INVENTORIES OF COLLECTIONS OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 1

MANUSCRIPTS OR. 1 – OR. 1000

ACQUISITIONS IN THE PERIOD BETWEEN 1609 AND 1665.
MAINLY THE COLLECTIONS OF JACOBUS GOLIUS (1629),
JOSEPHUS JUSTUS SCALIGER (1609)
AND PART OF THE COLLECTION OF LEVINUS WARNER (1665)

COMPILED BY JAN JUST WITKAM
PROFESSOR OF PALEOGRAPHY AND CODICOLOGY
OF THE ISLAMIC WORLD IN LEIDEN UNIVERSITY
INTERPRES LEGATI WARNERIANI

TER LUGT PRESS
LEIDEN 2007

First electronic publication: 14 March 2006 (Or. 1– Or. 500 only)
Penultimate update: 1 January 2007. Latest update: 4 August 2007

TABLE OF CONTENTS

PREFACE TO THE NEW EDITION

The arrangement of the present volume of the Inventories of Oriental manuscripts in Leiden University Library does not differ in any specific way from the volumes which have been published earlier (vols. 5, 6, 7, 11, 12, 13, 14, 20, 22 and 25). For the sake of brevity I refer to my prefaces in those volumes. A few essentials my be repeated here.

Not all manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy. The sheer number of manuscripts makes this impossible. At a later stage this may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of inventorizing would seriously hamper the progress of the present project. When a manuscript was not inspected this can be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively or sufficiently, inspected the manuscript, and its entry in the inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. These have, of course, always been indicated. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the author of all information given under that particular class-mark.

The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.

I end with an important note. Although the inventories which I am publishing here contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been made at the express insistence or by the specific demand of these institutions. The idea to compile such inventories, the invention of their structure, the acquisition of the necessary information from a multitude of primary and secondary sources, the way of publishing, all this is my idea and my work alone. It is therefore my sole property and I assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with reference, of course, to what I have said elsewhere about the method of compilation.

Prof. Jan Just Witkam, Leiden, 4 August 2007
Interpres Legati Warneriani

This is the first volume of a complete survey of the collections of Oriental manuscripts in the library of Leiden University. The enormous amount of Oriental manuscripts in the Leiden Library implies that the following survey cannot be but very incomplete, and incomplete in many respects. First of all there is the consideration that each entry should be as concise as possible. On numerous entries I could have said much more than I have done now.
Secondly, there is the sad but inevitable fact that nobody in the world has a direct knowledge of all languages in the collections described hereafter. From that follows that the quality of the inventory cannot be but very uneven. For large parts of the collection for which I have some sort of expertise, which is mainly the material written in the Arabic and Latin alphabets, the reader can be assured that the short descriptions in the inventory have been checked first hand, or will be in the future. For those parts of the collection to which my access is by necessity limited and through the work of others only, I had to rely on a great variety of published and unpublished sources. It goes beyond saying that these are always indicated, either as part of the description of the manuscript, or, when they are frequently used sources, under the list of references at the end of the inventory.
It was precisely that great variety of sources about the Oriental manuscripts in the Leiden library gave me a powerful motive to compile the present inventory in the first place. The many years of handling handwritten inventories of all sorts that had been made of the collections made it clear to me that so much information about parts of the collection was hidden in so many places, that it became imperative to bring all disparate pieces of knowledge together in one comprehensive list. These sources range from notes of my many learned predecessors in the Leiden Library and Leiden University, which were left somewhere in the collection, to published catalogues, and everything inbetween.
An effort has been made to capitalize on the method chosen for the compilation of the present inventories. Even if all philological knowledge about the individual items of the collection seems to have been randomized by the present approach, at least the history of the collection, and of the numerous sub-collections contained therein, gets its full share, which, in earlier catalogues almost never received. In the philologically orientated catalogues that have been published during the past two centuries, that aspect has almost entirely been neglected. In course of time I have come to consider precisely that as an essential starting point for any further research on the Oriental manuscripts in the Leiden collections.
There are a few additional motives by which I let myself be guided while compiling this list. A great number of the original sources about the contents and provenance of the collections is written or published either in Latin or in Dutch, neither being very well known in the 21st century. An effort has been made to summarize the information contained therein, not to entirely replace them, but to provide those who do not read Latin easily anymore with an easy tool to their first acquaintance to the Leiden collection.

The problem of diacritics for all these Oriental languages has not been solved in this inventory. Nor could it be expected to be within the scope of this project. Instead, an effort has been done to give a sensible, recognizable transliteration for titles and names. But it must be clear that the amount and the variety of the material could not but cause numerous inconsistencies in the presentation of the bibliographical information.

There exists in the Leiden Library a handwritten volume (called 'Journaal'), which serves as an inventory to the Oriental collections. It was possibly conceived and written by the learned curator and *adjutor interpretis Legati Warneriani*, Cornelis van Arendonk (d. 1946), but this register does not mention his name. Younger entries have been registered by Van Arendonk's successors, P. Voorhoeve (1899-1996) and others. For the older Oriental collections the 'Journaal' is nothing more but a concordance of class-marks with references to older catalogues, usually the *CCO*. Hereunder follows the integral English translation of the introductory pages of the 'Journaal', which is relevant not only for the present inventory but also for the following volumes of the present survey. The highest inventory number in that first volume of the 'Journaal' is Or. 8470.

Introductory remarks and notes

Originally (that is to say already in the beginning of the eighteenth century (see H.E. Weijers, *Orientalia* I, p. 302, line 4) the Oriental manuscripts were divided into two parts, the smaller of which consisted of 21 (almost exclusively) Hebrew codices from the Legacy of Scaliger and also 63 (equally almost exclusively) Hebrew manuscripts from the Legacy of Warner. The larger part comprised all other manuscripts (mainly Arabic, Persian and Turkish ones) of the Scaliger Legacy (No. 212-268) and the Warner Legacy (No. 269-1199) in addition to the manuscripts purchased by Golius (No. 1-212).
When the collection was expanded later on, the new arriving manuscripts were almost all added in the Arabic division, after the Warner Legacy, so that the Arabic part comprised in the middle of the 19th century already 1634 (read 1635) numbers (Dozy, Cat. Cod. Orient. I, p. xvii). Some newly acquired items were immediately incorporated in the Hebrew section, among others the two codices that were purchased in July 1854 from Mozes Hecht, and which have never been known under other numbers than their present shelfmarks (No. 93 and No. 94).
In the year 1860 the most recently acquired manuscript in the Arabic division bore No. 1686. The two items that followed (No. 1687 and No. 1688) are the 'libri aenei' from the legacy of Professor H.A. Hamaker. When in the year 1864, after the closure the Royal Academy in Delft, the collection of around twohundred Malay and Javanese manuscripts, which was kept there, had been brought to Leiden, these codices were registered as Nos. 1689 till 1886. Soon afterwards they were set in a third, Malay-Polynesian section with new shelfnumbers (No. 1 and following).

Manuscripts that came into the collection later were always registered in a continuing numbering system (No. 1887 and following), irrespective of the section in which they were actually placed.
In the meantime, the lacunae on the shelves of the Arabic, Persian and Turkish section (Nos. 1-1686) which were caused by the transfer of several manuscripts to other sections, were filled by newly arrived (after 1864) Arabic, Persian and Turkish manuscripts (see Houtsma, Cat. Cod. Orient. IV, prologus).
Because of this circumstance the following has to be observed while consulting the inventory.
1. De class-marks 1-1686 are usually also the shelf-marks of the manuscripts in the Arabic, Persian and Turkish section. For these no separate shelf-mark is written in the inventory, except for those volumes that have been transfered from the Arabic section to other sections. It is not noted in the inventory by which numbers these have been replaced in the Arabic section, but this appears from the presence-lists of the different sections which are arranged according to the shelf-marks, and which refer to the class-marks belonging to these. The survey of numbers as given in volume VI of the Cat. Cod. Orient is now not complete anymore (Note: These "presence-lists" have not been found by Dr. van Arendonk when he became a curator of the collection. Only in years 1946-47 a concordance arranged according to the shelf-marks has been made again, and added to this is an inventory of the loan collections.)
2. Starting with No. 1689 the shelf-mark is added to each class-mark.
3. The Hebrew manuscripts which had, till now, not been incorporated into the serial number sequence of the inventory have been registered in the inventory immediately after the manuscripts of Van der Tuuk's legacy (from No. 1718 to No. 4814).
After Professor Kern had donated in the year 1864 to the Library a collection of Sanskrit manuscripts, and after some 150 Batak manuscripts of the Van der Tuuk Legacy had entered the Library, the Oriental manuscripts were divided into six sections, namely:
1. Ar. = Arabic, Persian and Turkish manuscripts.
2. Hebr. = Hebrew, Samaritan, Syriac, Armenian, Coptic, Ethiopian and other manuscripts.
3. Mal. = Malay, Javanese, Madurese, Sundanese, and other languages of the Indian archipelago.
4. Lont. = The manuscripts from the Indian archipelago, written on palm leaves.
5. Bat. = Batak manuscripts and other manuscripts from Sumatra on tree bark or bambu.
6. Skr. = Sanskrit, Tamil, Sinhalese, Japanese and Chinese manuscripts.

(End of the English translation of the introduction of the first volume of the ‘Journaal’)

The present survey is not meant to be a catalogue, nor a handlist. It is just what is says to be on the title-page, an inventory. As such it is part of a project to compile and publish inventories of collections of Oriental manuscripts in private and public collections in and outside The Netherlands. Earlier I have published a trial volume of part of the collections of Leiden University, *Inventory of the Oriental manuscripts in the Legatum Warnerianum in the Library of the University of Leiden and other collections in The*

Netherlands (Leiden 2001), and I have several more such volumes ready for electronic publication. Those will note come out on paper anymore, however, and the 2001 publication of the 12th volume is by the numerous corrections and additions which have been made severely out of date.
I will shortly explain how and why this inventory was compiled. Presently my choice of format is just a list, and the reader will see soon enough how it is structured. It is not a database on purpose, although I have heard, in the past decade, whenever I discussed this project with colleagues and friends, not few suggestions that I compile a database instead of lists. I can understand the implicite criticism, which I reject. For the moment I prefer to come up with lists. One reason is implicit in the material itself. The structure of numerous Middle Eastern manuscript volumes is that of a collective volume. Often there is a rationale behind this, as the owner or compiler may have had a reason to place certain texts together in one and the same volume. In a database this information is largely lost, and text-oriented approach of a database is now generally abandoned among codicologists. But there is a more important consideration in favour of the compilation of lists, rather than the construction of a database. This is the enormous variety of origin in time and space of the material described. For some languages there has been achieved, in course of time, a quite sophisticated level of bibliography. The Hebrew manuscript literature is an example of a relatively small corpus of texts which has received relatively ample attention of bibliographers. A far larger literature, that of Arabic manuscripts, has received much attention from the scholarly world, yet it is, in comparison to Hebrew manuscripts, relatively underresearched, precisely due to its enormous quantities of textual witnesses. Some languages of South-East Asia, such as the Batak or the Buginese languages, or even the far larger Malay and Javanese languages, only have received attention from a relatively small number of bibliographers, and hence remain relatively little known. Now, all these different cultures, with their different outlooks on their own traditional literatures, in their different stages of development of description, ask for different approaches on different levels of detail and sophistication. They cannot be caught in one single system of description without the risk of superficiality or the other extreme, an excess of detail. Such database systems, which would have been designed from a Western point of departure and with non-indigenous requirements, would never do justice to the material described here. That in particular was my main reason for preferring the freedom of a list over the straitjacket of a database. Yet the present inventory is not entirely unstructured, it shows a fixed sequence of elements of bibliographical information, in a codicologally sound way without the necessarily text-oriented approached of a bibliographical database. Whenever needed, additional information is added to each description, which will be as full-text searcheable as any other element of the descriptions, in an entirely open structure, and thereby practically beyond the risk of being outdated as so many databases have become.
A few words on the originality of the present work are due here. As Oriental manuscript collections, even if we limit ourselves to those in a small country such as the Netherlands, may contain materials in many, sometimes more than a hundred languages, it is evident that there is no person on earth who is able to compile single-

handedly such an inventory with first-hand knowledge. Personally I do have a long-standing knowledge of Arabic and Persian, and I combine this with some working knowledge of Turkish, Urdu and Malay. Generally speaking, as long as a manuscript is written in the Arabic script or a derivation thereof, I can more or less form myself an idea of its content. That is a lot, but it is not enough by far. The present collection, which counts only a few hundreds of bibliographical entities contains materials in 27 different languages.

That means that for a number of manuscripts I have had to rely on data made available by others more competent in their own fields than I. Extensive, but critical use has been made of some of the older and newer catalogues of the Dutch collections, and the information contained therein was often checked against the originals and then cast into the format of the present inventory. I do not, of course, claim authorship of all such information, as I am only the compiler, the intelligent compiler, of the present inventory, using numerous sources and investing time and effort in the display of the bibliographical data. Claiming anything else would be preposterous. I cannot but advise the user of the inventory to always consult the sources to which reference is made in the entries. These may be fuller and more detailed than the entry in the present inventory, but when they contradict the present inventory they are not necessarily always right. Whenever quotations or summaries of text by others are incorporated in the present inventory, this is always indicated by source and origin. On the other hand, I should not be too modest. Numerous bibliographical details were noticed by myself for the first time in the manuscripts here listed and then added to the descriptions of the present inventory.

In orther to make up for the relatively primitive search possibilities of a text, more sophisticated search engines may come into place at a later stage. When a large descriptions and entries are completed, and after a basic editorial activity on it has been performed, a search engine will be designed which will enable the user to quickly find an answer to his or her bibliographical queries, with all the advanced possibilities of an electronic tool. In addition, it is probable that such an electronic inventory will stimulate the publication of in-depth catalogues of part of the collections. The mass of bibliographical information which is herewith provided will, I hope, also give a stimulus to cataloguers of manuscript collections outside Leiden or the Netherlands to design the same or similar projects. I have avoided to accept the invitation to sloppiness which all this might entailed.

Not all manuscripts mentioned in the present volume have already been viewed by autopsy. At a later stage this may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of inventorizing would seriously hamper the progress of the project. When a manuscript was not (yet) inspected this can be seen by a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, or when there is no shelf-mark at all, I have not, or not extensively, inspected the manuscript, and its entry in the inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen

in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the author of all information given under that particular class-mark. The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.
The present inventory is not a publication in the old-fashioned sense that it is an unchangeable monolith. Books of this sort need no longer be written in such a way, they are permanenly under construction and reconstruction. The version of the inventory shown here is nothing more than a reflection of the state of research of today on the Oriental manuscripts which it contains, and it is constantly being kept up-to-date. As said above, the stage of completion of the descriptions in this volume makes it possible to come with a first version, which is then enlarged and improved by myself and, and this is really the best part of present-day technical developments, by the users of the inventory themselves. They especially are requested to come forward with suggestions and corrections.

A short note on transliteration is due here. In order to facilitate searching the inventory, the transliteration has been reduced to the absolute minimum. In names of authors and titles of books no diacritics at all have been used. I am aware of the severe shortcomings of this minimal transliteration, but the alternative would have been a severe flaw in the functionality. In the occasional annotations to my descriptions I am using diacritics according to international standards. This fact once mores stresses the importance that the reader should always have recourse to the original catalogues or, preferably, to the manuscripts themselves.

Leiden, 14 March 2006

Professor Jan Just Witkam,
Interpres Legati Warneriani

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS
OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 1

MANUSCRIPTS OR. 1 – OR. 1000

ACQUISITIONS IN THE PERIOD BETWEEN 1609 AND 1665.
MAINLY THE COLLECTIONS OF JACOBUS GOLIUS (1629),
OF JOSEPHUS JUSTUS SCALIGER (1609)
AND PART OF THE COLLECTION OF LEVINUS WARNER (1665)

Or. 1- Or. 211 The Golius collection

The collection which Jacobus Golius (1596-1667) brought together, first in Morocco, then, between 1625 and 1629 in Aleppo and Istanbul, and then, between 1629 and 1667 from various other sources. It was first registered in the Leiden library in 1629, and with it the Leiden series of class-marks (Codex Orientalis, or Cod. Or., or even shorter Or.) was started. Registration took place by first sorting the manuscripts by size (in an approximate way, as can be seen from the different sizes of the volumes in Or. 2), and then numbering them from 1 through 211. This does not mean, however, that the Golius manuscripts were the very first Oriental manuscripts in the Leiden collection. Those were the Oriental manuscripts in the Legacy of J.J. Scaliger (1540-1609). They were not immediately divided into Western and Oriental sections, nor were they registered in 1609. They were kept in a special cupboard that was placed in the Library and which can be seen on the engraving of the first Leiden library made in 1610 by W. Swanenburgh after the drawing by J.C. Woudanus. A few other Oriental materials had entered the Library before the Golius collection, and these too were probably kept in the Scaliger cupboard. It may be surmised that only when the Golius collection entered the library, the need for organization of an Oriental collection was felt, and the system of class-marks that is still in use today was devised. In that sense the arrival of the Golius collection does indeed mark the beginning of the Oriental manuscript collections in the Library of Leiden University. The Scaliger Oriental manuscripts were then registered (Or. 212-Or. 268), see below. See there also for a discussion on the disputed origin of a number of the Scaliger manuscripts. The Golius collection was first described in a letter which Golius had sent to his friend Pierre Gassendi (1592-1655) in Paris, who, realizing its importance, published it as a separate booklet.[1] Golius had purchased the manuscripts with funds provided by Leiden University. On many of the title-pages or fly-leaves, the prices are written.
What few people knew at the time was that Golius had also brought together an almost equally large collection of important Oriental manuscripts for himself. He kept that

[1] Petrus Gassendi, *Catalogus rarorum Librorum, quos ex Oriente nuper advexit, et in publica Bibliotheca inclytae Leydensis Academiae deposuit [...] Jacobus Golius.* Paris 1630.

collection in his own house, and it was auctioned off by order of his successors in 1696, almost thirty years after his death (*Catalogus insignium in omni facultate, linguisque, Arabica, Persica, Turcica, Chinensi &c librorum m.ss. quos [...] Jacobus Golius [...] collegit. Quorum auctio habebitur [...] ad diem XVI. Octobris [1696].* Leiden 1696). See on this matter now J.J. Witkam, *Jacobus Golius en zijn handschriften*. Leiden 1980. A few items of Golius' own collection eventually arrived in the Leiden collections, see below Or. 1229, 1272, 1280, 1283, 1284 (?), 1499 (?), 1628, 1929 (?), 3080, 3081, 3082, 3083, and Acad. 10, 29, 50, 111, 130, 145, 146, 150, 152, 155, 156, 164, 166, 170, 172, 174, 176, 182, 183, 187, 188, 194, 204, 208, or were already extant in the Library, without their provenance fully realized so that they had to registered at a later date (Or. 1221, below), or in other Dutch public collections, such as Utrecht Or. 98.
In both Golian collections was a Greek manuscript. The manuscript with Ptolemean tables and related texts (Or. 182, below), which Golius had brought from Constantinople for the Leiden library, has now been transferred to the Western manuscripts department, where it is registered as BPG 78. The volume which contains the *Elementa* of Euclid, together with a few other texts, Golius had acquired from the estate of his predecessor in Leiden of the chair of mathematics, Willebrord Snellius (1580-1626). That manuscript eventually also came to the Leiden library, after it had been auctioned off in 1668, as part of the Golius collection of printed books (*Catalogus bibliothecae Jacobi Golii, quae publ. auct. distrah. 4 jun. 1668.* Leiden 1668, p. 26, No. 67). That manuscript is now registered in the Leiden library as BPG 7. See for a full description of its content: K.A. de Meyier & E. Hulshoff Pol, *Codices bibliothecae publicae graeci*. Leiden 1965, pp. 10-12.
With the MS which is registered as Or. 37 there is a problem of chronology, as it is dated 1050/1641. Golius may somehow have acquired it after his return from the Levant.
See for a full and detailled survey of Golius' life and work the thesis of W.M.C. Juynboll, *Zeventiende-eeuwsche beoefenaars van het Arabisch in Nederland*. Utrecht 1931, pp. 119-183.
The posthumous portrait of Golius by Hieronymus van der My (1687-1761) which is kept in Leiden University's Senate Chamber and its iconographical sources are described in *Icones Leidenses*, No. 81. The original portrait of c. 1650 mentioned there is possibly the one which is now extant in the private collection of the Dutch politician M. van der Goes van Naters (born 1900), who is a far descendant of Golius.

Or. 1 a-b.
Arabic, paper, different sizes, copied 883/1478, autograph.
Tuhfat al-Labib wa-Bughyat al-Ka'ib, autograph MS by al-`Awfi (883/1478), GAL G II, 57. Vols. 1 and 3 only. Volume 2 is in the Bibliothèque Nationale de France, in Paris. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 383. CCO 443 (I, pp. 308-343) gives an extensive survey of the contents of volume I. It gives a good insight in the curious combination of textbook knowledge on grammar, prosody and other sciences on the one hand and personal experiences on the other. The author/copyist indulges in giving his full pedigree, up to Adam. Or. 1375, below, is the partial, extensive description by H.A. Hamaker (1789-1835) of this text. CCA 511 (I, pp. 313-320).
[* Ar. 1a; volume Or. 1b is placed in plano 9E]

Or. 2 a-o
Arabic. Collection of fourteen volumes of al-Nuwayri's Encyclopedia.
Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab, by al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. 14 volumes. The set is composed of volumes from different origin, as is clear from the various dates of copying, and also from the different sizes of the volumes. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 252-253, and for an extensive table of contents of all Leiden manuscripts of this work: CCO 5 (I, pp. 4-8); CCA 5 (I, pp. 5-17). In the following survey reference is made to the division of the work as made by the author.

Or. 2 a
Arabic, paper, 576 pp., dated 807 AH.
Section I, 1, 1 - II, 4, 4 of *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab*, by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 252. CCA I, p. 14 (No. 5). Added on the shelf is a separate portfolio, containing ff. 481-482, 491-492, 517-518, 527-528, 537-538 and 547-548, which were taken on September 21, 1971, from the volume because of their fragile condition. Till restauration they can not be consulted.
[* Ar. 2a]

Or. 2 b
Arabic, paper, 359 pp.
Section II, 2, 1 - II, 3, 2 of *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab,* by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 252. CCA I, p. 14 (No. 5).
[* Ar. 2b]

Or. 2 c
Arabic, paper, 200 ff.
Section V, 1, 1 - V, 4, 2a of *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab,* by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 252. CCA I, p. 15 (No. 5).
[* Ar. 2c]

Or. 2 d
Arabic, paper, 254 ff., dated 972 AH.
Section V, 4, 2b - V, 5, 1a of *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab*, by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 252. CCA I, p. 15 (No. 5).
[* Ar. 2d]

Or. 2 e
Arabic, paper, 249 ff., not dated but before 952 AH.
Section V, 5, 1b of *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab*, by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 252. CCA I, p. 15 (No. 5).
[* Ar. 2e]

Or. 2 f
Arabic, paper, 235 ff., autograph.
Section V, 5, 1b of *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab*, by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 252. CCA I, p. 15 (No. 5).
[* Ar. 2f]

Or. 2 g
Arabic, paper, 244 ff., dated 972 AH.
Section V, 5, 2, 2 - 3a of *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab*, by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 252-253. CCA I, p. 15 (No. 5).
[* Ar. 2g]

Or. 2 h
Arabic, paper, 510 pp., c. 1000 AH.
Section V, 5, 4 - 5 of *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab*, by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. Added: notes by (?) R.P.A. Dozy (1820-1883) concerning variant readings of MS Paris 645. Also some notes in the same hand from a Paris MS of Ibn Khaldun. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 252-253. CCA I, p. 15 (No. 5).
[* Ar. 2h]

Or. 2 i
Arabic, paper, 206 ff., autograph.
Section V, 5, 9 - 11 of *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab*, by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 253. CCA I, p. 16 (No. 5).
[* Ar. 2i]

Or. 2 k
Arabic (with some Turkish), paper, 266 ff., copied c. 1000 AH from the autograph.
Section V, 5, 10b -11 and part of 12, of *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab*, by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 253. CCA I, p. 16 (No. 5). Several Turkish owners' notes on the fly-leaves. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 3.
Golius' price: 12 D tres tom. (corrected for 11 D tres tom.)
[* Ar. 2k]

Or. 2 l
Arabic, paper, 427 pp., same has Or. 2 i, above.
Part of section V, 5, 12 of *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab*, by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 253. CCA I, p. 16 (No. 5).
[* Ar. 2l]

Or. 2 m
Arabic, paper, 277 ff., dated 974 AH.
Part of section V, 5, 12 of *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab*, by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 253. CCA I, p. 17 (No. 5).
[* Ar. 2m]

Or. 2 n
Arabic, paper, 116 ff., dated 974 AH.
Part of section V, 5, 12 of *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab*, by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 253. CCA I, p. 17 (No. 5).
[* Ar. 2n]

Or. 2 o
Arabic, paper, 125 ff., *naskh* script, same hand as Or. 2 m and Or. 2 n, above, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, medallion), label on outside flap with title: *al-Guz' al-Khamis `Ashar min Ta'rikh Nuwayri.* On f. 1a owner's note by Yahya b. Muhammad b. Bustan.
Part of section V, 5, 12 of *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab*, by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 252. CCA I, p. 14 (No. 5). Covers the period from 701 – 720 AH. The colophon on f. 125a refers to this volume as volume 30 of the set.
[* Ar. 2 o]

Or. 3
Arabic, paper, 275 ff.
al-Mugmal fil-Lugha by Ahmad Ibn Faris al-Qazwini (d. 395/1005), GAL G I, 130. A few pages are missing. CCO 118 (I, pp. 66-67); CCA 58 (I, p. 41). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 222.
[* Ar. 3]

Or. 4
Arabic, paper, 339 ff., *naskh* script, copied by Muhammad b. al-Hasan b. Muhammad al-Katib (f. 298a), illuminated title-page, illuminated double opening page, full-leather Library binding. Owner's notes on f. 1a, one of which reads: `Abd al-Razzaq b. `Abd al-Rahman b. `Ali b. ..., Friday 1 Rabi` II 9?8, in Qustantiniyya. Numerous skilfully executed repairs in the paper (with replacement of text).
Kitab al-Shifa fil-Hikma, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454 (Anawati No. 14), *gumla* I, II and IV, with preface by al-Guzagani. Large format MS, with illuminated title-page (f. 1a), and illuminated double page (ff. 1b-2a) at the beginning of the text. *CCO* 1444 (III, pp. 315-319). CCO 1444 (III, pp. 315-319). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 335.
f. 1b. Preface by Ibn Sina's favourite pupil, Abu`Ubayd `Abd al-Wahid b. Muhammad al-Guzagani (GAL S I, 828). Most of this preface has been edited in *CCO* III, pp. 316-319.

ff. 2a-169b. *al-Mantiq*, on logic.
ff. 169b-298a. *al-Tabi`iyyat*, on physics and the natural sciences. Figure on f. 184a.
ff. 299b-339a. *al-Ilahiyyat*, on metaphysics. Text preceded by a large *basmala*, written in Eastern Kufi script.
[* Ar. 4, placed on plano shelf 9 C]

Or. 5
Arabic, paper, 46 ff., *naskh* script, expert *gadwala* work, dated end Gumada I 960 (colophon on f. 46a), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled, and also gilded, ornamentation.
Qabs al-Anwar wa-Bahgat al-Asrar, ascribed to Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446. Voorhoeve, *Handlist*, p. 261. This ascription would seem to be incorrect. It is based on a later note written on a ff. 3b-4a. Several parts of the work point to an older, more Oriental and partly Christian origin. The volume contains a great number of (mostly) divinatory texts, highly artistically executed in different types of *gadawil*. Together it is a true divinatory encyclopedia, executed in a most attractive way. Survey of the contents, see also CCO 1220 (III, pp. 172-174):
(1) ff. 1b-2a. World map, in the Ptolemaean projection. See the reproduction in Youssouf Kamal, *Monumenta cartographica Africae et Aegypti*. Leiden 1926-1951, p. 971.
(2) ff. 3b-4a. Introduction to *Qabs al-Anwar,* by Ibn al-`Arabi.
(3) ff. 4b-5a. *Ikhtiyarat al-Ayyam*, according to the day and night, and the days of the week and the month.
(4) ff. 5b-6a. *Ikhtiyarat* according to the moon in the 28 mansions.
(5) ff. 6b-7a. *Ikhtiyarat* according to the moon in the 12 signs of the zodiac.
(6) ff. 7b-8a. *Ikhtiyarat* according to the ascendants and the location of the moon and the stars, on the authority of Abu Ma`shar al-Balkhi.
(7) ff. 8b-9a. *Ikhtiyarat* according to the moon and the higher and lower stars.
(8) ff. 9b-10a. Table for *zagr* and *fal* according to Buzurgmihr and the wise men of India.
(9) ff. 10b-11a. *Ikhtiyarat* according to Hermes and Zosimos, according to the position of the moon in the 12 signs of the zodiac.
(10) ff. 11b-12a. Table for *Ikhtilag*, the interpretation of involuntary bodily twitchings, according to Ga`far al-Sadiq.
(11) f. 12b. Circle of *ghalib* and *maghlub*.
(12) f. 13a. Circle for the coming together of loved ones.
(13) ff. 13b-14a. Instructions for seatings in a *maglis*, with schematic drawings.
(14) f. 14b. Lottery game to be played between *nudama'*.
(15) f. 15a. Lottery game to be played in order to learn more about the person who puts the questions.
(16) ff. 15b-16a. Epitome of the 14 *Maqala* of Galen in the translation of Hunayn b. Ishaq.
(17) ff. 16b-20a. Medical *gadawil*.
(18) ff. 20b-21a. *Kitab Siyasat al-Badan wa-Fada'il al-Sharab*. In *tashgir* style.
(19) ff. 21b-22a. *Al-Firasa fi Tadbir al-Riyasa*, by Aristotle, followed by *Firasat al-Nisa'*.
(20) ff. 22b-23a. A circle for the use of medicine.
(21) ff. 23b-27a. *Sharh Kitab Hermes al-Hakim fi Ma`rifat Sifat al-Hayyat wal-`Aqarib ...*

(22) ff. 27b-31a. A *sharh* on *bah*, sexual potency, followed by *gadawil* with mention of food stuffs and compound medicine.
(23) ff. 31b-32a. *Ikhtiyarat* taking the position of the moon in the signs of the zodiac into account.
(24) ff. 32b-33a. *Tadbir al-Aghdhiya wal-Ashriba*, according to the months of the Byzantine year.
(25) ff. 33b-34a. Meteorological *gadawil*, according to the position of the moon in the 12 signs of the zodiac.
(26) ff. 34b-35a. Meteorological *gadawil*, according to the Byzantine months, on the authority of Hermes and Daniyal.
(27) f. 35b. Divination by the rainbow (illustrated), according to the Byzantine months. Daniyal and Hermes are mentioned.
(28) f. 36a. A *gadwal* concerning the appearance of comets.
(29) f. 36b. Description of the seven spheres, with mention of the relative distances and the weights of the heavenly bodies.
(30) f. 37a. Description of the Ka`ba in Mekka, and how to use it as orientation.
(31) f. 37b. *Gadwal* containing the properties of the signs of the zodiac.
(32) f. 38a. *Gadwal* of the nature of the seven moving stars.
(33) f. 38b. Astrological *gadwal* containing properties of the signs of the zodiac.
(34) f. 39a. *Gadwal* of pain in parts of the body, according to combined positions of the signs of the zodiac on the one hand, and of the seven moving stars on the other hand.
(25) f. 39b. *Gafr,* to know whether a patient will live or die.
(26) f. 40a. *Gafr*, to know whether a besieged town will be conquered or not.
(27) f. 40b. *Ikhtiyarat*, on the basis of the position of the moon in any of the signs of the zodiac.
(28) f. 41a. *Ikhtiyarat*, on the basis of the conjunction of stars.
(29) f. 41b. *Gadwal*, in which the personality of the one who asks questions is revealed.
(30) f. 42a. Rule of the conjunctions, by Hermes.
(31) ff. 42b-45a. Rules of the conjunctions, by the wise men.
(32) f. 45b. Comparative table of the Byzantine and the Coptic months. Followed by the colophon on f. 46a.
Golius' price: 3½ d
[* Ar. 5]

Or. 6
Samaritan, parchment, the oldest part was copied in 751 AH (1350 AD).
Samaritan *Pentateuch*. CCO 2341 (V, p. 63). The Leiden manuscript is MS G of the edition by August von Gall, *Der hebräische Pentateuch der Samaritaner*. Giessen 1914-1918 (5 vols.), cf. vol. 1, pp. ix-xi. Von Gall gives a detailed description of the content of the volume and he edits and translates the buyers' notes in the MS.
Added are two folios of parchment of smaller size, equally with Samaritan text. These contain Numeri 22:19 - 23:25 (fragment y in the edition A. von Gall [I, p. lxi]).
A modern Samaritan reader has on July 7, 1975, added a note in Samaritan script.
[* Hebr. 100]

Or. 7
Arabic, paper, 347 ff., 'old'.
Book III only of *al-Qanun fil-Tibb*, by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G. I, 493. At the end medical recipes, in a later hand.
Added in separate cover are seven fragments of a letter to Johannes Elichmann (1601-1639), which on October 4, 1977, were found in the MS. CCO 1319 (III, p. 239). See Voorhoeve, Handlist, p. 263.
[* Ar. 7]

Or. 8
Arabic, paper, 124 ff., dated 634 AH.
Al-Zig al-Gami`, by Kushyar b. Labban al-Gili (c. 350/966), GAL G I, 222. CCO 1054 (III, pp. 84-86. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 405. Several owners'notes, and a note by (?) Golius, on the title-page. Numerous tables and figures.
Golius' price: 6 Dal.
[* Ar. 8]

Or. 9
Arabic, paper, 120 ff. Dated 8 Gumada II <7>34 AH (1334), copied by `Abdallah b. Yusuf b. `Abbas al-Ghazzi (f. 119b), illuminated title-page.
Sirat al-Sultan al-Malik al-Nasir Salah al-Dunya wal-Din, by Ibn Shaddad (d. 632/1234), GAL G I, 317. CCO 820 (II, p. 180); CCA 967 (II, p. 92). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 341. Illuminated title-page.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 176, No. 346. A similar ex-libris is in Or. 640.
[* Ar. 9]

Or. 10
Arabic, paper, 192 ff., illustrations
`Aga'ib al-Makhluqat wa-Athar al-Bilad, by al-Qazwini (d. 682/1283), GAL G I, 481. Vol. I only. CCO 726 (II, p. 132); CCA 797 (II, p. 4). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 3. Several schematic drawings are pasted to leaves of this otherwise not illustrated manuscript. A simply drawn world map (Ptolemaean projection) is pasted to f. 51.
Golius' price: 7 Dal.
([* Ar. 10])

Or. 11
Arabic, paper, 167 ff. *maghribi* script,
Collective volume:
(1) ff. 1-49v. *Rayhanat al-Kuttab wa-Nug`at al-Muntab*, by Ibn al-Khatib (d. 776/1374), GAL G II, 263. A fragment only (abrupt beginning), but see also Voorhoeve, *Handlist*, p. 282. Ff. 10v-14v: marginal notes by R.P.A. Dozy (1820-1883). CCO 270 (I, p. 159); CCA 352 (I, p. 197).

(2) ff. 50v-167v. *al-Rihla al-Maghribiyya*, by al-`Abdari (d. 688/1289), GAL G I, 482. CCO 737 (II, p. 136-137); CCA 801 (II, p. 6). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 289.
[* Ar. 11]

Or. 12a
Arabic, paper, 156 ff.
Incomplete copy of *Al-Ashbah wal-Naza'ir*, by al-Subki (d. 771/1370), GAL G II, 90. CCO 1843 (IV, pp. 140-143). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 25. Abrupt beginning.
[* Ar. 12a]

Or. 12b
Collective volume with two texts in Arabic, paper, 758 pp, dated 601 AH.
(1) pp. 1-756. *Al-Fath al-Qussi fil-Fath al-Qudsi*, by `Imad al-Din al-Katib al-Isfahani (d. 597/1201), GAL G I, 314. CCO 821 (II, p. 181); CCA 963 (II, p. 91). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 80. *Khizanat Hamat* ex-libris on p. 1. The Leiden manuscript is the basis of the edition by C. de Landberg, *Conquête de la Syrie et de la Palestine par Salah ed-din*. Leiden 1888.
(2) pp. 757-758. Unidentified text in Arabic, in extremely cursive script, apparently added later to the volume.
[* Ar. 12b]

Or. 13
Collective volume with texts in Arabic, paper, two verses in Persian on the title-page, 662 ff. Copied 944 AH. Polychrome MS. (a former number is visible: No. 268).
(1) ff. 1v-430v. *Gami` li-Quwa al-Adwiya wal-Aghdhiya*, or *Gami` Mufradat al-Adwiya,* by Ibn al-Baytar (d. 646/1248), GAL G I, 492. CCO 1358 (III, p. 257). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 93.
(2) ff. 431r-433v. *Tafsir al-Akyal wal-Awzan*, by Abu al-Qasim Khalaf b. `Abbas al-Zahrawi (d. 404/1013), GAL G I, 239. It is in fact the 20th part of his work *al-Tasrif li-man `agiza `an al-Ta'lif*. CCO 1338 (III, pp. 245-246). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 376. See now also Luisa María Arvide Cambra, *Un tratado de oftalmología en Abulcasis*. Almería 2000. The Leiden MS has not been used for the critical edition of the text, but it does figure on p. 14 in the list of avaliable manuscripts.
(3) ff. 435v-662r. *Ma la yasa`u al-Tabib Gahluhu*, by Ibn al-Kutubi (710/1310), GAL G I, 169. CCO 1362 (III, pp. 259-260). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 172.
[* Ar. 13]

Or. 14
Collective volume with texts in Arabic, and one in Persian (No. 22), European paper (from the Dutch consular chancellery in Aleppo?), 501 pp, and blanks. Full parchment binding, apparently made in Holland.
Copies made by al-Darwish Ahmad (his colophon on p. 163, but he seems to be the copyist of the entire volume; against this assumption see R.P.A. Dozy, in *CCO* I (Leiden 1851), pp. xiv-xv. Dozy mentions the Christian Arab Niqulaus b. Butrus 'Nicolaus Petri

filius' as the copyist of the texts after No. 1. An argument against this is my remark concerning the original of No. 19, below) in Aleppo for Jacobus Golius. The drawings in No. 1 were made by Golius himself, who occasionally wrote *hawashi* as well. The other drawings and figures appear to be by the copyist. Golius had most texts in this volume copied because he apparently could not acquire the originals. The exception to this is, of course, the first text in the volume, which is a working copy of the MS in his private collection. As I have shown (J.J. Witkam, *Jacobus Golius (1596-1667) en zijn handschriften*. Leiden 1980, p. 63), Levinus Warner could acquire manuscripts which were, earlier, not available for Golius for purchase (see the example, text No. 19, below). See for similar manuscripts als Or. 161 and Or. 162 below. The MS is misbound, but in the following description the order of the pages as numbered in the MS is followed. This does not always reflect the order of the leaves in the MS. See in this connection especially the transition between pp. 377-378. Petri has copied the Apollonius text, as is clear from his letter to Golius in Or. 1228 (38), below.
(1) pp. 1-163. Books 5-7 of the edition by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274), GAL G I, 508, and 511, No. 33, of the Arabic version of the *Conica* by Apollonius of Perga (GAS V, pp. 136-143), in the translation by Thabit b. Qurra (d. 288/901), GAL G I, 217, and edited by the Banu Musa (GAL G I, 216), with glosses by Ibn al-Bawwab. Copied from the MS in Golius' private collection (now MS Oxford, Bodleian Library, Bodl. 943). CCO 979 (III, p. 44-45). See Voorhoeve, *Handlist,* p. 180. Golius had this copy made as a working copy, probably in order not to spoil the magnificent original which he kept at home. Dated Friday 15 Dhu al-Higga 1036, copied by al-Darwish Ahmad b. al-Hagg Husam al-`Akalshani (colophon on p. 163, and edited in *CCO* 979 [vol. III, pp. 44-45]). Occasionally Golius' notes are in the margin. The figures and their legends have been drawn by Golius. Extensive *Hashiya* in Golius' hand on p. 52.
- p. 1. *al-Maqala al-Khamisa min Kitab Abuluniyus fil-Makhrutat. Naql Thabit b. Qurra wa-Islah Bani Musa*.
- p. 76. *al-Maqala al-Sadisa min Kitab Abuluniyus fil-Makhrutat. Ikhrag Thabit wa-Islah Bani Musa.*
- p. 110. *al-Maqala al-Sabi`a min Kitab Abuluniyus fil-Makhrutat. Ikhra<g> Thabit wa-Islah Bani Musa.*

On p. 163 details on the compilation of the work, the completion of the exemplar, and the colophon of the present manuscript are given: 'The writer of these lines, Muhammad b. Muhammad b. al-Hasan al-Tusi completed the recording (*Dabt*) of this book and the correction of this copy with God's help and mercy, on 21 Dhu al-Higga of the year 645. He had begun to work on this on 12 Rabi` I of the same year. He did not have spare time for this for more than two thirds of the period. The completion by the writer of the glosses on this text and the correction and improvement of the figures was completed by Ahmad b. `Ali b. Abi al-Farag Muhammad, known as Ibn al-Bawwab al-Baghdadi, may God improve his cause, in Muharram of the year 662, with praise to God [...].
The completion of the copy from which this copy was copied took place in the town of al-Maragha on Monday 10 Sha`ban of the year TSB (=? TShB = 702) in the month Khurdad, on the day Asman. Praise be to God [...].

The completion of this blessed copy took place on Friday 15 Dhu al-Higga, at the hand of [...] al-Darwish Ahmad, son of al-Hagg Husam al-`Akalshani [...] in the year 1036 GhLW.'
(1b) pp. 164-165. Anonymous *Urguza* on arithmetics. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 431. In line 3, the author mentions as his teacher Muhammad b. al-Qasim. Pp. 166-174 blank.
(2) pp. 175-218. *Maqala fil-Gabr wal-Muqabala*, by `Umar b. Ibrahim al-Khayyami (d. 526/1132), GAL G I, 471. CCO 1020 (III, p. 67). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 187. A copy of this text made by T.W.J. Juynboll (1802-1861) is registered as Or. 22.015, below. The text has been edited by F. Woepcke, *L'Algèbre d'Omar Alkhayyami* (Paris 1851), pp. 1-51 and translated, ibid. pp. 1-88. This manuscript has been given the siglum C by Woepcke. New edition by R. Rashed & B. Vahabzadeh, *Al-Khayyam mathématicien*. Paris 1999, pp. 3-267.
(3) pp. 218-220. *Idah al-Burhan `ala Hisab al-Khata'ayn*, by Abu Sa`id Gabir b. Ibrahim al-Sabi (4/10th cent.), GAL G I, 219. CCO 1004 (III, p. 59). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 121.
(4) pp. 221-223.Glosses by Ahmad b. Muhammad Ibn al-Sura (d. 548/1153), Suter No. 287, on the preceding, *Idah al-Burhan* by Abu Sa`id Gabir b. Ibrahim al-Sabi. CCO 1005 (III, p. 59). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 121.
(5) pp. 223-226. *Risala fi San`at Ala tu`rafu biha al-Ab`ad*, by Ahmad b. Muhammad al-Sigazi (2nd half of 4/10th cent.), GAL G I, 219). CCO 999 (III, p. 56). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 301. For the name of the author, the MS reads: Ahmad b. Ibrahim al-Sangari (p. 223).
(6) pp. 226-231. Treatise by Ahmad b. Muhammad b. `Abd al-Galil al-Sigazi (2nd half of 4/10th cenr.), GAL G I, 219) on a problem from book 5 of the *Conica* by Apollonius of Perga. CCO 998 (III, pp. 55-56). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 180. For the name of the author, the MS reads: Ahmad b. Ibrahim al-Sangari (p. 226).
(7) pp. 232-235. Muhammad b. Ahmad b. Muhammad b. Kashna (?) al-Qummi (4/10th cent.), GAL S I, 389, on a problem from book 5 of of *Kitab fil-Makhrutat*, by Abuluniyus, being the Arabic translation by Thabit b. Qurra of the *Conica* by Apollonius van Perga. CCO 1000 (III, pp. 56-57). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 179-180. An answer to a request by *al-Agall Muntakhab al-Dawla* Abu al-Badr `Abd al-`Aziz b. `Ali b. `Abd al-`Aziz (p. 232).
(8) pp. 236-237. *Maqala fi Ma`rifat Irtifa` al-Ashkhas al-Qa'ima wa-A`midat al-Gibal wa-Irtifa` al-Ghuyum*, by Abu `Ali al-Hasan Ibn al-Haytham al-Basri (d. 430/1038), GAL G I, 470. CCO 1008 (III, p. 60). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 195. GAS V, 370. This is manuscript KH1 in the edition by Elaheh Kheirandish, *The Arabic version of Euclid's* Optics (Kitab Uqlidis fi Ikhtilaf al-Manazir). *Edited and translated with historical introduction and commentary*. New York 1999, 2 vols. See the description of the Leiden MS, with bibliographical references on I, p. xlvi. However, Kheirandish erroneously mentions for this manuscript the date of copying as c. 500 AH. The present MS, however, being commissioned by Jacobus Golius (1596-1667) during his journey to the Middle East, was copied in the late 1620's, is is clear from the colophon on p. 163, above.
(9) pp. 237-240. *Mas'ala dhakaraha Abu Nasr al-Farabi fil-Maqala al-Ula min al-Fann al-Awwal fil-Musiqi*. Fragment of *Kitab al-Musiqi*, by Muhammad b. Muhammad Abu Nasr al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 212. CCO 1424 (III, p. 301). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 242. See, however, Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 299, pp. 392-393, where the ascription to al-Farabi is refuted, on the basis of mathematical principles, and since the (unknown) author mentions the 'learned Abu al-Futuh', who is identified by Shiloah with `Umar al-Khayyam. The question raised by al-

Farabi is here apparently quoted in order to be refuted.
(10) pp. 241-245. *Min Kalam Abu al-Futuh Ibn al-Sura*. Two geometrical problems by Ahmad b. Muhammad Ibn al-Sura (d. 548/1153), GAL S I, 857. CCO 1006 (III, p. 59). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 431.
(11) pp. 246-254. *Maqala fi Istikhrag Irtifa` al-Qutb `ala Ghayat al-Tahqiq*, by al-Hasan b. al-Husayn Ibn al-Haytham al-Basri (d. 430/1038), GAL G I, 470. CCO 1063 (III, p. 94). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 188.
(12) pp. 254-293. *Kitab San`at al-Asturlab bil-Burhan*, by Abu Sahl Waygan b. Rustam al-Quhi (c. 380/990), GAL G I, 223, followed (from p. 282 onward) by a commentary by Abu Sa`d al-`Ala' b. Sahl. CCO 1058 (III, pp. 88-89). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 329.
(13) pp. 294-298. Anonymous and untitled treatise on 2 problems from *the Zig al-Safa'ih* by Muhammad b. Abi al-Hasan al-Khazin (d. between 350/961 and 360/971), GAL S I, 387, followed by quotations from Filun al-Rumi (?) and the *Kitab fil-Maraya al-Muhriqa* by Diyuqlis (Diocles). CCO 992 (III, p. 52). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 405-406.
(14) pp. 298-300. Notes by Kamal al-Din Abu al-Hasan al-Farisi (d. c. 720/1320) on the 13th *maqala* of a work by Nasir al-Din al-Tusi. CCO 1031 (III, p. 73). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 432.
(15) pp. 300-314. *Risala fi Tastih al-Suwar wa-Tabtih al-Kuwar* (title on p. 314), seemingly anonymous, but apparently by Muhammad b. Ahmad al-Biruni (d. 440/1048), GAL S I, 874, No. 13. CCO 1068 (III, pp. 95-96). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 305. Space for figures has been left open, possibly because the *exemplar* lacked the figures as well.
(16) pp. 315-321. Fragments (*al-Maqala al-Sabi`a*) copied for Golius from a MS of *Kitab al-Fihrist* by Muhammad b. Ishaq Ibn al-Nadim (d. 377/987), GAL G I, 147. CCO 22 (I, p. 17); CCA 21 (I, pp. 25-26). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 83. MS G in the edition by Gustav Flügel, *Kitab al-Fihrist* [von Muhammad b. Ishaq Ibn al-Nadim]. *Mit Anmerkungen herausgegeben von Gustav Flügel. Nach dessen Tode besorgt von* Johannes Roediger und August Mueller. Leipzig 1871-1872, 2 vols. There must be a connection between this copy and Leiden Or. 1221, which was once in the possession of Golius. The present fragment exactly ends at the place where there is a lacuna in the text as preserved in Or. 1221, f. 8b. The beginning of Or. 1221 is damaged, but may have been less damaged in Golius' time than it is nowadays. The present fragment is, at the beginning of the text, slightly more complete than the text in Or. 1221, f. 1b. See Flügel's edition, I, p. 241, line 27, for the beginning of the lacuna in Or. 1221.
(17) pp. 322-327. *Mas'ala sa'alaha Shams al-Din Amir al-Umara' al-Nizamiyya*, with the answer by Muzaffar b. Muhammad al-Tusi (d. 672/1274), GAL G I, 508, on a geometrical problem. CCO 1027 (III, pp. 71-72). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 432.
(18) pp. 327-340. *Tafsir Sadr al-Maqala al-`Ashira `an Kitab Uqlidis*. Commentary by Abu Ga`far al-Khazin (4/10th cent.), GAS V, 298-299, on the first part of the 10th book of the *Elementa* by Euclid. CCO 969 (III, p. 41). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 392-393. Place for figure left open. Or. 1024 (6), below, seems to be the exemplar of this copy. The text is identical, and see also the relationship between Or. 1024 (7) and Or. 14 (19).
(19) pp. 341-349. *Kalimat min Sharh al-Maqala al-`Ashira min Kitab Uqlidis*. Commentary by Ahmad b. al-Husayn al-Ahwazi, GAL S I, 387, possibly identical with Abu al-Husayn Muhammad b. al-Husayn al-Ahwazi (c. 330/941), GAL G I, 96, on the 10th book of the

Elementa by Euclid. CCO 971 (III, p. 41). CCO 22 (I, p. 17). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 392-393. The exemplar of this text seems to be Or. 1024 (7), below. See J.J. Witkam, *Jacobus Golius (1596-1667) en zijn handschriften*. Leiden 1980, p. 63. Apparently Levinus Warner, the former owner of Or. 1024, could acquire that MS which had not been available to Golius for purchase. Pp. 350-357 blank.
(20) pp. 358-379. Commentary by Abu Dawud Sulayman b. `Uqba, a contemporary of Abu Ga`far al-Khazin, GAL S I, 855, on the second half of the 10th book of the *Elementa* by Euclid. CCO 974 (III, p. 42). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 392-393. The MS has for the author's name: Abu Dawud Sulayman b. `Isma (p. 358).
(20a) pp. 379-380. Untitled fragment (on an arithmetical problem?), without indication of author. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(21) pp. 380-388. *Fil-`Illa allati laha rattaba Uqlidis Ashkal Kitabihi Dhalika al-Tartib wa-fi al-Tasabbub ila Istikhrag ma yaridu min Qadaya al-Ashkal min Kitab Uqlidis ba`da Fahmihi*, by Thabit b. Qurrra (d. 288/901), GAL G I, 217. CCO 975 (III, pp. 42-43). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 127.
(22) pp. 389-397. Persian text: *Sokhan dar Tashih-i Awsat-i Qamar az Rasd-i Khusufat*. Based on three eclipses observed in Kashan, with reference to Batlamiyus (Ptolemy). CCO 1194 (III, p. 156).
(23) pp. 398-469. Fragments copied for Golius of *Kitab al-Fihrist* by Muhammad b. Ishaq Ibn al-Nadim (d. 377/987), GAL G I, 147. CCA 21 (I, pp. 25-26). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 83. MS G in the edition by Gustav Flügel, *Kitab al-Fihrist* [von Muhammad b. Ishaq Ibn al-Nadim]. *Mit Anmerkungen herausgegeben von Gustav Flügel. Nach dessen Tode besorgt von* Johannes Roediger und August Mueller. Leipzig 1871-1872, 2 vols. Numerous marginal notes, in ink and pencil, possibly by Gustav Flügel (1802-1870). Abrupt end on p. 469. See also the discussion under No. 16, above, where it is maintained that Or. 1221 is the exemplar of Or. 14 (16).
(24) pp. 470-487. *Tahrir* by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274), GAL G I, 511, of the *Kitab al-Mafrudat* by Thabit b. Qurra (d. 288/901), GAL G I, 217. CCO 1029 (III, p. 72). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 176. Rubrics used.
(25) pp. 487-497. Additions by Abu Sahl Waygan b. Rustam al-Quhi (378/988), GAL G I, 223, to book II of *Kitab al-Kura wal-Ustuwana* by Archimedes (title and author on pp. 487, 497). CCO 1001 (III, pp. 57-58). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 165.
(26) pp. 498-501. *Maqala fi Qismat al-Khatt alladhi ista`malahu Arshimidis fil-Maqala al-Thaniya*. Treatise by al-Hasan Ibn al-Haytham (d. 430/1038) on a solution of a problem in book II of *Kitab al-Kura wal-Ustuwana* by Archimedes. CCO 1009 (III, p. 60). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 165. This text is followed by 9 blank leaves.
[* Ar. 14]

Or. 15
Arabic, paper (101 ff. old medieval paper, and 34 ff. new paper), 135 ff., *maghribi* script in an old and in a recent han, full-parchment European binding
Kitab al-Musta`ini, the tabular pharmacopeia of simple medicines by Yusuf b. Ishaq Ibn Baklarash al-Isra'ili (c. 500/1106), GAL G I, 486. CCO 1339 (III, pp. 246-249). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 243.

Title and author are mentioned in a marginal addition written over the beginning of the introduction:

كتاب المستعينى فى الادوية المفردة مما عني بجمعه وتاليفه يونس بن اسحاق بن بكلارش الاسرآئيلى للمستعين بالله تعلى ابى جعفر احمد بن المؤتمن بالله

Over the beginning is also written in bold script: كتاب المستعينى فى المفردات الطبيه.

It is evident that the original part of this volume is an incomplete medieval copy of the text, which was supplemented and completed by a much more recent hand, writing on European paper (watermark: helmet with a towering crown on top). The MS was purchased by Jacobus Golius (1596-1667) while travelling in Morocco in 1624. The MS is mentioned by one of his correspondents, Ahmad b. Qasim, who writes to Goloius that the MS is available from its owner, *al-ṭabīb* 'the physician'. He estimates its age as four hundred years. This can, of course, only apply to the old part of the present MS (See Or. 1228 (32), below).

The division between the old part and the supplement of the text is as follows:

New paper	Old paper
ff. 1-13	ff. 14-15
16	17
18	19
20-23	24-29
30	31-43
44	45-47
48	49-82
83	84-96
97	98-100
101	102-115
116	117-125
126	127
128-135	
Total: 34 ff.	Total: 101 ff.

The medical materials are given in alphabetical order by their names, whereby the following order is used: alif, bāʾ, ğīm, dāl, hāʾ, wāw, zāy, ḥāʾ, ṭāʾ, yāʾ, kāf, lām, mīm, nūn, sīn, ʿayn, fāʾ, qāf, rāʾ, ṣād, tāʾ, thāʾ, khāʾ, dhāl, ghayn, shīn. This order is neither the western nor the eastern *abğad* order, but in fact a mix with elements of both.

¶ Pasted to the fly-leaf in front, and loosely inserted are two papers with notes in the hand of R.P.A. Dozy (1820-1883), dated 16 June 1867, concerning MS Naples of the *Kitāb al-Mustaʿīnī*. Dozy quotes the colophon of the Naples MS which is dated 14 Dhū al-Ḥiğğa 888 (1482) and copied in Almeria, and which itself was copied from a MS dated 17 Rabīʿ 663 (1265) copied in Cordoba.

¶ See on this text: H.P.J. Renaud, 'Trois études d'histoire de la médicine arabe en Occident. 1. Le *Musta`ini* d'Ibn Beklares', in *Hesperis* 10 (1930-1931).
Martin Levey and Safwat S. Souryal, 'The introduction of the *Kitab al-Musta`ini* of Ibn Biklarish (fl. 1106)', in *Janus* 55 (1969).

Martin Levey, 'The Pharmacological Table of Ibn Biklarish', in *Journal of the History of Medicine* 26 (1971).
Ana Labarta, 'El prólogo de *al-Kitab al-Musta`ini*', in *Estudios sobre historia de la ciencia árabe.* Barcelona 1980.
Ana Labarta, 'La Farmacologia de Ibn Buklaris: sus fuentes', in *Actas del IV Coloquio Hispano Tunecino*. Madrid 1983.
Juan Vernet and Julio Samso, 'Development of Arabic Science in Andalusia', in *Encyclopedia of the History of Arabic Science* (ed. Rushdi Rashed), vol. 1, London – New York 1996, p. 264.
On 15 October 2003 a very old MS of this text (which was copied in Aragon on Saturday 18 January 1130 / Safar 524, and thereby the earliest known dated MS of the text) was sold by Sotheby's in London. Apart from the Arabic text, that MS also shows marginal headings in Latin and Latinized Greek. It has been extensively described and illustrated in Sotheby's auction catalogue *Arts of the Islamic World*, pp. 20-25. In the auction catalogue it is argued that that MS is the only surviving work from the library of the Banu Hud. The MS was purchased on behalf of the Arcadian Library in London, where it now is and where it has been inspected by me in the course of July 2004.
See now also for an extensive study on the Leiden MS of the *Kitāb al-Mustaʿīnī*: 'The Leiden manuscript of the *Kitāb al-Mustaʿīnī*', by Jan Just Witkam, published as pre-print in 2006: http://www.islamicmanuscripts.info/preprints/index.html
(Ar. 15)

Or. 16 a-c
Arabic, paper, 3 vols., 222 ff., 501 pp., 269 ff., *maghribi* script,
Wafayat al-A`yan, by Ahmad b. Muhammad Ibn Khallikan (d. 681/1282), GAL G I, 327. CCO 863 (II, p. 195); CCA 1024 (II, p. 111). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 396.
Ar. 16a, f. 222a has an ex-libris: *kamila al-Sifr al-Awwal min Ibn Khallikan bi-Khizana al-Mawla al-As`ad al-Badr al-As`ad Mawlana Abi `Uthman b. Mawlana Abi Sirha b. Mawlana al-Mas`ud b. Mawlana Abi al-`Abbas Amir al-Mu'minin Mawlana Ahmad al-Hasani khara Allah lahu bi-Mannihi wa-Yumnihi.*
(Ar. 16 a-c)

Or. 17
Arabic, paper, 169 numbered ff., *maghribi* script, dated 15 Sha`ban 989 (colophon on f. 169a), full-leather standard Library binding.
al-Anis al-Mutrib bi-Rawd al-Qirtas fi Akhbar Muluk al-Maghrib wa-Ta'rikh Madinat Fas, the history of the Idrisids, Banu Zanata, Almoravids, Almohads and Merinids, by Ibn Abi Zar` al-Fasi (d. after 726/1326), GAL G II, 240; S II, 339. CCO 839 (II, p. 185); CCA 1000 (II, p. 103) See Voorhoeve, *Handlist*, p. 14. The present MS is the basis of the edition (with translation) by C.J. Tornberg, Upsala 1843-1846 [*Annales regum Mauritaniae a condito Idrisidarum imperio ad annum fugae 726 ab Abu-l Hasan Ali ben Abd Allah Ibn Abi Zer' Fesano vel, ut alii malunt, Abu Muhammed Salih Ibn Abd El Halim Granatensi conscriptos*, ad libr. mss. fidem edidit, script. variet. notavit, Latine vertit, observationibusque illustravit Car. Joh. Tornberg. Upsala 1843-1846]. Other Leiden MSS are Or. 6873 and Or. 14.006, below.

¶ A few notes in Arabic and Latin by an Orientalist user (e.g. f. 2a).
Earlier provenance: 23 (on front fly-leaf, and on f. 169b).
[* Ar. 17]

Or. 18
Arabic in Hebrew script (Judeo-Arabic), paper, 343 pp.
Dalalat al-Ha'irin, the 'Guide of the Perplexed' by Abu `Imran Musa b. `Ubaydallah b. Maymun al-Qurtubi (Maimonides, born 534/1139, d. 601/1204, GAL G I, 489). See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 380-2. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 48. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
[* Hebr. 95]

Or. 19 a
Arabic, paper, ff., dated 798 AH.
Part V,5,4, of *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab*, by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. CCO 5 (I, pp. 4-8); CCA 5 (I, pp. 5-17). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 252-253.
(Ar. 19a)

Or. 19 b
Arabic, paper, 143 ff., autograph.
Part V,5,12, of *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab*, by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. CCO 5 (I, pp. 4-8). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 252-253.
(Ar. 19b)

Or. 20
Arabic, paper, 379 ff.
Asas al-Balagha by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 292. CCO 137 (I, p. 79); CCA 72 (I, p. 50). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 24.
Golius' price: Thal. Rial. 16.
(Ar. 20)

Or. 21 a
Arabic, paper, 246 pp., *maghribi* script, dated 1012 AH.
The beginning of the first part (*al-`Iraq*) of *Kharidat al-Qasr wa-Garidat Ahl al-`Asr*, by Muhammad b. Muhammad al-Katib al-Isfahani (d. 597/1201), GAL G I, 315.
CCO 881 (II, pp. 208-288); CCA 1125 (II, pp. 197-254). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 158.
(Ar. 21a)

Or. 21 b
Arabic, paper, 304 pp., *maghribi* script.
The second (*al-`Agam*), except a few pages at the beginning, of *Kharidat al-Qasr wa-Garidat Ahl al-`Asr*, by Muhammad b. Muhammad al-Katib al-Isfahani (d. 597/1201), GAL G I, 315. CCO 881 (II, pp. 208-288); CCA 1125 (II, pp. 197-254). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 158-

159.
Golius' price: 9 guld.
(Ar. 21b)

Or. 22
Arabic, paper, 376 pp., *maghribi* script, dated Dhu al-Higga 978, copied by `Abdallah b. `Umar b. `Uthman al-Tad`ani (?) (colophon on p. 376), full-leather European binding in Islamic fashiton, with flap (on the wrong side of the book block).
al-`Umda fi Mahasin al-Shi`r wa-Adabihi, by al-Hasan b. `Ali Ibn Rashiq al-Qayrawani (d. 456/1064, or 463/1070), GAL G I, 307. CCO 237 (I, pp. 121-122); CCA 292 (I, pp. 150-152). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 386.
[* Ar. 22)]

Or. 23 a
Arabic, paper, 247 ff, dated 959 AH.
*Ma la yasa`u al-Tabib Gahluhu*, by Yusuf b. Isma`il Ibn al-Kutubi (710/1310), GAL G I, 169. CCO 1363 (III, p. 260). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 172.
(Ar. 23a)

Or. 23 b
Arabic, paper, 351 pp., dated 974 AH.
Incomplete copy of *Yatimat al-Dahr fi Mahasin Ahl al-`Asr* by `Abd al-Malik b. Muhammad al-Tha`alibi (d. 429/1038), GAL G I, 284. CCO 878 (II, p. 207); CCA 1052 (II, p. 128). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 402.
(Ar. 23b)

Or. 24
Collective volume with texts in Arabic, paper, 103 ff., *maghribi* script.
(1) ff. 1v-90r. *al-Hulal al-Mawshiyya fil-Akhbar al-Marrakushiyya*, by an anonymous author (783/1381). According to Ibn al-Muwaqqit, *al-Sa`ada* II, p. 179 (quoted by E. Lévi-Provençal, *Les historiens des Chorfa. Essai sur la littérature historique et biographique au Maroc du XVIe au XXe siècle*. Paris 1922, p. 383) the name of the author is Abu `Abdallah (Muhammad) b. Abi al-Ma`ali Ibn Sammak al-Malaqi; a note by C. van Arendonk (d. 1946) has: Ibn al-Sammak al-`Amili. CCO 840 (II, p. 185); CCA 1003 (II, p. 104). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 118-119.
(2) ff. 92v-103a. *Dhikr al-Dawla al-Zayyaniyya al-`Abd al-Wadiyya bi-Tilimsan* (Lévi-Provençal in *JA* 203 (1923), pp. 201-255), being the appendix to *Rawdat al-Nisrin fi Dawlat Bani Marin* by Abu al-Walid Isma`il Ibn al-Ahmar al-Nasri (d. 807/1404 or 810/1407), GAL G II, 241. CCO 840 (II, p. 185). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 288.
(2a) 5 ff. Added: notes by R.P.A. Dozy (1820-1883) on Or. 24 (2), above, with *variae lectiones* from MS Vienna, Krafft 254. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 288.
(Ar. 24)

Or. 25

Arabic, paper, 316 pp., *maghribi* script.
Diwan of Ahmad b. al-Husayn al-Mutanabbi (d. 354/965), GAL G I, 86. CCO 550 (II, p. 52); CCA 626 (I, pp. 392-393). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64.
Golius' price: 4½ d.
(Ar. 25)

Or. 26
Arabic, paper, 29 pp., illustrations.
Calendar for the year 1023 AH. CCO 1170 (III, pp. 144-145). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 433.
(Ar. 26)

Or. 27
Arabic, paper, 133 ff., *maghribi* script, dated Saturday 21 Safar 889 (the according to CCA and CCO, but the MS has a date in *abgad* which is difficult to decipher [lam-mim-mim?]), copied by Ibrahim b. Muhammad b. Ibrahim al-Ghassani, known as al-Wazir, in the town of Fas (colophon on f. 130a).
Vol. I (of 3 or 4) of *Zahr al-Adab wa-Thamr al-Albab*, by Ibrahim b. `Ali al-Husri (d. 453/1061), GAL G I, 267. CCO 385 (I, pp. 260-262); CCA 462 (I, pp. 274-276). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404.
Commissioned for the Library of Mawlana Sa`id b. Mawlana Mas`ud al-Sharif al-Hasani (f. 130a: *... nasakhahu bi-Rasm Khizanat Mawlana Sa`id b. Mawlana Mas`ud al-Sharif al-Hasani rahimahu Allah wa-barrada Darihahu wa-ga`ala al-Ganna Ma'wahu wa-Marihahu ...*
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 80, p. 137, where anecdotes about music and musicians are discussed.

(Ar. 27)

Or. 28
Arabic, paper, 138 ff., dated 960 AH, primitively illuminated title-page,
Ghurar al-Hikam wa-Durar al-Kalim, the apophthegms of `Ali b. Abi Talib, arranged by `Abd al-Wahid b. Muhammad al-Amidi al-Tamimi (c. 510/1116). CCO 338 (I, p. 193); CCA 379 (I, p. 213). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 104.
(Ar. 28)

Or. 29
Collective volume with texts in Arabic, paper, 216 pp., *maghribi* script by two copyists, the second copyist is dated Thursday morning 12 Shawwal 1005 (colophon on p. 216), full-leather Islamic binding with flap
Pen trials with *basmala*, *kabikag*, and owners' notes on the inside of the front board. On the title-page (p. 1) two distichs. On the title-page of the second text (p. 21) also pen trials, and two *dubayt*.
(1) pp. 1-20. The beginning only (chapter 1 and the beginning of chapter 2, out of a total of 25 chapters only; abrupt end on p. 20) of *al-Shuhub al-Lami`a fil-Siyasa al-Nafi`a*, by Abu

al-Qasim Ibn Ridwan (after 600/1203). CCO 1943 (IV, pp. 198-199). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 345.
(2) pp. 21-216. *Al-Sam`ani Mudhayyil Ta'rikh Baghdad* (title on p. 20). Abridgement by Muhammad Ibn al-Mukarram al-Ansari (d. 711/1311 of *Dhayl Ta'rikh Baghdad*, which is the appendix by `Abd al-Karim b. Muhammad al-Sam`ani (d. 562/1167), GAL G I, 330 to the *Ta'rikh Baghdad* by Abu Bakr Ahmad b. `Ali b. Thabit al-Khatib al-Baghdadi (d. 463/1071), GAL G I, 329. CCO 869 (II, pp. 199-200); CCA 1023 (II, pp. 110-111). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 371.
[* Ar. 29]

Or. 30
Collective volume with texts in Arabic, paper, 118 ff., *maghribi* script.
(1) ff. 1-55. *al-Manzumat al-Mu`ashsharat al-Zuhdiyya [...],* by `Abd al-Rahman b. Yakhlaftan al-Fazazi (d. 627/1230), GAL G I, 273. CCO 410 (I, pp. 271-273); CCA 479 (I, pp. 284-287). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 187.
(2) ff. 56-94. *Nasim al-Saba* by al-Hasan b. `Umar Ibn Habib (d. 779/1377), GAL G II, 37. CCO 430 (I, p. 293); CCA 499 (I, p. 305). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 249.
(3) ff. 95-117. Anthology of poetry collected by `Ali b. `Azim (`Uzaym?) between 793 and 798 AH. CCO 527 (II, p. 31); CCA 738 (I, pp. 461-462). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 424.
(Ar. 30)

Or. 31
Arabic, paper, 366 ff., dated 800 AH.
*al-Gami` al-Sahih* by Muhammad b. Isma`il al-Bukhari (d. 256/870), GAL G I, 158. CCO 1717 (IV, p. 52). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 324.
(Ar. 31)

Or. 32
Collective volume with texts in Arabic, paper, 272 pp.
(1) pp. 1-116. *Rawd al-Manazir fi `Ilm al-Awa'il wal-Awakhir*, by Muhammad b. Kamal al-Din Ibn al-Shihna (d. 815/1412), GAL G II, 142. CCO 768 (II, p. 153); CCA 851 (II, pp. 27-28). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 288.
(2) pp. 117-137. *Bard al-Akbad `an Faqd al-Awlad*, by Muhammad b. `Abdallah Ibn Nasir al-Din al-Dimashqi (d. 842/1438), GAL G II, 76. CCO 2167 (IV, p. 327). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 41.
Golius' price: 3 Dal.
(Ar. 32)

Or. 33
Arabic, paper, 74 ff., dated 877 AH.
Sukkardan al-Sultan al-Malik al-Nasir, by Ahmad b. Yahya Ibn Abi Hagala al-Tilimsani (d. 776/1375), GAL G II, 13. CCO 423 (I, p. 292); CCA 492 (I, p. 303). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 345.
Golius' price: 1½ Dal.
(Ar. 33)

Or. 34
Arabic, paper, 264 ff., dated Saturday in the middle of Gumada II 679, copied by Mahfuz b. `Abd al-`Aziz b. Mas`ud b. Mahfuz b. `Ali al-Kang (colophon on f. 265b), half-leather European binding, pasted boards. The MS was commissiond for the Library of Musa b. Isma`il al-Misri (ex-libris on f. 266a): *wa-huwa li-Khizanat al-Mawla al-Agall al-Kabir al-Mun`im al-Muhtaram Kahf al-Ghuraba' wal-Fuqara' wal-Masakin Malga' al-Waridin wal-Sadirin Mu`in al-Islam wal-Muslim `Aziz al-Malakut `Uddat al-Salatin Sharaf al-Milla wal-Diyana wal-Din Musa b. Isma`il al-Misri adama Allah Ayyamahu wa-da`afa Iqtidarahu wa-kabata `Aduwwahu wa-hasadahu bi-Muhammad wa-Alihi Agma`in* [...].
*Minhag al-Bayan fi-ma yasta`miluhu al-Insan*, a pharmaceutical text by Yahya b. `Isa Ibn Gazla (d. 493/1100), GAL G I, 485. CCO 1336 (III, p. 245). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 214. Title and author on f. 265b.
At end of the volume are some leaves in disorder, but the text seems to be complete. Ff. 1-21 are a later replacement. Numerous marginal notes, especially in the first half of the volume. Some recipes, some collation marks.
Golius' price: 2½ Dal.
[* Ar. 34]

Or. 35

Arabic, paper, 134 ff., *maghribi* script.
Qala'id al-`Iqyan wa-Mahasin al-A`yan, by al-Fath b. Muhammad Ibn Khaqan (d. 529/1134 or 535/1140). CCO 883 (II, p. 288) with references to works by Weijers and Dozy. CCA 1057 (II, pp. 129-130). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 262.
On f. 134a a commission note: *al-Marfu` li-Khizanat al-Sayyid al-Sharif wal-Mahall al-Sami al-Munif al-Labib (?) al-Asil ... al-Faqih al-Nabih Sidi `Abd al-Mu'min b. `Abdallah al-M...* .
(Ar. 35)

Or. 36
Arabic, paper, 299 ff, dated 692 AH.
al-Munassas, commentary by `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276 or 693/1294) on *al-Mulakhkhas fil-Hikma wal-Mantiq* by Fakhr al-Din al-Razi (d. 606/1209), GAL G I, 507. CCO 1511 (III, pp. 358-360). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 231.
(Ar. 36)

Or. 37
Arabic, paper, 1199 pp., dated 24 Dhu al-Qa`da 1050 AH (1641), copied by `Ali b. Muhammad al-Ghamri (f. 599b).
al-Qamus al-Muhit, by Muhammad b. Ya`qub al-Firuzabadi (d. 817/1415), GAL S II, 234. CCO 150 (I, p. 88); CCA 89 (I, p. 58). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 262. Copyist verses (rhymed cophon on f. 599b) and other occanial poetry in connection with the book (f. 600a).
See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 177-195, where the class-mark of the MS is given as MS 1348 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 463).
¶ The dating of the MS, 1050/1641, which is unquestionable, makes it impossible that Golius purchased the book in the Orient, where he acquired his collections in the period between 1625-1629, and in 1641 his pupil Levinus Warner had not yet arrived in the Levant.
(Ar. 37)

Or. 38
Arabic, paper, 699 pp., dated 1031 AH.
Ma`ahid al-Tansis `ala Shawahid al-Talkhis, by `Abd al-Rahim b. `Abd al-Rahman al-`Abbasi (d. 963/1556), which is a commentary on the verses in *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. CCO 248 (I, pp. 129-136); CCA 315 (I, pp. 162-169). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-212.
(Ar. 38)

Or. 39
Arabic, paper, 173 ff., dated 954 AH.
al-Muzhir fi `Ulum al-Lugha, by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 155, No. 258. CCO 76 (I, pp. 45-46); CCA 95 (I, pp. 60-61). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 245.
(Ar. 39)

Or. 40
Turkish, paper, 140 pp., maps.
Turkish translation in tabular form and provided with maps by Necmi Bey b. Kazi Ma`ruf, of parts of the *Taqwim al-Buldan* by Abu al-Fida' Isma`il b. `Ali al-Ayyubi (d. 732/1331), GAL G II, 46. CCO 728 (II, p. 132); CCA 804 (II, p. 7). See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 2-7, with a reproduction of the inner board on p. 2, one of p. 67 on p. 4, and one of p. 122 on p. 6. Schmidt proposes that Nagmi Beg b. Qadi Ma`ruf is identical with the astronomer Taqi al-Din Ibn Ma`ruf (d. 993/1585).
Golius' price: ½ Dal.
(Ar. 40)

Or. 41
Arabic, with some Turkish, paper, 159 ff., dated 899 AH.
Kitab al-Atibba', by Ahmad b. `Abd al-Salam al-Sharif al-Saqali (c. 800/1398), GAL G II, 257. CCO 1372 (III, pp. 265-266). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 29.
Two Turkish distichs on f. 1a. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 2.
Golius' price: 3½ Dal.
(Ar. 41)

Or. 42
Arabic, paper, 504 pp., dated 879 AH.
Halbat Kumayt, by Muhammad b. Hasan al-Nawagi (d. 859/1455), GAL G II, 56. CCO 434 (I, p. 294); CCA 504 (I, pp. 307-309). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 107.
Golius' price: d. (amount cut off).
(Ar. 42)

Or. 43
Arabic, paper, 327 pp., dated 831 AH.
Futuh al-Sha'm by pseudo-Waqidi, GAL G I, 136. CCO 781 (II, p. 159); CCA 886 (II, p. 46). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 88.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 176, No. 347.
(Ar. 43)

Or. 44 a-b
Arabic, paper, 2 vols.: I: 509 pp., II: 101 ff., *maghribi* script, dated (vol. III, f. 101b) Monday 19 Ramadan 987.
Volumes II and III of the large commentary by Ahmad b. `Abd al-Mu'min al-Sharishi (d.

619/1222) on *al-Maqamat* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 392 (I, p. 263); CCA 414 (I, p. 230). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 189-190.
Golius' price in Or. 44b: 2½.
A princely commission note on f. 101b of Or. 44b: *Nusikha li-Khaza'in Mawlana al-Tahir al-Magid al-Faqih al-Adib al-Magid al-Sa`id Fakhr al-... al-Tahira al-`Alawiyya wa-Lubab al-Dawha al-Hashimiyya al-Saniyya al-Zi'tawi al-`Afat (?) ila Babihi wa-takhdum al-Ru'asa' Fadl Ganabihi Mawlana Sa`id b. Mawlana Mas`ud b. al-Sultan al-Rafi` al-Qadr wal-Sha'n Mawlana Ahmad al-Sharif al-Hasani khallada Allah Ma'athirahum wa-sana bi-Mannihi Mafakhirahum wa-rahima al-Salaf wa-baraka fil-Khalaf.*
(Ar. 44 a-b)

Or. 44 c
Arabic, paper, 174 ff., *maghribi* (or Andalusian?) script.
The third volume only of the commentary by Abu Ga`far b. Da'ud al-Baghi on *al-Maqamat* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 394 (I, p. 264). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 189-190.
Golius' price: D. 4¼ Dal.
(Ar. 44c)

Or. 45
Arabic, paper, 44 ff., *naskh* script, many *gadawil* in *tashgir* shape, dated 4 Sha`ban 880, copied by `Ali b. Muhammad al-Muqri, known as Ibn al-Sikandari (colophon on f. 44a), full-leather binding with gilded ornamentation.
Suluk al-Malik fi Tadbir al-Mamalik, by Abu al-`Abbas Ahmad b. Muhammad known as Ibn Abi al-Rabi` al-Hakim (655/1256?), GAL S I, 372. With *tashgir*. CCO 1946 (IV, pp. 202-203). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 347.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), pp. 176-177, No. 348, plate 58.
Golius' price: dal. (amount torn away).
[* Ar. 45]

Or. 46
Arabic, paper, 32 ff. and blanks, *naskh* script with *thuluth* headings, possibly an autograph or author's copy (f. 32b), mid-10/16th cent., illuminated title-page (f. 1a), illuminated `*unwan* (f. 1b), illustration (f. 10a), full-leather Islamic binding with flap, with gold and coloured ornamentation (borders, medallion).
`Umdat al-`Irfan fi Wasf Huruf al-Qur'an, a *Qasida* on the pronunciation of Arabic by Hamd Allah b. Khayr al-Din (a preacher in the Aya Sofia mosque, fl. 948/1541), GAL G II, 438. CCO 1646 (IV, pp. 12-13). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 386. With an illustration of the human instrument of speech, executed in gold ink, with legend in black (f. 10a). The introduction, which is in prose, contains a *Qasida* in praise of Sultan Sulayman the Magnificent, to whom the book is dedicated.
f. 1a. Illuminated title-page. Roundel (12 sections) with text in white on gold fond: *`Umdat al-`Irfan fi Wasf Huruf al-Qur'an min Nazm al-Shaykh al-Imam wal-Ustadh al-Hammam*

Qudrat al-Qurra' al-Muta'akhkhirin Uswat al-Ruwat wal-Mugawwidin Mawlana Hamd Allah b. Khayr al-Din al-Khatib bil-Gum`a al-Ghara' al-Mashhura bi-Aya Sufiya as`adahu Allah wa-as`ada bihi al-Muslimin.
The additional texts on f. 32b are two *Taqriz* for the main text of the volume, both of which are undated. One is signed by Muhammad b. Baha' al-Din. The other, written in a script which shows *maghribi* features, is signed by Abu al-Karam b. Abi al-Barakat al-Tunisi. Then follow three blank leaves, which must have been intended to write more *Taqriz* on. From this, one may assume that the present volume is indeed the author's copy, as he, more than anyone else, would be interested to collect *Taqriz* texts from his circle.
Golius' price: 1 Dal. (front fly-leaf).
[* Ar. 46]

Or. 47
Arabic, paper, [4] + 316 + [4] pp., *naskh* script, dated in the early morning of Tuesday 25 Ragab 966 (colophon on p. 316), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation.
*Al-Madkhal al-Kabir ila `Ilm Ahkam al-Nugum*, by Abu Ma`shar al-Balkhi (d. 272/886), GAL G I, 221. CCO 1051 (III, p. 83). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 175.
¶ The upper corner first fly-leaf was cut off (place where Golius wrote his price?).
[* Ar. 47]

Or. 48
Arabic, paper, 132 ff., *naskh* script, copied by Taqi al-Din Ibn Ma`ruf (f. 1a: *malakahu istinsakhan*, followed by the signature), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (medallion, borders).
Kitab `Unwan al-`Ibar wa-Diwan al-Mubtada' wal-Khabar, being the introductory volume, better known as *al-Muqaddima*, which is the first volume of *Diwan al-Mubtada' wal-Khabar fi Tarikh al-`Arab wal-`Agam wal-Barbar wa-man `asarahum min Dhawi al-Sha'n al-Akbar*, the history by `Abd al-Rahman b. Muhammad Ibn Khaldun (d. 808/1406), GAL G II, 244. CCO 767 (II, pp. 149-153); CCA 850 (II, pp. 24-27). See Voorhoeve, *Handlist,* p. 120.
The MS is in many smaller details different from both published versions (Bulaq 1274/1857 by Nasr al-Hurini and Paris 1858-1868 by Quatremère). It has several readings, all of a few lines of text, which are in neither of the two editions. See on this M'barek Redjala, 'Un texte inédit de la Muqaddima', in *Arabica* 22 (1975), pp. 320-323. See now also for remarks of textual criticism with reference to the Leiden MS: Ibn Khaldûn, *Le Livre des Exemples*. I. *Autobiographie*. *Muqaddima*. Texte traduit, présenté et annoté par Abdesselam Cheddadi. Paris 2002 (Bibliothèque de la Pléiade 490), pp. 1293-1295. Within the textual transmission of the *Muqaddima*, Cheddadi classifies the Leiden manuscript, which he gives the siglum B, as 'version primitive'. The other manuscript witness of this 'primitive version' is, according to Cheddadi, MS London, British Library, Add. 9574 (Cheddadi's siglum: A). There exists a partial edition by M'barek Redjala of the primitive version: *Ibn Khaldûn, al-Muqaddimah, première version orientale*. Aix-en-Provence, vol. 1 (1981), vol. 2 (1983), vol. 3 not (yet) published.

¶ Taqi al-Din Ibn Ma`ruf signs as the judge of al-Manufiyya (f. 1a: not in this MS, but where [in a Leiden MS]?!), and he is probably identical with the famous astronomer by that name, who was active at the court of Sultan Sulayman I (reigned 926-974) and established an observatory. He is also the main figure in the well-known miniature in the *Shahinshahnama* (MS Istanbul University Library No. F 1404, f. 57a). See a reproduction of the miniature in M.Ş. Ipşiroğlu, *Islâmda resim yasağı ve sonuçları*, Istanbul 1971, p. 102 [OLG 10:7331].
Note: As his observatory was located just below the location of the Dutch embassy in Pera (now the Palais de Hollande on Istiklal Caddesi in Beyoğlu), it is not too far-fetched to assume, that Jacobus Golius (1596-1667), as a temporary secretary of the Embassy and at the same time highly interested in astronomy, had established a relationship with the librarian or keeper of the by then inactive observatory. The presence of this autograph in the Golius collection may well be the key argument for this. See also Suheil Ünver, in: ?.
Golius' price: 3½ Dal.
[* Ar. 48]

Or. 49
Collective volume with two texts on medicine in Arabic, paper, 174 ff.
(1) ff. 1-98. Anonymous commentary (or is it by Ibn al-Nafis (d. 687/1288), GAL G I, 493?) on Hippocrates' *Taqdimat al-Ma`rifa,* the *Prognostika*. Before 687 AH. CCO 1296 (III, pp. 223-224). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 367, where a summary of the arguments of CCO III, p. (No.1296) is given, and where the possibility of authorship of `Abd al-Latif al-Baghdadi (d. 629/1231), GAL G I, 481, is shortly mentioned as well.
(2) ff. 101v-174r. Commentary by `Ali b. Abi al-Hazm Ibn al-Nafis (d. 687/1288), GAL G I, 493) on the *Masa'il fil-Tibb* by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 205. The so-called shorter text. CCO 1304 (III, p. 230). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 198.
(Ar. 49)

Or. 50
Arabic, paper, 176 ff., dated 670 AH.
al-Mufassal, being a commentary by `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or rather 693/1294) on *al-Muhassal* by Fakhr al-Din al-Razi (d. 606/1209), GAL G I, 507. CCO 1502 (III, pp. 360-361). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 226.
(Ar. 50)

Or. 51
Collective volume with texts in Arabic, paper, 112 pp.
(1) pp. 1-76. Translation by Qusta b. Luqa al-Ba`labakki (d. c. 300/912), GAL G I, 204, of the *Kitab fi Raf` al-Ashya' al-Thaqila*, the *Barulcus* by Hero of Alexandria. See also K. Weitsmann in *Archeologica Orientalia in Mem. E. Herzfeld*, p. 246. 7/13th cent.? See also 'Les mécaniques ou l'élevateur de Heron d'Alexandrie, publ. [...] sur la version arabe de Qostâ ibn Lûqâ et trad. en français par M. le Baron Carra de Vaux, in *JA* 9e Ser. I (1893) 386-472, II (1893), 152. CCO 983 (III, pp. 46-47). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 281. ???

(2) pp. 78-112. A fragment only of *Gami` al-Mabadi' wal-Ghayat fi `Ilm al-Miqat*, by al-Hasan b. `Umar al-Marrakushi (d. c. 660/1262), GAL G I, 473. CCO 1099 (III, p. 109). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 93.
(Ar. 51)

Or. 52
Arabic, paper, 356 ff.
al-Mustatraf fi Kull Fann Mustazraf, by Muhammad b. Ahmad al-Ibshihi (d. c. 850/1446), GAL G II, 56. CCO 432 (I, p. 294); CCA 501 (I, p. 306). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 243.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 153, pp. 229-230, where the passages on music and musicians in chapter 68-70 are discussed.
(Ar. 52)

Or. 53
Arabic, paper, 130 ff., *maghribi* script, dated 1008 AH. Drawing inside front cover.
*`Uqud al-Guman fi Mukhtasar Akhbar al-Zaman*, by Muhammad b. `Ali al-Shatibi (c. 870/1465), GAL G II, 263. CCO 771 (II, p. 154); CCA 854 (II, p. 29). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 390.
(Ar. 53)

Or. 54
Arabic, paper, 288 ff., dated Monday 22 Shawwal 893, copied by Ahmad b. Baha' al-Din al-Sakhawi al-Maliki (colophon on f. 288a), illuminated title-page (containing title and authors), full-leather Islamic binding with flap, possibly contemporary to the MS, with blind and gilded ornaments (borders, medallion), leather doublure with shadowy floral design.
Izhar Sidq al-Mawadda a commentary by Muhammad b. Ahmad Ibn Marzuq (d. 781/1379) on *al-Kawakib al-Durriyya fi Madh Khayr al-Bariyya*, the *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. CCO 602 (II, pp. 80-81); CCA 714 (I, pp. 443-444). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 156-157. A copy of the text of the *Burda*, taken from this MS is Or. 6888, below.
Golius' price: d. (amount torn off).
[* Ar. 54]

Or. 55
Arabic, paper, 461 ff., dated 772 AH.
Naqd Ta'sis al-Gahmiyya, by Ahmad b. `Abd al-Halim Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL S II, 123. CCO 2021 (IV, pp. 252-253). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 247.
(Ar. 55)

Or. 56
Collective volume with texts in Arabic, paper, 412 pp.

(1) ff. 1-200. *al-Maqamat* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. Dated 664 AH. CCO 388 (I, p. 263); CCA 410 (I, p. 229). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 189.
(2) ff. 202-204. *al-Risala al-Shiniyya wal-Risala al-Siniyya* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 403 (I, p. 267); CCA 425 (I, p. 234). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 312. Text edited by F.A. Arnold, *Chrestomathia Arabica* [..], Halle 1853, pp. 202-209 [845 D 19-20].
(Ar. 56)

Or. 57
Arabic, paper, 133 ff.
Taqwim al-Buldan by Abu al-Fida' Isma`il b. `Ali al-Ayyubi (d. 732/1331), GAL G II, 46. With *autograph* corrections and additions. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 368. CCO 727 (II, p. 132); CCA 802 (II, pp. 6-7). This MS was used by J.T. Reinaud (1795-1867) and Baron W. Mac Guckin de Slane (1801-1878) for their edition, *Géographie d'Aboulfeda. Texte Arabe, publié d'après les manuscrits de Paris et Leyde* par Reinaud et Mac Guckin de Slane. Paris 1840.
Golius' price: 5½ Dal.
(Ar. 57)

Or. 58
Arabic, paper, 56 ff., dated 814 AH.
Glosses by `Imad al-Din `Abd al-Rahim (completed 785/1383) on *Wasa'il al-Wusul ila Masa'il al-Fusul* which is the commentary by `Izz al-Din al-Kisi, GAL S II, 1029, on *Kitab al-Fusul*, the Arabic translation by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 206, of the aphorisms by Hippocrates. CCO 1295 (III, p. 223). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 85.
(Ar. 58)

Or. 59 a-b
Arabic, paper, 2 vols., 165 + 180 ff., $10^{th}/16^{th}$ cent.
*`Uyun al-Anba' fi Tabaqat al-Atibba'*, by Ahmad b. al-Qasim Ibn Abi Usaybi`a (d. 668/1270), GAL G I, 326. CCO 887 (II, pp. 291-292, about Or. 59 b); CCA 1062 (II, pp. 135-136). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 394.
(Ar. 59 a-b)

Or. 60
Arabic, with some Turkish, paper, 204 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (Mamluk style medallion). Illustrations. The volume does not contain a date, but is apparently a 14th or 15th-century manuscript. Parts of volumes 2 and 3 only of *Gami` al-Mabadi' wal-Ghayat fi `Ilm al-Miqat*, by al-Hasan b. `Umar al-Marrakushi (d. c. 660/1262), GAL G I, 473 (title and author on f. 1a). The entire work is divided into four parts (*fann*), of which the present manuscript contains *Fann* 2, *fasl* 38, *qism* 3 till *Fann* 3, *bab* 14. Provided with geometrical drawings, drawings of parts of time-measuring instruments, and tables, all of good quality. CCO 1098 (III, pp. 108-109). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 93.

Transaction note in Turkish on the recto side of the first fly-leaf, before f. 1. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 7.
Owner's mark by `Ali b. Muhammad b. Khalaf al-Munawi on f. 1a.
Golius' price: 2½ Dal.
[* Ar. 60]

Or. 61
Arabic, paper, 563 pp., dated 22 Sha`ban 890 AH (1485 AD, colophon on p. 563), illuminated title-page.
*al-Farag ba`d al-Shidda*, by al-Muhassin b. `Ali al-Tanukhi (d. 384/994), GAL G I, 255. CCO 370 (I, pp. 213-216); CCA 349 (I, pp. 254-257). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 76. Collation note on p. 561 signed by Ahmad (?) `Aziz and dated 17 Shawwal (indication of the year difficult to read). Shorter notes by this collator throughout the manuscript.
Text illuminated title-page:
Rectangular panel: *Kitab al-Farag ba`d al-Shidda lil-Qadi Abi `Ali al- Tanukhi.*
Circular panel: *bi-Rasm Khizanat al-Maqarr al-Ashraf al-`Ali al-Mawlawi al-Qadiri (?) al-Gamali Galis al-Muluk wal-Salatin Gamal al-Milla wal-Din Abi al-Mahasin Yusuf al-Shafi`i Madhhaban Sahib Diwan al-Mamalik al-Sharifa al-Sultaniyya wa-Nazir al-Bimaristan fil-Dhakhira al-Sharifa wa-ma ma`a dhalika `azzama Allah Sha'nahu.*
Title also on lower edge, and on the outside of the flap.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 177, No. 349. The boards and flap are the original binding, the volume was rebacked and restaurated in the Orient.
Golius' price: 5½ Dal.
Inside front cover notes by a 17th- or 18th-century European scholar.
Added: two sheets, with notes by an 18th- or 19th-century European scholar.
[* Ar. 61]

Or. 62
Arabic, paper, 382 ff., *naskh* script, before 1011 AH (owner's note on f. 1a), 2 illuminated title-pages (ff. 1a, 4a) with almost identical texts, illuminated double opening pages (ff. 1b-2a, 4b-5a), text set within double red frame, full-leather Islamic binding, gilded ornamentation, also with the use of red.
Shifa' al-Asqam wa-Dawa' al-Alam, by Khidr b. `Ali Haggi Pasha al-Aydini (d. 820/1417), GAL G II, 233. CCO 1370 (III, pp. 264-265). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 335.
On ff. 1b-3b a table of contents, preceded by a separate illuminated title-page (f. 1a) and beginning with illuminated headpiece (f. 1b).
Text on illuminated title-page (f. 1a):
Kitab Shifa' al-Asqam wa-Dawa' al-Alam || ta'lif al-Shaykh al-Imam al-`Alim al-`Allama al-Ra'is al-`Umda Khidr b. `Ali al-Tabib al-Shahir bi-Haggi Bashah taghammadahu Allah bi-Rahmatihi.
Text on illuminated title-page (f. 4a):
Kitab Shifa' al-Asqam wa-Dawa' al-Alam || ta'lif al-Shaykh al-Imam al-`Alim al-`Allama al-Ra'is al-`Umda Khidr b. `Ali al-Tabib al-Shahir bi-Haggi Basha taghammadahu Allah bi-Rahmatihi.
Golius' price: 20 Dal. (first fly-leaf).

[* Ar. 62]

Or. 63
Arabic, paper, 185 ff., old.
Book I of *al-Qanun fil-Tibb*, by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 493. CCO 1317 (III, pp. 237-238). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 263.
Golius' price: 1½ Dal.
(Ar. 63)

Or. 64
Arabic, paper, 67 ff.
Rawdat al-Afrah wa-Nuzhat al-Arwah, by al-Shahrazuri (7/13th cent.), GAL G I, 468. CCO 1488 (III, pp. 343-346). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 287.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 231, pp. 322-323, where the scattered passages on music are discussed.
Golius' price: 2 dal.
(Ar. 64)

Or. 65
Arabic, paper, 129 ff. dated 813 AH.
Zig Ibn al-Shatir, or *Nuzhat al-Nazir*, by `Ali b. Ibrahim Ibn al-Shatir (d. 777/1375), GAL G II, 127. CCO 1113 (III, p. 120). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 405.
Golius' price: 4 Dal.
(Ar. 65)

Or. 66
Convolute volume with texts in Syriac, paper, 112 ff., Syriac script.
(1) ff. 1-79r: The 7 books on the seven days of the week, by Jacob of Edessa (677-710, or 708). Copied 16 July 1494 (AD 1183). See CCO 2347 (V, p. 69), and J.P.N. Land, *Anecdota Syriaca* I, pp. 1-5. Specimen of the script in *ibid*., Tab. B.
(2) ff. ?-?: Excerpts from the Syriac *Physiologus*, here (erroneously) ascribed to St. Basil. See CCO 2348 (V, pp. 69-70), and J.P.N. Land, *Anecdota Syriaca* I, p. 5. A translation into Latin by J.P.N. Land in *ibid*., IV pp. 31-98, 115-176.
(3) ff. ?-end: Fragment of an index of the pericopes of the Gospels according to the Jacobite ecclesiastical year. CCO 2348 (V, p. 70), and Land, *Anecdota Syriaca* I, p. 6. See also Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 3.
([* Hebr. 101])

Or. 67
Arabic, paper, 160 ff., *maghribi* script.
al-Bayan al-Mughrib by Ibn al-`Idhari (end of 7th cent. AH), GAL G II, 337. CCO 837 (II, p. 185); CCA 995 (II, p. 102). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 47. See for notes by M.J. de Goeje (1836-1909) on this text Or. 5585 d (6), below.
(Ar. 67)

Or. 68
Collective volume with texts in Arabic (and some Turkish), paper, 2 + 196 pp., dated 12 Rabi` II 883, copied by Muhammad b. Hasan b. Mas`ud al-Sadisi al-Qadiri al-Muqaddasi al-Shafi`i, at the request of al-Shaykh `Abd al-Satir b. Magdi b. Rashid Shaykh Bani Rahman (colophon on p. 192, with copyist verse), title-page with contents on p. 1. Half-leather European binding
(1) pp. 1-186. Anonymous commentary on *al-Mu`allaqat al-Sab`,* collected by Hammad al-Rawiya (d. 155/771 or 158/774), GAL G I, 18, S I, 34, 98. CCO 514 (II, p. 3); CCA 562 (I, p. 346). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 218. Acad. 105 (1) is a critical edition by J. Willmet (1750-1835), for which use was made also of the present MS.
(2) pp. 187-192. *Qasidat al-Burda* by Ka`b b. Zuhayr b. Abi Sulma (1st cent. AH), GAL G I, 39, with succinct anonymous commentary. CCO 514 (II, p. 3); CCA 562 (I, p. 346). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 40. Edition and translation on the basis of this MS by G.J. Lette (1724-1760), *Caab ben Zoheir, Carmen panegyricum in laudem Muhammedis. Item Amralkeisi Moallakah cum scholiis et versione Levini Warneri. Accedunt sententiae Arabicae imperatoris Ali et nonnulla ex Hamasa et Diwan Hudeilitarum. Omnia e MSS bibliothecae batavae edidit, vertit, notisque illustravit* Gerardus Joannes Lette. *Praemissa est laudatio [...]* Alberti Schultens. Leiden 1748 [842 C 7].
(3) pp. 193-194. Lines of poetry by al-Shanfara, with interlinear commentary. The same rhyme as No. 2. CCA 562 (I, p. 346).
- Some Turkish notes on the preliminary pages. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 7-8.
- On the fly-leaf is written in Latin: 'De hoc codice vid: Reiske Prolog. Ad Taraph. P. x-xi ....'
[* Ar. 68]

Or. 69
Arabic, paper, 365 ff., dated 856 AH, *illuminated* basmala.
Commentary by `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413) on *Kitab al-Mawaqif* by `Adud al-Din al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. CCO 1548 (III, p. 375). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 206.
(Ar. 69)

Or. 70
Arabic, paper, 309 ff., dated 767 AH.
Sirag al-Muluk by Muhammad b. al-Walid al-Turtusi Ibn Abi Randaqa (d. 520/1126), GAL G I, 459. CCO 1936 (IV, p. 193). CCO 1936 (IV, p. 193); CCA 465 (I, p. 277). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 339.
(Ar. 70)

Or. 71
Arabic, with some Turkish, paper, 230 ff., dated 9 Shawaal 782 AH (1381 AD).
Commentary by Dawud b. Mahmud al-Qaysari (d. 751/1350) to *Fusus al-Hikam*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 442. CCO 2239 (V, p. 10). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 86.
Turkish notes and shorter texts on ff. 1a, 131a. Also a *waqf* note in Arabic (f. 1a). See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 8.
See also Or. 23.640, below.
(Ar. 71)

Or. 72
Collective volume with texts in Arabic, paper, 276 ff.
(1) ff. 1-248. *Badi`iyyat Ibn Higga*, with the author's commentary entitled *Khizanat al-Adab*, by Ibn Higga al-Hamawi (d. 837/1434), GAL G II, 16. CCO 255 (I, p. 141); CCA 326 (I, pp. 175-176). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 35.
(2) ff. 249-276. *Zahr al-Rabi` fi Shawahid al-Badi`*, by Muhammad b. `Abdallah Ibn Qurqmas (d. 882/1477), GAL G II, 139. CCO 257 (I, p. 141); CCA 330 (I, p. 177). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404.
Golius' price: 8½ d.
(Ar. 72)

Or. 73 a-b
Arabic, paper, 2 vols., 455, 638 pp., before 988 AH.
*Tabaqat al-Shafi`iyya*, by Tag al-Din `Abd al-Wahhab al-Subki (d. 771/1370), GAL G II, 90. CCO 897 (II, pp. 302-309); CCA 1100 (II, pp. 170-179). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 349.
(Ar. 73 a-b)

Or. 74
Arabic, paper, 76 ff., dated 769 AH.
Bughyat al-Maram wa-Ghayat al-Gharam, by Taybogha al-Ashrafi al-Yunani (d. 797/1394?), GAL G II, 135. CCO 1417 (III, pp. 296-297). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 53.
Golius' price: 1½ d.
(Ar. 74)

Or. 75
Persian, paper, 151 ff., with two inserted leaves, *nasta`liq* script, illuminated headpiece (f. 3b), according to CCO dated 835 AH (but this date not found in the volume), full-leather Islamic binding, with remnant of flap, with gilded and blind tooled ornamentation, apparently contemporary or near-contemporary. An elegantly executed book.
al-Zig al-Ilkhani by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274), GAL G I, 509. CCO 1181 (III, p. 149). The present manuscript was used by J. Gravius in his *Astronomica quaedam ex traditione Shah Cholgii Persae. Una cum hypothesibus planetarum*. London 1652, with his *Binae tabulae geographicae* (London 1652) [both in the Leiden collection: 847 D 16:1].
Golius' price: 5½ d.
Earlier provenance: No. 301 of an earlier collection.
=>CCO noemt nog een Tabula longitudinum. Is dit hetzelfde als de Binae, etc.?
[* Ar. 75]

Or. 76
Arabic, paper, 350 pp., dated 977 AH.
*`Uyun al-Anba' fi Tabaqat al-Atibba'* by Ahmad b. al-Qasim Ibn Abi Usaybi`a (d. 668/1270), GAL G I, 326. CCO I, p. xxi. CCA 1063 (II, p. 136). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 394.
Golius' price: 4½.
(Ar. 76)

Or. 77
Arabic, paper, 443 pp., dated 733 AH.
Azhar al-Rawdatayn fi Akhbar al-Dawlatayn, by `Abd al-Rahman b. Isma`il Abu Shama (d. 665/1268), GAL G I, 317. CCO 819 (II, p. 180); CCA 968 (II, p. 93). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 34.
On the last page of the MS are a few *qira'a* notes. Some of these have been used by Salah al-Din al-Munaggid, 'Igazat al-Sama` fil-Makhtutat al-Qadima', in: *MMMA* 1 (1955), pp. 232-251, and were edited edited and illustrated by him on pp. 242-243 and plate 2.
The manuscript was not used for the edition by Ibrahim al-Zaybaq (5 vols., Beirut 1997). See also on this the remark by the editor in vol. 3, p. v, note 3, while on p. xvi of the same volume the last page of the Leiden MS has been reproduced, taken from a reproduction given by Salah al-Din al-Munaggid.
Golius' price: 4 Piastr.
(Ar. 77)

Or. 78
Arabic, paper, 295 ff., dated 886 AH.
Kifayat al-Akhyar fi Hall Ghayat al-Ikhtisar, commentary by Abu Bakr b. Muhammad al-Hisni (d. 829/1426) on *al-Taqrib fil-Fiqh*, or *Ghayat al-Ikhtisar*, or *Mukhtasar fil-Fiqh `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i*, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 392. CCO 1789 (IV, p. 113). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 368.
(Ar. 78)

Or. 79
Arabic, paper, 14 ff., old.
Nathr al-La'ali, ascribed to `Ali b. Abi Talib, GAL S I, 75. CCO 336 (I, p. 193); CCA 376 (I, p. 212). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 250. Acad. 157 is a copy from this manuscript made by an unknown Orientalist, with collation notes by J. Willmet (1750-1835) from the edition by C. van Waenen, *Sententiae arabice et latine Ali b. Abi Talib. E codicibus manuscriptis descripsit, latine vertit en annotationibus illustravit* [...]. Oxford 1806 [877 C 21].
Golius' price: 1 dal.
(Ar. 79)

Or. 80
Arabic, and some Turkish, paper, 93 ff., dated 15 Gumada II 948 AH (1541 AD).
al-Durr al-Nazim fi Tashil al-Taqwim, an adaptation by Zayn al-Din `Abd al-Rahman al-Salihi al-Dimashqi, or by `Abd al-Rahman b. Banafsha al-Gawhari al-Salihi (c. 900/1494), GAL G I, 129, of the *Zig Ulughbeg*, the astronomical tables composed in the time of Ulughbeg b. Shakhrukh b. Timur (d. 853/1449), GAL G II, 212, by Ghiyat al-Din Gamshid b. Mas`ud al-Kashi (c. 830/1427), Musa b. Muhammad Qadizada (d. 815/1412) and `Ali b. Muhammad al-Qushgi (d. 879/1474). CCO 1140 (III, pp. 132-133). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 406, where there is mention of the impossibility of the authorship of Ibn Ma`ruf.
Lists and inventories of Turkish booksellers on the endpapers. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 8, 10.
Golius' price: 5° d.
(Ar. 80)

Or. 81
Arabic, paper, 283 ff.
Incomplete copy of Book II of *al-Qanun fil-Tibb*, by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 493, with commentary by `Ali Ibn al-Nafis (d. 687/1288). CCO 1318 (III, p. 238). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 263.
(Ar. 81)

Or. 82
Collective volume with texts in Arabic, paper, 229 ff., illuminated title-page.
(1) ff. 1-211v. *al-Ins al-Galil fi Ta'rikh al-Quds wal-Khalil*, by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-`Ulaymi (d. 927/1521), GAL G II, 43. CCO 811 (II, p. 175); CCA 956 (II, p. 85). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 129.
(2a) ff. 212v-217v. *Bab Istihlaf Da'ud Sulaiman*. Anonymous. Dated 936 AH. CCA 947 (II, pp. 80-81). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 142.
(2b) ff. 217v-229r. *Ba`ith al-Nufus ila Ziyarat al-Quds al-Mahrus*, by Ibrahim b. `Abd al-Rahman Ibn al-Firkah (d. 729/1329), GAL G II, 130. Dated 936 AH. CCO 811 (II, p. 175); CCA 947 (II, pp. 80-81). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 40.
Golius' price: 4½ D.

(Ar. 82)

Or. 83
Arabic, paper, 675 pp. and 3 blank ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion with floral motive).
Vol. I (sura 1-18), out of a set of 2 vols., only of *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417. CCO 1676 (IV, pp. 31-32). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 16. Qur'anic text is distinguished by overlining.
On pp. [2], 1, and inside the front board are notes on several subjects:
- A quotation from *Multaqat al-Fatawi* on a matter of ritual purity (inside board)
- The beginning lines only of the *Anwar al-Tanzil* (p. [2]).
- Lexicographical notes, a biographical note on al-Baydawi, a list of abbreviations, an enumeration of numbers of *Ayat* in the different versions of the *Qur'an* (*al-Madani al-Awwal*, *al-Madani al-Akhir*, *al-Makki*, *al-Kufi*, *al-Basri*, *al-Shami*, *fil-Riwaya*) and also the number of words and letters in the *Qur'an* (p. 1).
[* Ar. 83]

Or. 84
Arabic, paper, 664 ff., minute *ta`liq*-like script, dated 881/882 AH (colophon on f. 68b: copied by its owner Muhammad b. `Abd al-Razzaq al-Gurgani, dated 882 AH), full-leather Islamic binding with flap, with gilded and blind ornaments, back now lacking.
A nearly complete copy of *Kitab al-Shifa'* by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454, Anawati No. 14. CCO 1445 (III, p. 319). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 335.
The *Ilahiyyat* section is on ff. 1b-68b.
[* Ar. 84]

Or. 85 a,b
Arabic, paper, 4 parts in 2 vols., [1] + 529, 519 ff.; Part 1 of Or. 85a dated Monday 13 Dhu al-Qa`da 741, copied by Ahmad b. Muhammad b. Abi al-Magd b. al-Murgani in Damascus (colophon on f. 252b), and part 2 of Or. 85a dated Wednesday 18 Ragab 743 in Damascus (colophon on f. 529b).
al-Sahah fil-Lugha by Abu Nasr Isma`il b. Hammad al-Gawhari (d. 393/1003), GAL G I, 128. CCO 120 (I, p. 67); CCA 61 (I, p. 42). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 323. This is the copy which Jacobus Golius (1596-1667) used for his dictionary (*Lexicon Arabico-Latinum, contextum ex probatioribus Orientis lexicographis*. Leiden 1653), for which the present MS was a main source. Four illuminated title-pages: Or. 85a, ff. 1a, 254a; Or. 85 b, ff. 1a, f. 263a. The copyist has written the lemmata in large script in red ink in the margins. Numerous pencil notes by Jacobus Golius can be seen in the margins.
The text in the first illumination reads (Or. 85a, f. 1a): *al-Guz' al-Awwal min al-Sahah fil-Lugha. Tasnif Abi Nasr Isma`il b. Hammad al-Gawhari* [with indication of the letters of the alphabet covered by that part]. One illuminated space has been left open for an indication of the ex-libris which was never added.

The text in the second illumination reads (Or. 85a, f. 254a): *al-Guz' al-Thani min al-Sahah fil-Lugha. Tasnif Abi Nasr Isma`il b. Hammad al-Gawhari* [with indication of the letters of the alphabet covered by that part]. One illuminated space has been left open for an indication of the ex-libris which was never added.
¶ Acad. 69 (2), below, was made on the basis of this MS. Acad. 70 is a copy of al-Gawhari's introduction, taken from Or. 85a. Acad. 71, vol. I, contains collations with this MS by Everard Scheidius (1742-1794).
See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 48-51, where the class-mark of the MS is given as MS 1350 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 462).
[* Ar. 85 a-b]

Or. 86
Arabic, paper, 80 ff., before 638 AH.
al-Tadbirat al-Ilahiyya fi Islah al-Mamlaka al-Insaniyya by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 443. CCO 2234 (V, p. 8). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 350.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 93, p. 154, where the passage on hearing is discussed.
Golius' price: 1½ d.
(Ar. 86)

Or. 87
Arabic, paper, 329 pp., dated 699 AH.
al-Hamasa of Abu Tammam (d. 231/846), GAL S I, 40. CCO 515 (II, pp. 3-4); CCA 600 (I, p. 374). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 107.
Golius' price: 5 d.
(Ar. 87)

Or. 88
Arabic, paper, 227 ff., dated 734 AH.
Part of *Mir'at al-Zaman fi Ta'rikh al-A`yan* by Yusuf b. Qizoglu Sibt Ibn al-Gawzi (d. 654/1257), GAL G I, 347, covering the period 479-533 AH. CCO 757 (II, p. 147); CCA 835 (II, p. 18). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 216.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 177, No. 350.
Golius' price: 2½ Dal.
(Ar. 88)

Or. 89
Collective volume with texts in Arabic, paper (different types), 197 ff., *maghribi* script, several copyists (2b-103b; 104b-197b), full-leather standard Library binding.
(1a) ff. 1a-b. Fragment of a poetical anthology. One poet mentioned (al-Qadi Ibn `Atiya, f. 1b), possibly formerly a fragment in the original binding.
(1b) f. 2a. One page of a work on Arabic grammar, in old *maghribi* script. A chapter title: *Bab al-Istifham*. Pasted to the next leaf, which is here referred to as f. 2b, possibly formerly a fragment in the original binding.
(1) ff. 2b-44a. A collections of tales, somewhat similar to those in *Alf Laila wa-Laila*, and apparently from the Baghdad story cycle. CCO 459 (I, p. 349); CCA 546 (I, p. 339). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 10. Polychrome script.
ff. 2b-14b. *Hadith al-Ragul al-`Ashiq ma`a al-Gariya Amlah al-Nas Gariyat Amir al-Mu'minin Harun al-Rashid*.
ff. 15a-19b. *Hadith al-Fata ma`a Amir al-Mu'minin al-Rashid* [...].
ff. 20a-21a. *Hikaya `Agiba giddan*. In a different hand.
ff. 21b-35a. *Hikayat al-Ma'mun ma`a Shagarat al-Durr*.
ff. 36a-39a. *Hadith `Umar Ibn Rabi`a ma`a Marwa bt. Al-Hakam wa-ma gara baynahuma*.
ff. 40a-44a. *Hadith al-Fata wal-Gariya wa-huwa Khabar al-Nakhla Qala Muhammad ibn Salam al-Busri ...*
f. 45a. *Hikaya `Agiba*, in a different hand.
Poetical quotations in a different hand on ff. 14b, 19b, 44a-b.
Notes in prose: ff. 26a, 29a, 35a-b, 39a-b, 86b.
(2) ff. 45b-103b. Fragment (beginning and end missing) of an anthology of poetry apparently collected in the 6th cent. AH. CCO 437 (I, pp. 296-306); CCA 673 (I, pp. 415-416, where the arguments for the date of compilation are given). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 423. Same hand as No. 1, above. Beginning: *Takhmis min Nazm al-Ghulam aydan* (f. 45b). F. 104a blank.
(3) ff. 104b-197b. Incomplete copy of *Halbat Kumayt*, by Muhammad b. Hasan al-Nawagi (d. 859/1455), GAL G II, 56. CCA 507 (I, pp. 310-311). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 107. *Maghribi* script, different copyist and different paper from the two preceding texts. Dated at noon of Tuesday 3 Sha`ban 996, copied by Muhammad b. Ahmad `Ali (colophon on f. 197b).
[* Ar. 89]

Or. 90
Turkish, paper, 18 ff.
An astrological almanac for the year 1036 AH (1626-1627), a document contemporary to Golius' presence in the Middle East. CCO 1202 (III, p. 162).
See now also Jan Schmidt, 'The occult sciences and their importance in Ottoman culture. Evidence from Turkish manuscripts in Dutch Public collections', in: *Osmanlı Araştırmalar* 23 (2003), pp. 219-254, esp. p. 233, note 45. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 9-11, with a reproduction of ff. 4b-5a on p. 9.
(Ar. 90)

Or. 91
Arabic, paper, 258 ff., collated in 635 AH.
Volume I of *Kitab al-Fakhir* by Muhammad b. Zakariya' al-Razi (d. 311/923 or 320/932), GAL G I, 235. CCO 1306 (III, p. 231). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 75.
(Ar. 91)

Or. 92
Arabic, paper, 2 + 149 + 3 ff., *naskh* script, dated 15 Gumada I 660 (?), copied from an exemplar dated 1 Ragab 622 (colophon on f. 149b, wronly quoted in CCO), owner's note by `Abd al-Rahman al-Samanudi, dated 966 AH (f. 1a), full-leather standard Library binding. Lacuna between ff. 1b-2a. Also part of the end of the text seems to be missing. Beginning and end may have been written as replacements.
The first part only of *Kitab al-Hiyal wal-Hurub wa-Fath al-Mada'in wa-Hifz al-Durub*, ascribed to Iskandar Dhu al-Qarnayn. On f. 1a is the title: *Kitab al-Hiyal wal-Hurub wa-Alat al-Salah wa-Hisar al-Qila` wa-Sifat al-Darb bil-Sayf wal-Ramy bil-Nushab wa-`Amal al-Barud*. On f. 149b is the title: *al-Muntakhab min Kitab al-Hiyal fil-Hurub*. CCO 1415 (III, pp. 291-292). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 116-117.
¶ See H. Ritter, 'La parure des cavaliers und die Literatur über die ritterlichen Künste', in *Der Islam* 18 (1929), pp. 116-154. On pp. 151-152 Ritter mentions MS Istanbul, Topkapi Saray 3469 (2), which contains the same text (here with title *Kitab al-Hiyal fil-Hurub wa-Fath al-Mada'in wa-Hifz al-Durub*. The authorship in the Istanbul MS is given as follows: *... min Hikam Dhi al-Qarnayn al-Iskandar b. Filibus al-Yunani*, and the origin is said to be as found in 'a vault (or dungeon or cave, *Daymas*) in Alexandria, between two stones ... and written in Greek, and then translated into Arabic'. These details are missing in the present manuscript due to the lacuna in the first chapter. Or. 499, below, is another and more complete copy of the text.
[* Ar. 92]

Or. 93
Arabic, Persian, paper, 79 ff., *naskh* script, dated Monday 20 Rabi` I 690, copied by Muhammad b. `Abdallah b. Muhammad al-Sufi (colophon on f. 76b), full leather Leiden standard binding.
Part 2 of *al-Isharat wal-Tanbihat fil-Mantiq wal-Hikma* by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. Marginal notes throughout. Anawati No. 3. MS E of the Forget's edition (*Le livre des théorèmes et des avertissements. Publié d'après les Manuscrits de Berlin, de Leyde et d'Oxford et traduit avec eclaircissements par* J. Forget. Leyde 1892). CCO 1450 (III, p. 321). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 139.
Additional shorter texts in the volume:
- f. 1a. Poetry, almost entirely faded away. A poet's name still partly visible: Fakhr al-Din ... F. 1b blank.
- f. 2a. Notes in Persian.
- ff. 2b-3a. Lines of poetry, by Shihab al-Din al-Suhrawardi al-Maqtul, and others. Also *Tafsir Surat al-Ikhlas*.
- f. 77a. Prose text in Persian.

- f. 77b. Eight distichs by Abu `Ali Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. F. 78a blank.
- f. 78b. Five distichs. Followed, in another hand, by notes, on *Talab al-`Ilm* and related subjects.

Earlier provenance: No. 10 of an earlier collection. Golius' price: ¾ P (f. 3a)
[* Ar. 93]

Or. 94 a-d

Arabic, paper, 4 vols., I: 373 pp. (dated 673 AH); II: 270 ff. (dated 581 AH); III: 295 ff. (undated, 7/13th cent.); IV: 214 ff. (dated 693 AH).
Al-Kunnash al-Maliki, or *Kitab Kamil al-Sina`a al-Tibbiyya*, by `Ali b. al-`Abbas al-Magusi (d. 384/994), GAL G I, 237. CCO 1315 (III, pp. 236-237). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 150.
Golius' price: 12 Dal. (probably for the set of four volumes).
(Ar. 94 a-d)

Or. 95

Arabic, with some Persian, paper (many reddish leaves), 310 ff., *naskh* script (several hands), dated beginning Dhu al-Qa`da 672 (1274), copied from the autograph, after a reading with the author, by the copyist Muhammad b. `Ali b. al-Hakim al-Bayhaqi, in Dar al-Zarqa, in Madinat al-Salam (Baghdad, colophon on f. 310a), full-leather Leiden standard library binding.
Hall Mushkilat al-Isharat, commentary by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1273) on *al-Isharat wal-Tanbihat fil-Mantiq wal-Hikma* by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. Anawati No. 3. CCO 1452 (III, p. 321). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 139. Title on f. 310b: *Sharh Mushkilat al-Isharat*. Marginal and interlinear glossing throughout. On ff. 205b-206a, 259a many notes.
- ff. 1b-95a. The part on *Mantiq*.

¶ The second part (*al-Tabi`iyyat and al-Ilahiyyat*) have been published (Cairo 1325 AH).
Also in the volume:
- f. 1a. Lines of poetry ascribed to Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456, in three different hands.
- ff. 1a, 310b. Readers'notes, some with dates: 695: Musa b. Abi Mansur b. al-H... al-Mutatabbib al-Isra'ili al-Mawsili; 778: al-M... al-Mutatabbib al-Masihi al-Mawsili (f. 1a); 781: Ibn al-Muhadhdhib al-Mawsili (f. 310b).
- ff. 95a-b. Reading and ownership notes. On f. 95a: readership note by Muhammad b. Muhammad b. Yusuf al-..., known as al-Riyadi, who did find a fault in the book. Also (on f. 95b) poetical quotations, by al-Buhturi (d. 284/897), GAL S I, 41, and al-Wazir Mu'ayyad al-Din Muhammad b. al-`Alqami. On f. 95b also a readership note by Gamal al-Din Muhammad b. al-Mutahhar al-Hilli, who has collated the text with the author's copy. He read once with the author and he heard another time from the author.
- f. 96a. A note on *al-Kayf*.
- ff. 96b-97a. Persian poetry, by Mawlana Nasr al-M... (?).
- f. 310b. *Qira'a* note of reading sessions, the last one of which took place on 13 Safar 691, noted down in Madinat al-Salam, Baghdad, by `Abd al-`Aziz b. Gum`a b. Zayd al-Mawsili.

Added: a loose leaf, of different make, with four distichs in Arabic.

On the end fly-leaves: a chronogram in Persian for the death of Nasir al-Din al-Tusi, namely 672 AH, taken from a gloss in the Sharh al-Tagrid.
On the final fly-leaf a table of contents for parts 1 and 2, with the remarkt that the sections in part 1 are called *Nahg*, and those in part 2 *Namt*.
Earlier provenance: No. 10 of an earlier collection.
[* Ar. 95]

Or. 96
Collective volume with texts in Persian, with some Arabic, paper, 19 ff., *naskh* script, 'old', with a reader's note by Muhammad b. Sartan (?) b. Chuban (Huban?) al-Maraghi, dated Ragab 625 in Niksar al-Mahrusa (Neo-Caesarea, in Bythinia, see F. Babinger, art. 'Niksar', in *EI*[2], as can be seen in the MS on f. 19a), modern paper covers (19th century?). Fly-leaf in front has a title, in a modern hand.
(1) f. 1a. *Gadwal-i Sa`at Nisf al-Nahari-yi `Ard-i LTH.*
(2) ff. 1b-19a. Commentary in Persian on the Arabic translation of Ptolemaeus' *Karpos*. CCO 1172 (III, pp. 145-146) proposes Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1273) as the possible author. As the study note at the end is dated Ragab 625, al-Tusi cannot be the author. The MS can be as old as that. The language is Persian, but it contains many phrares en sentences in Arabic.
(3) f. 19b. Arabic. A note on arithmetics, beginning: *Wa-billah al-Tawfiq. Idha aradna an nagma` al-A`dad al-Mutawaliya min Wahid ...*
(4) f. 19b. Persian. A note on time calculation, with the title *Istikhrag-i Tali` az Irtifa`-yi Waqt*. With a drawing as illustration.
Golius' price: ¾ Dal.
[* Ar. 96]

Or. 97
Arabic, paper, 134 ff., illuminated title-page.
1st edition of *Sulwan al-Muta` fi `Udwan al-Atba`* by Muhammad b. `Abdallah Ibn Zafar (d. 565/1169), GAL G I, 97. CCO 405 (I, p. 268); CCA 537 (I, p. 335). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 347.
(Ar. 97)

Or. 98
Collective volume with Arabic and Persian texts, paper, 187 ff.
(1) ff. 1-100. Arabic. *Fi Kashf `Awar al-Munaggimin wa-Ghalatihim fi Akthar al-A`mal wal-Ahkam*, by al-Samaw'al b. Yahya al-Maghribi (d. 570/1174 or later), GAL G I, 488. Dated 682 AH. CCO 1074 (III, p. 98). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 153.
(2a) f. 100v. Persian. *Fasl andar Danestan-i Kusuf-i Aftab az in Gadwal*. CCO III, p. 155 (No. 1192). Storey II/1, p. 111.
(2b) ff. 101r-102. Persian. *Sharh-i `Amal-i Istikhraj-i Kusuf-i Aftab* az Qawl-i Khwaja Athir al-Din. CCO 1192 (III, p. 155). Storey II/1, p. 111
(2c) ff. 102v-103r. Persian. Short astronomical treatise, *andar Tartib*. CCO III, p. 155 (No. 1192). Storey II/1, p. 111.

(3) ff. 104r-181v. Arabic. *Shifa al-Asqam fi Wad` al-Sa`at `ala al-Rukham*, by Ahmad b. `Umar al-Sufi (end 7/13th cent.), GAL S I, 869. Dated 725 AH. CCO 1097 (III, pp. 107-108). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 335.
Golius' price: Dal. (amount torn off).
(Ar. 98)

Or. 99
Arabic, paper, 112 ff., dated 692 AH.
Volume I only of the commentary by `Abd al-Rahman b. `Ali Ibn Abi Sadiq (d. after 460/1068) on *Masa'il fi-al-Tibb* by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 205. CCO 1303 (III, p. 230). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 198.
Golius' price: 2¼ d.
(Ar. 99)

Or. 100
Arabic, paper, 5 + 264 pp., dated Baghdad, before 496/1102-3, illuminated title-page.
Luzum ma la yalzamu, by `Abu al-`Ala' al-Ma`arri (d. 449/1057), GAL G I, 225. Ibn al-Gawaliqi's copy. CCO 559 (II, pp. 55-57); CCA 642 (I, pp. 400-402). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 171. On the last page (p. 263) are a note of *muqabala* and also a dated *qira'a* note (the middle of Gumada I 517 [1123]). See J.J. Witkam, *Seven Specimens* (1978), pp. 10-11, with reproduction of p. 80. See the note about the lacuna by P. de Jong, *Catalogus codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Regiae Scientiarum* [...]. Leiden 1862, p. 131, note 1.
Golius' price: 2 d.
(Ar. 100)

Or. 101
Arabic, paper, 195 ff., dated 540 AH.
Volume I of *al-Gami` al-Kabir* (= *al-Sahih*), by Muhammad b. `Isa al-Tirmidhi (d. 279/892), GAL G I, 161. CCO 1731 (IV, pp. 57-58). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 92.
Several *sama`at* and *qira'at*.
Golius' price: 2½ P.
(Ar. 101)

Or. 102
Persian, paper, 231 ff., *naskh* script, main text in black ink, with occasionally words in red, blue and gold ink (for the Arabic quotations), dated Friday morning 1 Dhu al-Qa`da 919, copied by Darwish Muhammad b. `Ali, in Dar al-Saltana Herat (colophon on f. 231a), illuminated *`unwan*, full-leather Islamic binding, flap now lost, with gold-tooled ornamentation (borders, medallion).
Anwar-i Suhayli, by Husayn Wa`iz Kashifi (d. 910/1504-1505), see also Gholam Hosein Yousofi, art. 'Kashifi' in *EI*, new edition. The second Persian version of the fables of Bidpai. CCO 485 (I, p. 358). Added: papers with notes by an unidentified 18th-cent.

European scholar, containing a partial copy and Latin translation of chapter 1 of the text.
¶ This MS was copied shortly after the lifetime of the author, in Herat, where the author lived, during the reign of Sultan Husayn Bayqara (reigned 878-912), who patronized the author.
[* Ar. 102]

Or. 103
Arabic, paper, 122 ff. (of which 10 ff. are lost).
Volume 1 only of *Kitab fima yahtagu ilayhi al-Kuttab wal-`Ummal min `Ilm al-Hisab*, by Abu al-Wafa' Muhammad b. Muhammad al-Buzagani (d. 387/997, or 388/998), GAL G I, 224, written at the request of the Samanid ruler al-Mansur b. Nuh (reigned 350-365 AH). Volume 1 contains only *manazil* 1-3 of the work. CCO III, pp. 52-53 (No. 993) quotes part of the introduction and the chapter titles (seven *manazil*). CCO 993 (III, pp. 52-53). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 172.
Golius' price: 2¼Dal.
(Ar. 103)

Or. 104
Arabic, paper, 316 ff.
al-Mabahith al-Mashriqiyya fil-Hikma al-Ilahiyya, by Fakhr al-Din al-Razi (d. 606/1209), GAL G I, 507. CCO 1513 (III, pp. 361-362). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 173-174.
Golius' price: al. (amount torn off)
(Ar. 104)

Or. 105
Arabic, paper, 34 ff.
Zig Ulughbeg. Astronomical tables composed in the time of Ulughbeg b. Shakhrukh b. Timur (d. 853/1449), GAL G II, 212, by Ghiyat al-Din Gamshid b. Mas`ud al-Kashi (c. 830/1427), Musa b. Muhammad Qadizada (d. 815/1412) and `Ali b. Muhammad al-Qushgi (d. 879/1474). CCO 1139 (III, p. 132). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 406.
Golius' price: 2½ Dal.
(Ar. 105)

Or. 106
Armenian, paper, 69 ff., *bolorgir* Armenian writing in several hands, 15th cent.
Incomplete copy of the *Rituale Armenum. Maschtotz*. CCO 2399 (V, pp. 92-95, with extensive survey of contents by Félix Nève). Macler, pp. 20-21 (No. 9).
(Hebr. 116)

Or. 107
Arabic, paper, 139 ff.
*Gawami` Ahkam al-Kusufayn wa-Qiran al-Kawkabayn*, by `Abdallah Ibn Amagur (between 272-321/885-933). CCO 1107 (III, pp. 115-116). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 98.

(Ar. 107)

Or. 107 A
Hebrew, parchment, 338 ff. (and one folio at the end), illustrations on ff. 142a, 144b, 149b, 150a, 158b (utensils for the worship in the tabernacle), Italo-German handwriting, copied 23 Adar 1482. Revision by an inquisitor in 1601. 17th-cent. leather binding with gold stamped back, with legend: *Biblia Hebraica.*
Rashi's Commentary on the *Pentateuch*. Steinschneider (1858), p. 298; See A. van der Heide (1977), p. 45.
(Hebr. 80).

Or. 108
Arabic, paper, 453 ff., dated 599 AH and 673 AH.
al-Mukhtar fil-Tibb, by `Ali b. Ahmad Ibn Hubal (d. 610/1213), GAL G I, 490. CCO 1345 (III, pp. 252-253). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 227.
(Ar. 108)

Or. 109
Arabic, paper, 166 pp., *maghribi* script, dated 996 AH.
*Sharh Qasidat Ibn `Abdun*, or *Kimamat al-Zahr*, commentary by `Abd al-Malik b. `Abdallah Ibn Badrun (c. 560/1164) on *al-Qasida al-Bassama* by Ibn `Abdun (d. 529/1134), GAL G I, 271. CCO 572 (II, p. 65); CCA 662 (I, p. 412). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 267-268.
(Ar. 109)

Or. 110
Arabic, paper, 137 ff, autograph, hybrid *naskh* script (apparently by someone who follows the rules of *maghribi* writing for his ductus (*rasm*), but who provides with punctuation according to the *mashriqi* way of writing (*al-i`gam*)), many *gadawil*, many drawings, half-leather European binding, pasted boards.
Incomplete text (Maqala 1-8 only) of the appendix to his own *Khulasat al-Migisti* by Yahya b. Muhammad Ibn Abi al-Shukr (d. 680/1281 and 690/1291), GAL G I, 474, being a compendium of Ptolemy's *al-Migisti* in the translation by al-Haggag b. Yusuf Ibn Matar (214/829), GAL S I, 363. CCO 1101 (III, pp. 110-112). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 212.
Contents of the text:
f. 1b. Introduction.
f. 2a. *Fihrist ...*
f. 2b. *al-Maqala al-Ula fi Ma`rifat Istikhrag al-Awtar al-Waqi`a fil-Da'ira ...*, divided into 10 sections (*Fasl*).
f. 23b. *al-Maqala al-Thaniya fi Ma`rifat al-Burhan `ala al-Shaklayn al-Mughni wal-Zilli wa-Istikhrag al-Maqadir al-Maghula minhuma...*, divided into 3 sections (*Fasl*).
f. 31a. *al-Maqala al-Thalitha fi Dhikr al-A`mal al-Muta`allaqa bil-Layl wal-Nahar ...*, divided into 11 sections (*Fasl*).

f. 51a. *al-Maqala al-Rabi`a fi Dhikr al-Usul al-Mawdu`a li-Harakat al-Shams al-Mustawiya al-Gariya `ala al-Istidara wa-Zaman Sanatiha wa-Harakatiha al-Wusta* ..., divided into 9 sections (*Fasl*).
f. 65b. *al-Maqala al-Khamisa fi Dhikr Istikhrag al-Harakat al-Mawdu`a lil-Qamar min Qibal Irsadiha fil-Khusufat* ..., divided into 12 sections (*Fasl*).
f. 84b. *al-Maqala al-Sadisa fi Dhikr Ikhtilaf Manzaray al-Tul wal-`Ard* ..., divided into 18 sections (*Fasl*).
f. 111a. *al-Maqala al-Sabi`a fi Ma`rifat Istikhrag Mawadi` al-Kawakib al-Thamaniya min Falak al-Burug* ..., divided into 7 sections (*Fasl*).
f. 122a. *al-Maqala al-Thamina fi Ma`rifat Istikhrag Mawadi` al-Kawakib al-Khamsa al-Muta... (?) min Falak al-Burug wa-Harakatiha fil-Tul* ..., divided into 13 sections (*Fasl*).
This is the last Maqala in the manuscript, although the table of contents on f. 2a mentions two more Maqalat:
- *al-Maqala al-Tasi`a fi Ma`rifat Istikhrag Maqadir Rugu`atiha wa-`Ardiha `an Falak al-Burug wa-Zuhuratiha min Irtifa` al-Shams wa-Ihtiqabiha fihi.*
- *al-Maqala al-`Ashira fi Ma`rifat Tastih al-Dawa'ir al-Waqi`a `ala Sath al-Kura ila al-Sath al-Mumass laha wa-Kayfiyyat `Amaliha fi Safa'ih al-Usturlab.*
Red owner's seal print on f. 1b (a Sultan's seal?).
¶ The claim that this MS is considered to be an autograph is solely based on a reader's or owner's note on f. 1a: *Hadhihi al-Nuskha bi-Khatt al-Musannif Yahya b. Muhammad b. Abi al-Shukr al-Maghribu al-Andalusi*. This note, consisting of two lines of text, is followed by three lines of rhyming text, most probably in another owner's hand, Sahmay al-Turkani, in the town of Kalastan (?, all names difficult to decipher), dated 656 (?, in *ghubar* figures).
Another owner's note on f. 1a is by `Abd al-`Aziz b. `Ali b. Muhammad al-Munaggim, dated 20 Ramadan 746.
A third note of ownership on f. 1a is by the famous Ottoman astronomer, Taqi al-Din b. Ma`ruf (see also my notes on him under Or. 48, above): *min Kutub al-Faqir Taqi al-Din b. Ma`ruf al-Rasid bil-Bab al-Sultani, `afa `anhuma.*
On f. 137a is yet another owner's note, by `Ali al-Faqir al-Riyadi al-Munaggim bi-`Ataba al-Saltana al-Mardiyya.
¶ MS Leiden Or. 110 was an important source for the following studies by Georges Saliba:
- George Saliba, 'An Observational Notebook of a Thirteenth-Century Astronomer', *Isis* 74 (1983) pp. 388-401. In this article Saliba writes that the MS is not an appendix to the *Khulasat al-Majisti*, but an independent work entitled *Talkhis al-Majisti* (see the title in one of the owners' notes). In this work al-Maghribi analyzes the observations which he has conducted in the famous observatory of Maragha between 1262 and 1274, and he deduces from these new values for the parameters of the planetary models. Saliba further develops this in two other publications:
- George Saliba, 'Solar Observations at the Maraghah Observatory before 1275. A new set of parameters', in *Journal for the History of Astronomy* 16 (1985), pp. 113-122.
- George Saliba, 'The Determination of New Planetary Parameters at the Maragha Observatory', in *Centaurus* 29 (1986) pp. 249-271.

[* Ar. 110]

Or. 111
Arabic, paper, 172 ff., before 781 AH.
Incomplete copy (beginning and end are missing) of *Qisas al-Anbiya'* by Muhammad b. `Abdallah al-Kisa'i (5/11th cent.), GAL G I, 350. CCO 890 (II, p. 298); CCA 1068 (II, p. 140). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 275.
(Ar. 111)

Or. 112
Arabic, paper, 144 ff., dated 1026 AH (?), illuminated title-page.
Daw' al-Saqt, a commentary by Abu al-`Ala' al-Ma`arri (d. 449/1057), GAL G I, 255, on his own *Saqt al-Zand*. CCO 556 (II, pp. 54-55); CCA 639 (I, pp. 398-399). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 329. Acad. 129 contains fragments copied from this MS.
Golius' price: 4¼.
(Ar. 112)

Or. 113
Arabic, paper, 408 ff., dated 981 AH.
Husn al-Muhadara fi Akhbar Misr wal-Qahira, by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 157. CCO 833 (II, pp. 183-184); CCA 978 (II, p. 96). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 119.
(Ar. 113)

Or. 114
Arabic, paper, 454 ff.
Commentary by Nafis b. `Iwad al-Kirmani (d. 853/1449) on *al-Asbab wal-`Alamat* by Muhammad b. `Ali Nagib al-Din al-Samarqandi (d. 619/1222), GAL G I, 491. CCO 1348 (III, p. 254). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 25.
(Ar. 114)

Or. 115
Arabic, paper, 20 ff., illuminated title-page and gold ornamentation inside, copied by Mahmud b. Abi al-Mahasin al-Qashi (f. 20b).
Diwan of Qutba b. Aws al-Hadira (Gahiliyya period), GAL G I, 26, with a commentary. CCO 533 (II, pp. 35-37); CCA 573 (I, pp. 352-353). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63. Acad. 111 is a copy by J.P. Berg.
¶ The title-page (f. 1a) consists of two similar elements, both composed of circular elements. The upper one, a composite figure made of four circles contains the title, *Diwan Shi`r al-Hadira Imla Abi `Abdallah al-Yazidi*. The lower one, a composite figure made of three circles, makes the impression of being the negative of the upper element, though it is not. It contains the name of the owner, Ahmad b. `Ala b. Qaratay, who remains as yet unidentified. Further on the title-page are notes on ownership. The upper one is dated 26 (month illegible) of the year 85? (1446-1455).
(Ar. 115)

Or. 116
Arabic, paper, 44 ff., *maghribi* script.
Diwan of `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), cf. GAL G I, 262. CCO 582 (II, p. 69); CCA 682 (I, p. 423). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63.
(Ar. 116)

Or. 117
Arabic, paper, 174 pp., illustrated.
*fi Ma`rifat al-Hiyal al-Handasiyya*, by Abu Bakr Isma`il al-Gazari (602/1205), GAL S I, 902. CCO 1025 (III, pp. 70-71). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 194. See for a full translation of the text and a reconstruction of the designs now also *The book of knowledge of ingenious mechanical devices by Ibn al-Razzaz al-Jazari.* Translated and annotated by Donald R. Hill. Dordrecht 1974.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 50, pp. 96-98, where the passages on music automata are discussed. The Leiden class-marks 1025-1026 which are additionally mentioned by Shiloah are in fact the CCO serial numbers for the two Leiden manuscripts of this work, Or. 117 and Or. 656, below.
(Ar. 117)

Or. 118 a-c
Arabic, paper, 3 vols., 264, 186, 199 pp., dated 989 AH.
Ghayat al-Surur, commentary by Aydamur b. `Ali al-Gildaki (d. 743/1342, or 762 AH), on *Diwan Shudhur al-Dhahab fi Fann al-Salamat* by `Ali b. Musa Ibn Arfa' Ra'sahu al-Shudhuri (d. 593/1197), GAL G I, 496. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 66. A work of alchemical content. CCO 1273 (III, pp. 205-208) quotes the survey of the contents from the introduction of the work.
(Ar. 118 a-c)

Or. 119
Collective volume with texts in Arabic, paper, 147 pp., several hands (Nos. 1 and 2 in one hand, No. 3 in another hand), all *naskh* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) pp. 1-25. *Gumla Mukhtasara fi Sharh Asma' Allah al-Husna*. Anonymous. CCO 2082 (IV, pp. 286-287). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 26. Pp. 26-37 blank.
(2) pp. 38-87. *Zahr al-Basatin fi `Ilm al-Mashatin*, by Muhammad b. Abi Bakr al-Zarkhuri (d. 852/1448), GAL G II, 139. CCO 1235 (III, pp. 182-183). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404. Illustrated with drawings with captions. Pp. 88-92 blank.
(3) pp. 93-144. *al-Daqa'iq al-Muhkama*, commentary by Zakariya' b. Muhammad al-Ansari (d. 926/1520), on *al-Muqaddima al-Gazariyya fil-Tagwid* by Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL S II, 275. CCO 1643 (IV, pp. 11-12). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 238. Pp. 145-147 blank.
Golius' price: 1¾ d.
[* Ar. 119]

Or. 120
Arabic, paper, 498 pp.
Vol. 2 only of *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil*, by al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417. CCO 1677 (IV, p. 32). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 16
(Ar. 120)

Or. 121
Collective volume with texts in Arabic, paper, 106 ff., illuminated title-page.
(1) ff. 1-30. *Takhmis* by Sa`d b. `Ali al-Irbili al-Nishabi to *al-Maqsura* by Muhammad b. al-Hasan Ibn Durayd (d. 321/933), GAL G I, 111. CCO 547 (II, pp. 51-52); CCA 623 (I, p. 392). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 192.
(2) ff. 31-97. *al-Maqsura* by Muhammad b. al-Hasan Ibn Durayd (d. 321/933), GAL G I, 111 with the commentaries by Ibn Khalawayh (d. 370/980) and by al-Hasan b. `Abdallah al-Sirafi (d. 368/979). End 6/12th cent. CCO 544 (II, pp. 47-48, where it is incorrectly said that Acad. 118 is a copy of the Scheidius MS. Acad. 118 *is* the Scheidius MS); CCA 619 (I, 388); CCA 619 (I, p. 388). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 192.
(3) ff. 98a-103. *K. al-Maqsur wal-Mamdud Nazman*, by Muhammad b. al-Hasan Ibn Durayd (d. 321/933), GAL G I, 112, with a commentary, probably by the author. Dated 571 AH. CCO 39 (I, p. 22); CCA 615 (I, pp. 386-387). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 191-192. The date on f. 98a of 571 AH is probably the date of copying of the exemplar.
(3a1) f. 104a. Anonymous account of an earthquake near Medina in 654 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 428.
(3a2) ff. 105r-106r. Seven letters from Hays Bays (d. 574/1178), GAL S I, 441, to the caliph. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 419.
The MS has been used in *Poemation Ibn Doreidi, cum scholiis Arabicis excerptis Chaluwiae et Lachumaei. E codicibus manuscriptis, Latine conversum, et observationibus micellaneis illustratum. Accedunt observata de vocibus Hebraeo-Arabicis ac regulis syntaxeos Arabicae, nec non rerum explicatarum argumento, in suis indicibus posita, curavit et edidit* Aggaeus Haitsma

[...]. Franeker 1773 [842 C 18]. The two MSS mentioned by Haitsma must be Leiden Or. 121 and Leiden Or. 615.
(Ar. 121)

Or. 122
Arabic, paper (various colours), 86 ff., dated according to Voorhoeve on 614 AH (1217-1218), but this cannot be corroborated from the MS. Voorhoeve, or one his predecessors must have mistaken one of the many dates given in the *sama`at*. Copied by al-Shaykh Khalil b. Baran (owner's note on f. 1a).
*Kitab Makarim al-Akhlaq wa-Ma`aliha wa-Mahmud Tara'iqiha*, by Abu Bakr Muhammad b. Ga`far b. Muhammad b. Sahl al-Samiri al-Khara'iti (d. 327/938), GAL S I, 250. CCO 1929 (IV, pp. 184-189). See Voorhoeve, Handlist, p. 179. See on him also Ta'rikh Baghdad I, pp. 139-140 (No. 551).
The volume is arranged in *agza'*, with numerous *igazat al-sama`* at the end of each *guz'*. These have been analyzed in an unpublished thesis by N. van den Boogert, 'Beschrijving van ms. Leiden Or. 122' (May 1990). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 179.
Separate title-page for each *guz'* (ff. 1a, 10a, 20a, 30a, 42a, 54a, 64a, 72a, 80a). Each title-page has one *ta'lif*, followed by four *riwayat*. The *ta'lif* giving the full author's name and the *riwayat* are, in order of appearance:
- Ta'lif Abi Bakr Muhammad b. Ga`far b. Muhammad b. Sahl al-Samiri al-Khara'iti, `anhu
- Riwayat Abi Bakr Muhammad b. Ahmad b. `Uthman b. al-Walid b. al-Hakam b. Abi al-Hadid, `anhu
- Riwayat Ibn Ibnihi Abi al-Hasan Ahmad b. `Abd al-Wahid b. Muhammad b. Abi al-Hadid, `anhu
- Riwayat al-Shaykh Abi Muhammad `Abd al-Karim b. Hamza b. al-Khidr al-Sulami, `anhu
- Riwayat al-Qadi Gamal al-Din Abi al-Qasim `Abd al-Samad b. Muhammad b. Abi Fadl al-Ansari, `anhu.
(none of these names in the Index of GAL, nor ibn Hagar's *Tahdhib al-Tahdhib*). Needs to be compared with the edition, *Makarim al-aklaq wa-ma`aliha*, Cairo 1350 (1931-1932) [8203 B 25].
[* Ar. 122]

Or. 123 a
Arabic, paper, 80 ff., with geometrical figures.
Originally described as a fragment of an unidentified mathematical work. CCO 2646 (V, pp. 238-239). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 432 (where the text is referred to as: Or. 123 (1)). It is in fact part of the *Kitab al-Istikmal* by Yusuf al-Mu'taman b. Hud (c. 478/1085), as has been demonstrated by Jan Hogendijk, 'Discovery of an 11th-century Geometrical Compilation: the *Istikmal* of Yusuf al-Mu'taman ibn Hud, King of Saragossa', in: *Historia Mathematica* 13 (1986), pp. 43-52. See also J.P. Hogendijk, 'Le roi-géomètre al-Mu'taman Ibn Hud et son Livre de la Perfection (Kitab al-Istikmal)', in *Histoire des Mathématiques Arabes* (Actes, Premier Colloque Insternational sur l'Histoire des Mathématiques Arabes,

Alger, 1, 2, 3 Décembre 1986), Alger 1988, pp. 51-66. See also a reproduction of ff. 32b-33a of the manuscript in *Les Andalousies de Damas à Cordoue* (Paris 2000), p. 237.
[* Ar. 123 a]

Or. 123 b
Collective volume, with an Arabic and a Persian text, both provided with drawings, paper, 31 ff.
(1) ff. 1a-23b. Arabic. Fragment (abrupt beginning) of a treatise on the astrolabe. CCO 1103 (III, p. 113). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 433, where the text is referred to as Or. 123 (2).
(2) ff. 24a-31b. Persian. *Mukhtasar dar Bayan-i `Ilm -i Khutut-i Asturlab*. Copied in 676 AH. Cf. CCO 1184 (III, p. 151), where the text is referred to as Or. 123 (3).
Golius' price: 1 P.
[* Ar. 123 b]

Or. 123 c
Collective volume. Arabic, paper, 15 ff. With an illustration.
(1) ff. 1-8, 14. A shorter version of *Khafiyat Aflatun al-Hakim*, an old document said to have been found by Plato. CCO 1208 (III, p. 167). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 158, where the text is referred to as Or. 123 (4), just as in CCO.
(2) ff. 8r-13v. *Khafiyat al-Shams fi ` Ilm al-Harf wa-Khafiyat al-Qamar fi ` Ilm al-Harf.* Anonymous. CCO 1209 (III, p. 167). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 158, where the text is referred to as Or. 123 (5), just as in COO. Tables, and at the end a drawing of a human figure provided with legends is pasted in.
See also Or. 25.654 (2), below.
[* Ar. 123c]

Or. 124
Arabic, 89 ff., dated 594 AH.
al-Mugarrrab min al-Kalam al-A`gami `ala Huruf al-Mu`gam, by Ibn al-Gawaliqi (d. 539/1144), GAL G I, 280. CCO 126 (I, pp. 72-73); CCA 74 (I, p. 50). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 219.
Golius' price: 1½ P.
(Ar. 124)

Or. 125
Arabic, 212 pp.
Vol. 1 only of *K. al-Magmu` al-Mubarak*, or *Ta'rikh Ibn al-`Amid*, by al-Makin (d. 672/1273). CCO 758 (II, p. 147); CCA 836 (II, p. 19). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 178.
Golius' price: 5 Dal.
(Ar. 125)

Or. 126
Arabic, paper, 382 pp.

Anonymous commentary on the *Diwan* of al-Mutanabbi (d. 354/965), GAL G I, 86. CCO 553 (II, p. 53); CCA 630 (I, p. 394). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64.
Golius' price: 1¾ d.
(Ar. 126)

Or. 127
Arabic, paper, 2 [title-page and verso] + 300 + 4 pp. (the additionally mentioned papers are later additions), *maghribi* script, old but undated; full-leather Islamic binding with flap with blind tooled and gilded ornamentation. Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), pp. 177-178, No. 351, where the age of the MS is gaven as 14th-15th century, and where it is said that the binding was made for the manuscript.
Lacunous copy (abrupt beginning, damaged end) of volume 2 only of *Murug al-Dhahab wa-Ma`adin al-Gawahir fi Tuhaf al-Ashraf min al-Muluk wa-Ahl al-Dirayat* (title-page on a reconstructed leaf before p. 1, in a more recent hand) by `Ali b. al-Husayn al-Mas`udi (d. 345/956), GAL G I, 144. CCO 752 (II, pp. 145-146); CCA 827 (II, p. 16). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 241.
See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 46-48, where the class-mark of the MS is given as MS 1731 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 479).
After the newly added title-page the text of volume 2 begins abruptly and, to judge from earlier page numbers, at least 10 pages seem to be lacking. The leaf of pp. 299-300 is damaged with loss of text, but p. 300 does indicate the end of volume 2 (*al-Sifr al-Thani*), and mentions a third volume to follow (*Awwal al-Thalith*).
On the titlepage are in several hands birth notes. One birth (name erased, possibly Muhammad) is dated Friday at `Asr on 20 Rabi` II 988 [3 June 1580]. The reconstructed title-page must therefore be older than that date. The next birth (child's name: Muhammad) is dated at early morning (tabassum sabah) of Wednesday 5 Rabi` II (year undecyphered). The next birth (child's name `Abd al-Malik) is dated in two calendars: the first hour of sunrise on Tuesday 12 June (year undecyphered), corresponding with 17 Ragab (or according to vision 15). One wonders why in the second half of the 16th century such a date (12 June) is given, if not because of some Christian connection. At the end of the volume, after p. 300, are two leaves added. Only the first page has three texts in Arabic in different hands. It is a prayer (Istikhara?) and two shorter notes.
[*Ar. 127]

Or. 128
Collective volume with texts in Arabic, paper, 147 ff., *maghribi* script.
(1) ff. 1-139. *Fusul fi `Ilm al-Tibb*, by Ibn Maymun (Maimonides, d. 601/1204) GAL G I, 489. CCO 1344 (III, p. 252). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 85.
(2) ff. 141r-146v. *al-Nawadir al-Tibbiyya*, by Ibn Masawayh (c. 777-857 AD). Edition on the basis of the Leiden MS: *Le Livre des axiomes médicaux (Aphorismi). Edition du texte arabe et des versions latines avec traduction française et lexique par* Danielle Jacquart et Gerard

Troupeau. Geneve, Paris 1980. CCO 1302 (III, pp. 229-230). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 251.
On f. 147b are notes in Hebrew script.
Golius' price: 2 Dal.
(Ar. 128)

Or. 129
Collective volume with four Christian Arabic texts, paper, 210 pp.
(1) pp. 1-17. *Ta`ziya fi al-Sayyidayn al-Rasulayn al-`Azimayn Butrus wa-Bulus*, by Diyunasiyus (Pseudo-Dionysius Areopagita), Graf, GCAL, I, 270. Edition and translation *not* on the basis of the Leiden MS by W. Scott Watson, 'An Arabic version of the Epistle of Dionysius the Areopagite to Timothy', in *American Journal of Semitic Languages and Literatures* 16 (1899), pp. 225-241. CCO 2389 (V, p. 87). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 378.
(2) pp. 19-187. Introduction to the Epistles of Saint Paul, by Ibn al-`Assal (13th cent. AD), Graf, GCAL II, 42. CCO 2381 (V, pp. 83-84). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 468.
(3) pp. 189-199. Anonymous introduction to the Epistles of St. Paul, mainly from Acts 9. CCO 2382 (V, p. 84). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 397.
(4) pp. 201-210. *Muqaddimat Kitab Bulus al-Rasul*, anonymous. CCO 2383 (V, pp. 84-85). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 239.
(Ar. 129)

Or. 130
Arabic, 291 ff., dated 905 AH.
Al-Hawi fil-Tibb (*fi `Ilm al-Tadawi*), by al-Shirazi (d. 730/1330), GAL S II, 298.
CCO 1376 (III, pp. 267-268). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 110.
(Ar. 130)

Or. 131
Arabic, 82 ff.
Tasdid al-Qawa`id*, by Mahmud al-Isfahani (d. 749/1348) on *Tagrid al-`Aqa'id, or *Tagrid al-Kalam*, by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274), GAL G I, 509. CCO 2009 (IV, pp. 246-247). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 355.
(Ar. 131)

Or. 132
Arabic, paper, 269 ff., *maghribi* script, 'rather old', remnant of an illuminated title-page.
al-Mulakhkhas fil-Hikma wal-Mantiq by Fakhr al-Din al-Razi (d. 606/1209), GAL G I, 507.
CCO 1510 (III, pp. 357-358). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 231.
Golius' price: 3½ Dal.
(Ar. 132)

Or. 133
Collective volume with texts in Arabic and Persian, 6, 116 pp., dated 692 AH., from Balkh (?), extensive marginal notes in the MS.

Preceding the main texts are:
- *Ziyadat wa Nuqsan shudan-i Daw'-i Qamar* (one page, with its sequel on p. 116). Persian text, with illuminated illustration of the phases of the moon.
- Scribbling and notes on various subjects, in Arabic.
- Poetry, and notes in prose, in Persian.
- Arabic. *Fi al-Guz' aladhi la yatagazza'*. Also quatrains, one ascribed to Abu `Ali.
- Table of contents of the volume.
(1) pp. 1-28. *Kitab al-Nawamis*, by Muhammad b. Muhammad al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 211. Edited and on the basis of the Leiden MS and translated by F. Gabrieli, *Compendium legum Platonis. Edidit et Latine vertit* Franciscus Gabrieli. London 1952. (Plato arabus. vol. 3; Corpus Platonicum medii aevi). CCO 1429 (III, pp. 306-307). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 251.
(2) pp. 33-48. *Fihrist Kutub Muhammad b. Zakariya' al-Razi*, and a list of his own works, by Muhammad b. Ahmad al-Biruni (d. 440/1048), GAL S I, 872. CCO 889 (II, pp. 296-298); CCA 1066 (II, pp. 137-138). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 83. This manuscript is the sole basis for the edition by Paul Kraus, *Risala fi Fihrist Kutub Muhammad b. Zakariyya' al-Razi / Epître de Beruni contenant le répertoire des ouvrages de Muhammad b. Zakariyya al-Razi.* Paris 1936 [890 E 51].
(3) pp. 49-65. *Al-Mushata li-Risalat al-Fihrist*. Continuation of al-Biruni's own works, compiled by al-Ghadanfar (b. 629 or 630/1231). CCO 1090 (III, p. 104); CCA 1067 (II, pp. 139-140). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 83. Dated 692 AH (p. 65).
(4) pp. 66-73. *Ta`liq min Kitab Muntakhab Siwan al-Hikma*, the *Siwan* being by al-Sigazi (c. 370/980), GAL S I, 378. CCO 888 (II, pp. 292-296); CCA 1061 (II, pp. 132-135). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 343.
(4a) pp. 73-79. Following to the preceding is an abstract made by al-Ghadanfar from the *Tatimmat Siwan al-Hikma by al-Bayhaqi* (d. 565/1169), GAL G I, 324, and from *al-Risala al-Mulhaqa bi-Kitab Tatimmat Siwan al-Hikma*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 343.
(5) pp. 81-105. *Kitab al-Manazir*, by Euclid. Translated by Ishaq b. Hunayn (d. 298/910), GAL G I, 207. CCO 976 (III, p. 43). See Voorhoeve, *Handlist*, p.184. GAS V, 117. With numerous geometrical drawings. This is manuscript M2 in the edition by Elaheh Kheirandish, *The Arabic version of Euclid's* Optics (*Kitab Uqlidis fi Ikhtilaf al-Manazir*). *Edited and translated with historical introduction and commentary*. New York 1999, 2 vols. See the description of the Leiden MS, with bibliographical references on I, p. xxxiv. However, Kheirandish equally mentions ff. 93b-99b of this manuscript as his copy T4 (*ibid*., p. xxxvii). Here she has confused the class-marks. The Leiden manuscripts of the *Tahrir* is in fact Or. 513 (3), below.
(6) pp. 106-111. *fi Barkar al-Dawa'ir al-`Izam*, by Ibn al-Haytham (d. 430/1038), GAL G I, 469. CCO 1064 (III, p. 94). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 41. With geometrical drawings. Dated 692 AH (p. 111).
(7) p. 115. Extract from the *Kitab al-Milal wal-Nihal* by al-Shahrastani (d. 548/1153), GAL G I, 429. Not in Voorhoeve.
Golius' price: 1½ Dal.
[* Ar. 133]

Or. 134
Collective volume, with texts on food and medicine, all in Arabic and written by Muhammad b. `Ali Nagib al-Din al-Samarqandi (d. 619/1222), GAL G I, 491, paper, 227 ff., dated 715 AH.
(1) ff. 1-107. *al-Asbab wal-`Alamat*. CCO 1347 (III, pp. 253-254). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 25.
(2) ff. 107-146. *al-Aghdhiya wal-Ashriba*. CCO 1349 (III, p. 254). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 4.
(3) ff. 146-157. *Aghdhiyat al-Marda*. CCO 1350 (III, p. 254). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 4.
(4) ff. 157-177. *Usul al-Tarakib*. CCO 1352 (III, p. 255). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 393.
(5) ff. 177-215. *al-Qarabadhin `ala Tartib al-`1Ilal*. CCO 1353 (III, p. 255). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 264
(6) ff. 215-230. *al-Adwiya al-Mufrada*. CCO 1354 (III, p. 255). See Voorhoeve, *Handlist*, p.2.
(7) ff. 230-234. *Dhikr al-Adwiya al-Mushila*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 60.
(Ar. 134)

Or. 135
Arabic, 293 ff., dated 996 AH.
Fakihat al-Khulafa' wa-Mufakahat al-Zurafa', by Ahmad b. Muhammad Ibn `Arabshah (d. 854/1450), GAL G II, 29. CCO 440 (I, p. 307); CCA 430 (I, p. 236). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 75.
(Ar. 135)

Or. 136
Arabic, paper, 325 ff., dated 999 AH.
Commentary by `Abdallah b. Muhammad al-Taballabi (d. 962/1555) on *al-Maqamat* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 397 (I, pp. 265-266); CCA 419 (I, pp. 232-233). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 189-190.
(Ar. 136)

Or. 137
Arabic, 282 ff., dated 736 AH.
Commentary by Ibn Kammuna al-Isra'ili (d. 683/1284), GAL G I, 431, on *al-Talwihat* by al-Suhrawardi al-Maqtul (d. 587/1191), GAL G I, 437. CCO 1496 (III, pp. 349-351). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 362.
Golius' price: Dal. (amount removed by erasure).
(Ar. 137)

Or. 138
Collective volume. Arabic, with some Persian and Turkish, 173 ff., dated partly 927 AH, but most leaves older (ad 2b).
(1) ff. 1-67. Commentary by al-Qassar (d. after 765/1364) of *Qasidat al-Burda*, by al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I 264. CCO 601 (II, pp. 79-80); CCA 713 (I, pp. 442-443). See Voorhoeve, *Handlist*, p.157.

(2a) ff. 68v-73v. *Masa'il fil-Buyu`*, by Ibn Gama`a, GAL S II, 346, 975. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 198.
(2b) ff. 74r-126r. Commentary by al-Qabbab (d. 778/1376) on *Masa'il fil-Buyu`*, by Ibn Gama`a, GAL S II, 346, 975. Dated partly 927 AH, but most leaves older. CCO 1824 (IV, p. 130). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 198.
(3) ff. 128v-170r. *al-Anwar al-Saniyya fil-Alfaz al-Sunniyya*, by Ibn Guzayy al-Kalbi (d. 741/1340), GAL G II, 265. CCO 1750 (IV, pp. 88-89). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 16. Travel notes in Arabic, Persian and Turkish on f. 170b. A few annotations in Turkish on the endpapers. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 11.
Golius' price: ¾ Dal.
(Ar. 138)

Or. 139
Collective volume with texts in Arabic, paper, 54 ff.
(1) ff. 1-19v. *Risala fil-`Amal bil-Rub` al-Tamm*, by Ibn al-Shatir (d. 777/1375), GAL G II, 127. CCO 1115 (III, pp. 120-121). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 292.
(2) ff. 20r-25r. *Ru'yat al-Hilal*, by Ibn al-Magdi (d. 850/1447), GAL G II, 128. CCO 1126 (III, p. 125). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 161.
(3) ff. 26v-29. *Risala fil-`Amal bi-Kitab al-Durr al-Yatim fi Tashil Sina`at al-Taqwim*, by Ibn al-Magdi (d. 850/1447), GAL G II, 128. Dated 902 AH. CCO 1127 (III, pp. 125-126). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 292. See José M. Millás Vallicrosa, *Estudios sobre Azarquiel*. Madrid-Granada 1943-1950, p. 35.
(4) ff. 29-33. Anonymous astronomical tables. CCO 1156 (III, p. 139). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 433. See José M. Millás Vallicrosa, *Estudios sobre Azarquiel*. Madrid-Granada 1943-1950, pp. 19, 34-35, where this text is attributed to Azarquiel (the Andalusian astronomer Abu Ishaq Ibrahim b. Yahya al-Naqqash Ibn al-Zarqala al-Qurtubi (d. 493/1100), GAL G I, 472.
(5) ff. 35r-54r. *Sullam al-Sama`*, or *al-Risala al-Kamaliyya*, by al-Kashi (c. 830/1427), GAL G II, 211. Dated 922 AH. CCO 1141 (III, p. 133). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 346.
(Ar. 139)

Or. 140
Arabic, paper, 961 pp., dated 935-937, autograph.
Vol. 2 of an Arabic translation by al-Khidr b. al-Khidr al-Amidi from the Persian compendium by al-Bal`ami of the *Ta'rikh Tabari* by Muhammad b. Garir al-Tabari (d. 310/923), GAL G I, 142. CCO 751 (II, p. 145); CCA 825 (II, p. 15). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 373.
Golius' price: 4 P.
See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 19-33, where the class-mark of the MS is given as MS 1737 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 479).
(Ar. 140)

Or. 141

Arabic, paper, 204 ff., *maghribi* script, written before 645 AH, full-leather standard Library binding.
Incomplete (end missing) and lacunous copy of *al-Risala al-Qushayriyya* by Abu al-Qasim `Abd al-Karim b. Hawazin al-Qushayri (d. 465/1072), GAL G I, 432. CCO 2224 (V, pp. 2-4). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 310.
¶ The recension of the text in the present manuscript in many respects differs from modern editions, in size of material given, in the order in which the material is presented, and in variant textual readings. A case in point is the edition by Ma`ruf Zurayq & `Ali `Abd al-Hamid Baltagi (Damascus 1408/1988 [8262 F 2]), which is almost unrecognizably different from the Leiden MS.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 181, pp. 263-264, where the passage on hearing, *sama`*, is discussed.
¶ About the dating of the manuscript: As the first listening certificate on f. 2a makes it clear that the manuscript was read in Damascus in 645 AH, it is evident that the present manuscript was either brought there from North Africa or from Andalusia, or that it was at least copied by someone who had the habit to write in *maghribi* script, irrespective of the place where this happened. The date 645 AH is therefore a date *ante quem*. However, the loosely inserted note signed by Qasim al-Samarra'i, saying: 'The hand writing of this Risala is much older than 645 A.H. I think it goes back to around 5th C.A.H.' is based on no evidence in the MS. Samarra'is's conjecture may have been inspired by the wish to date the MS back as near the author's lifetime as possible.
There are several *sama`* notes on the page preceding the text (f. 2a). They are produced here in their probable order of having been noted down. The date in note No. 3, namely 2 Ragab 572, is copied from an earlier note. No. 5 has the earliest date (13 Dhu al-Higga 641), but was, to judge from the lay-out of the page, evidently written down some years later. A note in the inner margin of f. 2a has been effectively erased.
Note 1 (f. 2a). A *sama`* note of listenening sessions, presided by `Imad al-Din Abu al-Fada'il `Abd al-Karim b. `Abd al-Samad b. Muhammad al-Ansari, who derived his authority from a listening certificate from his father Gamal al-Din Abu al-Qasim `Abd al-Samad (who derived his authority from Abu al-Hasan `Ali b. Ahmad b. Sulayman al-Muradi, who derived his authority from Abu al-Muzaffar `Abd al-Mun`im b. Abi al-Qasim, who transmitted on authority of his father. The president of the sessions also had diplomas issued to him by his father, already mentioned, and Abu al-As`ad `Abd al-Rahman al-Qushayri, and from al-Farawi and other, all of whom transmitted on the authority of the Imam Abu al-Qasim b. `Abd al-Karim b. Hawazin b. `Abd al-Malik al-Qushayri. On these sessions the text was read by Yusuf b. Muhammad b. `Abdallah al-Shafi`i. The participants of the session were Gamal al-Din Abu Muhammad `Abdallah b. Yahya b. Abi Bakr b. Yusuf al-Ghassani al-Gaza'iri, Kamal al-Din `Abdallah b. Abi al-Farag b. Sadaqa al-Baghdadi, and Muhammad b. Yusuf b. Muhammad, whose father was the reader of the present text. As secretary of the session served the reader Yusuf b. Muhammad. The last of the reading sessions took place in the Great Mosque in Damascus on Friday 9 Gumada II 645.
Sama` No. 1:

سمع جميع هذا الكتاب على شيخنا وسيدنا قاضي القضاة مفتى الشام بغية السلف عماد الدين | ابى الفضائل عبد الكريم بن قاضى القضاة جمال الدين شيخ الاسلام ابى القسم عبد الصمد بن محمد بن | ابى الفضل الانصارى رضى الله عنه وارضاه بحق سماعه فيه من والده قاضى القضاة جمال الدين | ابى القسم عبد الصمد قال انا الحافظ ابو الحسن على بن احمد بن سليمن المرادى قال انا ابو المظفر | عبد المنعم بن ابي القسم عن ابيه وباجازة والده جمال الدين ابى القسم من ابى المظفر عبد المنعم | المذكور ومن ابى الاسعد عبد الرحمن القشيرى ومن الفراوى واخرين كلهم عن الاستاذ الامام | ابى القسم عبد الكريم بن هوازن بن عبد الملك القشيرى رضى الله عنه بقراة الفقير | الى رحمة ربه وعفوه يوسف بن محمد بن عبدالله الشافعى صاحبه الشيخ الاجل الفقيه | المحدث الصالح جمال الدين ابو محمد عبدالله بن يحيى بن ابى بكر بن يوسف الغسانى الجزائرى ابقاه الله | والفقيه كمال الدين عبدالله بن ابى الفرج بن صدقة البغدادى ومحمد بن يوسف بن محمد القارى ابوه فى | هذا السماع فصح ذلك فى مجالس صادف اخرها يوم الجمعة التاسع من جمادى الاخرة سنة خمس واربعين وستمية | بالجامع الكبير بدمشق حرسها الله تعالى وكتب يوسف بن محمد القارى المذكور حامدا لله ومصليا على نبيه ومسلما |

Sama` No. 2 (f. 2a). The note immediately follows No. 1. It is physically damaged and cannot be read in its entirity. It is a note of listening for sessions presided by Tag al-Din Abu al-Hasan `Abd al-Wahhab b. Abi al-Barakat al-Hasan b. Abi `Abdallah Muhammad b. Abi Muhammad al-Husayn b. Abi (?) al-Hasan b. Hibat Allah b. al-Husayn al-Shafi`i al-`As...di (?), who derived his transmissional authority of this Risala from Gamal al-Din Abu al-Qasim `Abd al-Samad b. Muhammad (b. Abi Fadl) al-Ansari, mentioned above. Participants in the sessions were ... (?) b. `Abdallah al-Habashi, who is known as the slave the Imam Abu Ga`far Ahmad al-Qurtubi, and the Shaykh and Qur'an reader Abu al-Haram. The final session took place on 2 Gumada II 647.

وقرات جميع هذا الكتاب على الشيخ الامام العالم الثقة العدل تاج الدين ابى الحسن عبد الوهاب | ابن الشيخ الامام المرحوم زين الامناء ابى البركات الحسن بن تاج الامناء ابى عبدالله محمد بن ابى محمد | الحسين بن ابى (؟) الحسن بن هبة الله بن عبدالله بن الحسين الشافعى العسـ..دى (؟) اثابه الله الجنة وايانا بحق | (سماعه) لجميع هذه الرسالة من الشيخ الامام العالم قاضى القضاة جمال الدين ابى القسم عبد الصمد بن محمد | (بن ابي الفضل) الانصارى ... (؟) المذكور في الطبقة اعلاه فسمعها الشيخ الصالح المحدث || ... (؟) بن عبدالله الحبشى المعروف بفتى الامام ابى جعفر احمد القرطبى والشيخ الصالح المقرى ابو الحرم (؟) | ... (؟) فى مجالس اخرها ثانى (؟) جمادى الاخرة سنة سبع واربعين وستمائة | ... (؟) محمد ومسلما |

Sama` No. 3 (f. 2a).

سمعها اجمع على شيخ الشيوخ | عماد الدين ابى الفتح عمر بن الامام ابى | الحسن على بن شيخ الاسلام ابى عبدالله | محمد بن حموية الجونى اثنا الشادياحى (؟) | اثنا المصنف بقراءة ابى يعلى عبد المنعم | ابن هبة الله بن (محمد) عبد الرحمن بن عبدالله | ابن علوان الاسدى واخواه احمد وابو بكر | وولده محمد وابو حامد بن ابى | المكارم بن عشائر واخرون | واسعد بن عبد الرحمن بن | عبد الملك وكتب السماع | فى مجالس اخرها يوم السبت | ثانى عشر رجب سنة اثنين | وسبعين وخمسماية بحصته من خط اسعد | كتبه رافع بن ابى محمد بن محمد | ... (؟)

Note 4 (f. 2a). This is actually not a *sama`* note, but rather an explanation of the sigla used by the collator, Rafi` b. Abi Muhammad Muhammad, who was active with the MS, as is clear from the here following note, in as early as 641 AH. The present note was added only later to the MS, as becomes clear from the page layout of f. 2a. One of these is explaned as follows: The *sin-qaf* mark over a word refers to a marginal note, which has a *qaf* written over it. This can be encountered on many instances throughout in the MS.

قابلت هذه النسخة اجمع على | اصل عليه خط ابى المظفر ولد المصنف | وغيره وهو اصل سماع ابن علوان الاسدي | على ابن حموية واصل سماع شيخنا الابرقوهى على | ابن علوان وعلمت لشيخنا الابرقوهى ا... (؟) | ولما سقط سـ ق اولا الى قاف بعدها ... (؟) | تارة يكون فى الاصل وتارة فى الخـ (؟) | وكذلك اذا كان فى سماعه موضع الف | واوا وبالعكس او حرف اخر كتبته فوق ... (؟) | مفردا فليعلم ذلك كتبه رافع بن ابى محمد بن محمد |

Sama` No. 5 (f. 2a).

سمعها اجمع على ابى حامد عبد الله بن ... (؟) | عبد المنعم بن احمد بن عشائر بسماعه قراة بقراءة | يوسف بن احمد بن يوسف الانصارى وكتب السماع | ومن خطه لخصته ابو العباس احمد بن محمد بن عبد ... (؟) | الظاهرى وابو بكر وعمر ابناء ا... (؟) | ابن سلام بن عشائر واخرون فى مجالس | اخرها ثالث عشر ذى الحجة سنة احدى | واربعين وستماية ... | ... (؟) |

لعله بسفر (؟) صباحها عن |

[* Ar. 141]

Or. 142
Arabic, paper, 269 ff., dated 712 AH.
Commentary by Mahmud b. Mas`ud al-Shirazi (d. 710/1311) on *Hikmat al-Ishraq* by Yahya b. Habash al-Suhrawardi (d. 587/1191), GAL G I, 437. CCO 1499 (III, pp. 352-353). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 114-115.
Golius' price: 5 D.
(Ar. 142)

Or. 143
Arabic, paper, 391 pp., *maghribi* script.
Vol. 1 only of *al-Zig al-Kabir al-Hakimi*, by Ibn Yunus (d. 399/1099), GAL G I, 224. CCO 1047 (III, p. 88). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 405.
(Ar. 143)

Or. 144
Arabic, paper, 163 ff., *maghribi* script, dated 610 AH.
Vol. II (out of 3) of *Zahr al-Adab wa-Thamr al-Albab*, by Ibrahim b. `Ali al-Husri (d. 453/1061), GAL G I, 267. CCO 385 (I, pp. 260-262); CCA 462 (I, pp. 274-276). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 80, p. 137, where anecdotes about music and musicians are discussed.
Earlier provenance: Ex-libris Taqi al-Din b. Ma`ruf.
(Ar. 144)

Or. 145
Arabic, paper, 56 ff., dated 1036 AH.
Talkhis al-Bayan fi Dhikr Firaq Ahl al-Adyan, by al-Fakhri (9/15th cent.), GAL G II, 117. CCO 850 (II, p. 188). CCO 850 (II, p. 188). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 361.
(Ar. 145)

Or. 146
Arabic, paper, 93 ff., *maghribi* script.
al-Irshad fi Usul al-I`tiqad, by al-Guwayni Imam al-Haramayn (d. 478/1085), GAL G I, 389. CCO 1983 (IV, pp. 237-238). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 135.
Golius' price: D. 1½.
(Ar. 146)

Or. 147
Arabic, paper, 106 ff.

Buruq al-Ghayth by Ibn Higga al-Hamawi (d. 837/1434), an abridgment of *al-Ghayth al-Musaggam* by Salah al-Din al-Safadi (d. 764/1363), which is a commentary of the *Lamiyyat al-`Agam* of al-Tughra'i (d. 515/1121), GAL G I, 246. CCO 570 (II, p. 64); CCA 660 (I, p. 411). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 167.
Golius' price: 2¼ d.
(Ar. 147)

Or. 148
Persian, Turkish, paper, (1) + 27 + (1) ff., dated 931 (1524-1525).
Tuhfe-i Shahidi, rhymed Persian-Turkish dictionary by Ibrahim Shahidi (d. 957/1550). CCO 194 (I, p. 102). See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 12-14, with a reproduction of ff. 1b-2a on p. 12.
(Ar. 148)

Or. 149
Arabic, paper, 22 ff., dated 744 AH.
Nazm Fiqh al-Lugha al-`Arabiyya*, an anonymous versification of the *Kitab Fiqh al-Lugha wa-Asrar al-`Arabiyya, which is a new edition of the first part of *Shams al-Adab fi Isti`mal al-`Arab*, by al-Tha`alibi (d. 429/1038), GAL G I, 284. CCO 148 (I, p. 87); CCA 67 (I, p. 47). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 328.
Golius' price: ½ Dal.
(Ar. 149)

Or. 150
Collective volume with Arabic texts, paper, 209 pp.
(1) ff. 1-109. *Talkhis al-Miftah* by Khatib Dimashq (d. 739/1338), being an abridgment of book 3 of *Miftah al-`Ulum* by al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Dated 1102 AH, but this cannot be other than 1002 AH. CCO 243 (I, p. 128); CCA 301 (I, p. 159). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-211.
(2) ff. 112-209. Glosses by Muhyi al-Din al-Taligi on the Commentary by Husam al-Din al-Kati (d. 760/1379) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. CCO 1520 (III, p. 365). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 138.
(Ar. 150)

Or. 151
Arabic, paper, 75 ff., dated 946 AH.
al-Hikma al-Ilahiyya, by Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 444. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 114.
(Ar. 151)

Or. 152 a
Arabic, paper, 325 ff., copied in 1033 AH by the same Darwish Ahmad, who copied also the texts in Or. 14, above.

Commentary by al-Biruni (d. 1024/1615) on the *Diwan* of Ibn al-Farid (d. 632/1235), cf. GAL G I, 262. CCO 584 (II, p. 70); CCA 686 (I, pp. 425-426). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63.
(Ar. 152 a)

Or. 152 b
Arabic, paper, 279 ff., dated 969 AH.
*Madad al-Fa'id wa-Kashf al-`Arid*, a commentary by `Alawan al-Hamawi (d. 936/1530) on *al-Ta'iyya al-Kubra* by Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262. CCO 595 (II, p. 74); CCA 697 (I, pp. 429-430). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 359.
(Ar. 152 b)

Or. 153
Arabic, paper, 239 ff., dated 1024 AH.
*`Aga'ib al-Maqdur fi Nawa'ib Timur*, by Ibn `Arabshah (d. 854/1450), GAL G II, 29. CCO 845 (II, p. 186); CCA 1010 (II, p. 106). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 3.
(Ar. 153)

Or. 154
Convolute volume with Arabic texts on prosody, paper, 349 pp., *maghribi* script.
(1) pp. 1-151. Commentary by al-Fattuh b. `Isa al-Sanhagi (d. 816/1413) on *al-Ramiza al-Shafiya fi `Ilm al-`Arud wal-Qafiya* by al-Khazragi (c. 650/1252), GAL G I, 312. CCO 227 (I, p. 117); CCA 285 (I, p. 146). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 283.
(2) pp. 153-227. Commentary by Muhammad b. Ahmad al-Gharnati (d. 760/1351) on *al-Ramiza al-Shafiya fi `Ilm al-`Arud wal-Qafiya* by al-Khazragi (c. 650/1252), GAL G I, 312. CCO 224 (I, pp. 115-116); CCA 280 (I, pp. 143-144). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 283.
(3) pp. 228-255. *Taqyid al-Abyat al-Mushar ilayha fi Qasidat al-Khazragi* by Ahmad b. `Ali Al-Mangur (d. 995/1587), a commentary on *al-Ramiza al-Shafiya fi `Ilm al-`Arud wal-Qafiya* by al-Khazragi (c. 650/1252), GAL G I, 312. CCO 225 (I, p. 116); CCA 281 (I, p. 144). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 283.
(4) pp. 256-280. *Imdad Bahr al-Qasid*, by Ibn Ghazi al-Miknasi (d. 919/1513), GAL S II, 338. CCO 229 (I, p. 118); CCA 290 (I, pp. 148-149). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 128.
(5) pp. 281-290. *Mukhtasar al-Qawafi*, by Ibn Ginni (d. 392/1002), GAL G I, 125. CCO 217 (I, p. 111); CCA 265 (I, p. 136). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 230.
(6) pp. 291-307. *Ikhtisar al-`Arud*, by Ibn al-Saqqat (6/12th cent.), GAL G I, 282. Dated 997 AH. CCO 230 (I, p. 118); CCA 270 (I, p. 138). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 125-126. Edited on the basis of five manuscripts (among which the present one:) *Muqaddima fil-`Arud li-Abi `Abdallah Muhammad b. `Ali al-Ansari Ibn al-Saqqat (min A`lam Fas fil-Qarn al-Sadis al-Higri).* Tahqiq wa-Taqdim `Ali al-Ghaziwi (Laghziwi). Fas 2000.
(7) pp. 308-316. Various poems on metrics. CCA 291 (I, p. 149). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 418.
(8) pp. 318-328. *Urguza fil-`Arud*, by Ibn al-Baqqal, GAL S II, 923. CCO 228 (I, pp. 117-118). CCO 231 (I, pp. 118-119); CCA 289 (I, p. 148). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 391.
(9) pp. 329-340. *al-Maqsad al-Galil fi `Ilm al-Khalil*, by Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 305. CCO 220 (I, p. 112); CCA 273 (I, p. 139). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 191.

(Ar. 154)

Or. 155
Arabic, paper, 99 pp.
Glosses by Ibn Afdal al-Din (d. 909/1503) on *Matali` al-Anzar*, a commentary by Mahmud b. `Abd al-Rahman al-Isfahani (d. 749/1348) on *Tawali` al-Anwar min Matali` al-Anzar* by al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 418. CCO 2014 (IV, p. 249). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 376.
(Ar. 155)

Or. 156
Persian, paper, ff., dated 902 AH, *nasta`liq* script.
Diwan of Shahi (d. 857). CCO 676 (II, p. 119).
(Ar. 156)

Or. 157
Arabic, paper, 103 ff.
K. al-Masa'il fil-Ahkam, by al-Qasrani, GAL S I, 392). Title and author not named. Incomplete copy (abrupt beginning and end). CCO 1108 (III, pp. 116-118). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 198.
Golius' price: 1½ Dal.
(Ar. 157)

Or. 158
Arabic, paper, 192 ff., dated 984 AH, map illustrations.
*Kharidat al-`Aga'ib wa-Faridat al-Ghara'ib*, by Abu Hafs `Umar Ibn al-Wardi Sirag al-Din (c. 850/1446), GAL G II, 131. CCO 732 (II, p. 133); CCA 808 (II, p. 8). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 158.
A geographical and cosmographical text. The beginning of the text (pp. 1-14) is apparently a younger replacement.
ff. 3b-4a. On the replacement is a world map.
f. 47b. *Surat al-Ka`ba al-Musharrafa.*
Old number in front (No. 80), with wax seal. Spine broken twice.
[* Ar. 158]

Or. 159
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 256 ff.
(1) ff. 1-228v. Abridgment by al-Zawzani (647/1249) of the *Ta'rikh al-Hukama'* by al-Qifti (d. 646/1248), GAL G I, 325. CCO 885 (II, pp. 289-290); CCA 1059 (II, pp. 130-131). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 371.
(2) 33 pp. *Ta`liqat min Kitab al-Ta`rif bi-Tabaqat al-Umam*, by al-Qurtubi (d. 462/1070), GAL G I, 344. CCO 754 (II, p. 146); CCA 832 (II, pp. 17-18). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 370.

(3) ff. 247v-254r. A fragment only of *Kitab al-Fihrist* by Ibn al-Nadim (d. 377/987), GAL G I, 147. Edited by M.Th. Houtsma, 'Zum Kitâb al-Fihrist', in: *WZKM* 4 (1890), pp. 217-235. CCO 21 (I, p. 16); CCA 20 (I, p. 25). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 83.
Administrative notes and lists in Turkish on the endpapers, possibly by a bookseller, consisting of names, book titles, prices and calculations. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 15.
(Ar. 159)

Or. 160
Arabic, paper, 302 ff., *naskh* script, dated Monday 5 Ramadan 1008 (colophon on f. 302b), full-leather Islamic binding with flap, gilded and coloured ornamentation (borders and medallion), title on lower edge: *al-I`lam*.
al-I`lam bi-A`lam Bayt Allah al-Haram, by Qutb al-Din Muhammad b. `Ala' al-Din `Ali b. Shams al-Din Muhammad b. Qadi Khan Mahmud al-Nahrawali al-Makki (d. 990/1582), GAL G II, 382, who completed the work on 7 Rabi` I 985. The work is dedicated to the Ottoman Sultan Murad III (reigned 982-1003 AH). The work is divided into an introduction, ten chapters (*Bab*) and an epilogue. CCO 798 (II, p. 171); CCA 926 (II, p. 70). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 126. Extensive notes in pencil by a 17th-century European reader (e.g. f. 266b).
[* Ar. 160]

Or. 161
Collective volume with texts on mathematics and astronomy in Arabic, paper, 1 + 95 pp., *naskh* script, apparently copied for Jacobus Golius by Nicolaus Petri (see also Or. 14, above). Some figures (a folded sheet with figures (pp. 4-7, with figures on p. 4 only, and an (unrelated) note in Golius' hand on p. 7) have been drawn by Golius. Another figure in Golius' hand is on p. 3, but otherwise space has been left open by the copyist for the figures in all four texts, and these have not been added. Half-leather 17th-century library binding.
(1) pp. 1-37. *Fil-Birkar al-Tamm*, by Abu Sahl Waygan b. Rustam al-Kuhi (c. 380/990), GAL G I, 223. CCO 1059 (III, p. 89). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 41.
(2) pp. 38-42. Untitled and anonymous: Three mathematical problems. CCO 1038 (III, pp. 76-77). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 432.
(3) pp. 43-60. *Maqala fil-Maraya al-Muhriqa bil-Qutu`*, by al-Hasan b. al-Hasan Ibn al-Haytham al-Basri (d. 430/1038), GAL G I, 470. CCO 1010 (III, p. 61). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 188, of the interleaved copy kept in the Legatum Warnerianum.
(4) pp. 61-87. Various astronomical problems. CCO 1118 (III, p. 122) describes the problems. CCO 1118 (III, p. 122). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 433.
[* Ar. 161]

Or. 162
Collective volume with texts in Arabic, paper, 31 pp.
Copied by Jacobus Golius (1596-1667), who also draw the figures (illustrations). See also Or. 14, above.

(1) pp. 1-27. *Tahrir* by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274), GAL S I, 929, of the *Kitab al-Ma' khudhat* by Archimedes. CCO 982 (III, p. 46). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 180.
(2) pp. 28-31. *Kitab al-Matali`*, the Arabic translation by Qusta b. Luqa (d. c. 300/912), GAL G I, 204, of *Peri tes ton zodion anaphoras* by Hypsicles. CCO 1043 (III, p. 79). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 202.
(Ar. 162)

Or. 163
Arabic, paper, 88 ff., dated 731 AH.
Azhar al-Afkar fi Khawass Gawahir al-Higar, by Ahmad b. Yusuf al-Tayfashi (d. 651/1253), GAL G I, 495. CCO 1286 (III, pp. 216-217). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 32.
Golius' price: ¾.

(Ar. 163)

Or. 164
Persian, Turkish, paper, 289 pp., dated mid-Sha`ban 966 AH (1559 AD).
Incomplete but autograph copy of *Lughat-i Ni`metüllah*. The Persian-Turkish dictionary by Ni`mat Allah b. Ahmad b. Mubarak al-Rumi (d. 969/1561), also known as Khalil Sufi. CCO 190 (I, p. 101). See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 15-18, with a reproduction of p. 289 on p. 17.
(Ar. 164)

Or. 165
Persian, paper, 126 ff.
Zig. Astronomical tables. Incomplete manuscript (10 ff. at the beginning and the end are lacking), author not given in the available fragment. On the outer edge (?) the title *Tashil* can be seen. The work could have been compiled as a facilitation for the use of the *Zig* of Ulugh Beg and the tables which are known as *Zig-i Gadid-i Samarqandi*. CCO 2648 (V, pp. 246-247).
(Ar. 165)

Or. 166
Arabic, paper, 165 ff., *naskh* script, almost entire devoid of punctuation, apparently very old, full-leather standard Library binding. Copy with ex-libris of al-Safadi (d. 764/1363) on f. 1a: *min kutub Khalil b. Aybak al-Safadi*.
Translation ascribed to Yahya b. al-Bitriq of Aristotle's *Kitab al-Hayawan*, *Historia Animalium*, vol. 3, containing *De partibus animalium* (edition by R. Kruk, on the basis of this manuscript *The Arabic version of Aristotle's Parts of animals. Book xi-xiv of the Kitab al-Hayawan*, Amsterdam 1979, esp. pp. 34-35) and *De generatione animalium* (edition on the basis of this manuscript by J. Brugman & H.J. Drossaart Lulofs, *Aristotle, Generation of animals. The Arabic translation commonly ascribed to Yahya ibn al-Bitriq*. Leiden 1971, esp. 54-55. (Publication of the De Goeje Fund No. 23)). CCO 1276 (III, p. 211). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 112.

¶ The first quire has been misbound. The correct order of the leaves is ff. 10, 2-9, 11. The manuscript contains part of the second book of *De partibus animalium* (ff. 1b, 10, 2, 3a) and the complete text of the third and the fourth books (ff. 3b-114b). The order of the text of the third book (*Maqala* 13 of the *Kitab al-Hayawan*) has been upset as a result of a copyist's error. After f. 31b, line 7 (*agwad*) the text is resumed on f. 34b, line 7 (*ablagh*), then after f. 37b, line 6 (*al-yusra*) one should continue on f. 31b, line 7 (*al-yusra*) up to f. 34b, line 7 (*ya`ridu*), aftwer which the text is resumed on f. 37b. (edition Kruk, introduction p. 34).
Brugman and Drossart Lulofs estimate the age of the MS as 5th/11th century and the origin Syrian (p. 54 of the introduction). This is nothing more than (educated) guessing, however. From the title-page is is evident that the present MS represents the third volume of a series of four, but the other three are not longer extant. As the present volume actually comprises *Maqala* 11-15 of the work, there can be no doubt about the contents of the three others. Volumes I and II must have contained the *Maqalat* 1-11, that is the ten books of the *Historia Animalium* and book I of *De partibus animalium*. The present volume has *Maqala* 12-15 (*De partibus* II-IV and *De generatione* I), and the last volume must have contained *Maqala* 16-19 (De generatione II-V). Apparently, the srcibe who distributed the text over the four volumes was unaware of the natural division of the work into 10+4+5 books (Brugman & Drossart Lulofs, introduction, pp. 54-55).
The division of the chapters (*Maqala*) in the manuscript can be seen as follows:
f. 1b. *Maqala* 12.
f. 3b. *Maqala* 13.
f. 48a. *Maqala* 14.
f. 115a. *Maqala* 15.
¶ Or. 14.211, below, is a photographic copy of ff. 115a-165a of this MS which was used Brugman and Drossaart Lulofs for their edition.
[*Ar. 166]

Or. 167
Persian, Turkish, paper, 31 ff.
Incomplete copy of *Tuhfat al-Hadiya*, or *Danestan*. Persian-Turkish dictionary by Muhammad b. Hacci Ilyas. CCO 179 (I, pp. 97-98). See also Or. 1028, below. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 18-19.
(Ar. 167)

Or. 168
Collective volume of high age, with texts in Arabic, paper, 138 ff.
(1) ff. 1-22. *Risala fi Wasf al-Qutu` al-Makhrutiyya*, by Ahmad b. Muhammad al-Sigazi (2nd half of 4/10th cent.), GAL G I, 219. CCO 995 (III, p. 54). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 306.
(2) ff. 23r-40v. *Risala fi Qismat al-Zawiya al-Mustaqimat al-Khattayn bi-Thalathat Aqsam Mutawasiya*, by Ahmad b. Muhammad al-Sigazi (2nd half of 4/10th cent.), GAL G I, 219. CCO 996 (III, pp. 54-55). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 301.

(3) ff. 41r-44r. *Risala fi Tahsil Iqa` al-Nisba al-Mu'allafa al-Ithnay `Ashara fil-Shakl al-Qatta`*, by Ahmad b. Muhammad al-Sigazi (2nd half of 4/10th cent.), GAL G I, 219. CCO 997 (III, p. 55). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 304.
(4) ff. 45r-54r. Answers given by Ibn al-Layth (c. 400/1009), GAL G I, 470, to four questions put to him by al-Biruni. CCO 1013 (III, p. 63). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 431.
(5) ff. 54v-68v. *Risala fi anna Kitab Uqlidis fil-Usul Mabni `ala al-Ta'lif al-Mantiqi fi Muqaddimatihi*, by `Abdallah b. Muhammad al-Harawi (Suter, *Mathematiker*, p. 228). CCO 994 (III, pp. 53-54). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 292.
(6) ff. 69-79r. Four problems of mechanics, solved by an author whose name has been erased. CCO 1019 (III, p. 66). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 431.
(7) ff. 69-79r. *Da'ira yu`rafu minha `Ard al-Qamar wa-Miqdar Kusufihi `ala Sabil al-Handasa*. Anonymous. CCO 1067 (III, p. 95). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 55.
(8) ff. 80v-84v. Solution, possibly given by al-Kuhi (378/988), GAL G I, 223, of a problem in book II, chapter 4, of the commentary by Muhammad b. `Isa al-Mahani (d. between 260/874 and 270/884), GAL S I, 383, on the *Kitab al-Kura wal-Ustuwana* by Archimedes. CCO 991 (III, pp. 50-51). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 165.
(9) ff. 85r-88v. A mathematical problem, possibly by Ibn al-Layth (c. 400/1009), GAL G I, 470. CCO 1018 (III, p. 66). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 431.
(10) ff. 89-95r. Three mathematical problems, possibly by Ibn al-Layth (c. 400/1009), GAL G I, 470. CCO 1017 (III, pp. 65-66). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 431.
(11) ff. 95v-101. Solution of a geometrical problem. Anonymous. CCO 1002 (III, p. 58). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 431.
(12) ff. 102-108r. Answer by Ibn al-Layth (c. 400/1009), GAL G I, 470, to a question put to him by Abu Ga`far al-Khazin (died between 350/961 and 360/971). CCO 1014 (III, p. 63-64). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 431.
(13) ff. 108v-115. Answer by Ibn al-Layth (c. 400/1009), GAL G I, 470, to a geometrical problem put by al-Sigazi and al-Kuhi. CCO 1015 (III, p. 64). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 431.
(14) ff. 116-134r. Treatise by Ibn al-Layth (c. 400/1009), GAL G I, 470, on right-angled triangles. CCO 1016 (III, p. 65). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 431.
(15) ff. 134r-136r. Two trigonometrical problems by Ibn `Iraq (d. before 427/1036), GAL S I, 861. CCO 1007 (III, p. 60). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 431.
(16) ff. 136v-137r. Letter from Abu al-Rayhan al-Biruni to Abu Sa`id al-Sigazi on the determination of the *qibla*. CCO 1062 (III, pp. 93-94). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 432.
(17) ff. 137v-138v. *Istidrak `ala Mas'ala min Zig al-Safa'ih*, by Ibn `Iraq (d. before 427/1036), GAL G I, 472. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 406.
F. Woepcke, *L'Algèbre d'Omar Alkhayyami* (Paris 1851) has published extracts one or more texts in this volume (see pp. iii-iv).
Earlier provenance: Ex-libris Taqi al-Din b. Ma`ruf.
(Ar. 168)

Or. 169
Arabic, paper, 40 ff., dated 759 AH.

Anonymous compendium of the *Kitab al-Nawamis* by Aflatun. CCO 1430 (III, p. 307). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 251.
(Ar. 169)

Or. 170
Arabic, paper, 159 ff., dated 1391 AD.
Kitab al-Taragim, by Abu Halim Iliya b. al-Hadithi (Elia III) (d. 1190 AD), Graf, GCAL II, 204, and other authors. CCO 2390 (V, pp. 87-89). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 369.
¶ Some notes in Syriac script on f. 1a.
(Ar. 170)

Or. 171
Arabic, with some Turkish, paper, 156 ff., copied in 1022 AH.
Diwan of Ibn al-Farid (d. 632/1235), cf. GAL G I, 262. CCO 580 (II, p. 69); CCA 679 (I, p. 422). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63. With some notes and verse in Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 19.
(Ar. 171)

Or. 172
Collective volume with two Arabic texts, paper, 12 ff., *maghribi* script.
(1) pp. 10. Forms to be used in contracts. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 444.
(2) pp. 3. *Khutbat al-Nikah*. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 162.
CCO 1877 (IV, p. 163).
Golius' price: D. 2½.
(Ar. 172)

Or. 173
Arabic, paper, 143 ff., dated 707 AH.
al-Agwiba al-Fakhira `an al-As'ila al-Fagira, by Ahmad b. Idris al-Qarafi (d. 684/1285), GAL G I, 385. CCO 2015 (IV, p. 249). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 5.
(Ar. 173)

Or. 174
Collective volume with Arabic and Persian texts on astronomy, paper, 119 ff., *naskh* script, several hands, table of contents on the front fly-leaf, before 795 AH (because of the owner's note on f. 118r), illustrations (expertly made drawings), half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards, loose.
(1a) ff. 1a-2b. Notes, quotations, etc. Poetry ascribed to Aflatun (f. 1a). On f. 2a an old fragment of *Kitab Magma` al-Amthal* by Ahmad b. Muhammad al-Maydani (d. 518/1124), GAL G I, 289. On ff. 2b-3a poetical fragments in Arabic and Persian, with lines by Muhammad b. Idris al-Shafi`i (d. 204/820), Muhammad b. al-Hanafiyya and others.
(1) ff. 3a-62a. *al-Tabsira fi `Ilm al-Hay'a*, by `Abd al-Gabbar b. `Abd al-Gabbar al-Kharaqi (d. after 527/1132), GAL G I, 473. CCO 1073 (III, p. 97). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 349. With

drawings, also with insert containing variant readings (ff. 5-6). Collated with a reliable exemplar (f. 62a).
(1b) ff. 62b-63a. Persian poetry by different authors. Also a quatrain
(2a) ff. 63v-67v. *Mukhtasar fi Ma`na Falak Mu`addil al-Masir* ... Abstract made by the copyist (?) from *Kayfiyyat Tartib al-Aflak*, by Abu `Ubayd `Abd al-Wahid b. Muhammad al-Guzgani (5/11th cent.), GAL S I, 828. CCO 1069 (III, p. 96). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 148. Copied from the author's copy (f. 63a). With drawings.
(2b) ff. 67v-68v. *Risala Mukhtasara fil-Agram wal-Ab`ad*. Anonymous and untitled treatise or abstract containing astronomical distances. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 309.
(3) ff. 69r-78r. *Mukhtasar fi `Ilm al-Hay'a*, by Athir al-Din al-Mufaddal b. `Umar al-Abhari (d. 663/1265), GAL S I, 843. CCO 1104 (III, p. 114). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 228. Or as titled in the MS: *Gawami` `Ilm al-Hay'a* (f. 69r). With drawings.
(3a) f. 78v. A horoscope for some born on Thursday eve, 19 Rabi` II 563.
(4) ff. 79v-81v. *Fasl Fi Tahqiq Awg `Utarid wa-Hadidihi*. Anonymous. Title on f. 79r. CCO 1154 (III, p. 138). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 357. With a drawing (f. 81v).
(5) ff. 82r-87r. Persian. *Risala fi Harakat al-Iltifaf wa-Mu`addal al-Masir wa-Kayfiyyat `Urud al-Kawakib*, by an unidentified author who mentions earlier astronomers: Abu `Ali al-Nasawi and Abu `Ubayd al-Guzgani. Copied by the copyist of Or. 174 (3), above. CCO 1174 (III, pp. 146-147). With drawings.
(6) ff. 88r-118r. Persian. *Mukhtasar fi Ma`rifat al-Taqwim wal-Usturlab wa-Mawaqit al-Salawat al-Khams wa-`Ilm Ahkam al-Nugum*, compiled by *al-imam al-hakim* Gamal al-Din Abu Nasr Ahmad b. Muhammad al-Tarqi. CCO 1176 (III, p. 147). On f. 118r also owner's notes and verse. One note is dated 795 AH.
(6a) f. 118v. A prayer, followed by a note, both in Arabic, and by a *Ruba`i* in Persian.
(7) ff. 119r-120r. Arabic. Short dissertation on multiplying. CCO 1176 (III, p. 147).
[* Ar. 174]

Or. 175
Arabic, paper, 51 pp., *maghribi* script.
Treatise on *`Ilm al-Raml*, by Mustafa. CCO 1240 (III, pp. 184-185). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 435.
(Ar. 175)

Or. 176
Arabic, paper, 36 ff., *maghribi* script, dated 1005 AH.
Commentary by Abu Zayd `Abd al-Rahman b. Ghalib al-Gadiri (810 AH), on the *Urguza* on chronology by Abu Miqra` al-Battuwi (c. 730/1330), GAL G II, 255. CCO 2575 (V, pp. 178-179). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 433.
(Ar. 176)

Or. 177
Collective volume with texts in Arabic, paper, 111 ff.

(1) ff. 1-82. *al-Lamahat fil-Haqa'iq*, by Ahmad b. Habash al-Suhrawardi al-Maqtul (d. 587/1191), GAL G I, 437. Dated 721 AH. CCO 1503 (III, pp. 354-355). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 166.
(2) f. 83. *al-Qasida al-`Ayniyya*, or *al-Qasida al-Ruhiyya*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. Anawati, No. 93. CCO 1471 (III, pp. 335-336). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 267.
(3) ff. 84r-87r. *Risala fil-Nafs*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. Not in Anawati. CCO 1470 (III, p. 335). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 300.
(4) ff. 87r-94v. *al-Ragaz al-Mantiqi*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 25. CCO 1459 (III, p. 324). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 281.
(5) ff. 95r-98v. *Risalat al-Tayr*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 229. CCO 2144 (IV, p. 313). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 318.
(6) ff. 99v-102v. *Risalat al-Tayr*, by al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 424. CCO 2145 (IV, pp. 313-314). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 318.
(7) ff. 103-106. *Risala fi Bayan Ma`rifat Allah*, by al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 421, No. 17. CCO 1491 (III, p. 347). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 293-294.
(8) ff. 106v-108v. *al-Khutba al-Gharra'*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 220. CCO 2139 (IV, p. 312). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 162.
(9) ff. 108v-111r. Anonymous compendium of logic. CCO 1604 (III, pp. 390-391). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 439.
Golius' price: 2 Dal.
(Ar. 177)

Or. 178
Collective volume with a text in Arabic and one in Persian, paper, 179 ff., and blank leaves, full leather Islamic binding, flap now lost, blind tooled ornaments (quite old, possibly recycled), title of text No. 1 written in ink on the leather.
(1) ff. 1b-159a. Arabic. *Kitab al-Muhadarat*, by al-Raghib al-Isfahani (d. 502/1108), GAL G I, 289. CCO 450 (I, pp. 345-346); CCA 464 (I, pp. 276-277). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 224.
(2) ff. 159b-178b. Persian. *Tuhfat al-Muluk*. Anonymous. *Nasta`liq* handwriting, undated. CCO 490 (I, p. 359) gives a survey of the 15 chapter titles.
(3) f. 179b. Quotation from Qutb al-Din al-Shirazi, the commentator of *al-Miftah*, from a work by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL S I, 800.
- On the inside of the back cover notes, also in Persian.
Golius' price: 2½.
[* Ar. 178]

Or. 179
Collective volume with texts in Arabic, with some Persian, paper, 97 ff., *nasta`liq* script, two different hands (the first [ff. 1v-90v] allegedly in the hand of a Sinan Pasha, as is said on the first leaf, but see also the colophon on f. 90v), dated several dates in Muharram 920 AH (f. 11v, etc.). Title on edge: *Sharh Hayakil*, referring to text No. 4, below. Inside of boards gold sprinkled ornamentation.
(1a) ff. (1) – 1r. Notes, quotations, poetry in Persian, table of contents for the volume.

(1) ff. 1v-11v. *al-Hawra' fi Sharh al-Zawra'*, commentary by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218, on his own *al-Zawra'*, or *Risalat al-Zawra'*. CCO 1581 (III, p. 383). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404. Dated 1 Muharram 920 (f. 11b)
(1b) f. 12r. *Wasiyya Maliha*, advice, by an unnamed scholar, and two lines of erotic poetry.
(2) ff. 12v-17r. *al-Zawra'*,by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218, CCO 1578 (III, p. 383). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404. Dated 2 Muharram 920 (f. 17r).
(3) ff. 17r-21r. Gloss by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218, on his own *al-Zawra'*, or *Risalat al-Zawra'*. CCO 1584 (III, p. 383). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404. Dated 3 Muharram 920 (f. 21r).
(4) ff. 21v-90v. *Shawakil al-Hur fi Sharh Hayakil al-Nur*, a commentary by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218, on *Kitab Hayakil al-Nur* by Shihab al-Din Yahya b. Habash al-Suhrawardi (d. 587/1191), GAL G I, 437. CCO 1504 (III, p. 355). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 111. Dated a Saturday in the middle of Muharram 926, copied by `Abd al-Latif b. `Abd al-Rahman b. `Isa (colophon on f. 90v, where another hand has added in front of the name of the copyist: Sinan).
(5) ff. 91r-94r. *Tahqiq al-Maqal fi Khalq al-A`mal*, by Muhammad b. Muhammad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218. The *risala* is also know as *Risala fi Khalq al-A`mal*. CCO 2649 (V, p. 250). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 298. Dated Muharram 926 (f. 94r). Added on f. 94r are words by Kumayl b. Ziyad, said to the imam `Ali b. Abi Talib.
(6) ff. 94v-95v. Supergloss by Khatibzada al-Rumi (d. 901/1495), on al-Gurgani's gloss on the commentary by Mirak Shams al-Din Muhammad b. Mubarakshah al-Bukhari (d. c. 740/1340), on *Hikmat al-`Ayn* by `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 467. CCO 1527 (III, pp. 368-369). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 114.
(7) f. 96r. Quotations by several authorities, at the end referred to as a *Risala*. No indication of author or title. Same hand as preceding text.
(8) On f. 96v lines of poetry in Persian, possibly Galal al-Din al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218. On the inside of the end board lines of poetry in Arabic, ascribed to the *imam* `Ali b. Abi Talib.
[* Ar. 179]

Or. 180
Arabic, paper, 44 ff.
Kitab fi Iqtisas Gumal Halat al-Kawakib al-Mutahayyira, the translation by Thabit b. Qurra (d. 288/901), GAL G I, 217, of Ptolemy's *Hypothesis ton planomenon*. CCO 1045 (III, p. 80). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 133.
Golius' price: 2 Dal.
(Ar. 180)

Or. 181
Arabic, paper, 224 ff.
al-Hamasa, by Abu Tammam (d. 231/846), GAL S I, 40. CCO 516 (II, p. 4); CCA 601 (I, p. 374). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 107.
(Ar. 181)

Or. 182
Collective volume with texts and tables in Greek, mostly concerning calendars, parchment, 163 ff.
Main contents: Tables of Ptolemy, with the commentary Theo Alexandrinus (4th cent. AD), mixed with other texts. Added are leaves with scholarly notes by users of the manuscript. Separately added: extensive notes by Anne Tihon (1954), who edited and translated both commentaries of Theo Alexandrinus.
(1) ff. 1v-2r. Table of leaping years. Cycle of Epacts. F. 1a. Scribbling.
(2) f. 2v. The genesis of the world, and of six towns: Constantinople, Antioch, Alexandria, Ghaza, Kaysariyya, Neapolis.
(3) ff. 3r-49r. Shorter commentary by Theo Alexandrinus on the Handy Tables of Claudius Ptolemy. Edition on the basis of this manuscript: *Le 'Petit commentaire' de Théon d'Alexandrie aux tables faciles de Ptolemée*, (edited and translated by) Anne Tihon. Città del Vaticano 1978 (Studi e testi 282). Followed (f. 49a) by the Signs of the Zodiac, with their names, and the names of the Roman and Coptic months.
(4) ff. 49v-50v. Anonymous commentary on the calculation of hours.
(5) f. 51r. Table of the years, months and days of the Philippan era, for the years 1292-1339 AD.
(6) f. 51v. Table of the movement of the sun and the moon (see also f. 93v, below).
(7) f. 52r. Table for the days of the week.
(8) ff. 52v-53r. Julian calender.
(9) f. 53v. Table of the fixed stars, for the year 1345-1346 AD.
(10) ff. 54r-65v. Two tables of kings, with the periods of their reigns. Edited from this manuscript by H. Usener, in *Chronica minora saec. IV,V,VI,VII* (ed. Th. Mommsen), Berlin 1892-1898 (3 vols., Monumenta Germaniae historica. Auctorum antiquissimorum 9, 11, 13): 'Laterculus Heraclianus' (pp. 447-449), 'Laterculus Leoninus' (pp. 450-453), 'Fasti Heracliani' (pp. 392-396, 399-410).
(11) ff. 66r-73v. Table of important towns, with indication of their longitude and latitude. Edited from this manuscript by Ernst Honigmann, *Die sieben Klimata und die POLEIS EPISHMOI. Eine Untersuchung zur Geschichte der Geographie und Astrologie im Altertum und Mittelalter.* Heidelberg 1929, pp. 211-224. Ff. 71r-v contains a table of later date.
(12) ff. 74r-v. Tables for the position of the moon in the signs of the Zodiac.
(13) ff. 75r-145r. Handy tables of Ptolemy, mixed with other texts. Edition in Cl. Ptolemaeus, *Opera astronomica minora* (ed. J.L. Heiberg), Leipzig 1907, with reference by de Meyier, *op.cit.* p. 169, of the texts of this edition which are available in the present manuscript.
(13a) ff. 113r-114v. On inserted leaves: a fragment only of the greater commentary of Theo Alexandrinus. See on this text Anne Tihon (ed.), *Le grand commentaire de Théon d'Alexandrie aux tables faciles de Ptolemée. Livres II et III.* Città del Vaticano 1991 (Studi e testi 340).
(14) ff. 145v-150v, 152. Hemerology of Theo Alexandrinus, better known as *Hemerologium Florentinum.* Edition on the basis of this MS by W. Kubitschek in his *Die Kalenderbücher von Florenz, Rom und Leyden.* Wien 1915 (Denkschriften der Ka. Akad. d. Wiss. in Wien.

Phil.-hist. Kl. 57, Abh. 3), with on p. 15 a reproduction of f. 150r of the Leiden manuscript.
(15) ff. 152v, 151r-v. Incomplete synopsis of the calendars of the Romans, Egyptians and the Greeks. Edited by W. Kubitschek from this manuscript, *op.cit*., pp. 39-40.
(16) ff. 153r-155v. Byzantine tables, with an introduction to their use (f. 155v).
(17) ff. 156r-161v. Fragment of the shorter commentary of Theo Alexandrinus on the Handy Tables of Ptolemy. See No. 3, above. With other occasional pieces.
(18) ff. 162-163. Added fragments, from Triodius. Cf. De Meyier for full references.
A full description (in Latin) of the contents is given in K.A. de Meyier & E. Hulshoff Pol, *Codices bibliothecae publicae graeci*, Leiden 1965 (Codices manuscripti 8), pp. 166-171. The manuscript was transferred, apparently already before 1852, to the Western manuscripts department in the Library, where it is now registered as BPG 78. The manuscript was acquired by Golius in Constantinople, cf. De Meyier, *op.cit*., pp. 170-171, with references to Golius' own reports, and the earlier catalogues of the Leiden Library.
Golius' price: 34 Dal.
[* BPG 78]

Or. 183
Arabic, indigenous paper (hence relatively old), 264 ff., on f. 264b is a collation note by an owner, Muhammad al-Misri, dated 2 Ragab 943, full leather standard 17th-cent. Library binding.
Sharh al-Wiqaya, commentary by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1346) on *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* commentary by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), on *al-Hidaya*, a commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645, on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. CCO 1802 (IV, pp. 120-121). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 51-52.
On 2½ ff. before the beginning are notes, *Masa'il*, quotations, poetry, etc.
Golius' price: 0½ dal. (first digit not well legible).
[* Ar. 183]

Or. 184
Collective volume with texts in Arabic, paper, [1] + 103 ff., *naskh* script, several copyists (Nos. 8b, 13 by other copyists than the one mentioned in the colophon), dated 514 AH and 515 AH (colophons on ff. 62a, 86b), and dated 684 AH (colophon on f. 64a), western binding in Oriental style with flap, pasted boards. Figures.
A philosophical miscellany containing some 16 smaller tracts, all of a rather elementary nature, by such authors as Bahmanyar b. al-Marzuban, Ibn Sina, Ibn al-`Amid, al-Farabi and Ibn al-Haytham. Fourteen of the texts were written by Fayruz b. Ruzbihan, who possibly composed this miscellany.
(1a) f. [1]b. Eulogy of God in terms mostly derived from Arabic phonetics. In a hand different from the copyist's. On f. 1a also a table of contents.
(1) ff. 1a-5b. *Risala fi Maratib al-Mawgudat*, by Bahmanyar Ibn al-Marzuban (c. 430/1038), GAL G I, 458. CCO 1482 (III, p. 340). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 299.

(2) ff. 6b-11b. *Ma Ba`d al-Tabi`a*, by Bahmanyar Ibn al-Marzuban (c. 430/1038), GAL G I, 458. CCO 1484 (III, p. 340). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 171.
(3) ff. 12b-20a. *Talkhis li-Sifat Wagib al-Wugud*, by al-Shaykh Abu Mansur, about whose identity various guesses have been made (perhaps Ibn Zayla? (d. 440/1048), GAL G I, 458. CCO 1486 (III, pp. 341-342). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 361.
(4) ff. 20b-27r. *Agwiba `an `Iddat Masa'il su'ila `an al-Shaykh Abi `Ali b. Sina*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 457. Anawati No. 2. CCO 1475 (III, pp. 336-337). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 5.
(5) ff. 27b-36b. *Qasida fi `Ilm al-Mantiq*, or *al-Ragaz al-Mantiqi*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 25. CCO 1458 (III, p. 324). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 281.
(6) ff. 37a-41a. *Risala fil-Humra al-Haditha fil-Gaww*, by Abu al-Fadl Ibn al-`Amid, GAL S II, 1032. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 296. CCO 1271 (III, pp. 202-203).
(7) ff. 42a-47a. *Risala li-Abi Nasr al-Farabi fima yanbaghi an yuqaddama qabla Ta`allum al-Falsafa*, by Abu Nasr al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 210. CCO 1435 (III, pp. 312-313). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 172. See J.J. Witkam, *Seven Specimens* (1978), pp. 12-13, with reproduction of ff. 42b-43a/pp. 82-83. Edition on the basis of this manuscript by A. Schmoelders, *Documenta Philosophiae Arabum*. Bonn 1836, pp. ??
(7a) ff. 47b-48a. *Fi Fa'idat al-Mantiq*, by Ibn Sina (d. 428/1037). *Fasl min Kalam al-Shaykh al-Ra'is fi Fa'idat al-Mantiq*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 74.
(8) ff. 49b-62a. *Maqala fil-Tariq alladhi atharahu `ala al-Turuq fi Ittikhadh al-Alat al-Rasadiyya*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 457. Anawati No. 164. Dated Wednesday 17 Ragab 514 (colophon on f. 62a). CCO 1061 (III, p. 93). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 188. Figures on f. 54a, 55a, 57b (instrument), 60b.
(8b) ff. 62b-64a. Anonymous and untitled treatise about the corruption of the world. Dated 684 AH (f. 64a). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 454.
(9) ff. 65b-86b. *Risala* from Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 457, to al-Biruni (*fi Gawab Masa'il anfadhaha ilayhi min Khwarizm*). Anawati No. 54. Dated 515 AH. CCO 1476 (III, p. 337). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 289. Open spaces for illustrations (ff. 79a-b), diagrams on ff. 83b, 85a. Dated Wednesday 6 Dhu al-Higga 515, copied by Fayruz b. Ruzbihan for himself (colophon on f. 86b).
(10) ff. 87a-89a. *Gawab `an Su'al Sa'il `an al-Magarra hal hiya fil-Hawa' aw fi Gism al-Sama`*, by Ibn al-Haytham (d. 430/1038), GAL G I, 470. CCO 1065 (III, p. 94). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 95.
(10a) f. 89a. A *fasl* on cosmology by Bahmanyar Ibn al-Marzuban (c. 430/1038), GAL G I, 458. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 433.
(11) ff. 89b-94b.Untitled treatise by Ibn Sina (d. 428/1037), on two problems of physics, GAL G I, 457. Anawati No. 72 (*al-Mashaff*). CCO 1477 (III, 337-338). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 439.
(12) f. 95r. *al-Qasida al-`Ayniyya*, or *al-Qasida al-Ruhiyya*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. Anawati, No. 93. CCO 1472 (III, p. 336). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 267.
(13) ff. 96-103. *`Uyun al-Masa'il* by Muhammad b. Muhammad al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 212. CCO 1437 (III, p. 313). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 395.
[* Ar. 184]

Or. 185
Arabic, paper, 151 ff., *nasta`liq* script (almost entirely without punctuation), numerous *gadawil* in the text or in the margins (some pasted into the book, ff. 22, 32, 78, 110), geometrical figures, dated 2 Sha`ban 965, copied by Sa`d Allah b. Aman Allah b. `Ali in Qazwin (colophon on f. 142a), half-leather standard Library binding.
Miftah al-Hussab fil-Hisab, by Gamshid b. Mas`ud b. Mahmud al-Tabib al-Kashi, known as Ghiyath (c. 830/1427), GAL G II, 211. CCO 1036 (III, pp. 75-76). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 210.
Title on f. 3a. *Kitab al-Miftah fil-Hisab*. Also on f. 3a: *`Adad Agza'ihi 18*, from which it is evident that *guz'* means here quire. The quires in the MS are indeed numbered 1-18. See also Or. 205 (3), below, for fragments from the same text.
On f. 145a on the *Zakat* from several towns in North Iran (Sade, Qum, Kashan). Ff. 144b, 145b-150b blank.
Added: a photographic print from ff. 46b-47a.
[* Ar. 185]

Or. 186
Arabic, and some Turkish, paper, 128 ff.
Incomplete copy of the commentary by Ibn Rushd (d. 595/1198), on *al-Urguza fil-Tibb* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 457. Anawati No. 114. CCO 1328 (III, pp. 241-242). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 391.
Various annotations in Turkish inside the boards and on the endpapers, mainly recipes of all sorts. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 19-20.
Golius' price: ¾ Dal.
(Ar. 186)

Or. 187 a
Arabic, paper, 12 ff.
Anonymous fragment of a work on astronomy. CCO 1155 (III, pp. 138-139). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 433.
(Ar. 187 a)

Or. 187 b
Collective volume with texts in Arabic, paper, 110 ff.
(1) ff. 5r-56r. *Irshad al-Ha'ir ila Takhtit Fadl al-Da'ir*, by Ahmad b. Ragab Ibn al-Magdi (d. 850/1447), GAL G II, 128. CCO 1130 (III, pp. 126-127). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 136.
(2) ff. 56v-59v. Anonymous and untitled treatise abour an astronomical instrument invented by `Umar b. Sahlan al-Sawi (c. 540/1145), GAL S I, 830. CCO 1163 (III, p. 141). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 433.
(3) ff. 63v-82v. *Kitab al-`Amal bil-Sahifa al-Zigiyya*, by Ibrahim b. Yahya Ibn al-Zarqala (Azarquiel, d. 493/1100), GAL G I, 472. CCO 1071 (III, p. 97). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 12. See José M. Millás Vallicrosa, *Estudios sobre Azarquiel*. Madrid-Granada 1943-1950, p. 430.

(4) ff. 84r-110r. *al-Durr al-Gharib fil-`Amal bi-Da'irat al-Tagwib*, by Ibn al-Sarrag (c. 900/1495), GAL S II, 327. CCO 1142 (III, p. 133). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 69.
¶ Notes in Hebrew in the beginning of the volume.
(Ar. 187 b)

Or. 188
Collective volume with texts in Arabic (one dated 785 AH), with some Turkish, paper, 112 ff.
(1) ff. 1-8. *Fi Ma`rifat al-`Amal bil-Rub` al-Mugayyab*. Anonymous. CCO 1164 (III, p. 141). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 194.
(2) ff. 9r-14r. *al-Mukhtasara fil-Gayb*, by `Ali b. Ibrahim Ibn al-Shatir (d. 777/1375), GAL G II, 127. CCO 1117 (III, p. 121). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 231.
(3) ff. 24r-33r. *Risalat al-Asturlab*, by `Ali b. `Isa al-Asturlabi (3rd/9th cent.), GAL S I, 394. CCO 1159 (III, pp. 139-140). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 314.
(4) ff. 38v-111r. *al-Tadhkira al-Nasiriyya fi `Ilm al-Hay'a*, by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274), GAL G I, 511. Dated 785 AH. CCO 1092 (III, p. 106). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 351.
Various notes in Turkish on the endpapers, on time calculation and other subjects. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 20.
Golius' price: 1 Dal.
(Ar. 188)

Or. 189
Arabic, with some Turkish, paper, 73 ff.
Anonymous and untitled commentary on the 2nd and 3rd *maqala* of a work on logic. Or. 1605 (III, p. 391). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 439.
Notes in Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 20, 22.
Golius' price: Dal. (amount entirely and capital D partly torn off).
(Ar. 189)

Or. 190
Arabic, paper, 208 ff., dated 876 AH.
Hawashi Sharh al-Isharat, a gloss by `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413) on *Hall Mushkilat al-Isharat*, the commentary by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1273) on *al-Isharat wal-Tanbihat fil-Mantiq wal-Hikma* by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. Anawati No. 3. Or. 1455 (III, pp. 322-323). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 139-140.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 178, No. 352.
Golius' price: Dal. (amount D partly torn off).
(Ar. 190)

Or. 191
Arabic, paper, 104 ff., dated 715 AH.

al-Mukhtar fi Kashf al-Asrar wa-Hatk al-Astar, by `Abd al-Rahman b. `Umar al-Gawbari (c. 620/1223), GAL G I, 497. CCO 1222 (III, p. 175). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 227. Notes by M.J. de Goeje (1836-1909) on this text as in the present manuscript and in Or. 2743, below, see Or. 5585 c (13). See also Or. 14.536, below.
See Stefan Wild, 'Jugglers and fraudulent sufis', in *Proceedings of the VIth Congress of Arabic and Islamic Studies* (1972). Stockholm 1975, pp. 58-63.
(Ar. 191)

Or. 192
Arabic, paper, 182 ff.
al-Tuhfa al-Shahiyya fil-Hay'a, by Mahmud b. Mas`ud al-Shirazi (d. 710/1311), GAL G II, 212. CCO 1105 (III, p. 114). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 382.
Golius' price: 1½.
(Ar. 192)

Or. 193
Collective volume with texts in Arabic and Persian, paper, 179 ff.
(1) ff. 1-14. Arabic. *Mukhtasar fi Isti`mal al-Asturlab*, by `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani (c. 655/1257). CCO 1091 (III, p. 105). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 229.
(2) ff. 15r-37r. Arabic. *Risalat al-Huruf*, ascribed to Aristotle. CCO 1132 (III, pp. 128-129). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 314.
(2a3) ff. 39v-40v. Arabic. *Fi Nab` al-Nil*. Anonymous, with map. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 245.
(2a4) ff. 40v-41r. Arabic. *Istikhrag Samt Qiblat Tabriz*. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 142.
(2a5) ff. 41v-42r. Arabic. *Ma`rifat al-Tali`*. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 196.
(3) 73 ff. Persian. Commentary by Nizam al-Din al-Shirazi, a pupil of Nasir al-Din al-Tusi (d. 672), on his teacher's *Kitab-i Si Fasl*. CCO 1178 (III, p. 148), where reference is made to the Oxford manuscript and its extensive description by Nicoll (Catalogue Oxford, vol. II, pp. 300 ff.).
(4) 31 ff. Persian. Anonymous abstract of *al-Risala al-Muhammadiyya*, a work on arithmetics and geometry by `Ali b. Muhammad al-Qushgi (d. 879 AH, who dedicated his Arabic text to the Ottoman Sultan Muhammad b. Murad (reigned 855-886). Dated 885 AH. In the same hand as the following text. CCO 1035 (III, p. 75).
(5) 28 ff. Persian. Incomplete treatise (one leaf at the beginning seems to be lacking) on astronomy, no title or author indicated. Dated 883 AH. In the same hand as the preceding text. CCO 1186 (III, pp. 151-152), where on the basis of evidence in Or. 1015, below, a hypothesis about the authorship is proposed, namely the same as the author of text (4) in the present *magmu`a*. CCO V, pp. 245-246, comes with a more specific hypothesis about the identification.
Golius' price: 1 Dal.
(Ar. 193)

Or. 194

Arabic, paper, 101 ff.
Nihayat al-Su'ul fi Tashih al-Usul, by `Ali b. Ibrahim Ibn al-Shatir (d. 777/1375), GAL G II, 127. CCO 1116 (III, p. 121). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 254.
(Ar. 194)

Or. 195
Collective volume with texts in Arabic, paper, 92 ff.
(1) ff. 2v-49r. Commentary by Sa`d al-Din al-Taftazani (d. 791/1389), with extensive anonymous glosses (especially in the beginning), on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466. CCO 1531 (III, pp. 370-371). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 311-312.
(2) ff. 51v-72r. Anonymous glosses on the commentary by Qutb al-Din al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364) on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466. Dated 958 AH. CCO 1536 (III, p. 372). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 311.
(3) ff. 73v-92v. Anonymous commentary on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466. CCO 1537 (III, p. 372). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 311-312.
(Ar. 195)

Or. 196
Arabic, paper, 170 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled and gold ornamentation.
Diwan al-Sababa, by Ibn Abi Hagala (d. 776/1375), GAL G II, 13. CCO 429 (I, p. 293); CCA 498 (I, pp. 304-305). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 66.
On f. 1a notes in *maghribi* script.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 178, No. 353.
(Ar. 196)

Or. 197
Arabic, paper, 79 ff.
Sirr al-Sina`a. Anonymous. CCO 1947 (IV, p. 203); CCA 521 (I, pp. 325-327). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 342.
Golius' price: 1¼ D.
(Ar. 197)

Or. 198
Collective volume with two Arabic texts, mainly on *firasa*, paper, 76 ff. (origibal foliation, e.g. on f. 3a: 3 min 1, on f. 4a: 4 min 1, etc.), *naskh* script, dated Monday 8 Ramadan 757, copied by `Abdallah b. Sulayman al-Rayhani al-Mawsili, in Damascus (colophon on f. 76a), half-leather Islamic binding (flap now lost), pasted boards. Owner's note on f. 2a by Muhammad Aslan, dated 702 ((?!), and anothet one by Muhammad b.

`Ali b. Riyad al-Khuza`i, known as Ibn al-Katib. Owner's seal on f. 2a: eagle with snake with text on top: *Sahibuhu Muhammad `Ali*.
On f. 2a is a note saying that there are three texts in this binding, namely the two mentioned hereunder, plus *al-Mukhtar fi Kashf al-Asrar*. The latter text is lacking and must have been removed from the present volume, before it was bound in its present binding. With this text is probably meant *al-Mukhtar fi Kashf al-Asrar wa-Hatk al-Astar*, by `Abd al-Rahman b. `Umar al-Gawbari (c. 620/1223), GAL G I, 497. Golius has a copy of this text in his collection (Or. 191, above), but it seems unlikely, though not impossible, that that copy ever formed part of the present volume.
ff. 1a, 76b. *Asrar Ghariba* (*fa-Afham al-Ramz tafuz bil-Kanz* on f. 1a). A note on eschatology, apparently in connection with the coming of the year 1000 in the Higra calendar. Added later to the MS, in a *nasta`liq* hand. F. 1b blank. Also eschatological notes in another *nasta`liq* hand on f. 76b, where that note is referred to as *al-Kalimat al-Jafriyya al-Natiqa bil-Asrar*.
(1) ff. 2a-50a. *Kitab fil-Firasa*, ascribed to Iflimun/Aflimun (Polemon). CCO 1206 (III, pp. 165-166). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 84. See also on the author: J.J. Witkam, art. 'Aflimun', in: *Encyclopedia of Islam*. New Edition. Supplement (1980), pp. 44-45. Text edited on the basis of this manuscript by G. Hoffmann, *Polemonis De Physiognomia Liber, Arabice et Latine*, in : R. Foerster, *Scriptores Physiognomici Graeci et Latini*, Leipzig 1893, pp. 93-294.
(2) ff. 50b-76a. *Bab al-`Irafa wal-Zagr wal-Firasa `ala Madhhab al-Furs*, by `Amr b. Bahr al-Gahiz (d. 255/868), GAL S I, 244, No. 45. Edited on the basis of this manuscript by N. Inostrançew in: *Zapiski wostocnago otdelenija imp. russk. arch. obsc*., vol. 18, fasc. 2-3 (1908), pp. 113-232. CCO 1210 (III, pp. 167-168). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 135.
Golius' price: 2½ Dal.
[* Ar. 198]

Or. 199
Collective volume with texts in Arabic and one in Persian (No. 3), paper, 2 + 102 ff., followed by blanks (with the framework for *gadawil*), *naskh* script (one copyist), dated Ramadan 608 (f. 36a) and 5 Sha`ban 615 (f. 100b), copied by Mas`ud b. Muhammad b. `Ali al-Gulfari (colophon on f. 100b), half-leather Islamic binding, with remnant of flap, pasted boards.
(1a) ff. [1-2]. On each side of f. [1] is an unfinished *Da'ira*, with some scribbling. On f. [2]a notes of astronomical nature: *Falak al-Burug*, with the number of degrees (360), minutes (21900), seconds (1296000), till sevenths (1007769600000000), and another, similar list, starting with 30 degrees and going till tenths. Also *Asami-yi Zigat*, a list of names of astronomical tables. And *Tawarikh ki Musta`mal ast*, 'calendar systems used', mentioning five calendars, beginning with 832 *Higri*. On f. [2]b a table with fractions, used for the portions of inheritance, all in words. On f. 1a is the title-page of the *Magmu`a*, with an owner's note dated 774 AH.
(1) ff. 1b-19b. *Masa'il fi Ahkam `Ilm al-Nugum min Qawl Hermes al-Hakim*. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 198. Astrological instructions for events in life, ascribed to Hermes. CCO 1077 (III, p. 99). See GAS IV, 42.

(2) ff. 19b-20b. *Ikhtiyarat al-Ayyam*, by Ya`qub b. Ishaq al-Kindi (d. after 256/870), GAL S I, 374. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 126. An *Ikhtiyarat* collection on the basis of astronomical conjunctions. CCO 1050 (III, p. 82).
(3) ff. 21a-27b. *Zig-i Taylasan*. Astronomical tables, preceded by a short Persian prose text: *Bab dar Ma`rifat-i Zig-i Taylasan*. Added (on f. 21a) is yet another table, *Matali` al-Burug li-`Ard LZM*. CCO 1175 (III, p. 147). Ff. 28a-29a blank.
(4) ff. 29b-36a. *Risala fi Istikhrag al-Ab`ad bi-Dhat al-Shu`batayn*, by Ya`qub b. Ishaq al-Kindi (d. after 256/870), GAL S I, 374. Dated 608 AH. CCO 1049 (III, p. 82). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 298. Letter directed to Abu al-`Abbas Ibn al-Mu`tasim Amir al-Mu'minin. With geometrical drawings. Dated Ramadan 608 (f. 36a). CCO 1049 (III, p. 82).
(5) ff. 36b-48b. *Masa'il al-Gabr wal-Muqabala*. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 199. CCO 1023 (III, p. 69).
(5a) ff. 49b-50a. Untitled and anonymous text on algebra. Not in Voorhoeve's *Handlist*. Three *Mas'ala*'s. CCO 1023 (III, p. 69).
(6) ff. 50b-58b. Possibly incomplete copy of *Tara'if al-Hisab*, by Abu Kamil Shuga` b. Aslam (c. 300/912), GAL S I, 390. With tables. CCO 1003 (III, p. 58). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 369. According to CCO 1003 (III, p. 58), the text on ff. 101a-102a, below, would be part of this treatise as well. The edition by Ahmad Salim Sa`idan (in *MMMA* 9 (1963), pp. 291-320) contains a reproduction in facsimile of the Leiden MS.
(7) ff. 59b-74b. *al-Masa'il al-Hisabiyya*, or *Sharh Nukat al-Arithmatiqi* (so on f. 60b), by Abu Zayd al-Hasan b. `Ubayd Allah al-Farisi, GAL S II, 1020. With numerous calculations, by figures. CCO 1022 (III, p. 69). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 199. CCO 1022 (III, p. 69). According to the title-page (f. 1a), this text is *Imtihanan li-Abi Hafs al-Sigazi*.
(8) ff. 75a-100b. *Risala fi Sharh ma Ashkala min Musadarat Kitab Uqlidis*, by Abu al-Fath `Umar b. Ibrahim al-Khayyami (d. 526/1132), GAL G I, 471; GAS IV, 109-110. Text completed according to the author's colophon (reproduced by the copyist on f. 100b) in the end of Gumada I 470, in an unrecorded town, in the *Dar al-Kutub* there. CCO 967 (III, p. 40). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 392. With geometrical figures. Dated 5 Sha`ban 615, copied by Mas`ud b. Muhammad b. `Ali al-Gulfari (colophon on f. 100b, *nisba* read according reading in CCO 967 (III, 40)). On the title-page (f. 1a) two more titles ascribed to Abu al-Fath `Umar b. Ibrahim al-Khayyami are mentioned: *Kitab al-Gabr wal-Muqabala*, and *Mushkilat al-Hisab*. These are, however, not found in the present volume. Editions: T. Arani (Teheran 1314/1936 [889 C 7]; `Abd al-Hamid Sabra (Alexandria 1961 [805 E 19]; Frank Glaser de Lugo, *Omar Khayyam y la teoria de las paralelas*. N.p. 1987 [8245 A 31]; R. Rashed & B. Vahabzaddeh, *Al-Khayyam mathématicien*. Paris 1999, pp. 269-390.
(9) ff. 101a-102a. The beginning only of a collection of tables, with the comparative values of birds (and other animals?), preceded by a short introduction (ff. 101a-b). Followed from f. 102b onwards by 15 ff. with empty *gadawil*.
Earlier provenance: Golius' price: 2¼ Dal. (f. 1a).
[* Ar. 199]

Or. 200
Arabic, paper, 229 pp., dated 840 AH.

Futuh Misr, by pseudo-Waqidi, GAL G I, 136. CCO 780 (II, p. 159); CCA 887 (II, pp. 46-47). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 87. A partial edition on the basis of this manuscript was published by H.A. Hamaker (1789-1835): *De expugnatione Memphidis et Alexandriae, vulgo adscriptus Abou Abdallae Mohammedi Omari filio, Wakidaeo, medinensi. Textum arabicum ex codice bibliothecae L.B. descripsit, plurimisque vitiis purgatum edidit et annotationem adjecit* Henricus Arentius Hamaker. Leiden 1825. The Leiden copy of the edition (843 C 26) contains annotations by H.E. Weijers (1805-1844). See also Or. 2277, below, for Weijers' collation of this text with the manuscript in Gotha.
Golius' price: 1¼ Dal.
(Ar. 200)

Or. 201
Arabic, Oriental paper, chain lines in groups of three, 636 pp., *naskh* script with *ta`liq* features, numerous figures and geometrical illustrations, full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders, medallion).
Tanqih al-Manazir li-Dhawi al-Absar wal-Basa'ir (title on f. 1a), a commentary by Kamal al-Din Abu al-Hasan al-Farisi (d. c. 720/1320) on the *Kitab al-Manazir*, by Ibn al-Haytham (d. 430/1038), GAL G I, 469. CCO 1011 (III, pp. 61-62). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 184. Title on lower edge: *Ikhtilaf al-Manazir*. On the fly-leaf in front an owner's mark dated Sha`ban 1007 AH, name owner made illegible.
[* Ar. 201]

Or. 202
Collective volume with texts in Arabic and Persian, paper, 228 ff., *nasta`liq* script, possibly by more than one copyist, dated 814 AH, copied by (?) al-Hagg Muhammad b. `Ubayd Allah (f. 228a), full leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders and medallion), rebacked, and rebound from the wrong side.
(1) ff. 1b-81a. Commentary by `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413) on *al-Mulakhkhas fil-Hay'a*, by al-Gaghmini (d. after 618/1221), GAL G I, 473. Dated 844 AH. CCO 1084 (III, p. 102). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 231. Dated Wednesday 27 Dhu al-Qa`da 844, copied by Muhammad b. Qutb al-Din Mubarakshah, known as Sadr al-Din al-Tabrizi (colophon on f. 81a).
(2) ff. 82b-145b. Gloss by `Abd al-Karim al-Nizami (c. 850/1446) on the commentary by Musa b. Muhammad al-Rumi Qadizada (d. 815/1412), on *al-Mulakhkhas fil-Hay'a*, by al-Gaghmini (d. after 618/1221), GAL G I, 473. Copied from the autograph in ... al-Saltana, in al-Madrasa al-Ikhlasiyya (?) al-Maymuna, dated Rabi` I 895 AH (colophon on f. 145b). CCO 1089 (III, pp. 103-104). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 231. Ff. 146a-b blank.
(2a) f. 147a. Poetical (?) fragment in Persian.
(3) ff. 147b-228a. Commentary by Musa b. Muhammad al-Rumi Qadizada (d. 815/1412), on *al-Mulakhkhas fil-Hay'a*, by al-Gaghmini (d. after 618/1221), GAL G I, 473. Dated 814 AH, copied by (?) al-Hagg Muhammad b. `Ubayd Allah (f. 228a). CCO 1086 (III, pp. 102-103). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 231.
Golius' price: 1¾ d.
[* Ar. 202]

Or. 203
Arabic, paper (damaged, burn hole in f. 142), 168 ff. (original numbering, with lacunae), *ta`liq*-like script, astronomical drawings, dated the middle decade of Rabi` I 682, copied by Suhrab b. Amir Hagg b. Muhammad (colophon on f. 168b) in *Hudud* Arzingan (?, damaged, not well visible, but repeated in the collation note), full-leather standard Library binding.
Incomplete copy of *Nihayat al-Idrak fi Hay'at* (or *Dirayat*) *al-Aflak*, by Mahmud b. Mas`ud al-Shirazi (d. 710/1311), GAL G II, 212, who completed the composition in the night of the middle day of Sha`ban 680 (f. 168b). Now missing: ff. 1-24, 142-163, corresponding with *Maqala* 1, chapters 1-4 of *Maqala* 2, chapters 10b-13 of *Maqala* 3 and chapters 1-7 of *Maqala* 4. CCO 1106 (III, pp. 114-115, where Adharbaygan is read in stead of Arzingan). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 253. Extensive marginal notes in more than one hand. Collation note, dated end Rabi` II 682 from *Madinat* Arzingan (f. 168b). A second collation note is dated 30 Safar 68? (f. 168b).
[* Ar. 203]

Or. 204
Collective volume with texts in Arabic, Persian (No. 6), and some Turkish, paper, 91 ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts in several hands, dated 836 and 840 AH. On the inside of the end board the title-page text of F. Raphelengius' Arabic dictionary is written 'Francisci Raphelengii | Lexicon Arabicum | Leidae ex Officina Actoris | 1613', half-leather Islamic binding, flap now missing, pasted boards.
f. 2a. Quotations from one or more works by al-Ghazzali.
f. 2b. *Mas'ala* (without the *Gawab*) on wages for *Qur'an* recitation.
f. 3b. One or more quotations from *Nigaristan* by (?) Ahmad b. Muhammad b. `Abd al-Ghaffar al-Qazwini al-Gifari (d. 975).
f. 4a. Arabic poetical quotations, with two distichs on the Madrasa-yi Ulugh Beg in Samarqand.
(1) ff. 4b-20a. Anonymous abstracts of the *Ta'rikh al-Hukama'* by al-Qifti (d. 646/1248), GAL G I, 325. CCO 886 (II, pp. 290-291); CCA 1060 (II, pp. 131-132). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 371.
(1a) ff. 20b-21a. *Asma' al-Hukama' al-Tabi`iyyun*, list of names of natural philosophers. With on ff. 20b-21b notes on philosophical terminology in a 17th-century hand, possibly Jacobus Golius (1596-1667).
(2) ff. 22a-30a. Various abstracts from medical and mathematical (from f. 29a onwards) works, in more than one hand, with *gadawil* (ff. 25b, 26a, 27a) and figures (e.g. *Shagarat al-Amrad*, f. 26b; geometrical figure, f. 29a). With a quotation from *al-Kura wal-Ustuwana* by Archimed (f. 29a). Other mathematical sources: Chaghmini (f. 30a), *Musadarat al-Sabi`a min Kitab al-Usul* (f. 30a). Some of the medical works mentioned are *al-Qanun* by Ibn Sina, *Mugaz al-Qanun*, *Hall al-Mugaz*, *Sharh Mugaz (al-Qanun)* li-Abi al-Magd Baydawi, *Sharh Kulliyyat* Qutbi (ff. 22a, 24b), *Sharh* Ilaqi Amuli (a pupil of Ibn Sina, ff. 22b, 23b, 25a), and the *Hashiya* on that work (f. 25a), *Sharh* Faqih Mahmud (f. 24a). CCO 1373 (III, p. 266). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 438. On f. 25a are two poetical fragments (9 and 14 distichs),

the first of which is ascribed to Abu `Ali Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Also a chronogram in Persian on the year of the death of Ibn Sina, here given as 427 AH, and his year of birth as 373 AH.
(2a) f. 25b. A *Fa'ida* in Persian of madical nature.
(3) ff. 30b-71b (with insert between ff. 44-45). *al-Risala al-Shamsiyya fil-Hisab*, by al-Hasan b. Muhammad al-Nisaburi (8/14th cent.), GAL G II, 200. Dated Saturday 14 Gumada I 840, copied by `Abd al-`Ali b. Nur al-Din Qasim al-Rifa`i (colophon on f. 70b). CCO 1032 (III, pp. 73-74). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 311.
(3a) ff. 72a-73b. A *Dhayl* to the preceding text (by the same copyist as preceding) on algebra, by Hamza b. `Ali, known as Sa`d al-Bayhaqi. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 432
(4) ff. 74a-77a. Abstracts from mathematical and astronomical works, possibly by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274), GAL G I, 508. CCO 1030 (III, p. 73). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 432. On f. 74b a note on the life dates of al-Tusi: born Saturday 11 Gumada I 597, with the sun rising in Pisces; died at sunset on Monday 18 Dhu al-Higga in Baghdad in 672, and he was buried in al-Mashhad al-Kazimi. From f. 75a onwards sources are mentioned: *al-Sami*, *Gughrafiya* (f. 75a); *Ma`alim* al-Imam al-Razi, *Hudud* al-Shaykh Abi `Ali (f. 75b); *al-Kura wal-Ustuwana* by Archimed (f. 76a);
On f. 76b an enumeration of titles of several *Zig*-books, in Persian.
(5) ff. 77b-87a. *Ashkal al-Ta'sis*, or *al-Risala al-Riyadiyya*, by Shams al-Din Muhammad b. Ashraf al-Samarqandi (c. 690/1291), GAL G I, 468. With geometrical illustrations. Dated Wednesday night 16 Rabi` II 836 (colophon on f. 87a). CCO 973 (III, p. 42). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 26.
(5a) ff. 87b-88a. Notes and quotations on mathematical subjects. Several sources are given on f. 88a: *Sharh al-Muhassal*, *Mizan al-Hikma*, *Sharh al-Isharat*, *Tahsil Bahmanyar*, *Bayan al-Haqq* by *al-Hakim* Mahmud al-Lukari (?), of whom it is said that he was a pupil of Bahmanyar b. Marzuban al-Magusi.
(6) ff. 88b-90a. Persian. *Gadwal-i Asma-yi Buldan wa-Atwal-i an az Gaza'ir-i Khalidat wa-`Urud-i an az Khatt-i Istiwa*. An excerpt from *al-Zig al-Ilkhani* by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672). Tables containing the latitude and longitude of certain places. CCO 1182 (III, pp. 149-150).
(7) ff. 90b-91b. Quotations and notes, mostly on astronomy and mathematics. Sources mentioned on f. 90b: *Taqwim al-Buldan*, *Tuhfa*.
- f. 91a. Persian. *Dar Ma`rifat-i Simt-i Qibla*. Followed by a *Lawh-i `Ard wa Tul-i Buldan*, showing Mekka in the South-West part.
Several notes, shorter poetical pieces, owners' marks and the like in Turkish on the prelims (inside front board and ff. 1a-b). See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 21-22, with a reproduction of f. 1b on p. 21. Astronomical note (f. 1a), *Ashkal-i Ramal inhast* (f. 1b).
Golius' price: D. (amount torn off).
[* Ar. 204]

Or. 205
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 112 ff, *naskh* (?) script, *gadawil* on ff. 11b, 13b, 15b, 20a, 31a, 31b, 35a, 38b-40a, 58a, 61b, 62a, 63b, 65b-67a, 71a,

71b, 95a, 95b, 100adated 878 AH (f. 109b), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation. Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), pp. 178-179, No. 354. Title on lower edge: *fil-Hisab*.
f. 1a. Title-page, with mention of the chapters of the main text. Also an owner's note by al-Hafiz Hasan b. al-Hafiz Mustafa.
(1) ff. 1b-2a. A fragment entitled *Min al-Masabih fi Bab ma yaqulu `inda al-Sabah wal-Masa' wal-Manabir*. This may originate from *Kitab al-Masabih* by al-Husayn b. Mas`ud al-Baghawi (d. 516/1122), GAL G I, 363.
(2) ff. 2b-109b. *al-Risala al-Muhammadiyya fil-Hisab*, by `Ali b. Muhammad al-Qushgi (d. 879/1474), GAL G II, 235. CCO 1034 (III, p. 74-75), wo devoted the book to the Ottoman Sultan Muhammad II (reigned 855-886 AH). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 309.
(3) Extensive quotations, written in the margins, from *Miftah al-Hussab fil-Hisab*, by Gamshid b. Mas`ud b. Mahmud al-Tabib al-Kashi Ghiyath al-Din (c. 830/1427), GAL G II, 211. Not in Voorhoeve, *Handlist*. These fragments are:
- ff. 61a-62b: *Mithal al-Darb*, with *gadawil*. See Or. 185, ff. 39b-40a, above, for some of the corresponding text.
- ff. 85a-86b: *al-Mithal al-Tasi` `Ashar*. See Or. 185, ff. 125a-127a, above, for the corresponding text.
- ff. 92b-93b: *al-Bab al-Tasi` fi Misahat al-Abniya wal-`Imarat*, with geometrical drawings. See Or. 185, ff. 76b-81a, above, for the corresponding text.
- ff. 111a-b. *al-Fasl al-Khamis fi Gadwal al-Gib wa-Kayfiyyat al-`Amal bihi*, with a small *gadwal* on f. 111a and a full-page *gadwal* on f. 111b. See Or. 185, ff. 64a-b, above, for the corresponding text.
(4) f. 87a, in the margin: Question in Turkish about the cost of building a Hammam, divided over muslims, jews and unbelievers. A *Fatwa*.
(5) f. 110a. Instructions for the use of an astrobomical instrument.
(6) f. 110b. Notes (*Mas'ala*) in Turkish, signed Sa`d al-Din.
(7) f. 112a. Calculation, with text in Turkish.
Also some Turkish notes on the flyleaves and the inner boards. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 22-23.
Golius' price: 2½ d. (or 1½ d.?) written on f. 1a.
[* Ar. 205]

Or. 206
Arabic, paper, 89 ff., dated Wednesday 24 Muharram 709, copied by Abu Muhammad Ishaq b. `Uthman b. Bashshar al-Ghazzi al-Shafi`i (colophon on f. 89b), half-leather Islamic binding with flap, and ornamentation (leather medallions).
al-Qawa`id al-Galiyya fi Sharh al-Risala al-Shamsiyya*, by Gamal al-Din Yusuf Ibn al-Mutahhar (d. 726/1325), a commentary on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466. CCO 1530 (III, p. 370). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 311. Structure of the commentary: *qala ... aqulu*.
Golius' price: 1¼ d.

[* Ar. 206]

Or. 207
Arabic, with some Persian, paper, 238 ff., *nasta`liq* script, half-leather European binding. *Kashf al-Wuguh al-Ghurr li-Ma`ani Nazm al-Durr*, commentary by `Abd al-Razzaq b. Abi al-Ghana'im al-Qashani (d. 730/1330), or by `Izz al-Din Mahmud al-Kashi (d. 735/1334), on *al-Ta'iyya al-Kubra* by `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262. CCO 593 (II, p. 73); CCA 695 (I, p. 429). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 359. The Ta'iyya is written in bold and large script.
- f. 1a. Quotations from the *Mathnawi* by Rumi, and other Persian poetical lines. Also on f. 1a quotations of Arabic poetry.
[* Ar. 207]

Or. 208
Arabic, paper, 21 ff., *naskh* script, 'old', paper boards (marbled paper).
Risala fil-Hudud, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 9. CCO 1461 (III, p. 324). CCO 1461 (III, p. 324). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 296.
Golius' price: ¼.
[* Ar. 208]

Or. 209
Arabic, paper, 29 ff., *naskh* script, dated 24 Dhu al-Higga 573 (colophon on f. 29a), collation notes by the copyist (f. 29a), paper boards (European marbled paper).
al-Idah fi al-Khayr al-Mahd, ascribed to Aristotle, but in reality a compendium of the *Stoicheosis theologike* by Proclus (*Liber de causis*). See about this work the remark in Tj. de Boer, art. Aristutalis, in *EI* (1st edition), p. 433. CCO 1434 (III, p. 312). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 122. MS L in the edition by Abd al-Rahman Badawi, *al- Aflatuniya al-muhdatha `inda al-`Arab. Neoplatonici Apud Arabes.* Cairo 1955, pp. 1-33. (of -49??). 868 D 3.
[* Ar. 209]

Or. 210
Collective volume with texts in Arabic, with some Persian, paper, 1 + 159 ff., cursive script (one copyist), dated the middle of Dhu al-Higga 673, and end Shawwal 673, copied by Ahmad b. Mahmud b. Abi Bakr (copyist only mentioned on f. 72b) in Qaysariyya (colophons on ff. 72b, 159b), half-leather Islamic binding with flap (Leiden-made?), pasted boards..
(1) ff. 1b-72b. *`Ayn al-Qawa`id fil-Mantiq wal-Hikma*, by `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276 or 693/1294), GAL G I, 467. CCO 1525 (III, p. 367). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 7. Occasional glosses.
(2) ff. 73b-159. Commentary by `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276 or 693/1294), GAL G I, 467, on his own *`Ayn al-Qawa`id fil-Mantiq wal-Hikma.* CCO 1526 (III, pp. 367-368). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 7-8. Occasional glosses.
- Lines of Persian poetry on ff. [1]b-1a, 73a. On ff. [1]a-1a also a variety of shorter notes, and some poetry in Arabic.

[* Ar. 210]

Or. 211
Arabic, with some Turkish, paper, 87 ff., *naskh* script, dated beginning Muharram 762, copied by Muhammad b. Mas`ud b. Ahmad (colophon on f. 88b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Talkhis al-Miftah, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338), with glosses taken from the shorter commentary by al-Taftazani (d. 792/1390), of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. CCO 244 (I, p. 128); CCA 302 (I, p. 159). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-211. Extensive glosses throughout. On f. 1a varied notes, also some Turkish poetry. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000).
[* Ar. 211]

End of the collection of Jacobus Golius

Or. 212 - Or. 268 The Scaliger collection

This collection of Middle Eastern manuscripts is registered in the Library as the Legacy of J.J. Scaliger (1540-1609). This indication needs some comment and adjustment, however. Alastair Hamilton has convincingly proven that a number of the manuscripts which were, traditionally, considered to be part of the Scaliger Legacy in Leiden University Library, in fact originate from Franciscus Raphelengius (1539-1597) and that they have entered the Leiden library after they had been auctioned off in 1626 (*Catalogus Variorum Librorum e Bibliothecis Francisci Raphelengii Hebreae linguae quondam Professoris & Academiae Leidensis Typographi, ejusque filiorum [...].* Leiden 1626). See Hamilton's list in 'Nam tirones sumus', pp. 586-588, where Or. 214, 218, 222, 228, 230, 231, 235, 246 and 251 are identified as originating from Raphelengius. Raphelengius' Hebrew manuscripts would be Or. 4719 and 4732 (Hamilton, *op.cit.*, p. 586, n. 94). A collection of unpublished texts on Arabic grammar coming from Raphelengius is Or. 3041. The two Syriac manuscripts Or. 1198 and Or. 1199 may equally originate from Raphelengius' collection. All these manuscripts which were acquired at the auction of the library of the Raphelengius family were probably added to the Scaliger cupboard, and in later years the information about the provenance apparently was lost and the manuscripts were considered to be part of Scaliger's legacy of 1609. Only when Golius returned from the Orient the Leiden series class-marks of Or. 1, etc., started to be used (see above).
Other Scaliger manuscripts (mostly in Hebrew) are registered as Or. 4718 - Or. 4738, Or. 6882, below. Another document showing a combined involvement of Raphelengius and Scaliger is the the former's Persian dictionary, Or. 2019, below.
Manuscripts that cannot, for chronological reasons, have come from Scaliger are: Or. 219 (as it contains dates as late 1040/1630), Or. 224 (dated 1055 AH), Or. 226 (dated 1048 AH), Or. 229 (with dates 1144 [or 1044?] and 1037 AH) and Or. 266 (was already in the library in 1597).

Ever since the publication of the *Catalogus bibliothecae publicae lvgdvno-batavae noviter recognitus. Accessit Incomparabilis thesaurus librorum orientalium, praecipue mss.* by F. Spanheim (Leiden 1674), only the Scaligerani were mentioned and knowledge about the provenance through Franciscus Raphelengius and other previous owners seemed to be lost.

Or. 212
Arabic, Latin, and occasionally various other languages, paper, 251 ff., original numbering by quire marks, written at the bottom of the first page of the new quire, Latin, Greek, Hebrew, Arabic scripts, autograph of J.J. Scaliger, contemporary parchment binding.
Thesaurus Linguae Arabicae Iosephi Scaligeri, the Arabic-Latin dictionary by J.J. Scaliger (1540-1609), who completed the work on 5 April 1597, after two months of work (f. 1a). CCO 171 (I, p. 94) mentions two copies, one in Göttingen, the other in Munich, both presumably taken from this autograph. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 378. See also A. Hamilton, 'Nam tirones sumus', pp. 558 (n. 2), 570 (n. 45), 577-578 (n. 63).
Division of the book:
f. 1a. Title-page.
f. 1b. Scaliger's introduction, with mention of his sources (see below).
ff. 2a-246a. The *Thesaurus*, with *lemma*'s in *abgad* order.
f. 246b. Short lists of useful words, taken from the Glossary.
- the names of the seven planets;
- the names of the twelve signs of the Zodiac;
- a list of colours;
- the names of the six grammatical cases.
ff. 247a-251a. Blank.
f. 251b. A recipe for black ink, apparently copied by Scaliger from a manuscript. Further a more lists: the names of the chapters of the Qur'an, in a division which seems to be made for a four-volume copy. Further the names of the founders of the four law schools, with the areas in which they are established, and other, apparently lexicographical, notes.
¶ Scaliger writes in his preface, on f. 1b, about the Arabic alphabet and the arrangement of *lemmata* in the Arabic lexicon:
'Arabum literae totidem sunt, quot et Hebraeorum, duae et viginti: quarum haec series fuit (arabic): quae quidem series constantissime servatur in omnibus veterum Arabum indicibus, ut apud Avisenam et R. Mosem filium Maimonis, qui literas Arabicas eodem ordine se sequi, quo et Hebraeas clarissime ostendit. Rursus cum in numeris literae apud Arabes non minus, quā apud Hebraeos et Syros nom... locum obtinuerat, cu... ordinem et potestatem servent, nullum clarius argumentum adferri potest, quo ... unum eundemque ordinem et numerum literarum apud Arabes fuisse probemus, qui hodie apud Hebraeos servatur. Sed postea descissus est ab eo, nescio qua superstitione, et alius institutus, qui his technicis verbis comprehenditur (*arabic*). Hic unus tantum et viginti sunt diversi characteres. Sed septem ex illis sunt gemini: quia punctis insigniti alium a simplicibus sonum obtinent. Hi duobus his verbis comprehenditur (*arabic*). Ita

fiunt octo et viginti characteres, quibus penultimo loco accessit (*lam-alif*), ex duabus literis compositus. Ergo pro veteribus duabus et viginti, nunc undetriginta ab illis usurpantur.
In concinnando Thesauro duo praecipua spectanda, series literarum, et series syllabarum. Series literarum, ut diximus, duplex est, vetus et nova. Nos igitur veterem, ut longe meliorem, et commodiorem secuti sumus. Syllabarum series contexitur aut secundum originem verborum, seu radicem [///] ipsorum, aut secundum literas. Posterior artificiosior est: prior commodior, ut in hoc quoque nos arti commoditatem praehibimus. Nam tirones sumus, et multa verba sunt quorum origines aut ignorari, aut pr...um sumi possumus quare ars postulat, ut *gll* exempli gratia, prius ponatur, deinde *gl*, *galla*, *magall* et sic alia, si quos ex eadem origine pendent. At in nostra methodo *gl* erit omnium primus, deinde *glb*, tertio *glg*, quarto *gld* et sic deinceps, ut ordo vetus in ultimis literis postulatur. Qui ordo non solum tironibus commodissimus est, sed etiam apud Arabes ipsos in usu est, ut patet ex eorum Lexicis.
Literas septem punctis notatas singulas partim post suas simplices apposuimus.
Verba merrubaa, hoc est, quae excedunt tres literas, in calce singularium classium collocavimus, in hoc ipsos quae Arabes, Avisenam praesertim sequuti. Si quis inter simplicia commodius legi posse putat, per me quidem faciat licet, neque factum reprehendemus. Sciat tamen nos in hoc quorum exemplum habuisse, quod sequiremur. Aliquando occurrit vox merruba anceps, hoc est, qui posset habere locum inter simplicia, ut *laban*. Eiusmodi, quae paucissima sunt invenies et inter simplicia, et loco suo. Hoc volui me noscius esses, quicumque in hos labores nostros incideris, quis boni consulas, oro.'
Then follows, in slightly smaller script, the list of sources used by Scaliger, with the abbreviations used in the Thausurus:
'H. Hispanum Glossarium optimum ante DC plus minus annos scriptum Latinoarabicum. Latina charactere Longobardico difficillimo, Arabica charactere Africano elegantissima descripta erant.
G. Glossarium Granatense Hispanoarabicum. Arabica Latinis literis sunt descripta pessima fide.
Gerard. Gerardus Cremonensis interpres Avisenae.
Iosue. Chronicon Samaritanum Arabicum, charactere Samaritano.
Canon. Canones patrum, sive Poenitentiale.
Horolog. Horolog. Maronitarum, Syriaco charactere.
Geogr. Geographia Liber optimus de climatibus.
Legend. Legenda, seu vitae Patrum.
Liturg. Liturgiae tam Copticorum, quam Maronitarum.
Colloq. Colloquium duorum doctorum, Sinan et Ahmed.
Alc. Alcoran.
Proverb. Proverbia Arabica.
Grammat. Grammaticae atque praeceptionum appendix in qua vocabularium Arabopersicum, et Araboturcicum.
Then follows a poem of six lines:
'Signem dura manet sententia iudicis olim

Devotum aerumnis suppliciisque reum:
Hunc neque fabrili lassent ergastila massa,
Nec rigidas vexent fossa metalla manus.
Lexica contexat. Nam caetera quid moror? Omnes
Poennaque facies hic labor unus habet.'
[* Ar. 212]

Or. 213
Syriac and Arabic, 184 ff., copied by J.J. Scaliger (1540-1609) in 1605.
Syriac-Arabic dictionary by Jesus Bar Ali (fl. 885 AD), from *olaf* till *nun*. Colophon in Latin. The exemplar is a manuscript in the collection of Boreel. He is probably the Middelburg notable Johan Boreel (1577-1629). A copy of Or. 213 was made by J.H. Hottinger (1620-1677), and that is now in Munich (?), see Flügel in W. Jahrb., 47, Anz.-Bl. P. 13). See also W. Gesenius, *De Bar Alio et Bar Bahlulo. Lexicographis Syro-Arabicis ineditis commentatio liter.-philol*. Leipzig 1834 [837 B 20].
See CCO 108 (I, p. 58). See also P. Voorhoeve, *Handist*, p. 416, and Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 3. See also Acad. 219, for a description of J. Willmet's copy of the same work.
(Hebr. 102)

Or. 214
Arabic, paper, 108 ff., European hand.
New Testament: 26 chapters from the Gospel of St. Matthew and 9 chapters from the Gospel of St. Mark. Note by Franciscus Raphelengius junior on the title-page. CCO 2371 (V, p. 80). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 50. See A. Hamilton, 'Nam tirones sumus', pp. 569, 587.
Provenance: Collection Franciscus Raphelengius (1539-1597), acquired in or shortly after 1626.
(Ar. 214)

Or. 215
Arabic, paper, 147 ff., *maghribi* script, full-leather European binding, with blind and gilded ornamentation.
Incomplete copy (beginning and end missing, slightly lacunous [indicated by additional blank leaves] and damaged) of the *Pentateuch*, Saadia Gaon's version, cf. Graf, GCAL I, 103. Different rom the version of Thomas Erpenius. CCO 2362 (V, p. 76). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 49.
On f. 2a the text abruptly begins in Genesis 1 (al-Sifr al-Awwal).
ff. 2a-46b. Genesis.
ff. 46b-77a. Exodus (*al-Khurug*).
ff. 77a-96b. Leviticus (*al-Taqdis*).
ff. 96b-125a. Numeri (*al-`Adad*).
ff. 125b-147b. Deuternomy (*al-Tikrar*).
[* Ar. 215]

Or. 216
Persian, paper, 980 pp., *nasta`liq* script, dated 1000 AH.
The sixth volume (containing part 6) of *Rawdat al-Safa*, by Mirkhwand (d. 903). The part begins with the biography of Timur and ends in the biography of Abu Sa`id Gurgan (d. 873 AH). CCO 909 (III, p. 3).
(Ar. 216)

Or. 217
Arabic, paper, 262 ff., 15th cent. AD.
New Testament. CCO 2369 (V, p. 79). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 50. Basis for the Erpenius edition *Novum D.N. Jesu Christi Testamentum arabice ex Bibliotheca Leidensi ...* (Leiden 1616). See A. Hamilton, 'Nam tirones sumus', pp. 569.
(Ar. 217)

Or. 218
Arabic, paper, 39 ff.
New Testament: Gospel of St. Mark, followed by a list of chapters and a summary of their content. A note by Franciscus Raphelengius Jr. (1568-1643) on the title-page. CCO 2373 (V, p. 80). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 50. See A. Hamilton, 'Nam tirones sumus', pp. 569, 587.
Provenance: Collection Franciscus Raphelengius (1539-1597) acquired in or shortly after 1626.
(Ar. 218)

Or. 219
Arabic, paper, 174 ff., dated 1035.
Manahig al-Fikar wa-Mabahig al-`Ibar, by Muhammad b. Ibrahim al-Watwat (d. 718/1318), GAL G II, 55, 3rd and 4th part (*fann*). GAL does not mention the Leiden manuscript. CCO 1288 (III, pp. 217-218). See *Voorhoeve*, Handlist, p. 182. CCO III, pp. 217-218 (No. 1288), gives the full table of content. Roughly speaking the 3rd *fann* treats the animals and the 4th *fann* treats the plants and agriculture. Ff. 89-131 are written by a different copyist. Title in colophon of *fann* 3 (f. 85b), but both title-pages (ff. 1a, 89a) give rather indications of the contents than exact titles.
On f. 1a the author is indicated as Ibn Wahshiyya (3rd/9th cent., GAS IV, 282-283, where no mention is made of the present manuscript), whereas the ascription to al-Watwat is done on the basis of the introduction to *fann* 4 (f. 89b). On f. 1a is an owner's note with seal print by Fath Allah b. al-Hagg `Abd al-Salam, dated Muharram 1040 (1630).
As author of the second part, which has the outward appearance of a separate bibliographical entity, is given (f. 89b): Muhammad b. Ibrahim b. Yahya al-Kutubi. This second part has an extensive literary component, with numerous poetical quotations, especially from f. 132a onwards.
On f. 89a the copyist of that part of the manuscripts dates his work with Ramadan 1035 (1626). These two dates preclude any ownership of Scaliger, who died in 1609, and

makes even ownership of Golius improbable, as the latter's manuscripts arrived, for the greater part, already in 1629. This manuscript must have come to Leiden at a later date, but apparently before the organizing and numbering of Or. 212-268 started, and was then, as so many other manuscripts, included under the Scaligerani.
¶ The texts of the two title-pages go as follows:
f. 1a. *Kitab al-Fann al-Thalith fi `Ilm al-Hayawanat wa-fi Sharaf al-Insan wa-Kamiyyatihi lil-Shaykh `Umar al-Warraq wa-Ba`d Haqa'iq `an Kitab al-Qamar li-Ibn al-Wahshiyya [...] Guz' al-Thani wal-Thalith.*
f. 89a. *Kitab fi `Ilm al-Filaha Tahrir Muhammad al-Katib al-Shahir bi-Nawa'i [...] fi Shahr Ramadan al-Mubarak min Shuhur Sanat 1035.*
Title on lower edge: *Kitab al-Fann al-Thalith fi Taba'i` al-Hayawan wa-fi Thamrat (?) al-Filaha li-Ibn Wahshiyya.*
[* Ar. 219]

Or. 220
Arabic, paper, 131 ff., *maghribi* script.
Volume 5 of *al-Taqyid `ala al-Mudawwana*, the commentary by Abu al-Hasan al-Saghir (after 550/1155) on *al-Mudawwana* by Sahnun `Abd al-Salam b. Sa`id al-Tanukhi (d. 240/854), GAL S I, 299. Vol. 4 of the same set is MS Leiden Or. 1313, below, and vol. 2 of the same set is MS Paris, BNF, Arabe 1054 (1). CCO 1773 (IV, pp. 103-104). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 220.
(Ar. 220)

Or. 221
Arabic (in Hebrew script), paper, iv + 420 pp.
Dalalat al-Ha'irin, by Maimonides (Musa b. `Ubaydallah Ibn Maymun, d. 601/1204, GAL G I, 489. In J.J. Scaliger's hand on f. iva: 'Rabbi mosè Aegiptus ... De differentia naturae et legis: scriptus hebraice lingua in Arabica.'
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 382. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 48.
See also A. Hamilton, 'Nam tirones sumus', p. 571, note 47, where this MS is referred to as Or. Hebr. 96. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
Earlier provenance: Jean Hurault de Boistallier (d. 1572, or 1582). He was French ambassador in Constantinople and Venice. His name can be seen in a number of volumes (see van der Heide, p. 5).
(Hebr. 96).

Or. 222
Arabic, Turkish, and Spanish, paper, 282 ff., before 1571 AD.
Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. With a Turkish translation. CCO 1801 (IV, p. 120). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 51-52. The present MS presents a bilingual, Arabic and Turkish version of the text. See Jan Schmidt, *Catalogue*,

vol. 1 (2000), pp. 24-26. Spanish inscription in front. See A. Hamilton, ‘Nam tirones sumus’, pp. 563, 585-586, 587. See also Robert Jones, ‘Piracy, war, and the acquisition of Arabic manuscripts in Renaissance Europe’, in *MME* 2 (1987), pp. 96-110, with on p. 101 the reproduction f. 1r with the Spanish inscription concerning the Lepanto provenance, and on pp. 107-108, note 39, the transliteration of the inscription.
Provenance: Captured at the battle of Lepanto by Don Guillem de Sanctellimente (October 7, 1571), who gave the manuscript to Don Bernardo de Josa. Collection Franciscus Raphelengius (1539-1597), acquired in or shortly after 1626.
(Ar. 222)

Or. 223
Arabic, paper, 175 ff., 15th cent. AD.
The four Gospels, in the recension of Ibn al-`Assal. CCO 2374 (V, p. 80). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 50.
(Ar. 223)

Or. 224
Persian, paper, 202 ff., dated 1055 AH.
Lubb al-Tawarikh by Yahya b. `Abd al-Latif al-Qazwini (d. 960 AH). CCO 914 (III, p. 6). Because of the date of copying this manuscript cannot have belonged to J.J. Scaliger. Would it be possible that this MS somehow would be connected to the work that is mentioned in CCO 2411 (V, p. 110, Or. 382) as *Lubb al-Tawarikh*. Presently, Or. 382, below, only contains the Hebrew materials which are described by Steinschneider and Van der Heide and which are now placed under shelf mark Hebr. 79.
(Ar. 224)

Or. 225
Arabic, and some Greek, paper, 556 pp., dated 1179 AD.
Pericopes from the Gospels. A few pages in Greek (pp. 427-423). CCO 2376 (V, pp. 81-82). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 50.
(Ar. 225)

Or. 226
Persian, paper, ff., dated 1048 AH.
Collection of one hundred letters written in 747 AH by Sharaf al-Din Ahmad b. Yahya al-Mizi, to judge Shams al-Din, *Hakim-i Qasba-yi Gusa*, on a number of religious and spiritual subjects, according to Zayn b. Badr al-`Arabi in the preface. CCO 2304 (V, p. 42).
(Ar. 226)

Or. 227
Persian, Turkish, paper, (3) + 154 + (3) ff., dated 1547.
*Lughat-i Ni`metüllah*. Persian-Turkish dictionary by Ni`metüllah b. Ahmad b. Kazi Mübarek er-Rumi (d. 969/1561). See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 26-29, with a reproduction of f. 1b on p. 27, and one of f. 153b on p. 29.

CCO 193 (I, p. 101) does not positively identify this untitled work with the *Lughat-i Ni`metüllah*, but only states that it very much is like it.
See also A. Hamilton, 'Nam tirones sumus', p. 578, note 67.
(Ar. 227)

Or. 228
Arabic, parchment, 40 pp., fully vocalized *Maghribi* script, one copyist, polychrome, *hamza* written with red dots, illuminations, half-leather European binding (possibly made in the Leiden Library).
Qur'an, fragments bound together and containing text of *sura*'s 21-26. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278. CCO 1609 (IV, p. 1). See A. Hamilton, 'Nam tirones sumus', pp. 563, 587.
The fragment contains the following texts:
pp. 1-2. *Qur'an* 21:8 – 21:24.
pp. 3-18. *Qur'an* 21:82 – 22:60.
pp. 19-34. *Qur'an* 23:34 – 24:31.
pp. 35-38. *Qur'an* 24:61 – 25:11.
pp. 39-40. *Qur'an* 25:66 – 26:4.
Illuminated *sura* headings on pp. 7, 28, 36, 40 (*sura*'s 22, 24, 25, 26). Smaller marginal illuminations (with *`ashar*), *ayat* divided by composite gold discs, *tahlil* in gold ink.
Old collation notes by a European scholar.
See Th. Nöldeke's remark on this manuscript in his *Geschichte des Qorans* (Göttingen 1869), p. 346, where he dates the present manuscript to the 6th/12th century.
Provenance: Collection Franciscus Raphelengius (1539-1597) acquired in or shortly after 1626.
[* Ar. 228]

Or. 229
Collective volume with texts in Persian, paper, 325 ff.
(1) ff. *Tutinama*, by Diya' al-Din Nakhshabi, who completed the work in 730 AH. Dated 1144 (or 1044?) AH. CCO 477 (I, pp. 355-356).
(2) ff. *Rahat al-Qulub*, a work on ethics without indication of author. Dated 1037 AH, during the reign of Shah Gahan. CCO 2185 (IV, pp. 335-336). To be compared with Or. 22.572, below.
(Ar. 229)

Or. 230
Arabic, in Syriac script (Karshuni), 373 ff., dated 1528 AD.
Pentateuch, with Patristic commentaries, see Graf, GCAL, II, p. 289. CCO 2364 (V, pp. 76-77). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 49. See A. Hamilton, 'Nam tirones sumus', pp. 565, 587.
See P. de Lagarde, *Materialien zur Kritik und Geschichte des Pentateuchs.* Leipzig 1867, p. v.
Provenance: Collection Franciscus Raphelengius (1539-1597) acquired in or shortly after 1626.
(Ar. 230)

Or. 231
Arabic, Latin, paper and parchment, 146 ff., ca. 1175 AD, probably copied in Toledo, modern binding, and restauration (early 1970's) by Lucie Gimbrère (the former binding standing next to the manuscript on the shelf).
Mozarabic Latin-Arabic glossary. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 102.
Earlier mention also in CCO 170 (I, p. 94), CCA 131 (I, pp. 77-78), P.C. Molhuysen, *Codices Scaligerani (praeter Orientales),* Leiden 1910, p. 29. See also A. Hamilton, 'Nam tirones sumus', p. 587. The text was edited by C.F. Seybold, *Glossarium Latino-Arabicum*, Berlin 1900. An analysis of the Mozarabic function of the glossary, and a full codicological survey of the manuscript, with a convincing dating to Toledo, c. 1175 AD, is given by P.S. van Koningsveld, *The Latin-Arabic glossary of the Leiden University library. A contribution to the study of Mozarabic manuscripts and literature.* Leiden 1976. An analysis of the lexicographical material in the Glossary is given by F. Corriente, *El lexico arabe estandar y andalusi del 'glosario de Leiden',* Madrid 1991.
On f. 140a are several notes about previous ownership:
Ce liure fut fust de Guy postell
Qui de tout veoir fist diligence
(Soy cognoissante home mortel)
Pour chasser de soy l'obliance.
In an other hand is written, side by side to this note, but almost all lines are incomplete because of the trimming of the manuscript:
Riche ne fut dont pour ...
Le feist estre si vigil ...
Qui en tout bon scavoir ...
Escoute comme en bien ...
Estant a richesse venu
Lors la laissa pour son d...
Quant il voulut estre ...
De soy et daultry fonda ...
Underneath the first note is written in Latin in another hand, possibly of Franciscus Raphelengius (still to be compatred however with his notes in Or. 3041, below):
Postea fuit Francisci Raphelengii ex dono Postelli.
(See the edition of the French verse C.F. Seybold, *Glossarium Latino-Arabicum*, p. viii, note 1, and his reproduction of this page as frontispice to his edition. See also P.S. van Koningsveld, *The Latin-Arabic glossary*, p. 37).
Provenance: The MS was acquired by Guillaume Postel (1510-1581) in 1532. It was used for the edition of the Antwerp Polyglot Bible after it had been borrowed by Christopher Plantin (c. 1520-1589) through the intermediary of Andreas Masius (1514-1573) who put it at the disposal of Guy Le Fèvre de la Boderie (1541-1598) when the latter was working on the Antwerp Polyglot Bible. It must have remained in Plantin's office and hence have come into the possession of Franciscus Raphelengius (1539-1597), who used it as a main source for his *Lexicon Arabicum*, which was posthumously published by his son, Franciscus Raphelengius Jr., Leiden 1613 (cf. A. Hamilton, *op.cit.*, p. 559).

Last provenance: Collection Franciscus Raphelengius (1539-1597) acquired in or shortly after 1626.
See also the reproduction of ff. 72b-73a [opening with letter k] of the manuscript in *Les Andalousies de Damas à Cordoue* (Paris 2000), p. 233.
See also the reproduction of f. 78b [opening with end letter l and beginning letter m] of the manuscript in Maria Luisa Agati, *Il libro manoscritto. Introduzione alla codicologia*. Roma 2003, tav. iii.
(Ar. 231)

Or. 232
Arabic, paper, 22 ff., in the same hand as Or. 233, below.
Guz' 20 of the *Qur'an* (*sura* 27:57 - 29:44), a copy from the Middle East. CCO 1628 (IV, p. 4). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(Ar. 232)

Or. 233
Arabic, paper, 24 ff., in the same hand as Or. 232, above.
Guz' 6 of the *Qur'an* (sura 4:147-5:85), a copy from the Middle East. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278. CCO 1624 (IV, p. 3).
(Ar. 233)

Or. 234
Collective volume with texts in Arabic, paper, 139 ff., with astronomical drawings. Dated 844 AH (No. 3) and 935 AH (Nos. 1, 2, 4).
(1) ff. 1-16. *al-Mulakhkhas fil-Hay'a*, by al-Gaghmini (d. after 618/1221), GAL G I, 473. Dated 935 AH. CCO 1083 (III, p. 102). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 231.
(2) ff. 17v-19. *al-Ramiza al-Shafiya fi `Ilm al-`Arud wal-Qafiya* by al-Khazragi (c. 650/1252), GAL G I, 312. Dated 935 AH. CCO 223 (I, p. 115); CCA 278 (I, p. 143). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 283.
(2a) 1½ pp. Short treatise on the same subject, by Sadr al-Shari`a al-Bukhari. CCO V, p. 153).
(3) ff. 21-79. Commentary by `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413) on *al-Mulakhkhas fil-Hay'a*, by al-Gaghmini (d. after 618/1221), GAL G I, 473. Dated 844 AH. CCO 1085 (III, p. 102). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 231.
(4) ff. 83-138. Commentary by Musa b. Muhammad al-Rumi Qadizada (d. 815/1412), on *al-Mulakhkhas fil-Hay'a*, by al-Gaghmini (d. after 618/1221), GAL G I, 473. Dated 935 AH. CCO 1087 (III, p. 103). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 231.
(Ar. 234)

Or. 235
Collective volume with three texts on Arabic grammar. Dated 1518 (f. 83b) and 1519 (f. 66a). Copied on Sunday 30 January 1519 for Cardinal Egidio da Viterbo (colophon and inscription on f. 66a). Arabic, paper, 3+ 85 + 6 ff., *maghribi* script. European parchment

overhanging binding, with leather ribbons, and with text on spine reading: ‘GRAMMATICA ARABICA Mauritanico ... (?)’.
(1) ff. 1b-66a. *al-Muqaddima al-Kafiya al-Muhsiba fi Fann al-`Arabiyya*, by Abu al-Hasan Tahir b. Ahmad Ibn Babashad (d. 469/1077), GAL G I, 301. CCO 47 (I, p. 28); CCA 147 (I, pp. 87-88). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 238. On f. 66a: ‘*`amaltahu lil-Kardanal ... Egidio*’. Dated Sunday 30 January 1519 (colophon on f. 66a). Ff. 66b-69b are blank.
(2) ff. 70a-83b. *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. Copied on 12 December 1518 for Egidio da Viterbo. CCO 73 (I, p. 43); CCA 205 (I, p. 115). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 236. On f. 70b an inscription in Latin, possibly by Raphelengius or his son Justus. Still to be compared with the hands in Or. 3041, below. Also marginal notes in Arabic by one or more European scholars. Dated 12 December 1518 (colophon on f. 83b).
(3) ff. 84b-85a. Fragment only, containing the beginning of *al-Muqaddima al-Kafiya al-Muhsiba fi Fann al-`Arabiyya*, by Abu al-Hasan Tahir b. Ahmad Ibn Babashad (d. 469/1077), GAL G I, 301, as in No. 1, above. CCO 48 (I, p. 28). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 238.
See A. Hamilton, ‘Nam tirones sumus’, pp. 588, 561-562 (on the Egidio da Viterbo connection).
The leaves before f. 1 and after f. 85b are blank.
Provenance: Collection Franciscus Raphelengius (1539-1597), acquired in or shortly after 1626. On f. 85b are Arabic and Hebrew alphabet trials (with some Greek and Syriac) in the hand of Raphelengius, possibly to be connected to the typoographical trials as Raphelengius made in Or. 251, below.
[* Ar. 235]

Or. 236
Arabic in Hebrew script, paper, 314 ff.
The *Pentateuch.* CCO 1361 (V, p. 76). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 49.
(Ar. 236)

Or. 237
Arabic, Turkish, (4) + 797 + 8 + (4) pp., dated end Ramadan 955 (1548).
Mirqat al-Lugha. Anonymous Arabic-Turkish dictionary. CCO 162 (I, pp. 91-92); CCA 121 (I, pp. 74-75). Not in Voorhoeve, *Handlist*. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 28, 30-32, with a reproduction of p. 797 on p. 32.
See also A. Hamilton, ‘Nam tirones sumus’, pp. 578, note 66, and 583, note 86.
(Ar. 237)

Or. 238
Collective volume with texts in Arabic, paper, 55 ff., naskh script, different hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1v-20r. *al-Hawashi al-Azhariyya*, commentary by Khalid b. `Abdallah al-Azhari (d. 905/1499), on *al-Muqaddima al-Gazariyya fil-Tagwid* by Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL S II, 275. CCO 1642 (IV, p. 11). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 238. The *Matn* is

written in red ink. Dated 977 AH, copied by Muhammad b. Ibrahim b. al-Husayn (colophon on f. 20a).
(2) ff. 21v-59v. *Safwat al-Zubad fima `alayhi al-Mu`tamad*, rhymed version (*Urguza*) by Ahmad Ibn Raslan al-Ramli (d. 844/1440) of the *Kitab al-Zubad* by al-Barizi (d. 738/1337), GAL G II, 96. CCO 1858 (IV, pp. 152-153). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 407.
Earlier provenance: Inside the front board is written: 'emptus tripoli Syriae 11 martij 1584' (purchased in Tripoli, Syria, on March 11, 1584) and what seems to be a price: '6 Shath... (?)'. On outer back cover the Christian *basmala* in Arabic has been written, by a European.
[* Ar. 238]

Or. 239
Arabic, paper, 20 ff.
Guz' 13 of the *Qur'an* (*sura* 12:53-14, end). CCO 1627 (II, p. 4). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(Ar. 239)

Or. 240
Collective volume with texts in Arabic, paper, 61 ff., one copyist, dated Rabi` I 956 (f. 34r), half-leather Islamic binding, now without flap, pasted boards. A European owner has written (on f. 61v): 'Les principes de la Grammoire Arabique'. On the back board is written: 'Grammatica Arabica'. See for a similar inscription Or. 248, f. 98b.
(1) ff. 1v-34r. *Marah al-Arwah*, by Ahmad b. `Ali Ibn Mas`ud (beginning 8/14th cent.), GAL G II, 21. CCO 84 (I, p. 49); CCA 229 (I, p. 123). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 192. Glosses in artistic shapes (trees, ff. 1b-2a). Dated Rabi` I 956, copied by `Abd al-Rahman b. Wali (?) (colophon on f. 34r).
(2) ff. 34v-47r. *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani (655/1257), GAL G I, 283. CCO 86 (I, pp. 49-50); CCA 200 (I, p. 114). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 375. Glossing in artistic shapes.
(3) ff. 48v-60v. *al-Maqsud fil-Tasrif*. Anonymous, sometimes ascribed to Abu Hanifa (d. 150/767), GAL S I, 287. CCO 89 (I, p. 50); CCA 226 (I, p. 122). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 191. Glosses, also in artistic shapes, e.g. ff. 59v-60r.
[* Ar. 240]

Or. 241
Arabic, paper, 56 ff., *maghribi* script, interesting old binding.
Fragment of the *Qur'an* (*sura* 33:31 - 37-144), but the text of *sura* 36:80 - 37:22 is missing (lacuna between ff. 48-49). CCO 1629 (IV, p. 4). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
Earlier provenance: 'Sum Andreae Masij'. This owner's note on f. 1a was written by André Maes / Andreas Masius (1514-1573).
(Ar. 241)

Or. 242
Persian, with some Arabic and Turkish, paper, 167 ff.

Gulistan of Sa`di Shirazi (d. 691 AH). Persian text with glosses in Arabic and Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 33. Also a Latin annotation by J.J. Scaliger (1540-1609). Earlier European provenance: Hauptmann Carll Kunink, dated Comorn 31 July 1566, stating that the manuscript was found in the fortress of Cotuss, when that was subdued on 27 July 1566. CCO 472 (I, p. 354).
See on the earlier provenance and on the rôle played by this manuscript in the European appreciation of Sa`di's *Gulistan*: J.T.P. de Bruijn, *Een Perzisch handschrift in Leiden*. Leiden 1996. See also Acad. 138.
(Ar. 242)

Or. 243
Greek, Arabic, paper, 556 pp. (but without pp. 333-4, 433-4 and 505-6), dated 981 (Era of the Martyrs = 1265 AD, colophon on p. 555). Before p. 1 are 10 ff. of more recent date containing an *Index Lectionum, quae hoc Codice continentur, ex Euangeliis, Actis Apostolorum et Epistolis*, with reference to the pages in the main text. On p. 556 a poem in Latin, beginning: '*Dum trepidant itali ...*' The copyist of the Greek text is called Petros (p. 554), and he is apparently a monk at one of the monasteries in the Wadi Natrun. The copyist of the Arabic text is Rahmat Allah b. al-Qiss Rashid al-Misri. He dates his work as 19 Ramadan 981. He first started using the remainder of p. 554 for a colophon, then took p. 555 for that purpose.
Greek-Arabic Lectionary of the Coptic Church. Lectures from the Gospels, the Acts, the Epistles and the Psalms. CCO 2368 (V, pp. 78-79). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 50. P.C. Molhuysen, *Codices Scaligerani (praeter Orientales),* Leiden 1910, p. 29. See now especially H.J. de Jonge, 'Joseph Scaliger's Greek-Arabic lectionary', in *Quaerendo* 5 (1975), pp. 143-172, who also gives reproductions of pp. 332, 554 and 555 of the MS. De Jonge summarizes his research in eleven conclusions on pp. 170-172, a few of which are mentioned here.
- The MS originates from Wadi Natrun, Egypt;
- It was written in 1265 AD by a Greek and by an Arabic-writing copyist, whose names are given;
- In about the year 1500 the codex may have been brought to France by emissaries of Louis XII to the Mamluk Sultan in Cairo, and by the end of the 16th century it became the property of Daniel Chamier (1565-1621);
- Chamier gave the MS to J.J. Scaliger (1540-1609).
See Kruit & Witkam, *List* (Leiden 2000), pp. 8-9.
[* Ar. 243]

Or. 244
Arabic, paper, 64 ff.
Part of the *Qur'an* (*sura* 2:168-end, *sura* 6, 18-19, *sura* 20:1-58). From Indonesia. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278. CCO 1623 (IV, p. 3).
(Ar. 244)

Or. 245

Arabic, paper, 190 ff.
Mukhtasar Fusul Magmu`a min al-Arba`a al-Anagil al-Muqaddasa, Pericopes from the four Gospels, with commentary by Yuhanna Fam al-Dhahab, Johannes Chrysostomus. CCO 2379 (V, p. 83). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 229.
(Ar. 245)

Or. 246
Arabic, paper, 80 ff., copied in Mekka.
Commentary by al-Afzari (d. 815/1412) on *al-Tasrif al-`Izzi* by al-Zangani (655/1257), GAL G I, 283. CCO 88 (I, p. 50); CCA 204 (I, p. 115). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 236.
See A. Hamilton, 'Nam tirones sumus', pp. 561, 588.
Provenance: Collection Franciscus Raphelengius (1539-1597) acquired in or shortly after 1626. Previous provenance: Guillaume Postel (1510-1580). HRP
(Ar. 246)

Or. 247
Collective volume with texts in Arabic and Malay, paper, 59 ff., with a watermark datable to 1572 AH.
(1) ff. 1r-52r. Parts of the *Qur'an* and several prayers, all in Arabic. Sura 1: 32, 36, 67-114. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 279. CCO 1621 (IV, p. 3).
(2) f. 53v. Malay charm (*jimat*).
(3) ff. 53v-56v. Malay and Arabic. Prayers and explanation.
(4) ff. 57r-59v. Arabic prayer with introduction in Malay.
Description of the entire volume in E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* I (1998), p. 15. See also P. Voorhoeve, 'Een Maleis handschrift uit ca. 1600', in *BKI* 108 (1952), p. 92.
(Ar. 247)

Or. 248
Collective volume with texts in Arabic, paper, 98 ff., dated 935 AH (ff. 10b, 13b, 94a), half leather European binding, pasted boards.
(1) ff. 2a-10b. Fragment (beginning missing, end possibly lacunous) of a text about *amma ba`du* and *al-hamdu*. CCO 95 (I, pp. 51-52); CCA 243 (I, p. 129). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 415. Apparently a grammatical text, divided in a number of *maqalat*. Dated Friday 10 Sha`ban 935 (f. 10b).
(2) ff. 11b-13b. Anonymous commentary on the first words of the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. CCO 70 (I,. 41); CCA 191 (I, pp. 109-110). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 146-149. Dated 29 Sha`ban 935 (f. 13b).
(3) ff. 14b-94a. *I`rab al-`Awamil*. Anonymous commentary on *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. CCO 52 (I, p. 29); CCA 154 (I, pp. 89-90). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 30-31. Dated 29 Dhu al-Qa`da 935 (f. 94a). Ff. 94b-98a blank.

(4) f. 98b. Five distichs. Also in a European hand: ‘Seconde partie de la grammoire Arabique’. See for a similar inscription Or. 240, f. 61v.
[* Ar. 248]

Or. 249
Arabic (in Samaritan script), paper, 259 pp., dated 764 AH and 919 AH.
Sifr Yusha` b. Nun. Samaritan chronicle. Edition by T.W.J. Juynboll (1802-1861) on the sole basis of this manuscript is *Chronicon Samaritanum, Arabice conscriptum, cui titulus est Liber Josuae. Ex unico cod. Scaligeri nunc primum edidit, Latine vertit, annotatione instruxit et dissertationem de Codice, de Chronico, et de quaestionibus, quae hoc libro illustrantur praemisit* Th. Guil. Joh. Juynboll. Leiden 1848 [847 B 10]. CCO 773 (I, p. 155). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 336, where more bibliographical references are given.
(Ar. 249)

Or. 250
Collective volume with texts in Persian on medicine, paper, 93 + 90 ff., *nasta`liq* script.
(1) 93 ff. Incomplete copy (beginning is missing) of a medical compendium, *Kitab az Fawa'id-ha-yi Tibb Gam` karda-yi Ustadan-i Awa'il cun Buqrat wa-Galinus wa-Ghayrih*, possibly by Abu Sa`d Zard Kalim. CCO 1389 (III, p. 275), see also *ibid*., p. 273. Partly copied in 889 AH.
(2) 90 ff. Incomplete copy (end is missing) of a medical work, *Dar Bayan-i Asma-yi `Ilal wa-`Alamat-ha wa-Awsaf-ha `ala Sabil al-Igaz.* No author indicated. CCO 1396 (III, p. 279).
(Ar. 250)

Or. 251
Arabic, parchment, Maghribi script, 57 ff., two hands, illumination.
Qur'an, fragment containing parts of sura 28-33 and 39. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278. CCO 1608 (IV, p. 1). See on the use of this manuscript by Franciscus Raphelengius as a model for the design of his *maghribi* Arabic type John A. Lane, *The Arabic type specimen of Franciscus Raphelengius's Plantinian printing office (1595). A facsimile with an introduction.* Leiden 1997. See also A. Hamilton, ‘Nam tirones sumus’, pp. 562, 588. See also Th. Nöldeke's remark on this manuscript in his *Geschichte des Qorans* (Göttingen 1869), p. 346, where he dates the present manuscript to not much later than Or. 228, above, which he dates to the 6th/12th century.
Provenance: Collection Franciscus Raphelengius (1539-1597) acquired in or shortly after 1626.
(Ar. 251)

Or. 252
Arabic, paper, 73 ff.
The Apocalypse. CCO 2380 (V, p. 83). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 51
(Ar. 252)

Or. 253
Arabic, paper, 232 ff., dated 1560 AD.
Psalms, with introduction by Gregorius Theologus and Johannes Chrysostomus. CCO 2367 (V, p. 78). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 50.
(Ar. 253)

Or. 254
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 73 pp..
(1) ff. 21-21. *al-Amthila al-Mukhtalifa*. Anonymous. CCO 94 (I, p. 51); CCA 256 (I, p. 132). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 14. Provided with interlinear translation and explanation in Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 33. Also notes in Latin by J.J. Scaliger (1540-1609). CCO I, p. 51 (No. 94).
(2) ff. 24-61. *al-Maqsud fil-Tasrif*. Anonymous, but sometimes ascribed to Abu Hanifa (d. 150/767), GAL S I, 287. CCO 91 (I, p. 51); CCA 228 (I, p. 123). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 191.
(Ar. 254)

Or. 255
Arabic, paper, 184 ff., dated 1582 AD.
The Gospels of Luke and John. CCO 2372 (V, p. 80). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 50.
(Ar. 255)

Or. 256
Collective volume, with texts in Arabic and Turkish, paper, 195 + 6 ff., dated 983 AH, both texts in the same handwriting.
(1) Collection of *sura*'s, in Middle Eastern script (suras 6, 36, 44, 48, 55, 56, 67, 78). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278. CCO 1625 (IV, p. 4).
(2) ff. 63b-194a. Collection of prayer texts in Arabic, with commentary in Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 33-35. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 66. CCO 2201 (IV, p. 343). In all, 25 prayers are given. The last text is an explanation of the seal (*muhr*) of the Prophet Muhammad, with a drawing of that seal on f. 185a.
See also A. Hamilton, 'Nam tirones sumus', p. 570, note 44.
(Ar. 256)

Or. 257
Collective volume, with prayer texts in Arabic, paper, 48 ff. and blanks.
(1) Prayer text: *Haft Hisar*. CCO 2207 (IV, pp. 344-345). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 66.
(2) *Awrad Fathiyya*, by `Ali b. Shihab al-Din al-Hamadani (d. 786/1383), GAL G II, 221. CCO 2196 (IV, p. 341). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 31.

See also A. Hamilton, ‘Nam tirones sumus’, p. 570, note 44.
(Ar. 257)

Or. 258
Arabic, paper, 415 ff., dated 891 AH.
Qur’an, from the Near and Middle East. A small-size book in a European binding. CCO 1612 (IV, p. 2). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 277.
(Ar. 258)

Or. 259
Arabic, with Turkish, paper, (1) + 1 + 125 + (1) ff.
Collection of prayer texts in Arabic, with commentary in Turkish. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 66. CCO 2202 (IV, p. 343). See J. Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (2000), pp. 35-37, with reproduction of ff. 110b-111a on p. 36.
See also A. Hamilton, ‘Nam tirones sumus’, p. 570, note 44.
(Ar. 259)

Or. 260
Arabic, with Turkish, paper, (2) + 97 (2) ff.
Collection of prayer texts in Arabic, with commentary in Turkish. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 66. CCO 2203 (IV, p. 343). See J. Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (2000), pp. 37-39, with reproduction of ff. 50b-51a on p. 38.
See also A. Hamilton, ‘Nam tirones sumus’, p. 570, note 44.
(Ar. 260)

Or. 261
Arabic, with Turkish, paper, 1 + 85 + 17 ff.
Collection of prayer texts in Arabic, with commentary in Turkish. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 66. CCO 2204 (IV, p. 344). Inscription by Helias Putschius (1580-1606), dated Leipzig 1603, inside the back board. See J. Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (2000), pp. 39-42, with reproduction of ff. 1b-2a on p. 40.
(Ar. 261)

Or. 262
Ethiopic, with some Arabic, parchment, 71 ff.
Prayerbook, also with a text on calendar computation. That latter was published in facsimile from the present mamanuscript (and apparently printed with woodcut blocks) by Scaliger in his *Opus novum de Emendatione Temporum in VIII libros tributum*, Paris 1583. At the end of the manuscript is some Arabic text, which has now become illegible. CCO 2343 (V, p. 64). Another Ethiopic manuscript in the Scaliger Legacy is Or. 4734, below. Not in Voorhoeve’s *Handlist*.
(Hebr. 123)

Or. 263

Arabic, paper scroll.
Prayer text. CCO 2206 (IV, p. 344). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 66.
See also A. Hamilton, ‘Nam tirones sumus’, p. 570, note 44.
(Ar. 263)

Or. 264
Arabic, paper scroll.
Prayer text. CCO 2205 (IV, p. 344). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 66.
See also A. Hamilton, ‘Nam tirones sumus’, p. 570, note 44.
(Ar. 264)

Or. 265
Church-Slavonic, parchment, leporello, total length 3790 mm, with pages of 120 x 90 mm, tables en text, on both sides.
Canons, sacred songs, followed by a major and a minor calendary, together known as the ‘Scaliger Paterikon’. See P.C. Molhuysen, *Codices Scaligerani (praeter Orientales),* Leiden 1910, p. 11. See on this prayer-book W.R. Veder, ‘Leporello (not from ‘Don Giovanni’)’, in: Chr. de Backer, and others, (edd.), *Codex in context. Studies over codicologie, kartuizergeschiedenis en laatmiddeleeuws geestesleven aangeboden aan Prof. Dr. A. Gruijs*, Nijmegen 1985 (*Nijmeegse codicologische cahiers 4-6*), pp. 313-317. A full edition and scholarly description of the manuscript is by W.R. Veder, *The Scaliger Paterikon*. Zug 1976-1981 (3 vols.). Short description and illustration by P.F.J. Obbema in R. Breugelmans (ed.), *Goed gezien. Tien eeuwen wetenschap in handschrift en druk*. Leiden 1988, p. 28 (No. 6). The Library’s catalogue of 1716 mentions the manuscript as part of the Oriental manuscript collection (p. 411, No. 56 ‘Liber Russicus’).
Transferred in 1876 to the Department of Western Manuscripts, where it is now registered as Scal. 38 B.
[* Scal. 38 B]

Or. 266
Javanese, palm leaf, ff. 15-74.
Notes on Islamic mysticism, in prose. A 16th-century text. Edited by G.W.J. Drewes, *Een javaanse primbon uit de zestiende eeuw*, Leiden 1954 (Uitgaven van de Stichting De Goeje No. 15). Earlier editions are by J.G.H. Gunning (1881) and H. Kraemer (1921). The manuscript was received in 1597 as a gift from the Amsterdam ship-owner and merchant Mr. van Dulmen, after it had apparently been brought back from the first Dutch expedition to Southeast Asia. See Pigeaud II, p. 25. The *Catalogus principvm, civitatvm, et singvlariorvm, qui donatione vel inter vivos vel mortis caussa, bibliothecam pvblicam, in Academia Lugduno-Batava institutam, liberaliter ditarunt*, Leiden 1597, mentions the manuscript as having 75 leaves. Would ff. 1-14 and f. 75 have been lost in the meantime? Or. 266 is the first Indonesian manuscript in the Leiden library. It came well before Scaliger’s demise, and is, therefore, not part of his legacy.
[* Lont. 11]

Or. 267
Russian, paper (ff. 5-6 are parchment, with circles and tables), 166 ff., in several hands, the oldest estimated from the 15th century.
A collection of religious texts, and of a commercial treaty. The orthodox creed, prayers, tables of the patriarchs, calendary, psalms and (in a more recent hand) a commercial treaty between the town of Novgorod and seventy Hanseatic states for the period of ten years, beginning with the year 7023 (*anno mundi*), the beginning of the reign of Emperor Basil.
Earlier provenance: Friedrich Lindenbrog (1573-1648). The Library's catalogue of 1716 mentions the manuscript twice: once on p. 340 as Scal. 24 B: 'Liber Russicus de Confessione et Liturgia Russorum. Olim Frederici Tiliobrogae [...]', and once as part of the Oriental manuscript collection on p. 411, No. 57: 'Liber Russicus'. Transferred in 1876 to the Department of Western Manuscripts, where it is now registered as Scal. 24 B. See P.C. Molhuysen, *Codices Scaligerani (praeter Orientales),* Leiden 1910, p. 6.
[* Scal. 24 B]

Or. 268
Church-Slavonic, parchment, 200 ff., estimated of the 14th century.
Pious councils of the hermits. The Library's catalogue of 1716 mentions the manuscript as part of the Oriental manuscript collection (p. 411, No. 58 'Liber Russicus'). Transferred in 1876 to the Department of Western Manuscripts, where it is now registered as Scal. 74. See P.C. Molhuysen, *Codices Scaligerani (praeter Orientales),* Leiden 1910, p. 28.
[* Scal. 74]

End of the Scaliger collection

Or. 269 – Or. 1000 The Warner collection, part. 1

Or. 269 - Or. 1199: The Warner collection. The collection of Arabic, Persian, Turkish, Hebrew and Armenian manuscripts which Levinus Warner (1619-1665) collected during his stay as Resident (ambassador) of the Dutch Republic in Istanbul. The Hebrew manuscripts collected by Warner are registered as Or. 382 A-D, Or. 387, Or. 1099, Or. 1113, Or. 1126 - Or. 1129, Or. 1195, Or. 1197 and Or. 4739 – Or. 4802, below. An Armenian manuscript collected by Warner is registered as Or. 4799, below. Another Warnerian fragment is Or. 12.630, below (Hebr. 235-IX), see A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), pp. 41, 89. See for more fragments: Or. 22.306, below. Manuscripts which do certainly *not* belong to the Warner legacy are Or. 431 A-C, Or. 734, Or. 1068. See on the Warner collection Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 43-44.

Or. 269
Arabic, paper, 558 ff.

Sawati` al-Ilham fi Tafsir al-Qur'an, by Abu al-Fayd b. al-Mubarak al-Hindi, called Faydi (d. 1004/1594), GAL G II, 417. In this work only letters without punctuation are used. CCO 1702 (II, p. 42). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 334.
(Ar. 269)

Or. 270
Arabic, paper, 674 ff., in a magnificently decorated binding.
*Gami` al-Bayan fi Tafsir al-Qur'an*, by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Igi (d. 905/1500), GAL G II, 203. CCO 1687 (IV, pp. 35-36). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 92. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), pp. 72-73, and the reproduction of the binding. Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 179, No. 355, plates 61, 62.
(Ar. 270)

Or. 271
Collective volume with texts in Persian, paper, 131 + 34 ff., by one copyist, dated Constantinople 988 AH.
(1) ff. 1-122. *Maqasid al-Alhan fi `Ilm Ta'lif al-Nagham wal-Awzan*, by `Abd al-Qadir b. Ghaybi al-Hafiz al-Maraghi, who dedicated the work to the Ottoman Sultan Murad b. Muhammad (d. 855 AH). CCO 1426 (III, pp. 302-305) gives a full survey of the contents of the work.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 109, pp. 172-174.
(1a) ff. 122-131. Additions to the preceding text, CCO III, p. 304 (No. 1426).
(2) 34 ff. *Kanz al-Tuhaf*. Anonymous treatise on music, apparently compiled in 746 AH. CCO 1425 (III, p. 302) quotes the chronogram.
(Ar. 79)

Or. 272
Persian, paper, 350 pp., dated in several hands: 968, 973 and 1000 AH.
The first part only of *Tagriyat al-Amsar wa-Tazgiyat al-A`sar*, by Khwaga `Abdallah b. Fadl Allah Wassaf (d. 735/1334), Rypka, *History*, pp. 314-315, who completed the work in 711 AH. CCO 908 (III, pp. 2-3) treats the fraud of the bookseller, who wanted the present volume to pass for the entire text.
(Ar. 272)

Or. 273
Arabic, paper, 1145 pp.
Part I,1,1 - V,4,3a, of *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab*, by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. CCO 5 (I, pp. 4-8); CCA 5 (I, pp. 5-17). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 252-253.
(Ar. 273)

Or. 274

Collective volume with texts in Persian, and some Turkish, paper, 467 ff., dated 851 AH. Mainly the poetical works of Galal al-Din al-Rumi (d. 672/1273):
(1) ff. *Mathnawi-yi Ma`nawi.*
(2) ff. *Diwan*
(3) ff. An untitled work on *Qur'an* and *Hadith*.
(4) ff. *Kitab al-Targi`at*. The first *targi`* by Awhadi (d. 697), the second *targi`* by `Iraqi (d. 709), the third *targi`* by Khwagu Kirmani (d. 742), the fourth *targi`* by Nasir-i Bukhari . CCO 640 (II, pp. 110-111).
Turkish note on the verso of the last fly-leaf. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 45.
(Ar. 274)

Or. 275
Arabic, paper, 288 ff.
al-Shagara al-Ilahiyya fi `Ulum al-Haqa'iq al-Rabbaniyya, by Muhammad b. Mahmud al-Shahrazuri (7/13th cent.), GAL G I, 469. CCO 1489 (III, p. 346). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 322.
¶ CCO 2253 (V, pp. 1-19) gives an erroneous reference to Cod. 275. That should be Or. 975, below.
(Ar. 275)

Or. 276
Arabic, paper, 970 pp., dated 906 AH.
al-Mawa`iz wal-I`tibar fi Dhikr al-Khitat wal-Athar, by Ahmad b. `Ali al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39. CCO 827 (II, p. 182); CCA 972 (II, p. 95). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 205.
See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 196-238, where the class-mark of the MS is given as MS 1782 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 481).
(Ar. 276)

Or. 277
Turkish, with some Persian, paper, (3) + 1 + 413 + 2 + (3) ff.
Munsha'at-i Salatin. Incomplete copy of a collection of official letters, compiled by Feridun Ahmed Beg (d. 991/1583). Author and title not mentioned in the manuscript. CCO 301 (I, p. 176). See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 45-48, with a reproduction of f. 1b on p. 46, and one of f. 1a on p. 48.
(Ar. 277)

Or. 278
Collective volume with texts in Arabic, paper, 209 ff., *naskh* script (one copyist), before 575 AH. An owner's note on f. 1a is dated end Rabi` I 647 Hilali, red wax seal (f. 1a), full-leather standard Library binding.
(1) ff. 1b-154b. Commentary (or rather a short paraphrase) by `Abdallah Ibn al-Tayyib al-`Iraqi (d. 435/1043), GAL G I, 483, on/of *Kitab Hilat al-Bur'*, the Arabic translation by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 205, of Galen's *Peri therapeutikès methodou*. CCO 1298 (III, p. 225). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 115.
(2) ff. 155b-209a. *Tadbir al-Asihha'*, the Arabic translation by `Abdallah Ibn al-Tayyib al-`Iraqi (d. 435/1043), GAL G I, 483, of Galen's *Hygieinôn*. CCO 1299 (III, p. 225). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 350.
Reader's note on ff. 154b and 209a: `Abd al-Rahman b. Muhammad al-`Asha'iqi (reading uncertain?), old, but without date.
The date 575 AH, the date *ante quem* of the present MS can be seen in the reader's note on f. 209a by Dhikra (?) b. Rustam b. Hasnan (?) al-Shara... al-`Utbi (?), dated Ramadan 575.
Other owners' notes:
A birth note dated 7 Safar 871 (f. 1a).
A birth note dated 13 Muharram 874 (f. 1a).
A reader's note by Ahmad b. Barakat al-Husayni al-Sarugi (?) al-Shafi`i (f. 1a).
A double note by `Ali Chelebi b. Fakhr al-Aqran Darwish Agha in 1061 (f. 209b).
Earlier provenance: 'No. 2'.
[* Ar. 278]

Or. 279
Arabic, paper, 306 ff., dated 999 AH.
al-Mustatraf fi Kull Fann Mustazraf, by Muhammad b. Ahmad al-Ibshihi (d. c. 850/1446), GAL G II, 56. CCO 431 (I, p. 294); CCA 500 (I, pp. 305-306). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 243.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 153, pp. 229-230, where the passages on music and musicians in chapter 68-70 are discussed.
(Ar. 279)

Or. 280
Persian, paper, 173 ff.
Part (abrupt ending) of an unidentified *Tafsir*, covering *Qur'an* 18-34:32 (lacking *sura* 19:90 - 20:4). CCO 1710 (IV, p. 45).
(Ar. 280)

Or. 281
Persian, paper, 327 ff., naskh script, 'old'. The first leaf is a later replacement, on f. 326a a list of some of the owners is given. On f. 327 an owner's note (written twice, in *ta`liq* script) contains the dates 11 Rabi` II 887 and 6 Muharram 897, and several names. Full leather Library binding.
Tadhkirat al-Awliya' by Farid al-Din Muhammad b. Ibrahim al-`Attar al-Hamdani (d. after 586/1190). CCO 929 (III, pp. 17-19) gives a list of biographees. This MS is the basis for the edition by Reynold A. Nicholson (*The Tadhkiratu l-awliya ("Memoirs of the saints") of Muhammad ibn Ibrahim Fariduddin Attar*. Edited in the original Persian with preface, indices and variants etc. by Reynold A. Nicholson. With a critical introd. by Mirza Muhammad b. Abdul-Wahhab-i Qazwini. 2 vols. London/Leiden 1905). See Nicholson's preface (I, p. 8): 'Thanks to the kind offices of Professor M.J. de Goeje this old and splendid MS., which forms the basis of my edition, was sent to me in London during the autumn of 1900 and I was allowed to retain it until I completed the transcription on the 25th of January 1901.' Added to the MS is a letter by R.A. Nicholson (London January 25, 1901), thanking the Leiden librarian for making the MS available.
[* Ar. 281]

Or. 282
Arabic, paper, 414 pp., dated 963 AH.
Volume I of *Murug al-Dhahab wa-Ma`adin al-Gawahir* by `Ali b. al-Husayn al-Mas`udi (d. 345/956), GAL G I, 144. CCO 752 (II, pp. 145-146); CCA 828 (II, p. 16). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 241.
See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 46-48, where the class-mark of the MS is given as MS 1730 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 479).
(Ar. 282)

Or. 283
Persian, paper, 123 ff.
Part of an unidentified *Tafsir*, covering *Qur'an* 19-23. CCO 1711 (IV, p. 45).
(Ar. 283)

Or. 284 a-c
Persian, European paper, 3 vols., 38, 40, 37 ff. (all followed by blanks), *nasta`liq* script.
Selected poetry from the *Diwan* of Hafiz (d. 792). A so-called 'J. van Hell' manuscript. A study copy, with ample space for commentary. CCO 673 (II, pp. 118-119).
(Ar. 284 a-c)

Or. 285
Collective volume with texts in Arabic, Persian and Turkish, paper, 80 ff., *nasta`liq* script, dated 850 AH, red wax seal.
(1) 54 ff. Persian. *Al-Tawassul ila al-Tarassul*, by Baha' al-Din Muhammad b. Mu'ayyad al-Baghdadi (fl. end 6th cent. AH). CCO 287 (I, p. 172).

(2) 15 ff. Arabic and Persian. *Al-Risala al-Habsiyya*, by Baha' al-Din Muhammad b. Mu'ayyad al-Baghdadi (fl. end 6th cent. AH). CCO 288 (I, pp. 172-173), not in Voorhoeve's *Handlist*.
(3) ff. 62b-79b. A collection of 77 letters in Arabic, Persian and Turkish. CCO 302 (I, p. 177-180). Not in Voorhoeve's Handlist. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 47, 49-54, with a reproduction of f. 62b on p. 50.
(Ar. 285)

Or. 286
Persian, paper, 181 ff., upright script ('*naskh*'), polychrome, half-leather binding with flap, apparently made so in Leiden.
Collective volume with thirty-eight treatises by one and the same (unidentified) author, in Persian, CCO 1955 (IV, pp. 207-218) gives quotations, titles of chapters or sections, and short indication of the contents of each treatise.
Poetical fragments and personal notes, etc., in Persian, in later hands (*nasta`liq*), on ff. 9b, 14b, 18a, 18b, 20b, 21a, 29b, 30a, 44b, 61a, 146a, 146b. Notes in Arabic on f. 115b.
(1) ff. 1a-6a. *Kitab al-Hikma*, in two chapters. F. 6b blank.
(2) ff. 7a-9a. Incomplete (beginning damaged) treatise, possibly a *Kitab al-Gihad*.
(3) ff. 10a-14b. Incomplete (beginning damaged) treatise, possibly another *Kitab al-Hikma*, with stories about prophets and holy men.
(4) ff. 15a-18a. *Kitab Adab al-Muluk*, in two chapters.
(5) ff. 19a-20b. *Kitab Firdaws al-`Arifin*, in four *fusul*.
(6) ff. 21a-26b. *Kitab Talab al-Halal wal-Ma`isha*, in eleven sections.
(7) ff. 27a-29b. *Kitab Mahasin al-Shari`a*. See also Or. 286 (20), below.
(8) ff. 30a-36a. *Kitab Ahkam al-Kaba'ir*. See also Or. 286 (18), below.
(9) ff. 36a-39b. *Kitab Iqta` al-Sultan*, in seven chapters.
(10) ff. 40a-44b. *Kitab al-Huquq*, in two chapters.
(11) ff. 44b-52b. *Kitab Mushkilat al-Ahkam*.
(12) ff. 53a-63r. *Kitab al-Halal wal-Haram*, in 18 chapters. At the end a list is given of undesirable and forbidden books.
(13) ff. 63a-74a. *Kitab Adab al-Islam*, in 27 chapters.
(14) ff. 74a-85b. *Kitab Mu`alagat al-Dhunub*, in 14 chapters.
(15) ff. 86a-91a. *Kitab Manasik al-Hagg*.
(16) ff. 91a-93b. *Kitab al-Gawahir*, in eight chapters.
(17) ff. 93b-96b. *Kitab Nawadir al-`Ulama'*.
(18) ff. 96b-100a. *Kitab Ahkam al-Kaba'ir*. This is a shorter version of the text mentioned as Or. 286 (8), above.
(19) ff. 100a-108a. *Kitab Gawahir al-Kalam*. Adhortations to the king (the *khalifa* al-Muktafi billah ?). See also Or. 286 (23), below.
(20) ff. 108a-109b. *Kitab Mahasin al-Shari`a*. Almost literally the same of the latter part of the text mentioned as Or. 286 (7), above.
(21) ff. 109b-112a. *Kitab Manaqib al-A'imma rahimahum Allah*, in seven chapters.
(22) ff. 112a-114a. *Kitab Gawabat al-Rum wal-Ifrang*.

(23) ff. 114a-115b. *Kitab Siyar al-Khulafa'*. The last *khalifa* mentioned is mentioned is al-Muktafi billah (reigned 530-555 AH). See also Or. 286 (19), above.
(24) ff. 115b-124a. *Kitab al-Radd `ala al-Mulhidin*, also called *Kitab Fada'ih al-Mulhidin*, in five chapters. Violent anti-Ismaili polemics.
(25) ff. 124a-129a. *Kitab Usul al-Din*, in ten chapters.
(26) ff. 129a-134b. *Kitab Ithbat al-Nubuwwa*, in nine chapters. Incomplete at the end.
(27) ff. 135a-139a. *Kitab Ta`bir al-Ru'ya*, in eight chapters.
(28) ff. 139a-140a. *Kitab al-Ikhtilag*.
(29) ff. 140a-144b. *Kitab al-Sultan*, in ten chapters.
(30) ff. 144b-147b. *Kitab Tadhkirat al-Akhira*, with poetry by Zafar-i Hamadhani at the end. See also Or. 286 (38), below.
(31) ff. 147b-149b. *Kitab al-Wasaya,* the testaments of several prophets.
(32) ff. 149b-157b. *Kitab al-Lata'if wal-Ghara'ib*, in ten chapters.
(33) ff. 157b-160. *Kitab al-Ghara'ib*, in twelve chapters. Incomplete at the end.
(34) ff. 161a-168b. Acephalous and at the end incomplete work. Several leaves damaged with loss of text.
(35) ff. 169a-173b. *Kitab Akhlaq al-Salihin*, in seven chapters.
(36) ff. 174a-176b. Acephalous and at the end incomplete work, with some *Hikayat*.
(37) ff. 177a-179b. Acephalous work, about ritual prayer, in seven chapters.
(38) ff. 180a-181b. *Kitab Nasihat al-Muluk wal-Salatin*. The beginning of the treatise corresponds with that of Or. 286 (30), above.
(Ar. 286)

Or. 287
Arabic, paper, 29 x 20.5 cm, 263 ff., Yamani naskh with well-developed *ihmal*-notation, dated Saturday 23 Shawwal 697 (colophon on f. 263b), with a royal ex-libris note (not illuminated) on f. 1a: *nusikha b-rasm al-Khizāna al-Saʿīda al-Sulṭāniyya al-Malikiyya al-Muʾayyadiyya al-Hizabriyya khallada Allāh mulk malikihā amīn amīn*. This means that the manuscript was made for the Library of the Rasulid ruler of the Yaman, al-Malik al-Muʾayyad Hizabr al-Din Dawud b. Yusuf, who reigned from 696-721 (1296-1321). Full-leather standard Leiden Library binding.
Also on the title-page is an ex-libris by Uways b. Muhammad (Waysi), dated 1005 AH. He is the well-known Ottoman bibliophile and poet. Another owner's note, by Hakim Bashi Baghshaladum (? Baġšalāʾ dūm). Another by Muhammad b. Muhammad al-Qusuni, with date 953.
Gamharat al-Islam dhat al-Nathr wal-Nizam by Muslim b. Mahmud al-Shayzari (c. 625/1228), GAL G I, 259. CCO 411 (I, pp. 274-281; where the *nisba* of the compiler is erroneously read as al-Shirazi); CCA 480 (I, pp. 287-296). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 91. There is a facsimile edition of this manuscript: *Assembly of Islam in Prose and Poetry. Jamharat al-islam dhat al-nathr wa'l-nizam, by Al-Shayzari [...].* Frankfurt am Main 1986 (Publications of the Institute for the History of Arabic-Islamic Science, Series C, volume 36). See also the review of the series, in which the facsimile edition of this volume appeared, and of the facsimile edition, by J.J. Witkam in *MME* 4 (1989), pp. 175-180. Both CCO and CCA give a full survey of the contents of the volume. See also E. Rödiger, 'Die

arabische Anthologie *Ǧamharat al-Islām Dhāt al-Nathr wal-Niẓām*. Cod. Lugdun. 287', in *ZDMG* 14 (1860), pp. 489-501.
De dedicatee of the anthology is the last Ayyubid ruler of the Yaman, al-Malik al-Mas`ud Salah al-Din Yusuf b. al-Malik al-Kamil Muhammad (ruled 612-626, see E. de Zambaur, *Manuel*, p. 98).
The anthology consists of two parts (*ǧuzʾ*), in one binding. Part 1, books 1-8 and Part 2, book 16 constitute about half of the volume and are here presesented as the first half of the anthology. Books 9-15 constitute the second part. Each book (*kitāb*) contains ten chapters (*bāb*), alternatingly in poetry and prose, dedicated to the subject matter of the book. Some chapters have a subdivision in section, *faṣl*. At the end of each book the compiler presents a poetical composition by himself, and one by his son Ahmad b. Muslim b. Mahmud al-Shayzari, each of which is explicitly dedicated to the dedicatee of the anthology. The compiler mentions his house in Zabid (f. 141b).

A detailed survey of the contents of either part follows hereunder.

Part 1 (ff. 1a-141a):
f. 1a. Title-page of volume 1.
f 1b. Introduction of the compiler.
ff. 1b-5b. Table of contents. This was edited in *CCO*, whereas in *CCA* the actual titles, as they appear in the text, are given. The wording of the chapter titles in the table of contents is slightly different from that in the actual chapter headings in the book. The latter are followed hereafter.

ff. 5b-24b. Book One, *fil-Madḥ*, ten chapters, five in poetry and five in prose, alternatingly presented.
(1) ff. 5b-8a. Ch. 1. Lil-Aʿsha fi Madḥ al-Nabī. By the poetess al-A`sha. From a Qasida rhyming in *-dā*, with commentary by grammarians (al-Asma`i and others) in prose to each distich.
(2) ff. 8a-10a. Ch. 2. Akhbār Nabawiyya wa-Bashāʾir li-man Ismuhu Muhammad wa-Ahmad. Transmitted to the compiler al-Shayzari by Taqi al-Din Abu `Abdallah Muhammad b. Tarkhan al-Dimashqi al-Salihi, with an isnad going up till the Prophet Muhammad.
(3) ff. 10a-13a. Ch. 3. Lil-Akhtal (fi Umayya). By the poet al-Akhtal Ghiyath b. Ghawth b. al-Salt b. Tariqa b. `Amr b. Shaykhan b. al-Fadukis (?) b. Mālik b. Bakr b. Habib b. `Amr b. Ghanam b. Taghlib.
(4) ff. 13a-13b. Ch. 4. bi-Akhdh Ustul al-Ifrang bi-Ustul al-Malik al-`Adil, lil-Qadi al-Fadil. An event which happened in 588 AH.
(5) ff. 13b-14b. Ch. 5. Lil-Haskafi fi Madh Ahl al-Bayt. (al-Ḥaṣkafī). A *Qasida daliyya* of 58 distichs. With a report on al-Haskafi being in al-Mawsil (f. 14a).
(6) ff. 14b-15a. Ch. 6. Fi Dhikr al-Sahaba wa-Madhihim. A conversation between `Abdallah b. `Abbas and the Umayyad caliph Mu`awiya.
(7) ff. 15a-16b. Ch. 7. Li-Qays al-Ruqayyāt fi Bani al-Zubayr, opening with a poem rhyming in *alif* in praise of Mus`ab b. al-Zubayr

(8) ff. 16b-18b. Ch. 8. bi-Fath al-Bayt al-Muqaddas [...] `ala Yad al-Malik al-Nasir Salah al-Din. The reconquest of Jerusalem took place on Friday 27 Ragab 584, as reported in the letter to al-Diwan al-`Aziz al-Imami al-Nasiri, the text of which is quoted in full.
(9) ff. 18b-20b Ch. 9. Lil-Namari fi Madh al-Rashid. Poetical pieces by Mansur b. al-Zabarqan (?) al-Namari in praise of the Abbasid caliph Harun al-Rashid.
(10) ff. 20b-24b. Ch. 10. Fi Abyat `Arud al-Kamil fil-Malik al-Kamil. Poetry by several poets in the *kamil* metre, dedicated to al-Malik al-Kamil, with whom is meant Mawlana al-Malik al-Mas`ud Salah al-Din Yusuf (Saladin). At the end also poetry by the compiler of the anthology and his son Ahmad.

ff. 24b-42b. Book Two, *fil-Ghazal*, ten chapters, five in poetry and five in prose, alternatingly presented.
(11) ff. 24b-26a. Ch. 1. li-`Umar b. Abi Rabi`a al-Makhzumi. A Qasida ra'iyya.
(12) ff. 26a-27b . Ch. 2. Khabar al-Fata al-`Udhri wa-`Umar b. Abi Rabi`a al-Makhzumi. An anecdote about a young man of the Banu `Udhra and the poet -`Umar b. Abi Rabi`a, transmitted to al-Shayzari by al-Riyashi on the authority of Hammad al-Rawiya.
(13) ff. 27b-29a. Ch. 3. lil-`Akawwak al-Kindi. A *Qasida daliyya*.
(14) ff. 29a-31b. Ch. 4. Abu al-Farag al-Babagha. An anecdote set in Damascus.
(15) ff. 31b-33a. Ch. 5. Dhu al-Rumma. Pieces from a *Qasida mimiyya* by Dhu al-Rumma Ghaylan b. `Uqba.
(16) ff. 33a-37b. Ch. 6. Hadith Wasna' bt. Abi Salama al-Muhallabiyya wal-`Utbi al-Qurashi. Transmitted to al-Shayzari by Ahmad b. Muhammad al-A`rabi.
(17) ff. 37b-38b. Ch. 7. Muslim b. al-Walid al-Ansari. *Al-qasida al-mu`arraba* (thus called by al-Mubarrad, rhyming in –rā) by Muslim b. al-Walid, followed by a *Qasida lamiyya*.
(18) ff. 38b-39b. Ch. 8. Akhbar Muslim b. al-Walid ma`a Harun al-Rashid fi hadha al-Ghazal. An anecdote between the poet Muslim b. al-Walid and the Abbasid caliph Harun al-Rashid.
(19) ff. 39b-40a. Ch. 9. Dik al-Ginn `Abd al-Salam b. Raghban al-Himsi fil-Ghazal. A *Qasida ba'iyya*.
(20) ff. 40a-42b. Ch. 10. fi Dhikr al-Qadi Yahya b. Aktham. Anecdote transmitted by al-Mas`udi, with several lengthy poetical quotations by the compiler of the anthology and by his son.

ff. 42b-59b. Book Three, *fil-Iftikhar*, ten chapters, five in poetry and five in prose, alternatingly presented.
(21) ff. 42b-47a. Ch. 1. al-Malik al-Mu`izz b. al-Malik al-`Aziz Sayf al-Islam Tughtakin b. al-Agall Nagm al-Din Ayyub. *Qasida* rhyming in *–nā*.
(22) ff. 47a-48b. Ch. 2. bi-Kasr al-Ustul Ustul al-Rum `ala al-Iskandariyya. An event on Wednesday 26 Dhu al-Higga (year not given) and the following days.
(23) ff. 48b-50a. Ch. 3. fil-Iftikhar bil-Haramayn. HRP. A poetical *mufakhara* between Mecca and Medina as in letters exchanged between Dawud b. `Isa b. Musa, the wali al-haramayn and staying in Mecca, and Yahya b. Miskin b. Ayyub b. Mikhrāq staying in Medina.

(24) ff. 50a-51a Ch. 4. Fusul li-Ibn Abi al-Shakhba'. The here following text has on each line first a half in prose, followed by the second half in poetry. Divided in eleven unnumbered sections (*fasl*).
(25) ff. 51a-52a. Ch. 5. Abu Firas al-Harith b. Hamdan. An iftikhar poem, a *Qasida ra'iyya*.
(26) ff. 52a-53a. Ch. 6. bi-Fath Tabariyya. Risala ila al-Diwan al-Imami al-Nasiri. Report on the conquest of Tabariyya.
(27) ff. 53a-54a. Ch. 7. `Alawi al-Basra. An *Iftikhar* in the shape of a *Qasida daliyya*.
(28) ff. 54a-b. Ch. 8. Hadith `Alawi al-Basra. An anecdote as told by al-Mas`ud, set in the year 255 AH.
(29) ff. 54b-57a. Ch. 9. Mahmud b. Ni`ma b. Raslan b. Yahya Abu Mu'allif al-Kitab yaftakhir lamma rahalat al-Rum `an Hisar Shayzar fi Shahr Ramadan min sanat 532. Mahmud b. Ni`ma b. Raslan b. Yahya, the father of the compiler of the present book, boasts when the Byzantines withdrew from the fortress of Shayzar in Ramadan 532. Several poetical *iftikhar* pieces.
(30) ff. 57a-59b. Ch. 10. Sigill `an al-Malik al-Agall al-`Adil Sayf al-Din [...] bi-Wilayat Qus wa-Aswan.
End of the chapter on f. 58a, followed by an epilogue consisting of poetry by the compiler of the present anthology (mentioned by name on ff. 58a-b) in praise of Salah al-Din Yusuf.

ff. 59b-70b. Book Four, *fil-Ritha'*, ten chapters, five in poetry and five in prose, alternatingly presented.
(31) ff. 59b-60b. Ch. 1. Di`bil b. Razin b. Zarr al-Khuza`i. His poetry transmitted by al-Riyashi. Several poetical pieces.
(32) ff. 60b-61a. Ch. 2. Gawab Ibn Asad al-Din Ta`ziyatan bi-Asad al-Din Shirkuh. An answer/letter mourning Shirkuh.
(33) ff. 61a-62b. Ch. 3. Ibn al-Rumi yartha Ahl al-Basra alladhina qatalahum `Alawi al-Basra. *Qasida mimiyya* by `Ali b. al-`Abbas Ibn al-Rumi.
(34) ff. 62b-63a. Ch. 4. Risalat al-Sharif al-Radi ila Abi al-Qasim Sulayman b. Ahmad. Letter.
(35) ff. 63a-64b. Ch. 5. Abu Qabus al-Harithi yartha Akhahu Sa`idan. Qasida rhyming in -ʿā, transmitted by al-Riyashi.
(36) ff. 64b-66a. Ch. 6. al-Sabi yu`azzi Aba al-Fath Dhi al-Kifayatayn `an Abihi `An Abi al-Fadl. Prose: Al-Ṣābī mourns with Abu al-Fath over the death of the latter's father.
(37) ff. 66a-67b. Ch. 7. al-Sharif al-Radi yartha al-Sabi. A *Qasida daliyya*.
(38) ff. 67b-68a. Ch. 8. Ibn Abi al-Shakhba yartha Walad Kafi al-Kufat wa-qad mata Ghariqan. Prose mourning about the drowned son of Kafi al-Kufat.
(39) ff. 68a-b. Ch. 9. al-Raqashi fi Ritha' al-Baramika wa-huwa ahsan ma qubila fihim. The outstanding poetical mourning by al-Raqashi over the Barmaki family, a *Qasida mimiyya*.
(40) ff. 68b-70b. Ch. 10. Gawab Ta`ziya bi-Walad Shams al-Dawla Turan Shah Ibn Ayyub. Mourning correspondence at the death of the son of Turan Shah Ibn Ayyub.
The Book on Ritha' ends on f. 69b. On ff. 69b-70b is the chapter's epilogue, with some additional poetical pieces by al-Shayzari, the compiler of the work, and by his son.

ff. 70b-86a. Book Five, *fil-Higa'*, ten chapters, five in poetry and five in prose, alternatingly presented.
(41) ff. 71a-73a. Ch. 1. Garir fil-Higa' yahgu al-Farazdaq. Poetical satyre between Garir and al-Farazdaq. Also with quotations from Dhu al-Rumma.
(42) ff. 73a-b. Ch. 2. Sigill lil-Fadil ila Hashim b. Muhammad b. Madafi` al-Lawati. Letter addressed to Hashim.
(43) ff. 73b-76b. Ch. 3. al-Farazdaq yahgu Bani Ga`far. Poetical satyre (rhyming in *–ruhā*) from al-Farazdaq attacking the Banu Ga`far.
(44) ff. 76b-77a. Ch. 4. Risala li-Ibn Abi al-Shakhba fi Ba`d al-Kuttab. Prose. Ibn Abu al-Shakhba satyrizing a secretary.
(45) ff. 77a-78b. Ch. 5. Ibn Haggag fi Ragul kubisat Zawgatuhu ma`a Ibnihi. *Qasida* rhyming in *–ānī* in which Ibn Haggag satyrizes the man whose wife ... (?) with her son.
(46) ff. 78b-79b. Ch. 6. Fusul li-Shams al-Ma`ali Qabus b. Washmakir. Prose with poetical quotations, divided in six unnumbered sections (*fasl*).
(47) ff. 79b-81a. Ch. 7. Ibn Wasana. Qala al-Hasan b. Muhammad b. Wasana al-ma`ruf bil-Wasani yahgu al-Qasisi (al-qaṣīṣī). *Qasida ba'iyya* (entirely with double rhyming distichs).
(48) ff. 81a-b. Ch. 8. Ibn Abi al-Shakhba'. Prose with a few poetical quotations
(49) ff. 81b-83b. Ch. 9. Abu al-Husayn b. Munir. Poetical letter, rhyming in –ānī, addressed to al-Ra'is `Afif al-Din al-Mustafi in Aleppo.
(50) ff. 83b-86a. Ch. 10. Risalat al-Ustadh `Ali b. Washshaḥ fi Wasf Muhammad b. Ga`far al-Gahri. End on f. 85b. Epilogue of the chapter on ff. 85b-86a, with pieces by the compiler of the anthology and by his son Ahmad.

ff. 86b-99b. Book Six, *fil-Zuhd*, ten chapters, five in poetry, five in prose, alternatingly presented.
(51) ff. 86b-87b. Ch. 1. Muhammad b. `Abdallah al-Khafagi. Two poetical quotations from al-Khafagi on the subject of ascetism.
(52) ff. 87b-89a. Ch. 2. Khutbat Wasil b. `Ata' allati irtahalaha fi Maglis `Umar b. `Abd al-`Aziz, wa-laysa fiha Harf Ra'wa-yalthaghu bil-Ra' fa-ramaha min Lisanihi. A sermin by Wasil b. `Ata' without the use of the letter *ra'*.
(53) ff. 89b-90a. Ch. 3. Abu al-`Atahiya fil-Zuhd. Two poetical pieces by Abu al-`Atahiya on the subject of ascetism.
(54) ff. 90a-91a. Ch. 4. Khutbat Amir al-Mu'minin `Ali b. Abi Talib [...]. Sermon in prose by `Ali b. Abi Talib.
(55) ff. 91a-92a. Ch. 5. `Ali b. Hisham. *Qasida ra'iyya.*
(56) ff. 92a-b. Ch. 6. Manam Hamza b. Habib al-Zayyat. Anecdote transmitted to the compiler of the anthology by al-Sharif Yunus b. Yahya b. Abi al-Hasan b. Abi al-Barakat al-Hashimi al-Baghdadi.
(57) ff. 92b-93b. Ch. 7. Abu Ga`far al-Naggar al-Zuri fil-Zuhd. *Qasida lamiyya.*
(58) ff. 93b-97a. Ch. 8. al-Khutba al-Ramliyya, min Insha' Mu'allif hadha al-Kitab Muslim b. Mahmud al-Shayzari. A sermon on ascetism by the compiler of the present book.
(59) ff. 97a-b. Ch. 9. Muhammad b. Ibrahim al-Kizani fil-Zuhd. *Qasida ra'iyya* on ascetism.

(60) ff. 97b-99b. Ch. 10. Hadith al-Bagi fil-Zuhd. Anecdote by al-Bagi (al-Bāǧī) on the Prophet Muhammad.
End of the book on f. 98a. Then follow pieces in prose and poetry by the compiler al-Shayzari and poettry by his son Ahmad (ff. 98a-99b).

ff. 99b-113a. Book Seven, *fil-`Itab*, ten chapters, five in poetry and five in prose, alternatingly presented.
(61) ff. 99b-103a. Ch. 1. al-Ma`arri Abu al-`Ala' b. Sulayman al-Tanukhi yu`atib Halahu `Ali b. Muhammad b. Sika. The censure concerns his long absence ... Poetry, with commentary after every one or two lines. Quotations from al-Shammakh, Imra' al-Qays
(62) ff. 103a-104a. Ch. 2. Ibn Abi al-Shakhba' fil-`Itab. An apology in prose by Ibn Abi al-Shakhba against censure.
(63) ff. 104a-105a. Ch. 3. Fil-`Itab. al-Mihyar al-Daylami. (al-Mihyār). *Qasida lamiyya*.
(64) ff. 105a-106a. Ch. 4. Fil-`Itab. Shams al-Ma`ali Qabus b. Washmkir ila Khalihi al-Isfahbud yu`atibuhu. Prose censure.
(65) ff. 106a-107a. Ch. 5. Abu al-Tayyib al-Mutanabbi Ahmad b. al-Husayn. Several poetical pieces, rhymin in *–m*.
(66) ff. 107a-108a. Ch. 6. al-Sabi fi al-`Itb `ala `Ali b. al-Anbari. An answer to a letter of censure.
(67) ff. 108a-b. Ch. 7. Abu Bakr Muhammad al-Ma`ruf bi-Ibn al-Labbana fil-Gharb. *Qasida `ayniyya*.
(68) ff. 108b-110a. Ch. 8. Fil-`Itab. Risalat al-Qadi al-Fadil ila al-Diwan al-`Aziz al-Imami al-Nasiri. Letter, in prose.
(69) ff. 110a-111a. Ch. 9. Fil-`Itab. al-Husayn b. `Ali b. Muhammad al-Qumi yu`atib Gayashan bil-Yaman. (ǧayāsh[an]). *Qasida `ayniyya*.
(70) ff. 111a-113a. Ch. 10. Fil-`Itab. al-Sabi yu`atib Aba Bakr wa-Aba `Uthman Muhammad wa-Sa`id ibnay Hashim al-Mawsiliyyayn al-Sha`irayn al-Ma`rufayn bil-Khalidiyyayn.
End of the book on censure on f. 111b. On ff. 111b-113a poetical pieces by the compiler of the anthology and his son Ahmad.

ff. 113a-128b. Book Eight, *fil-Mugun wal-Du`aba*, ten chapters, five in poetry and five in prose, alternatingly presented.
(71) ff. 113a-b. Abu Bakr Ahmad b. Muhammad al-Sanawbari. A poetical piece, with all distichs doubly rhyming in *–īn*.
(72) ff. 113b-114a. Shams al-Din Qabus b. Washmkir yuhannihi b-Mawlud `ala Sabil al-Mugun. Prose text.
(73) ff. 114a-116b. Fil-Mugun. Muhammad b. al-Muhalli (al-Mugalli?) b. al-Sayigh al-Tabib. *Qasida* rhyming in *–āmā*.
(74) ff. 116b-117b. fil-Mugun wal-Du`aba. Al-Qadi al-Fadil `Abd al-Rahim al-Baysani. Prose.
(75) ff. 117b-118b. Abu Muhammad al-Hasan b. Waki` al-Tanisi fil-Mugun. *Urguza*.
(76) ff. 118b-120b. Hadith al-Arba` Qudur wa-Shahadat al-Hamir wa-Akhbar Hisan, Prose with some poetry, taken from al-Mas`udi's Murug al-Dhahab.

(77) ff. 120b-123a. Maqsur Abi al-Hikam al-Hakim allti qalaha fi Gama`a min Shu`ara' Dimashq. *Qasida Maqsura*.
(78) ff. 123a-126a. `Ali b. al-Gunayd al-Askafi wa-ma gara lahu ma`a al-Mu`tasim. Anecdote in prose.
(79) ff. 126a-b. Fil-Mugun. Abu Hamid Ahmad b. Muhammad al-Antaki al-ma`ruf bil-Raqa`maq. Two poetical pieces.
(80) ff. 126b-128b. fil-Mugun. Risala lil-`Utbi ila Sadiq lahu qamara (*qāmara*) bi-Katibihi wa-kana laha Khatar fa-Qamar (?). This and two other pieces in prose by al-`Utbi.
On f. 127b is the end of Book 8 and follow notes in prose and poetry by the compiler of the anthology, and poetry by his son Ahmad.

ff. 128b-141a. [Book Sixteen] Kitab al-Gawab wal-Khitab wa-huwa fil al-Asl al-Sadis `Ashar min hadhihi al-Kutub min hadha al-Ta'lif ... The copyist has placed book 16, the final book in fact of the anthology, here in order to to make the first part of the work equal in size with the second part of the work. Five pieces in poetry and five in prose, alternatingly presented.
(81) ff. 128b-129b. Ahmad b. `Abd al-Rahman b. al-Fadl al-Shirazi ila al-Sahib b. `Abbad yashku ilayhi `Uluww al-Sinn wal-Niqris. Qasida rhyming in –*nī*, with the answer by the addressee.
(82) ff. 129b-130a. Risalat al-Sharif al-Radi ila Abi al-Qasim `Abd al-`Aziz b. Yusuf. The text of the letter with the answer by Abu al-Qasim.
(83) ff. 130b-131a. Lil-Sharif Abi Ya`la b. al-Habbariyya kataba ila al-Ra'is al-Bari` Abi `Abdallah b. al-Dabbas. Qasida rhyming in –*dī*, with the answer, in the same rhyme.
(84) ff. 131a-132a. lil-Sabi `an al-Wazir Muhammad b. Baqiyya Abi Tahir ila Qadi Abi Bakr b. Muhammad b. `Abd al-Rahman b. Quray`a yu`azzihi `an Thawr nafaqa lahu fa-azhara `alayhi al-Gaza` wa-galasa lil-`Aza' `ala sabil al-Haz'. The letter with its answer.
(85) ff. 132b-133a. Abu Ahmad `Abd al-Rahman b. al-Fadl al-Shirazi katabaha ila al-Qadi al-Tanukhi. Poetical fragment, rhyming in –*dahu*, with the answer, in the same rhyme.
(86) ff. 133a-133b. Qabus b. Washmkir ila al-Sahib b. `Abbad. The letter, with the answer by Abu al-Qasim Isma`il b. `Abbad.
(87) ff. 133b-136a. Abu al-Qasim b. Wazir al-Tahhan. Poetical piece rhyming in – *ānī*, with the answer by Abu `Abdallah Muhammad b. Ibrahim al-Kizani (al-Kīzānī). Note the correspondence between the names of the two poets and the rhyme of their pieces.
(88) ff. 136a-136b. lil-Sabi ila al-Wazir Abi Muhammad al-Muhallabi wa-qad tawaggaha ila `Uman. Prose and poetry in letter and answer.
(89) ff. 136b-137b. Abu Ahmad `Abd al-Rahman b. al-Fadl al-Shirazi ila al-Sahib b. `Abbad. Poetical piece rhyming in -*quhā*, with the answer in the same rhyme.
(90) ff. 137b-141ab. Lil-Da`i fil-Din `Ismat al-Mu'minin Abi Nasr Hibat Allah ila al-Shaykh Abi al-`Ala al-Ma`arri khams Rasa'il gama`a Ma`nahunna fi hadhayn al-Gawab wal-Khitab.
End of book 16 is on f. 139b, followed by a Qasida ra'iyya by the compiler of the anthology and a daliyya by his son Ahmad.
End of part 1 of the book on f. 141a, with a short colophon-like text.

Part 2 (ff. 141b-263b) of *Gamharat al-Islam*.

Book 9 (ff. 141b-180b). Fil-Aragiz. Five pieces in poetry and five in prose, alternatingly presented. Short preface by the compiler of the anthology, with a short survey of the contents of this first book in the second part of the work.
(91) ff. 141b-142b. Fi Naza'ir al-Qur'an li-Abi Ga`far b. Ahmad al-Sarrag al-Qari'. Rhyming pieces (*Urguza*) on the Naza'ir (=?). Transmitted to the compiler in his house in Zabid on 24 Rabi` II 590.
(92) ff. 142b-143a. Abu Muhammad `Abdallah b. Muslim b. Qutayba al-Dinawari fi Dhikr al-Khatt wal-Qalam. Ibn Qutayba on penmanship. Paragraph titles in the margins
(93) ff. 143a-146b. Urguza fil-Fara'id li-Ibn al-Mutaqqina al-Rahbi. *Urguza* on the Islamic law of succession.
(94) ff. 146b-150a. Risalat Aflatun fi Wasf al-Nisa' (Aflāṭūn). Treatise ascribed to Plato, on women.
(95) ff. 150a-155a. Urguzat Mu'allif al-Kitab Muslim b. Mahmud al-Shayzari fil-Tarikh bi-Isalihi (*īṣālihi*) min Adam [...]. The *Urguza* ultimately goes on till Muharram 622.
(96) ff. 155a-159a. *Risalat Ya`qub b. Ishaq al-Kindi ila Ba`d al-Khulafa' fi Gawahir al-Suyuf.* Letter by Ya`qub b. Ishaq al-Kindi (d. soon after 256/870), GAL G I, 209, on swords. Illustration of sword-like instrument on f. 156b. MS Leiden Or. 8301a is a copy of this treatise by C. van Arendonk (d. 1946). This text was edited by al-Qā'immaqām `Abd al-Rahman Zaki, 'al-Suyūf wa-Ağnāsuhā', in *Bulletin of the Faculty of Arts* [= *Mağallat Kulliyyat al-Ādāb*], No. 14/2 (Cairo 1952), pp. 1-36. The edition is based on the Leiden manuscript and a manuscript in Istanbul (Ayasofya), which the Egyptian editor does not further specify.
(97) ff. 159a-162a. Fil-Aragiz. Mulhat al-Ra'is Abi Muhammad al-Qasim b. `Ali b. Muhammad al-Hariri fil-Nahw. *Urguza* on grammar.
(98) ff. 162a-167b. Min al-Aragiz. Fi Manafi` al-Khawass al-Tibbiyya Gam` Mu'allif al-Kitab Muslim b. Mahmud al-Shayzari min Tasanif al-Hukama' wa-Aqwal al-`Ulama'. Compilation by the compiler of the anthology on medical properties. A treatise in five sections (*fasl*). Lemmata in the margin of ff. 162b-163a. At the end (f. 167b) an amulet to chase away locusts.
(99) ff. 167b-171a. Fil-Aragiz. Urguzat `Abdallah b. Ru'ba al-Tamimi al-Ma`ruf bil-`Aggag.
(100) ff. 171a-180b. Min al-Aragiz. *Kitab al-Bah wa-Manafi`ihi wa-Madarrihi wa-Mudawatihi* by Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923 or 320/932), GAL G I, 235. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 35. Treatise divided in 13 sections (*fasl*).
On f. 179b is the end of Book 9. This is followed by an Urguza, with some Sharh, by the compiler of the anthology, and by an Urguza by his son Ahmad.

Book 10 (ff. 180b-190a). fil-Shakwa. Five pieces in poetry and five in prose, alternatingly presented.
(101) ff. 180b-181a. Fil-Shakwa. `Abd al-Malik b. Idris al-Andalusi. A *Qasida ra'iyya* written by him while he was in prison, to his son `Abd al-Rahman.
(102) ff. 181a-182a. Fil-Shakwa. Lil-Qadi al-Fadil Risala ila al-Diwan al-Imami al-Nasiri. Text of the letter.

(103) ff. 182a-183a. Fil-Shakwa. Al-Sari al-Raffa yashku ila al-Sabi Sariqat al-Khalidiyyayn li-Shi`rihi wa-yadhkuru Igharatahuma `alayhi wa-Tahadhdhurahu minhuma (taḥaḏḏurahu). Qasida rhyming in *–āq*.
(104) ff. 183a-184b. Fil-Shakwa. Risalat Nashwan fi Dafatirihi ila Ibn Shagna`a (Šağnaʿa).
(105) ff. 184b-185a. Fil-Shakwa. Al-Sulami yashku Halahu wa-Saqtahu fi Sukrihi. A Qasida rhyming in *–bā*.
(106) ff. 185a-186a. Fil-Shakwa. Risalat al-Qadi al-Qadi (sic) al-Fadil ila Sayf al-Islam. Text of the letter.
(107) ff. 186a-187a. Fil-Shakwa. Al-Sabi yashku Zamana[tan] lahiqathu wa-Zamanuhu alladhi fiha wa-`Agzahu wa-Du`fahu wa-Hagatahu ila al-Gulus fi Mahaqqa[tin] idha arada al-Tasarruf fi Hawa'iqihi. This happened in Ragab 384. *Qasida* rhyming in *–ānī*.
(108) f. 187a. Fil-Shakwa. Khutbat `Ali b. Abi Talib [...] `inda Masirihi ila al-Sham. Text of the serrmon. Source: Nahg al-Balagha?
(109) ff. 187a-188b. Fil-Shakwa. `Umara al-Yamani yashku ila al-Malik al-Nasir Salah al-Din [...]. *Qasida `ayniyya*.
(110) ff. 188b-190a. Hadith Murna Imra'at Marwan b. Muhammad al-Ga`di ma`a al-Khayzuran Umm Musa al-Hadi wal-Rashid. Taken from the Murug al-Dhahab (CCA, De Goeje, p. 292, n. 3).
On f. 189a is the end of Book 10. This is followed by a Qasida daliyya by the compiler of the anthology, and a poetical piece by his son Ahmad.

Book 11 (ff. 190a-205a). Fil-Tahani (al-tahānī), good wishes, congratulations. Five pieces in poetry and five in prose, alternatingly presented.
(111) ff. 190a-191b. Fil-Tahani. Muhammad b. Sultan b. Hayyush (MS: Guyush) yamdahu Nasir al-Dawla wa-yuhannihi bi-Mawlud. Qasida rhyming in *–rā*.
(112) ff. 191b-192b. Fil-Tahani. Risalat al-Qadi al-Fadil ila al-Imam al-Mustadi' ila Baghdad yuhannihi bi-Fath Misr.
(113) ff. 192b-193b. Fil-Tahani. Ahmad b. Muhammad al-Khayyat al-Dimashqi yamdahu Fakhr al-Mulk Aba `Ali `Umara b. Muhammad b. `Umara wa-yuhannihi bil-`Id. *Qasida* rhyming in *–bā*.
(114) ff. 193b-194b. Fil-Tahani. Ibn Abi al-Shakhba' Risala ila Amir al-Guyush yuhannihi bi-Kasr Atriz b. Uq (Aṭriz b. Ūq). Text of the congratulations.
(115) ff. 194b-195b. Fil-Tahani. Abu `Ali Ubzun (Ubzūn) b. Muhamrid (Muhamrid) al-`Umani yamdahu Mu'ayyad al-Sultan b. Mukarram wa-yuhannihi bi-Zafar `ala `Uduwwihi wa-yuhannihi bil-Mahragan fi sanat Ithnayn wa-Araba`mi'a. *Qasida* rhyming in *–buhu*.
(116) ff. 195b-196a. Fil-Tahani. Risalat al-Sharif al-Radi ila al-Wazir Sabur (Sābūr) b. Ardashir yuhannihi bi-`Awdat al-Wizara ilayhi wa-hiya fil-Daf`a al-Rabi`a. Text of the congratulary letter.
(117) ff. 196a-197a. Fil-Tahani. Abu al-Qasim Muhammad b. Hani' al-Ma`ruf bi-Ibn al-Maghribi yamdahu Ga`far b. `Ali wa-yuhannihi bi-Akhdh Qal`at Kutama. *Qasida daliyya*.
(118) ff. 197a-197b. Fil-Tahani. Abu al-Qasim Isma`il b. `Abbad al-Sahib. Congratulatory letters addressed to al-Amir Shams al-Ma`ali Qabus b. Washmkir.
(119) ff. 197b-199a. Fil-Tahani. Ibn Abi al-Shakhba'. *Qasida ba'iyya*.

(120) ff. 199a-205a. Fil. Tahani. Khabar `Amr b. Mas`ada wa-Ha'ik al-Kalam. A story from the period of the Abbasid caliph al-Mu`tasim. Illustrations on ff. 201a (field with different boundaries), 201b (eight villages, schematically represented).
On f. 203b is the end of Book 11, which is followed by a panegyric of the making of the compiler of the anthology (a few explanatory notes next to the relevant lines). This is followed by a poem by the compiler's son. With some explanatory notes, as in the preceding poem.

Book 12 (ff. 205a-232a) Fil-Muthallath. Five pieces in poetry and five in prose, alternatingly presented.

(121) ff. 205a-207a. al-Ba`ith yataghazzal wa-yaftakhir wa-yahgu wa-hadha Ma`na Qawlina al-Muthallath. Several poetical pieces. A proper chapter title is lacking.
(122) ff. 207a-210a. Fil-Muthallath. Risala lil-Qadi al-Fadil katabaha `an al-Malik al-Nasir Salah al-Din [...]. The letter was written by Abu `Abdallah Muhammad b. al-Wazir b. Abi al-Kiram when he was going to Baghdad, to the Diwan.
(123) ff. 210a-211a. Min al-Muthallath. `Ali b. al-Gahm b. Badr al-Shami yamdahu al-Mutawakkil. In the margin of f. 210b is a *Qasida*, not written by the copyist, by al-Sadr al-Sa`id Shams al-Din Muhammad Sahib Diwan, in praise of his brother.
(124) ff. 211a-213a. Min al-Muthallath. Dhikr Abi al-Fadl Ahmad b. al-Husayn al-Ma`ruf bil-Hafiz al-Hamadani. Poetical pieces directed to Abu Bakr al-Khwarizmi, and others. The text is divided in a number of sections (*fasl*).
(125) ff. 213a-215a. Min al-Muthallath. Bakr b. al-Nattah (al-Naṭṭāḥ) yaghzalu wa-yaftakhiru wa-yamdahu Aba Dulaf al-`Igli. *Qasida* rhyming in *–ātī*. Followed by a remark by al-Riyashi (ff. 214b-215a).
(126) ff. 215a-216b. Fil-Muthallath. Khutbatan li-`Ali b. Abi Talib [...]. Two sermons by `Ali b. Abi Talib, possibly taken from the Nahg al-Balagha.
(127) ff. 216b-219b. Min al-Muthallath. Al-Shammakh wa-Ismuhu Ma`qal b. Dirar (Ḍirār). Poetical piece(s).
(128) ff. 219b-227b. Min al-Muthallath. Rasa'il al-Shaykh Abi al-`Ala Sulayman al-Ma`arri. Letters in prose, ornated with poetry.
(129) ff. 227b-228b. Min al-Muthallath. `Ali b. Gabala yamdahu Aba Dulaf al-`Igli. Qasida rhyming in *–rih*.
(130) ff. 228b-232a. Fil-Muthallath. Abu Sahl al-Ma`qili al-Tusi fi Dhikr al-Amir Abi al-Fadl `Abdallah b. Ahmad al-Mikali wa-Irad (īrād) Mahasin min Nazmihi wa-Nathrihi. Ornate prose text.
On f. 230a is the end of Book 12, and this is followed by a *Qasida* with commentary by the compiler of the anthology and a *Qasida* by his son Ahmad.

Book 13 (ff. 232a-244a). Fil-Awsaf. Five pieces in poetry and five in prose, alternatingly presented.
(131) ff. 232a-232b. Fil-Awsaf. Al-Hasan Abu Nuwas b. Hani yamdahu al-Khasib (al-khaṣīb) b. `Abd al-Hamid wa-yasifu al-Tariq. *Qasida ra'iyya*.

(132) ff. 232b–234a. Fil-Awsaf. Shams al-Ma`ali Qabus b. Washmkir Risala katabaha ila Ba`d al-Kuttab wa-kana qad ahda lahu Dawat ga`ala dahilaha Qalaman wa-Sikkinan wa-Miqattan (miqaṭṭ^{an}). The text of two letters.
(133) ff. 234a-236a. Fil-Awsaf. Khalaf b. Hayyan al-Mazini fi Wasf al-Furs. Poetical piece, on the Persians. With a quotation from poetry by Imra' al-Qays.
(134) ff. 236a-237a. Fil-Awsaf. Wilayat al-Haggag. An anecdote on the Umayyad gouvernor of Iraq, al-Haggag b. Yusuf transmitted by Abu Ga`far Muhammad b. Sulayman b. Dawud al-Misri.
(135) ff. 237a-238a. Fil-Awsaf. Abu Talib al-Mamuni yasifu Daran banaha Ba`d al-Wuzara'. *Qasida* rhyming in *-ḥā.*
(136) ff. 238a-239a. Fil-Awsaf. Abu Zayd al-Ta'i yasifu al-Asad. Harmala b. al-Mundhir is the author's full name.
(137) ff. 239a-239b. Fil-Awsaf. Al-Hays Bays (*al-ḥayṣ bayṣ*). *Qasida daliyya.*
(138) ff. 239b-241a. Fil-Awsaf. Fi Wasf al-`Ishq. On love. Taken from al-Mas`udi, Murug al-Dhahab (vol. 6, p. 368 ff., CCA, p. 294, n. 1). Thirteen propositions by different people, followed by a long discourse by al-Mas`udi.
(139) ff. 241a-242a. Fil-Awsaf. Abu `Ubada al-Walid b. `Ubayd al-Ta'i al-Buhturi yamdahu al-Fath b. Khaqan wa-yasifu al-Asad. *Qasida* rhyming in *–bā*.
(140) ff. 242a-244a. Fil-Awsaf. Risalat al-Qadi al-Fadil ila al-Malik al-Agall al-Kamil [...]. On f. 242b is the end of Book 13. This is followed by a poem by the compiler of the anthology, and by one by his son Ahmad.

Book 14 (ff. 244a-254a). Fil-I`tidhar, on excuses. Five pieces in poetry and five in prose, alternatingly presented.
(141) ff. 244a-244b. Fil-I`tidhar. Abu al-Tammam yamdahu Aba al-Mughith Ibrahim Amir Dimashq wa-ya`tadhiru ilayhi Hagw balagha `anhu. *Qasida daliyya.*
(142) ff. 244b-245a. Fil-I`tidhar. Shams al-Ma`ali Qabus b. Washmkir ya`tadhiru `an Kasratin kasaraha fi Ba`d Bilad al-`Agam ila al-Sharif Hamza b. Qasim al-`Alawi. Text of the letter.
(143) ff. 245a-246a. Fil-I`tidhar. Surradurra (ṣurradurra) ya`tadhiru `an Ta'akhkhur al-Ziyara. *Qasida* rhyming in *-ḍā.*
(144) ff. 246a-247a. Fil-I`tidhar. Al-Shaykh Abu al-`Ala Sulayman al-Ma`arri, who received a letter from Abu Nasr al-Falahi. Text of the letter.
(145) ff. 247a-247b. Fil-I`tidhar. Sa`id Ahad al-Khalidiyyayn. *Qasida ra'iyya.*
(146) ff. 247b-248b. Fil-I`tidhar. Ibn Abi al-Shakhba' ya`tadhiru ila Wazir balaghahu annahu hagahu. This letter, and another piece in prose.
(147) ff. 248b-249b. Fil-I`tidhar. Usama b. Murshid Mu'ayyad al-Dawla ya`tadhiru ila `Ammihi Sahib Qal`at Shayzar `an Qawl balagha `anhu. Qasida rhyming in –fā by Usama b. Munqidh (d. 584/1188), GAL G I, 320.
(148) ff. 249b-251a. Fil-I`tidhar. Risalat al-Qadi al-Fadil ila `Abd al-Mu'min Sahib al-`Arab hina wasala Malik al-Alman wa-Hasaru `Akka. Text of the letter.
(149) ff. 251a-252a. Fil-I`tidhar. Al-Qaysarani Muhammad b. Nasr yamdahu al-Wazir Gamal al-Din Aba al-Rida Muhammad b. Sadaqa wa-ya`tadhiru ilayhi. *Qasida* rhyming in *-ḍā.*

(150) ff. 252a-254a. Fil-I`tidhar. Risala min al-Malik Baha' al-Dawla b. Buwayh ila al-Sharif al-Radi. Text of the letter.
On f. 252b ends Book 14. This is followed by a panegyrical *Qasida* by the compiler of the anthology, and by a Qasida by his son Ahmad.

Book 15 (ff. 254a-263b). Fil-Mukhammasat. On *takhmis*, making five-fold. Five pieces in poetry and five in prose, alternatingly presented.
(151) ff. 254a-254b. Fil-Mukhammasat. Ibn al-Habbariyya al-Sharif Abu Ya`la Muhammad b. Muhammad b. Salih al-`Abbasi. A *takhmis*, written in five columns.
(152) ff. 254b-255a. Fil-Mukhammas. Risalat Bin Abi al-Shakhba' wa-hiya mabniya `ala Huruf ghayr Mu`gama. Prose and poetry written only with letters which do not carry punctuation.
(153) ff. 255a-256a. Min al-Mukhammas. Qasida li-Mihyar khammasaha Mu'ayyad al-Dawla Bin Munqidh. The *mukhammis* of Mihyar's *lamiyya* is Usama b. Munqidh (d. 584/1188), GAL G I, 320.
(154) ff. 256a-257a. Risalat al-Sabi yatahawwalu Milad al-Malik `Adud al-Dawla Abi Shuga` Rukn al-Dawla Abi `Ali. Text of the letter.
(155) f. 257a. Lil-Faqih Tag al-Din `Uthman al-Balati (al-balaṭī). An anecdote told by the compiler of the anthology of an incident happened in Egypt in 592 AH. A Muwashshah by a westerner (Maghribi) is quoted.
(156) f. 257b. Risalat al-Qadi al-Fadil bi-Wilayat al-Sharqiyya `an Mawlana al-Malik al-`Adil. Text of the letter.
(157) ff. 257b-258a. Min al-Mukhammas. Qays b. Dharih (ḏarīḥ). A five-folded poetical piece.
(158) ff. 258a-259a. Fusul lil-Shaykh Abi al-`Ala Ahmad b. `Abdallah al-Tanukhi. Several unnumbered sections (*fasl*).
(159) ff. 259a-260a. Min al-Mukhammas. `ala Huruf al-Mu`gam Muhammad b. Ibrahim al-Kizani. Five-folded poetical lines, each rhyming with the following letter of the alphabet: alif, bāʾ, tāʾ, ṯāʾ, ǧīm, ḥāʾ, khāʾ, dāl, ḏāl, rāʾ, zāy, sīn, šīn, ṣād, ḍād, ṭāʾ, ẓāʾ, ʿayn, ġayn, fāʾ, qāf, kāf, lām, mīm, nūn, hāʾ, wāw, lam-alif, yāʾ. Not abgad order! The ihmal is very interesting.
(160) ff. 260a-263b. Min al-Mukhammas. Fusul al-Sharif al-Radi. Ten unnumbered sections (fasl).
On f. 261a ends No. 160 and begins a Qasida Mukhammasa by the compiler of the anthology, followed by a poetical piece by his son Ahmad.
On f. 263a begins the author's epilogue. On f. 263b is the colophon.
[* Ar. 287]

Or. 288
Turkish, paper, 385 ff.
Incomplete (at the end) copy of *Künhü l-Ahbar* by Mustafa `Ali Efendi (d. 1008 AH). CCO 950 (III, p. 28). See for the importance of the Leiden manuscript for the text of the *Künh*: J. Schmidt, *Mustafa Ali's Künhü'l-ahbar and its preface according to the Leiden manuscript.* Istanbul 1987, which contains facsimiles of the Leiden MS. See on the author and his

work now also Jan Schmidt, *Pure water for thirsty muslims. A study of Mustafa Ali of Gallipoli's Künhü l-Ahbar*. Leiden 1992. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 54-56, with a reproduction of f. 178a on p. 55.
(Ar. 288)

Or. 289
Arabic, paper, 228 ff., *naskh* script, profusely illustrated, dated with Persian solar dating and also with Muslim lunar dating (*Yawm-i Tir* of Isfandarmuz = 13th day of the 12th month), coinciding with a Monday in the middle of Ramadan in 475/1082), copied in Samarqand from a copy in the hand of Abu `Abdallah al-Natili, the author of the corrected version of the translation, which he wrote for the Amir al-Umara' al-Mu'ayyad min al-Samā, Abu `Ali al-Simguri (al-Simğūrī). The date of the colophon of the author's copy was a Friday in the middle of Rabi` I 380 (colophon on f. 228a). Not old full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders, medallion).
*Kitab al-Hasha'ish fi Hayula al-`Ilag al-Tibbi*. Arabic translation of Dioscurides, *Peri Hulès Iatrikès*, the *Materia Medica*, in the revised edition of Abu `Abdallah al-Natili (380/999), GAL G I, 207. CCO 1301 (III, pp. 227-229), of the original translation by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 205. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 109.
Title-page: *Kitab al-Hasha'ish fi Hayula al-`Ilag al-Tibbi min Islah al-Husayn b. Ibrahim b. al-Husayn b. Khurshid al-Tabari al-Natili* (ff. 1a, 228a). Also in the title-page owner's notes, but incomplete since the lower half of the leaf is illegible since it was pasted over.
Colophon on f. 228a:

وقع الفراغ من نسخه يوم تير من اسفندارمذ ماه الموافق يوم الاثنين منتصف شهر رمضان سنه خمس وسبعين و...... ـه نسخته
من خط الشيخ العالم ابى عبدالله الناتلى المصلح لهذا الكتاب الذى كتبه لاميرالامرا المويد من السما ابى على السمجورى مولى
امير المومنين ـالـ... الله اياه حرمها الله خيرا وكل من اعينى باحيا العلوم بسمرقند حرسها الله والحمد لله كما هو اهله والصلوه
على رسوله المصطفى محمد وآله هـ
تاريخ الشيخ الناتلى للكتاب كان يوم الجمعه للنصف من شهر ربيع الاول من سنه ثمانين وثلثمايه بحمد واهب القوه

After the copyist's colophon on f. 228a there is a note by the translator of the present Arabic text into Persian, which equally reads as a colophon. Apparently when this translator had completed his translation, he recorded this fact not only in the colophon of his translation, but also in the Arabic version, the present manuscript, from which he worked. That translator's colophon reads as follows:

فرغ السعـ... ..لين الاديب محمد بن على الرمى من نقل الحشائش من العربيه الى الفارسيه اذ العربيه كانت مهجوره فصارت
الفارسيه مرغوبه من هذه النسخه التى هى للناتلى ومن نسخه اصطفن وحنين وكان الفراغ منه يوم السبت الثامن عشر من صفر
سنه عشر وخمسمايه والحمد لله رب العالمين والصلوة على رسوله محمد واله الطيبين الطاهرين

'Has completed the [...] the littérateur Muhammad b. `Ali al-Rami the translation of *al-Hasha'ish* from the Arabic into the Persian, since the Arabic has come into disuse, whereas Persian has become more preferred, from this copy, which is the copy of al-

Natili, and from the copy of Stephanos and Hunayn. This was completed on Saturday 18 Safar of the year 510. Praise be to God [...].'
See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 68, for the cover of which book ff. 37b, 62b of the MS have been used. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 109. For for an in-depth study on the illustrations, and for comparative tables between the illustrations of the Leiden MS and the two Greek manuscripts (Vienna, Österreichische Nationalbibliothek) and New York (Pierpont Morgan Library) see M.M. Sadek, *The Arabic Materia Medica of Dioscorides*, St-Jean-Chrysostome (Québec) 1983 [O.L.G. 10:9045].

The leaves of manuscript do not seem to be in correct order, and at the end there is apparently a lacuna. On the lower half of of f. 51b are notes and corrections which apparently refer to a disorderly exemplar.

The main division of the text is in *Maqālāt*:
Maqala 1: f. 2a. *al-Maqāla al-Ūlā min Kitāb al-Hashāʾish li-Diyāsqūrīdūs alladhī min Ahl ʿAyn Zarba wa-huwa fī Hayūlī al-ʿIlāǧ.*
Maqala 2: f. 58a. *al- Maqāla al-Thāniya min Kitāb Diyāsqūrīdūs fil- Hashāʾish.*
Maqala 3: f. 105b. *al- Maqāla al-Thālitha min Kitāb al- Hashāʾish li- Diyāsqūrīdūs.*
Maqala 4: f. 138b. *al-Maqāla al-Rābiʿa min Kitāb al- Hashāʾish li- Diyāsqūrīdūs.*
Maqala 5: f. 188a. *Al-Maqāla al-Khāmisa min Kitāb al- Hashāʾish li-Diyāsqūrīdūs*, possibly not complete in the present volume.
Maqala 6: apparently only partly available in the present volume. The end is on f. 220b: *Tammat al-Maqāla al-Sādisa min Kitāb Diyāsqūrīdūs wa-hiya fil-Sumūm wa-ʿIlāǧātihā.*
Maqala 7: apparently the beginning only (f. 220b): *Al-Maqāla al-Sabiʿa min Kitāb Diyāsqūrīdūs fil-Ḥašāʾiš wa-hiya fil-Ḥayawān ḏawāt al-Sumūm.*

Table of contents:
ff. 1b-2a. Preface.
ff. 2a-58a. *al-Maqala al-Ula min Kitab al-Hasha'ish li-Diyasquridus alladhi min Ahl `Ayn Zarba wa-huwa fi Hayuli al-`Ilag* (ff. 52a-58a: *fil-Adhan*).
ff. 58a-105b. *al-Maqala al-Thaniya min Kitab Diyasquridus fil-Hasha'ish*. (ff. 66b-68b: fi Asnaf al-Laban; ff. 68b-69a: fil-Anfagat; ff. 69a-70b: fil-Shuhum; f. 70b: fi Asnaf al-Amkhakh; ff. 70b-71a: fil-Mararat; ff. 71a-b: fi Asnaf al-Dam; ff. 71b-72a: fi Asnaf al-Zibl; ff. 72a-b: fi Asnaf al-Abwal; ff. 72b-73a: fil-`Asal; none with illustrations).
ff. 105b-138b. *al-Maqala al-Thalitha min Kitab al-Hasha'ish li-Diyasquridus.*
ff. 138b-188a. *al-Maqala al-Rabi`a min Kitab al-Hasha'ish li-Diyasquridus.*

Notes in Persian on f. 46a, in a relatively recent hand.
The following description of the illustrations was made with the help of Sadek's work, which is somewhat sloppy in its spelling of the names, and whose identifications, made on the basis of John Goodyer (transl.), *The Greek herbal of Dioscorides*. Ed. by Robert T. Gunther. Oxford 1933, are not always convincing.
Note that the folio numbers of the present description refer to the page on which the illustration actually can be found, and *not* to the page on which the description of a

plant or animal begins. The names of the plants are usually derived from the headings of each lemma.
f. 4a. Sawsan. Iris Germanica. Three images.
f. 4b. al-Waǧǧ. Iris Pseudacorus.
f. 5a. al-Maw. Meum Athamanticum.
f. 5a. al-Suʿd. Cyperus rotundus.
f. 5b. Qardāmūmin wa-huwa al-Qurdumānā. Elettaria Cardamomum.
f. 6a. Nārdūs wa-huwa ʿAṣāfīr al-Sunbul. Nardostachys Jatamansis.
f. 7a. Sunbul al-Nārdīn wa-yusammā al-Yafqā al-Aqlīṭīqī.
f. 7a. Sunbul al-Nārdīn al-Ǧabalī. Valeriana celtica.
f. 7b. Sunbul al-Nārdīn al-Barrī wa-huwa al-Asārūn. Mountain Nard.
f. 7b. al-Nārdīn al-Barrī wa-huwa al-Fu. Valeriana Dioscoridis.
f. 8a. al-Mālībārūn wa-huwa al-Sādhiǧ. Malbathron. A man is shown picking the plant from the water, his face is made unrecognizable.
f. 8b. Qīsīya wa-huwa al-Salīkha. Cinnamomum iners. (Qīsīya is after Sadek, the Leiden MS does not seem to have a sīn but a bā'-like letter.
f. 9a. Qanyāmāmūn wa-huwa al-Dārṣīnī. Cinnamomum Cassia.
f. 10a. Amāmūman wa-huwa al-Ḥamāmā. Not mentioned in Sadek.
f. 10b. Qusṭus wa-huwa al-Qusṭ. Saussurrea Lappa.
f. 11a. Saǧīnūs wa-huwa al-Idhkhir. Cymbopogon Schoenanthus. Two images.
f. 11b. Qaṣab al-Dharīra. Sweet flag.
f. 12a. Fūrsāmā wa-huwa al-Balsān. Balsamodendron Opobalsalmum.
f. 12b. [al-Balsān] (a second image?)
f. 13a. Asblāthūs wa-huwa Dar Shīshaʿān. Cytisus lanigerus.
f. 13a. Bariyūn wa-huwa al-Ushna wa bil-Fāriyya Duwāla. Usnea sp.
f. 13b. Aghālūǧūn wa-yuqālu Aghālūǧun. Aloexylon Agallochon.
f. 13b. Bashthāmūsh. Naskaphthon.
f. 13b. Fānǧiyūn wa-huwa Shabah al-Fayḍ. Amyris sp.
f. 14a. Fūfiyūn wa-huwa Dakhna. Kuphi.
f. 14a. Fufūras wa-huwa al-Zaʿfarān. Crocus sativus.
f. 15a. Alāniyūs wa-huwa al-Raʾs. Elecampane.
f. 15b. Samartā wa-huwa al-Murr. Myrrh.
f. 16a. Saṭīdakis wa-huwa al-Asṭark. Styrax officinalis.
f. 16b. Badāliyūn wa-huwa al-Muqul. Doum palm.
f. 17a. Liyānis wa-huwa al-Kandar. Frankincense.
f. 18a. al-Yatbūta wa-hiya al-Arza.
f. 18b. Asṭrūnūliyā wa-huwa al-Ṣanawbar.
f. 19a. Sakhīnūs wa-huwa Shaǧarat al-Maṣṭikī. Mastich.
f. 19b. Ḥabbat al-Khaḍrā wa-huwa al-Baṭm wa-yusammā Ṭūmbulus. Pistacia Terebinthus.
f. 21b. Qafārīs wa-huwa al-Sarw. Cypres.
f. 22a. Arqūmdūs wa-huwa al-ʿArʿar. Juniper. Two images.
f. 22a. Lawātī wa-huwa al-Abhal. Juniperus Sabina. Two images.
f. 22b. Qādrūs wa-huwa al-Sharbīn. Juniperus phoenicea.

f. 23a. Dhaqnā wa-huwa al-Dahmast ay al-Ghār. Sweet bay.
f. 23b. Falasṭiyūs wa-huwa al-Dulb. Platanus orientalis.
f. 23b. Māliyā wa-huwa al-Murrā wa-Ahl Ṭabaristān yasammūnahu ... Manna ash.
f. 24a. Aṭruqṭūlis wa-huwa al-Qurṭum al-Barri. Atriplex hortensis.
f. 24a. Fulūqthimūn wa-bil-Suryāniyya Saṭanṭā. Mentha arvensis.
f. 24a. Falīnūbudiyūs. Clinopodium vulgare.
f. 24b. Liyūnṭāṭlūn wa-yuqālu lahu al-ʿArṭabīnā. Leontice chrusogonum.
f. 24b. Ṭūfrīdis wa-huwa bil-ʿArabiyya al-Bīsī. Teucrium flavum.
f. 25a. Ḥamādrīs wa-huwa Dafīnat al-Arḍ. Germander.
f. 25a. Lūqās Uraynī ay al-Ḥawar al-Ğabalī. Lamium maculatum.
f. 25a. al-Khanas al-Iklīliyya wa-huwa Sarāḥ Quṭrub. Rose campion.
f. 25b. Lakhnīs Aghriyā ay Sarāḥ Barrī. Agrostemma Githago.
f. 25b. Qūniyūn Ṭawānis ay Zahr al-Sawsan. Lily.
f. 26a. Balūṭī wa-yusammā bil-Suryāniyya Mawlid al-Ğawād. Ballota nigra.
f. 26a. Falsūflūn wa-huwa Shağar al-Nahl. Balm.
f. 26b. Abrāsiyūn wa-huwa Shağarat al-Kalb. Horehound.
f. 27a Saṭākhīs yusammā bil-ʿArabiyya Sunbul al-Adwiya. Stachys Palaestina.
f. 27a. Falīṭs wa-Ahl Ṭabaristān yusammunahu Mārzuwān. Hart’s tongue.
f. 27b. Falanğiyūn. Anthericum graecum.
f. 27b. Ṭarafliyūn wa-huwa al-Khandaqūqī. Psoralea bituminosa.
f. 28a. Būliyūn wa-huwa al-Ğaʿda. Hulwort.
f. 28a. Asqurdiyūn. Water Germander.
f. 28b. Balsiyūn wa-huwa bil-ʿArabiyya yusammā Shuʿla. Coltsfoot.
f. 28b. Arṭāmāsiyā wa-huwa al-Banğāsaf. Artemisia. Three illustrations (ff. 28b-29a).
f. 29a. Ambarūsiyā wa-qad yusammā ʿUnqūd. Artemisia campestris.
f. 29b. Buṭrus wa-Maʿnāhu al-ʿUnqūd. Chenopodium Botrys.
f. 29b. Ğarāniyūn wa-bil-ʿArabiyya ʿArfūn. Cranesbill.
f. 29b. ʿAnqalūn wa-bil-ʿArabiyya al-Khardal. Santolina maritima.
f. 30a. Ṭabqalūn. Bulrush.
f. 30a. Qarqāwūn wa-qad yusammā Darqāwūn. Cynanchum nigrum.
f. 30a. Huntī. Pedicularis tuberosa.
f. 30b. Qūbrā wa-huwa al-Yanbūt. Conyza. Three varieties are shown.
f. 31a. Anmārūqilis bi-Ṭabaristān Waḥarğān. Lilium chalcedonicum.
f. 31a. Lūqūbiyūn wa-huwa al-Khayrī yaʿnī al-Manthūr. Wallflower or Stock. Four varieties are shown.
f. 31b. Qarāṭāwabiyūn wa-huwa al-Handab. Willow-weed.
f. 31b. Qalīlūn. Mercurialis annua. Two varieties are shown. Sadek’s *Bayt Hadāfī* must be read *yanbutu hādhā fī ...*!
f. 32a. Ūrkhīs wa-huwa Khaṣī al-Thaʿlab. Orchis rubra.
f. 32a. Ūrkhīs Ṭālrūs ay Khasi Thaʿlab Ākhar. Ophrys apifera ?
f. 32b. Saṭūnūn. Ophrys sp. Two varieties are shown.
f. 32b. Arfīnūn bil-Suryāniyya Dawāʿ Daryāyā. Salvia horminum.
f. 33a. Andīsārūn wa-huwa alladhī nusammīhi al-ʿAṭṭārūn. Axe-weed.
f. 33a. Hūnamā wa-min al-Nās man yasammīhi Hanūmiyā wa-ayḍan Ūnūs [...]. Onosma.

f. 33b. Namfāthā wa-huwa al-Nīlūfar wa-huwa al-Bal aʿnī al-Qulqās al-Ahlī. Water-lily.
f. 34a. Lūqā wa-huwa al-Ğūz wa-yusammā al-Sakkān bil-ʿIrāq [...]. White poplar.
f. 34a. Māqīr wa-yusammīhi Ahl al-Shām al-Dārakasna wa-yazʿamu Qawm annahu al-Basbāsa. Mace.
f. 34a. Aghīrūs wa-huwa al-Ğūz al-Rūmī. Black poplar.
f. 34b. al-ʿAṭrūn wa-huwa Shağarat al-Baq. Elm.
f. 34b. Ṣāfarthā wa-huwa Nathārat al-Khashab. Dry rot.
f. 35a. Qālāmūs wa-huwa al-Qaṣab. Calami. Three varieties are shown:

قالاموس وهو القصب

ان القصب اجناس منها المصمت ويقال له ناسطوس وهو الذى يعمل منه النشاب ومنها ما يقال له ثيلس يعنى المحبث وهو الذى يعمل منه افواه النايات ومنها ما هو مدور صلب كثير العقد يسمى سوريقاس وهى غليظ الجرم ويعمل منه الاقلام ومنها ما هو غليظ الدور واسع التجاويف ينبت على شواطى الانهار | يسمى دوديقس وقد يسمى قوقريدس ومنها السباخى ويسمى قرعميطس والى الدقه ما هو ولونه ابيض وهذا اذا يصمد باصله وحده او مع بلبيس وهو نبت كالبصله الصغيره وجذب من عمق اللحم ازجّة النشاب وشطايا القصب والخشب والسلى والسوك واذا تصمد به مع الخل سكن وجع انفيال العصب ووجع الصلب واذا دق ورقه وهو طرى ووضع على اللحم وعلى الاورام الحاره وابراها وقشره اذا حرق وتضمد به مع الخل ابرادا الثعلب وزهر القصب الذى هو كالصوف اذا وقع فى الاذن احدث صمما وقد يفعل القصب المسمى فرفوريوس وهو الفارسى مثل ما يفعل الافرغميطوس وهو السيخى والنبطي هـ

f. 35a. Fāfīrūs wa-huwa al-Bardī. Papyrus:

فافيروس وهو البردى

ان البردي نبت معروف ينبت عند مياه قايمه ومنه يعمل القراطيس وقد يستعمله الاطبا اذا ارادوا فتح افواه البواسير والنواصير بان ياخذوا منه مبلولا ويلقوا عليه الكتان لقا جيدا ويدعوه حتى يجف ثم ادخلوه الباصور فانه اذا ادخل فيه امتلا رطوبه وربا وفتح الجرح فاما اصله فيعدوا غدا يسيرا وقد يمضغه اهل مصر ويمضون عصارته ويطرحون ثقله وقد يستعملونه بدل الحطب ورماده اذا استعمل | منع الاكلة والفروج الخبيثه التى فى العمر و فى ساير الاعضا من ان يسعى والقراطيس المحرق اقوى فعلا من البردى المحرق

f. 35b. Mūrīqī wa-huwa al-Ṭurfā. Tamarisk.
f. 35b. Arīqī wa-huwa al-Ğāğ. Erica.
f. 36a. Afāqīlīs huwa Shağara bi-Miṣr. Tamarisk orientalis.
f. 36a. Rāmanūs wa-huwa al-ʿAwsağ. Christ's thorn.
f. 36a. al-Namūs wa-Ahl al-Shām yusammūnahu al-Malūkh. Garden oracle.
f. 36b. Faliyūrūs. Jujube.
f. 36b. al-Anbarbārīs wa-huwa al-ʿArfağ. Crataegus Pyracantha.
f. 37a. Khūnūsṭūs. Rosa sempervirens.
f. 37a. Qūfrā wa-huwa al-Ḥinnā. Henna.
f. 37b. Fīlūrā wa-huwa Shağara Shabīha bi-Shağarat al-Ḥinnā. Phillyrea latifolia.
f. 37b. Qāsāthus wa-min al-Nās man yusammihi Qisārūn. Rock Roses.
f. 38a. Mīnafāsītus wa-qad yusammā Fīṭīnīs. Rock Roses.
f. 38b. Āyis wa-huwa al-Abanūs. Diospyrus melanoxylon. Ebony. A tree with black wood.
f. 39a. Rūdā wa-huwa al-Ward. Rosea lutea.

f. 39b. Lūqiyūn ay al-Ḥaḍaḍ. Yellow-berry Buckthorn. The illustration has black berries. Two images are shown.
f. 40a. al-Aqāqiyā. Acacia.
f. 40b. Aghnūs wa-huwa al-Banğankasht. Chaste-tree.
f. 41a. Aṭā wa-huwa al-Ghard. Willow.
f. 41b. ʿUnālā wa-huwa al-Zaytūn al-Barrī. Wild olive.
f. 42a. <al-Zaytūn> al-Bustānī. Olive.
f. 42b. Dārūs wa-huwa al-Ballūṭ. Dyer's oak.
f. 43a. Qīqis wa-huwa al-ʿAfaṣ. Oak galls.
f. 43b. Ṭāwaqalsā wa-huwa al-Sumaq. Tanning sumach.
f. 44a. Fūnīkhīs wa-huwa al-Nakhl. Date palm.
f. 45a. Zāʾ wa-huwa al-Rummān. Pomegranate.
f. 45b. Balūsṭiyūn wa-huwa al-Ğulnār. Wild pomegranate, here shown with flowers.
f. 45b. Amāris wa-huwa al-As al-Bustānī. Garden myrtle.
f. 46b. Farṭiyā wa-huwa al-Kharnūb al-Shāmī. Cherry.
f. 46b. Mālāʾ wa-huwa al-Tuffāḥ. Apple, here shown with blossom.
f. 47a. Qūdhūniyā wa-huwa al-Safarğal. Quince.
f. 47b. Farīsqamā wa-huwa al-Khūkh. Citron (!, thus in Sadek).
f. 47b. Armāniyāqā wa-huwa al-Mishmish. Armeniaca.
f. 47b. Mandīkā wa-huwa al-Atrağ. Medika citrus.
f. 48a. Āfiyūs wa-huwa al-Kumtharī. Pear.
f. 48a. Lūṭūs wa-huwa al-Mīs. Nettle-tree.
f. 48b. Masqīlā wa-huwa al-Zaʿrūr. Crataegus tanacetifolius.
f. 48b. Qarāniyā. Dog-wood.
f. 49a. Awā wa-huwa al-Ghabīra. Service-tree.
f. 49a. Fūqumīlā wa-huwa al-Igāṣṣ. Damson.
f. 49b. Qūmārus wa-qad yusammā Qāmāriyūn. Arbutus.
f. 49b. Amwāʿadālā Qīqrā yañī al-Lawz al-Murr. Almond.
f. 50a. Amwāʿadālā ʿAlūqiyā wa-huwa al-Lawz al-Hilw. Almond.
f. 50a. Quṭsāqiyā wa-huwa al-Fustuq. Lentiscus. Pistaccio.
f. 50b. Qanṭīqā wa-huwa al-Ğawz yaʿnī al-Bunduq. Walnut. Followed by the section on al-Bunduq, hazelnut, which has no illustration in the Leiden MS.
f. 51b. Firsiyā hiya Shağara takūnu bi-Miṣr. Mimosops Schimperi.

Maqala 2 (begins on f. 58a)

f. 58b. al-Qunfudh al-Baḥrī. Echinus esculentus.
f. 58b. al-Qunfudh al-Barrī. Porcupine.
f. 58b. Ibufāmfūs. Sea-horse.
f. 58b. Barfūrū wa-huwa Ṣadaf al-Farfīr. Purple murex. Sadek mentions the Qiriqus, Whelks, and indeed, one of the three shells shown here may be this one.
f. 59a. Muwāqis Ṣinf min al-Ṣadaf al-Mabsūṭ. Pontic mussels. Shown both in the shell, and removed from it.
f. 59a. Ṭalīnā bwa-huwa Ṣinf min al-Ṣadaf. Tellinai.

f. 59a. Ṣadaf al-Farqa. No equivalent.
f. 59a. Aṭfār al-Ṭīb. Onyx.
f. 59b. Qukhliyās al-Baḥrī. Snail.
f. 59b. [Qukhliyās al-Barri]. Snail.
f. 60a. Qarabīs wa-huwa al-Saraṭān. River crab.
f. 60a. al-ʿAqrab al-Barriyya. Scorpion.
f. 60a. al-ʿAqrab al-Baḥriyya. Sea scorpion.
f. 60a. al-Tinnīn al-Baḥrī. Sea dragon.
f. 60a. Sālāmandar al-Baḥrī wa-huwa al-Musammā al-Arbaʿa wal-Arbaʿīn. Scolopendra.
f. 60b. al-Zaqq al-Baḥrī wa-huwa al-Sulaḥfāt al-Baḥriyya. Sea torpedo.
f. 60b. al-Ufʿā. Viper.
f. 60b. Salkh al-Ḥayya. Slough of snakes.
f. 60b. al-Arnab al-Baḥrī. Sea-hare
f. 61a. al-Arnab al-Barrī. Hare.
f. 61a. Ṭarūghūn al-Baḥrī wa-hiya al-Fākhnā. Sting-ray.
f. 61a. Safā wa-huwa al-Saraṭān al-Bahri. Sepia officinalis. Three varieties are shown.
f. 61a. Ṭarīghlā. Mullus barbatus.
f. 61b. Abʿaṭūmā wa-huwa al-Faras al-Baḥrī. Hippopotamus.
f. 61b. Ğandabīd Astar. Castoreum of beaver.
f. 61b. Ibn ʿUrs Barri. Weasel.
f. 62a. Ṭarāḥū wa-huwa al-Ḍafdaʿ. Frog.
f. 62a. Sīlūris wa-huwa al-Ğarrī. Silurus glanis.
f. 62a. Samrīdās huwa Ṣinf min al-Samak. Smaris vulgaris.
f. 62a. Mānīdās wa-huwa Samak Ṣighār Raʾsuhu [...]. Sparus maena. Two specimens are shown.
f. 62b. Qūbiyūn wa-huwa Ṣinf min al-Samak [...]. Gobius niger. Two specimens are shown, both reddish of colour.
f. 62b. Ablūṭarīkhus huwa Laḥm al-Samak al-Baḥrī al-Musammā Tūnīs. Tunny-flesh.
f. 62b. ʿĀris huwa al-Murrī. Garum from Salt fish.
f. 62b. Ṭabīkh al-Samak al-Ṭarī [...]. Not identified.
f. 62b. Qūris wa-Ahl al-Shām yusammūnahu Fasāfis. Bed bugs. Eight four-legged insects are shown.
f. 63a. Ğamr al-Arḍ. Millepedae. Four stages of its life cycle are shown.
f. 63a. Salīqā wa-huwa Bint Wardan. Cockroach. Not in correct order in Sadek. Two varieties, one black, one reddish, are shown.
f. 63a. Falūmin al-Asbūs wa-huwa al-Musammā Riʾat al-Baḥr. Jelly fish. No illustration.
f. 63a. Riʾat al-Khanāzīr wal-Ḥumlān wal-Dabb. No illustration.
f. 63a. Riʾat al-Thaʿlab. No illustration.
f. 63a. Kabd al-Ḥimār. No illustration.
f. 63a. Kabd al-Maʿiz. No illustration.
f. 63a. Kabd al-Khinzīr al-Dhakar. No illustration.
f. 63a. Kabd al-Kalb al-Kalib. No illustration.
f. 63b. Qaḍab al-Ayyil. No illustration.
f. 63b. Ḥawafīr al-Ḥamīr. No illustration.

f. 63b. Līḥin Ūfīn (?). No illustration.
f. 63b. Aṭlāf al-Maʿiz. No illustration.
f. 63b. al-Niʿāl al-Khalqān. No illustration.
f. 63b. Qaṭūrnis wa-huwa al-Dik. Fowl.
f. 64a. al-Bayḍ. Egg. No illustration.
f. 64a. Ṭāṭīqis. Grasshoppers. Two specimens are shown, one with its wings spread out.
f. 64a. Aqrīdis wa-huwa al-Ğarād. Locusts. Two specimens are shown, one with its wings spread out.
f. 64b. Fīnā Nawʿ min al-Ṭayr. Ossifrage.
f. 64b. Qarūdānis wa-huwa al-Qunbur. Crested lark.
f. 64b. Aawu (?) wa-huwa Ṭayr kal-Laqlaq. No equivalent.
f. 64b. Khālīdūs wa-huwa al-Khuṭṭāf. Swallow.
f. 65a. Alāfis wa-huwa al-Fīl. Elephant.
f. 65a. Aṭrāghālūs Khūris wa-huwa Ṭalaf al-Khinzir [...]. No illustration.
f. 65a. Alāqūfārs wa-huwa Qarn al-Ayyil. Hartshorn.
f. 65a. Dūd al-Baqal. No illustration.
f. 65b. Qandīq Dās wa-huwa al-Dharārīḥ. Blister beetles. Four adults and two larvae sitting on a plant.
f. 65b. Sālāmandrā wa-huwa al-ʿAṭāya. Salamander.
f. 65b. Arākhī wa-huwa al-ʿAnkabūt. Spider. Here depicted as a six-legged insect.
f. 66a. Sūrā wa-huwa al-Wazgh. Lizard.
f. 66a. Silas wa-qad yusammīhi Baʿḍ al-Nās Qalqanṭiya. Seps chalcides.
f. 66a. Saqīqa wa-huwa al-Saqanqūr ay al-Timsāḥ. Crocodile.
f. 66b. Kasāṭrā wa-huwa al-Kharāṭīn. Earth-worms. Five are depicted.
f. 66b. Mūghālī [...]. Shrew-mouse.
f. 66b. Marās wa-huwa al-Faʾr. House-mouse.

[Heading: fī Aṣnāf al-Laban. Without illustrations, ff. 66b-73a]

f. 73b. Wasikh al-Kawārih wa-yusammā Qarūqūlis. No illustration.
f. 73b. Fūrus wa-huwa al-Ḥinṭa. Wheat.
f. 74b. Qurthā wa-huwa al-Shaʿīr. Barley.
f. 74b. Rāʾ wa-huwa al-Zawān. Rice-wheat. Three varieties are shown.
f. 75a. Ṭarāghūs (no Arabic name given). Ephedra distachya.
f. 75a. Tarmūs wa-huwa al-Hirṭamān. Oats.
f. 75b. Awīzā wa-huwa al-Aruzz. Rice,
f. 75b. Ḥalanṭiyānā wa-huwa Ḥandaras. Hordeum?
f. 75b. Fānḥars wa-huwa al-Ğāwirs. Millet.
f. 76a. Salsā wa-huwa al-Samsam. Sesame.
f. 76a. Bīrā wa-huwa al-Shaylam. Darnel.
f. 76b. Amlūn wa-huwa al-Nasāsīğ. No illustration.
f. 76b. Aghūfāris wa-huwa al-Ḥilba. Fenugreek.
f. 77a. Fūrlīnūsfar wa-huwa Badhr al-Kattan. Flax.
f. 77a. al-Ḥummuṣ al-Rīfī. Chick-pea.

f. 77b. al-Ḥummuṣ al-Barrī. Wild cicer.
f. 77b. Fiyāmū wa-huwa al-Bāqilī. Bean. Two stalks are shown.
f. 78a. Fīfūriyūn wa-huwa al- Bāqilī al-Miṣrī, Nelumbium speciosum.
f. 78b. Qāfū wa-huwa al-ʿAdas. Lentil.
f. 79a. Ūrīs wa-huwa al-Karsana wa-hiya al-ʿAdas al-Barrī. Bitter vetch.
f. 79b. Anmāris wa-huwa al-Tarmas al-Bustānī. Cultivated lupin. Two views, one with flowers, the other bearing fruit.
f. 80a. Ghankīlī wa-huwa al-Shalğam al-Bustānī. Turnip.
f. 80a. al-Shalğam al-Barrī. Condylocarpus laevigata.
f. 80b. Ghankīlū Buniyās Ṣinf min al-Shalğam. Bunias erucago.
f. 80b. Rāmūs wa-huwa al-Fiğl. Radish. Two drawings.
f. 81a. al-Fiğl al-Barrī. Charlock.
f. 81b. Sīsārūn wa-huwa al-Ḥammāḍ. Pastinaca sativa. Four different drawings for several varieties.
f. 82a. Another variety of al-Ḥammāḍ.
f. 82a. Lambāsā wa-huwa al-Khardal al-Barrī. Mustard
f. 82b. Balīṭnūn wa-huwa al-Baqla al-Yamāniyya. Blite.
f. 82b. Mulūkhī wa-huwa al-Khubbāzī al-Bustānī. Hollyhock
f. 83a. al-Sarmaq wa-huwa al-ʿAṭf. Orach.
f. 83a. al-Karnab al-Bustānī. Cabbage.
f. 83b. Qurumsī Aghriyā ay al-Karnab al-Barrī. Wild cabbage.
f. 83b. Qurumsī Thālāsiyā ay al-Karnab al-Baḥrī. Crithmum maritimum.
f. 84a. Sāwṭān wa-huwa al-Salq. Beet.
f. 84b. Andarakhī wa-huwa al-Riğla aʿnī al-Baqla al-Ḥamqā. Portulaca.
f. 84b. Mawāqīnūs wa-huwa al-Halyūn. Asparagus.
f. 85a. Arnūghlīsūn wa-huwa Lisān al-Ḥamal. Plantain.
f. 85b. Siyūn wa-yusammā Qurrat al-ʿAyn. Sium nodiflorum.
f. 86a. Sūsamarīyūn wa-huwa al-Nammām. Stachys germanica.
f. 86a. Qarīthmūs. Samphire.
f. 86b. Būdūnūqūs wa-huwa Riğl al-Ghurāb. Bird's foot trefoil.
f. 86b. Sūnūkhūs Ṣinf min al-Baqlī al-Dastī. Sow-thistle.
f. 87a. Sārīdās wa-huwa al-Hindabāʾ. Endive.
f. 87b. Kuwaydzabalā huwa Ḍarb min Baqal Dastī. Condrilla ramosissima. Two varieties are shown.
f. 88a. Qūlūqithā wa-huwa al-Qarʿ. Cucumber.
f. 88a. Sīqūs Īmāris wa-huwa al-Qathā al-Bustānī. Melon.
f. 88b. Qāfin wa-huwa al-Baṭṭīkh. Pompion.
f. 88b. Tharīdākhīn was huwa al-Khiss al-Bustānī. Lettuce.
f. 89a. al-Khiss al-Barrī. Wild lettuce.
f. 89a. Ghanghandiyūn huwa al-Shahtirğ. Gingidium.
f. 89b. Saqandis hiya Baqla Barriyya. Wilde chevril.
f. 89b. Quwāqīlis. Handquistia Aegyptiaca.
ff. 89b-90a. Ūzman wa-huwa al-Ğarğīr. Rocket, two images, one for the Barrī and one for the Bustānī variety.

f. 90a. Ūfīman wa-huwa al-Ḥawak. Basil.
f. 90b. Ūrbāğānā aẓunnuhu al-Ribās. Dodder.
f. 90b. Ṭarūfāghūn wa-huwa Liḥyat al-Tīs. Goat's beard.
f. 90b. Urnīthūs Ghālā wa-huwa Qaṣab Rakhiṣ Daqīq [...]. Ornithogalum umbellatum.
f. 91a. Adīn wa-huwa al-Kamāt. Truffle.
f. 91a. Samīlkis wa-huwa al-Lābiyā. Smilax aspera. With four separate illustrations of the bean, in developing colouration.
f. 91a. Mandīqī wa-huwa al-Raṭba. Lucern.
f. 91b. Aqāqī wa-huwa Ḥashīsh al-Fuṭna. Yellow-pea.
f. 91b. al-Kurrāth [...]. Leek.
f. 92a. al-Nabṭī [...]. No equivalent mentioned.
f. 92a. Kurrāth al-Karm. Ampeloprasum.
f. 92b. Qarūmuwun wa-huwa al-Baṣal. Onion. In three stages: young plant, flowering, and with ripe onion.
f. 93a. Saqard wa-huwa al-Thawm. Garlic. In two stages: young plant and ripe plant.
f. 93a. al-Thawm al-Kurrāthī. Alium descenens.
f. 93b. Sīnabī wa-huwa al-Khardal. White mustard.
f. 93b. Qarzamān wa-huwa al-Ḥirf. Cress.
f. 94a. Thalshīfas yuqālu annahu al-Ḥirf al-Bābilī. Shepherd's purse.
f. 94b. Darābī. Lepidium draba.
f. 94b. Ūrsīmun wa-huwa al-Tūdhranğ. Sisybrium polyceratium.
f. 95a. Qafārī wa-huwa al-Filfil. Pepper.
f. 95b. Rīʿārī wa-huwa al-Zanğabīl. Ginger.
f. 96a. Hūdarfīq wa-huwa Zanğabīl al-Kalb. Water-pepper.
f. 96a. Quṭrāmīqī wa-huwa al-Muʿaṭṭas. Sneezewort.
f. 96b. Asṭraniyūn wa-huwa al-Kandas. Soapwort.
f. 97a. Faqlāmīnūs wa-huwa Bakhūr Maryam. Greek cyclamen. Two different varieties are shown. The first one has been described and illustrated in *Goed gezien*,pp. 151, 155.
f. 97b. Darūqinṭīyūn wa-huwa Lawf al-Ḥayya. Edderwort. On f. 98a is open space for an illustration which was never made.
f. 98b. Ārūn wa-huwa al-Lawf wa-bil-Suryāniyya yusammā Lūqā. Cuckoo-pint.
f. 98b. Ārīsārūn wa-huwa al-Lawf al-Ğaʿid. Arum arisarum.
f. 99a. Asfīdalūn wa-huwa al-Shirsh. Asphodel.
f. 99b. Baliyūs wa-huwa al-ʿAnṣul al-Ṣaghīr wa-yusammā bil-ʿArabiyya al-Zabadī. Hyacinthus comosus.
f. 100a. Saqīlā wa-huwa al-ʿAnṣul. Scilla maritima.
f. 100b. Fīqrāṭiyūs wa-huwa Nawʿ min al-Sawsan. Scilla pancratium. Two plants are shown, in development.
f. 100b. Alliṣaf wa-huwa al-Kabar. Caper.
f. 101a. Lāfībiyūn wa-yusammā Ghīqīdūn ay al-Shīṭrağ. Lepidum latifolium. Two plants are shown, in development.
f. 101b. Baṭrāḥiyūn wa-yuʿrafu Baqiyat Dhā al-Ḥabb (?). Buttercup. Four varieties are shown.

f. 102a. Ayūmiyā wa-huwa Shaqāʾiq al-Nuʿmān. Anemone. Two plants are shown, in different development.
f. 102b. Arghamuni. Thalictrum flavum. Two plants are shown , in different development.
f. 102b. Anāghālis wa-min al-Nās man yusammīhi Fayūdiyūn. Shepherd's weather-glass. Two varieties are shown, one with red, the other with blue flowers.
f. 103a. Qassūs wa-huwa al-Lablāb. Ivy. Two varieties (out of three) are shown.
f. 103b. Kālīdūniyūn al-Kabīr. Greater Celandine.
f. 104a. Kālīdūniyūn al-Ṣaghīr. Lesser Celandine.
f. 104b. Uthūnā. Othonna.
f. 104b. Māwaṭīs wa-huwa Adhān al-Fār. Lithospermum purpureo-coeruleum.
f. 105a. Isāṭīs. Woad.
f. 105a. Isāṭīs al-Barrī. Isatis Lusitanica.
f. 105b. Ṭālāfiyūn wa-qad yusammā Īrūn al-Barrī. Cerinthe minor.
Also on f. 105b a short colophon marking the end of the second Maqala: *Tammat al-Maqala al-Thaniya min Kitab al-Hasha'ish li-Diyasquridus Naql Hunayn wa-Islah al-Husayn b. Ibrahim al-Tabari wa-li-Wahib al-`Amal al-Hamd bila Nihaya.*

This is followed by the beginning of *al-Maqāla al-Thālitha min Kitāb al-Ḥashāʾish li-Diyāāsqūrīdūs.*
f. 106a. al-Aghārīqūn. Agaricus.
f. 106b. al-Rāʾ wa-huwa al-Rāwand wa-min al-Nās man Rayūn. Rhubarb (with image of a piece of stalk only).
f. 107a. al-Ğanṭiyānī. Gentiana lutea.
f. 107b. Arisṭūlūkhiyā wa-huwa al-Zarāwand. Round aristolochia.
f. 107b. al-Zarāwand al-Ṭayyib. Greater aristolochia.
f. 107b. al-Zarāwand al-Ṭawīl. No equivalent mentioned.
f. 108a. Ghalīqīrīrs wa-huwa Aṣl al-Sawsan. Liquorice.
f. 108b. Qanṭūriyūn Ṭūghāmā ay al-Kabīr. Great Centaury.
f. 109a. Qanṭūriyūn nīqrūn wa-yusammā bil-ʿArabiyyaLūfā al-Ṣaghīr. Feverwort.
f. 109b. Khāmāliyūn ay al-Māzariyūn al-Abyaḍ. Pine thistle.
f. 110a. Khāmāliyūn Mālis ay al- Māzariyūn al-Aswad. Cordopatium Corymborum.
f. 110b. Qūqūrīlūs wa-yusammā bil-ʿArabiyya Wadak. Globe thistle. No image is given.
f. 111a. Disāqūs. Teazel.
f. 111a. Aqyālūqī wa-huwa al-Shawka al-Bayḍāʾ. Acacia albida.
f. 111b. Aqiyā Arānīqī ay al-Shawka al-ʿArabiyya. Onopordon arabicum.
f. 111b. Saqūlimūn ay al-Kankar. Golden thistle.
f. 112a. Baṭīriyūn wa-yuqālu bil-ʿArabiyya al-Kaʾs. Astragalus creticus.
f. 112a. Afthadathūn ay al-Shawka. Onopordon illyricum.
f. 112b. Āqnīs wa-lahu Asmāʾ Ukhar. Acanthus spinosus.
f. 112b. Athūnis. Rest harrow.
f. 113a. Lūqāqathiyā wa-huwa al-Shakāʿ. Cirsium tuberosum.
f. 113a. Ṭarqāqathiyā wa-huwa al-Kawan wa-huwa Shawk al-Kathīrā. Tragacanth. With damage in green (copper oxidation?).

f. 113b. Yarinḥiyūn wa-huwa al-Baqla al-Yahūdiyya. Eryngium planum.
f. 114a. al-Afsintīn. Worm wood. (Without paragraph indication in the MS).
f. 114a. Sāriqūn wa-huwa al-Shiḥ wa-min al-Nās man yusammīhi al-Afsintīn al-Baḥrī. Artemisia maritima.
f. 114b. Nawʿ Ākhar min al-Afsintīn. Artemisia palmata.
f. 114b. Abrūṭuwīn. Southernwood. The female plant.
f. 115a. The same as preceding, but now apparently the image of the male plant (?).
f. 115a. Ṣinf Ākhar minhu yusammā Ūniṭas. Lavender.
f. 115b. Ṣinf Ākhar yuqālu lahu Aghriyā Arīghānūn ay al-Ṣaʿṭar al-Barrī. Origanum.
f. 115b. Ākharṭā Ūrīghānūs ay Ṣaʿtar al-Tayyūs. Origanum onitis.
f. 115b. Ākhar wa-huwa Aǧwaduhu. Origanum vulgare.
f. 116a. Ghalīǧūn wa-huwa Saʿtar al-ʿAdas. Penny royal.
f. 116b. Dīqṭamiyūn wa-qad yusammīhi Baʿḍ al-Nās Ghalīǧūn [...]. Dittany.
f. 116b. Dīqṭamiyūn Ākhar Iqrīṭī. Marrubium pseudo-dictamnus.
f. 117a. Alālshafqūn wa-huwa Iklīl al-Malik. Trifolium officinale. In all, three varieties are shown.
f. 117b. Fasūlūn wa-huwa al-Bizr Fuṭūnā. Plantago psyllium.
f. 118a. Sīdarīṭīs Baʿḍ al-Nās yusammīhi Ūqliyūn. Sideritis remota.
f. 118a. Sīdarīṭīs Ākhar. Sanguisorba officinalis.
f. 118b. Two more varieties of preceding.
f. 118b. Akaliyūn wa-min al-Nās man yusammīhi Sīdarīṭīs. Achillea.
f. 119a. Ǧuʿba. Salvia officinalis. Two images of the plant are shown, apparently in different phases of its development.
f. 119a. Hīdiyūsqūn wa-huwa al-Naʿnaʿ. Mentha sativa. Two images of the plant are shown, apparently phases in development.
f. 119b. Qālāmantī wa-huwa al-Fūdanǧ al-Nahrī ay Ḥabaq al-Mā. Mentha sylvestris.
f. 119b. Another variety of al-Naʿnaʿ.
f. 120a. Another variety of the same.
f. 120a. Tūmūs wa-huwa al-Ḥāshā. Cretan thyme.
f. 120b. Thumbra wa-huwa al-Saʿtar. Savory.
f. 120b. Harfalūs wa-huwa al-Nammām. Thymus Sibthorpii.
f. 121a. Mārbarūn wa-huwa al-Marmāǧūz. Origanum marjarana.
f. 121a. Aqthīs wa-huwa al-Karafs al-Hindī. Ocimum pilosum.
f. 121b. Rakāriyūs. Conyza squarrosa.
f. 121b. Fīghānūn wa-huwa al-Sadāb. No image in the MS, no mention in Sadek. Abrupt end of the explanatory text at the bottom of f. 121b.
[apparently a lacuna between ff. 121-122]
f. 122a. Mūlībūr. Moly. Representy only with a drawing at the top of the page, whereas the accompanying text must have preceded this. However, the preceding page has an abrupt end in the explanatory text of Fīghānūn wa-huwa al-Sadāb. Remark based on a later caption written over the illustration: Mūlībūr.
f. 122a. Īraqliyūn wa-bil-Suryāniyya summiya Sīnqārā wa-bil-Fārisiyya Tiryāq. Ferula opopanax.

f. 122b. Fanākis wa-yuqālū annahu Aṣl al-Ḥawāshīr. No mention in Sadek. No image in the manuscript.
f. 123a. Sīsālīyūs Īnūwīqūn. Echinophora tenuifolia.
f. 123a. Another variety of the same.
f. 123a. Ṭardhīlūs wa-qad yusammīhi Nās Kāshiman Barriyyan wa-ayḍan Sāsāliyūn. Hartwort.
f. 123b. Sīnūn wa-huwa al-ʿAzīzā. Sison amomum.
f. 123b. Anīsūn. Anison.
f. 123b. Qāruwā wa-huwa al-Karawiyā. Carroway.
f. 124a. Anīthūn ay al-Shabat. Dill. With the added image of a young plant (?).
f. 124a. Kūmīnūn ay al-Kamun al-Bustani. Cummin.
f. 124b. Kūmīnūn Aghriyūn ay al-Kamūn al-Barri. Lagoecia cuminoides.
f. 124b. Kamūn Ākhar Barrī. Cummin.
f. 125a. Amiyūn wa-huwa al-Nābkhwāh wa-min al-Nās man yusammīhī al-Kamūn al-Mulūkī. Amni visnaga.
f. 125a. Qūriyūn wa-huwa al-Kazbara. Coriander.
f. 125b. Sālīnūn Fīghalūn ay al-Karafs al-Bustānī. Celery.
f. 125b. Ūrāsālūn wa-huwa al-Karafsh al-Ğabalī. Parsley.
f. 125b. Qaṭrāsālīyūn wa-huwa al-Karafsh al-Ṣakharī. Athamanta macedonica.
f. 126a. Aqiyūsālīnūn ay al-Karafs al-ʿAẓīm wa-min al-Nās man yusammīhi Samarīnūn. Alexanders.
f. 126b. Samarniyūn. Smyrnium Dioscuridis.
f. 126b. Halāfūbisqun wa-huwa Raʿy al-Ibil. Pastinaca Graeca.
f. 127a. Mālathrūn wa-huwa al-Rāzyāniğ. Fennel.
f. 127a. Aqūmārīrūn wa-huwa al-Rāzyāniğ al-Ğabalī. Prangos ferulacea.
f. 127b. Two more varieties of the same. Two images.
f. 127b. Duqus. Daucus carota. Two varieties are shown.
f. 128a. Fūriyūn wa-huwa ʿĀqarqarkhā. No equivalent in Sadek. Paper slightly damaged (copper oxydation).
f. 128a. Libanūṭis wa-huwa al-Kandar al-Barrī. Cachrys libanotis.
f. 128b. Libanūṭis Ākhar. Another variety.
f. 128b. Libanūṭis Ākhar. Another variety.
f. 129a. Libanūṭis Ākhar. Another variety.
f. 129a. Sifanduliyūn. Heracleum sphondylium.
f. 129b. Barathqus wa-huwa al-Fattāla. Ferula.
f. 129b. Fūqādhānūn. Peucedanum officinale.
f. 130b. Bālīthiyūn wa-huwa al-Shūnīz. Nagella sativa.
f. 131a. Salqiyūn wa-huwa al-Anğidān. Ferula tingitana. Either this one or the next following one has remained devoid of an image. Would there be a lacuna between ff. 130b-131a?
ff. 130b-131a. Another variety. Not in Sadek.
f. 131b. Saghāniyūn wa-huwa al-Sakbinğ. Ferula persica.
f. 132a. Afarbiyūn. Euphorbia.
f. 132b. Khalbāy wa-huwa al-Qinna. Ferula ferulago.

f. 132b. Amūniyqūn wa-huwa al-Ashaq. Ferula orientalis.
[apparently a lacuna between ff. 132-133]
f. 133a. Three images, with explanation (abrupt beginning on f. 133a), but without the title. Sadek (p. 103) gives here three times the identification Bābūnağ, which he respectively identifies as Anthemis chia, Anthemis rosea and Anthemis tinctoria. The manuscript does not seem to warrant this, however.
f. 133b. Farthīnūn wa-huwa al-Iqḥiwān. Bachelor's buttons.
f. 133b. Wufthalmūn wa-huwa ʿAyn al-Baqar. Anthemis valentina.
f. 134a. Ghalqīsīnī wa-huwa ʿŪd al-Ṣalīb. Peony.
f. 134b. Līsaqramūn wa-huwa Ḥabb al-Filt. Lithospermum officinale.
f. 134b. Fālīrīs. Phalaris canariensis.
f. 135a. Artharūdāthūn wa-huwa al-Fuwwa. Madder. Illustration in the margin.
f. 135a. Līsīstis ay al-Ḥarba. Serapias lingua.
f. 135a. Lunkhīṭis. Aspidium lonchitis.
f. 135b. al-Thaʾ wa-huwa al-Ḥaṭmī wa-min al-Nās man yusammīhi al-Nasqūn wa-huwa Ṣinf min al-Khabāzī al-Barrī ay al-Mulūkhī. Marsh mallow.
f. 136a. al-Qāʾ. Malva alcea.
f. 136a. Qanābis wa-huwa al-Qannab. Hemp, Cannabis.
f. 136a. al-Qannab al-Barrī. Althea cannabina.
f. 136b. Anaṭarūn wa-min al-Nās man yusammīhi Anāṭrun wa-Ākharūn yusammūnahu Afyūn. Anagyris foetida.
f. 136b. Qībā. Sedum cepaea.
f. 137a. al-Lasma wa-min al-Nās man yusammīhi Dasūniyūn wa-minhum man yusammīhi Lūn. Water plantain.
f. 137a. Riyūbrusīs wa-huwa al-ʿArn. Sanfoin.
f. 137a. Hāyūfārīqūn. Hypericum crispum.
f. 137b. Asqarūn wa-min al-Nās man yusammīhi Asqarhāris [...]. Hypericum perforatum.
f. 137b. Andarāsāmūn wa-min al-Nās man yusammīhi Riyūnūsiyās [...]. Tutsan.
f. 138a. Qūris. Hypericum coris.
f. 138a. Khamānīṭis. Ground pine.
f. 138b. Khamānīṭis Ākhar. Aiuga Chamaepitys.
f. 138b. And another variety of the same.

[On f. 138b is the end of the third *Maqāla*, and the beginning of the fourth *Maqāla*]

f. 139a. Qasṭarun. Betonica alopecurus.
f. 139b. Būṭānīqī. Brittanica.
f. 139b. Lūsīmākhūs. Lysimachia vulgaris.
f. 140a. Fūlughunūn al-Dhakar. Knotgrass.
f. 140a. Fūlughunūn al-Unthā. Horsetail.
f. 140b. Fulūghunāṭun. Convallaria Polygonatum.
f. 140b. Qālāmāṭīs wa-qad yusammā Dāqiyūnīdās [...]. Periwinkle.
f. 141a. Fulūmuniyūn wa-qad yusammā Fīlāṭāriyūn. Polemonium coeruleum.
f. 141a. Sūnīfūṭūn. Symphytum petraeum.

f. 141b. Sūnīfūṭūn Ākhar. Another Symphytum.
f. 141b. Ūlusṭiyūn. Holostium.
f. 142a. Ṭamarthā. Poterium spinosum.
f. 142a. Qulūmīnūn. Convolvulus Sepium.
f. 142a. Farīqulūmīnūn wa-min al-Nās man yusammīhi Asqalāniyūn. Convolvulus arvensis.
f. 142b. Ṭarīfalūs wa-huwa al-Ḥasak. Tribulus terrestris.
f. 143a. Limuniyūn wa-Baʿḍuhum yusammīhi Nūzīdās. Beta sylvestris.
f. 143a. Lāghūbūn. Trifolium arvense.
f. 143a. Mādiyūn. Astrugalus sesameus.
f. 143b. Afīmīzūn. Epimedium alpinum.
f. 143b. Kasīfiyūn. Gladiolus communis.
f. 144a. Safarghāniyūn. Sparganium ramosum.
f. 144a. Kasīris wa-huwa yusammā al-Sawsan al-Barrī.
f. 144b. Abulūsā. Alkanet.
f. 144b. Ṣinf Ākhar minhu wa-yusammā al-Afīnidās. Echium creticum.
f. 144b. al-Ṣinf al-Thalith minhu. Lithospermum fruiticosum.
f. 145a. Amūniyāqūn Maʿnāhu Ashaq Ākhar. Ferula orientalis.
f. 145a. Sarqūqalā wa-huwa al-Anzarūt. Penaea sp. Ni image in the manuscript, but the space was left open.
f. 145b. Ghulūqinūn wa-huwa al-Māmīthā. Glaucium corniculatum.
f. 146a. Aqsūs wa-huwa al-Dibq. Mistletoe.
f. 146a. Afārūnī wa-qad yusammā ayḍan Falbīrūniyūn. Gallium verrucosum.
f. 146b. Allasūn wa-huwa al-Māliḥ. Alyssum.
f. 146b. Asqalībyās wa-huwa al-Qanābarī (=? Al-Qanā al-Barrī). Cyanchum Vincetoxicum.
f. 147a. Bāṭūs wa-huwa al-ʿAlīq. Rubus fruticosus.
f. 147a. Aṭūsādāʾ wa-huwa Kartamish wa-huwa ʿAlīq Ākhar [...]. Rubus Idaeus.
f. 147b. al-Kishtish wa-min al-Nās man yusammīhi Amrasīnā [...]. Sibth.
f. 147b. Alāṭīnis. Linaria spuria.
f. 148a. Ūbāṭūriyūn wa-huwa al-Aghāfit. Eupatorium cannabinum.
f. 148a. Banṭāqulūn wa-yusammā ʿAbd Fātinğ. Cinquefoil.
f. 148b. Fūniqis. Hordeum murinum.
f. 149a. Adāʾ rīzā. Idaea radix.
f. 149a. Rūdiyā azīra. Sedum Rhodiola.
f. 149a. Anqūris wa-huwa Dhanab al-Faras. Equisetum sylvaticum.
f. 149b. Qūqūs Bāqīqūs huwa Dūdat al-Ṣabbāghīn. Quercus coccifera.
f. 149b. Ṭaraghiyūn. Hypericum hircinum.
f. 150a. Ṭaraghiyūn naskha Taraghis wa-min al-Nās man yusammīhi Basqūrqiyūn [...]. Tragus. Two images, showing development.
f. 150a. Sakhūyūs liyā. Rush.
f. 150a. Līkhīr wa-huwa Ḥaḍr al-Ṣakhr. Lichen. Two images.
f. 150b. Farūnūkhiyā. Illecebrum Paronychia. Two images, one of a multitude, one of a single plant.
f. 150b. Khūrūsūqūmī wa-min al-Nās man yusammīhi Khursaṭilis. Chrysocome Linosyris.

f. 151a. Kharīsūghūnūn wa-Baʿḍ yusammīhi Rāqī [...]. Lecontice Leontopetalum.
f. 151a. Akharūsūn wa-Baʿḍ al-Nās yusammīhi Kurūsiyūn [...]. Gold flower.
f. 151b. Aghīrāṭūn. Achillea viscosa.
f. 151b. Fāristāriyūn huwa bil-Suryāniyya Raʿyā Danawī. Vervain.
f. 152a. Ayārāmūṭānī. Vervain.
f. 152a. Arastaraghulus wa-qad yusammā Fūsarāṭūn. Astragalus Boeticus.
f. 152b. Yāqīnūs. Hyacynthus.
f. 152b. Mumqrāwus wa-huwa Rummān al-Suʿāl wa-huwa al-Khashkhāsh al-Miṣrī. Papaver Rhoeas.
f. 153a. Mīqūn wa-huwa al-Khashkhāsh. Opium poppy.
f. 154a. Mīqūn Qarisṭīsal wa-Baʿḍ al-Nās yusammīhi Qār al-Nūr wa-Maʿnāhu al-Sawāḥilī wa-Baʿḍ yusammīhi Aghriyāmīqūn wa-Maʿnāhu al-Khashkhāsh al-Barrī. Glaucium luteum.
f. 154b. Mīqūr Afrūdas ay al-Khashkhāsh al-Zabadī. Silene inflata.
f. 154b. Afīqūn. Hypecoum procumbens.
f. 154b. Ayusqawāmis wa-huwa al-Banğ. Henbane. Apparently no illustration, nor seems there be continuous text between ff. 154-155 (lacuna?).
f. 155a. Andrūsāfes wa-huwa al-Mudhkir. Marine Hydroid.
f. 155a. Asilīniyūs wa yusammā bil-Suryāniyya Dandālā [...]. Ceterach.
f. 155b. Anmiyūnīṭis wa-min al-Nās man yusammīhi Saqalibīs. Scolopendrium Hemionitis.
f. 155b. Anīmūs wa-huwa al-Qansūm. Cressa cretica.
f. 155b. Anīthmūs wa-huwa al-Bābūnağ. Anthemis chia.
f. 156a. al-Ṣinf al-Khāmis minhu wa-yusammā Darūqūniyūn. Dorcynium.
f. 156a. Mūdharūghūs wa-huwa al-Lifāḥ. Mandrake (?). No illustration.
f. 156b. al-Ṣinf al-Dhakar min al-Lifāḥ. Mandrake.
f. 157a. al-Ṣinf al-Unthā min al-Lifāḥ. (inscription of three lines in Greek, left upper margin; damaged paper by copper corrosion).
f. 157b. Aqūnīṭūn. Doronicum Pardalianches.
f. 158a. Ṣinf Ākhar min Aqūnīṭūn. Wolfsbane.
f. 158a. Qūniyūn wa-huwa al-Shūkarān. Hemlock.
f. 158b. Saṣilāqūyūn wa-huwa al-Yattūʿ. Holm-oak.
f. 158b. Abūqīnūn wa-Tafsīruhu Khāniq al-Nimr. Cyanche erectum.
f. 159a. Bāriyūn wa-huwa al-Dafli. Oleander.
f. 159a. Mīṭaqīs wa-huwa al-Fiṭr. Mushrooms. Image of three mushrooms somewhat faded.
f. 159b. Qulkhīqūn wa-min al-Nās man sammāhu Balbūs. Autumn crocus.
f. 159b. Afūmūrūn wa-min al-Nās man yusammīhi al-Sūs al-Barrī. No image. Not in Sadek.
f. 160a. Alāksīnī wa-Ahl Filasṭīn yusammūnahu Hashīshat al-Zağāğ [...]. Not in Sadek, but he mentions a plant Ḥayy al-ʿAlam al-Kabīr (Houseleek) which is not supported by the text of the Leiden manuscript.
f. 160a. Īrūn al-Ṣaghīr ay Ḥayy al-ʿĀlam al-Ṣaghīr. Sedum ochroleucum.

f. 160a. Ṣinf Ākhar min Ḥayy al-ʿAlam, and in the outer margin: Ḥayy al-ʿĀlam al-Thālith. Sedum stellatum. One image.
f. 160b. Qūṭālīdūn yusammīhi Baʿḍ al-Nās Qūqaliyūn. Lady's navel.
f. 160b. Ṣinf Ākhar minhu. Cotyledon serrata.
f. 161a. Aqālīqī wa-huwa al-Qarīḍ. Urtica pilulifera.
f. 161a. Another variety of the preceding.
f. 161b. Ghālūtīsīs. Scrophularia peregrina.
f. 161b. Ghāliyūn wa-min al-Nās man yusammīhi Ghālāriyūn. Galium verum.
f. 161b. Arīghānūn wa-huwaal-Fudinǧ al-Ǧabalī. Groundsel.
f. 162a. Fūlūmūs. Verbascum. Two plants are shown.
f. 162b. Fūlūmūs al-Barrī. Verbascum (?). Not separately mention by Sadek.
f. 162b. Athiyūfīs. Salvia Aethiopis.
f. 163a. Arqaṭiyūn. Conyza candida.
f. 163a. Arqīṭūn. Arcion.
f. 163b. Fasṭīmūs. Coltsfoot.
f. 163b. Afīfaqtus. Hernaria glabra.
f. 163b. Qīmiyūs. Fumaria parvifolia.
f. 163b. Lūṭūs wa-huwa al-Khandaqūqī al-Bustānī. Trefoil.
f. 164a. Lūṭūs Aghriyā ay al-Khandaqūqī al-Barrī. Trigonella elatior.
f. 164a. Qūṭiyūs. Laburnum vulgare. Two varieties shown?
f. 164b. Lūṭūs Ūṭus yaʿnī al-Khandaqūqī al-Māʾī. Nile water-lily.
f. 164b. Mūrūfulūn. Yarrow.
f. 164b. Mūrīs. Myrrhis odorata.
f. 165a. Muwāgharūn wa-yusammā Mālīqrūn. Camelina sativa.
f. 165a. Ūnagharūn. Evening primrose.
f. 165b. Qarīsiyīn. Cirsium tenuiflorum.
f. 165b. Asṭar Ṭabaqus. Michaelmas Daisy.
f. 166a. Asūfūrun wa-Baʿḍ al-Nās yusammīhi Qīsliyūn. Corydalis claviculata.
f. 166a. Pūn wa-huwa al-Banafsaǧ. Violet. Five large and five small plants in a row are shown.
f. 166a. Qaqulīqī wa-min al-Nās man ysammīhi Anṭīqān. Inula candida.
f. 166b. Pūtiyūs wa-min al-Nās man yusammihi Aqīṭūn. Pimpinella dissecta.
f. 166b. Fasūṭūniyūs. Pimpinella dioecia.
f. 166b. Ḥamaqlasūs. Hedera.
f. 167a. Khāmālūqī. Chamoepoece.
f. 167a. Būghalūs wa-huwa Lisān al-Thawr. Anchusa paniculata?
f. 167a. Farṭūmā. Silene sp.
f. 167b. Huwābūghulūsūn. Butcher's broom.
f. 167b. Anṭīrinūn. Snapdragon.
f. 167b. Qaṭānīqis. Plantain.
f. 168a. Ṭarīfūliyūn. Aster Tripolium.
f. 168a. Qaymūr. No equivalent given in Goodyer/Sadek.
f. 168b. Adhiyānaṭūn wa-bil-Fārisiyya yusammā Baristāwsār [...]. Adiantum.
f. 168b. Ṭarīkhūmās wa-Baʿḍ al-Nās yusammīhi Adyār. Asplenium Trichomanes.

f. 169a. Kasiliyūn wa-Ahl Ṭabaristān yusammūnahu Misk [...]. Xanthium strumarium.
f. 169a. Aǧīlīfūs. Aegilops ovata.
f. 169a. Ghalūqīṭus. Astragalus glaus.
f. 169b. Fīlūghallūn. Astragalus sp.
f. 169b. Wasīris. Osyris alba.
f. 169b. Akhīnūs al-Ǧabalī. No equivalent given in Goodyer/Sadek.
f. 170a. Malīqis Ṭarūḥūn. Smilax aspern.
f. 170a. Malīqiṣ Zalba ay Amlis. Convolvulus sepium.
f. 170b. Mūrsān Aghriyā wa-min al-Nās man sammāhu Mūriniyā [...]. Ruscus aculeatus.
f. 170b. Dafnā al-Iskandarānī. Alexandrine laurel.
f. 171a. Dafnūwīdās. Daphne.
f. 171a. Ḥāmādaqiyā. Ruscus hypophyllum.
f. 171b. Abūras lūqūs ay al-Kharbaq al-Abyaḍ. White hellebore.
f. 172a. Samūwaydās. Hellebore.
f. 172a. Safīdūs wa-huwa Qathā al-Ḥimār. Squirting cucumber.
f. 172b. Safīdūs Īmāris ay al-Qathā al-Maʾlūf. No image. Not mentioned in Sadek.
f. 173a. Usṭāfīs Aghriyā ay al-Zabīb al-Barrī. Delphinium Staphisagria.
f. 173a. Thālibsiyā. Thapsia garganica.
f. 173b. Safarṭūs. Spartium junceum.
f. 174a. Salūbūn. Silybum marianum.
f. 174a. Baliyūs al-Muqayyi. No equivalent given by Goodyer/Sadek.
f. 174a. Balānūs wa-huwa al-Bīn. Tamarisk. Five separate fruits are shown.
f. 174b. Narkisūs wa-huwa al-Narǧis wa-min al-Nās man sammāhu Lāriyūn. Narcissus. Two varieties, or two phases are shown.
f. 175a. Afūqālis wa-Baʿḍ al-Nās yusammīhi Afūqās. Sea Buckthorn.
f. 175a. Hūfasṭūn. Cirsium stellatum.
f. 175a. Qīqī wa-huwa al-Khurūʿ wa-min al-Nās man yusammīhi al-Samsam al-Barrī. Ricinus communis.
f. 175b. Abūras Mālis ay al-Kharbaq al-Aswad. Black Hellebore.
f. 176a. Sasmūwīdis Ṭūmiqrūn. No equivalent given by Goodyer/Sadek.
f. 176a. Ṭīthūmālūn wa-huwa al-Yatūʿ wa-yuqālu lahu al-ʿUshr. Dwarf mountain pine.
f. 176b. [al-Yatūʿ al-Dhakar] Another variety of the previously mentioned. Euphorbia paralias.
f. 177a. [al-Yatūʿ al-Unthā]. Another variety of the previously mentioned. Euphorbia Myrsinites.
f. 177b. [al-Yatūʿ al-Sāḥilī]. A third variety. Not mentioned by Sadek.
f. 177b. al-Ṣinf al-Rābiʿ al-Dāʾir maʿa al-Shams. A fourth variety. Euphorbia helioscopia.
¶ f. 178a. Evidently there is a lacuna between ff. 177b-178a. The first image on f. 178a may be of a plant described on the page which was preceding f. 178a when the leaves were still in order. On f. 179a, the text which abruptly ended on f. 177b, is continued. F. 178 may have inserted at some stage. From the catchword on f. 177b it is evendent that it, like most other catchwords in the manuscript, was written after the leaves got in disorder.
f. 178a. Unidentified illustration of a flowering plant.

f. 178a. Lakhasṭīqūn wa-huwa al-Zūfara. Laserpitium Siler.
f. 178b. Saṭāfīliyūs Aghriyūn ay al-Ǧazar al-Barrī. Carrot.
f. 178b. Sīsāliyūs. No image. Between ff. 178-179 there is an evident lacuna. The image belonging to this description was apparently on the following page.
f. 179a. al-Ṣinf al-Khāmis wa-huwa al-Sarawi. Euphorbia aleppica.
f. 179a. al-Ṣinf al-Sādis [al-Yatūʿ].
f. 179a. al-Ṣinf al-Sābiʿ [al-Yatūʿ]. A seventh variety.
f. 179b. Fīlūwūsā wa-min al-Nās man sammāhu Falīma. Pinus halepensis.
f. 179b. Būzīdās wa-huwa al-Māhūwandāna. Spurge.
f. 180a. Bīlūs wa-min al-Nās man yusammīhi Sūfāmāyūn. Euphorbia falcata.
f. 180b. Faqalīs nuskha ukhrā Nānalīs. Euphorbia peplis.
f. 180b. Kamasūqā. Euphorbia Chamaesyce.
f. 181a. al-Saqamūniyā. Convulvulus farinosus.
f. 181b. Khamlālā nuskha Hāmālā. Daphne oleoides.
f. 182a. Tūmalālā nuskha Thūmālāʾ. Daphne Gnidium.
f. 182b. Right. Uqṭunī. 'Vertical image'. Sambucus nigra.
f. 182b. Left. Another variety of the Uqṭunī. Sambucus Ebulus.
f. 183a. Fūqūmin. Leonurus Marrubiastrum.
f. 183a. Abiyūš. Euphorbia apios.
f. 183b. Fūlūqīnā Aġriyā, ay al-Farʿ al-Barrī wa-huwa al-Ḥanẓal. Cucumis colocynthis.
f. 184a. Upper half, right. Abaṯiyūs ay al-Afṯīmūn. Cuscuta Epithimum.
f. 184a. Upper half, left. Al-Waqūn al-Wabr. Alypum.
f. 184a. Lower half. Amfaṭrūn. Stonecrop.
f. 184b. Upper half. Qalāmāṭīs. Clematis cirrhosa.
f. 184b. Lower half. Īnālūs Aġriyā ay al-Karm al-Barrī. Ampelos agria.
f. 185a. Īnālūs Lūqī ay al-Karm al-Abyaḍ.Vitis alba.
f. 185b. Īnālūs Mālānā ay al-Karm al-Aswad. Vitis nigra.
f. 186a. Bulūnṭrus al-Ḏakar wa-huwa al-Saraḵs wa-Ahl Ṭabaristān yusammūnahu Ǧamāz. Filix.
f. 187a. Bulūnṭrus al-Unṯā wa-min al-Nās man yusammūnahu Nīqā Antāris. Pteris aquilira.
f. 186b. Būlūbūdiyūn wa-huwa al-Sabānaǧ. Polypodium vulgare.
f. 186b. Darūnṭāris. Asplanium Adiantum.
f. 187a. Qunqūs wa-huwa al-ʿAṣfar. Cnicus.
f. 187a. Līnūrisṭīs. Mercurialis annua.
f. 187b. Aliyūṭarqiyūn ṭūmāghā. Heliotropium europeum.
f. 187b. Aliyūṭarqiyūn ṭūmiqrūn ay al-Ṣaʿr. Heliotropium villosum.
f. 188a. Safarnīdūs wa-Maʿnāhu al-Šabīh bil-ʿAqrab. Calendula officinalis.

f. 188a. *Tammat al-Maqāla al-Rābiʿa min Kitāb al-Ḥašāʾiš li-Diyāsqūrīdūs Naql Ḥunayn wa-Iṣlāh al-Ḥusayn b. Ibrahīm b. al-Ḥusayn al-Ṭabarī Raḥmat Allāh ʿalayhi.*
(*basmala*) *Al-Maqāla al-Khāmisa min Kitāb al-Ḥašāʾiš li-Diyāsqūrīdūs.*

f. 188b. Anbālūs Ūtūfūrus wa-Maʿnāhu al-Karm al-Ahlī. Vine.

f. 188b. Anbālūs Aġriyā ay al-Karm al-Barrī. Wuild vine.
No illustrations on ff. 189a-225b. Change of copyist?

f. 220b. *Tammat al-Maqāla al-Sādisa min Kitāb Diyāsqūrīdūs wa-hiya fil-Sumūm wa-ʿIlāǧātihā.* (*basmala*) *Al-Maqāla al-Sabiʿa min Kitāb Diyāsqūrīdūs fil-Ḥašāʾiš wa-hiya fil-Ḥayawān ḏawāt al-Sumūm.*
f. 226a. ʿIlāǧ Ladġat al-Ratīla. Illustration of a beatle-like animal. Not in Sadek.
f. 226a. ʿIlāǧ Ladġat al-Arbaʿ wal-Arbaʿīn. Sea scolopendra.
f. 226b. ʿIlāǧ Lasʿat al-ʿAqrab. Scorpion
f. 226b. ʿIlāǧ ʿAḍḍat Ṭarīġiyūn (interlineary explanation: Arnab) Baḥrī. Sea-Hare.
f. 226b. ʿIlāǧ ʿAḍḍat Mughālī. Shrew-mouse.
f. 227a. ʿIlāǧ Ladgh al-Afʿā wa-Nahshat al-Anaqsīqus wāḥid. Slough of Snakes. Illustration of a snake.
f. 227b. ʿIlāǧ Nahshat Amamrū wa-Dīsādīs. No equivalent in Sadek. Illustration of a snake-like animal.
f. 227b. ʿIlāǧ Nahshat Arbuwā. No equivalent in Sadek. Illustration of a scorpion-like animal.
f. 227b. ʿIlāǧ Nahshat Fakhrū. No equivalent in Sadek. Illustration of a snake-like animal.
f. 227b. ʿIlāǧ Nahshat Farisṭū. No equivalent in Sadek. Illustration of a snake-like animal.
f. 228a. Nahshat al-Asībis. Chalcidean Lizard. Illustration of a snake-like animal, without legs.
f. 228a also contains the colophon and the note by the Persian translator (see above).
On f. 228b are readers' and owners' notes.
- On top of the page seems to be the rest of a waqf-note in red ink, in large script, dated 1 Muharram 740.
- Note by al-Husayn b. Khidr b. Muhammad in Thughr Bayrut, dated Shawwal 735. Later in the note the date Ragab 831 AH seems to be mentioned.
- One is dated Rabīʿ I 740 in Thughr Bayrūt, name of reader/owner illegible.
- An 'recent' owner (or probably bookseller) Muhammad b. Ahmad has written in Persian: īn kitāb panǧ maqāla ast kitāb-i Diyasqūrīdūs tāmm dārad. Elsewhere on the page Muhammad b. Ahmad refers to himself as: *al-ḥakīm fī bilād Istanbūl al-maʿmūra*, with the date 1020 AH. He is the same who has written the title of the work on the title-page (f. 1a). The heavily damaged title-page only contains fragments of owners' notes.
¶ See several reproductions of photographs taken by Werner Forman from the Leiden manuscript are published in Lise Manniche, *Sacred Luxuries. Fragrance, aromatherapy and cosmetics in Ancient Egypt*. London 1999 (p. 15. Camel grass; p. 16. Cardamom; p. 17. Cinnamon; p. 18. Cyperus grass (two species); p. 19. Bearded lily; p. 19. Henna; p. 20. Juniper trees; p. 22. Majoram; p. 23. Saffron ; p. 24. 'Sweet flag'; p. 26. Frankincense; p. 27. Myrrh; p. 29. Mastic; p. 59. Kyphi burning in a bowl; p. 119. Dill; p. 122. Balsam tree).
[* Ar. 289]

Or. 290
Turkish, paper, 87 ff., dated Constantinople 1070 AH (1659-1660).
Taqwim al-Tawarikh, by Haggi Khalifa (d. 1069/1658).

Added at the end one page with *Gadwal Wali Misr `an Ganib Al-i `Uthman*, a table with the names of Ottoman governors of Egypt. CCO 937 (III, pp. 21-22). See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 57-59, with a reproduction of f. 79a on p. 58.
(Ar. 290)

Or. 291
Persian, paper, 150 ff.
Persian translation of the Gospels. CCO 2395 (V, p. 91).
(Ar. 291)

Or. 292
Arabic, paper, 93 ff., dated 1016 AH.
Commentary by Yahya b. `Ali al-Tibrizi (d. 502/1109) on *al-Mu`allaqat al-Sab`*, collected by Hammad al-Rawiya (d. 155/771 or 158/774), GAL G I, 18, S I, 34, 98. A copy of this MS is Utrecht Or. 14, below. CCO 513 (II, p. 3); CCA 561 (I, p. 346). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 218. Acad. 104 is a copy by N.G. Schroeder (1721-1798) of the beginning only of Or. 292, only, just containing the preface and the first 4 distichs. Acad. 105 (1) is a critical edition by J. Willmet (1750-1835), for which use was made also of the present MS.
(Ar. 292)

Or. 293
Collective volume with texts in Arabic, paper (damage by moist, at the end), 344 ff., *naskh* script, standard full-leather Library binding.
(1) ff. 1b-341b. *Durar al-Hukkam fi Sharh Ghurar al-Ahkam*, commentary by Muhammad b. Faramurz b. `Ali Molla Khosraw (d. 885/1480), GAL G II, 226, on his own *Ghurar al-Ahkam*. CCO 1863 (IV, p. 158). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 104. *Matn* is distinguished by overlining. The author started writing the work on Saturday 12 Dhu al-Qa`da 877 and completed it on Saturday 2 Gumada 883 (f. 341b). Preceding the text is a table of contents (f. 1a).
(2) ff. 341b-343b. *Risalat Garr Wilad*, without indication of author (*li-Mu'allif Akhir*). A short treatise on *Wilad* or *Muwalada*, almost with identical beginning. Divided into a *Muqaddima*, a *Maqsad*, a *Fasl* and a *Tadhnib*. Dated (the composition) 897 AH (f. 343b). Partly damaged and illegible. Followed by a note of juridical content (ff. 343b-344a).
[* Ar. 293]

Or. 294
Arabic, paper, 720 ff.
*Irshad al-`Aql al-Salim ila Mazaya al-Kitab al-Karim* by Abu al-Su`ud Muhammad b. Muhammad al-`Imadi (d. 982/1574), GAL G II, 439. CCO 1699 (IV, p. 41). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 135.
(Ar. 294)

Or. 295

Arabic, paper, 332 ff., dated 997 AH.
*Marasid al-Ittila`,* a geographical compendium, probably by Yaqut b. `Abdallah al-Rumi (d. 626/1229), GAL G I, 480, of his own *Mu`gam al-Buldan*. CCO 724 (II, pp. 131-132); CCA 795 (II, p. 4). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 221. An edition made on the basis of this manuscript is *Lexicon geographicum, cui titulus est: Marasid al-ittala ala asma al-amkina wa-al-biqa. E duobus codicibus manuscriptis nunc primum Arabice edd.* T.G.J. Juynboll et J.J.B. Gaal. Leiden 1852-1864 (6 vols.). Traces of textual criticism (variant readings) by Juynboll and Gaal can be seen in the margins.
See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 67-113, where the class-mark of the MS is given as MS 1703 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 478).
(Ar. 295)

Or. 296 a-b

Persian, paper, 2 vols., 538, 279 ff., vol. b dated 974 AH.
Habib al-Siyar, by Ghiyath al-Din b. Hammam al-Din Khwandamir (d. 941 AH). CCO 911 (III, pp. 4-5) quotes the survey of the contents of the entire work from the introduction. Or. 296 a is copied in *naskh*, Or. 296 b is copied in *ta`liq* script in 974 AH. In the latter volume is a lacuna between ff. 264-265.
(Ar. 296 a-b)

Or. 297

Collective volume with texts in Arabic, paper, 136 ff., dated 1001 AH.
(1) ff. 1v-64v. Commentary by Musa b. Muhammad al-Rumi Qadizada (d. 815/1412), on *al-Mulakhkhas fil-Hay'a*, by al-Gaghmini (d. after 618/1221), GAL G I, 473. Dated 935 AH. CCO 1088 (III, p. 103). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 231.
(2) ff. 69-134. *Kitab man zahara bi-Ghurrat al-Fawa'id wa-ata min Bahr Futuhatihi bi-Durrat al-Fara'id* by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Bistami (d. 858/1454), GAL G II, 232. The same work as MSS Gotha 1511, 1512 (entitled: *Mafatih al-Asrar wa-Masabih al-Akwar*). Dated 1001 AH. CCO 1131 (III, pp. 127-128). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 164.
(Ar. 297)

Or. 298

Arabic, paper, 241 ff., upright script (with application of *ihmal*), dated Dhu al-Qa`da 252 (f. 241b; 866 AD), and thereby probably the oldest dated Arabic manuscript on paper, bound in a full-leather standard Library binding.
The present volume contains an incomplete copy of *Gharib al-Hadith*, by Abu `Ubayd al-Qasim b. Sallam al-Baghdadi (d. 223/837), GAL G I, 107. CCO 1725 (IV, p. 48). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 95.
The present MS has been used as MS No. 3 by Muhammad `Azim al-Din in his edition of the text: *Gharib al-Hadith li-Abi `Ubayd al-Qasim b. Sallam al-Harawi*. Hydarabad 1384-1387/1964-1967 (4 vols.). On p. xvi of vol. I, he gives a short note about the importance of the MS.

See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), No. 57, pp. 75-76, with reproduction of a page. The leaves are in disorder. See for a reconstruction of the correct order by M.J. de Goeje, see *CCO* 1725 (IV, p. 49):
- *guz'* 9: ff. 1-20.
- *guz'* 10: ff. 21, 160, 161, 22-27, 116, 117, 28-33, 162, 163, 214.
- *guz'* 11: ff. 155-157, 217, 218, 110-115, 210-213, 215, 216, 158, 159, 206.
- *guz'* 12: ff. 207-209, 187-203.
- *guz'* 13: ff. 204, 205, 89-104, 219, 220.
- *guz'* 14: ff. 221-240.
- *guz'* 15: ff. 105, 73-88, 106, 107.
- *guz'* 16: ff. 108, 109, 134, 118-133, 164, 165, 186.
- *guz'* 17: ff. 166-185.
- *guz'* 18: ff. 135-154.
- *guz'* 19: ff. 34-53.
- *guz'* 20: ff. 54-72, 241.

Additional impressions of the MS:
- Numerous marginal and interlinear notes. Substantial marginal note on f. 131a. Some of these may have been written by the *Musahhih* who mentions his name on f. 241b.
- On f. 107b is a *Khutbat al-Nikah*, in an old hand, albeit much younger than the copyist's, possibly the same hand as of the owner's note on f. 241b, which is dated 750 AH.
- On f. 241b a collation and reading (*Tashih*, *Qira'a*) note, done with the *imam* Ibrahim b. [...] Muhammad b. Ahmad b. Muhammad b. Ishaq al-...i, dated Monday with 6 days left of Gumada II 378 (988 AD).
- On f. 241b an owner's note by Manuchihr b. Khusraw b. [...], Madinat al-Salam Baghdad in the year 750 AH.

The manuscript is divided in *agza'* of 20 ff. each, with a title page and with an empty last page for each quire. These were apparently made for the purpose of recording protocols of reading sessions (*Sama`at*). But there no notes or protocols concerning these reading sessions on the title-pages and the blank final pages, except for a few sets of owners' notes. Each quire begins with a *basmala* of its own.

¶ The question of the manufacture of the paper is somewhat confusing. Joseph von Karabacek, *Arab paper, 1887*. Translated by Don Baker and Suzy Dittmar. Additional notes by Don Baker. London [ca. 1991], p. 53, says 'To produce papers with both surfaces smooth and suitable for writing, two sheets were stuck together', for which he refers to ample evidence in the Vienna collection. Van Koningsveld (see below) copies this opinion. Documentary evidence for the doubling of paper is given by von Karabacek on the basis of a passage in al-Muqaddasi, *Ahsan al-Taqasim fi Ma`rifat al-Taqalim*. However, when one reads this passage in the edition by M.J. de Goeje (first edition, Leiden 1877), p. 100, lines 5-6, it becomes clear that von Karabacek has misinterpreted al-Muqaddasi's passage refers which to the pasting of papers (said in a general way, meaning either pasting together or into scrolls, but not specifically meant as pasting two sheets on top of one another) and to the double pasting of boards. The entire quotation is nothing more than as follows hereafter, and is taken out of a context concerning the use of

starch, not the manufacture of paper: *wa-bil-Yaman yalzaquna al-Durug wa-yabattinuna al-Dafatir bil-Nasha'*).
Jonathan M. Bloom, *Paper before print. The history and impact of paper in the Islamic world.* New Haven & London 2001, pp. 58-60, equally disagrees with the theory that old paper consists of two leaves pasted together. He says (pp. 58, 60): 'The tendency for the pages to split is actually a result of delamination, a condition seen in many early papers, such as the Vatican manuscript. When the pulp was not sufficiently beaten, the outer layers of the cellulose | fibers did not detach and form physical and chemical bonds with adjacent microfibrils, and the resulting paper has weak internal cohesion. This condition was exacerbated when the paper was given a hard surface with the application of size. The weaker interior splits easily in two, revealing a rough, woolly, and feltlike inner surface.'
After having studied several of the wormholes in the paper I can personally confirm that the cross-section of the paper shows that the substance does not consist of two layers, pasted onto one another.
Bloom (*op. cit*., p. 58) mentions an Arabic manuscript on paper which is dated 848 AD, and which is kept in Municipal Library of Alexandria. Earlier reports on an older MS in Alexandria have been circulating for a number of years. However, François Déroche, 'Les manuscrits arabes datés du IIIe/IXe siècle', in *Revue des Études Islamiques* 55-57 (1987-1989), pp. 343-379, mentions the present MS as the oldest Arabic manuscript on paper (list on p. 346), and nowhere does he refer to a MS in Alexandria.
¶ See for other details on the MS, and for an edition and annotated translation of the *Hadith Umm Zar`* (ff. 12b-13b) on the basis of the present MS: M.J. de Goeje, 'Beschreibung einer alten Handschrift von Abû `Ubaid's Ġarîb al-hadîṯ' in: *ZDMG* 18 (1864), pp. 781-807, with illustration of the upper half of f. 23b. De Goeje has also made a list of paleographical peculiarities on the script as employed in the present MS. See also *Goed gezien*, p. 36, with illustration of ff. 135b-136a.
¶ P.S. van Koningsveld has given a description of the present MS in *Levinus Warner and his legacy. Three centuries Legatum Warnerianum in the Leiden University Library*. Catalogue of the commemorative exhibition held in the Bibliotheca Thysiana from April 27th till May 15th 1970. Leiden 1970, pp. 75-76, parts of which are quoted here: 'The oldest dated Arabic manuscript on paper in Europe. The manuscript, which is dated 252 H (= A.D. 866) contains a big part of the famous work *Gharibu 'l-Hadith* by Abu `Ubayd al-Qasim ibn-Sallam (837 A.D.).
The Codex is written on very dark brown, opaque and rather stiff paper on which the handwriting seems to show through the substance where it has occasionally run or blotted. The 'two-sidedness' of the paper - due to the pasting of two sheets together in such a way that only the smooth sides are visible - is clearly to be seen on f. 25' where bookworms have perforated the paper.
The Arabs adopted the art of paper-making from the Chinese in the eighth century (about 751 A.D.). This paper was probably made in one of the paper-mills of Samarkand or Bagdad. An older manuscript on paper is perhaps the Greek Codex Vatican. Graec. 2200.

Apart from the text, which gives clear explanations on the unusual words in the traditions of Muhammad and a number of his Companions, the codex is of extreme importance for the knowledge of the development of Arabic script. [...] (follows a quotation from de Goeje's article).
Literature: CCO IV, 49; D. A. Felix: 'What is the oldest dated paper in Europe?', in: *Papiergeschichte*, Dezember 1952; [...];M. A. Thompson, *An Introduction to Greek and Latin palaeography*. Oxford 1912, p. 35 and facs. 52, Oxford 1912; B. Moritz, *Arabic palaeography. A collection of Arabic texts from the first century of the Hidjra till the year 1000*. Cairo 1905, plates pl. 119-120.'
See now also the presentation of this manuscript in:
< http://www.islamicmanuscripts.info/E-publications/witkam_oldest_dated/index.html>.
[* Ar. 298]

Or. 299
Collective volume with texts in Arabic, paper, 161 ff., illustrated.
(1) ff. 1-45r. Lacunous copy of *Kitab al-Furusiyya wal-Baytara* by Muhammad b. Ya`qub al-Khuttuli (c. 251/865), GAL G I, 243. CCO 1408 (III, pp. 284-285). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 85. See *Goed gezien*, p. 130, with illustration. Double-page illustration of a horse (in red) with legends on ff. 6b-7a.
(2) ff. 45r-88v. Incomplete copy (first part missing) of *Kitab al-Furusiyya wal-Baytara* by Muhammad b. Ya`qub al-Khuttuli (c. 251/865), GAL G I, 243. CCO 1409 (III, p. 285). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 85.
(3) ff. 88v-161. *Kitab al-Baytara*, probably by Muhammad b. Ya`qub al-Khuttuli (c. 251/865), GAL G I, 243. CCO 1311 (III, pp. 285-286). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 40.
(Ar. 299)

Or. 300
Arabic, paper, 56 ff., dated 618 AH.
Makarim al-Akhlaq wa-Mahasin al-Adab wa-Bada'i` al-Awsaf wa-Ghara'ib al-Tashbihat. Anonymous. CCO 409 (I, pp. 269-270); CCA 477 (I, pp. 282-283). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 179.
(Ar. 300)

Or. 301
Arabic, paper, 297 ff., dated 712 AH.
al-Musaffa, commentary by `Abdallah b. Ahmad al-Nasafi on *al-Manzuma al-Nasafiyya fil-Khilafiyyat* by `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 428. Dated 797 AH. CCO 1787 (IV, p. 112, where the reference is to Or. 301 b, see also the note under Or. 301 A, below). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 186-187.
(Ar. 301)

Or. 301 A

Presently there is no book under this class-mark. On the shelf there used to stand the manuscript Or. 642, which mistakenly had been put here. Now it has been put back at its proper place, as Or. 642, below, from where it had been missing for a while. On its last page, the old number (Or. 301) is still visible. See also CCO I, pp. xx-xxi. Erronneous reference to Or. 301a also in CCA 150 (I, p. 89).

Or. 302
Arabic, paper, 384 + 4 pp., dated 948 AH.
*Ta'rikh al-Kifaya wal-I`lam fiman waliya al-Yaman wa-sakanaha fil-Islam* by `Ali b. al-Hasan al-Khazragi (d. 812/1409), GAL S II, 238. CCO 805 (II, pp. 173-174); CCA 942 (II, pp. 76-77). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 372.
(Ar. 302)

Or. 303 a, b (with Or. 476)
Arabic, paper, 2 vols., 630, 635 pp., dated 872 AH.
al-Filaha al-Nabatiyya by Muhammad b. `Ali Ibn Wahshiyya (3rd/9th cent.), GAL G I, 242. CCO 1279 (III, pp. 213-214). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 83. Notes by M.J. de Goeje (1836-1909) on the basis of this MS are registered as Or. 5585 d (2), below.
(Ar. 303 a-b)

Or. 303 c
Arabic, paper, 221 pp.
Fragment of *al-Filaha al-Nabatiyya* by Muhammad b. `Ali Ibn Wahshiyya (3rd/9th cent.), GAL G I, 242. Corresponds with the text in Or. 303a, pp. 313-478). CCO 1281 (III, p. 214-215). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 83.
(Ar. 303 c)

Or. 303 d
Arabic, paper, 251 pp., dated 1060 AH.
Fragment of *al-Filaha al-Nabatiyya* by Muhammad b. `Ali Ibn Wahshiyya (3rd/9th cent.), GAL G I, 242. Corresponds with the text in Or. 476, p. 624 - Or. 303 b, p. 311). CCO 1280 (III, p. 214). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 83.
(Ar. 303 d)

Or. 304
Arabic, paper, 369 pp.
Incomplete copy (end missing) of *Tiraz A`lam al-Zaman fi Tabaqat A`yan al-Yaman* by `Ali b. al-Hasan b. Wahhas al-Khazragi (d. 812/1409), GAL G II, 184. CCO 868 (II, pp. 196-199); CCA 1031 (II, pp. 113-115). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 380.
(Ar. 304)

Or. 305
Collective volume with texts in Turkish and Persian (No. 5), paper, 40 ff.

(1) ff. 1b-8a. *Kanun-nama-i kadim-i vilayet-i Karaman*, the old *Qanunnama* for the province of Qaraman, ascribed to Mevlana Muhyiddin Voldan.
(2) ff. 8a-13a. *Kanun-nama-i cedid-i vilayet-i Karaman*, the new *Qanunnama* for the province of Qaraman, ascribed to *Defterdar* Murad Celebi.
(3) ff. 13a-b. *Tafsil-i vilayet-i Karaman*, the new description of the province of Karaman, ascribed to Ibn-I Kamal Pasha (d. 940/1533).
(4) ff. 14a-b. *Kanun-i liva-i Kaysariye*, the statute book of the district of Kayseri.
(5) ff. 15b-16a. Two letters in Persian from Sultan Süleyman the Magnificent to the *beglerbegi* Mustafa Pasha. The first letter, a ferman, is dated Zilka`de 968 (July-August 1561).
(6) ff. 19b-39b. *Kanun-nama-i vilayet-i Karaman*, the statute book of the province of Karaman, according to the version written by Defterdar Ebülfazl (d. 982/1574-1575), containing 45 laws.
(7) ff. 40a-b. An inventory of *timar* officers (*cavushan*) and revenue of the Province of Erzurum. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 59-64, with a reproduction of f. 40a on p. 63.
Entire contents described in CCO 1924 (IV, pp. 181-182).
(Ar. 305)

Or. 306
Arabic, paper, 272 + 331 pp.
Qala'id al-`Iqyan wa-Mahasin al-A`yan, by al-Fath b. Muhammad Ibn Khaqan (d. 529/1134 or 535/1140). CCO 882 (II, p. 288); CCA 1056 (II, p. 129). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 262.
(Ar. 306)

Or. 307 a,b
Arabic, paper, 2 vols., 637, 674 pp., dated 752 AH.
al-Fa'iq fi Gharib al-Hadith by Mahmud b. ` Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 292. CCO 1741 (IV, pp. 74-75); CCA 70 (I, pp. 48-49). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 74.
(Ar. 307 a-b)

Or. 308
Collective volume with texts in Arabic, paper, 191 ff., dated 1029 AH.
(1) ff. 1-53r. *Kitab al-Fa'iq fi `Ilm al-Lafz al-Ra'iq*, by Abu al-Qasim `Abd al-Muhsin b. `Uthman b. Ghanim (before 483/1090), GAL S I, 548, S II, 931. CCO 1760 (IV, pp. 97-98). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 75, for arguments for the identification of the author.
(2) ff. 54v-191v. A collection of poems, letters, etc., by Ahmad b. `Attaf Ibn `Alawan (d. 665/1266), GAL G I, 449. CCO 2248 (V, pp. 14-15). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 459.
(Ar. 308)

Or. 309
Turkish, paper, 169 ff.
Surname-i Humayun, Book of the Festival (of the circumcision of Mehmed III, in 1582). CCO 946 (III, p. 27). See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), pp. 52-53. 'Van Hell MS'. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 64-67, with a reproduction of f. 17b on p. 65.
(Ar. 309)

Or. 310
Collective volume with two works in Persian by Farid al-Din `Attar (d. after 586/1190), with some Turkish notes, paper, 232 ff., dated 786 AH.
(1) *Asrarnama*. CCO 650 (II, p. 114).
(2) *Ashtarnama*. CCO 652 (II, p. 114).
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 67.
(Ar. 310)

Or. 311 a,b
Arabic, paper, 2 vols., 328, 241 ff., dated 885.
Vols. 4 and 5 only of *Hilyat al-Abrar* (= *Hilyat al-Awliya' wa-Tabaqat al-Asfiya'*), by Abu Nu`aym Ahmad b. `Abdallah al-Isfahani (d. 430/1038), GAL G I, 362. CCO 2628 (V, pp. 209-223); CCA 1071 (II, pp. 141-152). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 115.
Binding of Or. 311 b described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 179, No. 356.
(Ar. 311 a-b)

Or. 312
Arabic, paper, 251 ff., autograph, dated 1031 AH.
*Qurrat `Ayn al-Shuhud wa-Mir'at `Ara'is Ma`ani al-Ghayb wal-Gud*, commentary by `Abdallah Efendi al-Busnawi (d. 1054/1644)on *al-Qasida al-Ta'iyya* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL S I, 800. CCO 598 (II, pp. 77-78); CCA 701 (I, p. 434). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 270.
(Ar. 312)

Or. 313
Arabic, paper, 325 ff., dated 984 AH.
Commentary by `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413) on *Kitab al-Mawaqif* by `Adud al-Din al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. CCO 1549 (III, p. 375). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 206.
(Ar. 313)

Or. 314
Arabic, paper, 199 pp., *naskh* script, dated (on p. 199) Monday 23 Safar 926 in Istanbul.
Kitab Surat al-Ard by Abu al-Qasim Ibn Hawqal (367/977), GAL G I, 229, S I, 408. CCO 722 (II, p. 131); CCA 789 (II, p. 1). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 347. See also Gerald R. Tibbetts,

‘The Balkhi School of Geographers’, in: J.B. Harley & David Woodward (edd.), *The History of Cartography*, vol. 2, book I (Chicago, London 1992), pp. 134-135, No. 40.
Title-page (on the leaf before p. 1): *Hadha Kitab al-Masalik wal-Mamalik wal-Mafawiz wal-Mahalik wa-Dhikr al-Aqalim wal-Buldan `ala Marr al-Duhur wal-Azman wa-Taba'i` Ahliha wa-Khawass al-Balad fi Nafsihi wa-Dhikr Gabayatiha wa-Kharagatiha wa-Mustaghallatiha wa-Dhikr al-Anhar al-Kibar wa-Ittisaliha bi-Shutut al-Bihar wa-ma `ala Sawahil al-Bihar min al-Mudun wal-Amsar wa-Masafat ma bayn al-Buldan lil-Saffara wal-Tuggar wa-ma yudaf ila dhalik min al-Hikayat wal-Akhbar wal-Nawadir wal-Athar.* Then the author’s name follows, and an indicartion of his sources, the books by Abu al-Qasim Muhammad Ibn Khordadbih and Qudama b. Ga`far al-Katib.
On the same page an undated purchase note (price 40 Ottoman *dirham* for this plus another work), in Bursa. On p. 1a is the seal print of Sa`di Efendi, with identification in Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 67. On p. 199 is a *muqabala* note, which seems to contain a date: 3 Ramadan 816 AH.
In the margins notes in pencil of a European scholar.
The MS was meant to contain maps, but in the end these were never made. The empty spaces and the captions are there, but no maps. The maps that should have been drawn on full single or double pages.
p. 4. *Surat al-Ard wa-Gami` Aqalimiha.*
p. 9. *Surat Diyar al-`Arab wa-Kayfiyyatuha min al-Bihar.*
p. 18. *Surat Bahr Faris.*
pp. 22-23. *Surat Bilad al-Maghrib.*
pp. 45-46. *Surat <Misr>.*
p. 55. *Surat al-Sham.*
p. 65. *Surat Bahr al-Rum.*
p. 71. *Surat al-Gazira.*
p. 80. *Surat al-`Iraq.*
p. 87. *Surat Khuzistan.*
pp. 91-92. *Surat Fars wa-Bahriha.*
p. 108. *Surat Arminiya al-Ran Adharbaygan Gibal al-Daylam Bahr al-Khazar.*
pp. 117-118. *Surat al-Gibal.*
p. 124. *Surat Kirman.*
p. 130. *Surat al-Gabal wa-ma yaliha min al-Daylam wa-Tabaristan wa-Bilad al-Sind.*
p. 136. *Surat al-Sind wa-ma yusaqibuha wa-ma yaliha min al-Daylam wa-Tabaristan.*
pp. 141-142. *Surat Bahr al-Khazar bi-Kamaliha.*
p. 148. *<Surat al-> Maghawiz bayn Fars wa-Khurasan.*
pp. 152-154. *Surat Sigistan.*
pp. 160-162. *Surat Iqlim Khurasan.*
pp. 174-176. *Surat Ma-wara' al-Nahr wa-hiyya Akhir Surat al-Kitab.*
[* Ar. 314]

Or. 315
Arabic, paper, 657 ff., dated 1005 AH.

Kitab Alif Ba' by Yusuf b. Muhammad al-Balawi Ibn al-Shaykh (d. 604/1207), GAL G I, 310. CCO 449 (I, p. 345); CCA 474 (I, p. 281). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 11.
(Ar. 315)

Or. 316
Persian, paper, 738 pp., dated 1072 AH (1662), which means that the MS must have been acquired by Warner shortly after it had been made.
The first volume (out of three) of a work entitled *Akbarnama*, the history of the Moghul emperor Galal al-Din Muhammad Akbar (reigned 1556-1605 AD), written by his vizir Abu al-Fadl b. Mubarak `Allami (1551-1602 [or 1603?]). It contains the history of the Akbar's ancestors and of his reign till the year 979 AH (1570). CCO 920 (III, pp. 9-10). See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 75, for a somewhat detailed description of the mid-17th century binding.
(Ar. 316)

Or. 317
Arabic, paper, 423 ff.
Abridgment by Ibn al-Gawaliqi (d. 539/1144) of *al-Sahah* by Isma`il b. Hammad al-Gawhari (d. 393/1003), GAL G I, 128. CCO 122 (I, p. 68); CCA 64 (I, pp. 43-44). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 323-324.
(Ar. 317)

Or. 318
Arabic, paper, 182 ff., dated 864 AH.
Commentary by `Abd al-Latif b. `Abd al-`Aziz Ibn Firishta (d. 799/1396?, cf. *EI*, s.v. Tire), on *Magma` al-Bahrayn wa-Multaqa al-Nayyirayn* by Ibn al-Sa`ati (d. 696/1296), GAL G I, 383. CCO 1828 (IV, p. 132). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 177.
(Ar. 318)

Or. 319
Collective volume with Arabic texts, paper, 220 ?? ff., dated 706 AH.
(1) ff. 1-33 and 35-220. *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. With many glosses. CCO 239 (I, p. 124-126); CCA 294 (I, pp. 153-155). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 210.
(2) f. 34. Fragment on metrics by Abu Yusuf Ya`qub b. Ahmad b. Muhammad (a contemporary of al-Tha`alibi). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 418.
(Ar. 319)

Or. 320
Collective volume with Arabic texts, paper, 442 pp., *naskh* script by one copyist, dated respectively 11 Muharram 875 and 15 Safar 875, both copied by `Abd al-Qadirb. `Abd al-Wahhab b. `Abd al-Mumin al-Qurashi, who completed the copying in front of the Ka`ba in Mecca (colophons on pp. 210-211, 441). Full-leather standard Library binding.

(1) pp. 2-211. *Tadhkira bil-Akhbar `an Ittifaqat al-Asfar*, or better known as *al-Rihla*, the travelogue by Muhammad b. Ahmad Ibn Gubayr (d. 614/1217), GAL G I, 478. CCO 736 (II, pp. 135-136); CCA 793 (II, pp. 2-3). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 288-289. This is the basis of the edition by William Wright, *The travels of Ibn Jubair*. Leiden 1852 [842 E 20 - 813 C 19, with annotations by M.J. de Goeje]. See for more notes by M.J. de Goeje about Ibn Gubayr's travelogue in Or. 5585 d (6), below. De Goeje has republished Wright's edition as: *The travels of Ibn Jubayr*. Edited from a MS. In the University Library of Leyden by William Wright. Second edition revised by M.J. de Goeje. Leiden/London 1907 (*E.J.W. Gibb Memorial Series*, vol. 5).
At the end of the text (p. 210) is a (possibly fictitious) title: *Risalat I`tibar al-Nasik fi Dhikr al-Athar al-Karima wal-Manasik*, the author of which is there given as al-Imam al-Ra'is al-Faqih al-Agall Abu al-Husayn Muhammad b. Ahmad b. Gubayr b. Muhammad b. Gubayr al-Kinani al-Balansi. This title is repeated by a 'recent' hand on p. 1, together with the title of the following text. From this it is clear that there is some confusion about the actual title of Ibn Gubayr's Travelogue.
(2) pp. 214-443. Appendix to *al-Ta'rikh al-Kabir* or, with the two titles in full: *Dhayl Tarikh al-Islam* and *Tabaqat al-Mashahir wal-A`lam* (titles on p. 441) both works being by Shams al-Din Abu `Abdallah Muhammad b. Ahmad b. `Uthman b. Qaymaz b. `Abdallah al-Fariqi al-Tamimi al-Dimashqi, better known as al-Dhahabi (d. 748/1348), GAL G II, 46, a compilation treating biographies of famous men and women for the years 701-740 AH, and continued with those who died in as late 750 AH, by an anonymous editor. CCO 765 (II, pp. 148-149); CCA 846 (II, pp. 22-23). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 371-372. Added to the volume is Or. 320 a, below.
[* Ar. 320]

Or. 320 a
Arabic, paper, 10 + 6 ff., Dozy's handwriting of Arabic, and another hand, unbound leaves.
Collection of notes by R.P.A. Dozy (1820-1883), and possibly another European scholar, on Or. 320 (1), above, being *al-Rihla* by Muhammad b. Ahmad Ibn Gubayr (d. 614/1217), GAL G I, 478. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 288-289. Added to Or. 320, above.
[* Ar. 320 a, kept in an envelope in Or. 320]

Or. 321 a-c
Arabic, paper, three volumes: 328, 692, 604 pp. Vol. 1, pp. 247-328, in a 'modern' copy from Istanbul, vols. 2 and 3 copied in 644/1246. With notes in Turkish in vol. 3 (Or. 321 c).
Gamharat al-Lugha by Ibn Durayd (d. 321/933), GAL G I, 111. CCO 116 (I, pp. 64-66); CCA 52 (I, pp. 38-39). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 91. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), pp. 71-72.
See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 33-46, where the class-mark of the MS is given as MS 1304 (which is a printing error for MS 1364, referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 464).

For the Turkish notes, an inventory of books: See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 67-68.
(Ar. 321 a-c)

Or. 322
Collective volume with Arabic texts, with some Turkish, paper, 233 ff., dated 846 and 845 AH., occasional traces of corrosion of the ink on the paper.
(1) ff. 2v-172r. *al-Wafa' fi Fada'il al-Mustafa* by `Abd al-Rahman b. `Ali Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 503. Dated 846 AH. CCO 776 (II, p. 156); CCA 865 (II, p. 35). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 395.
(2) ff. 173-233r. *al-Shash al-Mu`lam Shawush Kitab al-Marham* by `Abdallah b. As`ad al-Yafi`i (d. 768/1367), GAL G II, 177, an adaptation of Ibn `Asakir's *Tabyin Kadhib al-Muftari*, and intended as an introduction to the author's *Kitab Marham al-`Ilal al-Mu`attila fil-Radd `ala A'immat al-Mu`tazila*. Dated 845 AH. CCO 902 (II, pp. 315-316); CCA 1097 (II, pp. 168-169). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 333. For the *Tabyin Kadhib al-Muftari fima nusiba ila Abi al-Hasan al-Ash`ari*, by `Ali b. al-Hasan Ibn `Asakir (d. 571/1176), GAL G I, 331. See Or. 698, below, and Voorhoeve, *Handlist*, p. 350.
On the verso of the last fly-leaf is a Turkish ghazal by Yahya. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 68.
(Ar. 322)

Or. 323
Arabic, paper, 344 ff., *naskh* script, dated Sunday 20 Safar 840, copied by `Isa b. Isma`il b. Yahya al-`Ala'iya'i (colophon on f. 344), full-leather Islamic binding, flap now lost, blind tooled ornaments (border and medallion). Heavy glossing throughout.
Kitab al-Masabih, or *Masabih al-Duga*, or *Masabih al-Sunna*, by Abu Muhammad al-Husayn b. Mas`ud al-Farra' al-Baghawi (d. 516/1122), GAL G I, 363. CCO 1740 (IV, p. 74). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 197.
- On ff. 1b-4a. Table of contents, recent. The beginning of the text, on f. 4b, is a modern replacement.
[* Ar. 323]

Or. 324
Arabic, paper, 219 ff., *naskh* script, dated 28 Ramadan 872, copied by `Abd al-`Aziz b. ... (?) b. Tu`an (colophon on f. 218b), *waqf* note over ff. 218b-219a, red wax seal on f. 1b, full-leather 17th-century Library binding.
Mashari` al-Ashwaq ila Masari` al-`Ushshaq wa-Muthir al-Ghuram ila Dar al-Salam (title on f. 4b) a work on *Gihad*, Holy War, by Muhyi al-Din Ahmad b. Ibrahim al-Nahhas al-Dimashqi al-Dimyati (d. 814/1411), GAL G II, 76, who completed the work in 812 AH. His sources are enumerated on ff. 3b-4a. The work is arranged in 33 chapters (*bab*) and an epilogue (table of contents on ff. 4b-5a). The places where chapters begin are indicated by thin threads put through the paper ('klavier'). CCO 1853 (IV, pp. 148-150), where part of the introduction (f. 4a) has been quoted. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 201. The edition Bulaq 1242/1826 is a somewhat shortened version of the text [846 F 11].

- On f. 1a is a note (of readership?) in very cursive script, signed by three persons, and dated 8.. (?).
¶ Or. 12.438, below, is a Turkish translation of this text.
[* Ar. 324]

Or. 325
Arabic, paper, 213 ff.
al-Mushtabih fi Asma' al-Rigal by Muhammad b. Ahmad al-Dhahabi (d. 748/1348), GAL G II, 47. CCO 857 (II, pp. 191-193); CCA 135 (I, p. 80). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 242. MS used by P. de Jong in his edition of the work (Leiden 1864-1881). See also Or. 3125, below. Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 180, No. 357, plate 32.
(Ar. 325)

Or. 326
Arabic, paper, 198 ff, dated a Thursday in Shawwal 884 AH, copied Nagash b. Ibrahim (f. 196b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (recent).
Revision by Husam al-Din `Umar b. `Abd al-`Aziz b. Maza al-Sadr al-Shahid al-Bukhari (d. 536/1141) of the commentary by `Ali b. Muhammad al-Pazdawi (d. 482/1089), GAL G I, 373, on *al-Gami` al-Saghir* by Muhammad b. al-Hasan al-Shaybani (d. 189/804), GAL G I, 171. CCO 1774 (IV, pp. 104-105). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 94, where the commentary has not been recognized. Identified with MS Berlin Pet. 229 (Ahlwardt 4437). Or. 11.602, below, is another copy. The work is also known as *Gami` al-Sadr al-Shahid*. Extensive glossing throughout. On f. 1a a table of contents.
- On f. 197a drawings, elucidating instances and situations of *Shuf`a*, seizure.
- On f. 197b a note on how many times the angel Gibril has descended upon the prophets.
- On ff. 198a-b an incomplete text (abrupt end) entitled *Bab fi Dhikr al-Safi wal-Sufi*, on the qualities of the true Sufi. No author indicated.
[* Ar. 326]

Or. 327
Collective volume with texts in Turkish, paper, 49 ff.
A legal miscellany.
(1) f. 1a. A fragment from the New Code of Law, Kanun-i Cedid.
(2) ff. 5b-46a. The General Code of Law of the Ottoman Empire.
(3) ff. 46a-b. A fragment of the New Code of Law.
(4) ff. 46b-49b. The Statute Book of Silistria, *Kanun-i Liva-i Silistra*.
CCO 1922 (IV, p. 181), refers to another copy of this Ottoman law book which is kept in Vienna. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 68-72, with a reproduction of f. 46b on p. 70.
(Ar. 327)

Or. 328

Arabic, paper, 44 ff., before 686 AH.
Rawd al-Adhhan fi `Ilm al-Ma`ani wal-Bayan by Abu `Abdallah Muhammad b. Muhammad Ibn Malik (d. 686/1287), GAL G I, 300. CCO 250 (I, p. 137); CCA 317 (I, p. 170). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 286.
(Ar. 328)

Or. 329
Collective volume with Shadhiliyya texts in Arabic, paper, 100 ff.
(1) ff. 1-68r. Second, augmented edition of *Kitab al-Tanwir fi Isqat al-Tadbir* by Ahmad b. Muhammad Ibn `Ata' Allah al-Iskandari (d. 709/1309), GAL G II, 117. Dated 872 AH. CCO 2254 (V, p. 19). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 367.
(2) ff. 68v-71r. Mystical poetry by Ahmad b. Muhammad Ibn `Ata' Allah al-Iskandari (d. 709/1309), GAL G II, 117. CCO 2255 (V, p. 19). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 459.
(3) ff. 72v-77r. Sayings of `Ali b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449. CCO 2256 (V, p. 19). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 459.
(4) ff. 77r-90r. Abstracts from *Lata'if al-Minan fi Fada'il [...] Abi al-`Abbas wa [...] Abi al-Hasan* by Ahmad b. Muhammad Ibn `Ata' Allah al-Iskandari (d. 709/1309), GAL G II, 118. CCO 2257 (V, pp. 19-20). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 168.
(5) ff. 90r-91r. *Wasiyyat Ibn `Ata' Allah* by Ahmad b. Muhammad Ibn `Ata' Allah al-Iskandari (d. 709/1309), GAL G II, 118. CCO 2258 (V, p. 20). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 400.
(6) ff. 91r-94r. *Hizb*, by Abu al-`Abbas Ahmad b. `Umar al-Mursi (d. 686/1287), GAL G II2, 144. CCO 2259 (V, p. 20). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 117.
(7a) f. 94v. Description of a vision of Ahmad b. Muhammad Ibn `Ata' Allah al-Iskandari (d. 709/1309), GAL G II, 117, (or: *Min Ba`d Mar'a al-Shaykh*). CCO 2259 (V, p. 20). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 213, 459.
(7b) 11 pp. *Risala* (707 AH) by a pupil of Ahmad b. Muhammad Ibn `Ata' Allah al-Iskandari (d. 709/1309), GAL G II, 117. CCO 2259 (V, p. 20). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 290.
(7c) 3 pp. *Risala* from Ahmad b. Abi al-Hasan al-Shadhili (the son of Abu al-Hasan who died in 656/1258) to one of his followers. CCO 2259 (V, p. 20). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 290.
(Ar. 329)

Or. 330
Arabic, paper, 159 ff., dated 871 AH.
Tuhfat al-`Arus wa-Nuzhat al-Nufus by Muhammad b. Ahmad al-Tigani (c. 710/1310), GAL G II, 257. CCO 420 (I, pp. 290-291); CCA 490 (I, p. 303). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 382.
(Ar. 330)

Or. 331
Collective volume with texts in Arabic, paper, 223 ff., *maghribi* script.

(1) ff. 1-112. *`Amal man tabba liman habba* by Muhammad b. `Abdallah Ibn al-Khatib Lisan al-Din (d. 776/1374), GAL G II, 263. Dated 886 AH. CCO 1365 (III, pp. 260-261). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 12.
(2) ff. 112-133. *Urguza fil-Tibb* by Muhammad b. `Abdallah Ibn al-Khatib Lisan al-Din (d. 776/1374), GAL G II, 263,. Dated 885 AH. CCO 1366 (III, p. 261). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 391.
(3a) ff. 134v-140r. Abstract, probably made by Muhammad b. `Abdallah Ibn al-Khatib Lisan al-Din (d. 776/1374), GAL G II, 263, of Mugarrabat fil-Tibb by Muhammad b. Muhammad (`Ali?) al-Shaquri (d. 749/1348), GAL S N II, 379. Dated 886 AH. CCO 1367 (III, pp. 261-262) gives as title: *Maqala Mukhtasara min Imla' [...]* Abi `Abdallah Muhammad b. Muhammad al-Shuquri al-Lakhmi *min Mugarrabatihi li-Adwiyat Amrad A`da' al-Insan min Ra'sihi ila Qadamihi li-man sa'alaha minhu min `Ulama' Hadrat Gharnata [...]* . See Voorhoeve, *Handlist*, p. 222.
(3b) ff. 139r-140r. A medical treatise by Abu Ishaq Ibrahim al-Shatibi (d. 790/1388), GAL S II, 374, written down by his pupil Muhammad b. `Abdallah Ibn al-Khatib Lisan al-Din (d. 776/1374), GAL G II, 263. CCO 1367 (III, pp. 261-262). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 438.
(4) ff. 142v-149r. Abstract of *Luqat al-Aman fil-Tibb* by `Abd al-Rahman b. `Ali Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 505. Dated 888 AH. CCO 1342 (III, p. 251). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 171.
(5) ff. 149v-173r. *Mufid al-`Ulum wa-Mubid al-Humum*, or *Tafsir al-Alfaz al-Tibbiyya wal-Lughawiyya al-Waqi`a fil-Kitab al-Mansuri*, a Glossary by Ahmad b. Muhammad Ibn al-Hashsha' (first half of 7/13th cent.), GAL G I, 491 to *al-Kitab al-Mansuri* by Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923, or 320/932), GAL S I, 419. Dated 888 AH. CCO 1355 (III, p. 256). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 221.
(6) ff. 175v-176v. *Urguza* on the use of wine. Dated 892 AH. CCO 1374 (III, pp. 266-267). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 438.
(7) ff. 177v-222v. *Tuhfat al-Mutawassil wa-Rahat al-Muta'ammil* by Muhammad b. `Ali al-Shaquri (c. 749/1348), GAL S N II, 379. Dated 888 AH. CCO 1368 (III, pp. 262-264). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 384.
(Ar. 331)

Or. 332
Arabic, paper, 491 pp., dated 1058 AH.
Magma` al-Amthal by Ahmad b. Muhammad al-Maydani (d. 518/1124), GAL G I, 289. CCO 345 (I, p. 197); CCA 383 (I, p. 216). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 177. The copy of this MS made by J.J. Reiske (1716-1774) in 1745 (when he lived in the house of Albert Schultens (1686-1750) in Leiden) is now MS Deventer 1824 (cf. CCO V, pp. 294-295, No. 2747), where it has come from the Harderwijk Library. See also Catalogue P. De Jong, pp. 100-101 (No. 50), ad Acad. 159.
See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 52-56, where the class-mark of the MS is given as MS 1454 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 468).
(Ar. 332)

Or. 333
Turkish, paper, 99 ff. illuminated
Tewarikh-i Sultan Selim Khan, by Mehmed Vusuli (d. 998/1590). CCO 945 (III, pp. 26-27). See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 58. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 72-75, with a reproduction of f. 2b on p. 73, and one of f. 1a on p. 75.
(Ar. 333)

Or. 334
Collective volume with texts in Arabic, paper, 494 pp., *naskh* script, dated at several dates in 710 (colophons on pp. 326, 357) and 713 (colophons on pp. 177, 238, 490), copied by one copyist, Muhammad b. Abi al-Qasim al-Fariqi (colophons on pp. 177, 238, 326, 357, 490), full-leather standard Library binding. The volume gives the impression of consisting of several independently produced texts, having been bound together because of their common subject matter.
(1) pp. 1-177. *Kitab al-Mushtarik Wad`an al-Mukhtalif Suq`an*, by Abu `Abdallah Yaqut b. `Abdallah al-Rumi al-Hamawi al-Baghdadi (d. 626/1229), GAL G I, 480. CCO 725 (II, p. 132); CCA 796 (II, p. 4). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 243. Table of contents, and numerous owners' notes on the title-page (p. 1). Dated Ragab 713, copied by Muhammad b. Abi al-Qasim al-Fariqi, in al-Qahira (colophon on p. 177). This MS was one of those used by Ferdinand Wüstenfeld for his edition (Göttingen 1846).
¶ Added: at the end is an uncut leaf, folded twice, giving 8 pages, from what could have become a lithograph edition by F. Wüstenfeld of this text, in fact published as: *Jacut's Moschtarik, das ist Lexicon geographischer Homonyme. Aus den Handschriften zu Wien und Leyden*, Göttingen 1846 [OosHss D 1545]). It should be noted, however, that Wüstenfeld's edition is a typographical print. The lithograph sheet may have been a trial print, or it may have represented a copy of the Vienna manuscript for the purpose of collation with the Leiden manuscript. Note that the title in the lithograph version is *Kitab al-Mushtarik Wad`anwal- al-Muftariq Suq`an*, which also became the title of the edition.
(2) pp. 179-238. *Kitab al-Gibal wal-Amkina wal-Miyah* by Abu al-Qasim Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 292. CCO 739 (II, p. 137); CCA 792 (II, p. 2). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 101. Dated the middle of Shawwal 713, copied by Muhammad b. Abi al-Qasim b. Isma`il al-Fariqi, in al-Qahira al-Mu`iziyya (colophon on p. 238). In the colophon the title is given as *Kitab al-Gibal wal-Awdiya wal-Miyah*. See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 113-138, where the class-mark of the MS is given as MS 1706 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 478).
(3) pp. 241-326. *al-Ansab al-Muttafiqa fil-Khatt al-Mutamathila fil-Nuqat wal-Dabt*, by Abu al-Fadl Muhammad b. Tahir b. `Ali al-Muqaddasi Ibn al-Qaysarani (d. 507/1113), GAL G I, 355. CCO 859 (II, p. 193); CCA 132 (I, p. 78). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 15. Dated Gumada I 710, copied by Muhammad b. Abi al-Qasim al-Fariqi, in al-Qahira (colophon on p. 326). Also on p. 326 a collation note, describing the exemplar as *Asl Sahih Mu`tamad Madbut Masmu`*. See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 139-145)

(4) pp. 327-357. *al-Guz' fihi Ziyadat al-Hafiz Abi Musa Muhammad b. Muhammad b. Abi Bakr `Umar b. Ahmad b. `Umar b. Muhammad b. Abi `Isa al-Isbahani `ala Kitab al-Ansab Ansab al-Muttafiqa fil-Khatt al-Mutamathila fil-Nuqat wal-Dabt lil-Hafiz Abi al-Fadl Muhammad b. Tahir b. `Ali al-Muqaddasi* [...]. Addition by Muhammad b. Abi Bakr al-Isfahani (d. 581/1185) to *al-Ansab al-Muttafiqa fil-Khatt al-Mutamathila fil-Nuqat wal-Dabt* by Muhammad b. Tahir Ibn al-Qaysarani (d. 507/1113), GAL G I, 355. CCO 860 (II, pp. 193-194); CCA 133 (I, p. 78). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 15. Dated the first decade of Gumada II 710, copied by Muhammad b. Abi al-Qasim al-Fariqi, in al-Qahira (colophon on p. 357). Also on p. 357 a collation note, describing the exemplar as *Asl Sahih Masmu` Mu`tabar Madbut*. See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 145-149).
(5) pp. 361-490. *Kitab Mukhtasar Talkhis al-Mutashabih fil-Rasm wa-Himayat ma ashkala minhu `an Bawadir al-Tashif wal-Wahm*. Compendium by `Ala' al-Din Abu al-Hasan `Ali b. `Uthman b. Ibrahim al-Maridini al-Hanafi Ibn al-Turkumani (d. 750/1349) on *Talkhis al-Mushtabih fil-Rasm* by Abu Bakr Ahmad b. `Ali b. Thabit al-Khatib al-Baghdadi (d. 463/1071), GAL G I, 329. Dated 713 AH. CCO 861 (II, pp. 194-195); CCA 134 (I, p. 79). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 362. Dated Ramadan 713, copied by Muhammad b. Abi al-Qasim al-Fariqi, in al-Qahira al-Mu`iziyya (colophon on p. 490). See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 149-158).
Interpretation of some of the owners'notes:
- One of the owner's notes on op. 1: *Min kutub Khalil b. Aybak `afa Allah `anhu*. He is, of course: Salah al-Din Khalil b. Aybak al-Safadi (d. 764/1363), GAL G II, 32. Another owner has written next to this note: *Khatt al-Shaykh al-`Allama Salah al-Din al-Safadi rahimahu Allah*.
- Another owner has written (pp. 1, 179): *min Kutub Ibrahim b. Ahmad Ibn al-Khatib*. He may be Muhyi al-Din Muhammad b. Ibrahim Khatibzada al-Rumi (d. 901/1495), GAL G II, 229. It is evident that he has tried to emulate both lay-out and writing style of the owner's note by al-Safadi.
- On p. 494 a 'modern' reader's note, al-Sayyid Zayn al-Din b. Ahmad al-Baghdadi, in Islambul, near the mosque of Mahmud Basha, in 1046 AH.
[* Ar. 334]

Or. 335
Arabic, paper, 227 ff.
al-Ghunya li-Talibi Tariq al-Haqq by `Abd al-Qadir al-Gilani (d. 561/1161), GAL G I, 435. CCO 1940 (IV, pp. 194-196). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 104.
Notes and extracts from this MS, possibly made by M.J. de Goeje (1836-1909), in Or. 7017, below.
(Ar. 335)

Or. 336
Arabic, paper, 100 ff., *naskh* script, dated the end of Sunday 9 Gumada II 857, copied by Muhammad b. `Umar b. Muhammad b. Muhammad b. al-Buqrat al-Hamawi al-Shafi`i

(for his own use), in Cairo (al-Qahira al-Mu`izziyya bi-Dar Ibn al-`Amm bil-Habaniyya (?) (colophon on f. 100b), figures (but incomparably less than in the editions), 5 bookmarks (strings in the margins) indicating figures or beginning or end of a passage (?), full-leather standard library binding.
Shams al-Ma`arif wa-Lata'if al-`Awarif by Muhyi al-Din Abu al-`Abbas Ahmad b. al-Muqri Abi al-Hasan `Ali b. Yusuf al-Qurashi al-Buni (d. 622/1225), GAL G I, 497 (title on f. 2b; title an author in uncouth large script on f. 1a). CCO 1215 (III, p. 171). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 328.
Earlier provenance: red wax seal on f. 1a. An old number ('147') on f. 100b.
¶ Note that according to CCO 1674 (IV, pp. 28-30) the here following text should also be part of the present volume (Or. 336). However, this is not the case, since only the *Shams al-Ma`arif* is present in this volume.
Or. 336 (2) ff.??-??. Parts of *al-Gami` li-Ahkam al-Qur'an* by Abu `Abdallah Muhammad b. Ahmad Ibn Farh al-Ansari al-Qurtubi (d. 671/1273), GAL G I, 415. Not referred to by Voorhoeve, *Handlist*, p. 91. CCO 1674 (IV, pp. 28-30) gives a full survey of the contents, including that of the volumes in Or. 393, below.
Or. 393 m and Or. 336 (2) contain the commentary on *Sura* 4:103 – 6:73.
[* Ar. 336]

Or. 337
Arabic, paper, 257 ff., dated 779 AH.
Ghayat al-Tahqiq, commentary by `Abd al-`Aziz b. Ahmad al-Bukhari (d. 730/1330) on *al-Muntakhab fi Usul al-Madhhab* by Husam al-Din Muhammad b. Muhammad al-Akhsikathi (d. 644/1247), GAL G I, 381. CCO 1816. CCO 1816 (IV, p. 126). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 235.
(Ar. 337)

Or. 338
Arabic, paper, 324 ff., dated 730 AH.
al-Gawab al-Sahih liman baddala Din al-Masih by Ahmad b. `Abd al-Halim Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL S II, 123. CCO 2018 (IV, p. 251). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 96. See also F. Sepmeijer, *Een weerlegging van het Christendom uit de 10e eeuw. De brief van al-Hasan b. Ayyub aan zijn broer Ali*. Kampen 1985, p. 29.
(Ar. 338)

Or. 339 a
Arabic, paper, 209 ff., dated 1066 AH.
al-Ins al-Galil fi Ta'rikh al-Quds wal-Khalil, by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-`Ulaymi (d. 927/1521), GAL G II, 43. CCO 810 (II, p. 175); CCA 955 (II, p. 85). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 129.
(Ar. 339 a)

Or. 339 b
Arabic, paper, 279 ff., dated 956 AH.

al-Ins al-Galil fi Ta'rikh al-Quds wal-Khalil, by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-`Ulaymi (d. 927/1521), GAL G II, 43. CCO 808 (II, p. 175); CCA 953 (II, p. 85). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 129.
(Ar. 339 b)

Or. 340
Arabic, paper, 198 ff., old.
`Uyun al-Athar fi Funun al-Maghazi wal-Shama'il wal-Siyar, by Fath al-Din Ibn Sayyid al-Nas (d. 734/1334), GAL S II, 77. CCO 2608 (V, p. 196); CCA 866 (II, pp. 35-36). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 394. See Or. 7117 (6), below, which contains notes and excerpts by C. Snouck Hurgronje (1857-1936) made on the basis of this MS.
(Ar. 340)

Or. 341
Persian, paper, 184 pp.
Tarikh-i Shaykh Uways, by Abu Bakr al-Qutbi al-Ahri and dedicated to Sultan Shaikh Uways (d. 776 AH). CCO 2635 (V, pp. 228-229, where the erroneous serial number CCO 2634 is given). A facsimile edition of pp. 134-184 of the - unique - Leiden manuscript is, with translation and introduction was made by J.B. van Loon, *Tarikh-i Shaikh Uwais (History of Shaikh Uwais). An important source for the history of Adharbaijan in the fourteenth century*. The Hague 1954.
(Ar. 341)

Or. 342
Collective volume with texts in Arabic, paper, 48 ff., *naskh* script (main text) and *nasta`liq* script (marginal text), illumination (ff. 1b, 48a), entire text set in golden frame, full-leather Islamic binding with flap, and gilded and coloured (red) ornamentation (borders, medallion).
(1) *al-Nahg al-Masluk fi Siyasat al-Muluk* (title on f. 1b) by `Abd al-Rahman b. Nasr b. `Abdallah al-Shayzari (f. 1b, 6/12th cent.), GAL G I, 461, who compiled the work for the Ayyubid Sultan Saladin (d. 589 AH). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 246. CCO 1941 (IV, pp. 196-197). Or. 12.413, below, is a Turkish translation of this text. For the Turkish translation, CCO refers to a MS in the collection of Joseph von Hammer.
(2) In the margin of ff. 1b-10a: *al-Qala'id wal-Fawa'id* (thus the title on f. 10a), a somewhat abbreviated version of *al-Fara'id wal-Qala'id* by Abu al-Hasan (Husayn?) Muhammad b. al-Husayn al-Ahwazi (c. 330/941), GAL G I, 96. Text divided into eight chapters (*bab*). Dated 21 Rabi` I 1071 AH (colophon on f. 10a). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 77. See CCO 1941 (IV, p. 197), where the table of contents is quoted. See also Or. 755 (1), below, for a somewhat different version of the text.
CCA 473 (I, pp. 280-281).
[* Ar. 342]

Or. 343
Arabic, paper, 485 pp., dated 851 AH.

Kitab al-Maghazi by `Abd al-Rahman b. Muhammad Ibn Hubaysh (d. 584/1188), GAL G I, 344. CCO 779 (II, pp. 158-159); CCA 885 (II, pp. 45-46). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 176. See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 56-66, where the class-mark of the MS is given as MS 1805 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 482).
(Ar. 343)

Or. 344
Arabic, paper, 235 ff.
Volume 6 only of *al-Bahr al-Muhit* (*fi Tafsirr al-Qur'an*) by Abu Hayyan Muhammad b. Yusuf al-Gharnati (d. 745/1344), GAL G II, 110. CCO 1684 (IV, p. 34). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 37.
(Ar. 344)

Or. 345
Arabic, paper, 255 ff.
Volume 13 only (*sura* 11:34-13:15) of *al-Burhan fi `Ulum al-Qur'an* by Abu al-Hasan `Ali b. Ibrahim (or Faddal) al-Hawfi (d. 430/1039), GAL G I, 411. Or. 2853, below, belongs to the same set as the present manuscript. CCO 1656 (IV, pp. 19-20). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 54.
(Ar. 345)

Or. 346
Arabic, paper, 161 ff.
Volume 1 only of *Kitab al-Filaha* by Yahya b. Muhammad Ibn al-`Awwam (first half of the 6/12th cent.), GAL G I, 494. CCO 1285 (III, p. 216). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 83.
(Ar. 346)

Or. 347 a
Arabic, paper, 255 ff.
al-Muzhir fi `Ulum al-Lugha, by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 155, No. 258. CCO 78 (I, pp. 46-47); CCA 97 (I, p. 61). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 245.
(Ar. 347 a)

Or. 347 b
Arabic, paper, 219 ff., dated 977 AH.
al-Muzhir fi `Ulum al-Lugha, by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 155, No. 258. CCO 77 (I, p. 46); CCA 96 (I, p. 61). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 245.
(Ar. 347 b)

Or. 348
Arabic, with some Turkish, paper, 297 pp.
The second (*al-`Agam*) and the beginning of the third part (*al-Sha'm*) of *Kharidat al-Qasr wa-Garidat Ahl al-`Asr*, by Muhammad b. Muhammad al-Katib al-Isfahani (d. 597/1201),

GAL G I, 315. CCO 881 (II, pp. 208-288); (CCA 1125 (II, pp. 197-254). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 158-159.
Some notes in Turkish on the inner front board. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 74, 76.
(Ar. 348)

Or. 349
Arabic, paper, 123 ff.
A fragment of *al-Kashshaf `an Haqa'iq al-Tanzil* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290. CCO 1664 (IV, pp. 23-24). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 155.
(Ar. 349)

Or. 350
Arabic, paper, 198 ff., old.
Fragment of a medical work. CCO 1383 (III, pp. 272-273). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 438.
(Ar. 350)

Or. 351
Arabic, paper, 169 ff.
Hadi al-Arwah ila Bilad al-Afrah by Muhammad b. Abi Bakrr Ibn Qayyim al-Gawziyya (d. 751/1350), GAL G II, 106. CCO 2023 (IV, p. 254). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 105.
(Ar. 351)

Or. 352
Arabic, paper, 105 ff., dated 837 AH.
*al-Ta`rif bil-Mustalah al-Sharif* by Ahmad b. Yahya Ibn Fadl Allah al-`Umari (d. 749/1349), GAL G II, 141. CCO 1944 (IV, pp. 199-201); CCA 350 (I, pp. 194-195). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 370.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 180, No. 358.
(Ar. 352)

Or. 353
Arabic, paper, 121 ff.
al-Kifaya fi Ma`rifat Usul `Ilm al-Riwaya, by Ahmad b. `Ali al-Khatib al-Baghdadi (d. 463/1071), GAL G I, 329. CCO 1737 (IV, pp. 62-63). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 163.
(Ar. 353)

Or. 354 a
Arabic, paper, 194 ff., old.
Sirag al-Muluk by Muhammad b. al-Walid al-Turtusi Ibn Abi Randaqa (d. 520/1126), GAL G I, 459. CCO 1937 (IV, p. 193). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 339.
(Ar. 354 a)

Or. 354 b
Arabic, paper, 158 ff., before 887 AH.
Fragment of *Sirag al-Muluk* by Muhammad b. al-Walid al-Turtusi Ibn Abi Randaqa (d. 520/1126), GAL G I, 459. CCO 1938 (IV, pp. 193-194); CCA 468 (I, p. 278). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 339.
(Ar. 354 b)

Or. 355
Arabic, paper, 200 ff.
A fragment only of *Firdaws al-Akhbar bi-Ma'thur al-Khitab* by Shirawayh b. Shahridar al-Hamadhani (d. 509/1115), GAL G I, 344. CCO 1739 (IV, pp. 65-74). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 84 for a remark on the identification of this work.
(Ar. 355)

Or. 356 a,b
Arabic, paper, 2 vols., 419, 296 ff., dated 912 and 825 AH.
*al-Gami` al-Sahih* by Muhammad b. Isma`il al-Bukhari (d. 256/870), GAL G I, 158. CCO 1728 (IV, pp. 52-53). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 324.
(Ar. 356 a-b)

Or. 357
Arabic, paper, 485 pp., dated 814 AH.
Tahdhib al-Asma' wal-Lughat by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 396. CCO 862 (II, p. 195); CCA 1092 (II, p. 164). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 355.
See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 159-177, where the class-mark of the MS is given as MS 1870 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 485).
(Ar. 357)

Or. 358 a,b
Arabic, paper, 2 vols., 208, 243 ff., dated 853 AH.
*al-Riyad al-Nadira fi Fada'il al-`Ashara* by Ahmad b. `Abdallah al-Tabari (d. 694/1295), GAL G I, 361. CCO 1748 (IV, pp. 80-87). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 320.
Bindings described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 180, No. 359, plate 33.
(Ar. 358 a-b)

Or. 359
Arabic, paper, 222 ff.
Ghayat al-Kamal fi Sawa'ir al-Amthal by `Abdallah b. Ahmad Ibn Qudama al-Maqdisi (d. 620/1223), GAL G I, 398. CCO 359 (I, p. 200; V, pp. 163-164); CCA 396 (I, pp. 220-222). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 101.
¶ In October 1996 (as I remember), I wrote a letter to Rudolf Sellheim answering his questions concerning earlier restaurions in this manuscript. That text was incorporated by Rudolf Sellheim in his article 'Eine späte zusammenfassende Sprichwörtersammlung aus der zweiten Hälfte des 7./13. Jahrhunderts', in I.R. Netton (ed.) *Studies in Honour of Clifford Edmund Bosworth*, vol. 1 (Leiden 2000), pp. 95-112. The text treated by Sellheim is in fact MS Leiden Or. 359. My remarks on the restauration history of the manuscript (*o.c.*, pp. 98-99) follow here *in extenso*:
'About the physical condition of Cod. Or. 359 I can inform you as follows. The MS was part of the Warner legacy which arrived in Leiden from Istanbul in or shortly after 1665. It must have been repaired at least twice. Once in the Orient, as you remark, and once in Holland. The present binding is European, full leather with flap in the Middle Eastern way, with European blind-tooled ornaments in the leather. The MS measures 25.5 x 18 cm (text area 19.5 x 12 cm). Personally I would rather date the MS to the 14th century, but this idea has no value and is purely impressionist.'
'About the restoration in the Orient. Traces can be seen both at the beginning and the end of the codex. The beginning must have been severely damaged, hence the conspicuous repairs. These have been executed by rebacking the loose leaves, and by adding new margins or reinforcing edges wherever necessary. In the beginning ff. 1-14 were repaired in this way. They now seem to constitute two quires (with hearts between ff. 3-4 and 12-13 respectively). Later catchwords (*custodes*) have been provided on ff. 3b, 8b, 13b. As the restoration seems to have been done with European paper, it cannot be older than approximately the beginning of the 16th century, and it is probably much younger than that, but not younger than 1665.'
'Before f. 1 one can observe in the codex as follows: innerside of board of the binding, pasted with fly-leaf—double fly-leaf— leaf with title: *Kitāb....*—leaf with text: *al-Mahabba....*+ label Warner, on the verso: 18th cent. European note—and then follows f. 1a with the beginning of the first chapter.'
The last quire has been restored similarly, but in a less dramatic way, by rebacking the leaves (ff. 219-222, with the heart between ff. 220-221). The fly-leaf immediately after f. 222 has a small watermark: anchor in a circle, diameter: 3.5 cm. As anchors are very common I have made no effort in identifying this one. There are quire marks which

seem to be made for the first, Oriental, restoration. The ink is different, and they consist of mere figures, which seems to be a technique which is considerably later than the era of the manufacture of the manuscript, You can observe these as follows: No. 2 (f. 8a), No. 3 (f. 18a), No. 4 (f. 28a), No. 5 (f. 38a), No. 6 (f. 48a), No. 7 (f. 58a), No. 8 (f. 68a), No. 9 (f. 78a), No. 10 (f. 88a), No. 11 (f. 98a), No. 12 (f. 108a), No. 13 (f. 118a), No. 14 (f. 128a), No. 15 (f. 138a), No. 16 (f. 148a), No. 17 (f. 158a), No. 18 (f. 168a), No. 19 (f. 176a), No. 20 (f. 186a), No. 21 (f. 196a), No. 22 (f. 206a), No. 23 (f. 216a). Hearts of the quires may be observed, with the threads, between ff. 3-4, 12-13, 22-23, 32-33, 42-43, 52-53, 62-63, 72-73, 82-83, 92-93, 102-103, 112-113, 122-123, 132-133, 142-143, 152-153, 162-163, 171-172, 180-181, 190-191, 200-201, 210-211, 220-221. Especially in the first part, the use of coloured paper is very regular (the sheet before the central sheet).
All this points to the codex being a book made out of quires of ten leaves (five sheets, twenty pages) and the irregularities in the physical composition and catchwords in the beginning and the end must arouse suspicion. You will have extra clues on the completeness of the work by way of the contents of the text. The additional piece of paper on f. 1 was apparently taken out of the original paper and pasted on the spot where it now can be seen. There is mention of a missing page on it as you will have seen. On the assumed rebinding in Europe I cannot give you any further information. This library's records on rebinding are insufficient. The binding, however, makes a purely European impression, even with the flap.'
(Ar. 359)

Or. 360
Arabic, paper, 228 ff.
A fragment of *al-Kashshaf `an Haqa'iq al-Tanzil* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290. CCO 1664 (IV, pp. 23-24). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 155.
(Ar. 360)

Or. 361
Arabic, paper, 333 ff., autograph, dated 838 AH.
Ghayat al-Tahrir al-Gami`*, a compendium, with *Kashf al-Shawarid wal-Ma`ani, a commentary by Yusuf b. Ibrahim al-Wanugi, volume 4, in connection to *Fusul al-Bada'i` fi Usul al-Shara'i`* by Muhammad b. Hamza al-Fanari (d. 834/1431), GAL G II, 233. CCO 1857 (IV, pp. 151-152). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 85.
(Ar. 361)

Or. 362
Arabic, paper, 196 pp., dated 668 AH.
Kitab al-Ishtiqaq by Muhammad b. al-Hasan Ibn Durayd (d. 321/933), GAL G I, 112. CCO 748 (II, p. 143); CCA 820 (II, pp. 12-13). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 142.
(Ar. 362)

Or. 363
Collective volume with texts in Arabic and Persian, paper, 119 ff.

(1) ff. 1-101. Arabic (and Persian?). The 2nd part of *Muqaddimat al-Adab*, the Arabic-Persian dictionary by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 291. Dated 852 AH. CCO 139 (I, p. 80); CCA 110 (I, p. 68); CCA 110 (I, p. 68). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 239. CCO I, p. 80 (No. 139), with reference to Weijers, *Orientalia* I, pp. 364 ff. See the edition by J.G. Wetzstein, *Samachscharii Lexicon Arabicum Persicum*. Leipzig 1850.
(2) ff. Persian. *Miftah al-Insha'* by Muhammad b. Haggi, who compiled this text in 717 AH. Copied in the 9th cent. AH. *Nasta`liq* script. CCO 289 (I, p. 173).
(3) ff. Persian. The first eleven letters of *Risala-yi Kanz al-Lata'if* by Ahmad b. `Ali (in this MS: Abu al-Fadl Ahmad b. Zayn al-Din Ruh Allah. CCO 292 (I, p. 174).
(Ar. 363)

Or. 364
Arabic, paper, 286 ff., dated 634 AH, numerous *qira'at* at the end.
The *Sunan* of al-Darimi (d. 255/869), GAL G I, 164. Followed by some *abyat* (f. 286b). CCO 1726 (IV, pp. 49-52). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 242.
[* Ar. 364]

Or. 365
Arabic, paper, 283 ff., dated the third decade of Rabi` I 707 AH (1307), copied by `Abdallah b. Ahmad al-Maghribi (f. 283b), illuminated title-page.
al-Mashari` wal-Mutaharat by Yahya b. Habash al-Suhrawardi al-Maqtul (d. 587/1191), GAL G I, 437. CCO 1502 (III, pp. 353-354). Voorhoeve, *Handlist*, p. 201.
There are three parts, with separate *basmala*: ff. 1b–107a, 108b-200a, 200b-283b.
(Ar. 365)

Or. 366
Arabic, paper, 99 ff., dated 826 AH.
Miftah Bab al-Farag by Sha`ban b. Muhammad al-Athari (d. 828/1425), GAL G II, 15. CCO 612 (II, pp. 89-93); CCA 739 (I, pp. 462-466). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 209.
(Ar. 366)

Or. 367
Arabic, paper, 504 pp., dated 1005 AH.
Bada'i` al-Zuhur fi Waqa'i` al-Duhur by Muhammad b. Ahmad Ibn Iyas (d. c. 930/1524), GAL S II, 405. CCO 832 (II, p. 183); CCA 982 (II, p. 98). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 34.
(Ar. 367)

Or. 368
Arabic, with some Turkish and Persian, paper, 150 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding (flap now lost), with gilded and blind ornamentation, rebacked.
*Minhag al-Bayan fi-ma yasta`miluhu al-Insan*, a pharmaceutical work by Yahya b. `Isa Ibn Gazla (d. 493/1100), GAL G I, 485. CCO 1337 (III, p. 245). The final half page of text has been suppleted in a modern hand and on modern paper. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 214.

¶ Some type of paper affected by corrosion of the ink, but text still readable (e.g. ff. 74-75, 104-105, 144-145).
Notes in Turkish and Persian on the endpapers and on loosely added leaves, by later owners. Some are of medical nature, others are of historical relevance (dates of demise of several historical figures). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 76.
[* Ar. 368]

Or. 369 a,b
Arabic, paper, 2 vols., 686, 807 pp., *naskh* script, dated Friday 7 Rabi` I 996, copied by `Umar b. `Itaq al-Samadini (?) (colophon in Or. 369a, p. 686), and dated 15 Rabi` II 996 and copied by Muhammad b. Muhammad b. Ragab al-`Azabi (colophon in Or. 369b on p. 744), either volume in a full-leather standard Library binding, titles on lower edge almost entirely removed and scarcely legible.
Two volumes only of *al-Daw' al-Lami` li-Ahl al-Qarn al-Tasi`* by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Sakhawi (d. 902/1497), GAL G II, 34. CCO 871 (II, pp. 201-203); CCA 1034 (II, pp. 117-119). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 59. Or. 369b contains on pp. 1-744 volume 1 (the letter *alif*) and on pp. 749-807 part of the section *Muhammad*; , Or. 369a is volume 3 (middle of *`ayn* – middle of *Muhammad*).
Owner's note by `Ubayd Allah b. `Abdallah b. Lutf Allah, known as Baha al-Dinzada (Or. 369a, title-page, before p. 1, and in Or. 369b, title-page, before p. 1, both notes with seal print)
[* Ar. 369 a-b]

Or. 370
Arabic, paper, 3 + 340 ff., two volumes (*Sifr*) in one binding (ff. 1-186b, 189b-339b), volume 1 dated 4 Muharram 847, copied by by Ahmad b. `Ali b. Sa`id al-Shafi`i (colophon on f. 186b); volume 2 dated 28 Rabi` II 847 (colophon on f. 339b) from a copy in the hand (or from the possession) of Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449, GAL G II, 69), as is clear from a note on the first leaf (f. 1a). Full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation, title on lower edge: *al-Zahr al-Basim fi Siyar Abi al-Qasim*. Red wax seal inside end board.
al-Zahr al-Basim fi Siyar Abi al-Qasim, a polemical commentary by Mughaltay b. Qilic al-Bakgari (d. 762/1361) on *al-Ishara ila Sirat al-Mustafa*, which is an abridgment of *al-Rawd al-Unuf al-Basim*, a commentary by `Abd al-Rahman b. `Abdallah al-Suhayli (d. 581/1185) on the *Sirat al-Nabi*, or *Sirat Rasul Allah*, by `Abd al-Malik Ibn Hisham (d. 218/834), GAL G I, 135. CCO 2607 (V, pp. 195-196); CCA 864 (II, pp. 34-35). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 340-341.
Reader's note on the first unnumbered leaf by `Abdallah.
On f. 1a also an owner's note: *min Kutub al-`Abd Waysi fi sanat 1027.*
The note on f. 1a reads:

الحمد لله | رايت على ظاهر المجلد الاول من اصله المنقول منه | بخط شيخنا حافظ الاسلام شهاب الدين ابن حجر تغمده الله |
برحمته ما نصه | المجلد الاول من الزهر الباسم | جمع العلامه الحافظ المـ... علا الدين مغلطاى بن | قلج التركى ثم المصرى

رحمه الله تعالى عليه | روايه شيخنا سراج الدين عمر بن على الانصارى | عنه سماعا لـ...بصه واجاز لسانه (؟) | روايه احمد بن على بن حجر الشافعى عفا الله تعالى عنه | مشافهه عنه ... ||
[* Ar. 370]

Or. 371
Arabic, paper, 1 + 539 pp., *naskh* script, dated Tuesday 28 Gumada II 996 (colophon on p. 537), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation. Red wax seal inside end board.
Volume I of *al-Mawa`iz wal-I`tibar fi Dhikr al-Khitat wal-Athar*, by Ahmad b. `Ali al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39. CCO 828 (II, p. 182); CCA 973 (II, p. 95). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 205.
¶ According to CCA the MS was copied by the same copyist as Or. 372 b and Or. 372 c, below, but this is not really the case. The year of copying is the same, though, but the hand is not.
See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 196-238, where the class-mark of the MS is given as MS 1783 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 481).
[* Ar. 371]

Or. 372 a
Arabic, paper, 342 ff., *naskh* script, illuminated title-page (f. 1a) with title and author mentioned in the frames, dated Sunday, the last day of of Dhu al-Qa`da 903, copied by `Abd al-Samad al-Salihi (colophon on f. 341b), full-leather standard Library binding. Owner's seal print on ff. 1a, 341b containing a *tughra* (of Sultan Selim?). Title on lower edge: al-Awwal min al-Khitat lil-Maqrizi.
Volume I of *al-Mawa`iz wal-I`tibar fi Dhikr al-Khitat wal-Athar*, by Ahmad b. `Ali al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39. CCO 826 (II, p. 182); CCA 971 (II, pp. 94-95). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 205.
The text ends on f. 337a. On ff. 337b-341b are additional passages, found in an autograph copy of al-Maqrizi. Two of these have been edited and translated (into Latin by H.A. Hamaker, *Specimen*, pp. 201-209, in the notes. These two passages concern the Hafsid dynasty in Tunis, and the different sorts of black people (*al-Sudan*) and on the Ethiopians (*al-Habasha*).
¶ The set of three volumes (Or. 372 a-c) contains the entire work.
See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 196-238, where the class-mark of the MS is given as MS 1784 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 481).
[*Ar. 372 a]

Or. 372 b-c
Arabic, paper, 2 vols., 476, 423 pp., *naskh* script, one copyist (the same as Or. 371, above), dated 3 Safar 966, copied by `Abdallah b. Muhammad b. `Abdallah al-Shanshuri al-Shafi`i al-Faradi al-Khatib (Or. 372b, p. 476 with the name of the copyist only, but that

leaf is a later replacement and was written by a different copyist, who has copied the text of the colophon on the replaced leaf; Or. 372c, p. 420 has his name in his own handwriting, with the date), either volume in a full-leather standard Library binding (in Or. 372 b pp. 58-81 are bound upside-down).
Volumes II (Or. 372b) and III (Or. 372c) of *al-Mawa`iz wal-I`tibar fi Dhikr al-Khitat wal-Athar*, by Ahmad b. `Ali al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39. CCO 826 (II, p. 182); CCA 971 (II, pp. 94-95). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 205.
¶ The set of three volumes (Or. 372 a-c) contains the entire work.
Or. 372c, pp. 422-423 contains additional text, taken from a disparate leaf (*waraqa mufrada*) in an examplar in the author's handwriting. It contains an account on the Franks and one on the Zaydi imam in San`a'. This has been edited and translated (into Latin by H.A. Hamaker, *Specimen*, pp. 209-215, in the notes.
According to CCA these two volumes were copied by the same copyist as Or. 371, above, but this is not really the case. The year of copying is the same, though, but the hand is not.
See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 196-238, where the class-mark of the MS is given as MS 1784 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 481).
[* Ar. 372 b-c]

Or. 373
Arabic, paper, 438 ff., *naskh* script, two volumes in one binding (ff. 1-224, 225-438), the first volume dated Friday 1 Sha`ban 800, copied by Muhammad b. Husayn b. `Ali al-`Amili (colophon on f. 223a), with two illuminated title-pages (ff. 2a, 226a), with mention of title and author in the frames, text in the double pages following the title-page (ff. 2b-3a, 226b-227a) set in gold and blue frame, full-leather Islamic binding, flap now missing with blind and gilded ornamentation, boards doubled with leather.
Commentary by Muhammad b. Ahmad al-Sarakhsi (d. 495/1101) *on Kitab al-Siyar al-Kabir* by Muhammad b. al-Hasan al-Shaybani (d. 189/804), GAL G I, 172. CCO 1775 (IV, p. 105). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 343.
Table of contents on ff. 2b-4b. On f. 437b is the history of the *Imla'* of the text with the author, which was completed on Friday 3 Gumada I 480, first in captivity in Uzgand, then in liberty in Marghinan. The text goes as follows:

قال الشيخ الامام شمس الايمه رحمه الله انتهى شرح السير الكبير بما يشتمل عليه من الفقه الكبير والاثر المشهور الاثير بتوفيق
من العالم القدير وتيسير من الحكيم الخبير باملا العبد المذنب الفقير المبتلى بالهجره الحصير المخفو من جهه السلطان الخطير
باعزا كل زنديق حقير وتلبيس منيع الهوى الاسير النافع للحكم السنى التدبير فقد عمهم الله بالتدمير وجعلهم عبرة للكبير والصغير
فالشكر لمولانا نعم المولى النصير وكان الافتتاح باوزجند في اخر ايام المحنه عند هبوب نسيم النعمه والتمام عند ذهاب الظلام
وانجلا الغمام والسيرات الايام بمرغينان متمرغ اهل الحق واليقين في دار الامام سيف الدين ابقا الله جماله للمسلمين واحيى ببقايه
طريقه الماضيين من الايمه المتقين تغمدهم الله بالرحمه اجمعين وقبل وبعد والحمد لله رب العالمين والصلوة على رسوله محمد
واله الطيبين وعلى جميع الانبيا والمرسلين وذلك يوم الجمعه الثالث من جمادى الاول سنه ثمانين واربع مايه وكان ابتدا الاملا

باوزجند في حصاره فلما انتهى الى كتاب الشروط حصل الخلاص فخرج من اوزجند يوم الاحد سلخ ربيع الاول سنه ثمانين ودخل مرغينان يوم الاربعا العاشر من ربيع الاخر فنزل فى دار الامام سيف الدين ابرهيم بن اسحق فالتمس الايمه ان يتم الكتاب فابتدا من كتاب الشروط في داره يوم الاربعا الرابع والعشرين من ربيع الاخر وتم بعون الله تعالى وتوفيقه يوم الجمعه الثالث من جمادى الاولى سنه ثمانين واربع مايه والحمد لله رب العالمين

Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), pp. 180-181, No. 360.
[* Ar. 373]

Or. 374
Arabic, paper, 478 pp., *naskh* script, at numerous instances the representants in the margins for the rubricator of the chapter titles are still visible, full-leather standard Library binding.
al-Kawakib al-Bahira min al-Nugum al-Zahira, an abridgment by Abu al-Mahasin Yusuf Ibn Taghribirdi (d. 874/1469), GAL G II, 42, of his own *al-Nugum al-Zahira fi Muluk Misr wal-Qahira*. CCO 831 (II, p. 183); CCA 977 (II, p. 96). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 255.
On p. 1 are several dated owners' notes:
- Muhammad b. Ahmad b. `Ammar al-Q...ri, 9?9 AH
- Yahya b. ... al-Maliki, 931 AH
- Muhammad al-Muwaqqit, known as al-Abar, 939 AH.
Earlier provenance: 'No 12', on fly-leaf in front, with red wax seal (globe and cross).
¶ See Ibn Taghribirdi, *Al-Nugum al-Zahira fi Muluk Misr wa-al-Qahira*. Edd. T.G.J. Juynboll, B.F. Matthes. Leiden, 2 vols., 1852-1861, pp. 26-28, 39 ff., where the present MS has received siglum C.
[* Ar. 374]

Or. 375
Arabic, paper, 837 pp., *naskh* script, illuminated double opening page (ff. 1b-2a), full-leather binding in European style, probably quite old.
al-Qamus al-Muhit wal-Qabus al-Wasit, by Muhammad b. Ya`qub al-Firuzabadi (d. 817/1415), GAL S II, 234. CCO 151 (I, p. 88); CCA 90 (I, p. 58). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 262.
On f. 1a are literary notes in prose and poetry. Some chronograms are given for the date 886 AH.
See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 177-195, where the class-mark of the MS is given as MS 1349 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 464).
¶ Acad. 69 (1) and (2) contains copies and excerpts taken from this MS. A few notes by European readers are on the fly-leaf, preceding f. 1a, of the present MS.
[*Ar. 375]

Or. 376

Arabic, paper, 264 ff., *naskh* script, illuminated title-page with mention of the title and author in the frames, entire text in a red frame, dated Sunday, 13 degree before al-`Asr, 9 Safar 977, copied by Nasir al-Din Muhammad b. Ahmad b. Muhammad al-Ibshihi, in al-Gami` al-Azhar in Cairo (colophon on f. 264a, with copyist verse), full-leather Islamic binding with flap (restored), gilded ornamentation.
Husn al-Muhadara fi Akhbar Misr wal-Qahira, by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 157. CCO 834 (II, p. 184); CCA 979 (II, p. 97). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 119.
[* Ar. 376]

Or. 377
Arabic, with some Coptic, paper, 217 ff., *naskh* script, dated 4 o'clock in the daytime, on Monday 6 Shawwal 637 [1240], copied by Malak (not clear, CCO reads Salam) b. Isma`il b. Malak (not clear, CCO reads Salam) b. al-Nahhas ... (not clear, CCO reads al-Hayirquma?) al-Mardini (or al-Maradhi?) al-Suryani al-Ya`qubi al-Ghashami in Bay`at Mika'il in al-Mahalla (colophon on f. 216b), full-leather standard Library binding.
Tawrat. The *Pentateuch* in Arabic, preceded by a short introduction on the history of the Holy Scripture (ff. 2b-4b). Arabic translation by Saadia Gaon of the Hebrew text of *Genesis* and *Exodus*, and an Arabic translation based of the Syriac text of the three remaining books, Leviticus, Numeri and Deuteronomy.
CCO 2365 (V, p. 77). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 49. Graf, GCAL I, 106.
See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 64.
f. 2a. Cover-page, with ex-libris inscription (not illuminated):
bi-Rasm Khizanat al-Maglis al-Sami al-Shaykh al-Agall al-Kabir al-`Alim al-`Amil al-Bari` al-Asil as`adahu al-Malik al-As`ad Abi al-Fakhr Sayyid al-Kuttab wal-Hussab Qawam al-Milla `Adud al-Hadra Mu'tamin al-Mulk Mufid al-Muluk wal-Salatin Ibn Anduna adama Allah Sa`dahu wa-Magdahu. This important (Christian?) owner, Ibn Anduna, has not been identified.
Also on the cover page a reader's note by `Ali b. Abi Sa`id ... (?), and another Muslim reader's note. Also three lines in Coptic.
ff. 2b-4b. Introduction
ff. 4b-60a. *al-Sifr al-Awwal min al-Tawrat wa-huwa Sifr al-Khaliqa.*
ff. 60a-105b. *al-Sifr al-Thani min al-Tawriya wa-huwa Sifr al-Makhrag.*
ff. 105b-134b. *al-Sifr al-Thalith min al-Tawriya wa-huwa Sifr al-Kahana.*
ff. 134b-179a. *al-Sifr al-Rabi` min al-Tawriya wa-huwa Sifr al-Ihsa.*
ff. 179b-216b. *al-Sifr al-Khamis min al-Tawriya al-Munazzala `ala Safi Allah wa-Nabiyihi Musa b. `Umran, wa-huwa Sifr al-Mathna.*
The present manuscript is the basis of the edition by P. de Lagarde, *Materialien zur Kritik und Geschichte des Pentateuchs.* Leipzig 1867. See on this also J. Caleb Hughes, in *Leipziger Semitische Studien* VII, 3 (1920). And also H.S. Davidson, 'De Lagarde's Ausgabe der arabischen Übersetzung des Genesis ... nachgeprüft', in *Leipziger Semitische Studien* III, 5 (1919).
¶ The recto sides of the leaves have been numbered by an ancient owner with written numerals. In this sequence the following order of leaves can be observed: ff. 1-32, 34-86, 88-130, 131-140 (bound upside down), 142-149, 141, 151-217. Now the leaves have been consecutively numbered in pencil.

=> Dr. Robert M. Kerr wrote to me on September 13, 2004:
'Onder de ex-libris van Or. 377 is een in Arabisch en Koptisch gestelde tekst die luidt als volgt in de vertaling:
(Arabisch) Tegen bedwantsen (baqq), schrijf (het volgende) op vier stroken papier en plak (deze) op de vier hoeken van het huis :
(Koptisch) God van Apa Saranti (verder onbekend, mogelijk een geheel fictieve heilige die speciaal tegen hinderlijke insecten werd aangeroepen) der Wespen (?), verdrijf de bedwantsen (kouris <Grieks "kóris", i.e. "bedbug", Cimex lectularius, cf. Aristophanes) uit dit huis! Amen.
(Arabisch, 2e hand) En (gebruik) lupinesap tegen de vlooien.
Interessant is misschien op te merken dat slechts de spreuk in het Koptisch gesteld is, de spreuk moest in deze taal gezegd worden om de heilige te activeren.'
[* Ar. 377]

Or. 378
Arabic, paper, 276 ff., dated 853 AH.
Volume 1 only of *Idah al-Kanz*, commentary by Yahya al-Qughisari on *Kanz al-Daqa'iq fil-Furu`* by Abu al-Barakat `Abdallah b. Ahmad b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL S II, 265. Dated 1094 AH. CCO 1831 (IV, p. 133). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 151.
(Ar. 378)

Or. 379
Arabic, paper, 314 ff., dated 867 AH.
*Rabi` al-Abrar* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 292. CCO 404 (I, p. 267); CCA 470 (I, pp. 278-279). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 280.
(Ar. 379)

Or. 380
Collective volume with texts in Arabic, paper, 61 ff.
(1) ff. 1-59v. *Mukhtasar al-Mudhish*, abstract from chapter 5 of *al-Mudhish* by `Abd al-Rahman b. `Ali Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 506. Dated 856 AH. CCO 2155 (IV, pp. 317-318). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 220.
(2) f. 62. A poem in praise of Tag al-Din al-Subki (d. 771/1370) by Ibrahim b. `Abdallah al-Qirati (d. 781/1379), GAL G II, 14. CCO 2155 (IV, pp. 317-318). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 423.
(Ar. 380)

Or. 381
Latin, Italian, German, paper, ff.
Collection of drafts of letters written by Levinus Warner (d. 1665) from Constantinople in the years 1650, 1657-1663, 1665. Most letters are of political nature (addressees usually unknown), but also (e.g. the letters to Jacobus Golius (1596-1667) and J.H. Hottinger (1620-1677)) of a literary nature. There are a few letters in the collection that were received by Warner, e.g. from Andreas Richter (-) in 1645. CCO 2410 (V, p. 110).

(Ar. 381)

Or. 382
Arabic, Turkish, Latin, Greek, paper,
(1) Notes by Levinus Warner (d. 1665) on a work *Lubb al-Tawarikh*. See CCO 2411 V, pp. 110-111). It is tempting to connect that text with Or. 224, above, since the date of copying of Or. 224 (1055 AH) makes it impossible that the MS ever belonged to J.J. Scaliger, whereas a Warner provenance is not impossible. Or. 224, above, is a Persian text, entitled *Lubb al-Tawarikh*, by Yahya b. `Abd al-Latif al-Qazwini (d. 960 AH). CCO III, p. 6 (No. 914), where Or. 224 is described, gives no remark about the blatant anachronism nor any other information concerning the provenance.
(2) Notes by Levinus Warner (d. 1665) consisting of several loose papers of varied nature and content. I here translate the description from the Latin of CCO 2411 (V, p. 111): '2º. Many different papers of varied origin. Among other things there are several proverbs, some political and religious matters, and also a poem on Poland, composed by the counseller of King Henricus and left by the King in Warsaw on his table when he fled, to which is added 'the answer of Joannes Rochanvicus to the croaking rooster'.'
On the paper sheaf in which these notes are preserved is stated that the other parts in this number have been transferred to the sheaf numbered Hebr. 79, which is Or. 382 A-D, here following.
Concerning the poem of the King of Poland it is stated on the sheaf that that has been transferred (in the course of 1908) to the Latin manuscripts in the Leiden library: 'carmen regis Poloniae collocatum est inter Codd. Latinis.' That is now registered as BPL 1908. See also Catalogue 1716, p. 474, No. 1610 (information kindly supplied on February 1, 2000, by Dr. André Bouwman).
According to Jan Schmidt, there are also notes in the hand of Nicolaus Petri in this collection. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 76-77.
(Ar. 382) [partly seen by autopsy]

Or. 382 A-D
Hebrew and Latin, paper, loose quires and leaves in cardboard cover.
Notes by Levinus Warner (d. 1665) on Hebrew matters.
A. 24 + 3 ff.
(1) Warner's notes (24 ff.) on Ezra, Esther and Daniel. Excerpts by Warner from the rabbinical authors on Daniel (not Ezra, as Steinschneider has it), with some excerpts (3 ff.) in an expert Sefardi *mashait* hand (Jachini?).
(2) Warner's notes in Latin on Ezra and Daniel.
B. 16 + 6 ff. Excerpts from Jehuda Hedessi, *Eshkol ha-Kofer*. Hebrew text in expert Sefardi *mashait* hand.
C. 36 ff. Excerpts from the Talmud and various Hebrew authors, without order, with short remarks or translations in Latin by Warner on the opposite pages.
D. 35 pp. + 16 ff.
(1) Excerpts from a Karaitic polemical work in Hebrew. Expert Sefardi *mashait* hand.

(2) Latin translation by Warner of the greater part of the preceding Hebrew text, D (1), above.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 297. Van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (1977), pp. 44-45.
[* Hebr. 79]

Or. 383
Turkish and Latin, paper, ff.
Collection of proverbs and sayings of the Turks, with Latin translation and notes by Levinus Warner (d. 1665). The translation and notes in Warner's handwriting, the Turkish entries written by Nicolaus Petri. CCO 2412 (V, p. 111). See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 77-79, with a reproduction of f. 1a on p. 78.
(Ar. 383)

Or. 384
Arabic, Persian, Turkish, Latin and Greek, paper, ff.
Notes by Levinus Warner (d. 1665) about and abstracts from historical and geographical works, such as by al-Banakiti (Or. 526, below) and works by al-Baydawi, Mirkhwand and Khwandemir, from the works *Tabaqat al-Umam*, *al-Filaha al-Nabatiyya*, *al-Tuhfat al-Malikiyya*, etc. Also a loose folded sheet with Turkish proverbs. Some of the texts written by Nicolaus Petri (jan). M.J. de Goeje added several historical excerpts to this number, which he had found in Or. 386, below. CCO 2413 (V, p. 111). See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 79-80.
(Ar. 384)

Or. 385
Dutch, Latin, Hebrew, Arabic, Persian and Turkish, paper, ff.
Notes by Levinus Warner (d. 1665) and Nicolaus Petri of various nature, a.o. a description of the French language and an account of his itinerary from Amsterdam to Dantzig (December 23, 1644 - January 31, 1645). Also an anthology from the *Diwan* of Hafiz. CCO 2414 (V, p. 111). See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 80-81.
(Ar. 385)

Or. 386
Turkish, paper, 189 ff.
Part of the Turkish translation of the Old Testament by Yahya b. Ishaq, known as Khaki (fl. c. 1659). Abrupt end in the Book of Kings. Several notes by Levinus Warner (d. 1665) on historical subjects, which used to be in this number have been placed by M.J. de Goeje in Or. 384, above. CCO 2404 (V, p. 98). See Hannah Neudecker, *The Turkish Bible translation by Yahya b. Ishak, also called Haki (1659)*. Leiden 1994, pp. 366-377, 381-382, 394-398. This is Haki's neat copy of the translation.
Contents (see Neudecker, p. 396):
f. 1a. Pentateuch.
f. 34a. Exodus.

f. 80a. Numbers.
f. 110a. Deuteronomy. On f. 128b is the translator's colophon with date 15 Nisan 1659.
f. 130a. Joshua.
f. 141a. Judges.
f. 152b. Samuel.
f. 182a. Kings.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 81-83, with a reproduction of f. 128b on p. 82.
(Ar. 386)

Or. 387
Hebrew and Latin, paper (loose quires), 390 ff. (3 sewn volumes, each of 5 quires, in cardboard cover).
Notes by Levinus Warner (d. 1665) on the *Pentateuch* and commentaries, especially the Karaitic commentaries. See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 297; Van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 44.
(Hebr. 78).

Or. 388
Persian, Arabic, Latin and various languages, paper, 2 vols. in 1 portfolio, ff.
Notes by Levinus Warner (d. 1665), mostly concerning the ancient history of Persia. There is also a short work in Arabic (4 ff.) written in an Oriental hand, on the superiority of the Persian language over all other languages, except the Arabic language. CCO 2415 (V, p. 112).
For one of the two volumes an official ledger has been used as a binding. On the outside of its front cover it contains the following text: '*Coppie delli manifesti e' consolati delle naue arriuate qui e partite del porto di Smirne. 1661 et 62*'.
[* Ar. 388]

Or. 389
Greek and Latin, paper, 444 pp.
Unfinished collection of 522 new-Greek proverbs with a Latin translation by Levinus Warner (d. 1665). CCO 2416 (V, p. 112). See also Or. 1102, below. Published as Levinus Warner, *Sulloge ellenikôn paroimiôn*. Ekdidomene hupo D.C. Hesseling. Athens 1900 (in: N.G. Politis, *Meletai peri tou biou kai tes glosses tou ellenikou laou*, II. Leiden copies: 471 D 13 and 1186 C 16).
(Ar. 389)

Or. 390 a-e
Turkish, paper, 5 vols., 473 (and blanks), 416, 208, 262, 1 ff.
Turkish bible translation, autograph copy by `Ali Bey Ufki, also known as Wojcieh Bobowski, or Albertus Bobovius, made in 1662-1664 by order of Levinus Warner (d. 1665). See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), pp. 63-64. A revised version of this translation was printed in Paris in 1827-1828 as *Biblia Turcica*. Contains: A. The Old

testament (without the greater part of Ezra and Ezechiel), and Book Josua follows Nehemia. B. The apocryphal books. C. The New Testament. CCO 2405 (V, pp. 98-99). E. A proofsheet with 2 pp. from `Ali Beg Bobowski's translation of Isaiah, made by Theodorus Petraeus (c. 1588-1672). This sheet was donated on August 20, 1962, by Amsterdam University Library to Leiden University Library.
See Hannah Neudecker, *The Turkish Bible translation by Yahya b. Ishak, also called Haki (1659)*. Leiden 1994, p. 394.
Or. 390b, ff. 413a-416b, contains a fragmentary draft of part of Genesis, and is in the handwriting of Khaki.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 83-93, with a reproduction of Or. 390a, f. 450a on p. 85, one of Or. 390b, f. 411a on p. 87, and one of Or. 390c, f. 120a on p. 89.
(Ar. 390 a-e)

Or. 391 a-d
Turkish, paper, 4 vols., 479, 324, 376, 564 ff.
Turkish translation by Yahya b. Ishaq, known as Khaki (fl. c. 1659) of the Old and New Testament, without the apocryphal books. Complete draft version.
Contains: A. Old Testament from the beginning till the end of the Book of Kings. B. The other books of the Old Testament. C. The New Testament. CCO 2403 (V, p. 98).
See Hannah Neudecker, *The Turkish Bible translation by Yahya b. Ishak, also called Haki (1659)*. Leiden 1994, pp. 383-393.
- Contents of Or. 391 a (see Neudecker, pp. 384-385)
f. 2b. Genesis.
f. 63a. Exodus.
f. 105b. Leviticus.
f. 140b. Numbers.
f. 195b. Deuteronomy.
f. 238b. Joshua
f. 263a. Judges.
f. 289a. Samuel.
f. 378a. Kings.
- Contents of Or. 391 b (see Neudecker, p. 388)
f. 1a. Isaiah.
f. 72a. Jeremiah.
f. 156a. Ezekiel.
f. 229a. Hosea.
f. 239a. Joel.
f. 244a. Amos.
f. 252b. Obadiah.
f. 254a. Jonah.
f. 257a. Micha.
f. 263b. Nahum.
f. 266a. Habakkuk.
f. 270a. Zephaniah.
f. 274a. Haggai.
f. 276b. Zechariah.
f. 291a. Malachi.
f. 295a. Song of songs.
f. 301a. Ruth.
f. 306a. Lamentationes Jeremiae.
f. 313a. Ecclesiastes et Job.
- Contents of Or. 391 c (see Neudecker, p. 390)
f. 1a. Esther.
f. 13a. Daniel.
f. 39b. Exra.
f. 57a. Nehemia.
f. 81a. Chronicles.
f. 184a. Psalms.
f. 291b. Proverbs.
f. 329a. Job.
- Contents of Or. 391 d (see Neudecker, p. 392)

f. 25a. Matthew.
f. 86a. Mark.
f. 129b. Luke.
f. 200a. John.
f. 254b. Acts.
f. 325a. Romans.
f. 352b. 1 Corinthians.
f. 379b. 2 Corinthians.
f. 397b. Galatians.
f. 407a. Ephesians.
f. 416a. Philippians.
f. 422b. Colossians.
f. 428a. 1 Thessalonians.
f. 434b. 2 Thessalonians.
f. 437b. 1 Timothy.
f. 445a. 2 Timothy.
f. 450a. Titus.
f. 453a. Revelation.
f. 465a. 3 Ezra.
f. 494b. 4 Ezra.
f. 547a. Tobit, ending on f. 556b in the middle of chapter 7.

See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 93-98, with a reproduction of Or. 391a, f. 105b on p. 94, and one of Or. 391a, f. 479b on p. 96.
(Ar. 391 a-d)

Or. 392
Latin and Arabic, paper, 45 ff.
An excursus by Levinus Warner (d. 1665) on part of *Sura* 2 of the *Qur'an* concerning the Arabs in the period of the Gahiliyya. CCO 2417 (V, p. 112).
(Ar. 392)

Or. 393 a-n
Arabic, and some Turkish, paper, 13 vols, several dates, written by different copyists.
Parts of *al-Gami` li-Ahkam al-Qur'an* by Abu `Abdallah Muhammad b. Ahmad Ibn Farh al-Ansari al-Qurtubi (d. 671/1273), GAL G I, 415. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 91. CCO 1674 (IV, pp. 28-30) gives a full survey of the contents, including that of the Or. 336 (2), above.
Earlier provenance: Volumes a-e are copied in 748 AD and 749 AD by Ahmad b. Salama b. Rabah al-Maqdisi al-Hanafi and they were in 1015 AH together in the Library of Muhammad Tashköprüzada. The contents of the volumes are, according to CCO, as follows:
a: 253 ff. Sura 1 - 2:171. Before 935 AH.
b: 285 ff. Sura 2:78 – 2:227.
c: 277 ff. Sura 2:228 – 3:118.
d: 268 ff. Sura 3:119 – 4:102.
e: 313 ff. Sura 6:1 – 12:22. Dated 780 AH.
f: 277 ff. Sura 6:74 – 9:39.
g: 219 ff. Sura 16:1 – 19, end. Dated 762 AH.
h: 182 ff. Sura 19:1 – 22, end.
i: 239 ff. Sura 23:1 – 27:91.
k: 238 ff. Sura 27:91 – 37, end. Many hands
l: 247 ff. Sura 38:1 – 45, end, dated 734 AH, quire 22 and 23 are lacking.
m: 283 ff. Sura 4:103 – 6:73 (together with Or. 336 (2), above).
n: 168 ff. Sura 12:21 – 16:44.

Parts of *al-Gami` li-Ahkam al-Qur'an* by Abu `Abdallah Muhammad b. Ahmad Ibn Farh al-Ansari al-Qurtubi (d. 671/1273), GAL G I, 415. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 91. CCO IV, pp. 28-30 (No. 1674) gives a full survey of the contents, including that of the Or. 336 (2), above.
Earlier provenance: Volumes a-e are copied in 748 AD and 749 AD by Ahmad b. Salama b. Rabah al-Maqdisi al-Hanafi and they were in 1015 AH together in the Library of Muhammad Tashköprüzada. Some notes in Turkish in these volumes.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 98.
(Ar. 393 a-n)

Or. 394
Arabic, paper, 4 vols., I: 220 ff.; II: 217 ff.; III: 240 ff.; IV: 235 ff., dated 885-887 AH.
*Ma`alim al-Tanzil* by al-Husayn b. Mas`ud al-Baghawi (d. 516/1122), GAL G I, 364. CCO 1663 (IV, p. 23). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 173. Or. 7117 (6), below, contains notes and excerpts made by C. Snouck Hurgronje (1857-1936) on the basis of this manuscript.
(Ar. 394)

Or. 395
Arabic, with some Turkish, paper, 434 ff. + 3 blank ff, *naskh* script, dated Tuesday 21 Dhu al-Higga 1050, copied by `Abdallah b. Muhammad al-Gharqawi al-Fayyumi (colophon on f. 435b).
Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417. CCO 1678 (IV, p. 32). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 16. Qur'anic text written in red ink. Title-page (unadornmed) on f. 2a.
Some notes and inscriptions in Turkish (f. 1a). On f. 1a an owner's note in two distichs by Muhammad al-Talib al-Busnawi, dated 1065, and two distichs in the same hand with a punt on al-Baydawi's name. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 98-99.
[* Ar. 395]

Or. 396
Arabic, paper, 655 pp., dated 560 AH.
al-Hamasa of Abu Tammam (d. 231/846), GAL S I, 40, with the commentary by al-Tibrizi (d. 502/1108). CCA 604 (I, p. 375). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 107-108.
(Ar. 396)

Or. 397
Arabic, paper, 469 ff., dated 960 AH, title-page by owner/copyist.
al-Bahr al-Amiq fi Manasik al-Mu`tamir wal-Hagg ila al-Bayt al-`Atiq by Muhammad b. Ahmad Ibn al-Diya' al-Saghani (d. 854/1450), GAL G II, 175. CCO 1860 (IV, pp. 153-155). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 36. HRP. See also Or. 7117 (4), below, which contains notes and excerpts, made by C. Snouck Hurgronje (1857-1836) on the basis of this manuscript.
(Ar. 397)

Or. 398
Persian, paper, over 400 ff., *naskh* (2 copyists), dated 979 AH.
The third, fourth and conclusive parts of volume III only of *Habib al-Siyar*, by Ghiyath al-Din b. Hammam al-Din Khwandamir (d. 941 AH). CCO 912 (III, pp. 5-6).
(Ar. 398)

Or. 399
Arabic, paper, 105 ff., dated 539/1144, copied by Abu Sa`d al-Bayhaqi al-Barzuhi.
Collective volume, containing two texts on mathematics.
(1) ff. 1-81a. Books 1-6 and the beginning of book 7 of *Kitab al-Usul*, being Euclid's *Elementa* in the Arabic translation by al-Haggag b. Yusuf b. Matar (2nd/8th cent.), GAS IV, 103, with the commentary by Abu al-`Abbas al-Nayrizi (3rd/9th cent.), GAS IV, 283. CCO 965 (III, p. 38); CCA 1128 (II, p. 255). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 393.
See J.J. Witkam, *Seven Specimens* (1978), pp. 16-17, with reproduction of f. 24a. Edition on the basis of this MS by R.O. Besthorn, J.L. Heiberg, G. Junge, J. Raeder & W. Thomson, *Codex Leidensis 399,1. Euclidis Elementa ex interpretatione Al-Hadschdschadschii cum commentariis Al-Narizii*. Kopenhagen 1897-1932. See now also Anthony Lo Bello, *The commentary of al-Nayrizi on book I of Euclid's* Elements of Geometry. *With an introduction on the transmission of Euclid's* Elements *in the Middle Ages*. Leiden 2003 (Ancient Mediterranean and Medieval Texts and Contexts. Medieval Philosophy, Mathematics, and Science. Volume 1). With a reproduction of f. 22b.
(2) ff. 81a-105. *Kitab al-Kuriyyat*, being Menelaos' *Sphaerica*, translated by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL S I, 368. In the revision of Ahmad b. Abi Sa`d al-Harawi (4th/10th cent.), GAL S I, 854. CCO 988 (III, pp. 49-50). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 165. See also Max Krause, *Die Sphärik von Menelaos aus Alexandrien in der Verbesserung von Abu Nasr Mansur B. Ali B. Iraq. Mit Untersuchungen zur Geschichte des Textes bei den islamischen Mathematikern.* Berlin 1936 (Abhandlungen der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. 3. Folge, No. 17), pp. 1-2, 32-42.
(Ar. 399)

Or. 400
Arabic, paper, 163 ff., dated Monday 21 Dhu al-Higga 743 AH, copied by ... (?) b. Muhammad al-Khwarizmi in Antakiya (colophon on f. 163a).
al-Lubab fil-Nahw by Tag al-Din Muhammad al-Isfara'ini (d. 684/1285), GAL G I, 296. A copy with the (running) commentary by Qutb al-Din Muhammad b. Mas`ud b. Mahmud b. Abi al-Fath al-Sirafi (712/1312), who completed the *Imla'* of his work on Thursday 14 Rabi` I 712 in Shiraz. CCO 72 (I, pp. 42-43); CCA 199 (I, pp. 113-114). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 170. Red wax seal on f. 1a. *Matn* written in red ink, *Sharh* in black ink.
[* Ar. 400]

Or. 401
Collective volume with texts in Arabic, paper, 77 ff., with *dawa'ir*, also of the Ka`ba. (HRP?). With some Turkish.
(1) ff. 2r-10v. *Irtiyad al-Arwah fi Riyad al-Afrah* by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Bistami (d. 858/1454), GAL G II, 232. CCO 2268 (V, p. 24). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 136.
(2) ff. 11v-50v. *Rashh `Uyun al-Hayat fi Sharh Funun al-Mamat* by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Bistami (d. 858/1454), GAL G II, 232. CCO 2269 (V, p. 25). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 285.
(2a) ff. 50v-51r. *Sawab al-Hal `an Gawab al-Qal* by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Bistami (d. 858/1454), GAL G II, 232. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 334.
(2b) ff. 51 and following. Abstract from *al-Fawa'ih al-Miskiyya fil-Fawatih al-Makkiyya* by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Bistami (d. 858/1454), GAL G II, 231. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 82.
(2c) ff. 53r-54v. *Lisan Hal al-Awraq Bayan Hal al-Ashwaq* by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Bistami (d. 858/1454), GAL G II, 231. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 169.
(2d) ff. 57v-60r. *Gawab Kitab Karim atani min Ginab Habr `Alim* by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Bistami (d. 858/1454), GAL G II, 231. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 96.
(3) ff. 61r-70v. *Durrat man zahara bil-Ghara'ib wa-ata min Bahr Futuhatihi bil-`Aga'ib* by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Bistami (d. 858/1454), GAL G II, 232, which an unfinished supplement to his own *Shams al-Afaq fi `Ilm al-Huruf wal-Awfaq*. CCO 1224 (III, pp. 176-177). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 72.
(4) ff. 71r-77v. *Qiblat Hudud al-Bawani fi Qublat Khudud al-Ghawani* by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Bistami (d. 858/1454), GAL G II, 232. CCO 2270 (V, p. 25). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 274.
Notes, and some poetry in Turkish on the fly-leaves. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 99.
(Ar. 401)

Or. 402
Arabic, paper, 104 ff.
Yani` al-Rutab fi Nafi` al-Khutab by Muhammad b. Muhammad al-Sa`di (d. 756/1355), GAL S II, 4. CCO 2177 (IV, pp. 331-332). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 402.
(Ar. 402)

Or. 403
Arabic, paper, 430 ff., dated 501 AH (but this date was copied frpm the colophon in the exemplar; the MS evidently is much more recent, possible from as late as the early-11th century).
Commentary by Yahya al-Tibrizi (d. 502/1108) on the *Diwan* of Abu Tammam Habib b. Aws (d. 231/846), GAL G I, 84. CCO 542 (II, p. 46-47); CCA 597 (I, pp. 372-373). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(Ar. 403)

Or. 404 a-c
Arabic, paper, 3 vols., 222, 186, 289 ff., dated 1028 AH.
Tadhkirat Uli al-Albab wal-Gami` lil-`Agab al-`Ugab, by Dawud al-Antaki (1008/1599), GAL G II, 364. CCO 1379 (III, p. 270). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 352.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 13, pp. 60-62, where the passage on music in chapter 3 is discussed.
(Ar. 404 a-c)

Or. 405
Persian, paper, 348 ff., dated 771 AH.
Kimiya-yi Sa`adat by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111). CCO 2183 (IV, p. 334).
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 181, No. 361.
(Ar. 405)

Or. 406
Arabic, paper, 153 ff., dated 742 AH.
Commentary by `Ali b. Muhammad b. Mu'min b. `Usfur al-Ishbili (d. 669/1270) on *al-Gumal fil-Nahw* by `Abd al-Rahman b. Ishaq al-Zaggagi (d. 337/949), GAL G I, 171, followed by abstracts from a work by Ibn al-Gawzi. CCO 43 (I, pp. 24-25); CCA 143 (I, pp. 83-84). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 102-103.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), pp. 181-182, No. 362.
(Ar. 406)

Or. 407 a-b
Arabic, with some Turkish, paper, two volumes, not belonging to the same set.
Or. 407 a. Volume 1: 488 ff., *naskh* script, dated Wednesday 20 Gumada II 996, copied by al-Hagg Sinan b. Ga`far b. `Ali, a pupil of the late mufti Mahamid `Ali Efendi (colophon on f. 488b), considerable glossing, full leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, medallion), rebacked. Red wax seal.
Or. 407 b. Volume 2: 609 ff., *nasta`liq* script, dated Rabi` I 963, copied by Ridwan b. `Isa (colophon on f. 608b), full leather Islamic binding, with blind tooled ornaments (medallion). On f. 609b a list with book titles and prices.

al-Hidaya, commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. CCO 1800 (IV, pp. 119-120). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 51.
Or. 407b contains on the verso of the last fly-leaf some administrative notes in Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 99-100.
[* Ar. 407 a-b]

Or. 408 a
Arabic, paper, 258 ff., *naskh* script, undated (possibly 15th-century), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion).
Part of volume 1 of *Ihya `Ulum al-Din* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 422. CCO 2146 (IV, pp. 314-315). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 124. Last text is the end of the *Kitab al-Zakat*.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 61, pp. 110-112, where the passages on music in part 4, chapters 1 and 2, are discussed.
[* Ar. 408 a]

Or. 408 b
Collective volume with texts in Arabic, paper, 294 ff., *naskh* script (several hands, none dated, possibly 14th- or 15th-century), full leather binding with commisioner's name on the flap, worked *en relief*: *`Umila hadha al-Mugallad bi-Rasm al-Hagg Ibrahim*: 'this volume was made at the request of al-Hagg Ibrahim'.
(1) ff. 1-147. Parts of volumes 2 and 3 of *Ihya `Ulum al-Din* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 422. CCO 2146 (IV, pp. 314-315). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 124. Abrupt end.
(2) ff. 148-294. Incomplete copy (abrupt beginning) of *Matali` al-Anzar*, a commentary by Mahmud b. `Abd al-Rahman al-Isfahani (d. 749/1348) on *Tawali` al-Anwar min Matali` al-Anzar* by al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 418. CCO 2013 (IV, p. 248). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 376.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 182, No. 363, plate 21. Weisweiler approximately dates the first text to the 14th century, the second one to the 14th or 15th century.
[* Ar. 408 b]

Or. 409 a-c
Arabic, paper, 3 vols., I: 227 ff, dated 883 AH; II: 212 ff., dated 884 AH; III: 190 ff., dated 894 AH.
Hayat al-Hayawan by Kamal al-Din Muhammad b. Musa al-Damiri (d. 808/1405), GAL G II, 138, who completed the draft version of the work in Ragab 773. CCO 1289 (III, p. 218). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 111.
(Ar. 409 a-c)

Or. 410

Arabic, paper, 132 ff.
Sharh al-Kashshaf, commentary by Muhammad b. Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), on sura 1-3 in *al-Kashshaf `an Haqa'iq al-Tanzil* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290. CCO 1665 (IV, p. 24). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 155.
(Ar. 410)

Or. 411
Collective volume with texts in Arabic, paper, 90 ff.
(1) ff. 1v-58r. *Nasikh al-Qur'an wa-Mansukhuhu*, or *Kitab al-Nasikh wal-Mansukh*, by Hibat Allah Ibn Salama al-Baghdadi (d. 410/1019), GAL G I, 192. Dated 836 AH. CCO 1655 (IV, pp. 18-19). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 249.
(2) 10 ff. A fragment only of *Nargis al-Qulub al-Dall `ala Tariq al-Mahbub* by `Abd al-Rahman b. Abi al-Hasan Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 505. Dated 836 AH. CCO 1671 (IV, p. 26). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 247.
(3) ff. *Du`a' `Ali*. CCO 2193 (IV, p. 340). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(4) ff. 70v-88r. *Manafi` al-Qur'an*. Anonymous. Followed by Asma' Allah al-Husna. CCO 2194 (IV, pp. 340-341). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 182.
(5) ff. 89v-90v. *Manafi` al-Khayl*. Anonymous. A collection of originally 46 veterinarian recipes, of which only 13½ recipe are still extant. CCO 1413 (III, p. 287). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 182.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 182, No. 364, plate 4.
(Ar. 411)

Or. 412
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 167 ff., dated 891 AH.
(1) ff. 1-150v. *al-Manzuma al-Nasafiyya fil-Khilafiyyat* by `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 428. CCO 1786 (IV, p. 112). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 186-187.
(2) ff. 152b-160b. *Lugha Mustakhraga min Mutun al-Fiqh*. Anonymous Arabic-Turkish glossary. CCO 167 (I, p. 93); CCA 122 (I, p. 75). Not in Voorhoeve's *Handlist.* See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 100-102, with a reproduction of f. 152b on p. 101.
(Ar. 412)

Or. 413 a
Arabic, paper, 277 ff., dated 886.
*Kashf Ma`ani al-Badi` fi Bayan Mushkilat al-Mani`*, commentary `Umar b. Ishaq al-Hindi al-Shibli on *Badi` al-Nizam fi Usul al-Fiqh* by Ahmad b. ` Ali Ibn al-Sa`ati (d. 696/1296), GAL G I, 383. CCO 1826 (IV, p. 131). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 34-35.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), pp. 182-183, No. 365.
(Ar. 413 a)

Or. 413 b

Arabic, paper, 215 ff.
Commentary by `Umar b. Ishaq al-Hindi al-Shibli (d. 773/1371) *on al-Mughni fi Usul al-Fiqh* by `Umar b. Muhammad al-Khabbazi (d. 691/1292), GAL G I, 382. CCO 1825. CCO 1825 (IV, pp. 130-131). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 223.
(Ar. 413 b)

Or. 414
Arabic, paper, 206 ff., dated 813 AH.
al-Filaha al-Rumiyya (or *al-Filaha al-Yunaniyya*, as in the edition) by Sergius b. Elias al-Rumi (Sirgis b. Hiliyya al-Rumi, c. 212/827), GAL S I, 364, being a translation from the Greek work *Geoponica* by Cassianus Bassus. CCO 1277 (III, pp. 211-213). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 84.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 183, No. 366.
(Ar. 414)

Or. 415
Arabic, paper, 230 ff.
*Rayhan al-Albab wa-Raya`an al-Shabab fi Maratib al-Adab* by Muhammad b. Ibrahim al-Mawa`ini (d. 564/1168), GAL G I, 310. CCO 408 (I, pp. 268-269); CCA 471 (I, pp. 279-280). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 282. See also Or. 415 a, below.
(Ar. 415)

Or. 415 A
Arabic, photographs, ?? ff.
Photoprints (old, made by J. Goedeljee, Leiden) of MS Leiden, Or. 415, above.
(Ar. 415 a)

Or. 416
Collective volume with texts in Arabic, paper, 57 ff.
(1) ff. 3r-19v. *Tabaqat al-Mufassirin* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 156. CCO 903 (II, p. 316); CCA 1107 (II, p. 184). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 349. Edition on the basis of this MS by A. Meursinge is *Specimen e litteris Orientalibus, exhibens Sojutii Librum de interpretibus Korani ex ms. codice Bibliothecae Leidensis editum et annotatione illustratum ad publicam disceptationem proponit*. Leiden 1839.
(2) ff. 20r-56r. *Nazm al-`Iqyan fi A`yan al-A`yan* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 156. CCO 873 (II, p. 205); CCA 1036 (II, p. 120). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 252.
(Ar. 416)

Or. 417
Arabic, with some Turkish, paper, 162 ff.
Volume 1 only of *Tafsir al-Qur'an* by Abu al-Layth Nasr b. Muhammad al-Samarqandi (d. 373/983 or later), GAL G I, 196. CCO 1653 (IV, p. 17). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 353.

Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 183, No. 367. Notes in Turkish on the endpapers. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 102.
(Ar. 417)

Or. 418
Arabic, paper, 317 ff., dated Thursday 5 Muharram 989 AH (1581), copied by Yahya al-Daysati (?, f. 317b), illuminated title-page.
*Fath al-Hayy al-Qayyum bi-Sharh Rawdat al-Fuhum fi Nazm Nuqayat al-`Ulum*, commentary by Shihab al-Din Ahmad b. `Abd al-Haqq al-Sunbati (d. 990/1582) on his own *Rawdat al-Fuhum fi Nazm Nuqayat al-`Ulum*, which is a versification of *al-Nuqaya* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 156. CCO 13 (I, pp. 10-11); CCA 14 (I, p. 20). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 256.
(Ar. 418)

Or. 419
Turkish, paper, 277 ff., *naskh* script, 10th cent., illustrations (*damgha*).
Tawarikh-i Al-i Salguq. Author not mentioned. An elaborate translation of the Persian historical works by Rashid al-Din Fadl Allah (d. 1318, pt. 1), Muhammad al-Rawandi (early 13th cent., pt. 2) and Ibn Bibi (late 13th cent., pt. 3, by a certain Yazicizade `Ali, who is otherwise unknown. CCO 942 (III, pp. 24-25). See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 102-106, with a reproduction of f. 17b on p. 103, and one of f. 140b on p. 105.
(Ar. 419)

Or. 420 a
Arabic, paper, 284 ff., dated 709 AH.
Volume 1 only of *al-Mughni fil-Adwiya al-Mufrada* by Muhammad b. Ahmad Ibn al-Baytar (d. 646/1248), GAL G I, 492. CCO 1356 (III, p. 257). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 223.
(Ar. 420 a)

Or. 420 b-c
Arabic, paper, 2 vols., 341, 264 ff.
Gami` li-Quwa al-Adwiya wal-Aghdhiya*, or *Gami` Mufradat al-Adwiya, by Muhammad b. Ahmad Ibn al-Baytar (d. 646/1248), GAL G I, 492. CCO 1357 (III, p. 257). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 93.
Binding of Or. 420 c described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 183, No. 368.
(Ar. 420 b-c)

Or. 421 a-b
Arabic, paper, 2 vols., 398, 374 pp., dated 709 AH.
Mu`gam ma ista`gama by `Abdallah b. `Abd al-`Aziz al-Bakri (d. 487/1094), GAL G I, 476. CCO 723 (II, p. 131); CCA 791 (II, p. 2). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 222.
(Ar. 421 a-b)

Or. 422
Arabic, paper, 318 ff, dated 909 AH.
The first part only of *Ma la yasa`u al-Tabib Gahluhu*, by Yusuf b. Isma`il Ibn al-Kutubi (710/1310), GAL G I, 169. CCO 1361 (III, p. 259). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 172.
(Ar. 422)

Or. 423
Arabic, paper, 164 ff.
Rawd al-Adab by Ahmad b. Muhammad al-Higazi (d. 875/1471), GAL G II, 18. CCO 438 (I, pp. 306-307); CCA 510 (I, pp. 312-313). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 286.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 74, pp. 131-132, where the passages on music in the 6th section of the 5th chapter are discussed.
(Ar. 423)

Or. 424
Arabic, paper, 156 ff., *naskh* script, not dated, but in or before 720 AH, titlepage by the copyist, full-leather European binding, red wax seal 'No. 19'. On f. 1a two dated owners' marks, 846 AH and Ragab 849. Drawing on f. 99b.
Sama` note on f. 156a, mention a session of Fath al-Din Sadaqa and his father Abu Bakr Muhammad b. Muhammad, with the Shaykh Ibrahim b. Muhammad b. Ibrahim al-Tabari, the *imam* of the Maqam Ibrahim, with mention of the *Riwaya* of the text. The last session took place on 28 Ramadan 720 in the house of the *Shaykh* in Mekka, where father and son received his *Igaza* which authorized them to transmit the text further.
Extensive collation note (*Muqabala)* on f. 156b, containing further details about the transmission of the text, written by al-Shaykh Qutb al-Din ... al-Ansari al-Khazragi, completed in sessions, the last of which took place on Thursday 12 Dhu al-Qa`da 737, in front of the Ka`ba, behind the Maqam Ibrahim.
Kitab Akhbar Makka wama ga'a fiha min al-Athar by Abu al-Walid Muhammad b. `Abdallah b. Ahmad b. Muhammad al-Azraqi (died c. 244/858), GAL G I, 137. CCO 795 (II, pp. 169-170); CCA 922 (II, pp. 68-69, where the beginning of the text is quoted). CCO 795 (II, pp. 169-170). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 8. HRP
Riwaya on the titlepage (f. 1a): *Riwayat Abi Muhammad Ishaq b. Ahmad b. Nafi` al-Khuza`i.* His name has been incorporated in the text of Or. 2664, below, (e.g. f. 117a), which must, therefore, be younger than the present MS.
Title on lower edge: *Akhbar Makka al-Mukarrama*.
Earlier provenance: 'No. 19' (f. 1a).
[* Ar. 424]

Or. 425
Arabic, with some Turkish, paper, 712 pp., dated 21 Shawwal 779 (March 21, 1378), copied after an autograph MS.

Durrat al-Aslak fi Dawlat al-Atrak by al-Hasan b. `Umar Ibn Habib (d. 779/1377), GAL G II, 37, with a continuation by his son Zayn al-Din Tahir. CCO 825 (II, pp. 181-182); CCA 970 (II, p. 94). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 72. Notes in Turkish on the fly-leaf, including the interpretation on an ominous vision. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 106.
(Ar. 425)

Or. 426
Arabic, paper, 117 ff., dated 889 AH.
Tuhfat al-`Arus wa-Nuzhat al-Nufus by Muhammad b. Ahmad al-Tigani (c. 710/1310), GAL G II, 257. CCO 419 (I, pp. 289-290); CCA 489 (I, 302). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 382.
(Ar. 426)

Or. 427
Arabic, paper, 212 ff., dated 730 AH.
The last volume only of *Wafayat al-A`yan*, by Ahmad b. Muhammad Ibn Khallikan (d. 681/1282), GAL G I, 327. CCO 865 (II, p. 196); CCA 1026 (II, p. 112). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 396.
(Ar. 427)

Or. 428
Arabic, paper, 176 ff., dated 772 AH.
Kitab Duwal al-Islam, a compendium by Muhammad b. Ahmad al-Dhahabi (d. 748/1348), GAL G II, 46, on his own *Ta'rikh al-Islam*. CCO 763 (II, p. 148); CCA 844 (II, pp. 21-22). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 371-372.
(Ar. 428)

Or. 429
Collective volume with texts in Persian, paper, 154 ff., illuminated title-page for the first texts (f. 1a), drawings.
Texts Nos. 2 and 3 copied by two other copyists, on other types of paper. At the transition from texts 2-3 some leaves are misbound.
(1) ff. 1a-110b. *Gawami` al-`Ulum wa-Sirr al-Maktum* by Fakhr al-Din Muhammad b. `Umar al-Razi (d. 606 AH). CCO 16 (I, p. 13) gives a survey of the forty disciplines treated in this work and refers to the manuscript as 'both very old and unique'. Some figures in the chapter on *handasa*.
(2) ff. 111b-114a. Fragment from a medical work entitled *Kitab-i Aghrad*. The fragment contains chapters 4-6. CCO 1403 (III, p. 282).
(3) ff. 115b-154b. Treatise on the names of God and their power, ascribed to `Ali b. Abi Talib. CCO 2117 (IV, p. 302) has a survey of the contents.
(Ar. 429)

Or. 430
Arabic, paper, 545 pp.

Futuh al-Buldan by Ahmad b. Yahya al-Baladhuri (d. 279/892), GAL G I, 141, S I, 216. CCO 777 (II, pp. 156-157); CCA 883 (II, p. 44). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 87. See also Or. 5074 h, i, k, below. One of the MSS used by M.J. de Goeje (1836-1909) for his edition *Liber expugnationis regionum auctore imamo Ahmed ibn Jahja ibn Djabir al-Beladsori, quem e codice Leidensi et codice Musei Brittanici edidit* M.J. de Goeje. Leiden 1866.
See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 7-18, where the class-mark of the MS is given as MS 1903 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 486).
(Ar. 430)

Or. 431
Arabic, paper, 139 ff., dated 575 AH.
*Sirr al-Sina`a* by `Uthman Ibn Ginni (d. 392/1002), GAL G I, 126. CCO 45 (I, pp. 26-27); CCA 144 (I, pp. 84-86). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 342.
(Ar. 431)

Or. 431 A - Or. 431 C
These manuscripts do not belong to the Warneriana, but were purchased after 1745. It is not clear to me, why they were incorporated in the collection under these class-marks. Their common provenance is the Legacy Prosper Marchand (1756).

Or. 431 A
Armenian, Latin, paper, 2 vols., I: xcix + 649 pp., II: 622 pp., dated 1712 AD, autograph.
Armenian-Latin dictionary by Maturinus Veyssière La Croze (1661-1739). Title in vol. I: *Dictionarium Armenico-Latinum summo studio et labore ex sacris bibliis variisque Armenorum recentioris et veteris aevi libris elaboratum a Maturino Veyssière La Croze, qui et Praefationem addidit, de antiquitate et usu Linguae Armeniacae* [...] Berolini [...] MDCCXII Martii xxiii.
CCO 208 (I, pp. 106-107), gives a quotation from a letter by the author about the book.
Macler 26-27 (No. 13).
(Hebr. 119)

Or. 431 A a
Arabic, paper, ?? ff.
Qur'an, facsimiles of Kufic fragments, from Maturinus Veyssière La Croze (1661-1739).
See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(Hebr. 119 a ?????)

Or. 431 B
Coptic, Latin, paper, 686 pp. and blanks, autograph, dated March 3, 1721, copied by Maturinus Veyssiere La Croze in his 60th year (colophon on p. 686), 18th cent. leather binding, with gilded spine.
Lexicon Aegyptiaco-Latinum. Ex veteribus illius Linguae monumentis summo studio collectum et elaboratum a Maturino Veyssiere La Croze. Berolini, Anno Christi D.n. MDCCXXI.
Coptic-Latin dictionary by Maturinus Veyssière La Croze (1661-1739) for the Memphis dialect, completed in 1721. The Leiden manuscript has been used in *Lexicon Aegyptiaco-Latinum. Ex veteribus illius linguae monumentis summo studio collectum et elaboratum a* Maturino Veyssiere La Croze, *quod in compendium redegit ita ut nullae Voces Aegyptiacae, nullaegue earum significationes omitterentur*, Christianus Scholtz. *Notulas quasdam et indices adjecit* Carolus Godofredus Woide. Oxford 1775. [877 C 9]. CCO 209 (I, p. 108).
Title on spine: 'Lexicon Aegyptio-Latinum.'
Earlier provenance: Inside the front board a bookplate with text: 'C.S. Iordani, et amicorum'. The plate illustrates a reading room with bookcases, with putti and scholars. Over the illustration it reads: 'Dulces ante omnia musae'. Underneath the illustration it reads: 'Deus nobis haec otia fecit'.
See Kruit & Witkam, *List* (Leiden 2000), pp. 9-10.
[* Hebr. 120]

Or. 431 C
Russian, Latin, paper, [vii] + 679 pp., autograph, dated 1709.
Lexicon Slavonico-Latinum, summo studio et labore ex variis auctoribus partim manuscriptis partim impressis collectum a Maturino Veyssiere La Croze, Regiae Berolinensis bibliothecario. Berolini 1709.
Russian-Latin dictionary by Maturinus Veyssière La Croze (1661-1739). A detailed description of the contents is given by C. Berkvens-Stevelinck, *Catalogue des manuscrits de la collection Prosper Marchand*. Avec la collaboration de Adèle Nieuweboer. Leiden 1988. (Codices manuscripti No. 26), pp. 117-118.
Earlier provenance: C.S. Jordan. Purchased in 1745. Transferred in 1876 from the Legatum Warnerianum to the department of Western manuscripts, where it is kept as Marchand 75.
(Marchand 75)

Or. 432
Arabic and Turkish, paper, 125 ff., dated 1012/1604
*Tuhfat al-Arib fi al-Radd `ala Ahl al-Salib* by `Abdallah b. `Abdallah al-Targuman (823/1420), GAL G II, 250. With autograph Turkish translation, Tunis 1012/1604, entitled

*Tuhfat al-Asrar fi al-Radd `ala al-Nasara min Firaq al-Kuffar*. A refutation of the Christian religion by a renegade living in Tunis. The Christian name of the author was Anselmo Turmeda, a Franciscan monk from Mallorca. The translator is Muhammad b. Sha`ban who came from Ma`arrat al-Nu`man in Syria. CCO 2033 (IV, pp. 259-261). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 382. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 107-111, with a reproduction of f. 1b on p. 108 and one of the fourth leaf verso and the fifth leaf recto on p. 110.
(Ar. 432)

Or. 433
Arabic, paper, 90 ff., dated 572 AH.
Fil-Quwa al-Tabi`iyya by Galen, in the translation by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 206. CCO 1297 (III, p. 224). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 280.
(Ar. 433)

Or. 434
Arabic, paper, 325 ff., dated 692 AH.
Talkhis fil-Tafsir, an abridgment by Ahmad b. Yusuf al-Kawashi (d. 680/1281), GAL G I, 416, of his own *al-Tabsira fil-Tafsir*. CCO 1675 (IV, p. 30). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 361.
(Ar. 434)

Or. 435
Arabic, paper, 118 ff., *naskh* script, vocalized, dated the last day of Ramadan 627 (colophon on f. 118a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper). Red weax seal inside back cover. Title on lower edge: *al-Tamaththul wal-Muhadara*.
al-Tamaththul wal-Muhadara by `Abd al-Malik b. Muhammad al-Tha`alibi (d. 429/1038), GAL G I, 286. CCO 343 (I, p. 196); CCA 454 (I, pp. 259-260). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 363.
On f. 118a is a note of transfer of ownership of the MS in 866 AH:

الحمد لله
انتقل هذا الكتاب المبارك من ملك الاخ فى الله تعالى سيدى الامير موسى ابن الاميرى | الكبيري السيفي ابي بكر ابن الجناب العالي المولوي الشرفي موسى اعزه الله تعالى | الى ملك العبد الفقير الى الله تعالى عبد الهادي ابن احمد ابن محمد المصتوفي البسطامي | غفر الله تعالى عنه بمنه وكرمه بثمن مقبوض وذلك في تاريخ ثامن عشرين شهر شوال | من شهور سنة سته وستين وثمانمايه | شهد عليهما بذلك فى تاريخه | محمد بن على بن احمد الشافعى ||

Readers' and owners' notes:
f. 1a: Salim b. Salama al-Hanbali, Muhammad b. `Abd al-`Aziz, Ahmad b. `Umar al-Buqrat [dated 85?], Sa`d b. `Isa, al-Faqir Muhammad b. Shaykh Muhammad [seal print].
f. 118a. Collation note, dated Monday 9 Muharram 633.
Poetical fragments on ff. 1a, 118b.
[* Ar. 435]

Or. 436
Arabic, paper, 189 ff., *naskh* script, dated 1 Safar 601, copied by Ahmad b. Muhammad (colophon on f. 188a), European-style half-leather binding with flap, possibly the original leather back. Title on lower edge: *Mukhtar Sahhah*, an erroneous bibliographical reference, which may have been caused by the indication of the Sahhah as the source of many of the marginal notes in the MS.
Dustur al-Lugha min al-Asma' wal-Af`al wal-Adawat, by al-Husayn b. Ibrahim al-Natanzi Dhu al-Bayanayn (d. 499/1106, or 497/1103), GAL G I, 288. CCO 129 (III, p. 75); CCA 104 (I, pp. 65-66). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 72.
Owners'dates on f. 188a: Murad (in 1018 AH) and Hafiz Ibrahim (1051 AH).
On f. 1a an owner's note: Hafiz Ibrahim b. Muhammad b. `Ali al-..., dated end Rabi` I 1053.
f. 188b: Prayer, in red ink.
f. 189b. Two lines of text in Diwani script.
[* Ar. 436]

Or. 437
Arabic, paper, 388 pp, *naskh* script of calligraphic quality, fully vocalized, illuminations (pp. 1, 2-3 [double opening page], 8, 21, 26, 28), copied by Abu Bakr Muhammad b. Abi Rafi` al-Warraq in Ghazna (colophon on p. 387), dated by circumstantial evidence between 441-444/1049-1052 in Ghazna (according to S.M. Stern), full-leather Islamic binding, flap now lost, with blind tooled ornamentation. Title on lower edge: *Kitab Khalq al-Nabi salla Allah `alayhi wa-sallam*.
Kitab Khalq al-Nabi wa-Khulqih, by Abu Bakr Muhammad b. `Abdallah b. `Abd al-`Aziz (lived in the 5th cent. AH), not in GAL, nor in GAS. CCO 1735 (IV, pp. 60-61). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 162.
Designed as a luxury book, with gold discs used as separators between the sentences.
See on the dating of this MS S.M. Stern, 'A manuscript from the library of the Ghaznawid Amir `Abd al-Rashid', in R. Pinder-Wilson (ed.), *Paintings from Islamic lands*. Oxford 1969, pp. 7-31. Stern deciphered the ex-libris (p. 1) by which he came to this conclusion.
See J.J. Witkam, *Seven Specimens* (1978), pp. 4-5, with reproduction of p. 71 of the MS.
An extensive restauration of the MS was performed in 1973-1975 by Sister Lucie H. Gimbrère, restaurator in the Monastery of Oosterhout. The restauration report (in Dutch, with extensive codicological description) is kept in Or. 18.088, below. One of the conclusions of the restaurator is that the binding is not the first and original binding of the MS.
Binding (in its former state) described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), pp. 183-184, No. 369, plate 48.
On p. 1 are a few owners' notes, but non dated and none would seem to be very ancient.
On p. 388 some 'older' notes, not related to the text.
¶ The fragments which were found in the binding during the restauration of 1973-1975 are preserved as Or. 18.088, below.
[* Ar. 437]

Or. 438

Arabic, paper, 335 ff., *naskh* script, illumination (f. 6b), dated Wednesday 11 Rabi` I 1038, copied by Darwish Ibn Muhammad Ibn Ahmad Ibn Ahmad al-Qalati al-Maliki (colophon on f. 335a), title on lower edge: *Fatawa al-Shilbi* (*Shalabi*), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders) and paste-in medallion, red wax seal (f. 1a).
Fatawi by al-Shaykh al-`Allama Abu al-`Abbas Shihab al-Din Ahmad [b. Yunus] Ibn al-Shilbi al-Hanafi (d. 947/1540), GAL G II, 310. CCO 1888 (IV, pp. 167-168). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 78.
ff. 1b-6a blank, possibly for a table of content. The work is arranged by subject matter, beginning with *Tahara*, ritual purity (f. 7a).
[* Ar. 438]

Or. 439

Collective volume with texts in Persian and Arabic, paper, 299 ff., *naskh* script (two copyists), half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards (marbled paper), paste-in medallion. Red wax seal on f. 2a.
(1) ff. 2a-294b. Persian. *Sirag al-Talibin wa-Minhag al-Raghibin* (*al-`Abidin*) *fi Sharh al-Ahadith al-Araba`in al-Mushtamila `ala Qawa`id al-Din*, commentary by Nur al-Din Muhammad b. `Abdallah al-Igi (who composed it in 858 AH) on the Arabic *al-Arba`un Hadithan* by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 396. CCO 1747 (IV, p. 79). Bibliographical information in a note on f. 2a. Title on lower edge: *Sharh Ahadith Arba`in*.
(2) ff. 295b-298a. Arabic. *Bab al-Isharat ila Dabt al-Alfaz al-Mushkilat*. Explication of difficult words occurring in *al-Arba`un Hadithan* by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 396. CCO 1747 (IV, p. 79).
Not in Voorhoeve's *Handlist*.
On ff. 1a (poetry in Persian, *Hadith*), 1b (several shorter notes, one anecdote on a sick child of al-Qushayri), 1c (*Hadith*), 298b (*Hadith*), 299a (prayer) are notes (mostly) in Arabic of varied origin.
[* Ar. 439]

Or. 440

Collective volume with texts in Arabic, mostly on alchemical subjects, paper, 103 ff. An old copy. Illustrations (No. 3). On f. 1r is a collective title for the volume. Full leather Islamic binding with flap with blind tooling work (borders with medallion), authentic, but evidently not contemporary to the MS.
(1) ff. 1v-37r. *Kitab al-Gami`*, said to be derived from a work by Ostanes, translated into Arabic by Abu Bakr Yahya b. Khalid al-Ghassani al-Khurasani. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 91, where references to MS Paris, BNF, Arabe 2605 (1) and London, BL, 1000 (2) (Or or Add.?) are given. CCO 1259 (III, pp. 191-194). The *fasl*'s begin with a *basmala* of their own, thereby cretating the impression of being separate bibliographical entities.

(1a) ff. 37v-38v. *Fasl min Kalam al-Shaykh al-Sharif Abi al-`Abbas Ahmad b. al-Munabbi (?) al-Idrisi al-Mursi*. Author not found in GAL, GAS, Ullmann. Not in Voorhoeve's *Handlist*. It is not clear whether or not this short text belongs to the preceding text.
(2) ff. 39r-48v. *Kitab al-Mawazin al-Saghir*, ascribed to Gabir b. Hayyan, GAL G I, 241, P. Kraus, No. 980. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 206. CCO 1263 (III, pp. 197-198).
(2a) f. 49a. *Gadwal wada`ahu Iflatun fil-Arkan*. Not in CCO and not in Voorhoeve's *Handlist*.
(2b) ff. 49v-50r, and in the margin of f. 50v. Notes by Abu al-Fadl Yusuf b. Ya`qub al-Dimashqi on *Bawasir* (hemorrhoids). Author not in GAL. Written by a different copyist, but also quite old. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(3) ff. 50v-61r. *Kanz al-Kunuz*, ascribed to Qaratis al-Hakim (Crates). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 152. CCO 1260 (III, pp. 194-195). With illustrations of alchemical utensils.
(4) ff. 61r-64r. *Khabar Yuhin al-Hindi*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 158. A short treatise in the shape of questions and answers, concerning the stone of the philiosophers. Yuhin al-Hindi was sent by the King of al-Hind to al-Iskandar, and associated with Aristotle. The present treatise records their dialogues. CCO 1261 (III, p. 195).
(5) ff. 64v-79r. *Kitab al-Habib alladhi awsa bihi Ibnahu wa-akarra Wasiyyatahu fi Kulli Darb min al-Adab*. Anonymous compendium on alchemy. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 105. CCO 1262 (III, pp. 196-197).
(5a) ff. 79r-v. *Wasiyyat Qayumma Ibnahu*. Alchemical instruction by Qayyuma to his son. Not in Voorhoeve's *Handlist*. CCO 1262 (III, p. 197).
(5b) f. 80r. A page with text copied from an alchemical work, unidentified. Not in Voorhoeve's *Handlist*. CCO 1262 (III, p. 197).
(6) ff. 80v-86v. *Kitab al-Tagmi`*, ascribed to Gabir b. Hayyan [here: li-Abi Musa Gabir b. Hayyan al-Sufi]. P. Kraus No. 398. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 354. CCO 1265 (III, p. 200). In the colophon the work is described as *al-Kalam al-Mukhtasar min Kitab al-Tagmi`*.
(6a) f. 87r. Notes on Gabir b. Hayyan in Turkish. F. 87 is a leaf of relatively modern paper. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000).
(7) ff. 87v-95r. *Kitab al-Rahma*, ascribed to Gabir b. Hayyan. P. Kraus No. 5. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 282. F. 87v is a modern replacement. CCO 1264 (III, pp. 198-200).
(8) CCO 1266 (III, pp. 200-201) treats the four following texts under one number. The last leaves are damaged, with considerable loss of text.
(8a) ff. 95v-97r. *Kitab al-Zibaq al-Sharqi* by Gabir b. Hayyan (c. 160/776), GAL G I, 241, P. Kraus No. 470. 'Old'. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 405.
(8b) ff. 97r-100r. *Kitab al-Zibaq al-Gharbi* by Gabir b. Hayyan (c. 160/776), GAL G I, 241, P. Kraus No. 471. 'Old'. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 405.
(8c) ff. 100r-102v. *Kitab Nar al-Hagar* by Gabir b. Hayyan (c. 160/776), GAL G I, 241, P. Kraus No. 472. 'Old'. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 247.
(8d) ff. 102v-103v. Incomplete copy (abrupt end) of *Kitab Ard al-Hagar* by Gabir b. Hayyan (c. 160/776), GAL G I, 241, P. Kraus No. 473. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 23.
Added: two leaves with bibliographical notes on the works of Gabir b. Hayyan, apparently written by a 19th-century scholar.
[* Ar. 440]

Or. 441

Persian, paper, 218 ff., *nasta`liq* script, dated 1018 AH.
Lughat-i Sururi. Persian-Persian dictionary by Muhammad Qasim b. Haggi Muhammad Qashani, known as Sururi, who compiled the dictionary in 1008 AH. CCO 178 (I, pp. 96-97). See on the author and his work also Felix Tauer, in Jan Rypka, *History*, p. 430.
(Ar. 441)

Or. 442
Collective volume with texts in Arabic (with some Turkish), paper, 165 ff., red wax seal (Warner?), dated 1033 AH (Nos. 1, 2), full leather Islamic binding with flap, blind stamped: borders and medallions; marbled endpapers.
(1a) Fly-leaf beginning: Sundry notes, also poetical quotations. Also a few in Turkish (inner board).
(1) ff. 1a-68a. *Talqih al-`Uqul* by Bariyya b. Abi al-Yusr al-Riyadi (before 365/975), GAL G I, 132. Dated Rabi` II 1033, copied by Muhammad b. Muhammad al-Gazari, known as Ibn Mummi (?). CCO 339 (I, pp. 193-194); CCA 380 (I, pp. 213-214). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 362. ff. 68v-69v are blank.
(2) ff. 70r-162v. *Kashf al-Litham `an Wagh al-Tawriya wal-Istikhdam* by Taqi al-Din Abu Bakr Ibn Higga al-Hamawi (d. 837/1434), GAL G II, 17. Dated 27 Gumada I 1033, copied by Muhammad b. Muhammad b. `Abd al-Karim al-Gazari, known as Ibn Mummi (?). CCO 2542 (V, p. 155); CCA 327 (I, p. 176). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 153.
(3) ff. 163v-165r. *Kashf al-Qina` `an Wagh al-Sama`,* by `Ali b. Ahmad b. Muhammad al-Kizawani (Kazuwani) al-Hamawi al-Shadhili (d. 955/1548), GAL G II, 334 (which is the source of the identification). CCO 2291 (V, p. 36). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 154. F. 165v blank, followed by 5 blank ff.
¶ Comparison with MS Cairo, al-Azhar Library, No. 1534 (Magmu`a Halim 34814, ff. 211-216, Catalogue al-Azhar, vol. 3, p. 619), shows that the beginning of the al-Azhar manuscript is the same as that of the 3rd text in the Leiden manuscript. In the al-Azhar catalogue the author of this text is identified with `Abd al-Wahhab b. Ahmad al-Sha`rani (d. 973/1565), GAL G II, 336. (Information kindly supplied by Dr. Qasim al-Samarra'i, in April 1973). See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 263, pp. 357-359. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 111-112.
[* Ar. 442]

Or. 443
Collective volume with texts in Arabic, paper, 109 ff.
(1) ff. 2-86. *Yawaqit al-Mawaqit fi Madh ash-Shay' wa-Dhammihi* by `Abd al-Malik b. Muhammad al-Tha`alibi (d. 429/1038), GAL G I, 286. Before 900 AH. CCO 371 (I, pp. 216-218); CCA 455 (I, pp. 260-263). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 402.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 253, pp. 347-348, where the passages on music are discussed.
(2) ff. 86v-88r. A fragment only of *al-Ad`iya al-Mi'a al-Mukhtara mimma amlahu ...*, by Diya' al-Din Ibn al-Athir (d. 637/1239), GAL G I, 297. CCO 2190 (IV, p339). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 2.

(3) ff. 88-108. A fragment only of *al-Durar wal-Ghurar* by Abu al-Husayn al-Ahwazi (c. 330/941), GAL G I, 96. CCO 265 (I, pp. 152-153); CCA 347 (I, p. 190). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 69.
(Ar. 443)

Or. 444
Arabic, paper, 249 ff.
Volume 2 only (Nos. 25-51) of the *Rasa'il Ikhwan al-Safa'*, GAL G I, 213. CCO 1 (I pp. 1-3); CCA 1 (I, pp. 1-3). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 285.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 154, pp. 230-233, where the *Risala fil-Musiqi* is discussed.
(Ar. 444)

Or. 445
Persian (and Arabic), paper, 471 ff., *naskh* script, dated 2 Sha`ban 899 (colophon on f. 471b, with copyist verse in Persian, and therefore a contemporary copy), full-leather Islamic binding with flap, with gilded and blind tooled ornamentation (border, medallion).
Second volume (*sura* 19-114) of the commentary by Husayn Wa`iz Kashifi (d. 910 AH) on the *Qur'an*. The first volume of the same set is Or. 611, below. CCO 1692 (IV, p. 39). The Arabic text of the *Qur'an* is distinguished by red overlining. Title on lower edge: *al-Thani*.
[* Ar. 445]

Or. 446
Collective volume with texts in Arabic, paper, 237 ff., dated 495/1101-2.
(1) ff. 1-10r. Abstracts only from *Al-Tanbihat `ala Aghlat al-Ruwat*, by `Ali b. Hamza al-Basri (d. 375/985), GAL G I, 114. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 365.
(2) ff. ??-221. *Islah al-Mantiq*, by Ibn al-Sikkit (d. 243/857), GAL G I, 117. Al-Tibrizi's text. CCO 112 (I, pp. 59-61); CCA 46 (I, pp. 33-34). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 140. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 71. Reproduction of f. 160b in J.J. Witkam, *Seven Specimens* (1978), pp. 8-9. This manuscript is not used in the edition by Ahmad Muhammad Shakir & `Abd al-Salam Muhammad Harun (Cairo 1949).
With *Qira'a* note in the hand of al-Tibrizi.
(3) In the margin of the previously mentioned text are numerous notes by a later hand, which reproduce nearly the whole of *Sharh Abyat Islah al-Mantiq* by Ibn al-Sirafi (d. 385/995). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 140.
(Ar. 446)

Or. 447
Arabic, with some Turkish, paper, 243 ff., before 613 AH.
Kitab al-Milal wal-Nihal by Muhammad b. `Abd al-Karim al-Shahrastani (d. 548/1153), GAL G I, 429. CCO 848 (II, p. 187). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 212. A codicological description of this manuscript is in the unpublished thesis of Aernold van Gosliga, *Shahrastani over Joden en Christenen*, Leiden 1996. On the endpapers are many notes in Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 112.
(Ar. 447)

Or. 448
Collective volume with texts in Turkish, and some Arabic, paper, 242 ff., partly autograph.
(1) pp. ??. *Humayun nama*, the Turkish translation by `Ali Chelebi of the Persian *Anwar-i Suhayli* by Husayn Wa`iz Kashifi (d. 910 AH), which is an adaptation of the Fables of Bidpai, *Kalila wa-Dimna*. Autograph copy of the Turkish translator, who lived during the reign of Sultan Sulayman the Magnificent. CCO 499 (I, p. 361).
(2) pp. ??. Part of the *Humayun nama*, the Turkish translation by `Ali Chelebi of the Persian *Anwar-i Suhayli* by Husayn Wa`iz Kashifi (d. 910 AH), which is an adaptation of the Fables of Bidpai, *Kalila wa-Dimna*. Written in a hand different of the preceding. CCO 499 (I, p. 361).
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 112-115, with a reproduction of f. 1a on p. 113.
On the verso of the second fly-leaf is a biographical note on the author, in Arabic.
(Ar. 448)

Or. 449
Persian, paper, 129 ff., dated middle of Dhu al-Qa`da 719, copied by `Umar b. Muhammad b. Muhammad, whose father was known as Lala.
- f. [1r]. Notes.
- f. [1v]. Note on calculation of the re-appearance of the moon.
- f. [2r]. Table, probably connected with the note on the previous page.
- ff. [2v] – 1r. Notes, prayer.
ff. 1v- 127r. *Qabus nama* by Kaykawus b. Iskandar b. Qabus b. Washmagir, who composed the work in 475 AH. CCO 1954 (IV, p. 207). This is manuscript L in the edition by Reuben Levy, *The Nasihat-nama known as Qabus-nama of Kai-Kaus b. Iskandar b. Qabus b. Washmgir.* London 1951 (E.J.W. Gibb Memorial Series, NS 18). Colophon on f. 127r.
- f. 127v. Notes, and a (primitive) magical drawing of a human figure.
- ff. 128r-129v. Prayers in Arabic and Persian. Abrupt end.
Added: Description of the contents of the volume, by J.T.P. de Bruijn (3 pp.).
[* Ar. 449]

Or. 450 a-c
Arabic, paper, 3 vols., I: 237 ff. (dated 678 AH); II: 160 ff. (not dated); III: 222 ff. (dated 614 AH).
Incomplete set of *Kamil al-Sina`a al-Tibbiyya*, by `Ali b. al-`Abbas al-Magusi (d. 384/994), GAL G I, 237. CCO 1316 (III, p. 237). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 150.
(Ar. 450 a-c)

Or. 451
Collective volume with texts in Turkish, paper, 128 ff., diagrams
(1) ff. 1b-124a. *Bahr al-Ma`arif*, a work on metrics by Muslih al-Din Mustafa b. Sha`ban, known as Sururi (d. 999/1562). CCO 233 (I, p. 119).
(2) ff. 124b-126b. The beginning only of *Rawdat al-Awzan*, a poem on metrics. CCO 224 (I, pp. 119-120).
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 115-118, with a reproduction of f. 117b on p. 116.
(Ar. 451)

Or. 452
Arabic, paper, 91 ff, dated 817 AH.
Volume 1 only of *Qahwat al-Insha'* by Taqi al-Din Abu Bakr Ibn Higga al-Hamawi (d. 837/1434), GAL G II, 16. CCO 271 (I, p. 159); CCA 353 (I, p. 197). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 261.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 184, No. 370.
(Ar. 452)

Or. 453
Persian, paper, 190 ff.
Incomplete copy (end is missing) of the second part of *al-Basit*, the large commentary by *al-imam al-zahid* Abu Bakr `Atiq b. Muhammad al-Nisaburi, known as Surabadhi (lived in the middle of the 5th cent. AH), on the *Qur'an*. The present volume covers sura 4:65 - 7:52. The identification is unsure as becomes clear from the remarks in CCO 1657 (IV, p. 20).
(Ar. 453)

Or. 454
Arabic, paper, 90 ff.
Commentary by Abu al-Farag `Abdallah Ibn al-Tayyib al-`Iraqi (d. 435/1043), GAL G I, 482, Graf, GCAL II, 168, on the Gospel of St. Matthew. CCO 2375 (V, p. 81). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 468.
(Ar. 454)

Or. 455
Collective volume with texts in Arabic, paper, 106 ff.
(1) ff. 1-77. *Laqt al-Margan*, compendium by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505) of *Akam al-Margan* by Ibn Qayyim al-Shibliyya (d. 769/1367), GAL S II, 82. CCO 2029 (IV, p. 257). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 8.
(2) ff. 80v-106v. *Ma rawahu al-Wa`un fi Akhbar al-Ta`un* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 74, which is an abridgment of *Badhl al-Ma`un fi Fawa'id al-Ta`un* by Ahmad b. `Ali Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449), GAL G II, 69. CCO 2035 (IV, pp. 262-263). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 35.
(Ar. 455)

Or. 456
Arabic, 304 ff., dated 944 AH.
Fakihat al-Khulafa' wa-Mufakahat al-Zurafa', by Ahmad b. Muhammad Ibn `Arabshah (d. 854/1450), GAL G II, 29. CCO 439 (I, p. 307); CCA 429 (I, p. 236). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 75.
(Ar. 456)

Or. 457
Arabic, paper, 65 ff., 979 AH.
*al-`Uyun al-Gami`a `ala Khabaya al-Ramiza*, commentary by Muhammad b. Abi Bakr al-Damamini (d. 827/1424) on *al-Ramiza al-Shafiya fi `Ilm al-`Arud wal-Qafiya* by `Abdallah b. `Uthman al-Khazragi (c. 650/1252), GAL G I, 312. CCO 226 (I, pp. 116-117); CCA 283 (I, pp. 145-146). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 283.
(Ar. 457)

Or. 458
Arabic, paper, 169 pp., ex-libris front page for the Mamluk Sultan Chaqmaq (reigned 842-857/1438-1453 AD).
Manasik al-Hagg `ala Arba`at Madhahib, by an anonymous Hanafi scholar. CCO 1854 (IV, p. 150, where it is said that the book was composed for the Mamluk Sultan al-Malik al-Mu'ayyad [reigned 815-823], when he wanted to perform the pilgrimage). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 184. HRP
Illuminated title-page with inscription: *Chaqmaq bi-Rasm Khizanat Mawlawi al-Sultani al-Maliki al-Zahiri Abu Sa`id `azza Nasruhu*.
(Ar. 458)

Or. 459
Arabic, with some Turkish, paper, 111 ff., dated 883 AH.
Lata'if al-Ma`arif fima li-Mawasim al-`Am min al-Waza'if by `Abd al-Rahman b. Ahmad Ibn Ragab al-Baghdadi (d. 795/1393), GAL G II, 107. CCO 2166 (IV, pp. 326-327). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 168. Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 184, No. 371, plate 53. Two annotations

in Turkish on the recto of the first flyleaf. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 118-119.
(Ar. 459)

Or. 460
Arabic, paper, 189 ff.
Qawa`id al-Ahkam fi Ma`rifat al-Halal wal-Haram by Hasan b. Yusuf Ibn al-Mutahhar al-Hilli (d. 726/1326), GAL G II, 64. With an anonymous commentary. CCO 1875 (IV, pp. 162-163). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 272.
(Ar. 460)

Or. 461
Arabic, Turkish, paper, 427 ff., dated 987 AH.
al-Akhtari, *Lughat-i Akhtari-yi Kabir*. The Arabic-Turkish dictionary by Mustafa b. Shams al-Din al-Qarahisari al-Akhtari (d. 968/1560), GAL S II, 630. CCO 163 (I, p. 92); CCA 123 (I, p. 75). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 10. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 119-121, with a reproduction of f. 427a on p. 120.
(Ar. 461)

Or. 462
Arabic, paper, 333 ff., dated 1048 AH.
al-Fatawi al-Sufiyya fi Tariqat al-Baha'iyya by Fadl Allah b. Muhammad al-Magawi (716/1316), GAL S II, 311. CCO 2251 (V, p. 17). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 79.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 184, pp. 267-268, where sections on *sama`* are discussed.
(Ar. 462)

Or. 463
Arabic, paper, 541 ff., dated 877 AH.
The second volume only of *Ta'rikh Makka* by Muhammad b. Ishaq al-Fakihi (272/885), GAL G I, 137. CCO 796 (II, p. 170); CCA 924 (II, p. 69). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 372. Recently two editions have been made on the basis of this unique manuscript, one by Fawwaz `Ali Gunaydib al-Dahhas, *A critical edition of kitab Akbar Makka by al-Fakihi Abu Abd Allah, Muhammad b. Ishaq b. al-Abbas* (Exeter 1983, 2 vols.), which an unpublished thesis defended in Exeter University. The other edition is by `Abd al-Malik b. `Abdallah Ibn Duhaysh, *Akhbar Makka fi Qadim al-Dahr wa-Hadihtihi. Tasnif Abi Abd Allah Muhammad b. Ishaq b. al-Abbas al-Fakihi al-Makki. Dirasa wa-Tahqiq*. (Mekka 1407-1408/1986-1988. 6 vols.). HRP
(Ar. 463)

Or. 464
Arabic, paper, 197 ff., dated 970 AH.

Nukhabat al-Dahr fi `Aga'ib al-Barr wal-Bahr by Muhammad b. Ibrahim b. Abi Talib al-Dimashqi (d. 727/1327), GAL G II, 130. CCO 735 (II, pp. 134-135); CCA 807 (II, p. 8). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 255.
(Ar. 464)

Or. 465
Persian, paper, 268 ff., dated 890 AH.
Safwat al-Safi, the biography of Shaykh Safi al-Din by Tawakkuli b. Isma`il b. Haggi al-Ardabili, known as Ibn Bazzaz, who compiled the work in 759 AH. The work is divided into an introduction and twelve chapters. CCO 2639 (V, p. 231).
(Ar. 465)

Or. 466
Arabic, paper, 84 ff.
al-Muqtadab, an abridgment of *al-Tamyiz li-Bayan ma fi Tafsir al-Zamakhshari min al-I`tizal fil-Kitab al-`Aziz*, a commentary by `Umar b. Muhammad al-Sukuni on *al-Kashshaf `an Haqa'iq al-Tanzil* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290. CCO 1668 (IV, p. 25). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 155.
(Ar. 466)

Or. 467
Arabic, with some Turkish, paper, 127 ff., before 1038 AH.
Fara'id al-Khara'id by Yusuf b. Tahir al-Khuwwi (532/1137), GAL G I, 289. CCO 357 (I, p. 199); CCA 389 (I, p. 217). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 76. A distich in Turkish, by Yahya, on the recto of the first fly-leaf. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 121-122.
(Ar. 467)

Or. 468
Arabic, paper, 282 ff.
*Kanz al-Yawaqit fi Isti`ab al-Mawaqit*. Anonymous. The name of the author's grandfather was Muhammad al-Wagid (d. 701 AH) and his great-grandfather was Abu al-Hasan `Ali b. `Abd al-Malik b. Sam`un (d. 685 AH), both from Cairo. CCO 1102 (III, pp. 112-113). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 153.
(Ar. 468)

Or. 469
Arabic, Persian, with some Turkish, paper, 395 ff., dated 22 Shawwal 886 (December 14, 1481).
al-Targuman, Arabic-Persian dictionary by `Ali Ibn Nusra b. Dawud (843/1439), GAL G II, 194. CCO 160 (I, p. 90); CCA 114 (I, p. 70). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 370. Notes and shorter texts in Turkish on the verso of the last flyleaf. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 122.
(Ar. 469)

Or. 470
Arabic, paper, 150 ff.
Al-Sharh al-Mutawassit, the medium commentary by Ahmad b. `Abd al-Mu'min al-Sharishi (d. 619/1222) on *al-Maqamat* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 393 (I, pp. 263-264); CCA 415 (I, p. 230). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 189-190.
¶ Purchased by Warner from the estate of the famous bibliographer Katib Chelebi (Haggi Khalifa), who had died in 1657. See the letter by Muhammad al-`Urdi to Levinus Warner, in Or. 1122, below.
(Ar. 470)

Or. 471
Arabic, paper, 117 ff., dated 773 AH.
al-Gami` al-Saghir fil-Nahw by Muhammad b. Sharaf al-Kalla'i (d. 777/1375), GAL G II, 161. CCO 75 (I, pp. 44-45); CCA 224 (I, pp. 121-122). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 94.
(Ar. 471)

Or. 472
Arabic, paper, 478 pp., dated 589 AH.
Commentary by Yahya b. `Ali al-Tibrizi (d. 502/1108) on *Saqt al-Zand* by Abu al-`Ala' al-Ma`arri (d. 449/1057), GAL G I, 255. CCO 557 (II, p. 55); CCA 640 (I, p. 399). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 329-330. Acad. 129 contains fragments copied from this MS.
(Ar. 472)

Or. 473
Arabic, paper, 237 ff., dated 596 AH.
Fragment of *Diwan al-Adab* by Ishaq b. Ibrahim al-Farabi (d. 350/961), GAL G I, 127. CCO 44 (I, pp. 25-26), where there is an erroneous reference to Or. 743 instead of the present MS; CCA 56 (I, p. 40). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 65-66.
(Ar. 473)

Or. 474
Collective volume with 41 texts in Arabic, all works by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 143-158, S II, 178-198, except the last one, No. 41, below.
Paper, 439 ff., dated 987 AH for the texts by al-Suyuti (and 999 AH for text No. 41).
(1) ff. 1v-31v. *Kitab al-Wasa'il ila Ma`rifat al-Awa'il*, a compendium *of Kitab al-Awa'il* by Abu Hilal al-Hasan al-`Askari (d. after 395/1005), GAL G I, 126. CCO 2409 (V, p. 102); CCA 1015 (II, p. 107). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30.
(2) ff. 32r-34v. *Husul al-Rifq bi-Usul al-Rizq*, GAL S II, 186 No. 86. CCO 2409 (V, p. 102). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 120.
(3) ff. 35r-37r. *al-Maradd fi Hukm al-Su'al wal-Radd*, GAL S II, 192, No. 225. CCO 2409 (V, p. 102). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 192.
(4) ff. 38v-55r. *Tahdir al-Khawass min Akadhib al-Qussas*, GAL S II, 188, No. 169e. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, pp. 102-103). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 356.

(5) ff. 55v-56v. *al-Akhbar al-Marwiyya fi Sabab Wad` al-`Arabiyya*, GAL S II, 194, No. 251. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 103); CCA 1049 (II, p. 127). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 8.
(6) 16 pp. *al-Azhar al-Mutanathira fil-Akhbar al-Mutawatira*. CCO 2409 (V, p. 104). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 33.
(7) 3 pp. *Musamarat al-Sumu` fi Daw' al-Shumu`*, GAL G II, 154, No. 220. CCO 2409 (V, p. 104). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 241.
(8) ff. 66v-73v. *Ma rawahu al-Asatin fi `Udm al-Magi` ila al-Salatin*, GAL S II, 185, No. 82. CCO 2409 (V, p. 104). See Voorhoeve, *Handlist*, p.172.
(9) ff. 74r-83r. *Tuhfat al-Muhtadin bi-Asma' al-Mugaddidin*, GAL G II, 186, No. 101. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, pp. 104-105); CCA 1109 (II, pp. 184-185). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 383.
(10) ff. 83v-97v. *al-Ahadith al-Hisan fi Fadl al-Taylasan*, GAL S II, 189, No. 169dd. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 105). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 5. Edition, on the basis of this manuscript is *al-Ahadit al-hisan fi fadl al-taylasan. Édité et annoté par* Albert Arazi. Jerusalem 1983 (The Max Schoessinger Memorial Series. Texts No. 5).
(11) ff. 98r-99v. *al-Baha fil-Sibaha*. CCO 2409 (V, p. 105). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 36.
(12) ff. 99v-103v. *Husn al-Samt fil-Samt*, GAL S II, 193, No. 245d, which is an abstract of *Kitab al-Samt* by Ibn Abi al-Dunya (d. 281/894), GAL G I, 153. CCO 2409 (V, p. 105). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 329.
(13) ff. 104r-107v. *`Ayn al-Isaba fi Istidrak `A'isha `ala al-Sahaba*, GAL S II, 189, No. 169uu, an abridgment of a work entitled *al-Igaba*. CCO 2409 (V, p. 105). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 123.
(14) ff. 107v-110v. *Ithaf al-Nubala' bi-Akhbar al-Thuqala'*, GAL S II, 192, No. 216. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 105); CCA 516 (I, p. 323). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 143.
(15) ff. 110v-113v. *al-Isfar `an Qalm al-Azfar*, GAL S II, 191, No. 180. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 105). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 140.
(16) ff. 113v-119v. *Tashnif al-Sam` bi-Ta`did al-Sab`*, GAL S II, 192, No. 219. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 105). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 374.
(17) ff. 120r-125v. al-Wadik fi Fadl al-Dik, GAL G II, 155, No. 245. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, pp. 105-106). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 395.
(18) ff. 126rr-131v. *al-Iqtisad fi Sharh al-Kawkab al-Waqqad*, a commentary on al-*Kawkab al-Waqqad* by `Ali b. Muhammad al-Sakhawi (d. 643/1245), GAL S I, 728. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 106). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 157.
(19) ff. 131r-135v. *Tanbih al-Ghabi bi-Tabri'at Ibn `Arabi*, GAL S I, 802. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 106). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 364.
(20) ff. 136r-171r. *Gahd al-Qariha fi Tagrid al-Nasiha*, an abridgment *of Nasihat Ahl al-Iman fil-Radd `ala Mantiq al-Yunan* by Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL S II, 124, No. 93. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 106). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 249.
(21) ff. 172v-173r. *Fi al-Tahadduth bi-Ni`mat Allah*, which is *not* the autobiography cited in the biography of `Abd al-Qadir al-Shadhili ???, MS London, India Office 4574, 2 (cf. JRAS 1939, p. 366). Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 106). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 355.
(22) ff. 173v-174v. *As'ila wa-Agwiba*, mainly about al-Khidr, but not the same text as MS Paris, NBF Arabe 4588 (29). Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 106). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 25.

(23) ff. 175v-177v. A tract in defense of the introduction to his own work, entitled *Kitab al-Lafz al-Gawhari*, GAL S II, 190, No. 169xxx. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 106). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 166.
(24) ff. 178r-180r. *Marasid al-Matali` fi Tanasub al-Maqati` wal-Matali`,* GAL S II, 190, No. 169 iii. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, pp. 106-107). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 193.
(25) ff. 180v-181v. A treatise on *sura* 48:2a, GAL G II, 146, No. 17. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 107). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 441.
(26) ff. 182v-184v. *Thalath Masa'il fil-Igtihad*, taken from his own work entitled *al-Radd `ala man akhlada ila al-Ard wa-gahila anna al-Igtihad fi Kull `Asr Fard*, GAL S II, 189, No. 169aa, and S II, 190, No. 169qq. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 107). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 280.
(27) ff. 185v-186r. *Ahkam Dukhul al-Hashafa fil-Farg*. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 107). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 6.
(28) ff. 187v-245r. *al-Haba'ik fi Akhbar al-Mala'ik*, GAL S II, 183, No. 51. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 107). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 105.
(29) ff. 245v-247v. *Ikhtilaf al-Nas fil-Salat al-Wusta*. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 107). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 125.
(30) ff. 248v-257v. *Fadl al-Galad `inda Faqd al-Walad*, GAL S II, 185, No. 68. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 107). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 74.
(31) ff. 258v-299r. *al-Minhag al-Sawi wal-Manhal al-Rawi*, GAL S II, 182, No. 41. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, pp. 107-108). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 185.
(32) *Fawa'id* (abstracts) from *al-Kanz al-Madfun wal-Fulk al-Mashhun* by Sharaf al-Din Yunus al-Maliki (c. 750/1349), GAL S II, 81. CCO 2409 (V, p. 108); CCA 1017 (II, p. 108). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 152.
(33) ff. 301r-303r. *al-Turthuth fi Fawa'id al-Burguth*, GAL G II, 154, No. 218. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 108). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 385.
(34) ff. 303v-305v. *Nur al-Shaqiq fil-Akhbar al-Warida fil-`Aqiq*, GAL G II, 150 No. 109. Followed by answers given by Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449) to questions about four traditions. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 108). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 258.
(35) ff. 306r-309r. *Gazil al-Mawahib fi Ikhtilaf al-Madhahib*, GAL G II, 153, No. 195. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 108). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 101.
(36) ff. 309v-325v. *Mufhamat al-Aqran fi Mubhamat al-Qur'an*, GAL S II, 179, No. 4. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 108). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 220.
(37) ff. 326v-344v. *Munasabat Tartib al-Suwar*, GAL S II, 181, No. 21h. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, pp. 108-109). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 233.
(38) ff. 345v-361r. *Ghayat al-Ihsan fi Khalq al-Insan*, GAL G II, 155, No. 259 (260). Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 109); CCA 98 (I, p. 62). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 100.
(39) ff. 361v-363v. *Zubdat al-Laban*, GAL S II, 194, No. 261. Dated 987 AH. CCA 99 (I, p. 62). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 408.
(40) ff. 364v-370. *Riyad al-Salihin*, GAL S II, 195, No. 274b. Dated 987 AH. CCO 2409 (V, p. 109). CCO 2409 (V, p. 109). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 320.
(41) ff. 371v-439v. *`Unwan al-Sharaf al-Wafi fil-Fiqh wal-Nahw wal-Ta'rikh wal-`Arud wal-Qawafi*, by Sharaf al-Din Isma`il b. Abi Bakr Ibn al-Muqri' (d. 837/1433), GAL G II, 190. Dated 999 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 389. See also CCO 7 (I, p. 9), where the text is

wrongly referred to as Or. 474 (40). CCA 7 (I, p. 18) has the correct class-mark. CCO 2409 (V, p. 109).
The entire volume is described, occasionally with quotations from the texts, in CCO V, pp. 102-109.
(Ar. 474)

Or. 475
Arabic, paper, 207 ff., 6/12th cent.
al-Maqsura by Muhammad b. al-Hasan Ibn Durayd (d. 321/933), GAL G I, 111, with a commentary by Ibn Khalawayh (d. 370/980). CCO 543 (II, p. 47); CCA 618 (I, p. 387). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 192.
(Ar. 475)

Or. 476 (with Or. 303 a,b)
Arabic, paper, 2 vols., 630, 635 pp., dated 872 AH.
al-Filaha al-Nabatiyya by Muhammad b. `Ali Ibn Wahshiyya (3rd/9th cent.), GAL G I, 242. CCO 1279 (III, pp. 213-214). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 83.
(Ar. 476)

Or. 477
Arabic, paper, 338 pp.
al-Rawd al-Hasan fi Akhbar Siyar [...] al-Basha Hasan, by `Amir b. Muhammad al-Du`aymi (993/1585), GAL G II, 401. CCO 806 (II, pp. 174-175); CCA 945 (II, p. 79, where the erroneous class-mark Or. 447 is given). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 287.
(Ar. 477)

Or. 478
Persian, paper, 396 ff., with old binding showing geometrical decoration, 15th cent.
Gawidan-i Khirad, by Fadl Allah b. Abi Muhammad al-Hurufi al-Astarabadi (d. 1394 AD). *EI* II, p. 38. See also H. Ritter, in *Oriens* 7 (1954), pp. 1 ff. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 73. CCO 2107 (IV, p. 298) gives the chapter titles. It gives the title of the work as *Gawidan-i Kabir*.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 184, No. 372.
A “Van Hell” manuscript.
(Ar. 478)

Or. 479
Arabic, paper, 175 ff.
Tabsirat al-Hukkam fi Usul al-Aqdiya wa-Manahig al-Ahkam by Ibrahim b. `Ali Ibn Farhun (d. 799/1397), GAL G II, 176. CCO 1850 (IV, pp. 145-147). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 350.
(Ar. 479)

Or. 480 a-b
Arabic, paper, 2 vols., 208, 238 ff., dated 722 AH and 734 AH.
al-Fisal (Fasl?) fil-Milal wal-Ahwa' wal-Nihal by `Ali b. Ahmad Ibn Hazm (d. 456/1064), GAL S I, 696. CCO 1982 (IV, pp. 230-237). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 77.
¶ Murad Kamil has published the Ethiopic text entitled, *Des Josef ben Gorion (Josippon) Geschichte der Juden, nach den Handschriften in Berlin, London, Oxford, Paris und Strassburg herausgegeben*. New York 1954 [804 D 32]. On pp. xvi-xvii of his introduction he quotes a passage from the Leiden MS (f. 39b) from which it is evident that Ibn Hazm has read the Arabic version of this text. Ibn Hazm's passage is an important witness to the early existence of an Arabic version of the Josippon text.
(Ar. 480 a-b)

Or. 481
Arabic, paper, 135 ff., dated 870 AH.
al-Furuq fil-Fiqh by Nagm al-Din b. Abi Bakr al-Nisaburi, GAL S II, 956. CCO 1861 (IV, p. 155). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 85.
(Ar. 481)

Or. 482
Arabic, paper, 207 pp., dated 707 AH.
Mukhtasar Sirat Rasul Allah, a compendium by Ahmad b. Ibrahim al-Wasiti (d. 711/1311) of the *Sirat al-Nabi*, or *Sirat Rasul Allah*, by `Abd al-Malik Ibn Hisham (d. 218/834), GAL G I, 135. CCO 775 (II, pp. 155-156); CCA 862 (II, pp. 33-34). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 340. Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), pp. 184-185, No. 373, plate 31.
(Ar. 482)

Or. 483 a-b
Arabic, paper, 2 vols., 253, 225 ff., dated 742 AH.
*al-Ikhtiyar li-Ta`lil al-Mukhtar* by `Abdallah b. Mahmud al-Buldagi (d. 683/1284), GAL G I, 382, on his own *al-Mukhtar lil-Fatwa*. CCO 1815 (IV, p. 126). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 227. A *Fatwa* in Turkish (on the price of arable land by Civizade Mehmed Efendi, *Shaykh al-Islam*, in office 989-995 (1581-1587) is found on the recto of the last original flyleaf (*shikasta* script, 16 lines). See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 122.
(Ar. 483 a-b)

Or. 484
Arabic, paper, 58 ff., dated 856 AH.
Siyasat al-Khalq bi-Tahsin al-Khulq by `Abdallah b. `Ali al-Qadiri al-Makhzumi (c. 840/1436), GAL G II, 96. CCO 1945 (IV, pp. 201-202). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 343-344.
(Ar. 484)

Or. 485
Arabic, with some Turkish, paper, 269 ff., dated 601 AH.
Volume 1 of *al-Mugmal fil-Lugha* by Ahmad Ibn Faris al-Qazwini (d. 395/1005), GAL G I, 130. CCO 119 (I, p. 67; V, p. 147); CCA 59 (I, p. 41). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 222. Some poetry in Turkish on the verso of the last flyleaf. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 123.
(Ar. 485)

Or. 486
Arabic, paper, 197 ff., *naskh* script, brownish ink, dated two dates in Ramadan 621 (ff. 97b, 197b), from which it follows that part 2 was copied in 15 days, standard full-leather Library binding.
*al-Shifa' bi-Ta`rif Huquq al-Mustafa* by `Iyad b. Musa b. `Iyadal-Yahsubi (d. 544/1149), GAL G I, 369. CCO 2000 (IV, p. 243). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 335. The text is divided into two parts (*guz'*): ff. 1b-97b, 98b-197a. Each *guz'* has a colophon of its own. *Guz'* 1 is dated 9 Ramadan 621 (f. 97b), *guz'* 2 is dated 24 Ramadan (*Sitta baqin*) 621 and copied by Abu al-Qasim Hibat Allah b. Ahmad b. Muhammad al-Kirmanshahi (colophon on f. 197a).
On f. 1a is an *Igazat al-Sama`* note, dated end Ragab 621. *Musmi`*: Shams al-Din Abu al-`Abbas Ahmad b. al-Muzaffar b. Ahmad al-H ... (?), with a further link to the author of the work. *Katib*: `Isa b. Salama b. Salim b. `Abd al-Warith al-Husri (or: al-Misri?). These and the other names in the *Sama`* do not seem to occur in Leder c.s., *Mu`gam*.
[* Ar. 486]

Or. 487
Arabic, paper, [1] + 337 pp., *naskh* script, copied in several *Magalis*, the last of which is dated 17 Ramadan 675, copied by Muhammad b. Hamza (?) b. Mahasin (colophon on p. 337), with collation note that the collation (*Muqabala*) with the exemplar (*al-Asl al-Manqul minhu*) was carried out during many sessions, the last of which was 13 Gumada II 679, and the collation was apparently done by (or with?) Sayyid Ahmad b. Muhammad b. Mutahhar (whose name is also on the title-page). Full-leather standard Library binding, red wax-seal on folded fly-leaf in front.
al-Kamil fil-Istiqsa' by Taqi al-Din al-Nagrani (between 500 and 675 AH), GAL G I, 462. CCO 1516 (III, pp. 362-364). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 150. Edited on the basis of the Leiden manuscript by al-Sayyid Muhammad al-Shahid, *al-Kamil fil-Istiqsa' fima balaghana min Kalam al-Qudama'*, lil-Shaykh al-`Allama Taqi al-A'imma wal-Din Mukhtar b. Mahmud al-`Agali al-Mu`tazili, *al-shahir* bi-Taqi al-Din al-Nagrani. Cairo 1420/1999.
On the title-page (in more than one hand, and with some erasure): *Kitab al-Kamil. Tasnif al-Shaykh al-Agall al-Awhad al-`Alim al-Zahid Taqi al-Din al-Nagrani* [...].

Title on lower edge now almost entirely illegible.
On the title-page (p. [1]) are also several owners' notes:
- `Alam al-Din (?) b. Gama`a al-Ansari
- Ahmad b. Muhammad b. Mutahhar
- Ahmad b. Ahmad b. Mutahhar
- Muhammad b. Yunus al-Shadhili al-Hanafi
- Yahya b. Haggi (Higgi?) al-Shafi`i, dated 884 AH.
An anonymous reader's note on p. 337 is dated 841 AH.
Added: a leaf with notes by a Dutch scholar, with later additions in pencil.
[* Ar. 487]

Or. 488
Arabic, paper (extensive damage by worms), 229 ff., dated 695/1295.
Vol. 6 only of *al-Tahdhib fi Tafsir al-Qur'an* by al-Bayhaqi (d. 494/1101?), GAL G I, 412. Voorhoeve gives a more extensive reading of his name in the description of Or. 2583, below). CCO 1662 (IV, pp. 22-23). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 355-356. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 77.
(Ar. 488)

Or. 489
Arabic, paper, 187 ff.
Commentary by `Abd al-Rahman b. `Ali al-Qashani (d. 730/1330) on *Fusus al-Hikam*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 442. CCO 2237 (V, pp. 9-10). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 86.
(Ar. 489)

Or. 490
Collective volume with texts in Arabic on military matters, paper, 49 ff.
Text 2 contains an ex-libris.
(1) ff. 1-31. *Bughyat al-Qasidin bil-`Amal fil-Mayadin*, a work on cavalry tactics by Muhammad b. Lagin al-Husami, known as al-Tarabulsi al-Rammah (c. 780/1379), GAL G II, 136, who wrote this work in Ramadan 780 AH for the amir Sayf al-Din Ushaqtimur al-Mardini (d. 791 AH), ruler of Aleppo and Damascus at several occasions. The MS for the greater part consists of schematic figures for cavalry movements. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 53. CCO 1418 (III, p. 297).
(2) ff. 32-48. *Kitab Mubarak yashtamilu `ala Bunud al-Rumh wa-Ghayriha min al-Fawa'id wal-Mawaddin*, possibly by al-Tarabulsi (c. 780/1379), GAL G II, 136, and dedicated to the same person as mentioned in the previous text. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 219. CCO 1419 (III, pp. 297-298).
(3) 3 ff. An untitled and anonymous text on the 39 modes of the art of fencing and on those who have excelled in it. See CCO 1419 (III, p. 298), not in Voorhoeve's *Handlist*. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 69.
(Ar. 490)

Or. 491
Arabic, paper, 214 pp.
A fragment of *al-Kashshaf `an Haqa'iq al-Tanzil* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290. CCO 1664 (IV, pp. 23-24). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 155.
(Ar. 491)

Or. 492
Arabic, paper, 115 ff.
al-As'ila wal-Agwiba allati tata`allaqu bi-Kitab Allah by Muhammad b. Abi Bakr al-Razi (668/1269), GAL S II, 659. CCO 1673 (IV, pp. 27-28). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 25-26.
(Ar. 492)

Or. 493
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 176 ff., dated 759 AH and 830 AH.
(1) ff. 2v-32v. Anonymous abridgment of *al-Qawa`id al-Kubra* by `Abd al-`Aziz b. `Abd al-Salam al-Sulami (d. 660/1262), GAL G I, 430. Dated 830 AH. CCO 1817 (IV, pp. 126-127). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 273.
(2) ff. 32v-48r. *al-Fatawa `ala Madhhab al-Shafi`i*. Anonymous. Dated 830 AH. CCO 1851 (IV, p. 147). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 78.
(3) ff. 48r-68r. *Zubdat al-Haqa'iq fi `Umdat al-Watha'iq* by Muhammad b. Sa`d al-Tamimi (975/1567), GAL S II, 693. CCO 1852 (IV, pp. 147-148). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 408.
(4) ff. 68r-79v. *`Urf al-Tib min Akhbar Makka wa-Madinat al-Habib*. Anonymous. Dated 830 AH. CCO 797 (II, p. 170); CCA 925 (II, pp. 69-70). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 390. HRP
(5) ff. 79v-82r. *Kifayat al-Nasik fi Ma`rifat al-Manasik* by Muhammad b. Muhammad al-`Aquli (d. 797/1394), GAL G II, 162. CCO 1846 (IV, p. 144). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 164. HRP
(6) ff. 82v-86r. *Qasida fi Awsaf Allah wa-Sifatihi*. Anonymous. CCO 2092 (IV, p. 291). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 269.
(7) ff. 87r-176. *Bayan Lahgat al-Furrad wa-Tibyan Bahgat al-Murtad* by Sariga b. Muhammad al-Malati (d. 788/1386), GAL G II, 163. Autograph copy, dated 759 AH. CCO 1840 (IV, pp. 138-139). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 46.
A Turkish distich is written on f. 1a. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 123.
(Ar. 493)

Or. 494
Persian, paper, 547 ff., *nasta`liq* script, illuminated and illustrated, dated Saturday 15 Ramadan 840/1437, copied by `Imad al-Din `Abd al-Rahman al-Katib (colophon on f. 547a), The colophon uses the term *katabahu*, which implies that the illustrations and illuminations in this manuscript are made by someone different from the copyist. All miniatures but one have been extensively reworked at a later date, full-leather Islamic binding with flap, with coloured ornamentation (borders and medallion).
Shahnama, by Mansur Abu al-Qasim Firdawsi Tusi (c. 934-c. 1020). CCO 631 (II, p. 108). See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), pp. 58-59, with colour illustration of f.

24r. The miniatures in this volume have been surveyed in Jill Norgren & Edward Davis, *Preliminary Index of Shah-Nameh Illustrations*. Ann Arbor 1969.
A survey of the illustrations and illumination:
f. la. Illumination (vignettes).
f. 1 b. Illumination (frame) over the beginning of the introduction.
ff. 7b-8a. Double-page dedicatory frontispice. Open air audience of a king. He is sitting on a carpet near a rivulet, holding a small bowl in his right hand. Trees are nearby. Several persons (visitors or courtiers), both standing and sitting, look at him.
Some are holding bowls (with food?), others sit in attendance. In the foreground is a gold table with three blue porcelain jugs. At the left, two horses are kept by an attendant. At the far left, two cheetahs are kept by two attendants. Evidently, this is not an illustration of the text of the *Shahnama*, but of the patron who commissioned the manuscript. He remains unidentified, however.
ff. 8b-9a. Double-page illuminated beginning of the text of the *Shahnama*.
f. 11 b. Gayumarth ascends the throne. He is sitting on a carpet on a rocky elevation. Five man stand in front of him. All are clothed in simple spotted textiles.
f. 24b. Irag is slain by Tur. Irag is lying down, dressed in white clothing on a carpet. Tur is dressed like a warrior and plunges a dagger in his breast. Tents and landscape on the background. Reproduced in *Levinus Warner and his legacy* (Leiden 1970),
between pp. 58-59. This miniature is the only one which has escaped the later retouching.
f. 49a. Rustam hits the white elephant. The fight happens on an open space, with a tree in the background. Rustam hits the animal with a club on the head and blood is streaming down. People are looking from afar. Reproduced in Ivan Stchoukine,
Les peintures des manuscrits timurides (Paris 1954), plate XXXI.
f. 67a. Rustam slays the white Div. Rustam and the white demon are in a grotto. Rustam plunges his sword in the creature’s belly. The creature’s left leg has been cut off. Outside the cave, Shah Ka’us is standing, bound to a tree, with his horse standing next to him. Part of the miniature is outside the frame.
f. 89b. Rustam and Suhrab, af ter their battIe, in a mountanous landscape. Suhrab lies dying on the ground and only now his true identity is discovered by Rustam, who holds his neck with his right hand. Two horses stand by.
f. 114a. Siyawush plays at polo with Garsiwaz. The two players with their sticks on horseback confronting one another, in the open air. The ball is between them on the ground.
f. 133b. Kay Khusraw crosses the river Oxus with Giw and Farangis. The three men sit on horseback. The horses emerge only with their necks and heads from the water. The silver paint for the water has now oxidized and has changed into greyish black.
f. 151b. Kay Khusraw has Tus recalled. The king sits on his throne, in the open air. Tus stands in front of him, bearing his sword and bow with arrows. On the foreground stands a courtier, and Tus has a companion standing behind him. Several armed men look from a distance.
f. 180a. Rustam seizes the Khaqan of Chin by pulling him with a lasso from his elephant. Rustam is on horseback, the Khaqan sits in a hawdag on a white elephant, the lasso

strung around his neck. Horsemen aim their bows and arrows at Rustam. Several warriors look on from a distance.
f. 204a. Rustam rescues Bizhan from the pit. Rustam (with cheetah-head headgear and holding a lion-headed club in his left hand) looks down into the pit through a hole in the rock. Bizhan is sitting there and looks up. Three warriors are looking from aside.
f. 240b. Kay Khusraw battles Shide. Both are on horseback, the king pursuing Shide and hitting him on the back of his head. A slain warrior's head is lying on the ground, near a broken sword. Other warriors are looking from a distance. Two banners exceed the frame of the miniature.
f. 259a. Kay Khusraw beheads Afrasiyab while Garsivaz is watching. The king has just killed Afrasiyab who is sitting in front of him, with naked torso and his hands bound on his back. His head lies on the ground. The image of the king has been severely damaged. Garsiwaz sits on horseback. Someone is watching from a distance.
f. 268b. Luhrasp enthroned. Luhrasp is sitting in the open air on the throne and speaks out. In front of him are two notables sitting on a small bench. Courtiers stand behind the king and others look from at a distance.
f. 269a. End of the first volume (*Magallad*).
f. 269b. Illumination in a frame, indicating the beginning of the second volume.
f. 296a. Asfandiyar fights the lions. Asfandiyar is on horseback and hits a lion with his sword on the head and the back, blood is flowing from the wound. Another lion is nearby.
f. 318a. Rustam kills Asfandiyar. Both are on horseback, out in the open. Rustam, at the left, has just shot his double-pointed arrow into Asfandiyar's face, who now looks down and grabs the arrow with his hand.
f. 354a. Iskandar approaching Babil meets Gushbestar. Iskandar on a black horse, followed by an attendant who is also on horseback and who holds a parasol over his master, rides through the water and talks to Gushbestar who his sitting on a mat. Several people are looking from a distance from behind a rock. The silver paint for the water has now oxidized and has changed into greyish black.
f. 385a. Bahram Gur hunting. The king sits on a camel and has just shot a gazelle with his arrow. From a distance Arzu plays the harp, sitting on horseback. This miniature is not mentioned by Norgren & Davis, nor is their a subject like this in their survey.
f. 419b. Khushnawaz in hot pursuit of Sufaray in battle. Both are on horseback. He hits him on the back of his head with his battIe club. A broken sword and shield lie on the ground. People are looking from a distance.
f. 547a. Illumination with floral motives on both sides of the colophon.
All miniatures are published with description in:
http://ub.leidenuniv.nl/bc/olg/selec/shahnama_or494/object1.html
(=> This link is broken, a new one is being made)
(Ar. 494)

Or. 495
Arabic, paper, 120 ff., dated 964 AH?
Kitab Galil fil-Akhlaq al-Mahmudat wal-Madhmumat (title on erasure and probably not

authentic). Anonymous work on *adab*, the principal source of *al-Mukhtar fi Nawadir al-Akhbar* by Muhammad b. Ahmad al-Anbari (before 883/1478), GAL S II, 57. CCO 416 (I, pp. 282-288); CCA 485 (I, pp. 297-300). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 421.
(Ar. 495)

Or. 496
Arabic, with some Turkish, paper, [3], 316 pp., *naskh* script, full-leather binding, flap now lost, pasted boards.
Ghayat al-Hakim wa-Ahaqq al-Natigatayn bil-Taqdim, ascribed to Maslama b. Ahmad al-Magriti (d. 398/1007), GAL G I, 243. CCO 1212 (III, p. 169). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 100. Magic squares and amulet texts on thfly-leaf in front. On p. [3] an owner's mark by `Ubaydallah Bektash al-Tuqati. Also a list with the names of the twelve signs of the Zodiac. Last leaf is a later replacement. Notes in Turkish on the last page and the fly-leaf at the end. Also a square partly filled with magical signs. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 123.
Traces of old European use (numerous pencil underlinings).
[* Ar. 496]

Or. 497
Arabic, paper, 271 pp. (between pp. 25-26 are two unnumbered pages), *naskh* script, illuminated title-page before p. 1 (title and author mentioned in the illuminated frame), red wax seal on title-page, full-leather standard Library binding.
Incomplete copy (abrupt end) of Volume 3 of *Ta'rikh al-Tabari*, or *Akhbar al-Rusul wal-Muluk*, by Muhammad b. Garir al-Tabari (d. 310/923), GAL G I, 142. CCO 749 (II, pp. 143-144); CCA 823 (II, pp. 13-14). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 373. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 72. The text (p. 1) begins with *Dhikr al-Kabar `an Ashab al-Kahf* (corresponding with the edition vol. I/2, p. 775, Leiden 1881-1882). The present MS has the siglum L in the edition of M.J. de Goeje (*et aliis*).
On the title-page remnants of an old (contemporary?) owner's note by Yusuf b. Ahmad (or Muhammad?) b. ...?, heavily damaged by corrosion of the ink.
On the title-page a reader's note by Rida' al-Din b. Haggi Makdi, and by the later owner Husam al-Din b. Haggi Zayn al-Din b. Haggi Makdi b. Rida' al-Din b. Sharaf al-Din b. Muhammad b. Mustafa b. Husayn al-Shaybani al-Ya`qubi, dated Rabi` I of the year ???6. On the fly-leaf a short poetical quotation in Persian. At the end, on the last page, an owner's mark by Muhammad b. Husam al-Din, known as al-Sadrzada, dated 20 Ramadan 1045.
Occasional textcritical notes by Th. Nöldeke (who edited part of this MS, together with J. Barth) in the margins.
[* Ar. 497]

Or. 498
Persian, Turkish, paper, 93 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, on f. 1a an owner's note by Yahya b. Muhammad..
Gami` al-Farsi fi `Ilm al-Lugha. Anonymous Persian-Turkish dictionary, divided into five

parts (*Qism*). CCO 185 (I, p. 100). As a source is mentioned *al-Sahah* by Isma`il b. Hammad al-Gawhari (d. 393/1003), GAL G I, 128 (f. 1b).
f. 2a. (1). *Dar Asma.*
f. 69b. (2). *Dar Af`al.*
f. 81b. (3). *Dar Huruf.*
The alphabetical order is by the final radical, then by the first.
f. 84a. (4). *Dar Bayan-i Shuhur az Tawarikh-i Suryani wa-Farisi bi-hasb-i Sana-yi Shamsi.* The section contains a survey of the different calendar systems. On ff. 86b and 87a are celdrical gadawil.
f. 87a. (5). *Fi Bayan al-Qawa`id al-Shi`riyya.*
f. 90b. *Fi Bayan Asl al-Ta`miya.*
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 123-125, with reproduction of f. 186a on p. 124.
[* Ar. 498]

Or. 499
Arabic, paper (alternatingly coloured), 137 ff., *naskh* script, illuminated title-page, illustrations, copied by Ahmad (?) b. Yusuf al-A`yadi (?), known as al-Sunbuli (colophon on f. 135a), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, small ornamental elements), red wax seal inside back cover.
Kitab al-Hiyal wal-Hurub wa-Fath al-Mada'in wa-Hifz al-Durub, ascribed to Iskandar Dhu al-Qarnayn. CCO 1414 (III, pp. 288-291). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 116-117.
Title-page with illumination: *Kitab al-Hiyal wal-Hurub wa-Fath al-Mada'in wa-Hifz al-Durub / min Hikam al-Iskandar Dhi al-Qarnayn b. Qibilis al-Yunani nafa`a Allah bihi / bi-Rasm Khizanat al-Maqarr al-Ashraf al-`Ali al-Mawlawi al-Sayyidi al-`Alimi al-`Amili al-Sayfi bi-Martamr* (?) *`ammaraha Allah bi-Baqa'ihi.*
The text is preceded (ff. 2a-3a) by a table of contents, mentioning 39 numbered chapters (*Bab*). This is apparently a later addition and possibly unrelated to the present text, as the chapters as they appear in the text are unnumbered, and in fact occur in much greater quantity than as mentioned in the table.
Lacuna on ff. 32b, corresponding to text in Or. 92, ff. 66-68.
Illustrations on ff. 74b, 75b, 76a, 76b, 77b, 78a, 79a, 80b, 81b, 82b, 83b, 84b, 85a, 86a, 87a, all showing contraptions for transporting water, as part of the chapter *Bab al-Dawalib wa-Istinbat al-Miyah wal-Hila fi dhalika* (beginning on f. 74a, not mentioned in the table of contents).
Added: a typewritten carbon copy of quotations from the beginning of MS Aya Sofia 2875 (*Defter*, p. 173), possibly made by H. Ritter.
Cursive notes, in several hands, unrelated to the text: ff. 79b (prose, dated Saturday 25 Ramadan 64. (?)), 136b-137a (lines of poetry).
¶ See H. Ritter, 'La parure des cavaliers und die Literatur über die ritterlichen Künste', in *Der Islam* 18 (1929), pp. 116-154. On pp. 151-152 Ritter mentions MS Istanbul, Topkapi Saray 3469 (2), which contains the same text (with title *Kitab al-Hiyal fil-Hurub wa-Fath al-Mada'in wa-Hifz al-Durub*). The authorship in the Istanbul MS is given as follows: *... min*

Hikam Dhi al-Qarnayn al-Iskandar b. Filibus al-Yunani, and the origin is said to be as found in 'a vault (or dungeon or cave, *Daymas*) in Alexandria, between two stones ... and written in Greek, and then translated into Arabic'. These details are missing in Leiden, Or. 92, above, but are present here. Or. 92, above, is another but less complete copy of the text.
[* Ar. 499]

Or. 500
Collective volume with texts of lexicographical nature, in Arabic, Persian and Turkish, paper, 235 ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation, red wax seal (inside backside board).
(1) ff. 1b-172b. Incomplete copy (because of the incidental lack of equivalents) of *Musarrihat al-Asma'*, Arabic-Persian dictionary by Lutf Allah b. Abi Yusuf Molla Chelebi (c. 886/1481), GAL G II, 223. CCO 159 (I, p. 90); CCA 116 (I, p. 71). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 242. The author uses the *takhallus* Halimi. Title on f. 2b, whereas the word *Musarriha* is a chronogram for the year 872 AH. On the fly-leaf in front is a longer title: *Musarrihat al-Asma' fi Bayan al-Lughat al-`Arabiyya.* The text is dedicated to prince Bayezid (f. 2a, line 6). Some words have Turkish equivalents, instead of Persian ones. First page consists of two leaves pasted together, with old text still visible between the two leaves.
(2) ff. 173a-175a. *Kitab al-Muthallath* by Muhammad b. Ahmad al-Mustanir Qutrub (d. 206/821), GAL G I, 103. Arabic grammatical patterns, with Turkish meanings added. CCO 110 (I, p. 59; V, pp. 146-147); CCA 43 (I, pp. 31-32. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 243.
(3) ff. 176b-220a. *al-Sihah al-Mukhtasar*. Arabic-Turkish short version of *al-Sahah* by Isma`il b. Hammad al-Gawhari (d. 393/1003), GAL G I, 128. Anonymous. CCO 165 (I, p. 92); CCA 126 (I, p. 76). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 336. Title on f. 220a.
(4) ff. 220b-233b. Arabic-Turkish vocabulary. Anonymous. CCO 166 (I, p. 93); CCA 127 (I, p. 76). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 416. From *Bab al-Alif* till *Bab al-Ya'*.
(5) ff. 233b-235b. *Kitab al-Muthallath* by Muhammad b. Ahmad al-Mustanir Qutrub (d. 206/821), GAL G I, 103. An Arabic-Persian version of this collection of Arabic grammatical patterns, with Turkish meanings added to the lemma's, here organised in such a way that words are given, which are only different as far as their vocalization is concerned. CCO 109 (I, pp. 58-59; V, pp. 146-147); CCA 42 (I, p. 31). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 243.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 125-131, with reproduction of f. 173a on p. 127 and reproduction of f. 233b on p. 128.
[* Ar. 500]

Or. 501
Persian, paper, 87 ff., *naskh* script, illustrated (f. 56b plan of the Ka`ba with the eight orientations of the Islamic world; a geographical *gadwal* on f. 75b), half-leather European binding, pasted boards.
Kitab Minhag al-Rashad, an encyclopedic compilation by Shukr Allah b. Ahmad who completed this text in the year 864 AH and who dedicated it to the Ottoman Sultan

Muhammad II. Divided in 12 chapters (*bab*), which are in turn divided into sections (*fasl*), with table of contents on ff. 1b-3a, preceding the text. CCO 2110 (IV, p. 299). See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), pp. 60-61. HRP
- On f. 1a: J: van Hell. Lit: k:k-k. Also on f. 1a the latter part of a list of book titles, numbered Nos. 37-58, apparently unrelated to the present text.
¶ The text seems to be complete on f. 86a. Then follows a section, called *Tafsil-i Namha-yi `Ulum dar Awwal-i in Mukhtasar Mugmalan Madhkurast*. There follow the names of 145 sciences, numbered 1-145, but this list does not appear to have a connection with the *Kitab Minhag al-Rashad*. It rather seems to be the copy of a table of contents belonging to a following treatise, copied from the exemplar and erroneously thought to be part of the previous work.
[* Ar. 501]

Or. 502
Arabic, paper, [3] + 977 pp., *naskh* script, illuminated headpiece (p. 1) and beautified double opening page (pp. 1-2), dated 16 Gumada II 1048, copied by Mansur b. Salim al-Damnawi al-Azhari (colophon on p. 976), full-leather Islamic binding with flap, with gilded and blind ornamentation. Black wax seal (on p. [1].
*Yatimat al-Dahr fi Mahasin Ahl al-`Asr* by `Abd al-Malik b. Muhammad al-Tha`alibi (d. 429/1038), GAL G I, 284. CCO 877 (II, p. 206); CCA 1051 (II, p. 127). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 402.
- On p. 976 two distichs on the *Yatimat al-Dahr* by Ibn Qalaqis (before 567/1172).
[* Ar. 502]

Or. 503
Collective volume with texts in Arabic, paper (different types and colours), 622 pp., *naskh* script (different hands), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards. Red wax seal inside back cover.
(1) pp. 1-214 (differently coloured paper). *Khutab*, sermons by `Abd al-Rahman b. Muhammad Ibn Nubata (d. 374/984), GAL G I, 92. Dated Tuesday 26 Gumada I 742, copied by `Abd al-`Aziz b. `Abdallah b. `Abd al-`Aziz (colophon on p. 214). CCO 2137 (IV, p. 310). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 162. Owner's note of Muhammad b. ? b. `Ali al-?? al-Halabi al-Tuqadi al-Shafi`i, dated 25 Ramadan 803 (p. 214). Also on p. 214 is a note about a series of earthquakes, beginning on Monday 10 ??, corresponding with 17 Ba'una, in the beginning of summer, and on other days, in 805 AH. Numerous paste-ons in the margins. The reference to the Coptic calendar would point to a use in Egypt of this part of the volume.
(2) pp. 215-618 (coloured paper). *Sharh Khutab Ibn Nubata*, or *Sharh alKhutab al-Nubatiyya*, a commentary by `Abdallah b. al-Husayn b. `Abdallah al-`Ukbari (d. 616/1219) on the *Khutab* by `Abd al-Rahman b. Muhammad Ibn Nubata (d. 374/984), GAL G I, 92. Dated Sunday 23 Sha`ban 624, copied by Muhammad b. Mahmud b. Muhammad b. `Ali b. Hamza (colophon on p. 620). CCO 2138 (IV, p. 311). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 162.
[* Ar. 503]

Or. 504
Arabic and Turkish, paper, 353 ff., *naskh* script, bold for the Arabic text, smaller for the translation, illumination work, completed in Gallipoli, 5 Ragab 926 (July 21, 1520), copied by Mehmed b. Sarukhan, full-leather Islamic binding with flap, with gold tooled insets
Qur'an with Turkish translation. A word by word translation, with occasional commentary, in old Anatolian Turkish. CCO 1613 (IV, p. 2). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 277. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands. Volume one, comprising the acquisitions of Turkish manuscripts in the seventeenth and eighteenth centuries*. Leiden 2000 (CM 30), pp. 131-134, and the colour reproduction of the frontispice and cover illustration of that work, and a reproduction of f. 1b on p. 132.
See for old Turkish translations of the *Qur'an*: Abdülkadir Inan, *Kur'ân'in Kerîm tercemeleri üzerinde bir inceleme* (Ankara 1961). The present translation most closely resembles that found in the oldest dated manuscript in the private collection of Ali Dihri Dilçin.
[* Ar. 504]

Or. 505
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 74 ff., dated 29 Safar 740, copied from a copy of the autograph (colophon on f. 72b), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation, label on back with title: Kitab al-Sayf al-Maslul. Black wax seal (f. 1).
(1) ff. 1a-72b. *al-Sayf al-Maslul `ala man sabba al-Rasul*, by Taqi al-Din `Ali b. `Abd al-Kafi al-Subki (d. 756/1355), GAL G II, 87, who completed the compilation on Thursday 1 Sha`ban 734 in Darb al-Tifl in Cairo (author's colophon copied on f. 72b, where the full name of the author is given as `Ali b. `Abd al-Kafi b. `Ali b. Tammam b. Yusuf b. Musa b. Tammam b. Hamid b. Yahya al-Subki. Collation note in the hand of the author's son `Abd al-Wahhab Ibn al-Subki (d. 771/1370), GAL G II, 89, the author of the *Tabaqat al-Shafi`iyya al-Kubra*. His hand can be seen at several occasions in the margins of the text (ff. 1b, 5b, 6b, 8b, 9b, 24a, 25b, 27b, 28b, 34a, 40a, 43a, 43b, 46a, 47b, 48a, 50b, 55b, 56a, 63b and finally the note on f. 72b which he has signed by his name).
Note that the catchwords have been added at a later date, as is evident from the blottings on the opposite page. This should alert the reader to see whether the text is indeed a complete one.
(2) ff. 73a-75b. Collection of some poetry by Taqi al-Din `Ali b. `Abd al-Kafi al-Subki (d. 756/1355), GAL G II, 87. The first poem (ff. 73a-74a, a *qasida* rhyming in –ra) was composed in 716, when the author was on his way to perform the pilgrimage. Then follow shorter pieces. One was composed on Friday 8 Gumada I 737, at the beginning of the 7th hour (f. 74b), another one, a fragment only, is dated a Friday in Gumada I 729 (f. 74b), another fragment, composed at the occasion of his receiving of the book by Ibn Taymiyya against the book on dancing (al-Raqs) by Ibn al-Mutahhar al-Halabi, is dated Dhu al-Qa`da 737 (f. 75a). The fragments come from
Following the text are four poems by the author. CCO 1838 (IV, pp. 136-137). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 325.

A distich and two more distichs in Turkish on the title-page (f. 1a). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish*, vol. 1 (2000), p. 134.
[* Ar. 505]

Or. 506
Arabic, paper, 397 ff., *naskh* script, one copyist, dated 12 Gumada I 629 (colophon on f. 397b), standard 17th cent. full-leather library binding, middle of the quires marked by *ghubari* numerals.
Sunan al-Salihin by Abu al-Walid Sulayman b. Khalaf al-Bagi (d. 474/1081), GAL G I, 419. CCO 1738 (IV, pp. 63-65). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 347. See the discussion in CCO about title and authorship. On f. 218a one reads: *al-Thani min al-Sunan bil-Sunan lil-Imam al-Ghazzali*. This would point to authorship of Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. The authors of *CCO* think otherwise, however, and propose the authorship as given above. In an owner's note on the first page, which is pasted away, there is a title given to the first part of the volume as *al-Awwal min al-Sunan bil-Sunan lil-Imam al-Ghazzali*, followed by a note by another owner who doubts the correctness of this ascription. The second inscription on f. 1a gives as author Abu al-Walid al-Bagi. The title *Sunan al-Salihin* is assumed and given by the authors of *CCO*, on the basis of a reference in al-Maqqari's *Nafh al-Tib*. The collation marks can be seen in several of the margins, and some of these are indeed, as said in *CCO*, written in *maghribi* script (e.g. f. 322b).
- On f. 218a is a recipe. On f. 397b are lines of poetry. Both additions are in the same hand, which is different from the copyist's.
[* Ar. 506]

Or. 507
Arabic, with some Turkish, paper, 311 ff., *naskh* script, dated 726 (damaged colophon on f. 311b, where this year is still legible), full-leather Islamic binding, flap now lost, with blind tooled work (borders, medallion).
al-Wadih fi Tafsir al-Qur'an by `Abdallah b. Muhammad al-Dinawari (d. 308/920), GAL G I, 191. CCO 1651 (IV, p. 16). CCO 1651 (IV, p. 16). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 395.
The text (ff. 3b-311a) is preceded by a few shorter pieces.
- f. 1a. A list of the names of the *sura*'s.
- f. 1b. A mnemotechnic poem of 15 distichs in Turkish, written in *nasta`liq* script, concerning the names of the *sura*'s.
- ff. 2a-3a. Notes and quotations in Arabic on a variety of subjects, including a note how to handle a copy of the Qur'an (f. 2b), and a note quoting the author al-Dinawari on the present book.
At the end (f. 311b) several shorter notes. Not in Schmidt, *Catalogue of Turkish*, vol. 1 (2000).
[* Ar. 507]

Or. 508
Turkish, paper, 257 ff., *naskh* script, dated 1002 AH (colophon on f. 256b), full-leather

17th-century Library binding. Water damage throughout.
*Hadiqat al-Su`ada'* by Mehmed b. Suleyman Fuduli (d. 963/1556 or 970 AH), a Turkish version of the Shiíte marteriology, based on the Persian *Rawdat al-Shuhada'* by Husayn Wa`iz Kashifi (d. 910/1505). CCO 2643 (V, pp. 232-233).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Leiden 2000, pp. 134-135.
[* Ar. 508]

Or. 509
Persian, Arabic, paper, 257 ff., *nasta`liq script*, simple ornamented title-page, with rulings and lines on all pages, in order to create a special lay-out, autograph dated the middle of Ragab 863, copied by Yusuf b. Muhammad, known as Yusuf Ahli (f. 255b), full-leather Islamic binding with flap, with blind and gilded tooled ornamentation.
Hada'iq al-Islam fi Na`t al-Nabi `alayhi al-Salam, a commentary in Persian by Yusuf b. Muhammad b. Shihab al-Gami, known as Yusuf Ahli (title and author on f. 1a, author on f. 1b, title on f. 6a), on the Arabic *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 266, No. 67. CCO 606 (II, p. 85); CCA 721 (I, pp. 448-449). Not in Voorhoeve's *Handlist*. The text was apparently written in Herat (f. 2a).
The fact that this MS is an autograph copy is supported by a (later) note on the title-page (f. 1a, edited in CCO) and by the colophon (f. 255b), where the copyist of the volume proves to be the same person as the author of the text. The first line of the *Burda* is on f. 8a.sa
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 185, No. 374, plate 57.
Earlier provenance: No. 101 (inside fly-leaf, at the beginning).
¶ On f. 1a: J:van Hell. Lit: Sc. ??
[* Ar. 509]

Or. 510

Arabic and Persian, paper, 527 ff., *muhaqqaq* script for the Arabic text (in black ink, see for a similar specimen in Nagi Zayn al-Din, *Musawwar al-Khatt al-`Arabi*, Baghdad 1388/1968, p. 101, No. 339, where this type of script is called 'Khatt al-Masahif') and a *naskh*-like script for the Persian translation (in red ink), illuminated double opening page (ff. 1b-2a), Entire text set in gilded frame, marginals in gold, in kufi script, dated 8 Muharram 864, copied by Muhammad b. Bayazid b. Ibrahim, with the *laqab* Sadr al-Hafiz al-Tabrizi (colophon on f. 515a).
Qur'an with interlinear Persian translation. CCO 1611 (IV, pp. 1-2). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 277. Complete text, followed by a number of shorter texts relating to the *Qur'an*. (ff. 515a-526a).
f. 515a. Arabic prayer (*tasdiq*) and colophon.
ff. 515b-516a. Statistics of the Qur'an (a count of the sura's, of the ayat [with specification of several subjects], of the words and the letters).
ff. 516a-b. A count, in Persian, of the occurrence of the different letters of the alphabet in the Qur'anic text, from *alif* to *ya'*.
ff. 516b-521a. *Fal-i Mushaf-i Kalam Allah Ghayr Makhluq*. In Persian. The *Fal* is given for each letter of the Arabic alphabet.
f. 521b. *Dhikr-i Khatm-i Ahzab*. Persian. Division of the Qur'anic text into seven for reciting on the days of the week.
ff. 521b-526a. *Khawass-i Surat-hayi Qur'an-i Magid*. Persian. For each *sura*, from *al-Fatiha* to *al-Nas*, the sympathetic properties are mentioned.
ff. 526b-527a. Persian. Notes (on birth of family members, between 914 and 1013 AH, in several hands), poetical quotations and prayers in several later hands.
[* Ar. 510]

Or. 511

Arabic, paper, [1] + 141 ff., *naskh* script, dated in the evening of Wednesday 25 Rabi` II 736, copied by Muhammad b. Ahmad b. `Ali, in Qaryat Babila min Ghutat Dimashq, Damascus (colophon on f. 141b), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation. Black-red wax seal on front fly-leaf.
*Qiyam al-Dalil `ala Butlan al-Tahlil* by Ahmad b. `Abd al-Halim Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL G II, 105. CCO 1833 (IV, p. 134). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 276.
- Note by the copyisy on the exemplar on f. 141b: 'copied from a good exemplar in the hand Shams al-Din Abu `Abdallah Muhammad b. Abi Bakr.' Title on lower edge: *Qiyam al-Dalil li-Ibn Taymiyya*.
The text has been edited in volume 3 of *Magmu`at al-Fatawi* (Cairo 1326-1329 AH).
- An undated Collation note on f. 141b, not in the copyist's hand:

قابلت هذه النسخه بكمالها على ثلاث نسخ وعلى | الثلاثه خط المصنف واحدى النسخ المقابل عليها | نسخه الحافظ علم الدين البرزالى سوى الزيادات | التى لم تكن فى اصله فانى قابلتها على خط المصنف رضى الله عنه | فصحت حسب الامكان كتبه صاحب النسخه | محمد بن موسى بن يوسف الحبراصى الحنبلى |

‘I have collated this copy in its entirity with three copies, on all of which there was handwriting by the author. One of the copies with which I collated was the copy of al-Hafiz `Alam al-Din al-Barzali (Birzali), except for the additions (*Ziyadat*), that were not in its exemplar. I have collated it with the copy in the handwriting of the author, may God be satisfied with him, and the text is correct, as far as possible. Thus written by the owner of the manuscript, Muhammad b. Musa b. Yusuf al-Habrasi al-Hanbali.’
This owner’s collation notes can be seen in the margins of numerous pages.
Another owner’s mark, dated Friday 20 Gumada II 737 is on the title-page (f. 1a):

الحمد لله رب العالمين |

صار هذا المجلد المبارك المشتمل على كتابين في غاية الجلاله والعظم | بحيث لم يصنف فى بابهما مثلهما ولا قريب منهما وهما

كتاب الإيمان وكتاب إبطال | الحيل والحليل تاليف شيخنا شيخ الاسلام بقية السلف الكرام ناصر ما نعت الله تعالى به | رسوله

محمد عليه افضل الصلاه والسّلام السيد الحبر العالم الربانى والامام المجتهد القدوه | النورانى العامل الكامل الحجه الفاضل ذي

المناقب والفضائل بقيه الراسخين وخلاصه | المحققين وصفوه المدققين ولسان المتكلمين ورحله الطالبين ومنار العابدين | ونخبه

المجاهدين تقى الدين ابى العباس احمد بن عبد الحليم بن عبد السلام بن عبدالله بن ابى | القسم // صح// الخضر // صح// بن

محمد بن تيميه الحرانى رضى الله عنه وارضاه بالابتياع الصحيح | الشرعى ملكا لمحمد بن حسن بن محمد بن احمد بن اسرايل

الخبرى وذلك يوم الجمعه | وهو العشرون من جمادى الاخره احد شهور سنه سبع وثلثين وسبعمائه والحمد لله وحده ||

The other title by Ibn Taymiyya, the *Kitab al-Iman*, which is mentioned in this owner’s note, is not available in the present volume. A work going by that title is part of the collected Fatwa’s by Ibn Taymiyya.
(Ar. 511)

Or. 512
Arabic, paper, 286 ff., dated 730 AH.
Volume 2 only of *`Aga’ib al-Makhluqat wa-Athar al-Bilad* by Zakariyya’ b. Muhammad al-Qazwini (d. 682/1283), GAL G I, 481. CCO 726 (II, p. 132); CCA 797 (II, p. 4). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 3.
(Ar. 512)

Or. 513
Collective volume with texts in Arabic and Persian, Oriental paper, 129 ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts, several copyists (Nos. 1, 5 - Nos. 2, 3 - No. 4), numerous figures and drawings, full-leather Islamic binding with flap, blind-tooled ornamentation (borders, medallion), rebacked. Borrower’s note dated Friday 25 Rabi` I 928 in Qustantiniyya, borrowed from `Abd al-Razzaq b. `Abd al-Rahman b. `Ali b. al-Mu’ayyad. Owner's mark, dated 2 Rabi` II 1004, with seal prints. Title on lower edge: *Kitab Abuluniyus fil-Makhrutat*.
(1) ff. 1b-87a. Arabic, *naskh* script. Abridgment by Abu al-Husayn `Abd al-Malik b. Muhammad al-Shirazi (middle 6/12th cent.), GAL S I, 384, of books 5-7 of *Kitab fil-Makhrutat*, by Abuluniyus, being the Arabic translation by Thabit b. Qurra of the *Conica* by Apollonius van Perga. See also on the MS M. Steinschneider, ‘Die arabischen Übersetzungen aus dem Griechischen’, in *ZDMG* 50 (1896), pp. 161-219, here especially

pp. 182-183. CCO 980 (III, p. 45). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 179-180. Marginal notes in a later hand, in *nasta`liq* script. Ff. 87b-90b blank.
(2) ff. 91a-93b. Arabic, *naskh* script. *Kitab al-Masakin* by Theodosios, the Arabic translation by Qusta b. Luqa al-Ba`labakki (d. c. 300/912), GAL G I, 204, in the revised edition by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274). CCO 1041 (III, p. 79, where an erroneous class-mark is given: Or. 531). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 200. Copied by Muhammad b. Ramadan (f. 93b).
(3) ff. 93b-100a. Arabic, *naskh* script. *Tahrir al-Manazir*, edition by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274) of the *Kitab al-Manazir* by Euclid in the Arabic translation by Ishaq b. Hunayn (d. 298/910 or 299 AH). CCO 977 (III, p. 43). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 184. GAS V, 117. This is manuscript T4 in the edition by Elaheh Kheirandish, *The Arabic version of Euclid's* Optics (*Kitab Uqlidis fi Ikhtilaf al-Manazir*). *Edited and translated with historical introduction and commentary*. New York 1999, 2 vols. See the description of the Leiden MS, with bibliographical references on I, p. xxxvii. However, Kheirandish has confused the class-marks and erroneously refers to the present MS as Or. 133. This entails that his dating, the details of the copyist, and other information taken by him from Or. 133 and projected on this MS, is equally wrong.
(4) ff. 101a-107a. Persian. *Muntakhab*, fragment, from *Kitab Hada'iq al-Anwar fi Haqa'iq al-Asrar*, an encyclopedic work by Fakhr al-Din Muhammad b. `Umar al-Razi (d. 606 AH). Here mathematics are treated. *Nasta`liq* script. Includes tables (*gadawil*). CCO 17 (I, pp. 13-14).
(5) ff. 108v-129r. Arabic, *naskh* script. *Istikhrag al-Awtar fi al-Da'ira bi-Khawass al-Khatt al-Munhani al-Waqi` fiha*, by Muhammad b. Ahmad al-Biruni (d. 440/1048), GAL G I, 475. CCO 1012 (III, p. 62). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 142.
[* Ar. 513]

Or. 514
Arabic, paper, 157 ff., dated 556 AH.
Mafatih al-`Ulum by Muhammad b. Ahmad al-Khwarizmi (between 365/975 and 387/997), GAL G I, 244. CCO 2 (I, p. 3); CCA 2 (I, pp. 3-4). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 176. Manuscript A of the edition by G. van Vloten (1866-1903): *Liber Mafatih al-olum. Liber explicans vocabula technica scientiarum tam Arabum quam peregrinorum, auctore*: Abu Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn Jusof al-Katib al-Khowarezmi. Leiden 1895. The other manuiscripts used by Van Vloten were B: London, British Library Add. 7528; C: London, British Library Add. 23,429; D. Berlin, SBPKB, Landb. 1051 (Ahlwardt No. 17); E. London, British Library Add. 2524; F. Istanbul, Asad Efendi 2911. Or. 8307, below, are Van Vloten's collation notes.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 170, pp. 251-252, where where definitions about musical matters (pp. 141-147) are discussed.
(Ar. 514)

Or. 515
Arabic, paper, 2, 135 ff., copied Thursday 13 Shawwal 660 AH. (ff. 134a-b)

Mukhtar al-Hikam wa-Mahasin al-Kalim, by al-Mubashshir b. Fatik al-Qa'id (445/1053), GAL G I, 459. See Jörg Kraemer, in ZDMG 106 (1956), p. 290, n. 4. Edition of a fragment in Youssef Mourad, *La Physiognomonie arabe et le Kitab al-Firasa de Fakhr Al-Din Al-Razi* (Paris 1939), p. 81-88 of the Arabic text. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 227. Copyist (or rather owner's) verses on f. A. Illuminated ex-libris page (f. 1a). Gilded chapter titles. CCO 1487 (III, pp. 342-343). MS B in the list by Franz Rosenthal, 'Al-Mubashshir ibn Fatik. Prolegomena to an abortive edition' in: *Oriens* 13-14 (1960-1961), pp. 132-158, especially pp. 132, 139. Rosenthal establishes that the Leiden MS is a copy from his MS H, namely Istanbul, Topkapusaray Ahmet III, 3249, and mentions the existence of a copy of the Leiden manuscript, made by August Müller (1848-1892), and now kept in the Library of the Deutsche Morgenländische Geselschaft in Halle, Germany.
The ex-libris on f. 1a seems to read: *| bi-Rasm Mutala`a wa-Dar al-Kutub | Hadrat `Ali Malik Akabir al-Ashraf wal-Wuzara' | Dustur Afaq wal-Salam (?) bil-Istihqaq | Habib al-`Asr Kafil al-Mamlaka Mu`in al-Dawla wal-Din | Mughith al-Islam wal-Muslimin Sanam (?) al-Muluk | wal-Salatin adama Allah Sa`adatahu wa-harrasa | min `Ayn al-Makarih Siyadatahu bi-Haqq Muhammad wa-Alihi Agma`in |.* If the titles and epithets in the ex-libris refer to a ruling prince (which is not necessarily so) he might be Mu`in al-Din Sulayman, the first ruler of the Perwané dynasty, which ruled in Sinople, Samsun and Ganik between 649 and 700 AH (see De Zambaur, p. 147).
[* Ar. 515]

Or. 516
Arabic, paper, 228 ff., 'old'.
Fi Hall Shuku Kitab Uqlidis fil-Usul wa-Sharh Ma`anihi, commentary by al-Hasan b. al-Hasan Ibn al-Haytham (d. 430/1038), GAL G I, 469, on book 1-4 and part 5 on *Kitab Uqlidis fil-Usul*, the Arabic translation of the Elementa by Euclid. CCO 966 (III, pp. 38-40); CCA 1129 (II, pp. 255-256). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 392.
(Ar. 516)

Or. 517
Collective volume with texts in Arabic, Persian, (Kipchak) Turkish and Mongol, paper, 76 ff., *naskh* script, dated Sunday 27 Sha`ban 743, copied by Khalil b. Muhammad b. Yusuf al-Qunawi (colophon on f. 62b). Houtsma has the incorrect reading of 643 AH of the date of copying (see on this Barbara Flemming, 'Ein alter Irrtum bei der chronologischen Einordnung des Targuman turki wa `agami wa mugali', in *Der Islam* 44 (1968), pp. 226-229)..
(1) ff. 1a-62b. *Kitab Magmu` Targuman Turki wa-`Agami wa-Moghuli wa-Farisi*. A Kipchak/Turkmen Turkish-Arabic glossary and grammar. Edition on the basis of this manuscript is *Ein türkisch-arabisches Glossar, nach der Leidener Handschrift herausgegeben und erläutert* von M.Th. Houtsma. Leiden 1894 [OLG 73:0851]. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(1a) ff. 62b-63a. A story in the same Turkish dialect (Kipchak Turkish) found in No. 1, but written in a different hand. Partly cut off.
(2) ff. 63b-75b. *Kitab Moghuli wa-`Agami*. A Mongolian glossary and phrase book, with

explanations in Persian and Arabic, apparently parts of two different works. Edition on the basis of this manuscript is by Nikolaus Poppe, 'Das mongolische Sprachmaterial einer leidener Handschrift', in *Izvestija Akademii Nauk SSSR, Otdelenie Gumanutarnikh Nauk* (Leningrad) 1927, pp. 1009-1040, 1251-1271, and analyzed in ibidem, 1928, pp. 55-80. On f. 75b an inscription in Oirat script (?). Also on f. 75b a reader's note by `Abdallah b. `Abd al-Ghaffar. See now also Yoshio Saitó, *Scripts and sounds in Middle Mongolian*, Kyoto 2003 (in Japanese, with English resumés), esp. pp. 121 (reproduction of f. 1a), 129-130 (description of the manuscript, within the framework of the author's chapter on 'Middle Mongolian in Arabic transcription'. See now also Yoshio Saitô, *The Mongolian words in Kitâb Majmû' Turjumân Turkî wa-`Ajami wa-Muğali: Text and Index*. Kyoto (Shoukadoh) 2006.
(2a) f. 76a. Poem of five distichs in Turkish, in praise of Qadi Gamal al-Din, Qadi Karim al-Din and Qadi Fakhr al-Din.
(2b) f. 76b. Prayer in Arabic (*Ta`widh*).
(2c) f. 76b. Fragments in Arabic, apparently three lines of poetry in colloquial Arabic, and two more lines of text.
CCO 212 (I, pp. 109-110), has a reference to two Oxford manuscripts which are, however, different from the text in the Leiden manuscript.
See J. Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 1. Leiden 2000, pp. 135-141, with illustrations of ff. 1a, 62b, 63b on pp. 136, 138, 140.
Earlier provenance: *bi-Rasm al-Khizana al-Mawlawiyya al-Qadawiyya al-Makhdumiyya al-Kamaliyya*, from which indication on the title-page Houtsma (p. 1) derives the name of a former owner as Qadi Mawlana Kamal al-Din.
[* Ar. 517]

Or. 518
Arabic, paper, 261 pp., dated 976 AH.
al-Badr al-Tali` min al-Daw' al-Lami`, an abstract by Ahmad b. Muhammad al-Manufi (d. 931/1525) of *al-Daw' al-Lami` li-Ahl al-Qarn al-Tasi`* by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Sakhawi (d. 902/1497), GAL G II, 35. CCO 872 (II, pp. 203-205); CCA 1035 (II, pp. 119-120).
See Voorhoeve, *Handlist*, p. 59.
(Ar. 518)

Or. 519
Turkish, paper, 446 ff., *naskh* script, dated end Shawwal 1036/1627, copied Ibrahim b. Hasan.
Part 1 only of *Tag al-Tawarikh* by Mawlana Sa`d al-Din Mehmed b. Hasan Can, known as Hoca Efendi (d. 1008 AH), containing the history of the Ottomans till the end of the reign of Sultan Muhammad II (d. 886/1481). CCO 947 (III, p. 27).
A "Van Hell" manuscript, f. 446b.
See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 141-143, with an illustration of f. 446a on p. 142.

(Ar. 519)

Or. 520
Collective volume with texts in Arabic, mainly of Sufi content, paper, 506 ff., dated 918 AH. Old number: 306 (Warner's numbering?).
(1a) ff. 1v-16v. *Risala* by Muhammad b. `Umar al-Shadhili al-Maghribi, GAL S II, 1008. CCO 2277 (V, p. 29). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 290. Beginning: [...] *fahadhihi Waraqat athbattu fiha ma fataha Allah bihi min Lata'if al-Ma`arif wal-Hikam* [...].
(1b) ff. 16v-34v. *Adab al-Murid li-Maratib al-Muluk bi-Mutala`a li-Nazm al-Suluk* by Muhammad b. `Umar al-Shadhili al-Maghribi, GAL S II, 1008, followed by dictations of the same author, mostly in elucidation of *Nazm al-Suluk* and other poems by `Umar Ibn al-Farid. CCO 2277 (V, p. 29). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 1.
(2) ff. 35v-42v. *al-Tafrid bi-Dawabit Qawa`id al-Tawhid* by Ibrahim b. Mahmud al-Aqsara'i al-Mawahibi (d. 909/1503), GAL G II, 123. CCO 2278 (IV, pp. 29-30). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 352. The author completed his work on 18 Dhu al-Qa`da 905. The copyist completed the work on 18 Muharram 918 (colophon on f. 42v).
(2a) ff. 43r-60r. *Latifa*. No author indicated. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(3) ff. 60v-137v. *al-Futuhat al-Rabbaniyya fi Mazg al-Isharat al-Hamadaniyya*, composed in 889/1484 by an author whose personal name is not mentioned: Nur al-Din al-Saqati al-Higazi, as a commentary on *al-Isharat al-Hamadaniyya* (or *al-Hikam al-Hamadaniyya*), ascribed to Baba Tahir ` Uryan (c. 400 AH). GAL G II, 207 has mixed up the author with the commentator. CCO 2271 (V, pp. 26-27). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 139.
(4) ff. 138r-145r. *al-`Iqd al-Farid fi Haqiqat al-Dhikr wa-Ma`na al-Tawhid*. Anonymous. CCO 2227 (V, p. 5). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 132.
(4a) ff. 145r-149r. Treatise on phonology (the letters of the alphabet), without mention of title or author. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 132.
(4b) ff. 149r-151v. Mystical treatise, without mention of title or author. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 132.
(5) ff. 151v-164v. *Kitab Mubarak yudhkar fihi Qatla al-Qur'an al-`Azim alladhina sami`u al-Qur'an wa-matu bi-Sama`ihi* by Ahmad b. Muhammad al-Tha`labi (d. 427/1035), GAL G I, 350. CCO 1979 (IV, pp. 229-230). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 219. Edition and (German) translation on the basis of the two Leiden manuscripts by Beate Wiesmüller, *Die vom Koran Getöteten. At-Ta`labis* Qatla l-Qur'an *nach der Istanbuler ind den Leidener Hanschriften*. Würzburg 2002.
(6) ff. 165r-172v. *Istilahat al-Sufiyya* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 445, No. 67. CCO 145 (I, pp. 85-86); CCA 80 (I, pp. 55-56). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 142.
(7a) ff. 173r-182r. *fi Bayan Qawl al-Nabi ... man `arafa Nafsahu waqad `arafa Rabbahu*. Anonymous. CCO 2290 (V, p. 36). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 47.
(7b) ff. 182r-183v. *fi Bayan al-Tariq wa-Bayan al-Salik wal-Suluk wal-Masluk ilayhi wa-Bayan `Alamatiha*. Anonymous. CCO 2290 (V, p. 36). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 48. Mystical diagram on f. 182r.
(8) ff. 183v-189v. *Hilyat al-Abdal wa-ma yazharu `anha min al-Ma`arif wal-Ahwal*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 444. CCO 2232 (V, pp. 7-8). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 115.

(9) ff. 190v-506v. *Lata'if al-I`lam fi Isharat Ahl al-Ilham* by `Abd al-Razzaq al-Qashani (d. 730/1330), GAL G II, 204. CCO 146 (I, pp. 86-87); CCA 81 (I, p. 56). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 168-169.
[* Ar. 520]

Or. 521
Arabic, paper, 272 ff, dated 619 AH.
*`Uyun al-Hikma* by al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. Anawati No. 15. With the commentary by Fakhr al-Din al-Razi (d. 606/1209). CCO 1447 (III, p. 320). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 394. See also the remarks under Or. 712, below.
(Ar. 521)

Or. 522
Arabic, paper, 439 pp.
Volume I of the large commentary by Ahmad b. `Abd al-Mu'min al-Sharishi (d. 619/1222) on *al-Maqamat* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 391 (I, p. 263); CCA 413 (I, p. 229). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 189-190.
(Ar. 522)

Or. 523
Persian, paper, 73 ff. (in disorder)
(1) Persian translation by Muhammad b. `Umar b. Abi Talib al-Munaggim al-Tabrizi (fl. 11th cent. AD) of *al-Zig al-Gami`* by Kushyar b. Labban (fl. 350/966, cf. GAL G I, 222). The text presents only the first *Maqala*, which is divided into eight *fusul*. The text is followed by (unrelated) tables. Leaves are in disorder. The correct order of the leaves containing this text is: ff. 1, 2, 18-20, 16, 70, 67, 68, 61-66, 28, 29, 21-26, 17, 69, 71. CCO 1056 (III, pp. 87-88). See now on this text Mohammad Bagheri, 'The Persian version of '*Zij-i Jami*'' by Kushyar Gilani', in: Zhiva Vesel (ed.), *La science dans le monde iranien* (Teheran 1998), pp. 25-31. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 62.
(2) Untitled didactical work in Persian on astronomy and chronology, in verse. Copied in 689 AH (f. 36r). Leaves are in disorder. The correct order of the leaves containing this text is: ff. 3-15, 27, 30, 36, 38-60. CCO 1185 (III, p. 151).
[* Ar. 523]

Or. 524
Arabic, paper, 65 ff.
Thamarat al-Filaha. Compiled by <Abu> `Abdallah Muhammad b. al-Mukarram b. Abi al-Hasan b. Ahmad al-Ansari al-Katib. (Title on f. 1a, and *not* anonymous as the Leiden catalogues have it). Incomplete at the end. A copy of this MS is Or. 1184 (2), below. CCO 1282 (III, p. 215). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 84. See on the author and the bibliographical subtleties connected with this work now also J.J. Witkam, *De Egyptische arts Ibn al-Akfani* (Leiden 1989), pp. 101-102 (No. 38).
(Ar. 524)

Or. 525
Arabic and Persian, paper, 289 ff.
Anwar al-`Uqul fi Ash`ar Wasi al-Rasul, the *Diwan* of `Ali b. Abi Talib (d. 40/??), GAL G I, 43, with the Persian commentary by Husayn b. Mu`in al-Din al-Maybudi (d. c. 904/1498). CCO 534 (II, p. 38); CCA 579 (I, p. 360). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 16.
(Ar. 525)

Or. 526
Persian, paper, 205 ff., dated Baghdad, beginning Dhu al-Qa`da 962 AH, full leather Islamic binding with flap.
*Rawdat Uli al-Albab fi Ma`rifat al-Tawarikh wal-Ansab*, and commonly known as *Ta'rikh-i Banakiti* (d. 730 AH), who completed this book in 717 AH, during the reign of Abu Sa`id, the ninth Mongol ruler in Persia. CCO 2634 (V, p. 228). On f. 129b a simple drawing of the seven climata.
[* Ar. 526]

Or. 527
Convolute volume with texts in Arabic, paper, 89 ff., red wax seal (Warner?).
(1) ff. 1-36r. Commentary by al-Tibi (c. 715/1315) on *al-Maqsad al-Galil fi `Ilm al-Khalil*, by Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 305. Dated 715 AH. CCO 222 (I, pp. 113-115); CCA 275 (I, pp. 140-141). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 191.
(2) ff. 38-40r. *Lamiyyat al-`Arab* by al-Shanfara (pre-Islamic poet), GAL G I, 25. CCO 532 (II, p. 35); CCA 570 (I, p. 350). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 167. Acad. 105 (2) is a copy by J. Willmet (1750-1835). Acad. 110 is a copy by J.P. Berg.
(3) f. 40. *Lamiyyat al-`Agam* of al-Tughra'i (d. 515/1121), GAL G I, 246. CCO 567 (II, p. 62); CCA 651 (I, p. 406). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 166.
(4) ff. 40v-83. Anonymous commentary (c. 650 AH) on *al-Maqsad al-Galil fi `Ilm al-Khalil*, by Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 305. Dated 715 AH. CCO 221 (I, pp. 112-113); CCA 274 (I, pp. 139-140). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 191.
(5) ff. 84r-87r. *Kitab Marsum al-Mushaf*, being an abstract from *al-Muqni` fi Ma`rifat Rasm Masahif al-Amsar* by `Uthman b. Sa`id al-Dani (d. 444/1053, or 441 AH). CCO 1635 (IV, p. 6). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 240.
(Ar. 527)

Or. 528
Arabic, paper, 127 ff., illustrated, dated 695 AH.
Kitab al-Furusiyya wal-Baytara, by Muhammad b. Ya`qub al-Khuttuli (c. 251/865), GAL G I, 243. CCO 1407 (III, p. 284). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 85. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p.68.
(Ar. 528)

Or. 529
Arabic, paper, 91 ff., dated 649 AH.
Gawahir al-Alfaz wa-Zuhur al-Anwar by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Saqali (or

Siqilli), GAL S I, 790. Cf. M. Amari, Bibl. A.S, pp. 698 ff, II, pp. 645 ff. CCO 2167 (IV, p. 323). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 96.
(Ar. 529)

Or. 530
Arabic, paper, 172 ff. dated 804 AH.
A copy collated and added to by Ahmad b. Ghulam Allah b. Ahmad al-Kum al-Rishi (d. 836/1432), of *Zig Ibn al-Shatir*, or *Nuzhat al-Nazir*, by `Ali b. Ibrahim Ibn al-Shatir (d. 777/1375), GAL G II, 127. CCO 1114 (III, p. 120). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 405.
(Ar. 530)

Or. 531
Arabic, paper, 126 ff.
Kitab al-Muqabasat by Abu Hayyan al-Tawhidi (d. 414/1023), GAL G I, 244. CCO 1443 (III, pp. 314-315). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 236.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 251, pp. 345-346, where the 19th dialogue about music (ff. 23a-24a) is discussed.
¶ In CCO 1041 (III, p. 79) the class-mark Or. 531 is given. This is erroneous, it should be Or. 513.
(Ar. 531)

Or. 532
Arabic, paper, 221 ff.
*al-`Iqd al-Mudhahhab fi Tabaqat Hamalat al-Madhhab* by `Umar b. `Ali Ibn al-Mulaqqin (d. 804/1401), GAL G II, 93. CCO 898 (II, pp. 309-311); CCA 1102 (II, pp. 180-181). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 133. The biography of al-Mawardi in this work has been edited by M. Enger, *De vita et scriptis Maverdii commentatio*. Bonn 1851, pp. 28-30.
(Ar. 532)

Or. 533
Arabic, paper, 147 ff., beginning 9/15th cent.
Mukhtasar al-Duwal by Yuhanna Abu al-Farag Ibn al-`Ibri (Barhebraeus, d. 1286 AD), GAL G I, 349. CCO 759 (II, p. 147); CCA 838 (II, p. 19). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 227-228.
(Ar. 533)

Or. 534
Persian, paper, 307 ff., richly illuminated, dated 879/1474.
Mathnawi-yi Ma`nawi, by Mawlana Galal al-Din Rumi (1207-1273 AD). CCO 641 (II, p. 111). See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 76.
(Ar. 534)

Or. 535
Arabic, paper, 216 ff.
Adab al-Katib by `Abdallah b. Muslim Ibn Qutayba (d. 276/889), GAL G I, 122. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 1. CCO 260 (I, p. 143). CCA 49 (I, p. 36). MS B of the edition by Max Grünert, *Ibn Kutaiba's Adab al-katib. Nach mehreren Handschriften herausgegeben*. Leiden 1900 (p. ix: 'eine alte, treffliche Hs.').
A survey of old manuscripts, mainly in Turkish and Egyptian libraries, of this text is given by S.A. Bonebakker, 'Notes on some old manuscripts of the Adab al-Katib of Ibn Qutayba, the Kitab as-Sina`atayn of Abu Hilal al-`Askari, and the Matal as-sa'ir of Diya' ad-Din ibn al-Atir' in *Oriens* 13-14 (1960-61) p.159-194.
(Ar. 535)

Or. 536
Collective volume with texts in Persian and Turkish, paper, 246 ff.
(1) ff. 1b-29b. Incomplete copy (end missing) of an anthology of prose and poetry on mystical love, compiled by a Turkish author and taken from the well-known Persian and Turkish mystical works. No title or author is mentioned. CCO 2340 (V, p. 62).
(2) ff. 30b-107a. Persian. Unititled and anonymous versified treatise in praise of God, the Prophet Muhammad, the first four caliphs, al Hasan and al-Husayn, mostly in the words of Persian poets, the most recent of whom seems to be Gami (d. 898 AH). CCO 2116 (IV, p. 302).
(3) ff. 109b-246b. Anthology of Persian, and some Turkish poetry, compiled by a Turkish author. No mention of his name, or a title for the anthology, is given. CCO 2606 (V, p. 189).
See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 143-147, with an illustration of f. 130b on p. 146.
(Ar. 536)

Or. 537 a,b
Arabic, paper, 2 vols., 180, 170 ff., 8th cent. AH.
Volumes I and IV only of *Murug al-Dhahab wa-Ma`adin al-Gawahir* by `Ali b. al-Husayn al-Mas`udi (d. 345/956), GAL G I, 144. CCO 752 (II, pp. 145-146); CCA 829 (II, pp. 16-17). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 241.
See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 46-48, where the class-mark of the MS is given as MS 1732 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 479).
(Ar. 537 a-b)

Or. 538
Arabic, paper, 45 ff., dated 875 AH.
*`Aga'ib al-Malakut* by Muhammad b. `Abd al-Malik (or `Abdallah) al-Kisa'i (5/11th cent.), GAL G I, 350. CCO 2042 (IV, pp. 268-269). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 3.
(Ar. 538)

Or. 539
Persian, paper, 299 ff., possibly an autograph copy, dated 21 Safar 679 AH.
Marzuban-nama-yi al-Mulaqqab bi-Rawdat al-`Uqul. The author is not mentioned. The work was compiled during the reign of Ghiyath al-Din Kay Khosraw b. Rukn al-Din Kilich Arslan (666-682 AH). CCO 469 (I, pp. 353-354) mentions the chapter titles, and also mentions *Kalila wa-Dimna* as a model for the present work.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 185, No. 375, plate 54.
(Ar. 539)

Or. 540
Arabic, paper, 258 ff., *naskh* script, dated Safar 563 (f. 258a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled), several owners' marks on f. 1a.
Incomplete text (see collation below) of *al-Filaha al-Rumiyya* (or *al-Filaha al-Yunaniyya*, as in the edition) by Sergius b. Elias al-Rumi (Sirgis b. Hiliyya al-Rumi, c. 212/827), GAL S I, 364, being a translation from the Persian work *Warznama*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 84. identificatie zo nog goed nazien! Voorhoeve niet erg duidelijk!!!!!!. (?) CCO 1278 (III, p. 213).
In the text the author is mentioned as Qastus al-`Alim, who has written text for his son Nasus (?), as can be read in several headings for a new *guz'*.
The text is divided into 12 parts (*guz'*):
Guz' 1 (15 chapters, *bab*), ff. 1b-29b.
Guz' 2 (8 chapters, *bab*), ff. 29b-44b. See for a quotation from text on ff. 33a-34b: Or. 11.896 (4), below).
Guz' 3 (29 chapters, *bab*), ff. 45a-69b.
Guz' 4 (118 chapters, *bab*), ff. 69b-145a.
Guz' 5 (85 chapters, *bab*), ff. 145a-195a.
Guz' 6 (22 chapters, *bab*), ff. 195a-202a. ch. 14 (ff. 200a-b) seems to be missing.
Guz' 7 (43 chapters, *bab*), ff. 202a-232a.
Guz' <8> (23 chapters, *bab*), ff. 232a-242b.
Guz' 9 (22 chapters, *bab*), f. 242b. With abrupt end in the text of the first chapter (?). Then apparently follows a lacuna between ff. 242b-243a, even with a faked catchword (otherwise the MS is without catchwords!) on f. 242b. The text appears to continue in the middle of the 15th chapter of part 10.
Guz' 10 (20 chapters, *bab*), available from the middle of ch. 15 only, ff. 243a-246a.
Guz' 11 (4 chapters, *bab*), ff. 246a-252b.
Guz' 12 (10 chapters, *bab*), ff. 252b-258a.
([* Ar. 540])

Or. 541
Arabic, paper, 184 ff., dated 622 AH.
Adab al-Katib by `Abdallah b. Muslim Ibn Qutayba (d. 276/889), GAL G I, 122. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 1. CCO 259 (I, p. 143). CCA 48 (I, p. 36). MS A of the edition by Max Grünert, *Ibn Kutaiba's Adab al-katib. Nach mehreren Handschriften herausgegeben*. Leiden 1900.
A survey of old manuscripts, mainly in Turkish and Egyptian libraries, of this text is given by S.A. Bonebakker, 'Notes on some old manuscripts of the *Adab al-Katib* of Ibn Qutayba, the *Kitab as-Sina`atayn* of Abu Hilal al-`Askari, and the *Matal as-sa'ir* of Diya' ad-Din ibn al-Atir' in *Oriens* 13-14 (1960-61) p.159-194.
(Ar. 541)

Or. 542
Arabic, paper, 494 pp.
Commentary by `Ali b. Ahmad al-Wahidi (d. 468/1075) on the *Diwan* of al-Mutanabbi (d. 354/965), GAL G I, 86. CCO 552 (II, p. 53); CCA 629 (I, p. 393). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64. Or. 3046 b, below, is a copy of this MS by N.G. Schroeder (1721-1798). Used by Fr. Dieterici of his edition, entitled *Diwan Abi al-Tayyib al-Mutanabbi wa-fi Athna'a Matnihi Sharh al-imam al-`allama al-Wahidi wa-Arba`at Faharis*. (*Mutanabbii Carmina cum commentario Wahidii*). Berlin 1861, and described by him in the preface on p. ix. See also Th.W.J. Juynboll in *Orientalia* 1840, pp. 221-229.
(Ar. 542)

Or. 543
Collective volume with texts in Turkish, Persian and Arabic, paper, 206 ff., *nasta`liq* script, illumination.
Title (or indication of ownership?) for the complete volume: *Magmu`a-yi Khwaga Efendi*.
(1) ff. 1b-34a. Untitled and anonymous didactical text about style and composition of letters. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 77. CCO 321 (I, pp. 183-185).
(2) ff. 34b-100b. A similar text as the previous one. CCO 322 (I, p. 185).
(3) ff. 101b-117b. A work on *insha'*, similar to the two previous ones. CCO 323 (I, p. 185).
(4) ff. 117b-175b. Part of a Persian manual on the art of letter-writing. Chapters 5, 7 and 8 of a work entitled *Bihar al-Insha'*, which may be identical with *Makhzan al-Insha'* by Husayn Wa`iz Kashifi (d. 910/1504-1505). Not in CCO??.
(5) ff. 181b-206a. A manual on the art of letter writing. A collection of formulae of address and verse in Arabic and Persian. Not in CCO??.
See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 148-153, with an illustration of the first fly-leaf on p. 148, and one of f. 543 on p. 152.
(Ar. 543)

Or. 544
Arabic, paper, 20 ff.
Nafhat al-Masdur wa-Tuhfat al-Shakur by Sadr al-Din Muhammad b. Ishaq al-Qunawi (d.

672/1273), GAL G I, 450. CCO 2192 (IV, p. 340). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 246.
(Ar. 544)

Or. 545
Persian, paper, 288 ff., dated 896 AH.
Nafahat al-Uns min Hadarat al-Quds by Nur al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad Gami (d. 898 AH). CCO 932 (III, p. 19).
(Ar. 545)

Or. 546
Arabic, coloured paper, 10 blank ff., 391 pp., 8 blank ff., *naskh* script, red wax seal (fly-leaf, front), full-leather Islamic binding with flap, elaborate blind tooled ornamentation.
*Kitab al-Mu`gib fi Talkhis Akhbar al-Maghrib* by Muhyi al-Din Abu Muhammad `Abd al-Wahid b. `Ali al-Tamimi al-Marrakushi (621/1224), GAL G I, 322. CCO 838 (II, p. 185); CCA 997 (I, p. 102); CCA 997 (II, p. 102). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 222.
The *Imla'* of the work is dated Saturday the sixth but last day of Gumada II 621 (1224), see p. 391. Collation mark of a session together with the author, dated 26 Gumada II 621 (p. 391). On pp. 391-392 several later readers' notes.
¶ Edition on the basis of this (unique) manuscript by R.P.A. Dozy as Abdo-'l-Wahid Al-Marrekoshi, *The history of the Almohades. Preceded by a sketch of the history of Spain, from the time of the conquest till the reign of Yusof ibn-Tashifin, and of the history of the Almoravides. Now first edited from a manuscript in the library of Leyden*. Leiden 1847. A second, revised edition appeared in Leiden 1881. A French translation made on the basis of the Dozy edition is *Histoire des Almohades*. Traduite et annotée par E. Fagnan. Alger 1893.
Earlier provenance: 'No. 40' on fly-leaf in front
[* Ar. 546]

Or. 547
Arabic, paper, 185 ff., dated 619 AH.
Fragment of *Diwan al-Adab* by Ishaq b. Ibrahim al-Farabi (d. 350/961), GAL G I, 127. CCO 44 (I, pp. 25-26); CCA 56 (I, p. 40). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 65-66.
(Ar. 547)

Or. 548
Persian, with some Turkish, paper, 1 + 302 ff., *nasta`liq* script, owner's seal on f. 1a: [...] *Sultan Sulayman Shah* [...], red wax seal, full-leather Islamic binding, flap now lost, blind tooled ornamentation (borders, medallion), rebacked.
Anwar-i Suhayli, by Husayn Wa`iz Kashifi (d. 910/1504-1505). The Persian version of the fables of Bidpai, *Kalila wa-Dimna*. CCO 486 (I, p. 358). Some notes in Turkish on the prelims. See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 154.
Earlier provenance: No. 58 (f. [1]a).
[* Ar. 548]

Or. 549

Arabic, paper, 204 ff., dated 539 AH.
Diwan Hudhayl, GAL S I, 42, with commentary by al-Sukkari (d. 275/888). Or. 1501, below, is a copy of this MS made by Albert Schultens (1686-1750). Or. 3043, below, is a copy of this MS made by N.W. Schroeder (1721-1798). Acad. 102 is an abstract from this MS and from Or. 1501, below. CCO 521 (II, p. 6-18); CCA 576 (I, pp. 354-360). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 66. This MS is the basis for the edition: *The Poems of the Huzailis. Edited in the Arabic from an original manuscript in the University of Leyden, and translated with annotations* by J.G.L. Kosegarten. London 1854 [OLG 61:5081].
(Ar. 549)

Or. 550
Arabic, paper, 265 ff., dated 592 AH.
Adab al-Qadi by Ahmad b. `Umar al-Shaybani al-Khassaf (d. 261/874), GAL G I, 173. CCO 1777 (IV, p. 106). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 1.
(Ar. 550)

Or. 551
Collective volume with Arabic texts, paper, 148 ff., dated 693 AH.
(1) ff. 1v-142v. Commentary by Ibn Rushd (d. 595/1198), on *al-Urguza fil-Tibb* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 457. Anawati No. 114. CCO 1326 (III, p. 241). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 391.
(2) ff. 143r-145r. *Tadhyil Urguzat Ibn Sina*, being a sequel by Abu Musa Harun b. Ishaq b. `Azrun (c. 500/1106) to *al-Urguza fil-Tibb* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 457. Anawati No. 114. CCO 1329 (III, p. 242). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 391.
(3) ff. 145v-148. Anonymous treatise on the use of various kinds of food. CCO 1384 (III, p. 273). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 438.
(Ar. 551)

Or. 552
Arabic, paper, 280 pp., dated 652 AH.
Kitab al-Addad by Muhammad b. al-Qasim Ibn al-Anbari (d. 328/940), GAL G I, 119. CCO 117 (I, p. 66); CCA 55 (I, pp. 39-40). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 2.
(Ar. 552)

Or. 553
Collective volume with texts in Arabic, paper, 152 ff.
(1) ff. 1-79. *Islah al-Khalal*, commentary by Ibn al-Sid al-Batalyawsi (d. 521/1127) on *al-Gumal fil-Nahw* by `Abd al-Rahman b. Ishaq al-Zaggagi (d. 337/949), GAL G I, 171. CCO 42 (I, pp. 23-24); CCA 142 (I, pp. 82-83). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 102.
(2) ff. 80-152. Commentary by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 291, on his own *al-Mufassal*. CCO 55 (I, pp. 30-31); CCA 164 (I, p. 93). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 220.
(Ar. 553)

Or. 554
Arabic, paper, 319 ff.
Mukhtasar Ta'rikh al-Bashar by Abu al-Fida' Isma`il b. `Ali al-Ayyubi (d. 732/1331), GAL G II, 46. CCO 761 (II, pp. 147-148); CCA 840 (II, p. 20, where there is the erroneous serial number CCA 860). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 231.
¶ The MS was used by J.J. Reiske (1716-1774) for his edition *Abilfedae annales moslemici Latinos ex Arab. fecit* Jo. Jac. Reiske. Lipsiae, 1754 [842 C 31].
(Ar. 554)

Or. 555
Arabic, paper, 227 ff., dated 793 AH.
*al-Diraya fi Ma`rifat al-Riwaya* by Muhammad b. Muhammad al-`Aquli (d. 797/1394), GAL G II, 162. CCO 1751 (IV, pp. 89-93). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 61.
(Ar. 555)

Or. 556
Collective volume with texts in Arabic, paper, 79 ff.
(1) ff. 1-22. *Risala fil-Barkar al-Tamm wa-Kayfiyyat al-Takhtit bihi*, by Muhammad b. al-Husayn b. Muhammad b. al-Husayn (c. 580/1184), GAL G I, 471. Before 686 AH. CCO 1076 (III, p. 99). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 293.
(2) ff. 24v-29v. *Risala fil-`Amal bil-Asturlab* by Abu al-Salt Umayya al-Andalusi (d. 529/1134), GAL G I, 487. CCO 1072 (III, p. 97). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 291.
(3) ff. 30-39. Revised edition (*Tahdhib)* by Yahya b. Muhammad Ibn Abi al-Shukr al-Maghribi al-Andalusi (d. between 680/1281 and 690/1291), GAL G I, 474, of *Kitab al-Ukar*, being the *Sphaerica* by Theodosius, originally in the Arabic translation by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL S I, 368. CCO 985 (III, pp. 48-49). CCO 985 (III, pp. 48-49). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 385.
(4) ff. 40-63. *Kitab al-Isba` fi Sharh al-Shakl al-Qatta`* by `Ali b. Ahmad al-Nawawi (5/11th cent.), GAL S I, 390. CCO 1060 (III, pp. 89-93). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 140.
(5) ff. 64-67. On the various meanings of the word *nuqta* by Abu al-Salt Umayya b. Abi al-Salt al-Andalusi (d. 529/1134), GAL G I, 487. CCO 1024 (III, p. 70). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 432.
(6) ff. 68v-79v. *al-Muqni` fil-Hisab al-Hindi* by `Ali b. Ahmad al-Nawawi (420/1029), GAL S I, 390. CCO 1021 (III, p. 67-69). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 240.
(Ar. 556)

Or. 557
Persian, paper, 181 ff., dated 745 AH.
Qisas-i Tawarikh-i Anbiya'. Anonymous work on the history of the prophets. CCO 928 (III, pp. 16-17) quotes from the introduction.
(Ar. 557)

Or. 558
Persian, paper, 307 ff., dated 819 AH.

*Ikhtiyarat-i Badi`i* by `Ali b. al-Husayn al-Ansari, known as Haggi Zayn al-`Attar, who composed this medical work in 770 AH. Part 1 contains the simplicia, part 2 the compound medicines. CCO 1393 (III, pp. 277-278).
(Ar. 558)

Or. 559
Arabic, paper, 228 ff., dated beginning Dhu al-Higga 646 AH (1249, f. 227b), illuminated title-page.
Kitab al-Muhibb wal-Mahbub wal-Mashmum wal-Mashrub by al-Sari b. Ahmad al-Raffa' al-Mawsili (d. 366/976?), GAL G I, 90. CCO 369 (I, pp. 210-213). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 226.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 211, pp. 297-298, where the chapters 23 and 24 of the 4th book (ff. 205a-207b), which treat singing and making music, are discussed.
(Ar. 559)

Or. 560
Collective volume with texts in Arabic, all but the first by Ahmad b. `Ali b. `Abd al-Qadir al-Maqrizi al-Shafi`i (d. 845/1442), GAL G II. 40, S II, 37. Many texts are written by a secretary but corrected and authenticated by al-Maqrizi in autograph notes. Some are full autographs. When in the following survey no author is mentioned for a text, it is understood that the author is al-Maqrizi.
Paper, 214 ff., dated 841-842 AH. Title-page (f. 1a) written by the author and copyist. Also on the title-page an ex-libris (*shamsa*-shaped) of an important person. One of the owner's marks: al-`Abd Waysi.
(1) ff. 1v-14v. An abstract only, entirely copied out by al-Maqrizi under the title: *Kitab Mukhtalif al-Qaba'il wa-Mu'talifiha*, from the *Kitab al-Qaba'il wal-Ayyam al-Kabir* by Muhammad Ibn Habib (d. 245/860), GAL G I, 108. CCO 747 (II, p. 142, where there is an errononeous serial number: CCO 767); CCA 818 (II, p. 12). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 261. Dated Wednesday 27 Rabi` II 839 (1435), copied by al-Maqrizi in Mekka. The text was edited by F. Wüstenfeld, *Muhammed Ben Habib über die Gleichheit und Verschiedenheit der arabischen Stämmenamen*, Göttingen 1850 [841 D 13].
(2) ff. 15r-22v. *Shudhur al-`Uqud fi Dhikr al-Nuqud*. With autograph corrections. Dated 841 AH. CCO 2408 (V, p. 100); CCA 1012 (II, p. 107). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 345.
(3) ff. 15r-22v. *Kitab al-Awzan wal-Akyal al-Shar`iyya*. Dated 841 AH. CCO 2408 (V, p. 100); CCA 1014 (II, p. 107). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 31.
(4) ff. 29r-30v. *Maqala Latifa wa-Tuhfa Saniyya Sharifa fi Hirs al-Nufus al-Fadila `ala Baqa' al-Dhikr*. Autograph. CCO 2408 (V, p. 100). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 188.
(5) ff. 31-42. *Daw' al-Sari li-Ma`rifat Khabar Tamim al-Dari*. Partly autograph. Dated 841 AH. CCO 2408 (V, p. 100); CCA 1080 (II, p. 159). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 59.
(6) ff. 44-61. *Kitab Nahl `Ibar al-Nahl*. With autograph notes. CCO 2408 (V, p. 100). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 247.
(7) ff. 62-65. *Kitab al-Turfa al-Ghariba min Akhbar Wadi Hadramawt al-`Agiba*. Dated 841 AH. CCO 2408 (V, p. 100); CCA 810 (II, p. 9). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 385.

(8) ff. 66-79. *Kitab al-Bayan wal-I`rab `an ma fi Ard Misr min al-A`rab*. Partly autograph. CCO 2408 (V, p. 101); CCA 975 (II, p. 96). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 49.
(9) ff. 80-85. Treatise on the tradition: *Salat al-Layl Mathna Mathna*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 441
(10) ff. 86-89r. *Husul al-In`am wal-Mayr bi-Su'al Khatimat al-Khayr*. CCO 2408 (V, p. 101). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 119.
(11) ff. 91-95r. *al-Maqasid al-Saniyya li-Ma`rifat al-Agsam al-Ma`daniyya*. Partly autograph. CCO 2408 (V, p. 101). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 191.
(12) ff. 96-102. *al-Ilmam bi-Akhbar man bi-Ard al-Hubsh min Muluk al-Islam*. Partly autograph. Dated 841 AH. CCO 2408 (V, p. 101); CCA 992 (II, p. 101). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 128. Edited by F.Th. Rinck, *Macrizi Historia regum Islamiticorum in Abyssinia. Interpretatus est et una cum Abulfedae descriptione regionum Nigritarum e codd. Biblioth. Leidensis edid....* Leiden 1790 (842 C 44) on the basis of this MS and Or. 1152, below.
(13) ff. 103-115r. *Kitab fihi Ma`rifat ma yagibu li-Al al-Bayt min al-Haqq `ala man `adahum*. Partly autograph. CCO 2408 (V, p. 101); CCA 896 (II, p. 50). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 196.
(14) ff. 115v-135. *al-Dhahab al-Masbuk fi Dhikr man hagga min al-Khulafa' wal-Muluk*. Partly autograph. Dated 841 AH. CCO 2408 (V, p. 101); CCA 897 (II, p. 50). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 55. (Mekka)
(15) ff. 136-160r. *al-Niza` wal-Takhasum fima bayna Bani Umayya wa-Bani Hashim*. Partly autograph. Dated 841 AH. CCO 2408 (V, p. 101); CCA 895 (II, pp. 49-50). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 254.
(16) ff. 161-184r. *Dhikr ma warada fi Bunyan al-Ka`ba al-Mu`azzama*. Dated 842 AH. CCO 2408 (V, p. 101); CCA 932 (II, p. 71). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 60. HRP
(17) ff. 185-188. *Kitab al-Ishara wal-Ima' ila Hall Lughz al-Ma'*. Partly autograph. Dated 841 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 138.
(18) ff. 190-202. *Kitab Raf` al-Rayb fi Khidab al-Shayb*. c. 841 AH. CCO 2658 (V, p. 255). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 281.
(19) f. 203. *Izala al-Ta`ab wal-Ana' bi-Ma`rifat al-Hal fil-Ghina'*. Title is autograph. CCO 2408 (V, p. 101). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 145. A fragment of the text only (title-page and first page of the text, with infotrmation about the first musicians of Islam, a classification of music into *darb* and *lahn*; an account of the six rhythmical modes. Abrupt end.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 191, pp. 274-275, where anecdotes about music and musicians are discussed.
(20) ff. 204-214. *Taragim Muluk al-Gharb*, an extract made by al-Maqrizi, possibly from his own work *Durar al-`Uqud al-Farida fi Taragim al-A`yan al-Mufida*. Autograph. CCA 1033 (II, p. 117). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 69.
(Ar. 560)

Or. 561
Arabic, paper, 151 ff., before 1511 AD.
The four Gospels in rhymed prose. Gregory No. 51. CCO 2378 (V, pp. 82-83). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 50.

(Ar. 561)

Or. 562
Arabic, paper, 152 ff., dated 744 AH.
Commentary by `Ali b. Muhammad b. Dihqan `Ali al-Kabindi (718/1318) on Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. CCO 241 (I, pp. 127-128); CCA 297 (I, pp. 156-157). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 210.
(Ar. 562)

Or. 563
Collective volume with astronomical and medical tables in Persian, paper, 55 ff., royal ex-libris note on f. 1r, illuminations and illustrations,
(1) 40 ff. Chronological, astronomical and astrological tables. Also with *Ikhtiyarat*, *Ghalib and Maghlub* and other subjects. CCO 1193 (III, pp. 155-156) gives the text of the ex-libris note. See *Goed gezien*, pp. 105, 119, with illustration.
(2) 15 ff. Anonymous tables for properties of *simplicia*, taken from a work by Amin al-Dawla Abu al-Hasan Hibat Allah Ibn al-Talmid (d. 560 AH), compiled by order of Padshah `Adil `Aran Khan. CCO 1390 (III, p. 276).
(Ar. 563)

Or. 564
Arabic, light brown paper, 265 pp., *naskh* script, brownish ink, dated a Friday in the first decade of Ragab 617, copied in Aleppo, the name of the copyist has been erased (colophon on f. 265a). Also a *bulugh* note on f. 265a. In the margins also collation notes. On f. 1a an owners note of `Ali al-Akbar b. al-Husayn b. `Ali b. `Uthman b. `Abd al-Sayyid al-Hanafi. Wax seal on f. 1a. Full leather Islamic binding with flap, with blind tooled, and some gilded, ornamentation (borders, medallion).
Kitab al-Insaf fi Masa'il al-Khilaf bayna al-Nahwiyyin al-Basriyyin wal-Kufiyyin by Kamal al-Din Abu al-Barakat `Abd al-Rahman b. Muhammad b. Abi Sa`id, Ibn al-Anbari (d. 577/1181), GAL G I, 282. CCO 58 (I, p. 33). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 130. CCO 58 (I, p. 33), CCA 169 (I, p. 96). Parts of the text edited from the Leiden manuscript by J. Kosut in *Fünf Streitfragen der Basrenser und Kufenser über die Abwandlung des Nomen, aus Ibn El-Anbari's Kitabo'l-Inçaf fi masaili-'l-khilaf baina-'n-nahwijn al-Baçrijin wa-'l-Kufijin*. Wien 1878 [844 F 14].
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 185, No. 376.
¶ The Leiden library owns two versions of the edition of this text by Muhammad Muhyi al-Din Abd al Hamid (2 vols., Bayrut (?)1982, [O.L.G. 52:5752-5753] and Cairo 1953 [8064 D 27]). This editor does not inform the reader on the basis of which source the edition was made, but collation of parts of the text between the 1982 edition and the manuscript does not show any textual difference and the Leiden MS may well be the basis of the editions. The editor refers (p. 821) to some manuscripts of the text that contain three additional questions, and then proceeds to edit these. The Leiden MS does not contain these additional questions.

See on the author now also the work by Muhyi al-Din Tawfiq Ibrahim, *Ibn al-Anbari fi kitabihi al-Insaf fi masail al-kilaf bayn al-nahwiyyin al-Basriyyin wa-al-Kufiyyin* (Mosul 1399/1979 [8239 D 6]).
[* Ar. 564]

Or. 565
Persian, with some Turkish, paper, 133 ff., *nasta`liq* script, red wax seal (Warner?).
Durar al-Magalis by Sayf al-Din Zafar Nawbahari. CCO 491 (I, p. 359). Some Turkish poetry on the flyleaf. See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 154.
(Ar. 565)

Or. 566
Turkish, with some Persian, paper, 170 ff., *nasta`liq* script, dated end Ramadan 938 (1532), copied in Sofia by Mustafa b. Ya`qub. (Colophon, with copyist verse in Persian on f. 169a), illumination.
*Wamiq u `Adhra* by Shaykh Mahmud b. `Uthman, known as Lami`i (d. 938/1532). CCO 707 (II, p. 27). See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 154-158, with an illustration of f. 3b on p. 155, and one of f. 169a on p. 157.
(Ar. 566)

Or. 567
Arabic, paper, 294 ff., dated 626 AH.
Volume 3 only of *al-`Uyun wal-Hada'iq fi Akhbar al-Haqa'iq*. Anonymous (5/11th or 6/12th cent.). CCO 790 (II, p. 162); CCA 894 (II, p. 49). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 395.
(Ar. 567)

Or. 568
Arabic, paper, 2 vols in 1 binding, 199 + 189 ff., dated Monday 11 Gumada I 636 (f. 189a), full leather Islamic binding with blind tooled ornaments (borders, medallion).
Dhikr Akhbar Isbahan by Abu Nu`aym al-Isfahani (d. 430/1038), GAL G I, 362. CCO 904 (II, pp. 316-317); CCA 1020 (II, p. 109). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 60.
This is the unique manuscript of this text, which was copied from a manuscript in the hand of *al-Hafiz* `Abdallah b. `Abd al-Ghani (I, f. 198a; II, f. 189a).
Qira'at and *Sama`at*: I, ff. 1a, 198a-b; II, ff. 1a-b, 189a-b. *Bulugh* marks on numerous pages. The MS is the basis for the edition by Sven Dedering, *Geschichte Isbahan. Nach der Leidener Hanschrift*. 2 vols. Leiden 1931-1934 [OOSHSS D 2165]. Dedering has edited the *sama`at* in the introduction of his book, vol. 2, pp. x-xiv. He has identified the reader in one of *sama`* marks as Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449), GAL G II, 69. The *sama`* on II, f. 189b, is in Ibn Hagar's handwriting.
[* Ar. 568]

Or. 569
Arabic, paper, 824 pp., dated 704 AH.
al-Hamasa of Abu Tammam (d. 231/846), GAL S I, 40, with the commentary by al-Marzuqi

(d. 421/1030). CCO 518 (II, pp. 4-5); CCA 603 (I, p. 375). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 107.
(Ar. 569)

Or. 570
Arabic, paper, 570 ff., dated 619 AH.
The last part of *Kitab al-Fakhir* by Muhammad b. Zakariya' al-Razi (d. 311/923 or 320/932), GAL G I, 235. CCO 1307 (III, pp. 231-232). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 75.
(Ar. 570)

Or. 571
Arabic, paper, 122 ff., *naskh* script, full-leather standard Library binding, on f. 1a red wax seal and 'No. 69'.
Ghayat al-Hakim wa-Ahaqq al-Natigatayn bil-Taqdim, ascribed to Maslama b. Ahmad al-Magriti (d. 398/1007), GAL G I, 243. CCO 1211 (III, pp. 168-169). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 100.
At the end of the volume are some additional materials:
On ff. 121a-b additional text and notes, copied by the copyist from his exemplar, mostly on a Maghribi *da'ira*. On ff. 121b-122a several Fawa'id, describing magical procedures. On f. 122a poetical quotations, one headed '*min Kalam al-Qawm*.' On ff. 122b-123a amulet text and magical notes, with magical signs. On f. 123b lists of the letters of the Arabic alphabet, and some medical recipes. One reader's note dated 989 AH.
Earlier provenance: On f. 1a red wax seal and 'No. 69'.
[* Ar. 571]

Or. 572
Persian, paper, 166 ff., dated 993 AH.
Shawahid al-Nubuwwa li-Taqwiyat Yaqin Ahl al-Futuwwa by Nur al-Din `Abd al-Rahman Gami (d. 898 AH). The work is divided into an introduction, seven chapters (*rukn*) and an epilogue. CCO 2111 (IV, pp. 299-300) gives the chapter titles.
(Ar. 572)

Or. 573
Arabic, with some Turkish, paper, 101 ff., dated 15 Ramadan 854/1450
Sukkardan al-Sultan al-Malik al-Nasir, by Shihab al-Din Ahmad b. Yahya Ibn Abi Hagala al-Tilimsani (d. 776/1375), GAL G II, 13. CCO 426 (I, p. 292); CCA 495 (I, p. 304). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 345. Some Turkish poetry and notes on the flyleaves. See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 158-159.
(Ar. 573)

Or. 574
Persian, paper, 240 ff., *naskh* script, well before 851 AH.
Dustur al-Katib fi Ta`yin al-Maratib by Muhammad b. Hindushah, known as Shams al-Din al-Munshi al-Nakhgiwani, the secretary of Sultan Uways Bahadur Khan, who wrote the present work in 759 or 760 AH. CCO 290 (I, pp. 173-174).

(Ar. 574)

Or. 575
Persian, paper, 303 ff., dated Aleppo, 769 AH.
The second part of *al-Basit*, the large commentary by *al-imam al-zahid* Abu Bakr `Atiq b. Muhammad al-Nisaburi, known as Surabadhi (lived in the middle of the 5th cent. AH), on the *Qur'an*. The present volume covers sura 7 - 18. The identification is unsure as becomes clear from the remarks in CCO 1657 (IV, p. 20). CCO 1658 (IV, p. 20).
(Ar. 575)

Or. 576
Arabic, paper, 262 ff., dated 529 AH.
*Minhag al-Bayan fi-ma yasta`miluhu al-Insan*, by Yahya b. `Isa Ibn Gazla (d. 493/1100), GAL G I, 485. CCO 1335 (III, p. 245). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 214.
(Ar. 576)

Or. 577
Arabic, Persian, paper, 105 ff., copied 700 AH.
Enlarged and emended version by Sarim b. Muhammad al-Amasi of *Taragim al-A`agim*, an Arabic-Persian glossary to the *Qur'an* by Zayn al-Mashayikh Muhammad b. Abi al-Qasim al-Baqqali al-Khwarizmi (d. 562 AH). CCO 1670 (IV, p. 26). Not in Voorhoeve's *Handlist*. But see Voorhoeve's Handlist, p. 369.
(Ar. 577)

Or. 578
Arabic, 270 ff., dated 704 AH.
Anonymous commentary on *al-Talwihat* by al-Suhrawardi al-Maqtul (d. 587/1191), GAL G I, 437. cco 1497 (III, p. 351). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 362.
(Ar. 578)

Or. 579
Collective volume with texts in Arabic, paper, 341 ff., *naskh* script, one copyist, 1004 AH, full-leather Islamic binding with flap, with gilded ornamentation, red wax seal inside back cover.
(1) ff. 1b-3a. *al-Nazm al-Abhag al-Fakhir fi Madh Sidi al-Shaykh `Abd al-Qadir al-Gilani*, a Qasida by `Abd al-Latif b. `Ali al-Qasi `i (d.). This is in fact a poem taken from the *Diwan*, entitled *al-Sa'iq al-Sha'iq ila Sharab al-Fa'iq al-Ra'iq*, or *al-Nur al-Bahir wal-Nawr al-Zahir*, by `Abd al-Latif b. `Ali al-Qasi `i (c. 959/1543), GAL G II, 398. Poems collected by the author's son Muhammad. The present poem can be found on ff. 40b-42a of the Leiden MS of that Diwan, Leiden Or. 2696, below. See for more poetry from the same source Nos. 2, 4-5, below. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(2) ff. 3a-4a. Another poem, in praise of Sidi al-Shaykh al-Qutb Ahmad b. `Alawan, by the same author as No. 1. The corresponding text, with variant readings, is in Or. 2696, ff. 40a-b. Not in Voorhoeve, *Handlist*.

(3) ff. 6a-338a. *Tabaqat al-Khawass Ahl al-Sidq wal-Ikhlas* by Muhaddith al-Diyar al-Yamaniyya Shihab al-Din Ahmad b. Ahmad b. `Abd al-Latif al-Shargi al-Hanafi al-Yamani (d. 893/1488), GAL G II, 190, who completed the book on 4 Shawwal 867 (f. 337b). CCO 895 (II, pp. 300-302); CCA 1079 (II, pp. 157-158). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 348. Illuminated title-page (f. 6a) and colophon (f. 338a). Text in ex-libris on the title-page: *Hurrira hadha al-Kitab al-Mu`azzam bi-Rasm al-Maglis al-Sami al-Mukarram al-Malhuz bi-`Ayn al-sa`ada al-Makhsus bi-Mahabbat al-`Ilm wal-`Ulama' al-Sada `Umar Agha b. Muhammad Chaqarzada harasa Allah Muhgatahu bil-Iman wa-nawwara Qalbahu bi-Shumus al-`Irfan Amin* (f. 6a). Illuminated double opening page (ff. 6b-7a). Dated end of Ramadan 1004 (f. 338a). Title on lower edge: *Tabaqat al-Khawass*.
(4) ff. 339b-340b. A poem in praise of al-Shaykh `Umar b. Sa`id al-`Aqibi, apparently from the same source as No. 1, above. Not found in Or. 2696, below, however, which may be explained from the fact that that MS is incomplete. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(5) ff. 340b-341b. Another poem in praise of al-Shaykh `Umar b. Sa`id al-`Aqibi, from the same source as No. 1, above. See in Or. 2696, ff. 42a-n, for the same poem. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
[* Ar. 579]

Or. 580
Arabic, paper, 204 ff, cursive handwriting, dated Dhu al-Qa`da 595 (1198-1199), copied by Isma`il b. `Abdallah b. al-Anmati al-Ansari al-Misri, in Damascus (colophon on f. 199b), with many *qira'at* and *sama`at*, some shorter ones on the title-page and the longer ones at the end of each quire, red wax seal on f. 1a, full-leather standard Library binding.
Copied from the author's copy (stated on the title-page of each *Guz'*).
Fawa'id al-Hadith by Abu al-Qasim Tammam b. Muhammad b. `Abdallah Ibn al-Gunayd al-Razi (d. 414/1023), GAL G I, 166; GAS I, 226-227. CCO 1733 (IV, p. 59). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 81.
The readers' notes in the first quire of the MS have been edited, translated, reproduced and analyzed by J.J. Witkam, 'Sporen van lees- en leercultuur in een twaalfde-eeuws handschrift uit Damascus', in *Van Leiden naar Damascus, en weer terug*. Leiden 2003, pp. 33-142.
The entirely unorganized presentation of Tradition materials in the collection by Tammam has recently been rearranged by Abu Sulayman Gasim b. Sulayman al-Fahid al-Dawsari, *al-Rawd al-Bassam bi-Tartib wa-Takhrig Fawa'id Tammam*. Bayrut (Dar al-Basha'ir al-Islamiyya) 1408/1987-1414/1994, 5 vols. This was done on the basis of the present manuscript, which is referred to by al-Dawsari as *al-Asl*. The other manuscript used by al-Dawsari is the one preserved in the Zahiriyya Library in Damascus (now Maktabat al-Asad), which is divided into 30 *Agza'*.
Divided in 15 parts (*Guz'*):
f. 2a. *Guz'* 1. Dated Gumada I 594, copied by Isma`il b. `Abdallah b. `Abd al-Muhsin al-Ansari, known as Ibn al-Anmati, in *Dar al-Hadith* in Damascus (colophon on f. 11b).
f. 16a. *Guz'* 2. Dated beginning Dhu al-Qa`da 595, copied by Isma`il Ibn al-Anmati (colophon on f. 26b).

f. 30a. *Guz'* 3. Dated Dhu al-Qa`da 595, copied by Isma`il b. `Abdallah b. `Abd al-Muhsin b. Abi Bakr b. Hibat Allah al-Ansari, in Damascus (colophon on f. 40a).
f. 44a. *Guz'* 4. Dated Dhu al-Qa`da 595, copied by Isma`il Ibn al-Anmati, in *Dar al-Hadith* in Damascus (colophon on f. 54b).
f. 58a. *Guz'* 5. Dated Dhu al-Qa`da 595, copied by Isma`il b. `Abdallah Ibn al-Anmati al-Ansari, in Damascus (colophon on f. 70a).
f. 73a. *Guz'* 6. Dated Friday 16 Dhu al-Qa`da 595, copied by Isma`il Ibn al-Anmati, in the Mosque of Damascus (colophon on f. 83b).
f. 87a. *Guz'* 7. Dated 30 Dhu al-Qa`da 595, copied by Ibn al-Anmati (colophon on f. 97b).
f. 100a. *Guz'* 8. Dated 594, copied by Isma`il b. `Abdallah b. `Abd al-Muhsin al-Ansari, known as Ibn al-Anmati, in Damascus (colophon on f. 112a).
f. 116a. *Guz'* 9. Dated Gumada I 594, copied by Isma`il Ibn al-Anmati, in Damascus (colophon on f. 124b).
f. 128a. *Guz'* 10. Dated Sha`ban 594, copied by Isma`il b. `Abdallah b. `Abd al-Muhsin al-Ansari, known as Ibn al-Anmati, in Damascus (colophon on f. 138b).
f. 142a. *Guz'* 11. Dated Gumada I 594, copied by Isma`il b. `Abdallah b. `Abd al-Muhsin al-Ansari, known as Ibn al-Anmati, in Damascus (colophon on f. 151a).
f. 154a. *Guz'* 12. Dated Gumada II 594, copied by Ibn al-Anmati, in Damascus (colophon on f. 163a).
f. 166a. *Guz'* 13. Dated 26 Dhu al-Qa`da 595, copied by Isma`il b. `Abdallah b. `Abd al-Muhsin al-Ansari, known as Ibn al-Anmati, in Damascus (colophon on f. 175a).
f. 178a. *Guz'* 14. Dated Dhu al-Qa`da 595, copied by Isma`il b. `Abdallah Ibn al-Anmati al-Ansari al-Misri, in *Dar al-Hadith* in Damascus (colophon on f. 186b).
f. 191a. *Guz'* 15. Dated Dhu al-Qa`da 595, copied by Isma`il b. `Abdallah b. al-Anmati al-Ansari al-Misri, in Damascus (colophon on f. 199b).
(Ar. 580)

Or. 581
Collective volume with texts in Arabic, paper, 149 ff., *naskh* script, several copyists, one dated 680 AH (f. 149b), half-leather European-style binding, pasted boards. On the fly-leaf in front an owner's note dated 1071 AH by Muhammad Salah, al-Mudarris al-??kshahri. He cannot have owned the manuscript very long, as Levinus Warner died already in 1665. Red wax seal on f. 1a.
(1) ff. ff. 1a-79a. *Tanbih al-Basa'ir fi Asma' Umm al-Kaba'ir*, an alpabetically arranged dictionary of names of wine, by `Umar b. al-Hasan Ibn Dihya Dhu al-Nasabayn (d. 633/1235), GAL G I, 311. CCO 144 (I, pp. 83-85); CCA 79 (I, pp. 53-55). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 364. The 'mother of all sins' in the title makes it clear that the author is very much against wine. With copies of *sama`at* on ff. 1a-b, for sessions, the last one of which took place on Monday, 1 Safar 630 (f. 1b).   Possibly a lacuna between ff. 1-2: different paper and a suspect sequence of catchwords.
(2) ff. 80a-149b. Incomplete copy (abrupt beginning) *al-Wafiya*, metrical version by the author, with commentary, of *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. CCO 69 (I, pp. 40-41); CCA 190 (I, pp. 108-109). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 146-148. Completed in twenty nights, dated

Saturday 27 Ramadan 680 (colophon on f. 149b).
[* Ar. 581]

Or. 582
Arabic, paper, 136 ff, before 768 AH.
*al-Akhlaq al-Nasiriyya fi Ta`rib al-Akhlaq al-Nasiriyya*, a translation made in 713 AH by Muhammad b. `Ali al-Gurgani from the Persian *Akhlaq-i Nasiri* by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274), GAL G I, 510, S I, 928. CCO 1957 (IV, 219). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 9.
(Ar. 582)

Or. 583
Arabic, paper, 233 ff., *naskh* script, several hands (or a development in the handwriting?),dated between Safar and Dhu al-Qa`da 524, copied by Abu al-Hakam al-Maghribi (d. 549/1154), GAL G I, 272, while travelling between Dizful, Gundisabur, `Askar Mukram (all in Khuzistan) and Baghdad (as becomes clear from the colophons at the end of each *Maqala*, on ff. 15b, 32a, 58a, 113b, 150a, 185a, 204b, 233b, see below), black wax seal on f. 1a, half-leather European binding, pasted boards.
Sharh al-Sama` al-Tabi`i. The commentary by Muhammad b. `Ali al-Basri (d. 436/1044), GAL G I, 459, on Aristotle's *Perì Fusikês Akroaseôs* in the Arabic translation by Ishaq b. Hunayn (d. 298/910), GAL G I, 206. CCO 1433 (III, pp. 310-312). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 327. See J.J. Witkam, *Seven Specimens* (1978), pp. 14-15, with reproduction of f. 113b. See also F.E. Peters, *Aristoteles Arabus*. Leiden 1968, pp. 30 ff. See on the MS also S.M. Stern, `Ibn al-Samh', in *JRAS* 1956, pp. 31-44. See also S. Pines, '??', in *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Age* 27 (1952), p. 17.
According to the colophon on f. 15b the exemplar was dated Gumada II 470 and was copied in al-Karkh (in Baghdad), which was in turn copied from the copy by Muhammad b. `Ali, containing a colophon by Shaykh Abu al-Hasan, mentioning as the date of copying Safar 395. On f. 15b is also given a resumé of some of the *Qira'at* on the exemplar, and details on the collation moments, among which also a collation with the Syriac text was included. These notes have been edited in CCO III, pp. 311-312.
¶ The several colophons at the end of each *Maqala* give the following details:
f. 15b. Copied in Khuzistan, in the fortress (*bil-Qasr*) on 1 Safar 524.
f. 32a. Copied in Gundisabur in Khuzistan on 22 Safar 524.
f. 58a. Dated Rabi` I, copied in `Askar Mukram.
f. 113b. Dated end Ragab 524, copied in Baghdad. See the reproduction in J.J. Witkam, *Seven Specimens*, p. 14.
f. 150a. Dated 20 Sha`ban 524, copied in Baghdad, copied by Abu al-Hakam al-Maghribi, for himself.
f. 185a. No details of copying given. There is, however, a collation note, dated Shawwal 524.
f, 204b. No details of copying given.
f. 233b. Dated 1 Dhu al-Qa`da 524, copied in Madinat al-Salam (Baghdad).
[* Ar. 583]

Or. 584
Collective volume with texts in Arabic, paper, 107 ff.
(1) ff. 1-69. *Tahrim Dafn al-Ahya'* by `Ubayd Allah b. Gibril Ibn Bukhtishu` (Bokhtyeshu`, d. after 450/1058), GAL S I, 886. Dated 717 AH. CCO 1333 (III, pp. 243-244). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 358.
(2) ff. 69-100. *Risala fi Bayan Wugub Harakat al-Nafs* by `Ubayd Allah b. Gibril Ibn Bukhtishu` (Bokhtyeshu`, d. after 450/1058), GAL G I, 483. Dated 717 AH. Title after Ibn Abi Usaybi`a. The subject matter of this work is '*fi wugub al-nazar `ala al-tabib fil-ahdath al-nafsaniyya wa-fi kawn al-`ishq maradan*'. CCO 1332 (III, p. 243). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 294.
(3) ??? niet op 438!!!!!!See Voorhoeve, *Handlist*, p. 438.
(Ar. 584)

Or. 585
Collective volume with medical texts in Arabic, paper, 118 ff.
(1) ff. 1-18. *Kitab al-Bah wa-Manafi`ihi wa-Madarrihi wa-Mudawatihi* by Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923 or 320/932), GAL G I, 235. CCO 1308 (III, p. 232). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 35.
(2) ff. 18r-25v. *Maqala fil-Hasa fil-Kula wal-Mathana* by Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923 or 320/932), GAL G I, 235. CCO 1309 (III, p. 233). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 188.
(3) ff. 26r-45v. *Kitab al-Qulang* by Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923 or 320/932), GAL G I, 235. CCO 1310 (III, p. 233). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 276.
(4) ff. 45v-79v. *al-Tibb al-Muluki* by Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923 or 320/932), GAL G I, 235. CCO 1311 (III, pp. 233-234). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 378.
(5) ff. 79v-94r. *Kitab al-Gadari wal-Hasba* by Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923 or 320/932), GAL G I, 233. CCO 1312 (III, p. 235). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 89.
(6) ff. 95-118. *Kitab fil-Asma' al-Tibbiyya*, translation by Hubaysh b. al-Hasan (d. c. 912 AD), GAL G I, 207, of book 1 of Galen's *Peri tôn iatrikôn onomatôn*. CCO 1300 (III, pp. 225-226). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 27.
(Ar. 585)

Or. 586
Persian (with some Arabic and Turkish), paper, 134 ff., dated 3 Rabi` II 668 (1269). *Al-Tawassul ila al-Tarassul*, by Baha' al-Din Muhammad b. al-Mu'ayyad al-Baghdadi (fl. end 6th/12th cent.). Some notes in Arabic and Turkish. CCO 286 (I, pp. 169-172) gives an extensive description of the contents. See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 159.
(Ar. 586)

Or. 586 bis
According to 'Journaal', p. 18, photocopies of Or. 586, above, are kept under this class-mark. These were not found, however.
(Ar. 586 bis)

Or. 587
Arabic, paper, 915 pp.
al-Kamil fil-Lugha by al-Mubarrad (d. 285/898), GAL G I, 109. CCO 365 (I, pp. 204-205); CCA 444 (I, p. 242). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 150.
(Ar. 587)

Or. 588
Arabic, paper, 135 ff., 6th or 7th cent. AH.
Volume 1 only of *al-Ifsah fi Sharh al-Abyat al-Mushkila al-Sihah* by al-Hasan Ibn Asad al-Fariqi (d. 467/1074), GAL G I, 127. CCO 524 (II, pp. 23-24); CCA 635 (I, pp. 396-397). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 122.
(Ar. 588)

Or. 589
Arabic, paper, 146 ff.
al-Amal al-Qawim fi Hall al-Taqwim by Muhammad b. Muhammad al-Hashimi (1004/1595), GAL G II, 358. CCO 1152 (III, p. 137). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 12.
(Ar. 589)

Or. 590
Arabic, with some Turkish, paper, 250 ff.
al-Bishara wal-Nidhara fi Ta`bir al-Ru'ya wal-Muraqaba* by `Abd al-Malik b. Muhammad al-Wa`iz al-Kharkushi (d. 406/1015 or 407/1016), GAL G I, 200. CCO 1213 (III, pp. 169-170). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 53. Edited (partly) and studied in the (unpublished) thesis by Johan Weststeijn, *Abū Sa`d al-Wa`iz al-Harkūšī's al-Bišāra wa-n-Nidāra fī Ta`bīr ar-Ru'yā. Een elfde-eeuws droomboek. Amsterdam 1999.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), pp. 185-186, No. 377.
Some notes, also in Turkish, one dated 888/1483, on the endpapers. See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 159-160.
(Ar. 590)

Or. 591
Collective volume with texts in Arabic on the astrolabe, paper, 176 pp., *naskh* script, several copyists, dated 610 AH (p. 46), 614 AH (p. 175), 630 AH (p. 30), 637 AH (p. 176), illustrations, half-leather European binding, pasted boards. Title-page preceding text No. 1 filled with owners' marks, several dated.
(1) pp. 1-25. *Kitab fi Ma`rifat al-Asturlab al-Musattah* by Sharaf al-Din al-Muzaffar b. Muhammad al-Tusi (c. 606/1209), GAL S I, 858. CCO 1082 (III, pp. 101-102). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 194.
(2) pp. 26-30. *Kitab fil-`Amal bil-Asturlab al-Kuri* by Qusta b. Luqa al-Ba`labakki (d. c. 300/912), GAL G I, 204. Dated 1 Gumada II 630 (colophon on p. 30). CCO 1053 (III, p. 83). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 12.

(3) pp. 32-46. On various kinds of astrolabes, by Abu Nasr Ahmad Ibn Zarir. Dated Tuesday 2 Dhu al-Higga 610, copied by Isma`il b. Ibrahim (colophon on p. 46). CCO 1075 (III, p. 98). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 433.
(3a) p. 46. The beginning only of *Fusul fi Istikhrag al-Tali` bi-Anwa` al-Asturlabat*, without indication of author. The same copyist as No. 3, above. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(4) pp. 47-175. *Isti`ab al-Wuguh al-Mumkina fi San`at al-Asturlab* by Muhammad b. Ahmad al-Biruni (d. 440/1040), GAL S I, 873. Dated Monday 7 Gumada 614, copied by Isma`il b. Ibrahim b. Mahmud al-Khilati, in Madinat Khilat (colophon on p. 175). With numerous well-drawn figures, and also *gadawil*. CCO 1066 (III, pp. 94-95). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 141. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p.70.
(4a) p. 176. *Naw` Akhar min al-Safiha al-Afaqiyya*. One figure and text. Dated the final decade of Gumada I 637 (colophon on p. 176). Not in Voorhoeve's *Handlist*. On p. 177 short notes in several hands.
Added: Letter from E. Wiedemann (1852-1928), dated Erlangen 30 May 1912, addressed to C. Snouck Hurgronje or C. van Arendonk. In it, Wiedemann sends photographs of the Berlin MS of *Kitab al-Isti`ab*, supplementing a lacuna in the Leiden MS. The 4 photographs are kept in the MS.
[* Ar. 591]

Or. 592
Collective volume with texts in Arabic and Persian, with some Turkish, paper, 153 ff., dated last day of Rabi` II 725 (1325).
(1) ff. 1-59. The last part only of *Kitab al-Masadir* Arabic-Persian dictionary by al-Husayn b. `Ali al-Zawzani (d. 486/1093), GAL G I, 288. CCO 134 (I, pp. 78-79); CCA 100 (I, pp. 62-63). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 197.
(2) ff. 60v-151. An Arabic-Persian dictionary, alphabetically arranged, compiled either from *al-Sami fil-Asami* by Ahmad al-Maydani (??), or from its abridgment by the son of the author Sa`d b. Ahmad al-Maydani (??), entitled *al-Asma' fil-Asma'*. CCO 133 (I, p. 77); CCA 108 (I, pp. 67-68). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 327.
On the last page some notes in Turkish, also a *Fatwa*. See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 160.
(Ar. 592)

Or. 593
Collective volume with texts in Persian, paper, 128 ff., *naskh* scripts according to CCO possibly dated 895 AH, but the dates in the owners'notes on f. 1a and the reading notes on f. 108a make this impossible, however. The date of copying of No. 1 appears to be two centuries earlier. Half-leather Islamic binding with flap, with pasted boards. Wax seal (f. 1a).
(1) ff. 1a-108a. *Kitab Bakhtiyar-nama*, or *Lam`at al-Sirag li-Hadrat al-Tag* (this title not in the MS), with damaged author's indication (but without name, anyway), dated Friday 6 Dhu al-Qa`da 895 (?), copied by Yusuf b. As`ad b. Yusuf al-Katib al-Laliki (colophon on ff. 107b-108a). On f. 107b the author is referred to (among other things) as [...] *Tag al-Dawla wal-Din Gamal al-A'imma Shams al-Islam Ikhtiyar al-Muluk wal-Salatin Karim al-Dahr Iftikhar*

Ma Wara al-Nahr. On f. 108a are also several reading notes (*Mutala`a*) with dates: Sunday 24 Rabi` I 898, 22 Rabi` II 727, Sunday 4 Ramadan 7??, etc. On f. 1a an owner's note is dated 696. On f. 10b is yet another dated reading note: 733 AH. CCO 494 (I, pp. 359-360).
(2) ff. 108a-128b, and in the margins of the previous pages (on f. 1a and from f. 103b onwards). Various poems by several poets, in one or more hands, all much more current and sloping *naskh* than in No. 1. Sometimes the names of the poets and/or the occasions to which the poems refer are mentioned.
f. 110b. `Umar Khayyam, with several quatrains (possibly identical to the mathematician `Umar b. Ibrahim al-Khayyami [d. 526/1132], GAL G I, 471). F. 111a has been reproduced in J.C.M. Biegstraten (et. al.), *Omar Khayyam. Geleerde en dichter uit Perzië in de overlevering en de verbeelding*. Leiden 2001, p. 23.
f. 112a. Shams al-Din ... Guhani (?).
f. 114a. Shams al-Din al-Isfahani.
f. 118a. Anwari.
f. 119b contains a piece in prose and poetry, entitled `Ahdnama.
f. 120b. Nagm al-Din ...
f. 121b. Sa`di, with whom most probably Sa`di Shirazi (d. 691) is meant.
f. 126a. Sultan Mahmud.
f. 126b. Shaykh Awhadi Kirmani.
f. 126b. Shaykh Ra'is ... Abu `Ali Sina.
f. 126b. Shaykh Bu Sa`id.
The end of this poetical collection seems to be abrupt
CCO 494 (I, pp. 359-360).
[* Ar. 593]

Or. 594
Persian (and Arabic?), paper, 238 ff., before 873 AH (*waqf* note).
The latter part only (sura 49-114) of Persian *Tafsir*, a commentary on the *Qur'an*. No author is mentioned. CCO 1691 (IV, p. 38).
(Ar. 594)

Or. 595
Arabic, with some Turkish, paper, 232 ff., dated 682 AH.
Kitab al-Anba' fi Ta'rikh al-Khulafa' by Muhammad al-`Imrani (c. 559/1164), GAL S I, 586. CCO 789 (II, p. 162). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 14. Edition on the basis of this MS by Qasim al-Samarra'i, Leiden 1973, under the title *Kitab al-Inba' fi Tarikh al-Khulafa'* [OLG S 7075:1]. Notes in Turkish on the endpapers. See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 160-161.
(Ar. 595)

Or. 596
Collective volume with texts in Persian and Arabic, paper, 48 ff.
(1) 36 ff. Persian. *Rawa'ih al-Uns li-Arwah al-Quds*, without mention of the author. A rule for spiritual life, dedicated to Muhammad Efendi b. Khwaga Efendi. CCO 2333 (V, p. 58).

(2) Arabic. ff. 41v-48r. *Tuhfat* (*al-Dunya'*?). Anonymous. CCO 1953 (IV, p. 206). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 383.
(Ar. 596)

Or. 597
Arabic, paper, 554 pp., dated Baghdad 489/1095-96 (colophon on p. 554), title-page by copyist.
Kitab al-Alfaz, by Ibn al-Sikkit (d. 243/857), GAL G I, 117, with *Kitab Tahdhib al-Alfaz* by al-Khatib al-Tibrizi (d. 502/1108), GAL G I, 279. CCO 113 (I, pp. 61-62); CCA 47 (I, pp. 34-35). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 10. See J.J. Witkam, *Seven Specimens* (1978), pp. 6-7, with reproduction of p. 317. Castrated edition on the basis of this MS by L. Cheikho (Beyrouth 1896-1898).
(Ar. 597)

Or. 598
Arabic, paper, 358 pp., dated 834 AH.
Incomplete copy (lacuna at the end) of volume 1 of *Dhikr Muluk al-Furs wa-Mudad Duwalihim wa-Sharh Ba`d Manaqibihim wa-Waqa'i`ihim wa-ma intaha Amruhum ila Khilafat Amir al-Mu'minin `Umar b. al-Khattab*, an abridgment of Firdawsi's *Shahnama*, made from the Arabic version which was made by Abu al-Fath `Ali al-Isfahani in 675 AH. CCO 632 (II, p. 109). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 598)

Or. 599
Arabic, paper, 333 ff., *naskh* script, text set in golden frame, illuminated headpiece (f. 1b), dated end Ragab 1009 (colophon on f. 333b), full-leather binding with flap, in Islamic style, but library-made.
al-I`lam bi-A`lam Bayt Allah al-Haram, by Qutb al-Din Muhammad b. `Ala' al-Din `Ali b. Shams al-Din Muhammad b. Qadi Khan Mahmud al-Nahrawali al-Makki (d. 990/1582), GAL G II, 382, who completed the work on 7 Rabi` I 985. The work is dedicated to the Ottoman Sultan Murad III (reigned 982-1003 AH). The work is divided into an introduction, ten chapters (*Bab*) and an epilogue. CCO 799 (II, p. 171); CCA 927 (II, p. 70). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 126.
[* Ar. 599]

Or. 600
Collective volume with texts in Persian, paper, 46 ff.
(1) The beginning only of a book of mystical contents of which title nor author are given. CCO 2312 (V, pp. 46-47) gives a survey of the contents.
(2) Lacunous and incomplete copy of *Zad-i Akhirat*, by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), made as a shortened version of his *Kimiya-yi Sa`adat* and as a Persian version of his Arabic *Bidayat al-Hidaya*. Dated 811 AH. CCO 2184 (IV, pp. 334-335).

(3) 3 ff. Fragments and the final part only (ff. 35, 29, 30) of *Risala-yi Dhikriyya*, a treatise by al-Sayyid `Ali al-Hamadani (d. 786 AH). Dated 811 AH. CCO 2310 (V, pp. 45-46).
(4) A fragment only of *Dhakhirat al-Muluk* by *al-sayyid* `Ali b. Shihab al-Din al-Hamadani (d. 786 AH). CCO 1960 (IV, p. 220).
(Ar. 600)

Or. 601
Collective volume with texts in Persian, paper, 170 ff., *nasta`liq* script, one copyist, dated Sha`ban 949, copied by Hasan al-Shamiri (?, colophons on ff. 47a, 96a) and dated Ramadan 949 (f. 133b), Shawwal 949 (f. 148b), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation.
(1) ff. 1b-47a. *Lawami` Anwar al-Kashf wal-Shuhud `ala Qulub Arbab al-Dhawq wal-Wugud* (reference to the word *Lawami`* of the title on f. 47a), commentary in Persian by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami (d. 898 AH) of the Arabic *al-Mimiyya al-Khamriyya* by `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262. At the end is a chronogram conceiled in a quatrain. This Persian commentary is not mentioned in Voorhoeve, *Handlist*, p. 213. CCO 588 (II, p. 72); CCA 690 (I, pp. 427-428). Or. 12.443 (11), below, is another copy of the text.
(2) ff. 48a-96a. Several quatrains *dar Bayan-i Haqa'iq-i Wagdani wa-Ma`arif-i Rabbani* (f. 49a), provided with an anonymous commentary, which was dedicated (f. 50a) to the Ottoman Sultan Bayezid Yilderim (reigned 792-805 AH). Ibn al-`Arabi and Sadr al-Din al-Qunawi are often mentioned. CCO 2311 (V, p. 46).
(3) ff. 98b-133b. Anonymous commentary on a poem consisting of quatrains, on the nature of God. The author seems to have lived after 700 AH, he frequently mentions the Shaykh Mu'ayyad al-Din al-Gindi. CCO 2103 (IV, p. 296).
(4) ff. 135b-142a. Mystical treatise, referred to by the author as a *Mukhtasar*, without mention of title or author, on the highest degree of mystical union. CCO 2324 (V, pp. 53-54) gives an extensive quotation (ff. 135b-136a) from the introduction, which the author also explains why he does not mention his name.
(5) ff. 145bis b-148b. *Al-Risala al-Hawraniyya*, commentary by Khwaga `Ubaydallah b. Mahmud al-Shashi (title and author on f. 148b), who wrote the work at the request of the Amir al-Umara' Amir Galal al-Din Bayezid, on quatrains by Abu Sa`id b. Abi al-Khayr (f. 145b). CCO 2316 (V, p. 50).
(6) ff. 151b-154b. An untitled, *Risala*, admonition by Nizam al-Din to his spiritual brother. Dated 949 AH. CCO 2325 (V, pp. 54-55).
(7) ff. 155b-158b. *Al-Mahbubiyya*, a collection of *anfas* by Muhammad b. Muhammad al-Hafiz al-Bukhari (Khwaga Muhammad Parsa, d. 822 AH in Medina), GAL S II, 282-283. CCO 2313 (V, p. 47). In the end (f. 158b), the text is referred to as *al-Anfas al-Nafsiyya wal-Qudsiyya al-Mawsuma bil-Mahbubiyya*. The text is not identical with the Risala Qudsiyya as contained in Or. 123.443 (12), below.
(8) ff. 160b-166a. Untitled treatise by Nagm al-Din Ahmad b. `Umar al-Kubra al-Khiwaqi (d. 618/1221), GAL G I, 440, on the subject of *Adab al-Muridin*. The work is divided into 4 chapters (*rukn*), the titles of which are quoted in CCO 2295 (V, p. 38).

(9) ff. 167b-170a. 6 pp. Untitled and anonymous treatise in which certain mystical verses are explained. CCO 2326 (V, p. 55) quotes the lines in question. This is the same text as is contained in Or. 12.443 (7), below, where there is an extra piece of poetry.
[* Ar. 601]

Or. 602
Turkish, paper, [2] + 170 ff., *naskh* script, illuminated headpiece (f. 1b), illustrations, entire text set in a double coloured frame, dated Sunday, middle of Rabi` II 994, copied by Mehmed (?, Schmidt's reading of the copyist's signature or logogram, colophon on f. 170a), full-leather Islamic binding, gilded ornamentation.
Kitab-i Masalik-i Mamalik, a summary Turkish version by by Muhammad b. `Ali, known as Sipahizada (d. 997/1588, who completed the work on 13 Ragab 980 [f. 169b]) of *Taqwim al-Buldan* by by Abu al-Fida' Isma`il b. `Ali al-Ayyubi (d. 732/1331), GAL G II, 46. CCO 729 (II, p. 133); CCA 804 (II, p. 7). It was based on Sipahizada's own extended Arabic version of the text, entitled *Awdah al-Masalik ila Ma`rifat al-Buldan wal-Mamalik*. Hence, the present work is also referred to as *Mukhtasar-i Awdah al-Masalik ila Ma`rifat al-Buldan wal-Mamalik*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 368, for the original work: Or. 57, above.
Illustrations:
f. 4a. A schematic representation of the spheres (Aflak), drawn as concentric circles.
f. 5a. Schematic representation of the seven climates.
Title on f. [1a]: *Kitab-i Masalik-i Mamalik.*
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 161-164, with a reproduction of f. 5a on p. 162.
[* Ar. 602]

Or. 603
Persian, paper, 148 ff., *naskh* script, dated 889 AH (date on f. 148b), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, corner-pieces, medallion), black wax seal (f. 1a).
Ma`arif-i Sultan Walad, (title on f. 1a), by Sultan Walad (fl. 700 AH), the son of Galal al-Din Rumi. A work on *tasawwuf* and mystical union with God, with images taken from nature. CCO 2302 (V, pp. 40-41).
[* Ar. 603]

Or. 604
Collective volume with texts in Persian on medicine, paper, one copyist, 166 ff. + [2], *nasta`liq* script (black and blue inks), entire text set in frame, illuminative and ornamental use of gold and blue inks throughout and especially in the double opening page (ff. 1b-2a) and the rest of the first text in the volume, full-leather Islamic binding (flap now lost), gilded ornamentation, black wax seal (f. 1a).
(1) ff. 1b-70a. *Mukhtasar andar `Ilm-i Tibb*, by the Jewish doctor Abu Sa`d Zard Kalim, and possibly translated from Hebrew. An earlier colophon dated Friday, before the Zuhr prayer, 5 Ramadan 563 (f. 70r) is given, but it is impossible that this is the date of

copying of the present MS . CCO 1386 (III, pp. 273-274, where 563 AH is erroneously given as the date of copying).
(2) ff. 70a-90a. *Mukhtasar-i Gam` karda-yi Ustadan-i Mugarrib dar Kayfiyyat-i Gima` wa-Quwwat-i an*. A treatise on coitus, possibly also by Abu Sa`d. CCO 1387 (III, p. 274).
(3) ff. 90a-166b. A medical compendium, *Kitab az Fawa'id-ha-yi Tibb Gam` karda-yi Ustadan-i Awa'il chun Buqrat wa-Galinus wa-Ghayruh*, possibly also by Abu Sa`d. CCO 1388 (III, pp. 274-275).
[* Ar. 604]

Or. 605
Arabic, paper, 198 ff., *naskh* script, dated Tuesday in the `Asr, 3 Muharram 1065 (colophon on f. 194a), dull-leather Islamic binding with flap, gilded and blind ornamentation, title on lower edge still visible but hardly legible.
On ff. 1b-2a is a *Su'al* and *Gawab* on the matter of the correct orientation of the Qibla and the Mihrab in the mosques of Islamic cities. Ff. 2b-3a blank.
Diram al-Saqt, commentary by Magd al-Din Abu al-Fadl al-Qasim b. al-Husayn al-Khwarizmi, known as Sadr al-Afadil, and who wrote his text in the beginning of Muharram 587 (with al-Dalw in 21 degrees in Samarqand, f. 3b), (d. 617/1220) on *Saqt al-Zand* by Abu al-`Ala' al-Ma`arri (d. 449/1057), GAL G I, 255. CCO 558 (II, p. 55); CCA 641 (I, p. 400). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 329-330. *Matn* in red ink, *Sharh* in black ink. Text on ff. 3b-194a. Ff. 194b-198b blank.
On f. 1a an owner's note by Yahya b. Shams al-Din al-Armanazi, dated 1 Muharram 1073 in Qustantiniyya (Istanbul), for the price of 7 Asadiyya.
In the first half of the volume the *Qasida*'s and their lines have been numbered by a European scholar.
Al-Khwarizmi's commentary has been included in *Shuruh Saqt al-Zand* (Cairo 1945-1948, 5 vols. [OLG 61:6801-6805]).
Inside the front cover notes by an 18th- or 19th-century European reader.
[* Ar. 605]

Or. 606
Arabic, 157 ff., *naskh* script, dated before 751 AH. (owner's note on f. 1a), full-leather Islamic binding with flap, blind ornamentation, title on lower edge: *Sharh Hikmat al-Ishraq*, red wax seal inside front cover.
Sharh Hikmat al-Ishraq, commentary by Qutb al-Din al-Shirazi (d. 710/1311) on *Hikmat al-Ishraq* by Yahya b. Habash al-Suhrawardi (d. 587/1191), GAL G I, 437. CCO 1500 (III, p. 353). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 114-115. *Matn* in red ink, *Sharh* in black ink.
According to a note on f. 157a, the present MS was copied from the autograph MS (*Nuskhat al-Mu'allif*), and then two more times collated with it. The third collation took place by al-Hasan b. `Ali al-Mutatabbib al-Mawlawi al-Siwasi (see also the owner's note on f. 1a) from *a* copy of the text which head been read with the author (*Nuskha Maqru'a `ala al-Musannif*), as is seen on f. 157a. From the fact that the words are given without the article one may assume that the exemplar is not the autograph, but one (out of several)

manuscripts which would contain *qira'at* or *sama`at* notes from the author or referring to the author.
The beginnings of the *Maqalat* are indicated by threads in the outer margin of the paper.
On f. 1a are notes on a variety of subjects, including medicine, and several owners' notes:
- Acquired by purchase by Galal al-Din al-Hasan b. `Ali al-Siwasi (*Malik al-Hukama', Ra'is al-Atibba'*), from `Ali b. `Ubaud Allah al-Misri, known as Zayn al-`Arab, on 12 Gumada II 751, which is the *terminus ante quem* for the MS.
- Muhammad al-Taqawi al-Husayni, with oval seal print.
- `Abd al-Rahman b. `Ali b. Mu'ayyad, Friday 7 Ramadan 901, in Qustantiniyya.

On f. 157b is a quotation from Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL S I, 800.
Earlier provenance: 'No. 19' on f. 1a.
[* Ar. 606]

Or. 607
Collective volume with texts on *hadith* in Arabic, with some Persian, paper, [2] + 218 pp., *naskh* script, one copyist, full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation.
(1) pp. 1-141. *al-Kawkab al-Durri al-Mustakhrag min Kalam al-Nabi* by Abu al-`Abbas Ahmad b. Ma`add b. `Isa b. Wakil al-Tugibi al-Uqlishi (d. 549/1154), GAL G I, 370. CCO 1742 (IV, pp. 76-77); CCA 373 (I, pp. 210-211, where a quotation from the introduction is given). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 157. P. 143 blank. Hadith sources are referred to by a system of abbreviations (see also CCA).
(2) pp. 144-153. *Ma`rifat ma la yasa`u al-Muhaddith Gahluhu* by `Umar b. `Abd al-Magid b. `Umar al-Mayyanishi al Qurashi (579/1183), GAL G I, 371. CCO 1743 (IV, p. 77). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 196.
(3) pp. 154-187. *Kitab al-Shububat fil-Mawa`iz wal-Adab min Hadith Rasul Allah* by Abu `Abdallah Muhammad b. Salam b. Ga`far al-Quda`i (d. 454/1062), GAL G I, 343. CCO 1736 (IV, pp. 61-62); CCA 372 (I, p. 210). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 336. P. 188 blank. CCA quotes another version of the spelling of the title, after Haggi Khalifa: *Kitab Shihab al-Akhbar fil-Hikam wal-Amthal wal-Adab min al-Ahadith al-Nabawiyya*. CCA also emends the title of the MS into *Shuhubat*.
(4) pp. 189-216. An untitled gloss containing the explanation of obscure traditions, collected from various authorities by an author whose teacher wrote a work entitled *Islah al-Tashif.* CCO 1744 (IV, p. 77). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 441. P. 217 blank.
(5) p. 218. Different hand. Prayer, *Du`a'*.
Owners'en readers' notes: Ahmad al-Dimashqi al-Yenicheri (p. [1]). On p. [2] notes and quotations in Arabic, occasionally with Persian interlinear translation, taken from a lexicographical work entitled *Kanz al-Lugha*. Copyist verse in a Maghribi hand on p. 219.
[* Ar. 607]

Or. 608
Arabic, paper, 48 ff., *nasta`liq* script, full-leather standard Library binding.

(1) f. 1b. The first page only of an Arabic work beginning with how the father of Qays went to the Ka`ba with his son, so that the latter would forget his love for Layla. Unrelated to the following text. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(2) ff. 2a-48a. Fragments of anonymous glosses on *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417. CCO 1680 (IV, p. 33). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 16.
[* Ar. 608]

Or. 609
Arabic, paper, 141 ff. with a few inserts, *naskh* script (main text) and *nasta`liq* (margins), full-leather standard Library binding, red wax seal on f. 1a.
Talkhis al-Miftah, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338), with numerous glosses, collected by Mu`in al-Din `Imrani, of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. CCO 246 (I, p. 129); CCA 304 (I, p. 159). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-211.
[* Ar. 609]

Or. 610
Arabic, with some Turkish, paper, 187 ff., dated 28 Rabi` I 633 (1235), copied by al-Hasan b. Muhammad b. Mahmud al-Lahawari, in al-Madina al-Mu`iniyya (colophon on f. 186a), full-leather standard Library binding.
Incomplete copy (beginning missing) of *Bidayat al-Mubtadi'* , a work on *Furu`* by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645). CCO 1799 (IV, pp. 118-119). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 51.
Notes and scribling in Arabic on f. 186b.
Part of a letter in Turkish, dated 1066 AH, on f. 187b. See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 164.
[* Ar. 610]

Or. 611
Persian (and Arabic), paper, 469 ff., *naskh* script, not dated, but Or. 445, above, is dated 2 Sha`ban 899, which makes this a contemporary copy, full-leather Islamic binding with flap, with gilded and blind tooled ornamentation (border, medallion).
First volume (*sura* 1-18) of the commentary by Husayn Wa`iz Kashifi (d. 910 AH) on the *Qur'an*. The second volume of the same set is Or. 445, above. CCO 1692 (IV, p. 39). The Arabic text of the *Qur'an* is distinguished by red overlining. Title on lower edge: *Husayn Wa`iz al-Awwal.*
[* Ar. 611]

Or. 612
Arabic, paper, 316 ff. and blanks, *naskh* script, dated Wednesday 6 Safar 964, copied by Ahmad b. `Ali [...] al-Madani al-Shafi`i (colophon on f. 316a), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation.
Fath al-Rahman bi-Sharh Zubad Ibn Raslan, commentary by Shihab al-Din al-Ramli (d. 957/1550) on the poem entitled *Safwat al-Zubad* by Abu al-`Abbas Ahmad b. Raslan al-Barizi (d. 738/1337), GAL G II, 96. CCO 1859 (IV, p. 153). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 407.
Matn written in red ink, *Sharh* in black ink.
Title on lower edge: *Fath al-Rahman.*
[* Ar. 612]

Or. 613
Arabic, paper, 291 ff. (f. 1 damaged with loss of text), *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Kitab Tahdhib al-Mughrib fil-Lugha, or *al-Mughrib fi Tartib al-Mu`rib* by Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. Revised edition of the lost *al-Mu`rib*. CCO 142 (I, pp. 82-83); CCA 77 (I, pp. 52-53). With the appendix (Dhayl, which is lacking in Or. 643, below). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 224.
[* Ar. 613]

Or. 614
Collective volume with texts in Persian, paper, 145 ff., *naskh* script, one copyist, dated 730 AH (colophon on f. 145b), full-leather Islamic binding, pasted boards, flap now lost.
(1) ff. 1b-94b. The Persian version of a *Kitab al-Khayl* by Muhammad b. Ya`qub al-Khuttuli (c. 251/865), GAL G I, 243, divided into 39 chapters. CCO 1412 (III, pp. 286-287).
(2) ff. 95b-145b. The third section of the first and second parts only of *Kitab-i Baytara wa-Shinakhtan- Dard-ha wa-`Ayb-ha-yi Aspan*, which is apparently a Persian version of the Arabic *Kitab al-Furusiyya wal-Baytara* by Muhammad b. Ya`qub al-Khuttuli (c. 251/865), GAL G I, 243. CCO 1410 (III, p. 285). Dated Friday 18 Muharram 730 (colophon on f. 145b). Title on lower edge: *Kitab al-Khayl Ya`qub Khayli.*
[* Ar. 614]

Or. 615
Arabic, paper, 1 + 89 ff., *naskh* script,half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, black wax seal on f. 1a.
al-Maqsura by Muhammad b. al-Hasan Ibn Durayd (d. 321/933), GAL G I, 111 with the commentary Muhammad b. Ahmad b. Hisham al-Lakhmi (d. 570/1174). CCO 545 (II, pp. 48-49); CCA 620 (I, pp. 388-389). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 192. The MS was used in *Poemation Ibn Doreidi, cum scholiis Arabicis excerptis Chaluwiae et Lachumaei. E codicibus manuscriptis, Latine conversum, et observationibus micellaneis illustratum. Accedunt observata de vocibus Hebraeo-Arabicis ac regulis syntaxeos Arabicae, nec non rerum explicatarum argumento, in suis indicibus posita, curavit et edidit* Aggaeus Haitsma [...]. Franeker 1773 [842 C 18]. The two MSS mentioned by Haitsma must be Leiden Or. 121 and Leiden Or. 615.
Both sides of the unnumbered leaf before f. 1 contain poetical quotations, and a few notes in prose. Inside the front cover is written: 'Ibn Doreidi codex L. II'.
[* Ar. 615]

Or. 616
Arabic, paper, 75 ff., *naskh* script, flexible full-leather Islamic binding with flap.
Kitab Muntakhab al-Manasik. Anonymous abridgment of *Matlab al-Nasik fi ` Ilm al-Manasik* by al-Hasan al-Turapushti (d. 661/1263), GAL G I, 431. CCO 1818 (IV, pp. 127-128). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 203. HRP
Earlier provenance: 'No. 36' and red wax seal on f. 1a.
[* Ar. 616]

Or. 617
Arabic, paper, 152 ff., *naskh* script, dated 10 Dhu al-Qa`da 771, copied by Ya`qub b. Yahya b. Mansur al-Nini al-Shafi`i (colophon on f. 150b), full-leather standard Library binding.
Kitab Gawahir al-Bahrayn fi Tanaqud al-Habrayn by Gamal al-Din `Abd al-Rahim b. al-Hasan al-Isnawi (d. 772/1370), GAL G II, 91, who completed the work in Sha`ban 735. CCO 1837 (IV, pp. 135-136, where the introduction is quoted). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 97.
Notes in different hands on ff. 1a-b, 151a-b, 152b. Collation note on f. 150b.

Several owners' notes on ff. 1a-2a, some of which are: `Abd al-Rahman (purchased it for 25); purchase by someone (name illegible) from al-Shaykh `Ala' al-Din `Ali; and others (f. 1a); `Ali b. `Abd al-Rahman, al-Muqri' bi-Gami` al-Tawba (f. 1b); a dated note 954 AH by Muhammad [...] al-Shafi`i (f. 2a).
On ff. 151a-b two Hadith notes, in a large uncouth hand. F. 152a blank. On f. 152b a note on details of the *Hagg* ritual.
Earlier provenance: 'No. 54' and red wax seal (globe and cross) on f. 1a. At the beginning and at the end also: '282'.
[* Ar. 617]

Or. 618 a
Arabic, with some Persian, paper, 222 ff., *naskh* script, illuminated title-page, dated 23 Rabi` I 904 (colophon on f. 222a), full-leather standard Library binding (traces of an earlier Islamic binding with flap visible). Some owners' notes on f. 2a, some of which are dated: 932 AH
al-Kitab al-Yamini (added in the MS: *fi Sharh Akhbar al-Sultan Yamin al-Dawla wa-Amin al-Milla Abi al-Qasim Mahmud b. al-Amir Nasir al-Din Abu Mansur Sabuktakin*), by Abu al-Nasr Muhammad b. `Abd al-Gabbar al-`Utbi (d. 413/1022), GAL S I, 547. CCO 841 (II, pp. 185-186); CCA 1006 (II, p. 105). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 402.
On f. 222b is a medical recipe in Persian. On f. 1b some poetry in Arabic.
[* Ar. 618 a]

Or. 618 b
Arabic, paper, 255 ff., *naskh* script, copied by Ahmad al-Shahini al-Muqaddasi (colophon on f. 160a), full-leather standard Library binding (traces of an earlier Islamic binding with flap visible).
Incomplete and lacunous copy (abrupt end, blank leaves ff. 160b-164b) of *al-Kitab al-Yamini* by Muhammad b. `Abd al-Gabbar al-`Utbi (d. 413/1022), GAL S I, 547. CCO 842 (II, p. 186); CCA 1007 (II, p. 106). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 402. Title in the manuscript: *Kitab yashtamil Tarikh Amin al-Dawla wa-Amin al-Milla wa-Abu al-qasim Mahmud b. Sabuktakin ...*
Numerous notes by (?) Levinus Warner in pencil, and a few in ink, in the margins (e.g. ff. 31b-32a).
[* Ar. 618 b]

Or. 619
Arabic, paper (some replacements at the end), 152 ff., *naskh* script, full-leather standard Library binding.
The four Gospels. CCO 2370 (V, p. 79). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 50.
(1) ff. 3b-44a. Gospel according to Matthew.
(2) ff. 44b-70b. Gospel according to Mark. On ff. 44b-45a *Sharh Fusul Bishara Murqus*.
(3) ff. 71a-114b. Gospel according to Luke.
(4) ff. 115b-150b. Gospel according to John.
Each Gospel has a sort of original colophon of its own.

On f. 151a is a Muslim owner's note, saying that he has seen in the year 1295 era of the martyrs, corresponding with 986 AH, another MS, which was written by the same copyist. That other manuscript, however, did have a colophon, which contained as the date of copying the end of Ba'una 966 era of the Martyrs, with the place of copying Cairo, and the name of the copyist as Ghabriyal. Ba'una 966 = 1250 AD, which is a probable date for the present MS.
[* Ar. 619]

Or. 620
Arabic, paper, 1011 pp., *naskh* script, entire text set in gold frame, illumination (`*unwan* on p. 2), copied by Abu Bakr b. `Abd al-Rahman (colophon on p. 1011), full-leather binding with flap, in the Islamic style, but apparently of European manufacture.
Asas al-Balagha by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 292. CCO 136 (I, p. 79); CCA 71 (I, pp. 49-50). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 24.
Title on lower edge: *Kitab Asas al-Balagha*.
[* Ar. 620]

Or. 621
Arabic, paper, 258 ff., *naskh* script, copied in or before 562 AH (according to the *Sama`at* on ff. 258a-b), title on lower edge: *Asbab al-Nuzul al-Wahidi*, full-leather standard Library binding.
Incomplete copy (lacuna between ff. 1b-2a, ten leaves missing from the first twenty; text on f. 2a begins with *Qur'an* 2:92) of *Asbab Nuzul al-Qur'an* by Abu al-Hasan `Ali b. Ahmad al-Wahidi al-Nisaburi (d. 468/1075), GAL G I, 411. CCO 1660 (IV, pp. 21-22). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 24.
Many collation marks and variant readings resulting from collation, in the margins.
Four substantial *Sama`at* on ff. 258a-b., the first one of which (f. 258a) is dated Wednesday 23 Ramadan 562 in Aleppo (?), in the Great Mosque there. Two other *Sama`* notes (f. 258b) are also dated, one dated 13 Rabi` I 565 in Masgid al-Maghfaliyya (-Ma`qaliyya?) and another one, dated 20 Ragab 587 AH.
On f. 1a inscription (written upside down): 'J. van Hell. Lit. B.B.B.'
[* Ar. 621]

Or. 622
Persian, paper, 90 ff., *naskh* script, entire text set in gold and blue frame, red wax seal on f. 1a, full-leather standard Library binding.
Gami` al-Da`awat by `Ala' al-Din Muhammad al-Khawafi, who completed the compilation of the work on Tuesday 3 Gumada II 904 (author's colophon on f. 90a). A work on several sorts of prayers, divided into ten chapters. CCO 2221 (IV, pp. 349-350) gives the chapter titles. Dedication on f. 3a.
Earlier provenance: 'No. 321', on f. 1a.
[* Ar. 622]

Or. 623

Arabic, with some Turkish, paper, 81 ff., *nasta`liq* script, red wax seal (f. 2a), full-leather standard Library binding.
Commentary by Ahmad b. Mahmud al-Harawi (GAL does not mention his life date) on the *Hidayat al-Hikma* by Athir al-Din al-Mufaddal b. `Umar al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. CCO 1518 (III, p. 364). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 113.
¶ Added is a document in Turkish, possibly taken from a court scroll (f. 81b). It contains a text on fiscal abuse in the province of Kayseri, signed by several people. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 165, where a full analysis of the Turkish document is given.
Earlier provenance: 'No. 72', on f. 2a.
[* Ar. 623]

Or. 624
Collective volume with texts in Arabic, paper, 114 + [3] ff., *naskh* script, one copyist, dated 14 Ramadan 930, copied by Ahmad b. `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Subki, *al-Khatib bil-Gami` al-Nabawi bil-Hims*, hence probably copied in Hims (colophon on f. 106a, with copyist verse), red wax seal (f. 2a), full-leather standard Library binding.
(1) ff. 2b-106a. *Sukkardan al-Sultan al-Malik al-Nasir*, by Ahmad b. Yahya Ibn Abi Hagala al-Tilimsani (d. 776/1375), GAL G II, 13. CCO 425 (I, p. 292); CCA 494 (I, p. 303). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 345.
(2) ff. 106b-114a. *al-Qasida al-Badi`iyya* by Safi al-Din b. Saraya al-Hilli (d. 749/1349), GAL G II, 160. CCO 253 (I, pp. 138-140); CCA 324 (I, pp. 173-174). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 146.
(3) ff. 106b-110b, in the margin: An imitation by Badr al-Din Makhzum al-Tahhan of *al-Qasida al-Badi`iyya* by Safi al-Din b. Saraya al-Hilli (d. 749/1349), GAL G II, 160. CCO 253 (I, pp. 138-140); CCA 324 (I, pp. 173-174). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 146.
Earlier provenance: 'No. 74' (f. 2a).
[* Ar. 624]

Or. 625
Turkish, paper, [2] + 11 ff., *nasta`liq* script of calligraphic quality, illuminated head piece (f. 1b), entire text set in gold frame, paper boards (screen print ornamentation).
Incomplete copy (part of the beginning only, abrupt end at f. 10b) of *Nasihat al-Muluk Targhiban li-Husn al-Suluk* by `Abdallah b. al-Sayyid Muhammad al-Bayrami, who composed this work during the reign of Sultan Mehmet IV (reigned from 1058 AH onwards). The author is also known as a poet, using the *takhallus* `Abdi (d. 1071/1661). CCO 1973 (IV, p. 225). The available text treats the prophets Adam, Musa, Yusuf and part of Dawud. The remainder of the section on Dawud, and the part on Sulayman are lacking. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 165-167, with reproduction of f. 1b on p. 166.
¶ On f. 10b: 'J. van Hell. Lit. E.E.E.'
[* Ar. 625]

Or. 626
Arabic, paper, [1] + 182 ff., *nasta`liq* script, text set in red frame till f. 99b, frequent use of gold pounce for blotting, dated in the early morning, beginning of Gumada II 964, copied by `Awn (?) b. Dede b. Turkhan b. Khidr in Madrasat Turnali (on Rhodes Island?, colophon on f. 182b), full-leather standard Library binding.
al-Daw', commentary by Tag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Isfara'ini (d. 684/1285) on *al-Misbah fil-Nahw* by Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. CCO 62 (I, p. 35); CCA 175 (I, pp. 98-99). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 217. Extensive interlinear and marginal glossing, especially in the first half of the volume.
Copyist verse on f. [1a]. On ff. [1b] – 1a notes of great variety and quotations, mostly in a minute hand.
Earlier provenance: 'No. 44', and red wax seal (globe and cross) on f. [1a].
[* Ar. 626]

Or. 627
Persian, paper, [1] + 347 ff., elongated *naskh* script, collation note dated Saturday 7 Muharram 981 by Muhammad Ibn al-Suyufi, but the MS makes an older impession, title on lower edge: *Gawahir al-Asrar wa-Zawahir al-Anwar*, full-leather standard Library binding.
Gawahir al-Asrar wa-Zawahir al-Anwar, a commentary by Husayn b. Hasan, on excerpts of the *Mathnawi-yi Ma`nawi* of Galal al-Din Rumi (d. 672 AH). The commentary is preceded by ten *maqalat,* the titles of which are given in CCO 2582 (V, p. 183).
Owner's note on f. [1a] by Ibrahim al-Sulaymani, dated 993 AH. On f. 1a an owner's note by Fath Allah b. Shaykham b. Nur Muhammad al-Marghinani al-Hanafi, dated 985 AH.
[* Ar. 627]

Or. 628
Arabic, paper (occasionally damaged by corrosion of the ink, and with early repair), [2] + 168 ff., *naskh* script, half-leather European binding, pasted boards.
Commentary by Ahmad b. Muhammad al-Nahhas (author's name in the MS, ff. 1a, 167b: Abu Ga`far Ahmad b. Isma`il b. Mahmud al-Nahwi, known as al-Nahhas) (d. 338/950) on *al-Mu`allaqat al-Sab`,* as collected by Hammad al-Rawiya (d. 155/771 or 158/774), GAL G I, 18, S I, 34, 98. CCO 509 (II, p. 1); CCA 557 (I, p. 344). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 218.
On f. 168a an owner's note by `Abd al-Haqq b. `Abd al-Galil al-Munawi, *al-Khatib bil-Mahmudiyya*. On f. 1a a note Turkish and Arabic by two owners, first Mudarris Mahmud Chelebi, and then the person who purchased the MS from him in Rabi` I 1017 for 135 and a quarter `Uthmani. An owner's note (by the copyist?) on f. 1a, `Abd al-Gawwad b. Ahmad <b.> `Umar.
A copy of this MS is Or. 1500, below. Acad. 105 (1) is a critical edition by J. Willmet (1750-1835), for which use was also made of the present MS.
¶ This manuscript was purchased by Muhammad al-`Urdi on behalf of Levinus Warner, as becomes clear from one of the former's letters, now preserved in Or. 1122. A note in Latin (by Warner?) in the margin of f. 10a, and occasionally also verse numbering by

Warner. Between ff. 44-45 a small leaf is added to the volume (pasted), which contains four distichs by Muhammad al-`Urdi in his own hand. They read as follows:

لكاتبه محمد العرضى

سلّم امورك تسلم عسى همومك تفرج
فالدهر لاعب نرد وليس لاعب شطرنج

ما قيل فى حق الحريرى

شيخ لنا من ربيعة الفرس ينتف عشونه (؟) من الهوس
انطقه الله بالمشان وقد رماه وسط الديوان بالخرس

Contents:
ff. 1b-26a. *Mu`allaqa* of Imra' al-Qays.
ff. 26b-48b. *Mu`allaqa* by Tarafa.
ff. 48b-62b. *Mu`allaqa* by (?) Zuhayr (name omitted in the MS).
ff. 62b–94a. *Mu`allaqa* by Labid
ff. 94b-120b. *Mu`allaqa* by `Antara
ff. 121a–145b. *Mu`allaqa* by al-Harith b. Hilliza
ff. 145b-. *Mu`allaqa* by `Amr b. Kulthum
Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000).
[* Ar. 628]

Or. 629
Persian, with some Turkish, paper, 183 ff., *naskh* script, dated the last decade of Ragab 859, copied by Shaykh Muhammad b. Mahmud b. Muhammad, known as Farrash (against Schmidt: Ragab 851/1447, colophon on f. 28b), red wax seal (f. 1a), full-leather standard Library binding (leaves bound in wrong order).
al-Mu`tamad fil-Mu`taqad (title on f. 1a. Or: *Tuhfa-yi Muzaffari*?), apparently by Shihab al-Din Fadl Allah Turipishti (d. 658 or 661 AH), who is not mentioned in the manuscript, however. The work has been dedicated to the son of Sultan Atabeg Abu Bakr Sa`d Zangi (reigned 623-658 AH). A work on the fundamentals of Islamic dogmatics and divided in three chapters (*Bab*), which are subdivided into sections (*Fasl*). CCO 2101 (IV, p. 295) gives the chapter titles. Abrupt end (f. 181b) in the middle of *Fasl* 9 of *Bab* 3, which is followed by the text on ff. 8a-28b.
- In the margins of ff. 2a-7b is a treatise in Persian on *Halal* and *Haram* of food, according to the different schools of Islamic law. From f. 3b onwards is an alphabetical list of animals, and there is mentioned whether or not it is permitted to eat these. No title or author is mentioned.
- On ff. 29a-b are notes taken from *Hadith*, notes of medical nature.
- On f. 182a are poetical quotations in Persian.
- On f. 182b is the beginning only of a treatise in Persian on elementary philosophy.
- Annotations in Turkish on the endpapers (f. 83a). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 167-168.
- On f. 83b quotations in Arabic and Persian, in prose and poetry. Also medical recipes.

[* Ar. 629]

Or. 630
Collective volume with texts in Arabic (with some Turkish), all by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), paper (of varied colours), [3] + 285 pp., red wax seal (p. [3]), full-leather standard Library binding.
(1) pp. 1-192. *al-Wishah fi Fawa'id al-Nikah* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 192, No. 208. CCO 2556 (V, p. 167); CCA 512 (I, pp. 320-321). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 401.
(2) pp. 194-208. *Shaqa'iq al-Utrung fi Daqa'iq al-Ghung* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 192, No. 207. CCO 2557 (V, pp. 168-169); CCA 513 (I, p. 322). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 329.
(3) pp. 210-246. *al-Yawaqit al-Thamina fi Sifat al-Samina* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 192, No. 215. CCO 2558 (V, p. 169); CCA 514 (I, p. 322). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 403.
(4) pp. 247-260. *Nuzhat al-`Umr fil-Tafdil bayn al-Bid wal-Sud wal-Sumr* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 198, No. 309. CCO 2559 (V, p. 169); CCA 515 (I, pp. 322-323). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 260.
(5) pp. 262-283. *Rashf al-Zulal min al-Sihr al-Halal* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 158. CCO 2560 (V, p. 170); CCA 437 (I, p. 238). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 285.
Notes and quotations on pp. [1]-[3], 284. Owner's note on p. [1] by `Abd al-Haqq b. `Abd al-Fattah al-Misri al-Shanwani, who purchased it from Ahmad al-Misri al-Azhari for 320 dirham in Sha`ban 1047. His hand can also be seen on p. [3], where there is similar information. `Abd al-Haqq's seal print is on p. [3].
Also on p. [1] a table of contents. On p. [2] two distichs in Turkish, not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000). On p. [3] the characteristics of women whom one should avoid, a list by al-Shaykh al-`Arif al-`Alawi al-Sharif Muhammad al-Maghribi.
Earlier provenance: '343' on p. 283.
[* Ar. 630]

Or. 631
Arabic, paper, [1] + 94 ff., *naskh* script (slanting backwards), title on lower edge: *Sharh Hikmat al-Ishraq*, full-leather standard Library binding.
A fragment only of *Sharh Hikmat al-Ishraq*, the commentary by Qutb al-Din al-Shirazi (d. 710/1311) on *Hikmat al-Ishraq* by Yahya b. Habash al-Suhrawardi (d. 587/1191), GAL G I, 437. CCO 1501 (III, p. 353, where the *Matn* in the abrupt end in the present volume is said to coincide with Or. 753, f. 55b). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 114-115. The *Matn* in red ink, the *Sharh* in black ink.
On f. [a] four distichs in Arabiv. An owner's note by Hasan al-Muradi al-Shafi`i al-Khalwati (f. 1a). On f. 94b *Raml* signs (dots and stripes).
Earlier provenance: '695' on f. [1a].
[* Ar. 631]

Or. 632

Collective volume with texts in Arabic, paper, 151 ff., *maghribi* script (one copyist), dated 1 Ragab 598, copied by `Abd al-Rahman b. Muhammad b. `Abd al-Rahman b. Muhammad b. al-Warraq al-Qaysi (who made the copy for himself, colophon on f. 147a, edited in CCA), title on lower edge: *Maqamat al-Hariri*, black wax seal on f. 1a, full-leather standard Library binding.
(1) ff. 1a-147a. *al-Maqamat* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. Dated 598 AH. CCO 386 (I, p. 262); CCA 408 (I, pp. 228-229). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 189.
¶ A collation note on f. 147a states that the present copy was collated with a manuscript, which itself was collated with the exemplar of *al-Faqih al-Ustadh al-Muqri* Abu Bakr Muhammad b. Khayr b. `Umar al-Ishbili, who had performed a collation with the exemplar by *al-Faqih al-Ustadh al-Fadil* Abu al-Haggag Yusuf b. `Ali b. Muhammad b. `Abdallah al-Quda`i, *thumma* al-Anda'i (?), who had collated his copy with the copy of the author himself. The collation of the present MS took place in Ragab 598 (edited in CCA).
(2) ff. 147b-148a. *al-Risala al-Siniyya* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 402 (I, p. 267); CCA 424 (I, p. 234). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 312.
(3) ff. 148a-149a. *al-Risala al-Shiniyya* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 402 (I, p. 267); CCA 424 (I, p. 234). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 312.
All three texts contain profuse variant readings (with sigla) in the margins.
Copyist verse on f. 151b. On f. 1a an owner's note in *nasta`liq* script by Muhammad b. Darwish Muhammad, known as Ibn Faqir, who obtained the book as a lawful gift from his father, in Gumada I 1018.
[* Ar. 632]

Or. 633
Arabic, paper, 237 ff., lacunae between ff. 6b-7a, 15b-16a, 2 parts in one binding, *naskh* script, dated 591 AH (f. 119a), copied by Muhammad al-Nawagi (collation notes on ff. 11b, 36a), illuminated title-pages (ff. 1a, 120a), full-leather Islamic binding with gilded and blind ornamentation.
Diwan of Garir (d. 110/728), with the commentary by (?) Muhammad Ibn Habib, GAL G I, 56. CCO 537 (II, pp. 41-44); CCA 589 (I, pp. 366-369). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
¶ Acad. 113 is a copy by J.P. Berg of a copy by J.J. Reiske (1716-1774) of ff. 79r-82r of this MS.
In two parts, each with its own title-page (ff. 1a, 120a). In the colophon on f. 237a it is said that with the end of the second part (Guz') the entire Diwan is completed, but CCA has demonstrated that this is a fraudulent addition by the bookseller. The Petersburg manuscript No. 262 has in fact three parts (see also the microfilm in Leiden: A 814).
On f. 1b is a *qira'a* note, taken from the exemplar of al-Nagirami, dated 385 AH (995 AD, edited in CCA). The colophon on f. 119a gives information on exemplaria: the present copy was copied from an exemplar by `Abd al-Wahid b. `Isa b. Musa b. Ishaq al-Nagirami, whose copy was copied from an exemplar by al-Shaykh Abu al-Husayn `Ali b. Ahmad b. Muhammad al-Muhallabi, with whom he had read the text in 385 AH (edited in CCA). The note on f. 1b mentions the same details. F. 119b blank.

The commentator, Muhammad b. Habib, is mentioned in the note on f. 1b. He is also mentioned in a marginal note on f. 123b.
Owner's notes by Ahmad b. `Ali (ff. 11a, 120a).
Earlier provenance: 'No. 47', and red wax seal showing a globe and a cross (f. 1a). Also: '982' on f. 1a.
[* Ar. 633]

Or. 634
Arabic, paper, 277 ff., *naskh* script, full-leather standard Library binding.
Volume 2 only of *al-Ayat al-Bayyinat*, a collection of glosses by Ahmad b. al-Qasim (Ibn Qasim) al-`Ibadi (d. 994/1586), GAL G II, 320 (GAL spells his name also as al-`Abbadi and al- Ubadi), on the original work by al-Subki and on al-Mahalli's commentary (namely *al-Badr al-Tali` fi Hall Gam` al-Gawami`* (title from GAL), commentary by Galal al-Din al-Mahalli (d. 864/1460) on *Gam` al-Gawami` fil-Usul*, i.e. *usul al-fiqh*, by `Abd al-Wahhab b. `Ali al-Subki (d. 771/1370), GAL G II, 89). CCO 1845 (IV, p. 144). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 90-91.
Earlier provenance: 'No. 46' and red wax seal (globe and cross) on f. 1a.
[* Ar. 634]

Or. 635
Arabic, paper, 1 + 244 ff., red wax seal, owners'notes on f. 1a, dated 1044 AH, 1050 AH, 1054 AH., standard leather Library binding.
The shorter commentary (*al-Sharh al-Mukhtasar*) by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. CCO 247 (I, p. 129); CCA 307 (I, p. 160). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-211. *Matn* written in red ink.
- Many notes in pencil, apparently by Levinus Warner (1619-1665).
[* Ar. 635]

Or. 636
Arabic, paper, 393 pp., dated Sunday 9 Gumada II 862 (and therefore a contemporary copy), copied by Muhammad b. Muhammad al-Manhali (colophon on p. 390), title on lower edge: *al-Kawakib al-Bahira min al-Nugum al-Zahira*, full-leather standard Library binding.
al-Kawakib al-Bahira min al-Nugum al-Zahira, an abridgment by Abu al-Mahasin Yusuf Ibn Taghribirdi (d. 874/1469), GAL G II, 42, of his own *al-Nugum al-Zahira fi Muluk Misr wal-Qahira*. CCO 830 (II, p. 183); CCA 976 (II, p. 96). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 255.
¶ See Ibn Taghribirdi, *Al-Nugum al-Zahira fi Muluk Misr wa-al-Qahira*. Edd. T.G.J. Juynboll, B.F. Matthes. Leiden, 2 vols., 1852-1861, pp. 26-28, 39 ff., where the present MS has received siglum D.
[* Ar. 636]

Or. 637

Arabic, paper, 157 ff., *nasta`liq*-like backward slanting script (almost entirely devoid of punctuation), numerous illustrations (astronomical drawings, expertly drawn), dated Ramadan 827, name copyist difficult to decypher (colophon on f. 157a), full-leather Islamic binding with blind tooled ornamentation, red wax seal inside back cover.
Commentary by `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413) on *al-Tadhkira al-Nasiriyya fi `Ilm al-Hay'a* by Nasir al-Din al-Tusi (672/1274), GAL G I, 511. CCO 1094 (III, p. 106). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 351. *Matn* in red ink, *Sharh* in black ink. The first leaf, which contains the opening passages of the commentary, seems to be a later replacement. Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 186, No. 378.
[* Ar. 637]

Or. 638
Arabic, European paper, 192 ff. and blanks, occasional paste-ins (unnumbered), bold *naskh* script, red wax seal on f. 1a, full-leather standard Library binding.
Kitab al-Mawaqif, work on the stations of the mystic, by Muhammad b. `Abd al-Gabbar al-Niffari (d. after 361/972), GAL G I, 200, GAS I 528, 622. With extensive glosses (especially in the first half of the volume) mainly taken from the commentary by `Afif b. Sulayman b. `Ali al-Tilimsani (d. 690/1291), but also taken from a commentary by `Abd al-Karim al-Suzi (e.g. ff. 5a, 7a). CCO 2223 (V, pp. 1-2). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 205.
¶ See for the use of the Leiden MS in the edition by A.J. Arberry, *The Mawáqif and Mukhátabát of Muhammad ibn 'Abdi 'l-Jabbár al-Niffarí with other fragments*. London 1935 (E. J. W. Gibb memorial Series, NS 9), where the Leiden manuscript is indicated by the siglum L, and where C. van Arendonk has provided Arberry with a short description of the MS (p. 25). Van Arendonk's dating of the Leiden MS to the middle of the 17th century seems to be unfair, as the 16th century is perfectly possible (see e.g. Or. 641, below, for a similar MS).
[* Ar. 638]

Or. 639
Arabic, and some Turkish, paper, [2] + 580 + [4] pp., *naskh* script, illuminated title-page (p. 1), dated the last decade of Gumada I 602, copied by Nasr b. Muhammad b. Muhammad b. `Umar b. Hibat Allah al-Mawsili, from a copy which was dictated by the author (in the colophon on pp. 579-580 referred to as: *Mawlana al-Sultan al-Malik al-Mansur al-`Alim al-`Adil Nasir al-Dunya wal-Din `Imad al-Islam Malik al-Muslimin Abu al-Ma`ali Muhammad b. `Umar b. Shahanshah Abu Ayyub Zahir Amir al-Mu'minin*), in the town of Hama. The author's copy was dated Wednesday 22 Rabi` II 602 and was itself made in *Dar al-Masarra min Qal`at Hama*.
Akhbar al-Muluk wa-Nuzhat al-Malik wal-Mamluk by Muhammad b. `Uthman al-Malik al-Mansur (d. 617/1221). CCO 884 (II, p. 288); CCA 1058 (II, p. 130). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 9.
On the titlepage (p. 1) are several owners' notes:
- `Abd al-Wahhab b. Sharaf (in a *Maghribi* hand).
- Muhammad al-Wafa'i, dated Monday 3 Ragab 860 (?).

- al-Hasan b. Ibrahim al-Khalidi al-Makhzumi, dated 866 in Cairo (al-Qahira al-Mu`izziyya).
- Ahmad b. Mubarak Shah al-Hanafi.

¶ The edition by Nazim Rashid, *Akhbar al-Muluk wa-Nuzhat al-Malik wal-Mamluk fi Tabaqat al-Shu`ara'* (Baghdad 2001 [8374 C 57]), is entirely based on the Leiden MS.
On the recto of the fly-leaf at the beginning a few, similar, notes on Qustantiniyya, and on the verso characteristics of the Prophet Muhammad.
On the fly-leaves at the end are extensive lists with book titles with prices, in *riyal*.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 168, for analysis of the contents of notes in Turkish on the fly-leaves.
[* Ar. 639]

Or. 640

Arabic, paper, 228 ff., *naskh* script, dated Gumada II 729 *Hilaliyya* (1329), copied by al-Hasan b. `Ali al-Tabib al-Singari (colophon on f. 228b), illuminated title-page (f. 1a), full-leather Islamic binding with flap, gilded and blind tooled ornamentation with title on the outside of the flap: *Kitab Gawidan*, title on lower edge: *Gawidan-i Khirad*, red wax seal on f. 1a. Beginning of sections of the text indicated by threads in the margins.
One previous owner on the title-page (f. 1a): *min Kutub al-`Abd Waysi fi sanat 1015* AH (1606-1607).
On f. 228b is also an extensive note of *muqabala*, signed by the copyist al-Hasan b. `Ali al-Tabib, dated 22 Ramadan 72? (possibly 729/1329), done in service of '*Sayyidi wa-Maliki al-Mawla al-Malik al-Makhdum al-Mu`azzam al-`Alim al-`Amil al-Kamil al-Fadil Dastur al-`Alam Shams al-Milla wal-Haqq wal-Din*', *bi-Maqam al-Gabal*. Shorter collation (*Muqabala*) notes in the margins, e.g. f. 85a (with mention of 'Sayyidi'). This king, who commissioned the present manuscript, may have been the Urtuqid ruler of Mardin, Shams al-Din Salih b. Ghazi (Zambaur, p. 229). The conclusion of CCA that the collation was done from the autograph is not warranted by the text, which has *Nuskhat al-Asl*, which only means 'exemplar'.
Copyist verse on f. 1a.
Kitab Adab al-`Arab wal-Furs, or *Gawidan-i Khirad*, by Ahmad b. Muhammad Ibn Miskawayh (d. 421/1030), GAL G I, 342. CCO 1933 (IV, pp. 191-192); CCA 381 (I, pp. 214-215). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 1.
Edition on the basis of this manuscript by A. Badawi under the title*: al-Hikma al-Khalida* (*Gawidan-i Khirad*) Cairo 1952 [8013 A 18]. Badawi has made extensive use of the Leiden manuscript, which he has given the siglum L (his introduction, pp. 59-60). See also W.B. Henning, 'Eine arabische Version mittelpersischer Weisheitsschriften', in *ZDMG* 106, pp. 73-77.
The Arabic version of the Tabula Cebetis (first edition by J. Elichmann, *Tabula Cebetis Graece, Arabice, Latine. Item Aurea Carmina cum paraphrasi Arabica*, auctore Iohanne Elichmanno [...]. Cum praefatione Cl. Salmasii. Leiden 1640 [570 C 21; 874 D 28]) was published by Johannes Elichmann on the basis of a manuscript in the private possession of Jacobus Golius, which is now MS Oxford, Marsh 662 (See the 1696 auction catalogue of

Golius' MSS, Misc. fol. 25 (p. 10, No. 25). The present MS, which is from the Levinus Warner collection, was not yet in Leiden in 1640. The *Tabula Cebetis* is part of *Gawidan-i Khirad*. The description in CCA may be understood as if Elichmann's edition was based on Or. 640, which is not the case. Salmasius, in his preface to the Elichmann edition (one but last page) mentions the Golius manuscript, but he is not clear about which Golius collection he is writing, the private or public collection. It turns out to be a manuscript from Golius' private collection.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 186, No. 379, plate 63.
¶ The illuminated title-page (f. 1a) consists of one panel with some marginal elements, all executed in gold, blue and green, and divided into an upper part and a lower part, each part containing one line of text.
These two parts belong together and contain the title and author of the work:
| Kitab Gawidan-i Khirad | wa-ma damma ilayhi Ahmad b. Miskawayh |
In the central part of the panel there are six lines of text. These contain the ex-libris of a nobleman, as yet unidentified:
| bi-Rasm | al-Maqarr al-`Ali al-Mawlawi al-Amiri | al-Kabiri al-Sayfi Ahad al-Sada | al-Umara wa-Amir Mihmandar Kabir al-Maliki | al-Ashrafi a`azza Allah Ansarahu Muhammad | wa-Alahu |. A similar ex-libris is in Or. 9, above.
[* Ar. 640]

Or. 641
Arabic, paper, 172 ff. and blanks, *nasta`liq* script, dated Tuesday in the daytime, 10 Gumada I 984 (colophon on f. 172a), full-leather standard Library binding.
Sharh Targuman al-Ashwaq, commentary by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 448, No. 129, on his own *Targuman al-Ashwaq*. CCO 597 (II, pp. 75-77); CCA 699 (I, pp. 431-433). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 370.
[* Ar. 641]

Or. 642
Collective volume with texts in Arabic, paper, 143 ff., dated Muharram 797 (f. 137r), full leather Leiden Library binding.
(1) ff. 5v-137r, and 40 inserted slips. *al-Manzuma al-Nasafiyya fil-Khilafiyyat* by `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 428. Dated 797 AH. CCO 1785 (IV, p. 112, where the reference to Or. 301a). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 186-187. Heavy glossing (till f. 129r), also on inserts or paste-ins. Dated end Muharram 797, copied by Mustafa b. `Ali (f. 137r).
(2) ff. 137v-140v. *Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. CCO 50 (I, p. 29, where there is the erroneous reference to Or. 301 A, see the discussion there); CCA 150 (I, p. 89), also with the erroneous reference to Or. 301a, above. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30. Different hand.
- Numerous notes on prelims and endpapers.
¶ According to CCO I, pp. xx-xxi, this MS was lacking when R.P.A. Dozy was taking stock of the collection. Later it transpired that the MS had been registered as Or. 301 A. On the last page, the old number, Or. 301 A, is still visible, but the volume has been put back in its proper place.
[* Ar. 642]

Or. 643
Arabic, paper, 201 ff., *naskh* script, black wax seal on f. 1b, full-leather standard Library binding.
*al-Mughrib fi Tartib al-Mu`rib*, a Lexicon by Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. Revised edition of the lost *al-Mu`rib.* The present MS lacks the appendix (*Dhayl*), which is present in Or. 613, above. CCO 143 (I, p. 83); CCA 78 (I, p. 53). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 224. Lemmata distinguished by overlining.
On ff. 201a-b an extensive quotation from a work, entitled *Sharh al-Lubab*. On f. 147a *Bayad Sahih.*
[* Ar. 643]

Or. 644
Collective volume with texts in Arabic, Persian, and Turkish, paper (occasionally coloured), 283 ff., *nasta`liq* script (different hands), half-leather Islamic binding (flap now lost), pasted boards, red wax seal on f. 2a.
On f. 1a (fly-leaf) table of contents, with reference to folio numbers.
(1) ff. 2a-5b. Arabic. Incomplete copy (abrupt end) of a text entitled *Fil-Nasa'ih wal-Hikam wal-Wasaya*. Anonymous (beginning 7/13th cent.?) CCO 2160 (IV, p. 322). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 248. Text begins with *Wasiyyat Khattab b. al-Mu`alla al-Makhzumi li-Ibnihi* (ff. 2b-3b), followed by other *Nasiha*-like paragraphs. A continuation seems to be No. 3, below.
(1a) f. 6a. Poetical quotations, in Arabic, with occasionally an explantion in Persian. For one section of two distichs an author is mentioned: Shihab al-Din <Yahya b. Habash> al-Suhrawardi (d. 587/1191), GAL G I, 437.

(2) ff. 6b-15b. Persian. The beginning only of *Zafarnama-yi Timuri* by Sharaf al-Din `Ali Yazdi (d. 850 AH). CCO 918 (III, pp. 8-9). Abrupt end on f. 15b.
(3) ff. 16a-39b. Arabic. *Fil-Nasa'ih wal-Hikam wal-Wasaya*. Anonymous (beginning 7/13th cent.). Apparently a continuation of No. 1, above, but the text is not continuous, and copied by the same copyist. CCO 2160 (IV, p. 322). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 248.
(4) ff. 40a-43b. Fragment of an Arabic dictionary, taken from the section of the *alif*. CCO 158 (I, pp. 89-90); CCA 93 (I, pp. 59-60). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 416.
(4a) f. 43b, in the margin. Five notes in *shikasta* and *siyakat*, in Turkish.
(5a) ff. 46b-47b, 44a-45b (f. 46a is blank; f. 46 has part of the paper cut out). Arabic. The beginning only of *Tasdid al-Qawa`id*, by Mahmud al-Isfahani (d. 749/1348), a commentary on *Tagrid al-`Aqa'id*, or *Tagrid al-Kalam*, by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274), GAL G I, 509. CCO 2010 (IV, pp. 247-248, where the identification of the fragment is established on the basis of comparison with Or. 131, f. 3a, above). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 355.
(5b) ff. 44a-45b. Arabic. A small fragment only of *al-Saha'if al-Ilahiyya* by Muhammad b. Ashraf al-Samarqandi (c. 690/1291), GAL G I, 468. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 324. NB. It is not clear whether this is really a fragment of that text, or just part of the previously described text.
(5c) ff. 46a-b. Arabic. A small fragment of a theological lexicon. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 416. NB. It is not clear whether this is really a fragment of that text, or just part of the previously described text. The descriptions of Nos. 5b and 5c are based on indications by Voorhoeve in his Handlist, and it is possible that he has failed to fully understand the implication of the description in CCA 2010 (IV, pp. 247-248).
(6) ff. 48a-58b. Arabic. Anonymous treatise on theological terminology. CCO 2094 (IV, p. 292). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 449.
(7-8) ff. 58r-82r. Arabic, Turkish. Various notes on theology. CCO 2094 (IV, p. 292). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 449.
(8a) ff. 81a-82b. Two loose sheets, containing several text fragments in Turkish, including several petitions in connection with appointments in *medrese*'s. (jan)
(9a) ??
(9b) ff. 83v-84r. Arabic. Astronomical table. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 433.
(9c) ff. 85-86, 196. Fragments on almanac with tables and texts in Arabic, Persian and Turkish. CCO 1197 (III, pp. 160-161).
(10a) ff. 90r-v. Arabic. *Targamat al-Akasir*. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 369. CCO 1269 (III, pp. 201-202) quotes the last lines.
(10b) ff. 90r, 91v. Arabic. A fragment only of *Kitab al-Asrari* (or *al-Asrar*?) by Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923 or 320/932), GAL G I, 233. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 28. An alchemical text. CCO 1269 (III, pp. 201-202).
(11) 7 pp. Persian. *Nasihat* of Shaykh <Farid al-Din> `Attar (d. after 586/1190). CCO 2296 (V, p. 38).
(12) ff. 98-104. Persian, Turkish. Incomplete copy (end missing) of a Persian-Turkish vocabulary, in poetry, divided into ten sections (according to the number of metres). CCO 2533 (V, pp. 151-152).
(13) ff. 106a-111b. Persian, Turkish. Several aphorisms and notes, also petitions, styled by CCO as *Surat-i Khatt-i Humayun*. CCO 2533 (V, pp. 151-152).

(14) ff. 111r-117r. Arabic. A fragment only of *al-Wafi bil-Wafayat* by Khalil b. Aybak al-Safadi (d. 764/1363), GAL G II, 32. CCO 2547 (V, p. 159); CCA 1030 (II, p. 113). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 396.
(14-15) 14 pp. ?? Arabic. Fragment of a work on rhetorics (sections 4-6) dedicated (?) to the Mamluk Sultan Baybars (d. 676 AH). CCO 2547 (V, p. 159). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(14-15a) ?? 2 pp. Fragment of a Persian poem. CCO 2547 (V, p. 159).
(16) ff. 120v-123v. Arabic. The beginning only of *al-Ifsah `an Anwar al-Misbah*, an anonymous commentary to *al-Misbah fil-Nahw* by Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. CCO 63 (I, pp. 35-36); CCA 176 (I, p. 99). See Voorhoeve, Handlist, p. 217.
(17) ff. 124v-133v. Persian. *Falnama-yi Ga`far-i Sadiq*. Incomplete at the end (the last five letters of the alphabet are missing). CCO 1245 (III, p. 186).
(18) ff. 135a-144b. Turkish. Collection of poems by Necati (Nagati). CCO 2623 (V, p. 207); CCA 981 (II, p. 98).
(19a) ff. 145a-154b. Poetical quotations and aphorisms. CCO 2623 (V, p. 207).
(19) ff. 156v-161r. Arabic. Fragment about the expedition to Rhodos in 928 AH. See Voorhoeve, Handlist, p. 428. CCO 2623 (V, p. 207); CCA 981 (II, p. 98).
(20) ff. 165a-168. *Lata'if* by Mawlana Lutfi (d. 900/1494), GAL G II, 235, and several poetical pieces in Turkish by others.
(20-22) ff. 172r-177v. Arabic. *Manaqib Amir Sultan* by Hanbalizada (d. 983/1575), GAL S II, 634. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 183. CCO 2631 (V, p. 226); CCA 1114 (II, pp. 188-189).
(23) ff. 179a-215b. A miscellany with several shorter pieces in Turkish. jan
(24) ff. 216a-217b. The final part only of a lonf *mesnevi* with the title *Siyahatname*, by Feyzi. jan
(25) ff. 218a-225b. Miscellaneous pieces, also in Turkish, jan
(23-25) ff. 178r-224v. Arabic. Various fragments, prayers, etc. CCO 2213 (IV, p. 347). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 455.
(26) ff. 225v-227v. Turkish. *Hikmatnama*. Poem of theological contents by Sa`i. Dated Constantinople 28 Zilka`de 1015 (1607). CCO 2127 (IV, p. 306).
(27) ff. 228r-234v. Arabic. *Qissat Ibn `Abd al-Sallam*, and other pieces. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 275. CCO 2632 (V, p. 227); CCA 1115 (II, p. 189). The jurisconsult `Izz al-Din Ibn `Abd al-Sallam (d. 660 AH) was accused and gives his defence before al-Malik al-Ashraf Musa (d. 635 AH) in Damascus. The fragment is apparently taken from a biographical dictionary, as data on other persons follow.
(27) jan: ff. 230a-236b. Miscellaneous pieces, also in Turkish. jan
(27a) ff. Arabic. Some aphorisms 'nullius pretii'. CCO 2632 (V, p. 227).
(28a) f. 235. The beginning only of *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338), with glosses collected by Mu`in al-Din `Imrani, of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. CCO 2195 (IV, p. 341). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-211.
(28b) ff. 239a-241b. Arabic. Compendium by `Abdallah b. As`ad al-Yafi`i (d. 768/1367), GAL G II, 176, of *al-Durr al-Nazim fi Fada'il al-Qur'an al-`Azim by Muhammad b. Ahmad Ibn

Khashshab (c. 650/1252), GAL G I, 498. CCO 2195 (IV, p. 341). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 71. Different from Or. 7057a (5), below.
(29) ff. 240r-255r. Arabic. Biographies of theologians and other treatises. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 429. A copy by C. van Arendonk (d. 1946) of f. 245v is Or. 8301 k, below. CCO 2633 (V, p. 227); CCA 1116 (II, p. 189). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 329.
(30) ff. 255-end. Table of contents only of *Miftah al-Sa`ada wa-Misbah al-Sa`ada* by Abu al-Khayr Ahmad b. Muslih al-Din Tashköprüzada (d. 968/1560), GAL G II, 425, and translated by his son Mulla Kamal al-Din (d. 1023 AH) into Turkish. Not in Voorhoeve's Handlist. CCO 18 (I, p. 14).
On f. 255b excerpts from the Irshad al-Qasid by Ibn al-Akfani.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 168-185, with reproductions of f. 43b on p. 170, of f. 154a on p. 175, of f. 165b on f. 177, of f. 216a on p. 179, of f. 227b on p. 182, of f. 236a on p. 184.
(Ar. 644)

Or. 645
Collective volume with texts in Hebrew, Spanish, Latin, some Greek, with Aramaic, Latin, paper, leaves in disorder, and now (1978) loose. 303 ff.
Several texts connected with Alfons of Zamora.
(A) ff. 172-157, 263-244, 267-239, 236, 287-277, 235. Hebrew. Excerpts by Alfons of Zamora from Bible books (Genesis-Ezra). See on him (D), below.
(B) ff. 38, 40-57, 290-291, 58-109. Hebrew, Latin. Genesis, unpunctuated in an expert Sefardic hand, with interlinear Latin translation and marginal notes.
(C) ff. 303-309, 298, 297b-296, and 7 blank leaves. Hebrew, Latin. Twice the beginning of the Elegies of Jeremia, the second time provided with an interlinear Latin translation. No notes.
(D) ff. 191b-173, 200-197, 207, 156-111, 209, 217-208, 205, 16-1. The Book Jesaia, copied on August 28, 1545 AD in Alcala di Enares, Spain, by Alfons of Zamora (1474-1531? nee moet later gestorven zijn), the well-known Jewish renegate, who assisted in the edition of the Complutense Polyglot Bible edition (1514-1517) [Leiden, 1368 A 1-3]. Other manuscripts by Alfons of Zamora are referred to by Steinschneider, *o.c.*, p. 280.
(D-a) Miscellania, in which the year 1535 AD is mentioned, and also the name of a reader: Sanchez (?).
(E-a) ff. 257b-269a. Letter by Dr. Sornoza, director of the Academy of Alcala di Enarez to Pope Paul III. Dated March 31, 1544, with a subscription by Alfons of Zamora, then almost a septagenarian.
(E-b) ff. Letter 'para el cardinal de Santa Balvina', on the same subject as the preceding letter, dated April 1, <1544>, also subscibed by Alfons of Zamora.
(F) f. 110. Introduction in Aramaic 'chaldaica' to the Targum, by Alfons of Zamora, who started the work in Salamanca on February 28, 1532.
(G) ff. 238, 237, 284. Questions of Master Fabricius, given to him by a French Jewish scholar.

See Steinschneider, Catalogus (1858), pp. 279-281; A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), pp. 38-39.
(Hebr. 65)

Or. 646
Arabic, paper, 108 ff.
*al-Su'al `amma fi Kitab al-Muhadhdhab min al-Ishkal*, commentary by Yahya b. Abi al-Khayr al-`Imrani (d. 558/1163), on the *Kitab al-Muhadhdhab fil-Madhhab* by Ibrahim b. `Ali al-Shirazi (d. 476/1083), GAL G I, 387. CCO 1783 (IV, p. 111). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 224.
(Ar. 646)

Or. 647
Arabic, paper, 100 ff.
The last part only (the same part as in Or. 592 (1)) of *Kitab al-Masadir* by al-Husayn b. `Ali al-Zawzani (d. 486/1093), GAL G I, 288. CCO 135 (I, p. 79); CCA 101 (I, p. 63). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 197.
(Ar. 647)

Or. 648
Arabic, paper, 32 ff., dated 988 AH.
al-Ahkam al-Diniyya by Husayn b. `Abdallah al-Shirwani (947/1540), GAL G II, 376. CCO 2070 (IV, pp. 280-281). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 6.
(Ar. 648)

Or. 649
Arabic, paper, 54 ff., dated 842 AH.
Kitab al-Fasih by Yahya b. Yahya Tha`lab (d. 291/904), GAL G I, 118. CCO 114 (I, pp. 62-63); CCA 50 (I, pp. 36-37). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 77.
(Ar. 649)

Or. 650
Arabic, paper, 47 ff.
`Unwan al-Sharaf al-Wafi fil-Fiqh wal-Nahw wal-Ta'rikh wal-`Arud wal-Qawafi, by Sharaf al-Din Isma`il b. Abi Bakr Ibn al-Muqri' (d. 837/1433), GAL G II, 190. CCO 8 (I, p. 9); CCA 8 (I, p. 18). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 389.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 186, No. 380.
(Ar. 650)

Or. 651
Arabic, paper, 123 ff., dated 943 AH.
Kitab al-Musiqi, by Muhammad b. Muhammad Abu Nasr al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 212, Rod. d'Erlanger, *La musique arabe* V, 394. CCO 1423 (III, p. 301). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 242. *Maqala* 2 starts on f. 109a.. Copied by Khalil b. Ahmad b. Khalil on

Thursday 4 Muharram 943 AH, from an exemplar dated halfway Ramadan 482 AH (f. 123a).
(Warner wax seal on title page).
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 57, pp. 104-107, where the contents of the work is described in some detail.
[* Ar. 651]

Or. 652
Arabic, paper, 340 ff., dated 734 AH.
Hall Mushkilat al-Isharat, commentary by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1273) on *al-Isharat wal-Tanbihat fil-Mantiq wal-Hikma* by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. Anawati No. 3. CCO 1453 (III, p. 321). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 139.
(Ar. 652)

Or. 653
Collective volume with two texts in Arabic, by `Abd al-Ahad b. Muhammad al-Harrani (787/1385), GAL G II, 165, paper, 278 ff., also some notes in Turkish.
(1) ff. 1r-184v. *Nuzhat al-`Alim fi Qira'at `Asim*. CCO 1639 (IV, pp. 7-8). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 259.
(2) ff. 184v-277v. A work on the recitation of the *Qur'an*. CCO 1640 (IV, pp. 9-10). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 440.
See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 185.
(Ar. 653)

Or. 654
Collective volume with texts in Arabic, paper of different kinds, 402 pp., different hands, standard 17th cent. leather Library binding.
(1) pp. 1-19. *al-Qustas fil-`Arud* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 291. Dated Friday 19 Gumada I 673, copied by `Abd al-Wahhab b. Hamad b. Muhammad (p. 19). CCO 218 (p. 111); CCA 267 (I, p. 137). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 280. In a hand different from all other hands in this volume.
(2) pp. 22-247. *Tashih al-Miqyas fi Tafsir al-Qustas*, commentary by Shams al-Din Abu al-`Abbas Ahmad b. al-Hasan b. Ahmad al-Nahwi al-Mawsili on *al-Qustas fil-`Arud* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 291. Not dated. CCO 219 (I, p. 112); CCA 268 (I, pp. 137-138). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 280. In a hand different from all other hands in this volume.
(3) pp. 251-327. Abstract by Muhammad b. Ahmad al-Dhahabi (d. 748/1348) of *Akhbar al-Nahwiyyin* by Abu al-Hasan `Ali b. Yusuf b. Ibrahim b. `Abd al-Wahid al-Shaybani al-Qifti (Ibn al-Qifti, d. 646/1248), GAL G I, 325. CCA 1048 (II, pp. 126-127). See Voorhoeve, Handlist, p. 9. CCO 876 (II, pp. 205-206), repeated by CCA, says this is an autograph, but gives no further proof. Nor is there a signature by the autographer. Yet, to judge from the superscript on p. 251, *hadha Shay'un `allaqtuhu li-Nafsi ...*, R.P.A. Dozy, in CCO 876, concludes that the present work is al-Dhahabi's autograph. This is repeated in CCA 1048

(II, pp. 126-127) and in GAL G I, 325. Another autograph of al-Dhahabi would be Or. 2363, above. That looks quite different from the script in this manuscript, but not differently enough to exclude the possibility of being an autograph as well. Or. 654 is apparently a collection of draft notes, whereas Or. 2363 is evidently a neat copy. See also Or. 2494, below, which is also said to be an autograph by al-Dhahabi. An autograph signature or colophon by al-Dhahabi has been reproduced in al-Zirikli, *al-A`lam*, 4th edition, Bayrut 1979, vol. 5, p. 326. This does not very much contradict Dozy's assumption about the present texts On f. 10a of Or. 2558, below, is al-Dhahabi's signature, so that is with certainty an autograph. The biographies in the present text are alphabetically arranged and go from *alif* to *ghayn*.
(4) pp. 328-330. Another abstract (with a *basmala* of its own), in the same hand as preceding, hence also (?) by Muhammad b. Ahmad al-Dhahabi (d. 748/1348), GAL G II, 46, and added by him to these biographical notes. All biographees have names beginning with *alif*. The source of these notes is not clear, possibly also from the work by Ibn al-Qifti. Not separately mentioned in Voorhoeve's *Handlist*.
(5) pp. 335-398. What seems to be the sequel to No. 3, above, being an abstract by Muhammad b. Ahmad al-Dhahabi (d. 748/1348) of *Akhbar al-Nahwiyyin* by Abu al-Hasan `Ali b. Yusuf b. Ibrahim b. `Abd al-Wahid al-Shaybani al-Qifti (Ibn al-Qifti, d. 646/1248), GAL G I, 325. See Voorhoeve, Handlist, p. 9. The biographies are alphabetically arranged and go from *fa'* to ya', and then followed by the *kunya*'s and the names of women. Not separately mentioned in Voorhoeve's *Handlist*.
(6) pp. 399-400. Notes of bio-bibliographical nature, in the same hand as Nos. 3-5, above, and hence also (?) by Muhammad b. Ahmad al-Dhahabi (d. 748/1348), GAL G II, 46. Not separately mentioned in Voorhoeve's *Handlist*.
(7) p. 401. Six lines of writing (biographical and literary), in the same hand as Nos. 3-6, above, and hence also (?) by Muhammad b. Ahmad al-Dhahabi (d. 748/1348), GAL G II, 46. Not separately mentioned in Voorhoeve's *Handlist*.
[* Ar. 654]

Or. 655
Collective volume with texts in Arabic, paper, 114 ff.
(1) ff. 1-44r. *Bayan I`gaz al-Qur'an* by Hamd b. Muhammad al-Khattabi (d. 386/996 orr 388/998), GAL G I, 165. Edition on the basis of this manuscript by `Abd al-`Alim, Aligarh 1372/1953. CCO 1654 (IV, p. 17). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 46.
(2) ff. 46-114. *al-Amthal wal-Hikam* by `Ali b. Muhammad al-Mawardi (d. 450/1058), GAL G I, 386. CCO 344 (I, p. 196); CCA 382 (I, p. 216). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 13. See M. Enger, *De vita et scriptis Maverdii commentatio*. Bonn 1851, pp. 32-33.
(Ar. 655)

Or. 656
Arabic, paper, 181 ff., dated 969 AH., illustrated.
*fi Ma`rifat al-Hiyal al-Handasiyya*, by Abu Bakr Isma`il al-Gazari (602/1205), GAL S I, 902. CCO 1026 (III, p. 71). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 194-195. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p.68. See for a full translation of the text and a reconstruction of

the designs now also *The book of knowledge of ingenious mechanical devices by Ibn al-Razzaz al-Jazari.* Translated and annotated by Donald R. Hill. Dordrecht 1974.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 50, pp. 96-98, where the passages on music automata are discussed. The Leiden class-marks 1025-1026 which are additionally mentioned by Shiloah are in fact the CCO serial numbers for the two Leiden manuscripts of this work, Or. 117, above, and Or. 656.
(Ar. 656)

Or. 657
Arabic, paper, 201 pp.??
(1) ff. 1-8. *al-Sarg wal-Ligam* by Muhammad b. al-Hasan Ibn Durayd (d. 321/933), GAL G I, 112. CCO 367 (I, p. 210); CCA 53 (I, p. 39). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 331. Edited from the Leiden manuscript by W. Wright, in *Opuscula Arabica. Collected and edited from manuscripts in the University library of Leyden.* Leiden 1859 [841 D 8].
(2) ff. 9-32. *Sifat al-Sahab wal-Ghayth wa-Akhbar al-Ruwwad wa-ma hamidu min al-Kala'*, by Muhammad b. al-Hasan Ibn Durayd (d. 321/933), GAL G I, 112. Dated 571 AH. CCO 368 (I, p. 210); CCA 54 (I, p. 39). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 336. Edited from the Leiden manuscript by W. Wright, in *Opuscula Arabica. Collected and edited from manuscripts in the University library of Leyden.* Leiden 1859 [841 D 8].
(3) ff. 33-50. *Talqib al-Qawafi wa-Talqib Harakatiha* by Muhammad b. Ahmad Ibn Kaysan (d. 299/911 or 320/932), GAL G I, 110. CCO 216 (I, p. 111); CCA 264 (I, p. 136). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 362. Edited from the Leiden manuscript by W. Wright, in *Opuscula Arabica. Collected and edited from manuscripts in the University library of Leyden.* Leiden 1859 [841 D 8].
(4) ff. 52-71. *Diwan* of Tahman b. `Amr al-Kilabi (2nd half 1st century AH), GAL G I, 21, with commentary by al-Sukkari (d. 275/888). Preceded by a poem by al-Sarsari (d. 656/1258). Dated 571 AH. CCO 535 (II, pp. 38-40); CCA 582 (I, pp. 361-363). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 65.
¶ Or. 3046a, below, is copy from this MS by N.G. Schroeder (1721-1798). Acad. 112 is a copy made by J.P. Berg from this MS. Edited on the basis of the Leiden manuscript by W. Wright, *Opuscula Arabica. Collected and edited from manuscripts in the Univers. library of Leyden.* Leiden 1859, pp. 75-89 [841 D 8].
(5) ff. 73-171. *Kitab al-Sadih wal-Baghim wal-Hazim wal-`Azim* by Muhammad Ibn al-Habbariyya (d. 509/1105), GAL G I, 252. Dated 571 AH. CCO 563 (III, p. 58); CCA 647 (I, pp. 403-404). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 321.
(Ar. 657)

Or. 658
Arabic, Persian, paper, 94 ff.
Sharh Gulistan. Commentary in Arabic by Ya`qub b. Sayyid `Ali on the *Gulistan* of Sa`di Shirazi (d. 691). CCO 475 (I, p. 355). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 658)

Or. 659

Turkish (and Persian?), paper, 257 ff., *nasta`liq* script, dated 972 AH.
Sharh-i Shabistan-i Khayal, commentary in Turkish by Muslih al-Din Mustafa b. Sha`ban, known as Sururi (d. 969/1562), on a Persian work entitled *Shabistan-i Khiyal* by Fattahi (d. 852 AH). CCO 480 (I, pp. 356-357). See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 185-187, with an illustration of f. 257a on p. 186.
(Ar. 659)

Or. 660
Arabic, paper, 175 ff., dated 824.
*Badi` al-Nizam fi Usul al-Fiqh* by Ahmad b. ` Ali Ibn al-Sa`ati (d. 696/1296), GAL G I, 383. CCO 1826 (IV, p. 131). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 34.
(Ar. 660)

Or. 661
Collective volume with texts in Arabic, paper, 155 ff., *naskh* script, several different hands (ff. 1-90 same hand?), full-leather standard Library binding.
(1a) ff. 1a-2a. Notes, quoatations, etc.
(1) ff. 2b-28a. *`Iqd al-La'ali fi Sharh Bad' al-Amali*, a commentary by Radi al-Din Abu al-Qasim b. al-Husayn al-Bakri on *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* (or: *Bad' al-Amali*), by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429. Dated Saturday 9 Rabi` I 970, copied in Tarabulus (colophon on f. 28a). CCO 2004 (IV, p. 244). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 269.
(2) ff. 28v-31b. Anonymous treaty on the *basmala*. CCO 2073 (IV, p. 282). See Voorhoeve, Handlist, p. 449.
(3) ff. 32a-65b. *Bahr al-Kalam* (or *Mubahathat Ahl al-Sunna*) by Abu al-Mu`in Maymun b. Muhammad al-Nasafi al-Makhuli (d. 508/1114), GAL G 426. Dated Tuesday at the end of Gumada II 970, copied by Bakr b. Husayn b. Ramadan (colophon on f. 65b). CCO 1989 (IV, p. 241). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 36. A long note on the title-page (f. 32a) has been made illegible by ornaments with floral motifs. Ff. 66a-b blank.
(4) ff. 67b-88b. *`Umdat `Aqidat Ahl al-Sunna wal-Gama`a*, a Mukhtasar by `Abdallah b. Ahmad b. Muhammad b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL G II, 197. Dated 1 Dhu al-Qa`da 971 (f. 88b). CCO 2017 (IV, pp. 250-251). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 386. Numerous marginal and interlinear notes.
(4a) ff. 89a-90a. A *Fasl* on sin, taken from *Minhag al-`Abidin*, which is probably *Minhag al-`Abidin ila Manazil al-Muttaqin* by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423.
(5) ff. 91a-155b. Commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. Dated 20 Rabi` I 926 (f. 155b). CCO 1994 (IV, p. 242). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 17 (where wrong folio numbers). Ff. 153b-155a notes, Notes, quotations, etc.
[* Ar. 661]

Or. 662
Turkish, paper, 28 ff., dated 1053 AH.

Siham-i Qada', political satyrical poetry by Ömer Efendi, known as Naf`i (d. 1004/1635). Vocalized. CCO 712 (II, p. 128). See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 187-191, with an illustration of f. 1b on p. 188, and one of f. 28b on p. 190.
(Ar. 662)

Or. 663
Persian, Turkish, paper, 144 ff., *nasta`liq* script, dated 942 AH.
Commentary by Lutf Allah b. Abi Yusuf al-Halimi on his own Persian-Turkish dictionary entitled *Bahr al-Ghara'ib*, also known as *Lughat-i Halimi*. CCO 181 (I, p. 98). See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 191-192.
(Ar. 663)

Or. 664
Arabic, paper, 430 ff.
*Tashil al-Sabil fi Fahm Ma`ani al-Tanzil* by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Bakri (d. 952/1545), GAL G II, 334. CCO 1697 (IV, pp. 40-41). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 374.
(Ar. 664)

Or. 665
Turkish, paper, 64 ff.
Incomplete copy (end missing) of *Kitab Tawa'if-i `Ashara*, a work on religious orders in prose and poetry, which was composed in 929/1522 by Vahidi during the reign of Sultan Sulayman I, to whom it is dedicated. CCO 2121 (IV, pp. 304-305) gives a survey of the content, with a.o. visits to Mekka and Medina, and to ten sorts of derwishes (hence the title). See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 192-195, with an illustration of f. 1b on p. 193.
(Ar. 665)

Or. 666
Collective volume with texts in Arabic and Persian, with some Turkish, paper, 245 ff. (ff. 1-235 once a book block [f. 235 shows offset of an earlier doublure], and ff. 236-246 later addition), full-leather standard library binding. Red wax seal on f. 1a.
(1) ff. 1a-233b. Arabic. *Shams al-Ma`arif wa-Lata'if al-`Awarif* by Ahmad b. `Ali al-Buni (d. 622/1225), GAL G I, 497. Dated 853 AH, copied by al-Hagg b. al-Hagg Sasan al-Gilani (colophon on f. 233b). CCO 1216 (III, p. 171). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 328.
A few schematical figures. On ff. 184a-186b extensive marginal glossing, in *nasta`liq* script. On f. 158a a schematical figure, pasted onto the page, apparently taken from another MS.
(1a) ff. 234a-235a. Notes in prose and poetry, including some Turkish, several different hands.
(2) ff. 236b-245b. Persian. An astrological and divinatory work on *`Ilm-i A`dad-i Wafq*, without indication of title or author. Squares. In a hand different from the copyist of the previous text. CCO 1248 (III, p. 187).
Annotations in Turksh. See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 195.

[* Ar. 666]

Or. 667
Arabic, with some Turkish, paper, 69 ff., *naskh* script, before 986 AH (oldest owner's note on f. 1a).
*al-Ta`rifat*, the 'Definitions' by `Ali b. Muhammad al-Gurgani al-Sayyid al-Sharif (d. 816/1413), GAL G II, 216. CCO 153 (I, p. 88). CCA 84 (I, p. 57). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 370.
Owners'notes in Arabic and Turkish on the leaf preceding f. 1. See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 196.
On f. 68b prayers for the seven days of the week. An an instruction for prayer, in Turkish.
¶ On f. 1a are 14 family notes, mostly mentioning birth, some partly in Turkish.
Halima, born in Shawwal 986
Ruqayya, born in Dhu al-Qa`da 988
Nasr Allah, born on Tuesday 8 Muharram 995
Sa`d, born (after Nasr Allah?) in 995.
Makhdum, in 995
Kamal al-Din `Abd al-Latif, born on 4 Gumada I 996, or 24 March 996
Saliha, born in Istanbul, on 28 Ragab 997.
Mas`ud, born in Yahawi (?), on 23 Shawwal 998
Pir Muhammad, born in Istanbul, born on Friday night 15 Safar 1001
Fatima, born in Belgrade, born on Thursday night 20 Rabi` II 1002
Umm Habiba, born in Nurqub, on 6 Dhu al-Qa`da 1006, lived only one month
Ibrahim Chalabi, died in Belgrade in Gumada I 1012
Asaf, born on Friday 7 Gumada I 1013
Zulaykha, born on Monday 14 Ramadan 1014
Earlier provenance: No. 62 (fly-leaf in front)
[* Ar. 667]

Or. 668
Arabic, with some Turkish, paper, 230 ff., dated 1009 AH.
Incomplete copy of *al-Mughni fi Sharh al-Mugiz*, commentary by Sadid al-Din al-Kazaruni (c. 745/1344), being a commentary on *Mugiz al-Qanun fil-Tibb*, the commentary by `Ali b. Abi al-Hazm Ibn al-Nafis (d. 687/1288) on *al-Qanun fil-Tibb*, by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 493. CCO 1323 (III, p. 240). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 263. On the fly-leaves are six medical recipes in Turkish, in *ta`liq* script. See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 196.
(Ar. 668)

Or. 669
Arabic, paper, 114 ff.
Kanz al-Asrar wa-Lawahiq al-Afkar by Muhammad b. Sa`id al-Sanhagi (first half of 8/14th cent.). CCO 2025 (IV, pp. 254-255). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 151.

(Ar. 669)

Or. 670
Arabic, with some Turkish, paper, 146 ff. and blanks before and after the text, dated end Dhu al-Qa`da 956 AH, copied by Ahmad b. Ahmad al-Muhtar al-Hanafi al-Misri, on ff. 24a-b: *Bayad Sahih*, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
al-Shatawiyyat by Ahmad b. Yahya Ibn Fadl Allah al-`Umari (d. 749/1349), GAL G II, 141. The author/compiler is not mentioned, but on f. 52a he is referred to. CCO 2250 (V, p. 161); CCA 351 (I, pp. 195-196). The identification was done in CCA 351 (I, pp. 195-196). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 333. Letters written in 744-745 AH from a snowy Damascus, to several scholars, with their answers.
f. 2a. Correspondence with Taqi al-Din Abu al-Hasan `Ali b. `Abd al-Kafi al-Subki.
f. 8b. Correspondence with al-Khatib Gamal al-Din Yusuf al-Sufi.
f. 9b. Correspondence with Gamal al-Din b. Nubata al-Misri.
f. 13a. Correspondence with al-Qadi Zayn al-Din `Umar b. Dawud al-Safadi al-Katib.
f. 14a. Correspondence with Badr al-Din Hasan al-Ghazzi.
f. 16a. Correspondence with Shams al-Din Muhammad al-Khayyat al-Dimashqi al-Sha`ir.
f. 19a. Correspondence with al-Qadi Gamal al-Din Abu al-Tayyib al-Husayn b. Sayyidina Qadi al-Qudat Taqi al-Din Abu al-Husayn [sic!] `Ali al-Subki.
f. 20a. Correspondence with al-Shaykh Shams al-Din Abu `Abdallah Muhamnmad al-Bayrudi.
f. 23a. Correspondence with `Izz al-Din Hamza b. Shaykh al-Salamiyya.
f. 25b. Correspondence with al-Qadi Baha’ al-Din Abu Hamid Ahmad b. Sayyidi Qadi al-Qudat Taqi al-Din Abi al-Hasan `Ali al-Subki.
f. 31a. Correspondence with his brother al-Qadi al-Imam Tag al-Din Abu Nasr `Abd al-Wahhab b. Sayyidina Qadi al-Qudat [...] Taqi al-Din al-Subki.
f. 33a. Correspondence with al-Shaykh al-`Allama Sharaf al-Din al-Hanbali Abu al-`Abbas Ahmad b. Qadi al-Qudat Sharaf al-Din Abi Muhammad al-Hasan al-Maqdisi.
f. 38a. Correspondence with al-Qadi [...] Gamal al-Din Abu `Abdallah Muhammad b. al-Sharishi al-Shafi`i al-Bakri.
f. 45a. Correspondence with al-Qadi Abu al-Baqa’ Baha’ al-Din Muhammad al-Subki.
f. 47a. Correspondence with al-Shaykh Badr al-Din Abu `Abdallah Muhammad.
f. 50b. Correspondence with al-Shaykh [...] Gamal al-Qurra’ Fakhr al-Din b. al-Fasih.
f. 52b. Correspondence with al-Hafiz `Umdat al-Muhaddithin Shams al-Din al-Dhahabi.
f. 53b. Correspondence with al-Qadi al-Imam [...] Gamal al-Kuttab `Ala’ al-Din b. Qadi Nabulus Katib al-Dast.
f. 55a. Correspondence with al-Shaykh [...] Gamal al-`Ulama’ Shihab al-Din Abu al-`Abbas Ahmad b. al-Naqib al-Ba`labakki.
f. 56a. Correspondence with al-Shaykh [...] Shihab al-Din al-Zahiri.
f. 58b. Correspondence with the compiler’s own son Abu Hafs `Umar, in al-Rahba.
f. 61a. Correspondence with al-Qadi [...] Gamal al-Kuttab Tag al-Din b. al-Barbari Katib al-Insha’ bi-Tarabulus.
f. 63b. Correspondence with al-Shaykh [...] Zayn al-Din [...] Abu Hafs `Umar b. al-Wardi.
f. 66b. Correspondence with al-Fadil Fakhr al-Din `Abd al-Wahhab.

f. 69a. Correspondence with al-Shaykh [...] al-Hafiz Salah al-Din Abu Sa`d b. Khalil b. al-`Ala'i.
f. 73a. Correspondence with al-Sharif [...] Shihab al-Din Katib al-Insha' bil-Abwab al-Sharifiyya.
f. 78b. Correspondence with al-Sahib Sharaf al-Din b. Rayyan.
f. 85b. Correspondence with al-Shaykh [...] Shams al-Din b. al-Qayyim al-Gawziyya al-Hanbali.
f. 88b. Correspondence with al-Qadi [...] Gamal al-Din al-Masallati.
f. 109b. Correspondence from al-Mamluk Muhammad b. `Abd al-Rahim b. `Ali b. `Abd al-Malik b. al-Manga b. `Ali b. Ga`far al-Masallati al-Maliki al-Sulami al-Shihabi.
f. 112b. Correspondence with al-Shaykh Gamal al-Din b. al-Qadi al-Zabdani.
f. 114a. Correspondence with al-Qadi Salah al-Din al-Safadi (ff. 116a-118b: blanks in the exemplar).
f. 119a. Selections from other correspondence by Ibn Fadl Allah al-`Umari on the subject (ff. 119a, 119a, 121a, 121b).
f. 122a. Selection of poetical pieces by Ibn Fadl Allah al-`Umari on the subject (f. 122a). Ff. 124b-125b blank.
f. 126a. Correspondence with al-Qadi Nagm al-Din Muhammad b. al-Shahid, Ahad Kuttab al-Darag al-Sharif.
f. 127b. Correspondence with al-Qadi Amin al-Din Ibrahim b. Ghanim, Ahad Kuttab al-Darag al-Sharif. Ff. 129b, 133a-b, partly blank, since the exemplar has blank pages.
f. 134b. Correspondence with al-Fadil [...] Salah al-Din Abu al-Safa al-Safadi (qirtas ahmar, f. 139b).
f. 142b. Correspondence with al-Shaykh [...] Sharaf al-Din al-Hanbali.
ff. 146b-157b blank.
On the first fly-leaf are some medical recipes in Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands. Volume one, comprising the acquisitions of Turkish manuscripts in the seventeenth and eighteenth centuries*. Leiden 2000 (CM 30), p. 197.
Title on lower edge: *Makatib al-`Arabiyya al-Musammat bil-Shatawiyyat*.
¶ Another MS of the text is mentioned in GALG II, 141, with reference to O. Rescher, 'Neuerwerbungen der Universitätsbibliothek von Constantinopel', in *Zeitschrift für Semitistik und verwandte Gebiete* 3 (1924), pp. 245-253, p. 249: Istanbul University Library No. 3014, an incomplete copy (end missing) made in the 8th/14th century, with an owner's mark dated 788 AH. Former owner of the Istanbul MS: Riza Pasha from Rumeli Hisar.
[* Ar. 670]

Or. 671
Collective volume with texts in Arabic, paper, 157 ff.
(1) ff. ff. 1-55. *Muntakhab min Kitab al-Hawi*, compendium by `Ali b. Abi `Abdallah Muhammad al-Qurashi, of *Kitab al-Hawi* by Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923 or 320/932), GAL S I, 419. Collated in 1006 AH. CCO 1378 (III, pp. 269-270). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 110.

(2) ff. 58v-60. Incomplete copy of *Nathr al-La'ali*, ascribed to `Ali b. Abi Talib, GAL S I, 75. CCO 337 (I, p. 193); CCA 378 (I, p. 213). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 250-251.
(3) ff. 94. *Kitab al-`Ayn* by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 206, S I, 367. Dated 958 AH. CCO 1377 (III, pp. 268-269). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 7.
(Ar. 671)

Or. 672
Turkish, with some Persian, paper, 148 ff., dated 977 AH.
Ta'rikh-i Kuchik Nishanchi, by Ramadanzada Muhammad Pasha (d. 979/1571), known as Küčük Nishančī. He was the secretary of Sultan Sulayman b. Selim (reigned 926-974 AH). CCO 934 (III, p. 20). On the recto of the first fly-leaf are two Persian couplets. See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 197-199, with an illustration of f. 103a on p. 198.
(Ar. 672)

Or. 673
Arabic, paper, 354 ff., dated 1001 AH.
al-Itqan fi `Ulum al-Qur'an by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 179. CCO 1694 (IV, p. 40). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 144.
(Ar. 673)

Or. 674
Arabic, paper, 75 ff., dated 774 AH.
*Fi `Adad Suwar al-Qur'an wa-Ayatihi wa-Kalimatihi* by `Umar b. Muhammad b. `Abd al-Kafi (c. 400/1009), GAL S I, 330. CCO 1634 (IV, pp. 5-6). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 2.
(Ar. 674)

Or. 675
Persian, paper, 120 ff., dated Pera, Ragab 869 (February/March 1465).
Persian translation of the Four Gospels. CCO 2393 (V, p. 90) quotes the colophon in full. On the endpapers a few poems in Turkish. See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 190-200.
(Ar. 675)

Or. 676
Arabic, paper, 37 pp.
Risala fi Tahqiq al-Ta`rif Mushtamila `ala Qawa`id wa-Usul by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449. CCO 1595 (III, p. 387). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 304.
(Ar. 676)

Or. 677
Arabic, paper, 111 ff.
*al-I`lan bil-Tawbikh li-man dhamma Ahl al-Ta'rikh* by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Sakhawi (d. 902/1497), GAL G II, 34. CCO 746 (II, p. 142); CCA 821 (II, p. 13). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 127.

(Ar. 677)

Or. 678
Collective volume with texts in Arabic, with some Persian, paper, 61 ff., *nasta`liq* script, dated 836 AH (f. 55b), full-leather standard Library binding.
- ff. 1-2, 61b. Notes in Arabic, in different hands. Also a few lines of poetry in Persian (f. 2b).
(1) ff. 3a-55b. *Sharh al-`Aqa'id al-Nasafiyya*, commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. Dated Gumada II 836, copied by a copyist (name erased), known as Kulligan, in the *Madrasa* of Shaykh Nu`man (colophon on f. 55b). CCO 1992 (IV, p. 241). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 17. Glossing throughout.
(2) ff. 56b-59b. *al-Risala al-Qutbiyya* (title on f. 56b). Anonymous. CCO 2093 (IV, pp. 291-292). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 311. Subdivided in a number of *Mas'ala*.
(3) ff. 60a-61a. Anonymous commentary on a passage in the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. CCO 2513 (V, p. 142); CCA 191 (I, p. 110). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 146-148.
[* Ar. 678]

Or. 679
Arabic, paper, 172 pp., dated 886 AH.
2nd edition of *Sulwan al-Muta` fi `Udwan al-Atba`* by Muhammad b. `Abdallah Ibn Zafar (d. 565/1169), GAL G I, 97. CCO 406 (I, p. 268); CCA 538 (I, p. 335). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 347.
(Ar. 679)

Or. 680
Arabic, paper, 219 ff., before 615 AH.
Ptolemy's *al-Migisti* in the translation by al-Haggag b. Yusuf Ibn Matar (214/829), GAL S I, 363. CCO 1044 (III, p. 80). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 212.
(Ar. 680)

Or. 681
Persian, paper, 21.7 x 13.2 cm, 1 + 39 ff., *nasta`liq* script, dated mid-Ragab 965 (colophon on f. 76a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper).
Tarikh-i Nizam al-Tawarikh by Abu Sa`id `Abdallah b. Abi al-Qasim `Umar b. Abi al-Hasan `Ali al-Baydawi (d. 685 AH). The work continues till the year 674 AH and the last king treated is Abaqa Khan. The exemplar of the present MS was dated 3 Ragab 820 (in colophon on f. 76a). CCO 906 (III, pp. 1-2).
[*Ar. 681]

Or. 682
Collective volume with texts in Arabic, paper, 194 ff.

(1) ff. 1-6v. *Risala fi Haqq al-Qahwa* by Muhammad Dede, who is probably identical to `Ali Dede b. Mustafa `Ala' al-Din al-Busnawi al-Sigetwari, *Shaykh al-Turba* (d. 1007/1598), GAL G II, 427. CCO 1899 (IV, pp. 171-172). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 295.
(2) ff. 11v-194v. *Muhadarat al-Awa'il wa-Musamarat al-Awakhir*, a compendium by `Ali Dede b. Mustafa `Ala' al-Din al-Busnawi al-Sigetwari, *Shaykh al-Turba* (d. 1007/1598), GAL G II, 427 of *Kitab al-Wasa'il ila Ma`rifat al-Awa'il*, which is a compendium by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505) of *Kitab al-Awa'il* by Abu Hilal al-Hasan al-`Askari (d. after 395/1005), GAL G I, 126. CCO 852 (II, p. 188-189); CCA 1018 (II, p. 108). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30. ¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 240, pp. 334-335, where anecdotes about music and musicians in part 1, chapters 15, 21 and 32, are discussed.
(Ar. 682)

Or. 683
Collective volume with texts in Persian, with some Turkish, paper, 70 ff., 'rather old', and dated 710/1310-1311.
(1) ff. 2b-32b. *Awsaf al-Ashraf* by Nasir al-Din Muhammad b. Muhammad al-Tusi (d. 672/1274). On *tasawwuf*. CCO 2297 (V, pp. 38-39).
(2) ff. 34b-68b. *Mi`yar al-Ash`ar*, author unknown. A work on metrics, composed in 649 AH. Dated in 710 AH. CCO 232 (I, p. 119).
The flyleaves contain a number of Turkish annotations, poetry, recipes, etc. See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 200.
(Ar. 683)

Or. 684
Collective volume with texts in Persian and Turkish, paper, 192 ff.
(1) ff. 1b-171b. Persian and Turkish, paper, dated 987 AH. *Lughat-i Ni`mat Allah*. The Persian-Turkish dictionary by Ni`mat Allah b. Ahmad b. Mubarak al-Rumi (d. 969/1561). CCO 191 (I, p. 101). Dated 5 Gumada I 987 (June 30, 1579), copied by Mehmed b. Zeynül`abidin, in Nikboli (Nikopol), colophon on f. 171b.
(1a) ff. 172a-b. Recipes and notes, in Turkish.
(2) ff. 173b-192b. Persian. *Bustan al-`Attarin*, an alphabetical enumeration (a glossary?) of aromatic plants by Muhammad b. `Ali b. Muhammad, known as al-Tag al-Khogandi. Dated 909 AH. CCO 1292 (III, pp. 220-221). Dated 909/1503-1504.
See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 200-204, with an illustration of f. 1a on p. 201, and one of the second fly-leaf on p. 203.
(Ar. 684)

Or. 685
Arabic, with some Turkish, paper, 127 ff., dated 1029 AH.
Lubb al-Lubab, abstract by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505) of *al-Lubab* which is an abstract by `Izz al-Din Ibn al-Athir (d. 630/1232) of the *Kitab al-Ansab* by `Abd al-Karim b. Muhammad al-Sam`ani (d. 562/1167), GAL G I, 330. CCO 858 (II, p. 193); CCA 136 (I, p. 80). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 15.

List of manuscripts on the verso of the last fly-leaf. See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 204.
(Ar. 685)

Or. 686
Arabic, paper, 169 ff.
*Tahdhib al-Ansab wa-Nihayat al-A`qab*, abridgment by Muhammad b. Muhammad b. `Ali b. al-Hasan b. `Ali b. Ibrahim b. `Ali b. `Ubayd Allah b. al-Husayn b. `Ali b. al-Husayn b. `Ali b. Abi Talib (4/10th cent), GAL S I, 212, of his own work entitled *al-Kamil fi Nasab Al Abi Talib*, with additions by al-Husayn b. Muhammad Ibn Tabataba (5/11th cent.). CCO 794 (II, pp. 168-169); CCA 911 (II, pp. 62-63). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 150.
(Ar. 686)

Or. 687
Arabic, paper, 151 ff., dated 814 AH.
Tafsir al-Fatiha by Muhammad b. Hamza al-Fanari (d. 834/1431), GAL G II, 233. CCO 1689 (IV, pp. 37-38). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 353.
(Ar. 687)

Or. 688
Arabic, paper, 404 ff., dated 1006 AH.
al-Fath al-Rabbani `ala `Aqidat Risalat Ibn Abi Zayd al-Qayrawani, a commentary by `Ali b. Muhammad al-Manufi (d. 939/1532) on *Risalat Ibn Abi Zayd* by `Abdallah Ibn Abi Zayd al-Qayrawani (d. 386/996?), GAL G I, 177. CCO 1780 (IV, pp. 107-110). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 315.
(Ar. 688)

Or. 689
Arabic, paper, 165 ff., dated 884 AH.
Commentary by `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413) on *al-Tadhkira al-Nasiriyya fi `Ilm al-Hay'a* by Nasir al-Din al-Tusi (672/1274), GAL G I, 511. CCO 1095 (III, p. 106). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 351.
(Ar. 689)

Or. 690
Arabic, with some Turkish, paper, 191 ff., *naskh* script, dated Saturday 22 Sha`ban 1012 (colophon on f. 191b), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion). Red wax seal (inside back cover).
al-I`lam bi-A`lam Bayt Allah al-Haram, by Qutb al-Din Muhammad b. `Ala' al-Din `Ali b. Shams al-Din Muhammad b. Qadi Khan Mahmud al-Nahrawali al-Makki (d. 990/1582), GAL G II, 382, who completed the work on 7 Rabi` I 985. The work is dedicated to the Ottoman Sultan Murad III (reigned 982-1003 AH). The work is divided into an introduction, ten chapters (*Bab*) and an epilogue. CCO 800 (II, p. 171); CCA 928 (II, p. 70).

See Voorhoeve, *Handlist*, p. 126. Title in the MS: *al-I`lam bi-Bayt Allah al-Haram*. Title on lower edge: *Kitab al-I`lam bi-A`lam Bayt Allah al-Haram li-Qutb al-Din*.
Note in Turkish on f. 191a. Several dated owners' notes on f. 1a. See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 204-205.
[* Ar. 690]

Or. 691
Persian, paper, 142 ff., copied in Mekka in 988/1580, with ex-libris of the *amir* of Gidda, Jeddah.
Riyad al-Adwiya, Pharmacopeia in alphabetical arrangement by Yusuf al-Tabib b. Muhammad al-Harawi, who composed this medical work in 946 AH. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 74, for a more detailed description of binding and frontispice. CCO 1397 (III, p. 279) gives a survey of the contents.
(Ar. 691)

Or. 692
Arabic, paper, 199 ff., *nasta`liq* script, text set in a red frame, dated Sunday 10 Safar 1025, copied by Muhammad b. Ibrahim b. Muhammad al-Burusi (colophon on f. 199a), full leather Islamic binding (flap has diappeared), with gilded ornamentation (borders and medallion), red wax seal on f. 1a. Price: *Qaymat* 550 (f. 1a).
al-Shaqa'iq al-Nu`maniyya fi `Ulama' al-Dawla al-`Uthmaniyya by Abu al-Khayr Ahmad b. Muslih al-Din Tashköprüzada (d. 968/1560), GAL G II, 425. CCO 875 (II, p. 205); CCA 1039 (II, p. 122). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 329. Text begins on f. 12b. A loose quire, ff. 1-10, contains the table of contents, in a later hand.
[* Ar. 692]

Or. 693
Persian, with some Turkish, paper, 337 ff., dated 941/1534-1535.
Tadhkirat al-Awliya' by Farid al-Din Muhammad b. Ibrahim al-`Attar al-Hamdani (d. after 586/1190). CCO 930 (III, p. 19). Some notes in Turkish, concerning the author of the text. See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 205.
(Ar. 693)

Or. 694
Turkish, paper, 172 ff., dated 17 Shawwal 963 (August 24, 1556), copied by Khalil b. Musa in Istanbul (colophon on f. 172b).
Turkish translation by Sururi (d. 969/1562), who completed it on 1 Rabi` II 960 (March 17, 1553), of the Persian *Dhakhirat al-Muluk* by *al-sayyid* `Ali b. Shihab al-Din al-Hamadani (d. 786/1385). CCO 1961 (IV, p. 220).
See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 205-208, with an illustration of f. 1a on p. 206.
(Ar. 694)

Or. 695
Arabic, paper, 272 ff.

Revision by Muhammad b. Ahmad al-`Amir (937/1530) of the *Ma`ahid al-Tansis `ala Shawahid al-Talkhis*, by `Abd al-Rahim b. `Abd al-Rahman al-`Abbasi (d. 963/1556), which is a commentary on the verses in *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. CCO 249 (I, pp. 136-137); CCA 316 (I, p. 170). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-212.
See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 51, with illustration of the title-page.
¶ Purchased by Warner from the estate of the famous bibliographer Katib Chelebi (Haggi Khalifa), who had died in 1657. See the letter by Muhammad al-`Urdi to Levinus Warner, in Or. 1122, below.
(Ar. 695)

Or. 696
Arabic, paper, 45 ff.
Commentary by Galal al-Din al-Khugandi (d. 802/1399) on *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264, and in the margin of the MS the text of the *Burda*, with an anonymous commentary. CCO 604 (II, pp. 84-85); CCA 718 (I, pp. 447-448). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 156-157.
(Ar. 696)

Or. 697
Turkish, paper, 457 ff.
Kanz al-Karama or *Hikmetnama*, a long poem on cosmography and universal history, by an author who mentions himself as Bali, who composed the work in 893/1487-1488. CCO 744 (II, pp. 140-141). See J. Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 208-211, with an illustration of f. 168a on p. 209.
(Ar. 697)

Or. 698
Arabic, paper, 268 ff., *naskh* script, (dated) before 659 AH (dated reading note by `Ali b. Qirtas on f. 268b), full-leather standard library binding, wax seal (title-page).
*Tabyin Kadhib al-Muftari fima nusiba ila Abi al-Hasan al-Ash`ari*, by `Ali b. al-Hasan b. Hibat Allah al-Shafi`i, known as Ibn `Asakir (d. 571/1176), GAL G I, 331. CCO 901 (II, pp. 313-315); CCA 1097 (II, pp. 166-168). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 350. See also Or. 322 (2), above, for an adaptation of this text.
[* Ar. 698]

Or. 699
Arabic, paper, 171 ff., dated 995 AH.
*Manh al-Sami` bi-Sharh Tamlih al-Badi` bi-Madih al-Shafi`*, commentary by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Humaydi (d. 1005/1596), GAL G II, 272, on his own *Tamlih al-Badi` bi-Madh al-Shafi`*. CCO 2546 (V, pp. 158-159); CCA 338 (I, pp. 180-181). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 363.
(Ar. 699)

Or. 700
Arabic, paper, 249 ff., *naskh* script, full-leather standard Library binding. Flourish-like signature of owner `Umar Efendi (f. 2a), red wax seal (f. 2a).
al-I`lam bi-A`lam Bayt Allah al-Haram, by Qutb al-Din Muhammad b. `Ala' al-Din `Ali b. Shams al-Din Muhammad b. Qadi Khan Mahmud al-Nahrawali al-Makki (d. 990/1582), GAL G II, 382, who completed the work on 7 Rabi` I 985. The work is dedicated to the Ottoman Sultan Murad III (reigned 982-1003 AH). The work is divided into an introduction, ten chapters (*Bab*) and an epilogue. CCO 801 (II, p. 171); CCA 929 (II, p. 70). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 126. Title in MS: *al-I`lam bi-Akhbar Bayt Allah al-Haram* (f. 1a). Title on lower edge: *Ta'rikh Makka al-Musharrafa*.
[* Ar. 700]

Or. 701
Persian, with some Arabic, paper, 194 ff., *naskh* script, copied by Khuri Mikha'il b. Qissis Bishara in Aleppo (f. 153a), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders, medallion), remnants of a wax seal on f. 2a.
Chahar Ingil-i Mu`azzam. Persian translation of the Four Gospels. CCO 2394 (V, pp. 90-91).
ff. 1a-60a. *Ingil-i Matta*. The Gospel according to Matthew. Divided into 100 sections (*Fasl*).
ff. 60b-96b. *Ingil-i Murqus*. The Gospel according to Mark. Divided into 54 sections (*Fasl*).
ff. 97a-153a. *Ingil-i Luqa*. The Gospel according to Luke. Divided into 86 sections (*Fasl*).
ff. 153b-194b. *Ingil-i Yuhanna*. The Gospel according to John. Divided into 46 sections (*Fasl*).
¶ On ff. 60a, 97a-b the Persian text been provided with interlinear explanations in Arabic.
[* Ar. 701]

Or. 702
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish and Persian, paper, 166 + 3 (blank) ff., *nasta`liq* script, one copyist (?), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper).
(1) ff. 1a-84b. *Manarat al-Sa'irin*, or more fully *Manarat al-Sa'irin ila Allah wa-Maqamat al-Ta'rin billah*, by Gamal al-Din Abu Bakr `Abdallah b. Muhammad b. Shahawar al-Asadi al-Razi, known as Daya (d. 654/1256), GAL G I, 448, who compiled the work in 650 AH. CCO 2247 (V, pp. 13-14). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 183. More manuscripts of this text are mentioned by Fritz Meier, 'Stambuler Handschriften dreier persischer Mystiker: `Ain al-qudat al-Hamadani, Nagm al-Din al-Kubra, Nagm al-Din al-Daja', in *Der Islam* 24 (1937), pp. 1-42, esp. pp. 36-37.
(1a) On f. 86a are notes in Turkish and Persian, a list of 21 Ottomans who held the office of *Shaykh al-Islam*. Also a note in Arabic on ethics, *al-Akhlaq*. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 211.

(2) ff. 86b-160b. *Sharh Manazil al-Sa'irin*. Commentary by `Abd al-Razzaq al-Qashani (d. 730/1330), on *Manazil al-Sa'irin* by `Abdallah b. Muhammad al-Harawi (d. 481/1088), GAL G I, 433. CCO 2226 (V, p. 5). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 184. See also H. Ritter, 'Philologika VIII. Ansara Herewi – Sena'i Gaznewi', in *Der Islam* 22 (1935), pp. 89-105, esp. pp. 90-91. In the margin of f. 86b is a biographical note on the author of the *Matn*, taken from the *Nafahat* by al-Gami. F. 161 blank.
(3) ff. 162a-165a. *Tahqiq Madhhab al-Sufiyya wal-Mutakallimin* by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami (d. 898/1492), GAL G II, 207. CCO 2272 (V, p. 27). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 357. Added are two unnumbered inserts.
(4) ff. 165b-166a. *Risalat al-Wugud* by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami (d. 898/1492), GAL G II, 207. CCO 2272 (V, p. 27). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
[* Ar. 702]

Or. 703
Collective volume with texts in Turkish and Chaghatay, and some Persian and Arabic, paper, 192 pp., *naskh* and *nasta`liq* scripts, half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards. On the first fly-leaf an owner's mark by(the early 16th-century historian) Ahmad, known as Hasan Begzade, formerly *Amir al-Umara'* in Kaffa, and presently *Muhassil al-Amwal fi Ba`d al-Aqlam*.
(1) pp. 2-186. *Lughat-i Mawlana Nawa'i*. Chaghatay-Ottoman dictionary for the works of Mir `Ali Shir Nawa'i (d. 906/1501), but not composed by him. CCO 204 (I, pp. 104-105). See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 57. The Chaghatay words are either written in red ink, or are distinguished by red overlining.
(2) pp. 187-192. A poem (a Persian chronogram) composed at the request of Sultan Abu al-Ghazi Husayn Bahadur Khan (of Khwarizm), indicating the dates of birth (844/1441) and demise (906/1501) of Mir `Ali Shir Nawa'I, with anecdote around t, and followed (pp. 191-192) by several more such chronograms, in a different hand. CCO 204 (I, p. 105). On the first flyleaf and on p. 1 are notes in Arabic, Persian and Turkish.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 212-215, with a reproduction of the first fly-leaf on p. 213.
[* Ar. 703]

Or. 704
Arabic, (dark brown) paper, 186 ff. (f. 1 is an ancient replacement), dated Tuesday (*min Ayyam al-Bid*) in Dhu al-Qa`da 404, copied by `Uthman b. Ahmad b. Abi al-Tayyib al-Sunni (colophons on ff. 183b, 186a), full-leather standard Library binding. Title on lower edge: *Kitab Mushkil al-Qur'an*.
On f. 1a poetical quotation, as part of an anecdote dated Wednesday 27 Gumada I 763. It is not clear whether or not this is also the date of writing.
On f. 186b are two owners' notes, one by Ibrahim b. Qaitbay attesting the sale of the MS to al-Shaykh ... Abu al-Hasan Shams al-Din `Ali al-Shammakhi (?) al-Hanafi, the other by Ahmad b. Muhammad al-Hasawi (?)attesting the sale of the MS to Ibrahim b. Qaiybay on 4 Gumada I 763 (?).

Mushkil al-Qur'an by Abu Muhammad `Abdallah b. Muslim Ibn Qutayba (d. 276/889), GAL G I, 122. CCO 1650 (IV, pp. 14-16, with quotation from the introduction, and the chapter titles). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 242.
The main text ends on f. 183b, and then follows an appendix (ff. 183b-186a), equally by Ibn Qutayba (cf. the edition pp. 433-441).
¶ The edition by al-Sayyid Ahmad Saqr (Ibn Qutayba, *Ta'wil Mushkil al-Qur'an*, Cairo 1954 [826 C 20]) is based on three other MSS, namely:
1. Cairo, Dar al-Kutub al-Misriyya, Tafsir 518, dated 558, with a *Qira'a* of Abu Mansur al-Gawaliqi.
2. Istanbul, Murad Mulla, dated 532 AH.
3. Cairo, Dar al-Kutub al-Misriyya, Tafsir 663, dated 379 AH, which omits the poetry, however.
[* Ar. 704]

Or. 705
Collective volume with texts in Arabic, with some Persian, paper (repaired, pp. 47-48), 315 pp., *naskh* script, one copyist, dated 973 AH, red wax seal (globe and cross), European-made Islamic-style binding with flap, half-leather, pasted boards.
(1) pp. 1-160. *Kitab Sharh al-`Uyun bi-Sharh Risalat al-Walid b. Zaydun*, a commentary by Gamal al-Din Muhammad b. Muhammad Ibn Nubata (d. 768/1366) on *al-Risala al-Hazaliyya* by Ahmad b. `Abdallah Ibn Zaydun (d. 463/1070), GAL G I, 275. CCO 379 (I, p. 237); CCA 401 (I, p. 224). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 307.
With pencil notes by Levinus Warner (d. 1665) on p. 1 and in the margins (e.g. p. 25, and on numerous places, with translations of several passages into Latin, e.g. pp. 158-160).
(2) pp. 161-313. An abridged version of *Futuh Misr wal-Maghrib* by `Abd al-Rahman b. `Abdallah Ibn `Abd al-Hakam (d. 257/871), GAL G I, 148. CCO 818 (II, pp. 179-180); CCA 962 (II, pp. 90-91). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 88. Dated Monday 20 Dhu al-Higga 973 (colophon on p. 315). The title-page (p. 161) offers this information: *Bughyat al-Talib wa-Manhag al-Salik fi Akhbar Misr wal-Qura wal-Mamalik*, by Galal al-Din al-Suyuti, but this is wholly erroneous.
¶ This MS is MS D as used by C.C. Torrey for his edition *The history of the conquest of Egypt, North Africa, and Spain, known as Futuh Misr of Ibn 'Abd al-Hakam*. New Haven 922 [OLG 64:0948]. In the introduction of the text (p. 162) is a summary of reading sessions. In the first (and youngest) of these it is said that the MS from which the abridgment was made, was read before the scholar Abu Tahir Ahmad b. Muhammad b. Ahmad b. Ibrahim al-Silafi al-Isfahani in Ramadan 570 in his house in Alexandria. Torrey also analyzes the nature of the abridgment and the relationship of the Leiden MS to the other three MSS, especially to the London MS.
On p. 1 some poetry in Persian.
Earlier provenance: 'No. 51' (p. 1).
[* Ar. 705]

Or. 706
Collective volume with texts in Arabic, occasionally coloured paper, 66 ff., *naskh* script,

autograph copy (Nos. 1-4), dated between 747 and 753 AH, copied in Damascus (Nos. 1-2) and Cairo (Nos. 3-4, colophons on ff. 21b, 29a, 34a, 38a), title on lower edge: *Rasa'il al-Itqani*, remnants of two red wax seals (f. 1a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-21b. *Risala fi Raf` al-Yad fil-Salat* by Abu Hanifa Qawam al-Din Amir Katib b. Amir `Umar al-`Amid al-Farabi al-Itqani (d. 758/1357), GAL G II, 79. Autograph copy dated the eve of 29 Shawwal 747, copied in Damascus (colophon on f. 21b). CCO 1839 (IV, pp. 137-138). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 301.
(2) ff. 21b-29a. *al-Risala al-`Ala'iyya* composed in the first decade of Ragab 750 at the request of `Ala' al-Din Abu al-Hasan `Ali al-Siwasi al-Malti, by Amir Katib b. Amir `Umar al-Itqani (d. 758/1357), GAL G II, 79. Autograph copy dated the first decade of Ragab 750, copied in Damascus (colophon on f. 29a). CCO 1685 (IV, pp. 34-35). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 291.
(3) ff. 29a-34a. *Risala Raddadat al-Bida`* by Amir Katib b. Amir `Umar al-Itqani (d. 758/1357), GAL G II, 79. Autograph copy, dated 13 Sha`ban 751, copied in Cairo (colophon on f. 34a). CCO 2027 (IV, p. 256). . See Voorhoeve, *Handlist*, p. 311.
(4) ff. 34b-38a. *Risala Shaddakhat al-Mu`tazila* by Amir Katib b. Amir `Umar al-Itqani (d. 758/1357), GAL G II, 79. Autograph copy, dated Muharram 753, copied in Cairo (colophon on f. 38a). CCO 2028 (IV, pp. 256-257). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 311.
(5) ff. 39a-63b. *`Aqida Marwiya `an al-Imam al-A`zam*, transmitted from Abu Hanifa (d. 150/767), GAL G I, 168, by Abu al-`Ala' Sa`id b. Muhammad. 8/14th century. CCO 1977 (IV, pp. 227-228). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 18. Copied by the same copyist who also copied the previous four texts in 747-753 in Damascus and later in Cairo: Amir Katib b. Amir `Umar al-Itqani (d. 758/1357), GAL G II, 79.
(6) ff. 64a-65a. Later hand. Miraculous anecdote, dated 797 AH, told by someone going with al-Amir Yunus, the Dawadar of al-Malik al-zahir Barquq, from Cairo to Arzingan. Apparently incomplete at the end. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
¶ The proven autographs of al-Itqani in the present volume corroborate the ascription to al-Itqani of the handwriting of Or. 766, below.
[* Ar. 706]

Or. 707
Collective volume with texts in Arabic, paper, 1 + 95 ff. and 4 blanks, *naskh* script, dated beginning Gumada I 999, copied by `Uthman b. Wali (colophons on ff. 80a, 95a, with copyist verse on f. 80a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper), title on lower edge: *Kastali `Aqa'id*. Both texts seem to lack the rubrication, remant of black wax seal (inside front cover).
(1) ff. 1b-80a. Gloss by Muslih al-Din Mustafa al-Qastallani (d. 907/1495) on the commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. CCO 1998 (IV, p. 242). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 17. Structure: *Qawluhu*.
(2) ff. 81b-95a. Supergloss by Ga`farshah al-Kistali al-Rumi on the gloss by Muslih al-Din Mustafa al-Qastallani (d. 907/1495) on the commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi

(d. 537/1142), GAL G I, 427. CCO 1999 (IV, p. 243). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 17.
- f. [1]a. Definitions of all sorts.
[* Ar. 707]

Or. 708
Collective volume with texts in Arabic, paper, 178 ff., *naskh* script, dated end Gumada I 1003, copied by Hammuda b. Shaykh Muhammad b. Hammuda, with institutional ex-libris in the colophon (f. 178a): *bi-Rasm al-Ganab al-Karim al-`Ali al-Makhdumi Shaykh al-`Arab Sulayman b. al-Marhum Shaykh Ahmad b. al-Marhum Shaykh al-`Arab Darraz*, full-leather Iskamic binding with flap, with blind tooled ornaments. Title on lower edge: *Sulwan al-Muta`*. Owners' notes dated 1053 (opposite title-page), red wax seal (f. 1a).
(1) ff. 1a-178a. Second edition of *Sulwan al-Muta` fi `Udwan al-Atba`,* by Muhammad b. `Abdallah Ibn Zafar (d. 565/1169), GAL G I, 97, in the present MS with title: ... *fi `Udwan al-Intifa`,* with author: *al-Shaykh* Abu `Abdallah Muhammad b. Muhammad Ibn Zafar. CCO 407 (I, p. 268); CCA 539 (I, p. 335). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 347.
(2) ff. 178b-179b. Later hand. Quotation from chapter 19 of an abridgment of *Ihya' `Ulum al-Din* by al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 422, on *al-Amr bil-Ma`ruf wal-Nahy `an al-Munkar*. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
Earlier provenance: 'No. 41' (f. 1a).
[* Ar. 708]

Or. 709
Arabic, paper, 97 ff., *naskh* script, dated Sunday 24 Rabi` II 963 (colophon on f. 97a), full-leather standard Library binding.
Turuq al-Wasa'il wa-Tamalluq al-Sa'il collected by `Abd al-Salam b. Ahmad Ibn Ghanim al-Maqdisi (d. 678/1279?), GAL S I, 809, from the words of Shaykh `Abd al-Qadir (apparently `Abd al-Qadir al-Gilani (d. 561/1161), GAL G I, 435). CCO 2250 (V, pp. 15-16). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 385.
- On f. 1a are two anecdotes on `Ali b. Abi Talib.
- On f. 97b. Later hands. Pious anecdote concerning an event on the road to Damascus. Also lines of poetry by `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262.
[* Ar. 709]

Or. 710
Collective volume with texts in Arabic, paper, 61 ff., *naskh* script, several hands, full-leather standard Library binding.
(1a) f. 1a. Amulet texts, *Mugarrab*, with magical drawings.
(1) ff. 1b-5a. *Risalat al-Mufassal fil-`Amal bi-Nisf Da'irat al-Mu`addal* by Muhammad Ibn Abi al-Fath al-Sufi (d. 943/1536), GAL S II, 159. Dated 954 AH (colophon on f. 5a). CCO 1137 (III, p. 131). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 317. Followed by scribbling.
(2) ff. 5b-9b. Incomplete copy (abrupt end in the middle of ch. 17) of *Risala fil-`Amal bil-Rub` al-Mugayyab*, sometimes found under the title *al-Risala al-Fathiyya fil-A`mal al-Gaybiyya*, in some MSS ascribed to `Abdallah b. Khalil al-Maridini (d. 809/1406), GAL G II, 169, in other MSS ascribed to Badr al-Din Muhammad b. Muhammad Sibt al-Maridini (d. after 891/1486), GAL G II, 167. CCO 1120 (III, p. 123). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 292. Divided into a preface and twenty chapters (*Bab*).
(3) ff. 10a-17a. *Izhar al-Sirr al-Mawdu` fil-`Amal bil-Rub` al-Maqtu`,* by Muhammad b. Shams al-Din Sibt al-Maridini (d. after 891/1486), GAL G II, 168. CCO 1143 (III, pp. 133-134). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 145.
(3a) f. 17b. Quotation from a work entitled *Kitab Fada'il al-Shuhur wal-A`mal*, by Zayn al-Din b. `Abd al-Rahman b. Ibrahim b. `Umar al-Halabi al-Zar`i al-Shafi`i.
(4a) ff. 17b-18a. *Asrar min al-Khawass li-Qal` al-Tubu`*. On the removal of spots of fat or oil. Not in Voorhoeve, *Handlist*. CCO 1243 (III, pp. 185-186).
(4) ff. 18b-22a.Various notes on magic and divination, with gadawil, magical drawings, amulets. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 435.
(4b) ff. 22b-25b. *Fal al-Qur'an*. With magical drawing. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(5) ff. 25b-35b. Abstracts from *Azhar al-Afkar fi Khawass Gawahir al-Higar*, by Ahmad b. Yusuf al-Tayfashi (d. 651/1253), GAL G I, 495. CCO 1287 (III, p. 217). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 32.
(6) ff. 35b-51a. Abstract of *Luqat al-Aman fil-Tibb* (or *Kitab al-Manafi` fil-Tibb*, f. 36a?) by `Abd al-Rahman b. `Ali Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 505. CCO 1343 (III, pp. 251-252). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 171.
(6a) ff. 51a-. Bab `Adad Ayyam al-Gum`a. Prognostics, depending on which day of the week falls on Muharram 1. Possibly belonging to the previous text (although that is only divided in sections (*Fasl*)). Copied from the copy of al-Shaykh Qawam al-Din al-Itqani (f.

52b) [= Abu Hanifa Qawam al-Din Amir Katib b. Amir `Umar al-`Amid al-Farabi al-Itqani (d. 758/1357), GAL G II, 79].
(7) ff. 53a-54a. An anecdote with eight questions (*Mas'ala*). Fragment only of *Ayyuha al-Walad* by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. CCO 2152 (IV, p. 316, where the identification is given, with reference to Or. 1535 (1), ff. 7-8.). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 32.
(8) ff. 54a-61b. *Kurrasa fi Hisab al-Ghalib wal-Maghlub*, ascribed to al-Hakim Artalis (Aristotle) who purportedly compiled it for King Iskandar. Anonymous. With several *gadawil*. CCO 1225 (III, p. 177). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 116. On f. 61b the texts is called al-*Maqala `ala al-Ikhtiyarat*, and as its source is mentioned *Kitab al-Hukama' wal-Fudala'*.
[* Ar. 710]

Or. 711
Arabic, paper, 119 + 9 (blank) ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled), red wax seal (f. 1a).
Incomplete copy (abrupt end on f. 119a) of *Kitab al-Milal wal-Nihal* by Muhammad b. `Abd al-Karim al-Shahrastani (d. 548/1153), GAL G I, 429. CCO 849 (II, p. 187). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 212. The last chapter heading is *Hakim Hirmis al-`Azim* (f. 117b).
[* Ar. 711]

Or. 712
Arabic, with some Persian, paper, 251 ff, *naskh* script, one copyist, dated and collated in the course of 607 AH, collation completed on 25 Dhu al-Higga 607, copied in Herat, in Madrasat al-Sultan Ghiyath al-Din (al-Madrasa al-Ghiyathiyya, colophons and collation notes on ff. 83b, 204a, 251b), full-leather standard Library binding.
*`Uyun al-Hikma* by al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. Anawati No. 15. With the commentary by Fakhr al-Din al-Razi (d. 606/1209). The collation was done with the help of a MS with a reader's certificate by the author (al-Razi). CCO 1448 (III, p. 320, where the date of copying is erroneously given as 657). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 394. The error in datin in CCO (657 AH) can be explained by a misreading of the figure zero and reading it as a five. The date is, however, also written in words, and from these instances the dating to 607 AH is without doubt. It makes the MS almost contemporary to the author of the commentary, and older than the other Leiden MS, Or. 521, above.
There are several colophons in the MS, apparently following the division of the text:
ff. 1b-83b. *al-Mantiqiyyat*.
f. 83b. Copying completed on Sunday night 25 Rabi` II in Herat, in al-Madrasa al-Ghiyathiyya, in 607. Collation completed with a MS which had been read with the author (al-Razi), in Herat, on Sunday 10 Shawwal 607.
ff. 84b-204a. *al-Tabi`iyyat*.
f. 204a. Copying completed on Saturday 20 Ragab in Kurat Herat, in al-Madrasa lil-Sultan al-Shahid Ghiyath al-Din, in 607 (written in words). Collation completed on Tuesday 16 Dhu al-Higga 607 (*ila Sabil al-Diraya*).

ff. 204b-251b. *al-Ilahiyyat*.
f. 251b. Copying completed on Tuesday 8 Sha`ban 607, in Herat, in Madrasat al-Sultan Ghiyath al-Din. Collation completed 25 Dhu al-Higga 607 (written in words). The order of words in this colophon is somewhat confused, but collation can only take place after the copying, hence the present interpretation.
The Madrasa mentioned in these three colophons was apparenly founded by the Ghuri Sultan Ghiyath al-Din Mahmud b. Mu`izz, who was assassinated in 602 AH (See E. de Zambaur, *Manuel de généalogie et de chronologie pour l'histoire de l'Islam*. Hannover 1927, p. 284). The colophon on f. 83b mentions the *Bani*, the builder of the Madrasa. The colophon on f. 204a adds to his name al-Shahid.
On ff. 83b-84 are additional notes. In the margin of f. 83b are the titles of the Organon.
On f. 84a an owner's note by Sulayman b. Muhammad al-Husayni.
On f. 204a a prayer in Arabic, entitled *Afsun Ma`ida*.
On f. 156b a recipe in Persian.
In ff. 29, 84 an old repair, with replaced paper. On ff. 44b-45a text lay-out in columns.
[* Ar. 712]

Or. 713
Arabic, paper, 131 + 3 (blank) ff., *naskh* script, not dated, but 'old' (14th century?), red wax seal (f. 1a), full-leather standard Library binding.
Fawa'id al-Muntakhab al-Sahih min al-Khawass mimma allafahu al-Wazir al-Hakim Zuhr b. Zuht al-Maghribi [...] (so on the title-page on f. 1a). Abridgment of *Mugarrabat al-Khawass* by Zuhr b. `Abd al-Malik Ibn Zuhr al-Ishbili (d. 525/1131), GAL G I, 486 (Avenzoar). CCO 1340 (III, pp. 249-250). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 222.
[* Ar. 713]

Or. 714
Arabic, with some Turkish, paper, 110 ff., *nasta`liq* script, dated a Sunday in the end of Sha`ban 998 (colophon on f. 109a), full-leather standard Library binding.
*al-Ta`rifat*, the Definitions by `Ali b. Muhammad al-Gurgani al-Sayyid al-Sharif (d. 816/1413), GAL G II, 216. CCO 154 (I, p. 89). CCA 85 (I, p. 57). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 370.
Several Turkish texts, a *Müfred* on f. 1a, a text on geomancy on f. 110b, and a *Fal al-Qur'an*, in the margins of f. 110b. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 215.
Earlier provenance: Old owner's number on f. 1a: G94
[* Ar. 714]

Or. 715
Persian, with some Turkish, paper, 72 ff., *naskh* script, several owners' seals, full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation (borders, medallion).
Diwan of Galal al-Din Rumi (d. 672/1273), but not the entire text as collation with Or. 274, above, shows. The present MS has, however, also text which is not in Or. 274. CCO 644 (II, p. 113). The *Diwan* is on ff. 2b-70a. On ff. 70b-72a is poetry in Persian, and a few lines in Turkish. Occasionally marginal notes in Arabic (f. 54b).
There are several notes in Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 215-216.
On f. 2a is an owner's note by Sadr al-Yafi Ibn Shams al-Tabrizi. This must refer to a spiritual relationship, as the inspirator of Mawlana is not said to have had children. Although the MS makes a quite old impression, it may not be as old as from the the late 13th or early 14th century.
[* Ar. 715]

Or. 716
Arabic and Turkish, paper, 2 + 329 + 7 (blank) ff., insert between ff. 53-54, *naskh* script, illumination (f. 1b), with double opening page with gold frames, dated Ramadan 969, copied by Yusuf b. Turmush b. Yusuf (colophon on f. 329a), full-leather standard Library binding.
Targuman al-Sahah. Anonymous (arguably not by Wanquli) translation (Arabic-Turkish) of *al-Sahah* by Isma`il b. Hammad al-Gawhari (d. 393/1003), GAL G I, 128, with excerpts from *Mukhtar al-Sahah* or *Mukhtasar al-Sahah,* the shortened version by Muhammad b. Abi Bakr b. `Abd al-Qadir al-Razi (fl. 635 AH). The translator also uses other sources than the *Sahah*. CCO 124 (I, pp. 69-70), CCA 119 (I, p. 73). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
On the recto side of the first fly-leaf are several notes by earlier European owners: 'domenicho gans... | Re IX | No. C'
On the verso side of the second fly-leaf is a quotation from *Mukhtar al-Sahah* or *Mukhtasar al-Sahah,* the shortened version by Muhammad b. Abi Bakr b. `Abd al-Qadir al-Razi (fl. 635 AH) of *al-Sahah* by Abu Nasr Isma`il b. Hammad al-Gawhari (d. 393/1003), GAL G I, 128).
On f. 1a is a quotation from *Sharh al-Miftah li-Mawlana Qutb Shirazi* (the commentary by Qutb al-Din Mahmud b. Mas`ud b. Muslih al-Shirazi (d. 710/1311), GAL G II, 211 on *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL S I, 518.
On f. 329b: 'J:van Hell. Litra P.P.'
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 216-218, with a reproduction of f. 1b on p. 217.
[*Ar. 716]

Or. 717
Arabic, (European) paper, 439 ff., widely written *ta`liq* script, title on lower edge: *Insha' `Arabi*, dark red wax seal (f. 1a), full-leather standard Library binding.

Ru'us Mukatabat wa-Murasalat, a collection of letters by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Bakri al-Siddiqi (d. 952/1545), GAL G II, 334, addressed to Turkish notables. The names of the addressees are mostly omitted. CCO 273 (I, p. 160); CCA 355 (I, p. 198). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 321.
On f. 1a is a (gold pounced) reader's note by `Abd al-Ra'uf Sibt Al-Siddiq, dated Rabi` I 1000, possibly a relative of the compiler. There is also an owner's note by al-Qadi `Ayn ... from Egypt.
On f. 439a is an ex-libris which makes clear that the book was commissioned by an Egyptian judge: *Mimma `umila bi-Rasm Mawlana al-Ganab al-`Ali al-`Aziz al-Ghali al-Gawhar al-Farid wal-Durr al-Nadid al-Wathiq billah al-Wahid al-Ahad al-Fard al-Samad Mawlana al-Qadi Shihab al-Din Ahmad b. Sayyidina wa-Mawlana al-Maqarr al-`Ali Shahir al-Siyada `Aziz al-Sa`ada al-Qadi `Abd al-Gawad Katib al-Khizana al-`Amira bi-Misr al-Mahrusa `alayhi Tahayyat Allah wa-Taslimatuhu wa-Allah yahfaz al-Asl li-yaduma fil-Far` Barakatahu Amin Amin la Ardi bi-Wahida hatta udifa ilayha Alf Aminan.*
[* Ar. 717]

Or. 718
Arabic, paper, 91 ff., *naskh* script, dated Monday, the last day of Muharram 983 (year added later), copied by Shams al-Din b. `Ala' al-Din b. `Uthman b. `Abdallah b. Bu Bakr b. Ahmad al-Naqusi al-Ahlabi al-Shafi`i (colophon on f. 88a), full-leather standard Library binding.
Mukhtasar, compendium by Mahmud b. `Umar al-Chaghmini (d. 745/1344), of a commentary by Ibn Wali Hasan al-Halabi (f. 89a), on *al-Qanun fil-Tibb*, by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 493. CCO 1324 (III, p. 241). See Voorhoeve, *Handlist*, pp 263-264.
Matn is written in red ink. On f. 88b is a note on the different kinds of taste.
On ff. 90b-91b is a series of birth notes:
f. 90b:
Of Muhammad, the son of `Abd al-Rahman al-Tabib al-`Alwani al-Shafi`i, born on 1 Rabi` I 997, on Friday night, at four hours in the night and the beginning of the fifth hour. The child died in end Dhu al-Qa`da 998.
And of the brother of the preceding, also named Muhammad, on Sunday night 16 Safar 1009, signed by `Abd al-Rahman al-Tabib.
And of the brother of the preceding, Ahmad, on Tuesday night, near dawn, 9 Sha`ban 1011, signed by `Abd al-Rahman al-Tabib.
And of the brother of the preceding, Mustafa, on Monday noon, 5 Gumada I 1014. He died on Sunday 21 Ragab 1027.
f. 91a:
Birth of a girl, Saliha, on Saturday night, in the middle of the night, 27 Rabi` II 1024. She died on a Friday at sunset, 3 Muharram, and her sister died on a Saturday in Rabi` I 1028, because of the epidemy of smallpox in 1028.
Birth of a girl, Zubna, on Tuesday 1 Gumada II 1025. She died in the middle of Sha`ban 1029, during the plague epidemy.
f. 91b:

Birth of a son to Muhammad Fath Allah al-Khatib in Ragab 1026, on Wednesday night, the 24th day (of Ragab), in the month Tammuz. The boy was named Darwish Muhammad (with indication of the child's horoscope).
Birth of the brother of the preceding, Ahmad, on Wednesday, after sunrise, in the middle of Muharram 1028 (with indication of details of the horoscope). The child died after twelve days on 1 Gumada I of the same year.
Birth of a son, also called Ahmad, in the night between of 4 and 5 Safar on Thursday in 1030 (with astrological details). The child lived 12 days.
[* Ar. 718]

Or. 719
Arabic, paper, 2 + 19 + 2 ff., *naskh* script, dated 10 Muharram 1062 (f. 19a), full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation, red wax seal (f. 1a).
al-Madnun bihi `ala Ghayr Ahlihi* (title on f. 19a: *al-Maznun bihi `ala Ghayr Ahlihi) by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 425. CCO 1985 (IV, p. 239). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 175.
Earlier provenance: 'No. 44' (f. 1a).
[* Ar. 719]

Or. 720
Arabic, (European) paper, 79 ff., *naskh* script, not old (probaly 16th-17th cent.), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled), red wax seal (f. 1a). Title on lower edge: *Diwan Kushagim*.
Diwan of Abu al-Fath Mahmud b. Husayn b. Shahak al-Sindi, known as Kushagim (d. 350/961 or 960/971), GAL G I, 85. CCO 549 (II, p. 52); CCA 625 (I, p. 392). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64.
Earlier provenance: 'No. 63' (f. 1a).
[* Ar. 720]

Or. 721
Turkish, Persian, paper, 144 + 6 (blank) ff., *nasta`liq* script, dated mid Ramadan 1055 (1645), copied by Derwish Mehmed Sheyda in the *zawiya* of Iskandar Pasha, (colophon on p. 144, with copyist verse in Persian and Turkish), half-leather Islamic binding, paper pasted boars (marbled), red wax seal (globe and cross).
Sa`adet-name*, *Sa`adatnama. Turkish commentary by Mevlana Mustafa, using the *takhallus* Sham`i (d. after 1012/1603-1604), made at the request of the *Sahib al-Dawla* `Umar b. Husayn, of the Persian *Pandnama* by Farid al-Din `Attar (d. after 586/1190). CCO 656 (II, p. 115). *Matn* in red ink, the *Sharh* in black ink.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 218-220, with a reproduction of f. 144a on p. 219.
Earlier provenance: 'No. 90' (f. 1a).
[* Ar. 721]

Or. 722
Persian, paper, 6 + 87 + 3 ff., *nasta`liq* script, more than one copyist, dated 1027 AH (f. 85b), full-leather Islamic binding with flap with gilded ornamentation (borders, medallion), wax seal (globe and cross). Title on lower edge: *I`tiradat Futuhat wa-Agwiba. al-Ganib al-Gharbi fi Hall Mushkilat al-Shaykh Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi* (title on f. 2b), by Abu al-Fath Ibn Muzaffar, known as al-Shaykh al-Makki, who composed this work in Edirne in 924 AH, during the reign of Sultan Selim I, as a response to the objections mentioned in the *Fusus al-Hikam* (dedication on f. 2a) CCO 2241 (V, p. 11).
Earlier provenance: 'No. 75' (front leaf).
[* Ar. 722]

Or. 723
Collective volume with texts in Arabic, paper, 2 + 68 ff., *naskh* scripts, different copyists, dated 1061 AH (f. 16b), full-leather Islamic binding with blind tooled ornamentation (borders, medallion), red wax seal (inside front cover).
(1) ff. 1r-16v. *Kitab al-Nusus fi Tahqiq al-Tawr al-Makhsus* by Sadr al-Din Muhammad b. Ishaq al-Qunawi (d. 672/1263), GAL G I, 450. CCO 1522 (III, p. 366). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 258. Dated 5 Rabi` II 1061 (colophon on f. 16v). Ff. 17-18 blank.
(2) ff. 19v-27v. *Risala fi Tahqiq Madhhab al-Sufiyya wal-Mutakallimin wal-Hukama' al-Mutaqaddimin wa-Taqrir Qawlihim fil-Wagib li-Dhatihi wa-Haqa'iq Asma'ihi wa-Sifatihi* (title on f. 19v), by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami (d. 898/1492), GAL G II, 207. CCO 2273 (V, p. 27). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 357. Title on f. 19r (later hand): *Risala fil-Farq bayn Madhhab al-Hukama' wal-Mutakallimin wal-Sufiyya*. Ff. 28r-v blank.
(3) ff. 29r-47r. *Mir'at al-Ma`ani fi Idrak al-`Alam al-Insani*, by Muhammad b. Muhammad al-`Amidi (d. 615/1218), GAL G I, 440. CCO 1205 (III, pp. 164-165). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 216. The Arabic translation of the Sanskrit Amratkund. The text has been edited by Yusuf Husain, 'Haud al-Hayat. La version arabe de l'Amratkund', in *JA* 213 (1928), pp. 291-344. The Leiden MS is MS C of Yusuf Husain. The other MSS used for the edition are A = Paris, BN 773; B= Paris BN 1699; D = Gotha 1265 (G 1); E = Gotha 1266 (G 2). Ff. 47v-49r blank.
(4) ff. 49v-68v. Incomplete copy (abrupt end) of the commentary by Muhammad b. Ahmad al-Nikusari on *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429. Commentary identified with MS Berlin Ahlwardt No. 2420. CCO 2007 (IV, p. 245). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 269. *Matn* in red ink, *Sharh* in black ink. Notes in pencil, possibly by Levinus Warner.
[* Ar. 723]

Or. 724
Turkish, Persian, paper, 80 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled), red wax seal (globe and cross).
Sharh-i Diwan-i Shahi. Commentary by Mevlana Mustafa, using the *takhallus* Sham`i (d. after 1012/1603-1604) on the (Persian) *Diwan* of Amir Shahi of Sabzawar (d. 857/1453), Rypka, p. 284. The introduction (ff. 1b-2a) is in Persian. The original Persian text is quoted. CCO 677 (II, pp. 119-120). Extensive Latin annotation by a Western scholar, probably Levinus Warner. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 221-223, with a reproduction of f. 1b on p. 222.
Earlier provenance: 'No. 50' (fly-leaf in front).
[* Ar. 724]

Or. 725
Arabic, paper, 96 ff., ta`liq script, 'old' (7th or 8th cent. AH, according to a guess in CCA), *Safina*-shaped, full-leather standard Library binding.
Diwan of `Abd al-Latif al-Takriti (GAL S II, 897). Eulogies to the Prophet Muhammad. CCO 617 (II, p. 99); CCA 705 (I, pp. 438-439). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 65. The Diwan runs from ff. 5a-95b. F. 5a is the title-page with a few readers' and owners' notes. Also registered is the birth of a child with a slave girl in Suakin on 16 Sha`ban 946, by Nur al-Din.
The other leaves contain additional texts, several of which make a quite old impression:
ff. 1a, 4a. Notes (or part of a juridical document?) on matters pertaining to slaves.
ff. 1b, 96b. *Du`a' Mubarak*, prayer, each line beginning with *wa-Subhanahu*.
f. 2a. Notes of varied nature, one dated 21 Dhu al-Qa`da 700.
f. 2b. Notes of varied nature, unrelated.
f. 3a. Prayer, notes by a reader and an owner.
f. 4b. Note or prayer, dated 21 Dhu al-Qa`da 7??
[* Ar. 725]

Or. 726
Arabic, (European) paper, 142 ff., *naskh* script, full-leather standard Library binding.
Kitab Yarbuqa fil-Sumum (title on f. 142a), or *Kitab al-Sumum wal-Tiryaqat*, said to have been translated from Nabataean into Arabic (f. 142a) by Muhammad b. `Ali Ibn Wahshiyya (3rd/9th cent.), GAL G I, 242. CCO 1284 (III, pp. 215-216). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 347. Notes in pencil, by an 18th- or 19th-century (?) user. Another copy of this text is Or. 3165, below.
[* Ar. 726]

Or. 727
Turkish, with some Arabic, paper, 25 ff., *nasta`liq* script, full-leather standard Library binding.
Shifa' al-Qulub wal-Fu'ad li-Hadarat al-Sultan Murad, medical compendium by Zayn al-`Abidin b. Khalil (d. 1056/1646-1647), who composed the work in 1037 (1628) in 17 days

for Sultan Murad IV (reigned 1032/1623-1049/1640), see the dedicatory note on f. 25b. Divided into 17 chapters (*Fasl*). With marginal notes. CCO 1406 (III, p. 283).
On f. 1a are notes in Arabic and Turkish: a *Maw`iza* in Arabic, a medical note in Turkish and some other short remarks in Arabic, in more than one hand.
On f. 25b a *Fa'ida Tibbiyya* in Turkish.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 223-225, with a reproduction of f. 25b on p. 224.
[* Ar. 727]

Or. 728
Turkish, paper, 16 ff., *naskh* script, full-leather standard Library binding.
A letter on the state of the Empire addressed to an Ottoman Sultan. It dates from 1049/1639-1640) and is possibly addressed to Sultan Ibrahim who had succeeded to the throne in that year. The genre of the text belongs to the genre of Mirror of Princes, and the Sultan is given the advice to behave as a traditional just ruler. The text is apparently incomplete at the end.
CCO 303 has this, rather different, description: '*Khatt-i Sharif*, issued in the name of the Ottoman Sultan to his Kapudan Husayn Pasha, in which the latter's misdeeds are reprehended and by which he is ordered to improve his conduct. CCO 303 (I, p. 180). The text is apparently incomplete at the end.'
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 225-228, with a reproduction of f. 1b on p. 226.
[* Ar. 728]

Or. 729
Arabic, paper, 182 ff., *naskh* script, dated a Friday in Sha`ban 990, copied by Mahmud al-Hindi (colophon on f. 182a), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion).
al-Nawaqid fi Radd al-Rawafid, by Mirza Makhdum al-Hasani al-Shirazi (died c. 995/1587), GAL G II, 443. CCO 2076 (IV, p. 283-284), who composed the text during the reign of Sultan Murad b. Salim Khan (title-page, f. 1a and also f. 2a). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 251.
[* Ar. 729]

Or. 730
Turkish, paper, 162 ff., *nasta`liq* script, illuminated double opening page (ff. 1b-2a), with *sarlawh* on f. 1b, dated 1049/1639 (f. 162a), full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation (borders, medallion). Red wax seal on f. 1a.
The first part only of the *Shahinshahname*, by Ibrahim Mülhemi (d. 1061/1650), written during the reign of Sultan Murad IV (reigned 1021/1612-1049/1640), recounting the life and times of that Sultan. CCO 700 (II, p. 126) quotes opening and closing lines. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), pp. 56-57.

See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 228-232, with a reproduction of f. 1b on p. 229 and of f. 162a on p. 231.
[* Ar. 730]

Or. 731
Arabic, 2 + 235 + 3 ff., *naskh* script, several hands, dated Thursday 25 Gumada I 996, copied in Mahalla, in Egypt (colophon on f. 235a), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion).
Fakihat al-Khulafa' wa-Mufakahat al-Zurafa', by Ahmad b. Muhammad Ibn `Arabshah (d. 854/1450), GAL G II, 29. CCO 441 (I, p. 307); CCA 431 (I, p. 236). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 75.
On f. 233a is the copy of the colophon in the exemplaar (dated end of Rabi` I 858). On ff. 233a-235a, the copyist had copied additional text which he had found in his exemplar (*asl*).
On f. 235a are also two distichs by al-Shafi`i (Muhammad b. Idris al-Shafi`i (d. 204/820)), and two distichs by al-Shaykh Shihab al-Din b. `Abd al-Haqq. Both pairs of distichs have the resemblence of copyist verse. On f. 235b five distichs on length measures, in poetry (referred to as *Fa'ida Galila wa-Qa`ida Gamila*) ascribed to al-Zarkashi, followed by a note in prose on the same subject, taken from *Kitab Sukkardan al-Muluk*, with which possibly is meant the work *Sukkardan al-Sultan al-Malik al-Nasir*, by Ahmad b. Yahya Ibn Abi Hagala al-Tilimsani (d. 776/1375), GAL G II, 13.
On the verso side of the first unnumbered leaf preceding the text are three distichs in Arabic by Ragab Dede, written in his own hand.
On the recto side of the final leaf is a note from *Khizanat al-Fatawa*, to the effect that the graves of unbelievers (Kuffar) may be robbed.
[* Ar. 731]

Or. 732
Arabic, paper, 192 ff., *naskh* script, dated on 10 Muharram (Yawm `Ashura') 987, copied by Shams al-Din b. Muhammad, *al-Mu'adhdhin bil-Khusrawiyya* (f. 192a), full-leather standard Library binding, red wax seal on f. 1a.
*Kashf al-Wuguh al-Ghurr li-Ma`ani Nazm al-Durr*, commentary by `Abd al-Razzaq b. Abi al-Ghana'im al-Qashani (d. 730/1330), or by `Izz al-Din Mahmud al-Kashi [so on f. 1a, but this does not exclude the other name of the author] (d. 735/1334), on *al-Qasida al-Ta'iyya al-Kubra* by `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262. CCO 592 (II, p. 73); CCA 694 (I, pp. 428-429). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 359.
Matn in red ink, *Sharh* in black ink.
On f. 192b is the text of the *Khutba* by Abu Talib, held at the marriage ceremony of the Prophet Muhammad and his first wife Khadiga.
Earlier provenance: 'No. 75' (f. 1a).
[* Ar. 732]

Or. 733

Arabic, paper, 122 ff., *naskh* script, dated Friday 20 Ragab 1030, copied by Ibrahim b. *al-Marhum* Abi al-Khayr b. al-Nasikh (colophon on f. 122b), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (red medallion, borders)..
*Sharh Qasidat Ibn `Abdun*, or *Kimamat al-Zahr*, commentary by `Abd al-Malik b. `Abdallah Ibn Badrun al-Hadrami (c. 560/1164) on *al-Qasida al-Bassama* by Abu Muhammad `Abd al-Magid Ibn `Abdun (d. 529/1134), GAL G I, 271. CCO 573 (II, p. 65); CCA 663 (I, p. 412). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 267-268.
F. 1a contains a table of contents or subjects, with references to the page numbers.
On the fly-leaf at the beginning is the price: *Ghirshan*, two piaster.
¶ Purchased by Warner from the estate of the famous bibliographer Katib Chelebi (Haggi Khalifa), who had died in 1657. See the letter by Muhammad al-`Urdi to Levinus Warner, in Or. 1122, below.
[* Ar. 733]

Or. 734
Persian, paper, 46 ff, *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding, blind tooled ornamentation (borders, medallion).
Kitab-i Gami` al-Qiranat, a work on the conjunctions between heavenly bodies, by Muhyi al-Din b. Badr al-Din al-Anari, who allegedly compiled the work in 1117/1705. This would, however, constitute an anachronism with the fact that the Warnerian manuscripts entered the library shortly after Warner's demise in 1665. CCO 1188 (III, pp. 152-153) gives more arguments against the supposed lifetime of the author.
Our own remarks on this are as follows: The work (f. 2b) is dedicated to Shah Isma`il al-Safawi (reigned 907-930 AH), which makes the original life dates of the author the more improbable.
On ff. 10b, 11a, 15a, 15b, 17b, 20b, 22a, 24b, 27a, 29b, 32a, 33a, 34b, 35a, 37b, 39a, 42a, 44b. Almost all these tables, here referred to as *Za'iga* (Arabic *Za'irga*?) contain dates. The table on f. 11a is for the year 929 AH, the one on f. 15a for 940 AH, the one on f. 17b for 950 AH, the one on f. 20b for 969 AH, the one on f. 22a for 971 AH, the one on f. 24b for 991 AH, the one on f. 27a for 1008 AH, the one on f. 29b for 1011 AH, the one on f. 32a for 1031 AH, the one on f. 33a for 1032 AH, the one on f. 34b for 1051 AH, the one on f. 35a for 1053 AH, the one on f. 37b for 1060 AH, the one on f. 39a for 1073 AH, the one on f. 42a for 1094 AH, the one on f. 44b for 1113 AH. The dates in the tables may contain the explanation of the anachronism in the lifetime of the author. The last date, 1113 AH (on f. 44b), must have been in the distant future when the author compiled the present, whereas bibliographers may have interpreted this final table as the result of actual observations in the past.
[* Ar. 734]

Or. 735.
Arabic, paper, 1 + 96 ff., *naskh* script, full-leather standard Library binding, red wax seal on f. 1a.
The scriptures of the Druses. Tracts 5, 8, 15-40. CCO 1978 (IV, p. 229). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 449.

The MS displays the following headings:
f. 1b. *Mithaq Wali al-Zaman.*
f. 2a. *Mithaq al-Nisa'.*
f. 5a. *al-Risala al-Damigha lil-Fasiq.*
f. 14a. *al-Risala al-Mawsuma bil-Rida' wal-Taslim.*
f. 21b. *Risalat al-Tanzih ila Gama`at al-Muwahhidin.*
f. 29b. *al-Mawsuma bi-Risalat al-Nisa' al-Kabira.*
f. 35a. *al-Subha al-Ka'ina.*
f. 38b. *Nuskhat Sigill al-Mugtaba.*
f. 39b. *Wa-yatluhu Taqlid al-Rida Safir al-Qudira.*
f. 42b. *Wa-yatluhu Nuskhat al-Muqtana.*
f. 46a. *Mukataba ila Ahl al-Kadaya al-Bayda'.*
f. 46b. *Risalat al-Ansana.*
f. 47b. *Shart al-Imam Sahib al-Kashf.*
f. 48b. *al-Risala allati ursilat ila Wali al-`Ahd `Ahd al-Muslimin `Abd al-Rahim Ibn Ilyas.*
f. 49b. *Risalat Khamar b. Gaysh al-Sulaymani al-`Akkawi.*
f. 51a. *al-Risala al-Munfidha ila al-Qadi.*
f. 52a. *Munagat Wali al-`Ahd.*
f. 56a. *al-Du`a' al-Mustagab.*
f. 58b. *al-Taqdis. Du`a' al-Sadidiqin. Du`a' al-Nagat al-Muwahhidin al-`Arifin.*
f. 59b. *Dhikr Ma`rifat al-Imam wa-Asma' al-Hudud al-`Alawiyya Ruhani wa-Gismani.*
f. 60b. *Risalat al-Tahdhir wal-Tanbih.*
f. 63a. *al-Risala al-Mawsuma bil-I`dhar wal-Indhar al-Shafiya li-Qulub Ahl al-Haqq min al-Marad wal-Ihtiyar.*
f. 66b. *Risalat al-Ghayba.*
f. 73a. *Kitab fihi Taqsim al-`Ulum.*
f. 82b. *al-Mawsuma bi-Risalat al-Zinad wal-Sabil al-Wadih llil-Talib al-Murtad.*
f. 86b. *al-Mawsuma bi-Risalat al-Sham`a.*
f. 90b. *al-Mawsuma bi-Risalat al-Rishad wal-Hidaya.*
f. 95a. *Shi`r al-Nafs.*
[* Ar. 735]

Or. 736
Arabic, paper, 1 + 108 ff., *naskh* script, dated Saturday 20 Safar 981, copied by Yahya b. Kamal al-Din Muhammad b. al-marhum `Abd al-Haqq al-Sibati (Sibāṭī) al-Shafi`i al-Ashari al-Muqri (colophon on f. 107b), occasional illustrations (magical figures squares and tables), full-leather standard Library binding, remnant of wax seal on f. 1a.
Shams al-Ma`arif wa-Lata'if al-`Awarif by Muhyi al-Din Abu al-`Abbas Ahmad b. `Ali al-Buni (d. 622/1225), GAL G I, 497. CCO 1217 (III, pp. 171-172). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 328.
On the recto side of the unnumbered fly-leaf preceding f. 1 is an owner's note by Ahmad b. `Uthman, a *Qadi* in the town of Antakiya.
[* Ar. 736]

Or. 737

Arabic, paper, 4 + 740 pp., *naskh* script, full-leather standard Library binding.
Muhadarat al-Abrar wa-Musamarat al-Akhyar by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446. CCO 413 (I, p. 281); CCA 483 (I, p. 297). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 224.
The main text is on pp. 1-735.
Pencil linings by a European reader in the margins. Orientalist's notes on the contents of the first two (unnumbered) pages work in ink: *auctores citati*, etc.
The MS contains a number of shorter additional texts and notes.
On the third (unnumbered) page are lines of poetry by Ibn al-`Arabi and others. Also some poetry by Abu Nuwas, quoted by al-Imam Abu Ishaq Ibrahim b. `Ali al-Shirazi in his Kitab al-Ishara, which Abu Nuwas has said when appearing in someone's dream.
On the fourth (unnumbered) page is a quotation from *Ma`alim al-Tanzil* by al-Baghawi, on *Qur'an*, *sura* 42.
p. 736. Prayer, *Du`a'*.
p. 737. Note taken from *Manafi` al-Qur'an* by al-Tamimi on a passage in *sura* 34, and other notes. Also a line of poetry by al-Razi.
p. 738. Shorter notes on prayers. Four distichs by al-Razi. *Ahadith Sharifa*, taken from *Kitab al-Masabih* by al-Baghawi. A prayer transmitted on the authority of al-Imam al-Shafi`i.
pp. 738-739. A *Fa'ida* (in poetry) on the wood of the holy cross (*`Ud al-Salib*).
p. 739. Notes in prose and poetry. *Hadith*, etc.
p. 740. Notes of varied nature, *Fawa'id*.
[* Ar. 737]

Or. 738
Persian and Turkish, paper, 3 + 227 + 2 ff., *nasta`liq* and *naskh* script with features of *siyaqat*, full-leather standard Library binding.
Tuhfat al-Ahrar (in Persian) by `Abd al-Rahman Gami (d. 898 AH), with the commentary (*Sharh Tuhfat al-Ahrar*) in Turkish by Mevlana Mustafa, using the *takhallus* Sham`i (d. after 1012/1603-1604), who dedicated the work to the *vizir* Khadim Hasan Pasha (d. 1007/1599). The original Persian text is quoted. CCO 679 (II, p. 120). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 232-234, with a reproduction of f. 1b on p. 233.
[* Ar. 738]

Or. 739
Arabic, paper, 2 + 293 + 1 ff., dated 1052 AH (collation note on f. 239b) , half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper), title on lower edge: *Tarikh al-Shaykh Mugir al-Din al-Hanbali*.
al-Ins al-Galil fi Ta'rikh al-Quds wal-Khalil, by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-`Ulaymi (d. 927/1521), GAL G II, 43. CCO 809 (II, p. 175); CCA 954 (II, p. 85). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 129.
On f. 293b is a collation note, mentioning that the collation (*muqabala*) has taken place before the owner of the book (*Sayyiduna A`lam al-`Ulama' al-A`lam Hallal Mushkilat al-Anam Hasanat al-Layali wal-Ayyam Muharrir al-Ahkam al-Shar`iyya bil-Ahkam Sadr al-Mawali*

al-`Izam Sanad al-A`ali al-Fakhkham al-Ustadh al-Mawla Mawlana Muhammad Efendi al-Shahir bi-Isma`ilzada), and the copyist Muhammad Hibat Allah), who read the text with the owner, and in the presence of a third person, al-Akh Mawlana al-Shaykh Sulayman al-Dawudi. This collation was completed in end Muharram 1052, and took place in the owner's resort al-Quds al-Sharif (Jerusalem). The collation note is not in the hand of the copyist. The numerous collations in that hand, not the copyist's, can be seen in the margins of the text.
[* Ar. 739]

Or. 740
Collective volume with texts in Arabic, paper (different types), 294 ff., *nasta`liq* and *naskh* scripts, several copyists, colophons on ff. 90b (name of copyist), 221a (copyist, and date 1065), 272b (name of copyist), full-leather Islamic binding (flap now lost), blind tooled ornamentation. Title on lower edge: *Risalat-i Marghub ...*
Table of content on the unnumbered first fly-leaf.
(1) ff. 1b-10a. Fragments of anonymous glosses (structure *qala – aqulu*) on *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417. CCO 1682 (IV, p. 33). On the passage of Qur'an 16:8 (CCO). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 16. Ff. 10b-11a blank.
(2) ff. 11b-19a. Similar to Or. 740 (1), above, but in a different hand. CCO 1681 (IV, p. 33). On the passage of Qur'an 5:1 (CCO). Ff. 19b-23a blank.
(3) pp. 23b-27b. Similar to Or. 740 (1), above. CCO 1683 (IV, p. 34). On the passage of Qur'an 39:74 (CCO). Ff. 28a-32a blank.
(4) ff. 32b-38b. *al-Kashf `an Mugawazat hadhihi al-Umma al-Alf*, by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 151. CCO 2051 (IV, pp. 273-275), where the introduction is quoted. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 153.
(4a) ff. 39a-b. Abstract of *al-Nuzha al-Saniyya fi Dhikr al-Khulafa'*, the latter being a compendium by al-Hasan b. al-Husayn Ibn al-Tuluni (d. after 909/1503) of *Mawrid al-Latafa fiman waliya al-Saltana wal-Khilafa* by Yusuf Ibn Taghribirdi (d. 847/1469), GAL S II, 39. CCO 2051 (IV, p. 275). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 208. The fragment treats the Prophet al-Khidr. Ff. 40a-b blank.
(5) ff. 41b-90b. *Hawashi Mufida wa-Bada'i` Gadida*, glosses (structure *qawluhu – aqulu*) by Ibrahim b. Muhammad al-Maymuni (d. 1079/1668) on *al-Fawa'id al-Diya'iyya*, or *al-Fawa'id al-Wafiya fi Hall Mushkilat al-Kafiya*, commentary by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami ('Molla Gami') (d. 898/1492) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. CCO 2512 (V, p. 142); CCA 189 (I, p. 108). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 146-147. Copied by Muhammad b. Yusuf b. Ahmad al-Shafi`i al-Azhari (colophon on f. 90b), from the autograph by Ibrahim b. Muhammad al-Maymuni.
(6) ff. 91b-198b (108 ff.). *al-Ahkam al-Sultaniyya* by `Ali b. Muhammad al-Mawardi (d. 450/1058), GAL G I, 386. CCO 1934 (IV, pp. 192-193). Extensive corrective striking of text on f. 74a (internal foliation). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 7. This copy has been used by M. Enger in his monograph on al-Mawardi: *De vita et scriptis Maverdii commentatio, ad*

codd. Lugdun. et Oxon. Bonn 1851 and his edition of the text *Maverdii constitutiones politicae*. Bonn 1853.
(7) ff. 198b-221a. *Gila' al-Qulub* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 440, who composed this work in 971 AH. CCO 2175 (IV, p. 331). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 101. Another copy is Or. 12.005 (2), below. Dated Ragab 1065, copied by al-Sayyid Sulayman al-Mabuthi (?, colophon on f. 221a). Ff. 221b-223a blank.
(8a) ff. 223b-229b. *Mas'alat I`tirad al-Shart `ala al-Shart* by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL S II, 20. CCA 217 (I, pp. 118-119). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 200. The text has been edited in al-Suyuti, *al-Ashbah wal-Naza'ir fil-Nahw* (Hyderabad 1317 [898 D 3-6]), vol. 4, pp. 34-42.
(8b) ff. 230a-231a. A small fragment only of *Tuhfat al-Gharib*, being a commentary by Muhammad b. Abi Bakr al-Damamini (d. 827/1424) on *Mughni al-Labib `an Kutub al-A`arib* by Gamal al-Din `Abdallah Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. CCO 74 (I, pp. 43-44), where part of the introductory passages has been edited. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 223-224. Ff. 231b-232b blank.
(9) ff. 233b-247b. Commentary by Ibrahim b. Muhammad al-Isfara'ini (d. 944/1537) on *al-Risala al-Samarqandiyya* (= *Fara'id al-Fawa'id li-Tahqiq Ma`ani al-Isti`ara*) by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (c. 888/1483), GAL G II, 194. CCO 2544 (V, pp. 156-157); CCA 334 (I, p. 178). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 76. *Matn* distinguished by red overlining.
(10) ff. 248b-250a. *al-Risala al-Mufradiyya* by `Ali b. Muhammad al-Qushgi (d. 879/1474), GAL G II, 234. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 309. Ff. 250b-254a blank.
(11) ff. 254b-272b. Anonymous treatise on neglecting the *salat*, by an author of the 9th century AH or later, as he quotes Ibn al-Humam (d. 861 AH) as author of a commentary on *al-Hidaya*. He also quotes *al-Tatarkhaniyya* and other works. CCO 1900 (IV, p. 172). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 444. Copied by `Umar b. `Umar Pir `Ali (colophon on f. 272b).
(12) ff. 273b-293r. Incomplete copy (abrupt end) of a commentary by `Isam al-Din Ibrahim b. Muhammad al-Isfara'ini (d. 944/1537) on *al-Risala al-Wad`iyya* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. CCO 1553 (III, pp. 376-377), erroneously gives the class-mark as Or. 740 (11). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 313.
[* Ar. 740]

Or. 741
Arabic, paper (occasionally coloured paper), [4] + 576 pp., *naskh* script, dated Wednesday morning 22 Ragab 999, copied in Cairo, in the *Waqf* of al-Malik al-Nasir Salah al-Din Yusus b. Ayyub al-Kurdi, in (or between?) the Bab al-Nasr and Bab al-Futuh (colophon on p. 576), full-leather standard Library binding. Title on lower edge: *Nashq al-Azhar fi `Aga'ib al-Aqtar*.
Nashq al-Azhar fi `Aga'ib al-Aqtar by Muhammad b. Ahmad Ibn Iyas (d. c. 930/1524), GAL G II, 295. CCO 734 (II, p. 134); CCA 813 (II, p. 10). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 249.
Reader's note by `Abd al-Latif (p. 1).
[* Ar. 741]

Or. 742

Collective volume with texts in Arabic, paper, [1] + 350 ff., *naskh* script with *nasta`liq* features, according to CCO this would be an autograph copy, but the MS does not seem to support this; full-leather standard Library binding.
(1) ff. 1b-301b. *al-Agwiba al-Galiyya `an al-As'ila al-Khafiyya* (title on f. 301b; on fly-leaf in later hand: *Bahr al-Masa'il*), by `Ali b. Muhammad al-Misri (11/17th cent., the date assigned to this author by Brockelmann, GAL G I, 344, S I, 472, is too late. CCO 2057 (IV, pp. 276-277), where the introductory sentences are quoted. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 5.
The questions and answers cover a wide range of subjects, and the composition is certainly not to be understood as a Fatwa collection. Questions are put to the father of the compilator, now deceased (*su'ila rahimahu Allah*), and his answers are quoted. Al-Suyuti (d. 911/1505) is sometimes mentioned, and also (on f. 26b) al-Qadi Burhan al-Din al-Ba`uni (d. 870 AH).
On ff. 24a-b is a question, with its answer, on a fire which destroyed al-Masgid al-Nabawi (in Medina, not in Mekka as CCO has it) in Ramadan 886. This account runs as follows:

... سيل رحمه الله هل وقع ان المسجد النبوي احترق بنار من السما
اجاب نعم وقع ذلك في سنة ست وثمانين وثمان مابة في الثلث الاخير من ليلة الاثنين ثالث عشر شهر رمضان حين طلع الموذن الى المنارة الشريفة اليمانية وكانت السما متراكمة الغيم وهو في اثنا التمجيد اذا سمع رعد هايل وسقطت صاعقة لها || لها ...(؟) كالنار اصاب بعضها هلال المنارة الشريفة اليمانية فانشق ومات الموذن وسقط باقيها على سقف المسجد الشريف عند المنارة فعلقت المنارة فيه ففتحت ابوابه ونودي بالحريق في المسجد وحضر امير المومنين وشيخ الحرم والقضاة وساير الناس وصعد اهل النجدة والقوة الى سطح المسجد بالما في القرب يصبونه على النارفالتهبت واخذت في جهة الشمال والمغرب وعجزوا عن اطفايها فهربوا واستولت النار عليهم فمات منهم اكثر من عشرة انفس وعظمت جدا واحاطت بساير سقف المسجد وحرقت ما فيه من المصاحف والكتب وصار كبحر لجي من نار ترمى بشرر كالقصر الى ان استوعب الحريق جميع المسجد والقبة العليا التي فوق قبة النبي صلى الله عليه وسلم وذاب رصاصها ولم يصل اثر النار الى جوف الحجرة النبوية على ساكنها افضل الصلاة والسلام لسلامة القبة السفلى وعدم التاثير فيها مع ما سقط عليها مما هو امثال الجبال واحترقت حجارة الاساطين وسقط منها نحو ماية وعشرين اسطوانة واحترق المنبر الشريف والصندوق الذي في المصلى والحجرة الشريفة وسلمت الاساطين الملاصقة لها وسلم ما حول المسجد من البيوت وشوهد اشكال طير بيض تحوم حول النار كانها تكفها عن جيران النبي صلى الله عليه وسلم مع وقوع شرر النار فيها وعدم التاثير قال السيد علي السمهودي في كتاب خلاصة الوفا بعد ذكره هذه الواقعة بابسط من هذا وفي ذلك عبرة تامة وموعظة عامة ابرزها الله تعالى للانذار فخص بها حضرة النذير الاعظم صلى الله عليه وسلم وقد ثبت ان اعمال امته تعرض عليه فلما سات الاعمال المعروضة ناسب ذلك الانذار اظهار النار المجازي بها في يوم العرض قال الله تعالى وما نرسل بالايات الا تخويفا وقال تعالى ذلك يخوف الله به عباده قال وشرعوا في تنظيف المسجد الشريف ونقلوا نقضه من مقدمه الى موخره لاجل الصلاة فيه وبادروا بارسال قاصد الى مصر وعرض ذلك علي السلطان قايتباي فرسم بابطال جميع العمارات المكية وغيرها وان يتوجه شاهد لها الى المدينة المنورة وارسل اليه نحوا من ثلاث ماية رجل ارباب الصنايع وكثيرا من الحمير والبغال والجمال وساير مونهم ومبلغا من الخزانة تزيد على ماية الف دينار ومن المون ما ملا البنادر فاستقبلوا العمارة بجد واجتهاد الى ان كملت عمارة المسجد الشريف والقبة الشريفة والمنارات وفرغوا منها على هذا الوجه الذي هو الان

In this quotation mention is made of `Ali b. `Abdallah al-Samhudi (d. 911/1506), GAL S II, 223.
(2) ff. 302a-350a. *As'ila wugidat ba`d al-As'ila al-Marquma*. A composision of similar structure as No. 1, above. HRP
[* Ar. 742]

Or. 743
Persian, and some Turkish, paper, 522 ff., *nasta`liq* script, , full-leather standard Library binding.
Mafatih al-I`gaz fi Sharh Gulshan-i Raz, an extensive commentary by Shams al-Din Muhammad b. Yahya al-Lahigi al-Gilani, who composed it in 879 AH, on *Gulshan-i Raz* by Mahmud Shabistari, who composed this poem in 717 AH. CCO 667 (II, p. 117). The *matn* is distinguished in red ink. Or. 6831, below, is another copy.
The two pages preceding the text are filled with poetical quotations in Turkish, 22 distichs in all. In one of these the poet Tabibi is mentioned (f. 2a, No. 4). Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 234.
¶ CCO 44 (I, p. 25) has an erroneous reference to this number. It should be Or. 473.
Earlier provenance: 'No. 85' with red wax seal (globe and cross), and also another number: '478' on the last page.
[* Ar. 743]

Or. 744
Arabic, paper, 58 ff., *thuluth* and *naskh* scripts (change of copyists between ff. 49b-50a), *gadawil*, ff. 21-30 bound upside-down, copied after 982 AH, full-leather standard Library binding. Red wax seal (f. 2a).
Incomplete copy (only the introduction and chapter 1 of 4 are available) of a work entitled *al-Kashf wal-Bayan fi Gulus Al `Uthman*. Anonymous, but compiled after the year 982 AH, as can be gathered from the list of Ottoman Sultans on f. 49a, where the Gulus of Sultan Selim b. Sulayman is given for 974 AH and the number of years of his reign as eight. CCO 1151 (III, pp. 136-137, where the chapter titles are quoted as they occur in the introduction). An important part of the work is devoted to letter magic in connection with the names of the Ottoman Sultans. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 154.
Earlier provenance: 'No. 26'.
[* Ar. 744]

Or. 745
Arabic, paper, 95 ff., *nasta`liq* script, dated Shawal 1025, copied by Muhammad b. Muhammad, in Baldat Misr (Cairo, colophon on f. 95a), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled and gilded ornamentation, red wax-seal (globe with cross) on f. 2b..
Durrat al-Ghawwas fi Awham al-Khawass by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 53 (I, pp. 29-30); CCA 69 (I, p. 48). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 72. See also Catalogue P. De Jong, pp. 23-24 (No. 12), with some variant readings as compared to MS

Acad. 169.
[* Ar. 745]

Or. 746
Arabic with some Turkish, paper, 1 + 433 pp., naskh script, full-leather standard Library binding, red wax-seal.
Halbat Kumayt, by Muhammad b. Hasan al-Nawagi (d. 859/1455), GAL G II, 56. CCO 435 (I, pp. 294-295); CCA 505 (I, p. 309), who completed the work on a Tuesday in 824 AH (author's colophon on p. 430). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 107.
On title-page several readers'notes and poetical quotations, some in Turkish. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000).
On pp. 431-432 is an account of an earthquake in 565 AH in Hims, in the time of Nur al-Din al-Shahid. On pp. 432-433 notes of varied nature, in different hands.
Earlier provenance: 'No. 34', on titlepage.
[* Ar. 746]

Or. 747
Arabic with some Turkish, paper, 1 + 338 (+4) pp., *naskh* script mixed with *ta`liq* elements, dated Gumada I 1004 (colophon on p. 338), copied by Muhammad b. Muhammad al-Farfuri (copyist verse on title-page), full-leather standard Library binding.
Dhakha'ir al-Athar fi Akhbar al-Akhyar, a biographical dictionary by Muhammad b. Ahmad al-Andalusi (d. after 1004/1596), GAL G II, 300. CCO 867 (II, p. 196); CCA 1041 (II, pp. 122-123). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 55. Lemma's written in the margins by a later owner. Copyist's verse with name and date on the unnumbered title-page before p. 1. Also on the title-page several shorter pieces in prose and poetry.
Between pp. 138-139 is a paste-in with Turkish poetry. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000). On pp. 337 and 338 some poetry written in the margins. Some poetical lines on the last page.
[*Ar. 747]

Or. 748
Arabic, paper, 26 ff. + blanks, *naskh* script, not dated (11/17th cent.?), half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled paper).
al-Unmudhag fil-Nahw by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 291, being an abridgment of his own *al-Mufassal*. CCO 56 (I, p. 31); CCA 167 (I, p. 94). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 220, 388-389.
[* Ar. 748]

Or. 749
Collective volume with texts in Arabic, paper, 110 ff., *naskh* script, red wax seal, full-leather standard 17th cent. library binding. Illumination (f. 89b).
(1) ff. 1b-38b. *al-Qasida al-Targi`iyya*, or *al-Qasida al-Tantaraniyya*, by Ahmad b. `Abd al-Razzaq al-Tantarani (c. 485/1092), GAL G I, 252, with anonymous commentary. CCO 562

(II, p. 58); CCA 646 (I, p. 403). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 270. Dated Friday 1 Dhu al-Qa`da (no year), copied by Sallam al-Shafi`i al-`Uthmani (f. 38b).
(2) ff. 37b-63a. *`Unwan al-Hilm* by `Ali b. Muhammad al-Busti (d. 401/1010), GAL G I, 252, with commentary by `Abdallah al-Nuqrakar (d. 776/1374). CCO 554 (II, pp. 53-54); CCA 634 (I, p. 396). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 389. Ff. 63b-75b blank.
(3) ff. 76a-110a. *al-Siyasa fi Tadbir al-Riyasa*, or *Sirr al-Asrar*. The 'letter' of Aristotle to Alexander, here (f. 76a) the translation is ascribed to Yahya Ibn Bitriq al-Targuman (c. 200/815), GAL G I, 203. Ed. A. Badawi, Cairo 1954. CCO 1952 (IV, p. 205). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 343. ???'copied' *Maghribi* script, written as if drawn. Beautifully executed divination octangle (pasted on f. 89b)
[* Ar. 749]

Or. 750
Arabic, paper, 40 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentations, red wax seal on f. 1a
Muttala` Khusus al-Kalim fi Ma`ani Fusus al-Hikam, introduction by Sharaf al-Din Dawud b. Mahmud (MS: Muhammad) al-Qaysari (d. 751/1350) to *Fusus al-Hikam*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 442. CCO 2238 (V, p. 10). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 86. Some pencil notes by Levinus Warner in the margins.
Earlier provenance: 'No. 37' on f. 1a.
[* Ar. 750]

Or. 751
Arabic, paper, 66 ff., *naskh* script, dated Wednesday 25 Shawwal 1008, copied by Fath Allah b. al-Shaykh Safi al-Din al-Hadiri al-Hanafi al-Halabi (colophon on f. 63b), paper cover (marbled paper), red wax seal.
Medical treatise (copied?) by Fath Allah b. Safi al-Din al-Hadiri al-Hanafi al-Halabi. CCO 1381 (III, p. 271). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 438.
On ff. 63b-66a recipes, written in a later hand.
Earlier provenance: 'No. 36' on f. 1a.
[* Ar. 751]

Or. 752
Collective volume with texts in Persian and Turkish, paper, 66 ff., *nasta`liq* (Nos. 1-2) and *naskh* (No. 3) scripts, full-leather binding, or rather wrapper.
(1a) f. 2a. Poetical quotations, in Persian.
(1) ff. 2b-34b. *Dustur al-`Amal*, Persian-Turkish phraseology and dictionary by Mehmed b. Mustafa Efendi, using the *takhallus* Riyadi (d. 1054/1644). CCO 198 (I, p. 102). Ff. 35a-37a blank.
(2) ff. 37b-57a. *Kitab-i Tashkendi*. A Persian-Turkish phraseology and dictionary by Mirak Muhammad Tashkandi Naqshbandi. The colophon (f. 57a) gives the title, but the work is known as *Nawadir al-Amthal*, *Nevadir el-emsal*. CCO 200 (I, p. 103). Ff. 57b-58a blank.
(3) ff. 58b-66b. A succinct treatise (*Risala-yi Mukhtasar*) in Turkish on metrics. An author is not mentioned. CCO 235 (I, p. 120) gives incipit and explicit. Illuminated opening pages (ff. 58b-59a).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 1 (2000), pp. 234-238, with reproduction of f. 58b on p. 237.
[* Ar. 752]

Or. 753
Arabic, paper, 81 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentations.
Hikmat al-Ishraq by Yahya b. Habash al-Suhrawardi (d. 587/1191), GAL G I, 437. CCO 1498 (III, pp. 351-352). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 114.
Occasionally marginal notes in pencil, pssibly by Levinus Warner.
[* Ar. 753]

Or. 754
Collective volume with texts in Arabic, and some Persian, paper, 1 + 77 ff., main text in *naskh* script, additions in *nasta`liq*, full-leather standard Library binding.
(1) ff. [1a]-1a. Persian poetical quotations.
(2) ff. 1a-63b. *Futuh al-Ghayb* by `Abd al-Qadir b. `Abdallah al-Gilani (d. 561/1167), GAL G I, 435. CCO 2154 (IV, p. 317). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 87.
(3) ff. 63b-77a. Notes and quotations in prose, in Arabic. Extensive poetical quotations in Persian
[* Ar. 754]

Or. 755
Collective volume with texts in Arabic, paper, 144 ff., *naskh* script, one copyist, dated in the daytime of Tuesday 18 Rabi` I 1021, copied by Ahmad b. Muhammad al-Khalidi al-Safadi (colophon on f. 143a). half-leather Islamic binding, pasted boards. Red wax seal (fly-leaf in front). The manuscript was commissioned in 1021 for its owner Ramadan, a judge in the town of Safed (owner's inscription on f. 1a, with a print of his seal).
On the fly-leaf in front is an 18th-century (?) inscription in Latin by a European reader: *Ibn Abdun Carmen cum Comment. Historico Ibn Bedrun*, referring to No. 4, below.
(1) ff. 1a-24b. *al-Fara'id wal-Qala'id* by Abu al-Hasan (Husayn?) Muhammad b. al-Husayn

al-Ahwazi (c. 330/941), GAL G I, 96. CCO 340 (I, pp. 194-195); CCA 451 (I, pp. 258-259, where the chapter titles are quoted). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 77. See also Or. 342 (2), above, for a somewhat different version of the text.
(2) ff. 25a-46a. *al-`Iqd al-Farid lil-Malik al-Sa`id*. The first part (ff. 25b-30b) of this text is a short abstract from the beginning of a work of the same title by Kamal al-Din Abu Salim Muhammad b. Talha al-Qurashi al-Nasibi (d. 652/1254), GAL G I, 463. The last part (ff. 30b-46a) is a collection of stories about Greek sages and their sayings, entitled Kalam al-Hukama' (f. 46a). CCO 1950 (IV, p. 204, where it is stated that this must be an excerpt of some larger work). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 132.
(3) ff. 46b-49a. Anonymous description of Rum. CCO 741 (II, pp. 138-139); CCA 809 (II, pp. 8-9, where the introductory part is quoted). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 427. The authors of CCA point out the similarity between the present text and the geographical work by Ibn al-Wardi (apparently is meant here the work *Kharidat al-`Aga'ib wa-Faridat al-Ghara'ib*, by Abu Hafs `Umar Ibn al-Wardi Sirag al-Din (c. 850/1446), GAL G II, 131, see e.g. Or. 158, above).
(4) ff. 51a-143a (also separately paginated 1-191). *Tawq al-Hamama*, an abridgment by Ahmad b. Muhammad al-Safadi (d. 764/1362) of *Sharh Qasidat Ibn `Abdun*, or *Kimamat al-Zahr*, the commentary by `Abd al-Malik b. `Abdallah Ibn Badrun (c. 560/1164) on *al-Qasida al-Bassama* by Ibn `Abdun (d. 529/1134), GAL G I, 271. Dated in the daytime of Tuesday 18 Rabi` I 1021, copied by Ahmad b. Muhammad al-Khalidi al-Safadi (colophon on f. 143a). CCO 575 (II, p. 66); CCA 665 (I, p. 412). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 267-268.
Also on f. 1a an owner's mark by Abu al-Fadl Mahmud, known as Qara Chelebizada.
[* Ar. 755]

Or. 756
Arabic, paper, 1 + 59 ff., *naskh* script, dated 19 Safar 1026, copied by Muhammad b. Gamal al-Din al-Mabtuli al-Ansari (*Afqar al-`Ibad, Tawil al-Safar, Qalil al-Zad*, colophon on f. 59a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, black wax seal on f. 1a. The copyist seems to be identical to the copyist of Or. 771, below.
al-Gawahir al-Mudi'a fi Bayan al-Adab al-Sultaniyya by `Abd al-Ra'uf b. Tag al-`Arifin al-Munawi (d. after 1033/1623), GAL G II, 306. CCO 1951 (IV, pp. 204-205). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 97.
Copyist verses on the fly-leaf in front. Traces of scribbling on outside of back cover.
[* Ar. 756]

Or. 757
Arabic, paper, 157 ff., *nasta`liq* (beginning only) and *naskh* scripts, possibly by one copyist, title on lower edge: *Sharh Shawahid al-Kashshaf li- Muhibb al-Din al-Shami*, full-leather Islamic binding with flap, blind ornamentation.
Tanzil al-Ayat `ala al-Shawahid min al-Abyat*, a commentary by Muhibb al-Din al-Mufti al-Dimashqi (d. 1016/1608) on the *shawahid* in *al-Kashshaf `an Haqa'iq al-Tanzil by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290. CCO 1667 (IV, p. 25). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 155.
[* Ar. 757]

Or. 758
Arabic, paper, 390 ff., *naskh* script, dated end Shawwal 1014, copied by Taha b. Salih b. Yahya al-Diri al-Hanafi al-Maqdisi (colophon on f. 389b), after he had begun copying the volume on Wednesday 24 Rabi` I 1014 (note on f. 1a), copied by Muhammad b. Ahmad al-Galihuni al-Qudsi by whom also three lines of his poetry are added (ff. 389b, 360b), title on lowe edge: *Khizanat al-Adab*, full-leather standard Library binding.
Badi`iyyat Ibn Higga, with the author's commentary entitled *Khizanat al-Adab*, by Ibn Higga al-Hamawi (d. 837/1434), GAL G II, 16. CCO 254 (I, pp. 140-141); CCA 325 (I, pp. 174-175). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 35. The *matn* is written in red ink, the *sharh* in black ink. The poem by Ibn Hagga was intended in the same vein as the *Qasidat al-Burda* by al-Busiri.
On f. 390a a *Hikaya* in prose and poetry on Harun al-Rashid.
Several notes of personal nature: on f. 389b a note by Muhammad b. Muhammad al-Asili al-Qabbani in al-Gamaliyya, the administrator (*Katib Waqf*) of the *Waqf* of 'our' grandfather Yer Ahmad, known as Laythizada, former *Qadi* of Misr al-Qahira, in the time of Sultan Sulayman b. Salim [= the Magnificent]; on f. 1a the owner's note by `Ali b. Muhammad, known as-Laythizada, dated Thursday 18 Gumada I 1015, in al-Quds (*al-Quds al-Sharif, al-Ma`bad al-`Ali al-Munif*).
On f. 390b mention of the coming by the father of the writer of that note to al-Quds on Friday 11 Rabi` <lacuna> 992.
Also 3 lines of poetry by Nagm al-Din Abu Hafs `Umar b. Muhammad b. Isma`il al-Nasafi (f. 360b), and 4 lines by al-Shaykh `Abdallah al-Danawshari (f. 360a, see als his two lines on the author on f. 1a and two lines on f. 1b [quoted in CCA]). The author's biographical information taken from al-Suyuti's *Husn al-Muhadara* is on f. 1a.
[* Ar. 758]

Or. 759
Collective volume with texts in Arabic, all by Ghiyath al-Din Mansur al-Shirazi (d. 949/1542), GAL G II, 414, paper, 229 ff., *naskh* script, Nos. 7 and 8 in a different hand, on different paper, table of contents on f. 4a, ff. 4b-6b blank, red wax seal on f. 3a, full-leather standard Library binding. According to CCA 15 (I, pp. 20-21) ad No. 2, below, the copy seems to have been made during the lifetime of the author, and would therefore be earlier than 949/1542.
(1) ff. 7a-125a. Arabic. *Ibraq Hayakil al-Nur li-Kashf Zulumat Shawakil al-Hur,* a critique by Mansur b. Muhammad al-Husayni al-Shirazi (d. 949/1542), GAL G II, 414, on *Shawakil al-Hur fi Sharh Hayakil al-Nur*, which is a commentary by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218, on *Kitab Hayakil al-Nur* by Shihab al-Din Yahya b. Habash al-Suhrawardi (d. 587/1191), GAL G I, 437. CCO 1506 (III, p. 355). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 111. Title on f. 7a: *Kitab Sharh Hayakil al-Nur li-Amir Ghiyath al-Din Mansur*. Title on upper edge: *Sharh Hayakil al-Nur ma`a ...*
(2) ff. 127a-139b. *Radd `ala Unmudhag al-`Ulum al-Galaliyya*, refutation by Ghiyath al-Din Mansur al-Shirazi (d. 949/1542), GAL G II, 414, of *Unmudhag al-`Ulum* by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217. Before 949 AH. See also Or.

759 (6), below. CCO 14 (I, p. 11); CCA 15 (I, pp. 20-21) states, on authority of the preface, that the author seemed to be still alive when this copy was written. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 389.
(3) ff. 140a-147b. *Risala fil-Huda* by Ghiyath al-Din Mansur al-Shirazi (d. 949/1542), GAL G II, 414. CCO 2071 (IV, p. 281). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 296.
(4) ff. 148a-167b. *al-Kifaya fil-Hisab* by Ghiyath al-Din Mansur al-Shirazi (d. 949/1542), GAL G II, 414. CCO 1037 (III, p. 76). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 163.
(5) ff. 168a-180a. *al-Radd `ala al-Zawra'*, refutation by Ghiyath al-Din Mansur al-Shirazi (d. 949/1542), GAL G II, 414, on *al-Zwara'* (or *Risalat al-Zawra'*) and its commentary *al-Hawra'*, both by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218. CCO 1587 (III, p. 384). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 404-405.
(6) ff. 180b-184b. *Maqala fil-Radd `ala Unmudhag al-`Ulum al-Galaliyya*, by Ghiyath al-Din Mansur al-Shirazi (d. 949/1542), GAL G II, 414, concerning his refutation of *Unmudhag al-`Ulum* by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217. See also Or. 759 (2), above. CCO 2509 (V, p. 139); CCA 16 (I, p. 21). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 389.
(6a) ff. 184b-188a. *Maqala Ukhra fil-Radd `ala Ba`d Kalimat Galal al-Din* by Ghiyath al-Din Mansur al-Shirazi (d. 949/1542), GAL G II, 414 CCA 16 (I, p. 21). Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(7) ff. 189a-211a. (different hand). *Kitab al-Isharat* by Ghiyath al-Din Mansur al-Shirazi (d. 949/1542), GAL G II, 414. CCO 1597 (III, pp. 387-388) quotes from the introduction. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 138. Author's name given as: Mansur b. Muhammad al-Husayni. Title and author on f. 189a
(8) ff. 213b-226a. (same different hand). Treatise on astronomy by Ghiyath al-Din Mansur b. Muhammad al-Husayni al-Shirazi (d. 949/1542), GAL G II, 414. Divided into 4 chapters (*bab*). CCO 1187 (III, p. 152) classifies this text under the Persian texts, but the text is in fact in Arabic. With several astronomical drawings
Earlier provenance: 'No. 53', on f. 4a.
[* Ar. 759]

Or. 760
Arabic, paper, 213 ff., *naskh* script, representants for the rubrication in the margins, partly cut off, dated Thursday 17 Safar 1021, copied by Ahmad b. `Abd al-Rahman b. Ahmad b. `Ali al-Nahwi, known as Ibn `Ukasha al-Azhari al-Shafi`i (colophon on ff. 212a-b), full-leather standard Library binding.
al-Manasik al-Kubra, by Muhammad b. al-Khatib al-Burullusi, GAL S II, 965. CCO 1889 (IV, p. 168). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 184. On f. 1a the title and author are given as *Manasik al-Hagg Mutawwala `ala Yad* [...] *al-Shaykh Shams al-Din Muhammad al-Khatib al-Burullusi al-Azhari al-Shafi`i.*
From f. 171a onwards instructions for the *Ziyara*.
f. 172b. *Khatima fi Ziyarat al-Qabr al-Sharif wa-Adab Ziyaratihi wa-Ba`d ma ga'a fi Fadlihi*. On f. 177a the instruction on how to stand between the grave and the pulpit in the Prophet Muhammad's mosque in Medina.
f. 195a. *Al-Qubur al-Mashhura al-An fil-Baqi`*.

The colophon is followed by notes on *Manasik* on ff. 212b-213b. HRP
[* Ar. 760]

Or. 761
Arabic, with some Turkish, paper, 1 + 271 ff. *naskh* script, dated in the daytime of 8 Ragab 949, copy completed behind the Maqam Ibrahim in Mekka (colophon on f. 271a), black wax seal on f. 1a, full-leather standard Library binding.
Tafsir al-Galalayn, by Galal al-Din al-Mahalli (d. 864/1460), GAL G II, 114, and continuated by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 145. CCO 1695 (IV, p. 40). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 353. Owners' notes in Turkish on the fly-leaf.
On f. 271a a sales note: the volume changed hands from Muhammad al-Hagrani al-Hadrami al-Yamani, *al-Mugawir fi Makka*, to al-Hagg `Abd al-Rahman al-Dayrkushi for 600 *dirham hilli*. Followed by another sale's note by the new owner Ahmad b. Mahmud (contrary to Schmidt's analysis of the transaction).
Several notes, quotations and *Hadith* on f. 1a and the unnumbered page preceding.
On the first unnumbered page an owner's note by `Abd al-Qadir al-Qadi bi-Madinat Qustantiniyya.
On f. 271 b a prayer: *Du`a' Adam*, with instruction of how often the words should be pronounced.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 238.
[* Ar. 761]

Or. 762
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 294 ff., *naskh* script, three different hands, one dated 968 AH (No. 2), full-leather Islamic binding with flap (now loosely added), with blind ornamentation.
(1) ff. 2a-155b. Incomplete copy (abrupt end) of *Magma` al-Asrar wa-Kashf al-Astar*, a mystical interpretation by Abu `Abdallah Muhammad Dimirdash al-Muhammadi al-Khalwati al-Hanafi (d. 929/1523), GAL G II, 124, of a story occurring in the *Mantiq al-Tayr* by Farid al-Din `Attar (d. after 586/1190). CCO 661 (II, pp. 115-116) gives a synopsis of the story. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 185. Title on f. 2a: *Hadhihi Risalat Sharh Hikayat Shaykh al-`Attar li-Sayyidina* [...] *al-Shaykh Ahmad/Muhammad Damirdash al-Muhammadi al-Khalwati* [...].
(2) ff. 156a-243b. *Tuhfat al-Habib fima yubhiguhu fi Riyad al-Shuhud wal-Taqrib* by Muhammad b. `Alawan al-Hamawi (d. 954/1547), GAL G II, 334. CCO 2267 (V, p. 24). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 383. Dated in the daytime of Sunday 16 Gumada II (not: Dhu al-Higga as Schmidt has it) 968, copied by Muhammad b. Abi Yazid al-Shafi`i al-Khalwati (?) al-Ash`ari (colophon on f. 243b). Copied for the library of al-Shaykh [...] al-Zayni Zayn al-Din `Umar b. Shaykh `Abd al-Wahhab al-`Urdi al-Halabi (ex-libris on f. 243b). His owner's note is on the title-page (f. 156a: *min Kutub `Umar al-`Urdi* [...]).On the title-page (f. 156a) is said of Ibn al-Akfani's *Irshad al-Qasid ila Asna al-Maqasid* that a copy is available in the volume, but this is not the case, and the remark must refer to the volume in which this text was once found.

¶ See on `Umar al-`Urdi's son Muhammad now also Jan Just Witkam, 'Precious books and moments of friendship in 17th-century Istanbul', in *Festschrift Ekmeleddin Ihsanoğlu* (Istanbul 200?), in the press. Levinus Warner knew Muhammad, and it is possible that the present text was acquired by Warner from the al-`Urdi library.
(3) ff. 244a-288b. *Qawanin Hikam al-Ishraq ila Kull al-Sufiyya bi-Gami` al-Afaq* by Abu al-Mawahib Muhammad b. Ahmad b. Muhammad (Ibn Zaghdun) al-Tunisi al-Shadhili al-Wafa'i al-Maliki (d. 882/1477), GAL G II, 123. CCO 2285 (V, pp. 33-34), where the chapter titles (*Qanun*) are quoted. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 273.
(3a) On f. 244a is a prayer, *Du`a' `Azim* by `Abd al-Qadir al-Gilani (d. 561/1161), GAL G I, 435.
(4) ff. 289a-292b. *Fawa'id Galila Nafi`a*. Notes on a great variety of subjects.
(5) ff. 292b-293b. *Asbab al-Tariq*. And other notes.
A poem in Turkish on the last flyleaf. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 239.
[* Ar. 762]

Or. 763
Persian, paper, 385 ff., *naskh* script, illuminated `unwan (f. 2b), entire text set in a gold and black frame, dated 27 Ragab of the year 91 (which can be interpreted either as 910 or 891 AH.), title on lower edge: *al-Ahkam al-Sultaniyya*, full-leather standard Library binding.
A Persian translation by Yusuf b. al-Hasan al-Hasani al-Husayni al-Shafi`i (d. 922 AH) of *al-Ahkam al-Sultaniyya* by `Ali b. Muhammad al-Mawardi (d. 450/1058), GAL G I, 386. CCO 1935 (IV, p. 193). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 7. CCO IV, p. 193 (No. 1935). See also M. Enger, *De vita et scriptis Maverdii commentatio.* Bonn 1851, p. 36.
On f. 385b is a collation note, telling that comparison was done with the exemplar which is a copy in the hand of the author, Yusuf b. al-Hasan al-Hasani al-Husayni al-Shafi`i al-Fadil.
On ff. 1a-2a is what seems to be a dedication (of the text or of the present volume) to Abu al-Muzaffar Rustam Bahadur Khan. On ff. 3a-4a is a table of contents.
[* Ar. 763]

Or. 764
Persian, with some Turkish, paper, 36 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with flap, blind ornamentation.
Pandnama by Farid al-Din `Attar (d. after 586/1190). CCO 654 (II, p. 115).
Turkish notes and shorter pieces on the fly-leaves. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 239.
Earlier provenance: 'No. 63' on fly-leaf in front, with red wax seal (globe with cross).
[* Ar. 764]

Or. 765

Turkish, paper, 88 ff., *naskh* script of quality, simple headpiece illumination in white ink, entire text set in a frame, usually of red ink, but occasionally in white ink, half-leather Islamic binding, pasted boards.
Fawa'id-i Ghaza, treatise on horsemanship and cavallery exercises, by Mustafa Agha al-Mutafarriqa (Müteferrika), known as Kapu Aghasi Quli, who (according to a chronogram) composed the work in 1029 (1619-1620), during the reign of Sultan `Uthman II. CCO 1420 (III, pp. 298-299) gives a survey of the contents of the 8 chapters (*bab*) of the work (of Or. 835, below). CCO 1421 (III, p. 299). See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 54. Copyist verse in Turkish on f. 87b.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 239-243, with a reproduction of f. 1b on p. 240, and one of f. 87b on p. 242. Schmidt gives an extensive analysis of the content.
Earlier provenance: 'No. 82' on fly-leaf in front, with red wax seal (globe with cross).
[* Ar. 765]

Or. 766
Arabic, paper, 2 + 228 ff., *naskh* script, '8/14th cent. (see the discussion about al-Itqani, below)', possibly copied by al-Itqani (d. 758/1357), GAL G II, 79 (reader's note on f. 1a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, title on lower edge: *al-Thalith min Rasa'il al-Sabi.*
On the two unnumbered leaves preceding the text is a copy in very cursive script, and possibly quite old, of al-Sabi's biography taken from the *Wafayat al-A`yan*, by Ahmad b. Muhammad Ibn Khallikan (d. 681/1282), GAL G I, 327.
The third volume only of the *Rasa'il* by Abu Ishaq Ibrahim Ibn Hilal al-Sabi (d. 384/994), GAL S I, 153. CCO 262 (I, pp. 144-148); CCA 345 (I, pp. 184-188) enumerates the correspondents of the present volume. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 284.
On f. 1a a reader has written, in *nasta`liq* script, that he is of the opinion that the volume was copied by al-`Allama al-Itqani, the author of *Ghayat al-Bayan fi Sharh al-Hidaya*. The Leiden MS Or. 706, above, has several autograph texts by Abu Hanifa Qawam al-Din Amir Katib b. Amir `Umar al-`Amid al-Farabi al-Itqani (d. 758/1357), GAL G II, 79, and these seem to corroborate the identification. That would mean that the MS was copied before al-Itqani's death in 758/1357.
¶ Unpublished edition and (Dutch) translation by Mark van Damme, *Tekstuitgave van een reeks diplomatieke brieven van Abu Ishaq al-Sabi uit het Leidse handschrift CCO 766. Bijdrage tot de geschiedenis der Buyiden op grond van de Rasa'il al-Sabi*. Gent (?), n.d. (3 parts in 4 bindings [Leiden copy: 8014 A 3-6].
On f. 1a are some dated owners'marks: `Ali b. `Imad al-Din al-Shafi`i: 949 AH; Isma`il, known as Fida'i: Safar 1009; al-`Abd Waysi, when he was a *Qadi* in Madinat Uskub (the town of Üsküb, Skopje): 1013 AH.
[* Ar. 766]

Or. 767

Arabic, paper, 1 + 569 pp., *naskh* script, before 795 AH, full-leather Islamic binding with flap, with blind ornamentation.
Between pp. 102-104 and 276-278 is an unnumbered page. There is no p. 378.
Tawarikh Sini Muluk al-Ard wal-Anbiya' (title on p. 1) by Hamza b. al-Hasan al-Isfahani (350/961), GAL S I, 221. CCO 753 (II, p. 146); CCA 831 (II, p. 17). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 377.
Title on the unnumbered title-page: *Kitab fihi Tarikh al-Umam Ta'lif Hamza b. al-Hasan al-Isfahani*. Also on the title-page two prayers, one of which bears the title Du`a' Mubarak.
The MS is referred to by J. Gottwaldt, *Hamsae Ispahanensis Annalium caput quartum*. Bratislava 1831 [841 D 26], pp. 9-11. Gottwaldt has edited the entire text, with use of the present MS, as *Hamsae Ispahanensis Annalium Libri X*. St. Petersburg 1844 [OLG 64:2001].
On p. 569 is a reader's mark dated 795 by Abu al-Fadl Ahmad b. `Ali b. Hagar (?) al-`Asqalani, with whom Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449, GAL G II, 69) may be meant. The handwriting may be identical to the other specimens of Ibn Hagar's hand in the Leiden collection.
Also on p. 569 is a dated (831 AH) owner's mark by Muhammad b. Mahmud al-Khwarizmi.
[* Ar. 767]

Or. 768
Arabic, paper, 1 + 208 ff., *naskh* script, dated Rabi` I 1013, copied by `Abd al-Mun`im b. Gamal al-Din (colophon on f. 207b), full-leather standard Library binding.
*Nur al-`Ayn*, commentary by `Ali b. `Atiyya b. Hasan, known as `Alawan al-Hamawi (d. 936/1530), on *Silk al-`Ayn li-Idhhab al-Ghayn* by `Abd al-Qadir b. Muhammad b. Habib al-Safadi (d. 915/1509), GAL G II, 123. CCO 2275 (V, p. 28). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 337.
The *Silk al-`Ayn* is a mystical *Qasida* in the *basit* metre, containing 283 distichs. The *matn* is in red ink, the *sharh* in black ink.
Title on title-page (f. 1a): *Sharh `ala Kitab Silk al-`Ayn li-Idhhab al-Ghayn* [...]. Owner's mark on f. 1a by `Abd al-Qadir b. al-Shaykh Mahmud, with date 1029 AH, and clear seal print. Also a note telling that the latter's son Muhammad acquired the MS from his father's estate.
On the recto side of the unnumbered fly-leaf in front is a *Mas'ala Mustakhraga min Sharh al-Ramli `ala al-Minhag* treating an aspect of ritual purity The *Mas'ala* has also been versified by Mawlana Hasan al-Burini, and the 11 lines of *Ragaz* follow on the same page.
On the verso side of the unnumbered fly-leaf in front is a *Gawab* by Mawlana al-Shaykh Muhammad al-Dawudi (12 lines in *Ragaz*). And a note on performing Dhikr with a loud voice, on the authority of al-Zahidi in a work entitled al-Ihqaq. Also a note on the authority of al-Ghazzali.
On f. 207a note on Imra' al-Qays.
On f. 208a is a *Takhmis* of two lines of `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), cf. GAL G I, 262.
On f. 208b a quotation from *Nuzhat al-Athar* (unidentified) on the pilgrimage of the Prophet Muhammad.
[* Ar. 768]

Or. 769
Arabic, with some Turkish, paper, 157 ff., *nasta`liq* script, schematic drawings and gadawil (illustrations, ff. 3b, 25), dated in the night of 10 Rabi` I 938 (October 22, 1531), copied by Nuhammad b. Hamza (colophon on f. 157b), full-leather Islamic binding with flap, with gilded and blind ornamentation. Title on the title-page (f. 1a): *Kitab al-Mugiz li-Abi al-Hasan `Ali al-Qurayshi* [...].
Mugiz al-Qanun fil-Tibb, the commentary by `Ali b. Abi al-Hazm Ibn al-Nafis (d. 687/1288) on *al-Qanun fil-Tibb*, by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 493. CCO 1320 (III, p. 239). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 263.
Poetical pieces and a number of recipes in Arabic and Turkish and a ghazal in Turkish, on the first flyleaf and on f. 157a. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 243-244.
[* Ar. 769]

Or. 770
Arabic, paper, 361 pp., *naskh* script, c. 1030 AH, occasional pencil marks in the margins, full-leather standard Library binding.
Incomplete text (abrupt end) of *Sharh Qasidat Ibn `Abdun*, or *Kimamat al-Zahr*, commentary by `Abd al-Malik b. `Abdallah Ibn Badrun (c. 560/1164) on *al-Qasida al-Bassama* by Ibn `Abdun (d. 529/1134), GAL G I, 271. CCO 574 (II, p. 66); CCA 664 (I, p. 412). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 267-268.
¶ This manuscript belonged to Abu al-Wafa' b. `Umar b. `Abd al-Wahhab al-`Urdi, the brother of Warner's friend Muhammad al-`Urdi, as becomes clear from his owner's note on the title-page. One may surmise that Warner acquired the manuscript from or through the intermediary of his friend Muhammad.
[* Ar. 770]

Or. 771
Arabic, paper, 215 ff., *naskh* script (red and green ink used for headings), dated Wednesday 18 Shawwal 1034, copied by Muhammad b. Gamal al-Din al-Ansari al-Mabtuli (colophon on f. 215a), full-leather standard Library binding. The copyist seems to be identical to the copyist of Or. 756, above. Title on lower edge: *Mustaqsa al-Amthal lil-Zamakhshari.*
al-Mustaqsa fil-Amthal by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 292. CCO 356 (I, p. 199); CCA 394 (I, p. 219). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 243.
Numerous marginal notes in pencil by Levinus Warner.
Notes and quotations on f. 1a. Also on that page is an owner's mark, now almost entirely erased, of an owner in Cairo.
Added to the MS is a letter from the Pakistani scholar Rana M.N.E. Elahie, then in Cambridge, dated 28 November 1956, directed to the director of the Leiden library, Dr. A.H.M.C. Kessen (1904-1960), announcing that he is editing the *Mustaqsa* and requesting that his letter be laid in the manuscript as was apparently done. The letter also contains a few notes in the hands of the then curator of Oriental collections Dr. P. Voorhoeve

(1899-1996) and the then deputy librarian J.R. de Groot (1918-1987). No edition of al-Zamakhshari's *al-Mustaqsa* by Dr. Elahie seems to have appeared and he may have abandoned the project after the Hyderabad edition of the text had appeared in 1962 (for which the Leiden MS has not been used. [823 A 20-21]).
Earlier provenance: 'No. 48', and red wax seal (globe and cross).
[* Ar. 771]

Or. 772
Arabic, with some Turkish, paper, 57 ff., *nasta`liq* script, dated in the evening of 19 Shawwal 958 (colophon on f. 55b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards. *Tag al-Taragim fi Tabaqat al-Hanafiyya*, the biographical dictionary of Hanafi scholars by al-Qasim b. `Abdallah Ibn Qutlubugha (d. 879/1474), GAL G II, 82 (title and author on f. 1a; author also on f. 1b). CCO 899 (II, p. 311); CCA 1105 (II, p. 182). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 354.
Inside the front cover a quotation in Arabic from `Abd al-Qadir al-Gilani (d. 561/1161), GAL G I, 435.
Some shorter pieces in Turkish on the inside of the boards and on the fly-leaves. On ff. 56b-57a is a *Marthiyya-yi `Ali Efendi* in Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 244.
[* Ar. 772]

Or. 773
Arabic, paper, some coloured, 73 ff., ff. 31a-32a blank, *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with blind ornamentation
Abridged version by Muhammad `Ali, known as Rida'i (f. 1b), of *Dumyat al-Qasr wa-`Usrat al-`Asr*, the poetical anthology by `Ali b. al-Hasan al-Bakharzi (d. 467/1075), GAL G I, 252. CCO 880 (II, pp. 207-208); CCA 1055 (II, pp. 128-129). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 68. CCA, on the authority of a note by H.E. Weijers (1805-1844) in the MS (not now found), identifies the epitomizer as Muhammad b. `Ali b. Muhammad al-Rida'i (d. 1039 AH), who is mentioned by Haggi Khalifa as the author of *Fatawa*, but who does not seem to be mentioned in GAL.
[* Ar. 773]

Or. 774
Collective volume with texts in Arabic (Nos. 1-4) and Turkish (No. 5), paper, 146 ff., *naskh* script (heavily sloped in a forward direction), half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled paper), red wax seal on f. 1a., half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled paper).
(1) ff. 1a-20a. *Du`a' Gawshan al-Nabi* (title on f. 1a). Anonymous. CCO 2208 (IV, p. 345). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(1a) ff. 20b-22a. *Awsaf <al->Mala'ika alladhina hum Muwakkalin li-Igaba hadha al-Du`a'.* Anonymous. CCO 2208 (IV, p. 345). Not in Voorhoeve, *Handlist*. F. 22b blank.

(1b) ff. 23a-24a. Different hand (?). Prayer, with request for *Igaba*, to be fulfilled. The prayer is structured around *al-Asma' al-Husna*. Ff. 24b-27a blank. CCO 2208 (IV, p. 345). Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(2) ff. 27b-38a. *Du`a' al-Fatiha al-Kabira*. Anonymous. CCO 2209 (IV, p. 345). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(3) ff. 38a-55a. *Zagr `ala Khudam al-Fatiha*. Anonymous. CCO 2210 (IV, pp. 345-346). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 403.
(4) ff. 55b-94b. *al-Adwa' al-Bahiga fi Ibraz Daqa'iq al-Munfariga*, commentary by Zakariyya' b. Muhammad b. Ahmad al-Ansari (d. 926/1520) on *al-Qasida al-Munfariga* by Yusuf b. Muhammad b. Yusuf al-Tawzari, known as Ibn al-Nahwi (ff. 55b-56a) (d. 505/1111 or 513/1119), GAL G I, 268, CCO 615 (II, pp. 97-98); CCA 672 (I, pp. 414-415). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 270.
(5) ff. 95a-145a. Commentary in Turkish by Isma`il al-Mawlawi al-Anqirawi (d. 1041/1631-1632) on *al-Qasida (al-Mimiyya) al-Khamriyya* by `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262. CCO 590 (II, p. 72); CCA 692 (I, p. 428). Not in Voorhoeve's *Handlist*. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 244-246. Ff. 145b-146b blank.
[* Ar. 774]

Or. 775
Collective volume with texts in Turkish, with some Arabic, paper, 82 ff., *nasta`liq* and *naskh* scripts (different hands), full-leather standard Library binding. Title on lower edge: *Manaqib*.
On f. 1a are annotations by readers in a collection of biographies, one dated 58 (1058 AH?), one signed Ahmad .... A similar note on the opposite fly-leaf
(1) ff. 1b-51a. *Manaqib Amir Sultan*, *Menakib-i Emir Sultan*. A work on the life and deeds of Sayyid Shams al-Din Muhammad b. `Ali al-Husayni al-Bukhari, also containing the *manaqib* of several other saints from Bursa: Aga Baba and `Ali Khwaga (ff. 2-33), Haggi `Isa Dede (ff. 34-47r) and Haggi Mustafa (ff. 47r-51). CCO 963 (III, pp. 35-36) quotes beginning and end. Ff. 51b-54a blank.
(2) ff. 54b-75b. *Qissa-yi Sayyid al-Mursalin*. Stories from the life of the Prophet Muhammad, without mention of author. CCO 962 (III, pp. 34-35) mentions a few of the sources used in this text. On ff. 75a-b a *Khabar* in Arabic.
(3) ff. 76a-78b. Religious poetry, *qasida*'s, one section rhyming in *alif*. CCO III, p. 35 (No. 962) quotes the beginning and the final distichs.
Several notes on the fly-leaves. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 246-251, with a reproduction of f. 1a on p. 247 and of f. 54b on p. 249.
[*Ar. 775]

Or. 776
Collective volume with texts in Arabic and Persian, paper, 135 ff., *naskh* script, dated (No. 1) Saturday 20 Rabi` I 708, copied by Muhammad (?) b. Yusuf (colophon on f. 127a,

misunderstood by al-Ghadhdhami), red wax seal on f. 2b, full-leather standard Library binding.
(1) ff. 2b-127a. *Adab al-Wuzara'* by Ahmad b. Ga`far Ibn Shadhan (before 621/1225), GAL G I, 463. CCO 1942 (IV, pp. 197-198). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 1. Unpublished edition by Abdallah Muhammad al-Ghadhdhami, *An edition of* Adab al-wuzara' *by Ahmad b. Ga`far Ibn Shadhan*. Thesis Exeter 1978 (Leiden copy 8224 A 12).
Notes and extracts from this text in the MS, possibly made by M.J. de Goeje (1836-1909), are kept in Or. 7017, below.
(2) ff. 128a-131a. Prayers in Persian, in an old cursive hand, possibly 8th/14th century. F. 132b blank.
(3) ff. 132a-133b. Copies of letters, in Persian, in the same or a similar hand as No. 2, above, here called *Maktub* (f. 132b). Some names are discernible: Ya`qub Karkhi (f. 132b), Muhammad Marwazi (f. 133a). Apparently an abrupt beginning on f. 132a. On f. 132a is a date: .. (?) Rabi` II 755. The last letter ends with a date Rabi` II 692 and is signed by Baha' al-Din Ya`qub b. `Abdallah, Tag al-Din Isma`il b. Sa`id b. Yahya, end others (f. 133b). Ff. 134-135 blank.
Òn title-page (f. 2a) owners' notes by Ahmad b. Haggi Muhammad al-[...], Yahya b. Muhammad al-Qadi bi-`Asakir Anadolu, and some poetry in Arabic and Persian.
[* Ar. 776]

Or. 777
Collective volume with texts in Arabic, paper (two types of paper), 132 ff., *naskh* script, two copyists (Nos. 1 and 2-3), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
(1) ff. 1r-125r. *al-Idah al-Mubham min Lamiyyat al-`Agam* (title on f. 2v), commentary by Abu Gum`a Sa`id b. Mas`ud al-Sanhagi al-Marrakushi (990/1582) on the *Lamiyyat al-`Agam* by al-Hasan b. `Ali al-Tughra'i (d. 515/1121), GAL G I, 246. Dated Ragab 1028, copied by Mansur al-Khattar, apparently from the autograph manuscript (colophon on f. 125r). CCO 571 (II, p. 65); CCA 661 (I, pp. 411-412). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 166-167. Ff. 125v-127v blank. Dedicated to the Moroccan Sultan Abu al-`Abbas Ahmad b. Abi `Abdallah Muhammad al-Sharif al-Hasani (f. 2v, Ahmad I al-Mansur, who reigned from 986-1012 AH).
(2) ff. 128r-131r. *Bahgat al-Zaman fi Madh al-Sultan Zaydan*, a *Qasida* in praise of the Moroccan sultan Moulay Zaydan (reigned 1016-1039), by `Abdallah b. `Abd al-Rahman al-Danawshari (not in GAL). 17th cent. CCO 571 (II, p. 65); CCA 661 (I, pp. 411-412). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 36.
(3) ff. 131v-132r. *Qasida*, probably equally by `Abdallah b. `Abd al-Rahman al-Danawshari (not in GAL), in praise of `Abd al-Ra'uf al-Munawi (d. after 1033/1623, GAL G II, 306). 17th cent. AD. The copyist (f. 131r) mentions that he read the *Qasida* with the author, when it was completed, in the end of Rabi` II 1021 in Madrasat al-Salahiyya. CCO 571 (II, p. 65); CCA 661 (I, pp. 411-412). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 265.
[* Ar. 777]

Or. 778

Collective volume with texts in Persian, paper, 134 ff., *naskh* script, dated a Friday in Ramadan 1008, copied by Darwish Muhammad b. Rustam in the *Qasba*, the fortress of Ayinachak (in the Caucasus?, colophon on f. 134a, with copyist verse in Persian), half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled paper), A title in Turkish inside the front cover: *Muhammad Nasafi-nin Besh Pare Kitableridir. Rasa'il*, title on lower edge: *Muhammad Nasafi-nin Besh Pare*. Red wax seal on f. 1a.
(1) ff. 1b-122a. Untitled work by `Aziz b. Muhammad al-Nasafi (fl. middle of 7th cent.), divided into 5 sections (written in Abarquh, f. 8b), followed by 20 *risala*'s, of which the first ten were written in Isfahan. CCO 2309 (V, pp. 44-45) gives part of the introduction of this text. At the end of *Risala* 20 it is also said that *Gild-i Duwwum*, the second volume, is completed. Each *Risala* begins with a basmala of itself. Many *Risala*'s habe a serial number at the end.
(2) ff. 122a-128a. Untitled *Risala*, possibly also by `Aziz b. Muhammad al-Nasafi (fl. middle of 7th cent. AH), but in fact without specific indication.
(3) ff. 128a-134a. Untitled *Risala* by `Aziz b. Muhammad al-Nasafi (fl. middle of 7th cent. AH), treating paradise and hell, and composed at the request of the derwishes.
[* Ar. 778]

Or. 779
Arabic, (European) paper, 269 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap, title on lower edge: *al-Fath al-Qussi*, red wax seal on f. 2a.
al-Fath al-Qussi fil-Fath al-Qudsi by Muhammad b. Muhammad al-Katib al-Isfahani (d. 597/1201), GAL G I, 314. CCO 823 (II, p. 181); CCA 965 (II, p. 92). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 80.
From f. 242b onwards many pages seem to have been written over with ink.
[* Ar. 779]

Or. 780
Arabic, paper, 4 + 392 pp., *naskh* script, occasionally figures (illustrations), dated beginning of Sha`ban 843, copied by `Ali b. Muhammad al-Qamani apparently at someone's request (*mustaktib*, colophon on p. 386), collation note for the copy from the exemplar, done in several sessions of which the last one was on 20 Sha`ban 843 (p. 386), remainder of leather doublure on pp. [1] and 392, title on lower edge: *Bulugh al-Tilab ila Haqa'iq al-Hisab*, full-leather standard Library binding, red wax seal on p. 1.
Bulugh al-Tilab bil-Haqa'iq fi `Ilm al-Hisab by Abu al-Haggag Yusuf b. Ahmad al-Nisaburi (4th cent. AH?), GAL S II, 296, not in GAS. CCO 1033 (III, p. 74). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 54.
On p. 388 is a *Mas'alat Istikhrag Irtifa` Kull Qa'im yumkin al-Wusul ila Aslihi*, written by the copyist.
On p. 1 an owner's note by Muhammad b. Taqi al-Din b. Abi Bakt al-Taqawi al-Husayni, and two other owners' notes now mostly erased. See Or. 864, below, for another owner's note by al-Taqawi.
Owner's note (p. [3]) by Muhammad b. Musa al-Magas (?) al-Fasi al-Ansar<i>, purchased in Gumada II 936.

Medical recipes in an old hand on p. [3]. A magical alphabet (*Qalam al-Musaggar*) in tree-and-branch form on p. [1], the same partly on p. 388. Pp. 387, 389-392 blank.
Earlier provenance: 'No. 27', on p. [3].
[* Ar. 780]

Or. 781
Persian, Turkish, paper, 44 ff., dated Rabi` I 919 (colophon on f. 44a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, title on lower edge: *Lughatnama*.
al-Sahah al-`Agamiyya, a short Persian-Turkish vocabulary by Hindushah al-Nakhgawani. CCO 186 (I, p. 100). The introduction is in Arabic. Persian terms with interlinear Ottoman Turkish equivalents. The 'conclusion' on Persian grammar is lacking in the present MS. Storey III/1, pp. 7-9.
A price list of books on the last fly-leaf.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 251-253, with a reproduction of the last fly-leaf on p. 252.
[* Ar. 781]

Or. 782
Arabic, paper, 258 ff., *naskh* script, dated 18 Dhu al-Higga 1012 (colophon on f. 258a), full-leather Islamic binding with flap, with gilded and blind ornamentation, red wax seal inside the end cover. Label on outside flap with text: *Ma`arif Ibn Q...*
Kitab al-Ma`arif fi Akhbar al-`Arab wa-Ansabihim by `Abdallah b. Muslim Ibn Qutayba (d. 276/889), GAL G I, 121. CCO 788 (II, p. 162); CCA 819 (II, p. 12). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 173.
See H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820, pp. 1-6, where the class-mark of the MS is given as MS 1773 (referring to the 1716 catalogue of the Library, p. 481). The present manuscript is MS C of the edition by F. Wüstenfeld, *Ibn Coteiba's Handbuch der Geschichte*. Göttingen 1850 [OLG 64:1401].
J.J. Reiske (1716-1774) has made a copy from this MS. Then he translated the text from his copy into Latin, from which J.G. Eichhorn (*Monumenta antiquissimae historiae Arabum*. Gotha 1775) and Rasmussen (*Additamenta ad historiam Arabum ante Islam* [not seen]) have published parts. The Latin translation is in the Royal Library in Kopenhagen and has been copied for Wüstenfeld, when he prepared his edition of 1850.
[* Ar. 782]

Or. 783
Arabic, paper, 162 ff., *naskh* script, dated 28 (?) Shawwal 1064, copied by Sulayman b. Dawudal-Qudsi, in Gabal Tur Zita (?), outside al-Quds al-Sharif (colophon on f. 162b), full-leather Islamic binding with flap, with blind ornamentation. Title on lower edge: *al-Fath al-Qussi fil-Fath al-Qudsi*. On the title-page (f. 1a) as: *al-Fayh al-Qussi...* Black wax seal on f. 1a.
al-Fath al-Qussi fil-Fath al-Qudsi by Muhammad b. Muhammad al-Katib al-Isfahani (d.

597/1201), GAL G I, 314. CCO 822 (II, p. 181); CCA 964 (II, p. 91). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 80.
[* Ar. 783]

Or. 784
Persian, and Arabic, paper, 206 ff., *nasta`liq script*, dated 8 Rabi` II 1004 (colophon on f. 205a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper).
Hada'iq al-Islam fi Na`t al-Nabi `alayhi al-Salam, a commentary in Persian by Yusuf b. Muhammad b. Shihab al-Gami, known as Yusuf Ahli, on *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. CCO 607 (II, p. 86); CCA 722 (I, pp. 449-450). Not in Voorhoeve's *Handlist*. The Arabic *matn* is distinguished by red overlining. Earlier provenance: 'No. 65', and red wax seal with globe and cross (fly-leaf in front).
[* Ar. 784]

Or. 785
Arabic, European paper, 42 ff., *naskh*/*nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with flap, gilded and black ornamentation, red wax seal on f. 1a. Copyist verse on f. 1a.
*Durar al-Ghawwas fi `Ulum al-Khawass* by Ahmad al-Nasihi (11/17th cent, not in GAL). CCO 2212 (IV, pp. 346-347, where the introduction is quoted). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 69, where there is a discussion on the (im)possibilities of other authorship: Ahmad al-Qadi al-Balkhi, or `Abdallah b. Husayn al-Nasihi (d. 447/1055, GAL G I, 373). The author is concerned to bring about a revival in better fulfilling the religious duties and prescripts in ritual prayer, Qur'an reading, etc.
[* Ar. 785]

Or. 786
Collective volume with texts in Arabic (Nos. 1-10, 11a,b) and Persian (Nos. 10-11), paper (different types), 168 ff., *naskh* script (different hands) and *diwani*-like script (Nos. 10-11), some illustrations (*da'ira*), title on lower edge: *al-I`lam bi-Nuzul `Isa `alayhi al-Salam wa-Ghayrihi* (see No. 3, below), European half-leather binding, pasted boards. Red-black wax seal on ff. 5b.
f. 1a. Survey of contents of the volume, several notes, a request for a binder (?), f. 1b blank, f. 2a notes, ff. 2b-5a blank.
(1) ff. 5b-24b. *al-Manahil al-`Adhba fi Islah ma waha min al-Ka`ba* (title on f. 6b), by Ibn Hagar al-Haythami (d. 973/1565), GAL S.N. II, 529, who completed the work in the morning of Thursday 5 Rabi` II 959 (note on f. 24b). The work is a consultation about the repair of the Ka`ba due in 959 AH, and is divided in an introduction, four chapters (*Maqsad*) and an epilogue. Dated Monday, shortly before noon, 1 Rabi` I 998, copied by Muslim al-Azhari (colophon on f. 24b). CCO 1873 (IV, p. 161). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 182. HRP.
(2) ff. 25a-29a. *al-Kashf `an Mugawazat hadhihi al-Umma al-Alf*, by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 151. CCO 2052 (IV, p. 275). CCO 2051 (IV, pp. 273-275, ad Or. 740 (4), above, quotes the introductory text. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 153.
(3) ff. 29a-39b. *al-I`lam bi-Hukm `Isa `alayhi al-Salam*, by Galal al-Din al-Suyuti (d.

911/1505), GAL G II, 150. CCO 2055 (IV, pp. 275-276). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 127. See also the title on the lower edge of the volume: *al-I`lam bi-Nuzul `Isa `alayhi al-Salam wa-Ghayrihi*. Same copyist as No. 2, above. Ff. 40a-42b blank.
(3a) f. 43a. The last page only of an unidentified text of Sufi content. Not in CCO, not in Voorhoeve, *Handlist*. Same hand as No. 4, below.
(4) ff. 43b-62b. Incomplete copy (abrupt end) of *Abwab al-Ginan lima fiha min al-Khayrat al-Hisan*, by Yusuf al-Talawi, GAL S II, 1013). CCO 2087 (IV, p. 289). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 1. The text ends abruptly in chapter 3 (out of 8 chapters).
(5) ff. 63a-73b. A fragment only of *al-Anwar al-Quddusiyya fil-Asrar al-Musawiyya*. Author not mentioned. Includes a *khatima* about *al-Ghalib wal-Maghlub*. CCO 15 (I, pp. 11-12); CCA 18 (I, pp. 23-24, where the preface is quoted). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 16. Copyist verse on f. 73a. The first few chapters appear to lack. After the introduction there is a chapter 7 on foodstuffs and medicine, a chapter 8 on stones (a lapidarium?), and finally a *khatima*. A complicating matter is the fact that several chapter titles have been erased and then substituted by other titles. On f. 74a is a follow-up of the *khatima* with a *Gadwal al-A`dad al-Fadila al-Mukhtalifa* in connection with *al-Ghalib wal-Maghlub*. F. 74b is blank. Ff. 75a-b, with a *da'ira*, seems to be part of this text as well. Abrupt end on f. 75b. Ff. 76a-b are blank.
(6) ff. 77a-80a. *Khutbat `Id al-Hagg*. Anonymous. CCO 2178 (IV, p. 332). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 162. On f. 80b what may be a sequel to the preceding. Ff. 81a-b blank.
(7) ff. 78r-103b. *Kitab al-Mi`rag lil-Nabi*, another version of the anonymous work *Khabar al-Mi`rag*. CCO 2088 (IV, p. 289); CCA 882 (II, p. 44). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 157-158. The text is transmitted on the authority of Ibn `Abbas. *Naskh* script of expert quality, copied by `Abd al-Basit Khadim al-Imam al-Shafi`i (f. 122b), text set in double red frame. Ff. 104a-106b blank, except for the frames.
(8) ff. 107a-122b. *Qissat Tamim b. Habib al-Dari*. Anonymous. CCO 2089 (IV, p. 290); CCA 1082 (II, pp. 159-160). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 276. *Naskh* script of expert quality, copied by `Abd al-Basit Khadim al-Imam al-Shafi`i (f. 122b). Ff. 123a-124b blank.
(9) ff. 125a-153b. Various anonymous theological fragments, from or more works. CCO 2091 (IV, pp. 290-291, with several quotations). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 449. Lacuna between ff. 125b-126a. Beginning section on f. 125b, after the abrupt beginning: *fa-in qila ma al-Hikma*... Ff. 154a-155b blank.
(10) ff. 156b-159a. Persian. *Pandnama wa-Munajat* of Mawlana Qutb al-`Arifin `Abdallah al-Ansari. Dated 27 Sha`ban 995 (colophon on f. 159a). CCO 2220 (IV, p. 349). Some poetical quotations on f. 156a.
(11) ff. 159b-161b. Persian. *Kunuz al-Rumuz* (title on f. 159b). Anonymous. See *Orientalia* I, p. 345. CCO 1967 (IV, p. 223). Same hand as preceding, dated 27 Sha`ban 995 (colophon on f. 161b). Ff. 162a-165b blank.
(11a) f. 166a. Instructions for amulet writing. Ff. 165b-166a blank.-
(11b) ff. 167b-168b. Some lines of poetry by al-Mutanabbi (d. 354/965), GAL G I, 86, corresponding with 1-13 on pp. 506-510 in the edition by Dieterici. CCO 1967 (IV, p. 223). Not in Voorhoeve's *Handlist*. Followed by 5 blank leaves.
[* Ar. 786]

Or. 787
Arabic, paper, [3] + 71 + [2] ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation, red wax seal on first unnumbered leaf.
Ma rawahu al-Asatawin fi Ta'rikh Wiladat Sayyid al-Mursalin wal-Khulafa' al-Rashidin wal-Muluk wal-Salatin, by al-Shaykh Ma`tuq al-Hanafi al-Mazlum Shaykh al-Qarafatayn (11/17th cent.). CCO 772 (II, p. 155); CCA 860 (II, pp. 32-33). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 172. The last ruler mentioned is Ahmad Basha in Egypt in 1024 AH. It is because of this date that the author is thought to have been active in the 11/17th cent.
[* Ar. 787]

Or. 788
Arabic, paper, 236 ff. (and a great number of blanks), *naskh* script, several hands, black wax seal (f. 1a), standard leather Library binding.
Sharh al-Wiqaya, commentary by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1346), GAL G II, 214, on *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, a commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645, on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. CCO 1803 (IV, p. 121). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 51-52.
[* Ar. 788]

Or. 789
Arabic, paper (occasionally coloured), 220 ff. (f. 1 is missing), *naskh* script, text set in coloured frame, representants for rubrication still visible in the margin, full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation, ornamented doublure, black wax seal on f. 1a.
On f. 1a is an owner's note by Muhammad b. `Ali Abu al-Barakat al-Hasani, dated 1026 AH.
Fatawi of al-Qasim b. `Abdallah Ibn Qutlubugha (d. 879/1474), GAL G II, 82. CCO 1862 (IV, pp. 155-158). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 78.
The work is organised as a collection of letters (or shorter treatises), and on the title-page (f. 1a) it reads *Kitab Rasa'il al-Marhum Shaykh al-Islam Qasim b. Qutlubugha al-Hanafi ...*
After the introduction (ff. 1b-2a), the following *Rasa'il* can be distinguished (mostly according to the enumeration in CCO, which follows the *Kashf al-Zunun*):
(1) ff. 3a-27a. *Raf` al-Ishtibah `an Mas'alat al-Miyah*.
(2) ff. 27b-30a. *al-Nagadat bi-Bayan al-Sahw fil-Sagadat*.
(3) ff. 30b-36b. *Ahkam al-Fara idha waqa`at fil-Zayt wa-Nahwuhu*. F. 37a blank.
(4) ff. 37b-41a. *Ahkam al-Salat `ala al-Ginaza fil-Masgid*.
(5) ff. 41b-48a. *al-Tarawih wal-Witr*.
(6) ff. 48b-52a. *al-Fawa'id al-Galla fi Mas'alat Ishtibah al-Qibla*.
(7) ff. 52b-54b. *Ahkam al-Qahqaha fil-Salat*. F. 55a blank.
(8) ff. 55b-60b. *al-Asl fi Bayan al-Fasl wal-Wasl*. F. 60a blank.
(9) ff. 61b-68a. *al-Usus fi Kayfiyyat al-Gulus*.
(10) ff. 68b-72b. *Tahrir al-Aqwal fi Sawm al-Sitt min Shawwal*. F. 73a blank.

(11) ff. 73b-78a. *Risala fi Qada' al-Qadi*.
(12) ff. 78b-79b. *Risala fil-`Idda*. F. 80a blank.
(13) ff. 80b-82a. *Mas'alat Hatt al-Thaman wal-Ibra' minhu wa-Sihhat dhalika*.
(14) ff. 82b-87a. *Min Masa'il al-Shuyu`*. F. 87b blank.
(15) ff. 88a-103b. *Ahkam al-Shahada wal-Tazkiya*. F. 104a blank.
(16) ff. 104b-110b. *Ahkam al-Ashriba wa-Taybakh al-`Asir*.
(17) ff. 111a-116b. *al-Dayn al-Mushtarak*. F. 117a.
(18) ff. 117b-120b. *Mas'ala fil-Tabayu`* (MS: *fil-Yanabi`*). F. 121a blank.
(19) ff. 121b-123a. *Su'al*. Question on the right of ownership of a legacy (*Waqf*) done by someone to Sultan Barquq.
(20) ff. 123b-124b. *Surat Su'al fil-Qira'at*. F. 125a blank.
(21) ff. 125b-126a. Explanation on two distichs by said Tubba` addressed to Dhu al-Qarnayn, containing words in the old Yemeni language.
(22) ff. 126b-130b. Question and answer concerming the ten readings (*Qira'at*) of the *Qur'an*. F. 131a blank.
(23) ff. 131b-132a. *Su'al*. A question and answer on the payment of a dowry.
(24) ff. 132b-135a. *Su'al*. A question and answer on the price of the use of a parcel of land.
(25) ff. 135b-136a. *Su'al*. A question and answer on the price paid for a house.
(26) ff. 136b-142b. *Su'al*. A question and answer on the shared ownership of a horse.
(27) ff. 143a-144b. *Su'al*. A question and answer on the matter whether the declaration (*Shahada*) of two witnesses can overrule the opinion of the judge.
(28) ff. 145a-146a. <*Su'al*> *Akhar*. A question and answer on Dhaba'ih al-Yahud.
(29) ff. 146b-154a. A question and answer on a Samaritan who had freely converted to Islam and then continued with his former ugly religion.
(30) ff. 154b-156b. *Su'al*. A question and answer on the validity of a certain legacy (Waqf).
(31) ff. 157a-159a. *Su'al Akhar*. Another question and answer, on the *Waqf* of a house on the shore of the Nile.
(32) ff. 159b-160a. A question and answer on a mistake by the *Imam* during ritual prayer.
(33) ff. 160b-186a. *Su'al*. A question and answer on *Hukm Kana'is Misr*, the churches of Egypt. A long text, according to CCO mostly taken from the *Futuh Misr wal-Maghrib* by `Abd al-Rahman b. `Abdallah Ibn `Abd al-Hakam (d. 257/871), GAL G I, 148.
(34) ff. 186b-188b. A question and answer on a provisional repudiation (*Talaq*).
(35) f. 189a. Su'al. A question and answer on two provisional repudiations (*Talaq*).
(36) ff. 189b-190b. *Su'al*. A question and answer on a provisional repudiation (*Talaq*).
(37) ff. 191a-b. *Su'al wa-Gawab*. A question and answer on a woman who sold her slave girl and the latter's daughter.
(38) f. 192a. A question and answer on the selling of silver with delayed payment.
(39) ff. 192a-b. A question and answer on the sale of a house and payment in installments.
(40) ff. 192b-193a. A question and answer on a man who sold sugar.
(41) f. 193a. A question and answer on a man who sold a red ruby set in a golden ring.

(42) f. 193a. A question and answer on a man who sold a Ba`lbakki dress on credit for six months.
(43) f. 193b. A question and answer on a man who sold a dinar against 25 halfs of silver.
(44) ff. 193b-195a. A question and answer on a man who purchased a fish from a fisherman.
(45) ff. 195a-196a. A question and answer on a man who borrowed money from someone.
(46) ff. 196a-197b. A question and answer on a man who hired someone for digging a hole, by which work walls tumbled down.
(47) ff. 198a-199b. A question and answer on a man who rented gardens.
(48) ff. 200a-203b. Two questions and answers from Qaraga al-Zahiri in Damascus on murdered person, the other on a dead person.
(49) f. 204a. A question and answer on a person who freed all his slaves before the execution of his death sentence.
(50) ff. 204b-205a. A question and answer on a man with heavy debts brought before the judge.
(51) ff. 205b-206b. A question and answer on a man who repudiated his wife, then wanted to have her back, but that was prevented by the woman's father.
(52) ff. 207a-b. A question and answer on a matter of Igtihad.
(53) ff. 207b-208a. A question and answer on two wives who quarreled after the divorce on a daughter.
(54) ff. 208a-b. A question and answer on two witnesses speaking out against a judge.
(55) ff. 208b-209a. A question and answer on a matter of a consecutive *waqf*.
(56) ff. 209a-210a. A question and answer on travelling away with a slave without his master's permission.
(57) ff. 210a-214a. A question and answer on intermarrying between *Madhahib* (?), followed by several other, unrelated answers and questions.
(58) ff. 214b-215a. A question and answer on a person who founded a *Waqf* for his own benefit.
(59) ff. 215a-217a. A question and answer on `*Awd al-Tartib*.
(60) ff. 217a-220a. A question and answer on watering trees in a mosque.
[* Ar. 789]

Or. 790

Arabic, paper, 206 ff., *naskh* script, dated Wednesday 11 Shawwal 904 (colophon on f. 205a), collated with a MS which was copied from the autograph, which was done in al-Haram al-Sharif al-Nabawi (the Prophet's mosque in Medina), full-leather standard Library binding.
*Gawahir al-`Iqdayn fi Fadl al-Sharafayn* by Nur al-Din `Ali b. `Abdallah al-Samhudi al-Shafi`i (d. 911/1506), GAL G II, 174, who completed the work on 8 Rabi` II 897 (author's colophon on f. 205a). CCO 2045 (IV, p. 271). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 97. HRP
[* Ar. 790]

Or. 791

Arabic, with some Persian and Turkish, paper (damage by water visible), 323 pp., *naskh* script, dated 23 [not 13!] Ragab 1000 (May 5, 1592, colophon on p. 314, and without indication of ownership contrary to Schmidt's statement), full-leather standard Library binding. Title on lower edge: *Sharh Risalat Ibn Zaydun lil-Safadi*.
Tamam al-Mutun bi-Sharh Risalat Ibn Zaydun, commentary by Khalil b. Aybak al-Safadi (d. 764/1363) on *al-Risala al-Giddiyya* by Ahmad b. `Abdallah Ibn Zaydun (d. 463/1070), GAL G I, 275. CCO 382 (I, p. 238); CCA 404 (I, p. 225). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 306.
Several owners'notes on the unnumbered title-page: Sayyid Ahmad b. Sayyid Hasan, al-Daftari bi-Misr Sabiqan, formerly defterdar in Egypt, dated Rabi` I 1001; Ahmad b. `Ali; Ibrahim n. Ahmad al-Sadiq al-Faruqi al-Hasani; Muhammad Abu al-Surur al-Siddiqi, Sibt al-Hasan, dated 1041 AH. See also Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 253. P. 315 is blank.
On pp. 316-318, 320 are notes in Arabic, written in several hands, both in prose and poetry. On p. 320 a quotation from the *Amali* by al-Qali. This is the *Kitab al-Amali* by Abu `Ali Isma`il b. al-Qasim b. `Abdun b. Harun b. `Isa al-Qali (d. 356/967), GAS II, 84. On p. 319 poetical quotations in Persian. On p. 316 lines of poetry by al-Shaykh Badr al-Din Abu Muhammad al-Hasan b. Habib and al-Shaykh Shams al-Din Abu `Abdallah al-Mawsili. Pp. 321-322 blank.
Earlier provenance: 'No. 42' on p. 321.
[* Ar. 791]

Or. 792
Arabic and Turkish, paper, 30 ff., *naskh* script, dated end Muharram 1044 (July 1634), copied by Hafiz Ibrahim b. Muhammad b. `Ali al-Istanbuli, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper), red wax seal on f. 1a.
Rusukh al-Lisan fi Huruf al-Qur'an, a *Qasida* in Arabic by Hamd Allah b. Khayr al-Din, using the *takhallus* Hamdi, with the commentary in Turkish by the same author, entitled *Wasilat al-Itqan fi Sharh Rusukh al-Lisan fi Huruf al-Qur'an*. See also H.Kh. III, 461; MS Berlin 530. CCO 1647 (IV, pp. 13-14). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 321. The *Qasida* was completed in 959/1551-1552, the commentary in 960/1552-1553 (chronogram on f. 30a). The work begins with a bilingual introduction. The *matn* is distinguished by red overlining. See also Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 253-256, with a reproduction of f. 1b on p. 254.
[* Ar. 792]

Or. 793
Arabic, paper, [2] + 133 ff., *nasta`liq* (ff. 1b-11a, 101a-119b) and *naskh* scripts in several hands, dated 1001 AH, copied by Mahmud, in Mar`ash (colophon on f. 133b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper), red wax seal on f. 1a.
Ahkam al-Waqf, by Hilal b. Yahya b. Muslim al-Basri (d. 245/859), GAL G I, 173; GAS I, 435-436, known as Hilal al-Ra'y. CCO 1776 (IV, pp. 105-106). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 7. On ff. [1b]-[2a] is a table of contents with reference to the folio numbers.

[* Ar. 793]

Or. 794

Arabic, paper, 134 ff. (ff. 1-10 with repair by replacement at the top of the pages), *naskh* script (almost entirely devoid of punctuation), dated Thursday 7 Ramadan 747 (colophon on f. 134a), title on lower edge: *Kitab Ahkam al-Waqf lil-Khassaf rahimahu Allah*, red wax seal on f. 1a, full-leather standard Library binding.
Ahkam al-Waqf, by Ahmad b. `Umar al-Shaybani al-Khassaf (d. 261/874), GAL G I, 173. CCO 1778 (IV, p. 107). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 7.
ff. 1b-2a. Table of contents in a later hand.
On f. 2a an owner's note dated 8 Safar 8??, by which he transfers the ownership to his son Muhammad.
[* Ar. 794]

Or. 795

Collective volume with texts in Arabic (Nos. 2-5), Persian (No. 6) and Turkish (No. 1), paper, 269 ff. and blanks, *nasta`liq* and *naskh* scripts (different hands), title on lower edge: *Magmu`at Shuruh al-Tahdhib*, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper).
On f. 1a a table of contents. Ff. 1b-5b blank. On f. 6a remnants of black wax seal, and a line of poetry ascribed to `Ali b. Abi Talib. Also on f. 1a poetical quotations in Persian, including some lines by Shaykh Nizami (Gangawi, died c. 600/1203-1204).
(1) ff. 6b-9a. Turkish. Letters (fragments), written to learned scholars by a friend, or petitions to the Sultan in Istanbul, or both. *Nasta`liq* script. CCO 318 (I, p. 183). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 256-257.
(2) ff. 9b-10b. Arabic. *al-Risala al-Samarqandiyya* (= *Fara'id al-Fawa'id li-Tahqiq Ma`ani al-Isti`ara = Risala fil-Isti`arat*) by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (c. 888/1483), GAL G II, 194. Copy with a few glosses by al-Shumunni and followed by two fragments by Galal al-Din al-Dawwani (Nos. 2a, 2b, below). CCO 2543 (V, p. 156); CCA 332 (I, p. 177). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 76. Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 256-257 follows the incorrect ascription to Ibn Kamal Pasha.
(2a) ff. 11a-b. *Risala* by Galal al-Din al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218.
(2b) f. 11b. Definition of and note on *`Ilm Usul al-Din*, possibly also by al-Dawwani, although this is not indicated.
(3) ff. 12b-54b. Arabic. *al-Tadhhib fi Sharh al-Tahdhib*, commentary by `Ubayd Allah b. Fadl Allah al-Khabisi (c. 1050/1640), on *al-Tahdhib* by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215. CCO 1558 (III, p. 378). Dated 1042 AH. CCO 1558 (III, p. 378). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 356. Dated Friday 11 Ragab in the `*Asr* of 1042, copied by Sa`di b. Sa`di b. Ahmad in Istanbul (note on f. 12a, colophon on f. 54b). Ornamental gloss in the form of a cypress in the margin of f. 23a. *Matn* written in red ink, *sharh* in black ink.

(3a) ff. 55b-56a. Several notes. A *Fa'ida* on a grammatical question, starting with a quotation by Sibawayhi (d. 177/793?), GAL G I, 101 (f. 55b); other notes on grammar (ff. 55b-56a). Ff. 55a, 56b-57a blank.
(4) ff. 57b-106b. Arabic. Commentary by Ahmad b. Yahya al-Taftazani (d. 916/1510) on *al-Tahdhib* by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215. CCO 1559 (III, p. 378). Dated Saturday night 19 Rabi` II 1046, copied by Abu Bakr b. Sharaf al-Din al-`Aythawi (colophon on f. 106b). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 356. *Matn* written in red ink, *sharh* in black ink.
(5) ff. 107b-132a. Arabic. *Tahqiqat wa-Ashkal fil-Mantiq*. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 358. On f. 107a adhortations for *Talib al-`Ilm*, the student. Schematical drawing on f. 109b; gadwal on f. 114a; on f. 115a is a blank space, reserved for a schematical drawing which was never drawn, as is the case on ff. 116b, 117a, 120a, 121b. Further *Gadawil* on ff. 123a-125a, 125b-126b, 127b-128a, 128b, 129a-b, 130b, 132a.
(5a) ff. 132b-142a. Anonymous treatise on logic (*Qiyas*). This text is possibly part of the preceding, but begins with a *basmala* and introduction of its own. The author gives an account of his education in logic with *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464, and its commentary by Husam al-Din al-Kati (d. 760/1379). *Gadawil* on ff. 140a, 141a, 142a. Ff. 142b-143a blank. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(6) ff. 143b-268a. Persian. Commentary by Gamal al-Din Muhammad b. Muhammad al-Husayni al-Shahrastani on the Arabic work *al-Tahdhib* by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215. Dated Gumada II 1045, copied by `Ali b. Fath Allah al-Aqhisari al-Sarukhani, in Madinat al-Sham (Damascus, colophon on f. 268a). CCO 1560 (III, p. 378).
[* Ar. 795]

Or. 796
Collective volume with two alchemical texts in Arabic by Muhammad b. `Ali Ibn Wahshiyya (3rd/9th cent.), paper, [1] + 109 ff., *naskh* script, one copyist, dated the end of the daytime of Monday 28 Rabi` I 1008 (colophon on f. 78a) and Saturday, in the afternoon, 3 Rabi` II 1008 (colophon on f. 106b), , half-leather Islamic binding (flap now lost), pasted boards (marbled paper), red wax seal inside front cover.
Owner's note on f. 1a by Muhammad al-Husayni al-Taqawi.
On the inside of the cover and on ff. [1a]-1a are notes in different hands, many of which contain recipes.
(1) ff. 1b-78a. *Kanz al-Hikma* by Muhammad b. `Ali Ibn Wahshiyya (3rd/9th cent.), GAL G I, 242. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 152. CCO 1267 (III, p. 201).
(1a) ff. 78b-79a. *Sifat Khall al-Hukama'*. A recipe (f. 78b) and a *Fa'ida* on the authority of Gabir b. Hayyan (c. 160/776), GAL G I, 241. Ff. 79b-80b blank.
(2) ff. 81b-106b. *Usul al-Hikma* Muhammad b. `Ali Ibn Wahshiyya (3rd/9th cent.). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 393. Divided into 12 parts (*fasl*). CCO 1268 (III, p. 201).
On f. 81b also a Turkish distich on this text, not in Schmidt, *Catalogue*.
On f. 107a a recipe for *Iksir*. On f. 109b a prayer, or amulet text. Ff. 107b-109a blank.
[* Ar. 796]

Or. 797
Arabic, paper (occasionally blue coloured: ff. 99, 104), 116 ff., *naskh* script, full-leather standard Library binding.
The scriptures of the Druses. Tracts 1-14. CCO 1978 (IV, p. 229). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 449.
The MS displays the following headings (in the part between ff. 4a-113b):
f. 4a. *Nuskhat al-Sigill alladhi <h>uwa Mu`allaq `ala al-Mashahid fi Ghaybat Mawlana al-Imam al-Hakim*.
f. 11a. *al-Sigill al-Munha fihi `an al-Khamr*.
f. 12a. *Khabar al-Yahud wal-Nasara*.
f. 21a. *Nuskhat ma katabahu al-Qarmati ila Mawlana al-Hakim bi-Amr Allah Amir al-Mu'minin `inda Wusulihi ila Misr*.
f. 21b. *Fa-agabahu Salamahu `alayna*.
f. 22a. *Mithaq Wali al-Zaman*.
f. 22b. *al-Kitab al-Ma`ruf bil-Naqd al-Khafi*.
f. 36a. *al-Ri<sa>la al-Mawsuma wa-bi-Badw al-Tawhid li-Da`wat al-Haqq*.
f. 40b. *Mithaq al-Nisa'*.
f. 44a. *Risalat al-Balagh wal-Nihaya fil-Tawhid ila Kaffat al-Muwahhidin al-Mutabarriyin min al-Talgid*.
f. 53b. *al-Ghaya wal-Nasiha*.
f. 64b. *Kitab fihi Haqa'iq ma yazharu quddama Mawlana galla Dhikruhu min al-Hazl*.
f. 75b. *al-Sira al-Mustaqima*.
f. 90b. *al-Mawsuma bi-Kashf al-Haqa'iq*.
f. 103a. *al-Risala al-Mawsuma bi-Sabab al-Asbab wal-Kanz li-man ayqana wa-astagab*.
On ff. 1a-2b, 3b are prayers, notes, etc., in several hands. On f. 3a is a table of contents (*gadwal*), without page references. It gives the abbreviated names of forty texts, apparantly the entire corpus of Druze texts, but only part of these are available in the present volume. On f. 3b are pasted two cut-out figures on top of the text, which they partly cover.
On ff. 114a-116b are several shorter texts and notes, in several hands. On ff. 116b-a is an alphabetically arranged list of explanation of letters, possibly made for the purpose of *Fal al-Qur'an*.
Earlier provenance: 'No. 33' (f. 1a).
[* Ar. 797]

Or. 798
Arabic, paper, 131 ff., *naskh* script, 'old' and well before 780 AH (dated reader's note on f. 131b), red wax seal on f. 1a, full-leather standard Library binding.
On the title-page (f. 1a) also extensive writing, in prose and poetry, and with pen trials. The same at the end (ff. 131a-b),
Manazil al-Ahbab wa-Manazih al-Albab, a work on chaste love by Shihab al-Din Mahmud b. Salman b. Fahd al-Halabi (d. 725/1325), GAL S II, 43. CCO 417 (I, pp.288-289); CCA 487 (I, pp. 300-301, where the introduction is quoted). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 184.

On f. 131b a reader's note by a descendant of the author, `Ali b. Abi Bakr b. `Umar b. al-Shihab Mahmud, dated 25 Sha`ban 780.
[* Ar. 798]

Or. 799
Arabic, with some Persian, paper, [2] + 120 ff., *naskh* script, autograph (owner's note on title-page, f. 1a), title on lower edge: *Kitab al-Bahira fi Mi`rag Sayyid al-Dunya wal-Akhira*, remnants of black wax seal on f. [2a], full-leather standard Library binding.
Incomplete copy (abrupt end) of *al-Ayat al-`Azima al-Bahira fi Mi`rag Sayyid Ahl al-Dunya wal-Akhira*, by Muhammad b. Yusuf al-Salihi (d. 942/1536), GAL G II, 304. CCO 2069 (IV, pp. 279-280, where there is a quotation of the preface). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 32. The author tell the readers (f. 1a) that he has expanded the same subject in another book, entitled *al-Fasl al-Fa'iq fi Mi`rag Khayr al-Khala'iq*.
On f. [1a] are poetical lines in Persian.
[* Ar. 799]

Or. 800
Collective volume with texts in Arabic (Nos. 1a, 5-17) and Persian (Nos. 2-4), paper, 151 ff. and blanks, *nasta`liq* and *naskh* scripts (different hands), full-leather standard Library binding.
(1a) ff. 1a-4a. Notes on a variety of subjects and quotations from different sources, several different hands.
(1) ff. 4a-15b. Arabic. *Tanwir al-Halak fi Imkan Ru'yat al-Nabi wal-Malak*, by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 153. CCO 2050 (IV, p. 273). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 367. Ff. 16a-17b.
(2) ff. 18a-30a. Persian. *Risalat Ithbat al-Wagib bi-Tariq al-Mutakallimin wal-Mashsha'in wal-Ishraqiyyin wal-Sufiyya* by `Abd al-Rahman Gami (d. 898 AH). Divided into two parts (*maqam*) and each part divided into two sections (*mawqif*). CCO 2319 (V, p. 51, where the chapter titles are quoted). Ff. 30b-35a blank.
(3) ff. 35b-41a. Persian. Poetry from the *Diwan* of Hafiz Shirazi (d. 792 AH), with commentary (*ghazal* No. 218 in the Brockhaus edition, II, pp. 139 ff. = No. 104 in the Rosenzweig-Schwannau edition I, pp. 572 ff.). CCO 2585 (V, p. 185). *Matn* distinguished by red overlining. Ff. 42a-43a, 44a blank. The commentary in No. 4, below, is ascribed to Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218 (note on f. 53b), and the present commentary may well be his as well.
(3a) f. 41b. Persian. A note on *Ma`rifa*.
(3b) f. 43b. Persian, Arabic. Shorter notes of Sufi concepts. Hafiz Shirazi is mentioned, and also Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi.
(4) ff. 44b-53b. Persian. Poetry from the *Diwan* of Hafiz Shirazi (d. 792 AH), with commentary by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218 (note on f. 53b). (*ghazal* No. 525 in the Brockhaus edition, III, pp. 133 ff. = No. 31 in the Rosenzweig-Schwannau edition III, pp. 86 ff.). CCO 2586 (V, p. 185). Ff. 54a-55b blank. On f. 56a notes in Arabic, in prose and poetry.

(5) ff. 56b-63b. Arabic. *al-Hawra' fi Sharh al-Zawra'*, commentary by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218, on his own *al-Zawra'*, or *Risalat al-Zawra'*. CCO 1583 (III, p. 383). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404.
(5a) ff. 64a-65b. Quotation and notes, taken from a variety of sources: *Masabih*, Za`faran, al-Garabardi, *Qut al-Qulub*, *Kanz al-`Ubbad* (f. 64a), a note on *Salat al-Tasbih* taken from *Sharh Hisn al-Hasin* (ff. 64b-65b), a note from the *Tafsir* Abu al-Su`ud on the same subject (f. 65b). F. 66a blank.
(6) ff. 66b-74a. Arabic. *Mawaqi` al-Nugum* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 443. CCO 2242 (V, pp. 11-12), being *Qasida*'s which he adresses Sidi Badr al-Din al-Habashi (f. 66b). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 205. F. 74b blank.
(6a) ff. 75a-b. Note on *al-Nafs*. F. 76a blank.
(7) ff. 76b-83b. Arabic. *Kitab al-Ma`lumat* (= *Risala Latifa fi al-Tasawwuf*) by Ibn al-`Arabi (d. 638/1240. CCO 2286 (V, p. 34). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 180, with reference to MS Manchester 106 K.
(7a) f. 84a. Arabic. *Fa'ida* Quotation from a work by Sadr al-Din (al-Qunawi?) on parts of work by Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 422. CCO 2243 (V, p. 12).
(8) ff. 84b-85a. Arabic. A fragment only on *al-Tariq ila Allah*, taken from *al-Futuhat al-Makkiyya* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 422. CCO 2243 (V, p. 12). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 88. Ff. 65b, 86b-87a are blank.
(9) ff. 87b-90a. Arabic. *Hilyat al-Abdal wa-ma yazharu `anha min al-Ma`arif wal-Ahwal*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 444. CCO 2233 (V, p. 8). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 115. Full title on f. 86a, short title on f. 87b.
Heavy glossing. At the end, the text is referred to as *al-Kurrasa*.
(10) ff. 90b-92a. Arabic. *al-Shawariq fi Muqabalat al-Zawra'* by Muhammad b. Muhammad al-Kharqani, written against *al-Zawra'*, by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218. CCO 1588 (III, p. 384). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 404-405.
(11) ff. 92b-95b. Arabic. *al-Zawra'*, by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218. CCO 1580 (III, p. 383). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404. Copyist verse on al-Dawwani in Persian on f. 95b.
(12) ff. 96b-102a. Arabic. *Kayfiyyat al-Tawhid al-A`la*. Anonymous. CCO 2288 (V, p. 35). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 148. On f. 96b the text is referred to al `*Ugala*.
(13) ff. 102b-104a. Arabic. *al-Magaz al-Murakkab* by Ahmad b. `Abd al-Ghaffar (Gal S II, 526: a Malikite *faqih*, living c. 937/1530). CCO 2289 (V, p. 35). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 222. On the methaphore called *al-Murakkab*.
(13a) ff. 104b-105a. A note on *al-Nuqta*, the punctuation on a letter (ff. 104b-105a), followed by a note on the term *Wugud*. Ff. 105b-107b blank
(14) ff. 108a-113a. Arabic. *Kunh ma la Budda lil-Murid minhu*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 443, No. 14 (15). CCO 2245 (V, p. 13). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 164.
(15) ff. 113b-116b. Arabic. *Nisbat al-Khirqa* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446, No. 84. CCO 2246 (V, p. 13). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 254. On f. 116b referred to as *Guz'Nasab al-Khiraq*. Ff. 117a-b, 118b blank. On ff. 118a, 119a notes of all sorts. Also an Arabic alphabet with notes on ways of division, and indication of the numerical value of the letters (f. 119a), which is apparently in anticipation of text No.

16, below.
(16) ff. 119a-132a. Arabic. *Usul al-`Uqul* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL S I, 802, No. 216. CCO 1169 (III, p. 144). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 394. On horoscopes. Many words writter in loose, unconnected, letters. Also magical signs and ways of writing (*Qalam*). Ff. 132b-137a blank.
(17) ff. 137b-151b. Arabic. *Kitab Lawh al-Dhahab* by `Abd al-Hamid (after 500 AH). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 169. A treatise of alchemical content. CCO 1275 (III, p. 210). In the introduction (f. 137b) the author gives an account of his visit to a friend in Antioch where he saw a golden tablet, both sides of which showed figures and inscriptions. Seven days later the enigma was solved.
At the end a few lists of magical alphabets (*Qalam Akhar*, *Qalam-i digar-i Yunan*).
[* Ar. 800]

Or. 801
Collective volume with texts in Turkish, with some Arabic, paper, 94 ff., *nasta`liq* script, one copyist, map of the Caucasus, genealogical table, metrical circles, corrections by covering with red ink (passim), half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled paper).
(1a) ff. 1a-2a. Notes and quotations in Arabic
(1) ff. 2b-89a. *Nathr al-Nazirin wa-Maqbul al-Khatirin*, with commentary entitled *Shifa' al-Qulub wa-Liqa' al-Mahbub*, the history of the conquest of Shirwan in 988-993/1581-1585 by `Uthman Pasha by order of the Ottoman Sultan Murad III. Divided into 7 parts (*qit`a*). The author is Sayyid Sa`d al-Din b. Mawlana Mahmud b. Mawlana Ahmad al-Din b. Mawlana Muhammad al-Shahid al-Shirwani al-Shakiwani al-Dahnawi, who completed the text on the last day of Dhu al-Qa`da or the first day of Dhu al-Higga 993 (October 25, 1585). Apparently an autograph of this autobiographical account in a unique copy (colophon on f. 89a, in the margin). CCO 2644 (V, p. 233). See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 56, with illustration of a map of the Caucasus (f. 14b). The numerous corrections (by covering with red ink) would point to editorial work, so that this copy is probably to be considered as the author's draft. F. 89b blank.
(1a) f. 90a. Genealogical table showing the offspring of Khalil Pasha b. Ibrahim Pasha. Eighteen names, mostly of Pasha's and Chelebi's, are connected by dotted lines.
(2) ff. 90b-94a. Short treatise on metrics. No title, no author, but written in the same hand as the preceding text, and therefore possibly also conceived by him. CCO 236 (I, p. 120) gives the incipit. Dawa'ir as in this type of text are on ff. 92a-93b.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 257-266, with reproductions of f. 14b on p. 258, of f. 89a on p. 260, of f. 90a on p. 260, and of f. 93b on p. 265.
[* Ar. 801]

Or. 802
Collective volume with texts in Arabic, paper, 87 ff., *naskh* script, one copyist, dated 692 AH (f. 87v), red wax seal on f. 1a, half-leather standard Library binding, pasted boards.
(1) ff. 1-16r. Commentary by Ahmad b. Muhammad al-Maydani (d. 518/1124), GAL G I,

289, on his own *al-Hadi lil-Shadi*. CCO 54 (I, p. 30); CCA 162 (I, p. 92). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 105.
(2) ff. 16v-80r. Anonymous comments on *al-Sami fil-Asami* by Ahmad b. Muhammad al-Maydani (d. 518/1124), GAL G I, 289. CCO 131 (I, p. 76); CCA 106 (I, pp. 66-67). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 327.
(3) ff. 80v-87v. *al-Ibana*, anonymous comments on *al-Sami fil-Asami* by Ahmad b. Muhammad al-Maydani (d. 518/1124), GAL G I, 289. CCO 132 (I, pp. 76-77), where there is an erroneous reference to CCO 142 instead of CCO 132; CCA 107 (I, p. 67). Dated 1 Gumada I 692, copied by Mahmud b. al-Husayn b. Muhammad al-Khatib (colophon on f. 87v). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 327.
[* Ar. 802]

Or. 803
Arabic, paper, 142 ff., f. 1 is a later replacement, *naskh* script, gold and green ornamentation (f. 133a), illuminated panel (f. 137b), red wax seal (globe with cross), full-leather standard Library binding.
Diwan of Muhammad b. Abi al-Wafa' al-Shadhili (d. 765/1363), GAL S II, 4. CCO 616 (II, pp. 98-99); CCA 733 (I, pp. 458-459). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 65.
A *Takhmis* on ff. 56a-82a. F. 55a lower part, and f. 55b, blank. F. 82b originally blank but now with (upside down) Ta`widh, and erasure. Other Takhmis on ff. 124a-128a, 130a-b, 137a-b. End of the Diwan on f. 145a.
On f. 1a are the title and author, a few owners' and other notes.
Owner's notes on f. 145a:
- by a Shaykhat al-Shaykhat al-Zahiriyya, but without mention of name or affiliation. Female ownership is rarely documented.
- by Yusuf al-Maddah al-Sayfi [...] al-Na'ib bi-Halab.
- f. 145b. Poetical lines; ff. 146a-147a blank; on f. 147b theological notes.
On f. Earlier provenance: 'No. 53'(f. 1a).
[* Ar. 803]

Or. 804
Arabic, paper, 2 + 98 ff., *naskh* script, dated the last decade of Safar 1049, copied by `Abd al-Hadi al-Shanawani, resident in Madrasat al-Sultan Sulayman, in in al-Qustantiniyya (colophon on f. 96a), full-leather Islamic binding with flap, with gilded and coloured ornamentation (borders, medallion), red wax seal on f. 1a.
Hadiyyat al-Mahdiyyin fi Takfir Gahil Sifat al-Iman, by Ahmad b. Muhammad al-Andalusi (11/17th c.), GAL S II, 458, *luqiba* `Abdallah al-Andalusi, known as al-Hanafi (ff. 1a, 1b). CCO 2083 (IV, p. 287). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 106. Ff. 96b-98b blank.
On f. 1a owner's note by `Abd al-Baqi.
[* Ar. 804]

Or. 805
Arabic, paper, 158 ff., *naskh* script, dated Muharram 878, copied by Khalil b. `Abd al-Wahhab al-Awsi al-Shafi`i, in Ramallah *min al-Thughr al-Filastini min Sawahil Diyar al-Islam*

(colophon on f. 158a), red wax seal on f. 2a, full-leather standard Library binding.
f. 2a. Titlepage with readers' and owners' notes, and a few of their seal prints.
Diwan al-Sababa, by Ibn Abi Hagala (d. 776/1375), GAL G II, 13. CCO 427 (I, p. 292); CCA 496 (I, p. 304). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 66.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 84, pp. 140-141, where anecdotes about music and musicians in chapter 28 are discussed.
[* Ar. 805]

Or. 806
Arabic, paper, 224 ff., *naskh* script, dated Wednesday 17 Gumada I 1015 and end Gumada II 1015, copied by Darwish Yusuf al-Halabi, living in al-Qanawat (colophons on ff. 120a, 224b), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion), red wax seal inside front cover.
Books (*Sifr*) 1 and 3 only of *Nihayat al-Talab fi Sharh al-Muktasab*, commentary by Aydamur b. `Ali al-Gildaki (d. 743/1342, or 762 AH) on *al-Muktasab fi Zira`at al-Dhahab* by Abu al-Qasim al-`Iraqi al-Simawi (7/13th cent.), GAL G I, 497. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 231. A work on alchemy. CCO 1272 (III, pp. 203-205) gives a survey of the chapter titles. Book I: ff. 1b-120a. Book III with a title-page of its own: ff. 121a-224b.
On f. 120b four distichs by al-Shaykh al-Akbar wal-Kibrit al-Ahmar (= Ibn `Arabi).
On f. 224b a note: *Min Kalam Gabir ...*
[* Ar. 806]

Or. 807
Arabic, paper (slightly coloured), 168 ff., *naskh* script, 'copied from the autograph' (based on what evidence?), dark-red wax seal on fly-leaf in front, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, back replaced.
Kitab al-Tawwabin by `Abdallah b. Ahmad Ibn Qudama al-Maqdisi (d. 620/1223), GAL G I, 398. CCO 853 (II, pp. 189-190); CCA 1074 (II, pp. 154-155). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 378. MS L in the edition by George Makdisi, *Kitab at- Tauwabin. Le livre des pénitents de Muwaffaq al-Din Ibn Qudama al-Maqdisi*. Damascus 1961. Makdisi's description of the Leiden MS and (unfounded) criticism on CCO and CCA is on pp. xli-xliii of the introduction. The two dates on the title-page of the MS (f. 1a), 846 AH and 6 Rabi` I 868, are owners' and readers' notes. The 846 date was written by the reader Muhammad b. Ahmad b. Ibrahim. The 868 date was written by the reader Muhammad b. `Ali b. Yusuf. Title on lower edge: *Kitab al-Tawwabin.*
[* Ar. 807]

Or. 808
Arabic, 1 + 385 + 2 ff., *naskh* script, dark-red wax seal on f. 1a., full-leather standard Library binding.
Fakihat al-Khulafa' wa-Mufakahat al-Zurafa', by Ahmad b. Muhammad Ibn `Arabshah (d. 854/1450), GAL G II, 29. CCO 442 (I, pp. 307-308); CCA 432 (I, p. 236). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 75.

[* Ar. 808]

Or. 809
Collective volume with texts in Persian, with some Turkish and Arabic, paper, 225 + 1 ff., *nasta`liq* script (Arabic quotations in *naskh* script), dated 927 AH, one copyist, copied by Ahmad b. Hasan al-Farkati in Cairo Dar al-Saltana (colophon on f. 144a), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion), with text in the medallion, not Qur'anic. Owner's note in Turkish by Asafi in 962 AH (f. 1a).
(1a) ff. 1a-3a. Notes and quotations in different hands, in Arabic and Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 266. Some sources are mentioned: *Nafahat-i Uns* (f. 2a), Firaqi (f. 2a), *Istilahat* (f. 2a). Lists of the names and other attributes of the imams.
(1) ff. 3b-144a. *Zubdat al-Haqa'iq fi Kashf al-Daqa'iq* by `Ayn al-Qudat al-Hamadhani (d. 535 AH), divided into 10 sections (*asl*). CCO 2293 (V, p. 37).
(1b) ff. 144b-145a. Poetical quotations in Persian. `Attar is mentioned.
(2) ff. 145b-181a. *Gulshan-i Raz* by Mahmud Shabistari, who composed this poem in 717 AH. CCO 666 (II, p. 117).
(2a) f. 181a. Poetical quotations in Persian. Hafiz and `Attar are mentioned. Similar notes are on the final fly-leaf. Also a few quotations in Arabic.
(3) ff. 182b-213b. *Pandnama* by Farid al-Din `Attar (d. after 586/1190). CCO 653 (II, p. 114). Title on f. 182b: *Kitab-i Wasiyyatnama-yi Shaykh `Attar.*
(4) ff. 214b-225b. *Bulbulnama* by Farid al-Din `Attar (d. after 586/1190). CCO 659 (II, p. 115).
[* Ar. 809]

Or. 810
Arabic, paper, 350 ff., *naskh* script, *gadawil* (ff. 116a-132b), magical drawings (ff. 329b, 333b), dated Thursday 7 Ramadan 1061 (colophon on f. 350a), full-leather standard Library binding.
The table of contents (*Fihrist ma fi hadha al-Kitab*) is on ff. 1b-3b. The main text on ff. 4b-350a.
al-Sirr al-Maktum fi Mukhatabat al-Nugum by Fakhr al-Din al-Razi (d. 606/1209), GAL G I, 506. CCO 1081 (III, p. 101). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 342.
Added on ff. 3b-4a Amulet texts and magical instructions, among which *Bab Qism al-Garida li-Izhar al-Ganaya* (f. 3b) and *`Azimat al-Sariq* (f. 4a). On f. 350a a magical square with instruction. On f. 350b: *Talbis al-Kaff li-Abi Ganah.*
[* Ar. 810]

Or. 811
Arabic, paper, 295 ff. (f. 250 damaged before writing!), slanted *naskh* script, dated Sunday noon 17 Gumada I 535, copied by Muhammad b. al-Hasan b. Ahmad al-..sani (colophon on f. 240b), title on lower edge: *al-Magmu`a min al-Tafasir*, dark-red wax seal on from fly-leaf, full-leather standard Library binding.

A fragment only of *al-Taysir fi `Ilm al-Tafsir* by `Abd al-Karim b. Hawazin al-Qushayri (d. 465/1072), GAL G I, 432; S I, 772, containing the exegesis for *Qur'an*, *sura* 57:21 - *sura* 66. The text is divided into sessions (*Magalis*) and the present volume begins in the middle session 461. These can be seen as follows:
(f. 1b: Abrupt beginning in Maglis 461)
f. 9a. *Maglis* 462, Tuesday 2 Dhu al-Higga of the year 13.
f. 30a. *Maglis* 463, Tuesday ?? of the year 413.
f. 45b. *Maglis* 464, Tuesday 16 Dhu al-Higga.
f. 57a. *Maglis* 465, Tuesday 23 Dhu al-Higga.
f. 73a. *Maglis* 466, Tuesday 1 Muharram of the year 414.
f. 96a. *Maglis* 467, Tuesday 8 Muharram of the year 414.
f. 119a. *Maglis* 468, Tuesday 15 Muharram of the year 414.
f. 133a. *Maglis* 469, Tuesday 22 Muharram of the year 414.
f. 166a. *Maglis* 470, Tuesday 29 Muharram.
f. 187b. *Maglis* 471, Tuesday 6 Safar of the year 414.
f. 203b. *Maglis* 472, Tuesday 13 Safar.
f. 222a. *Maglis* 473.
f. 232b. *Maglis* 474, Tuesday 27 Safar of the year 414.
f. 232b. *Maglis* 475, Tuesday 5 Rabi` I.
f. 267b. *Maglis* 476, Tuesday 12 Rabi` I.
f. 288a. *Maglis* 477, Tuesday 19 Rabi` I. On f. 295a is the end of the text, f. 295b is blank.
From all this it follows that the text was read in weekly sessions on Tuesdays, from Tuesday 2 Dhual-Higga 413 till Tuesday 19 Rabi` I 414 (26 February 1023 – 11 June 1023). This may, or may not, have been in the presence of the author. The manuscript does not provide any further detail about this.
The text is also divided into volumes (*Mugallada*), reflecting another outward appearance of the text. The transition from one volume to another is indicated by a colophon, here on f. 240b. The next *Mugallada* begins on f. 241b. F. 241a is blank.
CCO 1659 (IV, pp. 20-21). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 358.
Earlier provenance (or earlier class-mark?): '531'.
[* Ar. 811]

Or. 812
Arabic, with some Persian, paper, 2 + 428 + 1 ff., *naskh* script, dated Saturday 15 Rabi` I 1001, copied by Muhammad b. `Umar b. Tag al-Din (colophon on f. 427b), owner's note on f. 1a, title on lower edge: *al-Musamara lil-Shaykh al-Akbar*, full-leather standard Library binding.
Muhadarat al-Abrar wa-Musamarat al-Akhyar by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446. CCO 412 (I, p. 281); CCA 482 (I, p. 297). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 224.
- On the second fly-leaf in front is a *dubayt* by Abu Sa`id b. Abi al-Khayr (967-1049 AD).
[* Ar. 812]

Or. 813
Collective volume with texts in Arabic, paper, 2 + 111 + 1 ff., *naskh* script, one copyist,

copied by Galal al-Din al-Babay (f. 1a), owned by Musa b. Muslim al-Hawari al-Mamini (f. 1a), red wax seal on f. 1a, full-leather standard Library binding.
(1) ff. 1a-94b. *Yawaqit al-Mawaqit fi Madh al-Shay' wa-Dhammihi*, by `Abd al-Malik b. Muhammad al-Tha`alibi (d. 429/1038), GAL G I, 286. Text enriched by an anonymous compilator with abstracts from another work which al-Tha`alibi wrote on the same subject: *al-Lata'if wal-Zara'if fi Madh al-Ashya' wa-Addadiha*. 17th cent. AD. CCO 372 (I, p. 219); CCA 456 (I, p. 263). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 402-403. The text in the Leiden MS is much more extensive than that in the edition by Muhammad Gasim al-Hadithi (Baghdad 1990), which is based on two manuscripts in Tunis.
(2a) ff. 95a-106b. A tract, *Risala*, in praise of poverty, by Nagm al-Din Ahmad b. `Umar al-Kubra al-Khiwaqi (d. 618/1221), GAL G I, 440. CCO 2229 (IV, p. 6). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 459.
(2b) ff. 107a-108a. *Muqaddima Mukhtasara Mufida*, by Nagm al-Din Ahmad b. `Umar al-Kubra al-Khiwaqi (d. 618/1221), GAL G I, 440. CCO 2229 (IV, p. 6). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 238.
(3) ff. 108b-110a. *Risala fi Madh al-Sa`y wa-Dhamm al-Batala* by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 95. CCO 2171 (IV, p. 329). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 299. F. 110b blank. On the final fly-leaf a pen trial with the beginning of *surat al-Naba'* (*Qur'an* 78).
[* Or. 813]

Or. 814
Collective volume with texts in Arabic, paper (coloured), 285 ff. (added three folded blank sheets), *nasta`liq* script, more than one copyist, dated copied by `Abd al-Rahman b. Muhammad b. `Ali b. Ahmad (f. 184a); dated 1 Gumada II 977 and copied by Muhammad b. Muhammad b. `Abd al-Mu'min b. Sulayman b. Farhad b. Qamari al-Gamali, known as Ibn Mu'min (colophon on ff. 246a-b), illumination (ff. 1b, 222b), full-leather Islamic binding with blind tooled ornamentation (borders, medallion), flap now lost, a luxury manuscript, gold thread as book mark, silk threads in the paper for the location of the different texts, red wax seal on f. 1a.
(1) ff. 1a-75a. *Lata'if al-Ma`arif*, by al-Tha`alibi (d. 429/1038), GAL G I, 284. CCO 374 (I, pp. 221-222); CCA 458 (I, p. 265). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 168. Edition on the basis of the Leiden MS by P. de Jong, *Kitab lata'if al-ma'arif li-Abi Mansur Abd al-Malik b. Muhammad b. Ismail al-Tha'alibi* (*Lataifo l-maarif auctore Abu Mançur Abdolmalik ibn Mohammed ibn Isma'il at-Thaalibi; quem librum e codd. Leyd. et Goth. edidit* P. de Jong). Leiden 1867. Ff. 75b-76b blank.
(2) ff. 77a-98a. *Sihr al-Balagha wa-Sirr al-Bara`a* by `Abd al-Malik b. Muhammad al-Tha`alibi (d. 429/1038), GAL G I, 284. CCO 375 (I, pp. 222-224); CCA 459 (I, pp. 265-266). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 337. Title on f. 77b: *Kitab min Kutub Sihr al-Balagha*. Extracts from several different sources, which are mostly indicated. Ff. 98b-101b blank.
The sources are indicated as follows (the names between pointed brackets have been added in pencil by modern users, that on f. 86a by Qasim al-Samarrai).
f. 77b. Abu al-Fadl Ibn al-`Amid.
f. 79a. Abu al-Qasim `Ali b. Muhammad al-Iskafi.

f. 79b. al-Amir Shams al-Ma`ali Qabus Washmgir.
f. 80b. Abu Muhammad al-Hasan b. Muhammad al-Muhallabi al-Wazir.
f. 81a. al-Sahib Abu al-Qasim Isma`il b. `Abbad.
f. 84a. Abu Ishaq Ibrahim b. ... [Hilal al-Sabi?].
f. 85b. <Abu al-Qasim `Abd al-`Aziz b. Yusuf>.
f. 86a. <Abu al-Hasan `Ali b. al-Qasim al-Qasani> (?).
f. 86b. <Abu Bakr al-Khwarizmi>.
f. 90b. al-Amir Abu al-Fadl `Ubayd Allah b. Ahmad al-Mikali.
f. 91b. Badi` al-Zaman Abu al-Fadl Ahmad b. Husayn al-Hamadani.
f. 92b. Abu al-Farag `Abd al-Wahid b. Nasr, known as al-Babagha'.
f. 93a. Abu al-Fath `Ali b. Muhammad al-Busti.
f. 94b. Abu al-Nadr Muhammad b. `Abd al-Gabbar al-`Utbi.
f. 95b. Abu al-Hasan Muhammad b. al-Hasan al-Ahwazi (from his book *al-Qala'id wal-Fara'id*).
f. 96a. From *Kitab al-Mubhig*, by al-Tha`alibi himself.
(3) ff. 102a-184a. *Durar fil-Hawadith wal-Siyar*, or (as in the MS) *Wafayat `ala Tartib al-A`wamm*, by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Bistami (d. 858/1454), GAL G II, 232. CCO 769 (II, p. 153); CCA 852 (II, p. 28). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 69. According to the title-page, al-Bistami made this during the reign of Sultan Murad b. Muhammad b. Yilderim, till the year 700 AH. He completed the work on Tuesday 7 Sha`ban 835. Copied by `Abd al-Rahman b. Muhammad b. `Ali b. Ahmad (f. 184a). Ff. 184b-185b blank.
(4) ff. 186a-200a. *Risala fi Bayan Ahwal al-Salaf wa-Tabaqatihim min al-`Ulama' al-Rasikhin*, by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL S II, 672, No. 125. CCO 900 (II, pp. 311-313); CCA 1111 (II, pp. 186-188). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 293. Ff. 200b-201b blank.
(5) ff. 202a-208b. *al-Risala al-Sayfiyya* by `Ali Celebi Qinalizada (d. 979/1572), GAL G II, 433. CCO 446 (I, p. 344); CCA 439 (I, p. 238). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 311. Ff. 209a-210a blank.
(6) ff. 210b-216b. *al-Risala al-Qalamiyya* by `Ali Celebi Qinalizada (d. 979/1572), GAL G II, 433. CCO 454 (I, pp. 346-347); CCA 440 (I, p. 239). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 310. Ff. 217a-b blank.
(7) ff. 218a-220b. *Risalat al-Qalam* by Muhammad al-Barda`i, GAL S II, 911. 10/16th cent. CCO 453 (I, p. 346); CCA 441 (I, p. 239). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 317. Ff. 221a-b blank.
(8) ff. 222a-246b. *Nawabigh al-Kalim* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 292. With glosses taken rom the commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390). CCO 354 (I, p. 199); CCA 392 (I, p. 219). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 251. See the long note by P. de Jong, *Catalogus codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Regiae Scientiarum* [...].Leiden 1862, pp. 103-104 (ad Acad. 125). Dated 1 Gumada II 977, copied by Muhammad b. Muhammad b. `Abd al-Mu'min b. Sulayman b. Farhad b. Qamari al-Gamali, known as Ibn Mu'min (colophon on ff. 246a-b). Ff. 247a-b blank.
(9) ff. 248a-252a. *Risalat al-Sana al-Qibtiyya*. Anonymous. 10/16th cent. CCO 2618 (V, p. 205); CCA 991 (II, p. 100). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 317. Ff. 252b-253b blank.
(10) ff. 254a-257b. *Risalat al-Yara`a li-Afdal Ahl al-Bara`a* by Muhammad b. As`ad al-

Dawwani (d. 907/1501), GAL S II, 308. 10/16th cent. CCO 451 (I, p. 346); CCA 433 (I, pp. 236-237). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 319. Ff. 258a-259b blank.
(11) ff. 260a-271b. Commentary by Yusuf b. `Abd al-Malik Qara Sinan (852/1448), GAL S I, 536, on his own *Hazm al-Guyush*. 10/16th cent. CCO 1227 (III, p. 178). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 112. Title in the MS (f. 260a): *Sharh-i Ruba`iyya Mashhura bi-Hazm al-Guyush*. Ff. 272a-b blank.
(12) ff. 273a-284a. *Qam` al-Washin fi Dhamm al-Barrashin*, by `Ali Ibn al-Gazzar (end 10/16th cent.), GAL S II, 429. CCO 1880 (IV, p. 164). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 262. Facsimile edition on the basis of this MS: 'The Kitāb Qam` al-Wāšīn fī Damm al-Barrašīn by Nur al-Din `Ali b. al-Ğazzār. A facsimile edition of the unique manuscript, presented by Jan Just Witkam, in: *MME* 1 (1986), 86-99.
Ff. 284a-285b blank.
[* Ar. 814]

Or. 815
Turkish, paper, 93 ff., *naskh* script, dated Thursday in the beginning Rabi` II 952 (June 12, 1545), standard leather Library binding.
Turkish translation of the Persian *Tadhkirat al-Awliya'* by Farid al-Din Muhammad b. Ibrahim al-`Attar al-Hamdani (d. after 586/1190). The translator is not mentioned. CCO 931 (III, p. 19). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Leiden 2000, vol. 1, pp. 267-269, with an illustration of f. 1b, and a discussion on the Turkish translations of `Attar's *Tadhkira*.
On f. 93b is a list of the names of the biographees.
[* Ar. 815]

Or. 816
Collective volume with texts in Arabic, paper, 2+ 198 ff., *naskh* script, two hands (No. 1, and Nos. 2-3), full leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornaments (borders and medallion). Dated 1021 AH (f. 153a).
(1) ff. 1a-153a. Commentary by Da'ud b. Mahmud al-Qaysari (d. 751/1350), GAL G II, 231, on *al-Ta'iyya al-Kubra* by `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262. CCO 594 (II, p. 74); CCA 696 (I, p. 429). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 359. Dated Wednesday 23 Dhu al-Higga 1021, copied by `Ali b. Husam al-Din al-Ahadi al-Sulami (?) Sibt al-Husri al-Suyuti (colophon on f. 153a). Ff. 153b-157a blank.
(2) ff. 157b-176b. *Shagarat al-Yaqin fi `Ilm al-Tasawwuf* by Da'ud b. Mahmud al-Qaysari (d. 751/1350), GAL S II, 323. CCO 2264 (V, p. 22). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 323.
(3) ff. 176b-194b. Commentary Da'ud b. Mahmud al-Qaysari (d. 751/1350), GAL S II, 323, on *al-Mimiyya al-Khamriyya* by `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262. CCO 587 (II, pp. 71-72); CCA 689 (I, p. 427). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 213. Ff. 195a-198b blank.
[* Ar. 816]

Or. 817
Arabic, with some Persian, paper, 3 + 186 + 5 pp., *naskh* script, dated Thursday 20 Ragab 969, copied by Dawud b. Abu Bakr b. al-`Abbas (colophon on p. 186), half-leather

European binding, pasted boards.
*Sharh al-`Uyun fi Sharh Risalat Ibn Zaydun*, a commentary by Muhammad b. Muhammad Ibn Nubata (d. 768/1366) on *al-Risala al-Hazaliyya* by Ahmad b. `Abdallah Ibn Zaydun (d. 463/1070), GAL G I, 275. CCO 378 (I, p. 237); CCA 400 (I, p. 224). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 307.
Matn in red ink, *Sharh* in black ink. Owner's mark by Abu al-Fadl Mahmud, known as Qara Chelebizada (p. [3]).
On p. [2] in Persian: *Min Munsha'at-i Shaykh Mamalik al-Islam `Isam al-Milla wal-Din ...*
On p. 187: *Asma' al-Madhkurin fi hadhihi al-Risala*, a list of names of persons mentioned in the present work, not in alphabetical order (in order of appearance?), and with references.
[* Ar. 817]

Or. 818
Arabic, with some Turkish and Persian, paper, 3 + 553 pp., dated Sunday 18 Gumada I 996 (April 15, 1588, colophon on p. 550), title on lower edge: *Nashq al-Azhar*, full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders, medallion).
*Nashq al-Azhar fi `Aga'ib al-Aqtar* by Muhammad b. Ahmad Ibn Iyas al-Hanafi (d. c. 930/1524), GAL G II, 295, who completed the work on Friday 14 Sha`ban 922 (p. 550). CCO 733 (II, p. 134); CCA 812 (II, p. 10). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 249.
- Some poetical pieces in Turkish and Persian on p. 549 and on the flyleaves, also distichs on tobacco smoking. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 269-270.
[* Ar. 818]

Or. 819
Arabic, with some Turkish, paper, 1 + 54 ff., after 965 AH., full-leather standard Library binding.
Wafayat al-A`yan, an anonymous work going by that title and not the set of biographies by Ahmad b. Muhammad Ibn Khallikan (d. 681/1282), GAL G I, 327. The work contains short biographies, from the beginning of the history of Islam onwards, and is arranged according to the date of of demise of the biographees. The youngest date is 965 AH (f. 53b), hence the later dating of the MS. CCO 770 (I, p. 154); CCA 855 (II, pp. 29-30). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 396.
- On f. 1a is the *Silsilat al-Masha'ikh* of Muhammad b. Hamza, known as Aq Shams al-Din. He was born 792 and died in 863 AH. A Qubba was built over his tomb in 868 AH.
- On f. 1a an owner's note: al-Hagg Ahmad al-Sahhaf bi-Madinat Dar al-Khilafa Qustantiniyya.
- On the fly-leaf in front are lines of poetry in Turkish. On f. 1a also some lines of Turkish poetry. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000).
[* Ar. 819]

Or. 820

Collective volume with texts in Arabic, with some Persian, paper, 36 ff., *naskh* script, several different copyists, title (f. 2r) in gold ink, illumination (f. 2b), full-leather Islamic binding, blind tooled ornamentation.
(1a) ff. 1v-2r. Several shorter Arabic texts: f. 1v: *Salat Qada' al-Haga Mugarraba*; *Du`a' li-Daf` al-Ihtilam*. F. 2r: *Du`a' Musa*. And more prayers and *Mugarrabat*.
(1) ff. 2v-10r. *`Uyun al-Masa'il* by Muhammad b. Muhammad al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 212. Dated 515 AH. CCO 1438 (III, p. 313). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 395. Notes in pencil (by Warner?). Apparently a quite old MS, which cannot be said of the following texts. On ff. 1r, 10v lines of Persian poetry.
(2) ff. 11v-13v. *Qissat Salaman wa-Absal ma`a Ta'wiliha ...*, taken from *Hall Mushkilat al-Isharat*, the commentary by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1273) on *al-Isharat wal-Tanbihat fil-Mantiq wal-Hikma* by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. Anawati No. 3. CCO 1456 (III, p. 323). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 139-140. Notes in pencil (by Warner?). Copied by Salih al-Hakim al-Halabi (f. 13v). Ff. 14r-v blank.
(3) ff. 15r-28v. *al-Adwiya al-Qalbiyya* by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 458. Anawati No. 111. CCO 1331 (III, p. 242). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 2.
(4) ff. 29r-33v. *Risala fil-Salat*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. Anawati No. 227. CCO 2141 (IV, p. 312). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 301.
(5) ff. 33v-36r. *Risala fi Daf` al-Ghamm min al-Mawt*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 224. CCO 2142 (IV, pp. 312-313). See Voorhoeve, *Handlist,* p. 294. Notes in pencil (by Warner?).
(6) f. 36v. Shorter notes of varied nature, also of medical interest.
[* Ar. 820]

Or. 821
Arabic, paper, 251 ff., *naskh* script,dated beginning/end of Gumada II 1061, copied by Galal al-Din b. `Abd al-Rahman al-Babayi, commissioned by Mawlana al-Shaykh Musa b. Muslim al-Hawari (title-page on f. 1a,m colophon on f.), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper).
Ghayth al-Mawahib al-`Aliyya*, commentary by Muhammad b. Ibrahim al-Nafzi al-Rundi (d. 792/1389), on *al-Hikam al-`Ata'iyya by Ibn `Ata' Allah al-Iskandari (d. 709/1309), GAL G II, 117. CCO 2261 (V, p. 1). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 113-114.
Author's name on title-page: `Ali b. Muhammad b. Ibrahim b. `Abbad al-Naffazi al-Zandi (f. 1a). Title on title-page (f. 1a): *Kitab Sharh al-Hikam*. Title on fly-leaf: *Kitab `Agib fil-Tasawwuf*, and *Sharh al-Hikam*. On lower edge: *Sharh al-Hikam fil-Tasawwuf. Matn* in red, *Sharh* in black ink.
[* Ar. 821]

Or. 822
Collective volume with texts in Persian, with some Turkish and Arabic, paper, 113 ff., *nasta`liq* script, one copyist, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards. The beginning of the treatises are indicated by threads, sewn through the paper ('klavier'). Table of contents on f. 1a. On each verso page is written a motto in Arabic, over the text.

(1) ff. 3b-23a. *Kashif al-Asrar*, an explication of the first 34 verses of the *Mathnawi-yi Ma`nawi* by Galal al-Din Rumi (d. 672 AH), by Hasan b. Awhad, known as Zarifi, who was alive in 1566 and who dedicated the work to the Ottoman Sultan Sulayman (reigned 926-974 AH). CCO 642 (II, pp. 111-112). Or. 12.442, below, is the same text.
(2) ff. 23b-62a. *Matla` al-Anwar*, an explanation of the Story of the King and the Girl in the beginning of the *Mathnawi-yi Ma`nawi* by Galal al-Din Rumi (d. 672 AH), by Hasan b. Awhad, known as Zarifi, who was alive in 1566. CCO 642 (II, pp. 111-112). Or. 12.442, below, is the same text.
(3) ff. 63b-67a. 8 pp. *Sharh-i Dubayt al-Mathnawi*, a treatise by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami (Molla Gami, d. 898/1492) on the opening verses of the *Mathnawi-yi Ma`nawi* by Galal al-Din Rumi (d. 672 AH). CCO 642 (II, pp. 111-112), where Dozy's statement that this work too is dedicated to Sultan Sulayman is an anachronism with the authorship of Gami. Molla Gami's authorship is based on the note on f. 1a. Or. 12.443 (8), below, is the same text.
(4) ff. 67b-68b. *Risala fi Bayan al-Mahabba* (title on f. 1a), a mystical treatise without indication of author. A few names are mentioned: *Shaykh* Fakhr al-Din Nuri (f. 68a), *Shaykh al-Mashayikh* `Umar al-Suhrawardi, with reference to his *`Awarif al-Ma`arif* (ff. 68a-b). In CCO 1713 (IV, p. 46), this text is described as an anonymous explanation of *Qur'an* 53:17.
(5) ff. 71b-112b. Commentary by Ni`mat Allah al-Tibrizi on *Lama`at-i `Iraqi* by Fakhr al-Din `Iraqi (d. 688 AH, title and authors on f. 1a), which is divided into 28 chapters (*lam`a*), treating the grades of mystical love. Letter *nun* stands for the author of the commentary, letter *`ayn* for the author of the *matn*. CCO 2299 (V, p. 39).
On f. 113b is a recipe in Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* I (Leiden 2000), p. 270.
[* Ar. 822]

Or. 823
Persian, Turkish, paper, 60 ff. Dated Muharram 984/ April 1576 (colophon on f. 59b, with copyist verse in Persian).
A Persian-Turkish dictionary, which appears to be an abridged version of *Bahr al-Ghara'ib*, also known as *Lughat-i Halimi*, by Lutf Allah b. Abi Yusuf, with *takhallus* Halimi, who lived during the reign of Mehmed II (848-886/1444-1481). CCO 182 (I, pp. 98-99). See also *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 55. A part of the MS, ff. 41-60, originally belonged to Or. 1100, below. See the remarks in Or. 14.377a, f. 40a, and in Or. 1100, below. Alternative titles: *Lughat-i Halimi*, and *Qa'imat*.
On f. 1a quotations of Persian poetry, one ascribed to Mawlana.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I, Leiden 2000, pp. 270-273, with a reproduction of f. 59b on p. 272.
[* Ar. 823]

Or. 824
Collective volume with texts in Arabic, paper, 202 ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts, several

different hands, dated 1005 AH (f. 43v), 1007 AH (f. 114r), full-leather Islamic binding with flap with blind tooled ornamentation (borders, medallion).
(1) ff. 2v-14r. Commentary by Sharaf al-Din al-Dimashqi (1st half of 11/17th cent.) on *Qur'an* 5:8-9. CCO 1705 (IV, pp. 43-44). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 440. *Matn* in red ink, commentary in black ink.
(2) ff. 16v-43r. Commentary by Muhammad b. Ahmad b. Muhammad b. `Ali, known as Ibn al-Mulla (1050 AH) on *Qur'an* 19:13-15. Autograph, dated end Gumada I 1005 (colophon on f. 43r). CCO 1706 (IV, p. 44). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 440.
(3) ff. 45r-63r. *Ganah al-Nagah fi Bayan Maqarr al-Arwah* by Yusuf Ibn Maktum al-Halabi (1001/1593), GAL S II, 457. Autograph (`*ala Yad Mu'allifihi*, f. 63r). CCO 2079 (IV, pp. 285-286). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 95.
(4) ff. 65r-75r. *al-Wasiyya li-Abi Yusuf*, by Abu Hanifa (d. 150/767), GAL G I, 168. CCO 1928 (IV, p. 184). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 399. Title-page: *Hadhihi al-Nasiha al-Mubaraka li-Sayyidina wa-Mawlana ... al-Ustadh al-A`zam Abi Hanifa ...* Calligraphic *naskh* copied by Zayn al-Din ... Mawlana Efendi Yahya b. Zakariya' for Zayn al-`Abidin b. Muhammad al-Khatib al-Adkawi (colophon on f. 75r).
(5) ff. 77r-114r. *Qawa`id al-Sufiyya* by Muhammad b. `Umar al-Ghamri al-Wasiti (d. 849/1445), GAL S II, 150. Dated Tuesday 29 Shawwal 1007, this being the first copy made from the author's copy (colophon on f. 114r, with copyist verse). Illuminated headpiece (f. 77v). CCO 2276 (V, pp. 28-29). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 273.
(6) ff. 115r-130r. *Ba`ith al-Nufus ila Ziyarat al-Quds al-Mahrus*, by Ibrahim b. `Abd al-Rahman Ibn al-Firkah (d. 729/1329), GAL G II, 130. CCO 1836 (IV, p. 135); CCA 948 (II, p. 81). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 40.
(7) ff. 131v-132r. Anonymous treatise about *`Ilm al-Firasa*. CCO 1238 (III, p. 184). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 435. Dated 20 Shawwal of the year 89 (f. 132r).
(8) ff. 134v-140r. Anonymous commentary on a fragment of a poem of the Gahiliyya poet Hatim al-Ta'i, GAL G I, 26. CCO 2577 (V, p. 180); CCA 571 (I, pp. 350-351). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 423. Copied by `Ali b. Khusraw (f. 140r).
(9) ff. 143v-154r. *al-Qasida al-Hamziyya fil-Mada'ih al-Nabawiyya*, by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL S I, 467. CCO 2574 (V, p. 178); CCA 723 (I, p. 450). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 268. Copied by Ahmad b. Qasim (f. 154r).
(10) ff. 155v-163v. *Fatwa* on whether it is permitted to pronounce a curse (La`na) over someone, given in AH 1006 by Yahya b. Zakariyya'. CCO 1885 (IV, p. 167). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 78.
(11) ff. 167v-172r. A fragment only of *al-Futuhat al-Makkiyya* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 422. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 88.
(12) ff. 176v-184r. *Asas Kull Khayr Husn al-Zann bi-Allah*. Anonymous. CCO 2180 (IV, p. 332). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 24.
(13) ff. 185-188r. *Tahqiq al-Ifada fi Tahrir al-Shahada*, by Yusuf Ibn Maktum al-Halabi (1006/1598), GAL S II, 457. Autograph (f. 188r: `*ala Yad Mu'allifiha wa-Katibiha*). CCO 1886 (IV, p. 167). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 357.
(14) ff. 191-201v. *Sawab al-Mufti fi Gawab al-Mustafti* by Shams al-Din Muhammad al-Faridi. CCO 1887 (IV, p. 167). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 334.
[* Ar. 824]

Or. 825

Turkish, paper, 91 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation (borders, medallion).

Incomplete copy (damaged at the end) of *Tuhfat al-Kibar fi Asfar al-Bihar*, the well-known work by Haggi Khalifa (Mustafa b. `Abdallah, also known as Katib Celebi, d. 1067/1657) on the sea battles of the Ottomans, a work that was published by Mutaferrika, Istanbul 1141/1728. CCO 956 (III, p. 31). The same copyist as Or. 1109, below. A French translation of this work is in Or. 1599, below.

See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 273-275, with a reproduction of f. 1b on p. 274.

¶ On f. 90b: J. van Hell. Lit. G.

[* Ar. 825]

Or. 826

Arabic, paper, 195 ff. and many blanks, *naskh* script, dated 1 Shawwal 980, copied by Ahmad b. `Ali b. Ahmad Qasim al-Ushmuni (colophon on f. 195b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.

*`Aga'ib al-Maqdur fi Nawa'ib Timur*, by Ibn `Arabshah (d. 854/1450), GAL G II, 29. CCO 844 (II, p. 186); CCA 1009 (II, p. 106). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 3. Title on lower edge: *Tarikh `Arabshah*. Numerous notes in pencil by a 17th- or 18th-century user.

¶ It is tempting to connect these notes with Jacobus Golius (1596-1667), who edited this text in 1636: *Ahmedis Arabsiadae Vitae & rerum gestarum Timuri, qui vulgo Tamerlanes dicitur, historia* / [Ed. et praef. instr. Jacobus Golius]. - Lugduni Batavorum : ex Typographia Elseviriana, 1636. This is, however, impossible because the MS was in 1636 still in Istanbul, where Warner would buy it. The notes are by Levinus Warner.

The Leiden copy of the edition [842 C 37] contains manuscript notes by Albert Schultens (1686-1750).

[* Ar. 826]

Or. 827

Turkish, Persian, paper, 140 ff., *nasta`liq* script, dated end Shawwal 1048 (March 1639), copied by Ibrahim b. `Uthman al-Aqhisari (colophon on f. 139a, with copyist verse), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders, composite central piece), red wax seal on fly-leaf in front (globe and cross).

Sharh-i Baharistan. Turkish commentary by Mevlana Mustafa, using the *takhallus* Sham`i (d. after 1012/1603-1604), on the *Baharistan* by `Abd al-Rahman Gami (d. 891 AH). The commentary was compiled during the reign of Sultan Selim (982-1003 AH). It was completed in 986/1578. The Persian original is quoted sentence by sentence and is distinguished by red overlining. CCO 484 (I, p. 357). Title on lower edge: *Baharistan Sham`isi*.

See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 275-277.

Earlier provenance: 'No. 93'.
[* Ar. 827]

Or. 828
Arabic, paper, 1 + 22 + 7 (blank) ff., *naskh* script, dated beginning Rabi` II 1061 (colophon on f. 23a), full-leather Islamic binding with blind tooled ornaments (borders, lines, medallion), red wax seal (globe and cross).
al-Radd al-Gamil li-Ilahiyyat `Isa bi-Sarih al-Ingil. Anonymous, but in other manuscripts attributed to Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL S I, 727, No. 22. MS G in the edition and translation by Robert Chidiac: Al Ghazali, *Réfutation excellente de la divinité de Jésus-Christ d'après les évangiles.* Paris 1939 (Leiden copy: S 7411:54). The two other MSS on which Chidiac's edition is based are Ayasofia 2346 and 2347. Description and evaluation of the Leiden MS are given by Chidiac in his introduction, pp. 95, 100. See also M. Steinschneider, *Polemische und apologetische Literatur in arabischer Sprache zwischen Muslimen, Christen und Juden, nebst Anhängen verwandten Inhalts. Mit Benutzung handschriftlicher Quellen.* Leipzig, 1877. (*Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes*, Bd. 6, No. 3), p. 154, No. 133. CCO 2084 (IV, pp. 287-288). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 281.
Earlier provenance: 'No. 70'.
[* Ar. 828]

Or. 829
Arabic and Turkish, paper, 157 ff., dated Wednesday, end Gumada II 1048, copied by Muhammad b. Haydar, who, as a poet, uses the *takhallus* Vehbi (f. 157v); full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation. Title on lower edge: *Kalam-i Char Yar.*
Turkish translation made in 978 AH by Mustafa b. Muhammad from Kastamonu of the *Kitab-i Sad Kalima-yi Chahar Yar* by Rashid al-Din Watwat (d. 578). CCO 335 (I, pp. 192-193); CCA 375 (I, p. 212). The original *kalimat* in Arabic are given in red ink. Not in Voorhoeve's *Handlist*. The following texts may be parts or chapters of this work, but graphically they are executed as separate treatises. All have the original *kalimat* in Arabic, in red ink. See for the Persian version Or. 961, below.
(1) ff. 1v-44v. *Sharh Kalimat Abi Bakr*, taken from *Gawami` al-Kalim*. Possibly part of the preceding text.
(2) ff. 45v-80v. *Sharh Sad Kalima-yi `Umar al-Khattab*, taken from *Gawami` al-Kalim*. Possibly part of the preceding text.
(3) ff. 81v-122v. *Sharh Kalimat-i `Uthman b. `Affan*, taken from *Gawami` al-Kalim*. Possibly part of the preceding text.
(4) ff. 123v-157v. *Sharh Kalimat-i `Ali*, taken from *Gawami` al-Kalim*. Possibly part of the preceding text. The Arabic text in this part is also known as an independent text under the title *Mi'at Kalima*. See also under Or. 961, below.
Copyist verse in Turkish (f. 157v).
CCA 375 (I, p. 212).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 277-278.

[* Ar. 829]

Or. 830
Arabic, paper, 14 + 219 ff., *nasta`liq* script, full-leather standard Library binding.
Khawatim al-Hikam wa-Hall al-Rumuz wa-Kashf al-Kunuz by `Ali Dede b. Mustafa al-Busnawi (d. 1007/1598), GAL G II, 427. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 160.
Note that according CCO 2078 (IV, p. 285), the last 52 ff. somehow had come into Or. 1149 (2), below. M.J. de Goeje has taken out these leaves from Or. 1149, and returned them to their place in Or. 830.
The first 14 ff. contain a table of contents, with reference to the folio numbers.
[* Ar. 830]

Or. 831
Persian, with some Turkish, paper, 155 ff., *nasta`liq* script, half-leather standard Library binding, pasted boards.
Tadhkira-yi Shu`ara'*, or *Tuhfa-yi Sami*, by Abu al-Nasr Sam Mirza (d. 974/1566-1567). CCO 933 (III, pp. 19-20), Storey I/2, pp. 797-800.. The text has been edited by Iqbal Husayn, in Patna 1934. Title on lower edge: *Tadhkira-yi Shu`ara'.
The text is followed by some pieces of poetry in Turkish. These are ghazals by Katibi (ff. 153b, 155a), Sadiq (ff. 153b, 154b, 155a), Fighani (f. 154a), and Amri (f. 154a). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 279.
[* Ar. 831]

Or. 832
Collective volume with texts in Arabic, paper, 176 ff., *naskh* script, dated between 1005 and 1006 AH (colophons on ff. 81v, 88r, 173v), one copyist (Husayn b. Husayn al-Hisari, colophon on f. 173v), illuminated headpieces (ff. 2v, 82v, 89v), text set in golden frame, two illustrations (ff. 88v-89r), full-leather standard Library binding.
Collective title on f. 1r: *Tarikh Makka al-Musharrafa wal-Madina al-Munawwara.*
(1) ff. 2v-81v. Abridgment by the author's nephew, `Abd al-Karim al-Nahrawali (d. 1014/1606), GAL S II, 515, of *al-I`lam bi-A`lam Bayt Allah al-Haram*, by Qutb al-Din Muhammad b. `Ala' al-Din `Ali b. Shams al-Din Muhammad b. Qadi Khan Mahmud al-Nahrawali (d. 990/1582), GAL G II, 382. Dated Saturday 16 Muharram 1006 (colophon on f. 81v; a contemporary copy, therefore). CCO 802 (II, pp. 171-172); CCA 931 (II, p. 71). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 126. F. 82r blank
(1a) ff. 82v-88r. *Surat Kitab al-Waqf al-Sharif al-Sultani al-Imami al-A`zami al-Khaqani al-A`dali al-Muzaffari al-Sulaymani*. Dated Sunday 22 Shawwal 1005 (colophon on f. 88r). On f. 88v is an image of the Great Mosque in Mekka, in flat projection. On f. 89r is an image of the Mas`a between Marwa and Safa. CCA 931 (II, p. 71). Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(2) ff. 89v-174r. *Dhirwat al-Wafa' bima yagibu bi-Hadrat al-Mustafa*, compiled in 876/1471 by `Ali b. `Abdallah al-Samhudi (d. 911/1506), GAL S II, 223, treating the fire which affected the grave of the Prophet Muhammad which took place in 654/1256, and the repairs after the fire. CCO 804 (II, pp. 172-173); CCA 934 (II, pp. 72-73). See Voorhoeve,

Handlist, p. 61. Illuminated headpiece on f. 89v. Dated Wednesday 1 Safar 1006, copied by Husayn b. Husayn al-Hisari (colophon on f. 173v). Copyist verse on f. 174r. Ff. 174v-176v blank. HRP
[* Ar. 832]

Or. 833
Arabic, with some Turkish, paper, 1 + 112 ff., *naskh* script, illuminated headpiece (f. 1b as part of a double illuminated opening page), dated 1027 AH, copied `Abd al-Rahim b. Muhammad al-Hamidi (colophon on f. 112a), full-leather Islamic binding with flap, with blind and gilded ornamentation (borders, medallion).
Khulasat al-Akhbar fi Ahwal al-Nabi al-Mukhtar by `Aziz Mahmud Efendi al-Uskudari (d. 1038/1628), GAL G II, 445, who wrote under the pen name Huda'i. A reader's note dated 1070 AH is on f. 112a.CCO 2081 (IV, p. 286). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 160.
At the end (f. 112b) is added a prayer text in Arabic sent to Izniqi `Ali Beg Efendi, and a quotation in Turkish of what is given as the closing formulas of the Pentateuch. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 279.
[* Ar. 833]

Or. 834
Arabic, paper, 83 ff., *naskh* script, dated 28 Ramadan 933, copied by Zayn b. Yahya al-Sufi, al-Mu'adhdhin bi-Gami` Shaykhu al-`Umari, known as al-Qarafi (colophon on f. 83a), half-leather standard Library binding, pasted boards.
Kitab al-Sadih wal-Bagim wal-Hazim wal-`Azim by Muhammad Ibn al-Habbariyya (d. 509/1105), GAL G I, 252. CCO 564 (II, p. 59); CCA 648 (I, p. 404). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 321.
On f. 83b is an *Istighfara* and *Tawba* prayer in poetry, written in red ink, probably written by the copyist of the main text.
[* Ar. 834]

Or. 835
Turkish, paper, 98 ff., *naskh* script, illuminated double opening page (ff. 1b-2a), full-leather Islamic binding.
Fawa'id-i Ghaza, *Feva'id-i gaza*, treatise on horsemanship and cavallery exercises, by Mustafa Agha al-Mutafarriqa (Müteferrika), known as Qapi Aghasi Quli (Kapu Agasi Kuli), who composed the work in 1029 AH, during the reign of Sultan `Uthman II. CCO 1420 (III, pp. 298-299) gives a survey of the contents.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 279-282, with reproducton of f. 1a (showing ownership marks in the form of 'tailed signatures', one with the date 1043 AH).
[* Ar. 835]

Or. 836

Arabic, Persian, with some Turkish, paper, 84 ff. + 3 blank ff., *naskh* script, half-leather standard Library binding, pasted boards.
Anonymous Arabic-Persian dictionary. CCO 161 (I, pp. 90-91); CCA 117 (I, pp. 71-72). On ff. 2b-3a, there is an interlinear Turkish translation of the words. This is not continued, although the interline of the text would easily allow it. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 416.
[* Ar. 836]

Or. 837
Collective volume with texts in Turkish and Persian, paper, 132 ff., *naskh* script, one copyist, red wax seal (globe and cross, on f. 132b), half-leather standard Library binding, pasted boards.
(1a) ff. 1a-2a. Notes and quotations: poetical lines in Turkish (ff. 1a, 1b), poetical lines in Persian (f. 1b), *Tawarikh-i Al `Uthman*, a list of the Ottoman Sultans, from Sultan `Uthman, till Sultan Salim, with the years of their accession to the throne (f. 2a).
(1) ff. 2b-86a. Turkish. *Diwan* of Mahmud `Abd al-Baqi, using the *takhallus* Baqi (1526-1600), Turkish poetry. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), pp. 53-54. CCO 709 (II, p. 128). Extensive notes in pencil by Levinus Warner.
(1a) ff. 86b-87b. Poetical lines in Turkish, in different hands, also lines by Fuduli (f. 87b), also in Persion (f. 86b), including the famous line by Hafiz: *Ager an Turk-i Shirazi ...* Ff. 88a-90a blank.
(2) ff. 90b-125a. Persian. *Kitab-i Shah u Gada*, by Hilali (d. 936 AH), Rypka, p. 501. CCO 687 (II, p. 122). Occasional notes in pencil by Levinus Warner.
With marginal additions, with poetical pieces in Turkish by others, and on ff. 125b, 126b, 131b, 132a. Ff. 126a, 127a-131a blank.
Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 282-285, with reproduction of ff. 20b-21a on p. 283.
Earlier provenance: 'No. 61' (f. 132b).
[* Ar. 837]

Or. 838
Turkish, with some Arabic, paper, 80 ff., *naskh* script, dated Gumada II 988 (July-August 1580), copied in Qonya (the Iconium of CCO), by `Ali b. Sulayman (colophon on f. 80a), full-leather Islamic binding with flap, with gilded ornamentation (borders, lines, medallion).
Ta'rikh-i Kuchik Nishanchi, or *Ta'rikh-i Kuchik Nishanchi,* or *Ta'rikh-i Tawqi`i*, by Ramazanzade Mehmed Pasha (Ramadanzada Muhammad Pasha), also known as Küchük Nishanci (d. 979/1571), the secretary of Sultan Sulayman b. Selim (the Magnificent, reigned 926-974 AH). CCO 935 (III, pp. 20-21).
On f. 1a are quotations in Arabic in prose and poetry.
On f. 80b are two prose fragments in Arabic, on Ibrahim b. Adham, and on Habiba al-`Adawiyya.
Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other*

collections in the Netherlands. Vol. I. Leiden 2000, pp. 285-287, with reproduction of ff. 79b-80a on p. 286.
[* Ar. 838]

Or. 839
Collective volume with texts in Arabic, Turkish and Persian, paper, 177 ff., *nasta`liq* script, different hands, dated Sha`ban 1032, copied by `Ali b. Yusuf b. Gamal b. Hasan b. Gamal al-Mashikhi al-Shaqlabadi, in Qustantiniyya, in Madrasat Sultan Ahmad Khan (colophon on f. 177b), reddish wax seal (f. 1), full-leather standard Library binding.
(1a) f. 1a. Several quotations in poetry and prose in Arabic, with mention of sources: *Min Fawa'id Mawlana Shams al-Din al-Kurdi*, Haggi Baba, Qadi Khan, Gami` al-Fatawi, and a quotation in Turkish.
(1) ff. 1b-19b. Incomplete copy (abrupt end) of the Turkish translation with commentary by Mevlana Mustafa, using the *takhallus* Sham`i (d. after 1012/1603-1604), of the *Bustan*, by Sa`di Shirazi (d. 691/1292). CCO 649 (II, p. 114). Persian *Matn* distinguished by red overlining. Ff. 20a, 21a-22a blank. On f. 20b *Hadith*, in Arabic.
(2) ff. 22v-177v. A fragment only of *al-Gami` al-Sahih* by Muhammad b. Isma`il al-Bukhari (d. 256/870), GAL G I, 158, from the beginning of the text onwards. Dated Sha`ban 1032, copied by `Ali b. Yusuf b. Gamal b. Hasan b. Gamal al-Mashikhi al-Shaqlabadi, in Qustantiniyya, in Madrasat Sultan Ahmad Khan (colophon on f. 177b), CCO 1729 (IV, pp. 53-54). The text is preceded by *Riwayat*, which also contain references to reading sessions in Damascus. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 324.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 287-289.
[* Ar. 839]

Or. 840
Arabic, paper, 100 ff., *naskh* script, dated Monday 21 Dhu al-Higga 1008, copied by `Umar b. Baha' al-Din al-Abshiti al-Shafi`i al-Azhari (colophon on ff. 99b-100a), adhesive remnants of a wax seal on f. 2a, half leather European binding, pasted bioards.
*Kitab al-Wasa'il ila Ma`rifat al-Awa'il*, a compendium by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505) of *Kitab al-Awa'il* by Abu Hilal al-Hasan al-`Askari (d. after 395/1005), GAL G I, 126. CCO 851 (II, p. 188); CCA 1016 (II, p. 107). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 247, pp. 341-342, where anecdotes about music and musicians are discussed.
[* Ar. 840]

Or. 841
Collective volume with texts in Arabic, Turkish and Chaghatay, paper, 86 ff., dated 960 AD, in Istanbul, in the Madrasa-yi Haggi Hasan (f. 77v).
(1) ff. 1v-77v. Arabic and Turkish. *Af`al-Lugha*, the 2nd part of *Muqaddimat al-Adab* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 291, with explication in Turkish. Dated between 6 and 22 Muharram 960 (December 1553-January 1553), copied by Ridwan b. Muhammad at the *medrese* of Haggi Hasan in Istanbul (colophon on f. 77v).

CCO 140 (I, p. 80); CCA 120 (I, p. 74). Numerous glosses with references to other dictionaries. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(2) ff. 78r-v. Arabic. *Risala fi Ma`na al-Huruf* by al-Khalil b. Ahmad (d. 175/791?), GAL G I, 100. CCO 38 (I, pp. 21-22); CCA 140 (I, pp. 81-82). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 299.
(3) ff. 78v-79v. Arabic. *Kitab al-Maqsur wal-Mamdud Nazman*, by Muhammad b. al-Hasan Ibn Durayd (d. 321/933), GAL G I, 112, with a commentary, probably by the author. CCO 40 (I, p. 22); CCA 616 (I, p. 387). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 191-192.
(4) ff. 81v-86r. Excerpt from *Lughat-i Mawlana Nawa'i*, the Chaghatay-Ottoman dictionary for the works of Mir `Ali Shir Nawa'i (d. 906/1501), but not composed by him. Title here: *Lughat-i Mir `Ali Shir*. CCO 207 (I, p. 106). See also Or. 703, above.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 289-294, with reproductions, of first fly-leaf on p. 290, and of f. 77b on p. 291.
[* Ar. 841]

Or. 842
Arabic, paper, 1 + 105 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled), red wax seal on folio preceding f. 1. On that same folio is an encrypted reader's note, by 3001062004 b. 4484 al-Husayni al-Shafi`i al-Halabi, with the date of reading 5 Safar 1071.
A part only of *al-Ins al-Galil fi Ta'rikh al-Quds wal-Khalil*, by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-`Ulaymi (d. 927/1521), GAL G II, 43. CCO 812 (II, p. 176); CCA 957 (II, p. 86). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 129. On f. 105b the text is concluded with *Intiha' al-Ta'lif*, but this is written in a different hand.
[* Ar. 842]

Or. 843
Arabic, with some Turkish, paper, 28 ff., *naskh* script, half leather Library binding, pasted boards.
al-Irshad, or *al-Irshad lil-Mustarshidin*, by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL S II, 658, a *Mukhtasar* on *Fiqh* according to the school of Abu Hanfia. Divided into an introduction, two books (*Kitab*) and an epilogue. CCO 1910 (IV, p. 176). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 135. At the beginning and end are notes in Turkish. Or. 11.882 (2), below, is another copy.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 294.
[* Ar. 843]

Or. 844
Arabic, paper (several colours), 1 + 68 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with flap, with gilded ornamentation (borders, medallion), reddish wax seal on first fly-leaf.
Risalat al-Wafa' fi Dawa' al-Waba' by Ahmad b. Mustafa Tashköprüzada (d. 968/1560), GAL G II, 426. CCO 2037 (IV, pp. 263-264). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 318. Copyist verse on

first fly-leaf. Table of contents, with reference to folio numbers, on the verso of the first fly-leaf.
[* Ar. 844]

Or. 845
Arabic, paper, 48 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding with blind ornamentation (borders, medallion).
al-Qasa'id al-Sab` al-`Alawiyyat by `Abd al-Hamid b. Hibat Allah Ibn Abi al-Hadid (d. 655/1257), GAL G I, 283, with an anonymous commentary entitled *al-Tanbihat `ala Ma`ani al-Sab` al-`Alawiyyat* (possibly by al-Sayyid Muhammad al-Mubarak, GAL S I, 497). CCO 577 (II, pp. 66-68); CCA 703 (I, pp. 436-437). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 264. The *Matn* (the poetry) in red ink, the commentary in black ink. Numerous notes in pencil by Levinus Warner.
[* Ar. 845]

Or. 846
Persian, paper, 244 ff., *naskh* script, dated Thursday 27 Shawwal 883, copied by Amin al-Din al-Samarqandi, in Madinat Qustantiyya (Constantinopel, colophon on f. 243a, with copyist verse in Persian on f. 243b), red wax seal on f. 2b, full-leather standard Library binding.
Sifat al-Gam`iyyat fi Bayan al-Tariqa by Layand (?) b. Khwagaki Tibrizi, who composed the work in 828 AH. A work on the derwishes and their rituals, divided into 57 (58) sections (*fasl*). CCO 2314 (V, pp. 47-49) gives the full table of contents.
On ff. 1a, 244b is a poetical quotation in Persian. On f. 2a is a calligraphic composition of the name Muhammad `Ali.
[* Ar. 846]

Or. 847
Arabic, paper, 127 ff., *naskh* script, half-leather standard Library binding, pasted boards.
al-Hikma al-Ilahiyya, by Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 444. CCO 1515 (III, p. 362). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 114. On ff. 1a, 127a, the title is given as *al-Hikma al-Ilhamiyya*, but in the beginning of the text (e.g. f. 3a, line 10), the term *al-Hikma al-Ilahiyya* is used.
[* Ar. 847]

Or. 848
Arabic, with some Turkish, paper, 1 + 99 + 1 ff., *naskh* script, copied before 1008 AH (the date of the oldest owner's note, on f. 1a., half-leather standard Library binding, pasted boards.
Mukhtasar Muqaddimat al-Shi`r*, an abridgment of *Kitab al-Badi` fi al-Badi` by *al-Amir Magd al-Din Mu'ayyad al-Dawla* Usama b. Munqidh (d. 584/1188), GAL G I, 320. CCO 238 (I, pp. 123-124); CCA 293 (I, pp. 152-153). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 34.
Several owners' notes, also in Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 294-295.

[* Ar. 848]

Or. 849
Collective volume with texts in Arabic, paper, 357 ff., *nasta`liq* script, several copyists (text 1, texts 2-3), dated beginning Sha`ban 1068 (f. 356b), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion). Title on lower edge: *Sharh Qasidat Burda*.
(1) ff. 1b-95b. Commentary by Muhammad b. Mustafa Shaykhzada (d. 951/1544) on *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. CCO 603 (II, pp. 81-84); CCA 715 (I, pp. 444-445). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 156-157. *Matn* in red ink, *Sharh* in black ink. On f. 1a is an instruction about obtaining ritual purity and performing ritual prayer before one starts out to recite the *Qasidat al-Burda*. Ff. 96a-97a blank.
(2) ff. 97b-217a. Commentary by `Ali b. Muhammad al-Bistami (d. 875/1470, who completed the work in Qasbat Bistam on 18 Ramadan 836, whereas the publication (al-Iftitah?) took place in the mosque of Herat on Wednesday 26 Gumada I 835, see ff. 216b-217a) on *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. CCO 603 (II, pp. 81-84); CCA 716 (I, p. 445). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 156-157. *Matn* either distinguished by red overlining, or written in red ink. Copied by Muhammad b. Muhammad b. Ahmad (colophon on f. 217a). F. 217b blank.
(3) ff. 218a-356b. *Nuzhat al-Talibin wa-Tuhfat al-Raghibin*, commentary by Ahmad b. Muhammad al-Shirazi (809/1407) on *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. CCO 603 (II, pp. 81-84); CCA 717 (I, pp. 445-447). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 156-157. *Matn* in red ink, *Sharh* in black ink. Dated beginning Sha`ban 1068, copied by Muhammad b. Muhammad (colophon on f. 356b).
[* Ar. 849]

Or. 850
Arabic, paper, 1 + 143 + 4 ff. (the additional leaves blank), *nasta`liq* script, dated Shawwal 1067 (colophon on f. 143b), full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation (borders, medallion). Title on lower edge: *Hall al-Mushkilat fil-Fara'id*.
Hall al-Mushkilat fil-Fara'id, a work on the portions of succession, by Shuga` b. Nur Allah al-Anqirawi (964/1586), GAL G II, 432. CCO 1874 (IV, p. 162). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 107.
[* Ar. 850]

Or. 851
Arabic, with some Turkish, paper, 279 ff., cursive handwriting, not *naskh*, nor *nasta`liq*, full-leather standard Library binding.
The first half only of *Mukhtasar Ta'rikh al-Bashar* by Abu al-Fida' Isma`il b. `Ali al-Ayyubi (d. 732/1331), GAL G II, 46. CCO 762 (II, p. 148); CCA 841 (II, p. 20, where there is the erroneous serial number CCA 861). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 231. Title on lower and upper edges: *al-Qit`a min Kutub al-Tawarikh*.
At the end (f. 279b) a Turkish text, copy of a loan document, see Jan Schmidt, *Catalogue*

of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands. Vol. I. Leiden 2000, p. 295.
[* Ar. 851]

Or. 852
Collective volume with texts in Arabic, paper, 29 ff. + blanks, *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled and gilded ornaments (borders, medallion).
(1) ff. 1b-27a. Commentary by Shams al-Din al-Nikusari on *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429. CCO 2006 (IV, p. 245). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 269 (where the author is not identified). Identified with MS Berlin We. 1823 (1), Ahlwardt 2420).
(2) ff. 27b-29b *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429. CCO 2006 (IV, p. 245). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 269.
[* Ar. 852]

Or. 853
Arabic, with some Turkish and Persian, paper, 28 ff., naskh script (main text), dated Saturday 26 Ragab 1053 (colophon on f. 30b), full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation (borders, medallion), red wax seal (f. 1b).
*al-Nasiha al-Kafiya liman khassahu Allah bil-`Afiya* by Shihab al-Din Abu al-`Abbas Ahmad b. Ahmad b. Muhammad b. `Isa (Ibn) Zarruq al-Burnusi al-Fasi (d. 899/1493), GAL G II, 253 (ff. 3a-30b). CCO 2169 (IV, p. 328). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 248.
On ff. 1a-3a, 31a-32b, 34b, and occasionally in the margins, are annotations with shorter texts in Arabic, Persian and Turkish (poetry and prose). See for the notes in Turkish: Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 295-296.
[* Ar. 853]

Or. 854
Persian, with some Arabic and Turkish, paper, 94 ff, copied by two copyists, one in *naskh*, the other in *ta`liq* script, full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders, medallion). Title on lowerd edge: *Tarikh-i Khitay*.
Tarikh-i Khitay, a Chinese history assumedly by Magd al-Din Muhammad b. `Adnan. Dedication to Sultan Selim Khan (reigned 918-926 AH, f. 2b). Divided into sections (*Fasl*) and these into chapters (*Bab*). CCO 919 (III, p. 9).
Inside front board is a note in Latin (19th century?): 'NB. Non est opus Beidavii quod eodem titulo *Ta'rikh-i Khitay* inscribitur cuiusque partem edidit Andreas Mullerus, Francop. ad Od. 1696.'
Poetical quotation in Arabic on f. 1a.
Specifications in Persian of the properties of different substances, on f. 94b.
A note in Turkish on the inside of the back cover. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000).
[* Ar. 854]

Or. 855
Turkish, paper (occasionally coloured), paper, 156 ff., *nasta`liq* script, dated 981 (f. 156b, 1573-1574), half-leather standard Library binding, pasted boards.
Tadhkirat al-Shu`ara' wa-Tabsirat al- `Ulama' by `Abd al-Latif al-Qastamuni, using the *takhallus* Latifi (d. 990 AH). CCO 2645 (V, pp. 233-234). A 'J. van Hell manuscript' (f. 156b: J. van Hell Lit: S.S.). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 296-297.
[* Ar. 855]

Or. 856
Persian, paper (album, differently coloured, including *abru* (e.g. ff. 10b, 59a)), 205 ff. (in disorder, some damaged), *nasta`liq* script of calligraphic quality, illustrated and illuminated, entire text set in gold and coloured frames, dated 5 Gumada I 894, copied by Shaykh Muhammad b. Ibrahim b. Mas`ud, known as Mun`im al-Awhadi al-Balyani (colophon on f. 205a), an elegant book, full-leather standard Library binding.
Diwan of Hafiz (d. 792/1390).
ff. 1b-2a. Illuminated double opening page.
The manuscript contains four miniatures:
f. 10b. The poet visited by his beloved while asleep in the garden. A prince lies on a carpet, under a blanket, his head on a pillow, in the open air. A rivulet in the foreground. A tree in the centre. The landscape is filled with blossoming flowers. A courtier holds a jar, and reads from a book. At left and right two more courtiers are looking. The miniature illustrates the first two lines on the page.
f. 59b. A man is climbing a rock. He looks over his shoulder to a man on horseback, who gesticulates to him.
f. 63a. Two nobles sit on a carpet in the open air. The turbaned one is apparently the most important, although the other one is crowned. The latter has a cup (of wine?) in his hand. A jar with wine is standing on a tray on the ground. Two courtiers come from the left, one with a tray or plate in his hand. In the centre background is a tree. In the foreground a rivulet.
f. 155b. A prince sits on a carpet in the open air. The landscape is filled with blossoming flowers. The prince is offered a (of wine?) by a servant who is kneeling for him. A jar with wine is standing on a tray on the ground. A courtier comes from the left, with a tray or plate in his hand. In the centre background is a tree. Clouds are in the air. In the foreground a rivulet. In the foreground two musicians are playing, one on the lute, the other with a tabla.
See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), pp. 59-60, with colour reproduction of f. 10r. CCO 670 (II, p. 118).
f. 1a: 'J. van Hell. Lit: FF' (upside down in relation the text).
Added: A list for the correct numbering of the pages of the manuscript, made in the first half of 1996 by Dr. S. Neysari, from Tehran.
[*Ar. 856]

Or. 857

Arabic, Turkish, paper, 53 ff., *naskh* script, dated 1035/1625-1626 (f. 53a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper).
Kitab Mahmudiyya, the augmented edition of *Lughat-i Firishte-oghlu*, the Arabic-Turkish versified dictionary by `Izz al-Din `Abd al-Latif b. Melek, known as Ibn Firishta or Firishte-oghlu (d. 874/1469), GAL S II, 315. CCO 168 (I, p. 93), CCA 128 (I, pp. 76-77), who compiled the work in 961/1553-1554. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 170, with a reference to a Berlin MS and to *EI* (1), art. Tire.
After the end (f. 53a) is a prayer and a talismanic drawing.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 298-300, with reproduction of ff. 52b-53a on p. 299.
[* Ar. 857]

Or. 858
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 170 pp., *naskh* (No. 1) and *nasta`liq* (No. 2) scripts, different copyists, the first copyist is dated Tuesday 24 Rabi` I 1046 (colophon on p. 128), the second copyist is dated Rabi` II 1036 (colophon on p. 169), full-leather Islamic binding, blind tooled ornamentation (borders, medallion), red wax seal (p. 1). Title on lower edge: *Sawabigh Sharh al-Nawabigh lil-Zamakhshari.*
(1) pp. 1-128. *al-Sawabigh fi Sharh al-Nawabigh*, commentary by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *Nawabigh al-Kalim* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 292. CCO 353 (I, p. 198); CCA 391 (I, pp. 218-219). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 251. See the long note by P. de Jong, *Catalogus codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Regiae Scientiarum* [...]. Leiden 1862, pp. 103-104 (ad Acad. 125). *Matn* in red ink, *Sharh* in black ink. Dated Tuesday 24 Rabi` I 1046 (colophon on p. 128). Pp. 129-131 blank.
(2) ff. 132-169. Commentary Da'ud b. Mahmud al-Qaysari (d. 751/1350), GAL S II, 323, on *al-Mimiyya al-Khamriyya* by `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262. CCO 586 (II, p. 71); CCA 688 (I, p. 427). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 213. Dated Rabi` II 1036 (colophon on p. 169). *Matn* in red ink, *Sharh* in black ink.
On p. 132, p. 170 distichs and notes in Turkish. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000).
[* Ar. 858]

Or. 859
Collective volume with texts in Persian and Turkish, with some Arabic, paper, 65 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled).
(1) ff. 1b-2b. Persian. *Qasida fi Hifz-i Sihhat* by Yusuf b. Muhammad b. Yusuf, who composed this medical text before 937 AH. CCO 1398 (III, pp. 279-280).
(2) ff. 2b-50a. Persian. *Risala-yi `Ilag al-Amrad*, a poem, with commentary, by Yusuf b. Muhammad b. Yusuf, who composed the draft in 917 AH. CCO 1399 (III, p. 280) quotes the chronogram of 917 AH. *Matn* in red ink, *Sharh* in black ink. Ff. 50b-61a almost entirely blank.
(3) ff. 61b-63b. Turkish. A *Qasida* by Naw`i Efendi (d. 1007/1599). CCO III, p. 280 (No. 1399: 'Poem of moral content'). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library*

of Leiden University and other collections in the Netherlands. Vol. I. Leiden 2000, p. 300.
(4) ff. 64a-b. Persian. Poem in praise of a deceased person. CCO 1399 (III, p. 280).
On the inside of the front fly-leaf and on f. 1a are notes and quotations. A quotation from *Hayat al-Hayawan al-Kabir* (fly-leaf) by al-Damiri (d. 808/1405), GAL G II, 138. On f. 1a are three distichs in Arabic by Khalid b. Yazid. Also two distichs in Arabic without author mentioned. Also poetical quotations in Persian, a.o. by Faydi (fly-leaf).
Earlier provenance. On the inside of front fly-leaf: 'No. E'. On f. 1a: 'J. van Hell. Litt: W.W.'
[* Ar. 859]

Or. 860
Collective volume with texts in Persian and Turkish, paper, 7 (blank) + 109 ff., *naskh* script, with *ruq`a* features, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
Inside the front board in large calligraphic schript a line of the well-known prayer: *Ana al-Rahman fa-utlubni tagidni*.
(1) ff. 2b-93b. *Daqa'iq al-Haqa'iq*, Persian-Turkish vocabulary by Mawla Ahmad b. Sulayman, known as Kamal Pasha Zada (d. 940/1533), who dedicated this work to Ibrahim Pasha (d. 942/1536), the *sahib diwan* (grand-vizir) during the reign of Sultan Sulayman. CCO 184 (I, p. 99). Schmidt describes the content as (p. 300): 'a treatise on the distinctions between homonyms and synonyms in Persian.' On f. 1b is a list of items discussed in No. 1. Large calligraphic *basmala*. Loose insert between ff. 46b-47a, containing a calligraphic *basmala*. F. 94a blank.
(2) ff. 94b-109a. Turkish. *Risala-yi Ya'iyya*. Treatise by Mawla Ahmad b. Sulayman, known as Kamal Pasha Zada (d. 940 AH) on the suffix -i in the Persian language. The beginning is edited in CCO I, pp. 53-55 (No. 99). CCO 100 (I, p. 55). F. 109b blank
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 300-302.
[* Ar. 860]

Or. 861
Collective volume with texts in Arabic, paper, 1 + 162 ff., *naskh* script (one copyist for the main texts), red wax seal (globe and cross), half-leather standard Library binding, pasted boards.
(1a) f. [1]a. *Muwashshah* by Sadr al-Din b. al-Wakil. *Nasta`liq* script.
(1) ff. 1a-122b. *Diwan* of Abu Hafs `Umar b. al-Muzaffar b. `Umar Zayn al-Din Ibn al-Wardi al-Ma`ini al-Shafi`i (d. 749/1349), GAL G II, 140. CCO 610 (II, pp. 86-88); CCA 731 (I, pp. 456-458). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64. F. 1a is the title-page and contains several owners' notes with dates: 976 AH, 982 AH, 983 AH. Also birth notes, dated 978 AH and 980 AH.
(2) ff. 123a-152b. Abridgment by `Ali b. Muhammad al-Balatunusi (d. 936/1529) of, and with additions to, *Ladhdhat al-Sam` fi Sifat al-Dam`* by Khalil b. Aybak al-Safadi (d. 764/1363), GAL G II, 31. Dated 976 AH. CCO 448 (I, pp. 344-345); CCA 519 (I, p. 324). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 166. (Balkan: Balaton-lake).

(3) f. 153b. *Nasta`liq* script. The beginning of a *Maqama* (?).
(4) f. 155a. *Nasta`liq* script. Biographical note on Abu Hafs `Umar b. al-Muzaffar b. `Umar Zayn al-Din Ibn al-Wardi al-Ma`ini al-Shafi`i (d. 749/1349), GAL G II, 140, without indication of source.
(5) ff. 155b-157b. Anecdote in which also Ibn al-Wardi figures. Ff. 158a-161a blank. On f. 161b a *dubayt*., on f. 162a a short note.
Earlier provenance: 'No. 71' on f. 1a.
[* Ar. 861]

Or. 862
Collective volume with texts in Arabic, paper, 1 + 203 ff., *nasta`liq* script, one copyist, half-leather Islamic binding, pasted boards. Title on label on front board: *Hashiyat Ramadan*. On f. 1a two notes by owners in Edirne.
On f. [1]a the contents of the volume is indicated.
(1) ff. 1v-169r. *Kanz al-Fara'id*, gloss by Ramadan b. Muhammad al-Hanafi on the commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. CCO 1997 (IV, p. 242). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 17. *Matn* distinguished by red overlining. Ff. 169v-170v blank.
(2) ff. 171v-199v. *Bahr al-Kalam* (or *Mubahathat Ahl al-Sunna wal-Gama`a ma`a al-Firaq al-Dalla wal-Mubtadi`a*) by Maymun b. Muhammad al-Nasafi al-Makhuli (d. 508/1114), GAL G 426. CCO 1990 (IV, p. 241). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 36.
(3) ff. 199v-202r. *al-Fiqh al-Akbar*, ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 285. CCO 1975 (IV, p. 227). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 84. Ff. 202v-203v blank.
[* Ar. 862]

Or. 863
Persian, Turkish, with some Arabic, paper, 79 ff., mostly in *nasta`liq* script, dated Muharram 939 (August 1532), copied by Muhammad b. Haggi Tusha-yi Defterdari (?), in Shahr-i Istanbul (colophon on f. 78a, with copyist verse, one distich in Arabic, which is also the chronogram of 939, and one distich in Persian), half-leather standard Library binding, pasted boards.
al-Sahah al-`Agamiyya (title on f. 1b, line 14), a short Persian-Turkish vocabulary by Hindushah al-Nakhgawani. CCO 187 (I, p. 100). According to Schmidt, with reference to Storey, the authorship is far from certain. On f. 78b several other notes (ownership, Islamic calendar, poetry).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 302-305, with a reproduction of f. 78a on p. 303.
[* Ar. 863]

Or. 864
Arabic, paper, 2 + 130 ff., *naskh* script, dated before 1 Sha`ban 717 (dated purchase note

on f. 1a, written by al-Hasan (?) b. `Abdallah, amount of 22 dirham is tampered with), illuminated title-page, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, corners, hexagonal central piece), leather doubling inside, red wax seal inside front board, notes by a European scholar pasted on the inside of the front board.
Kitab al-Mubahathat, the correspondence of Ibn Sina (d. 428/1037) with his pupil Bahmanyar Ibn al-Marzuban (c. 430/1038), GAL S I, 817, No. 25. Anawati No. 19. CCO 1485 (III, pp. 340-341). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 219.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 187, No. 381.
On f. [1]b is a note on the two forces of the soul.
On f. [2]a is a quotation about the eternity of the soule, with reference to the authority of Ibn Sina and al-Farabi.
¶ The title-page contains a rectangular strip, with gilded surface, with the title: *Kitab al-Mubahathat*. Underneath is an octagonal central piece, containing text: *lil-Shaykh al-Ra'is Abi `Ali al-Husayn b. Sina rahimahu Allah wa-hiya Mukatabat wa-Su'alat ... (?) Bahmanyar Tilmidh al-Shaykh wa-Agwibat al-Shaykh al-Ra'is lahu wa-fihi ma wugida lahu min Tafariq Ukhar wa-yaqtarin biha ma wagadtu min As'ila wa-Agwiba wa-Ta`liqat wa-Budhur Tashakul dhalika wa... (?) min Kitabihi al-Ma`ruf* [followed outside the geometrical figure in bold golden script by:] *bil-Birr wal-Ithm wa-Kitab al-Mabda' wal-Ma`ad lahu*.
f. 130a. Quotation on the authority of Aristotle.
f. 130b. Rhymed composition. Followed by a gloss, *fa-in qala Qa'il* ... Also a recipe, pasted onto f. 130b.
Another owner's note (f. 1a) is dated Gumada I 958, with price: 31 silver dirham, by `Abd al-Wahhab al-Husayni. Also by Abu al-Ma`ali Muhammad al-Talawi, in 1002 AH. And un undated one by Muhammad al-Taqawi al-Husayni (another owner's note by him in Or. 780, f. 1a, above).
Earlier provenance: f. [1]a: 'No. 38'.
[* Ar. 864]

Or. 865

Collective volume with texts in Turkish, with some Arabic, paper (different colours), 95 ff., *shekaste* script, one hand (ff. 1-93), then another, dated 1 Safar 984 (f. 95a, April-May 1576). Title on upper edge: *Qanunnama*. Half-leather standard Library binding, pasted boards.
(1a) f. 1a. Arabic. *Du`a' Qulang*.
(1) ff. 1b-48b. *Qanunnama-yi `Uthmani* (title on f. 1b) The General Code of Law of the Ottoman Empire.
(2) ff. 48b-95a. Several other shorter *Qanunnama*'s, Ottoman rules and regulations. Schmidt gives these in detail.
CCO 1923 (IV, p. 181).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 305-307, with a reproduction of f. 76b on p. 306.

[* Ar. 865]

Or. 866
Collective volume with texts in Turkish, with some Arabic, paper, 58 ff., *naskh* script, dated middle of Gumada I 996 (colophon on f. 54a)., red wax seal (globe and cross). Half-leather standard Library binding, pasted boards.
(1a) f. 1a. Notes and recipes, in *siyaqat* and *shekaste* scripts.
(1) ff. 1b-54a. Collection of juridical questions and answers (*Fatwa*), by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449, arranged according to subject. CCO 1920 (IV, pp. 180-181).
(2) ff. 54a-57a. Various questions and answers by Abu al-Su`ud (Abu al-Su`ud Muhammad b. Muhammad al-`Imadi (d. 982/1574), GAL G II, 439). CCO 1920 (IV, p. 180).
(3) ff. 57b-58b. Several *Fatwa* by Abu al-Su`ud (Abu al-Su`ud Muhammad b. Muhammad al-`Imadi (d. 982/1574), GAL G II, 439).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 308-310, with a reproduction of f. 54a on p. 309.
On f. 58b a quotation in Arabic from *al-Khulasa fi Kitab al-Qasama.*
Earlier provenance: 'No. 74' on the recto side of the folio preceding f. 1.
[* Ar. 866]

Or. 867
Arabic, paper, 109 ff., illuminated title-page (f. 1a, composed of a rectangular strip and an octagonal , dated Thursday 18 Muharram 885 (colophon on f. 109b). An owner's note with mention of Cairo and the date Safar 935 is also on f. 109b), red wax seal on f. 1a, full-leather standard Library binding.
Diwan of Ibn al-Farid (d. 632/1235), cf. GAL G I, 262. CCO 579 (II, pp. 68-69); CCA 678 (I, p. 422). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63. The illuminated title-page reads: *Kitab fihi Diwan | al-Shaykh al-Imam al-`Alim al-`Allama Sidi `Umar b. al-Farid rahimashu Allah.*
[* Ar. 867]

Or. 868
Collective volume with texts in Arabic, paper, 2 + 379 pp., *naskh* script, pp. 2-3 text set in gilded frame, one copyist, dated Tuesday 13 Ragab 1031, copied by Yusuf Ma`tuq al-Khwaga Tag al-Din al-Ba`labakki (colophon on p. 277), full-leather Islamic binding with flap, with gilded ornamentation (borders, medallion). On p. 1 an owner's mark by `Abd al-Hadi (?) b. Husayn, who was Qadi in Madinat Tlsn (?) in 1037 (p. 1).
(1) pp. 1-277. *Nusrat al-Tha'ir `ala al-Mathal al-Sa'ir*, refutation by Khalil b. Aybak al-Safadi (d. 764/1363), GAL G II, 33, of errors in *al-Mathal al-Sa'ir fi Adab al-Katib wal-Sha`ir* by Diya' al-Din Muhammad Ibn al-Athir (d. 637/1239), GAL G I, 297. CCO 251 (I, p. 137); CCA 319 (I, p. 171). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 202. Pp. 278-279 blank.
(2) pp. 280-377. *Ginan al-Ginas* by Khalil b. Aybak al-Safadi (d. 764/1363), GAL G II, 32. CCO 252 (I, p. 138); CCA 320 (I, p. 171). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 102. On the title-page (p. 280) a quotation by the author's contemporary Ibn Nubata (d. 768/1366) on this work. The text is possibly incomplete at the end, as the section on Qafiyat al-Ya' does not

contain text (p. 377).
[* Ar. 868]

Or. 869
Persian, with some Turkish and Arabic, paper, 124 ff., *nasta`liq* script, one copyist, dated 998 (1589-1590), copied by Mahmud (colophon, with copyist verse, on f. 121b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
A commentary (not al-Lahigi's) on the *Gulshan-i Raz* by Mahmud Shabistari, who composed this poem in 717 AH. CCO 668 (II, p. 118). Notes, poetry, recipes, etc., in Arabic, Persian and Turkish in various hands on the endpapers (ff. 1a, 122a-124b). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 310.
[* Ar. 869]

Or. 870
Turkish, paper, 28 ff., *nasta`liq* script, half-leather European style binding, pasted boards.
Incomplete copy (first and last poem are missing) of *Siham-i Qada'*, political satyrical poetry by `Umar Efendi, using the *takhallus* Naf`i (d. 1045 AH). Vocalized. CCO 713 (II, p. 129). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 310-312.
[* Ar. 870]

Or. 871
Arabic, paper, 130 ff., *naskh* script, dated 25 Rabi` I 1066 (f. 130b), full-leather Islamic binding, with blind tooled ornaments (borders, medallion), red wax seal.
Multaqa al-Abhur by Ibrahim b. Muhammad al-Halabi (d. 956/1549), GAL G II, 432. CCO 1869 (IV, p. 160). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 232.
[* Ar. 871]

Or. 872
Arabic, paper (occasionally coloured), 115 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled). Title on lower edge: *Ta`rifat al-Sayyid al-Sharif.*
*al-Ta`rifat*, the Definitions by `Ali b. Muhammad al-Gurgani al-Sayyid al-Sharif (d. 816/1413), GAL G II, 216. CCO 155 (I, p. 89); CCA 87 (I, p. 58). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 370.
[* Ar. 872]

Or. 873
Arabic, paper (occasionally coloured), 60 ff., *naskh* script, rubrication defective, full-leather Islamic binding, blind tooled ornamentation (borders, medallion, lines).
Rasa'il by Abu Bakr al-Khwarizmi (d. 382/993), GAL G I, 93. CCO 261 (I, pp. 143-144); CCA 343 (I, p. 183). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 284.

[* Ar. 873]

Or. 874

Arabic, paper, 82 ff., *naskh* script, not dated, but old (14th cent.?), black-red wax seal (f. 1a), half-leather standard Library binding, pasted boards. Considerably damaged by moisture, with loss of text.
Incomplete copy (leaves missing, abrupt end?) of *Lubab al-Albab fil-Mas'ala wal-Gawab, min imla' al-faqih* Sharaf al-Din Abi al-Hasan `Ali b. Hubara (Ghubara?). CCO 1672 (IV, pp. 26-27). On difficult places in the *Qur'an*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 169. F. 78a blank (possibly indicating a lacuna). The section on ff. 78b-82b makes the impression of being an entity complete in itself (*basmala* at beginning, *tasliya* at end).
[* Ar. 874]

Or. 875

Collective volume with texts in Arabic, with some Persian, paper, 79 + 3 ff., *naskh* script, one copyist, dated 992 (colophons on ff. 54b, 79a), owner's marks also dated 992 (ff. 2a, 58a), copyist verse on f. 1a, half-leather standard Library binding, pasted boards.
(1) ff. 2a-54b. *Zahr al-Rabi` fi Shawahid al-Badi`,* by Muhammad b. `Abdallah Ibn Qurqmas (d. 882/1477), GAL G II, 139. Dated Friday 26 Dhu al-Qa`da 992 (colophon on f. 54b). CCO 256 (I, p. 141); CCA 329 (I, pp. 176-177). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404. Ff. 55a-57b blank.
(2) ff. 58a-79. *Targuman al-Ashwaq* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 448, No. 120. Dated Thursday morning 3 Dhu al-Higga 992 (colophon on f. 79a). CCO 596 (II, pp. 74-75); CCA 698 (I, pp. 430-431). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 370.
On the final leaf are 5 distichs in Persian, by Hadi Astarabadi.
[* Ar. 875]

Or. 876

Arabic, paper, 2 + 29 + 3 ff., *naskh* script, dated by fractions, deciphered as 7 Muharram 993 (colophon on f. 29b), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders, medallion), red wax seal on f. 1b.
Risala fi Tafdil al-Bashar `ala al-Malak. No author mentioned. The text is dedicated to *al-Wazir al-Khatir Hadrat* Masih Pasha (f. 5b). The latter must be Mesih Suleyman Pasha, in function between 993/1585 and 994/1586 (see Mehmed Süreyya, *Sicill-i Osmani*, 2nd ed., Istanbul 1996, p. 1087).
CCO 2077 (IV, pp. 284-285, where the dating by fractions is erroneously interpreted as the date of completion of the composition of the author, and where, equally erroneously, the date in fractions is deciphered as 1 Muharram 992) mentions a work by this title, by Muhammad Amin, known as Amir Padishah (2nd half of the 10th century), with reference to Haggi Khalifa, but comes to the conclusion that that must be a different work as the description of the content and the first words as given by Haggi Khalifa cannot be found in the Leiden MS.
See Voorhoeve, *Handlist*, p. 302, where is said: 'Finished by `Abdallah Efendi al-Busnawi' (writing under the name Gha'ibi or `Abdi, d. 1054/1644), GAL G I 447', with a reference to M. al-Khangi, *al-Gawhar al-Asna fi Taragim `Ulama' wa-Shu`ara' Busna*, Cairo 1349, p. 96,

No. 12 [8183 E 42]. The title of the present work is actually mentioned twice by al-Khangi, but this presents a chronological problem, as it is chronologically hardly possible because of the date of copying of the present manuscript (993/1585). One might doubt the correctness of the deciphered date, but the manuscript was purchased by Levinus Warner (d. 1665), so it must have existed before 1665, the year of Warner's demise, and it actually makes a late-16th century impression. The dedication to Masih Pasha makes an 11th/17th century author impossible.
The point of departure in the author's argument is *Qur'an* 4:170 (quoted on f. 8b). Ibn Gamal Pasha's *Risala*, entitled *al-Fara'id* is quoted (f. 10b).
See on dating by numbers H. Ritter, 'Datierung durch brüche', in *Oriens* 1 (1948), pp. 237-247 (Philologika XII).
[* Ar. 876]

Or. 877
Persian, paper, 146 ff., *nasta`liq* (ff. 1-8) and *naskh* scripts (different scribes), half-leather standard Library binding, pasted boards. Title on lower edge: *Durar al-Magalis al-Farisiyya*.
Durar al-Magalis, work in prose by Sayf al-Din Zafar Nawbahari. CCO 492 (I, p. 359). On f. 2a, line 8, the title is clearly written as *Durr al-Magalis*. Author's name on f. 2a, line 7, as Sayf Zafar.
Original f. 1a, with prayer in Arabic, was pasted over. On ff. 146a-b poetry in Persian; on f. 146b a *Tasliya* prayer in Arabic.
[* Ar. 877]

Or. 878
Arabic, with some Turkish, paper, 39 + 7 (blank) ff., *naskh* script, illuminated head piece (f. 3b), entire text set in gold and blue frame, full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders, medallion), a luxury copy. Red wax seal (globe and cross) on f. 1a.
Commentary by an unknown author, who wrote in Baghdad and who dedicated the commentary to the Ottoman Sultan Murad III (f. 4b, reigned 982-1003 AH), on *Risala fi Ithbat al-Wagib* by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217, CCO 1576 (III, p. 382). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 298.
Talismanic prayer in Turkish with magical signs, in a later hand, in *nasta`liq* script, on f. 39a. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000).
Earlier provenance: 'No. 95' (f. 1a).
[* Ar. 878]

Or. 879
Turkish, with some Arabic and Persian, paper, 50 ff., *nasta`liq* script, dated 1032/1622-1623 (f. 49a)), full-leather Islamic binding, blind tooled ornamentation (borders, medallion). Red wax seal (globe and cross) on f. 1a.
Diwan, collected poetry of Yahya Efendi b. Zakariya' Efendi (d. 1053/1644). CCO 714 (II, p. 129).

See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 312-314, with reproduction of f. 49a on p. 313.
Inside covers Turkish poetry and prayers and notes in Arabic. Also poetry in Persian.
Earlier provenance: 'No. 84' (f. 1a).
[*Ar. 879]

Or. 880
Persian, paper, 1 + 144 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled), remnant of dark red wax seal on fly-leaf in front. Title on lower edge: *Magalis al-`Ushshaq li-Mir Husayn Bayqara.*
*Magalis al-`Ushshaq* by Sultan Husayn b. Sultan Mansur b. Bayqara b. `Umar Shaykh b. Timur (d. 911 AH). A collection of 77 *magalis.* CCO 2642 (V, p. 232).
[* Ar. 880]

Or. 881
Collective volume with texts in Arabic, paper, 100 + 4 (blank) ff., *naskh* script, one copyist, dated 1015 (f. 42b), half-leather standard Library binding, pasted boards.
(1) ff. 1a-42b. *Diwan* of Husam al-Din `Isa b. Sangar b. Bahram al-Irbili, known as al-Hagiri (d. 632/1235), GAL G I, 249, which was collected and arranged by `Umar b. Muhammad b. al-Husayn al-Dimashqi (f. 1b). Dated 5 Shawwal 1015 (colophon on f. 42b, with copyist verse), the name of the copyist has been erased. CCO 578 (II, p. 68); CCA 676 (I, p. 421). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63. Ff. 43a-46a blank.
(2) ff. 46b-100a. Poems collected by a pupil of Ibn Higga al-Hamawi (d. 837/1433, he is mentioned, sometimes as Shaykh. on ff. 54a, 62a, 67a; on f. 88b he is called Shaykhuna, with a quotation from his (?) work *al-Sadih wal-Baghim*), GAL G II, 15. CCO 528 (II, pp. 32-33); CCA 741 (I, pp. 467-468, where the names of the selected poets are enumerated). On ff. 79a-88b is a *Mufakhara bayn al-Sayf wal-Qalam*. At the end the rubrication which identifies the poetical pieces is incomplete. The collection is possibly incomplete at the end. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 424.
[* Ar. 881]

Or. 882
Arabic, paper, 416 pp., *naskh* script, not dated but apparently old, before 750 AH (reader's note on p. 416), full-leather standard Library binding. Title on the lower edge: *Kitab Mukhtalif al-Hadith.*
Mukhtalif al-Hadith by `Abdallah b. Muslim Ibn Qutayba (d. 276/889), GAL G I, 122, who wrote the work for Abu Sa`id al-Hasan b. al-Husayn al-Sukkari (d. 275/888). CCO 730 (IV, pp. 54-56). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 227.
According to the colophon (p. 416), the exemplar consisted of five agza'. Also on p. 416 is an old collation note, and a reader's note by Abu `Abdallah Muhammad b. Ahmad b. ..., dated 750 AH. The MS has numbered quires (No. 20 on p. 383), and at the end of each quire is a collation note (*Sahhat Muqabalatan*).
The text's pedigree for this MS is given on the title-page (p. 1, occasionally damaged):

Min ta'lif Abi Muhammad `Abdallah b. Muslim Ibn Qutayba
Riwayat Abi Bakr Ahmad b. ... al-Muttaki, `anhu
Riwayat Abi Hafs `Umar ..., `anhu
Riwayat Abi al-Hasan `Ali b. `Abd al-Baqi b. Faris, `anhu
Riwayat Abi al-Hasan `Ali b. al-Masharraf/al-Mushrif al-Anmati, `anhu
Riwayat Abi Muhammad `Abdallah b. `Abd al-Rahman al-`Imad al-Dibagi, `anhu
Riwayat Abi al-Fadl Ga`far b. al-Hasan b. Abi ..., `anhu
[* Ar. 882]

Or. 883
Arabic, with some Persian, paper, 1 + 162 ff., remarkable *naskh* script with ta`liq features (especially in the colophons), written by one copyist (although his name has a different wording in either colophon), dated 1 Sha`ban 703 (f. 76b) and 8 Muharram 705 (f. 162a), copied by Mahmud b. Muhammad Ibn al-Khatib (f. 76b) and Muhammad b. Mahmud b. Muhammad b. Abi Bakr al-Khatib (f. 162a), dark wax seal (f. 1a), full-leather standard Library binding. Title on lower edge: *Sharh Maqamat Hariri*.
al-Muzhir, anonymous commentary on *al-Maqamat* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 396 (I, p. 265); CCA 418 (I, pp. 231-232). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 189-190. The text is divided into two halves (*Nisf*, ff. 1b-76b, 76b-162a), each treating twenty-five *Maqama*'s, and each having a colophon of its own (ff. 76b, 162a). Arabic distichs on the folio preceding f. 1 and on f. 162b. Persian distichs on ff. 1a, 161b-162a. Also on f. 1a an extract from the introduction (*Dibaga*) of this commentary. On f. 162b Fawa'id (in prose and poetry) in the hand (a *ta`liq*-like script) of Sadr al-Din Abu Muhammad `Umar. Some distichs attributed to al-Qadi `Ali b. `Abd al-`Aziz al-Gurgani
[*Ar. 883]

Or. 884
Arabic, paper, 53 + 7 (blank) ff., *nasta`liq* script, dated Saturday 14 Gumada I 1003 (colophon on f. 53b), dark red wax seal (f. 1a), half-leather standard Library binding, pasted boards.
Gloss by Muhammad b. Muhammad al-Hasani al-Hanafi Zirakzade (author's name on f. 2b) on the *Dibaga* of *Irshad al-`Aql al-Salim ila Mazaya al-Kitab al-Karim* by Abu al-Su`ud Muhammad b. Muhammad al-`Imadi (d. 982/1574), GAL G II, 439. CCO 1700 (IV, p. 41). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 135. *Matn* in red ink, *Hashiya* in black ink.
Distichs in Arabic on f. 1a, some attributed to Abu al-Su`ud (the author of the *Matn*, d. 982/1574), GAL G II, 439) and Mawlana al-Shaykh Bayani.
[* Ar. 884]

Or. 885
Collective volume with texts in Arabic, paper, 2 + 210 pp., *naskh* script, dated 1 Sha`ban 1000 (p. 187), several copyists, half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled). Dark-red wax seal on p. 1.
(1a) pp. [1]-[2]. *Khutba*, in a later hand.
(1) pp. 2-187. *Futuh Madinat al-Bahnasa*, by pseudo-Waqidi, GAL G I, 136. CCO 783 (II, p.

160); CCA 889 (II, p. 47). Some notes by a European reader in the margins, possibly the editor of the text. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 87. See the edition by H.A. Hamaker, *De expugnatione Memphidis et Alexandriae, vulgo adscriptus Abou Abdallae Mohammedi Omari filio, Wakidaeo, medinensi. Textum arabicum ex codice bibliothecae L.B. descripsit, plurimisque vitiis purgatum edidit et annotationem adjecit* Leiden 1825. The Leiden copy (843 C 26) contains annotations by H.E. Weijers (1805-1844), but the Leiden OPAC says that the notes are by Hamaker (*cum notis mss. editoris*). (?) Pp. 188-189 blank.
(1b) p. 190. The beginning only of an *Urguza* by Nagd b. Hisham, written upside-down)
(2) pp. 191-210. *Qissat Salman al-Farisi wa-Islamihi*. Anonymous, transmitted on the authority of Ibn `Abbas. CCO 786 (II, p. 161); CCA 1083 (II, p. 160). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 276. Notes by Taco Roorda (1801-1874) from this text in Or. 885 are in Or. 2189 (a), below.
[* Ar. 885]

Or. 886
Arabic, paper, 57 ff., remarkable *naskh* script, dated halfway Ramadan 779, copied by Muhammad b. Yusuf b. Abi Bakr al-Ansari al-Hanbali (colophon on f. 55b), full-leather standard Library binding.
Incomplete collection (abrupt beginning in the section of the rhyme on *alif*) of anonymous poems (*Mukhammasat*) in praise of the Prophet Muhammad, which are arranged in alphabetical order of rhyme. CCO 609 (II, p. 86); CCA 707 (I, pp. 439-440). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 424.
On ff. 56a-b are notes in different hands, one (f. 56a) possibly by the copyist. On f. 57a a square with the letters of the word Allah.
[* Ar. 886]

Or. 887
Arabic, paper, 94 ff., dated Tuesday night 24 Dhu al-Higga 788, copied by Sharaf b. Diya' b. Sharaf (colophon on f. 94b), red wax seal (globe and cross) on f. 1a, full-leather standard Library binding.
Nuzhat al-Qulub fi Tafsir Gharib al-Qur'an by Abu Bakr Muhammad b. `Umar b. Ahmad al-Sigistani (d. 330/941), GAL S I, 183. CCO 1652 (IV, p. 17). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 260.
Title on the title-page (f. 1a): *Kitab Gharib al-Qur'an al-`Azim*. On f. 1b the title is given as: *Tafsir Gharib al-Qur'an.*
On f. 1a are two distichs ascribed to al-Shafi`i (Muhammad b. Idris al-Shafi`i (d. 204/820)).
Earlier provenance: 'No. 89' (f. 1a).
[* Ar. 887]

Or. 888
Arabic, paper, 127 ff., *maghribi* script, not dated, but old, full-leather standard Library binding. Title on lower edge: *Diwan Muslim b. Walid.*
Diwan of Muslim b. al-Walid Sari` al-Ghawani (d. 208/823), GAL G I, 77. CCO 540 (II, pp. 44-45); CCA 595 (I, pp. 371-372). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64.
Edited by M.J. de Goeje on the basis of this (unique) MS, *Diwan poetae Abu-'l-Walid Moslim ibno-'l-Walid al-Ançari cognomine Cario-'l-Ghawani* (Leiden 1875 [O.L.G. 61:6521]). De Goeje's notes, with relevant correspondence on this edition are preserved as Or. 5585 c (3), below.
The text is transmitted on the authority of Abu al-`Abbas Walid b. `Isa al-Tabikhi (f. 127a).
On the fly-leaf before f 1, in a neat Orientalist hand: 'Poëmata Moslem ben Alwalid vulgo Sarigel gawani cum commentario Abilabbas Walid ben Isa al-Tabikhi'.
[* Ar. 888]

Or. 889
Arabic, paper, 2 + 400 pp., *naskh* script, illuminated title-page (p. 3), not dated but old, 14th century (?), half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled). Title on lower edge: *al-Hamasa lil –Buhturi.*
al-Hamasa of al-Buhturi (d. 284/897), GAL S I, 41. CCO 520 (II, pp. 5-6); CCA 613 (I, pp. 385-386). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 108.
After the publication of the facsimile edition in 1909 ([870 B 2] see also Or. 889 bis, below), a typographical edition was prepared on the basis of the facsimile and published by Louis Cheikho, *Le Kitab al-Hamasah de Abou 'Ubadat al-Buhturi édité de l'unique Manuscrit conservé à la Bibliothèque de Leyde.* Beyrouth 1910 [871 D 21].
On the fly-leaf opposite p. 1 are 14 lines by al-Buhturi in praise of al-Fath b. Khaqan.
On p. 1 note on the birth of a girl, Suwayda, on Thursday 2 Dhu al-Qa`da 1004. On p. 2 a reader's note dated 995 AH.
Text on the illuminated page:
Upper panel: *Kitab al-Hamasa.*
Central panel: *Ta'lif Abi `Ubada al-Walid b. `Ubayd al-Buhturi `afa Allah `anhu ikhtarahu min*

Asg`ar al-`Arab lil-Fath b. Khaqan Mu`aradatan li-Kitab al-Hamasa alladhi allafahu Abu Tammam Habib b. Aws al-Ta'i rahimahuma Allah wa-`afa `anhuma. Riwayat Abi al-`Abbas Ahmad b. Muhammad al-Ma`ruf bi-Ibn Abi Khalid al-Ahwal `an Abihi `an al-Buhturi rahimahu Allah.
Lower panel: *bi-Rasm al-Khizana al-Sa`ida al-Mawlawiyya al-Agalliyya al-Fakhriyya `amaraha Allah bi-Baqa' Malikiha.*'
[* Ar. 889]

Or. 889 bis
Arabic, paper, pp.
Collection of proof-sheets, etc., for the facsimile edition published by the De Goeje Fund of *al-Hamasa* of al-Buhturi (d. 284/897), GAL S I, 41. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 108.
These materials concern the publication *The Hamasah of al Buhturi. Photographic reproduction of the manuscript at Leiden in the University Library*. With indexes by R. Geyer and D.S. Margoliouth. Leiden 1909. (Uitgaven van de Stichting De Goeje, No. 1).
The sheaf contains:
(1) 12 ff. Small exercise book (18th century?, possibly written by J.J. Reiske): *Poetae, qui in Hamasa Bochterij leguntur*. An alphabetical index on the poets mentioned by al-Buhturi in his Hamasa, with reference to the page-numbers in the manuscript (Or. 889).
(2) 1 f. Design of the Arabic and English title-pages of the facsimile edition.
(3) 2 ff. Corrected proofs of the introduction to the facsimile edition, with instructions, by C. Snouck Hurgronje.
[* Ar. 889 bis]

Or. 890
Arabic, paper (occasionally coloured), 120 ff., *nasta`liq* script, dated a Friday in Sha`ban 988 (colophon on f. 120a), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders, medallion). Dark red wax seal (f. 2a)
al-Irshad fil-Nahw by Shihab al-Din Ahmad b. Shams b. `Umar al-Zawili (?) al-Ghaznawi al-Dawlatabadi (d. 849/1455), GAL G II, 220. CCO 82 (I, pp. 47-48); CCA 232 (I, p. 124). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 135.
[* Ar. 890]

Or. 891
Collective volume with texts in Arabic, paper, 69 ff., *naskh* script, one copyist, dated 886 AH (f. 27a), half-leather standard Library binding, pasted boards.
(1) ff. 1a-27a. *Kitab fi Bayan al-Ifradat* by Dorotheos Sidoneos. Dated 5 Sha`ban 886, copied by 'Umar b. Muhammad b. Ahmad b. Khidr b. Sulayman b. `Abdallah al-Dahuni (?), from a manuscript dated 665 AH (colophon on f. 27a). A work on astrology and *ikhtiyarat*. CCO III, p. 81 (No. 1046). CCO 1046 (III, p. 81). See also V. Stegemann, 'Dorotheos von Sidon und Firmicus Maternus', in *Hermes* 78 (1943), pp. 119 ff. See also V. Stegemann, *Die Fragmente des Dorotheos von Sidon*. Heidelberg 1939. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 46.
A system of sigla is in use, as is explained in the colophon. Astrological figures on ff. 8a, 9a, 10a, 10b, 11a, 12b, 15b, 19a, 20a, 20b, 22b

(1a) ff. 27a-b. What seems to be a continuation of the previous text, if there had not been a colophon on f. 27a. Untitled. Some chapter titles are given: *Bab al-Tarbi`* (f. 27a); *Bab Istikhrag al-Khabiya wal-Daffayn wal-Kanz* (f. 27a); *Bab idha su'ilta `an Kanz aw Khabiya aw Sirr* (f. 27b).
(2) ff. 28a-69b. *Kitab Tankalusha al-Babili al-Quqani fi Suwar Darag al-Falak wa-ma yadullu `alayhi min Ahwal al-Mawludin biha*, by Muhammad b. `Ali Ibn Wahshiyya (3rd/9th cent.), GAL G I, 242. CCO 1047 (III, p. 81). See also A. Borissov, 'Sur le nom "Tankaloucha"', in *JA* 226 (1935), pp. 300-305. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 366. According to the title-page (f. 28a) translated from the Nabataean language to the Arabic by Abu Bakr b. Ahmad Ibn Wahshiyya, dictated by `Ali b. Abi Talib Ahmad b. al-Husayn b. `Ali b. Ahmad b. Muhammad b. `Abd al-Malik al-Zayyat.
[* Ar. 891]

Or. 892
Persian, paper, 106 ff., *nasta`liq* script, dated 1067 (f. 106b, with copyist verse), half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled).
Fawa'id al-Insan by Rawani, who dedicated this medical poem (with introduction in prose) in 1004 (title and chronogram on f. 3a) to Sultan Galal al-Din Muhammad Akbar (reigned 1556-1605). CCO 1402 (III, pp. 281-282).
[* Ar. 892]

Or. 893
Persian, (European) paper, 116 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards
Bayan al-Waqi`*, without mention of author, more recent than 816 AH. The ascription to Gurgani (d. 816 AH) has been arguably refuted in CCO 2114 (IV, pp. 301-302, ad Or. 1075, below). This copy has as title *Risala-yi Mabda'wa-Ma`ad. CCO 2115 (IV, p. 302).
[* Ar. 893]

Or. 894
Turkish, paper, 121 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with simple blind tooled ornamentation (borders, central and corner pieces).
Tarikh-i Wagihi, *Tarih-i Vecihi*. A work on Ottoman history, ranging between 1048-1070 AH, beginning with the expedition of Sultan Murad IV against Baghdad, by Husayn Wagihi (d. 1071/1660). CCO 958 (III, p. 32). The Leiden MS is reproduced in facsimile in Bugra Atsiz, *Das Osmanische Reisch um die Mitte des 17. Jahrhunderts nach den Chroniken des Vecihi (1637-1660) und des Mehmed Halifa (1633-1660)*, Munich 1977, with a detailed study of the contents on pp. 1-103. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 314-315.
[* Ar. 894]

Or. 895
Turkish, with some Arabic abd Persian, paper, 203 ff., *nasta`liq* script, dated 25 Rabi` II 998 (March 2, 1590), copied by Khusraw b. Mustafa, known as Khusrawzada (colophon

on f. 201a, repeated on f. 1a), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders, medallion). Title on the lower edge: *Akhlaq-i `Azmi Efendi.*
Akhlaq-i `Azmi Efendi*, or *Anis al-`Arifin, by Pir Muhammad b. Pir Ahmad b. Khalil, using the *takhallus* `Azmi (d. 990/1582), who composed this work in 974 AH. It is a Turkish version of *Akhlaq-i Muhsini* by Husayn Wa`iz Kashifi, who composed the work in 974 (1566-1567). CCO 1963 (IV, p. 221).
- On f. 1b a list in Turkish of the 38 stages on the route between Cairo and the Ka`ba is given, with an Arabic verse in the margin.
- On f. 2a a quotation from *al-Hidaya*, probably being the commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'.* In the margin of f. 2a are four distichs in Persian.
- On ff. 101b-102a are quotations and notes, from the Kashshaf of al-Zamakhshari , from the Tafsir by al-Baydawi and other sources. On f. 102a a prayer, *Du`a'*, written by `Ali b. Sadr al-Din b. `Isam al-Din.
- On f. 102b exegesis on Qur'an 5:92, followed by a note on Abu al-Su`ud.
On the last fly-leaf (f. 103b) an autobiographical note in Arabic, by an owner of the manuscript, which has been analyzed by Schmidt. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 315-319, with reproduction of the last fly-leaf on p. 316.
[* Ar. 895]

Or. 896
Persian, with some Turkish, paper, 137 ff., dated 15 Rabi` II 957, copied by Mustafa (colophon on f. 137b), illuminated double opening piece, with *`unwan* and text set in gold frame (ff. 1b-2a), red wax seal (globe and cross), half-leather standard Library binding, pasted boards.
Bustan, by Sa`di Shirazi (d. 691/1292), with notes by Levinus Warner. CCO 645 (II, p. 113). See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 60.
On f. 137b a short Persian-Turkish vocabulary with 41 terms in all, apparently (from) an elementary school text, as becomes clear from the title written over it: *Kitab-i Danestan.* This is a generic title of an elementary glossary of the Persian language. A Turkish version is known to exist, namely Or. 5808 (3): ff. 25b-28a. *Tuhfat al-Hadiya*, or *Danestan*. Persian-Turkish dictionary by Muhammad b. Hacci Ilyas. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000).
Earlier provenance: 'No. 104' (f. 1a).
[* Ar. 896]

Or. 897
Collective volume with texts in Arabic (with some Persian and Turkish), paper, 166 ff., *nasta`liq* script, dated 21 Muharram 999, copied by Mahmud b. Hasan (colophon on f. 162r), red wax seal (f. 1a), half-leather standard Library binding, pasted boards.
(1) ff. 1-162r. Book 3 only of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Dated 999 AH. With glosses. CCO 240 (I, p. 126). CCA 296 (I, p. 156). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 210.

(2) ff. 162v-163v. *Tabaqat al-Fuqaha'* by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 453, No. 123. CCA 296 (I, p. 156) gives the incipit. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 348. Seven *tabaqat* are given, describing the (decreasing) competence of the members of each following *tabaqa*. With glosses, also in Persian and Turkish.On f. 164r a short note. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 319.
On f. 164a a quotation from *Mansur Sharh Mufti fi Usul al-Fiqh*.
On f. 166v is written: 'Muhammad 150'.
[* Ar. 897]

Or. 898
Turkish, paper, 76 ff., nasta`liq script, full-leather Islamic binding with flap, with gilded ornamentation (borders, medallion), marbled paper inside boards.
Kitab-i Insha' by Katibzade Celebi. About the author or compiler nothing is known, but he must have completed before 1074/1664 (letter on f. 67b is dated March 1664), and Levinus Warner died in 1665. Collection of 116 letters. CCO 319 (I, p. 183).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 319-326, with an individual description of each letter, and a reproduction of f. 1b on p. 320.
[* Ar. 898]

Or. 899
Arabic, paper, 247 ff., *naskh* script, dated 10 Gumada I 1033, copied by Husayn b. Gandar, commissioned by (*bi-Rasm* -) al-Mawla al-Kamil al-Fadil Munla Muhammad (colophon on f. 245b), full-leather Islamic binding, flap now lost, with blind ornamentation (borders, medallion), red wax seal (f. 1a).
Diwan of Abu Tammam Habib b. Aws al-Ta'i (d. 231/846), GAL G I, 84. CCO 541 (II, pp. 45-46); CCA 596 (I, p. 372). On ff. 245b-247a is more poetry by Abu Tammam, only found after the completion of the Diwan. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
[* Ar. 899]

Or. 900
Arabic, paper, 161 ff., *naskh* script, dated Gumada II 1035, copied by `Isa al-Sha`rawi (colophon on f. 161b), dark red wax seal (f. 1b), full-leather standard Library binding.
*Kashf al-Higab wal-Ran `an Wagh As'ilat al-Gann* (title on ff. 3a-b) by `Abd al-Wahhab b. Ahmad al-Sha`rani (d. 973/1565), GAL G II, 336. CCO 2075 (IV, p. 283). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 153.
[* Ar. 900]

Or. 901
Collective volume with texts in Arabic, paper, 178 pp., *naskh* script, dated 1 Muharram 545, copied by `Ali b. Tharwan b. al-Hasan al-Kindi in Thughr `Asqalan (colophon on p. 108), half-leather Library binding, pasted boards, trace of red wax seal on p. 1. On p. 1 several owners' notes, some contemporary.
(1) pp. 1-119. *Diwan* of Imra al-Qays (Gahiliyya), GAL G I, 24, as collected by al-Sukkari (d. 275/888). CCO 530 (II, pp. 33-35); CCA 564 (I, pp. 347-348). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64. Copied from an original dated 383 AH (p. 118). Dated 1 Muharram 545, copied by `Ali b. Tharwan b. al-Hasan al-Kindi in Thughr `Asqalan (colophon on p. 108).
(2) pp. 120-178. Fragments by early poets, collected by Muhammad b. Ziyad Ibn al-A`rabi (d. 231/844), GAL G I, 117. Dated 545 AH. CCO 523 (II, pp. 19-23); CCA 607 (I, pp. 376-380). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 423. Acad. 114 is a copy of the beginning only by N.G. Schroeder (1721-1798). Edited from the Leiden manuscript by W. Wright, *Opuscula Arabica. Collected and edited from manuscripts in the University library of Leyden*. Leiden 1859, pp. 97-102 [841 D 8]. Copied from an original in the hand of al-Wazir al-Kamil Abu al-Qasim al-Husayn b. `Ali b. al-Husayn al-Maghribi (p. 120). The compilation ends abruptly on p. 178.
[* Ar. 901]

Or. 902
Collective volume with texts in Arabic, alternatingly coloured paper, 156 ff., naskh script, by one copyist, dated 726-727-728 AH. (colophons ff. 25v, 140v, 156r), the collation notes (ff. 25v, 141r, 156r-v) are not by the copyist, full-leather standard Library binding, black-red wax seal on fly-leaf before f. 1.
(1) ff. 1v-25v. *Risala fil-Hudud*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 9. Dated 726 AH. CCO 1460 (III, p. 324). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 296. Title on f. 1b: *Maqala fil-Hudud*. Dated in the night of Tuesday 13 Dhu al-Qa`da 727, copied by *Ahad Naw` al-Insan* (sic!) in Halab (Aleppo, colophon and collation note on f. 25v). F. 26r blank.
(2) ff. 26v-140v. Anonymous compendium of philosophy. CCO 1546 (III, p. 374). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 439. The introduction (f. 26v) says that three sciences are treated: *al-Mantiq*, *al-Tabi`a*, *Ma ba`duhu* (logic, physics, metaphysics). Dated the middle decade of Dhu al-Higga 727 (colophon on f. 140v, collation note on f. 141r).
(3) ff. 141v-156r. Anonymous philosophical treatise (*Mukhtasar*, compendium). Dated the first decade of Muharram 728 (colophon on f. 156r). CCO 1547 (III, p. 375). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 439. Collation note by Farah Allah b. Musa b. `Attaf (Ghattaf?) in Aleppo, on 1 Gumada II 729 in Qal`at al-Muslimin (ff. 156r-v). F. 157 blank.
[* Ar. 902]

Or. 903
Arabic, paper, 178 ff., *naskh* script, dated Sunday 3 Dhu al-Qa`da 1065, copied by `Abd al-Latif b. Muhammad b. Muhammad b. Tarif (colophon on f. 178a, with copyist verse), illuminated double opening page (ff. 1b-2a), preceding f. 1 are 2 unnumbered leaves, following f. 178 are 4 unnumbered leaves, full-leather Islamic binding with flap, with gilded ornamentation (borders and medallion).

Nafhat al-Maglub min Thimar al-Qulub fil-Mudaf wal-Mansub, anonymous compendium of *Thimar al-Qulub fil-Mudaf wal-Mansub* by `Abd al-Malik b. Muhammad al-Tha`alibi (d. 429/1038), GAL S I, 500. CCA 460 (I, p. 266). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 379. Title on lower edge: *Nafhat al-Maglub min Thimar al-Qulub fil-Mudaf wal-Mansub*
On f. 178b the ex-libris (*bi-Rasm*) of al-Sayyid al-Sharif Yahya Efendi b. Abi `Abdallah Muhammad b. al-Abha al-Husayni, former judge in Jerusalem and in Mekka.
[* Ar. 903]

Or. 904
Persian, paper, 214 ff., *nasta`liq* script, dated 948 AH, copied by Habib Allah Isfahani (colophon on f. 213b), full-leather Islamic binding with blind tooled ornamentation (borders, medallion), dark-red wax seal on the fly-leaf preceding f. 1.
*Kitab A`rad al-Siyasa fi Aghrad al-Riyasa* by Muhammad b. `Ali b. Muhammad b. al-Hasan al-Katib al-Samarqandi, who dedicated the work to Abu al-Muzaffar Qilich Tamghag Khaqan b. Galal al-Din. CCO 927 (III, pp. 14-16) gives a survey of the names of biographees in this work. Ff. 214, 215 and three unnumbered leaves blank.
- On f. 214b Lines of Persian poetry, ascribed to Tusi
[* Ar. 904]

Or. 905
Arabic, reddish paper, 96 ff., *naskh* script, expertly drawn astronomical drawings, *Muqabala* note on f. 96a, full-leather standard Library binding, owner's note (f. 1a) by Muhammad al-Dimyati al-Hanafi.
al-Tadhkira al-Nasiriyya fi `Ilm al-Hay'a, by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274), GAL G I, 511. CCO 1093 (III, p. 106). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 351.
F. 96b blank.
[* Ar. 905]

Or. 906
Arabic, paper, 277 ff., comparatively recent copy, *naskh* script, several copyists (ff. 1b-97b, 98a-112b, 113a-122b, 123a-277a), the last copyist is Mustafa b. ... (?) al-Husayni al-Hanafi, copied in Halab (Aleppo), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion), dark-red wax seal on f. 1a.
Luzum ma la yalzamu, by `Abu al-`Ala' al-Ma`arri (d. 449/1057), GAL G I, 255. CCO 560 (II, p. 57); CCA 643 (I, p. 402). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 171. See the note about the lacuna by P. de Jong, *Catalogus codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Regiae Scientiarum* [...]. Leiden 1862, p. 131, note 1. Ff. 1b-15a contains the introduction.
[* Ar. 906]

Or. 907
Arabic, with some Persian, paper, 2 ff + 500 pp. + 3 ff, *naskh* script, dated Ragab 697 (colophon on p. 500), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion).
al-Tanbih fil-Fiqh by Ibrahim b. `Ali al-Firuzabadi al-Shirazi (d. 476/1083), GAL G I, 387.

Used for the edition *Jus shafiiticum. At-Tanbîh auctore Abu Ishâk as-Shîrâzî quem e codice Leidensi et codice Oxoniensi edidit* A.W.T. Juynboll. Leiden 1879. CCO 1782 (IV, pp. 110-111). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 364.
- Persian poetical quotations in *nasta`liq* script on the two leaves preceding the main text, also by Sa`di Shirazi.
[* Ar. 907]

Or. 908
Coptic and Arabic, paper, 221 ff. (f. 13 is more recent), not dated but certainly old, illuminations (ff. 45b, 93a, 147a) and numerous illuminated capitals and smaller ornaments (e.g. f. 150a).
Incomplete copy (beginning and end are missing) of a Coptic liturgy with Arabic translation, written in two columns. See Graf, *GCAL* I, 645. CCO 2398 (V, p. 92): 'Codex pulcherrime exaratus antiquus est.'. See Voorhoeve, *Handlist*, opposite p. 468 in the interleaved author's copy which is kept in the Legatum Warnerianum.
See Kruit & Witkam, *List* (Leiden 2000), p. 10.
[* Hebr. 121]

Or. 909
Collective volume with texts in Persian, paper, 96 ff., *naskh* script, one copyist, dated 700 AH (ff. 69b, 92b), illustrated (figures), title on f. 1a: *Uqlidis al-Handasa bil-Farisi*, red wax seal on f. 1a, full-leather standard Library binding.
(1a) ff. 1b-2a. Three *gadawil*: *Ikhtiyarat Halat al-Qamr*, *Gadwal Sharh Ghalib Maghlub*, *Gadwal Mansubat al-Buldan*. Cf. CCO III, p. 150-151 (No. 1183).
(1) ff. 2b-69b. *Zubdat al-Hay'a*, an astronomical compendium ascribed to Nasir al-Din al-Tusi (d. 672 AH). Copied in Thursday 17 Rabi` I 700, copied by Husayn b. Muhammad Shah, known as Ibn al-Qani`i al-Mawlawi al-Qunawi (colophon on f. 69b, brown ink overdrawn by black), expertly drawn astronomical figures. CCO 1183 (III, pp. 150-151), gives part of the introduction. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 63, and a reproduction of f. 26b. Ff. 70a-71a blank.
(1b) ff. 71b-. Several *gadawil*: f. 71b: *Gadwal Tawarikh al-Anbiya'*, *Gadwal-i Ikhtiyarat-i Sa`at*, f. 72a: *Gadwal-i Mansubat al-Burug al-Ithna `Ashar*, *Gadwal-i Mansubat al-Kawakib al-Sab`a*, f. 72b: astronomical notes, f. 73a: *Surat Wuguh*, a Da'ira with the signs of the Zodiac.
(2) ff. 73b-92b. *Kitab-i Si Fasl*, by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672 AH, but his name is not mentioned in the present manuscript). CCO 1177 (III, p. 148). *Gadwal* with signs of the Zodiac and the planets on f. 85b). Dated Thursday 17 Rabi` II 700, copied by Husayn b. Muhammad Shah b. al-Qani`I (colophon on f. 92b). F. 93a blank.
(3) ff. 93b-96b. *Az Guftar-i Tikish-i Khwarizmshahi*. An astrological poem (56 *bayt*) rhyming in *-an*. CCO III, p. 148 (No. 1177).
Photocopy in Or. 8317, below.
Earlier provenance: 'No. 54' (f. 1a).
[* Ar. 909]

Or. 910

Arabic, paper, 164 + 1 ff., *naskh* script, dated Friday 26 Safar 888, copied by `Abd al-Rahim b. Musa b. al-Maghribi (colophon on f. 163b), red wax seal on f. 1a, full-leather standard Library binding.
Sukkardan al-Sultan al-Malik al-Nasir, by Ahmad b. Yahya Ibn Abi Hagala al-Tilimsani (d. 776/1375), GAL G II, 13. CCO 424 (I, p. 292); CCA 493 (I, p. 303). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 345.
Earlier provenance: 'G 10' (f. 1a). On f. 1a an owner's note by `Abd al-Halim b. Muhammad, *Qadi bil-`Askar al-Mansura bi-Wilayat Anadolu.*
[* Ar. 910]

Or. 911
Collective volume with texts in Arabic, paper, 281 ff., *naskh* script, several hands (and paper, coinciding with the two texts), full-leather standard Library binding.
(1) ff. 1b-263a. Possibly an autograph copy of *al-Awdah*, commentary, perhaps by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-Maqamat* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 395 (I, p. 265); CCA 417 (I, p. 231). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 189-190. The claim of this text being an autograph is based on a note on f. 263a by a later owner, telling that this is in the handwriting of al-Taftazani. The European laid paper (with some watermark) and the not-so-old handwriting make this claim highly improbable. Ff. 263b-264a blank.
(2) ff. 264b-281a. *al-Nasa'ih al-Sighar* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 292. CCO 2153 (IV, pp. 316-317). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 248. F. 281b blank.
[* Ar. 911]

Or. 912
Collective volume with texts in Arabic, paper, 248 ff., *naskh* script (several hands, e.g. from f. 155a onwards), second copyist dated 983 AH (f. 235a), red wax seal on f. 2a, full-leather standard Library binding.
On ff. 1a-b lines of Arabic poetry.
On f. 2a owner's notes:
- Muhammad al-Sadiq al-Husayni, al-Tabib bi-Madinat Halab al-Shahba.
- with seal by Muhammad b. Sayyid Sadiq al-Husayni, al-Tabib bi-Halab (also on ff. 2b-3a).
On f. 3a extensive scribbling.
(1) ff. 3b-236a. *Sharh Manzumat al-Shaykh al-Ra'is Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah b. Sina [...] lil-Faqih al-Qadi Abu al-Walid Muhammad b. Ahmad b. Rushd*. Commentary by Ibn Rushd (d. 595/1198), on *al-Urguza fil-Tibb* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 457. Anawati No. 114. CCO 1327 (III, p. 241). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 391. The *Urguza* in red ink, the commentary in black ink.
Texts Nos. 2-7 not in Voorhoeve, *Handlist*.
(2) ff. 235a-236a. Medical recipes. F. 236b blank.
(3) f. 237a. Notes of magico-medical content, on toothache and other subjects.
(4) ff. 237b-246b. Medical notebook. Symptoms in red, cures in black ink.
(5) f. 247a. Procedure for amulet making with *surat al-Naba'* (*Qur'an* 78).

(6) ff. 246b-248a. Magico-medical notes, with some drawings en gadawil.
(7) f. 248b. Note on *Giraha*, surgery.
Earlier provenance: ‘No. 56’ (f. 1a).
[* Ar. 912]

Or. 913
Collective volume with texts in Arabic, paper, 164 ff., *nasta`liq* script, dated Thursday 10 Ragab 944, copied by Musa al-Sarkhadi al-Mu’adhdhin (f. 162a). full-leather standard Library binding.
(1) ff. 1a–162a. Incomplete copy (abrupt beginning) of *Hall al-Mugiz*, a commentary by Muhammad b. Muhammad al-Aqsara’i (d. 779/1378) on *al-Mugiz al-Qanun fil-Tibb*, the commentary by `Ali b. Abi al-Hazm Ibn al-Nafis (d. 687/1288) on *al-Qanun fil-Tibb*, by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 493. CCO 1322 (III, pp. 239-240). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 263.
(2) ff. 162b-164b. *Fawa’id min al-Qanun*. Quotes and abstracts taken from *al-Qanun fil-Tibb*, by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 493. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
Earlier provenance: ‘No. 47’ (f. 1a).
[* Ar. 913]

Or. 914
Collective volume with texts in Persian and Arabic, paper, 157 ff., *nasta`liq* script, full-leather standard Library binding.
(1) ff. 1a-14a. Notes and shorter texts in Persian and Arabic. This is possibly the introduction mentioned in CCO, but it is rather a collection of disparate notes:
ff. 1a-4b. Mostly blank, except a few notes in Arabic.
ff. 5a-6a. Persian poetry. On f. 5b an Arabic amulet against fever.
ff. 6b-9a. Arabic. A treatise on the statistics of the *Qur’an*, the number of verse, of words, and of letters, and of the *sura*’s, specified per *sura*.
ff. 9a-11a. Persian. On incantations (*Ta`widh*) in the *Qur’an*.
ff. 11a-14a. Arabic. Notes and quotations, mostly on Qur’anic subjects. Some sources are quoted, e.g. *Kashshaf* (f. 11b), *Bidaya* (ff. 12b, 13a), *Gawahir al-Qur’an* (ff. 12a, 14a).
(2) ff. 14a-155b. Arabic. *Lam`at al-Tafsir*. Succinct *tafsir* on the entire *Qur’an*, without indication of author. After an introduction *sura* 1 is first treated and then the other sura’s, but in their reverse order: 114-2. In the margins are numerous glosses taken from al-Zamakhshari’s *al-Kashshaf* and numerous other works. CCO 1709 (IV, p. 44), where it is incorrectly stated that the *Tafsir* is in Persian. Not in Voorhoeve’s *Handlist*.
(3) ff. 155b-157a. Arabic, Persian. Notes, poetry etc., similar to the preliminary texts in the volume. On f. 156b a quotation from al-Ghazzali. Also from Sharh al-Tawali`.
[* Ar. 914]

Or. 915
Arabic, paper, 1 + 224 + 2 ff., *naskh* script, dated Friday morning 13 Rabi` I 905, copied by Salam Allah b. Muhammad, known as al-Sayfi, b. Magd al-Din `Ali b. Nasir al-Din `Umar,

known as al-Dabbagh (colophon and collation notes on f. 224a), dark red wax seal on f. 1a, full-leather standard Library binding.
Tadhkirat Khawass al-Umma bi-Dhikr Khasa'is al-A'imma by Abu al-Muzaffar Gamal al-Din Yusuf b. Qizoghlu Sibt Ibn al-Gawzi (d. 654/1257), GAL G I, 347. CCO 791 (II, p. 163); CCA 906 (II, pp. 55-56). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 351. On f. 1a the title is given as: *Kitab Sirat Mawlana Amir al-Mu'minin al-Imam `Ali b. Abi Talib wa-Awladihi.*
Text preceded by a leaf with short texts and scribbling, and followed by two leaves with scribbling.
[* Ar. 915]

Or. 916
Arabic, with some Persian, paper, 140 ff., dated the morning of 1 Ramadan 866, copied by `Ali b. ... (?), in Qustantaniyya (colophon on f. 140a), red wax seal on f. 1a, full-leather standard Library binding.
A fragment of the Commentary by `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413) on *Kitab al-Mawaqif* by `Adud al-Din al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. CCO 1550 (III, p. 376). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 206. The text begins with *al-Mawqif al-Khamis* (f. 1b). Matn distinguished by red overlining.
On f. 140b are notes, one concerning theft, Sariqa, quoted from Gami` al-Fatawi. Also a few lines of Persian poetry.
Earlier provenance: '596' (f. 1a).
[* Ar. 916]

Or. 917
Collective volume with texts in Turkish, paper (occasionally coloured), 3 + 110 ff, *naskh* script, dated a Tuesday in Gumada II 998 (colophon of No. 1 on f. 67b) and 27 Dhu al-Qa`da 1031 (colophon of No. 2 on f. 110b), half-leather standard Library binding, pasted boards.
Notes preceding tekst No. 1 are treated by Jan Schmidt.
(1) ff. 1b-67b. *Tawarikh-i Padishahan-i Wilayat-i Hind wa-Khitay wa-Kashmir wa-Wilayat-i `Agam wa-Kashghar wa-Qalmaq wa-Chin wa-Sayir Padishahan-i pishin ...*, a history of some Central- and South-Asian dynasties of the 16th century, till the time of the Ottoman Sultan Murad III (ruled 982-1003/1574-1595), by Defterdar Sayfi Chelebi (d. 990 AH). Title not by the copyist. Dated 3 Gumada II 998 AH (April 9, 1590). CCO 960 (III, pp. 33-34) quotes the survey of contents of the work.
(2) ff. 71b-110b. *Hikayat-i Tarikh-i Higrat-i Nabawiyya-nin Bin Utuz <Bir> Salinda Shahr Qustantiniyya ichinde Waqi` ulan*, by `Uthman b. Darwish (= Sultan `Uthman II). Dated 27 Dhu al-Qa`da 1031 (October 3, 1622), copied by Husayn b. Sa`di. CCO 951 (III, p. 29). A history of the events which took place in Istanbul in 1031/1622.
¶ A 'Jan van Hell manuscript' (first unnumbered leaf before the text: J. van Hell. Litra DD') or CC?.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 326-331, with reproduction of f. 2b on p. 327 and reproduction of f. 71b on p. 330.

[* Ar. 917]

Or. 918
Arabic, paper, 1 + 253 ff., *nasta`liq* script, entirely devoid of punctuation, dated Shawwal 1031 (f. 253a), full-leather Islamic binding, with blind tooled ornaments (borders, medallion), red wax seal on leaf preceding f. 1.
Gloss by Mirzagan Habib Allah al-Shirazi al-Baghandi (d. 994/1585), GAL G II, 414, on *Hall Mushkilat al-Isharat*, the commentary by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1273) on *al-Isharat wal-Tanbihat fil-Mantiq wal-Hikma* by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. Anawati No. 3. CCO 1457 (III, p. 323). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 139-140.
[* Ar. 918]

Or. 919
Arabic, with some Persian and Turkish, paper, 145 ff., *nasta`liq* script, illuminated head-piece (f. 4b), entire text (ff. 4b-147b) set in gold frame, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled and gilded ornamentation (borders, medallion), leather doublure, with gilded ornaments, red wax seal, old number ('No. 108').
Kashf al-Waridat li-Talib al-Kamalat, commentary by `Abdallah al-Simawi al-Ilahi (d. 896/1490), on *al-Waridat* by Ibn Qadi Simawna (d. 819/1416), GAL S II, 315. CCO 2266 (V, pp. 23-24). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 398. *Matn* distinguished by red overlining. See also Or. 11.517, below. Short title: *Sharh al-Waridat*.
- On f. 1a is a quotation in Persian, apparently aken from the *Shahnama-yi Ulugh Beg* by Qadi Husayn, on the difference between *Ma`rifat* and *`Ilm*.
- On ff. 1b-2a: Hadith (f. 1b), a quotation on *Tafsir* from *Fasl al-Khitab* by Muhammad Parsa (f. 2a), and 2 lines of Persian poetry (f. 2a).
- On f. 4a two Arabic and one Persian sayings.
- On f. 147b copyist verse in Persian. Also 2 distichs in Turkish, probably written by the owner who has also written a note on f. 1a, Fadl Allah b. Mustafa.
- On the final fly-leaf lines of Turkish poetry, 2 distichs also in the hand of Fadl Allah b. Mustafa. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000).
[* Ar. 919]

Or. 920
Arabic, paper Occasionally coloured), 79 + 1 ff. (ff. 78-79 are apparently added later), *nasta`liq* script, black wax seal on f. 1a, full-leather standard Library binding.
Sharh Arba`in Hadithan by Sadr al-Din Muhammad b. Ishaq al-Qunawi (d. 672/1273), GAL G I, 450. See Karahan, *Kirk hadîs*, index. CCO 1745 (IV, pp. 77-78). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 21. The text contains the commentary till *Hadith* No. 25 only.
Earlier provenance: '575' (f. 1a).
[* Ar. 920]

Or. 921
Arabic, paper, 2290 ff., *naskh* script, dated 1 Rabi` I 1010, copied by `Abd al-Mu`in b.

Nagm al-Din b. Yahya, known as Ibn al-Muballit (colophon on f. 219b), red wax seal on f. 1a, full-leather standard Library binding, but originally with an Islamic binding with flap.
al-Ashbah wal-Naza'ir al-Fiqhiyya `ala Madhhab al-Hanafiyya by Zayn al-Din b. Ibrahim Ibn Nugaym (d. 970/1563), GAL G II, 311, who completed the work on 27 Gumada II 969 (f. 219b). CCO 1878 (IV, p. 163). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 25.
On f. 1a an owner's note by Hafiz Ibrahim b. Muhammad, known as `Itrizada, dated Sha`ban 1053, from the *Ra'is al-Atibba' al-Sultani*, in ... (?).
[* Ar. 921]

Or. 922
Persian, with some Arabic, paper, 455 pp., *nasta`liq* script, red wax seal on p. 2, full-leather standard Library binding, but originally with an Islamic binding with flap.
Nigaristan by Kamal Pasha Zada (d. 940), composed after the model of Sa`di's *Gulistan* (note on the first leaf). CCO 489 (I, p. 358).
On p. 455 is the first line of the *Mu`allaqa* by Imra al-Qays (not Shanfara as the MS has it), and another note in Arabic, possibly the beginning of a text on *Adab al-Bahth*.
[* Ar. 922]

Or. 923
Collective volume with texts in Turkish, with some Persian, paper, 169 ff.
(1) ff. 1b-20b. *Asafname*, the well-known book on the formalities concerning how to accept the vizirate, by Lutfi Pasha b. `Abd al-Mu`in (d. 970/1562-1563), divided into 4 chapters (*bab*) CCO 1972 (IV, p. 225).
(2) ff. 23b-145b. *Fusul-i Hall-i `Aqd wa Usul-i Kharg-i Naqd* (title on f. 28a), by Mustafa b. Ahmad b. `Abdallah of Gallipoli, who used the pen name `Ali Efendi (d. 1008/1600), a compendium of the author's own work entitled *Kanz al-Akhbar wa-Laqih al-Afkar*. A treatise on the rise and fall of dynasties. Possibly copied from the autograph which was completed in Istanbul in 1007 AH (note by the copyist). CCO 936 (III, p. 21). See on the author now also J. Schmidt, *Pure Water for Thirsty Muslims*. Leiden 1992, esp. pp. 51, 144-150.
(2a) f. 147a. Protocol of precedence for official occasions, when the Sultan, accompanied by his highest officials, sits down on the throne and goes to prayer in the Aya Sofya Mosque. *Siyaqat* script.
(3) ff. 147b-168b. *Gulshan-i Muluk*, a treatise on political ethics in the 'mirror of princes' genre, by Pir Mehmed b. Evrenos b. Nur al-Din b. Faris, also known as al-Za`ifi al-Rumi al-Ma`dani al-Qartuwawi al-Qustantini (d. 964/1557). According to a chronogram at the end of the preface (quoted in CCO 1970 (IV, pp. 224-225)) the work was compiled 947 AH, in the reign of Sultan Sulayman I. CCO 1970 (IV, pp. 224-225).
(3a) f. 169a. A list of Chingizid rulers.
On the final fly-leaf is a *bayt* in Persian.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 331-337, 339, with reproductions of f. 145b on p. 334 and of f. 146a on p. 336.

[* Ar. 923]

Or. 924
Collective volume with texts in Arabic, paper, 54 ff., *nasta`liq* script, illuminated *`unwan* (f. 1b), red wax seal, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
(1) ff. 1b-28a. *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. CCO 65 (I, p. 37); CCA 182 (I, p. 102). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 146.
(2) ff. 29b-46b. *al-Misbah fil-Nawh* by Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. CCO 61 (I, p. 35); CCA 173 (I, p. 98). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 217.
(3) ff. 47b-52b. *Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. CCO 49 (I, pp. 28-29); CCA 149 (I, p. 89). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30.
[* Ar. 924]

Or. 925
Persian, Turkish, paper, 1 + 317 + 3 ff., *naskh* script, illuminated double opening page, with *`unwan*, dated 12 Ragab 1011 (December 26, 1602), copied by Yusuf b. `Abdallah a servant of *Wazir-i Thani* Hasan Pasha, known as Sa`atchi (d. 1012/1603-1604) on behalf of Sham`i (Şem`i) Efendi (the commentator of the *Mathnawi*, full-leather Islamic binding, flap now lost, with blind tooled ornamentation (borders, medallion), red wax seal (globe and cross) on fly-leaf in front.
*Lughat-i Ni`mat Allah*. The Persian-Turkish dictionary by Ni`mat Allah b. Ahmad b. Mubarak al-Rumi, also known as Khalil Sufi (d. 969/1561). CCO 192 (I, p. 101). Numerous pencil notes in Latin (by Warner?).
Earlier provenance: 'No. 101' (fly-leaf in front).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 338-341, 339, with reproductions of f. 1a on p. 338 and of f. 1b on p. 340.
[* Ar. 925]

Or. 926
Arabic, paper, 281 ff., *naskh* script (apparently several copyists), f. 215a used for scribbling, correction: text on gold panel (f. 255b), paradigms on ff. 4b-11a, full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation (borders, medallion), back repaired, red wax seal (inside back cover), title on lower edge: *Dustur al-Lugha*.
Dustur al-Lugha by Abu `Abdallah al-Husayn b. Ibrahim b. Ahmad al-Natanzi Dhu al-Bayanayn (d. 499/1106, or 497/1103), GAL G I, 288. CCO 127 (III, pp. 73-74); CCA 102 (I, pp. 63-64). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 72.
On f. 1a notes: dubayt, quotation from al-Ashbah, owner's note (with seal print) by Muhammad b. Mustafa b. Abi al-Su`ud.
On f. 280b notes and quotations, one from *Hashiyat Sa`d al-Din* (al-Taftazani?) by Dede Efendi, another with lines of poetry.
[* Ar. 926]

Or. 927
Arabic, paper (differently coloured, but not used in a fixed pattern), 138 ff., 17.7 x 11.8 cm (text area: 13.5 x 8 cm), composition of the quires: 2 (1), IV (9), 3V (39), IV (47), 9V (137), 2 (139), on either end of the codex are two outer leaves serving as fly-leaves, apparently each one having been added to a separate leaf, not beloging to the following or preceding leaf, *naskh* script, 15 lines per page, dated 738 AH (1337-1338), copied by Muhammad b. (?) b. \`Uthman al-Nahawandi al-Sufi (owner's note on f. 1a in a hand which appears to be identical with the copyist's), black-red wax seal on fly-leaf, full-leather standard Library binding, originally with Islamic binding with flap.
Tawq al-Hamama fil-Ulfa wal-Ullaf, the famous treatise on love and lovers by Abu Muhammad \`Ali Ibn Hazm al-Andalusi (d. 456/1064), GAL G I, 400. CCO 377 (I, pp. 224-237); CCA 461 (I, pp. 267-274). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 377. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 71.
Since the *editio princeps* by Pétrof in 1914 a number of scholars have proposed emendations. See for a survey of these now also Q. al-Samarrai, 'New remarks on the text of Ibn Hazm's Tawq al-Hamama', in: *Arabica* 30 (1983), pp. 57-72. The first edition of the text is by D.K. Pétrof, *Tauk-al-Hamama. Publié d'après l'unique manuscrit de la bibliothèque de l'université de Leide*. Leiden 1914. All other editions are based on Pétrof's edition, and not on the unique manuscript, as has been demonstrated by J.J. Witkam, 'Establishing the stemma: fact or fiction?', in *MME* 3 (1988), pp. 88-101, esp. pp. 90-92. The key variant reading in this respect are the two (otherwise insignificant) words *\`ala dhalik* on f. 2a, line 3. These were overlooked by Pétrof, and all later editions lack these words as well.
See now also: Eva Riad, 'Ibn Ḥazm's Ṭawq al-Ḥamāma', in Pernille Carstens, John Møller Larsen, Dorthe Maria Kodal & Dan Enok Sørensen (edd.), *Et blandet bæger. Studier tilegnet Finn O. Hvidberg-Hansen*. København (Forlaget Anis) 2005, pp. 203-211.
On the title-page (f. 1a): *Kitab fihi al-Risala al-Ma\`rufa bi-Tawq al-Hamama fil-Ulfa wal-Ullaf.* Also on the title-page are several owners' notes, including a (recent) note in Turkish, telling that this is the autograph. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000). The owner's note in the left upper corner, by Muhammad b. [...] b. \`Uthman al-Nahawandi al-Sufi is dated 738 AH, and this owner is probably the same as the copyist. Otherwise the manuscript bears no date.
Content of the manuscript:
ff. 1b-3a. Introduction.
ff. 3a-4b. *Bab*. 'On the content of this Risala'.
ff. 4b-9b. *al-Kalam fi Mahiyyat al-Hubb*. 'On the essence of love'.
ff. 9b-15b. *Bab \`Alamat al-Hubb*. 'On the signs of love'.
ff. 15b-16a. *Bab man ahabba fil-Nawm*. 'On falling in love in a dream'.
ff. 16a-17b. *Bab man ahabba bil-Wasf*. 'On falling in love by a description'.
ff. 18a-19b. *Bab man ahabba min Nazra Wahida*. 'On falling in love at first sight'.
ff. 19b-22a. *Bab man la yuhibb illa ma\`a al-Mutawala*. 'On falling in love only after a long while'.
ff. 22a-24b. *Bab man ahabba Sifa lam yastahsin ba\`daha ghayraha mimma yukhalifuha*. 'On

falling in love with one property, and then being unable to appreciate any other'.
ff. 24b-25b. *Bab al-Ta`rid bil-Qawl*. 'On the making of allusions with words'.
ff. 25b-27b. *Bab al-Ishara bil-`Ayn*. 'On the making of signs with the eyes'.
ff. 27b-28b. *Bab al-Murasala*. 'Correspondence'.
ff. 28b-29b. *Bab al-Safir*. 'The messenger'.
ff. 29b-33a. *Bab Tayy al-Sirr*. 'On keeping of the secret'.
ff. 33a-35b. *Bab al-Idha`a*. 'On divulging the secret'.
ff. 35b-40a. *Bab al-Ta`a*. 'On submission'.
f. 40a. *Bab al-Mukhalafa*. 'On rudeness'.
ff. 40a-41a. *Bab al-`Adhil*. 'On reproach'.
ff. 41a-43b. *Bab al-Musa`id min al-Ikhwan*. 'The helping friend'.
ff. 43b-46a. *Bab al-Raqib*. 'On the spy'.
ff. 46a-52b. *Bab al-Washi*. 'On the calumniator'.
ff. 52b-61a. *Bab al-Wasl*. 'On union'.
ff. 61a-73a. *Bab al-Hagr*. 'On avoidance'.
ff. 73a-78b. *Bab al-Wafa'*. On fidelity'.
ff. 78b-79b. *Bab al-Ghadr*. 'On deceit'.
ff. 79b-88a. *Bab al-Bayn*. 'On separation'.
ff. 88a-94a. *Bab al-Qunu`*. 'On contentness'.
ff. 94a-96b. *Bab al-Dana*. 'On emaciation'.
ff. 96b-105a. *Bab al-Suluw*. 'On consolation'.
ff. 105a-110b. *Bab al-Mawt*. 'On death'.
ff. 110b-127b. *Bab Qabh al-Ma`siya*. 'On the ugliness of sin'.
ff. 127b-138b. *Bab Fadl al-Ta`affuf*. 'On the virtue of chastity'.
f. 138b. The copyist's or editor's colophon.
See also a reproduction of ff. 78b-79a of the manuscript in *Les Andalousies de Damas à Cordoue* (Paris 2000), pp. 223, 253.
Reproduction of ff. 9b-10a in the illustrations' section in Ibn Hazm, *The Ring of the Dove*. Translated from the Arabic, with an Introduction and Notes, by Ella Almagor. Jerusalem 2002.
[* Ar. 927]

Or. 928
Arabic, paper, 539 ff., *naskh* script, dated 1 Muharram (without mention of year), copied by Ahmad b. Latif in Erzincan (colophon in later hand on erasure, f. 536a), full-leather standard Library binding.
*Gami` al-Lugha* by Muhammad b. al-Sayyid Hasan b. `Ali (d. c. 866/1462), GAL G II, 223, who completed the compilation in 854 AH in Edirne. CCO 157 (I, p. 89); CCA 92 (I, p. 59). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 93.
Shorter notes and quotations of varied nature, including some poetical lines, on ff. 1a-b, 536b-537a, 539a.
On f. 2a a long *waqf* note has been wiped off.
[* Ar. 928]

Or. 929
Persian, with some Arabic, paper, 164 ff., *nasta`liq* script, copied by Muhammad b. Muzaffar (colophon on f. 161a), red wax seal (f. 1a), full-leather standard Library binding.
Bahgat al-Tawarikh by Shukr Allah Ibn al-Shihab Ahmad al-Rumi, who completed this work in 861 AH (information from Haggi Khalifa). The present manuscript contains chapters 1-6 and 13 of the work. CCO 907 (III, p. 2). Ff. 161b-164b blank.
On f. 1a. *Du`a' Istikhara*, in Arabic.
[* Ar. 929]

Or. 930
Arabic, with some Armenian, paper, 57 ff., *naskh* script, numerous figures, illuminated title-page (rectangular panel, with some text in quasi-Kufi script, as is the case on f. 19a), dated Thursday 25 Gumada II 678 (colophon on f. 57a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled), red wax seal inside front cover (globe with cross).
*Kitab Manalaus fil-Ashkal al-Kuriyya Islah al-Amir Abi Nasr Mansur b. `Iraq* (title-page). Revised edition by Mansur b. `Ali Ibn `Iraq (398/1008), GAL S I, 861, who completed the revision in 398 (f. 57a), of the *Kitab al-Kuriyyat*, being Menelaos' *Sphaerica*, translated by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL S I, 368. CCO 989 (III, p. 50). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 165.
Owner's note in Armenian, inside cover opposite title-page, not mentioned in Macler, dated 1631 AD, saying that the MS was purchased in 1591 AD.
See Max Krause, *Die Sphärik von Menelaos aus Alexandrien in der Verbesserung von Abu Nasr Mansur B. Ali B. Iraq. Mit Untersuchungen zur Geschichte des Textes bei den islamischen Mathematikern.* Berlin 1936 (Abhandlungen der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. 3. Folge, No. 17), pp. 2, 42-49. This ('unique') manuscript is the basis of the edition (Arabic, pp. 1-110) and translation (pp. 117-254) which are contained in Krause's book. The manuscript is extensively described by Krause on pp. 99-107.
On f. 57b is a geometrical figure, copied by the copyist of the present MS from the first Maqala of *Kitab al-Ustuqsat fil-Usul*, the Elementa, by Uqlidis, Euclid.
On f. 58a are three distichs in Arabic, in a 'modern' hand.
Earlier provenance: 'No. 107'.

[* Ar. 930]

Or. 931
Arabic, paper, 2 + 127 + 3 ff., *naskh* script, gold ink used on ff. 1b-2a, dated Rabi` I 875 (f. 127a), full-leather standard Library binding. Black wax seal.
Muthir al-Gharam ila Ziyarat al-Quds wal-Sha'm by Ahmad b. Muhammad Ibn Hilal al-Maqdisi (d. 765/1364), GAL G II, 131, who completed the work on Wednesday 13 Sha`ban 752 in Bayt al-Muqaddas (f. 126b). CCO 807 (II, p. 175); CCA 949 (II, p. 81). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 244. Title on lower edge: *Muthir al-Gharam ila Ziyarat al-Quds wal-Sha'm*. Short titles on f [1]a: *Kitab Fada'il-i Quds-i Sharif*; *Ta'rikh al-Quds wa-Akhbar `Isa `alayhi al-Salam*. On ff. 126b-127a is a postscript by the copyist.
[* Ar. 931]

Or. 932
Arabic, with some Persian, European paper, 1 + 223 + 4 ff., *nasta`liq* script, dated the last day of 788 AH (colophon on f. 223b), full-leather standard Library binding. Title on lower edge: *Muhakamat al-Qutb `ala al-Imam al-Tusi*.
¶ It should be noted that ff. 221-223 are on paper of more recent date. However, the entire MS is evidently (paper, script) of much more recent date dan the year mentioned in the colophon on f. 223b.
The second volume only of *al-Muhakamat bayn Sharhay al-Isharat*, a harmonization compiled in 755/1355 by Qutb al-Din Muhammad b. Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209 of two commentaries on *al-Isharat wal-Tanbihat fil-Mantiq wal-Hikma* by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. Anawati No. 3. cf. G. Vajda, 'Deux manuscrits des *Muhakamat* de Qutb ad-Din at-Tahtani', in *Mémorial Avicenne* IV (1954), pp. 31-32. CCO 1454 (III, p. 322). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 139. These two commentaries are by Fakhr al-Din Muhammad b. `Umar al-Razi (d. 606/1209), GAL G I, 506, and *Hall Mushkilat al-Isharat* by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1273). Vajda's article concerns two manuscripts in Paris.
- The unnumbered leaf before f. 1 contains medical recipes in Persian, which are continued on f. 1a, and apparently also on the very last (unnumbered) page of the book. They are dated Qustantiniyya 7 Dhu al-Higga 947.
- On f. 1a a buyer's note, dated Qustantiniyya 947.
The text is followed by 3½ blank leaves
Earlier provenance: 'No. 55'.
[* Ar. 932]

Or. 933
Arabic, with some Turkish, paper, 211 ff., *nasta`liq* script, more than one copyist (cf. ff. 111-112 with change of hand, and possibly a lacuna), full-leather standard Library binding. Title on lower edge: *Isfahani Sharh*. Red wax seal (f. 1a).
*Matali` al-Anzar*, a commentary by Mahmud b. `Abd al-Rahman al-Isfahani (d. 749/1348) on *Tawali` al-Anwar min Matali` al-Anzar*, a textbook on metaphysics by `Abdallah b. `Umar by al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 418. CCO 2011 (IV, p. 248). See Voorhoeve,

Handlist, p. 376.
- ff. 1a-2a. Several different notes, prayers, etc.
- f. 209a. On the Hadith: *Man ra'ani ...*
- f. 209b. *Du`a' al-Ginaza*. A *niyya* for the *Salat al-Ginaza*.
- f. 210b. A note on dream interpretation, taken from *Sharh Masabih* by al-Salmasi (?).
- Short notes in Turkish on ff. 209b, 211b. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000).
[* Ar. 933]

Or. 934
Arabic, paper, 56 ff., *naskh* script, dated Tuesday 10 Gumada II 875, copied from a manuscript in the hand of the author (colophon on f. 56b), half-leather European binding, pasted boards.
al-Takhbir fi `Ilm al-Tafsir by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 145, who completed the work on it on Tuesday 7 Ragab 872 (f. 56b). CCO 1693 (IV, pp. 39-40). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 359.
¶ On f. 1a: 'J. van Hell. Lit. q.q.'
[* Ar. 934]

Or. 935
Arabic, paper, 95 ff., *naskh* script, full-leather standard Library binding, red wax seal (f. 2a). Title on lower edge: *al-Misbah ...* (?). Illustrations.
*al-Misbah fi `Ilm al-Miftah* by `Izz al-Din Aydamur b. `Ali al-Gildaki (d. 743/1342, or 762 AH), GAL G II, 139. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 216. A work of alchemical content. CCO 1274 (III, pp. 208-210), quotes extensively from the introduction.
Two drawings of plants (referred to as *hashish*, but possibly with alchemical connotation) on f. 94b. Magical numbers and signs throughout.
Earlier provenance: 'No. 29'.
[* Ar. 935]

Or. 936
Collective volume with texts in Arabic, paper, 2 + 167 ff., *naskh* script, one copyist, dated the beginning of 918 AH, copied in Cairo in al-Gami` al-Azhar, copied by Muhammad al-Rasuli (or al-Ramuli?, colophon on f. 164b).
(1) ff. 1a-164b. *al-Musamara fi Sharh al-Musayara*, commentary by Muhammad Ibn Abi al-Sharif al-Ash`ari (d. 906/1500), GAL G II, 82, on *al-Musayara*, the abridgment by Ibn al-Humam (d. 861/1457) of *al-Risala al-Qudsiyya* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 421. CCO 2038 (IV, pp. 264-265). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 310.
(2) ff. 165b-166b. *Fa'ida fi Kawn al-Ism `Ayn al-Musamma aw Ghayrahu*, a passage taken from *Gam` al-Gawami`* by al-`Iraqi. Not in Voorhoeve, *Handlist*. F. 167 blank.
- On the fly-leaf preceding f. 1 are notes about reading, ownership and lending. On the title-page (f. 1a) is a collation note telling that the present MS was copied from an original which had meen commissioned by the author (istaktabaha al-mu'allif) in which much additional text (*Ilhaqat Kathira*) was written in the author's hand.
[* Ar. 936]

Or. 937
Collective volume with texts in Arabic, paper, 112 ff., *naskh* script with features of *nasta`liq*, probably one copyist, dated 1053-1054 AH, full-leather Islamic binding with flap, blind and gilded ornamentation (borders, medallion). Front fly-leaf partly cut off.
(1) ff. 1v-9r. *fi Usul al-Fiqh*. Anonymous compendium. Dated 1053 AH (f. 9r). CCO 1893 (IV, p. 169). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 393. On the page preceding the beginning: *hadha Kitab Sharif fi Usul al-Fiqh*. Text begins: (*basmala*) *inna Usul al-Shar` al-Kitab wal-Sunna wal-Igma` wal-Qiyas*. Ff. 9v-12r blank.
(2) ff. 12v-107v. *al-Ta`rifat*, the Definitions by `Ali b. Muhammad al-Gurgani al-Sayyid al-Sharif (d. 816/1413), GAL G II, 216. CCO 156 (I, p. 89). CCA 86 (I, p. 57). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 370. Collation (*Muqabala*) dated in the middle of Sha`ban in the Madrasat Sultan Bayazid Khan in 1054 AH, by Muhammad b. Mustafa, who used to live in the town known as al-Mali bayn al-Buldan, (collation note or colophon on f. 107v).
- On f. 108r is a note on a legal problem in connection with a loan, taken from a work entitled *al-Tagnis* (unidentified). Ff. 108v-112v blank.
[* Ar. 937]

Or. 938
Arabic, with some Turkish, paper, 134 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding. *al-Sami fil-Asami* by Ahmad b. Muhammad al-Maydani (d. 518/1124), GAL G I, 289, who completed the composition on 14 Ramadan 497 (f. 133b). CCO 130 (I, p. 76); CCA 105 (I, p. 66). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 327. Apparently a working copy of this text, with numerous marginal notes.
Ff. 1-3, 134 are later eplacements.
On f. 1a is the copy of a petition in Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 342.
[* Ar. 938]

Or. 939
Arabic, paper, 154 ff., *naskh* script, 7/13th cent.?, title on top edge: *al-As'ila al-Hikmiyya fi Kull Fann*, on lower edge: *al-As'ila al-Hikmiyya fi Funun*, traces of a flap, now lost, full-leather standard Library binding.
Kitab al-As'ila. Anonymous theological work (see GAL S I, 922?), in the form of questions and answers. Title-page: *Kitab fihi al-Mawa`iz wal-Dala'il | min al-Ayat wal-Akhbar wal-... l min al-Hikayat | al-Mustagadat min al-Masa'il ... al-Anbiya' wal-Awliya' | ... min al-Kutub ... wa-sammaytuhu Kitab al-As'ila* | ... | ... |. CCO 2016 (IV, p. 250) mentions an owner (or the author?) as al-`Arif al-`Alim Mahmud b. Muhammad al-Hafiz al-Khwarizmi (f. 1a). CCO gives the table of content. Abrupt end on f. 154b. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 25.
f. 55b. Fasl 13. *Fi Kinayat al-Lawh wal-Qalam wal-`Irsh wal-Kursi*.
[* Ar. 939]

Or. 940

Collective volume with texts in Arabic, paper, 245 ff., several hands, all old, one dated 678 AH (f. 23r), another 3 Safar 684 (f. 244v).
(1) ff. 1v-21v. Tables, mainly from *al-Fara'id al-Siragiyya* by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378. CCO 1811 (IV, pp. 124-125). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 77. Also explanatory notes, on f. 21r and following.
(1a) ff. 22r-23r. *Kitab al-Hisab*. Short anonymous treatise on elementary arithmetical operations. Dated 678 AH, copied Muhammad b. Musa b. Sha`ban al-Masuni (?) (colophon on f. 23r). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(1b) f. 23v. Three lines of a litanic poem, ending in tagidni. And a note in prose. F. 24r blank. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(1c) f. 24v. Notes on matters of the Islamic law of succession. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(1d) f. 25r. *Du`a'* of Muqatil b. Sulayman (d. 150/767), GAS I, pp. 36-37. This text not separately mentioned by Sezgin. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(2) ff. 25v-134r. *al-Fara'id al-Siragiyya* by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378. CCO 1809 (IV, pp. 123-124). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 77.
¶ This is at best a commentary on the *Siragiyya*, as it is much too long to be just the *matn* of that popular text. (JJW, 9.11.2000).
(2a) ff. 134v-135r. Notes, *hadith*, etc. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(3) ff. 135r-244v. Commentary by al-Hasan b. Ahmad Ibn Amin al-Dawla (d. 658/1260) on *al-Fara'id al-Siragiyya* by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378. CCO 1810 (IV, p. 124). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 77. Dated Wednesday 3 Safar 684, copied by Khalid b. `Abd al-Rahman ... (?) in Cairo (?, colophon on f. 244v, difficult to read).
[* Ar. 940]

Or. 941
Arabic, paper, 18 pp., *nasta`liq* script, Islamic paper binding with flap, pasted boards (marbled).
Anonymous commentary on a short passage in *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. CCO 242 (I, p. 128); CCA 300 (I, p. 158). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 210.
[* Ar. 941]

Or. 942
Collective volume with texts in Arabic (Nos. 1-3, 6) and Turkish (Nos. 4-5, 7), all but one by Isma`il b. Ahmad al-Anqirawi al-Mawlawi (d. 1042/1635), GAL G II, 445, paper, 181 ff. The information in the colophons does not explicitly provide proof that this is an autograph copy, at best it is a contemporaneous copy, *nasta`liq* script, dated 1027 AH (f. 34v, but here the date could indicate the completion of the text), 1036 AH (f. 158v), 1037 AH (f. 146v), 1038 AH (f. 21r). Also shorter pieces in Arabic, Persian and Turkish. Red wax seal (globe and cross, f. 181v). Full-leather standard Library binding.
(1a) ff. 1r-8r. Quotations and notes of varied nature, all in the handwriting in which also

the main texts are written.
- f. 1r. Persian. Quotation from a work by Husayn Wa`iz Kashifi (d. 910/1504-1505), possibly taken from his *Tafsir*.
- f. 1r. Several *dubayt* in Arabic.
- f. 1v. Persian, part of a *Tafsir*.
- f. 2r. Notes in Turkish, on matters related to *Qur'an* and *Hadith*.
- f. 2r. Notes in Arabic, on the six exceptions of the saying that haste is from the devil.
- f. 2r. Persian. A note from Sadr al-Din Ibrahim al-Hamawi on how to divide the Qur'anic text when one reads the entire text in seven days.
- ff. 2v-3r. Arabic. A note on *Salat al-Tatawwu`*, taken from *Fatawi al-Sufiyya*.
- f. 3v. Arabic. Sayings of the *imam* `Ali b. Abi Talib (d. 40/660), GAL G I, 44. And some shorter notes.
- ff. 3v-4r, 6r, 6v, 7r. Arabic. Sayings, also on `*Ilm*. Also some ascribed to the *imam* `Ali b. Abi Talib (d. 40/660), GAL G I, 44.
- f. 4r. Arabic. On measures: *farsakh* and others.
- ff. 4v-5v. Arabic. Several *Hadith*.
- ff. 5v, 6r. Persian. *Hadith*.
- f. 6v. Persian. Anecdote on the *imam* `Ali b. Abi Talib (d. 40/660).
- f. 6v. Arabic. A saying of `Umar b. al-Khattab.
- f. 7r. Arabic. Quotations from a work entitled *al-Mabsut*.
- f. 7r. Arabic. A note on the difference between *Nabi* and *Nabi'*.
- f. 7r. Short note in Persian.
- f. 7v. Persian. Several *Hadith* and anecdotes.
- f. 8r. Persian. Quotations, from *Tuhfat al-Muluk* and other sources.
(1) ff. 8v-21r. Arabic. *al-Risala al-Tanzihiyya fi Sha'n al-Mawlawiyya* by Isma`il b. Ahmad al-Anqirawi (d. 1042/1632), GAL G II, 445 (title on f. 8v). Dated middle of Muharram 1038 (colophon on f. 21r). The text is divided into an introduction, three essays (*Maqalat*) and five objections (*I`tiradat*). CCO 1892 (IV, p. 169). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 312.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 9, p. 57, where music in connection with its use by the Mawlawiyya is discussed.
(1b) ff. 21v-28r. Quotations and notes of varied nature, all in the handwriting in which also the main texts in this volume are written.
- f. 21v. Arabic. *Hadith*, notes on ritual purity, a quotation from *Rabi` al-Abrar* by al-Zamakhshari on man, angels, *Ginn* and *Shaytan*, and a quotation from *Akkam al-Margan fi Ahkam al-Gann*.
- f. 22r. Arabic. Lexicographical notes, on methods of *Ta`widh*, words from the mouth of the Prophet Ibrahim, and some sayings and proverbs.
- ff. 22v-23v. Turkish. *Fada'il Shahr Ramadan*.
- f. 23v. Turkish. Continuation of the preceding, lines of Turkish poetry.
- ff. 24r-v. Persian. General ethical remarks, on munificence (*Minnat*), on the outward signs of the believer (`*Alamat-i Mu'min*) in connection with *Sadaqa*, on the poverty of the Prophet Musa in respect to worldy goods, all apparently quoted after the work entitled *Tuhfat al-Muluk*.

- f. 24v. Persian. *Hadith* on *Birr al-Walidayn*, also quoted after the work entitled *Tuhfat al-Muluk.*
- f. 25r. Persian. *Hadith* on several subjects, *Mugalasat al-Mawta*. A note on microcosmos and makrocosmos, and several other short notes on a variety of subjects.
- ff. 25v-26r. Persian. *Hadith* on several subjects, also quotation from the work entitled *Tuhfat al-Muluk.*
- f. 26v. Arabic. Hadith on several subjects. On martyrs, on gifts, and other subjects.
- f. 26v. Persian. Anecdote on the engraving of the ring of Luqman.
- f. 27r. Persian. On the *Minbar* in the *`Idgah* in early Islam.
- f. 27r. Persian. An anecdote about Abu al-Hasan Nuri on a ship.
- f. 27v. Persian. On worldly and spiritual power. Anecdote about Harun al-Rashid.
- f. 27v. Arabic. Several *Hadith*.
- f. 28r. Persian. A *Wasiyya* issued to the Prophet Dawud.
- f. 28r. Turkish. Short note on a *Risala* of Imam Ghazzali.
- f. 28r. Arabic. Several *Hadith*.

(2) ff. 28v-34v. Arabic. Abridgment of the *Risala* by Ahmad b. Muhammad b. Muhammad al-Tusi. In Voorhoeve's *Handlist* and CCO the text is described as *Takmila* by Isma`il b. Ahmad al-Mawlawi al-Anqirawi (d. 1042/1632), GAL G II, 445 to *Huggat al-Sama`*. The authors are mentioned on ff. 28v, 29r. The latter author relates an incident concerning *Mawlawi Sama`* which took place in 1027 AH (f. 28v). Dated 5 Ramadan 1027 (f. 34v). CCO 1891 (IV, pp. 168-169). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 118. *Matn* distinguished by red overlining.

¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 8, p. 56, where music in connection with its use by the Mawlawiyya is discussed and where Shiloah proposes that the present work is an abridgment of the *Risala* by al-Tusi. It is, according to Shiloah, not just an abridgment to the *Hugga* (No. 3, below).

(3) ff. 35r-45v. Arabic. *Huggat al- Sama`* by Isma`il b. Ahmad al-Mawlawi al-Anqirawi (d. 1042/1632), GAL G II, 445. CCO 1890 (IV, p. 168). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 118. The text is divided into three chapters (*Bab*). Extensive marginal notes in Turkish on ff. 39v-45r, containing a Turkish translation of the Arabic text.

On f. 45v a copyist's note by Darwish Muhammad Shayda from Aghribuz (Ağriboz, modern Chalkis), who may have written the marginal Turkish translation.

¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 7, pp. 55-56 for a discussion on this treatise.

- On ff. 45v-46r short notes in Arabic, *Hadith*, *Tafsir*, etc. Ff. 46v-48r blank.

(4) ff. 48v-111v. Turkish. *Futuhat-i `Ayniyya* (title on f. 49v) or *al-Fatiha al-`Ayniyya*, a commentary in Turkish by Isma`il al-Anqirawi al-Mawlawi (d. 1042/1635), GAL G II, 445, on an Arabic text on *surat al-Fatiha*, the first *sura* of the *Qur'an*. Matn distinguished by overlining. CCO 1703 (IV, pp. 42-43) gives a survey of the contents. Ff. 112r-113r blank.

(4a) f. 113v. The outlines only for the composition of a work of the genre *Arba`un Hadithan*. Forty headings, with indication of the subject matter of each of the forty *Hadith*. The list refers in fact to the contents of No. 5, below. F. 114r blank.

(5) ff. 114v-146v. Turkish, Arabic. *Sharh al-Ahadith al-Arba`in* (title on f. 146v) commentary in Turkish by Isma`il b. Ahmad al-Anqirawi al-Mawlawi (d. 1042/1635), GAL G II, 445, on an Arabic (and occasionally Persian) *Arba`un Hadithan*. The *Matn* distinguished by red overlining. Dated Friday morning in Dhu al-Higga 1037 (colophon on f. 146v). CCO 1762 (IV, p. 98).
(5a) f. 147r. Persian. Several *Hadith*.
(5b) ff. 147v-150v. Persian. Extensive quotations, from *Tuhfat al-Muluk*, and possibly other works as well. All sort of legendary material. Ff. 151r-153r blank.
(5c) ff. 153v-154r. Persian. Notes and quotations on a number of subjects. F. 154v blank.
(6) ff. 155r-158v. Arabic. *al-Kashf `an Mugawazat Hadith al-Umma al-Alf*, by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 151. Title on ff. 155r, 158v, author on f. 158v. Dated Ragab 1036, copied by Darwish Muhammad al-Mawlawi, in Aleppo, from a copy in the possession of Shaykh `Umar al-`Adawi (colophon on f. 158v). CCO 2054 (IV, p. 275). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 153.
(6a) f. 159r-161r. Several shorter notes:
- f. 159r. Arabic. A note on prayer formulas.
- f. 159v. Arabic. A note on ritual prayer, quoted from *Muqaddimat al-Ghaznawi*.
- f. 160r. Arabic. Explanation of prayer formulas, quoted from *Sharh Shaykh Ibrahim*.
- ff. 160v-161r. Turkish. Instructions for *Istighfara* and other prayers. Referred to as al-Du`a (f. 161r).
- f. 161r. Arabic. Poetry: 7 distichs by al-Faqir Mahmud.
- f. 161r. Arabic. Provrbs and other notes. Some with source indicated *al-Haqa'iq*, *Munyat al-Mufti*, *al-Multaqat*. Ff. 161v-162r blank.

(7) ff. 162v-179v. Turkish. Partly on coloured paper. *Risala-yi Mabda' wa-Ma`ad* by Isma`il b. Ahmad al-Anqirawi al-Mawlawi (d. 1042/1635), GAL G II, 445. Poem of Sufi contents. CCO 2338 (V, p. 61) gives the opening lines. The author is referred to as *Marhum*, deceased (f. 162v). Ff. 180r-181r blank. On f. 181v short notes in Turkish.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 342-350, with reproductions of ff. 35r (p. 343), 45v (p. 345), 120r (p. 348).
Earlier provenance: 'No. 79' (f. 181v).
[* Ar. 942]

Or. 943
Collective volume with texts in Arabic, paper, 150 ff., many different copyists, traces of wax seal on f. 1b (now absent), full-leather standard Library binding.
A collection of various abstracts, of various origin, mostly on *fiqh*, especially *Kitab al-Ashriba*, *Kitab al-Nikah* and *Kitab al-Buyu`*. Several texts related to the *Miftah al-`Ulum* of al-Sakkaki. Of many texts only a few pages are available, and the volume makes the impression of a collection of samples, which may have served its purpose in an educational situation. CCO 1913 (IV, p. 177). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 445.
The volume contains:

(1) ff. 1b-3b. *Du`a'*. A prayer (ff. 3a-b), transmitted on the authority of the Prophet Muhammad, preceded (ff. 1b-3a) by an introduction on the value of this prayer. On f. 3b two more short prayers, in a different hand. Ff. 4a-5a blank.
(2) f. 5b. Quotation of al-Gahiz (`Amr b. Bahr al-Gahiz (d. 255/868), GAL G I, 146), on truth and lie, apparently taken from *al-Mutawwal*, the long commentary by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294.
(3) f. 6a. Quotation from a work by Hasan Chelebi, who may identical with Hasan Chelebi b. Muhammad Shah Ibn al-Fanari (d. 886/1481), GAL G II, 229, with reference to a worl entitled *al-Idah*. The latter work may be: *Kitab al-Idah `ala al-Islah*, the commentary by Ahmad Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450-451, on his own *al-Islah fil-Fiqh*. Ff. 6b-8b blank, except for a short note on f. 7b and three seal prints (Mustafa b. Muhammad) on f. 8b.
(4) ff. 9a-b. A gloss (*Qawluhu*) on an unidentified text or fragment on astronomy.
(5) ff. 10a-b. *Radd `ala Hasan Chelebi*. Anonymous refutation of a text possibly by Hasan Chelebi b. Muhammad Shah Ibn al-Fanari (d. 886/1481), GAL G II, 229.
(6) ff. 11a-17a. Part of the exegesis of *Surat al-Ahzab* (*Qur'an* 33), taken from *Tafsir al-Wasit*, the middle-sized *Tafsir* by Abu al-Husayn `Ali b. Ahmad al-Wahidi al-Nisaburi (d. 468/1075), GAL G I, 411. On f. 15b *Bayad Sahih*. Ff. 18a-19a blank.
(7) ff. 19b-20b. A gloss on a *Kitab al-Buyu`*, the chapter on commercial law from an unidentified work on *Furu`*. Abrupt end on f. 20b. On f. 7b is a note: Ya`qub Pasha min *Awwal Kitab al-Buyu`*, which could connected with this fragment.
(8) ff. 21a-22b. *Hashiya* by Sa`di Chelebi. A gloss of the type *Qawluhu*.
(9) f. 23a. Recipes and notes on nutriments.
(10) ff. 23b-25a. *Kitab al-Ashriba*, apparently taken from *al-Hidaya*, probably being the commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. F. 25b blank.
(11) ff. 26a-b. Quotation from the second part (*Qism*) of *al-Talwih*, with which is probably meant *al-Talwih fi Kashf Haqa'iq al-Tanqih*, the commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Abd al-Rahman al-Taftazani (d. 792/1390) on *Tanqih al-Usul* by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1347), GAL G II, 214.
(12) ff. 27a-28a. A gloss by Ahmad on a grammatical work by al-Sayyid al-Sharif `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216. Ff. 28b-30b blank.
(13) f. 31a. Notes on juridical subjects, one quotation from al-*Hidaya*, probably being the commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. Other sources are: *Kafi* and *Nihaya*.
(14) ff. 31b-34a. Part of *Kitab al-Buyu`*, apparently taken from *Kitab al-Idah `ala al-Islah*, the commentary by Ahmad Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450-451, on his own *al-Islah fil-Fiqh*. Ff. 34b-b blank.
(15) f. 36a. Bibliographical notes, with some abbreviations and short titles.
(16) ff. 36b-37b. Quotation from *Kitab al-Ashriba*, from a work by Ibn al-F... (?).

(17) ff. 38a-39a. Quotation from *Kitab al-Ashriba*, from a work entitled *Ghayat al-Bayan*, which may be the work *Ghayat al-Bayan li-Hill Shurb ma la yughayyib al-`Aql min al-Dukhan* by `Ali b. Muhammad al-Ughuri (d. 967/1559), GAL G II, 317. F. 39b blank.
(18) ff. 40a-b. Quotation from *Kitab al-Ashriba*, from a work entitled *al-Nihaya*, which may be *al-Nihaya Sharh al-Hidaya* a commentary by Ibn al-Shihna al-Halabi (d. 815/1412), on *al-Hidaya*, a commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645. Abrupt end on f. 40b.
(19) ff. 41a-b. Quotation from *Kitab al-Ashriba*, from a work entitled *Ikhtiyar*, unidentified.
(20) ff. 42a-b. Quotation from *Kitab al-Ashriba*, from a work entitled Kifaya, which is probably *Kifayat al-Akhyar fi Hall Ghayat al-Ikhtisar*, commentary by Abu Bakr b. Muhammad al-Hisni (d. 829/1426) on *al-Taqrib fil-Fiqh*, or *Ghayat al-Ikhtisar*, or *Mukhtasar fil-Fiqh `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i*, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 392.
(21) ff. 42b-43a. Quotation from *Kitab al-Ashriba*, from a gloss (*Qala/Qawluhu – aqulu*) by Sa`di Chelebi.
(22) ff. 43b. Quotation from *Kitab al-Ashriba*, from a work by Zayla`i, which may be *Tabyin al-Haqa'iq*, of the commentary by Fakhr al-Din `Uthman b. `Ali al-Zayla`i (d. 743/1342), GAL G II, 196, on *Kanz al-Daqa'iq fil-Furu`*, the manual on Hanafite *Fiqh* by Hafiz al-Din Abu al-Barakat `Abdallah b. Ahmad b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL G II, 196.
(23) ff. 44a-46b. Quotation from *Kitab al-Ashriba*, from a gloss (*Qala / Qawluhu – aqulu*) by Qadizada Efendi. F. 47a blank.
(24) f. 47b. Quotation from *Kitab al-Ashriba*, from a gloss (*Qala / Qawluhu – aqulu*) by `Ayni, which may refer to *`Ayni Sharh al-Kanz* (see the abbreviation in Or. 946, f. 105v), whereas *al-Kanz* may be *Kanz al-Daqa'iq fil-Furu`* by Abu al-Barakat `Abdallah b. Ahmad b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL S II, 265. F. 48a blank.
(25) f. 48b. Quotation from *Kitab al-Ashriba*, from a gloss (*Qala / Qawluhu – aqulu*) by Sa`di Efendi. F. 49a blank.
(26) ff. 49b-50a. Quotation from *Kitab al-Ashriba*, from a work entitled *al-`Inaya*, which may be *`Inayat al-Mubtaghi fi Sharh Kifayat al-Mubtadi'*, the commentary by Ahmad Qushadali on *Kifayat al-Mubtadi' fil-Sarf* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (981/1573), GAL G II, 441, No. 22.
(27) ff. 50b-51a. Quotation from *Kitab al-Ashriba*, from an unidentified work. F. 51b blank.
(28) f. 52a. Notes of varied nature.
(29) ff. 52b-53a. Quotation from *Kitab al-Ashriba*, from a gloss (*Qawluhu*) by Tag al-Shari`a.
(30) ff. 53b-54a. Notes of varied nature.
(31) f. 54b. Quotation from *Kitab al-Ashriba*, from a work by Sadr al-Shari`a, which may be *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, a commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645, on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*.
(32) f. 55a. *Mu'akhadhat al-Mawla Qadizada*. Refutations (*Radd*) by Qadizada on several authors, including the previously mentioned. These are: Sa`di Efendi, Akmal al-Din, *Ghayat al-Bayan*, Sa`di Chelebi, Sahib *al-Nihaya*. Some notes are entitled: *Tahqiq al-Maqam*.

(33) ff. 55b, 57a. Shorter notes of varied nature. Ff. 56a-b blank. On f. 57a a quotation from *Tafsir Qadi*, which is *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417.
(34) f. 57b. Quotation from *Kitab al-Ashriba*, from a work entitled *al-Kafi*.
(35) ff. 58a-67b. Quotation from an unidentified commentary or gloss.
(36) ff. 68a-75b. Wuotation from an unidentified gloss (*Qawluhu*) on *al-Mawaqif*, which is possibly the work by `Adud al-Din al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208, min Bahth al-A`rad.
(37) f. 76a. Note on *Sifa*, God's attributes.
(38) ff. 76b-77b. Quotation from a commentary, beginning with the section entitled *al-Mawqif al-Thalith fil-A`rad*. F. 78a almost blank.
(39) ff. 78b-80a. A quotation from *Mutawwal*, being *al-Sharh al-Mutawwal*, the larger commentary by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Begins with *al-Fann al-Awwal `Ilm al-Ma`ani*. See also No. 41, below. F. 80b blank.
(40) f. 81a. A note on *Idrak*, perception.
(41) ff. 81b-82b. A quotation which has the same beginning as No. 39, above, which comes from *Mutawwal*, being *al-Sharh al-Mutawwal*, the larger commentary by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Begins with *al-Fann al-Awwal `Ilm al-Ma`ani*. Ff. 83a-b almost blank.
(42) ff. 84a-86b. Quotation from an unidentified gloss (*Qawluhu*) on *`Ilm al-Ma`ani*. Some marginal notes on f. 86b contain indications of a source: *Sayyid Sharif*, possibly indicating the *Hashiya* by al-Sayyid al-Sharif al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216, on *al-Sharh al-Mutawwal*, the larger commentary by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. The indication may also refer to *al-Misbah* by al-Gurgani. Ff. 87-89 blank.
(43) ff. 90a-b. Quotation from an unidentified gloss (*Qawluhu*), possibly from a work entitled *al-Kifaya*, which could be *Kifayat al-Akhyar fi Hall Ghayat al-Ikhtisar*, commentary by Abu Bakr b. Muhammad al-Hisni (d. 829/1426) on *al-Taqrib fil-Fiqh*, or *Ghayat al-Ikhtisar*, or *Mukhtasar fil-Fiqh `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i*, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 392. Ff. 91a-93a blank.
(44) ff. 93b-94a. Quotation from a commentary, treating the terms *Tasawwur* and *Tasdiq*. Ff. 94b-96b blank.
(45) f. 97a. Quotation from Sharh al-Miftah lil-Sayyid al-Sharif, possibly al-Misbah, the commentary by al-Sayyid al-Sharif al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216, on *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Ff. 97b-98a blank.
(46) ff. 98b-101a. Quotation from a gloss (*Qawluhu*) on Islamic law, *Fasl fil-Wikala bil-Nikah wa-Ghayriha*.
(47) f. 102a. Quotation on *Wad` al-Qadamayn*, the way of placing the feet while performing *Sagda*, apparently from a work by al-Bazzazi or al-Bazzaz.
(48) ff. 102b-104b. Quotation from a work on Islamic law, *Kitab al-Taharat*. Some marginal notes with indication of source: Sa`di Chelebi (f. 102b).

(49) ff. 105a-107b. Quotation from a gloss (*Qawluhu*) on Islamic law, *Bab al-Witr*. Possibly from or concerning a work by an author called Ibn al-Hammam or Ibn al-Humam on *Sifat al-Salat*. The text was collected by Ibn al-`Imad, who signs with his name on f. 107b (inner margin).
(50) ff. 108a-109b. Part from a gloss (*Qala*, *Qawluhu*) on Islamic law, *Kitab al-Nikah*. Abrupt end.
(51) ff. 110a-b. Part from a gloss (*Qawluhu*). Abrupt beginning and ending. Ff. 111-112 blank.
(52) f. 113a. Part of a gloss. In the margin indications of refutations (*Radd*), against Ibn al-Malak, al-Shaykh Akmal al-Din. F. 113b blank.
(53) ff. 114a-115a. Part of a commentary (*matn* in red ink), a section on *A`rad* and *Sifat*. Refutation (*Radd*) notes in the margins, against al-Abhari (f. 114a), al-Mas`ud al-Shirwani (ff. 114b, 115a). Abrupt end.
(54) f. 115b. A quotation from an unidentified philosophical work. Ff. 116a blank.
(55) f. 116b. A gloss in a passage on commercial law in *al-Hidaya*, the commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. Abrupt end. Unrelated notes on philosophical terminology on f. 117a.
(56) ff. 117b-119b. Quotations, possibly from one or more glosses (*Qawluhu*), possibly in relation with *Matn Sakkaki* (f. 119b), which is *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Some authorities are mentioned: al-Mawla Ibn Kamal (f. 117b), Musannifak (f. 119a), Sayyid Sharif (f. 119b), Kamal Pasha (f. 119b), Kamal Pashazada (f. 119b), al-Mawla al-Shadhili (f. 119b). F. 120a blank.
(57) f. 120b. Quotation from a gloss by Akmal al-Din on a work on Islamic law, here the part on commercial law (*Kitab al-Buyu`*).
(58) ff. 121a-122b. Quotation from glosses by Ibn Malak, with refutation (*Radd*, f. 121a). The same for Husam Chelebi (f. 122a). Abrupt beginning and end.
(59) f. 123a. Notes of varied content.
(60) f. 123b. The beginning only of an anonymous commentary on a *Hadith* transmitted by Anas b. Malik. F. 124a blank.
(61) f. 124b. Quotation from a philosophical work, the beginning only of *al-Mawqif al-Thalith fil-A`rad*. In the margin are notes with indication of source: al-Abhari, al-Sharif al-Gurgani, Sahib *al-Mawaqif*.
(62) ff. 125a-127b. Possibly the continuation of the text on f. 124b, or an independent fragment, apparently on the theme of *Mash*. Authors in the margin: al-Mawla Ibn al-Kamal (f. 125b). Followed on ff. 127b-128a by some shorter, unrelated notes.
(63) f. 127b. Quotation from a commentary (*matn* overlined) on Arabic grammar. F. 128a blank.
(64) ff. 128b-129a. Quotation from a gloss (*Qawluhu*) by Sa`d al-Din (al-Taftazani?), possibly in relation with the *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Ff. 129b-130a blank.
(65) ff. 130b-131b. Part of a gloss (*Qawluhu*) on a grammatical or philosophical work.
(66) ff. 132a-b. On f. 132b is the begiining only of a gloss (Qawluhu) on a philosophical subject, beginning: *Qawluhu fi Mabahith al-Ayn*. On f. 132a is an indication of source,

related to the text on f. 132b: `*Agam Hashiya `ala Sharh al-Mawaqif min Mabahith al-Ayn `ala Raý al-Hukm*. Ff. 133-134 blank.
(67) ff. 135a-b. Part of a commentary (*matn* overlined) on a grammatical subject (?). Abrupt beginning and end. Ff. 136a-b blank.
(68) f. 137a. Notes of varied nature.
(69) f. 137b. A gloss (*Qala - aqulu*) by Qadizada on a text possibly by al-Gurgani on composition, *Tarkib*. Possibly in connection with the *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Abrupt end.
(70) f. 138a. Notes of varied nature.
(71) ff. 138b-139a. Gloss (*Qala – aqulu*) by Kamal Pashazada, Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452. Ff. 139b, 140b blank. Short note on f. 140a.
(72) f. 141a. A note on the time of prayer. F. 142a shorter notes.
(73) f. 142b. The beginning only of a gloss (*Qawluhu – qultu*). On how to begin a text (*basmala*, *hamdala*, etc.). F. 143a blank.
(74) ff. 143b-144a. Quotation from a gloss (*Qawluhu*) by Khudadad al-Dihlawi on a work on Islamic law, here *Kitab al-Nikah*. Ff. 144b-145a blank.
(75) f. 145b. Part of a gloss (*Hashiya*, *Qawluhu*), on a grammatical work. F. 146a blank.
(76) ff. 146b-147a. Part of a gloss (*Qala*) on *al-Hidaya*, the commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. Ff. 147b-148b blank.
(77) ff. 149a-150b. Shorter notes of varied nature. On f. 150b some calculations.
[* Ar. 943]

Or. 944
Collective volume with texts in Arabic, paper, 204 + 1 ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts, several hands, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion).
(1) ff. 1a-7b. *Ta`liqa tatadammanu Dhikr Asrina `inda al-Kuffar ...* by Mustafa b. Gamal al-Din Ibn Karama (c. 1015/1606), not in GAL. CCO 847 (II, p. 187); CCA 960 (II, p. 89). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 361.
(2) ff. 5a-47a: *`Anqa' Mughrib fi Ma`rifat Khatm al-Awliya' wa-Shams al-Maghrib*, by Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL S I, 794, No. 14. CCO 2235 (V, pp. 8-9). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 15. Also on title-page alternative title: *al-Wi`a' al-Makhtum `ala al-Sirr al-Maknun*. Section in secret script (ff. 44b-45a). Ff. 47b-51a blank.
(3) ff. 51b-96b. *al-Risala al-Kamaliyya al-Musammat bil-Fara'id*, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 104. CCO 2068 (IV, p. 279). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 308. Not the *Gawahir al-Fara'id*, a work on the portions of inheritance by the same author, which is much shorter. Copied by Muhammad b. Ibrahim (f. 96a). Ff. 97a-99a blank.
(4) ff. 99b-204b. *Itmam al-Diraya li-Qurra' al-Nuqaya* commentary by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 156, on his own *al-Nuqaya*. CCO 11 (I, p. 10); CCA 11 (I, p. 19). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 256. *Matn* distinguished by red overlining. Dated Tuesday 5 Rabi` I 1015, copied by al-Sayyid Muhammad b. al-Sayyid Yahya b. al-Sayyid Muhammad al-Husayni (colophon on f. 204b. Last folios blank.
[* Ar. 944]

Or. 945
Collective volume with medical and other texts and notes in Arabic and Persian, paper 8 + 60 ff., *nasta`liq* script, mostly by one copyist, another copyist is dated 974 AH (f. 58r), full-leather Islamic binding, gilded ornamentation (borders).
Before f. 1 are 8 blank leaves.
Note that Voorhoeve in his *Handlist* had made a finer division of the *magmu`a* than is given in CCO.
(1) f. 1. Arabic. Notes on the meaning of the word *Nahw*, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 415.
(1a) f. 1. Arabic. Anonymous notes on *`Ilm*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 415.
(2) ff. 2r-v. Arabic, with Persian. Mathematical notes by Muhammad b. Musa al-Busnawi (d. 1046/1636, GAL, index), partly in comment of a Persian text by Husayn b. Mu`in al-Din al-Maybudi (d. c. 904/1498), GAL G II, 210. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 432 (with indication of ff. 10-11).
(2a) f. 2v. Another mote, copied from the autograph of Muhammad Efendi al-Busnawi (d. 1046/1636, GAL, index).
(3) f. 3r. Arabic. *Risala fi Gam` al-Addad* by Salih al-Budahi (=? from Buda). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 295. F. 3v blank.
(4) f. 4r. Arabic. Abstract from *Mawarid al-Kalim wa-Silk Durar al-Hikam* by Fayd al-Hindi (Faydi) (d. 1004/1594), GAL G II, 417. A short abstract on medical terminology. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 206.
(5) ff. 4r-v. Arabic. *fi Qawanin Tarkib al-Adwiya al-Qalbiyya* by Muhammad b. `Ali Nagib al-Din al-Samarqandi (d. 619/1222), GAL G I, 491. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 273.
(6) ff. 5r-6r and f. 17r. Arabic. Fragments only of *al-Nuzha al-Mubhiga fi Tashhid al-Adhhan wa-Ta`dil al-Amziga* by Dawud b. `Umar al-Antaki (d. 1008/1599), GAL G II, 364. CCO III, p. 270 (No. 1380). CCO 1380 (III, p. 270). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 259. Ff. 6v-8r blank.
(7) ff. 8v-9r. Arabic. *Amrad al-Ma`ida*. Anonymous fragment on diseases of the stomach. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 438. Ff. 9v-10r blank.
(8) ff. 10v-11v. Arabic. Commentary on a poem of nine lines about chronology, written by the author of the present commentary (*nazamtuha*). CCO 2576 (V, p. 179) gives the first line. CCO uses the class-mark Or. 945 (2) for this text. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 434.
(9) ff. 12r-13r. Persian. *Risala dar Sharh-i Alat-i Rasd* by Gamshid b. Mas`ud b. Mahmud al-Tabib, Ghiyath al-Din al-Kashi, who compiled the work in Dhu al-Qa`da 818 (f. 13r). CCO 2647 (V, p. 245, see also V, pp. 237-238) uses class-mark Or. 945 (3). Ff. 13v-16r blank.
(10) ff. 16v. Arabic. Treatise on general medicine by Dawud b. `Umar al-Antaki (d. 1008/1599), GAL G II, 364. CCO 1380 (III, p. 270). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 438. Divided into an introduction and two sections (*Fasl*).
(10a) f. 17r. A quotation from *al-Nuzha al-Mubhiga fi Tashhid al-Adhhan wa-Ta`dil al-Amziga* by Dawud b. `Umar al-Antaki (d. 1008/1599), GAL G II, 364. See also No. 6, above. Ff. 17v-26r blank.
(11) ff. 26v-38v. Arabic. *Kitab Aghdhiyat al-Marda*, a treatise on medicine by Muhammad b. `Ali Nagib al-Din al-Samarqandi (d. 619/1222), GAL G I, 491. Symptoms or complains

written in the margin, starting with headache. CCO 1351 (III, pp. 254-255). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 4.
(12) ff. 38v-39v. Anonymous explanation of some medical terms, definitions. CCO 1351 III, p. 255). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 437. Ff. 40r-51r blank.
(13) ff. 51v-52v. *Bab fil-Munazara*, short text about disputation, without mention of author. CCO 1351 (III, p. 255). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 439.
(14) f. 53r. *Risala fi Tashrih al-`Ayn*, a note on eye surgery by Muhammad b. `Ali Nagib al-Din al-Samarqandi (d. 619/1222), GAL G I, 491. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 305.
(15) ff. 53v-57v. Persian. Untitled treatise on the most famous poisons, such as coffee, tea, etc., by Salik al-Din Muhammad Hamawi Yazdi (c. 1000 AH). CCO 1401 (III, p. 281).
(16) f. 58r. *fi Bayan Ahwal al-Qahwa wa-Khassiyyatiha wa-Manafi`iha*, a treatise on coffee by Muhammad Badr al-Din al-Qawsuni (Qusuni?), who lived in the time of the Ottoman Sultan Sulayman (d. 974/1566). GAL S II, 666. CCO 1401 (III, p. 281). Copied in 974 AH (f. 58r). In the form of question and answer, *Su'al* and *Gawab*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 43. Ff. 58v-59v blank.
(17) f. 60r. Recipe on the authority of Galinus.
(18) f. 60v. Turkish poetry. Two chronograms: on the birth of Prince Mehmed, son of Sultan Ibrahim, dated 1051/1642, by Cevri (Gawri, d. 1065/1654-1655, 9 distichs), GOD III, pp. 417-422, and Mezaki (Madhaqi, d. 1088/1677-1678, 8 distichs), GOD III, pp. 512-515. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 250-351.
[* Ar. 945]

Or. 946
Collective volume with texts in Arabic, paper, 106 ff., different copyists, *naskh* and *nasta`liq* scripts, half-leather standard Library binding. On f. 1a traces of a black wax seal.
(1a). ff. 1r-v, 22v, 23r. Notes of all sorts, in different hands.
(1) ff. 2r-22r. *al-Munqidh min al-Dalal* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 425. CCO 1490 (III, pp. 346-347). *Nasta`liq* script. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 234.
(2) ff. 24r-38v. *Kitab Nur al-Sham`a fi Bayan Zuhr al-Gum`a*, by `Ali b. Muhammad Ibn Ghanim al-Maqdisi (d. 1004/1596), GAL G II, 312. CCO 1881 (IV, p. 165). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 258. Arranged in an introduction, three chapters (*Bab*) and an epilogue.
(2a) ff. 38v-39v. Quotations from several works, apparently all in relation with the subject matter of the previous text. The source of the quotations is indicated: *al-Karkar* (?) *min Bab al-Musafir*; *al-Bahr al-Ra'iq min Bab Salat al-Marid*; *Min al-Fatawa al-Zahiriyya min al-Bab al-Khamis fi Ahkam al-Safar* (f. 38v); *Nuqila min al-Durr al-Manthur fi Surat al-Shu`ara'*; *al-Bahr al-Ra'iq Sharh al-Kanz min Bab Salat al-Musafir* (f. 39r); *al-Bahr al-Ra'iq min Bab al-Gum`a*; *al-Mazbur*, meaning a reference to the earlier mentioned work (f. 39v).
(3) ff. 40v-60v. Parts only of *al-Bahr al-Ra'iq fi Sharh Kanz al-Daqa'iq*, commentary by Zayn al-`Abidin b. Ibrahim Ibn Nagim (Ibn Nugaym?) al-Misri (d. 970/1562) on *Kanz al-Daqa'iq fil-Furu`* by Abu al-Barakat `Abdallah b. Ahmad b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL S II, 265. CCO 1832 (IV, pp. 133-134). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 151. The

present selection contains Bab Salat al-Gum`a (f. 40v). Source mentioned on f. 60v by the copyist of the notes, No. 2a, above.
(4) ff. 62r-75v. *Durar al-Sumut fima lil-Wudu' min al-Shurut*, by `Ali b. `Abdallah al-Samhudi al-Hasani al-Madani (d. 911/1506), GAL G II, 173, who completed the text in the eve of 1 Gumada I 891 [1486] in his house in Bab al-Rahma in Medina (f. 75v). Dated 25 Gumada II 993 [1585], colophon on f. 75v. CCO 1864 (IV, p. 159). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 69.
(4a) ff. 76r-78r. Notes and quotations, in several hands, also by the copyist of No. 2a, above. Sources indicated are: *al-Bahr Sharh al-Kanz fi Bab Salat al-`Idayn*; *al-Bahr fil-Bab al-Mazbur* (f. 76r); *al-Bahr Sharh al-Kanz fi Bab Salat al-`Idayn* (f. 76v); *al-Bahr min al-Bab al-Mazbur* (f. 77r); *al-Bahr Sharh al-Kanz* (f. 77v); *al-Bahr min Bab Sagdat al-Tilawa* (f. 78r).
(5) ff. 79v-85v. *al-Salat al-Rabbaniyya fi Hukm man adraka Rak`a min Thulathiyya wa-Ruba`iyya*, by Nuh b. Mustafa al-Rumi al-Hanafi (d. 1070/1659), GAL G II, 314. CCO 1901 (IV, pp. 172-173)). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 326.
(6) ff. 87v-103r. *Kitab Alfaz al-Kufr* by Muhammad b. Isma`il b. Mahmud b. Muhammad, known as Badr al-Rashid (d. 768/1366), GAL G II, 80. CCO 1842 (IV, pp. 139-140). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 10. On f. 87r the title: *Risala fi Bayan al-Alfaz wal-Af`al allati yalzamu minha al-Kufr*. Also on f. 87v notes, with sources indicated, in the hand of the copyist of No. 2a, above: *min al-Tatarkhaniyya min Kitab al-Murtaddin fi Fasl fil-`Ilm wal-`Ulama'*; *al-Qurtubi fi Qawlihi ...*; *Kitab al-Gawhara Sharh al-Quduri fi Kitab al-Hagg qubayl Bab al-Qur'an*.
(7) ff. 103v-106v. Quotations from *Fiqh* books on aspects of ritual prayer (*Salat*) and related subjects (*Tahara*, *Niyya*), which appears to be the common denominator of the texts in this collective volume. Some have been written by the copyist of No. 2a, above. Several sources are mentioned: *al-Gawhara al-Nayyira Sharh al-Quduri* (f. 104v); *min al-Gawhara al-Nayyira Sharh al-Quduri* (f. 105r); *Zakariyya' fi Tafsir Surat Al `Imran*; *`Ayni Sharh al-Kanz* (f. 105v); *Qadikhan* (f. 106r); *`Ayni Sharh al-Kanz fi Kitab al-Da`wa*; *Qadikhan* (f. 106v). Not in Voorhoeve, *Handlist*.
[* Ar. 946]

Or. 947
Arabic, with some Turkish, European laid paper (watermark: crown), 142 ff., *nasta`liq* script, title on lower edge: *al-Fawa'ih al-Miskiyya fil-Fawatih al-Makkiyya*, owner's note by Mustafa b. al-Hagg Yusuf (?) al-Fasili, with seal print with date 1034 AH (f. 1a), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion). On several pages space has been left open for illustrations, but these were never added (ff. 67a, 67b, 84a, 84b).
al-Fawa'ih al-Miskiyya fil-Fawatih al-Makkiyya by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Bistami (d. 858/1454), GAL G II, 231. CCO 10 (I, pp. 9-10); CCA 10 (I, p. 19). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 82. The version in this MS consists of a prologue, and introduction, twenty-nine numbered chapters (bab) and an epilogue. The text makes the impression to be complete, but the figures, squares and more such graphics have been unmade, and the spaces left open for them remain empty.
- Copyist verse in Arabic on f. 141b.
- On f. 1a are two distichs (*Qit`a*) in Turkish on the present book, followed by a note in Turkish. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000).

Content:
f. 2b. (Prologue).
ff. 7a-8a. Table of contents, with the names of the thirty chapters. The information on these pages is rather different from the actual content of the volume. Chapter titles are differently worded, and the list on ff. 7a-8a in fact contains thirty chapters whereas the volume only contains twenty-nine chapters.

٨ ظ. مقدمة
١٢و. باب فى السبب الباعث لانشاء هذا الكتاب
١٥و. الباب الاول فى البسملة
١٧و. الباب الثانى فى الحمدلة
١٩و. الباب الثالث فى معرفة بدأ دورة العرش
٢٠ظ. الباب الرابع فى معرفة بدء المعانى الروحانية
٢١ظ. الباب الخامس فى معرفة ابائنا العلويات وامهاتنا السفليات
٢٢ظ. الباب السادس فى معرفة الأرض التى خلقت من بقيه خميره طينيه
٢٥و. الباب السابع فى معرفة وجود الارواح المارحية النارية
٢٦و. الباب الثامن فى معرفة التواريخ التى اعتمد عليه (على صحتها صح) العلماء الاعيان من الهجرة النبوية الى الطوفان
٢٨ظ. الباب التاسع فى معرفة اخبار الانبياء عليهم السلام
٣٤ظ. الباب العاشر فى معرفة خروج المهدى ونزول عيسى وفتح قسطنطينية العظمى ورومية الكبرى وغير ذلك من الفوائد والجواهر الفرايد
٣٩و. الباب الحادي عشر فى معرفة معنى قوله صلعم ان الله يبعث لهذه الامة على رأس كل مائة سنة من يجدد لها دنيا
٦١و. الباب الثانى عشر فى معرفة فناء السالك في فناء المسالك
٦٦ظ. الباب الثالث عشر فى ارتياض السالك فى رياض المسالك
٧٣و. الباب الرابع عشر فى نظم السلوك فى مسامرة الملوك
٨٣ظ. الباب الخامس عشر فى نصوص ايات الاقلام وفصوص دلالات الاعلام
٨٦و. الباب السادس عشر فى قيد اصول الحقايق وضبط فصول الطرايق من قوانين العلماء المتفرسين ودواوين الحكماء المتبصرين
٩٦و. الباب السابع عشر فى معرفة امة الحكماء المرسوم بعيون الانباء فى طبقات الاطبا
١٠١ظ. الباب الثامن عشر فى معرفة الدرايه لنظيم فى شرح اسم الله العظيم
١٠٦و. الباب التاسع عشر فى حقايق لا اله الا الله
١٠٨ظ. الباب العشرين فى معرفة درة الفنون فى رؤية قرة العيون فى رويا المنام الجارى مجرى الالهام
١٢٠و. الباب الحادى والعشرون فى معرفة رؤية الله
١٢٣ظ. الباب الثانى والعشرون فى معرفة من غلب عليه الالتباس فى رؤية رب الناس
١٢٥و. الباب الثالث والعشرون فى معرفة من راى الله فى المنام من العلماء والصالحين والفقراء العظام
١٢٦و. الباب الرابع والعشرون فى معرفة من راى الله العطوف
١٣٠و. الباب الخامس والعشرون فى معرفة قدرة الاحلام فى تعبير رويا السالكين من الصالحين والصوفية الاعلام ١٣٢ظ. الباب السادس والعشرون فى معرفة من شهد ايات النبى عم
١٣٦و. الباب التاسع والعشرون فى معرفة البدعة والردّ على اهل الريا والسمعة
١٤١و. خاتمه

Chapter 16 mainly consists of *awa'il.*
¶ Ewald Wagner, *Arabische Handschriften*. Teil I. Wiesbaden 1976, p. 79, No. 92, describing MS Berlin Or.oct. 3931: 'Auf 100 Kapitel geplante, aber nur bis zum 30. Kapitel vollendete Enzyklopädie aus der Sicht mystischer and magischer Weltanschauung.' According to Wagner the work is mainly based on al-Buni's *Shams al-Ma`arif* and Ibn al-`Arabi's *al-Futuhat al-Makkiyya.*
[* Ar. 947]

Or. 948

Collective volume with texts in Arabic, paper, 1 + 71 ff., *nasta`liq* script, one copyist, dated 995 AH (colophon on f. 68b), 996 AH (colophon on f. 39b), red wax seal (globe and cross) on fly-leaf in front, half-leather standard Library binding, pasted boards.
(1a) ff. 1b-2a. Fragment on Arabic morphology. Ff. 2b-11a blank.
(1) ff. 11b-39b. *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Dated Gumada I 996, copied by Ibrahim b. Muhammad (colophon on f. 39b). CCO 64 (I, pp. 36-37); CCA 181 (I, p. 102). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 146. Ff. 40a-b blank. On f. 41a examples of composite expressions (*Tarkib*) with their names.
(2) ff. 41b-61a. *al-Misbah fil-Nawh* by Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. See CCO 60 (I, p. 35), where the erroneous reference of Or. 948 (3) is given; CCA 172 (I, p. 98). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 217.
(3) ff. 61b-68b. *Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. Dated 26 Rabi` II 995, copied by Ibrahim b. Muhammad al-Sirafi (colophon on f. 68b). CCO 51 (I, p. 29); CCA 151 (I, p. 89). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30. Ff. 69a-71b blank.
Earlier provenance: 'No. 110' (fly-leaf in front).
[* Ar. 948]

Or. 949
Collective volume with texts in Turkish and Arabic, paper, 1 + 119 + 3 ff., illustrations, dated mid Ragab 996 (June 1588), copied by Husayn b. Yahya al-Corlivi, known as Tursunzade(Nos. 1, 2, colophons on ff. 73b, 78a), red wax seal (globe and cross) on last leaf, half-leather standard Library binding, pasted boards.
(1a) f. 1a. Table of contents for No. 1, below, mentioning the names of the several disciplines, and several unrelated shorter notes.
(1) ff. 1b-73b. Turkish. *Nata'ig al-Funun*, a short encyclopedia containing fourteen disciplines, by Yahya b. Pir `Ali b. Nasuh, using the *takhallus* Naw`i (d. 1007/1598-1599). Dated mid Ragab 996 (, f. 73b, June 1588). CCO 19 (I, pp. 14-15). Other title for the same work: *Nata'ig al-Funun wa-Mahasin al-Mutun*. The same hand as the following text. *Risale-i netayicü l-fünun*.
With illustrations:
- f. 29b. Drawing of the *Aflak*, the spheres.
- ff. 31a-b. Astronomical drawing (drafts?).
See now also Jan Schmidt, 'The occult sciences and their importance in Ottoman culture. Evidence from Turkish manuscripts in Dutch Public collections', in: *Osmanlı Araştırmalar* 23 (2003), pp. 219-254, esp. p. 222, notes 11, 12; p. 223, note 14; p. 224, notes 16, 18; p. 226, note 22.
(2) ff. 74a-78a. Turkish. The preface only of a translation of *Arba`in Hadithan* collected by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452. The translator may be identical with the author in the previously mentioned text. Copied by the same copyist as No. 1, above. CCO 1758 (IV, pp. 96-97).

(3) ff. 78b-80b. Arabic. A fragment only of a work entitled *Kanz al-Ghayb* (*fi `Ilm al-Raml*). Anonymous. The work is written at the request of a certain Muhyi al-Din. With figures, tables and symbols. CCO 1241 (III, p. 185). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 151.
(3a) f. 81a. A prayer in Arabic.
(4) ff. 81b-106a. Arabic. *al-Fatawi al-Siragiyya*, beings answers by `Umar b. `Ali Qari' al-Hidaya (d. 829/1426), GAL G II, 81, to questions which were put at him. Dated 997 AH. CCO 1856 (IV, p. 151). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 78. Title on f. 81b: *Su'alat Ba`d al-Hukkam wa-Agwibat Qari' al-Hidaya*. Dated a Monday in Rabi` I 997, copied by al-Qadi bi-Qada' ... (?), colophon on f. 106a.
(4a) f. 106b. Notes in prose and poetry, in Turkish.
(5) ff. 107a-117b. Notes: *Matlab Ikhtalafu al-`Ulama' al-Muta'akhkhirin fil-Qadar*. And: *Fasl fi Imra'at al-Gha'ib*, and other shorter texts, in Arabic and Turkish. A collection of *Fatwa*'s, written in various hands. On juridical problems. CCO 1856 (IV, p. 151) mentions the sources used for this collection. Questions of Abu al-Su`ud (d. 982 AH). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 78.
(5a) f. 118a. Copy of a letter, signed by al-Faqir Sa`di.
(5b) f. 118b. Note about death dates of several scholars. F. 119a blank.
(5a) f. 119b. A Turkish poem on coffee consumption. Edited by Schmidt, I, p. 356. Also on f. 119b a note expressing the degree of effectivity when imploring from different great saints. Followed by three blank leaves.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 351-357, with reproductions of f. 29b on p. 352, and f. 119b on p. 355.
Earlier provenance: 'No. 76', on final leaf, upside down.
[* Ar. 949]

Or. 950

Collective volume with texts in Arabic, paper (different colours), 93 ff., *nasta`liq* script, several hands (ff. 1-81, 82-93), dated end Rabi` I 1047 (f. 61v), red wax seal on f. 1a.
(1) ff. 1-44v. *Marah al-Arwah*, by Ahmad b. `Ali Ibn Mas`ud (beginning 8/14th cent.), GAL G II, 21. CCO 85 (I, p. 49); CCA 130 (I, p. 123). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 192. Occasional notes and vocalisation in an Orientalist hand (e.g. f. 44v).
(2) ff. 45v-61v. *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani (655/1257), GAL G I, 283. CCO 87 (I, p. 50); CCA 201 (I, p. 114). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 375. Occasional notes and vocalisation in an Orientalist hand (e.g. f. 61r).
(3) ff. 63v-81v. *al-Maqsud fil-Tasrif*. Anonymous, sometimes ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 287. CCO 90 (I, p. 50); CCA 227 (I, p. 123). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 191.
(4) ff. 82v-88r. *Bina' al-Af`al*. Anonymous. According to GAL S II, 631 by `Abdallah al-Dunquzi, before 1038/1628). CCO 92 (I, p. 51); CCA 254 (I, p. 132). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 52. Occasional notes in pencil in an Orientalist hand (e.g. f. 81r).
(5) ff. 88v-93r. *al-Amthila al-Mukhtalifa*. Anonymous grammatical paradigm. CCO 93 (I, p. 51); CCA 255 (I, p. 132). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 14. The same or a very similar text in Or. 11.995 (3), below.

[* Ar. 950]

Or. 951
Collective volume with texts in Persian (No. 1) and Arabic (Nos. 2-15), paper, different copyists, both *naskh* and *nasta`liq* scripts (ff. 1r-20r, 21r-38r, 39v-55r, 56v-60v, 62v-67v, 68v-92r, 93v-110r, 111v-137v, 141a-165r, 166v-175v, 176v-189v), 189 ff., full-leather standard Library binding. Before f. 1 is a table of contents, showing that the present volume was already a *Magmu`a*, when Warner purchased it.
(1) ff. 1r-20r ff. Persian. *Akhlaq-i Asafi*, by Muhammad b. `Abd al-Awwal (fl. 16th cent.), who dedicated this work to Ibrahim Pasha, the vizir of Sultan Sulayman (926-974 AH). Dated 937 AH. CCO 1965 (IV, pp. 221-222) gives a survey of the contents. The work is divided into an introduction and three *maqala*'s. Ff. 11b-19b *mugadwal*. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), pp. 61-62. Title and author on f. a. *Kitab fi `Ilm al-Akhlaq lil-Fadil al-Nihrir bi-Saglu Amir*. On f. 20a is a dating by fractions: completed fil-Thani al-Tasi` lil-Sabi` min al-`Ushr al-Rabi` lil-`Ushr al-`Ashir al-Ma'i Sani al-Higra al-Nabawiyya (= ??), copied by Sha`ban al-Hamidi, and the remark the he copied it from the copy of its author, Afdal al-Muhaqqiqin Amir Muhammad Efendi al-Mudarris bi-Kalura (?).
(2) ff. 21r-25r. *Guz' fihi Shurut Amir al-Mu'minin `Umar b. al-Khattab `ala al-Nasara, wa-fihi Hadith Wasil al-Dimashqi wa-Munazaratihi lahum*. Anonymous. CCO 258 (I, pp. 142-143); CCA 359 (I, pp. 199-200). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 104. List of Riwayat on f. 21a. Owner's verse on f. 21a.
(3) ff. 26r-27v. *Qasida Mutadammana li-Hariq Dimashq*. A poem about the fire in Damascus in 740 AH, by Muhammad b. Yusuf al-Dafda` (d. 756/1355), GAL G II, 10. CCO 269 (I, pp. 156-158) quotes the two opening lines; CCA 362 (I, pp. 200-201). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 423. Composition of the poem completed on 1 Dhu al-Qa`da 740 in Damascus, commissioned by (or at the request of?) al-Mamluk Muhammad al-Khayyat (f. 27b).
(3a) ff. 28r-29r. *Fatawi* about the Christians in Damascus (with *gawab* by Taqi al-Din al-Subki, and *gawab* by al-Hanafiyya, al-Malikiyya and al-Hanabila). Edited by R.P.A. Dozy in CCO I, pp. 157-158). CCO 269 (I, pp. 156-158); CCA 362 (I, pp. 200-201). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 78. Copied by `Ali b. al-Munagga al-Hanbali (f. 29r).
(4) ff. 30r-31r. *Nuskhat al-Marsum al-Sharif al-Warid min al-Abwab al-`Aliyya*. A decree of a Sultan of Egypt concerning the Christians, the Jews and the Samaritans. Edited by H.A. Hamaker, Incerti auctoris liber De expugnatione Memphidis et Alexandriae, vulgo adscriptus Abou Abdallae Mohammedi Omari filio, Wakidaeo, medinensi. Leiden 1825, pp. 170 ff. CCO 266 (I, p. 153); CCA 360 (I, p. 200). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 418.
(5) ff. 32v-33r. *Surat al-Mahdar alladhi kutiba bi-Dimashq al-Mahrusa*. A witness account concerning the fire in Damascus in 740 AH, as told by the witness al-Rashid Salan b. Sulayman b. Murgi al-Nasrani, *katib al-maqarr al-`ilmi* Sangar al-Hamaqdar al-Maliki al-Nasiri. Recorded on 9 Dhu al-Qa`da 740. Edited by R.P.A. Dozy in CCO 268 (I, pp. 154-156); CCA 361 (I, p. 200). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(6) ff. 34r-38r. *Nuskhat al-Darg alladhi quri'at bi-Dar al-Imara bi-Dimashq al-Mahrusa*. An exhortation to holy war, composed in 707 AH, probably by Ahmad b. `Abd al-Halim Ibn

Taymiyya (d. 728/1328), GAL S II, 123. CCO 267 (I, pp. 153-154); CCA 363 (I, p. 201). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 258.
(7) ff. 39r-55r. *Akhbar wa-Ash`ar wa-Nawadir wa-Mulah wa-Fiqar wa-Hikam wa-Wasaya Muntakhaba*, by Yaqut al-Musta`simi (d. 698/1298), GAL G I, 353. CCO 360 (I, pp. 201-202); CCA 397 (I, pp. 222-223). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 9. On f. 39r a note saying that these two quires (*kurrasa*) come from a copy in the hand of Yaqut al-Musta`simi, and that it seems that he is the collector of these texts. On f. 55r a copy (not by the copyist) of the original colophon by Yaqut al-Musta`simi, dated the middle of Sha`ban 662 AH.
(8) ff. 56v-60v. A panegyric by Galal al-Din b. Khayr al-Din al-Hanafi in honour of the Qadi al-`Askar al-Mansur. CCO 447 (I, p. 344); CCA 554 (I, p. 343). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 422.
(9) ff. 62b-67v. Letters to the Ottoman Sultan Sulayman I b. Salim (reigned 1520-1566). CCO 274 (I, pp. 160-161), where there is an error in the CCO serial number; CCA 364 (I, pp. 201-202). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 418.
(10) ff. 68v-92r. *Arba`un Hadithan fi Fadl al-`Adl*, by Ibn Hagar al-Haythami (d. 973/1565), GAL G II, 387, see Karahan, *Kirk Hadis*, index. CCO 1759 (IV, p. 97). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 22.
Note: CCO 1144 (III, p. 134) eroneously refers to this number, but that should be Or. 951 (11), below.
(11) ff. 93v –110r. Anonymous new edition of *Risala fil-`Amal bil-Rub` al-Mugayyab*, sometimes found under the title *al-Risala al-Fathiyya fil-A`mal al-Gaybiyya*, in some MSS ascribed to `Abdallah b. Khalil al-Maridini (d. 809/1406), GAL G II, 169, in other MSS ascribed to Badr al-Din Muhammad b. Muhammad Sibt al-Maridini (d. after 891/1486), GAL G II, 167. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 292. The text consists of the old text, which is overlined, augmented with additional text, and comments in marginal notes. The title is mentioned at the end (f. 110r): *al-Rub` al-Mugayyab al-Muta`allaq bil-Qibla.*
(12) ff. 111r-137v. Glosses by Zayn b. Ibrahim Ibn Nagim or Ibn Nugaym (d. 970/1562) on *Gami` al-Fusulayn* by Mahmud b. Isra'il Ibn Qadi Simawna (d. 819/1416), GAL G II, 225. CCO 1855 (IV, pp. 150-151). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 92. The author says (f. 111r) that he excerpted these *Hawashi* from notes by his father, Ibrahim Ibn Nagim al-Hanafi. See also the note on f. 137v.
(13) ff. 141r-165r. *al-Muhakamat al-`Aliyya fil-Abhath al-Radawiyya fi I`rab Ba`d al-Ay al-Qur'aniyya*, by `Ali Chelebi b. Amr Allah al-Hamidi Qadi al-`Askar, known as Ibn Radi al-Din, *Mufti al-Sham*, Qinalizada (d. 979/1572), GAL S II, 644. CCO 1666 (IV, pp. 24-25). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 224.
(14) ff. 166v-175v. Anonymous superglosses on the gloss of Sa`d al-Din al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-Kashshaf `an Haqa'iq al-Tanzil* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290. CCO 1669 (IV, pp. 25-26). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 155-156.
(15) ff. 176v-189v. Commentary on *Qur'an* 3:86 by Ibrahim b. Muhammad al-Ma'muni (d. 1079 AH). CCO 1707 (IV, p. 44). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 440.
[* Ar. 951]

Or. 952

Collective volume with texts in Arabic, paper, 56 ff., *naskh* script, different copyists for either text, dated 974 AH (colophon on f. 55r), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, red wax seal inside front cover.
(1a) ff. 2v-3v. *Fasl al-`Ilm al-Laduni yuhsalu lil-Sufi bi-Hugumihi `ala qalbihi*. Anonymous. With on f. 3v a diagram on the divisions of the heart, according to the Sufi's. On ff. 3v-4r shorter notes on the heart. Ff. 4v-10v blank. On ff. 1r-v shoreter notes, including one by an owner `Abd al-Qadir al-`Amrani (?).
(1) ff. 11r-27v. *Kitab al-Nusus fi Tahqiq al-Tawr al-Makhsus* by Sadr al-Din Muhammad b. Ishaq al-Qunawi (d. 672/1263), GAL G I, 450. CCO 1521 (III, pp. 365-366). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 258. Much text on f. 11r blackened and made illegible. The treatise begins on f. 11v.
(2) ff. 28r-55r. *Kitab al-Asrar fi Dawa'ir Darat al-Anwar*, by Yusuf al-Tahwa'i, GAL S II, 1025. CCO 2283 (V, p. 32). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 28. Dated 3 Rabi` I 974, copied by Muhammad al-Salwani (colophon on f. 55r). F. 55v blank.
(3) f. 56r. Notes in a later hand on the theme of *Qalb*, heart.
[* Ar. 952]

Or. 953
Arabic, paper (occasionally coloured), 326 +3 ff., *naskh* script, from f. 310 onwards a later addition or replacement, before f. 310 apparently old, full-leather standard Library binding.
*Kitab al-Wagiz fi Tafsir al-Qur'an al-`Aziz* (so f. 1a), or *Tafsir al-Qur'an al-Wagiz* by Abu al-Husayn `Ali b. Ahmad al-Wahidi al-Nisaburi (d. 468/1075), GAL G I, 411. CCO 1661 (IV, p. 22). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 354. Qur'anic text distinguished by overlining. The commentary covers the text from *surat al-Fatiha* till *surat al-Nas*. Last three leaves blank.
[* Ar. 953]

Or. 954
Persian, paper, 119 ff., *nasta`liq* script, half-leather standard Library binding, pasted boards, red wax seal on f. 3a.
Asrarnama by Farid al-Din `Attar (d. after 586/1190). CCO 651 (II, p. 114). Title and author on ff. 2b, 117b. Identified with cat. Ethé No. 1031 (12).
- On f. 3a lines of Turkish poetry. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000). On f. 3b is the erroneous title *Kitab al-Mantiq al-Tayr*.
[* Ar. 954]

Or. 955
Arabic, red coloured paper, 271 ff., *naskh* script, copied before 863 AH (because of owner's note by `Ali b. al-Hadiri, dated beginning Shawwal 863 on f. 2a, and another note by him on the same page, see below), title on lower edge: *Kitab al-`Aqiba fi Ahwal al-Akhira*, full-leather Islamic binding (flap now lost), blind tooled ornamentation, several owners' seals, one of which of Abu Bakr (front fly-leaf, ff. 1a, 271a), red wax-seal (cross on globe) on front fly-leaf.

Kitab al-`Aqiba fil-Ba`th, by `Abd al-Haqq b. `Abd al-Rahman Ibn al-Kharrat (d. 581/1185), GAL G I, 371. CCO 2008 (IV, pp. 245-246). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 18.
- On f. 1a poetical quotations. On f. 2a personal notes (by several owners); also a note (in the hand of owner `Ali b. al-Hadiri) about the demise of his son, Kamal al-Din Muhammad, who died in the morning of Tuesday 23 Ramadan 863.
- On f. 271a an owner's note dated 934 by another member of the al-Hadiri family.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 187, No. 382.
Earlier provenance: 'No. 103' on front fly-leaf.
[* Ar. 955]

Or. 956
Persian, with some Turkish, paper, 159 ff., *nasta`liq* script, illuminated opening page, entire text set in frame gold, black and blue ink, full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation (borders, centre piece), owner's note by Yusuf Khalifa in 1035 AH (f. 3a, his seal prints are seen on ff. 3a, 3b, 157a), owner's mark by `Uthman (f. 159b), red wax-seal (cross on globe) on f. 1a.
Gulistan of Sa`di Shirazi (d. 691 AH). Title on f. 3b. CCO 473 (I, p. 355). At the end some notes in Turkish (ff. 158a, 159a).
Poetical lines in Persian on f. 3a.
See also Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 357.
Earlier provenance: 'No. 112'.
[* Ar. 956]

Or. 957
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 152 ff., different hands, all *naskh*, red wax seal (f. 4a), full leather Leiden Library binding.
(1a) ff. 1a-4a. Notes in Arabic and Turkish. On f. 1a is an Arabic *Du`a' `Ashura* (not in Voorhoeve). Also some poetry (f. 4a) on the preference of hell.
(1) ff. 4v-74r. *Durr al-Wa`izin wa-Dukhr al-`Abidin* (title on f. 5b: *Zukhr*). Anonymous work, written during the reign of the Ottoman Sultan Mehmed II (855-886/1451-1481) for the *vizir* Kamran (GAL S II, 325). CCO 2168 (IV, pp. 327-328). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 71. A work divided into 20 section (*maglis*). Or. 11.712, below, is another copy. There the title seems to be given as *Badr al-Wa`izin wa-Zukhr al-`Abidin* (or *Dhukhr*)
(2) ff. 74r-86r. Anonymous *Arba`in Hadithan*, on poverty (=? *Arba`in al-Fuqara'*), different from MS Bankipore 959, VI; see Levi Della Vida, *Elenco* 1315, 2. Preceded and followed by other traditions. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 22.
(3) ff. 86r-90r. Treatise on forbidden food. Anonymous. CCO 1902 (IV, p. 173). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 444. Taken from several sources that are mentioned.
(3a) ff. 90r-92r. Juridical *Masa'il*, notes, quotations, etc. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(4) ff. 92v-106v. *Ayyuha al-Walad* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. CCO 2150 (IV, p. 315). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 32.

(5) ff. 106v-124v. *Qurbat al-`Ahd*, abstract of *al-Ahadith al-Rataniyya* by Abu al-Rida Ratan (d. 632/1243), GAL S I, 626. CCO 1771 (IV, p. 101). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 5.
(6) ff. 124v-137v. Anonymous running commentary on a *Mukhtasar fil-Fara'id* by Muhammad b. Ahmad b. Mahmud b. `Ali b. Abi Talib, cf. GAL S II, 977, No. 59. CCO 1903 (IV, p. 173). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 228. The *matn* is distinguished by overlining. Or. 11.983, below, is a copy of the *matn* only. The commentary not remarked by Voorhoeve, who just mentions the title of the *matn*.
(6a) ff. 137v-138r. *Hadith*, prayers, scribbling.
(7) ff. 138v-150r. *al-Muqaddima fi al-Salat*, by *al-Imam* Abu al-Layth al-Samarqandi (d. c. 373/983), GAL G I, 196. Identified with MS Berlin Spr. 672 (Ahlwardt 3506). CCO 1897 (IV, pp. 170-171). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 444 (where the text is not identified). Words *Fasl* with special ornamentation.
At the beginning and end are several notes and shorter pieces, also in Turkish (beginning, also on f. 152r).
See also Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 357-358.
[* Ar. 957]

Or. 958
Collective volume containing a great number of, mostly philosophical, texts in Arabic, with some Turkish, 2 + 334 ff., several copyists: 1. dated 925 (colophons on ff. 21v, 35v, 55v), and 926 (colophon on f. 74v); 3. dated 950 (colophon on f. 302v); 2. dated 953 (colophon on f. 139r) and 954 (colophons on ff. 153v, 163r, 169v, 176v, 186v, 196v, 243v, 250r).
On f. 1r an owner's note by Muhammad b. Ibrahim al-Tabib. Also on f. 1r a quotation from Aflatun, and two distichs on `Ilm.
Full-leather standard Library binding, red wax seal on f. 11a.
Before the beginning are two unnumbered leaves, some notes in Arabic on the first page.
ff. 1r-2r. Table of contents. Ff. 3r, 4r, 10v are some notes, prayers, etc. The remaining pages are blank.
(1-3) ff. 3r-10v. According to the table of contents there should have been texts (1-3), but these were never added and the paper reserved for these has remained blank, albeit that the white space on these leaves has later been used for notes of varied nature.
Text No. 1 should have been: *Tafsir Surat wal-`Asr*, the exegesis of *Surat al-`Asr* (*Qur'an* 103) by Munla Galal al-Dawwani, with whom is meant Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217.
Text No. 2 should have been: *Risalat al-Hawra*, with which is meant *al-Hawra' fi Sharh al-Zawra'*, the commentary by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218, on his own *al-Zawra'*, or *Risalat al-Zawra'*.
Text No. 3 should have been *Risalat al-Zawra'*, by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218.
(4) ff. 11r-17r. Incomplete copy (abrupt beginning) of *Risala fi Tad`if al-Madhbah* by Molla Lutfi (d. 900/1494), GAL G II, 236, S N II, 330. A treatise on how to avert the plague, with

reference to measures taken by Plato. CCO 1229 (III, p. 179) gives the chapter titles, and indicates several Hellenistic sources. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 302. Title according to the table of contents on f. 1r.
(5) ff. 17r-19v. *Risala Wugudiyya* by Molla Lutfi (d. 900/1494), GAL G II, 235. CCO 1563 (III, p. 379). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 314. Title on f. 17r, in the margin. On f. 17v: *Risala Awradtu fiha Tahqiq Wugud al-Mabda' al-Awwal.*
(6) ff. 19v-21v. *Risala fi Zarf al-Mutawwal*, by Molla Lutfi (d. 900/1494), GAL G II, 235. Dated 925 AH. CCO 83 (I, pp. 48-49); CCA 235 (I, p. 126). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 306. On f. 19v: *Risala fima yata`allaqu bi-Huruf al-Tahaggi.* Dated Ramadan 925, copied by Hamid b. `Abdallah b. Shaykh Duruz, in Madina-yi Edirne, in Madrasa-yi Beglerbegi (colophon on f. 21v).
(7) ff. 22r-25r. The first part only of *`Uyun al-Hikma* by al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. Anawati No. 15. CCO 1446 (III, p. 320). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 394.
(8) ff. 25r-27v. *Risala fi Maratib al-Mawgudat*, by Bahmanyar Ibn al-Marzuban (c. 430/1038), GAL G I, 458. CCO 1483 (III, p. 340). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 299. On f. 25r is the title: *Risala fi Ithbat al-Mufaraqat wa-Ahwaliha*. [Note: possibly a confusion with No. 14, below?)
(9) ff. 27v-35v. *Risala fil-Tasawwur wal-Tasdiq* by Muhammad b. Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209. Dated 925 AH. CCO 1554 (III, p. 377). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 305. On f. 27v the title is: *Risala Mushtamila `ala Tahqiq Ma`na al-Tasawwur wal-Tasdiq*. Dated 13 Ramadan 925, copied by Shaykh Hamid b. `Abdallah, known as Shaykh Duruz (colophon on f. 35v).
(10) ff. 35v-39r. *Risala fil-Sab` al-Shidad* by Molla Lutfi (d. 900/1494), GAL G II, 235. CCO 1564 (III, p. 379). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 301.
(11) ff. 39r-45v. *As'ila min al-Tibb*, medical questions by Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923 or 320/932), GAL G I, 234. CCO 1314 (III, p. 236). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 25. Beginning: *lima sara*.
(12) ff. 45v-46r. *fi Hisab al-Ghalib wal-Maghlub*, here ascribed to Aristotle (Aristatalis), who allegedly wrote it (*istakhrafahu*) for Iskandar. CCO 1226 (III, pp. 177-178). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 116, with a reference to MS Berlin, Ahlwardt No. 4248.
(13) ff. 46r-46v. *Risala fi Mahiyyat al-Tabi`a*, by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218. CCO 1569 (III, p. 380). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 299.
(14) ff. 46v-47v. *Maratib al-Mawgudat* by Molla Lutfi (d. 900/1494), GAL G II, 235. CCO 1565 (III, p. 379). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 193.
(14a) f. 47v. Quotation from *Sharh al-Misbah Isbah* (unidentified)
(14b) f. 48r. *Fihrist Rasa'il Mawlana Galal*, with whom is meant Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501). It is a bibliography of his work, rather than a table of contents. Bibliographical items are numbered 1-36, plus a few unnumbered ones.
(15) ff. 48v-55v. *Risala fil-Hudud*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 9. Dated 1 Shawwal (*Yawm al-`Id*) 925 (colophon on f. 55v). CCO 1462 (III, p. 324). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 296.

(16) ff. 55v-59r. Gloss by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218, on his own *al-Zawra'*, or *Risalat al-Zawra'*. CCO 1586 (III, p. 384). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404. See also the remarks unders Nos. 2-3, above.
(16a) f. 59r. Notes and quotations from several sources.
(17) ff. 59v-61v. *Risalat al-Yara`a* by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL S II, 308. CCO 452 (I, p. 346); CCA 434 (I, p. 237). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 319. Title on f. 61v: *al-Risala al-Qalamiyya* with reference to the author: al-`Allama al-Fahhama al-A`zamiyya al-A`lamiyya al-Galaliyya al-Muhammadiyya al-Siddiqiyya al-Dawwaniyya.
(17a) f. 61v. Several prayers, *Istikhara*, for after the *Salat*, etc. Also notes in Turkish. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000).
(18) ff. 62r-v. *Risala fil-Farq bayn al-Hamd wal-Shukr*, by Molla Lutfi (d. 900/1494), GAL G II, 235. CCO 177 (I, p. 96); CCA 94 (I, p. 60). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 295.
(18a) f. 63r. A quotation of eschatological content, taken from a work entitled *al-Fawa'ih al-Miskiyya* (*al-Fawa'ih al-Miskiyya fil-Fawatih al-Makkiyya* by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Bistami (d. 858/1454), GAL G II, 231).
(19) ff. 63v-64r. *al-Risala al-Wad`iyya* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. Copy with extensive marginal glosses taken from the commentary by al-Gurgani. CCO 1552 (III, p. 376). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 313. Followed, on ff. 64r-v, by notes and quotations, some of which are apparently unrelated. Two quotations are from *Tafsir al-Fatiha* by Ibn al-Fanari (=*Tafsir al-Fatiha* by Muhammad b. Hamza al-Fanari (d. 834/1431), GAL G II, 233).
(19a) f. 65r. The beginning only of a *Risala fi Adab al-Bahth*. The same text as MS Berlin Mo. 35 (26) = Ahlwardt 5337, where the text is attributed to Ibn Kamal Pasha = Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449, but the text is not identical with Or. 981 (18), below. F. 65v blank.
(20) ff. 66r-v. A fragment only (*fi Mahiyyat al-Shayatin wal-Ginn*) taken from *Tafsir al-Fatiha* by Muhammad b. Hamza al-Fanari (d. 834/1431), GAL G II, 233. CCO 1690 (IV, p. 38). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 353.
(20a) f. 67r. Prayer ascribed to Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. *Munagat Murshid al-Salikin Qutb al-Muhaqqiqin al-Shaykh al-Ra'is Abi `Ali b. Sina*.
(21) ff. 67v-71v. *Risala fil-Kulliyyat wa-Tahqiqiha* by Qutb al-Din Muhammad b. Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209. CCO 1555 (III, p. 377). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 298. Title on f. 71v: *Risala fi Tahqiq al-Kulliyyat bi-Usulihi wa-Qawa`idihi*. As author is given there Mawla [...] Qutb al-Din.
(22) ff. 72r-v. *Risala fil-Tasawwurat* by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218. CCO 1570 (III, p. 380). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 305. On f. 72v the text is described as *min Fawa'id al-Muhaqqiq Afdal al-Muta'akhkhirin Galal al-Dawla wal-Din Muhammad al-Dawwani*.
(23) ff. 72v-74v. *Risala fil-Mabda' al-Awwal* by Hasan Chelebi b. Muhammad Shah Ibn al-Fanari (d. 886/1481), GAL G II, 229. CCO 1562 (III, p. 379). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 299. Title derived from the opening sentence. Dated Muharram 926 (f. 74v).
(24a) ff. 74v-75r. Notes and quotations, one indicated as coming from *Kutub Daniyal* (f. 74v), another from *al-Kashshaf* by al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290 (f. 75r). Another note concerns the particle *fa-* (ff. 75r-74v).

(24) ff. 75v-77v. Anonymous gloss on the commentary by Mawlanazada Ahmad b. Mahmud al-Harawi (data?) on the *Hidayat al-Hikma* by Athir al-Din al-Mufaddal b. `Umar al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. CCO 1519 (III, pp. 364-365). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 113. The text commented upon is indicated by overlining. Ff. 78r-79r blank.
(25) ff. 79v-80v. *al-Masa'il bi-Gawabatiha*. Four questions and answers about the meaning of life, etc., by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. CCO 1981 (IV, p. 230). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 198.
(26) ff. 80v-81v. Abstracts about the soul, taken from works of Ibn Sina (d. 4.28/1037), GAL G I, 455. CCO 1469 (III, p. 334). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 439. On f. 80v indicated as *Fasl min Kalam al-Shaykh al-Ra'is fil-Nafs*.
(27) ff. 81v-84v. *fi Bayan Nafs al-Amr* (this title taken from the opening sentence where it is indicated as the first *Matlab*, f. 81v), by Molla Lutfi (d. 900/1494), GAL G II, 235. CCO 1566 (III, p. 379). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 246. Possibly incomplete at the end (abrupt ending on f. 84v). F. 85r blank.
(28-30) ff. 85v-89r. Various citations from philosophical works. The longest are by Ahmad al-Talisi al-Gili and Galal al-Din al-Dawwani. CCO 1571 (III, p. 380). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 439.
- f. 85v. Quotation from *Durrat al-Ghawwas fi Awham al-Khawass* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276.
- f. 86r. A note on the words *Faqih*, *Hakim*, *Sufi*, *Faylasuf*, *Insan*. Also a quotation (*Fa'ida*) from Sharh al-Fusus al-Farani by Mawlana Amir Isma`il, one of the pupils of Galal al-Din al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217. And five distichs in Turkish. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000).
- f. 86v. A note on the proof of God's existence by Ahmad al-Talisi al-Gili.
- f. 87r. *Khawass-i Mashayikh-i Kubar*, on the special properties of the name Ahmad, in Turkish. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000). A quotation from *Hashiyat `Adud*, a some other, shorter notes.
- f. 87v. Quotations from *Hashiyat Sharh al-`Adud*. This is a reference to `Adud al-Din al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208.
- f. 88r. Quotations from a work by Abu al-Layth, possibly Abu al-Layth al-Samarqandi (4/10th cent), GAL G I, 196. Also quotations from poetry by *Sahib al-Kashshaf*, namely Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 292. And a few lines of Turkish poetry. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000).
- ff. 88v-89r. A short untitled text of philosophical content by Galal, with whom is apparently meant Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217.
f. 89r. A quotation from *Sharh-i Mawaqif*, a reference to the work by `Adud al-Din al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. And a quotation from *Durrat al-Ghawwas fi Awham al-Khawass* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. And a few other shorter texts.
(31) ff. 89v-91r. *Mabahith al-Burhan* by Molla Lutfi (d. 900/1494), GAL G II, 235. CCO 1567 (III, p. 380). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 173. Title on f. 91r.
(31a) f. 91r, margin. Quotation from the *Sharh* by Khawagazada on *Kitab al-Mawaqif* by al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208.

(32) ff. 91r-98r. *Risala fil-Wugud al-Dhihni* by Molla Lutfi (d. 900/1494), GAL G II, 235. CCO 1568 (III, p. 380). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 306. Given title, on the basis of the first sentence.
(32a) f. 98v. A note on the difference between *Sahw*, negligence, and *Nisyan*, forgetting. Signed by `Ali Musa.
(33b) f. 99r. Three notes (*Fa'ida*), signed by Bikzada al-Tabib in Bab al-Sa`ada. F. 99v blank.
(33c) f. 100r. The title-page for No. 33, below, has been filled with notes and quotations. Lines of Turkish poetry by Nagati (Necati). Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000). A *Waqf* note by Hamid b. Muhammad b. Shaykh Duruz for his children and grand-children, a quotation from *Hashiyat Sayyid Sharh `Adud* (by which is meant: a gloss on the commentary by al-Gurgani on the *Kitab al-Mawaqif* by al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208), a note from Shuga` Khalifa, a quotation from the *Shifa* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454, and from a source referred to as *Mukhtasar*.
(33) ff. 100r-118v. *Risalat Ithbat al-Wagib* by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217. Written by two different copyists and on different kinds of paper (between ff. 109v-110r). CCO 1575 (III, p. 381). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 298.
(34) ff. 119r-132v. *Risala fil-Masa'il al-`Ashara* by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217. CCO 1572 (III, pp. 380-381). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 299. Possibly incomplete at the end. Ff. 133r-135v blank. From then on another copyist.
(34a) f. 136r. The title-page of No. 35, below, has been used for notes and quotations: *Tafsir Qadi* (= *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417), *Hawashi al-Tafsir* (uncertain), *Hashiyat al-Kashshaf lil-Mawla Sa`d al-Din* (= the *Hashiya* by Sa`d al-Din al-Taftazani (d. 791/1389) on *al-Kashshaf `an Haqa'iq al-Tanzil* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290).
(35) ff. 136r-139r. *Risalat al-Shaykh Abi al-Hasan `Ali b. Ridwan ila Atibba' Misr wal-Qahira al-Mu`izziyya [...] li-yashku fiha Halahu wa-ma gara baynahu wa-bayna al-`Allama al-Mukhtar b. Hasan al-Baghdadi al-Tabib*. Letter from `Ali Ibn Ridwan al-Misri (d. 460/1068), GAL G I, 484, to the Egyptian physicians about his controversy with Ibn Butlan. Dated 1 Dhu al-Higga 953, copied by Ahmad Wali al-Din al-Hunaydi al-Maliki (colophon on f. 139r). CCO 1334 (III, p. 244). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 437. F. 139v blank.
(36) ff. 140r-153v. *Risala fil-Nafs*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. Anawati No. 102. CCO 1467 (III, pp. 333-334). Dated beginning Muharram 954, copied by Ahmad Wali al-Din al-Hunaydi al-Maliki al-Ash`ari al-Sa`idi (colophon on f. 153v). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 300.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 141, p. 215, where chapter 6 on music (f. 146) is discussed.
(37) ff. 154r-163r. *Risala fil-Hudud*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 9. Dated beginning Muharram 954, copied by Ahmad Wali al-Din al-Hunaydi al-Maliki (colophon on f. 163r). CCO 1463 (III, p. 324). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 296.
(37a) f. 163v. A *dubayt* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Beginning: *ya Ghafilan `an Harakat al-Falak ...*
(38) ff. 164r-169v. *Risala fi Taqasim al-Hikma* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. Anawati No. 4. CCO 1478 (III, p. 338). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 305. Dated beginning

Muharram 954, copied by Ahmad Wali al-Din al-Hunaydi al-Maliki al-Ash`ari al-Sa`idi (colophon on f. 169v).
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 137, p. 211.
(39) ff. 170r-176v. *Risala fil-Huruf* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 47. Dated 954 AH. CCO 1479 (III, pp. 338-339). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 296. Dated Muharram 954, copied by Ahmad Wali al-Din al-Hunaydi al-Maliki al-Sa`idi al-Khazragi (colophon on f. 176v).
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 140, pp. 214-215, where the chapter on music is discussed.
(40) ff. 177r-186v. *Risala fi Mahiyyat al-`Ishq* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 230. Dated 954 AH. CCO 1480 (III, p. 339). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 299. Dated Muharram 954, copied by Ahmad Wali al-Hunaydi al-Maliki al-Ash`ari al-Sa`idi (colophon on f. 186v).
(41) ff. 188r-197v. *Risala fil-Akhlaq* by al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 246. CCO 2143 (IV, p. 313). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 291. Dated Muharram 954, copied by Ahmad Wali al-Hunaydi al-Maliki al-Ash`ari al-Sa`idi (colophon on f. 196v).
(41a) f. 197r is the title-page of No. 42, below, and contains several notes. *Huruf-i Higa-i Kufi*. A survey of Kufic script, with curiously drawn square-shaped letters of the Kufi alphabet. Also schematical notes of the division of sciences as treated in No. 42.
(42) ff. ff. 198r-243v. *al-Durr al-Nazim fi Ahwal al-`Ulum wal-Ta`lim*, anonymous reworking of *Irshad al-Qasid ila Asna al-Maqasid* by Muhammad b. Ibrahim b. Sa`id Ibn al-Akfani (d. 749/1348), GAL G II, 137. CCO 3 (I, p. 4; V, pp. 136-138); CCA 17 (I, pp. 21-23). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 136. See now also J.J. Witkam, *De Egyptische arts Ibn al-Akfani ...* (Leiden 1989), especially pp. 54, 254-264. A typewritten copy, with register, made by J.J. Witkam of Or. 958 (42) is Or. 23.066, below. Dated 954, copied by Ahmad Wali al-Hunaydi al-Maliki al-Ash`ari al-Sa`idi (colophon on f. 243v).
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 87, pp. 146-147, where the chapter on music is discussed.
(43) ff. 244r-246r. *Risala fil-Nafs al-Natiqa* by Muhammad b. Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209. Dated 954 AH. CCO 1557 (III, p. 377). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 300. Dated 19 Dhu al-Qa`da 954, copied by Ahmad Wali al-Hunaydi al-Maliki al-Sa`idi al-Khazragi (colophon on f. 246r). F. 246v blank.
(44) ff. 247r-250r. *Risala fil-Kalam `ala al-Nafs al-Natiqa* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. Not identical with MS Berlin, Ahlwardt 5342. Published in *al-Kitab* 11 (April 1952), pp. 419-423. Dated the morning of 19 Dhu al-Qa`da 954, copied by Ahmad Wali al-Hunaydi al-Maliki al-Sa`idi al-Khazragi (colophon on f. 250r). CCO 1468 (III, p. 334). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 298. F. 250v blank.
(44a) f. 251r. Three quotations from a work entitled *Fawa'ih* (*al-Fawa'ih al-Miskiyya fil-Fawatih al-Makkiyya* by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Bistami (d. 858/1454), GAL G II, 231). Ff. 251v-252v blank.
(44b) f. 253r. A quotation from *al-Hawi al-Kabir* (= *Kitab al-Hawi* by Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923 or 320/932), GAL S I, 419). Ff. 253v-254v blank.

(45) f. 255r. *Risala fil-Tib*, treatise on aromatics by Ibn Sina (d. 428/1037, GAL G I, 456. Anawati No. 135. CCO 2140 (IV, p. 312). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 305.
(46) ff. 255v-266v. *al-Adwiya al-Qalbiyya* by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 458. Anawati No. 111. CCO 1330 (III, p. 242). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 2.
(46a) ff. 267r-268r. Notes, on illnesses mentioned by al-Zahrawi which are not mentioned by his predecessors (f. 267r). Apparently a reference to *al-Tasrif liman `agiza `an al-Ta'lif* by Abu al-Qasim Khalaf b. `Abbas al-Zahrawi al-Andalusi (d. 404/1013), GAL G I, 239. On two legendary persons with the name Luqman (f. 267v). A quotation on the difference between reality and dream, taken from *al-Fawa'ih al-Miskiyya fil-Fawatih al-Makkiyya* by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Bistami (d. 858/1454), GAL G II, 231 (f. 268r). A note on the subject of *Ta'wil Waqa'i` al-Sa'irin* (f. 268r). Ff. 268v-271r blank.
(47) ff. 271v-302v. *Risala fil-Mahabba* by Khalil b. al-Yazdi. Autograph?. Dated 25 Sha`ban 950 (colophon on f. 302v). CCO 1598 (III, p. 388), where the arguments are given for this text being an autograph, but these are not entirely convincing. It is evident that the copy is a contemporary copy, but the year 950 AH being mentioned both in the text (f. 287v, line 2) and in the colophon does not automatically imply that this is an autograph copy of the text. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 299.
(48) ff. 303r-324r. Nasta`liq script almost entirely devoid of punctuation; at the latter part the rubrication is missing. Suppergloss by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501) on the gloss by al-Gurgani (d. 816/1413) on the commentary by Qutb al-Din al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364) on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466. CCO 1534 (III, p. 371). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 311. Ff. 325r-331r blank.
(49) ff. 331v-332r. Notes in Turkish, on a variety of (legal) subjects, copied by Sa`d al-Din. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000). Ff. 332v-334v blank, except for a small note on f. 333v.
[* Ar. 958]

Or. 959
Collective volume with texts in Arabic, paper, 1 + 273 + 4 ff., *naskh* script, one copyist, dated several dates in 995 AH (colophons on ff. 32v, 273v), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion), red wax seal inside back cover.
On f. [1a] a list of the four titles contained in the present volume.
(1) ff. 1v-28v. *Risala fi Gawaz al-La`n `ala Yazid*, by `Abd al-Rahman b. Abi al-Hasan Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 503 (author's name on f. 1b, lines 8-9. Text transmitted to the copyist by Sharaf al-Din Abu Muhammad `Abd al-`Aziz b. Muhammad b. `Abd al-Muhsin al-Ansari al-Awsi, who had issued a Qira'a permit on Friday 2 Safar 956 (f. 1b). The text was copied by the copyist from a copy on which was the handwriting of the author and that of Sharaf al-Din Abu Muhammad `Abd al-`Aziz b. Muhammad b. al-Muhsin b. Muhammad b. Mansur al-Ansari in 977 (f. 28v). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 295.

(1a) ff. 28v-29v. Nine lines of poetry rhyming in *nun*, attributed to `Amr b. al-`As al-Sahmi (d. c. 42/663), GAS II, p. 284. Taken from the same source as No. 1, above.
(1b) ff. 29v-32v. *Qasida Lamiyya*, attributed to `Amr b. al-`As al-Sahmi (d. c. 42/663), GAS II, p. 284, and transmitted on the authority of Abu al-Fadl Ibn Muzahim al-Muqri. Dated 10 Muharram 995 (colophon on f. 32v). Ff. 33r-34r blank. Apparently taken from the same source as No. 1, above.
(2) ff. 34v-145r. *al-Masra` al-Shayn fi Qatl al-Husayn*, ascribed to Abu Mikhnaf Lut b. Yahya al-Azdi (d. 157/774), GAL G I, 65, GAS I, pp. 308-309. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 201. Title on f. 145r, author on ff. 35v-36r.
(3) ff. 145v-198v. *Akhdh al-Tha'r `ala Yad al-Sada al-Akhyar Ibrahim al-Thaqafi al-Mukhtar*, ascribed to Abu Mikhnaf Lut b. Yahya al-Azdi (d. 157/774), GAL G I, 65, GAS I, pp. 308-309 (where this text is mentioned under the title: *Khabar al-Mukhtar wa-Ibn Ziyad*). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 9. Title on f. 145r. On f. 198v the title is given as *Hadith al-Tha'r `ala Yad al-Mukhtar*. F. 199r blank.
(4) ff. 199v-273v. *Nubdha nuqilat min Kitab Gawahir al-`Iqdayn fi Fadl al-Sharafayn*, an abstract from *Gawahir al-`Iqdayn fi Fadl al-Sharafayn* by Nur al-Din `Ali b. `Abdallah al-Samhudi al-Shafi`i (d. 911/1506), GAL G II, 174, who compiled the work in 897 AH. Contains *dhikr* 14 and part of *dhikr* 15 of *qism* 2. See also CCO 2045 (IV, p. 271). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 97. At the end of the text is a *Takhmis*. Dated Saturday 29 Safar 995 (colophon on f. 273v). Followed by four blank leaves.
The contents of the four fascicules in this manuscript has been described in CCO 792 (II, pp. 163-167); CCA 909 (II, pp. 58-61).
[* Ar. 959]

Or. 960
Collective volume with texts in Turkish, paper, 105 pp., *naskh* script, one copyist, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) pp. 1-94. *Risala-yi Birgeli* (al-Birkawi, d. 981/1573), who compiled this well-known catechism in 970 AH. CCO 2123 (IV, p. 305). *Vasiyet-name*. *Wasiyyatnama-yi Birgeli Muhamad Efendi* (f. 1b).
(2) pp. 94-101. Short treatise, with *basmala* of its own, on the necessary and permitted attributes of God. CCO 2123 (IV, p. 305).
(3) pp. 102-105. Enumeration of the thirty obligatory acts (*furud*). CCO 2123 (IV, p. 305). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 358-359.
(Ar. 960)

Or. 961
Collective volume with texts in Arabic and Persian, with some Turkish, paper, 69 ff., *nasta`liq* script, dated 1 Muharram 972 (colophon on f. 69a), owner's note by al-Sayyid `Abdallah, using the *takhallus* Sabzi, b. al-Sharif Isma`il, known as Salami, dated 15 Ragab 1065, who received the book as a gift from a friend (f. 1a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, red wax seal on f. 1a.

(1) ff. 1a-56a. *Sharh Kalimat al-Khulafa al-Rashidin al-Murshidin*, commentary in Persian by Ahmad b. Ishaq al-Watwat (d. 573/1177, or 578 AH), GAL S I, 486, on four sets of Arabic sayings (*Sad Kalima*), one by each righteous caliph, dated 972 AH. CCO 234 (I, p. 192); CCA 374 (I, pp. 211-212). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 332.
From f. 44b onwards, beginning with the sayings of the caliph `Ali, there is marginal commentary in Turkish.
The *matn* is distinguished by overlining. At the end of each section the title is given.
ff. 1b-13b: *Sad kalima-yi Siddiq-i Akbar*. As author is mentioned Muhammad b. Muhammad al-`Umari al-Rashid al-Katib al-Watwat (f. 1b).
ff. 14b-30b: *Sad kalimat-i `Umar b. al-Khattab*. As author is mentioned Muhammad b. Muhammad al-`Umari al-Rashid al-Katib (f. 14b).
ff. 31b-43b: *Sad kalima-yi Dhu al-Nurayn*. As author is mentioned Muhammad b. Muhammad al-`Umari al-Rashid al-Katib (f. 31b). With some commentary in Turkish, from f. 34b onwards.
ff. 44b-56a: *Sad kalima-yi Amir al-Mu'minin Asad Allah al-Ghalib `Ali b. Abi Talib*. Each Arabic sentence is followed by a Persian *dubayt*, which in turn is followed by commentary. As original compiler of the Arabic text `Amr b. Bahr al-Gahiz (d. 255/868), GAL G I, 146, is mentioned, and as author of the selection of the sayings and of the Persian translation and commentary Muhammad b. Muhammad b. `Abd al-Galil al-Watwat (f. 44b). This part with sayings of `Ali b. Abi Talib is the same text which also exists independently under the title *Mi'at Kalima*, the hundred apophthegms of the *imam* `Ali b. Abi Talib (d. 40/660), GAL G I, 44 (Arabic text and Persian *dubayt*'s compared with those in Or. 25.668, below).
Each section is executed as a separate text.
(2) ff. 56b-69a. *Nathr al-La'ali min Kalimat Amir al-Mu'minin `Ali*, a collection of proverbs ascribed to `Ali b. Abi Talib, GAL S I, 75. Arabic text (distinguished by overlining) with Persian explanation. Dated Friday night 1 Muharram 972 (colophon on f. 69a, August 9, 1564). On f. 56b title: *Kitab Nathr al-La'ali min Kalam Amir al-Mu'minin wa-Imam al-Muttaqin Asad Allah al-Ghalib wa-Matlub Kull Talib `Ali b. Abi Talib*. CCO 234 (I, p. 192); CCA 377 (I, p. 212). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 250.
See also Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 359-360.
[* Ar. 961]

Or. 962
Collective volume with texts in Persian and Turkish, paper, 116 ff., *nasta`liq* script by one copyist, half-leather standard Library binding, pasted boards, red wax seal (f. 1a).
(1) ff. 2b-101b. Persian and Turkish. *Daqa'iq al-Haqa'iq*, Persian-Turkish vocabulary (concentrating on the distinctions between homonyms and synonyms in Persian) by Mawla Ahmad b. Sulayman, known as Kamal Pasha Zada (d. 940/1533), who dedicated this work to Ibrahim Pasha (d. 942/1536), the *sahib diwan*, grand-vizir, during the reign of Sultan Sulayman. CCO 183 (I, p. 99).

(2) ff. 102b-116b. Turkish. *Risala-yi Ya'iyya*. Treatise by Mawla Ahmad b. Sulayman, known as Kamal Pasha Zada (d. 940/1533) on the suffix *-i* in the Persian language. The beginning is edited in CCO 99 (I, pp. 53-55).
In the prelims several shorter pieces, also in Persian.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 360-362.
Earlier provenance: 'No. 119' (f. 1a).
[* Ar. 962]

Or. 963
Collective volume with texts in Arabic, paper, 121 ff., half-leather European binding.
(1) ff. 1-76r. Commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. CCO 1995 (IV, p. 242). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 17. Extensive glossing, especially in the beginning. *Nasta`liq* script, dated 929 AH (f. 76r)
(2) ff. 77v-112v. Gloss by Ahmad b. Musa al-Khayali (d. after 862/1458) on the commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. Dated 929 AH. CCO 1996 (IV, p. 242). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 17. Same hand as previous text. Extensive glossing, especially in the beginning. Dated middle of Dhu al-Higga 929 (f. 112r). Ff. 112b-115b blank. Notes on ff. 116r, 117r, 121r. Another copy is Or. 11.899, below.
(3) ff. 117v-120v. *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. CCO 1991 (IV, p. 241). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 17. Illuminated *basmala* (f. 117v). Old European notes, in pencil.
[* Ar. 963]

Or. 964
Arabic, paper, 115 ff., *naskh* script, dated 19 Dhu al-Higga 887, copied by Muhammad b. `Abdallah Abu al-Sa`adat from the copy by the author's son *Bayad Sahih* on f. 91b, owner's note by Abu al-Su`ud al-Shahadi al-Hanafi in 1029 AH, owner's note by Ibn Muhammad Hafiz Ibrahim, known as `Itrizada in Aleppo in Safar 1067, with a seal (f. 1a), red wax seal (f. 1a), full-leather standard Library binding, replacing an Islamic binding with flap.
*Durar al-Bihar fi Madhahib al-A'imma al-Akhyar Abi Hanifa wal-Malik wal-Shafi`i wa-Ahmad*, by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Qunawi (d. 788/1386), GAL G II, 81, who completed the work in the course of 740 AH (notes on f. 115a). CCO 1849 (IV, p. 145). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 68.
On f. 115b scribbling.
[* Ar. 964]

Or. 965
Arabic, paper, 168 ff., *naskh* script, with rubrication, representants for the rubrication in the margins, dated 2 Sha`ban 865, copied by Muhammad b. Muhammad b. Abu al-... al-

Shafi`i (colophon on f. 167b), half-leather Islamic binding, originally with flap (now lost), pasted boards (marbled paper), owner's note by Muslih al-Din b. Muhammad b. Hasan b. Husayn al-Rawi (f. 1a), reader's note by Muhammad b. Muhammad b. Muhammad b. Abi Bakr b. Abi al-Hasan `Ali b. Muhammad b. Salih b. Ra'fat b. Salih b. Muhammad al-Ansari, known as al-Galali on 17 Rabi` II 870 (f. 2a), title on lower edge: Badhl al-Ma`un, red wax seal on f. 1a.
Badhl al-Ma`un fi Fawa'id al-Ta`un by Ahmad b. `Ali Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449), GAL G II, 69, who completed the work in Gumada II 833 (note on f. 166a). CCO 2034 (IV, pp. 261-262). On f. 166b a note on the demise of the author on 22 Dhu al-Higga 852, at the beginning of a plague epidemic. On ff. 167a-b is an ex-libris text, indicating that the book belonged to the library of the Mamluk Sultan al-Malik al-`Aziz Yusuf Abu al-Mahasin (reigned for 94 days in 841-842 AH), son of al-Sultan al-Shahid al-Ashraf Abu al-Nasr Barsbay al-Hanafi. Ff. 168a-b blank. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 35.
[*Ar. 965]

Or. 966
Arabic, paper (occasionally coloured), 138 ff. (no. ff. 48-49 given), *naskh* script, illuminated title-page (f. 1a), not dated but apparently a 'medieval' manuscript, full-leather standard Library binding.
Diwan al-Sababa, by Shihab al-Din Ahmad Ibn Abi Hagala (d. 776/1375), GAL G II, 13. CCO 428 (I, pp. 292-293); CCA 497 (I, p. 304). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 66.
Earlier provenance: Dated Islamic owners' notes: 936 AH (f. 138b); 1031 AH (f. 1a).
'No. 45' (f. 1a).
Inscription in Latin at the end (f. 139b): 'In Amicitia tesseram Reliquit | manus Amicam. | Ricardo Prior. Anglo-Brittanus | Aleppo 10. Iuniji. 1654. |
[* Ar. 966]

Or. 967
Collective volume with texts in Arabic, with some Persian, paper, 263 ff., *naskh* script, several hands, dated 959 AH (f. 160r) but an owner's note is dated 957 (f. 4r), full-leather standard Library binding.
f. 1r. Notes of varied nature (law of succession, abbreviations, etc.), in *nasta`liq* script.
f. 1v. Notes. Also the table of contents (for text No. 1, below), written by the copyist. F. 2r blank.
(1a) ff. 2v-3v. *Nasta`liq* script. A quotation from the work entitled *al-Muhadhdhab al-Bari`*, a commentary by Ahmad b. Fahd al-Hilli (d. 841/1437), GAL S I, 712; G II, 164, on *al-Nafi` fi Mukhtasar al-Shara'i`*, the compendium by Zayn al-Din b. `Ali al-`Amili al-Shahid al-Thani (d. 966/1558) of his own work *Masalik al-Afham ila Tanqih Shara'i` al-Islam*, being a commentary on *Shara'i` al-Islam* by Nagm al-Din Ga`far b. Muhammad b. Sa`id al-Hilli al-Muhaqqiq al-Awwal (d. 676/1277), GAL G I, 406.
On f. 4r are abbreviations for reference to *Hadith* works. Also on f. 4a are owners' notes: Ibn `Ali Hasan al-Kashi, dated Gumada II 974; Muhammad b. Hasan al-Kashi, possibly the son the previously mentioned owner; and another one, with the name erased, and dated 957 AH. Also other notes, recipes, etc.

(1) ff. 4v-160r. *al-Nafi` fi Mukhtasar al-Shara'i`*, compendium by Zayn al-Din b. `Ali al-`Amili al-Shahid al-Thani (d. 966/1558) of his own work *Masalik al-Afham ila Tanqih Shara'i` al-Islam*, being a commentary on *Shara'i` al-Islam* by Nagm al-Din Ga`far b. Muhammad b. Sa`id al-Hilli al-Muhaqqiq al-Awwal (d. 676/1277), GAL G I, 406. Dated Sunday in the middle of Rabi` I 959, copied by Malik `Ali b. Mir Muhammad b. Haydar Tibrizi (colophon on f. 160r, with copyist verse in Persian). CCO 1794 (IV, p. 116). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 330.
(1b) ff. 160v-162r. Sayings of the Prophet Muhammad, *Hadith*, mostly without Isnad. F. 162v blank.
(2) ff. 163v-199v. *Kashf al-Riba `an Ahkam al-Ghiba* by Zayn al-Din b. `Ali al-`Amili al-Shahid al-Thani (d. 966/1558), GAL G II, 325. CCO 2174 (IV, pp. 330-331). Dated Wednesday 5 Muharram 959, copied by Malik `Ali b. Mir Muhammad b. Haydar (colophon on f. 199v, with copyist's verse). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 154. Ff. 200r-202v blank.
(2a) ff. 203r-204v. *Naskh* script. A quotation from an unidentified work entitled *al-Tadhkira* on the subject of greeting and returning the greeting. Ff. 205r-207r blank.
(2b) ff. 207v-208v. *Nasta`liq* script. *Risala fi Nikah al-Mut`a* by `Ali b. `Abd al-`Al, who is probably identical with `Ali b. al-Huayn `Abd al-`Ali al-Karaki al-Muhaqqiq al-Thani (d. 945/1538), GAL S II, 574-575, where this *Risala* is not mentioned, however.
(2c) ff. 209r-v. *Nasta`liq* script. A note transmitted on authority of the *imam* `Ali b. Abi Talib, on the special properties of a *sura* of the *Qur'an*.
(3) ff. 210v-257v. Commentary by `Ali b. `Abd al-`Ali, who is probably identical with `Ali b. al-Huayn `Abd al-`Ali al-Karaki al-Muhaqqiq al-Thani (d. 945/1538), GAL S II, 574-575, on *al-Nafi` fi Mukhtasar al-Shara'i`*, compendium by Zayn al-Din b. `Ali al-`Amili al-Shahid al-Thani (d. 966/1558) of his own work *Masalik al-Afham ila Tanqih Shara'i` al-Islam*, being a commentary on *Shara'i` al-Islam* by Nagm al-Din Ga`far b. Muhammad b. Sa`id al-Hilli al-Muhaqqiq al-Awwal (d. 676/1277), GAL G I, 406. CCO 1796 (IV, pp. 116-117). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 330. On f. 210r a dated owner's mark of 959 AH, with the name made illegible.
(3a) ff. 258r-v. Quotations from *Nahg al-Balagha*. On ff. 258r-v: a *Khutba* by the *imam* `Ali b. Abi Talib, known as *al-Khutba al-Shaqshaqiyya*. On f. 259r part from a Wasiyya by the *imam* `Ali b. Abi Talib, and another quotation from the same source.
(3b) f. 259v. Anecdote between Hisham b. `Abd al-Malik and the poet al-Farazdaq (d. 110/728), GAL G I, 53, with quotations of poetry of the latter.
(3c) f. 260r. Note in Persian on prayer. Also lines of Persian poetry. And a recipe against hemorrhoids (*bawasir*), in Arabic. Ff. 261v-262r pasted onto oneanother, which fact makes the texts on these pages illegible.
(3d) f. 262v. A list of 24 disapproved actions. And another note, and a short table of contents for the present volume.
(3e) ff. 263r-v. Several different notes, both in Arabic and Persian. On f. 263v is a note in Persian on *Tadakhul*, *Tawafuq*, *Tasharuk* and *Tabayun* and one in Arabic on the same subject, taken from a work entitled *Tahrir al-Ahkam*.
[* Ar. 967]

Or. 968
Collective volume with texts in Persian, paper, 2 + 80 + 2 ff., *nasta`liq* script, dated 855 (f. 43a) and 858 (f. 80b), owner's note on f. 43b by Muhammad b. Hasan b. Yahya is dated 927 AH and located Baladiyya-yi Sultaniyya, another owner's note on f. [1b] by Hasan, known as Baha'i, time-keeper (*Muwaqqit*) in Gami` Sultan Muhammad Khan Ghazi, and teacher (*Mudarris*) bi-Madrasa-yi Gubbachi Bashi in Qustantiniyya, in the year 1055 AH, full-leather Oriental binding without ornamentation, red wax seal on f. 1a..
(1) ff. 1b-43a. *Zad al-Musafirin* by Husayni Sadat (d. 719 AH), dated 20 Gumada I 855 (colophon on f. 43a). CCO 664 (II, pp. 116-117), where a survey of the chapter titles is given.
(2) ff. 44b-58a. *Rushna'i-nama*, composed in 343 AH by Nasir-i Khusraw. CCO 630 (II, pp. 107-108), where a survey of the chapter titles is given.
(3a) ff. 58b-63b. An incomplete (abrupt end) unidentified theological prose text. CCO 696 (II, p. 124).
(3) ff. 64a-80b. A poem on Sufi matters. CCO 696 (II, p. 124). Dated 1 Gumada II 858, copied in Baladiyya-yi Sultaniyya (colophon on f. 80b).
Remaining two leaves blank.
[* Ar. 968]

Or. 969
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, with some Persian, paper, 202 ff., *nasta`liq* script, title on lower edge: *Dustur al-Lugha lil-Batanzi*, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper).
(1a) f. 1a. Notes and quotations, in Arabic.
(1b) f. 1b. Anecdote in Persian, on the enhancement of memory.
(1c) ff. 2a-1b. *Bab al-Gam` wal-Tasghir*, the chapter on the plural and on diminuation, apparently taken from a text on Arabic morphology, in Arabic.
(1) ff. 2b-191b. Arabic. *Dustur al-Lugha al-`Arabiyya* by Abu `Abdallah al-Husayn b. Ibrahim b. Ahmad al-Natanzi Dhu al-Bayanayn (d. 499/1106, or 497/1103), GAL G I, 288. CCO 128 (I, pp. 74-75); CCA 103 (I, p. 65). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 72. The work is divided into 28 books (*Kitab*), according to the number of letters of the alphabet. Paper edges provided with silk threads for easy reference.
(2) ff. 192a-194b. Turkish. The beginning only (chapters 1-2) of *Miftah al-Lugha*, a grammar of the Persian language by Mahmud b. Adham (Mahmud b. Edhem of Amasya, cf. *`OM* I, p. 160), who wrote the work in 896/1491 and who dedicated it to Sultan Bayezid (ruled 886-918/1481-1512). CCO 98 (I, p. 53). C.A. Storey, *Persian literature. A bio-bibliographical survey*. London 1953-, vol. III/1, p. 65. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 363, where also the here following notes are described more extensively.
On f. 195a are medical recipes, partly in Turkish.
On f. 195b a note in Turkish. F. 196a blank.
On ff. 196b-197a are two quotations from a work, or author, here referred to as *Kafi*, both on technicalities of ritual prayer (*Salat*). Ff. 197b-201a almost entirely blank.
On f. 201b are three distichs. A name is written over them: Sa`d b. Hamid. F. 202a blank.

f. 202b. Notes and poetical quotations, in Arabic and Turkish.
[* Ar. 969]

Or. 970
Collective volume with texts in Arabic, paper, 192 ff., *naskh* script with *nasta`liq* features, dated Wednesday 25 Shawwal 970 copied by Ishaq b. Muhammad b. `Abd al-Karim al-Mahuti (?) al-Shafi`i al-Qadiri in Mekka (colophon on f. 193a), red wax seal on f. 1a, full-leather standard Library binding, whereas it can be seen that the former binding had a flap.
(1) ff. 1a-193a. *Bughyat al-`Ulama' wal-Ruwat*, an appendix (*Dhayl*) by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Sakhawi (d. 902/1497), to *Raf` al-Isr `an Qudat Misr* by the former's *Shaykh* Ahmad b. `Ali Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449), GAL G II, 70. CCO 905 (II, pp. 317-321) gives the list of biographees. CCA 1118 (II, pp. 190-192). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 281. On f. 1a the title is given as *Hadha Kitab Dhayl al-Sakhawi `ala Raf` al-Isr `an Qudat Misr li-Shaykhihi Shaykh al-Islam Ibn Hagar* [...]. Also on f. 1a is a list of biographees.
(2) ff. 193b-194a. *Qasida* of 27 distichs by al-Qadi Abu Ya`la Hamza b. `Abd al-Razzaq b. Abi Hasin (not in GAL), in which he bewails Mukhlis al-Dawla Abu al-Futuh Muqallad b. Nasr b. Sa`d al-Kinani (f. 193b). CCO 905 (II, p. 321). Not in Voorhoeve, *Handlist*. Copied by another copyist. F. 194b blank.
[* Ar. 970]

Or. 971
Collective volume with texts in Arabic, paper, 190 + 1 ff., *naskh* (ff. 1-63b) and a much smaller *nasta`liq*-like scripts (from f. 63b onwards), dated 866 AH (f. 38b) and 879 AH (f. 190b), the second part copied by Nur al-Din al-Mahalli (ff. 64b, 190b), full-leather standard Library binding, black wax seal on f. 1a.
The common subject of the two texts in this volume is the opposition against Sufism.
(1) ff. 1a-38b. *Tanbih al-Ghabi `ala Takfir Ibn al-`Arabi*, or *al-Nusus min Kufr al-Fusus*, by Burhan al-Din Abu al-Hasan Ibrahim b. `Umar b. Hasan b. `Ali b. Abi Bakr al-Biqa`i al-Shafi`i, who had settled in Cairo, *Nazil al-Qahira al-Mu`izziyya* (d. 885/1480), GAL G II, 142. The draft (*Miswadda*) was completed in Shawwal 864, this copy was copied at the end of 866 AH (colophon on f. 38b). CCO 2039 (IV, pp. 265-266). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 364. The formula in the colophon (*Qala Musannifuhu ... farightu min Miswaddat hadha al-Kitab ...*) would at first sight point at the possibility that this is an autograph copy. It is more probable, however, that the copyist directly heard this from the author. That latter possibility is corroborated by the reader's note on the title-page (f. 1a), dated Cairo 866, written by the reader/copyist, in which he also mentions the author of the work.
(2) ff. 39a-190b. *Sawab al-Gawab*, by Burhan al-Din Abu al-Hasan Ibrahim b. `Umar b. Hasan b. `Ali b. Abi Bakr al-Biqa`i al-Shafi`i (d. 885/1480), GAL G II, 142. In the copy of the Bodleian Library the title is: *al-Natiq bil-Sawab al-Farid li-Takfir Ibn al-Farid.* The text is followed, from f. 63b onwards, by further notes entitled *al-Radd al-Kashif li-Murad Ahl al-Ittihad*. After the author had incorporated in his text the notes of the copyist Nur al-Din `Ali b. Muhammad al-Mahalli, he called the entire work *al-Gawab al-Hadd ila Tahqiq al-Murad min Talbis Ahl al-Ittihad*. CCO 2040 (IV, pp. 266-268). See Voorhoeve, *Handlist*, p.

334. On f. 190b the copyist, `Ali b. Muhammad b. Muhammad b. Muhammad b. `Ali al-Mahalli al-Shafi`i, is said to have finished copying and reading (*Kitabatan wa-Mutala`atan*) the text during a period which ended on 16 Ramadan 879 (f. 190b). Information from CCO: The preface, mentioned by Haggi Khalifa (II, pp. 88 ff.), is not available in the present copy. Here, first thirty lines from *al-Qasida al-Ta'iyya* or *al-Ta'iyya al-Kubra* by Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262, are given, which are the commented upon, although in an order different from the order in the *Diwan* of Ibn al-Farid. This treatment of the lines by Ibn al-Farid is followed, from f. 48a onwards, by matters raised by other theologians.
On f. 64a begins in fact a new, though related text, here refered to as gloss, *Hashiya*, which al-Biqa`i gave the title *al-Radd al-Kashif li-Murad Ahl al-Ittihad* (f. 64b). That text was further complemented by Nur al-Din al-Mahalli, and the whole text, Hashiya and additions, then received the title *al-Gawab al-Hadd ila Tahqiq al-Murad min Talbis Ahl al-Ittihad* (f. 64b).
About the marginal notes the following can be observed:
Notes, mostly of textual nature, possibly in the hand of al-Biqa`i himself could be in the margins of ff. 64b, 69a, 93a, 104a, 170a.
Some marginal notes (ff. 108a, 108b) are provided with *Shaykhuna*, meaning that the information comes from al Biqa`i, but at the same time that he cannot be the person who wrote these notes.
Other marginal notes are written by the copyist under his own responsibility and signed with *Katibuhu* (ff. 133a).
In addition to the above there are numerous smaller notes, the origin of which cannot precisely be determined.
On f. 39a is a *Fa'ida*, telling that an earlier work on the same subject is *al-Ghayth al-`Arid fi Mu`aradat Diwan Ibn al-Farid* by Shihab al-Din Ibn Abi Hagala al-Tilimsani (d. 776/1375), GAL G II, 13.
[* Ar. 971]

Or. 972
Persian, paper, 188 + 2 ff., *nasta`liq*, illuminated double opening page (ff. 1b-2a); entire text set in gold frames, dated Thursday 17 Ragab 952 (colophon on f. 188a), half-leather standard Library binding, pasted boards.
Diwan of Hafiz (d. 792/1390). CCO 671 (II, p. 118).
[*Ar. 972]

Or. 973
Arabic, paper (with alternating colours: yellowish, reddish), 3 + 149 + 6 ff., illuminated colophon: dated Sha`ban 729, copied by Muhammad b. Musa b. Ahmad b. al-Nu`man b. al-Mundhir (f. 149a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper, not old), red wax seal on f. [1a].
Vol. 2 only of *Mir'at al-Zaman fi Ta'rikh al-A`yan* by Yusuf b. Qizoglu Sibt Ibn al-Gawzi (d. 654/1257), GAL G I, 347. CCO 756 (II, p. 147); CCA 834 (II, p. 18). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 216.

On f. [3b] title and author, written in Arabic by an 18th-century (?) European scholar. Earlier provenance: ‘No. 65’ (f. 1a). Title-page with considerable damage, a few owners’ notes still visible. The 6 extra ff . at the end are blank.
[* Ar. 973]

Or. 974
Arabic, paper, 1 + 202 ff., *naskh* script, dated Friday 1 Ramadan 854 (colophon on f. 200a, name of copyist apparently erased there), full-leather standard Library binding (but originally the volume must have had a binding with flap), black wax seal on f. 1a
Sukkardan al-Sultan al-Malik al-Nasir, by Ahmad b. Yahya Ibn Abi Hagala al-Tilimsani (d. 776/1375), GAL G II, 13. CCO 422 (I, p. 291); CCA 491 (I, p. 303). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 345.
On f. [1a] are several readers' notes (*Mutala`a*). Also four distichs. On f. [1b] is a *Hadith*. On ff. 200b-20b are poetical quotations, in several different hands
[* Ar. 974]

Or. 975
Arabic, paper (different sorts: a mix of glazed and unpolished paper), 92 ff., *naskh* script, full-leather standard Library binding.
Kitab al-Tanwir fi Isqat al-Tadbir by Tag al-Din Abu al-Fadl Ahmad b. Fakhr al-Din Abu Bakr Muhammad b. Rashid al-Din Abi Muhammad `Abd al-Karim Ibn `Ata' Allah al-Maliki al-Iskandari (d. 709/1309), GAL G II, 117. CCO 2253 (V, pp. 18-19), where the class-mark is erroneously given as Cod. 275. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 367.
On ff. 1b-2a are some short prayer trext. Also an amulet text against fever. On ff. 94a-b are notes of varied nature. One is a *Mugarrab* for selling, another is an amulet text.
On f. 94b: 'J. van Hell Lit. H.H.H.'
[* Ar. 975]

Or. 976
Arabic, paper, 64 ff., *naskh* script of calligraphic quality (almost fully vocalized), on ff. 1b-2b dividing discs in gold ink, owner's note by Ahmad b. Mustafa dated 20 Sha`ban 1043.
Apology of Islam against the Christians.
Untitled work, see Steinschneider, *Polemische und apologetische Literatur in arabischer Sprache zwischen Muslimen, Christen und Juden, nebst Anhängen verwandten Inhalts. Mit Benutzung handschriftlicher Quellen*. Leipzig, 1877. (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes, Bd. 6, No. 3), p. 142, No. ??; E. Fritsch, *Islam und Christentum im Mittelalter. Beiträge zur Geschichte der muslimischen Polemik gegen das Christentum in Arabischer Sprache*. Breslau 1930 (Breslauer Studien zur historischen Theologie, No. 17), pp. 36 ff. The work was composed in 859 AH (f. 46b: 'eight hundred and fifty-nine years have passed over the advent of prophethood and no one has come up with such a *sura*'. Its title may be: *Hugag al-Milla al-Hanafiyya wa-Gawab Kull Su'al*. See also MS Paris, BNF, Arabe 1463. CCO 2086 (IV, pp. 288-289). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 449.
[* Ar. 976]

Or. 977
Arabic, with some Turkish, *naskh* script in several hands (after f. 167), paper, 198 ff.
al-Mugiz al-Qanun fil-Tibb, the commentary by `Ali b. Abi al-Hazm Ibn al-Nafis (d. 687/1288) on *al-Qanun fil-Tibb*, by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037),

GAL G I, 493. CCO 1321 (III, p. 239). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 263.
Extensive gloss in the margins of ff. 161b-163b. Ff. 167-168 are apparently replacements, with possibly a lacuna between ff. 168-169.
On ff 1a, 2a, 198a-b notes in several hands in Turkish (medical recipes, etc.). Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000).
[* Ar. 977]

Or. 978
Arabic, with some Turkish, paper (partly coloured), 77 ff., dated 25 Dhu al-Qa`da 881 (colophon on f. 77b), half-leather European binding, pasted boards, red wax seal on f. 1a. provided with threads for easy reference.
al-Takallum `ala al-Ahadith al-Mashhura allati Zahiruha al-Tashbih wa-Radduha ila al-Muhkam, by Abu Bakr Muhammad b. al-Hasan Ibn Furak al-Ansari al-Isbahani (d. 406/1015), GAL G I, 166; GAS I, 610-611. CCO 1734 (IV, pp. 59-60). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 359. The text has been edited (but not with the Leiden MS) by Musa Muhammad `Ali: Abu Bakr Ibn Furak, *Mushkil al-Hadith wa-Bayanuhu*, Bayrut 1405/1985 [8361 B 26].
On f. 1a is a poem of 6 distichs, written in 900 AH by someone who was in prison in Cairo.
On f. 1a an owner's note by Mustafa b. `Abdallah b. Muhammad in Damascus, dated 973 AH.
On the fly-leaf at the beginning and the end are notes in Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 364.
[*Ar. 978]

Or. 979
Arabic, paper, 1 + 150 ff., *nasta`liq*-like script, autograph, dated 12 Dhu al-Qa`da 945, copied by Husayn b. `Abd al-Samad al-Shafi`i al-Harithi al-Hamdani in Madinat Qustantiniyya (colophon on f. 149b), full-leather standard Library binding, but the volume has been bound previously in an Islamic binding with flap, red wax seal on f. 1a. On f. 1a an owner's note by Husayn, known as Nagizada. Title on lower edge: *Nur al-Haqiqa*.
Nur al-Haqiqa wa-Nawr al-Hadiqa by Husayn b. `Abd al-Samad al-Harithi (d. 984/1576), GAL S II, 576. CCO 445 (I, pp. 343-344); CCA 520 (I, pp. 324-325). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 257.
On ff. 1b-3b is a table of contents, also by the copyist/author. Ff. 4a-b blank
On f. 5a a copyist verse, on f. 148b, after the colophon, two distichs by the author.
[* Ar. 979]

Or. 980
Arabic, paper, 218 ff., *naskh* script, dated Thursday 2 Ramadan 971, copied by `Abd al-Latif al-Sha`rani b. al-Marhum `Abd al-Muhsin al-Sha`rani (?, colophon on f. 218b), full-leather standard Library binding.
Badr al-Tali` fi Hall Gam` al-Gawami` fil-Usul, commentary by Galal al-Din al-Mahalli (d.

864/1460) on *Gam` al-Gawami` fil-Usul* (= *Usul al-Fiqh*), by `Abd al-Wahhab b. `Ali al-Subki (d. 771/1370), GAL G II, 89. CCO 1844 (IV, p. 143). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 90-91. *Matn* written in red ink, *Sharh* in black ink.
On f. 1a. Quotations from *al-Gami` al-Saghir* by al-Suyuti, and other notes.
[* Ar. 980]

Or. 981
Collective volume with a great number of mostly Arabic, but also Persian and Turkish texts, paper, 296 ff., several different hands, red wax seal on f. 1r. full-leather standard Library binding.
On f. 1r are some notes on the contents of the volume. Collective title on lower edge: *Magnu`a Mushtamila `ala [...] min al-Rasa'il wa-Ghayrihi.*
(1) ff. 2r-13r. *Tafsir Surat al-Mulk* (67), from *Tafsir al-Qur'an* by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449. CCO 1698 (IV, p. 41). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 353. Qur'anic text indicated by overlining.
(1a) f. 14r. Notes on a variety of subjects: the spelling of *fa-Hasb*; the question why does a newly born cry?, with the answer.
(1b) f. 14v. Question whether the *Salat al-Ginaza* is *sunna*.
(2) ff. 15r-18r. Glosses by Ahmad b. Mustafa Tashköprüzada (d. 968/1560), GAL G II, 426, on a commentary on *Qur'an* 15:4. CCO 1701 (IV, pp. 41-42). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 440. Qur'anic text indicated by overlining.
(3) ff. 19v-24v. *Sharh Surat al-Rahman* (*Qur'an* 55). Anonymous. CCO 1716 (IV, p. 46). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 333. Qur'anic text indicated by overlining.
(4) f. 25r. *I`rab al-Isti`adha wa-I`rab al-Fatiha* (*Qur'an* 1 with the introductory prayer). Anonymous. CCO 1717 (IV, p. 46). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 134. Qur'anic text written in red ink. Ff. 25v-31r blank.
(5) ff. 31v-32r. *Risala fi anna Ithbat al-Sani` bi-Huduth al-`Alam bi-Imkanihi*, by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218. CCO 1573 (III, p. 381). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 292.
(6) ff. 32r-32v. *Risalat <al>-Lata'if al-Khams* by `Ali Chelebi Qinalizada (d. 979/1572), GAL G II, 433. CCO 1603 (III, p. 390). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 316.
(7) ff. 32v-33v. *Risalat fi Tawgih al-Tashbih alladhi tadammanahu Lafz kama tasallaytu `ala Ibrahim* by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501; the MS has *li-Wahid min al-Fudala'*), GAL G II, 217. CCO 2048 (IV, p. 273). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 318. The question is whether or not the *Tasliya* over the Prophet Ibrahim may be made in the same way as the *Tasliya* over the Prophet Muhammad. The question was raised by a certain `Abd al-Rahman al-Husayni.
(8) ff. 33v-37r. *Risala fi Iman Fir`awn* by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217, No. 7, with reference to *Qur'an*, sura 10:90. CCO 2049 (IV, p. 273; V, p. 144). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 298. Another copy is Or. 11.919 (23), below.
(9) ff. 37r-39r. *Risala Muta`allaqa bi-Idafat Lafz al-Kitab*, Explanation of the words *Kitab al-Tahara.* Anonymous (MS: *li-Wahid min Uli al-Albab*). CCO 2520 (V, p. 145); CCA 257 (I, pp. 132-133). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 415.
(10) ff. 39r-40r. *Risala fil-Farq bayn Madhhab al-Asha`ira wal-Maturidiyya*, by Yahya b. `Ali b.

Nasuh Naw`i Efendi (d. 1007/1598), GAL G II, 443. CCO 1882 (IV, pp. 165-166). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 295.
(11) ff. 41v-42r. *Risala Muta`allaqa bil-Fiqh*. A short anonymous (MS: *li-Wahid min al-Adhkiya' al-Muta'akhkhirin*) treatise on *fiqh*. CCO 1883 (IV, p. 166). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 444. The work reads as a gloss (*Qala – Aqulu*) on a work by Sadr al-Shari`a, apparently *al-Wiqaya*. The probable identification is that we have here a text derived from the work entitled *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*.
(12) ff. 42v-45v. *Risala fi Tahqiq al-Hal*, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 451, No. 68. CCO 1592 (III, p. 386). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 303.
(13) ff. 46r-48r. *Risala fi Tahqiq al-Ruh* by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 451, No. 67 = 80. Dated 1005 AH. CCO 2058 (IV, p. 277). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 317.
(14) ff. 48v-49r. *Risala fi Tafsir Aya min Ayat surat al-Fagr*. Anonymous (MS: *li-Ba`d min al-Fudala'*) commentary on *Qur'an* 89:24 ff. CCO 1718 (IV, p. 46). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 440.
(14a) f. 49v. *Maqala fil-Mughibat al-Khams*. Anonymous (MS: *lil-Mawla Mufti al-Thaqalayn*), by whom is meant Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 451, who is mentioned in the last line. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 222.
(15) ff. 49v-51. *fil-Zakat*, by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1553), GAL G II, 451. CCO 1866 (IV, p. 159). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404. The identification of the author is based on a note over the basmala. It is improbable that that note would indicate the authorship of the following text, rather than that of the previous text. Rubrics are missing.
(16) ff. 51r-54r. *Risala Ma`mula fi `Ilm al-Kalam* by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 453. CCO 1593 (III, p. 386). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 297.
(17) ff. 54r-56r. *Risala fi Bayan Hayat al-Shuhada'* by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450, No. 36. Dated 1005 AH. CCO 2060 (IV, p. 278). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 293.
(18) ff. 56v-57v. *Risala Ma`mula fi Adab al-Bahth*, by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL S II, 670. CCO 2651 (V, p. 251). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 291.
(19) ff. 57v-58v. *Risala Mag`ula fi Bayan Ma`na al-Ga`l*, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), being an abstract from the first part of the *Risala Ma`mula fi Bayan Ma`na al-Ga`l wa-Tahqiq anna Nafs al-Mahiyya Mag`ula*, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 451, No. 61. CCO 79 (I, p. 47). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 308-309.
(20) ff. 58v-59r. *Du`a' al-Fatiha al-Kabira*, with commentary. CCO 2211 (IV, p. 346). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(21) ff. 60r-89r. Turkish. *Kitab-i Gulzar dar Nazira-yi Gulistan-i Shugufa-zar*, by `Abd al-Magid b. Shaykh Nasuh of Tosya (probably died 973/1565-1566), using the *takhallus* Magidi, Mecidi, who completed the work in 969/1561-1562. On the title-page (f. 60r) it is said that the work was written in imitation of the Gulistan by Sa`di Shirazi. Divided into 8 chapters (*bab*), which together contain 40 stories (*hikayet*). Dated end Rabi` II 1005

(December 1596, see the unconventional colophon on f. 89r), copied in one of the ‘Eight Colleges’ of Istanbul. CCO 2569 (V, p. 174). Copyist verses in Turkish on f. 89r. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 365-368, with a reproductions of f. 65v on p. 366 and of f. 89r on p. 368. No other manuscripts of this text seem to have survived.
(22) ff. 90v-109v. Turkish. Treatise by Mawla Ahmad b. Sulayman, known as Kamal Pasha Zada (d. 940/1533), GAL G II, 451, on the suffix –*i* in the Persian language. The beginning is edited in CCO I, pp. 53-55 (No. 99). CCO 101 (I, p. 55). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 367, 369.
(22a) f. 110r. Quotation from a work by Abu al-Su`ud on *fa'in khiftum*, and other places at the end of *surat al-Baqara* (*Qur'an* 2). Not in Voorhoeve’s *Handlist*.
(23) ff. 111v-112r. Fragment of a commentary or gloss (*Qawluhu*) on a work on the subject of *Usul al-Fiqh*. CCO 1911 (IV, p. 176). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 444.
(24) ff. 113v-122r. *al-Rawda al-Aniqa fi Bayan al-Shari`a wal-Haqiqa*, by `Abd al-`Aziz b. Ahmad al-Dirini (d. 697/1297), GAL S I, 811. Dated 15 Ragab 1024, copied in Madinat Abyar (colophon on f. 121v, where there is also a collation note by Muhammad b. Khalil al-Shafi`i al-Abyari, who seems to be the copyist of the present text as well). CCO 2176 (IV, p. 331). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 287.
(24a) f. 122r. Persian. *Su'al* and *Gawab* taken from a work by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218. The name of Muhammad b. Muhammad, known as Aqsara'i is mentioned as well. This may mean that it is a quotation from the Persian work *al-As'ila wal-Agwiba al-Muta`alliqa bil-Qur'an wal-Hadith* by Gamal al-Din Muhammad b. Muhammad al-Aqsara'i (d. before 800 AH).
(25) ff. 122v-123r. Anonymous commentary on *Qur'an* 48:1-2. CCO 1722 (IV, p. 47). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 440.
(25a) ff. 123v-124r. Several notes: Quotations from the Tafsir by al-Baydawi (f. 123v), quotations from the Kashshaf of al-Zamakhshari (f. 124r), and a quotation from the Mutawwal. With this reference is meant *al-Sharh al-Mutawwal*, the longer commentary by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294.
(26) ff. 124r-125v, 128v-129v. Some glosses by al-Gurgani (d. 816/1413) concerning the longer commentary (*al-Sharh al-Mutawwal*) by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. CCO 2540 (V, pp. 154-155); CCA 311 (I, p. 161). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-211. Ff. 126a-127a blank. Ghanizada may be the copyist of these fragments.
(26a) ff. 127v-128r. Some fragments by Ghanizada (d. 1026/1617) concerning the longer commentary (*al-Sharh al-Mutawwal*) by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d.

626/1229), GAL G I, 294. CCA 311 (I, p. 161). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-211. Ghanizada may be the copyist of these fragments. On f. 128r is also a quotation from a work by Sa`di Efendi.
(27) ff. 130r-136r. *Risalat al-Ghayb* by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 451, No. 74. CCO 2062 (IV, p. 278). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 314. F. 136v blank.
(28) ff. 137r-155r. Various abstracts from commentaries on the *Qur'an*, and other works. CCO 1723 (IV, pp. 47-48). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 440. These are:
(28a) f. 137r. A note by `Abdallah b. Tursun on a passage in a work by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami (d. 898 AH). Ff. 137v-144r blank.
(28b) f. 144v. One page only from a work or paragraph on *Manasik al-Hagg*, pilgrimage ritual, written with a wide linespace, meant and used for interlinear commentary. Ff. 145r-v blank.
(28c) ff. 146r-147r. Notes on *Manasik al-Hagg*, pilgrimage ritual, by Ghanizada (d. 1026/1617): *Min Ba`d Ta`liqat al-Ustadh al-Shahir bi-Ghanizada* (f. 146r, with a eulogy implying that he is still alive when the notes are written). Possibly autograph notes. Ff. 147v-148r blank.
(28d) ff. 148v-149r. Note on *Qur'an* 36:96.
(28e) ff. 149r-v. Note on *Qur'an* 2:91. And a sequel on the same subject.
(28f) f. 150r-151r. *Nasta`liq* script. Notes on the subject of Kafir and Muslim, possibly a sequel to the previously mentioned notes, taken from several sources which are indicated in the margin: Abu al-Su`ud, Kamal Pashazada, Mulla Khusraw, Shaykhzada, Kazaruni. Ff. 151v-154r blank.
(28g) ff. 154v-155r. *Bab Radd al-Iman*, a chapter quoted from *Sharh Adab al-Qada*, which is a commentary on *Adab al-Qadi* by Ahmad b. `Umar al-Shaybani al-Khassaf (d. 261/874), GAL G I, 173. F. 155v blank.
(29) ff. 156v-161r. Notes by Muhammad al-Bursawi (10/16th cent.), a *mulazim* (follower, student?) of Husam Efendi, known as Qara Chelebizada, on the Supergloss by Khatibzada al-Rumi (d. 901/1495), on al-Gurgani's gloss on the commentary by Mirak Shams al-Din Muhammad b. Mubarakshah al-Bukhari (d. c. 740/1340), on *Hikmat al-`Ayn* by `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 467. CCO 1528 (III, p. 369). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 114 (where the author of the notes is erroneously mentioned as al-Rasawi). Also on f. 161r: *Muddat al-Mulazama 57 sana*.
(29a) ff. 161v-162v. Quotations from a work entitled *Ta`rifat*, which is probably *al-Ta`rifat*, the 'Definitions' by `Ali b. Muhammad al-Gurgani al-Sayyid al-Sharif (d. 816/1413), GAL G II, 216. F. 163r blank.
(30) ff. 163v-166r. Commentary by (or just copied by?) Ibrahim al-Shami (working in al-Madrasa al-Sarrafiyya in Bursa) on a passage in *Talkhis al-Miftah*, which is an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. CCO 2541 (V, p. 155); CCA 312 (I, p. 161). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-212. Ff. 166v-168r blank.
¶ Text 31 is in reverse order.
(31) ff. 171r-168v. Anonymous abstracts from a *Hashiya* of Book 3 of *Miftah al-`Ulum* by al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. CCO 81 (I, p. 47); CCA 313 (I, p. 162). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 210. F. 171v blank.

(31a) f. 172r. *Asami Shurrah al-Miftah*, list of names of the commentators of the *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294.
(31b) f. 172v. A note on the meaning of the word *Fahm*. F. 173r blank.
(31c) ff. 176v-173v. Notes on the same subject as No. 31b, above, and other subjects. F. 177r blank.
(32) ff. 177r-180v. Treatise by Muhammad al-Rasawi on the grammatical fugure of *al-akhassiyya*, on the authority of his teachers Khatib-zada (d. 940 AH), GAL G II, 429, and Husam Efendi Qara Chelebi (d. 965 AH). CCO 2518 (V, p. 144); CCA 242 (I, p. 129). *Al-Akhassiyya* is explained as *Ziyadat al-Zuhur fil-Ikhtisas*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 414. The ascription to Muhammad al-Rasawi is given by CCO, followed by Voorhoeve, but does not seem to be borne out by the MS itself. If this Rasawi is the author, which remains to be seen, the name should at least be read as Bursawi (as on f. 161r, above). F. 181r blank.
(32a) f. 181v. An note by Mulla Khusraw, taken from a work entitled *Sharh al-Zahidi*. Ff. 182r-183r blank.
(33) ff. 183v-187v. Gloss by `Abd al-Qadir b. Hasan b. Mustafa b. `Abd al-Halim, known as Qara Hasanzada al-Hamidi (or. Al-Humaydi, lived 959/1552) on *Sharh al-Wiqaya*, commentary by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1346) on *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. CCO 1804 (IV, p. 121). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 51-52. At the end Turkish poetry of 11 *bayt* (ff. 187r-v). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 369.
(34) ff. 188v-190r. *Risala fi Bayan Tabaqat al-Masa'il*, by `Ali Chelebi Qinalizada (d. 979/1572), GAL G II, 433. Dated 1005 AH. CCO 1884 (IV, p. 166). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 294.
(34a) f. 190v. Notes by Akhi Yusuf b. Gunayd, a *Mudarris* in one of the 'Eight' in al-Qustantiniyya. In the margin is a note in Turkish, written in red ink and provided with gold pounce: Akhi Chelebi ...
(34b) ff. 191r-v. Quotations. Some sources are mentioned: *Sharh Shir`a* (with *Shir`a* is possibly meant the work *Kitab Shir`at al-Islam ila Dar al-Salam* by Rukn al-Islam Sadid al-Din Muhammad b. Abi Bakr al-Bukhari Imamzada al-Sharghi (d. 573/1177), GAL S I, 642); Bada'i` (f. 91v), and on f. 91v a note on the difference between *Ta'wil* and *Tafsir*, signed by Hasan Chelebi. F. 192r blank.
(34c) f. 192v. A lexicographical note on the expression *Hasbuna Allah*, the source of which is indicated as *Tag al-Asma'*.
(34d) f. 193r. *Hikaya*, by `Abd al-Rahman.
(34e) f. 193v. Poetry and prose notes. Poetry by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450, and a note in prose by Sa`di Chelebi. Also mentioned: al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290; Hasan Chelebi (on *Bara`at al-Istihlal*), *Diwan al-Adab*, apparently the lexicographical work by by Ishaq b. Ibrahim al-Farabi (d. 350/961), GAL G I, 127.
(34f) ff. 194r-v. Notes from different sources: Mawlana al-Halabi, *Tami` al-Tafawi* (?), *al-*

Mashariq (probably *Mashariq al-Anwar al-Nabawiyya min Sihah al-Akhbar al-Mustafawiyya* by al-Hasan b. Muhammad al-Saghani (d. 650/1252), GAL S I, 613), and others. F. 195r blank.
(34g) f. 195v. Quotation from several sources: Qadi Khan, *Qadir al-Hidaya*, *Fatawi*, al-Shaykh Akmal al-Din, *Bazzariyya*. F. 196r blank.
(34h) f. 196v. A note by Mustafa, known as Wisali. And explanation of Qur'an 2:7 according to the author of *al-Kashshaf*, al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290. F. 197r blank.
(34i) f. 197v. Explanation in Turkish of an Arabic line of text. F. 198r blank.
(34k) f. 198v. Short quotation Charapardi, by which is meant *Sharh al-Shafiya*, commentary by Fakhr al-Din Ahmad b. Hasan al-Garabardi (Charapardi, Garapardi, Garberdi, d. 746/1345) on *Kitab al-Tasrif*, that is *al-Muqaddima al-Shafiya fi `Ilm al-Tasrif* by Gamal al-Din Abu `Amr `Uthman b. Abi Bakr Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303.
(35) ff. 199v-212r. Anonymous superglosses on the gloss of Sa`d al-Din al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-Kashshaf `an Haqa'iq al-Tanzil* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290. CCO 2030 (IV, p. 258). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 155-156. Older folio numbers indicate a different origin of this part of the volume.
(36) ff. 212v-219v. *Risala fi Kawn Nabiyyina Akhir al-Anbiya' Ba`thatan la Da`watan*, by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450. CCO 2063 (IV, p. 278). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 157.
(37) ff. 220r-223v. *Risala Ma`mula fima yata`allaqu bi-Mas'alat Khalq al-Qur'an min al-Kalam wal-Furqan bayn al-Haqq wal-Batil fi hadha al-Maqam*, (here also inscribed as: *Risala fi Bahth al-Kalam*), by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449, No. 3. CCO 2064 (IV, p. 278). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 299.
(38) ff. 224r-240r. *Risalat al-Ta`rib*, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 109. CCO 80 (I, p. 47); CCA 239 (I, p. 128). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 318. Lemma's written in the margins.
(39) ff. 240v-244r. *Risala fi Madh al-Sa`y wa-Dhamm al-Batala* by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 95. CCO 2172 (IV, p. 329) has the title *al-Risala fil-Bahth `ala al-Sa`y wal-Man` `an al-Batala*, which is the title given at the end of the text (f. 244r). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 299.
(40) ff. 244v-248v. *Risala fi Khalq al-A`mal*, by Muhammad b. Muhammad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218. The *risala* is also know as *Tahqiq al-Maqal fi Khalq al-A`mal*. CCO 1574 (III, p. 381). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 298. On f. 244v the title is written as: *Risala tata`allaqu bi-Kawn Af`al al-`Ibad Makhluqatan lillah kama huwa al-Madhhab al-Haqq*. F. 249r blank.
(41) ff. 249v-253r. Commentary by Sayyidi Efendi on a chapter in *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645, a commentary on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. CCO 1806 (IV, p. 122). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 51-52. On f. 249v inscribed with the title: *Risalat al-Marhum Sayyidi Efendi fi Awwal Bab ma yaguzu an yaf`alahu al-Mukatib, min al-Hidaya*. With autograph signature on f. 253r: *harrara al-Faqir al-Haqir Sayyidi*, who is not the copyist of the text, however.
(42) ff. 253v-262v. *Risala fi Bayan Ahwal al-Salaf wa-Tabaqatihim min al-`Ulama' al-Rasikhin*, by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL S II, 672, No. 125. CCO 1630

(V, p. 226); CCA 1112 (II, p. 188). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 293. On f. 253v inscribed with the title: *Tabaqat al-Fuqaha' Naqis min Awwalihi*. Lemma's of the biographees written in red ink. F. 263r blank.
(43) ff. 263v-267r. *Sharh Kitab al-Rada` min al-Hidaya*, commentary by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533) on a chapter of *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645, a commentary on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. CCO 1807 (IV, p. 122). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 51-52.
(44) ff. 267v-269r. *Risalat al-Mizan*, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450, No. 33. CCO 2065 (IV, p. 279). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 316.
(45) ff. 269v-273r. *fi Tahqiq anna al-Qur'an Kalam Allah* by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449. CCO 2066 (IV, p. 279). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 357.
(46) ff. 273r-278r. *Risala fi Tafsil ma qila fi Amr al-Tafdil*, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 453, No. 118. CCO 2067 (IV, p. 279). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 302. On f. 273r inscribed in the margin with the title: *Tafsil al-Madhahib fi Amr al-Tafdil*.
(47) ff. 278r-283r. *Rahat al-Arwah fi Daf` Afat al-Ashbah* by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 102. CCO 2036 (IV, p. 263). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 282. Inscribed on f. 278r with the title *Risalat Ta`un*. Magical squares on ff. 280v, 281r, 282r. Another copy is Or. 11.919 (19), below.
(48) ff. 283v-296r. *Risala Murattaba fi Tahqiq Luzum al-Imkan lil-Mumkin* by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 71. CCO 1594 (III, p. 387). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 309. Inscribed on p. 283v with the title *Risala fi anna Azaliyyat al-Imkan hal yastalzim Imkan al-Azaliyya am la*. F. 296v blank.
[* Ar. 981]

Or. 982
Turkish, paper, 203 ff., *nasta`liq* script, 'old', f. 1 is a later replacement and 34 *bayt*'s are missing as compared to the edition by Timurtaş (Istanbul 1963), half-leather standard Library binding.
Incomplete copy (abrupt end) of *Khusraw u Shirin*, by Yusuf Sinan Germiyani, using the *takhallus* Shaykhi (Şeyhi, d. 855/1451-1452). A work based on the Persian *Khusraw u Shirin* by Nizami Gangawi (died c. 600/1203-1204). On ff. 1b-23a is a lengthy introduction, including the author's preface, as wel as sections in praise of Sultan Murad II (reigned 824-855 AH, with interruptions), who is apparently the dedicatee of the text.
CCO 704 (II, p. 127). Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, pp. 369-372, with an illustration of f. 18a on p. 371.
[* Ar. 982]

Or. 983
Arabic, paper, 44 ff., dated 961 AH.
ff. 1b-44a. *al-Urguza fil-Tibb* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 457. Anawati No. 114. CCO 1325 (III, p. 241). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 391. Preceded (f. 1a) by notes in prose and poetry. Completed on Sunday 18 Muharram 961, by the copyist Muhammad b. al-Hagg

Zakariyya' (f. 44a). On f. 44b notes of practical use: list of numerical values of the letters, names of planets, names of signs of the Zodiac, the beginning of a list of the month according to the Byzantine calendar.
[* Ar. 983]

Or. 984
Arabic, with some Turkish, paper, 151 ff., *nasta`liq* script, half-leather standard Library binding, pasted boards, red wax seal on f. 1a.
On f. 1a. Notes.
On f. 1b Fihrist al-Kitab, table of contents, not by the copyist, with reference to chapter numbers.
On f. 2a. Prayer, Du`a'.
ff. 2b-150b. *al-Ta`bir al-Munif wal-Ta'wil al-Sharif* by Muhammad b. Qutb al-Din al-Izniqi (d. 885/1480), GAL S II, 328, 1041. CCO 1228 (III, p. 178). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 349.
At the end (f. 151a) are two *Fatwa*'s by Abu al-Su`ud, in Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), p. 372.
On f. 151b *Du`a' Qarithiyya*. Apparently a prayer text or an invocation text made up of euphonic words in a magical language, the meaning of which escapes me.
[* Ar. 984]

Or. 985
Arabic, paper, 1 + 199 + 2 ff., *naskh* script, ff. 192, 199 are a later replacements, title on lowerd edge: *Tawarikh*, full-leather standard Library binding, red wax seal on f. 1a.
Mukhtasar al-Duwal or *Mukhtasar fi al-Duwal* (latter title on f. 1b) by Yuhanna Abu al-Farag Ibn al-`Ibri (Barhebraeus, d. 1286 AD), GAL G I, 349. CCO 760 (II, p. 147); CCA 839 (II, pp. 19-20). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 227-228.
- On f. 1a is an account of a disaster in which many people died and which took place in the year 1651 (which era?).
- On f. 199b, facing the end of the text, is a note in Karshuni: *Hadha Kitab Tawarikh al-Muluk min Mari Giriguriyus ibn al-`Ibri.*
- The final two leaves are blank.
[* Ar. 985]

Or. 986
Arabic, paper, 4 + 337 + 2 ff., *naskh* script, dated Tuesday Rabi` I 879, copied by 10-6-50-60 ibn 40-8-40-4 ibn 100-200-4-50-1 (so in the colophon, meaning: "Ywns ibn Mhmd ibn Qrdn'", on f. 337b), full-leather standard Library bindinding, owner's note by Muhammad b. Taqi al-Din al-Husayni (f. [1a]), and an owner's note by `Uthman b. Qasim, dated Ragab 977 (f. [2a], red wax seal on f. [1a].
al-Sirr al-Maktum fi Mukhatabat al-Nugum (this title according to Haggi Khalifa) a work by Fakhr al-Din al-Razi (d. 606/1209), GAL G I, 506, in which are collected *Tilasmat*, *`Aza'im*, *Sihriyyat*, etc. Title in the Leiden MS: *al-Sirr al-Maktum fi Tilasmat al-Kawakib al-Sab`a* (f. 1b) The text is divided into an introduction, five parts (*Maqala*) and an epilogue. The *Maqalat* are subdivided into chapters (*Bab*) and sections (*Naw`*). On ff. 111a-b, 116a-133b

are *Gadawil*. Magical figures on f. 265a, and smaller ones *passim*. CCO 1080 (III, p. 101). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 342.
Earlier provenance: 'No. 28' (f. [1a]).
[* Ar. 986]

Or. 987
Collective volume with texts in Arabic, paper, 63 ff., *naskh* script, representants for the rubrication in the margins (e.g. f. 50b), on f. 58a is a marginal note, half-leather standard Library binding, pasted boards, red wax seal on f. 2a.
- On ff. 1a, 2a are notes, prose and poetry.
(1) ff. 2b-58b. Commentary and supplement by al-Mamluk Muhammad b. al-Zurayf (f. 58b) on the *Urguza* by Yahya b. `Abd al-`Azim al-Gazzar (d. 669/1270 or 679/1281), GAL G I, 335 entitled *al-`Uqud al-Durriyya fil-Umara' al-Misriyya*. CCO 835 (II, p. 184); CCA 969 (II, pp. 93-94). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 390. The author relates (f. 2b) that he read the Urguza by Abu al-Husayn al-Gazzar, entitled al-`Uqud al-Durriyya fil-Umara' al-Misriyya, in which the author arrived at treating the rule of al-Malik al-Sa`id, but then he died. A number of authors has written a sequel (*Dhayl*) on the said *Urguza*, among them al-Qadi Shihab al-Din Ibn Fadl Allah al-`Umari, al-Shaykh Salah al-Din al-Safadi, al-Shaykh Shams al-Din Muhammad b. Abi Bakr b. `Ali al-Hasani al-Suyuti, which went as far as the rule of al-Malik al-Ashraf Barsbay. Then the present author wrote a supplement (*Tatimma*), in which the rule of al-Malik al-`Aziz and al-Malik al-Zahir Abu Sa`id Chaqmaq was treated. And now he has set out to make a short commentary (*Sharhan Mukhtasaran*) on the *Urguza*. The work was dedicated to Khuskildi al-Maliki al-Zahiri (ff. 2b, 58b). About the dedicatee it is said that he is a pilgrim to the House of God and a visitor to the grave of the Prophet Muhammad.
(2) ff. 59a-60a. Anonymous supplement (in different hand) in prose to the preceding text, treating several more rulers of Egypt, the last one being al-Malik al-Ashraf, the last Mamluk ruler of Egypt. This is supplemented (f. 60a) by an account on the Ottoman Sultan Selim, who conquered Egypt in 1517. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(3) ff. 61a-b. A note, transmitted on the authority of al-Shaykh Shams al-Din, concerning a detail in the *Mawa`iz al-I`tibar* by Taqi al-Din al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL S II, 37.
(4) ff. 62a-63a. Miscellaneous notes, in several hands, on a historical detail (f. 62a), on al-Sukhuna by reading *surat Yasin* (*Qur'an* 36) and other means (f. 62a), poetry by al-Shaykh Tag al-Din b. Sharaf (f. 62b), a note on headache (f. 62b), *Du`a' al-Istikhara* (f. 62b), a prayer for a situation of emergency (f. 63a), a medicine useful against *al-Hubba al-Ifrangi* (f. 63b, followed by another one at the bottom of the page), another medicine against headache (f. 63a), recipes for different purposes, with a diagram (f. 63a).
[* Ar. 987]

Or. 988
Arabic, paper (some coloured), 1 + 479 pp., *nasta`liq* script, dated the middle of Sha`ban 885, copied by Ibrahim b. Muhammad b. Ibrahim b. Musafir, known as Ibn al-Sarim (colophon on p. 476), half-leather Islamic binding, flap now missing, pasted boards (marbled paper), red wax seal on p. 2.

Kitab Duwal al-Islam, a compendium by Muhammad b. Ahmad al-Dhahabi (d. 748/1348), GAL G II, 46, on his own *Ta'rikh al-Islam*. CCO 764 (II, p. 148); CCA 845 (II, p. 22). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 371-372.
- Lines of Arabic poetry on pp. 2, 477-479.
[* Ar. 988]

Or. 989
Collective volume with texts in Arabic, with some Persian and Turkish, paper (different sorts), 1+ 120 ff., several different copyists, and script. Red wax seal (f. 1a, with offset on opposite page). European, half-leather library binding. Table of contents for the first four texts in the volume in f. [1]a. Illustrations.
The volume makes the general impression that it is a pile-up of disparate fragments, all more or less in the same size, all from varied origine, which were bound together, possibly even as late as after their arrival in Leiden.
(1) ff. 1a-25b. *al-Siham al-Khariqa fi al-Radd `ala al-Zanadiqa* by Sa`d al-Din Abu Sa`id b. Muhammad al-Dayri (d. 868/1463), GAL S II, 144. CCO 2041 (IV, p. 268).
See Voorhoeve, *Handlist*, p. 336. Title on f. 1a, text begins on f. 1b. *Naskh* script, dated 9 Dhu al-Qa`da 849, copied for his own use by `Abd al-Ghani b. Abi Hamad al-Hanafi, *tilmidh mu'allifihi* ('a pupil of the author'), in Aleppo (colophon on f. 25b).
(1a) f. 26r-27v. *Fi Tahqiq al-Kulliyyat* by al-Qutb (title on f. 26a; author in table of contents). Extracts or quotations from a work by 'al-Qutb'. With the latter must be meant Qutb al-Din Muhammad b. Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209, and not: Qutb al-Din Mahmud b. Mas`ud b. Muslih al-Shirazi (d. 710/1311), GAL G II, 211, because the former is also the alleged author of the next-following text. On f. 27v is a geometrical drawing. F. 28r blank. The work must have a relationship with the here following text, the title of which is almost the same.
(2) ff. 28v-33r. *Risala fil-Kulliyyat wa-Tahqiqiha* by Muhammad b. Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209. CCO 1556 (III, p. 377). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 298. CCO 1556 (III, p. 377).
(2a) ff. 33v-35v. *Fawa'id Manthura* (thus in table of contents), sundry notes on geometrical subjects in prose.
(3) ff. 36r-37r. Fragment (abrupt beginning) of a historical text on the descendant of the *imam* `Ali b. Abi Talib. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 428. CCO 793 (II, pp. 167-168); CCA 910 (II, p. 61).
(3a) ff. 37v-41v. Fragment (end missing) of an anonymous and untitled text of the history of the *imam* `Ali b. Abi Talib. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 428. CCO 793 (II, pp. 167-168); CCA 910 (II, p. 62).
(4) ff. 42r-v. Unfinished treatise on *`Ilm al-Firasa*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 435. CCO 1239 (III, p. 184).
(4a) ff. 43r-52v. Notes on a variety of subjects, poetry, prose, also quotations, often with indication of the source.
(4b) ff. 53r-54r. Divinatory notes (*raml*, numerical value of letters). On f. 53v is the *Surat al-Fatiha* (*Qur'an* 1), provided with numbers, with numbers written underneath the words. F. 54v blank.

(4c) ff. 55r-59v. A table (*gadwal*) with the names of the planets, followed by notes with *raml* indications, and two circles (*dawa'ir*), followed by explanations, in Turkish.
(5) ff. 60a-75b. Notes on grammatical and cabbalistic subjects, in Arabic, Persian and Turkish, possibly a sequel to the preceding. The first quire is mostly filled with a Persian-Turkish glossary. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 435. CCO 1239 (III, p. 184).
(6a) f. 76r. Two anonymous fragments, written by the same copyist as the following text. The first fragment is ascribed to Nagm al-Din Kubra (d. 618/1221), GAL S I, 810.
(6) ff. 76v-81r. *Waqa'i` al-Khalwa* by Sa`id b. al-Mutahhar al-Bakharzi, whose teacher is Nagm al-Din Kubra (d. 618/1221), GAL S I, 810. Dated 22 Ragab 694, copied by `Abdallah b. Muhammad al-Urtuhi (or al-Artugi (?), colophon on f. 81r). CCO 2252 (V, p. 18). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 397. The *nisba* of the copyist is derived from Urtuh (or Artug [?]) Tagikan (f. 81r).
(6a) ff. 81v-83v. An incomplete (end missing) sequel (with a *basmala* of its own) to the preceding text, *Waqa'i` al-Khalwa* by Sa`id b. al-Mutahhar al-Bakharzi (his teacher Nagm al-Din Kubra (d. 618/1221), GAL S I, 810, by the same copyist as preceding, hence also from 694 AH. CCO 2252 (V, p. 18). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 397.
(7) ff. 84r-93b. Incomplete copy (beginning missing) of a text *fil-Munasabat bayn al-Masharib* (title on f. 93b). Anonymous of eschatological content. CCO 1232 (III, pp. 180-181), quotes the end. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 233. Beginning seems to be missing. At the very end (f. 93v) the Ottoman Sultan Sultan Murad III (reigned 982-1003 AH) is mentioned.
(7a) ff. 94r-v. *Fasl fi Ru'yat Allah ta`ala*, a quotation from a work entitled *Manaqib-i Imam-i A`zam*.
(7b) ff. 95r-98v. Notes and quotations, of varied nature, Islamic law, Sufism. Some with indication of the source.
(7c) ff. 99r-102v. Collection of Turkish poetry, two dated (f. 99r: 1025 AH; f. 100r: 1022 AH). *Qasida*'s.
(7d) f. 103r. Notes taken from a legal work, called *al-Bazzaziyya*, and notes taken from other works.
(7e) f. 103v. *Surat Waqfiyya Turkiyya Latifa*. Turkish.
(8) f. 104r-v. *Risala fi Sabb al-Nabi* by (according to Haggi Khalifa) Husayn b. `Abd al-Rahman Husam Chelebi (d. 926/1520), GAL G II, 231. CCO 1865 (IV, p. 159). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 301. The present manuscript gives as its author (f. 104b): Akhi Celebi Efendi.
(8a) ff. 105r-v. Notes on issues of Islamic law.
(9a) f. 106r. Five unidentified distichs, from three different compositions. On f. 117v similar poetry, in the same handwriting.
(9) ff. 106v-117v. *Guz' fi Adab al-Takallum* compiled by Muhammad b. `Ali al-Zuhra al-Husayni al-Halabi (cf. GAL G I, 514, S I, 710) collected from works by Abu al-Hasan `Ali b. Muhammad b. Habib al-Mawardi (d. 450/1058), GAL G I, 386. Other title: *Guz' fi Adab al-Mutakallim* (CCA). Dated 818 AH f. 117v). CCO 2539 (V, p. 154); CCA 322 (I, p. 172). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 104.
(9a) ff. 118r-119v. *I`tirad `ala al-Hariri* (so written several times in the margins). Incomplete text (just two leaves, without beginning or end), possibly a commentary or

gloss on a text by al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. *Matn* is written in red ink. The text quotes *al-Qamus al-Muhit* by Muhammad b. Ya`qub al-Firuzabadi (d. 817/1415), GAL S II, 234, so that the present compilation must be contemporary or younger than that work. CCO 2539 (V, p. 154); CCA 322 (I, p. 172).
See for the Turkish materials in this volume Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* I (Leiden 2000), pp. 372-374.
[* Ar. 989]

Or. 990
Collective volume with texts in Persian (Nos. 1-3, 5) and Arabic (Nos. 1, 2a, 4), paper, 25 pp., *naskh* script, dated 847 (f. 16a), 850 (f. 80a), 851 (f. 153a), copied by Anbiya (?) b. Mahmud in Kankariyya (f. 153a), standard Library binding, traces of red wax seals on f. 1a. Indication of contents on f. 2a.
(1a) ff. 2b-3a. Persian. *Bab dar Riyadat wa-Asbab-i Khalwat*, taken from a work (*az guftar*) by Shihab al-Din al-Suhrawardi (d. 632 AH). CCO 2109 (IV, p. 299).
(1) ff. 4a-16a. Persian and Arabic. Incomplete (beginning is missing) copy of an anonymous and untitled compendium, mainly treating the Youngest Day and life in the hereafter. It is a commentary in Persian on a work in Arabic, beginning on f. 4a with *Fasl* 3 (*Fasl-i siwwum dar Isharat-i har du Gihan*). The last section is numbered No. 30. CCO 2109 (IV, p. 299). Not in Voorhoeve, *Handlist*. Dated 847 AH (f. 16a).
(2) ff. 16b-31b. Persian. *Kalimat dar Taqrir-i Maqamat-i Mashayikh dar `Ishq* by Ahmad Ghazzali (d. 520 AH). CCO 2292 (V, pp. 36-37) gives a survey of the contents. The text is divided into eight chapters (*Bab*).
(2a) margin of ff. 22b-23a. Arabic. *Hikayat*. *Qala Dhu al-Nun ...*
(3) ff. 32b-61a. *Maqsad-i Aqsa* by `Aziz b. Muhammad al-Nasafi (fl. middle 7th cent. AH). The work is divided in eight sections (*fasl*) and then eight chapters (*bab*). CCO 2305 (V, pp. 42-43) gives part of the preface. Not dated, but middle of the 9th cent. AH. CCO 2307 (V, p. 43).
(3a) f. 61a. Persian. Quotation from *Mizan al-A`mal* by Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. Not in Voorhoeve, *Handlist*. Also two distichs in Persian.
(4) ff. 61b-80a. Arabic. Abstracts from *`Awarif al-Ma`arif* by `Umar b. Muhammad b. `Abdallah b. Muhammad al-Suhrawardi (d. 632/1234), GAL G I, 440. Dated Rabi` I 850 (f. 80a). CCO 2231 (V, pp. 6-7). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 31.
(5) ff. 80b-153a. Persian. Untitled treatise (no author mentioned) on the sayings and acts of old pious men, in order to serve as an example for the younger ones. Divided into 20 chapters (*bab*). The chapters are divided into anecdotes (*Hikayat*). The author must be quite antique. CCO 2317 (V, pp. 50-51) gives arguments for this, and quotes some of the chapter titles. *Bayad Sahih* on f. 151a. Dated in the middle of Muharram 851, copied by Anbiya (?) b. Mahmud in Kankariyya (colophon on f. 153a).
[* Ar. 990]

Or. 991

Collective volume with texts in Arabic, paper, 79 ff., *naskh* script, several hands (one dated 1 Ramadan 992, colophon on f. 32r), in full-leather stand Library binding.
f. [1r]. Notes of varied nature.
f. [1v]. Table of contents of the volume.
(1) ff. 1r-19r. Incomplete text (abrupt end) of *Kashf al-Rayb fil-`Amal bil-Gayb* by Muhammad b. Ahmad al-Mizzi (d. 750/1349), GAL G II, 126. CCO 1100 (III, p. 110). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 154. Title on f. 1r written in gold ink, with black outline. Text divided in 65 chapters (*Bab*). Abrupt end on f. 19r.
(1a) f. 1r. *Fa'ida fi Ma`rifat Istikhrag Agza' Sa`at al-Nahar.*
(2) ff. 22v-24v. *Qawa`id fi Marifat Samt al-Qibla wal-Awqat bi-Aqrab al-Turuq wal-Alat.* Anonymous. CCO 1161 (III, p. 140). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 273. The text is arranged in an introduction and eight sections (*Fasl*).
(3) ff. 25v-28v. *Risala fil-`Amal bil-Rub` al-Mawsum bil-Muqantarat* (or: *al-Marsum `alayhi al-Muqantarat*), by Ahmad b. Ragab Ibn al-Magdi (d. 850/1447), GAL G II, 128. CCO 1128 (III, p. 126). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 292. The work is written for the beginner. It is divided into an introduction and ten sections (*Fasl*).
(4) ff. 29r-32r. *Risala Latifa Badi`a fil-`Amal bil-Rub` al-Mugayyab*, by `Abd al-`Aziz b. Muhammad al-Wafa'i (d. 874/1469), GAL G II, 129, which he extracted (*lakhkhastuha*) from his own work *Nuzhat al-Nazar fil-`Amal bil-Shams wal-Qamar*. The text is divided into an introduction, ten chapters (*Bab*) and an epilogue. CCO 1125 (III, pp. 124-125). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 260. Dated 1 Ramadan 992 (colophon on f. 32r, where as author is mentioned Shihab al-Din Ahmad Ibn al-Magdi (d. 850/1447), GAL G II, 128).
(5) ff. 41r-49v. *Risala `ala al-Rub` al-Mugayyab fi `Ilm al-Miqat*, by Ghars al-Din Khalil b. Shihab al-Din Ahmad Ibn al-Naqib al-Halabi (d. 971/1563), GAL S II, 665. CCO 1150 (III, p. 136). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 290. On f. 41r a simply illuminated title-page. Also on f. 41r three lines of subject related poetry. The text is divided into an introduction and twenty chapters (*Bab*). Copyist verse in Arabic on f. 49v.
(6) ff. 50v-78r. Anonymous commentary (probably by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Tarabulusi (944/1537)) of *Risala fil-`Amal bil-Rub` al-Mugayyab*, sometimes found under the title *al-Risala al-Fathiyya fil-A`mal al-Gaybiyya*, in some MSS ascribed to `Abdallah b. Khalil al-Maridini (d. 809/1406), GAL G II, 169, in other MSS ascribed to Badr al-Din Muhammad b. Muhammad Sibt al-Maridini (d. after 891/1486), GAL G II, 167. Dated 927 AH. CCO 1145 (III, p. 134). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 292. *Matn* in red ink, *sharh* in black ink.
¶ Or. 991, Or. 992 and Or. 993 are bound together in one full-leather standard Library binding.
[* Ar. 991]

Or. 992
Collective volume with texts in Arabic, paper, 20 ff., cursive hand (*nasta`liq*?), in a full-leather Standard Library binding.
CCO 1160 (III, p. 140) describes the content of the volume.
(1) ff. 1a-15a. *Risala fil-Asturlab*. Anonymous. Divided into 64 sections (*Fasl*), with interruptions and space left open. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 128.

(2) ff. 15b-18a. Various medical notes. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 128.
(3) f. 20a. Notes about the planets (and signs of the Zodiac?).
¶ Or. 991, Or. 992 and Or. 993 are bound together in one full-leather standard Library binding.
[* Ar. 992]

Or. 993
Collective volume with texts in Arabic, paper, 52 pp.
(1) pp. 1-40. *Kitab al-`Amal bil-Safiha al-Zigiyya*, by Abu Ishaq Ibrahim b. Yahya al-Naqqash, known as Ibn al-Zarqala (Azarquiel, d. 493/1100), GAL G I, 472. CCO 1070 (III, pp. 96-97). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 12. See José M. Millás Vallicrosa, *Estudios sobre Azarquiel*. Madrid-Granada 1943-1950, pp. 430-431, 446. At the bottom of p. 1 are two lines in Hebrew script. The text is in *Maghribi* script. On p. 1 the title is given as *Risala `ala al-Safiha al-Zarqaliyya* libn al-Zarqal. The text contains 61 chapters (*Bab*). On p. 41 are two lines in Hebrew script.
(2) pp. 45-52. *Risalat al-Safiha al-Gami`a lil-`Urud Kulliha*. Anonymous. See José M. Millás Vallicrosa, *Estudios sobre Azarquiel*. Madrid-Granada 1943-1950, p. 446. CCO 1158 (III, p. 139). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 317. The text is in *Maghribi* script. Acad. 50 is copy by Shahin Kandi of this manuscript.
¶ Or. 991, Or. 992 and Or. 993 are bound together in one full-leather standard Library binding.
[* Ar. 993]

Or. 994 a
Collective volume with texts in Arabic, different kinds of paper, 179 pp., several copyists.
(1) pp. 1-18. Anonymous manual of juggling tricks. CCO 1234 (III, p. 182). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 434. The MS shows a sort of title: *Abwab fi Taghy al-Nar* and the text rather reads as a short manual of pyrotechnics.
(1a) pp. 19-20. Precepts on how to make amulets with Qur'anic sura's: al-Nisa' (4), al-Ma'ida (5), Hud (11), Bani Isra'il (17), Hamim `Asaqa (42), al-Qamar (54), Anfal (8). CCO 1234 (III, p. 182). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(2) pp. 21-46. Anonymous *Tadhyil* of the *Urguza fil-Tibb* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 457. Anawati No. 114. In the MS, this text is presented as Ibn Sina's *Urguza*. Copied in Madrasat al-Qaymuriyya in Damascus on Thursday 17 Shawwal 908 AH, by `Umar b. Muhammad b. `Umar al-Ansari al-Shami (p. 46). CCO 1369 (III, p. 264). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 391.
(3) pp. 47-134. Anonymous collection of poems from Syria, c. 700 AH, GAL G I, 258. CCO 525 (II, pp. 24-27) gives a detailed survey of the contents of the collection. Copied by several copyists. CCA 729 (I, pp. 452-455). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 424.
(4) pp. 135-179. Anonymous collection of ornate prose, equally from Syria, and of the same period as the preceding text. More than one copyist. According to a quire marks (p. 135) this would be a work entitled *al-Fadiliyyat lil-Fadil ...* CCO 525 (II, p. 26-27) gives more details. CCA 729 (I, pp. 452-455). Not in Voorhoeve's *Handlist*.

[* Ar. 994a]

Or. 994 b
Arabic, paper, 10 ff., *naskh* script, recent paper pasted binding.
Fragment (one *kurrasa*) of an encyclopedic work on geography. The text starts with an account about San`a', in Yemen (f. 1a), and continues on the same page with Madinat al-Babi. On f. 2a: *fi Mada'in al-Gazira*, f. 2b. *fi Mada'in al-Sham wal-Sawahil*, f. 5b. *Fasl fi Fadl Dimashq*. On f. 10b abrupt end. CCO 742 (II, pp. 139-140); CCA 794 (II, p. 3). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 427.
[* Ar. 994 b]

Or. 995
Collective volume with texts in Arabic, paper, 220 ff., *naskh* script, full-leather standard Library binding, red wax seal on f. 1a.
CCO 1416 (III, pp. 292-296) gives a description of the entire volume.
(1) ff. 1-40r. *al-Nihaya fi `Ilm al-Rimaya*, by al-Husayn b. `Abd al-Rahman al-Yunini (676/1277), GAL S I, 905. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 252. The text consists of an *Urguza*, provided with commentary in prose. *Urguza* in red ink, *Sharh* in black ink.
(2) ff. 40r-42r. *Bab Shurut al-Imam al-Shafi`i wa-Urguzatuhu*, on shooting (*ramy*). GAL G I, 190, mentions a *Kitab al-Sabq wal-Ramy* by Muhammad b. Idris al-Shafi`i (d. 204/820), and Ahlwardt No. 5540 mentions some verse on archery by the same. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 348.
(3) ff. 42r-91v. *Urguza* on archery, by Husayn b. `Abd al-Rahman al-Yunini (676/1277), GAL S I, 905, who compiled it during a holiday in Damascus in 676 AH (f. 42a), with commentary. *Urguza* in red ink, *Sharh* in black ink. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 390.
(4) ff. 91v-110v. *Urguza* on archery, by Husayn b. `Abd al-Rahman al-Yunini (676/1277), GAL S I, 905, with commentary. *Urguza* in red ink, *Sharh* in black ink. Dated 887 See Voorhoeve, *Handlist*, p. 390.
(5) ff. 110v-112v. *Urguza* on archery, by Zayn al-Din al-Farra. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 390.
(5a) ff. 112v-115v. Some poems on archery by Husayn b. `Abd al-Rahman al-Yunini (676/1277), GAL S I, 905. Dated 17 Sha`ban 887 (colophon on f. 115v). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 390.
(6) ff. 115r-118r. *Bab `Ilm al-`Uqud*. Anonymous *Urguza*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 390.
(7) ff. 118v-168v. Treatise on archery by Ahmad b. Muhammad al-Khazgi al-Ba`labakki (beginning of 9/15th cent., see f. 165v). Dated 17 Shawwal 887, copied by Muhammad b. Khushgildi (colophon on f. 168v). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 438.
(8) ff. 169r-175v. Various notes and poems about archery. Dated 887 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 438.:
(8a) f. 169r. *Tariqat Sahmayn min Qaws Wahid*.
(8b) ff. 169v-170r. *Urguza* on archery by Badr al-Din Sahib al-Kufa.
(8c) ff. 170r-172r. *Urguza* on archery by Salih al-Shaghuri.
(8c) ff. 172r-172v. *Urguza* on archery by Salih al-Shaghuri.
(8d) ff. 172v-173r. *Khutba Badi`a*.

(8e) ff. 173v-174r. Poem by `Abd al-Rahman b. Numayy.
(8f) ff. 174r-176v. Poem by Shuga` al-Din b. al-Faraz al-Qawwas. A *qira'a* note of a session of reading presided by Shams al-Din Muhammad b. Shihab al-Din Ahmad b. al-Sabuni, *Mu'addib al-Aytam*, educator of the orphans, bi-Maktab al-Sabuniyya, in the beginning of Shawwal 950, and recorded by `Ali b. Sadaqa (f. 176v).
(9) ff. 177v-193r. *Urguza fil-Rimaya*. Anonymous. Dated 23 Shawwal 887(f. 193r). . See Voorhoeve, *Handlist*, p. 391.
(9a) f. 193v. Anecdote as told by al-Ghazzali.
(10a) ff. 194v-208v. A text on archery, beginning with *Bab Fada'il al-Ramy*, incomplete at the end. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 439.
(10b) ff. 209v-213r. Urguza on archery. Dated Friday 20 Rabi` I 959 (f. 213r, where also an owner's note by Muhammad b. Muhammad al-Sabuni al-`Agluni, dated mid-Ragab 985). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 439.
(11) ff. 219v-. *`Ayyar Sahm al-Khita'i.*
[* Ar. 995]

Or. 996
Arabic, paper, 1 + 109 ff., *naskh* script, dated 16 Shawwal 808, copied by Ahmad al-...? (colophon on f. 109b), full-leather standard Library binding, wax seal on f. [1a].
al-Guyush al-Islamiyya fil-Radd `ala al-Firqa al-Gahmiyya, by Muhammad b. Abi Bakr Ibn Qayyim al-Gawziyya (d. 751/1350), GAL G II, 106. CCO 2022 (IV, p. 253). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 104.
- On f. 1a an owner's note by Husayn Galabi, Nazir al-Bimaristan al-Mansuri, and the note written by Muhammad Muhammad al-Qassas al-Muqri al-Siddiqi al-Shafi`i, in 982 AH. A note by the same owner is in Or. 998, f. 1a, below.
[* Ar. 996]

Or. 997
Collective volume with texts in Arabic (Nos. 1-6, 8-12) , Persian (Nos. 7, 7a) and Turkish (No. 6a), paper, 199 ff., several copyists are involved, with several dates. Wax seal on f. 2a.
(1) 2v-9v. Arabic. *Tahqiq Madhhab al-Sufiyya wal-Mutakallimin wal-Hukama' al-Mutaqaddimin* (title on f. 2v), by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami (d. 898/1492), GAL G II, 207. CCO 2274 (V, p. 27). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 357. Or. 12.443 (5), below, is the same text.
(2) ff. 10r-12v. Arabic. *al-Zawra'*, by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218. CCO 1579 (III, p. 383). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404.
(3) ff. 12v-19r. Arabic. *al-Hawra' fi Sharh al-Zawra'*, commentary by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218, on his own *al-Zawra'*, or *Risalat al-Zawra'*. CCO 1582 (III, p. 383). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404.
(3a) f. 19v. Quotation from *al-Nihaya Sharh al-Hidaya*, by Ibn al-Shihna al-Halabi (d. 815/1412), a commentary on *al-Hidaya*, a commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. Not in Voorhoeve's *Handlist*. ff. 20-22. Blank.

(3b) f. 23a. Quotations from several works, including the preceding text.
(3c) f. 23b. Several quotations: *al-Musabba`at Khawassuha Madhkura fil-Ihya'*. Followed by a quotation from *al-Masabih*.
(3d) ff. 24a-b. Annotated table of contents of the following text.
(4) ff. 25v-50v. *Qism* 1-2 of *Gawahir al-Qur'an* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 421. CCO 2986 (IV, pp. 239-240). CCO 1986 (IV, pp. 239-240). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 97-98.
(5) ff. 52v-86v. Anonymous treatise on human knowledge. Dated 926 AH. CCO 1591 (III, pp. 385-386) gives the beginning of the text. The (draft ?) version (*taswid*) of this text was completed on a Friday, in the middle of Dhu al-Qa`da 926 AH. This is clearly *not* the draft version, and apparently *taswid* must mean here just 'writing'. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 439.
(6) ff. 87r-100v. Correspondence between Sadr al-Din al-Qunawi (d. 672/1273), GAL G I, 450, S I, 808, and Nasir al-Din al-Tusi (672/1274). Here only the latter's letter. CCO 1524 (III, p. 367). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 439.
(6a) ff. 102v-104r. Turkish. *Silsila* of the founder of the Naqshbandiyya order, Baha' al-Din Muhammad b. Muhammad al-Bukhari, known as Naqshband. Ff. 104v-106r: blank.
(7) ff. 106v-140v. Persian. Anonymous commentary on a poem consisting of quatrains, on the nature of God. The author seems to have lived after 700 AH. CCO 2102 (IV, pp. 295-296) gives the first lines. Copied on a Saturday in Ragab 921 AH (f. 140v).
(7a) f. 141r. Persian. Quotation from a work entitled *al-Diha wal-Sada*, by Galal al-Din al-Dawwani (d. 907/1501). Ff. 141v-142r are blank.
(8) ff. 142v-153r. Part only (abrupt ending) of *`Aqa'id-i Galali*, commentary by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501) on *al-`Aqa'id al-`Adudiyya* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 209. Dated 921 AH. CCO 2026 (IV, p. 255). CCO 2026 (IV, p. 255). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 17. Ff. 153v-156r are blank.
(9) ff. 156v-170r. *Risala fil-`Ilm al-Laduni* by `Ali b. Ahmad Ibn Abi al-Hasan, GAL S II, 1001. CCO 2279 (V, p. 30). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 297, who has as class-mark Or. 997 (10) for this text. F. 170v is blank.
(10) ff. 171r-174r. Quotations only of *Ilgam al-`Awamm `an `Ilm al-Kalam*, by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 421. c. 925 AH. CCO 1492 (III, p. 347). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 127, where class-mark Or. 997 (11) is given for this text.
(10a) ff. 174v-175v. Quotation from the *Risala* by Aq Shams al-Din, and a quotation from *Risalat Asrar al-Anwar* by al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 421. Not in Voorhoeve's *Handlist*. Ff. 176r-178r are blank.
(11) ff. 178r-180r. Incomplete copy (ends with treatment of *sura* 37) of a Turkish treatise *Khawass al-Qur'an*, on the virtues of the *suras*. CCO 2129 (IV, p. 307). Not in Voorhoeve's *Handlist*. Ff. 180v-183v are blank. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 1 (2000), pp. 374-376, with a reproduction of f. 178b on p. 375.
(12) ff. 184r-199v. *Bayan al-Asrar lil-Talibin* by Mawlana Yusuf, GAL S II, 1012, a work on tasawwuf which is divided into 24 sections (*fasl*). CCO 2281 (V, p. 31). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 45, where class-mark Or. 997 (14) is given.
[* Ar. 997]

Or. 998
Collective volume with texts in Arabic, paper (occasionally coloured), 109 ff., *naskh* script, full-leather standard Library binding, red wax seal on f. 1a, reproduced by A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), opp. p. 14.
On ff. 1r, 19r are owner's by Muhammad b. `Abd al-Rahman b. al-Qassas al-Muqri al-Siddiqi al-Shafi`i al-Wafa'i, both dated 979 AH. A note by the same owner is in Or. 996, f. 1a.
(1) ff. 1r-4r. *al-Guz' fihi Fada'il `Ashar Dhi al-Higga*, by `Abdallah b. Muhammad Ibn Abi al-Dunya (d. 281/894), GAL G I, 153, a *ta'lif* with several *riwaya*'s on f. 1a. CCO 1732 (IV, pp. 58-59). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 73.
(2) ff. 4r-18v. *Kitab fihi Qatla al-Qur'an* by Ahmad b. Muhammad al-Tha`labi (d. 427/1035), GAL G I, 350, a *ta'lif* with several *riwaya*'s on f. 4a-b. CCO 1980 (IV, p. 230). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 219. Edition and (German) translation on the basis of the two Leiden manuscripts by Beate Wiesmüller, *Die vom Koran Getöteten. At-Ta`labis* Qatla l-Qur'an *nach der Istanbuler ind den Leidener Hanschriften*. Würzburg 2002.
(3) ff. 19r-109v. *Kitab al-Qussas wal-Mudhakkirin*, by `Abd al-Rahman b. `Ali Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 503. Dated 979 AH. Title-page (f. 19r) writen by the owner. CCO 2156 (IV, pp. 318-321). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 280. Dated Thursday 7 Gumada I 879, copied by Magd al-Din al-Mansur b. `Ali al-Ghumri (colophon on f. 109v).
There are three recent editions of this text, which all are founded on the Leiden manuscript, since no other MSS are known to exist. These are the editions by:
- Merlin L. Swartz, *Kitab al-Qussas wa-al-mudhakkirin. Including a crititical edition, annotated translation and introduction*. Beyrouth 1971 (Recherches No. 47).
- Qasim al-Samarra'i, *Kitab al- Qussas wa-al-mudhakkirun*. Tasnif Abi al-Farag Abd al-Rahman b. Ali b. Muhammad b. Ali Ibn al-Gawzi. al-Riyad 1403/1983.
- Muhammad b. Lutfi al-Sabbagh, *Kitab al-Qussas wa-al-mudhakkirin*. Ta'lif Abi al-Farag Abd al-Rahman b. Ali Ibn al-Gawzi. Beirut 1403/1983.
[* Ar. 998]

Or. 999
Collective volume with texts in Arabic, paper, 94 ff., *naskh* script, half-leather binding, pasted boards. The part from f. 25 onwards apparently belonged to another collective volume.
On f. 1a is an owner's mark by al-Sayyid Muhammad b. `Umar known as al-`Urdi, dated 1060 AH. He was an acquaintance of Levinus Warner, see the references under Or. 1025, below.
On f. [1b] is a quotation from a *Qasida* by al-`Abbas b. al-Ahnaf.
Preceding the text on 2 ff. are notes in poetry and prose.
(1) ff. 1b-24b. *al-Madnun bihi `ala Ghayr Ahlihi* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 425. CCO 1984 (IV, pp. 238-239). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 175.
(2) ff. 28a-86b. Commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. *Matn* in red ink, *Sharh* in black ink. Dated Monday night 26 Sha`ban 875 (colophon on f. 86b). CCO 1993 (IV, p. 242). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 17.

(2a) f. 87a. *Du`a'*. Two short prayers, not in Voorhoeve, *Handlist*.
(3) ff. 87b-88a. Notes on the arrangement of Qur'anic words. Also notes for memorization (?) about the Prophet Muhammad and the `Ashara. CCO 1772 (IV, pp. 101-102). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 441.
(3a) ff. 88a-91a. Notes of Qur'anic interest, the explanation of abbreviations used in the references to the Qur'an teaders. On f. 91a notes on the properties of Qur'anic *sura*'s.
(3b) ff. 91b-93b. Notes, on the ancestors of the Prophet Muhammad, and other subjects.
(4) ff. 93b-94b. *Du`a' Idris*. Transmitted on the authority of al-Hasan b. Yahya al-Shahid. CCO 1772 (IV, pp. 101-102). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67. Followed on f. 94b by a note on the properties of some Qur'anic texts.
[* Ar. 999]

Or. 1000
Collective volume with texts in Persian, with some Turkish and Arabic, paper, 140 ff., different hands (*naskh* and *nasta`liq* scripts), half-leather standard Library binding, black wax seal on f. 8a).
(1a) ff. 1a-7a. Turkish poetry, a chronogram by `Uthman Dede, a preacher in Istanbul (d. 1095/1684), cf. GOD III, p. 532. Ff. 1b-6b blank. On f. 7a several notes, also Turkish poetry.
(1) ff. 7b-29b. *Lama`at-i `Iraqi* or *Lama`at-i Qudsi dar Tawhid* (so on f. 29a), by Fakhr al-Din `Iraqi (d. 688 AH), divided into 28 chapters (*lam`a*), treating the grades of mystical love. *Naskh* script. Dated Saturday 1 Shawwal 832 (colophon on f. 29b). CCO 2298 (V, p. 39).
(1b) ff. 29b-32a, 49b-52b. Poetical quotations in a cursive hand, apparently a later addition to the preceding. Several poets are mentioned: Shaykh Thana'i (Sana'i?), `Iraqi, Khusraw, Hafiz, Nasir.
(2) ff. 32b-49b. Anonymous commentary on a poem consisting of quatrains, on the nature of God. The author seems to have lived after 700 AH. *Naskh* script, from f. 40b onwards the rubrication is missing. CCO 2104 (IV, p. 296).
(2a) ff. 52b-53a. Quotations from Arabic works: *al-Mishkat* (f. 52b) and *al-Masabih* (f. 53a).
(3) ff. 53b-104a. Commentary by Darwish Ahmad b. Musa on the *targi`* poem of Shaykh Awhad al-Din al-Kirmani (d. 697 AH), title and authors on ff. 53b, 104a. *Nasta`liq* script. Copied by `Ali Akbar b. Sayyid Hibat Allah al-Kani, in Tabriz, the capital (Astana) of Mir Haydar al-Tuni (colophon on f. 104a). CCO 2300 (V, pp. 39-40).
(3a) Margins of ff. 53b-73a filled with poetry. Some poets are mentioned: Ibn Yamin (f. 53b and ff.), Rami (f. 67b), Farghani (f. 68b), Gabbari (f. 71b).
(3b) Margins of ff. 73a-76a. *Dibacha-yi Hadiqa-yi Shaykh Sana'I* (title on f. 73a). The introduction of the *Hadiqat al-Haqiqa wa-Shari`at al-Tariqa*, or *Hadiqa-yi Hakim Sana'i*, or *Fakhri-nama*, the famous mystical work by Abu al-Magd Magdud b. Adam al-Sana'i al-Ghaznawi, or shortly Hakim Sana'i (d. 576). The introduction may be the one written by Muhammad b. `Ali al-Raffa.
(3c) Margin of f. 76b. Line of Persian poetry.
(3d) Margin of ff. 70a-80b. Arabic. *Arba`in Hadithan*, taken from the *Muntakhabat* of Amir Kabir `Ali Hamadani. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(3e) Margin of ff. 81b-85a. Notes in Persian.

(3f) Margin of ff. 85a-90b. Persian commentary on *Asma' Allah al-Husna*.
(3g) Margin of ff. 91a-102a, ff. 104b-170b. Fragments of a work in Persian on Islamic law, ascribed to (margin f. 104b) Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 421: *Bab dar Du`a' ...*, followed by *Bab al-Ghusl* (f. 91b), *Bab al-Mash* (f. 92b), *Bab al-Tayammum* (f. 92b), etc. The unnumbered chapters have subsections, called *Mas'ala*. The beginning of this text is in the margins of ff. 104b-107b.
(4) ff. 104b-107b. Several *targi`*, by Shaykh Nasiri Bukhari, Sayyid Nasimi, Amir Ashraf, `Iraqi, several verses by Ni`mat Allah and possibly others, and shorter poetical fragments from works by Khosrawi, `Attari and Nawa'i. CCO 2300 (V, p. 40). In the margins the beginning of text No. 3g, above.
(5) f. 108a. *Dar Kayfiyyat-I Bimari*, a text in Persian on illnesses, arranged according to the days of the week and ascribed to Ga`far al-Sadiq (d. 148/765).
(6) ff. 108b-110a. Extract from a work in Persian by al-Shaykh Kamal al-Din `Abd al-Razzaq Kashani (d. 730 AH), on Sufi terminology. See also CCO 2300 (V, p. 40).
(7) ff. 110a-139b. Poetical anthology, with pieces by Bidil, Nawa'i (numerous pieces), Khusraw, Sultan Bayazid, `Attar, and possibly others.
(8) f. 140a. Turkish poetry by Rami (d. 1049/1639), GOD III, p. 286.
Additions in Turkish at several places, all containing poetry (in text No. 3, on the fly-leaf, ff. 110b-114b, 116b-139b). See for the fragments in Turkish: Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. I. Leiden 2000, p. 376.
[* Ar. 1000]

The Warner collection is continued as Or. 1001 – Or. 1199.

Bibliography

Abū al-Fidāʾ: *Géographie d'Aboulfeda. Texte Arabe, publié d'après les manuscrits de Paris et Leyde* par Reinaud et Mac Guckin de Slane. Paris 1840

Maria Luisa Agati, *Il libro manoscritto. Introduzione alla codicologia.* Roma 2003

George S. Anawati, *Muʾallafāt Ibn Sīnā.* Cairo 1950

Aristotle: J. Brugman & H.J. Drossaart Lulofs, *Aristotle, Generation of animals. The Arabic translation commonly ascribed to Yahya ibn al-Bitriq*. Leiden 1971

Aristotle: R. Kruk, *The Arabic version of Aristotle's Parts of animals. Book xi-xiv of the Kitab al-Hayawan*, Amsterdam 1979

F.A. Arnold, *Chrestomathia Arabica* [..], Halle 1853

Luisa María Arvide Cambra, *Un tratado de oftalmología en Abulcasis*. Almería 2000

ʿAṭṭār: *The Tadhkiratu l-awliya ("Memoirs of the saints") of Muhammad ibn Ibrahim Fariduddin Attar*. Edited in the original Persian with preface, indices and variants etc. by Reynold A. Nicholson. With a critical introd. by Mirza Muhammad b. Abdul-Wahhab-i Qazwini. 2 vols. London/Leiden 1905

Abd al-Rahman Badawi, *al- Aflatuniya al-muhdatha `inda al-`Arab. Neoplatonici Apud Arabes.* Cairo 1955

Al-Baladhuri: M.J. de Goeje, *Liber expugnationis regionum auctore imamo Ahmed ibn Jahja ibn Djabir al-Beladsori, quem e codice Leidensi et codice Musei Brittanici edidit* M.J. de Goeje. Leiden 1866

Anthony Lo Bello, *The commentary of al-Nayrizi on book I of Euclid's* Elements of Geometry. *With an introduction on the transmission of Euclid's* Elements *in the Middle Ages*. Leiden 2003 (Ancient Mediterranean and Medieval Texts and Contexts. Medieval Philosophy, Mathematics, and Science. Volume 1)

C. Berkvens-Stevelinck, *Catalogue des manuscrits de la collection Prosper Marchand*. Avec la collaboration de Adèle Nieuweboer. Leiden 1988. (Codices manuscripti No. 26)

Marthe Bernus-Taylor (a.o.), Les Andalousies de Damas à Cordoue. Exposition présentée à l'Institut du monde arabe du 28 novembre 2000 au 15 avril 2001. Paris 2000

R. Breugelmans (ed.), *Goed gezien. Tien eeuwen wetenschap in handschrift en druk*. Leiden 1988

Catalogus bibliothecae Jacobi Golii, quae publ. auct. distrah. 4 jun. 1668. Leiden 1668

Catalogus principvm, civitatvm, et singvlariorvm, qui donatione vel inter vivos vel mortis caussa, bibliothecam pvblicam, in Academia Lugduno-Batava institutam, liberaliter ditarunt, Leiden 1597

Catalogus Variorum Librorum e Bibliothecis Francisci Raphelengii Hebreae linguae quondam Professoris & Academiae Leidensis Typographi, ejusque filiorum [...]. Leiden 1626

CCA I: M.J. de Goeje & M.Th. Houtsma, *Catalogus Codicum Arabicarum Bibliothecae Academia Lugduno-Batavae. Editio secunda.* Vol. 1. Leiden 1888.

CCA II: M.J. de Goeje & Th.W. Juynboll, *Catalogus Codicum Arabicorum Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae. Editio secunda.* II/1 (all published). Leiden 1907.

CCO I: R.P.A. Dozy, *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae*. vol. 1. Leiden, 1851.

CCO II: R.P.A. Dozy, *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno Batavae*. vol. 2. Leiden, 1851.

CCO III
P. de Jong & M.J. de Goeje, *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno Batavae*, vol. 3. Leiden 1865.

CCO IV
P. de Jong & M.J. de Goeje, *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno Batavae*. Vol. 4. Leiden 1866.

CCO V: M.J. de Goeje, *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae*. vol. 5. Leiden, 1873.

CCO VI: M.Th. Houtsma, *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno Batavae*. vol. 6. Leiden 1877

La Croze: *Lexicon Aegyptiaco-Latinum. Ex veteribus illius linguae monumentis summo studio collectum et elaboratum a* Maturino Veyssiere La Croze, *quod in compendium redegit ita ut nullae Voces Aegyptiacae, nullaegue earum significationes omitterentur*, Christianus Scholtz. *Notulas quasdam et indices adjecit* Carolus Godofredus Woide. Oxford 1775

G.W.J. Drewes (a.o.), *Levinus Warner and his Legacy*. Leiden 1970

Th. Erpenius (ed.), *Novum D.N. Jesu Christi Testamentum arabice ex Bibliotheca Leidensi ...* Leiden 1616

Euclides: R.O. Besthorn, J.L. Heiberg, G. Junge, J. Raeder & W. Thomson, *Codex Leidensis 399,1. Euclidis Elementa ex interpretatione Al-Hadschdschadschii cum commentariis Al-Narizii.* Kopenhagen 1897-1932

Al-Fārābī: *Compendium legum Platonis. Edidit et Latine vertit* Franciscus Gabrieli. London 1952. (Plato arabus. vol. 3; Corpus Platonicum medii aevi)

Al-Ǧāḥiẓ: *Bab al-`Irafa wal-Zagr wal-Firasa `ala Madhhab al-Furs.* Ed. by N. Inostrançew in: *Zapiski wostocnago otdelenija imp. russk. arch. obsc.*, vol. 18, fasc. 2-3 (1908), pp. 113-232

GAL: Carl Brockelmann, *Geschichte der arabischen Litteratur.* 5 vols. Leiden 1937-1949

August von Gall, *Der hebräische Pentateuch der Samaritaner.* Giessen 1914-1918 (5 vols.)

Petrus Gassendi, *Catalogus rarorum Librorum, quos ex Oriente nuper advexit, et in publica Bibliotheca inclytae Leydensis Academiae deposuit [...] Jacobus Golius.* Paris 1630

al-Ǧazarī: *The book of knowledge of ingenious mechanical devices by Ibn al-Razzaz al-Jazari.* Translated and annotated by Donald R. Hill. Dordrecht 1974

W. Gesenius, *De Bar Alio et Bar Bahlulo. Lexicographis Syro-Arabicis ineditis commentatio liter.-philol.* Leipzig 1834

Frank Glaser de Lugo, *Omar Khayyam y la teoria de las paralelas.* N.p. 1987

Jacobus Golius, *Lexicon Arabico-Latinum, contextum ex probatioribus Orientis lexicographis.* Leiden 1653

Georg Graf, *Geschichte der christlichen arabischen Literatur.* Città del Vaticano, 1944-1953 (5 vols.)

J. Gravius, *Astronomica quaedam ex traditione Shah Cholgii Persae. Una cum hypothesibus planetarum.* London 1652

H.A. Hamaker, *Specimen catalogi codicum mss. Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* [...]. Leiden 1820

A. Hamilton, 'Nam tirones sumus'. Franciscus Raphelengius' Lexicon Arabico-Latinum (Leiden 1613)', in: *De Gulden Passer* 66-67 (1988-1989), pp. 557-589. (On pp. 586-588 is: 'Appendix. Raphelengius' Arabic Manuscripts in the Leiden University Library').

A. Hamilton, ‘Franciscus Raphelengius. The Hebraist and his manuscripts’ in *De Gulden Passer* 68 (1990), pp. 105-117

J.B. Harley & David Woodward (edd.), *The History of Cartography*, vol. 2, book I. Chicago, London 1992

Albert van der Heide, *Hebrew Manuscripts of Leiden University*. Leiden 1977

Hero : ‘Les mécaniques ou l’élevateur de Heron d’Alexandrie, publ. [...] sur la version arabe de Qostâ ibn Lûqâ et trad. en français par M. le Baron Carra de Vaux, in *JA* 9e Ser. I (1893) 386-472, II (1893), 152

Jan Hogendijk, ‘Discovery of an 11th-century Geometrical Compilation: the *Istikmal* of Yusuf al-Mu’taman ibn Hud, King of Saragossa’, in: *Historia Mathematica* 13 (1986), pp. 43-52.

J.P. Hogendijk, ‘Le roi-géomètre al-Mu’taman Ibn Hud et son Livre de la Perfection (Kitab al-Istikmal)’, in *Histoire des Mathématiques Arabes* (Actes, Premier Colloque Insternational sur l’Histoire des Mathématiques Arabes, Alger, 1, 2, 3 Décembre 1986), Alger 1988, pp. 51-66

Ernst Honigmann, *Die sieben Klimata und die POLEIS EPISHMOI. Eine Untersuchung zur Geschichte der Geographie und Astrologie im Altertum und Mittelalter.* Heidelberg 1929

M.Th. Houtsma, ‘Zum Kitâb al-Fihrist’, in: *WZKM* 4 (1890), pp. 217-235

Ibn Abi Zar` al-Fasi, *Annales regum Mauritaniae a condito Idrisidarum imperio ad annum fugae 726 ab Abu-l Hasan Ali ben Abd Allah Ibn Abi Zer’ Fesano vel, ut alii malunt, Abu Muhammed Salih Ibn Abd El Halim Granatensi conscriptos*, ad libr. mss. fidem edidit, script. variet. notavit, Latine vertit, observationibusque illustravit Car. Joh. Tornberg. Upsala 1843-1846

Ibn Durayd: *Poemation Ibn Doreidi, cum scholiis Arabicis excerptis Chaluwiae et Lachumaei. E codicibus manuscriptis, Latine conversum, et observationibus micellaneis illustratum. Accedunt observata de vocibus Hebraeo-Arabicis ac regulis syntaxeos Arabicae, nec non rerum explicatarum argumento, in suis indicibus posita, curavit et edidit* Aggaeus Haitsma [...]. Franeker 1773

Ibn Ğubayr: William Wright, *The travels of Ibn Jubair*. Leiden 1852

Ibn Ğubayr: *The travels of Ibn Jubayr.* Edited from a MS. In the University Library of Leyden by William Wright. Second edition revised by M.J. de Goeje. Leiden/London 1907 (*E.J.W. Gibb Memorial Series*, vol. 5)

Ibn Khaldūn, *Le Livre des Exemples*. I. *Autobiographie. Muqaddima*. Texte traduit, présenté et annoté par Abdesselam Cheddadi. Paris 2002 (Bibliothèque de la Pléiade 490)

Ibn Māsawayh, *Le Livre des axiomes médicaux (Aphorismi). Edition du texte arabe et des versions latines avec traduction française et lexique par* Danielle Jacquart et Gerard Troupeau. Genève, Paris 1980

Ibn al-Nadīm: Gustav Flügel, *Kitab al-Fihrist. Mit Anmerkungen herausgegeben von Gustav Flügel. Nach dessen Tode besorgt von* Johannes Roediger und August Mueller. Leipzig 1871-1872

Ibn al-Saqqat, *Muqaddima fil-`Arud li-Abi `Abdallah Muhammad b. `Ali al-Ansari Ibn al-Saqqat (min A`lam Fas fil-Qarn al-Sadis al-Higri).* Tahqiq wa-Taqdim `Ali al-Ghaziwi (Laghziwi). Fas 2000

Ibn Sina: *Le livre des théorèmes et des avertissements. Publié d'après les Manuscrits de Berlin, de Leyde et d'Oxford et traduit avec eclaircissements par* J. Forget. Leyde 1892

Icones Leidenses. De portretverzameling van de Rijksuniversiteit te Leiden. Leiden 1973

M.Ş. Ipşiroğlu, *Islâmda resim yasağı ve sonuçları*, Istanbul 1971

A.G.P. Janson, *Summiere beschrijvingen van alle Syrische handschriften*. Mei 1991. (Unpublished typescript)

Robert Jones, 'Piracy, war, and the acquisition of Arabic manuscripts in Renaissance Europe', in *MME* 2 (1987), pp. 96-110

P. de Jong, *Catalogus codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Regiae Scientiarum* [...]. Leiden 1862

T.W.J. Juynboll (ed.): *Chronicon Samaritanum, Arabice conscriptum, cui titulus est Liber Josuae. Ex unico cod. Scaligeri nunc primum edidit, Latine vertit, annotatione instruxit et dissertationem de Codice, de Chronico, et de quaestionibus, quae hoc libro illustrantur praemisit* Th. Guil. Joh. Juynboll. Leiden 1848

W.M.C. Juynboll, *Zeventiende-eeuwsche beoefenaars van het Arabisch in Nederland*. Utrecht 1931

Murad Kamil, *Des Josef ben Gorion (Josippon) Geschichte der Juden, nach den Handschriften in Berlin, London, Oxford, Paris und Strassburg herausgegeben*. New York 1954

Al-Kharāʾiṭī, *Makarim al-aklaq wa-ma`aliha*, Cairo 1350 (1931-1932)

Elaheh Kheirandish, *The Arabic version of Euclid's* Optics (Kitab Uqlidis fi Ikhtilaf al-Manazir). *Edited and translated with historical introduction and commentary*. New York 1999

P.S. van Koningsveld, *The Latin-Arabic glossary of the Leiden University library. A contribution to the study of Mozarabic manuscripts and literature.* Leiden 1976

Max Krause, *Die Sphärik von Menelaos aus Alexandrien in der Verbesserung von Abu Nasr Mansur B. Ali B. Iraq. Mit Untersuchungen zur Geschichte des Textes bei den islamischen Mathematikern.* Berlin 1936 (Abhandlungen der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. 3. Folge, No. 17)

Nico Kruit & Jan Just Witkam, *A list of Coptic manuscript materials in the Papyrological Institute Leiden and in the Library of the University of Leiden*. Leiden 2000

W. Kubitschek in his *Die Kalenderbücher von Florenz, Rom und Leyden*. Wien 1915 (Denkschriften der Ka. Akad. d. Wiss. in Wien. Phil.-hist. Kl. 57, Abh. 3)

Ana Labarta, 'El prólogo de *al-Kitab al-Musta`ini*', in *Estudios sobre historia de la ciencia árabe.* Barcelona 1980.

Ana Labarta, 'La Farmacologia de Ibn Buklaris: sus fuentes', in *Actas del IV Coloquio Hispano Tunecino*. Madrid 1983.

P. de Lagarde, *Materialien zur Kritik und Geschichte des Pentateuchs.* Leipzig 1867

C. de Landberg, *Conquête de la Syrie et de la Palestine par Salah ed-din*. Leiden 1888

John A. Lane, *The Arabic type specimen of Franciscus Raphelengius's Plantinian printing office (1595). A facsimile with an introduction*. Leiden 1997

G.J. Lette (1724-1760), *Caab ben Zoheir, Carmen panegyricum in laudem Muhammedis. Item Amralkeisi Moallakah cum scholiis et versione Levini Warneri. Accedunt sententiae Arabicae imperatoris Ali et nonnulla ex Hamasa et Diwan Hudeilitarum. Omnia e MSS bibliothecae batavae edidit, vertit, notisque illustravit* Gerardus Joannes Lette. *Praemissa est laudatio [...]* Alberti Schultens. Leiden 1748

Martin Levey & Safwat S. Souryal, 'The introduction of the *Kitab al-Musta`ini* of Ibn Biklarish (fl. 1106)', in *Janus* 55 (1969)

Martin Levey, 'The Pharmacological Table of Ibn Biklarish', in *Journal of the History of Medicine* 26 (1971)

Reuben Levy, *The Nasihat-nama known as Qabus-nama of Kai-Kaus b. Iskandar b. Qabus b. Washmgir.* London 1951 (E.J.W. Gibb Memorial Series, NS 18)

E. Lévi-Provençal, *Les historiens des Chorfa. Essai sur la littérature historique et biographique au Maroc du XVIe au XXe siècle*. Paris 1922

J.B. van Loon, *Tarikh-i Shaikh Uwais (History of Shaikh Uwais). An important source for the history of Adharbaijan in the fourteenth century*. The Hague 1954

Lise Manniche, *Sacred Luxuries. Fragrance, aromatherapy and cosmetics in Ancient Egypt*. London 1999

A. Meursinge is *Specimen e litteris Orientalibus, exhibens Sojutii Librum de interpretibus Korani ex ms. codice Bibliothecae Leidensis editum et annotatione illustratum ad publicam disceptationem proponit*. Leiden 1839

K.A. de Meyier & E. Hulshoff Pol, *Codices bibliothecae publicae graeci*. Leiden 1965

José M. Millás Vallicrosa, *Estudios sobre Azarquiel*. Madrid-Granada 1943-1950

P.C. Molhuysen, *Codices Scaligerani (praeter Orientales),* Leiden 1910

B. Moritz, *Arabic palaeography. A collection of Arabic texts from the first century of the Hidjra till the year 1000*. Cairo 1905

Salah al-Din al-Munaggid, 'Igazat al-Sama` fil-Makhtutat al-Qadima', in: *MMMA* 1 (1955), pp. 232-251

Al-Nağrānī: al-Sayyid Muhammad al-Shahid (ed.), *al-Kamil fil-Istiqsa' fima balaghana min Kalam al-Qudama'*, lil-Shaykh al-`Allama Taqi al-A'imma wal-Din Mukhtar b. Mahmud al-`Agali al-Mu`tazili, *al-shahir* bi-Taqi al-Din al-Nagrani. Cairo 1420/1999

Hannah Neudecker, *The Turkish Bible translation by Yahya b. Ishak, also called Haki (1659)*. Leiden 1994

Th. Nöldeke, *Geschichte des Qorans*. Göttingen 1869

Polemon: G. Hoffmann, *Polemonis De Physiognomia Liber, Arabice et Latine*, in : R. Foerster, *Scriptores Physiognomici Graeci et Latini*, Leipzig 1893, pp. 93-294

Cl. Ptolemaeus, *Opera astronomica minora* (ed. J.L. Heiberg), Leipzig 1907

Ptolemy: *Le 'Petit commentaire' de Théon d'Alexandrie aux tables faciles de Ptolemée*, (edited and translated by) Anne Tihon. Città del Vaticano 1978 (Studi e testi 282)

Ptolemy: Anne Tihon (ed.), *Le grand commentaire de Théon d'Alexandrie aux tables faciles de Ptolemée. Livres II et III*. Città del Vaticano 1991 (Studi e testi 340)

R. Rashed & B. Vahabzadeh, *Al-Khayyam mathématicien*. Paris 1999

Al-Rāzī: Paul Kraus, *Risala fi Fihrist Kutub Muhammad b. Zakariyya' al-Razi / Epître de Beruni contenant le répertoire des ouvrages de Muhammad b. Zakariyya al-Razi*. Paris 1936

M'barek Redjala, 'Un texte inédit de la Muqaddima', in *Arabica* 22 (1975), pp. 320-323

H.P.J. Renaud, 'Trois études d'histoire de la médicine arabe en Occident. 1. Le *Musta`ini* d'Ibn Beklares', in *Hesperis* 10 (1930-1931)

H. Ritter, 'La parure des cavaliers und die Literatur über die ritterlichen Künste', in *Der Islam* 18 (1929), pp. 116-154

George Saliba, 'An Observational Notebook of a Thirteenth-Century Astronomer', *Isis* 74 (1983) pp. 388-401

George Saliba, 'Solar Observations at the Maraghah Observatory before 1275. A new set of parameters', in *Journal for the History of Astronomy* 16 (1985), pp. 113-122

George Saliba, 'The Determination of New Planetary Parameters at the Maragha Observatory', in *Centaurus* 29 (1986) pp. 249-271

J.J. Scaliger, *Opus novum de Emendatione Temporum in VIII libros tributum*, Paris 1583

Jan Schmidt, *Pure water for thirsty muslims. A study of Mustafa Ali of Gallipoli's Künhü l-Ahbar*. Leiden 1992

J. Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts ....* Vol. 1. Leiden 2000

Jan Schmidt, 'The occult sciences and their importance in Ottoman culture. Evidence from Turkish manuscripts in Dutch Public collections', in: *Osmanlı Araştırmalar* 23 (2003), pp. 219-254

A. Schmoelders, *Documenta Philosophiae Arabum*. Bonn 1836

Rudolf Sellheim, 'Eine späte zusammenfassende Sprichwörtersammlung aus der zweiten Hälfte des 7./13. Jahrhunderts', in I.R. Netton (ed.) *Studies in Honour of Clifford Edmund Bosworth*, vol. 1 (Leiden 2000), pp. 95-112

F. Sepmeijer, *Een weerlegging van het Christendom uit de 10e eeuw. De brief van al-Hasan b. Ayyub aan zijn broer Ali*. Kampen 1985

C.F. Seybold, *Glossarium Latino-Arabicum ex unico qui existat codice Leidensi undecimo saeculo in Hispania conscripto, nunc primum ed., praefatione notisque instruxit, tabulam phototypicam adiecit ...* Berlin 1900

Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979

F. Spanheim, *Catalogus bibliothecae publicae lvgdvno-batavae noviter recognitus. Accessit Incomparabilis thesaurus librorum orientalium, praecipue mss.* Leiden 1674

M. Steinschneider, *Catalogus Codicum Hebraeorum Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae.* Leiden 1858

M. A. Thompson, *An Introduction to Greek and Latin palaeography*. Oxford 1912

Gerald R. Tibbetts, 'The Balkhi School of Geographers', in: J.B. Harley & David Woodward (edd.), *The History of Cartography*, vol. 2, book I (Chicago, London 1992), pp. 134-135, No. 40

H. Usener, in *Chronica minora saec. IV,V,VI,VII* (ed. Th. Mommsen), Berlin 1892-1898 (3 vols., Monumenta Germaniae historica. Auctorum antiquissimorum 9, 11, 13): 'Laterculus Heraclianus' (pp. 447-449), 'Laterculus Leoninus' (pp. 450-453), 'Fasti Heracliani' (pp. 392-396, 399-410)

W.R. Veder, 'Leporello (not from 'Don Giovanni')', in: Chr. de Backer, and others, (edd.), *Codex in context. Studies over codicologie, kartuizergeschiedenis en laatmiddeleeuws geestesleven aangeboden aan Prof. Dr. A. Gruijs*, Nijmegen 1985 (*Nijmeegse codicologische cahiers 4-6*), pp. 313-317

P. Voorhoeve, *Handlist of Arabic manuscripts in the Library of the University of Leiden and other collections in The Netherlands*. The Hague, etc. (2nd edition) 1980
(Codices Manuscripti VII)

C. van Waenen, *Sententiae arabice et latine Ali b. Abi Talib. E codicibus manuscriptis descripsit, latine vertit en annotationibus illustravit* [...]. Oxford 1806

Al-Wāqidī: *De expugnatione Memphidis et Alexandriae, vulgo adscriptus Abou Abdallae Mohammedi Omari filio, Wakidaeo, medinensi. Textum arabicum ex codice bibliothecae L.B. descripsit, plurimisque vitiis purgatum edidit et annotationem adjecit* Henricus Arentius Hamaker. Leiden 1825

Levinus Warner, *Sulloge ellenikôn paroimiôn*. Ekdidomene hupo D.C. Hesseling. Athens 1900 (in: N.G. Politis, *Meletai peri tou biou kai tes glosses tou ellenikou laou*, II)

W. Scott Watson, 'An Arabic version of the Epistle of Dionysius the Areopagite to Timothy', in *American Journal of Semitic Languages and Literatures* 16 (1899), pp. 225-241

Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters*. Wiesbaden 1962

Stefan Wild, 'Jugglers and fraudulent sufis', in *Proceedings of the VIth Congress of Arabic and Islamic Studies* (1972). Stockholm 1975, pp. 58-63

J.J. Witkam, *Seven Specimens of Arabic Manuscripts preserved in the Library of the University of Leiden*. Leiden 1978

J.J. Witkam, art. 'Aflimun', in: *Encyclopedia of Islam*. New Edition. Supplement (1980), pp. 44-45

J.J. Witkam, *Jacobus Golius (1596-1667) en zijn handschriften*. Leiden 1980

Jan Just Witkam, The Leiden manuscript of the Kitab al-Musta'ini, [published as pre-print in 2006]: http://www.islamicmanuscripts.info/preprints/index.html (extract 31 December 2006)

F. Woepcke, *L'Algèbre d'Omar Alkhayyami*. Paris 1851

F. Wüstenfeld, *Jacut's Moschtarik, das ist Lexicon geographischer Homonyme. Aus den Handschriften zu Wien und Leyden*, Göttingen 1846

Yāqūt: *Lexicon geographicum, cui titulus est: Marasid al-ittala ala asma al-amkina wa-al-biqa. E duobus codicibus manuscriptis nunc primum Arabice edd.* T.G.J. Juynboll et J.J.B. Gaal. Leiden 1852-1864

Al-Zamakhshari: J.G. Wetzstein, *Samachscharii Lexicon Arabicum Persicum*. Leipzig 1850

INVENTORIES OF COLLECTIONS OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 2

MANUSCRIPTS OR. 1001 – OR. 2000

REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN 1665 AND 1871

COMPILED BY JAN JUST WITKAM
PROFESSOR OF PALEOGRAPHY AND CODICOLOGY
OF THE ISLAMIC WORLD IN LEIDEN UNIVERSITY
INTERPRES LEGATI WARNERIANI

TER LUGT PRESS
LEIDEN 2007

First electronic publication: 27 October 2006.
Latest update: 13 August 2007

PREFACE

The arrangement of the present volume of the Inventories of Oriental manuscripts in Leiden University Library does not differ in any specific way from the volumes which have been published earlier. For the sake of brevity I refer to my prefaces in those volumes. A few essentials my be repeated here.

Not all manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy, but many were. The sheer number of manuscripts makes this impossible. At a later stage this may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of inventorizing would seriously hamper the progress of the present project. When a manuscript was not inspected this can be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively or sufficiently, inspected the manuscript, and its entry in the inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. These have, of course, always been indicated. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the author of all information given under that particular class-mark.

The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.

I am aware of the fact that references of some recently published catalogues, in particular volumes 1 and 2 of the *Catalogue of Turkish manuscripts* by Jan Schmidt (Leiden 2000, Leiden 2002), have not yet been added to the descriptions in the present volume. This will be done in an updated version, in the near future. Then there will be ample occasion to give answers to the question marks which are now still in the text. However, the fact that the present list has been for nearly complete for quite a while made me decide to put it at the disposal of the public without further delay.

I end with an important note. Although the inventories which I am publishing here contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been made at the express insistence or by the specific demand of these institutions. The idea to compile such inventories, the invention of their structure, the acquisition of the necessary information from a multitude of primary and secondary sources, the way of publishing, all this is my idea and my work alone. It is therefore my sole property and I assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with reference, of course, to what I have said elsewhere about the method of compilation.

Prof. Jan Just Witkam, Leiden, 13 August 2007
Interpres Legati Warneriani

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS
OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 2

MANUSCRIPTS OR. 1001 – OR. 2000

REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN 1665 AND 1871

Sequel to the Levinus Warner Collection

Or. 1001

Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, mainly on astronomical instruments and related subjects, paper, 190 ff., glossing throughout. Several copyists. The copyist who dates his work with the year 927 AH (f. 19b) has written ff. 1-43r. Drawings, illustrations.
(1a) ff. 1r-2r. Notes, *fawa'id*, prose, mnemotechnical poetry, etc., by the copyist and others. Two distichs, *Ma qila fil-Baraghith*.
(1) ff. 2v-19v. *al-Nugum al-Zahirat fil-`Amal bi-Rub` al-Muqantarat*, by `Abd al-`Aziz b. Muhammad al-Wafa'i (d. 874/1469), GAL G II, 129. Dated Gumada II 927 (colophon on f. 19b). CCO 1123 (III, p. 124). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 255. Divided into 25 chapters (*bab*).
(2a) f. 20r. *Fa'ida*, with a mnemotechnical poem by Shams al-Din b. al-Munir al-Ba`labakki, on *Darag al-Manazil*. Also notes, other *fawa'id*, etc. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(2) ff. 20v-26r. *Waraqat fil-`Amal bi-Rub` al-Da'ira alladhi `alayhi al-Muqantarat*, by `Abdallah b. Khalil al-Maridini (d. 809/1406), GAL G II, 169. CCO 1121 (III, p. 123). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 397. Divided into twenty chapters (*bab*).
(2b) f. 26r. Mnemotechnical poem of 8 distichs, illustrating the connection between the planets and the days of the week. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(3) ff. 26v-30r. *Risala fil-`Amal bil-Rub` al-Mugayyab*, sometimes found under the title *al-Risala al-Fathiyya fil-A`mal al-Gaybiyya*, in some MSS ascribed to `Abdallah b. Khalil al-Maridini (d. 809/1406), GAL G II, 169, in other MSS ascribed to Badr al-Din Muhammad b. Muhammad Sibt al-Maridini (d. after 891/1486), GAL G II, 167. Dated 927 AH. CCO 1119 (III, p. 122). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 292. Divided into 20 chapters (*bab*).
(4) ff. 30v-34v. *al-Shamsiyya fi A`mal al-Gaybiyya*, by Muhammad Ibn Abi al-Fath al-Sufi (10/16th cent.), GAL G II, 128. CCO 1136 (III, pp. 130-131). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 329. On f. 30v called: *Risala fil-Rub` al-Mugayyab*. Divided into an introduction, 16 chapters (*bab*) and an epilogue (*Khatima*). It is possible, however, that the reference to the author (f. 34v) concerns the following text, and *not* the present text.
(5) ff. 35r-37v. Anonymous treatise on *al-Rub` al-Mugayyab*. CCO 1138 (III, p. 132). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 433. It is possible, however, that the reference to the author (f. 34v, Muhammad Ibn Abi al-Fath al-Sufi (10/16th cent.), GAL G II, 128) concerns this text,

and *not* the previous text.
(5a) f. 37b. A list of the names of months of the Christian year, from January till December, a mnemotechnical double distich. Followed by three mnemotechnical distichs on *Matali` al-Shuruq*. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(6) ff. 38r-42r. *Risala fi Da'irat al-Mu`addil* by `Izz al-Din `Abd al-`Aziz b. Muhammad al-Wafa'i *al-Muwaqqit bil-Gami` al-Mu'ayyadi* (d. 874/1469), GAL G II, 129. CCO 1124 (III, p. 124). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 295. Or. 12.108 (7), below, is the same text. Leiden Or. 14.154, below, is basically the same text, but with numerous differences (see the discussion there).
(6a) f. 42r. A *Fa'ida* on the months of the `Arabic year, by by `Izz al-Din `Abd al-`Aziz b. Muhammad al-Wafa'i *al-Muwaqqit bil-Gami` al-Mu'ayyadi* (d. 874/1469), GAL G II, 129. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(6a) ff. 42v-43r. *Gadwal Atwal al-Bilad wa-`Urudiha wa-Inhiraf Qiblatiha*, extract from the Zig of Ibn al-Shatir (*Zig Ibn al-Shatir*, or *Nuzhat al-Nazir*, by `Ali b. Ibrahim Ibn al-Shatir (d. 777/1375), GAL G II, 127). Two pages of tables. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(7) ff. 43v-45r. *`Amal al-Basita al-Musammat bil-Rukhama*. Anonymous. CCO 1162 (III, pp. 140-141). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 12.
(7a) ff. 45v-48v. *Fawa'id*. On f. 46r the beginning of a drawing of the Earth. On f. 47v *Fa'ida fi Istikhrag al-Qibla*. On f. 48r an empty *Gadwal*. On f. 48v a note on finding the first days of the Coptic years, and other texts.
(8) ff. 49r-65v. *Bughyat al-Tullab fil-`Amal bi-Rub` al-Asturlab*, by Abu al-`Abbas Ahmad b. Burhan al-Din Ibrahim b. ... (?) al-Din Khalil b. Shihab al-Din Ahmad al-Halabi (d. 859/1455), GAL G II, 129. CCO 1133 (III, p. 129). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 53. Title in gold ink with black outline. Dated 17 Ragab 801 (?, colophon on f. 65v). Ff. 66r-67r blank.
(9) ff. 67v-75v. *al-Rawdat al-Muzhirat fil-`Amal bi-Rub`al-Muqantarat*, by Shams al-Din Abu `Abdallah Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Mizzi (d. 750/1349), GAL G II, 126. CCO 1109 (III, p. 118). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 288. Divided into an introduction and 24 chapters (*bab*). Dated 926 AH, copied by Abu `Abdallah `Abd al-Rahman al-Hagg `Ali al-Nafthani (?, colophon on f. 75v). Ff. 76r-v blank.
(10) ff. 77r-82r. *Gadwal fi Madkhal al-Sinin wal-Shuhur wal-Ayyam*, ascribed to Ga`far al-Sadiq (d. 148/763). This work not mentioned in GAL S I, 104. CCO 1048 (III, p. 82). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 89. Tables on ff. 78v-80v.
(10a) ff. 82v-85r. Extracts from a *Gadwal*, the original of which was in the handwriting of Ibn `Umara b. Hamza b. Shu`ayb al-Harrani. Same hand as previous text. Not in Voorhoeve's *Handlist*. Ff. 85v-86r blank.
(11) ff. 86v-95v. *Fa'ida fi Dhikr Manazil al-Qamar*. Anonymous treatise on *Manazil al-Qamar*. CCO 1149 (III, p. 135). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 433. With schematic images of constellations. Same copyist as No. 12 (which is dated 1010 AH).
(12) ff. 96r-107v. *al-Risala al-Idariyya fi Ma`rifat al-Awqat* by Ibrahim b. Muhammad b. Muhammad al-Maghribi al-Andalusi (988/1580), GAL G II, 463. CCO 1147 (III, p. 135). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 307. With tables (*Gadawil*) in the text. Dated 12 Muharram 1010, copied by Muhammad b. Ibrahim al-Halwani al-Hisni al-Shafi`i (colophon on f. 107v)
(13) ff. 108r-113r. *Gadwal li-`Ard 34 Shamal fi Ma`rifat al-Ghaya ...,* by `Ali b. Ibrahim Ibn al-Shatir (d. 777/1375), GAL G II, 126. CCO 1111 (III, p. 119). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 89.

Same copyist as No. 12. Dated 13 Muharram 1010 (colophon on f. 113r).
(13a) f. 113v. *Da'ira Latifa*, by which one knows the *Manazil al-Qamar* with an explanation how to handle it. With an expertly drawn figure of the *Da'ira*. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(13b) ff. 114r-115r. *Gadwalan li-Ma`rifat Madkhal al-Sana al-`Arabiyya wal-Shahr al-`Arabi*, the original of which was made for al-Sultan Salah al-Din Yusuf b. Ayyub (d. 589 AH, he is the founder of the Ayyubis dynasty), edited by al-Shaykh Shihab al-Din al-Tibi, who used Hindi numerals in it. F. 115v blank. Two gadwal's with explaining text. Copied by the copyist of No. 12. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(13c) f. 116r. *Fa'ida li-Ma`rifat Awa'il al-Shuhur al-`Arabiyya*. Copied by the copyist of No. 12.
(14) ff. 116r-120v. *Risala fil-`Amal bil-Rub` al-Marsum `alayhi al-Muqantarat*, by Ahmad b. Ragab Ibn al-Magdi (d. 850/1447), GAL G II, 128. CCO 1129 (III, p. 126). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 292. Divided into ten sections (*fusul*). Or. 12.108 (6), below, is the same text. Same copyist as No. 12. F. 121r blank.
(15) ff. 121v-124v. *Gadwal Atwal al-Bilad wa-`Urudiha wa-Inhiraf Qiblatiha*. Anonymous. No author indicated. CCO 1157 (III, p. 139). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 89.
(15a) f. 125r. Note in Turkish on calendar matters. Ff. 125v-126r blank.
(16) ff. 126v-133r. *Gharib al-Naqilayn fi Ahwal al-Nayyirayn* by Ibrahim b. Muhammad al-Andalusi (989/1581), GAL G II, 463. CCO 1148 (III, p. 135). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 95. Drawings (ff. 128r, 128v, 129r, 130r). Compilation completed on Thursday, with ten days to go to Muharram 989. Dated Monday 22 Sha`ban 1006, copied by Muhammad b. Ibrahim al-Halwani al-Hisni al-Shafi`I (colophon on f. 133r). Ff. 133v-134v. blank.
(17) ff. 135r-157v. *al-Nukat al-Zahirat fi Sharh al-Waraqat*, commentary by Hasan b. Khalil b. `Ali al-Tibi, known as al-Karadisi (d. 887/1482), on *Waraqat fil-`Amal bi-Rub` al-Da'ira alladhi `alayhi al-Muqantarat*, by `Abdallah b. Khalil al-Maridini (d. 809/1406), GAL G II, 169. CCO 1122 (III, p. 123). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 397. Divided into 19 chapters (*bab*).
(17a). ff. 158r-159a. *Fa'ida fi Ma`rifat Samt Makka* (f. 158r), and poetry (f. 158v), and a short *Fa'ida* (f. 159r).
(18) ff. 159v-172r. *Hidayat al-Sa'il ila al-Rub` al-Kamil* by Badr al-Din Muhammad Sibt al-Maridini (d. after 891/1486), GAL G II, 168. CCO 1146 (III, p. 134). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 113. Divided into 15 chapters. F. 172v blank.
(19) ff. 173r-177r. *Mukhtasar fil-`Amal bi-Rub` al-Da'ira* by Shams al-Din Muhammad b. Ahmad al-Mizzi (d. 750/1349), GAL G II, 126. CCO 1110 (III, pp. 118-119). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 228. Divided into 12 chapters (*bab*). Ff. 177v-178v blank.
(20) ff. 179r-189v. *Kitab al-Yawaqit fi `Ilm al-Mawaqit*, poem (*Urguza*) by `Umar b. Ahmad Ibn al-Khidr (854 AH, not in GAL). CCO 1153 (III, p. 138). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 402. Notes on f. 190r.
[* Ar. 1001]

Or. 1002
Collective volume with texts in Arabic, paper, pp.
(1) pp. 1-16. *al-Fusus fil-Hikma*, ascribed to Abu Nasr Muhammad b. Muhammad al-Farabi

(d. 339/950), GAL G I, 212; S I, 377. S. Pines, 'Ibn Sina et l'auteur de la Risalat al-Fusus fi'l-Hikma. Quelques données du problème', in *REI* 1951, pp. 121-124, discusses the authorship of the text, but without reference to the Leiden MS. CCO 1440 (III, p. 313). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 86.
(2) ff. 64v-69r. *Risala li-Abi Nasr al-Farabi fima yanbaghi an yuqaddama qabla Ta`allum al-Falsafa*, by Abu Nasr al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 210. CCO 1436 (III, p. 313). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 172.
(3) ff. 21v-50v. *al-Siyasa al-Madaniyya* by Muhammad b. Muhammad al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 211. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 343.
(4) ff. 51v-60v. *fi Mabadi' Ara' al-Madina al-Fadila* by Muhammad b. Muhammad al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 212. CCO 1931 (IV, p. 190). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 173.
(5) ff. 61v-62r. *Gawami` al-Siyar al-Mardiyya fi Iqtina' al-Fada'il al-Insiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 212. CCO 1930 (IV, pp. 189-190). CCO 1932 (IV, pp. 190-191). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 99.
(6) ff. 62v-64r. *Aghrad `Ilm ma Ba`d al-Tabi`a* by Muhammad b. Muhammad al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 212. CCO 1442 (III, p. 314). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 4.
(7) ff. 64v-69r. *`Uyun al-Masa'il* by Muhammad b. Muhammad al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 212. Dated 515 AH. CCO 1439 (III, p. 313). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 395.
(8) ff. 69v-70r. *fi Wugub Sina`at al-Kimiya* by Muhammad b. Muhammad al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 212. Manuscript L in the edition and (Turkish) translation by Aydin Sayili, 'Fârâbî'nin simyanin lüzûm hakkindaki risâlesi', in *TTKB* No. 57 (vol. 15 of 1951), pp. 65-79. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 401. CCO 1270 (III, p. 202).
(Ar. 1002)

Or. 1003
Arabic, paper, 126 ff., *naskh* script, 'old', standard Library leather binding.
al-Mukhtar lil-Fatwa by `Abdallah b. Mahmud al-Buldagi (d. 683/1284), GAL G I, 382. CCO 1814 (IV, p. 126). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 227.
[* Ar. 1003]

Or. 1004
Arabic, paper, 96 ff., dated 755 AH.
Riyad al-Uns fi Maydan al-Quds by al-Hasan b. `Ali al-Muttawwi`i, GAL S II, 143. CCO 2165 (IV, pp. 325-326). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 320.
(Ar. 1004)

Or. 1005
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 860 AH.
(1) pp. 1-212. *al-Mu`allam fi Dhikr man taqaddam*, an anonymous abridgment of the *Wafayat al-A`yan*, by Ahmad b. Muhammad Ibn Khallikan (d. 681/1282), GAL G I, 327. CCO 866 (II, p. 196); CCA 1028 (II, pp. 112-113). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 396.
(2) pp. 215-235. The chapter on al-Mutanabbi, taken from *Yatimat al-Dahr fi Mahasin Ahl al-`Asr* by `Abd al-Malik b. Muhammad al-Tha`alibi (d. 429/1038), GAL G I, 284. CCO 879 (II, p. 207); CCA 1054 (II, p. 128). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 402.

(Ar. 1005)

Or. 1006
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-57. *Nuzul al-Ghayth*, criticism by Muhammad b. Abi Bakr al-Damamini (d. 827/1424) on *al-Ghayth al-Musaggam* by Salah al-Din al-Safadi (d. 764/1363), which is a commentary of the *Lamiyyat al-`Agam* of al-Tughra'i (d. 515/1121), GAL G I, 246. CCO 568 (II, pp. 62-64); CCA 657 (I, pp. 409-410). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 166-167.
(2) ff. 59v-105v. *al-Basmala wal-Hamdala*, from marginal notes by al-Shaykh `Amira al-Shafi`i on the text of the *Minhag al-Talibin* and the commentary by Galal al-Din al-Mahalli (d. 864/1460) on *Minhag al-Talibin*, the compendium by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), of *al-Muharrar* by `Abd al-Karim b. Muhammad al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393. CCO 1822 (IV, p. 129). See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 225.
(3) ff. 107-127r. *al-Fath al-Rabbani fil-Radd `ala al-Binbani*, by Muhammad b. Abi Bakr al-Damamini (d. 827/1424), GAL G II, 26. Dated 975 AH. CCO 1752 (IV, pp. 93-94). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 80.
(4a) ff. 127v-128v. *Izhar al-Ta`lil al-Mughlaq li-Wugub Hadhf `Amil al-Maf`ul al-Mutlaq* by Muhammad b. Abi Bakr al-Damamini (d. 827/1424), GAL G II, 26. Dated 975 AH. CCO 2515 (V, p. 143); CCA 231 (I, pp. 123-124). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 145.
(4b) ff. ff. 128v-129v. *al-Tafdil fil-Zahir* by `Ali b. Ahmad b. `Ali b. Ahmad (not in GAL). Dated 975 AH. CCO 2515 (V, p. 143). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 352.
(4c) ff. 129v-132. Some abstracts of the longer commentary (*al-Sharh al-Mutawwal*) by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Dated 975 AH. CCO 2515 (V, p. 143). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-211. However: Voorhoeve, *Handlist*, p. 366, mentions the same work, but differently, namely as Abstracts from *al-Talwih fi Kashf Haqa'iq al-Tanqih*, commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Abd al-Rahman al-Taftazani (d. 792/1390) on *Tanqih al-Usul* by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1347), GAL G II, 214.
(Ar. 1006)

Or. 1007 a,b
Arabic and Persian, paper, 2 vols., 288, 298 ff., dated 931 AH.
al-Surah by Muhammad b. `Umar Galal al-Din al-Qurashi (681/1282), GAL S I, 196. Arabic-Persian lexicon based on *al-Sahah* by al-Gawhari (d. 393/1003), GAL G I, 128. CCO 123 (I, p. 69); CCA 111 (I, p. 69). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 347.
(Ar. 1007 a-b)

Or. 1008
Arabic, paper, 32 ff., before 994 AH.
The first part only of *Shudhur al-`Uqud fi Ta'rikh al-`Uhud*, compendium of *al-Muntazam fi Ta'rikh Muluk al-Umam* by `Abd al-Rahman Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 500. CCO 755 (II, p. 146); CCA 833 (II, p. 18). See Voorhoeve, Handlist, op. 235-236.

(Ar. 1008)

Or. 1009
Collective volume with Arabic (?), Persian and Turkish texts, paper, ff.
(1) 50 ff. Persian. *Kitab-i Hay'a*. Anonymous work on astronomy in general, divided into 20 chapters (*bab*). CCO 1195 (III, p. 156).
(2) 19 pp. Persian. Untitled piece in prose and poetry, without mention of author, in praise of a ruler. CCO 497 (I, p. 360).
(2a) 8 pp. Arabic?. Fragment (beginning is missing) of a piece in praise of Sultan Bayezid. Not in Voorhoeve's *Handlist*. CCO 497 (I, p. 360).
(2b) Arabic?. A piece in praise of Sultan Bayezid. Not in Voorhoeve's *Handlist*. CCO 497 (I, p. 360).
(3) ff. 83a-87a. Persian and Turkish. The final part of the preface and a short part only of an unidentified Persian-Turkish glossary, a *Mukhtasar* divided into four parts (*qism*). CCO 201 (I, pp. 103-104).
(Ar. 1009)

Or. 1010
Arabic, paper, 50 ff.
Glosses by Fasih al-Din on *Tawdih al-Tadhkira*, a commentary by al-Hasan b. Muhammad al-Nisaburi (711/1311) on *al-Tadhkira al-Nasiriyya fi `Ilm al-Hay'a* by Nasir al-Din al-Tusi (672/1274), GAL G I, 511. CCO 1096 (III, pp. 106-107). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 351.
(Ar. 1010)

Or. 1011
Arabic, paper, 69 ff., dated 836 AH.
Iksir al-Sa`ada fi Asrar al-`Ibada. Anonymous. CCO 2265 (V, p. 23). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 126.
(Ar. 1011)

Or. 1012
Arabic, paper, 169 ff., dated 830.
Volume 2 only of *Kitab al-Mahasin wal-Addad*, ascribed to `Amr b. Bahr al-Gahiz (d. 255/868), GAL G I, 146. CCO 364 (I, pp. 203-204); CCA 443 (I, pp. 241-242). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 179. One of the MSS used in the edition: *Le livre des beautés et des antithèses, attribué a Abu Othman Amr ibn Bahr al-Djahiz de Basra. Texte arabe publié par* G. van Vloten. Leiden 1898. Van Vlotes collation notes are registered as Or. 8306, below.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 42, pp. 90-91, where the last chapter on slave girls and their singing is discussed.
(Ar. 1012)

Or. 1013
Arabic, paper, 74 pp., dated 853 AH.

al-Magmu` fil-Fara'id by Muhammad b. Sharaf al-Kalla'i (d. 777/1375), GAL G II, 161. CCO 1847 (IV, pp. 144-145). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 178.
(Ar. 1013)

Or. 1014
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-38v. Anonymous supergloss on the gloss by al-Gurgani (d. 816/1413) on *Lawami` al-Asrar*, commentary by Qutb al-Din al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), on *Matali` al-Anwar* by Sirag al-Din Mahmud b. Abi Bakr al-Urmawi (d. 682/1283), GAL G I, 467; S I, 848. CCO 1540 (III, pp. 372-373). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 202-203.
(2) ff. 41-48. Supergloss by `Ali al-Tusi (d. 887/1482) on *Lawami` al-Asrar*, commentary by Qutb al-Din al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), with glosses by al-Gurgani (d. 816/1413) on *Matali` al-Anwar* by Sirag al-Din Mahmud b. Abi Bakr al-Urmawi (d. 682/1283), GAL G I, 467; S I, 848. CCO 1542 (III, p. 373). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 202-203.
(3) ff. 49-93r. Superglosses by Ahmad al-Bawardi on *Lawami` al-Asrar*, commentary by Qutb al-Din al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), with glosses by al-Gurgani (d. 816/1413) on *Matali` al-Anwar* by Sirag al-Din Mahmud b. Abi Bakr al-Urmawi (d. 682/1283), GAL G I, 467; S I, 848. CCO 1543 (III, p. 373). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 203.
(4) ff. 97v-104v. Anonymous fragment of superglosses on *Lawami` al-Asrar*, commentary by Qutb al-Din al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), with glosses by al-Gurgani (d. 816/1413), on *Matali` al-Anwar* by Sirag al-Din Mahmud b. Abi Bakr al-Urmawi (d. 682/1283), GAL G I, 467; S I, 848. CCO 1541 (III, p. 373). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 202-203.
(5) ff. 105v-124v. Superglosses by Husayn al-Muhtasib on *Lawami` al-Asrar*, commentary by Qutb al-Din al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), with glosses by al-Gurgani (d. 816/1413) on *Matali` al-Anwar* by Sirag al-Din Mahmud b. Abi Bakr al-Urmawi (d. 682/1283), GAL G I, 467; S I, 848. CCO 1544 (III, pp. 373-374). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 202-203.
(Ar. 1014)

Or. 1015
Collective volume with texts in Persian, paper, ff.
CCO III, p. 152, n. 1 (ad CCO 1186), refers to this MS for arguments concerning the authorship of Or. 193 (5), above.
(1) 88 ff. Commentary by `Abd al-Wahid b. Muhammad on the *Kitab-i Si Fasl* by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672 AH). CCO 1179 (III, pp. 148-149).
(2) ff. 88b-90b. *Risala fi `Ilm al-Musiqi*. No indication of author. CCO 1427 (III, p. 305).
(3) 42 ff. Anonymous commentary on the *Kitab-i Si Fasl* by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672 AH). CCO 1180 (III, p. 149).
(4) ff. 137-159. *al-Risala al-`Imadiyya fi Fann al-Siyaqa*, by `Imad-i Sarawi. Copied in the author's lifetime. CCO 1039 (III, p. 77).
(Ar. 1015)

Or. 1016
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-2. *Kitab al-Maqsur wal-Mamdud Nazman*, by Muhammad b. al-Hasan Ibn Durayd (d.

321/933), GAL G I, 112, with a commentary, probably by the author. Dated 960 AH. CCO 41 (I, p. 23); CCA 617 (I, p. 387). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 191-192.
(2) ff. 3r-8r. A treatise in verse by Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL G II, 105, on free will (ff. 3v-6v), and three poems by al-Sakakini, Zayd b. `Amr Ibn Nufayl and Shihab al-Din b. Fadl Allah (the last poem in praise of Ibn Taymiyya). CCO 2019 (IV, pp. 251-252). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 449.
(3) ff. 8r-30r. *al-Farq al-Mubin bayn al-Talaq wal-Yamin* by Ahmad b. `Abd al-Halim Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL G II, 105. CCO 1834 (IV, p. 135). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 77.
(4) ff. 30r-37r. *Fatwa* of Ahmad b. `Abd al-Halim Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL G II, 100, on ritual purification. CCO 1835 (IV, p. 135). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 78.
(5) ff. 37v-39v. Poem in praise of Ibn Taymiyya by Qasim al-Qura al-Dimashqi. CCO 2020 (IV, p. 252). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 449.
(Ar. 1016)

Or. 1017
Collective volume with texts in Turkish, with some Persian, paper, 119 ff.
(1) ff. 2b-106b. *Diwan* of Shaykhi (Yusuf Sinan Germiyani, d. 855/1451-1452), a poet of the court of Sultan Murad II. CCO 702 (II, p. 126).
(2) ff. 107a-116a. A Turkish version, written in 829/1425 by Elvan Celebi Shirazi, of the *Gulshan-i Raz* by al-Shabistari. CCO 702 (II, p. 126).
Several *bayt*'s in Persian (ff. 107a, margin, and 116a, 118a, 118b, 119a).
(Ar. 1017)

Or. 1018
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 182 ff.
(1) ff. 1-38. *Bayan al-Asrar lil-Talibin* by Mawlana Yusuf, GAL S II, 1012. CCO V, pp. 30-31 (No. 2280). CCO 2280 (V, pp. 30-31). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 45.
(2) ff. 41v-180. *Hada'iq al-Haqa'iq* (*fi Mawa`iz al-Khala'iq*) by Muhammad b. Abi Bakr al-Razi (668/1269), GAL S II, 659. CCO 2287 (V, pp. 34-35). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 105.
On the endpapers a *Fatwa* on *Dhikr*, in Turkish.
(Ar. 1018)

Or. 1019
Arabic, paper, 286 ff.
Commentary by `Abd al-Muhsin al-Qaysari (759/1358) on *al-Nagdiyyat*, which is the first part of the *Diwan* of Muhammad b. Abi al-`Abbas Ahmad al-Abiwardi (d. 507/1113), GAL G I, 253. CCO 566 (II, pp. 60-62); CCA 650 (I, pp. 405-406). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 61.
(Ar. 1019)

Or. 1020a
Collective volume with texts in Arabic by Ibn Sina (d. 428/1037), paper, ff.
The content of the *magmu`a* has been described in CCO 1464 (III, pp. 324-332).
(1) ff. 1v-2r. *al-Khutba al-Gharra'*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 220.

See Voorhoeve, *Handlist*, p. 162.
(2) ff. 2r-39r. *Risalat al-Mabda' wal-Ma`ad* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456, No. 42. Anawati No. 195. CCO III, pp. 325-326 gives extensive quotations of the beginning. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 316.
(3) ff. 39r-57r. *Risala fil-Nafs*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. Anawati No. 77. CCO III, p. 326 gives a quotation of the beginning. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 300.
(4) ff. 57v-63v. *al-Anmat al-Thalath*, a passage from *al-Isharat wal-Tanbihat fil-Mantiq wal-Hikma* by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. Anawati No. 3. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 139.
(5) ff. 63v-69r. *Risala fil-Siyasa*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 253. CCO III, p. 326 gives a quotation of the beginning. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 302.
(6) ff. 69r-71r. Incomplete copy of *Risala fil-Akhlaq* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 246. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 291.
(7) ff. 71r-74r. *Risala fi Ithbat al-Nubuwwa* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. Anawati No. 245. CCO III, p. 327 gives extensive quotations of the beginning. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 298.
(8) ff. 74r-75v. *al-Risala al-Nayruziyya* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. Anawati No. 49. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 310.
(9) ff. 75v-78r. *Risalat Hayy b. Yaqzan* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. Anawati No. 219. CCO III, pp. 328-329 gives an extensive quotation of the beginning. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 314.
(10) ff. 78v-79v. *Risalat al-Tayr*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 229. CCO III, pp. 325-326 gives a quotation of the beginning. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 318.
(11) ff. 79v-84v. *Risalat al-Qada' wal-Qadar* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 193. CCO III, pp. 329-330 gives a quotation of the beginning. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 317.
(12) ff. 85r-91v. *Risala fi anna lil-Madi Mabda'an Zamaniyyan* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456, No. 46. Anawati No. 75. CCO 1464 III, pp. 330-331 gives a quotation of the beginning. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 293. Note: CCO 1165 (III, p. 141) erroneously gives the class-mark Or. 1020 (12), where it should be Or. 1020 (13).
(13) ff. 91v-98r. *Risala fil-Radd `ala al-Munaggimin* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 456. Anawati No. 52. CCO III, pp. 331-332 gives quotations. CCO 1165 (III, pp. 141-142), where the class-mark is erroneously given as Or. 1020 (12). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 301.
(Ar. 1020 a)

Or. 1020 b
Arabic, paper,
(??) ff. 99v-102v. A short anonymous treatise on *`ilm al-husuli* and *`ilm al-huduri*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 440.
(Ar. 1020 b)

Or. 1020 c
Arabic, paper
() ff. 103v-105v. *Risala Sharifa tashtamilu `ala Bayan hadhihi al-Maratib al-Latifa li-Bayan al-*

Shari`a wal-Tariqa wal-Haqiqa. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 312.
(Ar. 1020 c)

Or. 1020 d
Arabic, paper,
() ff. 105v-107v. An anonymous treatise in which the tradition man *`arafa nafsahu `arafa rabbahu* is cited. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 459.
(Ar. 1020 d)

Or. 1021
Collective volume, containing eight Arabic texts and one Persian text,
The two parts (Or. 1021 (1-8) and Or. 1021 (9) were divided by M.Th. Houtsma (see his note on the fly-leaf of Ar. 1021). Earlier number: No. 64 (f. 1r). Dated 885 AH (f. 8v). Also within Or. 1021 (1-8) different sorts of paper of different origin and date are used.
(1) ff. 1v-5v. *Risala fi `Ilm al-Falak*. Anonymous. CCO 1134 (III, pp. 129-130). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 297.
(2) ff. 6r-10r. *Urguza fil-Kawakib*, by Ibn al-Shatir (d. 777/1375), GAL G II, 126. CCO 1112 (III, pp. 119-120). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 391.
(3) ff. 10v-11v. The identification of these fragments as abstracts from *al-Zig al-Gami`*, by Kushyar b. Labban al-Gili (c. 350/966), CCO 1055 (III, pp. 86-87), with further references to GAL G I, 222 and P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 405, proves to be erroneous. They are in fact three chapters from the astrological work *Madkhal fî Sina`at al-Nugum,* also by Kushyar b. Labban al-Gili (c. 350/966), GAL G I, 222. Maqala I, bab 7, 8 (only the information on the thirty fixed stars, without the introductory text), and 11. See also Michio Yano *Kûsyâr Ibn Labbân's Introduction to Astrology. Edition and translation*, Studia Culturae Islamicae 62, Tokyo (Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa) 1997).[1]
(4) ff. 12r-22r. A satyrical poem by Ibn Durayd (d. 321/933), GAL G I, 111. CCO 548 (II, p. 52); CCA 624 (I, p. 392). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 423.
(5) ff. 22v-33v. *Qasidat al-`Arus* by Khalid b. Safwan al-Qannas (d. 90/709), GAL G I, 60, with commentary. CCO 536 (II, pp. 40-41); CCA 585 (I, pp. 364-365). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 270.
(6) ff. 33v-35v. Fragment only of the *Diwan* of Dhu al-Rumma (d. 101/719), GAL G I, 55. CCO 538 (II, p. 44); CCA 588 (I, p. 366). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(7) ff. 35v-36. A poem by Bashshar b. Burd (d. 167/783), GAL G I, 74. CCO 539 (II, p. 44); CCA 591 (I, pp. 369-370). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 423.
(8) ff. 39r-49v. *Kitab al-Rawabi`* by Aflatun, with commentary by Ahmad b. al-Husayn b. Gihan Bukhtar, and written down by Thabit b. Qurra (d. 288/901), GAL G I, 218. CCO 1431 (III, pp. 307-310). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 286. Incomplete at the end, in the fourth Rabi` (?).
[* Ar. 1021]

[1] Correction and further references given by Mr. Benno van Dalen (Frankfurt), on July 27, 2005.

Or. 1021 (9)
Persian, with some Arabic, paper, 23 ff. Sometimes referred to as Or. 1021 b.
Fragment only of the *Diwan* of Qasim-i Anwar (d. 835 AH). CCO 674 (II, p. 119). On the last page are some lines of poetry in Arabic.
[* Ar. 1338]

Or. 1022
Collective volume with texts in Arabic and Persian, paper, 123 ff., autograph, dated 687 AH.
(1) ff. 1-123v. Commentary, probably by Muhammad b. Abi al-Husayn (or Hasan) al-Baha' al-Chughduwani, on *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Autograph copy, dated 687 AH. CCO 67 (I, pp. 37-38); CCA 184 (I, pp. 103-104). Both CCO and CCA quote the colophon. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 146.
(2) ff. ??-??. Excerpts from a *Tafsir* in Persian by al-Bakharzi (d. 467 AH). CCA I, p. 104 (No. 184).
(Ar. 1022)

Or. 1023
Arabic, with some Turkish, paper, 250 ff., dated 978/1571.
al-Shaqa'iq al-Nu`maniyya fi `Ulama' al-Dawla al-`Uthmaniyya by Abu al-Khayr Ahmad b. Muslih al-Din Tashköprüzada (d. 968/1560), GAL G II, 425. CCO 874 (II, p. 205); CCA 1038 (II, p. 121). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 329. See also Or. 8301 k, below, which is a copy by C. van Arendonk (d. 1946) of part of Or. 644 (29), which text corresponds to Or. 1023 ff. 20v ff. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 329.
A number of Turkish additions may be seen on ff. 1a, 77a (margin), 200b (margin, 231b (margin), 238-239b (margins), 249a, 249b, 250a, 250b.
(Ar. 1023)

Or. 1024
Collective volume with texts in Arabic (Nos. 1-7) and Persian (No. 8), with some Turkish, of mathematical contents, paper, 1 + 155 pp., fragments of different origin, here bound together, half-leather library binding.
(1a) p. [1]. A letter in praise of isolation (*`Azla*). Not in Voorhoeve's *Handlist*. Inexpert *naskh* script.
(1) pp. 1-8. *Mudda`ayat Kitab al-Mu`tayat*, anonymous abstract from the version of Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274, GAL G I, 511, of the *Kitab al-Mu`tayat* by Uqlidis (Euclid). CCO 978 (III, p. 44). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 244. *Nasta`liq* script.
(2) pp. 9-16. A short abstract of *Mudda`ayat Ukar Tha'udusiyus ma`a Musadaratihi*, being the redaction by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274), GAL G I, 508, of *Kitab al-Ukar*, being the *Sphaerica* by Theodosius in the Arabic translation by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL S I, 368. CCO 986 (III, p. 49). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 385. *Nasta`liq* script, same hand as previous text.
(3) pp. 16-17. *Musadarat Kitab al-Kura al-Mutaharrika ma`a Mudda`ayatih*. A short abstract

from *Kitab al-Kura al-Mutaharrika* by Autolykos. CCO 987 (III, p. 49). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 165. *Nasta`liq* script, same hand as previous text.
(4) pp. 18-31. *Musadarat Kitab Manala'us ma`a Mudda`ayatih* (p. 18), or *al-Mudda`ayat li-Ukar Manala'us* (p. 31). Abstract from the edition by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274) of *Kitab al-Kuriyyat*, being Menelaos' *Sphaerica*, translated by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL S I, 368. See Max Krause, *Die Sphärik von Menelaos aus Alexandrien in der Verbesserung von Abu Nasr Mansur B. Ali B. Iraq. Mit Untersuchungen zur Geschichte des Textes bei den islamischen Mathematikern.* Berlin 1936 (Abhandlungen der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. 3. Folge, No. 17), pp. 4, 49-74. CCO 990 (III, p. 50). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 165. *Nasta`liq* script, same hand as previous text. With figures. Pp. 32-44 blank.
(5) pp. 45-60. *Ashkal yuhtagu ilayhi fi Tashil Kitab Abuluniyus fil-Makhrutat*. Fragment of book 1 of the edition by Nasir al-Din al-Tusi of *Kitab fil-Makhrutat*, by Abuluniyus, being the Arabic translation by Thabit b. Qurra of the Conica by Apollonius van Perga. CCO 980 (III, pp. 45-46). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 179-180. With figures. Pp. 61, 63-64 blank. On p. 62 a Persian distich, entitled *Tarikh-i Shaykh Sa`di*.
(6) pp. 65-82. *Tafsir Sadr al-Maqala al-`Ashira `an Kitab Uqlidis*. Commentary by Abu Ga`far al-Khazin (d. between 350/961 and 360/971), (4/10th cent. according to GAS V, 298-298), on the first part of the 10th book of the *Elementa* by Euclid. CCO 968 (III, pp. 40-41). See Voorhoeve, *Handlist,* p. 392. Apparently, a copy of the MS is Leiden Or. 14 (18), above. With some (but not all) figures. *Nasta`liq* script, as in other previously mentioned parts of the volume.
(7) pp. 85-95. Commentary by Ahmad b. al-Husayn al-Ahwazi, GAL S I, 387, possibly identical with Abu al-Husayn Muhammad b. al-Husayn al-Ahwazi (c. 330/941), GAL G I, 96, on the 10th book of the *Elementa* by Euclid. CCO 970 (III, p. 41). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 392-393. With some (but not all) figures. *Nasta`liq* script, as in other previously mentioned parts of the volume. This appears to be the exemplar of Or. 14 (19), below. See J.J. Witkam, *Jacobus Golius (1596-1667) en zijn handschriften*. Leiden 1980, p. 63. Apparently Levinus Warner, the former owner of Or. 1024, could acquire the present MS which had not been available to Golius for purchase.
(8) pp. 97-148. Persian. Untitled work by `Ala' al-Kirmani on how to find the *qibla*. Dated 20 Dhu al-Higga 999, copied in Mekka (colophon on p. 148). CCO 1189 (III, pp. 153-154) gives the introduction. This part written in *naskh* script, and apparently originating from a different volume. Pp. 149-153 blank.
- The endpapers (pp. 154-155) contain shorter pieces in Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 1, Leiden 2000, p. 382.
[* Ar. 1024]

Or. 1025
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 44 pp., several fragments in different scripts bound together, figures, half-leather standard Library binding.
(1a) pp. 1-3. Notes and poetical fragments. On p. 1 is a genealogy of Sayyid Muhammad

going up to the Prophet Muhammad. On pp. 2-3 poetical fragments, with mention of some of the poets on p. 3: Sidi As`ad Efendi al-Bataruni and al-Buhturi. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(1) pp. 4-7. Fragment only of an anonymous gloss (*Qawluhu*) on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466. CCO 1539 (III, p. 372). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 311-312.
(1b) pp. 8-9. *Mukataba*, a letter by al-Shaykh Shams al-Din al-Minqari to a scholar in ... (?).
(1c) p. 9. Poetical fragments. One in Arabic by al-Imam al-Shatibi. Then follow two distichs by Munla Sururi in Turkish, which are followed by their Arabic poetical translation made by Muhammad al-`Urdi, and written out by him. The latter is Levinus Warner's acquaintance, whose writings can also be found in Or. 999, above, and Or. 1112 and Or. 1122, below. The signature is identical to the one reproduced in *Levinus Warner and his Legacy. Three centuries Legatum Warnerianum in the Leiden University Library.* Leiden 1970, plate to exhibit No. 12. Other writing by Muhammad al-`Urdi in the present volume is on pp. 1, 2, 3, 22, 24-25 (?).
(2) pp. 10-15. *al-Da'ira al-Hindiyya*, by al-Kanguwwi (or al-Kangawi?, p. 15). Dated Dhu al-Higga 911, copied by Gunayd b. Mahmud al-Qurtubi in Amasia (colophon on p. 15). With figures. CCO 1135 (III, p. 130). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 433.
Wat betreft de auteur van Or. 1025(1), p. 15 r.3: ik lees al-`Ajam al-Ganjawi - Gence is een stad in Azarbeijan. Groeten, Jan

(2a) pp. 16-22. Text on *`Awarid al-Mahiyya*, possibly also by al-Kanguwwi. With a figure. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 433.
(2b) pp. 22-25. Notes, in different hands, also by Muhammad al-`Urdi. Poetry (p. 22), notes on the figure of speech called *Tasamuh* (p. 23), a quotation from a passage on the grave of `Ali b. Abi Talib near Balkh, taken from the work *Tuhfat al-Albab wa-Nukhabat al-A`gab*, by Abu Hamid Abu `Abdallah Muhammad b. `Abd al-Rahim al-Mazini al-Andalusi al-Gharnati (d. 565/1169), GAL G I, 477. Apparently reference is made to the grave in Mazar-i Sharif, near Balkh, in present-day Afghanistan.
(3) pp. 26-42. *Ashkal al-Ta'sis min Kitab Uqlidis*, or *al-Risala al-Riyadiyya*, by Shams al-Din Muhammad b. Ashraf al-Samarqandi (c. 690/1291), GAL G I, 468. With figures. Dated end Ramadan 829 (p. 42). CCO 972 (III, pp. 41-42). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 26. On pp. 43-44 are astronomical circles, apparently unrelated to the last text in the volume.
[* Ar. 1025]

Or. 1026
Arabic, paper, 8 ff.
Misbah al-Mukhlisin, a commentary on Qur'an 112 (*surat al-Ikhlas*) by Ishaq b. Ibrahim (11/17th cent.). CCO 1704 (IV, p. 43). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 217.
(Ar. 1026)

Or. 1027
Collective volume with texts in Arabic (Nos. 1-4) and Persian (No. 1), paper, 80 ff.,

nasta`liq script, several hands, illustration (f. 53a), full-leather Islamic binding with gilded ornamentation.
(1a) ff. 1a-3a. Persian poetry, by Hakim Ibrahim Beg (f. 1b), Sa'ib (f. 2a), Sana'i (f. 2b), and Arabic poetry, by Abu Nuwas (f. 2b), and others.
(1) ff. 3b-46a. *Lawami` Anwar al-Kashf wal-Shuhud `ala Qulub Arbab al-Dhawq wal-Wugud*, commentary in Persian by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami (d. 898 AH) of the Arabic *al-Mimiyya al-Khamriyya* by `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262. This Persian commentary is not mentioned in Voorhoeve, *Handlist*, p. 213. CCO 589 (II, p. 72); CCA 691 (I, p. 428). At the end a chronogram (f. 46a). Unrelated Persian poetry on f. 46b.
(1b) f. 47b. *`Adad al-Gadwar wa-Khawassuha*. An enumeration of the five different sorts of Gadwar, a sort of antidote against poisons. Apparently a quotation from the *Tadhkira* by Dawud al-Dariri [=*Tadhkirat Uli al-Albab wal-Gami` lil-`Agab al-`Ugab*, by Dawud al-Antaki (1008/1599), GAL G II, 364].
(1c) f. 48a. *Sifat al-Bish*. Description of this medical plant, also taken from the *Tadhkira* by Dawud al-Antaki. On f. 48b a quotation on *Tafsir*.
(2) ff. 49b-58a. *Nubdha min al-Haqa'iq wa-Zubda min al-Daqa'iq* by Muhammad Amin b. Sadr Amin al-Shirwani Molla Zada (d. 1036/1626), GAL S II, 673. Dated 1053 AH. CCO 2080 (IV, p. 286). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 255. Schematical illustration of theological concepts on f. 53a. Dated 1 Rabi` I 1053, copied by Muhammad al-... (?) al-Mawlawi, in the Tekke of Iskandar Pasha (colophon on f. 58b).
(3) ff. 59b-62a. *Sharh al-Qasida al-Ruhaniyya*. Anonymous commentary on *al-Qasida al-Ruhaniyya* by Sharaf al-Din `Abd al-Rahman. See MS Berlin, Ahlwardt 8127). CCO 1590 (III, p. 385). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 270.
(3a) f. 62b. Quotation on the five *`Awalim Kulliyya*, taken from *Sharh Qasidat al-Burda* by Muhammad al-Sahrani (?).
(3b) ff. 63a-64a. A note on *Haqiqa*, as used by Sufi's.
(4) ff. 65b-70a. *Risala fi Tahqiq al-Ma`ad wal-Mabda'* by Muslih al-Din Muhammad b. Salah al-Lari (d. 979/1571), GAL G II, 420. CCO 1601 (III, p. 390). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 303. Dated 15 Rabi` I 1060 (f. 70a).
(4a) f. 70b. *Gadwal* showing *Burug Sa`at al-Layl* and *Burug Sa`at al-Nahar*. Ff. 71a-74a blank. On f. 74b a seal print. Ff. 75a-77a blank. On f. 77b a recipe for *Sharab-i Zufa*, in Persian *mathnawi* verse. On ff. 78b-79a quotations in Arabic and Persian. On f. 79b a *Hadith*.
(4b) f. 80a. *Tadhkira*. A prayer-like *Urguza* by Muhammad Baha'i, copied from his autograph. Dated 1063 AH. On f. 80b more notes and quotations, in prose and poetry.
[* Ar. 1027]

Or. 1028
Persian, Turkish, paper, 40 ff., dated 1 Ramadan (without year, or it should be 791/1389).
Tuhfat al-Hadiya. Persian-Turkish vocabulary by Muhammad b. Haggi Ilyas. CCO 180 (I, p. 98). See also Or. 167, above.
(Ar. 1028)

Or. 1029
Arabic, paper, 157 ff.
Tadhkirat al-`Ulama'* by Muhammad b. Muhammad al-Gazari (833/1429), GAL G II, 203, which is an introduction to his own didactic poem entitled *al-Hidaya ila Ma`alim al-Riwaya. CCO 1753 (IV, p. 95). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 352.
(Ar. 1029)

Or. 1030
Arabic, with some Persian, paper (occasionally coloured), 106 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, red wax seal, figure.
Commentary by Mullazada (Mawlanazada) Ahmad b. Mahmud al-Harawi (data?) on the *Hidayat al-Hikma* by Athir al-Din al-Mufaddal b. `Umar al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. CCO 1517 (III, p. 364). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 113. On f. 60a a schematical figure. Or. 11.683, below, is another copy. On f. 106a lines of Persian poetry.
[* Ar. 1030]

Or. 1031
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-21. *al-Tulu` wal-Ghurub*. Translation by Qusta b. Luqa al-Ba`labakki (d. c. 300/912) of *Peri dyseôn kai epitolôn* of Autolykos. CCO 1042 (III, p. 79). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 385.
(2) ff. 22-72. *Kitab al-Ukar*, being the *Sphaerica* by Theodosius in the Arabic translation by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL S I, 368. CCO 984 (III, pp 47-48). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 385.
(3) ff. 75-99. *Kitab fil-Zahirat* by Uqlidis (the *Phaenomena* by Euclid) in the translation of `Ali b. Yahya b. `Isa b. Yahya (3rd/9th cent.), GAL S I, 369. CCO 1040 (III, p. 78). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 403.
(Ar. 1031)

Or. 1032
Arabic, paper, 259 ff., dated 896 AH.
Ithaf al-Akhissa' bi-Fada'il al-Masgid al-Aqsa by Shams al-Din al-Suyuti, who completed the work in 875/1470 and who died after 896 AH. CCO 813 (II, p. 176); CCA 950 (II, pp. 81-82). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 142-143.
(Ar. 1032)

Or. 1033
Collective volume with texts in Persian and Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-56. Arabic. *Manazil al-Sa'irin* by `Abdallah b. Muhammad al-Harawi (d. 481/1088), GAL G I, 433. Dated 909 AH. CCO 2225 (V, pp. 4-5). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 184.
(2a) Untitled treatise (on *kuntu Kanzan Makhfiyan*) by Qasim-i Anwar (d. 835 or 837 AH). Dated 916 AH. CCO 2315 (V, p. 49).
(2b) A trease on *Maratib al-Wugud* by Qasim-i Anwar (d. 835 or 837 AH). Dated 916 AH. CCO 2315 (V, p. 49).

(2c) A commentary by Qasim-i Anwar (d. 835 or 837 AH) on a quatrain by Shaykh Abu Sa`id b. Abi al-Khayr. Dated 916 AH. CCO 2315 (V, p. 49).
(3) 19 ff. *Zubdat al-Haqa'iq* by `Aziz b. Muhammad al-Nasafi (fl. middle 7th cent. AH). It is a compendium of a longer work by the same author, entitled *Risala-yi Mabda' wa-Ma`ad*. Dated 916 AH. CCO 2308 (V, pp. 43-44).
(3a) 6 pp. Various shorter texts and fragments, sayings by `Ali b. Abi Talib, Luqman, a letter from Plato to Jesus and the latter's answer to it, and a section on the creation and the different creatures. CCO 2308 (V, p. 44).
(4) 1 p. A fragment only of the work *Risala-yi Masharib al-Adhwaq* by `Ali b. Shihab al-Hamdan (d. 786), which is a commentary on the *Khamriyya* by Ibn al-Farid (d. 632 AH). CCO 2336 (V, pp. 59-60) quotes part of the introduction.
(5) *Maqsad-i Aqsa* by `Aziz b. Muhammad al-Nasafi (fl. middle 7th cent. AH). The work is divided in eight sections (*fasl*) and then eight chapters (*bab*). CCO 2305 (V, pp. 42-43) gives part of the preface. Dated 918 AH. CCO 2306 (V, p. 43).
(6) 3 pp. Short treatise of mystical content. Dated 922 AH. CCO 2323 (V, p. 53) guotes a few lines.
(7) 9 ff. *Gam-i Gahan-numa*. Anonymous mystical work. CCO 2335 (V, p. 59) gives part of the introduction.
(8) 31 ff. Anonymous commentary on the *Qasida-yi Tawhidiyya* of Farid al-Din `Attar (d. 627), which contains 29 distichs rhyming in *amada*. References to other poets are given by abbreviation. At the end, the text of `Attar's poem is given separately. CCO 2584 (V, pp. 184-185) gives the beginning of both the commentary and the *qasida*.
(Ar. 1033)

Or. 1034
Collective volume with texts in Arabic, paper, 67 ff., *nasta`liq* script (two hands), dated 898 AH (f. 24a) and 889 AH (f. 67a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper).
(1) ff. 1v-24r. Commentary by Mas`ud b. Husayn al-Shirwani al-Rumi (d. 905/1499), with marginal glosses by Yahya b. Ahmad al-Kashi (10/16th cent.) and others, on *Risala fi Adab al-Bahth* by Muhammad b. Ashraf al-Samarqandi (c. 690/1291), GAL G I, 468. CCO 1508 (III, p. 356). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 291. Copied (*tahrir*) by Mustafa b. Yusuf, known as Shadhi, dated Wednesday 1 Dhu al-Qa`da 898 (colophon on f. 24a). *Matn* distinguished by red overlining.
(2) ff. 25v-67r. Anonymous commentary on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466. CCO 1538 (III, p. 372). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 311-312. Structure: *Qawluhu*. Dated a Wednesday in Gumada I 889 (colophon on f. 67a).
[* Ar. 1034]

Or. 1035
Collective volume with texts in Persian, paper, ff., dated 902/1497.
(1) *Kitab Manahig al-Talibin wa-Masalik al-Sadiqin*, by Nagm al-Din Mahmud b. Sa`d Allah al-Isfahani. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), pp. 73-74, with a detailed

description of the binding. CCO 2322 (V, pp. 52-53) gives the table of contents.
(1a) Between ff. 1-2 are two pages containing abstracts from the *Asrarnama* by Farid al-Din `Attar (d. beginning 8th cent. AH). See CCO II, p. 114 (No. 651).
(2) Treatise on *ars amandi*. CCO IV, p. 179 (No. 1918).
(Ar. 1035)

Or. 1036
Arabic, 181 ff.
Buruq al-Ghayth by Ibn Higga al-Hamawi (d. 837/1434), an abridgment of *al-Ghayth al-Musaggam* by Salah al-Din al-Safadi (d. 764/1363), which is a commentary of the *Lamiyyat al-`Agam* of al-Tughra'i (d. 515/1121), GAL G I, 246. CCO 569 (II, p. 64); CCA 659 (I, pp. 410-411). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 167.
(Ar. 1036)

Or. 1037
Arabic, paper, 98 ff., autograph, before 881 AH.
al-Qawa`id al-Badriyya fi `Aqa'id al-Bariyya by `Umar b. Khidr b. `Umar al-Isfahani (not in GAL). CCO 2031 (IV, pp. 258-259). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 272.
(Ar. 1037)

Or. 1038
Collective volume with texts in Persian (Nos. 1-8, 10-11) and Arabic (No. 9), paper, ff., dated 955 (1548-1549, f. 34b) and Ramadan 951 (1544, f. 42b), copied by one copyist, Asafi (f. 26b) in Adilcevaz (Diyarbakr, f. 26b). Also some text in Turkish.
(1) Incomplete (end missing) fragment entitled *Dar Suluk*, apparently an excerpt of a work by Gami (d. 898 AH). Middle of 10th cent. AH. CCO 2320 (V, p. 52).
(2) A Persian translation (translator not mentioned) of the Arabic *Maqamat Arba`in Sufiyyin* by Dhu al-Nun al-Misri. CCO 2327 (V, p. 55).
(2a) Various shorter texts: Question and answer; a question posed by Sayyid Murtada Damghani with the answer by Sayyid Ni`mat Allah Wali; an explication of *sura* 17:87 and of a *hadith*. Middle of 10th cent. AH. CCO 2327 (V, p. 55).
- f. 8a. Short Turkish fragment (6 lines).
(3) 3 pp. Short treatise on basic mystical notions, zuhd, salik, etc. Middle of 10th cent. AH. CCO 2328 (V, p. 55).
(4) 3 pp. *Mas'ala dar Haqq-i Yunus*. Explanation on the story of Yunus in the fish. Middle 10th cent. AH. CCO 2329 (V, p. 56).
(4a) Various shorter notes: on the names of God; on the seven degrees of the derwishes; on the perfection of belief, consisting of five parts; the explanation of sura 16:92, taken from *Tafsir al-Bahr*; finally a section (*fasl*) taken from a work entitled *al-Haqa'iq*, on *nafs*, *ruh* and *qalb*. CCO 2329 (V, p. 56).
(5) 4½ pp. Short fragment containing distichs by Awhadi, questions and answers. CCO 2301 (V, p. 40).
(5a) Several observations on matters pertaining to *tasawwuf* and *tariqat*, taken from a work by Sadr al-Din al-Qunawi (d. 672 or 673 AH). Not dated, but middle of 10th cent.

AH. CCO 2301 (V, p. 40).
(6) 5 pp. Persian translation of the treatise in Arabic by Fakhr al-Din Abu `Abdallah Muhammad b. `Umar al-Razi (d. 606 AH) in which the author responds to the words of Husayn b. Mansur al-Hallag, *ana al-haqq*. Middle 10th cent. AH. CCO 2228 (V, pp. 5-6).
(7) 5 ff. *Mahabbat-nama*, without mention of the author. Divided into a preface, three sections and an epilogue. Occasional Amir Husayn (d. 770 AH) is mentioned. Not dated, but middle of 10th cent. CCO 2330 (V, p. 56) gives the chapter titles.
(8) 3½ pp. Unititled and anonymous Treatise containing the sentences of seven classical luminaries about the resurrection from the death. Dated 955 AH. CCO 2113 (IV, pp. 300-301).
(8a) 2 pp. Prophetical traditions, on dream interpretation and other subjects. CCO 2113 (IV, p. 301).
(9) ff. 38r-42v. Arabic. Fragment only of *`Uqlat al-Mustawfiz* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 443, No. 25. CCO 2072 (IV, pp. 281-282). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 390.
(10) *Maqsad-i Aqsa* by `Aziz b. Muhammad al-Nasafi (fl. middle 7th cent. AH). The work is divided in eight sections (fasl) and then eight chapters (bab). Not dated, but middle of 10th cent. AH. CCO 2305 (V, pp. 42-43) gives part of the preface.
(11) 1½ p. Treatise on *Maqamat al-Salikin*, without mention of the author. Basically a mystical alphabet. Not dated, but middle of 10th cent. CCO 2331 (V, pp. 56-57).
(Ar. 1038)

Or. 1039
Arabic, paper, 48 ff., dated 975 AH.
Anonymous work on the mystical interpretation of the *Qur'an*. CCO 2284 (V, pp. 32-33). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 459.
(Ar. 1039)

Or. 1040
Persian, paper, ff.
Zubdat al-Haqa'iq fi Kashf al-Daqa'iq by `Ayn al-Qudat al-Hamadhani (d. 535 AH), divided into 10 sections (*asl*). CCO 2294 (V, p. 37).
(Ar. 1040)

Or. 1041
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 916 AH.
(1) ff. 2v-12v (numbered 79-89), *al-Qasida al-`Ayniyya*, or *al-Qasida al-Ruhiyya*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. Anawati, No. 93, with commentary by al-Samghani (Sam`ani?). CCO 1473 (III, p. 336). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 267.
(2) ff. 13v-31v. *al-Qasida al-`Ayniyya*, or *al-Qasida al-Ruhiyya*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. Anawati, No. 93, with anonymous commentary. Dated 916 AH. CCO 1474 (III, p. 336). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 267.
(3) ff. 25v-31v. *al-Qasida al-Ruhaniyya*. Anonymous. See MS Berlin, Ahlwardt 8127. Dated 916 AH. CCO 1589 (III, p. 385). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 270.

(Ar. 1041)

Or. 1042
Arabic. Collective volume of two works by al-Tha`alibi (d. 429/1038), GAL G I, 284. A third title is mentioned on the titlepage, but that work is not to be found in the present binding: *al-Agwiba al-Muskita*, by Ibrahim b. Abi `Awn al-Katib (d. 322/934, GAL S I, 189. Arabic, with a few notes in Arabic and Turkish on the preliminary pages.
(1) ff. 3-61. *Lata'if al-Sahaba wal-Tabi`in* by al-Tha`alibi. CCO 341 (I, p. 195); CCA 452 (I, p. 259). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 168. Facsmile edition of the Leiden MS by Qasim al-Samarrai, under the title (which is not found on the title-page of the MS, but which al-Samarrai distills from the preface): *Kitâb Latâ'if al-Zurafâ' min Tabaqât al-Fudalâ'*. Leiden 1978.
(2) ff. 62r-108v. *Ahasin Kalim al-Nabi wal-Sahaba wal-Tabi`in wa-Muluk al-Gahiliyya wa-Muluk al-Islam wal-Wuzara' wal-Kuttab wal-Bulagha' wal-Hukama' wal-`Ulama*. CCO 342 (I, p. 195). See Voorhoeve, *Handlist,* p. 6. An edition and annotated (Latin) translation on the basis of this MS was made by J.J.P. Valeton (1814-1906) as *Specimen e litteris orientalibus, exhibens Taalibii Syntagma dictorum brevium et acutorum*. Leiden 1844.
[* Ar. 1042]

Or. 1043
Collective volume with three works in Persian by Mustafa b. Ahmad `Ali Efendi, paper, ff.
(1) *Kitab Nushat al-Muluk*, or *Nasihat al-Salatin*. A collection edifying pieces in poetry and prose (hikayat).
(2*) Fursat-nama.*
(3) Collection of poetical pieces (quatrains and *ghazal*s).
CCO 2332 (V, p. 57).
(Ar. 1043)

Or. 1044.
Arabic, paper, 252 ff.
Amthal. Anonymous collection, with lengthy explanations. Al-Maydani (d. 518/1124), GAL G I, 289, is mentioned. CCO 352 (I, pp. 197-198); CCA 390 (I, pp. 217-218). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 13.
(Ar. 1044)

Or. 1045
Persian, paper, 26 ff., *ta`liq* script, illustrated and illuminated (f. 22r).
Guy u Chawgan, or *Halnama*, by Arifi Herati (c. 1389-1449). CCO 690 (II, p. 123). See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 59.
(Ar. 1045)

Or. 1046
Arabic, paper, 60 ff. (f. 15 is an insert) + 25 ff. of more recent manufacture, *naskh* script,

‘old’, half-leather standard Library binding, remnant of black seal wax on f. 3a. Incomplete copy (abrupt end) of an anonymous commentary on *al-Unmudhag fil-Nahw* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 291, being an abridgment of the latter’s own *al-Mufassal*. CCO 57 (I, pp. 32-33); CCA 168 (I, pp. 95-96). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 220, 388-389.
Beginning: *al-Hamdu lillah alladhi faddala Kalam al-`Arab `ala Sa’ir al-Kalam ...*
ff. 1a-3a. diverse notes. Poetry and owner’s mark by Muhammad b. Muhammad al-Rahbi (f. 1a), poetical quotations (ff. 1b-2a), also by Ibn al-Wardi (f. 2a), all sorts of quotations, some in the same hand in which the marginal notes are written.
[* Ar. 1046]

Or. 1047
Persian, paper, ff., *nasta`liq* script, dated 939 AH.
Baharistan by `Abd al-Rahman Gami (d. 891 AH). CCO 481 (I, p. 357).
(Ar. 1047)

Or. 1048
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-23. *Risala Gadida fi Ithbat al-Wagib* by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217. CCO 1577 (III, p. 382). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 306.
(2) ff. 26v-90r. *Shawakil al-Hur fi Sharh Hayakil al-Nur*, a commentary by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218, on *Kitab Hayakil al-Nur* by Shihab al-Din Yahya b. Habash al-Suhrawardi (d. 587/1191), GAL G I, 437. CCO 1505 (III, p. 355). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 111.
(3) pp. 17. Note by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (907/1501), GAL G II, 218, on the commentary by al-Gurgani on the *Kitab al-Mawaqif* by al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. CCO 1551 (III, p. 376). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 206.
(4) ff. 101v-105r. Gloss by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218, on his own *al-Zawra’*, or *Risalat al-Zawra’*. CCO 1585 (III, p. 384). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404.
(5) ff. 105v-123v. *fil-`Ilm `ala al-Itlaq* by Ahmad b. `Ali Ibn Sa`ada (d. beginning 7/13th cent.), GAL S I, 837. CCO 1507 (III, p. 356). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 128.
(6) ff. 125v-129r. *Sharh Surat al-Ikhlas*, commentary on *Qur’an* 112 by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL S I, 814, No. 1. Anawati No. 208. CCO 1720 (IV, p. 47). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 333.
(7) ff. 129v-132v. *Sharh al-Mu`awwidhatayn*, commentary on *Qur’an* 113-114 by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL S I, 814, No. 3. Anawati No. 212. CCO 1721 (IV, p. 47). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 332.
(Ar. 1048)

Or. 1049
Arabic, paper, 1 + 104 ff., copied by Muhammad b. al-Munaggim b. al-Salihi (colophon on f. 103a) title in gold ink, written in a *shamsa*. Illuminated title-page. Full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation (borders, medallion). Red wax seal on

the recto sie of the folio preceding f. 1.
Rasa'il, a part only of the collected letters by Abu al-`Ala' al-Ma`arri (d. 449/1057), GAL G I, 255. CCO 263 (I, pp. 148-151); CCA 348 (I, pp. 190-193). The volume contains forty letters (individually enumerated with addressees in CCO and CCA). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 284. See the edition and translation made by D.S. Margoliouth on the basis of this manuscript: *The letters of Abu 'l-'Ala of Ma'arrat al-Nu'man = Rasa'il Abi al-'Ala' al-Ma'arri. Edited from the Leyden manuscript, with the life of the author by Al-Dhahabi* [...]. Anecdota Oxoniensia. Semitic series, pt. 10. Oxford 1898 [V 2191:10]. Margoliouth has supplemented his collection of letters by adding material from different sources to the letters in the Leiden manuscript, the Beirut edition of the Letters, and the *Tadhkira* of Ibn Hamdun.
[* Ar. 1049]

Or. 1050
Arabic, paper, 59 ff., autograph, dated 890 AH.
Commentary by Isma`il al-Farani (896/1491) on *al-Fusus fil-Hikma*, ascribed to Abu Nasr Muhammad b. Muhammad al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 212; S I, 377. S. Pines, 'Ibn Sina et l'auteur de la Risalat al-Fusus fi'l-Hikma. Quelques données du problème', in *REI* 1951, pp. 121-124, discusses the authorship of the text, but without reference to the Leiden MS. CCO 1441 (III, p. 314). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 86.
(Ar. 1050)

Or. 1051
Collective volume with texts in Persian, paper, ff., dated 900 AH.
(1) 22 ff. A treatise on the history of the ancestors, descendants and companions of Galal al-Din Rumi (d. 672). CCO 2640 (V, p. 232).
(2) 22 ff. *Dhikr Khwaga `Abd al-Khaliq Ghugdawani*. CCO 2641 (V, p. 232).
(3) Treatise, without mention of title and author, about the three ways man can go in serving God. CCO 2321 (V, p. 52).
(Ar. 1051)

Or. 1052
Arabic, paper, 124 ff.
Zahrat al-Nazirin wa-Nuzhat al-Nadirin. A collection of letters, 8/14th cent. CCO 272 (I, pp. 159-160); CCA 354 (I, pp. 197-198). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404.
(Ar. 1052)

Or. 1053
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 159 ff., autograph.
(1) ff. 2-96. *al-Gawahir al-Muftakhira min al-Kinayat al-Mu`tabira* by Muhammad al-Nu`man b. Muhammad Ibn `Arraq (end 10/16th cent.), GAL G II, 285. CCO 2545 (V, pp. 157-158); CCA 337 (I, pp. 178-180). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 97.
(2) ff. 97-157. *al-Zinad al-Wari fi Dhikr Abna' al-Sarari* by Muhammad al-Nu`man b. Muhammad Ibn `Arraq (end 10/16th cent.), GAL G II, 285. CCO 2561 (V, p. 170); CCA 518

(I, p. 323). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 407.
- The endpapers contain shorter texts in Turkish.
(Ar. 1053)

Or. 1054
Arabic, with some Persian, paper, 160 ff., half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper), red wax seal (f. 1a).
Commentary by Husayn b. Mu`in al-Din al-Maybudi (d. c. 904/1498) on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466. Dated 1086 AH. CCO 1533 (III, p. 371). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 311-312. *Matn* distinguished by red overlining.
Poetical notes, also in Persian, on front and end papers.
[* Ar. 1054]

Or. 1055
Collective volume with texts in Arabic, paper (two different types), 101 ff., *naskh* script (two hands), half-leather standard library binding.
(1) ff. 1a-59b. Old paper, with colour scheme. *Kitab Hadiqat Ahdaq al-Hidaq fi Turuq Wad` al-Awfaq* by `Ali b. Muhammad al-Sufi, GAL S II, 1039. CCO 1230 (III, pp. 179-180). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 106. The author mentions himself as a pupil (*tilmidh*) of Muhammad b. Muhammad al-Bukhari *nazil* Gillaq (f. 1b). On the title-page al-Mutasabbi is added to the author's name (f. 1a). The word *Kitab* on f. 1a in gold with *tarwis*. Title on ff. 1a and 5b. Organised in an introduction, five sections (fasl) and an epilogue. The book is dedicated to (ff. 5b-6a):

... فاما المقدمه ففي ذكر بعض مناقب من وضعت هذه الرسالة برسمه وهو المقر الاشرف العالى المولوي السيدي الاكملي الامامي الافضلي العالمي العاملي || العلائى الحبري الرحلي الهمامي الراسخي المفوهي القضاي الكمالي ناظر ديوان الانشا الشريف المالكي الملكي الظاهري خلد الله ملكه وسلطانه ونصر جيوشه واعوانه ...

Survey of the contents (ff. 6a-b):

... الباب الاول منها فى موضوع علم الوفق ومباديه ومسايله وغايته وحده ولوازمه واقسامه وما لا بد من معرفته ...

... والباب الثانى في وضع الفرض ... ||

... والباب الثالث في وضع زوج الفرد ...

... والباب الرابع في وضع زوج الزوج ...

... والباب الخامس فى وضع اشيا مختلفه من هذا الفن ...

... واما الخاتمه ففى ذكر بعض خواص منقولة عن اكابر اهل الاختصاص ...

Numerous squares, triangles (ff. 49a-50a, here called *haramiyyat*, pyramid-like figures) and circles (ff. 50b-51b).
(2) ff. 60a-101v. Old paper. Anonymous *Khulasa* of *Shams al-Ma`arif wa-Lata'if al-`Awarif* by Ahmad b. `Ali al-Buni (d. 622/1225), GAL G I, 497. CCO 1218 (III, p. 172). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 328. Incomplete (abrupt end).
Title: *Kitab Khulasat Shams al-Ma`arif lil-Buni* (f. 60a). Incomplete at the end (abrupt end on f. 10b). Squares with numbers (f. 71a, with sum of 44) and *abgad* (f. 69b), and other squares. Also circles (ff. 77b, 79a, 95b)
Earlier provenanve: 'N° 59' (f. 1a).
[*Ar. 1055]

Or. 1056
Persian, paper, ff.
al-As'ila wal-Agwiba al-Muta`alliqa bil-Qur'an wal-Hadith by Gamal al-Din Muhammad b. Muhammad al-Aqsara'i (d. before 800 AH, see also Or. 913 above). CCO 1688 (IV, pp. 36-37) gives the text of the preface and a summary review of the organisation of the tekst.
(Ar. 1056)

Or. 1057
Arabic, paper, 129 ff., dated 549 AH.
Diwan of `Ali b. al-Hasan b. `Ali b. al-Fadl Surrdurr (d. 465/1073), GAL G I, 252. CCO 561 (II, pp. 57-58); CCA 644 (I, pp. 402-403). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 65.
(Ar. 1057)

Or. 1058
Arabic, paper, 288 ff., dated 735 AH.
Commentary by `Abd al-Rahman b. `Ali al-Qashani (d. 730/1330) on *Fusus al-Hikam*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 442. CCO 2236 (V, p. 9). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 86.
(Ar. 1058)

Or. 1059
Collective volume with texts in Arabic, paper, 73 ff., different hands, full leather Library binding.
(1) ff. 1a-15b. *Risala fil-Wugud* by Muhyi al-Din b. Baha' al-Din (d. 953/1546), Hagg Khalifa III, 452. CCO 1600 (III, pp. 389-390). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 306. Title and author on f. 1a, but badly legible. *Nasta`liq* script.
(1a) ff. 16a-17a. Untitled note, written by the same copyist as the preceding text, also on *Wugud*. Ff. 17b-18b blank. *Nasta`liq* script.
(2) ff. 19a-65v. *Risala fil-Mash `ala al-Khaffayn* by Muhammad b. Ilyas Gawzizada (d. 954/1547), GAL G II, 432. CCO 1868 (IV, pp. 159-160). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 300. *Naskh* script. On f. 65b is a *Muqabala* note, stating the collation with a manuscript containing the *qira'a* with the author.
(3) ff. 66r-70r. *Masa'il Tabkh al-`Asir* by Husam al-Din `Umar b. `Abd al-`Aziz al-Sadr al-

Shahid al-Bukhari (d. 536/1141), GAL G I, 374. CCO 1798. CCO 1798 (IV, p. 118). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 199.
(4a) f. 71r. A fragment only (*Kitab al-Ashriba*) of *`Umdat al-Fatawi* by `Umar b. `Abd al-`Aziz al-Sadr al-Shahid al-Bukhari (d. 536/1141), GAL G I, 374. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 386.
(4b) f. 71r. A fragment only (*Kitab al-Ashriba*) of *Ma'al al-Fatawi* by Nasir al-Din al-Samarqandi (d. 549/1154), Haggi Khalifa V, 351. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 173. Ff. 71b-72b blank. Ff. 73a-b Poetical quotations in Turkish (not in Schmidt's catalogue), some notes in Arabic.
[* Ar. 1059]

Or. 1060
Persian, with some Turkish, paper, ff., 9th cent. AH, elegant *nasta`liq* script.
Kanz al-Lata'if by Ahmad b. `Ali b. Ahmad Samarqandi (15th cent. AD). CCO 291 (I, p. 174). The volume contains notes and shorter pieces in Turkish (ff. 1b-2a, 53a, 53b-54a).
(Ar. 1060)

Or. 1061
Arabic, paper, 119 ff., dated 798 AH.
Anonymous commentary on *Misbah al-Arwah fil-Kalam* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 416. CCO 1545 (III, p. 374). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 216.
(Ar. 1061)

Or. 1062
Arabic, paper, 82 ff., dated 614 AH.
al-Isharat wal-Tanbihat fil-Mantiq wal-Hikma by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. Anawati No. 3. MS C of Forget's edition (*Le livre des théorèmes et des avertissements. Publié d'après les Manuscrits de Berlin, de Leyde et d'Oxford et traduit avec eclaircissements par* J. Forget. Leyde 1892). CCO 1449 (III, pp. 320-321). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 139.
(Ar. 1062)

Or. 1063
Persian, paper, ff., *ta`liq* script, dated 1094 AH (which would be an anachronism to be in the Warner collection).
Diwan of Baba Fighani (10th cent. AH.). CCO 688 (II, p. 122).
(Ar. 1063)

Or. 1064
Arabic, paper, 267 *ff.,* dated 702 AH.
al-Isharat wal-Tanbihat fil-Mantiq wal-Hikma by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. Anawati No. 3. MS F of Forget's edition (*Le livre des théorèmes et des avertissements. Publié d'après les Manuscrits de Berlin, de Leyde et d'Oxford et traduit avec eclaircissements par* J. Forget. Leyde 1892). CCO 1451 (III, p. 321). See Voorhoeve, *Handlist*,

p. 139.
(Ar. 1064)

Or. 1065
Persian, paper, ff., *ta`liq* script, dated 868 AH.
Diwan of Amir Khusraw Dihlawi (d. 715 AH). CCO 662 (II, p. 116).
(Ar. 1065)

Or. 1066
Collective volume with texts in Persian and Arabic, paper, ff.
(1) Persian, Arabic?Two tables: *Gadwal Taswiyat al-Buyut li-`Ard LH and Gadwal Ittisalat al-Qamar bi-Kawakib al-Sitta.*
(2) ff. 4r-39v. Persian. *Gadwal-i Sharh-i Mu'amara-yi Makth-i Mawlud*, taken from the works of Abu al-Wafa' al-Buzagani and `Abd al-Galil al-Sakazi (?). Divided into fasl. Storey II/1, p. 106, No. 19.
(2a) f. 39v. Arabic. *Fi Ma`rifat al-Mawazin al-Hisab al-Handasa*, by Nur al-Din `Isa. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(3) ff. 40r-44v. Persian. *A`mal-i Taqwim-i Kawakib-i Thabita* by Shams al-Din al-Samarqandi. With a table of the fixed stars for the year 675 AH. As source is mentioned the *Almagest* of Ptolemy and the *Kitab al-Suwar* by Ibn al-Sufi. At the end are chronological tables and a *Gadwal Ghalib wa-Maghlub*.
(4) ff. 45r-52v. Persian. Astrological varia, taken from the works of Ptolemy, Shams al-Din al-Samarqandi, Abu Ma`shar al-Balkhi and Muhyi al-Din al-Maghribi. Storey II/1, p. 61, No. 92 and p. 40, No. 73 (7), (2).
(5) ff. 53r-57v. Persian. *Bab andar Ahkam-i Kawakib-i Sayyara dar Buyut-i Ithna`ashar bi-Hasb-i Tawali`-yi Zahal dar Khana-yi Awwal*. Anonymous.
(6) ff. ??-??. Persian. *Fasl dar Bayan-i Maratib-i Mawalid ...,* taken from a book by Abu Muhammad Ayyub al-Hasib al-Tabari. Dated 711 AH.
(7) ff. 66r-81r. Persian. *Bab dar Ahkam-i dawazdah dar dawazdah Khana-ha*. In the same hand as No. 6, above, dated 712 AH.
(7a) ff. 81v-82v. Persian. Excerpts from tables of Nasir al-Din (al-Tusi ?) and from a commentary on a work entitled *Namudarat*.
(8) ff. 83r-86r. Arabic. *Risala fi Ikhtiyarat ila al-Harb*. In the same hand as No. 6, above, dated 713 AH. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(9) 2 pp. ff. ??-??. Persian. *Fasl dar Sifat-i Hay'at-i Burug*, taken from the work *Kifayat al-Ta`lim* by Zahir al-Din Abu al-Mahamid Muhammad b. Mas`ud ibn al-Zaki al-Ghaznawi. Storey II/1, p. 47, No. 84.
(10) ff. 87v-89r. Arabic. *Bab fi Dhikr Bilad al-Aqalim al-Sab`a*. Anonymous. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(11) ff. 89v-99r. Persian. *Fasl dar Sharh-i Ba`di az Tasyirat*, equally (see No. 9, above) taken from the work *Kifayat al-Ta`lim* by Zahir al-Din Abu al-Mahamid Muhammad b. Mas`ud ibn al-Zaki al-Ghaznawi. Storey II/1, p. 47, No. 84.
(12) 99v-106r. Several fragments, taken from *the Kifayat al-Ta`lim* (see Nos. 9, 11, above), Storey II/1, p. 47, No. 84, and other sources:

(12a) *Fasl dar Ma`rifat-i anki Awtad Qa'ima ast ya Ma'ili ya Za'ila*.
(12b) *Fasl dar Sharh-i Asrar-i Siham* (from the *Kifayat al-Ta`lim* and from Ptolemy).
(12c) *Fasl dar Ikhtiyar-i Latif*, from a work, *al-Taqrir*, by Mawlana Sayf al-Din-i Munaggim-i Samarqandi.
(12d) Two observations, taken from the *Kifayat al-Ta`lim*.
(12e) *Fasl dar Sharh-i Dawa'ir-i `Ashara-yi `Azima*.
(12f) *Fasl dar Sharh-i Istikhrag-i `Amal-Haylag wa-Kadhkhudhah*.
(13) ff. 106v-110r. Persian. Sections of astrological contents taken from works of Nasir al-Din al-Tusi (d. 672).
(14) ff. 110v-113v. Persian. An astrological treatise consisting of twelve tables of *usul*.
(15) ff. 114r-122v. Persian. A chapter taken from an astrological work by Abu Ma`shar al-Balkhi (d. 272 AH). Abrupt end.
(16) ff. 123r-125v. Persian. Excerpts from *Gahan-i Danesh dar `Ilm-i Nugum* by Muhammad b. Mas`ud. Storey II/1, p. 51, No. 89.
(16a) ff. 126r-127r. Arabic. Notes in Arabic about names of stars, taken from *Kitab al-Athar al-Baqiya* by al-Biruni. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(17) ff. 127v-128r. Persian. *Maqalat dar Istikhrag-i Dama'ir* ... taken from a work (*az Guftar*) of Abu Ma`shar al-Balkhi (d. 272 AH). Storey II/1, p. 40, No. 73 (7).
(18) ff. 128v-136r. Persian. The 6th *Maqala* only of what seems to be *Rawdat al-Munaggimin*, on the astrolabe, divided into 17 chapters (*bab*). Storey II/1, p. 45, No. 81.
(19) ff. 136r-138r. Persian, and Arabic. *Fasl dar Ma`rifat-i Agza'-yi Sa`at-i Zamani*, from a work (*az Qawl*) by Shams al-Din al-Samarqandi. Storey II/1, p. 61, No. 92 (2). Followed by astrological fragments, and by a fragment in Arabic *Fi `Amal Taswiyat al-Buyut* by al-Shaykh al-Fadil Kamal al-Din al-... (?). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(20) ff. 138v-143r. Persian. Untitled and anonymous work on arithmetic, incomplete.
CCO 1196 (III, pp. 156-160) gives a survey of the contents of the entire volume, sometimes provided with quotations from the texts.
(Ar. 1066)

Or. 1067
Collective volume with texts in Arabic, paper, 62 ff., *naskh* script, one copyist, dated Wednesday 8 Gumada II 674 and 9 Ramadan 660 (colophons on ff. 41b, 62b), copied by Ahmad b. Abi Bakr al-Harri, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper).
On f. 2a an owner's note by Muhammad al-Baqawi al-Husayni.
(1) ff. 2a-41b. *al-Risala al-Adhawiyya* by al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. Anawati No. 200. The edition by Sulayman Dunya, *Risala adhawiyya fi amr al-ma`ad. Li-al-Shaykh al-Ra'is*. (Cairo 1368/1949) is not based on the Leiden manuscript. Dated 674 AH. CCO 1465 (III, p. 332). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 290. dated Wednesday 8 Gumada II 674, copied by Ahmad b. Abi Bakr al-Harri (?, colophon on f. 41b).
(2) ff. 42a-62b. Incomplete copy (beginning missing) of *al-Risala al-Aminiyya fil-Tanbih `ala al-Sa`ada al-Haqiqiyya* by Mubashshir b. Ahmad al-Razi (d. 583/1187), GAL G I, 461. CCO 1495 (III, p. 349). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 291. dated Wednesday 9 Ramadan 660, copied by Ahmad b. Abi Bakr al-Harri (?, colophon on f. 62b).

[* Ar. 1067]

Or. 1068
Collective volume with texts in Turkish and Persian, paper, ff.
(1) ff. 1b-108b. Turkish. *Kitab-i Ghida-yi Ruh-afza*. Anonymous. CCO 2188 (IV, pp. 337-338), quotes the incipit. Jan Schmidt gives as author: `Abd al-Baqi La'lizade (d. 1165/1751-1752). If this is correct, the MS cannot be part of the collection of Levinus Warner, who died in 1665.
(2) ff. 111b-320b. Persian. *Daqa'iq al-Haqa'iq* by Ahmad Rumi, a follower of the famous Galal al-Din b. Baha' al-Din Muhammad Balkhi (d. 672), who composed this work in 720 AH. The work is divided into eighty sections. CCO 2303 (V, pp. 41-42) gives part of the preface.
- *Fatwa* by Abu al-Su`ud in Turkish (f. 321a). List of constellations and related weekdays, possibly *ikhtiyarat* (?) (f. 322a). Table and phrases with scansion marks, illustrating the ramal metre (f. 322b).
¶ The MS lacks the usual 'ex-Legato ...' plate, which would be another argument that the MS was never part of Levinus Warner's Legacy.
(Ar. 1068)

Or. 1069
Arabic, paper, 121 ff., *naskh* script, full-leather standard Library binding.
Manazil al-Ahbab wa-Manazih al-Albab, a work on chaste love by Mahmud b. Salman b. Fahd al-Halabi (d. 725/1325), GAL S II, 43. CCA 488 (I, p. 302); CCO 418 (I, p. 289); CCA 488 (I, p. 302). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 184.
The beginning and end of the text (ff. 1 and 121) are later replacements. The main part makes an old impression.
On f. 1a lines of Arabic poetry on the themes of science and books, by al-Tughra'I, Ibn al-Mu`tazz and al-Mutanabbi, like copyist verse. Similar verse, by the copyist (li-Muharririhi) on f. 121b.
[* Ar. 1069]

Or. 1070
Arabic, with some Persian, paper, 111 ff., *naskh* script, dated Gumada II 522, copied by Ahmad b. al-Wagih (or al-Wahid?, a student of Ibn Khalawayh (f. 38a, colophon on f. 111b, also dated Tuesday 18 Gumada II 522 in a *Qira'a* note on f. 111b of a session with Abu Mansur Mawhub b. Ahmad b. Muhammad b. al-Khidr al-Gawaliqi), full-leather Islamic binding with flap, of much later date, with blind tooled ornamentation (borders, medallion).
Kitab al-Alfaz al-Kitabiyya by `Abd al-Rahman b. `Isa al-Hamadani (d. 320/932, or before 282 AH, according to a note by C. van Arendonk (d. 1946) in the library's copy of CCA 51), GAL G I, 127. CCA 51 (I, p. 37); CCO 115 (I, pp. 63-64); CCA 51 (I, p. 37). The author was the *katib* of Bakr b. `Abd al-`Aziz b. Abi Dulaf. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 10. The beginning of an index, by R.P.A. Dozy (1820-1883), is Or. 7012 (2), below.
The work has been published by L. Cheikho, `Abd al-Rahman `Isa al- Hamadani, *Kitab al-*

Alfaz al-Kitabiyya. Bayrut 1885. [8190 E 43].
- on f. 1a-[1b]b notes of various content of much later date than the MS, also in Persian. Shorter verse in Arabic and Persian (ff. 1a-b), often with mention of their source (*Nihayat al-Qasidin*, f. 1a), Gami (ff. 1a-b), *al-Musamarat* (f. 1a), *al-Masabih* (ff. 1b, [1a]a), *Qut al-Qulub* (ff. 1b, [1a]a), *Mugtawa* (f. [1a]b. A *Mas'ala* (f. [1b]a, and a quotation from the *Kitab Mu`gam al-Udaba'* (f. [1b]b).
- Owners' notes on the title-page (f. [1c]a), dated Ramadan 656, 767 AH, and an old but undated note by `Abdallah b. Yusuf al-`Abbasi. On f. [1b]b a note dated 768 AH.
- Also on the title-page a Qira'a note documenting a reading session by Mawhub b. Ahmad b. Muhammad b. al-Khidr al-Gawaliqi with his teacher al-Ra'is Abu Muhammad al-Hasan b. Hamza b. Muhammad, dated 522 AH.
[* Ar. 1070]

Or. 1071
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1v-74r. *Qawa`id al-Adilla wa-Shawahid al-Agilla* by Ahmad b. `Uthman al-Yaqingi, GAL S II, 974. Dated 795 AH. CCO 1797 (IV, pp. 117-118). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 272.
(2) ff. 74-133. *Luma` al-Adilla fi Usul al-Nahw* by `Abd al-Rahman b. Muhammad Ibn al-Anbari (d. 577/1181), GAL G I, 282. Dated 600 AH. CCO 59 (I, pp. 33-34); CCA 170 (I, pp. 96-98). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 171.
(3) ff. 135-158. *`Ilal al-Tathniya* by `Uthman Ibn Ginni (d. 392/1002), GAL G I, 126. Dated 600 AH. CCO 46 (I, pp. 27-28); CCA 145 (I, p. 86). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 126.
(Ar. 1071)

Or. 1072
Arabic, paper, 54 ff., dated 672 AH.
al-`Urada al-Rukniyya, an anonymous commentary on *al-Maqsura* by Muhammad b. al-Hasan Ibn Durayd (d. 321/933), GAL G I, 111. CCO 546 (II, pp. 49-51); CCA 621 (I, pp. 389-391). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 192.
(Ar. 1072)

Or. 1073
Arabic, paper, 103 ff.
Shawarid al-Amthal. Anonymous collection of proverbs. With illuminated ex-libris of (?) Salah al-Din (1138-1193). CCO 358 (I, pp. 199-200); CCA 395 (I, p. 220). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 334. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 50.
(Ar. 1073)

Or. 1074
Persian, paper, ff.
Mu`ammayat, riddles by Husayn b. Muhammad al-Husayni. CCO 498 (I, pp. 360-361).
(Ar. 1074)

Or. 1075
Persian, paper, ff., dated 997 AH.
Bayan al-Waqi`, without mention of author, more recent than 816 AH. The ascription to Gurgani (d. 816 AH) has been arguably refuted in CCO 2114 (IV, pp. 301-302).
(Ar. 1075)

Or. 1076
Turkish, paper, ff., dated 977 AH.
Kitab Tawa'if-i `Ashara*, a work on religious orders in prose and poetry, which was composed in 929/1522 by Vahidi (unidentified) during the reign of Sultan Sulayman I, to whom it is dedicated. Here with a slightly different title: *Kitab-i Khwaga dar Bayan-i Tawa'if-i `Ashar bi-Surat-i Natiga-Gan. CCO IV, pp. 304-305 (No. 2121) gives a survey of the content, with a.o. visits to Mekka and Medina, and to ten sorts of derwishes (hence the title). CCO 2122 (IV, p. 305).
(Ar. 1076)

Or. 1077
Arabic, paper, ff., dated 787 AH.
al-Ma'ab fi Sharh al-Adab, commentary by Muhammad b. Ahmad al-Bihishti al-Isfara'ini (c. 900/1494) on *Risala fi Adab al-Bahth* by Muhammad b. Ashraf al-Samarqandi (c. 690/1499), GAL G I, 468. CCO 1509 (III, pp. 356-357). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 291.
(Ar. 1077)

Or. 1078
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 2-60r. *Dhikr al-Nufus wa-Riyadatiha* by Muhammad b. `Ali al-`Iraqi (d. 561/1170), GAL S I, 493. Dated 737 AH. CCO 1493 (III, pp. 347-348). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 61.
(2) ff. 60v-143r. *al-Dhakhira li-Ahl al-Basira* by Muhammad b. `Ali al-`Iraqi (d. 561/1170), GAL S I, 493. CCO 1494 (III, p. 348)See Voorhoeve, *Handlist*, p. 56.
(Ar. 1078)

Or. 1079
Persian, paper, ff., *ta`liq* script.
Shah u Gada, by Hilali (d. 936). CCO 686 (II, p. 122
).
(Ar. 1079)

Or. 1080
Persian, paper, 224 ff.
A compendium of the *Gawidan-i Khirad* of Fadl Allah b. Abi Muhammad al-Hurufi al-Astarabadi (d. 1394 AD). Possibly the title of the present work is *Gawidan-i Saghir*. CCO 2108 (IV, p. 298).
(Ar. 1080)

Or. 1081
Arabic, paper, 260 ff., dated 1057 AH.
Multaqa al-Abhur by Ibrahim b. Muhammad al-Halabi (d. 956/1549), GAL G II, 432. CCO 1870 (IV, p. 160). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 232.
(Ar. 1081)

Or. 1082
Arabic, 106 ff., dated 974 AH.
Shams al-Adab fi Isti`mal al-`Arab, by al-Tha`alibi (d. 429/1038), GAL G I, 284. CCO 125 (I, pp. 70-72). CCA 66 (I, pp. 45-47) gives a survey of the contents. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 328.
(Ar. 1082)

Or. 1083
Arabic, paper, 240 ff., dated 1027 AH.
Qism 3 of *Gawahir al-Qur'an* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 421. CCO 1987 (IV, p. 240). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 97-98.
(Ar. 1083)

Or. 1084
Arabic, paper, 340 ff., dated 980 AH.
Kitab al-Hummayat by Ishaq b. Sulayman al-Isra'ili (d. c. 320/932, or after 341/953), GAL G I, 235. Ishaq Israeli, *Tratado de las fiebres. Edición de la versión castellana y estudio por* Jose Llamas. Madrid-Barcelona 1945, is the edition of an medieval Catalan translation of the text. CCO 1305 (III, p. 231). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 119.
(Ar. 1084)

Or. 1085
Arabic, paper, 171 ff., dated 829 AH.
Talkhis al-Miftah, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338), with glosses taken from the longer and shorter commentaries by al-Taftazani (d. 792/1390), of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. CCO 245 (I, p. 128); CCA 303 (I, p. 159). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-211.
(Ar. 1085)

Or. 1086
Collective volume with texts in Persian and Turkish, with some Arabic, paper, 50 ff.
(1) ff. 1b-25a. Persian. *Dah-nama* by Ibn `Imad. An erotic poem in 760 verses, divided in ten books (hence the title) which contain dialogues between lover and beloved. CCO 2334 (V, p. 58).
(2) ff. 26b-50a. Turkish. *Durr-i Manzum*. Medical compendium in verse (*mathnawi*), compiled in 975 AH, during the reign of Sultan Selim II, by Nida'i of Ankara (d. 975/1567-1568). Dedicated to Sultan Selim II. The work consists of an introduction, four

chapters (*bab*), but the epilogue is missing here. CCO 1405 (III, p. 283) gives a survey of the contents.
- Various notes in Arabic and Persian on the first fly-leaf, and on ff. 1a, 50b. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1086)

Or. 1087
Turkish, paper, ff.
*Hikayat-i `Aga'ib wa-Ghara'ib* by Ga`far Wagdi (Ca`fer Vecdi) of Edirne, a poet who died as court physician during the reign of Sultan Süleyman the Magnificent. CCO 503 (I, p. 362) gives the incipit.
(Ar. 1087)

Or. 1088
Turkish, and some Arabic and Persian, paper, ff.
An oblong notebook (*safina*), most folios of which have remained blank. Various pieces by Turkish poets, also songs, and many other shorter texts (also some in Arabic and Persian). CCO 2597 (V, pp. 189-190). A 'J. van Hell manuscript'.
(Ar. 1088)

Or. 1089
Persian, paper, ff., *nasta`liq* script.
Gam-i Gam by Awhadi (d. 738). CCO 669 (II, p. 118).
(Ar. 1089)

Or. 1090
Collective volume with texts in Arabic, Persian and Turkish, paper, 244 ff., *safina*-shaped (oblong), texts start from both sides of the volume. On f. 2r an owner's note, dated 999 AH.
(1) ff. 3r-129b. Turkish. *Insha' defteri*. Collection of correspondence (130 letters) of the Ottoman Sultans. Both actual letters (Nos. 1-77) and model letters (Nos. 78-130). CCO 310 (I, pp. 181-182). See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), pp. 55-56. ff. 139-191 blank.
(1a) 7 pp. Story about the siege and taking of Sigeth, Gyula and Chios (??) by Sulayman the Magnificent. (not seen, JJ.)
(2) ff. 244-227. *al-Lughat al-Musammat bi-Asl al-Gawab*, a Glossary of Arabic and Persian words, explained in Turkish. CCO 211 (I, p. 109) gives beginning and end. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
() ff. 224-221. ??
(3) f. 213r. Arabic. *Shuhud*, signature texts (written by Farhad al-Minqad, *al-wazir al-a`zam*), followed by (ff. 213v-211v) in Turkish: *dar Alqab-i Shahan*, and followed till f. 185, by copies of official letters in Turkish, a few in connection with the Ka`ba (f. 196v) and Mekka (f. 195v-194r). Also texts of *Qanun*'s. CCO 312 (I, p. 182), where there is an erroneous reference to the non-existing class-mark Or. 1090 (4).

Note: autopsy of the MS reveals that the description of the contents is somewhat more complicated than is suggested by the above description.
[* Ar. 1090, maar nogmaals goed nazien]

Or. 1091
Arabic, paper, 239 ff.
Commentary by Qutb al-Din al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364) on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466. CCO 1535 (III, p. 371). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 311.
(Ar. 1091)

Or. 1092
Persian, paper, ff.
Incomplete copy (end seems to be missing) of the *Diwan* of Katibi (d. 839 AH). CCO 675 (II, p. 119).
(Ar. 1092)

Or. 1093
Collective volume with texts in Arabic, paper, 108 ff., *safina*-shaped, *naskh* script, one copyist, dated Tuesday night 16 Gumada II 630 and Monday night 24 Rabi` II 630, copied by Abu `Abdallah al-Husayn b. Abi Bakr b. al-Husayn b. Muhammad al-Katib (colophons on ff. 46b, 104b-105a [where full name of the copyist is given]), copyist also in f. 46b, and on the two title-pages (ff. 1a, 47a), original page numbers on ff. 61b-104b (15-58), *waqf*-notes on ff. 1a, 2a-1b, 47a, 48a-47b, full-leather standard Library binding.
(1) ff. 1a-46b. *Mishkat al-Anwar* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. CCO 1988 (IV, p. 240). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 217.
(2) ff. 47a-105a. *al-Durar wal-Ghurar* by Abu al-Husayn al-Ahwazi (c. 330/941), GAL G I, 96. CCO 264 (I, pp. 151-152); CCA 346 (I, pp. 188-190). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 69. GAS V, 312-313, gives as the author's full name: Abu al-Husayn Ahmad b. al-Husayn al-Katib al-Ahwazi.
Division of the text:
ff. 47b-62a. Introduction, with table of contents on ff. 61b-62a.
ff. 62a-57a. *al-Bab al-Awwal fi Alfaz al-Tahmidat wa-ma yushakiluha.*
ff. 57a-61b. *al-Bab al-Thani fil-Ad`iya.*
ff. 61b-65b. *al-Bab al-Thalith fi Sudur al-Kutub wa-Dhikr al-Wusul.*
ff. 65b-69a. *al-Bab al-Rabi` fi Dhikr al-Sabwa wal-Salwa wa-Dhikr al-Safa' wal-Gafa'.*
ff. 69a-72a. *al-Bab al-Khamis fil-Tahadi wal-Tahani.*
ff. 72a-79b. *al-Bab al-Sadis fi Wasf al-Nakabat wal-Mihan.*
ff. 79b-85b. *al-Bab al-Sabi` fil-Istirda' wal-Isti`taf wal-Muda`aba wal-Mu`ataba.*
ff. 85b-88b. *al-Bab al-Thamin fil-Ta'mil wal-Wasa'il wal-Shukr wal-Shafa`at.*
ff. 88b-101a. *al-Bab al-Tasi` fil-Madh wal-Ta`zim wal-Dhamm wal-Tahgin.*
ff. 101a-105a. *al-Bab al-`Ashir ... fil-Mawa`iz wal-Amthal wal-Awsaf wal-Nawadir wa-Alfaz Shatta wa-Ma`ani Mukhtalifa.*

(3) ff. 105b-108b. *Ziyadat min Rasa'ilihi wa-Riqa`ihi*. Additional letters and shorter pieces in prose and poetry by Abu al-Husayn al-Ahwazi (c. 330/941), GAL G I, 96.
[* Ar. 1093]

Or. 1094
Collective volume with texts in Arabic, and Persian, with some Turkish, paper, 254 ff., *safina* shaped. Apparently the whole or part of a private notebook of a scholar fluent in Persian and Arabic, living in Anatolia, in the second half of the 8/14th century.
(1) pp. 1-7. Arabic. *al-Durra al-Yatima*. The title is followed by an anonymous poem, but it is possible that it is meant to be the title of the whole collection of (mostly) Persian poems of which this is the first. CCO 526 (II, p. 27). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 72. On pp. 1, 254 also a bookseller's note in Turkish.
(2) p. 8. Persian poems by Diya' al-Din al-Munaggim al-Bukhari, composed in praise of the amir Diya' al-Din al-Tughri. CCO 526 (II, pp. 27-28).
(3) p. 10. Persian poems composed by Muhyi al-Din. CCO 526 (II, p. 28) mentions the subjects.
(4) p. 17. Persian poem by Husam al-Din Yusuf. CCO 526 (II, p. 28).
(5) p. 18. Persian. Treatise on Qur'an 59:9. CCO 526 (II, p. 28) quotes the *aya* and the incipit.
(6) p. 21. Persian. Treatise by Galal al-Din `Abd al-Malik al-Warqani on certain words of the Prophet Muhammad. CCO 526 (II, p. 28).
(7) p. 24. Persian. Treatise on Qur'an 30:49. CCO 526 (II, p. 28).
(8) p. 28. Persian poems by Muhyi al-Din. CCO 526 (II, p. 28).
(9) p. 31. Persian poems by Diya' al-Din al-Munaggim al-Bukhari. CCO 526 (II, p. 28).
(10) p. 32. Persian. Letter from Shaykh al-Islam Sadr al-Haqq wal-Din (= al-Qunawi?) to Nasir al-Din al-Tusi (d. 672 AH), and the latter's answer (p. 34). CCO 526 (II, p. 28).
(11) ff. 44-97. Arabic. Excerpts from *Diwan* of Husam al-Din `Isa b. Sangar al-Hagiri (d. 632/1235), GAL G I, 249. CCO 526 (II, pp. 28-29); CCA 677 (I, p. 422). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63.
(12) pp. 98-99. Arabic. *Min kalam Ibn Sina*, interpreted as *Wasiyya* of Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 458. Anawati No 153. A poem of 15 lines. CCO 526 (II, p. 29). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 400. Followed by other poetical pieces, possibly also by Ibn Sina, e.g. *fi wasf al-qalam* (pp. 100-101).
(13) p. 104. Persian poem by Muhyi al-Din. CCO 526 (II, p. 29).
(14) p. 106. Persian, Arabic. Three elegies, by Diya' al-Din al-Munaggim, on the death of Muhyi al-Din. An elegy by Nizam al-Din al-Hafiz, on the deat of Muhyi al-Din. An elegy by Diya' al-Din al-Munaggim on the death of Shams al-Din al-Shushtari. Also on al-*Lughz*. CCO 526 (II, p. 29).
(15) pp. 132-150. Arabic. *Wasiyyat al-Harith b. Ka`b*. CCO 526 (II, p. 29) quotes the beginning. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 399.
(16) p. 151. Persian poem by Sharaf al-Din al-Shirazi, and a chronogram (p. 152) by Diya' al-Din al-Bukhari on the date of the demise of Muhyi al-Din. CCO 526 (II, pp. 29-30) quotes the chronogram and interprets it as 2 Rabi` I 731 AH and the place of demise as the town of Aqshahr (in Qaramania). Another chronogram, also quoted in CCO 526 (II, p.

29), gives 761 AH as the date of demise of Awhad al-Din `Ali, the son of Muhyi al-Din.
(17) p. 160. Arabic and Persian. *Ash`ar tuktabu fi Sudur al-Mukatabat*. Not in Voorhoeve's Handlist. CCO 526 (II, p. 30).
(18) p. 185. Several poems, in Arabic and Persian. In several flowers are described. CCO 526 (II, p. 30). On p. 185 *al-imam* Fakhr al-Din al-Razi is mentioned. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(19) p. 222 (pp. 201-220 counting backwards). Persian. Shorter pieces in prose. *Dar Ibtida-yi Kitab. Dar Fathnama. Fathnama-yi Kirman. Mithal-i Imarat-i Ka`ba* (incomplete). CCO 526 (II, p. 30).
(20) pp. 248-254. Arabic. The 21 first distichs only of *al-Qasida al-Tantaraniyya* by Mu`in al-Din Ahmad b. `Abd al-Razzaq al-Tantarani (c. 485/1092), GAL G I, 252. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
The entire volume has been extensively described in CCO 526 (II, pp. 28-30), but as can be expected with a private notebook as this volume is, there is more detail that can be said about the contents.
([* Ar. 1094: nog eens goed bekijken!])

Or. 1095
Persian, paper, ff., *nasta`liq* script, dated 909 AH.
Absal u Salaman by `Abd al-Rahman Gami (d. 898 AH). CCO 681 (II, pp. 120-121).
(Ar. 1095)

Or. 1096
Turkish, with some Arabic, paper, 56 ff., with text on 15 ff., *safina* shaped, dated 18 Ramadan 1068 (June 19, 1658).
Poetical collection. Six mystical poems, followed by a panegyric. CCO 720 (II, p. 30). On f. 8a a prayer in Arabic.
(Ar. 1096)

Or. 1097
Arabic, paper, 93 ff., oblong (*safina*) shaped.
Anonymous anthology of poetry, from Turkey. Many pages are blank. CCO 529 (II, p. 33); CCA 750 (I, p. 480). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 424.
(Ar. 1097)

Or. 1098
Collective volume with astronomical and mathematical texts in Hebrew, paper, 2 + 49 + 1 ff, Sefardi writing, 16th cent., many tables and figures.
(1) Commentary on the obscure parts of the astronomical tables, by Isak b. Jechiel Ashkenazi (1558 AD). With a figure.
(2) Astronomical-chronological text, on leaping years. Possibly composed in 1529 AD.
(3) *Arithmetica* by Isak b. Moses, from Orihuela.
(4) Notes on arithmetics, according to the Arabs.
See M. Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 282-284 for a detailed survey of the contents

of the volume. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 39.
(Hebr. 66)

Or. 1099
Collective volume with texts in Hebrew, with Latin, paper.
Excerpts from Karaite authors, partly from manuscripts in Warner's own library, with notes in Latin by Levinus Warner (1619-1665). Many blank pages and spaces.
A. (78 ff.) Notes on *Peer*, supercommentary composed in 1579 by the Karaite author Elia Rabbino b. Jehuda Tishbi, on the beginning of the pericopes as in the commentary by the Karaite author Ahron b. Josef on the Pentateuch. Taken by Warner from Or. 4792, below. Hebrew and Latin text.
B. (87 ff.) Excerpts from Aaron b. Yosef on Pentateuch, with parallels from the work of Salomon Isak (Rashi). Only Hebrew text.
C. (120 ff.) Text taken from an anonymous commentary on the Pentateuch. With parellel texts, from Rashi. Hebrew and Latin text.
D. (one fascicule 136 ff.), partly to be read in the Latin fashion, from left to right. Excerpts from Preudo-Jefet on the minor Prophets (taken? from Or. 4750 (1), below), with notes by Levinus Warner.
E. (72 ff.) Excerpts from Aaron b. Yosef on Jesaia. Only Hebrew text.
F. (54 ff.) Excerpts from Aaron b. Yosef on the Psalms. Only Hebrew text.
G. (9 ff.) Excerpts from the book *ha-Ushar* (??) of Jakob b. Reuben. Only Hebrew text.
H. (140 ff) Excerpts from the book *Eshkol ha-Kofar* of Jehuda Hedessus (=from Edessa?). Only Hebrew text.
I. (58 ff.) Excerpts from the book *Sefer ha-Mazziot* (??) of Aaron b. Elia. Only Hebrew text.
K. (32 ff.) Excerpts from the book Adrat Elia of Elia Bashiatsh. Only Hebrew text.
L. (372 pp., to be read in the Latin fashion, from left to right) Excerpts from the Hebrew bible, with Latin translation by Levinus Warner, and other pieces in expert *mashait* hand.
M. (486 pp.), similarly executed as the preceding. Excerpts from pseudo-Jefet on Exodus. Hebrew text with Latin translation by Levinus Warner.
N. (71 ff) Excerpts copied from the book of the Karaite Sahl Kohen b. Mazliach Kohen. Steinschneider (pp. 293-295) gives a more detailed account of the contents of this polemical (directed against the Rabbanites) and edifying (directed to the Karaites) work to which he adds further bibliographical information on the author. On f. 18 begins a letter of the scribe of this section, most probably Simcha Ashkenazi, to Levinus Warner. Steinschneider, p. 295 quotes from the letter. Steinschneider's description of this part is very incomplete, however. A. van der Heide, p. 42, counts 72 numbered leaves, the detailed contents of which are given by him. Partly edited (f. 10) by Steinschneider in his Appendix 16 (p. 403). On f. 1a a list of food expenses.
See M. Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 292-295 for a detailed survey of the contents of the volume. A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 41-42. (Hebr. 73)

Or. 1100
Collective volume with texts in Persian, Turkish and Chaghatay, paper, ff., dated end

Dhu al-Qa`da 983 (February 1576).
(1) ff. 1b-77a. *al-Sahah al-`Agamiyya*, a short Persian-Turkish vocabulary by Hindushah al-Nakhgawani. Dated 919 AH. CCO 188 (I, p. 100).
(2) ff. 80-101. The final part only of an unidentified Persian-Turkish glossary. Dated 984 AH. CCO 189 (I, p. 101). This piece, however, has been removed from the volume, some time after 1861 at the instigation of M.Th. Houtsma. It is now registered as Or. 823, ff. 41-60. See also the remarks under Or. 823, above, and in Or. 14.377a, f. 40a, below. Apparently Houtsma had identified it as part of the *Lughat-i Halimi*, and originating from that MS.
(3) ff. 103b-126b. Abridged version of *Lughat-i Mawlana Nawa'i*. Chaghatay-Ottoman dictionary for the works of Mir `Ali Shir Nawa'i (d. 906 AH), but not composed by him. CCO 206 (I, p. 106). Here the title is given as *Kitab Lughat-i Abushqa*, after the first entry of the dictionary.
(3a) p. 47. List of the works of Mir `Ali Shir Nawa'i (d. 906 AH). Dated Dhu al-Qa`da 983. CCO 206 (I, p. 106).
- A few Persian verses on ff. 102a-b.
(Ar. 1100)

Or. 1101 a-f
Turkish, paper, 7 volumes.
Neat copy of the Turkish translation of the Old and New Testaments by `Ali Bey, 'not free from errors and omissions'. `Ali Ufki, the translator is also known as Wojcieh Bobowski or Albertus Bobovius. He died in 1675. He was a court musician and First Dragoman at the Court of Sulran Mehmed IV.
a. 818 ff. Pentateuch.
b. 511 ff. Historical books.
c. 228 ff. Poetical books.
d. 425 ff. Prophets.
e. 498 ff. Apocryph books.
f. 2 vols., 305 + ??? ff. New Testament.
CCO 2406 (V, p. 99). See also Or. 390, above, and Or. 1117, below.
(Ar. 1101 a-f)

Or. 1102
Latin, Greek, and ???
Notes on several subjects by Levinus Warner (d. 1665), with numerous in new-Greek, among which a collection of 586 proverbs. CCO 2418 (V, p. 112). See also Or. 389, above. Published as Levinus Warner, *Sulloge ellenikôn paroimiôn*. Ekdidomene hupo D.C. Hesseling. Athens 1900 (in: N.G. Politis, *Meletai peri tou biou kai tes glosses tou ellenikou laou*, II. Leiden copies: 471 D 13 and 1186 C 16).
(Ar. 1102)

Or. 1103
Latin and Arabic, paper, two volumes, 35, 55 ff.

Latin translation by Levinus Warner (d. 1665) of the *Mu`allaqa* of Imru' al-Qays
(1) Complete version of the poem.
(2) Warner's commentary.
CCO 2570 (V, p. 175); CCA 563 (I, pp. 346-347).
Edited in G.J. Lette, *Caab ven Zoheir. Carmen Panegyricum in laudem Muhammedis. Item Amral Keisi Moallakah. Cum scholiis, et versione Levini Warneri* [...] Leiden 1748. (842 C 7) See Voorhoeve, *Handlist*, p. 218.
See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), pp. 48-49, with illustration of f. ?
(Ar. 1103)

Or. 1104 a
Arabic and Latin, paper, ff., copied by Levinus Warner.
Arabic text of *Sharh al-`Uyun fi Sharh Risalat Ibn Zaydun*, a commentary by Muhammad b. Muhammad Ibn Nubata (d. 768/1366) on *al-Risala al-Hazaliyya* by Ahmad b. `Abdallah Ibn Zaydun (d. 463/1070), GAL G I, 275, with Latin translation by Levinus Warner (d. 1665). CCO 2555 (V, p. 165); CCA 403 (I, p. 225). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 307.
(Ar. 1104 a)

Or. 1104 b
Arabic and Latin, paper, ff.
Arabic text of *al-Qasida al-Bassama* by Ibn `Abdun (d. 529/1134), GAL G I, 271, with Latin translation and notes by Levinus Warner (d. 1665). CCO 2572 (V, p. 176); CCA 667 (I, p. 413). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 267-268.
(Ar. 1104 b)

Or. 1105
Arabic, Latin, paper, ff.
Short notes by Levinus Warner (d. 1665) on the names of old kings, prophets and caliphs, arranged in alphabetical order. CCO 2419 (V, p. 112). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1105)

Or. 1106
Latin, and ???, paper, ff.
Notes by Levinus Warner (d. 1665) on various subjects. CCO 2420 (V, p. 112).
(Ar. 1106)

Or. 1107
Arabic, Latin, paper, ff.
Abstracts from Arabic works, collected by Levinus Warner (d. 1665). In addition there is a copy by Warner of Or. 820 (1), above, being *`Uyun al-Masa'il* by Muhammad b. Muhammad al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 212 (originally described in Voorhoeve, *Handlist*, p. 395). CCO 2421 (V, pp. 112-113). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 469.
(Ar. 1107)

Or. 1108
Latin, Arabic, paper, 169 ff.
Collection of Arabic medical traditions from the *Qur'an* and the *Hadith*, with a Latin version by Levinus Warner (d. 1665). CCO 2422 (V, pp. 113-114) extensively quotes J.J. Reiske on Warner's erudition. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 379. Description of the manuscript by J.J. Reiske (1716-1774), *Dissertatio inauguralis exhibens aliquot medicinas ex Arabum monumentis* (Leiden 1747), p. 17. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 49.
(Ar. 1108)

Or. 1109
Turkish, paper, ff.
Part of second version *Gihan-numa* of Haggi Khalifa (Katib Celebi, Mustafa b. `Abdallah, d. 1067/1657), corresponding with the Istanbul edition from the beginning till p. 418, line 12. CCO 743 (II, p. 140). The same copyist as Or. 825, above.
(Ar. 1109)

Or. 1110
Turkish, paper, 19 ff., *naskh* script, dated 1 Muharram 1062 (December 14, 1651), copied by Ahmad b. Ya`qub, who could be the author of the work.
A concise History of the Ottoman Empire in the early 17th century, by an author who lived during reign of Sultan Muhammad IV, containing the following histories of the period between 1032-1060 AH:
ff. 1b-6b. *Hikayat Sultan Murad Khan al-Ghazi b. Sultan Ahmad Khan*. On the reign of Sultan Murad IV (1032-1049/1623-1640).
ff. 6b-13a. *Hikayat Sultan Ibrahim Khan b. Ahmad Khan*. On the reign of Sultan Ibrahim (1049-1058/1640-1648).
ff. 13a-19a. *Hikayat Sultan Muhammad Khan b. al-Sultan Ibrahim Khan*. On the early years of the reign of Sultan Mehmed IV (1058-1099/1648-1687).
CCO 954 (III, p. 30).
(Ar. 1110)

Or. 1111
Persian, paper, ff.
Tashawwuq-nama-yi Ilkhani, a work on pearls by Nasir al-Din Muhammad b. Muhammad al-Tusi (d. 672 AH), divided into 4 *maqala*'s. CCO 1291 (III, p. 220).
(Ar. 1111)

Or. 1112
Latin, Arabic, Persian, Turkish, Hebrew, Greek, paper, 165 ff.
Miscellanea of Levinus Warner (d. 1665), mostly in his handwriting. Also a few texts written by Nicolaus Petri (ff. 1b, 15a, 91a). Numerous notes on the Ottoman empire. At the end is a short treatise on coffee (ff. 1-15), which contains also quotations from

`Urzizade, who is Muhammad b. `Umar al-`Urdi al-Halabi, an acquaintance of Warner (see *Levinus Warner and his legacy*, p. 18, and see Or. 1122, below. The main language of the volume is Latin. CCO 2423 (V, p. 114). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1112)

Or. 1113
Hebrew, Arabic, paper, c. 70 unnumbered ff.
Various notes by Levinus Warner (d. 1665), mostly concerning the *Mishna*. A few words of Islamic interest written in Arabic script. See M. Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 297. A. van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (1977), p. 44 mentions the occurrence of notes on the Karaites, a.o. 3 ff. headed 'Abenezra in multis consentit cum Kareis'. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Hebr. 77)

Or. 1114
Arabic, paper, ff.
Abstracts collected by Levinus Warner (d. 1665) of the *Kitab al-Bayan wal-Tabyin* by `Amr b. Bahr al-Gahiz (d. 255/868), GAL G I, 153. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 49.
Also: Abstracts collected by Levinus Warner from Arabic works on the manners and customs of the ancient Arabs. CCO 2424 (V, p. 114). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 469.
(Ar. 1114)

Or. 1115
Latin, Arabic?, paper, ff.
Commentary by Levinus Warner in Latin on an Arabic philosophical treatise, the title of which is not given. Damaged and incomplete at the end. CCO 2427 (V, p. 115). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1115)

Or. 1116
Armenian, Latin, paper, ff.
Theological treatises in Armenian, in manuscript. Also one printed piece in Armenian and Latin, a fragment of *De professione Orthodoxae fidei ab Orientalibus facienda*. CCO 2402 (V, p. 97). Frédéric Macler, *Rapport sur une mission scientifique* (1924), pp. 28-31 [304-307], gives a more detailed survey of the contents:
A. 63 ff. Incomplete fragment, beginning and end are missing. From the 17th century, *notragir* script. Macler quotes from the available beginning and end.
B. 11 ff. 'Councils of the wise Khikar'. Incomplete at the end. From the 17th century, *notragir* script. Macler quotes from the available beginning and end.
C. 8 ff. Incomplete fragment, beginning and end are missing. From the 16th or 17th century, *notragir* script. Macler quotes from the available beginning and end.
D. 6 ff. Incomplete fragment, beginning is missing. From the 17th or 18th century, *notragir* script. Macler quotes from the available beginning and end. Macler's estimated dating of the 18th century is in conflict with the Warner provenance of the fragment.

E. 1 f. Petition from the Armenian nation to the Dutch ambassador in Istanbul (=Levinus Warner), asking for protection. Dated 23 April 1107 (Armenian era, = 1658 AD). Macler, op.cit., pp. 30-31, gives the full text with French translation. With seal. *Notragir* script.
F. 1 f. Transcript of the texts on two tombstones of Armenians, dated 1645 and 1657 respectively. From the 17th or 18th century, *notragir* script. Macler quotes and translates the two texts in their entirity. Macler's estimated dating of the 18th century is in conflict with the Warner provenance of the fragment.
(Hebr. 117)

Or. 1117 a
Turkish, paper, ff. 1-353 (f. 332 is not numbered).
Neat copy of the Turkish translation by `Ali Bey (`Ali Ufki, also known as Wojcieh Bobowski or Albertus Bobovius (d. 1675)), of books of the Old Testament: the book Isaiah, Additions to the book Esther, the book Daniel, 3 Maccabeans, 3 Ezra, and, finally, Indexes. CCO 2407 (V, p. 99). The rough draft of the translation is Or. 390, above. See also Or. 1110, above.
(Ar. 1117 a)

Or. 1117 b
Arabic, Latin, paper, ff. 354-433.
Notes by Levinus Warner (d. 1665) on the History of Timur. CCO 2428 (V, p. 115). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1117 b)

Or. 1118
Persian, Latin?, paper, ff.
Notes by Levinus Warner (d. 1665) on Persian texts, especially on the *Mathnawi-yi Ma`nawi* of Galal al-Din Rumi (d. 672 AH). CCO 2429 (V, p. 115).
(Ar. 1118)

Or. 1119
Turkish, Latin, Greek, paper, 214 ff.
Collection of 800 Turkish proverbs, the first 700 with explanation by Levinus Warner (d. 1665), the latter 100 without explanation. In Warner's hand, but Arabic quotations and verses are written by Nicolaus Petri, and occasionally by `Ali Bey Bobowski (ff. 88b-78b). CCO 2430 (V, p. 115). A neat draft of a similar collection gathered by Warner in a late 18th-century copy is in the John Rylands Library, Manchester (catalogue Schmidt P 141).
(Ar. 1119)

Or. 1120
Arabic, Latin, paper, ff.
Notes by Warner on some *sura*'s of the *Qur'an*. CCO 2431 (V, p. 115). Not in Voorhoeve's *Handlist*.

(Ar. 1120)

Or. 1121
Arabic, paper, ff.
'Collectanea geographica' of Levinus Warner (d. 1665), extracted from several sources by al-Nuwayri and al-Tha`alibi (see for this CCO 2432 (V, pp. 115-116), where also a survey of the contents is given. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 427.
(Ar. 1121)

Or. 1122
Arabic, Turkish, Malay, paper, 81 ff.
Collection of letters, *firman*s, etc., of 'recent' date. Not all documents are from Warner's time.
Among the letters are six letters from Muhammad b. `Umar al-`Urdi al-Halabi to Levinus Warner (d. 1665). There are also documents in the hand of Nicolaus Petri. See Voorhoeve, *Handlist*, opposite p. 419 in the interleaved author's copy kept in the Legatum Warnerianum. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 51, with illustration of f. ? The acquisition by Warner with which he is congratulated by al-`Urdi is possibly Or. 695, see above. CCO 317 (I, p. 183). Quotations from al-`Urdi about coffee drinking are in Or. 1112, above.
Houtsma has edited several letters from Muhammad al-`Urdi to Levinus Warner. See M.Th. Houtsma as *Uit de Oostersche correspondentie van Th. Erpenius, Jac. Golius en Lev. Warner. Eene bijdrage tot de geschiedenis van de beoefening der Oostersche letteren in Nederland*. Amsterdam 1887 (Verhandelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen. Afdeeling Letterkunde. Vol. 17, pt. 3). CCO 277 (I, pp. 161-162); CCA 367 (I, p. 203). Houtsma's XXIII = Or. 1122 (9); Houtsma's XXIVa = Or. 1122 (8); Houtsma's XXIVb = Or. 1122 (11); Houtsma's XXIVc = Or. 1122 (10); Houtsma's XXV = ?.
Some non-Warner materials:
- ff. 1-2. Part of an inventory in an Indonesian language, apparently not in Malay. Probably 19th or early 20th century. Nos. 24-87 of what seems to be a list of texts are enumerated.
(9) Letter by Muhammad al-`Urdi to Levinus Warner. Reproduced in *Levinus Warner and his Legacy. Three centuries Legatum Warnerianum in the Leiden University Library.* Leiden 1970, plate to exhibit No. 12. Edited by Houtsma (No. XXIII).
- f. 22 is a *Firman* with the *tughra* of Sultan Ahmed III. It was added to this collection in 1907. It originates from a collection of papers of C.H. Persoon, which is kept in the Department of Western manuscripts of the Leiden library, BPL 246.
(Ar. 1122)

Or. 1123
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1r-3v. The beginning of the 2nd *gumla* only of *al-Tasrih bil-Maknun fi Tanqih al-Qanun*, being a gloss by Hibat Allah Ibn Gumay` (d. 594/1198), GAL G I, 488 on *al-Qanun fil-Tibb*, by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 493, copied by

Levinus Warner (d. 1665) from a manuscript shown to him by the 'Agha major'. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 263.
(2) 280 pp. Commentary by Levinus Warner (d. 1665) on the preceding text.
(3) pp. Excerpts (on simple medicine) by Levinus Warner (d. 1665) from the first part of *Ma la yasa`u al-Tabib Gahluhu*, by Yusuf b. Isma`il Ibn al-Kutubi (710/1310), GAL G I, 169 (See Voorhoeve, *Handlist*, p. 172), of copy of which Warner owned (Or. 422, above).
CCO 2433 (V, p. 116).
(Ar. 1123)

Or. 1124
Arabic, paper, ff.
Notes of Levinus Warner on two poems by al-Mutanabbi (d. 354/965), GAL G I, 86, corresponding with the edition by F. Dieterici (Berlin 1861), pp. 548-559. CCO 2434 (V, p. 116). Not in Voorhoeve's *Handlist.*
(Ar. 1124)

Or. 1125
Arabic, Latin, paper, ff.
Arabic text of *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429, with Latin translation and notes by Levinus Warner (d. 1665). CCO 2435 (V, p. 116). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 269. *Ibid*., p. 409, for a reproduction of f. 5r.
(Ar. 1125)

Or. 1126
Hebrew, Latin, paper, 111 ff. (to be read in the Latin fashion, with the spine on the left), many blank spaces and pages. Two hands, one is Levinus Warner's, the other is a very neat and expert Sefardi *mashait* hand.
'De fide Kareorum et primariis inter eos et Rabbinos controversiis etc.' by Levinus Warner (d. 1665). (On the belief of the Karaites and the first controversies between them and the Rabbanites). Incompletely published in J.C. Wolfius, *Bibliotheca Hebraea*, IV, 1086-1096. Also published in Blasius Ugolinus, *Thesaurus Antiquitatum Sacrarum complectens selectissima clarissimorum virorum opuscula, in quibus veterum Hebraeorum mores, leges, instituta, ritus sacri et civiles illustrantur* (34 vols., Venice 1744-1769), vol. 22, pp. ccccIxxxvii-ccccxcvi. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), pp. 49-50. See also Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 295; A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), pp. 42-43.
¶ The text in these notes, entitled *Asarah Maamarot*, the 'Ten sermons', by the Karaite author Kaleb Apendopolo (Afendopolo?) has been excerpted from Or. 4768 (5), below. See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 128.
(Hebr. 74)

Or. 1127
Hebrew, Latin, paper, over 100 ff., loose quires and leaves in a cardboard cover, Sefardi *mashait* script, with Latin marginal notes by Warner.

Excerpts taken by Levinus Warner (d. 1665) from several Karaite authors, who are mentioned by name. See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 295-296 and A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 43.
(Hebr. 75)

Or. 1128
Hebrew, Latin, paper, may ff., mostly to be read in the Latin fashion, loosely bound quires in cardboard covers.
Collective volume with Hebrew texts and notes by Levinus Warner (d. 1665).
A. Parts of the Hebrew bible (the books Joshua, Judges, Samuel and Kings), with Latin translation by Levinus Warner, a Hebrew commentary in Warner's hand and in another, more expert, Sefardi mashait hand. The text on Joshua and Judges has been partially edited in J.C. Wolfius, *Bibliotheca Hebraea*, IV, 1096-1113. Also published in Blasius Ugolinus, *Thesaurus Antiquitatum Sacrarum complectens selectissima clarissimorum virorum opuscula, in quibus veterum Hebraeorum mores, leges, instituta, ritus sacri et civiles illustrantur* (34 vols., Venice 1744-1769), vol. 22, pp. ccccxcvii-dx, with omission of the Latin translations of the biblical texts. Detailed survey in Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 296, and even more detailed in A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), pp. 43-44.
B. The same as A, above, for book Job.
C. The same as A, above, for Proverbs, Ecclesiastes, Canticles, Esther, Ruth.
D. The same as A, above, for Psalms. The first leaves also have Latin notes by Warner.
E-1. c. 65 unnumbered ff.. Isaiah. Parts of the Hebrew text with Latin translation in Warner's hand. Hebrew commentaries in expert Sefardi mashait hand with Warner's Latin version.
E-2. c. 75 unnumbered ff. Isaiah 1,1-60,8. Parts of the Hebrew text with Latin translation in Warner's hand, without the commentaries.
F. 30 ff. Parts of the Hebrew text of Ieremiah and Lamentations with Latin translation in Warner's hand. Hebrew commentaries in expert Sefardi *mashait* hand, not translated.
G. 27 ff. Parts of the Hebrew text of Ezekiel 1,1-47,8 with Latin translation in Warner's hand. Hebrew commentaries in expert Sefardi *mashait* hand, not translated.
H. c. 70 unnumbered ff. Parts of the Hebrew text of the books Joshua, Judges, Samuel and Kings, with Latin translation in Warner's hand. Hebrew commentaries in expert Sefardi *mashait* hand, with Warner's Latin translation.
J. c. 160 unnumbered ff. Parts of the Hebrew text of the Pentateuch (- Deuteronomium 25,7), with Latin translation in Warner's hand. Hebrew commentaries (- Deuteronomium 21,24) with Latin version (- Numeri 25), both in Warner's hand. Interrupted.
K. c. 60 ff. The same as preceding, for books Joshua, Judges, Samuel, Canticles, Nehemiah.
L. c. 60 closely written ff. Hebrew. Biblical matters, in Warner's hand.
M. c. 20 ff, in one quire, to be read in the Hebrew fashion, with the back to the right. Excerpts from commentaries on different sections of book Genesis. Sefardi cursive hand.

(Hebr. 76)

Or. 1129
Collective volume with shorter texts and documents in Hebrew (A-F, H) and Turkish (G), paper, ff.
A. ff. 1a-44b. Commentary by Moses b. Isak de Rieti (* 1388) on the Aphorisms of Hippocrates, with the Hebrew text of the Aphorisms themselves. Written in a Sefardi cursive hand.
B. ff. 48a-51a. Treatise on the Genealogy of Abraham and the names Yahudim and `Ibarim. In a beautiful Sefardic hand, different that of the preceding text, signed by Abraham from the ha-Yachin family, the well-known author, Constantinople 1655. The 'princeps'mentioned is, assumes Steinschneider, Levinus Warner, the Dutch ambassador in Istanbul. Written in a Sefardi cursive hand, different from the previous copyist.
C. ff. 45b-46a.. Letter in a Sefardi hand (same as B?) from the same Abraham as mentioned in the previous text, apparently directed to Levinus Warner, being a petition on behalf of a poor Jew, Yedidja de Leyria (?) from Smyrna. Sender asks addressee to write to the merchant Vangur (= Van Gool, Golius?) to intervene with his Jewish brokers on behalf of the said Jew.
D. ff. 53b-54a. Letter in square script from the same Abraham as mentioned under B, above, thanking Warner for his intervention on behalf of the Jew from Smyrna, and asking him for money.
E. f. 56a (loose leaf, folded within f. 55. 'Compromisso', agreement written in *mashait* script between Michael Naamias, acting as guardian of the orphans of Isak b. Yakar, their mother Rachel, known as Felipa Nuñes, and between the (female) guardian over the orphans of David b. Yakar and Samuel Maestre, acting in name of his wife, Simcha, daughter of Mardochai b. Yakar (brother of the aforementioned Isak), concerning the appointment of executors for the succession ambassador Ferrandes, Jakob b. Nehemia and Yomtob b. Yaish. Dated 14 Menachem 5377 / August 17, 1617. The document is signed by the Jedidja de Leyria, mentioned above under C and D.
F. f. 57b. Letter in *mashait* script from Simcha Ashkenazi, apparently directed to Levinus Warner. Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table XI.
G. Separately number ff. 1-9. Turkish and Arabic (in Sefardi cursive script). *Mukhtasar fi Bayan Maqalat Ahl al-`Alim wal-Madhahib al-Mukhtalifa li-Tawa'if al-Umam* by Muhammad Amin b. Sadr al-Din al-Shirwani, dated Halab (Aleppo) 1024/1615. Partly edited (mostly the part in Arabic) by Steinschneider in his Appendix 15 (pp. 401-402). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
H. 13 loose quires. Notes or Index, in Sephardi *mashait* script, of Biblical quotations in the Karaite books and in the Talmud and Midrash. The copyist-collector is Simcha Ashkenazi (see above under F), who made the excerpts on behalf of Warner.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 288-292 (where several quotations) and A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 40-41.
(Hebr. 72).

Or. 1130
Latin, Turkish, paper, incomplete?, wrongly arranged.
Nova Asiae descriptio geographica cum introductione historica. Translation by Levinus Warner (d. 1665) of the *Gihan-numa* by Haggi Khalifa.
(1) Pp. 625-852. The chapters Turkestan, Tataria, Transoxania, the second half of the chapter on Tabaristan, Gurgan, Khwarizm, Daylam and Gilan.
(2) (3) Pp. 1-408. Pp. 1-200 on China, pp. 201-408 on Sigistan, with continuation on Khurasan, etc.
(4) Pp. 409-624. Abrupt beginning in the chapter on Herat, a great part of the chapter on Khurasan, and a fragment of the description of Kumis, Tabaristan and Mazenderan.
(5) Pp. 1061-1266. Khuzistan, `Iraq `Agami and the beginning of the chapter on Khorasan.
The correct order of the pages would be: Pp. 1-408, 1061-1266, 409-624, 789-852, 685-788, 625-684.
CCO 2436 (V, pp. 116-117).
(Ar. 1130)

Or. 1131
Arabic ? and Latin, paper, 494 pp.
Tractatus de rudioribus saeculis Arabum, quo mores illorum ante tempora Muhammedis describuntur, a treatise on the pre-Islamic Arabs by Levinus Warner (d. 1665). Abrupt ending. CCO 2425 (V, p. 114).
(Ar. 1131)

Or. 1132
Turkish, paper, 16 ff.
Stories of Nasruddin Khoga. CCO 502 (I, p. 362).
(Ar. 1132)

Or. 1133
Arabic, paper, 50 ff.
Correspondence between Sadr al-Din al-Qunawi (d. 672/1273), GAL G I, 450, S I, 808, and Nasir al-Din al-Tusi (672/1274). The first letter by Sadr al-Din is different *from al-Risala al-Mufsiha* (MSS Buhar 462, II; Berlin Ahlwardt 3274), but the second letter (by Nasir al-Din) and the third (by Sadr al-Din) are the same as in those manuscripts. CCO 1523 (III, pp. 366-367). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 439.
(Ar. 1133)

Or. 1134
Persian and Turkish, paper, 65 ff., *nasta`liq* script.
Dustur al-`Amal, Persian-Turkish phraseology and dictionary by Muhammad b. Mustafa Efendi, using the *takhallus* Riyadi (d. 1054/1644). CCO 199 (I, pp. 102-103). Numerous notes, also in Latin script.
(Ar. 1134)

Or. 1135
Turkish and Chaghatay, paper, 27 ff.
Incomplete copy (latter quarter is missing, abrupt ending corresponds with Or. 703, p. 136) of *Lughat-i Mawlana Nawa'i*. Also known as *Lughat-i Abushka*, after the first entry. Chaghatay-Ottoman dictionary for the works of Mir `Ali Shir Nawa'i (d. 906 AH), but not composed by him. CCO 205 (I, p. 105).
(Ar. 1135)

Or. 1136
Arabic, 43 ff., dated 1093 AH.
*Lata'if al-I`lam fi Isharat Ahl al-Ilham* by `Abd al-Razzaq al-Qashani (d. 730/1330), GAL G II, 204. CCO 147 (I, p. 87); CCA 82 (I, p. 57). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 168-169.
(Ar. 1136)

Or. 1137
Collective volume with texts in Turkish, paper, 14 ff., one copyist for the volume.
(1) ff. 2a-9b. Text of the peace treaty between the king of France (Henry IV) and the Ottoman Sultan Ahmed I, dated 20 Dhu al-Higga 1012/April 1607), so read by Jan Schmidt, whereas CCO 315 (I, p. 182) has 1015 AH.
(2) ff. 11b-14b. Incomplete and damaged fragment concerning a military expedition to Baghdad, probably taken from a *Fethname*.
CCO I, p. 182 (No. 315).
(Ar. 1137)

Or. 1138
Arabic, paper, 19 ff., dated 1070 AH.
Istifa' al-Safwa li-Tasfiyat al-Qahwa, treatise on coffee by Abu al-Hasan Muhammad al-Bakri al-Siddiqi (d. between 950/1543 and 960/1553), see also *EI*, s.v. Kahwa. CCO 1872 (IV, p. 161). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 142.
(Ar. 1138)

Or. 1139
Latin, Arabic, Turkish, paper, 54 ff.
Notes by Levinus Warner (d. 1665) on the manners and customs of the pre-Islamic Arabs, mostly in Warner's hand, but occasionally written by Nicolaus Petri (f. 54b). CCO 2426 (V, p. 114). Not in Voorhoeve's *Handlist*. Also a few texts in Turkish. Also a letter concerning David van Royen, dated mid-Ragab 1068 (April 1658).
(Ar. 1139)

Or. 1140
Turkish, Arabic, paper, 25 ff., *nasta`liq* script.
Commentary in Turkish by Isma`il al-Mawlawi al-Anqirawi (d. 1042) on *al-Qasida (al-Mimiyya) al-Khamriyya* by `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262. CCO 591 (II, p.

73); CCA 693 (I, p. 428). Not in Voorhoeve's *Handlist.*
(Ar. 1140)

Or. 1141
Turkish, paper, 12 ff., *shekaste* script.
Collection of (copies of) of preambles to documents, *Surat Alqab*, *Muzhda Hukmlari*, etc. CCO 309 (I, p. 181).
(Ar. 1141)

Or. 1142
Arabic, paper, 15 ff.
Anonymous philosophical work, originally in three parts: logic, physics, theology. The first part is missing. CCO 1606 (III, pp. 391-392). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 439.
(Ar. 1142)

Or. 1143
Turkish, Persian, with, occasionally, some Arabic, paper, 20 ff.
A miscellany of observations, mostly on grammatical matters concerning the Persian verb, and Persian literature in general. CCO 103 (I, p. 56). Or. 1155, below, is a notebook of the same format, and was obviously written and used by the same owner.
(Ar. 1143)

Or. 1144
Arabic, paper, 6 pp.
Fragment of the commentary by Dawud b. Mahmud al-Qaysari (d. 751/1350) to *Fusus al-Hikam*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 442. CCO 2240 (V, pp. 10-11). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 86.
(Ar. 1144)

Or. 1145
Arabic, paper, 37 pp.
A fragment only of *al-Muqaddima*, by `Abd al-Rahman b. Muhammad Ibn Khaldun (d. 808/1406), GAL G II, 244. Text concords with the Cairo edition (by al-Hurini) I, pp. 7-29. CCO 767 (II, pp. 149-153); CCA 850 (II, pp. 24-27). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 120.
(Ar. 1145)

Or. 1146
Arabic, paper, 10 ff.
Arba`in Hadithan. Anonymous. At the end there is a saying attributed to Shaykh Nagm al-Din al-Kubra (d. 618). CCO 1768 (IV, p. 100). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 22.
(Ar. 1146)

Or. 1147
Arabic, paper, 17 ff.

Risala fi Tawhid al-Wagib. Anonymous. CCO 1602 (III, p. 390). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 305.
(Ar. 1147)

Or. 1148
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1064 AH.
(1) ff. 1-70. *al-Gami`li-Ashya*, or *Kitab al-`Ilal*, ascribed to Balinus (Apollonius Tyanensis) and ultimately derived from Hermes Trismegistus. Anonymous Arabic translation of the Syriac version by Sakhiyyus. Dated 1064 AH. CCO 1207 (III, pp. 166-167). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 93.
(2) ff. 71v-97r. *Kitab Mu`adhalat al-Nafs*, mostly ascribed to Hermes Tresmegistus, but in the present manuscript to Aflatun. MS L in the edition by `Abd al-Rahman Badawi, *al-Aflatuniya al-muhdatha `inda al-`Arab. Neoplatonici Apud Arabes.* Cairo 1955, pp. 51-116 (868 D 3). The edition (and German translation) by H.L. Fleischer, *Hermes Trismegistus an die menschliche Seele*. Leipzig 1870 (844 C 26) is not based on the Leiden manuscript. Otto Bardenhewer has used the Leiden manuscript for his edition (and Latin translation), *Hermetis Trismegisti qui apud Arabes fertur De castigatione animae libellum*. Bonn 1873. (845 E 31). Dated 1064 AH. CCO 1432 (III, p. 310). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 218.
(3) ff. 98v-108r. Anonymous treatise against dualists. See MS Gotha 82 (5). Dated 1064 AH. CCO 2085 (IV, p. 288). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 449.
(Ar. 1148)

Or. 1149
Turkish, with some Persian and Latin, paper, 8 ff.
(1) 6 pp. *Fatawa*, juridical questions and answers, by several scholars, Muhammad Efendi, Mustafa Efendi, As`ad Efendi, and others. CCO 1927 (IV, p. 183).
(2) Originally in this place the last 52 ff. of Or. 830, above, were kept, originating from *Khawatim al-Hikam wa-Hall al-Rumuz wa-Kashf al-Kunuz* by `Ali Dede b. Mustafa al-Busnawi (d. 1007/1598), GAL G II, 427. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 160. Note that according CCO 2078 (IV, p. 285), the last 52 ff. of Or. 830 somehow had come into Or. 1149 (2), below. M.J. de Goeje has taken out these leaves from Or. 1149 and returned them 'from their exile' into their rightful place in Or. 830, above.
On the first fly-leaf notes in Latin and Persian, by Levinus Warner (d. 1665).
(Ar. 1149)

Or. 1150
Arabic, paper, 18 ff.
Risala fil-Qada' wal-Qadar by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450, No. 23. CCO 1596 (III, p. 387). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 300-301.
(Ar. 1150)

Or. 1151
Arabic, paper, 15 ff., 9/15th cent.
*Kifayat al-Mutahaffiz wa-Nihayat al-Mutalaffiz fil-Lugha al-`Arabiyya* by Ibrahim b. Isma`il

Ibn al-Agdabi (d. before 600/1203), GAL G I, 308. CCO 141 (I, pp. 80-82); CCA 75 (I, pp. 51-52). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 163.
(Ar. 1151)

Or. 1152
Arabic, paper, 10 ff.
al-Ilmam bi-Akhbar man bi-Ard al-Hubsh min Muluk al-Islam by Ahmad b. `Ali al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL S II, 37. CCO 836 (II, p. 184); CCA 993 (II, p. 101). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 128. Edited by F.Th. Rinck, *Macrizi Historia regum Islamiticorum in Abyssinia. Interpretatus est et una cum Abulfedae descriptione regionum Nigritarum e codd. Biblioth. Leidensis edid....* Leiden 1790 (842 C 44) on the basis of this MS and Or. 560 (12), above.
(Ar. 1152)

Or. 1153
Arabic, paper, 10 ff.
*Shudhur al-`Uqud fi Dhikr al-Nuqud*, by Ahmad b. `Ali al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL S II, 37. CCO 854 (II, p. 190); CCA 1013 (II, p. 107). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 345.
(Ar. 1153)

Or. 1154
Arabic, paper, 10 pp.
al-Fayd al-Ilahi by al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. Anawati No. 190. CCO 1481 (III, p. 339). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 74.
(Ar. 1154)

Or. 1155
Turkish, with some Arabic, paper, 10 ff, dated 1038/1628 (f. 10a).
Mixed notes, mostly on *tafsir*, several of which seem to riginate from the work entitled *Irshad*, by Abu al-Su`ud (d. 982 AH). CCO 1714 (IV, p. 46). Or. 1143, above, is a notebook of the same format, and was obviously written and used by the same owner. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1155)

Or. 1156
Arabic, paper, 8 pp.
Abstracts from the geographical part of *`Iqd al-Guman fi Ta'rikh Ahl al-Zaman* by Mahmud al-`Ayni al-Hanafi (d. 855/1451), GAL S II, 51, or another historical work by al-`Ayni. CCO 740 (II, pp. 137-138); CCA 811 (I, pp. 9-10). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 132.
(Ar. 1156)

Or. 1157 a
Persian, paper, ff., *nasta`liq* script, dated 1084 AH.
Layla u Magnun by Hatifi (d. beginning 10th cent. AH). CCO 683 (II, p. 121).
(Ar. 1157 a)

Or. 1157 b
Latin, Persian, Turkish, paper, 142 ff.
Notes by Levinus Warner (d. 1665) on the preceding text, Or. 1157a, *Layla u Magnun* by Hatifi (d. beginning 10th cent. AH). CCO 683 (II, p. 121).
(Ar. 1157 b)

Or. 1158
Hebrew, Latin, paper, 5 + 11 ff., binding of thin leather on paper.
Notes by Levinus Warner (1619-1665). Extracts from Biblical and Rabbinical texts, with notes in Latin. See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 284; A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 39.
(Hebr. 67)

Or. 1159 a-f
Latin, with some other Oriental languages: Arabic, Persian, Turkish and Hebrew, paper, 6 fascicules, 56, 56, 68, 46, 46, 46 ff.
Diaries and reading notes of Levinus Warner (d. 1665) on the affairs of the Ottoman empire, respectively inscribed 1657, 1659, 1661, 1662, 1663 and 1665, and containing information acquired by Warner in those years. CCO 2437 (V, pp. 117). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1159 a-f)

Or. 1160
Latin, various languages, paper, ff.
Notes and excerpts by Levinus Warner (d. 1665) concerning the dogma and rites of the Oriental Christians, the Greeks, the Arabs and the Armenians. CCO 2438 (V, p. 117). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1160)

Or. 1161
Arabic, Persian, Turkish, paper, 47 ff.
Excerpts made by Levinus Warner (d. 1665) of poetry in Turkish, Persian and Arabic. CCO 2444 (V, p. 118). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1161)

Or. 1162
Latin, Turkish?, Arabic?, paper, ff.
Notes and excerpts by Levinus Warner (d. 1665) on political matters concerning the Ottoman empire, also notes on Warner's classical reading from the works of Tacitus and Livius on religion, on kingdom, on military matters, etc. At the end are 5 pp. with Warner's commentary to a passage in an Arabic geographical work. CCO 2440 (V, p. 118). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1162)

Or. 1163
Latin, with quotations in Arabic and Turkish, paper, 46 ff.
Notes by Levinus Warner (d. 1665), beginning with a short treatise on the *Qur'an*, also a passage in Arabic on Musaylima. At the end letters in Turkish, one dated 1660 AD and written by As`ad Pasha to Warner. Most copies of letters are in the hand of Nicolaus Petri. CCO 2445 (V, pp. 118-119). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1163)

Or. 1164
Persian, Latin, paper, ff.
Fragment of *Gulshan-i Raz* by Mahmud Shabistari who composed this poem in 717 AH, with Latin translation by Levinus Warner (d. 1665). CCO 2446 (V, p. 119), where the fragment is not identified.
(Ar. 1164)

Or. 1165
Persian, paper, 10 ff.
A short fragment only (from the beginning of the text till the 8th aphorism) of the commentary on the Arabic translation of Ptolemaeus' *Karpos*. CCO III, 145-146 (No. 1172) proposes Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1273) as the author. CCO 1173 (III, p. 146).
(Ar. 1165)

Or. 1166
Hebrew, paper, 42 ff.
Pirus Al-Fargani. Commentary by Ishaq Abu al-Khayr from Spain on the astronomical work by al-Farghani. *Catalogus* by M. Steinschneider (1858), pp. 284-285. A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 39. The manuscript is reported lost since December 1961, but is still believed to be in the Library.
(Hebr. 68)

Or. 1167
Latin, with quotations in Greek, Arabic, Persian and Turkish, paper, 63 ff., drawings.
Notes by Levinus Warner (d. 1665) on the rites of the Greek Orthodox church. Also miscellaneous pieces in Arabic, Persian and Turkish. CCO 2439 (V, p. 117). Not in Voorhoeve's *Handlist*. A 'J. van Hell manuscript'.
(Ar. 1167)

Or. 1168
Latin, Arabic, paper, ff.
Notes and excerpts by Levinus Warner (d. 1665) from Arabic poetical collections, and also a commentary on a fragment of Arabic text, not identified. CCO 2447 (V, p. 119). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1168)

Or. 1169
Persian, Latin, paper, ff.
A damaged copy of *Proverbiorum et Sententiarum Persicarum centuria. Collecta et versionenotisque adornata a* Levino Warnero. Leiden 1644. CCO 2448 (V, p. 119). is dit hs of druk? annotatus?
(Ar. 1169)

Or. 1170
Latin, Turkish, paper, 10 ff.
Collection of 53 Turkish proverbs and sayings, with translation and explication in Latin by Levinus Warner (d. 1665). CCO 2449 (V, p. 119).
(Ar. 1170)

Or. 1171
Latin, Arabic, with some Turkish, paper, 47 ff.
Notes by Levinus Warner (d. 1665), several of which concerning the *Qur'an*. Most leaves are left blank. CCO 2450 (V, p. 119). Not in Voorhoeve's *Handlist*. Also text in the handwriting of Nicolaus Petri. Turkish fragments on ff. 40b, 41b.
(Ar. 1171)

Or. 1172
Greek, paper, 45 ff., between 1659-1665 AD.
Ff. 1-10. Copy of a letter by Meletios Syrigos sent in 1659 on behalf of the Patriarch of Constantinople to Johannes Michael Radoulus, the Prince of Walachia (Transylvania), as an answer to the latter's letter which is preserved in MS Leiden, BPG 65A, ff. 1-14. The copy is preceded by a note by Levinus Warner (d. 1665): 'April 1659. Responsum Patriarchi ad literas principis Transylvaniae. Vide in Notis A'. The rest of the pages is blank. In 1882 the manuscript was transferred from the Legatum Warnerianum to the Department of Western manuscripts in the Leiden library, where it is now kept as BPG 73 G. See K.A. de Meyier & E. Hulshoff Pol, *Codices Bibliothecae Publicae Graeci*. Leiden 1965 (Codices Manuscripti 8), pp. 133-134.
[* BPG 73 G]

Or. 1173
Latin, Greek, paper, ff.
Excerpts by Levinus Warner (d. 1665) on matters pertaining to the Greek Church and the Patriarch in Constantinople. Most pages are left blank. CCO 2441 (V, p. 118).
(Ar. 1173)

Or. 1174
Arabic, paper, 10 pp.
Anonymous poem on the capture of Aleppo. CCO 622 (II, p. 101); CCA 763 (I, p. 489). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 428.

(Ar. 1174)

Or. 1175
Turkish, with some Persian, paper, 20 ff. (f. 19 numbered twice), *naskh* script, illustration (of a harp and a lute, f. 16b), modern half-cloth binding, pasted boards. *Kitab-i Adwar* (title on f. 1b), or *Ruh-parwar*, a short treatise on music ascribed to `Abd al-Qadir al-Maraghi (d. 839/1435), who lived during the reign of Sultan Murad II (d. 855 AH). CCO 1428 (III, p. 305). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 1, Leiden 2000, pp. 492-496, with illustrations of f. 1b (on p. 493) and f. 16b (on p. 495), who considers the ascription to al-Maraghi unlikely.
See also on the present MS: S. Agayeva, 'Some Features of the Turkic Branch of the Medieval Theory of Maqam', in J. Elsner & R. Pennanen (eds.), *The Structure and Idea of Maqam*. Tampere 1997, p. 191; and S. Agayeva, 'The Manuscript "Kitab el-Adwar (Leiden, Or. 1175)"' in *225th Anniversary of the Istanbul Technical University*. Istanbul 1998.
- On f. 17a two distichs in Persian.
- On f. 18b are lines of Persian poetry written in bold *nasta`liq* script.
- On f. 20b notes in Latin, with some Arabic, by Levinus Warner (d. 1665), the former owner of the MS.
Earlier provenance: 'No. 74', on f. 1a.
[* Ar. 1175]

Or. 1176
Latin, Hebrew, Turkish?, Arabic?, paper, ff.
Critical notes by Levinus Warner (d. 1665) on the Turkish translation of the Old and New Testaments, and also on the Karaite exegesis. Also critical notes on a treatise by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 453. Text only on 7 pp, the rest of the pages is blank. CCO 2442 (V, p. 118). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1176)

Or. 1177
Latin, paper, ff.
Latin sentences as occur in a critical work, by Levinus Warner (d. 1665). CCO 2443 (V, p. 118).
(Ar. 1177)

Or. 1178
Arabic, paper, ff.
Guz' 30 of the *Qur'an* (*sura* 78-114). CCO IV, p. 4 (No. 1631). CCO 1631 (IV, p. 4). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(Ar. 1178)

Or. 1179
Latin, Turkish, paper, ff.

Notes by Levinus Warner (d. 1665) on a Turkish poem which is not identified. CCO 2451 (V, p. 119).
(Ar. 1179)

Or. 1180
Turkish, paper, 47 ff.
Turkish proverbs, 4 pp. filled with text, the remaining pages are blank. CCO 2452 (V, p. 120).
(Ar. 1180)

Or. 1181
Persian, paper, 7 pp., dated 1070 AH.
Gadwal-i Ma`rifat-i Ahkam-i Tali`-yi Sal-i `Alam. Anonymous treatise, in which the beginning of the year 1070 AH is calculated for the inhabitants of Isfahan. CCO 1190 (III, p. 154). Arranged according to the months of the Islamic year. One table.
[* Ar. 1181]

Or. 1182
Latin, paper, plant specimens, ff.
A small herbary. Collection of names of plants written by Levinus Warner (d. 1665), with dried specimens of these plants, not all of which have been preserved. CCO 2453 (V, p. 120). The booklet contains the following names: Carlina, Valeriana minor, Leontopetalon, Psilion*, Hiperichon, Heringium*, Cardo benedetto, Scabbiosa montana*, Doronicum Romanum, Sferra cavallo obero linaria maggior*, Ezola minor, Cienborium magior*, Schamonea, Verbena overo erbasanta*, Smirnium, Chotapoeia maggior. (* dried plant specimens available).
[* Ar. 1182]

End of the Warner collection.

Or. 1183
Collective volume with texts in Turkish, paper, 712 ff. Copied by Shahin Qandi in 1662 in Leiden, at the request of Jacobus Golius (1596-1667).
(1) ff. 1b-524b. Copy by Sjahin Candi of the complete text of the *Tag al-Tawarikh*, the historical work on the Ottomans by Mawlana Sa`d al-Din Hasan (d. 1008 AH). CCO 948 (III, p. 28).
(2) ff. 525b-712b. Copy by Sjahin Candi of the *Tawarikh-i Fathnama-yi Baghdad*, contain the history of the conquest of Baghdad in 1048/1638 by Sultan Murad IV (d. 1049 AH) by Haggi Mustafa b. Mulla Ridwan al-Baghdadi, known as Maddah `Amm al-Rasul. CCO 953 (III, p. 30).
(Ar. 1183)

Or. 1184
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff. Copies by Sjahin Candi, who worked

for Jacobus Golius (1596-1667).
(1) ff. 1-62. Anonymous work on agriculture. CCO III, p. 219 (No. 1290) gives part of the introduction, with the conclusion that the (unknown) author must be some of the older writers on the subject of *Filaha Rumiyya*. CCO 1290 (III, p. 219). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 437.
(2) ff. 63v-188r. *Thamarat al-Filaha*. Compiled by <Abu> `Abdallah Muhammad b. al-Mukarram b. Abi al-Hasan b. Ahmad al-Ansari al-Katib. A copy of Or. 524, above. CCO 1283 (III, p. 215). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 84. See on the author and the bibliographical subtleties connected with this work now also J.J. Witkam, *De Egyptische arts Ibn al-Akfani* (Leiden 1989), pp. 101-102 (No. 38).
(Ar. 1184)

Or. 1185
Persian, paper, 351 ff., recent copy, made by Sjahin Candi (Shahin Qandi), who worked for Jacobus Golius 1596-1667).
Tarikh-i Gihan Gusha, the history of Jengiz Khan and his successors, by `Ala' al-Din `Ata'al-Mulk b. Baha' al-Din Muhammad al-Guwayni (d. 681). In 1662 Levinus Warner (d. 1665) collated the present manuscript with another one and made pencil notes in the margin and between the lines. CCO 916 (III, pp. 7-8), gives a survey of the latter part of the manuscript. NB. The information in CCO about Warner's collation may be incorrect, as the copy probably never left Leiden.
(Ar. 1185)

Or. 1186
Arabic, paper, 61 pp.
A part (explaining *sura* 22-24) only of *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417. CCO 1679 (IV, p. 33) quotes the Leiden catalogue of 1674, p. 291, saying that the copy was made by Sjahin Candi, an Armenian from Aleppo. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 16. Sjahin Candi worked on behalf of Jacobus Golius (1596-1667).
(Ar. 1186)

Or. 1187
Arabic, paper, 201 ff., *maghribi* script.
Volume 1 only of *Sirat al-Malik Iskandar* by Ibrahim b. al-Mufarrig al-Suri (c. 900/1495 ?), GAL S II, 909; cf. GAL S II, 58. CCO 774 (II, p. 155); CCA 1086 (II, p. 161). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 340.
Provenance: 'ex Mauritania allati'.
(Ar. 1187)

Or. 1188
Arabic, paper, 69 ff., *maghribi* script.
A fragment only of *Safwat al-Safwa*, abridgement with addition by Ibn al-Gawzi (d. 597/1200) of *Hilyat al-Abrar* (= *Hilyat al-Awliya' wa-Tabaqat al-Asfiya'*), by Abu Nu`aym

Ahmad b. `Abdallah al-Isfahani (d. 430/1038), GAL G I, 362. CCO 891 (II, p. 298); CCA 1073 (II, pp. 153-154). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 115.
Provenance: 'ex Mauritania allati'.
(Ar. 1188)

Or. 1189
Hebrew, paper, (316 + 1) + 2 ff., expert Sefardi script, copied by Eliah Dalal for the young physician Mardochai b. Salomon in Sicily in 1472 AD, binding: vellum on cardboard.
Incomplete copy (beginning is missing) of the commentary by Gerardus de Sola on the ninth book of *al-Kitab al-Mansuri*, the well-known medical work, written in Arabic by Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923, or 320/932), GAL S I, 419. At several places the copyist, Eliah Dalal, has inserted questions, *Sha'alot*, some 56 in all, an index to which is given on f. 314. And other marginal notes, some of which are described in fuller detail by Steinschneider. See M. Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 285-288; A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), pp. 39-40. Provenance: Warner's Legacy 1665.
(Hebr. 69)

Or. 1190
Arabic, paper, 290 ff., two different copyists.
al-Durar `ala Ba`d Masa'il al-Mukhtasar, commentary by Musa al-Tukhaykhi (d. 947/1540) on *al-Mukhtasar* by Khalil b. Ishaq al-Gundi (d. 767/1365), GAL S II, 97. CCO IV, p. 139 (No. 1841) quotes the beginning. CCO 1841 (IV, p. 139). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 227.
Provenance: 'ex Mauritania allati'.
(Ar. 1190)

Or. 1191
Arabic, paper, ff., *maghribi* script.
Part of the *Qur'an* covering the text from *sura* 2:8 till the penultimate *aya* of *sura* 18. CCO 1633 (IV, p. 5). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278. Apparently from vol. 1 of a set of 2 volumes.
Provenance: 'ex Mauritania allati'.
(Ar. 1191)

Or. 1192
Arabic, paper, 98 ff., dated 807 AH, copied by Ahmad al-Matawi al-Muqri'.
Incomplete copy (beginning damaged) of an anonymous commentary on *al-Mukhtasar fil-Furu`* by Muzaffar b. Muhammad al-Tibrizi (d. 621/1224), GAL G I, 393. CCO 1808 (IV, pp. 122-123). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 228.
Provenance: 'ex Mauritania allati'.
(Ar. 1192)

Or. 1193
Arabic, paper, 783 pp.
Kifayat al-Talib li-Risalat Ibn Abi Zayd al-Qayrawani, a commentary by `Ali b. Muhammad

al-Manufi (d. 939/1532) on *Risalat Ibn Abi Zayd* by `Abdallah Ibn Abi Zayd al-Qayrawani (d. 386/996?), GAL G I, 177. CCO 1781 (IV, p. 110). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 315.
Provenance: 'ex Mauritania allati'.
(Ar. 1193)

Or. 1194
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-39. *Qissat Yusuf*. Anonymous. CCO 2097 (IV, p. 293); CCA 1084 (II, pp. 160-161). CCO 2097 (IV, p. 293). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 276.
(2) ff. 41-50. *al-Hashriyya*, a poem in *zagal* by Ibrahim al-Sufi. See also MS Berlin, Ahlwardt No. 8055. CCO 623 (II, pp. 101-102) gives several lines from the beginning, as does CCA 759 (I, pp. 484-485). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 109.
(3) ff. 53-62. Incomplete copy (beginning is missing) of *Qissat Bishr wa-Hind*. Anonymous. The Arabic is of somewhat vulgar level. CCO 460 (I, pp. 349-350) gives a summary survey of the content, as does CCA 547 (I, p. 340). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 275.
(4) ff. 65-??. *Qasida* by Muhammad b. Ahmad al-Wa`izi. CCO 625 (II, pp. 102-103) and CCA 760 (I, p. 485) give the beginning lines of this and the following poems. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 265.
(4a) ff. ??-71. Two poems by Sharaf al-Din al-Buni. CCO 625 (II, pp. 102-103); CCA 760 (I, p. 485). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 265.
(5) ff. 75v-85r. Anonymous tract on the signs predicting the Day of Judgment. CCO enumerates these signs for the years 900, 925, 935, 940, etc., till the year 1000 AH when the world will come to its end. CCO 2046 (IV, p. 271). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 449.
(6) ff. 90-105. *Mansubat Safa al-`Aysh*. A popular song (in *khafif*) by `Ali b. al-Na'ib. To be sung in male company. CCO 625 (II, pp. 103-105) gives ample quotations and extracts from the contents, as does CCA 761 (I, pp. 485-487). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 185.
(7) ff. 107-114. *Qissat Qufl al-Haris `Alayya Darbakum*, a poem in *ramal* by Muhammad Ibn `Abbas. To be sung in male company. CCO 626 (II, pp. 105-106) gives quotations and extracts from the contents, as does CCA 762 (I, pp. 488-489). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 276.
(8) ff. 116-133. Fragment of the *Diwan* of Ibn al-Farid (d. 632/1235), cf. GAL G I, 262, namely the first poems in the redaction of `Ali, that is *al-Ta'iyya*, *al-Khamriyya*, etc. CCO 583 (II, pp. 69-70); CCA 683 (I, p. 423). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63.
(9) ff. 134-144. Two tales, the one in the shape of two orations held by two friends of al-Daghbi Diyab b. Ghanim in order to free their friend from jail. The other story concerns a beduin girl, Galila bt. Murra, who beguiles the king of Yemen. CCO 461 (I, p. 350); CCA 552 (I, p. 342). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 422.
Provenance: 'ex Mauritania allati'.
(Ar. 1194)

Or. 1195
Hebrew, parchment, 289 ff., 2 columns, old punctuated Sefardi quadratic script, possibly dated 1390 AD.
Nabi'im. The book of Prophets of the Old Testament. On f. 140 begins the book of Isaiah.

See M. Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 288 (with incorrect class-mark 1198); A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 40. Provenance: Warner's Legacy, 1665.
Provenance: Warner's Legacy, 1665.
(Hebr. 70)

Or. 1196
Arabic, paper, 313 pp., *maghribi* script.
Futuh Ifriqiya by pseudo-Waqidi, GAL G I, 136. CCO 784 (II, p. 160); CCA 890 (II, pp. 47-48). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 87.
Provenance: 'ex Mauritania allati'
(Ar. 1196)

Or. 1197
Hebrew, parchment, 514 ff., 2 columns, small punctuated Sefardi script.
Hebrew Bible with big and small Masorah. According to the 1716 Catalogue of the Leiden library, a Jew from Amsterdam would have offered 1400 florins for this manuscript. See M. Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 288; A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 40. See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 65.
Order of the Ketuvim: Psalms, Proverbs, Jopb, Daniel, Ezra-Nehemia, Ruth, Canticles, Ecclesiastes, Lamentations, Esther, Chronicles.
(Hebr. 71)

Or. 1198 - Or. 1199
These two Syriac manuscripts had entered the Library already before the Golius and the Warner collections came to Leiden. However, in the 'Journaal', p. 29, they are reckoned to be part of the Warner collection. The early European history of these two manuscripts makes this highly improbable. From notes in either manuscript (analysed by M.J. de Goeje in *CCO* V, p. 66 and by Land, *Anecdota Syriaca* I, pp. 6-7) it becomes clear that they had been acquired by Daniel Bomberg in Venice from Guillaume Postel (1510-1581) who had acquired them in 1550 in Constantinople. Then they must somehow have entered into the possession of Chr. Plantin (c. 1520-1589), and then into the possession of his son-in-law Franciscus Raphelengius (1539-1597), who collated from them for Plantin's Polyglot Bible (1572-1574). A. Hamilton, 'Franciscus Raphelengius. The Hebraist and his manuscripts' in *De Gulden Passer* 68 (1990), pp. 105-117, esp. p. 108, gives the following chain of European owners and users: Acquired by Postel in Constantinople, brought to Venice at the expense of the younger Daniel Bomberg in 1550. Bomberg sent it from Cologne to Antwerp at Christopher Plantin's request. In Antwerp it was used by Guy Lefèvre de la Boderie, who edited the liturgical section from the 'codex Coloniensis' for publication by Plantin in 1572 of *D. Severi Alexandrini qvondam patriarchae de ritibvs baptismi, et sacrae synaxis apvd Syros Christianos receptis, liber*. Nunc primum in lucem editus Gvidone Fabricio Boderiano exscriptore et interprete. – Antverpiae, ex officina Christophori Plantini, 1572 [three copies in Leiden: 874 D 17:1 / 874 D 18:1, with notes by J.J. Scaliger / 874 / 16:3, with notes by J.J. Scaliger]. See also C.R. Gregory, *Textkritik des Neuen Testaments*. Leipzig 1909, pp. 497, 513, No. 67.

Or. 1198
Syriac, and some Italian, paper, 202 ff., *Serto* script, copied in the 12th or 13th century AD by Simeon, a Jacobite Christian, full-leather Library binding.
Peshitta version of the Four Gospels. The end is lacking, but must still have been available to Guido Fabritius Boderianus when he used the manuscript for the Antwerp Polyglot (8 vols., 1568-1573 [1366 A 1-8]). Illuminated pages at the beginning of two of the Gospels (ff. 59b, 91b). Smaller ornaments marking the end of the old ansd the beginning of the new quire are on ff. 16b-17a, 26b-27a, 36b-37a, 46b-47a, 46b-57a, etc. On f. 1a an inscription in Italian: 'Havuto de Constan: Del Postello | Li quatro Evangely In lingua Suriana'. 'Received from Constantinople, from Postellus [Guillaume Postel, 1510-1581]. The four Gospels in Syriac'.
- Ff. 1-9 are preliminaries, apparently of a later date. These contain the Liturgy of Baptism by the Patriarch Severus, which is very much in use among the Jacobites. From f. 6r onwards part of the Mass. In Antwerp it was used by Guy Lefèvre de la Boderie, who edited the liturgical section from the 'codex Coloniensis', which is this manuscript, for publication by Plantin in 1572 of *D. Severi Alexandrini qvondam patriarchae de ritibvs baptismi, et sacrae synaxis apvd Syros Christianos receptis, liber*. Nunc primum in lucem editus Gvidone Fabricio Boderiano exscriptore et interprete. Antverpiae, ex officina Christophori Plantini, 1572 [three copies in Leiden: 874 D 17:1 / 874 D 18:1, with notes by J.J. Scaliger / 874 / 16:3, with notes by J.J. Scaliger].
See CCO 2344 a (V, pp. 64-66), and J.P.N. Land, *Anecdota Syriaca* I, pp. 6-7. There this volume is referred to as Or. 1198a
On the last page the class-mark has been written and corrected in a confusing way. See also my remark ad Or. 1199, below.
[* Hebr. 103a]

Or. 1199
Syriac. Peshitta version of the Acts of the Apostles, and the Epistles of St. James, St. Peter, St. John and St. Paul.
See CCO 2344 b (V, pp. 64-66), and J.P.N. Land, Anecdota Syriaca I, pp. 6-7. Both by CCO V and Land, the MS is is incorrectly referred to. According to p. 29 of the 'Journaal' Or. 1199 is the correct class-mark, whereas CCO V and Land refer to this codex as Or. 1198 b. See also in Or. 1198 how its class-mark has been written in a confusing way.
(Hebr. 103b)

End of the Levinus Warner Collection (Or. 269 – Or. 1199)

Or. 1200
Arabic, paper, 189 ff., dated 860 AH.
*Matali` al-Anzar*, a commentary by Mahmud b. `Abd al-Rahman al-Isfahani (d. 749/1348) on *Tawali` al-Anwar min Matali` al-Anzar* by al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 418. CCO 2012 (IV, p. 248). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 376.
From the library of Jean Aymon (1661-1720).

(Ar. 1200)

Or. 1201 - Or. 1202
Manuscripts presented to the library by Mr. Theodoor Sas, candidate of law, member of the 'Raad van Indië'. See the inscription by David van Royen at the end of Or. 1201, below, from which it becomes clear that both volumes were received in the Oriental collection in the course of 1741.
¶ Note that a similar inscription is found in the book which was formerly 860 G 25 (*Dictionarium Latino Lusitanicum ac Japonicum ex Ambrosii Calepini volumine depromptum, in quo omissis nominibus propriis tam locorum, quam hominum, de quibusdam aliis minus usitatis, omnes vocabulorum significationes, elegantioresque dicendi modi apponuntur. In usum et gratiam Japonicae juventutis, quae Latino idiomati operam navat nec non Europeorum, qui Japonicum sermonem addiscunt.* In Amacusa in Collegio Japonico Societatis Jesu cum facultate Superiorum. Anno MDXCV). On its title-page is written: *Dono Theodori Sas: | I:U:D: et in Jndia ori | en tali apud batavos | Senatoris Bibl^ae^ Lugd^o^ | batavae accessit: | Q:T: | Royen | 41* |. Read in full this is: *Dono Theodori Sas juris utriusque doctor et in India orientali apud batavos Senatoris Biblothecae Lugduno Batavae accessit. Quod testavit [D. van] Royen [17]41.* (By gift of Theodore Sas, doctor in the two laws and a senator in the East Indies with the Dutch, this has come into the Leiden Library.
Which is attested by [D. van] Royen, [17]41.)
Another, similar, inscription is found in the book which is now registered as 1365 C 12, and formerly as 889 D 26, and before that as XII Q. 167 A (*Relatio sepulturae magno Orientis apostolo S. Francisco Xaverio erectae in Insula Sanciano anno saeculari MDCC*, by Gaspar Castner S.J. (n.p., n.d., c. 1700), printed in woodblock, on Chinese paper, and bound in the Chinese way. The book must have been printed in China, or Macau; the text is in Latin, however). The inscription in this volume reads:
Dono Theodori Sas I:Ut:D^r^ et in | India Orientali apud batavos sena-|toris Bibl^ae^ lugd^o^ Bat^ae^ accessit | Q:T: | Royen [17]11.
The gift by Theodore Sas was accepted by the Curators of Leiden University by their resolution of February 14, 1711 (See P.C. Molhuysen, *Bronnen*, IV, p. 253; a list of the books given by Sas is reproduced by Molhuysen, *Bronnen*, IV, p. 129*).

Or. 1201
Persian, paper, 2 + 275 + 3 ff., and loose leaves (6 ff.), dated Sunday 1 Ramadan 902, copied by Muhammadi b. Mawlana Yar Muhammad b. Afrasiyab (colophon on f. 275b), full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation (borders).
Shawahid al-Nubuwwa li-Taqwiyat Yaqin Ahl al-Futuwwa by Nur al-Din `Abd al-Rahman Gami (d. 898 AH). The work is divided into an introduction, seven chapters (*rukn*) and an epilogue. CCO 2111 (IV, pp. 299-300) gives the chapter titles. CCO 2112 (IV, p. 300).
On the verso side of the final leaf in the binding is an inscription written, signed and dated by David van Royen, the secretary of Leiden University between 1725-1753: 'Liber hic Bib^ae^ Lugd^o^ Bat^ae^ | accessit | Ex dono Theod: Sas J:C | et in India Orientali apud Batavos senatoris | 2:T: | Royen 41'.
Loosely added: Six leaves consisting of: a *mistar* (a ruling device, 2 folded ff.), fragment

of a religious text in Persian, made with the lay-out of the *mistar* (2 ff.), the beginning of an astronomical *gadwal* (1 f.), a *muraqqa`* (1 f.).
[* Ar. 1201]

Or. 1202
Persian, paper, 124 ff., nasta`liq script, full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation (borders).
The first part only of *Gami`-yi `Abbasi* (title on f. 1b), by Baha' al-Din Muhammad Amili (d. 1031), who composed it at the request of the Safavid Shah `Abbas the Great (d. 1037 AH). The text in this volume is divided into 20 chapters (*bab*). The work remained incomplete. After the death of the author, his pupil Nizam b. Husayn Sawi supplied the remaining part. Leiden Or. 1202 and Or. 1283 contain the first part. Leiden Or. 1327 and Or. 1607 contain the second part.
CCO 1915 (IV, p. 178).
[* Ar. 1202]

Or. 1203
Persian, paper, ff., *nasta`liq* script.
Tutinama, by Diya' al-Din Nakhshabi, who completed the work in 730 AH. CCO 479 (I, pp. 356).
Provenance: Gift of Franciscus Fabritius, sometime a professor of theology and a minister of the divine word in Leiden.
(Ar. 1203)

Or. 1204
Syriac, paper, 214 ff.
The four Gospels copied on the Malabar coast and brought to the Netherlands from the Island of Taprobane (Ceylon) before 1724. This according to a note in Dutch by Senguerdius at the end of the book, telling that the MS was sent to him in that year from the Malabar coast.
See CCO 2349 (V, pp. 70-71); H.E. Weijers, *Commentarii*, p. 314; A.G.P. Janson, *Summiere beschrijvingen* (1991): p. 3.
Provenance: Gift of Wolpherdus Senguerdius, 1724.
(Hebr. 104)

Or. 1205
Collective volume with texts in Turkish, paper, 89 ff., simple full leather binding.
(1a) flyleaf and f. 1r. Notes of different nature.
(1) ff. 1v-18v. *Sharh-i Ruznama-yi Shaykh-i Wafa*. A popular almanach, with numerous tables and figures. CCO 1200 (III, p. 162). Ff. 66r-v in this volume may belong to this text.
(2) ff. 19r-27r. *Kitab-i Fal-Qur'an*. Anonymous. CCO 1249 (III, pp. 187-188).
(3) ff. 27v-65v. *Falnama-yi Ga`far-i Sadiq*. Copied in Gumada I 1042/1632 by Ibrahim b. `Abdallah (f. 65v). He is also the copyist of text No. 2. CCO 1251 (III, p. 188). See also Acad. 45 (1).

(3a) ff. 65v, 67r-68v. Notes of diverse nature. On f. 67v a list of dates of historical events in Algeria, between 941-1033 AH. On f. 68r a list of the Higra dates of the *gulus* of the Ottoman Sultans, between 680-1032 AH.
(4) ff. 69v-88v. *Kitab Wasilat al-Nagat fi Mawlud al-Nabi `alayhi al-Salat*, a *mathnawi* poem by Sulayman Celebi (d. 826/1422). CCO 2118 (IV, p. 303).
(4a) f. 89 and fly-leaf. Notes, similar to the ones mentioned above under (1a).
Provenance: On f. 88v is an owner's note in Latin, dated 26 February 1662, but otherwise the note is not quite clear of content. The manuscript arrived around 1740 in the library as a gift of Henricus Dibbets (1660-1740), a minister of the divine word in Leiden (cf. H.E. Weijers, *Orientalia* I, p. 315, note a) to the Leiden Library. On the front fly-leaf is written, *not* by David van Royen, the secretary of Leiden University between 1725-1753: 'Donum Dn. Dibbezij', but on f. 88v is a note signed by Van Royen: 'Librum hunc Bibliothecae Lugduno Bat<av>ae dono dedit Ds. Henricus dibbetzius Ecclesiae Leydensis verbi divinis praeco meritissimus. 2.J. Royen.'
[* Ar. 1205]

Or. 1206
Collective volume with texts in Turkish, paper, 75 ff., dated 1086/1675-1676, copied by Ramadan b. `Ali (f. 75v), illuminated headpieces on ff. 1v, 6v, ornamented full-leather binding.
(1) ff. 1v-4r. Excerpts from *Zubdat al-Masa'il*, a work by Lutfi Pasha b. `Abd al-Mu`in (d. 970/1562-1563), the *vizir* of Sultan Sulayman I (d. 957 AH). CCO 1921 (IV, p. 181).
(2) ff. 6v-75v. *Ganah al-Nagah fi Gunuh al-Ganah*, a work on ritual purity and on prayers, by Mahmud Qudsi b. al-Shaykh Fakhr al-Din, who wrote during the reign of Sultan Murad II (reigned 825-855 AH). CCO 1919 (IV, pp. 179-180) gives the ten chapter titles. Earlier mention by H.E. Weijers, *Orientalia* I, pp. 315-316.
[* Ar. 1206]

Or. 1207 - Or. 1209
Collection of Middle-Eastern manuscripts donated in 1741 to the Library by J.J. Reiske (1716-1774).

Or. 1207
Arabic, paper, 100 pp., simple full-leather binding with flap.
Munyat al-Musalli by Sadid al-Din al-Kashghari (7/13th cent.), GAL G I, 383. CCO 1812 (IV, p. 125). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 236.
Provenance: Presented in 1741 to the Library by J.J. Reiske (1716-1774). His autograph dedication opposite the fly-leaf reads: 'Codicem hunc Arabicum de Ritibus Precantium Bibliothecae Leidensi, grato animo donat Jo. Jac. Reiske. Lugd. Bat. d. 29 Junij 1741.'
[* Ar. 1207]

Or. 1208
Persian, paper, ff.
Iskandarnama by Nizami Gangawi (d. 576 AH). CCO 639 (II, p. 110), where reference is

made to Weijers, *Orientalia* I, pp. 317-319.
(Ar. 1208)

Or. 1209
Persian, paper, ff., *nasta`liq* script.
Gulshan-i Tawhid, a *takhmis* by Shahidi Mawlawi on 600 verses of the *Mathnawi-yi Ma`nawi* by Galal al-Din Rumi (d. 672 AH). CCO 643 (II, pp. 112-113).
(Ar. 1209)

Or. 1210 - Or. 1211
Manuscripts donated by Conr. Heemskerk, ambassador of the Dutch Republic in Constantinople.

Or. 1210
Arabic, paper, ff.
Qur'an. CCO 1616 (IV, p. 2). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 277.
Provenance: Gift of Antonius van Heemskerk.
(Ar. 1201)

Or. 1211
Arabic, paper, 204 ff., dated 1076 AH.
Multaqa al-Abhur by Ibrahim b. Muhammad al-Halabi (d. 956/1549), GAL G II, 432. CCO 1871 (IV, pp. 160-161). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 232.
(Ar. 1211)

Or. 1212 - Or. 1215
Collection donated in 1720 by Gabriel, the Metropolite of the Syrian Christians on the Malabar coast, to Carolus Schaaf (1646-1729). This would be documented by a letter from Schaaf, dated 15 March 1720, which is, according to CCO V, p. 72, now kept in the Amsterdam library (MS 7 IV 4).

Or. 1212 a-b
Syriac New Testament, in two volumes. In Nestorian script, from the Malabar Coast. Bound in Indian textile. Detailed description of the contents by H.E. Weijers, in *Orientalia* 1 (1840), pp. 322-323. See also CCO 2350 (V, p. 71); Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 3.
[* Hebr. 105a, 105b]

Or. 1213
Syriac, in Nestorian script. Leaves of European paper, pasted together as a scroll, measuring 118 x 27 cm. Added: a small piece of paper (15 x 9.5 cm) with 20 lines of text in Syriac.
'What happened to the Syrians, and their history'. CCO 2351 (V, p. 71); CCA 529. Short description by J.P.N. Land, *Anecdota Syriaca*, vol. I (Leiden 1862), p. 7. Title reproduced

ibid., Tab. B. Edited by Land, *ibid*., Syriac part, pp. 24-30. His translation into Latin 'De rebus quae acciderunt Syris (in Ripa Malabarica) eorumque historia' *ibid*., p. 123-127.
[* Hebr. 106]

Or. 1214
Syriac and Malayalam, in Malabarese script. Leaves of European paper, pasted together as a scroll, measuring 120 x 31 cm.
Historia Syrorum in ripa Malabarica. CCO 2351 (V, p. 71); CCA 529.
Malayâlattil olla suriyâni-kkârka bhavicca, What happened to the Malabarese Syrians.
Short description by R. Rost, published by J.P.N. Land, *Anecdota Syriaca*, vol. I (Leiden 1862), pp. 7-8. Title reproduced *ibid*., Tab. B.
[* in Skr. 53]

Or. 1215
Collective volume from the Malabar coast, with texts in Syriac and 'Malabarese'.
Liturgic treatises.
A. ff. 1-51v: Syriac and Malabarese in Nestorian script, in a number of hands. Rubrics in Malabarese, text in Syriac.
B. ff. 52v-end: Syriac. Order of the Mass.
CCO 2352 (V, p. 71). See for a detailed description of the contents: J.P.N. Land, *Anecdota* I, pp. 8-12. See also Janson, *Summiere beschrijvingen*, pp. 3-4.
[* Hebr. 107]

Or. 1216
Two quarto fascicules on European paper, and written by a European, containing a survey of the Sinhalese and Malabarese scripts.
Both fascicules were received as a gift from Mr. Gerard Riemersma ('Gerardus Rimersma') on 1 February 1748. He is probably the jurisconsult of that name.
a. Sinhalese. 'Klink-Letters. Medeklinkers & Lettergroepen van de Singalese Taal.'
b. Malabarese. 'Klink-Letters, Medeklinkers & Lettergroepen van de Malabaarse Taal.'
See CCO 105 (I, p. 56).
Provenance: Gift of Gerard Riemersma, 1748.
[* in Skr. 53]

Or. 1217
Arabic, Persian, paper, 2 large vols., ff., kept in a silk sack.
Qur'an, with interlinear Persian translation. CCO 1610 (IV, p. 1). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 277.
(Ar. 1217)

Or. 1218
Arabic, paper, ff., *maghribi* script, dated 16 Sha`ban 1130 AH.
Qur'an. CCO 1615 (IV, p. 2). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 277.
Provenance: Gift of Cornelius de Witt, curator of Leiden University.

(Ar. 1218)

Or. 1219 - Or. 1221
In the 'Journaal', p. 30, the following remarks are made concerning these numbers, to which is added other information as well. These three numbers were already lost before the time of H.E. Weijers (1805-1844), see *Orientalia* I, p. 326. According to the librarian Abraham Gronovius (1695-1775), Or. 1219 originally was a *codex*, Or. 1220 a *pannus sericeus* ('a piece of silk') and Or. 1221 a *saccus coriaceus cum syngraphis* ('a leather sack with writings', *ibid*., p. 325). These three items had been given to Library by Mr. Cornelius de Witt, together with the manuscript which is now registered as Or. 1218, above. The original numbers Or. 1219 and Or. 1220 never reappeared, but Weijers reports that he did indeed recover the object formerly registered as Or. 1221. It proved to contain leaves of paper with Turkish magical figures. Weijers discarded these as unimportant ('*plane indignas quae amplius servarentur*'). Then Weijers replaced these three numbers with the present numbers Or. 1219 and Or. 1220 (purchased from a private owner) and with Or. 1221, which manuscript actually belongs to the collection of Jacobus Golius (1596-1667), but which afterwards seems to have been lost of sight for a long time (Weijers, *ibid*. pp. 326-327; R.P.A. Dozy in his preface to CCO I, p. xxi).

Or. 1219
Arabic, paper, ff., dated 3 Gumada II 1067 AH.
Qur'an. Weijers, *Orientalia* I, p. 327. CCO 1614 (IV, p. 2). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 277.
Provenance: Purchased by the *Interpres Legati Warneriani* H.E. Weijers (1805-1844) from a private owner.
(Ar. 1219)

Or. 1220
Arabic, paper, 132 ff., *maghribi* script in several colours, illuminations on ff. 6b, 51a, 73a, 101b, illustrations of Medina: (graves on f. 25b; *minbar* on f. 26a), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation..
Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. CCO 2198 (IV, p. 342). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 56. On f. 131b a reference to the author's autograph.
- On f. 1a notes by a European scholar.
- On f. 2a a few Qur'anic quotations.
- On ff. 3b-4a a prayer.
- On 6f. 6a, 132b amulet and magic letters.
Provenance: Purchased by the *Interpres Legati Warneriani* H.E. Weijers (1805-1844) from a private owner.
[* Ar. 1220]

Or. 1221
Arabic, paper, 211 ff. [423 pp.], ff. 209-211 are more recent replacements, quire marks by numerals on the first leaf of the quire (f. 9a: 2; f. 19a: 3; f. 29a: 4; f. 39a: 5; f. 49a: 6; f. 59a:

7; f. 69a: 8; f. 79a: 9; f. 89a: 10; f. 99a: 11; f. 109a: 12; f. 110a: 13; f. 129a: 14; f. 139a: 15; f. 149a: 16; f. 159a: 17; f. 169a: 18; f. 179a: 19; f. 189a: 20; f. 199a: 21), *naskh* script, old (13th century? at least), full-leather standard Library binding with the library stamp on either board.
Vol. III and only, of what was originally a set of three volumes, of the *Kitab al-Fihrist* by Muhammad b. Ishaq Ibn al-Nadim (d. 377/987), GAL G I, 147. CCO 20 (I, pp. 15-16); CCA 19 (I, p. 25, and see also the Praefatio pp. xviii-xix). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 83.
The volume contains Maqala 7-10.
f. 1a. Title-page with text in two frames:
الجزء الثالث من كتاب الفهرست فى اخبار المصنفين القدماء والمحدثين وأسماء ما صنفوا من الكتب فى ساير العلوم || تاليف محمد بن اسحق النديم المعروف بابى الفرج بت ابى يعقوب

Also on the title-page are owners' and readers' notes. A biographical note on the author, apparently taken from a biographical source. One is dated: Ahmad b. `Abdallah b. ... b. al-Awhadi 801 (or 851?). Another one, by Muhammad b. Muhammad b. `Isa al-... (?), is dated 881.
f. 1b. Beginning:
المقالة السابعة من كتاب الفهرست ويحتوى على اخبار الفلاسفة والعلوم القديمة والكتب المصنفة في ذلك وهي ثلثة فنون
الفن الاول فى اخبار الفلاسفة الطبيعيين والمنطقيين واسماء كتبهم ونقولها وشروحها والموجود منها وما ذكر ولم يوجد وما وجد ثم عدم ...
On f. 18b begins the *Wasiyyat Aristutalis*.
f. 50a:
الفن الثاني من المقالة السابعه من كتاب الفهرست فى اخبار العلما واسماء ما صنفوه من الكتب ويحتوى علي اخبار اصحاب التعاليم المهندسين والارثماطيقيين واصحاب الحيل والحركات
ff. 84b-85a:
الفن الثالث من المقالة السابعه من كتاب الفهرست فى اخبار العلما واسماء ما صنفوه من الكتب | ويحتوى علي اخبار المتطببين القدما والمحدثين واسما ما صنفوه من الكتب
f. 116b:
المقالة الثامنة من كتاب الفهرست فى اخبار العلما واسما ما صنفوه من الكتب وهى ثلثه فنون |
الفن الاول فى اخبار المسامرين والمحرفين واسما الكتب المصنفه فى الاسمار والخرافات
On f. 117b is mention, in the margin of the *Kitab Hazar Afsan*, in an old hand which can be observed in several places in the MS, of *1001 Nights*. It reads: *ra'aytuhu fi Arba` Mugalladat wa-yusamma Alf Layla wa-Layla*. Another note, on the same subject is in the margin of f. 118b.
f. 124b:
الفن الثاني من المقالة الثامنة من كتاب الفهرست فى اخبار العلما واسماء ما صنفوه من الكتب ويحتوى علي اخبار المعزمين والمستعبدين والسحره واصحاب النيرنجات والحيل والطلسمات
f. 130b:
الفن الثالث من المقالة الثامنة فى اخبار العلما واسماء ما صنفوه من الكتب | اسما خرافات تعرف باللقب لا يعرف في امرها غير ذلك
f. 134a has no indication of *Maqala* or *Fann*:
اسماء الكتب المولـ<فـ>ـه فى المواعظ والأدب والحكم للفرس والروم والعرب مما يعرف مولفها ولا يعرف

f. 188a:

الفن الثاني من المقالة التاسعة من كتاب الفهرست فى اخبار العلما وما صنفوه من الكتب
ويحتوى هذه المقاله علي المذاهب والاعتقادات

f. 197b:

المقالة العاشرة من كتاب الفهرست ويحتوى علي اخبار الكيميائيين والصنعويين من الفلاسفه القدما
والمحدثين

The MS contains old and less old marginal notes in a number of hands. There is also a large number of notes and strikes in pencil, which may be in the hand of Jacobus Golius, the first western owner of the MS. Added to the volume is a leaf with quotations in Arabic, made by a European scholar and apparently copied from another Leiden MS than the present one.

MS L in the edition by Gustav Flügel, *Kitab al-Fihrist* [von Muhammad b. Ishaq Ibn al-Nadim]. *Mit Anmerkungen herausgegeben von Gustav Flügel. Nach dessen Tode besorgt von* Johannes Roediger und August Müller. Leipzig 1871-1872, 2 vols.

Paste-in of one leaf at the beginning of the volume, being a copy by F. Woepcke (1826-1864) of the beginning passage in the Paris manuscript of the work, where there is damage with loss of text in the Leiden MS, with a short note signed RD. (= R.P.A. Dozy, 1820-1883).

There must be a connection between this copy and Leiden Or. 14 (16), which is a copy of the beginning passage of the 7th *Maqala*, made at the request of Jacobus Golius. The copied fragment of Or. 14 (16) exactly ends at the place where there is a lacuna in the text as preserved in Or. 1221, f. 8b. The beginning of Or. 1221 is damaged, but may have been less damaged in Golius' time than it is nowadays. The present fragment is, at the beginning of the text, slightly more complete than the text in Or. 1221, f. 1b. See Flügel's edition, I, p. 241, line 27, for the beginning of the lacuna in Or. 1221.

Provenance: Collection of Jacobus Golius (1596-1667), and apparently part of the University collection of Middle Eastern manuscripts purchased by Golius for Leiden University in Morocco, Aleppo and Istanbul. It must have entered the library in 1629, but was only registered by H.E. Weijers (1805-1844).

[* Ar. 1221]

Or. 1222 - Or. 1302

Collection of Middle Eastern manuscripts of J.J. Schultens (1716-1778). Received and registered in 1781. Apparently the collection was purchased by auction in 1780. Jan Jacob Schultens was the second of the three Schultens professors in Leiden University. In 1749 he became professor of Oriental languages in Leiden, succeeding his father Albert Schultens (1686-1750). After his death in 1778 he was succeeded by his son Hendrik Albert Schultens (1749-1793).

Not all of his manuscripts were purchased by the Leiden Library, however. The MSS that are now known as Acad. 26, Acad. 31, Acad. 48, Acad. 52, Acad. 55, Acad. 56, Acad. 57, Acad. 58, Acad. 60, Acad. 64, Acad. 74, Acad. 80, Acad. 86, Acad. 88, Acad. 96, Acad. 138, Acad. 140, Acad. 142, Acad. 150, Acad. 151, Acad. 178, Acad. 183, Acad. 207, Acad. 208 were purchased by J. Willmet (1750-1835). The manuscript which is now Leiden Or. 1575, below, was at some stage acquired by J.H. van der Palm (1763-1840) and purchased

from his library in 1841.

Or. 1222
Arabic and Samaritan, paper, 390 pp., c. 1350 AD.
Targamat al-Tawrat al-Muqaddasa, translation by Abu Sa`id b. Abi al-Husayn b. Abi Sa`id al-Samiri of the Samaritan Pentateuch. CCO 2363 (V, p. 76). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 49. Edited by Abraham Kuenen as *Specimen e literis orientalibus, exhibens Librum Geneseos secundum Arabicam Pentateuchi Samaritani versionem ab Abu-Sa`ido conscriptam*. Leiden 1851 (843 E 7). Kuenen used three manuscripts for his edition, two from Paris and one from Leiden (with siglum A). Earlier, Kuenen had published part of the text as his thesis: *Specimen theologicum continens geneseos libri capita triginta quatuor priora ex Arabica Pentateuchi samaritani versione nunc primum edita cum prolegomenis*. Leiden 1851. An early description, with details of the earlier provenance of the manuscript, was published by Gulielmus van Vloten (W. van Vloten) as his thesis, entitled *Specimen philologicum, continens descriptionem codicis Ms. Bibliothecae Lugduno-Batavae, partemque inde excerptam versionis Samaritano-Arabicae Pentateuchi Mosaici...* Leiden 1803 (240 B 8:72), especially pp. 20-37.
Earlier provenance: Possibly acquired by Albert Schultens (1686-1750) from the library of the Leiden theologian Salomon van Til (1643-1713), which was auctioned off in 1714. The manuscript would have been mentioned on p. 149 of the auction catalogue (not seen). On f. 2 of the manuscript a note in Arabic tells that the MS was brought in 1684 by Capucine monks from Damascus to Marseille and from there to Paris. Then, also in 1684, it was purchased by Yuhanna b. Qata al-Shami. How the manuscript came into Van Til's possession is not known.
(Ar. 1222)

Or. 1223 a
Arabic, paper, 176 ff., dated 1708 AD.
Sullam al-Fada'il by Johannes Scholasticus, called Climacus (died c. 649 AD), Graf, *GCAL* I, 409, and a letter by the same author. CCO 2385 (V, p. 85). See Voorhoeve, Handlist, p. 346.
(Ar. 1223 a)

Or. 1223 b
Arabic, paper, 276 ff., dated 1708 AD.
al-Durr al-Muntakhab. A collection of homilies by Yuhanna Fam al-Dhahab (Johannes Chrysostomus, died 407 AD), in the Arabic translation by Athanasius Dabbas (d. 1724), Graf, *GCAL* III, 129. CCO 2384 (V, p. 85). See Voorhoeve, Handlist, p. 70.
(Ar. 1223 b)

Or. 1224
Turkish, Arabic, Persian, Latin, various languages, paper, 318 ff., made between 1659-1675.
Lexicon Turcico-Arabico-Persico-Latinum, in quo multi interpretum naevi deteguntur, ac insimul

monstratur Harmonia L. Goth. Slav., ut Pol. Mosc Ungar etc.; item Hebr. ac aliarum Orientalium ac Occidentalium, L. Graecae mod.; ex omne genus Libris Orientalibus, Hebraeis, Syriacis, Arabicis, Turcicis, Persicis, Graecis, item Latinis ac Vernaculis Historicis, Geographicis, ac Intinerariis, ac praecipue ex Observationibus atque Excerptis Illustris atque amplissimi viri DMI Laevini Warneri, *Lippiacia, Praepotentium Foed. Belgii Ordinum Oratoris ad Portam. Summo Studio, fide ac diligentia collectum a* N. Boot *Bremensi, Viro doctissimo atque Polyglotto. Coeptum anno* MDCLIX, *continuatum usque ad annum* MDCLXXV. CCO 213 (I, p. 110). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
Earlier provenance: Ex Bibliotheca Rhenferdiana (f. 1a). Jacob Rhenferd (1654-1712) was professor of Oriental languages at Franeker University from 1682 onwards, cf. Nat, pp. 27-29.
(Ar. 1224)

Or. 1225
Collective volume with texts in Turkish, paper, 402 ff., dated 1089 AH, copied by Isma`il.
(1) *Gawahir al-Tawarikh*, by Hasan Agha, describing the war wages by the Turks against the Hungarians and Venetians in the years 1660-1669 AD.
(2) pp. 385-402. Poetry by Bash Tadhkira-chi Madhaqi (Mezaki) Sulayman Efendi, praising Ahmad Pasha, the conqueror of Candia.
At the end a chronogram by the copyist.
CCO III, p. 32 (No. 959) says: 'Codicis origo incerta est'.
(Ar. 1225)

Or. 1226
Persian and Latin, paper, ff.
Persian text with Latin translation by Antoine Galland (1646-1715) of the *Pandnama* by Farid al-Din `Attar (d. beginning 8th cent. AH). CCO 658 (II, p. 115).
(Ar. 1226)

Or. 1227
Collective volume with texts in Arabic and Persian, paper, ff., dated 717 AH.
(1) 74 ff. Untitled collection of the same nature as the following text, by the same author, with a few treatises in Arabic. CCO 2163 (IV, pp. 323-324). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 285.
(2) 178 ff. *Rasa'il al-Nur fi Shama'il Ahl al-Surur*, letters from `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Isfara'ini (717/1317), GAL S II, 282. Mostly in Persian. CCO 2164 (IV, pp. 324-325). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 285.
(Ar. 1227)

Or. 1228
Arabic, Persian, Turkish, various, paper, 172 numbered items.
Collection of letters in Oriental languages, mostly directed to Thomas Erpenius (1584-1624), Jacobus Golius (1596-1667) and Levinus Warner (1619-1665). Partly edited by M.Th. Houtsma as *Uit de Oostersche correspondentie van Th. Erpenius, Jac. Golius en Lev.*

Warner. Eene bijdrage tot de geschiedenis van de beoefening der Oostersche letteren in Nederland. Amsterdam 1887 (Verhandelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen. Afdeeling Letterkunde. Vol. 17, pt. 3). CCO 277 (I, pp. 161-162); CCA 367 (I, p. 203).
Houtsma's selection of edited letters is as follows:
Houtsma's I = No. 16; Houtsma's II = No. 30; Houtsma's III = No. 40; Houtsma's IV = No. 114; Houtsma's V = No. 32; Houtsma's VI = No. 102; Houtsma's VII = No. 101; Houtsma's VIII = No. 103; Houtsma's IX = No. 115; Houtsma's X = No. 121; Houtsma's XI = No. 26; Houtsma's XII = No. 26; Houtsma's XIII = No. 10; Houtsma's XIV = No. 111; Houtsma's XV = No. 72; Houtsma's XVI = No. 80; Houtsma's XVII = No. 38; Houtsma's XVIII = No. 113; Houtsma's XIX = No. 122; Houtsma's XX = No. 82; Houtsma's XXI = No. 134; Houtsma's XXII = No. 96; Houtsma's XXIII = Or. 1122 (9); Houtsma's XXIVa = Or. 1122 (8); Houtsma's XXIVb = Or. 1122 (11); Houtsma's XXIVc = Or. 1122 (10); Houtsma's XXV = ?. Contents of volume:
(1) Turkish. Small piece of paper, apparently an amulet, to be used for avoiding the fire of hell. 6 lines of text. The original of No. 157, below. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 522.
(2) Arabic. Amulet text and diagram, small piece of paper.
(3) Arabic. Small paper, Quotation from the *Qur'an*, and the *Hadith*, on *Hukm*, judging. See also No. 12, below.
(4) Arabic (?). Magical tables. Most text unintelligible.
(5) Turkish, paper, 1 f., naskh script. Turkish version of the 50th Psalm, written by Shahin Kandi, 18 lines of text. *Al-Mazmur al-Khamsun li-Dawud*. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 522.
(6) Arabic, paper, 4 ff. *Al-Bab al-Sadis min al-`Inaya al-Ilahiyya*. An unidentified Islamic text. Written by a European in Arabic script.
(7) Turkish. Fragment from a text, with description of the monuments in Mekka and Medina and their surroundings, including the water works built by Khaseki Sultan, the wife of Sultan Süleyman the Magnificent. Based on several sources, including a calendar (*Taqwim*) and the *Sahah* (by al-Gawhari). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 522.
(8) Turkish. Paper, 4 ff. Quire of leaves, with parts of model letters. *Kitab-i Insha'*. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 522.
(9) Turkish. Small sheet of paper, containing a *Qasida*, or part of a *Qasida*, in praise of Sultan Süleyman the Magnificent. Copied by J.J. Scaliger (1540-1609) from an original copied by `Abdallah Muhammad al-Qunawi in the beginning of Sha`ban 1015 (December 1606). Marginal remarks in Latin and French. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 522.
(10) Arabic, paper, 1 f. Letter by Ahmad al-Huttati (according to a note on the reverse, an Egyptian medical doctor) to Jacobus Golius, received in Constantinople on 11 November 1628. Edited by Houtsma (No. XIII). Sender is Muhammad b. Ahmad al-Huttati al-Misri, who died in 1051/1641) in Gizeh while being a *qadi* there. Al-Muhibbi, *Khulatat al-Athar* (ed. Bulaq 1284/1867), vol. III, pp. 366-375, gives his biography, mentions his long stay in al-Rum and extensively quotes from his poetry.

(11) Arabic, paper, 33 ff. *Qur'an*, a continuous fragment, bound in incorrect order.
(12) Arabic, paper, 1 f. Qur'anic quotation and from *Hadith*. Same subject as No. 3, above. Oriental copyist (for Golius?).
(13) Arabic, paper, 2 ff. Copied by Shahin Qandi from a copy dated Alexandria, 1665 AD, a letter from Yuhanna Qomos (Johannes Komos) to the Duke Ernest the Pious (Ernst der Fromme, duke of Sachsen-Anhalt, 1601-1675).
(14) Arabic, paper, 2 ff. Letter from Yuhanna Qomos (Johannes Komos) to the Duke Ernest the Pious (Ernst der Fromme, duke of Sachsen-Anhalt, 1601-1675). Copy by Shahin Qandi.
(15) Persian, paper, 1 f., Letter.
(15. 9) Turkish, paper, 1 f., naskh script. Small sheet, containing a *Qasida*, or part of a *Qasida*, in praise of Sultan Ahmad III, with a chronogram (for the foundation of a fountain) for 1116 (1704-1705). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 522.
(16) Arabic, paper, 2 ff. Draft of a letter from Thomas Erpenius (1584-1624) to William Bedwell (1563-1632). Edited by Houtsma (No. I). The original letter is now in Oxford, Bodleian Library, Catalogue vol. 2, p. 485 (No. XXIV).
(17) Arabic, paper, 1 f. Letter by Mustafa (?), dated 1 Dhu al-Higga 1059. Mention is made of the *Iskele* of Sayda.
(18) Persian, paper, 1 f. (folded), damaged (end torn off, with loss of text). *nasta`liq script*. Letter from ? to Kapitan Ban Mar. Note in Dutch on reverse: | Van Man.. Samar ... | bij ... den 6: d | ao: 1635 |
(19) Persian, paper, 1 f. , *nasta`liq* script. Letter.
(20) Persian, paper, 4 ff., *naskh* script by a Europran scholar (?). The beginning only of a glossary. Some words beginning with *alif* are given. Meanings have not been added.
(21) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Johannes Ataja (same hand as No. 22, below, which is signed Hanna `Ataya) to Filuta'us (Philoteus).
(22) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Johannes Ataja (Hanna `Ataya, signature in bottom line) to Musa (Mozes Michaelis). Dated Friday 12 Ayar.
(23) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Johannes Ataja (Hanna `Ataya, signature in bottom line) to Musa (Mozes Michaelis). Dated Saturday 13 Ayar / 5 Rabi` I, indication of year erased.
(24) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter.
(25) Arabic, paper, 1 f. Letter from Ahmad b. `Abd al-Kabir al-Bizkarya al-Idrisi, to Jacobus Golius (according to Houtsma).
(26) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script, two hands. Letters from Jacobus Golius (but written by a scribe) to the Darwish Ahmad in Aleppo, and on the reverse the answer from Darwish Ahmad to Jacobus Golius. Several manuscripts are mentioned and purchase considered (*Qisas al-Anbiya'*, now Or. 111; al-Bukhari, now Or. 31; *Futuh Misr*, now Or. 200; *Kharidat al-Qasr*, not purchased). Edited by Houtsma (Nos. XI-XII).
(27) Arabic, paper. Letter from Jacobus Golius to Musa b. Michael b. Ataja (`Ataya), (= Mozes Michaelis). The latter is addressed on the reverse: [...] *li-Abina al-Mukarram Musa b. Mikha'il b. `Ataya al-Qissis llil-Kanisa al-Rumiyya fi Madinat Dimashq* [...].

(28) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script (Golius’ hand). List of synonyms or nocknames (of pudenda?).
(29) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script (Golius' scribe), 6 lines of text. Letter from Jacobus Golius (Ya`qub Guliyus al-Falamanki al-Laydani) to Ahmad b. `Abd al-Kabir al-Bizkarya al-Idrisi.
(30) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Yusuf Abu Daqan (Abudacnus) to Thomas Erpenius (Tuma b. Arban), while the latter was in Saumur, France, on the river Loire (the reverse side mentions Saumur and the Loire in Arabic script, in their Latin version). Edited by Houtsma (No. II).
(31) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Niqula’us al-Halabi (Nicolaus Petri) to Jacobus Golius, dated 23 May 1643. Mention is made of a book printed in Arabic by Erpenius. Also mention is made of Christiaan al-Rawi (Ravius, 1613-1677), who is in search of a job.
(32) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Ahmad b. Qasim al-Hagari to Jacobus Golius, while the latter was in Safi, Morocco. Dated 10 Gumada I 1033 (2 March 1624). Addressed to ‘Alseñor jacob gul | flamenco en | safi’. Edited by Houtsma (No. V), earlier published by R.P.A. Dozy, in *CCO* I, pp. 161-162. Mention is made of texts purchased for Golius, the *Murug al-Dhahab* (it did at first not arrive to Golius, now Or. 127 is the second volume) and *Kitab al-Musta`ini* (now Or. 15).

الحمد لله والصلاة والسلام على رسله

اما بعد حمد الله الواحد الاحد الفرد الصمد الذى لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا احد فانى قبلت كتابك وفرحت بما رايت من ضبط خطك ففهمت معناه ومرماه اما ما ذكرت من كتاب مرج الذهب انه لم يبلغ اليك وانه نهبه العرب من ايدى حامله فذلك عادتهم فى هذه البلاد وفى هذا الزمان الصعب وفرحت اذ جاء على غرضك الكتاب المستعينى فى صناعة الطب ما زلت نكتب لك فى شانه شيئ لان غالب ظنى ان النسخة التى بيد صاحبنا الطبيب ظهر لى انّ لها مكتوبة نحو الاربع مائة سنة وهو هذاك الكتاب المذكور عجيب مقبول عند المسلمين وكنت ذكرت لى ان عندك حروفا محفوظة لميل الشمس لو امكان ان تردها عربية او فى لسان الاشبانيول وتبعث لى نفرح بذلك والسلام وكتب فى مراكش المحروسة فى العاشر من شهر جمادى الاوّل من عام ثلاث وثلاثين والف سنة

خديم المقام العلى

احمد بن قاسم

لطف الله به

Lof aan God. Zegening en vrede over Zijn gezanten.
Na de dankzegging aan God, de Ene, de Unieke, de Eeuwige, Die niet geboren is, aan Wie geen nageslacht geboren is, en aan Wie geen gelijke is (Koran 112).
Ik heb Uw brief ontvangen en het deed mij genoegen om te zien hoe goed U kunt schrijven, en ik heb de inhoud en de bedoeling begrepen. Wat U schreef of het Boek van

de Velden van Goud, dat nog niet bij U was aangekomen en dat de bedoeïenen dit afgenomen hebben van de brenger, welnu dat gebeurt nu eenmaal in dit land en in deze moeilijke tijd. Het deed mij genoegen te horen dat wel het plan hebt om het Boek al-Musta'ini over de Geneeskunst te verwerven. Ik schrijf U daar opnieuw over omdat ik vooral hieraan moet denken aan het exemplaar dat bij zijn eigenaar berust, de arts. Het lijkt mij dat het ongeveer vierhonderd jaar geleden is geschreven. Het is een prachtig boek dat zeer wordt gewaardeerd door de moslims. U vermeldde nog dat U nog een tekst bij U had over astronomie. Als het mogelijk zou zijn dat U deze in het Arabisch of het Español zou overzetten, dan zou mij dat veel plezier doen.
Gegroet. Aldus geschreven te Marrakech, moge God het bewaren op 10 Jomada I van het jaar 1033 (1624).
(w.g.) de dienaar van de hoge autoriteit,
Ahmad b. Qasim, moge God hem goed behandelen.

Praise be to God. Blessing and peace be to His messengers.
After thanking God, the One, the Unique, the Eternal, Who is not born, and to Whom no one is born, and to Whom there is no equal (*Qur'an* 112). I have received your letter and I was glad to see how well you can write, and I have understood its content en meaning. What you wrote about the ' Book of the Golden Meadows' , namely that it had not arrived with you and that the bedouins had taken it from its bearer, well this is their habit in this land and in this difficult time. It gives me pleasure to receive the news that it is your purpose to acquire *al-Kitāb al-Mustaʿīnī* on the Art of Medicine. I am writing you once more about this because I have to think very much about the copy which is with its owner, the doctor. It seems to me that it was written about four hundred years ago. It is a marvellous book and it is very much appreciated by the Muslims. You mentioned that you had with you a text on astronomy. If it would be possible to translate this into Arabic or Spanish, and then send it to me, that would give us pleasure. Greetings.
Thus done in Marrākuš, may God preserve it, on 10 Ǧumādā I of the year 1033 (2 March 1624).
(signed by) The Servant of the High Authority,
Aḥmad b. Qāsim, may God be kind to him.

(33) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter, possibly from Muhammad b. `Ali b. Belqasim (Houtsma's guess, but see No. 34, below) to Jacobus Golius. No mention of books.
(34) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Hagg Ahmad b. `Ali (according to Houtsma; but clearly written in the same hand as No. 33, above). See also No. 42 below. ¶ The cluster of letters by Hagg Ahmad b. `Ali (as identified by Houtsma, see his index on p. 116) shows a variety of different hands.
(35) Turkish, paper, 1 f., *naskh* script (5 lines, and signature). Letter from Shaykh Ga`far b. Muhammad, known as Qadizada, possibly to Jacobus Golius.
(36) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Ahmad b. `Abd al-Kabir al-Bizkarya al-Idrisi to Jacobus Golius. Address: *bi-Yad al-Habib al-Labib al-Mudarris Ya`qub Kuliyus bi-*

Madinat Laydan Falamank. Received: 'Ex Africa Kal. Iul. MDCL'. Sender refers to a book he has worked on together with Golius in the latter's house in Leiden. Answer to No. 121, below.
(37) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Ahmad b. `Abd al-Kabir al-Bizkarya al-Idrisi to Jacobus Golius. Address: *bi-Yad al-Habib al-Labib al-Mudarris Ya`qub Kuliyus bi-Madinat Laydan Falamank*. Received: 'Accepi ex Africa Kal. Iul. MDCL'. Sender refers to a book by Golius which has arrived in Marrakech via Tangiers and Safi. Mention is made of someone living in Safi, al-Talib Ahmad b. `Abd al-`Aziz al-Ragrag. Several more localities are mentioned: Bilad Sus, Haha, Bilad Dar`a, Sigilmasa, Tafilelt, Tadi (?), Fes, Marrakech. Greetings are given to Jean Gaston (?) in Amsterdam, who is named al-Hagg Ahmad (?). Also mention of al-Shaykh `Abdallah b. Sa`id b. Mas`ud in Agadir. And of several Jewish persons. Answer to No. 121, below.
(38) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Niqula'us (al-Halabi = Nicolaus Petri). Edited by Houtsma (No. XVII). Undated, but Houtsma assumes the letter to date from 1643, as that is the date of the copying by Nicolaus of the MS *Nasihat al-Muluk* (in fact *al-Tibr al-Masbuk*). Mention is made of the copy of Apollonius (Or. 14 (1). A letter from Ravius (al-Rawi) is mentioned, and the latter's possible lies are mentioned. The work *Nasihat al-Muluk* by al-Ghazzali is now in Utrecht University Library (Houtsma, op. cit., p. 86) as Cod. Ar. 38 (CCO V, pp. 272-273, No. 2021).
(39) Arabic, paper, 2 ff., *naskh* script. Draft by Thomas Erpenius of a letter dated Paris, 1611 to an unidentified (Christian and European?) addressee.
(40) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Yusuf Abu Daqan al-Misri, dated Anvers, Tishrin I (October) 1613 to Thomas Erpenius in Leiden. Edited by Houtsma (No. III). The last preserved letter between them. No. 128, below, was sent before the present one. Abudacnus uses Moretus' shop as his return address.
(41) Arabic, paper, 1 f., maghribi script. Letter from `Ali b. Muhammad al-Andalusi al-Gharnati al-Marrakushi to Jacobus Golius. Golius is addressed as *al-Targuman al-A`zam* which may mean his function in the delegation to Morocco. A third person seems to be mentioned Juan Shati (?).
(42) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Hagg Ahmad b. `Ali (according to Houtsma; but see also Nos. 33 and 34, above), to Jacobus Golius.
(43) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Hagg Ahmad b. `Ali (according to Houtsma), to Jacobus Golius.
(44) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Hagg Ahmad b. `Ali (according to Houtsma), to Jacobus Golius.
(45) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Hagg Ahmad b. `Ali (according to Houtsma), to Jacobus Golius.
(46) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Hagg Ahmad b. `Ali (according to Houtsma), to Jacobus Golius. See Houtsma, p. 43.
(47) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Hagg Ahmad b. `Ali (according to Houtsma), to Ravius in Amsterdam (Amstelredam in Arabic script). Mention is made of Mr. Junius. This letter has the signature Ahmad b. `Ali.
(48) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Hagg Ahmad b. `Ali (according to Houtsma), to Jacobus Golius.

(49) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Hagg Ahmad b. `Ali (according to Houtsma), to Jacobus Golius. Contains a passage on the purchase of books, without mention of a title, however.
(50) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Draft of a letter from Jacobus Golius to Nicolaus Petri. Junius in Amsterdam is mentioned.
(51) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Draft of a letter from Jacobus Golius to Musa b. Mika'il b. `Ataya (Mozes Michaelis) (according to Houtsma).
(52) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Muhammad b. `Ali b. Belqasim to Abraham Harste. Address on reverse in both Dutch (*te bestellen aen Aberam Harste tegenover de groote Kerk te Harelem. Loont den bode*), and Arabic: *yasilu nashruha bi-Yad Sayyid Ibrahim Arasht bi-Arlim Mugawir al-Masgid al-Kabir latifa Allah bihi*. See Houtsma, p. 38.
(53) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script, 7 lines. Letter without indication of sender or addressee (not mentioned in Houtsma).
(54) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script, 10 lines. Letter from the son of Khwaga Kandi to Jacobus Golius. The latter wrote over the Arabic text: *Epistolium hoc exaravit mercator | Haleppiensis, Armenius gente, spec | tatissimi viri Chozja Kandi filium | cum Leidam [...] | 1651, 14 Apr.*
(55) Arabic, paper, 1 f. *naskh* script. Letter without indication of sender or addressee. The addressee may be Jacobus Golius. Sender requests to be sent as an Oriental secretary to the Dutch envoy (*Ilchi al-Falamank*) in Istanbul (Qustantiniyya). Not mentioned by Houtsma.
(56) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Document, dated 1 Shawwal 995. Certificate issued by Mami b. `Abdallah, the manumitted slave of the late Sulayman b. Husayn al-Turki, that he has set free his Christian slave Marko (whose outward appearance is described in the document), for which act the said Mami has received the sum of 150 dinar, which sum was received in the end of the month of Shawwal. The document is signed by the two witnesses. It is countersigned (in *nasta`liq* script) and sealed by a higher authority, `Ala' al-Din b. Khalaf. Not mentioned by Houtsma.
(57) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Ahmad b. `Abd al-Kabir al-Bizkarya al-Drisi to Simeon Palache, the latter's mother, their servan Bin Zabib, Ishaq al-Zabad, [...], Ibrahim b. Ya`qub Pallache, in Amsterdam. Salomon Pallache has just died.
(58) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Saadia Ben Levi Marrakushi to Jacobus Golius. A request for help. Sender writes: 'I am dying here of hunger like a dog.'
(59) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Haqwirdi to Jacobus Golius in Leiden. Address: 'Climentissime domi | profesir Colius | in Lucdane pata- | vorum.' Golius has written on top of the text: 'Accepi cum alia epistola [...] apr. 1648.'
(60) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Haqwirdi to Jacobus Golius in Leiden. Address: 'Domino Jacob Colius | in Lucdani patavorum.' Golius has written on top of the text: 'Accepi [...] 1 Apr. 1648. al Hackvardi persa'
(61) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Haqwirdi to Jacobus Golius in Leiden. Address: 'Climentissime Dlectissime | Domino Jacobus Colio | in Locdoni patavorum.'
(62) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Haqwirdi to Jacobus.
(63) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Maymun b. Ya`qub to Jacobus Golius.

(64) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Mozes Michaelis (Musa b. Mika'il) to Jacobus Golius.
(65) Arabic, paper, 1 f., *naskh* or *nasta`liq* script. Letter from Muhammad b. `Umar al-`Urdi al-Halabi. Note that correspondence from the latter to Levinus Warner is now kept in Or. 1122, above. Documents and letters of al-`Urdi are also available in other Warner portfolio's.
(66) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Shahin Kandi to Jacobus Golius.
(67) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Shahin Kandi to Jacobus Golius.
(68) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Shahin Kandi to Jacobus Golius.
(69) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Note by Shahin Kandi made for Jacobus Golius. Not mentioned by Houtsma.
(70) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Shahin Kandi to Jacobus Golius.
(71) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Shahin Kandi to Jacobus Golius.
(72) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Shahin Kandi to Jacobus Golius. Edited by Houtsma (No. XV).
(73) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. A poetical fragment of 14 distichs. Copyist not indicated. Not mentioned by Houtsma.
(74) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Shahin Kandi to Jacobus Golius.
(75) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Shahin Kandi to Jacobus Golius.
(76) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Copy (?) of a diplomatic letter. Dated end of Muharram 1050. Not mentioned by Houtsma.
(77) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Mozes Michaelis (Musa b. Mika'il) to Jacobus Golius.
(78) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Hagg Ahmad b. `Ali to Jacobus Golius.
(79) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Copy of a document by which is attested and witnessed that a Christian slave, Nicolas Denis [...], has been set free against the sum of 500 great rials. The sum has been paid by the pilot (?, al-Baylut) Piedro (?) al-Falamank. The text is dated beginning Rabi` II 1054.
(80) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Nicolaus Petri (Niqula'us al-Halabi) to Jacobus Golius. Edited by Houtsma (No. XVI). Junius, Ravius and De Dieu are mentioned. Dated 14 May 1642.
(81) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Nicolaus Petri (Niqula'us al-Halabi) to Jacobus Golius. Dated Friday 13 May 1642.
(82) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Nicolaus Petri (Niqula'us walad Butrus Halabi) to Jacobus Golius. Edited by Houtsma (No. XX). Address: 'Eccell*nt* D*ne* | Golius Professor | linguam Arabicam | Lugduni Batavorum'.
(83) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Nicolaus Petri (Niqula'us al-Halabi) to Jacobus Golius. Dated Thursday 5 May 1642.
(84) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Hagg Ahmad b. `Ali to Jacobus Golius.
(85) Arabic and Latin, paper, 1 f., both alphabets written by a European. Copy by Thomas Erpenius of a letter by Yusuf Abu Daqn to J.J. Scaliger.

(86) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter, possibly from Saadia ben Levi Marrakushi to Jacobus Golius.
(87) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Poetical quotations, without indication of the copyist. Not mentioned by Houtsma.
(88) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Prayer text, without indication of the copyist. Not mentioned by Houtsma.
(89) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Nicolaus Petri (Niqula'us) to Jacobus Golius. Dated Saturday 5 Tishrin old style, without indication of year. Address: 'Aen Mijn Heere | Mijn Heere Jacobus | Golius Profisseur | te | Leyde'.
(90) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Darwish Ahmad to Jacobus Golius.
(91) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Hagg Ahmad b. `Ali to Jacobus Golius. See Houtsma, p. 38.
(92) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Hagg Ahmad b. `Ali to Jacobus Golius. Address: 'Al Sr Jacobo gollio di- | gnitissimo professor de | Lengua Arabiga | En | Leide'.
(93) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Mikha'il Karakaw (Michael Krakof) to Jacobus Golius.
(94) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Hagg Ahmad b. `Ali to Jacobus Golius.
(95) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Ahmad b. `Abd al-Kabir al-Bizkaya al-Idrisi to Jacobus Golius.
(96) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Niqula'us (Nicolaus Petri) to Jacobus Golius. Sent from Istanbul, where sender had employment with Levinus Warner. Edited by Houtsma (No. XXII).
(97) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Shahin Kandi to Jacobus Golius.
(98) Arabic, paper, 1 f., maghribi script. Letter from Muhammad b. `Ali b. Belqasim to Jacobus Golius.
(99) Arabic, paper, 1 f., maghribi script. Letter from Muhammad b. `Ali b. Belqasim to Jacobus Golius. Address: *li-Shaykh al-`Arif al-`Alim al-`Amil al-Muhaqqiq al-Mudaqqiq Sayyid Ya`qub b. Sayyid Ghul al-Mufassir fil-Lughat bi-Madinat al-Laydan* [...].
(100) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Ahmad b. `Abd al-Kabir al-Bizkaya al-Idrisi to Jacobus Golius. Address: *tasilu [...] bi-Yad al-A`azz Sayyid Ya`qub Kul [...].*
(101) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from (?) Ahmad b. Qasim al-Hagari to Jacobus Golius (identified as such by Houtsma??). Address: 'Por m | gool'. Edited by Houtsma (No. VII). See also under No. 102, below.
(102) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from a Jewish person from Barbary (so in Houtsma, p. 115). Edited by Houtsma (No. VI), where Houtsma identifies this hand with that of No. 101, above. Although the handwriting seems to be somewhat different, the opening formula of the present letter is almost identical to that of No. 101, above. Address (almost faded out): 'Por Monsr | gool [...] | Saffy'.
(103) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from a Jewish person from Barbary (so in Houtsma, p. 115,). Edited by Houtsma (No. VIII), who identifies him as Muhammad b. `Ali (*op. cit.,* p. 116). Among other things mention is made of manuscripts which sender had been asked to acquired, but in which task he had remained unsuccessful.

(104) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Muhammad b. `Ali b. Belqasim to Jacobus Golius.
(105) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Muhammad b. `Ali b. Belqasim to Jacobus Golius. Address: *bi-Yad | Sayyid Ya`qub | Guliyus bi-Laydan |* [...].
(106) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Hagg Ahmad b. `Ali to Jacobus Golius. Address: *bi-Yad Sayyid Ya`qub Kuliyus* | [...].
(107) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Niqula'us Butrus (Nicolaus Petri) to Jacobus Golius. Address: *yasilu [...] | [...] li-Yad al-Hasib al-Nasib | Ya`qub Kul* [...].
(108) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Niqula'us walad Butrus (Nicolaus Petri) to Jacobus Golius. Address: *yasilu li-Yad Sidi Ya`qub | Kul* [...].
(109) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Hagg Ahmad b. `Ali to Jacobus Golius.
(110) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Hagg Ahmad b. `Ali to Jacobus Golius.
(111) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Mikha'il Karakaw (Michael Krakof) to Jacobus Golius. Edited by Houtsma (No. XIV).
(112) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Niqula'us Butrus (Nicolaus Petri) to Jacobus Golius. Address: '*An myn Heere | Mijn Heere Jacobus | Golius Professeur | te | Leijden |* [...].
(113) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Niqula'us Butrus (Nicolaus Petri) to Jacobus Golius. Edited by Houtsma (No. XVIII). Address: 'Mijn Heer, | mijn Heer | Jacobus Golius professor | in de Orientaelsche | taelen, bij het prince- | hof. Tot Leijden | Loont'. Golius' answer is No. 122, below.
(114) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Ahmad b. Qasim al-Hagari to Thomas Erpenius. Edited by Houtsma (No. IV). Dated 25 Rabi` II 1022 (16 June 1613).
(115) Arabic, paper, 1 f., *maghribi* script. Letter from Muhammad b. `Ali b. Belqasim to Jacobus Golius (so identified by Houtsma in his index, p. 116). Edited by Houtsma (No. IX).
(116) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Shahin Kandi to Jacobus Golius.
(117) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Shahin Kandi to Jacobus Golius.
(118) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Shahin Kandi to Jacobus Golius.
(119) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Shahin Kandi to Jacobus Golius.
(120) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Shahin Kandi to Jacobus Golius.
(121) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Draft of a letter from Jacobus Golius to Ahmad b. `Abd al-Kabir al-Bizkarya. Edited by Houtsma (No. X). The answer is in Nos. 36 and 37, above. Written in Leiden, ca. 1649-1650.
(122) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Draft of a letter from Jacobus Golius to Niqula'us Petri. Edited by Houtsma (No. XIX). Answer to No. 113, above.
(123) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Draft of a letter from Jacobus Golius to Ahmad b. `Abd al-Kabir al-Bizkarya. Added in Latin script: 'In Magadoul of Magador | [...]'.
(124) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script, 7 lines. A business letter. Glosses from Arabic to Turkish, and sometimes to Latin, by (?) Johannes Heyman.
(125) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script, 6 lines. A business letter from Mustafa Dirdar. Glosses from Arabic to Turkish, and some Latin, by (?) Johannes Heyman.

(126) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script, 10 lines. A business letter from Nasir to the Dutch merchant Paul Maashoek from Acco, who is called al-Khwaga Marzuq by his correspondents. With glosses from Arabic to Turkish, and some Latin, by Johannes Heyman (1667-1737).
(127) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Page from a work of Insha', with models for letters to a ruler, to *Umara'*, to Kubar, to *Bashawat*. Apparently translated from another language, possibly Turkish.
(128) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Letter from Yusuf b. Abu Daqan al-Misri to Thomas Erpenius in Leiden. Sent before No. 40, above. See Houtsma's note on pp. 18-19. Address: 'D... viro D.no Tamaso Erpenio | profeserori linguarum orientalium | in Alma Academia Leidense | Leide'.
(129) Turkish, , paper, 1 f., *naskh* script.. Brief note with commercial text, by a captain. Belonged to the merchant Dirk Romhes (written by him on top). Dated early Sha`ban 1060 (?, August 1650). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), pp. 522-523.
(130) Turkish, Arabic, paper, 1 f., *diwani* script, 4 lines. Apparently an exercise. Belonged to the merchant Dirk Romhes (written by him at the bottom). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 523.
(131) Turkish, paper, 1 f., *naskh* script. Sheet with text, written by a European scholar, possibly Jacobus Golius, with interlinear Dutch and Latin glosses. Letter of safe-conduct, issued a Dutch merchant, named Paulo, signed by Husayn, Miriyya Hadrat Khani, Sala (Salé) and dated mid-Shawwal 1642 (?).See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 523.
(132) Turkish, paper, 1 f., *naskh* script. Folded sheet (4 pp.). Copy of a letter of commercial content, in the handwriting of Thomas Erpenius (1584-1624), with interlinear glosses in Latin and Italian. Sender is a certain Hasan. Addressee a Monsieur (?) G.z.r.h (?). Several sorts of textile are mentioned. No. 143, below, is the original. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 523, with reproduction on p. 524.
(133) Turkish, paper, 1 f., *naskh* script, 8 lines. Small sheet, containing a note by Hasan Agha with the description of a German (Nimche), dated 1062 (1651-1652), See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 523, where it is said that the text was probably copied by Shahin Kandi. This does not seem to be the case. Nor does there seem to be mention of a German person in the letter.
(134) Turkish, paper, 1 f., *naskh* script. Draft of a letter by Nicolaus Petri (Niqula'us) to Sheikhzade Mehmed Efendi (Shaykhzada Muhammad Efendi, d. 1068/1657-1658, see on him al-Muhibbi, *Khulasat al-Athar*, III, p. 474) concerning the theft of the latter's books by the Orientalist Christiaan Ravius (1613-1677) in Istanbul. Edited by Houtsma (No. XXI). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 523, with reproduction on p. 526.
(135) Turkish, paper, 1 f., *naskh* script with *ta`liq* features. Letter (or its draft?) by the Governor of Algiers, warning his privateering captains not to touch the goods nor the young men on board of the ship of the Dutch captain Guilielmo (Willem), signed by

Yusuf (rest of the name torn off), dated mid-Muharram 1046 (June 1636). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), pp. 523, 527.
(136) Turkish, paper, 1 f., *diwani* script. Letter signed by Budaq Beg, addressed to a Venetian merchant Messir Marco, on commercial transactions. Sorts of textile are mentioned. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 527.
(137) Turkish, paper, 1 f., *diwani* script. Letter of Safe Conduct, issued to two Dutch gentlemen for a journey between Istanbul and Varadin (Petrovaradin, Novi Sad), dated 23 Gumada I 1121 (July 31, 1709). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 527, with reproduction on p. 528.
(138) Turkish, paper, 1 f., *diwani* script. Statement by a brother on the donation of a garden in a village near Istinye (Galata) to his sister `A'isha, by their deceased father, prior to his death, made before the local *na'ib*, with confirmation. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 527.
(139) Turkish, paper, 1 f., *naskh* script. Request for issuing a *firman* ordering the eviction of *dhimmi* occupants from a house belonging to `Ali Koghachi in the quarter Bereketzade, Galata. Signed by Mehmed. Request rejected by the *Qadi*. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 527. Note by a European scholar in the margin.
(140) Turkish, paper, 1 f., *nasta`liq* script. Sheet of paper with a *Fatwa* on the inheritance of goods, with the *mufti*'s confirmation. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 527.
(141) Turkish (naskh script) and Italian, paper, 1 f. Letter by Eliezer algranate (Italian postscript), concerning the payment of expenses. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), pp. 527, 529, with reproduction on p. 530.
(142) Turkish, paper, 1 f., *naskh* script. Copy of a letter by Khalil Pasha, at Istanbul, to the Dutch States-General, with the request for protection of the Ottoman Jewish merchant Arslan, brother of the Dutch protégé Rabbi Yasif Pardo. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 529.
(143) Turkish, paper, 1 f., *naskh* script with features of *nasta`liq*. The original of the letter, described as No. 132 (which is a copy in the hand of Thomas Erpenius), above. On the verso a note asking to forward the letter to Europe (Frengistan). A letter of commercial content. Sender is a certain Hasan. Addressee is 'Monsieur (?) G.z.h (?)'. Several sorts of textile are mentioned. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 529, with reproduction on p. 525.
(144) Arabic, with Turkish opening phrases, paper, 1 f., *naskh* script. Letter by Shahin Kandi to Jacobus Golius.
(145) Turkish, paper, 1 f., *ta`liq* script. Request by the Envoy of the Netherlands to the Sultan to order Musa Pasha to release ten Dutch captives in exchange for Muslim prisoners recently captured during a battle with a fleet of Spanish privateers. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 529.
(146) Turkish, paper, 1 f., *ta`liq* script. Receipt issued to a certain Sachli for his payment for duties, signed by al-Haggi Mehmed (al-Haggi Muhammad). The same names occur in No. 147, below. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 529.

(147) Turkish, paper, 1 f., *ta`liq* script. Sheet from the archive of a merchant in Izmir, with notes on goods, and duties. With signatures and seal prints. The same name (Haggi Muhammad) as in No. 146, above, occurs. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 529, with reproduction on p. 532.
(149) Turkish, paper, 1 f., *ta`liq* script. Letter, probably by a Janissary officer (the print of his seal on the reverse reads Abu Bakr, and has possibly more names), about his safe arrival in Tripoli (Libya). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), pp. 529, 531.
(150) Persian, paper, 1 f., *nasta`liq* script. Letter from Abu al-Faras (?) to Khwaga Muharram Mullazada. Not dated. The sender has printed his seal, showing a standing eagle (holding a snake in his beak, which is not visible here). Prints of this same seal can be seen in manuscripts of Golius (and Warner?), meaning that the sender of the letter may have been the owner of several of the MSS which are now in the Leiden library.
(151) Arabic, paper, 1 f., *thuluth* script. *Qur'an* 112 (*Surat al-Ikhlas*), apparently copied from a calligraphic board. On the reverse is written: 'NB. dit is den ... (?) vant' moors geschrift | dat op de plank staet'.
(152) Turkish and Arabic, paper, 1 f., *nasta`liq* and *ta`liq* script. Calligraphic trials. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 531.
(153 A) Persian, paper, 1 f., *nasta`liq* script. Examples of Persian calligraphy (Sa`di?), five panels of one line each, pasted on the page.
(153 B) Persian, marbled paper (*Abru*), 1 f., *shekaste* script. Letter or document, dated Wednesday 22 Ramadan 1037.
(154) Persian, paper, 1 f., *nasta`liq* script. Calligraphic panels, cut out and pasted here into a composition of its own.
(155) Arabic, paper, 1 f., *naskh* and *thuluth* scripts. Caligraphic examples, cut out and pasted on paper.
(156) Arabic, with some Persian, paper, 1 f., *naskh* script. Copy of an outgoing document (*az Sadirat*) dated Thursday 22 Tishrin II 1657.
(157) Turkish. The same text as No. 1, above, copied from it. Small piece of paper, apparently an amulet, to be used for avoiding the fire of hell. With glosses (transcribed Turkish) by Johannes Heyman (1667-1737). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 531.
(158) Persian, paper, 1 f., *nasta`liq* script. Calligraphic panels, cut out and pasted.
(159) Persian, paper, 1 f., *nasta`liq* script. Calligraphic panel,
(160) Turkish, Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Calligraphic trial in Turkish. On the verso poetical quotations in Arabic, possibly related. Some sources are mentioned in the Arabic part: Ibn `Atiyya al-Raqqaq, Mulla `Isa (?).
(161) Persian, paper, 1 f., *naskh* script. Poetical quotations, possibly copied by Shahin Kandi.
(162) Arabic, paper, 1 f., *naskh* script. Copy of a letter of a widow, with poetical quotations in what seems to be 17th-century Dutch, in Arabic script, possibly copied by Shahin Kandi.
(163) Persian, paper, 1 f., *naskh* script. Poetical quotations, possibly copied by Shahin Kandi. From the satyre of Firdawsi against Sultan Mahmud Sabuktagin.

(164) 37 ff. Arabic. *Kitab Dalil ila al-I`tiqad al-Masihi*. Protestant catechism by Johannes Heyman. Draft text, with numerous corrections, divided into 6 sections (*Fasl*), in form of questions and answers (Su'al – Gawab). Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(165) and (166) Turkish, paper, 2 ff., *naskh* scrip. *Surat Talkhis*, a copy by Shahin Kandi of a letter confirming the *`Ahdname*, the Capitulation of 1612, issued by the Sultan to the Dutch envoy Cornelis Haga (1578-1654, in office 1612-1639) in which the safety of Dutch shipping from corsairs operating from Algiers was guaranteed. Signed by the governr of Algiers, Süleyman Pasha, and eight of his agha's and *ser-i bölük*'s, and dated middle of Gumada I 1026. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 531.
(167) and (168) Turkish, paper, 2 ff., *naskh* script. *Surat Berat `Alishan*. Issued in name of Sultan Ahmad I, dated Qustantiniyya, Rabi` I 1026 (March 1617). Copy by Shahin Kandi of a firman issued by Sultan Ahmad I confirming the exemption from paying the poll tax, granted to the British, French, Venetian and Dutch subjects residing in the Ottoman Empire. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 531.
(169) Turkish, paper, 1 f., *naskh* script. *Surat Berat `Alishan*. Issued in name of Sultan Murad IV, dated Qustantiniyya, middle Safar 1039 (October 1629). Copy by Shahin Kandi of a letter of appointment for the Dutch consul at Aleppo who is to succeed Cornelis Witsen. Appointee's name to be filled in. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), p. 531.
(170) and (171) Turkish, paper, 2 ff., *naskh* script. Copy by Shahin Kandi of a letter, or perhaps passage from more than one letter, in which the Porte responds to at least one petition received from the 'King of the Netherlands' concerning the fate of Dutch prisoners. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts* (vol. I, 2000), pp. 531, 533.
(172) Persian, paper, 8 ff., *naskh* script. Copies in the hand of Shahin Kandi. First one page containing a quotation, possibly from a work on Sufi Saints. Then follow 13 pages with poetical quotations, quatrains and fragments, without indication of the source. Recently the companion volume to the present MS was discovered by Jan Schmidt. It is now MS Birmingham, John Rylands Library, Persian No. 913. A film of that MS is in Leiden (A 2092).
CCO 277 (I, pp. 161-162), with the edition of an Arabic letter, by Ahmad b. Qasim to Jacob Gool. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1228)

Or. 1229
Arabic, paper, 326 pp., dated 945 AH.
*`Aga'ib al-Maqdur fi Nawa'ib Timur*, by Ibn `Arabshah (d. 854/1450), GAL G II, 29. CCO 843 (II, p. 186); CCA 1008 (II, p. 106). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 3.
Earlier provenance: Formerly in the collection of Jacobus Golius (1596-1667). See auction catalogue 1696, p. 13, No. 55.
¶ This manuscript is the basis for Golius' edition: *Ahmedis Arabsiadae Vitae & rerum gestarum Timuri, qui vulgo Tamerlanes dicitur, historia* / [Ed. et praef. instr. Jacobus Golius]. - Lugduni Batavorum : ex Typographia Elseviriana, 1636. The Leiden copy of the edition [842 C 37] contains manuscript notes by Albert Schultens (1686-1750).
(Ar. 1229)

Or. 1230
Arabic, with some Turkish, paper, 130 ff., dated in Ragab, without year, copied by Ahmad b. Hamz b. Sayyid b. Asanbak b. Hagg `Umar b. Tuka (colophon on f. 130b), owner: Mustafa b. al-Hagg Khatib, living in the village Qaralcha Huli (?, note on f. 2a). *al-Wafiya fi Sharh al-Kafiya*, commentary by Rukn al-Din Hasan b. Muhammad al-Astarabadi (d. 715/1315) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. CCO 68 (I, pp. 38-40); CCA 185 (I, pp. 104-107). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 146. Extensive glossing, both in the margins and between the lines, especially in the first half of the text.
On ff. 1a-b. Among other, Arabic, notes, also notes in Turkish. On f. 3a a gloss on the opening sentence of the *Kafiya.*
[* Ar. 1230]

Or. 1231
Persian, paper, ff.
Tutinama, by Diya' al-Din Nakhshabi, who completed the work in 730 AH. CCO 478 (I, p. 356).
(Ar. 1231)

Or. 1232
Persian, paper, 362 ff., calligraphic *nasta`liq* script, use of gold ink, entire text set in a double gold frame, illuminated double opening page (ff. 1b-2a), illustrated with miniatures, half-leather European binding.
Incomplete copy (end is missing) of *Anwar-i Suhayli*, by Husayn Wa`iz Kashifi (d. 910). The Persian version of the fables of Bidpai. CCO 487 (I, p. 358).
[* Ar. 1232]

Or. 1233
Arabic, with some Persian and Turkish, paper, [1], 339 pp., *naskh* script, dated 29 Ragab 812, (partially) copied by Ahmad b. `Ali al-Ansari (colophon on p. 338), illustrations (numerous expertly made drawings and magical diagrams), half-leather European binding, pasted boards.
*Tartib al-Da`wat fi Takhsis al-Awqat* by Abu al-`Abbas Ahmad b. `Ali b. Yusuf al-Buni al-Qurashi (d. 622/1225), GAL G I, 497; S I, 910 (this work not mentioned). CCO 1219 (III, p. 172). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 374. The work contains a survey of the magical use of a great number of ayat of the *Qur'an.*
On p. [1] a number of family notes in Turkish, several of them mentioning birth dates:
- Anas b. Ahmad b. Mawlana Nagash b. Lutf Allah b. Haggi `Abdallah (980 AH)
- Mustafa b. Muhammad ... (982 AH)
- Fathi b. Ahmad b. Mawlana Sayyid Nagash b. Khalifa b. Lutf b. Haggi `Abdallah (983 AH)
- Tahir b. Ahmad b. Mawlana Nagash Khalifa b. Lutf Allah b. Haggi `Abdallah (984 AH).

- Lutf Allah b. Ahmad ... b. Mawlana Nagash Khalifa b. Lutf Allah b. Haggi `Abdallah (987 AH).
- Mas`ud b. Muhammad b. Bayram on 16 Gumada II 996.
- Bashir b. `Abbas b. Ahmad, in Dhu al-Higga 1000.
On p. 319 notes in Arabic and Persian. The Persian text is on amulet making.
[* Ar. 1233]

Or. 1234
Turkish, paper, 129 ff., *diwani-naskhi* script
Intikhab al-Tawarikh (on lower edge). A history of Egypt by `Abdallah b. Ridwan, a courtier in the Palace and son of the governor of Kefe, Rizvan Pasha. The history goes till the year 1056 AH, from which me be concluded that that coincides with the author's lifetime. The work is divided in 9 sections. CCO 941 (III, pp. 23-24) quotes from from the introduction and gives the section titles. Also: 'Ejus origo est incerta'. The work is dedicated to Grand Vizier Kemankesh Qara Mustafa Pasha (d. 1053/1644).
(Ar. 1234)

Or. 1235
Collective volume with texts in Arabic, paper, 102 ff., 'old'.
(1) ff. 1v-3r. A shortened and different version (38 verse) of the *Kitab al-Khatam* which is ascribed to Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 426. With succinct commentary. CCO 1214 (III, pp. 170-171). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 159.
(1a) ff. 3v-7v. Short prose treatise on talismans, etc. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 159.
(2) ff. 7v-38v. *Kitab Tumtum al-Faylasuf al-Hindi*. See on this magical work A. Hauber, 'Tomtom (Timtim) = Dandamis = Dindymus?', in *ZDMG* 63 (1909), pp. 457-472. The Leiden manuscript is mentioned on pp. 464-465. CCO 1166 (III, p. 142). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 164. Also GAS IV, pp. 118-119; GAS VII, pp. 96-97, 184. [See also Or. 2839, below, still to be compared!]
(3) ff. 38v-52r. *Kitab Asrar al-Saba fi Ma`rifat Awqat al-`Alb*. Anonymous. CCO 1167 (III, pp. 142-143). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 28. Magical drawings.
(4) ff. 52r-102r. *al-Kitab al-Marsum bil-Istuwas* (?), acribed to Aristotle. See M. Steinschneider, *Beiheft Zentralblatt f. Bibliothekswesen* 12 (1893), p. 217 (89). CCO 1168 (III, pp. 143-144). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 142. Magical drawings.
[* Ar. 1235]

Or. 1236
Collective volume with medical texts in Persian, with some Armenian, paper, ff.
(1) *Kifaya-yi Mugahidiyya*, or *Kifaya-yi Mansuri*, compendium by Mansur b. Muhammad b. Ahmad b. Yusuf b. Ilyas, who dedicated the work to the Indian Sultan `Ala' al-Din Muhammad Shah Khilgi, known as Iskandar II (reigned 695-716 AH). Marginal notes in Armenian. CCO 1391 (III, pp. 276-277) gives the division of the chapters.
(2) 35 ff. A fragment only of the *Tuhfat al-Mu'minin* by Muhammad Mu'min Husayni (end 10th cent. AH). CCO 1400 (III, pp. 280-281).
(Ar. 1236)

Or. 1237
Persian, paper, ff., *ta`liq* script.
Khusraw u Shirin, by Nizami Gangawi (d. 576 AH). CCO 634 (II, p. 109).
(Ar. 1237)

Or. 1238
Persian, paper, ff, *ta`liq* script.
Insha-yi Abu al-Fadl. The well-known collection of edicts and letters written by Sultan Akbar's vizir Abu al-Fadl (d. 1011 AH) directed to various princes. CCO 297 (I, p. 175).
(Ar. 1238)

Or. 1239
Persian, paper, ff.
Iskandarnama by Nizami Gangawi (d. 576 AH). CCO 636 (II, p. 109).
(Ar. 1239)

Or. 1240
Collective volume with texts in Persian, paper, ff.
(1) 19 pp. The beginning only of the *Gulistan* of Sa`di Shirazi (d. 691). CCO 474 (I, p. 355).
(2) 16 pp. Unidentified *Mathnawi*, containing the *Qissa-yi Sultan Mahmud Shah*. CCO 693 (II, p. 124).
(3) 5 pp. *Pandnama-yi `Ali*, ascribed to the *imam* `Ali b. Abi Talib. CCO 2186 (IV, p. 336).
(4) Unidentified *Pandnama*. CCO 694 (II, p. 124).
(5) Various poetry and fragments in prose. CCO 695 (II, p. 124).
(Ar. 1240)

Or. 1241
Collective volume with texts in Arabic and Persian, paper, 394 pp.
(1) pp. 2-249. Arabic. *Kanz al-Daqa'iq fil-Furu`* by Abu al-Barakat `Abdallah b. Ahmad b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL S II, 265. *Naskh* script, dated 9 Dhu al-Higga 1094 (colophon on p. 249). CCO 1830 (IV, p. 133). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 151. CCO 1830 (IV, p. 133).
(2) pp. 256-394. Persian. The introductory part only of *Dustur al-`Ilag* by Sultan `Ali Tabib-i Khurasani, who dedicated this medical work to Sultan Abu Sa`id Bahadur Khan (reigned 716-736 AH). *Nasta`liq* script. CCO 1393 (III, p. 277) gives a survey of the contents. *Maqala* 1 and 2 are missing. See for a (more complete) copy of the same text Or. 25.553, below.
[* Ar. 1241]

Or. 1242
Collective volume with texts in Persian, occasionally coloured paper, 181 ff., *nasta`liq* script, dated 1096 AH (for texts 1-3), from India. Texts 4-7 are written by other copyists.

(1) ff. 1b-40b. *Zad al-Musafirin* by Husayni Sadat (d. 719 AH). *Ta`liq* script, dated 4 Dhu al-Higga 1096 AH. CCO 665 (II, p. 117). A survey of the chapter titles is given in CCO for Or. 968 (1), above. The present MS lacks these titles, apparently the rubrication was never completed.
(2) ff. 41b-93b. *Puthi Padmalat*, translated from an Indian language (??) into Persian by Shaykh Ya`qub. Extensive colophon on f. 93b. CCO 699 (II, p. 125) refers to the original language as Malay.
(3) ff. 95b-144a. *Kitab-i Khulasa-yi Khamsa*, an anthology from the *Khamsa* of Nizami Gangawi (d. 576). CCO 633 (II, p. 109).
(4) ff. 147a-149b. *Falnama*, 24 numbered strophes of 4 distichs each. On f. 147a is a short introduction in prose, with a magical square, linking this text with the Abbasid caliph Harun al-Rashid. CCO 1246 (III, p. 186).
(5) ff. 151a-153b. *Qissa*. CCO 495 (I, p. 360).
(5a) ff. 155b-159b. A treatise with many magical squares, *Barayi Muhafazat-i Zira`at*. On f. 160a some poetry. CCO 495 (I, p. 360).
(5b) ff. 160b-163b. Another copy of the preceding text. CCO 495 (I, p. 360).
(6) ff. 164b-172a. *Falnama* in prose, in 30 chapters, with a magical square, compiled by Imam Muhammad. CCO 1247 (III, pp. 186-187).
(7) ff. 173b-14 pp. A story about King Anushirwan and his *vizir* Buzurgmihr. CCO 496 (I, p. 360).
[* Ar. 1242]

Or. 1243
Persian, paper, ff., *ta`liq* script.
Qiran al-Sa`dayn by Khusraw Dihlawi (d. 715 AH). CCO 663 (II, p. 116).
(Ar. 1243)

Or. 1244
Collective volume with texts in Persian, paper, ff., *nasta`liq* script, dated 1092 AH.
(1) *Gulistan* of Sa`di Shirazi (d. 691). CCO 470 (I, p. 354).
¶ A copy by J. Willmet (1750-1835) of the list of variant readings made by J.J. Schultens (1716-1778) on the basis of his own manuscript of the *Gulistan* (now the present MS) and his own copy of the bilingual edition, *Musladini Sadi Rosarium politicum, sive Amoenum sortis humanae theatrum de Persico in Latinum versum, necessariisque notis illustratum a Georgio Gentio*. Amsterdam 1651 [847 A 5], which figures in the catalogue of the auction of his Library (catalogue p. 585, No. 1116), is Acad. 141.
(2) *Bustan*, by Sa`di Shirazi (d. 691/1292). CCO 647 (II, p. 113).
¶ See the Schultens auction catalogue, p. 604, No. 6999 (Catalogue P. De Jong, p. 220 (No. 168), ad Acad. 142.
(Ar. 1244)

Or. 1245
Arabic, paper, 133 ff., dated 1178 AH.

Diwan of al-Mutanabbi (d. 354/965), GAL G I, 86. CCO 551 (II, p. 52); CCA 627 (I, p. 393). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64.
(Ar. 1245)

Or. 1246
Turkish, with some Arabic, paper, 411 ff., *nasta`liq* script, dated 25 Safar 970 (October 24, 1562), copied by Mawlana Muslih al-Din in Istanbul. Copyist verse in Arabic added to the colophon (f. 410b).
Humayun nama, the Turkish translation by `Ali Chelebi or Wasi` `Alisi (d. 950/1543-1544), of the Persian *Anwar-i Suhayli* by Husayn Wa`iz Kashifi (d. 910/1504-1505), which is an adaptation of the Fables of Bidpai (*Kalila wa-Dimna*). CCO 500 (I, p. 361).
Not in Voorhoeve's *Handlist*.
Earlier provenance: The MS once belonged to David Rosnyai (Rozsnyai Dávid, 1641-1748), the dragoman in the service of the Transylvanian Prince Michael I Apafi (1632-1690, ruled 1661-1682), who read the book from 1679-1706 while he was in prison and who intended to translate the text into Hungarian. Later the manuscript was bought from his inheritors by Franciscus Tsepregi and Georgius Veresfói, who give the book to Albert Schultens (1686-1750). The note stating most of the above information was drawn up in Claudiopolis (Kolozsvar, Cluj) on April 13, 1732. A note about the previous ownership of Franciscus Tsepregi and Georgius Veresfói, who give the book to Albert Schultens (1686-1750) is also in Or. 1249, Or. 1285, Or. 1286 and Or. 1295 below.
(Ar. 1246)

Or. 1247
Arabic, paper, 310 ff, dated 1055 AH.
Qatf al-Azhar min al-Khitat wal-Athar, abridgment by Muhammad b. Abi al-Surur al-Siddiqi (d. c. 1060/1650) of *al-Mawa`iz wal-I`tibar fi Dhikr al-Khitat wal-Athar*, by Ahmad b. `Ali al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39. CCO 829 (II, p. 183); CCA 974 (II, p. 95). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 205.
(Ar. 1247)

Or. 1248
Arabic, paper, 114 ff., dated 1099 AH.
Diwan of `Abd al-Rahman b. Muhammad al-`Alawi (d. 803/1400), GAL G II, 180. CCO 621 (II, pp. 100-101); CCA 740 (I, p. 466). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(Ar. 1248)

Or. 1249
Collective volume with texts in Turkish, paper, 174 pp.
(1) pp. 2-170. Religious work, untitled, by an author with the *takhallus* Gamali (Cemali). CCO 2189 (IV, p. 338) gives the *incipit*.
(2) pp. 171-174. Shorter text concerning calendar calculation. *Dar Bayan-i Sa`at-i Ayyam*, followed by *Gadwal-i Ma`rifat-i Sa`at-i Ruzha, bar Qawl-i Abi Ma`shar Balkhi*. Ascribed to Abu

Ma`shar al-Balkhi (d. 272/886), GAL G I, 221. At the end a list of *Musabba`at*, and other prayer prescriptions. CCO 1052 (III, p. 83).
Several notes and : Given in 1732 to Albert Schultens (1686-1750) by Franciscus Tsepregi and Georgius Veresfói from Clausenburg, Transsylvania, who had purchased the MS from Habib Agha. Their note is dated Claudiopolis, August 3, 1732 (verso of the first original fly-leaf). Similar provenance for Or. 1246, above, and Or. 1285, Or. 1286 and Or. 1295, below.
(Ar. 1249)

Or. 1250
Collective volume with medical texts in Arabic, paper, 247 ff.
(1) ff. 1-8v. *al-Tibb al-Nabawi*, by Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 252. Title in this MS: *Kitab Latif fil-Tibb*. CCO 1375 (III, p. 267). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 379.
(1a) ff. 8v-10r. An abridged citation of *al-Gami` li-Ahkam al-Qur'an* by Abu `Abdallah Muhammad b. Ahmad Ibn Farh al-Ansari al-Qurtubi (d. 671/1273), GAL G I, 415. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 91-92.
(2) ff. 13r-70r. *Risala fi Sina`at al-Tibb* by Muhammad b. Ibrahim al-Maridini, GAL S II, 216. CCO 1341 (III, p. 250). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 302.
(3) ff. 73r-141r. *al-Durra al-Muntakhaba fil-Adwiya al-Mugarraba* by Abu Bakr b. Muhammad al-Farisi (c. 700/1300), GAL S II, 252. See also GAL S I, 867, where this work is, probably erroneously, ascribed to Muhammad b. Abi Bakr al-Farisi (d. 677/1278). Dated 1115 AH. CCO 1346 (III, p. 253). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 71.
(4) ff. 143r-170v. *al-Harara al-Ghariziyya* by Muhammad b. Yusus al-Dawi (l. al-Harawi, 924/1518), GAL S II, 592, 1031?. Dated 1115 AH. CCO 1382 (III, pp. 271-272). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 109.
(5) ff. 172v-242r. *Gam` al-Manafi` al-Badaniyya*, an abridgment by Da'ud b. `Umar al-Antaki (d. 1008/1599) of the first part of *Ma la yasa`u al-Tabib Gahluhu*, by Yusuf b. Isma`il Ibn al-Kutubi (710/1310), GAL G I, 169. Dated 1108. CCO 1364 (III, p. 260). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 172.
(6) ff. 242r-245. *Kitab Bur' al-Sa`a* by Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923 or. 320/932), GAL G I, 233. CCO 1313 (III, pp. 235-236). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 54.
(7) ff. 247r-282r. *al-Rahma fil-Tibb wal-Hikma* by Muhammad al-Mahdawi al-Sanawbari (d. 815/1412), GAL G II, 189. CCO 1371 (III, p. 265). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 282.
(Ar. 1250)

Or. 1251
Arabic, paper, 318 pp.
Vol. 6 only of an anthology of tales, mostly from the Arabian Nights (*Alf Layla wa-Layla*). Vols. 1-4 are in Or. 1292 a-d, below. CCO 462 (I, pp. 350-351); CCA 545 (I, pp. 338-339). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 422.
(Ar. 1251)

Or. 1252
Collective volume with divinatory and eschatological texts in Arabic, paper, 94 ff., copied at different dates in 1077 AH by the Egyptian copyist Ibrahim Abu Tartur b. Muhammad b. Hasan al-Rammal al-Azhari al-Fayyumi al-Ghazi (colophons on ff. 84v (3 Gumada II), 86r, 93v (9 Ragab, in his own home at Turbat al-Saha, near Aynbogha)).
(1) ff. 1r-84v. Imitation, composed by an anonymous author after 718 AH, of *al-Durr al-Munazzam fil-Sirr al-A`zam* by Kamal al-Din Abu Salim Muhammad b. Talha al-Qurashi al-Nasibi (d. 652/1254), GAL G I, 463. Titled on f. 1r: *Gafr al-imam Ibn Talha*. CCO 1223 (III, pp. 175-176). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 70. Drawings and diagrams (ff. 3r, 25r, 35v, 42r, 53r-54v, 55v, 57r, 58v.
(2) ff. 84v-86r. *Ma warada `ala Lisan al-Sadiq*. Not mentioned in CCO nor in Voorhoeve's Handlist.
(3) ff. 86v-87v. *Adillat Tarshih ma taqaddama*. Anonymous, on the end of the world. CCO III, p. 176 (No. 1223). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(4) ff. 87v-88r. *Fa'ida Zarifa wa-hiyya min al-Tafsir aydan*. Anonymous, story on the meeting between Adam and Iblis. CCO 1223 (III, p. 176). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(5) ff. 88r-92v. *Malhama `Alqama b. Sam b. Nuh*. A long *qasida* rhyming in *-ti*. CCO 1223 (III, p. 176). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(5) ff. 92v-93v. *Fa'ida `Azima wa-Qa`ida Karima tu`rafu minha Qawa`id hadha al-Kitab*. No author mentioned. CCO 1223 (III, p. 176). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
On ff. 1r, 94r-v are magical squares and other diagrams, written in Arabic by a European.
The contents of the entire volume is described in CCO 1223 (III, pp. 175-176).
A work entitled *Na`t al-Alwan min Ruh al-Akwan*, as mentioned by Voorhoeve, *Handlist*, p. 70, cannot be found in the volume, nor is such a text mentioned in the text or index of CCO.
[* Ar. 1252]

Or. 1253
Collective volume with texts in Arabic with Malay, paper, 99 ff., beginning 17th cent. AD, apparently a MS from Indonesia.
(1) ff. 1b-96v. *Khilaf al-Shafi`i wa-Abi Hanifa*, by Ibrahim b. `Ali al-Shirazi (d. 476/1083), GAL S I, 670. CCO 1784 (IV, pp. 111-112). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 160.
(2) ff. 97v-98r. Abstracts from different texts.
(3) ff. 98r-99v. Extract from a work entitled *Ma`dan al-Gawahir*, with interlinear Malay translation. A fragment on ritual purity. See also E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), pp. 15, 17.
[* Ar. 1253]

Or. 1254
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-65r. Commentary by Sa`d al-Din al-Taftazani (d. 791/1389), with anonymous glosses, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar

al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466. Dated 1086 AH. CCO 1532 (III, p. 371). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 311-312.
(2) ff. 67v-150r. Commentary by `Abd al-Hayy b. `Abd al-Wahhab al-Husayni (c. 930/1524) on *al-Tahdhib* by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215. Dated 1080 AH. CCO 1561 (III, p. 378). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 356.
(Ar. 1254)

Or. 1255
Collective volume with Arabic texts, with Malay interlinear translations, paper, 192 ff.
(1a) ff. 1r, 2-3r. Notes in Arabic. f. 3r with Malay interlinear translation. On f. 2v is a letter in Malay dated Pulau Ai (in the Banda archipelago), 3 Rabi` I 1023 (1614). See the reproduction of this letter in Wieringa (1998), p. 16.
(1) ff. 3v-15v. Incomplete copy (first paragraph missing) of *Tadhkirat al-Madhahib*. Anonymous work on the 72 sects in Islam. Arabic with interlinear Malay translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 351. See also P. Voorhoeve, *Twee Maleise geschriften* ... (Leiden 1955), p. 13. CCO 2099 (IV, p. 293).
(2) ff. 16r-65v. *Arkan al-Nikah* by Husayn b. Ahmad al-Mahfani, GAL S II, 628. Complete Arabic text with interlinear Malay translation. CCO 1907 (IV, p. 175). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 23. CCO IV, p. 175 (No. 1907).
(3) ff. 66r-159r. *al-Masa'il al-Muta`alliqa bi-Amr al-Tahara wal-Salat*, in 13 *fusul*, Anonymous Arabic text, partly (ff. 66r-80v) with Malay interlinear translation, followed by some short abstracts from various works on fiqh. CCO 1908 (IV, p. 175). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 199. CCO IV, p. 175 (No. 1908).
(4) ff. 159-190v. *Mukhtasar fima la Budda li-Kulli Muslim min Ma`rifatihi min Furud al-Tahara wal-Salat wa-Ghayrihima*. Anonymous Arabic text, partly (ff. 159v-161r) with interlinear Malay translation. CCO 1909 (IV, p. 176). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 229.
For a survey of the contents of the entire volume see E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts* I (1998), pp. 16-17.
(Ar. 1255)

Or. 1256
Collective volume with texts in Persian, paper, ff., *ta`liq* script, from India.
(1) 8 ff. A fragment only of a work entitled *Makhzan-i Asrar*, not the work of Nizami. CCO 697 (II, p. 125).
(2) *Yusuf u Zulaykha* by `Abd al-Rahman Gami (d. 898 AH). CCO 680 (II, p. 120).
(2a) 4 pp. A fragment describing how to predict the gender of the unborn child. CCO 680 (II, p. 120).
(3) Incomplete copy (end is missing) of the *Diwan* of Hadhiq. CCO 692 (II, p. 123).
(Ar. 1256)

Or. 1257
Persian, paper, ff., *nasta`liq* script.
Durar al-Magalis by Sayf al-Din Zafar Nawbahari. CCO 493 (I, p. 359).
(Ar. 1257)

Or. 1258
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-60. *Saqt al-Zand*, by Abu al-`Ala' al-Ma`arri (d. 449/1057), GAL G I, 255. Dated 1178 AH. CCO 555 (II, p. 54); CCA 638 (I, p. 398). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 329.
(2) ff. 61-77. *al-Mu`allaqat al-Sab`,* collected by Hammad al-Rawiya (d. 155/771 or 158/774), GAL G I, 18, S I, 34, 98. CCO 508 (II, p. 1); CCA 556 (I, p. 344). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 218.
(3) ff. 79-86. *Maqama* 48, from *al-Maqamat* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 390 (I, p. 263); CCA 412 (I, p. 229). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 189-190.
(Ar. 1258)

Or. 1259
Collective volume with texts in Turkish, paper, 84 ff., illuminations, drawings and diagrams. Apparently the notebook of a Janissary officer between 1632 and 1650.
(1) ff. 5v-10v. *Kitab-i Fal-i Qur'an*. CCO 1250 (III, p. 188).
(2) ff. 15a-17a. *Falnama-yi Ga`far-i Sadiq*. Ascribed to the *imam* Ga`far al-Sadiq (d. 148/765). CCO 1252 (III, p. 188).
(3) ff. 20b-43a. *Falnama-yi Ga`far-i Sadiq*. Ascribed to the *imam* Ga`far al-Sadiq (d. 148/765). Not in CCO.
(4) ff. 43v-46r. *Kitab-i Ta`birnama*. It learns in which nights of the month which dream is favourable and which one is unfavourable. CCO 1256 (III, p. 189), gives as class-mark Or. 1259 (3).
(5) ff. 46r-47r. *Fi Ayyam-i Nahisat*. On unfavourable days in the month. CCO 1253 (III, p. 188).
(6) ff. 47r-53r. *Senirnama* (or *Ikhtilagname*). Treats the body from head to toe. CCO 1258 (III, p. 190).
(7) ff. 55b-63a. *Sharh-i Ruznama-yi Hazreti-i Shaykh-i Wafa*. A sort of almanach ascribed to the celebrated saint Shaykh Wafa' (d. 896/1491-1492). CCO 1201 (III, p. 162).
(8) ff. 63b-82b. *Ruznama-i Istikhrag-i Shamsiyya*. An almanach, with an example for the year 1027 (1617-1618). The text is followed many different annotations. See also Acad. 46 (2). CCO 1201 (III, p. 162).
(Ar. 1259)

Or. 1260
This number was already lost in Dozy's time. Dozy, in CCO I (Leiden 1852), p. xxi, mentions that he is unaware of the contents, or even the nature of this number.

Or. 1261
Turkish, paper, 40 ff., *nasta`liq* script.
A work on *Insha'*. The end of the volume is missing. CCO 320 (I, p. 183).
(Ar. 1261)

Or. 1262
Arabic, paper, ff., *maghribi* script.
Fragment of the *Qur'an* (*sura* 88:4 - 114:1). CCO 1632 (IV, p. 5). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(Ar. 1262)

Or. 1263
Turkish, paper, 56 ff.
Kitab Maqtal Husayn. Poem (*mathnawi*) on the death of the *imam* Husayn. Incomplete, no indication of author, but composed, according to the colophon in complete copies, in the middle of the 14th century AD. CCO 719 (II, p. 130) gives the opening distich.
(Ar. 1263)

Or. 1264
Collective volume with texts in Turkish, paper, 39 ff.
(1) ff. 1b-20a. *Risala-yi Pir-i Erzingani*. A poetical work (*mathnawi*), completed by its author, the *Khalwatiyya Shaykh* Pir Mehmed Beha'uddin Erzincani (d. 874/1469-1470), in 873 (1468-1469). The work is better known as Maqamat al-`Arifin wa-Ma`arif al-Salikin. It consists of two parts, *Kitab-i Muqaddamat* (divided into 7 *maqam*) and *Tamthilat-i Atwar al-Qulub* (divided into 7 *tamthilat*). A *khatima* concludes the text.
(2) ff. 21a-39b. A collection of poetry and songs, by Ashraf-oghlu Rumi and others. On the prelims also some poetical pieces.
The volume is described in CCO 706 (II, p. 127).
(Ar. 1264)

Or. 1265
Arabic, paper, 35 ff., dated 886 AH.
*al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466. CCO 1529 (III, p. 369). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 311.
(Ar. 1265)

Or. 1266
Persian, paper, 25 ff., *nasta`liq* script.
Risala-yi Ragawali. A treatise by in Indo-Persian author who tries to teach the king about the instability and perfidy of this world, with examples taken from historical sources. CCO 1968 (IV, pp. 223-224).
(Ar. 1266)

Or. 1267
Turkish, paper, 19 ff.
Collection of copies of 27 documents, written in *diwani* script. Commercial notes, letters, etc. The dated documents are from 1101/1690. CCO 316 (I, p. 183).

Earlier provenance: Herman van der Horst (1692-1765), who was also the owner of Acad. 86.
(Ar. 1267)

Or. 1268
Turkish, paper, 50 ff., *diwani* script. dated Saturday 2 Gumada II 1099/April 4, 1688. *Insha'*. Collection of copies of 28 letters. CCO 307 (I, p. 181). Acad. 86, below, is the same collection.
(Ar. 1268)

Or. 1269
Arabic, paper, 18 ff.
Incomplete copy (end missing) of *Kitab al-Fusul*, the Arabic translation by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 206, of the aphorisms by Hippocrates. CCO 1293 (III, p. 222). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 85.
(Ar. 1269)

Or. 1270
Collection with texts in Turkish, with some Persian, paper, 47 ff., *diwani-naskh* script, dated 3 Muharram 1018 (April 8, 1609).
(1) ff. 1a-6a. *Kitab-i Ruznama-yi Turki*. Anonymous almanach, divided into 12 sections, according to the months. CCO gives the beginning.
(2) 41 ff. *Kitab-i Ahkam-i Nugum*. With brief introduction in Persian, where the imam Ga`far al-Sadiq (d. 148/765) and the Prophet Daniel are mentioned. Divided into 12 chapters, according to the months.
The entire volume is described in CCO 1199 (III, pp, 161-162).
(Ar. 1270)

Or. 1271
Persian, paper, ff., copied in year 6 of the *gulus* of Farrukh Shir Padishah Ghazi.
Mir'at al-Quds, the history of the Apostles of Jesus by Hieronymus Xaverius S.J., who, during the reign of Emperor Akbar (reigned 1556-1605 AD) had the work translated by his teacher (?) `Abd al-Sattar from a European language, apparently Portuguese, into Persian. He is the same person who also wrote *Dastan-i Masih*, the History of Christ in Persian, which was edited by Ludovicus de Dieu (Leiden 1639). In the preface of the latter book more can be found about the author Hieronymus Xaverius. CCO 2396 (V, p. 91).
(Ar. 1271)

Or. 1272
Arabic, Latin, paper, 60 ff.
The title-page describes the contents as follows: 'Johannis Andreae Confusio Sectae Mahometicae ex Hispanica in Latinam linguam versa ab Jacobo Golio, viro cl.' Text in

Golius' handwriting, text on the title-page probably in a later hand. CCO V, pp. 89-90 (No. 2392). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
¶ This is the beginning of a Latin translation made by Jacobus Golius (1596-1667) of the work entitled *Confusio sectae Mahometanae* by Johannes Andreas (fl. 1587), who wrote the work in Spanish. Golius' direct version, which was never completed nor published, has the Arabic words in Arabic script. Golius' translation is not complete, it stops in the middle of the ninth chapter. J. Lauterbach's version (published in Utrecht 1646 [409 F 2], 1656) was translated from the Italian translation by Domonicus de Gazelu. A Latin version has been ascribed to Gibertus Voetius (1589-1676) as well, possibly because he wrote the preface to Lauterbach's version (Utrecht 1656).
[* Ar. 1272]

Or. 1273
Arabic, paper, 213 pp.
Diwan of \`Ali b. \`Abdallah al-Shushtari (d. 668/1269), GAL G I, 274. A copy by H.A. Schultens (1749-1793) of this MS is Or. 1397, below. A copy by J. Willmet (1750-1835) of this MS is Acad. 134, below. CCO 618 (II, pp. 99-100); CCA 708 (I, p. 440). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 65.
(Ar. 1273)

Or. 1274
Arabic, paper, 200 pp., dated 1002 AH.
Diwan of Baha' al-Din Zuhayr b. Muhammad al-Muhallabi (d. 656/1258), GAL G I, 264. CCO 599 (II, p. 78); CCA 704 (I, p. 438). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64.
(Ar. 1274)

Or. 1275
Arabic, paper, 24 ff., dated 932 AH.
Wasiyyat al-Nabi li-\`Ali b. Abi Talib. CCO 2170 (IV, pp. 328-329). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 400.
(Ar. 1275)

Or. 1276
Turkish, paper, 201 ff., dated 1067 (1656-1657), copied by Abu Bakr b. \`Ali.
Fatawi-yi Kur Mufti, or *Mu\`in al-Muft fi al-Gawab \`ala al-Mustafti*, by Muhammad, *mufti* of Uskub (Skopje), who is known as Uskubi 'Kör' Pir Mehmed Efendi b. Hasan Efendi (d. 1020/1611 or 1030/1620). Preceded by an extensive table of contents. A Latin title gives: *Kitabi Fetava Kor Mufti sive Liber Responsionum. Turcice* (inner front board) CCO 1925 (IV, p. 182). Balkan.
(Ar. 1276)

Or. 1277
Persian, paper, ff., *nasta\`liq* script, dated 1046 AH.
Bustan, by Sa\`di Shirazi (d. 691/1292). CCO 646 (II, p. 113).

(Ar. 1277)

Or. 1278
Collective volume with texts in Turkish, paper, 41 ff.
(1) pp. 2-47. *Kitab Tarikh Dar al-Salam Baghdadin Bashna kalan Ahwallari Bayanidir fi Sanat 1028*. The subject of the work is the history of Baghdad from 1028 AH, during the rivalry between the Ottoman Sultan Ibrahim and the Persian king Shah `Abbas II over the city. CCO 952 (III, p. 29).
(2) ff. *Asafnama*, the well-known book on the formalities concerning how to accept the vizirate, by the Grand Vizier Lutfi Pasha b. `Abd al-Mu`in (d. 957), divided into and introduction (with some autobiographical details) and four chapters. CCO 1971 (IV, p. 225).
Auction catalogue Schultens, p. 602 (No. 3834).
(Ar. 1278)

Or. 1279
Collective volume with texts in Turkish, paper, 104 ff.
(1) ff. 3b-71a. *Miskinlik Kitabi*, a *mathnawi* by the Khalwati Shaykh `Ömer Dede Rusheni (Rawshani) of Aydin (d. 892/1486-1487), who lived during the reign of Sultan Muhammad IV. Heading mostly missing.
(2) ff. 93b-??. *Silsila-nama*, of the Khalwatiyya, possibly by Rawshani as well. It consists of a poem, followed by a series of *Hadith* (?).
(3) ff. ??-104a. A collection of verse by Ibrahim b. Muhammad b. Ibrahim b. Shihab al-Din, writing with the *takhallus* Gülsheni (d. 940/1534), a follower of Rusheni in Tabriz. CCO 715 (II, p. 129) describes the entire volume.
(Ar. 1279)

Or. 1280
Turkish, paper, 162 ff., *nasta`liq* script.
Diwan of `Azmizade Mustafa Efendi, using the *takhallus* Halati (d. 1040/1631). The manuscript also gives the full name of the poet: al-Fadil Mustafa Efendi b. `Azmi Efendi (f. 2a). CCO 711 (II, p. 128).
Earlier provenance: The private collection of Jacobus Golius (1596-1667), note on f. 1a. See the Golius auction catalogue of 1696, p. 20, No. 63.
(Ar. 1280)

Or. 1281
Arabic, paper, ff.
Qur'an. Complete copy, from the Middle East. CCO 1618 (IV, p. 3). See Voorhoeve, Handlist, p. 277.
(Ar. 1281)

Or. 1282
Arabic, paper, 564 pp., dated 1075 AH.

al-Nafi` fi Mukhtasar al-Shara'i`, compendium by Zayn al-Din b. `Ali al-`Amili al-Shahid al-Thani (d. 966/1558) of his own work *Masalik al-Afham ila Tanqih Shara'i` al-Islam*, being a commentary on *Shara'i` al-Islam* by Nagm al-Din Ga`far b. Muhammad b. Sa`id al-Hilli al-Muhaqqiq al-Awwal (d. 676/1277), GAL G I, 406. CCO 1795 (IV, p. 116). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 330.
(Ar. 1282)

Or. 1283
Persian, paper, ff., dated 1055 AH.
The first part only of *Gami`-yi `Abbasi*, by Baha' al-Din Muhammad Amili (d. 1031), who composed it at the request of the Safavid Shah `Abbas the Great (d. 1037 AH). The work remained incomplete. After the death of the author, his pupil Nizam b. Husayn Sawi supplied the remaining part. Leiden Or. 1202 and Or. 1283 contain also the first part. Leiden Or. 1327 and Or. 1607 contain the second part.
Earlier provenance: From the collection Jacobus Golius (1596-1667). CCO 1914 (IV, p. 178). Possibly identical with auction catalogue 1696, 'Addenda, compacti in quarto No. 8'. This copy later belonged to Hadrianus Reland (1676-1718), who used it for his *De religione Mohamedica*, see the catalogue of manuscripts at the end of the book, Nos. 1 and 2. Reland's other copy of the same text is now Acad. 39 (Catalogus P. de Jong, pp. 237-238, No. 184).
(Ar. 1283)

Or. 1284
Collective volume with texts in Arabic, paper, pp.
(1) 19 pp. Anonymous biography of al-Shafi`i. CCO 896 (II, p. 302); CCA 1117 (II, p. 189). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 429.
(2) ff. 11v-12r. *Sharh Ayat al-Kursi* (Qur'an 2:256). Anonymous. CCO 1715 (IV, p. 46). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 331.
(3) ff. 12v-14r. *Asma' Allah al-Husna*. Rhymed version by Isma`il al-Muqri al-Yamani. CCO 2098 (IV, p. 293). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 26.
(4) ff. 14v-19v. *al-Kashf `an Mugawazat Hadith al-Umma al-Alf*, by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 151. CCO 2053 (IV, p. 275). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 153.
(5) ff. 22r-114r. *Tashil al-Maqasid li-Zuwwar al-Masagid*, by Ahmad b. `Imad al-Din al-Aqfahsi (d. 808/1405), GAL G II, 94. Dated 874 AH ??. CCO 1848 (IV, p. 145). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 374. Acad. 29 (1) is a copy.
(6) ff. 115v-118v. *al-Qawl fi Tafsir al-Kalimat al-Tayyibat* by Ahmad b. `Imad al-Din al-Aqfahsi (d. 808/1405), GAL G II, 94. Dated 874 AH. CCO 2032 (IV, p. 259). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 274. Acad. 29 (2) is a copy.
(7) ff. 123v-242v. *Minhag al-`Abidin* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. Dated 847 AH??. CCO 2147 (IV, p. 315). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 213.
(8) ff. 242v-244r. *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid*, by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429. Dated 847 AH. CCO 2003 (IV, p. 244). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 269.
Earlier provenance: Jacobus Golius (1596-1667) ??. See also Acad. 29.
=>Nog uitzoeken: dateringen 847/874?

(Ar. 1284)

Or. 1285
Turkish, paper, 121 ff., dated Sha`ban 1078 (January/February 1668), copied by Mehmed.
Diwan of Mahmud `Abd al-Baqi, using the *takhallus* Baqi (1526-1600). CCO 708 (II, p. 128).
Earlier provenance: Gift from Franciscus Tsepregi and Georgius Veresfói to Albert Schultens (1686-1750), according to a note dated Claudiopolis (Clausenburg, Kolozsvar, Cluj), August 3, 1732 (f. 1a). Tsepregi had purchased the manuscript in the fortress of Fagarah (*in oppido Fagaras*), according to a note on the verso of the last flyleaf. See for similar provenance Or. 1246, Or. 1249, above, and Or. 1286 and Or. 1295, below.
(Ar. 1285)

Or. 1286
Collective volume with texts in Turkish, paper, 256 ff.
Works by Zarifi of Corlu. He was apoet of the late 10/16th century to the early 11/17th centuries. He was still alive in 1013 (1604-1605), according to a chronogram on f. 144b, lines 8-9.
(1) ff. 1b-145a. *Rahat al-Arwah*. Collection of stories, alternated by poetic intermezzi. The text originates from 1013 AH from the fort Churli, during the reign of Sultan Ahmad b. Muhammad b. Murad. The text is divided into 8 chapters which are enumerated in CCO 2187 (IV, p. 337).
(2) ff. 146b-179a. *Mihr u Mah*, romantic *mathnawi.* This is not the work of the same title by `Ali (d. 1008 AH), as CCO 710 (II, p. 128) has it. E. Birnbaum in 'The date of `Ali's Turkish Mesnevi Mihr ü Mah', in: *BSOAS* 23 (1960) pp. 138-139, confirms this identification (originally made by Agah Sirri Levend) of the Leiden manuscript and gives a list of the erroneous references to `Ali for this manuscript. First line is given in CCO.
(3) ff. 180b-256a. *Diwan*. CCO 705 (II, p. 127).
Earlier provenance: Given in 1732 to Albert Schultens (1686-1750) by Franciscus Tsepregi and Georgius Veresfói from Clausenburg, Transsylvania. Note dated Claudiopolis (Clausenburg, Kolozsvar, Cluj), April 13, 1732 (f. 1a). Similar provenance for Or. 1246, Or. 1249 and Or. 1285, above, and Or. 1295, below.
A note in Arabic script, but in an unknown language is found on the verso of the last original flyleaf.
(Ar. 1286)

Or. 1287
Persian, paper, ff., *nasta`liq* script, a reader's note contains the date 1118/1707.
Pandnama by Farid al-Din `Attar (d. beginning 8th cent. AH). CCO 655 (II, p. 115).
(Ar. 1287)

Or. 1288
Turkish, paper, 192 ff.

Risala-yi Birgeli, or Vasyet-name by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (Birgeli, d. 981/1573), who compiled this well-known catechism in 970 AH. CCO 2124 (IV, p. 305).
(Ar. 1288)

Or. 1289
Turkish, Latin, Italian, paper., 86 + 87 ff., *diwani* script, dated beginning Dhu al-Qa`da 1114 (March 1703), copied in Izmir.
Hikayat-i Esepos. The Fables of Aesop, in simple Turkish. Interleaved with Turkish-Italian glossary notes on each opposite page. The translation made by Johannes Heyman (1667-1737), and written in his hand. CCO 504 (I, p. 362).
(Ar. 1289)

Or. 1290
Collective volume with Christian texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 2-140. *Kitab al-Ishraq fil-Usul al-Diniyya wal-Qawa`id al-Bi`iyya al-Muqaddasa al-Ya`qubiyya* by Daniyal al-Suryani al-Maridini (= Daniel Syrus, 14th cent. AD), Graf, GCAL II, 283. Dated 1007 AH (Coptic year 1315 = 1598 AD). CCO 2386 (V, pp. 85-86). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 140.
(2) ff. 141-166. *Ashraf al-Hadith fi Sharfay al-Tawhid wal-Tathlith*, by Muhyi al-Din al-Isfahani (after 973 AD), Graf, *GCAL* II, 259. Dated 1007 AH. CCO 2388 (V, p. 86). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 27.
(3) ff. 171-223. *Sharh al-Amana al-Urtuduksiyya* by Daniyal al-Suryani al-Maridini (= Daniel Syrus, 14th cent. AD), Graf, GCAL II, 283. Dated 1598 AD. CCO 2387 (V, p. 86). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 331.
(4) Other tracts and notes. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 331.
(Ar. 1290)

Or. 1291
Persian, paper, ff.
A small fragment only of *Anwar-i Suhayli*, by Husayn Wa`iz Kashifi (d. 910). The Persian version of the fables of Bidpai. CCO 488 (I, p. 358), has a further reference to an edition of the Persian and Turkish version of this episode, by Meninski.
(Ar. 1291)

Or. 1292 a-d
Arabic, paper, 318 pp.
Vols 1-4 only of an anthology of tales, mostly from the Arabian Nights (*Alf Layla wa-Layla*). Vol. 6 is in Or. 1251, above. CCO 463 (I, p. 351); CCA 545 (I, pp. 338-339). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 422.
(Ar. 1292 a-d)

Or. 1293
Collective volume with texts in Arabic and Persian, with some Latin, paper, 39 ff., two different hands, dated 933 AH (f. 36a), European leather binding with gilded ornamentation on the spine.
(1) ff. 1b-14b. Persian and Arabic. Incomplete copy (end missing) of *al-Arba`un Hadithan*, by Idris b. Husam al-Din al-Bidlisi (d. 930 AH). CCO 1756 (IV, p. 96). Illuminated headpiece on f. 1b. The *Hadith* is given in Arabic, the explanation in Persian. *Nasta`liq* script of calligraphic quality.
(2) ff. 17b-36b. Arabic. *al-Arba`un Hadithan* by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 396. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 21. CCO 1746 (IV, pp. 78-79). Dated Thursday 7 Gumada I 933, copied by Ahmad b. Muhammad b. Muhammad al-Kurdi, in Salihiyyat Dimashq, in al-Gami` al-Salimi, near the Mazar of al-Shaykh Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (colophon on f. 36a).
¶ The book was once the property of the medical doctor Petrus Liesselius, and it contains an inscription (upside down, with respect to the Oriental texts in the volume, on f. 38b) in Latin by Franciscus Junius (1545-1602), dated Leiden, March 12, 1596, in which Junius gives a short description of this and another work. CCO IV, pp. 78-79, gives a full quotation of the inscription. The other work mentioned by Junius is the first text in this collective volume. The inscription reads:
Franciscus Iunius Petro | Liesselio medico S. |
Accepi libellum, vir clarissime, quem | ad me transmisisti legendum. Vt | satisfaciam desiderio tuo, expendi | quid sit & obseruaui. Libellus est | Turcicus, scriptura Arabica, prout | in religiosis rebus & cultu suo Turci | Arabico sermone vti solent. Argu=| mentum pro natura gentis, de cul= | tu ipsorum agens & orationibus. |
Libellus bipartitus est: priore fides | maxime, orationes posteriore parte | exponuntur. Sed illa omnia nihil ad | pietatem, aut ad gustum nostrum. |
Tuum itaque libellum (vt postulas) remitto | ad te. Si quid aliud est, in quo tibi & | bonis gratificari potero, faciam luben= | tissime. Vale in domino, domine & | frater charissime. Lugduno Batauorum | die Lunae, XII Martij. 1596. |
[* Ar. 1293]

Or. 1294
Collective volume with texts in Arabic (Nos. 1-5, 7-14) and Turkish (No. 6), with some Persian, paper, 180 ff., different hands, *naskh* and *nasta`liq*, half leather European binding, owner's mark by Muhammad b. Muhammad, known as `Ubaydzada, who apparently is also the rubricator (his signature and oval seal stamp on f. 155b; the stamp reads: *al-Faqir Darwish Muhammad b. Muhammad al-Wathiq bil-Malik al-Samad*). A few dates are given, but some of the dates that are occasionally given in Voorhoeve's *Handlist* are erroneous: 977 AH (f. 68b) and 979 AH (f. 129a). The volume apparently originated from Edirne (f. 129a).
(1a) fly-leaf and ff. 1a-2b. Quotations, mostly poetry some ascribed to *Sahib al-Kashshaf* (= Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 292), and to al-Sayyid al-Sharif (=`Ali b. Muhammad al-Sayyid al-Sharif al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216). Also *Hadith* and other pieces, and some scribbling. Also a note on reading *surat al-Ikhlas*

before Fagr on a Friday (f. 1a). Also in Turkish (f. 2b). Another owner has written his name: Mahmud b. Latif (f. 2a).
(1) ff. 3a-6a. *Risalat al-Ruh* by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 451, No. 67 = 80. CCO 2059 (IV, p. 277). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 317. Author on f. 6a. *Nasta`liq* script.
(1b) ff. 6b-8a. Notes and shorter pieces, also in Persian. A table of contents for the volume (f. 6b), poetical quotations (f. 7b), quotations from the *Bustan* by Abu al-Layth al-Samarqandi (4/10th cent), GAL G I, 196, etc.
(2) ff. 8b-68b. *Ta`lim al-Muta`allim li-Ta`allum Tariq al-`Ilm* by Burhan al-Din al-Zarnugi (c. 600/1203), GAL G I, 462. CCO 4 (I, p. 4); CCA 3 (I, p. 4). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 361. Dated Sha`ban 977 (colophon on f. 68b). On f. 68b it is also said that the author was a pupil of *Sahib al-Hidaya*, Burhan al-Marghinani (= `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645).
(2a) ff. 69a-73b. Notes on a variety of subjects and in several different hands, both in Arabic and Turkish. Medical: *fi Bayan ma yaqta`u al-Balgham* (f. 69a), several *Hadith* (ff. 69b-70b), including the *Ayat al-Munafiq* (f. 69b), scribbling, calligraphic trials, etc.
(3) ff. 74a-89b. *Ayyuha al-Walad* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. CCO 2151 (IV, p. 315). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 32.
(3a) ff. 89b-96a. Notes, in Arabic and Turkish, on a variety of subjects and in several different hands. Mostly *hadith*, also some poetry.
(4) ff. 96b-102a. *Risala fi Tahqiq Af`al al-`Ibad* by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218. CCO 2550 (V, p. 250). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 303.
(4a) ff. 102b-103a. Several *hadith* (f. 102b) and a spiritual *Silsila* of Shaykh Haggi Bayram Ankuri, going up to the Prophet Muhammad and Gabriel. Each predecessor is *Mugaz*, licensed, by his own predecessor (f. 103a).
(5) ff. 103b-106b. *Risala fil-Turuq* (= *al-Usul al-`Ashara*) by Nagm al-Din Ahmad b. `Umar al-Razi al-Kubra (Nagm al-Din al-Kubra, d. 618/1221), GAL G I, 440. CCO 2230 (V, p. 6). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 305. Author on f. 103b. Notes on f. 106b-107a
(6) ff. 107b-109b. Turkish. *al-Risala fi `Ilm al-Tasawwuf*, by Sinan al-Din Yusuf b. Orkhan, who wrote this work in Tarsis (Tarsus). CCO 2339 (V, pp. 61-62).
(7) ff. 110a-112a. *Wasaya li-Ashabihi*, by Abu Hanifa (d. 150/767), GAL G I, 168. CCO 1976 (IV, p. 227). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 398.
(7a) ff. 112a-b. *Sifat al-Nafs*. No author indicated. Followed by several *Hadith* (f. 112b).
(8) ff. 113a-119b. *Risalat Islah al-Saqatat* by Ahmad Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL S II, 671, No. 107. CCO 2516 (V, p. 144); CCA 240 (I, p. 128). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 315. Possibly incomplete at the end.
(8a) f. 120a. Two poems, one of four lines on *Thalatha*, groups of three things, the other one of three lines, on medical matters and ascribed to Aflatun.
(9) ff. 120b-129a. *Risala fi Daf` ma yata`allaqu bil-Dama'ir min al-Awham*, or *Risalat Tafkik al-Damir*, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 453, No. 116. CCO 2517 (V, p. 144). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 295. Another copy is Leiden Or. 11.919 (5), and also MS Berlin We. 1772 (20), Ahlwardt 6892. Dated middle of Muharram 979, copied by Muhammad b. Muhammad b. Ahmad b. `Ubayd Allah in Edirne (colophon on f. 129a).

(10) ff. 129b-135b. *Risala fi `Ilm al-Nafs* by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. Anawati No. 91. CCO 1466 (III, pp. 332-333). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 297.
(11) ff. 136a-139b. *Risala fi Bayan Hayat al-Shuhada'* by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450, No. 36. CCO 2061 (IV, p. 278). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 293. Title on f. 136a: *Risala fi Tahqiq al-Qawl bi-anna al-Shuhada Ahya' fi al-Dunya*.
(12) ff. 139b-144a. Incomplete copy (last part missing) of *Risala fi Mas'alat Dukhul Walad al-Bint fil-Mawquf `ala Awlad al-Awlad*, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450, No. 44. CCO 1867 (IV, p. 159). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 300.
(12a) ff. 144b-151b. Notes, *hadith* and quotations, in poetry and prose, in Arabic and Turkish. Also prayers, calculations (ff. 144b-145a, 147a), chronograms (f. 148b). A complaint on f. 149a:

والعمر ينقص والذنوب تزيد * والجسم يبلى والزمان جديد
العمر فى الدنيا كيوم واحد * اذا مضى اليوم فليس بعيد
قلبى محب وانت حبيب * نفسى مريض وانت طبيب
شفانى اليك يا سيدى * فارحم علىّ فانى غريب

On f. 150a are the opening lines (in Turkish) of qasida's bu Baqi Efendi, Khwagazada, `Adhari Qaramani, Paykari Ghalatawi. On f. 150b a note and signature in Arabic by `Abd al-Rahman b. Darwish Muhammad, *qadi* in *qada' fulan*. Two *fatwa*'s in Turkish, by Shamsi Pasha and Abu al-Su`ud, on matters pertaining to the *basmala*. Two *riwayat*, in Turkish, the first on `Azra'il.
(13) ff. 152b-153b. Arabic. A fragment only of *Kitab al-Talqin fil-Nahw* by `Abdallah b. al-Husayn al-`Ukbari (d. 616/1219), GAL G I, 282. CCO 2511 (V, p. 141); CCA 177 (I, p. 100). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 362.
(14) ff. 154a, 160b-162a. Arabic. Abstracts from *Wasiyyat al-Nabi li-`Ali b. Abi Talib*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 400.
(14a) ff. 154b-160a. Arabic, Persian. Notes, quotations, *hadith*, etc. Mostly poetry ascribed to Mulla Gami (= Nur al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad Gami (d. 898 AH). Seal print of Muhammad b. Muhammad `Ubaydzada, with *tamalluk* in red. On ff. 159a-b a prayer in Arabic to be said ten times a day for the preservation of intelligence. Also poetry by Yahya Chelebi, Mawlana Khalili, Mawlana Qa... (?), Nizami.
(15) ff. 162b-180b. Many notes, quotations in poetry and prose, also in Turkish. Frequently the sources are mentioned. Quotations from *Shar`at al-Islam* (f. 162b), *Diwan al-Adab* (f. 163a); a poem on when one is carried to the grave (f. 163b), *Hadith*, in black ink with gold pounce, and one by Abu Sa`id al-Khudri (f. 164b), poetry by Shaqiq al-Balkhi on *Nagat al-Nafs* (f. 165a), from *al-Mishkat* (f. 165b), anecdote on al-Kisa'i (f. 166a), from *Munyat al-Mufti* an anecdote on Abu Hanifa and a bedouin (f. 166b), a saying on education (f. 167b):

طوبى الادريس وطوبى الفراديس نال الفراديس فى الدنيا بتدريس

Abu al-Su`ud (f. 169a), two mnemotechnical pieces *fi Azwag al-Nabi* and *fi Awlad al-Nabi* (f. 170a), a quotation from a work by Ibn Kamal Pasha on Ibn al-`Arabi (f. 170b), a quotation from *al-Tafsir al-Wagiz* on a line of *Surat Bani Isra'il* (*Qur'an* 17) (f. 171a), quotation from a work by Abu al-Layth (ff. 172a-b), poetical quotations from the *Defter* of Abu al-Su`ud (ff. 173a-174b), the beginning only of a *Risala fi Nisbat al-Gam`* (f. 176b),

quotations from works by Ibn Kamal Pasha (ff. 176b, 177b), quotation from al-Masabih (f. 177a), quotation from the 42th chapter of *Mishkat al-Anwar* (f. 177b), Bab al-Hubb, love magic, in Turkish (f. 178a), recipe in Turkish (f. 180b).
¶ See for the Turkish texts and fragments in the volume now also Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands. Volume one, comprising the acquisitions of Turkish manuscripts in the seventeenth and eighteenth centuries*. Leiden 2000 (CM 30), pp. 590-592.
[* Ar. 1294]

Or. 1295
Collective volume with texts in Persian, with some Turkish, paper, 172 ff., *nasta`liq* script, dated 972 AH.
(1) Various poetical pieces, also in Turkish.
(2) *Baharistan* by `Abd al-Rahman Gami (d. 891 AH). CCO 483 (I, p. 357).
(3) Various poetical pieces, also in Turkish.
Earlier provenance: Franciscus Tsepregi and Georgius Veresfói have offered the manuscript in gratitude to Albert Schultens (1686-1750), according to a note (on the recto of the second original flyleaf), dated Claudiopolis (Clausenburg, Kolozsvar, Cluj), August 3, 1732. Similar provenance for Or. 1246, Or. 1249, Or. 1285 and Or. 1286, above.
(Ar. 1295)

Or. 1296
Persian, paper, ff., *nasta`liq* script, dated 959 AH.
Baharistan by `Abd al-Rahman Gami (d. 891 AH). CCO 482 (I, p. 357).
(Ar. 1296)

Or. 1297
Persian and Latin, paper, ff.
Persian text with Latin translation by Antoine Galland (1646-1715) of the *Bulbulnama* by Farid al-Din `Attar (d. beginning 8th cent. AH). CCO 658 (II, p. 115).
(Ar. 1297)

Or. 1298
Hebrew, parchment, 175 ff., punctuated quadratic script, 2 columns, leather binding with gold-stamped back with legend: Pentat. Hebr. Ms. On the boards a gold stamp with a coat of arms containing a lion.
Fragment of the *Pentateuch*. See M. Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 298-299; A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 45 (where the extent of the lacunae is given). De Boer No. 8.
Earlier provenances: The earlier European history of the MS can be seen from the inscriptions at the end, which are quoted by Steinschneider: 'Ex Bibl. Nicol. Jos. Foucault Comitis Consistoriani'. Nicolas Joseph Foucault lived 1643-1721 and was an older contemporary of Albert Schultens. 'Jacobo du poirier Curonensi Ambaesiano

Doctori Medico Don. D. Avenione Raupor ...' and a note in Hebrew telling that the book was a gift of a certain Moses.
(Hebr. 81)

Or. 1299
Collective volume with texts in Persian, paper, ff.
(1) *Risala-yi Hasaniyya* by `Izz al-Din al-Amuli. A theological work, divided into an introduction and two chapters. Text ends abruptly in the 5th section of chapter 2. The author was an *imami* Shiite. CCO 2106 (IV, p. 297) gives the chapter titles and more information about the author and the work.
(2) 6 ff. *Tariq-i Ziyarat-i Hadrat Husayn*. CCO 2106 (IV, p. 297).
(Ar. 1299)

Or. 1300
Turkish, paper, 95 ff.
Husn u Dil, the well-known allegorical tale by Benlu Hasan, using the *takhallus* Ahi (d. 923/1517). It is an elaborate translation in rhymed prose and in poetry of the Persian (?) work of the same title, by Fattahi Nishapuri (d. 852/1449). CCO 2337 (V, pp. 60-61). Several notes and shorter pieces, both in poetry and prose.
(Ar. 1300)

Or. 1301
Turkish, paper, 164 ff., dated 1011 (1602-1603).
Dürr-i Meknun, Cosmography by Yazicioglu Ahmed Bican (d. in or after 870/1465-1466). CCO 2119 (IV, p. 303). See for an extensive survey of the contents of the work, the biography of the author, the Dutch translation of chapter 17 of the work, together with, on pp. 151-227, a facsimile edition of that chapter from the present manuscript see L. Kaptein, *Eindtijd en Antichrist (Ad-Daggal) in de Islam. Eschatologie bij Ahmed Bican († ca. 1466)*. Leiden 1997.
On f. 164b some shorter pieces, recipes.
Earlier provenance: Owner's inscription of Daniel Gottlieb Wassarchein 'Halo Saxonum' on the recto of the first original flyleaf.
[* Ar. 1301]

Or. 1302
Turkish, paper, 124 ff., *diwani* script.
Insha-yi Ghina'izade. Mostly model letters. The dated texts are from the first half of the17th century. CCO 305 (I, p. 180).
(Ar. 1302)

Or. 1303
Arabic, paper, ff.
Guz' 2 of the *Qur'an* (*sura* 2:136-253). CCO 1622 (IV, p. 3). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(Ar. 1303)

Or. 1304 - Or. 1307
Collection of Arabic and Persian manuscripts purchased from the library of William Ouseley (1767-1842).

Or. 1304
Arabic, paper, 114 ff., dated 988 AH.
Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. CCO 66 (I, p. 37); CCA 183 (I, pp. 102-103). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 146.
(Ar. 1304)

Or. 1305
Persian, paper, ff.
Akhlaq-i Galali, or *Lawami` al-Ishraq fi Makarim al-Akhlaq*, by Galal al-Din Muhammad al-Dawwani (d. 908 AH). CCO 1964 (IV, p. 221).
(Ar. 1305)

Or. 1306
Persian, paper, 19 ff., nasta`liq script.
Tarikh-i Padishah-i `Alamgir Aurangzib by Munshi Muhammad Qasim b. Muhammad Amin Munshi. Emperor Aurangzib reigned 1067-1118 AH. CCO 924 (III, p. 13).
(Ar. 1306)

Or. 1307
Persian, paper, ff., *ta`liq* script, dated 1222 AH.
Layla u Magnun by Hatifi (d. 927 AH). CCO 684 (II, p. 121).
(Ar. 1307)

Or. 1308
Persian, paper, 122 ff.
Excerpts from an unidentified work on the history of the dynasty of Babur, the Great-Moguls in India. The last emperor whose life is described is Gahangir (reigned 1605-1627 AD). Maybe the title is *Gahangir-nama*. CCO 923 (III, pp. 12-13).
(Ar. 1308)

Or. 1309
Persian, paper, ff., dated 1175 AH.
Iskandarnama by Nizami Gangawi (d. 576 AH). CCO 635 (II, p. 109).
(Ar. 1309)

Or. 1310
Turkish, Latin, paper, ff.

Turkish-Latin glossary, copied by J. Heyman (1667-1737). Only the verbs are treated. CCO 202 (I, p. 104).
(Ar. 1310)

Or. 1311
Turkish, paper, ff., *diwani-naskh* script, copied in 1068 AH by Darwish Mustafa b. Muhammad.
The second part only (treating the period from 962 AH till 1049 AH) of *Tarikh-i Pechewi*, the well-known History by Ibrahim Pechewi (d. 1061). CCO 955 (III, pp. 30-31).
(Ar. 1311)

Or. 1312
Collective volume of texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1v-2r. *Fatwa* concerning the mosque of Harat Zuwayla in Cairo, in 967 AH. CCO 1876 (IV, p. 163). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 78.
(2) ff. 3v-199v. *Awdah al-Masalik ila Alfiyyat Ibn Malik*, commonly called *al-Tawdih*, a prose paraphrase by Ibn Hisham (d. 761/1360) of *al-Alfiyya* by Muhammad b. \`Abdallah Ibn Malik al-Ta'i (d. 672/1274), GAL G I, 298. CCO 71 (I, p. 42); CCA 195 (I, p. 112). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 11.
(Ar. 1312)

Or. 1313
Arabic, paper, 153 ff., *maghribi* script.
Volume 4 of *al-Taqyid \`ala al-Mudawwana*, the commentary by Abu al-Hasan al-Saghir (after 550/1155) on *al-Mudawwana* by Sahnun \`Abd al-Salam b. Sa\`id al-Tanukhi (d. 240/854), GAL S I, 299. Vol. 5 of the same set is MS Leiden Or. 220, above, and vol. 2 of the same set is MS Paris, BNF, Arabe 1054 (1). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 220. CCO 1773 (IV, pp. 103-104).
Provenance: This volume originates from the Meerman collection, which was auctioned off in 1824.
(Ar. 1313)

Or. 1314 - Or. 1334
Collection of manuscripts transferred from the Library of the Societas Indiae Oriental (this cannot be the 'Indisch Genootschap', which was only founded in 1854 in The Hague, see *ENI* I, p. 774) in Amsterdam to the Leiden library.

Or. 1314
Arabic, paper, 426 ff., dated 883 AH.
Commentary by Abu al-Fath al-Maraghi (d. 859/1455) on *Minhag al-Talibin*, the compendium by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), of *al-Muharrar* by \`Abd al-Karim b. Muhammad al-Rafi\`i (d. 623/1226), GAL G I, 393. CCO 1820 (IV, p. 128). See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 225.
(Ar. 1314)

Or. 1315
Collective volume with texts in Arabic, Indonesian paper (?), ff. A MS from Java, Indonesia, 17th cent.
(1) ff. 2v-4v. Fragments only of *Tafsir al-Galalayn*, by Galal al-Din al-Mahalli (d. 864/1460), GAL G II, 114, and continuated by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 145. CCO 1712 (IV, p. 45). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 353.
(2) pp. 6-9. A fragment only of *Itmam al-Diraya li-Qurra' al-Nuqaya* commentary by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 156, on his own *al-Nuqaya*. CCO 12 (I, p. 10); CCA 12 (I, pp. 19-20). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 256.
(3) ff. 7v-29v. *al-Mufid*. An anonymous commentary on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. Erroneously identified by Brockelmann as the commentary by al-Tilimsani. CCO 1607 (III, p. 392). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 387-388, where the incipit, and also references to other manuscripts of this text in Jakarta and London are given.
(4) ff. 31v-130r. *Qawa`id al-`Aqa'id*, commentary by Abu Bakr b. Muhammad b. Ahmad al-Busti (?) on *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid*, by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429. See P. Voorhoeve's review of G.W.J. Drwes, *Een 16de eeuwse Maleise vertaling van de Burda van al-Busiri*. The Hague 1955, in Museum 1957. CCO 2005 (IV, p. 245). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 269.
Earlier provenance: The volume once belonged to Joannes Homberg, whose son Willem Homberg was born in Batavia in 1652, and who departed in 1663 from Batavia to Amsterdam.
(Ar. 1315)

Or. 1316
Arabic, paper, ff.
Guz' 10 of the *Qur'an* (*sura* 8:42-9:94). CCO 1626 (IV, p. 4). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(Ar. 1316)

Or. 1317
Arabic, paper, 239 ff., before 1034 AH.
Part 1 of *Masalik al-Afham ila Tanqih Shara'i` al-Islam*, commentary by Zayn al-Din b. `Ali al-`Amili al-Shahid al-Thani (d. 966/1558) on *Shara'i` al-Islam* by Nagm al-Din Ga`far b. Muhammad b. Sa`id al-Hilli al-Muhaqqiq al-Awwal (d. 676/1277), GAL G I, 406. CCO 1793 (IV, pp. 115-116). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 330.
(Ar. 1317)

Or. 1318
Arabic, paper, 239 ff., autograph.
Part 4 (ch. 7-12) of *Masalik al-Afham ila Tanqih Shara'i` al-Islam*, commentary by Zayn al-Din b. `Ali al-`Amili al-Shahid al-Thani (d. 966/1558) on *Shara'i` al-Islam* by Nagm al-Din Ga`far b. Muhammad b. Sa`id al-Hilli al-Muhaqqiq al-Awwal (d. 676/1277), GAL G I, 406. CCO 1793 (IV, pp. 115-116). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 330.

(Ar. 1318)

Or. 1319
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 3v-130v. *al-Madbut fi Bayan al-Qira'at al-Sab`* by `Uthman b. Muhammad al-Ghaznawi (8/14th cent.), GAL G II, 201. Dated 825 AH and 834 AH. CCO 1637 (IV, p. 7). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 174.
(2) ff. 130v-215v. *Mafatih al-Rumuz fi Sharh Maqalid al-Huruf*, by `Uthman b. Muhammad al-Ghaznawi (8/14th cent.), GAL G II, 201, being anabridgement of and commentary on his own *al-Madbut fi Bayan al-Qira'at al-Sab`* (previous text in this volume). Dated 825 AH. CCO 1638 (IV, p. 7). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 174.
(Ar. 1319)

Or. 1320
Arabic, paper, ff., from India
Qur'an. CCO 1619 (IV, p. 3). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 277.
(Ar. 1320)

Or. 1321
Arabic, paper, ff.
Qur'an. Incomplete copy (*sura* 1-24:52, with lacuna between pp. 22-23 of *sura* 2:71-77). CCO 1620 (IV, p. 3). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(Ar. 1321)

Or. 1322
Persian, paper, ff., *ta`liq* script.
Nigaristan by Ahmad b. Muhammad b. `Abd al-Ghaffar al-Qazwini al-Gifari (d. 975). CCO 915 (III, p. 6).
(Ar. 1322)

Or. 1323
Persian, paper, ff., dated 994 AH.
The collected works of Sa`di, among which:
(1) Six philosophical treatises. CCO 2583 (V, pp. 183-184).
(2) *Gulistan* of Sa`di Shirazi (d. 691). Mentioned in CCO 474 (I, p. 355), but there seems to be no mention of this MS in chapter Collectanea (CCO V, pp. 100-109),
(3) *Bustan*, by Sa`di Shirazi (d. 691/1292). Mentioned in CCO 649 (II, p. 114).
(4) The shorter sections of the *Kulliyyat,* mentioned in CCO 2583 (V, pp. 183-184).
(Ar. 1323)

Or. 1324
Persian, paper, 311 ff., *nasta`liq* script, dated Muharram 1074/1663. From India (?). Illumination.

Persian adaptation of the first part only of *`Aga'ib al-Makhluqat*, the cosmography of Zakariyya' b. Muhammad al-Qazwini (d. 682), GAL G I, 481. CCO 726 (II, p. 132); CCA 798 (II, p. 4). Meant to be illustrated, but the illustrations were never added to the text.
On f. 1 b is an illuminated *sarlawh*.
ff. 1 b-2a are also illuminated with golden floral elements between the lines.
Provenance: Acquired from the Batavia Society of Arts and Sciences, first half of the 19th century.
(Ar. 1324)

Or. 1325
Persian, paper, ff., *ta`liq* script, dated 972 AH.
Lubb al-Tawarikh by Yahya b. `Abd al-Latif al-Qazwini (d. 960 AH). CCO 913 (III, p. 6).
(Ar. 1325)

Or. 1326
Persian, paper, ff., dated 1064 AH.
*Ikhtiyarat-i Badi`i* by `Ali b. al-Husayn al-Ansari, known as Haggi Zayn al-`Attar, who composed this medical work in 770 AH. Part 1 contains the simplicia, part 2 the compound medicines. Part 2 is not altogether complete in the present manuscript. CCO 1394 (III, p. 278).
(Ar. 1326)

Or. 1327
Collective volume with texts in Persian, paper, ff.
(1) The second part only (ch. 6-20) of *Gami`-yi `Abbasi* [the first part of which, ch. 1-5, was written by Baha' al-Din Muhammad Amili (d. 1031), who composed it at the request of the Safavid Shah `Abbas the Great (d. 1037 AH)], by the Baha' al-Din's pupil Nizam b. Husayn Sawi, who composed it in 1032 AH. CCO 1916 (IV, p. 178). The work initially remained incomplete. After the death of al-`Amili, his pupil Nizam b. Husayn Sawi supplied the remaining part. Leiden Or. 1202 and Or. 1283 contain the first part. Leiden Or. 1327 and Or. 1607 contain the second part.
(2) 5 ff. Anonymous and untitled treatise on ethics, divided into an introduction, three chapters and an epilogue. CCO 1969 (IV, p. 224) gives a survey of the contents.
(Ar. 1327)

Or. 1328
Persian, paper, ff., dated 1065 AH.
Risala dar Tajwid-i Qur'an, by a certain Rida-quli. A work for young students, divided into an introduction, twelve sections (*fasl*) and an epilogue. CCO 1649 (IV, p. 14).
(Ar. 1328)

Or. 1329
Collective volume with texts in Persian, paper, ff., *ta`liq* script, dated Hydarabad, 1048 AH. Damaged in the beginning.
(1a) 6 ff. The end only of an unidentified work. CCO 689 (II, pp. 122-123).
(1) 86 ff. *Markaz-i Adwar dar Gawab-i Makhzan-i Asrar*, by Faydi, on Nizami's *Makhzan-i Asrar*. CCO 689 (II, pp. 122-123).
(2) *Layla Magnun* by Mulla Maktabi, who compiled the work in 895 AH. In all, the piece comprises 2160 verses. CCO 682 (II, p. 121) quotes the chronogram for the year of compilation.
(Ar. 1329)

Or. 1330
Persian, paper, ff., nasta`liq script.
Zafarnama-yi Timuri by Sharaf al-Din `Ali Yazdi (d. 850 AH). Incomplete copy: the introduction and a few leaves at the end are lacking. CCO 917 (III, p. 8).
(Ar. 1330)

Or. 1331
Persian, paper, 23 ff., dated 1038 AH.
Baznama. A treatise on falconry, divided into 4 *maqala*'s, in which the author explains what the Greek, Turkish, Indian and Persian authors have said on the subject. CCO 1422 (III, p. 300).
(Ar. 1331)

Or. 1332
Collective volume with mostly Sufi texts in Malay, Arabic (and some Sundanese, inside the bindings), Jawi script, mostly anonymous, paper, 42 ff., 2nd half 17th cent. (according to the watermark).
H.H. Juynboll, *Catalogus* (1899), p. 288, gives the volume one collective title: *Kitab Mir'at al-Muhaqqiqin*. This is MS G in the thesis by C.A.O. van Nieuwenhuijze (Leiden 1945).
(1) ff. 1r-1v. *Qur'an*, *surat al-Fatiha*, Arabic, with interlinear Malay translation. *Shahada*.
(2) ff. 2r-4r. *Sharh Mir'at al-Qulub*. A commentary on the work by Shams al-Din `Abdallah al-Samatra'i (d. 1039/1630).
(3) f. 4r. *Qur'an*, *surat al-Fatiha*, with Malay explanation from the *Kitab Tazjin*.
(4) ff. 4r-5a. On *`Ilm Ma`rifat Allah*.
(5) ff. 5v-6r. *Bab ... Martabat Tanzih dan Martabat Tashbih*.
(6) ff. 6r-7r. *Rupa Manusia dengan Rupa Af`al Haqq Muhdath*.
(7) ff. 7r-8v. Chapters on *Dhikr Gali*, *Dhikr Khafi*, *Muraqaba* and *Tawagguh*, taken from *Nur al-Daqa'iq* by Shams al-Din b. `Abdallah al-Samatra'i (d. 1039/1630), and more *Dhikr*.
(8) ff. 8v-9r. On *Dhikr Da'ira 'qaba qausauyn au adna'*, by Shams al-Din b. `Abdallah al-Samatra'i (d. 1039/1630).
(9) ff. 9r-10v. *Kitab al-Haraka*.
(10) ff. 10v-11r. Notes on *`Alam Nasut*, *`Alam Malakut* and *`Alam Gabarut*.
(11) ff. 11r-12r. The *Hadith 'Man `arafa nafsahu faqad `arafa Rabbahu'*, with explanation.

(12) ff. 12r-16r. *Mir'at al-Qulub*, by Shams al-Din b. `Abdallah al-Samatra'i (d. 1039/1630). At the end quotations from work of Hamza Fansuri (16th cent.).
(13) ff. 16r-v. *Fasl* to explain different terms, *quwwa tubuh*, etc.
(14) ff. 16v-17v. Explanation of words of Pangéran Bonang, one of the seven Javanese *wali*'s.
(15) ff. 17v-19r. Notes on the unity of *Sifat* and *Dhat*, and others.
(16) ff. 19r-v. Notes on *`Alam Mulk*, *`Alam Gabarut* and *`Alam Malakut*.
(17) ff. 19v-20r. Notes on four kinds of life, and the unity of *hamba* and *Tuhan*.
(18) ff. 20r-v. *Hadith* about *Shar`a*, *Tariqa*, *Haqiqa* and *Ma`rifa*.
(19) f. 20v. Note on *Wugud* and *`Adam*.
(20) ff. 21r-22r. *Da'ira.* Diagrams.
(21) ff. 22v-25v. *Fasl* about *Martabat* and *Sifat*. With several quotations from *al-Tuhfa al-Mursala ila Ruh al-Nabi*, a mystical work by Muhammad b. Fadl Allah al-Burhanpuri (d. 1029/1620), GAL G II, 418. See Wieringa, op.cit. (1998), p. 19 for further references.
(22) f. 25v. *Ta`ayyun Awwal*.
(23) ff. 25v-26r. Mention of emanations, based on a work entitled *Sirr al-`Arifin*.
(24) ff. 26r-28v. Notes on *Haqiqat Muhammad*: *`Ilm* and *Ma`lum*.
(25) ff. 28v-33v. *Kitab Usul Tahqiq*.
(26) ff. 33v-36r. *Shahada*, *Nafy* and *Ithbat*, *Dhikr*.
(27) ff. 236r-38r. Questions and answers about Shahada, Islam and Iman.
(28) ff. 38r-39v. Explanation of terminology: *Wugud*, *Sifat Salbiyya*, etc. Possibly from the *Duapuluh Sipat*.
Not in Voorhoeve's *Handlist*. See also C.A.O. van Nieuwenhuijze, *Samsu `l-Din van Pasai. Bijdrage tot de kennis der Sumatraansche mystiek.* Leiden 1945, pp. 298-360. The entire volume has been described in detail by E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), pp. 18-19. Van der Tuuk (in *BKI* 13 (1866), p. 466) refers to this MS as 'a most corrupt copy' of the *Mir'at al-Muhaqqiqin* by Shams al-Din of Pasai.
(Mal. 160)

Or. 1333
Malay, Latin script, paper, 204 pp.
Translation of the Four Gospels.
(1) pp. 1-61. *Evangelium Matthei.*
(2) pp. 61-96. *Evangelium Marci.*
(3) pp. 97-155. *Evangelium Lucae.*
(4) pp. 156-199. *Evangelium Joannis.*
On p. 201 is Acts of the Apostles 2:1-21.
The volume has been described in more detail by E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), pp. 19, 21.
(Mal. 191)

Or. 1334
Persian, paper, ff., oblong.
Poetical miscellany. CCO 629 (II, p. 107).
(Ar. 1334)

Or. 1335
Collective volume with texts in Arabic, paper (square format), 4 (blanks) + 246 ff., *maghribi* script, with polychrome illuminations (ff. 1b, 38r, 44v, 57v, 74v, 81r, 103v, 106v, 108v, 121v, 127v, 131v, 135v, 151v, 153v, headings written in Maghribi *Thuluth* script), and illustrations (ff. 16v-17r, the *Rawda* and the *Minbar*), *gadawil* (f. 156v), dated 10 Rabi` II 1226 AH (f. 103r, year written in *ghubari* numerals), full-leather Islamic binding with flap, gilded and coloured ornamentation on inside and outside of the binding, kept in a silk satchel (gold and blue). A miniature manuscript (7.8 x 7 cm) de-luxe.
(1) ff. 1v-103r. *Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar* by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. Dated 10 Rabi` II 1226 (1811 AD, colophon on f. 103r). CCO 2199 (IV, p. 342). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 56.
(2) ff. 103v-105r. *Salat* by *Mawlana* `Abd al-Salam Ibn Mashish (d. 625/1228), GAL G I, 440. CCO 2200 (IV, pp. 342-343). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 326.
(3) ff. 105v-106r. *al-Musabba`at*, dictated (*min Imla'*) by al-Khidr to Ibrahim al-Taymi. CCO 2200 (IV, pp. 342-343). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 241.
(4) ff. 106v-108r. *Hizb al-Falah* by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 253. CCO 2200 (IV, pp. 342-343). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 117. Title on f. 108r.
(5) ff. 108v-120v. *al-Hizb al-Kabir*, by Abu al-Hasan `Ali b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449. CCO 2200 (IV, pp. 342-343). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 117. Title on f. 120v.
(6) ff. 121v-126v. *Wazifa*, by Sayyid Ahmad Ibn Zarruq (d. 899/1493), GAL G II, 253. CCO 2200 (IV, pp. 342-343). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 401. Title on f. 121v (*Wazifat Sidi Ahmad*).
(7) ff. 127v-130v. *Hizb* by Abu Zakariya' Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 397. CCO 2200 (IV, pp. 342-343). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 117. Title and author on ff. 127v-130v.
(8) ff. 131v-135r. *Hizb al-Bahr*, commonly ascribed to Abu al-Hasan b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449. CCO 2200 (IV, pp. 342-343). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 117. Title and author on f. 131v.
(9) ff. 135v-151r. The text only of the *Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. CCO 600 (II, p. 78); CCA 712 (I, p. 441). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 156. Author on f. 135v.
(10) ff. 151r-153r. *Qasidat Umm Hani'*. Anonymous. CCO 608 (III, p. 86); CCA 728 (I, p. 452). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 270. Title on f. 151v.
(11) ff. 153v-241b. *`Uddat al-Hisn al-Hasin*, a compendium by Muhammad b. Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 203, of his own *al-Hisn al-Hasin min Kalam Sayyid al-Mursalin*. CCO 2197 (IV, pp. 341-342). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 116. Ff. 242a-246b blank.
[* Ar. 1335]

Or. 1336
Hebrew, Latin, paper, 2 vols., pp. 1-440 (dated on p. 440: Groningen, March 4, 1760), 441-855 (dated on p. 855: Groningen, June 18, 1761), decorated leather back with legend: *Schroeder, In minores prophetas I, II.*
Schroeder, In minores prophetas I, II. College notes taken by P. Mees at the courses of the Groningen professor N.W. Schroeder (1721-1798) on the books of the Minor Prophets, of the Old Testament. A Petrus Mees appears in 1755 in the Album Studiosorum Acc. Gron. See H.A. Hamaker, *Specimen* (1820), p. 111 (No. 17); M. Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 307; A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 47.
(Hebr. 92).

Or. 1337
Arabic, paper, 191 ff, dated 988 AH.
Rawd al-Riyahin fi Hikayat al-Salihin, by `Abdallah b. As`ad al-Yafi`i (d. 768/1367), GAL G II, 177. CCO 892 (II, p. 299); CCA 1076 (II, p. 156). See Voorhoeve, Handlist, p. 287. Provenance: Purchased by auction in Amsterdam. The MS originates from the collection of Hadrianus Reland (1676-1718).
(Ar. 1337)

Or. 1338
Malay, Dutch, paper, 80 ff.
Katechismus, artinja Adjaran deri Agamma Christiani daan Meng'ako'an deri Petsjaja'an Christiani; lagi, Esteadat daan Hebat jang jadi toerut dalam Per'impoenan Christiani. Malay translation of the Heidelberg Catechism, the Lord's Prayer, etc., by Joannes Roman (d. 1658), who became predikant to the Malay-language congregation in Batavia. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), pp. 20-21 (with reproduction of p. 1 of the manuscript).
(Mal. 318)

Or. 1339 - Or. 1342
Collection of manuscripts brought from Tunis to The Netherlands by the Dutch traveller and merchant Jean Émile Humbert (1771-1839), then purchased by King William I, and donated by him to the Leiden library. In Or. 1645, below, documents and study materials on Arabic, the Zenati language and on Phoenician antiquities are preserved, all originating from Humbert. The important purchase of Ibn Khaldun's *Kitab al-`Ibar* by Leiden University (Or. 1350, below) was conducted through the intermediary of Humbert. Humbert was a son of the well-known Leiden painter Humber de Superville and a younger brother of the scholar David Pierre Giottino Humbert de Superville (1770-1849). See his biography by W.M.C. Regt in *NNBW* 10, col. 394-395. To all this can be added that Humbert is the author of a romantic poem in French, entitled *Le voyageur. Romance*. It was printed without mention of place and date, and was probably distributed by Humbert among his relatives and friends before his departure abroad. In it is an engraving by T.C. Bruining (1801-1877) which may well represent an idealized

picture of Humbert at work on African soil. On the Leiden copy of this poem a former owner has written ‘oom Turk’ (uncle Turk), as Humbert may have been known in his family. Humbert’s acquisitions for the Leiden library were sollicited by the then professor of Arabic, H.A. Hamaker (1789-1835). In Or. 1645, below, a letter by Dr. J.H.A. Ringeling, dated Amsterdam, March 2, 1983, is added, which contains an enumeration of the Royal decrees issued in connection with Humbert and illustrating details of his biography and official career. These decrees can be summed up as follows:
a. Royal decree of January 16,1818 (No. 74), SS 548. J.E. Humbert in Tunis is appointed as major-engineer for service on Java.
b. Royal decree of August 21, 1818 (No. 58), SS 673. Major Humbert in Tunis obtains leave for 6 months from duty in Java, because of his ongoing commitment with the ruler of Tunis.
c. Royal decree of February 17, 1820 (No. 91), SS 948. Captain-Engineer Humbert in Livorno receives extension of leave from East-Indian duties, because of family matters.
d. Royal decree of May 2, 1821 (No. 48), SS 1187. Major-engineer Humbert is relieved from his East-Indian duties, and receives a pension from January 1, 1821, onwards.
e. Royal decree of July 2, 1821 (No. 57), SS 1223. The minister of public education is authorized, on the basis of a report No. 96 of June 30, 1821, by Professor C.J.C. Reuvens (1793-1835), to offer an amount of 17,000 Dutch guilders for Humbert’s collection of antiquities and numismatic materials.
f. Royal decree of July 9, 1825 (No. 73), SS 2268. The retired major Humbert is promoted to the rank of lieutenant-colonel.
g. Royal decree of January 26, 1831 (No. 3), SS 3516. Humbert receives permission to return to Italy.
h. Royal decree of April 29, 1835 (No. 77), SS 4022. Humbert receives funds for a journey to Leiden and back to Italy.

Or. 1339
Arabic, paper, 56 ff.
Tales, similar to those of *Alf Layla wa-Layla*. CCO 464 (I, p. 351); CCA 548 (I, pp. 340-341). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 10.
(Ar. 1339)

Or. 1340
Arabic, paper, 39 pp.
Apology of the Emperor of Austria for his war against Napoleon, 1813. A translation from the Italian text into Arabic. CCO 285 (I, p. 168); CCA 371 (I, p. 209). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 429.
(Ar. 1340)

Or. 1341
Arabic, paper, 169 ff., dated 669 AH.

Commentary by `Abd al-Rahman b. `Ali Ibn Abi Sadiq on *Kitab al-Fusul*, the Arabic translation by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 206, of the aphorisms by Hippocrates. CCO 1294 (III, pp. 222-223). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 85.
(Ar. 1341)

Or. 1342
Arabic, paper, 132 ff., *maghribi* script.
Futuh Ifriqiya by pseudo-Waqidi, GAL G I, 136. CCO 785 (II, p. 160); CCA 891 (II, p. 48). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 87.
Provenance: Brought to the Netherlands by Humbert, and presented by King William to the Leiden Library.
(Ar. 1342)

Or. 1343 - 1348
Collection of manuscripts purchased from the library of Nicolaas Willem Schroeder (1721-1798), whose name in a Latin context is Nicolaus Guilielmus Schroeder(us). See on him Nat (1929), 74 ff.

Or. 1343
Persian, paper, 932 pp., *ta`liq* script.
Tarikh-i Sultan Muhammad Qutbshahi, which Indian monarch started ruling in 1020 AH. The work, the author of which is not mentioned, treats the history from the founder of the Qara-Qoyunlu (Qara Yusuf, who died in 823 AH) till the sixth year of the gulus of Muhammad Qutbshahi. This means that the composition of the work was completed in 1617 AD. The manuscript came in European hands in 1680 AD. CCO 922 (III, pp. 10-11) quotes a lengthy description of the contents by N.W. Schroeder (1721-1798), which is added to the manuscript.
(Ar. 1343)

Or. 1344
Arabic, paper, 77 pp.
Copy by N.W. Schroeder (1721-1798) of Or. 901 (1), being the *Diwan* of Imra al-Qays (Gahiliyya), GAL G I, 24, as collected by al-Sukkari (d. 275/888). CCO 531 (II, p. 35); CCA 565 (I, p. 348). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64.
(Ar. 1344)

Or. 1345
Arabic, paper, 229 ff.
Notes by N.W. Schroeder (1721-1798) on *al-Maqamat* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 401 (I, p. 267); CCA 423 (I, p. 234). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 189-190.
¶ MS Utrecht Or. 13 contains copies made by N.W. Schroeder from manuscripts Leiden Or. 1505 and Acad. 167 and Acad. 168 of *al-Maqamat* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276.

(Ar. 1345)

Or. 1346
Arabic, Latin, paper, ff.
Translation and commentary by N.W. Schroeder (1721-1798) of *al-Hamasa* of Abu Tammam (d. 231/846), GAL S I, 40, [??, with abstracts from the commentary by al-Tibrizi (d. 502/1108)??]. CCO 519 (II, p. 5); CCA 606 (I, p. 376). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 107-108.
(Ar. 1346)

Or. 1347
Arabic and Malay, paper, 296 pp.
al-Taqrib fil-Fiqh, or *Ghayat al-Ikhtisar*, or *Mukhtasar fil-Fiqh `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i*, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 392, with Malay interlinear translation. CCO 1788 (IV, pp. 112-113). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 368. The text is preceded by notes in Malay on *`adil*, *`amal*, etc. See also E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, I, pp. 21-22.
(Ar. 1347)

Or. 1348
Various languages, Latin, paper, 2 vols., ff.
Rhetorical and grammatical commentaries by N.W. Schroeder (1721-1798) of expressions in Oriental languages. Arranged by alphabetical order of the Latin lemmata. CCO 214 (I, p. 110).
(Ar. 1348)

Or. 1349
Persian, paper, 2 vols., ff., *nasta`liq* script, dated 1812 AD.
Siyar al-Muta'akhkhirin by Ghulam Husayn b. Hidayat `Ali Khan b. al-Sayyid `Alim Allah b. al-Sayyid Fayd Allah al-Tabataba'i al-Husayni (2nd half 18th cent. AD). CCO 926 III, p. 14: 'incertae originis'.
(Ar. 1349)

Or. 1350 I-V
Arabic, paper, 5 vols., 352, 250, 266, 237, 241 ff., dated in Tunis, between 1236-1242 AH.
*Kitab al-`Ibar*, including volume I which is commonly known as *al-Muqaddima*, by `Abd al-Rahman b. Muhammad Ibn Khaldun (d. 808/1406), GAL G II, 244.
Or. 1350 I (dated 1236 AH) concords with the Cairo edition (by al-Hurini) vol. I.
Or. 1350 II (dated 1238 AH) concords with the Cairo edition (by al-Hurini) vol. II (not including the *dhayl*) - III, p. 170.
Or. 1350 III concords with the Cairo edition (by al-Hurini) vol. III, p. 170-IV, p. 116..
Or. 1350 IV concords with the Cairo edition (by al-Hurini) vol. IV, pp. 116-521.
Or. 1350 V concords with the Cairo edition (by al-Hurini) vol. VII.
CCO 767 (II, pp. 149-153); CCA 850 (II, pp. 24-27). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 120.

(Ar. 1350)

Or. 1351
Arabic, paper, 820 pp., dated 1242 AH.
Part only of *Kitab al-`Ibar*, by `Abd al-Rahman b. Muhammad Ibn Khaldun (d. 808/1406), GAL G II, 244, concording with the Cairo edition (by al-Hurini) vol. VI, p. 2 - VII, p. 17. CCO 767 (II, pp. 149-153); CCA 850 (II, pp. 24-27). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 120.
(Ar. 1351)

Or. 1352 a-b
Persian and French, paper, 2 vols. (formerly eight exercise books, now bound together), dated 1810.
Or. 1352a, Vol. 1 contains I: 92 pp; II: 81 pp; III: 78 pp; IV: 204 pp. Or. 1352b, Vol. 2 contains the sequel of IV: 112 pp; V: 76 pp.; VI: 159 pp.; VII: 16 + 23 pp.; VIII: 92 pp.
Le Guide persan ou le munschy. Persian grammar, written in French, by J.C.H. Bonnel, *colonel des chasseurs de l'armée du Java*, and dedicated by him to his comrade-in-arms, colonel V.-J.E. Jouy (the author of once very popular work *L'hermite de la Chaussée d'Antin, ou Observations sur les moeurs et les usages parisiens au commencement du XIXe siècle* and many other works of Oriental interest, the titles of some of which are enumerated in the preface of the work.) The author had participated, after having been stationed on the Malabar coast in 1790, in the campaign against Tipu Sultan. After six years of campaigning in India the author was recalled in 1795 to his garrison on the Malabar coast, where he wrote the present grammar. CCO 102 (I, pp. 55-56).
¶ On VII/1, p. 16 is a copy and translation of the Persian inscription on the tombstone of Tipu Sultan, as found by J.C.H. Bonnel in 1798.
[* Ar. 1352 a-b]

Or. 1353
Arabic, Turkish, Dutch, paper, ff.
Collection of copies with translation into Dutch, made by H.A. Schultens (1749-1793), of Arabic (32) and Turkish (13) documents. All documents are different from the similar collections, which are registered as Or. 1354, 1365, 1367, 1376-1387, below. CCO 284 (I, p. 168) nor CCA 369 (I, p. 208) give a survey of the content, except that they originate from the ruler of Algiers and that they are directed to the Prince of Orange or the States-General of the Dutch Republic, and that they date from the end of the 18th century. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1353)

Or. 1354
Turkish, Latin??, paper, ff.
Collection of 39 documents, being edicts of the Ottoman Sultan, other writings concerning French affairs, all written in the same hand. Added is a letter, in another hoand, directed to the governor of Constantinople about the restitution of a house of

the French consuls which he had occupied, and yet another letter, together with translation, which can also be found in Or. 1384 (7), below. CCO 314 (I, p. 182).
(Ar. 1354)

Or. 1355
Turkish, French, paper, 8 pp.
Specimens of Turkish-French dialogues. CCO 104 (I, p. 56).
(Ar. 1355)

Or. 1356 - Or. 1364
Collection of Arabic, Spanish and other manuscripts from Faustino de Borbon, purchased in Paris in March 1831 from the library of Louis-Jérôme Gohier (a French politician who lived 1746-1830). According to the auction catalogue, *Catalogue de livres composant la bibliothèque de L.J. Gohier, dont la vente aura lieu le 14 mars 1831* (Paris 1831), p. 250, and CCO I, pp. 52-53, note 3, this collection, or parts of it, originally came from the private library of the king of Spain. The manuscripts had been captured by the French during the Napoleonic wars in Spain. The auction catalogue adds while annotating No. 2466: 'Don Faustino de Borbon, surnommé *Muscat*, était un Arabe très versé dans sa langue: il fut le coopérateur de Casiri dans la composition de sa *Bibliotheca arabico-hispana-escurialis*, rival de Conde, et employé à la bibliothèque particulière du roi d'Espagne; les six ouvrages ci-dessus [Nos. 2460-2465 of the auction catalogue], de sa main, ainsi que les nos. 2467 et 2468 ci-après, ont été tirés de cette bibliothèque lors de línvasion de Bonaparte.' In some of the manuscripts the royal owner's mark can be read: 'Es del Rey No. Sr' (Or. 1359 and Or. 1360). Some of the manuscripts which were auctioned went to the Royal Library in Berlin. CCO I, p. 53 (note), enumerates these. Dozy considers the works described here as entirely devoid of utility (*ibid*.). See on Don Faustino de Borbon also P. de Gayangos, *History of the Mohammedan dynasties in Spain* (London 1840), vol. I, pp. ix ff.

Or. 1356
Spanish, with Arabic, paper, 118 pp, followed by an index.
al-Nahw al-`Arabi, by Faustinius Muscat, or Don Faustino de Borbon. Arabic grammar, written in Spanish. CCO 96 (I, p. 52).
Auction catalogue Gohier, p. 249 (No. 2460).
[* Ar. 1356]

Or. 1357
Spanish, with Arabic, paper, 15 ff. and smaller leaves.
Notebook with drawings of the Arabian coins, which were lent by Don. Guil. Bustamente to Don Faustino de Borbon, with the latter's remarks on technical numismatrical terminology. CCO 855 (II, pp. 190-191).
Auction catalogue Gohier, p. 249 (No. 2460).
[* Ar. 1357]

Or. 1358
Spanish, with Arabic, paper, 36 unnumbered ff.
Notebook in *safina*-shape with drawings of Arabian coins, which were lent by Don. Guil. Bustamente to Don Faustino de Borbon, with the latter's remarks on technical numismatical terminology. CCO 856 (II, p. 191).
Auction catalogue Gohier, p. 249 (No. 2460).
[* Ar. 1358]

Or. 1359
Collective volume. Celtic, Spanish, Greek, paper, 50 ff. Leather binding with copper locks.
(1) ff. 1a, 31a. List of 28 typographical ornaments, and four others.
(2) f. 1b. *Explicacion de las letras dela cruz que sigue con las letras UMOS.*
(3) ff. 2a-29a. Celtic-Spanish vocabulary by Don Faustino de Borbon. CCO 210 (I, p. 108).
(4) f. 35b. List of astronomical symbols.
(5) ff. 36a-50a. List of ligatures in Greek.
On f. 2a: 'Es del Rey No. Sr.' Auction catalogue Gohier, p. 249 (No. 2460).
[* Ar. 1359]

Or. 1360
Spanish, with Arabic, paper, 66 ff.
Alphabetical index of personal names, book titles, etc., by Don Faustino de Borbon, who mostly collected these from the work of al-Dabbi, from Casiri, from d'Herbelot and from Maracci's *Prodromus*. On the first folio: 'Es de el Rey'. CCO 2454 (V, p. 120). Numerous pages empty or only partly filled. Possibly action catalogue Gohier, p. 249 (No. 2460).
[* Ar. 1360]

Or. 1361
Arabic, Latin, Spanish, paper, 120 ff.
Collecion de voces arabes, by Don Faustino de Borbon. The neat copy of an Arabic-Latin dictionary. The author's preface (in Spanish) is reproduced in CCO 175 (I, pp. 95-96). From *alif* to *ha* only. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 55. The author signs the preface as Faustino de Borbon y Vandoma. Auction catalogue Gohier, p. 250 (No. 2463).
[* Ar. 1361]

Or. 1362
Collective volume with two lexicographical compilations, Latin, Arabic, Turkish, French, paper, 61 ff.
(1) ff. 1-27. *Diccionario ó colleccion de nombres raros, para composicion de un buen Diccionario arabe*, by Don Faustino de Borbon. Latin-Arabic, also with non-classical terms in Arabic. CCO 176 (I, p. 96). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 60.
(2) ff. 29r-60v. *Nomenclatura turca. II Partie ou Recueil des noms, et des verbes turques. Les manieres de parler les plus necessaires à savoir. Recueil des Noms du Ciel et des elements &c.*

Turkish (in Latin and Arabic alphabets) and French. CCO 203 (I, p. 104) assumes that Don Faustino de Borbon copied the work, rather than compiled it himself.
Auction catalogue Gohier, p. 250 (No. 2464).
[* Ar. 1362]

Or. 1363
Spanish, paper, 256 ff.
Epocas de los Araves primitivos. An alphabetical index on personal names and the names of days, by Don Faustino de Borbon. On the spine: *Topograf. de los Arabes*. A sort of easy reference work. CCO 2455 (V, p. 120).
Auction catalogue Gohier, p. 250 (No. 2465).
[* Ar. 1363]

Or. 1364
Spanish, with Arabic, paper, 438 ff., in *safina*-shape.
Epocas y sucesos Arabes de Historia de España, by Don Faustino de Borbon, who mostly collected these from the work of al-Dabbi, from Casiri, from d'Herbelot and from Maracci's *Prodromus*. CCO 2456 (V, p. 120). On f. 1a also: 'Recogidos por D. F.J.N. de B.V. M. H. G.B.M.C.L.M.'
Auction catalogue Gohier, p. 250 (No. 2466).
[* Ar. 1364]

Or. 1365
Arabic, Latin, Dutch, Italian.
Collection of letters, from the late-16th and early-17th centuries (1588-1608), but mostly from the 18th century (1707-1729). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 284. The sequel is Or. 1367, below. CCO 278 (I, pp. 162-163); CCA 368 A (I, pp. 203-204):
(1) Letter from the emperor of Morocco to Don Anton. Dated Gumada I 996 (1588). Original.
(2) Letter from the emperor of Morocco to Don Christoval, the son of Don Anton, the original dated Muharram 1005 (1596). Two copies, in the same hand.
(3) Letter from Prince Maurice of Orange, to several Moroccon rulers, dated Dhu al-Qa`da 1008 (1600). Original with copy by Johannes Heyman (1667-1737).
(4) Arabic and Italian letter from Yusuf Abu Dhaqan (Josephus Barbatus), to J.J. Scaliger, Paris 1608. Original.
(5) Edict by an North(?)-African ruler, dated 27 Muharram 1119 (1707 AD). Original.
(6) *Exercitationes ad literas a Patriarcha Graeco qui Halebi commoratur hodie, ad me datas*, by J. Heyman, and the Arabic letter by Heyman to the Patriarch, dated Leiden April 1st, 1716.
(7) Damaged copies of three letters, written in the land of the Holy Cross (??), dated September 14 , 1716 and January 13, 1717. J. Heyman has added a hardly complete translation into Dutch.
(8) Letter by Ali Pasha, ruler of Algiers, to the States-General of the Dutch Republic, dated Muharram 1125 (1713), in a copy made by J. Heyman.

(9) Letter by the ruler of Tripoli to the States-General of the Dutch Republic, dated beginning Gumada II 1141 (1728). Original.
(10) Letter by Abdallah, the Moroccan emperor, to the States-General of the Dutch Republic, dated 22 Dhu al-Qa`da 1141 (1729). Copy with a Dutch translation by Albert Schultens (1686-1750).
(11) Letter by the mother of Abdallah, the Moroccan emperor, to the States-General of the Dutch Republic, dated 22 Dhu al-Qa`da 1141 (1729). Copy with a Dutch translation by Albert Schultens (1686-1750).
(12) Letter by Abdallah, the Moroccan emperor, to the States-General of the Dutch Republic, dated end Dhu al-Higga 1141 (1729). Copy with a Dutch translation by Albert Schultens (1686-1750).
(13) Letter by Abdallah, the Moroccan emperor, to his minister `Abd al-Qadir Perez, dated end Dhu al-Higga 1141 (1729). Copy with a Dutch and a Latin translation by Albert Schultens (1686-1750).
(14) Letter by Abdallah, the Moroccan emperor, to his minister `Abd al-Qadir Perez, dated 23 Muharram 1142 (1729). Copy by Albert Schultens (1686-1750), and another copy of the same.
(15) Letter by Abdallah, the Moroccan emperor, to his minister `Abd al-Qadir Perez, dated 10 Safar 1142 (1729). Copy by Albert Schultens (1686-1750).
(16) Letter by Abdallah, the Moroccan emperor, to his minister `Abd al-Qadir Perez, dated beginning Gumada I 1142 (1729). Copy by Albert Schultens (1686-1750).
(Ar. 1365)

Or. 1366
Arabic, paper, 2 volumes, 288, 252 ff. Autograph.
Two volumes of *Kitab al-Muqaffa*, by al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39. CCO 870 (II, pp. 200-201, where there is an erroneous serial number: CCO 820); CCA 1032 (II, pp. 115-116). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 240. See also under Or. 3075, below, which manuscript was apparently salvaged from S.F.J. Rau's house in 1807, but which belonged to a set of three volumes (out of many more) of al-Maqrizi's biographical dictionary. The additions in cursive script are written by Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449, GAL G II, 69, in whose possession the MS had apparently come after al-Maqrizi's death. See also R.P.A. Dozy, 'Découverte de trois volumes du Mokaffá d'al-Makrízí' in his *Notices sur quelques manuscrits arabes* (Leiden 1847-1851), pp. 8-16. Acquired by E. Scheidius (1742-1794) from the Orient.
¶ In Or. 5585 c (7), below, are notes and extracts taken from this MS, more particularly on the biography of the imam al-Shafi`i, made by M.J. de Goeje (1836-1909).
¶ An index by M.J. de Goeje (1836-1909) of MS Paris, BNF, Arabe 2144, which is the autograph volume of *Kitab al-Muqaffa*, by al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39 (see catalogue De Slane, p. 380) was found in Or. 1366a, and separately registered in August 1972 as Or. 12.640, below.
[* Ar. 1366 a, c]

Or. 1366 a
(1) ff. 1a-4b. *Guz' min Marwiyyat Ibn Qutran*. Copied by al-Maqrizi. CCO 2657 (V, p. 254).
(2) ff. 5a-b. Fragment without beginning or end, with text (not in the hand of al-Maqrīzī) from a commentary on a work on jurisprudence (Dozy, *Découverte*, p. 11).
(3) ff. 6a-288b. *Kitab al-Muqaffa*, by al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39. CCO 870 (II, pp. 200-201, where there is an erroneous serial number: CCO 820); CCA 1032 (II, pp. 115-116). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 240.
(Ar. 1366 a)

Or. 1366 b
See Or. 3075, below.
Kitab al-Muqaffa, by al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39. CCO 870 (II, pp. 200-201, where there is an erroneous serial number: CCO 820); CCA 1032 (II, pp. 115-116). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 240.
(Ar. 1366 b)

Or. 1366 c
Arabic, paper, autograph, 252 ff.
Kitab al-Muqaffa, by al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39. CCO 870 (II, pp. 200-201, where there is an erroneous serial number: CCO 820); CCA 1032 (II, pp. 115-116). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 240.
(Ar. 1366 c)

Or. 1367
Arabic,
Collection of letters and documents from Morocco, between 1729 and 1735. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 284. Sequel to Or. 1365, above. Sequel to this number is Or. 1376, below. All are copies made by A. Schultens (1686-1750). CCO 279 (I, pp. 163-164); CCA 368 B (I, pp. 204-205):
(17) Peace treaty with 15 articles, between the States-General of the Dutch Republic and `Abdallah, the Moroccan emperor, dated in the middle of 1142. Received by A. Schultens on February 24, 1730, who made a translation into Dutch.
(18) Letter by Abdallah, the Moroccan emperor, to his minister `Abd al-Qadir Perez, dated 25 Ragab 1142 (1729). Copy by Albert Schultens.
(19) Letter by Abdallah, the Moroccan emperor, to his minister `Abd al-Qadir Perez, dated middle of Sha`ban 1142 (1729). Copy by Albert Schultens.
(20) Letter by Abdallah, the Moroccan emperor, to his minister `Abd al-Qadir Perez, dated 17 Ramadan 1142 (1729). Copy by Albert Schultens.
(21) Letter by Abdallah, the Moroccan emperor, to his minister `Abd al-Qadir Perez, dated 8 Shawwal 1142 (1729). Copy by Albert Schultens.
(22) Letter by Abdallah, the Moroccan emperor, to his minister `Abd al-Qadir Perez, dated 1 Dhu al-Qa`da 1142 (1729). Copy by Albert Schultens.
(23) Letter by Abdallah, the Moroccan emperor, to his minister `Abd al-Qadir Perez, dated beginning Dhu al-Higga 1142 (1729). Copy by Albert Schultens.

(24) Letter by Abdallah, the Moroccan emperor, to the States-General of the Dutch Republic, dated 26 Rabi` 1143 (1730). Copy by Albert Schultens.
(25) Letter by Abdallah, the Moroccan emperor, to his minister `Abd al-Qadir Perez, dated 12 Dhu al-Higga 1143 (1730). Copy by Albert Schultens.
(26) Letter by Abu al-Hasan Ali to the States-General of the Dutch Republic, dated 23 Shawwal 1147 (1735). Copy by Albert Schultens, with a translation into Dutch.
(Ar. 1367)

Or. 1368
Arabic and Latin, paper, 320 ff., dated 1772 AD, copied by H.A. Schultens (1749-1793).
Arabic text of *Magma` al-Amthal* by Ahmad b. Muhammad al-Maydani (d. 518/1124), GAL G I, 289, with Latin translation by E. Pococke (1604-1691). Copied by H.A. Schultens from Pococke's copy, which is now MS Oxford, Bodleian (Cat. Uri, p. 90, No. 313). That was copied in 1635. CCO 348 (I, p. 197); CCA 386 (I, p. 217). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 177. See also Acad. 163. See on H.A. Schultens' English voyage and his work on al-Maydani's proverb in England also his travel notes and correspondence with his father, kept in BPL 245 VIII, and the (limited) edition, Claire van Eekeren & Elsbeth Kwant (edd.), *Een alleraangenaamste Reys. Eigenhandige Dagelijksche Aanteekeningen van Hendrik Albert Schultens nopens zijn verblijf in Engeland in de jaren 1772 en 1773. Met de Oorspronkelijke Bijlagen*. Leiden 1999 (177 pp.).
(Ar. 1368)

Or. 1369
Arabic and Latin, paper, 123+189 pp.
The indexes by J.C. Krüger (d. 1772), copied from what is now MS Deventer 1824, below, being Krüger's original copy of the indexes to the copy made by J.J. Reiske (1716-1774) of Or. 332, above, being *Magma` al-Amthal* by Ahmad b. Muhammad al-Maydani (d. 518/1124), GAL G I, 289. CCO 351 (I, p. 197); CCA 388 (I, p. 217). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 177. See also the detailed information in CCO V, pp. 294-295 (No. 2747).
(Ar. 1369)

Or. 1370 - Or. 1371
Two manuscripts purchased in Constantinople on behalf of the Leiden library. These were apparently ordered by H.A. Hamaker (1789-1835) and were received through the intermediary of the Dutch ambassador, baron Van Zuylen van Nyevelt. Note that Hamaker started to make a Latin translation of the text, Or. 1416, below.

Or. 1370
Arabic, paper, 907 pp., dated 1142 AH.
Kashf al-Zunun `an Asami al-Kutub wal-Funun, by Haggi Khalifa (d. 1067/1657), GAL G II, 428. CCO 23 (I, p. 17); CCA 25 (I, p. 26). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 155.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 65, pp. 115-119.
(Ar. 1370)

Or. 1371
Arabic, paper, 707 pp.
Compendium of *Kashf al-Zunun* by Haggi Khalifa (d. 1067/1657), GAL G II, 428. CCO 24 (I, p. 17); CCA 26 (I, p. 27). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 155.
(Ar. 1371)

Or. 1372
Arabic, Persian, Turkish, Hebrew, Latin, various languages, paper, 6 vols., ff.
Catalogus librorum orientalium manu scriptorum Bibl. Leidensis, by Johannes Heyman (1667-1737). R.P.A. Dozy's evaluation ('opus nullius pretii utilitatisve') is in CCO I, p. 17 (No. 26), with a reference to H.E. Weijer's mention of the work in *Orientalia* 1, pp. 301 ff. Heyman was the co-author (with W. Senguerdius and J. Gronovius) of Leiden's last comprehensive catalogue, *Catalogus librorum tam impressorum quam manuscriptorum Bibliothecae Publicae Universitatis Lugduno-Batavae*. Leiden 1716 (followed by *Suppplementum catalogi librorum tam impressorum quam manuscriptorum [...] ab anno 1716 usque ad annum 1741*. Leiden 1741). CCO 26 (I, p. 17); CCA 29 (I, p. 27). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1372)

Or. 1373
Arabic, and various languages, Latin, paper, ff., autograph.
Catalogue of (parts of?) the Leiden manuscript collection by J.J. Reiske (1716-1774), in the author's own handwriting. R.P.A. Dozy's evaluation ('ex quo nihil emolumenti redundare ...') is in CCO 27 (I, p. 18), with a reference to H.E. Weijer's mention of the work in *Orientalia* 1, pp. 303 ff. See also CCO I, p. xxv. Or. 1374, below, is a copy of this manuscript. CCO 27 (I, p. 18); CCA 30 (I, p. 27). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1373)

Or. 1374
Arabic, and various languages, Latin, paper, ff.
Copy of Or. 1373, above, being the catalogue of (parts of?) the Leiden manuscript collection by J.J. Reiske (1716-1774), with notes by H.E. Weijers (1805-1844) and H.A. Hamaker (1789-1835). CCO 28 (I, p. 18), with reference to H.E. Weijers (1805-1844), in *Orientalia* 1, pp. 304 ff. and CCO I, p. xxv. CCO 28 (I, p. 18); CCA 31 (I, p. 27). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1374)

Or. 1375
Arabic, paper, Latin, ff.
Extensive partial description by H.A. Hamaker (1789-1835) of MS Or. 1, above, being *Tuhfat al-Labib wa-Bughyat al-Ka'ib,* autograph MS by al-`Awfi (883/1478), GAL G II, 57. Vols. 1 and 3 only. Volume 2 is in the Bibliothèque Nationale de France, in Paris. See

Voorhoeve, *Handlist*, p. 383. CCO 30 (I, p. 18); CCA 33 (I, p. 28). R.P.A. Dozy's edition of Hamaker's description can be found in CCO I, pp. 308-343 (No. 443).
(Ar. 1375)

Or. 1376
Arabic,
Collection of letters, between 1737 and 1761. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 284. Sequel to Or. 1367, above. Sequel to this number is Or. 1377, below. CCO 280 (I, pp. 164-166); CCA 368 C (I, pp. 205-207):
(27) Contract, dated 27 Tishrin II 1737 AD, between Yusuf Fadil and Tahir al-Zi`bi. Copy by Albert Schultens (1686-1750), with his translation into Dutch.
(28) Letter from `Abdallah, the Moroccan emperor, to the Prince of Orange and the States-General of the Dutch Republic, dated medio Gumada I 1162 (1749). Copy by Albert Schultens, with his translation into Latin.
(29) Copies by J.J. Schultens (1716-1778) of three documents, together with his translation into Dutch (on which severe criticism in CCA). Apparently the documents were needed in a law suit.
(29a) Testament of the Jew Musa b. Yahya, dated Hisn al-Mankab, 23 Gumada I 1164 (1751). With a subscript by the Moroccan emperor.
(29b) A document relevant to the previously described testament.
(29c) Inventory of the possessions of Musa b. Yahya.
(30) Letter from Muhammad, the Moroccan emperor, to the States-General of the Dutch Republic, dated 29 Shawwal 1169 (1756). Copy by J.J. Schultens, with his Dutch translation.
(31) Letter from Muhammad, the Moroccan emperor, to the States-General of the Dutch Republic, dated 29 Safar 1172 (1758). Copy by J.J. Schultens, with his Dutch translation.
(32) Letter from Muhammad, the Moroccan emperor, to the States-General of the Dutch Republic, dated end Safar 1172 (1758). Two copies by J.J. Schultens, with two copies of his Dutch translation.
(33) Letter from Muhammad, the Moroccan emperor, to the States-General of the Dutch Republic, dated 12 Gumada ?? 1172 (1758). Copy by J.J. Schultens, with his Dutch translation.
(34) File of documents in connection with the trade firm of Christiaen van Orsoij and Sons in Amsterdam, concerning a case with Christian anf Jewish merchants in Safi and Santa Cruz. (a) Letter by Christiaen van Orsoij (Amsterdam, July 14, 1760) to J.J. Schultens. (b) Copy by J.J. Schultens of an edict by the Moroccan emperor. (c) Letter by Christiaen van Orsoij (July 22, 1760). Severe criticism in CCA (I, p. 206) on Schultens' ability to understand the Arabic document.
(35) Copy by J.J. Schultens of a letter from Muhammad, the Moroccan emperor, dated 17 Dhu al-Qa`da 1173 (1760) to his ambassador al-Hagg Muhammad al-Razini, in which he cedes the harbour duties of Santa Cruz to the Dutch.
(36) Letter from Muhammad, the Moroccan emperor, dated 1 Rabi` II 1175 (1761), to the States-General of the Dutch Republic. Beautifully executed original.
(Ar. 1376)

Or. 1377
Arabic,
Collection of letters, between 1765 and 1769. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 284. Sequel to Or. 1376, above. Sequel to this number is Or. 1378, below. CCO 281 (I, pp. 166-167); CCA 368 D (I, p. 207):
(37) Copy by J.J. Schultens (1716-1778) with Dutch translation of a letter, sent from Cairo, beginning Sha`ban 1178 (1765), to the States-General, in which it is asked from the States-General that they compensate the debts of the Dutch consul, Robert Hughes.
(38) Original copy and transcript by J.J. Schultens of a letter, sent from Cairo to the States-General, in which it is asked from the States-General that they compensate the debts of the Dutch consul, Robert Hughes.
(39) Copy by J.J. Schultens with his translation into Dutch of a letter from the Moroccan emperor, dated 16 Rabi` 1179 (1765), to the States-General of the Dutch Republic.
(40) Copy by J.J. Schultens with his translation into Dutch of a letter from the Moroccan emperor, dated medio Rabi` 1179 (1765), to his ambassador, Muhammad al-Razini.
(41) Original copy and transcript by J.J. Schultens with his translation into Dutch of a letter from the Moroccan emperor, dated medio Rabi` 1179 (1765), to the Dutch consul, Jacob Spinoza.
(42) Original copy and transcript by J.J. Schultens of a letter from Muhammad al-Razini, dated medio Gumada I 1179 (1765).
(43) Letter from the Moroccan emperor, dated 18 Gumada II 1180 (1766) to the States-General of the Dutch Republic. Original.
(44) Copy by J.J. Schultens, with his Dutch translation (partly in duplo), of a letter from Muhammad al-Razini, dated 19 Gumada II 1180 (1766), to the Prince of Orange and the States-General of the Dutch Republic.
(45) Letter from Muhammad al-Razini, dated 20 Dhu al-Qa`da 1180 (1767), to the Prince of Orange and the States-General of the Dutch Republic. Original.
(46) Original copy, and transliteration with Dutch translation by J.J. Schultens, of a letter from the Moroccan emperor, dated 20 Muharram 1183 (1769), to the States-General of the Dutch Republic.
(Ar. 1377)

Or. 1378
Arabic,
Collection of letters, between 1769-1774. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 284. Sequel to Or. 1377, above. Sequel to this number is Or. 1379, below. CCO 282 (I, pp. 167-168); CCA 368 E (I, pp. 207-208):
(47) Original copy, and transliteration with Dutch translation (in duplo) by J.J. Schultens (1716-1778), of a letter from the Moroccan emperor, dated beginning Rabi` II 1183 (1769), to the Prince of Orange.
(48) Copy and Dutch translation (both in duplo) by J.J. Schultens of a letter in Arabic, concerning a letter in Turkish from the ruler of Tunis, `Ali Bey, son of Husayn Bey, dated end Gumada I 1183 (1769), to the Dutch ambassador.

(49) Two letters from the Moroccan emperor. (a) Dated 14 Muharram 1184 (1770), to the Prince of Orange. Original. (b) Dated 11 Rabi` II 1186 (1772), to the States-General of the Dutch Republic. Copy, with Dutch translation, by J.J. Schultens.
(50) Letter from the Moroccan minister, dated 17 Rabi` II 1186 (1772) to the Dutch consul. Original.
(51) Copy by J.J. Schultens, with his Dutch translation, of a letter from the ambassador of Tripoli, dated 15 Dhu al-Higga 1187, to the States-General of the Dutch Republic.
(52) Copy by J.J. Schultens, with his Dutch translation (in duplo), of a letter from the ambassador of Tripoli, dated 15 Dhu al-Higga 1187, to the Prince of Orange.
(53) Letter from the Moroccan emperor, dated 12 Sha`ban 1188 (1774) to the States-General of the Dutch Republic. Original.
(54) Original copy, with transcript by J.J. Schultens, of a letter sent by order of Ali Pasha, son of Muhammad Pasha, son of Ahmad Pasha, dated 1188 (1774), directed, as it seems, to the Prince of Orange.
(Ar. 1378)

Or. 1379
Arabic,
Collection of letters, between 1777-1785. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 284. Sequel to Or. 1378, above. CCO 283 (I, p. 168); CCA 368 F (I, p. 208):
(55) Copy by J.J. Schultens (1716-1778) of a letter, written 24 Gumada I 1191 (1777), on behalf of the Moroccan emperor to the Dutch merchant Daniel Beschuit (?).
(56) Copy by J.J. Schultens, with his Dutch translation, of a letter from Muhammad, the Moroccan emperor, dated 1 Sha`ban 1191 (1777), to the States-General of the Dutch Republic and the Prince of Orange.
(57) Letter from Muhammad, the Moroccan emperor, dated 1192 (27 April 1779), to the States-General of the Dutch Republic. Original.
(58) Copy with Dutch translation, of a letter from Muhammad, the Moroccan emperor, dated end Ramadan 1199 (1785), to the States-General of the Dutch Republic. J.J. Schultens cannot have been the transcriber and translator of this last letter, as CCA states. Either the date is incorrectly read or the transcript and translation were made by another person.
(Ar. 1379)

Or. 1380
Arabic?, Persian?, Turkish?, Dutch, paper, ff.
Collection of documents, followed by Or. 1381, below. CCO 324 (I, pp. 185-186).
(1a) Peace treaty between the ruler of Algiers and the States-General of the Dutch Republick, dated Rabi` II 1073 (1662). Original. From the Gerrit van Papenbroek Legacy to The Leiden library (1743).
(1b) Letter from Bururldi (?) to Johannes Heyman (1667-1737), dated beginning Muharram 1117 (1705). Original, in *diwani* script.
(1c) Shahadatnama Surati, 1708. Two copies.

(1d) Peace treaty between the ruler of Algiers and the States-General of the Dutch Republic, dated 1139-1140/1727. Copy, with Dutch translation by Albert Schultens (1686-1750).
(2) Dutch translation by Johannes Heyman (1667-1737) of a letter from the ruler of Tripoli to the States-General of the Dutch Republic, dated 25 Safar 1141 (1728).
(3) Copy of the Arabic text, with Dutch translation by Johannes Heyman (1667-1737) of a letter from the ruler of Algiers to the States-General of the Dutch Republic, dated Muharram 1144 (1732).
(4) Copy of the Arabic text, with Dutch translation by Johannes Heyman (1667-1737) of a letter from the ruler of Algiers to the States-General of the Dutch Republic, dated 2 Safar 1144 (1732).
(5) Copy of the Arabic text, with Dutch translation by Johannes Heyman (1667-1737) of a letter from the ruler of Algiers to the States-General of the Dutch Republic, dated Dhu al-Higga 1144 (1732).
(6) Letter from the ruler of Tripoli to the States-General of the Dutch Republic, dated 2 Muharram 1145 (1732). Original, in *diwani* script.
(7) Letter in Turkish, dated 24 Sha`ban 1145 (1733). Original, in *diwani* script.
(8) Copy of the Arabic text, with Dutch translation by Albert Schultens (1686-1750) of a letter from the ruler of Algiers to the States-General of the Dutch Republic, dated Muharram 1146 (1733).
(9) Copy of the Arabic text, with Dutch translation by Albert Schultens (1686-1750) of a letter from the ruler of Algiers to the States-General of the Dutch Republic, dated 23 Rabi` I 1147 (1734).
10. Copy of the Arabic text, with Dutch translation by Albert Schultens (1686-1750) of a letter from the ruler of Tripoli to the States-General of the Dutch Republic, dated Gumada I, 1147 (1734).
For the entire volume: CCO I, pp. 185-186 (No. 324). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1380)

Or. 1381
Arabic?, Persian?, Turkish?, Dutch, Latin, paper, ff.
Collection of documents, sequel to Or. 1380, above, and followed by Or. 1382, below. CCO 325 (I, pp. 186-187).
(11) Letter from the ruler of Algiers, Ibrahim Pasha, to the States-General of the Dutch Republic, dated Dhu al-Qa`ada 1147 (1735). Original. Added: the beginning only of a copy and Dutch translation by H.A. Schultens (1749-1793) (or Albert Schultens?, jjw).
(12) Copy of the Arabic text, with Dutch translation by Albert Schultens (1686-1750) of a letter from the ruler of Algiers, Ibrahim Pasha, to the States-General of the Dutch Republic, dated 22 Ramadan 1148 (1735).
(13) Copy of the Arabic text, with Dutch translation by Albert Schultens (1686-1750) of a letter from the ruler of Tunis to the States-General of the Dutch Republic, dated eind Gumada II 1154 (1741).
(14) Copy of the Arabic text, with Dutch translation by Albert Schultens (1686-1750), and another copy of the Arabic text, made by J.J. Schultens (1716-1778), of a letter from

the ruler of Tripoli to the States-General of the Dutch Republic, dated Ramadan 1161 (1748).
(15) Copy of the Arabic text by Albert Schultens (1686-1750) of a letter from the ruler of Algiers to the Prince of Orange, dated 27 Gumada 1162 (1749).
(16) Letter from the ruler of Algiers, dated beginning of Safar 1163 (1750) to Fagel (=?). Original, with a copy made by H.A. Schultens (1749-1793), with a translation into Latin, of several passages.
(17) Copy of the Arabic text, with Dutch translation by H.A. Schultens (1749-1793) of the same letter from the ruler of Algiers, dated beginning of Safar 1163 (1750) to Fagel (=?), the original of which is described as the previous document.
(18) Dutch translation, made by J.J. Schultens (1716-1778) of a letter from the ruler of Algiers, dated 16 Shawwal 1163 (1750), to the States-General of the Dutch Republic.
(19) Facsimile and copy of the Arabic text made by Everard (?) Scheidius (1742-1794), and two Translations, one (in Latin) by Scheidius and the other (in Dutch) by J.J. Schultens (1716-1778), of a letter of the ambassador of Tunis to the States-General of the Dutch Republic, dated Dhu al-Higga 1163 (1750).
(20) Letter from the Ruler of Tunis to the States-General of the Dutch Republic, dated 16 Shawwal 1167 (1754). With copy made by J.J. Schultens (1716-1778), and a French translation.
For the entire volume: CCO I, pp. 186-187 (No. 325). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1381)

Or. 1382
Arabic?, Persian?, Turkish?, Dutch, Latin, paper, ff.
Collection of documents, sequel to Or. 1381, above, and followed by Or. 1383, below. CCO 326 (I, p. 187).
(21) Letter from the ruler of Tripoli to the States-General of the Dutch Republic, dated 24 Gumada II 1168 (1755). Original, with two copies, one of which was made by J.J. Schultens (1716-1778).
(22) Copy, with Dutch translation, by J.J. Schultens (1716-1778) of a letter from the ruler of Tripoli to the States-General of the Dutch Republic, dated 24 Gumada II 1168 (1755).
(23) Two copies, with Dutch translation by J.J. Schultens (1716-1778) and French translation, of a letter from the ruler of Tripoli to the King of England, dated Sha`ban 1170 (1757).
(24) Letter from the ruler of Algiers to the States-General of the Dutch Republic, dated 15 Rabi` I 1171 (1757).
(25) Letter from the ruler of Algiers to the States-General of the Dutch Republic, later than 15 Rabi` I 1171 (1757).
(26) Copy, with Dutch translation, by J.J. Schultens (1716-1778) of a letter from the ruler of Algiers to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated 21 Muharram 1172 (1758).
(27) Copy, with Dutch translation, by J.J. Schultens (1716-1778) of a letter from the ruler of Tunis to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated end Safar 1172 (1758).
(28) Copy, with Dutch translation, by J.J. Schultens (1716-1778) of a letter from the ruler of Algiers to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated 13 Gumada II 1172 (1759).

(29) Copy by J.J. Schultens (1716-1778) of a letter from the ruler of Algiers to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated beginning of Ragab 1172 (1759).
(30) Letter from the ruler of Tunis to the States-General of the Dutch Republic, dated end Shawwal 1172 (1759). Original, with two copies, both made by J.J. Schultens (1716-1778).
For the entire volume: CCO I, p. 187 (No. 326). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1382)

Or. 1383
Arabic?, Persian?, Turkish?, Dutch, Latin, paper, ff.
Collection of documents, sequel to Or. 1382, above, and followed by Or. 1384, below. CCO 327 (I, pp. 187-188).
(31) Copy, with Dutch translation, by J.J. Schultens (1716-1778) of a peace treaty, concluded between the ruler of Algiers and States-General of the Dutch Republic, dated 10 Shawwal 1173 (1760).
(32) Copy by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Algiers to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated 6 Dhu al-Qa`da 1173 (1760).
(33) Copy by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Algiers to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated 7 Dhu al-Qa`da 1173 (1760).
(34) Letter from the ruler of Tunis to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated beginning of Dhu al-Higga 1173 (1760). Original, with three copies by J.J. Schultens.
(35) Mandate of peace with the United Provinces, issued by the ruler of Tunis, dated beginning of Dhu al-Higga 1173 (1760). Original, with two copies by J.J. Schultens.
(36) Copy by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Algiers of the Gouvernor of the Dutch Republic, dated 2 Sha`ban 1174 (1760).
(37) Copy by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Algiers of the Gouvernor of the Dutch Republic, dated 20 Ragab 1175 (1761).
(38) Copy by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Algiers of the Gouvernor of the Dutch Republic, dated 20 Dhu al-Qa`da 1175 (1762).
(39) Copy by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Algiers of the Gouvernor of the Dutch Republic, dated Muharram 1176 (1762).
(40) Copy by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Algiers of the Gouvernor of the Dutch Republic, dated ??
For the entire volume: CCO I, pp. 187-188 (No. 327). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1383)

Or. 1384
Arabic?, Persian?, Turkish?, Dutch, Latin, paper, ff.
Collection of documents, sequel to Or. 1383, above, and followed by Or. 1385, below. CCO 328 (I, pp. 188-189).
(41) Letter from the ruler of Tunis to the States-General of the Dutch Republic, dated beginning Safar 1176 (1762). Original, with copy by J.J. Schultens (1716-1778).
(42) Copy by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Algiers to the States-General of the Dutch Republic, dated 22 Safar 1176 (1762).

(43) Copy, with Dutch translation, by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Tunis to the States-General of the Dutch Republic, dated 10 Rabi` 1176 (1762).
(44) Letter from the ruler of Algiers to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated 23 Shawwal 1176 (1763). Original, with copy by H.A. Schultens (1749-1793), with the Latin translation of several passages.
(45) Letter from the ruler of Algiers to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated 5 Shawwal 1177 (1764). Original, with two copies by J.J. Schultens.
(46) Letter from the ruler of Tripoli to the States-General of the Dutch Republic, dated 25 Rabi` II 1178 (1764). Original.
(47) Copy, with Dutch translation, by H.A. Hamaker (1789-1835) of a mandate issued by the Ottoman Sultan, dated end Rabi` II 1178 (1764). See for mention of a copy of the same document Or. 1354, above. See also CCO I, p. 182 (No. 314).
(48) Copy by J.J. Schultens of a mandate, issued by the ruler of Algiers, dated 21 Gumada I 1179 (1765), with explanation of several passages.
(49) Copy, with two Dutch translations, by J.J. Schultens of a mandate, issued by the ruler of Algiers, dated 22 Gumada I 1179 (1765).
(50) Copy by J.J. Schultens of a mandate, issued by the ruler of Algiers, dated 20 Gumada II 1179 (1765).
For the entire volume: CCO I, pp. 188-189 (No. 328). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1384)

Or. 1385
Arabic?, Persian?, Turkish?, Dutch, Latin, paper, ff.
Collection of documents, sequel to Or. 1384, above, and followed by Or. 1386, below.
For the entire volume: CCO 329 (I, p. 189). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(51) Peace treaty concluded between the ruler of Algiers and the States-General of the Dutch Republic, in 1180 AH (15 October 1766). Original, Turkish and Dutch.
(52) Mandate issued by the ruler of Algiers in 1180 AH (1766). Original, with copy by J.J. Schultens (1716-1778).
(53) Copy, with Dutch translation, by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Algiers to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated 17 Dhu al-Qa`da 1181 (1768).
(54) Two copies by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Tripoli to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated Dhu al-Higga 1181 (1768).
(55) Letter from the ruler of Tripoli to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated Dhu al-Higga 1181 (1768). Original, with copy and Dutch translation by J.J. Schultens.
(56) Copy by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Algiers to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated Dhu al-Qa`da 1182 (1769).
(57) Copy by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Algiers to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated Dhu al-Qa`da 1182 (1769).
(57a) Copy by J.J. Schultens of an 'Apoche' (=?), dated Dhu al-Qa`da 1182 (1769).
(58) Copy, with two Dutch translations, by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Tunis to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated 12 Gumada I 1183 (1769).
(59) Copy by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Tunis to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated 20 Gumada I 1183 (1769).

For the entire volume: CCO I, p. 189 (No. 329). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1385)

Or. 1386
Arabic?, Persian?, Turkish?, Dutch, Latin, paper, ff.
Collection of documents, sequel to Or. 1385, above, and followed by Or. 1387, below. CCO 330 (I, pp. 189-190).
(60) Copy, with Dutch translation, by J.J. Schultens (1716-1778) of a letter from the ruler of Tripoli to the States-General of the Dutch Republic, dated Ragab 1183 (1769).
(61) Copy, with Dutch translation, by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Tripoli to the States-General of the Dutch Republic, dated Ragab 1183 (1769).
(62) Copy by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Tripoli to the States-General of the Dutch Republic, dated Ragab 1183 (1769).
(63) Copy, with Dutch translation, by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Algiers to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated 24 Shawwal 1184.
(64) Two copies by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Tripoli to the States-General of the Dutch Republic, dated Gumada II 1185 (1771).
(64a) Copy by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Algiers to the king of Danmark, dated Rabi` II 1187 (beginning July 1773).
(65) Copy by J.J. Schultens of a letter from the ruler of Algiers to the States-General of the Dutch Republic, dated Gumada I, 1187 (1773).
(66) Letter from the ruler of Tripoli to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated Sha`ban 1187 (1773). Original, with a copy by J.J. Schultens.
(67) Letter from the ruler of Tripoli to the States-General of the Dutch Republic, dated Shawwal 1187 (1773). Original, with copy by J.J. Schultens.
(68) Letter from the ruler of Tripoli to the States-General of the Dutch Republic, dated 23 Rabi` II 1188 (1774). Original.
For the entire volume: CCO I, pp. 189-190 (No. 330). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1386)

Or. 1387
Arabic?, Persian?, Turkish?, Dutch, Latin, paper, ff.
Collection of documents, sequel to Or. 1386, above. CCO 331 (I, p. 190).
(69) Letter from the ruler of Tripoli to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated 23 Rabi` II 1188 (1774). Original.
(69a) Letter from the ruler of Algiers to the States-General of the Dutch Republic, dated 27 October 1774. Original.
(70) Letter from the ruler of Tripoli to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated middle of Ragab 1191 (1777). Original.
(70a) Letter from the ruler of Algiers to the States-General of the Dutch Republic, dated 1 Muharram 1192 (1778). Original with copy by J.J. Schultens (1716-1778).
(70b) Mandate, written at Smyrna on 21 Dhu al-Qa`da 1197 (1783).
(71) Letter from the ruler of Algiers to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated 29 Gumada II 1223 (1808). Original.

(72) Letter from the ruler of Algiers to the Gouvernor of the Dutch Republic, dated 10 Dhu al-Qa`da 1232 (1817). Original.
(73) Mandate (= firman?) of the Ottoman Sultan, dated Safar 1241 (1825). Original with copy and Dutch translation by H.A. Hamaker (1789-1835).
(74) Letter from the ruler of Algiers to the Gouvernor of the Dutch Republic, without indication of a date. The seal reads 1179 (1765). Original.
(75) Letter from the ruler of Tunis to the Gouvernor of the Dutch Republic, without indication of a date. Original.
(76) Letter from the ruler of Tripoli to the Gouvernor of the Dutch Republic, without indication of a date. Original.
For the entire volume: CCO I, p. 190 (No. 331). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1387)

Or. 1388
Persian, paper,
Collection of letters in Persian, from the 18th cent. CCO 300 (I, p. 176).
(Ar. 1388)

Or. 1389 - Or. 1392
Collection of manuscripts presented to the Library by Mr. A.N.E. Changuion (1803-1881), Professor in the Atheneum of Cape Good Hope. Registered in the Library between 1831-1836.
(Ar. 1300)

Or. 1389
Persian, with some Arabic and Turkish, paper, ff., dated 1198 AH.
Gulistan of Sa`di Shirazi (d. 691). Persian text with numerous glosses in Arabic and Turkish. CCO 471 (I, p. 354).
(Ar. 1389)

Or. 1390
Turkish, paper, 32 ff.
Risala-yi Dasta-yi Gul fi Kayfiyyat Khalqat al-Ganin wa-Tawlidih, by an author who dedicated his work to the Egyptian Sultan Qansuh al-Ghuri (reigned 906-922 AH). CCO 1404 (III, pp. 282-283).
(Ar. 1390)

Or. 1391
Persian, paper, *ta`liq* script, ff.
Diwan-i Qudsi. The poet Qudsi lived during the reign of Abu al-Nasr Khan, the son of Minuchihr Khan. CCO 691 (II, p. 123).
(Ar. 1391)

Or. 1392
Arabic, with Persian and Turkish, paper, ff.
Prayers in Arabic (also Qur'an?), with explanation in Persian and Turkish. CCO 2219 (IV, p. 349).
(Ar. 1392)

Or. 1393 - Or. 1395
Collection of manuscripts donated to the Library by Mr. J. ab Utrecht Dresselhuis (1789-1861). Registered in the Library between 1831-1836.

Or. 1393, Or. 1394
Arabic, paper, 2 vols.
Nowairiana, notes by Johannes Heyman (1667-1737) concerning *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab*, by Ahmad b. `Abd al-Wahhab al-Nuwayri (d. 732/1332), GAL G II, 140. CCO 6 (I, pp. 8-9); CCA 6 (I, p. 18). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 252-253.
(Ar. 1393 – 1394)

Or. 1395
Latin, Dutch, Arabic?, Turkish?, 3 vols., ff.
Excerpts by Johannes Heyman (1667-1737) on many subjects, written down without apparent order. Mostly on Oriental matters, also an account of events of the year 1711. Mention of sources used. Each volume has an index of subjects. CCO 2457 (V, p. 121).
(Ar. 1395)

Or. 1396
Makassarese (with Malay), paper, 32 ff., vocalized Jawi script, dated 15 Muharram 1170 (October 10, 1756).
Collection of texts of religious, Islamic, contents, on meditation (*tapakuru*), God's essence and His attributes. A colophon in Malay on ff. 24v-25r gives the date of completion as 15 Muharram 1170.
(1) ff. 1v-7v. ??
(2) ff. 7v-10v. On the four *martaba*'s, on *ahadiyya*, *wahda*, *`alam arwah* and *`alam insani* (?).
(3) ff. 10v-25r. On *haqiqat al-gawhar*, and other subjects.
(4) ff. 25r-26r. ??
(5) ff. 26r-v. On *`alam lahut*, etc.
(6) ff. 26v-32r. On *sifat al-gawhar*.
Added to the MS is a note in Dutch containing a basic identification of the nature of the contents of this small volume. The description is signed 'Gr' (?).
Provenance: unknown.
[* Mal. 112]

Or. 1397 - Or. 1433
Collection of manuscripts purchased in October 1836 at the auction of the library of H.A. Hamaker (1789-1835). For all items reference is made to the auction catalogue,

Bibliothecae Hamakerianae pars. Sive catalogus librorum de rebus ac literis orientalibus ..., Leiden 1836. Most manuscripts are in fact Hamaker's notes, transcipts, extracts, observations and translations, on a great variety of subjects, reflecting his wide interests. Topics which are conspicuously present in the collection include Arabic historiography, comparative linguistics, and classical and Indo-European studies. J. Nat, *De studie van de Oostersche talen in Nederland in de 18e en de 19e eeuw* (Purmerend 1929), pp. 129-134, gives a summary survey of Hamaker's achievements.
Papers that once belonged to Hamaker are registered as Or. 5751 – Or. 5752, below.

Or. 1397
Arabic, paper, 179 pp.
Copy by H.A. Schultens (1749-1793) from Or. 1273, above, being the *Diwan* of `Ali b. `Abdallah al-Shushtari (d. 668/1269), GAL G I, 274. CCO 619 (II, p. 100); CCA 709 (I, p. 440). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 65.
Catalogue auction Hamaker, p. 109?, No. 1?.
(Ar. 1397)

Or. 1398
Persian, paper, 499 ff., *nasta`liq* script, dated 1037 AH.
The third volume (out of three) of a work entitled *Akbarnama*, the history of the Moghul emperor Galal al-Din Muhammad Akbar (reigned 1556-1605 AD), written by his vizir Abu al-Fadl b. Mubarak `Allami (1551-1602 [or 1603?]), known as *Ayina-yi Akbari*. CCO 921 (III, p. 10).
Catalogue auction Hamaker, p. 109, No. 2.
(Ar. 1398)

Or. 1399
Arabic, paper, 130 pp.
Futuh al-`Iraq, by pseudo-Waqidi, GAL G I, 136. Copied by a Persian copyist from a manuscript in St. Petersburg at the request of C.M.J. Fraehn (1782-1851), who presented it to H.A. Hamaker (1789-1835). CCO 782 (II, pp. 159-160); CCA 888 (II, p. 47). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 87.
Catalogue auction Hamaker, p. 109, No. 3.
(Ar. 1399)

Or. 1400
Arabic, paper, 128 ff., dated Sunday 12 Muharram 1056 (the MS has 156), and collated in Ribat Sinaniyya, in al-Madina al-Munawwara on Thursday 15 Dhu al-Qa`da 1084 (colophon and collation note on f. 128a), red full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornaments (borders, medallion).
Sharh al-Sudur bi-Sharh Hal al-Mawta fil-Qubur, by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), following *al-Tadhkira bi-Ahwal al-Mawta wa-Ahwal al-Akhira*, by Ibn Farh al-Qurtubi (d. 671/1273), GAL S I, 737.
- On f. 128b several *Hadith*, in a hand different from the copyist's.

CCO 2056 (IV, p. 276). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 333. See on the use by `Abd al-Ra'uf of Singkel of Ibn Farah's and al-Suyuti's texts P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially pp. 90, 99.
On front fly-leaf two inscriptions:
'van Toebagoes Djaga Nalindra Demang van Bantam tot aandenken ontvangen. Ceram 10 Aug 1829 (signed) P.P. Roorda van Eijsinga'.
'Van den Heer Roorda van Eijsinga ten geschenke ontvangen. Leyden den 24sten Jan. 1831 (signed) H.A. Hamaker.'
On f. 1a an owner's mark: `Abd al-Muhyi al-Din b. Shaykh `Abd Shakur [...].
The result of the collation as mentioned on f. 128a can be seen from the numerous variant readings written in the margins.
On lower edge: *Sharh Sudur*.
Earlier provenance: H.A. Hamaker (1789-1835) had received the MS as a gift from P.P. Roorda van Eijsinga (1796-1856). Catalogue auction Hamaker, p. 109, No. 4.
[* Ar. 1400]

Or. 1401
Malay, paper, 103 pp., dated 3 Ragab 1237 AH (1822).
(1) *Hikayat Puspa Wiraja*. CCO 506 (I, p. 362). See E.P. Wieringa, *Catalogue Malay and Minangkabau manuscripts* I (1998), pp. 22-24, with on p. 23 a reproduction of the (unnumbered) front page. This manuscript was the basis of the edition by J.C. Fraissinet, *Geschiedenis van vorst Bispoe Radja*. Leiden 1849.
(2) Added are 8 loose leaves with notes and a vocabulary of the *Puspa Wiraja* and a number of other texts (mentioned by Wieringa, op.cit., p. 25), made by N. Adriani (1865-1926).
Catalogue auction Hamaker, p. 110, No. 5.
(Mal. 192)

Or. 1402
Arabic, Persian, Turkish, French, paper, 11 pp.
Catalogue des ouvrages manuscrits et imprimés, en arabe, persan et turc, qui appartiennent à la Bibliothèque de l'Université d'Upsal, donnés par MM. Sparfvenfeld, Hasselquist, Björnstål, Sturtzenbecker et Classing. CCO 35 (I, pp. 19-20); CCA 39 (I, p. 29). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
Catalogue auction Hamaker, p. 110, No. 8.
(Ar. 1402)

Or. 1403
Arabic, Persian, paper, 5 ff.
Fragment on Egypt, copied (by H.A. Hamaker, 1789-1835?, or by a Gotha colleague [J.H. Moeller, who edited the *Liber Climatum* in 1839?) from the Arabic MS Gotha No. 1521, and the same passage copied from the Persian MS Gotha 621, being the *Kitab al-Masalik wal-Mamalik* by al-Istakhri (4/10th cent.), GAL G I, 408. CCO 721 (II, p. 131); CCA 788 (II, p. 1). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 200. The Arabic Gotha MS is mentioned in Gerald R.

Tibbetts, 'The Balkhi School of Geographers', in: J.B. Harley & David Woodward (edd.), *The History of Cartography*, vol. 2, book I (Chicago, London 1992), pp. 108-136 (here pp. 130-131, No. 7, and p. 136). The Persian MS Gotha 621 is not mentioned by Tibbetts.
Auction catalogue Hamaker, p. 110, No. 9.
(Ar. 1403)

Or. 1404
Persian, paper, ff.
Copy made by Johannes Heyman (1667-1737) from an otherwise unmentioned manuscript, containing the chapter about the Ghuri dynasty from the *Rawdat al-Safa* by Mirkhwand (d. 903 AH). The fragment has been edited by C.F. Defrémery (1822-1883) in *JA* 1843/II, pp. 168-181 and *JA* 1844/I, pp. 258-271. Abrupt end. See also Or. 1412, below. CCO 26636 (V, p. 229).
Auction catalogue Hamaker, p. 112, No. 1.
(Ar. 1404)

Or. 1405
Persian, Latin, paper, ff.
Excerpts in Latin by H.A. Hamaker (1789-1835) from the *Rawdat al-Safa* of Mirkhwand (d. 903 AH). Hamaker had been preparing an edition of the work of al-Baladhuri, for which he may have collected the present notes. CCO 910 (III, pp. 3-4). See also Or. 1404, above and Or. 1412, below.
Auction catalogue Hamaker, p. 112, No. 2.
(Ar. 1405)

Or. 1406
Latin, Turkish?, Arabic?, paper, 13 pp.
An essay by H.A. Hamaker (1789-1835) on the geographical work by Sipahi-zada (d. 997 AH), entitled *Awdah al-Masalik ila Ma`rifat al-Buldan wal-Mamalik.* Hamaker proceeds by translating the part on `Iraq-i `Agam in Sipahi-zada's work. It is probable that Hamaker used the Leiden MS of Sipahi-zada's work, Or. 602, above, for his work. Hamaker's interest in `Iraq-i `Agam is also reflected by the thesis of P.J. Uylenbroek (1797-1844), *Specimen geographico-historicum exhibens dissertationem de Ibn Haukalo geographo, nec non descriptionem Iracae Persicae cum ex eo scriptore, tum ex aliis mss. arabicis bibl. L.B. petitam ....* Leiden, 1822. (850 B 8). CCO 730 (II, p. 133); CCA 805 (II, p. 7). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
Catalogue auction Hamaker, p. 112, No. 3.
(Ar. 1406)

Or. 1407
Latin, Persian?, Arabic?, paper, 47 pp.
Latin translation by H.A. Hamaker (1789-1835) of Persian passages about `Iraq-i `Agam. He has used two manuscripts, without clearly indicating, however, which ones he used. Hamaker's interest in `Iraq-i `Agam is also reflected by the thesis of P.J. Uylenbroek

(1797-1844), *Specimen geographico-historicum exhibens dissertationem de Ibn Haukalo geographo, nec non descriptionem Iracae Persicae cum ex eo scriptore, tum ex aliis mss. arabicis bibl. L.B. petitam ....* Leiden, 1822. (850 B 8). CCO 731 (II, p. 133); CCA 806 (II, pp. 7-8). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
Catalogue auction Hamaker, p. 112, No. 4.
(Ar. 1407)

Or. 1408
Turkish, paper, 15 pp.
Excerpt by H.A. Hamaker (1789-1835) about the al-Baridi family and the Shahini family, who flourished in Basra in the 4th cent. AH. It is not indicated from which work the excerpt was taken. CCO 940 (III, p. 22).
Catalogue auction Hamaker, p. 112, No. 5.
(Ar. 1408)

Or. 1409
Latin, Turkish?, paper, 3 pp.
Latin excerpts by H.A. Hamaker (1789-1835) from the Turkish chronicle *Tarikh-i Munaggim Bashi* by Shaykh Ahmad Dede (d. beginning 18th cent. AD). Apparently these excerpts were made from a manuscript in the possession of d'Ohsson (I.M. or C.?) as is mentioned in CCO 938 (III, p. 22), with reference to T. Roorda, *Abul Abbasi Amedis, Tulonidarum primi, vita et res gestae. Ex codicibus mss. bibliothecae Lugduno Batavae editisque libris concinnavit et auctorum testimonia adjecit ...* (Leiden, 1825 [847 B 5]), p. 51, line 3 ff.. See for what may be another excerpt from the d'Ohsson manuscript also Or. 1415, below.
Catalogue auction Hamaker, p. 112, No. 6.
(Ar. 1409)

Or. 1410
Latin, Arabic, paper, 26 pp.
Notes by H.A. Hamaker (1789-1835) on the second edition of the Arabic grammar by A.I. Silvestre de Sacy (1758-1838): *Grammaire Arabe a l'usage des élèves de l'Ecole Spéciale des Langues Orientales Vivantes. 2e édition corrigée et augmentée à laquellle on a joint un traité de la prosodie et de la métrique des Arabes*. Paris 1831. CCO 97 (I, p. 53). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
Catalogue auction Hamaker, p. 114, No. 19.
(Ar. 1410)

Or. 1411
Latin, Turkish?, paper, 8 pp.
Excerpt in Latin by H.A. Hamaker (1789-1835) from a historical text on the final years of the Saljuqs in Anatolia. CCO 943 (III, p. 25).
Catalogue auction Hamaker, p. 112, No. 8.
(Ar. 1411)

Or. 1412
Latin (and Persian), paper, 9 pp.
Translation by H.A. Hamaker (1789-1835) of a chapter, taken from a Persian historical text, about the rulers of Bamyan (the Ghauwri dynasty), about some rulers of the Ghauwri dynasty, and about the Khalgi (?) kings. CCO 2458 (V, p. 121). See also Or. 1404, above.
Catalogue auction Hamaker, p. 112, No. 9.
(Ar. 1412)

Or. 1413
Latin, Arabic, paper, 50 pp.
Latin excerpts by H.A. Hamaker (1789-1835) of MS Paris 785 (= BNF, Arabe ???), being the *Futuh Misr* by `Abd al-Rahman b. `Abdallah Ibn `Abd al-Hakam (d. 257/871), GAL G I, 148. In Leiden, Hamaker had, of course, Or. 705 (2), above, at his disposal. Hamaker's interest in the *Futuh Misr* is reflected by his doctoral thesis, which is the partial edition of Or. 200, above, being the work by pseudo-Waqidi, GAL G I, 136: *Incerti auctoris liber De expugnatione Memphidis et Alexandriae, vulgo adscriptus Abou Abdallae Mohammedi Omari filio, Wakidaeo, medinensi. Textum arabicum ex codice bibliothecae L.B. descripsit, plurimisque vitiis purgatum edidit et annotationem adjecit* Henricus Arentius Hamaker. Leiden 1825. CCO 2459 (V, p. 121).
Catalogue auction Hamaker, p. 112, No. 10.
(Ar. 1413)

Or. 1414
Latin, Arabic?, paper, 6 ff.
Latin translation by H.A. Hamaker (1789-1835) of the beginning of Or. 1350 V, above, comprising the part on the Zenata only, of *Kitab al-`Ibar*, by `Abd al-Rahman b. Muhammad Ibn Khaldun (d. 808/1406), GAL G II, 244, concording with the Cairo edition (by al-Hurini), the beginning of vol. VII. CCO 767 (II, pp. 149-152 (especially p. 152), where there is an erroneous reference to Or. 1416); CCA 850 (II, pp. 24-27, especially p. 27). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 120.
Catalogue auction Hamaker, p. 113, No. 11.
(Ar. 1414)

Or. 1415
Latin, Turkish?, paper, 4 pp.
Latin excerpt by H.A. Hamaker (1789-1835) from a text about the lives of the Tulunid princes. The source is not indicated, but CCO 939 (III, p. 22) assumes that the excerpt was made from the Turkish work *Tarikh-i Munaggim* Bashi by Shaykh Ahmad Dede (d. beginning 18th cent. AD). See also Or. 1409, above.
Catalogue auction Hamaker, p. 113, No. 12.
(Ar. 1415)

Or. 1416
Latin, Arabic, paper, ff.
The beginning of a Latin translation by H.A. Hamaker (1789-1835) of the *Kashf al-Zunun* by Haggi Khalifa (d. 1067/1657), GAL G II, 428. The translation covers the text coinciding with the edition Flügel I, pp. 1-32. CCO 2510 (V, p. 140); CCA 28 (I, p. 27). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 155. Hamaker probably used the manuscript(s) of the text, which he had ordered from Istanbul, Or. 1370 and possibly Or. 1371, above.
¶ In CCO 767 (II, pp. 149-153) is an erroneous reference to Or. 1416. That should be to Or. 1414, above.
Catalogue auction Hamaker, p. 113, No. 13.
(Ar. 1416)

Or. 1417
Arabic and Latin, paper, 22 ff.
Notes by H.A. Hamaker (1789-1835) on *Magma` al-Amthal* by Ahmad b. Muhammad al-Maydani (d. 518/1124), GAL G I, 289. CCO 350 (I, p. 197). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 177.
Catalogue auction Hamaker, p. 113, No. 14.
(Ar. 1417)

Or. 1418
Latin, Arabic?, various?, paper, 8 pp.
Notes by H.A. Hamaker (1789-1835) on different Oriental subjects. CCO 2460 (V, p. 121). Not in Voorhoeve's *Handlist.*
Catalogue auction Hamaker, p. 113, No. 15.
(Ar. 1418)

Or. 1419
Hebrew?, various?, paper, 4 pp.
The beginning only (till letter *ch*) of an excerpt made by H.A. Hamaker (1789-1835) of the Latin-Italian dictionary by M.A. Vassallus Melitensus (??, not found), with the purpose to compare words with the Semitic dialects. CCO 215 (I, p. 110).
Catalogue auction Hamaker, p. 113, No. 16.
(Ar. 1419)

Or. 1420
Latin, Arabic, paper, 3 pp.
Notes by H.A. Hamaker (1789-1835) on J.T. Reinaud's *Extraits des historiens arabes relatifs aux croisades*. Paris 1829. CCO 2461 (V, p. 121). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
Catalogue auction Hamaker, p. 114, No. 23.
(Ar. 1420)

Or. 1421
Latin, various?, paper, 6 pp.

Notes by H.A. Hamaker (1789-1835) on *Chronique de la conquête de Constantinople et de l'établissement des français en Morée, écrite en vers politiques. Par un auteur anonyme. Trad. pour la première fois d'après le manuscrit grèc inédit par* J.A. Buchon. Paris 1825. CCO 2462 (V, pp. 121-122).
Catalogue auction Hamaker, p. 114, No. 24.
(Ar. 1421)

Or. 1422
Latin (and Ethiopian), paper, 5 pp.
Notes by H.A. Hamaker (1789-1835) on the Ethiopian version of the book Ezra I of the Old Testament. CCO 2463 (V, p. 122).
Catalogue auction Hamaker, p. 114, No. 25.
(Ar. 1422)

Or. 1423
Latin, Hebrew, various?, paper, 12 pp.
Notes by H.A. Hamaker (1789-1835) on *Hoseas propheta. Introductionem praemisit, vertit, commentatus est* Joa. Christ. Stuck. Leipzig 1828. CCO 2464 (V, p. 122).
Catalogue auction Hamaker, p. 114, No. 26.
(Ar. 1423)

Or. 1424
Persian, Latin and various European languages, paper, 68 pp.
Vocabula Persica cum aliis ejusdem fere soni et postestatis comparata in Graeco, Latino, Italico, Hispanico, Danico, Gallico, Anglico, Germanico Belgicove sermone etc. servatis. Accesserunt phrases nonnullae Persicae cum aliarum linguarum loquendi formis compositae, by H.A. Hamaker (1789-1835). A comparative survey of Persian words and possibly related words in a number of European languages. CCO 106 (I, p. 57).
Catalogue auction Hamaker, p. 115, No. 30.
(Ar. 1424)

Or. 1425
Sanskrit, Persian, German, Latin, paper, 47 ff.
Vocabula Sanscritica cum Persicis Germanicisque comparata, ordine alphabetico, by H.A. Hamaker (1789-1835). A comparative study of Sanskrit words as compared to Persian and German words. CCO 107 (I, p. 57).
Catalogue auction Hamaker, p. 115, No. 31.
(Skr. 34)

Or. 1426
Sanskrit, various languages, paper, 61 pp.
Observations by H.A. Hamaker (1789-1835) on comparative Indo-European grammar. Notes on the works by Wülner (??) and others. CCO 2465 (V, p. 122).
Catalogue auction Hamaker, p. 115, No. 33.

(Ar. 1426)

Or. 1427
Sanskrit, Latin, various languages, paper, 47 pp.
A list of Sanskrit words by H.A. Hamaker (1789-1835), partly provided with a comparative list with meanings in Germanic languages, partly with Latin explanation. CCO 2466 (V, p. 122).
Catalogue auction Hamaker, p. 115, No. 34.
(Ar. 1427)

Or. 1428
Various languages, paper, pp.
Etymological observations by H.A. Hamaker (1789-1835), arranged in alphabetical order. CCO 2467 (V, p. 122).
Catalogue auction Hamaker, p. 115, No. 35.
(Ar. 1428)

Or. 1429
Dutch, various languages, paper, pp.
Notes in Dutch by H.A. Hamaker (1789-1835) on K.F. Becker, *Das Wort in seiner organischen Verwandlung.* Frankfurt am Main 1833. And a fascicule with papers, containing etymological observations. CCO 2468 (V, p. 122). See also Or. 1431, below.
Catalogue auction Hamaker, p. 115, No. 36.
(Ar. 1429)

Or. 1430
Latin, Greek, various, paper, 11 pp.
Notes by H.A. Hamaker (1789-1835) on *Commentatio de pronomine Graeco et Latino* by Maximilian Schmidt. Halle 1832. CCO 2469 (V, p. 123).
Catalogue auction Hamaker, p. 115, No. 37.
(Ar. 1430)

Or. 1431
Dutch, various languages, paper, 7 pp.
Notes in Dutch by H.A. Hamaker (1789-1835) on K.F. Becker, Organism der Sprache als Einleitung zur deutschen Grammatik. Frankfurt am Main 1827. CCO 2470 (V, p. 123). See also Or. 1429, above.
Catalogue auction Hamaker, p. 115, No. 38.
(Ar. 1431)

Or. 1432
Latin?, paper, 6 pp.
Notes by H.A. Hamaker (1789-1835) on G. Cuvier, *Discours sur les révolutions de la surface du globe, et sur les changemens qu'elles ont produits dans le règne animal.* Paris (several

editions in the 1820's and 1830's). Hamaker's notes concern the discussion on the origin of the human species. CCO 2471 (V, p. 123).
Catalogue auction Hamaker, p. 115, No. 39.
(Ar. 1432)

Or. 1433
Turkish, Latin, paper, 8 pp.
Latin translation by H.A. Hamaker (1789-1835) of passages from the *Tag al-Tawarikh* by Mawlana Sa`d al-Din b. Hasan (d. 1008). The notes concern the origins of the Ottoman Sultans and the conquest of the localities Inikol en Bielgak. CCO 949 (III, p. 28).
Catalogue auction Hamaker, p. 112 No. 7.
(Ar. 1433)

Or. 1434
Persian, Arabic, paper, 51 pp., dated Copenhagen, 1837.
Catalogue of Persian and Arabic manuscripts in the Royal Library of Copenhagen, made in 1804 by J.L. Rasmussen. Copied by A.L.C. Listow. CCO 34 (I, p. 19); CCA 38 (I, p. 29). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1434)

Or. 1435 - 1454
Collection Testa. Received in 1837. It is not clear from where exactly these manuscripts came and who was the donator of the collection. Jan Schmidt, in volume 2 of the Turkish manuscript catalogue, gives no less than four Testa's who may have given the manuscripts to the Leiden library. Or. 1435 - Or. 1454 came from Aleppo. Apart from this collection more manuscripts were donated by this Testa, and registered in the library as Or. 1503, 1508-1569. In all, the Testa collections, which were registered in 1837 and in April 1839, contain 83 manuscripts.
(Ar. 1400)

Or. 1435
Arabic, Turkish, paper, 260 ff., dated 1029 AH.
al-Akhtari, Arabic-Turkish dictionary by Mustafa b. Shams al-Din al-Qarahisari al-Akhtari (d. 968/1560), GAL S II, 630. CCO 164 (I, p. 92); CCA 124 (I, pp. 75-76). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 10.
(Ar. 1435)

Or. 1436 a-b
Persian, paper, 2 vols., 570, 362 ff., nasta`liq script, dated Ahmadabad 1202 (1787).
Mir'at-i Ahmadi, a history of Gujerat by `Ali Muhammad Khan which goes till 1174 AH.
CCO 925 (III, pp. 13-14).
(Ar. 1436 a-b)

Or. 1437
Arabic, paper, 352 ff., dated 999 AH.
al-Qamus al-Muhit, by Muhammad b. Ya`qub al-Firuzabadi (d. 817/1415), GAL S II, 234. With a biography by the author. CCO 149 (I, pp. 87-88); CCA 88 (I, p. 58). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 262.
(Ar. 1437)

Or. 1438
Arabic, paper, 388 ff.
Vol. I only of *al-Sahah* by Isma`il b. Hammad al-Gawhari (d. 393/1003), GAL G I, 128. CCO 121 (I, pp. 67-68); CCA 63 (I, p. 43). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 323.
(Ar. 1438)

Or. 1439
Arabic, paper, 304 ff., dated 1250 AH.
al-Mustatraf fi Kull Fann Mustazraf, by Muhammad b. Ahmad al-Ibshihi (d. c. 850/1446), GAL G II, 56. CCO 433 (I, p. 294); CCA 502 (I, p. 306). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 243. ¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 153, pp. 229-230, where the passages on music and musicians in chapter 68-70 are discussed.
(Ar. 1439)

Or. 1440
Arabic, paper, 191 ff., dated 836 AH?
al-Muwashsha by Muhammad b. Ahmad al-Washsha' (d. 325/936), GAL G I, 124. CCO 366 (I, pp. 205-210); CCA 446 (I, pp. 243-248). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 245. This (unique?) MS is the basis for the edition *Kitab al-Muwassa of Abu t-Tayyib Muhammed Ibn Ishaq al-Wassa. Edited from the manuskript of Leyden by* Rudolph E. Brünnow. Leiden 1886.
(Ar. 1440)

Or. 1441
Arabic, paper, 393 ff., dated 1242 AH.
Asas al-Balagha by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 292. CCO 138 (I, pp. 79-80); CCA 73 (I, p. 50). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 24.
(Ar. 1441)

Or. 1442
Arabic, paper, 620 pp.
Commentary by `Abd al-Ghani al-Nabulusi on the *Diwan* of Ibn al-Farid (d. 632/1235), cf. GAL G I, 262. CCO 585 (II, pp. 70-71); CCA 687 (I, pp. 426-427). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63.
(Ar. 1442)

Or. 1443

Arabic, paper, 329 ff., dated 907 AH.
Halbat Kumayt, by Muhammad b. Hasan al-Nawagi (d. 859/1455), GAL G II, 56. CCO 436 (I, pp. 295-296); CCA 506 (I, pp. 309-310). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 107.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 208, pp. 294-295, where chapter 14 on music is discussed.
(Ar. 1443)

Or. 1444
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1098 AH.
(1) f. 1r. The end only of *al-Durr al-Muntakhab fi Ta'rikh Mamlakat Halab*, a *dhayl* by Muhibb al-Din Muhammad b. Muhammad Ibn al-Shihna (d. 890/1485) to *Bughyat al-Talab fi Ta'rikh Halab* by Kamal al-Din `Umar b. Ahmad Ibn al-`Adim (d. 660/1262), GAL G I, 332. Dated 1098 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 53.
(2) ff. 1v-111. Compendium, made by one of the descendants of the author between 1014 AH and 1024 AH, with an appendix, of *Nuzhat al-Nawazir fi Rawd al-Manazir* by Muhibb al-Din Muhammad b. Muhammad Ibn al-Shihna (d. 890/1485), GAL G II, 53. Dated 1098 AH. CCO 814 (II, pp. 176-177: dated 1198 AH?); CCA 952 (II, p. 85). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 260.
(Ar. 1444)

Or. 1445
Arabic, paper, 135 ff.
Anonymous *Diwan* of a Yemenite poet who lived c. 1000 AH. CCO 614 (II, pp. 94-97, where the CCO serial number is erroneously given as CCO 514); CCA 749 (I, pp. 476-480, where the earlier identification of the author as Ibn Aflah is refuted). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 65.
(Ar. 1445)

Or. 1446
Persian, paper, ff., Turkish *ta`liq* script, dated Belgrade 988 AH.
Diwan of Gami (d. 898). CCO 678 (II, p. 120).
(Ar. 1446)

Or. 1447
Persian, paper, ff., nasta`liq script, dated 984 AH.
Timur-nama (or *Zafarnama*) by Hatifi (d. 927 AH). CCO 685 (II, p. 122).
(Ar. 1447)

Or. 1448
Collective volume with texts in Turkish, paper, ff., dated 1013 AH.
(1) 134 ff. *Kitab Gami` al-Maknunat*. No author mentioned. A history in verse of the Ottoman Sultans, from `Uthman to Sulayman I (reigned 926-974 AH). Dated 1013 AH. CCO 944 (III, p. 26).

(2) 11 ff. *Dar Bayan-i Ruzha-yi Usbu`*. Anonymous. Divided into seven chapters, according to the days of the week. Dated 1011 AH. CCO 1198 (III, p. 161).
(Ar. 1448)

Or. 1449
Turkish, Persian, paper, ff.
Commentary in Turkish on *Tuhfe-i Shahidi*, the rhymed Persian-Turkish dictionary by Ibrahim Shahidi (d. 957/1550). CCO 197 (I, p. 102).
(Ar. 1449)

Or. 1450
Persian, paper, ff., *nasta`liq* script, not old.
*Ikhtiyarat-i Badi`i* by `Ali b. al-Husayn al-Ansari, known as Haggi Zayn al-`Attar, who composed this medical work in 770 AH. Part 1 contains the simplicia, part 2 the compound medicines. Part 2 is not altogether complete in the present manuscript. CCO 1395 (III, p. 278).
(Ar. 1450)

Or. 1451
Turkish, paper, ff.
Collection of letters, of rather recent date. One letter is dated 1191 AH. The beginning is quoted in CCO 313 (I, p. 182).
(Ar. 1451)

Or. 1452
Collective volume with texts in Turkish, paper, ff., dated 1225 AH.
(1) *Latifa* by Wahbi al-Mar`ashi (alive in 1806). CCO 717 (II, p. 129).
(2) *Shawq-angiz*, equally by Wahbi. CCO 718 (II, p. 130) quotes the first distich.
(Ar. 1452)

Or. 1453
Turkish, paper, 14 pp., slightly before 1090 AH.
Ruznama. Calendar for the year 1090/1679-1680. Preliminaries of 2 pp. treat earlier calendar authors, and products. Then follows the treatment of the twelve months, in 12 tables. CCO 1203 (III, p. 162).
(Ar. 1453)

Or. 1454
Turkish, paper, ff., dated 1106 AH.
Diwan of Na'ili (d. 1077). CCO 716 (II, p. 129).
(Ar. 1454)

Or. 1455 - Or. 1502
Collection of manuscripts from the library of Jan Rudolf van Eerde (1774-1835), a professor of history in the university of Groningen and the co-author of the catalogue of the Groningen library. The collection consists in fact mostly of the unpublished scholarly heritage of the Schultens family, only Or. 1499 being of an older origin as it seems. The collection was purchased in 1836 by auction in Groningen , by or on behalf of King William I, and then donated by the monarch to the Library of Leiden University, where the collection was registered in the course of 1837. There is an auction catalogue of the entire Van Eerde collection: *Bibliotheca Eerdiana, sive Catalogus librorum, qui studiis inservierunt viri clarissimi Jani Rudolphi van Eerde, in facultate philos. theor. en litt. hum., quae Groningae est, Professoris ordinarii. Quorum auctio fiet Groningae in aedibus vulgo dictis* Concerthuis *inde a die XXIV Octobris a. MDCCCXXXVI.* Groningen 1836 (751 D 20, and an annotated copy: 752 E 21)

Or. 1455
Arabic, paper, 2 vols., 1416 pp.
Notes by H.A. Schultens (1749-1793) on the *Lexicon Lexicon Arabico-Latinum, contextum ex probatioribus Orientis lexicographis*, by Jacobus Golius. Leiden 1653. CCO 173 (I, p. 95). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 416.
¶ There are several copies of Golius' *Lexicon* with annotations by Leiden professors in the Leiden collection. Here follows a short list.
842 A 2. With notes by Albert Schultens (1686-1750).
842 A 3. With botes by J.J. Schultens (1716-1768) and H.A. Schultens (1749-1793).
842 A 4-5. Interleaved copy in 2 vols. with notes by E. Scheidius (1742-1794).
842 A 6. With notes by E. Scheidius (1742-1794).
842 A 7-8. With notes by ?.
842 A 9. With notes by ?
843 A 10. With notes by ?
843 A 11-12. Interleaved copy in 2 vols., with notes by H.A. Hamaker (1789-1835).
843 A 13. With notes by J.H. van der Palm (1763-1840).
(Ar. 1455)

Or. 1456
Arabic, Latin?, paper, 166 ff.
Collection by H.A. Schultens (1749-1793) of Arabic sentences and proverbs, from various authors. CCO 174 (I, p. 95). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 420.
(Ar. 1456)

Or. 1457
Arabic, Latin?, paper, 2 vols., ff.
Index by H.A. Schultens (1749-1793) of proper names (men and women), found in an otherwise unidentified Arabic work. Apparently only the first volume of that work was excerpted, and a comp[arison between the Leiden and the Pococke manuscript was made. CCO 2472 (V, p. 123). Not in Voorhoeve's *Handlist.* H.A. Schultens may have done

this collation with the Pococke manuscript while he was in Oxford in 1772-1773. His diary and/or letters to his father (MS Leiden BPL 245 VIII) may give more specific information on this.
(Ar. 1457)

Or. 1458
Arabic, Latin?, paper, ff.
Notes, and an index by H.A. Schultens (1749-1793) of personal names (men and women), taken from several Arabic texts, and especially passages of Ibn Qutayba, as edited by J.G. Eichhorn (1752-1827). CCO 2473 (V, p. 123). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
//Nazien: Monumenta antiquissimae historiae Arabum / post Alb. Schultensium collegit
ediditque cum Latina versione ... Io. Gottfr. Eichhorn. - Gothae, 1775. - .. p.
; in-8 1 Plaatsingscode : 881 F 21//
(Ar. 1458)

Or. 1459
Hebrew, Latin, Arabic, paper, 4 vols., 528 + 468 + 514 + 493 ff.
Stricturae ad Origines, ordine alphabetico. Hebrew lexicon by Albert Schultens (1686-1750). On vol. 4, ff. 450-493, there is a discussion on the Hebrew consonants and their relation to Arabic. The work is obviously intended the lexicographical counterpart to the author's *Origines Hebraeae* (I 1724 and II 1738). CCO 2474 (V, pp. 123-124). A. van der Heide, *Hebrew manuscripts*, pp. 68-69. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Hebr. 127)

Or. 1460
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes on Hebrew grammar and lexicography by Albert Schultens (1686-1750). CCO 2475 (V, p. 124). A. van der Heide, *Hebrew manuscripts*, p. 69, sums up a few of the subjects.
(Hebr. 128)

Or. 1461
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes by Albert Schultens (1686-1750) on Hebrew Antiquities. Several notes concerning the work by H. Reland (1676-1718), *Antiquitates sacrae veterum Hebraeorum breviter delineatae* (several editions Utrecht, e.g. 1708, 1717, 1741). Also notes concerning the work by Thomas Goodwin (1587-1642), whose work had been republished as *Apparatus historico criticus, antiquitatum sacri codicis et gentis Hebraeae. Uberrimis annotationibus in Thomae Goodwini Mosen et Aaronem subministravit* Ioh. Gottlob Carpzov. Frankfurt, etc. 1748 (504 B 14). CCO 2476 (V, p. 124). A. van der Heide, *Hebrew manuscripts*, p. 69.
(Hebr. 129)

Or. 1462
Hebrew, Latin, paper, ff.

Notes by Albert Schultens (1686-1750) on the Hebrew text of the Old Testament, Genesis-Kings. CCO 2477 (V, p. 124). A. van der Heide, *Hebrew manuscripts*, pp. 69-70.
(Hebr. 130)

Or. 1463
Hebrew, Arabic, Latin, paper, ff.
Notes by Albert Schultens (1686-1750) on the Book of Job. Among other materials this item contains an interleaved copy of Albert Schultens' *Animadversiones Philologicae in Jobum* (1708), with notes mainly in Arabic. CCO 2478 (V, p. 124). A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 70. Not in Voorhoeve's *Handlist*. Schultens' interest in the book of Job is clear from several of his publications. His Latin translation was the basis for other translation of the work (*Liber Jobi cum nova versione ad hebraeum fontem et commentario perpetuo*). Leiden 1737.
(Hebr. 131)

Or. 1464
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes on, and Latin translation of the Psalms, by Albert Schultens (1686-1750). CCO 2479 (V, p. 124). A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 70.
(Hebr. 132)

Or. 1465
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes on, and Latin translation of the Book Isaiah by Albert Schultens (1686-1750) on the Book Isaiah. CCO 2480 (V, p. 124). A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), pp. 70-71.
(Hebr. 133)

Or. 1466
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes on the Book Isaiah by Albert Schultens (1686-1750). The item also contains an annotated copy of Schultens' own *Animadversiones Philologicae ...* (I, 1709, pp. 1-528, 547-550). CCO 2481 (V, pp. 124-125). A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 71.
(Hebr. 134)

Or. 1467
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes on the books of Jeremiah and Ezekiel, by Albert Schultens (1686-1750). Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes by, and Latin translation of the Book Isaiah by Albert Schultens (1686-1750). CCO 2482 (V, p. 125). A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 71.
(Hebr. 135)

Or. 1468
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes on the Minor Prophets by Albert Schultens (1686-1750). Probably partly written by J.J. Schultens (1716-1778). CCO 2483 (V, p. 125). A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 71.
(Hebr. 136)

Or. 1469
Hebrew, Latin, paper with Dutch watermarks, of different sizes, 94 ff., no date given. Collection of notes and draft texts on Hebrew grammar and criticism of the Old Testament, by J.J. Schultens (1716-1778). Added is also a printed work, entitled *Elenchus Philol. quo praecipua, quae circa textum et versiones S.S. disputari inter philologos solent, breviter indicantur. In usum studiosae juventutis*, which at the time was published anonymously by its author Hadrianus Reland (1676-1718), published in Leiden in 1755 (?!), with manuscript notes by J.J. Schultens. All this according to CCO 2484 (V, p. 125). A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 72 (without detailed contents, and without mention of the *Elenchus*).
¶ The contents of the portfolio was in September 1999 as follows:
(1) 1 f. Tabula Formationis Specierum Derivativarum ex specie primigenia simplici.
(2) 7 ff. Tabula Tertia Formationem specierum verbi exhibens.
(3) 4 ff. Several notes on Hebrew grammar, also drafts for a Caput II. De Quaesitionibus, quae in controversiam de integritate Cod.Hebr. ...unt., Cap. III. De Statu Controv., and Cap. IV.
(4) 4 ff. Text on the same subject. Pars I. De Integritate Codicis Hebraei in genere, with the draft of the beginning of a chapter: Cap. I. De ortu et natalibus controversiae super integritate Codicis Hebr.
(5) 8 ff. Praelectiones ad Elenchum Cl. Relandi. See CCO V, p. 125 for the full title of this Elenchus, a work which does not seem to be available in any Dutch library. Upon inspection, the printed version of the *Elenchus* was not found in the portfolio.
(6) 2 ff. Several draft notes. Cap. I. De Integritate Cod. Hebr. in gr..
(7) 4 ff. Draft notes, beginning: Idoneam circumspicienti mihi materiam, quam, promovendo generoso vestro in Litterat. Hebr. ardori ...
(8) 2 ff. Several shorter draft notes: Introductionuncula ..., and others.
(9) 8 ff. Draft text, beginning: § VIII. 1. Haud incommode omnis sententiarum varietas ad geminam classem revocatur. See also (13), below.
(10) 6 ff. Several notes.
(11) 4 ff. Draft copy of De Lingua Primaeva. Two sets of theses, 16 + 31 in all. Partly repeated in the next set of theses.
(12) 11 ff. Neat copy of These De Lingua Primaeva. Partly identical with the preceding set. Followed by the beginning only of similar these on the Babylonian confusion of tongues (2 theses).
(13) 3 ff. Several notes and drafts: § VIII. De Punctis. Argumenta Waltoni. § VIII. Sententiae omnes revocari possunt ad geminam classem.
(14) 1 f. Primae lineae dissertationis de Origine Punctorum.

(15) 8 ff. Draft text: Caput I. De Lingua Hebraea. § II. De Linguae Hebraeae adpellationibus.
(16) 10 ff. Draft text: De Confusione Babylonica.
(17) 4 ff. Draft text: Cap. I. De Lingua Hebraea, in several versions.
(18) 5 ff. Draft text: Cap. III. § 11-14.
[* Hebr. 137]

Or. 1470
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes on Hebrew Antiquities, by J.J. Schultens (1716-1778).
A. 33 ff. *Ad Relandi Antiquit. S.*
B. 4 quires. *Ad Relandi Antiquit. S. 1761.*
The notes apparently concern the book *Antiquitates sacrae veterum Hebraeorum. Breviter delineatae* ab Hadriano Relando. Utrecht 1708 (or any of the later editions of this popular work).
CCO 2485 (V, p. 125); A. van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (1977), p. 72.
(Hebr. 138)

Or. 1471
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes on biblical exegesis, Hebrew philology and biblical theology, by J.J. Schultens (1716-1778).
A. 48 pp. *Cl. J.J. Schultens Explicatio loci difficillimi*. Not an autograph.
B. 67 quires. Notes on Hebrew philology.
CCO 2486 (V, p. 125) describes the subject of the notes as two passages from the Old Testament, namely Deut. 32:5 and 1 Sam. 13:1. See also A. van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (1977), p. 72.
(Hebr. 139)

Or. 1472
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes on Hoseah by J.J. Schultens (1716-1778).
A. 9 quires. Notes on Hoseah.
B. 18 quires. Annotationes breves in Hoseam.
C. more than one hundred quires: Exercitatio Critico-Exegetica, ad locum Hos. VI:7. 1778. Extensive notes on Hoseah 6:7, apparently written or completed by Schultens in the last year of his life.
CCO 2487 (V, p. 125); A. van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (1977), p. 72.
(Hebr. 140)

Or. 1473
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes, mainly on the Psalms, by J.J. Schultens (1716-1778).
A. 4 quires. Collation of various translations of Psalm 1.

B. 27 quires. Grammatical and syntactical notes on Psalms 1-43, with a Latin translation of these Psalms. Headed: *Scholia Gramm. Syntact.*
C. 3 quires. Miscellaneous exegetical notes.
D. 12 quires. Dissertatio ad Psalmum LXVII. Not an autograph.
E. 9 quires. Miscellaneous notes on Esther, Ezekiel, Jonah.
CCO 2488 (V, p. 126); A. van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (1977), pp. 72-73.
(Hebr. 141)

Or. 1474
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes on the Psalms and the Old Testament, by J.J. Schultens (1716-1778).
A. 20 ff. Dissertatio Celeberrimi Viri J. Schultensii in Psalmum 68.
B. Miscelaneous notes on various parts of the Old Testament, especially Pentateuch and Psalms.
CCO 2489 (V, p. 126); A. van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (1977), p. 73.
(Hebr. 142)

Or. 1475
Latin, Greek?, paper, ff.
Notes on the New Testament, by J.J. Schultens (1716-1778). CCO 2490 (V, p. 126); A. van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (1977), p. 73.
(Hebr. 143)

Or. 1476
Latin, Greek?, paper, ff.
Notes on the New Testament, by J.J. Schultens (1716-1778). CCO 2491 (V, p. 126); A. van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (1977), p. 73.
(Hebr. 144)

Or. 1477
Hebrew, Latin, paper, 4 quires.
Lectures (*praelectiones*) by H.A. Schultens (1749-1793) on the history of Hebrew philology. The second quire is headed: De Studio Xtianorum in letteris Hebr. excolydis.
CCO 2492 (V, p. 126); A. van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (1977), p. 73.
(Hebr. 145)

Or. 1478
Hebrew, Latin, paper, 118 + 10 pp.
Lectures (*praelectiones*) by H.A. Schultens (1749-1793) on biblical philology. The second quire is headed: De Studio Xtianorum in letteris Hebr. excolydis. CCO 2493 (V, p. 126); A. van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (1977), p. 73.
(Hebr. 146)

Or. 1479
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes on Jewish Antiquities and Biblical History, by H.A. Schultens (1749-1793).
A. 5 quires. Several shorter treatises: De Proselytis, De Prophetis, Quo tempore codici Hebr. adscripta sunt puncta vocalia, De Scribis, De Essenis, De Origine Synagogarum.
B. 6 (in disorder?) + 18 (ff. 48-189) quires. Possibly incomplete (beginning missing?) neat copy of a work on Biblical History and Antiquities.
CCO 2494 (V, p. 126); A. van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (1977), p. 74.
(Hebr. 147)

Or. 1480
Hebrew, Latin, Dutch, paper, ff.
Notes by H.A. Schultens (1749-1793).
A. 31 quires. us notes on Genesis-Kings.
B. 2 ff. Lecture in Dutch on I Sam. 6:19.
CCO 2495 (V, p. 126); not to be confused with Or. 3072a, CCA 730 (I, pp. 455-456), which has shalf mark Ar. 1480. A. van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (1977), p. 74.
(Hebr. 148)

Or. 1481
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes on the book Job by H.A. Schultens (1749-1793).
A. 8 quires. Latin translation of and notes on Job 1-28.
B. 6 quires. Miscellaneous notes on Job, with repeated references to A.S. (= Albert Schultens [1686-1750]). CCO 2496 (V, p. 127); A. van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (1977), p. 74.
(Hebr. 149)

Or. 1482
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes on and translation of the Book of Psalms by H.A. Schultens (1749-1793).
A. 30 quires. Commentary on Psalms 1-42.
B. 32 quires. Latin translation of the Book of Psalms.
C. 23 quires. Notes on the Book of Psalms.
D. 24 quires. Critical notes on the Book of Psalms.
E. 9 quires. Miscellaneous notes on the Book of Psalms.
CCO 2497 (V, p. 127); A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 74.
(Hebr. 150)

Or. 1483
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes on and translation of Proverbs and Ecclesiastes by H.A. Schultens (1749-1793).
A. 3 quires. Short notes on Proverbs 1-25.
B. 11 quires. Critical notes on Proverbs.

C. 13 quires. On Proverbs: Introduction, Latin translation and notes.
D. 4 quires. Critical notes on Ecllesiastes.
CCO 2498 (V, p. 127); A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 75.
(Hebr. 151)

Or. 1484
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes on and translation of Isaiah by H.A. Schultens (1749-1793).
A. 16 quires + 8 leaves. Miscellaneous notes on Isaiah.
B. 18 quires. Latin translation of the Book of Isaiah.
C. 20 quires. Commentary and exegetical notes on the Book of Isaiah.
D. 1 quire. Notes on Isaiah 11-14.
CCO 2499 (V, p. 127); A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 75.
(Hebr. 152)

Or. 1485
Hebrew, Aramaic, Latin, paper, ff.
Notes on Lamentations, Daniel and the Minor Prophets by H.A. Schultens (1749-1793).
A. 6 quires, 1 f. Critical notes on Lamentations.
B. 2 quires. Notes on the Aramaic part of Daniel.
C. 13 quires. Notes on the Minor Prophets.
D. 3 quires. Schroederi ad Michae Vaticinia. (=? N.W. Schroeder, 1721-1798).
CCO 2500 (V, p. 127); A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 75.
(Hebr. 153)

Or. 1486
Hebrew, Greek, Latin, paper, ff., 14 quires.
Notes on Maccabees, Matthew, Flavius Josephus, and on several Greek and Latin writings, by J.J. Schultens (1716-1778).
CCO 2501 (V, p. 127); A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 75.
(Hebr. 154)

Or. 1487
Latin, paper, 10 quires.
De Tropis et Schematibus Orationis ex Vossio aliisque. Abstracts by A. Schultens (1686-1750). The titles apparently refers to G.J. Vossius (1577-1649) whose works on prosody have remained popular for a long time.
CCO 2502 (V, p. 127); A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 75.
(Hebr. 155)

Or. 1488
Latin, paper, ff.
Notes on Christian dogmatics by J.J. Schultens (1716-1778).
CCO 2503 (V, p. 127); A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 76.

(Hebr. 156)

Or. 1489
Latin, paper, ff.
Excerpts and notes on ecclesiastical matters by J.J. Schultens (1716-1778).
CCO 2504 (V, p. 127); A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 76.
(Hebr. 157)

Or. 1490
Arabic and Latin, paper, 187 ff.
Notes by H.A. Schultens (1749-1793) on *Magma` al-Amthal* by Ahmad b. Muhammad al-Maydani (d. 518/1124), GAL G I, 289. CCO 349 (I, p. 197); CCA 387 (I, p. 217). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 177. Schultens published twice about al-Maydani's collection of proverbs, *Specimen proverbiorum Meidanii. Ex versione Pocockiana edidit* Henricus Albertus Schultens. London 1773, and posthumously
Proverbiorum Arabicorum pars. Latine vertit et notis illustravit H. A. Schultens. Leiden 1795.
(Ar. 1490)

Or. 1491
Arabic, Latin, paper,
Latin translation by A. Schultens (1686-1750) of *al-Maqamat* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 399 (I, p. 266); CCA 421 (I, p. 233). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 189-190.
(Ar. 1491)

Or. 1492
Arabic, Latin, paper, pp.
Notes by J.J. Schultens (1716-1778) and H.A. Schultens (1749-1793) on *al-Maqamat* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 400 (I, p. 267); CCA 422 (I, p. 234). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 189-190.
(Ar. 1492)

Or. 1493
Arabic, paper, ff.
Notes by all three Schultens', Albert Schultens (1686-1750), Jan Jacob Schultens (1716-1778) and Hendrik Albert Schultens (1749-1793), on *al-Sawabigh fi Sharh al-Nawabigh*, commentary by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *Nawabigh al-Kalim* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 292, apparently made on the basis of Or. 858 (1), above. CCO 355 (I, p. 199); CCA 393 (I, p. 219). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 251.
(Ar. 1493)

Or. 1494
Arabic, paper, 542 ff.

Abstracts by J.J. Schultens (1716-1778) from Arabic manuscripts. There are excerpts from Imra' al-Qays, al-Mutanabbi, Abu al-`Ala' al-Ma`arri, the *Hamasa* of al-Buhturi, etc. CCO 2505 (V, p. 128). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 469.
(Ar. 1440)

Or. 1495 a,b
Latin, Arabic, paper, 212, 16 pp.
Anonymous Latin translation of *`Aga'ib al-Maqdur fi Nawa'ib Timur*, by Ibn `Arabshah (d. 854/1450), GAL G II, 29, with notes by J.J. Schultens (1716-1778). CCO 846 (II, p. 186); CCA 1011 (II, pp. 106-107). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 3.
(Ar. 1495 a-b)

Or. 1495 c,d
Arabic and Latin, paper, 12, 5, 12 ff, 18th cent. AD.
Two copies of the Arabic text, with two different Latin translations (one by H.A. Schultens?[1749-1793]) of *Nathr al-La'ali*, ascrribed to `Ali b. Abi Talib, GAL S I, 75. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 250-251.
(Ar. 1495 c-d)

Or. 1496
Arabic, Latin, paper, 179 ff.
Abstracts from Arabic manuscripts in Cambridge and elsewhere, by H.A. Schultens (1749-1793). There is a Latin translation and explanation of the *Mu`allaqa* of Imra' al-Qays, a copy of the *Mu`allaqat*, a translation of several *sura*'s of the *Qur'an* with commentary by al-Baydawi, a copy of passages of *Lata'if al-Sahaba* by al-Tha`alibi, a translation and explanation of *Lamiyyat al-`Agam* by al-Tughra'i, notes on the description of Egypt by Abu al-Fida, and the Arabic text of several stories from the Arabian Nights. CCO 2506 (V, p. 128). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 469. See also CCA I, pp. 346-347 (No. 563).
(Ar. 1496)

Or. 1497
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) Excerpts by J.J. Schultens (1716-1778) from al-Sahah by al-Gawhari.
(2) Excerpts by J.J. Schultens from *Lexicon Arabico-Latinum, contextum ex probatioribus Orientis lexicographis*, by J. Golius. Leiden 1653. An annotated copy of Golius' dictionary with notes by J.J. Schultens and H.A. Schultens (1749-1793) is kept in the Leiden library (842 A 3).
(3) Lexicographical annotations by J.J. Schultens.
CCO 172 (I, p. 95). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1497)

Or. 1498
Arabic, paper, 49 ff.

A fragment only of *Gami` li-Quwa al-Adwiya wal-Aghdhiya*, or *Gami` Mufradat al-Adwiya*, by Muhammad b. Ahmad Ibn al-Baytar (d. 646/1248), GAL G I, 492. CCO 1359 (III, pp. 257-258). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 93.
(Ar. 1498)

Or. 1499
Collective volume with texts in Arabic, some of Hebrew interest, paper, ff.
(1) ff. 1-54. Bible texts belonging to the Heidelberg Catechism, and partly to the Creed in 37 articles by Guido de Brès (1522-1567). Probably written by Mozes Michaelis in c. 1646. CCO 2391 (IV, pp. 89-90). See for this Voorhoeve's *Handlist*, opposite p. 214 in the interleaved author's copy which is kept in the Legatum Warnerianum. CCO V, p. 89 (No. 2391), however, describes the manuscript as having been copied by Jacobus Golius (1596-1667) from the manuscript of the Arabic New Testament which was used by Th. Erpenius for his edition (*Novum D.N. Jesu Christi Testamentum arabice ex Bibliotheca Leidensi*. Leiden 1616). See on Michaelis' activities for Golius also W.M.C. Juynboll, *Zeventiende-eeuwsche Beoefenaars van het Arabisch in Nederland* (Utrecht 1931), pp. 171-172. See also Or. 2088, below.
(2) ff. 55-97. Translation of abstracts from *Sefer Yuhasin hasalem* (*Liber Juchassin sive lexicon biographicum et historicum*) by Abraham Zacuto (c. 1500 AD) taken from Samuel Schullam's edition (*zaman* 8-10 and the epilogue by the editor). Several leaves are missing. and other Hebrew works, in extremely bad Arabic, written in a European hand. Apparently copied in the 17th century (because of the previously described text?). The abstracts contain the chronology from the period of Heraclius and the Prophet Muhammad till the Ottoman Sultan Selim. The other works which were used for excerpting in Arabic are mentioned in CCO and CCA. They are *'Orhot `Olam* by Abraham Farrizol and excerpts by Moses Isserles (c. 1525-1572) from *Yesod `Olam*, with abrupt end. See for this Voorhoeve's *Handlist*, opposite p. 428 in the interleaved author's copy which is kept in the Legatum Warnerianum. See also CCO 2606 (V, pp. 194-195); CCA 905 (II, p. 55). Not mentioned in A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977).
(Ar. 1499)

Or. 1500
Arabic, paper, 217 pp.
Copy by Albert Schultens (1686-1750) of Or. 628, above, being the commentary by Ahmad b. Muhammad al-Nahhas (d. 338/950) on *al-Mu`allaqat al-Sab`*, collected by Hammad al-Rawiya (d. 155/771 or 158/774), GAL G I, 18, S I, 34, 98. CCO 510 (II, p. 1); CCA 558 (I, p. 344). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 218.
(Ar. 1500)

Or. 1501
Arabic, paper, 496 pp.
Copy by Albert Schultens (1686-1750) of Or. 549, above, being *Diwan Hudhayl*, GAL S I, 42, with commentary by al-Sukkari (d. 275/888). CCO 522 (II, pp. 18-19); CCA 577 (I, p. 360). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 66. Acad. 102 is an abstract from Or. 549, above, and

from this MS. Acad. 103 is a copy by N.G. Schroeder (1721-1798), taken by him from Or. 1501, only. Or. 549, above, is the basis of the edition: *The Poems of the Huzailis. Edited in the Arabic from an original manuscript in the University of Leyden, and translated with annotations* by J.G.L. Kosegarten. London 1854 [OLG 61:5081].
(Ar. 1501)

Or. 1502
Arabic, paper, pp. 1-403.
Copy by Albert Schultens (1686-1750) of *al-Maqamat* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 398 (I, p. 266); CCA 420 (I, p. 233). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 189-190.
(Ar. 1502)

Or. 1503
Turkish, paper, ff., 'rather old'.
Darya-yi Muhit (p. 4), a poetical Sufi text by Abu al-Fadl Nasimi (d. 820 AH). CCO 701 (II, p. 126).
Provenance: Testa collection. See Or. 1435 - Or. 1454, above and Or. 1508 - Or. 1569, below.
(Ar. 1503)

Or. 1504
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) pp. 1-161. Commentary by al-Husayn b. `Ali al-Zawzani (d. 486/1093) on *al-Mu`allaqat al-Sab`,* collected by Hammad al-Rawiya (d. 155/771 or 158/774), GAL G I, 18, S I, 34, 98. CCO 512 (II, pp. 2-3). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 218.
(2) pp. 162-175. *Qasidat al-Burda* by Ka`b b. Zuhair (1st cent. AH), GAL G I, 39, with the commentary by Yahya b. `Ali al-Tibrizi (d. 502/1108). Not in CCO. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 40.
CCA 560 (I, p. 346).
(Ar. 1504)

Or. 1505
Arabic, paper, 119 ff., dated 1107 AH.
al-Maqamat by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 389 (I, p. 263); CCA 411 (I, p. 229). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 189-190.
Earlier provenance: From the Library of Everardus Scheidius (1742-1794, his auction catalogue p. 92, No. 34. Scheidius owned *five* MSS of the text, which are now Acad. 167, Acad. 168 and Leiden Or. 1505, plus the two MSS which were purchased by A.I. Silvestre de Sacy (1758-1838) at the Scheidius auction, who used them for his own edition *Les séances de Hariri, publiées en Arabe, avec un commentaire choisi par* M. le baron Silvestre de Sacy. Paris 1822 [855 A 9]. See also Catalogue P. De Jong, pp. 106-107 (No. 55). The five copies of the text are on pp. 92-93, Nos. 33-37, of the Scheidius auction catalogue.
A copy by N.W. Schroeder (1721-1798) taken from this MS is MS Utrecht Or. 13.

(Ar. 1505)

Or. 1506
Turkish, paper, ff., dated 1075 AH.
An *Insha'* work, without indication of author, containing, among other things, the current nomenclature of titles of dignitaries. CCO 304 (I, p. 180).
Provenance: Purchased by auction in 1839 in Groningen from the library of the geographer L.A. Schroeder Steinmetz (1808-1837), to where it had come from the library of N.W. Schroeder (1721-1798).
(Ar. 1506)

Or. 1507
Arabic and Coptic, paper, 152 pp., before 1758 AD, copied by Dr. J. Smith, who had been a minister of the divine word in Lille. On p. 152 is a copy of the Arabic colophon of the exemplar, which was completed on 19 Amshir of the year ... (= 1399?) of the Martyrs, corresponding with the third decade of Safar 1094 (1683). A note in Latin on p. 152 also mentions 1671 AD as a date in the exemplar.
Liber Leviticus Mosis Coptice et Arabice Ex Biblioth. Hoingtington: descriptus ab Doct. domino Smith quondam V.D.M. in Lillo. (titlepage).
Leviticus, in Coptic and Arabic, copied from MS 33 in the Huntington collection in the Bodleian Library which is dated 1671 AD. CCO 2366 (V, p. 77). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 49.
Earlier provenance: Gerardus Kuypers (Dutch theologian, 1722-1798), received the book in 1758 as a present from Dr. J. Smith from Bremen, who had made the copy in England (prelim, opposite title-page). In the Leiden OPAC there is title in which references to both Kuypers and Smith occur (*Derde briev van Gerardus Kuypers, predikant te Nieuwkerk op de Veluwe. Ter verdediging van zyne twee historische verhandelingen, aan ... Joan van den Honert, T.H.S., professor en predikant te Leiden. Met een aanhangzel, waar in een brief van ... J. Smith, predikant te Putten. Over het werk Gods aldaar [...].* Utrecht 1751. See Knuttel 18356. [980 F 3:22]) One wonders whether these are the same two persons whose friendship is documented by this MS.
Provenance: Purchased in 1838 from a private collector through the intermediary of Dr. C.J. van der Vlis.
See Kruit & Witkam, *List* (Leiden 2000), p. 11.
[* Ar. 1507]

Or. 1508 - Or. 1569
Second part of the Testa collection, which arrived in the library in April 1839. It is not clear from where exactly these manuscripts came and who was the donator of the collection. Jan Schmidt, in volume 2 of the Turkish manuscript catalogue, gives no less than four Testa's who may have given the manuscripts to the Leiden library. Or. 1435 - Or. 1454 came from Aleppo. Apart from this collection more manuscripts were donated by this Testa, and registered in the library as Or. 1435 - Or. 1454, Or. 1503. In all, the

Testa collections, which were registered in 1837 and in April 1839, contain 83 manuscripts.

Or. 1508
Arabic, paper, 77 ff., dated 1185 AH.
`Unwan al-Sharaf al-Wafi fil-Fiqh wal-Nahw wal-Ta'rikh wal-`Arud wal-Qawafi, by Sharaf al-Din Isma`il b. Abi Bakr Ibn al-Muqri' (d. 837/1433), GAL G II, 190. CCO 9 (I, p. 9); CCA 9 (I, p. 19). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 389.
(Ar. 1508)

Or. 1509
Arabic, paper, 98 ff.
Anonymous commentary on *al-Mu`allaqat al-Sab`*, collected by Hammad al-Rawiya (d. 155/771 or 158/774), GAL G I, 18, S I, 34, 98. CCO 511 (II, pp. 1-2); CCA 559 (I, p. 345). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 218.
(Ar. 1509)

Or. 1510
Arabic, paper, 171 ff., dated 1119 AH.
Hidayat al-Hayara fi Agwibat al-Yahud wal-Nasara, by Muhammad b. Abi Bakr Ibn Qayyim al-Gawziyya (d. 751/1350), GAL G II, 106. CCO 2024 (IV, p. 254). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 113.
(Ar. 1510)

Or. 1511
Arabic, paper, 248 pp., dated 653 AH.
*Munqidh al-Halik wa-`Umdat al-Salik*, by `Umar b. al-Hassan Ibn al-Mili (c. 600/1203), GAL G I, 471. CCO 1028 (III, p. 72). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 234. See for an extensive analysis of this text on the basis of the (unique?) Leiden manuscript: Subhi Labib, 'Ibn al-Mili und sein mathematisches Werk für Finanz- und Zollbeambte', in *Der Islam* 61 (1984), pp. 276-318.
(Ar. 1511)

Or. 1512
Collective volume with texts in Arabic, paper, 249 ff., dated 966 AH (f. 238a), full leather binding with flap, made out of elements of other, existing, bindings.
(1) ff. 1a-238a. *Mukhtasar Ghunyat al-Mutamalli*, the shorter commentary by Ibrahim b. Muhammad al-Halabi (d. 956/1549) on *Munyat al-Musalli* by Sadid al-Din al-Kashghari (7/13th cent.), GAL G I, 383. Followed on f. 238b by a study note, taken from a work entitled *Sharh al-Athar*. Ff. 239a-240a are blank.
(2) ff. 240b-244b. *Kitab Gawahir-i Fara'id* by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450, No. 43 (?).

(3) ff. 245a-248b. *Fasl fi Agmal ma sabaqa lil-Dabt wa-Shubhat* (??) *al-Hifz*, a short compendium of the preceding work, made for study purposes. The ‘previous’ work is most probably the first text of the volume.
(4) ff. 249a-b. A prayer, followed by notes and quotations from several different works. The entire contents described in CCO 1813 (IV, p. 125). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 236.
[* Ar. 1512]

Or. 1513
Arabic, paper, 195 ff., dated 777 AH.
Fragment of an anonymous commentary on *Magma` al-Bahrayn wa-Multaqa al-Nayyirayn* by Ibn al-Sa`ati (d. 696/1296), GAL G I, 383. CCO 1829 (IV, pp. 132-133). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 177.
(Ar. 1513)

Or. 1514
Arabic, paper, 98 ff., dated 1123 AH.
al-Maqsad li-Takhlis ma fil-Murshid, compendium with additions by Zakariyya’ b. Muhammad al-Ansari (d. 926/1520) of *al-Murshid fil-Waqf wal-Ibtida’* by al-Hasan b. `Ali al-Nu`mani (before 669/1270), GAL G II, 99. CCO 1645 (IV, p. 12). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 241.
(Ar. 1514)

Or. 1515
Collective volume with texts in Arabic, paper, 133 ff., several different hands, illuminated title-page for No. 1 (f. 1a)
(1) ff. 1-32v. *al-Tariqa al-Wadiha ila Asrar al-Fatiha*. Anonymous. CCO 1724 (IV, p. 48). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 373. With magical tables.
(2) ff. 33r-48v. A fragment only (beginning and end missing) of a work on the recitation of the *Qur’an*. CCO 1648 (IV, p. 14). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 440.
(3) ff. 49r-60r. *Waraqat al-Masa’il fi Igabat al-Sa’ilin bi-Lisan al-Sa’il,* by Ahmad b. Muhammad b. `Abd al-Nabi al-Daggani al-Madani al-Qushashi (d. 1071/1660), GAL G II, 392 (but this work is not mentioned by Brockelmann). Dated 1077 AH. CCO 2095 (IV, p. 292). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 397. A reader’s note is signed by the owner (and copyist) Ramadan al-`Atifi and dated 1077 AH (f. 60a).
(4) ff. 61v-80r. History of Damascus for the years 1028-1023 AH, by al-Hasan b. Muhammad al-Burini (d. 1024/1615), GAL S II, 401. CCO 817 (II, pp. 178-179); CCA 961 (II, p. 89). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 428. Authorship not clear: ‘Copied from a copy in the handwriting of ... al-Burini (f. 61a).
(5a) ff. 81v-92. *Fasl fima ga’a fi Fadl al-Ishtighal bil-`Ilm*. Anonymous. CCO 2181 (IV, p. 333). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 171. On ff. 92a-b also a *Fa’ida* on medical use of *Ayat* of the *Qur’an*.
(5b) ff. 93r-95r. *`Aqida* by Muhammad b. al-Hasan al-Shaybani (d. 189/804), GAL G I, 171; S I, 291. CCO 2181 (IV, p. 333). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 18. A poem rhyming in *–da*.

(5c) ff. 95v-96v. *Fa'ida Nafi`a lil-Qari' min Ma`rifat al-Wuquf*. Anonymous. Dated 1094 AH. CCO 2181 (IV, p. 333). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 74. Beginning on f. 95b, line 10. And on ff. 96v-97r another *Fa'ida*, and a prayer, *Du`a'*.
(5d) ff. 97v-98r. *`Aqida* by `Abdallah b. As`ad al-Yafi`i al-Yamani (d. 768/1367), GAL S II, 228. Dated 1094 AH (f. 98a). CCO 2181 (IV, p. 333). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 19. A poem of 17 distichs, rhyming in *-aru*.
(5e) f. 98v. Prayers, *Du`a'*, one for the beginning of the year, another for the end of the year. And an anecdote on `Ali b. Abi Talib.
(6) ff. 99v-106r. *al-Bayan fil-Alfaz al-Mutadawila bayn al-Fuqaha'* (title on f. 99v). Anonymous. CCO 1912 (IV, p. 177). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 45. Short title on f. 99r: *Tabyin al-`Ulum*. Technical terminology, some from philosophy and some from the Islamic sciences.
(6a) ff. 107r. A *Mas'ala* on tobacco (*Tutun*) and its user, asked from Ahmad al-Wafa'i, written by al-Sayyid `Abd al-Hadi al-Dasuqi al-Shafi`i.
(6b) ff. 107v-108r. A *Qasida* by Abu Madyan (al-Ghawth, d. 598/1193), GAL G I, 438. A poem of 25 distichs, rhyming in –*lu*. On f. 108v some drawings without text (pentalfa's and Solomon's seal).
(7) ff. 109r-114r. *Madarig al-Salikin wa-Manhag al-Muhaqqiqin* by `Abd al-Rahman b. Abi Bakr al-Hawwat al-Nafti (7/13th cent.), GAL S I, 806. CCO 2249 (V, p. 15). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 174. On f. 114r follows a Du`a', a prayer ascribed to al-Shafi`i.
(7a) ff. 114v-115v. *Khutba lil-Shaykh `Umar al-`Askari al-Hamawi*. See Voorhoeve, *Handlist*, opposite p. 162 in the author's interleaved copy which is kept in the Legatum Warnerianum.
(7b) f. 115v. *Bab lil-Qulang*. Medico-magical instructions for amulets. Followed by Bab Qada Haga, also by way of amulets.
(8) ff. 116r-133v. *Mawazin al-Rigal al-Qasirin* by `Abd al-Wahhab al-Sha`rani (d. 973/1565), GAL G II, 337. CCO 2074 (IV, pp. 282-283). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 206. The MS has the alternative *nisba* al-Sha`rawi.
[* Ar. 1515]

Or. 1516
Arabic, paper, 116 ff., 'recent'.
Anonymous fragment on the history of Damascus. CCO 816 (II, pp. 177-178); CCA 959 (II, pp. 88-89). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 428.
(Ar. 1516)

Or. 1517
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1006 AH.
(1) ff. 1-26v. *al-Daqa'iq al-Muhkama*, commentary by Zakariya' b. Muhammad al-Ansari (d. 926/1520), on *al-Muqaddima al-Gazariyya fil-Tagwid* by Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL S II, 275. CCO 1644 (IV, p. 12). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 238.
(2a) ff. 27v-30r. *Muqaddima wa-Ahkam al-Nun al-Sakina wal-Tanwin*, by Shahada al-Yamani. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 238.

(2b) ff. 30v-31v. *Fasl fil-Hamzatayn*, by Shahada al-Yamani. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 108.
(Ar. 1517)

Or. 1518
Arabic, paper, ff.
Qur'an. A complete copy from the Near and Middle East. CCO 1617 (IV, p. 2). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 277.
(Ar. 1518)

Or. 1519
Arabic, paper, 74 ff., dated 1080 AH.
Mawahib al-In`am bi-Tafsir Surat al-An`am, by Tag al-Din al-Bayrawi (?, not in GAL). CCO 1708 (IV, p. 44). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 204.
(Ar. 1519)

Or. 1520
Arabic, paper, ff.
Qur'an. Part of the text. A copy from the Near and Middle East. CCO 1630 (IV, p. 4). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(Ar. 1520)

Or. 1521
Arabic, paper, 183 ff., dated 1140 AD.
al-Fatawi al-Zayniyya, by Zayn al-`Abidin b. Ibrahim Ibn Nagim (Nugaym?) (d. 970/1563), GAL G II, 311. CCO 1879 (IV, p. 164). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 78.
(Ar. 1521)

Or. 1522
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-7r. *Arba`in Hadithan*. Anonymous collection. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 22.
(2) 30 ff. *Mawlid al-Nabi*. Anonymous, not al-Barzangi's. Dated 1196 AH. CCO 2096 (IV, p. 293). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 207.
(Ar. 1522)

Or. 1523
Collective volume with texts in Arabic, paper, 136 ff., *naskh* script, different hands, half leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1v-79v. *Qurrat al-`Ayn fil-Fath wal-Imala wa-Bayn al-Lafzayn*, by Abu al-Baqa'`Ali b. `Uthman b. Ahmad b. al-Hasan, Ibn al-Qasih al-`Udhri (d. 801/1399), GAL G II, 165. CCO 1641 (IV, pp. 10-11). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 280. Dated on Sunday 16 Sha`ban of the year 24, by which is probably meant 1024 AH. Ff. 80a-b blank.
(2) ff. 81r-104v. Commentary completed on a Monday in Ragab 1069 (author's colophon on f. 105b) by Molla Husayn b. Iskandar al-Hanafi (1069/1659), GAL S II, 354, on *Umm al-*

Barahin by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. CCO 2044 (IV, pp. 270-271). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 387-388.
(3) ff. 106r-110v. *Hudud al-Agurrumiyya*. Anonymous. A work on grammatical definitions, based on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. CCO 2514 (V, pp. 142-143); CCA 214 (I, p. 117). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 236-237.
(4) ff. 111r-116v. Abstracs (*Nukta Yasira*) taken from *al-I`rab `an Qawa`id al-I`rab* by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23, followed by some grammatical notes and a poem by Muhyi al-Din Muhammad b. `Ali Ibn al-`Arabi (d. 638/1240). CCO 620 (II, p. 100). CCO 2514 (V, pp. 142-143); CCA 223 (I, p. 121). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 134.
(4a) f. 117a. Copy of a letter by 'the late' Shaykh Ramadan al-`Atifi (2 lines of poetry), with the answer (10 distichs).
(4b) ff. 117a-b. Quotation from *Kashf al-Wafiya fi Sharh al-Wafiya*, commentary by Muhammad b. `Umar al-Halabi (d. 855/1451) on *al-Wafiya*, metrical version by the author, of the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303.
(4c) f. 117b. Quotation from a work by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami (d. 898/1492), GAL G II, 207.
(4d) f. 118a. Notes on *Iman*, and on *al-Gahmiyya*.
(4e) f. 118b. *Qasida* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446.
(4f.) f. 119a. Prayer. Ff. 119b-123b blank.
(5) ff. 125a-129b. Fragment only of a poem (*Alifiyya)* in praise of the Prophet Muhammad, by Muhammad al-Maghribi (not in GAL); CCA 764 (I, p. 489). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 425, in a remarkable elongated style of writing.
(6) ff. 130a-132r. *Urguza* on *Ikhtilag*, by al-Shaykh ... al-Din Ahmad al-Ba`uni, who may be identical with Ahmad b. Namir al-Ba`uni (d. 870/1465), GAL S II, 12. This *Urguza* not mentioned in GAL. CCO 1244 (III, p. 186). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 435.
(7) ff. 133-136. Incomplete copy (end missing) of *al-Gawhar al-Mahbuk* by `Ali b. `Atiyya `Alawan al-Hamawi (d. 936/1530), GAL G II, 333, also referred to as *Mimiyyat ak-Shaykh `Alawan*. CCO 613 (II, p. 93); CCA 747 (I, p. 475). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 99.
[* Ar. 1523]

Or. 1524
Arabic, paper, 260 ff.
Rawd al-Riyahin fi Hikayat al-Salihin, by `Abdallah b. As`ad al-Yafi`i (d. 768/1367), GAL G II, 177. CCO 893 (II, p. 299); CCA 1077 (II, p. 156). See Voorhoeve, Handlist, p. 287.
(Ar. 1524)

Or. 1525
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1007 AH.
(1) ff. 1-9. Abstract by Fakhr al-Din al-Ba`labakki (c. 729/1329), GAL G II, 74, of *Kitab al-Ma`shuq* by `Abd al-Rahman b. `Ali Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 505, No. 72. Dated 1007 AH. CCO 2157 (IV, p. 321). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 202.

(2) ff. 10-33. Abstract by Fakhr al-Din al-Ba`labakki (c. 729/1329), GAL G II, 74, of *al-Thabat `inda al-Mamat* by `Abd al-Rahman b. `Ali Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 504, No. 39. Dated 1007 AH. CCO 2158 (IV, p. 321). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 349.
(3) ff. 33v-48r. *Mukhtasar* by Fakhr al-Din al-Ba`labakki (c. 729/1329), GAL G II, 74, of *al-Tibyan fi Adab Hamalat al-Qur'an* by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 397. Dated 1007 AH. CCO 1636 (IV, p. 6). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 379.
(4) ff. 48v-75r. *Sharh Ahwal al-Awliya' wa-Manaqib al-Atqiya'* by `Abd al-Salam b. Ahmad Ibn Ghanim al-Maqdisi (d. 678/1279?), GAL S I, 809. Dated 1007 AH. CCO 2629 (V, pp. 224-225); CCA 1075 (II, p. 155). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 331.
(5) ff. 75v-150r. *Akhbar al-Salihin wa-Iqtifa' Athar al-Mutawakkilin*. Anonymous. Dated 1007 AH. CCO 894 (II, p. 300); CCA 1078 (II, pp. 156-157). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 9.
(Ar. 1525)

Or. 1526
Collective volume with texts in Arabic, paper, 549 pp., with dates between 1172-1178 AH, autograph of or copied by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Manili (or: al-Maytali, or al-Manyali?) al-Shafi`i al-Misri al-Azhari (colophons on pp. 281, 323, 338), apparently living in Aleppo, full-leather Islamic binding with flap, simple blind tooling (medallion, borders), evidently made of recycled leather.
(1) pp. 1-64. *al-Ithafat al-Saniyya bil-Ahadith al-Qudsiyya*, by Muhammad `Abd al-Ra'uf b. al-Munawi al-Haddadi (so in this MS) (d. after 1033/1623 as this is the date in the author's colophon on p. 64), GAL G II, 306. Dated 1174 AH. CCO 1761 (IV, p. 98). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 143-144.
(2) pp. 65-99. A fragment only of *al-Bidaya wal-Nihaya* by Isma`il b. `Umar Ibn Kathir (d. 774/1373), GAL G II, 49. CCO 766 (II, p. 149); CCA 849 (II, p. 24, with a typesetting error in the serial number). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 51.
(3) pp. 101-107. *Arba`un Hadithan fi Birr al-Walidayn*, by `Abd al-Rahman al-Manili al-Shafi`i (12th cent. AH). Autograph, dated Tuesday 12 Shawwal 1178, six days after the copyist had entered Hama, hence the autograph ascription (?). AH. CCO 1764 (IV, p. 99). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 22.
(4a) pp. 107-153. *Ahadith Sharifa*, some traditions, abstracted by `Abd al-Rahman al-Manili al-Shafi`i (12th cent. AH) taken from *Manahig Asbab al-Sa`ada fil-Dunya wal-Akhira li-Ahl al-Irada*, a work of uncertain authorship. CCO 1765 (IV, p. 99). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 182. Followed by a few notes, written by the same copyist.
(4b) pp. 154-158. *Masa'il su'ila `anha al-Imam al-Shafi`i ... hina dakhala ila al-`Iraq*. Copied by `Abd al-Rahman al-Manili al-Shafi`i (12th cent. AH). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 199.
(4c) pp. 158-174. Various notes on theological subjects collected by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Manili al-Shafi`i (12th cent. AH). Autograph, c. 1178 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 449.
(5) pp. 175-187. Compendium by Muhammad b. Muhammad Ibn al-Marzuban (?) (1001/1593) of *al-Maqsad al-Asma fima yata`allaqu bi-Maqasid al-Asma'* by Ahmad b. Ahmad Ibn Zarruq (d. 845/1442), GAL G II, 254; S II, 361. CCO 2043 (IV, pp. 269-270). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 191. Same handwriting as the previous text(s).

(5aa) p. 188. *Takhmis* by `Ala' al-Din Abu al-Hasan `Ali b. Ahmad al-Dayri al-Himyari (?) of verses of Ibn Hagar al-Haythami (d. 973/1565), GAL G II, 387. CCO 2043 (IV, p. 270). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(5a) pp. 188-195. 102v. *al-Fawa'id al-La'iha min Ma`ani al-Fatiha* by Muhammad b. Ibrahim Ibn Gama`a al-Kinani (d. 733/1333), GAL G II, 74. CCO IV, p. 35 (No. 1686). CCO 1686 (IV, p. 35). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 81.
(5b) pp. 195-196. *Mas'alat Maskh Ahad al-Zawgayn ...* Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(5c) pp. 196-198. *Takhmis al-Mudariyya* by Isma`il b. Abi Bakr Ibn al-Muqri' (d. 837/1433), GAL G II, 190. This concerns *al-Qasida al-Mudariyya fi al-Salat `ala Khayr al-Bariyya* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 267. Identified with MS Berlin Spr. 1242, f. 51a (Ahlwardt 7844). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(5d) p. 198. *Isti`ana Mugarraba li-Igabat al-Du`a wa-Tafrig al-Karb*. No author indicated. 18 distichs, rhyming in *–a`u*. Beginning: *Ya man yara ma fil-Damir wa-yasma`u ...* Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(5e) pp. 198-199. *Surat Su'al yata`allaqu bi-Sharb al-Dukhan*. With the answer (*Gawab*) by Bu Yazid, *mufti* and *mudarris* in al-Haram al-Sharif al-Nabawi, apparently in Medina. A *Fatwa* on smoking tobacco. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(5f) pp. 200-202. Quotations from works by Ibn al-`Imad al-Aqfahsi, al-Qadi Sadr al-Din, Galal al-Din al-Suyuti (p. 200), and others, on the subject of greeting (al-Salam), and other subjects.
(5g) pp. 202-204. *Fa'ida* about the meaning of *Zindiq* and dualism.
(5h) p. 204. *Fa'ida fil-Tahdhir min al-`Agz wal-Kasl*, beginning with a quotation by the imam `Ali b. Abi Talib.
(6) pp. 204-209. ff. 102v-110r. *Risala fi Madh al-Sa`y wa-Dhamm al-Batala* by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 95. CCO 2173 (p. 329). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 299. In the MS (p. 204) the title and author are given as: *Risala fi Dhamm al-Kasl wal-Batala li-Ibn Kamal*, and on pp. 208-209 as: *al-Risala al-Ma`mula li-Madh Galab al-Makasib wa-Dhamm al-Batala li-Ibn Kamal*.
(6a) p. 209. Quotation from Muhammad b. `Iraq (?).
(6b) pp. 209-219. *Mas'ala tata`allaqu bi-Ahkam al-Zuruf wal-Awani*, beginning with a quotation by al-Mutawalli. Pp. 220-221 blank.
(7) pp. 222-230. *Maqama* 1 of *al-Maqamat* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 158). CCO 444 (I, p. 343); CCA 435 (I, p. 237). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 190-191. Title in manuscript (p. 222): *Sagiqat al-Haram fi Fadl Makka wal-Madina wal-Haram*. HRP.
(8) pp. 230-235. *Wusul al-Amani bi-Usul al-Tahani'* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 153. CCO 1948 (IV, pp. 203-204). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 402.
(9) pp. 235-239. ff. 118r-120r. *al-Maradd fi Hukm al-Su'al wal-Radd* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 192, No. 225. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 192. Title in MS (p. 235): *Kitab al-Maradd fi Karahat al-Su'al wal-Radd*.
(10) pp. 239-247. *Maqama* 15 of *al-Maqamat* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 158). CCO 444 (I, p. 343); CCA 435 (I, p. 237). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 190-191. Title in manuscript (p. 239): *al-Maqama al-Lu'lu'iyya fil-I`tidhar fi Tark al-Ifta wal-Tadris*.

(11) pp. 247-256. *Maqama* 25 of *al-Maqamat* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 158). CCO 444 (I, p. 343); CCA 435 (I, p. 237). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 190-191. Title in manuscript (p. 247): *Qam` al-Ma`arid fi Nasrat Ibn al-Farid*.
(12) pp. 256-281. *Bushra al-Ka'ib bi-Liqa' al-Habib* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 146. Dated 1172 AH. CCO 1755 (IV, p. 96). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 54. Dated 23 Shawwal 1172, copied by `Abd al-Rahman al-Manili al-Shafi`i (colophon on p. 281), with a note about the copyist's entry to Aleppo on Wednesday 13 Dhu al-Qa`da 1177 on p. 282.
(12a) pp. 282-283. *Ikhtilaf fi Tafdil al-Mashriq `ala al-Maghrib wa-`Aksuhu*. P. 284 blank.
(13) pp. 285-323. Compendium by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Manili al-Shafi`i (1178/1764) of *Hilyat al-Abrar wa-Shi`ar al-Akhyar* (also known as *Adhkar*) by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 397. Autograph (see his handwriting on pp. 281, 323). CCO 2215 (IV, pp. 347-348). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 115. Title in the manuscript (p. 285): *Kitab Ikhtisar al-Adhkar lil-Manili*. Dated Saturday 5 Rabi` I 1178, copied by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Manili al-Shafi`i al-Misri in Aleppo (colophon on p. 323). P. 324 blank.
(14) pp. 325-338. *Wird al-Falah wal-Nagah fima yutla fil-Masa' wal-Sabah*, by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Manili al-Shafi`i al-Azhari (1178/1764), GAL S I, 685. Autograph (same hand as preceding). CCO 2216 (IV, p. 348). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 401. Copied by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Misri al-Azhari al-Shafi`i (colophon on p. 338).
(15) pp. 339-354. *al-`Iqd al-Nafis wa-Nuzhat al-Galis*. Anonymous, slightly shortened version of *Ahasin al-Mahasin* by `Ali b. al-Husayn al-Rukhhagi (5/11th cent.). Dated 1172 AH. CCO 361 (I, p. 202); CCA 399 (I, p. 223). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 133. Divided into 8 chapters (*bab*).
(15a) pp. 355-356. Note on *Shahwa*, desire. Pp. 357-358 blank.
(16) pp. 359-397. Various notes on theological subjects collected by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Manili al-Shafi`i (12th cent. AH). Autograph, c. 1178 AH. CCO 2217 (IV, p. 348). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 449. Pp. 398, 400 blank.
(16a) pp. 399, 401. Notes and poetical quotation.
(17) pp. 401-548. *Misbah al-Anwar wa-Tuhfat al-Akyas al-Akhyar*, commentary by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Manili al-Azhari on *Sirag al-Muluk* by Muhammad b. al-Walid al-Turtusi Ibn Abi Randaqa (d. 520/1126), GAL G I, 459. Autograph of the *Sharh*, c. 1175 AH. CCO 1939 (IV, p. 194); CCA 469 (I, p. 278). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 339. A work different from that in Acad. 184 and Acad. 185.
[* Ar. 1526]

Or. 1527
Arabic, paper, 102 ff.
*Nathr al-Nazm wa-Hall al-`Iqd* by `Abd al-Malik b. Muhammad al-Tha`alibi (d. 429/1038), GAL G I, 285. A prose paraphrase of the verses in *Mu'nis al-Udaba'*, a work without indication of author. CCO 373 (I, pp. 220-221); CCA 457 (I, pp. 264-265). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 251.
(Ar. 1527)

Or. 1528
Arabic, paper, 269 ff., dated 1137 AH.
Vol. II (out of a set of 2) of *Zahr al-Adab wa-Thamr al-Albab*, by Ibrahim b. `Ali al-Husri (d. 453/1061), GAL G I, 267. CCO 385 (I, pp. 260-262); CCA 462 (I, pp. 274-276). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 80, p. 137, where anecdotes about music and musicians are discussed.
(Ar. 1528)

Or. 1529
Arabic, paper, 82 ff.
al-Fatawi al-Khayriyya by Khayr al-Din b. Ahmad al-Faruqi (d. 1081/1671), GAL G II, 314. CCO 1894 (IV, p. 170). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 78. Another copy is Or. 11.835, below.
(Ar. 1529)

Or. 1530
Arabic, paper, 118 ff.
Compendium of Hanafi *fiqh*. CCO 1904 (IV, p. 174). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 444.
(Ar. 1530)

Or. 1531
Arabic, paper, 62 ff.
*Fi `Ilm al-Raml*, by `Abdallah al-Zanati, GAL S II, 1037 (where he is called Abu `Abdallah). CCO 1242 (III, p. 185). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 128.
(Ar. 1531)

Or. 1532
Arabic, paper, 52 ff.
Minhag al-Dukkan by Abu al-Muna b. Abi Nasr Ibn al-`Attar al-Isra'ili (658/1260), GAL G I, 492. CCO 1360 (III, pp. 258-259). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 214.
(Ar. 1532)

Or. 1533
Collective volume with texts in Arabic, paper, 143 ff., dated 26 Sha`ban 1080 AH.
(1) ff. 143a-2a. *al-Bahr al-Mawrud fil-Mawathiq wal-`Uhud*, by `Abd al-Wahhab b. Ahmad al-Sha`rani (d. 973/1565), GAL G II, 337. CCO 2282 (V, pp. 31-32). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 37. With readers'marks near the colophon and on the inside of the front cover.
(2) f. 1b. *Qasida*, rhyming in *-r*.
(3) f. 1a. Poetical letter (13 lines, rhyming in -y) from al-Shaykh Hasan al-`Attar, while he was performing the pilgrimage, to al-Shaykh `Abd al-Wahhab al-Sha`rani in Beirut. Followed by a prayer. HRP
[* Ar. 1533]

Or. 1534
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-24. Incomplete copy (end is missing) of a treatise on the Elements of Astronomy by Fakhr al-Din al-Razi (d. 606/1209), GAL G I, 507. CCO 1078 (III, pp. 99-100). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 433.
(2) ff. 25-76. Astrological work, possibly also by Fakhr al-Din al-Razi (d. 606/1209), GAL G I, 507. CCO 1079 (III, p. 100). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 433.
(Ar. 1534)

Or. 1535
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-15. *Ayyuha al-Walad* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. CCO 2149 (IV, p. 315). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 32.
(2) ff. 16v-167v. *Minhag al-`Abidin* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. Dated 1114 AH. CCO 2148 (IV, p. 315). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 213.
(Ar. 1535)

Or. 1536
Arabic, paper, 69 ff., copied in 1104 AH.
Diwan of Ibn al-Farid (d. 632/1235), cf. GAL G I, 262. CCO 581 (II, p. 69); CCA 680 (I, p. 423). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63.
(Ar. 1536)

Or. 1537
Arabic, paper, 37 ff.
Anonymous collection of stories about prophets. CCO 468 (I, p. 353); CCA 534 (I, p. 333). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 421.
(Ar. 1537)

Or. 1538
Arabic, paper, 108 ff.
Anonymous anthology. CCO 456 (I, pp. 347-348); CCA 526 (I, pp. 329-330). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 421.
(Ar. 1538)

Or. 1539
Arabic, paper, 115 ff., dated 1154 AH.
al-Salat al-Birriyya fil-Salat `ala Khayr al-Bariyya, by Mustafa b. Kamal al-Din al-Bakri al-Siddiqi (d. 1162/1749), GAL S II, 478. CCO 2214 (IV, p. 347). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 326. Text identical with the one in Or. 14.475 (1), below.
(Ar. 1539)

Or. 1540
Arabic, paper, 163 ff.

*Badi` al-Insha'at wal-Sifat fil-Mukatabat wal-Murasalat* by Mar`i b. Yusuf al-Karmi (d. 1033/1624), GAL G II, 369. CCO 275 (I, p. 161); CCA 357 (I, p. 199). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 34.
(Ar. 1540)

Or. 1541
Arabic, paper, 60 ff.
A fragment only of *Sirat `Antar*. CCO 458 (I, pp. 348-349); CCA 542 (I, p. 336). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 340.
(Ar. 1540)

Or. 1542
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-27. *al-Ifada*, an abstract by Ibn al-Khatib of *Nur al-Idah wa-Nagat al-Arwah* by Hasan b. `Ammar al-Shurunbulali (d. 1069/1658), GAL G II, 313. CCO 1895 (IV, p. 170). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 257.
(2) ff. 29v-42r. Anonymous work on *fiqh*. (See MS Oxford, Bodleian Library, cat., vol. 2, p. 83, No. 56). CCO 1896 (IV, p. 170). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 444.
¶ Fragments coming from the binding of this volume were discovered in June 1976, when the MS was repaired and rebound. These are registered as Or. 14.379 a-d, below. The old binding is preserved as Or. 14.379 e, below.
(Ar. 1542)

Or. 1543
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 2-16. Tales from *Alf Layla wa-Layla*. Dated 927 AH. CCO 465 (I, p. 351); CCA 549 (I, p. 341). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 10.
(2) ff. 16v-35r. Sermons (*Khutba*) by Ibrahim al-Dasuqi (d. 919/1514), GAL G II, 124. CCO 2182 (IV, p. 333). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 454.
(Ar. 1543)

Or. 1544
Arabic, paper, 68 ff.
A fragment only of *Kalila wa-Dimna* by `Abdallah Ibn al-Muqaffa`(d. 142/759), GAL S I, 234. CCO 363 (I, p. 203); CCA 536 (I, p. 334). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 148.
(Ar. 1544)

Or. 1545
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-30. *Badi` al-Insha'at wal-Sifat fil-Mukatabat wal-Murasalat* by Mar`i b. Yusuf al-Karmi (d. 1033/1624), GAL G II, 369. Dated 1167 AH. CCO 276 (I, p. 161)CCA 358 (I, p. 199). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 34.

(2) ff. 31v-34v. *Siham al-Rabt fil-Mukhammas al-Khali al-Wast* by Sahnun b. `Uthman al-Wansharishi (before 1167/1753), GAL S II, 715. CCO 1233 (III, pp. 181-182). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 337.
(3) ff. ff. 35-43. *al-Gawhar al-Fard fi Munazarat al-Nargis wal-Ward* by `Ali b. al-Musharraf al-Maridini (c. 836/1432), GAL G II, 161. See also MS Berlin, Ahlwardt, Nos. 8593, 8594. Edited by `Izzat al-`Attar as *al-Munazarat fil-Adab*, Cairo 1934. CCO 421 (I, p. 291); CCA 428 (I, pp. 235-236). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 99.
(4) ff. 44-62r. *Kashf al-Asrar `an Hikam al-Tuyur wal-Azhar* by Ibn Ghanim al-Maqdisi (d. 678/1279?), GAL S I, 808. Dated 1165 AH. CCO 415 (I, p. 282); CCA 427 (I, p. 235). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 153.
(5) ff. 62v-81. Anonymous abstract, made in 1156/1743, of *al-`Umda fi Madh al-Shay' wa-Diddihi* by Ahmad al-Abshiri, GAL S II, 906. CCO 455 (I, p. 347); CCA 525 (I, p. 329). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 386.
(6) ff. 82-110. *Zibl al-Kharuf fi Sharh Qasid Abi Shaduf*, an abstract of *Hazz al-Quhuf* by Yusuf b. Muhammad al-Shirbini (1098/1687), GAL G II, 278. Dated 1170 AH. CCO 466 (I, pp. 351-352); CCA 775 (I, p. 494). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 112.
(7) ff. 111-122. Some anecdotes. Dated 1170 AH. CCO 467 (I, pp. 352-353); CCA 553 (I, pp. 342-343). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 422.
(8) ff. 124-130. *Urguza* by `Abd al-Rahman b. `Abd al-Rahman Ibn Makanis (d. 794/1392), GAL G II, 15. CCO 565 (II, pp. 59-60); CCA 737 (I, pp. 460-461). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 424.
(9) ff. ??-130. *Urguza* by `Abd al-Rahman b. `Abd al-Rahman Ibn Makanis (d. 794/1392), GAL G II, 15. CCO 611 (II, pp. 88-89). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 424.
(10) ff. 133r-136r. *Ishtibak al-Asinna fil-Gawab `an al-Fard wal-Sunna* by `Abd al-Ghani b. Isma`il al-Nabulusi (d. 1143/1731), GAL G II, 347. Dated 1101 AH, copied from the author's draft copy (*miswadda*). CCO 1898 (IV, p. 171). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 141.
(Ar. 1545)

Or. 1546
Arabic, paper, 134 ff.
A fragment only of *Gami` al-Rumuz*, by Muhammad al-Kuhistani (d. c. 950/1534 or 962/1554), GAL S I, 648, sub g, which is a commentary on *al-Nuqaya* by Sadr al-Shari`a al-Thani, which is a commentary on *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. CCO 1805 (IV, pp. 121-122). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 51-52.
¶ See the biographical note on the author on f. 4a of Or. 12.080, below, where 960 AH is given as the year of his death. Or. 1546 should be the same text as Or. 12.080, but has considerably more pages. The beginning of both MSS is the same.
(Ar. 1546)

Or. 1547
Arabic, with Turkish, paper, 40 ff.

Hizb al-Bahr, commonly ascribed to Abu al-Hasan b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449, with Turkish explanation. CCO 2191 (IV, p. 339). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 117.
(Ar. 1547)

Or. 1548
Arabic, with Turkish, paper, 190 ff., dated 1104 AH.
Magmu`a of Hanafi *fiqh*. CCO 1905 (IV, pp. 174-175). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 444. Additional texts in Arabic and Turkish.
(Ar. 1548)

Or. 1549
Arabic, paper, 93 ff.
Fragment of a popular work on the history of Egypt for the period 678-689 AH. CCO 2621 (V, p. 206); CCA 984 (II, p. 99). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 428.
(Ar. 1549)

Or. 1550
Turkish, paper, ff.
Incomplete copy (abrupt ending) of *Kitab al-Manazil*, an ethical work, without indication of author. Apparently translation from another language into Turkish. CCO 1974 (IV, pp. 225-226) gives the chapter headings.
¶ CCO says, in Latin: 'The title is mentioned in the preface, and it is said that it was given to our text for this reason, because in it are mostly treated questions in connection with private and social life.' And: 'A book on an ethical subject, about whose author I cannot tell anything. That much is evident, that the book was translated into Turkish from another language.' And: 'The book is quite a late date. There is a quotation from the Sharh al-Fara'id by al-Sharif al-Gurgani (d. 814 or 816) ...'
(Ar. 1550)

Or. 1551
Turkish, paper, 114 ff., half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
A travelogue by Qabudli al-Haggi Mustafa Wasfi Efendi, describing his travels through Anatolia and European Turkey between 1216-1247 AH (1801-1831), and compiled in 1249 AH. CCO 2603 (V, pp. 191-192) gives a survey of the places visited.
See Jan Schmidt, 'Mustafa Vasfi Efendi's Tevarih. The autobiography of an Ottoman horseman, 1801-1826', in *Ciépo XIV. Sempozyumu bildirileri, 18-22 Eylûl 2000, Çeşme*. Ankara 2004 (Türk Tarih Kurumu), pp. 665-670, and plates.
(Ar. 1551)

Or. 1552
Turkish, paper, ff., copied in 1054 AH.
Collection of Turkish stories.
(1) Incomplete copy (beginning is missing) of a collection of stories.

(2) Turkish stories, partly identical with the stories in the edition by Belletête, *Contes Turcs en langue turque. Extraits du roman intitulé Les quarante vizirs*. Paris 1812.
CCO 501 (I, p. 361).
(Ar. 1552)

Or. 1553
Collective volume with texts in Turkish, paper, ff.
(1) *Kitab-i Gulistan bil-Turki*. Turkish translation by Sayf al-Siragi of the *Gulistan* of Sa`di Shirazi (d. 691) The translation was completed in 793 AH, according to a poem in Turkish which the translater substituted for the epilogue (*khatima*). CCO 476 (I, p. 355).
(2) Poems by Sayf al-Siragi, see previous text. CCO 476 (I, p. 355).
(Ar. 1553)

Or. 1554
Turkish, paper, ff. (ff. 1-10 are a modern replacement).
Anwar al-`Ashiqin by Yazigi-oghlu Ahmad Bigan (Bican), who completed the work in Gallipoli in 855. It is a Turkish translation of an Arabic work, entitled *Magharib al-Zaman*, which was compiled by the author's brother Muhammad Bigan (Bican). CCO 2120 (IV, pp. 303-304). See now on Ahmad Bican also the work by L. Kaptein, *Eindtijd en Antichrist (Ad-Daggal) in de Islam. Eschatologie bij Ahmed Bican (+ ca. 1466).* Leiden 1997.
(Ar. 1554)

Or. 1555
Turkish, paper, 219 ff., dated 1031 AH, copied by Ibrahim al-Mawlawi.
Kitab Fada'il Sayyid Ahmad Badawi by Naqshbandi Uskudari (as given in a more recent hand). The title is apparently *al-Futuhat* and the author Sayyid Muhammad al-Waffaq al-Naqshbandi al-Uskudari, who composed the work in 1026 AH, during the reign of Sultan Ahmed ? (1012-1026 AH). The work contains the history of the Egyptian saint, Ahmad Badawi (d. 675 AH). The author had left Rum and travelled to Egypt in 1021 AH, visited Tanta and compiled a Turkish work on the saint on the basis of sources in Arabic. CCO 964 (III, pp. 36-37).
(Ar. 1555)

Or. 1556
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, ff., dated 1167 AH.
(1) ff. 1-8. Arabic. Anonymous treatise on *tahara* and *salat*, the same as MS Gotha 12 (3). CCO 1906 (IV, p. 175). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 444.
(2) 43 ff. Turkish. *Risala-yi `Aqa'id*, a work (or the part of that work) on *mu`amalat* composed by Hamza Efendi during the reign of the Ottoman Sultan Ahmed III (1115-1143). CCO 1926 (IV, pp. 182-183) gives chapter headings. Dated 1167 AH.
(3) ff. 53v-60r. Arabic. Anonymous *Arba`un Hadithan* collection. Dated 1167 AH. CCO 1763 (IV, pp. 98-99). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 22. A similar collection is Acad. 178.
(Ar. 1556)

Or. 1557
Collective volume with texts in Turkish (Nos. 1-3) and Persian (No. 4), paper, ff.
(1) 43 ff. A work on the miracles of 21 prophets, by an anonymous author who dedicated his work to `Ali Agha b. `Abd al-Mannan. CCO 2001 (IV, p. 243).
(2) 16 ff. *Hilya-yi Sharif-i Anbiya'*, by `Abd al-Baqi b. Tursun b. Murad. Short notes on 28 prophets. CCO 2132 (IV, p. 308).
(3) 11 ff. *Bayan Mu`gizat-i Muhammad Riwayati*. No indication of author. A work on the miracles of the Prophet Muhammad. CCO 2133 (IV, p. 308).
(4) 2 ff. Persian (or Turkish?). Collection of verses that have to be recited at certain moments, in the month of Ragab. CCO 2133 (IV, p. 308).
(Ar. 1557)

Or. 1558
Turkish, paper, *diwani* script, ff.
Gamaspnama by Sa`di who wrote this poetical text in 833 AH. CCO 703 (II, p. 127).
(Ar. 1558)

Or. 1559
Collective volume with texts in Turkish, paper, ff., before 1090 AH (cf. text No. 2)
(1) 15 ff. *Kitab-i `Ilm-i Hal-i Mu`tabar dar `Aqa'id-i Islam*. There is an edition of this text published in 1241 AH. Apparently an excerpt from a work by Birgeli (al-Birkawi). Copied after 1190 AH). CCO 2126 (IV, p. 306).
(2) ff. 10-16. Answers by Molla Sa`id, given in 1190 AH to a Sufi person, on theological matters, especially concerning ritual purity and prayer. CCO 2130 (IV, p. 307) quotes the beginning.
(3) ff. 17-33. The History of Mahmud Pasha, the vizir of the Ottoman Sultan Mehmed II. CCO 961 (III, p. 34), where reference is made to an edition (not made on the basis of the Leiden manuscript) by F. Dieterici in *Chrestomathie Ottomane* (Berlin 1854), pp. 1-18.
(4) ff. 34-59. A description of the Youngest Day with mention of paradise and hell. No indication of title or author. CCO 2131 (IV, p. 307) quotes the beginning.
(5) ff. 59-157. *Qirq Su'al* (*Kirk sual*), the forty questions put to the Prophet Muhammad. As author is mentioned Firaq or Firaqi. CCO 2128 (IV, pp. 306-307).
(6) ff. 158-174. *Bayan Mu`gizat-i Muhammad Riwayati*. No indication of author. A work on the miracles of the Prophet Muhammad. CCO 2134 (IV, p. 308).
(Ar. 1559)

Or. 1560
Turkish, paper, 20 ff., dated 1187 AH.
Kitab Insha'. Collection of letter models, the first being a letter from a father to his son. CCO 311 (I, p. 182).
(Ar. 1560)

Or. 1561
Arabic and Turkish, paper, ff., dated 1086 AH.

*Sham` Lughat Firishti*, a commentary in Arabic, mixed with Turkish explanations, by Shaykh Molla Muhammad al-`Antabi (=from `Ayn Tab), on the *Lughat-i Firishte-oghlu* by `Abd al-Latif b. `Abd al-`Aziz Ibn Firishta (d. 799/1396?), GAL S II, 315. CCO 169 (I, pp. 93-94), CCA 129 (I, p. 77). See for the original text Voorhoeve, *Handlist*, p. 170, with a reference to a Berlin MS and to EI (1), art. Tire.
In Voorhoeve's *Handlist* (p. 170) the present manuscript is identified as al-Durr al-Nazim, commentary by Yahya b. Nasuh b. Isra'il (c. 950/1542), GAL S II, 630, on the *Lughat-i Firishte-oghlu* by `Abd al-Latif b. `Abd al-`Aziz Ibn Firishta (d. 799/1396?), GAL S II, 315.
(Ar. 1561)

Or. 1562
Turkish, paper, ff., dated 1122 AH.
Risala-yi Birgeli (al-Birkawi, d. 981 AH), who compiled this well-known catechism in 970 AH. CCO 2125 (IV, p. 305).
(Ar. 1562)

Or. 1563
Turkish, paper, ff.
Translation of the *Pandnama* by Farid al-Din `Attar (d. beginning 8th cent. AH). CCO 657 (II, p. 115).
(Ar. 1563)

Or. 1564
Turkish, paper, ff., dated 1091 AH.
Insha-yi Nerkesi-zada. Nerkesi-zada lived in the beginning of the 17th cent. CCO 306 (I, pp. 180-181).
(Ar. 1564)

Or. 1565
Arabic, Persian, paper, ff.
A collection of prayers in Arabic, with commentary in Persian. Incomplete at the beginning.
(1) A collection of *sura*'s of the *Qur'an* (36, 56, 62, 67 and 76).
(2) *Du`a' Gawshan Kabir*, consisting of 100 sections (*fasl*).
(3) Large collection of prayers, mostly anonymous. A few are more specified and are mentioned in CCO.
(4) *Du`a Tag-nama-yi Sulayman* and *Haft Hisar*. Prayers for each of the thirty days of the month of Ramadan.
Entire volume described in CCO 2218 (IV, p. 348). See also Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(Ar. 1565)

Or. 1566
Turkish (and Persian?), paper, ff.

Magma` al-Qawa`id wa-Manba` al-Fawa'id, a grammar of the Persian language written in Turkish by Ahmad b. Mustafa, known as Bilali (c. 1000 AH). It is an abstract from his larger work, entitled *Qawanin-i Furs*. Divided into three chapters. CCO 2521 (V, p. 146).
(Ar. 1566)

Or. 1567
Persian (?), paper, ff., dated 1115 AH.
A short untitled and anonymous work containing the prayers to be said during the pilgrimage to Mekka. CCO 2222 (IV, p. 350) demonstrates why the ascription to the *imam* Muhammad Baqir is dubious. HRP
(Ar. 1567)

Or. 1568
Turkish, paper, ff., folded paper, with illustrations?, copied by Hafiz Isma`il al-Haqqi.
Ruznama. Calendar of 'recent' times, probably from some year between 1820-1830. CCO 1204 (III, p. 163).
(Ar. 1568)

Or. 1569 - Or. 1570
Purchased in 1840 in Groningen from the estate of J.H.G. Wolters (1777-1840).

Or. 1569
Arabic, paper, scroll.
A calendar for the year 1240 AH. CCO 1171 (III, p. 145). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 433.
(Ar. 1569)

Or. 1569 A
Arabic (or Persian/Turkish?)
Ruznama. Calligraphic copy. CCO 2841 (VI, p. 231).
(Ar. 1569 a)

Or. 1570
Persian, paper, ff., *nasta`liq*, dated 967 AH.
Diwan of Hafiz (d. 792/1390). CCO 672 (II, p. 118).
Provenance: Purchased in 1840 from the library of Wolters, Groningen.
(Ar. 1570)

Or. 1571 - Or. 1599
Collection of Middle-Eastern manuscripts from the library of J.H. van der Palm (1763-1840), purchased at the Van der Palm auction in April 1841. See for a survey of the entire collection: *Catalogus librorum ac manuscriptorum bibliothecae Schultensianae qua, dum in vivis erat usus est Joh. Henr. van der Palm. Accedit [...] appendix librorum ac manuscriptorum [...] quorum omnium publicae fiet Auctio [...] Die 20, sqq. m. Aprilis A. MDCCCXLI per S. et J. Luchtmans [...] et D. du Mortier et filium*. Leiden 1841 [751 D 43 and 751 D 44]. Van der Palm

had acquired the manuscripts in 1794 from the collection of H.A. Schultens (1749-1793), and several of these manuscripts may have belonged to the latter's father, J.J. Schultens (1716-1778) or grandfather, A. Schultens (1686-1750). The Schultens manuscripts are on pp. 185-192 of the auction catalogue, Van der Palm's own manuscripts on pp. 308-311.

Auction cat. No.	page	present Leiden class-mark
1	185-186	Or. 1571
2	186	Or. 1572
5	186	Or. 1573
6	186	Or. 1574
7	186	Or. 1575
10	187	Or. 1576
11	187	Or. 1577
13	187	Or. 1578
14	187	Or. 1579
15	187	Or. 1580
18	188	Or. 1581
19	188	Or. 1582
20	188	Or. 1583
21	188	Or. 1584
22	188	Or. 1585
23	188-189	Or. 1586
24	189	Or. 1587
26	189	Or. 1588
28	189	Or. 1589
29	189	Or. 1590
31	189	Or. 1591
32	189-190	Or. 1592
33	190	Or. 1593
34	190	Or. 1594
35	190	Or. 1595
42	191	Or. 1596
43	191	Or. 1597
64	310	Or. 1598
82	311	Or. 1599

Or. 1571

Collective volume with texts in Arabic, paper, 210 ff., illustrated with seven miniatures (fixed to the pages), dated 12 Kanun II 1331 of the era of *al-Tagassud al-Ilahi*, copied by Ilyas b. Butrus, known as al-`Arif, and commissioned by *al-walad al-`aziz* Guzab b. *al-marhum* Manuwil al-Zaffat (colophon on f. 198b). European full-parchment wrapper binding, with the use of a fragment of a medieval Latin manuscript (one ornamented capital still visible, as are a few coloured capitals).

The volume contains an Arabic translation of the Gospels, followed by two shorter and incomplete texts devoted to the Holy Virgin. Often there are indications about using

the text for readings incorporated in the text, which give the text an impression of a lectionary.
At some stage the manuscript must have arrived in Europe, long before it arrived in Leiden in the collection of H.A. Schultens. This is borne out, firstly by the 16th- or 17th-century parchment binding, then by the title written in Latin in a 17th-century (?) hand, in the second fly-leaf in front: *Paraphrasis Arabica quattuor evangeliarum*, and by the marginal indications of the chapters (Caput 2 on f. 2a, etc.). In the first part of the codex these are sometimes accompanied by similar notes in French (e.g. *le x. chapy*, on f. 14b). The notes in Latin and Arabic opposite f. 1a seem to date from the 18th century. An inscription in Hebrew script over the Arabic text of f. 1a.
(1) The Four Gospels, with illustrations. CCO 2377 (V, p. 82). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 50. Contents:
- ff. 1a-54b. The Gospel according to Saint Matthew.
- ff. 56a-89a. The Gospel according to Saint Mark.
- ff. 90a-150a. The Gospel according to Saint Luke.
- ff. 152a-198b. The Gospel according to Saint John.

(2) Fragments of a text in praise of the virgin Mary, with prayers added in a different hand. CCO 2377 (V, p. 82).
- ff. 200a-205b. Incomplete text (abrupt beginning) of a prayer addressed to Saint Mary.
- ff. 206b-210b. In a different hand. Prayers addressed to Saint Mary. The prayers are numbered 1-48. Of prayer No. 49 the number has been written, but the text is lacking.

¶ The miniatures in this manuscript were pasted on or sewed to the pages, or fixed in both ways at the same time. It is not self-evident that they would be cut out from another manuscript, since the reverse side of the paper on which they are painted does not contain text. As the copyist has reserved space for the miniatures, one may assume that they are older than the manuscript. All of the miniatures are worn, with loss of colouring matter. Occasionally the paper has been pressed upon, so as to give a slightly 3-dimensional look at the images. The images on the miniatures are framed. There are four full-page miniatures, one of two-third-page size, and two of smaller size than half-page. The following miniatures can be found:
f. 2b. Nativity scene. In Mathew 2, small size, at the bottom of the page.
f. 55b. Mark the evangelist, full-page. Before the beginning of the Gospel.
f. 89b. Luke the evangelist, full-page. Before the beginning of the Gospel.
f. 91b. The Annunciation, small size, at the bottom of the page.
f. 146a. The Crucifixion, two-third-page.
f. 151b. John the evangelist, full-page. Before the beginning of the Gospel.
f. 195b. Ascension, full-page.
There is an article by Lucy-Anne Hunt on the illustrations in this manuscript.
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 1 (pp. 185-186), where the colophon is quoted, but where nothing is said about the earlier European history of the MS..
[* Ar. 1571]

Or. 1572
Syriac, with some Arabic, paper, 219 ff., Serta script, for both Syriac and Karshuni, 14th-15th cent. AD, wooden boards, covered with brown leather.
Anaforas and annotations. Missal, according to the rites of the Maronites. The following liturgies can be distinguished:
(1) The Mass, according to the Jacobite liturgy.
(2) ff. 28v-. The Liturgy of Mattheus Pastor.
(3) ff. 64v-. The Liturgy of the Patriarch Joannes son of Ma`dan (1253-1263 AD).
(4) ff. 88r-. The Liturgy of Ignatius, or Joseph, son of Wahib from Mardin (1293-1332 AD).
(5) ff. 114r-. The Liturgy of Dionysius Bar Salib (d. after 1206 AD).
(6) ff. 123v-. The Liturgy of the Patriarch Michael Magnus (1167-1200 AD).
(7) ff. 142r-. The Liturgy of Jacob, bishop of Edessa, the translator (677-710 or 708 AD).
(8) ff. 162v-. The Liturgy of St. Julius, Patriarch of Rome (4th cent.).
(9) ff. ff. 173v. The Liturgy of Joannes, or Jesus, son of the Patriarch Susanna (of Susa?) (d. 1073 AD).
(10) ff. 214r-219r. A song (title in Syriac script in CCO).
(11) On the empty spaces between the different texts are shorter prayer texts, both in Syriac and Karshuni (Arabic), in several different hands. On f. 55v is an owner's note of 1806 AG (1495 AD).
Full description, with further references to Oriental and Western liturgical literature, is given in CCO 2353 (V, pp. 72-73). See also A.G.P. Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 4. Not in Voorhoeve's *Handlist*. See now also Barsaum Can, *MS Leiden, University Library, Or. 1572. A Syriac Anaphora manuscript of Maronite Provenance* [unpublished thesis].
Earlier provenance: The MS was bought by the pilgrim Turkya in the village Kefar Safna. The library of Petrus de Cardonnel, 1645 (note on f. 2v). [=?]
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 2 (p. 186).
(Hebr. 108)

Or. 1573
Turkish, paper, 8 ff.
Gawahir al-Islam, a catechism without indication of author. CCO 2135 (IV, p. 309).
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 5 (p. 186). Earlier provenance: Catalogue J.J. Schultens (1780) No. 6985 on p. 604.
(Ar. 1573)

Or. 1574
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., *maghribi* script.
(1) ff. 1-34. *Maglis*. Anonymous commentary on *Qur'an*, *sura* 99:1. CCO 1719 (IV, p. 47). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 440.
(2) ff. 35r-156r. *Muwafaqat al-`Uqul fil-Tawassul bil-Rasul*. Anonymous. CCO 2047 (IV, p. 272). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 245.
(3) ff. 158v-166v. A small fragment only of *Tanbih al-Ghafilin* by Abu al-Layth al-Samarqandi (4/10th cent), GAL G I, 196. The fragment contains *Bab al-Zagr `an Sharb al-*

Khamr, which corresponds with the edition Cairo 1319, pp. 48-52. CCO 1779 (IV, p. 107). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 364.
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 6 (p. 186). Earlier provenance: Catalogue J.J. Schultens (1780) No. 3824 on p. 601.
(Ar. 1574)

Or. 1575
Arabic, paper, ff.
The beginning only of *Sharh al-Hadith al-Arba`in* by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1553), GAL G II, 499. See Karahan, Index. The remaining part of this manuscript is in the collection of the Royal Academy of Arts and Sciences in Amsterdam (Acad. 208 (1), below). CCO 1757 (IV, p. 96). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 21. See also Catalogue P. De Jong, p. 198 (No. 157). Earlier provenance: Since J. Willmet has purchased the manuscript which is now Acad. 208 (1) from the library of J.J. Schultens (1716-1778, his catalogue, p. 603, No. 6978), it is probably that van der Palm acquired his manuscript from the same source.
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 7 (p. 186).
(Ar. 1575)

Or. 1576
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1a) ff. 1v-3v. *Fasl fi Dawa' Rasul Allah li-Gami` al-Amrad*. Anonymous. CCO 1236 (III, p. 183). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 59.
(1b) ff. 4r-38v. *Kitab al-Mindal al-Gami` lil-Sab` Muluk*. Anonymous. CCO 1236 (III, p. 183). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 213.
(2) ff. 39r-55r. *Risala fi `Ilm al-Za'iraga*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL S I, 799. CCO 1221 (III, p. 175, where the erroneous class-mark Or. 5176 (2) is given). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 297.
(3) ff. 75v-141v. Various smaller tracts about talismans, incantations, etc. CCO 1237 (III, pp. 183-184). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 434.
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 10 (p. 187). Earlier provenance: Catalogue J.J. Schultens (1780) No. 6988 on p. 604.
(Ar. 1576)

Or. 1577
Arabic, paper, 462 ff.
al-Futuhat al-Rahmaniyya fi `Ilm al-Ruhaniyya. Anonymous. CCO 1231 (III, p. 180). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 89.
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 11 (p. 187). Earlier provenance: Catalogue J.J. Schultens (1780) No. 6986 on p. 604.
(Ar. 1577)

Or. 1578
Arabic, paper, 5 ff.

Risala fil-`Add wal-Madgh. Anonymous. CCO 1385 (III, p. 273). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 291.
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 13 (p. 187).
(Ar. 1578)

Or. 1579
Persian, paper, ff., *nasta`liq* script.
Akhlaq-i Nasiri by Nasir al-Din Muhammad b. Muhammad al-Tusi (d. 672 AH). CCO 1956 (IV, p. 219).
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 14 (p. 187). Earlier provenance: Catalogue J.J. Schultens (1780) No. 6987 on p. 604.
(Ar. 1579)

Or. 1580
Persian, paper, 200 ff., *nasta`liq* script, dated 1024 AH.
Dhakhirat al-Muluk by *al-sayyid* `Ali b. Shihab al-Din al-Hamadani (d. 786 AH). CCO 1958 (IV, p. 220).
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 15 (p. 187).
(Ar. 1580)

Or. 1581
Arabic, paper, 769 ff.
al-Qamus al-Muhit, by Muhammad b. Ya`qub al-Firuzabadi (d. 817/1415), GAL S II, 234. CCO 152 (I, p. 88); CCA 91 (I, pp. 58-59). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 262.
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 18 (p. 188).
(Ar. 1581)

Or. 1582
Persian, Turkish, paper, ff., *naskh* script, dated 1076 AH.
Tuhfe-i Shahidi, rhymed Persian-Turkish dictionary by Ibrahim Shahidi (d. 957/1550). CCO 195 (I, p. 102).
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 19 (p. 188). Earlier provenance: Catalogue J.J. Schultens (1780) No. 3843 on p. 602.
(Ar. 1582)

Or. 1583
Persian, Turkish, paper, ff., *naskh* script, dated 1075 AH.
Considerably expanded version of *Tuhfe-i Shahidi*, the rhymed Persian-Turkish dictionary by Ibrahim Shahidi (d. 957/1550). CCO 196 (I, p. 102).
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 20 (p. 188). Earlier provenance: Catalogue J.J. Schultens (1780) No. 3844 on p. 602.
(Ar. 1583)

Or. 1584
Arabic, paper, 177 ff., dated 611 AH.
al-Maqamat by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. CCO 387 (I, p. 262); CCA 409 (I, p. 229). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 189.
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 21 (p. 188).
(Ar. 1584)

Or. 1585
Persian, paper, 320 ff, nasta`liq script.
Insha-yi Abu al-Fadl. The well-known collection of edicts and letters written by Sultan Akbar's vizir Abu al-Fadl (d. 1011 AH) directed to princes. CCO 296 (I, p. 175).
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 22 (p. 188).
(Ar. 1585)

Or. 1586
Collective volume with texts in Persian, paper, ff., *nasta`liq* script, dated Gumada I 1138 AH (or 1038 AH?). One copyist throughout.
(1) pp. 1-70. *Insha-yi Harkaran*. The author Harkaran may be identical with Harakaran Das, an Indian *littérateur* living during the reign of Shah Gahan (J. Marek, in Rypka, *History*, p. 724). The reference to an edition and English edition by Belfour (CCO 294 (I, p. 175) is a complete mystery to me.
(2) pp. 71-79. Specimens of letters from Shah Shuga`. CCO 293 (I, p. 174).
(3) pp. 1-143 (new pagination). The prior part only of the *Iskandarnama* by Nizami Gangawi (d. 576 AH). CCO 638 (II, p. 110).
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 23 (pp. 188-189).
[* Ar. 1586]

Or. 1587
Persian, paper, 74 ff., *nasta`liq* script, illumination (f. 1b), entire text set within composite frame and written on coloured background, lines of text set in separate panels, full-leather Islamic binding with gilded ornamentation (borders, medallion). Large tughra-like signature on f. 1a.
Lawa'ih by Nur al-Din `Abd al-Rahman al-Gami (d. 898 AH). A work in prose and poetry on Sufism. CCO 2318 (V, p. 51). See also the edition and translation by E.H. Whinfield & Mirza Muhammad Kazvini, *Lawa'ih. A treatise on Sufism by Nur-ud-Din Abd-ur-Rahman Jami* [...]. London 1914 [O.L.G. 80:6853].
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 24 (p. 189).
(Ar. 1587)

Or. 1588
Collective volume with texts in Persian, paper, ff.
(1) *Bustan*, by Sa`di Shirazi (d. 691/1292), dated 1143 AH. CCO 648 (II, p. 114).

(2) 155 pp. *Kitab-i Kadisan* (*Gadisan*?). An astrological work, the name of the author of which has been made illegible. *Ta`liq* script, dated 1137 AH. CCO 1191 (III, pp. 154-155). Cf. Storey II/1, p. 206 No. 26.
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 26 (p. 189).
(Ar. 1588)

Or. 1589
Collective volume with texts in Turkish, paper, ff.
(1) Translation of the Fables of Aesop. Copied (and translated) by Qardun, the French dragoman in Tripoli, Syria, in the year 1159 AH. This is most probably the French orientalist Denis Deminique Cardonne (1720-1783), who from his 7th till his 29th year lived in the Ottoman empire, mostly in Istanbul, but also in Syria, as appears from his note in this manuscript. CCO 505 (I, p. 362).
(2) The French travelogue of ambassador Muhammad Efendi in 1133 AH. CCO 745 (II, p. 141).
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 28 (p. 189).
(Ar. 1589)

Or. 1590
Arabic, paper, 102 ff.
A fragment only of *Kalila wa-Dimna* by `Abdallah Ibn al-Muqaffa`(d. 142/759), GAL S I, 234. CCO 362 (I, p. 203); CCA 535 (I, p. 334). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 148.
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 29 (p. 189).
(Ar. 1590)

Or. 1591
Turkish, Italian, paper, 38 ff., Turkish text is dated 1131 AH.
Collection of letters and other writings of diverse nature, many of which are provided with a translation into Italian. CCO 308 (I, p. 181). Acad. 80, Acad. 96 and Or. 1686, below, would appear to have been written by the same copyist, so these three MSS would be approximately from the same year.
See also Or. 14.456 (2), and the references in Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 428-430.
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 31 (p. 189).
(Ar. 1591)

Or. 1592
Arabic, paper, 80 ff.
al-Barq al-Sha'mi, by Muhammad b. Muhammad al-Katib al-Isfahani (d. 597/1201), GAL G I, 315. CCO 824 (II, p. 181); CCA 966 (II, p. 92). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 42.
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 32 (pp. 189-190).
(Ar. 1592)

Or. 1593
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) pp. 2-3. The introduction only to *al-Durr al-Muntakhab fi Ta'rikh Mamlakat Halab*, a *dhayl* by Muhibb al-Din Muhammad b. Muhammad Ibn al-Shihna (d. 890/1485) to *Bughyat al-Talab fi Ta'rikh Halab* by Kamal al-Din `Umar b. Ahmad Ibn al-`Adim (d. 660/1262), GAL G I, 332. Before 1045 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 53.
(2) pp. 4-132. Compendium, made by one of the descendants of the author between 1014 AH and 1024 AH, of *Nuzhat al-Nawazir fi Rawd al-Manazir* by Muhibb al-Din Muhammad b. Muhammad Ibn al-Shihna (d. 890/1485), GAL G II, 53. Pp. 4-59 before 1045 AH; pp. 60-132 1173 AH. CCO 815 (II, p. 177); CCA 951 (II, pp. 82-84). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 260.
The volume contains some annotations in the hand of its former owner J.J. Schultens (1716-1778).
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 33 (p. 190).
(Ar. 1593)

Or. 1594 a-c
Arabic, paper, 3 vols., 712 pp., 448 pp., 143 ff.
Wafayat al-A`yan, by Ahmad b. Muhammad Ibn Khallikan (d. 681/1282), GAL G I, 327. CCO 864 (II, p. 195); CCA 1025 (II, p. 111). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 396.
See also B.F. Tydeman, *Specimen philologicum exhibens Conspectum operis Ibn Chalicani de vitis illustrium virorum*. Leiden 1809, who based his observations on the present manuscript.
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 34 (p. 190).
(Ar. 1594 a-c)

Or. 1595
Coptic, Latin, paper, 4 ff.
Psalms 1, 3, 6 and 15, in Coptic with interlineary Latin translation. Copied from a manuscript in Berlin. CCO 2397 (V, pp. 91-92).
See Kruit & Witkam, *List* (Leiden 2000), p. 11.
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 35 (p. 190).
[* Hebr. 122]

Or. 1596
Arabic, paper, 24 + 89 pp.
Commentary by Galal al-Din al-Khugandi (d. 802/1399) on *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264, copied from Or. 696, above. CCO 605 (II, p. 85); CCA 719 (I, p. 448). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 156-157.
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 42 (p. 191).
(Ar. 1596)

Or. 1597
Arabic, paper, 206 pp.

A fragment only of *Muhadarat al-Abrar wa-Musamarat al-Akhyar* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446. CCO 414 (I, p. 281); CCA 484 (I, p. 297). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 224.
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 43 (p. 191).
(Ar. 1597)

Or. 1598
Turkish (and Arabic?), paper, c. 200 ff.
A volume in the handwriting of Albert Schultens (1686-1750) containing copies of many letters and firmans, sent from Contantinople and Algiers to the States-General of the Dutch Republic and to England. There is also a copy of a letter from the States-General of the Dutch Republic to the Emperor of Morocco, dated July 2, 1714, and the text of a trade treaty concluded with the governor of Tripoli, Libya. Added is a grammatical annotation by A. Schultens. CCO 332 (I, pp. 190-191).
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 64 (p. 310).
(Ar. 1598)

Or. 1599
French (of Turkish interest), paper, 319 pp.
A French translation of *Tuhfat al-Kibar fi Asfar al-Bihar*, the well-known work by Haggi Khalifa (Mustafa b. `Abdallah, also known as Katib Celebi, d. 1067/1657) on the sea battles of the Ottomans, a work that was published by Mutaferrika, Istanbul 1141/1728. Occasionally Turkish words are written between the lines (e.g. pp. 155, 157). The title of the translation is '*Histoire des Conquêtes des Ottomans sur Les Chrétiens tant dans la Mer Méditerranée que dans la Mer noire avec les noms des Places, les circonstances les Victoires.* Traduit du Turc sur un imprimé à Constantinople mis à la Presse l'année 1730 [sic] sous les ordres d'Ibrahim Effendy Muteferrica, Renegat Hongrois.' The translator is Jean de La Rocque, as appears from the dedicatory letter addressed to J.J. Schultens (1716-1778), which precedes the translation. He is the author of *Voyage dans le Palestine, vers le Grand Émir, chef des princes Arabes du Désert* (Amsterdam 1718). CCO 957 (III, p. 31).
Provenance: Catalogue of the J.H. van der Palm auction (1841), MS 82 (p. 311).
[* Ar. 1599]

Or. 1600
Arabic (with Malay), Indian (or Indonesian?) paper, 403 ff., c. 1140 AH.
Minhag al-Talibin, compendium by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), of *al-Muharrar* by `Abd al-Karim b. Muhammad al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393. CCO 1819 (IV, p. 128). See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 225. Not in Wieringa's Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts 1 (1998).
Provenance: Purchased in 1841 from Mr. M.F.A.G. Campbell (1819-1890), director of the Royal Library in The Hague.
(Ar. 1600)

Or. 1601
Arabic, paper, 5 ff., dated 1256/1840.
The Arabic text of *al-Qasida al-Bassama* by Ibn `Abdun (d. 529/1134), GAL G I, 271, and the introduction to *Sharh Qasidat Ibn `Abdun*, or *Kimamat al-Zahr*, commentary by `Abd al-Malik b. `Abdallah Ibn Badrun (c. 560/1164) on *al-Qasida al-Bassama* by Ibn `Abdun (d. 529/1134), GAL G I, 271, copied from a MS in St. Petersburg. CCO 576 (II, p. 66); CCA 666 (I, p. 413). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 267-268.
Provenance: Gift of H.E. Weijers (1805-1844), received in 1843.
(Ar. 1601)

Or. 1602
Arabic, paper, 287 ff.
Travels of Macarius b. al-Za`im, Patriarch of Antiochis (d. 1672, Graf, GCAL III, pp. 94 ff.) in the years 1652-1659, described by his son Paulus of Aleppo (d. 1669, Graf, GCAL III, p. 110). CCO 738 (II, p. 137); CCA 816 (II, pp. 10-11). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 427.
Provenance: Purchased in 1843 from Pascual de Gayangos (1809-1897) and A. Sprenger (1813-1893).
(Ar. 1602)

Or. 1603 - Or. 1605
Collection of manuscripts, purchased from the library of A.I. Silvestre de Sacy (1758-1838). Other MSS from his library which are now in Leiden are Or. 5807 – Or. 5809, below.

Or. 1603
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1063 AH.
(1) ff. 1-27r. *al-Durr al-Manzum*. Anonymous work on *adab* in 10 *fusul*, concerning what is one, what is two, etc. CCO 457 (I, p. 348); CCA 533 (I, p. 332). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 421. (Title on the title-page slightly erased but still legible).
(2) A fragment only of the commentary by Ibrahim b. Hibat Allah al-Mahalli al-Lakhmi (d. 721/1321) on the rhymed version by `Abd al-Wahhab al-Muhallabi al-Bahnasi (d. 685/1286) of *Kitab al-Muthallath* by Muhammad b. Ahmad al-Mustanir Qutrub (d. 206/821), GAL G I, 103. CCO 111 (I, p. 59); CCA 45 (I, p. 32). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 243-244.
(Ar. 1603)

Or. 1604
Arabic, paper, 256 pp., dated 1170 AH.
Magma` al-Amthal by Ahmad b. Muhammad al-Maydani (d. 518/1124), GAL G I, 289. CCO 346 (I, p. 197); CCA 384 (I, p. 216). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 177.
(Ar. 1604)

Or. 1605
Arabic, paper, 122 ff., dated 1826 AD.

*Sharh al-`Uyun fi Sharh Risalat Ibn Zaydun*, a commentary by Muhammad b. Muhammad Ibn Nubata (d. 768/1366) on *al-Risala al-Hazaliyya* by Ahmad b. `Abdallah Ibn Zaydun (d. 463/1070), GAL G I, 275. CCO 380 (I, pp. 237-238); CCA 402 (I, pp. 224-225). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 307.
(Ar. 1605)

Or. 1606 - Or. 1608
Collection of manuscripts, donated in 1843 by the Minister of Colonial Affairs.

Or. 1606
Arabic, paper, 214 ff., dated 1070 AH.
*Shara'i` al-Islam* by Nagm al-Din Ga`far b. Muhammad b. Sa`id al-Hilli al-Muhaqqiq al-Awwal (d. 676/1277), GAL G I, 406. CCO 1792 (IV, pp. 114-115). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 330.
(Ar. 1606)

Or. 1607
Persian, paper, ff.
Incomplete copy (pp. 64-79 are lacking) of the second part (ch. 6-20) of *Gami`-yi `Abbasi* [the first part of which, ch. 1-5, was written by Baha' al-Din Muhammad Amili (d. 1031), who composed it at the request of the Safavid Shah `Abbas the Great (d. 1037 AH)], by the Baha' al-Din's pupil Nizam b. Husayn Sawi, who composed it in 1032 AH. CCO 1917 (IV, pp. 178-179). The work initially remained incomplete. After the death of al-`Amili, his pupil Nizam b. Husayn Sawi supplied the remaining part. Leiden Or. 1202 and Or. 1283 contain the first part. Leiden Or. 1327 and Or. 1607 contain the second part.
(Ar. 1607)

Or. 1608
Persian, paper, 111 ff., *nasta`liq* script.
Continuation of the historical work *`Alam Ara-yi `Abbasi* by Iskandar Munshi (11th cent. AH), containing the history of Shah Safi (reigned 1038-1052 AH) and `Abbas II. The manuscript abruptly ends in the year 1044 AH. CCO 2637 (V, p. 230).
(Ar. 1608)

Or. 1609 - Or. 1611
Collection of manuscript catalogues from the library of H.E. Weijers (1805-1844). Probably received, or purchased, by the Leiden library after Weijers' demise. Other batches of Weijers' materials are Or. 1613 - Or. 1614, Or. 1617 - Or. 1618, below.

Or. 1609
Collection in Arabic, Persian, Turkish (and French, Latin), paper, ff.
(1) *Suppléments du Catalogue de la Bibliothèque royale*, by J.T. Reinaud (1795-1867).
(2) Catalogue of the Oriental manuscripts in Hamburg, according to the excerpts by Lichtenstein (possibly the Hebrew scholar A.A.H. Lichtenstein) and then elaborated in

1820 by P. von Bohlen (1796-1840). Copied in Paris in 1839 by J. Gildemeister (1812-1890) from the copy by Monradius (possibly identical with the Danish theologian D.G. Monrad, who lived 1811-1887).
CCO 32 (I, p. 19); CCA 36 (I, p. 29). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1609)

Or. 1610
Arabic, Persian?, paper, ff.
Catalogue of the Oriental manuscripts from Ardabil (Iran) and Akhaltsikhe (in Georgia), which are now kept in the Imperial Library in St. Petersburg, and a Catalogue of the manuscripts in the Asiatic Museum in St. Petersburg. CCO 36 (I, p. 20); CCA 40 (I, p. 30). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1610)

Or. 1611
Arabic, Persia, Turkish, Hebrew, Syriac, paper, ff.
Collection of five manuscript catalogus, copied for H.E. Weijers (1805-1844) by C.J. Tornberg (1807-1877).
(1) *Manuscrits arabes, persanes et turcs, qui se trouvent à la Bibliothèque de la Société Asiatique à Paris*.
(2) *Manuscrits arabes, persans et turcs, qui se trouvent à la Bibliothèque de l'Arsenal à Paris*.
(3) *Catalogue des manuscrits hébreux, syriaques, arabes, persans, turcs etc., provenant de la Bibliothèque de l'Abbaye S. Germain des Prés et faisant actuellement partie de la Bibliothèque du Roi à Paris*. Copied after the original made by A.I. Silvestre de Sacy (1758-1838).
(4) *Extrait du Catalogue des manuscrits de la Maison des Indes Orientales à Londres*.
(5) Catalogue of the Oriental manuscripts in the Royal Library in Berlin, by Willmans.
CCO 31 (I, p. 18); CCA 35 (I, p. 28). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1611)

Or. 1612
Persian, paper, ff., dated 754 AH.
Persian shortened translation made in c. 352 AH by Abu `Ali Muhammad al-Bal`ami (d. 363/972) of the Arabic *Kitab Akhbar al-Rusul wal-Muluk*, the History written by of Abu Ga`far Muhammad b. Garir al-Tabari (d. 310/923), GAL G I, 142. CCO 750 (II, pp. 144-145); CCA 824 (II, pp. 14-15).
Provenance: Gift received from the reverend J. Hooykaas Herderscheê (1822-1886).
(Ar. 1612)

Or. 1613 - Or. 1614
Materials purchased from the library of H.E. Weijers (1805-1844).

Or. 1613 a,b
Arabic, paper, 2 vols., 150 + 823 pp.

Notes by H.E. Weijers (1805-1844), R.P.A. Dozy (1820-1883) and others concerning the *Kashf al-Zunun* by Haggi Khalifa (d. 1067/1657), GAL G II, 428. CCO I, p. 17 (No. 25), and *ibid*., p. xxviii. CCO 25 (I, p. 17); CCA 27 (I, p. 27). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 155.
(Ar. 1613 a-b)

Or. 1614
Arabic, French, paper, 18 pp., dated 1822 AD.
Notices sur les Manuscrits arabes 655 et 785 de la Bibliothèque du Roi, par [A.P.] Caussin de Perceval Fils. CCO 333 (I, p. 19); CCA 36 (I, p. 29). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 254.
(Ar. 1614)

Or. 1615
Collection of letters. CCO 333 (I, p. 191):
(1) One paper sheaf (33 x 20.5 cm) with title in Latin: 'Epistola Imperatoris Japonensium ad Principem Mauritium' (Letter of the Emperor of the Japanese to Prince Maurice [of Orange-Nassau]). Title in Japanese: `Nipponkoku Minamoto no Ieyasu fukush Oranda kokushu Denka' (Reply by [the shogun] Minamoto no Ieyasu of the country Japan to his Highness the Lord of Holland.)
The letter itself measures 34.5 x 46 cm. It is written on one sheet of non-European paper. It is kept folded three times. The text of the letter (in 15 columns of Chinese characters) is on one side of the paper. The verso side is blank, except for a description of the letter in Dutch: 'Copie vande missive gheschreven / by sijne Keijserlerlycke Mat van Japa / aen syne Princell. Exctie Mauritium / d de scheepen den Rooden Leeuw met Pijlen ende den Grijffoen medeghenom.' (Copy of the missive written by His Imperial Majesty of Japan to His Princely Excellency Maurice, taken on board the ships The Red Lion with Arrows and the Griffon).
Published by O. Nachod, Beziehungen der niederländischen Ost-Indischen Compagnie zu Japan im XVII. Jahrhundert. ?? 1897 (Beilage V).??
¶ This is the first reply by the Japanese government to the Dutch who wished to open up trade, showing an attitude quite different from the second reply several years later. The original was lost, Japanese and Dutch scholars have searched in vain. This makes this copy all the more valuable.
(2) Block print. 48.2 x 102.2 cm. Printed in red ink. Text within illuminated frame. CCO 333 (I, p. 191) gives as contents: `Epistola, textum Sininicum, Syriacum et Latinum offerens. Scripta est rubro colore anno Kam-Hi 55, 9ae Lunae d. 170 (Octob. 31 anni 1716)' (Letter with text in Chinese, Syriac and Latin. Written in red ink in the year Kam-Hi 55, in the 9th moon on day 170 [31 October 1716])
Imperial edict printed in red ink.
¶ Imperial edict in three languages, from left to right: Manchu, Chinese and Latin. The Emperor inquires after the fate of four Jesuits he sent to Europe in the years 1706-1708. They have not returned since and a letter sent to Rome by the Russians has not been answered. The Emperor orders to make inquiries with Western merchants residing in Canton, and therefore instructed the Jesuits at his Court to translate the edict into Latin. The Latin text is signed by a large number of priests, mostly Jesuits, with replica's

of their actual signatures. From Western sources we know the fate of the four emissaries: two of them drowned on the way to Europe (1708), and one on the return-journey (1720). The fourth died in 1711 in Alicante, when he was about to board ship. (Formerly the document was framed and kept at the Sinological Institute. On November 29, 2004, the document was returned by Dr. Hanno Lecher, librarian of the Sinological Institute, to the Central Library of Leiden University).
The Latin text reads as follows:

Nos Ytoury, Voamcaohoa, Tchaotcham, Auloe Ouintien, et ejusmodi, ubi libri conficiuntur, locorum Mandarini, obedientes reverenter Imperatoris mandato, ad omnes qui ex Europa appulerunt, scribimus.
Anno Kam-Hi 45° PP. Ant[s] Barros et Ant[s] Beauvolier: anno Kam-Hi 47° PP. Jos[s] Provana et Raymundus de Arxo de mandato Imperatoris in Europa missi sunt. Multis ab hinc annis non modò nullum responsum venit, unde verum a falso discerni non potest, sed etiam confusi rumores afferuntur. Idcirco Moscovitis rursus tradita est Epistiola deferenda, quam verisimile est pervenisse. Certè quidem cum homines a nobis missi redierint, et negotia omnino clara fuerint, tunc adhiberi fides poterit. At nisi homines a nobis missi revertantur, deerit verum fundamentum: et etiamsi quaecumque epistolae vel nuntia venerint, omnino credi non potest. Et veriti ne litterae penetrare non possint, has scribimus: his versio europea adjiciatur: omnia typis mandentur: Proregis Cantoniensis sigillo muniatur: non autem claudantur: plurimaque Exemplaria recenter advectis Europaeis distribuantur, quae ipsi secum asportent. Datum An: Kam-Hi 55° (1716) 9[ae] Lunae die 17[a] (Octob: 31.)
De mandato Imperatoris subscripsimus

Mauhxus Ripa Mys Apostolicus Sac. Cong. De Prop. Fide
Theodor[s] Pedrini M.A.
Kilianus Stumpf Soc Jesu
Josephus Suares. S.J.
Joachimus Bouvet. Soc. J.
Joan. franc. foucquet. S.J.
Dominicus Parrenin Soc J:
Petr. Vinc. De Tartre S.J.
Petrus Jartoux Soc: J.
Franc. Cardosa Soc. J.
Joannes Geouvois S.J.
Joseph Baudinus. S.J.
Frantz Aa[...] S.J.
Jacobus Beocard S.J.
Joseph da Costa S.J.
Joseph Castiglione S.J.

Provenance: Gerrit van Papenbroek Legacy to The Leiden library (1743).

Earlier description: CCO I, 191 (No. 333). Not mentioned in Schlegel 1883 nor in Schlegel 1886. The above notes are by P.N. Kuiper and J.J. Witkam. The Latin text was copied by J.J. Witkam after the original had returned in the Central Library.
(3) The two following documents are possibly from the same collection. No signs of former ownership or clues to provenance are available. They may also belong to Or. 5011. CCO I, p. 191 does not mention the two Indian or Ceylonese letters. The dating of the letters could decide the provenance here, either Van Papenbroek, or Millies.
Sheaf containing two 'royal' letters in Indian languages, from Ceylon?
(a) One sheet, 52 x 23 cm. Red paper, text in black, with ornaments in gold.
(b) One sheet, 52 x 23 cm. White paper, text in black, with ornaments in gold. Signatures in Latin script: Hamilde Seruidor e Escrauo, Gopoe Hammumantoe (?).
[* in Skr. 53]

Or. 1616
Arabic, paper, 248 pp., dated 1824 AD.
Copy of Or. 1604, above, (??) by G.W.F. Freytag (1788-1861), being *Magma` al-Amthal* by Ahmad b. Muhammad al-Maydani (d. 518/1124), GAL G I, 289. CCO 347 (I, p. 197); CCA 385 (I, pp. 216-217). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 177. Freytag first published the entire collection of proverbs as *Arabum proverbia vocalibus instruxit, latine vertit, commentario illustravit et edidit* G.W. Freytag. Bonn 1838-1843 (3 vols. in 4 bindings: I, II: Meidani, *Collecta proverbia*. III, 1: *Proverbia sententiaeque proverbiales. Dies inter Arabes pugnis celebres. Facete ingenioseque dicta*. III, 2: *Commentario de proverbiis arabicis a Meidanio collectis et explicatis*).
(Ar. 1616)

Or. 1617 - Or. 1618
Materials purchased from the library of H.E. Weijers (1805-1844).

Or. 1617 a-d
Dutch, various, 4 vols., pp.
H.E. Weijers, Aanteekening van vele nog bruikbare tot 1799 - en, zoo veel mogelijk, van alle sedert 1800 - in druk verschenen Werken, die op het Vak der Oostersche (dat is bepaaldelijk, der Semitische, Perzische en Turksche) Letterkunde betrekking hebben. CCO 37 (I, p. 20); CCA 41 (I, p. 30). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1617 a-d)

Or. 1618
Latin, Arabic, various, paper, ff.
Catalogue of Arabic manuscripts by M. Hoogvliet and A. Meursinge. CCO 29 (I, p. 18), see also CCO I, pp. xxviii-xxix; CCA 32 (I, p. 27). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1618)

Or. 1619 - Or. 1626
Collection of Middle-Eastern and Malay manuscripts from the library of B.F. Nedermeijer Bosch purchased in on September 11, 1848 at the auction held in Culemborg (*Catalogus van eene bibliotheek, nagelaten door B.F. Nedermeyer Bosch, verkocht den 11 sept. 1848*. Arnhem 1848). Nedermeijer Bosch was mayor and school inspector in Culemborg.

Or. 1619
Persian, paper, ff.
Iskandarnama by Nizami Gangawi (d. 576 AH). Glosses added at the beginning. CCO 637 (II, p. 109).
Auction catalogue No. 2.
(Ar. 1619)

Or. 1620
Collective volume with texts in Persian, paper, ff., *ta`liq* script, from India.
(1) A poetical miscellany, mostly containing the Mathnawi of Nasir `Ali, and possibly other poetry by him. CCO 628 (II, p. 107).
(2) *Mir'at al-Tariq*, a Sufi work in prose and poetry by Muhammad Beg Sa`i.
CCO 628 (II, p. 107).
Auction catalogue No. 3.
(Ar. 1620)

Or. 1621
Persian, with Arabic, paper, 64 ff., *nasta`liq* script, dated 992 AH.
(1) 64 ff. *Insha-yi Abu al-Fayd-i Fayyadi*. Collected letters of Faydi, the brother of Sultan Akbar's vizir Abu al-Fadl. CCO 298 (I, pp. 175-176).
(1a) ff. 64v-70v. Incomplete copy of a glossary of Arabic words occurring in the previously mentioned text. CCO 298 (I, p. 176).
(2) *Chaharbagh*, collection of letters by Abu al-Fath-i Shirazi. CCO 295 (I, p. 175).
Auction catalogue No. 6.
(Ar. 1621)

Or. 1622
Collective volume with texts in Persian, paper, *ta`liq* script.
(1) 10 pp. A Sufi *Targi`*, consisting of 18 strophes. CCO 698 (II, p. 125).
(2) ff. *Gami` al-Qawanin*. A collection of letters. Dated 1152 AH. CCO 299 (I, p. 176).
Auction catalogue No. 7.
(Ar. 1622)

Or. 1623
Persian, paper, ff., *ta`liq* script, from India.

Poetical miscellany, without indication of title and compiler. CCO 627 (II, pp. 106-107) mentions a number of the poets from whose works pieces have been chosen for the present volume.
Auction catalogue No. 8.
(Ar. 1623)

Or. 1624
Persian, paper, 420 ff.
Fawa'id-i Firuzshahi by *al-da`i* Muhammadna al-`Attari, who dedicated the work to Sultan Abu al-Muzaffar Firuz Shah. It is a theological encyclopedia, with elements translated from Arabic sources into Persian, and divided into 115 chapters. CCO 2105 (IV, pp. 296-297) enumerates several chapter headings.
Auction catalogue No. 16.
(Ar. 1624)

Or. 1625
Malay, European paper, 20 pp.
Hikayat Nabi Musa dengan anaknya. The manuscript was used as a means of learning the language by Cornelia Valentijn, the daughter of François Valentijn (1666-1727). CCO 507 (I, pp. 363-364). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), p. 25, especially for up-to-date bibliographical references and to other MSS of the same text in Dutch collections.
(Mal. 193)

Or. 1626
Collective volume with texts in Malay, paper, 36 pp.
(1) pp. 1-11. *Hikayat Si Burung Pingai*. A transliteration was made in 1985 by Zahbaidjid (8259 A 5), on the basis of which K.A. Steenbrink has published a description of the contents, in *Mencari Tuhan dengan kacamata Barat*. Yogyakarta 1988, pp. 126-129. An edition of the text by V.I. Braginsky, *Tasawuf dan sastera Melayu*. Jakarta 1993.
(2) pp. 13-30. *Hikayat Hari Kiamat*. A transliteration by Hifni Muchtar was made in 1985.
(3) pp. 31-36. The beginning only (verses 1-73) of *Syair Perang Mengkasar* (in older literature known as *Syair Sipelman* [Speelman]), in which the war of the Dutch against Makassar in 1666-1669 is described. Manuscript L in the edition and translation by C. Skinner (The Hague 1985). Skinner proposes as the author Enci' Amin and as the date of writing between July 1669 and June 1670. Photographs of this part have been added to MS London, SOAS, 40324, where the beginning of the text is missing. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 163.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), pp. 25-26.
(Mal. 194)

Or. 1627 - Or. 1628
Two manuscripts acquired in June 1849 in Amsterdam at the auction of the books of P.J.L. Huet (1799-1846), see *Catalogus der hoogst belangrijke boekverzamelingen over*

godgeleerdheid, kerkgeschiedenis, wijsbegeerte, enz. [...] nagelaten door [...] Pierre Josue Louis Huet ..., Simon Dirk de Keizer [..]. Amsterdam 1849.

Or. 1627
Arabic, paper, luxury copy, 1 + 31 ff., *naskh* script of calligraphic quality, text set in a composite (black and gold) frame, dated Tuesday 3 Rabi` I 1009, copied by Muhammad b. `Isa b. Murshid al-`Umari al-Hanafi, and then dedicated in 1014 AH to al-Husayn, supreme judge in Mekka (with chronogram, colophon on f. 31a; dedication on ff. 1b-3b); illumination (`*unwan*, f. 4b), full-leather Islamic binding, gilded ornamentation (borders, centre pieces).
Risala fi Fada'il Makka, or *Risala fi Fadilat Makka al-Musharrafa*, or *Risala fi Fadl Haram Makka al-Musharrafa*, ascribed to Hasan al-Basri (d. 110/728), GAL G I, 66, as is mentioned in the illumination on f. 4b. CCO 803 (II, p. 172); CCA 940 (II, p. 75). See Voorhoeve, Handlist, p. 295. HRP
Provenance: Auction collection P.J.L. Huët (Catalogue, p. 33, No. 448), in which it had come from the library of B.F. Nedermeijer Bosch (see Or. 1616 - Or. 1626, above).
Earlier provenance: Purchased in Paris on March 8, 1747, by the book historian G. Meerman (1722-1771), as is testified by a note on f. 1a: 'Emi Lutetiae Parisiorum die 8 Martii 1747. G. Meerman'. A yet earlier provenance is on the recto side of the leaf preceding f. 1: 'Ici est le commencement du livre Arabe A la fin du guel sont | les douze ...trai..', followed by oval stamp of European origin, and the number '358'.
[* Ar. 1627]

Or. 1628
Collective volume with texts in Turkish on divination, paper, ff., written by one and the same copyist.
(1) ff. 1-39. Work on the interpretation of dreams, of which the title (erased) and author cannot (anymore) be ascertained. Divided into 57 chapters. CCO 1254 (III, pp. 188-189).
(2) ff. 40-43r. *Kitab-i Ikhtilag*, divided into two sections. Anonymous. CCO 1257 (III, p. 189).
(3) ff. 43r-92r. Untitled and anonymous work on the interpretation of dreams. Divided into 52 chapters. CCO 1255 (III, p. 189).
Provenance: The manuscript has a remarkably long European history. It was purchased for the Leiden library in Amsterdam, in June 1849, at the auction of the library of P.J.L. Huet (Catalogue, p. 39, No. 543). Previous provenances are the collections of the Hebrew scholar J.P. Berg (-), who somehow obtained it from the collection of Hadrianus Reland (1676-1718), who may have purchased it at the auction (Catalogue 1696, p. 25, No. 26) of the private library of Jacobus Golius (1596-1667), who apparently obtained it from the collection of Justus Raphelengius (1573-1628), which was auctioned off in 1626.
(Ar. 1628)

Or. 1629 -Or. 1632
Notes of H.A. Hamaker (1789-1835) and H.E. Weijers (1805-1844). The way by which these materials reached the Leiden library is not documented. The same goes possibly for Or. 1635, below.

Or. 1629
Latin and Arabic, paper, 116 ff.
Unfinished Latin translation by H.A. Hamaker (1789-1835) of *Futuh al-Buldan* by Ahmad b. Yahya al-Baladhuri (d. 279/892), GAL G I, 141, S I, 216. The translation goes till chapter 47, which treats the conquest of Alexandria. CCO 778 (II, p. 157); CCA 884 (II, p. 45). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 87.
(Ar. 1629)

Or. 1630
Latin and Arabic, paper, pp.
Materials collected by H.E. Weijers (1805-1844) for his Prolegomena to an edition of *al-Risala al-Giddiyya* and *al-Risala al-Hazaliyya*, both by Ahmad b. `Abdallah Ibn Zaydun (d. 463/1070), GAL G I, 275. CCO 382 (I, pp. 238-240), with detailed enumeration of the contents; CCA 405 (I, pp. 226); CCA 405 (I, pp. 226-227). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 306.
(Ar. 1630)

Or. 1631
Arabic, paper, pp.
Copies made for and by H.E. Weijers (1805-1844) concerning his work on *al-Risala al-Giddiyya* by Ahmad b. `Abdallah Ibn Zaydun (d. 463/1070), GAL G I, 275. CCO 383 (I, pp. 240-241); CCA 406 (I, p. 227). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 306.
(Ar. 1631)

Or. 1632
Arabic, paper, pp.
Copy of part of Or. 791, above, being *Tamam al-Mutun bi-Sharh Risalat Ibn Zaydun*, commentary by Khalil b. Aybak al-Safadi (d. 764/1363) on *al-Risala al-Giddiyya* by Ahmad b. `Abdallah Ibn Zaydun (d. 463/1070), GAL G I, 275, with Latin translation and notes by H.E. Weijers (1805-1844) en H.A. Hamaker (1789-1835). CCO 384 (I, pp. 241-260); CCA 407 (I, p. 228). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 306.
(Ar. 1632)

Or. 1633 - Or. 1634
Two manuscripts purchased in 1851 from the booksellers and publishers Belinfante in The Hague.

Or. 1633
Malay, treebark paper (*dluang*), 371 ff., from Gorontalo.

Mir'at al-Tullab fi Tashil Ma`rifat al-Ahkam al-Shar`iyya lil-Malik al-Wahhab, the handbook about Islamic law (*mu`amalat*) compiled by `Abd al-Ra'uf b. `Ali al-Gawi (= Abdurrauf of Singkel) at the request of the Sultana of Aceh, Safiatuddin Syah bint Iskandar Muda, reigned 1641-1675). An abridged edition made from this manuscript by A. Meursinge was edited by S. Keijzer, 'De spiegel voor leergierige wetgeleerden', in *BKI* 11 (1863), pp. 211-226. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), pp. 27-28. See also P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially pp. 109-110.
Earlier provenances: On p. 369 Hakim Abdul Latif Sung from Gorontalo is mentioned as the owner. The Raja of Gorontalo presented the manuscript to C.G.C. Reinwardt (1773-1854), who stayed in Indonesia between April 1816 and June 1822.
See also Or. 7651, below.
(Mal. 195)

Or. 1634
Arabic, paper, 260 ff.
Mukashafat al-Qulub. Anonymous, but ascribed to Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL S I, 755, No. 61. See, however, also MS Berlin, Ahlwardt No. 8866. CCO 2179 (IV, p. 332). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 226.
Earlier provenance: Sulayman Efendi, who donated the book to a *waqf* (?).
(Ar. 1634)

Or. 1635
Arabic, paper, 140; 89; 142; 80 pp.
Collectanea by H.A. Hamaker (1789-1835) concerning the *Futuh al-Sha'm* by pseudo-Waqidi, GAL G I, 136. CCO 787 (II, p. 161); CCA 892 (II, p. 48). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 88.
Provenance unknown.
(Ar. 1635)

Or. 1636
Turkish, paper, 111 pp., dated 1185 AH.
Catechism, without indication of author or title. CCO 2136 (IV, p. 309).
Provenance: Gift from (I.M. or C.?) d'Ohsson, received in November 1851.
(Ar. 1636)

Or. 1637
Arabic, paper, 510 ff., dated 1132 AH.
Nafh al-Tib min Ghusn al-Andalus al-Ratib wa-Dhikr Waziriha Lisan al-Din Ibn al-Khatib, by Ahmad b. Muhammad al-Maqqari (d. 1041/1631), GAL G II, 296. CCO 2627 (V, p. 209); CCA 1004 (II, pp. 104-105). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 246. Voorhoeve's reference to the edition by Muhammad Muhyi al-Din Abd al-Hamid (10 vols., Cairo 1367-1369/1947-1949, [801 E 21-30]) does not mean that the present MS was used for that edition. The Egyptian editor used the Leiden edition by R.P.A. Dozy and others as one of his textual

sources. The present manuscript is MS L of the (partial) edition by Dozy and others, *Analectes sur l'histoire et la littérature des Arabes d'Espagne par Al-Makkari*. Leiden 1860-1861. See the description by Gustave Dugat of the earlier provenance on p. ix of the introduction to volume 1, where Dugat also gives a translation of the colophon.
¶ There is contradictory information concerning the earlier provenance of the manuscript. Gustave Dugat gives detailed information on the manuscript's earlier origin. According to him it was purchased at the sale (auction?) of the manuscripts of the Marquis de la Ferté-Senectère in Paris. Before that the manuscript would have belonged to the French orientalist Antoine-Jean Saint-Martin (1791-1832, see on him NBG 43 (1864), cols. 70-72). It should be noted that a library belonging to the marquis de la Ferté-Senectère was auctioned off much later, in April 1873. The auction catalogue (752 E 50) does indeed contain a number of Arabic manuscripts, but not this Maqqari-manuscript. Whether there would have been an earlier sale of manuscripts from this source could not be ascertained. In view of the use of the present manuscript for the Leiden edition of the work in 1860-1861 (which in fact had started to be published in installments from 1855 onwards), an acquisition as late as 1873 would definitely be an anachronism.
However, according to the 'Journaal' of the Legatum Warnerianum the manuscript was purchased by the Leiden library in 1853 from the library of Pascual de Gayangos (1809-1897). If the date 1853 is correct, and that seems to fit in with the dates of acquisition of the manuscripts with lower and higher numbers, the provenance of the De Gayangos library may be the mistake here.
(Ar. 1637)

Or. 1638 - Or. 1644
Copies of Syriac manuscripts in the British Library, copied there by J.P.N. Land, and deposited by him in 1858 in the Leiden Library ('Journaal', p. 38). Occasionally the transcripts were collated by William Wright, or by Land himself. See J.P.N. Land, in *Anecdota Syriaca* I, pp. 35-51, where he has described these texts. Some were edited by Land, some were translated by him into Latin, some were both. The transcripts described hereafter are the basis of the greater part of Land's *Anecdota Syriaca*.

Or. 1638
Syriac. Paper, 136 ff.
Vitae Piorum Virorum Orientalium, by Joannes Asianus. Copied by Land in 1858 from MS British Library, Add. 14,647. Collation note by W. Wright, 1863.
See CCO 2354 (V, p. 74). See J.P.N. Land, *Anecdota Syriaca* I, pp. 36-38. Edited by Land, *ibid.* II, pp. 2-288. See Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 4.
[* Hebr. 110]

Or. 1639
Syriac. Paper, ff. numbered 189-206.
Excerpta ex Joannis Episcopi Asiae Historia Ecclesiastica. Copied by Land in 1858 from MS British Library, Add. 14,650, ff. 189-206. Collated by W. Wright.

See CCO 2355 (V, p. 74). See J.P.N. Land, *Anecdota Syriaca* I, p. 36. Edited by Land, *ibid.* II, pp. 289-329. See Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 4.
[* Hebr. 109]

Or. 1640
Syriac. Paper, 385 pp.
Historia Miscellanea Syriace. Historical work of 193 ff., by an unknown author of the 6th cent. Copied by Land in 1857-1858 from MS British Library, Add. 17.202. Collated by Land in 1867.
See CCO 2346 (V, p. 74). See J.P.N. Land, *Anecdota Syriaca* I, pp. 38-39. Edited by Land, *ibid.* III, pp. 2-340. See Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 4.
[* Hebr. 111]

Or. 1641
Syriac. Paper, 113 pp.
Liber Calipharum sive Chronographia Syriaca saeculi VIII. Copied by Land from MS British Library, Add. 14,643.
See CCO 2357 (V, p. 74). See J.P.N. Land, *Anecdota Syriaca* I, pp. 39-43. Edited by Land, *ibid.* II, pp. 2-22, 23-24 (Syriac part) and translated into Latin by him, *ibid.*, pp. 103-121, 121-122. See Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 4.
[* Hebr. 112]

Or. 1642
Syriac. Paper, 75 pp.
Leges Saeculares. Ex libro saeculo VI exarato. Copied by Land from MS British Library, Add. 14,528.
See CCO 2358 (V, pp. 74-75). See J.P.N. Land, *Anecdota Syriaca* I, p. 43. Edited by Land, *ibid.* I, Syriac part, pp. 30-64. With Land's emendations, *ibid.* II. See Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 4.
[* Hebr. 113]

Or. 1643
Syriac. Paper, 5 ff.
Menandri Sapientis Gnomae. Copied by Land from MS British Library, Add. 14,658.
See CCO 2359 (V, p. 74). See J.P.N. Land, *Anecdota Syriaca* I, p. 43. Edited by Land, *ibid.* I, Syriac part, pp. 64-73. With Land's emendations, *ibid.* II. See Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 4.
[* Hebr. 114]

Or. 1644
Syriac. Paper,
Psalterii, Evangelistarii et Hirmilogii ecclesiae Orthodoxae. Fragments copied by Land from MS British Library, Add. 14,664.

See CCO 2355 (V, p. 75). See J.P.N. Land, *Anecdota Syriaca* I, p. 43-51. Edited by Land, *ibid.* IV, Syriac part, pp. 103-110 and following. See Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 4.
[* Hebr. 115] **Note that this MS was missing already in c. 1970.**

Or. 1645
French, Italian, Arabic, Berber, paper in different sizes.
Materials from Tunis and Algeria received through the intermediary of the Dutchman J.E. Humbert (1771-1839), who had collected these from 1822 onwards. Other materials received through Humbert are registered as Or. 1339 - Or. 1342, above, where a survey of Humbert's career is given. CCO 2507 (V, pp. 128-131). The division of the materials as made by M.J. de Goeje for the description in CCO is followed here:
Notes and documents, mainly on the geography, topography and languages of Tunis and Algeria, collected by J.E. Humbert and his Jewish assistant Mardochée Naggiar (Murdakhay al-Naggar), in the course of 1822-1824 in Tunis and Algeria from several native informants, especially from one Berber, whose portrait is preserved among the notes (see IIa, below). Humbert apparently had travelled to Tunis, where he already had lived from 1796 till c. 1813, at the request of H.A. Hamaker (1789-1835. Previously he had also collected Phoenician inscriptions from Carthago (now preserved in the Museum of Archeology in Leiden). Added is a letter from J.H.A. Ringeling (Amsterdam, March 2, 1983), with biographical details on Humbert. See also Or. 1339 - Or. 1342, above.
Or. 1645 - I a. 12 pp. (34 x 20.5 cm). 'Tribus Arabes du Royaume de Tunis. (Note recueillie d'un Arabe)'.
French text. Names of tribes in transliteration. In all, 121 names of tribes are mentioned with an indication of their territories. On pp. 11-12 is a note by Humbert on the difficulties he encountered while collecting these data. Added is one leaf (28 x 23 cm) with the 121 names in Arabic script. Everything apparently written by Humbert. Added is a list of 44 ff. (32 x 11 cm) with names, written by an Arab of Tunis in an Oriental hand. That list was apparently Humbert's source for his own list.
Or. 1645 - I b. 4 pp. (26 x 22 cm). Notes on the Berber tribes in Constantine, Touggourt, Ouargla, Mzab, Ghadhamis, Fazzan, Algiers and Tunis, in Arabic, written by a European, with some short notes in French.
Added is a list (12 ff., 30 x 11 cm) of Berber tribes, written in Oriental Arabic script by Humbert's Berber informant.
Added is also a short note in French by Mardochée Naggiar on the competence of Humbert's Berber informant.
Or. 1645 - I c. 4 ff. (one sheet, 46 x 36 cm). 'Carte d'une partie du Royaume D'Alger, et sur laquelle est indiqué l'emplacement respectif des Tribus Berberes.' The location of the territories of Berber tribes are given in Arabic script. From the mouth of his informant, Humbert translated: '... c'est ainsi, ... que vous autres Chrétiens faites toujours pour connaitre la maison des autres afin dý entrer avec moins de danger.'
Or. 1645 - II a. Arabic, Berber, French, paper, 48 + ?? pp., drawing
'Vocabulaire Arabe et Zenati. Avec la Prononciation figurée de ces deux Langues, en lettres ordinaires.' French-Arabic-Zenati vocabulary, written by Mardochée Naggiar,

consisting of 48 pp. (355 x 240 mm). Each page has five columns which contain the French word, the Arabic equivalent in Arabic characters, the pronunciation of the Arabic in Latin characters, the Zenati equivalent, the pronunciation of the Zenati in Latin characters. In all, some 1200 French words are given with their equivalents. There is no alphabetical order, the French words being arranged in several associative clusters. The contents of the vocabulary is of a purely practical nature. It contains mostly words needed in every-day conversations.
Towards the end there are some conversational phrases. Interspersed through the vocabulary are short explanatory remarks by Mardochée Naggiar, who signs with his name on the last page.
Added is the portrait of the Berber informant of Humbert. One sheet (355 x 240 mm), containing a pen drawing (*en profil*) in brown ink. The legend, reads 'Berber ou Zwawi de Gibel-Felissat-Melille dans le Royaume d'Alger.'
Added, is also a sheet, folded, into 4 pp. (355 x 245 mm) entitled 'Expressions Mauresques qui ont rapport au Commerce, à la Navigation, à la, Construction navale, à l'Etat Militaire, ainsi qu'à divers objets de Marchandises.' The list is written by Mardochée Naggiar, who signs with his name on the last page. It is a French-Arabic vocabulary, arranged according to the several subjects mentioned in the title. For each French word the Arabic equivalent is given in Arabic characters, and also the pronunciation. In all, some 220 words are given. See for an account by Naggiar on the methods used in composing these vocabularies under Or. 1645 V 2, below.
Or. 1645 - II b. Berber, French, paper, 8 pp.
Short notes on the grammar of the Zenati language, written by Humbert and consisting of 8 pp. (285 x 235 mm). Above his notes he has written: 'Voici tous les renseignemens, qu'avec beaucoup de peine et de patience on a pu recueillir sur la Grammaire Zenati.' The grammatical notes, which are of a morphological nature only, are followed by a short Zenati vocabulary. French and Arabic characters.
Or. 1645 - II c. Berber, French, paper of different sizes.
Collection of letters and. pieces of poetry in a Berber (Zenati) language, collected by Humbert from several copyists. Of one letter a French translation is given. The Berber texts are all written in Arabic characters.
The collection contains:
- 4 pp. (315 x 195 mm). Berber letter with French translation.
- 4 pp. (310 x 105 mm). Four short poems in Berber, with title 'Chanson d'amour'.
- 1 leaf (215 x 155 mm). 'Fragment d'une chanson mal écrite en Berber de Gibel Felissat.'
- l tiny leaf (80 x 80 mm) containing geographical names.
- 1 leaf (310 x 210 mm). Letter (?) in Berber.
- 1 leaf (215 x 155 min). 'Fragment d'une lettre d'un Zwawi ou Berber de Gibel Felissa. ne contenant que des mots de villes de plaines et de Tribus.'
- 4 pp. (310 x 105 mm), containing nine poetical pieces in Berber with title 'Chanson d'amour' and three poetical pieces in Berber with title 'Chanson die Guerre d'un Kabyle ou Berber die Gibel-Felissat-Temellil.'
- A packet of papers, containing, according to Humbert's description, 'Neuf feuilles détachées contenant des lettres et signes cabalistiques Arabes [...] acheté à Tunis d'un

Zwawi.' The packet contains eight sheets of paper of varying sizes, but not exceeding 170 x 120 mm. The sheets contain magical squares, amulet texts, etc., very much like the large collection of this kind of material in Or. 14.048 D, below. See also below, Or. 1645 - VI b.

Or. 1645 - III. Arabic, French, Italian, paper of varying sizes.

Notes on the Arabic alphabet and. numerals.

- Notes (4 pp.; 355 x 225 mm) on Arabic numerals in Italian and French. The Italian text was copied for Humbert from Targioni Tozzetti, *Relazioni d'alcuni viaggi fatti in diverse parte della Toscana....* 2nd. edition, (Firenze 1768) vol. II, pp. 66-67. The French text is by Humbert and in it he relates how he registered five types of Arabic numerals, according to information which he had obtained in l8l8 from an inhabitant of the isle of Jerba.
- 'Alphabet Arabe écrit par un Kabyle de Gibel Felissat-Mellil', containing the Arabic alphabet, written in the *maghribi* order and fashion. One leaf (l95 x 310 mm).
- Table containing the Arabic alphabet, copied by Humbert after Pedro de Alcalá's *Arte para ligeramente saber la lengua Arauiga* (Granada 1505). One leaf (250 x 130 mm).
- Table containing three Arabic alphabets as used. in Tunis, the third of which is, according to a note by Humbert, used by the Jews when they write Arabic. Humbert has repeated here the Arabic alphabet from Pedro de Alcalá's *Arte* (see the preceding description). One leaf (200 x 310 mm).
- Table of the Arabic alphabet, according to the *maghribi* order, with 25 cryptographical alphabets with their names and, on a separate sheet, Humbert's French translation of these names. In all, 8 pp. (305 x 210 mm).

Or. 1645 - IV. Arabic, paper, ff.

Collection of eight Arabic letters and documents, apparently collected by Humbert as specimens of their kind. From the content it is evident that Humbert acquired, most of these documents from his father-in-law, the Dutch consul Charles Nyssen.

1. Deed, signed, by two *`udul*, dated 1 Muharram 1213/1798, in which it is stated that the damage caused to the free woman Saliha bint `Ali al-Mudligi al-Hanafi by the dog owned by M. b. `Ali al-Tarabulusi, the servant of the Dutch consul (qunsul Falamanq), amounting to 25 riyal, was duly paid. for by the owner of the dog to the dog's victim.

The original document, consisting of one leaf (415 x 150 mm) and written in *magribi* script, is accompanied by a transcript in Oriental handwriting (one leaf; 395 x l50 mm).

2. Deed, signed by two *`udul*, dated 28 Gumada II 1192/1778, in which it is stated. that Mustafa b. `Abdallah Qursu, whose offices are mentioned, owes to the 'Christian Nisa', the Dutch consul in Tunis (qunsur Falamanq) an amount of 48 riyal, for which the debtor is to pay certain specified amounts of fruit in return. The Dutch consul involved is probably Charles Nyssen, who later became Humbert's father-in-law.

The original document, consisting of 1 leaf (200 x 145 mm) and written in *magribi* script, is accompanied, by a transcript in Oriental handwriting (one leaf; 210 x 195 mm).

3. Deed, signed, by two *`udul*, in Tunis, dated 2 Ragab 1218/1803, in which it is stated, that the damages and. injuries incurred, by *al-rayis* Qasim b. Sa`id. al-Gharbi and `Umar b. Muhammad al-Gharbi, both of the corsair fleet (*bahriyyat al-qursan*), at the hands of

two Christians, André Milits and Pietro Kuyidur (= Goejedeur ?), both belonging to the fleet of Mikil Magi, have been paid for. The two Christians had clubbed the two corsairs on the back and the head. The *rayis* Qasim received 175 riyal, including 25 riyal for medical treatment, and `Umar received 40 riyal.
The original document, consisting of 1 leaf (260 x 175 mm) and written in *magribi* script, is accompanied by a transcript in Oriental handwriting (one leaf; 290 x 195 mm).
4. Receipt of partial pre-payment for a saddle, dated 2 Safar 1239/1823, given by the Tunisian saddler M. b. Mansur to the Christian 'Anbir Falamank', by whom Humbert is probably meant. On behalf of Humbert acted his interpreter Mustafa b. Husayn al-Turki. In the text a description of the saddle Humbert apparently had ordered, is given. The price of the saddle is 300 riyal of which Humbert paid 100 riyal in advance. The document is signed by the saddler.
The original document, consisting of 1 leaf (215 x 130 mm)
and written in *magribi* script, is accompanied, by a transcript in Oriental handwriting (one leaf; 215 x 150 mm).
5. Letter from Husayn Bey, dated 21 Muharram 1238/1822, to the Qa'id of Bizerta, concerning the movements of a fleet of Tuscan coral or pearl fishers (*sayyadat margan*). The language of the letter is on the verge of colloquial Arabic. On the back is the seal of the sender. This Husayn Bey is probably the one who succeeded his father as Bey of Tunis in 1239/1824. On the transcript Humbert has written: 'Ordre du
Bey de Tunis, portant le cachet de son fils ainé, le Prince Hassin Bey Pacha, au Kait de Bizerte, rélativement aux bateaux Corailleurs Toscans.'
The original document, consisting of 1 leaf (290 x 200 mm) and written in magribi script, is accompanied, by a transcript in Oriental handwriting by 'un. des Ecrivains ou Sécretaires de la Cour' (one leaf; 305 x 205 mm).
6. A list of commercial goods (wool and silk), ordered by the Dutch consul Nyssen from the isle of Garba, and written by his secretary Mustafa b. Ibrahim. No date is mentioned. The following document is the receipt of payment for these goods.
The original document consists of 1 leaf (205 x 105 mm) and is written in *magribi* script. On the lower half a transcript of the text is given in Oriental handwriting.
7. Receipt given by Sa`id b. `Ali on 16 Rabic II 1239/1823 to consul Nyssen concerning the goods mentioned in the preceding documents. The goods were sent from Garba by Mustafa al-Gaziri at the request of the consul.
The original document, consisting of 2 leaves (210 x 150 mm; text on 1 page only) and written in *magribi* script, is accompanied by a transcript in Oriental handwriting (one leaf; 215 x 155 mm).
8. Copy of a letter by Sidi Mahmud Pahsa, Bey of Tunis (1230-1239/1814-1824), dated 15 Muharram 1235/1819, to the king of France (*sultan Faransa*) in which the conduct of the French consul Devoize, who is about to return to France, is highly praised. Humbert has written above the
text: 'Cette Pièce peut donner une idée du Style employée à la Cours de Tunis.' In an inscription on the back of the document Humbert informs the reader that letters of recommendation of this kind are virtually for sale on the Barbary coast. One leaf; 335 x

215 mm.
Or. 1645 - V. Arabic, French, paper, ff.
Collection of treatises by Mardochée Naggiar on Arabic grammar which are apparently the answers to a number of questions put by Professor H.A. Hamaker (1789-1835) of Leiden. See for answers by Humbert to these questions Or. 1645 VIa, below.
1. One sheaf containing the paradigms of both the strong and the weak Arabic verb, with the forms both in colloquial and literary Arabic, with the pronunciation of the colloquial forms. All explanatory notes are in French. Most pages bear the signature of Naggiar, both in Latin and Arabic script. 14 ff. of 355 x 250 mm and. 2 ff. of 320 x 210 mm.
2. Treatise by Mardochée Naggiar in French on the Arabic language, both colloquial and. literary, with an account of the importance of the colloquial language for political purposes, and the explanation of several elementary
features of Arabic grammar, e.g. the *idafa* construction (with an example taken from the Hebrew), the system of the three radicals, the pronunciation of Arabic and the method of transcribing Arabic characters in the Latin alphabet, and an introduction to the method, used. in composing an Arabic vocabulary, with which apparently the vocabulary described, above under Or. 1645 IIa, is meant. Several pages bear Naggiar's signature.
Three sheaves of loose sheets containing 14 ff.; 305 x 210 mm.
3. Note by Mardochée Naggiar in French on the Turkish language spoken on the Barbary coast. Signed, on f. 2a by Naggiar.
2 ff. ; 305 x 210 mm.
4. 'Remarques sur la langue Arabe qu'on parle dans les Iles die Malthe et de Gozo.' Notes in French on the Arabic spoken on Malta and Gozo, by Mardochée Naggiar. Written by Naggiar in a swifter hand than his other notes, so that one is inclined to believe that this treatise is his draft copy. Naggiar's signature is written on f. 2a.
2 ff. ; 320 x 210 mm.
Or. 1645 - VI a. French.
Notes in French on the ethnography, geography, numismatics and excavated antiquities of Barbary, by J.E. Humbert, dated Tunis 2 June 1824 (p. 11). Reference is made by Humbert to a list of questions probably put to him by Professor H.A. Hamaker (1789-1835) of Leiden. Answers by Naggiar to questions of the same list are described above, under Or. 1645 V. The original list, or its neat copy, does not seem to have been preserved.
12 pp.; 315 x 195 mm.
Or. 1645 - VI b. French.
Copy of lists in French made by J.E. Humbert of the objects (mostly classical and Christian antiquities) which he acquired on behalf of the Dutch government from Tunis, Malta, Sus, Ras Gibel, Sfax, Tripoli and. other places. Objects originating from Muslims and Jews in Tunis are
mentioned on f. 11b. On f. 13b the nine fragments described above under Or. 1645 II c are listed. On f. 32a mention is made of an excavation in the neighbourhood of Carthago

with sixteen diggers and. a supervisor. Similar excavations are mentioned in what follows. Copy of signatures by J.E.
Humbert (ff. 9b, 24a, 31b, 37b) and dates Tunis 15 May 1823 (f. 9b), 30 June 1823 (f. 11a), 28 September 1823 (f. 24a), 10 March 1824 (f. 31b) and 26 May 1824 (f. 37b), with a signature of the secretary who copied, the lists. F. 38 is blank.
38 ff.; 320 x 200 mm.
Or. 1645 - VII a. French, Arabic, paper.
French translation of an Arabic geographical and topographical survey of the province of Tunis, dictated in Arabic by the same Berber informant who Humbert and Naggiar employed for a similar survey of Algiers (see
above, Or. 1645 I c) and other information. The text ends abruptly on f. 8b.
10 ff. (ff. 9-10 blank); 270 x 210 mm.
Added is one sheet (220 x 180 mm) with notes in Dutch, written in a different hand (possibly Hamaker's), on H.F.J. Estrup's *Lineae topographicae Carthaginis Tyriae* (Copenhagen l82l).
Or. 1645 - VII b. Arabic, paper.
List of the rulers of Tunis since the Hafsids and some of the historical events of their reigns, probably being the chapter titles of a MS of *al-Kitab al-Bashi* by Al-Hagg Hammuda b. Muhammad Ibn `Abd al-`Aziz al-Wazir al-Tunisi (d. 1202/1788), GAL S II, 688, and see also Muhammad Madur in the introduction to his edition of *al-Kitab al-Bashi* (vol 1, Tunis 1970,
7-35). Copied. by Mardochée Naggiar who signs with his name on f. 1b.
2 ff.; 320 x 210 mm.
Or. 1645 - VII c. Dutch, paper.
A letter and two notes concerning Humbert's activities.
1. Letter in Dutch by D.J. van Ewyck (who is apparently Daniel Jacob van Ewijck, a civil servant in the Dutch Ministry of Education), to Professor H.A. Hamaker (1789-1835) of Leiden, dated 26 March 1825, in which mention is made of Humbert's list of acquired antiquities (see above, Or. 1645 VI b).
2 ff. (text on f. la); 240 x 205 mm.
2. Note in Dutch by H.A. Hamaker (1789-1835) of Leiden, dated September 1825, in which he states his requests to Humbert in case the latter should make a second scientific journey through Italy and. Sicily to Tunis.
8 ff. (text ends on f. 6b); 220 x 190 mm.
3. Note in Dutch by Professor T.W.J. Juynboll (l802-l86l), dated 29 March 1859, in which the rather poor results of Hamaker's questionnaire are enumerated. This note was apparently added to the file, when it had already been registered in the Leiden library.
l f.; 210 x 135 mm.
Or. 1645 - VII d. Arabic, paper.
A list of titles and prices of six manuscripts were for sale in Tunis at the time Humbert was there. The manuscripts were apparently not bought for the Leiden Library.
l f. ; 315 x 215 mm.
Provenance: Before this collection of papers entered the Library in 1858 or 1859 it was in the private library of Jacob Geel (1789-1862), who was librarian of the University of

Leiden during the period, of 1833-1858. Geel was a close friend of Hamaker's and became, after the latter's demise in 1835, guardian to his son. It is probably from this connection that Geel acquired the papers, although it is known that he himself maintained a correspondence with Humbert as well. (One letter in Leiden, BPL 2426 and a letter in BPL 1886). The papers do not seem to appear in the auction catalogue of Geel's private library *Catalogus der Bibliotheek van J. Geel*, sold by E. J. Brill's of Leiden on 25-28 October 1859 (751 E 44).
(Ar. 1645)

Or. 1646 - Or. 1678
Collection of manuscripts purchased in 1860 in Amsterdam, from the library of Dirk Cornelis van Voorst (1752-1833) (of 1757?, nog nazoeken NNBW IX:1231-1232) and his son Jan Jacob van Voorst (1791-1869). The manuscripts are described in part 6 of the catalogue, *Catalogue de la bibliothèque de D.C. van Voorst et J.J. van Voorst*. Amsterdam 1859, in 6 parts in 1 volume. (i. Théologie; ii. Histoire et Archéologie; iii - iv. Littérature [etc.]; v. Manuscrits et autographes; vi. Catalogue abrégé de manuscrits et autographes). The latter part's full title is *Catalogue abrégé de la précieuse collection de manuscrits et d'autographes de Mm. D.-C. van Voorst, père et J.-J. van Voorst, fils. La vente se fera le 27 Janvier 1860 et les jours suivants au domicile du libraire Frederik Muller à Amsterdam.* Amsterdam 1859.

Or. 1646
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-142v. Anonymous collection of stories of some of the prophets. CCO 2100 (IV, p. 294). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 449.
(2) ff. 143-180. Tales from *Alf Layla wa-Layla*. Dated 927 AH. CCO 2564 (V, p. 172); CCA 550 (I, p. 341). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 10.
(Ar. 1646)

Or. 1647
Arabic, paper, 270 ff.
*al-Irshad fi Ma`rifat Hugag Allah `ala al-`Ibad*, by Muhammad b. Muhammad al-`Ukbari al-Mufid Ibn al-Mu`allim (d. 413/1022), GAL S I, 322. CCO 2616 (V, pp. 202-203); CCA 907 (II, pp. 56-57). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 135.
(Ar. 1647)

Or. 1648
Arabic, Persian, paper, ff., autograph copy, dated 1046 AH.
*Gami`-i Lughat*, or *Muntakhab al-Lughat*. Arabic-Persian dictionary by `Abd al-Rashid b. `Abd al-Ghafur al-Hasani al-Madani, who dedicated the work to Abu al-Muzaffar Shihab al-Din Muhammad Shah Gahan (reigned 1037-1068 AH). CCO 2527 (V, pp. 149-150) mentions the sources and deciphers the chronogram. CCA 118 (I, pp. 72-73).
Auction catalogue No. 14.
(Ar. 1648)

Or. 1649
Arabic, Latin, paper, ff.
The unpublished Arabic-Latin dictionnary of Thomas Erpenius (1584-1624). Jacobus Golius (1596-1667) refers to this work in the preface of his own dictionnary. The letter *ya'* is lacking. Notes by different hands. CCO 2528 (V, p. 150). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 169.
(Ar. 1649)

Or. 1650
Persian, paper, ff., after 1169 AH.
Kitab-i Yamin, the Kulliyyat of Muhammad Salih al-Isfahani, who is known by his *takhallus* as Yamin, and by his title as Salah al-Din Muhammad Khan. Prose and poetry. CCO 2594 (V, pp. 188-189).
Auction catalogue No. 18.
(Ar. 1650)

Or. 1651
Persian, paper, 157 ff., with two miniatures, dated Tuesday 19 Ramadan 987 AH (1579), copied by `Ali b. Shah Mir al-Husayni (f. 156b).
*Hadiqat al-Haqiqa wa-Shari`at al-Tariqa*, or *Hadiqa-yi Hakim Sana'i*, or *Fakhri-nama*, the famous mystical work by Abu al-Magd Magdud b. Adam al-Sana'i al-Ghaznawi, or shortly Hakim Sana'i (d. 576). Without the introduction of Muhammad b. `Ali al-Raffa. CCO 2579 (V, pp. 181-182). See now also the monograph by J.T.P. de Bruijn, *Of piety and poetry. The interaction of religion and literature in the life and works of Hakim Sanai of Ghazna*. Leiden 1983. (Monographs Stichting De Goeje No. 25), with reproduction of one of the two miniatures showing the author offering his book to the Sultan.
Auction catalogue No. 19.
(Ar. 1651)

Or. 1652
Persian, paper, ff.
Diwan of `Urfi Shirazi (d. 999 AH). CCO 2589 (V, p. 187).
Auction catalogue p. 3, No. 20.
(Ar. 1652)

Or. 1653
Collective volume with texts in Persian, paper, ff.
(1) *Diwan* of Saydi, who departed in 1064 AH from Isfahan to India, where he died. CCO 2591 (V, pp. 187-188).
(2) 100 ff. *Diwan* of Qassab (lived 12th cent. AH?). CCO 2592 (V, p. 188).
Auction catalogue p. 4, No. 22.
(3) 97 ff. *Diwan* of Mukhlis (fl. 12th cent. AH?). CCO 2595 (V, p. 189).
(Ar. 1653)

Or. 1654
Persian and Arabic, paper, ff., *nasta`liq* script, dated (?) 883 AH.
Diwan-i Asiri by Shams al-Din Muhammad b. Yahya b. `Ali al-Gilani al-Nurbakhshi al-Lahigi Asiri (d. 912 AH). Halfway the book are a few writings in prose, among which the description (ff. 91b-92b), in Arabic, of how a father and son, in 883 AH on their way from Mekka and then from Zabid, are solemnly received as members of a Sufi brotherhood. CCO 2588 (V, pp. 186-187). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
Auction catalogue No. 23.
(Ar. 1654)

Or. 1655
Persian, paper, ff., autograph copy dated Faydabad, Oudh, 1155 AH.
Diwan of Muhammad `Azim b. Muhammad Ga`far, known as Iksir, who completed the work in 1155 AH in Faydabad, Oudh. CCO 2593 (V, p. 188).
Auction catalogue No. 24.
(Ar. 1655)

Or. 1656
Persian, paper, ff., dated 1124/1712.
Iskandar-nama by Nizami Gangawi (d. 576 AH). CCO 2580 (V, p. 182).
Auction catalogue No. 26.
(Ar. 1656)

Or. 1657
Persian, paper, ff., dated 1172 AH.
The greater part of the *Mathnawi-yi Ma`nawi* by Galal al-Din Rumi (d. 672 AH). Lacking are volume 1 and the end of volume 6. CCO 2581 (V, p. 182).
(Ar. 1657)

Or. 1658
Persian, paper, ff., dated Azimabad, 8 Ramadan in the year of the gulus of Muhammad Shah Ghazi.
Qissa-yi Kamrup u Kam Lati, the well-known history of Kamrup, by Himmat Khan Bahadur Pur Khangahan Ludi. CCO 2568 (V, p. 174).
Auction catalogue No. 28.
(Ar. 1658)

Or. 1659
Collective volume with texts in Persian, paper, ff.
(1) *Muntakhab-i A`sam-i Kufi* (or *A`tham-i Kufi*?). The shortened Persian translation of an Arabic work, entitled *Kitab al-Futuh*, Ahmad b. A`sam al-Kufi. The translation was made in 596 AH by Muhammad b. Ahmad al-Mustawfi al-Harawi. Copied 1111 AH. CCO 2613 (V, p. 200).

(2) *Miftah-i Shahnama*. A summary in prose of the Shahnama of Firdawsi, made in 845 AH. Copied 1112 AH. CCO 2578 (V, p. 181).
(3) Incomplete copy (end missing) of an abridgment of a work on *Insha* by Thana'i (d. 996 AH). CCO 2552 (V, p. 162).
Auction catalogue No. 29.
(Ar. 1659)

Or. 1660
Collective volume with texts in Persian, paper, 316 ff.
(1) Volume 2 (= part 3) only of the *Akbar-nama*, by Abu al-Fadl. The present part contains the history from 989 - 1010 AH, years 25-47 of the reign of the emperor Akbar.
(2) Incomplete extract (end is missing) of the *Iqbal-nama*, a history of the emperor Akbar by Mu`tamad Khan. The present part contains the history between 1010 - 1013 AH, years 47-50 of the reign of Akbar.
CCO 2638 (V, pp. 230-231).
Auction catalogue p. 4, No. 30
(Ar. 1660)

Or. 1661
Persian, paper, 256 ff.
Insha-yi Khwaga Gahan, or *Riyad al-Insha'*, a work on letter writing by the vizir Mahmud b. Shaykh Muhammad Gilani (d. 886). Formerly in the collection of Hadrianus Reland (1676-1718). CCO 2551 (V, p. 162).
Auction catalogue No. 31.
(Ar. 1661)

Or. 1662
Persian, paper, ff., dated 1105 AH.
Farhang-i Diwan-i Anwari, or *Ma`adin al-Lugha*, or *Lubab al-Albab*. A glossary by Muhammad Sa`d on the poetry by Anwari (d. 586 AH), which was composed in 1095 AH. Dated in the 38th year of the gulus of Emperor Aurengzib. CCO 2534 (V, p. 152).
Auction catalogue No. 34.
(Ar. 1662)

Or. 1663
Persian, paper, ff.
Magma` al-Sana'i`, a work on rhetorics by Nizam al-Dim Ahmad b. Muhammad Salih al-Siddiqi al-Husayni (11th cent. AH), divided into 4 sections (*fasl*) and an epilogue. CCO 2548 (V, p. 160).
Auction catalogue No. 35.
(Ar. 1663)

Or. 1664
Collective volume with texts in Arabic and Persian, paper, 205 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled and paste-on ornaments (borders, medallions).
(1) ff. 1b-166a. *Chahar Bagh-i Khalil*, a Persian work on rhetorics by Muhammad Khalil, who compiled it in 1133/1720 (date on f. 166a). It is divided into four sections (*bagh*), and who dedicated it to the son of Emperor Aurangzib `Alamgir (d. 1118 AH), Gahan Muhammad Shah. CCO 2549 (V, p. 160).
(2) ff. 167b-204b. *Nisab-i Sibyan*. Arabic-Persian dictionary, metrically composed, by Abu Nasr al-Farahi (8/14th cent.), GAL G II, 193. CCO 2523 (V, p. 148); CCA 112 (I, pp. 69-70). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 254.
On the last page (f. 205b) is a note in Dutch: 'No. 8. dit boek werd geheeten Tjaarbaag en Nesaabussiebiaan, welke beijde in een captovie [?] ingebonden zijn; zijnde in 't eerste te zien op hoedanige wijze men een ijgelijk in 't schrijven van brieven moet stimuleeren, en in 't andere, op wat wijze de Arabiese woorden van de Perziaanse dienen onderscheiden te worden.'
Auction catalogue p. 5, No. 36.
[* Ar. 1664]

Or. 1665
Arabic, Persian, with some Dutch, paper, 218 ff., dated Damascus, 1 Dhu al-Qa`da 985 AH.
Kanz al-Lugha. Arabic-Persian dictionary by Muhammad b. `Abd al-Khaliq Ibn Ma`ruf (9/15th cent.). The correct title is in the MS, f. 2b. Earlier provenance: Hadrianus Reland (1676-1718). CCO 2525 (V, pp. 148-149). CCA 115 (I, p. 71). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 152. On the fly-leaf is the (wrongly spelt) title of the work, written by Reland, together with his owner's note, and a quotation from d'Herbelot's *Dictionnaire*. The MS is not mentioned in Reland's catalogue of his own collection, which he gives at the end of his book *De religione Mohammedica Libri Duo. Editio altera auctior*. Utrecht 1717. That catalogue, however, only mentions the manuscripts which Reland had used for his book and is apparently not meant to be a description of his entire collection. On the fly-leaf at the end are some notes in Persian and Dutch, apparently written by an earlier owner, possibly a merchant, with words of commercial interest (e.g. laygan, 'Soort van persiaansche zijde').
Auction catalogue, No. 37.
[* Ar. 1665]

Or. 1666
Persian, and Malay, paper, 35 ff., dated 990 AH (treebark paper, *dluang*).
Khulasa-yi `Ilm al-Sarf. A Persian treatise on Arabic grammar, with partial Malay interlinear translation. On ff. 34r-35v several smaller notes in Malay. CCO 2519 (V, p. 145). E. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts* (1998), p. 28, gives an additional provenance on the basis of a note on the fly-leaf: P. van der Vorm (1664-1731), the minister for the Malay-language congregation in Batavia, who lived more

than 43 years in Asia and who was competent in several Oriental languages. See also Voorhoeve, *Handlist*, p. 160 (ad Or. 3231 (4)), for a different work, going by approximately the same title. See also P. Voorhoeve, 'Perzische invloed op het Maleis', in *BKI* 108 (1952), p. 92, where this MS is mentioned.
Auction catalogue No. 38.
(Ar. 1666)

Or. 1667
Persian, and Arabic?, 399 ff.
Tafsir-i Zuwara. Extensive commentary to the *Qur'an* by Fakhr al-Din `Ali b. Husayn al-Zuwara'i. The commentary comprises sura 1-7. CCO 2655 (V, p. 253).
Auction catalogue p. 5, No. 40.
(Ar. 1667)

Or. 1668
Persian, paper, 200 ff., *nasta`liq* script, dated 1109 AH.
Dhakhirat al-Muluk by *al-sayyid* `Ali b. Shihab al-Din al-Hamadani (d. 786 AH). CCO 1959 (IV, p. 220).
Auction catalogue p. 6, No. 44.
(Ar. 1668)

Or. 1669
Persian, paper, 140 ff.
Siyar al-Salatin by Hashim b. Muhammad al-Husayni, who divided the work in five chapters. CCO 1966 (IV, pp. 222-223) gives a detailed survey of the contents.
Auction catalogue, p. 6, No. 45.
(Ar. 1669)

Or. 1670
Turkish, paper, ff., dated 1178/1764.
Firman issued in 1178/1764 by Sultan Mustafa III for the English ambassador Grenville, and given to the Englishman Howe, who was planning to visit Tenedi ??. CCO 2553 (V, p. 162).
(Ar. 1670)

Or. 1671
Turkish, paper, ff., dated 1187/1772.
Writ issued by the governor of Smyrna, by which a Dutch ship was permitted to leave the port. CCO 2554 (V, pp. 162-163).
(Ar. 1671)

Or. 1672
Persian, paper, ff.

Diwan of Sihabi, which work is also known as *Haqa'iq-i Ma`nawi*. The author originates from Astarabad and lived in the era of Shah `Abbas (d. 1037 AH). CCO 2590 (V, p. 187).
Auction catalogue No. 21.
(Ar. 1672)

Or. 1673
Collective volume with texts in Persian, paper, ff.
(1) 24 ff. *Wafat-nama-yi Hayat al-Nabi*. Anonymous. Necrologies, in verse, of those companions of the Prophet Muhammad who have died during his lifetime. Same copyist as the following text. CCO 2612 (V, p. 199).
(2) *Sanghasan Batisi*. Persian translation of the 32 Indian stories about the kings of Bhog and Bikrmagit. Made during the reign of Shah Gahan (1037-1068 AH). Copied during the reign of Farrukhshir (1125-1131 AH) by `Inayat Allah b. Nur Muhammad, who had been a secretary of Aurangzib. CCO 2567 (V, p. 173).
Auction catalogue, No. 25.
(Ar. 1673)

Or. 1674
Persian, and Arabic and Turkish, paper, ff.
Mu'ayyid al-Fudala'. A dictionary explaining Arabic, Persian and Turkish words in Persian, compiled by Muhammad Lad (lived between 800-1000 AH). CCO 2526 (V, p. 149, where there is an erroneous serial number CCO 2576) mentions some of his sources. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
Auction catalogue, No. ?
(Ar. 1674)

Or. 1675
Persian, paper, 228 ff.
Lata'if al-Lughat. Glossary by `Abd al-Latif b. `Abdallah Kabir on the *Mathnawi-yi Ma`nawi* by Galal al-Din Rumi (d. 672 AH). CCO 2535 (V, p. 152).
Auction catalogue No. 33.
(Ar. 1675)

Or. 1676 a
Arabic, paper, ff.
Fragment of the *Qur'an* (sura 38-66). CCO 2653 (V, p. 252).
Auction catalogue No. 39.
(Ar. 1676 a)

Or. 1676 b
Persian, and Arabic, paper, ff., several dates: 1006, 1038, 1041 AH?
Various pieces, among other thins an anthology from the *Mathnawi-yi Ma`nawi* by Galal al-Din Rum (d. 672), copied in 1006 AH., other poetry, by Rumi, by Sultan Walad,

quatrains by Chelebi Efendi copied in 1041 AH, a poem by Attar copied in 1038 AH, parts of the *Qur'an*, *hadith*, etc. CCO 2598 (V, p. 190). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
Auction catalogue No. 39.
(Ar. 1676 b)

Or. 1676 c
Turkish, paper, ff.
Various poetical pieces in Turkish. CCO 2599 (V, p. 190).
Auction catalogue No. 39.
(Ar. 1676 c)

Or. 1676 d
Turkish, paper, ff.
Various poetical pieces in Turkish. CCO 2600 (V, p. 190).
Auction catalogue No. 39.
(Ar. 1676 d)

Or. 1676 e
Turkish, English, paper, ff.
Nautical tables in Turkish for the year 1230 (1814), and other papers, among wich are fragments of an English-Turkish vocabulary. CCO 2604 (V, pp. 192-193).
Auction catalogue No. 39.
(Ar. 1676 e)

Or. 1677
Persian, paper, 1001 ff.
The third (?) volume only of the large Persian commentary on the *Mishkat al-Masabih*. CCO 2656 (V, pp. 253-254).
Auction catalogue No. 41.
(Ar. 1677)

Or. 1678
Collective volume with texts in Persian, paper, ff., dated 1061 AH.
(1) *Akhlaq-i Muhsini* by Husayn Waìz Kashifi, who composed the work in 900 AH. Divided into 40 chapters.CCO 1962 (IV, pp. 220-221).
(2) ff. 139-181. *Nisab-i Sibyan*. Arabic-Persian dictionary, metrically composed, by Abu Nasr Farahi (8/14th cent.), GAL G II, 193. CCO 2524 (V, p. 148); CCA 113 (I, p. 70). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 254.
Auction catalogue p. 6, No. 43.
(Ar. 1678)

Or. 1679 - Or. 1685
Collection of Middle Eastern manuscripts purchased by auction on June 25, 1860, in Paris. The manuscripts are mentioned in *Catalogue d'une belle collection de manuscrits et livres Arabes*.

Or. 1679
Arabic, paper, 72 ff.
Muzil al-Khafa' `an Alfaz al-Shifa*, commentary by Ahmad b. Muhammad ash-Shumunni (d. 872/1467) on *al-Shifa' bi-Ta`rif Huquq al-Mustafa by `Iyad b. Musa al-Yahsubi (d. 544/1149), GAL G I, 369. CCO 2002 (IV, p. 244). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 335.
Auction catalogue p. 14, No. 128.
(Ar. 1679)

Or. 1680 a, b
Arabic, paper, 2 vols., 322, 197 ff., dated 1259 and 1228 AH.
Sirat Sayf Dhi Yazan. Anonymous. Gal G II, 62. CCO 2563 (V, pp. 171-172); CCA 543 (I, p. 337). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 341.
(Ar. 1680 a-b)

Or. 1681 a,b
Arabic, paper, ff. 1-72, 72-85.
Two fragments of *Sirat `Antar*. Fragment (a) is dated 1081 AH. CCO 2562 (V, pp. 170-171); CCA 541 (I, p. 336). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 340.
(Ar. 1681 a-b)

Or. 1682
Arabic, paper, *maghribi* script, 59 ff., 'recent'.
Qissat Abu Luqiya. The miraculous history of the Jewish king Bulukia. Anonymous. See Tha`labi, *`Ara'is* (edition Cairo 1310), pp. 221 ff; V. Chauvin VII, pp. 55 ff.; Supplement Catalogue Batavia No. 526. CCO 2090 (IV, p. 290); CCA 1085 (II, p. 161). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 275.
Auction catalogue, p. 42, No. 394.
(Ar. 1682)

Or. 1683
Arabic, paper, 142 ff., several hands, the oldest earlier than 1019 AH, the youngest part is written in a European hand.
Incomplete copy (from the middle of ch. 20 till the end is missing) of *al-Barq al-Yamani fil-Fath al-`Uthmani*, a work on the Ottoman conquest of Yemen by Qutb al-Din al-Nahrawali al-Makki (d. 990/1582), GAL G II, 382. CCO 2617 (V, pp. 203-204); CCA 944 (II, p. 79). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 42.
(Ar. 1683)

Or. 1684
Arabic, paper, 187 ff, dated 1226 AH (1811), copied from an original dated 1081 AH.
Fath Misr, by Ahmad Ibn Zunbul al-Rammal al-Mahalli (d. after 960/1553), GAL S II, 409. Title in the MS: *Ghazwat al-Sultan Salim Khan ma`a al-Sultan Qansuh al-Ghawri*. A work on the Turkish expedition by Sultan Selim against Egypt in 923 AH. The author composed the work shortly after 960 AH. CCO 2619 (V, p. 205); CCA 980 (II, p. 97). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 79.
(Ar. 1684)

Or. 1685
Arabic, paper, 192 ff., *maghribi* handwriting, dated 1257 AH.
Kitab al-Mu'nis fi Akhbar Ifriqiya wa-Tunis, by Abu `Abdallah Muhammad b. Abi al-Qasim al-Ru`ayni, known as Ibn Abi Dinar al-Qayrawani (1110/1698), GAL G II, 457, S II, 682, who compiled the work in 1092 AH. CCO 2622 (V, pp. 206-207); CCA 1005 (II, p. 105). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 234.
(Ar. 1685)

Or. 1686
Turkish, Italian, paper, 207 pp.
Turkish-Italian vocabulary, alphabetically arranged. CCO 2537 (V, p. 153).
Provenance: Transferred in 1860 from the Japanese Museum (the precursor of the Museum of Ethnography) to the Leiden library. Or. 1591, above, and Acad. 80 and Acad. 96, below, and would appear to have been written by the same copyist. Or. 1591 is dated 1113 AH, so approximately the same year can be surmised for the completion of the present MS.
(Ar. 1686)

Or. 1687 - Or. 1688
The two Leiden charters on copper plates. Donated to the library in 1862 by the successors to the estate of Prof. H.A. Hamaker (1789-1835), who was the first professor of Sanskrit in Leiden University. The two charters were brought from India to the Netherlands by Mr. Florentius Camper, who was a minister of the faith in Batavia from 1702-1713. By inheritance they came into the possession of a descendant of Camper who was married to Hamaker. The latter's successors donated the plates to the Leiden library. Or. 1688a contains later and related materials. The two charters were reproduced, transcribed and translated into English by K.V. Subrahmanya Aiyer, in: *Epigraphia Indica* 22 (1934), pp. 213-281. See on the larger Leiden plates also R.C. Majumdar, 'Note on the Sailendra kings mentioned in the Leiden plates', *ibid*., pp. 281-284.

Or. 1687
The larger Leiden plates. 21 copper plates, of which 16 plates contain text in Tamil and 5 plates contain text in Sanskrit. The plates are kept together with a string and a seal of copper. The text states that the South Indian ruler of the Chola family, Râjarâja I (985-

1012 AD) in the 21st year of his reign ceded the revenue of an entire village to a Buddhist temple which was founded by a ruler of the Malay kingdom of Sriwijaya en Kedah in Nagapatam, in South India. The seal bears the name of Râjarâja's successor, Râjendrachola I (1012-1042).
[* Skr. 51]

Or. 1688
The smaller Leiden plates of Kulottunga I. 3 copper plates, with text in Tamil. The plates are kept together with a string and a seal of copper. The inscription is dated in the 20th year of the reign of the Chola king Râjakêsharivarman (Kulôttunga Chola I), allotting the income of a village to meet the requirements of a monastery.
[* Skr. 52]

Or. 1688a
Tamil, Sanskrit. Collectanea concerning Or. 1687 and Or. 1688
I. Photographs of two seals of the two charters on copper of the Legatum Warnerianum, Or. 1687 and 1688. Two Photographs, one by Goedeljee.
II. Copy by G. Hamaker of a letter by Anquetil du Perron, Paris 29.??.1790, to A.G. Camper, concerning the two charters.
III. Short description of the two Leiden charters by Prof. Pearse and Gustav Oppert, Leiden, 12 September 1883. Probably made when they were in Leiden at the occasion of the 6th Congress of Orientalists which was held in that year in Leiden
IV. M.Th. Houtsma, 'Een brief van Anquetil du Perron' in: *Bijdragen TLV Ned. Indië*, 5/III (1888), pp. 145-147, with an edition of the said letter and a short history of the acquisition of the two South Indian charters by Leiden University Library.
[* Skr. 53]

Or. 1689 - Or. 1882
The collection of Royal Academy of Delft. Registered in 1864. The Royal Academy of Delft (Koninklijke Academie) closed on July 1, 1864. The Academy had been founded in 1842 with the purpose to offer higher education to aspirant civil servants for the East Indies. After the closure of the Academy, the manuscript collection was transferred to the Library of the University of Leiden. Apart from Malay manuscripts (described now by E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), vol. 1, pp. 29-148), the collection comprised Javanese manuscripts (described by Pigeaud, II, pp. 25-49), some Arabic manuscripts (reference in P. Voorhoeve, *Handlist*, 2nd ed., p. 569) and Batak manuscripts (described in P. Voorhoeve, *Codices Batatici* (Leiden 1977), p. 230.
See for a MS that possibly also originates from the Delft collection: Or. 3183, below.

Or. 1689
Malay, paper, 2 vols., 240 ff. + 655 pp., Jawi script, double illuminated frontispice, dated February 21, 1835 (vol. 1, f. 240) and May 21, 1836 (vol. 2, p. 655), copied by Muhammad Ijran b. Abdulhamid in Batavia.

Hikayat Sri Rama, a Malay version of the Indian epic of Rama. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), vol. 1, pp. 29-31, with a reproduction of vol. 1, f. 1v.
(Mal. 311-312)

Or. 1690
Malay, Dutch paper, 312 pp., dated 12 Rabiulawal 1240 (1824).
Hikayat Indraputra. The story of the extraordinary adventures of Prince Indraputra in his quest for medicine for the childless Raja Syahsyian. Manuscript L of the edition by S.W.R. Muljadi (Dordrecht 1983). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), vol. 1, p. 31.
(Mal. 198)

Or. 1691
Collective volume with texts in Malay, paper, 99 pp.
(1) pp. 1-73. *Hikayat Tuan Puteri Johan Manikam* (title on p. 73), or *Hikayat Jauhar Manikam*. Dated 1259 AH, September 16, 1843.
(2) pp. 74-99. *Hikayat bulan belah dua*, also known as *Hikayat bulan berbelah*, *Hikayat Mu'jizat Nabi* or *Hikayat Rasul Allah memenggal bulan*, etc. It contains the story about the splitting of the moon by the Prophet Muhammad. Dated December 2, 1843.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), vol. 1, pp. 32-33.
(Mal. 313)

Or. 1692
Malay, Dutch paper, Jawi script, 820 pp.
Taj as-Salatin artinya makota segala raja-raja, or *Mahkota segala raja-raja*. The Crown of Kings, the book of instruction for princes, supposedly compiled by Bukhari al-Jauhari in 1603.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), vol. 1, pp. 33-34.
Earlier provenances: The fly-leaf bears a dedication to A. Reland (1676-1718), and the manuscript was possibly given to him by François Valentijn (1666-1727). Later the manuscript came into the possession of J. Willmet (1750-1835), whose name is written in the book as well. It is not clear how it has come out of Willmet's collection. It must be said here that Willmet's Oriental manuscripts came into the possession of the Royal Academy of Arts and Sciences in Amsterdam, and are presently kept as a permanent loan in the Leiden library. It can only be observed, but not explained, that the present manuscript had somehow come in the collection of the Delft Academy, and from there into the possession of Leiden University library.
(Mal. 503)

Or. 1693
Collective volume with texts in Malay, paper, 124 pp.

(1) pp. 1-117. *Hikayat Isma Yatim*, an edifying story with Isma Yatim as its protagonist, in the MS ascribed to Isma`il.
(2) pp. 117-124. *Hikayat Sultan Moghul mengajar anaknya*. Edifying story in which the *raja benua Moghul*, here calles Busman, instructs his son Luqman.
The entire volume was published in facsimile as *Hikayat Isma Yatim by Ismail and Hikayat Sultan Mogul mengajar anaknya. A facsimile edition of manuscript Cod.Or.1693 in the Library of Leiden University,* with an introduction by R.Tol & J.J.Witkam. Manuscripta Indonesica 1 (Leiden 1993).
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), vol. 1, pp. 34-35.
(Mal. 199)

Or. 1694
Malay, paper, 465 pp., Jawi script, dated July 25, 1835 / 30 Rabiulawal 1251, copied by Ramli b. Abdullah in Batavia (p. 465).
Book 6 only of *Bustan al-Salatin*, the Garden of Kings, an encyclopedic work by Nur al-Din al-Raniri who wrote the work under the patronage of Sultan Iskander II of Aceh (reigned 1637-1641). Probably a copy of Or. 1973, below. It is possible that Or. 1974, below, is a copy of Or. 1694. On the title-page and in the colophon the title is erroneously given *as Hikayat Bunga Rampai*. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), vol. 1, pp. 35-37, with a reproduction of p. 465, and pp. 200, 203.
Earlier provenance: General Secretariat, Batavia.
(Mal. 314)

Or. 1695
Collective volume with texts in Malay, with a colophon in Javanese, paper, Jawi and Javanese scripts, 101 pp., dated 9 Rajab 1259 / August 5, 1843 AD / 1771 AJ, copied by Reksadipura (p. 101).
(1) pp. 1-95. *Kitab Ta`bir*. A work on dream interpretation.
(2) pp. 96-100. *Fasal inilah menyatakan gerak di dalam diri kita*. On divination based on interpreting involuntary movements of the different parts of the body (Arabic: Ikhtilag).
(3) pp. 100-101. *Fasal inilah pula daripada firasat laksana kucing*. On divination on the basis of lucky and unlucky colours and marks of cats.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), vol. 1, pp. 37-39, with a reproduction of p. 101.
(Mal. 315)

Or. 1696
Malay, paper, 2 vols., Jawi script, 375, 492 pp. (in disorder), copied by Muhammad Cing Sa`idullah.

Hikayat Iskandar Zulkarnain. The Malay version of the story of Alexander the Great in the so-called Sumatran recension of the text. Manuscript H in P.J. van Leeuwen, *De Maleische Alexanderroman* (Meppel 1937).
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), vol. 1, pp. 39-41, with a reproduction of vol. 1, pp. 1-2.
(Mal. 262-263)

Or. 1697
Malay, Dutch paper, 2 vols., 328, 281 ff.
Hikayat Amir Hamza, the Malay version of the adventures of Amir Hamza. Manuscript A in Ph.S. van Ronkel, *De roman van Amir Hamza* (Leiden 1895).
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), vol. 1, pp. 41-43, with a reproduction of vol. 1, p. 1. Or. 2020, below, has similar contents.
(Mal. 264-265)

Or. 1698
Malay, Dutch paper, 4 vols., Jawi script, 1843 pp., copied by Muhammad Cing Sa`idullah (same hand as Or. 1696, above).
Hikayat Amir Hamza, the Malay version of the adventures of Amir Hamza. Manuscript B in Ph.S. van Ronkel, *De roman van Amir Hamza* (Leiden 1895).
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), vol. 1, pp. 43-45, with a reproduction of vol. 1, p. 1.
(Mal. 266-269)

Or. 1699
Malay, paper, 361 ff., dated February 23, 1827, in the General Secretariat in Batavia.
Incomplete copy of Hikayat Naya Kusuma, also known as Hikayat Carang Mesa Kambar Sari Ratu Anom ing Malayu.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), vol. 1, pp. 45-46, with a reproduction of p. 1.
(Mal. 270)

Or. 1700
Malay and Dutch, European paper, 141 pp.
Mir'at al-Mu'min, an orthodox dogmatical work in the form of a catechism compiled by Syamsuddin of Pasai (d. 1039/1630), who completed the work on 19 Zulkaidah 1009 / May 22, 1601. The Malay text is here accompanied by a Dutch translation, *De Spiegel van een Geloovige*, which was probably made by P. van der Vorm (1664-1731), who lived for more than 43 years in Asia and who was competent in different Oriental languages. The present MS only contains 95 questions (out of a total of 211 questions). See for a detailed table of contents C.A.O. van Nieuwenhuijze, *Samsu'l-Din van Pasai* (Leiden 1945), pp. 362-373. Manuscript H of Van Nieuwenhuijze (*ibid*., pp. 361-373). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), vol. 1, pp. 45-47, with a

reproduction of p. 1. Notes by Hendrik Kraemer (1888-1965) on the present MS are in Or. 11.663, below.
(Mal. 200)

Or. 1701
Malay, paper, Jawi script, 300 pp.
Hikayat Banjar. Copied in 1828 by Haji Zainal Abidin. MS H of J.J. Ras, *Hikajat Bandjar. A study in Malay historiography*. The Hague 1968, p. 202. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 47-48, 50 (reproduction of p. 300). See on the copyist E.P. Wieringa in *BKI* 154 (1998), p. 116.
(Mal. 271)

Or. 1702
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, 270 pp., Jawi script, dated 22 Zulkaidah 1260 / 1844, apparently copied by Muhammad Cing Sa`idullah.
(1) pp. 1-265. *Hikayat Banjar*. MS G of J.J. Ras, *Hikajat Bandjar. A study in Malay historiography*. The Hague 1968, p. 202.
(2) pp. 266-270. Untitled story about a doctor's servant who steals his master's medicines and tries to pose as a doctor himself. According to Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 13, No. 34 (ad Or. 3321), this story is part of the *Hikayat Bakhtiyar*.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 49, 51-52, with reproduction of p. 265.
(Mal. 272)

Or. 1703
Malay, Dutch and English paper, 316 ff., Jawi script, illumination.
Sejarah Melayu. The so-called longer version. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 52-53, with reproduction of ff. 2v-3r.
(Mal. 222)

Or. 1704
Malay, paper, 478 pp., Jawi script, copied by Muhammad Sulaiman in the General Secretariat in Batavia.
Sejarah Melayu, the so-called Raffles 18 version of the text. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 52, 54-55, with reproduction of p. 1. See also P. Voorhoeve, 'A Malay scriptorium', in *Malayan and Indonesian studies. Essays presented to Sir Richard Winstedt on his eighty-fifth birthday*. Edited by John Bastin & R. Roolvink. Oxford 1964, pp. 256-266, esp. p. 258.
(Mal. 223)

Or. 1705
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, 109 pp., dated August 16, 1827 at the General Secretariat in Batavia.
(1) pp. 1-75. *Undang-undang Melaka*. The basic manuscript for Ph.S. van Ronkel's edition *Risalat hoekoem kanoen jaitoe oendang-oendang Melaka*. Leiden 1919. Manuscript A for the edition of Liaw Yock Fang, *Undang-undang Melaka. The laws of Melaka*. The Hague 1976.
(2) pp. 76-95. *Undang-undang Laut*.
(3) pp. 96-109. Miscellaneous laws, some on trapping and fishing, some maritime.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 54, 56.
(Mal. 224)

Or. 1706
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, 129 pp., dated January 20, 1839.
(1) pp. 1-91. *Undang-undang Melaka*. A complete text in 44 *fasal*. Manuscript B for the edition of Liaw Yock Fang, *Undang-undang Melaka. The laws of Melaka*. The Hague 1976.
(2) pp. 91-129. *Undang-undang Laut*.
Pp. 122-123 have no connection with the text, and contain unidentified fragments, among other things a Qur'anic quotation (sura 10:25).
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 56.
(Mal. 225)

Or. 1707
Malay, Dutch paper, 111 ff., dated July 26, 1836, most probably in the General Secretariat in Batavia.
Kitab faraid bahasa Melayu. A work on the Islamic law of succession.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 56-57.
(Mal. 226)

Or. 1708
Malay, Dutch paper, 180 pp., dated October 10, 1823.
Kitab Fiqh, a compendium of Islamic law. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 57. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 284-285, where Or. 3279, below, is referred to as a similar work. The chapter on *haj* is missing.
(Mal. 227)

Or. 1709
Malay, Dutch paper, 183 pp., Jawi script, dated September 5, 1821 / 9 Zulhijah 1236, copied in Daerah Pakhojan Kampung Air, most probably by a scribe of the General Secretariat in Batavia, the handwriting is very similar to that in Or. 1758, below.

Hikayat Cekel Waneng Pati, a *Panji* story about the adventures of Raden Inu Kertapati and Candra Kirana. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 58-59, with reproduction of ff. 1v-2r. See also H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 76-78, where a summary of the contents of Or. 3245, below, is given, and where also a quotation from this MS is given.
(Mal. 201)

Or. 1710
Malay, Dutch paper, 489 pp.
Hidayat as-Salikin fi Suluk Maslak al-Muttaqin, by `Abd al-Samad al-Palimbani (end of 12/18th cent), being an adaptation of the Arabic *Bidayat al-Nihaya* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. See also Or. 1958, below. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 59-60, with reproduction of p. 488.
(Mal. 228)

Or. 1711
Malay, Dutch paper, 176 pp., Jawi script.
Hikayat Hasanuddin. The Malay version of the history of the Banten Sultanate in West Java. Manuscript A of the edition by J. Edel, *Hikajat Hasanoeddin* (Meppel 1938). The manuscript is a copy from a manuscript made at the General Secretariat in Batavia, now perhaps Or. 1746, below. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 60, 62-63, with reproduction of pp. 175-176.
(Mal. 229)

Or. 1712
Malay, Dutch paper, 86 pp., Jawi script, dated 3 Zulkaidah 1238 (July 12, 1823), possibly copied at the General Secretariat, in Batavia.
Kitab Mukhtasar, the mystical compendium by the Palembang author Kemas (or Ki Mas) Fakhruddin. The work is a Malay version on the Arabic *Risalat al-Tawhid* by Shaykh Raslan b. Ya`qub b. `Abd al-Rahman al-Ga`bari al-Dimashqi (d. c. 695/1296), GAL G I, 452, supplemented with comments borrowed from the Arabic commentaries *Fath al-Rahman* by Zakariyya' al-Ansari (d. 926/1520), GAL G II, 99, and *Khamrat al-Khan* by `Abd al-Ghani al-Nabulusi (d. 1143/1731), GAL G II, 347. The text was edited by G.W.J. Drewes, *Directions for travellers on the mystic path. Zakariyya al-Ansari's Kitab Fath al-Rahman and its Indonesian adaptations, with an appendix on Palembang manuscripts and authors*. The Hague 1977 (Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde No. 81), pp. 106-175. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 63-64.
(Mal. 230)

Or. 1713
Malay, paper, 114 pp., Jawi script, illumination, copied in the General Secretariat in Batavia.
Hikayat mi`raj Nabi Muhammad. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 64-65. See also Or. 3305, below.
(Mal. 202)

Or. 1714
Malay, Dutch paper, 502 pp., drawings, dated 1824, copied by Haji Zainal Abidin in Kampong Pekhojan, Batavia.
Kitab Tibb, or *Kitab Tabib*, or *Kitab Tib*. A magico-medical compilation, beginning with the story of Raja Sulaiman. See on the copyist E.P. Wieringa in *BKI* 154 (1998), p. 116. See also Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 65-66, with a reproduction of p. 434.
(Mal. 203)

Or. 1715
Malay, Dutch paper, 957 pp., dated April 12, 1836
Kitab Tib, or *Kitab Tibb*. A magico-medical compilation, beginning with the story of Raja Sulaiman. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 67-68.
(Mal. 297)

Or. 1716
Malay, paper, 436 ff., Jawi script, dated 8 Zulkaidah 1243 / 1828, copied by Muhammad Cing Sa`idullah.
Sejarah Melayu, or *Sulalat as-Salatin*, the so-called longer version. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 67-68, with reproduction of the title-page.
(Mal. 298)

Or. 1717
Malay, Dutch paper, 195 pp., dated 3 Zulkaidah 1236 (August 2, 1821), probably made in the General Secretariat in Batavia.
Hikayat Muhammad Hanafiyyah, a partly legendary and partly historical treatment of the story of Hasan and Husayn, the drama of Kerbela and Muhammad Hanafiyyah's vengeance on the perpetrators of that drama. Used as manuscript A in the edition by L.F. Brakel, *The Hikayat Muhammad Hanafiyyah. A medieval Muslim-Malay romance*. The Hague 1975 (Bibliotheca Indonesica No. 12). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 68-69.
(Mal. 204)

Or. 1718
Malay, Dutch paper, 337 pp., dated 25 Rabiulawal 1253 (June 29, 1837).

Hikayat Ghulam, or *Hikayat Zadbakht*, a Malay version of the Book of the Ten Vizirs, a story cycle found in some editions of the Arabian Nights. The MS contains a detailed account of the transmission of this text ending with the Dutch official Frederick Wahlbeem. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 69-71, with reproduction of the last two pages.
(Mal. 205)

Or. 1719
Malay, European paper, 44 pp.
Hikayat Tamin ad-Dari. The shorter version of the story of Tamim al-Dari, a companion of the Prophet Muhammad. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 70, 72.
(Mal. 299)

Or. 1720
Collective volume with texts in Malay, European paper, 42 pp.
(1) pp. 1-32. *Hikayat Abu Samah*. The tale of Abu Samah, the son of caliph Umar.
(2) pp. 34-42. *Hikayat Nabi bercukur*. Story of the shaving of the Prophet Muhammad by the angel Gabriel. See also Or. 1953 (8), below.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 72-73.
(Mal. 300)

Or. 1721
Malay, Dutch paper, 124 pp.
Bunga Rampai, an anthology of Malay stories, almost all of foreign origin.
(1) pp. 1-21. *Hikayat Khoja Jubair*, the story of a merchant from Hindustan, named Khoja Jubair. He divides his fortune among his three sons, but is repaid with ingratitude.
(2) pp. 21-31. Story of Khoja His and his son.
(3) pp. 31-39. Story of the Raja of Singapore, who attacks the ruler of Bintan.
(4) pp. 39-47. Story of Khoja Baldas, a merchant from Ceylon, who is trapped on the Maldives.
(5) pp. 47-67. Story of a ruler of Hindustan, who receives instruction from a snake.
(6) pp. 67-72. Story of a merchant from Kufa.
(7) pp. 72-83. Story of the turtle and the monkey. Also known from Hikayat Kalila dan Daminah.
(8) pp. 83-96. Story of a man who gives half of his life to his ungrateful wife.
(9) pp. 96-124. Story of Khoja Mir Hasan and his love affair with Siti Jaria.
Earlier provenance: L. Conradi Bussingh (name written on pp. 1, 125), whose also occurs in Or. 1722 and Or. 1726, below.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 74-75
(Mal. 301)

Or. 1722
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, dated 26 Ramadan 122 (April 1, 1829), copied by Enci' Ismail ibn Datu' Kerkun.
(1) ff. 1-34. *Kitab fiqh*.
(2) ff. 34-47. *Undang-undang Melaka*. Copied from a manuscript belonging to L. Conradi Bussingh (whose name also occurs in Or. 1721, above and Or. 1726, below), who is referred to as being a clerk in the office of Lt.Col. Elout, the Dutch resident of Riau. Manuscript L of Liaw Yock Fang, *Undang-undang Melaka. The laws of Melaka*. The Hague 1976.
(3) ff. 48v-52v. Incomplete copy (abrupt end) of Syair Tengku Selangor. The story of Tengku Selangor who visits *tuan* Walbeehm at Penyengat (Riau).
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 75-77, with a reproduction of f. 48v.
(Mal. 302)

Or. 1723
Malay, Dutch paper, 489 pp., dated 20 Syawal 1243 (May 5, 1828), copied in Tanjung Pinang (Riau), by Enci' Ismail ibn Datu' Kerkun.
Hikayat Ghulam, or *Hikayat Raja Zadbakht*. a Malay version of the Book of the Ten Vizirs, a story cycle found in some editions of the Arabian Nights. Apparently a Malay translation by Haji Abdulwahab of Siantan from an Arabic book in the possession of the Habib Shaykh Ibn `Alawi al-Saqqaf.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 78-79, with a reproduction of the last two pages.
(Mal. 303)

Or. 1724
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, dated 13 Rabiulakhir 1243 (November 3, 1827), copied by Enci' Ismail ibn Datu' Kerkun.
(1) pp. 1-93. *Hikayat Mareskalek*. The story of Daendels and his successor Janssens.
(2) pp. 101-213. *Aturan Setia Bugis dengan Melayu*, also known as *Sajarah Raja-Raja Riau*, *Hikayat (Negeri) Riau*, or *Silsilah Raja Bugis*.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 79-81, with a reproduction of p. 213.
(Mal. 304)

Or. 1725
Malay, Dutch paper, 144 pp., dated 24 Syawal 1244 (April 29, 1829), copied in Riau, apparently by Enci' Ismail ibn Datu' Kerkun of Tanjung Pinang.
Undang-undang Melaka. The so-called long version, see Liaw Yock Fang, *Undang-undang Melaka. The laws of Melaka*. The Hague 1976, p. 17.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 81-83, with a reproduction of p. 1.
(Mal. 305)

Or. 1726
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, 103 pp., dated 18 Sapar 1245 (August 19, 1829), copied by Enci' Ismail ibn Datu' Kerkun in Riau.
(1) pp. 1-20. *Undang-undang laut*. Maritime laws. Manuscript E in Ed. Dulaurier, *Lettres et pièces diplomatiques écrites en Malay, recueillies et publiées pour servir d'exercices de lecture et de traduction aux élèves de l'Ecole Royale et Speciale des Langues Orientales Vivantes*. Paris 1845.
(2) pp. 20-24. Fragmentary text of the *Undang-undang Melaka*. See Liaw Yock Fang, *Undang-undang Melaka. The laws of Melaka*. The Hague 1976, pp. 11, 24, 60.
(3) pp. 24-97. Fragmentary *Kitab fiqh*.
(4) pp. 97-99. Fragment of *Undang-undang laut*, Riau regulations for the taxation of cargoes.
(5) pp. 99-102. *Kitab Tarasul*, a work on letter writing, with examples of letters, and of seals.
Manuscript No. 9 in The Maritime law of Malacca by Sir Richard Winstedt and J.P.B. de Josselin de Jong. in JMBRAS 29 (1956), pt. 3.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 83-84, with a reproduction of pp. 101-102.
(Mal. 306)

Or. 1727
Malay, European paper, 180 pp., dated 28 Syawal 1241 (June 5, 1826).
Hikayat Tuan Putri Jauhar Manikam.
Earlier provenance: L. Conradi Bussingh.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 85, 87, with a reproduction of the last page.
(Mal. 307)

Or. 1728
Malay, Dutch paper, 46 pp.
Hikayat Sultan Mughul mengajarkan anaknya. Possibly copied by Haji Zainal Abidin. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 86-87, with a reproduction of pp. 1-2. See on the copyist E.P. Wieringa in *BKI* 154 (1998), p. 116. The manuscript was used by Ph.S. van Ronkel for the 9th story ('De Groot-Mogol en zijn zoon') in *Maleische verhalen ten dienste van het onderwijs*. Weltevreden 1908.
(Mal. 308)

Or. 1729
Malay, treebark paper (*dluang*), 141 ff., damaged and in bad condition, dated 1235 AH (1819-1820).
Hikayat Kalilah dan Daminah, the Malay version of the *Kalila wa-Dimna*, an Indian mirror for princes by means of animal fables.

See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 88-89, with a reproduction of the unnumbered title-page.
(Mal. 196)

Or. 1730
Malay, European paper, 144 pp., dated January 15, 1827.
Hikayat Raja Khandak (dan Raja Badar), also known as *Hikayat Raja Handak* (or *Handik*) *berperang dengan Nabi Allah*. Story based on the siege of Medina in the time of the Prophet Muhammad.
Earlier provenance: L. Conradi Bussingh.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 89-91, with a reproduction of p. 1.
(Mal. 504)

Or. 1731
Malay, Dutch paper, 40 pp.
Hikayat Raja Jumjumah, the story of King Skull. Possibly a copy of Or. 1739, below.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 91-92.
(Mal. 505)

Or. 1732
Malay, European paper, 100 pp., apparently produced in the General Secretariat, Batavia.
Hikayat Nadir Shah (*Hikayat Nazir Syah*). The story of Raja Nadir Syah, King of Dali, who attacks the kingdom of Keling after being informed by a wandering merchant about that country's greatness and riches.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 92-93.
(Mal. 506)

Or. 1733
Malay, Dutch paper, 148 pp., dated 1 Zulkaidah 1243 (May 15, 1828).
Hikayat Syahi Mardan, also known as *Hikayat Syah Mardan*, *Hikayat Syaykh Mardan*, *Hikayat Bagermadantarja*, *Hikayat Inderajaya*. In Or. 1919, below, the author of this text is given as Syaikh Muhammad `Asyiq `Abd al-Faqr. The present MS has a shorter version than the one in Or. 1919, below.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 93, and pp. 160-162.
(Mal. 206)

Or. 1734
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, 14 pp.
(1) pp. 1-7. *Syair cinta berahi* (in the form of a love letter).

(2) pp. 7-14. *Syair usul bercinta* by Muhammad `Ali of Kampung Cina.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 93-94.
(Mal. 610)

Or. 1735
Malay, Dutch paper, 18 pp.
Syair Alif Ba Ta, a poem in which the characters of the Arabic alphabet speak. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 94-95. See on texts with this title E.P. Wieringa in *BKI* 154 (1998), p. 117.
(Mal. 389)

Or. 1736
Malay, Dutch paper, 365 ff., Jawi script, dated 14 Rabiulawal 1244 (September 24, 1828), copy by Enci' Ismail ibn Datu' Kerkun in Tanjung Pinang, Riau, from a manuscript owned by Yangdipertuan Muda Raja Ja`far.
Kissah Hikayat, the so-called longer version of the *Sejarah Melayu*. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 95-96.
(Mal. 207)

Or. 1737
Malay, paper, 269 pp., Jawi script.
Hikayat Isma Yatim, an edifying story with Isma Yatim as its protagonist, in Or. 1693 (1), above, ascribed to Isma`il.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 96.
(Mal. 611)

Or. 1738
Malay, Dutch paper, 32 pp., Jawi script.
Hikayat Muhammad Mukabil, also known as *Hikayat Harun ar-Rasyid* and *Hikayat Pencuri*, the humorous story of thief and the judge.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 96-97.
(Mal. 612)

Or. 1739
Malay, Dutch paper, 28 pp. (followed by 16 blank pages), Jawi script.
Hikayat Raja Jumjumah, the story of King Skull. Possibly used as an exemplar for Or. 1731, above. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 97.
(Mal. 390)

Or. 1740
Malay, English paper, 189 + 9 pp., Jawi scipt.
Syair Sultan Abdul Muluk, by Raja Ali Haji of Riau. The story of Sultan Abdul Muluk of Barbari who is married to princess Sitti Rahmah. The text has been published as *Hikayat Sultan Abd al-Muluk, radja di negri Barbari*. Singapore 1261/1845 (858 B 16). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 97-98.
(Mal. 391)

Or. 1741
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, 71 pp + 7 blank, pp., dated (on p. 35) 2 Syaban 1265 (June 23, 1849), copied in Penyengat (Riau), from a MS dated 10 Safar 1234 (1818).
(1) pp. 1-35. *Aturan setia Bugis dengan Melayu*, also known as *Sejarah Raja-Raja Riau*.
(2) pp. 36-71. *Hikayat Negeri Johor*. The present MS was the basis for the edition of the text by Ismail Hussein (Kuala Lumpur 1979).
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 98-100, with reproduction of p. 35.
Earlier provenance: F.W. Walbeehm, Delft.
(Mal. 208)

Or. 1742
Malay, paper, 9 ff., dated 28 Dhu al-Higga 1242 (July 23, 1827), copied for K. Conradi Bussingh.
Kitab Terasul. A manual for letter writing, with 7 model letters.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 100.
(Mal. 210)

Or. 1743
Malay, Minangkabau, European paper, 30 pp.
Hikayat Syaikh Jalaluddin. The autobiography of Fakih Saghir, interspersed with many Minangkabau expressions, describing the beginning of the Padri war on the West-Coast of Sumatra (1833). MS A in the edition by J.J. de Hollander, *Verhaal van den aanvang der Padri-onlusten op Sumatra. Door Sjech Djilal Eddin*. Leiden 1857 (Maleisch leesboek voor eerstbeginnenden en meergevorderden, 5e stukje).
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 100-101.
(Mal. 392)

Or. 1744
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, 44 pp., dated May 22, 1845.
(1) pp. 1-23. *Hikayat Nabi Musa munajat*, the story of Moses' ascent of Mount Sinai. Also known as *Hikayat Munajat Musa* or *Hikayat ceritera tatkala Nabi Musa munajat ke bukit Tur*

Sina. See also Or. 1751 (19), Or. 1753 (1), Or. 1953 (5), below. There exists a transliteration of Or. 1744 (1) made by Nasikun (8259 A 6).
(2) pp. 24-31. *Hikayat Nabi Muhammad mengajar anaknya (bibi) Fatimah*, a kind of Mirror for Women. See also Or. 1768 (1) and Or. 1953 (6), below.
(3) pp. 32-44. *Syair Ibadat*. A poem in 162 lines (by Muhammad Hasan) on the *`ibadat* and the twenty attributes. There exists a transliteration of this MS by Muslim Hasibuan (8259 A 10).
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 101-103.
(Mal. 393)

Or. 1745
Malay, Minangkabau, English paper, dated 13 Safar 1240 (October 7, 1824), copied by Baginda Tanalam Sikaturi in Minangkabau.
Tambo Minangkabau.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 103.
(Mal. 309)

Or. 1746
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, 41 ff., written by two different copyists, each on different paper, Jawi script.
(1) ff. 1r-2r. *Peringatan jenis-jenis perahu Johor*. Enumeration of twelve types of Johor vessels and regulations concerning their use.
(2) ff. 6v-41v. *Hikayat Hasanuddin*. The Malay version of the history of the Banten Sultanate in West Java. Dated 29 Muharram 1234 / November 25, 1818. Manuscript B of the edition by J. Edel, *Hikajat Hasanoeddin* (Meppel 1938). The manuscript was possibly made at the General Secretariat in Batavia and could be the exemplar of Or. 1711, above.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 103, 105-106, with reproduction of f. 41v.
(Mal. 209)

Or. 1747
Malay, paper, 351 pp.
Hikayat Isma Yatim. At the end (p. 351) a *Syair* of twelve lines by the copyist, as a post script to the text.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 106-107, with reproduction of p. 351.
(Mal. 310)

Or. 1748
Malay, Belgian paper, 237 pp.
Syair Sultan Abdul Muluk, by Raja Ali Haji of Riau. The story of Sultan Abdul Muluk of Barbari who is married to princess Sitti Rahmah. The text has been published as *Hikayat*

Sultan Abd al-Muluk, radja di negri Barbari. Singapore 1261/1845 (858 B 16). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 106, 108, with reproduction of p. 132.
(Mal. 273)

Or. 1749
Malay, Minangkabau, Dutch paper, iii + 274 pp., dated 19 Zulkaidah 1246 (May 1, 1831), copied by Fakih Bendaharo of Kota Gadang.
Kaba Cindur Mato. The Minangkabau state myth. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 109-111, with reproduction of p. 273.
(Mal. 274)

Or. 1750
Malay, European paper, 258 pp.
Hikayat Ghulam, or *Hikayat Zadbakht*, a Malay version of the Book of the Ten Vizirs, a story cycle found in some editions of the Arabian Nights. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 111.
(Mal. 275)

Or. 1751
Collective volume with texts in Arabic and Malay, paper, 657 pp. and unnumbered pages, Indonesian *naskh* script, several different hands, dated 1229 AH (p. 501), drawings (pp. 18, 104, 107, 108, 109-136), illuminations (pp. 19, 342, 343, 351, 353) illustrations (pp. 127, 128,141, 352), half-leather Library binding.
Added is a detailed list by P. Voorhoeve (1899-1996) describing the contents of the volume. For the description below, this list has been extensively used.
(1) pp. 1-2. Malay. *Mantra.*
(2) p. 3. Arabic. *Hadith.* Not in Voorhoeve's *Handlist.*
(3) pp. 4-6. Arabic. *Du`a'*, partly taken from a work entitled *Nasihat al-Muslimin.* Not in Voorhoeve's *Handlist.*
(4) p. 7. Malay. *Fa'ida.* Divination. *Fa'idat al-Sargi.*
(5) pp. 8-18. Arabic, Malay. *Bab Fadilat Laylat al-Qadr wa-Sharafiha* (pp. 8-11, Arabic with interlinear Malay. pp. 12-18, mixture of Malay and Arabic). Not in Voorhoeve's *Handlist.*
(6) pp. 19-103. Arabic. *Silah al-Fuqara'.* Anonymous collection of prayers. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 337. In fact, the treatise contains rather a great number of pious formulas which must be said for specific purposes or to obtain specific goals.
(6a) p. 104. A circular drawing, with some letters and numbers, but the purpose is not clear. Follow 6 unnumbered pages.
(7) pp. 105-106. Malay, Arabic. *Doa menembelih `aqiqat.* On shaving the hair.
(8) pp. 107-108. Malay. Drawings of *Payung Rasulullah*, *Kupiah Umar Umayya*, *Panji-panji Muhammad*, all meant as talismans.
(9) pp. 109-136. Malay. *Mohor nubuat* (the seal of prophecy). Divination, eschatological drawings.
- p. 121. The *bindu matuga* as *Cincin Sulaiman.*

- p. 124. *Tapah Suleman*, as amulet (*Azimat Hamza*).
- p. 125. *Kubur Rasul Allah* and *kayu Sidrat al-Muntaha*.
- p. 126. *Masjid Nabi*, *kubur Nabi*, *serumai besar*, *bukit Kaf*.
- pp. 127-128. An overview of the mosque in Mekka (right) and the mosque in Medina (left). To judge from the style of these overviews one must come to the conclusion that they were copied from the *Dala'il al-Khayrat* by al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. See also No. 14, below.
- p. 129. *Rumpat Fatimah*, with the graves of the Prophet Muhammad, the first four caliphs, and a great number of other, smaller, graves.
- p. 130. *Padang Mahshar*. People coming out of their graves.
- p. 131. *Tiang `Arsh*.
- p. 132. *Padang Mawqif*, *Panju-panju Rasul Allah*, *Payung Fatimah*.
- p. 133. *Padang Mawqif*, with scales, and scissors, Malik Hambabi, Shafi Hanafi.
- p. 134. *Naraka yang tujuh*, the seven hells, *sungai dalam surga*.
- p. 135. *Maligai dalam surga*.
- p. 136. *Pakan dalam surga*. Followed by 1 unnmubered leaf.

(10) pp. 137-139. Arabic. *Hadith* and *fiqh* notes. Also on circumcision.
(11) pp. 139-141. Malay. Mystical names of the embryo. Notes about the development of the embryo. With small drawings (p. 141).
(12) pp. 142-326. Arabic, Malay. *Fasal pada menyatakan Sharh Du`a' `Aqasha dan Fadilatnya*. A commentary in Malay, followed by the prayer itself in Arabic. This is followed by more such prayers in Arabic (large script), preceded by the *Sharh* in Malay (smaller script). See Voorhoeve, Handlist, p. 67. Illuminated double page, and illuminated circles in the margins, containing the names of the prayers. On p. 220 a *gadwal*, containing elements from *surat al-Ikhlas* (*Qur'an* 112). From p. 319 onwards also selections from Qur'anic *ayat*, to be said as prayer.
(13) p. 326. Malay. On cutting the nails.
(14) pp. 327-501. Arabic. *Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar* by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 56. Title and author on pp. 328-329. Dated 29 Shawwal 1229 (1814 AD, copied at Bandar Natar, Sumatra (colophon on p. 501). See also the illustrations (Mekka and Medina) on pp. 127-128, above. Double illuminated opening page, smaller illuminations. *Sifat al-Rawda* begins on p. 349. A detailed view of the mosque in Medina, from a distance, is on p. 352. Between pp. 415-416 are 10 unnumbered pages with notes, unrelated to the *Dala'il al-Khayrat*.
(15) pp. 501-514. Arabic, Malay. *Doa* (Arabic and Malay*), Fa'ida pada menyatakan mandi pada bulan Safar* (Malay).
(16) pp. 515-517. Arabic. Notes.
(17) pp. 518-538. Malay. The tale of ten Jewish priests who put questions to the Caliph Umar. Comparable to the text in Or. 1758 (2), below, and similar to the text in Or. 3234 (3), below. See also Voorhoeve, *Handlist*, pp. 199-200.
(18) pp. 538-559. Malay. *Hikayat Fatimah berkata-kata dengan pedang Ali yang bernama Dhulfakar*. See also Or. 1953 (9) and 2199 E (3), below.

(19) pp. 560-583. Malay. *Hikayat tatkala Nabi Musa munajat kepada bukit Tur Sina.* Similar to Or. 1744 (1), above. Dated a Friday at noon in the month of Ramadan (colophon on p. 583), the owner's name Khatib Orang Airangat (p. 583).
(20) pp. 584-592. Arabic/Malay ??. Note of reciting the *La ilaha* ten thousand times, which protects against the Fire. Illustrated by stories from a work by Yafi`i and from a work by Ahmad Qushashi, entitled *al-Kanz al-Makhfi* (= Ahmad b. Muhammad b. `Abd al-Nabi al-Daggani al-Madani al-Qushashi (d. 1071/1660), GAL G II, 392).
(21) pp. 592-603. Malay with Arabic. Notes on different kinds of *I`tiqad*, taken from a work entitled *Hifz al-Iman*.
(22) pp. 604-641. Malay, Arabic. Passages from *Sharh Mufid* and *Anis al-Muttaqin* by `Abd al-Samad b. Faqih Husayn b. Faqih Muhammad, partly in Arabic. On pp. 630-635: *Fasal pada menyatakan kifayat kelakuan kita menahlilkan orang yang mati.*
(23) pp. 642-644. Malay. *Fasal pada menyatakan tombak.*
(24) pp. 644-645. Malay. *Fasal pada menyatakan jabat kepada bedil.*
(25) pp. pp. 646-648. Malay. *Bab pada menyatakan nahas bulan.*
(26) pp. 648-657. Malay. *Doa* and amulets (pp. 652-653 blank). *Doa aqiqa* (p. 649), *Kayfiyyat sembahyang haja* (p. 650), and other shorter texts, in several different hands.
¶ This manuscript is the so-called prayer book of Imam Bonjol, written in Natal (West coast of Sumatra, cf. text 14). This provenance does not, however, seem to be corroborated by the manuscript itself. It is said with so many words by H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 310.
See for a survey of the full contents, with reproduction of pp. 107-108, E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 111-114. See T. Iskandar, Catalogue (1999), pp. 29-31 (No. 76).
Supposed earlier provenance: Tuangku Imam Bonjol (1796-1864).
(Mal. 276)

Or. 1752
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, 32 ff.
(1) ff. 1r-2r. *Doa*, prayers.
(2) ff. 2-29v. *Kitab al-Nikah*, marriage law according to the Shafi`ite school.
(3) ff. 30r-32r. Notes on the *shahada*, *ganaba* and *tahara*.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 114. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 267-268, where the title *Kitab Hukum Nikah* is given. Juynboll also gives (pp. 268-269) comparative quotations between Or. 1752 and Or. 1774, below. On p. 269 of his catalogue, Juynboll indicates the considerable differences between this MS and Or. 3287, below.
(Mal. 277)

Or. 1753
Collective volume with texts in Malay, English paper, 69 pp.
(1) pp. 1-34. *Hikayat Nabi Musa munajat ke bawah bukit Tur Sina.* See Or. 1744 (1), above.

(2) pp. 35-69. *Kitab as-Salat*, on ritual prayer (also on *niat*, fasting and ritual washing). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 114-116, with reproduction of p. 1.
(Mal. 278)

Or. 1754
Malay, Italian paper, 66 pp. + 19 blank pp., dated 24 Rajab 1262 (July 18, 1846), copied by Mir Husayn bin Warsyih (?) Muhammad bin Syaykh Ibrahim Kani Suf (?).
Hikayat Upu Daeng Menambun. Episodes from the history of West Kalimantan, Sukadana orientated. The present manuscript concentrates on the activities of Upu Daeng Menambun in Mempawah. A transliteration of this apparently unique manuscript was published by Rogayah A. Hamid, *Hikayat Upu Daeng Menambun*. Kuala Lumpur 1980. A transliteration and German translation of this manuscript was provided by Fritz Schulze, *Die Chroniken von Sambas und Mempawah. Einheimische Quellen zur Geschichte West-Kalimantans*. Heidelberg 1991.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 116-118, with reproduction of p. 66.
(Mal. 211)

Or. 1755
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, 76 pp., illuminations, dated Zulkaidah 1235 (1820), copied by Ja'in Abdurrahman, with study notes by Colonel Jan David van Schelle (1782-1825).
(1) pp. 1-63. *Hikayat Susunan Kuning dalam Negeri Gagelang*, a *Panji* story.
(2) pp. 63-76. A fragment only of *Hikayat Seri Rama*. Manuscript J in L.F. Brakel, 'Two Indian epics in Malay', in Archipel 20 (1980), pp. 143-160.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 120-122, with reproduction of p. 1. See about the Van Schelle-connection E.P. Wieringa, 'A Malay copyist of the General Secretariat at Batavia as teacher of the Dutch chief of staff in the early 1820's', in *Indonesia Circle* 69 (1996), pp. 90-101, figures 1, 3, with reproduction of the first and last pages.
(Mal. 212)

Or. 1756
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, 82 pp., Rumi script, original covers made of treebark paper (*dluang*), dated January 21, 1837 / 14 Sawal 1764 (AJ?), copied in Pamekasan (Madura).
(1) pp. 1-47. *Silsilah Raja-Raja Jawa*. Chronicle of Java, ending in 1750 AJ (1822 AD).
(2) pp. 48-82. History of Java.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 120, 122.
(Mal. 213)

Or. 1757
Malay, Dutch paper, 371 pp., dated January 12, 1830 / 1245 AH.
Hikayat Kalilah dan Daminah. Abrupt end in the story of the King of Yemen. MS A in J.R.P.F. Gonggrijp, *Hhikajat Kalila dan Damina als leesboek voor den inlander bestemd*. Leiden 1876. (Maleisch leesboek voor eerstbeginnenden en meergevorderden. 8e stukje).
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 121-122, with reproduction of the (unnumbered) title-page.
(Mal. 197)

Or. 1758
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, iii + 37 pp., dated December 3, 1825, copied by Muhammad Da'im, clerk of Baron Van der Capellen (governor-general 1816-1826), in Kampung Pakhojan Pangukiran.
(1) pp. 1-17. *Hikayat Kejadian Nur Muhammad*, the sory of the mystic light of Muhammad.
(2) pp. 18-37. *Hikayat Abu Bakr dan rahib Yahudi*, also known as *Hikayat Salman al-Farisi*. A comparable story is in Or. 1751 (17), above, and Or. 3234 (3), below, the tale of ten Jewish priests who put questions to the Caliph Umar. See also Voorhoeve, Handlist, pp. 199-200.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 122, 124-125, with reproduction of p. iii.
(Mal. 279)

Or. 1759
Malay, Dutch paper, 69 ff., dated 1 Rabiulawal 1237 (November 26, 1821), copied in Kampung Mengkasar (Ternate).
Tajussalatin, or *Taj as-Salatin*, the Crown of Kings, the book of instruction for princes, supposedly compiled by Bukhari al-Jauhari in 1603. Manuscript J in the list of S.W.R. Mulyadi, *Hikayat Indraputra. A Malay romance*. Dordrecht 1983. (Bibliotheca Indonesica 23).
Earlier provenance: C.G.C. Reinwardt (1773-1854), who stayed in Indonesia between April 1816 and June 1822.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 122, 124-125, with reproduction of p. iii.
(Mal. 214)

Or. 1760
Malay, European paper, 205 pp., dated August 10, 1845, copied in Sambas (Kalimantan) by Enci' Zakaria from Banjarmasin.
Sejarah Melayu. A fragmentary and unfinished copy, abruptly ending with the story of Hang Tuah who rescues his ruler's from a cesspit.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 126-127, with reproduction of p. 205.
(Mal. 280)

Or. 1761
Collective volume with texts in Malay, English paper, 44 ff., Jawi (Nos. 1, 2) and Rumi (No. 3) script, dated (text 1) 7 Rajab 1260 (July 23, 1844), and (text 2) 11 Rajab 1260 (July 27, 1844), copied in Penyengat, Riau, commissioned by Walbeehm
(1) ff. 1v-18r. *Syair perang Johor*. Poem of 710 lines, copied from a MS in the possession of Engku Puteri.
An electronic version of the texts in this manuscript is available through the Malay Concordance Project:
http://online.anu.edu.au/asianstudies/ahcen/proudfoot/MCP/SPJ_notes.html

(2) ff. 18v-30r. *Kissah Engku Puteri*. Poem of 525 lines. Tale of the journey of Engku Puteri from Riau to Lingga (1246/1831).
An electronic version of the texts in this manuscript is available through the Malay Concordance Project:
<http://online.anu.edu.au/asianstudies/ahcen/proudfoot/MCP/SPJ_notes.html>
(3) ff. 35r-44r. *Kissah Engku Puteri*. Romanized copy of the preceding text.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 127-129, with reproduction of f. 17r.
(Mal. 215)

Or. 1762
Malay, Italian paper, 498 pp., dated Rabiulawal 1172 (November 1758), copied by Mir Abdul Latif at the request of Tuan `Alwi Sulaiman of Tanah Kuala.
Hikayat Hang Tuah. The oldest extant copy known of this text.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 129-131, with reproduction of p. 498, with the colophon, which also mentions the copyist's recompense.
(Mal. 216)

Or. 1763
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, 271 pp., dated 1824 and 1825. Copied by Haji Zainal Abidin. See on the copyist E.P. Wieringa in *BKI* 154 (1998), p. 116.
(1) pp. 1-117: *Hikayat Nakhoda Muda*. Alternative titles are Hikayat Maharaja Bikrama Sakti, Hikayat Sitti Sari and Hikayat Raja Ajnawi (Ghaznawi). Dated 10 Ramadan 1825 (April 28, 1825), copied in Kampung Pengukiran, Batavia.
(2) pp. 121-271: *Surat Ingatan Tengku Sayyid Muhammad Zain al-Qudsi*. A memorandum addressed to governor-general van der Capellen. Dated 12 Ramadan 1239 (May 11, 1824). Unpublished edition of this text by R.G. Tol, made in 1982, is registered in the Library as Or. 17.983, below.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 131-133, with reproduction of p. 1.
(Mal. 281)

Or. 1764
Malay, European paper, 25 pp., an 18th-century copy?
Kitab Tarasul. A handbook for letter writing, with 45 models of letters.
Earlier provenance: Abdulkadir bin al-Khatib Dendang of Palembang, clerk of Haji Abdulhamid.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 133-134.
(Mal. 246)

Or. 1765
Malay, European paper, 58 pp.
Syair Undakan Agung Udaya. A *Panji syair* of 1142 lines. Abrupt ending of the text. See also Or. 1998, below.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 134.
(Mal. 282)

Or. 1766
Malay, Dutch paper, 16 pp., copied in Kampung Bundarang (?) in Sambas (Kalimantan).
A *Panji Syair*. No indication of title.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 134-135.
(Mal. 285)

Or. 1767
Collective volume with texts in Malay and Arabic, European paper, 88 pp.
(1) pp. 1-23. *`Aqidat al-`Awamm* by Ahmad al-Marzuqi (c. 1281/1864), GAL S II, 990. Arabic with interlinear Malay translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 19.
(2) pp. 24-88. *Hikayat Wafat Nabi*. Edifying tale on the death of the Prophet Muhammad. Alternative title is *Caritera tatkala Baginda Rasul Allah akan pulang ke rahmat Allah ta`ala*. See also Or. 1953 (7), below.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 135-136.
(Mal. 292)

Or. 1768
Collective volume with texts in Malay, English paper, 25 pp + 12 blank pp., double illuminated frontispice.
(1) pp. 1-24. *Hikayat Nabi Muhammad mengajar anaknya (bibi) Fatimah*, a kind of Mirror for Women. See also Or. 1744 (2), above.
(2) pp. 24-25. The beginning only of *Hikayat Fatimah kawin*, also known as *Hikayat Fatimah bersuami*, *Hikayat `Ali kawin* and *Hikayat Sitti Fatimah berkawin dengan Ali*.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 136-137, with reproduction of the two illuminated opening pages

(Mal. 293)

Or. 1769
Collective volume (*Kitab Tibb*) with medical texts in Malay, in fact two different manuscripts, bound together, European paper, 7 + 3 ff.
(1) 7 ff. Prescriptions against colds, etc.
(2) 3 ff. (ff. 8v-9v). Two prescriptions for *majun*. The text appears to be unfinished.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 136, 138.
(Mal. 286)

Or. 1770
Malay, European paper, 14 pp.
Surat Gambuh. A *Panji syair*.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 138-139, with reproduction of p. 2.
(Mal. 287)

Or. 1771
Malay, Belgian paper, 60 pp.
Syair Putri Akal, also known as *Syair Putri Handelan* and *Syair Putri Pahlawan*. The story of the clever princess of the kingdom Belantadura. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 139-140.
(Mal. 283)

Or. 1772
Collective volume with texts in Malay and Minangkabau, European paper, 224 pp., Jawi script with transliteration in Latin script.
(1) pp. 1-133. *Undang-undang Minangkabau dan Tambo Minangkabau*. Minangkabau laws and chronicle.
(2) pp. 134-224. *Huggat al-Baligha `ala Gama`at al-Mukhasama*. A work on process law, originally compiled on 4 Muharram 1158 (1745) at the request of Sultan Alauddin Johan Syah, who ruled over Aceh between 1735-1760. Another copy of this text is in Or. 7657, below.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 141.
(Mal. 284)

Or. 1773
Collective volume with texts in Malay and Minangkabau, European paper, 37 ff., numerous annotations.
(1) ff. 1r-25v. *Undang-undang Minangkabau dan Tambo Minangkabau*. Minangkabau laws and chronicle.

(2) ff. 26v-37v. *Huggat al-Baligha `ala Gama`at al-Mukhasama*. A work on process law, originally compiled on 4 Muharram 1158 (1745) at the request of Sultan Alauddin Johan Syah, who ruled over Aceh between 1735-1760.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 141.
(Mal. 221)

Or. 1774
Malay, Dutch paper, 11 pp. + 1 blank page.
A fragment of *Kitab al-Nikah*, on marriage law. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 142. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 267-268, where the title *Kitab Hukum Nikah* is given to Or. 1752, above. Juynboll also gives (pp. 268-269) comparative quotations between Or. 1752, above, and Or. 1774.
(Mal. 290)

Or. 1775
Malay, Dutch paper, 16 pp., dated July 6, 1853, copied on Haruku (Moluccas).
A collection of sixty *pantun*s in Moluccan Malay. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 142.
(Mal. 291)

Or. 1776
Malay, paper, 16 ff., dated September 21, 1847, copied at Rombokan, autograph.
Tuturan Cornelisz. Zacharias Pietersz. The autobiographical account of Cornelisz. Zacharias Pietersz and his adventures among the pirates of Magindanao. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 142.
(Mal. 217).

Or. 1777
Malay, European paper, 125 pp., copied at Sungai Batang
Syair Sultan Yahya, also known as *Syair Saudagar Budiman*. The tale (2478 lines) about the rambles of Jauhar Manikam or Juragan Budiman in search of her brother. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 143.
(Mal. 288)

Or. 1778
Malay, Belgian paper, 122 pp.
Fragment of a Panji story, of which beginning and end are missing. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 143-144.
(Mal. 289)

Or. 1779
Malay, Italian paper, 2 ff., Rumi script.

Darie katrangan die Belahan dan die Dermo koetika misie boeda. A Javanese legend with the aetiological account of the candi of Belahan and Derma. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 144.
(Mal. 218)

Or. 1780
Malay, Dutch paper, 116 pp.
Malay translation of the Javanese *Papakem Cerbon*, a Cerbon lawbook. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 144.
(Mal. 219).

Or. 1781
Malay, paper, 39 pp., possibly copied in Baturaja (= Palembang) on May 9, 1855.
Pantun dalam Hikayat Dewa Mandu. Collection of *pantun*s, the first 82 of which are taken from a *Hikayat Dewa Mandu*. The author is Muhammad `Aqil, who completed his work in April 1855. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 144-146, with a reproduction of p. 38.
(Mal. 294)

Or. 1782
Malay, European paper, 44 pp.
Hikayat Raja Dentajaya dari negeri Sintapuri. The story of Muhammad Hanafiyyah and Raja Dewi. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 146-147.
(Mal. 220)

Or. 1783 a,b
Arabic, paper, 2 vols., 356, 241 ff., dated 1275 AH.
al-Iqna` fi Hall Alfaz Abi Shuga`, a commentary by Muhammad b. Muhammad al-Khatib al-Shirbini (d. 977/1570) on *al-Taqrib fil-Fiqh*, or *Ghayat al-Ikhtisar*, or *Mukhtasar fil-Fiqh `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i*, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 392. CCO 1791 (IV, p. 114). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 368.
(Ar. 1189 a-b)

Or. 1784 a-b
Arabic, paper, 2 vols., 376, 285 ff., dated 10 Shawwal 1260 AH (colophon in vol. 2, f. 285b), full leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornaments (borders, medallion).
Commentary completed on 3 Rabi` II 860 by Galal al-Din Muhammad b. Ahmad b. Ibrahim al-Mahalli on the *Minhag al-Talibin*, the compendium by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), of *al-Muharrar* by `Abd al-Karim b. Muhammad al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393. CCO 1821 (IV, p. 129). See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 225. Another copy, of vol. 2 only, is Or. 11.964, below. *Matn* is written in red ink.
[* Ar. 645 a-b]

Or. 1785 a-b

Arabic, paper, 2 vols., 356, 331 ff., dated Wednesday 29 Rabi` I 1262 AH (in letters, but 1275 in figures, colophon in vol. 1, ff. 355b-356a), full leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornaments (borders, medallion).
Fath al-Wahhab bi-Sharh Manhag al-Tullab, a commentary by Zakariyya' al-Ansari (d. 926/1520) on *Manhag al-Tullab*, his own abridgment of *Minhag al-Talibin*, the compendium by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), of *al-Muharrar* by `Abd al-Karim b. Muhammad al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393. CCO 1823 (IV, p. 129). See P. Voorhoeve, *Handlist*, pp. 225-226. *Matn* is written in red ink.
[*Ar. 1459 a-b]

Or. 1786

Javanese, paper, 18 vols., 454, 445, 356, 478, 506, 546, 460, 449, 575, 560, 433, 586, 510, 570, 481, 600, 680, 405 pp., Javanese script, the so-called *kraton* script, dated 1764 AJ (= 1836 AD), leather bound volumes.
Babad Tanah Jawi, the unique version of the so-called Major *Babad*, treating the history of the Javanese Kingdoms in *macapat* verse, beginning with Adam up to about 1770 AD, by Yasidura. Written in Surakarta under the supervision of C.F. Winter (1799-1859). See also Pigeaud's notes to Or. 2191, below.
The manuscript has been copied in a romanized version by J. Soegiarto (now kept as BCB, portfolios 30-34). That romanized copy has been published, in Javanese script, by Balai Pustaka between 1939-1941 in 31 small volumes, containing about the first half of the story (till Or. 1786, vol. 10). A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteitbibliotheek*. Leiden 1892, pp. 70-99 gives a summary in Dutch with references to other historical works. See Pigeaud II, p. 25. See also Pigeaud III, p. 33 (plate 36) for a reproduction of vol. 1, p. 126 of Or. 1786, and Pigeaud III, pp. 72-73, for a transliteration and English translation of the passage shown on the reproduction. See now also E.P. Wieringa, 'An old text brought to life again. A reconsideration of the "final version"of the *Babad Tanah Jawi*', in *BKI* 155 (1999), pp. 244-263, and *passim*. See also Or. 14.434, below.
(Mal. 1-18)

Or. 1787

Javanese, paper, 11 vols. (originally of 12 vols., but vol. 4 is missing), 391, 366, 403, 397, 483, 496, 723, 500, 585, 427, 410 pp., quadratic kraton script, dated 1760 AJ/1832 AD. written in Surakarta under the supervision of C.F. Winter (1799-1859).
Menak Amir Hamza. Romance in verse, in the beginning said to be narrated to Muhammad by Abbas, beginning with King Sareyas of Medayin down to Amir Hamza's war against King Begananda of Kertasainin. See Pigeaud II, pp. 25-26. See also Or. 2171, below. Cat. Juynboll II, p. 20 has a collation with Or. 4836, below.
(Mal. 19 - 29)

Or. 1788
Javanese, paper, 274 pp., quadratic so-called kraton script, written in Surakarta under the supervision of C. F. Winter (1799-1859).
Bharata Yuddha in Old Javanese metre, according to the 18th century Surakarta tradition, called "Brotojoedo kawi".
See Pigeaud II, p. 26.
(Mal. 30)

Or. 1789
Javanese, paper, 425 pp., quadratic kraton script, dated 1736 AJ/1809 AD.
Brata Yuda jarwa, the Old Javanese *Bharata Yuddha* text rendered into modern Javanese, but still in (quasi) Old Javanese metres (called *kawi miring*). Or. 10.867 A, below, contains a romanized list of initial lines of cantos and names of *kawi miring* metres by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 26. See als Or. 2194, below.
(Mal. 31)

Or. 1790
Javanese, paper, 736 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta, dated 1709 AJ/1782 AD.
Ramayana in Old Javanese metre, according to the 18th century Surakarta tradition, called "Romo kawi". See Pigeaud II, p. 26.
(Mal. 32)

Or. 1791
Javanese, paper, 763 pp, quadratic kraton script written in Surakarta.
Rama jarwa, the Old Javanese *Ramayana* text rendered into modern Javanese, but still in (quasi) Old Javanese metres (called *kawi miring*). Or. 10.867 A, below, contains a romanized list of initial lines of cantos and names of *kawi miring* metres by J. Soegiarto. The text in Or. 2054 and the prtesent MS have much in common. See Pigeaud II, pp. 26, 65.
(Mal. 33)

Or. 1792
Javanese, paper, 124 pp. quadratic kraton script written in Surakarta.
Arjuna Wiwaha, Old Javanese text according to the 18th century Surakarta tradition, called "Wiwaha kawi". See Pigeaud II, pp. 26-27.
(Mal. 34)

Or. 1793
Javanese, paper, 334 pp., quadratic kraton script written in Surakarta, dated 1734 AJ/1807 AD.
Arjuna Sasra Bahu jarwa, modern, Javanese text, also called *Lokapala*, in (quasi) Old Javanese metres, called *kawi miring*, by Yasadipura. Or. 10.867 A, below, contains a

romanized list of initial lines of cantos and names of *kawi miring* metres by J. Soegiarto. The *Arjuna Sasra Bahu* and *Lokapala* texts are renderings into modern Javanese of the Old Javanese epical *kawya Arjuna Wijaya* by Tantular (14th century, Majapahit). See Pigeaud II, p. 27.
(Mal. 35)

Or. 1794 a-b
Javanese, paper, 2 vols., 802 pp., quadratic kraton script, dated 1773 A.J., i.e. 1845 A.D.
Angling Darma tale in *macapat* verse, nearly the same as C. F. Winter's edition (Verh. KBG vol. 25), which has a Javanese and a Dutch epitome. Catalogue Vreede (pp. 154-156) has a Dutch epitome and references to other texts, namely the *wayang* play *Melawapati* and the Malay tale *Bikrama Ditya Jaya* or *Syah-i-Merdan*. The origin of the plot (knowledge of the animals' language) is Indian. See Pigeaud II, p. 27.
(Mal. 36-37)

Or. 1795 a-b
Javanese, paper, 2 vols., 967 pp., quadratic kraton script written in Surakarta, dated 1763 A.J., i.e. 1835 A.D.
*Su1uk*s, Muhammadan religious didactic and mystic poems in *macapat* metres, Cat. Vreede (pp. 314-315) and Poerbatjaraka's "Indonesische Handschriften", 1950, p. 139 (referring to MS Jakarta, KBG Br 399, a copy) have lists of the suluks' names:
1. *Purwa Deksina*;
2. *Surya Laga* (6 cantos);
3. Tale of *maulana* Mustakim of Achin who marries the converted sister, *retna* Sujinah, of the King of Cempa;
4. lessons on mysticism, mentioning Wisnu and Kresna;
5. mystic lesson of Sudarsa;
6. lesson of *ki* Manurid given to *ki* Lulwahdat;
7. lesson of *ki* Bondan Surat given to Nur Iman and Budiman;
8. mysticism of *ki* Blabak;
9. lesson of *lebe* Lontang;
10. *Seksi Raga*;
11. the bird Bahrul Ayat, mysticism;
12. lesson received by ni Wandan Kuning from her husband *ki* Wandan Salaka;
13. lesson given by *ki* Majenun to his wife *ni* Liyep; dialogue of *ki* Pana and *ni mbok* Brangti. See also Or. 7554, below.
14. lessons on eschatology and death, Kirun wa Nakirun:
15. *suluk Besi*;
16. *ki* Bodo Jati;
17. Wandan Sari;
18. *suluk* Gontor (who is called Berawa), discussion with Kali Aji and Suksma Jati (4 cantos);
19. *suluk* Wujil and Ratu Wahdat, mentioning *seh* Malaya and *satpada*;

20. allegory of Sarenat, Tarekat, Kakekat and Ma'ripat going to heaven to plead their causes with God. There is a sequence: the diseased miracle tree Sanga Buwana and Naga Bendana are in the end cured by Ma'ripat (after the failure of the other three) at the request of the two princesses *dewi* Amman and Sarpiningrat who are guardians of the tree. Ma'ripat sent the white monkey (*palwaga*) Anumani, a Nagadini and Anilani to effect the cure. Amman and Sarpiningrat enter heaven through several gates, and go to rest (9 cantos);
21. This allegory is followed up (p. 479, beginning of vol. 2) by an eschatological tale mentioning the two prophets Muhammad and `Isa, and Juja Majuja, who is chained by Dul Karnen, according to the Kadis (4 cantos);
22. the Cabolek (11 cantos);
23. suluk Ngantih;
24. tale of Muhammad's passing away;
25. lesson by Suryarini: harmonization of Astabrata and Wulan Reh, and mystic practices, denouncing the *santris birahi*, *guyeng*, *maratuwan*, *burda*, *dul*, *ajar*;
26. lessons in mysticism, *Bayan Maot*, mentioning the *berawa* way;
27. Muhammad's ascension to heaven and visit in hell (*mi`rag*), ending in the tale of the incredulous man who, diving in a river, was changed into female shape, married and had children, and finally, diving again, was restored to his former male shape, all within the time that his wife was preparing a chicken. The prohibition of alcoholic drinks connected with `Ali's drinking;
28. Mustaka Rancang;
29. *suluk* Baka, mentioning *wayang* and *dalang*;
30. further lessons on good behaviour, mentioning Yuda Nagara and Papali. P.J. Zoetmulder, *Pantheisme en monisme in de Javaansche Soeloek-litteratuur*, Leiden 1935, quoted and translated many passages of Or. 1795. See Poerbatjaraka's extensive summary, 1950. See Pigeaud II, pp. 27-28. A copy by Hendrik Kraemer (1888-1965) of vol. 1 of Or. 1795 is registered as Or. 11.669, below.
(Mal. 38-39)

Or. 1796
Javanese, paper, 463 pp., quadratic kraton script written in Surakarta.
*Suluk*s, Muhammedan religious didactic and mystical poems in *macapat* metres, collection. Cat. Vreede pp. 315-316 has a Dutch epitome. Suluk Jebeng (pp. 163, 248) has been copied by J. Soegiarto (Or 10.746, below). Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 28.
(Mal. 40)

Or. 1797
Javanese, paper, 493 pp., quadratic kraton script written in Surakarta, dated 1765 A.J., i.e. 1837 A.D.
Damar Wulan, historical romance in macapat verse. Cat. Vreede, pp. 174-175 has a Dutch epitome and references to the oldest editions. See Pigeaud II, pp. 28-29.
(Mal. 41)

Or. 1798 a-b
Javanese, paper, 2 vols., 824 pp., quadratic kraton script written in Surakarta dated 1761 A.J., i.e. 1833 A.D.
Asmara Supi, romance in *macapat* verse, according to C.F. Winter's notes written by an *adipati pangeran* of Semarang and re-edited by Yasadipura I. Asmara Supi's companion, originally a white monkey, is called Bondan Sarati. They have many adventures. Cat. Vreede, pp. 189-193 has a Dutch epitome. See also Poerbatjaraka's *Indonesische Handschriften*, 1950, p. 81. Or. 1798 has been copied by J. Soegiarto: Or. 10.737, another copy of the transcript is in BCB 215. A list of the initial lines of the cantos is added. The end of the story is missing. Cat. Juynboll II, p. 79 has collations with Or. 1798, Or. 2194 and Or. 4077. See Pigeaud II, p. 29.
(Mal. 42-43)

Or. 1799
Javanese, paper, 417 pp., quadratic kraton script written in Surakarta, dated 1742 A.J., i.e. 1814 A.D.
Jaya Lengkara wulang, (quasi) historical romance in *macapat* verse with interspersed passages, according to C. F. Winter's notes written by *pangeran* Pekik of Surabaya (17th century), Cat. Vreede pp. 277-280 has a Dutch epitome and references to the lawbook *Jaya Lengkara*. See also Or. 1801, below. The *Jaya Lengkara wulang* is discussed by Poerbatjaraka in "Indonesische Handschriften", 1950, p. 17. Or. 10.867 A contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See also Or. 1828 (8), below. See Pigeaud II, p. 29. Or. 1850 (1), below, seems to have the same version as Or. 1799. See also Or. 5766, below.
(Mal. 44)

Or. 1800
Javanese, paper, 232 pp., dated 1773 A.J., i.e. 1845 A.D.
Baron Sakender, (quasi) history of the beginning of Dutch hegemony in Java, in *macapat* verse, according to C.F. Winter's notes written by *ngabehi* Yuda Sara in the Mataram era (17th century). Cat. Vreede p. 207, has references to A.B. Cohen Stuart's edition (with Dutch translation), *Geschiedenis van Baron Sakendher. Een Javaansch verhaal*. Batavia 1850-1851 (2 vols.), and other books. See Pigeaud II, p. 29.
(Mal. 45)

Or. 1801
Javanese, paper, 304 pp., antique non-quadratic script, written in Surakarta
Jaya Lengkara wulang, (quasi) historical romance in *macapat* verse with interspersed didactic passages. According to cat. Vreede, p. 277, Or. 1799, above, ends in an episode told on p. 185 of Or. 1801, so the latter codex contains more. See also Or. 1861 and Or. 1864 (1), below. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 29. See also Or. 5766, below.
(Mal. 46)

Or. 1802
Javanese, paper, 441 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta, dated 1717 A.J., i.e. 1790 A.D.
Yusup, devotional tale in *macapat* verse. The text of Or. 1802 is not identical with the wide spread East Javanese Yusup text: a Ratu Paku Buwana is said in the beginning to have had it made (*ayasa*). It has been copied by J. Soegiarto (BCB 35, below). Cat. Vreede p. 26-31 has a
Dutch epitome and references to literature. See Pigeaud II, pp. 29-30.
(Mal. 47)

Or. 1803
Javanese, paper, 379 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta, dated 1761 A. J., i.e. 1833 A.D.
Aji Saka, earliest history of Javanese kingdoms prior to Majapahit, in macapat verse. Cat. Vreede p. 17 has references to the editions and literature. The text of Or. 1803 is not identical with the text of the edition of 1886, which is enlarged (74 cantos), see *Serat Adji-saka ngadjawi*, edited by door C.F. Winter Sr.. Semarang 1886. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 30.
(Mal. 48)

Or. 1804
Javanese, paper, 74 pp., dated 1774 A.J., i.e. 1845 A.D., quadratic kraton script, written in Surakarta.
Bima Suci jarwa, mystical and philosophical poem, edition in modern Javanese but still with Old Javanese metres (*kawi miring*). Cat. Vreede pp. 248-251 has a Dutch epitome and references to older editions (of the modern text in *macapat* verse) and literature. See also Prijohoetomo, *Nawaruci, inleiding, Middel-Javaanse prozatekst, vertaling, vergeleken met de Bima Soetji in Oud-Javaansch metrum*, Groningen, 1934, and Poerbatjaraka, "Dewa Roetji", in *Djawa* 20 (1940). Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 30.
(Mal. 49)

Or. 1805
Javanese, paper, 235 pp., dated 1717 A.J., i.e. 1790 A.D., quadratic kraton script, written in
Surakarta.
Iskandar, romanticized history of Alexander the Great, in *macapat* verse. In the beginning a Ratu Paku Buwana is mentioned as the auctor intellectualis (*kang ayasa*). Cat. Vreede pp. 32-36 has a Dutch epitome, collations with the Malay text and references to literature. A nearly identical text has been edited in 1932 in Surakarta (De Bliksem), see *TBG* 73 (1933), p. 373. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 30.
(Mal. 50)

Or. 1806
Javanese, paper, 181 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta.
Sana Sunu, moralistic poem, lessons given to his children by Yasadipura II, in 12 chapters. Cat. Vreede p. 289 has references to literature. The text has been published several times, i.a. 1877 (Surakarta). See Pigeaud II, p. 30. See also Or. 3180, below.
(Mal. 51)

Or. 1807
Javanese, paper, 4 vols., 363, 361, 405, 381 pp., quadratic kraiton script, written in Surakarta, dated 1267 A.H. and 1778 A.J., i.e. 1850 A.D..
Parta Yagna, poem in *macapat* verse on four episodes of Parta (Arjuna)'s life as dramatized in the *wayang purwa* plays: Parta Krama (Arjuna's marriage with Sembadra), Srikandi maguru manah (Arjuna winning Srikandi, contest in archery), Sembadra larung (murder of Sembadra, who is brought to life again by Antareja, Werkodara's chthonic son), and Cekel Endralaya (i.e. Kama Jaya who favours the union of Arjuna and Sembadra). In the last tale Arjuna is killed by Kama Jaya's fire, (but afterwards brought to life again), hence the name *Parta Yagna*, 'Offering of Parta'. In several tales Burisrawa appears as Arjuna's antagonist, competing with him for Sembadra. The poem has a lengthy introduction mentioning ancient history and the genealogies of the right hand (*panengen*, the prophets) and the left hand (*pangiwa*, the gods and the epical heroes). The Manik Maya and Jaya Baya tales are also referred to. The author (or editor) *raden rangga* Nayadipura seems to be continuing the work of his father on the *wayang* plays Lokapala and Parta Krama, dated 1245 A.H. and 1757 A.J., i.e. 1829 A.D., and written at the order of the princes Purubaya and Arya Maitaram in the Pijenan period. Ngabehi Sindusastra is mentioned as the author of the genealogies. See *Arjuna Sasra Bahu*, Or. 1813, below. Cat. Vreede pp. 227-240 has an extensive Dutch epitome and references to older literature. See also *Partha Yajna* in Or. 5024, below. Or. 6788, below, is a romanized copy, from the collection Pigeaud. Or. 10.660, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, a copy of of which is also kept in BCB 142 I, 142 II., below. See Pigeaud II, pp. 30-31. Notes by G.A.J. Hazeu on this work are in Or. 6310 e, below.
(Mal. 52-55)

Or. 1808
Collective volume with texts in Javanese, paper, 112 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta.
(1) pp. 1-77. *Wulang Reh*, moralistic poem in *macapat*, dated A.J. 1735, i.e. 1808 A.D., written by Paku Buwana IV of Surakarta.
(2) pp. 77-101. Lessons for women, dated 1736 A.J., i.e. 1809 A.D. written for the Susuhunan's daughters.
(3) pp. 101-112. *Pepali ki gede Sesela* in verse lessons given to his descendants. Or. 1851 (2), below, is the same version as Or. 1808 (3) and Or. 1810, below.
Cat. Vreede p. 288 (*Wulang Reh*) and p. 269 (*Papali*) has references to editions and literature and a Dutch epitome. See Pigeaud II, p. 31.
(Mal. 56)

Or. 1809
Javanese, paper, 29 pp., quadratic kraton script.
Niti Praja, didactic poem on behaviour of men in office, from high (courtiers) to low (rural headmen, *patinggis*. Cat. Vreede pp. 283-284 has a Dutch epitome and references to literature,
i.a. to Raffles's *History of Java*. Or. 10.867 A, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 31.
(Mal. 57)

Or. 1810
Javanese, paper, 14 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta.
Papali ki gede Sesela, moralistic poem. Cat. Vreede pp. 269-270 has a Dutch epitome and references to older literature. See Pigeaud II, pp. 31-32. Or. 1851 (2), below, is the same version as Or. 1808 (3), above, and Or. 1810.
(Mal. 58)

Or. 1811
Javanese, paper, 33 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta.
Niti Sruti, moralistic poem in *macapat* verse. Cat. Vreede pp. 272-273 has a Dutch epitome and references to older literature. See also Or. 1865 (2), below. The text is often called *Sruti* or *Surti*. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 32.
(Mal. 59)

Or. 1812
Javanese, paper, 425 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta, dated 1713 A.J., i.e. 1786 A.D.
Nawawi, or *Imam Nawawi*, a moralistic poem in *macapat* verse on statecraft and behaviour
of princes, called at the end *Siratul Salatin*. It is an adaptation in Javanese verse of Raniri's
Bustan as-Salatin, book 4 and 5. Cat. Vreede pp. 303-305 has an extensive Dutch summary and references to older literature. Or. 10.740, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, a copy of which is also kept in BCB 220. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 32.
(Mal. 60)

Or. 1813 a-b
Javanese, paper, 2 vols., 329, 476 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta, dated 1245 A.H. and 1757 A.J., i.e. 1829 A.D.
Arjuna Sasra Bahu, epical poem in *macapat* verse by Sindusastra, mentioned in the *Parta Yagna*, (Or. 1807, above). In the beginning, genealogies. Cat. Vreede pp. 5-7 has references to the literature and to editions. In vol. II p. 460 a beginning of the Rama text

in *macapat* verse is found. See Pigeaud II, p. 32. See now also E.P. Wieringa, 'An old text brought to life again. A reconsideration of the "final version"of the *Babad Tanah Jawi*', in *BKI* 155 (1999), pp. 247, 261 (*Serat Arjuna Sasrabau*).
(Mal. 61-62)

Or. 1814
Javanese, paper, 5 vols., 996, 727, 746, 416, 384 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta, dated 1775 A.J., i.e. 1846 A.D.
Centini, encyclopedical romantic poem in *macapat* verse, by Rangga Sutrasna, who lived in the reign of Paku Buwana V (1820-1823). Cat. Vreede pp. 323-327 has a Dutch epitome and references to literature. The *Centini* has been edited in Batavia (KBG, romanized) in 1912-1915. See Pigeaud, "De Tjabolang en de Tjentini", in *Verh. KBG* 72 (1933), which has an extensive Dutch summary and lists of initial lines of cantos. See Pigeaud II, p. 32.
(Mal. 63-67)

Or. 1815
Javanese, paper, 358 pp., dated 1772 A.J., i.e. 1844 A.D., quadratic kraton script, written in Surakarta.
Bustam, didactic poem in *macapat* verse, compendium on Islam, Muslim religious law (*fiqh*), some mysticism and much eschatology. The text ends abruptly. Several Arabic religious textbooks are mentioned as authorities. Cat. Vreede p. 308 has a Dutch epitome. The (corrupt) names of Arabic textbooks are: *Masa'il*, *Mukarar* (*al-Muharrar*), *Ibnu Kajar* (*Ibn Hagar*), *Makalli* (*al-Mahalli*), further on *usul* (dogmatics): *Semarakandi* (*al-Samarqandi*), *Durat* (*Durrat ...*), *Bayan Tasdik*, *Hidayah Juwahir*, *Adkiya*, *Sukbah*, *Tamhidin*, *Ad-jul Ngabidin*, *Madinil Maklum*, *Daka*, *Insan Kamil*. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 32-33.
(Mal. 68)

Or. 1816
Javanese, paper, 414 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta, dated 1746 A.J., i.e. 1818 A.D.
Kuda Narawangsa, *Panji* romance in verse. Kuda Narawainsa is the name adopted by Candra Kirana, the Panji's favourite wife, at the time of his marriage with Wadal Kardi, the odious princess of Ngurawan. Cat. Vreede pp. 161-163 has an extensive Dutch summary. The end of the tale seems to be missing. See Poerbatjaraka, "Pandji Verhalen", in *KBG* 1940. See Pigeaud II, p. 33.
(Mal. 69)

Or. 1817
Javanese, paper, 160 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta.
Yuda Nagara, didactic and moralistic poem in *macapat* verse, mostly on statecraft. Koja Jajahan, the King of Mesir's servant, is mentioned (p. 52-94). The next passage is called *Yuda Nagara* (probably the Sanskrit word *udaharana*, example) in particular. The concluding part of the text is a tale of the travels of *adipati* Ngawanggi from Java to

Malaya (Johor). The troubles in Java at the time of Senapati Mataram's taking over the hegemony from the last Pajang sultan are mentioned as the cause of the travels. The tale ends abruptly. The *term Yuda Nagara* is also found as the name of a passage beginning p. 43 which is a dialogue of two birds called Arga Suksma and Sura Santa. The idiom of the text seems 18th century North Coast. See Poerbatjaraka, "Kapustakan Djawi", 1952, p. 96, on an old text of the *Koja Jajahan* poem. Cat. Vreede pp. 291-293 has a Dutch epitome. The connection of this *Yuda Nagara* text with the *Wirata Parwa*, mentioned by de Hollander, is not clear. Or. 10.867 A, below, contains a list of initial lines of canitos by J. Soegiarto. See also Or. 1828 (2) and Or. 1865 (3), below. See Pigeaud II, p. 33.
(Mal. 70)

Or. 1818
Javanese, paper, 369 pp., dated 1773 AJ / 1845 AD, quadratic kraton script, written in Surakarta, copied by *ngabehi* Kartapati IV of the Kadipaten.
Kanci1, animal stories in *macapat* verse. *Kancil* is the chevrotin (Dutch: *dwerghert*), the small but gallant hero of the stories. According to C. F. Winter's notes the author was *ki rangga* Among Sastra, *carik kadipaten* in the reign of Paku Buwana V (1820-1823). Cat. Vreede pp. 313-314 has references to old editions. See Pigeaud, II, p. 33.
(Mal. 71)

Or. 1819
Javanese, paper, 182 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta, dated 1770 A.J., i.e. 1842 A.D.
Mursada, romance in *macapat* verse, relating Mursada's quest for a medicine to cure the illness of his step-mother the Queen of Rum, who was a Princess of Malaka. As a child Mursada was (together with his mother) repudiated by his father the King of Rum. He was taken in by poor people, *ki* and *ni* Nambi, caught a magic fish with golden scales which became his protector, and had many adventures with beautiful princesses, both spirits and humans, in the course of his quest. The tale ends abruptly. Cat. Vreede pp. 194-196 has a Dutch epitome and references to literature. Or. 4881, below, is a Madurese version, called *Morsada*, of the same tale (with some differences in the names), continuing it to the end (see Catalogue by Juynboll I, pp. 36-37). Or. 10.618, below, is J. Soegiarto's romanized copy of Or. 1816, a copy of which is also kept in BCB 71. See Pigeaud II, pp. 33-34.
(Mal. 72)

Or. 1820
Javanese, paper, 17 pp., quadratic kraton script.
Yuda Nagara passage (corresponding to pp. 23-43 of Or. 1817, above) in verse, didactic on good behaviour in wordly matters. See Cat. Vreede p. 293. See Pigeaud II, p. 34.
(Mal. 73)

Or. 1821
Javanese, paper, 643 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta, dated 1759 A.J. and 1207 A.H., i.e. 1831 A.D.
Taju Salatin by Imam Bukari, didactic moralistic poem in *macapat* verse, in 25 chapters (according to the introduction), examples taken from ancient (Near Eastern) history and literature mostly referring to statecraft and good wordly behaviour. *Taju Salatin* versions and tales are known in Malay and in other Indonesian languages. Cat. Vreede pp. 297-302 has references to old editions and literature. See also Or. 1828 (3), below. See Pigeaud II, p. 34.
(Mal. 74)

Or. 1822
Javanese, paper, 294 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta.
Bayan Budiman, didactic and moralistic poem in *macapat* verse, examples of adventures and enterprises which end unluckily as a consequence of bad behaviour or bad judgement. The introduction resembles the beginning of the Arabian Nights: the King of Sam desires every night another girl; the vizir offers his daughter; she amuses the King with telling stories. She
is called dyah Canitri (also Cantri, as in Or. 4579, below). She begins with the story of Budiman, King of the *bayan* birds (Malay, *parrakeet*, Javanese: *betet*). Budiman has many adventures and tells stories to other personages. In the text several persons known from other tales are mentioned: *raden* Pekik, son of Gajah Mada, vizir of Majapahit, Gluga, Slusur and Sari, Jugul Muda and Kunitara-Manawa, Udajaya, vizir of Majapahit, and his son. In Or. 1822
the end of the last tale was missing. It has been completed from a manuscript offered to 'Volkslektuur' Batavia, 1930. The vizir's son is called Yudayaka. The origin of the 'Parrot's Book' is Persian, *Tuti Nama*. In Malay literature it is also known as *Hikayat Kojah Maimun*. Cat. Vreede pp. 309-313 has an extensive Dutch summary and references to literature. Brandes, 'Iets over het Papegaai-book', *TBG* 41 (1899), supplies valuable information. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 34-35.
(Mal. 75)

Or. 1823
Javanese, paper, 454 pp., clear quadratic (though not kraton) script, written in Surakarta, dated A.J. 1771, i.e. A.D. 1843.
Dipa Nagara history in *macapat* verse, a version of the Regent of Purwareja (Cakra Nagara)'s book (also called *buku Kedung Kebo*). He fought in the war against Dipa Nagara on the side of the Dutch Government. The idiom is not scholarly Surakarta, but rather commonplace North Coast. Cat. Vreede op. 136-143 has a Dutch epitome, references to literature and collations with the Or. 2163 and Or. 2115, below. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 35.
(Mal. 76)

Or. 1824
Javanese, paper, 275 double pp., cursive Cerbon script, dated on the title-page 1843 A.D. and 1258 A.H., and the end of the text: 1772 A.J., i.e. 1844 A.D., copied according to the title-page in Kajene (i.e. Kuninan), copy of a Cerbon text.
Sela Rasa, romance in *macapat* verse. Tale of four Cempa Princes, sons of King Sek Beren, Selangkara, Sela Cara, Sela Gada and Sela Rasa. At his accession to the throne in succession to his father the eldest drives away his three brothers. Sela Rasa leads them. They are taken in by *ki* Lubama, whose daughter, *ni* Rum Sari, gets married to Sela Rasa. The brothers have many adventures with foreign Kings, who are converted to Islam; their daughters are married. Several names of Kings and countries are identical with those found in the *Menak Amir Hamza* romances. The tale ends with Sela Rasa's death as the head of a numerous family. The idiom and (the spelling show clearly Cerbon peculiarities. The spelling *rakah* instead of *raka* is an indication that the *a* sound was not *å*, as it is in Central Java. At the end of words the h was not heard (spelling *linggi* instead of *linggih*). The spelling *atureh* is an indication that the *e* sound was *è*, as it is in Sundanese. Cat. Vreede pp. 198-200 has an extensive Dutch summary. BCB 217 contains a romanized copy by J. Soegiarto. A list of initial lines of cantos is added. Or. 10.867, below, contains another list of initial lines. See Pigeaud II, p. 35.
(Mal. 77)

Or. 1825
Javanese, paper, 306 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta, dated 1735 A.J., i.e. 1808 A.D.
Murta Smara, Panji romance in *macapat* verse. Tale of the war between the Javanese kingdom, especially Jenggala, and Bali. Panji, appearing as a foreign prince, vanquishes the Bali ruler who proves to be his promised wife Candra Kirana, princess of Kadiri, in disguise. In the final battle Panji has the shape of Smara (Asmara). The Balinese pseudo-King is called Klana Puspita. Panji's brother Braja Nata helps him, disguised as wasi Jaladara. Another brother, Carang Waspa, also called Sujana Sastra, marries *ni* Kumuda, princess of Ngurawan (Gagelang or Bahuwarna). The theatre of the war is said to be Pasuruhan (Gembol)). The tale ends with the union of Panji and Candra Kirana. Cat. Vreede pp. 163-166 has an extensive Dutch summary. See Poerbatjaraka, "Pandji-Verhalen onderling vergeleken", in *KBG* 1940. Or. 6751, below, is a romanized copy. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 35-36.
(Mal. 78)

Or. 1826
Javanese, paper, 53 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta.
Pawukon, *wuku* chronology and divination, version in prose and in verse. Cat. Vreede p. 366 has references to literature and old editions. The *Pawukon* texts have been published repeatedly in the Javanese almanacks edited by "Volkslektuur" and by Messrs. Buning, Yogyakarta, about 1920 and later. See Pigeaud II, p. 36.
(Mal. 79)

Or. 1827
Javanese, paper, 192 pp., dated 1739 A.J., i.e. 1812 A.D.
Johar Sah, romance in *macapat* verse, said to be a tale of a *sayid muda* of Salsah or Sahalsah, belonging to Arabia. Bahantana Salsah, having succeded to the throne, ousts his younger brother Johar Sah, who, wandering, marries first Sinarah Wulan, the daughter of a poor widow of Madaldah, who took him in. After being separated as a consequence of various circumstances Johar Sah and Sinarah Wulan are reunited, mostly by Sinarah Wulan's energy. She acquires a piece of the bark of the tree *tapsir*, which can bring the dead back to life. Their enemy the King of Madaldah is vanquished and Johar Sah succeeds his brother. Cat. Vreede pp. 202-205 has an extensive Dutch summary. Or. 10.616, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is also kept in BCB 71. See also Or. 10.345, below, (Krt 10.096, from Lombok). Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 36. See also Or. 4217, below (same text, different names), Cat. Juynboll II, p. 90 has a collation of the two texts.
(Mal. 80)

Or. 1828
Collective volume with texts in Javanese, paper, 99 double pp., probably from the Central North Coast of Java, the script is quadratic Pasisir, dated 1718 A.J., i.e. 1791 A.D, copied by Sumadirana. At the end the date 1720 A.J., i.e. 1793 A.D., probably referring to the whole of the compilation, is found. A colophon written by another hand has the date 1723 A.J. and
the name of a scribe Jaya Sularja of Kamagangan in Semarang.
Compilation of didactic and moralistic texts, in *macapat* verse, containing:
(1) ff. 1-15a. *Sewaka*, by Yasadipura. Cat. Vreede pp. 285-287 has references to literature and old editions.
(2) ff. 15a-26a. *Kojah Jajahan*, also found as a passage in *Yuda Negara*, Or. 1817, above, on statecraft. Mentioned in cat. Vreede p. 293.
(3) ff. 26b-51a. *Tanjung Salantin*, i.e. *Tajul Salatin*, tale of Raja Mahmud. Cat. Vreede p. 302 has a comparison of this text with the Mahmud tale in Or. 1821, above. See also Or. 5766, below.
(4) ff. 51b-61a. *Niti Surti*, cat. Vreede, p. 273. The date A.J. 1720, mentioned by Vreede, belongs at the end of the last text of Or. 1828, *Sila Krama*. The *Niti Surti* is immediately followed by:
(5) ff. 61a-67a. A didactic text on religious duties in the metre *Wukir Gramya*, which is common *Dandang Gula*, mentioning in the beginning *caritaning kiyamat*. It is not eschatological, though. Mentioned in cat. Vreede p. 371 separately as cod. 1828 (5).
(6) ff. 67a-70b. Lesson of *kyahi* Rejasa, on good behaviour and a simple life, in the metre *Wuluh Remek*, which is common *Dandang Gula*. Mentioned in cat. Vreede p. 371.
(7) ff. 70b-77b. *Asta Praja*, on statecraft, with examples taken from epical literature, dated in the 2nd stanza 1680 A.J., i.e. 1754 A.D. (*nis murda gajah oyag ing bumi*),

mentioned in cat. Vreede p. 371. At the bottom of the page the text is called *Paniti Sastra*, which is inaccurate.
(8). ff. 77b-84a. *Jaya Lenkara wulang* passage. Jaya Lenkara receives lessons on statecraft from his father-in-law the sage of mount Pamrihan, together with his brother-in-law Wira Sastra (see Or. 1799, above), mentioned in cat. Vreede p. 280. This text has a sequence:
(8a) ff. 84a-94b. Mostly moralistic, beginning with an explanation of *sadu*, *guna*, *kaya*, *purun*.
(9) ff. 94b-99a. *Ni* Sila Krama's lessons, given her during a dialogue with her husband, on married life.
Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 36-37.
(Mal. 81)

Or. 1829
Collective with texts in Javanese and Sundanese, treebark paper (*dluang*), 165 ff., Central North Coast script, the ms has been in the possession of a *raden ayu*, wife of a Regent of Semarang.
(1) Kartasura history in verse, beginning about 1703 A.D. until about 1740 A.D., redaction mostly conforming to the Major Babad. Cat. Vreede p. 107 has a Dutch epitome.
(2) 7 pp. On the reverse side Or. 1829 contains a short biography in prose of prince Mangku Nagara I (called in the beginning: *panerang adipati satriya* Raja Metaram, Amengku Nagara Senapati ingayuda, Lalana Jaya Misesa, Prawira Adiningrat), the founder of the Mangkunagaran princedom in Surakarta, mentioning his warlike deeds up to 1682 A.J., i.e. 1756 A.D.
(3) 7 pp. Also on the reverse side is a short Sundanese story in verse in Javanese (not Sundanese-Javanese) script referring to courtly festivities, at the end called *Uran-uran Sunda*, by a Regent of Tegal. It is dated in the beginning 1815-1743-1231. *Urang-urang Sunda*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 401.
Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 37.
(Mal. 82)

Or. 1830
Javanese, paper, 183 ff., dated 1773 A.J. and 1844 A.D., Rustic spelling and writing, Central North Coast script cursive. Leather bound volume with flap (Arabic *kitab* style).
Jaka Sulewah, romance in *macapat* verse, by *kyahi* Jakariya of Karang Malang rendered into Javanese verse. Cat. Vreede pp. 186-188 has an extensive Dutch summary. Or. 10.724, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, a copy of which is also kept in BCB 207. Manuscript NBG 152, below (Cat. Juynboll II, p. 80), in Arabic script seems to be older and more detailed. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto.

Contents: Jaka Sulewah, a prince of Purwa Kanda, is born one side black and one side white. For that reason he is, together with his mother, repudiated by his father King Istikna. He is told by the sage of Waringin Jamba that Allah is his father, so he goes in search of Allah. Climbing a tree he falls, dies and in the end is given by Allah a new fair shape. Under the name Surya Kusuma he returns with his companion the robber Bondan Peksa Jandu to his father's kingdom, wins the princess of Sela Arja, defeats many unbelieving Kings, i.a. Manon Bawa of Bojantara, and Ambar Kasturi, his sister, finds his own mother, who was changed into a queen of demons, Sokarini, and exorcises her by means of a weaver's lath (*wlira*), succeeds his father in Purwa Kanda, and begets a son Jati Swara, who takes Bondan Peksa's son for companion. The text ends with a relation of the young men's adventures.
See Pigeaud II, p. 38.
(Mal. 83)

Or. 1831
Collective volume with texts in Javanese, paper, 52 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta.
(1) pp. 1-7. *Dasa Nama*.
(2) pp. 7-52 *Caraka Basa* , prose treatises on (a) 'kawi' synonyms, beginning with moon (*sasi*), and (b) on letters (*aksara*s) of different groups.
Cat. Vreede p. 361 has references to literature. In a *Babad Sangkalaning Momana* (memorable years), the year A.J. 1589, i.e. A.D. 1666, is mentioned as the date of the writing, in Karta, Mataram, of the *Caraka Basa*. See Pigeaud II, p. 38.
(Mal. 84)

Or. 1832
Collective volume with texts in Javanese, paper, 253 ff., quadratic kraton script written in Surakarta, dated at the end 1771 A.J., i.e. 1843 A.D.
Compendium of ancient lawbooks in prose, containing:
(1) ff. 1-217a. According to the title: *Kuntara Raja Niti*, *Surya Ngalam*, *Raja Kapa-kapa*, *Jugul Muda*. The text contains: A. statecraft (*ratu-pangulu-jaksa-patih*), B. rules of Muslim Law (*fiqh*), C. rules of common law, decisions in lawsuit (sometimes with references to *Undang-undangs* of Kings, e.g. *Undang-undang Minangkabo*. The three component parts are very much mixed up.
(2) ff. 220a-253a. *Salokatara* by *senapati* Jimbun, said to be an extract from 1044 cases, brought under 8 heads. It is difficult to find a system in the text. Or. 6203a No. 20a, below, is a copy.
Throughout both texts 1 and 2 are many *salokas*, i.e. apophthegms of law, which are difficult
to explain, are mentioned, and in many cases fines are fixed in terms of (hundreds or thousands of) Chinese cash (coppers with a hole).
Cat. Vreede pp. 339-342 has an extensive Dutch summary. See Pigeaud II, pp. 38-39.
(Mal. 85)

Or. 1833 a-c
Javanese, paper, 3 vols., 320, 414, 404 pp., quadratic kraton script.
Babad Tanah Jawi, history of Javanese kingsdoms in prose, edited by J.J. Meinsma, *Babad Tanah Djawi, in proza. Javaansche geschiedenis loopende tot het jaar 1647 der Javaansche jaartelling.* The Hague 1874-1877. Mentioned in cat. Vreede p. 99. See Pigeaud II, p. 39.
(Mal. 86-88)

Or. 1834 a-b
Javanese, paper, 2 vols., 303, 409 ff., quadratic kraton script written in Surakarta.
Ramayana. The English epitome by the two Serampore missionaries, William Carey (1761-1834) and Joshua Marsman (1768-1837), *The Ramayuna of Valmeeki. Translated from the original Sungskrit, with explanatory notes.* London 1808, translated by order of *susuhunan* Paku Buwana VII of Surakarta into Javanese prose by C.F. Winter (1799-1859), mentioned in the introduction to Winter's edition of Yasadipura's *Rama* (*Verh. KBG* 21 (1846), part II, p. 2). See cat. Vreede p. 9. See Pigeaud II, p. 39.
(Mal. 113-114)

Or. 1835
Javanese, paper, 415 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta.
Aji Saka, history of Javanese kingdoms, prose version by C. F. Winter (1799-1859), edited by J.J.B. Gaal and T. Roorda, *Het boek Adji-Soakoa Oude fabelachtige geschiedenis van Java van de regering van vorst Sindoeloa te Galoeh tot aan de stichting van Moadjoa-Pait door vorst Soesoeroeh. Uit de poëzie in Javaansch proza overgebragt door C.F. Winter Sr.* Amsterdam 1857. Cat. Vreede pp. 19-20 has a short Dutch epitome. The *Aji Saka* mentions Daniswara, i.e. King Sri Maha Punggung of Mendang Kamulan and his vizir Jugul Muda, enemies of Aji Saka. Maha Punggung's descendant Banjaran Sari becomes King of Galuh. He is succeeded by his son Arya Bangah. The tale ends with the history of Pajajaran, Siyung Wanara and the founding of Majapahit by Susuruh. The Major *Serat Kanda* has similar tales. See Pigeaud II, p. 39.
(Mal. 115)

Or. 1836
Collective volume with texts in Javanese, paper, 55 + 96 pp., quadratic kraton script.
(1) 53 pp. *Arjuna Sasra Bahu*, prose epitome by C. F. Winter (1799-1859), edited by T. Roorda, *De Braataa-Joedaa, de Raamaa en de Ardjoenaa-saasraa. Drie Javaansche heldendichten in Javaansch proza verkort door C.F. Winter, Sr.* Amsterdam 1845. See cat. Vreede, p. 5.
(2) 96 pp. *Rama*, prose epitome by C. F. Winter (1799-1859), edited by T. Roorda, *De Braataa-Joedaa, de Raamaa en de Ardjoenaa-saasraa. Drie Javaansche heldendichten in Javaansch proza verkort door C.F. Winter, Sr.* Amsterdam 1845. See cat. Vreede p. 7.
See Pigeaud II, p. 39.
(Mal. 116)

Or. 1837
Javanese, treebark paper (*dluang*), 407 pp., cursive script with red headings (in the beginning)
and a decorated title-page, from Central Java. Illumination.
Incomplete copy (end missing) of the History of Javanese kingdom in verse, dated in a year *Be kurup arbangiyah*, i.e. in the first half of the 19th century. Cat. Vreede p. 100 has a short Dutch epitome and collations with the Major Babad. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 39.
(Mal. 89)

Or. 1838
Javanese, paper, 311 pp., dated in a year *Wawu*, probably 1841 A.D., as mentioned in a Dutch note at the end, written in cursive script. From Central Java, with red headings and decorated title and end page. Illumination.
Damar Wulan romance in verse. Cat. Vreede p. 183 has a short Dutch collation with Or. 1845, below. In the beginning of Or. 1838 the ms is said to have been written in Jakarta, which probably refers to Mataram, Yogyakarta. See Pigeaud II, p. 40.
(Mal. 90)

Or. 1839
Javanese, paper, 3 vols., 453, 504, 1002 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta.
Cariyos Sewu, i.e. the Arabian Nights, translated from a Dutch version into Javanese prose by C. F. Winter (1799-1859), edited by T. Roorda, *Duizend en een nacht. Arabische vertellingen, Serat cariyos sewu satunggil dalu. Naar de Nederduitsche vertaling in het Javaansch vertaald door C.F. Winter Sr.* The Hague 1847-1849. See cat. Vreede p. 223. See Pigeaud II, p. 40.
(Mal. 117-119)

Or. 1840
Arabic, Javanese, paper, 372 ff.
Hall al-Rumuz wa-Mafatih al-Kunuz, by Ibn Ghanim al-Maqdisi (d. 678/1279?), GAL G I, 450. However, in this MS the text is ascribed to Ibn al-`Arabi (d. 638/1240). There exists a printed edition in which the author is identified as Ibn `Abd al-Salam al-Sulami (d. 660/1262), GAL S II, 768. This copy has an interlinear translation in Javanese. It dates from before 1180 AH, as it was then in the possession Sultan Muhammad `Arif Zainul-`Ashiqin *khalifat* al-Rifa`i wal-Qadiri in Banten (West Java). CCO 2844 (VI, p. 232). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 107.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 186, pp. 269-270, where sections on *sama`* are discussed.
(Ar. 1696)

Or. 1841
Javanese, paper, 97 pp., cursive Central Pasisir script.

Tuhfah, compendium of Muhammadan law (fiqh), in prose, 179 paragraphs, in the beginning mentioning as author Ibnu Kajar (Ibn Hagar al-Haythami), and as date 955 A.H., i.e. 1548 A.D. Cat. Vreede p. 350, has references to editions, by S. Keyzer, *Kitab toehpah. Javaansch-Mohammedaansch wetboek.* The Hague 1853. MS A of the edition by T. Roorda, *Kitab Toepah, een Javaansch handboek voor het Mohammedaansche regt*. Leiden 1874. It is a Javanese version of the Arabic work *Tuhfat al-Muhtag*, a commentary by Ibn Hagar al-Haythami (d. 973/1565) on *Minhag al-Talibin*, the compendium by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), of *al-Muharrar* by `Abd al-Karim b. Muhammad al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393. L. de Vries, 'Kitab Toehpah en Tuhfat al-Muhtag li sarkh al-Minhag', *Verh. KBG* 68 (1929) contains a Dutch translation. See Pigeaud II, p. 40.
(Mal. 92)

Or. 1842
Collective volume with texts in Arabic, Javanese, Dutch paper, 385 ff.
A *magmu`a* of mystical and ethical works, in a bold Arabic handwriting of calligraphic quality, in the Banten *kraton* style, all with interlinear translation in Javanese. With several *igazat* and owner's marks, related to the Banten court in the second half of the 18th century. On f. 1r is an owner's mark of Raden Muhammad Musa, son of Sultan Abu al-Mafakhir Muhammad `Ali al-Din of Banten (reigned 1777-c. 1801), quoted in Voorhoeve, *Handlist*, p. 463. CCO VI, pp. 232-233 (No. 2845). The dates 1168 AH and 1186 AH in the two colophons (ff. 311r and 377v) are probably a mistake. It makes more sense that the same year is given, either 1168 AH or 1186 AH. The manuscript is not in Pigeaud, vol. 2.
(1) ff. 1v-128r. A mystical, parenetical work. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 463, quotes the beginning.
(2) ff. 130v-172r. *Wasiyya*. Made for Sultan Abu al-Fath Muhammad `Arif Zayn al-`Ashiqin (who is most probably the sultan of Banten, who reigned 1753-1777). The difference between the *kunya* Abu al-Fath and the *kunya* Abu al-Nasr can be explained if one realizes that they are in fact synonyms. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 399, for further references.
(3) ff. 173v-246r. A *mukhtasar* of *Gawami` Adab al-Sufiyya* by Abu `Abd al-Rahman (Muhammad b. al-Husayn) al-Sulami (d. 421/1021), GAL G I, 201. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 98. Ff. 246v-258r are blank.
(4) ff. 258r-311r. *Marghub al-Qulub* by Yusuf b. `Abd al-Rahim al-Husayn(i?) al-Rifa`i. On the *khirqa,* with a *silsila* of the author via Ahmad al-Rifa`i (his teacher 15 or 16 degrees removed) to the Prophet Muhammad. Colophon on f. 311r: completed on Wednesday 28 Gumada I of the year 1168, with mention of the owner: *al-khalifa min ba`d al-khalifa* al-Sultan b. al-Sultan Abu al-Nasr Muhammad `Arif Zayn al-`Ashiqin al-Qadir(i) al-`Alwani al-Rifa`i al-Bantani al-Shafi`i. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 194.
(5) ff. 315v-346v. Incomplete copy (beginning not there) of a Rifa`i tract. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 463, quotes the beginning.
(6) ff. 352r-379r. A Qadiriyya tract. Over the beginning (f. 352v) and on ff. 378r-379r there are *igazat* from Muhammad b. `Ali al-Tabri al-Husayn(i) al-Shafi`i to Sultan Abu al-Nasr Muhammad `Arifin of Banten (reigned 1753-1777). In the colophon (ff. 377r-v) the

tract is ascribed to Muhyi al-Din `Abd al-Qadir Gilani, and the date of completion of the copying is given as Tuesday 11 Gumada II of the year 1186.
(7) ff. 378r-379r. *Igaza*. See previous description.
(8) ff. 379r-382r. Formula of admission into the *tariqa*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 463, for further and more detailed references on the last three texts.
CCO 2845 (VI, pp. 232-233).
Earlier provenance: Koninklyke Akademie te Delft (stamp on f. 382v) No. 57 (on f. 385v).
[*Ar. 1697]

Or. 1843
Collective volume with texts in Javanese, paper, 389 pp., quadratic kraton script.
(1) 141 pp. *Angger Ageng* treaty of 1817 A.D. between Surakarta and Yogyakarta on juridical relations between their respective subjects, in prose.
(2) 51 pp. *Nawala Pradata*, rescript of the Surakarta King Paku Buwana granted to ngabehi Among Praja, *jeksa ing pradata*, on cases to be tried by the *pradata* court of justice, in prose.
(3) 59 pp. *Angger Sadasa*, regulations for the *mantri sadasa* (ten mandarins) trying cases related to rural administration, in prose.
(4) 26 pp. *Angger Gladag*, regulations referring to services performed by Royal servants for the Royal household.
(5) 10 pp. *Angger Aru Biru*, of the grand-vizir of Yogyakarta, dated Semarang 1699 A.J., i.e. 1773 A.D., referring to maintenance of the public peace.
(6) ?? pp. *Angger Gunung*, of Paku Buwana VII of Surakarta, dated 1768 A.J., i.e. 1840 A.D., regulations on the organization of the rural police.
Cat. Vreede pp. 358-360 has references to editions and literature. See also Soeripto, *Ontwikkelingsgang der Vorstenlandse Wetboeken*, Leiden 1929.
See Pigeaud II, p. 40.
(Mal. 120)

Or. 1844
Javanese, and Malay, paper, 70 pp., quadratic kraton script written in Surakarta
Napoleon Bonaparte, Waterloo and Saint Helena. Prose translation of a Dutch paper, entitled *Laatste Veldslag van Napoleon*. See cat. Vreede p. 380. The text was published in 1879 (Buning, Yogyakarta [not found in OPC, jjw]). See Pigeaud II, pp. 40-41.
Added to the Javanese manuscript is a letter in Malay, from Reksidipura to Dr. A.B. Cohen Stuart (1825-1876) in Surakarta, 1 leaf. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 148.
(Mal. 121)

Or. 1845
Javanese, paper, 387 pp., in quadratic kraton script written in Surakarta, dated A.J. 1751, i.e. 1823 A.D.
Damar Wulan romance in verse, down to the tale of the Majapahit King’s criss and the smith *empu* Supa. The manuscript is said to be a copy of a Semarang text originally

belonging to G. Bruckner. Cat. Vreede pp. 180-183 has an extensive summary. A romanized copy by J. Soegiarto is BCB 28. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See also Or. 3985, below. Cat. Vreede p. 183 has a short Dutch collation Or. 1838, above, with Or. 1845. See Pigeaud II, p. 41. See also Or. 4170, Or. 10.535, below.
(Mal. 122)

Or. 1846
Javanese, paper, 128 pp., written in Surakarta in quadratic kraton script.
Compilation of ancient lawbooks in prose, containing according to the title: *Kuntara*, *Raja Niti*, *Surya Ngalam*, *Raja Kapa-kapa*, *Jugul Muda*, like Or. 1832, above, first part. In a Dutch note on the cover Or. 1846 is called *Surya Ngalam* in prose. It is said to be a copy of a Semarang manuscripts of the G. Bruckner collection. See cat. Vreede p. 343. See Pigeaud II, p. 41.
(Mal. 123)

Or. 1847
Javanese, paper, 70 pp., copied in quadratic kraton script.
Letters written by Javanese officials and noblemen of Surakarta about 1825 A.D. See cat. Vreede p. 364. See Pigeaud II, p. 41.
(Mal. 124)

Or. 1848
Javanese, paper, 36 pp., written in Surakarta in quadratic kraton script.
Lexicographic notes. Explanations of idiomatical locutions and words, and explanations of enigmas (*wangsalans*) in verse (210). See cat. Vreede, p. 364. Most items have been published in C.F. Winter's *Javaansche zamenspraken* (edited by T. Roorda). Amsterdam 1848, vol. 2. See Pigeaud II, p. 41.
(Mal. 125)

Or. 1849
Javanese, paper, 44 pp., quadratic kraton script, dated A.J. 1761 i.e. 1833 A.D.
Wayang purwa plays in prose, of a *pakem* of Redi Leksana belonging to the Sunan's library.
In the beginning the names of 23 plays are mentioned, but Or. 1849 contains the texts of four only: *Sri Maha Pungung*, *Bermana-Bermani*, *Kanun Mayasa* and *Palasara*. See cat. Vreede pp. 255-256. See Pigeaud II, p. 41.
(Mal. 231)

Or. 1850
Collective volume with texts in Javanese, paper, 216 ff., quadratic kraton script, copied in Surakarta.
Compilation of didactic and moralistic texts in *macapat* verse, containing:

(1) ff. 1-111. *Jaya Lengkara wulang* in verse, dated 1742 A.J., i.e. 1814 A.D. See cat. Vreede p. 281. Or. 1850 (1) seems to have the same version as Or. 1799, above.
(2) ff. 111-139. Tale of Sri Maha Pungung and his vizir Jugul Muda, containing juridical cases in the form of stories and examples, sometimes with animals for personages. At the end the King is succeeded by his son Kandihawan and the vizir by Kuntara. Several names seem to be allegories. Cat. Vreede pp. 343-346 has an extensive Dutch summary and references to literature.
(3) ff. 139-150. *Sasana Putra*, mentioning *Sasana Prabu*. See cat. Vreede p. 372.
(4) ff. 150-151. *Praniti Raja Kapa-kapa* (*dandang gula*). See cat. Vreede p. 344. The *Praniti* has been published and translated by Th.G.Th. Pigeaud, *Java in the 14th century*.
(5) ff. 151-160. *Niti Sruti*. See cat. Vreede p. 273.
(6) ff. 160-168. *Niti Praja*, short version. See cat. Vreede p. 372.
(7) ff. 168-179. *Sasana Prabu*, probably enlarged version, at the end called *Prabu Sasana*. See cat. Vreede p. 290.
(8) ff. 179-216. *Yuda Nagara*. See cat. Vreede p. 372.
Or. 10.565, below, contains a romanized copy by J. Soegiarto, a copy of which is also kept in BCB 64. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 41-42.
(Mal. 232)

Or. 1851
Collective volume with texts in Javanese, paper, 231 pp., quadratic kraton script, Surakarta.
Compilation of didactic moralistic texts in verse, containing:
(1) pp. 1-27. *Paniti Sastra* in macapat verse, dated 1772 A.J., i.e. 1844 A.D. The date and the note in the beginning mentioning Mr van der Ham refer to the whole of Or. 1851. See cat. Vreede p. 268.
(2) pp. 27-36. *Papa1i ki gede Sesela*. See cat. Vreede p. 270. The same version as Or. 1808 (3) and Or. 1810, above.
(3) pp. 36-116. *Wu1ang Reh*, called Brata Atmaja's version, p. 36-116, including (pp. 57 ff.) a passage on *duga-wetara* (sensible moderation in behaviour), a passage on the *prasapa*s (taboos) of Kings (pp. 85 ff.), with a date 1735 A.J., i.e. 1808 A.D., and two lessons for brides (*wulang estri*), one of the Prabu Cina, borrowed from the *Menak Amir Hamza* romance, the other of the *Prabu Tanite* borrowed from the Panji romance. At the end the text has the year 1736 A.J., i.e. 1809 A.D. See cat. Vreede p. 288.
(4) pp. 116-231. *Sana Sunu*. See cat. Vreede p. 289.
Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 42.
(Mal. 94)

Or. 1852
Javanese, paper, 27 pp., quadratic kraton script written in Surakarta.
Salokatara in prose. Senapati Jimbun's lawbook of 1044 cases. See cat. Vreede p. 343. Pigeaud II, p. 42.

(Mal. 233)

Or. 1853
Collective volume with texts in Javanese, paper, 111 pp.
Paniti Sastra versions:
(1) 10 pp. Old Javanese *Paniti Sastra* in Indian metre (according to the 18th century Central Javanese tradition), called *Paniti Saatra tembung kawi sekar ageng*, by Prabu Widayaka. Written in quadratic kraton script.
(2) 25 pp. *Paniti Sastra*, translation and commentary in modern Javanese prose, word for word, written in small kraton script.
(3) 12 pp. *Paniti Sastra*. Version in modern Javanese but still in (quasi) Indian metre, called *kawi miring*, by Yasadipura, dated 1725 A.J., i.e. 1798 A.D., written in quadratic kraton
script.
(4). 15 pp. *Paniti Sastra*, the same as No. 3, above, written in quadratic kraton script.
(5). 18 pp. *Paniti Sastra*. Version in *macapat* verse, according to a manuscript of the Winter collection, initial canto *asmaradana*, in quadratic kraton script.
(6) 15 pp. *Paniti Sastra*. Version in *macapat* verse by *tumenggung* Sastra Nagara, dated 1746 A.J., i.e. 1818 A.D., in quadratic kraton script, rather small, mentioning in the introduction the year 1755 A.J., i.e. 1808 A.D. (see No. 3 above, which has 1725 A.J.).
(7) 16 pp. *Paniti Sastra*. Version in prose by *panji* Puspa Wilaga, dated 1770 A.J., i.e. 1842 A.D., in quadratic kraton script, rather small.
See cat. Vreede pp. 262-269, and Poerbatjaraka, Niti Sastra, in *Bibliotheca Javanica*, KBG vol. 4, 1933. See Pigeaud II, pp. 42-43.
(Mal. 234)

Or. 1854
Collective volume with texts in Javanese, paper, 67 + 38 + 23 pp., tables.
Compilation of lexicographic and chronologic texts from Cerbon (Kuningan), *kawi* dictionary:
(1) pp. 1-51. *Caraka wedar* systematic word making: *ha-hi-hu-he-hir-her*, with Javanese meanings, and 305 paragraphs containing *kawi* expressions for common Javanese words, with a treatise on *kawi* and *aksara*s.
(1a) pp. 51-67. Further a treatise on *candra-sangkalas*, including a short *sangkala* list, beginning with A.J. 1334, i.e. 1406 A.D.: the arrival in Java of a *sunan* (apostle of Islam). The text (Nos. 1 and 1a) is dated A.H. 1260, i.e. 1844 A.D. It is written in good Cerbon script with many rubrics and in Cerbon idiom.
(2) 38 pp. Treatise on *aksara*s and *kawi* words, dated in the Dutch title: Kuningan, december 1843. Written in cursive Cerbon script. The Dutch title expresses the erroneous opinion that *kawi* and Sundanese are closely related idioms.
(3) 23 pp. Treatise on *aksara*s and *kawi* called *Tataparaunggu* (*tata-prunggu*) and *Sandi Sastra*, written in good Cerbon script with rubrics, apparently a transcription or a version of an Old Javanese text.
See cat. Vreede p. 363. See Pigeaud II, p. 43.

(Mal. 133)

Or. 1855
Collective volume with texts in Javanese, paper, 195 + 94 pp.
Arjuna Sasra Bahu, *Arjuna Wijaya*, *Lokapala* versions:
(1) 195 pp. *Lokapala*, *kawi miring* version in (quasi) Indian metres, dated at the end 1730 A.J., i.e. 1803 A.D., by Yasadipura.
(2) 94 pp. Old Javanese text according to the 18th-century Central Javanese tradition, dated at the end 1757 A.J., i.e. 1829 A.D., in Indian metres.
See cat. Vreede p. 4. Or. 10.617, below, is a romanized copy by J. Soegiarto of Or. 1855 (1), a copy of which is also in BCB 71. See Pigeaud II, pp. 43-44.
(Mal. 235)

Or. 1856
Collective volume with texts in Javanese, paper, 18 + 17 pp., written in cursive script in Central Java.
Jaya Baya prophecies in verse:
(1) 18 pp. Version beginning with the metre *sinom*.
(2) 17 pp. Version beginning with the metre *dandang-gula*.
Cat. Vreede pp. 15-16 has references to the edition and the different versions. See Pigeaud II, p. 44.
(Mal. 134)

Or. 1857
Javanese, paper, 58 pp., quadratic kraton script written in Surakarta.
Arjuna Wiwaha, Old Javanese text in Indian metres, according to the 18th century Central Javanese tradition. See cat. Vreede p. 1. See Pigeaud II, p. 44.
(Mal. 236)

Or. 1858
Collective volume with texts in Javanese, paper, 56 + 85 + 64 pp.
Manik Maya versions:
(1) 56 pp. Version in verse, beginning dandang-gula.
(1a) 85 pp. Karta Praja's prose version, both (No. 1 and 1a) in quadratic kraton script of Surakarta.
(2) 64 pp. The prose version, written partly in cursive script, partly in quadratic script.
See cat. Vreede pp. 13-15. See Pigeaud II, p. 44.
(Mal. 237)

Or. 1859
Collective volume with texts in Javanese, paper, 4 + 21 pp., tables.
Sangkala tables of Javanese history in prose:
(1) 4 pp. Tables beginning with Aji Saka, year 1 A.J., up to 1584 A.J., i.e. 1661 A.D., a big flood in Mataram. Written in quadratic script, with chronograms.

(2) 21 pp. Tables, according to the Dutch title made by *ngabehi* Kerta Praja, beginning with Aji Saka visiting the mountains of Java (Kendeng hills first), year 1 A.J., up to 1757 A.J., i.e. 1830, exile of Paku Buwana VI of Surakarta, 198 items. Written in cursive script. See cat. Vreede p. 147. See Pigeaud II, p. 44. See also E.P. Wieringa, 'An old text brought to life again. A reconsideration of the "final version"of the *Babad Tanah Jawi*', in *BKI* 155 (1999), p. 259, where the title *Babad Sengkala* is given.
(Mal. 135)

Or. 1860
Javanese, paper, 189 pp., quadratic script, written in Surakarta.
Brata Yuda in *macapat* verse, beginning with metre *asmaradana*, 69 cantos, according to a Dutch note a copy of a manuscript of the collection of J.F.C. Gericke (1798-1857).
See cat. Vreede p. 11. See Pigeaud II, p. 44.
(Mal. 136)

Or. 1861
Javanese, paper, 69 pp., written in quadratic script (probably) not in Surakarta, seals.
Jaya Lengkara wulang in *macapat* verse (left) and in prose (right, red ink), two columns, beginning with the metre *sinom*. Text corresponds with a part of Or. 1801, above, up to p. 82. Lessons on statecraft. The manuscript is bound in red paper, on the cover it is called *Petikan crita Jaya Lengkara*, and it has seals in red ink mentioning the name of a Sultan and (probably) Sumeneb in Arabic characters, like Or. 1862 and Or. 1863, below. See cat.
Vreede p. 281. See Pigeaud II, pp. 44-45.
(Mal. 137)

Or. 1862
Javanese, paper, 60 pp., quadratic script (probably) not in Surakarta.
Jaya Lengkara lawbook in prose, in two columns. Left, Old Javanese (corrupt), right, an explanation in modern Javanese (in red ink). The manuscript is bound in red paper. On the cover it is called *Ondang Dari Aji Jimbon dan Salukantara*, and it has seals in red ink mentioning the name of a Sultan and (probably) Sumeneb in Arabic script, like Or. 1861, above, and Or. 1863, below. See cat. Vreede p. 339. See Pigeaud II, p. 45. See also Or. 6203a ((12, 13), below.
(Mal. 138)

Or. 1863
Javanese, paper, 26 pp., quadratic script not from Surakarta.
Niti Sastra, in two columns. Left: the Old Javanese (corrupt), right: an explanation in modern Javanese prose (in red ink). The manuscript is bound in flowered paper, on the cover it is called *Crita Niti Sastra*, and it has seals in red ink mentioning the name of a Sultan and (probably) Sumeneb in Arabic characters, like Or. 1861 and Or. 1862, above. See cat. Vreede p. 264, and Poerbatjaraka, Niti Sastra, KBG, *Bibl. Jav.* vol. 4, 1933. See Pigeaud II, p. 45.

(Mal. 139)

Or. 1864
Collective volume with texts in Javanese, treebark paper (*dluang*), 35 + 36 pp., written in cursive Eastern North Coast script.
(1) 35 pp. *Jaya Lengkara wulang* in verse, corresponding with the text in Or. 1801, above, up to p. 25. See cat. Vreede p. 281.
(2) 36 pp. History of Demak-Pajang in verse, Jaka Tingker (*ki gede* Tarub and Nawang Wulan, Bondan Kajawan) dated 1741 A.J., i.e. 1813 A.D. See cat. Vreede p. 106, and Pigeaud I, § 25.600. The metres have unusual names.
See Pigeaud II, p. 45.
(Mal. 140)

Or. 1865
Collective volume with texts in Javanese, paper, 122 pp., illuminations.
Compilation of mostly didactic moralistic texts in verse:
(1) 5 pp. Fable of a monkey (*lutung*) and a hunter, in verse (*gambuh*), quadratic script. See cat. Vreede p. 372.
(2) 6 pp. *Niti Sruti* in *macapat* verse with prose explanations, corresponding with the text in Or. 1811, above, up to paragraph 5. Written in fine Cerbon script with coloured and gilt decorations. See cat. Vreede p. 275.
(3) 8 pp. *Yuda Nagara* passage, metre *dandang-gula*, corresponding with the text in Or. 1817, above, about pp. 69-71. Written in fine Cerbon script with coloured and gilt decorations. See cat. Vreede p. 293. At the end the text mentions *Niti Praja*.
(4) 5 pp. *Sewaka*, the beginning only, up to stanza 35, written in fine Cerbon script with coloured and gilt decorations. See cat. Vreede p. 286.
(5) 18 pp. *Seh Hidayatullah*, instructing his grandson Jaka Prataka of Jasmaniyah, written in quadratic kraton script of Surakarta. Cat. Vreede p. 294 has a Dutch epitome.
(6) 15 pp. *Prabu Sasana*, written in quadratic kraton script of Surakarta. See *Sasana Prabu*, Or. 1850, above, cat. Vreede pp. 290, 372.
(7) 12 pp. *Katuranggan*, treatise on horse, partly in prose: training, medicines and prayers; partly in verse (*mijil*), on the marks (*mati*) in the coat and their significance for the owner's fortune in life (divination). According to C. F. Winter's notes the author was a *lurah panegar* (riding-master) *raden* Manura of the Kartasura era (beginning 18th century). Written in quadratic kraton script of Surakarta. See cat. Vreede p. 370, and Pigeaud I, § 41.000.
(8) 42 pp. *Seh Teka Werdi*, written in quadratic kraton script of Surakarta. See cat. Vreede p. 295.
Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 45-46.
(Mal. 238)

Or. 1866
Collective volume with texts in Javanese, paper, 122 + 696 pp., written in cursive North Coast script. Leather binding with flap (Arabic).
(1) 122 pp. *Sana Sunu* in verse, dated 1770 A.J., i.e. 1842 A.D., copy made for Danuningrat II, Regent of Magelang. See cat. Vreede p. 289. Or. 10.539, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(2) 696 pp. *Damar Wulan* romance in verse. Extensive version like the edition van Dorp (Semarang 1873). Cat. Vreede pp. 175-179 has an extensive Dutch summary and collations with other manuscripts. Or. 10.542, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, a copy of which is also kept in BCB 38 II. See also Or. 10.535, below.
Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by Soegiarto. See Pigeaud II, p. 46.
(Mal. 142)

Or. 1867 a-b
Javanese, paper, 2 vols., 503, 505 pp., written with cursive Central Javanese script by a scribe calling himself Darma Jati, dated in the beginning: 1754 A.J., i.e. 1826 A.D.
History of Javanese kingdoms, 8-syllabic rhythmic prose, beginning with Pajajaran (Munding Wangi) up to Mataram (siege of Batavia in 1628). Two leather bound volumes, title on the back in English: *History Pajajaran*, I and II erroneously interchanged. Cat. Vreede p. 103 has a collation with other texts. Or. 10.867, below, contains notes by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 46.
(Mal. 143-144)

Or. 1868
Javanese, paper, 955 pp., dated 1765 A.J., i.e. 1837 A.D., written in quadratic kraton script of Surakarta.
Kanda, mythological history of ancient kingdoms in verse, referring to sunan Giri as authority, beginning with creation up to Majapahit, tale of Bandung who builds Candi Sewu and marries the King's daughter, containing *Manik Maya* and *Serat Kanda* tales. Cat. Vreede pp. 20-22 has a Dutch epitome and collations with other texts. Or. 6505 (3), below, is a list of initial lines of the cantos. BCB 39 contains a romanized copy. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 46-47.
(Mal. 145)

Or. 1869
Javanese, paper, 582 pp., quadratic kraton script, written in Surakarta, dated 1772 A.J., i.e.
1844 A.D.
Bale Gala-gala, *Pandawa* tale, *wayang purwa* play versified. Cat. Vreede p. 226 refers to H. Kern's paper *Eene Indische sage in Javaansch gewaad*, Amsterdam 1877 (Verhandelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen. Afd. Letterkunde, No. 9 [1]), which contains the text and Javanese version of *Jatugrhaparvan* in the *Adiparvan* of the

Mahabharata, entitled *Lalampahan obongabongan bale si Galagala*. Also in Kern's *Verspreide geschriften* vol. 10 (The Hague 1922). According to C. F. Winter's notes the origin of the tale was an Old Javanese work of the Kadiri era. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 47.
(Mal. 146)

Or. 1870
Javanese, paper, 946 pp., dated 1748 A.J., i.e. 1820 A.D., copy of a book made by Panca Senitika for *tumenggung* Jengrana II of Panaraga (*Pancer anom Wringin Petak*), written in quadratic kraton script in Surakarta.
Rengganis, *Menak Amir Hamza* romance in verse. Rengganis, princess of Jamintoran, is the bride of Amir Hamza's son Iman Suwangsa, also called Repotmaja, King of Kelan. Cat. Vreede pp. 65-68 has an extensive Dutch summary. See Poerbatjaraka, 'Menak verhalen' (*KBG* 1940). Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 47. See also Or. 2164. Cat. Vreede pp. 404-405 has a short collation with Or. 2220, above (Pigeaud II, p. 87). Cat. Juynboll II, p. 23 has a collation with Or. 4829, below.
(Mal. 147)

Or. 1871
Javanese, paper, 3 vols., 429, 432, 414 pp., quadratic kraton script of Surakarta, copies of a manuscript of the Susuhunan's library made for C.F. Winter (1799-1859).
Panji Jaya Lengkara and *Angreni* romance in verse, dated in the beginning of vol. I (perhaps erroneously) 1678 A.J., i.e. 1752 A.D. and 1246 A.H., i.e. 1830 A.D. The latter date is in accordance with the year of the finishing of the writing of the manuscript given at the end of vol. III: 1759 A.J., 1831 A.D. and 1247 A.H. Cat. Vreede pp. 159-160 has a Dutch epitome. The text contains the Angreni romance and the Bali expedition, like NBS 243, and further, in
vol. III, the tale of Bermana Kanda Sekti from oversea and his son Bambang Sutirta who as a false (*tiron*) Panji tries to possess himself of the real Panji's bride Candra Kirana. The fraud is exposed. The tale of the expedition to Tanite to ask for the hand of the princess is also found in Or. 1871. See Poerbatjaraka, Pandji-verhalen, KBG, 1940. Or. 6752, below, is a romanized copy. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, 47.
(Mal. 148-150)

Or. 1872
Javanese, paper, 50 pp., written in Cerbon script like Or. 1873, with note: circa 1843.
Niti Sruti in *macapat* verse with prose explanations of the stanzas (34). See cat. Vreede p. 275. See Pigeaud II, pp. 47-48.
(Mal. 95)

Or. 1873
Javanese, paper, 30 pp., written in Cerbon script like Or. 1872.

Niti Praja in *macapat* verse, 52 stanzas. See cat. Vreede p. 284. See Pigeaud II, p. 48.
(Mal. 96)

Or. 1874
Javanese, Dutch, paper, 72 pp., cursive Surakarta script.
Collection of *Wayang* plays in concise prose with, on the opposite page, Dutch translations:
(1) *Sembadra larung.*
(2) *Pandawa kaobong* (the burning of the Pandawas i.e. Bale si Gala-gala).
(3) *Setya Bama.*
Dutch lists of the names of the personages appearing in the plays are added. In Nos. 1 and 2 Semar and Bagong appear as *panakawan*s. See cat. Vreede p. 256. See Pigeaud II, p. 48.
(Mal. 151)

Or. 1875
Javanese, palmleaf, 32 ff, Balinese script, dated in the Javanese-Balinese colophon Saka 1673, i.e. 1751 A.D., written in Gologor.
Arjuna Wiwaha, Old Javanese poem in Indian metres, See cat. Vreede p. 391 for literature, and Poerbatjaraka's edition with Dutch translation (BKI, vol. 82, 1926). See Pigeaud II, p. 48.
(Lont. 23)

Or. 1876
Javanese, palmleaf, 32 ff., Balinese script, dated in the Javanese-Balinese colophon: Saka (16) 89, i.e. 1767 A.D., written in Sumerta banjar Wanghaya (Bali).
Arjuna Wiwaha, Old Javanese poem in Indian metres. See cat. Vreede p. 391. See also the previous number. See Pigeaud II, p. 48.
(Lont. 24)

Or. 1877
Javanese, palmleaf, 91 ff., rather clumsy Balinese writing.
Incomplete copy of the *Ahmad Muhamad* romance in *macapat* verse. Abrupt beginning and
ending. Cat. Vreede p. 405 has a Dutch epitome. The tale of Or. 1877 differs from the tale as contained in Or. 1985 I on some points. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 48.
(Lont. 25)

Or. 1878
Javanese, palmleaf , folded, 10 ff., Balinese script.
Fragment of the *Ramayana*, Old Javanese poem in Indian metres, passage describing Hanuman's fight in Lengka. See cat. Vreede p. 389. See Pigeaud II, p. 48.
(Lont. 20)

Or. 1879
Javanese, Balinese, palmleaf, 71 ff., Balinese script, illustrations, unnumbered leaves in disorder.
Usada, Javanese-Balinese notes on medicine, incantations and divination, magic, with some *rajah*s. Incoherent; the leaves are not numbered. See cat. Juynboll II, p. 252. See Pigeaud II, p. 48.
(Lont. 5)

Or. 1880
Javanese, palmleaf, 70 ff., Balinese script.
Bharata Yuddha, Old Javanese poem in Indian metres. Or. 1880 has a rather elaborate colophon. See cat. Vreede p. 392. See Pigeaud II, p. 49.
(Lont. 6)

Or. 1881
Javanese, palmleaf, 77 ff., Balinese script, leaves partly unnumbered and in disorder.
Incomplete copy of *Malat*, Panji romance, Javanese-Balinese in *tengahan* metres, mentioning i.a. the King of Malayu, Gunung Sari, Andaya Prana and Nawang Wulan, Panji's beloved. See cat. Vreede p. 385, and Poerbatjaraka, "Pandji-verhalen", KBG, 1940. See Pigeaud II, p. 49.
(Lont. 7)

Or. 1882
Javanese, palmleaf, 45 ff., written in so-called *buda* script: quadratic resembling the script of Old Javanese charters (Holle's Tabel no 70 and 71), perhaps 17th cent., kept in a decorated *kropak*.
Notes on incantations, mantras and magic, divination, pre-Islamic, in prose, rather archaic idiom of (East?) Java. Javanese scholars of the Central Javanese Courts called the script *gunung* script, i.e. belonging to the uncultured people of the hills. See cat. Vreede p. 400. The wooden box is decorated with a flowery design. See Pigeaud III, p. 22, plate 23, and pp. 57-58 for a reproduction, transliteration and translation of the text on ff. 1a-b. See Pigeaud II, p. 49.
(Lont. 8)

Or. 1883 - Or. 1886
Miscellaneous acquisitions, registered in 1864 or 1865. CCO IV, pp. 40, 114 mentions the provenance of Or. 1885 and Or. 1886 as 'having been transferred in 1864 from Delft to Leiden'. Voorhoeve gives Delft as the provenance of Or. 1883. It is therefore possible that these four manuscripts were indeed part of the Delft collection (Or. 1689 - Or. 1882, above). => autopsy! stempels? nog nazien!

Or. 1883
Batak, treebark, 30 ff., Mandailing Batak script, old-fashioned –*na*, 14.5 x 10 cm, original covers.
Pustaha, in Mandailing Batak script. Without chain of transmission. The main subject is *pitunang*, infallible bullets. Other subjects treated are *panaor baju*, a medicine, and *putaran*, an amulet against bullets. See Or. 12.322, ff. 508-510. Many Malay words. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), p. 230.
Provenance: From the Delft Academy, transferred to Leiden in 1864.
(Bat. 155)

Or. 1884
Balinese, palmleaf, *embat-embatan*, 21 ff. (f. 7 is missing)
Geguritan Jayaprana. The story of a young man, Jayaprana, who is educated by the ruler of the country, then marries the beautiful Layon Sari, but who is then treacherously killed by the ruler. In *ginada* metre. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 108 (No. 265).
(Lont. 10)

Or. 1885
Arabic, paper, 89 ff., dated 1857 AD.
Fath al-Qarib al-Mugib, by Muhammad Ibn al-Qasim al-Ghazzi (d. 918/1512), a commentary on *al-Taqrib fil-Fiqh*, or *Ghayat al-Ikhtisar*, or *Mukhtasar fil-Fiqh `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i*, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 392. Copied by Th. Nöldeke (1836-1930) from a copy in the possession of Gustav Weil (1808-1889), which was copied in 1197 AH. This fact makes the Delft provenance of this manuscript unlikely. CCO 1790 (IV, p. 114). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 368.
(Ar. 1172)

Or. 1886
Arabic, Javanese/Malay, paper, 141 ff., before 1825 AD.
Vol. 1 only of *Tafsir al-Galalayn*, by Galal al-Din al-Mahalli (d. 864/1460), GAL G II, 114, and continuated by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 145. Contains the explanation of *sura* 1-17. With Javanese glosses. CCO IV, p. 40 (No. 1696) describes the interlinear translation as being Malay. CCO 1696 (IV, p. 40). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 353. See M.N. Sefercioglu, *World Bibliography of Translations of the Holy Qur'an in Manuscript Form*. Istanbul 2000, p. 82 (No. 142/6).
¶ Vol. 2 of this same set is Or. 8789, below.
(Ar. 221)

Or. 1887 - Or. 1892
Middle Eastern manuscripts purchased in 1865 from the catalogue of Messrs. Bernard Quaritch, antiquarian booksellers in London.

Or. 1887
Arabic, paper, 502 ff., dated 1016 AH.
Akhbar al-Duwal wa-Athar al-Uwal, by Ahmad b. Yusuf al-Dimashqi al-Qaramani (d. 1019/1611), GAL G II, 301. CCO 2605 (V, p. 194); CCA 856 (II, p. 30). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 8.
(Ar. 182)

Or. 1888 a-c
Arabic, paper, 3 vols., 1187 ff., dated 1854 AD.
Ta'rikh al-Khamis fi Ahwal Anfas al-Nafis by Husayn b. Muhammad al-Diyarbakri (d. 990/1582), GAL G II, 381. Vol. 3 has been copied from Or. 1889, below. CCO 2609 (V, pp. 196-198); CCA 974 (II, pp. 39-40). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 372.
(Ar. 1687 a-c)

Or. 1889
Arabic, paper, 257 ff., dated 1003 AH.
The last part only of *Ta'rikh al-Khamis fi Ahwal Anfas al-Nafis* by Husayn b. Muhammad al-Diyarbakri (d. 990/1582), GAL G II, 381. A copy of this MS is vol. 3 of Or. 1888, above. CCO 2610 (V, pp. 198-199; CCA 875 (II, pp. 40-41). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 372.
(Ar. 1688)

Or. 1890
Collective volume with texts in Arabic, paper, 81 ff., many different hands, 'a relatively old manuscript'. The date 852 AH mentioned in text (8) may well the date of copying as well.
On the fly-leaf, in a European hand: '*Magma`tun fi Adabiyya* (sic). An Arabic Miscellany, on Moral Subjects, or subjects of Elegant Litterature.' On f. 1a is the name of an owner: J. Shakespear, who is probably identical with John Shakespear, the author of a Hindustani grammar and other related works. Title on label on spine: Morals / Arabic / MS.
(1a) f. 1a. Fragments of lyrical poetry.
(1) ff. 1v-20r. Fragment of the *Diwan* of Ibn al-Farid (d. 632/1235), cf. GAL G I, 262. CCO 2573 (V, pp. 176-177); CCA 684 (I, pp. 423-425). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63.
(1b) ff. 20v-21v. Poetical fragments, one (f. 21v) by Shaykh Shihab al-Din Ahmad al-Mar`ashi, fil-Tin.
(2) ff. 22r-28r. Anonymous tract about Ahmad b. `Ali al-Rifa`i, in which also mention is made of an *igaza*. On f. 28r it is referred to as *Wasiyya*. CCO 2262 (V, pp. 21-22). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 459.
(2a) ff. 28r-30r. Poetical pieces, *Mawali* and others. Also a *Fa'ida* (f. 28v) taken from the *Ihya' `Ulum al-Din* by al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 422. On f. 29r are verses that are said to be written on the banner of Husayn b. `Ali b. Abi Talib. CCO 2262 (V, pp. 21-22).
(3) ff. 30v-32v. *Fawa'id Mukhtasara*, anonymous abstract of *Tabsirat al-Mubtadi'* by `Abd al-Rahman b. `Ali Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 504. CCO 2159 (IV, pp. 321-322). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 350. On f. 32v also some verses by al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290.

(4) ff. 33r-42r. *Bab ma ga'a fi Maqtal Husayn*. Fragment of an unidentified work, the principal source of which was *Marg al-Bahrayn fi Fawa'id al-Mashriqayn wal-Maghribayn* by `Umar b. al-Hasan Ibn Dihya (d. 633/1235), GAL S I, 545. CCO 2614 (V, p. 201); CCA 903 (II, p. 54). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 193.
(4a) ff. 42r-43v. Several notes and shorter poetical pieces.
(5) ff. 44r-46v. *Qasida Muthallata*. Rhymed version by `Abd al-Wahhab al-Muhallabi al-Bahnasi (d. 685/1286) of *Kitab al-Muthallath* by Muhammad b. Ahmad al-Mustanir Qutrub (d. 206/821), GAL G I, 103. With extensive marginal commentary. CCA 44 (I, p. 32). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 243-244.
(6) ff. 47r-v. Some poems by Muhammad b. Idris al-Shafi`i (d. 204/820), GAL G I, 179. CCA 594 (I, p. 371). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 423.
(7) ff. 48r-54v. *al-Maqama al-Sufiyya* by Zayn al-Din `Umar b. al-Muzaffar Ibn al-Wardi (d. 749/1349), GAL S II, 174. CCO 2263 (V, p. 22); CCO 2522 (V, p. 147). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 189.
(7a) ff. 55r-v. Several shorter poetical pieces, ascribed to al-Shafi`i.
(8) ff. 56r-59v. *Igaza* from `Ali b. Ahmad Ibn al-Nahhas, given in 852 AH to Ahmad b. Yahya al-Antaki. CCO 1754 (IV, p. 95). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 123. This can well be the date of copying of this text.
(9) ff. 60r-61v. *Wasiyyat Shihab al-Din al-Suhrawardi li-Waladihi `Imad al-Din*, by `Umar b. Muhammad al-Suhrawardi (d. 632/1234), GAL G I, 441. CCO 2161 (IV, pp. 322-323). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 400.
(9a) f. 62r. *Fawa'id al-Qasa'id*. Shorter poetical pieces.
(10) ff. 62v-65v. *Qasida Ghazaliyya fi Alqab al-Hadith* by Ahmad b. Muhammad Ibn Farah al-Ishbili (d. 699/1300), GAL G I, 372, with commentary by Muhammad b. `Abd al-Hadi al-Muqaddasi. CCO 1749 (IV, pp. 87-88); CCA 83 (I, p. 57). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 268.
(11) ff. 66r-76v. *Hadith Umm Zar`*, with two anonymous commentaries. CCO 1766 (IV, pp. 99-100). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 106.
(12) ff. 76v-79v. Anonymous treatise on famous authors of collections of traditions. CCO 1767 (IV, p. 100). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 441. F. 80a. Blank.
(13) ff. 80v-81r. Shorter poetical pieces, one (f. 80r) ascribed to al-Shaykh `Ala' al-Din al-Mawsili. And a medical recipee (f. 80r): *Sifat Tutiya Shafaq*.
[*Ar. 908]

Or. 1891
Arabic, paper, 225 ff., dated 1076 AH.
Volume 3 only of *Insan al-`Uyun fi Sirat al-Amin al-Ma'mun*, or al-Sira al-Halabiyya, by `Ali b. Ibrahim Nur al-Din al-Halabi (d. 1044/1635), GAL G II, 307. CCO 2611 (V, p. 199); CCA 876 (II, p. 41). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 131.
(Ar. 1465)

Or. 1892
Arabic, paper, 200 ff., dated partly before 1127 AH, and partly 1248 AH.

Lata'if Akhbar al-Uwal fiman tasarrafa fi Misr min Arbab al-Duwal, by Muhammad b. `Abd al-Mu`ti al-Ishaqi (c. 1032/1623), GAL G II, 296. CCO 2620 (V, pp. 205-206); CCA 983 (II, pp. 98-99). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 167. See also Or. 14.079, below.
(Ar. 1199)

Or. 1893
Persian, paper, ff., dated 1053 AH.
Diwan of Qasim-i Anwar (d. 835 or 837 AH). CCO 2587 (V, p. 186).
Provenance: Purchased in 1865 from E.J. Brill, Oriental publisher and bookseller in Leiden. Earlier provenance of the manuscript: collection of N.W. Schroeder (1721-1798).
(Ar. 1204)

Or. 1894
Javanese, palm leaf, 73 ff., boards with illuminations in red and gold.
Menak Amir Hamza. Romance in verse, with the episode of princess Kelaswara, Kuwari and Putri Cina. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 49.
Provenance: Gift from Jhr. Ridder van Rappard, received in January 1866.
(Lont. 12)

Or. 1895 - Or. 1896
Two Malay manuscripts which were presented to the Library in November 1867 by Baron L.A.J.W. Sloet van den Beele (1806-1890), who was governor-general of the Dutch East-Indies in the period 1860-1866. See on him *ENI* vol. 3, pp. 808-809.

Or. 1895
Malay, Dutch paper, 107 pp., illuminations, Palembang binding.
Syair Sinyor Kista (or *Kosta*), ascribed to Sultan Badaruddin of Palembang. The story of the love between the Portuguese merchant Signor Kisto and Lela Mayang, the concubine of Ceng Go, a Chinese merchant. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 148-150, with reproduction of pp. 1-2.
(Mal. 295)

Or. 1896
Malay, Dutch paper, 296 pp., illuminations, Palembang binding (reproduced by M. Plomp, 'Traditional bookbindings from Indonesia. Materials and decorations', in *BKI* 149 (1993), pp. 571-592, p. 580).
Syair Raja Mambang Jauhari, by Pangeran Panembahan of Palembang. The story of the fight (with many magical devices) between Raja Mambang Jauhari and Dewa Syahperi to win princess Kusuma Indera's hand. See also Or. 1943, Or. 1955, below. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 150-152, with reproduction of pp. 1-2.
¶ In H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*

(Leiden 1912), p. 178, reference is made to this class-mark, with the Sloet van Beele provenance, which is described as being a piece of *lontar* leaf, containing 3 lines of text in Balinese, taken from a recipe book. It is not clear where this *lontar* fragment is kept at present (?).
(Mal. 296)

Or. 1897 - Or. 1900
Collection of Middle Eastern manuscripts, purchased in 1867 from Messrs. K.F. Köhler, publishers and booksellers in Leipzig. From their sales list *Antiquarische Anzeige-Hefte*, No. 166.

Or. 1897
Arabic, paper, 115 ff.
Gami` al-Lata'if, by Zayn al-Din Husayn b. Hasan al-Ishaqi (soon after 936/1529), GAL S II, 413. CCO 2615 (V, p. 201); CCA 904 (II, pp. 54-55). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 93.
(Ar. 1212)

Or. 1898
Arabic, paper, 71 ff.
Anonymous anthology. CCO 2566 (V, pp. 172-173); CCA 529 (I, p. 331). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 421.
(Ar. 1213)

Or. 1899
Arabic, paper, 32 ff.
Mudhakkirat Niqula al-Turk, by Niqula b. Yusuf al-Turk (d. 1828 AD), GAL S II, 770. The MS only contains the first part of the text, as edited by Gaston Wiet in 1950 (pp. 2-110). Here the title is given as *Nubdha fi Bayan Qissat Bad' Mashyakhat Firansa wa-Hurubiha wa-Qudumiha li-Barr Misr wa-Rugu`iha li-Firansa*. Copied from Or. 1900, below. CCO 2625 (V, p. 207); CCA 990 (II, p. 100). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 219.
(Ar. 1197)

Or. 1900
Arabic, paper, 67 pp., dated 1829 AD.
Mudhakkirat Niqula al-Turk, by Niqula b. Yusuf al-Turk (d. 1828 AD), GAL S II, 770. The MS only contains the first part of the text, as edited by Gaston Wiet in 1950 (pp. 2-110). Here the title is given as *Nubdha fi Bayan Qissat Bad' Mashyakhat Firansa wa-Hurubiha wa-Qudumiha li-Barr Misr wa-Rugu`iha li-Firansa*. A copy of this manuscript is Or. 1899, above. CCO 2624 (V, p. 207); CCA 989 (II, p. 100). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 219.
(Ar. 1198)

Or. 1901
Javanese, paper, 46 ff., dated 1263 A.H., 1846 A.D. and 1774 A.J.

Sasmita Wiwara, didactic moralistic poem by Citra Soma VII, Regent of Japara, Central North Coast, lessons on good behaviour given to his children. Originally presented by the author to Mr Roorda van Eysinga. According to an autograph letter of Professor Roorda of Delft, appended to the manuscript, it was in 1868 given to the Leiden University Library by Mr. van den Bergh van Eysinga, who found it among the papers of his father-in-law. The Regent's Javanese letter, written in North Coast literary idiom, with a flowery style, like the poem, is appended. See cat. Vreede p. 373. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 49.
Provenance: Gift from Mr. M.H.Ph. van den Bergh van Eysinga, from the estate of his father-in-law P.P. Roorda van Eysinga (1796-1856), received February 1868. See Or. 1925, below, for the same provenance.
(Mal. 487)

Or. 1902
Arabic, paper, 2 volumes, 212 ff.
The scriptures of the Druses. Tracts 1-40. CCO V, p. 257 (No. 2661). CCO 2661 (V, p. 257). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 449.
Provenance: Gift of Mr. T. Lycklama à Nyeholt, received in October 1868.
(Ar. 1214)

Or. 1903
Collective volume with texts in Turkish, paper, ff., dated 970 AH, copied by Hamid b. Urug Agha. Almost illegible.
(1) Incomplete copy (first leaf is missing) of an unidentified theological work, which has been translated into Turkish, and which consists of 13 chapters. CCO 2662 (V, pp. 257-258).
(2) An unidentified treatise about Shaykh `Abdallah Simawi Ilahi (d. 896 AH). CCO 2663 (V, p. 259).
Provenance: Gift of W. Pleyte (1836-1903), received in 1869.
(Ar. 1215)

Or. 1904 - Or. 1921
Collection of Indonesian (Javanese and Malay) manuscripts, purchased from the estate of Salomon Keyzer (1823-1868). Salomon Keyzer had since 1850 been professor of Javanese and Indigenous Law in the Royal Academy in Delft. When that institution was closed in 1864, he became director of the newly founded municipal Indian Institute ('Indische Instelling') in Delft. After his demise his manuscripts were purchased by the Leiden library.

Or. 1904
Collective volume with texts in Javanese (Nos. 1b, 1, 2, 3) and Arabic (Nos. 1a, 2a, 4), treebark paper (*dluang*), 308 pp., Arabic script (*pegon*).
(1a) 2 pp. Several shorter pieces (prayers) in Arabic. Not in Voorhoeve's *Handlist.*

(1b) 6 pp. A short treatise in Javanese about portents. Also a short text in Javanese script.
(1) pp. 1-279. Javanese. *Tuhfah*, compendium of Muhammadan law (*fiqh*) ordered in paragraphs (*fasal*). A Javanese version of a Malay and Arabic original. Ending with a paragraph on butchery and animals. See cat. Vreede, p. 351. Romanized transcript by J. Soegiarto is BCB 218.
(2) p. 280-290. A passage of the *Surya Ngalam* lawbook with eight *saloka*s, Cat. Vreede p. 317. Romanized transcript by J. Soegiarto is Or. 10.747.
(2a) pp. 291-297. Arabic. *Khutba*, preceded by a short *niyya*. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(3) pp. 298-302. A Shattariya pedigree of masters. *Silsila*.
(4) pp. 303-308. Arabic. Several shorter pieces: p. 303: prayer; pp. 304-305. *Khutba*, preceded by a short *niyya* formula; pp. 305- Several prayers, introduced by the words *punika dua*; p. 316. prayer, partly in Javanese, partly in Arabic; p. 322. evening prayer (*punika dua malam*). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
BCB 218 contains a romanized copy of Or. 1904 (1). A short Dutch survey of the contents of the entire volume, made in October 1949 by J. Soegiarto, is added. Or. 10.747 is J. Soegiarto's romanized copy of Or. 1904 (2). See Pigeaud II, p. 50.
Earlier provenance: At the end of the volume, a note by a former owner (remains unidentified) is pasted in. From this one may understand that the present MS is probably not from Keyzer's estate, but rather from the library of the Delft Academy, where, however, it never was properly registered. Keyzer's own copy of the *Tuhfah* to which reference is made on this paste-in is probably Or. 1905, below.
[* Mal. 152]

Or. 1905
Javanese, paper, 225 pp., Arabic script (*pegon*)
Tuhfah, compendium of Muhammadan law (*fiqh*), ordered in paragraphs, the last one on animals. See cat. Vreede p. 352. See Pigeaud II, p. 50.
Earlier provenance: This is probably the copy of Keyzer himself, to which reference is made in the pasted-in note in Or. 1904, above.
(Mal. 153)

Or. 1906
Javanese, paper, 73 pp., Arabic script (*pegon*), dated 1263 AH (1864 AD)
Treatise on Muhammadan inheritance law (*fiqh*, *Kitab al-Fara'id*), according to the colophon a Javanese version of a *Kitab Fath al-Wahhab*. See cat. Vreede pp. 352-353. See Pigeaud II, p. 50.
(Mal. 154)

Or. 1907
Javanese, paper, 75 pp. (half written), written in small quadratic (kraton) script of Surakarta, with a Javanese colophon written in Cerbon script mentioning the dates 1606 A.J., i.e. 1681 A.D., and the two Cerbon Sultans Samsudin and Kamarudin.

Cerbon lawbook (*Papakem Cerbon*). A Dutch epitome of the colophon is added at the beginning. The Dutch Resident of Cerbon, called *petor* (Portuguese *feitor*: factor) Tersmitten is mentioned too. Cat. Vreede pp. 354-355 contains some notes on the manuscript. See Pigeaud II, p. 50. Notes in Dutch by (?) J.L. Brandes on this MS in Or. 6589 d, pp. 92-94, below.
(Mal. 155)

Or. 1908
Javanese, Dutch, paper, 79 ff.
Cerbon lawbook (*Papakem Cerbon*) written in Cerbon script and idiom, on the left page, with an old Dutch translation on the opposite page. The preamble contains the Resolution of April 18, 1768. Cat. Vreede pp. 353-354 has notes on old editions and literature. See also Hazeu's edition (Verh. KBG, vol. 55, 1905). The Cerbon lawbook refers as autorities to the lawbooks *Raja Niscaya*, *Undang-undang Mataram*, *Jaya Lenkara*, *Kontara Manawa* and *Adilulah*. Or. 1908 contains an old Dutch list of contents. See Pigeaud II, p. 50.
(Mal. 156)

Or. 1909
Javanese, Malay, paper, 53 ff.
Cerbon lawbook, written in rather archaic script, the Javanese text on the left page, an old vulgar Malay translation on the opposite page, dated at the end: Tangkil 7/III/1827. It seems to be mostly an epitome of the major Cerbon lawbook. In some points there are differences. See cat. Vreede p. 357. See Pigeaud II, pp. 50-51. See also E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (Leiden 1998), p. 153. Earlier provenance: The MS was once in the possession of Mr Rollin Couquerque, who called it 'Recueil de loix et de coutumes javanais en matière de procédure criminelle'. According to the title-page, he donated the MS to Keyzer.
(Mal. 97)

Or. 1910
Collective volume with texts in Javanese, paper, 69 + 70 pp.
Compilation of Javanese lawbooks (*Surya Alam*) in prose, copies made personally by S. Keyzer (1823-1868) of manuscripts belonging to the Royal Asiatic Society and the British Museum, London.
- On one side of the volume:
(1) pp. 1-6. A collation of MS Br.Mus. Add. 12.303 (see Ricklefs & Voorhoeve, pp. 47-48) with Roorda's edition of Javanese laws (of Surakarta and Yogyakarta), dated A.J. 1712, i.e. A.D. 1785.
(2) pp. 7-28. A copy of the *Surya Alam* lawbook, with a Dutch title dated 1812, R.As.Soc. No. 33, cf. Raffles, *History of Java*, vol. 1, p. 312 and App. C. Note: This information of Pigeaud is erroneous. The present text is a copy of R.A.S., Raffles Java 36 (M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, pp. 82-83).

(3) pp. 29-58. A copy of another *Surya Alam* text, R.As.Soc. no 43. Note: This reference by Pigeaud is erroneous. It is a copy of R.A.S. Raffles Java 42 (M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, p. 83).
(4). pp. 59-69. A copy of another *Surya Alam* text, without number, mistakenly called *Raja Kapa-kapa*, *Jugul Muda*, *Surya Alam*, dated at the end A.J. 1741, i.e. 1813 A.D. Note: This is a copy of R.A.S., Raffles Java 6 C (M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, p. 78).
(5) p. 70. An additional page of the *Surya Alam*.
- On the reverse side of the volume:
(6) pp. 1-20. A copy of a *Surya Alam* text, Br.Mus. Add. 12.329 (M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, p. 51).
(7) pp. 21-44. Another *Surya Alam* text, copy of Br.Mus. Add. 12.323 (Not found in Ricklefs & Voorhoeve!).
(8) pp. 45-49. *Angger-angger Pradata* of Yogyakarta dated 1723 A.J., i.e. 1796 A.D.
(9). pp. 50-68. Treaties of the Yogyakarta and Surakarta Kings on the extension of their lands dated 1706 A.J., i.e. 1780 A.D. and later.
(10). p. ?. A note on the names of airs of Javanese music (*gendin*s), copied from Br.Mus. Add. 12.324. (See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain*. Oxford 1977, pp. 50-51, but the identification is not certain).
Br. Mus. Add. 12.303 (M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain*. Oxford 1977, p. 47), may have been originals for Or. 1919 (1, 8, 9).
Cat. Vreede p. 348 has a short Dutch epitome of Or. 1910. See Pigeaud II, p. 51.
(Mal. 157)

Or. 1911
Collective volume with texts in Javanese, and some Malay, treebark paper (*dluang*), 130 pp., Arabic script (*pegon*).
Notes, treatise on Muhammadan theology and mysticism.
(1) pp. 1-66. Mentioning in the beginning the opinions of 13 holy men: the *pangerans* of Bonan, Kali Jaga, Cerbon, Giri Gajah Kadaton, Giri Kadaton, Adilanu, Kudus, Majagung, Lemah Ban, Alas(?), Tembayat, Pali(m)ban(?), Pahus (Pati?).
(2) pp. 67-106. Treatises on *napas* etc. and on *Salat da'im*, mentioning *`ilmu ildune*, i.e. *iladuni* (secret).
(3). pp. 107-130. Some private family notes and religious notes, partly in Malay (on *wujud*, *syahada*, *aqida*, etc.).
See cat. Vreede p. 373. See Pigeaud II, p. 51. See also E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (Leiden 1998), p. 153.
(Mal. 98)

Or. 1912
Javanese, palm leaf, 98 ff., East-Javanese script, from Madura.
Yusup romance in verse. See cat. Vreede, p. 402. See Pigeaud II, pp. 51-52.
(Lont. 13)

Or. 1913
Javanese, palm leaf, 65 ff., Balinese script.
Singha Langgala Parwa, Old Javanese didactic allegoric poem in Indian metres. Kama Rupini, a Buddhistic princess of Singha Langgala, is desired and attacked by King Caya Purusa and King Laksmi Kirana. See cat. Vreede p. 399. Cat. Juynboll II pp. 169-170 has a short Dutch epitome of a prose redaction of the tale, belonging to the KBG collection (see Poerbatjaraka, in *Jaarboek KBG* 1933, p. 356). The two Kings are mentioned in the *Rangga Lawe* (ed. C.C. Berg, in KBG 1930), canto I, stanza 7. Or. 10.517, below, is a romanized copy by J. Soegiarto of Or. 1913, another copy of this in BCB 23.
(Lont. 14)

Or. 1914
Collective volume (portfolio, with sheaves) with texts in Arabic, Javanese, Malay, English and Dutch , paper, ff.
(1) Cerbon lawbook (*Papakem Cerbon*), copy, with a Javanese-Dutch glossary.
(2) Javanese-Dutch glossary (?).
(3) Javanese letters, original contract of the Pasuruhan Regent Nitidiningrat with the Dutch Company (V.O.C.), made at thetime of his appointment in 1800 A.D. With wax seals.
(4) Javanese legends. Prophecy by Iman Sampurna, Surakarta 1819, and legends about localities in the districts of Malang and Pasuruhan.
(5) 20 ff. *Kitab al-Wasa'il ila Ma`rifat al-Awa'il*, a compendium by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505) of *Kitab al-Awa'il* by Abu Hilal al-Hasan al-`Askari (d. after 395/1005), GAL G I, 126. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30, where the text is referred to as Or. 1914 (1). Written by a European scholar, for the greater part provided with collation notes with another manuscript ('Cod. B').
(6 A) Malay, Arabic script, one sheet of paper, scrolled, 90 x 34 cm.
Silsilah Palembang. Genealogy of the rulers of Palembang. MS UBL 1a in M.O. Woelders, *Het Sultanaat Palembang 1811-1825*. Leiden 1975, pp. 44-45. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1, p. 154-155.
(6 B-J) Malay, Arabic script. Several documents, concerning Palembang affairs, and other subjects. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1, p. 155-157, where detailed contents are given.
See for texts (1-4) Cat. Vreede pp. 373, 354. See also Pigeaud II, p. 52.
(7) Glossary of the Cerbon Lawbook (*Papakem Cerbon*).
(8) Sheaf with several documents, apparently all notes by S. Keyzer (1823-1868):
- a. Dutch. *Qur'an*, *sura* 99-114, in Dutch translation. This is possibly Keyzer's autograph.
- b. Dutch. 'Leven van Mohammed en de vier apostelen van den Islam'. Possibly from Keyzer's introduction to his translation of the Qur'an.
- c. Arabic and Latin. A list of works on Islamic law 'Libri Canonico Civiles', containing an enumeration of titles in Arabic script of Arabic texts on law, with an explanation in Latin. The list is possibly part of a greater survey, as the items are numbered 634-713 and 852. Some of these titles are provided with their Or.-numbers. Added is a sheaf of papers, with notes taken from texts mentioned in the list, with reference to the Leiden manuscripts:

No. 635 of the list concerns the Leiden MS Or. 101, above.
No. 636 of the list concerns the Leiden MS Or. 220, above, with table of contents.
No. 638 of the list concerns the Leiden MS Or. 238 (1), above, with quotations.
No. 639 of the list concerns the Leiden MS Or. 293, above, with table of contents, and quotations.
No. 640 of the list concerns the Leiden MS Or. 318, above, with quotations.
No. 642 of the list concerns the Leiden MS Or. 373, above, with full table of contents.
No. 643 of the list concerns the Leiden MS Or. 378, above.
(9) Documents concerning slavery. S. Keyzer apparently had an interest in the issue and collected the material and the information.
(9a) Dutch. Property document of a Buginese slave woman, Tjadewa of Tanette, later called Minerva of Tanette, with several transfers of following owners, from a Bugis owner, to two successive Chinese owners, and then to two successive Dutch owners. The transfers take place between May 3, 1809 and July 1, 1810. With signatures, and a stamp, in Chinese. A transcript by J.J. Witkam is <h:\doc\slavin1.doc>.
(9b) Transcripts (by Keyzer?) of English regulations, both concerning slavery and other issues, imposed by the British in the East-Indies. The source of thes transcripts appears to be *Proclamations, regulations, advertisements and orders. Printed and published in The island of Java by the British Government and under its authority*. Vol. I: From September 1811 to September 1813, both inclusive Batavia, printed by A.H. Hubbard. At the Honorable Company's Printing office. 1813. Vol. II: From September 1813 to September 1815, both inclusive 1816.
(10) List of answers to questions, apparently from the examinations in the Delft Academy. In Dutch.
(11) The former cover of Or. 1914, with description of the contents, in several older and more recent hands (including the hand of Pigeaud).
(Mal. 158) [* partly by autopsy]

Or. 1915
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau and Arabic, Dutch paper, 90 ff., a 19th-cent. MS.
(1) ff. 1v-45r. *Undang-undang Minangkabau*. The laws of Minangkabau.
(2) ff. 45v-72v. *Tambo Minangkabau*. The chronicle of Minangkabau, in the manuscript described as *Undang-undang dan lembaga alam dan cupak gantang nan dikapai pada alam* (f. 46r).
(3) *Gami` al-Gawami`*, by Faqih Ibrahim al-Shafi`i al-Ash`ari al-Shattari, a work on *Da`wa*, divided into three chapters (*bab*). Arabic text with interlinear Malay translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 92.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts*, vol. 1 (1998), p. 158.
(Mal. 368)

Or. 1916
Collective volume with texts in Malay and Minangkabau, Dutch paper, 96 pp.

(1) pp. 1-41. *Undang-undang Minangkabau*. The laws of Minangkabau. See also Or. 1996, below.
(2) pp. 42-64. Notes, on *`aql*, *`ilm*, qualities required for certain positions, etc.
(3) pp. 64-96. *Kitab al-Da`wa*.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts*, vol. 1 (1998), p. 158.
(Mal. 319)

Or. 1917
Collective volume with texts in Malay, 213 pp., Dutch paper,
(1) pp. 1-153. *Kitab pada menyatakan agama Islam*. On p. 153 called Kitab Tahafu<t>.
(2) pp. 154-180. *Kitab Sifat Dua Puluh*.
(3) pp. 181-202. *Hikayat Iblis dan Nabi*. The story of the dialogue between Satan and the Prophet Muhammad.
(4) pp. 203-213. Untitled *Syair*, possibly part of *Syair Perahu*. With references to Or. 3374, below.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts*, vol. 1 (1998), pp. 159-160.
(Mal. 320)

Or. 1918
Collective volume with texts in Arabic and Malay, European paper, 153 ff.
(1) f. 1r. Arabic. *Qur'an* 2:1-12, with some notes in Malay.
(2) ff. 1v-102r. *Taj as-Salatin*. The Crown of Kings, the book of instruction for princes, supposedly compiled by Bukhari al-Jauhari in 1603. Manuscript I in the list of Mulyadi 1983:293.
(3) ff. 104v-116r. Incomplete copy (beginning and end are lacking) of Book 7, the final book of *Bustan al-Salatin*, the encyclopedic work by Nuruddin al-Raniri, who wrote the work under the patronage of Sultan Iskander II of Aceh (reigned 1637-1641).
(4) ff. 116v-153v. Fragments, among others taken from the *Taj as-Salatin*: (f. 116v) *Firasat*, (f. 124v) *Peri menyatakan kesudahan Kitab*, (f. 128v) *Peri Wasiat Rasul Allah kepada Amir al-mu'minin Ali*, (f. 138v) *Pada menyatakan fadilat nikah*, (f. 148v) *Fasal pada menyatakan ilmu tasrih dan ilmu tabib*, with abrupt end.
(=> !?: On f. 124r is the end of a text, on f. 124v the beginning of a new Fasal.)
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts*, vol. 1 (1998), p. 160.
[* Mal. 126]

Or. 1919
Malay, Dutch paper, 139 pp (+ 5 blank pp.), dated July 20, 1856, copied in Buyung Padang.
Hikayat Syahi Mardan, by Syaikh Muhammad `Asyiq `Abd al-Faqr (according to the present MS). The text is also known as *Hikayat Syah Mardan*, *Hikayat Syaykh Mardan*, *Hikayat Bagermadantarja*, *Hikayat Inderajaya*. This MS has a longer story than in Or. 1733, above.

See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 160-162, with reproduction of p. 1.
(Mal. 316)

Or. 1920
Malay and Minangkabau, Dutch paper, 292 ff., dated on September 10, 1860, copied in Pariaman.
Kaba Cindur Mato. The Minangkabau state myth. The story ends with Cindur Mato becoming king of Inderapura.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 162.
(Mal. 321)

Or. 1921
Collective volume with texts in Arabic and Malay, paper, 13 ff. (+ 2 blank ff.), dated 29 Sapar 1276 (September 27, 1859), copied in Surabaya.
(1) f. 1r. The Arabic alphabet, not altogether in correct order, not in Voorhoeve's *Handlist*.
(2) ff. 1v-11r. *Kitab Tarasul*, with twelve examples of letters.
(3) ff. 11v-13r. List of difficult, foreign words, with Malay explanations underneath.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 162-164, with reproduction of f. 11v.
(Mal. 317)

Or. 1922 - Or. 1923
Two Buginese and Makassarese manuscripts, received in March 1869 as a gift of W.R. Baron Van Hoëvell (1812-1879).

Or. 1922
Collective volume with texts in Buginese, large format paper, 97 ff.
Historical texts on Wadjo' and Bone. Added is the draft of an incomplete description in Dutch of the contents of the MS (2 ff.). It is evident from this list that the volume contains historical material on Wadjo' and Bone. It is not clear who made this description.
See on the text on ff. 2-12a, which contains part of the the Chronicle of Wadjo', J. Noorduyn, *Een achttiende-eeuwse kroniek van Wadjo'. Buginese historiografie*. (The Hague 1955), p. 21 (A1).
On f. 43bis are trial prints of seals with (illegible) text in Arabic script.
[* Mal. 245]

Or. 1923
Collective volume in which several texts in Makassarese, Buginese and English are bound together, paper of different kinds, ff. (unnumbered), apparently originating from the region of Wadjo'. Added is a detailed description of the contents, written in Dutch,

by A.A. Cense (1901-1977), dated April 27, 1950, which has been used for the description hereunder.
(1) Makassarese. A letter (with seal with the Qur'anic text 'Tilka Ayat Bayyinat 1181') to the gouvernor concerning a murder case.
(2) Buginese. 30 pp (+ 15 blank pp.). *Wadjo'*. Transliteration of a Buginese text concerning the oldest history of Wadjo' till the 4th Arong Maton Puang in Ma'galatung (Dutch transliteration system with *oe* and *dj*).
(3) Buginese.List of Buginese words, noted down on 11.2.1244 (August 22, 1828) (2 pp.).
(4) Buginese. Sayings of the ancestors about law and justice, numbered 1-79. (34 pp.).
(5) Buginese. Table of contents of the previously mentioned 79 sections (4 pp.).
(6) Buginese. Rules concerning government and regulations (8 pp.).
(7) Buginese. Text in transliteration on the history of Wadjo' (English transliteration with *u* and *j*)
(8) Buginese. Text about the construction of houses. In English transliteration (3 pp.).
(9) Buginese (in transliteration) and English. Account of the Eruption of the Tambora (Sumbawa). See also *VBG* 8 (1826), p. 454 (3 pp.).
(10) Englist. Text on Trial by ordeal, in England (13 pp.).
(11) English. Abstract of Wadjo' history (1 p.)
(12) Buginese. History of Tjinongtabi and the history of Wadjo' till Arung Matoa La Padë (33 pp.).
(13) Buginese. Sayings of Arung Sao Tanze, and others (pp. 33-66).
(14) Buginese. The oldest history of Wadjo' till Puang in Ma'galatung (6½ pp).
(15) Buginese. Treaty of the Tellumpotjoë Bone, Wadjo', Suppeng (1½ p.).
(16) Buginese. Seizure of Tosore by Arung Palakka.
(17) Buginese. Dated notes on the history of Wadjo', 1735-1775 (44 pp.).
(18) Buginese, and some English. Notes on a great variety of subjects, such as divination, history, genealogies, crafts, animals, treaties (Tellumpotjaë, Bungaya, between Karaeng Papo and the Kompeni). On pp. 25-44 is an episode of the *I La Galigo*, described as A VIII in R.A. Kern, *I La Galigo* (Leiden 1939), pp. 102-106. The list with names, as quoted by Kern, *ibid*., pp. 107-110, was not found in the MS, when it was inspected on October, 27, 1999.
See on several parts of the manuscript also J. Noorduyn, *Een achttiende-eeuwse kroniek van Wadjo'. Buginese historiografie*. (The Hague 1955), pp. 23 (C3), 24 (G1), 25 (G3), 28 (DD1, DD2), 29 (OO1, PP1).
[* Mal. 388]

Or. 1924
Arabic, paper, 104 ff., dated 1257 AH (1841 AD), copied from the autograph.
The part on *al-muhlikat* from an ethical work by Ibrahim b. al-Husayn b. `Ali al-Faradi al-Qadiri (718/1318), GAL S II, 147. CCO V, p. 256 (No. 2660) gives a survey of the contents. CCO 2660 (V, pp. 256-257). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 448.
Provenance: Gift received in 1869, or shortly after, from Mr. J.F.E. Prince from Gouda, who had found the manuscript in the camp of the emperor Theodorus II of Abessynia (reigned 1855-1868) in Magdala. Mr. Prince had participated in the British punitive

expedition to Magdala in 1868. The fragments of a printed work in Ethiopic (6 ff.), which according to CCO V, p. 225, were kept with this MS have been removed in the meantime. Their present whereabouts are unknown. Another manuscript found by Mr. Prince is Or. 2273, below.
(Ar. 1216)

Or. 1925
Malay, paper, 72 pp.
al-`Ahd al-Jadid yaitu segala kitab perjanjian baharu daripada Tuan kami. A Malay translation of part of the New Testament (Matthew, Mark and part of Luke), made by P.P. Roorda van Eysinga (1796-1856) in 1855 in Leiden.
Provenance: Donated on April 2, 1870) to the library by Mr. M.H.Ph. van den Bergh van Eysinga, from the estate of P.P. Roorda van Eysinga. See Or. 1901, above, for the same provenance.
(Mal. 127)

Or. 1926 - Or. 1929
Manuscripts transferred in the course of 1870 from the department of Western Manuscripts of the Library to the Legatum Warnerianum.

Or. 1926
Tamil, palm leaf, ff., without the original covers.
Unidentified text.
Formerly Voss. Omn.Gen. 45 in the department of Western Manuscripts. Earlier provenance: Isaac Vossius (1618-1689).
[* Skr. 58]

Or. 1927
Tamil, palm leaf, 126 ff., 1.6-2.4 x 16.8 cm, two holes (one filled with rope, the other with a wooden pin), wooden covers.
A fragment only of *Tirukkural*, the Tamil classic, being a guide to moral, material, and spiritual prosperity, written by Tiruvalluvar. On the reverse side of each leaf are predictions for the day on which one turns the page.
Formerly Perizon. Oct. 7 in the department of Western Manuscripts. Earlier provenance: Jacobus Perizonius (1651-1715).
[* Skr. 59]

Or. 1928
Javanese, treebark paper (*dluang*), 83 pp., ancient quadratic Javanese script from the North Coast.
Notes, treatise on Muhammadan theology and mysticism in prose, mentioning as authority Sèk ul-Bari. Edited by B.J.O. Schrieke, *Het boek van Bonang*. Utrecht 1916, and re-edited and translated by G.W.J. Drewes, *The admonitions of Seh Bari. A 16th century*

Javanese Muslim text attributed to the Saint of Bonan. The Hague 1969 (Bibliotheca Indonesica, No. 4).
Formerly Vulcan. 57 B in the department of Western Manuscripts. Earlier provenance: Bonaventura Vulcanius (1538-1614), who probably acquired it from one of the first Dutch navigators who visited Java at the end of the 16th century. The book is since 1614 in the Leiden library.
See Pigeaud II, p. 52 (description), III, p. 31 (plate 34, illustration of the first page) and III, pp. 70-71 (transliteration and translation of the text on the first page).
See also Or. 11.092, below.
(Mal. 322)

Or. 1929 a,b
Chinese, Portuguese, European paper, volume A contains 159 ff, volume B contains 160 ff.
Two almost identical Chinese-Portuguese dictionaries.
Volume A has shorter Portuguese texts, and words and characters are not as neatly written as in volume B.
It is tempting to see a connection between these dictionairies and no 5 on p. 26 of the Golius auction catalogue of 1696: *Vocabularium in quo characteres Chinenses Latinis litteris expressi Lusitan. explicantur in fol. charta serica*. (Duyvendak, 1936, p. 315).
Formerly BPL 11 C in the department of Western manuscripts. Its previous history is unknown, but to judge by its low number it must have been part of the older manuscript collection of the University Library. It is tempting to see a connection between these dictionairies and no 5 on p. 26 of the Golius auction catalogue of 1696: *Vocabularium in quo characteres Chinenses Latinis litteris expressi Lusitan. explicantur in fol. charta serica*. (Duyvendak, 1936, p. 315).
(Skr. 35 [volume A] and Skr. 36 [volume B])
koos

Or. 1930 - Or. 1943 (and also Or. 1959)
Manuscripts purchased at the auction of the library of Prof. H.C. Millies (1810-1868), professor of Oriental languages in Utrecht University, and before that employed by the Dutch Bible Society in the Dutch East-Indies. See for succinct biographical details *Encyclopædie van Nederlandsch-Indië* (2e druk), II, pp. 729-730, and the references there. His library was auctioned off shortly after his death. See the catalogue: *Catalogue de la bibliothèque délaissée par feu M. le Dr. H.C. Millies. Vente 7 mai 1870* (Utrecht, Beijers, 1870, 262 pp.) [UBL: 752 E 16, partly annotated with prices], which is, with its 4361 titles and 68 objects, a witness of Millies' wide and varied interests. In the auction catalogue there are some manuscript materials mixed with the majority of the printed books. Several of these were purchased by the Library of Leiden University and were then registered as Or. 1930-1943, 1959 ('Journaal', p. 43). At the end of the auction catalogue there are three pages with objects from Borneo, which were also sold. In 1905 the Leiden Library purchased another collection of manuscripts from Millies' estate, not in auction but from a descendant of Millies. These are registered as Or. 4996 - Or. 5011. A Buginese manuscript was purchased at the auction by G.K. Niemann (1823-1905), and came later

to the Leiden library (Or. 5450, below). A western manuscript purchased at the Beijers auction in 1870 is BPL 969 (three letters and additional materials, including the well-known engraving, on the Chinese massacre in Batavia in 1740), where there is, interestingly enough also a connection with David van Royen, secretary of the town of Leiden and also secretary of the University.

Or. 1930
Malay text, European paper, 158 pp. Copied 1845/1261.
*`Umdat al-Muhtagin ila Suluk Maslak al-Mufridin* by `Abd al-Ra'uf of Singkel (c. 1620-after 1693). See P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially p. 112, with a suggestion about the exemplar. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts*, vol. 1 (1998), pp. 164-165.
(Mal. 323)

Or. 1931
Malay texts, European paper, 135 pp. of different sizes., possibly copied in Java.
Bunga Rampai. An anthology of Malay tales. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts*, vol. 1 (1998), pp. 165-170, where a detailed survey of the 25 texts in this collection. No. 1055 of the catalogue of the Millies auction (p. 63). See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 227-229.
(Mal. 324)

Or. 1932
Malay text, European paper, 159 pp.
Hikayat Pelanduk Jenaka. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts*, vol. 1 (1998), pp. 170, 172.
(Mal. 325)

Or. 1933
Malay text, European paper, 403 ff. Copied 1111/1700.
Hikayat Indraputra. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts*, vol. 1 (1998), p. 172, with reproduction of f. 403a on p. 171.
(Mal. 326)

Or. 1934
Malay text, European paper, 70 pp.
Hikayat Nabi Nuh. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts*, vol. 1 (1998), pp. 172-173.
(Mal. 327)

Or. 1935
Malay text, European paper, 146 pp. Copied 1825 AD.

Hikayat Undakan Penurat. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts*, vol. 1 (1998), p. 173. Probably copied by Haji Zainal Abidin. See on the copyist E.P. Wieringa in *BKI* 154 (1998), p. 116. Probably No. 1091 of the catalogue of the Millies auction.
(Mal. 328)

Or. 1936
Malay text. European paper, 98 pp.
Hikayat Maharaja Rawana. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts,* vol. 1 (1998), pp. 173-174. Probably No. 1092 of the catalogue of the Millies auction.
(Mal. 128)

Or. 1937
Malay text, European paper (blue), 247 pp.
Hikayat Kumala Bahrain (or: *Hikayat Putra Gangga Sakti*). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts*, vol. 1 (1998), p. 174.
(Mal. 329)

Or. 1938
Collective volume of texts in Malay and the Ternate language, European paper, 38 ff.
(1) ff. 1v-17r: *Hikayat Ternate.* Malay translation of Or. 1938 (2).
(2) ff. 22v-37v: *Hikayat Ternate.* Text in Ternate language, vocalized *jawi.*
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts*, vol. 1 (1998), pp. 164-165. Probably Nos. 1108-1109 of the catalogue of the Millies auction.
(Mal. 330)

Or. 1939
Javanese text in Arabic script. European paper, 491 pp. Copied 1266/1849.
*Ri`ayat al-Himmat*, treatise on the Muslim religion in verse, by Ahmad Ripangi (Ahmad al-Rifa`i, d. 578/1182, GAL S I, 780). See Pigeaud II, p. 52.
(Mal. 91)

Or. 1940
Turkish, paper, 4, 61 pp.
French Itinerary of the Turkish envoy Muhammad Efendi, made in 1142/1730. The Turkish text is preceded by a geographical index, in a European hand, with explanations in Italian. CCO 2602 (V, p. 191), as supplement to CCO 745 (II, p. 141). In CCO 2602 (V, p. 191), the provenance of the manuscript is described as being a gift of Mr. T. Lycklama à Nyeholt. In the MS itself there is no clue to either provenance, Millies nor Lycklama à Nyeholt. There is, however, a pasted-in fly-leaf at the front board, which seems to be a letter cover with a red wax-seal, and on the inside of which the addressee can be read as Mr. Arthur Browne, merchant in Aleppo.
[* Ar. 1116].

Or. 1941
Arabic, paper, 50 ff.
Maqmu`at Adab wa-Masa'il wa-Mawa'iz wa-Ta'rikh al-Salatin al-`Uthmaniyya, by Muhammad Ma`tuq (after 1142/1729). CCO 2565 (V, p. 172); CCA 528 (I, p. 331). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 178.
(Ar. 1260)

Or. 1942
Malay, European paper, vii, 177 pp., dated January 6, 1839, copied by Muhammad Cing Sa`idullah in Kampung Krukut (Batavia).
Syair Bidasari. Probably MS A in the edition by W.R. van Hoëvell, 'Sjaïr Bidasari, een oorspronkelijk Maleisch gedicht, uitgegeven en van eene Vertaling en Aanteekeningen voorzien'. In *Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap* 19 (1843). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts*, vol. 1 (1998), pp. 175, 177.
(Mal. 332)

Or. 1943
Malay, European paper, 198 pp., copied by Enci' Abdurrahman.
Syair Raja Mambang Jauhari, by Pangeran Panembahan of Palembang. The story of the fight (with many magical devices) between Raja Mambang Jauhari and Dewa Syahperi to win princess Kusuma Indera's hand. See also Or. 1896, above, and Or. 1955, below. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts*, vol. 1 (1998), p. 177, and for a reproduction of p. 198 on p. 176.
(Mal. 333)

Or. 1944 - Or. 1952
Gift of Mr. Koopmans van Boekeren, registered in the Library in September 1870. The donator is possibly identical with the prolific author (of Protestant children's books) and theologian, Rinse Koopmans van Boekeren (1832-1896).

Or. 1944
Arabic, paper, 2 vols., 253, 393 ff. (many pages blank), half-leather bindings.
Lexicographical fragments by Albert Schultens (1686-1750). CCO 2529 (V, pp. 150-151) gives an indication of the contents of either volume. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 416.
Earlier provenance: From the library of the author's grandson H.A. Schultens (1749-1793). Auction numbers (still to be checked!).
(Ar. 387)

Or. 1945
Arabic, Malay, paper, ff., illuminations, dated 1694 AD
Qur'an, from the island of Manipa, near Ambon (Moluccas), made by *batu* Langkai, the *imam* of Tomilehu. Occasionally provided with a marginal and interlinear translation into Malay. CCO 2652 (V, p. 252). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 277. Not in E.P. Wieringa,

Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts, vol. 1 (1998). Earlier provenance: E. Scheidius (1742-1794). Yet earlier provenances (Reland, Valentijn?) need to be investigated. See now also Ridjali, *Historie van Hitu. Een Ambonse geschiedenis uit de zeventiende eeuw*. Bezorgd en ingeleid door Hans Straver, Chris van Fraassen en Jan van der Putten. Utrecht (Landelijk Steunpunt Educatie Molukkers) 2004, with illustration of pp. 1-2 on p. 26, pp. 113, 245 on p. 27.
(Ar. 18)

Or. 1946
Arabic, Latin, paper, 54 ff.
Anonymous Latin translation of and commentary on *al-Maqsura* by Muhammad b. al-Hasan Ibn Durayd (d. 321/933), GAL G I, 111. CCO 2571 (V, p. 176); CCA 622 (I, p. 391). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 192.
(Ar. 1332)

Or. 1947
Arabic, paper, ff.
Index of difficult words occurring in part of a work by Abu al-Farag [=? the *Aghani* by Abu al-Farag al-Isfahani?], made by a student of Arabic. CCO 2530 (V, p. 151). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(Ar. 1333)

Or. 1948
Arabic, paper, 66 pp.
Abstracts from *al-Sahah* by Isma`il b. Hammad al-Gawhari (d. 393/1003), GAL G I, 128. CCO 2531 (V, p. 151). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 323.
(Ar. 1336)

Or. 1949
Turkish, paper, ff.
A glossary of the first four chapters of the Turkish translation of the Book Genesis. CCO 2538 (V, p. 153).
(Ar. 1126)

Or. 1950
Arabic, paper, 7 ff.
The biography of al-Zamakhshari, taken from the *Wafayat al-A`yan*, by Ahmad b. Muhammad Ibn Khallikan (d. 681/1282), GAL G I, 327. CCO 2626 (V, p. 208); CCA 1029 (II, p. 113). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 396.
(Ar. 1127)

Or. 1951
Arabic, paper, ff.

Vocabulary by A. Schultens (1686-1750), made on the basis of the Fables of Luqman, and other texts. CCO 2532 (V, p. 151). See Voorhoeve, Handlist, p. 416.
(Ar. 1401)

Or. 1952
Collective volume with texts in Malay, and some Arabic and Persian, Dutch paper, 85 pp., full-parchment binding.
(1) pp. 1-14. Quotations from the *Qur'an*, tradition, etc. This is in fact the beginning of *al-Muntahi*, a mystical prose text by Hamza Fansuri (16-17th cent.).
(2) pp. 14-42. Fragments of *Mir'at al-Mu'minin* by Syamsuddin of Pasai (d. 1039/1630).
(3) pp. 42-43. Translation of a Arabic work on *`ilm al-haqiqa* of Shaykh Muhammad b. Shaykh Fadl Allah al-Burhanpuri (d. 1029/1620), GAL G II, 418.
(4) pp. 44-50. Notes on *wujud*, *maratib*, partly by Hamza Fansuri (16-17th cent.), repeated on p. 58.
(5) pp. 50-85. Fragments of mystical writing.
See for a more detailed description, E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts* 1 (1998), pp. 177-178.
Added: A note containing a description in Dutch of two Oriental MSS, namely the MS which is now registered in Leiden as Or. 1853 (Ar. 1204), above, and the present manuscript. Notes by Hendrik Kraemer (1888-1965) taken from the present MS are in Or. 11.663, below.
Earlier provenance: From the estate of Nicolaes Witsen, the traveller and Amsterdam burgomaster (1641-1717), who wrote on the fly-leaf at the end: 'Arabische schrift mij nagelaten van den Heer Mr. Dirk Hilbersberg. N. Witsen'.
Gift of P. Vermaat to his friend G.R. Nanninga (note on fly-leaf, at beginning).
[* Mal. 334]

Or. 1953 - Or. 2055
With a few exceptions (Or. 1959), this collection of manuscripts in Javanese, Malay and other languages, has been transferred to the University Library in or around 1871, from the 'Rijks-Instelling tot Opleiding van Indische Ambtenaren' in Leiden. Previously they had been in the possession of A.D. Cornets de Groot (1804-1829).

Or. 1953
Collective volume with texts in Arabic and Malay, Dutch paper, iii + 413 pp.
(1) pp. i-iii. Short fragment, where a *Kitab Yaqut* is quoted, and a *hadith* in Arabic, with Malay translation.
(2) pp. 1-29. Arabic, with Malay. *Arba`un Hadithan*. Anonymous collection of 57 sayings, with interlinear Malay translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 22, where the text is referred to as Or. 1953 (1).
(3) pp. 30-76. Malay. History of the Ka`ba in Mekka, till 1181/1767.
(4) pp. 77-124. Incomplete copy (abrupt end) of *Hikayat tatkala bulan belah dua*, also known as *Hikayat bulan berbelah*, *Hikayat Mu'jizat Nabi* or *Hikayat Rasul Allah memenggal*

bulan, etc. It contains the story about the splitting of the moon by the Prophet Muhammad.
(5) pp. 125-153. *Hikayat ceritera tatkala Nabi Musa `alayhi as-salam munajat di bukit Tursina.* The story of Moses' ascent of Mount Sinai. See also Or. 1744 (1), above.
(6) pp. 154-181. *Hikayat Fatimah bersuami*, also known as *Hikayat Nabi Muhammad mengajar anaknya (bibi) Fatimah*, a kind of Mirror for Women. See also Or. 1744 (2), Or. 1768 (1), above.
(7) pp. 182-213. *Hikayat Wafat Nabi*. Edifying tale on the death of the Prophet Muhammad. Alternative title is *Caritera tatkala Baginda Rasul Allah akan pulang ke rahmat Allah ta`ala*. See also Or. 1767 (2), above.
(8) pp. 214-233. *Hikayat Nabi bercukur*. Story of the shaving of the Prophet Muhammad by the anger Gabriel. Struck out and blackened by a reader, with the advice not to believe this Rafidite story. See also Or. 1720 (2), above.
(9) pp. 234-243. Hikayat Fatimah berkata-kata dengan pedang `Ali. See also Or. 1751 (18), above. Dated 1108 (1697-1698).
(10) pp. 244-266. *Hikayat Dermah Tasiah*. Story of a woman called Dermah Tasiah, who is thrown out of the house by her husband because she let the lamp go out.
(11) pp. 267-275. *Kitab sifat jauhar*, a treatise on the colours corresponding with the five daily prayers.
(12) pp. 276-293. *Kitab ma`rifat Allah*. On *syahadat*.
(13) pp. 294-318. *Kitab `Aqidat al-Bayan* by Syaikh Syihabuddin b. `Abdallah Muhammad al-Jawi (middle of 18th cent.).
(14) pp. 319-325. *Hadith.*
(15) pp. 326-333. *Fiqh*, on slaughter.
(16) pp. 333-340. A fragment on sexual intercourse, allegedly taken from the *Arabic Ihya' `Ulum al-Din* by al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 422.
(17) pp. 340-342. *Syarat wajib sembahyang Jumaat*. On Friday prayer.
(18) pp. 343-353. *Syair* on the merits of the formula *La Ilaha illa Allah*.
(19) pp. 353-358. *Syair Rukyat*, a poem on the beauty of heaven.
(20) pp. 358-360. *Doa*, Arabic formulae with Malay interlinear translation.
(21) pp. 361-370. Treatise on *niat*.
(22) pp. 370-377. Treatise on nafi and isbat.
(23) pp. 378-382. Treatise on *sakarat al-maut*.
(24) pp. 382-392. *Bab pada menyatakan pohon Islam dan iman.* Also called *Rukun Islam*.
(25) pp. 393-401. Statements by Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250, from the *Sharh Sughra*, which is a commentary on his shorter creed, commonly known as *Umm al-Barahin*.
(26) pp. 402-407. Treatise on *sifat salbiyah* and *sifat nafsiyah*.
(27) pp. 407-408. Eight lines on the size and position of the sun and the moon, according to a work entitled *Kitab al-Bawaqi* (?) and a work with the name *Kitab Falaqiyya al-Qabid* (?).
(28) pp. 408-410. *Hadith*.
(29) pp. 410-412. Note on the life in the hereafter.

(30) pp. 412-413. Note on the *Sawaqit al-Fatiha*, the seven letters that do not occur in the *surat al-Fatiha*, the first *sura* of the *Qur'an*.
(31) p. 413. Four lines in Arabic, with Malay translation.
See for a more detailed description, E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts* 1 (1998), pp. 178-181.
Earlier provenance: Nyonya Halimah of Kampung Krukut (Batavia), as given on pp. ii, 412.
(Mal. 335)

Or. 1954
Malay, Dutch paper, 281 pp., several copyists.
Hikayat Aceh. A history of Aceh from the end of the 15th century till the reign of Sultan Iskandar Muda (1606-1636). MS A in the edition by T. Iskandar, *De Hikayat Atjèh*, The Hague 1958. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts* 1 (1998), p. 181.
An electronic version of the text could be consulted through the Malay Concordance Project, De Hikajat Atjèh, ed. Teuku Iskandar, 's-Gravenhage: Nijhoff, 1958. Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land en Volkenkunde, deel 26: http://online.anu.edu.au/asianstudies/ahcen/proudfoot/MCP/HA_bib.html

(Mal. 336)

Or. 1955
Malay, paper, 282 pp., dated Gumada II 1205 (1791), but the MS makes a younger impression.
Syair Raja Mambang Jauhari, by Pangeran Panembahan of Palembang. The story of the fight (with many magical devices) between Raja Mambang Jauhari and Dewa Syahperi to win princess Kusuma Indera's hand. In total 3648 lines. See also Or. 1896, Or. 1943, above.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts* 1 (1998), pp. 181-182, with reproduction of p. 2.
(Mal. 337)

Or. 1956
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, 261 pp., with a few unnumbered and blank pages, each part of the volume is written in a differen hand.
(1) pp. 1-242. *Hikayat Bayan Budiman*, also known as *Hikayat Khoja Maimun*. The Malay version of the Tales of the Parrot, probably derived from the Persian *Tutinama*.
(2) pp. 243-244. The beginning only of *Syair Sifat Dua Puluh*. Beginning and end quoted by Wieringa, p. 184. P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially pp. 115-116, identifies this work as the first part of a work entitled *Syair Ma`rifat*, which is sometimes, but erroneously, ascribed to Abdurrauf of Singkel (11/17th cent.).
(3) pp. 245-256. *Syair Nasihat*, different from the following text.

(4) pp. 256-259. *Syair Nasihat*, different from the previous text.
(5) pp. A fragment only of *Syair Burung*.
See for a more detailed description, E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts* 1 (1998), pp. 183-184, 186, with reproduction of pp. 243-244.
(Mal. 338)

Or. 1957
Malay, Dutch paper, 181 pp.
Kitab Usul al-Din. A work on the basic tenets of Islam, without mention of author.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts* 1 (1998), pp. 185-186, with reproduction of p. 181 (with the colophon).
(Mal. 339)

Or. 1958
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, 293 pp., dated 15 Zulhijah 1236 (September 13, 1821), copied in Buleleng, Bali.
(1) pp. 1-288. *Hidayat as-Salikin fi Suluk Maslak al-Muttaqin*, by `Abd al-Samad al-Palimbani (end of 12/18th cent), being an adaptation of the Arabic *Bidayat al-Nihaya* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423.
(2) pp. 291-293. *Doa*, prayers.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 187.
(Mal. 340)

Or. 1959
Arabic and Javanese, paper, 168 ff.
Fath al-Qarib al-Mugib, by Muhammad Ibn al-Qasim al-Ghazzi (d. 918/1512), a commentary on *al-Taqrib fil-Fiqh*, or *Ghayat al-Ikhtisar*, or *Mukhtasar fil-Fiqh `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i*, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 392. With some Javanese glosses. CCO 2659 (V, p. 255). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 368. Not mentioned in Pigeaud II.
Provenance: Acquired in 1870 from the auction Millies. See for further details the general remarks on the two collections of materials originating from H.C. Millies (1810-1868) at Or. 1930, above, and Or. 4996, below.
(Ar. 1572)

Or. 1960
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, 308 pp., dated 16 Rabi` II 1200 (February 16, 1786), copied in Kampung Krukut (Batavia).
(1) pp. 1-90. *Kitab Seribu Masa'il*. The 'Book of the Thousand Questions', the story of the Jew `Abdallah b. Salam who put questions to the Prophet Muhammad and who then converted to Islam. MS B in the edition of G.F. Pijper, *Het boek der duizend vragen*. Leiden 1924.

(2) pp. 91-308. *Akhbar al-akhira fi ahwal al-qiyama*, Malay eschatology, written by Nuruddin al-Raniri in 1052/1642-1643 at the request of the Acehnese Sultana Safiyatuddin.
See for a more detailed description, especially for al-Raniri's sources, E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 187-188.
(Mal. 341)

Or. 1961
Collective volume with texts in Dutch, Latin and Malay, Dutch paper, 61 ff.
The texts in the volume apply to one another and are described hereunder separately for the sake of convenience only.
(1) ff. 1r-25v. Copies of correspondence and other documents (in Dutch) concerning the Malay translation of the Bible, made in 1718 by Melchior Leydecker (1642-1721):
A. - f. 1r. Extract uijt de generale Resolutien des Casteels Batavia genomen in de Rade van India (July 5, 1718).
B. - ff. 2r-3r. Extract van een missive geschreven door de Hoogedn heeren 17en in 't Patria aan haar Edns den gouverneur Generaal, en Raden tot Bata, de dato 8den Octobr 1717.
C. - ff. 5r-v. Het versoek der gedeputeerden van d' E. Classis van Amsterdam aan de heeren Bewindhebbers der Oost-indise Compagnie. (Received July 25, 1718).
D. - ff. 7r-v. Extract uijt de Kerkelijke Acta gehouden Maandag den 1sten Augusti ao 1718.
E. - ff. 8r-18v. Kortt Samentreksel van 'Tgene aangaande de oversettinge van de H. Schriftuure in de Maleijtse Taale, van Tijdt, tot tijdt in d' Eerw. Kerkenraad van Batavia geresolveerd, voorgevallen [...] (A chronological account of the making of the Malay translation of Leydecker, from 1691-1714. Dated September 5, 1718).
- ff. 20r-v. Bijlage Lit. A. van den Brief van de E. Classis van Amsterdam, 2de Maij 1725.
F. - ff. 22r-25v. Beantwoording van zoodanige Vraagpoincten, betreffende de Maleijse versie van Den Eerw. D. Melchior Leijdekker [...] (Dated Batavia, September 16, 1718).
(2) G. ff. 26r-43v. Malay translation by Melchior Leydecker of parts of the Bible (Psalm 1, Isaiah 53, John 1, Romans 3, as revised by Petrus van der Vorm (1664-1731). The Malay text, both in Arabic and Latin script, with a Latin and a Dutch translation.
(3) ff. 44r-55v. Grammatical notes (in Dutch) concerning the previously described translation.
(4) ff. 55v-60v. The Malay text only of the translation as described above as No. 2, in Latin script. Dated Batavia, September 16, 1718, and signed by Petrus van der Vorm and Hermannus Colde d'Horn.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 188-189.
[* Mal. 129]

Or. 1962
Collective volume with texts in Malay and Minangkabau, European paper, 124 pp., illumination.

(1) pp. 1-28. *Tambo Minangkabau*. The Minangkabau chronicle. Jawi script.
(2) pp. 29-43. *Undang-undang Minangkabau*. Minangkabau laws. Jawi script.
(3) pp. 47-124. Transliteration of the two preceding texts in Latin script.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 189-190, and reproduction of the two initial illuminated pages.
[* Mal. 342]

Or. 1963
Malay, European paper, 137 ff., dated 11 Rabiulakhir 1242 (November 12, 1826).
Syair Bidasari. MS B of the edition by W.R. van Hoëvell, 'Sjaïr Bidasari, een oorspronkelijk Maleisch gedicht, uitgegeven en van eene Vertaling en Aanteekeningen voorzien'. In *Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap* 19 (1843).
Earlier provenance: D.F. Schaap, élève at the 'Departement van Inlandsche Zaken'. Batavia, November 20, 1826 (f. 2r.)
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 189, 191.
(Mal. 343)

Or. 1964
Malay, paper, 273 pp., dated Rijswijk (Batavia) September 3, 1825.
Syair Bidasari. H.H. Juynboll, Catalogus (1899), p. 2, refers to this manuscript as MS C of the edition by W.R. van Hoëvell, 'Sjaïr Bidasari, een oorspronkelijk Maleisch gedicht, uitgegeven en van eene Vertaling en Aanteekeningen voorzien'. In *Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap* 19 (1843). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 191, copies this note, with a correction of the date of copying as given by Juynboll, and leaves it at that. However, the divergence in the data of the two colophons, to which my attention was drawn by Mr. Julian Millie of Monash University, makes it impossible that MS Or. 1964 is indeed MS C of Van Hoëvell's edition. In the Van Hoëvell edition the colophon of MS C is given on pp. xxvi-xxvii. It contains dates in two eras: 8 January 1825 and Gumada I 1240. The colophon mentions as place: 'Kantor Sekretari Gubernemen'. Or. 1964 has an entirely different colophon. On p. 273 it gives as date of copying 3 September 1825, as place of copying the General Secretariat in Rijswijk (Batavia) and mentions the name of the copyist: Muhammad Cing Sa`idullah. The identification of the Leiden MS with Van Hoëvell's MS C is done by Juynboll, who quotes on p. 2 of his catalogue the colophon. However, he does not quote the colophon as it appears in the MS, but as it is given by Van Hoëvell on p. xxvii of his introduction! To compound matters even more, the textual differences between 'MS C' of the edition and MS Or. 1964 are very small. All this conflicting evidence can only be reconciled if one postulates that Or. 1964 is either a direct copy of Van Hoëvell's MS C, made by Muhammad Cing Sa`idullah later in the same year (1825), or a direct copy of the exemplar of the Van Hoëvell MS. The only question that remains unanswered, if one accepts either postulate, is: where is MS C of the Van Hoëvell edition now?
(Mal. 344)

Or. 1965
Malay, paper, 237 pp.
Syair Ken Tambuhan, in 2588 lines. Manuscript M in the edition by A. Teeuw, *Shair Ken Tambuhan*. Kuala Lumpur 1966. (Seri klasik Melayu). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 191.
(Mal. 345)

Or. 1966
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, 232 pp., dated 8 Safar 1241 (September 22, 1825).
(1) pp. 1-205. Incomplete copy (begins with part 5 of ch. 2) of *Kitab Ta`bir*. On dream interpretation.
(2) pp. 206-227. *Fasal pada menyatakan gerak yang di dalam diri kita*. On ikhtilag divination.
(3) pp. 227-232. *Laksana kucing*. On cat divination.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 192.
(Mal. 346)

Or. 1967
Malay, paper, 2 vols., 375, 424 pp., illumination, copied by Muhammad Hasan ibn Haji Abdul Aziz, leaves are in dosorder.
Hikayat Iskandar Zulkarnain. Manuscript A of P.J. van Leeuwen, *De Maleische Alexanderroman*. Meppel 1937. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 192-193, with reproduction of pp. 1-2 of the first volume.
(Mal. 347-348)

Or. 1968
Malay, paper, 265 pp.
Kitab Obat. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 194-195, with reproduction of p. 1.
¶ In Pigeaud IV, p. 219, under Or. 14.770, there is an erroneous reference to Or. 1968. That should be Or. 9168.
(Mal. 349)

Or. 1969
Collective volume with texts in Arabic, Javanese, and Malay, paper, 89 pp., dated 1844 AD.
(1) pp. 1-3. Arabic and Malay. Treatise on matrimonial law. Arabic with interlinear Malay translation. See Voorhoeve, Handlist, p. 447.
(2) pp. 4-6. Notes and glosses in Javanese, interlinear (*pegon*), explaining Arabic religious terminology.

(3) pp. 7-12. The Arabic saying *man `arafa nafsahu faqad `arafa rabbahu ....* Followed by a Javanese treatise on *Dhikr* with the *shahada* (vocalized *pegon*).
(3a) pp. 12-15. Javanese treatise on *maddi*, *waddi*, *manni*, *manikam*.
(4) pp. 15-16. Malay notes on the *Shahada*.
(5) pp. 17-52. Malay. *Kitab Ta`bir Mimpi.* On dream interpretation and other divinatory matters.
(6) pp. 52-60. *Ketika*. Malay text on ominous times.
(7) pp. 60-62. *Sharh Fatimah empat blas perkara*. Malay.
(8) pp. 63-66. Malay. *Alamat kain dimakan tikus*. On divination from textile that has been eaten from by rats or mice. See also Or. 1977 (11) and Or. 1978 (32), below.
(9) pp. 66-89. *al-Sittun Mas'ala fil-Fiqh*, usually ascribed to Abu (/Ibn) al-`Abbas Ahmad b. Muhammad al-Zahid (d. 819/1416), GAL S II, 112. Arabic text, with interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 342.
(10) Prayer in Arabic. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
See Pigeaud II, pp. 52-53. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 195-196, 198, with reproduction of p. 63.
(Mal. 350)

Or. 1970
Malay, Dutch paper, 392 pp., dated 10 Ramadan 1125 (September 30, 1713), Banten binding.
Hikayat Iskandar Zulkarnain. Manuscript K of P.J. van Leeuwen, *De Maleische Alexanderroman*. Meppel 1937. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 197-198, with reproduction of p. 1.
(Mal. 130)

Or. 1971
Malay, Dutch paper, 340 pp., Banten binding (reproduced by M. Plomp (1993), p. 578.
Book 2 of the *Bustan al-Salatin*, the encyclopedic work by Nuruddin al-Raniri, who wrote the work under the patronage of Sultan Iskander II of Aceh (reigned 1637-1641). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 198-200, with reproduction of the fly-leaf with inscriptions. Wieringa gives a survey of the contents of the present volume.
(Mal. 131)

Or. 1972
Collective volume with texts in Malay, paper, 60 pp., dated 13 Jumadilawal 1843 (1843).
(1) pp. 1-55. *Huggat al-Baligha `ala Gama`at al-Mukhasama*. A work on process law, originally compiled on 4 Muharram 1158 (1745) at the request of Sultan Alauddin Johan Syah, who ruled over Aceh between 1735-1760.
(2) pp. 55-60. *Kitab fi Bayan al-Ta`zir.*
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 200.
(Mal. 132)

Or. 1973
Malay, with some Javanese, Dutch paper, 185 pp., dated 1 Syaban 1150 (November 24, 1737), in poor condition and partly illegible.
Book 6 of the *Bustan al-Salatin*, the encyclopedic work by Nuruddin al-Raniri, who wrote the work under the patronage of Sultan Iskander II of Aceh (reigned 1637-1641). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 200, 203. Or. 1694, above and Or. 1974, below, are probably based on Or. 1973. Not in Pigeaud II.
(Mal. 131)

Or. 1974
Malay, European paper, 185 pp., dated 1 Syaban 1150 (November 24, 1737), in poor condition and partly illegible.
Book 6 of the *Bustan al-Salatin*, the encyclopedic work by Nuruddin al-Raniri, who wrote the work under the patronage of Sultan Iskander II of Aceh (reigned 1637-1641). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 203. Or. 1694, above and Or. 1974 are probably based on Or. 1973, above.
(Mal. 351)

Or. 1975
Malay, Dutch paper, 50 pp.
Hikayat Tamin ad-Dari. The shorter version of the story of Tamim al-Dari, a companion of the Prophet Muhammad. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 203.
(Mal. 352)

Or. 1976 a-b
Malay, Dutch paper, 2 vols., 246, 553 pp., probably copied by Muhammad Cing Sa`idullah.
Hikayat Berma Syahdan. The adventures of the princes Raja Ardan and Raja Marsadan, and of Berma Syahdan, son of the king of Kalingga Dewa, named Marsadan Syah. A sequel to the story, most probably belonging as vol. 3 to this set of two volumes is Or. 1980, below. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 202, 204-205, with reproduction of vol. 2, pp. 149-150. On p. 1 of vol. 1 the title of the text is given as *Riwayat al-Ma`ruf bi-Nur al-Qulub*, with mention of Mawlana Syaikh Ibn Abu Bakr as the author.
On pp. 149-150 of vol. 2 (reproduced) is a *syair* with *pantun* by the copyist to his child, with a list of manuscripts in his possession. Wieringa quotes that list.
(Mal. 183-184)

Or. 1977
Collective volume with texts in Malay, Arabic and Javanese, paper, 271 pp, Arabic script, divinatory drawings and tables.

The description made by E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 205-206, is mostly followed here. For most (but not all) of the Arabic texts reference is made to Voorhoeve's *Handlist*. For the Javanese texts reference is made to Pigeaud's descriptions (II, p. 53). These cannot easily be combined with Wieringa's descriptions. The present description of the contents of this volume could only be completed by autopsy with the manuscript. This resulted in a more subtle division of the volume, than any of my predecessors had made. In order to keep the arrangement of texts compatible with previous divisions, the texts that have not been described in earlier catalogues are provided here with an additional letter.
(1) pp. 1-5. Several Javanese notes, also on medicine (*tetamba*).
(2) pp. 6-7. Malay. *Ilmu Falakiah daripada Jafar al-Sadiq*, with a circle (*da'ira*). A divinatory text ascribed to Ga`far al-Sadiq (d. 148/765), see EI 2, II, pp. 374-375.
(3) pp. 8-37. Arabic and Malay. *Fa'l Qur'an*. Lists of Arabic quotations from *sura*'s in the right column, with their prognostic meaning given in Malay in the left column. Each page is headed by the the name of the *sura*, from which the quotations are taken. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(3a) pp. 38-43. Malay. On the *rijalu'l-ghaib*, by which the Saints (*wali Allah*) are meant.
(3b) pp. 44-45. Javanese (?). List with the meaining of signs consisting of dots. (A sort of *raml*?)
(3c) pp. 45-48. Javanese (?). Divinatory pieces, with the meaning of the letters of the Arabic alphabet, the days of the week, and notes of astrological nature.
(4) pp. 49-52. Arabic. A list of 30 days with *ikhtiyarat*?, ascribed to Ga`far al-Sadiq, see J. Ruska, *Arabische Alchemisten* II, pp. 35 f.). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 435.
(4a) pp. 53-54. Arabic. Lists ascribed to Ga`far al-Sadiq, containing the numerical value of letters of the alphabet (not in the abgad order), with the numerical value of letters of the alphabet (in abgad order), the numerical value of the names of the days of the week, written in figures, and once more written, now in words. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(4b) pp. 54-58. Arabic. *al-Abwab fi Ikhtiyarat al-Ayyam*, by means of the numerical value of the names of the days of the week, ascribed to Ga`far al-Sadiq. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 435.
(4c) p. 59. Javanese (?). Table with the names of prophets and angels, with extensive glossing in the margin.
(4d) pp. 60-67. Javanese. Several shorter pieces, with tables and drawings, of divinatory nature, similar to the previously mentioned texts. Dated at the end in two eras: 1165 AH (1747-1748 AD) and *saka* 1675.
(5) pp. 68-86. Malay and Javanese. *Basa Malayu*. Malay-Javanese vocabulary, the Malay words vocalized and alphabetically arranged according to their final letter, the Javanese equivalents in small script written underneath the Malay words.
(6) pp. 87-99. Malay. *Tarasul Surat*, on letter writing, with models. On pp. 98-99 is a paragraph on *Khasa'is Raja Minangkabau*.
(7) pp. 100-103. Javanese. Notes on agriculture and horse divination.
(8) pp. 103-105. Javanese. Notes, mentioning the names of the months, the days and the numbers, in Dutch, Rumi, Chinese and Koja.

(9) pp. 105-111. Arabic, and Javanese. Riddles (babadeyan), and notes on Javanese meters. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(10) pp. 112-115. Javanese. Notes on lunar eclipses and earthquakes.
(10a) pp. 115-117. Javanese. Notes *tikus* (rats or mice).
(11) pp. 117-118. Malay. Notes on garments eaten by rats and mice (*tikus*). See also Or. 1969 (8), above.
(12) pp. 119-121. Javanese. Katurangan jaran. Notes on hippology.
(13) pp. 122-177. Javanese. Notes on medicine, incantations, magic and divination. Simple drawings (pp. 134, 136). Several different hands. Also (pp. 156-157) Tables of months and days. Ander several shorter pieces.
(14) pp. 178-204. Javanese. *Bab itukakan tabir ing mpin*. Treatise on the interpretation of dreams, divided into twenty chapters.
(15) pp. 204-208. Javanese. *Hikayat saking Nabi Sulaiman*. Notes on cats. See also Or. 1978 (18), below.
(16) pp. 208-210. Javanese. Notes on the bird *Platuk Bawang*.
(17) pp. 210-261. Javanese. Notes on medicine (tetamba), recipes, incantations, etc. Long and short pieces of varied content.
(17a) pp. 262-271. Javanese. Several shorter pieces. Also, at the end, notes on the genealogy of the Pakuwan kings, beginning with *Pucuk Umun*, and on a fire in 1187 AH (1773 AD).
Pigeaud's description of the contents of the volume is quite different, and several of the texts he mentions cannot be retrieved from the MS.
[* Mal. 353]

Or. 1978
Collective volume with texts in Malay and Javanese, Dutch paper, 639 + 4 pp., Arabic script (*pegon*) throughout, by one copyist (except No. 39), several drawings, tables and illustrations.
(1a) [3 unnumbered pages] Several shorter pieces, also a divinatory square, and the drawing of the seal of a Sultan, Abu al-Nasr Muhammad `Arif Zayn al-`Ashiqin.
(1) pp. 1-6. Javanese. *Bab Fal Qur'an*. Vocalized pegon. The letters of the Arabic alphabet, as the occur at the beginning of a line of the Qur'an, are explained.
(2) pp. 6-105. Medical notes in Javanese (*Bab Tetamba*), with some Malay (*BabObat*), interchanged. Some drawings (pp. 20, 40). Also some magical procedures (p. 100).
(2a) p. 105. Javanese. Magical drawing.
(2b) pp. 105-108. Shorter Javanese text of magical contents.
(2c) p. 108. Javanese. Magical drawing, with instruction of use. And a medical note.
(2d) pp. 109-110. Javanese. Magical drawings with explanations.
(2e) pp. 111-225. Medical notes in Javanese (*Bab Tetamba*). Continuation of, or similar text as, text No. 2, which ended on p. 105. Drawings (for amulets?) on pp. 121, 128, 134, 135, 142, 143, 156, 158, 162, 165, 188, 200, 205, 223. Pp. 159-160 are pasted together (note in pencil by P. Voorhoeve on p. 158).
(3) pp. 225-233. Javanese. *Bab punika isteri laksanane*. Vocalized.

(4) pp. 233-236. Malay. *Ini peri melihat laksana kepada perempuan*. On physiognomie (*firasa*).
(5) pp. 236-238. *Bab ini bumi akan diperbuat negeri atau diperbuat rumah atau dewan*.
(6) pp. 238-253. *Gempa bumi*. Malay notes on earthquakes, discussed according to the months of the year. The text opens with the beginning of Qur'an 99 (*al-Zalzala*).
(7) pp. 253-260. Malay notes on the 7 days of the week; what God created on the different days; favourable and unfavourable days (diviniation, *ikhtiyarat*).
(8) pp. 260-261. Javanese. *Bab punika nahasing dina*. Also on the days of the week.
(9) pp. 262-264. Javanese. *Ilmu nujum*, astrology.
(10) pp. 265-290. Malay work on astrology, in 10 bab. Beginning: *Bab pertama Bintangnya perempuan*.
(10a) pp. 290-292. Arabic. Text for an amulet, *`azima*, a love charm. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(11) pp. 292-293. Malay. *Bab peri mengatahui intan yang baik*. On good and bad gems.
(12) pp. 294-298. Javanese. Letter magic, on the basis of the Arabic alphabet.
(13) pp. 298-374. Malay. An astrological treatise, divided in 12 *bab*, according to the signs of the Zodiac.
(14) pp. 374-409. Javanese. *Punika ilmu nujum*. An astrological treatise, divided in 12 *fasal*, also arranged according the signs of the Zodiac. Kyahi Abdul Mumin and his master Kyahi Pranayuda are mentioned as authorities.
(15) pp. 409-431. Javanese. Notes on weather forecast, based on the letter of the year.
(16) pp. 431-434. Malay. *Bab ini mengetahui segala bulan dua belas perkara karena bulan itu*.
(17) pp. 434-436. Malay. *Bab ini gunanya kucing*. Notes on cats.
(18) pp. 436-447. Javanese. *Bab ngalamating kucing*. Nabi Sulaiman is mentioned. See also Or. 1977 (15), above. Notes on cats.
(19) pp. 447-462. Javanese. *Bab punika Syarh atenung surah An`am*. On *Qur'an* 6.
(20) pp. 462-467. Javanese. On divination.
(21) pp. 467-471. Javanese. *Jimat*.
(22) pp. 471-475. Javanese. *Gunaning manuk*.
(23) pp. 475-480. Malay. *Bab ini Pal daripada Nabi Allah [...] dan daripada segala aulia*. On divination, *Fa'l*.
(24) pp. 480-492. Malay. *Bab ini peri mengetahui ilmu firasat dari sendang ulama*. On physiognomy.
(25) pp. 492-495. Javanese. *Punika do'aning (wong) édan*. Prayer.
(26) pp. 495-503. Javanese. *Ketika lima*.
(27) pp. 503-520. Malay. *Ketika lima*. With tables.
(28) pp. 520-539. Javanese. *Iki tegesing af`al (?) kang gha'ib*. Tables on pp. 527-528. On pp. 525-526 in the margin the letters of the Arabic alphabet, with meanings added.
(29) pp. 539-547. Javanese. *Nahasing satahun*.
(30) pp. 547-567. Javanese. *Tatamba*. Medicine. Some words in Javanese script in the margins. Drawings on pp. 559, 560, 564.
(31) pp. 567-581. Malay and at the end Javanese. *Ini hikmat perempuan*; erotic lore (*menahan mani*, p. 568); to create *syahwat* (p. 568 ff.); *pengerat pada dhakar* (p. 570); *memberi lezat kepada perempuan* (p. 570 ff.). Drawing on p. 576.

(32) pp. 582-586. Malay. *Kain dimakan tikus*. Notes in the form of table on garments eaten by rats or mice. See also Or. 1969 (8), above.
(33) pp. 587-589. Malay. *`Azimat*. On top of the p, 587 a table with numbers. Similar table at the bottom of p. 589.
(34) pp. 590-605. Malay. *Fa'l Qur'an*. On p. 590 a full-page *da'ira*, in which the names of the *sura*'s of the *Qur'an* are used. On the following pages is the *Fal*, written in columns over which the names of the relevant *sura*'s are written.
(35) pp. 606-614. Malay. *Bab ini peri menyatakan bintang tujuh pada sehari tujuh*. Astrology for the seven days of the week. On p. 606 is a *da'ira* illustrating this.
(36) pp. 614-625. Javanese. Notes on the days of the week and divination in connection with these.
(37) pp. 625-631. Malay and Javanese. *Jimat*, *tatamba*, *doa*, etc. A square on p. 631.
(38) pp. 631-633. Javanese. *Punika asaling buaya*, etc.
(39) pp. 633-639. Javanese. Punika pétangan, jimat, etc. Written in other hands than the copyist's.
(40) Added, on a loose leaf, folded once (4 pp), and originally not belonging to the MS, a text in Malay, possibly incomplete at the end, in Latin script, beginning: *Inilah prihalnya djika hendak ambil pal deripada Koeraân ...* On *Fa'l Qur'an*. Not in Wieringa's catalogue.
On the inner front board is written: 'No. 47. Boekoe pal ambil darie Kooran, en bintanqan – Leter arap mlaijoe dan jedjawie.'
See Cat, Vreede, p. 379; Pigeaud II, pp. 53-54; E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), pp. 206-208. Wieringa's description is the most extensive, but is still expanded here with a slightly finer sub-division and with some more detail.
[* Mal. 452]

Or. 1979
Javanese, treebark paper (*dluang*), Javanese script, 330 pp.
Collection of 166 *Wayang Purwa* plays, in concise outlines in prose. Vreede, *Catalogus*, pp. 258-261 (No. 156), mentions 158 titles. J. Soegiarto (-) mentions in his romanized copy (Or. 10.662, below) 166 titles. All are given in Pigeaud II, pp. 54-55.
They are: 1. Watu Gunug; 2. Anomanasya; 3. Sakri; 4. Palasara; 5. Rabiné Abiyasa; 6. Bungkus; 7. Pandu Papa; 8. Lahire Kangsa; 9. Kangsa; 10. Semar Jantur; 11. Baladéwa rabi; 12. Rabiné Kresna; 13. Suyudana rabi; 14. Rabiné Jayadrata; 15. Kumbayana; 16. Patiné Gandamana; 17. Si Gala-gala; 18. Secabama; 19. Narayana dadi Ratu; 20. Kresna Kembang; (21) *Jagal Abilawa*. See H.H. Juynboll, *Drie boeken van het Oudjavaansche Mahabharata in Kawi-tekst en Nederlandsche vertaling, vergeleken met den Sanskrit-tekst*, Leiden 1893, pp. 11-12; 22. Kitiran putih; 23. Bondan; 24. Pracona; 25. Temuné Janaka; 26. Bomantara; 27. Samba Lengleng; 28. Bomantaka; 29. Kandihawa; 30. Mintaraga; 31. Ganjaran; 32. Obongan Dresanala; 33. Wilugaga; 34. Lahiré Irawan; 35. Jengguto; 36. Irawan Maling; 37. Gambir Anom; 38. Rawan maling Titisari; 39. Jaganala; 40. Irawan rabi; 41. Arjuna Blongsong; 42. Lahiré Angkawijaya; 43. Kresna Danawa; 44. Sunggata; 45. Sugèn Gatola; 46. Lobaningrat; 47. Sugèn Wilmuka; 48. Rama Praso; 49. Manonbawa; 50. Angamaya; 51. Déwa Kusuma; 52. Banda Loba; 53. Cekel Udaratih; 54. Tapel Sèwu; 55.

Pandan Surat; 56. Sembadra édan; 57. Rejuna werut; 58. Sembadra dadi lanang; 59. Cèkèl Endralaya; 60. Sukma Ngembara; 61. Sembadra dilarung; 62. Ganarata; 63. Wader Bang; 64. Lahiré Pancawala; 65. Murca ngelana; 66. Kerna wisana; 67. Galemboh; 68. Sinom Prajangga; 69. Pragiwa; 70. Pancawala dilarung; 71. Gatotkaca lara; 72. Gatutkaca rabi Limbuk; 73. Gatutkaca ngipi rabi; 74. Antareja édan; 75. Jaya Murcita; 76. Lobangkara; 77. Ganda Werdaya; 78. Kecubung; 79. Sukma lara Sukma papa; 80. Tongtong Barong; 81. Sridenta; 82. Mumpuni; 83. Wisanggeni; 84. Udan Mintaya;
85. Loncongan; 86. Palgunadi; 87. Yuyutsuh; 88. Samba rajah; 89. Syatama maling; 90. Ngamarta lara; 91. Dursasana ilang (Tembaga kencana); 92. Werkudara dilamar; 93. Brajadenta balik; 94. Giling Wesi; 95. Padéwan; 96. Bima Suci; 97. Kresna malang dewa; 98. Danu Asmara; 99. Retna Sengaja; 100. Randa Widada; 101. Mano manonton; 102. Mayat miring; 103. Kresna pideksa; 104. Sadewa Dawang Nala; 105. Puja dewa Puja seti; 106. Dana Selira; 107. Semar mantu; 108. Bukukan; 109. Semar minta rupa bagus; 110. Petakol; 111. Semar barang wayang beber; 112. Semar dadi Ratu; 113. Udanegara; 114. Caluntang; 115. Pandawa gupak; 116. Gugah Kresna; 117. Cerapang; 118. Parikesit; 119. Yudayana; 120. Prabu Wahana; 121. Mayangkara; 122. Rabiné Boma; 123. Melawapati; 124. Bandung; 125. Bandung-malih; 126. Mano manonton; 127. Salokatara; 128. Manuk Dewata; 129. Rabiné Setyaki; 130. Dewa Srani; 131. Rabiné Séta; 132. Wersangka rabi; 133. Rabiné Widura; 134. Syatama rabi; 135. Giling Wesi, Wèrkudara sirna; 136. Rabiné Yuyutsuh; 137. Rabiné Ugrasena; 138. Durnadur, Petruk dadi Ratu; 139. Sukma nalawadi; 140. Sina Ngumbarawati; 141. Pandu papa; 142. Kresna Danawa; 143. Murca Melana; 144. Ngruna-ngruni; 145. Kanumayasa; 146. Déwa Brata; 147. Lahiré Pandu; 148. Narasoma; 149. Gorawarngsa; 150. Bungkus; 151. Puser Bumi; 152. Arjuna trus; 153. Binarong; 154. Jamur Dipa; 155. Rabiné Basudewa; 156. Sucitra; 157. Durgadana; 158. Lahiré Dasamuka; 159. Dasamuka tapa turu; 160. Rabiné Yuyutsuh; 161. Bermana Bermani; 162. Babang Sekaca; 163. Caranggana; 164. Sri Mapungun; 165. Bumiloka; 166. Gambar Sejaiti.
A romanized copy by J. Soegiarto is kept as Or. 10.662, below, and equally as BCB, portfolio 144.
(Mal. 99)

Or. 1980
Malay, Dutch paper, 129 pp., probably copied by Muhammad Cing Sa`idullah.
Hikayat Berma Syahdan. The adventures of the princes Raja Ardan and Raja Marsadan, and of Berma Syahdan, son of the king of Kalingga Dewa, named Marsadan Syah. A sequel to the story as contained in Or. 1976 a-b, above, of which set the present MS probably is the third volume. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 208. On p. 1 of vol. 1 (Or. 1976 a, above), the title of the text is given as *Riwayat al-Ma`ruf bi-Nur al-Qulub*, with mention of Mawlana Syaikh Ibn Abu Bakr as the author. In the present MS, the author is mentioned as Syaikh Ibn Abu Umar.
(Mal. 185)

Or. 1981
Collective volume with texts in Javanese and Arabic (Nos. 12, 14), treepaper (*dluang*), 250 ff. Arabic (*pegon*) and Javanese script. Damaged.
Pigeaud describes the volume as follows (II, p. 55): Collection of mystic songs, *suluk*:
In Arabic script: Ngantih, Jati Bodo, Abesi, Tatanen, Sipat Nabi Muhammad, Blabak, Sampurnaning Panembah (i.e. Bajul Sajati, by pangeran Bonang), Gontor. Further (p. 73) : prayers, charms, magic, etc. Voorhoeve, *Handlist*, p. 67, mentions Or. 1981 among the *Du`a'* compendiums. Between: Wringin Sunsan. (p. 106 and 138).
In Javanese script (p. 177) : Wulang Reh. At the end an unfinished (Jaya Baya?) tale in verse with the date 1717 A.J., i.e. 1790 AD. Cat. Vreede pp. 316-317 and p. 288 has an epitome. Or. 10.748 is a romanized copy by Soegiarto of the suluks. A Dutch epitome by Soegiarto is added.
(12) ff. ??-??. Arabic. *Du`a*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(14) ff. ??-??. Arabic. *Du`a*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(Mal. 100)

Or. 1982
Javanese, paper, 542 pp., Arabic (*pegon*) script, incomplete and dirty.
History of the Banten Sultanate in verse, dialogue of Sandimaya and Sandisastra. Cat. Vreede pp. 112-119 has a Dutch epitome. See Hoesein Djajadiningrat, *De Sadjarah Banten*, 1913. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 55.
(Mal. 93)

Or. 1983
Collective volume with texts in Malay, European paper, 227 pp., inexperienced hand, probably of a Dutch scholar, dated March 9, 1847.
(1) pp. 1-207. *Hikayat Aceh*. A copy of Or. 1954, above, in Batavian Malay. MS B in the edition by T. Iskandar, *De Hikayat Atjèh*, The Hague 1958.
(2) pp. 207-227. *Tariq al-Salikin wa-Sabil al-Musayirin*, by Syamsuddin of Pasai (d. 1039/1630). MS F in the edition by C.A.O. van Nieuwenhuijze, *Samsu 'l-Din van Pasai. Bijdrage tot de kennis der Sumatraansche mystiek*. Leiden 1945.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 209.
¶ Or. 8760 and Or. 8761, below, are fragments taken from this manuscript.
(Mal. 356)

Or. 1984
Javanese, paper, 150 pp., East-Javanese script.
Lakad, episode of the Prophet Muhammad's life, in verse, ending in `Ali's marrying Kuraisin, daughter of Menak Amir Hamza and a female spirit, who plays an important role in the *Menak Amir Hamza* romances. Cat. Vreede p. 68 has a short Dutch epitome and references to literature. East Javanese script and idiom. Cod. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, pp. 55-56.

(Mal. 101)

Or. 1985
Collective volume with texts in Javanese, paper, 76 + 45 ff., Javanese script, dated 1834 AD (No. 1)
(1) Ahmad-Muhammad romance in verse: tale of two brothers, Ahmad eats the head of a miraculous bird and has many adventures *i.a.* with the princess Siti Bagedad and the daughter of Kuraisin the Queen of Spirits. Ahmad is assisted by his foster-sister ni rara Sumekar. Muhammad eats the heart of the bird. Cat. Vreede pp. 205-207 has a Dutch epitome and references to (Malay) literature. Or. 1985 (1) is dated 1834 A.D. Or. 10.623, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, a copy of which is also kept in BCB 74. The tale of Or. 1877, above, differs from the tale as contained in Or. 1985 (1) on some points.
(2) History of Javanese kingdoms, Kartasura (beginning 18th century), in verse. Cat. Vreede p. 107 has a collation with other texts. Clumsily written in East Javanese script and idiom. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto.
Pigeaud II, p. 56.
(Mal. 102)

Or. 1986
Malay, paper, 78 pp.
Kitab Ikhtilaf al-Madhahib. Translation by *Penghulu Besar* Ahmad from an Arabic work on the differences between the schools of law, made at the request, probably, of W.R. baron van Hoëvell (1812-1879). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 209-210, with reproduction of the colophon on p. 78.
(Mal. 357)

Or. 1987
Malay, Dutch paper, 17 pp.
Hikayat Khoja Jubair, the story of a merchant from Hindustan, named Khoja Jubair. He divides his fortune among his three sons, but is repaid with ingratitude. The same story is written twice: pp. 1-8 and 9-17. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 209, 211-212, with reproduction of p. 1.
(Mal. 358)

Or. 1988
Malay, Dutch paper, 8 pp.
Hikayat Khoja Jubair, the story of a merchant from Hindustan, named Khoja Jubair. He divides his fortune among his three sons, but is repaid with ingratitude. Used by Ph.S. van Ronkel, *Maleische verhalen ten dienste van het onderwijs*. Weltevreden 1908. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 212.
(Mal. 359)

Or. 1989
Malay, paper, 31 pp., dated March 25, 1844, copied by al-Haj Muhammad Fazil, in Batavia.
Two stories from *Hikayat Kalila dan Damina*.
(1) pp. 1-10. Story of the grateful animals.
(2) pp. 11-30. Story of the Persian merchant, an Arab and his wife.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 212-213, 215, with reproduction of p. 30.
Earlier provenance: Copy apparently (p. 30) made for W.H. Medhurst (1796-1857). Then Toean Millard 2de commies financie departement (p. 31).
(Mal. 360)

Or. 1990
Malay, paper, 18 pp.
Syair Ikan, by Muhammad Hasan. Didactic-moralistic advice for young people, put in the mouth of fish, in Batavian Malay. The present version focusses on *memento mori*. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 214-215, with reproduction of p. 18. See on this text also E.P. Wieringa in *BKI* 154 (1998), p. 123.
(Mal. 361)

Or. 1991
Malay, paper, 43 pp., dated 25 Rabiulawal / April 24, 1843.
Hikayat Tamim ad-Dari. The shorter version of the story of Tamim al-Dari, a companion of the Prophet Muhammad. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 215, 218.
(Mal. 362)

Or. 1992
Malay, paper, 34 pp., double illuminated frontispice.
Two stories from *Hikayat Kalila dan Damina*, the same as in Or. 1989, above: the story of the grateful animals and the story of the Persian merchant, an Arab and his wife. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 216, 218.
(Mal. 363)

Or. 1993
Malay, paper, 25 pp.
An untitled *Syair*, from Batavia. A *syair* full of self pity. The author first lived in Kampung Kelapa and moved from there to Kampung Krukut, both in Batavia. Added is a leaf, with a dated note of 24 Jumadilawal 1840 (July 24, 1840), a *basmala* and the *jawi* alphabet, and another note from someone in Kampung Jambu. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 217-218, with illustration of p. 1 (with a *penutup*).

¶ The reference to this class-mark in Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 345, where the MS is referred to as *Dharma Sunya*, is incorrect, as that reference should be to Or. 3993 (7), below.
(Mal. 364)

Or. 1994
Arabic and Malay, paper, 22 + 6 blank ff.
Dhikr Rifa`i*, or in Malay: *Salasilah dikir Rifa`i dan dikirnya. Only f. 1r is in Malay, the rest is in Arabic. A text of the Rifa`i *tariqa*, to be used in *dabus* performances. `Abd al-Qadir al-Gilani (d. 561/1161), GAL G I, 435, and Ahmad al-Rifa`i (d. 578/1182), GAL S I, 780, are mentioned as the authors of some parts of the text. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 61. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 219.
(Mal. 365)

Or. 1995
Malay Dutch paper, 76 pp., copied by Suhaymi `Aydarus `Uthman in Krukut (Batavia).
Syair Bujang, a love poem. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 219-220, with reproduction of p. 76. The same text, by the same copyist is Or. 3339 (1), below, and MS Paris No. 103.
(Mal. 366)

Or. 1996
Malay, Dutch paper, 52 pp.
Undang-undang Minangkabau. Minangkabau laws, the same as Or. 1916, but the text in the present MS is incomplete (abrupt ending). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 219, 221.
(Mal. 367)

Or. 1997
Malay, Dutch paper, 168 pp., dated 23 Rajab 1256 (September 20, 1840), copied in Kampung Melayu in Makassar. However, the manuscript may also come from Bangka.
Syair Ken Tambuhan, in 3496 lines. MS A of A. Teeuw, *Shair Ken Tambuhan*. Kuala Lumpur 1966. (Seri klasik Melayu). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 221.
(Mal. 384)

Or. 1998
Malay, Dutch paper, 58 ff.
Incomplete copy (probably ff. 1015 are missing) of *Syair Undakan Agung Udaya*. A *Panji syair*. See also Or. 1765, above. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 219-221, with reproduction of p. 76.
(Mal. 385)

Or. 1999
Malay, paper, 28 pp., with seal.
Mukhtasar Tawarikh al-Wusta. An abridged version of a Malay history of the Riau region. Two versions: in Jawi script and in Latin script, side by side. This manuscript was the basis of the facsimile edition by R. Tol and J.J. Witkam, *Mukhtasar Tawarikh Al-wusta. A short chronicle of the Riau region*. Leiden 1993. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 223.
An electronic version of this text is available through the Malay Concordance Project: <http://online.anu.edu.au/asianstudies/ahcen/proudfoot/MCP/MTW_notes.html>
(Mal. 386)

Or. 2000
Collective volume with texts in Javanese, treebark paper (*dluang*), 56 ff., Javanese script, damaged.
(1) 72 pp. *Suluk Sittin*, Muhammedan catechism in verse.
(2) 38 pp. *Babad sangkala* in prose: years of memorable events in chronograms and in numbers, beginning with mount Kenden, year 1, till 1742 A.J., i.e. 1814 A.D., mainly referring to the Yogyakarta Court.
From the reverse side:
(3) 4 pp. *Suluk tatanen*, auspicious times for agriculture, dated 1739 A.J., i.e. 1812 A.D.
(4) 8 pp. *Candra-sangkala*, list of words for chronograms.
(5) 5 pp. *Suluk Luwang*, fragmentary.
A short Dutch epitome by Soegiarto is added. Cat. Vreede pp. 317, 147 and 374 has references. Cursive Central Javanese script. Or. 10.749, below, is a romanized transcription by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 56.
(Mal. 103)

INVENTORIES OF COLLECTIONS OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 3

MANUSCRIPTS OR. 2001 – OR. 3000

REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN 1871 AND 1883

COMPILED BY JAN JUST WITKAM
PROFESSOR OF PALEOGRAPHY AND CODICOLOGY
OF THE ISLAMIC WORLD IN LEIDEN UNIVERSITY
INTERPRES LEGATI WARNERIANI

TER LUGT PRESS
LEIDEN 2008

First electronic publication: 27 October 2006, updated 13 August 2007.
Latest update: 3 July 2008

PREFACE

The arrangement of the present volume of the Inventories of Oriental manuscripts in Leiden University Library does not differ in any specific way from the volumes which have been published earlier. For the sake of brevity I refer to my prefaces in those volumes. A few essentials my be repeated here.

Not all manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy (but quite a number was indeed inspected). The sheer number of manuscripts makes this impossible. At a later stage this may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of inventorizing would seriously hamper the progress of the present project. When a manuscript was not inspected this can be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively or sufficiently, inspected the manuscript, and its entry in the inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. These have, of course, always been indicated. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the author of all information given under that particular class-mark.

The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.

I am aware of the fact that references of some recently published catalogues, in particular volume 2 of the *Catalogue of Turkish manuscripts* by Jan Schmidt (Leiden 2002), have not yet been added to the descriptions in the present volume. This will be done in an updated version, in the near future. Then there will be ample occasion to give answers to the question marks which are now still in the text. However, the fact that the present list has been for nearly complete for quite a while made me decide to put it at the disposal of the public without further delay.

I end with an important note. Although the inventories which I am publishing here contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been made at the express insistence or by the specific demand of these institutions. The idea to compile such inventories, the invention of their structure, the acquisition of the necessary information from a multitude of primary and secondary sources, the way of publishing, all this is my idea and my work alone. It is therefore my sole property and I

assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with reference, of course, to what I have said elsewhere about the method of compilation.

Prof. Jan Just Witkam, Leiden, 13 August 2007
Interpres Legati Warneriani

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS
OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 3

MANUSCRIPTS OR. 2001 – OR. 3000

REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN 1871 AND 1883

Sequel to the Collection of the Rijks-Instelling in Leiden (Or. 1953 - Or. 2055)

With a few exceptions (Or. 1959), this collection of manuscripts in Javanese, Malay and other languages, has been transferred to the University Library in or around 1871, from the 'Rijks-Instelling tot Opleiding van Indische Ambtenaren' in Leiden. Previously they had been in the possession of A.D. Cornets de Groot (1804-1829).

Or. 2001

Javanese, paper, 85 pp., Javanese (Cerebon) script.
Incomplete copy of *Jaran Sari Jaran Purnama*, historical romance in verse, tale of two rival brothers from Sukadana, afterwards Blambangan, fostered by Gajah Bango. Purnama tries to cheat Sari, who had killed a demon Lembu Andana, appearing in the shape of a *mliwis* duck, but he is exposed in the end. Jaran Sari, i.e. Jaka Grenten, becomes King of Majapahit. Cat. Vreede p. 185 has a Dutch epitome. See also Brandes (*Notulen KBG*, vol. 31, 1893, pp. 43-45) on this romance. Or. 2001 is clumsily written in Cerbon spelling, idiom and script. Pigeaud II, p. 56.
(Mal. 104)

Or 2002

Javanese, paper, 179 pp., Javanese script (rather antique, quadratic, North Coast).
Fragmentary copy of *Anbiya*. History of the prophets, in verse, beginning with creation up to Musa, i.e. Moses. Cat. Vreede p. 24 has a short Dutch epitome. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, pp. 56-57.
(Mal. 105)

Or. 2003

Collective volume with texts in Javanese, treebark paper (*dluang*), 317 pp., Javanese script (rather ancient large cursive script of Central Java).
*Suluk*s and treatises in verse on theology and mysticism, etc. Cat. Vreede pp. 317, 374, 15, 270, 147 has a Dutch short epitome. Or. 10.678, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is BCB 161. A concise Dutch epitome by J. Soegiarto is added. The texts are:
(1) pp. ?-?. *Bayan Mani* (fragmentary).
(2) pp. 3-12. *Johar Mungkim*.

(3) pp. 12-35. *Mani Arki*, mentioning *Bayan Maot*.
(4) pp. 35-54. Explanations of Arabic terms.
(5) pp. 55-98. *Kadis Kudusi*, on soul and body and death (Karun wa Nakirun).
(6) pp. 98-126. Muhammad's death-bed, his navel kissed by a disciple.
(7) pp. 127-212. Samud's 1000 questions, incomplete.
(8) pp. 214-246. *Jaya Baya* prophecies and *pralambang*s, cryptic sentences, the *ajar*'s dishes, *Kitab Musarrar*, Rum.
(9) pp. 247-254. *Kekaplok*, moralistic lesson of *ki gede* Sesela, Papali.
(10) pp. 255-299. Lessons on statecraft, allegoric, beginning with `Abdul Asma Ibnu Napsi, also called *raden* Ma`rifat, mentioning the country Bahrul Nafsi.
(11) pp. 291-294. A short *Babad sangkala* beginning with Ratu Baka (year 1001) up to Surakarta, called Salakerta, with a family date in 1797 A.D, in prose.
(12) pp. 296-315. Lessons on mysticism of two *pandita*'s on the *salat*, and *musawaratan*, discussions of the *wali*s, in verse.
(13) pp. ???-???. Finally notes on divination.
Pigeaud II, p. 57.
(Mal. 106)

Or. 2004
Javanese, paper, 228 pp., Slovenly written, Central Java, with red rubrics.
Incomplete copy of the History of Javanese kingdoms, concise redaction, in verse, beginning with Majapahit and Demak, up to the Mataram period. Cat. Vreede p. 103 has a collation with other texts. Pigeaud II, p. 57.
(Mal. 190)

Or. 2005
Malay, Dutch paper, 598 pp.
Hikayat Panji Susupan Mesa Kelana Asmarapati. A *Panji* story, with abrupt ending. Malay translation of an originally Javanese text. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 223-224.
(Mal. 369)

Or. 2006
Collective volume with texts in Minangkabau, Dutch paper, 98 ff., dated 1264/1848 (No. 2).
(1) ff. 2v-57v. *Kaba nan Tungga*. Minangkabau story about Tungga Magek Jabang.
(2) ff. 58v-92v. *Syair Si Lindung Dalima*. Also known as *Syair Seri Banian/Benian*, or *Indra Laksana*.
(3) ff. 93v-95v. *Pantun*.
(4) ff. 96r-98r. Fragment of the *Tambo Minangkabau*.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 224.
(Mal. 370)

Or. 2007
Javanese, paper, 87 ff., rustic writing, Central Java, illustrations.
Jaka Prataka romance in verse, concise redaction with some illustrations in popular *wayang* style. Cat. Vreede p. 197 has a short Dutch epitome. See Poerbatjaraka, *Indonesische Handschriften*, 1950, p. 84 (*Prantaka*). One of Prataka's conquests is a Chinese princess. Part of the book is bound upside down. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 57.
(Mal. 107)

Or. 2008
Collective volume with texts in Javanese, treebark paper (*dluang*), severely damaged, 106 pp., in the beginning good quadratic script, afterwards cursive.
(1) pp. 1-41. *Caraka Basa Dasa Nam*a, ending with *saloka*s, figurative expressions (for judge etc.) in prose.
(2) pp. 42-106. *Pandawa* tale, epical, in Indian metres according to the 18th century Central Javanese tradition.
Cat. Vreede p. 374 mentions Bima Suci(?). Pigeaud II, pp. 57-58.
(Mal. 108)

Or. 2009
Collective volume with texts in Malay and Arabic, Dutch paper, 34 + 2 ff., dated 1838/1255 (f. 33v).
(1) ff. 2v-33v. Malay. Hikayat Raja Jumjumah. See Or. 1731, above, for more details.
(2) ff. 34r-v. Arabic. Fragment of a dialogue between Nabi Sulaiman and a bird. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 224, 226.
(Mal. 371)

Or. 2010
Malay, Dutch paper, 20 pp., copied in 1845/1261 by Muhamad Hasan from a manuscript in the possession of W.R. Baron van Hoëvell (1812-1879).
Episodes from the *Hikayat Kalila dan Damina*.
(1) pp. 1-13. *Carita seorgang bodoh dan seorang cerdik*.
(2) pp. 14-18. Story of a merchant who says that 100 *kati* of iron have been eaten by mice.
(3) pp. 18-20. The copyist's moral, partly in *syair*. Edited by Wieringa, p. 226, and reproduced on p. 225.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 225-227, and a reproduction of the last pages.
(Mal. 372)

Or. 2011
Malay, European paper, 51 pp., illumination, dated 1261/1845.

Hikayat Raja-Raja Siam, also known as *Cerita Siam*, by Syaikh Abdullah b. Muhammad (Abu Bakr Raja Bandarkhan b. Syaikh Ibrahim) al-Misri, who completed the text in Batavia on 24 Jumadilakhir 1238 (March 8, 1823). The basis of the translation by J.J. den Hollander, 'Berichten van eenen Maleier over Siam en de Siamezen', in *BKI* 20 (1873), pp. 229-248.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 227-228, and a reproduction of pp. 1-2.
(Mal. 373)

Or. 2012
Javanese, paper, 63 pp., Javanese script (Cerebon).
Incomplete copy of *Jaran Sari Jaran Purnama*, historical romance in verse, mentioned in Cat. Vreede p. 186. West Javanese North Coast (Cerbon) script, spelling and idiom (paraphrases of the metres' names). Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 58.
(Mal. 109)

Or. 2013
Malay, paper, 10 ff., copied between 28 Rabiulawal 1253 (July 2, 1837) and 27 Rabiulakhir 1253 (July 31, 1837), in Muara Kampai.
Hikayat negeri Jambi, or *Hikayat Tuan Tilani / Talani*. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 229, for a short survey of the contents. Or. 12.189, below, (formerly Oph. 68) has a similar text.
(Mal. 387)

Or. 2014
Malay, Minangkabau, Dutch paper, 122 ff, copied between 6 Rabiulakhir 1267 (February 8, 1851) and 23 Syawal 1267 (August 21, 1851), in Kota Gadang. Fine Minangkabau type of red leather binding, see M. Plomp, 'Traditional bookbindings from Indonesia. Materials and decorations', in *BKI* 149 (1993), pp. 571-592, especially p. 584, with a reproduction of this binding on p. 582.
Kaba Cindur Mato. This copy ends with the discussion between Bundo Kanduang and Basa nan Ampè` Balai about Imbang Jayo's forthcoming revenge. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 229.
(Mal. 374)

Or. 2015
Malay, Dutch paper, 187 pp.
Letters, lists (of stolen goods) and notes, mostly from Palembang, and addressed to the Dutch authorities. The last letter was written at Cerbon on 26 Syawal 1240 (June 13, 1825). Some letters are addressed to P.P. Roorda van Eysinga (1796-1856), who at some time was *assistent-resident* of Palembang. The MS may have belonged to him. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 230.
(Mal. 375)

Or. 2016
Collective volume with texts in Malay, with some Arabic and Javanese, Dutch paper, 64 ff., dated 9 Rajab 1116 (1704, see No. 7).
General contents: *Syair Hamzah Fansuri.* The poems of Hamzah Fansuri (16/17th cent.) and `Abd al-Jamal, and other, smaller texts and notes.

An electronic version of the poems of Hamzah Fansuri is available through the Malay Concordance Project:
http://online.anu.edu.au/asianstudies/ahcen/proudfoot/MCP/HF_bib.html
'Poems 33-44: (Doorenbos). Leiden University Library, Codex 2016. This manuscript contains many archaic spellings.'

See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 230-233, who gives a detailed survey of the contents, with further bibliographical references.
(1) ff. 1v-2v. Arabic, with Javanese interlinear translation, on *al-Asma' al-Husna.*
(2) f. 3r. Arabic. On the *Sifat Allah.*
(3) ff. 3v-4r. Religious *Syair.*
(4) f. 4v. Verses in Arabic, poor spelling.
(5) f. 5r. Note on ownership, Haj Hasan (probably Hasan Fansuri), and of the Sultan of Banten. Also a name in Javanese. Also a maxim in Arabic on God's trial with man.
(6) ff. 5v-6r. *Syair Sifat Allah.*
(7) ff. 6v-19r. *Syarab al-`asyiqin* (*Minuman segala orang yang berahi*), a prose writing originally by Hamzah Fansuri.
(8) ff. 19v-20v. Poem by Hamzah Fansuri.
(9) ff. 20v-21r. Poem.
(10) ff. 21r-22r. Poem by `Abd al-Jamal.
(11) ff. 22r-v. Poem by `Abd al-Jamal.
(12) ff. 22v-23v. Poem.
(13) ff. 23v-25r. Poem by `Abd al-Jamal.
(14) ff. 25r-26r. Poem.
(15) ff. 26r-27r. Poem by `Abd al-Jamal.
(16) ff. 27r-29r. Poem by `Abd al-Jamal.
(17) ff. 29r-29v. Poem.
(18) ff. 29v-30v. Poem.
(19) ff. 30v-31r. Poem.
(20) ff. 31r-32r. *Syair Hamzah.*
(21) ff. 32r-32v. Poem I of Hamzah Fansuri.
(22) ff. 32v-33r. Poem X of Hamzah Fansuri.
(23) ff. 33r-34r. Poem VIII of Hamzah Fansuri.
(24) ff. 34r-35r. Poem III of Hamzah Fansuri.
(25) ff. 35r-35v. Poem II of Hamzah Fansuri.
(26) ff. 35v-36v. Poem IX of Hamzah Fansuri.

(27) ff. 36v-37r. Poem V of Hamzah Fansuri.
(28) ff. 37r-38r. Poem XII of Hamzah Fansuri.
(29) ff. 38r-38v. Poem XI of Hamzah Fansuri.
(30) ff. 38v-39v. Poem VI of Hamzah Fansuri.
(31) ff. 39v-40r. Poem VII of Hamzah Fansuri.
(32 ff. 40r-41r. Poem XXIV of Hamzah Fansuri.
(33) ff. 41r-41v. Poem XXV of Hamzah Fansuri.
(34) ff. 41v-42r. Poem XXVII of Hamzah Fansuri.
(35) ff. 42r-42v. Poem XXVI of Hamzah Fansuri.
(36) ff. 42v-43v. Poem XXVIII of Hamzah Fansuri. ???, zie 43.
(37) ff. 43v-44r. Poem XXI of Hamzah Fansuri.
(38) ff. 44r-44v. Poem XXII of Hamzah Fansuri.
(39) ff. 44v-45v. Poem XIII of Hamzah Fansuri.
(40) ff. 45v-46v. Poem XX of Hamzah Fansuri.
(41) ff. 46v-47r. Poem XIX of Hamzah Fansuri.
(42) ff. 47r-48r. Poem XXIX of Hamzah Fansuri.
(43) ff. 48r-48v. Poem XXVIII of Hamzah Fansuri. ???, zie 36
(44) ff. 48v-49r. Poem XXX of Hamzah Fansuri.
(45) ff. 49r-49v. Poem XXXI of Hamzah Fansuri.
(46) ff. 49v-50v. Poem XXXII of Hamzah Fansuri.
(47) ff. 50v-51r. Poem XVIII of Hamzah Fansuri.
(48) ff. 51r-52v. Poem by Hamzah Fansuri.
(49) ff. 52v-54v. *Bahr an-nisa'*, also called *Ikat-ikatan `ilm an-nisa'*, attributed to Hamzah Fansuri. See also MS London, SOAS, 41755 C, pp. 61-7. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain*. Oxford 1977, p. 1.
(50) ff. 54v-55r. Arabic, quotations from the *Qur'an* (6:160, 7:11-12, 18:110).
(51) ff. 55v-56r. *Syair* on the names of God.
(52) f. 56r. Syair, 6 lines.
(53) ff. 56v-57r. Arabic, verses, like No. 4, above.
(54) ff. 57v-59v. Calligraphic Arabic verses, also notes of *hurufi* nature.
(55) f. 63r. *Syair*, 6 lines.
(56) f. 63v. *Hadith Nabi*, Arabic, with Javanese interlinear translation.
(57) ff. 64r-64v. Loose characters, Arabic maxim, tabel with numerical value of the *huruf*.
Earlier provenance: Sultan Abu al-Mahasin Muhammad Zayn al-Din (reigned in Banten, 1690-1733), see f. 5r.
Notes and a partial transcript from this MS by J.H. Kraemer (d. 1968) are in Or. 11.620, below.
(Mal. 376)

Or. 2017
Javanese, treebark paper (*dluang*), 136, 115 ff., Javanese (part 1) and Arabic (part 2) scripts.

Suluk's and religious treatises, written in Javanese script, mentioned in cat. Vreede, pp. 373, 318. Or. 10.750, below, is a romanized copy of part 1 by J. Soegiarto, with a Dutch epitome added.
Contents of part 1, in Javanese script:
(1) pp. 1-13. *Asmara Supi* romance in verse, fragment.
(2) pp. 15-20. *Suluk tetanen*.
(3) pp. 20-43. *Daka* (p. 20-43); probably *Daka'ik*, see Voorhoeve, *Handlist of Arabic mss.* (1957), p. 57.
(4) pp. 44-48. *Kaki Duda-ni Randa* in *blalak* metre, questions.
(5) pp. 48-50. *Sadat kang sapisan* (*syahadat*).
(6/7) pp. 50-59. Notes on *salat* (*sembiyang*).
(8) pp. 59-61. *Sabidin*.
(9) pp. 61-71. *Sujinah*.
(10) pp. 71-77. *Sangkan-Paran*.
(11) pp. 77-81. *Malang Karsa*.
(12) pp. 81-83. *Lanang-Estri*.
(13) pp. 83-86. *Warna* 10 (metaphores).
(14) pp. 86-89. *Dalang tapuk* (mask).
(15) pp. 89-93. *Daka*.
(16) pp. 93-95. *Srati liman* (mahout on elephant).
(17) pp. 93-101. *Wahya-Jatmika*, *Mulya Jati*.
(18) pp. 101-104. *Dahuru*, lesson of Muhammad.
(19) pp. 104-108. *Paguron*.
(20) pp. 109-115. *Bima Suci* fragment.
(21) pp. 116-136. Notes on theology and cosmogony.
The script of p. 1-115 is rather antique quadratic with red rubrics; the rest is common cursive, Central Java.
Reverse side, part 2, written in Arabic script:
(1) ff. 1-82b. *Jaka Prataka* romance in verse. Cat. Vreede p. 196 has a Dutch epitome, Or. 10.867, below, contains a list of initial lines by J. Soegiarto.
(2) ff. 83-95a. *Seh Tekawerdi*.
(3). *Suluk*'s: *Paesan Wahya-Jatmika,* or *Jatinin Sarira* (ff. 95b-97b) and other devotional poems, i.a. *Juragan* (sailor and ship metaphor, ff. 102b-109b).
(Mal. 439)

Or. 2017 A
Malay, Dutch paper, 1 f., Latin script.
Jaka Prataka. Hikayat Radja Meser., the story of the king of Egypt. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 233, who gives a survey of the contents. Loose leaf, added to Or. 2017, above.
(in Mal. 439)

Or. 2018
Convolute volume. Arabic, with Javanese, 111 ff., treebark paper (*dluang*), interleaved with European paper (for protection).
(1) ff. 1b-15a. *Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. CCA 153 (I, p. 89). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30. With notes in Javanese.
(2) ff. 15b-49b. *al-Muqaddima al-Agurrumiyya*, by Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. CCA 207 (I, p. 116). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 236. With interlinear Javanese translation. Followed by notes in Arabic and Javanese (f. 50a),
(3) ff. 50b-81a. Commentary *Inna Awla* (anonymous) on the *Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. *Matn* in red, with notes in Javanese. CCA 156 (I, p. 90). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30.
(4) ff. 81b-110a. *al-Sittun Mas'ala fil-Fiqh*, usually ascribed to Abu (/Ibn) al-`Abbas Ahmad b. Muhammad al-Zahid (d. 819/1416), GAL S II, 112. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 342. CCO 2847 (VI, p. 233).
[* Ar. 1699]

Or. 2019
Persian, and Turkish and Latin, paper, ff., dated 1607 AD.
'Francisci Rafelengii Lexicon Persicum ex Rabbi Jacob filii R. Joseph Tawas Pentateucho. Accesserunt quaedam ex Baal Haruch'. Persian-Latin? dictionary by Franciscus Raphelengius (1539-1597) with notes by J.J. Scaliger (1540-1609). At the end: 'Finis lexici Persici. Josephus Scaliger manu mea scripsi. Absolutum XII Kal. Octobris Juliani MDCVII. Gratias tibi Domine Jesu'. And: 'Sequitur Fragmentum Grammaticae Persicae ex manu scripto Codice, cum Turcica interpretatione'. That fragment comprises one leaf. CCO 2536 (V, pp. 152-153).
See now also Toon Van Hal, 'Joseph Scaliger, puzzled by the similarities of Persian and Dutch?', in *Omslag* 2007/1, pp. 1-3.
Formerly part of Codex Scal. Graec. 25, and transferred in 1871 from the department of Western manuscripts to the Legatum Warnerianum.
(Ar. 267)

Or. 2020
Malay, European paper, 2 vols. ??, 641 pp. in all.
Hikayat Amir Hamzah, the Malay version of the adventures of Amir Hamza. Contents similar to that of Or. 1697, above. Manuscript C in Ph.S. van Ronkel, *De roman van Amir Hamza* (Leiden 1895). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 233-234.
(Mal. 379)

Or. 2021
Arabic, paper, ff.
Qur'an from Indonesia. Guz' 6, 7 and 8 only (containing the text 4:147 – 7:85). CCO 2654 (V, p. 252). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.

(Ar. 1128)

Or. 2022
Collective volume with texts in Sundanese, paper, 58 pp., Javanese and Latin scripts.
(1) pp. 1-20. Javanese script. The story of Munding Mintra, the son of King Siliwangi of Pajajaran. *Sajarah Munding Mitra*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 386-387.
(2) pp. 21-44. Latin script. The story of Munding Mintra, the same text as preceding.
(3) pp. 45-49. Javanese script. The story of pangeran Kusuma Adi Nata, regent of Sumedang. Sajarah Pangeran Kusuma Adinata. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 386-387.
(4) pp. 50-58. Latin script. The story of pangeran Kusuma Adi Nata, the same text as preceding.
Earlier provenance: Sent on October 9, 1857, by the *resident* of the Preanger Regencies.
H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 331-333, gives a summary of the contents of both texts.
(Mal. 186)

Or. 2023
Collective volume with texts in Sundanese, paper, 108 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-17. Sundanese version in prose of the Javanese poem *Ahmad Muhammad*. Edited by G.J. Grashuis, *Soendaneesche bloemlezing. Fabelen, brieven en verhalen*. Leiden 1881, pp. 103-116 (in Latin script).
(2) pp. 18-59. Sundanese version of an extensive Malay version of work *Ahmad Muhammad*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 308.
(3) pp. 60-92. The history of the rulers of Pakuwan Pajajaran and Galuh.
(4) pp. 93-99. The history of Maharaja Gunung of Kuta Waja.
(5) pp. 100-103. A collection of 8 farcical stories. Summaries of each are given by Juynboll.
(6) pp. 104-106. A description of the formalities and (magical) procedures that must be observed by parents who receive back the children they have first trusted to others.
(7) pp. 107-108. A genealogical list, beginning with Noah.
Earlier provenance: Received in December 1857 from the *resident* of the Preanger regencies.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 323-325, where summaries of all texts are given.
(Mal. 187)

Or. 2024
Collective volume with texts in Sundanese, paper, 169 pp., Javanese script.

(1) pp. 1-20. Sundanese grammar by K.F. Holle (1829-1896), divided in 67 paragraphs and 4 chapters.
(2) pp. 21-33. Lessons in poetry for subjects of rulers.
(3) pp. 34-51. Letters from *wedana*'s to the regent of Cianjur, and from regents to *wedana*'s. On p. 40 is a letter in Malay (in Javanese script), being a report on sufferers of cholera. Not in Wieringa's *Catalogue*.
(4) pp. 52-61. *Dongeng raja Majapahit*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 380-381.
(5) pp. 62-68. *Dongen raja Keling*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 326.
(6) pp. 69-83. *Dongeng raja Aris Maya*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 325.
(7) pp. 84-97. *Dongeng raja Subrata*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 325-326.
(8) pp. 98-111. *Carios Adipati Wira Tanu Datar*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 405.
(9) pp. 112-156. *Carios Prabu Munding Laya di Kusuma*. Or. 6203 k (2), below, is a copy made by, or on behalf of J.G.H. Gunning (1856-1914). See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 375.
(10) pp. 157-169. *Carios Arya Wangsa Go Prana*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 406.
Earlier provenance: Sent by the Minister of Colonial Affairs to Professor Taco Roorda (1801-1874) in Delft.
H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 336-341, gives summeries of the contents. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 259 and?? 278.
(Mal. 188)

Or. 2025
Batak, treebark, 31 ff., 8 x 7.3 cm, original wooden covers.
Poda ni pamusatan ni Ompu(n)ta Pogang Rad Ja Pogang na Sia Nan
Surungan Langit si Tapi Momala-nala, from Datu Gala ni adji to Guru So Suharon ni adji to Ompu Niga ni adji. See Or. 12.322, ff. 510-512.
In the mintora the spirits of the 8 directions of the compass are called, to begin with Radja Nahar in the east, but north-east is lacking. At the end also Datu Surungan Langit who lives in the centre of the sky. Possibly together they form the nine protectors (*radja pogang na sia*). Further there is reference to *pagar*. The final part treats *adji pedjek* (a protective gadget near the door of a house) and *sitandja rarat*
ni adji gurangsa.
P. Voorhoeve, *Codices Batatici*. Leiden 1977 (Codices Manuscripti XIX), p. 230.
Provenance: Purchased in September 1871 from Messrs. E.J. Brill, Oriental bookseller and publisher in Leiden.
(Bat. 156)

Or. 2026
Javanese and Malay, paper, 50 pp., text in columns.
Copy, transcription and Malay translation of an Old Javanese charter, an incription on a stone slab, (formerly) standing in Simpang, Surabaya, and a Malay translation of another Old Javanese inscription, written on the base of the Simpang Mahaksobhya statue. The translations were made by a Sultan of Sumenep, dated 1774 A.J., i.e. 1846 A.D. They are of small value for students of Old Javanese. J.L.A. Brandes (*TBG*, vol. 47, 1904, p. 448-460) has notes on antiquated copies of Old Javanese charters in the University Library. Pigeaud II, p. 59. See also E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay ... manuscripts* 1 (1998), p. 234.
(Mal. 159)

Or. 2027
Javanese, paper, 163, 452 pp., Javanese and Arabic scripts.
I, in Javanese script, collection of smaller texts, in verse, mostly didactic and moralistic:
(1) pp. 1-47. *Menak Lare* (Amir Hamza romance) fragment, dated 1735 A.J., i.e. 1807 A.D., beginning with the (corrupt) Old Javanese initial prayer *awighnam astunnama siddi* and an elaborate preamble. Cat. Vreede p. 60 has a short Dutch epitome and references. Or. 2027 A (1), below, is a Malay summary.
(2). pp. 48-80. A fragment only of *Taju Salatin*. Cat. Vreede p. 301 has a short Dutch epitome.
(3) pp. 80-85. *Papali ki gede Sesela*. Cat. Vreede p. 374. Or. 2027 A (3), below, is a Malay summary.
(4) pp. 85-96. *Asta Brata* passage from the Rama epic. Cat. Vreede p. 374.
(5) pp. 97-115. *Pawukon Pananggalan* in prose. Arabic-Javanese calender, for the 8 years of a cycle. Cat. Vreede p. 368.
(6) pp. 118-150. *Wulang Reh* by Paku Buwana IV, dated 1735 A.J., i.e. 1808 A.D. Cat. Vreede p. 288, followed by:
(7) pp. 150-160. *Wulang Estri* by the same author, with examples from the *Menak Amir Hamza* romance, *Putri Cina*, etc. dated 1736 A.J., i.e. 1809 A.D.
(8) pp. 160-161. *Suluk Luwang*. Cat. Vreede p. 318. Or. 10.751, below, is a romanized copy of this text by J. Soegiarto.
(9) pp. 162-163. *Caraka Basa* fragment, in verse, on good behaviour.
II, in Arabic script, reverse of I:
(1) pp. 1-431. *Anbiya*, history of the prophets in verse, beginning with creation till Muhammad's time. Cat. Vreede p. 23 has a short Dutch epitome and references to editions.
(2). pp. 431-452. A fragment of a compendium of Muhammadan religious lore (*Bustam*), beginning with the list of Arabic authorities.
Earlier Provenance: Or. 2027 originally belonged to A.D. Cornets de Groot (1804-1829). His name and function: *élève* of the Surakarta school (of Javanese language and literature) and the date 1820 A.D., 1747 A.J. are written in Javanese script on one of the

first pages of the book. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto.
Pigeaud II, p. 59.
(Mal. 239)

Or. 2027 A
Malay, Dutch paper, 6 ff. (3 folded sheets, inserted in Or. 2027, above), Latin script.
Malay tales, all ending abruptly. They possibly served as summaries of texts in Or. 2027, above.
(1) ff. 1r-2v. *Hikayat bagenda Hambyah tatkala misih anak-anak*. Possibly a summary of Or. 2027 I (1), above.
(2) ff. 3r-v. *Yang kedua surat pesannan daripada bagenda Raja Bahrun dan adanya caritra daripada ulia pandita.*
(3) ff. 4r-v. *Surat yang ketiga pesannan daripada Kyahi gede Sello*. Possibly a summary of Or. 2027 I (3), above.
(4) ff. 5r-6v. *Surat kajadian dunia dengan segala padanya.*
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in The Netherlands. Volume One, comprising the acquisitions of Malay manuscripts in Leiden University Library up to the year 1896.* Edited by Joan de Lijster-Streef and Jan Just Witkam. Leiden 1998. (Codices Manuscripti XXV), p. 234.
(in Mal. 239)

Or. 2028
Collective volume with texts in Javanese, paper, 100, 27 and 15 ff., written in a good cursive (Javanese) script of Surakarta.
(1) ff. 1-99b. *Arjuna Sasrabahu* tale in verse, called in a Malay note: Surat Romo Mudo, dated A.J. 1746, i.e. 1818 A.D. Cat. Vreede p. 5 states its conformity with the edition, Semarang 1853. Or. 2028 A, below, is a summary in Malay.
(2) ff. 1-27b. *Manik Maya* in verse. Cat. Vreede p. 14 has collations with other texts.
(3) ff. 1-156. *Bima Suci*, in verse. Cat. Vreede p. 251 states its conformity with the edition, Semarang 1870.
Pigeaud II, pp. 59-60.
(Mal. 161)

Or. 2028 A
Malay, paper, 2 ff. (1 folded sheet, inserted in Or. 2028, above), Latin script.
Surat Sri Rama. A Malay summary of Or. 2028 (1), above. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in The Netherlands. Volume One, comprising the acquisitions of Malay manuscripts in Leiden University Library up to the year 1896.* Edited by Joan de Lijster-Streef and Jan Just Witkam. Leiden 1998. (Codices Manuscripti XXV), p. 235.
(in Mal. 161)

Or. 2029

Javanese, paper, 152 ff., written in good cursive Surakarta script.
Panji romance in verse, called *Panji Paniba*, dated 1744 A.J., i.e. 1816 A.D., a *wayang gedog* play versified by order of the Surakarta Crownprince, son of Paku Buwana IV. Cat. Vreede p. 166-169 has an extensive Dutch epitome. Paniba is Sekar Taji's name during her absence from Court. In the end she marries Panji. It seems the name is not mentioned in Poerbatjaraka's *Pandji Verhalen*. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 60.
(Mal. 162)

Or. 2029 A
Malay, Dutch paper, 2 ff. (1 folded sheet, inserted in Or. 2029, above), Latin script.
Hikayat Raja Lembu Mijaya, the story of King Kembu Mijaya of Pamenang. Abrupt end. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in The Netherlands. Volume One, comprising the acquisitions of Malay manuscripts in Leiden University Library up to the year 1896.* Edited by Joan de Lijster-Streef and Jan Just Witkam. Leiden 1998. (Codices Manuscripti XXV), p. 235.
(in Mal. 162)

Or. 2030
Javanese, paper, 169 pp., written in a cursive Surakarta script.
Compilation of Javanese lawbooks and treaties:
(1) pp. 1-102. *Angger Ageng*, dated 1745 A.J., i.e. 1817 A.D.
(2) pp. 104-143. *Angger Sadasa.*
(3) pp. 145-151. *Angger Arubiru*, dated A.J. 1699 and 1708, i.e. 1773 and 1781 A.D.
(4) pp. ???-???. Treaty of the Surakarta and Yogyakarta Kings on the Klepu Book about the division of the realm, of 1773 A.D.
(5) pp. ???-???. Treaty of the Yogyakarta King and the Dutch Company in Semarang on disturbances, dated 1708 A.J., i.e. 1780 A.D.
(6) pp. ???-???. Treaty of the Surakarta and Yogyakarta grand-vizirs on the administration of the realm dated 1707 A.J., i.e. 1781 A D.
See Cat. Vreede p. 359 and Soeripto, *Ontwikkelingsgang der Vorstenlandsche Wetboeken* (Leiden 1929). Or. 2030 A, below, has a summary in Malay.
(Mal. 163)

Or. 2030 A
Malay, Dutch paper, 2 ff. (1 folded sheet, inserted in Or. 2030, above).
Regulations between Surakarta and Yogyakarta, signed by *Raden* Adipati Sasradiningrat of Surakarta and *Raden* Adipati Danureja of Yogyakarta, at Klaten on 16 October 1817. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in The Netherlands. Volume One, comprising the acquisitions of Malay manuscripts in Leiden University Library up to the year 1896.* Edited by Joan de Lijster-Streef and Jan Just Witkam. Leiden 1998. (Codices Manuscripti XXV), p. 235.
(in Mal. 163)

Or. 2031
Javanese, paper, 52 pp., Javanese script, text in 2 columns.
Niti Sastra, Old Javanese text according to the 18th century tradition, with modern Javanese glosses and explanations in red ink, dated 1775 (?). See cat. Vreede, p. 264. Pigeaud II, p. 60.
(Mal. 164)

Or. 2032
Javanese, paper, 62 pp., Javanese script.
*Manik Ma*ya in verse (p. 1-54), dated at the end 1743 A.J., i.e. 1815 A.D. The number of the letters (27037) in the text is noted expressly, which is unique. The second part of the MS contains a Javanese prose paraphrase of the text. See cat. Vreede p. 14. Pigeaud II, 60.
(Mal. 165)

Or. 2033
Javanese, paper, 61 pp., Javanese script (small cursive).
Compilation of Javanese lawbooks:
(1) pp. 1-15. *Angger Sadasa*, 59 paragraphs.
(2) pp. 16-27. *Nawala Pradata*.
(3) pp. 30-61. *Angger Ageng*.
Cat. Vreede p. 360 has collations with other texts. Pigeaud II, pp. 60-61.
(Mal. 166)

Or. 2034
Javanese, paper, 62 pp., Javanese script (good cursive Surakarta script).
Manik Maya in verse, see cat. Vreede p. 14. Pigeaud II, p. 61.
(Mal. 167)

Or. 2035
Collective volume with texts in Javanese, paper, 21 ff., East-Javanese script.
Local historical legends from Pasuruhan, Surabaya, in prose, written by a clerk of the Regent of Malang in East Javanese script, idiom and spelling.
(1) Story about a man attacked by a tiger;
(2) Dampu Awang's boat: mount Prahu (Bangil district), and *juragan* Padati's cart: Karang Kebo, in sea, near Gresik.
(3) Putri Jajawi, Bangil district, desired by Kebo Suwayuwa of Bangbangan.
(4) Menak Supetak, son of Putri Tumpang and a dog who fetched her weaver's shuttle. He founded Kuta Saketi or Pasuruhan, with assistance of Blambangan people, was succeeded by his son *adipati* Dengkol, who had a daughter, Dewut, from a female dog. Putri Dewut killed herself for shame. After Denkol's death Pasuruhan went to ruin and was called Kita Bedah.

(5) Belahan, residence of Wandan Sari, demon queen of Bra Wijaya of Majapahit, and mother of Jaka Unduran, who afterwards was called Jaka Dilah by his father the King. His foster-mother was given a *candi* in Derma.
(6) Ki Supa the smith: beginning in Sanggariti, he went to Blambangan to reclaim the Majapahit King's criss Jong Biru, calling at many places on the way.
(7) Gribik, formerly Ngibik, in the Sengguruh district, converted to Islam by *sèh* Menganti, an uncle (*paman*) of the *sunan wali* of Giri.
(8) Local history of the *adipati*s Wiranagara and Miayakusuma of Malang and Selagah, buried in Gribik.
(9) Local history of the *kyahi*s of Sukun, Malang.
(10) Bedali plain, battle-field of the war of the Singasari king against a Balinese invader, Klana Rengga Puspita. The Balinese were defeated by Panji Wimodra Murtasmara of Ngurawan.
(11) Local history of Sengguruh; the *kyahi* sheltered the last Majapahit grand-vizir fleeing from the Demak forces. The *kyahi*'s son afterwards submitted to the Demak Sultan, but the vizir's son, Rangga Pramana, held out in Gadang and Supit Urang for some time till he was defeated by an expedition. He disappeared on mount Burin.
(12) Legend of the Jago temple: a demon bird which ruined the work of the maker Batara Suging Adi Luwih was attacked by mice climbing the bamboo on which it perched.
See cat. Vreede p. 379. Pigeaud II, p. 61.
(Mal. 168)

Or. 2036
Collective volume with texts in Javanese, treebark paper (*dluang*), 59 ff., Javanese script.
(1) 25 ff. *Pawukon* almanac, first listed, then in verse, and divination texts.
(2) 29 ff. Long lists of appanage lands in the districts of Bagelen, Mataram and Pajang belonging to Royal servants of the Court of Surakarta, with a date in 1750 A.D., i.e. 1822 A.D. referring to an eruption of mount Merapi.
See cat. Vreede pp. 366, 375. Pigeaud II, pp. 61-62.
(Mal. 169)

Or. 2037
Collective volume with texts in Javanese, paper, 37 ff., Javanese script.
(1) ff. 1-31a. Moralistic religious lessons in prose (supposedly) given by *suhunan* Kali Jaga in order to restore the peace between sultan Pajan, and *ki gede* Pamanahan with his son Sutawijaya Lor-ing-Pasar, containing several passages borrowed from the Bible, even from Gospel, mentioning the prophets and concluding with an adhortation to study *Niti Sruti*, *Sewaka* and *Niti Praja*.
(2) ff. 31a-36a. *Niti Sruti*, in verse.
(3) ff. 36a-38a. *Sewaka*, in verse. The ending is abrupt. Evidently the author of the MS was influenced by Christianity. The writing is rather clumsy, perhaps the MS was not written by a native-born Javanese. Cat. Vreede p. 106 calls the text erroneously a *babad*.

Pigeaud II, p.62
(Mal. 170)

Or. 2038
Malay, Sundanese, Dutch paper, 109 ff., Javanese script, probably written in Cerbon, colophon in Arabic script: dated December 1857, copied in Cianjur, autograph??
Malay-Sundanese vocabulary by Arya Kusumaningrat, *regent* of Cianjur, who completed the work in December 1857. Systematically arranged in 173 *fasal*.
At the end is postscript in syair form, in Latin script, which is edited by Wieringa.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in The Netherlands. Volume One, comprising the acquisitions of Malay manuscripts in Leiden University Library up to the year 1896.* Edited by Joan de Lijster-Streef and Jan Just Witkam. Leiden 1998. (Codices Manuscripti XXV), pp. 236-238, with reproduction of f. 2v of the MS.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 256.
(Mal. 171)

Or. 2039
Madurese, with Javanese, paper, 83 ff.
Careta Brakaj, also known as *Careta Randa Kasejan*, edited on the basis of this MS (MS A?) by A.C. Vreede with Madurese-Javanese vocabulary and annotation: *Tjarita Brakaj. Madoereesche dongeng met Madoereesch-Javaansch-Nederlandsche woordenlijst en aanteekeningen*. Leiden 1878. See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1892, p. 411. Not in Pigeaud II.
See also Or. 3160, below.
(Mal. 172)

Or. 2040
Collective volume with texts in Javanese, paper, 115 pp., Javanese (cursive Surakarta) script.
Moralistic texts:
(1) pp. 1-16, 16-42. *Niti Sruti*, with modern Javanese prose explanation stanza by stanza. See cat. Vreede p. 275.
(2) pp. 45-60. *Niti Sastra*, *kawi miring* redaction. See cat. Vreede p. 267.
(3) pp. 65-94. *Bima Suci*, *kawi miring* redaction. See cat. Vreede p. 251.
(4) pp. 95-115. *Sewaka*, dated 1743 A.J., i.e. 1815 A.D., mentioned in cat. Vreede p. 286.
Pigeaud II, p. 62.
(Mal. 173)

Or. 2041
Javanese, with Malay, treebark paper (*dluang*), 385 pp., damaged, (Central) Javanese and Arabic scripts, illustrations.
History of Javanese kingdoms in verse, beginning with Aji Saka, Banjaran Sari,

Bandung, down to the Demak history and Jaka Tingkir. Beginning and end are missing. In the middle of the book more than 100 pp. are written in Arabic script (but the pages are ordered in the Javanese way). The Javanese spelling uses under-written *aksaras* in cases where the normal spelling does not. The script and the idiom are Central Javanese. At the end some notes with figures referring to divination (courtyard with *pendapa* and *omah buri* in the centre) are added. Cat. Vreede p. 22-23 has a short Dutch epitome. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 62.
It is likely that this MS and MS Manchester, JRUL Javanese 1, are part of one and the same manuscript. The note in Malay in the Leiden MS (see cat. Vreede, p. 22) and the Manchester manuscript (cat. M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 73 is a proof in that direction. The similarity of material, size and execution corroborate this assumption.
(Mal. 174)

Or. 2042
Javanese, paper, 55 pp., (East) Javanese script, illustrations.
Legend of the lake of Grati, district of Pasuruhan, and neighbouring localities, in verse, with many coloured illustrations in a popular style, dated in the beginning: 1838 A.D. See cat. Vreede 379. Or. 8562, below, (coll. Rinkes) contains a prose version, mentioning Baru Klinting. Or. 2042 is written in East Javanese idiom and script. Pigeaud II, pp. 62-63.
(Mal. 175)

Or. 2043
Javanese, paper, 26 pp., Javanese (Yogyakarta) script.
Wayang purwa plays in prose:
(1) *Sembadra larung.*
(2) *Bambang Sumitra rabi.*
See cat. Vreede p. 256. Pigeaud II, p. 63.
(Mal. 176)

Or. 2044
Collective volume with texts in Javanese, paper, 42 pp., Javanese (Yogyakarta) script.
(1) pp. 1-14. *Jaya Baya* prophecies, beginning with Rum, in prose.
(2) 12 + 10 pp. *Wayang purwa* play *Setyabama*, in prose, two almost identical copies in different hands. (12 and 10 p.).
See cat. Vreede pp. 16, 256. Or. 10.680, below, is a romanized copy by J. Soegiarto of the *Setyabama* play, a copy of which is also kept BCB portfolio No. 161. Pigeaud II, p. 63.
(Mal. 177)

Or. 2045
Javanese, paper, 338 pp., Javanese script.
Incomplete copy of the work on Yogyakarta history during the British interregnum, 1812 A.D., called *Babad Bedah ing Ngayogya*, in verse. Abrupt beginning and ending, no date. Yogyakarta idiom and script. Cat. Vreede pp. 126-136 has an extensive Dutch

summary. Or. 10.867, below, a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 63.
See also MS London, British Library, Add. 12330 (Ricklefs & Voorhoeve, p. 51), with which the present MS may be related.
(Mal. 178)

Or. 2046
Javanese, paper, 740 pp., fine cursive Javanese script, damaged, dated A.J. 1749, i.e. 1821 A.D., in the Resident's House in Yogyakarta.
History of Javanese kingdoms in verse, beginning with Adam and the genealogy, Watu Gunung. The Banjaran Sari and the Baron Sakender called Kasender tales are also mentioned. The end is abrupt in the history of Mataram, the Truna Jaya war. The text has much in common with the Major Babad, Or. 1786, above. Cat. Vreede p. 99 has a short Dutch epitome. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 63. See also Or. 2100, below.
(Mal. 179)

Or. 2047
Javanese, treebark paper (*dluang*), 546 pp., cursive Javanese script, damaged.
Rama epic in *macapat* verse, dated A.J. 1748, i.e. 1820 A.D., called *Rama Kling*, beginning with dewi Sita's *sayembara*, ending abruptly in the history of Rama and his children. Cat. Vreede p. 8 has a short Dutch epitome and collations with Malay and Madurese texts. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 63.
(Mal. 180)

Or. 2048
Javanese, paper, 92 pp., antique quadratic Javanese script, damaged, illumination.
Arjuna Wijaya, epic poem in Old Javanese metres, according to the 18th century Central Javanese tradition. In the beginning 11 p. have been supplied for lost
ones by another hand. The major part of the MS is written in an antique quadratic script, provided with red-and-gilt *pada* marks; the concluding page is decorated with a coloured flowery voluted design; origin probably North Coast. Cat. Vreede p. 4 has a short Dutch note on the MS. Pigeaud II, pp. 63-64.
(Mal. 181)

Or. 2049
Javanese, treebark paper (*dluang*), 101 ff., Javanese script, damaged, incomplete. The MS was written in Surakarta, it contains the date A.J. 1753, i.e. 1826 A.D. Illustrations (No. 5).
Book of Notes and fragments, containing :
(1) 34 pp. *Menak Amir Hamza* tale, fragmentary (beginning and end are missing). See cat. Vreede p. 62.
(2) 24 pp. *Parama Sastra kawi*, in prose, according to the 18th century Central Javanese tradition, beginning with *aksara sandi sutra*.

(3) 11 pp. *Candra Sankala*.
(4) 40 pp. *Dasa Nama*: short paragraphs containing synonymous Javanese words, both *kawi* and modern.
(5) 74 pp. *Katuranggan*, especially medicines of horse, with *rajah*s.
(6) 5 pp. Notes on *palintangan*, Arabic divination.
The texts are mentioned in Cat. Vreede, p. 375. Pigeaud II, p. 64.
(Mal. 182)

Or. 2050
Javanese, paper, 317 ff., Javanese script, written in Magelang, Central Java, dated 1764 A.J., i.e. 1836 A.D. According to the colophon the scribe was *raden* Mangkuprawira. Fine copy written in a rather antique quadratic script (Yogyakarta).
Taju Salatin in verse. See Cat. Vreede p. 301. Pigeaud II, p. 64
(Mal. 110)

Or. 2051
Collective volume with texts in Javanese, paper, 141 ff, 124 pp., written in large quadratic script, resembling so-called kraton script.
(1) 141 pp. *Maknawi* book, in verse, containing moralistic Muhammadan tales, beginning with an Iskandar tale, ending with *suluk*-like passages: questions of Raja Maleka put before Ngabdul Ngalim. This major text of the MS is dated 1749 A.J., i.e. 1821 A.D
(2) 124 pp. The *Nawawi* in verse, dated 1754 A.J., i.e. 1826 A.D. It is written in the same kind of script, but (towards the end) smaller.
Cat. Vreede p. 306 has a Dutch epitome and collations with other texts, mentioning a passage on *iman* Sapingi and *pirasat* (physiognomy). Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 64
(Mal. 240)

Or. 2052
Javanese, paper, 189 ff., fine West Javanese script, severely damaged.
Archives of the Banten Sultanate, census of the population. Royal servants and dependants, all mentioned by name, in total (mentioned at the end): 31.848 men of Surasowan. The census was held by order of Sultan Abdul Mahasin Muhammad Jenul Ngabidin in 1620 A.J., i.e. 1696 A.D. under supervision of *pangeran* Natawijaya (colophon). The MS is written in fine West Javanese script, idiom and spelling. It contains much useful information on the state of the Banten Sultanate in the 17th century. Or. 2055, below, and Or. 7709, below, are similar texts. Or. 5625 - 5628, below, with copy Or. 7740, below, Register of the Banten supreme judge's court, and the 'Resumé van het onderzoek naar de regten van den inlander op den grond in de Residentie Bantam', Batavia 1871, are also to be mentioned in this connection. See Pigeaud II, pp. 64-65. See the facsimile in Pigeaud III, plate 32, and Pigeaud III, p. 68, for the transcript and transliteration.
(Mal. 241)

Or. 2053
Javanese, treebark paper (*dluang*), 163 ff., large cursive Javanese script.
Menak Amir Hamza romance in verse, dated (probably) 1772 A.J., i.e. 1844 A.D., *Menak Lare* up to *Menak Demis*
episode. Cat. Vreede p. 61 has a short Dutch epitome and collations with other texts. Pigeaud II, p. 65.
(Mal. 242)

Or. 2054
Javanese, treebark paper (*dluang*), 410 pp., The script is partly large quadratic, resembling so-called kraton script, partly large cursive Surakarta, damaged.
Rama epic, *kawi miring*, in (quasi) Old Javanese metres. Cat. Vreede p. 7 has a collation with other texts; the texts of Or. 1791, above, and the present MS have much in common. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 65.
(Mal. 243)

Or. 2055
Javanese, paper, 323 ff., fine West Javanese script.
Archives of the Banten Sultanate, census of the population. Royal servants and dependants, all mentioned by name, in total (mentioned at the end): 36.302 men. No date. A loose note contains references to events in 1120 A.H., i.e. 1708 A.D. and 1639 A.J., i.e. 1715 A.D. Evidently this manuscript is of a later date than Or. 2052, above. They are arranged approximately in the same manner. Written in fine West Javanese script, idiom and spelling. Pigeaud II, p. 65.
¶ Or. 2052, Or. 2055, Or. 7709, are similar texts, with population registers. Or. 5625, Or. 5626, Or. 5627 and Or. 5628 (with their copy Or. 7740), Register of the Banten supreme judge's court, and the 'Resumé van het onderzoek naar de regten van den inlander op den grond in de Residentie Bantam', Batavia 1871, are also to be mentioned in this connection.
(Mal. 244)

Or. 2056
Pali, palm leaf, 4 ff., Sinhalese script.
A fragment of a Pali grammar.
Provenance: Gift of Professor L.W.E. Rauwenhoff (1828-1889), received in 1871 or 1872.
(in: Skr. 54)

Or. 2057
Javanese, palmleaf, 3 ff., Balinese script, letters not blackened.
Incantations against smallpox, called *pangeling wisada kacacar*, Javanese-Balinese medicines (*usada*). Cat. Juynboll II, p. 382 refers to texts on medicine. Pigeaud II, p. 65.

Provenance: Presented to the Library by Mr Modderman, about 1872. The 'Journaal' gives no initials an therefore he is difficult to identify. Could this manuscript come from the estate of the *littérateur* Antonius Modderman (1793-1871) and have been presented after his demise to the Leiden library?
(Lont. 19)

Or. 2058 – Or. 2059
Two manuscripts from Indonesia, presented by Mr. C.C.L. van Coeverden, received and registered between 1871-1872.

Or. 2058 a-d
Batak, Malay, bambu, paper.
Four Toba-Batak letters written on bambu stalks and strips, all provided with copy in Batak script on paper together with a translation into Malay.
(a) Strip, 25 cm, with copy and translation on an attached sheet of paper. Letter from Raja Ama Vimartua to Raja Doang.
(b) Strip, 27 cm, with copy and translation on an attached sheet of paper. Letter from Raja Baros to Tuan Komandur.
(-c) Stalk, 29.5 cm, with copy and translation on an attached sheet of paper. Letter from Raja Markalang to Tuan Komandur Fuka.
(d) Stalk, 15 cm, with copy and translation on an attached sheet of paper. Letter from Raja Ompun to the Raja of Sibolga.
Codices Batacici, p. 230. Transliteration in Or. 12.322, ff.505-506.
(Bat. 154)

Or. 2059
Javanese, damaged palmleaves, 219 pp., Balinese script.
Incomplete copy of the *Ramayana* epic in Old Javanese metres, beginning and end are missing. Cat. Vreede, p. 389 and Soegiarto (note added to the MS) have collations with other texts. Pigeaud II, p. 65.
(Lont. 21)

Or. 2060
Collective volume with texts in Javanese, paper, 266 pp., written in fine small quadratic script of Surakarta resembling so-called kraton script, damaged.
(1) Incomplete text of a *Panji* romance in verse, *Panji Ngron Akung*. Beginning and end are missing. Cat. Vreede p. 172 has a short Dutch epitome, referring to Or. 2138, below. In a note on the last page the year 1728 A.J., i.e. 1801 A.D. is mentioned.
(2) At the end some loose pages of a *Dasa Nama* and *Sinden Bedaya Ketawang* are added. See cat. Vreede, p. 375.
Pigeaud II, pp. 65-66.
Provenance: The MS was received as a gift to the University Library in 1872 through the intermediary of Professor J.H.C. Kern (1833-1917).
(Mal. 111)

Or. 2061
Javanese, palmleaf, 78 pp., Balinese script. Several leaves of the MS are broken. Incomplete text of *Malat*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres. See Poerbatjaraka, *Pandji Verhalen*, p. 259. Or. 2061 mentions the King of Camara, who appears in passages of the latter part of the major *Malat* text epitomized by Poerbatjaraka. Pigeaud II, p. 66.
Provenance: Found by Mr. Zijnen Wartie (medical officer of the Dutch East Indian army) in a burnt village in Bali (in the course of an expedition), and presented in 1872 to the University Library.
(Lont. 22)

Or. 2062
Collective volume with texts in Arabic, Spanish, paper,
(1) Lexicographical notes by W.H. Engelmann (1836-1868) taken from various books, such as W. Lane's *Manners and Customs of the Modern Egyptians*, from Burckhardt, Cherbonneau, and from F.J.M. Raynouard, *Grammaire de la langue romane* (zo in CCO, is waarschijnlijk: *Lexique roman, ou dictionnaire de la langue des Troubadours, compareé avec les autres langues de l'Europe latine, précédé de nouvelles recherches historiques et philologiques, d'un résumé de la grammaire romane, d'un nouveau choix des poésies originales des troubadours, et d'extraits de poèmes divers.* Paris, 1838-1844 (6 vols.). nog nazoeken!)).
(2) Part only of a reverse dictionary by W.H. Engelmann of the Dictionary of Pedro de Alcalà.
CCO 2508 (V, pp. 131-132).
Provenance: Gift of the Engelmann family in 1871 or 1872.
(Ar. 1113)

Or. 2063
Arabic, paper, 548 pp., *naskh* script, dated 8 Sha`ban 1289, copied by As`ad Karam, from an original dated 1 Ragab 658, which was copied by al-Hasan b. Ahmad b. Mahmud b. al-Kamal (colophons on p. 544). With illustrations (maps), which have been carefully redrawn in the present manuscript.
*Ahsan al-Taqasim fi Ma`rifat al-Aqalim*, by Abu `Abdallah Muhammad b. Ahmad al-Maqdisi (or al-Muqaddasi, 375/985), GAL G I, 230, S I, 410. CCO 2601 (V, p. 191), where the copyist is referred to as As`ad Efendi. CCA 790 (II, p. 2). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 7.
The present MS was copied from MS Istanbul, Süleymaniye Kütüphanesi, Ayasofya 2971 bis (see Gerald R. Tibbetts, 'The Balkhi School of Geographers', in: J.B. Harley & David Woodward (edd.), *The History of Cartography*, vol. 2, book I (Chicago, London 1992), pp. 134-135, No. 47), at the request of M.J. de Goeje who used it for his edition of the work (*BGA* 3, Leiden 1877) as MS C. See Istanbul, Ayasofya 2971 bis (*Defter*, p. 179). From this Istanbul MS a copy was made at de Goeje's request and provided to him by the Dutch ambassador in Istanbul. The 15 maps in this volume, as copied from the original manuscript, are as follows:
p. 65. Arabia, with Mekka and San`a' as central towns.
p. 111. al-`Iraq, with Wasit and Baghdad as central towns.

p. 141. Northern Iraq, Syria and Anatolia.
p. 163. At least one page reserved for a map of Syria, but left blank.
p. 204. Egypt, with al-Fustat as central town.
p. 232. al-Maghrib, showing North-Africa from Barqa till the Atlantic Ocean, and the southern half of Andalusia. Sicily is also shown. al-Qayrawan and Qurtuba are the major towns. See the reproduction of this map in Dietmar Bartz, 'Entwicklungshilfe für das Nordufer', in *Mare* 25 (April/May 2001), pp. 84-91, esp. p. 87.
p. 267. The Arabian peninsula, Mesopotamia and Syria. Wayla, Mekka, Basra and Aleppo are in the four corners of the map.
p. 286. Transoxania. Samarqand is the central town.
p. 321. Khurasan. Gibal al-Ghur, Sarakhs and Merv are centrally located in the area.
p. 403. Daylam. Ardabil is centrally located.
p. 418. Northern Iran, with Hamadan as the central town.
p. 443. Khuzistan. al-Ahwaz is the central town.
p. 462. Fars, southern Iran, with Shiraz as the central town.
p. 500. Kirman, south-eastern Iran.
p. 517. Sind, with al-Mansura as one of the centrally located towns.
p. 533. The desert routes between southern and northern Iran.
[* Ar. 1638]

Or. 2064
Arabic, Malay, Acehnese, paper, 377 ff., illuminated (ff. 6v-7r, 8v-9r, and at the end). *Qur'an*. The Arabic text is preceded (ff. 3v-5v) by notes on recitation (*tagwid*) in Malay and Acehnese. CCO 2807 (V, p. 319). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 277. See also E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), pp. 238-239, who quotes the dedicatory inscription. See also P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 249.
Provenance: Gift of M.J. de Goeje (1836-1909), who had been offered the MS on April 27, 1873, from Captain J.H.A. IJssel de Schepper. The latter had taken the book from a dead Acehnese priest in the mosque of Greater Aceh.
(Ar. 66)

Or. 2065 - Or. 2093
Collection of manuscripts in several different languages, which was transferred in September 1873 from the Royal Library to Leiden University Library. Recently (June 22, 1999), Mrs. H.F. Peeters of the Special Collections department in the Royal Library in The Hague kindly provided more detailed information on earlier provenances of most of the manuscripts, based on the archives of the Royal Library. That information has been incorporated in the here following survey. Generally speaking, the reason why transfer from The Hague to Leiden took place, was the consideration, from the part of the Royal Librarian, that these Oriental manuscripts, which had been present for quite a while in the Royal Library, were considered there as not more than curiosities, and that they would be better used when transferred to Leiden. When M.J. de Goeje (1836-1909) enquired for the compilation of volume V of the CCO after the presence of Oriental

manuscript materials in the Royal Library, it was decided that the moment of transfer had come. With ministerial consent the manuscripts were then transferred to Leiden (see Mr. Campbell's letter to M.J. de Goeje of September 7, 1873, as Appendix II A in A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 24. They have been first described by M.J. de Goeje in CCO V (Leiden 1873), pp. 319-328 (Or. 2065-2092) and H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften* (Leiden 1899), p. 31 (Or. 2093). A letter to De Goeje by M.F.A.G. Campbell, dated October 24, 1873, contains some additional information on the earlier provenance of the manuscripts (text published as appendix II B by A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 25). The original of the letter seems to be kept in the archive of the Legatum Warnerianum, but could not be found in 1999.

Or. 2065 a-b
Hebrew, paper, 2 vols., 289, 308 ff., 16th cent. AD.
Meqor Hayyim. Commentary on the Pentateuch by Samuel ibn Seneh Zarza, who compiled it in 5128/1368. CCO 2808 (V, p. 319). See A. van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (Leiden 1978), pp. 65-66.
Earlier provenances: Part of the collection Visser which was purchased by the Royal Library in 1809. Before that from the Library of the Jesuit Collège Clermont in Paris, and sold from there by arrest of July 5, 1763.
(Hebr. 97)

Or. 2066
Hebrew, paper, 172 ff., 15th-16th cent. AD.
Sefer Nizzahon. Anti-Christian polemical work by Rabbi Yomtov Lipmann Mühlhausen, who compiled the work in 1399 or 1400 AD. CCO 2809 (V, p. 319). See A. van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (Leiden 1978), pp. 66-67.
Earlier provenance: Purchased by auction by the Royal Library in The Hague: auction house of B. Scheurleer Jr, The Hague, April 1 and ff., 1816, and before than from the collection of J.Th. Royer (1737-1807), and from another collection. No. 898 of the auction catalogue mentions 'several booklets in the Persian language, 9 pieces'. If the MS does not contain Royer's signature, it must originate from the other collection which was auctioned simultaneously. Before that from the library of G. Ansloo (?-?).
(Hebr. 98)

Or. 2067
Turkish, paper, ff.
Collection of jokes and anecdotes of Nasir al-Din Khwaga.
Earlier provenances: Part of the collection Visser which was purchased by the Royal Library in 1809. Before that from the Library of the Jesuit Collège Clermont in Paris, and sold from there by arrest of July 5, 1763.
CCO 2813 (V, p. 320).
(Ar. 1298)

Or. 2068
Persian, paper, ff.
Khusraw u Shirin by Nizami Gangawi (d. 596 AH). CCO 2814 (V, p. 321).
Earlier provenance: Purchased by auction by the Royal Library in The Hague: auction house of B. Scheurleer Jr, The Hague, April 1 and ff., 1816, and before than from the collection of J.Th. Royer (1737-1807), and from another collection. No. 898 of the auction catalogue mentions ‘several booklets in the Persian language, 9 pieces’. If the MS does not contain Royer’s signature, it must originate from the other collection which was auctioned simultaneously.
(Ar. 1396)

Or. 2069
Persian, paper, ff., *nasta`liq* script, dated 1034 AH.
Masalik al-Mamalik, a geographical compendium by Abu al-Hasan Sa`id b. `Ali al-Gurgani (title in MS: *Kitab-i Ruznama*). The exemplar of MS Oxford, Bodleian Library, Bodl.Pers. (Uri) 27(3), catalogue I, p. 274. CCO 2815 (V, p. 321).
Earlier provenance: Purchased by auction by the Royal Library in The Hague: auction house of B. Scheurleer Jr, The Hague, April 1 and ff., 1816, and before than from the collection of J.Th. Royer (1737-1807), and from another collection. No. 898 of the auction catalogue mentions ‘several booklets in the Persian language, 9 pieces’. If the MS does not contain Royer’s signature, it must originate from the other collection which was auctioned simultaneously.
(Ar. 1644)

Or. 2070
Arabic, paper, 247 ff.
Book 7 only of *al-Kunnash* by Yuhanna Ibn Sarabiyun (Ibn Serapion, 3rd/9th cent.), GAL G I, 233, translated from Syriac into Arabic by al-Hadithi al-Katib. CCO 2817 (V, p. 322). See Voorhoeve, Handlist, p. 164.
Used as primary source in Peter E. Pormann, *The Oriental Tradition of Paul of Aegina’s* Πραγματεία. Oxford n.d. [2002], with siglum L.
Earlier provenances: Part of the collection Visser which was purchased by the Royal Library in 1809. Before that from the Library of the Jesuit Collège Clermont in Paris, from where it was sold by arrest of July 5, 1763.
(Ar. 1195)

Or. 2071 a,b
Arabic, paper, 2 vols., 238, 228 ff., dated 607 AH.
The 2nd half of Book III, the 2nd half of Book IV and the whole of Book V of *al-Qanun fil-Tibb*, by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 493. CCO 2818 (V, pp. 322-323). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 263.
Earlier provenances: Part of the collection Visser which was purchased by the Royal Library in 1809. Before that from the Library of the Jesuit Collège Clermont in Paris, from where it was sold by arrest of July 5, 1763. Before that from the library of

Guillaume Postel (1510-1581), who had purchased the manuscript in Constantinople in 1536.
(Ar. 1689 a-b)

Or. 2072
Arabic, paper, 155 ff., dated 807 AH.
al-Mugiz al-Qanun fil-Tibb, the commentary by `Ali b. Abi al-Hazm Ibn al-Nafis (d. 687/1288) on *al-Qanun fil-Tibb*, by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 493. CCO 2819 (V, p. 323). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 263.
Earlier provenances: Part of the collection Visser which was purchased by the Royal Library in 1809. Before that from the Library of the Jesuit Collège Clermont in Paris, from where it was sold by arrest of July 5, 1763.
(Ar. 1690)
.
Or. 2073
Arabic, and some Greek, paper, ff.
Talkhis al-Mantiq, i.e. and interpretation of Aristotle's *Organon*, *Rhetoric* and *Poetics* by Ibn Rushd (Averroes, d. 595/1198), GAL G I, 462. CCO 2820 (V, pp. 323-324). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 362
Earlier provenance: It is not known how the manuscript entered the Royal Library in The Hague, but it does also originate from the Library of the Jesuit Collège Clermont in Paris, from where it was sold by arrest of July 5, 1763.
(Ar. 1691)

Or. 2074
Arabic, paper, 183 ff., partly 7/13th cent.?
Tafsir ma ba`d al-Tabi`a, the larger commentary by Muhammad b. Ahmad Ibn Rushd (Averroes, d. 595/1198), GAL G I, 462, on the *Metaphysica* of Aristotle. CCO 2821 (V, pp. 324-325). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 171. Edition on the basis of this MS by M. Bouyges (1878-1951), published in 1938-1952. (titel !!, niet in OPC).
Earlier provenance: It is not known how the manuscript entered the Royal Library in The Hague, but it does also originate from the Library of the Jesuit Collège Clermont in Paris, from where it was sold by arrest of July 5, 1763.
(Ar. 1692)

Or. 2075
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., partly 7/13th cent.?
(1) ff. 1-34. *Kitab al-Sama` wal-`Alam*, being Aristotle's *De Coelo et Mundo*. Chapter 1 only in the paraphrase by Muhammad b. Ahmad Ibn Rush (Averrroes, d. 595/1198), GAL G I, 461. CCO 2822 (V, p. 325). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 327.
(2) 21 ff. *Tafsir ma ba`d al-Tabi`a*, the larger commentary by Muhammad b. Ahmad Ibn Rushd (Averroes, d. 595/1198), GAL G I, 462, on the *Metaphysica* of Aristotle. CCO 2822 (V, p. 325) does not identify this part as a separate bibliographical entity. See Voorhoeve,

Handlist, p. 171. Edition on the basis of this MS by M. Bouyges (1878-1951), published in 1938-1952. (titel!!, niet in OPC).
Earlier provenance: It is not known how the manuscript entered the Royal Library in The Hague, but it does also originate from the Library of the Jesuit Collège Clermont in Paris, from where it was sold by arrest of July 5, 1763.
(Ar. 1693)

Or. 2076
Arabic, paper, 30 ff.
Risala, being the Dialectica of Johannes Chrysostomus (Yuhanna al-Dimashqi al-Mukanna bi-Magra al-Dhahab, d. 749 AD?), in the Arabic translation which was probably made by Antonius, prior of St. Simeon's in Antioch, not later than 2nd half of 10th cent. AD, Graf, GCAL II, 43. CCO 2823 (V, p. 325). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 289.
Earlier provenances: Part of the collection Visser which was purchased by the Royal Library in 1809. Before that from the Library of the Jesuit Collège Clermont in Paris, from where it was sold by arrest of July 5, 1763.
(Ar. 1158)

Or. 2077
Arabic, paper, ff., dated 1056 AH.
Qur'an. Inscribed by J.T. Reinaud (1795-1867) with pencil: 'Ce manuscrit a été copié l'an 1056 de l'hégire (1646 de J.C.)'. CCO 2824 (V, pp. 325-326). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 277.
Earlier provenance: Part of the collection Visser which was purchased by the Royal Library in 1809.
(Ar. 1642)

Or. 2078
Arabic, Indonesian (?) paper, ff.
Part 1 (of 2) of the *Qur'an* (*sura* 1-18). CCO 2825 (V, p. 326). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
Earlier provenance: Donated to the Royal Library, The Hague, on March 15, 1860, by Mr. H.D.M. Steur of Maassluis.
(Ar. 106)

Or. 2079
Arabic, paper, ff.
Selection of *suras* from the *Qur'an* (*sura* 1, 6, 18, 34, 35, 56). Reader's note on f. 1 by Butrus b. Hagg Diyab al-Halabi, dragoman of the King of France, 1672. CCO 2826 (V, p. 326). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
Earlier provenance: Purchased by auction by the Royal Library in The Hague: auction house of B. Scheurleer Jr, The Hague, April 1 and ff., 1816, and before than from the collection of J.Th. Royer (1737-1807), and from another collection. No. 898 of the auction catalogue mentions 'several booklets in the Persian language, 9 pieces'. If the

MS does not contain Royer's signature, it must originate from the other collection which was auctioned simultaneously.
(Ar. 1626)

Or. 2080
Persian, paper, ff., nasta`liq script.
Khulasat al-Ta`bir. An anonymous work on dream interpretation, divided into 99 chapters. Ibn Sirin and Kirmani are mentioned as sources. CCO 2816 (V, pp. 321-322) gives part of the introduction.
Earlier provenance: Purchased by auction by the Royal Library in The Hague: auction house of B. Scheurleer Jr, The Hague, April 1 and ff., 1816, and before than from the collection of J.Th. Royer (1737-1807), and from another collection. No. 898 of the auction catalogue mentions 'several booklets in the Persian language, 9 pieces'. If the MS does not contain Royer's signature, it must originate from the other collection which was auctioned simultaneously.
(Ar. 1625)

Or. 2081
Arabic, Turkish, paper, ff., dated 1120 AH.
Gawahir al-Kalimat, metrically written Arabic-Turkish glossary. Anonymous. CCO 2810 (V, p. 320); CCA 130 (I, p. 77). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 97.
Earlier provenance: Purchased by auction by the Royal Library in The Hague: auction house of B. Scheurleer Jr, The Hague, April 1 and ff., 1816, and before than from the collection of J.Th. Royer (1737-1807), and from another collection. No. 898 of the auction catalogue mentions 'several booklets in the Persian language, 9 pieces'. If the MS does not contain Royer's signature, it must originate from the other collection which was auctioned simultaneously.
(Ar. 1099)

Or. 2082
Collective volume with texts in Turkish and Arabic, paper, 147 ff., dated 1080 AH.
(1a) ff. 1-2. Notes and poetical pieces in Turkish.
(1) ff. 3r-145v. Turkish. *Bahr al-Ma`arif*, work on poetics by Sururi, who completed it in 956 AH. *Dawa'ir* of the Arabic metres on ff. 20r-21v. Other drawings on ff. 137r-139v. CCO 2811 (V, p. 320).
(2) ff. 146r-147r. Turkish. Copy (or draft?) of *Khatt-i Sherif* sent to Sinan Pasha and the army, in connection with a military expedition. No date mentioned.
(3) ff. 150v-154r. Arabic. *Mukhtasar al-Andalusi fi `Ilm al-`Arud*, by Muhammad b. Husayn Abu al-Gaysh al-Andalusi (d. 626/1229), GAL G I, 310. CCO 2811 (V, p. 320). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 23. With the usual schematic lay-out.
Added: A description of the contents of the volume, written by a British scholar, on SOAS stationary.
Earlier provenance: Part of the collection Visser which was purchased by the Royal Library in 1809. A paste-in gives a, rather misleading, title for the volume, as a previous,

18th-century, owner apparently obtained from Professor Schultens in Leiden: ‘Elogia Prophetae Mohammedis, Turcice’.
[* Ar. 1641]

Or. 2083
Arabic, paper, 5 ff., dated Heidelberg 1608.
Chapters 1-2 and the beginning of chapter 3 of the Epistles of St. Paul to the Romans, copied from an Arabic translation by Jacobus Christmann (1554-1613) in 1608 in Heidelberg, and sent by him to Isaac Casaubon (1559-1614). CCO 2827 (V, p. 326). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 51.
Earlier provenances: Part of the collection Visser which was purchased by the Royal Library in 1809. Before that from the Library of the Jesuit Collège Clermont in Paris (‘Clermont 15-I’), see Catalogue Clermont (1764), p. 6. From there it was sold by arrest of July 5, 1763.
(Ar. 1129)

Or. 2084
Arabic, paper, ff., dated Tarabulus (Syria) 1663 AD.
al-Iqtida’ bil-Masih, Arabic translation by Coelestinus Carmelitanus (= Petrus Golius, d. 1676), Graf GCAL IV, 244, of the *Imitatio Christi* by Thomas a Kempis. CCO 2828 (V, p. 326). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 133.
Earlier provenances: Part of the collection Visser which was purchased by the Royal Library in 1809. Before that from the Library of the Jesuit Collège Clermont in Paris (‘Clermont 15-II’), see Catalogue Clermont (1764), p. 6. From there it was sold by arrest of July 5, 1763.
(Ar. 1643)

Or. 2085
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated Halab (Aleppo) 1638.
(1) ff. 1-179. *Ittiba` al-Masih wal-Iqtida bihi*, Arabic translation by Ignatius of Orleans (d. 1638), Graf, GCAL IV, 194, of the *Imitatio Christi* by Thomas a Kempis. The translation was completed on Tuesday, March 30, 1638. With an admonition added by the translator. CCO 2829 (V, pp. 326-327). See Voorhoeve, Handlist, p. 145.
(2) ff. 181-204. *Risala Mutadammina li-Sir al-I`tiraf wa-Tanawul al-Qurban al-Muqaddas*, a treatise on the confession and the holy communion by Ignatius of Orleans (d. 1638), GCAL IV, 194. CCO 2829 (V, pp. 326-327). See Voorhoeve, Handlist, p. 309.
Earlier provenances: Part of the collection Visser which was purchased by the Royal Library in 1809. Before that from the Library of the Jesuit Collège Clermont in Paris from where it was sold by arrest of July 5, 1763.
(Ar. 1595)

Or. 2086
Persian, paper, ff.

Qawa`id-i Din-i Masih. Persian treatise on the tenets of the Christian faith, in the form of question and answer. The author of the work is Roberto [Francesco Romolo] Bellarmino (1541-1621). It is apparently a translation of his *Doctrina christiana*, of which also an Arabic translation is known to exist (*al-Ta`lim al-Masihi*, Paris 1635, Leiden class-mark: 895 F 27:1).
Earlier provenances: Part of the collection Visser which was purchased by the Royal Library in 1809. Before that from the Library of the Jesuit Collège Clermont in Paris from where it was sold by arrest of July 5, 1763. Before that from the library of Andreas Bonvicinius (?-?).
CCO 2830 (V, p. 327).
(Ar. 1640)

Or. 2087
Persian, paper, ff., dated 1030 AH.
Intikhab `Aqa'id wa-`Amaliyyat-i Din `Isawiyan, or *Risala Gawab wa-Su'al*. Persian treatise on the tenets of the Christian faith, in the form of question and answer. Divided into 15 sections. CCO 2831 (V, p. 327).
Earlier provenance: Purchased by auction by the Royal Library in The Hague: auction house of B. Scheurleer Jr, The Hague, April 1 and ff., 1816, and before than from the collection of J.Th. Royer (1737-1807), and from another collection. No. 898 of the auction catalogue mentions 'several booklets in the Persian language, 9 pieces'. If the MS does not contain Royer's signature, it must originate from the other collection which was auctioned simultaneously.
(Ar. 1639)

Or. 2088
Arabic, paper, 186 ff.
Minhag al-Din al-Sahih ila al-Salama bil-Masih, an Arabic translation of the Heidelberg catechism and the acts of the Synod of Dordrecht of 1614. A translator does not seem to be mentioned. CCO 2832 (V, p. 327). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 214. The translator is Mozes Michaelis, a priest from Damascus, who worked for Jacobus Golius (1596-1667). See on Michaelis' activities for Golius also W.M.C. Juynboll, *Zeventiende-eeuwsche Beoefenaars van het Arabisch in Nederland* (Utrecht 1931), pp. 171-172. See also Or. 1499, above, and Acad. 10, below.
Earlier provenance: Purchased by auction by the Royal Library in The Hague: auction house of B. Scheurleer Jr, The Hague, April 1 and ff., 1816, and before that from the collection of J.Th. Royer (1737-1807), and from another collection. No. 898 of the auction catalogue mentions 'several booklets in the Persian language, 9 pieces'. If the MS does not contain Royer's signature, it must originate from the other collection which was auctioned simultaneously.
!! See Voorhoeve's *Handlist*, opposite p. 214 in the interleaved author's copy which is kept in the Legatum Warnerianum.
(Ar. 213)

Or. 2089
Arabic, paper, 125 ff.
Salawat Galila. A Roman-Catholic prayer book. CCO 2833 (V, pp. 327-328). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 326.
Earlier provenance: Purchased by auction by the Royal Library in The Hague: auction house of B. Scheurleer Jr, The Hague, April 1 and ff., 1816, and before than from the collection of J.Th. Royer (1737-1807), and from another collection. No. 898 of the auction catalogue mentions 'several booklets in the Persian language, 9 pieces'. If the MS does not contain Royer's signature, it must originate from the other collection which was auctioned simultaneously.
(Ar. 1098)

Or. 2090
Arabic, paper, 142 ff., dated 1639 AD.
Kitab al-Salawat lil-Nasara. Roman-Catholic prayer book. CCO 2834 (V, p. 328). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 326.
Earlier provenance: Part of the collection Visser which was purchased by the Royal Library in 1809. Before that from the Library of the Jesuit Collège Clermont in Paris from where it was sold by arrest of July 5, 1763.
(Ar. 262)

Or. 2091
Armenian, paper, 221 ff., 16th cent.
Psalms and prayers. CCO 2835 (V, p. 328), Macler, pp. 23-25 (No. 11).
Previous provenance: ex-Library of the Jesuit Collège Clermont in Paris??.
Earlier provenance: Purchased by auction by the Royal Library in The Hague: auction house of B. Scheurleer Jr, The Hague, April 1 and ff., 1816, and before then from the collection of J.Th. Royer (1737-1807), and from another collection. No. 185 of the auction catalogue. If the MS does not contain Royer's signature, it must originate from the other collection which was auctioned simultaneously.
Provenance nog uitzoeken. CCO zegt Jezuieten, KB zegt veiling Scheurleer.
(Heb. 118).

Or. 2092
Turkish, paper, two sheets and a label.
Two Turkish documents, each with tughra-like signature:
(1) Dated 15 Safar 1141. Inscribed: 'Exhibetur 5 mey 1729'.
(2) Undated, directed to ... of *al-Milla al-Masihiyya*, signed *Qapudan ....*
The label says: '*Felemenk khabar illeri, khatimat `awaqibuhum bil-khayra.*'
See CCO 2812 (V, p. 320). It is possible that one of the amulets is in fact Or. 4824, below.
Earlier provenance not ascertained in the Royal Library of The Hague.
[* Ar. 1633]

Or. 2093
Malay, paper, 32 ff.
Syair-syairan. A collection of 21 poems in the style of European poetry.
Earlier provenance: Donated on September 3, 1852, by King William III of The Netherlands to the Royal Library.
Earlier mention: H.H. Juynboll, Catalogus (1899), p. 31. Haji Wan (1985), p. 27. See now E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), pp. 239-240, with a list of the poems, and an illustration of the title-page.
(Mal. 380)

Or. 2094 - Or. 2096
Collection of three Malay manuscripts received in 1873 or 1874 as a gift from Mr. C.C. Tromp, resident officer of the South and East Section of Borneo (Kalimantan).

Or. 2094
Collective volume with texts in Malay, European paper, 82 ff. (including blanks), and 13 blank pp., drawings.
(1) ff. 13v-60v. *Syair Pangeran Syarif Hasyim*, or *Syair Perang Banjarmasin*. The *syair* describes the exploits of Pangeran Syarif Hasyim, son of Tengku Sa'id Muhammad Zain al-Qudsi, a Bugis from Riau, who, on behalf of the Dutch colonial army, fought against the rebels of Banjarmasin in the war of 1861.
(2) ff. 61r-82r. Copies of letters written between 1860 and 1880 (!!) concerning Tengku Sa'id Muhammad Zain al-Qudsi (the author's father) and Pangeran Syarif Hasyim, the author himself.
A copy made for C.C. Tromp, and bearing (f. 2r) the seal print of Pangeran Syarif Hasyim.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), pp. 241-243, with several quotations, and an illustration of f. 60r with text on the origin of the Syair.
(Mal. 381)

Or. 2095
Malay, (Chinese?) paper, 162 ff., dated May 30, 1869.
Syair Hemop. The story of Van Imhoff, who was governor-general between 1743-1750, a story which was very popular in Banjarmasin. The Syair in the present MS has a total of 4718 lines. Used as MS A in the edition by Jan Rusconi, *Sja`ir Kompeni Welanda berperang dengan Tjina*. Wageningen 1935. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), pp. 243-244, with an illustration of the title-page.
(Mal. 382)

Or. 2096
Malay, Dutch paper, 2 ff., illumination.

Exercise in letter writing. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), pp. 245-246, with an illustration of f. 2r (with illumination and illustration of a bird).
(Mal. 383)

Or. 2097 - Or. 2189
The manuscript collection of Taco Roorda, which entered the Library in 1874. Taco Roorda (1801-1874) is considered as the founder of Javanese studies in The Netherlands. In 1842 he was appointed professor of Oriental languages and ethnology at the Royal Academy of Delft. After the closure of that institution in 1864 he became professor of Indian (= Indonesian) languages and ethnology in the 'Rijks-Instelling tot Opleiding van Indische Ambtenaren' (Government Training College for Indian Civil Servants) in Leiden. In 1874 the Leiden Library purchased the present collection from Roorda's estate. Most are Javanese manuscripts, described in Pigeaud II, pp. 66-83. The Malay manuscripts are described by E.P. Wieringa, *Catalogue* 1 (1998), pp. 246-275. References to the Arabic manuscripts are given by Voorhoeve, *Handlist*, pp. 571-572. A collection of notes in Latin on Old Testamental matters is described by A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 67.

Or. 2097
Arabic, Javanese, European paper (water mark Churchill 406 [supposedly from 1733 AD], with counter-mark L.V.G. & Z.), 377 ff. Arabic script. Undated, possibly end 18th century.
Qur'an. Arabic text with Javanese interlinear glosses, rubric marks and *sura* names. CCO 2837 (VI, p. 230). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 277. Pigeaud II, p. 66. See M.N. Sefercioglu, *World Bibliography of Translations of the Holy Qur'an in Manuscript Form*. Istanbul 2000, p. 79 (No. 137/1).
(Ar. 268)

Or. 2098
Arabic, paper, 301 ff.
A de-luxe *Qur'an* from Indonesia, with illuminated double-pages. CCO 2838 (VI, p. 230). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 277.
[* Ar. 6]

Or. 2099
Collective volume with texts in Javanese, treebark paper (*dluang*), 528 pp., written in large quadratic kraton script of Surakarta.
(1) pp. 1-378. *Aji Saka*, history of Javanese kingdoms in verse, beginning with Sindula of Galuh up to the Majapahit period, dated 1743 A.J., i.e. 1815 A.D. Cat. Vreede p. 17 has references to literature and collations with other texts.
Further moralistic treatises and suluks in verse:
(2) pp. 379-386. *Papali ki gede Sesela*. See cat. Vreede p. 270.

(3) pp. 386-398. Notes on statecraft, vizirs, from *Sipatul Wijri* (i.e. *Wizr*), cat. Vreede p. 375.
(4) pp. 399-438. *Seh Tekawerdi*, cat. Vreede p. 296.
(5) pp. 439-442. *Suluk Jati Mulya*, cat. Vreede p. 375.
(6) pp. 422-446. *Suluk Durun.*
(7) pp. 447-451. *Suluk pangeran Badagas.*
(8) pp. 453-455. *Kalipa Bunang* converting an *ajar.*
(9) pp. 457-468. *Suluk Peksi Bahrun Kayat*, bird allegory.
(10) pp. 469-473. *Suluk Jatmika.*
(11) pp. 473-474. *Suluk Asmara.*
(12) pp. 475-478. *Suluk Nugraha.*
(13) pp. 479-499. *Suluk Bayan Mani.*
(14) pp. 501-505. *Suluk Johar Mukim.*
(15) p. 507. *Suluk Wadi.*
(16) pp. 509-515. *SehGontor* questions.
(17) pp. 515-528. *Suluk Su'al*, questions on mysticism.
Cat. Vreede p. 318 has collations of *suluk*s Nos. 6-17. Or. 10.752, below, is a romanized copy by J. Soegiarto of these *suluk*s. Or. 10.867 A, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto.
Pigeaud II, pp. 66-67.
(Mal. 247)

Or. 2100
Javanese, paper, 214 pp., large cursive Javanese script, written in the Yogyakarta Resident's House.
History of Javanese kingdoms in verse
beginning with Watu Gunung up to the Jaka Tingkir passage (Demak-Pajang), dated 1821 A.D. Ending abruptly. Cat. Vreede p. 101 has a short Dutch epitome. The contents is approximately the same as of the first part of Or. 2046, above.
Pigeaud II, p. 67.
(Mal. 248)

Or. 2101
Collective volume with texts in Javanese, paper, 49 ff., Javanese script.
(1) ff. 1-27a. *Manik Maya* version in verse, written in quadratic Surakarta kraton script and dated 1721 A.J., i.e. 1794 A.D.
(2) ff. 28b-49b. *Manik Maya*, Karta Praja's prose version, written in cursive script.
Cat. Vreede pp. 13-14 refers to Or. 1858, above. Pigeaud II, p. 67.
(Mal. 249)

Or. 2102 a
Javanese, paper, 121 pp., Javanese script.
Bahusastra Kawi, dictionary of 'kawi', i.e. the literary idiom of the 18th century Javanese Court poets, the words

explained with common Javanese, sometimes with Dutch words. According to a note in the beginning several explanations have been given either by Rangga Warsita (R.W.) or by Winter (W.). Or. 2102 b, below, seems to be a supplement of Or. 2102 a. See cat. Vreede p. 364. Pigeaud II, p. 67.
(Mal. 250)

Or. 2102 b
Javanese, paper, 126 pp., Javanese script.
Dictionary, 'kawi'-Javanese, probably a supplement of Or. 2102 a, above. See cat. Vreede p. 364. Pigeaud II, p. 67.
(Mal. 251)

Or. 2102 c
Javanese, Dutch, paper, 183 pp., Javanese script.
Dictionary, Dutch-Javanese, called *Nederduitsch en Javaansch Woordenboek*, the Javanese words marked (as the case may be) first Kr (i.e. krama), then Ng (i.e. ngoko). See cat. Vreede p. 365. Pigeaud II, p. 67.
(Mal. 252)

Or. 2103
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., 18th or 19th cent.
(1) ff. 1v-12v. *Ghayat al-Maram fi Bayan Ahkam al-Nikah `ala Sa'ir al-Anam*. Anonymous. See Voorhoeve, Handlist, p. 101.
(2) ff. 13v-132v. *Fath al-Qarib al-Mugib*, by Muhammad Ibn al-Qasim al-Ghazzi (d. 918/1512), a commentary on *al-Taqrib fil-Fiqh*, or *Ghayat al-Ikhtisar*, or *Mukhtasar fil-Fiqh `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i*, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 392. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 368.
CCO 2839 (VI, pp. 230-231).
(Ar. 265)

Or. 2104
Collective volume with texts in Arabic with some Javanese (in Arabic script), Javanese paper (*dluang*) with some damage, 232 ff. , Indonesian *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap (loose), with extensive blind stamped ornamentation. A manuscript from Indonesia.
(1) ff. 1b-27a. Incomplete copy (abrupt end) of *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani 9655/1257), GAL G I, 283. CCA 202 (I, p. 114). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 375. Ff. 1a, 27b-30a blank.
(2) ff. 30b-37a. *Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30. Ff. 37b-38a blank.
(3) ff. 38b-65a. *al-Muqaddima al-Agurrumiyya*, by Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. CCA 206 (I, p. 115). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 236. On f. 65b notes in Arabic, with some notes in Javanese. F. 66a blank.

(4) ff. 66b-96b. *Inna Awla*, anonymous commentary on *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. CCA 155 (I, p. 90). See Voorhoeve, Handlist, p. 30. *Matn* in red, *sharh* in black ink. Notes on f. 97a.
(5) ff. 97b-146b. *al-Misbah fil-Nawh* by Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. Beginning of 19th cent. CCA 174 (I, p. 98). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 217. F. 147a blank.
(6) ff. 147-176b. *Mukhtasar fi `Ilm al-Nahw*, or *Taqwim al-Lisan*. Anonymous. 19th. cent.?. CCA 233 (I, p. 125). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 228. Marginal and interlinear notes, also in Javanese. Ff. 177a-178a blank.
(7) ff. 178b-231b.Commentary by Khalid b. `Abdallah al-Azhari (d. 905/1499), GAL G II, 238, on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. CCA 208 (I, p. 116). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 236-237. F. 232a-b blank.
CCO 2840 (VI, p. 231).
Earlier provenance: Taco Roorda (1801-1874), the Leiden professor of Javanese (his signature on f. 1a),
[* Ar. 266]

Or. 2105
Javanese, paper, 323 pp., Javanese script.
Rama epic in *macapat* verse, called *Rama Badra Jawi*, dated 1746 A.J., i.e. 1818 A.D., copy made by order of *pangeran* arya Blitar, a grandson of the Surakarta King (p. 2), written for the major part in a very fine quadratic script, probably Yogyakarta. According to Vreede (cat. p. 7) the text is the same as the printed Winter edition. Pigeaud II, p. 67.
(Mal. 394)

Or. 2106
Collective volume with texts in Javanese, paper, 169 pp., The MS is written in a fine small quadratic script, perhaps Yogyakarta.
(1) pp. 1-140. *Brata Yuda* epic in *macapat* verse, modern Javanese version of *mpu* Sedan's Old Javanese kawya in Indian metres.
(2) pp. 141-169. *Bharata Yuddha kawi* in Indian metres according to the 18th century Central Javanese tradition, beginning only, 15 cantos.
See cat. Vreede p. 11. Pigeaud II, pp. 67-68.
(Mal. 395)

Or. 2107
Javanese, paper, 101 pp., well written in small quadratic script with red rubrics.
Bharata Yuddha epic in Indian metres according to the 18th century Central Javanese tradition. See cat. Vreede p. 9. Pigeaud II, p. 68.
(Mal. 396)

Or. 2108
Javanese, paper, 136 pp., antique quadratic North Coast Javanese script. This is *not* a manuscript, but a lithographic facsimile (published in 1863) of what is now MS London, RAS, Raffles Java 1 (A) (Ricklefs & Voorhoeve (1977), p. 77).
Bharata Yuddha epic in Indian metres according to the 18th century Central Javanese tradition. Lithographic reproduction by Messrs. Lankhout, of The Hague, with title *Bharata-Joedha Kawi. Facsimile van een handschrift, gemerkt no 11, nagelaten door Sir T. S. Raffles, en thans behorende tot de boekerij van de Royal Asiatic Society te London.* The stanzas are separated by open spaces. See cat. Vreede, p. 9. Pigeaud II, p. 68.
In the 1960's the volume was transferred from the manuscript collection (former shelf mark: Mal. 397) to the printed books collection of the Library.
[* 8008 A 7]

Or. 2109
Javanese, paper, 144 pp., small quadratic script, ink faded.
Brata Yuda epic in macapat verse. See cat. Vreede p. 11. Pigeaud II, p. 68.
(Mal. 398)

Or. 2110
Javanese, paper, 175 pp., written in small quadratic script.
Brata Yuda epic in macapat verse. See cat. Vreede p. 11. Pigeaud II, p. 68.
(Mal. 399)

Or. 2111 a
Dutch, paper, 315 pp.
Brata Yuda, Dutch translation by J.F.C. Gericke (1798-1857), made in 1842: *Vertaling des Broto-Yoedo* (pp. 1-281), with Dutch notes added (pp. 285-315), mentioning that in the reign of Paku Buwana III of Surakarta, in A.J. 1725, i.e. 1798 A.D., *ki ngabehi* Yasadipura I began with the redaction of the *macapat* version of the Old Javanese *kawya*, and that it was completed by his son Yasadipura II, later called *tumengung* Sastra Nagara, in the reign of Paku Buwana IV. See cat. Vreede p. 12. Pigeaud II, p. 68.
(Mal. 400)

Or. 2111 b
Javanese, Dutch, paper, 73 pp., Javanese script.
Brata Yuda notes, difficult Javanese words with Dutch explanations, ordered according to the cantos of the text. Supplement of the Dutch *Brata Yuda* translation by J.F.C. Gericke (1798-1857), which is Or. 2111 a, above. See cat. Vreede p. 12. Pigeaud II, p. 68.
(Mal. 401)

Or. 2112
Collective volume with texts in Javanese, paper, 163 pp., quadratic kraton script.

(1) pp. 1-90. *Brata Yuda* epic, the macapat version turned into modern Javanese prose by C. F. Winter (1799-1859), which was published by T. Roorda (Amsterdam 1845). See cat. Vreede p. 12.
(2) pp. 91-161. Sindbad's Travels, prose version (evidently also by C. F. Winter), part of the Arabian Nights (*Alf Layla wa-Layla*). See cat. Vreede p. 223.
Pigeaud II, pp. 68-69.
(Mal. 402)

Or. 2113
Javanese, paper, 131 ff., upright North Coast script, dated 1853 A.D., written in Demak by Merta diwangsa (colophon), as Or. 2116, below.
History of the Demak, Pajang and Mataram period, in verse. Cat. Vreede p. 103 has collations with other texts. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 69.
(Mal. 403)

Or. 2114
Javanese, paper, 52 pp., fine small quadratic script with red rubrics.
History of the beginning of the Dipa Nagara troubles in Yogyakarta, in verse, dated 1752 A.J., i.e. 1825 A.D. The end is abrupt. Cat. Vreede pp. 143-145 has a Dutch epitome and collations with other texts. Vreede noticed a considerable difference with the Kedung Kebo text, Or. 2163, below. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 69.
(Mal. 404)

Or. 2115
Javanese, paper, 248 pp., written in upright Yogyakarta script.
History of the Dipa Nagara troubles
in Yogyakarta, dated 1771 A.J., i.e. 1843 A.D., in verse. Cat. Vreede p. 141 has collations with other texts. Roorda compared the present MS with Or. 2163, the Kedung Kebo book, and noted some differences. On the whole the texts are not dissimilar. See also Or. 2114, above. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 69.
¶ Cat. Vreede op. 136-143 has a Dutch epitome of Or. 1823, above, references to literature and collations with the Or. 1823, above and Or. 2163, below.
(Mal. 405)

Or. 2116
Javanese, paper, 219 ff., dated 1853 A.D., written in North Coast script by Martadiwangsa of Tegal (like Or. 2113, above).
Menak Amir Hamza romance in verse, dated 1853 A.D, mentioning in the beginning Sulup and at the end Kanda Bumi. Cat. Vreede p. 61 has a short Dutch epitome and a collation with the major *Menak* text. Pigeaud II, p. 69.
(Mal. 406)

Or. 2117
Javanese, with Dutch, paper, 316 pp., written in small quadratic script resembling kraton script of Surakarta, with numerous coloured illustrations in a clumsy popular *wayang* style.
Damar Wulan, historical romance in verse, dated A.J. 1765, i.e. 1837 A.D. Part of a Dutch letter by J.F.C. Gericke (1798-1857) states that this Damar Wulan text was written in 1542 A.J., i.e. 1620 A.D. by *pangeran* Pekik, in the reign of Sultan Agung, and that the present MS was written by a Javanese woman. According to cat. Vreede p. 179 the redactions of the tale found in Or. 1797, above and the present MS are identical. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 69. Several illustrations in this manuscript have been reproduced in Frans Koot, *Verstoring, strijd en herstel. Een interpretatie van het Damarwulan-verhaal in codex Or 10.537.* [Leiden] 2001, pp. 22, 50, 64, 95, 118.
(Mal. 407)

Or. 2118
Javanese, treebark paper (*dluang*), 416 pp., Arabic script.
Anbiya, History of the Prophets, in verse, beginning with creation up to Suleman. The end is abrupt. The latter (and greater) part of the codex is left blank because the treebark paper was crumbling. Cat. Vreede p. 24 has a short Dutch epitome. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of
cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, pp. 69-70.
(Mal. 408)

Or. 2119
Javanese, paper, 179 pp., Javanese script.
Raja Pirangon (i.e. Fir`awn, Pharaoh), History of Moses in prose, as published by T. Roorda, *Het boek roadjoa pirangon, of de geschiedenis van Nabi Moesoa. Een Javaansche legende*, The Hague, 1844 [860 E 13]. Cat. Vreede p. 31 has references to old literature. Pigeaud II, p. 70.
(Mal. 409)

Or. 2120
Javanese, Malay, paper, 55 pp., Javanese script.
Pawukon in prose, left page, with Malay translation on the right page. A work on chronology and divination. Cat. Vreede p. 366 has references to old literature. Pigeaud II, p. 70. See also E.P. Wieringa, Catalogue of Malay [...] manuscripts 1 (1998), p. 246.
(Mal. 410)

Or. 2121
Javanese, treebark paper (*dluang*), 273 pp., Arabic script.
Tuhfah by Ibn Hajar, on *fiqh*, in prose. According to cat. Vreede p. 350, the present MS is the text published by S. Keyzer (*Kitab Toepah. Javaansch-Mohammedaansch wetboek*, The

Hague 1853) and T. Roorda (*Kitab Toepah. Een Javaansch handboek voor het Mohammedaansche regt*, several (at least 3) editions). Pigeaud II, p. 70. The Arabic author is Ahmad Ibn Hagar al-Haythami (d. 973/1565), GAL G II, 387.
(Mal. 411)

Or. 2122
Javanese, paper, 205 pp., written in good upright Central Javanese script.
Raja Pirangon, (i.e. Fir`awn, Pharaoh), History of Moses, in prose. See cat. Vreede p. 32. Pigeaud II, p. 70.
(Mal. 412)

Or. 2123
Collective volume with texts in Javanese, paper, 210 pp., written in fine upright Surakarta script. The texts no 2-8 are written in a small quadratic script, delicately drawn, with fine *pada* marks.
(1) pp. 1-137. *Raja Pirangon* (i.e. Fir`awn, Pharaoh), History of Moses,
in prose. See cat. Vreede p. 32.
(2) 16 pp. *Nawala Pradata*, Surakarta law-book, 42 paragraphs, collated with Or. 2128, below. See cat. Vreede p. 359.
(3) 14 pp. *Angger Mantri Sadasa*, Surakarta, dated 1759 A.J., i.e. 1831 A.D., 50 paragraphs. See cat. Vreede p. 359.
(4) 19 pp. *Aji Saka*, history in verse, beginning with Sindula, with dates: A.J. 1762, 1692 and 1743, i.e. 1834, 1766 and 1815 A.D. Cat. Vreede p. 17 has a collation with other texts.
(5) 5 pp. Moralistic lesson in *gambuh* and *sinom* metre on behaviour, classified: *nista*, *madya*, *utama*, and on the *memule* dishes to be offered to the prophets in their own months, said to be words of Muslim authors (*kojah musannip mukminun*). See cat. Vreede p. 376.
(6) 2 pp. *Papaliki gede Sesela* in verse, beginning.
(7) 5 pp. Examples of Indian metres (*tembang gede*) according to the 18th century Central Javanese tradition. See cat. Vreede p. 376.
(8) 2 pp. Examples of so-called *tengahan* metres according to the 18th century Central Javanese tradition. See cat. Vreede p. 376.
(9) ?? pp. Examples of quadratic Surakarta kraton script in three sizes: small, medium and large, dated A.J. 1762, i.e. 1834 A.D.
Pigeaud II, pp. 70-71.
(Mal. 413)

Or. 2124
Javanese, paper, 83 pp., Javanese (Cerbon) script, copy dated Kuningan 1843.
Cerbon lawbook, *Papakem Cerbon*, in prose. See cat. Vreede p. 355. Pigeaud II, p. 71.
(Mal. 414)

Or. 2125
Javanese, paper, 299 ff., cursive West Javanese script, ink faded.

Compilation of Javanese lawbooks in prose, from Cerbon, text written on the left-hand half pages, (*sastra*), the right-hand half pages being reserved for the explanations (*teges*). They are provided sparingly. Contents:
(1) pp. 1-40. *Jaya Lengkara* lawbook, called *Mendang Kamulan.*
(2) pp. 41-171. *Kutara Manawa.*
(3) pp. 172-299. *Undang Sinapati Jimbun.*
Cat. Vreede pp. 332-339 has an extensive Dutch summary and references to old literature. Or. 6203 a (12), below, contains a romanized copy by J.G.H. Gunning (1856-1914) of Or. 2125 (1); Or. 6203 a (14, 15) of Or. 2125 (2); Or. 6203 a (16, 17) of Or. 2125 (3). See also NBG 56.
Pigeaud II, p. 71.
(Mal. 415)

Or. 2126
Javanese, paper, 147 pp., written partly in cursive, partly in quadratic Central Javanese script.
(1) pp. 1-52. *Surya Ngalam*, first Sultan of Demak, lawbook in prose.
(2) paragraphs on Muhammadan law (*fiqh*) with Arabic quotations from *Muharrar* (*al-Muharrar* by `Abd al-Karim b. Muhammad al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393) and *Takrib* (*al-Taqrib fil-Fiqh*, or *Ghayat al-Ikhtisar*, or *Mukhtasar fil-Fiqh `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i*, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 392.).
Cat. Vreede p. 346-348 has an extensive Dutch summary and references to old literature. Cod. BG 368 Djakarta (see Poerbatjaraka, *Jaarboek KBG* 1933 p. 360) is a copy.
Pigeaud II, p. 71.
(Mal. 416)

Or. 2127
Javanese, paper, 164 pp., cursive Central Javanese script.
Tekarub, *Sarah-*, i.e. *Sarh Takarrub*, by Ahmad ibn Husain ibn Ahmad of Ispahan (i.e. *al-Taqrib fil-Fiqh*, or *Ghayat al-Ikhtisar*, or *Mukhtasar fil-Fiqh `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i*, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 392.), commentary of Samsu'd-Din ibn Kasim (al-Gazzi)'s *fikh* book (*Takrib*). Javanese version of a Malay translation, approximately 60 paragraphs on Muhammadan Law. Cat. Vreede p. 349 has a Dutch epitome. BCB 218 contains a romanized copy by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 71. See also Or. 2132, below.
(Mal. 417)

Or. 2128
Javanese, Dutch, paper, 116 pp., written in quadratic script.
Nawala Pradata lawbook of Surakarta, 42 paragraphs, Javanese text (pp. 1-30), with Dutch introduction, translation and
notes by J.F.C. Gericke (1798-1857), dated Surakarta 1830 (pp. 33-116). See cat. Vreede p. 359. Pigeaud II, p. 71. See also Or. 2123 (2), above.
(Mal. 418)

Or. 2129
Javanese, paper, 217 pp., written in quadratic Surakarta script.
Pirangon (i.e. Fir`awn, Pharaoh), History of Moses, in prose, revised text by C.F. Winter (1799-1859). See cat. Vreede p. 32. Pigeaud II, pp. 71-72.
(Mal. 419)

Or. 2130
Javanese, paper, 50 pp., dated 1768 A.J., i.e. 1840 A.D., written in quadratic Surakarta script.
Angger Gunun, Surakarta lawbook in prose, 102 paragraphs. See cat. Vreede p. 359. Pigeaud II, p. 72.
(Mal. 420)

Or. 2131
Collective volume with texts in Javanese, paper, 92 pp., fine small quadratic script.
(1) pp. 1-22. *Nawala Pradata.*
(2) pp. 24-45. *Angger Sedasa.*
(3) pp. 47-92. *Angger Agen* (unfinished).
See cat. Vreede p. 359. Pigeaud II, p. 72.
(Mal. 421)

Or. 2132
Dutch, paper, 89 pp.
Nawala Pradata. Dutch introduction, translation and notes, by J.F.C. Gericke (1798-1857), dated Surakarta 1830, like Or. 2128, above. No Javanese text. See cat. Vreede p. 360. Pigeaud II, p. 72.
(Mal. 422)

Or. 2133
Collective volume with texts in Javanese, 383 pp., written in medium quadratic Surakarta script, ink rather faded.
Collection of *Wayang purwa* plays in prose, 39 sketches. Cat. Vreede pp. 254-255 has references to editions and other texts. Two series.
Contents **series I:**
1. Sri Mapunggung 4. Palasara;
2. Bermana 5. Wahmuka
Bermani Arimuka
3. Kanun Mayasa 6. Narasoma
-----
7. Bima Bungkus 17. Alap-alapan
8. Pandu Papa Drusilawati
9. Obong-obongan 18. Pandawa dulit
Bale si 19. Kumbayana

Gala-gala 20. Pejahe
10. Jagal Abilawa; Gandamana;
11. Arimba 21. Kresna Sekar,
12. Kangsa alap-alapan
13. Semar Jantur Rukmini;
14. Jaladara rabi 22. Kresna Pujariga,
15. Alap-alapan alap-alapan
Surti Kanti Setya Bama;
16. Alap-alapan 23. Alap-alapan
dewi Banowati Sembadra.
Contents **series II**:
1. Wangsatama 9. Carangpang
mamaliri sampunin,
2. Tongtong Borong Brata Yuda
3. Manon 10. Parikesit
Manonton 11. Yudayana
4. Mayat Miring 12. Prabu
5. Srikandi Wahana
mandung 13. Mayangkara
6. Dana Salira 14. Bandung
7. Lesmana buru 15. ndugekaken
bojone Bambang Bandung
8. Caluntang 16. Jaya Saloba.
The present MS and NBG 14 contain the same *lakon*s. Pigeaud II, p. 72. See for an edition of some of these *lakon*s A. Jonkers, *Wangsatama (Wangsatama gaat uit uit stelen) en vijftien andere lakon's*. Leiden 1934. See also E. Wieringa, 'Mpu Panuluh's puzzling Panakawans. Do clown-servants feature in the Old Javanese kakawin Gatotkacasraya?', in *BSOAS* 63 (2000), p. 254, note 27.
(Mal. 423)

Or. 2134
Javanese, paper, 156 pp., written in large quadratic Surakarta script, the pages framed with blue lines. The same hand as Or. 2193, below.??
Wayang purwa play *Pandu*, complete text, with the clowns' dialogues. Cat. Vreede p. 254 refers to T. Roorda's edition (??) mentioned on p. 224 of the same book. Pigeaud II, p. 72.
(Mal. 424)

Or. 2135
Javanese, paper, 106 pp., large cursive Javanese script.
Wayang purwa plays, 7 sketches in rhythmic prose. See cat. Vreede p. 257.
Contents:
(1) *Bangbang Sumitra rabi.*
(2) *Wisata rabi.*
(3) *Sancaka rabi.*

(4) *Antareja rabi.*
(5) *Panca Kumara rabi.*
(6) *Sekar Kajali Tangan.*
(7) *Bangbang Danu Asmara rabi.*
See also NBG 162, and Or. 2137, below. Pigeaud II, p. 73.
(Mal. 425)

Or. 2136
Collective volume with texts in Javanese, paper, 34 pp.
(1) pp. 1-4. *Dasa Nama*, *kawi* synonyms, beginning with 'moon'.
(2) pp. 4-34. *Caraka Basa*, on *aksara*s, etc. in corrupt Old Javanese.
See cat. Vreede p. 362. Pigeaud II, p. 73.
(Mal. 426)

Or. 2137
Javanese, paper, 107 pp., dated A.J. 1762, i.e. 1834 A.D., written in fine small cursive script.
Wayang purwa plays, in prose, 19 sketches in rhythmic prose, according to the Dutch title, written by T. Roorda, *Lampahan Sempalan* by Susuhunan Paku Buwana IV of Surakarta, with text corrected by Roorda.
Contents (the same as Or. 2135, above):
(1) *Bangbang Sumitra rabi.*
(2) *Wisata rabi.*
(3) *Sancaka rabi.*
(4) *Antareja rabi.*
(5) *Panca Kumara rabi.*
(6) *Sekar Kajali Tangan.*
(7) *Bangbang Danu Asmara rabi.*
And this is followed by:
(8) *Anta Sena rabi.*
(9) *Wilmuka rabi* (unfinished).
Cat. Vreede p. 257. Pigeaud II, p. 73. See also NBG 162.
(Mal. 427)

Or. 2138
Collective volume with texts in Javanese, treebark paper (*dluang*), 131 ff., MS from Gresik, written in large cursive script, in East Javanese spelling and idiom, mentioning the fees of the scribes of the two parts separately in *reyal batu* and *keteng* currency.
(1) ff. 1-64a. *Jaka Nastapa* romance in verse. Miraculous adventures of Nastapa of Bragedad, who, travelling, acquires many wonder-working weapons and in the end marries a princess of Sari Bumi. Cat. Vreede pp. 201-202 has a Dutch epitome. Or. 6753, below, is a romanized copy. The text is dated in the beginning 1751 A.J., i.e. 1823 A.D.
(2) ff. ??-??. *Panji Ngron Akung*, romance in verse, beginning with the pseudo-Old Javanese initial prayer *awighnam astu namas sidem*, dated at the end 1751 A.J., i.e. 1823

A.D. Cat. Vreede pp. 169-172 has a Dutch epitome. Or. 6750, below, is a romanized copy. A more extentive Dutch summary in Poerbatjaraka's *Pandjiverhalen*, p. 92 (*Angron Akung*), where 1686 A.J., i.e. 1760 A.D. is mentioned as the original date of the poem. Pigeaud II, p. 73. See also Or. 2060, above.
(Mal. 428)

Or. 2139
Collective volume with texts in Javanese, paper, 355 pp., illustrated with numerous coloured pictures in good *wayang* style, dated A.J. 1792, i.e. 1863 A.D., originally belonging to Chinese owners: Sie Tjin Gie of Blitar, and Tan Gwan Soey, written in large cursive Central Javanese script.
Wayan purwa plays versified:
(1) pp. 1-179. *Kandi Awa*, i.e. the male transformation of Srikandi, who changes sex with *bagawan* Mintuna. Arjuna causes her to become again a woman. Illustrated in Pigeaud III, pp. 12-13 (plates 15-16).
(2) pp. 180-355. *Minta Raga*, Arjuna's victory over the demon Niwata or Nirbita, and his apotheosis as *prabu* Kliti of Tinjo Maya.
Cat. Vreede pp. 241-248 has an extensive Dutch summary and collations with other texts. The *wayang* tradition of the texts is West Central Javanese: Semar and Bagong are Arjuna's *panakawans*. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto.
Pigeaud II, pp. 73-74.
(Mal. 429)

Or. 2140
Javanese, paper, 374 pp., Javanese script, dated A.D. 1859, written by order of Tig Og of Kadiri, big clumsy cursive script, probably a Chinese hand.
Chinese historical romance versified: *Li Si Bin*. Cat. Vreede p. 216 has an extensive Dutch summary. The text is preceded by several Chinese drawings in ink representing the principal characters of the tale. See also Or. 2151 and Or. 4295, below. Pigeaud II, p. 74.
(Mal. 430)

Or. 2141
Javanese, paper, 119 pp., dated 1774 A.J., i.e. 1845 A.D., carefully written in quadratic kraton script.
Sultan Ibrahim, romantic historical tale about a King of Irak, translated from Malay into Javanese verse (edited by P.P. Roorda van Eysinga (1796-1856), 1843 ??). The present MS is a version in (pseudo) Old Javanese metres, called kawi miring, made by C. F. Winter (1799-1859) of Surakarta. With a prose introduction mentioning Winter's Javanese master Rangga Warsita, the son of Yasadipura II Sastra Nagara. At the end an extensive kawi-Javanese vocabulary is added. Cat. Vreede pp. 216-217 has a Dutch epitome of the Sultan Ibrahim tale and references to old editions. See also Or. 2145, below. Pigeaud II, p. 74.
(Mal. 431)

Or. 2142
Javanese, paper, 32 pp., fine small quadratic script, ink faded.
Conversations, dialogues in Javanese prose written by C.F. Winter (1799-1859) for T. Roorda (1801-1874), and partly incorporated in Roorda's Javanese grammar. See cat. Vreede p. 365. Pigeaud II, p. 74.
(Mal. 432)

Or. 2143
Javanese, paper, 30 pp., dated 1769 A.J., i.e. 1841 A.D., written in small quadratic script, ink faded.
Reader, elementary Javanese prose for children, 40 lessons mostly about animals, by C.F. Winter (1799-1859). See cat. Vreede p. 365. Pigeaud II, p. 74.
(Mal. 433)

L
Or. 2144
Collective volume with texts in Javanese, paper, 80 pp., part of the MS is written in quadratic kraton script, part in cursive.
Notes, mostly on divination, chronology and law. Contents:
(1) pp. 1-9. Pawukon divination, *sengkan-turunan Sri*, *temune Asu Ajag*, *Sapi Gumarang*, *Celeng Tembalung*, *Kutila Pas*, *pandangon* (*Dangu*, *Jagur*, *Gigis*, *Kerangan*, *Nohan*, *Wogan*, *Tulus*, *Wurung*, *Dadi*) and *paringkelan* (*Aryan*), *Warukung*, *Paningron*, *Uwas*, *Mawulu*, *Tungle*). See cat. Vreede p. 368.
(2) pp. 10-16. *Babad sangkala*: Years of memorable events, beginning with Aji Saka till the year 1678 AJ., i.e. 1752 A.D. See cat. Vreede p. 376.
(3) pp. 17-40. Copies of decrees, juridical orders and informations, dated i.a. 1708 A.J., i.e. 1781 A.D., partly meant to be used as examples. See cat. Vreede p. 376.
(4) pp. 41-42. List of Dutch Governor-Generals, with their years of office, 1610-1856 A.D.
(5) p. 43. List of postage costs (in doit currency) of letters from Surakarta to various places in Java with date A.J. 1766, i.e. 1838 A.D.
(6) pp. 45-46. Genealogy, *sajarah panengen*, from Adam to sunan Paku Buwana I of Surakarta, 77 generations.
(7). P. 47. List of *sasrahan* gifts on the occasion of a wedding according to ancient custom.
(8) p. 48. The 20 Javanese letters with their 'meanings', allusions in cryptic sentences.
(9). Pp. 49-50. Divination *panca suda*.
(10) p. 51. Examples of ancient Javanese script.
(11) p. 59. List of 9 *wali*s of the Demak era, with their Arabic names: Benang, Gunung Jati, Ngudung, Giri Kadaton, Kudus, Kali Jaga, Darajat, Muryapada, Sultan Demak I.
(12) pp. 61-70. *Babad sangkala*: years of memorable events, with chronograms, beginning with Aji Saka till 1589 A.J., i.e. 1666 A.D..
(13) pp. 71-73. Genealogy, *sajarah paniwa* and *panenen*, beginning with Adam till sunan Paku Buwana VII.

(14) pp. 75-77. List of ranks and titles of Royal servants, *abdi* Dalem, of the Surakarta Court, *kadipaten*, etc.
(15) pp. ??-??. List of lands in the Surakarta realm rented to Dutch gentlemen (Dezentjé and others).
Pigeaud II, pp. 74-75.
(Mal. 434)

Or. 2145
Javanese, paper, 71 pp., carefully written in quadratic Surakarta kraton script.
Sultan Ibrahim, romantic tale, translated from Malay into Javanese *macapat*
verse by C. F. Winter (1799-1859), see also Or. 2141, above. According to cat. Vreede p. 216, P.P. Roorda van Eysinga's edition has another version. Pigeaud II, p. 75.
(Mal. 435).

Or. 2146
Dutch, paper, 135 pp.
Letters, mostly of the Surakarta grand-vizir Jayaningrat, mainly addressed to the Yogyakarta grand-vizir Danureja, dated between 1787 and 1796 A.D., translated into Dutch. The original Javanese letters are missing. See cat. Vreede p. 376. Pigeaud II, p. 75.
(Mal. 436)

Or. 2147
Javanese, paper, 519 pp., partly written in quadratic Surakarta kraton script, partly in small cursive.
Anecdotes, didactic stories, translated into Javanese prose by C.F. Winter (1799-1859), mostly from Dutch compilations. Partly published by T. Roorda. See cat. Vreede p. 365. Pigeaud II, pp. 75-76.
(Mal. 437)

Or. 2148
Dutch, paper, 89 pp.
Epitomes in Dutch, by J.F.C. Gericke (1798-1857) of Javanese wayang purwa plays.
1. Sri Maha Pungun, 2. Bramana Bramani, 3. Kanumayasa, 4. Palasara, 5. Wahmuka Arimuka, 6. Narasoma, 7. Bima Bungkus, 8. Pandu Papa, 9. Sumitra rabi, 10. Wisata rabi, 11. Sancaka rabi, 12. Antareja rabi, 13. Manik Maya, 14. Anbiya, up to Ibrahim's birth. See cat. Vreede pp. 376 and 25. Pigeaud II, p. 76.
(Mal. 438)

Or. 2149
Malay, treebark paper (*dluang*), 392 pp., illumination.
Hikayat Dewa Mengindera. Story of Dewa Mendindera, whose wife, princess Cahaya Sinar Angkasa, is abducted by the god Sutan Indra Alam Dewa. The search entails numerous adventures. Abrupt ending. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 246-247, 249, with illustration of p. 392.

(Mal. 377)

Or. 2150
Javanese, Dutch, paper, 159 pp., Javanese script, autograph.
Aji Saka vocabulary Javanese-Dutch, by J.F.C. Gericke (1798-1857), written by himself.
See cat. Vreede p. 365. Pigeaud II, p. 76.
(Mal. 440)

Or. 2151
Javanese, paper, 401 ff., written in the same clumsy script (by a Chinese?) as Or. 2140, above.
Chinese historical romance versified: *Li Si Bin* dated 1869 A.D. A list of initial verses of cantos made by J. Soegiarto is added. Or. 10.727, below, is a romanized copy by J. Soegiarto. Another copy of this is BCB 210. The present MS contains more of the tale than Or. 2140, above. See cat. Vreede p. 218. See also Or. 4295. Pigeaud II, 76.
(Mal. 441)

Or. 2152
Javanese, paper, 305 pp., dated 1765 A.J., i.e. 1837 A.D., carefully written in quadratic Surakarta kraton script.
Damar Wulan romance in prose, by C.F. Winter (1799-1859), published in *Verh. BG*, vol. 30. See cat. Vreede p. 175. Presented by the author to professor T. Roorda. Pigeaud II, p. 76.
(Mal. 442)

Or. 2153
Javanese, paper, 87 pp., written in good small cursive script.
Stories for children, selected from Dutch books and from 'The Baron of Munchhausen's Adventures' (here called *raden* Wigna Lengkara), translated into Javanese prose by C.F. Winter (1799-1859), to be used as a reader in Javanese schools. See cat. Vreede p. 365. Pigeaud II, p. 76.
(Mal. 443)

Or. 2154
Javanese, paper, 101 pp., written
in large quadratic script, presumedly Yogyakarta.
Lawbooks, compilation:
(1) pp. ??. *Anger Aru-biru*, of 1699 A.J., dated Yogyakarta 1708 A.J., i.e. 1781 A.D.
(2) pp. ??. *Angger Ageng*, 41 paragraphs.
(3) pp. ??. *Nawala Pradata Surakarta*, 42 paragraphs.
Partly corrected by T. Roorda for the edition, *Javaansche wetten, namelijk de Nawaala-Pradaata, de Angger Sadaasa, de Angger Ageng, de Angger Goenoeng en de Angger Aroe-Biroe* (Amsterdam 1844). See cat. Vreede p. 360. Pigeaud II, p. 76.
(Mal. 444)

Or. 2155
Javanese, paper, 131 pp., written in small cursive script.
Reader for Javanese schools, stories and lessons selected from Dutch books for children, translated into Javanese prose and verse by C.F. Winter (1799-1859). The original Dutch books are mentioned on the title-page (??welke). See cat. Vreede p. 365. Pigeaud II, pp. 76-77.
(Mal. 445)

Or. 2156
Collective volume with texts in Javanese and Dutch, paper, 172 pp.
Summaries in Dutch of Javanese texts:
(1) pp. 1-61. *Jaya Baya*, with a vocabulary, Javanese-Dutch. See cat. Vreede p. 16.
(2) pp. 62-90. *Aji Saka*. See cat. Vreede p. 376.
(3) pp. 94-137. Pajang-Mataram history. See cat. Vreede p. 107.
(4) pp. 140-172. *Paniti Sastra*. See cat. Vreede p. 269.
Pigeaud II, p. 77.
(Mal. 446)

Or. 2157
Collective volume eith texts in Javanese, paper, 102 + 114 ff.
(1) 102 ff. *Brata Yuda* epic in *macapat* verse, written in quadratic script.
(2) 114 ff. *Bharata Yuddha* epic version in (pseudo) Old Javanese metres, called *kawi miring*, dated A.J. 1754, i.e. 1826 A.D., written in cursive script.
See cat. Vreede p. 11. Pigeaud II, p. 77.
(Mal. 447)

Or. 2158
Javanese, paper, 135 pp., written in neat cursive Surakarta script, illustrations.
Brata Yuda epic in *macapat* verse. With some corrections by T. Roorda. See cat. Vreede p. 11. Large ink drawings showing the battle-arrays, with Dutch explanations, are added. Romanized copy by J. Soegiarto of the beginning of the text is BCB 27 (6). Pigeaud II, p. 77.
(Mal. 448)

Or. 2159
Collective volume with texts in Javanese, paper, 132 pp., dated A.D. 1841, written in fine cursive script.
Notes by *raden panji* Puspa Wilaga of Surakarta:
(1) pp. 1-40. Textbook for Javanese language, spelling etc., *macapat* metres and examples of letterwriting.
(2) pp. 41-79. Textbook for arithmetic.
(3) pp. 83-88. Dialogues, *krama-noko* idiom.
(4) pp. 95-101. Common names of boys, girls and adults, low-class people.

(5) pp. 105-113. List of Dutch Governor-Generals and their years of office.
(6) pp. 115-130. *Wayang purwa* personages, with names of parents and spouses, and *pangunan* (left or right or not *pangung*-ed by the *dalang*).
(7) pp. ??. *Wayang purwa* play *Gambir Anom* in prose, unfinished.
Vide cat. Vreede p. 366. Pigeaud II, p. 77.
(Mal. 451)

Or. 2160
Collective volume with texts in Malay, Dutch paper, 48 pp., dated 22 Zulkaidah 1253 (1838), copied by Enci' Said *peranakan Bugis* in Riau.
(1) pp. 1-42. *Undang-undang negeri dan pelayaran*. A Patani version of the *Undang-undang Melaka*.
(2) pp. 45-48. *Kitab Terasul*. Examples of letter writing and drawings of seals.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 248-249, with illustration of p. 45.
Earlier provenance: *Tuan* Wahlbeehm in Tanjung Pinang, Riau.
(Mal. 489)

Or. 2161
Javanese, treebark paper (*dluang*), 206 pp., Arabic script.
Anbiya, history of the prophets, in verse, passages of Sulaiman and Dawud (pp.l-144), and of Musa and Pirangon [Fir`awn, Pharaoh] (pp. 145-206), unfinished. Cat. Vreede p. 32 has collations with other texts. Pigeaud II, p. 77.
(Mal. 453)

Or. 2162
Javanese, paper, 418 pp., written mostly in small cursive Yogyakarta script, partly in small quadratic script.
Letters, official correspondence beginning 1810 A.D., mainly of the Resident Pieter Engelhard with the Court of Yogyakarta, official reports and acts, and sentences in lawsuits brought before the *pradata* court, till 1843 A.D., all official copies. See cat. Vreede p. 376. Pigeaud II, p. 78.
(Mal. 454)

Or. 2163
Javanese, paper, 623 pp., written in large quadratic Yogyakarta script, illustration.
History of the Dipa Nagara troubles in verse, by *raden adipati* Cakra Nagara, Regent of Purwareja, dated 1771 A.J., i.e. 1843 A.D. Heavy leather binding with title in gilt letters: *Boekoe Kedoeng Kebo tanah Bagelen*, decorated with two coloured and gilt pictures in good *wayang* style. Cat. Vreede op. 136-143 has a Dutch epitome of Or. 1823, above, references to literature and collations with the Or. 1823, Or. 2114 and Or. 2115, above. Pigeaud II, p. 78.
(Mal. 455)

Or. 2164
Javanese, paper, 94 ff., in portfolio, written in boorish Central Javanese cursive script.
Menak Amir Hamza romance in verse, Kendit Birayung and Rengganis episode. Cat. Vreede p. 68 has a collation with Or. 1870, above. Pigeaud II, p. 78.
(Mal. 456)

Or. 2165
Javanese, treebark paper (*dluang*), 128 pp., written in boorish large cursive Central Javanese script.
A fragment only of the *Rama* epic in *macapat* verse, *Rama Kling* version. See cat. Vreede p. 8. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 78.
(Mal. 457)

Or. 2166
Collective volume with texts in Javanese, paper, 108 pp., is written in small quadratic script, ink faded.
(1) pp. 1-25. *Nawala Pradata* lawbook, dated Surakarta 1755 A.J., i.e. 1827 A.D., 42 paragraphs. See cat. Vreede p. 360.
(2) pp. 26-54. *Dasa Nama* and *Caraka Basa*, dated 1750 A.J., i.e. 1823 A.D. See cat. Vreede p. 362.
(3) pp. 55-66. *Niti Praja* in *macapat* verse. See cat. Vreede p. 284.
(4) pp. *Tekawerdi* in verse. See cat. Vreede p. 296.
(5) pp. 83-89. *Seh Hidayatullah*, lessons for Jaka Pratapa, in verse. See cat. Vreede, p. 295.
(6) pp. 90-92. *Niti Sruti* in verse, incomplete. See cat. Vreede p. 273.
(7) pp. 93-97. *Sewaka*, incomplete. See cat. Vreede p. 286.
(8) pp. 98-108. *Kitab Abat*, 10 qualifications of a good King, in verse. See cat. Vreede p. 377.
Pigeaud II, p. 78.
(Mal. 458)

Or. 2167
Javanese, Malay and Dutch, paper (portfolio), 135 pp., Javanese and Latin scripts.
Fifty letters, mostly authentic, with seals, most in Javanese, some in Malay, with official Dutch translations, addressed by Javanese noblemen and princes (some of Madura) to Mr J.F. Walrave van Nes, Resident of Yogyakarta, dated 1828 and 1829 A.D., some referring to the Dipa Nagara troubles. See cat. Vreede p. 377. Pigeaud II, pp. 78-79.
The Malay letters have been described by E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 249-250:
(9) Malay. From Sultan Cakraadiningrat of Madura to J.F. Walrave van Nes, June 21, 1829.
(18) Javanese. From Sultan Cakraadiningrat of Madura to J.F. Walrave van Nes, 4 Sapar 1759 AJ (July 15, 1831).
(19) Malay. Latin script. Malay translation of No. 18, preceding.

(29) Malay. Latin script. From Drio Lyono to the Resident of Pasuruan (= J.F. Walrave van Nes), November 20, 1834.
(32) Malay. Latin script. From Arjadipruja to the Resident of Pasuruan (= J.F. Walrave van Nes), Surabaya, November 17, 1834.
(34) Malay. Latin script. From *Raden* Kusumadiningrat to the Resident of Pasuruan (= J.F. Walrave van Nes), May 20, 1835.
(35) Malay. Latin script. From Setraatmaja in Malang to the Resident of Pasuruan (= J.F. Walrave van Nes), not dated.
(36) Malay. Latin script. From Pangeran Adipati Pakualam to J.F. Walrave van Nes, resident of Pasuruan, dated 7 Dulkangidah 1761 AJ (March 18, 1834).
(41) Malay. Latin script. From Pangeran Kapitein Arya Surya Sasraningrat of Yogyakarta to J.F. Walrave van Nes, dated 20 Jumadilakhir 1763 AJ (October 13, 1835).
(42) Malay. Latin script. From Pangeran Adipati Pakualam to J.F. Walrave van Nes, dated 20 Jumadilakhir 1763 AJ (October 13, 1835).
(45) Malay. Arabic script (??). From Sultan Paku Nataningrat of Sumenep to J.F. Walrave van Nes, resident of Pasuruan, dated November 25, 1835.
(Mal. 459)

Or. 2168
Javanese, Dutch, paper (portfolio), 111 ff., Javanese and Latin scripts.
Letters, many authentic, with seals, written by Javanese princes, noblemen and commoners, mostly in the Surakarta districts, about the years 1830 till 1843, often provided with official Dutch translations. Several letters refer to the Dipa Nagara troubles, and to the Commissary-General Du Bus de Gisignies and Generals de Kock and Nahuys. Some letters refer to J.F.C. Gericke (1798-1857) and the Surakarta literati Sastra Negara (Yasadipura II) and Rangga Warsita his son, the well-known author's father. See cat. Vreede p. 377. Pigeaud II, p. 79.
No. 50. Letter from Prince Purbaya (the later Pakubuwana VII), written in end 1828 to a Dutch officer. See E.P. Wieringa, 'An old text brought to life again. A reconsideration of the "final version"of the *Babad Tanah Jawi*', in *BKI* 155 (1999), p. 246.
(Mal. 460)

Or. 2169
Javanese and Dutch, paper (3 thick sheaves of papers).
Grammar, Javanese, in Dutch, by A.D. Cornets de Groot (1804-1829), preparatory studies and copies. The grammar was published, edited by J.F.C. Gericke (1798-1857), in 1833 (*Verh. BG*, vol. 15). See cat. Vreede p. 364. Pigeaud II, p. 79.
(Mal. 461)

Or. 2170
Collection of texts and documents in Javanese, Dutch, Malay, paper (7 sheaves of papers).
(1a) Javanese, Dutch. Genealogy of the rulers of Krisig.

(1b) Javanese. Notes on smiths (Pajajaran) and crisses, partly with Dutch translations, Surakarta (31 pp.).
(2) Accounts of North Coast Regents with Governor N. Engelhard, 1805 A.D. Authentic letters, with seals, North Coast script and idiom. The First and Second Regents of Pati, the Regents of Juwana and Cengkal Sewu and the Kalang chief of Glongang are mentioned by name (111 pp.).
(3) Authentic letters, private, by the *susuhunan* Paku Buwana VII sent to C.F. Winter (1799-1859), dated 1843 A.D. (10 ff.).
- See now also E.P. Wieringa, 'An old text brought to life again. A reconsideration of the "final version"of the *Babad Tanah Jawi*', in *BKI* 155 (1999), p. 256.
(4) 5 letters and reports referring to Purwareja, dated about 1835 A.D.).
(5) 11 sentences of the Surabaya district-court and circulating court, Javanese and Dutch, and 2 sentences of the district-court of Anyer, Banten, Malay and Dutch, dated 1842 A.D.
(6) Records in criminal cases, Javanese and Malay, dated 1839 A.D. (67 p.).
(7) Riddles, partly in prose, partly in verse, written by C.F. Winter (1799-1859) for the Susuhunan's amusement, with a Dutch letter dated 1858 (57 p.).
See cat. Vreede p. 377. Pigeaud II, p. 79. See also E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 250-251.
(Mal. 462)

Or. 2171
Javanese, paper, 231 pp., neat cursive Central Javanese script.
Menak Amir Hamza romance in verse, dated 1761 A.J., i.e. 1833 A.D., 1680 'mangsa', and 1249 A.H., without *wuku* 'because wukus are haram', written in According to cat. Vreede p. 60 the text is conform Or. 1787, above, up to the appearance of King Sadalsah of Selan. Pigeaud II, p. 79.
(Mal. 463)

Or. 2172
Javanese, paper, 166 pp., cursive Central Javanese script, , copy made in 1866 A.D.
Tuhfah, in prose, on *fiqh*, 298 paragraphs. The Arabic author is probably Ahmad Ibn Hagar al-Haythami (d. 973/1565), GAL G II, 387.
Earlier provenance: Presented to T. Roorda by Mr S.C.J.W. van Musschenbroek.
See cat. Vreede p. 350. Pigeaud II, pp. 79-80.
(Mal. 464)

Or. 2173 a, b
Javanese, Dutch, paper, 2 vols., 255, 131 pp., Javanese and Latin scripts.
Tuhfah of Ibnu Hajar, said to be written in A.H. 958, on *fiqh*. Or. 2173 a contains 359 paragraphs, Or. 2173 b only 9. Both are written in large cursive North Coast script. Or. 2173b contains a Dutch translation up to para. 160. The ink is faded. See cat. Vreede p. 350. The Arabic author is Ahmad Ibn Hagar al-Haythami (d. 973/1565), GAL G II, 387. Pigeaud II, p. 80.

(Mal.465, Mal. 485)

Or. 2174
Collection of texts in Javanese, paper (portfolio), 5 sheaves of papers, Javanese script.
A. 43 ff., boorish writing, dated 1848 A.D., cursive Central North Coast script, containing:
(1) ff. 4a-12b. *Suluk Purwa Daksina.*
(2) ff. ??. *Lakad* tale, episode of Muhammad's life, in verse, incomplete, See cat. Vreede pp. 69, 377.
B. 14 pp. Tentative Javanese transcription and translation by Panembahan Nata Kusuma of Sumenep of the Klurak charter, an inscription on stone (according to a note by J. Brandes), see cat. Vreede p. 377.
C. 40 ff. History of Truna Jaya in verse, cursive script. See cat. Vreede p. 147.
D. 22 pp. Small cursive Surakarta script. Tentative transcription of an originally Old Javanese prose text apparently containing incantations. According to a Dutch letter by A.D. Cornets de Groot (1804-1829), dated 1829, the text was supposed to contain descriptions of Indian gods. The present Javanese transcription is hardly intelligible.
E. 7 pp. Fragment of Old Javanese Ramayana in verse with interlinear Javanese glosses by the Panembahan of Sumenep, written in ancient East Javanese script.
Pigeaud II, p. 80.
(Mal. 466)

Or. 2175
Collection of texts in Javanese and Dutch, paper (portfolio, 8 sheaves of papers).
(1) 43 pp. in columns, Dutch and Javanese, and 30 pp., cursive Surakarta script. Javanese prose text with rubrics: *Sandi Sutra*, (pseudo) Old Javanese treatise on spelling, *aksaras*, with Dutch register.
(2) 22 pp. *Niti Sruti* in *macapat* verse, with long Javanese prose explanations, stanza by stanza, didactic and moralistic, written in quadratic Surakarta script, see cat. Vreede p. 275, followed by a short prose treatise on God's 20 attributes (*Sipat 20*).
(3) 27 ff., cursive Surakarta script dated 1792 A.J., i.e. 1863 A.D.
Pasinden Bedaya Ketawang, texts of the songs with extensive Javanese notes on the *gamelan* music and on the (supposed) composers (beginning in the Mataram period), followed by notes written in quadratic kraton script on *Pasinden Bedaya ing Pangabeyan* (the *pangeran* Angabehi's troupe), dated 1761 A.J., i.e. 1833 A.D., see cat. Vreede p. 378.
(4) Beginning of *Arjuna Sasra* in *macapat* verse, unfinished, cursive script, see cat. Vreede p. 378.
(5) 23 pp. Beginning of prose History of Javanese kingdoms (see J.J. Meinsma), writing-exercise. See cat. Vreede p. 99.
(6) 5 pp. Musical notes, European staves, of the tunes of *macapat* metres: four different *kinanti* tunes, two different *dandang gula* tunes, etc., see cat. Vreede p. 378.
Pigeaud II, pp. 80-81.
(Mal. 467)

Or. 2176
Collection of texts in Javanese and Dutch, paper (portfolio, 5 sheaves of papers). Notes, miscellany.
(1) 48 pp. Javanese translations in prose of Dutch anecdotic stories.
(2) 11 pp. Genealogy of *wayang* play personages, with their *pangungan*: place right or left on the stage.
(3) 87 ff., loose. Javanese reports and letters dated about 1832, some from East Java, mainly from Central Java, originals, i.a. a letter of the banished Surakarta *susuhunan* Paku Buwana VI from Ambon. Added is a small list of Baduy idiomatic words from Lebak, Banten, dated 1863.
(4) 2 pp. (printed). Javanese translation of the Dutch Governor-General's decree of 1866 on the inquiry into the rights on land in Java.
(5) 6 pp. 163 Javanese idiomatical expressions with explanations.
See cat. Vreede p. 378. Pigeaud II, p. 81.
(Mal. 468)

Or. 2177
Collection of texts in Javanese, Malay, Dutch, paper (portfolio, 6 sheaves of papers).
(1) 12 pp. Genealogy of Javanese rulers, beginning with Adam up to 1846 A.D., mentioning districts (*domas*) in Central Java (with Malay translation). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1968), p. 251.
(2) Chronology and *candra sangkala*, in Dutch.
(3) 8 pp. List of children and near relatives of Susuhanan Paku Buwana IV of Surakarta.
(4) 19 pp. List of titles of the members of the Yogyakarta Royal Family and the Royal servants, with Dutch explanations, dated 1842.
(5) 18 pp. List of charges of Yogyakarta Royal servants inside the Royal compound, dated 1842.
See cat. Vreede p. 378. Pigeaud II, p. 81.
(Mal. 469)

Or. 2178
Collection of letters in Malay, paper (portfolio, 2 sheaves of papers), Javanese and Arabic scripts.
I. Malay letters mostly from the North Coast, West (Tegal), written in Javanese script dated between 1820 and 1840 A.D. Sheaf with 116 Malay letters. The letters are mostly from the Reksanegara family.
II. Malay letters in Arabic script. Sheaf with 23 Malay letters and proclamations, from Bali, Indrapura, Jambi, Mempawah, Palembang and Teuromon (Aceh), dated between 1790 and 1834. A number of letters are drafts by the Dutch commisioner of Palembang. There are also letters to Sultan Badaruddin and Susuhunan Husain Dia'uddin.
See Pigeaud II, p. 81. E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 251-272, gives an individual description for each letter, with illustrations of Or. 2178 I (20, 24, 43, 56, 73, 97, 110) and Or. 2178 II (7, 18, 19).
(Mal. 470)

Or. 2179
Javanese, paper (portfolio, 5 sheaves of papers), Javanese and Arabic scripts. Drawing.
(1) and (2) 42, 40 pp. Sultan Ibrahim tale in prose, in *ngoko* and *krama* idiom.
(3) 55 pp. Sultan Ibrahim tale in prose, all written in quadratic Surakarta script.
(4) Seh Maulana Maghfur's tomb in Gresik: drawing and copies of the Arabic inscriptions, with Javanese interlinear glosses in Arabic script, by *tumengung* Nata Adi Nagara, dated 1824 A.D.
(5) Some corrections of the *panembahan* of Sumenep's transcription of an Old Javanese charter, dated 1825 A.D. See cat. Vreede p. 378. Pigeaud II, pp. 81-82.
(Mal. 471)

Or. 2180
Javanese, paper, 46 pp., Javanese script.
Charters, on three lines at a time. First a tentative copy of the Old Javanese *aksaras*; then (in red) a tentative transcription in modern Javanese script, and lastly a tentative rendering into modern Javanese, hardly intelligible. Lists of copies of Old Javanese *aksaras* with tentative transcriptions are added. See cat. Vreede p. 378. Pigeaud II, p. 82. A copy of (some of) these *prasasti*'s is in Or. 3389 (i), below.
(Mal. 472)

Or. 2181
Javanese, paper, 20 pp., Javanese script.
Textbook, examples of Javanese writing, large quadratic Surakarta script, the *aksaras* with all possible appendices, and some short sentences in *krama* and *ngoko* idiom. See cat. Vreede p. 378. Pigeaud II, p. 82.
(Mal. 449)

Or. 2182
Collection of texts Javanese and Malay, paper (portfolio, 3 sheaves of papers), Javanese script.
(1) Collection of 139 Javanese, Malay and Dutch letters, originals, mostly from East Java and from Tegal, addressed to Mr. G.R. Lucardie (assistant-resident in Blitar) and to professor T. Roorda, middle 19th century, and some letters in Java-Malay.
Malay: Nos. 39, 53-55, 59-64, 66, 70-76. Dutch: Nos. 83-84. The Malay letters have been individually described by E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1938), pp. 272-275, with illustration of No. 62.
(2) 15 pp. Javanese short stories or folkales, written in cursive Central Javanese script, erotic and humoristic.
(3) Note on *kyahi* Maja, Dipa Nagara's *pangulu*, dated 1833, report for general de Kock. See cat. Vreede p. 379. Pigeaud II, p. 82.
(Mal. 450)

Or. 2183
Javanese, treebark paper (*dluang*), 11 loose leaves and 3 scrolls in a card-board box, Javanese script.
Notes, incantations and religious speculation, copies in modern cursive Central Javanese script of old texts, partly hardly intelligible. Perhaps some leaves contain tentative renderings into modem Javanese. Cat. Vreede p. 380 mentions a *Panji* tale, which is a mistake. *Pandawas* and Indian gods are mentioned. The longest scroll has a length of more than one meter. From Professor T. Roorda's left papers.
Pigeaud II, p. 82.
(Lont. 94)

Or. 2184
Javanese, paper (portfolio), Javanese script.
Dutch plays, epitomized in Javanese prose by C.F. Winter (1799-1859), about 40 plays, mostly farces.
Pigeaud II, p. 82.
(Mal. 473)

Or. 2185
Javanese, paper, 192 pp., Javanese script.
History of Blambangan, the occupation of Java's eastern districts by the Dutch East India Company and the Madurese, in war with the Balinese in the second half of the 18th century, in verse, dated in the beginning (the copy): 1700 A.J. and (the original): 1699 A.J., i.e. 1774 and 1773 A.D., a copy in small cursive script of MS Jakarta, KBG 63, made probably by order of Mr G.R. Lucardie (assistant-resident of Blitar), on whom see also Or. 2182 (1), above. Or. 10.566, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, a copy of which is also available in BCB 65. Cat. Vreede pp. 119-123 has an extensive Dutch summary. Pigeaud II, p. 83.
(Mal. 474)

Or. 2186
Javanese, paper, 47 pp., Javanese script.
History of the district of Basuki, in East Java, in the second half of the 18th century settled by Madurese, and afterwards temporarily let on lease by the Dutch Government to a Chinese capitalist, in verse, a copy of MS Jakarta KBG 64. Cat. Vreede pp. 123-126 has an extensive Dutch summary, and references to other texts. A copy and a list of initial lines of cantos by Soegiarto is added. Pigeaud II, p. 83. Illustrated in Pigeaud III, p. 14 (plate 13).
(Mal. 475)

Or. 2187
Javanese, paper (4 booklets), Arabic script, with *Wasiyatu'l Nabi* texts:
(1) 17 pp. *Wasiyyat al-Nabi*.
(2) 20 pp. *Wasiyyat al-Nabi*, dated 1282 A.H., i.e. 1865 A.D.

(3) 26 pp. *Wasiyyat al-Nabi*, same date as preceding.
All three are *Wasiyatu'l-Nabi*, by *haji* Abdu'l-Samad, eschatology, on *Kiyamat*. Voorhoeve, *Handlist*, p. 476, mentions `Abd al-Samad of Palembang as an author of Arabic tracts.
(4a) 11 pp. *Wasiyat*, short version.
(4b) 8 pp. *Kadis Mi`rag* in verse, Muhammad's Ascension to Heaven, unfinished, dated 1603 A.J., i.e. 1680 A.D., and 1867 A.D. for the copy.
See cat. Vreede p. 331. Pigeaud II, p. 83.
(Mal. 476)

Or. 2188
Javanese, paper, 202 pp., with numerous Arabic titles of paragraphs, written in small North Coast Javanese script.
Surya Alam lawbook in prose. See cat. Vreede p. 348. Pigeaud II, p. 83.
(Mal. 477)

Or. 2189
Collection of texts in Latin, Hebrew, Syriac and Arabic, paper (three sewn anf four loos quires).
Notes (in Latin) by Taco Roorda (1801-1874):
(a) pp. 1-96, 97-128, 129-160, 161-188, 189-196. Notes on Habakkuk in 5 fascicules)
(b) pp. 196-203 in the fifth fascicule: Notes on Salman al-Farisi, taken from Or. 885 (2), above. This text is (Or. 885, pp. 191-210): *Qissat Salman al-Farisi wa-Islamihi*. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 276. These notes not in Voorhoeve's *Handlist.*
(c) Notes on Obadiah.
(d) Syriac text of Habakkuk with variant readings, followed by notes in Latin.
CCO 2836 (VI, p. 230). See also A. van der Heide, Hebrew Manuscripts (1977), p. 67.
[* Hebr. 99]

Or. 2190
Arabic, paper, ff.
Guz' 15 of the *Qur'an*. A copy from Aceh. See Voorhoeve, Handlist, p. 278.
Provenance: Found during the first expedition to Aceh on the beach, on April 8, 1873, by Mr. Naehlig, officer of administration 3rd class, and presented by him to the Leiden Library.
(Ar. 1166)

Or. 2191 - Or. 2196
Collection of Javanese manuscripts, received in 1874 from Mr. W.H. de Jong, *controleur Binnenlandsch Bestuur* in Java. See *Nederlandsche Spectator* 1874, No. 47, pp. 379-380.

Or. 2191
Javanese, paper, 545 pp., well written in cursive Yogyakarta script with decorated intial pages.

History of the first Yogyakarta Sultan Amenku Buwana I, formerly *pangeran* Manku Bumi, in verse, dated in the beginning: 1187 A.H., i.e. 1773 A.D. According to cat. Vreede pp. 109-111 the versions of Or. 2191 and 1786, above, (the major *Babad*) show important differences, and Or. 2191 continues the history till the death of Amenku Buwana I. Apparently Or. 2191 represents Yogyakarta Court tradition. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, pp. 83-84.
(Mal. 478)

Or. 2192
Javanese, paper, 233 ff., written in large cursive North Coast (Semarang) script with red rubrics.
Damar Wulan romance in verse, the version of Or. 1866, above, ending in Damar Wulan's apotheosis as King of Majapahit, with his three spouses Kencana Wungu, Angjasmara and Raras Ati, see cat. Vreede p. 179. Or. 10.542, below, is a romanized copy of Or. 1866, above, by J. Soegiarto, with addition: 4 cantos from Or. 2192 referring to the smith *empu* Lobang who was sent by Prabu Kenya of Majapahit to Urubesma (Menak Jingga) in Prabalingga. Pigeaud II, p. 84.
(Mal. 479)

Or. 2193
Javanese, paper, 150 pp., Javanese script.
Abiyasa, *wayang purwa* play, complete text (only the *suluk*s are not noted), carefully written in small quadratic script, the pages framed with red lines, the first and last pages decorated with gilt framework. The Javanese text was published, with Dutch translations and notes, by H.C. Humme, *Abiaasaa. Een Javaansch toneelstuk (wajang).* The Hague 1878. Cat. Vreede p. 254 has references to literature. Pigeaud II, p. 84. Same handwriting as Or. 2134, above ??.
(Mal. 480)

Or. 2194
Javanese, paper (damaged, incomplete), 230 pp., Javanese script, illustrations.
Asmara Supi romance in verse, fragment, according to cat. Vreede p. 193, not the same redaction as Or. 1789, above. Cat. Juynboll II, p. 79 has collations with Or. 1798, Or. 2194 and Or. 4077. See also Poerbatjaraka, *Indonesische handschriften*, 1950, p. 81. Rustic idiom, spelling and script, Central Java. Illustrated with some crude drawings in a boorish wayang style. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 84.
(Mal. 481)

Or. 2195
Javanese (and some Malay), thick brown treebark paper (*dluang*), damaged, 28 ff., Javanese script.

Jaka Prataka romance in verse, fragment, see cat. Vreede p. 197. Idiom and script: Central North Coast, text intersperced with Javanese-Malay words and colloquial expressions. Cf. Poerbatjaraka, 'Ind. HSS', 1950, p. 84, Prantaka. Pigeaud II, p. 84.
(Mal. 482)

Or. 2196
Javanese, paper, 274 pp., Javanese script.
History of Pasir (Banyumas Residency) in verse. Kamandaka, i.e. Banak Catra, son of Silih Wangi of Pajajaran (cock-fights) marries in monkey shape (*Lutung*) the daughter of Kanda Daha and becomes the ancestor of the Pasir family. Cat. Vreede pp. 183-185 has an extensive Dutch summary. The text, published and translated into Dutch by J. Knebel (*Babad Pasir volgens een Banjoemaasch handschrift*, Verh. KBG, vol. 51/1, 1900), continues the history up to Pajang-Mataram era. The idiom and the spelling belong to the Banyumas district, reminiscent of Sundanese. The script is cursive, rustic Central Javanese. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 84.
(Mal. 483)

Or. 2197
Malay, European paper, 1 f., plano.
Jimat / *`Azimat*. Mystical diagrams. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 150, No. 351. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 275-276, with reproduction of f. 1r.
Provenance: Received in May 1875 from Mr. J. Meinsma (= J.J. Meinsma?), who had received the MS from an officer of the Dutch expeditionary force in a deserted *kamung* near Lueng Bata (Aceh). As the KBG in Batavia was not interested the MS was offered to the Leiden library (note in the MS).
(Mal. 484)

Or. 2198
Arabic, paper, 432 pp., dated 1869 AD, copied in Damascus.
Kitab al-Shi`r wal-Shu`ara', by Ibn Qutayba (d. 276/889), GAL G I, 120. CCO 2842 (VI, p. 232); CCA 1050 (II, p. 127). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 339.
Provenance: A copy of a manuscript in Damascus (dated 1090 AH) in the possession Mustafa Efendi al-Siba`i, made at the request of E. Prym and A. Socin (1844-1899), and collated by them with the original manuscript. See E. Prym's short note in *ZDMG* 28 (1874), p. 677, which is a reaction to a note on Ibn Qutayba's work in a letter by I. Goldziher, on p. 161 of the same volume of *ZDMG.* The copy was presented by them to the Leiden library. M.J. de Goeje (1836-1909) used the manuscript as the basis for his edition of the text (MS D), Ibn Qotaiba, *Liber poësis et poëtarum*. Leiden 1904, and dedicated his edition to Prym and Socin.
¶ Other copies of manuscripts used by M.J. de Goeje for his edition are registered as Or. 4994 and Or. 4995, below).
(Ar. 1694)

Or. 2199 A-E
Collection of texts in Malay, paper (18 quires). See for the description of the contents: E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts*, pp. 277-281. Provenance: Formerly from the collection of the Rijks-Instelling tot Opleiding van Indische Ambtenaren in Leiden. Between 1871 and 1878, the MS collection of the Rijks-Instelling was transferred to the Leiden Library. This batch was received on October 27, 1875. See also the series of Or. 2097 - Or. 2189, above.

Or. 2199 A
Malay, Dutch paper, 118 pp., possibly copied by Haji Zain al-Abidin. Copied in Krokot. Fasal 1-3 only of *Bustan as-Salatin*, by Nur al-Din al-Raniri (11/17th cent.). Wieringa, p. 278, gives a reproduction of p. 1. Catalogue H.H. Juynboll (1899), p. 221.
(Mal. 491)

Or. 2199 B
Malay, Dutch paper, 141 pp., inexperienced (European?) hand.
Four tales taken from *Hikayat Bayan Budiman*, the tales of the parrot. Wierina, p. 279, gives a reproduction of p. 1. Catalogue H.H. Juynboll (1899), pp. 130-131.
(Mal. 492)

Or. 2199 C
Malay, Dutch paper, 84 pp.
Incomplete copy (abrupt end) of *Hikayat Syahi M*ardan (or *Hikayat Indra Jaya*). Catalogue H.H. Juynboll (1899), p. 153.
(Mal. 493)

Or. 2199 D
Malay, Dutch paper, 53 pp.
Hikayat Jauhar Manikam. Catalogue H.H. Juynboll (1899), p. 160.
(Mal. 494)

Or. 2199 E
Collection of texts in Malay, Dutch paper, 65 pp.
(1) pp. 3-17. *Hikayat Bulan (ber)belah.*
(2) pp. 23-48. *Hikayat tatkala Rasulullah memberi sedekah kepada seorgang darwisy*. See also Or. 3213 (2), and Kl. 3 below.
(3) pp. 55-58. *Hikayat Fatimah berkata-kata pada Zulfakar* (or *Hikayat Nabi Muhammad mengajar anaknya Siti Fatimah*). See Or. 1751 (18), above.
(4) pp. 59-61. Possible title: *Hikayat Rasulullah menyembuhkan perempuan yang mati tangannya.*
(5) pp. 62-65. Possible title: *Hikayat dua laki-isteri yang saleh.*
Catalogue H.H. Juynboll (1899), pp. 181-182, 189-190.
(Mal. 495)

Or. 2200 - Or. 2220
Collection of 21 Javanese manuscripts on lontar, purchased in January 1876 through the intermediary of Mr. W. Palmer van den Broek.

Or. 2200
Javanese and Balinese, 3 bundles of loose palmleaves, 206, 88 and 219 leaves, Balinese script, in a wooden box, marked 2, inside 2 compartments.
Ramayana, epic in Indian metres, provided with prose glosses in Balinese Javanese idiom written on the first and the third line, above and under the Old Javanese text. According to cat. Vreede p. 389 the Old Javanese text is incomplete. Pigeaud II, p. 85. See also Or. 2202 (2), below.
(Lont. 2)

Or. 2201
Javanese, 2 bundles loose palmleaves, 126 leaves in all, Balinese script, in a wooden box, decorated with painting, inside 2 compartments.
Ramayana, Old Javanese epic in Indian metres, 125 leaves, with colophon dated 1729 Saka, i.e. 1807 A.D., mentioning as (last) owner Ida I Gusti Nurah Made Karang Asem. The polychrome painting on the outside of the box is in Balinese *wayang* style. It represents *Ramayana* scenes. See cat. Vreede p. 389. Pigeaud II, p. 85.
(Lont. 3)

Or. 2202
Javanese, Balinese, 2 bundles loose palmleaves, 136 and 212 ff, Balinese script, in a wooden box, marked 4, inside 2 compartments.
(1) 212 ff. *Ramayana* epic, Old Javanese text, with colophon dated 1716 Saka, i.e. 1794 A.D., see cat. Vreede p. 389.
(2) 136 ff. . *Ramayana*, Old Javanese text with above and under the line Balinese-Javanese glosses, cf. Or. 2200, above.
Pigeaud II, p. 85.
(Lont. 4)

Or. 2203
Javanese, palmleaf, 53 ff., Balinese script.
Smara Dahana, Old Javanese mythical poem in Indian metres, see cat. Vreede p. 390 and Poerbatjaraka's edition with Dutch translation (KBG, Bibl. Javanica vol. 3, 1931). Pigeaud II, p. 85.
(Lont. 26)

Or. 2204
Javanese, palmleaf, 56 ff, Balinese script.
Smara Dahana, Old Javanese mythical poem in Indian metres, see cat. Vreede p. 390 and Poerbatjaraka's edition, (KBG, Bibl. Javanica vol. 3, 1931). Pigeaud II, p. 85.

(Lont. 26)

Or. 2205
Javanese, palmleaf, 48 ff., Balinese script.
Arjuna Wiwaha, Old Javanese poem in Indian metres, large Balinese script. See cat. Vreede p. 391. Pigeaud II, p. 85.
(Lont. 28)

Or. 2206
Javanese, palmleaf, 60 ff., Balinese script, with colophon dated Saka 1664, i.e. 1742 A.D.
Arjuna Wiwaha, Old Javanese poem in Indian metres. See cat. Vreede p. 391. Pigeaud II, p. 85.
(Lont. 29)

Or. 2207
Javanese, palmleaf, 80 ff., Balinese script.
Bharata Yuddha, Old Javanese epical poem in Indian metres, fragmentary,
see cat. Vreede p. 392. As the letters are not blackened as usual the text is difficult to read. Pigeaud II, p. 86.
(Lont. 30)

Or. 2208
Javanese, palmleaf, 64 ff., small Balinese script.
Bharata Yuddha, Old Javanese epical poem in Indian metres, see cat. Vreede p. 392. Pigeaud II, p. 86.
(Lont. 31)

Or. 2209
Javanese and Balinese, 2 bundles of loose palmleaves, 285 and 44 leaves, Balinese script, in a big wooden box, marked 1, inside 2 compartments.
Bhoma, Old Javanese mythological poem in Indian metres, fragments, partly with Javanese-Balinese glosses written above and under the Old Javanese text, see cat. Vreede p. 391. Pigeaud II, p. 86.
(Lont. 1)

Or. 2210
Javanese, palmleaf, 74 ff., Balinese script.
Arjuna Wijaya, Old Javanese poem in Indian metres, i.e. *Lokapala*, see cat. Vreede p. 388. Pigeaud II, p. 86.
(Lont. 33)

Or. 2211
Javanese, palmleaf, 127 ff., Balinese script.

Sutasoma, Buddhist Old Javanese poem in Indian metres by Tantular, see cat. Vreede p. 393. Pigeaud II, p. 86.
(Lont. 34)

Or. 2212
Javanese, palmleaf, 52 ff., Balinese script.
Tantu Panggelaran, mythical and legendary history of Javanese sanctuaries, in prose, see cat. Vreede p. 393, and Pigeaud, *Tantu Panggelaran*, 1924. Pigeaud II, p. 86. Or. 6434, below, is a copy of this MS on paper, made for G.A.J. Hazeu. Pigeaud II, p. 376.
(Lont. 35)

Or. 2213
Javanese, palmleaf, 66 ff., Balinese script.
Hariwangsa, mythical Old Javanese poem in Indian metres, see cat. Vreede p. 393. Pigeaud II, p. 86.
(Lont. 36)

Or. 2214
Javanese, Balinese, palmleaf, 101 ff., Balinese script.
Incomplete copy of *Malat*, Panji romance, Javanese-Balinese, in *tengahan* metre, see cat. Vreede p. 396 and Poerbatjaraka, *Panji Verhalen*. Pigeaud II, p. 86.
(Lont. 37)

Or. 2215
Javanese, palmleaf (damaged), 71 ff., Balinese script.
Kutara Manawa, lawbook, Old Javanese, in prose, see cat. Vreede p. 401 and J.C.G. Jonker, *Een oud-Javaansch wetboek vergeleken met Indische rechtsbronnen*, 1885. The Balinese script is written carelessly. Pigeaud II, p. 86.
(Lont. 38)

Or. 2216
Javanese, Balinese, palmleaf, 134 ff., Balinese-Javanese script.
Incomplete copy of *Jatisyara*, romantic and didactic, encyclopedical poem in *macapat* verse, beginning with the *basmalah*, written probably in Lombok in minuscule script and in Javanese-Balinese idiom, see cat. Vreede p. 406. Or. 10.867 contains a description by J. Soegiarto. Pigeaud II, pp. 86-87.
(Lont. 39)

Or. 2217
Javanese, palmleaf (damaged), 73 ff., Balinese script.
Ramayana, Old Javanese epic in Indian metres, fragment, according to J. Soegiarto: *sarga* 21 (canto 16) - *sarga* 24 (canto 12), in J.H.C. Kern's edition (*Ramayana. Oudjavaansch heldendicht*, The Hague 1900), pp. 239-285, see cat. Vreede p. 390. Pigeaud II, p. 87.
(Lont. 40)

Or. 2218
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 107 ff., Balinese script.
Rangga Lawe, Balinese-Javanese historical romance in *macapat* metres, in the colophon called: *Panji Wijaya Krama*, on the foundation of Majapahit and the fall of the Kadiri dynasty: last King: Jaya Katong. Rangga Lawe, son of Wira Raja of Madura, Wijaya's associate, was made *vizir* as soon as the latter was proclaimed Bra Wijaya, King of Majapahit. In the East Javanese *Damar Wulan* romance Rangga Lawe plays a prominent part as governor of Tuban. Cat. Vreede pp. 396-398 has a Dutch epitome and references to literature. See C.C. Berg's edition (*Rangga Lawe. Middeljavaansche historische roman*, Bibliotheca Javanica 1), Batavia, 1930. Pigeaud II, p. 87. See also Or. 3141, below. Or. 5539, below, is a copy made by A.C. Vreede (1840-1908) from this manuscript, with many notes and corrections
(Lont. 41)

Or. 2219
Javanese, Balinese, palmleaf, 25 ff., Balinese script.
Katuranggan, Javanese-Balinese treatise on horsemanship and horse medicines, in prose, see cat. Vreede p. 402. Pigeaud II, p. 87.
(Lont. 42)

Or. 2220
Javanese, Balinese, palmleaf, 137 ff. Balinese script.
Menak Amir Hamza romance in *macapat* verse, Renganis episode, Javanese-Balinese spelling and idiom. Cat. Vreede pp. 404-405 has a short collation with Or. 1870, above. Pigeaud II, p. 87.
(Lont. 43)

Or. 2221
Pali, palm leaf, 1 f., Sinhalese script.
A fragment of a Pali grammar.
Provenance: Gift of Mr. M.C. Piepers (1835-1919), received in the course of 1876.
(in: Skr. 54)
Loose fragment, part of one leaf (either coming from this MS or from Or. 2056, above?), with on one side text in Pali, and on the other side in Dutch: 'Dit heb ik present gekregen van de Heer Luitenant Reidt zijnde dir ordres [?] 1769 ontvan[...]'.

Or. 2222
Malay, Arabic, paper, 23 ff., textile cover.
Mystical diagrams, in which the name is mentioned of Ahmad al-Qushashi (Ahmad al-Qusyasyi, d. 991/1583), GAL G II, 392; S II, 535. The booklet has been published in facsimile (*Mystical illustrations from the teachings of Syaikh Ahmad al-Qusyasyi. A facsimile edition on paper and CD-Rom of a manuscript from Aceh (Cod.Or. 2222) in the Library of Leiden University*. With introductions by Aad Janson, Roger Tol & Jan Just Witkam. Leiden 1995

(Manuscripta Indonesica 5). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 281-282. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
An electronic version of the facsimile edition can be found at:
http://www.leidenuniv.nl/pun/ubhtm/ubor/or2vier.html.

Provenance: Presented to the Library in April, 21, 1876 by Mr. A. van der Wijck of Maastricht (according to 'Journaal', p. 48), but he is possibly the first lieutenant infantry J.C. van der Wijck. The booklet was captured in the Sultan's palace (*dalam*) in Kota Raja on January 23, 1874.
(Mal. 488)

Or. 2223
Malay, paper, 453 pp.
Sirat al-Mustaqim, a work on *fiqh*, compiled by Nuruddin ar-Raniri between 1044-1054 / 1634-1644. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), p. 282.
Provenance: Transferred in June 1876 from the Library of the Rijks-Instelling tot Opleiding van Indische ambtenaren in Leiden.
(Mal. 354)

Or. 2224
Japanese, paper, 100 booklets.
(1) The unpublished, manuscript, part of *Ga-gen-siu ran* (*Gagen Shuran*), dictionary of classical Japanese words by Isikawa Ga-bau (Ishikawa Masamochi, 1753-1830). All booklets are kept together in nine sheaves, with the alphabetical order printed on the backs (I: Yo-Na; II: Ra-No; III: O-Ku; IV: Ya-Ke; V: Fu-Ko; VI: Ye-A; VII: Sa-Yu; VIII: Me-Si; IX: We-Su). The letters Va-To and Ka-Ta are lacking. The manuscript was purchased on July 4, 1877, through the intermediary of J.J. Hoffmann (1805-1877) and Mr. Bauduin (otherwise unidentified).
(2) Added in a box is the printed editionof the work, which is the same as Ser. 48. See L. Serrurier, *Bibliothèque Japonnaise*, p. 16 (No. 48) and H. Kerlen, *Catalogue*, p. 175 (No. 421). This copy is not mentioned by Kerlen.
All fascicules, both of Or. 2224 and Ser. 48, are damaged by fire on October 31, 1881, when the house of Mr. L. Serrurier was affected by fire.
(Skr. 39 - Skr. 48)

Or. 2225
Buginese, paper, 147 pp., illuminated double page at the beginning.
Buginese epic on the war against Karaeng Bonto-tonto.
Provenance: Received on November 1, 1877, as a gift from Mr. Tromp, Governor in Makassar.
[* Mal. 331]

Or. 2226
Malay, paper, 295 ff., dated Rabiulakhir 1256 (June 1840), copied by Haji Muhammad Sidik in Semarang.
Sirat al-Mustaqim, a work on *fiqh*, compiled by Nuruddin ar-Raniri between 1044-1054 / 1634-1644. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 283-284, with a reproduction of the last page.
(Mal. 355)

Or. 2227 - Or. 2228
Two Arabic manuscripts, purchased for the Library in Beirut early in 1878 through the intermediary of Martin Hartmann.

Or. 2227
Arabic, paper, 1 + 411 pp., dated 808 AH, taken from a copy which had been collated with the autograph.
Minhag al-Talibin, compendium by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), of *al-Muharrar* by `Abd al-Karim b. Muhammad al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393. See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 225.
(Ar. 1703)

Or. 2228
Arabic, paper, 234 ff., dated 1168 AH.
al-Maqamat by `Abd al-Rahman b. Abi al-Hasan Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 500. CCA 426 (I, pp. 234-235). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 190.
(Ar. 1704)

Or. 2229 - Or. 2268
Collection of manuscripts transferred to the Legatum Warnerianum from the Library of the 'Rijk-Instelling tot Opleiding van Oost-Indische Ambtenaren', after the closure of that institution in October 1878. The manuscripts had a variety of previous provenances: the collection of J.A.N. van Ophuijsen, the estate of C.P.J. Elout (1795-1843), the collection of C.J. van der Vlis, the Royal Academy of Arts and Sciences, the National Museum of Antiquities, etc.

Or. 2229
Javanese, Malay, Sundanese, Dutch, paper (portfolio, 12 sheaves of papers), Javanese, Arabic and Latin scripts.
I. Javanese. Speeches at the swearing-in of a new Regent of Blora, Rembang Residency, 1847 A.D.
II. Javanese. Petitions from Central Java addressed to Government officials, about 1850.
III. Javanese. Decrees issued by Government officials in Central Java, i.a. referring to the dethronement of Paku Buwana VI of Surakarta in 1830.
IV. Javanese. Depositions in lawsuits.

V. 20 pp. Javanese. Customs referring to weddings, divorces, children, funerals, dated 1837, written in minuscul quadratic script, Central Java.
VI. Records of lawsuits in Batavian Malay. Three documents. Arabic script. See for the detailed contents E.P. Wieringa, *Catalogue* 1 (1998), p. 283.
VII. Javanese, Malay and Sundanese. 23 documents. Official reports in lawsuits, Blora, 1842-1847, several in Malay, written with Javanese characters. Nos. 20-23 are also in Sundanese. See Wieringa, p. 285 for a detailed description.
VIII. 15 documents. Records of lawsuits, in Javanese, several in Sundanese, written with Javanese characters, and in Malay; the Javanese ones from Magelan, Central Java, 1842 and later. Most documents are in Malay, and are dated 1836 and later. See Wieringa, p. 286 for a detailed list.
IX. Sentences in lawsuits, Javanese, but mostly Malay, some with Dutch translations. 25 documents. See Wieringa, pp. 287-292 for a detailed description, and for reproductions of No. 9.
X. Javanese, Dutch. Official letters, correspondence of the Surakarta grand-*vizir* and the Resident, 1837 A.D., with Dutch translations. See now also E.P. Wieringa, 'An old text brought to life again. A reconsideration of the "final version"of the *Babad Tanah Jawi*', in *BKI* 155 (1999), p. 261.
XI. Javanese, Sundanese, Malay. Various letters, Central Java, about
1847, some in Malay. Nos. 1-14 in Malay and Sundanese, Nos. 15-49 in Javanese.
XII. 48 pp. Javanese. Treatise on the administration of justice in the three Royal courts of law in Surakarta: *Surambi* (Muhammadan law), *Bale Mangu Kapatihan* (agrarian law), and *Pradata* (common civil and criminal law), dated 1838 A.D.
See cat. Vreede, p. 380. Pigeaud II, pp. 87-88. For sheaves VI, VII, VIII, IX and XI see also E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 283-293, who gives an individual description of the documents.
(Mal. 496)

Or. 2230
Javanese, Dutch, paper, 210 pp., Javanese script., leather bound, illustrations.
Pawukon and treatises on divination, profusely illustrated, polychrome, in *wayang* style; the quasi naturalistic pictures of animals are mostly failures, though. The Dutch title mentions *pangeran arya* Adikusuma as having ordered the book to be made. The script is West Javanese, probably from Banten, perhaps Palembang. Several paragraphs are provided with Dutch translations or notes in 18th century or beginning 19th century Dutch idiom. Cat. Vreede p. 366 has a collation with other texts. Pigeaud II, p. 88. Illustrated in Pigeaud III, p. 10 (plate 11).
(Mal. 497)

Or. 2231
Dutch, paper, 62 pp.
Manik Maya, Dutch translation and Dutch notes, see cat. Vreede p. 14. Pigeaud II, p. 88.
(Mal. 498)

Or. 2232
Sundanese, paper, 33 pp., minute Arabic script, illustrations.
A description of the punishments for the sinners in the hereafter, with illustrations. The text ends on p. 24, the illustrations continue till p. 33. On p. 5 illustration on *padang mahsar* (the plane of gathering; on p. 6 the *mijan*, the weighing scale; on p. 15 the *talaga al-kausar*; on p. 20 the punishments for adulterous men and women. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 335-336, where a reference to the shelfmark (Mal. 486) instead of the class-mark, is given.
(Mal. 486)

Or. 2232 A
Malay, paper, 9 ff.
Catalogue of Malay manuscripts, compiled by J.A.W. van Ophuijsen, and signed by him, Amsterdam, February 10, 1864. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts*, 1 (1998), p. 294. The 151 Malay manuscripts, mentioned in this catalogue, were presented by J.A.W. van Ophuijsen to the Dutch Ministry of Colonial Affairs. Other copies of this catalogue are Or. 12.282 (formerly Oph. 152), and Or. 12.169 (3) (formerly Oph. 48). The manuscripts described in the catalogue were deposited in the Leiden library as a permanent loan of the Ministry of Colonial Affairs, later succeeded by the Ministry of Foreign Affairs. They were registered as Permanent Loan Collection No. 5. On July 10, 1969, the Library of Leiden University acquired legal ownership of the collection, and the Van Ophuijsen manuscripts were renumbered within the Or. series: Or. 12.123 - Or. 12.282, below.
(Mal. 499)

Or. 2233
Portfolio with 131 pieces, in Arabic, Armenian, Buginese, Chinese, Javanese, Makassarese, Malay, Persian, and Turkish, (some with Dutch, French or Russian translation), paper, ff. No. 75 is printed.
Arabic documents: No. 5, 42 (or Malay?).
Armenian document: Nos. 16.
Buginese documents: Nos. 4, 7, 43, 46, 56, 70, 73, 74, 109, 111.
Chinese documents: Nos. 2, 3, 32, 110.
Dutch: Nos. 37, 38, 54, 57, 59, 60, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 71, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 105, 106, 110, 113, 120, 122, 125, 126.
Javanese document: Nos. 24.
Makassarese document: Nos. 8.
Malay documents, mostly in connection with Col. J.D. van Schelle: Nos. 1, 5 (?), 6, 33, 34, 35, 36, 39 (?), 40, 41, 42 (?), 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 55, 58, 59, 60, 61, 62, 68, 69, 72, 75, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131.

(107) Letter in Malay from Cornelis Theodorus Elout to Sultan Abul Mafakhir Muhammad Aliudin, 1819. See Titik Pudjiastuti, *Perang, dagang, persahabatan. Surat-surat Sultan Banten*. Prakata: M.C. Ricklefs. Jakarta (Yayasan Obor Indonesia, The Toyota Foundation) 2007, No. 54 (pp. 212-214). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 311.
Persian documents: Nos. 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 27a.
Turkish documents: Nos. 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27b, 28, 29, 30, 31, 31 bis.
See on the connection with Colonel Jan David van Schelle (1782-1825) with this manuscript: E.P. Wieringa, 'A Malay copyist of the General Secretariat at Batavia as teacher of the Dutch chief of staff in the early 1820's', in *Indonesia Circle* 69 (1996), pp. 90-101, and figures 5-6. The Armenian, Persian and Turkish documents originate from Col. B.E.A. Rottiers (1771-1857), who fought in the Caucasus in Russian service and then travelled extensively through Asia Minor and the Greek Archipelago in search of antiquities.
See for a detailed description of the entire contents of the portfolio: E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 294-314, with reproductions of Nos. 34, 41, 55, 69, 79, 108.
(Mal. 500)

Or. 2234
Arabic, and Malay, paper, ff.
Du`a'. Envelope with two items, Arabic prayers with Malay introductions. And 4 other pieces in Arabic. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), p. 314.
(Mal. 501)

Or. 2235
Javanese and Dutch, paper (portfolio, 2 sheaves of papers), Javanese and Latin scripts.
(1) 43 and 185 letters and reports, mostly referring to lawsuits, several provided with Dutch translations and notes by C.F. Winter (1799-1859), dated about 1835-1840, with some additions dated about 1798 A.D., taken from the Surakarta Residency archives. A letter dated 1842 A.D. addressed to *mas pangulu* Dipanirirat of Surakarta refers to repairs of the Demak mosque.
(2) 43 letters dated about 1840-1845, addressed to C.F. Winter (1799-1859), mostly by Ranga Warsita (who reverentially called Winter his father), see cat. Vreede p. 380. Pigeaud II, p. 88.
(Mal. 502)

Or. 2236
Chinese, Siamese, paper.
Portfolio with letters in Chinese and Siamese, received between 1790-1810. Presently lacking. According to the Oriental Manuscripts Inventory of the Library ('Journaal', p. 49) this should be a portfolio with letters in Chinese and Siamese received in Batavia between

1790-1794. The portfolio with one letter in a language other than Chinese is still in the library. The Chinese material is possibly in the Sinological Institute.
(Skr. 50)

Or. 2237
Javanese, Buginese, Balinese, paper (portfolio, 6 sheaves of papers), and palm leaf, Javanese and Bugis scripts.
Letters, authentic, many with seals, addressed by Princes and noblemen to Dutch officials, several dating from the 18th century.
(1) Letters from Cerbon addressed to authorities at Batavia, i.a. the Governor-General Willem Arnold Alting, in office 1780-1797, died 1800.
(2) 60 letters from Surakarta and Yogyakarta Princes, several written on gold sprinkled paper, addressed to authorities at Batavia and the Governor-Director at Semarang, about 1800.
(3) Letters, i.a. a letter addressed by Marshall Daendels to the Yogyakarta Sultan, and a letter addressed by *panembahan* Cakraningrat of Madura to Marshall Daendels, a list of valuables worth 657 Company riyals, belonging to *gusti rahaden* Cakradipura.
(4) 3 Buginese letters from Bone.
(5) 2 Balinese letters written on palmleaf.
Pigeaud II, pp. 88-89.
(Mal. 257)

Or. 2238
Portfolio with 84 letters in Malay, on paper, from some of the lesser Sunda islands (Roti, Sawu, Solor and Timor), directed to the Governal-General and the *Raad van Indië*, in the period between 1790-1807. See for an individual description of each document E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 314-335, with reproductions of Nos. 7, 20, 34, 38, 46, 53, 63, 69, 83, 84. Mostly in Latin script.
(Mal. 258)

Or. 2239
Portfolio with 23 and 121 letters in Malay, on paper. The 23 letters are from the residency West Borneo, the 121 letters are from the residency South and East Borneo. See for an individual description of each document E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 336-362, with reproductions of Nos. I (4), (15), (22), and II (11), (20), (31), (41), (46), (55), (60k), (68), (74). In Arabic script, and sometimes superbly executed.
I. Collection of 23 letters.
II. Collection of 121 Malay letters.
(11) Letter from Sultan Sulayman of Banjarmasin to the Governor-General and the ‘Raad van Indië’, dated Bumi Kencana, 2 Ramadan 1206 (24 April 1792), received in Batavia on 7 June 1792. Formerly No. 70. See Cat. Wieringa, p. 343, and the reproduction, *ibid*. on p. 344. 40 x 26.5 cm. A ‘golden letter’.
(Mal. 259 [kept on Plano 3 I])

Or. 2240

Two portfolios with 85 and 9 letters in Malay, with some other materials.

Ia. The 85 original letters mostly come from Amboina, Bacan, Bima, Bone, Buton, Colombo, Dompu, Gorontalo, Seram, Sumbawa, Tanette, Ternate and Tidore. They are addressed to the Gouvernor-General and the *Raad van Indië* in Batavia, and were written between 1786-1808. They are provided with seals and calligraphic subscriptions and signatures. They are presently arranged in chronological order according to the date of receipt. All are in Arabic script.

(3) Letter from Sultan Kamaluddin of Tidore to Governor-General Willem Arnold Alting and the 'Raad van Indië', dated Tidore, 9 Zulkaidah 1204 (21 July 1790). Formerly No. 15. Received in Batavia on 27 September 1790. 51 x 28 cm. Red wax seal (print of the same seal in Gallop, vol. III, p. 556, No, F. 25, # 371) with text in Latin script (central piece) and Arabic script (circular border) of identical content: 'Padoeka Sirie Sulthaan Chalifatoel moekarram Sulthaanoel moeـعـlam SSulthaan djouharoel ـعـlam Kamaloeddien Sjah Kitjilie Aschar', and:

فادك سري سلطان كليفة المكرم سلطان المعظم السلطان جوهر العالم كمال الدين شاه كچيلي اصغر

(79) Letter from Pangeran Abdullah of Banten, in exile in Ambon, to the 'Raad van Indië', 1806. See Titik Pudjiastuti, *Perang, dagang, persahabatan. Surat-surat Sultan Banten*. Prakata: M.C. Ricklefs. Jakarta (Yayasan Obor Indonesia, The Toyota Foundation) 2007, No. 49 (pp. 198-200). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 380.

Ib. Description, with drawings, of stoneware jars and dragons, by Mahbud, dated 17 Syaban 1255 (October 26, 1839).

Ic. Two empty envelopes, yellow silk. One addressed to C. Snouck Hurgronje in Kutaraja (Aceh), one to Mr. Edeleer van Nes (?).

II. Collection of 9 beautiful, 'golden' letters, from Bacan, Banten, Bone, Dompu, Gorontalo, Tanette and Tidore. These, too, are addressed to the Governor-General in Batavia, and were written between 1790-1807.

(4) Letter from Sultan Muhammad Iskandar of Gorontalo to Governor-General Willem Arnold Alting and the 'Raad van Indië', dated Gorontalo, 26 Rajab 1205 (31 March 1791). A 'golden letter'. Received in Batavia on 21 November 1791. Formerly No. 63. With red wax equal or similar to the one shown by Gallop, vol. III, p. 501 (No. D.63 # 424), with text in Arabic script:بالله اشدّ الرفى واجب القلب والانصار سلطان كرنتالو .

(9) Letter from Sultan Abu Nashar Muhammad Ishaq Zainulmuttaqin of Banten to Governor-General Albert Henricus Wiese, 1807. See Pudjiastuti, *Perang, dagang, persahabatan. Surat-surat Sultan Banten*. Prakata: M.C. Ricklefs. Jakarta (Yayasan Obor Indonesia, The Toyota Foundation) 2007, No. 25 (pp. 121-125). Note that the Leiden Catalogue by Wieringa, Witkam and De Lijster-Streef (1998), p. 385, identifies the sender as the Sultan of Buton.

See for an individual description of all letters E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 362-385, with illustrations of Ia (3, 12, 18, 27, 43, 53, 61, 70), Ib, II (4, 9). *Correction*: Contrary to what is said in Wieringa, *Catalogue*, pp. 384-385, the letter

registered as Or. 2240 II 9, is not from Buton but from Banten (private communication by Mrs. Annabel T. Gallop on May 19, 2000).
(Mal. 260)

Or. 2241
Collection of letters in Malay (and Arabic and Persian) from Bali, Banten, Borneo, Ceylon, the Malay Peninsula, Sumatra, and the Middle East and India.
I. Sheaf containing 23 letters from Borneo (Pontianak, Karangan), Ceylon, the Malay Peninsula (Johore, Kedah, Pahang, Pulau Pinang, Selangor, Trengganu) and Sumatra (Lingga). They are addressed to the Gouvernor-General and the *Raad van Indië* in Batavia, and were written between 1790-1807. They are provided with seals and calligraphic subscriptions and signatures. They are presently arranged in chronological order according to the date of receipt. All are in Arabic script.
(8) Letter from Sultan Mahmud Ra'yat Syah of Johor and Pahang to Governor-General Willem Arnold Alting and the 'Raad van Indië', dated 12 Ramadan 1211 (11 March 1797). Formerly No. 181. 52 x 30 cm. A 'golden letter', received in Batavia on 28 March 1797. A print from the same seal is Gallop, vol. II, p. 243 (No. BA. 5, # 125). The text on the seal, in Arabic script:

سلطان محمود رعية شاه ظل الله فى العالم ابن سلطان عبد الجليل المرحوم رحمة الله عليه // هجرة نبى

صلى الله عليه وسلم سريبو سراتس توجه فوله ليم   سلم الله تعالى فى الدنيا والاخرة امين

IIa. Sheaf containing 13 letters from Palembang. They are addressed to the Gouvernor-General and the *Raad van Indië* in Batavia, and were written between 1791-1808. They are provided with seals and calligraphic subscriptions and signatures. They are presently arranged in chronological order according to the date of receipt. All are in Arabic script.
IIb. Sheaf containing 9 letters from Sumatra's West Coast (Padang, Singkel). They are mostly addressed to the Gouvernor-General and the *Raad van Indië* in Batavia, and were written between 1792-1795. They are provided with seals and calligraphic subscriptions and signatures. They are presently arranged in chronological order according to the date of receipt. All are in Arabic script.
IIc. Sheaf containing 10 letters from Sumatra's East Coast (Bintan (?), Siak). They are mostly addressed to the Gouvernor-General and the *Raad van Indië* in Batavia, and were written between 1791-1803. They are provided with seals and calligraphic subscriptions and signatures. They are presently arranged in chronological order according to the date of receipt. All are in Arabic script.
(7) Klinkert 10/No. 293. Copy of a writing of a Minangkabau prince, called Yamtuan Raja Linggang Lakut (?). Original is dated Bintan, or Banten, 10 Zulkaidah 1215 (25 March 1801). It was received in Batavia on April 14, 1801. The letter is discussed in Jane Drakard, *A kingdom of words. Language and power in Sumatra*. Oxford, etc. 1999, pp. 157, 178, 249, 250, 252. An earlier mention of the letter is in Drakard's unpublished thesis *A kingdom of words,* of 1993, pp. 330-331.

IIIa. Sheaf contain 8 letters from Bali (Badung, Bangli, Buleleng, Karangasem, Klungkung, Selaparang, Tabanan). They are addressed to the Gouvernor-General and the *Raad van Indië* in Batavia, and were written between 1789-1804. They are provided with seals and calligraphic subscriptions and signatures. They are presently arranged in chronological order according to the date of receipt. All are in Arabic script.
IIIb. Sheaf with 22 letters and documents from Banten. They are mostly addressed to the Gouvernor-General and the *Raad van Indië* in Batavia, and were written between 1791-1808. They are provided with seals and calligraphic subscriptions and signatures. They are presently arranged in chronological order according to the date of receipt. All are in Arabic script.
(1) Letter from the Sultan of Banten to Gouvernor-General Willem Arnold Alting, 1792. See Titik Pudjiastuti, *Perang, dagang, persahabatan. Surat-surat Sultan Banten*. Prakata: M.C. Ricklefs. Jakarta (Yayasan Obor Indonesia, The Toyota Foundation) 2007, No. 16 (pp. 83-86). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 402.
(2) Letter from the Sultan of Banten to Gouvernor-General Willem Arnold Alting, 1793. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 17 (pp. 87-89). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 402.
(3) Letter from the Sultan of Banten, Pangeran Ratu Abul Mafakhir Muhammad Aliuddin and the Ministers to Gouvernor-General Johannes Sieberg, 1794. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 18 (pp. 90-93). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 402.
(4) Letter from Mahmud Ibn Masykur to Kepala Pelabuhan, 1800. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 42 (pp. 172-175). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 402.
(5) Letter from Mahmud Ibn Masykur to Kepala Pelabuhan, 1800. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 43 (pp. 175-180). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 402.
(6) Letter from Mahmud Ibn Masykur tot Khabab Khabadalar, 1800. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 44 (pp. 181-183). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 402.
(7) Letter from Jaga Kewura and Pangeran Wiratama to Ki Arya Nitinagara, 1802. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 45 (pp. 184-185). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), pp. 402-403.
(8) Letter from Pangeran Muhyiddin to Frederik Hendrik Beynon (Gouvernor of Banten), 1802. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 19 (pp. 94-97). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 403.
(9) Letter from Pangeran Muhyiddin to Gouvernor-General Wouter Hendrik van IJsedijk, 1802. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 20 (pp. 98-100). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 403.
(10) Letter from Pangeran Ratu Muhammad Aliudin to Gouvernor-General Johannes Siberg, 1802. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 21 (pp. 101-104). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 403, with an illustration on p. 404.
(11) Letter from Sultan Abul Fath Muhammad Muhyidin Zainussalahin and Pangeran Ratu Muhammad Aliudin to Gouvernor-General Johannes Siberg, to to Gouvernor-

General Johannes Sieberg, 1802. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 22 (pp. 105-111). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 403.
(12) Letter from Sultan Abul Nashar Muhammad Ishaq Zainalmutaqin and Pangeran Ratu Abdul Mafakhir Muhammad Aliudin to Gouvernor-General Johannes Siberg, to to Gouvernor-General Johannes Sieberg, 1804. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 23 (pp. 112-116). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 403, with an illustration on p. 405.
(13) Letter from Komandan Syaidullah Sueba to the Gouvernor of Banten, 1804. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 48 (pp. 194-197). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 403.
(14) Letter from Sultan Ratu Muhammad Ishaq Zainalmutaqin and Pangeran Ratu Abdul Mafakhir Muhammad Aliudin to Gouvernor-General Johannes Siberg, to to Gouvernor-General Johannes Sieberg, 1804. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 24 (pp. 117-120). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), pp. 403, 407.
(15) Letter from the Sultan of Banten to the Governor-General Herman Willem Daendels and the 'Raad van Indië', dated 9 Safar 1223 (6 April 1808). Formerly No. 540. See Cat. Wieringa I, p. 407, with reproduction ibid., p. 406. 48 x 26 cm. Received in Batavia 10 April 1808. A 'golden letter', with a red wax seal with print in Arabic script, with the Sultan's name:

الواثق بالله السلطان أبو النصر محمد اسحاق زين المتقين البنتانى الشافعى سنة ١٢١ الـ...

A print from the same seal is shown in Gallop, vol. III, p. 582 (HA. 21, #419). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 407, with an illustration on p. 406. See now also Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 26 (pp. 126-129).
(16) Letter from Sultan Abu Nashar Muhammad Ishaq Zainalmuttaqin of Banten to Governor-General Herman Willem Daendels and the 'Raad van Indië', 1808. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 27 (pp. 130-139). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 407.
(18) Letter in Javanese from Pangeran Rajabasa, Lampung, to Kiai Abdullah, 1806. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 51 (pp. 203-204). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 407.
(19) Letter in Javanese from Haji Abdullah to the Sultan of Banten, 1806. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 53 (pp. 209-211). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 407.
(20) Letter by 'Komandan' to Teungku Lampung, ± 1800. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 41 (pp. 170-171). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 407.
(21) Letter from the First Minister and the Rulers of Banten to *Commissaris* Wouter Hendrik van IJsseldijk. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 46 (pp. 186-190). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 407.
(22) Letter from the First Minister and the Rulers of Banten to *Commissaris* Wouter Hendrik van IJsseldijk. See Pudjiastuti, *Perang,* Jakarta 2007, No. 47 (pp. 191-193). See Catalogue Wieringa, Witkam & De Lijster-Streef (1998), p. 407.

IV. Collection of 11 letters in Arabic and Persian from the Middle East and India (mostly from Oman (Muscat), but also from Baghdad and Suratte). They are mostly addressed to the Gouvernor-General and the *Raad van Indië* in Batavia, and were written between 1793-1798. They are provided with seals and calligraphic subscriptions and signatures. They are presently arranged in chronological order according to the date of receipt. All are in Arabic script. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
See for an individual description of all letters E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 385-409, with illustrations of I (8, 13, 15,), IIa (5, 6, 7, 9,), IIc (5), IIIb (10, 12, 15). CCA 370 (I, p. 209).
(Mal. 261) placed in Plano 3 K (3 red boxes)

Or. 2242
Portfolio, arranged in 6 files, with letters in Malay (with some Turkish), from different origins.
I. Collection of 13 letters in Malay in Latin script, from Java (Bandung, Surakarta, Yogyakarta), Madura (Sumenep) and Timor (Amabi, Amarasi, Arouw Woekan, Kupang, Sonbait, Tabenu), written to several Dutch officials in the period between 1797-1843,. Presently arranged in chronological order, according to date of receipt.
II. Collection of 37 letters in Malay (plus one in Arabic [No. 38], and one in Turkish [No. 39]), all in Arabic script, from different origins (Bacan, Banjarmasin, Bima, Buton, Ceylon, Dompu, Lingga, Pontianak, Siak, Sumbawa, Sumenep, Tambora). Written to (and by) different Dutch officials between 1790-1850.
III. Collection of 5 letters in Malay from the collection of P.J. Elout (1795-1843). The letters originate from Indrapura, Padang and possibly other places. Arabic script, written between 1827-1833.
IV. Collection of 12 letters in Malay from different origins: Batipuh, Lingga, Madura, Mafkufa (?), Riau, Selangor, Siak). All in Arabic script, written between 1817-1833.
V. Collection of 16 letters and 3 proclamations in Malay, all copied in Batavia by Ja'in Abdurrahman for J.D. van Schelle. See on the connection with Colonel Jan David van Schelle (1782-1825) with this manuscript: E.P. Wieringa, 'A Malay copyist of the General Secretariat at Batavia as teacher of the Dutch chief of staff in the early 1820's', in *Indonesia Circle* 69 (1996), pp. 90-101. The originals have different origins: Air Bangis, Batipuh, Empat Kota, Halaban, Karimun, Padang Panjang, Pasiman, Surabaya.
VI. Collection of 7 letters in Malay, written between 1838-1845, from the collection of Johan Hendrik Walbeehm, and all directed to him. The letters originate from (Bandar) Pamanah, Kalimantan, Lingga, Riau, Tanjung Pinang.
See for an individual description of all letters E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 409-429, with illustrations of I (5), II (17, 21, 28, 29), IV (1), V (2), VI (1, 4, 7).
(Mal. 508)

Or. 2243
Malay, paper (portfolio, with 16 items), ff.

Tales from the family of R.A. Cakradiningrat, the regent of Purwaredjo, who fought on the side of the Dutch Government agains Dipanegara during the Java War (1825-1830). See for a detailed description of the individual pieces E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 429-432, with an illustration of the last page of No. 10. Earlier provenance: from the estate of W.R. Baron van Hoëvell (1812-1879).
(Mal. 509)

Or. 2244 A
Javanese, Malay, Dutch, paper and treebark paper (*dluang*, portfolio containing 12 sheaves of papers), Javanese, Arabic and Latin scripts.
See now also Titik Pudjiastuti, *Perang, dagang, persahabatan. Surat-surat Sultan Banten*. Prakata: M.C. Ricklefs. Jakarta (Yayasan Obor Indonesia, The Toyota Foundation) 2007, pp. 241-242).
Miscellanea:
(1) 21 pp. Javanese. 3 moralistic Christian tales in prose. East Javanese script: 'Poor Joseph' etc. Or. 8562, below (coll. Rinkes), contains a romanized copy by Poerwa Soewigna.
(2). 188 pp. Javanese. On damaged treebark paper (*dluang*). History of the Kartasura period: Truna Jaya, Surapati, captain Tak, in verse, East Javanese script. A list of initial lines of cantos by J. Soegiarto is added.
(3) (10 loose treebark (*dluang*) leaves: *Caraka Basa* fragment, on *aksaras*.
(4) 14 pp. Treebark paper (dluang), cursive script). Divination, ramal, pal, with Arabic charms. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(5) 24 pp. Treebark paper (dluang), cursive Surakarta script. Menak Gandrun, romance in verse dated 1753 AJ., i.e. 1825 A.D
(6) ?? pp. Manik Maya, mythical history in Dutch translation.
(7) 91 pp. Compilation containing:
a. Javanese grammar in French.
b. (8 p.) Concise History of Javanese kingdoms beginning with Batara Guru down to the Cerbon sultans, 17th and 18th century, written in quadratic Cerbon script, dated Grage 1829 A.D.
c. (14 pp.) Cursive East Javanese script. Local legends in prose: Tengger; history of Pasuruhan up to 1809, *tumenggung* Niti Adiningrat; lake of Grati.
d. (27 pp.) *Wayang purwa* play: *Pandu Dewa nonoman* (*Abiyasa*), unfinished, Cerbon script and idiom, Cerbong *wayang* tradition, in rhythmical prose.
e. (10 pp.) Report of the Regent Jayaningrat on the economic state of Pekalongan, answers to an official inquiry, dated 1819, in local script and idiom.
f. (13 pp.) Treebark paper (*dluang*), damaged. East Javanese cursive script, with 8 pp. romanized copy, provided with a Malay translation between the lines. *Pamujan*, prayer of the Tengger people. See Wieringa, Catalogue 1 (1998) pp. 432-433.
g. (28 pp.) *Jaya Lengkara wulang*, romantic didactic tale in verse, dated 1820. Written in quadratic North Coast script. Or. 8562, below (coll. Rinkes), contains romanized copies by Poerwa Soewigna of the texts (7) b, c, d.

(8) 30 pp. *Nawawi* (*Bustan as-Salatin*) passage: Iskandar conversing with Tanuwas Hakim, in verse, moralistic, dated 1821, cursive North Coast script.
(9) 17 pp. Rama epic in *macapat* verse. Fragment, beginning of Yasadipura version, written in quadratic Surakarta script, dated 1822 A.D.
(10) Dutch translation by P. Landoung (?) of a Malay paraphrase of an (Old?) Javanese didactic treatise on statecraft. See also E.P. Wieringa, *Catalogue* 1 (1998), p. 433.
(11) 89 pp. *Qur'an*, *Kur'an*, Javanese version (originally glosses), fragment, small cursive Central Javanese script.
(12) 45 pp. History of Banten (*Sejarah Banten*) in verse (*Sandi Maya*), fragment in Arabic script, unvocalised, with a romanized copy, provided with a Malay translation (17 p.). See also E.P. Wieringa, *Catalogue* 1 (1998), p. 433.
Added is another fragment of the Banten history, also in Arabic script, with red rubrics (12 p.).
See cat. Vreede p. 381 (incorrect). Pigeaud II, pp. 89-90.
(Mal. 510)

Or. 2244 B
Javanese, Dutch, paper and treebark paper (*dluang*, portfolio, 8 sheaves of papers), Javanese and Latin scripts.
Miscellanea:
(1) Notes by T.J. Bezemer (1869-1944) on R.J.L. Kussendrager's *Verzameling van Oudheden en derzelver Fabelachtige Verhalen in de Residentie Passaroeang*, Batavia, 1840.
(2) Treebark paper (*dluang*). Cursive East Javanese script. Local legends of Pasuruhan districts, i.a. Jajawi.
(3) 10 pp. Cursive East Javanese script. Local legends, Malan, Sinasari etc.
(4) ?? pp. Idem, Belahan legend.
(5) 12 pp. Idem, Sanggariti etc. legends.
(6) Three small collections of Pasuruhan legends offered to W.R. Baron van Hoevëll (1812-1879), dated 1847.
(7) Christian hymn in *macapat* verse, written in fine quadratic Surakarta script.
(8) Loose leaves and fragments.
See cat. Vreede p. 381. Or. 8562, below (coll. Rinkes), contains romanized copies of the Local legends. Pigeaud II, p. 90.
(Mal. 511)

Or. 2245
Javanese, Dutch, paper portfolio, 3 sheaves of papers), Javanese and Latin scripts.
Miscellaneous notes:
(1) Old Javanese charters, tentative transcriptions and translations in modern Javanese, i.a. by the Sultan of Sumenep. See also J. Brandes, in *TBG* vol. 47, p. 451.
(2) A treatise on education and teaching letters, in popular Java-Malay idiom.
(3) Two local legends, in popular Java-Malay idiom:
- a. about Belahan, Jaka Dilah, Jaka Umbaran, Majapahit legendary history.

- b. about Pajajaran legendary history, Panjalu Galuh, Boros Ngora, the last tale written by the Regent of Galuh Kusumadinata.
See cat. Vreede p. 382. Pigeaud II, p. 90. E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), p. 433.
(Mal. 512)

Or. 2246
Collection of four items in Malay from the Moluccas.
I. Collection of shorter texts (Moluccan origin uncertain):
(1) ff. 2r-4r. Letter symbolism.
(2) ff. 4v-6v. *Syair La Ilaha illa Allah*.
(3) ff. 7r-v. Untitled treatise on Faith.
(4) ff. 8r-9v. Religious *Wasiat* and *Nasehat*, here referred to as *Syair*.
(5) ff. 10r-14r. *Hikayat Nabi bercukur*, on the shaving of the Prophet's hair.
II. Printed book. *Surat jang `am deri Pamerentah p midras, kapada sakalijen guruw p midras dipulaw p Moluhku*. Ambon, June 1861.
III. *Pengatoran-Kewan deri Negerij Porto*, dated March 15, 1870.
IV. Collection of 41 letters and notes (31 in Latin script, 10 in Arabic script) from inhabitants and chieftains of the Ambonese islands to government officials in Saparua, dated 1864-1870. At present the documents are chronologically arranged.
See for a detailed description of the contents, and for an individual desciption of the letters and notes E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 433-443, with illustrations of Or. 2246 IV, Nos. 3a, 3b, 15, 30.
(Mal. 513)

Or. 2247
Javanese, Dutch, paper and treebark paper (*dluang*, portfolio, 9 sheaves of papers), Javanese and Latin scripts.
Miscellaneous:
(1) 80 pp. Treebark paper, quadratic Central Javanese script, incomplete, damaged. *Jugul Muda* lawbook in verse, a fragment only.
(2) *Werta Sancaya*, Old Javanese poem, ed. R. Friederich, *Verh. KBG* vol. 22, facsimile of the codex, made in Batavia, 1852 (niet gevonden!).??
(3) Dutch treatise by Jan Hooyman on eatable swallows' nests.
(4) List of state sunshades (*payung*) belonging to Royalty and Royal servants in Surakarta, 14 different patterns, written in quadratic kraton script, with Dutch translation.
(5) Dutch treatise on state sunshades in Yogyakarta in the reign of Sultan Sepuh (II).
(6) List of 7 different patterns of Surakarta Court state sunshades, written in small quadratic script, with Dutch translation by C.F. Winter (1799-1859).
(7) Divination board for auspicious and inauspicious times during the days of the 7-days and the 5-days week, with Dutch explanations, lithographed.
(8) Dutch official report on the crops of eatable swallows' nests in Bagelen, Karang Bolong, by the Resident, dated 1847, with particulars i.a. on the popular festivities

(*wayang*, *topeng*, *tandak*) on that occasion, the Gedong of the goddess (called 'devil's bed') and the fees for the operators, in part consisting in small quantities of opium. The crops were property of the Javanese Kings. Through the Dutch government's intermediary they were transported to Surakarta via Yogyakarta, by bearers escorted by Javanese guardsmen.
(9) Dutch treatise on the administration of justice in district courts.
(10) Treatise by *panji* Puspa Wilaga of Surakarta, dated 1846, on the succession of Javanese Kings (sons born from a First Queen or from a *zenana* lady of lower rank), with Dutch translation (not mentioned by Juynboll). See cat. Juynboll II, p. 145. Pigeaud II, pp. 90-91.
(Mal. 514)

Or. 2248
Madurese, Malay, Javanese, Dutch paper, 69 pp., the Madurese and Javanese in Javanese script, the Malay in Latin script.
Madurese-Malay-Javanese vocabularies and Madurese dialogues with Malay translations by *mantri guru Raden* Panji Jaya Adinegara of Pamekasan.
See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1892, p. 411. See also Pigeaud II, p. 91. E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 443-444 with reproduction of p. 25. Used by A.C. Vreede in his *Handleiding tot de beoefening der Madoereesche taal*, vol. 1 (2nd ed.), Leiden 1882. The next-following manuscript is related to this one.
(Mal. 515)

Or. 2249
Madurese and Malay, Dutch paper, 97 pp., the Madurese in Javanese script, the Malay in Latin script.
Madurese dialogues with Malay translations by *mantri guru Raden* Panji Jaya Adinegara of Pamekasan.
See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1892, p. 411. See also Pigeaud II, p. 91. E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 443-444 with reproduction of p. 25. Used by A.C. Vreede in his *Handleiding tot de beoefening der Madoereesche taal*, vol. 1 (2nd ed.), Leiden 1882. The previously described manuscript is related to this one.
(Mal. 516)

Or. 2250 A
Javanese, Dutch, 26 volumes.
First redaction of the major Javanese-Dutch dictionary by C.F. Winter (1799-1859) and J.A. Wilkens (1813-1888). See Vreede, *Catalogus* (1892), p. 365. On the basis of this MS the final redaction of the dictionary was made. A copy of that final redaction which made under the supervision of J.G.H. Gunning (1856-1914) is also in Leiden, and now registered as Or. 3069, below. See for another, shorter version of the same dictionary:

Or. 2250 B, below. See also the article on Wilkens in the *Encyclopaedie van Nederlandsch-Indië* (2nd edition), written by G.P. Rouffaer (1860-1928). See also Pigeaud II, p. 91.
[* Mal. 517 - Mal. 542]

Or. 2250 B
Javanese, Dutch, European paper,1 volume, 626 pp.
'Javaansch en Nederduitsch Woordenboek'. First redaction of the major Javanese-Dutch dictionary by C.F. Winter (1799-1859) and J.A. Wilkens (1813-1888), without the etymological notes on Sanskrit and Arabic. See for the version with the etymological notes: Or. 2250 A, above.
- Added is a letter (4 double leaves) in Dutch, with occasional quotations in Javanese, from Wilkens to T. Roorda (1801-1874), dated Surakarta, November 1st, 1843. In it, Wilkens describes the co-operation of himself with Winter and W.A. van den Ham in Surakarta which led to the completion of the work on the dictionary. In addition, proof pages of the dictionary are given (3 + 7 double leaves). The letter also mentions a number of outside experts who of the project, who occasionally were involved in the making of the dictionary: *Raden* Ng. Ronggo Warsito (1802-1874) and the Sultan of Sumenep. Also a visit by W.R. Baron van Hoëvell (1812-1879) is mentioned. See Pigeaud II, pp. 91-92.
- Added is one sheet of Javanese paper (*dluang*), with manuscript text on both sides. It may have been left in the book as a bookmark. Not mentioned by Pigeaud.
[* Mal. 490]

Or. 2251
Javanese, paper, 226 pp., Javanese script, leather bound, illuminations and illustrations. History of Javanese kingdoms in verse, beginning with the prophets down to the Yogyakarta Sultan Amengku Buwana V and the end of the Dipa Nagara troubles. The text, dated 1845 A.D., was written by (or for) *pangeran* Surya Nagara, of the Yogyakarta family. For ancient history the *Tapsir Kur'an*, *Jubad* (?) and *Numdatul Ansab* are mentioned as authorities. The history is very much condensed. Or. 2251 is an edition de luxe, profusely provided with gilt and polychrome headings (*wadana* or *gapura*: gate), about 55, most with their own high-sounding names, sometimes referring to the subject-matter of the chapter. The historical part of the text contains *sankalas* (dates). The script is quadratic Yogyakarta, the idiom contains many Yogyakarta kawi expressions. See Pigeaud III, p. 18, plate 20 (with partial reproduction of the double-page picture of the Ark of Noah (with Dutch flag, on which is written Allah), and the description of the reproduction in III, pp. 51-52. Cat. Vreede p. 145 has a short epitome and references to similar Yogyakarta Paku Alam texts. Cf. MSS KITLV Or. 15 and Or. 188. Pigeaud II, p. 92.
(Mal. 543)

Or. 2252
Dutch, paper, 59 pp.

History of the prophets and Javanese kingdoms, Surya Nagara, Paku Alam version. Condensed Dutch epitome of Or. 2251, above, made by the official Yogyakarta Government translator G.A. (??) van den Burg. See cat. Vreede p. 146. Pigeaud II, p. 92. (Mal. 544)

Or. 2253 A-D
Sundanese (and some Dutch and Javanese), paper, several different bundles of texts and documents, from the estate of Daniël Koorders (1830-1869). See on Koorders' activities in connection with Sundanese literature now also Tom van den Berge, *Van kennis tot kunst. Soendanese poëzie in de koloniale tijd*. Ridderkerk 1993, especially pp. 20-26. See also Or. Or. 6203 k (1-6), below, for copies made by, or on behalf of J.G.H. Gunning (1856-1914) from Sundanese materials collected by Koorders. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 184 (*Warisan Koorders*), and?? 214, and ?? 228 and?? 279 and?? 314.

Or. 2253 A
Collection of texts. Not described in any of the printed Leiden catalogues. Put in portfolio by C. van Arendonk in November 1934. Repacked in the 1950's. Subdivision, as below, made by J.J. Witkam in March 2000. Text label: 'Pak I'.
I. Javanese script. ??
II. Sundanese, Javanese script. Seh Abdullah. *Wawacan Seh Abdullah*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 366.
III. Sundanese. Javanese script. Radja Soedibya. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 342-343.
IV. Javanese script. Nabei Yoesoep.
V. Sundanese, Arabic script. Soepena soewana. *Supena Suwarna*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 348.
VI. Javanese script. Ketab Bab djakat djakat.
VII. Javanese script. ??
VIII. Sundanese, Arabic and Javanese scripts. *Pahormatan indoeng Bapa*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 279.
IX. Arabic script (and some Javanese). Cerita Landu Jaya Saja Orang Kampung Talaga.
X. Sundanese, Javanese script: 1. Moertaseya. 2. Radja Yaman. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 339.
XI. Sundanese, Javanese script. Abdoel Samad. *Abdul Samad*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 303.
XII. Sundanese, Arabic script. Radja Hhabib. Raja Habib. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 341.
XIII. Javanese script. ??
XIV. Sundanese, Javanese script. Karijaan di Soemedang. *Kariyaan di Sumedang*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 288.
XV. Javanese script. 'Uit Schmidt's Wonderthallen vertaald door Mas Masroen, uit het Javaansch'.
XVI. Javanese script. ??

XVII. Javanese script. ??
XVIII. Javanese script. 'Tj. Imam Sapii. Proza'. See also Nos. XX, XXI, below.
XIX. Javanese script. 'Imam Sjafei of de erflating (Bapa djeng opat anakna)'.
XX. Latin script (and some Javanese). 'Tjarita imam Sjafii (van den Panghoeloe van Garoet). See also No. XVIII, above.
XXI. Javanese script. 'Tj. Imam Sapii'. See also Nos. XVIII, XX, above.
XXII. Arabic script. Bapa saru yatim orang kampung luwung kaja (??).
XXIII. Sundanese, Arabic script. Aki bolong. *Aki Bolong*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 305.
XXIV. Javanese script. Akei bolong.
XXV. Sundanese, Javanese script. Woelang Soenoe (Javaansch). *Wulang Sunu*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 284.
XXVI. Sundanese, Javanese and Arabic scripts. Tjarita moendeng yalengan. *Carita Munding Jalingan*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 314.
XXVII. Sundanese, Javanese script. Tjarita Layoeng Koemendoeng. *Carita Layung Kumendung*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 313.
XXVIII. Dutch. Questionaire on land property, issued by S. Keijzer, Delft, August 1863. No answers given.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 249-250, and?? 310 and?? 313.
[*Mal. 545]

Or. 2253 B
Collection of texts. Not described in any of the printed Leiden catalogues. Put in portfolio by C. van Arendonk in November 1934, repacked in the 1950's. Subdivision, as below, made by J.J. Witkam in March 2000. Text of label: 'Pak II. Soendasche handschriften uit de nalatenschap van wijlen Mr. D. Koorders'.
I. Arabic script. Noeroel Kamar.
II. Sundanese, Javanese script, with partial interlinear transliteration in Latin script. Djaka miskin. Wawacan Dongeng nu Miskin. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 355.
III. Javanese script. ??
IV. Arabic script, 66 loose leaves. ??
V. Arabic script. 10 pp. Asmarandana.
[* Mal. 546]

Or. 2253 C
Collection of texts. Not described in any of the printed Leiden catalogues. Put in portfolio by C. van Arendonk in November 1934, repacked in the 1950's. Subdivision, as below, made by J.J. Witkam in March 2000. Text of label: 'Soendasche tjarita's en aanteekeningen uit de nalatenschap van Koorders'.

I. Latin and Javanese scripts. Sundanese, Dutch. 'Verklaring van woorden, voorkomende in the tjarita soetra galoegoeh (*Carita Sutra Galuguh*) en de tjarita Mandjor (*Carita Manjor*)', followed by these two texts in Javanese script. Added: 'opgeschreven te Tjiawi den 5den Mei 1866'. In the same bundle would also be Loetoeng Kasaroeng (*Lutung Kasarung*), Tjarita Demoeng Kalagan (*Carita Demung Kalagan*). Or. 6203 k (4), below, contains copies made by, or on behalf of, J.G.H. Gunning (1856-1914). See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 269-270, and?? 309. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 320.
II. Sundanese, Latin and Arabic scripts. Sundanese and Dutch. *Tjarita Raden Rangga*. 'Woordverklaringen, die de pantoen gaf bij de Tjarita Raden Rangga', followed by this text in Arabic script. *Carita Raden Rangga*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 318.
III. Sundanese, 16 pp. Latin script. 'Tjarita Panggoeng karaton, opgeschreven te Tjimanoek, uit den mond van den pantoen Soema, oerang Tjilam. *Carita Panggung-karaton*. The *pantun* Suma is urang Cilampahan from Cisurupan, 'who knows how to read and write Javanese script'. Or. 6203 k (4), below, contains a copy made by, or on behalf of, J.G.H. Gunning (1856-1914). See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 315.
IV. 7 pp. Latin script. 'Tjarita soemoer Bandoeng, opgeschreven uit den mond van den toekang pantoen Ali te Tjikalong, 22 Mei 1865'. *Carita Sumur Bandung*. Or. 6203 k (4), below, contains a copy made by, or on behalf of, J.G.H. Gunning (1856-1914). See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 320.
V. 12 pp. Latin script. 'Tjarita Uelang kambang, opgeschreven uit den mond van Noer-talim, kampoeng Tji-pari (distrikt Paroeng)'. Carita Hülang Kambang. Or. 6203 k (5), below, contains a copy made by, or on behalf of, J.G.H. Gunning (1856-1914).
VI. 9 pp. Latin script. 'Tjarita Uelang-boengkang, opgeschreven 7 Juni uit den mond van Noer-talim'. *Carita Hilang-bungbang*. Or. 6203 k (6), below, contains a copy made by, or on behalf of, J.G.H. Gunning (1856-1914). *Heulang Bungkan*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 329.
VII. Sundanese, 5 pp. Latin script. 'Tjarita koeda laksana gading', opgeschreven uit den mond van Ali, 23 Mei'. *Carita kuda laksana gading*. Or. 6203 k (6), below, contains a copy made by, or on behalf of, J.G.H. Gunning (1856-1914). Kuda Laksana Gading. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 336.
VIII. Sundanese, 3 pp. Latin script. 'Tjarita Boedjangga-pang-ngalasan, opgeschreven uit den mond van Ardjija, kampoeng Toekang-kawoeng, distrikt Taradjoe'. *Carita Bujangga-pangalasan*. Or. 6203 k (6), below, contains a copy made by, or on behalf of, J.G.H. Gunning (1856-1914). See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 309.
IX. Sundanese, 1 p. Latin script. 'Tjarita Rangga Gading, opgeschreven uit den mond van Bapa Intah, van Tjo Kondang (een kampoeng in het Tjikadjansche, 27 Mei'. *Carita Rangga-gading*. Or. 6203 k (6), below, contains a copy made by, or on behalf of, J.G.H. Gunning (1856-1914). See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 319.

X. Sundanese, 1 p. Latin script. 'Tjarita Ramboet Sadana, opgeschreven 4 Juni uit den mond van den toekang pantoen Bapa Ahid, uit den k. Poespa-hiang (distrikt Taradjoe)'. *Carita Rambut Sadana*. Or. 6203 k (6), below, contains a copy made by, or on behalf of, J.G.H. Gunning (1856-1914). See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 319.
XI. 8 pp. Latin script. An untitled religious treatise.
XII. 38 pp. Javanese script. ?? With several calculations.
XIII. Sundanese. Javanese script, with interlinear and marginal notes in Latin script. 'Ketab parerembon djenggoegoeritan'. On the title-page also an explanation of the use of the word 'goegoeritan'. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 299.
XIV. Latin script, pencil, 1 p. List of titles of Sundanese works.pahan, afkomstig uit Tjisoeroepan (die Javaansche karakters lezen enschrijven kon'.
XV. Latin script. Wordlists and textual explanations on several of the previously described texts.
Added is a letter from F.S. Eringa (Heemstede, October 9, 1950), to P. Voorhoeve, then curator of Oriental collections in the Leiden library. The letter concerns Loetoeng-Kasaroeng (the subject of Eringa's thesis of 1949). The reference in the letter to Grashuis is probably a mistake of Eringa, unless the documents in Or. 2253 originate from G.J. Grashuis. There is no indication for this in the documents, however.
[* Mal. 547]

Or. 2253 D
Collection of letters, put in portfolio by C. van Arendonk in November 1934, repacked in the 1950's.
Collection of letters in Sundanese, in Latin, Arabic and Javanese scripts. All from the 1850's and 1860's. Some are from Masroen. Some contain an indication of origin: 'Fragmenten, bij gebrek aan beter te Kalipoetjang verzameld', 'Brief Parigi', 'Gekregen te Tjikalong', 'Briefjens van *Raden* Wangsa aan mijn schrijver'.
[* Mal. 548]

Or. 2254
Acehnese, paper, 302 pp.
Incomplete copy of *Hikayat Malem Dagang*, also known as *Hikayat Meukata Alam* and *Hikayat Raja Si Ujut*, here apparently a fragment from the longer redaction of the text of this epic *hikayat*. Apparently copied from a MS in which the beginning was missing. See Voorhoeve, Catalogue of Acehnese manuscripts (1994), pp. 36-48, especially p. 43. Not mentioned by C. Snouck Hurgronje, nor by H.K.J. Cowan, *De 'Hikajat Malem Dagang'. Atjehsch heldendicht*. The Hague 1937.
(Mal. 378)

Or. 2255
Malay, Minangkabau, paper, 110 pp.

Incomplete copy of *Kaba Cindur Mato*, the Minangkabau state myth. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 109-111 (on this text), and for this MS on p. 445.
(Mal. 549)

Or. 2256
Malay, Dutch paper, 188 ff. (including blanks).
An untitled work on Islamic law, incomplete and misbound, possibly by Syaikh Ismail ibn Mukri Zabidi (colophon on f. 188r). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), pp. 445-446, with reproduction of ff. 187v-188r.
(Mal. 550)

Or. 2257
Makassarese, paper, 18 ff., Buginese script (with some words Arabic and Chinese script), executed in blue and red inks, with illumination work.
Jauna Tjampea (according to two inscriptions in Latin script), apparently a religious (Islamic) text, and possibly another text. Label on f. 18v: 'Jaoena Tjampea, den 31ten Meij 1863 [or: 1843?]'. On f. 18a this title is repeated.
[* Mal. 551]

Or. 2258
Collective volume with texts in Arabic, Acehnese, Malay, European paper, 57 ff.
Prayer book from Aceh.
(1) ff. 1r-8v. Malay, Arabic. Prayers.
(2) ff. 9r-10v. Acehnese *sanjak*.
(3) ff. 10v-15v. Malay, Arabic. Prayers.
(4) ff. 16r-17r. Acehnese. *Carah kul-hu*. *Cara kul-hu*. Short commentary on *Qur'an* 112, *surat al-Ikhlas*. Complete text, see Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 247.
(5) ff. 17v-20v. Malay. Prayers.
(5a) f. 18v. Acehnese *sanjak*. A grammatical riddle, see Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 26-27, with this transliteration:
Na saboh h`iem wahé teungku, dalam nah`u sinan nyata
Saboh kalimah that meuteuntèe, nanji lhèe geuboh nama
Kalimah saboh sah lhèe nan, soe nyang ajam kheun beusigra
Sah kukheun jih isim ngon pi`é, deumikian lagi haraih pula
Pakri bah sah hé ya akhi, dilèe janji meunan hana
Haraih ngon isim lhèe ngon pi`é, lhèeji sabé lawan simasa
Isim ngon pi`é meula'én-la'én, haraih pi meunan sama juga
Jeunoe pakri sah kalimah saboh, nan geu'uroh na ban tiga
Peugah beureujang hé ya akhi, jakalèe daki bicara gata
Jakalèe kon gata ureueng daki, woe keumbali ubak mula
Adak h`an muphom ubak ..., ... bak gurèe gata

Sangkira muphom `oh troih bak siah, bukon meutuah geutanyoe dua.
(6) ff. 21r-22r. Acehnese *sanjak*.
(7) ff. 22v-25v. Malay, Arabic. Prayers.
(8) ff. 26r-28r. Acehnese. Prayers. See Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 209.
(9) ff. 28v-30r. Malay, Arabic. Prayers.
(10) f. 30v. Acehnese. Prayer to invoke invulnerability. See Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 209.
(11) ff. 31r-38v. Malay, Arabic. Prayers.
(12) ff. 38v-40v. Malay. *Fasal pada menyatakan nikah*. Abu Hurayra is mentioned.
(13) ff. 41r-42r. Acehnese. Prayers against the terror in the hour of death. See Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 209.
(14) ff. 42v-47r. Acehnese, Arabic, Malay. Prayers.
(15) ff. 47v-52v. Acehnese. Fragment only of a *Hikayat sipheuet dua ploh*. See Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 221.
(16) f. 53r. Arabic. Prayer.
(17) ff. 54v-57v. Malay. *Rukun haji*.
See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67; see E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabay manuscripts* 1 (1998), pp. 445, 447.
(Mal. 552)

Or. 2259
Collective volume with texts in Malay and Arabic, Dutch paper, 136 + 19 pp.
Prayer book from Aceh, containing:
(1) pp. 1-103. Prayers, in Malay and vocalized Arabic. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(2) pp. 103-135. *Perintah utus rumah*.
(3) p. 136. Note on outstanding debts of several Acehnese persons dated 1279 (1862).
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabay manuscripts* 1 (1998), pp. 447-448.
(Mal. 553)

Or. 2260
Dayak. Ngaju Dayak, and Dutch, paper (watermark Pro Patria; Honing & Desjardin.), 77 ff. (and blanks), Latin script, half-linen binding, pasted boards.
Daijaksch-hollandsch woordenboekje. The diminutive ending in the title was added later. A Ngaju Dayak-Dutch wordlist, probably from before the time of A. Hardeland (1814-1891), that is between 1840 and 1856 (his *Dajacksch-deutsches Wörterbuch* was published in Amsterdam in 1859). See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 217.
[* Mal. 554]

Or. 2261 a-d
Javanese, facsimiles of inscriptions, drawings.
Collection of facsimiles of Old-Javanese charters and inscriptions. See Vreede, *Catalogus* (1892), pp. 383-384 (No. 358). Pigeaud II, pp. 92 and 102 (ad Or. 3093 and 3094) seems to have made a mix-up. The two facsimile materials from S.F.J. Rau are described in

Vreede, p. 384 (No. 358), under q and p respectively, whereas Pigeaud seems to credit more to Or. 3093 and 3094).
A: Inscription of Ngantang, residency of Pasuruan. See Vreede, *Catalogus* (1892), p. 383, No. 358 a.
(1) 'No. 1a'. Inscription from Ngantang. Large sheet of paper, with drawing in ink of a stone with inscription. Pencil note: 'Ontvangen van den Resident van Passoeroean met eenen brief van den 18 Augustus 1841'.
(2) 'No. 1b'. Large sheet of paper, with drawing in ink, apparently showing the reverse of the previously described stone.
(3) 'No. 1c'. Sheet of paper, apparently showing the left side of the previously described stone.
(4) 'No. 1d'. Sheet of paper, apparently showing the right side of the previously described stone.
(5) 'No. 1e'. Explanation in Javanese of the text of the inscription of Ngantang.
(6) Translation into Dutch of the Ngantang inscription. Paper, 2 ff.
(7) List of words in the inscription of Ngantang. 5 double leaves.
(8) Notes concerning the script and text of the inscription of Ngantang.
See Pigeaud II, p. 92.
B: Four inscriptions from Kedu. Copies of the text with explanation in Javanese. Four sheaves with copies and explanations on white paper, two sets of copies on transparant paper. See Vreede, *Catalogus* (1892), p. 383, No. 358 b.
See Pigeaud II, p. 92.
C. Nine inscriptions from Surabaya. See Vreede, Catalogus (1892), p. 383, No. 358 c.
(1) From Surabaya. Facsimile and notes.
(2) From Surabaya, Desa Bangsri. Facsimile.
(3) From Surabaya, Iollo Tundo. Copy from a copy made by Mr. A.A. Sluyter
(4) From Surabaya. Facsimile on transparant paper, copy and notes on paper.
(5) From Surabaya. Facsimile on transparant paper, copy and notes on paper.
(6) From Surabaya, Idong. Copy from a copperplate in Javanese and notes, made by the Sultan of Sumanap. Added a facsimile on transparancy.
(7) From Surabaya. Facsimile on transparant paper. See A.B. Cohen Stuart, *Kawi oorkonden in facsimile. Met inleiding en transcriptie*, Leiden 1875, VII, 1b. Also with transliteration and notes.
(8) From Surabaya. Facsimile on transparant paper. See A.B. Cohen Stuart, *Kawi oorkonden in facsimile. Met inleiding en transcriptie*, Leiden 1875, VII, 2a. Also with transliteration and notes.
(9) From Surabaya. Facsimile on transparant paper. See A.B. Cohen Stuart, *Kawi oorkonden in facsimile. Met inleiding en transcriptie*, Leiden 1875, VII, 4a. Also with transliteration and notes.
D. Two inscriptions from Ceribon. Facsimile copied on textile, notes in Javanese on paper. Text in Dutch on one of the textiles: 'Received with a letter dated 23 July 1842. This inscription is the same that has been published by Raffles.
Apart from 2261 A-B, no mention of these materials in Pigeaud II.
[* in Lont. 63]

Or. 2261 e
Javanese.
E. Inscription from Pasuruan. Large-size facsimile. See Vreede, *Catalogus* (1892), p. 382-383, No. 355. Not in Pigeaud II.
[* Lont 45]

Or. 2261 f-o
Javanese, drawings.
F. Inscription from Selo Sirah, district Magettan, residency Madiun. Facsimile and notes.
G. Inscription from Plumpungan (near Salatiga). Facsimile and notes. Copied 7 August 1842.
H. Inscription from Kledokkan (Magettan, Madiun). Facsimile copy dated 30 August 1842.
I. Inscription from Kewali, Ceribon. Facsimile and notes. See Vreede, *Catalogus* (1892), p. 383, No. 358 i.
K. Inscription from Pekalongan. Facsimile and notes. See Vreede, *Catalogus* (1892), p. 383, No. 358 k.
L Inscription from Tuban. Facsimile and notes. See Vreede, *Catalogus* (1892), p. 383, No. 358 l.
M. Inscription from Pajajaran (Batutulis), district Bogor. Lithographed facsimile, manuscript transliteration in Javanese. See Vreede, *Catalogus* (1892), p. 384, No. 358 m.
N. Inscription from Tuban, with a large drawing of a lingga from Sukuh. See Vreede, *Catalogus* (1892), p. 384, No. 358 n.
O. Inscription from Berbek, residency Kediri. Facsimile and notes. See Vreede, *Catalogus* (1892), p. 384, No. 358 o. Added: Letter dated Kedirie 23 May 1841 (no addressee, name sender not well legible).
Not in Pigeaud II.
[* in Lont. 63]

Or. 2262
Javanese, Sanskrit, carboard box containing 6 palmleaf MSS and 1 portfolio with 6 sheaves of paper, containing miscellaneous notes. The contents of the portfolio concerns the palmleaf manuscripts, except the last mentioned item. Presently there are no letters A-E available in the box, but the pieces in the box are inscribed with the letters that precede the letters of the here-following *lontar* manuscripts.
F. Palmleaf MS, 55 ff. without numbers, slovenly boorish script and idiom. Central Java: notes on Muslim theology and mysticism. A tentative copy in regular Javanese script is in the portfolio.
G. Palmleaf MS, severely damaged and incomplete, 17 whole leaves and some broken ones, fairly well written in so-called *buda* script. Incantations, partly Sanskrit slokas with Old Javanese explanations, Shiwaitic. A pencil copy in buda script and a tentative copy in regular Javanese script are in the portfolio.

H. Palmleaf MS, 11 leaves with 4, partly 3 lines of 34 cm and 8 leaves with 4 lines of 39,5 cm, written in so-called *buda* script: incantations, partly non-Islamic, beginning with *awighnam astu namas siddim*, partly Muslim, beginning with the *basmallah.* The *kidung rumeksa* in *weni* is mentioned in a line written in regular Javanese script.
I. Palmleaf MS, 3 leaves with 4 lines of 42,5 cm and 2 leaves with 4 lines of 32 cm, written in so-called *buda* script. Incantations, non-Islamic, mentioning names of spirits etc. A pencil copy in *buda* script and a tentative copy in regular Javanese script are in the portfolio.
J. Palmleaf MS, damaged and incomplete, 29 leaves written in so-called *buda* script. Pawukon divination, mentioning names of spirits etc. A tentative copy in regular Javanese script is in the portfolio.
K. Palmleaf MS, 7 leaves with so-called *buda* script. Pawukon divination. A tentative copy in regular Javanese script in the portfolio.
The *buda* script used in these MSS resembles the script registered in Holle's *Tabel van Oud- en Nieuw Indische Alphabetten,* in *KBG* 1877, No 71. The origin of the MSS is unknown, perhaps some remote district of Central or East Java. They seem to have belonged to C.J. van der Vlis (his name on sheaf K). See the reproduction from Or. 2262 H in Pigeaud III, plate 25, and the detailed description, with transliteration and translation in Pigeaud III, p. 57. For similar script see also Or. 3039, below.
The portfolio contains moreover an unnumbered sheaf with a copy of a didactic and moralistic treatise on the Pandawas in prose in regular cursive Javanese script (6 p.). See cat. Vreede p. 400 and Pigeaud II, pp. 92-93 (who do not explicitly describe the content of the portfolio).
[* Lont. 46]

Or. 2263
Javanese, Malay, cylindrical card-board box, containing two paper scrolls, Javanese and Arabic scripts, drawings.
Divination texts, *pawukon*, copied on paper in the original script, in bold semi-cursive letters, with many rubrics. The script is ancient West Javanese. Cat. Vreede p. 383 has references to literature, i.a. to Raffles's *History of Java*, where a. Cerbon MS probably related to Or. 2263 is mentioned. On part of the reverse side of both scrolls Malay notes on divination, in Arabic script, are written. The first part of the longer scroll has coloured figures of the zodiac signs at one side. Perhaps the originals of which Or. 2263 is a copy were palmleaf MSS. Pigeaud II, pp. 93-94. See also E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), p. 448.
(Lont. 47)

Or. 2264
Javanese, cardboard box, containing 4 plaster plates and 1 lithographic print on paper, Old Javanese script.
Old Javanese charters, inscriptions on copper-plates belonging to the Leiden Museum of Antiquities, copied (a) in plaster of Paris, (b) by means of lithographic printing. With a

letter of the director of the museum, C. Leemans (1809-1893), dated 1858. See cat. Vreede p. 383 and J. Brandes, in TBG vol. 47, p. 454. Pigeaud II, p. 94.
(Lont. 48)

Or. 2265
Javanese, palmleaf, 21 ff., Balinese script.
Kamandaka Raja Niti, Old Javanese didactic treatise on statecraft in prose. Or. 6203 (a) No 4 contains a romanized copy by J. Brandes (coll. Gunning). See cat. Vreede p. 401. Pigeaud II, p. 94.
(Lont. 49)

Or. 2266
Javanese, *nipah* palmleaf (text in ink), kept in wooden box, 54 ff., Javanese script.
Kunjara Kama, Buddhist edifying legend in Old Javanese prose, edited and translated by H. Kern (*Collected Works*, vol. X). The MS is written in bold semi-cursive ancient West Javanese script, very clearly written with thick ink, on *nipah* (Nipa fruticans) palmleaves, which are thinner than the commonly used lontar leaves. See cat. Vreede p. 399. Pigeaud II, 94. See for a reproduction of two pages from the MS Pigeaud III, plate 22, and for a detailed description, transliteration and translation of these pages Pigeaud III, pp. 56-57. See also Or. 14.436, below.
(Lont. 50)

Or. 2267
Javanese, *nipah* palmleaf, damaged, kept in a wooden box, 20 ff., Javanese script.
Tiga Jnana, Old Javanese prose treatise on religious speculation and mysticism, incomplete. The MS is written in bold semi-cursive ancient West-Javanese script, very clearly written with thick ink on thin *nipah* palmleaves. See cat. Vreede p. 399. See for the same text also Or. 9401, below. Pigeaud II, p. 94.
(Mal. 51)

Or. 2268 a
Javanese and Dutch, palmleaf, 45 ff., Javanese script, and paper, with Latin script, illustrations.
Divination texts, *pawukon*, provided with illustrations of the *wukus* etc. in wayang style, drawn on the length of the leaves. The MS is written in so-called *buda* script. For similar script see also Or. 3039, below. A Dutch treatise on *wuku* divination, which, according to a note, was translated under supervision of J.F.C. Gericke (1798-1857), and which is dated 1845, is added ('Berekeningen der zeven dagen der week'). See cat. Vreede p. 400, where the MS has the number 1102. Or. 2268 a, b, c belong together. Pigeaud II, p. 94.
(in Lont. 53)

Or. 2268 b
Javanese, palmleaf, 103 ff., Javanese script.

Old Javanese treatise in prose, notes on religious speculation (*tutur*), repeatedly mentioning the Pandawas, rather slovenly written in so-called *buda* script. Or. 2268 a, b, c belong together. See cat. Vreede p. 400 where the MS has the number 1103. Pigeaud II, p. 94.
(Lont. 52)

Or. 2268 c
Javanese, palmleaf, 11 ff., Javanese script, illustrations.
Divination text, *pawukon*, provided with illustrations of the *wukus* etc. in *wayang* style, drawn on the length of the leaves. The MS is slovenly written in small so-called *buda* script. Or. 2268 a, b, c belong together. See cat. Vreede p. 400 where the MS has the number 1104. Pigeaud II, pp. 94-95.
(in Lont. 53)

Or. 2269
Arabic, Malay, Acehnese, European paper, 8 + 4 ff.
Cardboard box, containing two manuscripts:
(1) ff. 1v-5v. *Khutbat al-Hathth lil-Gihad*. Two sermons in Arabic, to incite Holy War. The second one was translated into Dutch by M.J. de Goeje, 'Een Atsjineesche preek', in *Nederlandsche Spectator* (1879).
(1a) ff. 6r-8r. The same, in Malay, with Acehnese.
(2) ff. 1v-3r. Transliteration in *rumi* script from the text above.
See Voorhoeve, *Handlist*, p. 163. Not in Voorhoeve's *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), p. 448.
Provenance: Presented to the Library in March 1879 by Mr. J.A. Hooze of Wissekerke.
(Mal. 555)

Or. 2270
Persian, paper, ff.
Almanach for the year 1296 AH. Received in 1879 from the Dutch government, through the intermediary of the Dutch consul in Bandar `Abbas.
(Ar. 1705)

Or. 2271 - Or. 2272
Arabic, paper, 2 vols., 122 + 126 ff., dated 533 AH.
Gharibay al-Qur'an wal-Hadith, by Ahmad b. Muhammad al-Harawi (d. 401/1010), GAL G I, 131. CCA 65 (I, pp. 44-45). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 95.
Provenance: Purchased in 1879 in Beirut.
(Ar. 1706-1707)

Or. 2273
Ethiopian, ff.
Fragment of the Bible in Ethiopian.

Provenance: Purchased by auction from the collection of Baron van Heemstra van Froma en Eibersburen, who had been presented with the manuscript by Mr. J.T.C. Prince, who had found the manuscript near the camp of Sanafé, during the English expedition to Ethiopia. Another manuscript found by Mr. Prince from Gouda is Or. 1924, above. (Initials of Mr. Prince must still be established??)
(Hebr. 124)

Or. 2274 a-d
Arabic, paper, 4 vols., 837 pp, 321 ff., 632 pp., 389 ff, dated 1143 AH.
*Insan al-`Uyun fi Sirat al-Amin al-Ma'mun*, or *al-Sira al-Halabiyya*, by `Ali b. Ibrahim Nur al-Din al-Halabi (d. 1044/1635), GAL G II, 307. CCA 875 (II, p. 41). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 131.
Provenance: Purchased in 1880 in Beirut (according to CCA).
(Ar. 1708-1711)

Or. 2275
Arabic, Chinese, Malay, paper, 124 pp. (several blank).
Acehnese prayer book.
(1) p. 1. Malay. *Ini dua kebal.*
(2) pp. 2-5. Scribbling, erased, sums.
(3) pp. 12-32. *Jimat* (*`azima*, amulet) in Arabic.
(3a) Inserted piece of yellow paper, with Chinese text.
(4) pp. 33-97. Arabic prayers and magical drawings.
(5) pp. 99-109. Malay *mantra*, with Arabic phrases.
(6) pp. 111-116. Arabic, in pencil.
(7) pp. 123-124. Notes in pencil.
See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67; see E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), pp. 449-450, with illustration of pp. 104-105, and with an edition of the Dutch note concerning the provenance of the volume.
Provenance: Found on the body of an Acehnese cleric during the fighting at Samalangan in 1877 and given to Mr. L. Overman, a minister of the word in Spijkenisse. The latter presented the book in 1880 to the Minister of the Interior, who then transferred the book to the Leiden library.
(Mal. 556)

Or. 2276 a-h
Collection of Malay manuscripts purchased in March 1880 from Mr. J.S.G. Gramberg (1823-1888). A letter by J. Pijnappel (1822-1901) to the director of the National Museum of Ethnology in Leiden, dated February 26, 1880, concerning the contents of Or. 2276 a-h, is kept in Or. 2276 g, below.

Or. 2276 a
Malay, Dutch paper, 11 ff.
Syair Gulden. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), p. 449.

(Mal. 557)

Or. 2276 b
Malay, Italian paper, 111 pp.
Undang-undang Nitiswara. Palembang code of law, incomplete copy. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), p. 451.
(Mal. 558)

Or. 2276 c
Malay, European paper, 79 pp.
Syair Gulden. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), p. 451.
(Mal. 559)

Or. 2276 d
Malay, Dutch paper, 95 pp.
Hikayat Mareskalek. Version of the work by Syeikh Abdullah peranakan Kedah di dalam negri Pontianak (p. 1), here with a Palembang sequel, which was published and translated by M.O. Woelders, *Het sultanaat Palembang*, Leiden 1975, pp. 156-186, 347-384. The author of the sequel may be the copyist of the work, Kiai Rangga Satyanandita Ahmad b. Kiai Ngabehi Mastung in Palembang, who began copying in 1247 (1831-1832). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 452-453, with reproduction of p. 1 (where the author is given as above).
(Mal. 560)

Or. 2276 e
Malay, European paper, 37 pp., dated April 11, 1876.
Syair Ikan Terubuk. MS A of the edition by H.K. Meijer, *Syair Ikan Terubuk* (unpublished MA thesis, Leiden 1984). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 453-455.
(Mal. 562)

Or. 2276 f
Malay, European paper, 37 pp., Latin script.
A transcript of Or. 2276 e, above, being *Syair Ikan Terubuk*. MS A1 of the edition by H.K. Meijer, *Syair Ikan Terubuk* (unpublished MA thesis, Leiden 1984). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), p. 456.
(Mal. 563)

Or. 2276 g
Malay, Dutch paper, 2 ff., dated April 11, 1876.
Genealogy of *pangeran* Antasari and the Sultans of Banjarmasin. Enclosed is a copy of a letter from J. Pijnappel (1822-1901) to the director of the National Museum of Ethnology in Leiden, dated February 26, 1880, concerning the contents of Or. 2276 a-h. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), p. 456.

(Mal. 564)

Or. 2276 h
Malay, Dutch paper, 106 pp.
Hikayat Jawa Ratu Emas Bunga Rampai. A *Panji* story. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), p. 456.
(Mal. 563)

Or. 2277
Arabic, paper, 24 ff.
Futuh Misr wal-Iskandariyya by pseudo-Waqidi, GAL G I, 136.
A complete collation by H.E. Weijers (1805-1844) of the edition of this text by H.A. Hamaker (1789-1835), *Incerti auctoris liber De expugnatione Memphidis et Alexandriae, vulgo adscriptus Abou Abdallae Mohammedi Omari filio Wakidaeo medinensi*. Leiden 1825, with the manuscript in Gotha (Seetzen 1222; Pertsch 1599). The copy of this work in the Leiden Library (class-mark 843 C 26) contains numerous annotations by Weijers. Hamaker prepared his edition on the basis of MS Leiden Or. 200, above. CCA 1121 (II, p. 193). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 87-88.
Provenance: Transferred in 1880 to the Legatum Warnerianum from another department of the Library.
(Ar. 1712)

Or. 2278
Arabic, French, paper, ff.
Index by R.P.A. Dozy (1820-1863) of Arabic words in E. Bocthor, *Dictionnaire français-arabe*, revu et augmenté par A. Caussin de Perceval, 2me édition, Paris 1848. Concerning this Index see R.P.A. Dozy, *Supplément*, préface, pp. xi-xii. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 417.
Provenance: Presented to the Library in the course of 1880 by R.P.A. Dozy and M.J. de Goeje (1836-1909).
(Ar. 1713)

Or. 2279
Arabic, Dutch, paper, ff.
Lijst van woorden, bij reizigers voorkomende, en waarvan de Arabische schrijfwijze niet bekend is. (List of Arabic words as quoted in Western travelogues, of which the spelling in the Arabic script is unknown). By R.P.A. Dozy (1820-1883). Apparently a spin-off of Dozy's *Supplément*. Not in Voorhoeve's Handlist.
Provenance: Presented to the Library on December 12, 1880, by R.P.A. Dozy.
(Ar. 1714)

Or. 2280
New-Javanese, 2 palmleaves, Balinese script.

Fragment on a *Panji*-story in New-Javanese. Notes in 'Journaal', pp. 50, 62 and elsewhere, to the effect that Or. 2280 and Or. 3062 are in fact one and the same manuscript, are probably incorrect. See also under Or. 3062, below.
Malat fragment. Pigeaud II, p. 95.
Gift of O.J.H. Graaf van Limburg Stirum (1855-1909), registered in the Library between December 12, 1880 and March 14, 1881.
[* in Lont. 44]

Or. 2281
Batak, treebark, 23 ff. (9 x 8 cm), one original, one added cover
Pustaha with content as follows:
a2-14. Several divination tables, with text.
a15-19. *Poda ni hatiha pehu* from Guru Tumonang ni adji to Guru Sunun Datu (read: Sumundut?) ni adji aan Guru Mula ni adji
(but b 19 reads: Guru Sanggam Mauli ni adji. There are eight, to wit *babijat* (east), *gorda* (south-east), *gadja, tihus, asu, naga, lombu, gompul.*
a20-b10. *Hamatean ni mamis ...*
b11. *Tabas ni pamahani* (artia hatengkat, etc.)
b12. Another *tabas.*
b13-18. *Poda ni daon rijan*, a medicine against too forceful contractions of the whomb.
b19. *Panduga.*
b20-21. Divination table ending: *I ma pangalaho ni pehu di pormusuon.*
Transliteration in Or. 12.322, ff. 512-514.
See Voorhoeve, *Codices Batitici* (1977), pp. 230-231.
Provenance: Presented to the Library on March 14, 1881, by P.J. Veth (1814-1895).
(Bat. 157)

Or. 2282
Tamil, palm leaf.
Tamil manuscript, originally kept in a bambu tube, but now in a Library-made box. The empty tube is still kept with the manuscript.
Provenance: Gift received in 1881 from Mr. I. Dornseiffer, through the intermediary of the Aardrijkskundig Genootschap in Amsterdam.
(Skr. 49)

Or. 2283 - Or. 2285
Collection of Malay manuscripts received on September 28, 1881, as a gift from Mr. C.G.M.A.M. Ecoma Verstege, resident of the Island of Bangka, residing in Muntok.

Or. 2283
Malay, Dutch paper, 229 ff., same scribe as Or. 2284, below.
Hikayat Cekel Waneng Pati. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), p. 457.

Earlier provenance: Denayu Bupati ibn Pangeran Purba ibn Panembahan ibn marhum seri paduka sultan ratu Mahmud Badaruddin of Palembang (reigned 1804-1821).
(Mal. 565)

Or. 2284
Malay, Dutch paper, 305 + 3 pp., same scribe as Or. 2283, above.
Hikayat Cekel Waneng Pati. Sequel to the text in Or. 2283, above. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), pp 457-459, with illustration of the inside of the cover.
Earlier provenance: Denayu Bupati ibn Pangeran Purba ibn Panembahan ibn marhum seri paduka sultan ratu Mahmud Badaruddin of Palembang (reigned 1804-1821).
(Mal. 566)

Or. 2285
Malay, Italian paper, 97 pp., dated 10 Safar 1296 (February 3, 1879), copied in Muntok.
Carita Bangka. The history of Bangka, in 29 *fasal*. Manuscript B in the edition by E.P. Wieringa (1990). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), p. 459.
(Mal. 567)

Or. 2286 - Or. 2299
Arabic and Javanese manuscripts purchased by auction from Martinus Nijhoff, The Hague, on December 16, 1881.

Or. 2286
Arabic, with Javanese, paper, 327 ff., dated 1276 AH.
Fath al-Mu`in*, commentary by Zayn al-Din b. Ghazzal b. Zayn al-Din `Ali b. `Ali al-Malaybari (c. 1000/1592?), GAL S II, 604, on his own work entitled *Qurrat al-`Ayn bi-Muhimmat al-Din. A copy with glosses in Arabic and Javanese. See Voorhoeve, Handlist, p. 279. Not in Pigeaud II.
¶ See for a short quotation possibly coming from this work Or. 7392 (15), below.
(Ar. 1715)

Or. 2287
Arabic, with Javanese, paper, 179 pp., 19th cent.
Collection of abstracts from the *Fath al-Mu`in*, which is the commentary by Zayn al-Din b. Ghazzal b. Zayn al-Din `Ali b. `Ali al-Malaybari (c. 1000/1592?), GAL S II, 604, on his own work entitled *Qurrat al-`Ayn bi-Muhimmat al-Din*, and from *Fath al-Wahhab bi-Sharh Manhag al-Tullab*, which is the commentary by Zakariyya' al-Ansari (d. 926/1520) on *Manhag al-Tullab*, his own abridgment of *Minhag al-Talibin*, which is the compendium by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), of *al-Muharrar* by `Abd al-Karim b. Muhammad al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393. With some Javanese glosses. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 279. Not in Pigeaud II.
(Ar. 1716)

Or. 2288
Arabic with some Javanese, paper, 226 ff., 13/19th cent.
Fath al-Qarib al-Mugib, by Muhammad Ibn al-Qasim al-Ghazzi (d. 918/1512), a commentary on *al-Taqrib fil-Fiqh*, or *Ghayat al-Ikhtisar*, or *Mukhtasar fil-Fiqh `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i*, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 392. With some Javanese glosses. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 368. Not in Pigeaud II.
(Ar. 1717)

Or. 2289
Collective volume with texts in Arabic (and Javanese?). A MS from Java.
(1) ff. ??-?? *Bahgat al-`Ulum*, anonymous commentary on *Bayan `Aqidat al-Usul*, or: *Masa'il*, by Abu al-Layth Muhammad b. Abi Nasr b. Ibrahim al-Samarqandi, who seems to be identical with Abu al-Layth Nasr b. Muhammad b. Ahmad b. Ibrahim al-Samarqandi (4th cent.), GAL G I, 196. This catechism, one of the most popular religious textbooks in Indonesia, is mentioned twice by Brockelmann under different titles (Nos. 6 and 7). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 44-45.
(2) ff. ??-??. Explanatory notes (*Ta`liq*) by al-Ramli (d. 957/1550) on *al-Sittun Mas'ala fil-Fiqh*, usually ascribed to Abu (/Ibn) al-`Abbas Ahmad b. Muhammad al-Zahid (d. 819/1416), GAL S II, 112. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 342.
(3) ff. ??-??. *al-Miftah fi Sharh Ma`rifat al-Islam*, anonymous commentary on *Bab Ma`rifat al-Islam wal-Iman*, which is anonymous theological tract, very common in Indonesia.. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 195, where also references to MSS in Jakarta and Paris, BNF, mal.pol. 35 (which latter MS has an author: Ahmad b. Shaykh al-Islam.
(4) ff. ??-??. *al-Mufid*. An anonymous commentary on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. Erroneously identified by Brockelmann as the commentary by al-Tilimsani. Copy from Java. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 387-388, where the incipit, and also references to other manuscripts of this text in Jakarta and London are given.
(5) ff. ??-??. Commentary by Muhammad b. `Umar b. Ibrahim al-Tilimsani (897/1492) on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. With Javanese glosses?. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 387-388.
(6) ff. ??-??. *Fath al-Mubin*. Anonymous commentary on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. Erroneously identified by Brockelmann as the commentary by al-Tilimsani. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 387-388.
(7) Commentary by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250, on his own *Umm al-Barahin*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 387.
(Ar. 1718)

Or. 2290
Arabic, treebark paper (*dluang*), 225 ff. Copy from Yogyakarta.
al-Muharrar by al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393. See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 225.
(Ar. 1719)

Or. 2291 - Or. 2299
Collection of Javanese manuscripts partly from Yogyakarta, purchased in 1881 at an auction. Also one Madurese manuscript. There is no mention of an origin in the 'Journaal', but Pigeaud II, p. 8, mentions an origin (auction) for the Javanese MSS. The way of entering these MSS in the 'Journaal' would suggest that Or. 2299 does, too, belong to this 'collection'.

Or. 2291
Javanese, paper, 226 ff., Javanese script, illuminations.
History of Javanese kingdoms in verse, beginning with Adam down to the reign of Sultan Agung of Mataram, dated 1785 A.J., i.e. 1856. A.D., in the introduction said to be a copy of the history written at the order of Ratu Mas Blitar, Queen of *susuhunan* Paku Buwana, who was buried in Pajimatan. The Ratu's piety is extolled. The MS is written in Yogyakarta script. It has polychrome decorated initial pages. Cat. Vreede pp. 99-100 has a short epitome and collations with other texts. Or. 10.867 contains a list of initial lines of stanzas by Soegiarto. Pigeaud II, p. 95.
(Mal. 568)

Or. 2292
Javanese, paper, 62 ff., Javanese script.
Johar Manikan, romantic tale in verse, dated 1789 A.J., i.e. 1860 A.D., in the introduction said to be taken from the *Nasikatul Muluk*. It is written in Yogyakarta script. Cat. Vreede pp. 208-211 has an extensive Dutch summary and collations with other texts and editions, also Malay. Pigeaud II, p. 95.
(Mal. 569)

Or. 2293
Javanese (and some Arabic), paper, 73 ff., Javanese script.
Eschatological treatise in verse, mentioning the Imam Mahdi: *Kabar Kiyamat* etc., dated 1788 A.J., i.e. 1859 A.D., written in Yogyakarta script. Cat. Vreede pp. 152-153 has an extensive Dutch summary. The end is abrupt. Inside the binding *Qur'an* verses are written in fine Arabic script. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by Soegiarto. Pigeaud II, p. 95. Not in Voorhoeve's Handlist.
(Mal. 570)

Or. 2294
Javanese, paper, 343 pp., Javanese script.
History of the foundation of the Yogyakarta Sultanate by Manku Bumi, 1748-1755 A.D., in verse, with introduction (10 p.), dated 1783 A.J., i.e. 1854 A.D., mentioning Sura Adimangala, Regent of Semarang as owner of the original. The MS was written in Pati; the script is Central Java North Coast. Cat. Vreede p. 109 has a short Dutch epitome, stating that for the major part the text is identical with the Major *Babad* text (Or. 1786, above). Pigeaud II, pp. 95-96.
(Mal. 571)

Or. 2295
Javanese, paper, 238 pp., Javanese script.
History of Mecca and Turkey, 19th century, *raja* Bilngon (i.e. Muhammad ibn `Awn) of Mecca and Sultan Abdul Majit of Rum, in verse, dated 1788 A.J., 1276 A.H. and 1859 A.D. Cf. Or. 6793, below, and C. Snouck Hurgonje, *Mekka*, vol. I, p. 159. Cat. Vreede p. 150-152 has an extensive Dutch summary and references to literature. The MS is written partly in a perpendicular script partly cursive, Central Java. The numbers of the chronograms are put in reverse order (thousands first), which is unusual. Pigeaud II, p. 96. HRP
(Mal. 372)

Or. 2296
Javanese, paper, 194 ff., Javanese script.
Seh Mardan, *Bagenda-*, romantic tale in verse, Javanese version of the Malay *hikayat Shah Mardan*, or *Endra Jaya*, or *Wikrama Ditya Jaya*, dated 1788 A.J., i.e. 1859 A.D., on the adventures of Seh Mardan, a prince of Darul Kastana, who i.a. at some time was transformed into a bird. In the end he becomes Endra Jaya, Raja Adi Mulya of Nusantara. Cat. Vreede pp. 211-213 has an extensive Dutch summary and references to literature and Malay texts. Or. 2296 is written in upright Central Javanese, Yogyakarta, script with a shaky hand, but neatly, with red rubrics. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos J. by Soegiarto. Pigeaud II, p. 96.
(Mal. 373)

Or. 2297
Javanese, paper, 291 pp., Javanese script (and Arabic ex-libris), illumination.
Dewa Mendo, romantic tale in verse, Javanese version of the Malay hikayat Dewa Mandu, dated 1785 A.J., i.e. 1856 A.D. Adventures of Dewa Mendo, son of a King of Gangsa Indra, with a girl he met while hunting. In the end Dewa Mendo and his mother are acknowledged by the King (he left her a ring) as his son and wife (Indian motive). Cat. Vreede pp. 213-216 has an extensive Dutch summary and references to Malay texts and literature. The MS is written, like Or. 2296, above, *Seh Mardan*, in upright Central Javanese, Yogyakarta, script, with a shaky hand, but neatly, with red rubrics. The two initial pages are decorated with a polychrome framework and the last page has a kind of *ex libris* in the same style mentioning apparently the name of the owner (and maker) of the book, in Arabic characters, al-Hagg Minhag Gili, i.e. *haji* Minhaj of Gili (Giri, Gresik?). Or. 10.619, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, also in BCB 72. Pigeaud II, p. 96.
(Mal. 574)

Or. 2298
Javanese, palmleaf, 57 ff., Balinese script.
Arjuna Pralabda, Balinese Javanese romantic poem in tengahan metres, see cat. Vreede p. 399. Cat. Juynboll I, p. 221 has an extensive Dutch summary. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, pp. 96-97.

(Lont. 56)

Or. 2299
Madurese, palmleaf, ff.
Fragment of *Entol Anom*, the part containing the history of Santreh Goedigan. See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1892, p. 416.
(Lont. 57)

Or. 2300
Collective volume with texts in Malay, European paper, 195 pp.
(1) pp. 1-177. *Hikayat Syahi Mardan*, also called here *Hikayat Indera Jaya*. Copied in 15 Rajab 1223 (September 6, 1808) by Enci' Sunda (or Suwandi).
(2) pp. 178-195. *Hikayat Fartana Islam*. A treatise on the duties of a married woman. Completed Rajab 1223 (1808).
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 459-461, with reproduction of pp. 176-177, where also extentise bibliographical references to the second text in the volume. Among these the only reference to another Leiden MS is to Kl. 54.
Provenance: Purchased on March 29, 1882, from Mr. Goedkind of The Hague.
(Mal. 575)

Or. 2301
Javanese, palmleaf, 130 ff., Balinese script.
Ramayana, Old Javanese epic in Indian metres, fragment, from the beginning up to *sarga* 19, canto 6, stanza 4 (H. Kern's edition p. 201), according to J. Soegiarto's note. See cat. Vreede p. 390. Pigeaud II, p. 97.
Provenance: The MS was presented to the Library by Professor H. Kern in May 1882.
(Lont. 58)

Or. 2302
Karo Batak, 46 bambu strips (c. 13.5 x 1-1.3 cm), drawings.
Parombunan. Transliteration in Or. 12.322, ff. 524-527. Transliteration in Or. 12.322, ff. 524-527. See P. Voorhoeve, *Codices Batatici* (1977), p. 231, with erroneous (?) spelling of the name of the previous owner.
Provenance: Presented to the Library by Mr. L.E. Gerdenen (spelling name according to 'Journaal'), infantry captain in Leiden, in June 1882.
(Bat. 161)

Or. 2303 a - Or. 2303 b
A Karo Batak MS and a Balinese document, received as gift from Mr. P. van de Velde Erdbrink, retired colonel-at-sea, Leiden, 1882.

Or. 2303 a

Batak letter, written on a *bambu* strip, long 29.5 cm. Complaint to the Dutch government. Letter from Guru Pangihutan in Pinangsori to the Dutch gouvernment in Pontjan. Transliteration in Or. 12.322, f. 507. See P. Voorhoeve, *Codices Batatici* (Leiden 1977), p. 231.
[* in Bat. 154]

Or. 2303 b
Balinese, palmleaf?, ff.
A Balinese passport. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 175.
(Lont. 72)

Or. 2304 - Or. 2305
Materials from the Sumatra expedition, received July 4, 1882, as gift from the 'Aardrijkskundig Genootschap' (Geographical Society) in Amsterdam. See on the Sumatra expedition the extensive report entitled *Midden-Sumatra. Reizen en onderzoekingen der Sumatra-expeditie, uitgerust door het Aardrijkskundig Genootschap, 1877-1879. Beschreven door de leden der expeditie,* onder toezicht van P.J. Veth. Leiden 1881-1892. 4 parts in 8 bindings, (with separate album/box containing145 photographs by D.D. Veth). See now also Paul van der Velde & Jan Just Witkam, *Nederlands-Indië op papier. De wetenschappelijke beschrijving van de archipel door P.J. Veth (1814-1895) en enkelen van zijn tijdgenoten in boeken, prenten, foto's, kaarten en brieven. Catalogus bij een tentoonstelling in de Leidse*
Universiteitsbibliotheek van 8 april tot 12 mei 1995. Leiden 1995, especially pp. 69-93. On p. 92 is a reproduction of the photograph of Sultan Ahmad Nazarudin of Jambi.

Or. 2304
(a) Malay, Arabic script, one sheet of paper, scrolled, 140 x 60 cm.
Genealogy of the rulers of Palembang. Partly edited by A.L. van Hasselt, in *Midden-Sumatra* III/1a, p. 205. MS UBL 1b in M.O. Woelders, *Het Sultanaat Palembang 1811-1825.* Leiden 1975., pp. 45-46. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1, p. 461.
[* Lont. 64]
(b) Malay, Arabic script, paper, 2 ff. Description of the government of Jambi. See Wieringa I, p. 462.
(c) Malay, Latin script, paper, 2 ff. Description of the government of Jambi. Romanization of the previously mentioned document. See Wieringa *op. cit.* I, p. 462.
(d) Malay, Latin script, paper, 4 ff. Genealogy of the Sultans of Jambi. See *Midden-Sumatra* III/1a, pp. 201-204. See Wieringa, *op. cit.* I, p. 462.
[* Mal 576]
(e) Dutch, Latin script, paper, one sheet, 62 x 100 cm. *Stamboom van het vorstenhuis (kraton) van het Djambische rijk (naar overleveringen).* (Genealogy of the rulers of Jambi). See Wieringa, *op. cit.*, I, p. 462.

(f) Dutch, Latin script, paper, one sheet, 74.5 x 116 cm. *Silsilah*. Updated version of the previously described genealogy, by the Dutch political agent in Jambi, Raedt van Oldenbarneveld, Jambi, December 25, 1900. See Wieringa, *op. cit.*, I, p. 462.
[* Mal 576, portfolio, put on Plano 5 L)

Or. 2305
Malay, paper, 1 sheet, 43.5 x 33.5 cm, damaged, pasted on paper.
Letter from the Sultan of Jambi, containing his credentials. Black seal reads: *khallada Allah li-Sultan Dawla Muhammad Nur Shah al-Buqis* (?). Published in facsimile by A.L. van Hasselt, Midden-Sumatra III/2, pp. 180, 205. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1, p. 462-463.
[* Mal. 507]

Or. 2306 - Or. 2334
Collection of Javanese and Malay manuscripts, purchased in September 1882 from the estate of W. Palmer van den Broek. The Javanese manuscripts are partly of East Javanese origin.

Or. 2306
Javanese, paper, 259 pp., Javanese script.
Jatiswara, encyclopedic romance in verse, dated 1711 A.J., i.e. 1784 A.D. Cat. Vreede pp. 327-330 has an extensive Dutch summary. Jatiswara, a prince of Cempa, has many adventures, wandering about, meeting i.a. Among Raga, well-known from the *Centini*, and marrying many times. In the end a war between Cempa and Pratokal (Portugal) is mentioned, and Jatiswara becomes King, taking the name Prabu Satmata. He has a brother, Sajati. Many lessons on Muhammadan theology and mysticism are inserted. Or. 2306 is a copy in good Central Javanese cursive script made for W. Palmer v. d. Broek. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 97.
(Mal. 577)

Or. 2307
Javanese, paper, 247 pp., Javanese script.
Aji Saka, earliest history of Javanese kingdoms, in verse, dated 1788 A.J., i.e. 1859 A.D. Copy in good cursive Central Javanese script made for W. Palmer v. d. Broek, provided with a note in his handwriting: collated with the original. See cat. Vreede p. 17. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 97.
(Mal. 578)

Or. 2308
Javanese, paper, 469 pp., Javanese script.
History of Javanese kingdoms, beginning of the Major *Babad* (Or. 1786, above) up to the end of vol. II, the Pajang-Mataram period, dated 1764 A.J., i.e. 1836 A.D., mentioning in the beginning the Surakarta Kings Paku Buwana IV and VII. On the flyleaf a Dutch note, calling the book the first volume of the *babad* Watu Gunung, copied from the

Susuhunan's codex. See cat. Vreede p. 100. The MS is written in good Central Javanese semi cursive script. A list of the metres with a concise Javanese epitome is added. Pigeaud II, p. 97.
(Mal. 579)

Or. 2309
Collective volume with texts in Javanese, paper, 438 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-69. *Arjuna Sasra Bahu* (*Arjuna Wijaya*, *Lokapala*), Old Javanese poem in Indian metres, *kawi miring*, according to the 18th century Central Javanese tradition, fragment.
(2) pp. 92-438. *Ramayana*, Old Javanese poem in Indian metres, according to the 18th century Central Javanese tradition, fragment, dated on p. 435: 1709 A.J., i.e. 1782 A.D. See cat. Vreede p. 3. The MS is a copy in good Central Javanese script made for W. Palmer v. d. Broek. Pigeaud II, pp. 97-98.
(Mal. 580)

Or. 2310
Collective volume with texts in Javanese and Madurese, paper, 36 + 110 pp., Javanese script.
Miscellaneous notes:
(1) 36 pp. History and genealogy of Court armourers, smiths and founders of cannon, in verse, beginning with Marca Kanda of Mataram up to *ki* Enom, Sultan Agung of Mataram's armourer, mentioning the tales of Pitrang, empu Sura, the crisses of Majapahit etc. Or. 8562, below, contains a copy.
From the reverse side of the book:
(2) 33 pp. Genealogical lists of Javanese Kings, beginning with Dewata Cenkar of Mendang Kamulan, their vizirs (*patih*), Court priests (*pangulu*), Court judges (*jaksa*) and Court scholars (*pujangga*), down to the 55th King: Paku Buwana IX of Surakarta who ascended the throne in 1789 A.J. The Dutch Governor-Generals in Batavia and the Residents of Surakarta are mentioned too. Or. 8562, Rinkes collection, contains a copy.
(3) pp. 34-57. Descriptions in prose, by *raden ngabehi* Sasradiharja, of 15 holy spots, graves of the *wali*s etc. in Tuban and Boja Nagara, called *kramat*s, dated 1858. Or. 8585, Rinkes collection, contains a copy.
(4) pp. 58-92. *Careta Brakay*, Madurese tale in verse.
(5) pp. 93-110. *Paniti Baya*, didactic and moralistic poem containing 160 social (often rather homely) lessons and recommendations by *raden tumengun* Jayadiningrat, dated 1784 A.J., i.e. 1855 A.D., origin probably Central North Coast.
See cat. Vreede pp. 147, 382. Pigeaud II, p. 98.
(Mal. 581)

Or. 2311
Madurese, paper, pp., misbound, copied in Bangkalan in 1861.

Madurese version of the *Bayan Budiman*, tale of the parrot. See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1892, pp. 412-413, who gives a summary of the contents.
(Mal. 584)

Or. 2312
Madurese, paper, pp., damaged by water.
Madurese version of the *Bayan Budiman*, tale of the parrot. See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1892, p. 413. Same hand as Or. 2314 and Or. 2323, below.
(Mal. 585)

Or. 2313
Javanese, paper, 71 pp., Javanese script.
Kentol Anom, Javanese prose version of *Entol Anom*, Madurese didactic poem, lessons of *kyahi* and *nahi* Gunung Jadi on Muslim religion and religious law, see Vreede, *Handleiding Madurese Taal*, vol. 3, 1888, p. vi-viii. The translation, dated 1782 A.J., i.e. 1853 A.D. was made by *mas* Kasan, clerk of *raden dipati* Kusumadiningrat, *papatih* Madura. See cat. Vreede p. 413 and Vreede's Madurese chrestomathy, vol. 3 (Or. 3157). Pigeaud II, p. 98. A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1892, p. 413.
(Mal. 586)

Or. 2314
Madurese, paper, 104 pp.
Madurese version of the *Bayan Budiman*, tale of the parrot. See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1892, p. 414. Same hand as Or. 2312, above and Or. 2323, below.
(Mal. 589)

Or. 2315
Madurese, paper, 90 pp.
Madurese version of the *Bayan Budiman*, tale of the parrot. See also Or. 3161, below. *van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1892, p. 414.
(Mal. 590)

Or. 2316
Madurese, Javanese paper (*glugu* =? *duang*), 148 pp., Javanese and some Arabic script.
Entol Anom, the Madurese didactic poem, with some notes and explanations in *pegon.* See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1892, p. 413, with references to the versions in Or. 3157, and Or. 3161, below. Pencil notes by A.C. Vreede (1840-1908).
(Mal. 587)

Or. 2317

Javanese, paper, 164 pp., Javanese script.

Kasanah, passage from. Nawawi (*Bustan as-Salatin*) on a chaste and faithful wife, in verse, copied in 1785 A.J., i.e. 1856 A.D., written in large cursive Central Javanese script. Cat. Vreede p. 307 has collations with other MSS. Cod. 8562 contains a copy. Pigeaud II, p. 98.

(Mal. 588)

Or. 2318 – Or. 2319

Javanese, two manuscripts bound together, paper, 181 pp., Javanese script.

(1) Or. 2318 (52 p.).*Bima Suci*, mystical poem in *macapat* verse, copy dated 1786 A.J., i.e. 1857 A.D. made for W. Palmer v. d. Broek, who added collations with other MSS. Cat. Vreede p. 251 has collations of different redactions.

(2-4): Or. 2319 bound together with Or. 2318:

(2) pp. 52-125. *Suluk Runtik*, dated 1785 A.J., i.e. 1856 A.D., extensive version, allegorical poem, mentioning the princesses Supiyah and Mutmainah, on mysticism. Or. 8562, coll. Rinkes, contains a copy. See cat. Vreede p. 319.

(3) pp. 126-152. *Niti Sruti* (*Surti*), moralistic poem, see cat. Vreede p. 274.

(4) pp. ??. Collection of C.F. Winter (1799-1859) of of 317 *wangsalans*, enigmatical allusions, with Javanese explanations, see cat. Vreede p. 382. Or. 8562, collection Rinkes contains a copy.

Or. 2318 and 2319 are written in small cursive Surakarta script. Pigeaud II, p. 99.

(Mal. 591)

Or. 2320

Collective volume with texts in Javanese, paper, 145 pp., Javanese script.

(1) pp. 1-90. *Wulang Reh* by Paku Buwana IV, in verse.

(2) pp. ??. A prose paraphrase of the same text by Puspadilaga.

The texts are written in cursive Surakarta script; see cat. Vreede p. 289.

Pigeaud, II, p. 99.

(Mal. 592)

Or. 2321

Malay, Minangkabau, Dutch paper, 79 pp., dated Surakarta (!), November 1863.

Hikayat Puteri Balkis, or *Hikayat Puti Balukih*, story of princess Balkis, or Balukih, and her meeting with Nabi Sulaiman. See the edition and translation by D. Gerth van Wijk, *Verhandelingen KBG* 41, Batavia 1881. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), p. 463.

(Mal. 593)

Or. 2322

Madurese, paper, 143 pp.

Tanda Serab, or *Tanda Angrek*, slightly more than ch. 1 and 2 in the edition (by H.Th. Kal, Rotterdam 1896??). See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1892, p. 414.
(Mal. 594)

Or. 2323
Madurese, paper, 156 pp., same hand as Or. 2312 and Or. 2314, above.
Tanda Serab, or *Tanda Angrek*. Text corresponds to that in the previously mentioned MS. See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1892, p. 414.
(Mal. 595)

Or. 2324
Madurese, paper, 116 pp.
Tanda Serab, or *Tanda Angrek*. Text corresponds to p. 124 in Or. 2322, above. See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1892, p. 414.
(Mal. 596)

Or. 2325
Javanese, paper, 282 pp., Javanese script,
Cabolek discussions in verse, copy dated 1856 A.D. Cat. Vreede p. 320 has an extensive Dutch summary, collations with other texts and references to literature. The MS is written in large cursive Surakarta script. A note by J. Soegiarto referring to a collation with Or. 6373-a (collection Hazeu) and a short Javanese epitome are added. See also Or. 7221. Pigeaud II, p. 99.
(Mal. 597)

Or. 2326
Javanese, paper, 152 pp., Javanese script.
Srikandi maguru manah, *wayang purwa* play versified, dated 1795 A.J., i.e. 1866 A.D. Cat. Vreede p. 240 has a collation with other texts and a reference to the edition (by M. Kartasoebrata, Semarang 1889 [892 E 49]). The MS is written in large cursive Surakarta script. Pigeaud II, p. 99.
(Mal. 598)

Or. 2327
Javanese, paper, 132 pp., Javanese script.
Tungul Wulung, *wayang purwa* play versified. Cat. Vreede pp. 252-253 has a Dutch epitome. Tunggul Wulung, the Dark Standard, is put up by King Gajindra in his Court after having stolen Kalimasada, the Pandawas' palladium, with the assistance of his brother Rukmala; he killed Darma Wangsa (Yudhistira). Gajindra and Rukmala are transformed into that Standard. At the same time Bima and Arjuna are transformed into stone statues. In the end, chiefly by the activity of Gatutkaca and Kresna, all are

exorcised and Gajindra is vanquished. Tungul Wulung has the name of Bhatara Guru, the Javanese Supreme God, written on it. The MS is written in cursive Surakarta script. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, pp. 99-100.
(Mal. 599)

Or. 2328
Javanese, paper, 95 pp., Javanese script.
History of Paku Buwana VI, *susuhunan* Bangun Tapa, exiled in Ambon, in verse. Cat. Vreede pp. 148-150 has a Dutch epitome. Or. 10.741 is a romanized copy by J. Soegiarto, also in BCB 221. The MS is written in large cursive Surakarta script. Pigeaud II, p. 100. See now also the Ph.D. thesis of E.P. Wieringa (Leiden 1994), *Babad Pangun Tapa. De ballingschap van Pakubuwana VI op Ambon, 1830-1849.*
(Mal. 600)

Or. 2329
Javanese, paper, 51 pp., Javanese script.
Marga Wirya, didactic and moralistic poem (name mentioned p. 28), published in Surakarta in 1908 (??). In the edition *raden mas arya* Jayadiningrat is mentioned as the author. The MS is written in cursive Surakarta script. Pigeaud II, p. 100.
(Mal. 601)

Or. 2330
Collective volume with texts in Madurese and Javanese, paper, 127 pp., Javanese script. Three Madurese copies of *Bangsah Carah* and a Javanese translation:
(1) pp. 1-32. *Badah caretana ratoh Bidarba nagaranah pacangan Madurah.* Copied 10 Sawwal 1782 AJ.
(2) pp. 33-64. Same text, 'Afgeschreven en naar zijne meening verbeterd door een Mal. Kweekeling'. No date.
(3) pp. 65-97. Same text as No. 1, above, corrected version, according to W. Palmer van den Broek. Same date as No. 1.
(4) pp. 98-127. Javanese translation of the *Bangsacara.* Copied in Bangkalan. Not in Pigeaud II.
See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. *Madoereesche handschriften, Oudjavaansche inscripties en Oud- en Middeljavaansche gedichten.* Leiden 1907, p. 46. See edition by A.C. Vreede, Handleiding (1st ed.), II, pp. 49-66.
(Mal. 602)

Or. 2331
Madurese, paper, 36 pp., Javanese script.
Bangsa Carah. Copied 1782 AJ. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. *Madoereesche handschriften, Oudjavaansche inscripties en Oud- en Middeljavaansche gedichten.* Leiden 1907, p. 46.

(Mal. 603)

Or. 2332
Collective volume with texts in Madurese and Javanese, paper, 25 + 28 + 9 pp., Javanese script, copied in Pamekasan in 1863.
Bangsacara, prose tale, long version, in the beginning mentioning Truna Jaya as *ratu* Madura:
(1) 25 pp. Madurese text.
(2) 28 pp. Javanese text.
(3) 9 pp. *Santri Gudigan*, Madurese text.
See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1892, p. 411. Pigeaud II, p. 100.
(Mal. 582)

Or. 2333
Collective volume with texts in Madurese and Javanese, paper, 21 + 21 pp., Javanese script.
Santri Gudigan, prose tale: poor pious ascetic wins a princess by means of a jewel which he gets from the King of fishes. All he wants is given him by virtue of his godliness.
(1) 21 pp. Madurese text.
(2) 21 pp. Javanese text.
See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1892, pp. 411-412. Pigeaud II, p. 100.
(Mal. 583)

Or. 2334
Javanese (and some Arabic), paper, 277 ff., Javanese script.
History of (West) Madurese Kings in prose, edition de luxe, written in large quadratic Madura script, in Madurese Javanese idiom. Evidently the book was made with a view to the marriage of the Bangkalan princess Sarija daughter of Cakraningrat II with the Surakarta King Paku Buwana VII in 1834. W. Palmer v. d. Broek published a Dutch translation of the major part of the text (*TBG*, vol. 20). The unpublished part contains interesting particulars on the bride's wedding gifts. The framework which should decorate the pages of the codex has not been made. The years of the genealogy are given in elaborate Arabic sentences. The history begins with Arya Damar of Majapahit. Cat. Vreede p. 148 has a short epitome and notes on the idiom. Not in Voorhoeve's *Handlist*. Pigeaud II, p. 100.
(Mal. 680)

Or. 2335
Arabic, and Malay; paper, ??? ff.
Religious notebook from Aceh. Collection of prayer, Qur'anic fragments, *dzikir*, *jimat*, drawings, notes, prayers, medical notes, etc., in various hands. Mention in Voorhoeve, *Handlist*, p. 34.

Provenance: Gift from P.G. Neeb, received in 1882. The previous owner has written on the cover: 'Djimat of Talisman gevonden op de borst van eenen Athinees gedood bij Moessappie te Atjeh, was met zijn bloed gedrenkt. Deze Athinees was een Hoedoebalang (voorvechter). October 1875. P.G. Neeb.' The previous owner is probably the medical doctor, who wrote a treatise about beri-beri. He is not the medical officer H.M. Neeb who was engaged in making photographs in the Dutch East-Indies, including of massacres by the Dutch in Aceh, about a generation later.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), pp. 463-464, with illustration of two pages.
[* in Mal. 667]

Or. 2336 a - Or. 2336 c
Collection of three manuscripts in Arabic script, captured in Aceh. Presented to the Library in October 1882 by Mr. A.W. van Vooren, captain in the Dutch East-Indian army, living in Oegstgeest.

Or. 2336 a
Collective volume with texts in Arabic, Malay and Acehnese, paper, 63 ff. A manuscript from Aceh.
(1) ff. 2v-45v. *Gumla min Tasrif al-Af`al*. Anonymous grammatical tract, much used in Indonesia. With Malay interlinear translation with many notes. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 103, where are also references to MSS in Jakarta.
(2) ff. 47v-59r. *Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30.
(3) ff. 61v-62v. *Hikayat nah'u*. Acehnese *sanjak* about Arabic grammar. See Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 251-252.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), p. 465.
(Mal. 605)

Or. 2336 b
Collective volume with texts in Arabic, Malay and Acehnese, paper, 89 ff., copy from Aceh.
(1) ff. 3v-16r. *Nuzhat al-Tullab fil-Kashf `an Qawa`id al-I`rab*, anonymous rhymed compendium (*urguza*) of *al-I`rab `an Qawa`id al-I`rab* by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. Copy with many notes. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 134.
(2) f. 18v. On the *Padang ma`syar*.
(3) f. 19r. *Kissah hari kiamat*. On the Day of Resurrection.
(4) f. 19v. Fragment in Acehnese. Not in Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994).
(5) ff. 20v-22r. *Doa*.
(6) ff. 23v-89r. *Qatr al-Nada wa-Ball al-Sada*, by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. Interleaved copy with numerous glosses. Dated in the reign of `Ala' al-Din Muhammad Shah of Aceh (1781-1795). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 271, where the text is referred to as Or. 2336 b (2).

See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), pp. 465-466.
(Mal. 606)

Or. 2336 c
Collective volume with texts in Arabic, with Malay and Buginese, paper, ff.
(1a) f. 1r. Buginese. A few lines, after the *basmala.*
(1b) f. 1v. Malay. Important dates in the life of the Prophet Muhammad.
(1) ff. 2v-24v. Commentary on the *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. Identical with MS Bat. Suppl. No. 735. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30.
(2) ff. 24v-40v. *Inna Awla*, anonymous commentary on *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. See Voorhoeve, Handlist, p. 30.
(3) ff. 41r-48v. *Du`a'*, prayer in Arabic. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), p. 466, with a different subdivision for the texts in the volume.
(Mal. 607)

Or. 2337
Persian, paper
Two Persian letters. Received in December 1882 as gift from Mr. D. Jentink, curator of the National Museum of Natural History in Leiden.
(Ar. 3013)

Or. 2338
Khmer, palm leaf, gilded edges, ff., Siamese script.
Translation of the Gospel according to St. Mark. According to a note on the MS this would be 'in het Singhaleesch vertaald op Ceylon', but according to A. Cabaton this is a manuscript in Khmer, in cursive script, called *crien* (*tjrieng*). The text is certainly not in Sinhalese.
Provenance: Purchased in March 1883, through the intermediary of Mr. J.C.C. den Beer Portugael, former minister of defense.
(Skr. 69)

Or. 2339
Collective volume with texts in Arabic, European languages, paper,
(1) 5 ff. List of Oriental manuscripts in Göttingen, by F. Wüstenfeld (1808-1899).
(2) 18 ff. Catalogue of the Oriental manuscripts in the University Library, Utrecht, by C.J. van der Vlis. It contains the description of 29 MSS, 4 Chinese printed books and 1 Japanese printed book.
(3) 5 ff. Catalogue of Oriental manuscripts in the Library of the Athenaeum, Deventer, by J. Verburg.
CCA 34 (I, p. 28). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 412.
Provenance: Received in June 1883 from the estate of R.P.A. Dozy (1820-1883).

(Ar. 1720)

Or. 2340 - Or. 2362
Collection of Sanskrit manuscripts presented to the Library by J.H.C. Kern (1833-1917), August 1883.

Or. 2340
Sanskrit, paper, 243 ff., dated (*adhâya 5*) *samvat* 1855 (1798 AD).
Sâstradîpika by Pârthasârathi Misra. Commentary on the *Mîmâmsâsûtra*s, which is entirely published in *Pandit*, vols. 7-14 (1885-1892). See also *Sastradipika (Tarkapada) of Parthasarathi Misra.* Translated into English by D. Venkatramiah. Baroda 1940 (Gaekwad's Oriental series, No. 89). Text is not complete.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, p. 5.
[* Skr. 1]

Or. 2341
Sanskrit, paper, 103 ff.
Gopâlakelicandrikâ, a drama from the Krsna mysteries, probably to be performed at the occasion of the *Krsnajanmâstámî.* The name of the poet is given in the prologue: Râmakrsna. See the edition *Een onbekend Indisch tooneelstuk. (Gopalakelicandrika).* Tekst met inleiding door W. Caland. Amsterdam 1917 (Verhandelingen der Koninklijke Akademie van wetenschappen te Amsterdam. Afd. Letterkunde. N.R. 17 : 3).
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, pp. 3-4.
[* Skr. 2]

Or. 2342
Sanskrit, paper, 74 ff.,
Yogayâtra by Varâhamihira, with commentary by Bhatta Utpala. 9 *Adhyâya*s. Copy of a manuscript in Benares. Edition and translation by Kern from 1868, 1876, 1878 and reprinted in his *Verspreide geschriften* (15 vols., The Hague 1913-1928, 1929, 1936), vol. 1 (1913), pp. 97-168.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, p. 16.
[* Skr. 3]

Or. 2343
Sanskrit, paper, 50 ff., *samvat* 1914 (1858 AD).
Vânîbhûsana. Treatise about prosody by Dâmodana, a member of the Dîrghaghosa family.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, pp. 15-16.
[* Skr. 4]

Or. 2344
Sanskrit, paper, 84 ff., dated samvat 1921 (1864 AD).

Vâstusâstram, also called *Visvakarmaprakâsaki*. Modern copy, probably after the manuscript in Benares. Contains the text of the directions to be heeded for all ceremonies in connection with the building of a house. See now *Viswakarma vastusastram. A treatise on town-planning [...].* Text and commentary. Edited with an introduction by K. Vasudeva Sastri & N.B. Gadre. Tanjore 1958 (Tanjore Sarasvati Mahal series, No. 85).
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, pp. 4-5.
[* Skr. 5]

Or. 2345
Sanskrit, paper, 103 ff., dated *samvat* 1854, *sake* 1719 (1797 AD).
Âsvalâyana srautasûtra, 2nd half (*uttara satkah*), that is *adhyaya* 7-12. See the translation by Hermann Oldenberg, *The Grihya-Sutras. Rules of vedic domestic ceremonies*. Oxford 1886 (The sacred books of the East, vol. 29), Part I : *Sankhayana-grihya-sutra*; *Asvalayana-grihya-sutra*; *Paraskara-grihya-sutra*; *Khadira grihya-sutra*.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, p. 13.
[* Skr. 6]

Or. 2346
Sanskrit, paper, 75 ff.
Cayanapaddhati by Nrsimha or Narasimha. Two copyist are involved. The work gives a comprehensive description of the *adhvarya* ceremony of an *agni*.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, f. 2b, p. 15.
[* Skr. 7]

Or. 2347
Sanskrit, paper, 205 ff.
Hiranyakesin Srautasûtra, with lacunae. The first 14 *prasna*s only. See P.E. Dumont, *L'agnihotra. Description de l'agnihotra dans le rituel védique d'après les Srautasutras de Katyayana (Yajurveda blanc); Apastamba, Hiranyakesin, Baudhayana, Manu (Yajurveda noir); Asvalayana, Saonkhayanal Rgveda); et le Vaitana-Sutra (Atharvaveda)*. Baltimore 1939.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, p. 13.
[* Skr. 8]

Or. 2348
Sanskrit, paper, 253 ff., partly dated samvat 1883 (1826 AD), partly older.
Pancavimsabrâhmana. Complete and excellent manuscript, and apparently textually superior to the edition in the Bibliotheca Indica (See also *Pancavimsa Brahmana. The Brahmana of twenty five chapters,* translated by W. Caland. Calcutta 1931, Bibliotheca Indica Nr. 255). Contents according to the end of the *prapâthaka*s in the MS: 1 (f. 9a), 2 (f. 15b), 3 (f. 19b), 4 (f. 29a), 5 (f. 37b), 6 (f. 51a), 7 (f. 61b), 8 (f. 72a), 9 (f. 82b), 10 (f. 90b), 11 (f. 97b), 12 (f. 111a), 13 (f. 124b), 14 (f. 138a), 15 (f. 150a), 16 (f. 161a), 17 (f. 168a), 18 (f. 179b), 19 (f. 188b), 20 (f. 200a), 21 (f. 214b), 22 (f. 221b), 23 (f. 230b), 24 (f. 240a), 25 (f. 253a).

Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, f. 2a, p. 12.
[* Skr. 9]

Or. 2349
Sanskrit, paper, 83 ff.
Sadvimsabrâhmana. Manuscript certainly older than *samvat* 1755 (1699 AD). Edition by H.F. Eelsingh, *Sadvimsabrahmanam Vijnapanabhasyasahitam. Het advimsabrahmana van de Samaveda, uitgegeven met een inleiding, de op naam van Sayana staande commentaar en aantekeningen*. Leiden 1908.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, f. 2a, p. 14.
[* Skr. 10]

Or. 2350
Sanskrit, paper, 88 ff.
Sânkhâyana Srautasûtra. *Pûrvârdhah dri*, first eight *adhyâya*. Text published by Alfred Hillebrandt, *The Sankhayana srauta sutra. Together with the commentary of Varadattasuta Anartiya [and Govinda].* Calcutta 1888-1889 (4 vols.).
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, p. 14.
[* Skr. 11]

Or. 2351
Sanskrit, paper, 56 ff., dated *samvat* 1858 (1802 AD).
Asvalâyana grhyavetti (*pûrvasatkah*), that is *adhyâya* 1-6. See the translation by Hermann Oldenberg, *The Grihya-Sutras. Rules of vedic domestic ceremonies*. Oxford 1886 (The sacred books of the East, vol. 29), Part I : *Sankhayana-grihya-sutra*; *Asvalayana-grihya-sutra*; *Paraskara-grihya-sutra*; *Khadira grihya-sutra*. According to a description in the MS: *Srautasûtra.* The text may be *Asvalayahasrautasutra*.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, f. 1b, p. 14.
[* Skr. 12]

Or. 2352
Sanskrit, paper of various colours, 68 ff., simple illumination at beginning and end.
Aitareya âranyaka. The complete text of the five *âranyaka* books.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, f. 2a and p. 1.
[* Skr. 13]

Or. 2353
Sanskrit, paper, 32 ff., dated *samvat* 1707 (1650 AD).
Srngâratilaka by Rudrabhatta, with readings that are unknown to R. Pischel, *Rudrata's Crngaratilaka and Ruyyaka's Sahrdayalila*. Kiel 1886.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, p. 7.
[* Skr. 14]

Or. 2354
Sanskrit, paper, 72 ff.
Kausitaki âranyaka (but without the first two *adhyâya*). The first five *adhyâyas* contain the *Upanisad* as published in *The twelve principal Upanisads. Text in Devanagari and translation with notes in English from the commentaries of Sankaracarya, and the gloss of Anandagiri.* Vol. 3: *Chandogya and Kausitaki-Brahmana Upanisads*. [Ed. by] Rajendralal Mitra and E.B. Cowell. Adyar 1932. The remaining part corresponds to the text as published by A.B. Keith, *Rigveda Brahmanas. The Aitareya and Kausitaki Brahmanas of the Rigveda*. Cambridge, MA, 1920 (Harvard Oriental series, vol. 25), except for the end which is slightly different.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, f. 1a.
[* Skr. 15]

Or. 2355
Sanskrit, paper, 58 ff., dated samvat 1580 (1524 AD).
A fragment only of the *Pancavimsabrâhmana*, containing *prapâthaka* 11-15.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, f. 1b and p. 9.
[* Skr. 16]

Or. 2356
Sanskrit, paper, 99 ff.
Agnistoma prayoga. A practical description of all rites that should be observed during a one-day offering by an *Adhvarya,* according to the school of Âpastamba.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, f. 1b and pp. 1-2.
[* Skr. 17]

Or. 2357
Sanskrit, paper, 20 ff.
Fragment only of the *Pâraskaragrhyasûtra*. Text published in *Indische Hausregeln. Grhyasutrani. Sanskrit und Deutsch,* hrsg. von Adolf Friedrich Stenzler. Leipzig 1878 (Abhandlungen der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft ; 6:4), II: *Paraskara.*
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, f. 2a and p. 1.
[* Skr. 18]

Or. 2358
Sanskrit, paper, 30 ff., dated (for the second text) *samvat* 1545 (1489 AD), but the final leaf is much younger: *samvat* 1854 (1798 AD).
(1) A damaged, but old fragment of the *grâmagâna* of the *Sâmaveda.*
(2) *Puspasûtra*. Complete text in 10 *prapâthaka.* Apparently textually superior to the manuscripts available to R. Simon in his edition and translation, *Das Puspasutra.* München 1909 (Abhandlungen der philosophisch-philologischen Classe der Königlich Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Bd. XXIII, Abt. III).
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, p. 7.
[* Skr. 19]

Or. 2359
Sanskrit, paper, 29 ff.
The *Cândraloka* of Jayadeva. Complete MS in 10 *mayûkha*s.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, pp. 8-9.
[* Skr. 20]

Or. 2360
Sanskrit, paper, 12 ff.
Ratnâvalî by Cîramjîva. The MS contains in all 101 sûtras. See also *Ratnavali. Or the necklace.* Translated from the original Sanskrit by H.H. Wilson. Calcutta 1901. See on the author *Notices of Sanskrit manuscripts*, 2nd series by Haraprasad Sastri, vol. 3, pt. 2 (Calcutta 1907), p. xxiii.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, p. 9.
[* Skr. 21]

Or. 2361
Sanskrit, paper, 42 ff.
Mahâsiddhânta by Âryabhata, in 18 *adhyâya*s. Modern manuscript.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, p. 16.
[* Skr. 22]

Or. 2362
Sanskrit, paper, 5 ff.
Chandas, one of the *vedânga*s ascribed to Pingala. See A.F. Weber, 'Das chandahsûtram des Pingala', in *Indische Studien* 8 (1863), pp. 157-468.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, p. 11.
[* Skr. 23]

Or. 2363 - Or. 3025 and Or. 8409
The collection of manuscripts of Amin al-Madani.
Amin b. Ahmad al-Halwani al-Madani al-Hanafi (d. 1316/1898) was a scholar and bookseller in Medina. He had come in 1883 to Amsterdam to participate in the Colonial Exhibition. He and his library of manuscripts were quickly spotted by the Leiden scholars. His library was first purchased by Mr. E.J. Brill, the Leiden bookseller and publisher, who had a catalogue made of it by Carlo de Landberg (*Catalogue de manuscrits arabes provenant d'une bibliothèque privée à el-Medina et appartenant à la Maison E.J. Brill*, Leiden 1883). There is also a lithographed list of the titles of his books made by Amin himself, possibly as a marketing tool in the Amsterdam exhibition, but this seems to have been lost, or at least temporarily unavailable. In the same year the Leiden library purchased the entire collection, with special funds alloted by the Dutch government. See for Amin al-Madani's further stay in The Netherlands also C. Snouck Hurgronje, *Het Leidsche Orientalistencongres. Indrukken van een Arabisch congreslid*. Leiden 1883 (reprinted in *Verspreide Geschriften* VI, pp. 240-272). The Arabic text by Amin, which was translated

by Snouck Hurgronje, was originally published in the journal *al-Burhan* of 22, 25, 29 October and 1 and 5 November 1883. Cuttings from *al-Burhan* containing the Arabic text are available in the Snouck Hurgronje archive. Amin al-Madani's lithographed portrait in the edition of 1883 by A.J. Wendel was copied after the photographic portrait by the Leiden photographer Goedeljee, an original of which is available in the Snouck Hurgronje archive. Amin, and some of the controversies in which he took pare, are mentioned by C. Snouck Hurgronje, 'Eenige Arabische strijdschriften besproken', in *Tijdschrift voor Indische Taal-, Land- en Volkenkunde* 39 (1897), pp. 379-427 (reprinted in *Verspreide Geschriften* III, pp. 151-188).
Amin al-Madani's role in selling such a sizeable collection of manuscripts has recently met with severe criticism. See Abbas Saleh Tashkandy in the preface of his work, entitled *A descriptive catalogue of the historical collection of the scientific manuscripts at the Library of `Arif Hikmat in Medina, Saudi Arabia*, Pittsburgh 1974. There is also an article by Dr. Tashkandy (Tashqandi) in the periodical *`Alam al-Kutub* on this subject. Many of the manuscripts have been inscribed by Amin al-Madani as being autograph copies. It is not certain on which information he based this, and the ascriptions are doubtful unless they are corroborated by other evidence. There is a report on Amin al-Madani's death by `Abd al-Samad Sharaf al-Din in 1316/1898, on the authority of a report by al-Zirikli, which says that Amin al-Madani had left Medina for a visit to Arab countries. At a certain day he arrived in Tripoli. He was white haired, had a feeble eyesight and wore 'medical' spectacles. Some bedouins thought that he was a foreign spy and killed him. These details are not mentioned by al-Zirikli in his biography of Amin (*al-A`lam*, 2nd ed., vol. 1, p. 357. Al-Zirikli does mention in Amin's biography in *al-A`lam* that Amin, in his controversy with al-Sayyid Ahmad As`ad al-Rafi`i, used the pseudonym `Abd al-Basit al-Manufi. The report on Amin's murder is given `Abd al-Samad Sharaf al-Din in his preface to volume 2 of his edition of al-Mizzi's *Fath al-Ashraf bi-Ma`rifat al-Atraf*, Bhiwandi 1386/1966, p. 28.
The Leiden volume 865 C 43 contains two lithographed texts by Amin al-Madani, both of which were published in Bombay in 1304 [1887]. A note on the title-page of the first text is probably written by Amin himself, as he often has done in his manuscripts.

Or. 2363
Arabic, paper, 245 ff., autograph, European binding.
Volume 3 (covering years 241-350 AH) of *Ta'rikh al-Islam* by Muhammad b. Ahmad al-Dhahabi (d. 748/1348), GAL G II, 46. Amin 1; CCA 843 (II, p. 21, where there is the erroneous serial number: CCA 863). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 371. The fact that this an autograph is stated on f. 1a by the former owner, Amin al-Madani, whose collection of which this manuscript was part was purchased in the course of 1883. Another autograph of al-Dhahabi would be Or. 654, above. That looks quite different from the script in this manuscript, but not differently enough to exclude the possibility of being an autograph as well. Or. 654 is apparently a collection of draft notes, whereas Or. 2363 is evidently a neat copy. See also Or. 2494, below, which is also said to be an autograph by al-Dhahabi. On f. 10a of Or. 2558, below, is al-Dhahabi's signature, so that is with

certainty an autograph. An autograph signature or colophon by al-Dhahabi has been reproduced in al-Zirikli, *al-A`lam*, 4th edition, Bayrut 1979, vol. 5, p. 326.
[*Ar. 1721]

Or. 2364
Arabic, paper, 249 ff., 9th cent. AH.
Volume 3 only of *al-Bidaya wal-Nihaya* by Isma`il b. `Umar Ibn Kathir (d. 774/1373), GAL G II, 49. Amin 2; CCA 848 (II, pp. 23-24). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 51.
(Ar. 1722)

Or. 2365
Arabic, paper, 229 ff., dated 888 AH.
Volume 2 only of *`Iqd al-Guman fi Ta'rikh Ahl al-Zaman* by Mahmud al-`Ayni al-Hanafi (d. 855/1451), GAL S II, 51. Amin 3; CCA 853 (II, pp. 28-29). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 132.
(Ar. 1723)

Or. 2366
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-321. *Irshad al-Ghawi, bal Is`ad al-Talib wal-Rawi, lil-I`lam bi-Targamat al-Sakhawi*, by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Sakhawi (d. 902/1497), GAL S II, 31. Before 954 AH. Amin 4; CCA 1106 (II, pp. 182-184). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 135.
(2) ff. 322-323. *Haqiqat al-Yaqin wa-Zulfat al-Tamkin*, by `Abd al-Karim al-Gili (d. 832/1428), GAL G II, 205. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 108.
(Ar. 1724)

Or. 2367
Arabic, paper, 336 ff., dated 1079 AH.
Ta'rikh al-Khamis fi Ahwal Anfas al-Nafis by Husayn b. Muhammad al-Diyarbakri (d. 990/1582), GAL G II, 381. Amin 229; CCA 873 (II, p. 39). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 372.
(Ar. 1725)

Or. 2368
Arabic, paper, 645 ff., copied from the autograph.
al-Isaba fi Tamyiz al-Sahaba, by Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449), GAL G II, 68. Amin 228; CCA 1095 (II, p. 166). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 137.
(Ar. 1726)

Or. 2369
Arabic, paper, 12 pp., autograph.
Gadwal Taqwim al-Shams li-Tul Makka, by Ridwan Efendi (al-Razzaz) al-Misri al-Munaggim (d. 1122/1710), GAL S II, 487. Amin 166. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 407.
HRP.
(Ar. 1727)

Or. 2370
Arabic, paper, 17 ff., copied from the autograph.
The beginning only of *Imta` al-Asma' bi-ma lil-Rasul min al-Anba' wal-Ahwal wal-Hafada wal-Mata'*, by Ahmad b. `Ali al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39. Amin 190; CCA 871 (II, pp. 37-38). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 128.
(Ar. 1728)

Or. 2371
Arabic, paper, 176 pp., before 795 AH.
Volume 4 only (*sura* 2:125-228) of *al-Burhan fi `Ulum al-Qur'an* by Abu al-Hasan `Ali b. Ibrahim (or Faddal) al-Hawfi (d. 430/1039), GAL G I, 411. Amin 217. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 54.
(Ar. 1729)

Or. 2372 a-b
Arabic, paper, 2 vols., 26 + 16 pp., most pages blank.
Poems collected by Sami al-Barudi (d. 1322/1904), GAL S III, 7, and see his biography in `Umar al-Dasuqi, *Nawabigh al-Fikr al-`Arabi* 4 (Cairo 1953). See also Or. 2406, below. Amin 201; CCA 781 (I, p. 496). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 425.
(Ar. 1730)

Or. 2373
Arabic, paper, 81 pp., illuminations, 'Yaquti script'.
Qur'an, from the Near and Middle East, *Guz'* 3 only. Amin 128. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(Ar. 1731)

Or. 2374
Arabic, paper, 76 ff., autograph, dated 1215 AH.
*Rawd al-Ashwaq al-Nazir `an Nawt Dhikr al-Khallaq*, by Lutf Allah b. Gahhaf al-Yamani (c. 1800), being a commentary on a *qasida* by Isma`il b. Muhammad b. Ishaq. Landberg in his catalogue (No. 220) gives the title as *Rawd al-Ashwaq fi Makarim al-Akhlaq Sharh Qasidat al-Mawla Ishaq*. Brockelmann, GAL S II, 546, would identify this Ishaq with Ishaq b. Yusuf Ibn Amir al-Mu'minin (first half of 18th cent.). The text of the commentary is followed by a poem by Lutf Allah b. Gahhaf al-Yamani (c. 1800). Amin 220; CCA 776 (I, p. 494). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 286-287.
(Ar. 1732)

Or. 2375
Arabic, paper, 116 pp., dated 1182 AH.
Gawarish al-Afrah wa-Qut al-Arwah, by `Abdallah b. `Ali al-Wazir (first half of 12/18th cent.), GAL G II, 399. Amin 322; CCA 768 (I, p. 491). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 99.
(Ar. 1733)

Or. 2376
Arabic, paper, 26 pp., dated 1151 AH.
Nuzhat al-Mushtaq fi Akhbar al-Mutayyamin wal-`Ushshaq. Anonymous. Amin 378 (I, pp. 341-342). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 259.
(Ar. 1734)

Or. 2377
Arabic, paper, 18 pp, dated 1183 AH.
*Aqrat al-Dhahab fil-Mufakhara bayn al-Rawda wal-Bi'r al-`Azab*, by `Abdallah b. `Ali al-Wazir (beginning 12/18th cent.), GAL G II, 399. Amin 379; CCA 442 (I, pp. 239-240). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 20.
(Ar. 1735)

Or. 2378
Arabic, paper, 578 pp., dated 1137 AH.
Volume 4 only of *Dalil al-Falihin*, commentary by Muhammad `Ali Ibn `Alan al-Siddiqi (d. 1057/1648), GAL G II, 391, on *Riyad al-Salihin* by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676-1278), GAL G I, 397. Amin 380. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 320.
(Ar. 1736)

Or. 2379
Arabic, paper, 259 ff.
Dhawb al-Dhahab fi Mahasin man shahadtu bi-`Asri min Ahl al-Adab, by al-Muhassin b. al-Hasan Abu Talib (c. 1140/1727), GAL S II, 552. Amin 384; CCA 1047 (II, pp. 125-126). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 59.
(Ar. 1737)

Or. 2380
Arabic, paper, 2 vols., I: 280 pp, 'modern'; II: 206 ff., dated 488 AH.
al-Kamil fil-Lugha by al-Mubarrad (d. 285/898), GAL G I, 109. Amin 8; CCA 445 (I, p. 243). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 150.
(Ar. 1738)

Or. 2381
Arabic, paper, 173 pp., autograph?
Ta'rikh `Abd al-Hamid Bey* (d. 1283/1866). CCA 1122 gives a list of names of the biographees. Amin 6; CCA 1122 (II, pp. 194-196). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 370. Edited solely on the basis of the (unique?) Leiden manuscript by Aboul-Kassim Saadallah (Abū al-Qāsim Saʿd Allāh), *A`yan min al-Mashariqa wal-Maghariba (*Ta'rikh `Abd al-Hamid Beg*) ... Beirut (Dar al-Gharb al-Islami) 2000. It is not improbable that the Leiden MS is indeed the incomplete draft version of the text. The MS is in fact an account book and it may well be that this is all what remains of this text which was not completed by the author.
([* Ar. 1739])

Or. 2382
Arabic, paper, 586 pp., dated 799 AH.
*al-A`ma wal-Basir*, commentary by Ibn Gabir al-Hawwari al-Andalusi (d. 780/1378), GAL G II, 13, on *al-Alfiyya* by Muhammad b. `Abdallah Ibn Malik al-Ta'i (d. 672/1274), GAL G I, 298. Amin 30; CCA 196 (I, p. 112). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 11.
(Ar. 1740)

Or. 2383
Arabic, paper, 784 pp.
al-Gafr al-Kabir. This title is given by Landberg (Amin 464) to a book of tables of the 28 letters of the alphabet, in the order of *abgad*, arranged in every possible combination of four, from four times *alif* to four times *ghayn*. Landberg Ga`far al-Sadiq as the first who has compiled such tables. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 90.
(Ar. 1741)

Or. 2384
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., autograph texts, dated between 1038-1044 AH.
(1) ff. 1-25. Abstract by Zayn al-Din Muhammad Madyan b. `Abd al-Rahman (al-Qusuni), of *al-Nur al-Safir fi Akhbar al-Qarn al-`Ashir* by `Abd al-Qadir b. Shaykh b. `Abdallah al-`Aydarus (d. 1038/1628), GAL G II, 419. Autograph, dated 1042 AH. Amin 5; CCA 1042 (II, p. 123). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 257.
(2) ff. 25-216. *al-Ruh al-Basir `ala Ba`d Wafayat A`yan al-Qarn al-`Ashir*, by Zayn al-Din Muhammad Madyan b. `Abd al-Rahman (al-Qusuni) (born in 969, d. after 1044/1634), GAL S II, 402, see also ZDMG 44, pp. 384 ff. Autograph, dated 1044 AH (?).Amin 5; CCA 1043 (II, pp. 123-124). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 320-321.
(3) Abstracts by Zayn al-Din Muhammad Madyan b. `Abd al-Rahman (al-Qusuni) of *al-Durar al-Fara'id al-Munazzama fi Akhbar al-Hagg wa-Tariq Makka al-Mu`azzama* by Zayn al-Din `Abd al-Qadir b. Muhammad b. `Abd al-Qadir al-Ansari al-Gaziri al-Hanbali (c. 960/1553), GAL S II, 447. Autograph, dated 1038 AH. Amin 5; CCA 1044 (II, p. 124). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 68. HRP
(Ar. 1742)

Or. 2385
Arabic, paper, 37 ff.
Hidayat al-Zuwwar ila Ziyarat ma bi-Makka al-Musharrafa wa-Nawahiha min Mashhur al-Athar. Anonymous. Amin 7; CCA 939 (II, p. 74). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 113. HRP
(Ar. 1743)

Or. 2386
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-76. *Sharh al-Sadr bi-Sharh Urguzat Istinzal al-Nasr bil-Tawassul bi-Ahl Badr*. *Sharh* and *urguza* are by Ahmad b. `Ali al-`Uthmani al-Manini (d. 1172/1759), GAL S II, 392. Autograph, dated 1167 AH. Amin 9. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 391.

(2) ff. 79-85. The text, with introduction, of the *Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. Amin 9; CCA 711 (I, p. 441). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 156.
(3) ff. 86-90. *al-Hizb al-Kabir*, *Hizb al-Bahr*, by Abu al-Hasan `Ali b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449. Amin 9. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 117.
(Ar. 1744)

Or. 2387
Arabic, paper, 28 ff., after 1198 AH.
Magmu` Taragim al-Khulafa' wa-Muluk al-`Uthmanli wa-Gami` man tawalla Misr min Nuwab wa-Muluk wa-Bashawat wa-Umara' al-Hagg. Anonymous. Amin 10; CCA 987 (II, p. 100). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 178. HRP
(Ar. 1745)

Or. 2388
Arabic, paper, 4 ff., dated 994 AH.
al-Siham al-Mudi'a fi Ballasiyyat al-Diyar al-Misriyya, by Muhammad al-Ansari (994/1586), GAL S II, 483. Amin 11. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 337.
(Ar. 1746)

Or. 2389
Arabic, paper, 6 ff., autograph copy ?
Ta'rikh Filahat Misr, by `Umar b. Bakir Ibn al-Nazir, GAL S II, 490. Amin 12. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 371.
(Ar. 1747)

Or. 2390
Arabic, paper, 309 ff., dated 546 AH.
Volume 1 only of *al-Mugmal fil-Lugha* by Ahmad Ibn Faris al-Qazwini (d. 395/1005), GAL G I, 130. Amin 13; CCA 60 (I, pp. 41-42). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 222.
(Ar. 1748)

Or. 2391
Arabic, paper, 168 ff., dated 651 AH.
Diwan al-Adab by Ishaq b. Ibrahim al-Farabi (d. 350/961), GAL G I, 127. Amin 14; CCA 57 (I, pp. 40-41). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 65.
(Ar. 1749)

Or. 2392
Arabic, paper, 2 ff., 19th cent.
`Umdat al-Udaba' fi Ma`rifat ma yuktabu bil-Alif wal-Ya', by `Abd al-Rahman b. Muhammad Ibn al-Anbari (d. 577/1181), GAL G I, 282. Amin 15; CCA 171 (I, p. 98). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 387.
(Ar. 1750)

Or. 2393
Arabic, paper, 6 ff.
Al-Isaba fi Ibda' Tamhid Fann al-Kitaba, with the *Tadhyil* to this text, both by Mustafa Bey Wahbi b. Ahmad al-Uskudari (d. after 1883). Amin 16; CCA 262 (I, pp. 134-135). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 137.
(Ar. 1751)

Or. 2394
Arabic, paper, 129 ff., dated 623 AH.
Sharh Khutab Ibn Nubata, a commentary by `Abdallah b. al-Husayn al-`Ukbari (d. 616/1219) on *Khutab* by `Abd al-Rahman b. Muhammad Ibn Nubata (d. 374/984), GAL G I, 92. Amin 17. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 162.
(Ar. 1752)

Or. 2395
Arabic, paper, 76 ff., autograph, dated 817 AH.
al-`Uyun al-Gamiza `ala Khabaya al-Ramiza, commentary by Muhammad b. Abi Bakr al-Damamini (d. 827/1424) on *al-Ramiza al-Shafiya fi `Ilm al-`Arud wal-Qafiya* by `Abdallah b. `Uthman al-Khazragi (c. 650/1252), GAL G I, 312. Amin 18; CCA 282 (I, pp. 144-145). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 283.
(Ar. 1753)

Or. 2396
Arabic, paper, 71 ff.
Incomplete copy of *`Arus al-Adab wa-Furgat al-Albab* by `Abdallah b. Muhammad al-Shubrawi (d. 1172/1758), GAL G II, 281. The introduction (ff. 20r-57v) is a reworking of the author's *`Unwan al-Bayan*. Amin 19; CCA 527 (I, p. 330). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 24.
(Ar. 1754)

Or. 2397
Arabic, paper, 19 ff., dated 1201 AH.
al-Hadiyya al-Mardiyya li-Dhi al-Ma'athir al-Saniyya, by Ahmad b. Muhammad b. Abi al-Khayr al-Marhumi (c. 1188/1774), GAL S II, 393. Amin 20. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 106.
(Ar. 1755)

Or. 2398
Arabic, paper, 28 ff., autograph.
Diwan of `Abd al-Rahman al-Baghdadi (d. 1298/1881), GAL S II, 789. Amin 21; CCA 778 (I, p. 495). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(Ar. 1756)

Or. 2399
Arabic, paper, 212 ff., before 1069 AH.

Diwan of al-Buhturi (d. 284/897), GAL G I, 80. Amin 22; CCA 611 (I, p. 383). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(Ar. 1757)

Or. 2400
Arabic, paper, 17 ff.
*Asma' al-Khuyul wa-Mashahir al-`Arab wa-Fursaniha*, by `Ali al-Darwish (d. 1268/1851). Amin 23; CCA 1019 (II, pp. 108-109). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 27.
(Ar. 1758)

Or. 2401
Arabic, paper, 151 ff., partly autograph.
Sharh Shawahid Shuruh al-Shafiya, a commentary by `Abd al-Qadir b. `Umar al-Baghdadi (d. 1093/1682) on the *shawahid* occurring in the commentaries on *al-Shafiya* by Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 305. Amin 24; CCA 193 (I, pp. 110-111). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 322.
(Ar. 1759)

Or. 2402
Arabic, paper, 21 ff., 5th cent. AH.
Mukhtasar al-Tasrif al-Muluki, or *Gumal Usul al-Tasrif*, by `Uthman Ibn Ginni (d. 392/1002), GAL G I, 125. Amin 25; CCA 146 (I, pp. 86-87). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 231.
(Ar. 1760)

Or. 2403
Arabic, paper, 32 ff., dated 938 AH.
Commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani 9655/1257), GAL G I, 283. Amin 26; CCA 203 (I, p. 114). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 375.
(Ar. 1761)

Or. 2404
Arabic, paper, 18 ff., dated 1188 AH., autograph.
Ithaf al-`Aziz bi-Khalis al-Ibriz, by Ahmad al-Marhumi, GAL S II, 393. Amin 27. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 143.
(Ar. 1762)

Or. 2405
Arabic, paper, 22 ff., dated 1190.
Kitab fi al-Ghilman wal-Nisa' wal-Mugun. Title given by Amin al-Madani to this anonymous work. Amin 28; CCA 532 (I, p. 332). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 102.
(Ar. 1763)

Or. 2406 a-d
Arabic, paper, 4 vols., 9, 67, 36, 10 pp., most pages blank.
Poems collected by Sami al-Barudi (d. 1322/1904), GAL S III, 7, and see his biography in `Umar al-Dasuqi, *Nawabigh al-Fikr al-`Arabi* 4 (Cairo 1953). See also Or. 2372, above. Amin 29; CCA 782 (I, p. 496). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 425.
(Ar. 1764 a-d)

Or. 2407
Arabic, paper, 476 pp., before 850 AH (see the *igaza* on f. 249a), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, medallion).
The first part only of *al-Gami` al-Sahih* by Muslim b. al-Haggag (d. 261/875), GAL G I, 160. Amin 31. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 325. The text ends abruptly in the *Kitab al-Manasik*. Title also on label on the back, and on the lower edge.
¶ Added one sheet (2 ff.) containing among other things an autograph *qira'a* note by Ahmad b. `Ali b. Muhammad b. Muhammad b. `Ali b. Ahmad Ibn Hagar al-`Asqalani al-Misri (d. 852/1449), GAL G II, 69, mentioning a reading session with him by the owner of the present manuscript.
Before the beginning of the text is another autograph *qira'a* by Ibn Hagar al-`Asqalani. On f. 249a is yet another *qira'a* note with an *igaza*, mentioning a reading session of the present work with the owner of the manuscript, al-Shaykh Sharaf al-Din Yahya b. Mahmud b. Ya`qub al-Almalawi al-Edirni (?), dated 17 Shawwal 850
(Ar. 1765)

Or. 2408
Arabic, paper, 293 ff., dated 868 AH.
Ithaf al-Mahara bil-Atraf al-Mubtakara, by Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449), GAL S II, 76, No. 85. The last volume only of a set copied by the author's grandson Yusuf b. Shahin (d. 899/1493), GAL S II, 76. See *JRASB* 1917, XCV, 18. Amin 32. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 143.
(Ar. 1766)

Or. 2409
Arabic, paper, 267 ff., dated 639 AH.
Volume 1 only of *Kitab al-Masabih*, or *Masabih al-Duga*, or *Masabih al-Sunna*, by al-Husayn b. Mas`ud al-Baghawi (d. 516/1122), GAL G I, 363. Amin 33. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 197.
(Ar. 1767)

Or. 2410
Arabic, paper, 78 pp., autograph?
Commentary by Ahmad b. Muhammad b. Makki al-Hamawi al-Hanafi (d. 1098/1687), GAL G II, 315 (?), on *al-Manzuma al-Bayquniyya* by Taha b. Muhammad b. Fattuh al-Dimashqi al-Bayquni (before 1080/1669), GAL G II, 307. Amin 34. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 185-186.

(Ar. 1768)

Or. 2411
Arabic, paper, 320 pp., copied by a pupil of the author.
al-Sarim al-Maslul `ala Shatim al-Rasul by Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL S II, 120. Amin 35. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 333.
(Ar. 1769)

Or. 2412
Arabic, paper, 104 ff., dated 788 AH.
*al-Sayf al-Maslul `ala man sabba al-Rasul*, by Taqi al-Din `Ali b. `Abd al-Kafi al-Subki (d. 756/1355), GAL G II, 87. Amin 36. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 325.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 187, No. 383.
(Ar. 1770)

Or. 2413
Arabic, paper, 87 ff.
al-Mu`gam li-Shuyukh Abi al-Husayn Muhammad b. Ahmad b. Muhammad b. Ahmad Ibn Gumay` al-Ghassani al-Saydawi. The work contains an alphabetical list of the teachers of Ibn Gumay`, mentioning one tradition heard from each one of them. The work was dictated by Ibn Gumay` in 394 AH. This copy was collated in 613 AH, probably immediately after it had been copied. The identification of this work with the *Musnad* of Ibn Gumay` mentioned by Haggi Khalifa (Goldziher, *Muhammedanische Studien* II, 229, GAL S I, 259, both following Landberg's catalogue (No. 37) is untenable. The *Mu`gam* is mentioned by Abu Makhrama, ed. O. Löfgren II, pp. 126, 164, as having been studied in Aden in 826 AH and 828 AH. Amin 37. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 221.
(Ar. 1771)

Or. 2414
Arabic, paper, 261 ff., dated 615 AH.
*al-Tahqiq fi Ahadith al-Ta`liq* by `Abd al-Rahman Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 500. Amin 38. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 357.
(Ar. 1772)

Or. 2415 a-b
Arabic, paper, 2 vols., 252, 216 ff., autograph, dated 926 AH.
Asanid al-Muhaddithin by Yunus b. Hallag al-Hasani. Amin 39. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 24.
(Ar. 1773)

Or. 2416
Arabic, paper, 46 pp., c. 652 AH.

Guz' fihi `an Kull Shaykh min Mashayikh al-Shaykh Abi `Ali al-Hasan b. Ahmad b. Ibrahim Ibn Shadhan al-Bazzar (425 AH). Amin 40. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 442.
(Ar. 1774)

Or. 2417
Arabic, paper, 131 ff., before 614 AH.
Volume 1 only of *al-Shifa' bi-Ta`rif Huquq al-Mustafa* by `Iyad b. Musa al-Yahsubi (d. 544/1149), GAL G I, 369. Amin 41. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 335.
(Ar. 1775)

Or. 2418
Arabic, paper, 157 ff., *naskh* script, 'old', half-leather binding, pasted boards. Ff. 1-6, 145-148, recent replacement written in *nasta`liq*. F. 157 also in *nasta`liq*, but less recent.
Ihkam al-Ahkam fi Sharh Ahadith Sayyid al-Anam, a commentary,dictated by Muhammad b. `Ali Ibn Daqiq al-`Id (d. 702/1302) to Isma`il b. Ahmad Ibn al-Athir al-Halabi (d. 699/1299), on *`Umdat al-Ahkam al-Hadithiyya*, which is an abridged version of *al-Ahkam al-Kubra* by `Abd al-Ghani (b. `Abd al-Wahid) b. Surur al-Maqdisi al-Gamma`ili (d. 600/1203), GAL G I, 356. Amin 42. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 6. Short title: *Sharh al-`Umda fil-Ahkam* (f. 1a).
[* Ar. 1776]

Or. 2419
Arabic, paper, 84 ff., dated 745 AH.
al-Ahkam al-Kubra by `Abd al-Ghani (b. `Abd al-Wahid) b. Surur al-Maqdisi al-Gamma`ili (d. 600/1203), GAL G I, 356. Amin 43. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 6.
(Ar. 1777)

Or. 2420
Arabic, paper, 41 ff., autograph.
Nihayat al-Nihaya, by Ibn al-Shihna al-Halabi (d. 815/1412), a commentary on *al-Hidaya*, a commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. Amin 44. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 51.
(Ar. 1778)

Or. 2421
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., autographs, dated 733 AH and 751 AH.
(1) 10 pp. *Ishraq al-Masabih fi Salat al-Tarawih*, by `Ali b. `Abd al-Kafi al-Subki (d. 756/1355), GAL S II, 103. Autograph, dated 733 AH. Amin 45. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 141. HRP
(2) pp. 7-19. *Fasl al-Maqal fi Hadaya al-`Ummal*, by Taqi al-Din `Ali al-Subki (d. 756/1355), GAL S II, 103. Autograph, dated 751 AH. Amin 45. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 78.
(Ar. 1779)

Or. 2422
Arabic, paper, 236 ff., dated 636 AH.
al-Ahkam al-Kubra, by `Abd al-Haqq al-Azdi (Ibn al-Kharrat) (d. 581/1185), GAL G I, 371, S I, 634. Amin 46. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 6.
(Ar. 1780)

Or. 2423
Arabic, paper, 40 pp.
Guz' fihi min Hadith Abi `Ali al-Hasan Ibn `Arfa (so, not `Arafa, in this MS; 297 AH; Haggi Khalifa II, 593, No. 4023), written by Mubarak b. `Abdallah al-Libnani (c. 700/1300). See also Cat. Rampur I, p. 78, No. 109, by Muhammad b. Muhammad Ibn Fahd al-Makki (d. 871/1466, GAL S II, 225). Amin 47. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 442.
(Ar. 1781)

Or. 2424
Arabic, 20 pp., dated 626 AH.
A collection of 47 traditions, taken (and written) by `Umar b. Ibrahim b. `Abdallah b. `Abdallah Ibn al-`Agami from the *Musnad* of al-Imam Muhammad b. Idris al-Shafi`I (d. 204/820), GAL G I, 178. Amin 48. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 242.
(Ar. 1782)

Or. 2425
Arabic, paper, 10 pp., dated 917 AH.
Shurut al-Kutub al-Sitta, by Muhammad b. Tahir al-Hafiz al-Maqdisi Ibn al-Qaysarani (d. 507/1113), GAL S I, 603. A *Mashyakha*. Amin 49. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 348.
(Ar. 1783)

Or. 2426
Arabic, paper, 62 pp., dated 1079 AH.
Thabat, of `Abd al-Qadir b. Mustafa al-Saffuri al-Dimishqi (d. 1081/1670), GAL S N II, 476. Amin 50. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 349.
(Ar. 1784)

Or. 2427
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-16. A treatise on seemingly contradictory traditions, by Muhibb al-Din Ahmad b. `Abdallah al-Tabari (d. 684/1295), GAL G I, 361. The date given by Landberg (No. 51) is incorrect. Amin 51. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 441.
(2) ff. 19-41. *Huquq al-Awlad wa-Ta'dibuhum wa-Wiqayatuhum al-Nar wal-Ahl*, probably by Muhibb al-Din Ahmad b. `Abdallah al-Tabari (d. 684/1295), GAL G I, 361. Dated 650 AH? See Voorhoeve, *Handlist*, p. 119.
(3) ff. 42-61. *Tahqiq Mas'alat al-Sawm Yawm al-Shakk*, probably by Muhibb al-Din Ahmad b. `Abdallah al-Tabari (d. 684/1295), GAL G I, 361. Dated 650 AH? See Voorhoeve, *Handlist*, p. 358.

(4) ff. 62-71. *Sifwat al-Qira fi Sifat Haggat al-Mustafa wa-Tawafihi bi-Umm al-Qura*, abstract by Muhibb al-Din Ahmad b. `Abdallah al-Tabari (d. 684/1295), GAL G I, 361, of his own work al-Qira li-Qasid Umm al-Qura. Amin 51. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 274. HRP
(Ar. 1785)

Or. 2428
Arabic, paper, 26 pp., dated 674 AH.
Al-Guz' fihi min Lafz Abi al-Sukayn Zakariya' b. Yahya al-Kufi (d. 251/865). See also al-Khatib al-Baghdadi, Ta'rikh Baghdad VIII, p. 457. Written by Ya`qub b. Ahmad Ibn al-Makri. Amin 52. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 442.
(Ar. 1786)

Or. 2429
Arabic, paper, 9 ff.
al-Tadhkira by Diya' al-Din Muhammad al-Zar`i (not Ibn Qayyim al-Gawziyya [d. 751/1350, GAL G II, 105] as supposed by Landberg (No. 53) following Amin al-Madani, since later authors like Galal al-Din al-Mahalli (d. 864 AH) and al-Timirtashi (d. 1004 AH) are cited. Said to be an autograph (!) and to contain an autograph *fatwa* of Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852 AH). Amin 53. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 351.
(Ar. 1787)

Or. 2430
Arabic, paper, 22 pp, dated 918 AH.
Qira al-Dayf, by Abu Bakr `Abdallah Ibn Abi al-Dunya (d. 281/894), GAL G I, 154. Amin 54. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 274.
(Ar. 1788)

Or. 2431
Arabic, paper, 7 pp., dated 1189 AH.
*fi Fada'il `Asr Dhi al-Higga*, by `Abdallah b. Muhammad Ibn Abi al-Dunya (d. 281/894), GAL G I, 153. Amin 55. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 73.
(Ar. 1789)

Or. 2432
Arabic, paper, 8 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Sanad of Muhammad Abu al-Barakat Mar`i Ibn `Asakir al-Burullusi (end of 9/15th cent). Amin 56. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 329. Title on the fly-leaf: *Hadha Thabat al-`Allama al-Hafiz b. `Asakir `an Shaykhihi al-Biqa`i, bi-Khattihi, sanat 838.*
On f. 1a is what seems to be the end of a previous text, with mention of *Igaza*, *Qira'a* and *Riwaya* and reference to al-Qahira al-Mu`izziyya, Cairo, dated 10 Rabi` I 8??, (partly?) written down by Ibrahim b. `Umar b. Hasan al-Din b. `Ali b. Abi Bakr al-Biqa`i al-Shafi`i. This page may point at the possibility that the present volume is in fact originating from a larger *Magmu`a.*
[* Ar. 1790]

Or. 2433
Arabic, paper, 27 ff., autograph, 18th or 19th cent.
Commentary by Muhammad Tahir on *I`anat al-Raghibin fi al-Salat wal-Salam `ala Afdal al-Mursalin*, also known as *al-Salat al-Mashishiyya*, by `Abd al-Salam Ibn Mashish (d. 625/1228), GAL G I, 440). Amin 57. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 120.
(Ar. 1791)

Or. 2434
Arabic, paper, 4 ff., autograph copy, dated Thursday 25 Shawwal 1148, copied 'in haste' by `Abd al-Da'im, known as `Abduhu, b. Ahmad Salam (?) al-Rashidi al-Maliki al-Ash`ari al-Shadhili al-Ahmadi (colophon on f. 4a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Sanad of `Abd al-Da'im b. Ahmad b. Salam al-Rashidi. Amin 58. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 329. Title on fly-leaf: *Igaza al-`Allama b. `Abd al-Da'im al-Rashidi al-Shafi`i, bi-Khattihi.*
On f. 1a a juridical *Mas'ala* (but without the *Gawab*).
[* Ar. 1792]

Or. 2435
Arabic, paper, 8 pp., autograph, dated 1250 AH.
Al-Kalam `ala Ba`d Fada'il Laylat al-Nisf min Sha`ban, by Muhammad al-Ibrashi al-Misri. Amin 59. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 148. See also Or. 2982, below.
(Ar. 1793)

Or. 2436
Arabic, paper, 7 pp., dated 1185 AH.
al-Lafz al-Muharrar fi A`mal al-Rub` al-Musattar by Shihab al-Din Ahmad b. Muhammad al-Azhari al-Baganiki, GAL S II, 1019, No. 23. Amin 60. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 166.
(Ar. 1794)

Or. 2437
Arabic, European paper, 26 ff., reputed autograph copy.
Ta'rikh Muddat al-Fransis bi-Misr , by `Abd al-Rahman al-Gabarti (d. 1237/1822) GAL G II, 480. Amin 61; CCA 988 (II, p. 100). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 3. Edited and translated by S. Moreh, *Al-Jabarti's Chronicle of the first seven months of the French occupation of Egypt*. Leiden (E.J. Brill) 1975. Moreh had already published about the question of the autographs of al-Gabarti: S. Moreh, 'Reputed autographs of Abd Al-Rahman Al-Jabarti and related problems', in *BSOAS* 28 (1965), pp. 524-540. See now also Shmuel Moreh, 'Al-Jabartī's method of composing his Chronicle *`Ajā`ib al-āthār fi 'l-tarājim wa-'l-akhbār* (The Marvelous Compositions of Biographies and Events), in *JSAI* 25 (2001), pp. 346-373, esp. p. 351. An unpublished study on the text in the present manuscript, with a comparative study of al-Gabarti's *`Aga'ib al-Athar* and *Mazhar al-Taqdis*, was presented by Mustafa Ramadan in the symposium on al-Gabarti and his time, which was organized by the Egyptian Historical Society, and held on 16-23 April 1974 in Cairo (*Makhṭūṭa min Taʾrīkh*

al-Ğabartī fī Laydan bi-ʿUnwān Taʾrīkh Muddat al-Fransīs bi-Miṣr min Sanat 1213 ilā 1216 H. Dirāsa Muqārina baynahā wa-bayn ʿAğāʾib al-Āthār *wa*-Maẓhar al-Taqdīs). An electronic copy of that study is in my possession.
[* Ar. 1795]

Or. 2438
Arabic, paper, 4 pp., 12/18th cent.
Al-Maqasid al-Mukhassasa fi Bayan Kayy al-Himmasa, by `Abd al-Ghani al-Nabulusi (d. 1143/1731), GAL G II, 347. Amin 62. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 191.
(Ar. 1796)

Or. 2439
Arabic, paper, 28 ff., autograph.
Incomplete copy (first pages missing) of the *Thabat*, or *Mashyakha*, of Ahmad b. Ahmad al-`Agami (d. 1086/1676), GAL S II, 420. Amin 63. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 349.
(Ar. 1797)

Or. 2440
Arabic, paper, 24 ff., *not* an autograph.
Thabat, or *Mashyakha*, of Ahmad b. Ahmad al-`Agami (d. 1086/1676), GAL S II, 420. Amin 64. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 349.
(Ar. 1798)

Or. 2441
Arabic, paper, 4 ff.
Fi Tafdil Khadiga `ala `A'isha ... wal-Tawaqquf fihi, by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Sakhawi (d. 902/1497), GAL G II, 34. Amin 65. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 352.
(Ar. 1799)

Or. 2442
Arabic, paper, 14 pp., dated 1189 AH.
Guz' al-Mu'ammal b. Ihab (d. 254 AH) *wa-fihi min Hadith Abi `Amir Musa b. `Amir al-Guhani*. Written by Mustafa al-Ta'i. Amin 66. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 443.
(Ar. 1800)

Or. 2443
Arabic, paper, 7 pp., dated 1189 AH.
*Zagr al-Mugrim `an Sabb al-Muslim*, by Ahmad Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449), GAL S II, 76, No. 86. Amin 67. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 403.
(Ar. 1801)

Or. 2444
Arabic, paper, 3 ff., dated 1114 AH.

Gumal al-I`rab by Hasan b. al-Qasim al-Muradi Ibn Umm Qasim (d. 749/1348), GAL G II, 22. Amin 68; CCA 215 (I, p. 118). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 103.
(Ar. 1802)

Or. 2445
Arabic, paper, 4 pp., copied by Muhammad al-Ghamri.
Igaza, from Ahmad b. Muhammad b. Ahmad al-Nakhli, given in 1121 AH to Gamal al-Din Muhammad al-Maliki al-Azhari b. Shihab al-Din al-Burullusi. Amin 69. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 123.
(Ar. 1803)

Or. 2446
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-3v. *Sharh Hadith 'al-Ma`ida Bayt al-Da'*, by Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL S II, 356, No. xxvii. Dated 1114 AH. Amin 70. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 332.
(2) ff. 3v-4v. *al-Idah wal-Irshad fi Hall Taswir ma yushbihu Nisbat al-Naqa fi Bayt Banat Su`ad,* by Yusuf b. Khalid al-Qahtani al-Bisati al-Maliki, GAL S II, 926, a text compiled with reference to *Qasidat al-Burda* by Ka`b b. Zuhair (1st cent. AH), GAL G I, 39. Dated 1114 AH. Amin 70. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 40-41.
(Ar. 1804)

Or. 2447
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-8v. *Thulathiyyat*, taken from *al-Mu`gam al-Kabir* by Abu al-Qasim Sulayman b. Ahmad b. Ayyub al-Tabarani (d. 360/971), GAL S I, 279. Amin 71. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 222.
(2) ff. 9r-10v. *Ruba`iyyat*, taken from *al-Mu`gam al-Kabir* by Abu al-Qasim Sulayman b. Ahmad b. Ayyub al-Tabarani (d. 360/971), GAL S I, 279. Amin 71. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 222.
(3) ff. 11r-17v. Abstracts from the *Musnad* of Ahmad b. Hanbal (d. 241/855), GAL G I, 182. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 242.
(Ar. 1805)

Or. 2448
Arabic, paper, 37 pp., autograph, dated 1183-1188 AH.
Al-Murabba al-Kabuli fiman rawa `an al-Shams al-Babili*, by al-Sayyid al-Murtada al-Zabidi (d. 1205/1791), GAL S II, 399. Amin 72. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 240. See now also Shmuel Moreh, 'Al-Jabartī's method of composing his Chronicle *`Ajā`ib al-āthār fi 'l-tarājim wa-'l-akhbār (The Marvelous Compositions of Biographies and Events), in *JSAI* 25 (2001), pp. 346-373, esp. p. 351.
(Ar. 1806)

Or. 2449

Collective volume with texts in Arabic, paper, pp.
(1) pp. 1-8. *Igaza* from Muhammad al-Murtada (al-Zabidi, d. 1205/1791), GAL S II, 399, given in 1204 AH to Muhammad al-Amir al-Maliki. Autograph. Amin 73. See Voorhoeve, *Handlist*, only in the annotated and interleaved copy preserved in the Legatum Warnerianum, opposite p. 123.
(2) pp. 9-12. *Igaza* from `Abd al-Rahman al-Maliki, given to Muhammad al-Amir al-Maliki. Amin 73. See Voorhoeve, *Handlist*, only in the annotated and interleaved copy preserved in the Legatum Warnerianum, opposite p. 123.
(3, 4) pp. 14-19. *Thabat* of Sulayman b. Taha al-Akrashi (d. 1199/1785), GAL G I(2), 400. Dated 1189 AH. Amin 73. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 349.
(Ar. 1807)

Or. 2450
Arabic, paper, 11 ff.
Thabat of Sulayman b. Taha al-Akrashi (d. 1199/1785), GAL G I(2), 400. Dated 1189 AH. Amin 74. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 349.
(Ar. 1808)

Or. 2451
Arabic, paper, 26 pp., dated 631 AH.
Guz' 8 or 9 of the Abstracts by Abu Tahir Ahmad b. Muhammad al-Silafi (d. 576/1180) of *al-Irshad ila Ma`rifat `Ulama' al-Hadith* (or: *al-Bilad*) by Abu Ya`la al-Khalil b. `Abdallah al-Khalili (d. 446/1054), GAL G I, 362. Amin 75; CCA 1088 (II, p. 162). Amin 75. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 136.
(Ar. 1809)

Or. 2452
Arabic, paper, 14 pp., dated 631 AH.
Guz' 5 of the Abstracts by Abu Tahir Ahmad b. Muhammad al-Silafi (d. 576/1180) of *al-Irshad ila Ma`rifat `Ulama' al-Hadith* (or: *al-Bilad*) by Abu Ya`la al-Khalil b. `Abdallah al-Khalili (d. 446/1054), GAL G I, 362. Amin 76; CCA 1089 (II, p. 163). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 136.
(Ar. 1810)

Or. 2453
Arabic, paper, 16 pp.
Risala fi Hukm man takallama bil-Kufriyyat, by Abu Bakr b. Ahmad b. Sulayman al-Adhra`I, GAL S II, 975. Amin 77. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 296.
(Ar. 1811)

Or. 2454 a-d
Arabic, paper, 4 vols., 13, 13, 16, 14 ff., dated 626-627 AH, in Damascus.
Guz' 8-11 only of *al-Fawa'id al-Muntaqat*, or *al-Khila`iyyat*, by Abu al-Husayn `Ali al-Khila`i (d. 448/1056), GAL S I, 607. Amin 78-81. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 81.

=> See the descriptions of the individual volumes.
[* Ar. 1812 a-d]

Or. 2454 a
Arabic, paper, 16.7 x 13 cm., 13 ff., *naskh* script, 19 lines to the pages, dated 17 Dhu al-Higga 626, copied by Abu Bakr b. Muhammad b. Abi Bakr al-Balkhi (colophon on f. 12a), several *sama`at* (ff. 12a-13b), half-leather binding, pasted boards.
Guz' 8 only of *al-Fawa'id al-Muntaqat*, or *al-Khila`iyyat*, by Abu al-Husayn `Ali al-Khila`i (d. 448/1056), GAL S I, 607. *Riwayat* on the title-page (f. 1a). Amin 78. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 81.
[* Ar. 1812 a]

Or. 2454 b
Arabic, paper, 16.7 x 13 cm., 13 ff., *naskh* script, 19 lines to the pages, dated the last day (*salkh*) of Sha`ban 627, copied by Abu Bakr b. Muhammad b. Abi Bakr al-Balkhi (colophon on f. 12a), several *sama`at* (ff. 12a-13a), half-leather binding, pasted boards.
Guz' 9 only of *al-Fawa'id al-Muntaqat*, or *al-Khila`iyyat*, by Abu al-Husayn `Ali al-Khila`i (d. 448/1056), GAL S I, 607. *Riwayat* on the title-page (f. 1a). Amin 79. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 81.
[* Ar. 1812 b]

Or. 2454 c
Arabic, paper, 16.7 x 13 cm., 16 ff., *naskh* script, 19 lines to the pages, dated 17 Gumada I 627, copied by Abu Bakr b. Muhammad b. Abi Bakr al-Balkhi (colophon on f. 16b), several *sama`at* (ff. 1a, 15b-16b), half-leather binding, pasted boards.
Guz' 10 only of *al-Fawa'id al-Muntaqat*, or *al-Khila`iyyat*, by Abu al-Husayn `Ali al-Khila`i (d. 448/1056), GAL S I, 607. *Riwayat* on the title-page (f. 1a). Amin 80. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 81.
[* Ar. 1812 c]

Or. 2454 d
Arabic, paper, 16.7 x 13 cm., 14 ff., *naskh* script, 19 lines to the pages, dated 17 Muharram 627, copied by Abu Bakr b. Muhammad b. Abi Bakr al-Balkhi in Damascus (colophon on f. 14a), several *sama`at* (ff. 12b-13a, 14a-b), half-leather binding, pasted boards.
Guz' 11 only of *al-Fawa'id al-Muntaqat*, or *al-Khila`iyyat*, by Abu al-Husayn `Ali al-Khila`i (d. 448/1056), GAL S I, 607. *Riwayat* on the title-page (f. 1a). Amin 81. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 81.
[* Ar. 1812 d]

Or. 2455 - Or. 2492
Collection of smaller notebooks, all copied by the traditionist Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari in 867 AH. See C. de Landberg, *Catalogue de Manuscrits arabes* [...], Leiden 1883, p. 32.

Or. 2455
Arabic, paper, 27 pp., dated 867 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Traditions taken by `Abd al-Rahim b. al-Husayn al-`Iraqi (d. 806/1404) from *al-Mustadrak* by Muhammad b. `Abdallah al-Hakim al-Nisaburi (d. 405/1014), GAL G I, 166. Amin 82. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 243.
(Ar. 1813)

Or. 2456
Arabic, paper, 28 pp., dated 867 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
*Al-Arba`in Hadithan al-Muhibbiyya*, by Abu Bakr Muhammad b. `Abdallah Ibn al-Muhibb (d. 789/1387), GAL S II, 940. See Tabaqat al-Huffaz, ed. F. Wüstenfeld, 22, 11. Amin 83. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 21.
(Ar. 1814)

Or. 2457
Arabic, paper, 25 pp., 9th cent. AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Kitab fil-Kuna. Fragment of an unidentified work on names beginning with *Ibn*. Amin 84; CCA 1096 (II, p. 166). Amin 84. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 429.
(Ar. 1815)

Or. 2458
Arabic, paper, 10 ff., autograph, dated 867 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Ahadith wa-Akhbar wa-Ash`ar muntaqat min Hadith `Abd al-Rahim b. `Abd al-Karim al-Sam`ani, by Ahmad b. Khalil al-Lubudi, GAL S II, 85. Amin 85; CCA 476 (I, p. 282). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 5.
(Ar. 1816)

Or. 2459
Arabic, paper, 21 pp., c. 866 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Guz' fihi min Hadith Abi `Abdallah Muhammad b. Mukhallad b. Hafs al-Duri (beginning 4/10th cent.). Amin 86. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 443.
(Ar. 1817)

Or. 2460
Arabic, paper, 30 pp., c. 866 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Guz' fihi Ahadith Muwafiqat Awali [...], collected by al-Qasim b. Muhammad b. Yusuf al-Birzali (d. 739/1339), GAL G II, 36. Amin 87. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 443.
(Ar. 1818)

Or. 2461
Arabic, paper, 44 pp., dated 867 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
*Arba`un Hadithan `an Arba`in Shaykhan*, by Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449), GAL G II, 67. See Karahan, in Index. Amin 88. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 21.
(Ar. 1819)

Or. 2462
Arabic, paper, 28 pp., dated 886 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Guz' fihi min al-Fawa'id al-Muntaqat [...] *min Hadith Abi al-Qasim Ibrahim b. Ahmad b. Ga`far al-Khiraqi* (274 AH, see Yaqut IV, 187), *wa-fihi aydan Amali al-Muhassin b. `Ali al-Tanukhi* (d. 384 AH). Amin 89. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 443.
(Ar. 1820)

Or. 2463
Arabic, paper, 15 pp., copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Tasmiyat man wafaqa Ismuhu Ism Abihi min al-Sahaba wal-Tabi`in wa-man ba`duhum min al-Muhaddithin, by Abu al-Fath Muhammad b. al-Husayn b. Ahmad b. al-Husayn al-Azdi (d. 367/977), GAL S I, 280. Amin 90; CCA 1087 (II, p. 162). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 374.
(Ar. 1821)

Or. 2464
Arabic, paper, 10 pp., dated 867 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Kitab Fada'il man Ismuhu Ahmad aw Muhammad by Abu `Abdallah al-Husayn b. Ahmad Ibn Bukayr (d. 388/998). See *Tabaqat al-Huffaz* 13, 19 (with Hasan instead of Husayn). Amin 91. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 73.
(Ar. 1822)

Or. 2465
Arabic, paper, 14 pp., dated 867 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Al-Guz' fihi min Intikhab Abi `Abdallah al-Suri (d. 441 AH, see Tabaqat al-Huffaz 14, 1). Amin 92. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 442.
(Ar. 1823)

Or. 2466
Arabic, paper, 23 pp., 9/15th cent, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Guz' fihi Turuq al-Hadith: *Man amsaka Shaytanan aw Ginniyyan* [...], collected by Diya' al-Din Muhammad b. `Abd al-Wahid al-Maqdisi (d. 643/1245), GAL S I, 690, and copied by Ahmad al-Lubudi. Amin 93. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 442.

(Ar. 1824)

Or. 2467
Arabic, paper, 44 pp., dated 866 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Fada'il al-Qur'an wa-Thawab man ta`allamahu wa-`allamahu by Diya' al-Din Muhammad b. `Abd al-Wahid al-Maqdisi (d. 643/1245), GAL G I, 398; S I, 690. Amin 94. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 73.
(Ar. 1825)

Or. 2468
Arabic, paper, 6 pp., dated 867 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
*Amali Abi Zur`a*. 4 *Magalis* of the *Amali* of Abu Zur`a Ahmad b. Abi al-Fadl `Abd al-Rahman b. al-Husayn al-`Iraqi (d. 826/1423), GAL G II, 66. Amin 95. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 13.
(Ar. 1826)

Or. 2469
Arabic, paper, 12 pp., dated 864 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Mashyakhat al-Shaykh [...] *Abi Muhammad `Isa b. `Abd al-Rahman*, by Muhammad b. Ahmad al-Dhahabi (d. 748/1348), GAL S II, 47. Amin 96. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 202.
(Ar. 1827)

Or. 2470
Arabic, paper, 14 pp., dated 865 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
A poem in praise of `Ali b. al-Husayn by Hammam b. Ghalib al-Farazdaq (d. 110/728), GAL G I, 53, with a historical commentary. Amin 97; CCA 590 (I, p. 369). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 423.
(Ar. 1828)

Or. 2471
Arabic, paper, 13 pp., copied by al-Lubudi in c. 867 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
al-Bast al-Mabthuth fi Khabar al-Burghuth by Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449), GAL G II, 69. Amin 98. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 42.
(Ar. 1829)

Or. 2472
Arabic, paper, 2 blank ff., 3 ff., 13.2 x 9.3 cm, 14 lines to the page, *naskh* script, dated Friday after the Salat on 3 Ramadan 865 (f. 4a), copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari (f. 3b).

Guz' fihi Hadith al-Musafaha, by (?) Ahmad al-Lubudi. With *sama`at*. Amin 99. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 442.
[* Ar. 1830]

Or. 2473
Arabic, paper, 18 pp., autograph, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Abstracts by al-Lubudi (c. 867 AH) of *Kitab al-Hadaya* by Abu Bakr Muhammad b. Khalaf Ibn al-Marzuban (d. 309/921), GAL G I, 125. Amin 100. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 105.
(Ar. 1831)

Or. 2474
Arabic, paper, 3 ff. and 2 blank ff., 13.6 x 9.3 cm, 13 lines to page (and variations), *naskh* script, dated Tuesday 11 Safar 868, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari in Dar al-Khitaba in the Great Mosque of Damascus (f. 3b), pasted boards.
On the title-page (f. 1a): *Guz' fihi Takhmis Abyat al-Suhayli lil-Imam Shihab al-Din `Abd al-Halim Ibn Taymiyya*.
*al-Qasida al-`Ayniyya* by `Abd al-Rahman b. `Abdallah al-Suhayli (d. 581/1185), GAL G I, 413, with a *Takhmis* by `Abd al-Halim Ibn Taymiyya (d. 682/1283). With *sama`at*. Amin 101; CCA 671 (I, p. 414). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 267.
[* Ar. 1832]

Or. 2475
Arabic, paper, 15 pp., dated 865 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
A few traditions copied by Ahmad b. Khalil al-Lubudi from *Kitab al-Mi'atayn* by Abu `Uthman Isma`il b. `Abd al-Rahman al-Sabuni (d. 449/1057), GAL G I, 362; S I, 618. Amin 102. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 209.
(Ar. 1833)

Or. 2476
Arabic, paper, 9 pp, c. 867 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
*Maglis fi Sawm Yawm `Ashura* by `Abd al-`Azim al-Mundhiri (d. 656/1258), GAL G I, 367. Amin 103. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 176.
(Ar. 1834)

Or. 2477
Arabic, paper, 14 pp., copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Guz' fihi Hadith al-Qadi Abi `Abdallah Muhammad b. `Ali al-Gallabi (towards the end of 8/14th cent.). Amin 104. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 442.
(Ar. 1835)

Or. 2478
Arabic, paper, 4 pp., dated 865 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Qasida by `Abd al-Wahid b. `Abd al-Karim al-Zamlakani (d. 651/1253), GAL S I, 736. Amin 105; CCA 744 (I, p. 469). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 265.
(Ar. 1836)

Or. 2479
Arabic, paper, 13 pp., copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Muntakhab min al-Guz' al-Thalith min Hadith Abi Ahmad b. al-Fadl b. Khuzayma. The abstract was made by Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449). Amin 106. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 442.
(Ar. 1837)

Or. 2480
Arabic, paper, 23 pp., copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Guz' fihi Maglis min Amali Abi Muhammad al-Husayn b. `Abd al-Malik b. Muhammad b. Yusuf*, and: *Guz' fihi min Hadith Abi al-Hasan Muhammad b. Yazid b. `Abd al-Samad. Amin 107. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 442.
(Ar. 1838)

Or. 2481
Arabic, paper, 7 ff., dated 866 AH, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Kitab Hayat al-Anbiya' fi Quburihim, by Ahmad b. al-Husayn al-Bayhaqi (d. 458/1066), GAL G I, 363. Amin 108. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 111.
(Ar. 1839)

Or. 2482
Arabic, paper, 11 pp., autograph, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Talkhis by Ahmad al-Lubudi (c. 867 AH) of the *Thabat* of his *Shaykh* Gamal al-Din Ibn Gama`a (apparently not identical with Badr al-Din Ibn Gama`a al-Kinani [d. 733/1333], GAL S II, 80, since al-Lubudi refers to him as his *Shaykh*. Amin 109. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 349.
(Ar. 1840)

Or. 2483
Arabic, paper, 9 pp, end 9/15th cent., copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Fihrist Musannafat Ibrahim b. `Umar al-Biqa`i (d. 885/1480), GAL G II, 142. Copied by Ahmad b. Khalil al-Lubudi (c. 867 AH). Amin 110; CCA 23 (I, p. 26). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 83.
(Ar. 1841)

Or. 2484
Arabic, paper, 10 pp., 9/15th cent., copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
A discussion on the tradition: *A`mar Ummati ma bayn al-Sittin ila al-Sab`in*, written by Ahmad al-Lubudi (c. 867 AH), as he heard it from his teacher Abu `Abdallah Shams al-Din Muhammad b. `Uthman b. Ayyub b. Da'ud al-K.....i al-Luluwi al-Shafi`i. Amin 111. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 443.
(Ar. 1842)

Or. 2485
Arabic, paper, 5 ff. and 1 blank f, 13.3 x 9.3 cm, 15 lines to the page, *naskh* script, dated Wednesday 7 Shawwal 865, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari in his house in Salihiyya, Damascus (colophon on f. 5a), pasted boards.
*Guz' fi Akhbar wa-Hikayat wa-Ash`ar* in the *Takhrig* by al-Hafiz Abu `Abdallah Muhammad b. Mahmud Ibn al-Naggar (d. 643/1245), GAL G I, 360, of the *Hadith* of Abu Mansur Muhammad b. `Abdallah b. al-Mubarak al-Bandanigi. On the title-page also mention of three successive *riwayat*:
1. Abu Bakr Muhammad b. Ibrahim b. `Abd al-Wahid al-Muqaddasi, 2. Badr al-Din Muhammad b. Ahmad b. Khalid al-Farisi (?), 3. Abu al-`Asha... `Abdallah b. `Umar al-Halawi (?). With *sama`at*. Amin 112; CCA 481 (I, p. 296). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 104.
[* Ar. 1843]

Or. 2486
Arabic, paper, 7 pp., 13.7 x 9.4 cm, 14 lines to the page, *naskh* script, dated Sunday 6 Gumada II 869 in the house of al-Shaykh `Ala' al-Din al-Mawlawi in Salihiyya, Damascus (f. 4b), copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari (f. 4a), pasted boards.
Guz' fihi I`tiqad al-Imam al-Shafi`i (d. 204/820), GAL G I, 178; S I, 305, transmitted by Abu Talib Muhammad b. `Ali b. al-Fath al-`Ushari (d. 441/1049), GAL S I, 601. With *sama`at*. Amin 113. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 19.
[* Ar. 1844]

Or. 2487
Arabic, paper, 5 ff. and one blank, 13.6 x 9.5 cm, 14 lines to the page, *naskh* script, dated Tuesday 2 Muharram 866, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari, in his house in Salihiyya in Damascus (colophon on f. 4a), copyist also mentioned on f. 5b, pasted boards.
al-Muntakhab min Fawa'id Ga`far (b. `Abd al-Wahid b. Muhammad b. Mahmud) al-Thaqafi. With *sama`at*. Amin 114. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 235.
[* Ar. 1845]

Or. 2488
Arabic, paper, 16 pp, end 9/15th cent., copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.

Fihrist Musannafat Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 144. Copied by Ahmad b. Khalil al-Lubudi (c. 867 AH). Amin 115; CCA 24 (I, p. 26). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 83.
(Ar. 1846)

Or. 2489
Arabic, paper, 11 pp., 9/15th cent., copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Qasida by `Abd al-Wahhab b. `Ali Tag al-Din al-Subki (d. 771/1370), GAL G II, 89. Amin 116; CCA 735 (I, pp. 459-460). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 265.
(Ar. 1847)

Or. 2490
Arabic, paper, 12 pp., autograph, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Muntaqa min al-Safina al-Baghdadiyya lil-Hafiz al-Silafi (d. 576/1180), GAL S I, 624, by Ahmad b. Khalil al-Lubudi (c. 867 AH). Amin 117. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 321.
(Ar. 1848)

Or. 2491
Arabic, paper, 7 pp., autograph, copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
Abstracts by Ahmad b. Khalil al-Lubudi (c. 867 AH) of *Fawa'id Abi al-Qasim al-Husayn b. Muhammad b. Ibrahim al-Hinna'i.* Amin 118. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 81.
(Ar. 1849)

Or. 2492
Arabic, paper, 11 pp., end 9/15th cent., copied by Ahmad b. Khalil b. Ahmad al-Lubudi al-Athari.
*Fihrist Musannafat Shaykh al-Islam Ibn Hagar al-`Asqalani* (d. 852/1449), GAL S II, 73, by Ibrahim b. `Umar al-Biqa`i (d. 885/1480), GAL G II, 142. Copied and completed by Ahmad b. Khalil al-Lubudi (c. 867 AH). Amin 119; CCA 22 (I, p. 26). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 83.
(Ar. 1850)

Or. 2493
Arabic, paper, 8 ff.
Nubdha min `Ilm al-Nasab. Amin 120; CCA 139 (I, p. 80). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 255.
(Ar. 1851)

Or. 2494
Collective volume with texts in Arabic, paper, 8 ff., one hand (except for the *sama`at* on f. 8a), half-leather binding, pasted boards (stencilled ornaments).
(1) f. 1a. *Buhur al-Shi`r.* Anonymous. Mnemotechnic lines for the Arabic metres. F. 1b blank. Not separately mentioned in Voorhoeve's *Handlist.*

(2) ff. 2a-8a. *Muntaqa min Mashyakhat al-Hafiz Abi al-Haggag Yusuf b. Khalil*, abstract, purportedly (but unconfirmed by the MS) made by Muhammad b. Ahmad al-Dhahabi (d. 748/1348), GAL G II, 46, of *Mashyakhat al-Hafiz Abi al-Haggag Yusuf b. Khalil.* Amin 121. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 202, where the text in this booklet is said to be an autograph of al-Dhahabi. There is no direct information in the manuscript, however, that points to such an identication. With some good will the handwriting can be reconciled with the (rather contradictive) evidence of Or. 654 and Or. 2363, above, which, too, are said to be autographs of al-Dhahabi. The dating to 738 AH which is given by Voorhoeve could not be ascertained. Al-Dhahabi is the *musmi`* (but not the *katib*) of the last *qira'a* note on f. 8a, which note is dated Thursday 4 Dhu al-Qa`da 742. There are several other *sama`at* and *qira'at* on f. 8a. F. 8b blank. On f. 10a of Or. 2558, below, is al-Dhahabi's signature, so that is with certainty an autograph. An autograph signature or colophon by al-Dhahabi has been reproduced in al-Zirikli, *al-A`lam*, 4th edition, Bayrut 1979, vol. 5, p. 326.
[* Ar. 1852]

Or. 2495
Arabic, paper, 12 pp., dated 692 AH.
Amali al-Dabbi by al-Qadi Abu `Abdallah al-Husayn b. Harun al-Dabbi (393/1003). Amin 122. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 13.
(Ar. 1853)

Or. 2496
Arabic, paper, 23.2 x 18.5 cm, 8 pp., preceded by two paste-in leaves and followed by one similar paste-in, 17-19 lines to the page (with variations), irregular *naskh* script, dated Tuesday 1 Sha`ban 1242, autograph copy (colophon on f. 4b), under the colophon the seal of the issuing scholar, partly readable: Muhammad al-`Azizi al-Shafi`i, pasted boards with flap.
Igaza issued by Muhammad b. Muhammad al-`Azizi, given on Tuesday 1 Sha`ban 1242 to `Abd al-Rahman b. `Abd al-`Aziz b. Muhammad b. `Abd al-Wahhab al-Hanbali for the six canonical books of the *Hadith* (Bukhari, Muslim, Abu Dawud, al-Tirmidhi, al-Nasa'i, Ibn Maga). Amin 123. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 123. Is the recipient the grandson of the founder of Wahhabism, Muhammad b. `Abd al-Wahhab al-Nagdi (d. 1206/1791), GAL G II, 390, as Landberg claims in his catalogue of the Amin collection?
[* Ar. 1854]

Or. 2497
Arabic, paper, 166 pp., partly autograph.
Rasa'il by Muhammad b. `Abd al-Wahhab al-Nagdi (d. 1206/1791), GAL G II, 390. Amin 124. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 285. A partial autograph (?) of the founder of Wahhabism. C. de Landberg has given these four treatises the following titles:
(1) *fi Hukm Ahwal al-Qabr wal-Hashr wal-Nashr.*
(2) *fi Hukm al-Ghiba wal-Namima wal-Fitan allati tahduth fi Awwal al-Islam.*
(3) *fi Hukm Khalq Allah al-Samawat wal-Ard.*
(4) *fi Hukm Katm al-Ghayth wal-Hulm.*

(Ar. 1855)

Or. 2498
Arabic, paper, 40 pp., dated 1222 AH?
Two tracts by Muhammad b. `Abd al-Wahhab al-Nagdi (d. 1206/1791), GAL G II, 390, the first about *igtihad*, the second, of which the end is missing, about *shirk*. Not an autograph as supposed by Landberg (Amin 125). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 450.
(Ar. 1856)

Or. 2499
Arabic, paper, 16 pp., copied by `Abd al-Rahman b. Ibrahim.
Kitab al-Tawhid by Muhammad b. `Abd al-Wahhab al-Nagdi (d. 1206/1791), GAL G II, 390; S II, 530. Amin 126. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 377.
(Ar. 1857)

Or. 2500
Arabic, paper, 10 ff.
A *Fatwa* of Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL G II, 100, on *Tahara*. According to Landberg (No. 127), on the authority of Amin al-Madani, the copyist would be Muhammad b. `Abd al-Wahhab al-Nagdi (d. 1206/1791), GAL G II, 390; S II, 530. Amin 127. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 78.
(Ar. 1858)

Or. 2501
Arabic, paper, ff., 'Yaquti script', dated 700 AH, copied by `Abdallah al-Sayrafi, illuminations, bound in black silk.
Partial copy of the *Qur'an*, from the Near and Middle East. Contains *surat al-Fatiha* (1), *surat al-An`am* (6), *surat al-Kahf* (18), *surat al-Saba'* (34), *surat Fatir* (35). Amin 129. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(Ar. 1859)

Or. 2502
Arabic, paper, 8 pp., autograph, dated 1110 AH.
Risala fi Hukm al-Tabligh khalf al-Imam, by Mansur al-Mansuri al-Hanafi. Amin 130. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 296.
(Ar. 1860)

Or. 2503 - Or. 2520
These 18 manuscripts were all copied by Muhammad b. Tulun al-Salihi al-Hanafi (d. 953/1546), GAL G II, 367, and they once belong to the same collective volume, as can be seen from the title-page in the first volume (Or. 2503, f. 1a, below). See for this also the evidence noted in Or. 2508-Or. 2510, below. They are all in the same small format and were all written by the same copyist. Only one is actually dated: Tuesday 9 Dhu al-Qa`da 936, and was copied by Ibn Tulun in Damascus (note in Or. 2512, f. 1a). The

identification of Ibn Tulun as copyist is based on Or. 2503, f. 1a and Or. 2512, f. 1a. This gives the works of which Ibn Tulun is also the author the status of autographs. Works copied by Ibn Tulun but not authored by him in this collection are Or. 2509, Or. 2516, Or. 2517 and Or. 2518, below. As these texts are all copied by Ibn Tulun and originally originate from the same collective volume, the volume may have been a personal volume of some sort to Ibn Tulun. See also C. Landberg, *Catalogue de manuscrits arabes provenant d'une bibliothèque privée à El-Medina et appartenant à la maison Brill*. Leiden 1883, p. 36.

Or. 2503
Arabic, paper, 22 ff., *naskh* script, autograph, pasted boards.
*al-Masa'il al-Mulaqqabat fi `Ilm al-Nahw* (title on f. 1a), by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367. Amin 132; CCA 244 (I, pp. 129-130). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 199. The author and copyist has added to the title: *Gam` Katibihi Muhammad b. Tulun al-Salihi al-Hanafi ...*
F. 1a is also the title-page of the entire Magmu`a. It contains a considerable number of owners' and readers' notes.
[* Ar. 1861]

Or. 2504
Arabic, paper, 5 ff., *naskh* script, autograph, pasted boards.
Darb al-Huta `ala Gami` al-Ghuta (title on f. 1b), by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367; S II, 495. Amin 143; CCA 814 (II, p. 10). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 58.
Title on f. 1a, in a later hand: *Darb al-Huta `ala Gami` al-Ghuta lil-`Allama Muhammad b. Tulun.*
[* Ar. 1862]

Or. 2505
Arabic, paper, 8 ff., *naskh* script, autograph, pasted boards.
Ithaf al-Nubaha' bi-Nahw al-Fuqaha', by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367. Amin 138; CCA 249 (I, pp. 130-131). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 143.
On f. 7b is a note (not by the copyist) on the surface of the court yard of the Umayyad mosque in Damascus (398 x 200 feet).
On f. 8a are several poetical fragments in Arabic, in a hand which is not the copyist's.
On the inside of the front cover, written in a later hand, is the same title as in the text.
[* Ar. 1863]

Or. 2506
Arabic, paper, 16 ff., *naskh* script, autograph, pasted boards.
Commentary by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367; S II, 495, on the *Qasida* [...] *allati dhukirat fiha Ghazw al-Ifrang li-Madinat Bayrut* (926/1520, title on f. 1b), by Ibrahim b. Sarim al-Din al-Saydawi. Amin 144; CCA 958 (II, pp. 86-88). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 265.

On the inside of the front cover, the contents have been described, in a later hand: *Ta'rikh Bayrut wa-Akhdh al-Firang laha wa-huwa Sharh Manzuma fi hadhda al-Khusus.*
[* Ar. 1864]

Or. 2507
Arabic, paper, 10 ff., *naskh* script, autograph, pasted boards.
Fath al-Qadir fil-Ta'nith wal-Tadhkir (title on f. 1b), by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367. Amin 135; CCA 245 (I, p. 139). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 80.
On the inside of the front cover, written in a later hand, is the same title as in the text.
[* Ar. 1865]

Or. 2508
Arabic, paper, 15 ff., *naskh* script, autograph, pasted boards.
Tabyin al-Munasabat bayn al-Asma' wal-Musammayat (title on f. 1b), by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367. Amin 141; CCA 246 (I, p. 130). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 350. Occasional marginal notes.
On f. 1a a title in a later hand: *Risala tusamma al-Munasabat bayn al-Asma' wal-Musammayat.*
At the end (f. 15b), the few words which are now in Or. 2510, f. 1a, are missing, and were supplied by a later hand. That same hand has made a reference to the Risalat Sharh Hadith laysa fil-Imkan abda` min kan (= Or. 2510, below). This implies that this booklet was once a codicological unity with Or. 2510, below.
[* Ar. 1866]

Or. 2509
Arabic, paper, 41 ff., *naskh* script, copied by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367, pasted boards.
Ta`liq Latif yashtamil `ala al-Kalam `ala Amakin min al-Tanzil, by Ibrahim b. Muhammad Ibn Abi Sharif (d. 923/1517), See Voorhoeve, *Handlist*, p. 148.
Title on f. 1a, in a later hand: *Ta`liq Latif li-Ibn Abi Sharif Hawi li-Turaf min al-Ta'wil `ala Taraf al-Tanzil.*
At the end (f. 41b), the few words which may now in Or. 2510, f. 1a, are apparently missing here, and were supplied by a later hand. This implies that this booklet may once have been a codicological unity with Or. 2510, below. See however also the note in the description of Or. 2508, above.
[* Ar. 1867]

Or. 2510
Arabic, paper, 51 ff., *naskh* script, autograph, pasted boards.
Qiladat al-`Iqyan fi Agwibat Mas'alat "Laysa fil-Imkan Abda` mimma kan" (title on f. 1b), by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367. Amin 148. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 262.

On the inside of the front cover is a title in a later hand: *Kitab Sharh Hadith Laysa fil-Imkan Abda` mimma kana li-Ibn Abi Sharif*. The latter is possibly Ibrahim b. Muhammad Ibn Abi Sharif (d. 923/1517).
On f. 1a are the final few words of a previous text (now Or. 2509 or Or. 2508, above), which implies that the present booklet at some stage was part of a larger *Magmu`a*.
[* Ar. 1868]

Or. 2511
Arabic, paper, 3 ff., *naskh* script, autograph, pasted boards.
*Tashnif al-Sami` bi-`Ilm Hisab al-Asabi`* (title on f. 1b), by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367. Amin 137. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 375. Occasional marginal notes.
Title on f. 1a, in a later hand: *Tashnif al-Sami` bi-`Ilm Hasib al-Asabi`*
[* Ar. 1869]

Or. 2512
Arabic, paper, 12 ff., *naskh* script, autograph, dated Tuesday 9 Dhu al-Qa`da 936, copied in Damascus (note on f. 1a), pasted boards.
Tuhfat al-Habib fima warada fil-Kathib (title on f. 1a), by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367; S II, 494. Amin 145; CCA 1070 (II, p. 141). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 383.
On f. 1a is (copy of?) a *riwaya* and *qira'a* note in Ibn Tulun's hand, dated Tuesday 9 Dhu al-Qa`da 936 in Damascus.
Title on f. 1a, in a later hand: *Tuhfat al-Habib bi-Akhbar al-Kathib*.
[* Ar. 1870]

Or. 2513
Arabic, paper, 7 ff., *naskh* script, autograph, pasted boards.
al-Talwihat fil-Muwalladat (title on f. 1b), by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL S II, 495. Amin 140. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 363.
On f. 1a is a title in a later hand: *Risala tusamma al-Talwihat fil-Wugud al-Dhihni wal-Kharigi*.
[* Ar. 1871]

Or. 2514
Arabic, paper, 5 ff., *naskh* script, autograph, pasted boards.
al-Ilmam bi-Sharh Haqiqat al-Istifham (title on f. 1b), by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367. Amin 134; CCA 247 (I, p. 130). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 128.
On the inside of the front board is a title in a later hand: *al-Ilmam bi-Sharh al-Istifham*.
[* Ar. 1872]

Or. 2515
Arabic, paper, 5 ff., *naskh* script, autograph, pasted boards.

*Minhat al-Afadil lil-Shurut allati biha yatahaqqaqu Tanazu` al-`Amilayn aw al-`Awamil* (title on f. 1b), by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367. Amin 136; CCA 248 (I, p. 130). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 215.
Title on f. 1a in a later hand: *Risala fi Tanazu` al-`Amilin fil-Nahw*. Also on f. 1a a title, written in pencil: *Minhat al-Afadil fima yatanaza`a fihi al-`Amil*. A title in the margin of f. 1b, in a later hand: *Tanazu` al-`Amilayn aw al-`Awamil*.
[* Ar. 1873]

Or. 2516
Arabic, paper, 4 ff., *naskh* script, copied by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367, pasted boards.
Nashr al-Shadha fi Mas'alat kadha (title on f. 1b), a new edition by Abu Hayyan Muhammad b. Yusuf al-Gharnati (d. 745/1344) of *al-Shadha fi Ahkam kadha*, which is a text related to *Fawh* (or *Fawg*) *ash-Shadha bi-Mas'alat kadha*, by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 24. Amin 147; CCA 219 (I, pp. 119-120). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 82.
[* Ar. 1874]

Or. 2517
Arabic, paper, 3 ff., *naskh* script, copied by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367, pasted boards.
*Maglis al-Mukhataba bayn al-Zaggag wal-Tha`lab*, selected and copied by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367, from *Kitab al-Nuzah wal-Ibtihag* by Abu al-Hasan `Ali b. Muhammad al-Shimshati (c. 377/987), GAL S I, 251. Amin 139; CCA 250 (I, p. 131). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 259. The two interlocutors of the title are Abu Ishaq Ibrahim b. al-Sari al-Zaggag and Abu al-`Abbas Ahmad b. Yahya Tha`lab (f. 1b).
Title on the inside of the front cover, in a later hand: *Munazarat bayn al-Zaggag wa-bayn Tha`lab*.
[* (Ar. 1875]

Or. 2518
Arabic, paper, 6 ff., *naskh* script, copied by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367, pasted boards.
Possibly incomplete (end missing?) copy of *Risalat al-Mala'ika*, by Abu al-`Ala' al-Ma`arri (d. 449/1057), GAL G I, 255. Amin 131; CCA 349 (I, pp. 193-194). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 316. Marginal notes in several hands.
Title on f. 1a, in a later hand: *Risala allafaha Abu al-`Ala' al-Ma`arri fil-Ta`rif wal-Ma`rifa*.
[* Ar. 1876]

Or. 2519
Arabic, paper, 26 ff., *naskh* script, autograph, pasted boards, with flap.
*al-Arba`in Hadithan al-Tuluniyya*, by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367. Karahan, p. 80. Amin 142. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 22.
Title on f. 1a, in a later hand: *Arba`in Hadith bi-Khatt Ibn Tulun riwayatuhu*.

[* Ar. 1877]

Or. 2520
Arabic, paper, 29 ff., *naskh* script, autograph, pasted boards.
*al-As'ila al-Mu`tabara wal-Agwiba al-Mukhtabara*, by Muhammad b. `Ali Ibn Tulun (d. 953/1546), GAL G II, 367. Amin 133; CCA 251 (I, p. 131). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 25.
¶ Title in text, on f. 1b. Also on f. 1a in a later hand.
[* Ar. 1878]

Or. 2521
Arabic, paper, 9 pp., autograph, pasted boards
*Gawab `an al-Thalath al-Masa'il* by Muhammad b. Isma`il al-Amir (al-Kahhani) (d. 1182/1768), GAL S II, 562. Amin 149 has the title: *Risala fi Muddat `Umr al-Dunya*, and as author Isma`il al-Amir al-Yamani. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 96.
(Ar. 1879)

Or. 2522
Arabic, paper, 19 pp., autograph.
Fath al-Khallaq fi Gawab Masa'il al-`Allama `Abd al-Razzaq, by Muhammad b. `Ali al-Shawkani al-Yamani (d. 1250/1832), GAL S II, 819. Amin 150. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 79.
(Ar. 1880)

Or. 2523
Arabic, paper, 14 pp., c. 600 AH.
Munazara bayn Hanbali wa-Ash`ari, by Muwaffaq al-Din Ibn Qudama (d. 620/1223), or by one of his pupils. Amin 151. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 234.
(Ar. 1881)

Or. 2524
Arabic, paper, 8 pp., dated 878 AH.
*Ma`arif al-Qulub wa-Kawashif al-Ghuyub wa-Nihayat al-Matlub*, by Abu al-Ghana'im Sa`id b. Sulayman al-Kindi (d. 616/1219), GAL S II, 215, Haggi Khalifa No. 12302. Amin 152. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 173.
(Ar. 1882)

Or. 2525
Arabic, paper, 64 pp., partly autograph.
Gloss by Muhammad al-Amir al-Maliki (d. 1185/1771) on *al-Fawa'id al-Shinshawriyya*, commentary by `Abdallah al-Shinshawri (d. 999/1590) on *al-Manzuma al-Rahbiyya*, or *al-Urguza al-Rahbiyya*, by Muhammad b. `Ali al-Rahbi Ibn al-Mutaqqina (d. 579/1183), GAL G I, 391. Amin 153. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 187.
(Ar. 1883)

Or. 2526
Arabic, paper, 190 pp.
Tiraz al-Mahafil fi Alghaz al-Masa'il, by Gamal al-Din `Abd al-Rahim b. Hasan al-Isnawi (d. 772/1370), GAL G II, 91. The work was finished by the author in 770 AH. Amin 154. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 380.
(Ar. 1884)

Or. 2527
Arabic, paper, 9 pp., autograph.
Tatbiq al-Mahw ba`d al-Sahw `ala Qawa`id al-Shari`a wal-Nahw, by Tag al-Din b. Ahmad b. Ibrahim al-Ansari al-Maliki (d. 1066/1655), GAL S II, 511. Amin 155. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 376.
(Ar. 1885)

Or. 2528
Arabic, paper, 2 pp., autograph, dated 1085 AH.
Risala fil-Bayyinat by Abu al-Barakat Sulayman b. Ahmad b. Hasan b. Ahmad Hinu al-Hanafi al-Makki, GAL S II, 524, treating a passage in *al-Bahr al-Ra'iq fi Sharh Kanz al-Daqa'iq*, which is a commentary by Zayn al-`Abidin b. Ibrahim Ibn Nagim (Ibn Nugaym?) al-Misri (d. 970/1562) on *Kanz al-Daqa'iq fil-Furu`* by Abu al-Barakat `Abdallah b. Ahmad b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL S II, 265. Amin 156. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 151.
(Ar. 1886)

Or. 2529
Arabic, paper, 53 ff., *nasta`liq* script, autograph, 1098 (1687), half-leather Islamic binding, paper pasted boards.
Mukhtasar begun to be made on Sunday in the beginning of Rabi` II in 1098/1687 (f. 2a) at the request of Shaykh Muhammad Abu al-Mawahib, *Mufti* of the Hanabila, by an anonymous author on the basis of the *Sharh* by Abu al-Qasim al-Nuwayri (d. 837/1433), on *Tayyibat al-Nashr fil-Qira'at al-`Ashr* by Shams al-Din Muhammad b. Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 201. Amin 157. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 378.
- On f. 1a a note by Amin al-Madini about this MS being an autograph copy.
[* Ar. 1887]

Or. 2530
Arabic, paper, 532 ff., dated 755 AH.
Lawami` al-Asrar*, commentary by Qutb al-Din al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), with glosses by al-Gurgani (d. 816/1413), the glosses added afterwards, on *Matali` al-Anwar by Sirag al-Din Mahmud b. Abi Bakr al-Urmawi (d. 682/1283), GAL G I, 467; S I, 848. Amin 158. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 203.
(Ar. 1888)

Or. 2531

Arabic, paper, 15 pp., autograph.
Risala fi Tafsir (sura IX:18), by `Umar b. `Ali al-Tahlawi (1126/1714), GAL S II, 652. Amin 159. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 303.
(Ar. 1889)

Or. 2532
Arabic, paper, 246 pp., dated 788 AH.
al-Anwar al-La'iha min Kalimat al-Fatiha by Nasir al-Din Abu `Abdallah Muhammad b. `Abd al-Da'im Ibn al-Maylaq (usually Ibn Bint al-Maylaq) (d. 797/1395), GAL G II, 119; S II, 148. Amin 160. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 15.
(Ar. 1890)

Or. 2533
Arabic, paper, 30 pp., dated 895 AH.
Durar al-Sumut fima lil-Wudu' min al-Shurut, by `Ali b. `Abdallah al-Samhudi al-Hasani al-Madani (d. 911/1506), GAL G II, 173. Dated 993 AH. Amin 161. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 69.
(Ar. 1891)

Or. 2534
Arabic, paper, 5 ff., 'modern'.
A treatise on *Qur'an*, *sura* 7:188. Anonymous. Amin 162 (where the MS is said to be an autograph). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 441.
(Ar. 1892)

Or. 2535
Arabic, paper, 10 ff., naskh script, autograph (according to a note by Amin al-Madani on f. 1a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
al-Gawahir al-Saniyya fi Sharh al-Sanusiyya, commentary by `Abdallah al-Sughayyir Suwaydan (c. 1200/1785) on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. Amin 163. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 387-388. Possibly incomplete at the end.
- Owner's note by `Abdallah al-Sughayyir, who was in Egypt in 1190 AH (note on front fly-leaf).
[* Ar. 1893]

Or. 2536
Arabic, paper, 66 pp., before 902 AH.
Gloss, *Hashiya*, by Nuhammad b. Mustafa b. Hagg Hasan (d. 911/1505) on the *tafsir* of *Surat al-An`am* in *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417. Amin 164. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 16.
(Ar. 1894)

Or. 2537
Arabic, paper, 89 pp., c. 1100 AH?
Maqalat of the *Zig Ulughbeg*, the astronomical tables composed in the time of Ulughbeg b. Shakhrukh b. Timur (d. 853/1449), GAL G II, 212, by Ghiyat al-Din Gamshid b. Mas`ud al-Kashi (c. 830/1427), Musa b. Muhammad Qadizada (d. 815/1412) and `Ali b. Muhammad al-Qushgi (d. 879/1474), apparently a copy related to that of Gamshid. Amin 165. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 406.
(Ar. 1895)

Or. 2538
Arabic, paper, 123 pp., dated 1071 AH., copied by the author's pupil Husayn b. Shami al-Haytari [or al-Hattari, as King and others read his name?] al-Madani (or would he be the author?).
al-Sirag al-Wahhag fi A`mal al-Azyag, by Shihab al-Din Ahmad b. Tag al-Din (1071/1661), GAL S II, 538, who was a *Muwaqqit* in the mosque in Medina. Amin 167. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 339. HRP
¶ See for a reference to this text David A. King, *In synchrony with the heavens. Studies in Astronomical Timekeeping and Instrumentation in Medieval Islamic Civilization* (Studies I-IX). Volume one. The call of the Muezzin. Leiden - Boston (Brill) 2004, part II-12.8 (pp. 423-424).
(Ar. 1896)

Or. 2539
Arabic, paper, 44 ff., dated 584 AH.
Kitab al-Aghdhiya by Abu Marwan b. `Abd al-Malik b. Abi Bakr Ibn Zuhr (d. 557/1162), GAL G I, 487; S I, 890. Amin 168. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 4. Medical.
(Ar. 1897)

Or. 2540
Arabic, paper, 291 pp., 6th cent. AH?, illustrations
The second part only (*al-Maqala fi `Amal al-Yad*) of *al-Tasrif liman `agiza `an al-Ta'lif* by Abu al-Qasim Khalaf b. `Abbas al-Zahrawi al-Andalusi (d. 404/1013), GAL G I, 239. Amin 169. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 376. See *Goed gezien*, pp. 114, 120, with illustration.
(Ar. 1898)

Or. 2541
Collective volume with texts in Arabic, paper, pp.
(1) pp. 1-26. *Tarkib al-Aflak* by Ahmad al-Sangari (read: al-Sigazi) (22nd half 4/10th cent.), GAL S I, 388. Dated 646 AH. Amin 170. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 374.
(2) Fragment of *al-Talwihat* by al-Suhrawardi al-Maqtul (d. 587/1191), GAL G I, 437. Amin 170. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 362.
(1899)

Or. 2542
Arabic, paper, 3 pp.
*Tuhfat al-Zaman fi `Ilm al-Qabban*, by Muhammad b. `Abdallah al-Falaki (d. 1295/1878). Amin 171. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 384.
(1900)

Or. 2543
Arabic, paper, 103 pp., dated 727 AH.
Arba`un Hadithan `an Thalathin Shaykhan, by Amin al-Din Mubarak b. `Abdallah al-Libnani (738/1337), GAL S II, 79. Amin 172. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 21.
(Ar. 1901)

Or. 2544
Arabic, paper, 102 pp., with Igaza dated 604 AH.
*Kitab al-Arba`in fi Irshad al-Sa'irin ila Manazil al-Muttaqin*, by Abu al-Futuh Muhammad b. `Ali al-Ta'i al-Hamdani (d. 555/1160), GAL S I, 623, Haggi Khalifa I, 235, Karahan, p. 55. Amin 173. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 20-21.
(Ar. 1902)

Or. 2545
Arabic, paper, 76 pp., c. 700 AH.
al-Arba`un Hadithan al-Agurriyya, by Abu Bakr Muhammad b. al-Husayn al-Agurri (d. 360/970), GAL G I, 164. Karahan, pp. 48 ff. Amin 174. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 20.
(Ar. 1903)

Or. 2546
Arabic, paper, 39 pp., dated 829 AH.
al-Arba`un Hadithan al-Mutabayinat al-Isnad, by Taqi al-Din Muhammad b. Ahmad al-Hasani al-Makki al-Fasi (d. 832/1429), GAL S II, 222. Karahan, pp. 33, 74, 79. Amin 175. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 21.
(Ar. 1904)

Or. 2547
Arabic, paper, 402 pp., autograph.
Commentary, probably by Ahmad b. Salim al-Nafrawi al-Maliki (d. 1207/1793), on *al-Arba`un Hadithan* by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 396. Amin 176. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 21.
(Ar. 1905)

Or. 2548
Arabic, paper (reddish), 25 ff., *naskh* script, dated 726 AH (several dates in that year mentioned in the *Qira'at* and *Sama`at* on ff. 24b-25b), paper cover, pasted boards. F. 1a is the title-page with *Riwayat*.

Amin al-Madani has written on the fly-leaf in front that the text has been written in the hand of al-Hafiz al-Barzali, and others.
Kitab al-Arba`in min Masanid al-Mashayikh al-`Ishrin `an al-Ashab al-Arba`in, sent by Abu Sa`d `Abdallah b. `Umar b. Mansur b. Muhammad b. al-Qasim Ibn al-Saffar al-Nisaburi in a letter to Abu al-Hasan `Ali b. Ahmad b. `Abd al-Wahid al-Maqdisi (d. 690/1291). The text is erroneously ascribed in GAL S I, 690 to Diya' al-Din Muhammad b. `Abd al-Wahid al-Maqdisi (d. 643/1245). Amin 177. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 21, where the title is given as *al-Arba`un Hadithan min Masanid al-Mashayikh al-`Ishrin `an al-Ashab al-Arba`in.*
[* Ar. 1906]

Or. 2549
Arabic, paper, 23 pp., *maghribi* script, c. 1780 (estimate by Landberg), illustration, illumination, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
A short tract by Mansur b. `Abd al-Wahid al-Susi, which may be an abridgement of *Fath al-Muta`al fi Madh al-Ni`al* by Ahmad b. Muhammad al-Maqqari (d. 1041/1631), GAL G II, 297. On ff. 10b-11a are illustrations of the Prophet Muhammad's two sandals. Amin 178 (where the title: *Kitab fi Wasf Na`l al-Nabi*); CCA 877 (II, pp. 42-43). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 80.
(Ar. 1907)

Or. 2550
Arabic, paper, 25 ff., dated 748 AH.
Abstracts made by Muhammad b. Ahmad al-Dhahabi (d. 748/1348), GAL S II, 47) from a choice made by Khalil (Ibn Kaykaldi) b. `Abdallah al-`Ala'i (d. 761/1359), GAL G II, 64, from the *Marwiyyat*, by Muhammad b. Muhammad b. Muhammad b. Hibat Allah al-Shirazi (d. 634/1237). Amin 179. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 197. With *sama`at.*
(Ar. 1908)

Or. 2551
Persian, paper, 473 pp., dated 872 AH, with illustrations, copied by Muhammad b. Sulayman al-Astarabadi.
Kashf-i Haqa'iq-i Zig-i Ilkhani. Persian rendering by Husayn b. Muhammad al-Nisaburi al-Qummi, known as al-Nazzam of the astronomical work of Ilkhani, the astronomer of Hulagu b. Gengiz Khan. See GAL G II, p. 211, No. 2. Amin 180.
(Ar. 1909)

Or. 2552
Arabic, paper, 177 ff., dated 826 AH.
Volume 2 only of *al-Gami` al-Sahih* by Muhammad b. Isma`il al-Bukhari (d. 256/870), GAL G I, 158, containing *kitab al-buyu` - bab al-qasama fil-gahiliyya*, 63, 27). Amin 181. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 324.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 187, No. 384.
(Ar. 1910)

Or. 2553
Arabic, paper, 528 pp., dated 724 AH.
*al-Ta`liqat al-Wafiyya*, commentary by Muhammad b. Ahmad al-Andalusi al-Bakri al-Sharishi (d. 685/1286), on *al-Durra al-Alfiyya* by Yahya Ibn al-Mu`ti (d. 628/1231), GAL G I, 303. Amin 182; CCA 178 (I, pp. 100-101). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 71.
(Ar. 1911)

Or. 2554
Arabic, paper, 520 pp., old copy, made from the archetype, copied by Isma`il b. Ibrahim b. Salim b. Rakkab b. Sa`d al-Khabbaz, a pupil of the author.
The last parts of several works of *Hadith* collected by Diya' al-Din Muhammad b. `Abd al-Wahid al-Maqdisi (d. 643/1245), GAL S I, 690, dictated to his pupil Isma`il b. Ibrahim b. Salim al-Khabbaz in the years 637-641. Amin 183 (where escribed as a collection of *Mashyakha* texts). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 442. Extensive *qira'at* and *sama`at*, all dated (661 AH), and coming from Safh Gabal Qaysun (near Damascus).
Amin 183 (Landberg, Catalogue, pp. 49-52) distinguishes the following texts:
(1) *Ahadith Mugtami`a*.
(2) Part 50 of *al-Ahadith al-Mukhtara*.
(3) Part 51 of *al-Ahadith al-Mukhtara*.
(4) Part 52 of *al-Ahadith al-Mukhtara*.
(5) Part 53 of *al-Ahadith al-Mukhtara*.
(6) Part 54 of *al-Ahadith al-Mukhtara*.
(7) Part 56 of *al-Ahadith al-Mukhtara*.
(8) Part of *al-Muwafiqat*.
(9) Part 1 of the *Ahadith* of Abu Muhammad `Abd al-Rahman b. Bishr, as collected by Diya' al-Din.
(10) Part 2 of the same *Ahadith*.
(11) Part 4 of *Kitab al-Tibb* by Abu Nu`aym.
(Ar. 1912)

Or. 2555
Arabic, paper, 200 pp., dated 633 AH.
al-Mufaddal fi Sharh al-Mufassal, commentary by ` Ali b. Muhammad al-Sakhawi (d. 643/1245) on *al-Mufassal* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 291. Amin 184; CCA 165 (I, pp. 93-94). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 220.
(Ar. 1913)

Or. 2556
Arabic, paper, 278 ff., dated 535 AH.
Kitab al-Fara'id by Abu `Abdallah al-Husayn b. Ahmad al-Faradi al-Shaqqaq (d. 511/1118), GAL G I, 402 (in the 1st ed. Only!), see Subki, *Tabaqat*, IV p. 214. Amin 185. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 76.
(Ar. 1914)

Or. 2557
Arabic, paper, 80 pp., dated 895 AH.
*Shifa' al-Ashwaq li-Hukm ma yakthuru Bay`uhu fil-Aswaq*, by Nur al-Din `Ali al-Samhudi al-Madani (d. 911/1506), GAL S II, 224. Amin 186. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 335.
(Ar. 1915)

Or. 2558
Collective volume with texts in Arabic, paper, 10 ff. Copied by Muhammad b. Ahmad al-Dhahabi (d. 748/1348), GAL G II, 46.
(1) ff. 1-7v. *Kitab al-Talwih fil-Sab`...* (the remainder of the title and the name of the author being illegible). Dated Safar 620 AH. Amin 187. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 362.
(2) ff. 8v-10r. *`Umdat al-Mufid wa-`Uddat al-Mugid*, a rhymed manual of recitation of the *Qur'an* by `Aly b. Muhammad al-Sakhawi (d. 643/1245), GAL G I, 410. The MS does not mention the title. Copied by Muhammad b. Ahmad al-Dhahabi (d. 748/1348), GAL G II, 46. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 387. For other possible autographs of al-Dhahabi see Or. 654, Or. 2363 and Or. 2494, above. On f. 10a of Or. 2558 is al-Dhahabi's signature, so that is with certainty an autograph. An autograph signature or colophon by al-Dhahabi has been reproduced in al-Zirikli, *al-A`lam*, 4th edition, Bayrut 1979, vol. 5, p. 326. At the end are several *sama`at*.
(Ar. 1916)

Or. 2559
Arabic, paper, 9 ff., old, but not an autograph (as CCA has it), as can be seen by comparison with al-Maqrizi's own notes in Or. 560, above.
Manaqib Ahmad b. Hanbal, by al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL S II, 37, No. 4. Possibly a part taken from the author's work al-Muqaffa. Amin 188; CCA 1103 (II, p. 181). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 183.
(Ar. 1917)

Or. 2560
Arabic, paper, 6 pp.
Various notes, but not in the hand of al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL S II, 37, No. 4, as Landberg (No. 189) and de Goeje (CCA, No. 1065) thought. One should compare for this al-Maqrizi's handwriting in Or. 560, above. Amin 189; CCA 1065 (II, pp. 136-137). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 429.
(Ar. 1918)

Or. 2561 a-b
Arabic, paper, 2 vols., I: 300 ff, dated 1146 AH; II: 287 ff., autograph, dated 788 AH.
Mafatih al-Raga' fi Sharh Masabih al-Duga, a commentary by Muhammad b. Muhammad al-`Aquli al-Wasiti (d. 797/1394), on *Kitab al-Masabih*, or *Masabih al-Duga*, or *Masabih al-Sunna*, by al-Husayn b. Mas`ud al-Baghawi (d. 516/1122), GAL G I, 363. Amin 191. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 197.

(Ar. 1919 a-b)

Or. 2562 a-e
Arabic, paper, 5 vols., I: 239 ff; II: 198 ff.; III: 337 ff.; IV: 198 ff. (before 617 AH); V: 306 ff (dated 589 AH).
Not quite complete copy of *al-Sahah* by Isma`il b. Hammad al-Gawhari (d. 393/1003), GAL G I, 128. Amin 192; CCA 62 (I, pp. 42-43). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 323.
(Ar. 1920 a-e)

Or. 2563
Collective volume with texts in Arabic, paper, 560 pp., dated 837 AH, copied by the author's pupil Muhammad b. Sa`id al-Qadiri.
(1) ff. 1-266. *Hayat al-Hayawan* by Muhammad b. Musa al-Damiri (d. 808/1405), GAL G II, 138. Dated 837 AH. Amin 193. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 111-112.
(2) ff. ??-??. *al-Du`a' al-Sayfi*. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(Ar. 1921)

Or. 2564
Arabic, paper, 95 pp., dated 685 AH.
*Tuhfat al-Mu`rib wa-Turfat al-Mughrib* by `Abd al-Mun`im b. Salih b. Ahmad b. Muhammad al-Taymi (d. 633/1236), GAL S I, 531. Amin 194; CCA 180 (I, pp. 101-102). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 384.
(Ar. 1922)

Or. 2565
Arabic, paper, 37 pp., autograph, dated 1026 AH.
al-Tuhfa al-Saniyya fi Siyasat al-Ra`iyya. The name of the author has been erased; there seems to have been somethink like Muhammad b. Muhammad b. ... al-Maliki. Amin 195. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 382.
(Ar. 1923)

Or. 2566
Arabic, paper, 51 ff., 8/14th cent.
*Kifayat al-Mutahaffiz wa-Nihayat al-Mutalaffiz fil-Lugha al-`Arabiyya* by Ibrahim b. Isma`il Ibn al-Agdabi (d. before 600/1203), GAL G I, 308. Amin 196; CCA 76 (I, p. 52). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 163.
(Ar. 1924)

Or. 2567
Arabic, paper, 61 ff., dated Saturday 11 Safar 954, copied by Muhammad b. `Abd al-Da'im b. Muhammad b. Sulayman al-Badhali al-Shafi`I, from the autograph (colophon on f. 61b), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, medallion), kept in a half-leather box with pasted boards (title also in lid.

Mashariq al-Anwar al-Mudi'a fi Sharh al-Kawakib al-Durriyya fi Madh Khayr al-Bariyya, commentary by Ahmad b. Muhammad al-Qastallani (d. 923/1517) on *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. Or. 11.749 (2), below, is another copy. *Matn* written in red ink. Amin 197; CCA 720 (I, p. 448, where the erroneous shelf-mark Ar. 1425 is given). See Voorhoeve, *Handlist*, only in the collated and interleaved copy which is kept in the Legatum Warnerianum, opposite p. 157.
[* Ar. 1925]

Or. 2568
Arabic, paper, 36 pp., dated 789 AH.
Qasidat al-Burda by Ka`b b. Zuhair (1st cent. AH), GAL G I, 39, with the commentary by Yahya b. `Ali al-Tibrizi (d. 502/1108). Amin 198; CCA 567 (I, p. 349). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 40.
(Ar. 1926)

Or. 2569
Arabic, paper, 176 pp., dated 837 AH.
Lawami` al-Anwar*, a rhymed version by Muhammad b. `Abd al-Karim al-Mawsili (who finished the work according to Haggi Khalifa in 770 AH, but according to this MS on 24 Rabi` 744) of *Matali` al-Anwar, which is an abbreviation (or imitation?) by Ibrahim b. Yusuf Ibn Qurqul (d. 569/1173), GAL S I, 633, of *Mashariq al-Anwar* by `Iyad b. Musa al-Yahsubi (d. 544/1149), GAL S I, 630. Note that GAL S I, 614 erroneously makes our work a commentary on *Mashariq al-Anwar* by al-Saghani. Amin 199. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 200-201.
Binding described in Max Weisweiler, *Der islamische Bucheinband des Mittelalters* (Wiesbaden 1962), p. 188, No. 385.
(Ar. 1927)

Or. 2570
Arabic, paper, 228 pp., dated 1279 AH.
Supplement to the *Diwan* of Abu Tammam Habib b. Aws (d. 231/846), GAL G I, 84. Amin 200; CCA 599 (I, p. 374). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(Ar. 1928)

Or. 2571
Arabic, paper, 7 pp., autograph.
Risala fil-Sarf by Mahmud Pasha Sami al-Barudi (d. 1322/1904), GAL S III, 18. An unfinished text. Amin 202; CCA 263 (I, p. 135). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 302.
(Ar. 1929)

Or. 2572
Arabic, paper, 5 ff., autograph.
Risala fil-Tabi`a by Mahmud Pasha Sami al-Barudi (d. 1322/1904), GAL S III, 18. An unfinished text. Amin 203. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 302.

(Ar. 1930)

Or. 2573
Arabic, paper, 43 pp.
Sharh al-Agurrumiyya, commentary by Mahmud Pasha Sami al-Barudi (d. 1322/1904), GAL S III, 18, on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. Amin 204; CCA 212 (I, p. 117). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 236-237.
(Ar. 1931)

Or. 2574
Arabic, paper, 32 pp, 19th cent.
Diwan of al-Busti (d. 401/1010), GAL G I, 251. Amin 205; CCA 633 (I, pp. 395-396). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(Ar. 1932)

Or. 2575
Arabic, paper, 2 ff.
Matn Aqrab al-Adilla fi Ma`rifat al-Tawarikh wal-Awqat wal-Qibla, written (=? copied) by Ahmad al-Suhaymi al-Ahmadi (18th or 19th cent.) Amin 206. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 204. HRP
(Ar. 1933)

Or. 2576
Arabic, paper, 13 ff. (out 17 ff, 4 are missing), c. 707 AH.
al-Istidrak `ala Abi `Ali al-Farisi, by Nur al-Din Gami` al-`Ulum `Imad al-Mufassirin Abu al-Hasan `Ali b. al-Husayn. According to Houtsma this is Nur al-Din Abu al-Hasan `Ali b. al-Husayn b. `Ali al-Baquli, called al-Gami` (d. 543/1148); see Haggi Khalifa V, 212. The work contained in our MS consists of critical notes to *Kitab al-Higga (wal-Ighfal)* by Abu `Ali al-Farisi (d. 377/987), GAL S I, 176, which is a commentary on *Kitab al-Qira'at al-Sab`* by Ibn Mugahid (d. 324/934), GAL S I, 328. Houtsma's identification is probably correct, though the name of the author is followed by the formula *Harasa Allah Ayyamahu* on the title-page, as well as in the text of both this work and *al-Ibana fi Tafsil Ma'at al-Qur'an* (Or. 2577, below). This does not prove that the author was still alive when this was written in the beginning of the 8/14th cent; the scribe may have copied it mechanically from the original text. See also *al-Kamil al-Farid* (Or. 2579, below). Amin 207. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 141-142.
(Ar. 1934)

Or. 2577
Arabic, paper, 38 pp., early 8/14th cent.
al-Ibana fi Tafsil Ma'at al-Qur'an ..., by Nur al-Din Abu al-Hasan `Ali b. al-Husayn b. `Ali al-Nahwi (who is probably al-Baquli al-Gami`, d. 543/1148). See also *al-Istidrak* (Or. 2576, above) and *al-Kamil al-Farid* (Or. 2579, below). Amin 211. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 120.
(Ar. 1935)

Or. 2578
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 707 AH (No. 1).
(1) ff. 1-29v.fout! *Kitab al-Taysir fil-Qira'at al-Sab`*, by `Uthman b. Sa`id al-Dani (d. 444/1053), GAL G I, 407. Copy used by O. Pretzl for his edition of the text *Das Lehrbuch der sieben Koranlesungen*, *Bibliotheca Islamica* 2 (Istanbul 1930), where this is not indicated. Dated 707 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 358.
(2) f. 107. *Qasida fil-Tagwid* by Musa b. `Ubaydallah b. Yahya Abu Muzahim Ibn Khaqan (d. 325/937), GAL G I, 189. c. 707 AH. Amin 209. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 268.
(Ar. 1936)

Or. 2579
Arabic, paper, ff. 109-260 of the original foliation.
al-Kamil al-Farid fil-Tagrid wal-Tafrid, or *Mufarradat al-Qurra' al-Sab`a*, by Abu Musa Ga`far b. Maki (Makki?) b. Ga`far al-Mawsili (d. 711/1311 or 713/1313), GAL S II, 210. See Otto Pretzl in *Islamica* VI, 47, and see also *Wird* (Or. 2580 (5), below). Voorhoeve cannot accept the statement by Landberg (No. 210), following Amin al-Madani, that this manuscript is an autograph. He argues as follows: At the end of the first part it is mentioned that the author finished it in 683 AH, the second part in 702 AH, the third in 676 AH, the fifth in 685 AH. The handwriting is much too uniform to allow for a lapse of 26 years between the writing of the third and the second part. Moreover, the Sipahsalar Library in Tehran has a copy of the second part only, which has exactly the same colophon as the Leiden copy (Cat. Sipahsalar Library by Ebné Youssef, vol. I, p. 191). It is much more likely that this latter MS would be the autograph and the copyist of the Leiden MS copied the dates mechanically from his originals, just as he thoughtlessly wrote the formula *Harasa Allah Ayyamahu* after the name of the author of Or. 2576 and Or. 2577, above, whereas the author had been dead, at the time that the formula was written, for at least 160 years. The name of the copyist may have been mentioned in a deleted colophon at the end of the seventh part. The note on the next page may, however, be in the author's own handwriting: it contains the statement that somebody has read the book under his direction. Amin 210. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 150-151.
(Ar. 1937)

Or. 2580
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 285r, 286v, 290v, 291, 292. Some *Khutba*'s and prayers. Early 8/14th cent. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 162.
(2) f. 285v. *Qasida fi Tagwid al-Fatiha*, the first *sura* of the *Qur'an*, by Gamal al-Din Yahya b. Yusuf al-Sarsari (d. 656/1258), GAL G I, 250, where this work is not mentioned. Beginning 8/14th cent. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 268.
(3) ff. 285v-286r. *Qasida fi `Adad Ay al-Suwar*, by Shams al-Din Muhammad b. Ahmad b. al-Husayn al-Hanbali al-Mawsili. GAL S II, 1062, mentions a poem by this author on reckoning with the fingers. Beginning 8/14th cent. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 268.

(4) ff. 287r-288r. *Munagat*, of the Prophet Muhammad, for various occasions. Early 8/14th cent. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 233.
(5) ff. 288r-289v. *Wird*. *Awrad* for the 7 days of the week by Abu al-Hasan Musa b. Ga`far, perhaps the son of Abu Musa Ga`far al-Mawsili, the author of al-Kamil al-Farid (Or. 2579, above). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 401.
(6) f. 292. Text of a letter of the Prophet Muhammad to al-Hayy al-Akhtab, king of the Jews in Khaybar, similar in many respects to the letter to the Jews in Maqna. See Sperber in *MSOS* 19, pp. 45 ff. Followed by a list of the Prophet Muhammad's campaigns and of his ancestors. Early 8/14 th cent. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 430.
Amin 208.
(Ar. 1938)

Or. 2581
Arabic, paper, 217 ff., dated 738 AH.
Aqalim al-Ta`alim fil-Funun al-Sab`a by Shams al-Din Ibn al-Khuwayy (d. 637/1240), GAL G I (2), 669. Amin 212; CCA 4 (I, pp. 4-5). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 18.
(Ar. 1939)

Or. 2582
Arabic, paper, 140 ff, dated 731 AH.
Part of *al-Gami` li-Ahkam al-Qur'an* by Abu `Abdallah Muhammad b. Ahmad Ibn Farh al-Ansari al-Qurtubi (d. 671/1273), GAL G I, 415. This part contains *Qur'an*, *sura* 3:124-4:46. Amin 213. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 91-92. CCO 1674 (IV, pp. 28-30) gives a full survey of the contents of this text as preserved in Or. 336 (2) and Or. 393, above.
(Ar. 1940)

Or. 2583
Arabic, paper, 200 pp., dated 650 AH?
Vol. 1 only of *al-Tahdhib fi Tafsir al-Qur'an* by Abu Sa`d al-Muhassin (so vocalized in this MS) b. Muhammad b. Karama al-Bayhaqi al-Yamani (d. 494/1101?), GAL G I, 412. According to Landberg (No. 214) this would be an autograph, but because of the date (which itself needs not be authentic) Voorhoeve doubts this. According to Houtsma the date is 6th cent. AH. Amin 214. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 355-356.
(Ar. 1941)

Or. 2584 a-b (1)
Arabic, paper, 2 vols., 285 ff. (Or. 2584 a) + ff. 1-270 (Or. 2584 b (1)), dated 608 AH.
Vols. 1 and 3 only of *Sharh `Uyun al-Masa'il*, a commentary by al-Muhsin (but see his name as spelled in Or. 2583, above) b. Karama al-Gushami (?) al-Bayhaqi (d. 494/1101?), GAL G I, 412, on his own work entitled *`Uyun al-Masa'il*. Amin 215. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 395. A refutation of point of this commentary is contained in Or. 2584 b (2), below. Collated by Muhammad b. Ahmad Ibn al-Walid with a copy brought from Iraq. The book was once part of the library of the Imam of Yemen al-Mansur billah `Abdallah b. Hamza b. Sulayman (reigned 593-614 AH), see also Voorhoeve, *Handlist*, p. 124.

(Ar. 1942 a-c)

Or. 2584 b (2)
Arabic, paper, ff. 271r-285v, copied in 608 AH, collated by the author in 609 AH.
Minhag al-Salama fi Masa'il al-Imama, by Muhammad b. Ahmad Ibn al-Walid. See on the author *Magmu` Zayd*, ed. Griffini, p. cxliii and GAL S I, 701. The work contains a refutation of views on the Imamate as expressed in al-Bayhaqi's commentary on his own work *`Uyun al-Masa'il* (Or. 2584 a-b (1), above), which do not agree with Zaydite doctrine. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 214.
(in Ar. 1942 b)

Or. 2584, volume 2. This is now registered as Or. 8409, below. A piece of paper has been pasted over the title-page of this volume in order to disguise it as volume 2 or Or. 2584 (*Sharh `Uyun al-Masa'il*).
(in Ar. 1942 b)

Or. 2585
Arabic, paper, 224 pp., dated 740 AH.
Asbab Nuzul al-Qur'an by `Ali b. Ahmad al-Wahidi (d. 468/1075), GAL G I, 411. Amin 216. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 24.
(Ar. 1943)

Or. 2586
Arabic, paper, 256 ff., dated 718 AH, autograph.
Commentary by `Ubayd Allah b. Muhammad al-Farghani al-`Ibri (d. 743/1342), GAL S I, 742, on *Tawali` al-Anwar min Matali` al-Anzar* by al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 418. Amin 218. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 376.
(Ar. 1944)

Or. 2587
Arabic, paper, 25.5 x 18.5 cm, 194 ff., *naskh* script (in Yamani style, with the frequent use of large and bold script), 28-29 lines to the pages (with variations in case of the use of bold script), so-styled autograph and dated 712 AH (according to the catalogues, but on f. 194a is the author's colophon with the date Muharram 711, without any indication in the MS itself that this is indeed an autograph copy. The date of the author's copy is followed by what seems the date of copying, namely 10 Sha`ban 712. Half-leather Islamic binding, with pasted boards.
The last part only (end of ch. 3 and ch. 4) of *al-Shamil li-Haqa'iq al-Adilla al-`Aqliyya wa-Usul al-Masa'il al-Diniyya* (title so on f. 194a), apparently Zaydi work of Mu`tazili content, begun by the author (whose name is not mentioned) in Muharram 711 and completed by him on 10 Sha`ban 712 (colophon on f. 194a). The author is identified by Michael Cook as being Yahya b. Hamza (d. 747/1346), and the work as being part of his *al-Shamil li-Haqa'iq al-Adilla wa-Usul al-Masa'il al-Dunyawiyya* (see `Abdallah Muhammad al-Hibshi, *Masadir al-Fikr al-Islami fi Yaman*. Sidon, Beirut 1988, p. 630 n. 31 [OLG 55:4650]), and see

also M.A. Cook, *Commanding Right and Forbidding Wrong in Islamic Thought*. Cambridge 2000, p. 218 n. 115 [8444 C 29] (references kindly provided in February 2004 by Prof. Sabine Schmidtke, Berlin).
Chapter 4 (*Al-Fann al-Rabi` min `Ulum hadha al-Kitab fi Taqrir al-Dala'il al-`Ilmiyya `ala al-Ahkam al-Fa`liyya wal-Masa'il al-Wa`diyya wal-Wa`idiyya*) begins on f. 7b.
Title on lower edge may be read as (?) *al-Fann al-Rabi` min al-Shamil*.
See Louis Massignon, 'Les systèmes philosophiques des motakallimoun en Islam, selon Horten', in *Der Islam* 3 (1912), pp. 404-409, especially p. 405, where the faulty attribution to al-Guwayni in GAL I 389 is mentioned. This erroneous identification is based on a note by the former owner, Amin al-Madani, on f. 1a of the present MS, where the work *al-Shamil fi Usul al-Din* is attributed to al-Guwayni, merely on the basis of information from Haggi Khalifa's *Kashf al-Zunun*. Massignon does not address, in the few lines which he devotes to the present MS, the question whether or not the present MS is an autograph copy. Amin 219. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 328.
[* Ar. 1945] rode zebra

Or. 2588
Arabic, paper, 280 pp., 'old'.
Gamilat Arbab al-Marasid `ala `Aqilat Atrab al-Qasa'id, commentary by Ibrahim b. `Umar al-Ga`bari (d. 732/1333), GAL S II, 135, on *`Aqilat Atrab al-Qasa'id fi Asna al-Maqasid* by al-Qasim b. Firroh al-Shatibi (d. 590/1194), GAL S I, 726. Amin 221. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 19.
(Ar. 1946)

Or. 2589
Arabic, paper, 226 pp., dated 1205 AH.
al-Durar al-Saniyya, commentary by `Ali b. `Abd al-Barr al-Wanna'i (d. 1212/1797), GAL S II, 424, on his own work entitled *al-Kunuz al-Bahiyya*. Amin 222; CCA 259 (I, p. 133). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 165.
(Ar. 1947)

Or. 2590
Arabic, paper, 37 ff., dated 782 AH.
*al-Siyasa al-Shar`iyya fi Islah al-Ra`i wal-Ra`iyya*, by Ahmad b. `Abd al-Halim Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL S II, 124 = 24a. Edited in Cairo, 1955 (3rd ed.). Amin 223. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 343.
(Ar. 1948)

Or. 2591
Arabic, paper, 38 pp., dated 999 AH.
Raqa'iq al-Haqa'iq fi Hisab al-Darag wal-Daqa'iq, by Badr al-Din Muhammad Sibt al-Maridini (d. After 891/1486), GAL G II, 168. Amin 224. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 283.
(Ar. 1949)

Or. 2592 a-i
Arabic, paper, 9 vols., 275, 274, 347, 209, 279, 269, 281, 257, 335 ff., dated between 730-733 AH, but partly supplied in a later hand.
*Tuhfat al-Ashraf fi Ma`rifat al-Atraf* by al-Hafiz Gamal al-Din Abu al-Haggag Yusuf b. `Abd al-Rahman al-Mizzi (d. 742/1341), GAL G II, 64. Amin 225. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 383. Is this MS the basis for the edition of al-Dar al-Qayyima in Bombay?
(Ar. 1950 a-i)

Or. 2593
Arabic, paper, 80 ff., 792 AH.
al-Masun fi Sirr al-Hawa al-Maknun, by Ibrahim b. `Ali al-Husri (d. 453/1061), GAL G I, 267. Amin 226; CCA 463 (I, p. 276). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 201. See J.J. Witkam, 'A second manuscript of al-Husri's *Kitab al-Masun fi Sirr al-Hawa al-Maknun*' in *MME* 1 (1986), pp. 115-117. A copy of the manuscript of the `Arif Hikmet Library in Medina is now registered in the Leiden library as Or. 18.147, below. Both manuscripts were used by Muhammad `Arif Mahmud Husayn for his edition, published in Cairo 1407/1986. There exists also an edition of the text made by al-Nabawi `Abd al-Wahid Salah (Cairo 1989).
(Ar. 1951)

Or. 2594
Arabic, paper, 274 pp.
Diwan of `Abdallah b. Hamza al-Mansur billah (d. 614/1217), GAL G I, 403. Amin 227; CCA 675 (I, pp. 417-421). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64.
(Ar. 1952)

Or. 2595
Arabic, paper, 498 pp.
al-Akhbar al-Tiwal by Ahmad b. Da'ud al-Dinawari (d. 282/895), GAL G I, 123; S I, 187. Amin 230; CCA 822 (II, p. 13). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 9. MS L of the edition by W. Guirgass & I. Kratchkovsky (Leiden 1888-1912). See Kratchkovski's description of the MS, in vol. 2 (1912), pp. 10-15.
(Ar. 1953)

Or. 2596
Arabic, 280 pp.
Vol. 2 only of *K. al-Magmu` al-Mubarak*, or *Ta'rikh Ibn al-`Amid*, by al-Makin (d. 672/1273). Amin 231; CCA 837 (II, p. 19). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 178.
(Ar. 1954)

Or. 2597
Arabic, paper, 189 ff., dated 801 AH.
*al-Riyad al-Nadira fi Fada'il al-`Ashara* by Ahmad b. `Abdallah al-Tabari (d. 694/1295), GAL G I, 361. Amin 232. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 320.
(Ar. 1955)

Or. 2598
Arabic, paper, 540 pp., dated 1030 AH.
Qiladat al-Nahr fi Wafayat A`yan al-Dahr, by Abu Makhrama (d. 903/1497), GAL S II, 240. Amin 233; CCA 1037 (II, pp. 120-121). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 274.
(Ar. 1956)

Or. 2599
Arabic, paper, 148 ff.
A fragment only (covering the years 261-304 AH) of *`Uyun al-Tawarikh* by Fakhr al-Din Muhammad Ibn Shakir al-Kutubi (d. 764/1363), GAL G II, 48. Amin 234; CCA 847 (II, p. 23, where there is the erroneous serial number CCA 867). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 395.
(Ar. 1957)

Or. 2600
Arabic, paper, 37 ff., *naskh* script, dated Monday morning 10 Sha`ban 1060, copied in Kawkaban, possibly by the author (colophon on f. 37a), European half-cloth binding, pasted boards.
Incomplete copy (first page missing) of *Sirat al-Haymi* by al-Hasan b. Ahmad al-Haymi (d. 1071/1660), GAL G II, 402. Amin 235; CCA 994 (II, 101). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 340. This MS served as the basis for the (first) edition by F.E. Peiser, *Der Gesandtschaftsbericht des Hasan ben Ahmed El-Haimi*. Berlin 1894 [868 D 17]. This MS was published in facsimile, with translation and annotation, by E.J. van Donzel, *A Yemenite embassy to Ethiopia 1647-1649. Al-Haymi's Sirat al-Habasha*. Stuttgart 1986.
(Ar. 1958)

Or. 2601
Arabic, paper, 42 ff., 10/16th cent.
al-Qasas al-Haqq fi Madh Khayr al-Khalq. A *Qasida* in praise of the Prophet Muhammad by al-Mutawakkil `ala Allah Sharaf al-Din Yahya b. Shams al-Din Ibn al-Murtada (d. 965/1557), GAL S II, 558. The text with commentary. Amin 236; CCA 756 (I, p. 483). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 264.
(Ar. 1959)

Or. 2602
Arabic, paper, 47 ff., before 1182 AH.
The first half (*qism*) only of *Kitab al-Isra'*. Anonymous. Amin 237; CCA 879 (II, pp. 43-44). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 140.
(Ar. 1960)

Or. 2603
Arabic, paper, 136 pp., 'modern'.

al-Alfiyya fil-Sira al-Nabawiyya, by `Abd al-Rahim b. al-Husayn al-`Iraqi (d. 806/1404), GAL G I, 65. Other title: *Nazm al-Durar fil-Maghazi wal-Siyar*. Amin 238; CCA 870 (II, p. 37). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 11.
(Ar. 1961)

Or. 2604
Arabic, paper, 20 ff., dated 1084 AH.
Nur al-`Uyun fi Talkhis Sirat al-Amin al-Ma'mun*, compendium by Fath al-Din Ibn Sayyid al-Nas (d. 734/1334), GAL S II, 77, on his own *`Uyun al-Athar fi Funun al-Maghazi wal-Shama'il wal-Siyar. Amin 239; CCA 868 (II, p. 36). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 394.
(Ar. 1962)

Or. 2605
Arabic, paper, 203 ff., dated 1119 AH.
Volume 1 only of *`Uyun al-Athar fi Funun al-Maghazi wal-Shama'il wal-Siyar*, by Fath al-Din Ibn Sayyid al-Nas (d. 734/1334), GAL S II, 77. Amin 240; CCA 867 (II, p. 36, where there is the erroneous reference to Ar. 1965). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 394.
(Ar. 1963)

Or. 2606
Arabic, paper, 140 pp, 'old'.
Mukhtasar Sirat al-Nabi by `Abd al-`Aziz b. Muhammad b. Ibrahim `Izz al-Din Ibn Gama`a (d. 767/1366), GAL S II, 78. Amin 241; CCA 869 (II, pp. 36-37). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 230.
(Ar. 1964)

Or. 2607
Arabic, paper, 368 pp, dated 993 AH.
*Subul al-Huda wal-Rashad fi Sirat Khayr al-`Ibad*, or *al-Sira al-Shamiyya*. By Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Dimashqi al-Salihi al-Shafi`i al-Sha'mi (d. 942/1536), GAL G II, 304. Amin 242; CCA 872 (II, p. 38). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 344.
(Ar. 1965)

Or. 2608
Arabic, paper, 164 ff., old.
Volume 2 (out of a set of 3) only of the edition by Abu al-Qasim Ibn al-Maghribi (d. 418/1027), GAL G I, 354, of the *Sirat al-Nabi*, or *Sirat Rasul Allah*, by `Abd al-Malik Ibn Hisham (d. 218/834), GAL G I, 135. Amin 243; CCA 861 (II, p. 33). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 340.
(Ar. 1966)

Or. 2609
Arabic, paper, 256 pp., 10/16th cent.

al-Simt al-Ghali al-Thaman fi Akhbar al-Muluk min al-Ghuzz bil-Yaman, by Muhammad b. Hatim al-Yamani al-Hamdani (c. 694/1295), GAL G I, 323. Amin 244; CCA 941 (II, pp. 75-76). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 338.
(Ar. 1967)

Or. 2610
Arabic, paper, 304 pp., dated 978 AH.
Zuhrat al-`Uyun wa-Gala' al-Qulub, by al-Misri, GAL S I, 587. Amin 245; CCA 902 (II, pp. 53-54). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 408.
(Ar. 1968)

Or. 2611
Arabic, paper, 368 pp., dated 1181 AH.
Book 1 and 2 of *Tabaq al-Halwa wa-Sihaf al-Mann wal-Salwa* by `Abdallah b. `Ali al-Wazir (1118/1706), GAL G II, 399. Amin 246; CCA 946 (II, pp. 79-80). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 348.
(Ar. 1969)

Or. 2612
Arabic, paper, 320 pp., dated 1099 AH.
*Simt al-La'al fi Shu`ara al-Al* by Isma`il b. Muhammad b. al-Hasan b. al-Qasim (d. 1079/1668), GAL G II, 402. Amin 247; CCA 918 (II, pp. 66-67). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 338.
(Ar. 1970)

Or. 2613
Collective volume with texts in Arabic, paper, 430 pp.
(1) pp. 1-434. *Kitab Ta'wil al-Zakat* by Ga`far b. Mansur al-Yaman(i?) (middle 4th cent. AH), GAL S I, 324. Amin 248. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 377. See for excerpts from this MS by M.J. de Goeje: Or. 5585 c (13), below.
(2) pp. 435-450. *Tahqiq al-Adwar* by Mu'ayyad al-Din `Ali b. Muhammad Ibn al-Walid (d. 612/1215), GAL S I, 715. With 3 tables. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 357.
(Ar. 1971)

Or. 2614
Arabic, paper, 133 ff., dated 991 AH.
Rawdat al-Akhbar wa-Nuzhat al-Asmar fi Hawadith al-Yaman al-Kibar fil-Husun wal-Amsar, by Idris b. al-Husayn b. `Abdallah b. `Ali al-Anf (2nd half of 9/15th cent.), GAL S II, 239. Amin 249; CCA 943 (II, pp. 77-78). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 287.
(Ar. 1972)

Or. 2615
Arabic, paper, 270 pp., dated 999 AH.

Volume 1 only of *al-Irshad fi Ma`rifat Hugag Allah `ala al-`Ibad*, by Muhammad b. Muhammad al-`Ukbari al-Mufid Ibn al-Mu`allim (d. 413/1022), GAL S I, 322. Amin 250; CCA 908 (II, pp. 57-58). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 135.
(Ar. 1973)

Or. 2616
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) 72 ff. *Kitab al-Ifada fi Ta'rikh al-A'imma al-Sada* by al-Natiq bil-Haqq Abu Talib Yahya b. al-Husayn b. Harun al-Hasani (d. 424/1033), GAL G I, 402. Dated 1074. Amin 251; CCA 912 (II, p. 63). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 122.
(2) ff. 73-83v. Some notes about `Ali and his descendants, by Ahmad b. Sa`d al-Din (Isma`il) b. al-Husayn al-Miswari (d. 1079/1668), GAL S II, 560. Dated 1074 AH. Amin 251; CCA 912 (II, p. 63). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 428. (Same MS as Or. 2619, below?)
(Ar. 1974)

Or. 2617
Arabic, paper, 8 pp.
Tuhfat al-Zurafa' bi-Asma' al-Khulafa', by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 198, or by Shams al-Din al-Suyuti (d. after 896/1491), GAL S II, 164. Amin 252; CCA 900 (II, pp. 52-53). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 384.
(Ar. 1975)

Or. 2618
Arabic, paper, 16 pp., 7/13th cent.?
Fragment containing letters sent by the Prophet Muhammad. Amin 253; CCA 878 (II, p. 43). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 428.
(Ar. 1976)

Or. 2619
Arabic, paper, 12 pp., dated 1074 AH.
Some notes about `Ali and his descendants, by Ahmad b. Sa`d al-Din (Isma`il) b. al-Husayn al-Miswari (d. 1079/1668), GAL S II, 560. Amin 254; CCA 916 (II, pp. 65-66). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 428.
(same MS as Or. 2616 (2), above?)
(Ar. 1977)

Or. 2620
Arabic, paper, 236 ff., dated 1201 AH.
Akhbar al-Duwal wa-Athar al-Uwal, by Ahmad b. Yusuf al-Dimashqi al-Qaramani (d. 1019/1611), GAL G II, 301. Amin 255; CCA 857 (II, p. 30). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 8.
(Ar. 1978)

Or. 2621
Arabic, paper, 246 pp., before 659 AH, from the original MS which was written in 650 AH.
Matalib al-Su'l fi Manaqib al-Rasul, by Muhammad b. Talha al-Qurashi al-Nasibi (d. 652/1254), GAL S I, 839. The last part of the text only, beginning with p. 39, line 60, of the lithograph edition, Teheran 1287 AH. Amin 256; CCA 913 (II, pp. 63-64). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 203.
(Ar. 1979)

Or. 2622
Arabic, paper, 210 ff., Yamani *naskh* script (almost unvocalized, with *Ihmal*), dated Wednesday 10 Dhu al-Qa`da 1058 (colophon on f. 204b), half-leather Islamic binding, pasted boards.
Bughyat al-Khatir wa-Nuzhat al-Nazir, by Muhammad b. Mustafa al-Kani (1st half 11/17th cent.), GAL S II, 550. Title and author on f. 1a, author also on f. 1b, title also on f. 2b. Landberg 257 (*Catalogue*, pp. 79-80), CCA 901 (II, p. 53). Amin 257; CCA 901 (II, p. 53). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 53. From ff. 205a-210b more text, apparently additional, or even integral part of the text. On f. 207a follows a section introduced with the words: *wa-hadha aydan Alfaz Saqit `an al-Naql min Asl al-Kitab*.
CCA: The author's biography is in *Khulasat al-Athar*, IV, p. 225. The work treats the History of the Prophet Muhammad, his successors, the Umayyads, the Abbasids and the Ottomans, till the year 1033 AH. At the end, the Zaydi imams are treated. In the introduction, the author mentions his sources (ff. 2a-b). The author's main source (*wa-huwa al-Asl fil-Naql*) was (f. 2a) *Kitab al-Khamis* by Husayn b. Muhammad al-Diyarbakri (d. 990/1582), GAL G II, 381.
(=> veelvuldig gebruikt in de publicaties van C.G. Brouwer!)
[* Ar. 1980]

Or. 2623
Arabic, paper, 12 pp.
*al-Manzuma al-Badi`a*, by Zayn al-`Abidin b. Wali Haggi. Amin 258; CCA 815 (II, p. 10). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 185.
(Ar. 1981)

Or. 2624
Collective volume with texts in Arabic, paper, pp.
(1) pp. 1-5. Fragment of a work of which the title may have been *Fada'il al-Sha'm*. Amin 259. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 427.
(2) pp. 6-16. *Hidayat al-Insan li-Fadl Ta`at al-Imam wal-`Adl wal-Ihsan*, by Abu `Abdallah Muhammad al-Sulami (as-Salami?) (d. probably 803/1400), the same work as MS Tübingen 101, and Escorial (2) 750 (3). It is not a commentary on *Arba`un Hadithan* as stated by Brockelmann, GAS S I, 627, but the second part is a collection of 40 traditions, intended as an improvement upon al-Mundhiri's work. The work was finished by the

author in 788 AH. Houtsma thought the MS might be an autograph, but this is not certain. Amin 259. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 113.
(Ar. 1982)

Or. 2625
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-3r. *al-Qawl al-Gali fi Fada'il Sayyidina `Ali*. Anonymous, but not the same work as MS Berlin, Ahlwardt 1516. Dated 1106 AH. Amin 260; CCA 921 (II, p. 68). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 274.
(2) ff. 4r-6v. *Risala fil-Mawlid al-Sharif*. Anonymous. Dated 1106 AH. CCA 921 (II, p. 68). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 300.
(Ar. 1983)

Or. 2626
Arabic, paper, 27 ff., dated 1067 AH.
A fragment only of *al-Hada'iq al-Wardiyya fi Dhikr A'immat al-Zaydiyya* by Humayd b. Ahmad al-Muhalli al-Hamdani (d. 652/1254), GAL G I, 325. Amin 261; CCA 914 (II, pp. 64-65). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 105.
(Ar. 1984)

Or. 2627
Arabic, paper, 88 pp., dated 1063 AH.
*al-`Iqd al-Manzum fi Dhikr Afadil al-Rum*, by `Ali b. Bali Manq (?) (d. 992/1584), GAL S II, 635. Amin 262; CCA 1040 (II, p. 122). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 132.
(Ar. 1985)

Or. 2628
Arabic, paper, 28 pp.
al-Kanz al-Mufid al-Anwar fi Dhikr Nubdha Yasira min Fada'il al-Gami` al-Azhar, by Murad Chawus b. Yusuf al-Hanafi al-Shadhili (d. after 1046/1636), GAL S II, 470. Amin 263; CCA 986 (II, p. 99). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 152.
(Ar. 1986)

Or. 2629
Arabic, paper, 201 ff.
Durrat al-Asrar wa-Tuhfat al-Abrar fi Manaqib al-Qutb al-Ghawth al-Fard al-Gami` Abi al-Hasan al-Shadhili, by Abu al-Qasim Muhammad al-Sabbagh (= Muhammad b. Abi al-Qasim al-Himyari Ibn al-Sabbagh, beg. 8/14th cent.), GAL S I, 804. Amin 264; CCA 1099 (II, pp. 169-170). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 72.
(Ar. 1987)

Or. 2630
Arabic, paper, 320 ff.

al-Minah al-Makkiyya, commentary by Ahmad Ibn Hagar al-Haythami (d. 973/1565) on *al-Qasida al-Hamziyya fil-Mada'ih al-Nabawiyya*, by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL S I, 467. Amin 265; CCA 725 (I, pp. 450-451). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 268-269.
(Ar. 1988)

Or. 2631
Arabic, paper, 137 ff., partly autograph?
Vol. 1 only of *al-Mukhtar fi Manaqib al-Akhyar*, by Abu al-Sa`adat al-Mubarak b. Muhammad b. `Abd al-Karim al-Gazari Ibn al-Athir (d. 606/1210), GAL G I, 358. Amin 266; CCA 1090 (II, p. 163). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 227.
(Ar. 1989)

Or. 2632
Arabic, paper, 164 pp.
Fragments of an abridgement of *`Aga'ib al-Makhluqat wa-Athar al-Bilad*, by Zakariyya' b. Muhammad al-Qazwini (d. 682/1283), GAL G I, 481. Amin 267; CCA 799 (II, pp. 4-5). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 3.
(Ar. 1990)

Or. 2633
Arabic, paper, 146 ff., 'fairly old'.
*`Ara'is al-Magalis*, by Ahmad b. Muhammad al-Tha`labi (d. 427/1035), GAL G I, 350. Amin 268; CCA 1069 (II, p. 141). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 20.
(Ar. 1991)

Or. 2634
Arabic, paper, 304 pp., 'modern'.
al-Shu'un fi Hawadith al-Qurun, being abstracts from *Mukhtasar al-Duwal* by Yuhanna Abu al-Farag Ibn al-`Ibri (Barhebraeus, d. 1286 AD), GAL G I, 349, and other historical pieces. Amin 269; CCA 858 (II, p. 31). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 227-228.
(Ar. 1992)

Or. 2635
Arabic, paper, 255 ff., dated 670 AH.
*Usd al-Ghaba fi Ma`rifat al-Sahaba*, by `Izz al-Din Ibn al-Athir (d. 630/1233), GAL G I, 346. Amin 270; CCA 1091 (II, pp. 163-164). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 392.
(Ar. 1993)

Or. 2636 a
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-59r. Part of *Yawaqit al-Siyar*, the commentary on *al-Bahr al-Zakhkhar al-Gami` li-Madhahib `Ulama' al-Amsar*, by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187; S II, 244. As Brockelmann's description of both *al-Bahr*, and the author's own

commentary entitled *Ghayat al-Afkar wa-Nihayat al-Anzar al-Muhit bi-`Aga'ib al-Bahr al-Zakhkhar*, is confusing, Voorhoeve has set out to bring some order in this state of affairs. Amin 271; CCA 898 (II, pp. 50-52). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 37-40. See also Or. 2336 b, below.
(2) f. 61v. A tale about Harun al-Rashid and a Bedouin. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 422.
(3) f. 62. A few short passages taken from *Atwaq al-Dhahab*, by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 291. Collated in 997 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 29-30.
(4) ff. 62v-67v. *al-Maqalat*. Anonymous. Dated 969 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 188.
(Ar. 1994 a)

Or. 2636 b
Arabic, paper, 6 ff., dated 1054 AH.
Part of *Yawaqit al-Siyar*, the commentary on *al-Bahr al-Zakhkhar al-Gami` li-Madhahib `Ulama' al-Amsar*, by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187; S II, 244. As Brockelmann's description of both *al-Bahr*, and the author's own commentary entitled *Ghayat al-Afkar wa-Nihayat al-Anzar al-Muhit bi-`Aga'ib al-Bahr al-Zakhkhar*, is confusing, Voorhoeve has set out to bring some order in this state of affairs. Amin 271; CCA 899 (II, p. 52). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 37-40. See also Or. 2336 a, above. The MS would contain an abstract of *Tuhfat al-Wu``az* by `Abd al-Rahman Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 500.
(Ar. 1994 b)

Or. 2637
Arabic, paper, 231 ff., old.
Fragment of *Tabaqat al-Shafi`iyya*, by Tag al-Din `Abd al-Wahhab al-Subki (d. 771/1370), GAL G II, 90. Amin 272; CCA 1101 (II, pp. 179-180). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 349.
(Ar. 1995)

Or. 2638
Arabic, paper, 131 ff., dated 883 AH.
*Khulasat al-Aqwal fi Ma`rifat al-Rigal*, by al-Hasan b. Yusuf b. `Ali Ibn al-Mutahhar al-Hilli (d. 726/1325), GAL S II, 208. Amin 273; CCA 1093 (II, p. 165, with erroneous reference to Ar. 2996, and with erroneous reference to Amin 272). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 160.
(Ar. 1996)

Or. 2639
Arabic, paper, 120 ff.
Incomplete copy (beginning and end missing) of a text that possibly might be identified with *al-Wagiz fi Tabaqat al-Shafi`iyya* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 196, No. 277a. Amin 274; CCA 1110 (II, pp. 185-186). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 397.
(Ar. 1997)

Or. 2640
Arabic, paper, 20 ff.
Mashahid al-Safa fil-Madfunin bi-Misr min Al al-Mustafa, by Mustafa al-Safawi al-Qal`awi (d. 1230/1815), GAL G II, 480. Amin 275; CCA 919 (II, p. 67). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 197.
(Ar. 1998)

Or. 2641
Arabic, paper, 4 pp., autograph.
Igaza, from Ahmad b. Ahmad al-Shawbari al-Hanafi, given in 1032 AH to Muhammad Shams al-Din b. `Abdallah al-Ghazzi. Amin 276. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 123.
(Ar. 1999)

Or. 2642
Arabic, paper, 192 ff., dated 1063 AH.
Lubb al-Lubab, abstract by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505) of *al-Lubab* which is an abstract by `Izz al-Din Ibn al-Athir (d. 630/1232) of the *Kitab al-Ansab* by `Abd al-Karim b. Muhammad al-Sam`ani (d. 562/1167), GAL G I, 330. Amin 277; CCA 137 (I, p. 80). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 15.
(Ar. 2000)

Or. 2643
Arabic, paper, 15 ff., autograph?
`Uqud al-La'ali fil-Asanid al-`Awali by Muhammad Amin al-Dimashqi Ibn `Abidin (d. 1258/1842), GAL S II, 773. Amin 278. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 390.
(Ar. 2001)

Or. 2644
Arabic, paper, 68 ff., before 991 AH.
Tawali` al-Ta'nis bi-Ma`ali Ibn Idris, by Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449), GAL G II, 70. Amin 279; CCA 1104 (II, pp. 181-182). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 376.
(Ar. 2002)

Or. 2645
Arabic, paper, 8 pp., dated 1279 AH.
Bayan ma qalahu fi-Tahrir al-Dirham wal-Mithqal, by Mustafa al-Dhahabi al-Shafi`I (d. 1280/1863). Amin 280. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 46.
(Ar. 2003)

Or. 2646
Arabic, paper, 94 pp., dated 1076 AH.
*`Aga'ib al-Malakut* by Muhammad b. `Abd al-Malik (or `Abdallah) al-Kisa'i (5/11th cent.), GAL G I, 350. Amin 281. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 3.
(Ar. 2004)

Or. 2647
Arabic, paper, 9 ff., dated 1188 AH.
Tabyid al-Sahifa bi-Manaqib Abi Hanifa, by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 196, No. 286. Amin 282; CCA 1108 (II, p. 184). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 350.
(Ar. 2005)

Or. 2648
Collective volume with text in Arabic, paper, 8 ff., dated 1106 AH.
Some notes on the history of the `Alides:
(1) 2 ff. *Kitab Mubarak fi Dhikr Mashahid al-Ashraf wa-Ba`d al-Sahaba alladhin qatalahum Banu Umayya.*
(2) 2 ff. *Sharh ma qalahu al-Qusamtini al-Mansub bi-Khatt Ibn Hagar al-Maktub minhu.*
(3) 4 ff. *Ziyarat Sayyidina al-Husayn.*
Amin 283; CCA 920 (II, p. 67). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 428.
(Ar. 2006)

Or. 2649
Arabic, paper, 30 pp., dated 1088 AH.
Qissat Khitbat al-Nabi [...] *lil-Sayyida Khadiga wa-Zawagihi biha*, an *Urguza* by al-Shaykh al-Ba`labakki al-Shami. Amin 284; CCA 881 (II, p. 41). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 275.
(Ar. 2007)

Or. 2650
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 2-5. *Manqul min Su'alat* Sarim al-Din Ibrahim b. Khalid al-`Ulufi (Houtsma reads Ghulfi) (c. 1147/1734), GAL S II, 562 (where the title is: *al-Agwiba al-Mufida `ala al-Su'alat al-Hamida*). Preceded by an unidentified text (1 f.) and followed by some verse. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 344.
(2) ff. 6-9. *al-`Illa al-Gha'iba*. Abstract from (*manqul min*) a medical work. The author is not clear: al-Sayyid Isma`il al-Hakim (?), but Houtsma has al-Sa`id al-Hakim. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 127.
(3a) ff. 10-11. A short abstract from *al-Kashshaf `an Haqa'iq al-Tanzil* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 155-156.
(3b) ff. 12-13. A short abstract only of *Sharh Qasidat Ibn `Abdun*, or *Kimamat al-Zahr*, commentary by `Abd al-Malik b. `Abdallah Ibn Badrun (c. 560/1164) on *al-Qasida al-Bassama* by Ibn `Abdun (d. 529/1134), GAL G I, 271. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 267-268.
(4) ff. 14r-17v. A short abstract of *Mi`yar Aghwar al-Afham fil-Kashf `an Munasabat al-Ahkam* by `Abdallah b. Muhammad al-Nagri (d. 877/1472), GAL S II, 247. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 218.
(5) ff. 18r-25v. Some abstracts from the *Sirat al-Nabi*, or *Sirat Rasul Allah*, by `Abd al-Malik Ibn Hisham (d. 218/834), GAL G I, 135. Amin 285; CCA 863 (II, p. 34). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 340-341.
(6) ff. 26-39. Abstracts from *Rihlat al-Shita' wal-Sayf*, by Kibrit Muhammad b. `Abdallah al-Husayni al-Mawlawi (d. 1070/1659), GAL G II, 393. Followed by abstracts from works by

Salah al-Din al-Safadi (d. 764/1363). Amin 285; CCA 817 (II, p. 11). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 289.
(Ar. 2008)

Or. 2651
Arabic, paper, 332 ff., dated 1167 AH.
Sulafat al-`Asr fi Mahasin Ahl al-`Asr, continuation by `Ali Sadr al-Din al-Madani b. Ahmad Nizam al-Din al-Husayni al-Hasini, i.e. `Ali Khan b. Ahmad Ibn Ma`sum (d. 1104/1692), GAL G II, 421, of *Rayhanat al-Alibba' wa-Zuhrat al-Hayat al-Dunya* by Ahmad b. Muhammad al-Khafagi (d. 1069/1659), GAL G II, 286. Amin 286; CCA 1046 (II, p. 125). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 282.
(Ar. 2009)

Or. 2652
Arabic, paper, 194 pp., dated 1082 AH.
Abstracts taken from the autograph copy of *Ta'rikh Qutb al-Din al-Nahrawali*, by Muhammad b. `Ala' al-Din al-Nahrawali (d. 990/1582), GAL G II, 382. Amin 287; CCA 1045 (II, pp. 124-125). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 373. HRP? (zie ook Or. 2653 (2) =? zoon)
(Ar. 2010)

Or. 2653
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1005 AH.
(1) ff. 1-204. *Tuhfat al-Ashab wa-Nuzhat Dhawi al-Albab*, by Muhammad al-Yamani al-Sargi (c. 999/1590), GAL S II, 543. Dated 1005 AH. Amin 288; CCA 523 (I, p. 328). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 383.
(2) ff. ff. 205v-224v. *Ibtihag al-Insan wal-Zaman fil-Ihsan al-Wasil lil-Haramayn min al-Yaman bi-Mawlana al-Wazir al-`Adil al-Basha Hasan*, by Muhammad b. Qutb al-Din b. `Ala' al-Din al-Nahrawani (or al-Nahrawali) (1005/1596), GAL S II, 515. Dated 1005 AH. Amin 288; CCA 937 (II, pp. 73-74). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 121. HRP
(Ar. 2011)

Or. 2654
Arabic, paper, ff. 50-188, dated 907 AH.
Incomplete copy (ff. 1-49 are missing) of *Tuhfat al-Kiram fi Akhbar al-Balad al-Haram*, by Abu al-Tayyib Muhammad b. Ahmad al-Fasi (d. 832/1429), GAL G II, 172. It is a compendium of the larger work *Shifa' al-Gharam bi-Akhbar al-Balad al-Haram*. Amin 289; CCA 935 (II, p. 73). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 383. HRP
(Ar. 2012)

Or. 2655
Arabic, paper, 200 ff., dated 1000 AH.
al-I`lam bi-A`lam Bayt Allah al-Haram, by al-Nahrawali (d. 990/1582), GAL G II, 382. Amin 290; CCA 930 (II, p. 70). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 126. HRP
(Ar. 2013)

Or. 2656
Arabic, paper, 20 pp., dated 1131 AH.
Bayt Qasid al-Sidq min dhalika al-Tiraz Targamat `Ayn A`yan Bani al-Siddiq Mufti al-Higaz, by Muhammad b. `Ali b. Fadl al-Husayni (al-Gamal al-Akhir) (12th cent. AH), GAL S II, 516. Amin 291; CCA 1113 (II, p. 188). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 40. HRP
(Ar. 2014)

Or. 2657
Arabic, paper, 76 pp.
Talkhis al-Talkhis min Tanafi al-Tansis li-`Ismat al-Takhsis fil-Radd `ala Ahl Makka fi Mas'alat: wa-`asa Adamu rabbahu fa-ghawa (Qur'an 20:119), by al-Shaykh al-Qusi (d. 1280/1863). Amin 292. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 362. HRP?
(Ar. 2015)

Or. 2658
Arabic, paper, 32 pp., dated 1138 AH.
Fayd al-Haram fi Adab wa-Shara'it al-Mutala`a by Ahmad b. Lutf Allah (Munaggim Bashi) al-Mawlawi (d. 1113/1702), GAL S II, 637. Amin 293. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 74. HRP?
(Ar. 2016)

Or. 2659
Arabic, paper, 14 pp., dated 1040 AH.
Is`ad Al `Uthman al-Mukarram bi-Bina' Bayt Allah al-Muharram, by Hasan (b. `Ammar) al-Shurunbulali al-Wafa'i (d. 1069/1658), GAL G II, 313; S II, 430 (where this work is not mentioned). Amin 294; CCA 938 (II, p. 74). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 137. HRP
(Ar. 2017)

Or. 2660
Arabic, paper, 270 pp., partly autograph, dated 1084 AH.
Isharat al-Maram min `Ibarat al-Imam, by Ahmad b. Hasan al-Bayyadi (d. 1098/1687), GAL G II, 436. Amin 295. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 139. HRP?
(Ar. 2018)

Or. 2661
Arabic, paper, 111 ff., dated 1096 AH.
al-Gami` al-Latif fi Fadl Makka wa-Ahliha wa-Bina' al-Bayt al-Sharif, by Muhammad Gar Allah b. Amin Ibn Zuhayra al-Qurashi (960/1553), GAL G I, 381. Amin 296; CCA 936 (II, p. 73). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 93. HRP
(Ar. 2019)

Or. 2662
Arabic, paper, 6 pp., dated 1064 AH.
Notes about the history of Medina in 654 AH, transmitted by Ahmad b. Musa b. `Ali Ibn `Ugayl (d. 690/1291), GAL S I, 461. More particularly about a vulcanic eruption in

Gumada II 654 (July 1256) in a locality called al-Shaza, about 1½ hours from Medina, of which the traces can still be seen. Amin 297; CCA 933 (II, pp. 71-72). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 428. HRP
(Ar. 2020)

Or. 2663
Arabic, European paper, 168 ff., 22.7 x 16 cm, varying number of lines to the page (30 lines on the average), leaves are apparently in disorder, *naskh* script, black ink and rubrics, several copyists are involved, dated Sunday 27 Ragab 1245, copied by Muhammad b. al-Shaykh (colophon on f. 20b), and Friday after the `isha of 12 Sha`ban 1245, copied by Muhammad b. al-Shaykh `Atiya al-Zaqzuq (colophon on f. 168a), half-leather European binding with pasted boards.
One or more confused works of historical content, without mention of title or author's name, composed around 1100 AH. Amin 298; CCA 859 (II, pp. 31-32). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 428.
¶ The manuscript is quoted several times as 'Handschrift Leiden 2021' by C. Snouck Hurgronje in *Mekka*, but it is clear from these quotations that at the time when Snouck Hurgronje used it, the leaves were in a different order, with different numbers and possibly unbound.
Quotations to the present manuscript in Snouck Hurgronje's *Mekka* should be read as follows:
Mekka I, p. 9, note 2 => Hs 2021, f. 59vo = Or. 2663, f. 89b
Mekka I, p. 33, note 2 => Hs 2021, f. 52ro = Or. 2663, f. 52a
Mekka I, p. 33, note 2 => Hs 2021, f. 89ro = Or. 2663, f. 98a
Mekka I, p. 120, note 1 => Hs 2021, f. 116 = Or. 2663, f. 125a
Mekka I, p. 120, note 2 => Hs 2021, f. 108ro = Or. 2663, f. 117a
Mekka I, p. 121, note 1 => Hs 2021, f. 119vo = Or. 2663, f. ??
Mekka I, p. 121, note 2 => Hs 2021, f. 106vo = Or. 2663, f. 115b
Mekka I, p. 122, note 2 => Hs 2021, f. 116ro = Or. 2663, f. 116a-b (?), or f. 125a
Mekka I, p. 131, note 9 => Hs 2021, f. 104vo = Or. 2663, f. 113b
Mekka II, p. 52, note 3 => Hs 2021, f. 90vo = Or. 2663, f. 99b
On some pages of Or. 2663 the old leaf numbers are still visible: f. 99a (= old 90), f. 113a (= old 104), f. 125a (= old 116).
Added: Postcard with short text from Theodor Nöldeke in Strassburg, to C. Snouck Hurgronje in Leiden. Sent on 3 April 1888. This postcard has probably a connection with the fact that Nöldeke corrected Snouck Hurgronje's German style in the book Mekka, and may have been used as a bookmark in the present manuscript.
([* Ar. 2021])

Or. 2664
Arabic, paper, 117 ff., *naskh* script, illustration (f. 57a), half-leather binding, pasted boards.

A fragment only (abrupt beginning and end) of *Kitab Akhbar Makka wama ga'a fiha min al-Athar* by Muhammad b. `Abdallah al-Azraqi (d. c. 244/858), GAL G I, 137. Amin 299; CCA 923 (II, p. 69). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 8.
First chapter title (f. 3b): *Ma ga'a fi Hagg Adam ...*
Last chapter title: (f. 116b): *Bab Sifat al-Shadirwan wa-Dhur` al-Ka`ba.*
On f. 117a is mention as *Rawi* of Abu Muhammad Ishaq b. Ahmad b. Nafi` al-Khuza`i, who is the *Rawi* of MS Leiden Or. 424. On the basis of this, it may be assumed that Leiden Or. 2664 is younger than Leiden Or. 424.
HRP
[* Ar. 2022]

Or. 2665
Arabic, paper, 15 ff., dated 1069 AH.
Sirat al-Imam Yahya Sharaf al-Din (d. 965 AH). Anonymous. Amin 300; CCA 917 (II, p. 66). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 340.
(Ar. 2023)

Or. 2666
Arabic, paper, 42 pp., dated 1297 AH.
Diwan of Labid (d. c. 40/660), GAL G I, 36. Amin 301; CCA 566 (I, pp. 348-349). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64.
(Ar. 2024)

Or. 2667
Arabic, paper, 12 ff., dated 1297 AH.
Diwan of al-A`sha (beginning Higra era), GAL G I, 37. Amin 302; CCA 568 (I, p. 349). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(Ar. 2025)

Or. 2668
Arabic, paper, 15 pp., dated 1296 AH.
Diwan of Abu Mihgan (beginning Higra era), GAL G I, 40. Amin 303; CCA 572 (I, pp. 351-352). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 61.
(Ar. 2026)

Or. 2669
Arabic, paper, 139 pp., dated 1296 AH.
Diwan of al-Hutay'a (d. 30/650), GAL G I, 41. With the commentary by al-Sukkari (d. 275/888). Amin 304; CCA 581 (I, p. 361). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63.
(Ar. 2027)

Or. 2670
Arabic, paper, 10 pp., 'recent'.

Diwan of Qutba b. Aws al-Hadira (Gahiliyya period), GAL G I, 26, with (??) commentary. Amin 305; CCA 574 (I, p353-354). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63.
(Ar. 2028)

Or. 2671
Arabic, paper, 84 pp., dated 1297 AH.
Diwan of Dhu al-Rumma (d. 101/719), GAL G I, 55. Amin 306; CCA 586 (I, p. 365). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(Ar. 2029)

Or. 2672
Arabic, paper, 193 ff., 'recent'.
Diwan of Dhu al-Rumma (d. 101/719), GAL G I, 55. Amin 201a; CCA 587 (I, pp. 365-366). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(Ar. 2030)

Or. 2673
Arabic, paper, 15 ff., dated 1297 AH.
Diwan of al-Shammakh b. Dirar (1st cent. AH), GAL G I, 42. Amin 307; CCA 575 (I, p. 354). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 65.
(Ar. 2031)

Or. 2674
Arabic, paper, 85 ff., dated 1297 AH.
Diwan of `Umar b. Abi Rabi`a (d. 93/712 or 101/719?), GAL G I, 46. Amin 308; CCA 584 (I, pp. 363-364). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 65.
(Ar. 2032)

Or. 2675
Arabic, paper, 440 pp., partly old
Diwan of Abu Nuwas (d. c. 195/806), GAL G I, 75, in the edition of al-Suli (d. 335/916). Amin 309; CCA 592 (I, p. 370). See Voorhoeve, Handlist, p. 61.
(Ar. 2033)

Or. 2676
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. ff. 1-154. *Gamharat Ash`ar al-`Arab* by Abu Zayd al-Qurashi (end 3rd/9th cent.?), GAL S I, 38. The text followed by *al-Hashimiyyat* by al-Kumayt (d. 126/743) and other poems. 'Not old'. Amin 310; CCA 608 (I, pp. 381-382)See Voorhoeve, *Handlist*, p. 91.
(2) ff. 155v-231. *Dhikr ma gara min Siyar al-`Arab al-`Arba' wa-Qisasihim*. Anonymous. Amin 310; CCA 544 (I, pp. 337-338). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 60.
(Ar. 2034)

Or. 2677
Arabic, paper, 184 + 32 ff., dated 1081 AH and 1083 AH.
Gamharat Ash`ar al-`Arab by Abu Zayd al-Qurashi (end 3rd/9th cent.?), GAL S I, 38. The text followed by poems by Imra' al-Qays. Amin 311; CCA 609 (I, pp. 382-383). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 91.
(Ar. 2035)

Or. 2678
Arabic, paper, 604 pp., dated 1288 AH.
Diwan of al-Buhturi (d. 284/897), GAL G I, 80. Amin 312; CCA 612 (I, p. 384). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(Ar. 2036)

Or. 2679
Arabic, paper, 175 ff., 'partly old'.
Fragment of the *Diwan* of Abu Tammam Habib b. Aws (d. 231/846), GAL G I, 84. Amin 313; CCA 598 (I, pp. 373-374). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62. [of is dit cmt van Tibrizi?, Voorhoeve onduidelijk].
(Ar. 2037)

Or. 2680
Arabic, paper, 178 ff. 'very old'.
Diwan of Tamim b. al-Mu`izz (d. 374/984), GAL G I, 91. Amin 314; CCA 632 (I, p. 395). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 65.
(Ar. 2038)

Or. 2681
Arabic, paper, 270 ff., 'old'.
Diwan of al-Sharif al-Radi Muhammad b. al-Tahir al-Musawi (d. 406/1016), GAL G I, 82. Anthology. Amin 315; CCA 637 (I, pp. 397-398). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 65.
(Ar. 2039)

Or. 2682
Arabic, paper, 66 ff., 'recent'.
Diwan of `Ali b. Muhammad al-Tihami (d. 416/1025), GAL G I, 147. Amin 316; CCA 636 (I, p. 397). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 65.
(Ar. 2040)

Or. 2683
Arabic, paper, 130 pp., dated 1035 AH.
Anwar al-`Uqul fi Ash`ar Wasi al-Rasul, the *Diwan* of `Ali b. Abi Talib, GAL G I, 43. Amin 317; CCA 580 (I, p. 361). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 16.
(Ar. 2041)

Or. 2684
Arabic, paper, 92 pp., 11th cent.
Diwan of al-Mutanabbi (d. 354/965), GAL G I, 86. Amin 318; CCA 628 (I, p. 393). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64.
(Ar. 2042)

Or. 2685
Arabic, paper, 40 pp., 'modern'.
Manzum al-Durar by Ahmad b. `Ali Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449), GAL G II, 67. Amin 319; CCA 743 (I, pp. 468-469). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 185.
(Ar. 2043)

Or. 2686
Arabic, paper, 182 pp., dated 1260 AH.
Diwan Ma`tuq by Shihab al-Din al-Musawi (al-Huwayz) (d. 1087/1676), GAL G II, 372. Amin 320; CCA 765 (I, p. 490). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 66.
(Ar. 2044)

Or. 2687
Arabic, paper, 177 ff., 'fairly old'.
Diwan of Muhammad b. `Ali Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL S I, 800. Amin 321; CCA 700 (I, p. 433). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63.
(Ar. 2045)

Or. 2688
Arabic, paper, 34 pp, 'recent'.
Diwan of `Abdallah b. `Abd al-Zahir al-Sa`di (d. 692/1293), GAL G I, 319. Amin 323; CCA 710 (I, p. 441). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64.
(Ar. 2046)

Or. 2689
Arabic, paper, 192 pp., 'not very old'.
*Dar al-Tiraz fi `Amal al-Muwashahhat*, by Hibat Allah b. Ga`far Ibn Sana' al-Mulk (d. 608/1211), GAL G I, 261. Edited by Jawdat Rikaby (Gawdat al-Rikabi), Damascus 1368/1949 [832 C 16]. Amin 324; CCA 286 (I, p. 147). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 58.
(Ar. 2047)

Or. 2690
Arabic, paper, 32 pp., dated 1075 AH.
Diwan of Safi al-Din al-Hilli (d. 749/1349), GAL G II, 160. Amin 325; CCA 732 (I, p. 458). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63.
(Ar. 2048)

Or. 2691
Arabic, paper, 70 pp., 'recent'.
Diwan of `Ali b. al-Hasan Surrdurr (d. 465/1073), GAL G I, 252. Amin 326; CCA 645 (I, p. 403). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 65.
(Ar. 2049)

Or. 2692
Arabic, paper, 12 ff.
Diwan of Ibrahim b. `Abdallah al-Qirati (d. 781/1379), GAL G II, 14. Anthology. Amin 327; CCA 736 (I, p. 460). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64.
(Ar. 2050)

Or. 2693
Arabic, paper, 68 pp., copied in 757 AH (?)
Diwan of Ibn al-Farid (d. 632/1235), cf. GAL G I, 262. Amin 328; CCA 681 (I, p. 423). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63.
(Ar. 2051)

Or. 2694
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-157r. *Diwan* of Muhammad b. Muhammad Ibn Nubata (d. 768/1366), GAL G II, 10. Dated 1079 AH. Amin 329; CCA 734 (I, p. 459). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63.
(2) ff. 157-170. *Barahin al-Ihtigag wal-Munazara fima waqa`a bayn al-Qaws wal-Bunduq min al-Mufakhara* by Ibrahim b. Salih al-Hindi (d. 1029/1609), GAL G II, 399. Amin 329; CCA 766 (I, p. 490). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 41.
(Ar. 2052)

Or. 2695
Arabic, paper, 45 ff.
A scrap book of poetry. CCA 757 (I, p. 483) mentions: Poems by Fakhr al-Din `Abdallah b. al-Mahdi in praise of the *Imam* of San`a' al-Mu'ayyad Muhammad b. al-Qasim (1029-1054 AH) and his predecessor al-Mansur. Further *Mu`aradat Lamiyyat al-`Arab* by Ibn al-Muqri' (d. 837/1433), *Lamiyyat al-`Arab* by al-Shanfara', with interlinear glosses. There are also poems by Ibn al-Haggag, GAL S I, 130, Abu Nuwas, Abu Hilal al-`Askari, Abu al-`Ala' al-Ma`arri, and others. Amin 330; CCA 757 (I, p. 483). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 424.
(Ar. 2053)

Or. 2696
Arabic, paper, 138 pp., *naskh* script (Yemeni *naskh*, with some *ihmal*), autograph of the author's son Muhammad, copied from the author's autograph (f. 37a). Illustrations (ff. 37a, 67a), illuminations in the margins, especially in the beginning, indicating the number of verse, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Incomplete copy (abrupt end) of *al-Sa'iq al-Sha'iq ila Sharab al-Fa'iq al-Ra'iq*, or *al-Nur al-Bahir wal-Nawr al-Zahir*, by Sirag al-Din `Abd al-Latif b. `Ali al-Qasi `i (c. 959/1543), GAL G

II, 398. Poems collected by the author's son Muhammad. Amin 331; CCA 748 (I, pp. 475-476). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 325. See also Or. 579 (1) - (2), (4) – (5), above.
¶ This *Diwan* contains a number of poems in praise, or in mourning, of many prophets, saints and others. It also contains poetry in praise of books. These are:
f. 21b. *al-Mulha wa-Sharhuha wa-Mu'allifuha*. This is the *Mulhat al-I`rab* by al-Qasim b. `Ali b. Muhammad al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 277.
f. 22a. *Alfiyyat Ibn Malik*. This is *al-Alfiyya* by Muhammad b. `Abdallah Ibn Malik al-Ta'i (d. 672/1274), GAL G I, 298.
f. 22b. *Kitab al-Shifa' wa-Musannifuhu al-Qadi `Iyad*. This is *al-Shifa' bi-Ta`rif Huquq al-Mustafa* by `Iyad b. Musa b. `Iyad al-Yahsubi (d. 544/1149), GAL G I, 369.
f. 23a. *Taysir al-Wusul wa-Mu'allifuhu al-Dayba`*. This is the *Taysir al-Wusul ila Gami` al-Usul*, by Ibn al-Dayba` (d. 944/1537), GAL S I, 608.
f. 43a. *Tafsir al-Baydawi wa-Musannifuhu*. This is *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417.
From f. 24a are many shorter pieces made at the occasion of poetry received by him.
On f. 37a is a poem in the shape of a geometrical form.
On f. 67a is a poem in the shape of a *Shagara*.
[* Ar. 2054]

Or. 2697
Arabic, paper, 62 pp., dated 1009 AH.
Diwan of Muhammad b. `Ali al-Sudi (d. 932/1525), GAL G II, 407; S II, 565. With *Nasamat al-Sahar*. Amin 332; CCA 746 (I, pp. 471-475). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 65.
(Ar. 2055)

Or. 2698
Arabic, paper, 67 pp.
Diwan of Ahmad b. Abi al-Qasim Ibn Khalluf (d. 899/1494), GAL G II, 237; S II, 331. Amin 333; CCA 774 (I, pp. 493-494). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63.
(Ar. 2056)

Or. 2699
Arabic, paper, 38 ff.
Diwan of Yahya b. Ibrahim al-Gahhafi (d. 1114/1702), GAL S II, 545. Amin 334; CCA 769 (I, pp. 491-492). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(Ar. 2057)

Or. 2700
Arabic, paper, 228 ff., dated 1206 AH.
Diwan of Muhammad b. Isma`il b. Salah (al-Amir al-Kahhani) (d. 1182/1769), GAL G II, 405. Amin 335; CCA 767 (I, pp. 490-491). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64.
(Ar. 2058)

Or. 2701
Arabic, paper, 302 pp., dated 1192 AH.
Diwan of Hatim b. Ahmad al-Ahdal (d. 1013/1604), GAL G II, 407. Amin 336; CCA 752 (I, pp. 480-481). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(Ar. 2059)

Or. 2702 a-b
Arabic, paper, 2 vols., 2 + 271 ff., end 17th cent.?
al-Ashbah wal-Naza'ir by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 152, No. 170. Amin 337; CCA 238 (I, pp. 127-128). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 25.
(Ar. 2060 a-b)

Or. 2703
Arabic, paper, 59 ff.
Zubdat al-Amthal, by Mustafa b. Ibrahim (d. 1024/1615), GAL G II, 423. Amin 338; CCA 398 (I, p. 223). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 408.
(Ar. 2061)

Or. 2704
Arabic, paper, 34 ff., dated 1095 AH.
al-Shifa' fi Badi` al-Iktifa', by Muhammad b. Hasan al-Nawagi (d. 859/1455), GAL G II, 57. Amin 339; CCA 328 (I, p. 176). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 335.
(Ar. 2062)

Or. 2705
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-66. *Sulwan al-Muta` fi `Udwan al-Atba`* by Muhammad b. `Abdallah Ibn Zafar (d. 565/1169), GAL G I, 97. Without preface. Dated 1109 AH. Amin 340; CCA 540 (I, p. 335). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 347.
(2) ff. 67-145v. *al-Qasida al-Nashwaniyya*, by Nashwan b. Sa`id al-Himyari (d. 573/1178), GAL G I, 301, with commentary. Dated 1090 AH. Amin 340; CCA 670 (I, pp. 413-414). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 270.
(Ar. 2063)

Or. 2706
Arabic, paper, 20 pp.
Nuzul al-Ghayth, criticism by Muhammad b. Abi Bakr al-Damamini (d. 827/1424) on *al-Ghayth al-Musaggam*, the commentary by Salah al-Din al-Safadi (d. 764/1363) on *Lamiyyat al-`Agam* of al-Tughra'i (d. 515/1121), GAL G I, 246. Amin 341; CCA 658 (I, p. 410). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 166-167.
(Ar. 2064)

Or. 2707
Arabic, paper, 10 pp.

Four letters from Mawlana Amir al-Mu'minin al-Mansur billah al-Husayn b. al-Qasim (*imam* of San`a'1139-1160 AH). Amin 342; CCA 365 (I, p. 202). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 418.
(Ar. 2065)

Or. 2708
Arabic, paper, 14 pp.
Surat al-Maktub al-Warid min Ba`d man hadara Fath Egri wa-ma hasala ba`duha min al-Hurub allati lam yaqa` Mithluha fil-Islam `ala Sabil al-Ikhtisar wa-huwa Mu`arrab min al-Lugha al-Turkiyya fil-Diyar al-Misriyya. Account of the siege of Egri (in September 1596), as told by an eye-witness. Translated from the Turkish. Amin 343. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 430. See on the Egri campaign now: J. Schmidt, 'The Egri campaign of 1596. Military history and the problem of the sources', in *Beihefte WZKM* 13 (1985), pp. 125-144. Another eye-witness account is the Bosnian scholar Hasan Kafi al-Aqhisari (1025/1616). His account is in the autobiographical part of his *Silsila*, as published and translated by J.J. Witkam, 'Hasan Kafi al-Aqhisari and his *Nizam al-`Ulama' ila Khatam al-Anbiya'*. A facsimile edition of MS Bratislava TF 136', in *MME* 4 (1989) 85-114, in particular on p. 89-91.
(Ar. 2066)

Or. 2709
Arabic, paper, 122 ff., dated 1291 AH.
al-Wafi fi Nazm al-Qawafi, by Salih b. Abi al-Hasan `Ali b. al-Sharif al-Rundi (lived before the 11/17th cent.), GAL G II, 925. Amin 344; CCA 288 (I, p. 148). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 396.
(Ar. 2067)

Or. 2710
Arabic, paper, 20 pp.
Isti`taf al-Marahim wa-Istis`af al-Makarim by `Ali b. Muhammad Ibn Abi Qusayba al-Ghazali (878/1473), GAL G II, 78. Amin 345. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 142.
(Ar. 2068)

Or. 2711
Arabic, paper, 440 pp., copied from the autograph.
al-Badi`iyya*, by `Ali Khan b. Ahmad Ibn Ma`sum (d. 1104/1692), GAL G II, 421, with the author's own commentary entitled *Anwar al-Rabi` fi Anwa` al-Badi`. Amin 346; CCA 340 (I, pp. 181-182). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 35.
(Ar. 2069)

Or. 2712
Arabic, paper, 59 ff., 6/12th cent.?
A fragment only of *Nizam al-Gharib* by `Isa b. Ibrahim al-Raba`I (d. 480/1087), GAL G I, 279. Amin 347; CCA 68 (I, pp. 47-48). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 254.
(Ar. 2070)

Or. 2713
Arabic, paper, 147 ff., 6/12th cent.
Kitab al-Mahasin wal-Masawi by Ibrahim b. Muhammad al-Bayhaqi (c. 300 AH), GAL S I, 249. MS L in the edition by F. Schwally (Ibrahim ibn Muhammad al-Baihaqi, *Kitab al-Mahasin val-Masavi*, Giessen 1902 [OLG 61:0501]). Schwally (p. v) states, with reference to CCA 447 (I, pp. 248-252), that the Leiden MS is fragmentary. Schwally's other MS is the one preserved in Calcutta, in the library of the Asiatic Society of Bengal (siglum C). The 4 leaves (CCA: 'nullius valoris') have apparently been discarded. Amin 348; CCA 447 (I, pp. 248-252). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 179.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 23, pp. 71-72, where sections on singing and music (f. 81a) are discussed.
(Ar. 2071)

Or. 2714
Arabic, paper, 2 vols. In 1 binding, 157 + 110 ff., 19th cent.
Nathr al-Durr (or: *al-Durar*) *fil-Muhadarat*, by Mansur b. al-Husayn al-Abi (d. 421/1030), GAL G I, 351. Copied from a manuscript in Cairo. Amin 349; CCA 450 (I, pp. 257-258). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 250.
(Ar. 2072)

Or. 2715
Arabic, paper, 143 ff., 'modern' copy.
Sirag al-Muluk by Muhammad b. al-Walid al-Turtusi Ibn Abi Randaqa (d. 520/1126), GAL G I, 459. Amin 350; CCA 467 (I, p. 278). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 339.
(Ar. 2073)

Or. 2716
Arabic, paper, 8 pp., 'modern'.
Akam al-Iqyan fi Ahkam al-Khisyan by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 151, No. 149. Amin 351. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 8.
(Ar. 2074)

Or. 2717
Arabic, paper, 48 pp.
al-Durar al-Hisan fi Raf` Sha'n al-Hubshan, by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 143. Amin 352. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 69.
(Ar. 2075)

Or. 2718
Arabic, paper, 15 ff.
Ikhtira` al-Khira` (or *al-Khura`* ?), by Khalil b. Aybak al-Safadi (d. 764/1363), GAL G II, 33. Amin 353; CCA 321 (I, p. 172). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 125.
(Ar. 2076)

Or. 2719
Arabic, paper, 78 pp.
A fragment only of *al-Hamasa* of Abu Tammam (d. 231/846), GAL S I, 40. Amin 354; CCA 602 (I, pp. 374-375). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 107.
(Ar. 2077)

Or. 2720
Arabic, paper, 120 ff., ‘modern’.
A fragment only of *Yatimat al-Dahr fi Mahasin Ahl al-`Asr* by `Abd al-Malik b. Muhammad al-Tha`alibi (d. 429/1038), GAL G I, 284. Amin 355; CCA 1053 (II, p. 128). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 402.
(Ar. 2078)

Or. 2721
Arabic, paper, 10 ff.
al-Kafiya al-Badi`iyya by Safi al-Din b. Saraya al-Hilli (d. 749/1349), GAL G II, 160. Amin 356; CCA 323 (I, pp. 172-173). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 146.
(Ar. 2079)

Or. 2722
Arabic, paper, 18 ff., c. 1200 AH.
Some Yemenite poems. Amin 357; CCA 753 (I, pp. 481-482). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 424.
(Ar. 2080)

Or. 2723
Arabic, paper, 8 pp., dated 1067 AH.
al-Maqama al-Manzariyya by Ibrahim b. Muhammad al-Hadawi (d. 914/1508), GAL G II, 188. Amin 358; CCA 438 (I, p. 238). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 189.
(Ar. 2081)

Or. 2724
Arabic, paper, 26 pp.
An anonymous work without title, on the interpretation of dreams. Amin 359. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 436.
(Ar. 2082)

Or. 2725
Arabic, paper, 11 pp.
Risalat al-Saqifa, by Abu Hayyan al-Tawhidi (d. 414/1023), GAL S I, 436. The edition by Ibrahim Keilani (*Trois épitres*, Damascus 1951) is not based on the Leiden manuscript. Amin 360. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 317.
(Ar. 2083)

Or. 2726
Arabic, paper, 55 ff.
Anonymous *Takhmis* of *al-Qasida al-Hamziyya fil-Mada'ih al-Nabawiyya*, by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL S I, 467. Amin 361; CCA 726 (I, p. 451). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 268.
(Ar. 2084)

Or. 2727
Arabic, paper, 23 ff., 11/17th cent.
Timthal al-Amthal al-Sa'ira fil-Abyat al-Farida al-Nadira, by Muhammad b. `Ala' Qutb al-Din al-Nahrawali (d. 990/1582), GAL G II, 382. Amin 362; CCA 356 (I, pp. 198-199). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 380.
(Ar. 2085)

Or. 2728
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-61v. Fragment only (abrupt beginning) of *Bustan al-`Arifin fi Ma`rifat al-Dunya wal-Din*, by al-Witri (d. 662/1264), GAL G I, 250, with a *Takhmis* by al-Warraq (d. 680/1281). Amin 363; CCA 706 (I, p. 439). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 54-55.
(2) ff. 61v-68v. Fragment only (abrupt end) of *al-Qasida al-Hamziyya fil-Mada'ih al-Nabawiyya*, by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL S I, 467. Amin 363; CCA 706 (I, p. 439). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 268.
[* Ar. 2086]

Or. 2729
Arabic, paper, 64 ff., *naskh* script, several copyists (transition on f. 61a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (stencilled).
Sharh Shawahid al-Mufassal (title on fly-leaf on front), anonymous commentary on the *shawahid* in *al-Mufassal fi Sun`at al-I`rab* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 291. Amin 364; CCA 166 (I, p. 94). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 220. In the beginning, the verses are written in bold script, later on in smaller script and in red ink. A work different from the anonymous *Kitab Sharh Abyat al-Mufassal* contained in Or. 12.488, below. Ahlwardt 6522 mentions two works on the subject.
On ff. 1a, 62b. Quotations from several different sources, definitions, biographical notes, etc. Also lines of poetry (f. 1a).
(Ar. 2087)

Or. 2730
Arabic, paper, 114 ff., 19th cent.
Rayhanat al-Alibba' wa-Zuhrat al-Hayat al-Dunya by Ahmad b. Muhammad al-Khafagi (d. 1069/1659), GAL G II, 286. Amin 365; CCA 524 (I, p. 328). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 282.
(Ar. 2088)

Or. 2731
Arabic, paper, 3 ff.
Three poems, the last one dated 1093 AH. Amin 366; CCA 674 (I, p. 416). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 423.
(Ar. 2089)

Or. 2732
Arabic, paper, 140 pp., dated 1066 AH.
Marati` al-Ghizlan fil-Hisan min al-Gawari wal-Ghilman by Muhammad b. Hasan al-Nawagi (d. 859/1455), GAL G II, 56. Amin 367; CCA 508 (I, p. 311). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 193.
(Ar. 2090)

Or. 2733
Arabic, paper, 92 ff., *maghribi* script, possibly a contemporary copy, half-leather binding, pasted boards.
A fragment only (*qism* 3, *bab* 1-7) of *Nazm al-Durr wal-`Iqyan fi Bayan Sharaf Bani Ziyan*, by Muhammad b. `Abdallah al-Tanasi (d. 899/1493), GAL G II, 241. The fragment has no title or author's name. It was identified by way of a description by A. Cherbonneau of the content of *Qism* 3 of al-Tanasi's work in *Journal Asiatique* 1851, II, p. 590. The content of chapters 4 and 5 is in conformity with the contents of the same chapters in the present MS (see below). Amin 368; CCA 503 (I, pp. 306-307). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 252. In the partial edition of the *Nazm al-Durr* by Mahmoud Bouayed (Algiers 1405/1985 [8254 D 15]) a table of contents of the entire work is given. The chapters in the present fragment are mentioned on p. 40, which corroborates the identification which was made on the basis of Cherbonneau's information.
¶ On f. 1b is a title in a later hand: *Kitab al-Zirafa fi Akhbar al-Muluk wal-Khilafa*, without mention of an author. This title is evidently derived from the title of the first chapter, on the same page. A second chapter could not be detected.
f. 1b. *Bab* 1. *Fi Dhikr ma ruwiya min dhalik `an al-Zurafa wal-Muluk wal-Khulafa'.*
f. 38a. *Bab* 3. *Fi Dhikr Shay' min Mahasin al-Shu`ara'.*
f. 51b. *Bab* 4. *Fi Dhikr Zuraf min Akhbar al-Muhibbin.*
f. 73a. *Bab* 5. *Fi Nawadir al-A`rab.*
f. 79a. *Bab* 6. *Fi Dhikr Shay' min Akhbar Ahl al-Kihana.*
f. 86b. *Bab* 7. *Fi Dhikr Shay' min Akhbar al-Mughanniyyin.*
[* Ar. 2091]

Or. 2734
Arabic, paper, 20 pp., c. 10th cent. AH.
al-Fariq bayn al-Musannif wal-Sariq. (= *Maqama* 26) by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 158. Amin 369; CCA 436 (I, p. 237). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 77.
(Ar. 2092)

Or. 2735
Arabic, paper, 194 pp., dated 1094 AH.

Kitab al-`Asa, by Usama Ibn Munqidh (d. 584/1188), GAL G I, 320. Edited, on the basis of the Leiden MS, in *Nawadir al-Makhtutat* 2. Amin 370; CCA 472 (I, p. 280). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 24.
(Ar. 2093)

Or. 2736
Arabic, paper, 18 pp.
Five poems by Yemenite authors of the 11/17th cent. Amin 371; CCA 754 (I, p. 482). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 424.
(Ar. 2094)

Or. 2737
Arabic, paper, 22 ff., after 1234 AH.
Anthology of Yemenite poetry. Amin 372; CCA 777 (I, p. 495). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 425.
(Ar. 2095)

Or. 2738
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-3r. *Qasida fi Mufakharat Qahtan*, by Qudam b. Qadim (pseudonym), GAL S II, 904. Dated 1140 AH. Amin 373; CCA 771 (I, p. 492). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 265. The text has been edited by Griffini in *RSO* 6 and 7.
(2) ff. 3v-16v. *al-Daqa'iq al-Muhkama*, commentary by Zakariya' b. Muhammad al-Ansari (d. 926/1520), on *al-Muqaddima al-Gazariyya fil-Tagwid* by Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL S II, 275. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 238.
(Ar. 2096)

Or. 2739
Arabic, paper, 7 ff.
Six poems, three of them composed in 1051 AH. The author of No. 3 is Ahmad b. Muhammad al-Yanbu`I (?); the author of No. 4 is Gamal al-Din Ibn Nubata (d. 768/1366), GAL G II, 11; the author of Nos. 5 and 6 is Muhammad b. `Ali Ibn al-Mu`allim (d. 592/1195), GAL G I, 249. Amin 374; CCA 755 (I, p. 482). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 424.
(Ar. 2097)

Or. 2740
Arabic, paper, 24 pp., dated 1175 AH.
Part of an anthology compiled by Isma`il b. al-Hasan b. Ahmad b. Hasan b. Salih b. Muhammad Ibn Abi al-Rigal (the grandson of Ibn Abi al-Rigal [d. 1092/1681?], GAL G II, 406). Amin 375; CCA 773 (I, p. 493). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 425.
(Ar. 2098)

Or. 2741
Arabic, paper, 18 pp.

al-Aghlal wal-Salasil fi Magnun Ismuhu `Aqil, by Hasan Quwaydir al-Khalili (2nd half 19th cent.). Amin 376; CCA 555 (I, p. 343). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 4.
(Ar. 2099)

Or. 2742
Arabic, paper, 12 pp., 'modern'.
al-Hugga fi Sariqat Ibn Higga, by Muhammad b. Hasan al-Nawagi (d. 859/1455), GAL G II, 57. Amin 377; CCA 509 (I, p. 311). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 118.
(Ar. 2100)

Or. 2743
Arabic, paper, 87 ff., modern.
al-Mukhtar fi Kashf al-Asrar wa-Hatk al-Astar, by `Abd al-Rahman b. `Umar al-Gawbari (c. 620/1223), GAL G I, 497. Amin 385. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 227. Notes by M.J. de Goeje (1836-1909) on this text as in the present manuscript And Or. 191, above, see Or. 5585 c (13).
(Ar. 2101)

Or. 2744
Arabic, paper, 42 pp., dated 974 AH.
Kitab al-Adab, by Ga`far Ibn Shams al-Khilafa (d. 622/1225), GAL G I, 262; S I, 462. Amin 381; CCA 478 (I, pp. 283-284). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 1.
(Ar. 2102)

Or. 2745
Arabic, Turkish, paper, 304 pp.
al-Muntakhab (?). Arabic and Turkish vocabulary, identical with MS Berlin, Ahlwardt 7004, 7008, 7009. Amin 382; CCA 125 (I, p. 76). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 416.
(Ar. 2103)

Or. 2746
Arabic, Persian, paper, 252 pp., dated 827 AH.
Muqaddimat al-Adab, Arabic-Persian dictionary by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 291. The Persian text in rubrication. Amin 383; CCA 109 (I, p. 68). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 239. See the edition by J.G. Wetzstein, *Samachscharii Lexicon Arabicum Persicum*, Leipzig 1850.
(Ar. 2104)

Or. 2747
Arabic, paper, 78 pp., dated 1192 AH.
al-Bahga al-Insaniyya fil-Firasa al-Insaniyya, by Muhammad b. Muhammad al-Ghumri (according to C. van Arendonk: al-`Umari) Sibt al-Marsafi (d. after 970/1562), GAL G II, 335. Amin 387. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 36.
(Ar. 2105)

Or. 2748
Arabic, paper, 96 pp.
Abstract of *`Uyun al-Haqa'iq wa-Idah al-Tara'iq*, by al-Simawi (between 659 and 676 AH), GAL G I, 497. Amin 2106. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 394.
(Ar. 2106)

Or. 2749
Arabic, paper, 21 pp., dated 1180 AH.
al-Naf` al-Gazir fi Salah al-Sultan wal-Wazir, by Ahmad al-Damanhuri (d. 1192/1178), GAL G II, 371. Amin 388. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 245.
(Ar. 2107)

Or. 2750
Arabic, paper, 8 pp., autograph.
Risala fi `Ilm al-Firasa bil-`Uqla wal-Ibham, by Muhammad al-Rashidi al-Falaki (d. 1295/1878). Amin 389. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 297.
(Ar. 2108)

Or. 2751
Arabic, paper, 246 pp., dated 1008 AH.
*al-`Uyun al-Gami`a `ala Khabaya al-Ramiza*, commentary by Muhammad b. Abi Bakr al-Damamini (d. 827/1424) on *al-Ramiza al-Shafiya fi `Ilm al-`Arud wal-Qafiya* by `Abdallah b. `Uthman al-Khazragi (c. 650/1252), GAL G I, 312. Amin 390; CCA 284 (I, p. 146). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 283.
(Ar. 2109)

Or. 2752
Arabic, paper, 45 ff., 'old'.
Shifa' al-`Alil fi `Ilm al-Khalil, by Muhammad b. `Ali al-Mahalli (d. 673/1275), GAL G I, 307. Amin 391; CCA 276 (I, pp. 141-12). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 335.
(Ar. 2110)

Or. 2753
Arabic, paper, 24 pp., 'old'.
*Urguza fil-`Arud* by Muhammad b. `Ali al-Mahalli (d. 673/1275), GAL G I, 307. Amin 392; CCA 277 (I, pp. 142-143). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 391.
(Ar. 2111)

Or. 2754
Convolute volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-3. *`Arud al-Andalusi*, by Muhammad b. Husayn Abu al-Gaysh al-Andalusi (d. 626/1229), GAL G I, 310. Amin 393; CCA 271 (I, pp. 138-139). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 23.

(2) ff. 5-7. *al-Ramiza al-Shafiya fi `Ilm al-`Arud wal-Qafiya* by al-Khazragi (c. 650/1252), GAL G I, 312. Modern copy. Amin 393; CCA 279 (I, p. 143). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 283.
(3) ff. 7v-11v. *al-Kafi fi `Ilmay al-`Arud wal-Qawafi* by Ahmad b. `Abbad al-Qina'i (d. 858/1454), GAL G II, 27. Amin 393; CCA 287 (I, p. 147). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 145.
(Ar. 2112)

Or. 2755
Arabic, paper, 7 ff., dated 1084 AH.
Kitab fil-Qawafi by Nashwan b. Sa`id al-Himyari (d. 573/1178), GAL G I, 301. Amin 394; CCA 269 (I, p. 138). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 272. Note that Or. 2756 (1) is the latter part of this text, as the two manuscripts once were one volume (see for this CCA 266 (I, p. 137)).
(Ar. 2113)

Or. 2756
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1084 AH (same scribe as preceding)
(1) ff. ?-?. The latter part only of *Kitab fil-Qawafi* by Nashwan b. Sa`id al-Himyari (d. 573/1178), GAL G I, 301. CCA See Voorhoeve, *Handlist*, p. 272. Note that Or. 2755, above, is the main part of this text, as the two manuscripts once were one volume.
(2) ff. 2v-4r. A short abstract probably made from *al-`Arud al-Bari`* by `Ali b. Ga`far Ibn al-Qatta` (d. 514/1120), GAL G I, 308. Not made from *al-Shafi fi `Ilm al-Qawafi*, as CCA I, p. 137 (No. 266) would have it. Dated 1084 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 24.
Amin 395; CCA 266 (I, p. 137), where it is said that the present MS was conjoined with Or. 2755, above.
(Ar. 2114)

Or. 2757
Arabic, paper, 9 ff., dated 1208 AH.
Kitab al-Lamha fi `Ilm al-`Arud, which is *`Arud al-Andalusi*, by Muhammad b. Husayn Abu al-Gaysh al-Andalusi (d. 626/1229), GAL G I, 310. Amin 396; CCA 272 (I, p. 139). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 23-24.
(Ar. 2115)

Or. 2758
Convolute volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-69. Abridgment by al-Damiri (d. 808/1405) of *al-Ghayth al-Musaggam* by Salah al-Din al-Safadi (d. 764/1363), which is a commentary of the *Lamiyyat al-`Agam* of al-Tughra'i (d. 515/1121), GAL G I, 246. Amin 397; CCA 655 (I, p. 408). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 166-167. Dated 1077 AH.
(2) ff. 69r-70. A poem by Abu Firas al-Hamdani (d. 357/968), GAL G I, 89. 11/17th cent. Amin 397; CCA 631 (I, pp. 394-395). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 423.

(3) ff. 71-78. *Lamiyyat al-`Arab* by al-Shanfara (pre-Islamic poet), GAL G I, 25, with commentary by al-Naqguwani (982/1574). Amin 397; CCA 569 (I, pp. 349-350). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 167.
(Ar. 2116)

Or. 2759
Arabic, 54 pp., 10/16th cent.?
Commentary by al-`Ukbari (d. 616/1219) on *Lamiyyat al-`Agam* of al-Tughra'i (d. 515/1121), GAL G I, 246. Amin 398; CCA 652 (I, pp. 406-407). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 166.
(Ar. 2117)

Or. 2760
Arabic, paper, 56 pp., dated 1075 AH.
Nashr al-`Alam fi Sharh Lamiyyat al-`Agam, a commentary by Muhammad b. `Umar Bahraq (d. 930/1524), on *Lamiyyat al-`Agam* of al-Tughra'i (d. 515/1121), GAL G I, 246. Amin 399; CCA 656 (I, p. 408). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 166-167.
(Ar. 2118)

Or. 2761
Convolute volume with texts in Arabic, paper, 278 pp., *safina*-shaped, copied by Muftizada, Qadi in Safad.
(1) 25 pp. *Ta`dil al-Arkan*, by Muftizada al-Rumi. Amin 400. Not in Voorhoeve's *Handlist.*
(2) 51 pp. *al-Shifa' fi Adwa' al-Ta`un wal-Waba'.* Anonymous. Amin 400. Not in Voorhoeve's *Handlist.*
(3) ff. 57v-92. Abridgment by al-Damiri (d. 808/1405) of *al-Ghayth al-Musaggam* by Salah al-Din al-Safadi (d. 764/1363), which is a commentary of the *Lamiyyat al-`Agam* of al-Tughra'i (d. 515/1121), GAL G I, 246. CCA 654 (I, p. 408). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 166-167 (where referred to as Or. 2761 (2)). Dated 1065 AH.
(4) ff. 91, 92. *Bayan Asami al-Khamr*, ascribed to Hassan and Mistah, in the time of the Prophet Nuh. A catalogue of 134 names of wine. CCA I, p. 408 (No. 654). Not in Voorhoeve's *Handlist.*
(Ar. 2119)

Or. 2762
Arabic, paper, 137 ff., dated 1079 AH.
Anonymous gloss (according to Brockelmann it has the title: *Ghayth al-Adab*) taken from of *al-Ghayth al-Musaggam* by Salah al-Din al-Safadi (d. 764/1363), which is a commentary of the *Lamiyyat al-`Agam* of al-Tughra'i (d. 515/1121), GAL G I, 246. Amin 401; CCA 653 (I, p. 407). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 166-167.
(Ar. 2120)

Or. 2763
Arabic, paper, 299 ff.

Kitab Alif Ba' by Yusuf b. Muhammad al-Balawi Ibn al-Shaykh (d. 604/1207), GAL G I, 310. Amin 402; CCA 475 (I, p. 282). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 11-12.
(Ar. 2121)

Or. 2764
Arabic, paper, 193 ff., dated 1082 AH.
`Iqd `Iqyan al-Hikam wa-Samt La'ali Adab al-Hurub wa-Mahasin al-Siyam, by al-Mutawakkil `ala Allah al-Mutahhar (d. 879/1474), with the commentary *al-Yaqut al-Mu`azzam al-Mufawwaf* by of othe author's descendants, GAL S II, 233. Amin 403; CCA 745 (I, pp. 469-471). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 18.
(Ar. 2122)

Or. 2765
Arabic, paper, 182 pp., 10/16th cent.
*al-Is`af fi Sharh Shawahid al-Qadi (al-Baydawi) wal-Kashshaf*, by Khidr b. `Ata Allah al-Mawsili (d. 1007/1589), GAL S I, 507. 740; II, 504. Concerns *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417, and *al-Kashshaf `an Haqa'iq al-Tanzil* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290. Amin 404. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 137.
(Ar. 2123)

Or. 2766
Arabic, paper, 141 ff., dated 1222 AH.
al-Rawd al-Marhum wal-Durr al-Manzum, the *Diwan* of Sharaf al-Din Muhammad b. `Abdallah b. Yahya (d. 1011/1601), GAL G II, 399, collected by `Isa b. Lutf Allah b. al-Matahhar (Ibn Rasul Allah) (d. 1048/1638). Amin 405; CCA 751 (I, p. 480). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 287.
(Ar. 2124)

Or. 2767
Arabic, paper, 6pp., dated 1066 AH.
Wasiyyat Shaddad b. al-Hadi li-Waladihi, by Shaddad b. al-Hadi al-Yamani, GAL S II, 968. Amin 406. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 400.
(Ar. 2125)

Or. 2768
Arabic, paper, 5 ff.
A fragment only of *Kitab al-Tuhaf wal-Anwar al-Muntakhab min al-Balaghat wal-Ash`ar*, by Abu al-Qasim, GAL S II, 913. Amin 407; CCA 530 (I, p. 331). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 380.
(Ar. 2126)

Or. 2769
Arabic, paper, 210 ff., dated 1283 AH.

Vol. 2 only of *al-Ghayth al-Muri` `ala Zahr al-Rabi`*, commentary by Muhammad b. `Abdallah Ibn Qurqmas (d. 882/1477), GAL G II, 139, on his own *Zahr al-Rabi` fi Shawahid al-Badi`*. Amin 408; CCA 331 (I, p. 177). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 404.
(Ar. 2127)

Or. 2770
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-7. *Dhukhr al-Ma`ad `ala Wazn Banat Su`ad*, by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1296), GAL G I, 267. Amin 409; CCA 727 (I, p. 451). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 68.
(2) ff. 7r-16. Poems by Isma`il Ibn al-Muqri' (d. 837/1433), and others. 11/17th cent. Amin 409; CCA 742 (I, p. 468). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 424.
(Ar. 2128)

Or. 2771
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) 2 ff. The beginning only of *al-Wasila al-Fakhira fi Saltanat al-Dunya wal-Akhira*, by `Ali b. Husam al-Din al-Muttaqi (d. 975/1567), GAL S II, 519. Amin 410. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 398.
(2) pp. 5-59. *Manahig al-Tawassul fi Mabahig al-Tarassul*, by `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Bistami (d. 858/1454), GAL G II, 232. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 182.
(3) ff. 32v-44r. Various poems, by Abu al-Fath al-Hasani, Muhammad b. Idris al-Shafi`i (d. 204/820), and al-Husayn b. `Ali al-Mutawakkil (early 12th cent. AH). Amin 410. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 425.
(Ar. 2129)

Or. 2772
Arabic, paper, 6 ff.
Ithaf al-Nubala' bi-Akhbar al-Thuqala' by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 192, No. 216. Amin 411; CCA 517 (I, p. 323). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 143.
(Ar. 2130)

Or. 2773
Arabic, paper, 18 ff.
Abstracts from *al-Tiraz al-Asma `ala Kanz al-Mu`amma*, a commentary by `Abd al-Mu`in b. Ahmad Ibn al-Bakka (d. 1040/1630), on *al-Kanz al-Asma fil-Kalam `ala Fann al-Mu`amma* by Muhammad b. `Ala' al-Din al-Nahrawali (d. 990/1582), GAL G II, 382. Amin 412; CCA 522 (I, pp. 327-328). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 151.
(Ar. 2131)

Or. 2774
Arabic, paper, 3 ff.
A poem in praise of `Abd al-Qadir b. al-Nasir (d. 1097 AH), by Ahmad b. Ahmad al-Anisi (d. 1119/1707), GAL S II, 545. Amin 413; CCA 758 (I, p. 484). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 424.

(Ar. 2132)

Or. 2775
Arabic, paper, 230 pp., ‘old’.
al-Riyad al-Adabiyya fi Sharh al-Khumartashiyya, a commentary by Sulayman b. Musa al-Ash`ari (d. 652/1254), on *al-Khumartashiyya* by Ibn Khumartash (c. 550/1155), GAL G I, 259. Amin 414; CCA 702 (I, pp. 434-436). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 162.
(Ar. 2133)

Or. 2776
Arabic, paper, ff., ‘modern’.
al-Falak (or *al-Fulk*?, as De Goeje has it) *al-Da’ir `ala al-Mathal al-Sa’ir*, refutation by `Abd al-Hamid b. Hibat Allah Ibn Abi al-Hadid (d. 655/1257), GAL G I, 283, of errors in *al-Mathal al-Sa’ir fi Adab al-Katib wal-Sha`ir* by Diya’ al-Din Muhammad Ibn al-Athir (d. 637/1239), GAL G I, 297. Amin 415; CCA 318 (I, pp. 170-171). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 202.
(Ar. 2134)

Or. 2777a
Arabic, paper, 72 ff., ‘recent’.
Fragment of the *Diwan* of Ahmad b. Muhammad al-Arragani (d. 544/1149), GAL G I, 253. Amin 416; CCA 668 (I, p. 413). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(Ar. 2135a)

Or. 2777b
Arabic, paper, 20 ff., ‘recent’.
Two fragments of the *Diwan* of Ahmad b. Muhammad al-Arragani (d. 544/1149), GAL G I, 253. Amin 416; CCA 669 (I, p. 413). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(Ar. 2135b)

Or. 2778
Arabic, paper, 20 pp., ‘modern’.
A fragment only of *Rasa’il* by Abu Bakr al-Khwarizmi (d. 382/993), GAL G I, 93. Amin 417; CCA 344 (I, p. 184). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 284.
(Ar. 2136)

Or. 2779
Collective volume with texts in Arabic, paper, 10 ff., *naskh* script, half-leather binding, paper boards.
(1) f. 1a. Two prayers, the first entitled *Fi al-Nahy `an al-Ghayba*, against slander.
(2) ff. 1b-7a. *al-Kashif fi `Ilm al-Angham*, by al-Muzaffar b. al-Husayn b. al-Muzaffar al-Musiqi al-Hisni, GAL S I, 907; II, 1036, No. 9. Amin 418. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 155. See Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900). Descriptive catalogue of manuscripts in libraries of Europe and the U.S.A.* München 1979, pp. 127-128, No. 71.

Shiloah identifies the author differently: Muzaffar b. al-Husayn b. al-Muzaffar al-Haskafi al-Musiqi (fl. 15th cent.), GAL S I, 907. It is obvious that al-Hisni and al-Haskafi could be a variant reading of either other name.
(3) ff. 7a-10a. *Muqaddima fi `Ilm Qawanin al-Angham*, by Gamal al-Din al-Maridini (title and author on f. 7a), who is probably the same as Gamal al-Din `Abdallah b. Khalil al-Maridini (d. 809/1406), GAL G II, 169, where this text is not mentioned. On ff. 9b-10a musical *dawa'ir*. Not in Voorhoeve's *Handlist*. See Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900). Descriptive catalogue of manuscripts in libraries of Europe and the U.S.A.* München 1979, pp. 276-278, No. 193. Shilaoh spells the *nisba* as *al-Mardini.*
(4) f. 10b. *Fawa'id*. Genealogical notes on the ancestors of the Prophet Muhammad, and other subjects.
- Owners'notes, evidently of Egyptian origin: al-Hagg Muhammad al-Husri b. al-Hagg `Amir al-Husri al-Fayyumi al-Shafi`i, 5 Shawwal 1234 (f. 1b); Muhammad al-Ashmuni al-Hanafi (f. 7a).
[* Ar. 2137]

Or. 2780
Arabic, paper, 5 ff., dated 1175 AH.
Farah al-Asma bi-Rukhs al-Sama`, by Abu al-Mawahib Muhammad b. Ahmad Ibn Zaghdun al-Shadhili (d. 882/1477), GAL S II, 152. Amin 419. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 76.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 151, pp. 227-228, where chapters on *sama`* are discussed.
- On f. 5b. is a *Fa'ida fi Ahkam al-Sama`* by an unknown author. See Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 279, p. 372.
(Ar. 2138)

Or. 2781
Arabic, paper, 17 pp.
Mut`at al-Asma' bi-Ahkam al-Sama`, an abridgement by Muhammad b. `Umar Bahraq al-Hadrami (d. 930/1524), of *al-Imta` bi-Ahkam al-Sama`* by al-Adfuwi (d. 748/1347), GAL G II, 31. Amin 420. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 129.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 20, pp. 68-69.
(Ar. 2139)

Or. 2782
Arabic, paper, 8 pp.
A fragmentary copy of *Bawariq al-Ilma` fi Takfir man yuharrimu al-Sama`* by Ahmad b. Muhammad al-Tusi al-Ghazzali (d. 520/1126), GAL G I, 426. The MS does not agree with the printed text by J. Robson, nor with his MS C. Amin 421. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 42-43.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 63, pp. 112-113.
(Ar. 2140)

Or. 2783
Arabic, paper, 7 ff.
Fragment of a collection of modern songs. Amin 422; CCA 784 (I, p. 497). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 425.
(Ar. 2141)

Or. 2784
Arabic, paper, 6 pp., autograph?
Qasida by `Abd al-Galil Barada al-Madani (d. after 1883). Amin 423; CCA 779 (I, p. 495). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 266.
(Ar. 2142)

Or. 2785
Arabic, paper, 42 pp.
A collection of letters. Two letters from Ibn Higga al-Hamawi (d. 837/1434) to Muhammad b. Abi Bakr al-Damamini (d. 827/1424). One letter from `Abd al-Hadi Naga' al-Abyari (d. 1305/1887), GAL G II, 487, and one letter from Muhammad Qutta al-`Adawi 1273/1856). Amin 424; CCA 366 (I, pp. 202-203). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 418-419.
(Ar. 2143)

Or. 2786
Arabic, paper, 70 pp.
Anwa` al-Tarab fi Raqa'iq al-Adab. Diwan of Ahmad Ezbekawi al-Misri (2nd half 19th cent.), GAL S II, 723. Amin 425; CCA 780 (I, pp. 495-496). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(Ar. 2144)

Or. 2787
Arabic, paper, 100 ff., 'recent'.
Diwan of `Ali b. al-`Abbas Ibn al-Rumi (d. 283/896?), GAL G I, 79. Amin 426; CCA 610 (I, p. 383). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64.
(Ar. 2145)

Or. 2788
Arabic, paper, 120 pp., 'recent'.
Diwan of Muhammad b. Abi al-`Abbas Ahmad al-Abiwardi (d. 507/1113), GAL G I, 253. Amin 427; CCA 649 (I, p. 404). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 61.
(Ar. 2146)

Or. 2789
Arabic, paper, 38 ff., 'recent'.
Diwan of al-Buhturi (d. 284/897), GAL G I, 80. Amin 428; CCA 613 (I, p. 384). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(Ar. 2147)

Or. 2790
Arabic, paper, 64 pp.
al-Qasida al-Hamziyya fil-Mada'ih al-Nabawiyya, by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL S I, 467, with marginal notes. Amin 429; CCA 724 (I, p. 450). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 268.
(Ar. 2148)

Or. 2791
Arabic, paper, 22 pp.
Poems collected by Sami al-Barudi (d. 1322/1904), GAL S III, 7, and see his biography in `Umar al-Dasuqi, *Nawabigh al-Fikr al-`Arabi* 4 (Cairo 1953). Amin 430; CCA 783 (I, p. 497). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 425.
(Ar. 2149)

Or. 2792
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1v-2v. A fragment only of *Sufar al-Sa`ada*, by Muhammad b. Ya`qub al-Firuzabadi (d. 817/1415), GAL G II, 182. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 345.
(2) ff. 3-11. A fragment only of *Kitab al-Tuhaf wal-Anwar al-Muntakhab min al-Balaghat wal-Ash`ar*, by Abu al-Qasim, GAL S II, 913. Amin 431; CCA 531 (I, p. 332). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 380.
(Ar. 2150)

Or. 2793
Arabic, paper, 490 pp.
Copy in Yemeni writing of a commentary by Nafis b. `Iwad al-Kirmani (d. 853/1449), on *al-Mugiz al-Qanun fil-Tibb*, the commentary by `Ali b. Abi al-Hazm Ibn al-Nafis (d. 687/1288) on *al-Qanun fil-Tibb*, by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 493. Amin 432. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 263.
(Ar. 2151)

Or. 2794
Arabic, paper, 246 pp., dated 1167 AH.
Incomplete copy of an Arabic translation of the Persian work *Tuhfat al-Mu'minin* by Muhammad Mu'min al-Husayni al-Tunikabuni (c. 1100/1688), GAL S II, 592. Amin 433. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 384.
(Ar. 2152)

Or. 2795
Arabic, paper, 442 pp., 11/17th cent.?
*Tashil al-Manafi` fil-Tibb wal-Hikam*, by Ibrahim b. `Abd al-Rahman b. Abi Bakr al-Azraq (after 815/1412), GAL S II, 170, 252, 1028. Amin 434. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 374. medical.

(Ar. 2153)

Or. 2796
Arabic, paper, 380 pp., ‘modern’.
Maqasid al-Dalil wa-Burhan al-Sabil fi Mu`alagat al-`Alil, by Rashid b. Amira b. Thani b. Khalaf al-Rustaqi, GAL S II, 957. After the text a fragment of a second copy has been added. Amin 435. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 191. medical
(Ar. 2154)

Or. 2797
Arabic, paper, 28 pp., 13/19th cent.
al-Kalam al-Yasir fi `Ilag al-Maq`ada wal-Bawasir by Ahmad al-Damanhuri (d. 1192/1778), GAL G II, 371. Amin 436. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 148. medical
(Ar. 2155)

Or. 2798
Arabic, paper, 14 pp., copied from the autograph in 1202 AH.
Muntaha al-Tasrih bi-Madmun al-Qawl al-Sahih fi `Ilm al-Tashrih, by Ahmad al-Damanhuri (d. 1192/1778), GAL G II, 235. Amin 437. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 235. medical
(Ar. 2156)

Or. 2799
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-27. *al-Muwassil ila al-A`ghrad* (MS: *al-A`rad*) *fi Mudawat al-Amrad*, by `Abd al-Latif b. Musa al-Musharri` (before 1094 AH), GAL S II, 1027. Amin 438. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 245.
(2) ff. 28-38r. Various fragments on *`Ilm al-Raml*. Dated 1263 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 435.
(3) ff. 38v-53r. The 2nd part (*maqala*, consisting of 21 *bab*) only of a medical work by Ahmad b. Khalid b. Ibrahim. 13/19th cent. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 438.
(4) ff. 54-62. Some poetical abstracts. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 427.
(Ar. 2157)

Or. 2800
Arabic, paper, 46 pp., ‘modern’.
Fragment of an unidentified medical work. Amin 439. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 438 (where chapter titles are given).
(Ar. 2158)

Or. 2801
Arabic, paper, 35 pp.
*al-Nuzha al-Zahiyya fi Ahkam al-Hammam al-Shar`iyya wal-Tibbiyya*, by `Abd al-Ra’uf al-Munawi (d. after 1033/1623), GAL G II, 306. Amin 440. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 259.
(Ar. 2159)

Or. 2802
Arabic, paper, 66 pp., 'old'.
Incomplete copy of *Kitab al-Zig fi `Ilm al-Falak*, composed in 978 AH, according to Juynboll by Muhammad Ibn Abi al-Fath al-Sufi. Amin 441. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 407.
(Ar. 2160)

Or. 2803
Arabic, paper, 172 ff. dated 804 AH.
al-Lum`a fi Hall al-Kawakib al-Sab`a, being an abidgment by Ahmad b. Ghulam Allah b. Ahmad al-Kum al-Rishi (d. 836/1432) of his own *Nuzhat al-Khatir*, being a talkhis of the *Zig Ibn al-Shatir*, or *Nuzhat al-Nazir*, by `Ali b. Ibrahim Ibn al-Shatir (d. 777/1375), GAL G II, 127. Amin 442. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 405.
(Ar. 2161)

Or. 2804
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(?) ff. 85-150. Fragment of an unidentified abridgment of Ptolemy's *al-Migisti* in the translation by al-Haggag b. Yusuf Ibn Matar (214/829), GAL S I, 363. Amin 443. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 212.
Note that there are no other references to the MS in Voorhoeve's *Handlist*, nor in the Journaal. Landberg (No. 443, p. 130) is very succinct about the manuscript: 'Fragment de 116 pages d'un traité d'astronomie dont nous ne connaissons ni le titre ni l'auteur. Sans point diacritiques.'
(Ar. 2162)

Or. 2805
Collective volume with texts in Arabic and Malay, Dutch paper, 55 ff., astronomical tables, figures and a map. Illuminations. Dated 1170 AH (?).
(1) f. 1r. Malay. Fasal jidwal [...].
(2) ff. 1v-4r. Tables.
(3) f. 4v. Malay notes on time and calendar, in faded brown ink.
(4) f. 5r. Table about the zodiac and linear measures. A date is given (1187/1773) and a place: Palembang.
(5) ff. 5v-7r. Tables.
(6) f. 7v. Arabic. *Fa'ida fi Ma`rifat al-Shuhur al-Qibtiyya*. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(7) ff. 8r-14v. Tables, some incomplete. In the margin of f. 9r is the name of al-Sayyid Husayn b. Zayd al-Gahhaf, GAL S II, 567. See also MS Berlin, Ahlwardt No. 5784, and Batavia, Supplement, No. 631.
(8) f. 15r. Circular figures.
(9) ff. 15v-16v. Tables.
(10) ff. 17r-v. Arabic and Malay notes on dates. The year 1153 AH is mentioned.
(11) ff. 18r-19v. Tables.

(12) f. 20r. Arabic. *Qa`ida yu`rafu minha Awwal Kull Shahr*. Not in Voorhoeve's *Handlist.*
(13) ff. 20v-24r. Tables.
(14) ff. 24v-25r. *Natigat al-Afkar fi A`mal al-Layl wal-Nahar*, by Ibrahim al-Rashidi. 12/18th cent. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 250. With notes in Malay, transcribed by Wieringa. See also the illustration of f. 25r in Wieringa's catalogue, vol. I, p. 468.
¶ See for a reference to this text David A. King, *In synchrony with the heavens. Studies in Astronomical Timekeeping and Instrumentation in Medieval Islamic Civilization* (Studies I-IX). Volume one. The call of the Muezzin. Leiden - Boston (Brill) 2004, part II-6.11 (p. 313).
(15) ff. 25v-28r. Tables.
(16) f. 28v. *Jimat* (amulet text) with Malay explanations.
(17) ff. 29r-v. Malay text on the cycle of 8 years.
(18) f. 30r. Table.
(19) ff. 30v-31r. The (illuminated) beginning only of *Wasilat al-Tullab li-Ma`rifat al-Layl wal-Nahar bi-Tariq al-Hisab*, by Yahya b. Muhammad al-Ru`ayni al-Hattab al-Maliki (d. 995/1587), GAL G II, 393. 12/18th cent. See Voorhoeve, Handlist, p. 399. See the illustration of these two pages in Wieringa's catalogue, p. 470.
(20) ff. 31v-33v, 35v-38v. Tables, with Malay explanations. And personal notes (see No. 27, below, and Wieringa, p. 469).
(21) f. 42r. Malay notes on *pintu rumah* and *pintu pagar kampung*.
(22) ff. 42v-43r. Circular figures. With *Asma' Allah*.
(23) f. 44r. Map covering Europe, Africa, Asia, Indonesia and Australia. With some legends.
(24) ff. 44v-45r. Tables, with Malay explanations.
(25) ff. 45v-47v. *Silsila* of a Chinese (name unidentified) who was converted to Islam.
(26) f. 49v. A *Fa'ida* on Islamic marriage.
(27) ff. 50r-56v. Tables with dates, and Malay explanations. Ans a personal note (see No. 20, above, and Wieringa, p. 469).
A full description of the contents of the MS is given in E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in The Netherlands. Volume One, comprising the acquisitions of Malay manuscripts in Leiden University Library up to the year 1896.* Edited by Joan de Lijster-Streef and Jan Just Witkam. Leiden 1998. (Codices Manuscripti XXV), pp. 467-470. Landberg (Amin 444, pp. pp. 130-131) has a more simple description: 'Contient: 1º Tables astronomiques à l'horizon de l'île de Java. Avec annotations en langues malaises. 47 pages. 2º Tables astronomiques à l'horizon de Mekka; en arabe et en malais; 63 pages. On observera la carte synoptique montrant la distance qui sépare les Iles de l'archipel indien et quelques localités connues de l'equateur. Joli MS de l'année 1170.' HRP
(Ar. 2163)

Or. 2806

Arabic, paper, 30 pp.
Natigat al-Afkar fi A`mal al-Layl wal-Nahar, by Ridwan Efendi al-Falaki al-Razzaz (d. 1122/1710), GAL G II, 359. Amin 445. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 250.
(Ar. 2164)

Or. 2807
Collective volume with texts in Arabic, paper, pp.
(1) 104 pp. *Mufidat al-Sa'il `an Hulul al-Shams fil-Manazil* by Yahya b. Muhsin b. Ahmad Ibn al-Ragih (1182/1768), but according to Houtsma, this is a mistake for 1282 AH. Amin 446. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 221.
(1a) Astronomical tables. Amin 446.
(2) ff. 56r-62r. *Kitab al-Yawaqit fi Ma`rifat al-Mawaqit* by Husayn b. Zayd b. `Ali Ibn Gahhaf, GAL S II, 567. See MS Berlin Ahlwardt No. 5784, and Batavia, Supplement, No. 631. Amin 446. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 402.
(2a) 1 p. Synoptical table giving the name, the place and the configuration of 28 groups of constellations. Amin 446.
(3) ff. 63-69. *Manzuma fi Muqtada Shuhur al-Rum* by `Abdallah b. As`ad al-Yafi`I (d. 768/1367), GAL G II, 176. 'modern'. Amin 446. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 186.
(Ar. 2165)

Or. 2808
Collective volume with texts in Arabic, paper, last part of No. 1 dated 1156 AH.
(1) ff. 1-21. *Raqa'iq al-Haqa'iq fi Hisab al-Darag wal-Daqa'iq*, by Badr al-Din Muhammad Sibt al-Maridini (d. After 891/1486), GAL G II, 168. Amin 448. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 283.
(2) ff. 21v-23v. *Asna al-Ghayat fi `Ilm al-Miqat*, by `Abd al-Fattah b. Ibrahim (al-Ladhiqi), GAL S II, 1017. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 27. According to King, *In synchrony*, pp. 101, 407, the full name of the author is `Abd al-Fattah b. Ibrahim al-Maliki al-Azhari al-Disti. ¶ See for references to this text David A. King, *In synchrony with the heavens. Studies in Astronomical Timekeeping and Instrumentation in Medieval Islamic Civilization* (Studies I-IX). Volume one. The call of the Muezzin. Leiden - Boston (Brill) 2004:
- Part I-4.8.7 (p. 101): 'MSS Aleppo Awqāf 911 and Leiden Or. 2808 (2) of a set of prayer-tables computed ca. 1700 for Lattakia by al-Dīsṭī (II-11.8) contain a table of ψ(λ)with values of two digits for each degree of λ and parameters ϕ = 34;30° (Lattakia) and ε = 23;35°.'
- Part II-11.8 (p. 407): 'MSS Aleppo Awqāf 911 and Leiden Or. 2808 (2) are copies of a work entitled *Asnā 'l-ghāyāt fī ʿilm al-mīqāt*, "The Best Ends in Timekeeping", compiled by ʿAbd al-Fattāḥ ibn Ibrāhīm al-Mālikī al-Azharī al-Dīsṭī, [note 11: "On al-Dīsṭī (I-4.8.7, *etc.*) see Brockelmann, *GAL* SII, pp. 1017, where the manuscript of his prayer tables which is now in Leiden is listed; *Cairo ENL Survey*, no. D62 (there incorrectly as al-Daystī without a dot); and İhsanoğlu *et al.*, *Ottoman Astronomical Literature*, II, p. 514, no. 352 (now as al-Daysaṭī)."] an Egyptian astronomer who was a student of Riḍwān Efendī (7.10). After a brief introduction in 3 *bāb*s al-Dīsṭī presents a set of prayer-tables for parameters: ϕ = 34;30° (Lattakia) and ε = 23;35°. The format of the tables is the same as that of the main Cairo corpus. The functions tabulated are: δ, d, H, D, h_a, t_a, T_a, s, r, ΔD, B, C, h_0, 2N, α and α_ϕ . The values of ΔD are those for Cairo, found, for example, in MS Cairo DM 108 of the main Cairo corpus (4.11). The work concludes with a table of the solar motion between the prayer-times as in the tables of Shams al-Dīn al-Lādhiqī (7.8), and a star catalogue for 1160 H [= 1747].'

In his index of manuscripts consulted (In synchrony, p. 926) King describes the text as ‘al-Dīsṭī’s prayer-tables for Lattakia’.
(Ar. 2166)

Or. 2809
Arabic, paper, 72 pp., dated 1279 AH.
Haqa’iq al-Raqa’iq, commentary by Hasan b. Ibrahim b. Hasan al-Gabarti (d. 1188/1774), on *Raqa’iq al-Haqa’iq fi Hisab al-Darag wal-Daqa’iq*, by Badr al-Din Muhammad Sibt al-Maridini (d. After 891/1486), GAL G II, 168. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 283.
(Ar. 2167)

Or. 2810
Arabic, paper, 28 pp.
*Wasilat al-Tullab li-Ma`rifat al-Layl wal-Nahar bi-Tariq al-Hisab*, by Yahya b. Muhammad al-Ru`ayni al-Hattab al-Maliki (d. 995/1587), GAL G II, 393. Amin 449. See Voorhoeve, Handlist, p. 399.
(Ar. 2168)

Or. 2811
Arabic, paper, 30 pp.
Compendium (*Mukhtasar*) by Yahya b. Muhammad al-Ru`ayni al-Hattab (d. 995/1587), GAL G II, 393; S II, 537, where al-Hattab is mentioned as the author of the *Silk al-Durrayn*) of *Silk al-Durrayn fi Hall al-Nayyirayn* by Shihab al-Din Ahmad b. Ragab Ibn al-Magdi (d. 850/1447), GAL G II, 128. Amin 450. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 337.
(Ar. 2169)

Or. 2812
Arabic, paper, 94 pp., ‘recent’.
al-Durr al-Manthur fil-`Amal bi-Rub` al-Dustur by Gamal al-Din `Abdallah b. Khalil al-Maridini (d. 809/1406), GAL G II, 169. Amin 451. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 70.
(Ar. 2170)

Or. 2813
Arabic, 55 ff., 5/11th century?
A fragment only of *al-Zig al-Kabir al-Hakimi*, by Ibn Yunus (d. 399/1099), GAL G I, 224. Amin 452. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 405.
(Ar. 2171)

Or. 2814
Arabic, paper, 148 pp., 13/19th cent.
Kifayat al-Talib li-`Ilm al-Waqt wa-Bughyat al-Raghib fi Ma`rifat al-Da’ir wa-Fadlihi wal-Samt, by Ramadan b. Salih al-Safati al-Khwaniki (d. 1158/1745), GAL S II, 487. Amin 453. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 164.
(Ar. 2172)

Or. 2815
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-7v. *Risala fi `Amal al-Basita*. Anonymous, perhaps by Ahmad Ibn al-Magdi (d. 850/1447), GAL G II, 128. Amin 454. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 291.
(2) ff. 7v-11v. *Risala fil-`Amal bil-Rub` al-Marsum `alayhi al-Muqantarat*, by Ahmad b. Ragab Ibn al-Magdi (d. 850/1447), GAL G II, 128. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 292.
(Ar. 2173)

Or. 2816
Collective volume with texts in Arabic and Persian, paper, 3 (modern hand) + 130 ff. and a considerable number of blanks, *naskh* script, full-leather Islamic binding, flap now lost, blind tooled ornamentation.
(1) ff. [1b]-[2b]. The Arabic translation of the Persian introduction found at the beginning of *Kitab fi Ma`rifat Taqwim al-Kawakib al-Sab`a*. The chapter treats: *Fi Istikhrag Awsat al-Kawakib*. The Persian text follows hereafter in the present volume (No. 3, below).
(2) f. [3a]. *al-Gadwal al-Mugarrad li-Istikhrag Awa'il Sini al-Tawarikh al-Arba`a wa-Shuhuriha min Ayyam al-Usbu`*. With an owner's note by Muhammad Abu al-Itqan, dated 1185 AH.
(3) ff. [3b]-1b. Persian text beginning with *Bab-i Awwal dar Istikhrag-i Awsat-i Kawakib*. There are also chapters 2-4. No. 1, above, is the Arabic translation of this text.
(4) ff. 2a-130b. Incomplete copy of the *Zig Ulugh Beg li-`Ard Misr* (title in later hand on f. 1a) by Ibn al-Shatir (d. 777/1375), GAL G II, 127. A large number of *Gadawil*, with headings describing their functions. Not in Voorhoeve's *Handlist*. Thus in Landberg (Amin 455, p. 133), but the ascription needs further corroboration.
(5) Added is a fragment from an unidentified astronomical work in Arabic, half a page.
[* Ar. 2174]

Or. 2817
Arabic, paper, 4 pp.
Fi Taqwim al-Qamar wa-Hisab al-Ahilla. Anonymous. Amin 456. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 434.
(Ar. 2175)

Or. 2818
Arabic, paper, 55 ff., 'old'.
*Talkhis fi `Amal al-Hisab*, by Abu al-`Abbas Ahmad b. Abi `Abdallah Muhammad Ibn al-Banna' (d. 721/1321), GAL G II, 255. Amin 457. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 361.
(Ar. 2176)

Or. 2819
Arabic, paper, 16 pp., autograph of the author of the commentary, dated 1155 AH.
al-Qawa`id al-Waddaha fi `Ilm al-Misaha, by `Uthman b. Muhammad al-Muwarra`i, GAL S II, 483, with anonymous commentary. Amin 458. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 273.

(Ar. 2177)

Or. 2820
Collective volume with texts in Arabic, paper, pp.
(1) pp. 1-3. A geometrical treatise by Yahya b. Muhammad b. Abi Shukr al-Maghribi (d. c. 690 AH). The same text as MS Berlin, Ahlwardt No. 5857. Amin 459. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 432.
(2) pp. 4-15. Fragment of another geometrical treatise. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 432.
(3) pp. 23-25. A few notes taken from *Hayat al-Hayawan* by Muhammad b. Musa al-Damiri (d. 808/1405), GAL G II, 138. Dated 837 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 111-112.
(4) p. 24. A poem in praise of `Ali b. al-Husayn by Hammam b. Ghalib al-Farazdaq (d. 110/728), GAL G I, 53. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 423.
(Ar. 2178)

Or. 2821
Arabic, paper, 24 ff., dated 1113 AH.
Kitab al-Hindi. Anonymous. Amin 460. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 115.
(Ar. 2179)

Or. 2822
Arabic, paper, 62 pp., dated before 1204 AH.
Commentary by Musa b. Muhammad Qadizada al-Rumi (d. 815/1412), on *Ashkal al-Ta'sis*, or *al-Risala al-Riyadiyya*, by Shams al-Din Muhammad b. Ashraf al-Samarqandi (c. 690/1291), GAL G I, 468. Amin 461. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 26.
(Ar. 2180)

Or. 2823
Collective volume with texts in Arabic, paper, pp., dated 1094 AH.
(1) pp. 69. Commentary by Musa b. Muhammad Qadizada al-Rumi (d. 815/1412), on *Ashkal al-Ta'sis*, or *al-Risala al-Riyadiyya*, by Shams al-Din Muhammad b. Ashraf al-Samarqandi (c. 690/1291), GAL G I, 468. Dated 1094 AH. Amin 462. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 26.
(2) pp. 69-70. Alphabetical list of words that are feminine by use (*bil-Sama`*). Dated 1094 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 415.
(Ar. 2181)

Or. 2824
Arabic, paper, 72 pp., dated 1260 AH.
al-`Iqd al-Thamin fima yata`allaqu bil-Mawazin by Hasan al-Gabarti (d. 1188/1774), GAL G II, 359. Amin 463. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 133.
(Ar. 2182)

Or. 2825
Arabic, paper, 22 pp., 'modern'.

According to Landberg (Amin 465) this is a commentary on *al-Shagara al-Nu`maniyya fil-Dawla al-`Uthmaniyya*, ascribed to Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446, No. 126. It is in fact a collection of prognostications for the 11th cent. AH, inscribed: *Sura nuqilat min Sharh Sirr al-Asrar Sharh al-Gafr al-Sharif lil-Imam Al-Shihrafi*. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 322-323.
(Ar. 2183)

Or. 2826
Arabic, paper, 28 pp., 'modern'.
Anonymous work, showing a resemblance to a commentary on *al-Shagara al-Nu`maniyya fil-Dawla al-`Uthmaniyya*, ascribed to Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446, No. 126. Amin 466. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 322-323.
(Ar. 2184)

Or. 2827
Arabic, paper, 46 pp., dated 1298 AH.
*al-Luma` al-Nuraniyya fi Mushkilat al-Shagara al-Nu`maniyya fil-Dawla al-`Uthmaniyya*, commentary ascribed to Sadr al-Din al-Qunawi (d. 672/1263) on *al-Shagara al-Nu`maniyya fil-Dawla al-`Uthmaniyya*, ascribed to Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446, No. 126. Amin 467. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 322.
(Ar. 2185)

Or. 2828
Arabic, paper, 28 pp., dated 1300 AH.
Untitled commentary ascribed by Amin al-Madani to Salah al-Din al-Safadi (d. 764/1363) on *al-Shagara al-Nu`maniyya fil-Dawla al-`Uthmaniyya*, ascribed to Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446, No. 126. Amin's identification is incorrect. The work is by an anonymous author who lived a few years later. Amin 468. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 322.
(Ar. 2186)

Or. 2829
Arabic, paper, 14 pp., 'recent'.
Durar al-Fawa'id wa-Ghurar al-Fara'id by Ahmad b. Muhammad al-Maqqari al-Maghribi (d. 1041/1631), GAL G II, 296; S II, 407. The predictions are given after the method of Ibn al-`Arabi's *al-Gafr al-Gami`* and *al-Shagara al-Nu`maniyya*. Amin 469. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 68.
(Ar. 2187)

Or. 2830
Arabic, paper, 16 pp., 'modern'.
Miftah al-Gafr al-Gami`. Anonymous work, on the use of the tables mentioned under *al-Gafr al-Kabir*. Amin 470. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 210.
(Ar. 2188)

Or. 2831
Arabic, paper, 24 pp., ‘modern’.
Commentary by an anonymous 19th cent. author (GAL S I, 799, No. 126a, c) on *`Aza’im al-Naf`,* or *Kashf al-Ran fi `Ilm al-Za’irga*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240). Amin 471. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 32.
(Ar. 2189)

Or. 2832
Arabic, paper, 40 pp., c. 652 AH.
al-Durr al-Munazzam fil-Sirr al-A`zam by Kamal al-Din Abu Salim Muhammad b. Talha al-Qurashi al-Nasibi (d. 652/1254), GAL G I, 463. Amin 472. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 70.
(Ar. 2190)

Or. 2833
Arabic, paper, 12 pp., 7/13th cent.
Inas al-Hikam min Anfas Abi al-Hakam, by Kamal al-Din Abu Salim Muhammad b. Talha (al-Qurashi al-Nasibi) (d. 652/1254), GAL S I, 839. Amin 473. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 129.
(Ar. 2191)

Or. 2834
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) 16 pp. *Fasl fi Darb al-Raml.* Anonymous. Amin 474. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 58.
(2) ff. 11v-46. *Sharh al-Laghz.* An allegory by Baha’ al-Din al-`Amili (d. 1030/1621), GAL S II, 597, No. 32, which is explained in an anonymous commentary by means of the rules of geomancy. According to Brockelmann the commentary is by the author himself. The (correct) title is given by Landberg (Amin 474). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 435.
(Ar. 2192)

Or. 2835
Arabic, paper, 12 pp.
Risala fi `Ilm al-Raml. Anonymous. Amin 475. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 297.
(Ar. 2193)

Or. 2836
Arabic, paper, 98 pp., dated 1289 AH.
*al-Gadawil al-Zahriyya fi Idah `Ilm al-Raml wal-Za’irga al-Khafiyya*, by `Umar b. Ahmad b. `Ali al-Khita’i, GAL S II, 1041, Haggi Khalifa III, 532/3. Not the same text as MS Gotha 1317. Amin 476. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 89.
(Ar. 2194)

Or. 2837
Arabic, paper, 60 pp., 19th cent.
A compilation of pieces about soothsaying, amulets, geomancy, etc., beginning with a fragment of *al-Shagara al-Nu`maniyya fil-Dawla al-`Uthmaniyya*, ascribed to Muhyi al-Din

Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446, No. 126. Amin 477. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 435.
(Ar. 2195)

Or. 2838
Collective volume with texts Arabic, paper, 37 ff., dated 11 Muharram 1199 AH (f. 37a)
(1) ff. 1v-10r. *Igtima` al-Shaml fi Ma`rifat `Ilm al-Raml*. Anonymous. Possibly identical with MS Dublin, Chester Beatty 3120. The Chester Beatty manuscript was calligraphed by Muhammad b. Ahmad al-Hasani al-Mukattib in 883 AH. According to A.J. Arberry's catalogue he was also the author. Amin 478. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 123.
(2) ff. 10r-13r. *Nubdha Galila Nafi`a*, by the same author as the preceding text, at the end a *Gadwal*. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(3) ff. 13v-15r. *Tuhfat al-Aqwal fil-`Amal bil-Ashkal*. On the title-page this work is referred to as *Mukhtasar al-Aqwal fil-`Amal bil-Ashkal*. Anonymous. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(4) ff. 15r-37r. *Gadwal `Azim fi Ma`rifat al-Taba'i` al-Arba`*. In the table of contents on the title-page this text is referred to as *Gadwal fi Qat` al-Mudda*. Anonymous. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(5) f. 37v. The first page only of a *Fa'ida* which must be recited *`inda al-Latm* (while slapping one's face in lamentation). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
A text entitled *Muqaddimat Hall al-Ishkal fil-`Amal bil-Ashkal*, which is mentioned on the title-page, could not be found in the volume, unless it is part of No. 3, above.
[* Ar. 2196]

Or. 2839
Arabic, paper, 26 ff., dated 1114 AH.
Risala fi `Ilm al-Khafiya by al-Shaykh al-Fadil al-Hindi (not Samur al-Hindi, as Landberg [Amin 479] has it.), GAL S II, 1042, No. 48. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 297.
(Ar. 2197)

Or. 2840
Arabic, paper, 90 pp., 'modern'.
Diwan Shudhur al-Dhahab fi Fann al-Salamat by `Ali b. Musa Ibn Arfa' Ra'sahu al-Shudhuri (d. 593/1197), GAL G I, 496. Amin 480. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 66.
(Ar. 2198)

Or. 2841
Arabic, paper, 244 pp., 'modern'.
Compendium by its own author of *Ghayat al-Surur*, commentary by Aydamur b. `Ali al-Gildaki (d. 743/1342, or 762 AH), on *Diwan Shudhur al-Dhahab fi Fann al-Salamat* by `Ali b. Musa Ibn Arfa' Ra'sahu al-Shudhuri (d. 593/1197), GAL G I, 496. Amin 481. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 66.
(Ar. 2199)

Or. 2841 bis

In the 'Journaal' (p. 58) mention is made of a manuscript Or. 2841 bis. This is added to the sequence of class-marks by P. Voorhoeve. To this he added the word 'fotocopie' with reference to the old archive microfilm F. B 358. However, on the shelf, between the manuscripts, there is no trace of this Or. 2841 bis. It may have been, at some stage, a photocopy of Or. 2841, which was kept in the Library.

Or. 2842

Collective volume with texts in Arabic, paper, pp., 'old'.
(1) 53 pp. The last part only of *Kitab al-Bughya*, ascribed to Gabir b. Hayyan. See P. Kraus, *Mém. Institut d'Égypte* 44, p. 81, No. 317. Landberg (Amin 482) reads wrongly *Kitab al-Baqiyya*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 53.
(2) 6 pp. Probably incomplete copy of *Kitab al-`Ayn* by Gabir b. Hayyan. See P. Kraus, *Jabir ibn Hayyan*, I, Bibliographie No. 315. Amin 482. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 7.
(3) ff. 29v-60v. *Kitab al-Adilla* (in the title of part 2: *Kitab al-Safwa*), ascribed to Gabir b. Hayyan. See P. Kraus, Jabir ibn Hayyan I, Bibliographie Nos. 305, 384. Amin 482. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 2.
(Ar. 2200)

Or. 2843

Arabic, paper, 11 ff., *naskh* script (first page is modern replacement), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Hall al-Tilsam fi Kashf al-Sirr al-Mubham by Abu al-`Abbas Ahmad b. Muhammad al-Ghamri (d. 905/1499), GAL G II, 139. Amin 483. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 107. Leiden Or. 14.139, below, has the same text, but although Or. 14.139 is clearly incomplete, the volume contains much more text than Leiden Or. 2843, the end of which corresponds to f. 10b in Or. 14.139, whereas considerable textual variants between the two Leiden MSS can be observed as well.
- On f. 11b two *Fawa'id* in a hand different from the copyist's. One is about three properties which man inherits, the other gives a recipee for tooth ache.
[* Ar. 2201]

Or. 2844

Arabic, paper, 24 pp., 'modern'.
Risala fil-Mizag wal-Awzan by Abu Nasr Muhammad b. Muhammad al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 212. The beginning is different from that in MS Princeton 794 (5). Amin 484. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 300.
(Ar. 2202)

Or. 2845

Arabic, paper, 18 pp., dated 1125 AH.
Commentary by al-Qabisi on *Qasidat al-Ghurur al-Nuniyya* by `Abd al-`Aziz b. Tammam al-`Iraqi Ibn Abi al-Isba`, GAL S I, 432, Siggel Gotha, p. 21. Amin 485. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 270.

(Ar. 2203)

Or. 2846
Arabic, paper, 19 ff., dated 1296 AH.
Haqa'iq al-Istishhad by al-Hasan b. `Ali al-Isbahani al-Tughra'I (d. 515/1121), GAL G I, 247. Amin 486. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 108.
(Ar. 2204)

Or. 2847
*Tagrid al-Kashshaf ma`a Ziyadat Nukat Litaf*, an abridgment with addition by Abu al-Hasan `Ali b. Muhammad b. *al-imam* al-Mansur al-Yamani (795/1393), GAL S I, 509, of *al-Kashshaf `an Haqa'iq al-Tanzil* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290. Amin 487. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 155-156.
(Ar. 2205)

Or. 2848
Arabic, paper, 284 ff., dated 1046 AH.
al-Itqan fi `Ulum al-Qur'an by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 179. Amin 488. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 144.
(Ar. 2206)

Or. 2849
Arabic, paper, 216 pp.
Volume 1 only of *al-Kashf wal-Bayan fi Tafsir al-Qur'an* by Abu Ishaq Ahmad b. Muhammad al-Tha`labi al-Nisaburi (d. 427/1035), GAL S I, 592. Amin 489. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 154.
(Ar. 2207)

Or. 2850
Arabic, paper, 79 ff., dated 966 AH.
Mi`yar Aghwar al-Afham fil-Kashf `an Munasabat al-Ahkam by `Abdallah b. Muhammad al-Nagri (d. 877/1472), GAL S II, 247. Amin 490. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 218.
(Ar. 2208)

Or. 2851
Arabic, paper, 114 pp., dated 966 AH.
Sharh al-Khams Mi'at Ayat, by `Abdallah b. Muhammad al-Nagri (d. 877/1472), GAL S II, 247. This is not a commentary on book VII of *al-Bahr al-Zakhkhar* (see Griffini RSO II, p. 151, note 2). The 500 verses commented on in the Leiden MS are not the same as in that work. Amin 491. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 332.
(Ar. 2209)

Or. 2852
Arabic, paper, 264 pp., c. 600 AH.

Volume 4 (out of 8 volumes) only of *Qawa`id al-Iman fi Ma`rifat Gumal Fawa'id al-Qur'an*, by Muhammad b. Ahmad b. `Ali Ibn al-Walid al-Qurashi (c. 600/1203), GAL S I, 317; S II, 987. Amin 492. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 273.
(Ar. 2210)

Or. 2853
Arabic, paper, 188 pp., 7th cent. AH?
Volume 19 only (*sura* 28:33-33:22) of *al-Burhan fi `Ulum al-Qur'an* by Abu al-Hasan `Ali b. Ibrahim (or Faddal) al-Hawfi (d. 430/1039), GAL G I, 411. Or. 345, above, belongs to the same set as the present manuscript. Amin 493. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 54.
(Ar. 2211)

Or. 2854
Arabic, paper, 244 ff.
Volume 1 only of *Tafsir Surat al-Mulk* (67), from *Tafsir al-Qur'an* by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449. Amin 494. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 353.
(Ar. 2212)

Or. 2855
Arabic, paper, 2 vols., 249, 213 ff., dated 1111 AH.
al-Thamarat al-Yani`a by Yusuf b. Ahmad al-Yamani (d. 832/1418), GAL S II, 250. Amin 495. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 363.
(Ar. 2213)

Or. 2856
Arabic, paper, 12 pp., dated 1124 AH.
al-Kalimat al-Saniyyat fi Ayat ... (surat 2:22), by Mar`i b. Yusuf (al-Katmi) al-Hanbali al-Maqdisi (d. 1033/1624), GAL S II, 496. Amin 496. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 149.
(Ar. 2214)

Or. 2857
Arabic, paper, 106 pp., dated 1125 AH.
Aqawil al-Thiqat fi Ta'wil al-Asma' wal-Sifat, by Mar`i b. Yusuf (al-Katmi) al-Hanbali al-Maqdisi (d. 1033/1624), GAL S II, 496. Amin 497. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 18.
(Ar. 2215)

Or. 2858
Arabic, paper, 733 pp., 9th cent. AH.
al-Nahr (*al-Madd*) *min al-Bahr*, compendium by Abu Hayyan Muhammad b. Yusuf al-Gharnati (d. 745/1344), GAL G II, 110 on his own *al-Bahr al-Muhit* (*fi Tafsirr al-Qur'an*). Amin 498. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 37.
(Ar. 2216)

Or. 2859
Arabic, paper, 130 pp.
Nasikh al-Qur'an wa-Mansukhuhu, or *Kitab al-Nasikh wal-Mansukh*, by Hibat Allah Ibn Salama al-Baghdadi (d. 410/1019), GAL G I, 192. Amin 499. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 249.
(Ar. 2217)

Or. 2860
Arabic, paper, 60 ff., 11/17th cent.
Nuzhat al-Qulub fi Tafsir Gharib al-Qur'an by Muhammad b. `Umar al-Sigistani (d. 330/941), GAL S I, 183. Amin 500. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 260.
(Ar. 2218)

Or. 2861
Arabic, paper, 36 pp., 9/15th cent.
*al-Isti`adha min al-Shaytan*, by Abu `Abdallah Muhammad b. Muflih (al-Qaquni) al-Hanbali al-Maqdisi (d. 763/1362), GAL S II, 129. Houtsma holds the opnion that this may be an autograph copy. Amin 501. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 141.
(Ar. 2219)

Or. 2862
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., Landberg (Amin 502) dates the MS as 6th cent., whereas Houtsma assumes it to be from the 10th cent. AH.
(1) ff. 1-25r. Fragment of a work of the genre *al-Nasikh wal-Mansukh*. Amin 502. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 441.
(2) ff. ??-??. Fragment of a work on the recitation of the Qur'an, especially on *waqf*, pausa. Amin 502. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 441.
(Ar. 2220)

Or. 2863
Arabic, paper, 128 ff., before 862 AH.
al-Magaz ila Haqa`iq al-I`gaz (title according to Landberg, No. 503), but the MS has only: *Magaz al-Qur'an*, like MS London, BL 834 and Haggi Khalifa. The text has been published in Istanbul 1313 AH from MS Selim Agha 1016 under the title: *al-Ishara ila al-Igaz* [sic] *fi Ba`d Anwa` Magaz al-Qur'an*), by `Izz al-Din Abu Muhammad `Abd al-`Aziz b. `Abd al-Salam al-Sulami (d. 660/1262), GAL G I, 431. Amin 503. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 176.
¶ The edition by Mustafa Muhammad Husayn al-Dhahabi (London 1419/1999) is based on the following MSS 1. Istanbul, `Atif Efendi 59; 2. Istanbul, Süleymaniye Library <Selim Agha> 1016; 3. Photograph of an unspecified manuscript, as kept in the Institute of Arabic Manuscripts in Cairo, under No. 74 (but not found in the catalogue by Fu'ad Sayyid).
(Ar. 2221)

Or. 2864
Arabic, paper, 102 pp., 'old'.
*al-Ta`rif wal-I`lam bima fil-Qur'an min Asma' al-A`lam*, by `Abd al-Rahman b. `Abdallah al-Suhayli al-Andalusi (d. 581/1185), GAL G I, 413. Amin 504. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 370.
(Ar. 2222)

Or. 2865
Arabic, paper, 454 pp, 10th cent. AH.
Part of *al-Gami` li-Ahkam al-Qur'an* by Abu `Abdallah Muhammad b. Ahmad Ibn Farh al-Ansari al-Qurtubi (d. 671/1273), GAL G I, 415. Amin 505. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 91-92. CCO IV, pp. 28-30 (No. 1674) gives a full survey of the contents. This part contains *Qur'an*, *sura* 44-64.
(Ar. 2223)

Or. 2866
Arabic, paper, 260 ff., dated 1059 AH.
Kitab Sibawayhi (d. 177/793?), GAL G I, 100. Amin 506; CCA 141 (I, p. 82). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 164.
(Ar. 2224)

Or. 2867
Arabic, paper, 180 ff., dated 982 AH.
Tashil al-Fawa'id wa-Takmil al-Maqasid, by Muhammad b. `Abdallah Ibn Malik (d. 672/1274), GAL G I, 298. Amin 507; CCA 194 (I, p. 111). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 374.
(Ar. 2225)

Or. 2868
Arabic, paper, 103 ff., 'old'.
A fragment only of *Sharh al-Muqaddima* (entitled: *al-Hadi*, or *al-Gumal al-Hadiya*), commentary by Ibn Babashad (d. 469/1077), GAL G I, 301, on his own work *al-Muqaddima al-Kafiya al-Muhsiba fi Fann al-`Arabiyya.* Amin 508; CCA 148 (I, pp. 88-89). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 238.
(Ar. 2226)

Or. 2869
Arabic, paper, 540 pp., 10/16th cent.
*al-Nukat `ala al-Alfiyya wal-Kafiya wal-Shafiya*, remarks by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 155, on *al-Alfiyya* by Muhammad b. `Abdallah Ibn Malik al-Ta'i (d. 672/1274), GAL G I, 298, and *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303, and *al-Shafiya* by Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 305. Amin 509; CCA 237 (I, pp. 126-127). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 255.
(Ar. 2227)

Or. 2870
Arabic, paper, 614 pp., autograph, dated 1111 AH.
al-Minah al-Ilahiyya, commentary finished in 1110 AH by `Abdallah b. `Abd al-Rahman b. Musa, GAL G II, 424, on his own work entitled *al-Muqaddima al-Fakhriyya*. Amin 510; CCA 258 (I, p. 133). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 237.
(Ar. 2228)

Or. 2871
Arabic, paper, 172 ff., impressive scholar's *naskh*, almost entirely devoid of punctuation, 8/14th cent.
Volume 2 (*al-Sifr al-Thani*) of *al-Azhar al-Safiya fi Sharh al-Muqaddima al-Kafiya*, commentary by `Imad al-Din Yahya b. Hamza (d. 749/1348) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Amin 511; CCA 186 (I, p. 107). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 146-147. Incomplete at the end (?).
[*Ar. 2229]

Or. 2872
Arabic, paper, 230 pp., dated 1153 AH.
Mugib al-Nida ila Sharh Qatr al-Nada, commentary by `Abdallah b. Ahmad al-Fakihi (d. 972/1564), on *Qatr al-Nada wa-Ball al-Sada* by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. Amin 512; CCA 216 (I, p. 118). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 271.
(Ar. 2230)

Or. 2873
Arabic, paper, 80 pp., dated 1053 AH.
Kashf al-Niqab `an Mukhaddarat Mulhat al-I`rab, commentary by `Abdallah b. Ahmad al-Fakihi (d. 972/1564), GAL G II, 380, on *Mulhat al-I`rab* by al-Qasim b. `Ali b. Muhammad al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 277. Amin 513; CCA 160 (I, p. 91). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 232.
(Ar. 2231)

Or. 2874
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-34. *Mulhat al-I`rab* by al-Qasim b. `Ali b. Muhammad al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 277. Dated 1101 AH. CCA 157 (I, p. 90). Amin 514. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 232.
(2) ff. 35-131. Commentary by al-Qasim b. `Ali b. Muhammad al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 277, on his own *Mulhat al-I`rab*. c. 12/18th cent. CCA 158 (I, p. 90). Amin 514. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 232.
(3) ff. 132-229. *Tuhfat al-Ahbab wa-Turfat al-Ashab*, commentary by Muhammad b. `Umar Bahraq al-Hadrami (d. 930/1524) on *Mulhat al-I`rab* by al-Qasim b. `Ali b. Muhammad al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 277. Dated 1111 AH. Amin 514; CCA 159 (I, p. 91). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 232.

Amin 514
(Ar. 2232)

Or. 2875
Arabic, paper, 54 pp., dated 1220 AH.
Glosses by Yusuf al-Fayshi al-Maliki (d. 1052/1642) on the commentary by Khalid b. `Abdallah al-Azhari (d. 905/1499), GAL G II, 238, on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. Amin 515; CCA 209 (I, p. 116). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 236-237.
(Ar. 2233)

Or. 2876
Arabic, paper, 42 pp.
al-Lum`a al-Saniyya fi Hall Alfaz al-Agurrumiyya, commentary by Rayhan Agha (d. 1015/1606) on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. Amin 517; CCA 210 (I, p. 116). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 236-237.
(Ar. 2234)

Or. 2877
Arabic, paper, 100 pp., copied by a Zaydi copyist in 1144 AH.
Tuhfat al-Bariyya bi-Hall Alfaz al-Agurrumiyya, commentary by Gamal al-Din Yusuf al-Nahwi on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. Amin 516; CCA 211 (I, pp. 116-117). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 236-237.
(Ar. 2235)

Or. 2878
Arabic, paper, 134 pp., ‘modern’.
Incomplete copy of *al-Fawakih al-Ganiyya `ala Mutammimat al-Gurrumiyya*, a commentary by `Abdallah b. Ahmad al-Fakihi (d. 972/1564), GAL G II, 380, on *Muqaddima fi `Ilm al-`Arabiyya (Mutammima) li-Masa’il al-Gurrumiyya,* by Muhammad b. Muhammad al-Hattab al-Ru`ayni (d. 954/1547), a commentary on al-*Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. Amin 518; CCA 213 (I, p. 117). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 236-237.
¶ In CCA 308 (I, p. 160), concerning Or. 2898, below, is an erroneous reference to Amin 518, whereas this should be to Amin 538.
(Ar. 2236)

Or. 2879
Arabic, paper, 42 ff., *naskh* script, half-leather binding, pasted boards.
Incomplete copy (abrupt end) of *al-Muwashshah*, commentary by Muhammad b. Abi Bakr al-Khabisi (d. 801/1398) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Amin 519; CCA 187 (I,

pp. 107-108). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 146-147. Heavy glossing. *Matn* written in red ink. On f. 1a notes of great variety. Also 5 distichs by the copyist in praise of the present work.
[* Ar. 2237]

Or. 2880
Arabic, paper, 480 pp.
Commentary, probably *al-Mahsul fi Sharh al-Fusul*, by Gamal al-Din Abu Muhammad al-Husayn Ibn Ayaz (d. 681/1282) on *Fusul Khamsin* by Yahya Ibn al-Mu`ti al-Zawawi (d. 628/1231), GAL S I, 531. Amin 520; CCA 179 (I, p. 101). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 85.
(Ar. 2238)

Or. 2881
Arabic, paper, 30 pp., dated 1000 AH.
Kitab al-Huruf by Abu al-Hasan al-Muzani, GAL S II, 920. Landberg (No. 521) gives the table of contents. Amin 521; CCA 236 (I, p. 126). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 119.
(Ar. 2239)

Or. 2882
Collective volume with texts in Arabic, paper, 9 ff.
(1) ff. ?-?. A treatise on the formation of plurals by Ahmad b. Muhammad al-Maydani (d. 518/1124), GAL G I, 289. Amin 522. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 414.
(2) ff. ?-?. A treatise on *huruf*, probably by Ahmad b. Muhammad al-Maydani (d. 518/1124), GAL G I, 289. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 414.
Amin 522; CCA 163 (I, pp. 92-93).
(Ar. 2240)

Or. 2883
Arabic, paper, 726 pp., dated 1094 AH.
al-Manhal al-Safi fi Sharh al-Wafi, commentary by Muhammad b. Abi Bakr al-Damamanini (d. 827/1424), on *al-Wafi* by Muhammad b. `Uthman al-Balkhi (c. 800/1297?), GAL G II, 26, 193. Amin 523; CCA 225 (I, p. 122). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 396.
(Ar. 2241)

Or. 2884
Arabic, paper, 110 pp., 'modern'
al-Lubab fil-Nahw by Tag al-Din Muhammad al-Isfara'ini (d. 684/1285), GAL G I, 296. Amin 524; CCA 198 (I, p. 113). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 170.
(Ar. 2242)

Or. 2885
Arabic, paper, 14 pp., dated 1223 AH.

Risala fi Hukm ma qabla Waw al-Gama`a al-Musnad ilayhi al-Fi`l, by Mustafa al-Badri al-Dimyati (d. 1268/1851), GAL G II, 477. Amin 525; CCA 261 (I, p. 134). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 296.
(Ar. 2243)

Or. 2886
Arabic, paper, 104 pp., dated 1062 AH.
*Maratib al-Safw wal-Ta`rif (bi-Matalib al-Nahw wal-Tasrif),* by `Abd al-Rahman b. Abi al-Fawz al-Bulaqi, GAL S II, 916. Amin 526; CCA 253 (I, p. 132). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 193.
(Ar. 2244)

Or. 2887
Arabic, paper, 4 ff. (numbered ff. 236-239).
Mas'alat I`tirad al-Shart `ala al-Shart by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL S II, 20. Amin 527; CCA 218 (I, p. 119). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 200.
(Ar. 2245)

Or. 2888
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) 9 ff. (numbered ff. 245-253). *Masa'il fil-Nahw wa-Agwibatuha*, by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 24. Amin 528; CCA 221 (I, p. 120). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 198.
(2) 1 f. (numbered f. 253v). The beginning only of a commentary, probably by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 25, on the anonymous *al-Qasida al-Laghziyya fil-Masa'il al-Nahwiyya*. The remainder of the text is Or. 2891, below. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 269.
(Ar. 2246)

Or. 2889
Arabic, paper, 14 ff., dated 1218 AH.
Nuzhat al-Tarf fil-Garr wal-Magrur wal-Zarf, by Salah al-Din b. al-Husayn al-Akhfash (d. 1142/1729), GAL G II, 548. Amin 529; CCA 260 (I, p. 134). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 260.
(Ar. 2247)

Or. 2890
Arabic, paper, 5 ff., numbered ff. 240-244.
New edition by Abu Hayyan Muhammad b. Yusuf al-Gharnati (d. 745/1344) of *al-Shadha fi Ahkam kadha*, which is a text related to *Fawh* (or *Fawg*) *ash-Shadha bi-Mas'alat kadha*, by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 24. Amin 530; CCA 220 (I, p. 120). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 82.
(Ar. 2248)

Or. 2891
Arabic, paper, 8 ff. (numbered ff. 254-261).
The latter part of a commentary, probably by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 25, on the anonymous *al-Qasida al-Laghziyya fil-Masa'il al-Nahwiyya*. The first part of the text is Or. 2888 (2), above. Amin 531; CCA 222 (I, pp. 120-121). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 269.
(Ar. 2249)

Or. 2892
Arabic, paper, 144 pp., dated 1076 AH.
Commentary by Muhammad b. `Abd al-Da'im al-Birmawi (d. 831/1427) on *Lamiyyat al-Af`al* by Muhammad b. `Abdallah Ibn Malik (d. 672/1274), GAL S I, 526. Amin 532; CCA 197 (I, pp. 112-113). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 166.
(Ar. 2250)

Or. 2893
Arabic, paper, 375 ff., 8/14th cent.?
Part of an unidentified extensive grammatical work. Amin 533; CCA 234 (I, pp. 125-126). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 414.
(Ar. 2251)

Or. 2894
Arabic, paper, 176 pp., dated 728 AH.
Book 3 only of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Amin 534; CCA 295 (I, p. 155). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 210.
(Ar. 2252)

Or. 2895
Arabic, paper, 294 ff., dated 1027 AH.
al-Misbah, a commentary by al-Sayyid al-Sharif al-Gurgani (d. 816/1413) on Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Amin 535; CCA 299 (I, pp. 157-158). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 210.
(Ar. 2253)

Or. 2896
Arabic, paper, 161 ff., dated 839 AH.
Commentary by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Amin 536; CCA 298 (I, p. 157). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 210.
(Ar. 2254)

Or. 2897
Arabic, paper, 319 ff., dated 1206 AH.

The longer commentary (*al-Sharh al-Mutawwal*) by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Amin 537; CCA 305 (I, pp. 159-160). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-211.
(Ar. 2255)

Or. 2898
Arabic, paper, 183 ff., dated 1107 AH.
The shorter commentary (*al-Sharh al-Mukhtasar*) by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Amin 538; CCA 308 (I, p. 160, where there is an erroneous reference to Amin 518). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-211.
(Ar. 2256)

Or. 2899
Arabic, paper, 217 ff.
Superglosses by Yasin b. Zayn al-Din al-`Alimi (d. 1061/1651) on the *Hashiya* by Ahmad b. Muhammad al-Harawi (d. 916/1510) on the shorter commentary (*al-Sharh al-Mukhtasar*) by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Amin 539; CCA 310 (I, p. 161). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-211.
(Ar. 2257)

Or. 2900
Arabic, paper, 53 ff., dated 983 AH.
*Rawdat al-Fuhum fi Nazm Nuqayat al-`Ulum*, a rhymed version by Ahmad b. `Abd al-Haqq al-Sunbati (d. 990/1582) of *al-Nuqaya* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 156. Amin 540; CCA 13 (I, p. 20). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 256.
(Ar. 2258)

Or. 2901
Arabic, paper, 106 pp., dated 1151 AH.
Hashiya by Ahmad b. Muhammad al-Harawi (d. 916/1510) on the shorter commentary (*al-Sharh al-Mukhtasar*) by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Amin 541; CCA 309 (I, pp. 160-161). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-211.
(Ar. 2259)

Or. 2902
Collective volume with texts in Persian and Arabic, paper, ff.

(1) ff. ??-??. Persian. *Nan u Halwa*, by Baha al-Din al-`Amili (d. 1030/1621). Amin 542.
(2) 36 pp. Arabic. An abstract (?) of *Khilafiyyat al-Hukama'* by Masihi Zada `Abdallah b. `Uthman b. Musa. A manuscript of this work is found in MS Princeton No. 1539. The Leiden manuscript is probably an abstract of this work. See GAL S II, 1013. Amin 542. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 160.
(3) ff. 31-52. Arabic. *al-Fawa'id al-Ghiyathiyya*, an abridgment by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Amin 542; CCA 314 (I, p. 162). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-213.
(4) ff. 54v-67v. Arabic. Commentary by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (c. 888/1483), GAL G II, 194, on *al-Risala al-Wad`iyya* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. In the manuscript the work is erroneously ascribed to al-Qushgi (d. 879/1474). Amin 542. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 313.
(Ar. 2260)

Or. 2903
Arabic, paper, 200 pp. autograph, dated 1185 AH.
Glosses by Muhammad b. `Ali al-Sabban (d. 1206/1791) on the commentary by Ibrahim b. Muhammad al-Isfara'ini (d. 944/1537) on *al-Risala al-Samarqandiyya* (= *Fara'id al-Fawa'id li-Tahqiq Ma`ani al-Isti`ara*) by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (c. 888/1483), GAL G II, 194. Amin 543; CCA 335 (I, p. 178). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 76.
(Ar. 2261)

Or. 2904
Arabic, paper, 88 pp., dated 1216 AH.
Nata'iq al-Fikar wa-Thamr al-Mu'allafat, glosses by Ahmad b. Yunus al-Khalifi (d. 1209/1794), GAL S II, 260, on the commentary by Ahmad b. `Abd al-Fattah al-Mollawi (1181/1767) on *al-Risala al-Samarqandiyya* (= *Fara'id al-Fawa'id li-Tahqiq Ma`ani al-Isti`ara*) by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (c. 888/1483), GAL G II, 194. Amin 544; CCA 336 (I, p. 178). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 76.
(Ar. 2262)

Or. 2905
Arabic, paper, 235 ff., dated 1094 AH.
Hashiya by Hasan Celebi b. Muhammad Shah Ibn al-Fanari (d. 886/1481) on the longer commentary (*al-Sharh al-Mutawwal*) by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Amin 545; CCA 306 (I, p. 160). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-211.
(Ar. 2263)

Or. 2906
Arabic, paper, 22 pp., dated 1093 AH.
al-Igaz fi `Ilm al-I`gaz by Diya' al-Din Lutf Allah b. Muhammad Ibn al-Ghiyath (d. 1035/1625), which is an appendix to the *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Amin 546; CCA 339 (I, p. 181). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-213.
(Ar. 2264)

Or. 2907
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1r-4v. *Taqrirat* by Ahmad b. Shams al-Din al-Amidi on *`Arus al-Afrah*, an abridgment by Ahmad b. `Ali al-Subki (d. 773/1371) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-213.
(2) ff. 4v-5v. *Risala fi Bayan al-Hasil bil-Masdar*, by Muhammad Amin Amir Padishah (d. 987/1579), GAL S II, 583. See Voorhoeve, Handlist, p. 293.
(3) ff. 6r-v. *al-Risala al-Nisbiyya* by `Abd al-Qadir b. Ahmad b. `Abd al-Qadir. See Voorhoeve, Handlist, p. 310.
(4) ff. 7r-v. Abstracts from an anonymous on *Ashkal al-Ta'sis*, or *al-Risala al-Riyadiyya*, by Shams al-Din Muhammad b. Ashraf al-Samarqandi (c. 690/1291), GAL G I, 468. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 26.
Amin 547; CCA 252 (I, p. 131).
¶ Or. 2916, below, possibly originates from this volume.
(Ar. 2265)

Or. 2908
Arabic, paper, 5 ff., dated 1106 AH.
Copy with many glosses of *al-Risala al-Samarqandiyya* (= *Fara'id al-Fawa'id li-Tahqiq Ma`ani al-Isti`ara*) by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (c. 888/1483), GAL G II, 194. Amin 548; CCA 333 (I, p. 178). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 76.
(Ar. 2266)

Or. 2909
Arabic, paper, 46 pp., dated 1168 AH.
Commentary by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (c. 888/1483), GAL G II, 194, on *al-Risala al-Wad`iyya* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. Amin 549. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 313.
(Ar. 2267)

Or. 2910
Arabic, paper, 16 pp.

Abstracts on zoology, from the *Kitab al-Hayawan* by `Amr b. Bahr al-Gahiz (d. 255/868), GAL G I, 153, from *Murug al-Dhahab* by al-Mas`udi (d. 345/956), GAL G I, 144, and other sources. Amin 550. See Voorhoeve, Handlist, p. 437.
(Ar. 2268)

Or. 2911
Arabic, paper, 6 pp., dated 1129 AH.
Short anonymous poem on rhetoric. Amin 551; CCA 341 (I, p. 182). See Voorhoeve, Handlist, p. 418.
(Ar. 2269)

Or. 2912
Collective volume with texts in Arabic, paper, pp., dated 1184 AH.
(1) pp. 1-45. Commentary by `Ata' Allah b. Ahmad b. `Ata' Allah al-Azhari, GAL S II, 482; G II, 287 (with mistake between father and son), on his own work *Nihayat al-Igaz fil-Haqiqa wal-Mugaz*. Copied in 1184 AH from the autograph which was dated in 1161 AH. See Voorhoeve, Handlist, p. 253.
(2) pp. 45-51. *Farid `Iqd al-Guman fi Bayan Laysa fil-Imkan Abda` mimma kan*. Anonymous, but possibly by the author of the first text in the volume. Dated 1184 AH. See Voorhoeve, Handlist, p. 77.
Amin 552; CCA 342 (I, p. 182).
(Ar. 2270)

Or. 2913
Arabic, paper, 36 pp., dated 1218 AH.
Glosses by al-Harawi (GAL S II, 289, mentions glosses by al-Qari' al-Harawi (d. 1014/1605)) on the commentary by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (c. 888/1483), GAL G II, 194, on *al-Risala al-Wad`iyya* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. Amin 553. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 313.
(Ar. 2271)

Or. 2914
Arabic, paper, 10 ff., *nasta`liq* script, before 1152 AH (owner's mark with that date on f. 10b), half-leather Islamic binding, pasted boards.
Commentary by `Uthman b. Hasan al-Tarabzani, on *Risala fi `Ilm Adab al-Bahth* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 440. Amin 554. See Voorhoeve, Handlist, pp. 296-297. Matn distinguished by red overlining.
[* Ar. 2272]

Or. 2915
Arabic, paper, 82 pp., dated 1200 AH.
Taqrirat of `Ali al-Sa`idi, collected by Muhammad al-Hagg `Anbar al-Musawwidi, from *al-Risala al-Wad`iyya* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. Amin 555. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 313.

(Ar. 2273)

Or. 2916
Collective volume with texts in Arabic, paper, 12 pp.
(1) pp. ?-?. A very short abstract from *Tali`at al-`Ulum* by Abu al-Khayr Muhammad b. Muhammad al-Farisi (10/16th cent.), GAL S II, 594. Amin 556. See Voorhoeve, Handlist, p. 360.
(2) Other, various abstracts, probably taken from a larger manuscript. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 360.
¶ Possible from the same volume as Or. 2907, above.
(Ar. 2274)

Or. 2917
Arabic, paper, 22 pp., early 8th cent. AH.
*al-Ayat al-Bayyinat fi `Ilm al-Mantiq* by Fakhr al-Din Muhammad b. `Umar al-Razi (d. 606/1209), GAL G I, 507. GAL S I, 923 wrongly states that this manuscript contains a commentary by Ibn al-Hadid. Amin 557. See Voorhoeve, Handlist, p. 32.
(Ar. 2275)

Or. 2918
Arabic, paper, ff. 1-174, 187, before 606 AH?
Incomplete copy (end missing) of *`Uyun al-Hikma* by al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. Anawati No. 15. ??With the commentary by Fakhr al-Din al-Razi (d. 606/1209)??. Amin 558. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 394.
(Ar. 2276)

Or. 2919
Arabic, paper, 92 pp., dated 1124 AH.
Commentary by `Ali b. Husayn al-`Amili (d. 1068/1657), GAL G II, 392, on his own *Manzuma fil-Mantiq*. Amin 559. See Voorhoeve, Handlist, p. 186.
(Ar. 2277)

Or. 2920
Arabic, paper, 382 pp., dated 1200 AH.
Gloss and supergloss by `Abd al-Hakim al-Siyalkuti (d. 1067/1657) on the gloss by al-Gurgani (d. 816/1413) and on the commentary by Qutb al-Din al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), which are texts related to *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466. Amin 560. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 311.
(Ar. 2278)

Or. 2921
Arabic, paper, 48 pp., dated 1224 AH.

al-Sullam al-Murawniq fil-Mantiq by `Abd al-Rahman al-Akhdari (943/1534), GAL S II, 705. With commentary by the author. Amin 561. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 346.
(Ar. 2279)

Or. 2922
Arabic, paper, 74 pp., a copy which once belonged to Ibrahim `Abd al-Salam al-Sindiyuni, GAL S II, 850).
*al-Idah al-Mubham min Ma`ani al-Sullam*, commentary by Ahmad al-Damanhuri al-Azhari (d. 1192/1778), on *al-Sullam al-Murawniq fil-Mantiq* by `Abd al-Rahman al-Akhdari (943/1534), GAL S II, 705. Amin 2280. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 346.
(Ar. 2280)

Or. 2923
Arabic, paper, 116 pp., dated 1175 AH.
Anonymous commentary on *al-Sullam al-Murawniq fil-Mantiq* by `Abd al-Rahman al-Akhdari (943/1534), GAL S II, 705. Amin 563. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 346.
(Ar. 2281)

Or. 2924
Arabic, paper, 74 pp., dated 1242 AH, autograph?
Commentary by Ibrahim Higazi al-Sindiyuni, GAL S II, 850, composed (Ahlwardt No. 5201) in 1210 AH, on *al-Sullam al-Murawniq fil-Mantiq* by `Abd al-Rahman al-Akhdari (943/1534), GAL S II, 705. Amin 564. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 346.
(Ar. 2282)

Or. 2925
Arabic, paper, 600 pp., dated 680 AH.
al-Mufassal, being a commentary by `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or rather 693/1294, see the date in the present MS) on *al-Muhassal* by Fakhr al-Din al-Razi (d. 606/1209), GAL G I, 507. Amin 565. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 226.
(Ar. 2283)

Or. 2926
Arabic, paper, 30 pp., dated 743 AH.
Fragment of *Kitab al-Hada'iq* by `Abdallah b. Muhammad Ibn al-Sid al-Batalyawsi (d. 521/1127), GAL G I, 427. The fragment contains text corresponding with the edition by Miguel Asin Palacios in *al-Andalus* 5, pp. 63, 85-98. Amin 566. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 105.
(Ar. 2284)

Or. 2927
Arabic, paper, 16 ff., dated 1273 AH.
Gawahir al-Manzumat, commentary by Ahmad al-Suga`I (d. 1190/1777), GAL G II, 323, on his own work *`Uqud al-Maqulat*. Amin 567. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 390.

(Ar. 2285)

Or. 2928
Collective volume with texts in Arabic, paper, pp.
(1) pp. 1-7. A treatise by Muhammad b. `Umar Bahraq al-Hadrami (d. 930/1524), GAL S II, 554, on the four elements from which Adam was created. Amin 568. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 450.
(2) pp. 7-13. *Tafsir Ayat al-Kursi*, by Muhammad b. `Umar Bahraq al-Hadrami (d. 930/1524), GAL S II, 554. Amin 568. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 353.
(3) pp. 7-13 (fout!??). *Gawab Akhar `an Ba`d al-`Arifin billah lamma su'ila hal ahata Ahad bi-`Ilm Allah*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 95.
(4) pp. 14-15. A short poem on *`Ilm al-Huruf*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 435.
(Ar. 2286)

Or. 2929
Arabic, paper, 166 pp., 17th cent..
Incomplete copy (end lacking) of the commentary by Isma`il al-Farani (896/1491) on *al-Fusus fil-Hikma*, ascribed to Abu Nasr Muhammad b. Muhammad al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 212; S I, 377. Amin 569. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 86.
(Ar. 2287)

Or. 2930
Arabic, paper, 24 pp., 'modern'.
al-Maqalat al-Rafi`a fi Usul `Ilm al-Tabi`a, ascribed to Abu Nasr al-Farabi (d. 339/950), GAL S I, 376. Edited by Necati Lugal and Aydin Sayili in *Beleten* (Türk Tarih Kurumu) 15 (1951), pp. 103-122. See also *Bulletin of the John Rylands Library* 38 (1955), pp. 10-12. Amin 570. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 189.
(Ar. 2288)

Or. 2931
Arabic, paper, 28 pp., 'modern'.
Ittifaq Ra'y al-Hakimayn Aflatun wa-Aristatalis, by Abu Nasr Muhammad b. Muhammad al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 212. Identitical *with Kitab al-Gami` bayna Ra'yay ...* in the edition by Dieterici, pp. 1-33. Amin 571. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 145.
(Ar. 2289)

Or. 2932
Arabic, paper, 31 pp., probably 11/17th cent.
Risala fi Tahqiq al-`Illa wal-Ma`lul, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 451, No. 88. Amin 572. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 303.
(Ar. 2290)

Or. 2933
Arabic, paper, 78 pp., dated 1298 AH.

Asrar al-Hikma al-Mashriqiyya, or *Risala Hayy b. Yaqzan*, by Muhammad b. `Abd al-Malik Ibn Yufayl (d. 581/1185), GAL G I, 460. In this MS wrongly ascribed to Ibn Sab`in. See Jos. Rehák in *Vestnik Ceske Akademie cisare Frantiska Josefa pro vedy, slovestnost a umeni*, 20 (1911). Amin 573. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 28. Or. 4744 (5), below is the Hebrew translation of the work.
¶ This manuscript was used for edition with translation *Hayy ben Yaqdhân. Roman philosophique d'Ibn Thofaïl*. Texte arabe [...] et traduction française par Léon Gauthier. Beyrouth 1936 (Publications de l'Institut d'Études Orientales de la Faculté des Lettres d'Alger 3).
(Ar. 2291)

Or. 2934
Arabic, paper, 102 pp., dated 1297 AH.
Kitab al-Ruh by Abu al-Qasim `Abd al-Rahman b. al-Hasan b. `Abdallah al-Hubab al-Tamimi, GAL S II, 998. Amin 574. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 320.
(Ar. 2292)

Or. 2935
Arabic, paper, 8 ff., old.
A small fragment of a medical work, apparently a gloss on a commentary by Fakhr al-Din al-Razi on a work by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 493, possibly the *Qanun*. Amin 575. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 263-264.
(Ar. 2293)

Or. 2936
Arabic, paper, 6 pp.
Risalat al-Ruh, by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 451, No. 67 (= No. 80). Amin 576. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 317.
(Ar. 2294)

Or. 2937
Arabic, paper, 16 pp.
al-Maqalat fi Bayan Ahl al-Bida` wal-Dalalat*, by Ahmad (MS: Muhammad) b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449. The above title is from the colophon. The title-page has *Kitab fil-Radd `ala al-Firaq. See also MS Gotha 852, and Uitg. Stichting De Goeje No. 16, p. 14 of the introduction. Amin 577. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 189.
(Ar. 2295)

Or. 2938
Arabic, paper,12 ff., dated ??
*al-Qasida al-`Ayniyya*, or *al-Qasida al-Ruhiyya*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. Anawati, No. 93, with commentary by al-Samghani (Sam`ani?). Dated 916 AH. Amin 578. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 267.
(Ar. 2296)

Or. 2939
Arabic, paper, 13 ff., 10th or 11th cent. AH.
Risala Ma`mula fi Bayan Ma`na al-Ga`l wa-Tahqiq anna Nafs al-Mahiyya Mag`ula, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 451, No. 61. Amin 579. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 308-309.
(Ar. 2297)

Or. 2940
Arabic, paper, 12 pp., dated 976 AH.
Qat` al-Mugadala `inda Taghyir al-Mu`amala by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 155, No. 245a. Amin 586. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 271.
(Ar. 2298)

Or. 2941
Arabic, paper, 674 pp.
Khulasat al-Afkar fi `Ilm al-Kalam* by Ibn Kamal Ahmad al-Sharif al-Shirazi, GAL S I, 926. It is work dealing with commentaries on *Tagrid al-`Aqa'id, or *Tagrid al-Kalam*, by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274), GAL G I, 509. Amin 581. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 355.
(Ar. 2299)

Or. 2942
Arabic, paper, 430 pp.
Volume II of *al-Muhakamat bayn Sharhay al-Isharat*, a harmonization by Muhammad b. Muhammad al-Tahtani (d. 766/1364, cf. G. Vajda in Mémorial Avicenne IV) of two commentaries on *al-Isharat wal-Tanbihat fil-Mantiq wal-Hikma* by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. Anawati No. 3. Amin 582. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 139-140, where a correction on Landberg and Anawati.
(Ar. 2300)

Or. 2943
Arabic, paper, 254 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap, with blind and colour tooled ornaments, paper rather heavily affected by worms.
Gloss by Habib Allah Mirzagan al-Shirazi al-Baghandi (d. 994/1586), GAL G II, 414, on the commentary by Mirak Shams al-Din Muhammad b. Mubarakshah al-Bukhari (d. c. 740/1340), on *Hikmat al-`Ayn* by `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 467. Amin 583. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 114.
[* Ar. 2301]

Or. 2944
Arabic, paper, 123 pp., dated 1189 AH, copy with lacunae.
The commentary on book I of *al-Bahr al-Zakhkhar al-Gami` li-Madhahib `Ulama' al-Amsar*, by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187; S II, 244. As Brockelmann's description of both *al-Bahr*, and the author's own commentary entitled

Ghayat al-Afkar wa-Nihayat al-Anzar al-Muhit bi-`Aga'ib al-Bahr al-Zakhkhar, is confusing, Voorhoeve has set out to bring some order in this state of affairs. Amin 584. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 37-39.
(Ar. 2302)

Or. 2945
Arabic, paper, 19 pp., 'modern'.
I`tiqadat Firaq al-Muslimin wal-Mushrikin, by Fakhr al-Din al-Razi (d. 606/1209), GAL G I, 507, No. 25. Amin 585. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 144.
(Ar. 2303)

Or. 2946
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 2v-4v. *Risala fi Tahqiq Maqal al-Qa'ilin bil-Hal min Ashabina wa-Ashab al-I`tizal*, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 69. Amin 580. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 304.
(2) ff. 4v-15r. *Risala Ma`mula fi Bayan Ma`na al-Ga`l wa-Tahqiq anna Nafs al-Mahiyya Mag`ula*, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 451, No. 61. Amin 580. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 308-309.
(3) ff. 15r-19r. *Risala Murattaba fi Tahqiq al-Haqq fil-Mas'ala al-Qa'ila hal yaguzu an yastanida al-Qadim al-Mumkin ila al-Mu'aththir*, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 451, No. 73 (?).Amin 580. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 309.
(4) ff. 19r-25v. *Risala Murattaba fi Tahqiq Luzum al-Imkan lil-Mumkin* by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 71. Amin 580. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 309.
(Ar. 2304)

Or. 2947
Arabic, paper, 188 ff., dated 1055 AH.
Volume 1, containing the text (without commentary) of the complete *Dibaga* (I-VIII) and the beginning of the main work (IX), of *al-Bahr al-Zakhkhar al-Gami` li-Madhahib `Ulama' al-Amsar*, by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187; S II, 244. As Brockelmann's description of both *al-Bahr*, and the author's own commentary entitled *Ghayat al-Afkar wa-Nihayat al-Anzar al-Muhit bi-`Aga'ib al-Bahr al-Zakhkhar*, is confusing, Voorhoeve has set out to bring some order in this state of affairs. Amin 587. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 37-40.
(Ar. 2305)

Or. 2948
Arabic, paper, 192 pp.
Fragmentary copy of *al-Manar fil-Mukhtar min Gawahir al-Bahr al-Zakhkhar*, or *al-Manar ila Lugag al-Bahr al-Zakhkhar*, glosses by Salih (b. Hamd Allah?) b. Mahdi al-Maqbali (d. 1108/1696) on *al-Bahr al-Zakhkhar al-Gami` li-Madhahib `Ulama' al-Amsar*, by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187; S II, 244. As Brockelmann's

description of both *al-Bahr*, and the author's own commentary entitled *Ghayat al-Afkar wa-Nihayat al-Anzar al-Muhit bi-`Aga'ib al-Bahr al-Zakhkhar*, is confusing, Voorhoeve has set out to bring some order in this state of affairs. Amin 588. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 37-40.
(Ar. 2306)

Or. 2949
Arabic, paper, 426 pp., 8th cent. AH.
Ziyadat Sharh al-Usul, by al-Natiq bil-Haqq Abu Talib Yahya b. al-Husayn b. Harun al-Bathani (d. 424/1033), and others, GAL S I, 698. See M.Th. Houtsma in *Zeitschrift für Assyriologie* 26, p. 198n. The work consists of additions to *Sharh al-Usul* by Abu `Ali Muhammad Ibn Khallad al-Basri (c. 300 AH), GAL S I, 343. Amin 589. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 407.
¶ Or. 8301 r, below, contains a copy by C. van Arendonk (d. 1946), of a section entitled *Mukhtasar fil-Imama*, on ff. 204 ff in the present manuscript.
(Ar. 2307)

Or. 2950
Arabic, paper, 8 pp., dated 1189 AH.
al-Siham al-Mariqa fil-Radd `ala al-Zanadiqa, by Ahmad al-Ghamri (d. 905/1596), GAL S II, 173. Amin 590. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 337.
(Ar. 2308)

Or. 2951
Arabic, paper, 18 pp., 'old'.
Risala fi Ithbat al-Istiwa' wal-Fawqiyya, by Abu al-Ma`ali (`Abd al-Malik b.) `Abdallah al-Guwayni (d. 478/1085), GAL G I, 388. Amin 591. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 298.
(Ar. 2309)

Or. 2952
Arabic, paper, 20 pp.
Kamal al-Sidq wal-I`tiqad fil-Radd `ala Ahl al-Zaygh wal-Ilhad bi-Ithbat al-Nuqaba' wal-Nugaba' wal-Awtad. Anonymous work, completed in 981 AH. Amin 592. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 149.
(Ar. 2310)

Or. 2953
Arabic, paper, 13 ff., dated 1183 AH.
al-Kawkab al-Sari fi Haqiqat al-Guz' al-Ikhtiyari by `Abd al-Ghani al-Nabulusi (d. 1143/1731), GAL G II, 345. Amin 593. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 157.
(Ar. 2311)

Or. 2954
Arabic, paper, 223 pp., before 1188 AH.

Ghayat al-Maram, commentary by Hasan b. Abi Bakr al-Qudsi al-Hanafi (d. 836/1432), on *Bahr al-Kalam* (or *Mubahathat Ahl al-Sunna*) by Maymun b. Muhammad al-Nasafi al-Makhuli (d. 508/1114), GAL G 426. Amin 2312. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 37.
(Ar. 2312)

Or. 2955
Arabic, paper, 937 ff., dates 1104 (?), 1162, 1262 AH.
Kashf al-Ramz `an Khabaya al-Kanz*, a commentary finished in 1074 AH by Ahmad b. Muhammad al-Hamawi al-Hanafi (d. 1098/1687), GAL S II, 266 on *Kanz al-Daqa'iq fil-Furu` by Abu al-Barakat `Abdallah b. Ahmad b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL S II, 265. Dated 1094 AH. Amin 595. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 151, where there is a discussion on conflicting dates in GAL.
(Ar. 2313)

Or. 2956 a-e
Arabic, paper, 5 vols., 476, 478, 479, 588, 570 ff.
Vols. 2-5, 8 only of *Tawali` al-Anwar `ala al-Durr al-Mukhtar*, gloss by Muhammad `Abid al-Sindi al-Madani al-Ansari (d. 1258/1842) on *al-Durr al-Mukhtar*, which is a commentary by Muhammad b. `Ali al-Haskafi (d. 1088/1677) on *Tanwir al-Absar wa-Gami` al-Bihar* by Muhammad b. `Abdallah al-Timirtashi (d. 1004/1595), GAL S II, 428. Amin 596. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 366.
(Ar. 2314 a-e)

Or. 2957
Arabic, paper, 1360 pp.
Ta`aliq al-Anwar Hashiya `ala al-Durr al-Mukhtar, gloss by `Abd al-Mawla b. `Abdallah al-Dimyati (1232/1817) on *al-Durr al-Mukhtar*, which is a commentary by Muhammad b. `Ali al-Haskafi (d. 1088/1677) on *Tanwir al-Absar wa-Gami` al-Bihar* by Muhammad b. `Abdallah al-Timirtashi (d. 1004/1595), GAL S II, 428. Amin 597. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 366.
(Ar. 2315)

Or. 2958
Arabic, paper, 313 ff., dated 1082 AH.
*al-Ghaya `ala Hashiyat al-Hidaya*, a commentary by Muhammad b. Mahmud al-Qunawi (d. 770/1368), on *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645, a commentary on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. Amin 598. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 51.
(Ar. 2316)

Or. 2959
Arabic, paper, 294 pp., dated 985 AH.
Vol. 4 only of *al-`Inaya, Hashiyat al-Hidaya*, a commentary by Akmal al-Din al-Babarti (d. 786/1364), on *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645, a

commentary on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. Amin 599. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 51.
(Ar. 2317)

Or. 2960
Arabic, paper, 4, 217 ff, 9th cent. AH.?
The second half only of *Kamal al-Diraya*, by Ahmad b. Muhammad al-Shumunni (d. 872/1467), which is a commentary on *al-Nuqaya* by Sadr al-Shari`a al-Thani, which is a commentary on *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. Amin 600. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 51-52.
(Ar. 2318)

Or. 2961 a-c
Arabic, paper, 3 vols., dated 945 AH.
al-Sirag al-Wahhag li-Kulli Talib Muhtag, commentary by Sirag al-Din Abu Bakr al-Haddadi (d. 800/1397), on *Mukhtasar al-Quduri* by Ahmad b. Muhammad al-Quduri (d. 428/1037), GAL G I, 175. Amin 601. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 230.
(Ar. 2319 a-c)

Or. 2962
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1113 AH.
(1) ff. 1-72. *Tadhhib al-Tahdhib*, compendium by Shams al-Din Muhammad b. Ahmad al-Dhahabi (d. 748/1348), of *Tahdhib al-Kamal*, which is the completion with emendation by Gamal al-Din Abu al-Haggag Yusuf al-Mizzi (d. 742/1341) of the work *al-Kamal fi Ma`rifat al-Rigal* by al-Gamma`ili (d. 600/1203), GAL S I, 606. Dated 1113 AH. CCA 1094 (II, p. 165). Amin 602. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 149.
(2) ff. 73-82v. Fragment of a Hanafite work on *fiqh* containing the end of *Kitab al-Wasaya* and the beginning of *Kitab al-Muhadarat wal-Sigillat*. Dated 1113 AH. Amin 602. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 445.
(3) ff. 83v-101v. The last part only of *al-Gami` al-Mukhtasar al-Musnad* by Muhammad b. `Isa al-Tirmidhi (d. 279/892), GAL G I, 161, from the middle of *Kitab Thawab al-Qur'an*. Notwithstanding the title the text is nearly identical with, and in some places fuller than that of the printed editions of *al-Gami` al-Sahih*. Amin 602. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 94.
(Ar. 2320)

Or. 2963
Arabic, paper, 488 pp., dated 755 AH.
Nihayat al-Su'ul, commentary by `Abd al-Rahim b. Hasan al-Isnawi (d. 772/1370) on *Minhag al-Wusul ila `Ilm al-Usul* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 418. See also *al-Muharrar*. Amin 603. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 215.
(Ar. 2321)

Or. 2964
Arabic, paper, 320 pp., 8/14th cent.
al-Hasil min al-Mahsul fil-Usul, abridgement by Tag al-Din Muhammad b. al-Hasan al-Urmawi (d. 656/1258), of *al-Mahsul fi Usul al-Fiqh* by Fakhr al-Din al-Razi (d. 606/1209), GAL S I, 920. Amin 604. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 179.
(Ar. 2322)

Or. 2965
Arabic, paper, 48 pp., dated 1035 AH.
Nihayat al-`Uqul al-Kashifa li-Ma`ani al-Gumal wal-Usul, by Yahya b. Mansur b. `Afif b. al-Mufaddal al-Yamani, GAL S II, 995, which possibly is a commentary on a work entitled *Gumal al-Islam*. Amin 605. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 103.
(Ar. 2323)

Or. 2966
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., perhaps autograph.
(1) 12 pp. *Risalat al-Tahsin wal-Taqbih* by al-Hasan b. Ahmad al-Galal al-Yamani (d. 1079/1668), GAL S II, 560. Perhaps an autograph. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 318.
(2) pp. 9-12. *Risalat al-Irada* by al-Hasan b. Ahmad al-Galal al-Yamani (d. 1079/1668), GAL S II, 560. Perhaps an autograph. Amin 606. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 315.
(Ar. 2324)

Or. 2967
Arabic, paper, 24 pp.
Defective copy of *Daw' al-Nahar Sharh al-Azhar*, commentary by al-Hasan b. Ahmad al-Galal al-Yamani (d. 1079/1668), on *al-Azhar fi Fiqh al-A'imma al-Athar* by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187. Amin 607. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 33.
(Ar. 2325)

Or. 2968
Arabic, paper, 12 pp.
Risalat al-Sulala wal-Zaynabiyya by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 143. Amin 608; CCA 915 (II, p. 65). Amin 608. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 318.
(Ar. 2326)

Or. 2969
Arabic, paper, 24 ff., dated 1111 AH.
Glosses by Ahmad b. Muhammad b. Luqman al-Yamani on the part dealing with the Muqaddima in *al-Muntaza` al-Mukhtar min al-Ghayth al-Midrar*, an abridgement by `Abdallah b. Abi al-Qasim Ibn Miftah (d. 877/1472) of *al-Ghayth al-Midrar al-Mufattih li-Kama'im al-Azhar*, the commentary by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187, on his own work *al-Azhar fi Fiqh al-A'imma al-Athar*. Amin 609. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 33.

(Ar. 2327)

Or. 2970
Arabic, paper, 162 pp., ‘old’.
Fragment of a Shafi`ite work on *Usul al-Fiqh*. Tag al-Din al-Subki (d. 771/1370), GAL G II, 89, is quoted. Amin 610. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 445.
(Ar. 2328)

Or. 2971
Arabic, paper, 4 + 4 pp.
Qasida by al-Husayn b. Zayd b. Muhammad b. al-Hasan al-Yamani (1165/1752), GAL S II, 561. Amin 611; CCA 772 (I, pp. 492-493). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 265.
(Ar. 2329)

Or. 2972
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-55. A fragment only of *Sharh al-Akhbar fi Fada’il al-A’imma al-Abrar* by al-Nu`man b. Muhammad (d. 363/974), GAL G I, 187. Amin 612. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 331.
(2) ff. 56v-148v. Incomplete copy (beginning and end missing) of a work on Zaydi *fiqh*. Amin 612. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 446.
(Ar. 2330)

Or. 2973
Arabic, paper, 49 ff., 6/12th cent.?
Fragments of two Zaydite works, one on *Usul al-Din*, one on *Fiqh*. Amin 613. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 450.
(Ar. 2331)

Or. 2974
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1184 AH.
(1) pp. 1-8. *Risala fi Radd Iradat allati awradaha Yusuf al-Qarabaghi* (d. c. 1034/1624, GAL S II, 576?), by Mawlana Sufi al-Samarqandi. Dated 1184 AH. Amin 614. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 301.
(2) 28 pp. An anonymous treatise on resurrection, said to be composed in elucidation of the *Hashiya* entitled *I`adat al-Ma`dum* by Ahmad b. Musa al-Khayali (d. after 862/1458). It is possible that herewith is meant al-Khayali’s gloss on the commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa’id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. Dated 1184 AH. Amin 614. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 17.
(3) ff. 20r-32v. Incomplete copy (beginning missing) of a commentary (with *qawluhu*) on a treatise about faith. Dated 1184 AH. Amin 614. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 450.
(Ar. 2332)

Or. 2975
Arabic, paper, 22 pp., ‘modern’.
al-Minhag fi Usul al-Din by Mahmud al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL S I, 513. Amin 615. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 214.
(Ar. 2333)

Or. 2976
Arabic, paper, 5 ff., dated 959 AH.
Muqaddima tashtamilu `ala al-Mawadi` allati yuzawwigu fiha al-Sultan [...]. Anonymous, composed in 841 AH. Amin 616. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 238.
(Ar. 2334)

Or. 2977
Arabic, paper, 22 ff., dated 1084 AH.
(1) Anonymous abstract of *al-Durr al-Maknun fi Ghara'ib al-Funun*, by Abu Bakr b. Muhammad al-Fuwwi (before 700/1300), GAL S I, 599. Amin 617. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 70.
(2) *Qasida* in 56 *bayt* by `Imad al-Din Yahya Ibn al-`Abbasi, for Diya' al-Din Isma`il b. Muhammad b. Hasan. Amin 617. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
Amin 617; CCA 486 (I, p. 300).
(Ar. 2335)

Or. 2978
Arabic, paper, 50 pp.
Nihayat al-Raghba fi Adab al-Suhba, by Muhammad b. al-Husayn b. Musa al-Sulami (d. 412/1021), GAL S I, 362. Amin 618. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 253.
(Ar. 2336)

Or. 2979
Arabic, paper, 18 pp., dated 1115 AH.
al-Mithaq wal-`Ahd fi Sharh man takallama fil-Mahd, by Ahmad b. Ibrahim al-Birmawi (1096/1685), GAL G II, 322. Amin 619. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 217.
(Ar. 2337)

Or. 2980
Arabic, paper, 12 ff., dated 1153 AH.
Iqamat al-Huggat al-Bahira `ala `Adam Kana'is Misr wal-Qahira, by Ahmad al-Damanhuri (d. 1192/1778), GAL G II, 371. Amin 620. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 132.
(Ar. 2338)

Or. 2981
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.

(1) ff. 1-60. *al-Risala al-Wa`iza lil-Guhhal `an Irtikab Bida` al-Hullak al-Dullal*, by Ahmad b. Sha'i` b. Muhammad al-Du`ami al-Lawzi (986/1578), GAL S II, 967, No. 5. Amin 621. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 314.
(2) ff. 60-73. Zaydite *Qasida*'s, collected by Ahmad b. Sha'i` b. Muhammad al-Du`ami al-Lawzi (last part of 10/16th cent.), GAL S II, 967. Dated 1086 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 266.
Amin 621, where six *Qasida* with their authors and the opening lines are mentioned.
1. The three sons of Yahya b. Hamza b. Rasul, 37 *bayt*.
2. Shams al-Din Ahmad b. Salah al-Dawari, 100 *bayt*.
3. `Izz al-Din Muhammad b. `Abdallah (?) al-Qa`i, 20 *bayt*, copied in 1086 AH.
4. Isma`il b. Abi Bakr al-Zabidi, 162 *bayt*.
5. Ibrahim al-Muzani.
6. Salih b. al-Siddiq al-Namari, 23 *bayt*.
(Ar. 2339)

Or. 2982
Arabic, paper, 12 pp., dated 1216 AH.
Du`a'. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67. According to Landberg (Amin 622) this is a fragment of a commentary on a poem about Qur'anic verses. With marginal notes by Muhammad al-Ibrashi al-Misri (d. 1275, see also Or. 2435, above).
(Ar. 2340)

Or. 2983
Arabic, paper, 380 pp., 7th cent. AH.
A collection of traditions arranged according to the subjects of *Fiqh*. Amin al-Madani's identification of this text with the *Risala* of al-Shafi`I is erroneous. Landberg's (No. 623) note, which is followed by GAL S II, 965, is nonsensical. Amin 623. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 441.
(Ar. 2341)

Or. 2984
Arabic, paper, 44 ff., 'modern'.
*al-Siyasa al-Shar`iyya fi Islah al-Ra`i wal-Ra`iyya*, by Ahmad b. `Abd al-Halim Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL S II, 124 = 24a. Edited in Cairo, 1955 (3rd ed.). Amin 624. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 343.
(Ar. 2342)

Or. 2985
Arabic, paper, 46 + 3 pp.
Su'al wa-Gawab fil-Guz' al-Ikhtiyari (given title), being a treatise by Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL G II, 100. Followed by an answer to a question about al-Khidr. Amin 625. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 344.
(Ar. 2343)

Or. 2986
Arabic, paper, 22 pp., 19th cent.
Munazara ma`a al-Bata'ihiyya, by Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL S II, 123. Amin 626. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 234.
(Ar. 2344)

Or. 2987
Arabic, paper, 38 pp., dated 1197 AH.
Risala by Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL S II, 121, No. 23. Beginning: *Qala al-Imam Abu al-`Abbas Ahmad b. `Abd al-Halim [...] tadammana al-Hadith Su'al al-Nabi ... `an al-Islam wal-Iman wal-Ihsan wa-Gawabuhu ... `an dhalika ...* Amin 627. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 290.
(Ar. 2345)

Or. 2988
Arabic, paper, 11 pp., dated 808 AH.
Qa`ida fil-Radd `ala al-Ghazzali fi Mas'alat al-Tawakkul, by Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL S II, 125, No. 143. Amin 628. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 261.
(Ar. 2346)

Or. 2989
Arabic, paper, 13 pp., dated 808 AH.
Qa`ida fi A`mal al-Hagg wal-`Umra, by Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL S II, 125, No. 136. Amin 629. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 261. HRP.
(Ar. 2347)

Or. 2990
Arabic, paper, 5 pp., dated 808 AH.
Qa`ida fil-Sabr, by Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL S II, 125, No. 145. Amin 630. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 261
(Ar. 2348)

Or. 2991
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 807 AH, copied by 1 Abdallah b. Muhammad al-Maqdisi.
(1) ff. 1-4v. *Fatwa* by Ahmad b. `Abd al-Halim Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL G II, 100. Dated 807 AH. On *Ta'khir al-Salat*. Amin 631. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 78.
(2) ff. 4v-5r. *Fatwa* Ahmad b. `Abd al-Halim Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL G II, 100. Dated 807 AH. On *Muhafazat li-Salat al-Khamis wal-Gum`a*. Amin 631. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 78.
(3) ff. 5v-6v. Short treatise by Ibrahim al-Raqqi (d. 703/1303), GAL S II, 26. Dated 807 AH. Amin 631. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 459.
(4) f. 6v. Some anecdotes and traditions. Amin 631. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 422.
(5) f. 7r. *Fatwa* by Ahmad b. `Abd al-Halim Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL G II, 100. Amin 631. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 78.

(6) ff. 7v-9v. Abstract of *al-Multaqat* by Ibn al-Gawzi (d. 597/1200). Amin 631. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 232.
(Ar. 2349)

Or. 2992
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.,
(1) ff. 1-23r. Answer of Ibn Taymiyya (d. 728/1328) to the question 'What is *`Ibada*?'. Amin 632. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 450.
(2) ff. 23v-24v. Abstract on *`ilm al-kalam* taken from *al-Mawa`iz wal-I`tibar fi Dhikr al-Khitat wal-Athar*, by Ahmad b. `Ali al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39. Before 1227 AH. Amin 632. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 205.
(3) ff. 25-28. *Kitab al-Tawhid* by Abu Muhammad `Abdallah b. Ahmad b. Muhammad Ibn Qudama al-Maqdisi (d. 620/1223), GAL G I, 398. Amin 632. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 377.
(4) ff. 33-46. *Qa`ida Gami`a fi Tawhid Allah wa-Ikhlas al-Wagh wal-`Amal lahu*, by Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL S II, 122, No. 63. Amin 632. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 262.
(Ar. 2350)

Or. 2993
Arabic, paper, 40 pp., 'modern'.
Manaqib Shaykh al-Islam Ibn Taymiyya, by Muhammad b. Ahmad b. `Abd al-Hadi (Ibn Qudama al-Maqdisi) (d. 744/1344), GAL S II, 119. Amin 633; CCA 1127 (II, p. 254). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 183.
(Ar. 2351)

Or. 2994
Arabic, paper, 10 pp.
Risala fil-Futuwwa, by Idris b. Baydukin (?) b. `Abdallah al-Turkmani (c. 800/1397), GAL S II, 168. Followed by *Fatwa*'s by Ibn Taymiyya (d. 728/1328), Muhammad b. `Abd al-Samad al-Shafi`i al-Sunbati, `Uthman b. Ibrahim al-Maridini al-Hanafi and Muhammad b. Abi Bakr `Isa al-Hanna'i al-Maliki. Amin 634. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 295.
(Ar. 2352)

Or. 2995
Arabic, paper, 38 pp, 'modern'.
al-A`lam al-`Aliyya fi Manaqib Ibn Taymiyya, by Sirag al-Din Abu Hafs `Umar b. `Ali b. Musa al-Bazzar, see GAL S II, 120. The author is not Ibn al-Mulaqqin as supposed in the catalogue (CCA II, p. 254, No. 1126), for the author says that he met Ibn Taymiyya personally. Ibn Taymiyya died in 728/1328 and Ibn al-Mulaqqin was not born until 752 AH. Amin 635; CCA 1126 (II, p. 254). Amin 635. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 10.
(Ar. 2353)

Or. 2996
Arabic, paper, 45 pp., dated 1157 AH.

*al-Shahada al-Dhakiyya fi Thana' al-A'imma `ala Ibn Taymiyya*, by Mar`i b. Yusuf al-Karmi (d. 1033/1624), GAL S II, 497. Amin 636. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 323.
(Ar. 2354)

Or. 2997
Arabic, paper, 158 pp.
al-Kalim al-Tayyib wal-`Amal al-Salih, by Ibn Qayyim al-Gawziyya (d. 751/1350), GAL G II, 106. Amin 637. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 149.
(Ar. 2355)

Or. 2998 a, b
Arabic, paper, 2 vols., I: said to be copied by Muhammad b. `Abd al-Wahhab (d. 1206/1791), GAL G II, 390; II (or is it III?): dated 854 AH.
Zad al-Ma`ad fi Huda Khayr al-`Ibad by Ibn Qayyim al-Gawziyya (d. 751/1350), GAL G II, 106. Amin 638. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 403.
(Ar. 2356 a-b)

Or. 2999
Arabic, paper, 179 pp., dated 1134 AH.
Gila al-Afham fi Fadl al-Salat `ala Khayr al-Anam, by Ibn Qayyim al-Gawziyya (d. 751/1350), GAL G II, 106. Amin 639. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 101.
(Ar. 2357)

Or. 3000
Arabic, paper, 130 pp., c. 1139 AH.
Tuhfat al-Mawdud fi Ahkam al-Mawlud, by Ibn Qayyim al-Gawziyya (d. 751/1350), GAL G II, 106. Amin 640. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 383.
(Ar. 2358)

INVENTORIES OF COLLECTIONS OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 4

MANUSCRIPTS OR. 3001 – OR. 4000

REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN 1883 AND 1896

COMPILED BY JAN JUST WITKAM
PROFESSOR OF PALEOGRAPHY AND CODICOLOGY
OF THE ISLAMIC WORLD IN LEIDEN UNIVERSITY
INTERPRES LEGATI WARNERIANI

TER LUGT PRESS
LEIDEN 2007

First electronic publication: 27 October 2006.
Latest update: 13 August 2007

PREFACE

The arrangement of the present volume of the Inventories of Oriental manuscripts in Leiden University Library does not differ in any specific way from the volumes which have been published earlier. For the sake of brevity I refer to my prefaces in those volumes. A few essentials my be repeated here.

Not all manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy (but quite a number was indeed inspected). The sheer number of manuscripts makes this impossible. At a later stage this may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of inventorizing would seriously hamper the progress of the present project. When a manuscript was not inspected this can be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively or sufficiently, inspected the manuscript, and its entry in the inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. These have, of course, always been indicated. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the author of all information given under that particular class-mark.

The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.

I am aware of the fact that references of some recently published catalogues, in particular volume 2 of the *Catalogue of Turkish manuscripts ...* by Jan Schmidt (Leiden 2002), have not yet been added to the descriptions in the present volume of the Leiden inventories. Another very recently published catalogue which will be utilized in the near future is the second volume of E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts ...* (Leiden 2007). All this will be done in an updated version, in the near future. Then there will be ample occasion to give answers to the question marks which are now still in the text, and the correction of obvious mistakes. However, the fact that the present list has been for nearly complete for quite a while made me decide to put it at the disposal of the public without further delay.

I end with an important note. Although the inventories which I am publishing here contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been made at the express insistence or by the specific demand of these institutions. The idea

to compile such inventories, the invention of their structure, the acquisition of the necessary information from a multitude of primary and secondary sources, the way of publishing, all this is my idea and my work alone. It is therefore my sole property and I assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with reference, of course, to what I have said elsewhere about the method of compilation.

Prof. Jan Just Witkam, Leiden, 13 August 2007
Interpres Legati Warneriani

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS
OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 4

MANUSCRIPTS OR. 3001 – OR. 4000

REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN 1883 AND 1896

Sequel to the collection of manuscripts of Amin al-Madani (1883).
(Or. 2363 - Or. 3025 and Or. 8409)

Or. 3001
Arabic, paper, 570 pp., dated 1204 AH.
Kitab al-Ruh by Ibn Qayyim al-Gawziyya (d. 751/1350), GAL G II, 106, No. 22. Amin 641. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 320.
(Ar. 2359)

Or. 3002
Arabic, paper, 205 ff (ff. 20-27 missing), 'modern'.
Sifr al-Higratayn wa-Tariq al-Sa`adatayn*, or *Tariq al-Higratayn wa-Bab al-Sa`adatayn, by Ibn Qayyim al-Gawziyya (d. 751/1350), GAL G II, 106. Amin 642. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 336.
(Ar. 2360)

Or. 3003
Arabic, paper, 134 pp., 'modern'.
Abstracts from *Bada'i` al-Fawa'id* by Ibn Qayyim al-Gawziyya (d. 751/1350), GAL G II, 106. Amin 643. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 34.
(Ar. 2361)

Or. 3004
Arabic, paper, 128 pp.
Gawab al-Muwahhidin fi Daf` al-Shubah `an al-Mugtahidin, by Muhammad b. `Ali al-Shawkani al-Yamani (d. 1250/1832), GAL S II, 819. Amin 644. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 96.
(Ar. 2362)

Or. 3005
Arabic, paper, 18 pp., dated 1240 AH.
al-Durar al-Bahiyya fil-Masa'il al-Fiqhiyya by (Muhammad b. `Ali) al-Shawkani al-Yamani (d. 1250/1832), GAL S II, 818. Amin 645. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 68.
(Ar. 2363)

Or. 3006
Arabic, paper, 500 pp, 7/13th cent.?
Volume 4 of *al-Muhalla bil-Athar fi Sharh al-Muhalla bil-Ikhtisar*, by Abu Muhammad `Ali b. Ahmad b. Sa`id Ibn Hazm (d. 456/1064), GAL S I, 695. Amin 646. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 224-225.
(Ar. 2364)

Or. 3007
Arabic, paper, 182 ff., dated 882 AH.
Commentary by `Adud al-Din al-Igi (d. 756/1355) on *Mukhtasar al-Muntaha*, which is the compendium by Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL S I, 537, on his own work *Muntaha al-Su'ul wal-Amal fi `Ilmay al-Usul wal-Gadal*. Amin 647. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 234.
(Ar. 2365)

Or. 3008
Arabic, paper, 192 ff., collated in 925 AH.
Commentary by Sa`d al-Din al-Taftazani (d. 792/1390) om the commentary by `Adud al-Din al-Igi (d. 756/1355) on *Mukhtasar al-Muntaha*, which is the compendium by Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL S I, 537, on his own work *Muntaha al-Su'ul wal-Amal fi `Ilmay al-Usul wal-Gadal*. Amin 648. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 234.
(Ar. 2366)

Or. 3009
Arabic, paper, 150 pp., same copyist as Or. 3008, above.
Gloss by al-Sharif al-Gurgani (d. 814/1413) on the commentary by `Adud al-Din al-Igi (d. 756/1355) on *Mukhtasar al-Muntaha*, which is the compendium by Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL S I, 537, on his own work *Muntaha al-Su'ul wal-Amal fi `Ilmay al-Usul wal-Gadal*. Amin 649. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 234.
(Ar. 2367)

Or. 3010
Arabic, paper, 14 pp., dated 1097 AH.
`Iqd al-Margan fima yata`allaqu bil-Gann, a compendium by `Ali b. Ibrahim Nur al-Din al-Halabi (d. 1044/1635) of *Laqt al-Margan*, which is a compendium by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505) of *Akam al-Margan* by Ibn Qayyim al-Shibliyya (d. 769/1367), GAL S II, 82. Amin 650. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 8.
(Ar. 2368)

Or. 3011
Arabic, paper, 58 ff., dated 1132 AH.
Nagah al-Talib li-Mukhtasar al-Muntaha, glosses by Salih (b. Hamd Allah?) b. Mahdi al-Maqbali (d. 1108/1696), GAL S II, 562 on the commentaries by `Adud al-Din al-Igi (d. 756/1355) and Sa`d al-Din al-Taftazani (d. 792/1390) on *Mukhtasar al-Muntaha*, which is

the compendium by Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL S I, 537, on his own work *Muntaha al-Su'ul wal-Amal fi `Ilmay al-Usul wal-Gadal*. Amin 651. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 234-235.
(Ar. 2369)

Or. 3012
Arabic, paper, 20 pp.
Anonymous and untitled text on *Tahara*. Amin 652. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 445.
(Ar. 2370)

Or. 3013
Arabic, paper, 16 pp., dated 896 AH.
al-Ghurar al-Sawafir fima yahtagu ilayhi al-Musafir by Badr al-Din Muhammad b. `Abdallah al-Zarkashi (d. 794/1392), GAL S II, 108. Amin 653. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 104.
(Ar. 2371)

Or. 3014
Arabic, paper, 393 ff., dated Thursday 1 Safar 728, copied by Mahmud b. Kamal al-Qarahisari (colophon on f. 393a), Islamic binding with flap, leather partly preserved, possible recycled, first quire is a recent replacement.
Khulasat al-Fatawa by Tahir b. Ahmad b. `Abd al-Rashid al-Bukhari al-Hanafi (d. 542/1147), GAL S I, 641. Amin 654. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 161. Another copy is Or. 11.831, below.
Notes on ff. 393a-b
[* Ar. 2372]

Or. 3015
Arabic, paper, 150 ff., dated 882 AH.
Volume 3 only of *Sharh Talkhis al-Gami` al-Kabir*, which is an anonymous commentary on the *Talkhis* by Abu `Abdallah Kamal al-Din Muhammad b. `Abbad al-Khilati (d. 652/1254) of *al-Gami` al-Kabir* by Muhammad b. al-Hasan al-Shaybani (d. 189/804), GAL G I, 171. Amin 655. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 92.
(Ar. 2373)

Or. 3016
Arabic, paper, 216 ff., dated 1009 AH.
A copy with many marginal glosses of *Tuhfat al-Tullab bi-Sharh Tahrir Tanqih al-Lubab*, commentary by Zakariyya' al-Ansari (d. 926/1520) on his own *Tahrir Tanqih al-Lubab*, which is an abbreviation of *Tanqih al-Lubab* by Abu Zur`a al-`Iraqi (d. 826/1423), which is a compendium of *al-Lubab fil-Fiqh* by Ahmad b. Muhammad al-Mahamili (d. 415/1024), GAL G I, 181. Amin 656. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 169-170.
(Ar. 2374)

Or. 3017
Arabic, paper, 718 pp., dated 615 AH.
*al-Gami` al-Kabir* (given title), a *talkhis* by `Ubayd Allah b. al-Husayn al-Karkhi (d. 340/952), GAL S I, 295. Ibn Qutlubugha, p. 29, No. 115, mentions this work and author. Wrongly identified by Landberg (No. 657) as the work with the same title by al-Shaybani (d. 189/804), GAL G I, 171. Amin 657. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 92.
(Ar. 2375)

Or. 3018
Arabic, paper, 18 pp., dated 1051 AH.
Books I-VII, X and XI, with marginal commentaries possibly taken from the author's own commentary, of *al-Bahr al-Zakhkhar al-Gami` li-Madhahib `Ulama' al-Amsar*, by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187; S II, 244. As Brockelmann's description of both *al-Bahr*, and the author's own commentary entitled *Ghayat al-Afkar wa-Nihayat al-Anzar al-Muhit bi-`Aga'ib al-Bahr al-Zakhkhar*, is confusing, Voorhoeve has set out to bring some order in this state of affairs. Amin 658. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 37-40.
(Ar. 2376)

Or. 3019
Arabic, paper, 46 pp., dated 1017 AH.
*Daw' al-Sari li-Ma`rifat Khabar Tamim al-Dari*, by Ahmad b. `Ali al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 40. Amin 659; CCA 1081 (II, p. 159). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 59.
(Ar. 2377)

Or. 3020
Arabic, paper, 20 pp., 11th cent. AH.
Fragment of a work on the history of Egypt. Amin 660; CCA 985 (II, p. 99). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 428.
(Ar. 2378)

Or. 3021
Arabic, paper, 40 pp.
Munyat al-Talib wa-Zubdat al-Matalib, or *Kitab al-Tibb al-Gadid al-Kimiya'i*, the fourth part (with an exposition of the theory of Paracelsus [Theophrastus of Hohenheim,1493-1541]) of *Ghayat al-Itqan fi Tadbir Badan al-Insan,* by Salih b. Nasr Allah al-Halabi Ibn Sallum (d. 1081/1670), GAL S II, 666. Amin 661. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 100.
(Ar. 2379)

Or. 3022
Arabic, paper, 208 pp.
Fragment of a philosophical work in three parts: logic, physics and theology. Landberg (No. 662) gives the title *al-Asrar al-Samawiyya*, but this is a misreading of the illegible

title on the edge. Landberg's dating of 7/13th cent. Is too early according to Houtsma. Amin 662. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 440.
(Ar. 2380)

Or. 3023
Arabic, paper, 18 ff.
Kitab al-`Itriyyat. Anonymous. Amin 663. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 145.
(Ar. 2381)

Or. 3024
Arabic, paper, 96 ff., autograph of a recent author.
Incomplete copy (end missing) of *Kanz al-Daqa'iq wa-Ramz al-Daqa'iq*, or *Kunuz al-Daqa'iq wa-Ihdat* (or *Hudat*?) *al-Khala'iq*, by `Umar b. `Uthman. Amin 664. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 152.
(Ar. 2382)

Or. 3025
Arabic, paper, 93 ff., dated 1220 AH.
Kashf al-Niqab `an Mukhaddarat Mulhat al-I`rab, commentary by `Abdallah b. Ahmad al-Fakihi (d. 972/1564), GAL G II, 380, on *Mulhat al-I`rab* by al-Qasim b. `Ali b. Muhammad al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 277. Amin 513 bis; CCA 161 (I, p. 91). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 232.
(Ar. 2383)

Or. 3026 - Or. 3034
Copies of manuscripts and notes about manuscripts, purchased in November 1883 at the auction of the library of R.P.A. Dozy (1820-1883), professor of history in the University of Leiden. See the annotated auction catalogue (with portrait) *Bibliothèque de feu R.P.A. Dozy, dont la vente publique aura lieu le 6 novembre 1883 et jours suivants, à la maison de E.J. Brill*. Leiden 1883 [752 E 65]. The library purchased for *f* 2879.50 in all from this auction, which price was paid mostly for the numerous printed books from Dozy's library. The Arabic manuscripts are described on pp. 24-25 (Nos. 363-276), all of which were purchased by the Library, with the exception of Nos. 371 and 376.
Auction catalogue No. 365 = Or. 3027 f. 145,00
Auction catalogue No. 366 = Or. 3028 f. 120,00
Auction catalogue No. 367 = Or. 3029 f. 25,00
Auction catalogue No. 368 = Or. 3030 f. 300,00 (together with Nos. 369 and 370).
Auction catalogue No. 369 = Or. 3031 -
Auction catalogue No. 370 = Or. 3030 -
Auction catalogue No. 371 not purchased.
Auction catalogue No. 372 = Or. 3026 f. 10,00
Auction catalogue No. 373 = Or. 3032 f. 15,00
Auction catalogue No. 374 = Or. 3033 f. 30,00
Auction catalogue No. 375 = Or. 3034 f. 7,00

Auction catalogue No. 376 not purchased.

Or. 3026
Arabic, paper, several sizes, 94 ff.
Abstracts made by R.P.A. Dozy of MS Gotha 2136: *al-Dhakhira*, by Ibn Bassam (d. 542/1147), GAL G I, 339, with collations from the MS in the possession of Prof. Pascual de Gayangos (1809-1897), Madrid, made in 1856, and relevant notes taken from other texts.
Catalogue auction Dozy, No. 372. CCA 999 (II, p. 103). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 56.
[* Ar. 2384]

Or. 3027
Arabic, paper, 83 ff.
Copy made for R.P.A. Dozy by William Wright (1830-1889) in July 1854 of MS Oxford, Bodleian Library, Marsh 288: *Ta'rikh Qudat Qurtuba*, by al-Khushani (d. 371/981), GAL S I, 232.
Catalogue auction Dozy, No. 365. CCA 1119 (II, p. 193). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 373.
[* Ar. 2385]

Or. 3028
Arabic, paper, 117 ff, plus added leaves.
Copies made for R.P.A. Dozy by Gustave Dugat from the two texts in MS Paris, Arabe 1867 (ancien fonds 706):
(1) ff. 1-49r: Copy of MS Paris, Arabe 1867 (1): *Ta'rikh Iftitah al-Andalus*, by Ibn al-Qutiya (d. 367/977), GAL S I, 323. With Dozy's collations. CCA 996 (II, p. 102). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 371.
(2) ff. 50r-117v: Copy of MS Paris, Arabe 1867 (2): *Akhbar Magmu`a fi Fath al-Andalus wa-Dhikr Umara'iha wal-Hurub al-Waqi`a biha baynahum*. Anonymous. With Dozy's collations. CCA 996 (II, p. 102). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 8.
Added are three letters, all in Spanish, from Emilio Lafuente y Alcántara to R.P.A. Dozy, Madrid October 12, 1864; February 6, 1865; June 10, 1865.
Catalogue auction Dozy, No. 366.
[* Ar. 2386]

Or. 3029
Arabic, paper, ff. 183-205.
Passages copied for R.P.A. Dozy by Gustave Dugat from MS Paris, Arabe 673, collated by William Wright (1830-1889) with two manuscripts in Oxford, Bodleian Library, Hunt. 171 and Pocock. 356: *`Uyun al-Anba' fi Tabaqat al-Atibba'* by Ibn Abi Usaybi`a (d. 668/1270), GAL G I, 326. Catalogue auction Dozy, No. 367. CCA 1064 (II, p. 136). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 394.
[* Ar. 2387]

Or. 3030 a-b
Arabic, two volumes, paper, 333 pp., 84 ff.
Copy made for R.P.A. Dozy by Francisco Javier Simonet (1829-1879) from manuscripts of *al-Ihata fi Ta'rikh Gharnata* by Ibn al-Khatib (d. 776/1374), GAL G II, 262. The originals are a MS in possession of P. de Gayangos (1809-1897), one in Paris BN, ancien fond 867 (Arabe 3347), and one in the Royal Library in Madrid (Cat. Nos. 27-33, Escorial No. 1668). Partly collated with MS Berlin, Petermann 75. And extracts from and notes on other manuscripts.
Catalogue auction Dozy, Nos. 368, 370. CCA 1001 (II, pp. 103-104). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 124.
[* Ar. 2388]

Or. 3031
Arabic, paper, 185 ff.
Copy made in 1296 AH for R.P.A. Dozy from a manuscript of *al-Ihata fi Ta'rikh Gharnata* by Ibn al-Khatib (d. 776/1374), GAL G II, 262 in al-Kutubkhana al-Khediwiyya in Cairo.
Catalogue auction Dozy, No. 369. CCA 1002 (II, p. 104). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 124.
[* Ar. 2389]

Or. 3032
Arabic, paper, 158 pp.
(1) pp. 1-143: Copy made by R.P.A. Dozy of a copy made by William Wright (1830-1889) of MS Oxford, Bodl. Library, Bodl. 509: *K. al-Muqtabis fi Ta'rikh al-Andalus*, by Ibn Hayyan (d. 469/1076?), GAL G I, 338. CCA II, pp. 102-103. CCA 998 (II, pp. 102-103). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 240.
(2) pp. 156-147: Passages copied by R.P.A. Dozy from a MS in the possession of P. de Gayangos (1809-1897): *K. al-Iktifa' fi Akhbar al-Khulafa'*, by Ibn Kardabus (probably end 6/12th century), GAL G I, 345. CCA 998 (II, pp. 102-103). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 126.
Catalogue auction Dozy, No. 373.
[* Ar. 2390]

Or. 3033
Arabic, paper, 61 ff.
Copy made by Dozy of MS St. Petersburg No. 776: *Matmah al-Anfus wa-Masrah al-Ta'annus fi Mulah Ahl al-Andalus* by al-Fath Ibn Khaqan (d. 529/1134 or 535/1140), GAL G I, 339. Collated by William Wright (1830-1889) with MS London, BL, No. 367. And with collations by others made from other manuscripts.
Catalogue auction Dozy, No. 374. CCA 1021 (II, p. 110). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 203-204. Or. 6260, below, is a partial copy made by L. Krehl.
[* Ar. 2391]

Or. 3034
Arabic, paper, lithographed copy, vii, 160 pp.

A fragment of the *Murug al-Dhahab wa-Ma`adin al-Gawahir* by al-Mas`udi (d. 345/956), GAL G I, 144. CCA 830 (II, p. 17).
Apparently the work mentioned in the Catalogue auction Dozy under No. 375, where it is described as 'MS. Orient. moderne sans date.'
According to CCA 830 (II, p. 17), this should be a then (1907) recently made copy from the Orient. However, the 'Journaal' has it, on p. 61, that the volume has been transferred in March 1969 to the collection of printed books. It used to have shelf mark Ar. 2392 in the manuscript stacks. According to a note by P. Voorhoeve this is almost certainly the text part taken from *Historical Selections of Arabic authors. Vol. I. History of the Omayyides from Más'údy's Golden Meadows.* Selected and corrected by A. Sprenger and Moulvee Mámlúkak'aly. vii, 160 pp., lith. Dehli 1846. 12°. No more published. Voorhoeve has this information from the catalogue of the British Museum. In our copy title-page and introductory part are lacking.
[* 8003 F 21]

Or. 3035
Old-Javanese, Balinese script, palmleaf, 41 ff.
Notes, in Balinese Javanese, on magic, medicine and divination, illustrated with *rerajahan*. With a short note by J.H.C. Kern (1833-1917) on the contents. Purchased in December 1883 from an unknown owner, through the mediation of Mr. P. Werre, The Hague. See Pigeaud II, pp. 100-101.
[* Lont. 59]

Or. 3036
Portfolio containing four sheaves with Malay letters and documents.
I. Lithographed copies of letters.
II. Lithographed copies of letters.
III. 32 Malay letters from Bali, Banjar Krangan, Kotaringin, Landak, Madura, Pontianak, Riau, Selangor, Sumbawa and other places, sent to the Dutch East-Indies government in the period between 1794-1810.
IV. 58 Malay letters and documents from Banjar, Kedah, Kota Waringin, Madura, Minangkabau, Pahang, Palembang, Pontianak, Riau, Sambas, Sumbawa, and other places, sent to the Dutch East-Indies government in the period between 1796-1834, and others.
See for a full and detailed survey of the contents: E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts* (Leiden, 1998), pp. 469-489.
The collection probably originates from the library of Rijks-Instelling tot Opleiding van Indische Ambtenaren ('Government Training College for Indian Civil Servants'). Manuscripts of the College were transferred to the Library of Leiden University at several instances between 1871-1878. See Wieringa, *op.cit.*, p. 283.
[* Mal. 1453]

Or. 3037
Malagasy text, written on the flesh side of a piece of animal skin (hair side still furry), measuring 39 x 47 cm, in Arabic script, in two columns or pages, on palimpsest. It is apparently the binding of a manuscripts, but that is lacking. The text appears to be in a dialect of the East coast of Madagascar.
Provenance: Transferred in 1884 from the collection of the State Museum of Ethnography in Leiden to the University Library. The Museum had received the manuscript in the course of 1877 from J. Audebert in Madagascar. See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 215.
[* Mal. 1453]

Or. 3038
Mandean text, *Sidra Rabba*. The first part only, copied in 1166. Paper, 155 ff., paginated 1-66, 145-240, 93-144, 15-92, 67-73.
Provenance: Purchased in November 1884 from A. Houtum Schindler, Inspector-General of the Telegraph in Teheran.
[* Hebr. 125]

Or. 3039
Javanese, palmleaf, 61 ff., Javanese script.
Incantations (non-Islamic), *pawukon* divination, written in so-called *buda* script (see also Or. 2262 and Or. 2268, above). See cat. Vreede, p. 401. Pigeaud II, p. 101.
Provenance: Purchased from an unnamed source in 1884.
(Lont. 60)

Or. 3040 - Or. 3050
Collection of eleven manuscripts, purchased in January 1885 from the estate of Dr. Antonie Rutgers (1805-1884), The Hague. Since 1837 Rutgers had been professor of Hebrew in Leiden University. For a number of years he also taught Sanskrit and was considered by Kern as the founder of Sanskrit studies in The Netherlands. In addition he knew Arabic and edited an Arabic text *Historia Jemanae sub Hasano Pascha* (Leiden 1838). See on him: J. Nat, *Studie* (1929), p. 139, and the bio-bibliography by E. Zuidema in *NNBW* II, cols. 1244-1245. His collection of manuscripts is interesting because it contains a number of pieces that had been roaming through the hands of generations of private owners in The Netherlands. For more materials from Rutgers, see also Or. 12.623, below.

Or. 3040
Arabic, paper, 516 pp.
An 18th-century European copy, possibly by N.W. Schröder (1721-1798) of MS Leiden Or. 472, the commentary by al-Tibrizi (d. 502/1108) on the *Saqt al-Zand* by al-Ma`arri (d. 449/1057), GAL G I, 255. With critical notes, in which J.J. Reiske (1716-1774) is often cited. The last work cited is the fifth volume of Reiske's edition of Abulfeda (1793).
See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 330.
[* Ar. 2402]

Or. 3041
Collection of notes and texts by and from Franciscus Raphelengius (1539-1597) and others, some of which were apparently meant to be published by his Plantinian Printing Office in Leiden. Notes and instructions to the typesetter can be seen in a few occasionally. Also preliminary stages of Raphelengius' Arabic grammar, and a few other, and later texts and notes. There are also notes in the hands of several other persons, both contemporaries of Raphelengius and Erpenius, and later scholars. The texts are kept in a number of sheaves, the contents of which needs more thourough research, especially in respect to the relationship between the several versions of the same texts, and in respect to the publishing activities of the sons of Raphelengius, of Thomas Erpenius (1584-1624) and of the Medicea Press in Rome, all in as far they are concerned in or around 1613 with publishing an authoritative Arabic grammar together with editions and translations of indigenous grammatical texts, and more particularly those by Ibn Agurrum and the *Tasrif* by al-Zangani.
In several of the introductions on the Arabic script there are tables showing the Arabic alphabet. In all these table the Maghribi way of writing Arabic can be observed. Raphelengius had this predilection for the Maghribi script. See on this John A. Lane, *The Arabic type specimen of Franciscus Raphelengius' Plantinian Printing Office (1595).* Leiden 1997, pp. xi-xv.
A preliminary description of the greater part of the papers is given by J.R. Jones in his (unpublished) thesis *Learning Arabic in renaissance Europe, 1505-1624*. (Ph.D. Thesis London, School of Oriental and African Studies (SOAS), pp. 276-278 (Note 513). See A. Hamilton, 'Nam tirones sumus', p. 567, note 37, and also p. 579.
Added on a separate leaf is a Latin table of contents which gives the following description:
'In hoc Fasciculo sunt Variae versiones Grammaticae Arabicae, item complura ad Grammaticam Arabicam pertinentia, quaedam perfecta, alia imperfecta.'
Then follows a line of text, which has been crossed out, but which still can be read:
'Item versiones aliquot principij Alkorani, item Epistolae Pauli ex Arabico.'
Then follows:
'Observationesque Hebraicae
Lexicon Persicum ex R. Saadia & Aruck.
Item Dictionarium materiae Arabicae (this word crossed out) Medicae Arabicae &c.
Item Collatio versionis (?) Arabicae Pentateuchi inde (?) Hebraeis.
& alia ad studium Arabicum pertinentia.
Omnia Francisci Raphelengij.
Huic Fasciculo alligatur Lexicon Mains. (?) .... (followed by two lines of text, crossed out).
After this description there is a note in Dutch telling that the papers best should be burnt if there is no one with an interest in Arabic and in Raphelengius: 'Weetmen geene Liefhebber niet alleen van de Arabische zaek maar die ook meteene een Liefhebber zij van Raphelengij eer, diemen dit pak leveren ende betrouwen mach, soo ist best dat het verbrand worde.'

Sheaf I, containing what can be considered as definitive typesetter's copy, made by Justus Raphelengius between March-November 1613. The leaves are kept together with a thread.
(1) ff. 1-7a: *Grammatica Arabica*, Arabic grammar in Latin by Francis Raphelengius. Copied on March 18, 1613, by his son Justus Raphelengius (1573-1628). On the last page also copies of notes or recommendations by Heinrich Salomons (?, signature in Arabic) and by Hugo Grotius (1583-1645), dated 23 March 1605. Text in two columns.Red pencil is used to delineate sections, probably done as instruction for lay-out.
(2) ff. 8a-14b: *Gjaroumia Liber* [Arabic text] *Grammaticae Arabicae Compendium Iaroumia dictum, Arabicè, cum punctis vocalibus, ex versione Francisci Raphelengii inter Lineas notatâ.* The Arabic text only of *al-Muqaddima al-Agurummiyya* by Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237, of which title and text are apparently especially written as typesetter's copy, in appropriate lay-out. They show a centered text for a title-page (f. 8a), and a lay-out with double lining for Arabic text and interlinear translation, with a running head title in small capital: GIAROUMIA, and interleaved with blank pages of larger size than those which contains the Arabic text. The blank pages must have served the same purpose as those in the next-following text, namely to contain a translation, or possibly two translations, of the Arabic text. At the end (f. 14b) Justus Raphelengius, if it is him, writes that he copied out this text on 9-10 October 1613. Also on f. 8a is a notice about the size of the book in the Roman edition (of 1592). See also Or. 235 (2), above.
(3) ff. 15b-30a: *Liber Tasrif seu Coniugationum Arabicarum compendiosa descriptio, Arabicè, cum versione Latina interlineari Francisci Raphelengij. punctis vocalibus, ubique annotatis.* On f. 16a is a note (dated 10 October 1610) about the Roman edition of the text (1610). The Arabic text of the work entitled *al-Tasrif*, compiled by al-Zangani (d. 655/1257), GAL G I, 283, with two Latin translations, apparently both by F. Raphelengius. The Latin translations are given side by side, in two columns, one is literal (*Interpretatio ad verbum*), the other follows the meaning (*Interpretatio ad sensum*). Both translation provide explanatory notes. Dated notes are on ff. 25a (7 March 1613) and on f. 30a (writing of the Arabic text completed on 14 October 1613, and the translations on 4 November). After f. 30b, which remains blank, there are 18 blank leaves.

Sheaf II: Latin translation (by Franciscus Raphelengius?) of *al-Muqaddima al-Agurummiyya* by Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. More or less a neat copy of the Latin translation. Corrections, e.g. f. 1b, in another hand. 9 ff.

Sheaf III: Latin translation (by Franciscus Raphelengius?) of the Arabic grammatical work entitled *al-Tasrif*, compiled by al-Zangani (d. 655/1257), GAL G I, 283. Widely written in one column, neat copy of the translation, the other column remaining blank. 37 ff.

Sheaf IV: *Isagoge in Grammaticam Arabicam.* Introduction to the Arabic grammar (by Franciscus Raphelengius?). 12 ff.

Sheaf V: *Grammaticae Arabicae in tabulas digesta*.

See the extremely succinct mention by P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 469.
¶ Hebrew fragments in this sheaf were in the course of 1972 separarately registered as Or. 12.623, below.
(Ar. 2401)

Or. 3042
Arabic, paper, 305 ff.
A *Qur'an* from Indonesia, with *qira'a* notes in the margins, and illuminated double pages at the beginning and end.
See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 277.
[* Ar. 2400]

Or. 3043
Arabic, paper, 306 pp.
Copy by N.W. Schroeder (1721-1798) of MS Leiden Or. 549, above, *Diwan Hudhayl*, GAL S I, 42, with commentary by al-Sukkari (d. 275/888). CCA 578 (I, p. 360). See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 66. Fly-leaf at the beginning: 'Ex Biblioth. Schroederiana emit d. 1 Maii 1835 A. Rutgers'. Added: three folded leaves of varying size, with lexicographical notes in Arabic and Latin, in a European hand.
[* Ar. 2399]

Or. 3044
Arabic, paper, 199ff., dated 1073 AH.
Irshad al-Adhhan ila Ahkam al-Iman, by Ibn al-Mutahhar (d. 726/1325), GAL G II, 164.
See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 135.
[* Ar. 2396]

Or. 3045 a
Latin, paper, 27 ff
Latin translation of *Al-Taqrib fil-Fiqh*, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 394. 'Versio Latina a Maronita quadam confecta.' Inside front cover owner, in pencil: 'ARutgers'. See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 330.
[* Ar. 2397 a]

Or. 3045 b
Arabic, paper, 27 ff.
Al-Taqrib fil-Fiqh, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 394. Inside front cover owner, in pencil: 'ARutgers'. See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 330.
[* Ar. 2397 b]

Or. 3046 a
Arabic, paper, 25 pp.

Copy by N.W. Schroeder (1721-1798) of MS Leiden Or. 657 (4), the *Diwan* of Tahman b. `Amr al-Kilabi, GAL G I, 21, with the commentary by al-Sukkari (d. 275/888). Inside front cover: 'Ex Bibl. Schroederi vendita Groningae d. 1 Maii 1835 emit A. Rutgers.'
CCA 583 (I, p. 363). See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 65.
[* Ar. 2398 a]

Or. 3046 b
Arabic, paper, 131 pp.
Abstracts by N.W. Schroeder (1721-1798) of MS Leiden Or. 542, above, the commentary by al-Wahidi (d. 468/1075) of the *Diwan* of al-Mutanabbi (354/965), GAL G I, 86. Inside front cover: 'Ex Bibliotheca Schroederiana, vendita Groning. 1 Maii 1835. A.R.'
See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 64.
[* Ar. 2398 b]

Or. 3046 c
Arabic, paper, 43 pp.
Muqaddima fi Tawarikh al-Anbiya', *Historia Prophetarum, inde ab Adama resque ad Mohammadem ...*, copied by J.J. Schroeder (1680-1756), which is probably the introduction to *Ishraq al-Tawarikh* by al-Qaramani (d. 833/1429), GAL G II, 223. Inside front cover: 'Ex Bibl. Schroederi Groningae vendita d. 1 Maii 1835 emit A. Rutgers'.
See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 141.
[* Ar. 2398 c]

Or. 3046 d
Arabic, paper, 8 ff.
An 18th-century book of notes in European handwriting (probably of N.W. Schroeder, 1721-1798), with lexicographical articles copied from the *Sahah*, the *Qamus* and the *Asas al-Balagha*. Inside front cover: 'Ex Bibl. Schroederi emit A. Rutgers'.
See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 324.
[* Ar. 2398 d]

Or. 3047
Turkish, paper, 140 pp.
Kitab-i Shah-i Kada.
[* Ar. 2394]

Or. 3048
Arabic, paper, 150 ff., dated 5 Ab 1119.
Al-Mazamir, the Book of Psalms.
Formerly owned by G. Kuijpers (1722-1798), who wrote in 1744 a Latin title opposite f. 1a: 'Versio Arabica Psalmorum et Preces Christianae'. Other European owners: Talma, with reference to a publication dated 1823 and A. Rutgers 1823. See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 209.

[* Ar. 2393]

Or. 3049
Turkish documents, one original, one lithograph copy, both on paper.
- One sheet, dated 11 Rabi` I <12>59 (or 1159?), 41 x 29.5 cm.
- Lithograph copy of an Ottoman firman, one sheet, 46 x 52.5 cm. Removed, according to a note signed by Rutgers and dated 25 July 1851, from Döbler, *Reis naar het Oosten*, which book also contains a translation of the document.
[* Ar. 2395]

Or. 3050
Javanese, in Arabic script, trebark paper (*dluang*), 2, 57 pp.
Kudus treatise on Islam, theology and duties, Javanese catechism. Bad Arabic spelling. Pigeaud II, p. 101 gives a detailed survey of the contents.
Added, apparently as bookmark, a leaf of paper with scholarly notes in Latin on the contents of an Islamic manuscript (not this one). Illustration of p. 4 in Pigeaud III, plate 39. Transliteration and translation of that page ibid., pp. 76-77. Pigeaud surmises that MS perhaps dates from the 17th century and originates from the North Coast districts of Central Java.
[* Mal. 608]

Or. 3051 - Or. 3052
Manuscripts purchased in May 1885 by auction from M. Nijhoff, antiquarian booksellers and auctioneers in The Hague.

Or. 3051
Arabic with some Javanese, treebark paper (*dluang*), 158 ff.
al-Muharrar by al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393, incomplete text, with some marginal notes in Javanese. Followed by shorter and prayers, both in Arabic and Javanese. See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 225.
[* Ar. 2403]

Or. 3052
Collective volume with texts in Arabic and Persian, paper, 266 pp., copied by Ashraf `Ali al-Tar.. (?) (colophon on p. 253).
(1) pp. 2-253: *Hashiya `ala al-Fawa'id al-Diya'iyya*, by `Abd al-Ghafur al-Lari (d. 912/1506), a gloss on *al-Fawa'id al-Diya'iyya, or al-Fawa'id al-Wafiya fi Hall Mushkilat al-Kafiya*, the commentary by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami ('Molla Gami') (d. 898/1492) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. `CCA 188 (I, p. 108). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 146-147. Structure: *Qawluhu*. Naskh script.
(2) pp. 254-255: A note in Persian on *`adl* (making an average). *Shekaste* script.
(3) pp. 258-266: Untitled and anonymous text in Arabic about the writing of reading marks, marginal indicators and references to the seven readers in Qur'anic

manuscripts, apparently taken from an epilogue of a *Qur'an* manuscript, as is clear from the phrase '*fa-hadhihi* [sic] *al-Mushaf al-Sharif ...*' *Naskh* script.
[* Ar. 2404]

Or. 3053 - Or. 3057
Gift of the then retired professor P.J. Veth (1814-1895), received in June 1885. See on Veth now also: P. van der Velde & J.J. Witkam, *Nederlands-Indië op papier. De wetenschappelijke beschrijving van de archipel door P.J. Veth (1814-1895) en enkelen van zijn tijdgenoten in boeken, prenten, foto's, kaarten en brieven*. Leiden 1995.

Or. 3053
Malay, paper, 271 pp.,
Taj us-Salatin, by Bukhari from Johore. End is lacking.
See Juynboll, *Catalogus van de Maleische [...] handschriften* (1899), p. 214.
An electronic version of the text is available through the Malay Concordance Project, Bukhari al-Jauhari, Taj al-Salatin, ed. Khalid M. Hussain, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1992. Edisi Pelajar:
< http://online.anu.edu.au/asianstudies/ahcen/proudfoot/MCP/TS_bib.html>
See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), p. 489-490, with reproduction of p. iii (showing owners' notes).
[* Mal 609]

Or. 3054
Four smaller works and fragments.
(a) Arabic and Malay. Several fragments, in poetry and prose, from a variety of manuscripts. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67: *Du`a' Idris.* See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 489, 491.
(b) Arabic and Dutch, European paper.
Qur'an, the beginning part only: sura 1-2:130. Arabic text, with Dutch translation. Apparently done from Savary's translation (Amsterdam, etc., 1786, according to a note inside the front cover) and that of Du Ryer (note at the end). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278. See M.N. Sefercioglu, *World Bibliography of Translations of the Holy Qur'an in Manuscript Form*. Istanbul 2000, p. 40 (No. 57/2).
(c) Arabic, European paper, 24 ff., 19th cent.
Incomplete copy of *Mawlid* (or *Mawlud*) *Sharaf al-Anam*. Anonymous, but sometimes (however, not in the Leiden MSS) ascribed to al-Bukhari, cf. GAL S II, 1000, No. 42. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 207-208.
(d) Arabic, European paper, 21 ff., 19th cent.
Incomplete copy of *Mawlid* (or *Mawlud*) *Sharaf al-Anam*. Anonymous, but sometimes (however, not in the Leiden MSS) ascribed to all Bukhari, cf. GAL S II, 1000, No. 42. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 207-208.
[* Mal 604]

Or. 3055
Sheaf with scholarly notes and letters by P.J. Veth (1814-1895) and others. On top of the papers is a copy of a letter by Veth, dated April 20, 1885, in which he describes his work with and documents concerning the edition of the work by al-Suyuti (d. 911/1505), entitled *Lubb al-Albab.* P.J. Veth edited this text (Leiden 1840-1851). The letter contains descriptions of the contents of the present sheaf and of the two next following manuscripts. See also Voorhoeve, *Handlist*, p. 15.
(A) Arabic, Latin. The manuscript of the four preliminary paragraphs of the Prolegomena. Four quires.
(A-1) Arabic. Extracts from the MS of al-Sam`ani of Dr. John Lee (1779-1859). One quire. Dr. Lee's manuscript is now Leiden Or. 3057.
(A-2) Arabic. Extracts made by F. Wüstenfeld (1808-1899) of the MS of Ibn Qutayba, for §2 of Veth's introduction.
(A-3) Arabic. Note concerning a fifth manuscript of the work by al-Suyuti, to be used in §6 of Veth's introduction.
(B) Arabic. Materials for a supplement to al-Suyuti's *Lubb al-Lubab*.
(C) Arabic. Copy made in June 1843 in St. Petersburg by J.M.E. Gottwaldt of a MS of *al-I`lam fima yata`allaqu bil-A`lam*, a work on proper mames by Muhammad Ayyad al-Tantawi (d. 1861), GAL S II, 729. Copy revised by the author (a resident of St. Petersburg, where he died in 1861) in November 1842. Added: a letter by Gottwaldt, dated St. Petersburg December 20, 1842. See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 127.
(D) Arabic. Unedited sequel of Wüstenfeldt's edition of the *Lubab* by Ibn al-Athir. Added: extracts from relevant letters from Wüstenfeldt to H.E. Weijers (1805-1844), in the period between May 10, 1841 and September 12, 1843. The originals, written in Göttingen, are preserved in the P.J. Veth archive in the Western Manuscripts department of Leiden University (BPL 1756), according to the information kindly supplied in August 1980 by Mr. H.F. Vermeulen.
(E) French and German. P.J. Veth's correspondence with F. Wüstenfeld (Amsterdam, 11 December 1845), and Wüstenfeld's correspondence to Veth in Amsterdam (3 letters from Göttingen, 28 November 1844, 17 March 1846, 17 April 1850.
[* Ar. 2405]

Or. 3056
Arabic, paper, 83 ff.
Lubb al-Lubab by al-Suyuti (d. 911/1505). Copy from the collection of J.J.A. Caussin de Perceval (1759-1835), who had received it as a present from Rifa`a Rafi` al-Tahtawi (1801-1873), who was the well-known member of the Egyptian mission sent by Muhammad `Ali to France. His signature and dedication to Caussin are on the the front cover and the title-page. CCA 138 (I, p. 80). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 15.
[* Ar. 2406]

Or. 3057
Arabic, paper, 249 ff., possibly 7/13th century

Kitab al-Ansab, by al-Sam`ani (562/1167), GAL G I, 330. Part 5 only. See for more detailed information contradicting Brockelmann: P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 15. See for an extract Or. 3055 (A-1), above. Formerly in the possession Dr. John Lee (1779-1859). It was deposited in March 1869 in the Leiden Library and was never reclaimed. Added is a letter by P.J. Veth (1814-1895) to P. de Jong, dated Leiden 25 April 1885, describing the circumstances under which the MS came to Leiden.
[* Ar. 2407]

Or. 3058
Mandailing-Batak letter, written on a bambu stalk, long 29.5 cm.
Complaint to the Dutch government about the lack of protection against enemies. The locality Tobing has been captured by enemies because the inhabitants had put too much trust in the Dutch.. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 231.
Provenance: Gift of Mr. W.F. Haase, 1885.
[* in Bat. 154]

Or. 3059 - Or. 3063
Collection of fragments on palmleaf and a booklet on paper which were transferred in January 1887 from the National Museum of Ethnology in Leiden to the University Library.

Or. 3059
Javanese, and some Balinese, palmleaf (*embat-embatan*), 44 ff., Balinese script.
Wariga Kidung. Divination texts in Javanese, with many Balinese words. See Pigeaud, II, pp. 101-102. Former number (in the Museum?): 16, No. 568.
[* Lont. 61]

Or. 3060
Javanese from Bali and Balinese, 5 sets of palmleaves, all *embat-embatan*. Description and further references: Pigeaud II, p. 102.
(1) 4 leaves, damaged. Small illustrations.
(2) 4 leaves. Small illustrations. Fragments from the Old-Javanese *Bharata Yuddha*.
(3) 11 leaves. Balinese tale in verse, *Limbur* (?).
(4) 3 leaves. Notes in Balinese.
(5) 2 leaves. Notes in Balinese.
Former number (in the Museum?): 16, No. 570.
[* Lont. 62]

Or. 3061
(Or. 3061 a) Balinese, 1 palmleaf, *embat-embatan*.
Letter in low-Balinese, written on behalf of the two Raja's of Badung, Ngurah Kasiman and Ngurah Pamcuttan, to Bapan Mrasana. The latter is to inform a Mr. Kli (?), treating a matter concerning the schooner of Mads Lange (1807-1856). Edited by Leo Buschardt, 'Af Mads Langes Balinesiske Brevarkiv' in: *Fund og Forskning* 2 (1955), pp. 125-138 (the

present letter edited and translated into Danish on pp. 137-138). See H.H. Juynboll, *Supplement* (1912), pp. 154-155. Gift to the Museum from Mr. W. Pleyte (1836-1903) in 1865. Former number (in the Museum?): 55 No. 1. See also, for a transliteration of the letter by P. Voorhoeve, F.H. van Naerssen, Th.G.Th. Pigeaud & P. Voorhoeve, *Catalogue of Indonesian manuscripts [of the Royal Library, Copenhagen],* Part 2. *Old Javanese charters. Javanese, Malay and Lampung manuscripts. Mads Lange's Balinese letters and Official letters in Indonesian languages*. Copenhagen 1977, p. 155.
[* in Lont. 65]
(Or. 3061 b) Palmleaf manuscript. Gift to the Museum from Mr. W.B.S. Boeles (1832-1902) in 1877. Former number (probably in the Museum): 197 No. 1. This manuscript not found, when the box was inspected by me on April 7, 1999.
[* in Lont. 44]
(Or. 3061 c) Balinese. Similar document on palmleaf as the preceding one. *Pipil*. This palm leaf contains a note on the cost of paint for *wayang* figures. Translated and analyzed in H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 9. Former number (in the Museum?): 370 No. 896.
[* in Lont. 65]

Or. 3062
Cambodian (?), 1 lontar leaf.
Of the two leaves, mentioned in 'Journaal' as 284/1 and 284/2, the leaf marked 284/1 is missing (note by curator C. van Arendonk [d. 1946], dated April 11, 1933 to this effect). However, 'Journaal' pp. 50, 62 mentions that Or. 2280 and 3062 are in fact one and the same manuscript. This seems doubtful to me, as the present leaf is clearly marked '284 No.2', which would point to the National Museum of Ethnology as the previous owner of Or. 3062, whereas Or. 2280 is a gift from O.J.H. Graaf van Limburg Stirum, see above. In Juynboll, Supplement (1907), p. 188, the class-mark is wrongly given as Or. 3061.
[* in Lont. 44]

Or. 3063
Arabic, with Malay, paper, 31 ff., illumination, drawings.
Arabic Prayer book from Indonesia. At the end a few pages with prayers in Malay. Mention in Voorhoeve, *Handlist*, p. 67. See also E.P. Wieringa, Catalogue of Malay [...] manuscripts 1 (1998), p. 491.
[* in Mal. 667]

Or. 3064 - Or. 3067
Collection of four Sinhalese manuscripts received in March 1887 as a gift from Miss P. Bloem from Renkum.

Or. 3064
Sinhalese, palmleaves, wooden covers.
The Gospel of St. Luke, in Sinhalese.

[* Skr. 56]

Or. 3065
Sinhalese, palmleaves, wooden covers.
The Gospel of St. Mark, in Sinhalese.
[* Skr. 57]

Or. 3066
Sinhalese and Dutch, paper, ff.
Neat bilingual copy of the Heidelberg Catechism: 'De Cathechismus der Christelijke leere de welke in de kerken en schoolen der Hollandsche gereformeerde gemeentens geleerd word.'
[* Skr. 37]

Or. 3067
Sinhalese, paper, ff.
Exercises for reading the Sinhalese script. On the label: 'een Singelese Gramatica'.
[* Skr. 38]

Or. 3068
Balinese, one palmleaf.
Provenance: brought from Bali by a member of the crew on the fleet that transported the Dutch army in 1849 from Batavia to Bali. Gift from Mr. F.V.A. de Stuers (1792-1881). See Juynboll, *Supplement* I (1907), p. 280, No. 770.
[* in Lont. 65]

Or. 3069
Javanese, Dutch, 43 volumes, paper.
Final redaction of the major Javanese-Dutch dictionary by C.F. Winter (1799-1859) and J.A. Wilkens (1813-1888). Copy made under the supervision of J.G.H. Gunning (1856-1914) of this final redaction, the original of which is kept in the 'Translaat-Bureau' in Surakarta. The first complete version of the dictionary of Winter and Wilkens is also kept in the Leiden library: Or. 2250 A and Or. 2250 B, above. See about the influence of the present dictionary on the *Javaansch-Nederlandsch handwoordenboek* by J.F.C. Gericke & T. Roorda, 4th edition by A.C. Vreede & J.G.H. Gunning, Amsterdam 1901, the article on Wilkens in the *Encyclopaedie van Nederlandsch-Indië* (2nd edition), written by G.P. Rouffaer (1860-1928). See also Pigeaud II, p. 102.
[* Mal. 613 - Mal. 655]

Or. 3070 - Or. 3073
Collection of manuscripts received in November 1887 from the National Museum of Ethnology in Leiden. The previous owner of the manuscripts was het 'Koninklijk Kabinet van Zeldzaamheden' (the Royal Cabinet of Rarities) in The Hague.

Or. 3070 a
Various languages, paper,
Note book, containing various subjects, and notes in various languages, written in number of different hands. The main language seems to be Latin, but Italian, Dutch, Arabic, Hebrew, Greek, Turkish, and other languages can be seen as well. All sorts of useful lists are given. At the beginning is a long list in Latin of plants, with observations concerning prices, names in Arabic. A list of the Ottoman emperors is given. Also a list of, mostly, clerical dignitaries, and notes on different systems of weights and measures, the Islamic calendar, etc. Added is a preliminary description by P.S. van Koningsveld. No indication about the owner or provenance can be found in the manuscript. Van Koningsveld guesses that the booklet may originate from circles of Dutch Levantine traders in Constantinople or Smyrna. The binding may contain a name, stamped in the leather: `Uthman ... (?). Former number (in the Museum?): '360 No. 952'.
[* Ar. 1462]

Or. 3070 b
Various languages, paper,
Note book, in *safina*-shape, containing various subjects, and notes in various languages, written in what seems to be one hand. The main language seems to be Italian, but Latin, Spanish, Arabic, Persian, Turkish, and possibly other languages can be seen as well. A few lists of books can be distinguished, wordlists for Persian and Turkish, the explanation of astrological symbols, and numerous other subjects seem to be present. A provenance similar or identical to that of Or. 3070a, above, could be surmised, but the booklet itself does not seem to contain any clue.
[* Ar. 1463]

Or. 3071
Various languages, paper,
Note book, in *safina*-shape, containing various subjects, and notes in various languages, written in what seems to be one hand. The main language seems to be Italian, but Latin, Arabic, Persian and Turkish seem to be available as well. A large part of the booklet is occupied by a Persian-Italian glossary. This is followed by a geographical text in Persian. Then follows another glossary, Persian-Latin, and this followed by cosmographical notes in Latin, with quotations in Persian; then follow lists of localities, per clima, and a Persian geographical text on the authority of Batlamiyus, Ptolemy. Numerous notes of a varied nature follow. Former number (in the Museum?): '360 No. 953'.
[* Ar. 1461]

Or. 3072 a
Arabic, paper, 10 ff.
Anonymous fragment, apparently from the *Diwan* of al-Wazir (first half 12/18th cent.), GAL G II, 399. CCA I, pp. 455-456 (No. 730). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 65. Not be confused with Or. 1480, above (Hebr. 148).

[* Ar. 1480]

Or. 3072 b
Arabic, paper, 36 ff.
Incomplete copy of an unidentified work containing anecdotes of old philosophers. No. 2 is Socrates, No. 20 is Buzurgmihr. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 422.
[* Ar. 1481]

Or. 3073
Persian, paper, 38 ff., dated 1013.
Untitled *mathnawi*, possibly by Ahli Shirazi (d. 942/1535-6, cf. Rypka 281, 286), as his name is mentioned in the last line. *Qita`at* in Persian on the last page. On the first page a recipe in a European language. Former number (in the Museum?): '360 No. 950'.
[* Ar. 1460]

Or. 3074
Collective volume, with texts in Arabic. Paper, 85 ff, *maghribi* script of large size, dated 806 AH.
(1) ff. 1-75. *`Umdat al-Ahkam al-Hadithiyya*, which is an abridged version of *al-Ahkam al-Kubra* by `Abd al-Ghani (b. `Abd al-Wahid) b. Surur al-Maqdisi al-Gamma`ili (d. 600/1203), GAL G I, 356. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 6.
(2) ff. 76-85v. *Arba`un Hadithan*, by Hibat al-Rahman al-Qushayri, the grandson of the author of the *Risala*, who died in 465/1072, GAL G I, 432. Incomplete at the end (till *hadith* 37). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 20.
Provenance: Purchased on November 18, 1887, from a Mr. Schielaar in Amsterdam. Previously the book had been donated, on May 12, 1774, by Franciscus Burmannus (1708-1793) to his colleague professor, S. Rau (1721-1818).
[* Ar. 1464]

Or. 3075 - Or. 3096
Collection of Oriental manuscripts some of which are connected with Sebaldus Ravius (1721-1818), but most of which (if not all) probably come from his son. Sebald Rau was professor of Oriental languages in the University of Utrecht. His son, Sebald Fulco Johannes Rau (1765-1807) was, with an interruption, professor of Theology and Oriental languages in the University of Leiden. Young Rau was interested in al-Tayfashi's book on stones, as becomes clear from his thesis which he defended in 1784, *Specimen Arabicum continens Descriptionem et Excerpta Libri Achmedis Teifaschi de Gemmis et Lapidibus pretiosis*. S.F.J. Rau's house was destroyed by the so-called *kruitschip* disaster in Leiden (January 12, 1807), and all his property was lost, among which his as yet unpublished edition of the full text of al-Tayfashi's work, and also the manuscripts which he had borrowed at home from the Leiden Library. As Interpres Legati Warneriani, S.F.J. Rau may have taken the liberty to bring books from the Library to his private house, which was only some 200 m away. Great was the amazement in the Library when three manuscripts of the present collection turned out to be manuscripts that were earlier

considered to have been destroyed in 1807 in Rau's house, and that were apparently salvaged from the ruins. See on father and son Rau: J. Nat, *De studie* (1929), pp. 114-118 and pp. 121-122, and Nat in *NNBW* IX, 841-842 and 842-843. This beautiful story is compounded, however, by the fact that already in 1847 R.P.A. Dozy could use the three Leiden volumes of al-Maqrizi's *Kitab al-Muqaffa,* one of which was believed to have been destroyed in Rau's house: 'Découverte de trois volumes du Mokaffá d'al-Makrízí' in his *Notices sur quelques manuscrits arabes* (Leiden 1847-1851), pp. 8-16. In 1851 Dozy described the *three* volumes of Or. 1366 in CCO II, p. 200-201 (No. 870).
S.F.J. Rau had acquired his manuscripts from the auction of the private library of E. Scheidius (1742-1794), his predecessor in Leiden.
The collection was donated to Leiden University by Mr. S.J.E. Rau (1801-1887) and was received there on January 28, 1888.

Or. 3075
Arabic, paper, 227 ff., autograph.
Kitab al-Muqaffa, by al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39. CCA 1032 (II, pp. 115-116). See Voorhoeve, Handlist, p. 240. See also under Or. 1366, above. This is the manuscript which was salvaged from the ruins of S.F.J. Rau's house in 1807. It's condition is evidently more fragile than that of the two other volumes of the set. On the contradicting reports concerning the 19th-century vicissitudes of this MS see my introductory remarks for this sub-collection. Acquired from the Orient by E. Scheidius (1742-1794).
[* Ar. 1366 b]

Or. 3076
Arabic, paper, 289 pp., dated 870 AH.
Barq al-Sham fi Mahasin Iqlim al-Sham, by Ibn Shaddad (d. 684/1285), GAL S I, 883. Acquired in 1767 from the Orient by E. Scheidius (1742-1794). CCA 800 (II, pp. 5-6). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 42.
[* Ar. 1466]

Or. 3077
Arabic, paper, 453 pp., *naskh* script, several hands, dated Tuesday evening 7 Ramadan 676, copied by Ahmad b. `Umar b. Muhammad b. Abi al-Farag al-Sufi al-Mu...i (colophon on p. 452).
Manaqib al-Abrar wa-Mahasin al-Akhyar, by Abu `Abdallah al-Husayn b. Nasr b. Muhammad Ibn Khamis al-Guhani al-Mawsili al-Ka`bi (d. 552/1157), GAL G I, 434. Incomplete and damaged at the beginning, possibly caused by the *kruitschip* disaster of 1807. The transition of scribes (pp. 117-118) seems to be lacunous.
CCA 1072 (II, pp. 152-153). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 183. See also CCA 1072 (II, pp. 152-153).
[* Ar. 1467]

Or. 3078
Arabic, paper, 168 pp.
al-Maqamat, by Badi` al-Zaman al-Hamadhani (d. 398/1007), GAL G I, 93. Parts of the text, copied by (?) E. Scheidius (1742-1794) from MS Paris, BNF, Arabe 1591. CCA 785 (I, p. 497). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 189.
[* Ar. 1468]

Or. 3079
Arabic, paper, 100 ff.
Fragment of a copy in one volume of *Wafayat al-A`yan* by Ibn Khallikan (d. 681/1282), GAL G I, 327. CCA 1027 (II, p. 112). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 396. Incomplete copy, damaged, possibly because of the *kruitschip* disaster of 1807. Leaves are in disorder, correct order is: ff. 1-40, 45-47, 41-44, 48-100.
[* Ar. 1469]

Or. 3080
Latin, paper,
Taarich de sermone Turcico in Latinum conversum a Jacobo Golio. Draft copy of the translation by Jacobus Golius (1596-1667) of the Turkish work *Subhat al-Akhbar.* The Turkish text, Golius' private copy, is now in the collection of the Royal Academy of Arts and Sciences in Amsterdam, which is on permanent loan in the Leiden library: Acad. 182 (Catalogue by P. de Jong, pp. 254-256, No. 208). It is mentioned in the catalogue of the Golius auction of 1696 (p. 24, No. 8). At the end of his draft translation, Golius has fixed a few leaves with information about the genealogy of the Ottoman Sultans, which he had received from Levinus Warner in Istanbul ('13 Decemb. 1662 Constantinopoli missum à D. Warnero').
[* Ar. 1470]

Or. 3081
Latin, Arabic, Hebrew, varia.
Sheaf with the following inscription, in the hand Hadrianus Relandus (1676-1718) on f. 1a: 'Schedae Golianae in quibus multa ad Bibliothecam Orientalem spectantia. Catalogi Scriptorum Orientalium in ordinem digestorum pro argumenti ab iis tractati varietate &c. Hadriani Relandi. Ea his multa descripsit K. Hottingerius in Bibliotheca Orientali, ut collatio docet.' All texts seem to be in Golius' handwriting.
(1) ff. 1-35. List of Arabic booktitles, arranged according to subject. Followed by:
(2) ff. 36-43.Poetarum catalogus.
(3) f. 44.'Namen van enige Hystorien geschreven inde Arabische tale die ick wensche dat ick uyt Barbaria becomen mooghe' (List with Arabic book titles of historical works, that Golius would like to receive from Barbary).
(4) f. 45. Purchase list of Arabic manuscripts, with their prices, which Golius acquired for his private collection.

(5) f. 46. 'Cataloge de 16 libri arabici mandato all' 15 Jannari 1642 de Constantinopoli al Mto Magco Sigr. Ruts mercante in Massiglia per lettere di la mandato Monsr. Golius Professore etc. in Leijden.'
(6) ff. 47-48. Sequel to the lists, mentioned under (1) and (2), above.
(7) ff. 49-58. Notes by Golius on Arabic grammar.
(8) ff. 59-72. Catalogue of 'Bibliotheca Ebraica Sansiana', containing almost exclusively booktitles in Hebrew. Titles of books in other languages are described in Latin.
[* Ar. 1471]

Or. 3082
Collective volume with Arabic texts, copied in three different European hands of Arabic.
(1) ff. 1-55. Pp. 272-367 apparently out of a larger volume, followed by 7 ff. in another hand, containing part of the commentary by al-Tibrizi (d. 502/1108) on the *Diwan al-Hamasa* by Abu Tammam (d. 231/846), GAL S I, 40. Fragment with abstracts, in two different hands, the latter part possibly being by N.W. Schroeder (1721-1798). CCA 605 (I, p. 376). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 107-108.
(2) ff. 56-63a. 'Jacobi Golii Excerpta ex Poematibus celebris Poetae Arabici Ibn Farid quae Parisiis descripsit ea nactus opera Gabrielis Sionitae'. Excerpts made by (or for?) Jacobus Golius (1596-1667) from poems by Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262. Contrary to what Voorhoeve, *Handlist*, p. 63, seems to state, this part cannot be identified as written by Jacobus Golius himself. The Latin title over the text would point at Gabriel Sionita (1577-1648) as the one who copied this text out for Golius. CCA 685 (I, p. 425).
[* Ar. 1472]

Or. 3083
Turkish, paper, 14 ff.
Copy of a letter from the Ottoman Sultan Murad to the States-General of the Dutch Republic, dated the last of Sha`ban 1043 (1633). Possibly in the handwriting of Golius' copyist Shahin Kandi (see about him W.M.C. Juynboll [1931], pp. 166 ff.). Copied as a text to be annotated, on one side of the paper only. Owner's note by Hadrianus Relandus (1676-1718). Not found in the 1696 auction catalogue of Golius' private manuscript library.
[* Ar. 1473, on plano shelf 9 H]

Or. 3084
Turkish, paper, 54 ff., dated 1064 AH. Overal damaged with considerable loss of text, which was possibly caused by the *kruitschip* disaster of 1807.
(1) ff. 1b-49b. *Kitab-i Insha'*, by Mesih Pasha.
(2) ff. 50a-54a. List of numerals, written both in *siyaqat* and in figures.
[* Ar. 1474]

Or. 3085
Persian, paper in various colours, 99 ff., dated 9 Rabi` I 1077 AH.

Collection of models of letters and documents. Untitled, anonymous.
[* Ar. 1475]

Or. 3086
Turkish, paper, 160 ff.
`Ibretnama-yi Lami`i. A collection of didactical histories. Owner's note: Mustafa Beg, 1020 AH.
[* Ar. 1476]

Or. 3087
Arabic and Turkish, paper, 17 ff.
Al-Shudhur al-Dhahabiyya wal-Qita` al-Ahmadiyya fil-Lugha al-Turkiyya, by Ibn Muhammad Salih (Egypt, after the last part of the 10/16th cent.).Fragment only (abrupt beginning) of this grammatical work. Sample words in Arabic have been provided with their Turkish equivalents, in red ink. In the last few pages (ff. 16b-17a) meanings in French, written in a European hand, have been added. Identified with MSS Acad. 59 and Acad. 60. Overall damaged with occasional loss of text, which was possibly caused by the *kruitschip* disaster of 1807. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 345.
[* Ar. 1477]

Or. 3088
Convolute volume. Arabic, paper, 62 ff., maghribi script, in various hands.
(1 ff. 1-12. Abstracts from *Ihya `Ulum al-Din* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 422. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 124.
(1a) ff. 12b-13a. Several shorter *hadith.*
(2) ff. 13v-48. *Irshad al-Salik al-Muhtag ila Bayan Af`al al-Mu`tamir wal-Huggag*, by al-Hattab (d. 995/1587, GAL S II, 537. Copied from the autograph. A work on the pilgrimage, copied 1070 AD. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 136.
(3) ff. 49-61b. Anonymous and untitled tract against hypocrisy and other admonitions. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 454.
(4) ff. 62a-b. Hadith notes, abrupt end.
[* Ar. 1478]

Or. 3089
Arabic, French. Paper, 2 vols., 55, 147 ff.
Grammaire arabe de Monsieur Petis de La Croix Professeur au College Royal. Added: '*par sa main propre*'. The author is François Pétis de la Croix (1653-1713). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 415.
[* Ar. 1479, Ar. 1479 b]

Or. 3090
Sheaf with letters and documents in Persian and Bengali, sent to an unknown addressee between 1740 and 1744, and other years.

The old label of the sheaf has a text in Dutch: ‘Persiaanse en Bengaalse briefjes geschreven door die regenden van `t gemelde land aan mij. 1740 tot 44’.
In all the sheaf contains 15 numbered sheets, and a few smaller and incomplete fragments. No. 6 is in Nagari script, all other sheets have text in Arabic script. One of the unnumbered fragments has a short text in Dutch, dated 15 September 1759.
(1) Calligraphed Persian letter to Muhammad Zahid Bey Tabrizi. Label at reverse: ‘een brief uijt Suratta van den hoovd coopman ... ...beek den 17en 8br 1691 tot ....
(2) Calligraphed Persian letter. Incomplete at the end? Gold ornament.
(3) Letter in Bengali? Cursive script. Large circular seal print in black.
(4) Letter in Persian. Cursive script. Large circular seal print in black, same as previous. On the back: ‘Platte brief van een meijt’ (Simple letter from a woman).
(5) Persian letter. Cursive script. Large square seal print in black. Addresses on the back.
(6) Document in Bengali, in Bengali (Nagri) script.
(7) Letter in Persian, dated 6 Ramadan. Cursive script. Large oval seal print in black. On the back: ‘...’ (in Dutch).
(8) The beginning only of a calligraphic letter in Persian, with gold ornament. Text in Dutch on the back: ...
(9) ‘Panciho de Notario’ Document in Persian dated 11 Muharram 1911 (?, which era). Circular seal print in black: ‘Na’ib Khadim Shar` Qadi Muhammad Hamid Allah.’On the reverse, written in Dutch: ‘Slaven briefen & paspoorten / in bengaalen van 1750 tot 54’.
(10) Document in Persian (?), dated 14 Muharram in the .. year of the gulus, corresponding with 31 October 1753. On the reverse text in Dutch: ‘Bestek voor Een Bassora, een Cassimien, en een oelak waarmeede den opperchirurgijn Gerrit Moss met zijne bagagie van Houglij overtrekt. Cassembazaar ult. october Ao 1754: [signature:] An. Bisdom.’ Also on the reverse the black print of the signers seal, an oval seal , in which can be read: ‘Adriaan Bisdom / Kaptein ... 1751 / ... Walandiz Kompanie’. And another seal print showing the emblem of the Dutch East India company ‘VOC’.
(11) Document or letter in Persian (?), dated 3 Dhu al-Higga in the year 6 of the gulus.
(12) Document or letter in Persian (?), on gold sprinkled paper. On the reverse in Dutch: ‘van den nawab serate daula’.
(13) Document or letter in Persian (?).
(14) Document in Persian (?).
(15) Document in Persian (?).
Added are six smaller fragments of paper, with parts of text, an address, some seal prints, and a short, incomplete, text in Dutch: ‘d. 15 Septem Ann 1759 van Zeetabdulhady uijt onder kender ... nawab ziradedaula om een thuijn van ... klaar te maaken.’
[Ar. 1479a, put on plano shelf 9 D]

Or. 3091
Hebrew, paper, 21 ff.
Various writings of Naftali Herz Ulmann (2nd half of 18th cent.). There is a connection between the present manuscript and MSS Leiden Or. 4807-Or. 4810.

Overall damaged with occasional loss of text, which was possibly caused by the *kruitschip* disaster of 1807. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts*, pp. 67-68, and M. Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 303-305.
[* Hebr. 126]

Or. 3092
Hebrew letters from the collection of Sebald Rau, and two letters directed to him. Information about the contents kindly provided by Dr. Hannah Neudecker. See also A. van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (1977), pp. 87-88.
(a) Hebrew, paper booklet, 4 ff.
Copies of a letter to Abraham Senior Coronel with the answer. The answer is signed Coronel and dated Amsterdam, 1 Kislev 5421 (1660). The Christian writer complains about the price of books ordered from Coronel, which apparently had to come from Hungary. Coronel does let himself be influenced by the complaint and maintains his price. The books mentioned are: *Leqach Tov* and *Shimmush Tehilim*.
(b) Hebrew, paper, 1 bifolium.
Letter from Ja`akov Abbas to Sebaldus Ravius. In his letter Abbas asks Rau's consideration for the difficulties he has, being in prison. At the end the letter contains a poem with the acrostichon Sebaldus Ravius. Dated Monday July 17, 1780.
(c) Hebrew and Dutch translation, paper, 2 f., and envelope.
Letter dated July 6, 1782, from Ja`akov Abbas to Sebaldus Ravius. In his letter Abbas extensively mentions his conversion to Christianity, on March 26, earlier that year. With his letter Abbas tries to elicit an answer to his earlier letter (Or. 3092 b).
[* Hebr. 235-iv a-c, shelved in a portfolio on Plano 8 I]

Or. 3093
Javanese, inscriptions, drawings, paper, 12 ff.
Facsimile copy, in ink, of Javanese text on copper plates. The originals were found around 1780 on the Gunung Butak in the district of Surabaya. Inscription text in black ink, modern transliteration in red ink.
[* in Lont. 63]

Or. 3094
Javanese, Dutch, inscriptions, drawing, one sheet of paper.
Drawn copy in ink of an inscription on a stone (Batu Tulis) in the Estate of Buitenzorg, about half an hour away from the Fort Filipiena. Drawn 20 September 1806. More detailed legenda in Dutch. Vreede, *Catalogus* (1892), p. 384 (No. 358 p). See Pigeaud II, p. 102.
[* in Lont. 63]

Or. 3095
Arabic, Latin, paper
Pp. 299-490 of a note book, which somehow has a connection with Hadrianus Relandus (1676-1718). Could they be study and reading notes of Sebald Rau (1721-1818), who,

after David Mill (1692-1756), became Reland's successor in the University of Utrecht? Anyway, the primitive way of writing Arabic points to a beginner or amateur in Arabic studies. Reference is made to Reland's De religione Mohammedica and the structure of that work is followed throughout in the present notes.
[* Ar. 1482]

Or. 3096

Latin, Arabic, 25 pp.
Notitia auctorum Arabicorum, quos, ad dialectorum OO. promovenda studia, sive Manuscriptos sive Impressos nobis comparavimus. The notice contains a list of Arabic texts, both handwritten and printed of books relevant to the study of the Arabic language. It would seem that the list was written by E. Scheidius (1742-1794), the predecessor of S.F.J. Rau (1765-1807) in the University of Leiden. Apart from Scheidius' handwriting, which is quite distinctive, the identification with the Scheidius library can be made through No. V (on p. 2). This is *Tabaqat Mutarrizi*, 'Motharrezii Thabacat' written in exactly the same hand in MS Leiden Or. 1366 (see above). Other titles might be found in Scheidius' auction catalogue of 1806, *Bibliotheca Scheidiana, sive Catalogus librorum [...] quibus usus est Everardus Scheidius quorum publica fiet auctio, in officina Honkopiana, die 19. Martis 1806 & seqq*. Leiden 1806, from which the Leiden library did not buy but the volumes of al-Maqrizi's *Kitab al-Muqaffa* (Or. 1366). The book shows traces of the Leiden *kruitschip* disaster of 1807.
[* Ar. 1483]

Or. 3097 - Or. 3099

Manuscripts purchased in 1876 in Paris at the auction of the books of Nicolas Perron (1798-1876), through the intermediary of the Parisian bookseller Ernest Leroux (see his letter in Or. 5585 f, below).

Or. 3097

Arabic, paper, 64 ff.
Incomplete copy of the *Diwan* of Abu Nuwas (d. c. 195/806), GAL G I, 75. CCO 2843 (VI, p. 232); CCA 593 (I, pp. 370-371). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 61.
[* Ar. 1695]

Or. 3098 a-b

Arabic, paper (dark yellow), 2 vols., 464, 220 pp., *naskh* script, dated 15 Muharram 752, copied by Muhammad b. Ishaq (?) b. Muhammad b. `Abd al-Akhir (?) b. Muhammad al-Singari, *bi-Safh Gabal Qasiyun* (near Damascus, colophon in vol. 1, p. 464).
Ta'rikh al-Birzali, the history of Damascus for the years 709-718 AH by `Alam al-Din Abu Muhammad al-Qasim b. Muhammad al-Dimashqi, known as al-Birzali (or. al-Barzali, d. 739/1339), GAL G II, 36, apparently being part of his necrological-biographical work *Kitab al-Wafayat.* The demise of the author's son Abu al-Fadil Muhammad is mentioned under the year 713 AH (I, p. 260). See also H.E. Weijers, in *Orientalia* II, p. 371 for mention

of the demise of al-Birzali near Mekka. CCO 2848 (VI, pp. 233-234); CCA 842 (II, pp. 20-21, where there is the erroneous serial number CCA 862). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 371. Earlier provenance: Auction Nicolas Perron, Paris, No. 6.
?=> al-Muqtafa?
[* Ar. 1700 a-b]

Or. 3099
Arabic, paper, 317 ff.
Tadhkirat Uli al-Albab wal-Gami` lil-`Agab al-`Ugab, by Dawud al-Antaki (1008/1599), GAL G II, 364. CCO 2849 (VI, p. 234). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 352.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 13, pp. 60-62, where the passage on music in chapter 3 is discussed.
[* Ar. 1701]

Or. 3100
Turkish, paper, 402 pp.
New Testament. Turkish translation of the four Gospels, and the letters of St. Paul to the Corinthians, Galateans, Ephesians, Collosenses, to Timotheus, Titus and Philomenus. See CCO 2846 (VI, p. 233), where Houtsma professes to ignore the provenance of the manuscript. The 'Journaal', p. 62 has a (later) note that the volume might originate from Warner's Legacy. See on the Turkish Bible translations, and the activities of Jacobus Golius (1596-1667) and Levinus Warner (1619-1665) in connection with these now the thesis of H. Neudecker, *The Turkish bible translation by Yahya bin Ishak, also called Haki (1659).* Leiden 1994. Neudecker does not, however, treat translations of the New Testament. Registered in the Library in 1876.
[* Ar. 1698]

Or. 3101
Arabic, 118 pp (but without pp. 27-28). 18 maps, dated 589 AH.
Abridgment of *Kitab al-Masalik wal-Mamalik* by al-Istakhri (4/10th cent.), GAL G I, 408. CCO 2850 (VI, p. 234); CCA 786 (II, p. 1). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 200. See also Gerald R. Tibbetts, 'The Balkhi School of Geographers', in: J.B. Harley & David Woodward (edd.), *The History of Cartography*, vol. 2, book I (Chicago, London 1992), pp. 108-136 (here pp. 132-133, No. 19). Some of the maps have been described and published in facsimile by Yousouf Kamal, *Monumenta cartographica Africae et Aegypti* (Cairo 1926-1951, 5 tom. [16 vol.]).
The MS contains the following maps:
Pp. 4-5. World map. Heavily damaged. Reproduced by Y. Kamal III/2 (1932), f. 587. Also reproduced by Gerald R. Tibbetts, 'The Balkhi School of Geographers', in: J.B. Harley & David Woodward (edd.), *The History of Cartography*, vol. 2, book I (Chicago, London 1992), plate 7. See *Goed gezien*, pp. 64, 70, with illustration.
P. 16. Bahr Faris, the Persian Gulf. Reproduced by Y. Kamal III/2 (1932), f. 588.
P. 20. Al-Maghrib. North Africa and Andalusia. Reproduced by Y. Kamal III/2 (1932), f. 589. Also reproduced by Gerald R. Tibbetts, 'The Balkhi School of Geographers', in: J.B.

Harley & David Woodward (edd.), *The History of Cartography*, vol. 2, book I (Chicago, London 1992), plate 6. See the reproduction of this map in Dietmar Bartz, 'Entwicklungshilfe für das Nordufer', in *Mare* 25 (April/May 2001), pp. 84-91, esp. p. 88.
P. 33. Bahr al-Rum. The Mediterranean. Reproduced by Y. Kamal III/2 (1932), f. 590.
P. 35. Al-Gazira. Mesopotamia.
P. 37. al-`Iraq.
P. 43. Khuzistan.
P. 47. Fars.
P. 63. Kirman
P. 67. Bilad al-Sind.
P. 71. Armaniyya al-Shamal wal-Ray wa-Adharbaygan.
P. 76. Al-Gibal. Media.
P. 80. Al-Daylam wa-Tabaristan.
P. 84. Bahr al-Khazar. The Caspian Sea.
P. 88. Maghara bayna Fars wa-Khurasan.
P. 93. Sigistan.
Pp. 98-99. Khurasan.
Pp. 106-107. Ma Wara' al-Nahr. Transoxania.
The manuscript was purchased in 1876 in Egypt by A. von Kremer (1828-1889), who saw to it that the Leiden Library could acquire it. See M.J. de Goeje, *Bibliotheca Geographorum Arabicorum*, vol. 4 (Leiden 1879), pp. iv-vi.
[* Ar. 1702, put on plano shelf 8 I]

Or. 3102 - Or. 3103
These two manuscripts were presented to the Library by the then *Interpres Legati Warneriani*, M.J. de Goeje (1836-1909).

Or. 3102
Persian, paper, 111 ff., dated 1851 AD. Original MS dated 1012/1604.
Kitab al-Masalik wal-Mamalik fil-Aqalim al-Sab`a al-Ma`mura, by al-Istakhri (4/10th cent.), GAL G I, 408. CCA 787 (II, p. 1).
Copy (without the maps) of MS Gotha P. 36 (Seetzen Haleb No. 621), cf. W. Pertsch, *Die Persischen Handschriften der Herzoglichen Bibliothek zu Gotha* (Wien 1859), pp. 61-63. The copy was made by William Wright (1830-1889) in April 1851, when he resided in Gotha. See on the Gotha MS also Gerald R. Tibbetts, 'The Balkhi School of Geographers', in: J.B. Harley & David Woodward (edd.), *The History of Cartography*, vol. 2, book I (Chicago, London 1992), pp. 130-131, No. 8.
[* Ar. 1484]

Or. 3103
Convolute volume. Arabic with Persian, paper, 435 ff.
(1) ff. 8r-414v. Arabic translation from the Persion version made by Bal`ami of the Arabic *Ta'rikh al-Tabari,* by Muhammad b. Garir al-Tabari (d. 310/923), GAL G I, 142. CCA 826 (II, pp. 15-16). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 373.

(2) ff. 416r-421v. Fragment only of *al-Mawahib al-Laduniyya fil-Minah al-Muhammadiyya*, by Abu al-`Abbas Ahmad b. Muhammad b. Abi Bakr al-Khatib Shihab al-Din al-Qastallani (d. 923/1517), GAL G II, 73. CCA 826 (II, pp. 15-16). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 204.
(3) ff. 422r-429v. Fragment only of *Rawdat al-`Ulama wa-Nuzhat al-Fudala'*, by Abu al-Hasan `Ali b. Yahya b. Muhammad al-Zandawaysiti (end 4/10th cent.), GAL S I, 361. CCA 826 (II, pp. 15-16). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 288. See Or. 12.266, below, for a Malay version of the materials such as used in this work. Or. 5564, f. 182r, contains a quotation from the work.
(4) f. 430r. *Qissa*, about `Umar b. al-Khattab and a monk.
(5) ff. 431r-434v. Note of Sufi content in Persian, followed by scribbling in Persian (f. 435).
Provenance: De Goeje had received the MS from Diya' al-Din Yusuf al-Khalidi (1842-1906), when he resided in Vienna (CCA II, pp. 15-16, No. 826).
[* Ar. 1485]

Or. 3104
Acehnese, paper, 22 pp.
Fragment only of *Hikayat (Putroe) Gumbak Meuih*. See on this text M.C.H. Amshoff, *Goudkruintje. Een Atjehsche roman met vertolking en toelichting*. Leiden 1929. Enclosed is a description by H.T. Damsté (1874-1955). Another edition is the one by Moehammad Joesoef . Hikajat "Poetroe Goemba Meuih". Geusalen ngon haraih Beulanda le Moehammad Joesoef. N.p, n.d. [Medan, 1929, 890 A 19 - 454 E 31], which was republished in Banda Aceh in 1972, under the names of Muhammad Jusuf and Djauhari Ishak. See now also the Malay version by Ramli Harun, *Putri Gombak Emas. Sebuah hikayat Aceh*. Jakarta 1974. There is a stencilled edition by M. Abdullah Muthalib, Banda Aceh, in the 1960's. An outline of the story in Malay is in Or. 8252 A, below. See P. Voorhoeve (with T. Iskandar and M. Durie), *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh*. Leiden 1994, pp. 92-96, and illustration of f. 13v on pp. 330-331.
Provenance: Ex-collection Rijks-Instelling tot Opleiding van Indische Ambtenaren, which existed in Leiden from 1864-1877. The numerous Indonesian manuscripts from its Collection were transferred to the University Library at several instances between 1871 and 1878.
[* Mal. 656]

Or. 3105
Dutch and mostly other European languages, paper, 4 vols., pp.
Archive of the 6th Orientalist congress, held in Leiden on September 10-15, 1883.
Volume I
pp. 1-8. Documents concerning the 5th Congress.
pp. 8-54. Invitations for the 6th Congress, with answers.
pp. 55-64. Documents concerning the staying of the participants in Leiden.
pp. 65-90. Correspondence with the secretary, before the opening of the Congress.
pp. 91-182. List of members.

pp. 183-196. Accomodation of the members.

Volume II

pp. 1-2. Bureau.
pp. 3-5. First announcement.
p. 6. Bulletin No. 1.
pp. 7-11. Invitation for Monday 10 September and Saturday 15 September.
pp. 11-20. Invitations and further added documents, belonging to Bulletin No. 1.
pp. 20-22. Bulletin, No. 2.
pp. 23-27. Bulletin, No. 3.
pp. 28-31. Bulletin, No. 4.
pp. 32-41. Bulletin, No. 5.
pp. 42-43. Bulletin, No. 6.
pp. 44-45. Bulletin, No. 7.
pp. 46-56. Report of the Rotterdamsche Courant of the Congress.
pp. 60-93. Reports in the foreign press of the Congress (including cuttings from the Arabic press).
pp. 94-119. Correspondence of the secretary, alphabetically arranged.
pp. 120-130. Report of the meetings of the Cmmittee of Preparation of the 6th Orientalist Congress.
pp. 134-160. Copies of several documents that have been included in the Proceedings.

Volume III

pp. 1-39. Financial statement, with added documents.
pp. 40-199. Correspondence of the treasurer, alphabetically arranged, A-K.

Volume IV

Correspondence of the treasurer, alphabetically arranged, L-Z.
Provenance: Received from the organizers of the Congress and registered in the Library on December 21, 1888.
[* Ar. 3014-3017]

Or. 3106 - Or. 3112

Collection of seven Sanskrit manuscripts, received on March 4, 1889, as a gift from J.H.C. Kern (1833-1917).

Or. 3106

Sanskrit, paper, 9 ff.
Fragment only of the *Yâjnavalkyasmrti.* See for an edition and translation Yajnavalkya Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, p. 8.
[* Skr. 24]

Or. 3107

Sanskrit, paper, 102 ff.
Âshvalâyana grhyavrtti of Nârâyana. Text as published in *Bibliotheca Indica* vol. 57: *The Grihya sutra of Aswalayana, with the commentary of Gargya Narayana.* Ed. by Ramanarayana Vidyaratna and Anandachandra Vedantavagisa. Calcutta 1869.

Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, f. 2b, p. 11.
[* Skr. 25]

Or. 3108
Sanskrit, paper, 159 ff.
Prayogashikhâmani, by Shrautavishvapati, son of Keshavabhatta. Incomplete at the end. The text is a *prayoga* for the *grhya* ceremonies according to the school of Bandhâyana.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, p. 6.
[* Skr. 26]

Or. 3109
Sanskrit, paper, 126 ff.
Samskârapaddhati, by Gangâdhara, gr*andson of* Râmâgnihotrî.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, p. 11.
[* Skr. 27]

Or. 3110
Sanskrit, paper, 42 ff.
Grhyaprayoga, by Brahmavidyâtîrtha.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, f. 2b, pp. 11-12.
[* Skr. 28]

Or. 3111
Sanskrit, paper, 37 ff.
Pâraskaragrhyasûtra. See also J.S. Speijer, *Specimen literarium inaugurale de ceremonia apud Indos, quae vocatur jatakarma*. Leiden 1872, p. 21.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, p. 10.
[* Skr. 29]

Or. 3112
Sanskrit, paper, 54 ff.
Pâraskaragrhyasûtra. See for an edition and translation *Indische Hausregeln*. I. *Grhyasutrani*. II *Paraskara*. Sanskrit und Deutsch. Hrsg. von Adolf Friedrich Stenzler. Leipzig 1878. (*Abhandlungen der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 6/4).
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, p. 10.
[* Skr. 30]

Or. 3113
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 2v-243v. Complete, but inferior, copy of *al-Fawakih al-Ganiyya `ala Mutammimat al-Gurrumiyya*, a commentary by `Abdallah b. Ahmad al-Fakihi (d. 972/1564), GAL G II, 380, on *Muqaddima fi `Ilm al-`Arabiyya (Mutammima) li-Masa'il al-Gurrumiyya,* by Muhammad b. Muhammad al-Hattab al-Ru`ayni (d. 954/1547), a commentary on al-*Muqaddima al-*

Agurrumiyya by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 236-237.
(2) ff. 245-245r. A fragment of the beginning only of the commentary by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23, on his own *Qatr al-Nada wa-Ball al-Sada*. With many glosses. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 271.
Provenance: Received on March 21, 1889, from the Koninklijk Aardrijkskundig Genootschap, Amsterdam.
(Ar. 1486)

Or. 3114 - Or. 3115
Purchased on March 22, 1889, from Bernard Quaritch, antiquarian bookseller in London.

Or. 3114
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1076 AH.
(1) ff. 1-39. *Kashf al-Niqab `an al-Asma' wal-Alqab*, by Gamal al-Din `Abd al-Rahman Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL S I, 916. See JA 1907, pp. 173 ff. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 154.
(2) ff. 43-50. *Dhat al-Niqab fil-Alqab*, by Abu `Abdallah Muhammad b. Ahmad b. `Uthman al-Dhahabi al-Dimashqi al-Shafi`I (d. 748/1348), GAL G II, 46, S II, 45 (this work not mentioned). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 58.
(Ar. 1487)

Or. 3115
Persian, paper, 196 ff., dated 12 Ragab 1062, rebound between 1969-1974.
Kitab Bahr al-Fada'il dar `Ilm-i Farhang* (title on f. 1a), or on f. 181b *Bahr al-Fada'il fi Manafi`al-Afadil. A Persian-Persian lexicographical work, divided into two parts (ff. 1b-181b [lexicographical part], ff. 181b-196a [proper names]). An author is not mentioned in this MS. Ethé (Nos. 2512 and 2967) gives his name as Muhammad b. Qiwam b. Rustam b. Ahmad b. Mahmud Badr-i Khizana al-Balkhi, known as Karkhi, who lived around 1091 AH. In the colophon (f. 196a) the work is referred to as *Farhang-i Adat al-Fudala*. Copyist verses on f. 196a.
(Ar. 1488)

Or. 3116
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., MS from Indonesia.
(1) ff. 1v-10v. The *Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 156.
(2) ff. 13v-38r. *Mawlid* (or *Mawlud*) *Sharaf al-Anam*. Anonymous, but sometimes (however, not in the Leiden MSS) ascribed to all Bukhari, cf. GAL S II, 1000, No. 42. See Voorhoeve, Handlist, pp. 207-208.
Provenance: Purchased in August 1889 from Mr. L. Leest of The Hague.
(Ar. 1489)

Or. 3117
Collective volume with texts in Malay, Acehnese, and some Arabic, Dutch paper, 307 + 12 pp., drawings.
Acehnese prayerbook:
(1) pp. 1-43. Acehnese. *Hikayat Nabi meucoko.* A fragment of another copy has been added, probably originating from Snouck Hurgronje's collection. See Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 158.
(1a) p. 44. A formula in Arabic. Not in Voorhoeve's *Handlist.*
(2) pp. 47-107. Acehnese. *Hikayat Nubuet Nabi.* See Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 149, where a quotation is given. The same text as in Or. 8205 (3), below.
(3) pp. 111-126. Malay. *Bab ini pada menyatakan jusan nabi Allah Sulaiman.* In squares.
(4) pp. 127-190. Malay. Drawings with Malay notes.
(5) pp. 191-193. Malay. *Bab ini sarh ism al-`azim.* A love charm.
(6) pp. 193-194. Arabic. *Fatiha*, in which the words are separated by the basmala. Not in Voorhoeve's *Handlist. Qur'an.*
(7) pp. 195-245. Malay, Arabic. *Ini urat (?) dibacanya*, Arabic prayers with Malay explanations.
(8) pp. 247-294. Acehnese and Arabic. *Hikayat hayake tujoh.* First, till p. 267, the Acehnese *Hikayat*, then the Arabic text. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 169, where this text is referred to as Or. 3117 (6). See on the Arabic text also Voorhoeve, *Handlist*, p. 111. See also C. Snouck Hurgronje, *The Achehnese*, II, p. 180.
(9) pp. 295-303. Arabic, Malay. Arabic prayers with Malay notes.
(10) 12 pp. Pasted on the inside of the back cover, a fragment of the Acehnese *Hikayat Nabi meucoko.* According to Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 158, probably from the Snouck Hurgronje collection.
Full description of the contents of the volume in E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 491-492.
Provenance: The book was brought from Aceh in 1878. Presented to the Library in August or September 1889 by Captain Vervat.
(Mal. 657)

Or. 3118
Sanskrit, paper, 73 ff., dated samvat 1642.
Ûhyagâna according to Kauthumasâkhâ. Textually superior, it would seem, to the edition in the Bibliotheca Indica (??).
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, pp. 8-9.
Provenance: Gift of J.H.C. Kern (1833-1917), received September 1889.
[* Skr. 31]

Or. 3119 - Or. 3120
Two *lontar* manuscripts, purchased in January 1890 from the antiquarian Horloos, in Leiden.

Or. 3119
Javanese, palm leaf, 94 ff., Balinese script,
Texts on divination, Javanese-Balinese, *Wariga*, with some *sloka*'s, with Old Javanese explanations. Also drawings of the zodiacal signs. See Pigeaud II, p. 102.
[* Lont. 68]

Or. 3120
Javanese, palmleaf, 91 ff., damaged, Balinese script, kept together with a piece of bone or ivory.
Fragment of *Malat*, Javanese-Balinese Panji romance in *tengahan* metres. See Pigeaud II, p. 102.
[* Lont. 69]

Or. 3121 - Or. 3124
Collection on Indonesian manuscript materials, received in January 1890 from C. Poensen (1836-1919), retired missionary from Java (Mojowarno, 1860-1863; Kediri., 1863-1891) and professor of Javanese in Delft (1891-1900).

Or. 3121 (1-16)
Collection of sixteen booklets mostly in Javanese but also with some material in Arabic, Malay and Sundanese. See Pigeaud II, pp. 102-103, for a full survey of the contents. The Arabic prayer texts are mentioned in Voorhoeve's *Handlist*, p. 67. In some publications, the individual booklets are not referred to by numbers between brackets but by letters.
[* Mal. 659]

Or. 3121 (1)
Collective volume with prayer texts in Javanese and Arabic, paper, 1 + 57 pp., Arabic script, some crude drawings (ships, on pp 30, 36). Also, sometimes, referred to as Or. 3121 a, kept in a cover, made of used MS fragments, Arabic, including some *Qur'an*, with inscription *Sitin*. Pigeaud II, p. 102.
(1) p. 1. Javanese. Prayer and scribbling.
(2) pp. 2-7. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa.*
(3) pp. 7-8. Javanese. Prayer, *Doa.*
(4) pp. 8-9. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa.*
(5) pp. 9-11. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa.*
(6) pp. 11-12. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa.*
(7) pp. 12-13. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa.*
(8) pp. 13-15. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Du`a' Qubur.*
(9) pp. 15-17. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa.*
(10) p. 17. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa.*
(11) pp. 17-18. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa.*
(12) p. 18. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa.*
(13) p. 19. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa.*
(14) pp. 19-21. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa.*

(15) pp. 21-22. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa*.
(16) pp. 22-23. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa*.
(17) pp. 23-24. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa*.
(18) pp. 24-27. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa*.
(19) pp. 27-29. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Du`a' Qabula*.
(20) pp. 29-30. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Du`a' tiga*.
(21) pp. 31-33. Javanese prayers, *Doa*.
(22) pp. 33-36. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Du`a' `Ashura*.
(23) p. 37. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa*.
(24) pp. 37-40. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa Maulid*, followed by beginnings of similar texts.
(25) pp. 41-47. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa Maulid*.
(26) pp. 47-50. Javanese heading, Arabic text. Prayer, *Doa Maulid*. Pp. 51-54 blank.
(27) p. 55. Arabic prayer, Doa.
(28) pp. 56-57. Javanese heading, Arabic texts. Prayers, *Doa*.
[* in Mal. 659]

Or. 3121 (2)
Javanese, paper, 36 pp., and blanks, Arabic, and some Javanese, scripts, drawing.
(1) pp. i-iii. Preliminaries, some scribbling in Javanese script. Crude drawing of an animal.
(2) pp. 1-36. *Suluk*. Abrupt ending. From Pasuruwan (p. 2). See Juynboll, Suppl. II (1911), p. 132, where the text is referred to as Or. 3121 b. P. 37 blank.
(3) p. 38. Scribbling, in Arabic script. Followed by 3 blank pages.
Pigeaud II, p. 102.
[* in Mal. 659]

Or. 3121 (3)
Javanese, paper, 18 pp., and blanks, Arabic script.
Sipat dua puluh. The twenty divine attributes. At the end, on one of the blanks, are some calculations. Also referred to as Or. 3121 c. Pigeaud II, p. 103.
[* in Mal. 659]

Or. 3121 (4)
Collective volume with texts in Javanese, 63 pp., and blanks, Arabic, a some Javanese, scripts. Pigeaud II, p. 103. Also referred to as Or. 3121 d.
(1) pp. 1-47. *Masa'il al-Muhtadi li-Ikhwan al-Mubtadi'* (title on p. 2). A catechism in prose, in the form of *su'al* and *gawab*. P. 48 blank.
(2) pp. 49-53. Prayers. *Doa Salat* (p. 49), *Doa Rizq* (p. 50), *Doa Salama* (p. 50), *Doa Kubur* (p. 51), *Doa Tawil* (p. 52), *Doa Sawusa Wudu'* (p. 53). P. 54 blank.
(3) pp. 55-60. Religious notes.
(4) pp. 61-62. *Sipat duang puluh*. On the twenty divine attributes.
(5) p. 63. Scribbling in pencil, in Javanese script.
[* in Mal. 659]

Or. 3121 (5)
Javanese, paper, 114 pp., Arabic script, cover of *dluang*.
`Umdat al-Ansab. History of the prophets, in verse, down to the Demak period, mentioning the genealogies of the wali's. Dated 1276 AH (1859 AD). Also referred to as Or. 3121 e.
Added is a slip of paper with the text: 'Geschenk van den zendeling C. Poensen, Jan 1890 te ... (?). de 4 kleine stukken afkomstig van den dief-moordenaar *Raden* Bratasengadja'. With these four smaller pieces, probably either the shorter prayer texts in Or. 3121 (1-4), above, are meant, or several of those which are now preserved as Or. 3122, below.
[* in Mal. 659]

Or. 3121 (6)
Arabic, Javanese, paper, ff., Arabic script.
Incomplete (?) copy of *Bayan `Aqidat al-Usul*, or: *Masa'il*, by Abu al-Layth Muhammad b. Abi Nasr b. Ibrahim al-Samarqandi (so on p. 1), who seems to be identical with Abu al-Layth Nasr b. Muhammad b. Ahmad b. Ibrahim al-Samarqandi (4th cent.), GAL G I, 196. This catechism, one of the most popular religious textbooks in Indonesia, is mentioned twice by Brockelmann under different titles (Nos. 6 and 7). With interlinear translation in Javanese. Cat. Juynboll II, 457. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 44-45. Pigeaud II, p. 103. On the preliminary part (p. ii) is an Arabic note, with mention of the *madhhab* of the Imam al-Shafi`i, with interlinear Javanese translation. On the cover is written *Sitin* (cf. No. 1, above and Nos. 7 and 8, below). Also referred to as Or. 3121 f.
[* in Mal. 659]

Or. 3121 (7)
Collective volume with texts in Arabic, with Javanese, paper, v + 41 pp., Arabic script. Also referred to as Or. 3121 g. Pigeaud II, p. 103.
(1a) pp. i-v. Shorter notes in Javanese and Arabic. The cover (p. i) has the title *Sitin* and a basmala, followed by prayers in Javanese and Arabic, a.o. Doa Salama (p. iii).
(1) pp. 1-42. *al-Sittun Mas'ala fil-Fiqh*, usually ascribed to Abu (/Ibn) al-`Abbas Ahmad b. Muhammad al-Zahid (d. 819/1416), GAL S II, 112. With interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 342. Title (in erroneous spelling) on p. 42.
(2) pp. 43-44. Short creed-like text, in Arabic, partly with interlinear translation in Javanese.
(3) p. 45. The beginning only of a treatise in Javanese, *Wird Syaikh Samman*.
[* in Mal. 659]

Or. 3121 (8)
Collective volume with texts in Arabic and Javanese, paper, iii + 99 pp., Arabic script. Also referred to as Or. 3121 h. Pigeaud II, p. 103.
(1) pp. i-iii. Scribbling in Javanese and Arabic. There is also a *Niyya* (p. iii).

(2) pp. 1-28. Bayan ma la Budda minhu min al-Furud. Treatise on the religious obligations, according to the madhhab of the Imam al-Shafi`i. Arabic text, with interlinear translation in Javanese.
(3) pp. 29-51. Treatise on Arabic morphology. Partly with interlinear translation in Javanese. (4) pp. 52-53. Scribbling in Arabic and Javanese. On p. 53 possibly mention of an owner, and a locality.
(5) pp. 53-76. *Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. With notes or translations in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30, where the text is referred to as Or. 3121 h (3).
(6) pp. 77-98. Incomplete (??) copy of *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. With interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 236, where the text is referred to as Or. 3121 h (4).
(7) p. 99. Scribbling in Arabic.
¶ The volume is also referred to as Or. 3121 (h).
[* in Mal. 659]

Or. 3121 (9)
Javanese, Sundanese and Malay, English paper, 24 ff., Arabic script, dated 25 Rabiulakhir 1281 (September 27, 1864), copied by *kiahi mas* Muhammad Darab from Kudus, who was staying in Bandung at the time (colophon on ff. 23b-24a). Also referred to as Or. 3121 i.
Treatise in Javanese verse (metres indicated), mixed with Javanese-Sundanese and Malay, beginning with a rather free adaptation of the *`Umdat al-Ansab*, a work on the genealogy of the Prophet Muhammad and the first four caliphs. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 492-493. Pigeaud II, p. 103.
[* in Mal. 659]

Or. 3121 (10)
Javanese, paper, 13 pp., Arabic script.
Collection of prayers, texts for rituals of disposal of the dead, etc., *salat*s. Pigeaud II, p. 103. Also referred to as Or. 3121 k.
[* in Mal. 659]

Or. 3121 (11)
Collective volume with texts in Arabic and Javanese, paper, pp., Arabic script, and some Javanese script.
(1) p. i. Notes in Javanese script.
(2) pp. 1-5. Arabic. *Nia*'s (*niyya*'s) for obtaining ritual purity and for performing ritual prayer.
(3) pp. 6-16. Javanese. Incomplete copy (beginning missing) of a treatise on Arabic grammar.
(4) pp. 17-30. Javanese, with some Arabic. Treatise on Qur'anic verses, the recitation of which is particularly meritorious, with reference to the names of the *sura*'s.

(5) pp. 31-41. *Bayan Alif* (?, title on p. 40), but the mystical tract (see Voorhoeve, Handlist, p. 43), but a work on Arabic grammar, the author of which is introduced (p. 31) as Abu al-Qasim.
(6) pp. 41-43. *Ayat Lima*. Five *ayat* from the *Qur'an*.
(7) pp. 43-45. Arabic. `Aqida.
(8) pp. 45-49. Collection of prayers, a.o. *Doa Kubur* (p. 46). Followed by 13 blank pages.
(9) Last page: Beginning (?) of a text in Javanese script.
[* in Mal. 659]

Or. 3121 (12)
Collective volume with texts in Javanese and some in Arabic, paper, v + 73 pp., Arabic script. Also referred to as Or. 3121 l. Pigeaud II, p. 103.
Collection of prayers and other shorter religious pieces.
(1) p. iii. Scribbling in Javanese.
(2) pp. 1-6. Invocations and prayers, with the use of several of the 99 names.
(3) pp. 7-19. *Istighfara*.
(4) pp. 19-23. *Sharh Makuta Nabi Sulaiman*.
(5) pp. 23-24. Arabic invocation prayer.
(6) pp. 24-33. Javanese prayer, with use of the 99 names.
(7) pp. 33-35. Arabic. List of *al-Asma' al-Husna*.
(8) pp. 35-36. Javanese. *Doa Rasul*.
(9) pp. 36-37. Arabic and Javanese. Invocative prayer.
(10) p. 37. *Doa Sayyid al-Istighfar*.
(11) pp. 37-44. *Doa Carita Raja Sulaiman*.
(12) pp. 44-45. Invocation prayer in Arabic.
(13) pp. 46-47. Javanese prayer.
(14) p. 47. Arabic prayer, with the use of the elements of the *Shahada*.
(15) pp. 48-53. *Doa Andik Nabi*.
(16) pp. 53-56. Prayer in Arabic.
(17) pp. 56-57. *Doa Akung Thawba Andik Rasul Allah*.
(18) pp. 57-58. Arabic prayer of invocation.
(19) pp. 58-60. Javanese. Notes concerning the Muslim lunar calendar.
(20) pp. 61-63. Javanese. Several shorter pieces.
(21) pp. 63-65. Arabic prayer.
(22) p. 65. Arabic. *Ayat lima*. Three *ayat* from the *Qur'an*.
(23) p. 66. Arabic. *Ayat Kursi*. From the *Qur'an*.
(24) pp. 66-68. Arabic. *Ayat Pitu* (?). From the *Qur'an*.
(25) pp. 69-72. Schematic display of the divine attributes. The Arabic terms with explanation in Javanese.
[* in Mal. 659]

Or. 3121 (13)
Javanese, paper, 33 pp. and blanks, Arabic script.

Carita Sejara Basa Jawa, History of the Prophets, *`Umdat al-Ansab*. Mentioned as source is a Kitab Rawda (p. 1). Up till the period of `Ad. Pigeaud II, p. 103. Also referred to as Or. 3121 m.
[* in Mal. 659]

Or. 3121 (14)
Sundanese (and some Javanese), paper, 35 pp., Arabic script, dated 8 Ragab 1278 (colophon on last page, with name of owner and copyist?).
Sipat dua puluh. On the twenty divine attributes. Pigeaud II, p. 103. The first 5 lines are in Javanese, the rest is in Sundanese. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 71. Also referred to as Or. 3121 n.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 239.
[* in Mal. 659]

Or. 3121 (15)
Collective volume with texts in Arabic and Javanese, paper, i + 127 pp., Arabic script, drawings. Pigeaud II, p. 103. Also referred to as Or. 3121 q.
(1) p. i. The end only of a religious treatise, possibly a prayer, invoking some of the 99 names. With some crude anthropomorphic drawings.
(2) pp. 1-6. *Bab fi Sakarat al-Mawt*. Arabic, with interlinear translation and marginal notes in Javanese. On the tortures in the grave. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 325, where the text is referred to as Or. 3121 q (1). See also H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel II. *Nieuwjavaansche gedichten en Oud-, Middel- en Nieuw-Javaansche prozageschriften*. Leiden 1911, p. 459.
(3) pp. 7-8. Text in Javanese. ??
(4) pp. 9-10. Javanese. The *Shahada* of Fatima.
(5) pp. 11-40. *Nubdha min al-Kalimat fi `Ilm al-Haqa'iq*, by al-Syaikh Muhammad b. al-Syaikh Fadl Allah, who gives it the title *al-Tuhfa al-Mursala ila al-Nabi* (p. 12). On mysticism. Abrupt end. Arabic text, with partial interlinear Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 380.
(6) pp. 41-42. Javanese. In uncouth handwriting, summing up of religious duties.
(7) pp. 43-52. Javanese. Piece on *Martabat Syahada*.
(8) p. 52. Two shorter *nia*'s.
(9) p. 53. Javanese. Schematically arranged notes on the word Muhammad.
(10) p. 54. Arabic, with notes in Javanese. Note on three types of *Syahada*.
(11) pp. 55-56. Arabic, with notes in Javanese. Explanations of some theological technical terms.
(12) pp. 57-69. Javanese. Notes on eschatology.
(13) pp. 69-76. Javanese. Notes on ??
(14) pp. 77-82. Javanese. Notes on ??
(15) pp. 82-84. Javanese. Notes on ??

(16) pp. 85-87. *Gadwal* with letters of the alphabet and drawings connected with these, followed by explaining text and other pieces, with display of the letters of the alphabet.
(17) pp. 88-98. *Gadwal*, for divination ??, followed by explanatory text. Also with drawings of the letters of the Javanese alphabet (pp. 91-92),
(18) pp. 99-100. Javanese explanations of the Arabic word *nafs*, and some of its derivations.
(19) pp. 101-102. Shorter pieces in Javanese, including a crude drawing of a *lawh*, a writing tablet.
(20) pp. 103-108. Divinatory pieces, with schematic displays, and several drawings.
(21) pp. 127-109. From the reverse side of the book: Incomplete (beginning missing) collection of prayers (*Doa*) and intention formulas (*Niyya*).
[* in Mal. 659]

Or. 3121 (16)
Collective volume with texts in Arabic, and some Javanese, paper, 32 pp., probably in disorder, dated 1288 AH (pp. 1-2), Arabic script (and some Javanese, p. 19).
(1) pp. 1-2. Scribbling in Javanese, with mention of the *higra* year 1288.
(2) pp. 3-15. Incomplete Arabic (with some Javanese) prayer text. Possibly belonging to the same text as No. 5, below.
(3) pp. 16-17. Divinatory table, with mention of the months of the Islamic lunar year, and the days of the week.
(4) pp. 18-19. Shorter religious pieces, p. 20 is blank.
(5) pp. 21-23. Incomplete Arabic prayer text, possibly from the same text as No. 2 above.
(6) pp. 23-24. Prayer (*Doa*). P. 25 blank.
(7) p. 26. Short text in Javanese. P. 27 blank.
(8) p. 28. Short text in Javanese. Followed by blanks.
[* in Mal. 659]

Or. 3121 q [= Or. 3121 (16)?]
Collective volume with texts in Arabic and Javanese, paper, 18th cent.?
(1) ??
(2) pp. 11-40. Arabic, with interlinear Javanese translation in the first part (pp. 11-17). Incomplete (at the end) text of *al-Tuhfa al-Mursala ila (Ruh) al-Nabi* by Muhammad b. Fadl Allah al-Burhanpuri (d. 1029/1620), GAL G II, 418. See Voorhoeve, Handlist, p. 380, See Pigeaud II, p. 103.

Or. 3122
Collection of five smaller tracts and some loose leaves. They are the contents of a parcel of divination texts, charms and incantations in Javanese, in Javanese and Arabic script. The previous owner was the infamous thief and murderer Radèn Brata Sengaja. He kept the materials under his cloths, upon his breast, and confirmed that they were highly important for him as amulet (*jimat*). See also Or. 3121 (1-4) and Or. 3121 (5), above.
(a) Booklet, paper, 6 ff. Some text in Javanese script on f. 5a.
(b) Booklet, paper, 42 pp. Central Javanese script. *Pawukon* divination.

(c) Booklet and some loose leaves, 12 ff. Javanese script. Divination, incantations, *shahada* in Javanese. Also a printed picture of two European ladies.
(d) Booklet, mostly of treebark paper (*dluang*), 42 pp. Arabic script. Charms and magical drawings.
(e) Booklet, paper, 61 pp., Javanese script. Incantations, magic.
(f) 17 loose leaves, but apparently forming a booklet. Arabic script, magical drawings, also full-page, charms, magical figures, *rajah*, etc. (five fishes with one head: pentagram). Also a leaf with the name of the previous owner.
See Pigeaud II, pp. 103-104.
[* Mal. 660]

Or. 3123
Javanese, paper, 95 pp., Arabic script.
Nabi Joesoep. Serat Yusup, in verse (*tembang macapat*). Added a list on initial verses of cantos, made by J. Soegiarto (december 1959). See Pigeaud, II, p. 104. Or. 5440, below, is a version of the *Yusup* romance which is different from the text in the present manuscript.
[* Mal. 661]

Or. 3124
Javanese, paper, 149 pp., Arabic script.
Part of the *Hikayat Seh Abdaélkadir*. Biography in verse of Abdulkadir Jilani, mentioning as source the *Khulasat al-Mafakhir* by al-Yafi`i (d. 768/1368). Thirty tales. Abrupt end. See Pigeaud II, p. 104. See also Juynboll, Suppl. II, p. 129. See for a Dutch translation of this work and a discussion of its context G.W.J. Drewes & R.Ng. Poerbatjaraka, *De mirakelen van Abdoelkadir Djaelani*. Bandung 1938. For their study Drewes and Poerbatjaraka only used manuscripts from Indonesian collections. On the title-page the name of a former owner can be deciphered: C. Albers, who is possibly the same as Casparus Albers, an author on missionary issues.
[* Mal. 662]

Or. 3125
Arabic, paper, ff.
Papers concerning the edition by P. de Jong of *al-Mushtabih fi Asma' al-Rigal* by Muhammad b. Ahmad al-Dhahabi (d. 748/1348), GAL G II, 47, published in Leiden 1864-1881 (2 vols.).
Provenance: Received in the course of 1890 from P. de Jong's widow.
Note: These materials were not found by P. Voorhoeve, when he inventorized the Oriental collections in the late 1940's and early 1950's. In a notice in the 'Journaal' (p. 63) he suggests that the materials may have found their way into the archive of the Legatum Warnerianum. This still needs to be inspected (JJW, 22.3.2000).
(no Ar. number available, presently)

Or. 3126 - Or. 3142
Collection of seventeen *lontar* manuscripts, presented to the Library on May 29, 1890, by Mr. F.A. Lindeman of Breda and Mr. H.L. van Bloemen Waanders of Leiden. The latter had defended his juridical thesis (*De wissel voor rekening van eenen derde*) in that same year (Leiden 1890) and that fact may be of relevance to this gift to the Leiden library.

Or. 3126
Javanese, palmleaf, damaged, incomplete, 57 ff., Javanese script.
Sri Tanjun, mythical tale in *macapat* verse, ancient East Javanese (Blambangan) poetical idiom and script. Cat. Vreede p. 394 has a collation with another text. Both Or. 10.646 and 10.651, below, are romanized copies by J. Soegiarto of Or. 3126. Edition and Dutch translation by Prijono, *Sri Tanjung, een oud Javaansch verhaal*, (diss. Leiden, 1938). Pigeaud II, p. 104.
(Lont. 70)

Or. 3127
Javanese, palm leaf, 91 ff., Balinese script.
The first half only of the *Adiparwa*. Old Javanese epic *Mahabharata* tales in prose. See on this manuscript: H.H. Juynboll, *Drie boeken van het Oudjavaansche Mahabharata in Kawi-tekst en Nederlandsche vertaling, vergeleken met den Sanskrit-tekst.* Leiden 1893, pp. 4-9. See also Vreede, *Catalogus*, pp. 387-388, who refers to earlier publications on the basis of this MS, and Pigeaud II, p. 104.
(Lont. 71)

Or. 3128
Balinese, palm leaf, 42 ff., *embat-embatan*, Balinese script.
Pan Bongkling, in the *sinom* redaction of the story of Pan Bongkling, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 123.
Heavily damaged, incomplete, and with a fragment of another text which does not belong to the original text.
(Lont. 72)

Or. 3129
Javanese and Balinese, palmleaf, 28 ff., Balinese script.
Incomplete copy of History of Bali, Jlantik's expedition against Blambangan, East Java, in Javanese-Balinese prose. The leaves are numbered 58-85. The idiom is mixed Balinese and poetic Javanese. Or. 3129 contains the end of the *Pamancangah* (see C.C. Berg, *Middeljavaansche Historische Traditie*, 1927, p. 15). See cat. Juynboll I, p. 258. Pigeaud II, p. 104.

(Lont. 73)

Or. 3130
Javanese, palmleaf, damaged, 65 ff., Balinese script.
Brahmanda Purana, Old Javanese mythical tales in prose. Or. 3138, below, is the sequence of Or. 3130. Edition and Dutch translation by J. Gonda, *Het Oud-Javaansche Brahmanda Purana*, *Biblioth. Javanica KBG* vols. 5 and 6, 1932. See cat. Vreede p. 394. Pigeaud II, pp. 104-105.
(Lont. 74)

Or. 3131
Javanese, Sanskrit, palmleaf, 54 ff., Balinese script.
Kerta Basa, *Swara Wyanjana*, treatise on Sanskrit grammar, with Old Javanese glosses above and under the line, see cat. Vreede p. 402. Pigeaud II, p. 105.
(Lont. 75)

Or. 3132
Javanese, Balinese, palmleaf, 63 ff., Balinese script.
Tantri, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metre (*demung*), moralistic fables, see cat. Vreede p. 394. Pigeaud II, p. 105.
(Lont. 76)

Or. 3133
Javanese, palm leaf, 67 ff.
The greater part of the *Wirata Parwa.* Old Javanese prose version of the 4th *Mahabharata* book. Edition on the basis of this manuscript: H.H. Juynboll, *Drie boeken van het Oudjavaansche Mahabharata in Kawi-tekst en Nederlandsche vertaling, vergeleken met den Sanskrit-tekst.* Leiden 1893. This MS described on pp. 10-17. See also Vreede, *Catalogus*, p. 388, and Pigeaud II, p. 105.
(Lont. 77)

Or. 3134
Javanese, palm leaf, 105 ff., Balinese script, dated 1666 Saka (1744 AD), with Chinese coin..
Asramawasa Parwa, *Mosala Parwa*, *Prasthanika Parwa* and *Swargarohana Parwa*. Old Javanese prose versions of the 15th-18th *Mahabharata* books. Edition on the basis of this manuscript: H.H. Juynboll, *Drie boeken van het Oudjavaansche Mahabharata in Kawi-tekst en Nederlandsche vertaling, vergeleken met den Sanskrit-tekst.* Leiden 1893. This MS described on pp. 23-31. See also Vreede, *Catalogus*, p. 388, and Pigeaud II, p. 105. See for a similar combination of texts Or. 6443, below.
[* Lont. 78]

Or. 3135
Javanese, Balinese, palmleaf, 12 ff., Balinese script.

Notes on charms (*paripih*), incantations, magic, in Javanese-Balinese, see cat. Vreede p. 401. Pigeaud II, p. 105.
(Lont. 79)

Or. 3136
Javanese, palm leaf, 100 ff., Balinese script.
The first part only of the *Udyoga Parwa*. Old Javanese prose version of the fifth book of the *Mahabharata.* Edition on the basis of this manuscript: H.H. Juynboll, *Drie boeken van het Oudjavaansche Mahabharata in Kawi-tekst en Nederlandsche vertaling, vergeleken met den Sanskrit-tekst.* Leiden 1893. This MS described on pp. 17-23. See also Vreede, *Catalogus*, p. 388, and Pigeaud II, p. 105.
(Lont. 80)

Or. 3137
Javanese, Balinese, palmleaf, 81 ff., Balinese script.
ArjunaWijaya, Old Javanese epical poem in Indian metres, *Lokapala*, see cat. Vreede p. 388. A concise Javanese-Balinese epitome, also written on palmleaf, has been added. Pigeaud II, p. 105
(Lont. 81)

Or. 3138
Javanese, Balinese, palmleaf, 74 ff., Balinese script.
Brahmanda Purana, Old Javanese mythical tales in prose, numbered p. 66-138, sequence of Or. 3130, above. A concise Javanese-Balinese epitome, also written on palmleaf, has been added. See cat. Vreede p. 392. The MS is dated 1780 Saka, i.e. 1858 A.D. Edition and Dutch translation by J. Gonda, *Het Oud-Javaansche Brahmanda Purana*, *Biblioth. Javanica KBG* vols. 5 and 6, 1932. Pigeaud II, pp. 105-106.
(Lont. 82)

Or. 3139
Javanese, palmleaf, 55 ff., Balinese script.
Old Javanese lawbook in prose, called *Kramaning sang Kerta Upapatti*, or *Brata Sasana*, referring to ecclesiastics. The numbering of the leaves is in disorder, the end is missing. Or. 6203-a Nos. 3 and 4 (collection Gunning) contain notes on the text. See cat. Vreede p. 401. Pigeaud II, p. 106.
(Lont. 83)

Or. 3140
Balinese (origin?).
Collection of blank palm leaves.
(Lont. 84)

Or. 3141
Javanese, Balinese, palmleaf, damaged, 48 ff., Balinese script.

Incomplete copy of *Rangga Lawe*, *Wijaya Krama*, Javanese-Balinese historical romance in verse, fragmentary. See cat. Vreede p. 399 and see also Or. 2218, above. Edition by C.C. Berg, *Rangga Lawe. Middeljavaansche historische roman.* Batavia, 1930 (*Bibliotheca Javanica KBG*, 1). Pigeaud II, p. 106.
(Lont. 85)

Or. 3142
Collective volume with texts in Javanese, palmleaf, 18, 8, 2 ff., Balinese script, fragmentary.
(1) 18 ff. *Tatwa Sunda* fragments, historical romance in prose referring to the unfortunate Sundanese princess, the bride-to-be of King Hayam Wuruk of Majapahit. See cat. Juynboll II, p. 389, and C.C. Berg, *Kidung Sunda*, in *BKI* vol. 83, and *Sundayana*, Surakarta, 1928. See also Or. 3953 (4), below. Romanized copy by J. Soegiarto in BCB 9.
(2) 8 ff. *Pararaton* fragment, see Cat. Juynboll II, p. 391.
(3) 2 ff. *Pamancangah Badung*, fragment, legendary history of Badung, Bali, see cat. Juynboll II, p. 394.
Pigeaud II, p. 106.
(Lont. 86)

Or. 3143
Sanskrit, paper, 57 ff.
Varâha-Mihira. Commentary by Bhatta Utpala on the *Brhat-Samhitâ* of Vasûtranutriva. Modern copy, dated *samvat* 1912. Lacking part supplied by J.H.C. Kern (1833-1917) after another manuscript.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, p. 17.
Provenance: Gift of J.H.C. Kern, received September 22, 1890.
(Skr. 32)

Or. 3144 - Or. 3145
Two manuscripts, purchased by auction from Messrs. E.J. Brill, publisher and bookseller in Leiden, on November 20, 1890.

Or. 3144
Turkish, paper, ff.
Nasihat al-Mawlud.
(Ar. 2408)

Or. 3145
Arabic, paper, 98 ff., probably 13/19th cent.
al-Tibb al-Nabawi, by Gamal al-Din Abu Sulayman Da'ud (b. Abi al-Farag, before 793 AH). Not in GAL. See Voorhoeve, Handlist, pp. 378-379.
(Ar. 2409)

Or. 3146 - Or. 3147
A Batak and a Minangkabau manuscript, received on January 28, 1891, from the National Museum of Ethnography (Leiden) through the intermediary of Dr. W.N. du Rieu (1829-1896), the University Librarian.

Or. 3146
Collective volume with texts in Batak, treebark, 63 ff. (22 x 14 cm), no covers, incomplete, very worn, drawings.
(1) First part, till a 59, treats *gorak-gorahan ni manuk*. Beginning is lacking.
(2) a 60. *Poda ni porhala(a)nta*. About *pormesa*. Incomplete at the end.
(3) b 2. *Ija pamuni ni rambu ni musunta ...* (Beginning damaged).
(4) b7-b48. About *Pangulubalang Tungkot Homang*, with drawings.
(5) b48-52. *Poda ni pagarta*.
(6) b. 53-59. *Ende ni ulu-ulu*, the litany sung over the severed head of an enemy. Transliteration of this text in Or. 12.474, ff 496-500, below. Published in P. Voorhoeve, *Catalogue of Indonesian manuscripts [of the Royal Library, Copenhagen],* Part 1. *Batak manuscripts*. With a contribution by Carl Schuster. Copenhagen 1975, p. 110 (as Bat. 5, text O).
(7) b59-63. *Poda ni pagar panungsang harahar*. Abrupt end.
Transliteration in Or. 12.322, ff. 514-519. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), pp. 231-232.
(Bat. 158)

Or. 3147
Collective volume with texts in Minangkabau (Malay), paper, 191 pp. (including blanks), with numerous illuminations.
(1) pp. 1-107. *Tambo Minangkabau*.
(2) pp. 109-184. *Adat Limbago*, containing 3 chapters: *Akal*, *Adat yang seratus*, *Kebesaren Raja*.
On p. 191 (upside down) a note on *Adat negeri*.
E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 493-494, with reproduction of pp. 183-184.
(Mal. 663)

Or. 3148 a-e
Notes, dictates, commentaries on books of the Old Testament, etc., by E.J. Greve (1754-1811), received on September 10, 1891, from the estate of a Mr. Greve, a Minister of the Divine Word in Haarlem and descendant of E.J. Greve, through the intermediary of Dr. W.N. du Rieu (1829-1896), the University Librarian. The collection has been described in some detail by Albert van der Heide, *Hebrew Manuscripts of Leiden University*. Leiden 1977, pp. 76-78.
(Hebr. 158a-e)

Or. 3148 a
Hebrew and Latin, paper, 143 ff.
Psalms 1-41, metrically arranged and translated into Latin, with critical and exegetical notes in Latin, by E.J. Greve (1754-1811), dated Deventer, June 12, 1768. If the ascription is correct, the work was completed by Greve when he was only 14 years old. A. van der Heide, p. 76.
(Hebr. 158a)

Or. 3148 b
Latin and Hebrew, paper, 207 pp, interleaved.
Text of Joh. Buxtorf's *Epitome Grammaticae Hebraeae*, with glosses by E.J. Greve (1754-1811), dated IJsselmuide, November 7, 1773. A. van der Heide, pp. 76-77.
(Hebr. 158b)

Or. 3148 c
Latin, with some Greek and Hebrew, paper, 624 pp. (mostly blank).
Notes and excerpts on theological and exegetical matters, especially on the subject of Hebrew Antiquities, by E.J. Greve (1754-1811). Any connection with H. Reland's *Antiquitates sacrae veterum Hebraeorum breviter delineatae* (Utrecht 1717) needs further research. A. van der Heide, p. 77.
(Hebr. 158c)

Or. 3148 d
Latin and Hebrew, paper, c. 60 loose leaves.
Excerpts and notes on exegetical matters, chiefly attempts to give a metrical representation of the Hebrew text of Job and Isaiah. A. van der Heide, p. 77.
(Hebr. 158d)

Or. 3148 e
Collective volume with texts in Arabic, Latin, Dutch, Greek and Hebrew, paper, c. 200 ff.
(1) 19 ff. Arabic, with some Latin. Notes taken by E.J. Greve (1754-1811) from *al-Hamasa* by Abu Tammam (d. 231/846), GAL S I, 40. On f. 14a there is a reference to the parts of the *Hamasa* that have been edited by Albert Schultens (1686-1750) in his edition of the *Grammatica Arabica* by Erpenius (Leiden 1748). The present fragments do not seem to originate, however, from Schultens' edition, but were apparently taken from a MS. It is not clear from which of the Leiden MSS (Anyone of Or. 87, Or. 181, Or. 396 [with al-Tabrizi's commentary], Or. 569 [with al-Marzuqi's commentary], all above). These notes not in Voorhoeve's *Handlist*.
(2) Notes in Latin and Dutch, with translations of parts of Isaiah 1-39, Job and Psalms.
(3) Notes on Isaiah 1-39, with explanatory note in Dutch (by Ds. Greve?).
(4) Transcription and Latin and Dutch translation of Isaiah 40-45 as published by E.J. Greve (1754-1811): *Vaticiniorum Jesajae volumen postremum a cap. XL usque ad LXVI.* Amsterdam 1810.
(5) Hebrew text of Joel.

(6) Various notes in Latin, with some Greek text. Exegetical notes.
See A. van der Heide, pp. 77-78.
(Hebr. 158e) [(1) by autopsy]

Or. 3149 - Or. 3150
Two Indonesian manuscripts, received on January 9, 1892, from P.J. Veth (1814-1895).

Or. 3149
Acehnese, paper, 254 pp., the first and the last two leaves are damaged.
Hikayat Cah Kubat. A reconstructed copy of the damaged text has been added by Tgk. M. Noerdin. The text contains around 13,000 verses. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 103.
(Mal. 153)

Or. 3150
Javanese, two paper rubbings, portfolio, Javanese script.
Rubbings of an Old Javanese Charter, engraved on stone, formerly in the possession of Mr. Klaring of Yogyakarta, edited by A.B. Cohen Stuart, *Kawi Oorkonden*, No. 23. See cat. Vreede p. 384, and J. Brandes, in TBG vol. 47, p. 460. Pigeaud II, p. 106.
(Lont. 88)

Or. 3151 a-c
Arabic, Javanese (?), paper, 3 ff.
Dayak papers, received in January 1892, through the intermediary of Dr. W.N. du Rieu (1829-1896), the University Librarian. Materials collected in Borneo or received from there.
(a) 1 f. Divination circle, with drawings, showing humans with and without heads, according to the description in Dutch, in connection with headhunting: 'Tover Kaart, om gelukkige en ongelukkige dagen te bepalen tot het doen van strooptochten, en koppensnelpartijen (Dayaks Borneo)'. Some undetermined text in Arabic and another (Dayak?) script.
(b) 1 sheet, folded twice, with text and drawings on one side only. There are 2 pp. with divinatory and magical drawings, with words in Arabic script. And there are 2 pp. with text in Arabic script, which contain *ayat* from the *Qur'an*, and other text in Arabic The description in Dutch reads: 'Amulet gevonden bij een gesneuvelde Dayaksche voorvechter.' See Voorhoeve's *Handlist*, p. 54.
(c) 1 sheet, unfolded. Divinatory drawing, with text in Javanese, and some Arabic, script.
Earlier provenance: It is not impossible that Dr. du Rieu had received these papers from the National Museum of Ethnography in Leiden. Earlier he had been instrumental in the transfer of written materials from the Museum to the University Library (see Or. 3146-3147, above).
[*Mal. 2474]

Or. 3152 - Or. 3161
Collection of Madurese manuscripts, on palm leaf and on paper. Received on March 26, 1892, as a gift from Prof. A.C. Vreede (1840-1908).

Or. 3152
Madurese, palmleaf, 41 + 35 ff.
(a) 41 ff. *Carita Brakaj*, also known as *Careta Randa Kasejan*. A fragment only of a redaction different from that in versions A and B (see the reference to Vreede's edition of Or. 2039, above, and see also Or. 3160, below). Abrupt end in the hisory of Ajo Macan and Ajo Manjangan.
(b) 35 ff. *Entol Anom*, the Madurese didactic poem. Fragment of the work, in a different redaction from those earlier mentioned (Or. 2299, above, and Or. 3161, below).
See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1892, p. 417.
(Lont. 89)

Or. 3153
Madurese, palm leaf, 171 ff.
History of *Raden* Sapotra, a didactic poem. See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1892, p. 417, where a summary of the contents is given.
(Lont. 90)

Or. 3154
Madurese, palm leaf, 207 ff.
Didactic poem of the type of *Jaya Lengkara Wulang*, or *Jati Swara*. See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1892, pp. 418-420, where an extensive summary of the contents is given.
(Lont. 91)

Or. 3155
Madurese, paper, 440 pp.
Careta Seh Klebat, a poetic story, written after the Arabic *Ngajib Bilmarrah* by Radin Panji Adikara (Pamekasan 1880), with table of contents, and a list of the poetical metres. See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1892, pp. 414-415, where a summary of the contents is given.
(Mal. 669)

Or. 3156
Madurese, Javanese paper (*glugu*, *dluang*), 75 pp.
The History of *Raden* Kasim. Different redaction from the edition (??), and more extensive. The end of the edition corresponds to p. 55 of the manuscript. See A.C.

Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1892, p. 415.
(Mal. 670)

Or. 3157
Portfolio with texts in Madurese, paper, separately paginated.
(1a) 65 pp. History of Raden Kasim.
(1b) 44 pp. Prosework in the form of dialogues on several subjects (the avarice of Arabs, court dancers, processions at royal weddings, etc.), by Panji Jaya Adi Negara.
(1c) 64 pp. *Tandah Angrek*, incomplete, complemented with the end of another MS.
(2a) 19 pp. *Bangsa Cara*. In prose.
(2b) 23 pp. *Dewi Fatimah*.
(2c) 24 pp. *Bagendah Alih*.
(2d) 19 pp. *Maqnah Lesab*. In prose.
(2e) 25 pp. *Lanceng Buduh*. In prose.
(3a) 25 pp. Incomplete copy of *Bunawas*.
(3b) 38 pp. *Entol Anom*, the Madurese didactic poem. In a different redaction. See also Or. 2313, above.
(3c) 98 pp. Philosophical poem by Panji Jaya Adi Negara.
(4) 156 pp. *Entol Anom*, the Madurese didactic poem, edited by Vreede ?, in ch. III of ??
(5) Translations into Madurese by Panji Jaya Adi Negara of C.F. Winter's Javanese translation of *Leerzame verhalen* (=? *Vervolg der anecdoten en leerzame verhalen*, in the edition by T. Roorda, Delft 1857), as translated from English, German and other sources. See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1892, p. 415.
(Mal. 254)

Or. 3158
Madurese, paper, 116 pp.
Fragment of Rama. See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1892, p. 416.
(Mal. 668)

Or. 3159
Collection of texts in Madurese, paper.
(a) 66 pp. Dialogues written by Raden Aria Jaya Kusuma, a schoolteacher in Bangkalan, partly edited by Vreede in ch. I of ??
(b) 46 pp. Dialogues written by Panji Jaya Adi Negara, a schoolteacher in Pamekasan.
(c) 36 pp. Letters and reports, by Panji Jaya Adi Negara.
(d) 31 pp. Regulations, translated by Panji Adi Negara from Javanese into Madurese.
(e) 81 pp. Letters and reports.
See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1892, p. 416.
(Mal. 255)

Or. 3160
Collection of texts in Madurese, paper.
(a) 45 pp. *Careta Brakaj*, also known as *Careta Randa Kasejan*. MS B of the edition by A.C. Vreede with Madurese-Javanese vocabulary and annotation: *Tjarita Brakaj. Madoereesche dongeng met Madoereesch-Javaansch-Nederlandsche woordenlijst en aanteekeningen*. Leiden 1878.
(b) 32 ff. *Baginda Ali* and *Dewi Fatima* (edition in *Handleiding*, 2nd edition, ch. I and III).
(c) 206 pp. *Joko Tule*. See *Handleiding*, ch. I and II.
See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1892, p. 416.
(Mal. 256)

Or. 3161
Madurese, treebark paper (*glugu* =? *dluang*), 134 pp.
Entol Anom, the Madurese didactic poem, the same redaction as Or. 2316, above, ending with text as on p. 123 of Or. 2316. See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1892, p. 416. See also Or. 2315, above.
(Mal. 671)

Or. 3162 - Or. 3163
Two Balinese manuscripts on palm leaf, received in March 1892 as a gift of Mr. R. van Eck, of Breda.

Or. 3162
Javanese, Balinese, palmleaf, 55 ff., Balinese script.
Notes on divination, medicines, illness, etc., in Javanese-Balinese prose, called *Pawacekan*, related with *Wariga* texts, see cat. Juynboll II, p. 237. Or. 10.414 and BCB 3 contain romanized copies by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 105.
(in Lont. 92)

Or. 3163
Balinese, pamleaf (*cakepan*), 61 ff.
The *sinom* version of the story of Pan Bongkling, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 123.
The former owner of the present MS, R. van Eck, has published about this text ‘Schetsen van het eiland Bali’ in *Tijdschrift NI* 1873/1, pp. 125 ff. See also J.C. van Eerde, ‘De vertelling van i Bungkeling op Lombok’, in *Tijdschrift ITLV* 55 (1902), pp. 168-192.

(in Lont. 92)

Or. 3164
Javanese, palmleaf [damaged], 21 ff., Balinese script.
Johar Sah romance in *macapat* metres, fragmentary text, bad writing. See cat. Juynboll II, p. 92.
Provenance: Presented to the Library on April 9, 1892, by Mr. J. Bosboom of The Hague.
(Lont. 93)

Or. 3165
Arabic, paper, 185 ff. (numbered in reverse order), dated Dhu al-Qa`da 1300 AH, copied by Muhammad b. al-Shaykh `Ali b. Muhammad Sharaf al-Din known as al-Nimdahi (or al-Nimdami?).
Kitab al-Sumum wal-Tiryaqat by Muhammad b. `Ali Ibn Wahshiyya (3rd/9th cent.), GAL G I, 242. Copied from an original dated 25 Dhu al-Higga 919 AH, which had many lacunae, a fact which is indicated in pencil throughout the MS, by a European scholar. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 347 (with incorrect date of copying). The MS may have been copied on command, but this is nowhere indicated. The copyist writes under the colophon: *katabtu li-Ajli*, I copied it for myself.
The text is followed by some medical notes, in the hand of the same copyist.
Provenance: From ??, received April 25, 1892.
[* Ar. 2410]

Or. 3166 - Or. 3186
Collection of Malay and Javanese manuscripts, received on May 9, 1892, frm Prof. A.C. Vreede (1840-1908). Earlier provenances are, if known, indicated in the individual descriptions, hereunder.

Or. 3166
Javanese, paper envelope, containing one letter in yellow cover, Javanese script.
Letter, authentic, dated 8/5/1862, addressed to professor T. Roorda (1801-1874) by the Regent of Purwakerta, Mertadireja, asking for an Old Javanese dictionary. Pigeaud II, p. 107.
(Mal. 2949)

Or. 3167
Javanese, paper, 346 pp., Javanese script.
Dictionary, *Kawi-Jarwa*, called *Kirata Basa*, written in cursive Central Javanese script, marked as originally belonging to the Netherlands Bible Society. See cat. Juynboll II, p. 125. Pigeaud II, p. 107.
(Mal. 672)

Or. 3168
Javanese, paper, 337, 9 pp., Javanese script.

Travels of Surya Wijaya of Surakarta, a clerk of Dr A.B. Cohen Stuart (1825-1876), to Semarang and Batavia, in verse, dated 1869. According to a Javanese note on the outside, the book was given by the author to young *sinyo* J.W.T. Cohen Stuart as a memento. It contains beside interesting descriptions several moralistic lessons. The initial 9 pp. contain a moralistic tract in prose. Cat. Juynboll II, p. 144 has a Dutch epitome. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 107.
(Mal. 673)

Or. 3169
Javanese, paper, 116 pp., Javanese script.
Rama Nitis, in verse (pp. 8-116), tale of the reincarnation of Rama and Sinta in Kresna and Sembadra. Cat. Juynboll II, pp. 74-75 has a Dutch epitome and a reference to literature. The text is preceded by a passage from Demak history, referring to Tingkir, in verse (p. 1-8), see cat. Juynboll II, p. 99.
According to the title-page the MS was written by Santa Reja in Batavia in 1786 A.J., i.e. 1857 A.D., for Mr Boutmy (?). Or. 10.538, below, is a romanized copy by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 107.
(Mal. 674)

Or. 3170
Malay, Dutch paper, 100 pp., dated April 24, 1843 / 24 Rabiulawal 1259, copied by Muhammad Sulaiman.
Hikayat Indranata. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 493, 495-496, with reproduction of p. 100, containing the postscript (in syair) by the copyist. The postscript is also transcribed by Wieringa.
Earlier provenance: Gift of the former Governor-General P. Mijer (lived 1812-1881, in office: 1861-1872), possibly to A.C. Vreede (1840-1908).
(Mal. 189)

Or. 3171
Javanese, paper (damaged), 118 pp., Javanese script, illustrations.
Incomplete copy of *Menak Amir Hamza* romance in verse, Kendit Birayung episode, sequence of the *Rengganis*, with numerous coarse polychrome illustrations in *wayang* style. Boorish Central Javanese schript. See cat. Juynboll II, p. 25 and Poerbatjaraka, *Menak*. Pigeaud II, 107.
(Mal. 676)

Or. 3172
Javanese, paper, 51 ff., Javanese script.
Incomplete copy (beginning and end are missing) of *Panji* romance in verse, episode of Gunung Sari's marriage with Ragil Kuning, the war against the Queen of Nusa Tembini (Tawar) Gantungan), fought i.a. by Curiga Nata (Braja Nata) of mount Wilis and Klana

Jaya Kusuma, conqueror of Bali, cf. Poerbatjaraka, Panji, pp. 147-150. Eastern North Coast script, cursive.
Ff. 50a-51 contain a *Damar Wulan* fragment, written by another hand.
Cat. Juynboll II, p. 78 has an extensive Dutch summary. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, pp. 107-108.
(Mal. 677)

Or 3173
Collective volume with texts in Javanese (and Sanskrit), paper, 235 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-45. Prose texts on grammar (Sanskrit) called *Sandi Sastra* and (p. 18) *Wyanjana Sandi*. See Juynboll II, p. 218.
(2) pp. 45-52. Small treatise, moralistic and on statecraft, called *Sasana*, in verse, beginning: *pan sedasa praceka nerpati*.
(3) pp. 52-56. *Praniti Kenya* in verse, on good womanly behaviour.
(4) pp. 56-59. *Tata Sasana* in verse, moralistic.
(5) pp. 59-65. *Praniti Kokila* in verse, moralistic, birds' allegory.
(6) pp. 65-69. *Candraning Wanita* in verse, physiognomy of women.
(7) pp. 69-74. *Asmaragama* in verse, erotics.
(8) pp. 74-79. *Pirasat* in verse, physiognomy.
(9) pp. 80-113. *Sandi Wanita* in verse, moralistic, on womanly behaviour.
(10) pp. 113-128. *Sandi Sasmita* in verse, moralistic.
(11) pp. 18-150. *Ringring* in verse, moralistic, mentioning in the introduction Yogyakarta as residence of the author.
(12) pp. 150-189. *Caraka Basa* in verse, moralistic explanations of words.
(13) pp. 189-199. *Paniti Sastra*, Old Javanese text with modern Javanese explanations, stanza by stanza, dated 1741 A.J., i.e. 1813 A.D.
(14) pp. 199-215. *Sewaka* in verse.
(15) pp. 215-221. *Lambang aksara 20*, characters of persons whose names begin with *Ha*, *Na*, etc.
(16) pp. 221-229. *Taju Salatin* fragment on statecraft and moralistic, in verse.
(17) pp. 229-235. *Pepali ki Gede Sesela* in verse.
The script is semi-cursive Yogyakarta. Except in the last texts the initial words are the old: *awignam astu namas sidem*. The date 1709 A.J., i.e. 1782 A.D. is mentioned repeatedly. Evidently the MS is a collection of copies of old texts. On Nos. 2-17 see cat. Juynboll II, p. 124. Or. 10.867 contains a list of contents by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 108.
(Mal. 678)

Or. 3174
Javanese, paper, 44 ff., Javanese script.
Life of Christ, from the Gospels, in prose (*ngoko*). East Javanese idiom and script, see cat. Juynboll II, p. 471. Pigeaud II, p. 108.
(Mal. 679)

Or. 3175
Javanese, paper, 96 pp., Javanese script.
Rama, epic, concise prose version by C.F. Winter (1799-1859), published by T. Roorda (1801-1874) (where??). Copy in quadratic Surakarta kraiton script, see cat. Juynboll II, p. 430. Pigeaud II, pp. 108-109.
(Mal. 658)

Or. 3176
Javanese, paper, 58 pp., Javanese script.
Paniti Sastra in *macapat* verse, (1 canto *dandang gula*), see cat. Juynboll II, p. 88. Large quadratic Surakarta script, dated 1756 A.J., i.e. 1828 A.D. Pigeaud II, p. 109.
(Mal. 675)

Or. 3177
Javanese, and Madurese, paper, 235 pp., Javanese script (6 lines in the length of the pages).
History of Sumenep, Madura, in verse, mentioning Jaran Panuli, the Majapahit King's son-in-law, Tirta Nagara and Pak Lesab. Cat. Juynboll II, p. 103 has a Dutch epitome, references to literature and a list of initial verses of cantos. The script and the idiom are Javanese-Madurese. In the beginning 11 pages are written with quadratic script, for the rest cursive. The end is missing. Or. 10.684, below, is a romanized copy
by J. Soegiarto, another copy of which is preserved as BCB 168. Pigeaud II, p. 109.
(Mal. 682)

Or. 3178
Collective volume with texts in Javanese, paper, 246 pp., Javanese script.
Lawbooks and treaties:
(1) pp. 1-41. *Angger Ageng, Angger Sadasa*, 50 articles.
(2) pp. 43-84. *Angger Ageng Nawala Pradata* dated 1759 A.J., i.e. 1831 A.D., 42 articles.
(3) pp. 87-103. Treaty of 1738 A.J., i.e. 1811 A.D. of the British Government and Paku Buwana IV of Surakarta, 18 articles.
(4) pp. 105-226. *Anger Ageng Surakarta-Yogyakarta*, 1745 A.J., i.e. 1817 A.D., 41 articles.
(5) pp. ??. Agreement (*prajanjiyan*) of 1812 A.D. of the British Government and Paku Buwana IV of Surakarta, 22 articles.
See cat. Juynboll II, p. 437 and T. Roorda's edition (where??). The MS, written in cursive Surakarta script, was intended to be used for the edition. Pigeaud II, p. 109.
(Mal. 683)

Or. 3179
Javanese, paper, 165 pp., Javanese script.
Arjuna Wiwaha, Minta Raga, epic poem, modern Javanese version in macapat metres by C. F. Winter (1799-1859) written in quadratic Surakarta script. See cat. Juynboll II, p. 9. W. Palmer v. d. Broek's edition of 1868 (??) has the same text as Or. 3179. Pigeaud II, p. 109.

Earlier provenance: The MS originally belonged to professor T. Roorda (1801-1874).
(Mal. 684)

Or. 3180
Javanese, paper, 134 pp., Javanese script.
Sana Sunu, moralistic poem in *macapat* metre with an introductory stanza mentioning the date 1747 A.J., i.e. 1819 A.D. and beginning: *awigenam asitu namas sidi*. For the rest the texts of Or. 1806 and Or. 3180 are identical. See cat. Juynboll II, p. 120. Pigeaud II, p. 109.
(Mal. 685)

Or. 3181
Javanese, paper, 87 pp., Javanese script, illustrations.
Sembadra wayuh jaler, also called Sri Mangungkung, *wayang purwa* play in prose by Tirta Adiwinata of Boja Nagara, dated 1883, with 21 polychrome illustrations in *wayang* style, written in cursive script. Sembadra appears as a transformation of Arjuna, Sri Mangungkung of Srikandi, Brata Kusuma of the real Sembadra, and Raras Driya of Raras Ati, who in the end causes all the family to recover their original sex
and identity. Cat. Juynboll II, pp. 419-420 has a Dutch epitome. Pigeaud II, pp. 109-110.
(Mal. 685)

Or. 3182
Javanese, paper, 344 pp., Javanese script.
Babad Tanah Jawi, another version than the major Babad. Incomplete copy (end missing) of the History of Javanese kingdoms in verse beginning with Adam down to the period of Senapati Mataram, see Juynboll II, p. 102. The MS is written in cursive Yogyakarta script by Tirta Sura, a *mantri jawa* of the Yogyakarta Court, and dated 1741 A.J., probably a mistake for 1751, i.e. 1823 A.D. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 110. See now also E.P. Wieringa, 'An old text brought to life again. A reconsideration of the "final version"of the *Babad Tanah Jawi*', in *BKI* 155 (1999), p. 253 ff.
(Mal. 687)

Or. 3183
Malay, Dutch paper, 73 ff., dated April 1, 1825, copied in the General Secretariat in Batavia, possibly by Haji Zainal Abidin.
Hikayat Raja Jumjumah. Apparently made as a study copy for a European, and provided with numerous notes by J.J. Meinsma.
E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts* 1 (1998), pp. 497-498, with reproduction of pp. 1-2.
Earlier provenance: From the collection of J.J. Meinsma (1833-1886), and possibly before him from the collection of the Royal Academy in Delft. See for the manuscripts of the Delft collection as they are now preserved in the Leiden Library: Or. 1689-1886, above.
(Mal. 688)

Or. 3184
Javanese, paper, 107 ff., Javanese script.
Sri Tanjung, mythical tale in verse (mostly *wukir* metre). East Javanese idiom, variant version, see Cat. Juynboll I, p. 262, and Prijono's edition (*Sri Tanjung. Een oud Javaansch verhaal*, The Hague 1938). Or. 4513 is a copy in Javanese script. Or. 7217 and Or. 10.652, below, are romanized copies by J. Soegiarto. The MS is mentioned in cat. Brandes III, No. 1064. Pigeaud II, p. 110.
Earlier provenance: From the estate of Ds. Lenting, from where it was transferred to A.C. Vreede (1840-1908) in 1881.
(Mal. 689)

Or. 3185
Javanese, paper, 58 pp., Javanese script.
History of Kadiri in prose, beginning of the text published, and translated by P.W. van den Broek, *De geschiedenis van het Rijk Kediri, door Mas Soema-Sentika*. Leiden 1902. The MS, a copy in cursive script, was made in Paré in 1889 for Mr Sigal. Cat. Juynboll II, p. 405 has references to literature. Pigeaud II, p. 110.
Earlier provenance: Gift from Mr. Sigal, *controleur* in Paré, Java.
(Mal. 690)

Or. 3186
Javanese, paper, 120 ff., Javanese script, illustrations.
History of Jipang, *Arya Panangsang*, in verse, beginning with the tale of *ki gede* Tarub and the nymph Nawang Wulan, with many polychrome illustrations in popular *wayang* style, products of a vivid imagination. Bra Wijaya, Bondan Kejawan, *nahi gede* Kali Namat, the thunderbolt caught by *ki gede* Sesela, Sunan Kudus (not personally depicted, only indicated, because of his spiritual rank), Suta Wijaya, Sultan Pajang and *ki gede* Pamanahan are represented. See cat. Juynboll II, p. 98. The MS is dated 1255 A.H., i.e. 1839 A.D. Bandayudan is mentioned as the author's residence. It is written in popular cursive Central Javanese North Coast script and idiom. Pigeaud II, p. 110.
(Mal. 691)

Or. 3187 a-c
Madurese, paper, 3 vols.,
Madurese-Dutch dictionary by J.P. Esser, a missionary on Madura. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. *Madoereesche handschriften, Oudjavaansche inscripties en Oud- en Middeljavaansche gedichten.* Leiden 1907, p. 104 (No. 198).
Provenance: Received on November 4, 1892, from Mrs. Esser-Hovy, the author's widow.
(Mal. 692-694)

Or. 3188
Batak, paper, 25, 2, 25 + 2 + ?? pp., Batak script.
Collection of texts in Mandailing Batak and Toba Batak.

(a) 25 pp. Mandailing Batak. Legend on the origin of the *marga* Nasution. The same as in MS Manchester 10 (microfilm A 25d in Leiden), but shorter, and not completed.
With a letter dated 1893 by G. de Waal to M.J. de Goeje (1836-1909), in which the MS is offered to the Library, with a table of contents by C.M. Pleyte.
(b) 2 ff. Copy by C.M. Pleyte (*1863) of the inscription on a long *bambu*, now MS Amsterdam, KIT A 4268 B. With letter from Pleyte to M.J. de Goeje, offering the copy to the Library. The copy has been corrected by P. Voorhoeve. A translation of the letter has been published by Pleyte in *Globus* 67, pp. 69-72. See also Or. 3406, pp. 168-170.
(c) ?? ff. Notes by C.M. Pleyte on the *pustaha*'s of H.N. van der Tuuk (1824-1894). See on these notes *Codices Batacici*, p. 15.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*. Leiden 1977, pp. 15, 232.
(Mal. 695)

Or. 3189
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf, 23 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on *mantra*s, ritual and magic, with many Sanskrit *sloka*s, mentioning i.a. Rudra Kawaca (p. 7); Wisnu Panjara (p. 8); the four Buddhist Jinas Amoghasiddhi (S), Wairocana (E), Amitabha (W), Ratnasambhawa (N) (f. 10b); Trimurti *mantra* in connection with Tiga Surya and Cakra Bhuwana (f. 11b); Kala Dasaksara (p. 12a); Loka Natha (f. 15b); incantations, exorcism sang Puntang panting (f. 16a); resi Gana (f. 18b) ; exorcism of the Kalas Genjong, Muneng etc., ni Calon Arang, ni Dompo, ni Larung etc. (f. 19b); incantation of *mpu* Bharadah etc. (f. 20a); Mertyunjaya prayascita ning wwang (f. 23a). See cat. Juynboll II, p. 325, and R. Goris, Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie. Leiden 1926.
Quoted by C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1991. Pigeaud II, pp. 110-111.
Provenance: Purchased in August 1895, without indication of source in the 'Journaal' (p. 65).
(Lont. 95)

Or. 3190
Javanese, Madurese, palmleaf, 168 ff., Javanese script.
Incomplete copy of the *Rama* epic in *macapat* verse, East Javanese-Madurese version, idiom and script, called *Rama Kling*. The MS is slovenly written. As the scratched letters are not blackened as usual the text is difficult to read. It contains only part of the Rama tale, mentioning in the beginning Sugriwa and at the end the dam. See cat. Juynboll II, p. 69. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Pigeaud II, p. 111.
Provenance: Purchased in September 1895 from Gouda Quint, booksellers in Gouda, see their catalogue of June 1895, No. 104.
(Lont. 96)

Or. 3191
Collective volume with texts in Javanese and, Balinese (?), small palmleaf MS, 27 and 10 ff., Balinese script.

(1) 27 ff. *Nabi Paras*, the Prophet's Shaving, in *macapat* verse, ending in an edifying didactic treatise on Muslim theology, see cat. Juynboll II, p. 45.
(2) 9 ff. *Kidungrumeksa ing wengi*, in verse. See cat. Juynboll II, p. 52. This second text has a colophon beginning with the Balinese *awignam astu namastu siddirastu*, and stating that it belonged to the Balinese King (Anak Agung Agun, Gede Ngurah) of Karang Asem, and that it was written in Kuta Raja in 1814 Saka, i.e. 1892 A.D. before (and in connection with) a war. Evidently the very neatly written ms was considered as a charm.
Pigeaud II, p. 111.
Provenance: Purchased on November 28, 1895 from Mr. Leestonner from Delft, who had served as a quartermaster-sergeant and who had brought the MS home from Lombok.
(Lont. 97)

Or. 3192 - Or. 3194
Collection of one Javanese and two Singhalese manuscripts on palm leaf, received on December 9, 1895, from Professor J. Pijnappel (1822-1901).

Or. 3192
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 31 ff., small Balinese script, incomplete.
(1) pp. 1-25. *Undakan Pangrus*, *Panji* romance, Balinese Javanese, *tengahan* metre, see cat. Juynboll I, p. 205, cf. cat. Brandes II, no 1251. BCB 163 contains a romanized copy by J. Soegiarto. The colophon has the date 1746 Saka, i.e. 1824 A.D.
(2). *Aji Kembang*, *kakawin*, Javanese-Balinese treatise in (pseudo) Indian metre, incantation, mentioning flowers connected with parts of the human body, see cat. Juynboll I, p. 178, cf. cat. Brandes I, No. 38. The text has a colophon mentioning the year '13 Saka, i.e. (18?)91 A.D. BCB 164 and BCB 24 contain a romanized copy by J. Soegiarto.
Pigeaud II, p. 111.
(Lont. 98)

Or. 3193
Pali, palmleaf, edges with gold and red, 27 ff., Sinhalese script.
The section on nouns of the Pali grammar by Kacchayam. One main text in large script, with interlinear additions in a smaller script. The language is not Sinhalese.
[* in Skr. 55]

Or. 3194
Sinhalese, palmleaf, 2 ff., verly long leaves (145 cm), now folded, with pointed extremeties, stitched together at one end, containing text engraved on both sides of the palm leaf.
(Fragment of an) unidentified Sinhalese text.
[* in Skr. 55]

Or. 3195 - Or. 4717
Legacy of H.N. van der Tuuk (1824-1894). Registered in the Library in 1896. The printed books in the legacy have been incorporated in the Library's collection of printed books. The collection of manuscripts is arranged as follows:
Part 1: Or. 3195-Or. 3393. Malay manuscripts, with a few Minangkabau, Arabic, Sundanese, Javanese and Madurese manuscripts, and also with the scholarly notes by H.N. van der Tuuk. Or. 3390 is the collection of Balinese drawings. Or. 3393 was transferred to the National Museum of Ethnography in Leiden.
=> Note that the Malay manuscript materials in the Van der Tuuk collection are now the exclusive object of attention of a recently published catalogue, E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts in the Library of the University of Leiden and other collections in The Netherlands*, vol. 2 (Leiden 2007).
Part 2: Batak manuscripts, arranged as follows:
Or. 3394-Or. 3422. Batak manuscripts on paper.
Or. 3423-Or. 3576. Batak manuscripts on treebark (and Or. 6900).
Part 3: Javanese, Balinese and Sasak manuscripts, arranged as follows:
Or. 3577-3851. Javanese, Balinese and Sasak manuscripts on palm leaf, as arranged by J. Brandes in Batavia. See Brandes' inventory (Or. 7216, below).
Or. 3852-4004. Javanese, Balinese and Sasak manuscripts on paper, as arranged and described by J. Brandes, consisting of 153 sheaves.
Or. 4005-4717. The remaining part of the Van der Tuuk collection, as arranged and described by J. Brandes.
The manuscripts (and also the printed books) have been provided with an ex-libris reading: 'Ex legato viri doctissimi H. Neubronner van der Tuuk 1894.'
Or. 18.166, below, consists of photocopies taken from originals in the Arsip Nasional in Jakarta, concerning the transport of the van der Tuuk collection of books and manuscripts to the Library of Leiden University.

Or. 3195-Or. 3393
Part 1 of the Van der Tuuk collection. Malay manuscripts, with a few Minangkabau, Arabic, Sundanese, Javanese, Madurese, ?? manuscripts, and also with the scholarly notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894).

Or. 3195
Malay, paper, 205 pp.
Hikayat Kalila dan Daminah. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 189, pp. 224.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 260 (I, pp. 106-107).
(Mal. 696)
.
Or. 3195 A
Malay, paper, 230 pp.
Hikayat Pandawa lima, the Malay version of the *Bharatayuddha*. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-*

Bibliotheek. Leiden 1899, pp. 50-51. See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 261 (I, p. 107). See also E. Wieringa, 'Mpu Panuluh's puzzling Panakawans. Do clown-servants feature in the Old Javanese kakawin Gatotkacasraya?', in *BSOAS* 63 (2000), p. 257, note 34.
(Mal. 735)

Or. 3196
Malay, paper, 274 pp.
Hikayat Indra Nata. Abrupt end. H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 135-137 gives an extensive summary of the contents.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 262 (I, p. 107).
(Mal. 697)

Or. 3197
Collective volume with texts in Malay, paper, 46 ff.
(1) ff. 2b-27a. *Hikayat Bakhtiyar*.
(2) ff. ?? [38 pp.]. *Hikayat Syah-i Merdan*.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 155, 153.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 263 (I, pp. 107-108).
(Mal. 698)

Or. 3198
Malay, paper, 40 pp.
Kitab Tabib. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 307.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 264 (I, p. 108), where the title is *Kitab obat-obatan*.
(Mal. 699)

Or. 3199
Collective volume with texts in Malay, paper, pp. Copied in Riau, dated September 2, 1819.
(1) pp. 1-65. *Undang-undang Melayu* in 44 *fasal*.
(2) pp. 66-100. *Undang-undang laut*, or *Hukum pelayaran*. Dated 1237 AH.
(2a) pp. 101-165. *Undang-undang negeri dan pelayaran*.
(3a) pp. 166-175. *Silsilah turunan yang menurunkan kepada sultan Sumeneb*, the genealogy of the Sultans of Sumenep (Madura).
(3b) pp. 176-177. *Surat peraturan duli yang dipartuwan muda di negeri Riau*.
(3c) pp. 178-188. *Surat cap-cap dan kepala surat-surat raja Melayu*.
(3d) pp. 189-193. *Ceritera asal raja-raja Melayu punya katurunan*.
(3e) pp. 194-199. *Ceritera asal katurunan raja-raja Melayu*.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 300, 301, 251.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 265 (I, pp. 108-109).

(Mal. 700)

Or. 3200
Collective volume with texts in Malay, paper, pp., copied in Barus, dated March 27, 1853.
(1) pp. 1-35. *Halayiq al-Yaqin*, or *Kebon orang yang menuntut ma`rifat yang menghasilkan yaqin*. To judge from the Malay translation, the Arabic title should rather be *Hada'iq*.
(2) pp. 36-153. *Idah al-Bab li-Murid al-Nikah*, or *Menyatakan bagi yang berakal yang berkahendak berkawin dengan sabenarnya*. The translater would be Daud ibn Abdullah Patani, who completed it in 1224 AH.
H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 276-277, gives an extensive survey of the contents of No. 2.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 266 (I, pp. 109-110).
(Mal. 701)

Or. 3201
Collective volume with texts in Malay, paper, pp., dated 20 Syawwal 1266 AH (1853 AD), copied by a Javanese scribe, illuminations.
(1) pp. 1-169. *Akhbar al-Akhira fi Ahwal al-Qiyama*, eschatological work by Syaikh Nuruddin ibn Ali Hasanji ibn Muhammad (compiled in 1052 AH, 1636 AD).
(2) pp. 169-185. *Hikayat Abu Samah*.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 275-276, 202.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 267 (I, p. 110).
(Mal. 702)

Or. 3202
Minangkabau Malay, paper, 17 pp.
Hikayat Puti Lindung Bulan I. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, pp. 193-194, No. 481.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 268 (I, p. 110).
(Mal. 814)

Or. 3203
Collective volume with texts in (Minangkabau) Malay, paper, 48 pp.
(A) *Hikayat Malim Diman IV*. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 190, No. 466.
(B1) *Hikayat Ahmad*, or *Hikayat Si Miskin*.
(B2) Short didactic story.
(B3) Fable about a *panghulu* and a *raja*.

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek.* Leiden 1921, p. 218, No. 535.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 269 (I, pp. 110-111).
(Mal. 848)

Or. 3204
Minangkabau Malay, paper, 37 pp.
Hikayat Puti Lindung Bulan III. There is doubt, however about the correct identification of this text (marginal note by Umar Junus in Van Ronkels's supplement catalogue, p. 195).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek.* Leiden 1921, pp. 195-196, No. 483.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 270 (I, p. 111).
(Mal. 849)

Or. 3205
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, pp., dated January 1, 1854.
(A) *Kaba Incik Malim II.*
(B) *Hikayat Raja Tuktung.* Copied from a MS dated 20 Zulhijah 1260 AH With collation notes by Van der Tuuk.
(C) *Hikayat Puti Balukih V.* Copied from a MS dated 1246 AH and copied by Malim Putih from Indrapura.
Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek.* Leiden 1921, Nos. 491 (p. 200), 484 (pp. 196-197), 527 (p. 215).
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 271 (I, pp. 111-112).
(Mal. 850)

Or. 3206
Minangkabau Malay, paper, 268 pp., begun in Kota Gadang in 1264 AH by Malim Sidi, completed in Kota Tua on 7 Rabiulakhir 1264. With notes by Van der Tuuk.
Kaba Cindur Mato.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek.* Leiden 1921, p. 185, No. 446.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 272 (I, p. 112).
(Mal. 851)

Or. 3207
Minangkabau Malay, paper, 152 pp., dated 12 Jumada I 1268, copied by someone from Sianok.
Kaba Cindur Mato.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek.* Leiden 1921, pp. 185-186, No. 447.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 273 (I, pp. 112-113).
(Mal. 852)

Or. 3208
Malay, paper, 90 pp., dated June 6, 1853, copied in Barus.
Hikayat Bayan Budiman, the tale of the parrot. H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 128-130.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 274 (I, pp. 113-114).
(Mal. 710)

Or. 3209
Malay, paper, 422 pp.
Fragment of *Hikayat Cekel Waneng pati*, a *Panji* story.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 78.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 275 (I, p. 114).
(Mal. 711)

Or. 3210
Malay, paper, 327 pp., dated 19 Syawal 1254 (January 6, 1828) in Riau.
Sejarah Melayu, the so-called longer version. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), on Or. 1703, above. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 233.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 276 (I, p. 114).
(Mal. 712)

Or. 3211
Collective volume with texts in Malay, paper, 13, 20, 147 pp. =? 183 pp).
(1) 13 pp. *Anak dalam*. Arabic and Latin scripts, received from the KBG.
(2) 20 pp. *Dayang Rindu*, or *Marindu*. Arabic script, received from the KBG.
(3) 147 pp. *Hikayat Raja Banjar dan Kotaringin*, copy in Latin script. H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 239. See J.J. Ras, *Hikajat Bandjar. A study in Malay historiography*. The Hague 1968, p. 202.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 277 (I, pp. 114-115).
(Mal. 713)

Or. 3212
Minangkabau Malay, paper, 62 pp., dated 26 March 1847, copied in Bonjol.
Kaba Cindur Mato.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 184, No. 444.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 278 (I, p. 115).
(Mal. 714)

Or. 3213
Collective volume with texts in Malay, paper, 79 pp.
(1) pp. 1-21. *Hikayat bulan berbelah.*
(2) pp. 21-48. *Hikayat tatkala Rasul Allah memberi sedeqah kepada seorang derwisy*. See also Or. 2199 E (2), above.
(3) pp. 58-79. *Hikayat Raja Jumjumah.* Abrupt end.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, pp. 182, 185.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 279 (I, pp. 115-116).
(Mal. 715)

Or. 3214
Collective volume with texts in Malay, paper, 9 ff.
(1) 9 ff. Copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894) of the beginning of one the MSS in Batavia of the *Hikayat Raja-raja Banjar dan Kotaringin*. See J.J. Ras, *Hikajat Bandjar. A study in Malay historiography*. The Hague 1968, p. 202.
(2) ?? ff. The beginning only of *Makuta segala raja-raja*. Copied mid-19th cent.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek.* Leiden 1921, p.41, No. 103.
(3) *Ceritranya Kongca Banyuwangi*. Not in Juynboll or Van Ronkel's catalogues.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 280 (I, p. 116).
(Mal. 709)

Or. 3215
Malay, paper, 42 pp.
Kitab Obat. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, p. 307.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 281 (I, p. 116).
(Mal. 717)

Or. 3216 a-b
Collective volume with fragments in Malay, paper, 242 pp.
(1) pp. 1-50. Fragment of a *Panji* story.
(2) pp 105-121. Fragment of a *Panji* story.
(3) pp. 121-159. Fragment of a *Panji* story.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, pp. 120-121, where a summary of the contents of the fragments is given.
See Catalogue T. Iskandar (1999), Nos. 282-283 (I, p. 117).
(Mal. 718 a-b)

Or. 3217
Minangkabau Malay, paper, 42 pp.

Kaba Cindur Mato. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p.185, No. 445.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 284 (I, p. 117).
(Mal. 719)

Or. 3218
Malay, paper, 18 pp.
Malay poetry by P.P. Roorda van Eysinga (1796-1856), written on August 1, 1827, 232 verses in all. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 32, where the headings of the poems in Malay and Dutch are given.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 285 (I, pp. 117-118), where a title has been given to the text: *Syair Roorda van Eysinga*.
(Mal. 720)

Or. 3219
Malay, paper, 784 pp., misbound, the correct order, after p. 163 is given by P. Voorhoeve in a (rather incomprehensible) marginal note in pencil of the reading room copy of the Catalogue.
Hikayat Muhammad Hanafiah. The medieval Muslim-Malay romance, originally based on a Persian source. The text has been critically edited and the manuscript tradition of it has been analyzed by L.F. Brakel, *The Hikayat Muhammad Hanafiyyah. A medieval Muslim-Malay romance*. The Hague 1975. The present MS is listed by Brakel as R, and was not used for his edition. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 199-200. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 118, No. 286.
(Mal. 721)

Or. 3220
Malay, paper, 40 pp.
Fragments from *Hikayat Maharaja Boma*, the history of Boma, the Malay version of the Old Javanese Bhomakawya. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 142-143. See also Or. 3239, below.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 287 (I, pp. 118-119).
(Mal. 722a)

Or. 3221
Malay, paper, 245 pp.
Hikayat Angkawijaya. The first part only (last pages defective) of a Malay *wayang* story. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 52-54, where an extensive summary of the contents is given. The sequel of the story is in Or. 3244, below.

See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 288 (I, p. 119). See also Or. 7275, below.
(Mal. 723)

Or. 3222 a-d
Malay, Dutch, paper, 4 vols., 605, 758, 602 pp., plus a sheaf with loose leaves.
Or. 3222 a-c (Mal. 703-705) are three bound volumes in folio, which contain philological and lexicographical notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894).
Or. 3222 d (Mal. 706) is a sheaf with letters, from and to Van der Tuuk and other scholars, and many loose papers. The bulk of the leaves consists of notes and fragments in many sizes, written in Van der Tuuk's hand (mostly Latin and Arabic scripts).
Not mentioned in Juynboll's nor in Van Ronkel's catalogue.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 289 (I, p. 119). Or. 3222 d is separately mentioned by Iskandar as No. 290 (I, p. 119).
(Mal. 703-706)

Or. 3223
Malay, paper, 134 ff.
A fragment only (beginning and end lacking) of *Hikayat Muhammad Hanafiah*. The medieval Muslim-Malay romance, originally based on a Persian source. The text has been critically edited and the manuscript tradition of it has been analyzed by L.F. Brakel, *The Hikayat Muhammad Hanafiyyah. A medieval Muslim-Malay romance*. The Hague 1975. The present MS is listed by Brakel as I, and was used for his edition. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 199. A reference to this MS in connection with MS Glasgow UL, Farmer 6, is given by M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 121. See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 291 (I, p. 120).
(Mal. 725)

Or. 3224 a-b
Arabic, Malay, paper, 2 vols., 421, 430 ff.
Tafsir al-Galalayn, by Galal al-Din al-Mahalli (d. 864/1460), GAL G II, 114, and continuated by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 145. With interlinear translation in Malay. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 353. Not mentioned in Juynboll's nor in Van Ronkel's catalogue. Not in the *Catalogue* by T. Iskandar (1999) either. See M.N. Sefercioglu, *World Bibliography of Translations of the Holy Qur'an in Manuscript Form*. Istanbul 2000, pp. 131-132 (No. 207/16).
(Ar. 2424 a-b)

Or. 3225
Arabic, Javanese paper (*dluang*), 106 ff.
Incomplete copy (abrupt end) of *Fath al-Qarib al-Mugib*, by Muhammad Ibn al-Qasim al-Ghazzi (d. 918/1512), a commentary on *al-Taqrib fil-Fiqh*, or *Ghayat al-Ikhtisar*, or *Mukhtasar fil-Fiqh `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i*, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 392. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 368.

(Ar. 2425)

Or. 3226
Collective volume in Arabic and Javanese, Javanese paper (*dluang*), 70 ff., *naskh* script (fully vocalized, for the Arabic), and slanting Arabic script for the Javanese interlinear texts, half-cloth European binding, pasted boards.
(1a) ff. 1a-2a. Scribbling.
(1) ff. 2b-4b. Arabic. *Du`a'*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67. An *Istighfara*, beginning with a quotation from *Qur'an*, beginning *surat al-Baqara* (2).
(1b) f. 5a. Javanese. *Niyya* for Ramadan, and prayers. At the end some in Arabic
(2) ff. 5b-9a. *Risalat Kalimatay al-Shahada*. This is the title given by Ph.S. van Ronkel, *Supplement to the catalogue of the Arabic manuscripts preserved in the Museum of the Batavia Society of Arts and Sciences*. Batavia, etc., 1913, Nos. 223-225, to a small anonymous tract in prose on the meaning of the two terms of the Islamic confession of faith. With Javanese interlinear translation. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 315-316.
(3) ff. 9b-19a. *Bab Ma`rifat al-Islam wal-Iman*. Anonymous theological tract, very common in Indonesia. With interlinear Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 195, where also references to MSS in Jakarta.
(4) ff. 19b-38a. *Umm al-Barahin*, known in Java as *al-Durra*, by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. Copy with interlinear Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 387. Some leaves bound upside down. Dated Thursday 20 Rabi` II (without mention of the year, colophon on f. 38a).
(5) ff. 38b-61a. *Bayan Tasdiq*. Anonymous tract on the fundamental tenets of the faith, with interlinear Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 48. Dated Sunday 11 Ragab (without mention of the year, colophon on f. 61a).
(5a) ff. 43b-44a. In the middle of No. 5 is another text, in Javanese, beginning *Punika maring sadana ...*
(6) ff. 61b-70a. *Bayan `Aqidat al-Usul*, or: *Masa'il*, by Abu al-Layth Muhammad b. Abi Nasr b. Ibrahim al-Samarqandi, who seems to be identical with Abu al-Layth Nasr b. Muhammad b. Ahmad b. Ibrahim al-Samarqandi (4th cent.), GAL G I, 196. This catechism, one of the most popular religious textbooks in Indonesia, is mentioned twice by Brockelmann under different titles (Nos. 6 and 7). With interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 44-45. F. 70b blank.
Not in Pigeaud II.
[* Ar. 2426]

Or. 3227
Collective volume with texts in Arabic and Javanese, Javanese paper (*dluang*), ff., 19th cent.
(1) ff. ??-??. *Bab Ma`rifat al-Islam wal-Iman*. Anonymous theological tract, very common in Indonesia. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 195, where also references to MSS in Jakarta.
(2) ff. 9v-30r, 31v-34r ??. *Bayan Tasdiq*. Anonymous tract on the fundamental tenets of the faith, with partial interlinear Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 48.

(3) ff. 30v-31r. *Ma`na al-Salat*. Anonymous, with Javanese interlinear translation. See Voorhoeve, *Handlist*, opposite p. 182 in the interleaved copy kept in the Legatum Warnerianum.
(4) ff. 33v-41. Short abstract from the commentary by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250, on his own *Umm al-Barahin*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 387.
Not in Pigeaud II.
(Ar. 2427)

Or. 3228
Collective volume with texts in Arabic and Javanese, Javanese paper (*dluang*), ff., probably 19th cent.
(1) ff. 3v-25v. A grammatical treatise, beginning: *I`lam anna al-wazn darbani thulathi wa-ruba`i ...* Corrupt title in the colophon: *Asgar al-Ikhtisar*. Some interlinear glosses in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 415.
(2) ff. ??-??. *Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30.
Not in Pigeaud II.
(Ar. 2428)

Or. 3229
Collective volume with texts in Arabic and Javanese, Javanese paper (*dluang*), ff.
(1) ff. 5v-79r. *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani 9655/1257), GAL G I, 283, with part in Javanese interlinear translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 375.
(2) ff. ??-??. *Inna Awla*, anonymous commentary on *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. See Voorhoeve, Handlist, p. 30.
(Ar. 2429)

Or. 3230
Arabic, paper, 11 pp., 19th cent.
(*Bab fi*) *Ma`rifat al-Islam wa-Bayan al-Turuq* (or *al-Tariq*, or *al-Tariqa*). Anonymous, the same as Batavia, Suppl. Cat. No. 253, tract in the form of questions and answers. The *turuq* are: *Shari`a*, *Tariqa* and *Haqiqa*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 195.
(Ar. 1425)

Or. 3231
Collective volume with texts in Arabic and Malay, European paper, 183 ff., middle 19th cent., possibly copied in Sumatra.
(1) f. 183v. Malay. *Fasal pada menyatakan ...* ?? Iskandar: *Obat kurap*.
(2) ff. 183r-180r.?? Arabic. *Masa'il al-Yahud lil-Imam `Ali*. Anonymous tale about ten Jewish rabbis putting questions to `Umar b. al-Khattab. They are answered by `Ali. Here it is said to be an abstract of the *Kitab Masa'il al-Yahudi*. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 199-

200. On f. 183r: *nuqila min Kitab Masa'il al-Yahudi. Fasl fi Masa'il al-Yahudi wa-Kalam al-Baha'im wa-Qisas alladhi masahahum Allah ta`ala*. This title not in Voorhoeve's *Handlist*.
(3) ff. 179v–177v. Arabic. *Qissat Sayyidini Abi Bakr al-Siddiq*. Questions put to Abu Bakr and answered by `Ali, possibly also an abstract of the *Kitab Masa'il al-Yahudi* (see previous text). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 199-200 (without mention of the title), ff. 177r-176v blank. This text not in Iskandar's catalogue.
(4) ff. 176r-114v. Arabic, with some interlinear and marginal Malay. *al-Khulasa fil-Sarf*. Anonymous. Identical with Bat. Suppl. Nos. 822, 823, but not identical with the Persian MS Or. 1666, above. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 160. On f. 114v a colophon (dated Safar, *sanat al-dal* =?, owner: Mashhur Khatib). On f. 176r a title by and owner: 'Golasa yanie sarap'. The Malay component not mentioned in Iskandar's catalogue, where this text is given as Or. 3231 (3). Arabic text identical with Or. 14.316 (3), below.
(5) ff. 114v-106r. Arabic. Quotations from works on Arabic grammar. Not in Voorhoeve's *Handlist*, ff. 105v-102v blank. Also Malay (?).
(6) ff. 101r-63r, and f. 62. Arabic-Malay vocabulary. Anonymous. On f. 101r is a title, possibly written by an owner: 'Lohat namanja'. Divided into alphabetical *bab*s, but without alphabetical arrangement within each *bab*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 417. See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 216. The same as Or. 3233 (1), below.
(7) ff. 61r-46v, with appendix on ff. ff. 46v-45r. *al-Ghunya fi Husul al-Munya,* alternative title: *al-Ghunya fi Bayan Ism Allah* (both titles on f. 61v). It would have been compiled (*nazamahu*) by al-Imam al-Mu`iyyu for his brethren. An Arabic-Malay vocabulary, arranged systematically, in 5 *bab*s. The fist chapter contains a list of the 99 names. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 417. See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 216.
(8) ff. 44v-4r. *al-Gadwal fi Kalam al-`Arab*(f. 44v), or *al-Gadwal fi Bayan al-Tasrif* (f. 4v). The words *Kitab al-Lugha* on ff. 44r and 4v indicate the type of book and are not part of the title. Arabic-Malay vocabulary, anonymous, arranged systematically, in many unnumbered *fasl*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 417. See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 216.
(9) ff. 4r-1v. *Lughat al-Fiqh*. Anonymous. Arabic-Malay vocabulary, supplement to the preceding text, f. 1r is blank. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 417-418. See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 216.
This volume not mentioned in the Malay catalogues by Juynboll (1899) and van Ronkel (1921).
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 292 (I, p. 120).
[* Ar. 1615]

Or. 3232
Arabic and Javanese, paper, 26 pp., c. 1850, copied by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Arabic-Javanese vocabulary, copied by van der Tuuk from a folio MS in the collection of the Baviaasch Genootschap, where it was the 2nd item. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 417. Not in Pigeaud II.
(Ar. 2430)

Or. 3233
Collective volume with texts in Arabic and Malay, paper, 184 ff., copied in Sumatra, middle 19th cent.
(1) ff. 1-29. Arabic-Malay vocabulary. Anonymous, the same as Or. 3231 (6), above. Divided into alphabetical *bab*s, but without alphabetical arrangement within each *bab*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 417. See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 216.
(2) ff. 30-56. *al-Gadwal fi Kalam al-`Arab*, or *al-Gadwal fi Bayan al-Tasrif* (see the titles as in Or. 3231 (8), above). Arabic-Malay vocabulary, anonymous, arranged systematically, in many unnumbered *fasl*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 417. See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 216.
(3) ff. 59-181r. Arabic-Malay vocabulary, in alphabetical *bab*s, subdivided into alphabetical *fasl*s, according to the third radical. Sources mentioned: *al-Sahah*, *al-Qamus*, and *al-Riyad fil-Lugha al-`Arabiyya*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 418.
(4) ff. 181v-184r. *Wasiyyat al-Nabi li-`Ali b. Abi Talib*. With colophon in Malay. Dated 1265 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 400.
Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) in the margin.
This volume not mentioned in the Malay catalogues by Juynboll (1899) and van Ronkel (1921).
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 293 (I, p. 121).
(Ar. 2431)

Or. 3234
Collective volume with texts in Malay and Arabic, paper, 235 pp.
(1) pp. 1-196. Book 7 of *Bustan as-Salatin*, the encyclopedic work by Nuruddin al-Raniri, who wrote the work under the patronage of Sultan Iskander II of Aceh (reigned 1637-1641). Divided into 4 fasl.
(2) pp. 196-214. Chapter 24 of *Makota segala raja-raja*, which is *Taj as-Salatin*. The Crown of Kings, the book of instruction for princes, supposedly compiled by Bukhari al-Jauhari in 1603.
(2a) pp. 214-215. Notes on *Hikayat pendeta Yahudi* (see No. 3, below) and an Arabic-Malay wordlist. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(3) pp. 217-235. *Hikayat pendeta Yahudi*. The tale of ten Jewish priests who put questions to the Caliph Umar. Comparable to the text in Or. 1758 (2), above, and similar to the text in Or. 1751 (17), above. See also Voorhoeve, Handlist, pp. 199-200.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 221, 215, 190.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 294 (I, p. 121-122).
(Mal. 726)

Or. 3235 a
Malay, paper, 288 ff.

Incomplete copy (first 10 pp. missing, and abrupt end) of a *Panji* story. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 118-119, where an extensive summary of the contents is given. Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) in the margins.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 295 (I, p. 122).
(Mal. 727)

Or. 3235 b
Malay, paper, 34 pp.
Incomplete copy (beginning and end missing) of a *Panji* story. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 120, where a summary of the contents is given.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 296 (I, p. 122).
(Mal. 718a)

Or. 3236
Malay, paper, 202 pp.
Fragment of *Hikayat Cekel Waneng pati*. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 78.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 297 (I, p. 122).
(Mal. 728)

Or. 3237
Collective volume with texts in Malay, paper, 192 pp., dated April 5, 1866.
(1) pp. 1-184. *Hikayat Panji Sumirang*.
(2) pp. 185-192. Poem of erotic contents, consisting of 190 lines, in Batavian Malay. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 96, 30.
Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) in the margins.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 298 (I, p. 123).
(Mal. 729)

Or. 3238
Malay, paper, 390 pp.
A *Panji* story. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 113-118, where a detailed summary of the contents is given.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 299 (I, p. 123).
(Mal. 730)

Or. 3239
Malay, paper, 76 pp.
Fragments from *Hikayat Maharaja Boma*, the history of Boma, the Malay version of the Old Javanese Bhomakawya. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche*

handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek. Leiden 1899, pp. 142-143, concerning Or. 3220, above. Otherwise this number is not described in the catalogues by Juynboll (1899) and van Ronkel (1921). With notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894), summarizing the contents.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 300 (I, pp. 123-124).
[* Mal. 722b]

Or. 3240
Malay, paper, 292 pp.
Hikayat Pandawa Panca Kelima. A Malay wayang story. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 61-61, where a summary of the contents is given.
A romanized copy of this manuscript, made by B.J. Bijleveld, is available in Or. 25.404, below. In the margins are the corresponding page numbers of MS London, R.A.S. Raffles Malay 21.
Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) in the margins.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 301 (I, p. 124).
(Mal. 732)

Or. 3241
Malay, paper, 289 pp., dated 10 Safar 1278 (May 10, 1870).
Wayang story, figuring persons from both the *Mahabharata* and the *Ramayana*. In the story a date, February 6, 1869 (!), is mentioned. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 62-64, where a summary of the contents is given.
Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) in the margins.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 302 (I, p. 124).
(Mal. 733)

Or. 3242
Malay, paper, 513 pp., dated January 4, 1829.
Hikayat Kuda Sumirang. A Malay *Panji* story. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 90-94, where an extensive summary of the text is given.
Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) in the margins.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 303 (I, p. 124-125).
(Mal. 734)

Or. 3243
Malay, paper, 303 pp.
Hikayat Dewa Asmara Jaya. A *Panji* story, with abrupt end. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 101-102, where a summary of the contents is given. Or. 3254, below, contains text which can be considered as a sequel the story in this MS.

See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 304 (I, p. 125).
(Mal. 707)

Or. 3244
Malay, paper, 219 pp.
Hikayat Angkawijaya. The last part only of a Malay *wayang* story. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 54-56, where an extensive summary of the contents is given. Or. 3221, above, contains the first part of the story. One folio belonging to this MS was found by E.P. Wieringa on September 8, 1999, in Or. 3262 and transferred to this manuscript.
Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) in the margins.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 305 (I, pp. 125-126). See also Or. 7275, below.
(Mal. 736)

Or. 3245
Malay, paper, 103 pp., dated April 30, 1888, copied by H.N. van der Tuuk (1824-1894) from a MS in the possession of Muhammad Baqir. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 76-78, where a summary of the contents is given, and where also quotations from Or. 1709, above, and this MS are given.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 306 (I, p. 126).
(Mal. 737)

Or. 3246
Malay, paper, 249 pp., dated July 28, 1886, copied in Batavia.
Hikayat Sampurna Jaya. The history of the four incarnations of Arjuna, a story full of animist elements, and written in a Malay, profusely mixed with Javanisms. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 58-59, where a summary of the contents is given. See for a similar story Or. 3247, below.
Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) in the margins.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 307 (I, p. 126).
(Mal. 738)

Or. 3247
Malay, paper, 219 pp., dated April 16, 1878.
Hikayat Sampurna Jaya. A story similar to that of the previously described manuscript, Or. 3246. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 60, where a summary of the contents is given.
Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) in the margins.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 308 (I, p. 127).
(Mal. 739)

Or. 3248
Malay, paper, 367 pp., dated March 22, 1882, copied in Batavia.
Hikayat Seri Rama. With notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 40-41.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 309 (I, p. 127).
(Mal. 740)

Or. 3249
Malay, paper, 141 pp.
Hikayat Ahmad Muhammad, a Malay version of the Javanese poem of the same name. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 144-145, where a summary of the contents is given.
Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) in the margins.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 310 (I, p. 127).
(Mal. 741)

Or. 3250
Malay, paper, 70 pp.
A fragment only of the *Hikayat Pandawa Lima*, the Malay version of the *Bharatayuddha*. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 51-52, where comparative remarks are given.
Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) in the margins.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 311 (I, p. 128).
(Mal. 742)

Or. 3251
Malay, paper, 224 pp.
Hikayat Mesa Urip Panji Jaya Lelana, a Panji story, translated from Javanese. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 96-100, where an extensive summary of the contents is given.
Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) in the margins.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 312 (I, p. 128).
(Mal. 743)

Or. 3252
Malay, paper, 48 pp.
The first part only of a *Panji* story. Abrupt end. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 113.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 313 (I, pp. 128-129).

(Mal. 751)

Or. 3253
Malay, paper, 422 pp., dated August 29, 1868, copied in Montrado.
The final part of a *Panji* story. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 108-112, where an extensive summary of the contents is given.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 314 (I, p. 129).
(Mal. 744)

Or. 3254
Malay, paper, 316 pp.
The history of Panji's father and uncles, which can be considered as an introduction to the Hikayat Cekel Waneng pati. The text is more or less a sequel to that of Or. 3243, above. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 103-104, where a summary of the contents is given.
Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) in the margins.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 315 (I, p. 129).
(Mal. 708)

Or. 3255
Malay, with some Batak and Dutch, paper, 535 pp.
Part only (about two thirds) of *Mir'at al-Tullab fi Tashil Ma`rifat al-Ahkam al-Shar`iyya lil-Malik al-Wahhab*, the handbook about Islamic law (*mu`amalat*) compiled by `Abd al-Ra'uf b. `Ali al-Gawi (= Abdurrauf of Singkel) at the request of the Sultana of Aceh, Safiatuddin Syah bint Iskandar Muda, reigned 1641-1675). See also P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially pp. 109-110. See also H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 266.
Added are loose inserts with text on the reclamation of land written by H.N. van der Tuuk (1824-1894) in Batak and Dutch. Not in Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977).
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 316 (I, pp. 129-130).
(Mal. 745)

Or. 3256
Collective volume with texts in Malay, paper, 250 pp.
(1) pp. 1-196. *Hikayat Boma*.
(2) pp. 189-250. Fragment of the *Hikayat Barma Syahdan* (pp. 198-250 written in pencil).
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 143-144, 170-171, for comparative remarks on textual criticism and summaries of the contents.
Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) in the margins.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 317 (I, p. 130).

(Mal. 731)

Or. 3257 – Or. 3276
Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 219.

Or. 3257
One portfolio containing a collection of booklets, exercise books and loose leaves, with notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) on Malay-Polynesian comparative linguistics.
(a) Booklet, paper, 124 + ?? pp. Notes: 'Eigennamen van persoonen, landen, steden, rivieren, bergen etc.' Written by Van der Tuuk. Most pages are empty. Beginning from both sides of the booklet are more extensive notes, mostly of bibliographical nature.
(b) Booklet, pages not numbered, mostly empty. Comparative lexicographical notes, as it seems for Dayak, Batak, Malay and Javanese. Beginning from the other side are two pages with a text, in Dayak?, in Latin script. All texts in Van der Tuuk's handwriting. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*. Leiden 1977, pp. 102, 189.
(c) Exercise book with linguistic notes, a.o. on the spelling of Malay. Also incorporated is a list: 'Aliqua vocabula Lucitana quae in intulit Amboijna, Banda et Moluccis saepe numero Malaicis intermittentur' (the latter not written by Van der Tuuk). Added a letter in Malay (??), written in Arabic script and signed by a Chinese (cap and signature), and some loose leaves with notes by Van der Tuuk. Also bibliographical notes: 'Boeken op de Leijdsche bibliotheek aanwezig'. Numerous notes have been struck, apparently because they have been used by van der Tuuk.
(d) Exercise book, all in van der Tuuk's handwriting. Comparative lexicographical notes. Several comparative series can be observed, e.g.: Malay, Sundanese; Sundanese, Javanese; Sundanese, Malay, Javanese, Lampong; Sundanese, Malay, Batak, Javanese; Lampong, Batak, Makassarese, Malay; and other combinations, also with other languages.
(e) Exercise book, all in van der Tuuk's handwriting. Dayak, Landak Dayak glossary by H.N. van der Tuuk. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 215. Beginning from the other side also notes on other subjects.
(f) Two folded charts of comparative lexicography. Some languages mentioned on one of the charts: Bit (?), Malay, Batak, Javanese, Dayak, Gav. (?), Lampong, Balinese, Sundanese, Magind. (?), Gag. (?), Sat (?), Nalag (?), Sanb ... (?), Makassarese, Madurese. The other chart has several other languages.
(g) Three sests of leaves, folded in the shape of, and sewn as an exercise book. Comparative vocabularies. Some of the languages mentioned: Malay, Tagalog, Makassarese, Bitaj, Batak, Lampong, etc.
(h) Collection of eight quires, as the preceding, and a few loose leaves, all with comparative vocabularies, and notes on comparative lexicography.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 318 (I, pp. 130-131), with divergent arrangement of the material.
¶ The presence of some of the stationary of van der Tuuk in this collection used as evidence for possible influence on Balinese artists, by H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese*

Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection (Leiden 1986), p. 34.
[* Mal. 875]

Or. 3258
One portfolio containing a collection of booklets, exercise books and loose leaves, with notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894), many on Malay linguistics. See for mention of the notes by Van der Tuuk, also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 219. Some sections contain titles, and these have been separated from the rest of the papers by T. Iskander, while he worked on the contents of this portfolio as part of his Malay MS cataloguing project in the 1970's. His handwriting is visible on several of the covers.
(a) Small booklet, containing lines in Malay, both in Arabic and Latin script, in van der Tuuk's handwriting.
(b) Booklet, containing shorter texts and fragments in Malay (and Javanese?), a.o. from the *Ken Tambuhan* with reference to a manuscript, in Arabic and Latin script, all in Van der Tuuk's handwriting, written from both sides.
(c) Booklet, similar to the preceding, containing shorter texts and fragments, apparently in Javanese. Reference is made to the 'Br. Y. No. 31', apparently the *Bharatayuddha*, in Latin script, and incidentally in Javanese script, in van der Tuuk's handwriting. Not in Pigeaud II.
(d) Six leaves, folded, with (as many?) texts in Balinese and Latin scripts, not in van der Tuuk's handwriting. One text on *karang*, the figures and patterns in sculpture. One other text is a list of names of *desa*'s. One other text reads: 'Koetara Menama'.
(e) Folded leaves, containing comparative vocabularies, and a few texts and notres. All in van der Tuuk's handwriting. Malay?
(f) Folded leaves, several quires, containing a Javanese text, not written by Van der Tuuk, but with heading in van der Tuuk's handwriting reading: 'Copij van Javaansche Hss in het bezit van Prof. Millies en van den Hr. Palm afkomstig.' Prof. H.C. Millies (1810-1868) was professor of Oriental languages in Utrecht University, and before that employed by the Dutch Bible Society in the Dutch East-Indies. See for succinct biographical details *Encyclopædie van Nederlandsch-Indië* (2e druk), II, pp. 729-730, and the references there. The manuscripts of Millies came at two instances in the Leiden library: Or. 1930-Or. 1943, Or. 1959, Or. 4996-5011. The Mr. Palm mentioned here could not be identified. Not in Pigeaud II.
(g) One sheaf with loose leaves, containing *tangkal*s (spells), and other shorter texts and notes, all in van der Tuuk's handwriting. Some are provided with English translation.
(h) Large number of quires with mainly lexicographical notes (Minangkabau-Dutch?), apparently made at several instances, and certainly not a consistent collection, as is already clear from the different sizes of paper used. All notes are in van der Tuuk's handwriting. Many words are crossed out, possibly indicating that they had served their purpose.

(i) One quire, and a loose leaf, with all sorts of lexicographical notes. One section is titled ‘Woorden uit P. Bone’. In the other parts many words are crossed out, possibly indicating that they had served their purpose.
(j) One quire of two sheets, folded once, with Dutch text, of Malay relevance, titled ‘Geslachtregister der vorsten v. Bandjar Masin.’ A work by S. Muller is quoted. All in van der Tuuk’s handwriting.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 319 (I, pp. 131-132), with divergent arrangement of the material.
[* Mal. 876]

Or. 3259
One portfolio containing a collection of booklets, exercise books and loose leaves, with notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894), several on Buginese linguistics, als materials in Batak and Chinese. See for mention of the notes by Van der Tuuk, also P. Voorhoeve, ‘Indonesische handschriften’ (1952), p. 219.
(a) Booklet, containing 36 ff, with a Buginese (?)-Dutch vocabulary, apparently not in van der Tuuk’s handwriting. From the other side of the booklet is the beginning only of a Dutch translation of the first chapter *De la Historia, ij Vida del Gran Facaño.* por D. Francisco de Quevedo Villegas ...’ This work is known as the *Historia de la vida del Buscón.* This may, or may not, have been written in van der Tuuk’s hand.
¶ Francisco de Quevedo (his complete name was Francisco Gómez de Quevedo y Villegas) lived in Spain between 1580 and 1645. He may not be as well known as his contemporary Miguel de Cervantes y Saavedra, the author of *Don Quixote*, he was nevertheless one of the most important authors of the period. He wrote poems and novels, all with a significant satirist and/or moralist load. Probably his most famous novel was *Historia de la vida del Buscón.* This is at the same time one of the most important picaresque novels of Spanish literature, and was written in (or around) 1626 (Introduction by Frank van Gerwen, quoted from his English translation of the work, as available on the internet).
(b) 3 exercise book, written by van der Tuuk. The first two contain notes on Buginese texts and manuscripts, in the British Museum, followed by a vocabulary: ‘Vocabulary English, Bugis and Malay’. In Buginese, Arabic and Latin script. This vocabulary is continued in the second exercise book. In the third exercise books, which contains a Batak vocabulary, there are numerous notes in Chinese as well. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici.* Leiden 1977, pp. 102, 189, where the third exercise book is described as being ‘a Batak vocabulary, made by van der Tuuk on the basis of printed works, before he had studied Batak on the spot. Between the Batak parts are fragements in Chinese words, which van der Tuuk copied from printed works, one of which could be identified as the work by Abel-Rémusat, *Élémens de la grammaire chinoise, ou Principes généraux du Kou-Wen ou style antique, et du Kouan-Hoa, c’est-à-dire, de la langue commune généralement usitée dans l’empire chinois.* Paris 1857. From this, it becomes clear that van der Tuuk has occupied himself, after his return from Sumatra, with the study of the basics of Chinese.’

(c) Book containing 132 ff., all written by van der Tuuk. Lengthy, and well-written notes of lexicographical and encyclopedic nature. All apparently about Buginese matters. Numerous customs and expressions are extensively explained.
(d) Four folded sheets, being an (incomplete) list of Javanese texts. The titles are numbered and the first title available has No. 25 (*Dewaruchi*).
(e) Exercise book, containing lexicographical notes, from Buginese (?) to other languages, Javanese, Malay and Dutch. All in van der Tuuk's handwriting.
(f) Two quires with sheets, folded, with van der Tuuk's reading notes, with extracts from William Marsden's translation of the travels of Marco Polo (London 1818). Also comparative (Nias, Batak, Bima and Lampong) lexicographical notes taken from both volumes of *Malayan miscellanies* (published in Bencoolen 1821-1822). And other notes, all in van der Tuuk's handwriting.
(g) Several quires, with van der Tuuk's reading notes on many books, and notes of linguistic nature. A few may be mentioned: Shakespeare's King Lear, Cervantes' introduction (to Don Quichote?), from Le Vaillant's Reize in de Binnenlanden van Africa, with remarks on the Hottontot language (*Reize in de binnenlanden van Afrika, langs Kaap de Goede Hoop, in de jaaren MDCCLXXX tot MDCCLXXXV* gedaan door den Heer Le Vaillant. Uit het Fransch door J.D. Pasteur. Leyden/Amsterdam, 5 vols., 1791-1798), the draft text of a (polemical) article (against 'F', with mention of J.J. de Hollander), beginning of notes on the Malay grammar, reading notes from works on American travels, with notes on Amerindian languages, and J.F.G. de La Pérouse, *Reize in de jaaren 1785, 1786, 1787 en 1788*. Naar het Fransch door Joannes van der Linden, 3 vols. Amsterdam 1801-1804; and on Pacific linguistics, taken from James Cook, *Reize rondom de waereld* . Vert. door J.D. Pasteur. Leyden, Amsterdam, en 's Haage 1795-1809. 13 vols., with vocabularies extracted by van der Tuuk with words of the languages of the inhabitants of Tahiti, of Haiti, of the language of New Zealand, both from the northern and the southern island, of New South Wales, of the Island Savu (Sawu), of the language of Prinseneiland, of the Societeit eilanden, followed by 'Voorlopige Aanmerkingen omtrent het gebruik van deze Woordenlijst'. This is followed by lexicographical extracts from J. Turnbull, *Reizen in den Stillen Oceaan, in de jaren 1800, 1801, 1802, 1803 en 1804*. Dordrecht 1810-1814, 3 vols., on words from Tahiti, followed by remarks about Tagalog, taken from works by Spanish authors, lists of words from Madagascar (as compared with Malay), followed by many blank pages, and at the end, a drawing of an instrument, taga-taga ('mondharpp'). All, or mostly, in van der Tuuk's handwriting.
(h) Exercise book, with (on 5 pp.) a short vocabulary of Bugis, Malay and English, possibly extracted from *A vocabulary of the English, Bugis, and Malay languages, containing about 2000 words* [ed. by C.H. Thomsen]. Singapore 1833. The rest of the pages blank. In Buginese and Latin script, in van der Tuuk's handwriting.
(i) Incomplete (from p. 15 onwards) exercise book, with van der Tuuk's reading notes from travelogues. The beginning of the extracts (concerning parts of Indonesia and Malaysia) from an unidentified source, then follow extracts from *De vermaarde reizen van de heer Vincent Le Blanc die hij sedert d'ouderdom van veertien jaren tot aan die van zestig, in de vier delen des werrelts gedaan heeft. Te weten in [...] en in veel vermaarde eilanden van de werrelt.* Door J.H. Glazemaker vert. uit de Fransche. Amsterdam 1654. This is followed by

extracts from *Magazin für die Neueste Geschichte der Evangelischen Missions und Bibelgesellschaften*, 1840, No. 4, about matters concerning the Batak. This is followed by a word list for the Dairi Batak, several words of which have been struck, indicating that they have served their purpose.
Not in Catalogue T. Iskandar (1999).
[* Mal. 877]

Or. 3260
One portfolio containing a collection of booklets, exercise books and loose leaves, with notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894), several on Malay. The contents of the sheaves and notebooks is usually indicated by P. Voorhoeve.
(a) Exercise book, with a few loose leaves, containing notes on and extracts by van der Tuuk from Malay manuscripts. Inside the front cover is a detailed list of these manuscripts, made by P. Voorhoeve. The extracts are taken from the following Malay work, from MSS in London: *Sejarah Melayu* (MSS R.A.S. 18, 68, 80), *Isma Yatim* (MSS R.A.S. 16, 62), *Bustan as-Salatin* and *Taj as-Salatin* (MS R.A.S. 17), *Panji Wila Kesuma* (MS R.A.S. 26), *Raden Mera Lara Kesuma* (MS R.A.S. 40), *Maharaja Ali* (MS R.A.S. 72), *Raja Babi* (MS R.A.S. 52), a poem (MS R.A.S. 49). Van der Tuuk also extracted a number of manuscripts in Padang and belonging to himself: *Hikayat Aba Yazid al-Bistami*, *Hikayat Rabia Hudayl Dawia* (?), *Hikayat Dara Matasia*, *Hikayat tatkala Nabi Musa Munajat*, *Hikayat Burung baran-baran*, and *Hikayat Raja Buda* (the latter in van der Tuuk's possession, and collated with a manuscript in Barus. This or the latter may be identical with Or. 3318, below.
(b) Exercise book, paper, 32 pp., with a loose leaf added from Anbiya in prose, dated 1752 AJ. Contents, according to P. Voorhoeve:
- pp. 1-11. Notes and abstracts by van der Tuuk, from MS London, R.A.S. 17.
- pp. 13-22. About a Javanese Anbiya in English possession?
- pp. 30-24. From MS London R.A.S. 34, a magical text in Malay, in the Batak fashion.
- pp. 32-31. Notes in English about the Prophet Muhammad.
(c) Several quires, 37 pp. Description by P. Voorhoeve: Notes about divinatory texts in MS London R.A.S. 74 and concerning MS Acad. 260, below.
(d) 4 quires, 28 ff. Excerpts and notes in Dutch by van der Tuuk concerning Book II of the *Bustan as-Salatin*, the encyclopedic work by Nuruddin al-Raniri, who wrote the work under the patronage of Sultan Iskander II of Aceh (reigned 1637-1641). Made from MS London, R.A.S., Raffles Malay 42 (See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 138).
(e) One notebook in van der Tuuk's handwriting, 41 ff., containing:
- Excerpts from printed works (*Asiatic Researches* 12; *A dialogue in the English and Madagascan language*; Bronnen voor het Madagascaansch, taken from *JA* of February 1833, followed by notes on Islamic customs (in Dutch).
- Collection of *pantun*'s, in Arabic script.
- Notes taken from MS 77 of the General Secretariat in Batavia (Hang Tuah), starting from the reverse side.
(f) Notebook, 7 quires, 58 ff., all in van der Tuuk's handwriting. List of Arabic, Malay and Javanese religious books (*kitab*).

(g) Notebook, 1 quire and loose leaves, all in van der Tuuk's handwriting. Notes (in Dutch) on Javanese grammar. Not in Pigeaud II.
(h) Notebook, 10 ff. with text, in van der Tuuk's handwriting. The beginning only of *Mir'at al-Tullab fi Tashil Ma`rifat al-Ahkam al-Shar`iyya lil-Malik al-Wahhab*, the handbook about Islamic law (*mu`amalat*) compiled by `Abd al-Ra'uf b. `Ali al-Gawi (= Abdurrauf of Singkel) at the request of the Sultana of Aceh, Safiatuddin Syah bint Iskandar Muda, reigned 1641-1675).
(i) Notebook, 18 ff. Fragment of a Minangkabau *Kaba*. Text, with a few lexicographical at the end.
(j) Notebook, 30 ff., with drawings copied on transparant paper, text in van der Tuuk's handwriting. Excerpts from MS London R.A.S. 34, *Undang-undang*.
(k) Exercise book, ?? ff. text in van der Tuuk's handwriting. List of Javanese manuscripts in London, in the collection of the East India House, the manuscripts of Netscher (possibly E. Netscher, 1825-1880) and others.
(l) Notebook, 151 ff., with text in van der Tuuk's handwriting. 'Maleise boekzaal'. Annotated list of Malay texts.
(m) 2 quires. Dialogue in Malay. 'A dialogue of the coming of a certain ... (?), to wit, how the Master thereof appeared before the King, and what was done there besides, written after the Indian manner ...'
(n) 4 quires. Excerpts by van der Tuuk from printed sources, JA 1832 an article on Malay books (46 titles mentioned) in several foreign collections, and other, similar sources. The leaves are possibly in diorder. Also notes on Indo-Persian literature, in connection with the school curriculum.
(o) 1 quire, text in van der Tuuk's handwriting. Notes on the Malagasy language.
(p) 3 quires, text in van der Tuuk's handwriting. Notes on Malay.
- Translation of a court verdict, dated June 16, 1849.
- 'Het Centralisatie-Maleisch'.
(q) 2 ff. List by van der Tuuk of manuscripts in the possession of the R.A.S., London.
(r) 1 f. Notes by van der Tuuk concerning the contents great *Hikayat Bakhtiyar* (MS London, R.A.S. 68), published by J. Brandes in *TBG* 41, pp. 294 ff.
(s) 1 f. List by van der Tuuk of Malay manuscripts, possibly those that he owned himself.
(t) 3½ ff. Notes by van der Tuuk concerning manuscripts in the India Office, London, one of which is probably MS IOL Mal. B. 12 (IO 2384, being *Hikayat Perang Pandawa Jaya*. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), pp. 124-125. Another of these MSS is probably MS IOL, Jav. 79 (IO 2902, being *Caritanya Nabi Muhammad*, in Arabic script, but the text is actually about Nabi Sulaiman), see *ibid*. p. 70.
(u) 2 ff. Notes by van der Tuuk concerning the *Asrar al-Arifin* by Hamzah Fansuri. The notes concern the book mentioned in the list, given above (Or. 3260 (f), No. 400.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 320 (I, pp. 132-136).
[* Mal. 884]

Or. 3261
Sundanese,

One portfolio containing a collection of three notebooks and loose leaves, with notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894), mostly on Sundanese. All notes are of lexicographical nature. Many entries are struck, probably indicating that they have served their purpose. All notes are written in van der Tuuk's handwriting. Most entries contain Javanese script, but a number have lemmata in Arabic script. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 291.
[* Mal. 885]

Or. 3262
One sheaf containing loose leaves with texts and notes, one (b) written by H.N. van der Tuuk (1824-1894), in Malay and Minangkabau.
(a) One page with text in Malay. Not in van der Tuuk's handwriting.
(b) 16 pp. *Hikayat Nakhoda* (?). In van der Tuuk's handwriting.
(c) 3 folded sheets, with a booklist, containing titles of Arabic religious works, not in van der Tuuk's handwriting.
(d) 3 sheets with lists of words. Labelled as 'Minangkabaus van Mandailing'. Not in van der Tuuk's handwriting.
(e) 1 sheet with shorter pieces, not in Van der Tuuk's handwriting.
One folio from this sheaf was transferred by E.P. Wieringa to Or. 3244, above, after he had identified is as the final part of the *Hikayat Angkawijaya*.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 321 (I, p. 136), with divergent arrangement.
[* Mal. 878]

Or. 3263
One portfolio containing booklets and exercise books, written by H.N. van der Tuuk (1824-1894), with materials in (a) Rejang, (b) Buginese, (c) Malagasy, (d) Sundanese and (e) Ternatanese.
(a) One sheaf, inscribed 'Redjangsch en Midden-Maleisch'. Exercise book, starting from both sides.
(1) Copy by van der Tuuk of MS London India Office, Malay D 11. At the beginning van der Tuuk writes: 'Redjang MS. Op bamboestrooken aan een einde door middel van een band aan elkander geregen. De strooken zijn door letters gekenmerkt en ik weet niet of de volgorde goed is. Een der strooken is los. Het heeft aan de linkerkant op het tipje waar een gat zit voor die band de letters (follow two *rejang* letters).'At the end he writes: 'Niet meer heb ik van dit MS gevonden.'
(2) At the reverse side is a copy of text from MS London India Office Malay A 2, and a wordlist in *rejang* script, with transliteration in Arabic script, taken from that same manuscript. All in van der Tuuk's handwriting. According to a note by P. Voorhoeve, Rejang materials from this sheaf have been transferred by him to Or. 3387 (bb), below. See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 217.
(b) One sheaf, inscribed 'Boegineesch'. Exercise book, starting from both sides. Copies written by van der Tuuk from the Buginese MS in the R.A.S. and other notes. See for a description of this MS, B.F. Matthes, *Kort verslag aangaande alle mij in Europa bekende Makassaarsche en Boeginese handschriften.* Amsterdam 1875, p. 98. Added is, on a separate

leaf of paper, written in pencil and in Dutch, but not by van der Tuuk, nor by Voorhoeve, a detailed description of the copies. This can be summarized in English as follows:
(1) In this MS one finds repeated copies, in Buginese and in Latin script, of Buginese notes pertaining to the district Palakka in Bone. They are orders given by someone on 30 Gumada I 1225 to the rulers of Palakka. (Then follow comparative remarks on the different pieces).
(2) f. 9v. Beginning of a note on a meeting of the heads of Palakka on 25 November 1216 (1801).
(3) ff. 2r-3r. Buginese words.
(4) f. 3v. Beginning of a history of Palakka (a few lines only).
(5) f. 3v. Verdict of the ruler Maharaë in Tanina (?).
(6) ff. 10r-11r. Shorter piece in English, with explanation in Javanese. Not in Pigeaud II.
(7) From the reverse side: ff. 20r-18r. Notes on Buginese grammar.
(c) One sheaf, inscribed 'Malagasy'. Text materials of H.N. van der Tuuk for his article 'Outlines of a Grammar of the Malagasy Language' in: *JRAS* 1865, pp. 419-446, according to P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 215. However, the documents in this sheaf are not referred to by van der Tuuk in his article. This does, of course, not exclude that they were indeed used by van der Tuuk. See for Malagasy materials from van der Tuuk also Or. 3387 (ee), below.
The sheaf contains a number of documents in Malagasy:
Sheet 1: Copies of 6 letters, numbered 1-6: Mahavelona, 1 Alahasaty 1865; Saomasina, 20 Alahamady 1865; Saomasina, 10 Adizaoza 1865; Alakamicy, 6 Alakaosy 1864; without place, 8 Adimizana 1864; without place, 10 Adimizana 1864.
Sheet 2: Copies of 4 letters, numbered 7-10: Iamatave, 27 Adizaoza 1865; Mahavelona, 25 Alahamady 1865; Mahavelona, 3 Alahasaty 1865; Mahavelona, 17 June 1865, 20 Alahasaty 1865.
Sheet 3: Copies of 3 letters, numbered 11-13: Amboanio, 13 Asorotany 1865; Amboanio 13 Asorotany 1865; Iamatave 4 July 1865, 12 Alahasaty 1865.
Sheets 4-5: 'Copy of a diary kept by our Catechist, on a late visit to Mahavelona'.
Sheets 5-6: 'Ohabolana' 38 numbered sentences.
Sheet 7: Copy of an undated letter, numbered 11. 'Copie du lettre q'ae je Ecris au Commandant.'
Added an original letter, numbered 12: To Any Mosse Ginet. Dated Vohimarona 24 Adaoro 1863.
(d) One sheaf, inscribed 'Soendaneesch'. Several loose leaves, with text in Arabic script (in van der Tuuk's handwriting), and one quire with text in Javanese script, not in van der Tuuk's handwriting, with a drawing (of a game-board of some kind?), and one sheet with text in Latin script, apparently poetry, with indication of metres, not written by van der Tuuk.
(e) 5 ff. Collection of 17 *pantun*s from Ternate in the Ternate language. Transcript in Latin script, texts in Arabic script. Not written by van der Tuuk. Added is one leaf, with a translation (from Ternatanese to Malay?) of a letter, sent by the military commander

of Ternate on February 21, 1882. P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 212, incorrectly refers to these texts as notes by van der Tuuk.
See Catalogue T. Iskandar (1999), No. 322 (I, pp. 136-137).
[* Mal. 886]

Or. 3264
Malagasy, English, paper, 67 pp., bound.
Malagasy grammar by H.N. van der Tuuk (1824-1894). The author's draft copy, written in English, with numerous notes, with several interruption of papers added or pasted in the grammar. The following headings can be distinguished in the grammar:
p. 1. Adjectives.
p. 3. The infix *um*.
p. 4. The prefix mari.
p. 5. Causal verbs.
p. 7. Progressive verbs.
p. 7. Potential verbs.
p. 7. Reciprocal verbs.
p. 8. Deverbal substantives.
p. 8. Active deverbal substantives.
p. 10. Passive deverbal substantives.
p. 10. (heading struck).
p. 15. Substantives.
p. 15. Verbs.
p. 16. The prefix *ma*.
p. 16. The prefic *mi*.
pp. 18-22 contain an interruption of the grammar.
This is followed, on pp. 18-17 with the draft of a letter in English by H.N. van der Tuuk, dated March 27, 1865. Addressee is not identified.
Also on p. 18 a poem in Malagasy, the publication of which van der Tuuk advocates in his letter.
On pp. 19-20. Comparative Malagsy word lists.
pp. 21-22. Copy of a Malagasy letter (with French translation), dated Antananarivo, 20 Alhamady 1856, taken from H. de Regnon, *Madagascar et le roi Radama II*. Paris 1863, p. 25. Followed by lexicographical notes, Malagasy-French. On p. 23 is the sequel of the Malagasy grammar:
p. 23. Passive deverbal substantives of secundary formation.
p. 25. Agentive deverbal substantives.
p. 26. Other derived substantives.
p. 27. ...tine (?) substantives.
p. 28. Substantives with the prefix *ta*.
p. 29. Habitual deverbal substantives (all crossed out).
p. 30. The imperative. Sequel on p. 45.
This is interrupted by pp. 31-44, of smaller size, containing Malagasy text and notes, also with part of the beginning of van der Tuuk's article in JRAS (p. 37). The texts are: Vaso, Récit Nova (p. 31) and several letters (p. 42: Amboanio, 21 Alohotsy 1863; Amboanio, 27 Adaoro 1863; p. 43: Amboanio, 11 Adaoro 1863; p. 44: Antananarivo, 26 Adalo 1863). Sequel of the grammar on p. 45.
p. 45. Tense. End on p. 47.
On p. 49, 51 are lexicographical grammatical notes. Sequel of the grammar on p. 53.
p. 53. Pronouns. Interrupted by pp. 55-58, which contain lexicographical notes, on different paper. Sequel of the grammar on p. 59.

p. 60. The relative pronoun. End on p. 60.Sequel of the grammar on p. 65.
p. 61. Shorter texts in Malagasy and French, a date is mentioned: 13 September 1862.
pp. 63-64. Copy of the text of a treaty of King Radama II, dated 28 June 1855.
p. 65. Preposed pronouns.
End of the grammar on p. 67. From there on only blank leaves.
Voorhoeve describes this book as: Materials of H.N. van der Tuuk for his article 'Outlines of a Grammar of the Malagasy Language' in: *JRAS* 1865, pp. 419-446. (P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 215).
[* Mal. 763]

Or. 3265
Collective volume with texts in Dutch on Javanese matters, paper, 18 pp.
Notes by Dr H. N. van der Tuuk (1824-1894).
(a) Grammatical notes.
(b) The *Malat* tale (unfinished).
(c) Notes by van der Tuuk on the *Megantaka* edition of the rev. R. van Eck (1842-1901), *Tekst en vertaling van de Megantakaa, Balineesche-Gagoeritan, voorafgegaan door eenige algemeene opmerkingen over de Balineesche Kidoeng*, medegedeeld door R. van Eck. Batavia [1875]. (Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, 38, 3e stuk). See also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 46, 328.
(d) Translation of the last stanza of the *Arjuna wiwaha*. With a note by Dr J. Brandes.
Pigeaud II, p. 112.
(Mal. 764)

Or. 3266
Javanese, Dutch, paper, 59 pp., drawings.
Miscellanea H.N. van der Tuuk. See Pigeaud II, p. 112, and III, p. 102. Some Javanese materials were transferred to this number from Or. 3387 (gg), see below.
(a) List of 74 literary works.
(b) List of 118 Javanese books and notes on various subjects, in the possession of C.J. van der Vlis.
(c) List of 196 Javanese books and notes, and translations of Bible books, in the possession of J.F.C. Gericke (1798-1857. The manuscripts are described by W.H. Engelmann, 'De Javaansche handschriften in de Bibliotheek van het Nederlandsch Bijbelgenootschap', in *Tijdschrift voor Nederlandsch Indië* 1870, II, pp. 157-186. See for further details on this collection the description of Permanent Loan No. 4. Loan of the 'Nederlandsch Bijbelgenootschap' (Dutch Bible Society) in Haarlem.
(d) Notes in Dutch on 104 personages of the Surakarta wayang purwa theatre.
(e) Javanese explanations of the attributes of six deities.
(f) List in Javanese, mentioning 35 members of the Surakarta royal family with the *pangerang* title.

(g) List in Javanese, mentioning 25 musical instruments belonging to the *gamelan* orchestra as used in *wayang purwa* performances.
(h) Decision (dated 1853) of the Surakarta grand-vizir.
(i) List in Javanese, mentioning the eight *nayaka*s.
(j) List in Javanese, mentioning 31 members of the Surakarta royal family with the *pangerang* title.
(k) Ten drawings of Old-Javanese statues of Tami Ajeng, Surabaya, 1827.
(l) Eighteen drawings of musical instruments belonging to the *saléndro gamelan* orchestra.
(m) Eleven drawings of agricultural implements.
(n) 3 pp. Marks of fighting-cocks, by Surya Wijaya, dated Batavia, 1868.
(o) 4 pp. Treatise on statecraft for Kings, Javanese prose. Central Pasisir idiom, quadratic script, with a Malay translation, signed Pangeran Surya Kusuma. Not in Iskandar's Catalogue (1999).
¶ Catalogue T. Iskandar (1999), No. 323 (vol. I, p. 137), mentions under Or. 3266 a copy of the Malay *Hikayat Jauhar Manikam*. Here Iskandar was led astray by a typesetting error in H.H. Juynboll's Catalogus (1899), p. 159, where indeed Or. 3266 is given. That should have been Or. 3366. It is remarkable that Iskandar under Or. 3366 (his No. 397, in vol. I, p. 174) gives a description of the same manuscript again, with slightly different title, watermark, number of folios, etc.
(Mal. 765)

Or. 3267
Dutch, of Javanese interest, paper, 32 pp., in van der Tuuk's handwriting.
'Historisch overzicht van Oost-Java. Prabalingga, Bezoeki, Banyoewangi. Uit J. Hageman, Oost-Java 1837-1861', § 519 - § 603, and also §§ 431, 706, extracted from an (unidentified) work by J. Hageman, On p. 31 is a chronological list of the history of East Java. Styled as Notes by Van der Tuuk, in P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 219.
[* Mal. 766]

Or. 3268
Sarawak Dayak, Malay and English. Notes, by James Glover and William Chalmers, on the Dayak language.
(a) 10 ff. 'A few Notes on the Language of the Sea Dayaks of Sarawak', by James Glover, probably an autograph (signed on the last page by the author). The text is arranged as follows:
First. Vocabularies of the most common words.
I. Pronouns.
II. Adjectives.
III. Names of things.
IV. Verbs.
V. Praepositions, Adverbs, etc.
Second. Derivatives.

Third. Illustrations (with 10 shorter texts).
At the end is a guide for the pronunciation. A few addenda on the last page.
(b) Notes, and a letter, by William Chalmers (signing WC, at the end), dated Singapore, December 30, 1861, (addressee not mentioned, possibly Dr. Reinhold Rost, 1822-1896), concerning his Dayak vocabulary. Also draft lists in Chalmers' hand. Added is the printed text: pp. 1-40 only of *A vocabulary of English, Malay and Sarawak Dayak*. No author or publisher is mentioned. It is, however, the work of William Chalmers (published in Canterbury, St. Augustine's College Press, 1861, 69 pp., as identified with the title of the copy in the KITLV library). Van der Tuuk had received these materials from Rost, as is stated in *Notulen BG* XV, pp. 63-64, and *ibid*. XVI, p. 73).
(c) 5 ff. 'A vocabulary'. A comparative English-Dayak vocabulary. Four dialects are given: Idaän (Dayaks at foot of Mt. Kina Balu), Bisaya and Adang (Murut), who are Dayaks about Brunei River and neighbouring rivers, and Pekatan (a Dayak tribe of Central Borneo). No author indicated.
(d) Lexicographical notes on Dayak. No author indicated, not in van der Tuuk's handwriting.
(e) Grammatical notes and letters by William Chalmers. (1) Letter by Chalmers, dated Sarawak, September 3, 1861, probably to Dr. R. Rost. (2) Vocabulary of Milanow as spoken on the R. Rajang, followed by Addenda to Notes on Grammar of Sarawak Dayak. (3) Letter by Chalmers, dated Zuop, Sarawak, August 13, 1861, probably to Dr. R. Rost, with mostly notes on the Dayak grammar, and concerning the publication of the Vocabulary in the same year.
(f) 5 ff. Fragment of a Dayak-English wordlist. Only words beginning with B. Not in van der Tuuk's handwriting.
See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), pp. 218-219.
Not in Iskandar's Catalogue.
[* Mal. 879]

Or. 3269
Javanese, Dutch, Balinese, paper, 23 pp. followed by many blank ones, Latin script.
List of words of the Banyuwangi dialect (East Java) with Dutch and common Javanese explanations. At the end: Balinese words referring to fisheries. Pigeaud II, p. 112.
(Mal. 880)

Or. 3270
Javanese, Malay, Balinese, paper, 52 pp., Latin script.
'Balambanansch Javaansch'. Four lists of words belonging to the Banyuwangi dialect (East Java), with Malay, Surakarta Javanese or Balinese explanations. Pigeaud II, p. 113.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 324 (I, p. 137).
(Mal. 756)

Or. 3271
Minahasa language, paper, 24 pp.
'Lijst van woorden uit de taal der Minahasa, aangelegd door Dr. H.N. van der Tuuk'.

List of words compiled by H.N. van der Tuuk (1824-1894), in van der Tuuk's handwriting. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 217.
[* Mal. 752]

Or. 3272
Alfur, Minahasa language, paper, 216 pp., and blanks.
'Alfoerse woordenlijst. Minahasa taal, aangelegd door Dr. H.N. van der Tuuk.'
List of Alfur and Minahasa words compiled by H.N. van der Tuuk (1824-1864). See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 217.
[* Mal. 753]

Or. 3273
Balinese, Sasak, Sumbawa'nese, Bimanese, Sangarese, paper, 90 pp.
'Woordenlijsten: Balineesch, Sasaksch, Sumbawaasch, Bimaneesch, en Sangareesch, vervaardigd door Dr. H.N. van der Tuuk, vgl. Raffles en Zollinger.' This is a reference to the work by H. Zollinger, *Verslag van eene reis naar Bima en Soembawa, en naar eenige plaatsen op Celebes, Saleijer en Floris, gedurende de maanden Mei tot December 1847.* Batavia 1850. It also contains 'Alphabet van de verloren geraakte Bimanesche taal 'Engahie mantir'', and the 'Woordenlijst van Raffles, gew./vermeerderd, in het Maleis-Sumbawa-Sangar-Bima (pp. 179-208), and also 'Vergelijkende woordenlijst der Maleische, Sassaksche, Soembawasche, Sangarsche, Bimasche, Boegische, Makassarsche, Endesche, en Tamborasche talen (1 folded leaf).
Wordlists by H.N. van der Tuuk (1824-1894), all in van der Tuuk's handwriting. Many of the entries have been struck, indicating that they have served their purpose.
See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 219.
See also Or. 6300 b-c, below.
[* Mal. 754]

Or. 3274
Sasak, paper, 36 pp.
'Sasaksche woordenlijst, vervaardigd door Dr. H.N. van der Tuuk' Sasak word list by H.N. van der Tuuk (1824-1874), all in van der Tuuk's handwriting. Several of the entries have been struck, indicating that they have served their purpose.
[* Mal. 755]

Or. 3275
Dayak, paper, 8 pp., and blanks.
'Dayaksche woordenlijst uit het te Nottingham uitgegeven Markus evangelie'.
Dayak wordlist by H.N. van der Tuuk (1824-1894), made on the basis of *The Gospel according to St. Mark, translated out of the original Greek into Dyak* (Nottingham1864). All in van der Tuuk's handwriting. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), pp. 218-219.
[* Mal. 757]

Or. 3276
Javanese, paper, 227 pp., Latin script, leather bound.
Concordans op de Kawi Oorkonden uitgegeven door Dr A.B. Cohen Stuart en vervaardigd door denzelfde. Register of Old Javanese words found in Dr Cohen Stuart's edition of Old Javanese charters (Leiden 1875), made by himself (he died in Batavia, 1876). No translations nor explanations. Pigeaud II, 113.
(Mal. 758)

Or. 3277
Collective volume with texts in Malay, Javanese and Arabic, paper, 91 pp., somewhat in disorder, all texts in Arabic script, in different hands.
pp. 2-15. Wrongly bound.
The volume contains fragments and shorter pieces, in different hands, in different languages, but mostly in Malay, consisting of witch formulas, amulets (`*azima*'s), divination with involuntary bodily movements, etc. Also prayers.
pp. 16-19. Javanese.
pp. 20-30. Arabic.
p. 32. Malay.
p. 34. Javanese.
pp. 36-40. Malay witch formulas.
p. 42. Arabic.
p. 46. Malay, calligraphic script, text on Tahara.
pp. 48-72. On medicine.
pp. 74-86. On Ma`rifat Allah.
pp. 80-82. On the Shahada.
p. 90. Arabic.
p. 91. Malay, poor handwriting.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 294. See also Voorhoeve, Handlist, p. 67. Not in Pigeaud II.
See T. Iskandar, Catalogue (1999), No. 325 (I, pp. 137-139), with different arrangement, and where the different pieces have been provided with a title.
(Mal. 847)

Or. 3278
Malay, paper, 377 pp.
Sirat al-Mustaqim, a work on *fiqh*, compiled by Nuruddin ar-Raniri between 1044-1054 / 1634-1644. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 257-259. Van der Tuuk refers to this text in his own collection in *BKI* 13 (1866), p. 464.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 326 (I, p. 139).
(Mal. 768)

Or. 3279
Collective volume with texts in Malay and Arabic, paper, 96 + 4 pp., pasted boards.
(1) pp. 1-4. Arabic. From an unidentified text, abrupt beginning and not completed at the end, written in a hand different from that of the following text. The fragment begins with lines of poetry: *al-Yatima ghayru Amati Halima* ..., and is followed from p. 2, last line, onwards by text in prose. The text apparently concern the foster of children. Not in Voorhoeve's *Handlist*. P. 5 blank.
(2) pp. 6-91. Incomplete copy (abrupt end) of a compendium on Islamic law, *fiqh*, in Malay. Contents:
p. 7. *Tahara.*
p. 20-21. *Sembahyang.*
p. 41. *Zakat.*
p. 49. *Puwasa.*
p. 53. *Haj.*
p. 57. *Buyu`* (*Perniagaan*).
p. 79. *Fara'id. Bahagian daripada pusaka peninggalan orang mati.*
p. 87. *Nikah*, with abrupt ending on p. 91. Pp. 92-96 blank.
(3) Loosely added to the volume is one folded sheet (4 pp.), with a well made amulet drawing (black and ochre) and text in Malay.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, pp. 284-285, where Or. 1708, above, is referred to as a similar work.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 327 (I, p. 139).
[* Mal. 769]

Or. 3280
Malay, paper, 208 pp.
Kitab Bidayat al-Mubtadi' bi-Fadl Allah al-Muhdi. This is translated by the author as *Permulaan orang baharu berlajar.* No author indicated. In a pencil note on p. 285 in the copy of Juynboll's catalogue, P. Voorhoeve refers to a manuscript of the same text which is kept in Amsterdam, KIT, Nr. CLXII, which is dated 1056 AH, with reference to *BKI* 103, p. 600. Divided into three chapters (*bab*). See also *TBG* 82, pp. 385 ff.
pp. 6-50. I. *`Ilm al-Kalam*, theology.
pp. 50-171. *Salat*, prayer.
pp. 171-208. *Sawm*, fasting.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, pp. 285-286.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 328 (I, pp. 139-140).
(Mal. 770)

Or. 3281
Malay, paper, 187 pp., dated 1270 AH, copied in Barus.
Kitab Bidayat al-Mubtadi' bi-Fadl Allah al-Muhdi. This is translated by the author as *Permulaan orang baharu berlajar.* No author indicated. In a pencil note on p. 285 in the

copy of Juynboll's catalogue (ad Or. 3280, above), P. Voorhoeve refers to a manuscript of the same text which is kept in Amsterdam, KIT, Nr. CLXII, which is dated 1056 AH, with reference to *BKI* 103, p. 600. Divided into three chapters (*bab*). See also *TBG* 82, pp. 385 ff. Collation notes with Or. 3280, above, are added in the margin.
pp. 6-50. I. *`Ilm al-Kalam*, theology.
pp. 50-171. *Salat*, prayer.
pp. 171-208. *Sawm*, fasting.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 286.
Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) in the margin.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 329 (I, p. 140).
(Mal. 771)

Or. 3282
Malay, paper, 75 pp., dated 5 Rabi` I 1263 (1847).
Masa'il al-Muhtadi li-Ikhwan al-Mubtadi'. The author translates the title as *Mas'alah yang menunjuki kami kapada jalan betul bagi segala saudaraku yang bahara berlajar*. The work is arranged as a catechism.
- Mention of a gloss by Abdurrauf of Singkel on his own *Bayan Aghmad al-Masa'il wal-Sifat al-Wagiba li-Rabb al-Ard wal-Samawat*. See P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially p. 113.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 286-287.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 330 (I, pp. 140-141).
(Mal. 772)

Or. 3283
Malay and Arabic, paper, 73 pp., Latin script.
Kitab Rukun Agama. Of the *arkan*, only *iman* and *islam* (till *puwasa*) are treated. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 287.
The main text is preceded by notes in Malay on different subjects, and a prayer (*Du`a'*) in Arabic. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 331 (I, p. 141).
(Mal. 773)

Or. 3284
Malay, paper, 139 pp., *naskh* script, black ink with rubrics, dated Tuesday 5 Muharram 1192 (1778), copied in Mekka (f. 139b), pasted boards.
Hidayat as-Salikin fi Suluk Maslak al-Muttaqin, by `Abd al-Samad al-Palimbani (end of 12/18th cent), being an adaptation of the Arabic *Bidayat al-Nihaya* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. See See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 263.

¶ Catalogue T. Iskandar (1999), No. 332 (I, p. 141) states that the copyist is `Abd al-Samad al-Palimbani (which would imply that this MS is an autograph, a conclusion mysteriously not drawn by Iskandar), but the colophon (f. 139b) only mentions a date and place, not the name of the copyist. It is more probable that this colophon was copied from the exemplar and that the present MS is in fact of later date. That is corroborated by the fact that Dutch paper was used (see the watermark and counter-marks mentioned by Iskandar). It's use points to an Indonesian origin of the manuscript, not to a Mekkan origin. `Abd al-Samad is in fact mentioned, in a note in pencil, on f. 1a, but that note cannot be interpreted but as a bibliographical help. It cannot be in anyway a confirmation that `Abd al-Samad is really the copyist of the present volume.
[* Mal. 774]

Or. 3285
Malay, paper, 127 pp.
Kitab Sair as-Salikin, the first part of the Malay translation made in 1193-1203 AH by `Abd al-Samad al-Palimbani (who begun writing it in 1193/1779, and who completed part 2 in al-Ta'if in 1195/1781) of the *Lubab Ihya' `Ulum al-Din*, the abstract of the *Ihya' `Ulum al-Din*, which is ascribed both to Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 422, No. 25-1, and to his brother Ahmad b. Muhammad al-Ghazzali (d. c. 520/1126), GAL G I, 426. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 287.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 333 (I, pp. 141-142), where a detailed survey of the contents is given.
(Mal. 775)

Or. 3286
Malay, paper, 413 pp., dated 19 Safar 1119 (?), copied in Mekka.
Kitab Siyar al-Salikin, the third chapter (on *al-muhlikat*) of the Malay translation made in 1193-1203 AH by `Abd al-Samad al-Palimbani (who completed the work in al-Ta'if on 20 Ramadan 1203/June 14, 1789) of the *Lubab Ihya' `Ulum al-Din*, the abstract of the *Ihya' `Ulum al-Din*, which is ascribed both to Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 422, No. 25-1, and to his brother Ahmad b. Muhammad al-Ghazzali (d. c. 520/1126), GAL G I, 426. An extensive survey of the contents of this manuscript is given by H.N. van der Tuuk (1824-1894) on pp. 55-65 of Or. 3374, below. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 288.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 334 (I, pp. 142-143), where a detailed survey of the contents is given.
(Mal. 776)

Or. 3287
Malay, paper, 75 pp., dated 6 Rabi` I 1263 (1847).

Kitab Hukum al-Nikah, on marriage law. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 269, where a detailed survey of the contents is given, with indication of the considerable differences between this MS and Or. 1752, above. There is a printed edition (*Bab al-Nikah*, Mekka 1324, made from a MS dated 1289 AH [=? 815 D 10]).
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 335 (I, pp. 143-144), with detailed survey of the contents.
(Mal. 777)

Or. 3288
Malay, paper, 128 pp., dated 1250 AH, from Madura.
Kitab Hadith Nabi, a Malay translation made in 1045 AH by Nuruddin al-Raniri from an Arabic work, entitled *Durrat al-Fara'id bi-Sharh al-`Aqa'*id. See H.N. van der Tuuk in *BKI* 3rd series I, p. 462. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 277-278, where a survey of the contents is given.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 336 (I, p. 144).
(Mal. 778)

Or. 3289
Malay and Arabic, paper, 103 pp. (51 ff.), dated 28 Zulkaedah 1269 (1853), copied by Haji Abdul Wahid in Serkam.
Mawlid al-Nabi. Anonymous Malay translation (made in 1249 AH) in prose, with verses in Arabic. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 202-203. See also Voorhoeve, *Handlist*, p. 207. The postscript on f. (?) mentions a translator: Shaykh Muhammad `Arif, who made the translation in Sha`ban 1249 (1833-1834).
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 337 (I, p. 145) gives as title *Hikayat Nabi Muhammad*, but the title as given here occurs in the colophon.
(Mal. 779)

Or. 3290
Malay, paper, 77 pp.
Tadhkir al-Yaqin. Anonymous commentary of the Arabic mystical work, entitled *al-Hikam al-`Ata'iyya* by Ibn `Ata' Allah al-Iskandari (d. 709/1309), GAL G II, 117. Abrupt end. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 277. In an annotation by P. Voorhoeve, this text is tentatively identified with MS Jakarta BG, cat. No. DCCXXII, where the title *Tadhakkur al-Ghabi*.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 338 (I, p. 145).
(Mal. 780)

Or. 3291
Collective volume with texts in Malay, paper, 134 pp., dated 9 Ragab 1064 AH.

(1) pp. 1-126. *Tibyan fi Ma`rifat al-Adyan*, by Nuruddin al-Raniri, written against the opinions of Shams al-Din al-Samatra'i (Syamsuddin of Pasai) during the rule of Sultan Iskandar II `Ala' al-Din Mughayat Syah. Van der Tuuk refers to this manuscript in his own collection in *BKI* 13 (1866), pp. 463-464. This MS published in facsimile by P. Voorhoeve, *Twee Maleise geschriften van Nuruddin ar-Raniri*. Leiden 1955. (Uitgaven van de Stichting De Goeje, No. 16).
(2) pp. 128-131. Answers by Nuruddin al-Raniri on questions about the origins of the world.
(3) pp. 132-134. Treatise on *Panca indera* (the five senses) and *Nafas*. By (?) Nuruddin al-Raniri.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 282-283.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 339 (I, pp. 145-146).
A romanized transcript by J.H. Kraemer (d. 1968) of this MS is Or. 11.618 a-b, below.
(Mal. 781)

Or. 3292
Malay, paper, 30 pp.
Undang-undang prahu. Collection of 50 articles on naval law. Abrupt end. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 302. Translation by L. de Vries in L.J.J. Caron, *Het handels- en zeerecht in de Adatrechtsregelen van den rechtskring Zuid-Celebes*. Bussum 1937. Different from the text in Or. 3293, below.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 340 (I, p. 146).
(Mal. 782)

Or. 3293
Malay, paper, 31 pp.
Undang-undang belayar. A work on naval law, with an introduction. A work different from the text of Or. 3292, above. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 302, where a feeble relationship with the text in Or. 3296, below, is suggested.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 341 (I, p. 146).
(Mal. 783)

Or. 3294
Minangkabau Malay, paper, 35 pp., copied in Barus.
Undang-undang adat. On marriage, pregnancy and circumcision. With lexicographical notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 313.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 342 (I, p. 147).
(Mal. 784)

Or. 3295
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, mixed with some Batak words, paper, 11 ff., copied in Barus.
(1) ff. 1a-10a. Treatise on the burial ceremonies after the death of a ruler.
(2) ff. 10a-11b. *Hikayat pelanduk jenaka*. The story of the *pelanduk* and the *beruk*, the kancil and the monkey.
With lexicographical notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 312. Not in Voorhoeve's *Codices Batacici*.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 343 (I, p. 147).
(Mal. 785)

Or. 3296
Collective volume with texts in Malay, paper, 24 pp., damaged and soiled.
A work on several types of *Hukum*, and from p. 11 onwards more specifically on naval law.
(1) ff. 1b-10b. *Undang-undang Minangkabau*.
(2) ff. 11a-14a. *Hukum berlayar*.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 302, where a feeble relationship with the text in Or. 3293, above, is suggested.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 343 (I, p. 147).
(Mal. 786)

Or. 3297
Malay, paper, 80 pp.
Kitab Tabib. Apparently incomplete. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 306.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 344 (I, p. 148), where the title is given as *Kitab Obat-obatan*.
(Mal. 787)

Or. 3298
Malay, paper, 252 pp., several owners' notes, the oldest of which (f. 1a) is dated Friday 5 Zulhijah 1203 (1789).
Kitab Tabib. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 306.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 346 (I, p. 148), where the title is given as *Kitab obat*.
(Mal. 788)

Or. 3299
Collective volume with texts in Arabic, Javanese and Malay, paper, 189 pp., drawings.
Collection of fragments and shorter pieces, all in Arabic script:
pp. 1-26. A mixture of vocalized Arabic, and Javanese.

pp. pp. 27-29. A Malay treatise on the meaning of the words *wujud*, *ilm*, *nur* and *syuhud*, about the *sipat duapuluh*, the *syahadat* and subjects of mystical nature.
pp. 60-130. Collection of prayers (*doa*) and amulets (*`azimat*).
pp. 130-189. Javanese (according to Juynboll, but not so specified by Iskandar). Interesting are the illustrations of kris blades with drawings of the *pamor* patterns (ff. 61b-65a).
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 296. See also Voorhoeve, *Handlist*, p. 67. See Pigeaud IV, p. 47.
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 347 (I, pp. 148-149).
(Mal. 789)

Or. 3300
Malay, with some Arabic, paper, 441 pp., Arabic script, all in van der Tuuk's handwriting, and many texts provided with collation notes. In the present description, the (erroneous) old page numbers have been retained, mainly because they figure in older quotations from this MS. In the meantime (between 1975-1979), a slightly different, and more correct, page numbering has been written in the MS.
Collected notes and copies, made by H.N. van der Tuuk (1824-1894) from Malay manuscripts in the India Office, the Royal Asiatic Society, both in London, of the General Secretariat in Batavia, and of several private owners, both Dutch and indigenous. The quires were apparently made at several instances, from different kinds of paper, and are now bound together in the present volume. Van der Tuuk has published at several instances about these collection, for which publications he apparently used his notes which are kept together in the present volume (e.g. 'Kort verslag van de Maleische handschriften in het East India House te Londen', in *Tijdschrift voor Nederlandsch-Indië* 1 (1849), pp. 385-400; 'Kort verslag der Maleische handschriften toebehoorende aan de Royal Asiatic Society te Londen', in *BKI* (3e reeks) 1 (1866), pp. 409-470).
(1) pp. 1-4. *Hikayat Budak Miskin*. Abstract by van der Tuuk of the MS which is now MS London, SOAS 12260 (according to M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 158). The original, however, is dated 1221 AH, and not 1225 AH as Ricklefs & Voorhoeve have it.
(2) pp. 4-8. *Hikayat Putera Jaya Pati*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. B.5 (IO 2608, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 123).
(3) pp. 9-17, 21-23. *Hikayat Pelanduk Jinaka*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Malay B.2 (IO 3049) (See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 123). Or would the London MS be Malay B.10 (A), see Ricklefs & Voorhoeve (1977), p. 124? and see also Or. 3300 (54), below.
(4) pp. 17-18. *Hikayat Isma Yatim*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. C.4 (IO 2436) (See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 125). On pp 19-20. is a fragment in Dutch and Malay, possibly belonging to this text. Pp. 21-23 is the sequel of text No. 3. P. 24 is blank.
(5) pp. 25-40. Book IV of the *Bustan as-Salatin*, the encyclopedic work by Nuruddin al-Raniri, who wrote the work under the patronage of Sultan Iskander II of Aceh (reigned

1637-1641). Abstracts by van der Tuuk from MS London, R.A.S., Raffles Malay 42 (See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 138).
(6) pp. 41-81. *Sejarah Melayu*. Abstracts by van der Tuuk of MS London, R.A.S., Raffles 18 (See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), pp. 134-135).
(7) pp. 83-84. *Syair orang berbuat amal*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. B.3 (A) (in IO 2609, See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 123).
(8) pp. 84-95. *Syair Silambari*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. B.3 (B) (in IO 2609, See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 123
(9) pp. 96-98. *Syair surat kirim kepada perempuan*. Abstract by van der Tuuk of MS London, OIL, Mal. B.3 (C) (in IO 2609, See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 123).
(10) pp. 98-101. *Hikayat mi`raj Nabi Muhamad*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. B.3 (D) (in IO 2609, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 123).
(11) pp. 101-104. *Hikayat Nabi Yusuf*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. D.4 (IO 2874, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 126).
(12) pp. 111-109, in reverse order. *Hikayat Cekel Waning Pati*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. C.1 (IO 2691, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 125).
(12a) pp. 106-108. According to Iskandar's catalogue, p. 150, this would be an abstract from MS London, IOL, Mal. C. 1 (IO 2691), which is mentioned as No. 12, previously. It should be noted that No. 12, above, has been described as an abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. C. 2 (IO 2875). Comparison between either of the two IOL manyscripts and the abstract should decide what is really the case. In addition it may be noted that one of the abstracts contains a copy of the date of the original: 10 Zulhidjah 1216 (p. 108), but that no London manuscript of the present text, as described by Ricklefs & Voorhoeve, contains that date.
(13) pp. 112-119. *Hikayat Pandawa Jaya*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. B.4 (in IO 2605, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 123).
(14) pp. 120-143. *Hikayat Maharaja Boma*. Abstracts by van der Tuuk from MS London, IOL Malay C. 8 (IO 2905, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 125). Wrongly identified as an abstract of MS London, R.A.S., Raffles Mal. 15, in M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 134.
(15) pp. 144-148. *Hikayat Syahi Mardan*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. D.5 (B) (IO 2673, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 126).
(16) pp. 148-151. *Hikayat Nabi Muhammad ....* Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. D.5 (D) (IO 2673, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 126). Iskandar, p. 150, gives this text the title *Hikayat perang Raja Khaibar*.
(17) pp. 151-158. *Hikayat Hang Tuah*, the last chapters. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. B.1 (IO 2607, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 123).
(18) pp. 159-170. *Mu`jizat Rasul Allah* (*Hikayat bulan berbelah*) Abstract by van der Tuuk of MS London, R.A.S. Raffles Malay 47, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), pp. 138-139. Wrongly identified by Iskandar (p. 150) as an abstract of MS London, R.A.S. Raffles Malay 62.
(19) pp. 170-173. *Seribu masa'il*. Abstract by van der Tuuk of MS London, R.A.S. Raffles Malay 62 (C), see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 140. With drawings from the MS copied on transparant paper.

(20) pp. 173-174. *Ceritera Nabi Allah Musa*. Abstract by van der Tuuk of MS London, R.A.S. Raffles Malay 62 (D), not mentioned by M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 140.
(20a) p. 174. *Hikayat Muhammad bercukur*. Abstract by van der Tuuk of MS London R.A.S. Raffles Malay 62 (F), not mentioned by M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 141.
(20b) pp. 174-176. *Hikayat Raja Syah Johan Indera Mengindera*. Abstract by van der Tuuk of MS London R.A.S. Raffles Malay 58 (A), not mentioned by M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 140.
(21) pp. 176-178. *Hikayat Tuan Puteri Jauhar Manikam*. Abstract by van der Tuuk of MS London, R.A.S. Raffles Malay 58 (B), not mentioned by M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 140. From here on, there is a mistake in the pagination, which starts at p. 159 again.
(22) pp. 159-163. *Hikayat Ular Nangkawang*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. A.1 (IO 2611, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), pp. 122-123).
(23) p. 163. *Hikayat Parang Puting* (or *Hikayat budak miskin*). Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. D.3 (IO 2877, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 126).
(24) pp. 164-165. *Hikayat Dewa Mandu*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. D.1 (IO 2871, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), pp. 125-126).
(25) pp. 166-176. *Hikayat Bayan Budiman*. Here the title is given as *Hikayat Khoja Mubarak* or *Hikayat Khoja Maimun*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. B.7 (IO 2604, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 124).
(26) pp. 176-182. *Hikayat Bayan Budiman*. Here the title is given as *Ceritera Taifas*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. B.8 (IO 2606, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 124).
(27) pp. 183-211. *Hikayat Silindung Dalima*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. C.6 (IO 2715, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 125).
(28) pp. 211-215. *Hikayat Maharaja Mahadewa*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. D.2 (IO 2876, not mentioned by M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 126).
(29) pp. 216-218. *Syair Jaran Tamasa*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. B.9 (IO 2610, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 124).
(30) pp. 219-220. *Hikayat Nabi Musa*, by Abdulkadir. Abstract by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat, No. 30. Van der Tuuk notes that it is a fragment of the Islamic law of succession, taken from a larger work. Iskandar (p. 151, No. xxxiii, gives as title (of the larger work?) *Kitab zuhrat al-murid* (*fi bayan kalimat at-tawhid*), but refrains from giving further details.
(31) pp. 220-222. Abstract by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat, No. 34, containing *`Umdat al-Muhtagin ila Suluk Maslak al-Mufridin* by Abdurrauf of Singkel (11/17th cent.). The original MS now seems to be lost. See P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially p. 112.
(32) pp. 222-239. *Kitab Fikih*. Abstract by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat, No. 43.
(33) pp. 239-240. *Kitab al-Durra al-Farida fi Sharh al-Qasida*. Note by van der Tuuk about MS Batavia, General Secretariat, No. 49. Apparently this concerns an Arabic text, possibly a commentary by Muhammad b. Dawud al-`Inani (Iskandar, p. 151, No. xxxvi,

reads al-Fatani) on the *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(34) pp. 240-241. *Hikayat Nabi Musa*. Abstract by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat, No. 40.
(35) pp. 242-243. *Jauhar al-Fara'id*, or *Durrat al-Fara'id bi-Sharh al-`Aqa'id* by Nur al-Din al-Raniri. Abstract by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat, No. 39. Iskandar (p. 151) makes two different titles (Nos. xxxviii and xxxix) out of this one text.
(36) pp. 244-245. *Durrat al-Nazir,* apparently a MS of Palembang origin, as it contains the words paduka Sari Sultan Ratu Badr ad-Din ... (of Palembang). Abstract by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat, No. 5. Iskandar (p. 151, No. xl) wrongly reads the title as *al-Durr al-Nazim*.
(37) pp. 245-246. *Asrar al-Huruf*, apparently a MS of Palembang origin, as it contains the words paduka Sari Sultan Ratu Badr ad-Din ... (of Palembang). Abstract by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat, No. 6.
(38) pp. 246-247. *Kitab Hikam*. Apparently a Malay text based on the Arabic *al-Hikam al-`Ata'iyya* by Ibn `Ata' Allah al-Iskandari (d. 709/1309), GAL G II, 117. Abstract by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat, No. 4 (a).
(39) p. 247. *Fath al-Rahman li-Sharh Risalat al-Wali Raslan*, by Zakariyya' al-Ansari (d. 926/1520). Apparently a work in Arabic. The original work is the *Risalat al-Tawhid* by *al-Wali* Raslan b. Ya`qub b. `Abd al-Rahman al-Ga`bari al-Dimashqi (d. c. 695/1296), GAL G I, 452. Short note by van der Tuuk about MS Batavia, General Secretariat, No. 4 (b). Not given by Iskandar (p. 152).
(39) pp. 247-250. *`Uddat al-Habib fi al-Targhib wal-Tarhib* by Nur al-Din al-Raniri. Abstract by van der Tuuk of a Malay work, MS Batavia, General Secretariat No. 3.
(40) p. 250. Abstract by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat No. 8, being *Bughyat Ahl al-`Ibada wal-Awrad wa-Fawa'id tunawwir al-Qalb wal-Fu'ad*, a work which is based on three other texts: (a) *Sharh al-Ratib al-Musamma Sabil al-Hidaya wal-Rashad* by Shihab al-Din Ahmad b. al-Hasan b. `Abdallah al-Haddad; (b) *Sharh `ala al-Ratib*, by Hamid b. `Umar al-Munaffar Ba `Alawi; (c) *Sharh `ala al-Ratib*, by `Abd al-Ghani al-Yamani. Iskandar (p. 152, No. xliv) identifies the fragment as the text mentioned here as source (b).
(41) p. 251. *Shams al-Afaq pada menyatak Asrar al-Huruf*. Abstract by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat No. 10. Iskandar (p. 152, No. xlv) gives as title: *Asrar al-huruf*.
(42) pp. 251-257. A Malay redaction (?) of *`Uddat al-Hisn al-Hasin*, a compendium by Muhammad b. Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 203, of his own *al-Hisn al-Hasin min Kalam Sayyid al-Mursalin*. In a MS of royal origin from Palembang. Abstract by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat No. 9.
(43) pp. 257-258. A Malay version of a work by Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. Abstract by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat No. 7. Iskandar (p. 152, No. xlvii) gives as title *Usul* (not warranted by the MS).
(43a) p. 258. Collection of prayers, beginning with story about Muhammad b. Usama. Note by van der Tuuk about MS Batavia, General Secretariat No. 11.

(44) pp. 259-264. *Hikayat ada (?) seorang Raja Indra Angka... (?)*. Abstracts by van der Tuuk from a manuscript which he borrowed from the private collection of an indigenous owner from Kampong Kwitang in Batavia. Followed by unnumbered blank pages. Iskandar (p. 152, No. xlix) gives the title *Hikayat Si Miskin*.
(45) pp. 267-269. *Hikayat Ceritera Tuan Jawhar Manikam*. Abstracts by van der Tuuk from a manuscript which he borrowed from an indigenous owner in Batavia.
(46) pp. 270-278. *Hikayat Sama`un* (?). A work translated from Javanese into Malay. Abstracts by van der Tuuk from a manuscript which he borrowed from an indigenous owner in Batavia.
(47) pp. 279-295. *Sirat al-Mustaqim*, a work on *fiqh*, compiled by Nuruddin ar-Raniri between 1044-1054 / 1634-1644. Abstracts (mainly a copy of the table of contents) by van der Tuuk from a manuscript belonging to Mr. Scheuman, house-tutor of the Governor-General J.J. Rochussen (1797-1871). A copy from another MS (or the same?) of Mr. Scheuman is in Or. 3343 (8), below. The introduction of the text is in Arabic, the text itself in Malay. The following text is from this same volume.
(48) pp. 295-296. *Kitab ... Hukum Nikah*. Abstracts by van der Tuuk from this text, which is contained in the same volume as the preceding text.
(49) pp. 297-310. *Hikayat Bima*. Abstracts by van der Tuuk from a manuscript in the possession of E. Netscher (1825-1880). According to a note in pencil by P. Voorhoeve, the MS Berlin, Schoemann V, 3, is a copy of this manuscript.
(50) pp. 311-318. *Hikayat Mesa Tandraman*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. c.3 (IO 2602, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 125).
(51) pp. 319-324. *Hikayat Muhammad Hanafiah*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. D.5 (A) (IO 2673, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 126).
(52) pp. 324-328. *Caritra Rama*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. D.7 (IO 3539, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 126).
(53) pp. 328-329. *Babat Sekander*. Abstract by van der Tuuk of MS London, IOL, Mackenzie Private 43, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 122. Followed by number of blank pages.
(54) pp. 330-377 [pp. 357-406 in the new, corrected pagination]. *Hikayat lima fasal*. Abstract (or full copy?) by van der Tuuk of MS London, IOL, Malay B.10 (C) (IO 2603), see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 124.
(55) pp. 380-411 [pp. 409-441] *Undang-undang* and other stories and shorter texts. Abstract by van der Tuuk of MS London, R.A.S. Raffles Malay 32, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 136.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 315, where the contents is described as copy by van der Tuuk from MSS in the East India House (now the India Office collection).
Catalogue T. Iskandar (1999), No. 348 (I, pp. 149-153).
In 'Journaal' p. 67, this MS is also referred to as Or. 3300 a.
[* Mal. 790 a]

Or. 3300 a

Malay, paper, 37 pp., and blanks, Arabic script, all in van der Tuuk's hand.

Copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), of MS London, R.A.S., Malay 30 (see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 136), being *Daftar Sejarah Cerebon*, a genealogical of the kings of Cirebon. Numerous textual notes by van der Tuuk in the margins, some of which are written in Javanese script.
[* Mal. 790 b]

Or. 3301
Malay and Arabic, paper, 169 pp., Arabic script, all in van der Tuuk's hand.
Notes and abstracts by H.N. van der Tuuk (1824-1894) from manuscripts, in the General Secretariat in Batavia, and belonging to private owners.
(1) pp. 1-13. *Siyar al-Salikin*. Abstracts by van der Tuuk from MS Batavia, General Secretariat No. 17, containing the second part of that text, being the Malay translation made in 1193-1203 AH by `Abd al-Samad al-Palimbani of the *Ihya' `Ulum al-Din* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423.
(2) pp. 13-17. Abstracts by van der Tuuk from MS Batavia, General Secretariat No. 18. The manuscript was seen by Van der Tuuk around 1850, but was lost later on. See also P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially p. 113, where, however, the Batavian class-mark is wrongly given as No. 13. It is a collective volume containing:
(a) *Tanbih al-`Amil fi Tahqiq al-Kalam fil-Nawafil.*
(b) *Bayan Aghmad al-Masa'il wal-Sifat al-Wagiba li-Rabb al-Ard wal-Samawat*, by Abdurrauf of Singkel (11/17th cent.).
(c) A work by Tag al-Din Abu al-Fadl Ahmad b. `Abd al-Karim b. `Ata' Allah (identical with Ibn `Ata' Allah al-Iskandari (d. 709/1309), GAL G II, 117?). Title not given by van der Tuuk.
(d) *Sharh Latif `ala Arba`in Hadithan*, commentary by Abdurrauf of Singkel (11/17th cent.) on the *Arba`in Hadithan* by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 396. See also P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially p. 111.
(3) pp. 17-18. *Nasihat al-Muslimin wa-Tadhkirat al-Mu'minin*, a work in Arabic by `Abd al-Samad al-Gawi al-Palimbani (end 12th/18th cent.), the pupil of Muhammad al-Samman. Abstracts by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat No. 19. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(4) pp. 19-21. Abstracts by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat No. 13, which was seen by van der Tuuk around 1850, but which was lost later on. It is a collective volume containing:
(a) *Daqa'iq al-Huruf* by Abdurrauf of Singkel (11/17th cent.). See P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially p. 114.
(b) *Bayan Aghmad al-Masa'il*, also by Abdurrauf of Singkel. See also P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially p. 113.
(c) *Kifayat al-Muhtagin ila Mashrab al-Muwahhidin al-Qa'ilin bi-Wahdat al-Wugud*, a work in Malay by Abdurrauf of Singkel. The text ends with *Silsila Qadiriyya*. This was the copy with the full title of the text. See P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially pp. 112-113.

(5) pp. 21-22. *Mukhtasar*, by *al-Wali* Raslan b. Ya`qub b. `Abd al-Rahman al-Ga`bari al-Dimashqi (d. c. 695/1296), GAL G I, 452. Abstracts by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat No. 20.
(6) pp. 22-24. *Kitab Asrar al-Insan fi Ma`rifat al-Ruh wal-Rahman* by Nur al-Din al-Raniri. Abstracts by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat No. 24. The original manuscript is of royal origin from Palembang.
(7) pp. 24-36. *Kitab Khawass al-Qur'an al-`Azim* compiled in 1183 AH by Ahmad b. Muhammad al-Tamimi. Abstracts by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat No. 12. The original manuscript is of royal origin from Palembang.
(8) pp. 36-41. Abstracts by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat No. 21, being a collective volume which contains a number of texts in connection with Qur'anic sciences:
(a) Introductory page with grammatical text (Makharig al-Huruf).
(b) *Risala tata`allaqu bil-Tagwid*.
(c) *Fa'ida Hasana*, on *Tagwid al-Fatiha*.
(d) Illustration of the instrument of human speech.
(e) *Arba` Maratib fil-Wagib*.
(f) Short piece on *Huruf al-Madd*.
(g) *Fa'ida pada menyatakan Rasm Khatt*, on the `Uthmani *rasm* of the *Qur'an*.
(9) pp. 41-42. *Kitab Gawahir al-`Ulum* by Nur al-Din al-Raniri. Abstracts by van der Tuuk from MS Batavia, General Secretariat No. 14. The original MS is of royal origin, from Palembang.
(10) pp. 42-45. A list of 22 sources used in the work *Hidayat al-Salikin fi Suluk Maslak al-Muttaqin*, by `Abd al-Samad al-Palimbani (end of 12/18th cent), being an adaptation of the Arabic *Bidayat al-Nihaya* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. See also Or. 3284, above, being van der Tuuk's own copy of that text.
(11) pp. 46-49. *al-Durr al-Manzum fi Bayan al-Sirr al-Maktum*. Arabic text with Malay interlinear translation. Abstract by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat No. 37. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(12) pp. 50-54. *Qur`a `Azima fi `Ilm al-Raml*, by Ga`far al-Sadiq. Abstract by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat No. 52. With some drawings copied from the original. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(13) pp. 54-60. Abstract by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat No. 23 (the original of royal origin, from Palembang), being a collective volume with the following contents:
(a) Astronomical tables.
(b) *Fa'ida*, with table.
(c) *Fa'ida*, astrology (moon and zodiac).
(d) *Fa'ida*, astrology.
(e) *Nazm* by Shihab al-Din Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449), GAL G II, 69, on *Ikhtiyarat al-Ayyam*.
(f) *Fasal pada menyatakan hari yang nahis ...*
(g) Astronomical table.
(h) *Fasal pada menyatakan aaat bintang tujuh*.

(i) A full copy by van der Tuuk of a Malay text on making an astronomical table for the 28 mansions of the moon.
(j) Astronomical remarks.
(k) Table.
(l) On making a horoscope.
(m) On astronomical calculations.
(14) pp. 60-68. Abstract by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat No. 44 (the original of royal origin, from Palembang, which is a collective volume, containing the following texts:
(a) *Sabil al-Hidaya wal-Rashad fi Dhikr Nubdha min Fada'il al-Qutb al-Haddad*, see also Or. 3300 (40), above, where the author is given as Shihab al-Din Ahmad b. al-Hasan b. `Abdallah al-Haddad, with enumeration of 23 sources used in this work.
(b) *Ratib* `Abdallah al-Haddad.
(c) *Khatima*, transmitted to `Alawi b. al-Qutb Ahmad b. al-Qutb al-Hasan b. al-Qutb al-Ghawth al-Kabir al-Habib `Abdallah al-Haddad Ba `Alawi, from his commentary on the *Ratib*, entitled *Bughyat Ahl al-`Ibada wal-Awrad fi Ratib al-Qutb al-Habib `Abdallah al-Haddad.*
(15) pp. 68-77. Quotations by van der Tuuk from an incomplete MS of *Hikayat Si Miskin*, belonging to E. Netscher (1825-1880).
(16) pp. 77-78. Abstracts by van der Tuuk made from loose leaves of MS, probably the *Hikayat* (*Raja*) *Bikrama Dica*, belonging to E. Netscher (1825-1880).
(17) pp. 78-119. Extensive abstracts by van der Tuuk of MS Batavia, General Secretariat No. 87, being the Malay *Amir Hamza*. Pp. 120-160 are blanks.
(18) pp. 166-161. From the reverse side of the book: Textual remarks by van der Tuuk on the 13th passage of the ... (??). Apparently in connection with *pantun*s. Added a loose leaves, with *pantun-pantun* in Latin script.
(19) pp. 169-168, Notes by van der Tuuk, some words in Javanese script.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 315, where the contents is described as copies by van der Tuuk from several MSS.
[* Mal. 791]

Or. 3302
Collective volume with texts in Malay, paper, 98 pp., Arabic scripts (with words in Javanese script).
(1) pp. 1-73. *Serat Pawukon*, or *Wukon Jawa*. Malay translation of a Javanese work on calendar computation. Copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894) of MS London, R.A.S. Raffles Malay 41 (A), see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 138, with marginal notes containing the Javanese names of the *wuku*'s, taken by van der Tuuk from MS London, BL, Add. 12,338 (on which see *ibid*., p. 52, without reference to van der Tuuk's copy). Pasted to the MS is a copy of a diagram, drawn on transparant paper.
(2) pp. 74-84. *Surat Silsila Rasul Allah*. Van der Tuuk's note says: 'The Malay translation of the Javanese piece in u. The translation is interlinear and in italic script, but since the spelling is so irregular, we have converted it into Arabic script, with careful notice of those words, the transliteration of which is irregular.' It is not clear whether this and

the preceding text are in fact part of one composition. This is van der Tuuk's copy of the Malay part, in Arabic script, in MS London IOL, Jav. 2, which was published and translated by A. Cabaton, 'Raden Paku, Sunan de Giri (légende musulmane javanaise). Texte malaise, traduction française et notes', in *Revue de l'histoire des religions* 54 (1906), pp. 374-393 (See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 59), where the Javanese title is given as *Serat Sejarah Rasullulah Muhammad*.
(3) p. 84. A note on the Javanese MS London, BL, Add. 12,310, *Gonda Kusuma* (*ibid*., p. 48). Pp. 84-97: blank.
(4) p. 98. List of names of *wuku*'s and the names of the gods belonging to these, taken by van der Tuuk from MS London, BL, Add. 12, 334, which is possibly a mistake for class-mark Add. 12,338 (see also text No. 1 in this volume).
Not in Pigeaud II. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 305. See also on this MS A. Cabaton, in *Revue de l'histoire des religions* 54, p. 274.
[* Mal. 792]

Or. 3303
Minangkabau (??) Malay, paper, pp., in van der Tuuk's hand.
Abstracts from manuscripts by H.N. van der Tuuk (1824-1894).
(1) pp. 1-45. A *Syair* ... ??, followed by prose pieces on the history of Barus. Copied by van der Tuuk from a manuscript which he had borrowed from *Toeten ibadat* (?) in Barus.
(2) pp. 45-66. Copied by van der Tuuk from a manuscript which he had borrowed from a *tambir* (?) of the Raja of Barus. That MS must have been a collective volume containing several texts. On pp. 51, 63, 64, other texts, apparently copied from that same volume, begin.
(3) p. 67. Dutch. Description by van der Tuuk of several silver artefacts.
(4) pp. 68-75. *Tambo*. Pp. 76-80 blank.
(5) pp. 81-86. *Fasal ini pada menyatakan salasila orang kerja bertanama lada hitam serta segala syart menjaganya* (??).
(6) pp. 86-98. *Bab ini pada menyatakan tatkala masa orang ajas mengaka negri Padang dan menyatakan zaman awal orang Hulanda*. Chronicle of Padang and the arrival of the Dutch. Beginning in 1029 AH and going till 1838.
(7) pp. 98-99. Notes on favourable days, and the influence of the seven planets on this.
(8) p. 100. The beginning of a *Syair ikan*. Copied by van der Tuuk from a manuscript borrowed from an indigenous owner in Padang. Pp. 101-104 blank.
(9) pp. 105-109. A text on Nabi Sulaiman. The following popular stories may be part of a larger composition, of which this text is the first.
(10) pp. 110-112. A text on someone called Baraba (??). Marked No. 2, directly following the preceding text.
(11) pp. 112-113. A text on ??, marked No. 3, directly following the preceding text.
(12) pp. 113-116. *Ada suanya khabar ada orang seorang peri mengambil rotan kedalam hutan* ... A text on ??, marked No. 4, directly following the preceding text.
(13) pp. 116-117. A text on ??, marked No. 5, directly following the preceding text.
(14) pp. 117-125. A text on ??, marked No. 6, directly following the preceding text.

(15) pp. 126-127. A text on ??, marked No. 7, directly following the preceding text.
(16) pp. 127-128. A text on ??, marked No. 8, directly following the preceding text.
(17) p. 129. A text on ??, marked No. 9, directly following the preceding text.
(18) p. 130. A text on ??, marked No. 10, directly following the preceding text. Then follow three blank leaves.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 315, where the contents of this volume is compared to that of Or. 3300 and Or. 3301, above. In the Leiden library copy of this catalogue P. Voorhoeve has added a note, stating that the texts in the present volume are about the history of Barus, and that there are ten popular stories.
[* Mal. 793]

Or. 3304
Malay, paper, 119 ff., Arabic, with some Latin, script, all in van der Tuuk's hand. Nos. 1 and 5 contain copies by van der Tuuk of Malay letters. Those in No. 1 are sometimes transcribed by van der Tuuk. All texts have marginal notes by van der Tuuk, which occasionally were useful for the transcription of names. The copies of letters in both collections are provided by van der Tuuk with serial numbers. These have been retained in the descriptions below.
(1) ff. 1a-7b. Copies by H.N. van der Tuuk (1824-1894) of Malay letters in the possession of Dr. Millies in Amsterdam. Prof. H.C. Millies (1810-1868) was professor of Oriental languages in Utrecht University, and before that he was employed by the Dutch Bible Society in the Dutch East-Indies. Millies' manuscripts are in the Leiden library as well (Or. 1930 - Or. 1943, Or. 1959, above, and Or. 4996 - Or. 5011, below). It is tempting to try to identify these letters with those kept in Or. 5002, below (??), which still needs to be done. There are numerous other indications that Millies was in contact with van der Tuuk, most notably as Batak texts are concerned (see P. Voorhoeve, *Codices Batacici* [Leiden 1977], pp. ??.
- ff. 1a-2a. No. 1, from Abdunabi bin Jaifar, the great vizir of the Raja of Bima to Tuan van der Giessen (?) in Makasar, dated Monday 3 Zulhijah 1243.
- ff. 2a-3a. No. 2, from Sultan Ismail, Raja of Bima, to Tuan van der Giessen (?) in Makasar, dated Bima, 8 Zulhijah 1243.
- ff. 3a-4a. No. 3, from the Sultan of Dompu to Tuan Fetor in Bima, dated Dompu, Thursday 15 Safar 1241.
- ff. 4a-6b. No. 4, from Sultan Tajulmulk Amirudin Iskandar Khawolain, dated 23 Jumadilakhir 1253 / August 24, 1837. Arabic script, with transliteration in Latin script (also copied from the original). To A.J. van Olphen, resident of Ternate.
- ff. 6b-7b. No. 5, from Bacan, from Sultan Muhammad Hayatudin, dated 1252 / May 23, 1836, to resident van Olphen in Ternate. With the transliteration. Ff. 8a-b. Blank.
(2) ff. 9a-12a. *Hikayat Nur Muhammad*. Copied by van der Tuuk from an original in the possession of a Batak ... ?? in Kampong Ligambogambo.
(3) ff. 12a-15a. *Ceritera baginda Rasul Allah*. Copied by van der Tuuk from the same volume as the preceding text.

(4) ff. 17b-42b. Copy by van der Tuuk of ... from a manuscript in his own possession (here referred to as c), with extensive collation with two other manuscripts (here referred to as a and b).
(5) ff. 43a-59a. Copies by van der Tuuk of several Malay letters, all provided with numbers by van der Tuuk.
- ff. 43a-b. No. 1. From the secretary of Raja Alam, in Kampong Pondo' Darusalam, Cucu Henda Sutan Mangu Tuah (?), dated Padang, May 2, 1843.
- ff. 43b-44a. No. 2. From Syutan Iskandar (signature) to the secretary of Raja Alam in Padang. Dated Pulau Siang, May 12, 1816. Mention is made of Tjien Koe (here written Sieng).
- ff. 44a-44b. No. 3. From Abdusarah (signature) to ?? in Padang, dated Padang, May 13, 1815.
- ff. 44b-45a. No. 4. From the secretary of Raja Alam in Kampong Pondo', signed: Marah Sie Kien, to Tuan ??, dated Palikam (a kampong in Padang, see letter No. 9, below), May 19, 1845.
- ff. 45a-46a. No. 5. From the secretary Muhammad Tahir in Negri Natal Darussalam to the Raja in Padang, dated Padang, July 12, 1819.
- ff. 46a-b. No. 6. From Muhammad Tahir in Natal to the secretary of Raja Alam in Negri Padang, dated August 12, 1825.
- f. 47a. No. 7. From Abdusarah to the secretary of Raja Alam in Negri Padang Darussalam, dated April 8, 1819.
- f. 47b. No. 8. From the secretary in Lingga, Abdusyarah to the secretary of Raja Alam in Padang.
- ff. 48a-b. No. 9. From Muhammad Tahir in Natal to the secretary in Negri Padang, Kampong Palikam, dated Padang, February 3, 1815. In the subscript are the names of two persons, Sutani Salim and (the Chinese) Si Culin (Sie Tjoelien).
- ff. 48b-49a. No. 10. From Orangkaya Naru from Maninjau in Danau to Tuan Gaci (?) Sutan Sarah Himnon (?) in Padang, Kampong Pondoq, dated July 28, 1850.
- ff. 49a-b. No. 11. From Orangkaya Besar ... (?) to Kaci Sultan Makhdum in Padang Darussalam, dated Bukit Tinggi, November 22, 1850.
- ff. 49b-50a. No. 12. From the Raja of Saruwasa in Langlawe, to the secretary of Raja Alam, dated Friday, January 8, 1819.
- ff. 50a-51a. No. 13. From Sutan Ibrahim in Padang, Kampong Pilanggam, to the Orangkaya of Tambatuah, in Negri (/Bandar) Bangghul (= Bengcoolen ?), dated Padang, March 23, 1817.
- ff. 51a-b. No. 14. From the secretary Abdusyarah (signature) to the secretary of Raja Alam in Negri Padang, Kampong Pondoq, dated Pulau Ringwan (?), May 13, 1827.
- ff. 51b-52a. No. 15. Letter from Marah Linau (signature) to the scretary of Raja Alam in Kampong Pondoq (in Padang), dated Padang 1824.
- ff. 52a-b. No. 16. From Sutan Ibrahim (signature) to Raja Alam in Padang. Dated Songi Pinang 28 Muharram 1262.
- ff. 52b-53a. No. 17. From Lelo di Raja (signature) to the secretary of Raja Alam in Pondoq (a kampong in Padang), dated 12 (no month mentioned) 1828.

- ff. 53a-54a. No. 18. From Abduwalih (?) in Natal, Pasar Rao, to Raja Alam in Negri Padang, in Pondoq, dated March 5, 1851.
- ff. 54a-55a. No. 19. From Utih Tuanku Muda to Tuanku Alam in Negri Padang, dated Talu, 16 Zulkaidah 1266. The text of this letter is followed by what appears to be the answer.
- f. 55b. No. 20. From Malim Panjang (signature) to Tuanku Alam in Negri Padang, dated Rabiulakhir 1267.
- ff. 55b-56a. No. 21. From Muhammad Usin to Tuanku Alam in Negri Padang, not dated.
- ff. 56a-b. No. 22. From Sutan Deman Katiagan (signature) to Uangku Alam in Negri Padang, not dated.
- ff. 56b-57a. No. 23. From Magee Kaca Amin and Mee Disyim (signature) in Tiku to Tuanku Alam in Negri Padang, not dated.
- ff. 57a-b. No. 24. From Tu' Mandid yang Alam Syutan Deman in Padang to Tuanku Alam in Padang, dated Sasyap, 17 Safar 1266.
- f. 57b. No. 25. From Muhammad Usin Katiagan (signature) to Tuanku Alam in Padang, not dated.
- f. 58a. No. 26. From Nangkoda Langkab Katiagan (signature) to Tuanku Alam in Negri Padang, not dated.
- ff. 58a-b. No. 27. From Nangkoda Langkab Katiagan (signature) to Tuanku Alam in Negri Padang, not dated.
- ff. 58b-59a. No. 28. From ?? to Raja Alam in Kampong Pondo' (in Padang), not dated. Abrupt end, with only the indication of a No. 29, but without the text.
- ff. 59b-64b. Blank.

(2) ff. 65a-77a. *Undang-undang*. Copy by van der Tuuk of a chapter on the laws of the Malay in Padang, which he had found at the end of a MS of the *Tambo*. Ff. 77b-80b are blank.
(3) ff. 81a-106a. *Tambo Turun Tumurun*, by ?? Ff. 106b-112b. are blank. Could this be identical with the text in Or. 3376, below?
(4) ff. 119b-113a. *Hikayat Raja Pertuanan ...* ??.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 315.
[* Mal. 794]

Or. 3305
Malay, paper, 82 pp.
Hikayat mi`raj Nabi Muhammad. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 204-205, where comparative quotations from Or. 1713, above, and Or. 3306 (1), below, are given.
(Mal. 795)

Or. 3306
Collective volume with texts in Malay, paper, 72 pp., dated 25 Ramadan 1269 (July 3, 1853), copied in Barus.
(1) pp. 1-35. *Hikayat mi`raj Nabi Muhammad*. See also Or. 3305, above.

(2) pp. 36-55. *Hikayat Raja Jumjumah.*
(3) pp. 56-72. *Syair ikan tambra.*
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, pp. 204, 184, 26-27.
(Mal. 796)

Or. 3307
Malay, paper, 70 pp., dated 7 Rabiulawal 1260 (1852).
Hikayat Raja Khandaq. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, p. 208.
(Mal. 797)

Or. 3308
Collective volume with texts in Malay, paper, 206 pp.
(1) pp. 1-115. The latter part of *Hikayat Amir Hamzah.*
(2) pp. 116-206. *Hikayat Raja Khandaq.*
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, pp. 198, 208.
(Mal. 798)

Or. 3309
Malay, paper, 60 pp., copied in Krokot.
Hikayat Abu Samah. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, p. 202.
(Mal. 799)

Or. 3310
Malay, paper, 21 pp., dated Rabiulakhir 1266 (February 1850).
Hikayat Raja Jumjumah. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, p. 184.
(Mal. 800)

Or. 3311
Malay, paper, 18 pp., copied in Buitenzorg (Bogor).
Hikayat Raja Jumjumah. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, p. 184.
(Mal. 801)

Or. 3312
Minangkabau Malay, paper, 74 pp., dated 1246 AH, copied by Malim Putih from Indrapura.
Hikayat Puti Balukih III. The history of princess Balkis and king Salomo. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek.* Leiden 1921, p. 214, No. 525.

(Mal. 802)

Or. 3313
Minangkabau Malay, paper, 96 pp., copied by H.N. van der Tuuk (1824-1894), from a MS borrowed from an indigenous owner in Padang.
Incomplete copy of *Hikayat Puti Balukih* IV. The history of princess Balkis and king Salomo.See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek.* Leiden 1921, p. 215, No. 526.
(Mal. 803)

Or. 3314
Malay, paper, 170 pp., dated 14 Zulhijah 1266.
Hikayat Ahmad Muhammad. A Malay translation of the Javanese text going by that name. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, p. 147.
(Mal. 804)

Or. 3315
Malay, paper, 114 pp., dated September 15, 1825, copied by Muhammad Cing Saidullah.
Hikayat Jawhar Manikam. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, p. 159.
(Mal. 805)

Or. 3316
Malay, paper, 142 pp.
Not entirely complete copy of *Hikayat Indra Mantri.* A Malay translation of a Sundanese text. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, p. 176, where a summary of the contents is given.
(Mal. 806)

Or. 3317
Malay, paper, 172 pp., dated 22 Zulhijah 1269.
Hikayat Bahram Syah. A Malay translation of a Persian work (according to H.N. van der Tuuk in Or. 3396, below). See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, pp. 176-178, where a summary of the contents is given. Or. 6081, below, was collated with the present MS.
(Mal. 807)

Or. 3318
Malay, paper, 50 pp., dated 18 Jumada I 1269, copied in Barus.
Hikayat Raja Budak. H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, p. 179. See, for extracts by H.N. van der

Tuuk (1824-1894) from a manuscript, which probably can be identified with this manuscript, Or. 3260 (a), above.
(Mal. 808)

Or. 3319
Malay, paper, 230 pp., dated April 30, 1856.
Hikayat Si Miskin, or *Hikayat Mara Krama*. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 140.
(Mal. 809)

Or. 3320
Collective volume with texts in Malay, paper, pp., copied by H.N. van der Tuuk (1824-1894).
(1) pp. ?? *Hikayat Isma Yatim*. Copy by van der Tuuk of the edition by P.P. Roorda van Eysinga, *Verhandeling over het Maleische werk getiteld: Hhikajat Isma Jatiem [...], dat is Geschiedenis van Isma Jatiem. Bevattende inzettingen of instellingen voor alle vorsten, rijksgrooten, legerhoofden en anderen*, vervaardigd door Ismael. Nagezien en van fouten gezuiverd door Roorda van Eijsinga. Batavia 1237/1825. (*Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*, vol. 10). Van der Tuuk probably had in mind to bring out a new edition. For that purpose he collated the text with other manuscripts (one belonging to J. Pijnappel), and he collected places (A. Meursinge, *Maleisch leesboek voor eerstbeginnenden en meergevorderden*. 8 vols. Leiden 1842-1876; G.H. Werndly, *Maleische spraakkunst*. Amsterdam, 1730), where the *Hikayat Isma Yatim* is mentioned.
(2) pp. *Syair Ikan*. Copy (?) by van der Tuuk ?? of a manuscript which he had received from Khatib Muhyi al-Din in Batavia.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 163, 27.
(Mal. 810)

Or. 3321
Collective volume with texts in Malay, paper, 45 pp., copied by H.N. van der Tuuk (1824-1894).
(1) *Hikayat Puspa Wiraja* II. Copied by van der Tuuk from Or. 1401 (1), above.
(2) *Hikayat Bakhtiyar*. The story of the doctor and his servant. Copied by van der Tuuk from a manuscript, formerly in the collection of the Delft Academy. That MS is now Leiden Or. 1702 (2), above.
(3) Copies by van der Tuuk of 14 Malay letters, all formerly from the collection of the Delft Academy. The originals are now Leiden, Or. ??
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 13, No. 34.
(Mal. 811)

Or. 3322
Malay, paper, 94 pp., dated 1849 AD.
Hikayat Negri Johore. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 237.
(Mal. 812)

Or. 3323
Malay, paper, 41 pp., dated 1834 AD.
Hikayat Raja Jumjumah. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 184.
(Mal. 813)

Or. 3324
Minangkabau Malay, paper, 70 pp.
Kaba (*Hikayat*) *Malim Diman* I. The history of Malim Diman. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 189, No. 463.
(Mal. 815)

Or. 3325
Minangkabau Malay, paper, 184 pp.
Kaba (*Hikayat*) *Malim Diman* II. The history of Malim Diman in a more extensive redaction than the preceding volume. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 189, No. 464.
(Mal. 816)

Or. 3326
Minangkabau Malay, paper, 31 pp.
Kaba (*Hikayat*) *Malim Diman* III. The history of Malim Diman, a fragment of the story only, with abrupt end. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 190, No. 465.
(Mal. 817)

Or. 3327
Minangkabau Malay, paper, 30 pp.
Kaba Nan Tungga III. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 202, No. 497.
(Mal. 818)

Or. 3328
Minangkabau Malay, paper, 38 pp.

Hikayat Puti Lindung Bulan II. Abrupt end. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek.* Leiden 1921, pp. 194-195, No. 482.
(Mal. 819)

Or. 3329
Photographs.
Collection of 45 photographs of antiquities in Bali, partly used by W.O.J. Nieuwenkamp (1874-1950), see P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 219. See also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 16, 19, 46, 58, 74, 75, 386. Some of these photographs may have been used by van der Tuuk while instructing the artist who made architectural drawings.
(Mal. 750 A)

Or. 3330 a
Malay, paper, 69 pp., dated 27 Zulkaidah 1264, copied in the great surau in Kota Gadang, with marginal notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894).
Syair Silindung Dalima, or *Syair Seri Bunian*, this version consisting of 1162 verses. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, pp. 24-25. See also Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek.* Leiden 1921, pp. 63-64, No. 155, for an additional description.
(in Mal. 820)

Or. 3330 b
Minangkabau Malay, 136 pp., with marginal notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894).
Kaba Nan Tungga VI. Followed, at the end, by 47 couplets of 4 verses each. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek.* Leiden 1921, p., No. 500.
(in Mal. 820)

Or. 3331
Malay, paper, 13 pp., copied by Syaikh al-Qari b. Sa`id Faqih al-Haqiri.
Syair Hukum Tajwid. A poem of 267 distichs on the rules of *Qur'an* recitation. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, p. 36, where the chapter titles are given.
(Mal. 821)

Or. 3332
Malay, paper, 15 pp., dated 1273 AH (1856), copied in Barus.
Syair Nabi Allah Ayyub, the history of the Prophet Ayyub, in a poem consisting of 241 distichs. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, p. 18.

(Mal. 822)

Or. 3333
Malay, paper, 89 pp.
Syair Silindung Dalima. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 24.
(Mal. 823)

Or. 3334
Malay, paper, 57 pp., dated 16 Ramadan 1267, copied in Barus.
Syair Silindung Dalima. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 24.
(Mal. 824)

Or. 3335
Malay, paper, 94 pp.
Syair Rukun Haj, by Syaikh Daud from Sunur. Other names of this text are *Syair Haji*, and *Syair Makkah dan Madinah*. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 37. Notes by van der Tuuk on this text are found in Or. 3374, p. 66, below.
(Mal. 825)

Or. 3336
Malay, paper, 62 pp.
Syair Rukun Haj, by Syaikh Daud from Sunur. Other names of this text are *Syair Haji*, and *Syair Makkah dan Madinah*. With abrupt end. Without the part on the seven *martaba*, which figures on pp. 65-94 of Or. 3335, above. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 38.
(Mal. 826)

Or. 3337
Collective volume with texts in Malay, paper, 78 pp.
(1) ff. 1v-34v. *Syair Rukun Haj*, by Syaikh Daud from Sunur. Other names of this text are *Syair Haji*, and *Syair Makkah dan Madinah*. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 38. See also Or. 6077 (8) and Or. 6077 (11), below.
(2) ff. 34-39. *Syair Sunur*.
See also Or. 6077 (8) and Or. 6077 (11), below. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 166-167 (No. 385).
Sundanese ??
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 308-309.
(Mal. 827)

Or. 3338
Malay, paper, 131 pp., dated 1269 AH, copied by Haj Abdul Wahid.
Syair Rukun Haj, by Syaikh Daud from Sunur. At the end, the text is referred to as *Syair Makka al-Masyarrafa*. Other names of this text are *Syair Haji*, and *Syair Makkah dan Madinah*. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 38.
(Mal. 828)

Or. 3339
Collective volume with texts in Malay, paper, 95 pp., copied by the same Suhaymi `Aydarus `Uthman, who also copied Or. 1995, above, and MS Paris No. 103.
(1) pp. 1-75. *Syair Bujang*, in 674 verses.
(2) pp. 76-95. *Pantun orang muda*, in 172 verses.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 29.
(Mal. 829)

Or. 3340
Malay, paper, 48 pp., dated June 1, 1856, copied by Muhammad Haji.
Syair Nuri. Erotic poem in 528 verses, describing the love of a *nuri* and a *campaka* flower. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 28-29.
(Mal. 830)

Or. 3341
Malay, paper, 19 pp., dated 28 Rabiulawal 1257, copied in Samarang.
Syair Burung, 474 verses. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 28.
(Mal. 831)

Or. 3342
Collective volume with texts in Malay, paper, 38 pp.
(1) pp. 1-28. *Syair Bunga*, in 478 verses, in which c. 230 names of flowers are given, the second of each having an erotic connotation.
(2) pp. *Syair Burung*, 163 verses.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 29, 28.
(Mal. 832)

Or. 3343
Malay, Minangkabau, Javanese, Arabic, paper, portfolio with several sheaves.

Undang-undang Minangkabau and other texts. Portfolio with several autographs of H.N. van der Tuuk (1824-1894), some copied from other manuscripts. See for a full survey of the contents: Van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 258-259 (No. 659).
(1) sheaf I, pp. 1-21. Malay, in Van der Tuuk's handwriting. Copy of a text containing *Undang-undang Minangkabau*. Part of the introduction, ending in the middle of the paragraph on legal witnesses. Van Ronkel (p. 258) mentions MS Batavia No. 902 as a similar text. Dated (p. 21): Padang, 6 April 1840, 'Toeankoe Pangliema Soeltan Iskander hoofdregent'.
(2) sheaf I, pp. 22-24. Malay, in Van der Tuuk's handwriting. Copy from a manuscript: 'Traditie omtrent Baroes naar ''n HS in h. bezit v.d. Hr. Palm'. Dated (p. 24): 1273.
(3) sheaf B, pp. 1-28. Arabic and Malay, in Van der Tuuk's handwriting. Text in both languages with numerous collations. *al-Mukhtasar fil-Fiih*, or *Ghayat al-Ikhtisar*, or *Mukhtasar fil-Fiqh `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i*, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 392. Not mentioned in Voorhoeve, *Handlist*, p. 368.
(4) sheaf B, pp. 29-31. Malay, in Van der Tuuks handwriting. Fragment taken, according to a note by Van der Tuuk written over the beginning (p. 29), from a manuscript in the Royal Institute, quarto No. 239. On ritual purity.
(5) sheaf C, ff. 1a-6a. Malay, in Van der Tuuk's handwriting. Minangkabau *pantuns*, with some proverbs.
(6) sheaf C, ff. 6b-9a. Malay, in Van der Tuuk's handwriting. Fragment of Abdullah's Journal.
(7) sheaf D, pp. 1-11 pp. Malay, in Van der Tuuk's handwriting. Fragment taken from the introduction to *Undang-undang Minangkabau*. Taken from a manuscript in the possession of a Mr. Netscher, probably E. Netscher (1825-1880). There are several contemporaries of Van der Tuuk persons bearing that name and somehow involved with the Dutch East-Indies. See also Van der Tuuks notes on pp. 1, 12.
(8) sheaf D, pp. 12-13. Malay, in Van der Tuuk's handwriting. Fragment taken from a *fiqh* text by Nur al-Din al-Raniri (d.) of 1044 AH, from a folio manuscript in the possession of Mr. Scheuman, house-tutor of the governor-general J.J. Rochussen (1797-1871). It is probably a fragment of the *Sirat al-Mustaqim*, compiled by Nuruddin ar-Raniri between 1044-1054 / 1634-1644. See for van der Tuuk's copy of another MS (or the same?) in the possession of Mr. Scheuman, Or. 3300 (47), above.
(9) sheaf E, 4 ff. of text. Malay, in Van der Tuuk's handwriting. Fragment of the *Hikayat Abu Samah*. Taken from an incomplete, small quarto MS in the possession of an indigenous person, counting 40 pp.
(10) sheaves F, H, J, K. Arabic, paper, 32 ff. Description by H.N. van der Tuuk of 31 Arabic manuscripts in the collection of the Batavia Society of Arts and Sciences. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 412. However, see also Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus*, where the following description is given:
Sheaf F. Part of an Arabic and Javanese text, *Tuhfat al-Talib al-Mubtadi' wa-Minhat al-Salik al-Muhtadi*, and pieces from the science of *isnad*s.
Sheaf G. Copies from vol. 2 of *Malayan miscellanies*. Bencoolen, Sumatran Mission Press, 1821-1822?.

Sheaf H. Abstracts from *Idah al-Fiqh*, after a manuscript in the collection of A.D. Cornets de Groot (1804-1829), dated June 24, 1826, followed by a description of several Arabic and Javanese texts, which belong to one collection.
Sheaf J. *Ghayat al-Ikhtisar*, or *Mukhtasar fil-Fiqh `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i*, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 392. Arabic text and Malay translation. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
Sheaf K. (1) Abstracts from Malay and Javanese commentaries on the Qur'an, from the collection of manuscripts in the Batavia Society, (2) followed by part of the Arabic text of *Kitab Nasihat al-Muluk*, with Javanese translation (with this may meant the Arabic translation by `Ali b. Mubarak (2nd half of 6/12th cent.), GAL G I, 423 No. 30 of the originally Persian text *al-Tibr al-Masbuk fi Nasihat al-Muluk*, by al-Ghazzali (d. 505/1111), see Voorhoeve, *Handlist*, p. 379, for interlinear Javanese translations of this text, (3) followed by a treatise on titles and functions in Banten, (4) followed by notes on Banten genealogies from Javanese manuscripts in Batavia, of which van der Tuuk may have wished to compile a description.
Sheaf L. Fragment of the *Hikayat Raja Bandar dan Kota Ringin*. See J.J. Ras, *Hikajat Bandjar. A study in Malay historiography*. The Hague 1968, p. 202.
Sheaf M. Abstracts from Batavia manuscripts, a.o. *Syair Hikayat Raja Damsyik*.
Sheaf N. The history of the learned Jew from Khaibar, in rhyme.
O. Malay. Copy of Sufi texts, taken from Or. 1332, above, with van der Tuuk's emendations. Or. 1332, above, contains numerous texts, but H.H. Juynboll, Catalogus (1899), p. 288, gives it one title: *Kitab Mir'at al-Muhaqqiqin*. It has been described in detail by E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), pp. 18-19.
P. Javanese. Fragment of a mystical text. Not in Pigeaud II. But see Pigeaud IV, pp. 47-48, with an extensive note concerning Or. 3343-VI, and ibid., p. 48, concerning Or. 3343-XXXI.
[* Mal. 746] (niet geheel in autopsie)

Or. 3344
Minangkabau Malay, portfolio with letters.
Letters directed to the indigenous clerk of H.N. van der Tuuk (1824-1894), written during the latter's stay in Padang. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 269, No. 695.
(Mal. 747)

Or. 3345
Collective volume with texts in Malay, with Arabic, paper, 69 pp.
(1) pp. 1-55. History of `Umar.
(2) pp. 56-58. Enumeration of the 40 punishments for who fails to perform ritual prayer.
(3) pp. 59-60. Arabic. *Du`a'*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(4) pp. 61-69. *Hikayat Nabi Bercukur*. On the shaving of the hair of the Prophet Muhammad.

See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 200 (Nos. 1, 2), 187 (No. 4).
(Mal. 835)

Or. 3346
Collective volume with texts in Malay, 10 pp.
(1) Poem by `Abdullah Munshi on the fire in Singapore on 27 Safar 1267.
(2) Fragments, a scroll of pasted papers and loose pieces, from a poem about flowers, in which the flowers are introduced while speaking.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 87, No. 200.
(Mal. 833)

Or. 3347
Sundanese, paper, 141 pp., Javanese script.
Sundanese redaction of the *Malay Hikayat Samaun*. See also H.N. van der Tuuk, in *BKI*, 3rd series, I, pp. 357-360. The Malay version is possibly based on the Arabic *Hadith Sham`un*. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 319 and p. 320 for comparative quotations from the present MS and Or. 3357 e, below. Or. 6203 k (3), below, is a copy made by, or on behalf of J.G.H. Gunning (1856-1914). See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 330.
¶ Or. 4963 (4), below, is the Madurese version of this story.
(Mal. 837)

Or. 3348
Sundanese, paper, 90 pp., Javanese script, dated 1 Shawwal 1850.
Hikayat Sultan Ibrahim, the Sundanese redaction of the Malay *hikaya* going by this title. The protagonist in this story is called here Surtan Oliya ibenu Ibrahim waliyullah. Juynboll mentions a printed edition of this text (Batavia 1888). See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 320-321, and p. 322 for comparative quotations from the present MS and Or. 3352 (1), below. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 331.
(Mal. 838)

Or. 3349
Sundanese, paper, 77 pp., Javanese script, dated 1850.
Si Miskin. The Sundanese redaction of the Malay *Si Miskin*, or *Mara Krama*. The full text from one side of the book. The beginning only of the story from the reverse side as well. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 327. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 346.
(Mal. 839)

Or. 3350
Sundanese, paper, 226 pp., Javanese script.
Incomplete copy (abrupt end, description of hell is lacking) of *Hikayat tetkala Bagenda Rasulullah mirad ka langit*, the Sundanese redaction of the Malay *Hikayat mi`raj nabi Muhammad*. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 328-329.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 208-209.
(Mal. 840)

Or. 3351
Sundanese, paper, 174 pp., Javanese script.
Kitab Samarkandi, a treatise (*not* in the form of a catechism) on the *syahadat* and the *sipat duapuluh*. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 326. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 216.
(Mal. 841)

Or. 3352
Collective volume with texts in Sundanese, paper, 184 pp., Javanese script, dated 1869, copied in Bogor (Buitenzorg) by Jaya Reja.
(1) pp. 1-112. *Hikayat Sultan Ibrahim*, the Sundanese redaction of the Malay *hikaya* going by this title. The protagonist in this story is called here Surtan Oliya ibenu Ibrahim waliyullah. Juynboll mentions a printed edition of this text (Batavia 1888). See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 331.
(2) pp. 113-159. The Sundanese redaction of the Malay *Syair nabi Allah Ayub*.
(3) pp. 159-167. A *dongeng* (story) about the son of a king, who is recognized by his father unless he has guarded the capital for two or three years. The prince performs this task well, but is killed by his ennemies.
(4) pp. 167-175. A *dongeng* (story) about a widow, who kills her successive servant, till she is killed by one of them.
(5) pp. 175-184. A *dongeng* (story) with the lesson that one does not attain heaven by praying alone.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 321-323 for a description of the texts in thgis manuscript and for comparative quotations from the first text in the present MS and Or. 3348, above.
(Mal. 842)

Or. 3353
Madurese, paper, 151 pp., Javanese script, dated 2 Rajab 1783.
Entol Anom, the Madurese didactic poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I.

Madoereesche handschriften, Oudjavaansche inscripties en Oud- en Middeljavaansche gedichten. Leiden 1907, p. 6.
(Mal. 836)

Or. 3354
Sundanese, paper, 171 pp., Javanese script, copied by Jaya Reja in Bogor (Buitenzorg).
Ahmad Muhammad story. Added is one leaf with notes by Th.G.Th. Pigeaud (1899-1988) on the contents of the book, dated Wassenaar, September 1950. This volume is apparently not described in any of the printed catalogues.
¶ See also H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. *Madoereesche handschriften, Oudjavaansche inscripties en Oud- en Middeljavaansche gedichten.* Leiden 1907, pp. 103-104, but the MS described there, being a collective volume with texts in Bawean, Malay and Javanese, cannot be the MS which is kept on the Shelf as Or. 3354 (Mal. 845 h). This collective volume can be identified in the van der Tuuk collection as Or. 3385, below. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan.* Bandung 1988, p. 304.
[* Mal. 845 h]

Or. 3355 a
Sundanese, paper, 3 ff., Javanese script, written on one side of the paper only.
A small fragment only of the *Lutung Kasarung*, incomplete at the end. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, p. 336. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan.* Bandung 1988, p. 264.
[* Mal. 844 a]

Or. 3355 b
Sundanese, paper, 67 pp., Arabic script, dated 20 Jumadilakhir 1286 (1869), copied by Muhammad Syafi` in Bogor (Buitenzorg). Last 24 pp. damaged (and repaired) at the lower part, with loss of text.
Carios Puteri Johar Manikem, the Sundanese translation of the Malay *Hikayat Jawhar Manikam*. Different from the version in G.J. Grashuis, *Soendaneesch leesboek* (Leiden 1874), pp. 16-24. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, p. 328. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan.* Bandung 1988, p. 307.
[* Mal. 844 b]

Or. 3355 c
Sundanese, paper, 56 pp., Arabic script.
Wawacan Raja Darma Nazara Hindustan. A poem in 298 verses. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, pp. 330-331, where a summary of the contents is given.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan.* Bandung 1988, pp. 363-364.

[* Mal. 844 c]

Or. 3355 d
Sundanese, paper, 13 pp., Arabic script, dated 4 Muharram 1267
Kitab Samarkandi, the Sundanese translation of the well-known Arabic catechism by Samakandi (al-Samarqandi, maar welke??). See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 325-326, where this MS is erroneously referred to as Or. 3355 e.
[* Mal. 844 d]

Or. 3355 e
Sundanese, paper, 69 pp., Arabic script.
Sajarah, a Sundanese historical text, as published by G.J. Grashuis, *Soendaneesch leesboek* (Leiden 1874), pp. 48-69. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 326, where this MS is erroneously referred to as Or. 3355 f. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 216 and?? 411.
[* Mal. 844 e]

Or. 3356
Sundanese, paper, 34 pp., Javanese script, dated 19 Jumadilakhira 1285.
Sindir Sunda, a collection of 164 *pantun* of a woman who complains that her husband is neglecting her for another woman. On pp. 1, 34 are lexicographical notes by van der Tuuk. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 336. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 282-283.
[* Mal. 844 f]

Or. 3357 a
Sundanese, paper, 57 pp., Javanese script, copied by Jaya Reja.
Carios Imam Sapii di nagara Mekah, which might be translated as the history of the Imam al-Shafi`i in Mekka, in Sundanese. However, it is in fact the story of Abdul Rahim and the golden sandals of the Imam al-Syafi`i. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 333-334, where a summary of the contents is given.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 183-184.
[* Mal. 845 a]

Or. 3357 b
Sundanese, paper, 54 pp., Javanese script.
Carios Raden Abu Sama. The Sundanese redaction of the Malay Hikayat Abu Samah, but the story is somewhat different from the Malay version. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden

1899, p. 327-328. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 406-407.
[* Mal. 845 b]

Or. 3357 c
Sundanese, paper, 86 pp, Javanese script, dated 6 Rewah 1869, copied by Jaya Reja. *Carios Keyan Santang*. The history of Keyan Santang, ruler of Pajajaran, and his dealings with the Prophet Muhammad in Mekka, ending with the ruler's conversion to Islam, together with half of his people. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 334. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 374-375.
(Mal. 845 c)

Or. 3357 d
Sundanese, paper, 70 pp., Javanese script.
Hikayat Prabu Sari di nagara Palangkep Cahaya. The story of king Prabu Sari, who organizes a contest, the champion of which (Suriya Sakti) marries his daughter, Sari Wulan. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 330. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 330.
(Mal. 845 d)

Or. 3357 e
Sundanese, paper, 220., Javanese script.
Complete version of the Sundanese redaction of the *Malay Hikayat Samaun*. See also H.N. van der Tuuk, in *BKI*, 3rd series, I, pp. 357-360. The Malay version is possibly based on the Arabic *Hadith Sham`un*. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 319-320 for a description of this MS and for comparative quotations from the present MS and Or. 3347, above. Or. 6203 k (3), below, is a copy made by, or on behalf of J.G.H. Gunning (1856-1914).
¶ Or. 4963 (4), below, is the Madurese version of this story.
(Mal. 845 e)

Or. 3357 f
Collective volume with texts in Sundanese, paper, 100 pp., dated 26 Rewah 1869, copied by Jaya Reja.
(1) pp. 1-46. *Carios dongeng Surawangsa*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 307.
(2) pp. 47-65. The story of the carpenter and the prince.
(3) pp. 66-100. The story of a girl which is killed by her step-mother.

See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 334-335, where summaries of the three stories are given.
(Mal. 845 f)

Or. 3357 g
Sundanese, paper, 40 pp., copied by Jaya Reja in Bogor.
Carita Raja Dasar Alas di nagara Alupan. The story of King Dasar Alas of Alupan, who challenges a teacher to teach a monkey how to write and talk, and how to eat with spoon and fork. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 329. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 318.
(Mal. 845 g)

Or. 3358
Javanese, paper, 459 pp., Arabic script.
Hikayat Seh Abdulkadir. Biography in verse of Abdulkadir Jilani, mentioning as source the *Khulasat al-Mafakhir* by al-Yafi`i (d. 768/1368). One hundred tales. See Pigeaud II, p. 113. See also Juynboll, Suppl. II, p. 129 (where the class-mark is wrongly given as Or. 3344). See for a Dutch translation of this work and a discussion of its context G.W.J. Drewes & R.Ng. Poerbatjaraka, *De mirakelen van Abdoelkadir Djaelani*. Bandung 1938. For their study Drewes and Poerbatjaraka only used manuscripts from Indonesian collections.
(Mal. 834)

Or. 3359
Javanese, paper, 52 pp., Arabic script, drawings.
History of the Sundanese, called *Carita Sunda*, or *Kitab Sunda*, beginning with cosmogony, mentioning Ciyung Manarah and Munding Wangi, and ending in eschatology, mentioning *baginda* `Ali. Unvocalized prose tale, rather rambling, provided with several red-and-black drawings representing, according to the captions, the scenes of the tales, i.a. a Royal compound and a mosque. Cat. Juynboll II, p. 407. Or. 10.695, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, a copy of which also BCB 175. Pigeaud II, p. 113.
(Mal. 716)

Or. 3360
Collective volume with texts in Javanese, paper, 80, 58 pp., Javanese script.
(1) 80 pp. West Javanese Muslim didactic compendium in *macapat* metre. *Surya Laga*, *Nata Pandita*, *suluk*, didactic, on theology, creation etc., mentioning Aji Saka and Muhammad.
(2) 58 pp. (from the reverse side, 58 p., binding in disorder) *Jaran Sari Jaran Purnama* romance in *macapat* metre, a fragment only.
See cat. Juynboll II, p. 82. The MS is written in Sundanese script (*tarung* instead of *taling-tarung*), Cerbon idiom, rather slovenly. Or. 3995, below, is a copy. Pigeaud II, p. 113.

(Mal. 843)

Or. 3361
Malay and Sasak, paper, 2 ff., Arabic script, with lexicographical notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) in Latin script.
Notes written in Malay, concerning the Sasak language of Ampenan, beginning: *Bahwa inilah basa Sasak Ampenan ...* Not described in any of the printed catalogues.
[* Mal. 759]

Or. 3362
Several Indonesian languages, paper, 294 pp., text on pp. 1-82 and 295, all others are blanks.
Comparative lexicographical and etymological notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894). A great number of words, without meaning in Dutch or English, but with their equivalents in other Indonesian languages. It is difficult to tell whether there is one language which serves a basis, or source, for the other languages. There is no straight way of lay-out. Many entries have been crossed out, meaning that they had apparently served their purpose. At the beginning (pp. 4-22), van der Tuuk may have worked from interrelated Dutch meanings, which he wrote over the page, on the topline. E.g. on p. 4: 'wandluis, kakkerlak, vlinder, glazemaker, schorpioen'. The Indonesian languages referred to are: Batak, Balinese, Madurese, Malay, Tagalog, Buginese, Alfur Minahasa, Sundanese, and others. The volume does not contain a complete system or alphabet. There seems to be no mention of the volume in any of the printed catalogues.
[* Mal. 760]

Or. 3363
Several Indonesian languages, paper, 286 pp.
(1) pp. 1-185. Comparative lexicographical and etymological notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894). The source languages is English, and the book contains a complete alphabet (*above-zodiac*). The target languages are numerous, and are often indicated with short abbreviations: Balinese, Tagalog, Malay, Batak, Javanese, and also French and Spanish.
(2) pp. 186-246. Etymological notes by H.N. van der Tuuk. Numerous phonological changes are documented and illustrated. From p. 247-p. 282: blanks.
(3) pp. 283-287. Grammatical and etymological notes by H.N. van der Tuuk.
See for a short mention P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 219.
[* Mal. 761]

Or. 3364
Javanese, Dutch, paper, 88 pp., Latin script.
Aantekeningen van Dr H. N. van der Tuuk over de metriek der Javanen. Van der Tuuk's notes on Javanese metres. J. Brandes remarks that the collection, though
rich, is not complete. The so-called intermediate metres (*tembang tengahan*) are well

represented. The Indian metres (*tembang gede*) and the modern Javanese metres (*tembang*, *macapat*) are not discussed in full. Pigeaud II, p. 113.
(Mal. 762)

Or. 3365
Malay, paper, 268 pp.
Hikayat Kuda Sumirang. A fragment, containing the sequel of the story by which Or. 3384, below, is ending. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 95-96, where a summary of the contents is given.
(Mal. 853)

Or. 3366
Malay, paper, 42 pp.
Incomplete copy (abrupt beginning and end) of the *Hikayat Jawhar Manikam* (here spelt as *Maligan*). See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 159, where the MS is erroneously referred to as Or. 3266.
¶ Catalogue T. Iskandar (1999), No. 323 (I, p. 137), mentions under Or. 3266 a copy of the Malay *Hikayat Jauhar Manikam*. Here Iskandar was led astray by a typesetting error in H.H. Juynboll's Catalogus (1899), p. 159, where indeed Or. 3266 is given. That should have been Or. 3366. It is remarkable that Iskandar under the present manuscript, Or. 3366 (his No. 397, I, p. 174) gives a description of the same manuscript again, with slightly different title, watermark, number of folios, etc.
(Mal. 854)

Or. 3367
Malay, paper, 233 pp., dated November 30, 1875, copied in Banjarmasin.
Carita Wayang Kinudang, a *Panji* poem of 4134 distichs. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 9-11, where an extensive summary is given.
(Mal. 855)

Or. 3368
Malay, paper, 202 pp.
Syair Sultan Abdul Muluk. Poem in 3633 distichs. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 4.
(Mal. 856)

Or. 3369
Acehnese, paper, 56 pp., dated 1268 AH (1851-1852), probably made for H.N. van der Tuuk (1824-1894) in Barus.

Hikayat Podi Amat, complete text. See P. Voorhoeve (with T. Iskandar and M. Durie), *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh*. Leiden 1994, p. 35.
(Mal. 857)

Or. 3370
Collective volume with texts in Malay and Arabic, paper, 137 pp.
(1) pp. 1-90. Malay. *Kitab Fara'id*. On the Islamic law of succession.
(2) pp. 91-92. Arabic. *Du`a'*, prayer with interlinear Malay translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(3) pp. 93-121. A work on the recitation of the Qur'an, Ilmu Tajwid.
(4-6) pp. 122, 123-126, 127-137. Various formulae of *Dhikr*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 458.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 281-282.
(Mal. 858)

Or. 3371
Minangkabau Malay, paper, 10 pp., copied by H.N. van der Tuuk (1824-1894).
Hikayat Malim Diman V. A small part of the beginning of the text only, with some notes by van der Tuuk on the right half of the page. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 190, No. 467.
(Mal. 859)

Or. 3372
Collective volume with texts in Malay and Acehnese, paper, 14 pp., dated Mawlid 1268, copied by Sei Ketjan (f. 13v).
(1) ff. 1a-b. A fragment on ominous days (*nahas*), clearly a text on *Ikhtiyarat al-Ayyam*.
(2) ff. 1b-8a ??. *Syair Sidang Pakir*, a mystical poem by Hamzah Fansuri, here written in a prose lay-out. The texts on ff. 1b-7b is provided with marginal notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) taken from another manuscript. Van der Tuuk refers to this MS from his own collection in *BKI* 13 (1966), p. 465.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 96, No. 220, where these first two texts of the volume are referred to as Or. 3372 A.
(3) ff. 8a-??. *Syair Burung Pingai*, mystical poem by Hamzah Fansuri, an 'allegorical poem in which the human soul is spoken of as a bird.'
(4) ff. 13a-b ??. Some shorter mystical poems by Hamzah Fansuri.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, pp. 96-97, No. 221, where these latter two texts are referred to as Or. 3372 B.
(5) ff. 14r-17r. Malay-Acehnese word-list, in Arabic script. See P. Voorhoeve (with T. Iskandar and M. Durie), *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University*

and other collections outside Aceh. Leiden 1994, p. 254. By a copyist, different from the scribe who wrote the other texts in the present volume.
[* Mal. 860]

Or. 3373
Malay, paper, 153 pp.
A Panji poem, in 2162 verses, of which the first page and the end are missing. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 11-12, where a summary of the contents is given.
(Mal. 861)

Or. 3374
Collective volume with texts in Malay, paper, 66 pp., partly (?) copied by H.N. van der Tuuk (1824-1894).
(1) pp. 1-20. The first story only of the *Hikayat Bakhtiyar*.
(2) pp. 21-34. *Syair Hamzah Fansuri.* Poem consisting of 233 verses. Copied on May 28, 1853, in Barus.

An electronic version of the text is available through the Malay Concordance Project:
http://online.anu.edu.au/asianstudies/ahcen/proudfoot/MCP/HF_bib.html
showing poem No. 45: (Doorenbos), Leiden University Library, Codex 3374, date: 1853 -- tammat syair 16 [Syaaban 1269] (25 May 1853); sudah teratur Jumaat 18 Syaaban 1269 (27 May 1853); provenance: Barus, N.W. Sumatra; copied for van der Tuuk.

(3) pp. 35-49. A fragment of 216 verses, from the *Syair Dagang*, ascribed to Hamzah Fansuri. Copied by van der Tuuk. Van der Tuuk refers to this text in his own collection in *BKI* 13 (1866), p. 465.
(4) pp. 49-54. A fragment of 84 verses, from the *Syair Prahu*, equally ascribed to Hamzah Fansuri. There is a connection between this text and Or. 1917 (4), above. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts*, vol. 1 (1998), pp. 159-160. Van der Tuuk refers to this text in his own collection in *BKI* 13 (1866), p. 465.
Nos. 1-4 are described by See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 36.
¶ See also Or. 12.156 (4), below, being a *Nazm*, which Iskandar gives the title *Syair Perahu*. It is a *syair* with admonitory content in which life is compared to a dangerous sea-voyage, with faith as the only sheet-anchor. This version is different from the one in Or. 3374, above, pp. 4-6 (published by J. Doorenbos, *De geschriften van Hamzah Pansoeri*. Leiden 1933), but Or. 12.156 (4) also contains stanza's that are lacking in Or. 3374. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 101-102, No. 232, with quotation of beginning and end. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 623 (No. 1266).
(5) pp. 55-67. An extensive survey of the contents of Or. 3286, above, by van der Tuuk. That concerns the *Kitab Siyar al-Salikin*, the third chapter (on *al-muhlikat*) of the Malay translation made in 1193-1203 AH by `Abd al-Samad al-Palimbani of the *Ihya' `Ulum al-Din* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 288.

On p. 66 are notes by van der Tuuk concerning Or. 3335, above, the *Syair Rukun Haj*.
On p. 67 are notes by van der Tuuk on a manuscript of the *Syair Martabat*, of which he possessed a copy. This may be a reference to the seven *martaba*, which are treated in Or. 3335, pp. 65-94, above.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 176-177 (No. 404).
(Mal. 862)

Or. 3375
Malay, paper, 261 pp.
Syair Ken Tambuhan, poem in 3730 verses. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 5-7, where collations are given between the present manuscript and the editions by H.C. Klinkert (*Sjair Ken Tamboehan dan Sjair Ken Tamboehan dan Sjair Bidasari. Drie Maleische Gedichten, of De Sjairs Ken Tamboehan, Jatim Noestapa en Bidasari.* Leiden 1886) and by J.J. de Hollander (*Sjair Ken Tamboehan. Een oorspronkelijk Maleisch gedicht*. Leiden 1856). MS B of A. Teeuw, *Shair Ken Tambuhan*. Kuala Lumpur 1966. (Seri klasik Melayu).
(Mal. 863)

Or. 3376
Malay, paper, 17 pp., dated 1263 (1847), copied by Encik Ismail bin Datuk Karkun of Siak. *Adat turun-tumurun daripada zaman duli Sultan Iskandar*, or court customs from the time of the reign of Sultan Iskandar. Divided into 24 chapters. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, pp. 253-254. Possibly identical with (or related to) the text in Or. 3304 (3), above ??
(Mal. 864)

Or. 3377
Malay, paper, 561 pp., dated 22 Jumadilakhir 1875.
A Malay *wayang* story. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, p. 56, where a summary of the contents and collation notes are given.
(Mal. 865)

Or. 3378
Malay, paper, 169 pp.
Hikayat Cekel Waningpati. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1899, pp. 78-79, where a summary of the contents is given.
(Mal. 866)

Or. 3379
Minangkabau Malay, paper, 130 pp.
Hikayat Puti Balukih VI. The history of princess Balkis and King Solomo. Incomplete copy (beginning and end are missing). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der*

Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek. Leiden 1921, pp. 215-216, No. 528.
(Mal. 867)

Or. 3380
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 106 pp., dated April 20, 1857.
(1) pp. 1-54. *Hikayat Abdallah Asyir dan Daeng Ruhani*. A moralistic story on mourning parents.
(2) pp. 54-106. *Hikayat Sitti Hasanah*.
See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 175.
(Mal. 868)

Or. 3381
Malay, paper, 29 pp.
Hikayat Sitti Abasa, the 39th story of the large *Hikayat Bakhtiyar*. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 175-176.
(Mal. 869)

Or. 3382
Malay, paper, 78 pp.
Serat Tambo Raja, as the title is given here. The text belongs to the corpus of *Undang-undang Minangkabau*. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 248.
(Mal. 870)

Or. 3383
Malay, paper, 7 pp.
Short treatise on Islamic law (marriage, *talaq*, *zakat*, succession). See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, p. 270.
(Mal. 871)

Or. 3384
Malay, paper, 42 pp.
Incomplete copy (beginning lacks) of part of *Hikayat Kuda Sumirang*. A sequel to the story in this volume is Or. 3365, above. See H.H. Juynboll, *Catalogus van de Maleische en Sundaneesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1899, pp. 94-95.
(Mal. 853)

Or. 3385
Collective volume with texts in Dutch, Baweanese, Malay and Javanese, probably all on the language of Bawean, paper, 60 pp.
(1) pp. 1-5. 'Het Baweaansch dialect'. Notes in Dutch on the language of Bawean, written in 1872.
(2) p. 7. 'Taalkundige aanmerkingen'. Comparative lexicographical notes, between Malay and Baweanese. Latin script.
(3) p. 9. 'Baweaansche woorden'. The beginning only of a Baweanese-Dutch vocabulary. Latin script.
(4) p. 11. 'Taalkunde'. Linguistic notes on the Baweanese language. Latin script.
(5) pp. 15-17. A poem in Malay, in Latin script. The poem treats matters concerning the language of Bawean (*... bahasa Bawean nagara*, line 14), directed to the Dutch *controleur* (of Bawean?). No. 11, below, contains the same text, in Arabic script.
(6) pp. 19-20. A poem in the language of Bawean, followed by the same poem in Malay. Latin script. No. 10, below, contains the same text in Arabic script.
(7) pp. 21-23. *Hayati Saidina Osman dengen basa Bawean*. The Life of Osman in the Bawean language. Latin script.
(8) pp. 24-26. The same story of Osman, now in Malay, in Latin script.
(9) pp. 31-28. The same story of Osman, in Malay, in Arabic script.
(10) pp. 33-32. The same poem as mentioned under No. 6, above, both in Malay and Baweanese, now in Arabic script.
(11) pp. 37-34. The same poem as mentioned under No. 5, above, both in Malay and Baweanese, now in Arabic script.
(12) pp. 39-43. Unidentified Javanese text, in Javanese script. Not in Pigeaud II. ??
(13) pp. 47-49. Another story of Osman (different from Nos. 8-9, above), in the Baweanese language. Latin script.
(14) pp. 50-51. Notes on the preceding, No. 13.
(15) pp. 53-62. Unidentified Javanese text, in Javanese script. Not in Pigeaud II ??
See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. *Madoereesche handschriften, Oudjavaansche inscripties en Oud- en Middeljavaansche gedichten.* Leiden 1907, pp. 103-104, where the present MS is erroneously referred to as Or. 3354.
[* Mal. 724]

Or. 3386
Collection of materials in mostly in or concerning Batak, but also in or concerning, Malay, Acehnese, Malagasy, Sundanese, Chinese, Minangkabau, language of Enggano, and Dayak and the Polynesian languages. Dutch is a source language as well.
One of the baskets of H.N. van der Tuuk (1824-1894), containing numerous separate pieces. P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), pp. 102-104, describes the entire contents of the box. In that description, Voorhoeve also informs us that in 1971 he re-arranged the contents of this basket and Or. 3394, below, and that he then transferred a number of documents from this basket to the two portfolios of Or. 3394, below.

A. Printed letterproof, *Suhutan ni si Jangga Mura-meru*. The beginning only. Of this text Voorhoeve does not know a manuscript. Apparently van der Tuuk sent it from Barus to Holland, where it has been used by H.C. Millies (1810-1868) as a specimen for Batak type. The beginning has been printed as *Spécimen des Caractères de la langue des Bataks, de l'île de Sumatra, gravés et fondus par N.Tetterode, fondeur en caractères à Rotterdam, sous la direction de Mr. H.C.Millies à Amsterdam*, and then in Batak script : *On ma suhutan Si Djangga Mura-meru sinuhuthon ni Guru Tinandangan halak tian Naipospos, ia na mandokkon halak patorophon di huta ni Ulonda si Pan dor Tuk*, meaning: 'This is the story of Si Djangga Mura-meru, as told by Guru Tinandangan from Naipospos. The one who has made it be multiplied in Holland is Van der Tuuk.' Si Djangga Mura-meru was a seven-headed monster that lived in the Village of the Heights (Huta Pangarahisan). He got stuck with his legs in the roots of a djungdjung buhit-tree, and lamented so loudly that Batara Guru Doli in the upper world could not sleep, and sent the mandi-swallow in order to see what was going on. This listened at the complained of Si Djangga Mura-meru, promised to come back and returned to Batara Guru. Here the printed piece ends abruptly. A transliteration in Or. 12.475. Comparable are the stories summed up under OVB 187, in which the attention of the god in the upper world is drawn by drumming, and similar devices, especially No 95 G, where also a seven headed creature is mentioned. In that story it is brought to heaven by Batara Guru and transformed. (*Codices Batacici*, p. 127).
B. Stories in Toba-Batak, in Latin script.
(1) Small fragment, the beginning only of a story. Written by van der Tuuk in Latin script. The fragment only contains the beginning of a story in which the preparations of the marriage of Datu Tala di Baunge are treated. The latter is known from the story about the divination with a rooster (OVB 9). An excerpt in Dutch is in Or.12.475. (*Codices Batacici*, p. 126).
(2) 3 double folio leaves, 6 pp. In Latin script, written by van der Tuuk, containing: Creation story, belonging with OVB 1, probably recorded after oral communication. On p. 1 two failed beginnings, then a survey of the contents by van der Tuuk: 'Si nandeang sundahan dochter v.batara guru doli werd wegens onwilligheid om bij de haar gegeven man te slapen naar beneden gedaagd, en nam daar debata hasi hasi, zoon van nanggongga di portibi en werd op die wijze de stammoeder der menschen. Zij vormde de aarde die haar van boven door leang2 mandi werd gebragt. Zij kreeg zeven zoons en zeven dochters.' The Batak stories goes further from here and treats, among other things, the shackling of Naga Padoha and the origin of the *djudjungan*s of the different marga's. (*Codices Batacici*, p. 126).
C. Translations of Batak stories, into Dutch. The beginnings only of two Batak texts, namely Si Adji Panurat (BL I p. 55, OVB 154) and the struggle between Sobu and Sumba (OVB 247). Possibly van der Tuuk has also translated Batak texts into English, One might assume this, though not with certainty, from No.1069 in the Millies auction catalogue (Catalogue de la bibliothèque délaissée par feu M. le Dr. H.C Millies. Vente 7 mai 1870. Utrecht 1870. [752 E 16]): 'Eng.vertaling van een paar hoofdstukken uit 't Maleische werk Bostanoe-salatin en Bataksche texten. Msc. de la main de Mr.vd.Tuuk. 40 pag.' (*Codices Batacici*, p. 128).

- Translation by van der Tuuk of the beginning of the story in Or. 3398, pp. 126-148, below.
(1) Translation by van der Tuuk of the beginning of the story in Or. 3416, pp. 225-238 (*Codices Batacici*, p. 120).
D. Ethnographical descriptions. Extensive description in P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 189-190.
(1) The text on Batak houses, translated from F. Junghuhn, *Die Battaländer auf Sumatra* (Berlin 1847 [361 F 26-27]). 10 double folio leaves, with text on 19 pp.
(2) 'Godsdienst der Battaks'. 2 double folio leaves, with information of G.s.n. (=Guru Saniangnaga?) in Barus, about gods and spirits, mainly pangulubalangs.
(3) Similar notes, 4 pp. (1 double folio leaf).
(4) 1 double folio leaf, 2 pp. Notes about *parombunan* and similar omens, 1 p. Of lexicographical notes and one page with notes about mythology and a short text about a visit of Si Singamangaradja to Siambaton. (*Codices Batacici*, p. 189).
(5) 3 double folio leaves (12 pp.)
- p. 1. Names of begu's.
- pp. 2-3. Latin script. Prescript for *pagar pangam-bangi*. (*Codices Batacici*, pp. 176-177).
- pp. 4-6. The beginning only of a story about Si Boru Haen Hadungdungan, who goes to consult Boru Sibaso Paet na mian di gubo-gubo, to find out why she is unable to have children. Latin script with many mistakes, that would point to a defective original. (*Codices Batacici*, pp. 127-128).
- pp. 12-9. *I ma tonggo-tonggo ni martua debata dohot mortua sombaon dohot boru saniang naga dohot boru namora*. In Latin script (*Codices Batacici*, p. 177).
(6) One leaf of thin paper, a letter from van der Tuuk, to 'Hooggeleerde Heer' about the despatch of ethnografical object in a chest with the colour of a gallow. Dated 'Baroes den 14den October 1853'. Added to this is a smaller leaf with the draft of a text about the contents of an ordinary jenever chest, 'die ligt te kennen is aan een kleur niet ongelijk aan die van een galg, meegegeven aan de heer Rosenberg.'
(7) 1 leaf of blue paper. Fragment of a list of ethnographical objects.
(8) double folio leaf. 'Lijst van Bataksche voorwerpen toebehoorende aan den Hr. H.N.v.d.Tuuk; bevonden op den zolder van het lokaal in de Warmoesstraat, 18 July 1859. Aldus bevonden in gezelschap van den Heer van der Tuuk. (Get.) Land, alg.sec.N.B.G.'
(9) 1 double folio leaf. Printer's copy for the 'Verklaring der platen' at the end of the Woordenboek, plates I – XXII,7 (which apparently was complemented later on with additional material, before publication).
(10) 1 double folio leaf. List of ethnographical objects, beginning with 'Bataksche muzijkinstrumenten'.
(11) 1 double folio leaf. 1 p. With description of copper coins, 2 pp. Deleted lexicographical notes about Dairi Batak.
(*Codices Batacici*, pp. 189-190).
E. Originals of the plates of the dictionary, stored separately (?). This concerns the illustrations in the *Bataksch-Nederduitsch woordenboek*. Amsterdam 1861. See also P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 190.

F. Notes on the science of the *datu*'s. See for a more extensive description by P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 190:
(1) 1 double folio leaf, Latin script. Notes about two Mandailing pustaha's. These have come in 1923 in the Leiden Library and are now registered as Or. 6246 and Or. 6247, below.
(2) 1 double folio leaf, 2 pp. Partly in Dutch, partly in Batak, notes about *panampuhi si hata na pittor* (with a figure), *pangarambui* and other divination; 1 p. with notes about the constituent parts of the dowry; 1 p. with lexicographical notes.
(3) 2 sheets, blue double folio. P. 1. Eexplanation of *pangarhan* (divination with an egg). Pp. 2-4. Description of the cock oracle (*manuk di ampang*). Pp. 8-7. Explanation of omens with *manuk gattung*.
(4) 1 double folio leaf. Names of *panggorda* and *parmesa* and explanation of this way of divination; *manabasi horbo*: *artia sanggasti*, *suma si bonang barita*, etc..; lexicografical notes.
(5) 1 folio sheet, with 1 page of notes in Latin script from the 'Leijdsche Hs.', which is now Acad. 247. (*Codices Batacici*, p. 223).
(6) Draft copy of the text, which was later copied as Or. 3421, pp. 211-212. Latin script. *Poda ni tembak*. Copy of a *pustaha*. 'Afschrift van een Hds toebehoorende aan een der radjas van Porbotihan (hoeta godang); de figuren heb ik uit gebrek aan tijd moeten weglaten.' *Poda ni tembakta di na mapas di hita si paunduk roha ni na begu ale datu i ma na tian anak ni Matondang bao Ama Tumonor asa ro ma di ho ale simatua Oppu Radja Upar ni adji ulang ma ho lupa...* First prescriptions for shooting, then drawings of bullets. The present copy was made in pencil, on the spot. (*Codices Batacici*, pp. 172, 190).
G. Copies of letters in Batak script, and sundry notes. See for a more extensive description P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 190-191. Also materials in Malagasy, Minangkabau.
(1) 5 double folio leaves.
- pp. 1-3. Letters.
- pp. 4-7. Notes about the language of Nias.
- pp. 8-10. Lexicographical notes.
- p. 11. (numbered 2), beginning: 'Ieder dezer oogoeng, bekkens, wordt beslagen met een omwoeld stokje'. Further lexicographical notes, and names of kampung's near Barus and their heads.
- p. 12. Funeral costums.
- pp. 12-13, 15. Minangkabau pantun's, Arabic script.
- p. 14. 'Madagascaarsche woorden uit Ellis' (probably taken from W. Ellis, *History of Madagascar*, 1838).
- p. 16. Inscription on a *taratoat*, bambu flute: *Bissumirla dirahoman dirahomin asa mari ma ho mas ni radja-radja tuan-tuan tian purba tian agoni tian holang-kolang ni desa na uwalu on marpungu tu na mambaen taratoat on asa djomuk buaton ni tanganna on asa manuppak ma ho sangap ni tuan na opat pulu opat dohot debata na tolu dohot sombaon na mortua dohot na gostang di portibi na gabe parsumangotan dohot sombaon djinudjungna asi ma roham lambok ma pusum asa dong ngo* (read *do*?) *haolgapanna*. Copied by van der Tuuk in Batak script. (*Codices Batacici*, pp. 184-185).

- p. 17. Half of a German address (not by van der Tuuk).
- pp. 20-19. Toba-Batak story, in Latin script, about the origin of opium, that originated from a tree growing from the corpse of Nan Toga Gota (*Codices Batacici*, pp. 126-127).
- p. 18. Lexicographical notes.

(2) 1 double folio leaf. 1 Letter. Further mainly deleted lexicographical notes. (*Codices Batacici*, pp. 190-191).

H. Pieces of Bible translation, in Latin script, in Toba-Batak.
(1) 1 double folio sheet, a fragment of the Gospel according to Luke, chapter 8-9.
(2) 8 double folio sheets, containing the Letter of Paulus to the Romans, also 1 Corinthians and the beginning of 2 Corinthians.
(3) 5 double folio sheets, The Revelation, by John.
(*Codices Batacici*, p. 188).

I. Old survey of the contents of Or. 3398 – Or. 3406, below. See also P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 106, 191.

J. Old lexicographical notes. See also P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 191.

K. Draft copies of text of van der Tuuk's *Tobasche spraakkunst*. (Amsterdam 1864-1867).

L. Criticism. See for a more extensive description P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 191.
(1) Protest by van der Tuuk against the unjust punitive expedition of the Dutch against Pangaribuan in 1851. Full Dutch text edited by P. Voorhoeve: 'Ik was in 't jaar 18.. met het civiele gezag belast op een buitenpost, niet ver van een land gelegen, waar een andere taal of liever tongval gesproken werd en hoorde op eens een klagt over den roof van een veertigtal menschen door de inwoners van dat land op ons grondgebied gepleegd. De rovers waren op hun van het goevernement onafhankelijk grondgebied teruggetrokken, en te talrijk om door ons klein personeel van oppassers achterhaald te worden, zoodat ik mij tot den resident wendde, die tevens militair commandant was, en hem vroeg, wat in dezen te moeten doen, daar er op de roovers geen verhaal scheen te zijn. De resident, die gaarne expedities maakte, schreef naar ...., en ontving den last, een expeditie naar dat land te ondernemen, die eenigen tijd daarna ook plaats had, en eenige kampongs, zooals gewoonlijk, verbrandde zonder de schuldigen te treffen. Geruimen tijd daarna kwam iemand uit dat door ons getuchtigde land op ons grondgebied wegens mishandeling, zooals hij zeide, vlugten, en trad als bediende bij mij in dienst. Hij was niet lang bij mij, of ik bespeurde, dat hij in zijn land iemand geweest was, die niet onder het gemeen was te rangschikken, daar hij eenige beschaving had, en lezen en schrijven kon. Daar ik in mijn archief een verzameling had van in de taal van het land geschreven brieven, die aan mij als civiel gezaghebber gerigt waren, en die ik altijd in het Maleisch door mijn inlandschen schrijver moest laten vertalen, wilde ik de kundigheden van mijn nieuwen bediende eens beproeven, daar ik niet ongaarne nog Iemand zoude willen hebben, dien ik desnoods ook als tolk zoude kunnen gebruiken, wanneer de diensten van den in functie zijnden inlandschen schrijver elders vereischt werden. Ik liet hem een der brieven lezen hem tegelijk vragende, wat er in stond. Tot mijne verbazing meldde hij mij, dat de brief was van .... vorst van het door ons getuchtigde land, die zich bij mij als civiel gezaghebber beklaagde over een op zijn grondgebied door lieden, die onder de bescherming onzer jurisdictie stonden, gepleegden roof van menschen! Ik wist van den inhoud van dezen brief niets, en

begreep toen eerst dat de menschenroof, waarvoor wij dat land getuchtigd hadden, hoogst denkelijk geen plaats zoude gehad hebben, zoo ik van de daann vervatte klagt geweten had. Ik liet den inlandschen schrijver bij mij komen, ondervroeg hem, waarom hij mij den inhoud van dien brief niet had medegedeeld, en kreeg toen van hem tot antwoord, dat hij denzelven niet had kunnen lezen, omdat het schrift zoo veel verschilde van het op ons grondgebied gebruikelijke, en niemand toen had kunnen vinden, die hem voor hem had kunnen lezen. Ik konde om zeer gewigte redenen den inlandschen schrijver niet ontslaan, en buitendien, het kalf was reeds verdronken, want de vorst van dat land had zich een tuchtiging van ons op den hals gehaald, omdat hij zich wreekte over de schending van zijn grondgebied door de onzen. Wie gelooft niet, dat er meer zulke dingen geschieden, en dat zij aan het licht zouden komen, zoo niet op vele buitenposten slechts goevernements dienaren aanwezig zijn, die zwijgen *moeten*. (*Codices Batacici*, pp. 185-187).
(2) Taco Roorda's article in *BKI*.
(3) A Batak dictionary, offered to the Bataviaasch Genootschap.
(4) An Angkola-Batak reading exercise book, from which a conversation between Thinker and Knower is translated. A copy of the printed book has been added (double of 818 F 45 (*Boekoe parsipodaan di dakdanak di sikola = Spel-en leesboekje (Battasch) voor scholen*. Batavia 1862, 47 p.).
(5) 'De koloniale politiek en de zending'. Published in *De pen in gal gedoopt* (Amsterdam 1962), p. 81. (*Codices Batacici*, p. 191).
M Travel reports, by van der Tuuk. See for a more extensive description P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 191-192, where also a reference to H.N. van der Tuuk, *De pen in gal gedoopt*. Brieven en documenten, verzameld en toegelicht door R. Nieuwenhuys. Amsterdam 1962.
(1) A bundle of 15 double folio leaves, laid in one another, and stitched, almost entirely filled with notes by van der Tuuk, which occupy pp. 1-27 and the upper part of pp. 28-29 (in reverse order), and the upper part of pp. 32-33 (reverse order).
See for fuller mention of separate parts:
- pp. 1-9. Expedition reports from 1844, 1843 and 1851. Alg. Verslag Res. Ajer bangies (by Weddik, 1843). Pp. 7-9. Nonsense story about the origin of the Batak and the Dutch (*Codices Batacici*, p. 129).
- pp. 9-28. Notes by van der Tuuk about his journey to Angkola, Sipirok and Mandailing in 1852, that is not only the report on the journey, but also all sorts of notes made during the trip, e.g. many notes about graves ornated with sculpture, about pustaha's, a Lubu-vocabulary, etc.
- p. 15. *Tabas ni mang-mang porbue*. Formula to be said over the rice, when tries to call back a soul. Written by van der Tuuk in Latin script. Beginning: *Asa turun ma hamu*, etc. *asa sokta sokti do ahu mormangmang morsilup sumilupi porbuee*
pordiruma tondi ni halah on asa i ma si paturun debata di lamonda sipaturun debata di lamondi amat sang garoga amat sang garogi... (*Codices Batacici*, p. 182).
- pp. 16-17. *Tabas ni gorak-gorahan*. Written by van der Tuuk in Latin script. Beginning: *Asa turun ma hamu, etc. ... asa sokta sokti do ahu mormangmang morhontas humontasi gorak-*

gorahan na uli on.... Used with the cock oracle (*manuk gantung*) (*Codices Batacici*, pp. 182-183).
- pp. 17-22. Toba-Batak story. Latin script, with faulty spelling. Sutan Panalinan's journey to the upper world, where he marries his niece (or cousin?) Si Deang Nanggurastam, after which he returns with her to his mother in the middle world. Belongs to OVB 119 (*Codices Batacici*, p. 128).
- pp. 22-24. Toba-Batak story, in Latin script. Si Banggik, here the son of Si Adji di Angkola's sister, born as an iguana, just as in OVB 78. Also the journey to Mice Island as in OVB 77 is occurring. (*Codices Batacici*, p. 127).
- pp. 22-24. Van der Tuuk's travel notes of his trip to Mandailing, with descriptions of two *pustaha*'s. In van der Tuuk's report about his journey to Mandailing is the following description of two pustaha's and of a divination calendar, which he saw in Mandailing. Texts between square brackets are editorial additions by P. Voorhoeve.
'2 groote poestahas in 't bezit van den Hr. [A.P.] Godon. Beide derdehalf hand breed, *a* aan d'eene kant 34 bladzijden (slagen) aan d'andere kant 24 bl. De kant van 34 bladz. bevat 1. Poda ni pagar balik kunda na bolon (zeer onleesbaar) bevatt. 4 bladzijden. 2. kleine voorschriften waarvan 't eerste begint met Ahu ma debata ni na morbukbukkon badjora 't tweede: radja ni ma inon di simbora 't derde: ahu debata ni na mordingdingkon badjora 't vierde: ahu ma debata ni s[i] tindang [di hahasa] en diergelijke dingen. 2. [sic] Poda ni pamusatan ni pagar balik kunda na bolon beja hita tumangko bonda ni halak enz. gevolgd door enige radja's. 3. Poda ni pagar balik kunda na bolon. 4. Poda ni pagar parnapuranon. Vele van deze stukjes eindigen met ija suwa en [beginnen] met asa hung pagari. De andere kant vervolg van de asa oeng pagarie's; vervolgens 1. Poda ni pamilit hata ni halak. 2. Poda ni pangulubalang sibijangsa panaluwan na pitunsundut. 3. Poda ni porsimboraon[ta]. 4. Poda ni patadilanta datu maradjar. 5. Poda ni sipaingotta datu maradjar. 6. Poda ni sirondam bulan. 7. Poda ni hatotoganta[... na morgorar situmput hula, 1.: situmpat huala]. 8. Poda ni daon ongka ni dakdanak. 9. Poda ni salusu si rungkar puli djao. 10. Poda ni tambarta. 11. Poda ni pandampol ni na hona sisangkot na morbosar si panaluwan. 12.
Poda ni panaoari haju maledang maledung turun dori banu[a] alas mana(o)ari sagala bisamu taoar sagalo burnung borhat tuwan saidi barata manaoari sagala ipu borhat tuwa(n) di ajer tanang enz, vrij onleesbaar. Mandhel. karacter altans aan de *ta* te oordeelen. [This pustaha is now in Manchester, JRUL Batak 1, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain*. Oxford 1977, p. 14.]. *b* d'eene kant (à 49 Batt. bl.) bevat: 1. geschrift beginn. met Ija djadi djadijan ni halak beja dorman[ta] di babijat. 2. Poda ni pormabuwat ni datu portandang. 2[sic] Poda ni dormanta datu portandang. 3. Poda ni pandaru [read pantjaru] hangalan ni tambatuwanta inon beja hangalan so maranak beja hangalan so marsere beja hangalan so mardorbija beja anakboru malaon so dioli halak. 4. Poda ni mintora di na torop ma inon. 5. Poda ni pordjolo-djolo ni tambatuwanta tumodo siseanta. 6. Poda ni pangisi eme djadi panosak. 7. Poda ni tambatuanta ma inon na margorar ompu ni adji radja ni adji radja ni tambatuwa enz. 8. Poda ni panginteaan laho mamulung tambatua. 9. Poda ni partonggo di tapijan. 10. Poda ni tambatuanta ma inon djadi pormabuwat ni datu portandang. 11. Poda ni panimpulta di eme. 12. Poda ni panudju dorma ni halak. 13. Poda ni tambar ipon

ma inon beja ulohon ma ipon ni halak beja tungkolon beja sarumpaeton. 14. Poda ni gorak aan d'andere kant 1. geen bepaalde titel (hier komt de ka met tompi voor). 2. Poda ni mintora ni tambatuwa hierin vind ik manangki in de bet.v.klimmen. 3. Poda ni pangalusut ni hangalan. 4. Poda ni pandoharta di ulu ni manuk porsioboronta. 5. Poda ni pormijahonta datu portandang. 6. Poda ni pandoharta di ulu ni manuk porsioboronta. 7. Po(da ni pan) doharta di pat ni manuk. 8. Poda ni pandoharta di rungkung ni manuk. 9. Poda ni pandoharta di sulangsung ni tambatuwa. 10. Poda ni pandohar di dorbija ni halak. 11. Poda ni pandoharta di omas di gorak-gorahan, 12. hetz. maar di ate2 ni manuk. 13. dt di pat ni manuk. 14. Poda ni pandjahai. 15. Poda ni padalan manlk ni manik. 16. Poda ni manik ni pinta-pinta. [This pustaha is now in Berlin, Museum für Völkerkunde IC 12636. See L. Manik, *Batak-Handschriften*. Wiesbaden 1973, No. 3.]
De eerste maand 29 dagen; de 2de 30 de 3de 29 de 4de enz. zoo bij afwisseling. de lòobie2 heeft 30 dagen. buhu ni ari het ongunstige van den dag. Een geschrift bij de parkala-an bevatte deze opmerkelijke woorden samesara = samisara; onggara = anggara; sipahasambilan; bulang kurung. Daarin komt een stukje Poda ni parbegumonggopan.... urung pantjadijan de laatste dag v.d.maand. aditija = aritija.'
(*Codices Batacici*, pp. 170-171).
- pp. 25-31. *Tonggo-tonggo*. Offering prayer, written by van der Tuuk in Latin script. Beginning: *Asa turun ma hamu*, etc. ... *asa sokta sokti do ahu marusap morsatabi di daopung boraspati ni tanoò...* Furthjer are invoked: *2. boraspati ni ruma; 3. naga djumodjak ni portibi... na mormunikon tiang ni rumanami; 4. naga humoning ni portibi ... na mormunikkon batu2 ni rumanami; 5. opu radja rusuk gunung ... na mormunikon ratsang ni rumanami; 6. naga pahalakalang ... gulang-gulang; 7. naga tumotap ni portibi ... papan; 8. si darie mangambat si upar mangaleèleè ... pandingdingan; 9. naga humobon ni portibi ... dorpi ni bagasnami on; 10. na goòstang di portibi ... sumban; 11. naga paluhutan ... tomboòman; 12. naga tumording ni portibi ... urur; 13. opu radja bongbong ari ... sitindangi; 14. naga humalukop ni portibi ... tarup; 15. opu radja portupuan ... bukulan; 16. naga patiendie-tiendie ... bubung; 17. si deeak pangondjaran ... para2; 18. na tunggu tiga naie basang basuhi ... tataring; 19. radja panaeèhan ... tangga; 20. tunggung baoeta nie hoetanami on; 21. pangulubalang...; 22. mortua sombaon...; 23. dainang boru sanijang naga namboru boru namora; 24. daopung sutan batara guru doli; 25. daopung anak ni mangala sori; 26. daopung anak ni mangala bulan ...i ma poda ni tong(g)o2an tian guruta guru na djolo2 si mangara pitu na di borngin si otang pordabuan pasaribu radja meètar si gulambak golang2 datu si bukuk guru so adangon datu bunga2 guru so baloson tian tano toba tian tano simalungun tiani ma muka ni hadatuon asa di podahon namuseè di ho anak ni pasariboe holbung anak ni simatupang namian di gugung huta aloling mainon datu na beegu datu paraleè aleè na so ra halajuan di hadatuon.* (*Codices Batacici*, p. 179).
- pp. 31-33. *Tondung sahala*. In Latin script: 'is een wigchelarij met zeventien bamboesplinters in een bundeltje dat men boven 't hoofd houdt, er een uittrekkende, en wat daarop geschreven staat raadplegende'. 1. ahu sahala porhahuan ni tondung sahala tinongos ni parau odjung sahala patangi-tangihon (na hundul di baksa omas ia homitanna tittin sibaganding ia haroanna dekke sialum ni atè) 'Wat tusschen twee haakjes staat stond er eigentlijk niet op maar hoorde er te staan', etc. 17 pieces. (*Codices Batacici*, pp. 178-179).

- Also some Dairi-Batak songs, in Latin script, written by van der Tuuk (*Codices Batacici*, p. 140).
(2) Three loose double folio leaves. The first contains an incomplete (abrupt end) report about a journey from Barus to Onan Laksa. The second and third contain a fragment of a report of van der Tuuk's trip to Bakkara in 1853. Table of contents in OVB pp. 7-8. Partial publication of the Bakkara travelogue in *De Pen in gal gedoopt*, pp. 56-60. See also the Appendix after chapter V in P. Voorhoeve, *Codices Batacici*.
(Survey of contents of Or. 3386 M in *Codices Batacici*, pp. 191-192.
N. 59 leaves, mostly small folio.
Sundry pieces, mostly lexicographical notes, many deleted, with drafts of parts of the *Spraakkunst*. See for a more extensive description P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 192. Also Toba-Batak songs, see *Codices Batacici*, p. 136. Also the beginning only of a transliteration in Latin script of the text in Or. 3409, pp.121-143 (*Codices Batacici*, p. 115). Also, in Batak script, a short letter, and a *pamulas* A note: radja toektoeng na ie soeanoòn (changed into: anak ni soeanoòn) oopoe nie goeroe sòmbaoòn anak ni poòhan doòhoòt ama laoem si haloòhoò doòhoòt oòpoe tarhahoewa tamboenan doòhoòt oopoe taradoe.
- A fragment with Latin transliteration of the beginning of Or. 3409, pp. 121-143. *Si Adji Urang Mandopa* (= Or. 3416 pp.65-102) only is in Or.3386 (n) = BL II, p. 17.
Here and there, in the course of van der Tuuk's notes one finds Taba Batak songs in Latin scripts.
O. Sundry pieces, probably from Simalungun. See for a more extensive description P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 197-198.
P. Mandailing translation of a book by K.F. Holle (1829-1896). *Codices Batacici*, p. 198.
Q. Specimen of a Bible translation by J.L. Nommensen (1834-1918). *Codices Batacici*, p. 198.

R. Register of debts, in Batak script. *Codices Batacici*, p. 198.
S. On vaccination against smallpox, from Asahan, 1867. *Codices Batacici*, p. 198.
T. Notes by van der Tuuk on other languages, a.o. about Dayak and Polynesian languages.
U. Two vocabularies of the language of Enggano.
V. Draft texts on the Malagasy language.
W (1). A small Malay-Acehnese vocabulary, written in Arabic script, in pencil. See also P. Voorhoeve (with T. Iskandar and M. Durie), *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh*. Leiden 1994, p. 254.
W (2). A leaf from a Malay manuscript with a theological text. Each passage in Arabic script is followed by a Latin transliteration, and by a Dutch translation, not by van der Tuuk.
W (3). *Surat hitungan orang Arab dan orang Cina*, the numbers in Dutch (Arabic script), in Arabic and in Chinese (in Arabic script!), written by 1st Lieutenant Muhammad Cing Saidullah, retired clerk of the General Secretariat in Batavia, February 19, 1846. See on him also P. Voorhoeve, 'A Malay scriptorium', in
Malayan and Indonesian studies. Essays presented to Sir Richard Winstedt on

his eighty-fifth birthday. Edited by John Bastin & R. Roolvink. Oxford 1964, pp. 256-266, esp. pp. 260 ff.
X. Sundanese text in Javanese script.
Y. Notes by van der Tuuk on the ancient literature of the Indonesian archipelago.
Z. Part of a report on Siak, 1861, not by van der Tuuk.
¶ P. Voorhoeve, *Codices Batacici*. Leiden 1977, has several more references to Or. 3386, in connection with manuscripts in the Leiden collection. Not all of these could, without autopsy of the material, be identified with pieces in the above division. An unspecified references is on *Codices Batacici*, p. 90, which concerns notes about Or. 3563.
¶ The other six exercise books in Or. 3396, below, have been transferred in 1971 from Or. 3386. (*Codices Batatici*, p. 198).
(Lont. 100)

Or. 3387
Miscellaneous materials of the Van der Tuuk Legacy, mostly concerning the Lampong language, but also in or concerning Malay, and also notes on Rejang, Malagasy, Batak and Javanese, and letters in Sundanese.
One of the baskets of H.N. van der Tuuk (1824-1894), containing a variety of manuscripts, some in pure Lampong'ese, others (the *tetimbai*s) in a Lampongese variant of South Sumatran literary Malay. Added to the material is a handwritten list by P. Voorhoeve (1899-1997) with a description of the content of the basket. That list was used as a starting point for compiling the survey given hereunder. Many parts from the collection show a label with a number: '37'.
(a) *Si Dayang Rindu*. Malay-Lampong'ese stories. Book, paper, 148 pp. Transliteration of the beginning is in Or. 3391 (f), below. Some interlinear notes by Van der Tuuk.
(b) *Si Dayang Rindu*. Malay-Lampong'ese stories. Booklet, paper, 28 ff. Dated 1274 AH.
(c) *Si Dayang Rindu*. Malay-Lampong'ese stories. Booklet, paper, 36 ff., and one added page (f. 37).
(d) *Anak Dalom*. Malay-Lampong'ese stories. Illustrated book: Several full-page and a few part-page illustrations in black and red ink, showing illuminations, sailing ships on the water, with islands, people on the boats, also plates showing a *benteng* with guns, and also with horses, stables, people and plants; and showing a *benteng* with guns, situated on the sea shore, also with sailing ships, and people. Book, kept in a leather binding, paper, 114 ff. A transliteration of this text is Or. 3391 f, below.
(e) *Anak Dalom*. Malay-Lampong'ese stories. Booklet, paper, 59 pp., and two letters with Lampong'ese seals.
(f) *Anak Dalom*. Malay-Lampong'ese stories. At the end is a love saying. Booklet, paper, 70 ff.
(g) *Anak Dalom*. Malay-Lampong'ese stories. Booklet, paper, 143 pp. A note in Dutch by P. Voorhoeve, dated January 29, 1970 is on the front cover: 'This seems to be the best text, but unfortunately it is very incomplete. The following pages are lacking: 12-19, 24-27, 90-91, 98-99, 132-133, 144-end. A romanized copy is available from me.' The present whereabouts of that romanized copy are unknown to me.

(h) Title on cover: '*Soerat kontarah, darie Radja Bangoeh kampong kooeroengan nyawa afdeeling Telok Betong.*' Title: *Kuntara Rajaniti*. Lampong'ese. Booklet, paper, 11 ff.
(i) *Surat Undang*. Law text. From Kroë. This manuscript is reproduced by H.N. van der Tuuk in *Les manuscrits lampongs*, Leiden 1868, pp. 20-25. On the cover: 'E. Handschrift uit Kroë afkomstig.'
(j) *Surat Undang*. Law text. Lampong script. Booklet, paper, 15 ff.
(k) *Tangguh pakaian bujang gadis kalu kaundangngan*. Addresses given at a feast. Lampong'ese, with short text in Arabic script at the beginning. Booklet, paper.
(l) *Tangguh*. Addresses given at a feast. Lampong'ese, with short text in Arabic script at the beginning. Booklet, paper.
(m) *Hiwang*. Lovers' complaints, in Lampong'ese. Booklet, paper, 6 ff.
(n) *Hiwang*. Lovers' complaints, in Lampong'ese. Booklet, paper, 10 ff.
(o) *Hiwang*. Lovers' complaints, in Lampong'ese. Booklet, paper, 12 ff.
(p) *Hiwang*. Lovers' complaints, in Lampong'ese. Booklet, paper, 11 ff.
(q) *Hiwang*. Lovers' complaints, in Lampong'ese. On a scroll of paper. 'Van der Tuuk 82'.
(r) *Hiwang*. Lovers' complaints, in Lampong'ese. On a scroll of paper. Without further indication.
(s) *Hiwang*. Lovers' complaints, in Lampong'ese. On a scroll of paper. Without further indication.
(t) Love songs, in Lampong'ese. Exercise book, paper, 12 ff. With notes by Van der Tuuk.
(u) Love songs, in Lampong'ese. Exercise book, paper, 24 pp. With notes by Van der Tuuk.
(v) Exercise book with notes by H.N. van der Tuuk about lexicon and grammar of the Lampong'ese language. In the beginning is a fragment in Javanese (*kakawin Arjuna Wiwaha*, canto 13, 14). Booklet, paper.
(w) Exercise book with notes by H.N. van der Tuuk about Middle-Malay and Rèjang. Inside the cover is a detailed table of contents by P. Voorhoeve. Paper, 60 ff.
- Transliteration by van der Tuuk of MS London, IOL, Mal. D.11 (See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 127).
(x) A sheaf with songs, riddles, etc., in Lampong'ese. Also one sheet in Javanese script.
(y) Transliterations by H.N. van der Tuuk of Lampong'ese manuscripts on bambu or treebark. These were partly used for his Les manuscrits lampongs. Leiden 1868.
(z) Stories, a.o. *Kancil* stories. Paper, several different pieces, or fragments. With notes by Van der Tuuk.
(aa) Letters, reports, documents, etc., in the Lampong'ese language (also some in Dutch), with seals in Lampong'ese and Arabic scripts. One sheaf, with a great number of loose papers. Occasionally notes by Van der Tuuk can be observed. Several document bear the date 1285 AH.
(bb) Middle-Malay and/or Rèjang. One sheaf, with various papers. Divided by Voorhoeve in nine different bibliographical entities. Lampong'ese script, and occasionally also Latin scripts.
(cc) Letters in Sundanese, in Javanese script. Some with notes by Van der Tuuk. One dated 1842 and another 1262 AH.
(dd) Malay. Study notes by H.N. van der Tuuk. Various sizes.

(ee) Malagasy. Three documents, in different hands (also Van der Tuuk?), on paper of different types and sizes. Prose and poetry. One contains, a.o., copies of letters, which are dated 1863. Still to be compared with letters in Or. 3263 (c), above.
(ff) One quire with Mandailing-Batak songs by Willem Iskander, 1869. Published, in a somewhat changed way, in *Si-boeloes-boeloes, Si-roemboek-roemboek, Sada boekoe basaon.* Na ni soerat W. Iskander. Batavia 1872. Shortly mentioned in P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (1978), pp. 104, 198. According to Voorhoeve, *op. cit.*, p. 197, these were probably not collected by Van der Tuuk, but acquired by him pnly after his departure from Sumatra's West Coast.
(gg) Javanese, now differently registered, as Or. 3266, Miscellanea Van der Tuuk, see above.
(hh) Word list, written by H.N. van der Tuuk. From an unidentified language to Dutch. Paper, 4 ff.
(ii) Letters to and from Van der Tuuk, all in Dutch:
- From ? (a brother of Van der Tuuk?), Modjokerto, December 12, 1868, to ? (H.N. van der Tuuk). Also used by Van der Tuuk in order to write text on the blank space.
- From H.N. van der Tuuk, Lèhan, December 17, 1868 to the 'Directeur van Onderwijs en Eeredienst.' Contains a report of Van der Tuuk's fieldwork in the Lampongs.
- From Departement van Onderwijs, Eeredienst en Nijverheid, No. 100092, Batavia, November 29, 1869 to H.N. van der Tuuk, concerning the Lampong script. Also used by Van der Tuuk in order to write text on the blank space.
See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 215, under Lampong.
[* Lont. 101]

Or. 3388
Malay, Javanese, Rejang (?), Arabic, Sundanese?, Balinese?, paper, sheaves of letters and documents.
One of the baskets of H.N. van der Tuuk (1824-1894). The basket mostly contain letters of great linguistic and regional variety. To judge from officially written remarks on many of the letters, these were acquired through one or more East-Indian postoffices, where they were kept as undeliverable. The sheaves do not reveal how these documents eventually came into the possession of van der Tuuk, but it would be possible that he received them, or requested them, from the Dutch East Indian postal service, which had stored them as undeliverable. All letters of this origin bear postmarks dated in 1872.
Apparently someone has been ordering the materials and put them in different sheaves. This ordering was not completed, neither between the sheaves, nor within them. In the following the documents have been described in the order as they were found. A definitive ordering must be undertaken at a later stage.
A. Collection of 44 letters (including 2 in Arabic and 2 (?) in Javanese in Arabic script). Some of the letters carry a number, possibly because they were sent as registered letters. There is no apparent order, and the letters have been enumerated below, as they were found in the sheaf.

() Letter from Raden Aguna (?) in Kampong 24, Palembang, to Raden Lanawata Minteri ?? in Muara Dua Gambir. Dated Palembang, 5 Jumadilawal 1289. One folded sheet, Postmarks Palembang, 19.7.1872, and Batavia, 31.8.1872. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One folded sheet, text on one page.
() Letter from ?? to Nyonya Seieda in Batavia. Postmark: Batavia, 20.9.1872. One folded sheet, text on one page.
() Letter from Angku (?) in Pontianak to (?) in Pematang, Kampong Kiai. Dated 22 Rabiulakhir (without year). Postmark Pontianak 12.7.1872.
() Letter from ?? to ??. Dated Padang, October 13, 1872. One folded sheet, text on one page.
() Letter from ?? to Abdallah in Negri Anyar. Dated Palembang, 21 Jumadilakhir 1289. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One sheet, text on one side.
() Letter from Muhammad Tasin in Kampong 12, Palembang, to Ismail in Sukadana. Dated Palembang, 24 Rajab 1289. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One sheet, text on one side.
() Letter from Madani (?) to Baba Alparis (?) Kiai in Kampong (Gamping?) Sarin Tegal (?), dated on a Friday in Jumadilawal 1279. One folded sheet, text on one page.
() Letter Kiai Abdurahman to Tuan Alparis Kiai (?) in Kampong Pasayuran (Pasauran?). Dated on a Monday in Syawal 1278.
() Letter from Sia Abdusamad and Sia Abdulhakim to Tuan Alparis Kiai Abulhalim. Dated on a Sunday of month (?) 1275. (No. 6). One folded sheet, text on one page.
() Letter from commissaris Asyari Abdullah, to Tuan Bumbakhtar (?) Sa`id in Kampong Krukut (Batavia), dated 26 Rajab 1265, corresponding to July 3, 1849. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One folded sheet, text on one page.
() Letter from Alparis (?) Tasim to Tuan Alparis (?) Kiai in Kampong Pasayuran Sarin Tegal(?). Dated on a Friday, not further dated (No. 12). One folded sheet, text on one page.
() Letter from Hamza and Husain to Haji Muhammad Yunus in Bandar Lampong, Sukadana. Dated Friday 10 Rajab 1289. Motto: *Ya Qadi al-Hagat*. One sheet, text on one side.
() Letter from ?? to Ucun (?) in Negri Bangku, Kampong Pidpid (?), dated July 30, 1872. One folded sheet, text on one page.
() Letter from Lafi (?, signature) to ??, dated Rangkasbitung (?), August 4, 1872. One folded sheet, text on three pages.

() Letter from ?? to Tuan Steenmaker ??. Dates of 1874 and 1875 are mentioned in the text. One folded sheet, text on two sides.
() Letter from ??, to Tuan Alparis Kiai Abdul Halim in Kampong Pasayuran (?), Sarin Tegal, dated a Tuesday in 1275. Damaged. One folded sheet, text on one page.
() Letter from someone in Kampong Jawa in Banjar(masin?) to ?? in Batavia, dated Sunday 27 Jumadilakhir, without mention of year. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One sheet, text on one side.
() Letter to Siaroeng bin Oesoep (Siarung bin Yusuf) in Kota Samarinda, signed by a Chinese (*cap* Xia Ah Bi Ji, and characters: Jin Bi Lin), dated Banjarmasin, 14 Zulkaidah 1288. Postmark Bandjermasin 25.1.[1872] (No. 42). One folded sheet, text on one page.

() Arabic. Letter from `Abd al-Qadir b. Muhammad b. Ahmad al-Saqqaf, to Sidi `Alwi b. Ahmad al-Saqqaf, dated 19 Gumada I 1289. One sheet of green paper, text on one side. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
() Letter from Asina (?) in Bandar Muarabeliti to Zainudin in Negri Tebingtinggi, dated Muarabeliti, 22 (no mention of month) 1289. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. *Ya Rahman ya Rahim*. Bluish paper, one sheet, text on one side.
() Letter from Jaima in Kampong Kantur in Pontianak to Inci Ayu Ci in Kampong 16 *hilir*, in Palembang, dated Pontianak, August 12, 1872. Postmark: Pontianak 12.8.1872. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One folded sheet, text on one page. Remnant of red wax seal.
() Letter from ?? to ??. Dated Friday 20 Jumadilawal (no year given).
() A file of three letters, possibly copies, one folded sheet and a leaf. Each text occupies one page:
- Letter from the Captain of the Chinese in Barus to Tuan Commandeur in Negri Kota Nupan (?). Dated Barus, June 6, 1854.
- Letter from ?? to Tuan Commandeur in Negri Kota Nupan (?). Dated June 14, 1854.
- Letter from ?? in Barus to ??. Dated June 14, 1854.

() Letter from Ahmad bin Hamza bin ... (?) in Negri Siti (?) Band... (?) to Enci' Ahmad Tayib bin almarhum Enci' Muhammad in Kampong Panjarangan in Gresik. Motto: *Qawluhu al-Haqq*, written next to the signature. Dated 29 Zulhijah 1288. One sheet, text on one side.
() Arabic. Letter from Ahmad b. Muhammad b. `Abdallah Bellahmar to his brother Sa`id b. Muhammad b. `Abdallah b. Muhammad Bellahmar. Dated 14 Ragab 1289. Postmarks: Samarang 17.9.1872, Sering 22.[9.1872], Pandeglang, Rangkasbetoeng. Not in Voorhoeve's *Handlist*. One sheet, text on both sides.
() Letter from Enci' Saragah (?) in Negri Lingga (?), Kampong Tuan Imam ... (?) to Enci' Latif. Dated 11 Muharram 1289. Motto: *Ya Ghafur Rahim*. One sheet, text on one side.
() Letter from Abdurahman in Palembang to Muhammad Zamzam in Muaradua. Dated Palembang 18 Jumadilakhir 1289. Motto: Qawluhu al-Haqq. One sheet, text on one side. Postmarks: Palembang 20.8.1872, Batavia 13.9.1872.
() Letter from two Chinese (signatures in Chinese character) to ??. Dated Palembang, August 2, 1872. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One sheet, text on one side.
() Letter from Ishaq (?) to Tuan bumi Wachti (?) Sa`id Tasim in Kampong Krukut (Batavia). Dated Thursday 1 Zulhijah 1265/1849. Motto: *Qadi al-Hajat*. One folded sheet, text on one page.
() Letter from Hamba marhum Jafar (?) to Alparis Kiai in Kampong Pasayuran. Dated (day and month not clear) 1275. Motto: *Ya Qadi al-Hajat*. One folded sheet, text on one page.
() Letter from Azman (?) to Tuan Alparis Kiai in Kampong Pasayuran. Dated Monday 21 Syawal 12?3. Damaged. One folded sheet, text on one page.
() Letter from ?? in Batavia, Kampong Nurbik to Ahmad Bujang in Surabaya, Kampong Kaputran, *di gedong* Tuan Marnin. Dated 22 (no month, no year). Postmark: Batavia 24.1.[no year]. Notes by van der Tuuk. Remnant of wax seal. One folded sheet, text on one page.

() Letter from Sia Abdul Munip (?) and his brother Sia Basasi (?) to ?? in Kampong Krukut (Batavia) . Dated Friday, in 1283. Damaged. One folded sheet, text on one page.
() Letter from Gusir (?) Arsin (?) in Bandar Negri Canjur (?) Palabuwanratu, Kampong Cihamur (?) to Enci' Hasyim bin Sundung. Dated Surabaya, September 25, 1872 / 23 Rajab 1289. One sheet, text on one side.
() Letter from ?? to Jaksa Arjo Sumito, head of Landraad in Buleleng. Dated 14 Rajab 1295. One folded sheet, text on one page.
() Letter from ?? to Keeman in Kampong Gawaman in Probolinggo. Javanese in Arabic script (?). Dated 15 Rabiulakhir (no year given). One folded sheet, text on one page. Postmarks: Soerabaija 24.6.1872, Probolingo 25.6.1872, Probolingo 30.6.1872.
() Letter from commies (?) Fawza (?) in Palembang to commies Abdurrazak son of commies Abduljalil in Krui. Dated Palembang, August 9, 1872 / 5 Jumadilakhir 1289. One folded sheet of blue paper, text on one page. Postmark: Teloekbetong 6.1.1872.
() Letter from ?? in Bojonegoro, Kampong Ladoga to ?? in Grissee, Kampong Kabongsan. Dated Bojonegoro, August 13, 1872. Motto: *Ya Khayr al-Nasirin*. One folded sheet of pinkish paper, text on one page. Postmarks: Bodjonegoro 14.8.1872, Grissee 15.8.1872, Samarang 18.8.1872, Grissee 22.8.1872, Bodjonegoro 4.9.1872 (twice), Grissee 6.9.1872.
() Letter from Sayid Husain bin Ali bin Syihab (signature and letter) to Mur Hamid bin Pice Kudus in Bojonegoro. Dated 8 ? 1289. One folded sheet, text on one page. Postmarks: Grissee 10.9.1872, Bodjonegoro 13.9.1872, Toeban 22.9.1872, Bodjonegoro 22.9.1872, Grissee 25.9.1872.
() Letter from Muhammad Siddik bin almarhum Enci' Lanang (?) to ?? in Cerbon, Bandung or Palembang. Dated Banjarmasin March 14, 1872. One folded sheet, text on one page. Postmark: Bandjermasin 14.3.1872. Remnant of red wax seal.
() Javanese (?). Letter from ?? to Nyahi Trano in Probolinggo. One folded sheet, text on one page. Postmark: Rembang 23.7.1872.
() Letter from Siti Ratna (signature) to Masa Lijan in Batavia, Kampong Kebon Jahe in *gedong* Tuan ... (?). Remnants of red seal wax. One folded sheet, with text on one page. Postmarks: Serang 12.7.1872, Batavia 13.7.1872, Pandeglang. Remnants of red wax seals.
Ba. Collection of three Malay letters from Raja Ali Haji (1809-c. 1872), a relative of the ruler of Riau, to the Dutch official, of German extraction, Hermann von de Wall (1807-1873). See the edition by Al Azhar & Jan van der Putten, 'Four Malay letters from Raja Ali Haji to von de Wall', in *BKI* 148 (1992), pp. 521-528. Nos. 2 and 4 of the collection are also mentioned by Annabel Teh Gallop, *The legacy of the Malay letter*. London 1994, p. 172, and were included by her in the Malay Concordance Project, as indicated hereunder. These four letters come from sheaf B in Or. 3388. There are more letters in Or. 3388 B, which are now kept separately, in what hereunder is referred to as Sheaf Bb. The fourth letter edited by van der Putten and Azhar as No. 1, dated Rabiulakhir 1275 (November-December 1858), is not kept in this sheaf, but in sheaf Bb, below. Its attribution to Raja Ali is assumed authentic by van der Putten and Azhar.
(1) One folded leaf, text on one side. Dated Rabiulakhir 1275 (November-December 1858.
(2) Letter from Raja Ali (signature) to Tuan von de Wall. Dated 17 Safar 1287 (May 19, 1870). One folded leaf, text on one page.

(3) Letter from Raja Ali (signature) to Tuan von de Wall. Dated 4 Jumadilakhir 1287 (September 1, 1870). One folded leaf, text on two pages.
(4) Letter from Raja Ali (signature) to Tuan von de Wall. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. Dated 18 Muharram 1288 (April 9, 1871). One folded leaf, text on one side.
An electronic version of letters 2 and 4 is available through the Malay Concordance Project:
http://online.anu.edu.au/asianstudies/ahcen/proudfoot/MCP/WM_bib.html

showing from this Leiden collection of letters:
B-2 (No. 97). Surat Raja Ali Haji kepada H. van der Wall, 17 Safar 1287 (19 May 1870). RUL Cod.Or.3388B, no.2. Al Azhar & van der Putten 1992:527.
B-4 (No. 98). Surat Raja Ali Haji kepada H. van der Wall, 18 Muharam 1288 (9 April 1871). RUL Cod.Or.3388B, no.4. Al Azhar & van der Putten 1992:529.
= = = = =
Bb. Collection of 17 Malay letters in Arabic script. A large number of these are directed to the Dutch official, of German extraction, Hermann von de Wall (1807-1873).
() Letter from Enci' Abdallah (in Riau?) to Tuan von de Wall in Tanjung Pinang. Dated 10 Ramadan 1286. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One folded sheet, text one one side only.
() Letter from Abdallah bin al-Haji Ibrahim in Penyengat to Tuan Hiber (?). Dated Penyengat 10 Syawal 1286. Motto: *Ghafur al-Rahim*. One folded sheet, text on one page.
() Letter from Haji Abdullah in Batang Panjang to Tuan von de Wall, assistant resident in Tanjung Pinang, Riau. Dated Batang Panjang, May 3, 1870. Motto: *Ya Ghafur al-Rahim*. One folded sheet, text on one side.
() Letter from Soemah Boendanya Muhammad Sa`id in Surabaya to Enci Abdurahman from Banjar, living in Kampong Melayu, Semarang. Dated Surabaya, 6 Ramadan 1271. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One folded sheet, text on one page. Postmarks: Semarang, Soerabaija.
() Letter from the Panembahan of Sukadana to Tuan von de Wall, resident commissar in Riau. Dated December 13, 1858 (received March 17, 1859). Black seal stamp: Banumba ... Soekadana ... (?). Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One folded sheet, text on one page. Remnant of red wax seal.
() Letter from Raja Ali (but not signed) to Tuan von de Wall, assistent resident. Dated Rabiulakhir 1275. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. Remants of red seal wax. One folded sheet, with text on one page. This is letter No. 1 in the edition by J. van der Putten & Al Azhar (in *BKI* 148 (1992), pp. 521-528).
() Letter from Tuangku Fetor (?) Ahmad to Tuan von de Wall. A librarian has written 'Siak' over the text, but there is nothing in the texts that warrants this attribution. One folded sheet, with text on one page.
() Letter from someone (?) in Malacca to Tuan von de Wall. Dated Tuesday October 2, 1860. Remnant of a red wax seal. One folded sheet, text on one page.
() Letter from Syarif Abdurahman bin *al-marhum* Syarif Qasim al-Qadri in Singapore to Tuan Assistent von de Wall in Riau. Motto: *Allah yagma`u baynana wa-baynakum*. Dated February 22, 1865. A librarian has written 'Pontianak' over the text.One folded sheet, text on 2 pp.

() Letter from Raja Haji Abdallah `Ala' al-Din *yang dipertuan Riau* to Tuan Von de Wall in Tanjung Pinang. Dated Wednesday 15 Zulhijah 1274. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One folded sheet, text on one page. Remnants of red seal wax.
() Letter from Raja Husain in Suhengai Riya (?, Selangor) to Tuan von de Wall in Malacca. Dated Suhengai (?), 30 Muharram 1276. Motto: *Nur al-Shams wal-Qamar*. Red seal print, with signature. One folded sheet, text on one page.
() Letter from Inci Bujal (also signature) in Singapore to Tuan von de Wall in Malakka. Dated Singapore, September 13, 1860. Motto: *Ya Nur al-Shams wal-Qamar*. One folded sheet, text on one page.
() Letter from Sayyid Syaikh bin Umar bin Muhammad Musawi in Surabaya to al-Sayyid al-Syarif `Abdurahman ibn al-marhum al-Habib `Alwi bin Abdullah Al Aydarus in Kampong Krukut, in Batavia. Fragile and damaged, with loss of text, including the dating. One sheet, text on one side.
() Letter from ?? to Tuan von de Wall. Dated 3 Zulkaidah 1287. Fragile and damaged, with loss of text. Motto: *bi-Wasil Allah al-`Azim*(?). A librarian has written 'Soekadana' over the text. One folded sheet, text on one page. Remnant of red wax seal.
() (Copy of a) letter from Raja Muhammad Yusuf of Riau to the Tuan Assistant Resident of Riau in Tanjung Pinang (= H. von de Wall). Dated 22 Rabiulawal 1282. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. Copy of the text of the seal: *al-Wathiq bi-Rabb al-Ra'uf yangdipertuan muda Raja Muhammad Yusuf ibn Raja Ali al-Marhum, sanat 1275*. From the fact that the seal has been copied it may be assumed that the present document is an expertly made copy of an original document. The copy has probably been made in order to serve as teaching material, the lines are numbered. It does not seem to be a lithographic copy. One folded sheet, with text on one side. Damaged and fragile.
() Letter from Raja Haji Muhammad in Penyengat to Tuan von de Wall, assistant resident in Tanjung Pinang. Dated Penyengat, Tuesday 2 Syawal 1276. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One sheet, text on one side.
() Letter from Raja Haji Muhammad, then *wakil seripaduka yangdipertuan Riau*, to Tuan von de Wall. Dated Sunday 10 Rabiulakhir 1276. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. Red seal print (text hardly legible), with signature. One folded sheet, text on one page.
C. Collection of 9 Malay letters in Latin script.
() Letter from ?? (signature not well legible) to Raden Haji Umar, in Buleleng, Bali. One folded sheet with text on two pages. Dated 3.4.1879. Postmark: Banjoewangi 8.4.1879.
() Letter from Roeland Henderick Roemagiet in Buleleng to Toean Doctor Segala Bahasa (=? Van der Tuuk) in Buleleng. Dated Buleleng 10.1893. One folded sheet, text on one side. Remnants of red wax seals. At the bottom a Dutch official has noted in pencil: 'T is prachtig, ik geloof dat het kereltje een aarts schavuit is en daarom maar hoe eerder hoe beter weg moet. VdBr.'
() Letter from the same, R. Roemagit, probably to the same addressee. Not dated. One sheet, text on one side.
() Letter from ?? (signature illegible) to Haji Umar, apparently the addressee in Buleleng of many letters in this collection. Dated 24.6.1878. One sheet, text on one side.

() Letter from ?? (signature illegible) in Banyuwangi, to Raden Haji Umar in Buleleng. Dated Banyuwangi, September 27, 1877. One sheet, text on both sides. Also some text in Javanese script, on either side.
() Letter from P.G. Anaco Hapary (?) in Ambon to an unmentioned addressee. Dated Ambon, 7.6 (?).1872. One folded sheet, text on 3 pp.
() Letter from H. Middleton (?) in Mangunreja to 'Abang Ganie'. Dated Mangoenredja 28.6.1872. One folded sheet, text on one page.
() Letter from a sender, signing his name in Javanese script. The addressee may be Haji Umar in Buleleng, since the last paragraph mentions the Djaksa. Otherwise there are no details available. One folded sheet, text on all four pages.
() Letter from Mantri Goeroe in Banyuwangi to Raden Haji Umar in Buleleng, Bali. Postmark: Banjoewangie, 21.12.1878. One folded sheet, text on one page.
D. Collection of 20 letters (15 Malay and 5 Javanese). A collection of very fragile materials. Some leaves have been numbered in pencil or contain numbers otherwise. All pieces are lithograph copies, which have been used by a student of Malay and Javanese, in order to learn to understand these documents. One of these could easily be traced back to a model in the Leiden collection. Most documents contain interlinear and marginal study notes in pencil. In addition there notes by that student containing tentative transliterations of documents numbers No. 1 and No. 14 (4 sheets, with texts in pencil on both sides). The lithographic process does not make perfect copies, and most of the texts are difficult to read. Because they are of such elementary nature, it seems unlikely that the numerous study notes are in the hand of van der Tuuk, unless they date from a very early stage of his study of Malay.
(2) Malay. Letter from Tungku Besar ... (?) to/from (?) Riau. Dated Friday 19 Jumadilawal 1246. Motto: *Ya Nur al-Shams wal-Qamar*.
(3) Malay. Letter. Numerous pencil notes.
(3) Javanese. Dated 25.?.1842. One sheet, text on one side.
(4) Malay. Letter from Sultan Abduljalil Jalaludin of Siak to the Tuan Commandeur in Bandar Pariaman, dated 22 Ramadan 1248 (February 12, 1833). The original of this lithograph copy is probably Or. 2242 IV (7), See Wieringa, *Catalogue* 1 (1998), p. 423. Motto: Wal-Shams wal-Qamar. Black seal print: Al-Mansur billah al-Sultan Abduljalil Jalaludin Sibt al-Sultan Abduljalil Saifudin ibn Mawlana al-Habib Marhum Sultan Osman bin al-Shaikh `Ali Ba `Alawi. Sanat 1242. Also text in the cirkle surrounding the main text of the seal. Numerous pencil notes.
(5) Javanese. Dated 2.?.1840. One sheet, text on one side.
(5) Javanese.
(6) Javanese. Dated 16.?.1840. One sheet, text on one side.
(7) Malay. Letter from Raja Jafar in Riau to Tuan ... (?) in Batavia. Dated Tuesday 29 Zulhijah 1241. Motto: *Qawluhu al-Haqq*.
(8) Malay. Letter from ?? in Lingga to Captain Koningsdorff. Dated 18 Safar 1236. One sheet, text on one side.
(10) Malay. Letter from Tuangku Sayyid Muhammad Zain in Lingga to Tuan Luitenant-Kolonel Elout, resident of Riau. Dated Thursday 16 Zulkaidah 1244. One sheet, text on one side.

(12) Malay. Letter from Tuanku Batipu to Tuan Commandeur Besar. One sheet, text on one side only.
(13) Malay. Letter from Tuanku Regent Batipu to Tuan Commendeur Besar in Batu Sanggar. Two sheets, each with text on one side.
() Javanese.
() Malay. Letter.
() Malay. Heavily damaged, numerous pencil notes. Letter from Raja Abdurahman of Pulau Karimun Darussalam to Tuan Majoor Elout, resident and commander of Riau. With black seal print: Raja Abdurahman ... Motto: *Ya Nur al-Shams wal-Qamar*.
(II) Malay. Letter, dated Thursday 10 Rabiulakhir (no year) to the Commander of Pulau Pinang. Motto: al-Mustahaqq. Seal print: Raja Abdallah ... (?)
(VI) Malay. Letter from the Raja of Tarusan to Tuan Commandeur Kepala in Padang. Dated 6 Rajab (no year).
(VIII) Malay. Letter from Tuanku ... (?) to ??. Motto: *Qulu al-Haqq wa-law kana Murran.*
(X) Malay. Letter. Dated January 1775.
(XI) Malay. Letter. Dated Friday 24 Syawal 1140.
E. Collection of 70 Malay (and a few Arabic) letters. In the present collection it can be seen, as in the collections described hereafter, that van der Tuuk apparently could have refused and non-deliverable letters at his disposal. He may have collected these as they constitute interesting linguistic specimens. It would seem that van der Tuuk could acquire these letters in the middle of 1872.
() From Muhammad Sultan b. Mir Husayn in Surabaya to Haji Muhammad Salih ... (?) in Buleleng, Bali. Dated September 10, 1872 / 7 Rajab 1289. One sheet, text on one side. Motto: *Qawluhu al-Haqq*.
() from Batavia, to someone in Pasar Daramiwa, Kampong Karamunan (?). Not dated. One sheet, text on one side.
() Directed to Sayyid al-Syarif Ahmad b. al-Marhum al-Habib `Alawi in Samarang, from Hamid b. Yasin al-Habshi in Negri Karsigel (?), dated 25 Rabiulakhir 1289. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. Postmarks: Samarang 16.7.1872, Soerabaija 21.7.1872, Palembang 9.8.1872, Samarang 16.9.1872, Tjilatjap 22.9.1872, Soerabaija 28.9.1872. One folded sheet, text on one side.
() Letter from Sayyid Hamid b. Yasin al-Habshi in Negri Kersigel (?) to Husayn b. Hamid al-Habshi, dated 25 Rabiulakhir 1289. One folded sheet, text on one side.
() Not in Malay? Letter. One sheet, text on one side only. Address on reverse almost complete gone. Apparently destined to arrive in Gembong. Damaged.
() Arabic Letter from Zain bin Abdurahman as-Saqqaf to Hamid b. Hasan b. Yahya `Alawi, dated 25 Rabi` II 1289. Batavia in mentioned in the text. One sheet, text on one side. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
() dated July 14, 1872. Signed by Mohamad ... (?), from Negri Montago (?). Folded sheet, with text on one page.
() Letter to/from (?) Ahmad Tahir in Pontianak, dated May 21, 1872. Folded sheet, text on one page.

() Letter from Hidaia (signature), dated Negri Galuha (Cerbon?), May 28, 1872, to Negri Mattan (near Pontianak?). Motto: *Qawluhu al-Haqq*. Postmarks: Cheribon 28.5.1872, Pontianak 27.7.1872, Tjiamies. One folded sheet, text on one page.
() Letter from Hidaia (signature), dated Negri Galuha (Cerbon?), 22 Mulud 1289, to Negri Mattan (Pontianak?). One folded sheet, text on 2 pages. Motto: *Qawluhu al-Haqq*.
() Arabic, one sheet, text on one side, written in many directions. Letter from a father (?) to his son Zayn b. Hasan b. `Abdallah b. Abi Bakr Mawla `Aydid. Dated 15 Gumada I 1288. In the postscript Tarim (Hadhramawt) is mentioned. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
() Letter from/to (?) Pangeran Lukisman in Sambas. Dated December 30, 1870. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One sheet, text on one side.
() Letter from Enci Lamah in Riau, Kampong Bugis to Enci Abu Bakr in Dali Payang ... (?). One sheet, text on one side. Remnants of red wax seals. Postmarks: Riouw 4.8.1872, Batavia 15.8.1872, Meester Cornelis (mark without date), Buitenzorg 18.8.1872. Motto: *Qawluhu al-Haqq*.
() Letter from Sayyid `Umar b. Salih b. Syaikh Abu Bakr in Ternate, in Kampong Cina, to Syarifa Talha bint Sayyid `Umar b. Salih in Palembang, Kampong Biasa. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One sheet, with text on one side.
() Letter from ?? Muhammad Sa`id to ??. Dated 14 Muharram 1289. One sheet, text on one side. Motto: *Qawluhu al-Haqq*.
() Letter from `Uthman b. `Abd al-Qadir in Bandar Negri Palembang, Kampong 8, to Haji Muhammad Salih b. Haji Muhammad Shihab al-Din (and others). Dated Palembang, 13 Jumadilawal 1289. Folded sheet, text on 1 p.
() Letter from Muhammad Salih b. `Abd al-Rahman to Muhammad Amin in Bandar Negri Palembang. Dated August 1, 1872. One folded sheet, text on 1 p. Motto: *Qawluhu al-Haqq* (?).
() Letter from al-Haji Mahmud b. Haji Abdul Hamid of Singapore, living in Kampong Juanda ... (?) to Enci Mulia b. Marhum Enci Mahbub in Negri Ser ... (?). Dated Thursday 20 Jumadilawal 1289. Motto: *Ya Ghafur al-Rahim*. One folded sheet, text on one page.
() Letter from ?? to Muhammad `Arsa in Palembang, Kampong 15. Dated 3 Jumadilakhir 1289. Folded sheet, text on one page.
() Letter from Muhammad Salih in Sambas, to Enci Muhammad in Kampong Lumpur in Palembang. Dated Sambas 17 Rabiulawal 1289. One folded sheet, text on one page. Postmarks: Sambas 8.6.1872. Palembang 25.7.1872, Telokbetong, 29.7.1872, Telokbetong 18.8.1872.
() Letter from `Abdallah b. Salih in Bandar Negri Palembang to Zain al-Din ??. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. Dated 21 Jumadilakhir (without year). Fragmentary postmark: (unidentified, 1872). One folded sheet, text on one page.
() From Bapa Haji Abdul Wahid ... (signature) in Palembang, Kampong 135, to Maminda Usin (Husayn?) b. Hasan in Lampong, Teloek Bitoeng. Dated Palembang, 21 Rabiulakhir 1289. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One folded sheet, text on one page. Postmarks; Palembang 28.6.1872, Telokbetong 29.7.[1872].
() Letter from Khatib Kusinda in Negri Bawean to Bu Ahmad and Muhammad Yasin in Sampit. Dated 11 Syawal 1288. One sheet, text on one side.

() Letter from Husayn b. Muhammad b. Shihab al-Din in Palembang to Muhammad b. Husayn b. Shihab al-Din, aboard schooner Fath al-Khayr (?). Dated 1 Rabiulawal 1289. Motto: *Al-Hamdu Lillah `Azza Sha'nuhu*. One sheet, text on one side.
() Letter from ?? to Haji Ishaq in Malang. Dated Negri Kudus 12 Syaban 1289. One folded sheet, text on one side. Addressee in Latin and Javanese scripts. Postmarks: Pattie 15.10.1872, Passoeroean 17.10.1872, Malang, Koedoes.
() Letter from `Abd al-Rahim in Tanah Priangan, in Negri Bandung ..., to a relative (?) in Batavia. Motto: *Ya Ghafur al-Rahim*. Not dated? One folded sheet, text on 2 pp.
() Letter from Kamaroedin (signature), clerk in the Kantor in Martapura to Muhammad Salim bin Muhammad Salih in Bandar Pasuruan. Dated Martapura, October 2, 1872. One folded sheet, text on 1 page. Postmarks: Martapoera, 2.10.1872, Passoeroean 5.10.1872.
() Letter from Syaikh Umar bin Said Badawi, in Batavia, to Kiai Agus Haji Habudin in Negri Lampong. Dated Batavia 2 Jumadilakhir 1289. One folded sheet, text on 1 p.
() Letter from ?? to ??. Dated Banjarmasin, October 7, 1872. One folded sheet, text on 1 p.
() Letter from Ya`qub b. Muhammad b. Ung (?, signature) in Negri Riau, Kampong Bahru, to someone in Batavia. Dated Rabiulakhir 1288. Motto: *Ya Ghafur al-Rahim*. One folded sheet, text on one page.
() Letter from Haji Musa in Singapore to ??. Dated 12 Jumadilakhir 1289. One sheet, text on one side.
() Letter from Pangeran Syarif Hasyim bin Tungku Sayyid Muhammad Zain al-Qudsi to Sayyid `Aqil bin `Abdallah ... in the house of Sayyid `Umar b. `Abd al-Rahman al-Habashi in Surabaya, Kampong Tuan Pangeran Syarif Alwi al-Habashi. Dated Banjarmasin, January 10, 1872. Remnants of red wax seal. Postmark: Soerabaija 23.1.[1872]. One folded sheet, text on one side.
() Letter from Sa`dan bin Kirim (?) to Sijahlir (Siyalir) in Singapore. Dated Tebingtinggi, March 5, 1872. One folded sheet, text on one page. Remnant of red wax seal. In the fold two other documents are kept, which are probably unconnected with the present letter:
- Letter from al-Haji Sa`d al-Din b. al-Haji Muhammad Songi Baner (?) and al-Haji Abdurahim b. al-Haji Muhammad Sa`id al-Abiw?, to al-Haji Syihabudin Syaikh Banjar in Mekka (?). Dated Banjarmasin, Friday, 30 Rabiulawal 1287. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One folded sheet, text on two pages.
- Letter from ?? in Negri ?? to ?? in Singapore. Not dated. Motto: *Ya Satr al-`Uyub*. One folded sheet, text on one page.
() Arabic. Letter from `Ali b. Nakran b. `Ali al-Sali Ba Halwan (?, signature) in Pontianak to al-Sayyid al-Sharif Sidi `Abdallah b. `Abd al-Rahman Mutahhar in Singapore. Dated 9 Ragab 1289. Text written in several directions. Postmark: Pontianak 12.?.1872. One folded sheet, text on one page. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
() Arabic. Letter from `Umar b. Salim Habban (signature) in Surabaya to al-Habib Muhammad b. al-Habib Ahmad b. `Abd al-Rahman al-Saqqaf (see also below). Dated 1 Muharram 1289. One sheet, text on one side. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
() Letter from Haji Muhammad Ilyas (signature) to Tuan Haji Abdulhadi in Singapore. Dated 27 Zulhijah 1278. One folded sheet, text on 2 pp. Postmark: Pattie 18.3.1872.

() Letter from Syarif Muhammad bin Almarhum Syarif Ahmad in Sampit (?) to Tuku Aming in Singapore. Dated January 8, 1872. One folded sheet, terxt on one page. Postmark: Bandjermasin 16.1.1872.
() Arabic. Letter from `Abdallah b. Husayn Musawi in Semarang to al-Sayyid Muhammad b. Ahmad b. `Abd al-Rahman al-Saqqaf (see also above). Dated Saturday 4 Muharram 1289. One sheet of green paper, text on one side. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
() Arabic. Letter from the same `Abdallah b. Husayn Musawi in Semarang to Gunayd b. al-Habib `Umar Al Gunayd. Dated Saturday 4 Muharram 1289. One sheet of green paper, text on one side. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
() Letter from Haji Zainal Abidin bin ?? in Batavia to al-Haji Saila (?) in Singapore. Dated April 23, 1872. One sheet, text on one side.
() Letter from Sasrawikrama, in Madiun, to Cakrawinata in Lampong, in Telukbetung. Dated Madiun July 13, 1781 (?). One folded sheet, text on two pages.
() Letter from Saliha (?) in Telukbetung to al-Haji Muhammad Sa`id bin al-Haji Muhammad ..??, in Singapore. Dated 22 Zulkaidah 1288. One folded sheet, text on 1 p. Postmark: Batavia 5.4.1872.
() Letter from the same Saliha (?) in Telukbetung to Muhammad ??, in Singapore. Dated 22 Zulkaidah 1288. One folded sheet, text on 1 p.
() Letter from Muhammad Ajhari and Pa Tusani to Pa Rahmat in Kampong Glam, Pondok Bawean, in Singapore. Dated Semarang, 19 Muharram 1289. Postmark: Samarang 30.3.1872. One folded sheet, text on one page.
() Letter to/from (?) Sahai (?) in Singapore. Dated Batavia, October 25, 1872. One sheet, text on one side.
() Arabic. Letter from `Ali to `Ali b. Sa`id `Imran in Palembang (?) Dated 2 Ragab 1289. One sheet, text on one side. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
() Letter from Syaikh Bin Ahmad Saqqaf in Semarang to Abu Bakr bin `Aydarus al-Jafri in Singapore. Dated 1 Muharram 1288. One sheet, text on one side.
() Letter from Rawda bin Salim b. `Uthman Ba Syuaib in Kampong Ampel, Surabaya, to Syaikh Abdurahman bin Salim Ba Syuaib in Singapore. Not dated. Written in different directions. One folded sheet, text on one side.
() Letter from Syaikh Mansur, *panghulu* in Bogor, to Sayyid Muhammad bin Ahmad b. Abdurahman al-Saqqaf in Singapore. Dated Bogor, 2 Hijah 1288. One folded sheet, text on 2 pp.
() Arabic. Letter from Yahya b. al-Marhum `Abd al-Wahhab al-Yamani to al-Habib Ahmad b. al-Habib `Abd al-Rahman al-Saqqaf. Dated 17 Dhu al-Higga 1288. One sheet, text on one side. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
() Letter from Muhammad Arbipa (?) to Ahmad bin Muhammad Yusuf from Banjermasin, living in Kampong Galam, in Singapore. Dated Martapura, 25 Muharram 1289. Postmark: Bandjermasin 3.4.1872. One folded sheet, text on one side.
() Letter from Muhammad Arbipa (?) in Martapura to Ahmad b. Muhammad Yusuf in Singapore. Dated Martapura, 25 Zulhijah 1288. One folded sheet, text on one side. Postmark: Bandkermasin 5.3.1872.

() Letter from Syaikh Osman bin Salim (signature)in Batavia to Syaikh Muhammad Ba Ayad in Ceribon. Dated 23 Rajab 1288. Postmarks: Cheribon 9.10.1871, Batavia 12.10.1871. One folded sheet, text on 1 p.
() Letter from Si Mangat (?) in Batavia to Si Ithem (?) in Kampong Jawa in Singapore. Dated Batavia, April 2, 1872. One folded sheet, text on one page.
() Letter from Kiai Durabu, the *kepala distrik* Mandit, to Haji Abdulkarim in Singapore. Dated Sunday 15 Zulhijah 1288. One sheet, text on one side.
() Letter from Haji Abdulhamid bin almarhum Muhammad al-Amiri in Kampong Sawah Jambatan lima in Batavia to Haji Abdulhamim in Kampong Tanjung Pager, in Singapore. Dated, Saturday night, 5 Safar 1289. Postmark: Batavia 13.4.1872. One folded sheet, text on one page, written in different directions.
() Letter from Haji Muhammad Zaini bin Mahmud in Semarang, to Abdurahman bin Salim in Kampong Gelam, in Singapore. Dated 3 Muharram 1289. Postmark: Samarang 14.3.1872. One folded sheet, text on one side.
() Letter from Ahmad Tahir bin Abdullah in Su... (?) to Haji Muhammad Aqib in Kampong Jawa, in Singapore. Dated 13 Sywal 1288. Two postmarks: Palembang, dates illegible. One folded sheet, text on one side.
() Letter from `Ali bin `Alwi bin Hasyim in Surabaya to Syaikh Abdurahman bin Salim Ba Syuaib in the house of Muhammad Yamani in Kampong Gelam, Singapore. Calculations in the margin. Dated Surabaya, 29 Zulhijah 1288. Postmark: Soerabaija 8.3.1872. One folded sheet, text on one page.
() Letter from al-Haji Zainal Abidin bin Kiai Mangun Jaya in Kampong Cibokan, Batavia to al-Haji Saila (?) Taluga Silong, in Kampong Gelam, Singapore. Dated 12 Muharram 1289. One sheet, text on one side.
() Letter from Pangeran Ardikusuma (seal print: Ardekasoema) to ??. Dated 10 Muharram 1289. One folded sheet, text on 2 pp.
() Letter from Haji Abdurahman ibn Akip (?). to ?? in Singapore. Dated 25 Syawal 1288. One folded sheet, text on 1 p. Added is a sheet, with mention of goods and calculations.
() Letter from Haji Ahmad in Banjarmasin to Tuan Haji Kamaludin (?) in ??. Dated Banjarmasin, April 5, 1872. One folded sheet, text on 1 p.
() Letter from Haji Muhammad bin jerutulis Tahir bin Muhammas As`ad, in Pasar Kecil, Surabaya, to Tuan Haji Hasanudin bin Zakaria in Kampong Jawa, Kampong Gelam, Singapore. Dated Surabaya, Tuesday, 6 Muharram 1289. Postmark: Batavia 5.4.1872. Remnant of red wax seal. One folded sheet, text on one page.
() Letter from Mustafa bin Yusuf bin Husain al-Ahdal al-Anqawi in Pekalongan to al-Sayyid al-Syarif Muhammad bin Yusuf b. Husayn al-Ahdal Anqawi in Tegal, apparently the sender’s brother. Dated 18 Rabi` 1289. One sheet, text on one side.
() Letter from ?? to ??. Dated August 13, 1891. One folded sheet, text on one page.
() Arabic. Letter from `Umar b. Salim Habban (signature) in Surabaya to al-Habib Muhammad b. al-Habib Ahmad b. `Abd al-Rahman al-Saqqaf (see also above). Dated 3 Dhu al-Higga 1289. One sheet, text on one side. Postmark: Soerabaija 15.3.1872. Not in Voorhoeve’s *Handlist*.
() Letter from Haji Muhammad Ilyas to Muhammad Hasan in Koampong Gelam, Singapore. Dated 30 ? 1288. Postmark: Pattie 18.3.1872. One folded sheet, text on 2 pp.

F. Collection of twelve Malay (and one Arabic) letters, originals, and one lithograph copy. One sheaf:
() From Ratu Luqisman Muda to the Secretary of Pulau Bangkalis, dated Bukit Batu, 11 Syaban 1294. Motto: *Nur ash-Shamsu wal-Qamar*. One folded sheet, with text on one page only. Black seal print with text: *al-Wathiq billah | Wazir Wakil | al-Sutan Luqisman | sanat 1290*.
() From Abdurahim bin Mudim Sawa al-Din in Kampong ..., to his brother Abdurahman bin Mudim Sawa al-Din in ... (?), dated Palembang 13 Jumadilakhir 1289. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One sheet, text on one page.
() Arabic. From Muhammad b. Ahmad b. Muhammad b. Husayn b. al-Shaykh Shihab al-Din to his uncle Hasan b. `Abdallag `Aqil (from Padang to Batavia?). Dated Gumada I 1289. One sheet, with text on one side. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
() From ... (?) to the commander fetor (?). Dated 1858. Damaged copy. Notes by van der Tuuk, in pencil. Folded sheet, text on 1 p. Addressee on reverse side.
() Dated Buleleng, January 19, 1893. Folded sheet, text on 3 pp. On the fourth page is a summary of the contents in Dutch, in pencil, not by van der Tuuk: 'Letter from Shaykh Mahud, complaining about the captain of the Arabs, who ... (?) can give, because he has not paid a bill, and will not pay the bill because his assets in Batu Aliang (?) are all burnt.' Also a note by a Dutch official, to van der Tuuk, in blue pencil.
() Directed to the secretary of the Astana in Padang. Folded sheet, text on two pp., addressee on the reverse. Remnants of red wax seal.
() From Boha Said (signature), dated 12.?.1289. One sheet, text on one page. Damaged.
() Written in Singapore, Kampong ... (?) by al-Haji `Abd al-Karim ..., in Jumadilakhir 1289. Motto: *Huwa al-Sultan*, and also *Qawluhu al-Haqq*. Secretary is Panghulu ... (?) Muhammad Salih. Damaged. One sheet, text on 1 p.
() From Moehariph (?, signature), dated Batavia, July 18, 1872, to Tuan Haji Mustafa and Tuan Haji Muhammad, Padagang, Banten, Penidi Kling, Kampong Tanah Ciater, Sagalherang. One sheet, text on 1 p. Postmarks: Batavia ?.7.1872, Poerwakerta 21.7.1872.
() To (or from?) `Abd al-Mannan, dated 18 Jumadilakhir (without year). One sheet, with text on one side.
() From `Abdallah b. Sa`id Sayyid in Rembang to someone in Samarang, dated 23 Jumadilakhir 1289. One sheet, with text on one side.
() Lithograph copy (with number III) of a letter from Tuan Pangeran Syarif Abdurahman Nural Alam to the captain of a ship. Seal in black. One sheet, text on one side.
() From `Abdallah ... (?) in Padang. Dated Padang, March 18, 1872.
G. Two Malay letters:
() From the son of Raden Nata Kusuma to Haji Abdulkarim in Siak. On sheet, text on one page. Motto: *Qawluhu al-Haqq*.
() An IOU. Dated 2 Rabi... (?) 1293. Black seal print, text hardly readable. In the circle around the text is the syahada and the basmala. The centre of the seal has five lines of text. Pencil note on the reverse with explanation of the contents in Dutch: 'Mohamad Noh of Bukit Batu owes to the Teungku of Karatu an amount of $ 60. This document is the instrument for the recovery of the amount.'
H. Collection of 14 authentic Malay letters, several from Siak. One sheaf:

() From the Sultan of Siak, dated 1 Zulhaji 1293. Black seal print (text illegible), with signature. One sheet (folded), with text on one side. Motto: *Qawluhu al-Haqq.*
() From the Sultan of Siak, dated 26 Zulhaji 1293. Black seal print (text illegible), with signature. One sheet (folded), with text on one side. Motto: *Qawluhu al-Haqq.*
() From Siak, dated 14 Jumadilakhir 1294. One sheet (folded) with text on one side. The black seal print reads in the cirkel around the text an invocation to the first four caliphs: *ya Abu Bakr – ya `Umar – ya `Uthman – ya `Ali*. The text of the seal reads: *Hamba Allah ta`ala | Mangkubumi Sayyid al-Syarif Jalaluddin ibn al-mar | hum Muhammab bin Syaikh | `Ali Ba `Alawi | sanat 1283*. Signature over the seal. Motto: *Qawluhu al-Haqq*.
() From Siak, dated 9 Syawal 1294. One sheet (folded) with text on one side. The black seal print reads in the cirkel around the text an invocation to the first four caliphs: *ya Abu Bakr – ya `Umar – ya `Uthman – ya `Ali*. The text of the seal reads: *Hamba Allah ta`ala | Mangkubumi Sayyid al-Syarif Jalaluddin ibn al-mar | hum Muhammab bin Syaikh | `Ali Ba `Alawi | sanat 1283*. Signature over the seal. Motto: *Qawluhu al-Haqq*.
() From Siak, undated. One folded sheet, text on 1 p. From Sd. Mug.. (signature?), to the commander general Teungku Ismail in Siak. Motto: *Ya Nur al-Shams wal-Qamar*.
() From Siak, dated 3 (or 13?) Rabialakhir 1294. One sheet (folded) with text on one side. The black seal print reads in the cirkel around the text an invocation to the first four caliphs: *ya Abu Bakr – ya `Umar – ya `Uthman – ya `Ali*. The text of the seal reads: *Hamba Allah ta`ala | Mangkubumi Sayyid al-Syarif Jalaluddin ibn al-mar | hum Muhammab bin Syaikh | `Ali Ba `Alawi | sanat 1283*. Signature over the seal. Motto: *Qawluhu al-Haqq*.
() From Siak (?), dated 7 Rabialkhir 1294. Motto over the text: *wal-Shams wal-Qamar*. Addressee on the reverse: Tuan Sekretaris in Kantor Bangkalis (?).
() From Siak, dated 19 Rabiulawal 1294. One sheet (folded) with text on one side. The black seal print reads in the cirkel around the text an invocation to the first four caliphs: *ya Abu Bakr – ya `Umar – ya `Uthman – ya `Ali*. The text of the seal reads: *Hamba Allah ta`ala | Mangkubumi Sayyid al-Syarif Jalaluddin ibn al-mar | hum Muhammab bin Syaikh | `Ali Ba `Alawi | sanat 1283*. Signature over the seal. Motto: *Qawluhu al-Haqq*.
() Not dated. From (or to?) Pangulu Pangkalan Batang (?). Addressee on the reverse: Secretaris Bangkalis Pangulu Pangkalan Batang. Motto: *Qawluhu al-Haqq*. One sheet, text on 1 p.
() From Ratu Lukisman Muda, to the secretary on Pulau Bangkalis dated Bukit Batu, 23 Rabiulakhir 1294. Motto: *Ya Nur ash-Shamsu wal-Qamar*. One folded sheet, with text on one page only. Black seal print with text: *al-Wathiq billah | Wazir Wakil | al-Sutan Luqisman | sanat 1290*.
() From Siak, dated 16 Jumadilawal 1284. One sheet (folded) with text on one side. The black seal print reads in the cirkel around the text an invocation to the first four caliphs: *ya Abu Bakr – ya `Umar – ya `Uthman – ya `Ali*. The text of the seal reads: *Hamba Allah ta`ala | Mangkubumi Sayyid al-Syarif Jalaluddin ibn al-mar | hum Muhammab bin Syaikh | `Ali Ba `Alawi | sanat 1283*. Signature over the seal print. Motto: *Qawluhu al-Haqq*.
() From Zakariya ... (?) to the Secretary of Bangkalis (?), dated 15 Rabiualawal 1294. One folded sheet, with text one 1 p. Black seal print, with text (in inexpert calligraphy): *Zakariya | ... (?) | Pati | sanat 1278*. Motto: *Qawluhu al-Haqq*.

() From Pontianak to `Abdurahman in Negri Sintang (?), dated 9 Rabiulakhir 1289. One sheet with text on 1 p. Motto: *Qawluhu al-Haqq*.
() From Ternate, from Sultan Iskandar, dated Rabiulakhir 1299 to Tuan Resident. Black seal print with text in Dutch: ... (?) *Ryk van Ternate*, and in Arabic script: *Dallal al-Mukarram | Sahib al-Salatin | yuwarit (?) `ala al- ... (?) | fi Buldan al-Muluk | Ternate*. Folded leaf, with text on one page.
I. Malay letter. One sheaf, with a damaged letter in Malay. One folded sheet, with 1 p. of text. From the Sultan of Serdang to Sutan Burhanudin in Bandar Betawi. The black seal reads in Dutch '*Sultan van Serdang*' and in Malay '*al-Wathiq billah Sultan | Bisyr al-Din Saif al-`Alam Syah | ibn al-Marhum Bishr Syah Sultan | Balad Serdang*'. Under the seal is the signature. Dated 14 Ramadan 1288.
J. Malay letter. One sheaf, with a damaged letter in Malay. One folded sheet, with 1 p. of text. The text is complete, but the black seal print has mostly gone and the text on it could not be reconstructed. Dated 6 Jumadilakhir 1284. The letter bears a number in pecil: 4.
K. Malay letters. One sheaf, containing the heavily damaged, and incomplete, remains of two letters from the Pangeran of Langkat, both with a black seal print in top, reading in Dutch '*Pangeran van Langkat*' and in Malay: '*al-Wathiq billah | Pangeran Indra Raja Amir | Negri Langkat | sanat 1282*'. Under the seal the signature of sender. Neither document bears a date of issue. One letter bears a number in pecil: 3.
L. Collection of study materials.
() 1 folded sheet, with 4 pp. of text. Incomplete letter from ?? to van der Tuuk, on ethnographical and botanical matters.
() 1 sheet, text on one side only, in Malay, in Arabic script. A copy of text accompanying a present (?) to the king of Siam, who visits Batavia in March 1871.
() 2 sheets, 4 pp. of text. Malay ??, in Arabic script.
() 1 folded sheet, 3 pp. of printed text, in Javanese.
() 3 folded sheets containing van der Tuuk's draft of satyrical poem in Dutch, partly written on the blank sides of a printed advertisement of a Rotterdam wine merchant dated 1877. In all 7 pages of heavily corrected and rewritten text. And a short note by van der Tuuk.
() 1 sheet, 1 p. of text. Malay letter from Soemadhiwirio, Buleleng October 28, 1878, to van der Tuuk. This document was added in 1962 to the present sheaf, according to a note by Mrs. Andriessen-Lück. Sender is also the recipient of letters in some of the following sheaves.
() Manuscript in Javanese, apparently a study copy. Text on one side of the paper only, with occasionally extensive notes by van der Tuuk on the opposite blank page. Possibly incomplete at the beginning, unless the loose leaf inside is in fact the top leaf.
M. Collection of 61 letters, in Javanese script.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 12.8.1872. Directed to Raden Sosrokatinodjo, in Japara, Pattie. Postmarks: Samarang 14.8.1872, Pattie 14.8.1872.
() 1 sheet, 2 pp. of text.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 12.?.1872. Directed to Mas Wirihastro, Desa Gesing, Demak. Postmarks: Pattie ?.10.1872, Koedoes, Japara.

() 1 sheet, 1 p. of text.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 13.9.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 7.?.1872.
() 1 sheet, 3 pp. of text. Dated 28.?.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 20.?.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. Signed by Mantrogoeroe Bogor ... (?). Most of the text in Javanese script, but some lines in Latin script (Dutch, Malay) and in Arabic script. Directed to Raden Hamdimidjaja in Bandung. Postmarks: Buitenzorg 24.7.1872, Bandong 25.7.1872, Buitenzorg 29.7.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 22.7.1872. Directed to Mas Astra oijang, in Koedoes. Postmarks: Serang 23.7.1872, Samarang 27.7.1872, Pattie 1.8.1872, Koedoes 1.8.1872.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 25.?.1872.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 1872 (?). Directed to Mas Loerh Romodiso in Demak. Postmarks: Koedoes, Japara.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 1.7.1872. Directed to R. Boerham, in Japara.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 5.6.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 13.10.1872. Directed to Anlie Piegal, Batavia. Postmark: Samarang 16.10.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 9.?.1872. Directed to Radhen ... Sodrowinoto in Kedoongdjallie. Postmarks: Samarang 8.10.1872, Batavia 12.10.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 25.?.1872. Directed to Maas Soedjono, kampong Ngembag, Berbek, Kadiri. Postmarks: Djokjakarta 26.10.1872, Kedirie 29.10.1872.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 20.10.1801 (AJ). From Haji Abdurahim (with two subscripts in Malay, in Arabic script), to Haji Abdusyukur in Singapore. Postmark: Samarang 25.10.1872.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 25.?.1872. Directed to Pak Mail in Kampong Gelam, Singapore. Postmark: Samarang 28.10.1872.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 30.?.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 8.?.1872.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 26.?.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 16.7.1872. Directed to Maas Darmowidjojo in Rembang. Postmarks: Toeban 17.7.1872, Rembang, 18.7.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. ‘No. 25’. Fragile.
() 1 sheet, 1 p. of text. Fragile. On sealed paper (red seal with Javanese text and year 1865).
() 1 sheet, 1 p. of text. ‘No. 2’. Fragile. On sealed paper (red seal with Javanese text and year 1865).
() 1 sheet, 1 p. of text. ‘No. 1’. Fragile. On sealed paper (red seal with Javanese text and year 1865).
() 1 sheet, 1 p. of text. ‘No. 17’. Fragile.
() 1 sheet, 1 p. of text. ‘No. 16’. Fragile.
() 1 sheet, 1 p. of text. Fragile. Signed by Soerodhiningrat. Fragile.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Fragile.

() 1 sheet, 2 pp. of text. Fragile.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Fragile.
() 1 sheet, 1 p. of text. ‘No. 55’. Dated 2.?.1871. Fragile.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Fragile.
() 1 sheet, 1 p. of text. ‘No. 5’. Fragile.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Fragile.
() 1 sheet, 1 p. of text. Fragile.
() 1 sheet, 1 p. of text. Fragile.
() 1 sheet, 1 p. of text. Fragile.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Fragile. Dated 1762 AJ.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Fragile.
() 1 sheet, 1 p. of text. Fragile.
() 1 sheet, 1 p. of text. Fragile. Dated 1763 AJ.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Fragile.
() 1 sheet, 1 p. of text. Fragile. Dated 1778 AJ. Notes in Latin script.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Fragile. Sealed paper (red printed seal, with Javanese text and year 1863).
() 1 sheet, 1 p. of text. Fragile. Dated 1763 AJ (?).
() 1 sheet, 2 pp. of text. Fragile. Sealed paper (red printed seal, with Javanese text and year 12??). Dated 1763 AJ.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 21.?.1850. Directed to Rahaden Ari Ogabak (?), in Bogor. Remnants of red wax seal.
() 1 sheet, 1 p. of text. Fragile.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 4.?.1889.
() 1 postcard, 2 pp. of text. Directed to Raden Mas Toemenggoong Ario in Banyuwangi. Postmarks: Berbek, Kedirie 16.6.1881, Pasoeroean 17.6.1881, Sitoebondo 18.6.1881, Banjoewangi 20.6.1881.
() 1 postcard, 2 pp. of text. Directed to Raden Djojowinoto and Raden Sasra di Hardja, *guru* in Buleleng, Bali and Lombok. Dated 26.2.1892. Postmarks: Unidentified 27.2.1892, Probolinggo 27.2.1892, Banjoewangi 29.2.1892, Boeleleng 6.3.1892.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 12.2.1879. Directed to Mas Satiowidjojo in Buleleng, *via* Banyuwangi. Poststamp. Postmarks: Modjokerto 15.2.1879, Bezoekie 16.2.1879.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 4.?.1887.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 1844. On sealed paper (red seal stamp, with text in Javanese).
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 1844. On sealed paper (red seal stamp, with text in Javanese).
() 1 sheet, 1 p. of text.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 7.?.1254.
N. Collection of 45 letters, in Javanese script. Nos. 138-150 of the running series, and the other 32 letters and document do not bear these serial numbers.
No. 138. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 27.?.1878.

No. 139. 1 sheet, 3 pp. of text, partly in Javanese script (in Javanese?) and partly in Latin script (in Malay). Dated 21.7.1876. From Mas Hardjosemito, Djaksa Landraad Buleleng, Bali, to the Governor-General.
No. 140. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 1878. 'No. 55'.
No. 141. 1 sheet, 1 p. of text. Signed by Soediro *alias* Soemado, from Banyuwangi, directed to Hardja Semita, Djaksa Landraad in Buleleng, Bali. And some scribbling in Arabic script. On the reverse a few drawings of men. Postmark: Banjoewangie 15.8.1878.
No. 142. 1 sheet, 1 p. of text.
No. 143. 1 sheet, 2 pp. of text, followed by notes in Javanese script. Dated 15.?.1806 (AJ?).
No. 144. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 17.?.1877. 'No. 92'. A letter, probably directed to the Djaksa Landraad in Buleleng, Bali, to judge from the notes in Malay (Latin script) on the reverse.
No. 145. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 26.1.1878, possibly from Banyuwangi. With notes in Malay (Latin script) on the reverse, signed by Djaksa Ardjosemito from Buleleng, Bali.
No. 146. 1 sheet, 1 p. of text. Signed by Sastrodhimedjo, directed to Mas Soemadhimioijo in Buleleng, Bali.
No. 147. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 14.?.1878. 'No. 28'.
No. 148. 1 sheet, 1 p. of text.
No. 149. 1 sheet, 3 pp. of text. Dated 1868. From Soemadi in Banyuwangi to Radhen Ario Gotro (?) Koesoemo in Buleleng.
No. 150. 1 sheet, 1 p. of text. Dated B. 16.?.1878.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 10.?.1878.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 23.8.1872. Signed by M. ... (?), directed to Singodiroromo (?) in Ponorogo.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 1872. Directed to Woeng So, in Kampong Bringin, Sumenep. Postmarks: Samarang 20.9.1872, Pamakasan 26.9.1872, Sumanap, Bringin. Remnant of red wax seal.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 28.8.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text, mostly printed. Dated 12.?.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 29.?.1872. Directed to Maas Soetopo in Ngawie, but the letter was forwarded to several other places. Postmarks: Toeban 29.8.1872, Ngawie 3.9.1872, Madioen 21.9.1872, Toeban 27.9.1872, Bodjonegoro 29.9.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 23.8.1872.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 30.?.1872. Directed to Maas Atma Redja, in Tsjie Kande, Bantam. Postmark: Padang 31.8.1872, and an unidentified postmark dated 8.9.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated Surabaya, August 6, without year.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated Batavia, 13.7.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 1870.
() 1 sheet, 1 p. of text, mostly printed. Dated 11.?.1872.
() 1 sheet, 4 pp. of text. Dated 27.?.1872. Stamped stationary with name Djaja ... (?).
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 25.?.1872. Signed by 'Eleve Dr. dj ... (?)'.
() 1 sheet, 1 p. of text, the other pages filled with calculations. Dated 15.?.1251. Damaged and fragile.

() 1 sheet, 2 pp. of text.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 30.?.1847.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 29.?.1257.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 25.?.1286.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 1.?.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 11.8.1872. Directed to Wangsaatmadja in Tengaran. Postmarks: Samarang 11.8.1872, Batavia 14.8.1872, Batavia 17.9.1872. Enclosed in this letter are several other letters, that may somehow be connected with this one. These are:
- 1 sheet, 1 p. of text. Dated 5.8.1872.
- 1 sheet, 1 p. of text. Dated 6.?.1872. Directed to Raden Ranoediredy ... (?). Postmarks: Tjilatjap 13.8.1872, Bandong 18.8.1872.
- 1 sheet, 1 p. of text. Dated 17.?.1872. Directed to Mas Ardjawinatta in Kampong Citerus, Bandung.
- 1 sheet, 1 p. of text. Dated 9.?.1872.

() 1 sheet, 1 p. of text.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 27.10.1872. Directed to Adam Mayalungka in Serang, Banten. Addresse also written in Arabic script. Postmarks: Sumedang 28.10.1872, Serang 31.10.1872, and an unidentified postmark.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 6.?.1801 (AJ). Directed to Pa Edie Mastrie in Batavia. Forwarded. Several postmarks: Batavia 18.6.1872, Grissee 24.7.1872, Grissee 17.8.1872, Grissee 18.7.1872, Bezoekie 27.7.1872, Banjoewangie 28.7.1872, Bezoekie 16.8.1872, Banjoewangie 22.8.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. Directed to Masjastro dimedjo, in Klaten, Surakarta. Postmarks: Poerworedjo 13.9.1872, Soerakarta 14.9.1872, Klaten 15.[9.1872].
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 6.8.1872. Directed to Mas Karijo, Kampong Djangglangan Banyoebiroe, Ambarawa. Postmarks: Magelang 6.8.1872, Ambarawa 7.8.1872.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Document, possibly incomplete.
O. Collection of 39 letters, in Javanese script. The first twelve letters are unnumbered, then follow letters that are numbered 1-27, apparently in the same way as in some of the following sheaves.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Not dated.
() 1 sheet, 1 p. of text, and scribbling in Arabic script on the reverse. Not dated.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Signed by Ard. Manggala. Directed to Tjomas (Ciomas?). Notes by van der Tuuk.
() 1 sheet, 1 p. of text. Signed by Toerja dilaga. Dated October 14, 1850. Notes by van der Tuuk.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Notes by van der Tuuk.
() 1 sheet, 3 pp. of text. Dated 2.?.1850. Notes by van der Tuuk. Inscribed on the first page: ‘Tweer Verband’(?).
() 1 sheet, 1 p. of text. Also signed in Arabic script. Dated 3.1266. Directed to Akany Moestafa in Buitenzorg (Bogor).
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 1850. Signed by Si Nima (a woman’s name) from Lewilyang (a place in the western part of the Sundaland). Notes by van der Tuuk.

() 1 sheet, 1 p. of text. Dated Buitenzorg (Bogor) September 24, 1880. Signed by Mangkoe Widjaja. A few words in Arabic script. On the reverse notes in Malay, in Latin script. Notes by van der Tuuk.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 18.?.1850. Signed by Poen Wira Noetoema (?). Notes by van der Tuuk.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 17.?.1850. Signed by Ranadi Sastra. Notes by van der Tuuk.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 18.?.1846. Signed by Soerapradja. Notes by van der Tuuk.
No. 1. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 5.?.1869.
No. 2. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 15.?.1869.
No. 3. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 7.?.1867.
No. 4. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 10.7.1878.
No. 5. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 29.?.1878.
No. 6. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 20.?.1878.
No. 7. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 26.?.1877.
Nos. 8-9. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 9.?.1878. Attached is another letter, dated 15.?.1878. ‘No. 9’.
Here follow letters numbered 10-27, which are attached to one another.
No. 10. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 6.?.1878.
No. 11. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 6.?.1878.
No. 12. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 12.6.1878.
No. 13. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 16.?.1878.
No. 14. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 31.?.1869.
No. 15. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 24.?.1878.
No. 16. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 29.?.1878.
No. 17. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 31.5.1878.
No. 18. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 4.?.1876.
No. 19. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 17.7.1878.
No. 20. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 17.?.1876.
No. 21. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 10.7.1878. Poststamp. Postmarks: Soerakarta 13.7.1878, Bezoekie 16.7.1878, and another.
No. 22. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 5.11.1875.
No. 23. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 10.7.1878.
No. 24. 1 sheet, 1 p. of text.
No. 25. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 24.?.1878.
No. 26. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 29.1.1878.
No. 27. 1 sheet, 1 p. of text.
P. One letter in Rejang (or Buginese?) script, dated 21.?.1286, remnants of seal print in black (on the reverse). with transcript in Latin script, in pencil, possibly by van der Tuuk.
Q. Collection of 24 letters and documents in Javanese script. Javanese (or Sundanese?), Malay
() 1 sheet, 1 p. of text. Not dated. Signed by Wivadi Manggala (?), note by van der Tuuk.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 12.?.1862.

() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 24.?.1850. Singed by Marta Manggala (?), note by van der Tuuk.
() 1 slip of paper, 1 p. of text. Not dated.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 7.?.1846. Traces of red wax seals.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 29.?.1840. Signed by Poen Joeda Manggala (?), note by van der Tuuk. From Tji Soerwa (locality? Cisurwa?).
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated ?
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated ?, From Ka Kang raka to his brother. Notes by van der Tuuk.
() 1 sheet, 2 pp. of text, in fact there are two different letters. Dated 4?.1836 and 23.?.1836.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated Cibinong (?), 21.?.1850. From Adiningrat, in Buitenzorg (?). Notes by van der Tuuk.
() 1 sheet, 1 p. of text. On sealed paper (red seal with year 1848). On the document the year 1790 (? AJ?).
() 1 sheet, 4 pp. of text. Dated 2.?.1263. From Dipa Manggala. Some words in Arabic, and also in Latin script. Notes by van der Tuuk.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 20.?.1848. Part of the address also in Arabic script. Notes by van der Tuuk.
() Incomplete text, possibly a court document, 3 sheets, numbered pp. 1-2, 7-8, 17-20. Notes by van der Tuuk.
() 1 sheet, 1 p. of text.
() 1 sheet, 1 p. of text. Signed by Ranadikara. Dated 7.?.1850. Notes by van der Tuuk.
() 1 sheet, 1 p. of text.
() 1 sheet, 1 p. of text. Notes by van der Tuuk.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated ?. A financial document. On top, in ink, is a name Raden Wedono Soereingdi Werio, with amounts mentioned, and in the margin is a notice in pencil about payment.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated July 10, 1875.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 29.?.1856.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 4.?.1856. At the bottom a note in Malay, in Latin script.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 22.4.1872. Directed to Raden Djoijo Prawiro. Postmarks: Ambarawa 24.4.[1872], Magelang 24.4.1872.
R. Collection of 14 letters in Javanese, Javanese script. The pieces in this sheaf show traces of wear and tear, probably due to moist. The paper has become fragile.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 1881.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 26.?.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. ‘No. 8’.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 9.?.1858 (?, or 1838).
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 9.?.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 6.?.1873.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 9.?.1870. ‘No. 1’.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 5.?.1872. Added are three sheets, with 4 pages of text in different hands, none of which is dated. One of these added sheets bears a (printed) seal

in orange ink, with text in Javanese and the year 1847. Apparently written on sealed paper.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 22.?.1850.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 12.?.1872.
() 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 21.?.1872.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 26.?.1872. ‘No. 2’.
() 1 sheet, 1 p. of text. Not dated. ‘No. 85’.
() 1 sheet, 1 p. of text. Dated 7.?.1876. ‘No. 29’.
S. Collection of 22 letters in Javanese (and Latin) script. Mostly in Javanese (??) but two pieces wholly or partly in Malay. Four letters have numbers from the same number series which can be seen on the documents in the next-following sheaves (here Nos. 134-137). The other letters and documents, however, are unnumbered, and were shortly described as found in the sheaf. The addressee Haji Umar, whom we also meet in the next-following sheaves) is present here as well, and one note in Malay appears to be written and signed by him.
No. 134. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 1.?.1879.
No. 135. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 24.?.1878.
No. 136. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 10.?.1878.
No. 137. 1 sheet, 1 p. of text. No date. Signed by A. Veraykan (?).
- Unnumbered. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 25.4, without year. Directed to Mas Niti Dipoero (?), ‘Djaksa bij den Landraad’, in Buleleng.
- Unnumbered. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 20.?.1879. From the Kabupaten in Banyuwangi to the Djaksa Landraad in Buleleng, Bali.
- Unnumbered. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 19.?.1879. Directed to the Djaksa Landraad in Buleleng.
- Unnumbered. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 6.?.1879.
- Unnumbered. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 20.?.1879. Directed to Poetro djoko Ramidjo, in Buleleng, Bali.
- Unnumbered. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 24.?.1879.
- Unnumbered. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 19.?.1879. Directed to the Djaksa Landraad in Buleleng.
- Unnumbered, Malay, Latin script. 1 sheet, 1 p. of text. Not dated. From H. Muhammad Amin (signature also in Arabic script) to Mas Niti dhipoero ‘Hoofd Djaksa Landraad’in Buleleng. Strafport stamp. Postmark Banjoewangie 14.4.1879.
- Unnumbered. 1 sheet, 1 p. of text, inside two pages of text in pencil, not originally belonging to the letter. Dated 2.4(?).[1879]. From the secretary of the Hoofddjaksa in Banyuwangi to Poetranda djoko Ramidjo in Buleleng, Bali. Strafport stamp. Postmark Banjoewangie 14.4.1879.
- Unnumbered. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 6.4.1879. Directed to the Djaksa Landraad in Buleleng. Strafport stamp. Postmark Banjoewangie 14.4.1879.
- Unnumbered. 1 sheet, 1 p. of text, inside 1 p. of notes. Not dated.
- Unnumbered. 1 sheet, 1 p. of text. Not dated. Directed Buleleng, Bali. Address written in Arabic script.

- Unnumbered. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 8.5.1879. 'Geheim'. Sender: Mantragoeroe (?), Banjoe[wangie]. Directed to Raden Hadji Oemar, c/o Djaksa in Buleleng, Bali. Postmark: Banjoewangie 10.5.1879.
- Unnumbered. 1 sheet, 1 p. of text. Not dated. On the backside a note in Malay, in Latin script, signed by Adjioemar (Hadji Oemar?).
- Unnumbered. 1 sheet, 1 p. of text. Not dated.
- Unnumbered. 1 sheet, 2 pp. of text. Not dated. Signed by M. Key... (?).
- Unnumbered. 1 sheet, 1 p. of text. Dated Banjoewangie 19.4.1879. Signed by B. M... (?).
- Unnumbered. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 17.?.1879. Signed by J Aiadirdjo. Directed to Mas ngabij Nitidipoero, Djaksa Landraad in Buleleng, Bali.

T. Collection of 10 letters in Javanese script. Nos. 123-125, 127-133.
No. 123. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 2.?.1878.
No. 124. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 16.11.1878, from Magelang. Directed to Hardjotaroeno, Djaksa Landraad, Buleleng, Bali.. Postmarks: Magelang 15.11.1878, Banjoewangie 20.11.1878, Banjoewangie 22.11.1878.
No. 125. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated December 15, 1878. Directed to Ardjo Demitro, Djaksa Landraad, Buleleng. Poststamp. Also a postmark: Banjoewangie 15.12.1878.
No. 127. 1 sheet, 4 pp. of text. Dated 23.?.1877.
No. 128. 1 sheet, 1 p. of text. Dated July 7, 1877. Directed to Hardjasoetbito, djakso in Buleleng, Bali. Postmark Banjoewangie 9.7.1877.
No. 129. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 4.8.1878. Directed to Hardja-Semita, Djaksa Landraad, in Buleleng, Bali. Postmark: Banjoewangie 5.8.1878.
No. 130. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 28.?.1878.
No. 131. 1 sheet, 2 pp. of text. Not dated.
No. 132. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 25.?.1877.
No. 133. 1 sheet, 2 pp. of text. Not dated.

U. Balinese. Collection of five letters or documents in Balinese Javanese script, one dated in pencil by van der Tuuk (?) 1891. One the reverse of one of the documents notes by van der Tuuk. They are letters by informants to van der Tuuk. See H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 13.

V. Collection of 68 letters in Javanese script, on different sizes of paper, written by a great number of senders. The period of writing of the letters ranges between 1836 and 1878, but the majority dates from 1877-1878. In the following, more detailed list, the letters in the present sheaf are referred to by the numbers that have been written by someone (=?) on the letters. In this sheaf we find from this number series Nos. 28, 30-38, 47-52, 112-121, and one unnumbered (after No. 121). Several of the senders are also mentioned in the next-following sheaf (W).
No. 28. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 25.?.1877. With coloured paste-on.
No. 30. 1 sheet, 1 p. of text, and address.
No. 31. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 8.?.1876.
No. 32. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 31.1.1878.
No. 33. 1 sheet, 1 p. of text, and address text. Dated 23.3.1878. Signed by Muswahido (?).
No. 34. 1 sheet, 1 p. of text. Signed by Hariaman.

No. 35. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 12.?.1877. A note in Latin script indicates the addressee: Mas Soemodipoero, *mantri cepir* in Buleleng, for Radhen Mangoendiriyo and Radhen Adiwirio.
No. 36. 1 sheet, 1 p. of text.
No. 37. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 29.7.1878.
No. 38. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 27.7.1878. Signed by Adi ... (?)
No. 47. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 28.?.1878, signed by A.M. Hamidjaio (?).
No. 48. 1 sheet, 1 p. of text. Not dated, signed by Soemora.
No. 49. 1 sheet, 1 p. of text. On the reverse a note in Latin script, dated 8.1.1878, signed by Soemadhi, in which the clerk, Pa Soekarno, is mentioned.
No. 50. 1 sheet, 2 pp. of text probably the same text twice, once in Javanese and once in Latin script). Dated Banyuwangi, July 14, 1877, signed by Adi... (?).
No. 51. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 20.?.1877, signed by Soemadhi.
No. 52. 1 sheet, 1 p. of text. Signed by Soemodhiwirio.
Nos. 112-121, sewn together. A collection of ten originally numbered documents (presents order Nos. 53, 55, 51, 58, 59, 61, 62, 65, 66, 68) or letters, dated on different dates in 1863. The documents look like copies from an official archive. All comprise one page of text and are signed by the same person.
Unnumbered sheet, with 4 pp. of text, dated 21.?.1836 (AJ?)
W. Collection of 68 letters in Javanese script, on different sizes of paper, written by a great number of senders. The period of writing of the letters ranges between 1849 and 1878, but the majority dates from 1877-1878. In the following, more detailed list, the letters in the present sheaf are referred to by the numbers that have been written by someone (=?) on the letters. In this sheaf we find from this number series Nos. 39-42, 44-46, 53-110, further No. 62 bis, and also two unnumbered letters (after Nos. 67 and 110), . Several letters were undeliverable and were apparently collected by van der Tuuk, who may have had an arrangement with the postmaster in Buleleng to have these letters as linguistic specimens. A considerable number of the letters, mostly from 1878, but some also from 1877, is directed to a Raden Haji Umar, with as his address the house of the prison warden (a euphemism for the prison itself?) in Buleleng, Bali. A frequent sender to Haji Umar is A.M. Hamidjaio (?). Some of the senders are also mentioned in the preceding sheaf (V).
No. 39. 1 sheet, 4 pp. of text. Dated 21 ?? 1878.
No. 40. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 28.2.1878.
No. 41. 1 sheet, 2 pp. of text.
No. 42. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 6.??.1878.
No. 43. Not in this sheaf, probably the same as the No. 43 in sheaf X, below.
No. 44. 1 sheet, 2 pp. of text.
No. 45. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 24.2.1878. From Banyuwangi to Raden Haji Umar, in Buleleng, Bali. With poststamp.
No. 46. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 27.2.1878.
Nos. 47-52. Not in this sheaf.
No. 53. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 28,2.1878. Signed by Tjojoardjo (??).
No. 54. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 15.7.1876. Signed by al-Haji Umar.

No. 55. 1 sheet, 1 p. of text.
No. 56. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 1876.
No. 57. 1 sheet, 1 p. of text.
No. 58. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 29.10.1878.
No. 59. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 28.9.1878.
No. 60. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 16.7.1878. Addressed to Raden Haji Umar in Buleleng, Bali.
No. 61. 1 sheet, 1 p. of text. Same signature as No. 60.
No. 62. 1 sheet, 1 p. of text. Signed by Abdoelsalam.
No. 62 (bis!). 1 sheet, 2 pp. of text.
No. 63. 1 sheet, 2 pp. of text.
No. 64. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 28.?.1878. Signed by A.M. Hamidjaio (?).
No. 65. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 3.?.1878. Signed by A.M. Hamidjaio (?).
No. 66. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 29.?.1878. Signed by A.M. Hamidjaio (?).
No. 67. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 20.?.1878. Signed by A.M. Hamidjaio (?). Added is an unnumbered letter, 1 folded sheet, 1 p. of text, with marginal note signed by Hariosoegono.
No. 68. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 21.?.1878. Signed by A.M. Hamidjaio (?).
No. 69. 1 sheet, 4 pp. of text. Dated 25.?.1878. Signed by A.M. Hamidjaio (?).
No. 70. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 15.4.1877.
No. 71. 2 sheets, 7 pp. of text. Dated 12.?.1878. Signed by A.M. Hamidjaio (?).
No. 72. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 26,12.1877.
No. 73. 1 sheet, 1 p. of text.
No. 74. 1 sheet, 2 pp. of text.
No. 75. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 19.?.1878. Signed by A.M. Hamidjaio (?).
No. 76. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 6.?.1878. Signed by A.M. Hamidjaio (?).
No. 77. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 7.?.1877. Signed by A.M. Hamidjaio (?).
No. 78. 1 sheet, 2 pp. of text.
No. 79. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 18.8.1878. Signed by A.M. Hamidjaio (?).
No. 80. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 1.?.1877. Signed by A.M. Hamidjaio (?). Directed to Haji Umar in Buleleng.
No. 81. 1 sheet, 1 p. of text.
No. 82. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 1.?.1877. Signed by A.M. Hamidjaio (?).
No. 83. 1 sheet, 4 pp. of text. Signed by A.M. Hamidjaio (?).
No. 84. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 3.?.1849. Signed by H. Mertadiminio (?).
No. 85. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 24.11.1877. Directed to Haji Umar in Buleleng. Postmark: Banjoewangie 24.11.1877.
No. 86. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 30.7.1876. Signed by Hangsodhiwario (?).
No. 87. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 1876.
No. 88. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 3.?.1877.
No. 89. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 28.10.1877. Directed to Haji Umar in Buleleng, Bali.
No. 90. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 24.?.1877.
No. 91. 1 sheet, 2 pp. of text. Not dated. Signed by A.M. Hamidjaio (?).
No. 92. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 22.?.1877. Directed to Haji Umar in Buleleng, Bali.

No. 93. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 8.2.1878.
No. 94. 1 sheet, 2 pp. of text. Not dated, signed by F. Madindja (?).
No. 95. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 5.7.1877. Directed to Mas Soemodiwirio, in Buleleng.
No. 96. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 6.10.1877. Directed to Mas Soemodiwirio, cipir (prison warden) in Buleleng. With poststamp. Postmark: Banjoewangie 6.10.1877.
No. 97. 1 sheet, 3 pp. of text. Not dated. Signed by A.M. Hamidjaio (?).
No. 98. 1 sheet, 2 pp. of text. Not dated. Directed to Haji Umar, Buleleng, Bali. Postmark: Banjoewangie, ?.11.1877.
No. 99. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 19.?.1877. Signed by Manggoevadiwidjojo (damaged), directed to Mas Kertiwidjojo, in Buleleng, Bali. Several postmarks: Soerabaija 5.5.1877, Bezoeki 6.5.1877, Banjoewangie 8.5.1877.
No. 100. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 10.11.1877. Directed to Raden Haji Umar, in Buleleng, Bali. Postmark: Banjoewangie 10.11.1877.
No. 101. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 7.??.1877.
No. 102. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated Banyuwangi, January 9, 1877, signed by M. Sworo.
No. 103. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 27.1.1877.
No. 104. 1 sheet, 1 p. of text. Not dated. Directed to Raden Haji Umar, in Buleleng, Bali. Postmark: Banjoewangie 4.6.1877.
No. 105. 1 sheet, 1 p. of text. Not dated, sent from Banyuwangi.
No. 106. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 27.?.1877. Signed by A.M. Hamidjaio (?).
No. 107. 1 sheet, 1 p. of text. Not dated. On the reverse a note for Van der Tuuk, in pencil, reading (?): 'Toewan Van der Tuuk kalu ada soeka dengan senang ati saie minta obat sakit kak. R... (signature)'.
No. 108. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 25.4.1877.
No. 109. 1 sheet, 1 p. of text. Dated 27.?.1872.
No. 110. 1 sheet, 2 pp. of text. Dated 27.?.1289. Directed to someone in Lumajang. Postmark: Pekalongan, 1872.
Unnumbered letter, possibly only the latter part. Directed to Toewan van der Valk, in Batavia.
X. Collection of five letters, in Javanese (or Sundanese?), in Arabic script.
() Thick, pink paper, from Husayn, to an addressee in Bogor, Kampung Baru, dated 14 Safar 1256.
() , from al-HajiUmar to Haji Yahya in Manonjaya, dated 4 Jumadilakhir 1289. Postmark: Bandong 28.8.1872 (?) (No. 15).
() , dated Jumadilawal 1872. Postmark: Bandong 8.8.1872. (No. 22).
() , Fragment (?) of a letter only.
() , from kiyahi Burhan to Haji Umar, dated December 11, 1876. (No. 43). Possibly taken from the collection of letters in sheaf W, above, in which numerous letters directed to Haji Umar (in Buleleng) are kept.
[* Lont. 102]

Or. 3389
Javanese, also Latin, Sanskrit, Dutch, paper, also photographs, and an Abklatsch.

One of the baskets of H.N. van der Tuuk (1824-1894), containing diverse materials of mainly Javanese epigraphic interest. There are also some drawings of antiquities. See for an extensive description of the contents of the basket also H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. *Madoereesche handschriften, Oudjavaansche inscripties en Oud- en Middeljavaansche gedichten.* Leiden 1907, No. 200, pp. 107-112, which has been used for the present description. Note that Juynboll erroneously mentions Or. 4717 (2) as the class-mark of the present number. Strangely enough, the number is not treated by Pigeaud. Not in Pigeaud II.
The basket contains:
(a) Sheaf, 23 sheets, with specimens of different alphabets, mostly older Javanese scripts. Also with comparative tables. Several of these may be in the hand of van der Tuuk, but others are certainly not written by him. A few of these contains the alphabet employed in the inscriptions on a stone and the statue Joko Dolog in Simpang, near Surabaya. Another sheet is written and signed by A.D. Cornets de Groot (1804-1829). Another sheet gives the alphabet employed in the inscription of Malang. Another sheet is signed 'Poespowielogo van ampèl'. Another sheet contains the two alphabets, of Ugran or Abong, and of Pasisir.
(b) One folded sheet, text (in van der Tuuk's hand?) on one side. (1) Two old Javanese alphabets, (2) Copy of an inscription on a *gender* in the possession of Mr. Rothenbühler in Surabaya, with transliteration in New Javanese script (3) Copy of an inscription on a stone in the garden of Mr. Hogendorp in Surabaya, with transliteration in New Javanese script. The latter is the longer legend of the Manjusri statue, the former was hitherto unknown, and its reading remains uncertain. The Manjusri statue is in the Museum für Völkerkunde in Berlin. Copies are in Leiden (National Museum of Ethnology (Serie 1403, No. 3191) and in Jakarta, Museum of the former BG. See also on the Manjusri statue R.H.Th. Friederich in *ZDMG* 18 (??), p. 494, and H. Kern in *Notulen BG* 18 (1880), p. 106.
(c) 2 folded sheets, text on one side of each. Copy of both legends on the Manjusri statue, with Javanese translation, marked No. 1 and No. 2 respectively, and signed 'Sumanap'.
(d) One sheet, text on one side. Copy on the longer legend on the Manjusri statue, with quasi transliteration in Latin script.
(e) 3 folded sheets (of 4 sheets, originally, but one must have been lost, which is already stated by Juynboll in 1907). Copy of the longer legend on the Manjusri statue, with quasi transliteration in Latin script, and a note (in Dutch), written and signed by J.F.C. Gericke (1798-1857), dated Surakarta, January 14, 1830, marked 'Brieven van vreemden N 140.' Gericke's note has the following subtitles: 'Het Schrift', 'De Uitspraak', 'De Meening', 'Aanmerkingen'.
(f) One folded sheet, text on one side. Copy of the inscription in Ceta, made by C.J. van der Vlis, *Proeve eener beschrijving en verklaring der oudheden en opschriften op Soekoeh en Tjetto*. Batavia 1843. (Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, vol. 19), No. 2, with Javanese transliteration and translation.
(g) 2 folded sheets, text on one side of each sheet. Copy of the legends on the Manjusri statue, with Javanese translation (by van der Tuuk?). See also Or. 3389 (b-e), above.

(h) One folded sheet, text on 1 page. Copy of an inscription found in Sungkuh, containing: (1) part of the text in Nagari script, (2) inscription in Old Javanese, the same as in Th.S. Raffles, *History of Java*, 1st ed., I, 368; 2nd ed., Atlas, plate 23 (with reference to vol. I, p. 413), and (3) an inscription, hitherto unknown.
(i) 7 and 4 sheets. Copies of *prasasti*'s, as published by A.B. Cohen Stuart, *Kawi oorkonden in facsimile*. Leiden 1875, No. xxx, after a copy in Or. 2180, above, with the Javanese translation. First the charter, referred to by J. Brandes as B (see *Notulen BG* 24 (1886), pp. 141 ff. (7 sheets), and secondly, the partially preserved charter, referred to by Brandes, *ibid*., as A (4 sheets).
(k) One folded sheet, text on both sides, and a drawing. Copy of the (Sanskrit) inscription on the Jaka Dolog in Surabaya, with a drawing of the statue. See *TITLV* 22, p. 394, note 1.
(l) Booklet, 44 pp., cover of treebark paper (*dluang*). Copy of the inscription on the stone, formerly in Simpang, now in the Museum BG, No. 16. At the end the same three inscription as in the next item.
(m) Booklet, 48 pp. 'Inscriptie op eenen overeindstaanden steen, te Simpang bij Soerabaija aanwezig, zijnde afkomstig van Modjopait'. With numerous interlinear notes in pencil, by van der Tuuk. On the last page: 'Inscriptien op oude steenen bakken, aanwezig ten huize van den Regent van Soerabaija, Raden adipati kromo Djojo adi Negara. 1828'. Copy of the inscription of the stone that formerly was in Simpang, and then was transferred to the Museum of the BG (No. 16). See also the preceding item.
(n) 8 strips. Copy of the plates of Kendal, *prasasti* of 851 *saka*, copied on strips by (?) K.F. Holle, saying '1858 door middel v. Struben adm. Kali wungu Ottenhof | aan Prins Hendrik | Temanggung'.
(o) One sheet, text on one side. Copy of the inscription of Prambanan, as published by A.B. Cohen Stuart, *Kawi oorkonden in facsimile*. Leiden 1875, No. xxiii. Probably made by van Limburg Brouwer(= P.A.S. van Limburg Brouwer, 1829-1873?).
(p) One sheet, text on one side. Copy of an inscription of a stone pilar (with drawing). Now Museum BG No. 46. Text almost complete (damaged at the lower part).
(q) One sheet, text on one side. Blind print of the *hana-sina* inscription of the Dieng. Van der Tuuk wrote: 'afdruk steen te Dieng (v. Hengel, Bandjarnagara, 9 Maart 1885' (or 1883?). Later on, the blind print was provided with ink, in a rather irregular way.
(r) One sheet, text on one side, with a smaller sheet. Copy of the legends on both plates of Pasindar. See *TITLV* 25, pp. 462-465. In Javanese and in Latin scripts.
(s) One sheet, text on one side. Gouache of a stone with inscription of the Dieng. Apparently the right half only of a double page image.
(t) One folded sheet, text on one page. Faulty copy (in pencil) of the inscription in the cave of Sangsit, with the year 933. See *Notulen BG* 33 (1895), p. 23.
(u) 2 strips. Blind print of the copper plate in the Museum BG as published by K.F. Holle in *Verhandelingen BG* 39, No. II. The original plate originates from the residency Kedu. Later on, the blind print was provided with ink.
(v) One sheet and 2 strips. Copy of the front and the two sides of the inscription on the stone of Plumbangan, dated 1062 *saka*. With notes by van der Tuuk.

(w) 2 folded sheets, text on 5 pages. Romanized copy of the *prasasti* on copper plate of Kendal (see also Or. 3389 (n), above). See also the next item. Juynboll refers to this item as Or. 3389 (x).
(x) 2 folded sheets, 8 pages of text. Copy of the prasasti on copper plates of Kendal, see Or. 3389 (n), above, and also the preceding item. Made under the supervision of K.F. Holle in two copies, one of which was apparently sent to the BG, 14/4 - 74 - II. Juynboll refers to this item as Or. 3389 (w).
(y) One large sheet, text on both sides. Romanized copy by A.B. Cohen Stuart of the inscription on the Minto stone. See for photographs of the stone Or. 3389 (nn), below.
(z) 2 double sheets (one for the frontside, one for the reverse), text on one side of each set of doubles. Copy of the romanized copy by J. Brandes (1857-1905) of the inscription of the stone of Plumbangan of saka 1062.
(aa) 8 folded sheets, 11 pp. of text. Copy of the romanized copy by J. Brandes (1857-1905) of the *prasasti* of 1245 *saka*, the plates of Sidateka. See Notulen BG 22 (1884), p. 11; 23 (1885), p. 1 and 24 (1886), p. 43.
(bb) – (gg). Copies in van der Tuuk's handwriting:
(bb) One folded sheet, text on 3 pages. Romanized copy by H.N. van der Tuuk of the Javanese charters, as published by A.B. Cohen Stuart, *Kawi oorkonden in facsimile*. Leiden 1875, Nos. vi and xviii. And notes by van der Tuuk.
(cc) 9 sheets, 13 pages with text, in ink, and also in pencil. Romanized copy by H.N. van der Tuuk of the plates in the possession of Mr. van Lansberge. Made from the originals, during a stay in Surabaya.
(dd) 2 folded sheets, text on 8 pp. Romanized copy by H.N. van der Tuuk of three *prasasti*'s from Bali. Published by van der Tuuk and J. Brandes in *TITLV* 30, Nos. 1-3.
(ee) One folded sheet, with text on 3 pages (neat copy), and on 4 smaller pieces of paper (rough copy). Romanized copy by H.N. van der Tuuk of the *prasasti* of Klandis. Published by van der Tuuk and J. Brandes in *TITLV* 30, No. 4.
(ff) 4 folded sheets, 13 pages of text. Romanized copy by H.N. van der Tuuk of the prasasti on the copper plates of Bratan. With references by van der Tuuk to the *lontar* version of the same text.
(gg) One folded sheet, 2 pages of text. Romanized copy by H.N. van der Tuuk of the copper plates of Banjar Negara. The plates have been published by K.F. Holle. See Or. 3389 (oo), below, for the reference.
(hh) 1 sheet. *Abklatsch* of the remaining inscription on one the Dieng stones. BG No. 57. See also *Notulen BG* 24, p. 29 (B, 1°, b) and *Notulen BG* 25, p. 86.
(ii) 8 strips of paper. Prints with ink of the plates of Kebowen Pasar, as published by K.F. Holle, in *TITLV* 28, p. 479.
(kk) 3 strips of paper. Prints with ink of the plates, as published by A.B. Cohen Stuart, *Kawi oorkonden in facsimile*. Leiden 1875, No. xvi and xix, here marked x. (ll) 6 strips of paper. Prints with ink of the plates, as published by A.B. Cohen Stuart, *Kawi oorkonden in facsimile*. Leiden 1875, No. viii, here marked vii. Notes by van der Tuuk in pencil.
(mm) 16 sheet. Photographic copies of Old Javanese charters, as published by A.B. Cohen Stuart, *Kawi oorkonden in facsimile*. Leiden 1875.

(nn) 9 sheets in envelope. Photographic copies of inscription on the Minto stone, taken from smaller photographs of that stone, through the intermediary of A.B. Cohen Stuart (1825-1876). See for Cohen Stuart's romanized copy of the text Or. 3389 (y), above.
(oo) Two sheets of papers, with texts on one side. Two identical copies of the Plates of Banjar Negara, made through the intermediary of K.F. Holle (1829-1896) and published in *TITLV* 25, pp. 120 ff, and in *Verhandelingen BG* 39/2, No. 3. Van der Tuuk's romanized copy is Or. 3389 (gg), above.
(pp) One piece of paper. Print in red wax from a seal ring, with Old Javanese legend, *pralina*.
(qq) One folded sheet, text on one page. Copy of a Latin inscription in Pasar Gede. See *Tijdschrift Ned. Ind.* 2 (1839), vol. 1, pp. 46, 201. See also P.J. Veth, *Java* III, p. 636.
(rr) One sheet, text on one side.
(ss) One folded sheet, text on one page. Copy of an Old Javanese inscription on a clock, with Javanese interpretation.
[* Lont. 103]

Or. 3390

Collection of drawings and paintings, commissioned by H.N. van der Tuuk (1824-1894) from Balinese artists, when working on his *Kawi-Balineesch-Nederlandsch woordenboek* (Batavia, 1897-1912). It is evident that the drawings were intended by van der Tuuk as illustrations to the *Woordenboek*. However, the author died before the text was seen through the press and the *Woordenboek* was eventually published by J. Brandes and D.A. Rinkes, without the plates, despite the numerous references to plates in the text. Originally the collection was kept in one of the baskets (Lont. 104) of van der Tuuk, but presently it is kept in a specially assigned cupboard with drawers, situated on the first floor under the staircase in the Library's strongroom.

The earliest full description of the collection of drawings is given by H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel II. *Nieuwjavaansche gedichten en Oud-, Middel- en Nieuw-Javaansche prozageschriften*. Leiden 1911, pp. 474-485. The serial numbers given by Juynboll in his description (Nos. 1-307) are retained till today.
The collection has been the object of a detailed study by H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese manuscripts in the Library of the University of Leiden and other collections in The Netherlands*. Part 1 (Leiden 1987) of that work contains reproductions, mostly in black-and-white, of the drawings in the van der Tuuk collection, and volume 2 (Leiden 1986) contains the descriptions of the drawings, together with a history of the collection, an attempt at identification of the artists and a description of the drawing materials, styles and techniques. Hinzler has also made an attempt at identifying remarks by van de Tuuk in his *Woordenboek* to the drawings. Hereunder will be given the titles of the drawings, as taken from the Hinzler catalogue, with reference to that catalogue. A few drawings from the same series were acquired by the Leiden library in the course 1982. These are now registered as Or. 17.994, below. These, too, are extensively treated in Hinzler's catalogue.

Register to the artists in Or. 3390 and Or. 17.994:
Artist No. 1, probably from Buleleng, east of Singaraja: (1) – (22), (24), (26) – (28). See about him Hinzler II, pp. 16-17.
Artist No. 2, from Buleleng: (23), (249), (250). See about him Hinzler II, pp. 17-18.
Artist No. 3, from Buleleng: (25), (225) – (228), (233) – (240). See about him Hinzler II, pp. 18-19.

Artist No. 4, I Ketut Gedé, from Singaraja: Or. 3390 (29) – (35), (37), (39) – (54), (106) – (109), (117?), (119) – (126), (132), (133), (143), (144), (180), (181), (183) – (186), (191) – (196), (198?), (199?), (207) – (211), (217) – (224), (242), (247?), (251) – (256), (282) – (288), (298), (302) – (307); Or. 17.994 (1), (2). See about him Hinzler II, pp. 19-22. See also about him: Thomas L. Cooper, 'Two paintings attribuable to I Ketut Gedé, 19th century master painter of North Bali', in *Archipel* 65 (2003), pp. 145-161. [S 3713]
Artist No. 5, from Badung: Or. 3390 (36), (38), (118), (134), (145) – (148), (150), (169) – (179), (187) – (190), (197), (200) – (202), (204), (212), (214) – (216), (244), (245), (269), (270), (272) – (276), (293) – (295), (297), (299) – (301); Or. 17.994 (3). See about him Hinzler II, pp. 22-23.
Artist No. 6, Ida Putu Héma, from Griya Pratoda, Badung: (55) – (104). See about him Hinzler II, pp. 23-24.
Artist No. 7, from Buleleng: (105), (110) – (116), (151) – (168), (267), (268), (271), (277) – (281). See about him Hinzler II, pp. 24-25.
Artist No. 8, from Bratan: (127) – (130), (246), (248). See about him Hinzler II, p. 26.
Artist No. 9: (131). See about him Hinzler II, p. 26.
Artist No. 10, Ida Madé Tlaga, from Griya Tlaga, Sanur: (136) – (138), (149), (182), (203), (205), (206), (213), (257) – (266), (289). See about him Hinzler II, pp. 26-30.
Artist No. 11, from the vicinity of artist No. 10: (139) – (142). See about him Hinzler II, pp. 30-31.
Artist No. 12, from Buleleng: (229) – (232). See about him Hinzler II, p. 31.
Artist No. 13, of unclear origin: (241), (291). See about him Hinzler II, pp. 31-32.
Artist No. 14, from Buleleng: (243), (290). See about him Hinzler II, p. 32.

Contents of Or. 3390:
(1) Four drawings by artist No. 1. (a) *Buta jereng*, a demon with black and white spots; (b) *Buta asti*, a demon with an elephant's head; (c) *Buta bligo*, a demon with a belly like a gourd; (d) *Buta pepengkah*, a female demon with spindly legs. Hinzler II, pp. 41-42.
(2) Two drawings by artist No. 1. (a) *Karang rupanala*, an ornament consisting of a rock and a fiery ogre's head with two eyes and with fiery eyebrows; (b) *Karang geni*, an ornament consisting of a fiery ogre's head withn one eye. Hinzler II, pp. 42-44.
(3) Two drawings by artist No. 1. (a) *Patra punggel*, a floral ornament in the shape of a bird; (b) *Gelung kori*, the crowned head of the god Wisnu as an ornament for a temple gateway. Hinzler II, pp. 44-46.
(4) Two drawings by artist No. 1. (a) The tiger and the deer; (b) The tapir and the pig. Hinzler II, pp. 46-47.
(5) Drawing by artist No. 1. *Pucak paduraksa*, top-piece of a temple gateway. Hinzler II, p. 47.

(6) Two drawings by artist No. 1. (a) *Singa gadarba*, half-lion, half-'donkey'; (b) *Salah rupa*, half-monkey, half-pig. Hinzler II, pp. 47-48.
(7) Four drawings by artist No. 1. (a) *Buta kala geni*, a demon of hell with a fiery head; (b) *Rerégék*, a female spirit which is hollow at the back; (c) *Buta suah*, a demon with teeth like a comb; (d) *Buta kemong*, or *buta térong*, a demon with eyes as big as a *kemong* or an orange. Hinzler II, pp. 48-50.
(8) Two drawings by artist No. 1. (a) *Empas*, a tortoise with a snake coiled around its feet; (b) *Karang rangda*, an ornament with the head of the widow (*rangda*) of Jirah. Hinzler II, pp. 50-51.
(9) Two drawings by artist No. 1. (a) *Karang bréng*; (b) *Karang saé*. Hinzler II, pp. 52-53.
(10) Two drawings by artist No. 1. (a) *Bula énggér*; (b) *Rangdéng Girah*, a witch called the widow of Girah or Jirah. Hinzler II, pp. 53-54.
(11) Four drawings by artist No. 1. (a) Punishment of hell, a woman covered with penises; (b) Punishment of hell, a woman being bitten by a dog of hell; (c) Punishment of hell, a woman being climbed by children; (d) Punishment of hell, a woman as an indigo-dyer. Hinzler II, pp. 55-57.
(12) Two drawings by artist No. 1. (a) *Karang ménda*, a rock ornament in the shape of a buck; (b) *Karang saé* from Banjar, a rock ornament in the shape of a Chinese lion with leafy branches in its mouth. Hinzler II, pp. 57-58.
(13) Two drawings by artist No. 1. (a) Karang bujing, a rock ornament in the shape of the head of an owl; (b) Karang saé from Klungkung, a rock ornament in the shape of a Chinese lion with leafy branches in its mouth. Hinzler II, pp. 58-59.
(14) Two drawings by artist No. 1. (a) *Warak* and *kekua*, a rhinoceros and a land tortoise; (b) *Barong*, a quadruped with a huge masked face. Hinzler II, pp. 59-61.
(15) Two drawings by artist No. 1. (a) *Karang bawi*, a rock ornament in the shape of a pig; (b) *Karang senuk*, a rock ornament in the shape of the head of a tapir. Hinzler II, pp. 61-62.
(16) Two drawings by artist No. 1. (a) The snake Ardawalika; (b) *Paksindari* or *paksidarimuka*, a figure, half-man, half-animal. Hinzler II, pp. 62-63.
(17) Two drawings by artist No. 1. (a) *Karang rupa*, a rock ornament in the shape of an ogre's head without a lower jaw; (b) *Karang manuk*, a rock ornament in the shape of a bird's head with a complete beak. Hinzler II, pp. 63-64.
(18) Two drawings by artist No. 1. (a) *Karang Boma*, an ornament in the shape of the head of Boma; (b) *Singa*, a winged lion. Hinzler II, pp. 64-66.
(19) Two drawings by artist No. 1. (a) *Karang buta wilis* or *pécéng*, a rock ornament in the shape of a demon's head with one small eye and one big eye; (b) *Karang dedeling*, a rock ornament in the shape of a demon's head with two big bulging eyes. Hinzler II, pp. 66-67.
(20) Two drawings by artist No. 1. (a) *Karang gelap masesirig*, a rock ornament in the shape of lightning represented by a head which is moving backwards; (b) *Karang gelap ngaepang*, a rock ornament in the shape of lightning represented by a head which is moving forwards. Hinzler II, pp. 67-68.
(21) Drawing by artist No. 1. *Minarupa muani*, a male 'mermaid'; *Minarupa luh*, a mermaid. Hinzler II, pp. 68-69.

(22) Two drawings by artist No. 1. (a) *Buta sungsang*, an upside-down demon; (b) *Naga kang*, a serpent-fish. Hinzler II, pp. 69-70.
(23) Seven drawings by artist No. 2. (a) *Karang curing*; (b) *Karang manuk*; (c) *Karang cawiri*; (d) *Karang bintulu*; (e) *Karang asti*; (f) *Karang saé*; (g) *Karang bawi*. Hinzler II, pp. 70-72.
(24) Two drawings by artist No. 1. (a) *Karang asti* or *curing* from Klungkung; (b) *Karang bintulu*. Hinzler II, pp. 72-73.
(25) Drawing by artist No. 3. A palmtree in a fence. Hinzler II, pp. 73-74.
(26) Drawing by artist No. 1. *Pucak paduraksa*, a top piece of a gateway to a temple. Hinzler II, pp. 74-75.
(27) Two drawings by artist No. 1. (a) *Salah rupa luh*, part animal, part woman; (b) *Salah rupa muani*, part animal, part man. Hinzler II, pp. 75-76.
(28) Two drawings by artist No. 1. (a) *Ninirupa* or *winirupa*, a being half-animal, half-female priest; (b) *Witarupa*, a being half-animal, half-priest. Hinzler II, pp. 76-77.
(29) Drawing, ascribed to I Ketut Gedé. Karna is chased by Gatotkaca's demonic army during the night. Hinzler II, pp. 77-78.
(30) Drawing by I Ketut Gedé. Gatotkaca throws Lambusah's head at Duryodana. He kicks a decapitated demon Lembana and holds his head. Hinzler II, pp. 79-80.
(31) Drawing by I Ketut Gedé. Gatotkaca fights Karna in the air and falls down on Karna's chariot. Hinzler II, pp. 81-82.
(32) Drawing by I Ketut Gedé. Gatotkaca fights from the air with Karna standing beside his chariot. Hinzler II, pp. 82-83.
(33) Drawing by I Ketut Gedé. Yudistira and Kresna meet Arjuna. They order him to fight Karna. They are accompanied by their servants Twalén and Mredah. Hinzler II, pp. 83-85.
(34) Drawing by I Ketut Gedé. Gatotkaca fights Lembana. Gatotkaca's heir fights Lembana and Lambusah's demons. Hinzler II, pp. 85-86.
(35) Drawing by I Ketut Gedé. Kresna and Arjuna speak with Gatotkaca. They ask him to fight Karna. Hinzler II, pp. 86-87.
(36) Drawing by artist No. 5. King Wiswamitra speaks with the sage Wasista on the cow Nandini. Délem watches. Hinzler II, pp. 87-89.
(37) Two drawing by I Ketut Gedé. (a) Radén Sarka is decapitated by Sara Ulan; (b) Sara Ulan is bewailing Juarsa. Two snakes in a tree show her how to bring her husband back to life. Hinzler II, pp. 89-91.
(38) Drawing by artist No. 5. The demon Momo Si Murka kneels before the king of demons Niwatakawaca. Délem sits in front of his lord. Hinzler II, pp. 91-92.
(39) Drawings by I Ketut Gedé. (a) *Wewatekan*, dating table, the numbers 1, 2, 4 and 4; (b) *Wewatekan*, dating table, the numbers 5, 6, 7 and 8. Hinzler II, pp. 92-94.
(40) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Juarsa cuts the tail of a snake and wounds a second snake; (b) Nagagini speaks to her father Antaboga. Hinzler II, pp. 94-96.
(41) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) *Maéndé* or *magebug*, a martial art; (b) *Bebengkulan*, a martial art. Hinzler II, pp. 96-98.
(42) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Baris demang is executed by four warriors and by Potét, Prabangsa's servant; (b) The leader of the Prabangsa dance accompanied by his servants Semar and Turas. Hinzler II, pp. 98-101.

(43) Two drawings by I Ketut Gede. (a) Games of skill, *macongnal* and *mabénté*; (b) Gambling men playing *malobang* and *macontok kobok*. Hinzler II, pp. 101-104.
(44) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) *Baris dapdap*, *baris prési* and *baris panah*; (b) Musicians accompany the *baris* dances. Hinzler II, pp. 104-108.
(45) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Juarsa kneels in front of the snake Antaboga; (b) Juarsa weeps at the sight of a drawing illustrating events from his life. Hinzler II, pp. 108-110.
(46) Ten drawings by I Ketut Gedé. (a) *Karang kumangmang*, an ornament in the shape of the head of the spirit; (b) *Karang buta sungsang* an ornament in the shape of an upside-down demon; (c) *Karang gelap*, an ornament in the shape of a lightning-head; (d) *Karang mretiu*, an ornament in the shape of a meteor; (e) *Karang gajah mina*, a fish-elephant; (f) *Karang rupa*, a rock ornament with an ogre's head; (g) *Karang cawiri*, a rock ornament in the shape of an ogre's head en face; (h) *Karang bintulu*, a rock ornament in the shape of a one-eyed ogre's head en face; (i*) Karang asti*, a rock ornament in the shape of an elephant's head en profil; (k) *Krang curing*, a rock ornament in the shape of a bird's head en profil. Hinzler II, pp. 110-113.
(47) Drawing by I Ketut Gedé. Sumali and his daughter kneel in front of the sage Wésrawa. Hinzler II, pp. 113-115.
(48) Drawing by I Ketut Gedé. Rawana cuts off the head of the envoy *patih* Gomuka. Hinzler II, pp. 115-116.
(49) Drawing by I Ketut Gedé. Rawana fights the monkey-king Bali in the sea. Hinzler II, pp. 116-117.
(50) Drawing by I Ketut Gedé. (a) A travestite (*gandrung*) dancer dances with two onlookers (*ibingan*); (b) The orchestra accompanying the *gandrung* dance. Hinzler II, pp. 117-119.
(51) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) A procession (*makiis*) to the sea of a palanquin for the gods; (b) Two corpses are carried towards a cremation tower (*wadah*). Hinzler II, pp. 119-121.
(52) Drawing by I Ketut Gedé. The king of Malayu cuts Panji's hair; Kuda Senetan waits for a haircut. Ganggit kneels and holds a winnow. Hinzler II, pp. 121-123.
(53) Drawing by I JKetut Gedé. Panji becomes a member of the family of the king of Malayu by marrying his sister Rangkésari. Semar, Ratnaningrat and Bayan are watsching. Hinzler II, pp. 124-125.
(54) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Men playing a game with Chinese coins on a bat, called *macontok pulang*; (b) Men playing a dice game called *maclebontang*. Hinzler II, pp. 125-128.
(55) – (104) Booklet with drawings by Ida Putu Héma from Griya Pratoda, Badung.
(55) Drawing by Ida Putu Héma. Rama. Hinzler II, pp. 128-129.
(56) Drawing by Ida Putu Héma. Laksmana. Hinzler II, pp. 129-130.
(57) Drawing by Ida Putu Héma. Sita. Hinzler II, p. 130.
(58) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Anoman. Hinzler II, pp. 130-131.
(59) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Nila. Hinzler II, pp. 131-132.
(60) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Anggada. Hinzler II, p. 132..
(61) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Jambawan. Hinzler II, p. 133.

(62) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Gawaksa. Hinzler II, pp. 133-134.
(63) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Lambodara. Hinzler II, p. 134.
(64) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Winata. Hinzler II, pp. 134-135.
(65) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Nala. Hinzler II, pp. 135-136.
(66) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Késari. Hinzler II, p. 136.
(67) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Suséna. Hinzler II, p. 137.
(68) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Indrajanu. Hinzler II, pp. 137-138.
(69) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Kalawaktra. Hinzler II, p. 138.
(70) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Rina. Hinzler II, p. 139.
(71) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Ménda. Hinzler II, pp. 139-140.
(72) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Sampati. Hinzler II, pp. 140-141.
(73) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Drawida. Hinzler II, p. 141.
(74) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Kumuda. Hinzler II, pp. 141-142.
(75) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Dwidepana. Hinzler II, pp. 142-143.
(76) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Matahasti. Hinzler II, p. 143.
(77) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Satabali. Hinzler II, pp. 143-144.
(78) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Gandamadana. Hinzler II, pp. 144-145.
(79) Drawing by Ida Putu Héma. Sugriwa fights Bali, or Subali. Hinzler II, pp. 145-146.
(80) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Bimamuka. Hinzler II, pp. 146-147.
(81) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Dariwadana. Hinzler II, p. 147.
(82) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Druwa. Hinzler II, p. 148.
(83) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Danurdara. Hinzler II, pp. 148-149.
(84) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Lumbra. Hinzler II, p. 149.
(85) Drawing by Ida Putu Héma. The monkey Wresaba. Hinzler II, p. 150.
(86) Drawing by Ida Putu Héma. Siwa and Girindaputri on a lotus cushion. Hinzler II, pp. 150-151.
(87) Drawing by Ida Putu Héma. Sukésa lies on the Mahaméru. Hinzler II, p. 152.
(88) Drawing by Ida Putu Héma. Mali. Hinzler II, p. 153.
(89) Drawing by Ida Putu Héma. Malyawan. Hinzler II, p. 153.
(90) Drawing by Ida Putu Héma. Pulastya. Hinzler II, p. 154.
(91) Drawing by Ida Putu Héma. Kékasi. Hinzler II, pp. 154-155.
(92) Drawing by Ida Putu Héma. Sumali. Hinzler II, pp. 155-156.
(93) Drawing by Ida Putu Héma. Dasawaktra. Hinzler II, p. 156.
(94) Drawing by Ida Putu Héma. Kumbakarna. Hinzler II, pp. 156-157.
(95) Drawing by Ida Putu Héma. Éti. Hinzler II, p. 157.
(96) Drawing by Ida Putu Héma. Prahéti. Hinzler II, p. 158.
(97) Drawing by Ida Putu Héma. Wibisana. Hinzler II, pp. 158-159.
(98) Drawing by Ida Putu Héma. Prahasta. Hinzler II, p. 159.
(99) Drawing by Ida Putu Héma. Indrajit. Hinzler II, p. 160.
(100) Drawing by Ida Putu Héma. Wésrawa. Hinzler II, pp. 160-161.
(101) Drawing by Ida Putu Héma. Aksa. Hinzler II, pp. 161-162.
(102) Drawing by Ida Putu Héma. Dumraksa. Hinzler II, pp. 162-163.
(103) Drawing by Ida Putu Héma. Parswa. Hinzler II, p. 163.

(104) Drawing by Ida Putu Héma. Salya is going to cut off his loincloth binding him to the sleeping Satyawati. Hinzler II, pp. 163-165.
(105) Drawing by artist No. 7. Anoman visits Rama and Laksmana. He is sent by Sugriwa to ask Rama for help. Hinzler II, pp. 165-166.
(106) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Prahasta; (b) Jambulmali. Hinzler II, pp. 166-167.
(107) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Bajramusti; (b) The monkey Mésimuka. Hinzler II, pp. 167-168.
(108) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Puntadaksi; (b) The monkey Anala. Hinzler II, pp. 168-169.
(109) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) The monkey Sarpamuka; (b) The monkey Bawimuka. Hinzler II, pp. 170-171.
(110) Drawing by artist No. 7. Sugriwa kneels in front of Rama and Laksmana. Hinzler II, pp. 171-172.
(111) Drawing by artist No. 7. Rama shoots an arrow at Subali who fights Sugriwa. Laksmana and Twalén are watching. Hinzler II, pp. 172-173.
(112) Drawing by artist No. 7. Hinzler II,173-174.
(113) Drawing by artist No. 7. Subali and Sugriwa fight. Hinzler II, pp. 174-175.
(114) Drawing by artist No. 7. Jatayu fights Rawana who has abducted Sita. Rawana drives his mount Wilmana. Hinzler II, pp. 175-176.
(115) Drawing by artist No. 7. Anoman disguised as a demon meets Rawana. Indrajit, Sangut and the patih Prahasta and Sukasrana and the demon Ungu are watching. Hinzler II, pp. 176-178.
(116) Drawing by artist No. 7. Sayongsarba offers food to Anoman. She is accompanied by Mén Gelabig, Anoman by Mredah. Hinzler II, pp. 178-180.
(117) Two drawings, possibly by I Ketut Gedé. (a) Rawana flies through the air with Sita; (b) Rama or Kresna. Hinzler II, pp. 180-181.
(118) Drawing by artist No. 5. Anggada is sent as an envoy to Rawana to convince him to send Sita back. Rawana is angry. He refuses to do so. Rawana is attended by Délem. Hinzler II, pp. 182-183.
(119) Two drawings, by I Ketut Gedé. (a) Kampana; (b) Pratadaksi. Hinzler II, pp. 183-184.
(120) Drawing by I Ketut Gedé. Méganada fights Anoman. Hinzler II, pp. 184-185.
(121) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Gentayu or Jatayu holds a sword; (b) Kumbakarna. Hinzler II, pp. 185-186.
(122) Drawing by I Ketut Gedé. Anggada tries to convince Rawana to return Sita. Hinzler II, pp. 186-187.
(123) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) The monkey Wresaba; (b) The monkey Saraba. Hinzler II, pp. 187-188.
(124) Drawing by I Ketut Gedé. Anala fights Puntadaksi. Hinzler II, pp. 188-189.
(125) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) A barong performer; (b) The musicians accompanying the barong performance. Hinzler II, pp. 189-191.
(126) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Candra Kirana threatens Kuda Angling Baya. He is undressed by her servant; (b) A female servant undresses Semar while Turas, already undressed, watches. Hinzler II, pp. 191-193.

(127) Twelve drawings attributed by Hinzler as originating from ornamentation by silver smiths (*pandé*) in Bratan, South of Singaraja. (a) *Karang bintulu*, an ornament in the form of a one-eyed ogre's head; (b) *Karang bintulu*; (c) *Karang saé*, an ornament in the shape of a Chinese lion with leafy branches in its mouth; (d) *Karang saé*; (e) *Karang rupa*, an ornament with an ogre's head en face; (f) *Karang rupa*; (g) *Karang curing*, an ornament in the shape of an ogre's head en profil with one bulging eye and an upper jaw only; (h) *Karang curing*; (i) *Karang asti*, an ornament in the shape of an elephant's head en profil; (k) *Karang asti*; (l) *Karang paksi*, an ornament with an ogre's head *en trois quarts*; (m) *Karang paksi*. Hinzler II, pp. 193-196.
(128) Six drawings by artist No. 8. (a) *Karang srenggi*, an ornament in the shape of the horned demon Srenggi; (b) *Karang mretiu*, an ornament in the form of three ogre's heads en face, on top of each other; (c) *Karang dedari*, an ornament in the form of a woman's head en face; (d) *Karang kapindra*, an ornament in the shape of a monkey's head *en trois quarts*; (e) *Karang kala*, an ornament in the shape of an ogre's head *en trois quarts*; (f) *Karang tranggana*, an ornament in the shape of an elephant's head en *trois quarts*, representing a constellation. Hinzler II, pp. 196-198.
(129) Six drawings by artist No. 8. (a) *Karang Canda Pinggala*, an ornament in the shape of the head of the lion-king Canda Pinggala; (b) *Karang Andaka*, an ornament in the shape of the head of the bull Andaka or Nandaka; (c) *Karang bina/mina*, an ornament in the shape of a bird's head *en trois quarts*; (d) *Karang mina*, an ornament in the shape of the head of a fish-elephant; (e) *Karang ménda*, an ornament in the shape of the head of a goat *en profil*; (f) *Karang musi*, an ornament in the shape of the head of a rat *en profil*. Hinzler II, pp. 198-201.
(130) Six drawings by artist No. 8. (a) *Karang Boma*, an ornament in the shape of the head of the demon Boma *en face*; (b) *Karang Rama Parasu*, an ornament in the shape of the head of Rama Parasu *en face*; (c) *Karang gelap*, an ornament in the shape of a lightning-head; (d) *Karang Boga*, an ornament in the shape of the head of the snake Boga or Antaboga; (e) *Karang uek*, an ornament in the shape of the head of a pig; (f) *Karang dipa*, an ornament in the shape of a lamp consisting of three one-eyed ogre's heads. Hinzler II, pp. 201-203.
(131) Four drawings by artist No. 9. (a) Sidapaksa takes leave of king Sinduraja. Sidapaksa is accompanied by his servant Twalén and Sinduraja by Délem; (b) Sidapaksa stabs his wife Sri Tanjung to death; (c) The servants of Sidapaksa, Twalén and Mredah, stab a female servant; (d) Sidapaksa drives a horse. He is surrounded by ordinary Balinese and accompanied by his servant Twalén. Hinzler II, pp. 203-207.
(132) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Kuda Angling Baya is about to fight the red demon (buta Abang). The demon's servant watches; (b) The green demon (buta Ijo) of the Bagendra garden chases Semar and Turas. Hinzler II, pp. 207-209.
(133) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) An *arja* performance with Panji, Semar and Turas; (b) A man with a bowl with flowers performs a *péndét* dance. Hinzler II, pp. 209-210.
(134) Drawing by artist No. 5. Prabangsa meets Patih Jayastra of Mataram accompanied by the *tumenggung* Gagak Baning. Prabangsa is accompanied by Jerubud. Hinzler II, pp. 211-212.

(135) Drawing by artist No. 5. Panji makes love to Rangkésari in the mountains. Panji's two wives Tiksnarengga and Tiksnawati watch them. Panji is accompanied by Turas and Misa Kanyéri, who tries to touch the servant of the women. Hinzler II, pp. 213-215.
(136) Drawing by Ida Madé Tlaga. Madukara takes leave of Nawang Rum. She has to bring a love-letter to Panji. Hinzler II, pp. 215-216.
(137) Drawing by Ida Madé Tlaga. Panji Madukara who brings him a token of love from Nawang Rum. Hinzler II, pp. 216-217.
(138) Drawing by Ida Madé Tlaga. Nawang Rum and Madukara are stabbing themselves to death. Hinzler II, pp. 217-218.
(139) Drawing by artist No. 11. Rangga Titah Jiwa kneels in front of the king of Malayu. Hinzler II, p. 219.
(140) Drawing by artist No. 11. A meeting takes place between Rangga Titah Jiwa and Kebo Angun-Angun. Hinzler II, p. 220.
(141) Drawing by artist No. 11. Panji and Kuda Nirarsa. Hinzler II, p. 221.
(142) Drawing by artist No. 11. The *patih* and the *demung* from Singasari. Hinzler II, p. 222.
(143) Drawing by I Ketut Gedé. A woman taking a bath is caught by a crab. A man trying to help her is also caught. Hinzler II, pp. 223-224.
(144) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) A man holding a pig is bitten by a boar; (b) Two men carry a swine hanging on a pole; the swine bites one of the men. Hinzler II, pp. 224-226.
(145) Drawing by artist No. 5. Arjuna pays his respects to Bisma who reclines upon a bed of arrows. Hinzler II, pp. 226-227.
(146) Drawing by artist No. 5. Aswatama talks to Duryodana who is wounded in the thigh. His servant Délem is also wounded. Sangut touches Duryodana's knee. Hinzler II, pp. 227-228.
(147) Drawing by artist No. 5. Sitisundari jumps from a ramp into the fire to follow her husband into death. Pan Sénteng, Nang Klicur and Mredah are present. The female servant Padma weeps. Hinzler II, pp. 229-230.
(148) Drawing by artist No. 5. Bima fights Bagadata who is accompanied by the elephant Irawana. Hinzler II, pp. 230-231.
(149) Drawing by Ida Madé Tlaga. Salya cuts the loincloth which binds him to his wife Satyawati. Hinzler II, pp. 231-232.
(150) Drawing by artist No. 5. Kresna and Satyaki pay Drestarasta and Sanjaya a visit. They are accompanied by Sangut and a servant bearing sirih. Hinzler II, pp. 232-235.
(151) Drawing by artist No. 7. Darmawangsa speaks to Bima. Hinzler II, p. 235.
(152) Drawing by artist No. 7. Abimanyu kneels in front of Gatotkaca. Hinzler II, p. 236.
(153) Drawing by artist No. 7. Karna talks to Sakuni. Hinzler II, p. 237.
(154) Drawing by artist No. 7. Bisma points something out to Salya. Hinzler II, p. 238.
(155) Drawing by artist No. 7. Burisrawa and Jayadrata face each other. Hinzler II, pp. 238-239.
(156) Drawing by artist No. 7. The sage Krepa argues with Duryodana. Hinzler II, pp. 239-240.

(157) Drawing by artist No. 7. Arjuna honours Kresna with a *sembah*. Hinzler II, pp. 240-241.
(158) Drawing by artist No. 7. Sanga and Drestadyumna face each other. Hinzler II, pp. 241-242.
(159) Drawing by artist No. 7. Nakula and Sadéwa with drawin krisses. Hinzler II, pp. 242-243.
(160) Drawing by artist No. 7. Laksmana Kumara, and Durmajati. Hinzler II, pp. 243-244.
(161) Drawing by artist No. 7. Mredah and Sangut in dancing attitudes. Hinzler II, pp. 244-246.
(162) Drawing by artist No. 7. Bagadata meets Aswatama. Hinzler II, pp. 246-247.
(163) Drawing by artist No. 7. A meeting between Pratipéya and Dusasana. Hinzler II, pp. 247-248.
(164) Drawing by artist No. 7. Swéta talks with Utara. Hinzler II, pp. 248-249.
(165) Drawing by artist No. 7. Subadra honours Kunti with a sembah. The latter is accompanied by a female servant. Hinzler II, pp. 249-250.
(166) Drawing by artist No. 7. Wirasangka and Drona stand facing each other. They have drawn their krisses. Hinzler II, pp. 251-251.
(167) Drawing by artist No. 7. Satyaki pays hommage to Baladéwa. Hinzler II, pp. 251-252.
(168) Drawing by artist No. 7. A meeting takes place between Jayaséna and Satyasrawa. Hinzler II, pp. 252-253.
(169) Drawing by artist No. 5. Arjuna clad like a brahman shoots an arrow in the tournament for Dropadi. Dropadi is accompanied by a servant. Hinzler II, pp. 253-255.
(170) Drawing by artist No. 5. A meeting between Duryodana, accompanied by Aswatama, and Salya. Duryodana is attended by Delém and Salya by Sangut. Hinzler II, pp. 255-256.
(171) Drawing by artist No. 5. Kresna rides in his chariot with the sage Kanwa as charioteer. The chariot is drawn by the horses Ibrapuspa and Sénya. Hinzler II, pp. 256-257.
(172) Drawing by artist No. 5. Salya is going to cut the loincloth which binds him to his wife Satyawati. Sangut watches. Hinzler II, p. 258.
(173) Drawing by artist No. 5. Karna is shot. He stands in his chariot which is driven by Salya. The snake Ardawalika which serves as an arrow is also shot. Hinzler II, pp. 259-260.
(174) Drawing by artist No. 5. Arjuna shoots from his chariot which is driven by Kresna. The chariot is drawn by the horses Sénya and Ibrapuspa. Hinzler II, pp. 260-261.
(175) Drawing by artist No. 5. Bima fights Dusasana. Sangut and Mredah fight as well. Hinzler II, pp. 261-263.
(176) Drawing by artist No. 5. Kresna honours Kunti with a sembah. His servant Mredah points at Kunti's old servant. Hinzler II, pp. 263-264.
(177) Drawing by artist No. 5. Kresna, changed into an angry appearance, has a conflict with Duryodana. Satyaki sits close to Kresna's feet. Swikarna faints. Hinzler II, pp. 264-266.

(178) Drawing by artist No. 5. Laksmana Kumara shoots arrows at Abimanyu, and Burisrawa aims at him with a discus. Mredah fights Sangut. Hinzler II, pp. 266-267.
(179) Drawing by artist No. 5. Gatotkaca, heavily wounded, threatens Karna who has destroyed his chariot and killed his charioteer. Hinzler II, pp. 267-268.
(180) Drawing by I Ketut Gedé. Indra, disguised as Arjuna and D'wi Prinasi talk with each other. Hinzler II, pp. 268-270.
(181) Drawing by I Ketut Gedé. King Anggadipa menaces Indra who is disguised as Arjuna, and Déwi Prinasi. Hinzler II, pp. 270-271.
(182) Drawing by Ida Madé Tlaga. Surada, the palm wine maker, sits in a tree. He annoys a tiger while another man, called Walacit, watches. Hinzler II, pp. 271-273.
(183) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Papaka roasts the two children of the monkey Wanari; (b) The monkey collects fruit. Papaka is carried home by the monkey. Hinzler II, pp. 273-275.
(184) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Two women pray in a domestic sanctuary. Offerings have been put in front of a shrine. A monkey steals fruit and eats a banana; (b) A snake and a tiger sit to each side of the entrance to the domestic sanctuary. Hinzler II, pp. 275-277.
(185) Two drawings ascribed to I Ketut Gedé. (a) A tiger troes to attack Papaka the palm-wine tapper. He hides in a tree; (b) Papaka shows his knife to the tiger, which is bound to the jaka-tree. Hinzler II, pp. 277-278.
(186) Drawing by I Ketut Gedé. Papaka, the hunter, shoots arrows at an elephant. Hinzler II, pp. 278-279.
(187) Drawing by artist No. 5. The sage Darmaswami caught by the patih of Madura and his men (Nang Coték, Nang Semén, Nang Gludir, Ketut Kaminarak). Noang Goblég holds a kind of lasso. Hinzler II, pp. 279-281.
(188) Two drawings by artist No. 5. (a) A tiger kills a tortoise and carries it for a monkey; (b) The monkey prepares tortoise-saté. The tiger holds a fan and keeps the fire burning with it. Hinzler II, pp. 281-283.
(189) Drawing by artist No. 5. The tiger Késari speaks to the monkey Wanari who has rescued Papaka. Hinzler II, pp. 283-284.
(190) Drawing by artist No. 5. A tiger disturbs some men and women who make offerings at a shrine (Nang Kején, Dadong Tamlingan, Patih Bramita, Pan Sléndor and Nanang Cubék). Hinzler II, pp. 285-287.
(191) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) The monkey Wanari helps Papaka to climb a tree; (b) Papaka sits in the tree. Wanari's two children pick fruit from the tree while their mother is caught by a tiger. Hinzler II, pp. 287-288.
(192) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) The sage Darmaswami caught by men of the king of Madura; (b) The sage Darmaswami is tortured. Hinzler II, pp. 288-290.
(193) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) The sage Darmaswami rescues a monkey and a tiger from a well; (b) The sage Darmaswami, after resuing the tiger, the snake and also the man, is given a head-band, a ring and a kris. Hinzler II, pp. 290-292.
(194) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) The sage Darmaswami rescues a crab by taking it to water; (b) A crow and a snake discuss their plan to kill the brahman; the crab,

hearing this, rescues the brahman by biting through the necks of the crow and of the snake. Hinzler II, pp. 292-293.
(195) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) A crane takes fish from a pool and carries them of through the air; (b) The crab has just cut the neck of the wicked crane. Hinzler II, pp. 294-295.
(196) Drawing by I Ketut Gedé. A bull with a bell round its neck sits and talkswith a tiger which faces it. Hinzler II, pp. 295-296.
(197) Drawing by artist No. 5. Patih Bandéswarya and his daughter Dyah Tantri talk in a rest-pavillion. The servant Madukara watches. Hinzler II, pp. 296-298.
(198) Drawing ascribed to I Ketut Gedé. The god Indra talkis to the god Kama who is embracing his beloved wife Ratih. Hinzler II, pp. 298-299.
(199) Drawing ascribed to I Ketut Gedé. Kama shoots love-arrows at the god Siwa who meditates. Hinzler II, pp. 299-300.
(200) Drawing by artist No. 5. The god Siwa and goddess Girindraputri ride upon their 'mount', the bull. They are stopped by their son Kala. Hinzler II, pp. 300-302.
(201) Drawing by artrist No. 5. Garuda holds the elephant Bawasu and the tortoise Supratika in his claws. The sages Walikilya talk together at the foot of a tree. Garuda has a branch of the tree in his beak. Hinzler II, pp. 302-304.
(202) Drawing by artist No. 5. The princes Bawasu and Supratika fight each other. They change into a fighting elephand and a tortoise. Hinzler II, pp. 304-305.
(203) Drawing by Ida Madé Tlaga. Garuda holds the elephant Bawasu and the tortoise Supratika in his claws. Hinzler II, pp. 305-306.
(204) Drawing by artist No. 5. Garuda carries snakes to take them close to the sun. Hinzler II, pp. 306-307.
(205) Drawing by Ida Madé Tlaga. Garuda asks his father Kasyapa for food and takes his leave. Hinzler II, pp. 307-308.
(206) Drawing by Ida Madé Tlaga. Garuda asks is mother for food. Hinzler II, pp. 308-310.
(207) Drawing ascribed to I Ketut Gedé. The god Gana honours his mother Girindraputra with a *sembah*. Hinzler II, pp. 310-311.
(208) Drawing ascribed to I Ketut Gedé. The burning of the god Smara by Siwa. Hinzler II, pp. 311-312.
(209) Drawing by I Ketut Gedé. Klika honours Durga with a *sembah*. Hinzler II, pp. 312-313.
(210) Two drawing by I Ketut Gedé. (a) The king of Wanokling sends his *patih*, Demang Ampuhan and his *tumenggung*, Gagak Baning to search for Durma; (b) Durma has killed the demons Kala Dremba, Kala Muka and Durgadéni. Hinzler II, pp. 314-316.
(211) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Durgadéni fights the envoys of the king of Wanokling, Demang Ampuhan and *Tumenggung* Gagak Baning; (b) Durgadéni takes Durma away after the fight. Hinzler II, pp. 316-318.
(212) Drawing by artist No. 5. Rangga Lawé who is seated on his horse Nilamara fights Nabrang. Hinzler II, pp. 318-319.
(213) Drawing by Ida Madé Tlaga. Tua Daya and Panas Ati make obeisance to Cupak who has become crownprince. Hinzler II, pp. 319-321.

(214) Drawing by artist No. 5. Bragedab has shot an arrow at a garuda-like bird. Her servant Mén Nyempéng watches. Hinzler II, pp. 321-323.
(215) Drawing by artist No. 5. Amad on his horse Sambrani faces a *kastuba* tree. Two birds, a male and a female beo, fly away. Hinzler II, pp. 323-324.
(216) Drawing by artist No. 5. Détya Orta grasps at the god Indra. He tries to devour the god. Citranggada watches. Hinzler II, pp. 324-326.
(217) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) The fiery tortoise, *bedawang nala*, is entwined by two snakes; (b) A winged lion, *singa barwang*. Hinzler II, pp. 326-327.
(218) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Sekar Kancana, disguised as a white eagle, fights Mégantaka who is disguised as a beri-bird; (b) Sekar Kancana threatens Mégantaka who has fallen from his horse. He lies on the ground bound around by a liane. Sentul holds the end of the liane. Hinzler II, pp. 327-329.
(219) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) The envoy Langlang Duta, held by three men, is decapitated by Sentul; (b) The princess Ambara Sari dies. Rasa(sa)driya and Soka support her back. Sentul cries. Hinzler II, pp. 330-332.
(220) Drawing by I Ketut Gedé. Mégantaka meets Sekar Kancana. He greets her, but she threatens him. A small boy does so as well. Hinzler II, pp. 332-333.
(221) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) The prince of Ambara Madya is encircled by a snake-arrow. Sekar Kancana and her lover meet him, alone on the battle-field; (b) Ambara Sari and the nymphs Lotama and Supraba watch the fight between the prince of Ambara Madya and Mégantaka. Hinzler II, pp. 333-336.
(222) Drawing by I Ketut Gedé. Sekar Kancana menaces Mégantaka who has changed into a giant. Sentul imitates her mistress. Hinzler II, pp. 336-338.
(223) Drawing by I Ketut Gedé. Mégantaka fights the prince of Ambara Madya. Hinzler II, pp. 338-339.
(224) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Limbur gives Langlang Duta a kris. She orders him to kill the princess Ambara Sari; (b) The wicked Langlang Duta stabs the sleeping princess to death. Hinzler II, pp. 339-341.
(225) – (228). Bound together and belonging together.
(225) Drawing by artist No. 3. Three palm-trees: a coconut-palm, a lontar-palm and an *areca*-palm. Hinzler II, pp. 342-343.
(226) Drawing by artist No. 3. Monkey fights a male and a female demon. Hinzler II, pp. 343-344.
(227) Two drawings by artist No. 3. (a) Délem spears monkeys. Dead demons lie on their backs; (b) Twalén fights Délem. Hinzler II, pp. 344-345.
(228) Two drawings by artist No. 3. (a) Two monkeys fight Délem; (b) Female Sang Hyang dancers accompanied by a chorus of boys, and by musicians. Hinzler II, pp. 345-348.
(229) Drawing by artist No. 12. Sidapaksa. Hinzler II, pp. 348-349.
(230) Drawing by artist No. 12. The nymph Supraba. Hinzler II, p. 349.
(231) Drawing by artist No. 12. The god Mahadéwa. Hinzler II, pp. 349-350.
(232) Drawing by artist No. 12. The nymph Gagar Mayang. Hinzler II, pp. 350-351.
(233) – (236). Bound together and belonging together.

(233), (234) Drawing ascribed to artist No. 3. Anoman is sent to Langka as an envoy. Rama has given him a ring for Sita. Laksmana watches. Hinzler II, pp. 351-352.
(234A) Drawing ascribed to artist No. 3. Sita, sitting in a pavillion, draws her kris. Two children play at her feet. Luhganda watches. Hinzler II, pp. 352-353.
(235) Drawing ascribed to artist No. 3. Rawana retreats with a drawn kris, after paying Sita a visit. Hinzler II, pp. 352-354.
(236) Drawing ascribed to artist No. 3. Méganada fights Anoman who is bound by the snake arrow. Hinzler II, pp. 354-355.
(236A) Drawing ascribed to artist No. 3. A gateway (*paduraksa*) with a staircase. Hinzler II, p. 355.
(237) – (240). Bound together and belonging together.
(237) Two drawings by artist No. 3. (a) Rama, in the presence of Laksmana and Wibisana, orders Anggada to go to Rawana. Another monkey (Sugriwa, Anoman?) watches, Twalén and Mredah are present; (b) Délem and Sangut guard the monkeys and the servants of the righthand party (Twalén and Mredah). They lie on their backs on the ground. Hinzler II, pp. 356-358.
(238) Two drawings by artist No. 3. (a) Anoman brings the mountain with medicine to Rama, Laksmana and Wibisana. Twalén watches in astonishment; (b) Patih Prahasta is killed by the monkey Anila. Hinzler II, pp. 358-360.
(239) Two drawings by artist No. 3. (a) Rawana meditates and Anoman disturbs him. A group of lower ranking Balinese runs away. Two girls perform a rejang rénténg dance; (b) Rama, Laksmana and the monkeys are in a deep sleep. Hinzler II, pp. 360-363.
(240A) Drawing by arist No. 3. Prahasta rides his horse. He is surrounded by troops and servants. Broken banners and a black crow announce his approaching death. Hinzler II, pp. 363-365.
(240) Drawing by artist No. 3. A meeting between Wibisana and Méganada is depicted. Délem is shamed to death. He stabs himself. Twalén watches. Hinzler II, pp. 365-366.
(241) Four drawings by artist No. 13. (a) The nymphs Supraba and Lotama test Arjuna's steadfastness. Arjuna meditates; (b) A nymph of lower rank tries to seduce the servants Twalén and Wana; (c) Arjuna and the god Siwa, disguised as a hunter, have shot an arrow at a swine; (d) Arjuna and Siwa fight with arrows. Hinzler II, pp. 366-370.
(242) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) A *baris biasa* dancer with a lance; (b) A *baris biasa* dancer with a lance. Hinzler II, pp. 370-372.
(243) Four drawings by artist No. 14. (a) The god Indra, armed with a club, rides his mount, the elephant; (b) Mredah, the servant of the righthand party, fights Délem, the servant of the lefthand party; (c) The demon Détya Prabu is hit by an arrow in his chest; (d) The demon Détya Pati (Niwatakawaca?) armed with a lance. Hinzler II, pp. 372-374.
(244) Drawing by artist No. 5. A brahman offers medicine to the king of Madura who has been bitten by a snake. The wife of the king and his wife-to-be make their distress plain. The wife-to-be is consoled by a male servant. A priest sitting in front of a shrine holds a pot of holy water. Hinzler II, pp. 375-377.
(245) Drawing by artist No. 5. Pun Trik makes obeisance to king Harsawijaya of Majapahit. Pun Raganata is present, and watches. Nang Senén and Gelidir are also present. Hinzler II, pp. 377-379.

(246) Six drawings by artist No. 8. (a) *Karang lawéan*, an ornament in the shap of a man with his hand on his chest; (b) *Karang katunggéng*, an ornament in the shape of a scorpion; (c) *Karang betukan*, an ornament in the shape of a pig's stomach; (d) *Karang pepengkah*, an ornament in the shape of a demon with spindly legs; (e) *Karang kuuk*, an ornament in the shape of a quadruped with floppy ears; (f) *Karang Mén Bajra*, an ornament in the shape of the female ghost called Mén Bajra. Hinzler II, pp. 379-382.
(247) A sketch ascribed to I Ketut Gedé. The monkey Nila crushes Prahasta's chariot, and smashes Prahasta's head with a branch of a tree. Hinzler II, p. 382.
(248) Six drawings by artist No. 8. (a) *Karang tamaja*, an ornament in the shape of the head of a boy; (b) *Karang Kala Rahu*, an ornament in the shape of the head of the demon Rahu; (c) *Karang Yama*, an ornament in the shape of the head of the god Yama; (d) *Karang ludra*, an ornament in the shape of the head of the god Ludra or Rudra; (e) *Karang empas*, an ornament in the shape of a tortoise, two snakes and a corn plant; (f) *Karang klesih*, an ornament in the shape of an ant-eater. Hinzler II, pp. 383-385.
(249) Fifteen drawings by artist No. 2. (a) *Karang sarpa*, an ornament in the shape of the head of a snake; (b) *Karang rerangut*, an ornament in the shape of the head of an animal; (c) *Karang rangda*, an ornament in the shape of the head of the *rangda*; (d) *Karang domba*, an ornament in the shape of the head of a goat; (e) *Karang bintulu*, an ornament in the shape of an one-eyed ogre's head; (f) *Karang bawi*, an ornament in the shape of the head of a swine; (g) *Karang beduda*, an ornament in the shape of a dung-beetle; (h) *Karang saé*, an ornament in the shape of the head of a Chinese lion; (i) *Karang trewélu*, an ornament in the shape of a rabbit; (k) *Karang uled*, an ornament in the shape of a caterpillar; (l) *Karang yuyu*, an ornament in shape of a crab; (m) *Karang udang*, an ornament in the shape of a shrimp; (n) *Karang lipan*, an ornament in the shape of a millipede; (o) *Karang de(m)pat*, an ornament in the shape of the decapitated head of the demon Rahu; (p) *Karang tledu*, an ornament in the shape of a scorpion. Hinzler II, pp. 385-388.
(250) Ten drawings by artist No. 2. (a) *Karang gelap*, an ornament in the shape of a lightning-head; (b) *Karang clepuk*, an ornament in the shape of an owl; (c) *Karang danawa raja*, an ornament in the shape of the head of Rawana; (d) *Karang ménda*, an ornament in the shape of the head of a buck; (e) *Karang rupa*, an ornament in the shape of an ogre's head without a lower jaw; (f) *Karang curing*, an ornament in the shape of a bird's head en profil; (g) *Karang cawiri*, an ornament in the shape of an ogre's head with hands but without a lower jaw; (h) *Karang asti*, an ornament in the shape of an elephant's head; (i) *Karang manuk*, an ornament in the shape of a bird's head en profil; (k) *Karang patra*, an ornament in the shape of a floral ogre's head en face without the lower jaw. Hinzler II, pp. 389-391.

---

(251) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Various utensils for ceremonies of the soul: a lamp, an effigy of the soul and an offering tower; (b) A procession carries the ashes of a cremated person to the sea. Hinzler II, pp. 391-394.
(252) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Men in trances stab themselves with krisses during a temple festival; (b) Two men and and a woman stab themselves with krisses; they are accompanied by an orchestra. Hinzler II, pp. 394-397.

(253) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Sarcophagi are depicted which are used for cremating the corpses of noblemen, of brahmans, and of *prabali*; (b) Sarcophagi are depicted which are used fo cremating the corpses of *jaba*. Hinzler II, pp. 397-399.
(254) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) A performance of the butterfly-*baris* (*baris kupu atarung*). A male dancer chases two girls; (b) Father Ambarsari chases mother Ambarsari. A performance of the butterfly *baris* (*baris kupu atarung*). Hinzler II, pp. 399-401.
(255) Two drawings by I Ketut Gedé. Ambarsari is beaten by her father with a branch of a tree. She weeps. A performance of the butterfly-*baris* (*baris kupu atarung*); (b) Ambarsari weeps at the foot of a tree on a cremation ground. She is consoled by her mother. A performance of the butterfly-*baris* (*baris kupu atarung*). Hinzler II, pp. 401-403.
(256) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) An offering to appease the demons is carried out by a Muslim for two Chinese. A Muslim *pangulu* recites the Koran for a group of followers; (b) Various types of temporary shrines for offerings for the Balinese: a *sanggah cukcuk* or *carukcuk*, a *sanggah turus lumbung* and a *sanggah tawang*. Hinzler II, pp. 403-406.
(257) Drawing by Ida Madé Tlaga. A love scene between Surata and Kokaja in a pavillion. Hinzler II, pp. 406-407.
(258) Missing now. According to Juynboll, 1911: p. 483, it was a drawing made by the same artist as the preceding, Ida Madé Tlaga of Sanur. It is supposed to be another drawing of a couple making love. Hinzler II, pp. 407-408, 485.
(259) Drawing by Ida Madé Tlaga. A love scene between the servant Twalén and an old female servant. Hinzler II, pp. 408-409.
(260) Drawing by Ida Madé Tlaga. Délem disguised as an ascetic, imitates the behaviour of his lord Rawana by trying to seduce a woman. Sangut kneels and argues. Hinzler II, pp. 409-410.
(261) Drawing by Ida Madé Tlaga. Anoman, sent as an envoy to Langka, meets Sita. He offers her Rama’s ring as a token of confidence. Sita is attended by Trijata. Hinzler II, pp. 410-411.
(262) Drawing by Ida Madé Tlaga. Rawana disguised as an ascetic pays Sita a visit. Rawana is accompanied by Sangut. Hinzler II, pp. 412-413.
(263) Drawing by Ida Madé Talaga. Rawana asks Sita to marry him; she efuses and feels like killing herself. Rawana is angry. Trijata watches and speaks. Hinzler II, pp. 413-414.
(264) Drawing by Ida Madé Tlaga. Rawana menaces Bali while he performs ascetism in the ocean. Hinzler II, pp. 414-415.
(265) Drawing by Ida Madé Tlaga. Bali has defeated Rawana and kneels in front of the god Brahma who lectures him. Hinzler II, pp. 416-417.
(266) Drawing by Ida Madé Tlaga. Bali, performing ascetism, fights Rawana in the ocean. Hinzler II, pp. 417-418.
(267) Drawing by artist No. 7. Méganada fights Anoman. Sangut aims his blow-pipe at Anoman. Délem menaces the monkey. Hinzler II, pp. 418-419.
(268) Drawing by artist No. 7. The servant Twalén, armed with a spear in the shape of a penis fights Délem who is armed with a shield and a kris. Hinzler II, pp. 419-420.

(269) Drawing by artist No. 5. Bali performs ascetism and fights Rawana in the ocean. Hinzler II, pp. 420-421.
(270) Drawing by artist No. 5. Laksmana utters a curse, and makes a threatening movement at Sita. Mredah menaces his mother. Hinzler II, pp. 421-422.
(271) Drawing by artist No. 7. A meeting between Anoman, who has been enchanted by Swayampraba, and Sampati. Mredah lies on his back and watches. Hinzler II, pp. 423-424.
(272) Drawing by artist No. 5. Anoman visits Rama and Laksmana. He is sent by Sugriwa to ask Rama for help. Mredah points at Twalén. Hinzler II, pp. 424-425.
(273) Drawing by artist No. 5. Rama has shot the golden deer with an arrow. Twalén tries to catch it. Mredah watches. Hinzler II, pp. 425-426.
(274) Drawing by artist No. 5. Jatayu fights Rawana who has abducted Sita. Hinzler II, pp. 427-428.
(275) Drawing by artist No. 5. Jatayu kneels in front of Rama to tell him of Sita's abduction. Rama is attended by Mredah. Hinzler II, pp. 428-429.
(276) Drawing by artist No. 5. Rama has cut the head of the giant Dirgabahu. He changes into a woman and thanks Rama. Twalén touches the woman in surprise. Hinzler II, pp. 429-431.
(277) Drawing by artist No. 7. Laksmana meets Rama who has just shot the golden deer. Twalén carries the deer on his back. Hinzler II, pp. 431-432.
(278) Drawing by Artist No. 7. Sita orders Laksmana to help Rama. Hinzler II, pp. 432-433.
(279) Drawing by artist No. 7. Jayatu kneels in front of Rama and Laksmana to tell them of Sita's abduction. Hinzler II, pp. 433-434.
(280) Drawing by artist No. 7. Rawana, disguised as an ascetic, pays Sita a visit. Hinzler II, pp. 434-435.
(281) Drawing by artist No. 7. Anoman, sent as an envoy to Langka, meets Sita. He offers her Rama's ring as a token of confidence. Trijata, Sita's royal servant, watches. Two lower ranking female servants sit in the centre. The one in front is called Madé Lényog. Mredah, Anoman's servant, tries to pull her onto his lap. Hinzler II, pp. 435-437.
(282). Drawing ascribed to I Ketut Gedé. The monkey Sugriwa and the demon Kumbakarna. Hinzler II, p. 437.
(283) Drawing ascribed to I Ketut Gedé. Anoman is sent to Langka as an envoy. Rama has given his ring to give to Sita. Laksmana watches. Hinzler II, pp. 438-439.
(284) Drawing ascribed to I Ketut Gedé. Rama has shot the golden deer with an arrow. It regains its original form which is that of the *patih* Marica. Half of the drawing lost. Hinzler II, pp. 439-440, 485.
(285) Drawing ascribed to I Ketut Gedé. Jatayu fights Rawana who has abducted Sita. Hinzler II, pp. 440-441.
(286) Two drawing ascribed to I Ketut Gedé. (a) Rama and Laksmana split the upside-down demon Wirada in half; (b) Two ascetics walk through the hills. They are going to perform ascetism. Hinzler II, pp. 441-442.
(287) Two drawings ascribed to I Ketut Ged'e. (a) Rama threatens Surpanaka who is depicted as a beatiful woman who kneels in front of him. Laksmana watches; (b)

Surpanaka changes into her demonic form. She makes a threatening gesture. Hinzler II, pp. 442-444.
(288) Drawing ascribed to I Ketut Gedé. The nymph Supraba kneels in front of the demon Niwatakawaca. Hinzler II, pp. 444-445.
(289) Drawing by Ida Madé Tlaga. Niwatakawaca fondles the nymph Supraba who sits on his lap. Hinzler II, pp. 445-446.
(290) Four drawings by artist No. 14. (a) Arjuna; (b) Two demons, called the Red One and the Pink One, are shot by arrows; (c) Arjuna is armed with a bow and arrow; (d) Three demons are killed by fire and arrows. Hinzler II, pp. 447-449.
(291) This drawing is missing. According to Juynboll 1911, p. 385 the nymphs Supraba and Tilotama trying to seduce Arjuna have been depicted. Hinzler II, pp. 449, 485.
(292) Four drawings by artist No. 13. (a) The god Indra, accompanied by his servant Baru, speaks to Arjuna, who is accompanied by Twalén, in Indra's heaven; (b) Niwatakawaca fondles the nymph Supraba in his lap; Arjuna watches and listens, and holds an arrow. Another nymph watches too; (c) Arjuna devastates the gateway of Niwatakawaca's palace. Foreign visitors of the women's quarters are disturbed; (d) Supraba, who is carried by two servants, and Arjuna at the moment they fly away from Niwatakawaca's palace. Hinzler II, pp. 449-454.
(293) Drawing by artist No. 5. Niwatakawaca fondles the nymph Supraba who sits on his lap while Arjuna listens secretly to their conversation. He rests his hand on the head of his servant Mredah. Hinzler II, pp. 454-456.
(294) Drawing by artist No. 5. Siwa points at Arjuna who holds an arrow, while a swine lies dead in front of them. Siwa's servant Délem is about to draw his kris and fight Arjuna's servant Twalén. Hinzler II, pp. 456-458.
(295) Drawing by artist No. 5. Arjuna and his servants kneel in front of the god Rudra who is accompanied by his wife Girindraputri. They sit on a lion. Hinzler II, pp. 458-459.
(296) This drawing is missing. According to Juynboll 1911, p. 296, Arjuna fondling Supraba has been depicted. Ménaka was crying. Hinzler II, pp. 459, 485.
(297) Drawing by artist No. 5. Arjuna riding his chariot, which is driven by the charioteer Matali and drawn by a horse, has shot an arrow into the mouth of the demon Niwatakawaca, who stands in the chariot. It is driven by a servant. The chariot is drawn by two tigers. Hinzler II, pp. 460-461.
(298) Two drawings by I Ketut Gedé. (a) Radén Sarka throws Juarsa from a boat into a swamp. Sara Ulan watches and cries; (b) Sara Ulan threatens Radén Sarka. He sits in a tree and cannot come down, since there is a bush of thorns at the bottom. Hinzler II, pp. 461-463.
(299) Drawing by artist No. 5. Rawana is emprisoned. He weeps as does his *patih* Prahasta. His servants Délem and Sangut are hand-cuffed. Arjuna Sahasrabahu holds his dead wife Indrawati. Her servants Soka, Dapa and Bramita have killed themselves. Another servant pretends to stab herself. Twalén and Mredah kneel close to the servants. Hinzler II, pp. 463-467.
(300) Drawing by artist No. 5. The sages Sri Walka and Anggira perform a *homa*-offering. The sage Rawéyu, who has turned into a parot, fall in the fire and thus obtains release. King Sri Ajnyadéwa watches. Twalén honours him. Hinzler II, pp. 467-469.

(301) Drawing by artist No. 5. Rawana fights the king of Kalingga and the king of Singgala. Hinzler II, pp. 469-470.
(302) Drawing by I Ketut Gedé. Arjuna shoots arrows into the mouth of Détya Astra. Arjuna is surrounded by his folk. Dead men lie on the ground. Hinzler II, pp. 470-472.
(303) Drawing by I Ketut Gedé. Nakula kneels in front of Salya. Salya restrains his wife from stabbing herself to death and embraces her. Hinzler II, pp. 472-474.
(304) Drawing by I Ketut Gedé. Salya is hit by Yudistira's book arrow. Yudistira holds a bow. His servant Twalén pays homage to Salya. Hinzler II, pp. 474-475.
(305) Drawing by I Ketut Gedé. Bima and Sakuni, each of them armed with a club, face each other. Their servants hold their weapons ready for use. Hinzler II, pp. 475-477.
(306) Drawing by I Ketut Gedé. Bima crushes Sakuni into pieces. The servants (Gedé Barakan, Sangut, Délem, Twalén, Tolé) fight each other as well. Hinzler II, pp. 477-479.
(307) Drawing ascribed to I Ketut Gedé. Nakula is ordered by Yudistira, in the presence of Kresna, to pay Salya a visit. Twalén and Nakula honour Yudistira with a *sembah*. Mredah watches.
(Lont. 104)

Or. 3391
Lampong materials of H.N. van der Tuuk (1824-1894).
One portfolio containing 9 sheaves, marked (a) till (i). Added is a summary list indicating the contents, written by P. Voorhoeve (1899-1996).
(a) Paper, 78 ff. Dutch-Malay-Rejang glossary by E.A. van Vloten (1803-1878), whose name is written on the first page. See *Notulen KBG* X, 150 and XI, 69. See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 217. Each page has four columns: Dutch, Malay in Arabic script, Rejang in Rejang script, Rejang in Latin script. At the end (ff. 75b-76a) is a list of the Rejang alphabet entitled 'Peladjaran Soerat Hoeroep tjara Redjang dan Lebong, dan Sarawij. Ampat Lawang dan Pasmah', dated 'Termaktoeb di Kepahiang pada 22 Januarij 1873'. On the covers some notes by van der Tuuk.
(b) Paper, 79 ff. Complete copy in loose leaves of H.N. van der Tuuk, *Les manuscrits Lampongs, en possession de M. le Baron Sloet van de Beele, (ancien Gouverneur-General des Indes Neerlandaises)*. Leiden 1868. With numerous marginal and interlinear notes by van der Tuuk. See for an another annotated copy: Leiden 829 A 1. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 215. Added: uncut offprint of *Verbeteringen behoorende bij en te plaatsen achter de Verzameling Lampongsche teksten,* getranscribeerd onder toezicht van O.L. Helfrich, which is an addition to Helfrich's *Verzameling Lampongsche teksten*. Batavia 1891 (*Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*, vol. 45 (1891), pt. 5).
(c) Paper, 6 ff. Notes by H.N. van der Tuuk concerning the Lampong phonology.
(d) Paper, 6 ff. *Bandung* (lover's complaint) in Lampong script. Apparently copied from an original dated 19 Muharram 1286. On the cover in the hand of P. Voorhoeve: Full title: *Sidji surat bandung gelarni bandungni muli rik maranai*. "*Tjerita gadis sama boedjang dari Semangka*". Voorhoeve also gives transcriptions of the beginning: *Adjo surat kukarang njal ngambiti dajak pasalni katuvankani (?) temang lagidiku, and of the final*

paragraph: Gelarni bandung sidji bandung sebik sebikni maranai djama muli ulih muli sina demon ngaladjukon maranai bagawoh demon ki makai pakakasni maranai ki tjawani kapo pu, betik betik djama maranai sina djadi maranai sina panjanani muli sina hak demon ja kapo batik kadar tjawani maranai takanna radu puput di Telug Betung tanggalni bulan 19 suva belasni bulan Muharam 1286. On the first page is a transliteration of a *bandung* written on bambu, on the last page are two *bandung*'s from Bumi Ayung in transliteration. Also some domestic notes by van der Tuuk, dated July 1869.
(e) Paper, 38 ff., as in an Arabic manuscript. *Anak Dalom*. A text in South Sumatrn literary Malay, in Lampong script. On a separate, modern, top sheet, P. Voorhoeve has written in pencil (in Dutch): 'This text has been transliterated by me, but that proved to be such a terrible job that I doubt whether I will ever make a neat typewritten copy of it. The transliteration may be borrowed from me and will probably be deposited in the University library after my death. P. Voorhoeve.'
(f) Paper, 36 pp. *Anak Dalom*. A text in South Sumatran literary Malay, in Latin transliteration by van der Tuuk, made after Or. 3387 (d), above. On p. 23 is (upside-down) a transliteration of the beginning of Or. 3387 (a), above, *Si Dayang Rindu*, Malay-Lampong'ese stories.
(g) Paper, 24 pp. *Si Dayang Rindu*. Malay-Lampong'ese stories. In Latin script, in van der Tuuk's handwriting. A text from Sukadana, sie H.N. van der Tuuk, Brieven betreffende het Lampongsch, in ??, p. 30.
(h) Paper, 29 pp. Van der Tuuk's corrected draft (pp. 7-27), and a neat copy (pp. 1-8) of a comparative (three columns) glossary of the Lampong dialects from Abung and Teluk Betung, with the meaning in Dutch. The drafted has 370 counted entries. On p. 29 is a short comparative glossary of three dialects, without the meaning in Dutch. Only the neat copy is not in van der Tuuk's hand, though it bears his notes in pencil.
(i) Paper of several sizes, ?? ff. Notes, mostly of lexicographical nature of the Lampong'ese language, partly in the shape of a diary. Mostly in van der Tuuk's hand. Some drawings (of krisses). Also a proofpage with text in Lampong, printed in photolithography. Also a list dated Demang, August 18, 1868, with heading: *Hadat orang Lampong njang moesti die pakie Sekarang*. Also a booklet, with the heading: Lampongsche Districten, containing an alphabetically arranged list, and some other notes. Also a letter by A.B. Cohen Stuart (1825-1876) to van der Tuuk, dated Batavia 19/11 <18>68, 3 pages of text, beginning: 'Amice! Met deelneming zag ik uit Uwe anders zeer aangename lettr. V. 1 dezer, hoe de gevolgen v. Al te intieme omgang met het inl. Element ditml. Niet alleen uwe gezondhd, maar ook uwe taalstudie zijn opgebroken; maar gij zijt "ouwerot", en zult het ook ditml, hp ik, wel spdg te boven komen. ...' The 4th page contains lexicographical notes by van der Tuuk. Also 1 sheet with: 'Nota van gewenschte planten, uit de Lampongsche Districten, voor 's Lands plantentuin te Buitenzorg.' Dated: Buitenzorg 20 April 1868 and signed: J.E. Teijsmann, the same who had, in 1866, published a catalogue of the Plantentuin. After the list of names of desired plants, Teijsmann gives further instructions: 'Versche doch goed rijpe vruchten, ieder afzonderlijk in bamboekokers, met zand, goed digt gesloten, zijn het gemakkelijkst ter verzending! Van anderen kunnen de vruchten of zaden droog in papier verzonden worden. Bij gebreke van vruchten zijn jonge kleine plantjes te prefereren, die met een

kluitje uitgegraven, in geneverkisten geplant het beste ... (?) overkomen. Een en ander van nummers te voorzien, die op de lijst der inlandsche namen terugwijzen.' Also, a similar note, by the same, now for animals: 'Nota van dieren voorkomende in de Lampongsche districten, die gewenscht worden.' Also an official note on behalf of the resident of the Lampong Districts, dated Telok Betong, November 27, 1868, from which can be understood that van der Tuuk is given several Lampong manuscripts on treebark, bambu and nipa palmleaf. Also an official permit to the Batavian firm H.M. van Dorp for the dutyfree delivery of writing materials to H.N. van der Tuuk in Telok Betong., dated October 6, 1868. Also van der Tuuk's diary of his trip to the Lampong Districts, beginning August 25, 1868, from Batavia, not much prose, but mostly wordlists, and a few drawings. Also a letter from K.F. Holle (1829-1896) to van der Tuuk on Sundanese script. It would seem that the above letters have been preserved by van der Tuuk as writing material, as partly blank paper, for all his notes, and not specifically for their content.
See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 215.
[* Mal. 748]

Or. 3392 a, b
Lampong dictionary by H.N. van der Tuuk (1824-1894), in two versions. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 215.

Or. 3392 a
Lampong, Malay, Dutch, paper, 69 ff.
Lampong dictionary by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Meanings in Malay (Arabic and Latin scripts) and Dutch. The full alphabet is covered. Apparently a draft copy, as much space has been left open for insertion of new words.
[* Mal. 749a]

Or. 3392 b
Lampong, Malay, Dutch, paper 558 pp.
Lampong-Dutch dictionary by H.N. van der Tuuk (1824-1894). The text of the dictionary is preceded by several pages with shorter pieces, in Lampong (?), in prose and poetry. The dictionary proper starts at p. 10 and ends on p. 524. At the end several shorter pieces in prose and poetry as well, some with drawings of krisses, and also some inserted loose leaves. The book is apparently in a much further stage of completion than Or. 3392a, above.
The dictionary has been been consulted by P. Voorhoeve (1899-1996) in the 'Kantoor voor de Volkslectuur' in Batavia, between April 1932-October 1933. There may have been plans to publish the text, but this seems not to have happened. New plans to do this must have been made after the war, as the manuscript was given on November 29, 1949, to Mr. J. Soegiarto in order to make a typewritten copy, with several carbon copies, of it.

Added, in a separate sheaf, is a typewritten copy by J. Soegiarto, consisting of 69 pp. of carbon copy. The typescript covers the words a-dasor, corresponding to pp. 10-107 of Or. 3392b. The plans to publish the Dictionary neem seem to have materialized.
[* Mal. 749b]

Or. 3393 A-C
According to the 'Journaal' of the Legatum Warnerianum, p. 68, under this number there were three boxes, containing 28 (Balinese) wayang puppets, apparently collected by H.N. van der Tuuk (1824-1894). In a note in the handwriting of P. Voorhoeve, who was curator of Oriental collections in the Leiden library from 1946-1959, these puppets were transferred to the National Museum of Ethnography in Leiden, on the basis of a decree of the Minister of Education, No. 23.772, dated December 2, 1946.
Presently, these 28 puppets are registered in the Museum as series 2601 Nos. 1-28, after they had been registered in the Museum as a loan (B 31) in the course of 1937. Apparently the ministerial decree confirmed and perpetuated an existing situation. This information was kindly supplied on June 6, 2000, by Dr. Pieter ter Keurs, curator of the Indonesian collection in the Museum.

Or. 3394 - Or. 3576
Legacy of H.N. van der Tuuk (1824-1894). Registered in the Library in 1896.
Part 2: Batak manuscripts, on paper, bambu and tree bark.
- Or. 3394-Or. 3422. Batak manuscripts on paper.
- Or. 3423-Or. 3576. Batak manuscripts on treebark. Or. 6900, below, is also a pustaha from the van der Tuuk collection.

For the description of the Batak collection an almost integral translation of the 'Gids voor gebruikers van de Batakse handschriften in de Leidse Universiteitsbibliotheek' by P. Voorhoeve and M.T. Mostert-Silitonga, as this is incorporated in P. Voorhoeve's *Codices Batacici* (Leiden 1977, pp. 7-306) is given. The 'Gids' was entirely scanned, and the often lengthy quotations of Batak texts in the present inventory are the result of the scanning. The abbreviation OVB refers to P. Voorhoeve, *Overzicht van de Volksverhalen der Bataks*. Vlissingen 1927. This work is fully incorporated in Voorhoeve's *Codices Batacici* (pp. 307-505). The information of OVB is not incorporated in the following list. Whenever Voorhoeve speaks in the 1st person, this has been changed in the English translation into the third person.

Or. 3394-Or. 3422.
Batak manuscripts on paper.
The main part of this collection consists of the Batak texts that have been written on paper of small-folio size, that had been supplied by van der Tuuk. Most texts have been written by Batak teachers, informants and helpers, some texts have been written by van der Tuuk himself. Already in Barus, van der Tuuk had made bundles from these papers, that are all separately paginated, and that were later bound, in the Netherlands. There are 25 of these bundles: Or. 3398 – Or. 3422. A. Teeuw, in his introduction to the English translation of van der Tuuk's *Tobasche Spraakkunst* (*A grammar of Toba Batak*. The

Hague 1971), wrongly says that there 20 such bundles. (Also the number of treebark manuscripts as given by Teeuw is wrong, it should be 154 in stead of 151.) At the beginning of each volume van der Tuuk has written a summary table of contents. A slightly more extensive survey of the contents of vols. I-IX (now Or. 3398-3406) is among the loose pieces on paper, now kept in Or. 3386 (i). Whatever has been quoted here (in the 'Gids' and in the present inventory), mostly in Dutch, of these 9 bundles, has been taken from this slightly more extensive survey of contents. Apart from these 25 folio volumes there are loose pieces in Batak. These are: Or.3257b, Or. 3259b, Or. 3386a-z, Or. 3387ff, Or. 3394a-y and Or. 3395 – Or. 3397.
The majority of the texts written on paper consists of the popular stories. Of these Voorhoeve has made a survey in his thesis *Overzicht van de volksverhalen der Bataks*. Vlissingen 1927 (hereafter abbreviated as *OVB*). Of only nine stories there is a more or less extensive summary of the content, for the other stories the content has been referred to in a few sentences only. Voorhoeve had made extensive surveys of the contents of all stories, but these have been lost during the war, except the summaries of the Eulenspiegel stories. Voorhoeve had given a copy of these to Mrs. M.Coster-Wijsman, who used them for her thesis *Uilespiegel-verhalen in Indonesië in het biezonder in de* Soendalanden. Santpoort 1929. After the war Voorhoeve received these back from her. They are now incorporated in Or. 12.475. Some of Voorhoeve's summaries have been somewhat edited and thus published in the 2nd volume of the work of J.de Vries, *Volksverhalen uit Oost-Indië*. Zutphen 1925-1928. (*Codices Batacici*, pp. 101-102).

Or. 3394
Batak, paper, two portfolios with a great number of texts, all in Batak script, except Or. 3394 (y).
Collective volume with texts in Batak.
¶ P. Voorhoeve has, in the course of 1971, rearranged this number in combination with materials found in Or. 3386, above, which is one of the so-called baskets of H.N. van der Tuuk (1824-1894), containing numerous separate pieces. P. Voorhoeve, in *Codices Batacici* (1977), pp. 102-104, describes the entire contents of the box. In that description, Voorhoeve also informs us that he rearranged the contents of this basket and Or. 3394, below, and that he then transferred a number of documents from this basket to the two portfolios of Or. 3394.
P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 104-105 contains a survey of the contents (here translated).
Or. 3394 a-o. Copies of *pustaha*'s
(a 1) pp.1-23. Copy of MS Amsterdam (KIT) A 4152d (see Codices Batacici, p. 100).
(a 2) pp.24-27 Copy of the beginning of a manuscript which van der Tuuk had borrowed from Naipospos. A complete copy is Or. 3404, below, p.125-149.
(b) 8 pp. Wrongly sewn together, but with continuous text. Copy of a pustaha, which is not in van der Tuuk's collection. See Or. 12.322, ff. 666-667. The pupil for whom the original was written is called Guru Badjora ni adji. The title is *Poda ni tambar si mangalo(m)poi*, about a medicine, a.o. against lepra, with mention of is preparation, applications and of the incantation formulas (*tabas*). The chain of transmission is on p.

4. (*Codices Batatici*, pp. 169-170).
(c) 23 pp. Copy of Or. 3564, below.
(d 1) pp. 1-8. Copy of Or.3520, below.
(d 2) pp. 9-18. Copy of Or. 3485, below.
(e 1) pp. 1-20. Copy of Or. 3566, below.
(e 2) pp. 20-37. Copy of Or. 3394 (n 3), below. See also Or. 12.322, ff. 667-672. Or. 3394 (e 2) is probably a copy of Or.3394 (n 3). It is a copy of a *pustaha*, borrowed by van der Tuuk from Guru Mangalagat in Baringin, region Rambe. He, as well as his younger brother, Guru Mangatup ni adji are mentioned as teachers in the chain of transmission. Their father was Guru Partahal, their teacher Guru Bisara ni adji. The *pustaha* was written by Guru Tuhason from Huta Gindjang. The first part concerns *manuk gantung*, divination by means of a chicken, cut open. Then follows the enumeration of the *todoan* (what is destined for a ghost) for si Adji Mamis, Bisnu, Sori, Hala, Borma and some more ghosts. Then follows text about *pangurason*, ritual purification, and *pagar si lali piuan*, a means of protection. Further divination with moments in time and orientations, and *pane na bolon*, with a few drawings, not well copied. (*Codices Batatici*, pp. 168-169).
(f 1) pp. 1-4. Copy of Or.3559, below.
(f 2) pp. 5-9. Copy of Or.3468, below.
(f 3) pp. 9-17. Copy of Or.3570, below.
(f 4) pp. 17-20 and pp. 24-22. Copy of Or. 3502, below. Copy is Or. 3404, pp. 149-162.
(g 1) pp. 1-16. Copy of Or. 6900, below.
(g 2) pp.16-25. Copy of Or. 3438, below.
(g 3) pp. 26-33. Copy of Or.3543, below.
(g 4) pp. 33-42. Copy of Or.3506, below.
(g 5) pp. 42-48. Copy of Or.3558, below.
(g 6) p. 48. Copy of Or. 3568, below.
(g 7) pp. 49-50. Copy of Or. 3574, below.
(g 8) pp. 50-52. Copy of Or.3486, below.
(g 9) pp. 52-71. Copy of Or.3425, below.
(g 10) pp. 71-80. Copy of Or.3480, below.
(h) 27 pp. See Or. 12.322 ff. 782-784. Copy of a *pustaha*, belonging to Guru Mangalagat of Baringin. Subject matter: *gorak-gorahan ni manuk*, divination with signs perceived in the inside of a chicken. The pupil addressed to Guru Mandihal ni adji. His teacher was Guru Partahal ni adji, who is, as becomes clear from Or.3394 (n 3) p.27-45, the father of Guru Mangalagat. The text almost entirely consists of a list of signs. The copy is rather sloppy, e.g. instead of Mandihal, once Mandjingkang is given. (*Codices Batatici*, p. 169).
(i) 55 pp. Copy of Or.3429, below.
(j) 4 pp. See Or. 12.322, f. 785. Notes about *tabas*. Magical drawings, some with their names added, by H.N. van der Tuuk (1824-1894), and the names of the 30 days, to be used as *tabas*. (*Codices Batatici*, p. 183).
(k) 16 pp. Copy of Or.3563, below.
(l 1) pp. 1-2. Copy of Or.3538, below.
(l 2) pp. 3-6. Copy of Or.3522, below.
(l 3) pp. 6-8. Copy of Or.3540, below.

(l 4) pp. 8-13. Copy of Or. 3478, below.
(l 5) pp. 14-34. Copy of Or. 3479 and Or. 3488, below, which form in fact one manuscript.
(m) 24 pp. Copy of Or. 3548, below, from the beginning till approximately b 19.
(n 1) pp. 1-16. Copy of a manuscript of Guru Mangalagat of Baringin, region Rambe. See Or. 12.322, ff. 786-790. *Parmanuhon adji nangka piring*, with, by way of introduction, the story about the gold in the fish, as in OVB 9, and a chain of transmission from Datu Tala di Babana to Guru Portahal ni adji, who, as appears from another piece, was the father of Guru Mangalagat. The original, of which the present MS is a copy, was written by Guru Mamerper ni adji. On p. 5, there is an enumeration of sacrificial animals for the *hasea na pitu*. But in fact the usual *parmanuhon* text, which, on p. 5, is interrupted by a short text, entitled *Poda ni sirusa-rusa ni pamuhu tanduk debata na helung*. The last part of the text (p.14-16) concerns *pangarambui*. (*Codices Batatici*, p. 168).
(n 2) pp. 16-27. Copy of a manuscript of Guru Mangalagat of Baringin, region Rambe. See also Or. 12.322, ff. 791-793 and Or. 12.475. The original was written by Guru Mamerper ni adji for Guru Portahal ni adji, the father of Guru Mangalagat. The first part (till p. 20) treats *pagar*. On p. 21 the text mentions an adji (magical ?) and on p. 22 begins a text about *pangulubalang si suda uhur*. The manuscript is in loose quires and van der Tuuk's pagination is continuous. Yet it seems probable that between pp. 20-21 there is something missing. On p. 24 mention is made of *pabalik bangke*. This seems to be a ceremony that one should perform when one has lost a warrior in battle. See also MS Kopenhagen (manuscript M under BAT. 5). (*Codices Batatici*, p. 168).
(n 3) pp. 27-45. Copy of a manuscript of Guru Mangalagat. Or. 3394 (e 2) is a copy of this one. Full description of the contents under Or. 3394 (e 2).
(n 4) pp. 45-55. Copy of Or.3539, below. A very bad copy.
(n 5) pp. 55-63. Copy of Or.3532, below.
(n 6) pp. 64-68. Copy of Or.3472, below, the a side only.
(n 7) pp. 69-73. Copy of Or.3513, below.
(o 1) pp. 1-27. Copy of Or. 3461, below.
(o 2) pp. 27-102. Copy of Or. 3428, below.
(o 3) pp. 102-131. Copy of Or. 3474, below. P. 132 blank.
(o 4) pp. 133-145. Copy of Or.3536, below.
(o 5) pp. 145-154. Copy of Or. 3533, below.
(o 6) pp. 154-160. Copy of Or. 3458, below.
(o 7) pp. 160-168. Copy of Or. 3572, below
(o 8) pp. 168-172. Copy of Or. 3542, below.
(p) Small fragment of *Si Adji Marimbulu Bosi*. See *OVB* 119f.
(q) *Si Hadji Kontjang-kantjing*. OVB 229a.
(r) Fragments of Dairi Batak stories. The originals, but not anymore entirely complete, of three stories that have been transcribed in Or. 3406, below, to wit: *Si Djinaka* (Or. 3406, pp. 152-153), *Simbujak-bujak* (Or. 3406, pp.153-157), *Kajuara merlendung* (Or. 3406, pp. 146-148 line.7). (*Codices Batatici*, p. 129). A facsimile by H.N. van der Tuuk on transparant paper of the first page is in Or. 5006 (3), below.
(s) Fragment of *Si Hadji Kontjang-kantjing*. 6 pp.

The beginning only of a copy of OVB 229, the story of Si Hadji Kontjang-kantjing and Si Hadji Medem-medem. The other version which is mentioned in OVB
229a is now Or.3394q, above. See also Or. 3403, pp. 188-238. There is a certain similarity with the Javanese story of Bubuksa and Gagang Aking (See Th. Pigeaud, *Literature of Java* I, pp. 70-71, who refers to Or. 3918, Or. 4164 and Or. 5038, below.) (*Codices Batatici*, p. 129).
(t) 42 pp. Toba-Batak translation of Old Testament, Genesis 1-23. The same as the printed edition, *Het boek Genesis. In het Tobasch vertaald door* H.N. van der Tuuk. Amsterdam 1859 [861 D 27]. (*Codices Batatici*, p. 188).
(u) 45 pp. Dairi-Batak translation of Old Testament, Genesis 1-23. (*Codices Batatici*, p. 188).
(v) Texts in Mandailing Batak.
- 2 pp. Sutan Parampuan, who lives in Bandjar Malaju, goes to Padang Bolak and defeats Baginda Barumun in a disputation. She orders him to build a new village in Pinang Rarangan. Then she goes to Balik Sabun for a disputation with Mangaradja Enda Padang Bolak. Here the text end abruptly. Sutan Farampuan is also mentioned in OVB 234. There she is the sister of Mangaradja Enda Panjabungan and lives in in Padang Garugur. (*Codices Batacici*, p. 128).
- 2 pp. Complaint (*andung*) of a young man, about his sad fate, copied from a bambu with seven knots, beginning: Ija tehe ale baja anggi bulu aor tobol na sundat..., which is similar to that in Or. 3411, p.195, but the end of the two texts is not the same. (*Codices Batacici*, p. 151).
- 4 pp. Draft of circular in Mandailing Batak for enrolling in the army. See also Or. 8256, below, which contains two neat copies of the same text in Toba Batak. (*Codices Batacici*, p. 192).
(w) 6 pp. Translated stories. From Dutch into Toba Batak, e.g. about King Radboud who did not want to be baptized, because he wanted to join his forefathers after his death. A Dutchman tells a Toba Batak that he is not afraid to travel by sea, even if his father and grandfather have died on sea, because the Toba was not afraid at home, although his father and grandfather had died at home. (*Codices Batacici*, p. 192).
(x) Dairi-Batak verse and two stories.
First 1 page with songs, the first of which goes as follows:
Isang-isang ni purbung mo kapeken aie nang
saket mo mi dahan sina
kentja keri tinurbungku ena
kade dija gasih(of ng?)na,
and the last of which goes as follows:
Napurun gatap gatap
mengawak-ngawak reben
atar si turang madap-adap
enggo kalak malerang leben
pukah si turang nola mo sideban ale nina.
(*Codices Batacici*, pp. 140-141).
Then follow the two stories:

Si Hadji Serap-serap, de Half One, goes to heaven, and is made beautiful. His seven brothers go as well, they gnaw horns as karbaus and destroy the road to heaven. See also OVB 113.
And: Anak lumang-lumang comes into prosperity because a ghost gives him campher. The similarity with OVB 102 is not much. (*Codices Batacici*, p. 129).
(y) Old list of the pustaha's in the possession of van der Tuuk. See on this list also *Codices Batacici*, pp. 10-11. Van der Tuuk must have compiled it in The Netherlands.
(Mal. 750 and (?) Mal. 3375)

Or. 3395
Batak, paper, 1 volume, pp. 51-158, and from the reverse side another 27 unnumbered pages.
Collective volume with texts in Batak.
The beginning of the book contains notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) about the Batak and their language, excerpted by van der Tuuk from works published before 1850 (Willer, Junghuhn, Andersen, Marsden, Raffles, etc.) with notes, in which van der Tuuk has tried to identify Batak words.
On pp. 135-140. Van der Tuuk's preliminary draft (with titles in Batak) of 'A short account of the Batta manuscripts belonging to the Library of the East India Company'. The original is now MS London, IO, Batak 1. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain*. Oxford 1977 p. 12.
pp. 145-147. Copy by van der Tuuk of MS London, IO, Batak 3, 2nd text. H.C. Millies (1810-1868) from van der Tuuk's transcript is now in Heidelberg University Library, MS Trübner 97. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain*. Oxford 1977, p. 13. *Poda ni pormamisan holing*, (IO Batak 3). The last words of this piece in the original: *unang tortiarap do hita ale datunami*.
pp.148-151. *Poda ni pormesa ni pormamis holing* with a diagram at the end, as compared with a Malay manuscript, in which *ma* (yellow), *ha* (black), *sa* (white), *ba* (red), *nu* (green). This does not come from MS London IO Bat. 3. Neither the Malay, nor the Batak manuscript has been identified.
pp. 151-152. *Ija poda (ni) pagar adji Sang Ba(i)ma na bolon*, with a chain of transmission, ending with Datu Dari ni adji. It contains in Mandailing-Bataks *arangan*, *bargot*. This is copied from MS Manchester, John Rylands Library, Batak 3.
The above three pieces have been copied by H.C. Millies (1810-1868) from van der Tuuk's transcript and this copy is now in Heidelberg University Library, MS Trübner 97. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain*. Oxford 1977, p. 13. See also L. Manik, *Batak-Handschriften* (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland 28). Wiesbaden 1973, No. 340.
(*Codices Batacici*, pp. 171-172, 243).
pp. 151-152. Abstract by van der Tuuk of MS Manchester, John Rylands University Library, Batak 3. The copy made by H.C. Millies (1810-1868) from van der Tuuk's transcript is now in Heidelberg University Library, MS Trübner 97. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain*. Oxford 1977, p. 15.

The part at the end contains old Batak vocabularies, which van der Tuuk had made when he was still in the Netherlands. The vocabularies contain notes on regions, *marga*'s and villages in the mountains above Barus.
(*Codices Batacici*, pp. 105-106).
(Mal. 872)

Or. 3396
Batak, Malay (?), 7 exercise books, in total 138 pp., Batak script (small, neat), in vertical lines
Collective volume with texts in Batak.
Texts in Batak script copied by Guru Sinangga for J.L. Nommensen (1834-1918). See for a book written for this *guru* Or. 14.381, below.
The 5th exercise book is bound and has been registered as Or. 3396 from the beginning. It contains two stories as in OVB 117h and OVB 119e. The other six exercise books have been transferred in 1971 from Or. 3386, above, to Or. 3396.
Contents: Stories and other pieces copied in 1872 for Nommensen by Guru Sinangga from Sait ni Huta in Silindung. A transliteration of the beginning is in Or.12.475, below. A typed transcript, copied befor the war by Voorhoeve from a copy borrowed from one of the missionaries, is now in Jakarta, with class-mark Vt. 147. A handwritten transcript is in the estate of Nommensen which is kept in the Archiv der Vereinigten Evangelischen Mission in Wuppertal-Barmen (in the exercise books Nos. 10, 20, 26, 27, 28 and 29. A survey of the pieces found there is given in Or. 12.475, below, sub Or. 3396. In the transcriptions, the stories and the other texts have been numbered. It transpires that in the Leiden copy, the first story and the beginning of the second story are lacking. A short story occurring between Nos. 27 and 28 has been skipped, probably because it was considered pornographic. J.H. Meerwaldt, *Handleiding tot de beoefening der Bataksche taal*. Leiden 1904, has published four stories from a manuscript of Guru Sinangga. Probably he used the romanized copy. These are the following:
- Meerwaldt No. 2, *Si Porda Bagondang* (OVB 143a). Survey of contents in J. Warneck, *Studien über die Litteratur der Toba-Batak*. Berlin 1899 [1899 B 11], pp. 138 ff.
- Meerwaldt No.3, *Mula ni debata idup* (OVB 184e).
- Meerwaldt No.4, *Rangsa ni pangiburuon* (OVB 220c).
- Meerwaldt No.5, *Si Boru na Tumandi* (OVB 93b) which is No. 27 of the text of Guru Sinangga. The other three could not be identified, because Meerwaldt uses other titles. From the copy in Jakarta (Vt. 147) several pieces have been published by Guru Wismar Hutagalung (not to be confused by Waldemar Hutagalung, author of the *Pustaha tarombo*). The creation story (No. 1 of the work of Guru Sinangga) one can find in Hutagalung's book *Adat taringot tu ruhut-ruhut ni pardongan saripeon di halak Batak*, Jakarta 1963 [821 C 37], p.71. There it is said (p. 70) that Guru Sinangga belonged to the marga Pasaribu. Other pieces seems to have been published in the weekly *Pangabahan* of February 6,1954, and in *Immanuel*, 1956.
In addition to stories, Or. 3396 also contains other pieces, that is a considerable number of texts concerning datu science: songs, texts on marga relations in Silindung, and others.

The beginning of the neatly written text, about halfway p. 1 of the Leiden MS corresponds with the transliteration in Wuppertal, Heft 10, p.13. The preceding pieces has been recounted in a slightly different way in Wuppertal, Heft 10, pp.12-13. The final part of Or. 3396 corresponds with the final part of Wuppertal, Heft 10 and Heft 27.
The stories Nos. 27, 27a and 28 have deleted with pencil in the Leiden MS, and were originally not included in the transliteration. They are available in exercise book No. 3, between Nos. 10 and 11. Later, the transcriber has incorporated the stories Nos. 27 and 28 in exercise book No. 4 (p. 76) of the Leiden manuscript.
The copy of Guru Sinangga's work in Wuppertal should have been described by L. Manik in his *Batak-Handschriften* (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland 28). Wiesbaden 1973. However, when the Nommensen family had given the manuscript to the Archive of the Mission in Wuppertal, Manik had just closed his manuscript. If there appears a supplement to Manik's catalogue, one may expect it to contain an extensive description of the contents of the book of Guru Sinangga. Hence the study of the Leiden was not further pursued by Voorhoeve.
(translated from *Codices Batacici*, pp. 106, 198-200).
Also in this volume (?): Note by H.N. van der Tuuk, concerning the Persian origin of the Malay text of Or. 3317, above (*Hikayat Bahram Syah*).
Sundanese ??,
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 346.
(Mal. 873)

Or. 3397
Batak, paper, 105 ff., Batak script in vertical lines.
The story of Si Bobak (OVB 188). This booklet is meant by van der Tuuk when he writes in his old table of contents of his Batak manuscripts (Or.3386 I): 'Van deze redactie is een net afschrift gemaakt om U ter drukking toegezonden te worden.'. It was never published, however.
See Or. 3419 (4) pp. 71-108. *Si Bobak*. OVB 188. (= Or. 3406, pp. 242-326).
(translated from *Codices Batacici*, p. 106).
(Mal. 874)

Or. 3398
Toba Batak, paper, 216 pp.
Collective volume with texts in Batak.
Contents:
pp. 1-24. *Si Marganggang Gaol*. The 'erotic poem'. This is a very long poem about a gambler who, forced by debts, starts roam around while leaving his pregnant beloved behind. His sad fate and that of his deserted beloved is sung in a sometimes very obscure language. Also van der Tuuk has apparently not fully understood the text. Many words that occur in it are lacking in his dictionary (*Bataksch-Nederduitsch woordenboek*, Amsterdam 1861). Frequent use is made of rhyming lines such as the ones that form the first half of an *umpama* (Malay *pantun*). Sometimes the rhyming lines follow, and in which the real meaning of the poem is given. But often these lines are

omitted, so that one is forced to guess what may have been meant. Repeatedly there are more than just two rhyming lines, on which the counterpart lines should follow, but the parallelism is not well maintained in this poem. Voorhoeve knew such long umpasa's (as the pantun-like poems in Simalungun are called) only from Simalungun literature. An example is M. Sipajung, *Umpasa pakon umpama Simalungun*, *Rokaman* II (c. 1968), p.12 (12 rhyming lines and 12 lines with meaning), Possibly the actual poem Si Marganggang Gaol, that treats a vagrant, called, Si Tunggar na Geduk, on p.16. After that comes a similar poem, or is it a sequel to the preceding one?, about the sad fate of an unlucky gambler in general. In that is contained a description of how to make a *parsili* and a *pangaseon*, by Datu Rindang na di Baho. In this final part, the rhythm that otherwise is characteristic for the poem, is not strictly maintained.
Voorhoeve has made a full transliteration of the text in Or. 12.475, below. There he has indicated with pencil marks who he thinks the division of lines really is.
The name Tunggar na Geduk occurs in the *marga* genealogical tree of W.K.H. Ypes (loose enclosure in his *Bijdrage tot de kennis van de stamverwantschap, de inheemscherechtsgemeenschappen en het grondrecht der Toba- en Dairibataks*. Leiden 1932 [390 E 21-21*]), as the father of the *marga* Sitindaon.
(translated from *Codices Batacici*, pp. 141-142).
pp. 24-71. *Si Tarungtung*. OVB 95.
pp. 72-79. *Umpama*, 'd.i.versjes waarvan de Bataks in hunne redevoeringen gebruik maken om d'een of d'andere waarheid aan den dag te brengen'. A collection of 115 Toba Batak *umpama*. Moste are 4-line poems, e.g. the first:
dingding batu mardingding
peak batu pasagi
anggo nidok do singir
atik utang do sahali nari
hoda sigurdung
binatak ni si pakpahi
anggo niagam udjung
hape pas i mangonai
There are also short rhyming sayings, e.g. :
ai tinagong bubu dompak djaean
ho do guru ahu sisean (p.76),
bulung ni bulu labe-labe
sumurut nama ahu nange-nange (p.77),
but also longer pieces, such as: *Ai dia ma mungka ni partanggalan mungka ni parbubuan mula ni parbadaan mula ni pargulutan mungka ni sironsiton dori angin mungka ni singkam mabarbar mungka ni padang matutung di hita na sabutuha on nian molo nadong na rumintik songon dila ni saga-saga na humondur songon dohung ni hasapi molo na pasitik songon bulung siala inda patongon-tongon songon bulung m simangullopi molo nadong padan pasitik soara pasoluk djolo tuak se porsiruguk mapopo lape-lape malos harungguan madabu patudjolo ni ihotihot djolo mundur boru mundur radja asa talangke mompas pangulu marhata patudjolo ni hosa mate ma i ba i do titik ni ompunta sahala ni amanta sumundut ro di hita on na so ra lupa na so djadi mose na itabasa songon surat itadjudjur songon hatiha i ma ruhut ni halak na sada*

sangsi. (pp.78-79)
The end is:
Het slot is:
ia binarbar pangko
di baris ni andurian
djolo dipastap (here a word is missing, possibly *alo*?)
asa pinangkulingan.
(*Codices Batacici*, pp. 133-134).
p. 80. Toba Batak Riddles (*huling-hulingan*). In the text the solution of the first riddle only is given. Van der Tuuk wrote a few solutions with pencil in the margin, in Latin script. Beginning: *i ma surat ni huling-hulingan ma inon huling-hulingansa ansa di toruna asar ni lali diatasna asar ni aili* (This is the solution of the immediately following first riddle) *di toru ibana di gindjangna asama ia di gindjang ibana di toru-na asarna aha i?* (*Codices Batacici*, p. 132).
pp. 81-118. *Si Singa Mangaradja*. OVB 248a. Edited and translated by C.M. Pleyte in BKI 55, pp. 1-45. On BKI 105, p. 113, lines 2-3 is comment by Voorhoeve: It concerns Or. 3398, pp. 91 ff.: A piece in which the descent of si Singamangaradja is told. It is said that Batara Guru sent the ancestor of Singamangaradja family a lawbook, the content of which is communicated. This piece too has probably been written by Guru Tinandangan from Naipospos geschreven. The revealed lawbook is nothing else than a shortened version (though in some details it is actually longer) of part of text A. (= Or. 3405, pp. 205-280). (*Codices Batacici*, p. 162).
pp. 119-126. *Pangaraksaon*. According to van der Tuuk's dictionary (*Bataksch-Nederduitsch woordenboek*, Amsterdam 1861: 'het in geest-aanroepingen of bij feestelijke gelegendheden sierlijk beschrijven der za-
ken, waarbij meestal tevens op den oorsprong gedoeld wordt'. According to the beginning of this piece: *asa i ma surat ni pangaraksaon di na mardung dape boti do di na mangendei parsili pe boti do*. In this, the reading *mardung* is probably a mistake for *marandung*. So: this is a list pangaraksaon names. These are used in complaints about the death and the singing to the *parsili*. Then follows the list of the normal terms used in this type of language, to begin with *tano*, the earth, which is called Tuan di Laksamana. The word *raksa* (root of *pangaraksaon*) Voorhoeve derives from the Sanskrit *laksana*, core mark, of which -na has fallen off because it was considered as the Batak pronominal suffix. A complete list of the *pangaraksaon* words which occur here is given in Or. 12.475 (in transliteration). In the present text, this is preceded by a prayer: *Asa turun do hamu ompung debata di atas asa manaek do hamu ompung debata di toru asa humundul do hamu ompung debata di tonga on turun* (van der Tuuk: *turuni*) *do ahu nagurungku naguru songta naguru songti asa songta songti do ahu mangusap morsantabi di daompung boraspati ni tano di na martua sombaon di debata na tolu dohot di gurungku mungka ni pangaraksaon asa tidjak tondjol ho mangadjari manuturi di ahu asa aha ma ulaning na marmonakkon mormonikkon mungka ni pangaraksaon asa tuan di laksamana ma hape goar ni tano*, etc.
On pp.125-126 are not only given the *pangaraksaon* names of the musical instruments, but also the names of the gondang melodies and the order in which they must be

played. Here it is also said that the piece originates from Naipospos. It seems to be from the hand Guru Tinandangan.
(*Codices Batacici*, pp. 166-167).
pp. 126-148. 'Twist van die van de Marga Soboe met die van de Marga Soemba'. OVB 247. Van der Tuuk's title on the fly-leaf: 'Parbadan nie anak nie Soboe dohot anak me Soemba, uit een pustaha'. Dutch translation of the beginning is in Or. 3386 (c), above. The whole story has been transcribed, translated and provided with comment by Ph.L. Tobing, as his masters thesis ('doctoraalscriptie), of which there is no copy in Leiden. A copy of Voorhoeve's notes is in Or. 12.475.
pp. 149-216. *Pais* ('dwerghertverhalen'). OVB p.76 and No. 18.
(translated from *Codices Batacici*, pp. 106, 132, 133-134, 141-142, 162, 166-167).
¶ In Or. 3386 (I), above, is an old survey of the contents of Or. 3398-Or. 3406.
(Mal. 767 a)

Or. 3399
Dairi Batak, paper, 188 pp.
Collective volume with texts in Batak.
Collection stories in Dairi Batak. Contents:
pp. 1-4. *Si Girsang*. OVB 14a. BL III p.116-120.
pp. 5-32. *Si Bege*. OVB 102.
pp. 32-60. *Si Tuwan Ruku-ruku*. OVB 154d.
pp. 61-86. *Pelanduk*. OVB p.76.
pp. 86-119. *Nan Terter Dahan* (or, after her son, Si Sori Ntagan). OVB 82.
pp. 120-169. *Guru Tonggai Begu*. OVB 12. (p.170 blank).
pp. 171-188. *Datu Rangga Djodi*; 'is een afschrift van mijne hand in Ital. karakter zijnde 't origineel op bamboe'. OVB 165.
(*Codices Batacici*, pp. 106-107).
(Mal. 767 b)

Or. 3400
Toba Batak, paper, 284 pp.
Collective volume with texts in Batak.
Collection of texts in Toba Batak. Pp. 69-83, 85-116, 118-135, 138-155, 157-210, 213-256 and 258-284 are written in large Batak script, probably with a Batak pen (*tarugi*). On pp. 85 and 119 is mentioned as teacher of *Tuan* (that is van der Tuuk) Guru Saniang Naga. His teacher was Guru Sinaongan ni adji, his teacher Guru Manubung ni adji.
pp. 1-68. *Si Adji Bahir-bahir*. OVB 113. Transliteration of p. 1 is in Or.12.475.
pp. 69-83. *Si Bao Tolu*. OVB 71.
p. 84. 'Brief van 't margahoofd van Toekka getiteld Radja Toektoeng aan den Toengkoe radja Baroes'.
pp. 85-94. *Si Radja Ulang Bada*. OVB 244.
pp. 94-116. *Si Djonaha*. OVB 185b (printing error) = Or. 3432 b35-41. Excerpt in Or.12.475, p. 1.
p. 117. *Tabas ni subutan*, typed transliteration of the end of Or.3432 b41 is added here. It

is the transliteration by Mrs. M.T. Mostert-Silitonga of the end of Or. 3432: *Tabas ni subutan*, en *tabas ni panginditon* or
of *pandji(t)djiton* (*ni gadam tian daging ni halak*), both reading formulas against magic medicines that cause lepra and against poison. (Codices Batacici, p. 183).
p. 118. *Bindu matoga* with in it *tapak silima-lima*, some figures around it, and captions:
Di purba ma ulu ni pane na bolon
Di agoni tangan ni naga padoha
Di nariti boltongna
Dangsina pat ni pa ni pane na bol
Pastima and also in the West: *Tu manabia ma irukna*
North-west no caption.
Mangotara ...ong ni pane na b...
Mangirisanna sada tajan ni naga padoha
(A clumsy explanation of the *Pane na Bolon*, only remarkable because of the explicit likeness with Naga Padoha). (*Codices Batacici*, p. 177).
pp. 119-135. *Si Boru Gagan di Halto*. OVB 94.
p. 136. Fragment of a story of creation, belonging OVB 1. Nang Gonggar di Portibi, daughter of Debata Hasi-hasi, is given in marriage to Ompu ni Mangala Bulan. She becomes pregnant out of wedlock and is then lowered by her father to the middle world. Badly spelt, in Batak script, with pencil, not by van der Tuuk (*Codices Batacici*, p. 126).
Note by van der Tuuk in Latin script:
'soòda *kalk* bij de sierieh (Rao)
hadam *kalkdoosje* v.goud tagan (v.bamboe)
belóo *sierieh* (Boang)' (*Codices Batacici*, pp. 192-193).
p. 137. Note by van der Tuuk on *rambu siporhas*. 'Brief van Goeroe Sombaon aan den civiel-gezaghebber (H.J.J.) Gout te Baroes'.
Note by van der Tuuk: 'De koord die de ramboe sie porhas voorstelt heeft elf knopen, die ieder wat beteekenen. Onder de knop van was vindt men 'n soort van geele glas en hieronder volgen de knopen welke aanduiden 1. soehoet 2. anggi ni soehoet 3. ruma ni porsinaboel 4. roema ni datoe 5. roema ni portahie 6. ruma ni parsondoek 7. roema ni boroe ni sihabolonan 8. roema ni anggi ni boroe 9. ruma ni anggi ni portahi 10. roema ni si sonduk ruas 11. ruma ni porhara hara 12. ruma ni natorop 13. ruma ni pat ni ramboe 14. roema ni anak loemang2 15. ruma ni na so beegee2an di tahie.' (*Codices Batacici*, p. 193).
pp. 137-150. *Si Galanggang Medal-edal*. OVB 119h.
pp. 150-155 and 157-161. *Bao pais*. OVB p. 76.
p. 156. 'brief van Patsotson aan den civielgezaghebber (H.J.J.) Gout te Baroes'.
pp. 162-180. *Si Urang Mandopa*. OVB 117c. (contains the episodes AEG, as in f) I. Abrupt end.
pp. 181-190. *Radja Niantanan*. OVB 117n.
pp. 190-210. *Datu Dalu*. OVB 110c. (*Datu Dalu* is the younger brother of Si Sangmaima en de roles are reversed).
pp. 211-212. Blanco.

pp. 213-228. *Si Bursok*. OVB 119j. Edited by C.M.Pleyte in *Album-Kern. Opstellen geschreven ter eere van Dr. H. Kern, hem aangeboden door vrienden en leerlingen op zijn zeventigsten verjaardag den VI. April 1903*. Leiden 1903 [430 B 13], pp. 91 ff.

pp. 229-232. 'Twist van de zon en maan'. OVB 3b.

pp. 233-244. *Tonggo-tonggo* ('Aanroeping der geesten').

Poda ni tonggo-tonggo ni daompung guru na djolo asa mari ma hamu daompung boraspati ni tano... mula ni tano... tano bindu matoga tano bindu matogu ... daompung martua sombaon ... dainang boru saniang naga ... daompung namboru boru na mora ... daompung anak ni batara guru tian toding debata di atas (with extensive description, also with indication of the divination rooster)... *daompung anak ni balabulan ... daompung anak ni sori... daompung si deang na gurastam ... daompung si deang parudjar ... daompung bulan na sappulu dua dohot ari na tolu pulu sahata saoloan hamu dohot daompung pormesa na sappulu dua dohot panggorda na uwalu ... i ma sitadok ale sisean*, then the offerings are offered to the *pangulubalang*s of the different gods that have been chanted. (*Codices Batacici*, pp. 179-180).

pp. 245-248. *Andung* ('Weeklagt'), complaint of an orphan that has lost its parents at a young age. Beginning: *ijale ijale paruntungan*... End: *i ma surat ni andung-andung ale tuan tian toba asa unak ko pusuan di ahu i na huboto I do hubahen indada na huholit na huboto ale tuan*. (*Codices Batacici*, p. 149).

pp. 249-256. *Sanggapati* ('Bereiding van het oorlogsbeeld Sanggapatie').

Ija hita djumadihon omputta sanggapati na bolon ... Description of the horrible way in which the *pangulubalang* of that name by pouring fluid lead into the mouth of a stolen child. The magic brew is put in a cauldron. That is placed under a high tree with two stone statues. See further the survey of the contents in G.L.Tichelman en P.Voorhoeve, *Steenplastiek in Simaloengoen. Inventaris van steenen beelden, reliefs, steenen kisten en dergelijke.* Medan 1938 [285 G 27 - 1793 B 19], p. 144. (*Codices Batatici*, p. 175).

p. 257 Blank.

pp. 258-277. *Mula ni tano* ('De eerste vesting; reeds aan U vertaald gezonden'). OVB 1e. See *Journal Anthropological Institute* 26 (1897) p.103-109, an English translation by C.M.Pleyte from van der Tuuk's Dutch translation in a letter to the Dutch Bible Society. (*Codices Batacici*, pp. 107-108).

(Mal. 767 c)

Or. 3401

Batak, paper, 297 pp.

Collective volume with texts in Toba Batak.

pp. 1-47 (in fact 48 pp., since there is p. 26 twice). Nan Djomba Ilik. OVB 85. BL I p.1-48. (= Or. 3432 b12-35). Beginning: BKI 4 pp.15-20; transliteration in *Spraakkunst* pp.20-22. *Spraakkunst* p.23-25 (transcription); See also *A grammar of Toba Batak*. The Hague 1971, pp. 402 and 403 (text and transcription).

[pp. 48-57 'zijn in Ital.kar. door mij van bamboe afgeschreven geworden'.]

pp. 48-51. *Tonggo-tonggo ni rambu siporhas*. ('Aanroeping der geesten'). Pp. 51-52. *Si Adji Portaba*. OVB 103d.

pp. 52-53. *Si Lingga*. OVB 187.

p. 53. *Na pitung dohot na gundung*. ('De bogchel en de blinde'). OVB 207a.

pp. 53. *Si Palpai dohot si Bisbis*. ('De kaalkop en de leepoog'). OVB 208.
p. 54. *Pais dohot langkitang*. ('Het steenbokje en de slak'). OVB blz.76. Faultily made copy in Or. 6589 (b).
pp. 54-55. Letter, in Batak script.
pp. 55-57. *Bao Pais*. ('Het steenbokje'). OVB blz.76. Faultily made copy in Or. 6589 (b).
p. 57. Si Djonaha en Si Bobak. OVB 186. Translation in Or.12.475 p.4.
p. 58. 'Brief van Patsotson aan den civielgezaghebber te Baroes'.
And two songs, written by van der Tuuk in Latin script : The first begins :
Hariará oeróo simborá mananggalí
andigan hamu ro, nattoari sada í
aha diboakamú, horukorung palakí
di dia i numaeèn, di toru ni bagot í.
The second begins :
Habang barang aha songgop barak tu diea
tienaoton da pinangan humirahon di nasida. (*Codices Batacici*, p. 135).
p. 58. Songs (Latin script).
pp. 59-62. *Datu Dalu*. 'Uit een Hds.in het E.I.House'. OVB 110b. This is a copy by van der Tuuk of MS London, IO, Batak 4, second text. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain*. Oxford 1977, p. 13.
pp. 62-64. *Tonggo-tonggo*. ('Aanroeping der geesten. Transcript in Ital.kar. van banboe'). In van der Tuuk's hand. Beginning: *Asa turun ma hamu oppung debata di atas manaeek debata di toru humundul debata di tonga asa turun ma hamu na manda guruku na manda guru sokta na manda guru sokti asa sokta sokti do ahu mauhum morsatabi di daoppung tuan radja humurla na humutti tano pulo morsa on tano lijat tano dongdang tano ginuris tano pinalas tano tinimbangan tano ni dosdosan tano pandan malaju on tinuppak ni desa na uwalu on ni ambit ni bindu matoga on asa toga togu do hami na di pakpahulumon anang ho ma hapee na humusor husor na djumadihon lalo humuttal tu toding debata di tonga on ...*
At the end an appeal to the *debata na tolu*. End: *mauli atee roham malaèe pusu mangalèean sangap mangalèean badia songon sangapmu sangappu songon badiam badiakku songon sangap ni na morsangap songon tua ni na mortua.* (*Codices Batacici*, p. 180).
pp. 64-67. The same, Latin script. *Tonggo-tonggo* taken from a MS in the IOL, London. This is a copy in Latin script by van der Tuuk of MS London, IO, Batak 4, first text. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain*. Oxford 1977, p. 13. Beginning: *Poda ni mittora ni raksa ma ni opputta si badak si baganding ni opputta naga si apupungut na pinodahon ni opputta oppu ni adija na djolo di podahon di pahoppu nagara na bolon. Asa turun ma hamu debata di atas ...* A few notes in the margin, e.g. 'Cod. Malohèe', while van der Tuuk's transliteration has *malèe*. End: *asa i ma pamittahonmu alèe opung naga si apupungut pabungbung dalan na ro pitu dalan na laho alèe radja ni oppu na o i apa surat ni tapian na uli hata2 ni habatahon datu na djolo ma i alèe amang na mangguru* (from it is clear that already a long time ago, from when this MS dates back, it had been written for a non-Batak). (*Codices Batacici*, pp. 180-181).
pp. 67-70. *Poda ni ari rodjang* (Latin script) from a manuscript in the IOL, London. 'Zie mijn verslag der Bat.H.H.'(in Or. 3395). This is a copy in Latin script by van der Tuuk of MS London, IO, Batak 3, first text. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian*

manuscripts in Great Britain. Oxford 1977, p. 13. The list only contains 29 days, and of some of these the names are lacking. In the margin van der Tuuk has noted down Batak and a few Malay names from other manuscripts. See P. Voorhoeve's description in the Kopenhagen catalogue, under BAT. 48. (*Codices Batacici*, pp. 174-175).
pp. 70-73. *Nang Gorga di Portibi*. 'Transcript in Ital.kar.v. bamboe'. OVB 1c.
pp. 74-92. *Si Ulang Mandopa*. 'Transcr.in Ital.kar.v.bamboe'. OVB 117d.
pp. 92-93. *Si Singa Mangaradja*. 'Overlevering omtrent de aankomst der eerste Mal.te Baroes. Transcr.in Ital.kar.v.bamboe'. OVB 248b.
pp. 93-94. *Si Tolo(ng) Hakke*. Latin script. OVB 84a.
pp. 94-95. 'Brief van Radja Toektoeng aan den civielgezaghebber'.
pp. 96-151. *Si Adji Marimbulu Bosi*. OVB 119a. See Or. 3419 (3) pp. 42-69. See also: (*Codices Batacici*, pp. 171-172).
pp. 152-200. 'De oorsprong der boomen & kruipplanten'. In van der Tuuk's table of contents at the beginning of the volume is the title: '*Moela ni andor enz.enz. waaronder ook détails van het bijgeloof.' Transliteration available in Or.12.475. Beginning: Asa i ma na ningot i ma paboaon di sisean suhutan na saingan asa manoppa ma oppunta Ompun Tuan Batara Guru Doli tian banua gindjang asa ditoppa ma djolma manisia on tu debata di tonga on mula ni lahi-lahi mula ni boru-boru asa laho ma djolma manisia on tu dalan Hite Urat disi ma mulana toppa djolma manisia on. Tian dalan Hite Urat asa puas ma djolma manisia on tu liang niliangan tu liang si pitu lampis tian i puas ma djolma manisia tu tano Sumpat Mulana tian tano Sumpat Mulana asa puas namuse ma djolma manisia on tu tano Marom. Asa tian tano Marom puas tu tano Donda Udjung tian tano Donda Udjung tu Udjung Mangaradja tian Udjung Mangaradja puas tu Dolok Sipagabu tian Dolok Sipagabu puas tu tano Nanggaran tian tano Nanggaran puas mardalan djolma manisia on tu tano Bakkara Toba huta ni si Singamangaradja ma i disi ma mula ni ruma porsattian mulana manerak djolma manisia on tu tano Tangga Barani tian tano Tangga Barani tu tano Raba-raba, asa i ma mula ni partompa ni djolma dibahen debata* (this added by van der Tuuk in the margin). Here an entirely different presentation is given of the spread of human (read: Batak) than the one that is now usual (*Pusuk Buhit*, *Siandjur Mula-mula,* etc.). *Isa Tuan di Laksamana i ma mula ni tano si Deang Sintabele mula ni duhut, duhut do mandjadi mula ni haju, haju mandjadi soban, soban mandjadi api, api mandjadi timus, timus do mandjadi ombun, ombun do di langit manapor mandjadi udan asa udan ma si mandjadi aek.*
Isa Tuan si Odjir ma mula ni aek, etc.
For getting an idea about the circles to which the author belongs the following paragraph is also characteristic: *Maga-maga Siborboron ma sihahaan sombaon anggina paduahon Oppu-oppu na Godang ma tinodohonna tinodohonna muse Naga-naga ni Sombaon sianggian namuse sombaon na humaliang na humaloho i ma pangaratopan goar ni sombaon.* Then there follows an enumeration: sorts of earth (tano), andor (many sorts, each with a short description of its external appearance and its use), omens for unfavourable events (to begin with *tunggul bauta na beguon*); what one should do, when seeing certain ominous snakes, and the same in connection with other animals, both wild and domestic. On p. 172 begins *Mula ni haju*, a description of different types of trees, with mention of their characteristics and their use. On p. 181 follow the winding plants (*andor*), sorts of gum, birds (e.g. the swallow: *djaha raksa ni pidong leang-leang na pahae na*

pahulu parhabangna na so ra lodja habang do i pidong leang-leang i tano do asar ni leang-leang i birong pamatangna na saina ni pat do balgana asa i ma raksa ni pidong na pahae na pahulu habang idaon ni halak habang di toru ni langit di atas ni tano di liang batu do parasaranna asa i ma raksa ni pidong leang-leang di harangan). On p. 191 follow sorts of fig trees (*hariara*). From p. 192 onwards: *pangaraksaon* names of all sorts of objects, with their use. At a part of the text treating *tunggar* (dead wood) on land and in water, van der Tuuk has written 'onverstaanbaar' (incomprehensible). He will have understood it later, as it is not particularly unclear. Finally, the sun is treated, and to that the piece on the dispute between sun and moon (p. 200) is connected (OVB 3a).
The piece actually does not belong to the category 'Ethnography', but it is a sort of Batak encyclopaedia, with all sorts of useful information.
The colophon on p. 208 reads: *asa i ma ganup na huraksahon ni raksa ni nasa na tubu di atas ni tano nasa na di toru ni langit i ma na binoto i ma sinurathon i ma na niingot i ma sinuratton asa unang mananta si tuan na torop ale*. Then follows a good wish and a *tabas ni pangurason* and *tabas ni taoar*, both beginning with *binsumirla*, and mostly in incomprehensible gibberish ('abracadabra'). (*Codices Batacici*, pp. 152-153).
p.179. Not there. Zie OVB p. 64.
pp. 200-208. The dispute between the sun and the moon. OVB 3a.
pp. 209-229. Si Adji Fanurat and Si Adji Famasa. 'Transcr.in Ital. kar. van een origineel op bamboe'. OVB 154. Text in Batak script.: Or.3416 pp.225-238. BL I p.55-87.
pp. 229-230. 'Inleiding uit een poestaha behelzende een voorschrift voor het wigchelen met een kip (*parmanoehon*). Transcr.in Ital.kar.' (from Or. 3476, below, concerning the throwing into the sea and the finding back of a jar full of gold). OVB 9a.
pp. 230-231. *Uhum ni bodil*. In van der Tuuk's hand: *Uhum ni bodil di parmusuan*: about offerings to be given to the guns, with the names of the parts of the gun, and what to oberve when one has wounded or killed an enemy. (*Codices Batacici*, p. 158).
p. 232. Blank.
pp. 233-251. *Si Adji Marimbulu Bosi*. 'Afschr.in Ital.karacter v. een origineel op bamboe'. OVB 119d. Short version eindind with the marriage of the hero.
pp. 252-257. *Uhum*. 'Eenige fragmenten over de Bat.regtspleging. Afschr.in Ital.kar. van een origineel op bamboe'. See *BKI* 105 p.112. Transliteration in Or. 12.475. Some pieces, that were originally intended to be published are in Or. 12.475, pp. 26-42. Further: two letters from W.K.H. Ypes to P. Voorhoeve. On pp. 43-49 remainder of transliteration, not itended for publication (*Codices Batacici*, p. 161).
pp. 257-258. *Si Tolong*. 'Afschr.in Ital.kar.v.e. origineel op bamboe'. OVB 97 (printing error).
pp. 258-264. *Si Malin Deman*. 'Afschr.in Ital.kar.v.e. orig. Op bamboe'. OVB 115a. Only the beginning.
pp. 265-272. *Si Marganggang gaol*. An entirely different version from the one in Or.3398. The name si Tunggar na Geduk is not mentioned here. Nor is there a continuous storyline, but the poems consists of short pieces that usually begin with: *tu si marganggang gaol, tu si marganggang gual-gual*. This sometimes rhymes on: *tu si targaga laos, tu si targaga buat*, what might mean: To whom who hesitates to leave. But there are a lot of rhyme lines of which the lines to which they rhyme have been left out. And

when this is not the case, the meaning often remains obscure. There are a lot of sexual allusions, e.g. *dolok paheba-heba*, meaning 'mountains of even heighth, standing in front of one another, meings a woman's breast. A complete transliteration is in Or.12.475, in which the division in lines of van der Tuuk has been maintained. (*Codices Batatici*, p. 142).
pp. 272-297. Si Adji Urang Mandopa. OVB 117e.
(*Codices Batacici*, pp. 108-109).
(Bat. 767 d)

Or. 3402
Batak, paper, 346 pp., entirely copied by Guru Tinandangan from Naipospos, see about him *Codices Batacici*, p. 3. Most of the texts in the volume are treated by Voorhoeve in *Codices Batacici*, pp. 153-157. He has tried to treat the work of Guru Tinandangan as much as possible together.
pp. 1-3. *Hata ni tondung*. 'Iets over de bijzondere bij 't wigchelen gebezigde woorden'. Mention of the special words used during divination, e.g. *ia goar ni baba si mordaup asa daup horas-horas dingin-dingin porlabaan porsaulian, boti ma ninna datu molo mortondung ibana*. (*Codices Batacici*, pp. 153-154).
pp. 3-17. *Tonggo-tonggo ni pane*. The introduction in which is said that Van der Tuuk is in fact Radja Lambung from Bangkara, has been published by C.M. Pleyte in *TBG* 47/5 ('Hoe de Bataks over wijlen Dr. H.N.van der Tuuk dachten'). The author of thi piece also mentions his name: i ma minangsi ni halak tian Naipospos morgoar Guru Tinandangan. He has written it on paper, also uses bindu's and, later on in this volume in the part that treats divination, also drawings. In Voorhoeve's opinion this is, therefore, not a copy, but the original of Guru Tinandangan's hand, and since the handwriting in the entire volume is the same, he must be the writer (author) of all pieces. The stories on pp. 29-104 have been treated by Voorhoeve in OVB. This piece contains an offering prayer (*tonggo-tonggo*) in which are invoked consecutively (with the formula: *asa mari ma hamu...*): *pane na bolon, pane si djandji olop-olop, pane naga di hurma djati* (also extensive description of his daughters), *pane si morgonggom tua radja pordosir ni adji, pane datu tangting ni adji, pane habang, pane sidjang madingin, pane si manaek midjur,* that is to say, the *pane*s who live in the eight directions of the compass. At the end, van der Tuuk is again addressed as Radja Lambung and is there a question of his return to Bangkara.
pp. 17-21 *Tonggo-tonggo ni ompunta si Adji Mamis*. ('Aanroeping van den geest Sie adjie Mamies'). Datu Maling ni adji na tubu di na sogot. In addition there are invocations for:
si Adji Bisnu na tubu di na pangului Ompun Tinggi ni adji;
si Adji Borma na tubu di na hos Datu Bonor ni adji;
si Adji Hala na tubu di na guling Datu Rimbang ni adji;
si Adji Sori na tubu di na bot Datu Putor ni adji, at the end called together *begu na lima*, the five Spirits. (*Codices Batacici*, pp. 180-182).
pp. 21-28. *Andung*. Toba-Batak. Beginning: *Asa on ma surat ni andung Batak ale tuan Pan dor Tuk asa adong paboaonmu tu tano ni anak ni Ulonda tongosonmu pe djolo djadi do asala dung husurat hian di hortas on ale tuan Pandjito oio amang na manurat di hortas*. From this it is clear that Guru Tinandangan personally has written this. On pp. 21-25 is a complaint

about a son who has died. Then follows the explanation of *andung* words: *ia panggoari ni andung dohot tu hortina hata ganup ari: molo amang sisumbaon ninna, pahompuna ma i barang ompuna doli*, etc.
(*Codices Batacici*, p. 148).
pp. 29-74. *Si Deang Parudjar*. OVB 2
pp. 74-104. *Porhail na tigor*. OVB 134.
pp. 105-133. 'Godenleer van die van Naiepospos'. Notes from this text , see OVB 112. About the gods. After the author has mentioned that there are upper, middle and lower gods, the author treats consecutively: *Debata na tolu*, that is 1. Batara Guru Doli; 2. anak ni Sonpada mandeda; 3. anak ni Mangalabulan habonaran; 4(!) Debata Hasi-hasi, and then also: ia dongan ni debata di gindjang palimahon Si Radja Guru. Then, after a large bindu the middle gods: man (*djolma manisia*) and the seven spirits (*begu*) that descend from above, halibutongan (rainbow), si anmodjan, ampilas, antuara manginsop, porhas, antu porburu, begu gunung. The latter ones get a more extensive treatment, with mention of the symptoms of the illness he causes, and the present (*somba*) that one has to offer in the hope to be cured. Their names are: Guru Sinondang Hadatuon; Radja Mortungkot Bosi; Datu Porsanti Rea; Guru na Helung; Guru Menahenak; Si Sumangkan Ulubalang (six in all). Then follow *naposo na opat* (their four slaves), namely Si Adji Pambobok; Si Adji Pangarambas; Si Adji Antuk;
Sisobur daro tata siharat dugul-dugul si Adji Rimba Punu. Spirits that have evolved from humans (na mormulahon djolma) are: sombaon with his servants and his daughters Saniang Naga and Boru Namora; porsumangotan and all that belongs to it; djonggol and his club; ruang tano and the like; begu ni ihur gadja etc.; sinangbela etc.; begu ni mual etc.; begu na halioan etc.; begu ni pidong dohot hulis-hulis etc.; begu ni giting-giting etc.; begu ni ambalalungun etc. Ia hadatuon ni djolma mandjadi begu i ma morgoar panongtongi dohot adji. Ia goar ni panongtongi: 1. silabu-labu. 2. si garut na tipul. 3. etc., till No. 26. Then follow the adji: 1. si balik bidja. 2. si singki panaluan. In all 13 ones. Ia goar ni pagar sipamuli begu 1. pagar si balik hontas (22 names of pagars). There are six lower gods: 1. Naga Padoha ni adji; 2. Boraspati ni tano; 3. Tonggung ni huta; 4. Ranggapun matutung; 5. Sinangbela (who is on earth and cannot find back the way down); 6. Patuan Naga na birong. Begus that belong to both the lower and the middle world are homang and sulambak golang-golang. Famous humans and birds who have visited the upper and the lower worlds are: 1. Sutan Panalinan si Adji Manmbulu Bosi (his names and genealogy are enumerated, see also OVB 119); 2. Sutan si Malin Deman (see also OVB 115); 3. Si Adji Urang Mandopa (OVB 117); 4. Si Adji Bahir-bahir (OVB 113); 5. Radja Gundur di Lalo (OVB 114); 6. the bird Radja Imbulu Man (OVB 181, here, a.o., the story of si Metna and si Mutna, that only occurs in Or. 3432 voorkomt. Possibly that too is a piece by Guru Tinandangan. After a large *bindu*:
pp. 133-136. *Djudjungan*. Mainly described in OVB 2 H (note). Ia ma raksa ni djudjungan ni halak na mormarga-marga, about certain spirits that talk through mediums, and that are different for the different *marga*'s, to wit: Hutabarat, Hutagalung, Hutapea, Parapat have the *gondang siatas banta* and the *djudjungan Radja Siatas Barita*.
Sitompul, Hutatoruan, Panggabean: djudjungan Mortua Sobu; gondang sobu.
Sihombing, Simamora: gondang maga-maga, djudjungan anak ni Maga-maga.

Lontung, Siregar: gondang silali; djudjungan anak ni Mortua Silali.
Siborboron: gondang pagaran tombak; djudjungan Radja Sibor-boron.
Tungka: gondang tolong-tolong; djudjungan: Mortua Dolok Tolong.
Marbun, Sihotang, Meha, Seul, Mungkur, Hasugian: mangarapit do i tu Simamora.
Sipoholon: gondang mortua same; djudjungan anak ni na Mortua Same.
Siambaton: gondang mortua hare; djudjungan anak ni na Mortua Hare.
The gods that belong to certain *marga*'s are:
hami Sipoholon (this was Guru Tinandangan's *marga*), dohot Simamora, Sihombing, Marbun, Meha, Mungkur, Seul, Sihotang, Hasugian: Mangalabulan debatana, si Boru Deang na Guristik ma pinorboruna. The offering is described: I ma porbage ni debata ni Sumba sandok.
Sitompul, Hutatoruan, Panggabean, Hutagalung, Hutabarat: Soripada.
Tungka, Lontung, Bangkara, Simanullang, Pasaribu: Batara Guru.
pp. 137-138. Deleted.
pp. 139-160. 'Soorten van wigchelarij bij die van Naiepospos', p.158 blank. On p. 140: See also MS London, BL, Add. 11546, for a similar formula. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain*. Oxford 1977, p. 9. And see also Voorhoeve's remarks on divination with a lemon under Or. 5005a, below, with reference to p. 140 of Or. 3402 (*Codices Batacici*, p. 233).
A survey of the different kinds of divination, with the appropriate drawings as can be found in the pustaha's. See the transliteration in Or. 12.475. Several of these pieces have been translated by Voorhoeve in the Kopenhagen catalogue under BAT. 35, BAT. 37, BAT. 43, BAT. 44 and BAT. 48.
pp. 160-165. *Pardjudjungan en pardebata*. 'Over de door een bepaalde Godheid steeds bezochte menschen'.
A survey of the foodstuffs that are forbidden for people that are possessed by a djudjungan or of debata, with the offerings that are to be given to them. How, in certain families the name of the deceased always must be transmitted to his grandson. Solam-persona do not eat meat of swine or dog, neither do their spirits. Their offerings must be kept separate from those for spirits that do eat pork. On the succession of an old medium by his or her son or daughter, after which the old medium is not longer solam, and may eat pork meat.
pp. 165-184. 'De aanroeping aller geesten (bij groote feesten)'. On pp. 165-175 the way of addressing, and offerings to be given to the previously mentioned gods and spirits. After this follow begu Simalungun (to be called up if someone is sad, lungun), begu simarata, begu laut, begu ni na mate molas, begu ni ulok. Then, till p. 180 about the previously mentioned gods and spirits of the lower world. On pp. 181-184 a short survey on how one should invoke all spirits, without omitting anyone of them.
pp. 184-185. 'Over de Pangoeloebalang'. On the application of the *pangulubalang*, that used to be made from a human being, but which is made from all sorts of other ingredients. See the transliteration in Or. 12.475.
pp. 185-187. De rots Nanggar Djati. Ia inganan ni Batu Nanggar Djati ninna halak di Angkola do i. The three heroes aforementioned passed by it to heaven, but then they kicked and destroyed it together, so that nobody can climb anymore to the upper

world. Edited by Ph.L. Tobing, *The structure of the Toba-Batak belief in the High God*. Amsterdam 1956, pp. 61-63.
pp. 187-190. *Hariara Djambu Barus*. Ia hatubuan ni hariara Djambu Barus di debata di gindjang do ninna halak. How man's fate is written on this.
pp. 191-217. De geestwording der menschen'. How the deceased (who have died in different ways), who had different ranks in this world, also become spirits in different ways and manifest themselves as such. A fragment of this is published Ph.L. Tobing, *The structure of the Toba-Batak belief in the High God*. Amsterdam 1956, pp. 97, 99, 101, 103.
pp. 217-244. *Begu siar*. 'Het invaren der geesten'. *Begu siar*, being an extensive description of the sending down into a medium of *sombaon*, a *sumangot ni ompuna*; next paragraph: *Ia halak na manduduhon ompuna pangulubalang las mangantarhon tu balian* (also *mordjumbang-djumbang*, a sham fight). On p. 235 some words from the language of the spirits. And information about the offerings that must be given. Finally about the *sibaso*.
pp. 245-247. On becoming a spirit. Sequel of the text on pp. 191-217.
pp. 248-302. 'Punishment by the spirits'. With this title ia meant that the reader is informed about each spirit which symptoms it makes occur in a patient punished by him, and what can be done against it. Fragment edited Ph.L. Tobing, *The structure of the Toba-Batak belief in the High God*. Amsterdam 1956, pp. 98, 100, 104.
p. 303. *Homang*. OVB IV introduction (see OVB p.115).
p. 304. *Sulambak golang-golang*. See Zie OVB, p. 26, note 1.
On pp. 303-304 is a description of the external appearance of the *homang* and the *sulambak golang-golang*, the two types of *begu hian* (as previously said, beings that always have been spirits, not deceased humans, and who do not descend onto a medium). The writer is apparently afraid that van der Tuuk will not believe him, as he says by way of introduction: *asa on ma surat portompa ni begu nasa na binoto, i ma sinurathon alai unang tung na mamorso do ahu di na huboto ale ompung na tua-tua, asa unang tung sai mandok pordorn ho ganup mamasa surat molo adong na pelak ngernger masisungkunan manat masipadohan di porpodaon di panfguruon. I ma hatangku di ho ale ompung. Olo tutu amang na manurat oi.*
pp. 305-346. *Torhan-torhanan*. 'Raadsels die door een verhaal moeten worden ontraadseld'. From these a few Nos. 1, 3-8) in BL I p. 49-55. See also the note with OVB 37. Translated by W.A.Braasem, *Proza en poëzie om het heilige meer der Bataks. De Bataks en hun volksletterkunde*. Jakarta 1951 [832 F 54], pp.113 ff. evv. Transliteration of the questions in Or.12.475.
No. 2, that has been omitted in BL answers the question 'How can traveler get to drink *aek bangunan* while the owner is present. *Aek bangunan* is according H.N. van der Tuuk, *Bataksch-Nederduitsch woordenboek*. Amsterdam 1861: 'een waterplaats, waaruit men water voor een plechtigheid nodig heeft, en die daarom bewaakt wordt, om te verhoeden dat er iemand van drinkt'. The other questions are:
9. How can a honeysuckle get to eat a tiger? As in OVB 35.
10. How can a cocos monkey eat crusts of rice in a cauldron while someone is guarding it?
11. How can a bull gnaw banana leaves that hang over a crevice?

12. How can a sarudung-monkey eat fruits of a postop-dila-tree that grows near the village gate, while there are all the time lots of people about?
13. How can female weeders kill a deer calf that is still with its morther? (The calf trusts them, asks for mais and is caught).
14. How can guards of drying rice catch a 'kwikstaartje' that sits in a galinggang-horbo-plant? (While they have gone to the river, the bird eats avidly from the rice and suffocates).
15. How can a *kancil* get to eat a tiger? (as in OVB 20 Q).
16. How can a kancil get to eat two buffaloes? (as in OVB 26).
17. How can an otter get to eat a poisonous snake ? (He gives him a white stoke, on which the snake breaks its poison teeth).
18. How can a chicken get to eat a 'kiekendief'?
19. How can a dog get to eat a tiger cat (*manguliman*)?
20. How can a tiger cat (*tampulak*) get to eat a jackal (*antu asu*)?
21. How can an otter get to eat a kancil? (He gives him fish and he suffocates in the bones).
22. How can a mountain quail get to eat a *siul*-bird ? (He pretends that a trap is his pusaka, the bird steps on it and its caught).
23. How can a deer get to eat a tiger (The deer gets him to eat *tuba-gadong*, by which the tiger dies).
24. How can a boar get to eat a bear?
25. How can a bovine get to eat a capricorn?
26. How gets a cocos monkey a cucumber that is lying near a hut? (A field mouse goes and gets it for him).
27. How can a big cocos monkey rape a woman who is coming to get bulbs from the ladang? (She permits him to search for lice, and then falls asleap).
28. How can a cat get to eat a tiger (*babiat lapuk*)?
29. How can a locust get eggs of a breeding chicken? (The locust enters the house where the chicken is breeding and lets its young on the village square. The chickes flies up and picks up the young, and in the meantime the locust eats the young.
30. How can a field guardian get the flowers of an old lady, which she is constantly watching?
31. How can a fisherman get rambutan-fruit, without climbing the tree?
32. How can a dog get to eat a bear youngster?
33. How can a tulung-api-snake get to eat a kidjang (hidje)?
34. How can a woman that has run away from her husband, get the gold of a *begu-nurnur* (a ghost that sometimes shows itself in the shape of a rainbow)? (She stays overnight in a hut in the field. A begu-nurnur takes shelter in it against the rain. She hits him on the teeth so hard that he runs away and leaves his chest with gold. Another woman tries the same but is killed by the begu-nurnur). See also OVB 96.
35. How can someone get a 'donderbeitel' from the stem of a banana plant? (By accident he sees a *porhas* bite against a *setan* so that his tusk gets stuck into the stem of the banana, *sait ni porhas* = 'donderbeitel').

36. How can a tiger get to a little dog that is bait in a trap? (a tanduk boang, drektor, opens the basket in which is the dog, so that it comes out of it).
37. How can a monkey creep through the set clips of a trap without being caught?
38. How can a buffalo get to the bananas that a woman is bringing to the market?
39. How can a boar get to the roots that are bait in a trap?
(translated from *Codices Batacici*, pp. 129-131).
Survey of the content of Or. 3402 in *Codices Batacici*, pp. 110-111.
(Mal. 767 e)

Or. 3403
Batak, paper, 251 pp.
Collective volume with texts in Toba Batak (pp. 1-108, 239-251) and Dairi Batak (pp. 109-238.
pp. 1-2. Origin of the chicken, see OVB, note to No.18.
pp. 2-60. Dispute between the elephant Mangoear and the snake Pietonggam. OVB 34 (printing error).
pp. 61-108. *Ompu Si Djolak Maribu*. OVB 147. (= Or. 3419 (1), pp. 1-28).
pp.109-155. *Si Himat Meralo*. OVB 125. (= Or. 3420 (7), pp. 301-332).
pp.155-188. *Kerbo Si Ranggir*. OVB 841. BL III p.176-115. (= Or. 3420 (8), pp.333-360).
pp. 188-238. *Si Hadji Kontjang-kantjing deket Si Hadji Medem-medem*. OVB 229. (the beginning also in Or.3394 s).
p. 239. *Uhum di Naipospos*. Latin script. See *BKI* 105 p. 112. Transliteration in Or. 12.475.
pp. 239-242. *Pusu so Malum*. ‘Tr. in Ital. kar. v. e. origineel op bamboe’. OVB 117m.
pp. 242-251. *Sutan Marganti*. ‘Trs. in Ital. kar. v. e. orig. op bamboe’. OVB 162e.
Survey of contents in *Codices Batacici*, p. 111.
(Mal. 767 f)

Or. 3404
Batak, paper, 252 pp.
Collective volume with texts in Toba Batak.
Copy of a manuscript borrowed by van der Tuuk in Naipospos. A partial copy is Or. 3394 (a 2).
pp. 1-3. *Hata ni andung*. (‘De weeklagt-taal’). Cr.3404 p.1-3. This is a list of words, used in complaints, apparently (to judge from the script) written by Guru Tinandangan.
Beginning: *Ia ma hata ni andung Batak nasa na niingot i ma paboaon.*
Ija ma tutur di hata ni andung (terms of relatedness): *inang na morsinuan mandok inana*, etc. (mother)
Ija ma goar ni pamatang (body parts):
sipurpuron goar ni obuk (hair), etc.
Ija ma panggoari ni pinahan (domestic animals):
si marhuruk goar ni manuk (chicken), etc.
Ija ma panggoari ni ladang (land):
rindang si adangon goar ni gasgas (unused field), etc, and also plants: *rindang siruruson goar ni bad ja ure*, etc.

and further several other words, a.o. musical instruments, household furniture, verbs. (*Codices Batacici*, pp. 148-149).
pp. 3-42. *Ompu Radja Rinabongat*. OVB 126.
pp. 42-88. *Radja Gundur di Lalo*. OVB 114. (= Or. 3460)
pp. 69-124. *Si Adji di Angkola*. OVB H8b.
pp. 125-162. 'Afschrift van twee poestahas die ik niet kon koopen en die hoewel weder over wigchelarij handelende, toch veel voor de kennis der taal afwierpen'.
- 1 (pp.125-149) the beginning also in Or. 3394 a, pp. 24-27. Copy of a pustaha from Naipospos, which van der Tuuk could borrow. See Or. 12.322, ff. 805-809. The first page, on which is the chain of transmission is partly illegible. It is evident that the book has been written for Guru Manungsang ni adji and his brother Guru So Maila ni adji in Bulu Laga. They belonged to the marga Hutauruk. The first part is about *hatiha porhas*, a sort of divination in which an extensive table is used. Then there is a piece on *pagar sipiuan na bolon* and a means for invulnerability derived from that (*parhobolon*) in which there is, a.o., a drawing of *sibaganding tua* and, finally, about *pangulubalang*. (*Codices Batacici*, p. 169).
- 2 (p.149-162) = Or. 3502 (so later van der Tuuk could buy it) = Or. 3394 f, pp.17-20, 24-22.
pp. 162-170. *Ompu Radja Udjung Bosi*. OVB 247a.
pp. 171-252. *Pidong Radja Imbulu Man*. OVB 181b. (= Or.3432, a1-b12). Partial transliteration in Or.12.475.
(Mal. 767 g)

Or. 3405
Batak, paper, 300 pp.
Collective volume with texts in Toba Batak.
pp. 1-100. *Sutan Malin Deman*. OVB 115. BL I p.87-201. (= Amsterdam (KIT) A 4171 = Or. 3418, p. 381-426).
pp. 101-107. *Mula ni bodat*. OVB 16. (= Or. 3431 a1-a5).
pp. 107-150. *Si Tapi Sindar Mata ni Ari*. OVB 162c. (= Or. 3431, a5-b9).
pp. 151-180. *Radja Madingin*. OVB 218. (= MS Dresden MfV:34226, which, however, is incomplete. See L. Manik, *Batak-Handschriften* (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland, Bd. 28). Wiesbaden 1973, No. 254. A copy is in Jakarta D 117, pp. 249-393.
pp. 181-189. *Tonggo-tonggo*. An offering prayer, beginning: *Asa i ma surat ni tonggo-tonggo parusap parsantabian asa na marusap morsantabi do ahu di daompung boraspati ni tano*. Further are invoked: *patuan naga na birong* (that is: the earth), *tunggul ni huta, na martua sombaon, inang saniang naga namboru boru namora* and other female spirits, *maga-maga siborboron, tuan di mula himpal, tuan di patpat tinggi, anak ni debata na tolu* (each separately, and together), *radja ni pinangkabo, radja si singa mangaradja*. (*Codices Batacici*, p. 182).
pp. 189-204. *Si Tadjom Bolak*. OVB 164 (erroneously). (= Or. 3431 b9-b19). Edited and translated by D.W.N. de Boer, *BKI* 104 p.45-79. See also Voorhoeve's postscript, there.
pp. 205-280. 'Zeden, gewoonten en wetten van die van Naie pospos'. By Guru Tinandangan. The same text also included in Or. 3416, see *BKI* 105 p.112. Text of pp. 205-

254 edited with Dutch translation by D.W.N. de Boer, *BKI* 103, p. 339-457. See Voorhoeve's corrections in BKI 104pp. 83-88. Text of pp. 254-280 edited by Voorhoeve in BKI 105, pp. 111-135. Translation by J.C. Vergouwen, in *Adatrechtbundel* XXXV, pp.135-154. See also Or. 3398, p. 91.
pp. 281-300. *Si Tapi Bunga Boru*. OVB 69a.
Survey of contents in *Codices Batacici*, pp. 111-112.
(Mal. 767 h)

Or. 3406
Batak, paper, 326 pp.
Collective volume with texts in Toba Batak (pp. 1-144, 160-170, 174-326) and Dairi Batak (pp. 146-159, 170-173).
pp. 1-107. (in fact 108 pp. As p. 81 is numbered twice). 'Eenige zeden, gewoonten en wetten van die van Pasarieboe'. from Pasaribu. The comma after 'Van der Tuuk' in *BKI* 105, p. 111 is of course a typing error. W.K.H. Ypes has had in mind to publish this, but nothing came of it. A transcript by W.K.H. Ypes and a translation into Malay by the demang Frederik Goeltom is now Or. 8820, below. A transcript made by Voorhoeve is in Or. 12.475. Survey of the contents, from Voorhoeve's old notes: 'p. 1 Zwangerschap; pagar. 9. Geboorte. 10. Marharoan met naamgeving and p. 15 patutuaekkon. 20. Malladang-ladang (de moeder neemt het kind mee naar het veld). 21. Stadiën in de groei; padao gial. 29 Uitvoerig over mangolihon anak (het uithuwelijken van een zoon). 54. weer over de geboorte. Mangupa-upa. Na dit stuk over de ceremoniën die het menselijk leven begeleiden volgt een gedeelte over ceremoniën bij oorlog. p.56 het oprichten van een pantangan. 73. beloningen voor de datu enz. 74. pogu ni musu. 75 mangan manuk ramot-ramot. 79. sampahaek (oorlogsverklaring). 86. het oproepen van de tondi der vijanden. 93. manulang parangan. 94 krijgstocht; overwinningsfeest. 100 de gesneuvelde. 106 vredessluiting.'
A photocopy of this piece is MS KITLV Or.331. (*Codices Batacici*, p. 161).
pp. 108-123. Songs.
pp. 124-137. *Poda ni parbage ni adji*. ('Over de oorlogsbeelden'). *Poda ni parbage ni adji ma inon ale datunami olo mahu ija hita djumadihon adji bahenon tu huta ni musunta asa dabuat ma haju songgak dua duasta gindjangna asa dagana rupa djolma denggan martangan marpiso marhudjur*, etc. Several war statues are described. In the description of the first one, that has no specific name (only *adji*) the ingredients of of the *sihat* (the magic brew) are enumerated. Some of *pangulubalang sanggapati* is mixed through this. The second satue does not get a name either. It causes the coming of *sigundja* in the village of the enemy. The names of the other statues are: Datu Palnang ni adji, Tanggak marngalu, Si Balik humosing, Si Tabu poso, Si Longlong di portibi, and Porsili mula djadi na bolon. The last one too, made of banana stem, is made in order to bring death to the enemy. Finally there is a description of how to make a *Porsili mula djadi na bolon* for an ill person. End*: i ma sitadok asa laho ma hita binoan ma amahi dohot lage inon tu ruma ija nung do sahat hita ro di ruma asa sitapangido ma parbue sasupak dibahen di parindahanan I ma sitatiop asa sitadjopput ma dahanoni tu ulu ni na marsahiti ma sitabahen djolo nung pe i asa ginanupan luhutna ulu ni suhuti asa tu ruma ma tondi ni suhuton luhutna horas na sahiton horas dohot*

hami na toropon i ma sitadok ale datu. (*Codices Batacici*, p. 176).
pp. 138-144. *Parhalaan sitoho-toho* (divination calendar), once drawn (p. 140) by van der Tuuk's informant with a thick pen, and on p. 144 copied by van der Tuuk. There are three texts, one about days that are unfavourable for ceremonies, one about the *parmesa* (signs of the Zodiac) and one about *panampuhi* (divination with a lemon). (*Codices Batacici*, p. 178).
p. 145. Blank.
pp. 146-159. 'Transcr. in Ital. karacter van orig. op bamboe'. The originals, that have been partly preserved in Or. 3394 (r) are on paper, however.
pp. 146-148. *Kajuwara Merlendung*. OVB 60. Batak script: Or. 3394 (r). Published in *BKI* 4 pp. 47-50 with transliteration on pp. 51-52.
pp. 148-152. *Si Bilalong*. OVB 194. Excerpt in Or. 12.475, p.10. Between pp. 151 and 152 is a small part of an alphabetic glossary (*Codices Batacici*, p. 187).
pp. 152-153. *Si Djinaka*. OVB 185d (printing error). Excerpt in Or. 12.475, p.2.
pp. 153-159. *Si Mbujak-bujak*. OVB 145.
pp. 160-161. *Tabas ni panampuhi* ('Tooverformulier bij 't wigchelen met een citroen'). *Ija tabas ni tondung panappuhi hata na pittor ale tuan huadjari ma ho asa unang ma ho lupa di tabas i ale sisean. Mula lupa indadong djadi. Asa turun ma hamu ompung debata di atas*, etc. In this formula there is a rather articulated reminder of all the gifts that the writer has had to give to his teacher. It seems that this is an appeal to his pupil van der Tuuk to show munificence towards him. (Codices Batatici, p. 183).
pp. 161-166. *Tabas ni pagar sipiuan* ('Tooverformulier bij het vervaardigen van het behoedmiddel sie pieoean').
p. 167 Blank.
pp. 168-200. 'Transcr.in Ital. kar. van orign. op bamboe'.
pp. 168-170. *Tonggo-tonggo* ('Een aanroeping van geesten'), that is the text on the origin of the rooster oracle on bambu in MS Amsterdam A 4268 b. OVB 9. Copy by C.M.Pleyte: Or. 3l88 (b).
pp. 170-173. *Datu Tonggal Begu*. Dairi-Bataks. OVB 12a.
pp. 174-178. Origin of the *tunggal panaluan*. OVB 5a. (= MS Amsterdam 4268a). A copy is in Jakarta: D 117 pp. 394-402.
pp. 179-186. *Bao Pais*. OVB blz.76. Faultily made copy in Or. 6589 (b), below.
pp. 186-188. *Hariara Morlindung*. OVB 60a.
pp. 188-192. *Si Bobak*. OVB 188a.
pp. 193-200. *Si Robar*. OVB 78a. This is a combination of the motives from OVB 77 and 78. The remainder of p. 200, and also 2 unnumbered pages, has been filled with explanations of words, which have mostly been deleted.
pp. 201-202. 'Brief van Radja Ielamoeda aan den radja van Siebolga', and from the Raja of Sibolga to the Dutch resident.
pp. 202-206. Songs. Toba Batak sons, written by van der Tuuk in Batak script. The first song:
beha do porgolukku
dibahen doppak pudi
beha do pangidongku

umbahen na maruli
The last song:
tarup ni sopo idjuk
langge panoloti
tortading ma na bisuk
hurang pande mangoloi
On p. 207 some more songs, the first of which goes as follows:
tangging hotang pulogos
di toru ni sampuran
tinaon ma na pogos
laos so mangan napuran
pp. 206-207. Three letters.
p. 207. Songs.
pp. 207-208. Riddles. Eighteen riddles, written by van der Tuuk in Batak script. Beginning: *sada do ibana dua pulu sada matana*. Dadu. (The solution is given with each of the riddles. (*Codices Batacici*, p. 132).
pp. 213-208. 'Fragment over de regtspleging (Transcr.in Ital. kar.v.e.orig. op bamboe)'. Zie *BKI* 105, p. 112.
pp. 214-241 *Si Sangmaima* en *Datu Dalu*. OVB 110d. (= Or. 3419, pp. 29-42). Copy in Jakarta: D 117 pp. 403-439.
pp. 242-326. *Si Bobak*. OVB 188. (= Or. 3397 = Or. 3419 pp. 71-108). See also BKI 105, p. 112. Survey of contents in *Codices Batacici*, pp. 112-113.
(Mal. 767 i)

Or. 3407
Batak, paper, 326 pp.
Collective volume with texts in Angkola Batak (pp. 1-226), Dairi Batak (pp. 227-278) and Toba Batak (pp. 279-326).
pp. 1-27. *Si Unggas Tali Dondang*. OVB 132.
pp. 27-28. Names of different types of rice, from Angkola. *Ija on marga ni eme di hami Angkola: eme siarang, eme sipulut,* etc., through *eme sitamba tua.* (*Codices Batacici*, p. 187).
pp. 28-30. Names of different sorts of fruits, from Angkola. *Ija on, on ma dahanon ni haju dohot dahanon ni andor panganon di Angkola: dahanon ni hopong, - ni limpaung,* etc., through *dahanon ni balangka*. (*Codices Batacici*, p. 187).
pp. 31-45. *Djangka-djangka ni Sutan Palaon*. OVB 148. BL II, pp.118-127.
pp. 45-46. *Tabas ni taoar*. After the previously mentioned text follows a *tabas ni taoar*: *Gung sibahorang sibahonng mangorang mangonng ma di langkupa tongon tongon boru ni situlison na nipodahon ni guruku Guru So Bijasan na tandang teman Toba Silindung djulu sahat ma di ho ale amang guru na di pudi poda ni taoarta on. Surung ma ho batara pangulubalang ni gurungku batara pangulubalangku batara pangulubalang sampu ombun,* etc. *paidjur ma bisamu panaekkon bisa ni taoarku malum borgo ija suwa sae*. (*Codices Batacici*, p. 183).
pp. 47-82. *Si Adji Tumurun-turun*. OVB 115f.
pp. 83-124. *Pidong Rad ja Imbulu Man*. OVB. 181.

pp. 125-126. Names of fish, animals of the forest and birds, from Angkola. (*Codices Batacici*, p. 187).
pp. 127-130. Songs from Angkola. The first:
Tintin ni si pudung na marngitan djari-djari
manolbok kalalungun di dija do nasida saonnan.
The last: *Bange ni si marsajang na mangurojong tu partibi*
Indap ulang diparsajang adong dope suntjangan tu pudi. (*Codices Batacici*, p. 137).
pp. 131-226. *Si Adji di Angkola*. OVB 118. BL II p.142-203.
pp. 227-258. *Hukum ni Dairi*, referred to in van der Tuuk's *Tobasche spraakkunst* (Amsterdam 1864-1867), e.g. on p. 124, as 'costumair regt'. On marriage customs and related matters. Transliteration available in Or. 12.475 (*Codices Batacici*, p. 162).
pp. 259-278. Dairi-Batak songs. Recorded by Guru Tinuturen. Beginning:
Aku sinurat Guru Tinuturen memahan ende-ende Dairi asa ibetoh anak gempeni umpama merende Dairi ale tuwan tah lot pelak sada deket pelak duwa ulang kono megulut ate ale si mengguru kata Dairi penarihin sirontang-rontangen denga ngo
penarihinku malot mentjekep kotipen ale nake.
Duwa mena bintang di langit
petare-tare kambing badjar
Ulang kene merkata sarngit
    tang aku mengido adjar
    Sirempa sirempuwi
    garang-garang i teruh ni batu
    Terempas anak maholi
    gumarang-garang roh si merbadju
Kasoldik mengabir duru
ampang-ampang i telagahen
Poldit takal susu
siturang benam pahana penggaramen
Last song, on p. 278:
Urat ni rikiri(ki)
putjuk kin nidalung-dalung
Muda enggo uban i pipi
deket kurum mo merbalun-balun
ale turang ni deba.
(*Codices Batacici*, p. 141).
pp. 279-298. Songs from Naipospos. Recorded by Guru Tinandangan.
Beginning: *Asa on ma surat ni ende tian tano Naipospos sinurat ni Guru Tinandangan ale tuan asa unang ma ho magolut mida na humangsi on na hurang malo do ahu pahite suligi di hortas na humangsi on ale tuannami.*
The girl:
Habang do lali songgop tu Pulo Singkuang
timbul ma asa-asa mulbas lonong lumba-lumba
Gaor hata i songon na ros hata ni lumba
topoi damang mortahi unang mago pordihuta.
The boy:

Habang ho lali songgop tu sanggar na ualu
tano Panganbuan bahen parembas-embasanmu
Dok di inantamu unang tangi di alu-alu
ditaon hata i songon udan na madabu.
Another example (p. 289):
Beta masidaonan tu tombak ni boru Lahi
molo diboto hamagoan unang dipaduahali.
The last song, on p. 298:
So tor sian dia mungka ni sibong bulu
tor sian panganti morsierdeng-erdengngi
So tor sian dia mungka ni roha tubu
tor sian panaili morsiedep-edepi.
(*Codices Batacici*, pp. 135-136).
pp. 299-301. *Ende pangaransaon ni bagas*. The ornated names, used in offering prayers, of the parts of a house, in poetical form. Introduction: *Poda ni ende pangaransaon ni bagas barang sopo asa hupodahon ma di ho ale sisean na mangguru asa unang ma ho matois mida na humangsi on, na hurang malo do ahu pahite suligi di hortas on ale sisean na mangguru oi olo.*
Songon sidomdom borngin soara ni andalu
antong naga humoning goar ni batu-batu
Beta masigorat ingkaju ni porbalian
tuan naga tumodas goar ni bao tiang
Por ma udan i tian dolok Sipagabu
djongdjong do tiang i hinunti ni batu-batu
Beta masigundur tu ladang Porbatuan
si deang pangarusuk goar ni ransang ni ruma
Sada na morpuju dua hape pujuan
naga mangalintas gunung goar ni tustus ni ruma, etc.
Last couplet (p. 301):
Morbunga sarindan portubiran ni onggang
si deang porsantian goar ni halangan gordang.
(*Codices Batacici*, p. 147).
pp. 301-310. *Ende gasgas*. Jesting songs, 'die nicht gerade sauber sind' (Warneck). Would there have been the custom that boys and girls would sing these songs to one another while being on unused fields (*gas gas*)?
Nunga sun ende pangaransaon (the preceding part)) *ende gas-gas ma muse huulahi hubaen di hortas on ale Radja Lambung asa adong basaonmu*.
Hotang-hotang so dohon sipabola-bolaon
hata-hata so dohot sitongka paboa-boaon
Beta mangombak saba masitiop hudalina
djeana do matana mabansirhu panailina
Tuat silandja tobu nangkok silandja parira
dua bulan nunga mortomu tolu taon asa tarida
The last song (p. 310):
Napuran tinongos sadi mandjadi tiga-tiga

suda djoring na tata dipurgiti ambarita
Doli na hinophop malaonhu ma so huida
sude halak parlandja nunga husungkun barita. (*Codices Batacici*, p. 135).
pp. 311-316. *Ende ni Boru Galingging.* Song of a woman of the marga Galingging, who is possessed by a spirit. As appears from the text, the song is accompanied by play on the *sarune*. With very simple, but very suggestive means, the spirit is brought to descend. She predicts disaster, but after an offering has been given to her, she reveals how this can be prevented by the making of a *porsili*, a statue made out of the stem of banana. The song has been recorded by someone from Naipospos (Guru Tinandangan?) for Radja Lambung (that is van der Tuuk).
Introduction: *On ma surat ni ende ni boru Galingging, pasiar djudjunganna ibana; ia porsarunena si Serong Laut. Asa hupodahon ma di ho Radja Lambung, ai i ma goarmu ninna halak, ale radjanami oi. Olo tutu gurunami anak ni Naipospos na bolon.*
Beginning: *Habang eor-eor tu pusuk ni sanggirgir*
morsarune ma si Serong manontor boru Galingging.
In 7 couplets the excellence of the dancer is described:
Na pande manortor boru Galingging on,
songon gondang debata soara ni andjakna on.
'An expert in dancing is this woman of the Galingging tribe. When the drums play the 'tune of the gods', the trampling of her feet sounds (what one only hears when the dancer is possessed by a spirit, whereas with a normal dance, the feet touch the ground softly).
After a transitional couplet the dancer counts her ten fingers, each of which is connected with a certain spirit. She sings:
Hutilik-hutilik djan-djarina sada
siar hamu djolo si boru parhata-hata
Madungdung siala dibahen hinatimbona
siar parhata-hata tian siamun harorona.
Then the names of the fingers are given:
Huida nama djolo ma ni tanganhon
husunrang nama djolo ompuna porsadaan on.
Then the spirit descends but there is no offering for her. The offerings for the ten abovementioned spirits are enumerated, e.g.:
Tinapu salaon marurus tu bonana
patibal sisasapon pelean ni porhata-hata,
the right to have an offering of the thing to be peeled (sugar cane in the language of the spirits) for Her that speaks.
The *suhut* (the person who as asked to call for the spirit) speaks: 'We do not have all these offerings. Please, content yourself with the few things that we can offer. The spirit answers: Why call me then, if you do not have any offerings for me? The suhut: Please, do not revenge your disappointment on us, your children. The spirit: I will consult my oracle. Within three nights someone in this village will die. The suhut says: Which means (*sarapa*) is there against this? The spirit: Make a *porsili* so that you will be well. Then the spirits takes her leave and asks her father, who has conceived her (*amang*

na mordjadji) to open the gate of heaven for her and to send down her flying costume with which she can return. Then the woman stops dancing and tells the sarune player to end his play:

Tabo ma napuran na mordongankon inggiringgir
    sumurut djudjunganna mansohot ma boru Galingging
Tumbur ni pege hutilpokkon nama djolo
    da amang porsarune mansohot ma hita djolo
Nidogol lasina mordongankon pege i
    mansohot ma nasida na marende-ende i.

Postscript: *Ba i ma parendeon ni boru Galingging pasiar djudjunganna asa diboto ho ale tuannami, i ma dibahen husurathon di hortas on. Oio amang gurunami, ai so muba nidokmi inon.* A full transliteration is in Or. 12.475. (*Codices Batacici*, pp. 143-145).

pp. 316-317. *Ende daon ni monsi.* In order to prevent that mice will eat all his rice, the owner of a ladang goes there with a cocos shell full of water and sand, and with peelings of *oebi* and with chaff. In his hand he has the sheath of a knife and kicks on it with a little stick from the *idjuk*. Then he disperses the sand, the peelings and the chaff over the field, walking to and fro, and singing:

Hupadege-degei sanggar na masuak on
asa huarit-arit dangka ni salaon on
Huparende-endei silasang di haumangkon (*silasang* is a word in spirit language for mouse)
asa laho torbali-bali tu dongan sabalok on
Tabu-tabu binola so isian di bogasan
haju ma porbalohan pamontisan dalan-dalan
Disi ranting ni bulu bahen porsigantunganmu
dis i do lungguk duhut bahen porruanganmu
Molo ditiktik ho hudon na buruk on
ganggang ma sambariba sian i dalan na rarat
Molo ditingkir ho tonga ni haumangkon
matam pe so mamida babam pe so malo mangkarat
Nunga sinuan pege mortumbur di bonana
pinggolmu pe na nengel tanganmu so malo mandjama
Rabi ni rabi pangarabi sanggar on
langge-langge tuktuhan di lombang si matabun on
Bali ni bali silasang asu on
mate mate ruhuan di tombak situmalun
Boti borong-borong gagat ambaturan on
unang saut mordangka tu djoloanna on
Boti tungko-tungko djagai haumangkon
unang dipangan silasang emengku na roa on
Nunga tinaba puli marumpak tu na potpot
asa didangka-dangkai dulang badjora on
Mul i nama ahu bot i ho tungko-tungko
djamot djaga-djagai eme di haumangkon.

Complete transcription in Or. 12.475. (*Codices Batacici*, pp. 145-146).

p. 318. *Ende daon ni singke*. Against water insects, that destroy the rice on the sawah the owner walks on the sawah dikes, plays on his mouth harp (*saga-saga dengdeng*) and sings:
Rabi ni rabi mamangka sige bulu on
asa gira husandehon tu bagot sigukguk on
Bali ni bali singke si mandjurur on
unang sai disagehon (read *disegahon*) *eme di haumangkon*
Parindahanan tihe isian ni napuranna
bali ma hape singke masitopot ingananna
Simbora nidakdak simbora na. tinuang on
parindahanan tihe isian ni tugo on
Siala pinaspas djagai haumangkon
unang tung dipangan singke eme na husuan on
Marumpak siala ditinggang palang on
namboru mandjarar unang tastas emengkon
Molo dibarbar ho dangka ni antuang on
binuat nama tobu sinasap so tinuhuan
Molo dipangan ho eme di umangkon
salelengmu mangolu sai hita masibunuan.
Then he buries the mouth harp in a sawah dike. This is only done on *hauma saba* and *hauma raoang*, not on *hauma darat*.
Complete transcription in Or. 12.475. (*Codices Batacici*, pp. 146-147).
pp. 319-321. Document concerning Radja Ibus.
pp. 322-326. Letters from Padang Bolak. The letters in van der Tuuk's Batak collection are all copied by him in Batak script. Almost without exception they come from the archives of Dutch gouvernmental employees. The mostly treat the contacts of the Dutch gouvernment with the, at that time independent, regions in the interior, that is Upper-Barus (most letters) and Padang Bolak (a small collection in Or. 3407). The spelling is often defective and the content is not always clear. This must be the reason why van der Tuuk did not transcribe but gives them, as authentic as possible, in the original script. Voorhoeve has made transliterations of all these letters. These are kept in Or. 12.475, not under the class-marks of the manuscripts, but together, on pp. 50-75. The last two are *pamulas*, burn letters. An index of proper names has been added to the transliterations. (*Codices Batacici*, p. 185).
Survey of contents in *Codices Batacici*, pp. 113-114.
(Mal. 767 k)

Or. 3408
Batak, paper, 266 pp.
Collective volume with texts in Angkola Batak.
pp. 1-44. *Mangaradja Enda Panjabungan*. OVB 234. BL II pp. 61-105.
pp. 45-112. *Malin Deman*. OVB 115e (= Or. 3416 pp. 149-196).
pp. 113-121. *Ama ni Pandir*. OVB 197a. (= Or. 3416 p.1-9). Excerpt in Or.12.475 p.16; translation of the beginning in Or. 12.475, p. 15. See also *BKI* 4, p.33-35; transliteration

on pp. 35-36.
pp. 122-136. *Si Radja ni Uwo*. OVB 50. Herewith are bound mistakenly: pp. 169-192.
pp. 169-178. *Toras ni Talis*. OVB 103a. (= Or. 3416 pp. 54-64).
pp. 178-192. *Dja so Mondjol di Toba*. OVB 219. (= Or. 3416 pp. 41-53).
pp. 137-145. *Ende pandjang*. BL II p.209-215. (= Or. 3416 pp. 140-148).
Angkola-Batak alternating love song, by a boy (Radja Timbajung) and a girl (Nai Gala Barumun), who address each other. He addresses her with the *namboru*, she him with *uda*. So they are of the same marga. Yet they make love secretly, and the girls becomes pregnant. The boy goes to Padang Bolak in order to earn buffaloes so that he can pay a fine to her father. After a long time she goes to meet him at the resting place on the road to Padang Bolak. He comes there with thirty buffaloes, the requested number, but he dies of exhaustion, and she follows him in the grave. Her spirit calls to those who pass by that they are not allowed to appropriate the buffaloes. The piece ends with a warning against *marsumbang* (incest). (*Codices Batacici*, p. 143)
pp. 145-162. Songs from Angkola. Copy of pp. 145-151: Or. 3416 pp. 220-224. Beginning:
Sude ni palak tu ranggas
sangkibung pahu do toto maposo
Sude ni halak marbagas
sangkibung au do ba Ja modom di sopo.
Talintantan ni tuwak
Talintantan ni labu-labu
Nalungun di simanggurak
Nisanggo djolo tangan siamun.
The last one (p. 162):
Ilik do badjonggir
na marurat ni andaliman.
Muda midjur tongan borngin
ulang mangamun mangambirang.
(*Codices Batacici*, p. 137)
pp. 162-168. *Ende ni begu na niparo*. BL II pp. 204-208. (= Or. 3416 pp.136-140).
Transliteration in Or. 12.475. See also: *Am Urquell. Eine Monatschrift für Volkskunde. Der neue Folge* Bd.I. Leiden-Hamburg 1897, pp. 321-329: Geistersprachen. Eine Umfrage von C.M. Pleyte. I. (Eine Angkolaische Geisterbeschworung). There the text is given in transliteration, with German translation and a list of *hata-begu-na-sijar* (read: *hata ni begu sijar*). It is an Angkola-Batak song of a spirit that has been made to descend (*ende ni begu na niparo*). One can hardly call this poetry. The text is mostly prose, but the words spoken by the spirits werd most probably sung during the performance. The story tells how people, plagued by famine because the rice harvest has failed, make the *pangulubalang* Sipamutung descend into a medium in order to ask for a rich harvest in the next season. The *pangulubalang* brings the request to god Hobol Dibata na Tigor in the upper world, but the latter becomes angry and says that the *pangulubalang* is only trying to get a lot of offerings. On the advice of the *pangulubalang* the people make Boru Sombaon na godang descend. She gives them the advice to work hard on the field, and indeed they are rewarded with a rich harvest. Then they bring the promised offerings

to Boru Sombaon na godang and *pangulubalang* Sipamutung.(*Codices Batacici*, pp. 147-148)
pp. 169-202. (with continuous pagination, although there is already a p. 169 after p. 136). *Si Tapi Surat Mali ja Gading*. OVB 162a.
pp. 203-218. *Bajo Radja Gundur Bilalung*. OVB 133.
pp. 219-242. *Si Adji Mihut*. OVB 188f.
Survey of contents in *Codices Batacici*, p. 114.
(Mal. 767 l)

Or. 3409
Batak, paper, 220 pp.
Collective volume with texts in Mandailing and Angkola Batak.
pp. 1-6. *Radja Honas Mandailing* (Angkola Batak). OVB 116b.
pp. 6-16. Songs (Angkola Batak). Beginning:
O raba-raba
raba uram ni babi na mokmok
Ulang ko djama-djama
di on do angginta na donok.
Last one: *Talintantan ni tuwak*
talintantan na labu-labu
Malungun di manggurak
disanggo tangan siamun. (*Codices Batacici*, p. 137).
pp. 17-20. Riddles (Angkola Batak). An incomplete copy is Or.3416 pp. 13-16. Angkola riddles, with the solutions. Here and there van der Tuuk has written explanatory notes in the margins.
Beginning: *huling-kulinganta: diutahon pusuna. Pisang do i. Huling-kulinganta: marratus marribu-nbu sangkibul do bituhana. Simata do i.* (Note: 'aan elkaar geregene koralen').
Last one: *Huling-kulinganta: abal-abal ni ompunta na so tarukkap. Tot do i.* (*Codices Batacici*, p. 133).
pp. 21-40. *Bajo Radja Hatoguwan* (Angkola Batak). OVB 232.
pp. 41-48. *Si Panggondangi* (Angkola Batak). OVB 104. On a piece of paper, pasted between pp. 44-45, are some Mandailing songs, in Latin script, apparently written down by van der Tuuk during his journey to Mandailing. These are followed by notes: 'Indien de vrouwen geen oorsiersels dragen zijn zij slavinnen; die oorsiersels dragen zijn vrouwen die geen kinderen hebben leggende de sieraden af bij het krijgen van kinderen en ontblootende de borsten. Geene poestahas zijnde deze door de Padries verbrand; ook is bij hen de kunst hen te maken verloren geraakt. Ik zag vrouwen die een blos op de wangen hadden. De bevolking van Dolok zou van Sibatakajoe herkomstig zijn. Verhalen
sie adjie ni Akola
tuan malien dèeman
sie adjie oerang mandòopa
djahonas mandaielieng
bajo badar sadarie

sie mogeet radja boeang
sie toenggang kajoe mèera
òopoen djolak marieboe van lòoboe sietamiejang.
(*Codices Batacici*, pp. 138, 193).
pp. 49-53. Names of trees with their use, e.g. *ingol baenon tijang*. At the end a few names of fruits. (Angkola Batak). (*Codices Batacici*, p. 187).
pp. 53-59. *Si Hapundung* (Angkola Batak). OVB 86d.
pp. 59-68. *Si Baun Pedjel* (Angkola Batak). OVB 102b. BL II p.1-16. (= Or. 3416 pp. 208-219 = Or. 3417 pp. 56-65).
pp. 69-77. *Doli-doli Si Tagolan* (Mandailing Batak). OVB 240.
pp. 77-84. *Si Moget Dauwano* (Mandailing Batak). OVB 115g.
pp. 85-92. *Sutan Bagindo* (Mandailing Batak). OVB 241.
pp. 92-94. Songs (Mandailing Batak). From South.Mandailing. Beginning:
Tombang ni Dja Kumoli
tano lijat tombom tu napal
On dope au mangido
tongen tu bukbuk na mangadal.
Last one: *Salipimuju salipinami do*
rap do rap bulung nngkanang
Nipimuju nipinami (do)
rap do ita rupana. (the i-sign hereafter is superfluous). (*Codices Batacici*, pp. 137-138).
p. 95. Names of household furniture, *gorar ni owas-kowas di bagas* (Mandailing Batak). (*Codices Batacici*, p. 187).
pp. 95-103. *Sutan Mora Tais* (Mandailing Batak). OVB 242.
pp. 103-112. Datu na Djurangga di Langit (Mandailing Batak). OVB 243. See 1a.
pp. 117-113. *Baginda Padang Anunang* (Mandailing Batak). Excerpt in Or.12.475 p.7. OVB 188j.
p. 118. *Poda ni manonga ribut* (Mandailing Batak). See the note under pp. 157-159.
pp. 118-117, and a leaf between pp. 118-119. *Andung* (Mandailing Batak). A complaint (*andung*) by one of van der Tuuk's Mandailing teachers, either copied from a bambu, or composed in the style of a bambu inscription. As usual, first the fate of the bambu is complained, and then the writer switches to his own miserably fate. Beginning: *Ija tue ale anggi bulu aor leman na sundat ko sajur matuwa bulung dibaen diandung si lumampis bibir simanaremu i na sundat ko parsitinggiran*
ni unggas mamolus, etc. Then the author starts to describe his own fate: *i pe i ma djolo na dangol ni simanaremu I upaijut kupatompa doma djolo na dangol ni simanarengku i dibaen ngada tartaon be na dangol dibagas siubeonku...* (*Codices Batacici*, p. 150).
On the leaf pasted between pp. 118-119 is a copy in Batak script by van der Tuuk of a text on bambu from Angkola. The writer is very short on the bambu and quickly changes the subject to his own personal misery: *Ija tehe ale bulu aor riman na sundat magindj ang magodang ditinggang sirumondop udan dipuJu-puju alogo ditinggang sirumondop udan ho baja bulu aor nman au peda sundat doma huoloi daamang damang dohot sinuan tunas na dua tolu ondi*, etc. That the text originates from Angkola is also evident from the use of *nada* as negation. (*Codices Batacici*, pp. 149-150).

pp. 120-119. Mandailing customs (*Uhum*) (Mandailing Batak). *Uhum di Mandailing*, collection of prescripts on a variety of subjects. Transliteration in Or. 12.475). (*Codices Batacici*, p. 162).
pp. 121-143. *Si Adji Urang Mandopa* (Angkola Batak). OVB 117. BL II p. 17-
54. (= Or. 3416 pp.65-102). A fragment with Latin transliteration of the beginning only is in Or.3386n.
p. 144. Deleted.
p. 145. Riddles, and a song (Mandailing Batak). Several Mandailings riddles, with the solution. A sort of puzzle, also called riddle by the writer (*uling-kulingan*) but according to van der Tuuk this should be *torkan-torkanan*. (How to get a slice of melon out of a bambu container? Solution: pour water in the bambu and the slice comes up, floating on the water. Then follows a (*ende*). (*Codices Batacici*, p. 133).
pp. 145-146. *Si Tadjom* (Mandailing Batak). Si Tadjom went with his mother-in-law to be, accompanied by two slave girls, to look for *damar* in the forest, because his fiancée was ill. They were surprised by rain, storm and darkness. While the two slave girls slept, they committed adultery. Si Tadjom's father-in-law to be let himself be told that nothing had happened. Belongs to OVB, chapter XIII. (*Codices Batacici*, p. 128)
pp. 146-153. *Si Parmiskin* (Mandailing Batak). OVB 70.
pp. 153-156. *Si Pargintjir* (Mandailing Batak) OVB 179.
pp. 157-159. *Poda ni manonga ribut* (Angkola Batak). Explained in van der Tuuk's *Bataksch-Nederduitsch woordenboek*, Amsterdam 1861 as: 'een oefening in 't spellen bestaande in een opsomming van datu's wier kunst in 't lezen en schrijven men verlangt te evenaren.' On pp. 157-159 there is a rather extensive specimen in the handwriting of one of van der Tuuk's informants from Angkola. Here are also instructions by van der Tuuk for printing, but the piece has not published in the 2nd part of the *Bataksch Leesboek* (Amsterdam 1860-1862). It was probably meant to fill a page and in the end proved to be unnecessary. On p. 118 there is a very short specimen that most originate from South Mandailing, to judge from the script. (*Codices Batacici*, p. 165).
pp. 159-176. *Si Tunggang Karuwaja Mera* (Angkola Batak). OVB 130.
pp. 177-184. *Si Andingkir* (Angkola Batak). OVB 198a. (= Or. 3416 pp. 197-207 = Or. 3417 pp. 49-55).
pp. 185-194. *Si Djonaha* (Angkola Batak). OVB 185c. Excerpt in Or.12.475, p. 2.
(= Or. 3416 pp.103-112).
pp. 195-196. Songs (Angkola Batak). Beginning:
Nibarbar pe tumbilang
nada be suwangkon kodong
Harani paimbar pe tu dija
nada be malo songon pardjolo.
Last one: *I ja lupa ho di tantan*
ulang ko lupa di poting
Ija lupa ho di badan
ulang ko lupa di tondi

Ale budjing nai si anu
na so huambang marobur.
On a piece of paper, pasted between pp. 44-45, are some Mandailing songs, in Latin script, apparently written down by van der Tuuk during his journey to Mandailing. These are followed by notes.
(*Codices Batacici*, p. 138).
pp. 197-199. *Lobajak* (Mandailing Batak). 'aanroeping der geesten' (according to van der Tuuk's *Bataksch-Nederduitsch woordenboek*, Amsterdam 1861) in Mandailing Batak. Then descend, the one after the other: Si Dajang Marela Bulan, Ulubalang si Lali Gindjang and Ulubalang si Lengkung. See the transliteration in Or. 12.475. (*Codices Batacici*, p. 160).
pp. 200-208. *Ompun Djolak Maribu* (Mandailing Batak). OVB 147a.
pp. 209-217. *Si Badjo di Laut* (Mandailing Batak). OVB 129.
pp. 217-220. *Si Amin Alla* (Mandailing Batak). OVB 142a.
Survey of contents in *Codices Batacici*, pp. 115.-116
(Mal. 767 m)

Or. 3410
Batak, paper, 248 pp.
Collective volume with texts in Dairi Batak (pp. 1-100) and Angkola Batak (pp. 101-248).
pp. 1-20. See Or. 3420 (9) pp. 361-376. *Simbatjang Gumale-gale*. OVB 77a.
pp. 21-25. *Kata begu siar*. Words from the Dairi Batak spirit language, explained by Guru Tinuturen. An extensive excerpt is in Or. 12.475. (*Codices Batacici*, p. 188).
pp. 25-52. See Or. 3420 (10) pp. 377-391. *Si Beru Ginggingen*. OVB 79a.
pp. 53-100. *Hukum*. On building of ladang, and about offerings to all sorts of spirits, a.o. a Karo-Batak spirit which has descended into a medium. See the transliteration in Or.12.475. (*Codices Batacici*, p. 162).
pp. 101-156. *Si Adji Guru Manuwalang*. OVB 161.
pp. 157-177. *Si Bursok na Pitu*. OVB 104a.
pp. 178-180: (a) pp. 178-179. *Hata ni begu sijar*. Words of the language of the spirits. (b) p. 179. *Pulung-pulungan ni pagar silindjuwang*. Parts of the protective means called *pagar silindjuwang*. (c) pp. 179-180. Names of plants.
Ija on on ma hobar ni begu mangido barang aha. Mandokkon mijak silimuson. Mandokkon indahan sirumija horning, etc.
Ija on on ma pulung-pulungan ni pagar silindjuwang: hatunggal, sipilit, sisangkil, sipabolkas, sitomu-dalan, sitottot, lambak ni pisang sitabar, bulung ni tabar-tabar, balik-balik angin, andulpak, haju porkas, suntjang duri, sigopu, sisarantjang, sihampir, i ma laho tu pagar.
Ija on on ma laho tu suwan-suwanan: sangge-sangge, sinjarnjar, etc. (*Codices Batacici*, pp. 187-188).
pp. 181-196. *Si Tombang Gadung*. OVB 182.
pp. 197-212. *Si Huting Djalang*. OVB 233.
pp. 212-216. *Si Karat Labu*. OVB 182c.
pp. 217-219. *Andung*. From Angkola. The author first mourns the fate of the bambu, and he extensively laments the misery in which he finds himself because of the demise of practically all his relatives. Beginning: *Ija tehe baja anggi bulu aor duri na sundat sajur*

matua bulung boti sundat ko panirinan ni tarijas hede-hede tunggal na godang, etc. (*Codices Batacici*, p. 149).
pp. 219-222. *Si Miskim*. OVB 111.
pp. 222-228. *Dja Bitis-bitis*. OVB 184. (= Or. 3416 pp. 113-125).
pp. 229-230. *Ende ni begu lao tu porang*. Transcriptionin Or.12.475. First the *pangulubalang* Sanggapati is invoked, then Sipamutung, apparently for help in battle. Abrupt end. (*Codices Batacici*, p. 148).
p. 230. Parts of a house. Enumeration of the names of the parts of a house and of a *sopo*. (*Codices Batacici*, p. 188).
pp. 230-232. Alternating song. (*ende pandjang*). Beginning: *I ja on ende pandjang goarna. O uda-uda ni namborumu ...* (*Codices Batacici*, p. 143).
pp. 233-236. *Andung*. List of Angkola Batak *andung*-words: *Ija on, on ma hata andung sada-sada. Mandokkon aek sibokkihon, mandokkon tuwak aek ni si lumambe bulung*, etc., through *mandokkon na mardalan djumudjur ak ni silumimpang dalan*. (*Codices Batacici*, p. 150).
pp. 236-248. *Andung ni budjing laho marbagas*. BL II pp. 216-224. (= Or. 3416 pp. 17-25). Complaint of a girl that must leave her parental home in order to marry. She reproaches her parents and other relatives who receive a share in the dowry that they let her go because of their lust for money. She says goodbye to the sisters and takes her leave from the house, the village yard, the bathing place, etc., including the village gate and the lime-burning furnace. She addresses her mother with *boru Angin*, which is Angkola-Batak. A traditional literary form in Angkola and Mandailing is the complaint written on bambu in andung-language. The author, usually a young man whose father and possibly other relatives as well have died, expresses his sadness. First he addresses the bambu, whose growth has been frustrated. An example of this from Mandailing has been published in van der Tuuk's *Bataksch Leesboek* (Amsterdam 1860-1862). The other texts are not significantly different. (*Codices Batacici*, p. 149).
Survey of contents in *Codices Batacici*, p. 116.
(Mal. 767 n)

Or. 3411
Batak, paper, 285 pp.
Collective volume with texts in Dairi Batak (pp. 1-126) and Mandailing Batak (pp. 127-285).
pp. 1-11. *Anak lumang-lumang*. OVB 179c.
pp. 11-24. *Perbiron Si Singkam deket Si Barbaren*. OVB 95e. BL III,
pp. 260-272.
pp. 25-52. *Guru Mengantar Padang*. OVB 13.
pp. 53-80. *Si Beru Tampuk Lejam*. OVB 150.
pp. 81-105. *Pemungkahen lematek*. OVB 17.
pp. 105-126. *Si Tagan Dori*. OVB 98f. BL III, pp.273-287.
pp. 127-138. *Namora Rindang So Bolaon*. OVB 131.
pp. 139-158. *Si Gundjo Mabuk*. OVB 128. BL II p.128-142.
p. 158. *Sutan Manangkerang*, the beginning only. Slightly different from the version on p. 212 (OVB 160), but the proper names are the same. (*Codices Batacici*, p. 128).

pp. 159-173. *Si Meden Mananti Ali.* OVB 239. See also *BKI* 4 p.36-39; transliteration *ibid.* pp. 39-41.
pp. 173-175. Songs. An incomplete copy is Or.3416, pp. 126-128. Four line verse in Mandailing Batak (ende), mostly of frivolous content, e.g.:
bunga ni salak marengge-engge
salaon marbalun-balun
sanggulmuju tardege-dege
na marsanggo maralun-alun. (*Codices Batacici*, p. 138).
p. 176. *Pantang* words, etc. Some Mandailingse *pantangan*, indecent words (which were, however, used without restraint in the previous lines), a few *andung* words, etc. (*Codices Batacici*, p. 188).
pp. 177-186. *Radja Honas di Mandailing.* OVB 116d.
pp. 187-193. *Andung.* Copy by someone from Angkola in Or. 3416 pp. 26-40, last part. A complaint of a young man from Mandailing who after the death of his parents finally has come to the house of a younger brother of his father in Barus. (*Codices Batacici*, p. 150).
p. 194. Blank.
pp. 195-204. *Andung.* Copy by someone from Angkola in Or. 3416 pp. 26-40, first part. Another complaint of an Mandailing orphan boy. Pp. 199-204. A similar piece, beginning: *Ija bo baja tue anggi bulu aor tobol na lima ruwas asa ulang ko da anggi bulu aor tobol mardabu-dabu siluluton di bajo angin* (van der Tuuk: 'bajo angien naam v.e. marga, na di anginon ook') *radja pardangolan na lobi parsaitan pardangolan todingkon dongan na duwa tolu baen ko madung mantak sajur matuwa bulung di arangan tombak kabagasan na sundat ko dioloi ama inamu na sundat ko parsitinggiran ni tarijas kede ede tunggal na godang sundat ko baja anggi sibebean ni alogo si marangin-angin ija bo anggi bulu aor tobol sai ma djolo parsaitan pardangolanmu i anggi upaijut upatompang doma djolo parsaitan pardangolan ni angkamu badan simanarengku na mantjada bulung au on dibaen au ma anggi na lobi parsaitan na lobi pardangolan todingkon dongan na duwa tolu tinartarkon ni damang ondi ihit djo amang amang ou amang tangion sipareon kalalungun ni sinuwanmu tunas mantjada bulung au on iit djo siadosan radja ni anggimu tangion sipareon kalalungun ni simanarengku na mantjada bulung au on iit djo sisumbaonku na duwa tolu baja tue amang dung marobur damang na tuwa bulung marragam maruba-uba parsaitan pardangolan ni sinuwanmu tunas dibaen matartar markalamotan simanarenami na duwa simandjudjung doot siadosan na mantjada bulung na duwa simandjudjung sinuwanmu tunas na langlang kalupasangan ni na duwa tolu di tonga ni asaja ni na duma duwa tolu on ale amang is tue amang aha ma ulaning osom ni simanaremuju di simanarenami na duwa simandjudjung doot siadosan na mantjada bulung antjo tarpasurung tarpalobi ni na dangol todingkon dongan na duwa tolu on iit djo amang amang ou amang maudja dope ulani simanare ni damang ondi mangalap simanare ni sinuwan tunasmu na mantjada bulung au on*, etc. (*Codices Batacici*, pp. 150-151).
pp. 204-206. *Babijat rangkon ursa.* OVB 41.
pp. 207-208. Riddles. Four Mandailing riddles (*uling-kulingan*) with the answers. (*Codices Batacici*, p. 133).
pp. 208-209. *Landuk.* OVB p. 76.
pp. 209-210. *Si Andingkir.* OVB 198b.
pp. 210-212. Riddles and songs (*ende*). (*Codices Batacici*, p. 133).

pp. 212-225. *Sutan Manangkerang*. OVB 160. See also p. 158, above.
pp. 226-227. *Si Moget Gunung Marombun*. OVB 116e.
p. 228. Names of villages in Mandailing Batak. (*Codices Batacici*, p. 188).
pp. 229-238. *Si Adji Urang Mandorpa*. OVB 117a.
pp. 239-240. *Poda ni manongon ribut*. See also Zie OVB p.12 n.6. *Ija poda ni manongon ribut dijanak na dijanginon na sijol tarandung boru ni situlison timon toba silindung djulu timon toba silindung djae do ulaning boru ni situlison i ma na diadjari dituturi datu na godang pinomat ma nijan pangir sadasar dapot tarandung simanarengku na maol ma pangir di dasar dapot tarandung simanarengku nijan dibaen mangadjari manuturi datu panambun koling mangadjari manuturi simanarengku i pinomat ma nijan surat na gantung dijadijan dapot tarandung simanarengku i na maol ma surat na gantung dijadijan pinomat ma surat tongosan dapot tarandung simanarengku i mangadjari manuturi simanarengku i dijadjari dituturi datu maradjar nijadji pinomat pagar dijaek dapot tarandung simanarengku i na maol pagar dijaek pinomat ma pagar dijalaman dapot tarandung simanarengku i dibaan* (read: *dibaen*) *na timon toba silindung do na mangadjari manuturi simanarengku i dijadjari dituturi datu maradjar nijadji simanarengku i*. (*Codices Batacici*, p. 166).
pp. 240-256. *Si Adji Urang Mandorpa*. OVB 117b.
pp. 257-260. *Mangaradja Enda Panjabungan*. OVB 234a.
pp. 260-265. *Andung*. Copy by someone from Angkola in Or. 3416, pp. 26-40. The usual type, in which first the bambu on which the *andung* is written is addressed. (*Codices Batacici*, p. 151).
pp. 265-273. *Si Bujung Unggas Bomben*. OVB 116h.
pp. 273-285. *Radja Tagor di Laut*. OVB 116i. BL II pp. 110-117.
Survey of contents in *Codices Batacici*, pp. 116-117.
(Mal. 767 o)

Or. 3412
Batak, paper, 309 pp. (p. 97 lacks in the numerical sequence).
Collective volume with texts in Toba Batak.
pp. 1-68. *Si Piso so Malum*. OVB 117 1.
pp. 69-96. *Si Huppaba*. OVB 86c.
pp. 98-105. *Ompu ni Panopa Bosi*. OVB 86b.
pp. 106-117. *Si Son Tagan*. OVB 82a.
pp. 118-157. *Si Hitir Lombu-lombu*. OVB 153.
pp. 158-177. *Pambalbal*. OVB 121.
pp. 178-181. *Anak lumang-lumang*. OVB 84 j.
pp. 182-185. *Si Pandan*. OVB 95a.
pp. 166-189. *Ursa dohot babiat*. OVB 41a.
pp. 190-309. *Si Malin Deman*. OVB 115b.
Survey of contents in *Codices Batacici*, pp. 117-118.
(Mal. 767 p)

Or. 3413
Batak, paper, 277 pp.

Collective volume with texts in Toba-Batak.
pp. 1-44. *Si Djandji di Angkola*. OVB 118c. (= Or. 3420 pp.1-20).
pp. 45-46. *Si Fundjung*. OVB 176.
pp. 47-54. *Si Bunga Ihur*. OVB 77.
pp. 55-56. *Si Sanduduk*. OVB 220.
pp. 57-61. *Si Mamora na Oto*. OVB 197b. Excerpt in Or. 12.475, p.17.
pp. 62-64. *Palanduk*. OVB, p. 76.
pp. 65-84. *Si Taring*. OVB 84.
pp. 85-124. *Si Mangalai*. OVB 156.
pp. 125-140. *Lote*. OVB 174.
pp. 141-148. *Gonting-gonting*. OVB 62.
pp. 149-156. *Si Robar*. OVB 78.
pp. 157-172. *Si Hordja*. OVB 127.
pp. 173-188. *Si Bursok na pitu*. OVB 146.
pp. 189-277. *Si Adji Manmbulu Bosi*. OVB 119 (= Or. 3415 pp. 1-140).
Survey of contents in *Codices Batacici*, p. 118.
(Mal. 767 q)

Or. 3414
Batak, paper, 358 pp.
Collective volume with texts in Dairi Batak (pp. 1-104) and Toba Batak (pp. 105-358).
pp. 1-60. *Manuk-manuk Saip Ladang*. OVB 181c and 40. BL III pp.121-179. Transliteration of the beginning in Spraakkunst pp. 41-42, Grammar, pp. 404-405.
pp. 61-104. *Si Selido*. OVB 110h. BL III pp. 219-260.
pp. 105-108. *Si Radja Ulang Hotan*. OVB 84d.
pp. 109-120. *Anak Lumang-lumang*. OVB 188d.
pp. 121-128. *Palanduk*. OVB p. 76.
pp. 129-132. *Si Bungur*. OVB 211.
pp. 133-148. *Ompun Tunggul di Bauta*. OVB 15.
pp. 149-152. *Na Lungguk*. OVB 81. Transcription and translation in Or. 12.475.
pp. 153-192. Si Boru Surat Mulia Gading. OVB 162.
pp. 193-208. *Si Menset*. OVB 189 (printing error).
pp. 209-248. *Si Adji Pamasa*. OVB 154a.
pp. 249-258. *Si Ulok*. OVB 79.
pp. 258-260. *Pidong Hatullit*. OVB 14.
pp. 261-279. *Si Tolu*. OVB 71a.
pp. 279-291. *Si Radja Lundu di Pahu*. OVB 92. (between pp. 284-285 two unnumbered pages).
pp. 292-311. *Si Ulang Mauli*. OVB 140.
pp. 311-344. *Si Sangmaima*. OVB 110e.
pp. 345-358. *Si Mangadu*. OVB 78h.
Survey of contents in *Codices Batacici*, p. 118.
(Mal. 767 r)

Or. 3415
Batak, paper, 340 pp.
Collective volume with texts in Toba Batak.
pp. 1-140. *Si Adji Manmbulu Bosi*. OVB 119 (= Or. 3413 pp. 189-277).
pp. 141-144. *Silo-silo*. OVB 178.
pp. 145-160. *Anak Lumang-lumang*. OVB 135.
p. 160. Riddles. Seven Toba Batak riddles, with the answers, and a few explanatory notes by van der Tuuk. Beginning: I ja huling-kulingan sibodan paima modom iba dohot dongan na poso sibodan huling-kuling ansa batu martindi-tindi simbora manetek-netek aha ma i donganta? Botik do i. (*Codices Batacici*, pp. 132-133).
pp. 161-175. *Pidong Maoang*. OVB 59.
pp. 175-177. The sun and the wind. OVB 206.
pp. 177-180. The sun and the moon. OVB 3c.
pp. 181-200. *Si Lombuanan*. OVB 86.
pp. 201-214. *Si Lingga dohot Si Purba*. OVB 187a. Excerpt in Or. 12.475, p.5.
pp. 214-229. *Si Pege*. OVB 102a.
pp. 229-240. *Si Mandjomak*. OVB 124.
pp. 241-260. *Guru Nilanggean*. OVB 88.
pp. 261-340. *Si Adji di Angkola*. OVB 118d.
Survey of contents in *Codices Batacici*, p. 119.
(Mal. 767 s)

Or. 3416
Batak, paper, 288 pp. Added: Or. 3416 b of smaller size, see below.
Collective volume with texts in Angkola Batak (pp. 1-224) Toba Batak (pp. 225-288) and Mandailing Batak (Or. 3416 b).
pp. 1-9. *Ama ni Pandir*. OVB 197a. (= Or. 3408, pp. 113-121).
pp. 10-13. *Torkan-torkanan*. BL II pp. 54-57. (= Or. 3421 pp. 97-100).
pp. 13-16. Riddles (Angkola Batak). An incomplete copy of Or. 3409 pp. 17-20.
pp. 17-25. *Andung ni budjing laho marbagas*. BL II pp. 216-224. (= Or. 3410 pp. 236-248., where an extensive summary).
pp. 26-40. First part. *Andung*. Copy by someone from Angkola of Or. 3411 pp. 195-204. Last part. *Andung*. Copy by someone from Angkola of Or. 3411 pp. 187-193. *Andung*. Copy by someone from Angkola of Or. 3416, pp. 260-265. A few verse have been added (*Codices Batacici*, p. 151).
pp. 41-53. *Radja so Mondjol di Toba*. OVB 219. (= Or. 3408 pp. 178-192).
pp. 54-64. *Toras ni Talis*. OVB 103a. (= Or. 3408 pp. 169-178).
pp. 65-102. *Si Adji Urang Mandopa* (Angkola Batak). OVB 117. BL II p. 17-54. (= Or. 3409 pp. 121-143). A fragment with Latin transliteration of Or. 3409, pp. 121-143, of the beginning only is in Or.3386 (n).
pp. 103-112. *Si Djonaha* (Angkola Batak). OVB 185c. Excerpt in Or.12.475, p. 2. (= Or. 3409 pp.185-194).
pp. 113-125. *Dja Bitis-bitis*. OVB 184. (= Or. 3410 pp. 222-228).

pp. 126-128. Songs. An incomplete copy of the text in Or. 3411, pp. 173-175. The last two songs are lacking here.
pp. 129-136. *Si Radja ni Banggik*. OVB 39a. Incomplete copy by someone from Angkola of Or. 3411, pp. 173-175. Last two verse are lacking here.
pp. 136-140. *Ende ni begu na niparo*. BL II pp. 204-208. (= Or. 3408 pp.162-168). pp. 140-148. *Ende pandjang*. BL II pp. 209-215. (= Or. 3408 pp.137-145).
pp. 149-196. *Malin Deman*. OVB 115e (= Or. 3408, pp. 45-112).
pp. 197-207. *Si Andingkir* (Angkola Batak). OVB 198a. (= Or. 3409 pp. 177-184 = Or. 3417 pp. 49-55).
pp. 208-219. *Si Baun Pedjel* (Angkola Batak). OVB 102b. BL II p.1-16. (= Or. 3409, pp. 59-68; = Or. 3417 pp. 56-65).
pp. 220-224. Songs. (= Or. 3408, pp. 145-151).
pp. 225-238. *Si Adji Panurat dohot Si Adji Pamasa*. OVB 154. BL I, pp. 55-87. (= Or.3401 pp.209-229, in Latin script). Dutch translation of the beginning by van der Tuuk in Or. 3386 (c1), above.
pp. 238-288. *Uhum*. 'Zeden, gewoonten en wetten van die van Naie pospos'. The same text also included in Or. 3405, pp. 205-280, see *BKI* 105 p.112. Text of Or. 3405 pp. 205-254 edited with Dutch translation by D.W.N. de Boer, *BKI* 103, p. 339-457. See Voorhoeve's corrections in BKI 104, pp. 83-88. Text of Or. 3405, pp. 254-280 edited by Voorhoeve in BKI 105, pp. 111-135. Translation by J.C. Vergouwen, in *Adatrechtbundel* XXXV, pp.135-154. (*Codices Batacici*, p. 112). See also Or. 3398, p. 91. This part contains the copies as indicated and also part of the story of *Si Bobak* (Or.3397, OVB 188). Remarks and corrections by Voorhoeve in (*Codices Batacici*, p. 162): 'BKI 105 p.113 r.2 en 3 leze men in plaats van "Hieruit blijkt" t.e.m. "hebben": Dit slaat op de passage Cod. Or. 3398 p.91 evv, waar in een stuk over de afstamming van si Singamangaradja verteld wordt, dat Batara Guru aan de stamvader van het Singamangaradjageslacht een wetboek zond, waarvan de inhoud wordt meegedeeld. Ook dit stuk is waarschijnlijk door Guru Tinandangan uit Naipospos geschreven; het geopenbaarde wetboek is niet anders dan een over het algemeen wat kortere
maar in enkele détails iets uitvoeriger redactie van een gedeelte van tekst A [Or. 3405, pp. 205-280].'
(*Codices Batacici*, pp. 161-162).
Survey of contents in *Codices Batacici*, pp. 119-120.
(Mal. 767 t)

Or. 3416 b
Mandailing Batak, paper, 22 pp.
Si Malin Deman. OVB 115 b.
Codices Batacici, p. 120.
(in: Mal. 767 t)

Or. 3417
Batak, paper, 348 pp., partly in Latin script.
Collective volume with texts in Batak, different dialects.

pp. 1-20. Batak script, Batang Toru dialect.
- pp. 1-6. *Si Baduko*. OVB 121a. BL II p. 275-292.
- pp. 6-7. *Djai bodat rangkon Djai hura-hura*. OVB 39b.
- p. 7. *Torkan-torkanan*. OVB 28, 35d.
- pp. 7-8. *Manggarang-guring begu*. OVB 95d. BL II pp. 292-295.
- p. 9. *Torkan-torkanan*. On pp. 7-9 are six riddle-stories in the het dialect of Batang Toru. The first three have been treated in OVB 28, 35d and 95d.
The follow: 'How can a man get fire that is strongly guarded? He throws his *kladi* (*suhat*) over the heads of the guards in the fire. They throw it back, but some burning coals is attached to it.
How can a mouse get to eat the well guarded *lantjat*-fruits of a princess? A trader in mats puts his cargo to a tree and the mouse crawls through these into the tree.
How can 'rijstdiefjes' get to well-guarded rice? They hide in a cloud of leaves that is blown by the wind on the rice. (*Codices Batacici*, p. 132).
- pp. 9-10 Riddles. Batang Toru dialect of Angkola-Batak. 14 riddles (*huling-kulingan*) with the answers, e.g. huling-kulingatsa dipakpak ma ditoung endena aha ma i di hamu ningiba mandok kalak antusan ni i manuk na martahuak do i i ma i na nidok ni i.
Probaby it is meant that the listener first understands *dipakpak* as *di pakpak*, and interprets as: 'on the top he sings a long song'. The meaning is 'he claps his wings and sings a long song, that is a crowing cock. (*Codices Batacici*, p. 133).
- p. 10 *Ende*. On pp.10 and 17. Five short poems in the Batang Toru dialect of Angkola-Batak, p. 10:
dobur-dobur tinggangan laut
langkitang rumege-rege
mida dung siborang Barus
djamita noma pabege-bege
na so malungun di au
budjing Nai si Anu
na so tallabu roha
djongdjong au di bangolan
hutatap lobu ni hadungdung
songon dija pe pardangolan
manolbok do roha na malungun
dope le saruppepe (?)
huhombar djuguk hamu hape
(*Codices Batacici*, pp. 138-139).
- pp. 11-17 *Landuk*. OVB, p. 76.
- p. 17. *Ende*. On pp.10 and 17. Five short poems in the Batang Toru dialect of Angkola-Batak: p. 17:
sadija gogo mandurung
haju dolok sada robaen
siappa sada balun-balunnan
sadija gogo malungun
roha mangalalaen
mulak boltok do pangalabuwan

madabu noma dongdong
tu loging na so marudjung
madabu nama olso
di tondi na so maruntung
markararat i
andap huboto pangaritan
agonan do bulung ni ampolas
gari huboto parsahitan
agonan do au mate molas
(*Codices Batacici*, p. 139).
- pp. 18-20. *Toras ni Taie*. OVB 103.
p. 21. Latin and Arabic script. Notes by van der Tuuk. On pp. 21, 38, 40, 111 second half, 122 second half, 145, 146, 177-187 and 258 are lexicographical notes by van der Tuuk, mostly containing Dairi-Batak words explained in Toba Batak. There are also Toba Batak words, most of which will have been entered in van der Tuuk's *Bataksch-Nederduitsch woordenboek* (Amsterdam 1861). There are also a few Malay words explained. E.g. *nènèk* in the Malay of Barus means also the owner of an animal (*nènèk andjing itu*, the owner of that dog), analogous to the Batak *ompu* = grandfather, master, owner. (*Codices Batacici*, pp. 193-194).
pp. 23-37 only the odd pages), Batak script, Toba Batak. *Rangsa ni djolma*. A list of proverbial expressions, or rather figuratively given names for people who have received a certain status or certain characteristics from the gods. An example, for the fickle one :
Rangsa ni djolma manisia dirangsahon ompunta anak ni debata rangsa ni manisia i ma tinompa ni si Nungkar-nangkir porhata si muba-uba porroha si manunggaling i ma na so djadi.
A short piece of the same nature, written in Latin script, is on p. 235. More or less comparable are the two pieces in Latin script on pp. 237 (bottom) and 238 (top). (*Codices Batacici*, p. 158).
pp. 38, 40. Latin scripts. Notes by van der Tuuk. P. 39 blank. See p. 21, above.
pp. 41-100. Texts in Batak script.
- pp. 41-48. Angkola. *Si Moget Gunung Marombun*. OVB 116f.
- pp. 49-55. *Si Andingkir* (Angkola Batak). OVB 198a. (= Or. 3416 pp. 197-207 = Or. 3409 pp. 177-184).
- pp. 56-65. *Si Baun Pedjel* (Angkola Batak). OVB 102b. BL II pp.1-16. (= Or. 3409, pp. 59-69; = Or. 3416 pp. 208-219).
- pp. 65-71. *Angkola djulu*. *Si Koret Labu*. OVB 182a.
- pp. 71-72. Angkola. *Si Bungkuk dohot Si Sumalin*. OVB 98a.
- pp. 73-74. Angkola. *Si Antatadu*. OVB 175.
- p. 74. Angkola. *Si Suping*. OVB 202a. Excerpt in Or.12.475 p. 22.
- p. 75. Angkola? *Poda ni manonga ribut* and other texts. This is the title of a text on bambu, a copy of which has been sent to van der Tuuk. The copy is made on very thin paper, with, in minute script, the following request: 'Kunt gij mij ook vertaling geven van dit stuk (de eerste 4 leden) van een Bat. brief? op een lange bamboes geschreven, en waartoe misschien behoort de eerste afzonderlijke regel', etc. The minute script is in

the hand of H.C. Millies (1810-1868). The Batak texts is not transcribed by Voorhoeve, as he assumes that there must be mistakes in the copy. On the side is written: ‘Een ander bamboetje met het volgende’. That other bambu is now Or. 5007a, below. Or. 5007b is the separate line. The bambu of four knots did not eventually come to Leiden. (*Codices Batacici*, pp. 166, 234, 236).
-pp. 77-80. Mandailing. *Si Parsengge*. OVB 106.
- pp. 81-86. Mandailing. *Ende*. Four-line verse in the shape of the Malay *pantun*. An example:
djongdjong songon tijang
tingko-tingko songon galapang
nitaonkon parsahitan
pagodang-godang pamatang
The songs on pp. 91 and 92 belong to this.
(*Codices Batacici*, p. 138).
- pp. 87-89 Mandailing. Names of trees, ‘klophanen’. Names of trees, with their use. First mentioned: *danon ni ajuara panganon ni unggas*; last mentioned: *dapdap laungan ni kopi*. Then, on p. 89 names of fighting cocks, namely *biring*, *bangke*, *katinangke*, *osu*, *djalak*, *kinanten*, *kulabu*, *todung*, *kurik*, *pile*, with their colours, and the beginning only of a list of animal names. (*Codices Batacici*, p. 188).
- p. 90. Mandailing. Fragment of a story. The beginning of a story in which Bajo Radja Hatoguwan from Lumban Binabo Dolok goes to ask help from Sutan Pannggonan Godang. Seems to belong to OVB chapter 13. (*Codices Batacici*, p. 128).
- pp. 91-100. Mandailing and Toba. *Ende*. On pp. 93-100 are songs, similar to those on pp. 81-86 above, but in Toba Batak, although the *ka* is written with *tompi*. The northern *ta* is used, and the assimilation of a nasal with a sharp consonant does indeed occur, e.g.:
harambir ni Sibolga
diparasar attarias
boru ni Sibolga
marale-ale Nias
(*Codices Batacici*, p. 138).
pp. 101-111. Texts in Latin script.
- pp. 101-104. Toba. *Si Enset Mangiamuni*. OVB 154b.
- pp. 105-106. Toba. *Uhum*. See *BKI* 105 p.112. Copy in Or. 12.475.
- pp. 107-109. Mandailing. *Pagar balik kunda* from a *pustaha*, partly with Dutch translation. A copy is in Or.12.475. Excerpts in Latin script, taken from MS A.D. Willer, a Mandailing-Batak *pustaha* about *Pagar balik kunda na bolon*. Voorhoeve has published a small part of van der Tuuk’s translation in the Introduction to the Kopenhagen catalogue. According to a note by van der Tuuk in the copy in the India Office Library of his description of thje Batak MSS in that collection, Mr. Willer has given the manuscript to H.C. Millies (1810-1868) . Most probably it is now MS. Batak 7 in the John Rylands Library in Manchester. This has the same text as MS. Batak 1 in the same library. It seems to Voorhoeve that MS. 7 is a copy of MS.1. The copy will have been made for Mr. Willer when he was a civil servant in Mandailing. The original has been seen by van der Tuuk during his journey Mandailing in the possession of Mr. A.P.Godon, ‘assistent-

resident' of Panjabungan. He has described it in his travelogue (see Or.3386 m(1), p.22). The chain of transmission is: Ama ni Martungkot Bilang anak na di Bolaon - Datu Mangoloi n.a. anak na di Sution - Datu Mangalaon n.a. tano Hampung Torop - Datu So Ambangon n.a. - Datu Sabungan n.a. anak na di Sution Tambangan Tua, Ama si Marlin gorar maramani - anak na di Sobuon Ama si Rangkir. (*Codices Batacici*, p. 174). For a description of MS Manchester, John Rylands University Library, Batak 7, see now also M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain*. Oxford 1977, p. 15.
- pp. 109-110. Mandailing? *Rambu siporhas*, from a *pustaha*. See also Or. 8906 for a rather accurate copy of the text. Excerpts in Latin script from the MS Enschedé, which is a pustaha about *Rambu siporhas*. Van der Tuuk uses in his transcription the *tj* and therefore considered the text as being in Mandailing Batak. The original pustaha appears to have come in the library in Torino, Italy, and was most probably lost in the fire of 1904. (*Codices Batacici*, p. 174).
- p. 111. Notes by van der Tuuk. See also p. 21, above.
On p.111 are a few names:
'soetan panalienan
sie adjie die akòola
soetan batara guru doli
toean di òorda
sie adjie nie baragas stamvader van Toeka
In de kamp(?ong?) aloòling de bewoners behoorende tot
sie matoepang, de (jongere??) 2e.sienaga. De vorst is
uit simatoepang.
mata sapieak stamvader van Pasarieboe.'
pp. 112-118. Texts in Batak script.
- pp. 112-117. Tonggo-tonggo. Offering prayer. Beginning: *Ale daompung Patuan Naga Birong sijan toding debata di toru asa ho hape na margurung-gurungkon tano on na marimbuluhon duhutti na marholi-holihon batu i na marrusukkon haju i na marmudarhon aek i na marsibuk-sibukkon tano idjo tano dong-dang*, etc. Furthermore are invoked: Debata na tolu, that is anak ni Batara Guru, anak ni Soripada, anak ni Mangalabulan; Tuan Sori Mangaradja anak ni Soripada; Tuan di Papan Tinggi anak ni Mangalabulan. (*Codices Batacici*, p. 182).
- p. 118. Pulas.
pp. 118-119. Latin script. Note by van der Tuuk about the statues of *tunggal panaluan*. The statues on the tunggal panaluan are the following mythical personalities, starting from the top:
'1. datu sopak panaluan en tussen de benen van deze ziet men een draak si upar manorus, onder zijn dijen twee hoofden voorstellende djolma so begu, onder zijn voeten een karbouw met name horbo huring.
2. datu porhas na uwasan, achter hem een hond si adji porburu-buru, staande hij op horbo pajung.
3. radja na uwasal achter hem een hond si adji porburu-buru en onder hem horbo huring.
4. datu pormanuk na uwasal, achter hem djolma so begu en onder hem horbo huring.

5. datu pormanuk holing; achter hem een hond si adji porburu-buru en onder hem horbo pajung.
6. een zwijnshoofd babi mangutsong. Nu is er een handbreed zonder beeldwerk, onder welke ruimte een karbouwekop horbo djonggi mepal.
7. datu soksong di banua tussen wiens benen de staart van een slang die met de kop benedenwaarts afgebeeld is met name si dari mangambat, beslaande de afbeelding van dit monster de lengte van ongeveer twee handen breedte, en onder deze een krokodil si bua<]a manolam waaronder een ruimte van ongeveer twee handen breedte niet van beeldwerk voorzien is, en gevolgd wordt door een iJzeren punt van ongeveer 1½ hand breedte. De staf is van tada-tada hout vervaardigd en geheel zwart van rook. De lengte bedraagt een mans hoogte.
Volgens een ander heten de beelden van boven af gerekend:
1. si adji donda hatahutan, tussen zijn benen si ulok manorus, onder zijn voeten een hoofd met een lichaam naar achteren si boru sopak panaluan, onder zijn billen een hoofd djolma so begu.
2. si tapi radja na uwasan, achter hem si andjik porburu-buru, onder hem si horbo pajung.
3. datu parsatti raja achter hem weer dezelfde hond en onder hem si datu (*sic*, read dari) mangambat.
4. datu parmangmang manuk, achter hem sinaboru parsubuti.
5. datu sunggu banta.
6. datu si nukar nakir na de ongebeeldhouwde ruimte volgt djolma so begu onder hem si dari mangambat en onder deze slang de krokodil si buwaja manolam. Maar de stok die ik bij deze beschrijving gebruikte was reeds geschonden zodat het verschil der opgaven misschien daaraan toe te schrijven is.
(*Codices Batacici*, pp. 194-195).
pp. 120 and 120a. Blank.
pp. 121-120b. Batak script. Letter.
pp. 121-140. Texts in Latin script, in Toba Batak.
- pp. 124-121. Notes by van der Tuuk. See p. 21, above. p. 124: Batara guru heeft zeven zonen: 1. maga-maga. 2. sibor-boron. 3. panganbuan. 4. uputuan na mulahim. 5. sanijang naga langit. 6. sanijang naga tano. 7. si dajak parudjar. si radja guru ook een hond van B.Guru. debata hasi-hasi is kinderloos. Batara guru is de donderaar, schepper der mensen. Tuan na Mulahim die een middengod is heeft de dieren geschapen en waakt voor de mensen. Saniang naga tano is de ondergod, heeft ook het water geschapen, en voedert naga padoha en heeft hem m het blok gezet. De dieren hebben geen begu. Si Dajak parudjar mannelijke god met zeer lange borsten doet
de maan wassen en afnemen; de regenboog. Si boru Deang na gurastam dochter van Batara guru bedekt de maan en zon (eclips).
Then a summary treatment of the dispute between the sun and the moon, as in OVB 3: Bulan (ook si Deang pardomdoman) is een vrouw. De zon een man (hij heet ook si deang mangilas).
De regenboog is een opslurping van water naar boven van waar
het weer naar beneden komt.

Naga padoha heeft het eiland Sumatra op zijn hoofd, en zijn voeten zijn in het blok waarin hij gezet is omdat anders de gehele aarde zou wegzinken. Wanneer nu een horzel (untung-untung) in de grootte van een geit hem steekt schudt hij zich en dat is een aardbeving.
Saniang naga tano geeft naga padoha het eten in de mond, omdat hij zijn handen nodig heeft om de aarde op te houden. De handen van naga padoha zitten aan de wortels der aarde vast.
Leang-leang mandi is de Vader van alle zwaluwen en is de zendeling van Batara guru doli.
De honden van Batara guru doli doden de mensen: 1. si bonang malabe. 2. si sori dandan. 3. si altong martubi-tubi. 4. si alametna. 5. si patogi dalan.
Si Singa mangaradja kijkt naar boven dan komt er regen; doet hij zijn mond wijd open dan krijgt men droogte, hij trapt maar eventjes tegen de grond en er ontstaat water. Zijn geboorte is de dood van zijn vader.
De begus staan onder bevel van Batara guru doli. Batara guru straft de misdadigers en beloont de mensen.
Amatsikki is een beeld van bakkar ni bagot dat door de oorlogvoerenden wordt medegevoerd.
Radja paruba-uba doet de mensen sterven aan ziektes die geen bestemde plaats hebben of die zich telkens verplaatsen.
Si adji saksahele maakt de gekken die schaterend lachen.
Oppu hala, hala suksang, bittakpariama, bittaksidongdong sterren.
De begu boru ni ranggapuri matutung maakt droogte en daarom hongersnood.
De vrouwelijke begu sinang bela verwekt het sterven in het kraambed.
Datu sigundja is haar man.'
(*Codices Batacici*, pp. 195-196).
- pp. 125-128. *Pomparan ni bodat*. OVB 38.
- pp. 128-129. The honeysuckle and the tiger. OVB 35.
- pp. 129-131. *Bao pais*. OVB p. 76. Faultily made copy in Or. 6589 (b). (*Codices Batacici*, p. 239).
- pp. 131-140. *Si Adji di Angkola*. OVB 118e. There is no p. 141.
pp. 142-145. Texts in Batak script. Letters.
pp. 145-146. Latin script. Toba Batak.
- pp. 145-146. Notes by van der Tuuk. See p. 21, above.
- p. 146. The honeysuckle and the tiger. OVB 35c.
- p. 146. *Ende*. Toba Batak songs, noted down by van der Tuuk in Latin script, e.g.: *soopoo undung2 di toru ni dalan na bolon*
pasiding na ma hami hundul humatahon sidangooloon
(*Codices Batacici*, p. 135).
pp. 147-177. Texts in Batak script.
- pp. 147-152. (here two pages without page number). Letters.
- pp. 152-177. *Tawar* and other *tabas* and *tonggo-tonggo*. A collection of conjuring formulas (*tabas*) and offering prayers (*tonggo-tonggo*) copied by van der Tuuk in Batak script from one or more pustaha's. In the margin of p. 172 is a collation note by van der

Tuuk with reference to 'Cod.' The beginning is a series of *tabas* from a pustaha about *taoar*. The introduction and the first tabas run as follows: *ioda ni taar* (read *taoar*) *si pulung antu* (read: *pulungan tua*, see MS Amsterdam 1772/36 and a MS in Hull) *si manuk na birong si manungsang rasum dohot subutan na tiijan gurunta Guru So Malasang goar morguruni Ompu ni Manggobop goar marompuni asa ro ma di ho ale amang ibebere Guru Mangagam ni adji goar parale-ale tu banua ni halak asa ro ma di ho ale pariban Guru Pagindjal ni adji goar na hipas tu banua ni halak i ma poda ni gurunta guru na djolo.*
Binsumirla di rahoman di rahomin o inang Tapi Nangga Radja matahut ma ahu di tahuttu mabiar di biarhu aha ma hinabijaranmu amang ibotoku Radja Purba di Holing barita ni bisa laut bisa toba di banuon morsimbur-simbur tu gindjang marabur-abur tu toru morpana-pana tu lambung ijanggo i do habiaranmu amang ibotoku Radja Purba di Holing dison do ahu si Adji Panaoar si Boru Purti Lindung Bulan si Boru Mangala Bulan si Adji Pangihuttihut ai mate langka sada mate langka dua mate langka tolu mate langka opat mate langka lima mate langka onom mate langka pitu mate na pitu dibahen na tolu mate na tolu dibahen na sada ni di le sung pasijat ahu laho mat si mate mate mate ho pandean ni si tatap uti-utijan ni si bursok ija sur mut la la la la la la la.
This type of *tabas* met *binsumirla* continues till p. 158. Then follow formulas beginning with *surung ma ho batara pangulubalang*, with *asa turun ma hamu*, with *asa mari ho*, and numerous with *asa marusap morsantabi nape ahu*. On p. 171: *Asa ung pagari ma hami*, the last part again *surung ma ho batara pangulubalang.* (*Codices Batacici*, pp. 183-184).
pp. 177-270. Texts in Latin script. Toba Batak.
- pp. 177-187. Notes by van der Tuuk. See p. 21, above.
- p. 188. *Rambu siporhas*. A summary instruction for the making of a divination cord, written by van der Tuuk in Latin script. Among other things, a well-chewed *sirih* quid of si Singamangaradja is needed. (*Codices Batacici*, p. 177).
- pp. 189-193. *Si Tapi Bunga Boru*. OVB 69.
- pp. 193-213. *Radja ni Antanan*. OVB 117j.
- pp. 213-217. *Si Boru Bunga Pandan so Malos*. OVB 162d.
- p. 218. Origin of the *porsili*. OVB 8a.
- pp. 218-219. *Hadatuon*. How a *datu*, when called to a patient, immediately can see whether the patient will be cured or not. Counsels for the *datu*'s behaviour, when called upon such a patient. (*Codices Batacici*, p. 167).
- pp. 220-227. *Si Adji Manmbulu Bosi*. OVB 119c.
- pp. 227-228. *Hadatuon*. On the invocation of the spirits of the house, when the datu has to act as *sibaso* (medium). (*Codices Batacici*, p. 167).
- pp. 229-231. *Si Ambasang Gumale-gale*. OVB 78 l.
- pp. 232-235. *Si Burlak-burlak*. OVB 145a.
- p. 235. *Rangsa ni djolma*.
- pp. 235-236. Songs. See pp. 23-37, above.
- pp. 236-238. *Hadatuon* and *rangsa ni djolma*. See also pp. 23-37, above. On pp. 236-237 is *Poda ni tonggo-tonggoan ni Amatsi(k)ki ulubalang*, an offering prayer for Aman Singki Ulubalang (a statue that has been taken away during the war, according to a note by van der Tuuk). (*Codices Batacici*, p. 167). On p. 238 is a *tabas ni pangurason ni sombaon*

djudjungan, a formula to be said over a medium that is being vexed by the spirit that has entered him (*djudjunganon*). (*Codices Batacici*, p. 167).
- p. 239. On fate. On the unchangeable fate, as set by the gods, illustrated with examples taken from the Story of the Half One: karbau that lick stone and grow fat, karbau that eat grass and stay lean, full and empty wells, etc. (*Codices Batacici*, pp. 157-158).
- pp. 240-243. On creation.
- pp. 244-250. *Si Sangmaima*. OVB 110a.
- p. 251. Protective device against thieves. (*Codices Batacici*, p. 168). And a few songs.
- pp. 251-254. *Si Adji Losok*. OVB 87b.
- pp. 254-255. *Pomparan ni monsi*. OVB 87a.
- pp. 256-257. *Begu nurnur*. OVB 96d.
- pp. 257-258. *Datu Pollung ni Begu*. OVB 8b.
- p. 258. Note by van der Tuuk. See p. 21, above.
- p. 259. *Porhalaan*. Copy in pencil, made by van der Tuuk of a *porhalaan* (divination calendar) with the following explanation: 'Waar twee strepen doorlopen is 'n teken dat h. ongelukkige dag is. (Bat.ha) bet. dat men karbouwvleesch mag eten. (Bat.ba) bet. dat men varkensvleesch mag eten.' (*Codices Batacici*, pp. 177-178).
- pp. 260-265. On creation. OVB 1f. Quoted in Ph.O.L. Tobing, *The structure of the Toba-Batak belief in the High God*. Amsterdam 1956, p. 165.
- pp. 265-266. Note by van der Tuuk. On p. 265:

'Honden van siapor porang(een begu) (first there was written: B.Guru, but this was delated, see above) 1. si porhas manduppang. 2. si gipul manaek. 3. si altong martubi-tubi. 4. tombaga tua. 5. si gumbang garua. 6. sori dandan. 7. si patogi dalan. 8. si mandame.

Then follow notes about stories (OVB 103 and 187).

The above notes by van der Tuuk (on pp. 118-119, 124, 265) were probably made when van der Tuuk was only a short period in Batak country. By putting direct questions he may have received wrong answers (Voorhoeve's opinion). An example of this is that the sun in OVB 3 would a man. Equally incorrect is that the living statue in OVB 103 would be a man. The essential point of the story is the question to whom the girl created from a statue must be given in marriage. (*Codices Batacici*, pp. 196-197).
- pp. 270-266. *Tonggo-tonggo*. An offering prayer at the offering of *sirih*, *beras* and a chicken to boraspati ni tano and other spirits and gods. (*Codices Batacici*, p. 182).

pp. 271-348. Texts in Batak script. Toba Batak.
- p. 271. Letter.

pp. 272-348 (there is no p. 278). Education in the *hadatuon*.
- pp. 272-273. About spelling.
- pp. 273-274. *Djangka-djangka*, exclusively about si Singamangaradja.
- pp. 274-277. *Tabas ni pagar di aek*.
- pp. 277-281. *Tabas ni mangmang parbue* (*padiruma tondi*).
- pp. 281-283. *Tabas ni mangmang manuk* (*gorak-gorahan ni manuk*).
- pp. 283-284. *Tabas ni panampuhi sitoho-toho*.
- pp. 284-290. *Tabas ni pagar nai boru sinomba*.
- pp. 290-302. *Pakkirapon*.

- pp. 302-321. *Parmanuhon* (*manuk di ampang*). See the Kopenhagen catalogue under BAT. 37.
- pp. 321-332. *Manuk gantung*.
- pp. 332-344. *Pagar sipujuan na bolon*.
- pp. 344-348. *Tabas ni subutan*. Not only the formulas are given, but with e.g. *manuk di ampang* the divination itself is described. (*Codices Batacici*, pp. 162-163).

Survey of contents in *Codices Batacici*, pp. 120-122.
(Mal. 767 u)

Or. 3418
Batak, paper, 472 pp.
Collective volume with texts in Toba Batak.
pp. 1-100. *Si Adji Urang Mandopa*. OVB 117 f.
pp. 101-182. *Si Djonaha*. *OVB* 185a. BL I, pp. 202-326.
pp. 182-280. *Si Radja Bilang Mauli*. OVB 140a.
pp. 281-300. *Parnabajahon*. An extensive and detailed description of the sacrifice to be made by the village community at the bathing place of the village, to the gosts, namely the *nabajak*, with whom the ancestor of the community must be meant, after two years of failed crops of turnips and rice, in order to ask for blessing and fertility in the future. The making of the altar (*langgatan* of *tambangan*) is described in great drtail, the offerings are enumerated, all offering prayers pronounced by the *datu* (*tonggo-tonggo*) are given, the parts that the *radja*, the *namora boru* and the crowd have in the ceremonies are mentioned. The offerings mainly consists of flour cook and a white and a brown chicken or cock (*manuk lahi bini*). After the killing of the chicken the *datu* consults the omens in its inside and from these he predicts good luck for the next harvest. His reward in rice will be abundantly given to him after the harvest. The text contains many repetitions and also many peculiarities which are mentioned in the same way elsewhere in van der Tuuk's texts, e.g. *pangaraksaon* names of many objects in the world of the Batak village. Yet it is fascinating reading, especially if one has seen such an offering ceremony performed, and one is able to visualize the description in the text. From the text it is clear to Voorhoeve that *nabajak* is not the name of the festivity (as is given in van der Tuuk's *Woordenboek*) but of the ancestor spirit to whom the offerings are given. A few emandations to the text made by van der Tuuk are based on his misunderstanding. A word which is not explained in van der Tuuk's *Woordenboek* is *habangsa*. It is something on which the datu has to sit, a sort of chair or bench. If there is no *habangsa* he can sit on a sack of rice. In the *Woordenboek* is only given: *di habangsa omas* (literally 'on a golden habangsa'). It refers to a way of crouching when one shoots a rifle (Warneck-Marcks-Winkler, *Toba-Batak - Deutsches Wörterbuch*: erhöhter Sitzplatz, Thron).
One has to admire the author of this text who has succesfully completed his most extraordinary task to record such a description. He has conceived it as a sort of *turi-turian*, a short of long story, of which he may have already recorded several other ones at van der Tuuk's request. After the style of the pustaha's he begins his text as follows: 'Surat ni parnabajahon ma inon na tau turi-turian ma inon asa i ma na tian gurunta bao

Guru Badia Porhas hata ni adji asa hupodahon namuse ma di ho ale ibebere bao Guru Sabungan hata ni adji datu partandang bolon tu banua ni halak guru na lambok malilung na soada luluan bada molo soada na mangido asa ho ma hape amang bajo Guru Sabungan radja ni Sarumatinggi na mian di tano Raba-raba (asa hupodahon namuse ma di ho ale tuan Pan dor Tuk) poda ni tonggo-tonggo ni parnabajahonta inon hupaboa namuseng ma di ho ale tuan dohot ambu-ambuan
ni parnabajahonta inon.'The words between bracked have been crossed out by van der Tuuk, and the word *tuan* has been changed by him into *sisean*, pupil. He often deletes the words that refer to him. The information that the author was the head of Sarumatinggi and that his *datu* name was Guru Sabungan cannot be doubted according to Voorhoeve. It would be worthwhile to compare this text in detail with the texts that have been written Guru Tinandangan. Then it would probably become clear that all information collected by van der Tuuk in the Toba Batak area of Upper-Barus, reflect a stable tradition in which the individual peculiarities of the different informants are of secundary importance. This tradition is locally confined. One cannot view these texts as a description of Batak religion ('de Batakse godsdienst'), but it is very valuable that a stable local tradition has been recorded so early by different informants. (P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), pp. 158-160).
pp. 301-380. *Radja Imbulu Man*. OVB 181a.
pp. 381-428. *Si Malin Deman*. OVB 115. BL I, pp. 87-201. (= Or. 3405, pp. 1-100 = Amsterdam A 4171).
pp. 429-431. *Poda ni tambar siguringan*. Latin script in van der Tuuk's handwriting. Some *poda*'s without chain of transmission. Possibly copied from a bambu.
Poda ni tambar guringan bosi babiat so sunggulon, according to the *Woordenboek* a means to give power to the penis, with the appropriate *parsimboraon* (a piece of lead on which a *tabas* has been written) and *tabas* (conjuring formula).
Poda ni paranggiron si radja utte bunga si adji habonaran hita do maranggir musutta mago, about ritual purrification with lemon juice. When we perform this our enemy will perish.
Poda ni panggabe ni pagar si golom ari oppu ni panoktongi radja ni suru2an ulubalang ni pamunu, about a protective device that apparently can also be used for aggressive purposes. P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), p. 177.
pp. 433-436. *Nabajak*. Latin script in van der Tuuk's handwriting. A variant of one of the offering prayers (*tonggo-tonggo*) addressed to the *nabajak*. P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), p. 160.
pp. 437-472. *Pangulubalang*. Extensive description of how to make *pangulubalang* from the head of an enemy killed during a fight. The head undergoes all sorts of processes, in which the *manindi* occurs in the meaning which is given in van der Tuuk's Woordenboek, namely the shooting with blanks to a skul, in order to deduct an omen from the way it falls down. The head is then put in an earthen jar (*gonsi*). Then a messenger is sent to the enemy to ask them whether they want to buy back the head for four rixdollars, or else it will be used to make *pangulubalang* of it. The enemy renounces from buying the head back. On p. 449 si Mangara Pintu is mentioned: *Ia nung i ditonggo datu i ma guruna guru na djolo si Mangara Pintu na di borngin mula ni panuppaon*

pangaroburon ni oppunta pangulubalang mula ni oppunta ma inon rambu siporhas susuran batara guru doli na tangi pinggol na tonggor mata i ma dohot mula ni pangulubalang panuruni na godang dohot mula ni oppunta pangulubalang buhu tanduk sianggasana si suda uhur ni musunta si manoktohi na margoarhon si tapi na rumonda ronda si tapi na rumondi rondi na marpulung-pulung- ngankon na matektek tian langit na manggulmit tian tano na marhula-hulahon udan na marale-alehon ambolas na marsuru-suruanton leang-leang mandi, i ma ninna datu i martangiang di tonga ni alaman. The consultation of the cut-off neck of a pig is described on pp. 456 ff. The lead is poured in the jar which contains the skull. This jar is kept in a cave (*liang batu*). It is closed with a well-fitted stone lid. In this lid a hole is made in which an iron tube is made with an idjuk plug. Through that some of the moist is dripped in one of two smaller jars (*guri-guri*), in which other ingredients are kept, mostly of vegetable substance. After about a year the *pangulubalang* descends into the *datu* as his medium, and requests an offering, or else he will kill his medium. Then an even greater feast must be given, during which a buffalo is slaughtered, in order to give the pangulubalang a name. The male *pangulubalang* receives the name si torban dolok, the female one the name si ruppak batar-batar ni musu. After the ceremony both *guri-guri* are well kept in another cave which nobody ever enters. A transliteration of the beginning of the text, the passage on *manindi*, is found in Or. 12.475. P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), pp. 175-176.
Survey of the contents in *Codices Batacici*, pp. 122-123.
(Mal. 767 v)

Or. 3419
Batak, paper, 454 pp.
Collective volume with texts in Toba (pp. 1-347), Dairi (pp. 349-386) and Mandailing Batak (pp. 387-454).
pp. 1-28. *Ompu Si Djolak Maribu*. OVB 147. (= Or. 3403, pp. 61-108).
pp. 29-42. *Datu Dalu*. OVB 110d. (= Or. 3406, pp. 214-241).
pp. 42-69. *Si Adji Marimbulu Bosi*. OVB 119a. (= Or. 3401, pp. 96-151).
pp. 71-108. *Si Bobak*. OVB 188. (= Or. 3397 = Or. 3406, pp. 242-326).
pp. 108-116. *Panampuhi*. Copy of Or. 3551, below.
pp. 117-120. *Panampuhi*. About divination with a lemon. 'Copied from a round bambu'. Beginning: *Poda ni panampuhi sitoho-toho ma inon asa daboto hita mamora di hordja sita-sita barang hita mardomu bajo i ma poda ni gurunta guru na djolo Ompu Radja Sorta ni adji asa ro ma di ho ale Guru So Matahut ni adji asa hupodahon ma di ho ale Timbul hata ni adji asa unang ma ho lupa di poda inon ale gurunami poda ma inon ale*. So the subject matter is divination with a lemon. Over more than two pages all sorts of positions of the lemon are treated, with their specific names, all in paragraphs beginning with the words *djaha pangir*, e.g. *Djaha pangir parau tinggolam di tonga ni lautan niagan hangoluan hamatean do hapengan sali mate do na sahitinon ija ma pangir sahali singgalak hajangni ro tu hita datu muli ma i hita mate ma inon.* Then follows a table containing the names of the spirits that cause illness if the slices falls to the east, or to the south-east, etc. Then mention is made of the different persons who will die if

the slice falls into a certain direction. This is called *pangarupa-rupa*, indicator of the body form. Guru So Matahut ni adji is
the same as the writer of Or. 3439, below. See also P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), pp. 13, 178.
p. 120. *Tabas*. Ten sorcering formulas to be said when one departs for a journey (*molo laho hita mardalanan*), all beginning with *binsumirla* ... Copied from a round bambu. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), p. 184.
pp. 121-131. *Uhum*. See *BKI* 105, pp. 111, 112. For the greater part transcribed in Or. 12.475, pp. 26-49. P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), p. 161.
pp. 131-210. *Si Adji Tunggal Panaluan*. Incomplete. OVB 5b. Copy of MS Jakarta D 117, pp. 394-402 (?). Quoted in Ph.O.L. Tobing, *The structure of the Toba-Batak belief in the High God* (Amsterdam 1956), p. 165.
pp. 211-212. *Umpama*, *uppama*, proverbial verses. In van der Tuuk's table of contents, in the beginning of the volume, the whole piece, pp. 211-234 is indicated as *uppama*, but this is not correct. On p. 211 is the title: *Asa i ma uppama ma mon*, these are *umpama*'s, but in the middle of p. 212 is written: *i hasohotan m uppama na sabage*, here is the end of one sort of *uppama*'s. The sequel treats the conduct of *pangulu*, an arbiter, in which also uppama's may be used. As a whole it is a prose text, however. (*Codices Batacici*, pp. 134-135).
pp. 212-234. On how arbiters resolve a dispute. See also above, under pp. 211-212. (*Codices Batacici*, pp. 134-135, 162).
pp. 235-347. *Si Marimbulu Bosi*. Incomplete. OVB 119b.
pp. 349-354. *Perubaten sintongkik*. OVB 209. BL III, pp. 179-189. Transliteration in Or. 12.475.
pp. 354-361. 'An obscenity'. OVB 212.
pp. 362-376. *Silo-silo deket pelanduk*. OVB 178a. BL III, pp. 189-214.
pp. 376-379. *Enggang deket etek*. OVB 53. BL III, pp. 215-219.
pp. 379-388. *Daberu deket imbo*. Incomplete. OVB 83a.
pp. 387-411. *Nai Maradjar Rudang*. OVB 122.
pp. 412-454. *Radja Honas Mandailing*. OVB 116. BL II, pp. 230-274. (p. 273, see OVB, p. 185).
p. 454. Three Mandailing songs, written in order to fill up the page:
Bulung ni dapdap malaju
bolak-bolak bulung lompajang
binuat boru Malaju
bot i marsar boti sombajang
= = =
Sampur pisang silaut
pusukna hami lulusi
sampur budjing di laut
tondina hami luluwi
= = =
Nitaban soban bulu
urn gorgorna do buwaton
binuat boru ni Lubu

urn gogona do buwaton.
(*Codices Batacici*, pp. 139-140).
Survey of contents in P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), p. 123.
(Mal. 767 w)

Or. 3420
Batak, paper, 461 pp.
Collective volume with texts in Toba (pp. 1-300), Dairo (pp. 301-424), Mandailing (pp. 425-461) Batak.
pp. 1-20. *Djandji di Angkola*. OVB 118c (= Or. 3413, pp. 1-44).
pp. 21-60. *Si Djaha Bengkung*. OVB 157.
pp. 61-84. *Si Adji Bahir-bahir*. OVB 113a.
pp. 85-144. *Si Bursok na pitu*. OVB 6.
pp. 145-278. *Si Adji Urang Mandopa*. OVB 117g. Quoted in Tobing, pp. 85, 87.
pp. 279-300. *Si Bobak*. OVB 188b.
pp. 301-332. *Si Himat Meralo*. OVB 125. (= Or. 3403, pp. 109-155).
pp. 333-360. *Kerbo Si Ranggir*. OVB 84I. BL III, pp. 76-115. (= Or. 3403, pp. 155-188).
pp. 361-376. *Simbatjang Gumale-gale*. OVB 77a. (= Or. 3410, pp. 1-20).
pp. 377-391. *Si Beru Ginggingen*. OVB 79a. (= Or. 3410, pp. 25-52).
pp. 392-411. *Permungkahen pertengahen ena*. OVB 1o. BL III, pp. 1-43. (= Or 3421, pp. 27-64).
pp. 412-424. *Si Radja Uwen*. OVB 171. BL III, pp. 44-75. (= Or. 3421, pp. 1-26).
pp. 425-451. *Si Malim Tuwo*. OVB 159.
pp. 451-461. *Mula ni tano*. Incomplete. OVB 1a.
Survey of contents in P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), pp. 123-124.
(Mal. 769 x)

Or. 3421
Batak, paper, 254 pp (and a non-paginated piece of 12 pp. between pp. 242-243)
Collective volume with texts in Dairi Batak (pp. 1-64), Toba Batak (pp. 65-88, 211-212, 216-254), Angkola Batak (pp. 89-210), Mandailing Batak (pp. 213-215).
pp. 1-26. *Si Radja Uwen*. OVB 171. BL III, pp. 44-75 = Or. 3420, pp. 412-424.
pp. 27-64. *Permungkahen pertengahen ena*. OVB 1o. BL III, pp. 1-43 = Or. 3420, pp. 392-411.
pp. 65-82. *Poda ni taoar subutan ornas*. Copy of a *pustaha*: Poda ni *taoar* (this correction to be preferred over van der Tuuk's correction into *tambar*) *subutan omas* and *poda ni tambar siruntun mallo*, both with numerous applications. Chain of transmission : Urangkae Petor – Guru Sabungan n.a. - Guru Sulampe n.a. - Guru Niompu n.a. anak ni Naipospos Tumajang - Guru Hatahutan n.a. - Guru Pamogang n.a. (*Codices Batacici*, p. 170).
pp. 83-88. The first pieces that are given to young pupils.
a ha ma na ra ta sa pa la ga dja da nga ba wa ja. i u nja, I ma si sija-sija ale.
The same with the vowel signs: *i ma surat maranak ale datu*.
Syllables with different possibilities of reading*: i ma manongon nbut ale. Poda ni pordjangkaon mula ni surat morhata parsiadjaran ni na metmet ma inon mula ni roha tubu*

mangguruhon hadatuon baen pamondang ni pamatang ale amang na mamasa surat di hortas i do parsolijon (or *parsalijon*?) *tu banuwa ni halak dohot tu dongan na poso bulung na soada bada ale amang na morsiadjar asa unang ho matois di surat inon aha ma banta ni radjanta si Singamangaradja di tano Bangkara Toba i ma na mordingdingkon dolok...*
- p. 84. *Ija di tano Rambe aha ma banta ni radja disinon...*
Asa aha ma banta ni radja ni Tukka...
Aha ma barita ni radja di tano Siambaton...
Ija tabas ni pagar di ajek (seven sections with *asa ung...*)
In the margin is a note by van der Tuuk: 'silindjuang behoort onder de pulukpulungan die in de solup waarin men het water schept waarmede de menigte wordt besproeid'.
- p. 85. *I ma mangmang ni porbue... Asa turun do hamu...*, called at the end *tabas*. genoemd.
- p. 88. *Ija nungngi asa lao ma tu pangkirapon asa ung binsumirla...* (*Codices Batacici*, pp. 163-164).
pp. 89-97. *Ende ni budjing-budjing na marorot*. BL II p.225-230. The song of an old spinster who sings a lullaby. She enumerates all the requirements her prospective husband should meet. When the child has gone to sleep, she hangs herself, being ashamed that she will never have a husband (Angkola) (*Codices Batacici*, p. 143).
pp. 97-100. *Torkan-torkanan*. BL II pp. 54-57. (= Or. 3416 pp. 10-13). Beginning transcribed in *Spraakkunst*, p. 31, *Grammar* pp. 402/403. Two riddle-stories (*torkan-torkanan*): An elephant helps a squirrel to get maize that has been dedicated to the spirits by suggesting that the *pantang* has already been given. The squirrel helps the elephant to get leaves that are hanging down in a ravine. A mouse in a scroll of mats manages to get the well-guarded *lantjat*-fruits. (*Codices Batacici*, pp. 131-132).
pp. 101-105. *Andung* from Angkola. Complaint of a vagrant. (*Codices Batacici*, p. 149).
pp. 106-123. *Dja Pabohong*. OVB 98b.
pp. 124-129. *Djuwaro Gandong*. OVB 217. BL II p.57-61.
pp. 130-149. *Si Adji Bariba*. OVB 113b.
pp. 150-162. *Uhum*. Customary law. Mostly on marriage and on theft. Transliteration of the beginning in Or. 12.475. (*Codices Batacici*, p. 162).
pp. 163-210. *Bajo Radja Sordang Nagori*. OVB 231.
pp. 211-212. Latin script. *Poda ni tembak*. Copy of a pustaha. 'Afschrift van een Hds toebehoorende aan een der radjas van Porbotihan (hoeta godang); de figuren heb ik uit gebrek aan tijd moeten weglaten.' *Poda ni tembakta di na mapas di hita si paunduk roha ni na begu ale datu i ma na tian anak ni Matondang bao Ama Tumonor asa ro ma di ho ale simatua Oppu Radja Upar ni adji ulang ma ho lupa...* First prescriptions for shooting, then drawings of bullets. The copy made in pencil, as was made on the spot, is preserved in Or. 3386 f (6), above. (*Codices Batacici*, p. 172).
pp. 213-215. Latin script. *Poda ni tembak*. Copy of a pustaha. 'Afschrift van een Hds toebehoorende aan den Heer von Rosenberg, Adjudant-teekenaar. Taal en schrift zijn Mandhelingsch; waarom ik dan ook de uitspraak der Mandhelingers in de transcriptie heb behouden.' Beginning: *Poda ni tembak urang maindang na toding radja guantan asa roma di boru na putir alam dunia asa lopasma tembak uhur simandjonun asa mangitee ma ina ni tanganta di dalian (pro dalihan) ni matanta*, etc. Then follow the drawings of bullets. On

the other side: *Poda ni tembak pusaha ni putir alam dunia*. Finally a precript for a *pitunang*. (*Codices Batacici*, p. 172).
pp. 216-242. Latin script. *Poda ni partonggo ni parbuhitan*. See OVB 1t. The original is now in the National Museum of Ethnography, No. 1239/267. Copy of this pustaha. See Or. 12.322, ff. 697-698. 'Afschrift van een Hds toebehoorende aan oppu ni manukkol langit hoofd van Aeek na oelie.' A full description of the manuscript should better be made on the basis of the original. It is mainly a text about *porbuhitan*, divination with a buffalo, but the usual enumeration of omens to be observed from the falling of the buffalo into a certain direction of the compass is not given. Remarkable is the creation story in the long prayer for the offering rice with which the book begins. The different sorts of offering knives (surik) are treated extensively, in an illustrated text. There is no chain of transmission. However, one *marga* name occurs in an enigmatic passage: *Ia boti do si tadjo ambangera anak na di ubungon hasoktian sinatti pe djalo so sinatti pe djalo tombal na dipandjalohon*. Also mention is made of Datu Biksu Raja, whose name is at the beginning of a chain of transmission of a *porbuhitan* text in MS BAT. 31. (*Codices Batacici*, pp. 172-173).
The piece between pp. 242-243: 12 pp. in Batak script. First pieces for young pupils. Education in the *hadatuon*, consisting of the following pieces:
1. Spelling exercises.
2. *Djakka-djakka*, as follows:
Djakka djumakkai barita ni radjanta si Singamangaradja...
Djakka-djumakkai ise na radja na mianton di tano Ruta Gurgur radjanta ma hape Onpu ni Palti Radja...
Djakka djumakkai banta ni radjanta Ompu ni Mandjudjung langit... na manguhumi tano Limbong Mulana
Djakka djumakkai ise ma radja di tano Sigaol Ompu ni Mangasa Laut...
Djakka djumakkai ise ma radja di tano Pangururan di tano Siogung-ogung Onpun Tuan Naga-naga Ompu-ompu na godang. . .
Djakka djumakkai ise ma radja di tano Silalahi tano Son Matondang balok tano Lobu Tarutunf tian tano Simalungun Radja Hapoltahan...
Djakka djumakkai ise ma radja di tano Lumban Batu radjanta ma hape Ompu ni Hatunggal Batu...
Djakka djumakkai ise ma radja di tano Iiarbun radjanta ma hape Ompun Djuragat...
...di tano Onan Tungkup...Ompun Sanggul
...di tano Siatas... Guru So Haduluan (of Hapuluan?)
...di tano Sihabong-kabong... Ompun Djuara...
...di tano Onan Langge... Ompu ni Mangunsong Laut...
...di tano Simalungun... Ompu ni Mangumban Bosi...
...di tano ni anak ni Tamba... Ompu ni Manginng Toga
...di tano ni anak ni Baho... Ompu ni Panabar
...di tano Sihotang... Ompu ni Mangosos
...di tano (ni) anak ni Sihombing... Ompu ni Mangiring Adji
...di tano (ni) anak ni si Meha... Ompu ni Mangaliat
...di tano (ni) anak ni Nainggolan... Ompu ni Mangara
...di tano Pardosi... Ompu Radja Dungdang Dungdang so Alon Mata ni an so dompahon...

...di tano ni anak ni Pohan... Ompu ni Mogot di Pohan
...di tano ni anak ni Sihaloho... Ompun Salin Babiat
...di tano ni anak ni Tambunan... Ompu ni Mortungko Dolok
...di tano ni Siboro... Ompu So Haduduhan
...di tano Sarumpaet... Ompu So Aranggian
...di tano Sidabutar... Ompu ni Mangihut Tunggal
...di tano ni si Mungkur... Ompu ni Halobian
...di tano ni Tumanggor... Ompu ni si Bada
...di tano Pinajungan... Ompu Solam Debata
...di tano Sibarasa (Sibaresa?)... Ompun Tuan Limut
3. *Poda ni (tabas ni) pagar di aek*, from Guru Sinaongan ni adji to Guru Manahan ni adji. Four sections with *asa ung...*
4. Poda ni tabas ni panampuhi sitoho-toho from Guru Sinaongan - Guru Sahala ni adji en Guru Somongga hata n.a. - Guru Pandear n.a.
5. Poda ni tabas ni mangmang porbue from Guru Sahala hata n.a. - Guru Somongga hata n.a.
6. Poda ni tabas ni mangmang ni gorak-gorahan adji pajung from Guru Sahala hata n.a. - Guru Somongga hata n.a. - Guru Pandear hata n.a.
7. Poda ni tabas ni pagar surat na sampulu sia from Guru Sinaongan hata n.a. - Guru Pandear hata n.a.
8. Poda ni tabas ni panampuhi si hata na pintor from Guru Sahala hata n.a. - Guru Sinaongan hata n.a. anak ni Marbun - Guru Somongga hata n.a. anak ni Pandiangan – Guru Pandear hata n.a.
9. Poda ni tabas ni porsili from Guru Sinaongan hata n.a. - Guru Pandear hata n.a.
10 Poda ni tabas ni aman singki ulubalang van Guru Sahala hata n.a. - Guru Pandear hata n.a.
(*Codices Batacici*, pp. 164-165).
pp. 242-254. *Gorak-gorahan.*
Survey of contents in P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), pp. 124-125.
(Mal. 769 y)

Or. 3422
Batak, paper, 212 pp.
Collective volume with texts in Mandailing Batak (pp. 1-176) and Angkola Batak (pp. 177-212).
Not very trustworthy as far as the Mandailing language is concerned, as if written by someone who has been out of Mandailing too long (note by van der Tuuk).
pp. 1-34. *Si Radja di Angkola*. OVB 118a.
pp. 35-36. *Si Radjai Landuk*. OVB p. 76.
pp. 37-52. *Si Purak*. OVB 198c.
pp. 53-72. *Ama ni Arop Butong*. OVB 202. Excerpt in Or.12.475 p. 23.
pp. 73-90. *Si Pangiburu*. OVB 220a.
pp. 90-110. *Nai Bunga Pinonda*. OVB 238.
pp. 111-115. *Si Gundang*. OVB 109.

pp. 115-116. *Si Udu*. OVB 237.
pp. 117-126. *Andung*. BL II p.105-110. Complaint about deceased relatives and an unhappy faith. In Mandailing-Batak, beginning with an address to the bambu on which the text originally was written. Beginning: *Ija bo ale bulu aor leman na pitu ruwas ulang ko mardabu-dabu siluluton di bajo na sumurat ko*. (*Codices Batacici*, p. 151).
pp. 126-127. Songs. Difficult to read, because of the ink and water damage. The first:
Sadija gogo mandurung sude bulung botik sabulun-balunan
Sadija mago do malungun boltok do patibuan.
From South Mandailing. (*Codices Batacici*, p. 140).
pp. 127-155. *Si Djonggo rangkon Si Djonggi*. OVB 236.
pp. 155-176. *Halak na mandurung*. OVB 83.
pp. 177-192. Songs from Angkola. First one:
Naga-naga so tuptup
sakkotan ni poting
Baga-baga so tulus
na palupa-lupa tondi.
Last one:
Pola ma sorap mandurung
di lantjat na mangalo ari
Fola ma sorap malungun
na nipasomal ganop ari.
(*Codices Batacici*, p. 140).
pp. 193-212. *Si Malim Bongsu*. OVB 154f.
Survey of contents in P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), p. 125.
(Mal. 769 z)

Or. 3422 A
Malay, 1 round bambu, c. 115 x 8 cm, rencong script.
Sawi berdundun. Transliteration in Latin script by P. Voorhoeve in Or. 8447 (13). See Teuku Iskandar, *Catalogue of Malay, Minangkabau and South Sumatran manuscripts in the Netherlands*. Leiden 1999, p. 189 (No. 420).
(Bat. 173)

Or. 3422 B
Arabic, Malay, 1 round bambu, c. 110 x 6 cm, rencong script.
Qur'an. Corrupt Arabic text, mostly Qur'anic verses. Transliteration in Latin script by P. Voorhoeve in Or. 8447 (14). See Teuku Iskandar, *Catalogue of Malay, Minangkabau and South Sumatran manuscripts in the Netherlands*. Leiden 1999, p. 189 (No. 421).
(Bat. 174)

Or. 3422 C
Malay, 1 round bambu, c. 100 x 5 cm, rencong script.

Sawi berdundun. Transliteration in Latin script by P. Voorhoeve in Or. 8447 (15). See Teuku Iskandar, *Catalogue of Malay, Minangkabau and South Sumatran manuscripts in the Netherlands*. Leiden 1999, p. 189 (No. 422).
(Bat. 175)

Or. 3422 D
Malay, 1 bambu cane, c. 126 x 3-2 cm, rencong script.
Du'a Sipulang Guna. Transliteration in Latin script, with an introduction, by P. Voorhoeve in Or. 8447 (16). See Teuku Iskandar, *Catalogue of Malay, Minangkabau and South Sumatran manuscripts in the Netherlands*. Leiden 1999, p. 190 (No. 423).
(Bat. 176)

Or. 3422 E
Malay, 1 round bambu, c. 110 x 2½ cm, rencong script.
Surat bujang kasiyan. Transliteration in Latin script by P. Voorhoeve in Or. 8447 (17). See Teuku Iskandar, *Catalogue of Malay, Minangkabau and South Sumatran manuscripts in the Netherlands*. Leiden 1999, p. 190 (No. 424).
(Bat. 177)

Or. 3423
Batak, treebark, 37 ff., 17 x 18 cm.
A 1 Title: *Poda ni gorak-gorahan ni manuk*, ominous signs in the interior of sacrificied chicken.
A 2 Chain of transmission, partly illegible.
A 3 - a 36 and b 1 - b 21 *pandjahai*, a paragraph beginning with the word *djaha*, 'if' (a certain omen is there, one should do this or that). In between this (b 17 and b 18) twice *Poda ni pamunu ni gorak-gorahan na so na gabe*, how one should make unfavourable omens without danger.
A 36 text on half of the page, then follows the drawing of a divination chicken.
37 pasted to the cover.
B 21 *Poda ni mangmang porbue*, two prayer formulas, to be said over the (peeled, uncooked) rice, each beginning: *Asa turun ma hamu*..., 'descend you (gods of the underworld), and (b 24) *mangmang manuk*, a prayer formula, said over a chicken, in which is said: songoni tijan guru songoni ma ro di sisean, 'as it comes from the teacher, so exactly come it to the pupil'.
B 25 - b 28 Blank.
In the reverse direction:
B 37 pasted against the cover.
B 36 Figure of the eight directions of the compass with, according to the caption on b 35 called: *hatiha tugusan mago*.
B 32 - b 31 *pangarumai*, that is paragraphs beginning with *ruma ni*... the indication of places that certain persons, or groups of persons, have on the oracle (in this case the rice- wan, on which the slices of lemon are thrown.

B 31 - b 29 Paragraphs beginning with *djaha pangir*, if the slices of lemon fall (in such and such a way) ...
B 29 The drawing that is made on the rice-wan of the oracle.
See transliteration in Or. 12.322, ff. 1-4.
Codices Batacici (pp. 16-17).
(Bat. 1)

Or. 3424
Batak, treebark, 31 ff., 22,3 x 10,8 cm.
A 1 Pasted to the cover,
A 2 Drawing as a writer's exercise.
A 3 Beginning. Title: *Poda ni hatotoganta ...* (a 4) *na morgoar pangulubalang tungkot homang*, about a magical champion (spirit made servile to the magician), called *tung kot homang*, literally 'dwarf's staff'. Chain of transmission.
A 5 - a 12 Enumeration of the ingredients from which the pangulubalang is prepared.
A 12 - a 16 About the making of the coffin (batang) for the person (bajo) who has to be killed in order to make him into *pangulubalang*, and about how to kill him by pouring melted tin in his throat.
A 16 - a 25 Several drawings, e.g. those that have to be drawn on the coffin. In the captions there are, among other things, formulas to incite the *pangulubalang*, beging with *surung*!
a 25 - a 27 About the making of a human statue of soft stone (*batu ranggisgis*) with a bowl of water for ritual purification on the head as the seat for the *pangulubalang*. Similar statues can be found on the bone coffins, see e.g. G.L.Tichelman & P. Voorhoeve, *Steenplastiek in Simaloengoen*, Medan 1938, fig. 46 and *BKI* 99, p. 350, fig. 2.
A 27 - a 31 About the several applications of the *pangulubalang* written in paragraphs that contain each a drawing with a caption, beginning: *ahu ma debata*... this is the god ..., e.g. *ahu ma debata ni si langlang taon*, to be drawn on a skull (*ulu ni djolma*).
The end of a 31 does not correspond to b 1, so there must be a piece at the end of the treebark missing.
B 1 - b 6 Sequel of the section with the paragraphs beginning with *ahu ma debata*.
b 6 - b 30 Further instructions for the application of the *pangulubalang*.
b 31 Blank.
See also Or. 3463, below, which treats the same subject. The central part of the chains of transmission in Or. 3424 and Or. 3463 corresponds.
An illustration from this manuscript is in the exhibition catalogue *Schatten uit de Leidse Bibliotheek* (Leiden 1967), in which the section on the Oriental manuscripts has been compiled by R. Roolvink (see there p. 38, No. 107 and illustration VIII). See Or. 12.322, ff. 5-8. (*Codices Batacici*, pp. 17-18).
(Bat. 2)

Or. 3425
Batak, treebark, 65 ff., 22.5 x 12.5 cm.
A 1 - a 3 Blank.

A 4 - a 50 *Poda ni pamusatan ni pamuhu tanduk*, about a magic cure that is kept in a horn, partly in connection with the days of the month and the twelve months, among other things on a 12 - a 14 drawings for the months. With a chain of transmission on a 4- a5.
A 51 *Poda ni pormesa*, about the signs of the Zodiac. This goes till a 64.
A 65 Pasted to the cover.
B 1 - b 2 Blank.
B 3 Sequel of the part about the *pormesa*, till b 7.
B 8 - b 12 *Poda ni panorangta dl bisara na godang na dua hall pitu*, see P. Voorhoeve, *A catalogue of the Batak manuscripts [in] the Chester Beatty Library. Including two Javanese manuscripts and a Balinese painting*.Dublin 1961, p.75. With a chain of transmission.
B 12-16 *Poda ni pormesa na sampulu duwa pamilangta di suara ni gordang mula bongot dl pintu ni halak dl bisara na godang*, about the signs of the zodiac in connection with drum music, and also about the 8 *panggorda* and 5 *pormamis* (this must have been meant although all the time there is pormasi).
B 16 - 17 *Poda ni pormesa ni panggorda ni mate tolu*, in which only 3 out of the 12 signs are mentioned, namely *mesa*, *singa* and *mahara* (of each four three have 'died', *mate tolu*?).
B 17-24 *Poda ni porsili ni an na tolu pulu dohot bulan na sampulu duwa*, about substitutes for our warriors (sothat they can escape the dangers of battle), one for each day and one for each month, with 42 small drawings in red and black.
B 24 - 42 *Poda ni panggadja-gadja ni panuruni*. Under this title all sorts of magic devices are described that are sent to the enemy, always with an illustration. The first drawing represents the *horbo huring*, a buffalo figure made of bambu, with charms in it. See P. Voorhoeve, *A catalogue of the Batak manuscripts [in] the Chester Beatty Library. Including two Javanese manuscripts and a Balinese painting*.Dublin 1961, under No. 1103. Apart from a buffalo, there is also the figure of an elephant (*gadja*). The word *panggadja-gadja* probably refers to this.
b 43 - 50 *Poda ni pangulubalang si ampudada aman dumarokdok di portibi*, with at the end a drawing of a figure of seven heads on top of one another.
b 50 – 62 Written in another hand. Also the names of the writer and his pupil are different. *Poda ni pormunijan*, about all sorts of ominous signs, partly accorcing to the dirtections of the compass.
b 63 - 64 Blank.
b 65 Pasted to the cover.
Or. 3394 (g 9), pp. 52-71, is a copy. See Or. 12.322, ff. 9-13. (*Codices Batacici*, pp. 18-19).
(Bat. 3)

Or. 3426
Batak, treebark, 31 ff., 27 x 17 cm.
a 1 Blank.
a 2 - 28 *Poda ni pagar surat na sampulu sia*, about the 19 letters of the Batak alphabet as a protective means, with an extensive chain of transmission, in which the last pupil ends with a complaint about the jealousy of his uncle, the elder brother of his father. All sorts of applications of this *pagar* are enumerated. Among these, on p. a15 *pagar sahulu angia*, in which five statuettes are made, that represent the five auxiliary signs (*anak ni*

surat according van der Tuuk's *Spraakkunst*): *hamisaran* (the -ng-sign), *sihorani* (thus here, instead of *sihora* the o-sign), *hauluan* (the i-sign), *haborotan* (the u-sign) and *hatadingan* (the e-sign). The five small puppets with the chicken on top on p. a 17 do without a doubt represent these signs. Another curious drawing is the one on p. a 19: three puppets, the central one of which is standing on his head and represents *ampilas*, what means, according Van der Tuuks *Woordenboek*: a spirit that descends in the garb of a white cloud and that brings destruction. The word almost always occurs in the combination *ampilas manantan*, the ampilas hanging down. This hanging down is represented by the upside-down puppet.
a 29 - 30 About *pagar*, protective devices, that is *pagar sarungga bisa*.
a 31 Blank, pasted to the cover.
B 1 Blank.
B 2-3 Sequel to the *pagar*: *pagar sianggasana* and *pagar panindi*. Abrupt end.
B 4-30 Blank, but provided with lines, so it must have been the intention to continue the text.
B 31 Pasted to the cover.
The latter part of the chain of transmission in Or. 3464, below, is identical with the one in this manuscript, but the subject matter of the texts is different.
See Or. 12.322, ff. 14-16. (*Codices Batacici*, pp. 19-20).
(Bat. 4)

Or. 3427
Batak, treebark, 53 ff., 36 x 17 cm
Incomplete copy (beginning and end missing) of a text about *Adji pajung*, divination with a pig, the head of which has been cut off. The MS makes an older, or at least more torn impression, than Or. 3428.
Collation between Or. 3427 and Or. 3428:

Or.3427	Or.3428
A 1 Half a page, the end of the introduction.	
	A 3-4. Introduction with extensive chain of transmission
A 1-53 *pangarumai ni adji pajung*, table of the mansions, that is the special ominous spots in the pig head divination.	a 5-63. Same text as in Or. 3427.
	A 63-90 and b 3-41 A large portion of text about *adji pajung* that is lacking in Or. 3427. Here begins b 38 the *poda ni portimusan*, about omens to be discerned in smoke.
B 1 Last paragraph of the *portimusan*.	B 41. Same text.
B 1-17 Sequel to *adji pajung* text.	B 42-63. Same text.
	b 63-90 Another piece about *adji pajung*, etc. that does not occur in Or.3427.
b 18-35 A text about *pamunu tanduk*, that	

does not occur in Or. 3428.
The last name in the chain of transmission of the *adji pajung*-text in Or.3428 is Ompun Tuwan Djudjur van de *marga* Simanullang in Huta Gurgur. He was the brother-in-law (*lae*)of his teacher Datu Ronggur ni adji. At the beginning of Or. 3427 at least two leaves are missing, on which must have been the title, the chain of transmission and the introduction of the *adji pajung*-text. The end of the introduction is in Or.3428: *and i ma ho datu ulang ma ho lupa di poda ni adji pajung ma inon ale lae ma i*, 'Well, you, Datu, do not forget the teaching that is about *adji pajung*, o my brother-in-law (*lae*).' In Or. 3427: *ulang lupa di pangarumai datunami hela ma*, 'Do not forget the table of the mansions, o our Datu, you who are my son-in-law (*hela*)', or that must have been the meaning, as the text seems to be more or less corrupt. The names of the teacher and his son-in-law are not found in *adji pajung*-text of Or. 3427. In the text about *pamunu tanduk* is said on b 17 that it originates from Ompu Ronggur, whose pupil was Ompu ni Mangaronsang, who in the text is addressed a few times as Guru Mangaronsa(ng), and as the pupil to whom another part of the text was transmitted is mentioned on b 23 si Radja Bobotul in Matiti. As the script in the entire book is the same, one may assume that the *hela* from the beginning, Ompu ni Mangaronsang *alias* Guru Mangaronsang and si Radja Bobotul in Matiti are one and the same person. He was the writer of the beautiful *porbuhitan*-manuscript Or. 3548, in which he is mentioned as
Ompu ni Mangaronsang ni adji in Matiti, pupil and son-in-law (*hela*) of Datu Ronggur ni adji in Huta Gurgur. From this it is evident that Datu Ronggur ni adji = Ompu Ronggur in Huta Gurgur was the teacher of both his brother-in-law and co-villager Ompun Tuwan Djudjur, and of his son-in-law Ompu ni Mangaronsang in Matiti for the *adji pajung*. Or. 3427 and Or. 3428 are therefore two copies from a pustaha that belonged to Datu Ronggur ni adji.
After the long text that the two manuscripts have in common (but of which in Or. 3427 a large portion between the end of side a and the beginning of side b are lost), follows in Or. 3427 a *pamunu tanduk* text, and in Or. in 3428 a part that mostly is concerned with the subject of *adji pajung*.
A small puzzle constitutes the strip of paper that is pasted Or. 3428 on pp. a 50-54 along the left edge. There are black diagonals on it, between which there is writing in red ink, but which has become illegible and could not be deciphered by Voorhoeve. The text of the pustaha goes alongside, and the paper strip was possibly pasted on the treebark, for the purpose of reinforcement of a weak spot.
In de Leiden library are two more such extensive texts on divination with pigs, Or. 8776 a 69-b 78 and Or. 10.855 a 2-68, below. In MS Dublin, Ch.B.1115, some of the texts that also occur in the introduction Or. 3428, are explained. See P. Voorhoeve, *A catalogue of the Batak manuscripts [in] the Chester Beatty Library. Including two Javanese manuscripts and a Balinese painting.*Dublin 1961, p. 49.
In the chapter about portimusan (divination from smoke clouds) Or. 3428 has four drawings. The last one of these can also be found in Or. 3427 after the long lacuna. One does not find here, however, the drawing of the heavenly tree (*hariara sundung di langit*), that occurs in this context in Or. 10.855 and MS Dublin Ch.B.1115.
In the final part of Or. 3428 are a few remarkable pieces, that is:

b 69 *Poda ni harahar ni anak na tolu sada ina*, about the *harahar* of three sons of a mother. The word *harahar* (Karo *kelakar*) occurs in many pustaha's, but it is not explained in the dictionaries. Voorhoeve is not sure about its meaning. Here it is said, for instance, that if the *harahar* of the eldest son falls on the middle son, the eldest will die and the middle one will become prosperous. One would think, therefore, that *harahar* would mean something like *sahala*, in the inborn dignity. However, the assumption of Liberty Manik, *Batak-Handschriften*. Wiesbaden 1973, No. 133), this it is a charm, is more appropriate to other passages in which this word occurs. Or. 10.855 a 55, and MS Dublin Ch.B. 1115 b 9 (see P. Voorhoeve, *A catalogue of the Batak manuscripts [in] the Chester Beatty Library. Including two Javanese manuscripts and a Balinese painting*. Dublin 1961, p. 51).
b 87 *Poda ni si adji sombauta*, and further on *si tapi untahorna*. Compare this with what is said in the Kopenhagen catalogue about si Tapi Sombauta (see P. Voorhoeve, *Catalogue of Indonesian manuscripts [of the Royal Library, Copenhagen],* Part 1. *Batak manuscripts*. With a contribution by Carl Schuster. Copenhagen 1975, under BAT. 34).
See Or. 12.322 ff. 17-24. (*Codices Batacici*, pp. 20-22, treated by Voorhoeve together with Or. 3428, below, because of the similiarity of the two texts and their common source).
(Bat. 5)

Or. 3428
Batak, treebark, 92 ff., 30 x 16 cm.
Complete copy of a text about *Adji pajung*, divination with a pig, the head of which has been cut off. The MS makes an younger impression than Or. 3427, above. See for a joint description of Or. 3427 and Or. 3427 the previous description.
Or. 3394 (o 2) pp. 27-102 is a copy. See the transliteration in Or. 12.322 ff. 17-24. (*Codices Batacici*, pp. 20-22, treated by Voorhoeve together with Or. 3427, above, because of the similiarity of the two texts and their common source).
(Bat. 6)

Or. 3429
Batak, treebark, 27 ff., 27 x 24 cm.
Porbuhitan, divination at the buffalo sacrifice. Or. 3394 (i), above, is a copy. See P. Voorhoeve 'Batakse buffelwichelarij' in *BKI* 114 (1958) pp.238-248. Here also *pahusanti ni gordang*, compare with Liberty Manik, *Batak-Handschriften*. Wiesbaden 1973, No. 342. See for a transliteration Or. 12.322 ff. 25-28. Voorhoeve's complete transliteration is in Or. 12.469. (*Codices Batacici*, p. 23). See *Goed gezien*, pp. 100-101, with illustrations.
(Bat. 7)

Or. 3430
Batak, treebark, 16 ff., 44 x 28,5 cm.
Two Toba Batak stories, recorded for van der Tuuk. The stories are 'Si Sangmaima and Datu Dalu' (OVB 110; published as an appendix to van der Tuuk's grammar dictate published by A. Schreiber), 'Sinaboru Saroding' (OVB 93a). Of neitrher story is a text on paper. The title is peculiar: *Poda ni porbuhitan*, 'prescription for buffalo divination', which has no bearing whatsoever on the contents. Written by Guru Habinsaran from

Silaga-laga. He also wrote Or. 3465 and Or. 3533, below. He also wrote Or. 3572, below. The writer has illustrated the stories with interesting drawings. See the illustration of a 16 in *Codices Batacici*, pp. 508-509.
See the transliteration in Or.12.322 ff. 28-32.
(*Codices Batacici*, pp. 23, 300).
(Bat. 8)

Or. 3431
Batak, treebark, 20 ff., 29 x 14 cm.
Three stories recorded for van der Tuuk.
a1-a5. *Mula ni bodat*. OVB 16. (= Or. 3405, pp. 101-107).
a5-a9. *Si Tapi Sindar Mata ni Ari*. OVB 162c. (= Or. 3405, pp. 107-150).
b9-b19. *Si Tadjom Bolak*. OVB 164 (erroneously). (= Or. 3405, pp. 189-204). Edited and translated by D.W.N.de Boer, *BKI* 104 pp. 45-79. See also Voorhoeve's postscript, there.
(*Codices Batacici*, pp. 23, 300).
(Bat. 9)

Or. 3432
Batak, treebark, 42 ff., 36 x 24.5 cm.
Three Batak stories recorded for van der Tuuk.
a1-b12 *Radja Imbulu Man*. OVB 181 b. (= Or. 3404 pp. 171-252).
b12-b35 *Nan Djomba Hik*. OVB 85. (= Or. 3401 pp.1-47).
b35-b41 *Si Djonaha*. OVB 185b. (= Or.3400 pp. 94-116).
b41 *Tabas ni subutan*. There was no text on paper of these. A typewritten transliteration is pasted in Or.3400 p. 117.
There are two more such large treebark books with Batak stories, in Amsterdam (KIT A 4171) and Dresden, Museum für Völkerkunde 34226. See Liberty Manik, *Batak-Handschriften*. Wiesbaden 1973, No. 254.
See the transliteration in Or. 12.322 f. 33.
(*Codices Batacici*, pp. 23, 300).
(Bat. 10)

Or. 3433
Batak, treebark, 51 ff., 15.5 x 9.5 cm.
a 1 Pasted to the cover.
a 2-39 Poda ni *pangarhari*, about divination with an egg.
a 40-51 and b 2-4 About the protective device *pagar pamalohi.*
b 1 Pasted to the cover.
b 5-47 Is written in another hand. The chain of transmission is also different. Divination such as *pormesa*, *pormamis*, *panggorda*, *rambu mangipa*, *pangarambui sipitu-pitu* and *pinangan ni ari.*
b 48-50 Drawing of an animal. According to Mrs. M.T. Mostert-Silitonga it is a lizard.
b 51 Blank.
See for transliteration Or.12.322 ff. 34-36.

(*Codices Batacici*, pp. 23-24).
(Bat. 11)

Or. 3434
Batak, treebark, 33 ff., 17.5 x 11 cm.
Treats the divination with a chicken held in the hand, *manuk gantung*.
See for transliteration Or. 12.322 ff.36-38.
(*Codices Batacici*, p. 24).
(Bat. 12)

Or. 3435
Batak, treebark, 59 ff., 23 x 12.5 cm.
Most probably written by the same datu who also wrote the manuscript which is now kept in Kopenhagen, BAT. 2, namely Guru Niapoan ni adji. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Indonesian manuscripts [of the Royal Library, Copenhagen],* Part 1. *Batak manuscripts*. With a contribution by Carl Schuster. Copenhagen 1975.
a 1 Pasted to the cover.
a 2-50 *Rambu siporhas*.
a 51-56 *Pormesa* with small drawings.
a 56-57 The pormamis without drawings as *saem*.
a 58-59 *Mintora ni pagar*.
b 1 Pasted to the cover.
b 2-3 Another piece about the *pormesa*, seems to be a later addition.
b 4-6 *Poda ni panorang na duwa hali pitu* (clearly here meaning 'moments of the day'), and *pamunpunan ni bulan na 12*.
b 6-35 *Pamunu tanduk*.
b 35-39 *Sipatama-tama ni bulan na 12*.
b 39-53 *Pangulubalang (ni)de bat a na helung*.
b 53-56 *Pandjahai ni rambu modom*; to this belongs also b 57-58.
b 56-57 *Poda ni pamuhui ni ulu-ulu ni musunta*. Published as text R in the Kopenhagen catalogue under BAT. 5.
b 58-59 A piece about *pormamis* and *panggorda* written in reverse direction.
See for transliteration Or.12.322 ff.39-40 verso.
(*Codices Batacici*, p. 24).
(Bat. 13)

Or. 3436
Batak, treebark, 31 ff., 23.5 x 16 cm.
Many folds of this manuscript are wholly or partly broken. At the beginning something is missing, probably one page of text. The text has been written in several hands. Sometimes the northern *ta* is used, sometime the southern one, sometimes both ones in one piece of text. Once Voorhoeve found the sign for the final *h*. Pp. a1 and 2 are in a hand different from the piece that begins on a 3, but the subject matter is the same. On top of page a1 the *marga* name Simanullang can be discerned. Otherwise there are no

names of teachers in the entire manuscript. The text is divided in many small pieces, and there are numerous, rather sloppily executed, black pangulubalang drawings. See the related text in MS Kopenhagen BAT. 2.
a 1-2 and 3-30 *Pangulubalang sitoba-toba*. From this Voorhoeve has transcribed a piece in Or. 12.322, in which is related how the seven-headed bird nanggordá plants the different body parts of the sanggapati (a particularly strong *pangulubalang*) of the enemy. From these grow all sorts of strong magical plants, etc.
a 31 Blank.
b 1 Pasted to the cover.
b 2-3 *Pangulubalang sitangkup pinggan*.
b 3-8 *Pangulubalang si tapi sindar*, the female pendant (*boru-boru*) of the preceding.
b 8 A *dorma* to gain the favours of a girl. See MS Kopenhagen BAT. 3.
b 8-16 *Pandjahai* about the constellation (or months, *bintang*) 4-12. This piece is of another hand than what precedes it. For each month there is a figure that looks like a sort of secret script.
b 16-20 *Pangarhari*, divination with an egg.
b 20-23 *Pamuhu tanduk*.
b 24-31 Blank.
See transliteration in Or.12.322 ff.41-44.
(*Codices Batacici*, pp. 24-25).
(Bat. 14)

Or. 3437
Batak, treebark, 34 ff., 25 x 17 cm.
Between the end of side a and the beginning of side b a part is lacking. The entire manuscript is written in one hand, except the text on a 1-4.
a 1 Pasted to the cover.
a 2 Blank.
a 3-4 A chain of tyransmission that ends in Urat (on Samosir).
a 4-34 and b 1-20 *Adji pajung* with a chain of transmission of its own, the names of which can also be found here and there in the text. Written by Guru Sumundut ni adji for his pupil Guru Morhite Adji. The most extensive *adji pajung* texts treat the divination with a pig or a dog, but *adji pajung* is also the name of a lemon oracle (*panampuhi*) and of a sort of divination with a chicken. The latter meaning is applicable here. The text almost entirely consists of an enumeration of the omens in the interior of a chicken.
b 20-33 *panabari*, to render powerless the bad influences, further on it is called *pagar*, protective device.
b 34 Blank.

This manuscript learns us to be prudent about the authenticity of the chains of transmission. Apparently a *datu* from another area than where the book was made originally has acquired the book and written his own spiritual pedigree in the beginning. If this manuscript would have been copied, the two different hands would not be discernable anymore in such a copy, and it would have become impossible to ascertain the value of the chains of transmission.

Guru Sumundut ni adji is called namora Na di Golan Siringo-ringo. Na di Golan therefore seems to be an older name of the *marga* that is now called Nainggolan.
See for transliteration Or.12.322 ff. 45-47.
(*Codices Batacici*, pp. 25-26).
(Bat. 15)

Or. 3438
Batak, treebark, 47 ff., 15.5 x 10.5 cm
Very neat and regular handwriting, all in one hand, the borders all provided with a continuous ornamented borderline. Only the last page of the text is in another, earlier, hand. We find here a drawing of the *horbo huring*, that, in a newer shape, also occurs on two pages earlier from that. It would therefore appear that the entire text was rewritten, for which the old text was wiped off bit by bit. This has been done in a very thourough way. Without that last page Voorhoeve would never have thought that this is a palimpsest book.
The chain of transmission of the new text is not altogether clear. In the part about *rambu siporhas* the chain begins with Ompu Radja Maun (later: Mau) from Dolok na Bolon, but elsewhere in the text it is said that this *poda* originates from si Mangara Pintu na di borngin Sihotang Pordabuwan anak ni Saur ni adji. Apparently something between *na di borngin* and *Sihotang Pordabuwan* has been lost, because the fact that si Mangara Pintu would be of the *marga* Sihotang is contradictory to all other information. Moreover, in other chains of transmission he precedes by far Sa(j)ur ni adji, whose son he is mentioned to be here. It is said unequivocally that *pustaha* is written by Guru Debata for his pupil Guru Manatar, but Voorhoeve cannot decide whether this has been taken from the older text or that it applies to the new copy.
a 1 Pasted to the cover.
a 2 Only the ornamented borderline.
a 3-46 *Rambu siporhas.*
a 47 Blank.
b 1 Pasted to the cover.
b 2 Only a *bindu* for the purpose of exercise.
b 3-15 *Pamuhu tanduk.*
b 15-16 About pieces of meat that may not be eaten. (*rasun ni longit* and *saetan*).
b 17-22 About *pangulubalang na gara di langit* and *si tapi sin-*
dar. Originates from Guru Hapea n.a.
b 23-30 *Poda ni pongpang ni pamunu tanduk*, originating from Guru Dairi ni adji. On b 35, however, is again *pamuhu tanduk*. Probably *pamunu* and *pamuhu tanduk* are the same after all.
b 31-45 Several application of this magic (*adji*), such as preventing slaves from running away, a *dorma sahuta*, the making of statues of a *boru sibaso bolon* and *datu panusur* (illustration on b 38), een *horbo huring* (statue of a buffalo, made of bambu, with all sorts of magical devices in it, illustration on b 44), etc. All this apparently has to do with the *pamuhu tanduk.*

b 46 A small and almost illegible remainder of the old text, with a drawing of the *horbo huring*.
b 47 Blank.
See for transliteration Or.12.322 ff. 48-51. Or. 3394 (g 2), pp. 16-25, is a copy.
(*Codices Batacici*, pp. 26-27).
(Bat. 16)

Or. 3439
Batak, treebark, 33 ff., 11 x 9 cm.
About *gorak-gorahan adji pajung*, omens to be observed during the divination with a chicken. Written by Guru So Matahut. Guru So Matahut ni adji is the same as the writer of Or. 3419, above, pp. 117-120. See also P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), p. 178. See for transliteration Or. 12.322 ff. 52-53.
(*Codices Batacici*, p. 27).
(Bat. 17)

Or. 3440
Batak, treebark, 45 ff. 13 x 9.5 cm.
The text in this manuscript is related to that in Or. 3448. The chain of transmission of Or. 3440 gives the following names: Ompu Rad ja Dingkan n.a. - Datu Rondang n.a. – Guru Sanijang Naga n.a. - Guru Mangalenggang n.a. of the *marga* Simamora Purba in Dolok Sanggul – his two brothers in law Aman Toga Holbung n.a. and Guru Sininta n.a. of the *marga* Na di Munte in Sosor Tobing. Or. 3448 also begins with Ompu Radja Dingkan n.a. but has between him and Datu Rondang n.a. another name: Guru Padoha n.a. About Datu Rondang n.a. we are told there that he belonged to the *marga* Situmorang and lived in Huta Gurgur. He transmitted his knowledge top a pupil whom he considered as a son (therefore also of the *marga* Situmorang), whose name is Radja Batu Guru n.a.. The latter's uncle (amangboru, man of father's sister) who copied the *pustaha* for him was Guru Sanijang Naga n.a., who we know already from Or. 3440 as a pupil of Datu Rondang. Therefore, we may assume that Or. 3448 is somewhat older than Or. 3440. As far as the contents is concerned, Or. 3440 corresponds, from the beginning till approximately b 35 with the text in Or. 3448 from the beginning till b 22. On the level of particularities, there is much difference, however.
a 1 Blank.
a 2-44 and b 2-35 *Donna sahuta*. One of the applications is *pandabu harahar* that serves to consume, or to digest, the *harahar* of different groups of persons in the village of the enemy.
a 45 Pasted to the cover.
b 1 Blank, except for a writing exercise.
b 35-44 *Pangulubalang si pintu langit*. This piece is of different origin, namely Guru So Malanggak n.a. - Guru So Tagamon hata n.a. - Guru Mangalenggang n.a. and then further as above.
b 45 Pasted to the cover.

See for transliteration Or.12.322 ff. 53-57. Closely related with Or. 3503, below. (*Codices Batacici*, pp. 27-28, 62-63).
(Bat. 18)

Or. 3441
Batak, treebark, 18 ff., 12.5 x 15 cm.
This pustaha looks completely unused and must have been copied for van der Tuuk.
a 1 Blank.
a 2-18 and b 2-6 and 14-16 *Panampuhi sitoho-toho*, about divination with slices of melon that fall on a rice wan. On a 2 is the drawing that must be made on the wan. Chain of transmission: Ompu ni Batu Sombaon in Huta Gurgur - Guru Hasian of the *marga* Lumban Batu in the village Siatas Barita - Guru Sangga Uluan hata n.a.
b 7-13 *Pagar subutan uhum na l i ma*, a protective device of the same origin.
b 1 and 18 Pasted to the covers, b 17 being blank.
See for transliteration Or. 12.322 ff. 57-60. (*Codices Batacici*, pp. 28-29).
(Bat. 19)

Or. 3442
Batak, treebark, 45 ff., 14.3 x 12 cm.
Undamaged, well written manuscript. Chain of transmission ending: Ama ni Mardjurakkar hata n.a. of the *marga* Matondang in Lumban Garaga, that is the same chain of transmission as in Or. 3504, below.
a 1 Blank.
a 2-44 and b 2-27 *Poda ni panuruni Aman Sikki Ulubalang*, a sort of *pangulubalang*, with numerous applications, but without drawins.
a 45 Pasted to the cover.
b 1 Blank.
b 27-44 Omens seen during the divination with a chicken, *manuk gantung*.
b 45 Pasted to the board.
See for transliteration Or. 12.322 ff. 60-65. (*Codices Batacici*, p. 29).
(Bat. 20)

Or. 3443
Batak, treebark, 16 x 13.5 cm.
Neat manuscript, hardly if ever used, written by Guru Matoga, pupil of a *datu* with the peculiar name Ompu Radja na So (= quiet) who lived in Dolok Sanggul. It contains two texts on protective devices, learned by Ompu Radja na So from different teachers, that is *pagar subutan debata na helung* (a 2-25 and b 2-8, compare with MS Kopenhagen BAT. 5) and *pagar situngguk balik* (b 8-23), both in a number of applications. Some of these applications are called *pangulubalang*, which proves that there is no sharp distinction between protective and aggressive magic.
See for transliteration Or. 12.322 ff. 65-70. (*Codices Batacici*, p. 29).
(Bat. 21)

Or. 3444
Batak, treebark, 47 ff., 14 x 10.5 cm.
The text treats only *rambu siporhas*, divination with a divination cord. Both sides are written upon. Peculiarities that one usually does not find in this way of divination are found in a table of 5 x 5 squares, over which are distributed four animal names: chicken, dog, elephant, tiger, and a tabel of seven squares in which the eight directions of the compass with in the squares the words mate or *bunu*.
See for transliteration Or. 12.322 ff. 70-73. (*Codices Batacici*, p. 29).
(Bat. 22)

Or. 3445
Batak, treebark, 31 ff., 17 x 14.7 cm
Page a 1, that is pasted to the cover (and cannot be read, therefore), contains the beginning of the chain of transmission. On a 2 can still be read one name partly anmd three names fully. The last name is Ompun Tuan Nonggar ni adji. He is also addressed as a pupil on a 28, and equally on b 15. On b 5 one finds, however, Guru Tinadji ni adji, and on b 29 Radj a Pandulangan ni adji. As the handwriting in the entire manuscript is the same, one has to assume that these are three titles of one and the same person.
a 1 - b 21 *Poda ni panampuhi Adji Pajung*, about divination with slices of melon that fall on a wan of rice.
b 22-29 *Poda ni pamusatan (ni) sipadiampa ni taon sipadiampa ni bulan ija ma inon na mandjadihon sibaganding tua maimaima sipadiampa ni ari anso hita dapotan ome*. The word *sipadiampa* is Malay, *si p ad i hampa*, the personification of the empty rice ears. This must be, according to Voorhoeve, a remnant of pre-Islamic Malay magic and divination, that has continued to be used among the Bataks. If the right moments are not observed, *sipadiampa* makes that the luck bringing *sibaganding*-snake 'waits', that is that he will not make the rice grow.
See for transliteration Or. 12.322 ff. 73-76. (*Codices Batacici*, pp. 29-30).
(Bat. 23)

Or. 3446
Batak, treebark, 44 ff., 18.5 x 15 cm.
Only text on a 2-38. Subject matter: *taoar buiend a duwa*
radja uhum uhum manisija mungka ni taoar mangolu, the magic *hulonda* medicine, the two rulers of the systems, the system of the human species, the origin of the living medicine. According to the chain of transmission this magic device came from a *datu* on the other side of the ocean, where people wear their loincloth wrongly and speak broken language. See also Or. 3447, below. The chain ends with Guru Mangalantas ni adji in Dolok na Bolon, who is all the time addressed as pupil. All sorts of *porhitean ni taoar*, methods for administering the device and to counteract charms of the enemy, are enumerated. It is not too farfetched to assume that *hulonda* is the Portuguese word *Holanda*. *O* for *a* in the paenultima of foreign words occurs more often, e.g. *hobar* (Mand.) = Arabic-Malay *khabar*, *hopal* = Tamil Malay *kapal*. A difficulty is the *h*, that in

Toba Batak usually has evolved from *k*. In his Woordenboek, van der Tuuk gives *ulanda*. In Or. 8536, below, occurs, however, *hulanda*. See there, below.
See for transliteration Or. 12.322 ff. 76-78 verso. (*Codices Batacici*, pp. 30, 249-250).
(Bat. 24)

Or. 3447
Batak, treebark, 38 ff., 26 x 18.5 cm.
Contains three texts which originate from different teachers. All were written for (and probably also by) the pupil Guru So Taromar ni adji.
a 2 - b 6 *Porsili*, about substitutes that have to be offered to different spirits, that may harm us, usually in the shape of a human statue (called *singa ni djolma*). To the *porsili* the same epithets are applied as in the preceding MS (Or. 3446) to the foreigners: *si djaluk marabit na haloat malilung*, who puts on his loincloth in the wrong way and who speaks broken language. On a 18 ff several prescripts are given about the chopping into pieces of *porsili* (*manampul*), by which omens are derived from the direction in which the pieces of wood fall.
b 7-22 *Pagar debata na helung*, a protective device, taught by Guru So Taromar to Guru Pamemgan (sic, read Pamenggang?) ni adji in Banua Rea.
b 23-28 *Poda ni pane na bolon*, but this does not only treat the great dragon Pane na Bolon, but it contains mainly invocations addressed to the rulers of the eight directions of the compass, namely:
East: Pane na.Bolon.
South-east: Si Hutur Lombu-lombu from Huta Tinggi.
South: Pane Martua.
South-west: the spirit of the Batu Mortangga-tangga.
West: Pane Radja, taught (*pinodahon*) by the ruler of Aceh (*radjanta soripada di anse*).
North-west: Djolma so begu.
North: Turik maronggot, the pox spirit.
North-east: Boru Sibaso Bolon who lives in the foam.
See for transliteration Or. 12.322 ff. 79-86. (*Codices Batacici*, pp. 30-31).
(Bat. 25)

Or. 3448
Batak, treebark, 33 ff., 14 x 9.5 cm.
See the remarks under Or. 3440, above, concerning the similarities in the chains of transmission and the contents of this MS and Or. 3440. After the corresponding text, that ends here on b 22, treatment of the same subject, *donna -sahuta*, is continued till the end on b 32. Copyist is si Radja Bobotul in Matiti. See the joint description of Or. 3427 and Or. 3428, above.
See for transliteration Or. 12.322 ff. 86-89. Closely related with Or. 3503, below. (*Codices Batacici*, pp. 27-28, 31, 62-63).
(Bat. 26)

Or. 3449

Batak, treebark, 40 ff., 17 x 12.5 cm.

It is difficult to decide which side should be called side a and which one side b. On either side on p. 2 begins a new text. Both sides end abruptly, although there is space on which the text could have been continued. The chains of transmission on either side are entirely different. The only feature that both sides have in common is that they have been written by the same *datu*, whose name is not mentioned. He was an excellent calligrapher and artist, and he used very good black ink and red paint. Except for occasional superficial tear and wear this pustaha is well preserved. Mrs. M.T. Mostert-Silitonga has called the side with the longest chain of transmission and most blank pages side a. According to van der Tuuk the text began on the other side. Voorhoeve had first wanted to bring the description in concordance with van der Tuuk's idea, but eventually decided otherwise. Hence the corrections on the relevant pages in Or.12.322.

a 1 Drawing of three warriors with lances and swords. Leaf rather damaged. Underneath these figures is a ornamented border, also in black and red. The central figure wears two eardrops, in the shape of a lyre, of the type as depicted in plate IV, figure 4, in the *Woordenboek* of van der Tuuk. The man at the right wears one such eardrop. Over the central man is a circular radiating figure. In the drawing on a 5 one finds a similar figure over a warrior with two eardrops, and there is evidence that with this figure the moon is meant.

a 2 A beautiful large *bindu* in red and black, under which begins the text: *Poda ni pamusatan ni Ompunta Pane na Bolon*. The subject matter, however, is not mainly the great dragon Pane na Bolon, but rather four astrological powers that are subjected to him. These are *batu holing*, *pane habang*, *pane mandjopput* and *pane radja*. As a fifth power the moon is mentioned (*bulan*). Man's fate depends on the outcome of the quarrels between these powers. After this piece follows on a 5-6 a drawing with a compass in the centre, surrounded by eight figures, most armed, and again, just as on a 1 one with two eardrops and one with one eardrop. In a circle around this two dragons are lying. Voorhoeve thinks that these two together represent the circuit of Pane na bolon through the directions of the compass and that the eight human figures together symbolize the four astrological powers in their different positions. On the drawing are a number of other details, for which Voorhoeve has no explanation.

a 7-27 About the position of *batu heling*, *pane radja*, *pane mandjopput* en *pane habang* for the thirty days of the month.

a 27-28 *Poda ni tangga ni ompunta Pane na Bolon*, about the stairs of Pane na Bolon.

a 28-33 *Poda ni alamat mat a intan*, about the magical looking glass of diamond. The text, however, only contains instructions about what to do and what not to do on the seven days of the week. The last part, about the Saturday, is not completed.

a 34-40 Blank.

b 1 and 40 Pasted to the cover.

b 2-37 A list of omens to be observed during the divination with a chicken acoording to the method *manuk gantung*. On pp. 21-26 a way to predict the name of an enemy whom one is going to kill, according to the letters of the alphabet. In this alphabet the letters *ga* and *nja* are lacking, however. On pp. 26-35 are very beautiful drawings of the

interior of the divination chicken, executed in black and red, with beautiful *bindu*'s written over it.
b 38-39 Blank.
See for transliteration Or. 12.322 ff. 89-94. (*Codices Batacici*, pp. 31-33).
(Bat. 27)

Or. 3450
Batak, treebark, 27 ff., 16.3 x 12.5 cm.
Looks unused and has probably copied for van der Tuuk. The name of the pupil, in the chain of transmission is Sutan Radja di Langit, who has adopted as name of datu, the name of a famous datu from old time: Guru Mangara Pintu.
The title *Poda ni pamusatan ni hatiha pehu* is probably valid for the entire manuscript. The text mostly treats the choice of favourable times, according to the *parmesa*, *panggorda* and *parmamis*.
See for transliteration Or. 12.322 ff. 94-97. (*Codices Batacici*, p. 33).
(Bat. 28)

Or. 3451
Batak, treebark, 48 ff., 16.5 x 14.5 cm.
Only sides a 2-42 have text written on them. The remainder of side a and the whole of side b are blank. Because of damage to the first leaves, the title cannot be read. The subject of the entire text is: *Pane na bo on*. Parts are:
a 2-9 *Porbingkason ni ompunta pane na bolon*, about the right time to depart on an expedition, with an extensive reflection by the writer Guru Tinatang about his sad fate.
a 10-21 *Poda ni hata-hata ni debata na tolu*. Under this title one would expect a text about three gods. It contains, however, an extensive account of the course of Pane na Bolon through the directions of the compass.
a 21-30 *Poda ni hatiha punpun si tolu-tolu*, about twelve signs of the zodiac, reduced to three (*mesa*, *singa*, *mahara*).
a 30 An inexpertly made drawing of Pane na Bolon.
a 31-42 *Poda ni pormesa na sampulu duwa*, About the complete series of signs of the zodiac, with sloppily made black drawings.
See for transliteration Or. 12.322 ff. 97-101. (*Codices Batacici*, pp. 33-34).
(Bat. 29)

Or. 3452
Batak, treebark, 33 ff., 9,3 x 8.5 cm.
Title: *Poda ni mintora ni gorak-gorahan sibarobat*. However, the text does not contain a conjuring formula (*mintora*) but a list of omens to be observed in a sort of divination. According to Voorhoeve, everything is written in one hand and that the text on side a, where de paragraphs begin with the words *ruma ni...* concern the same sort of divination as described in the text on side b, where the paragraphs begin with the words *djaha dumatang* ... From the manuscripts in Germany about *gorak-gorahan sibarobat*, that are described in the catalogue by Liberty Manik, *Batak-Handschriften*.

Wiesbaden 1973 (Nos. 56, 202 and 387), it appears that this is a sort of cock oracle. The omens are understood from the organs in the interior of the sacrificial animal. The word *sibarobat* is the name in the divination language of one of these organs, as is *silandjang buhit*. In MS Amsterdam 288/1, b 10 is given as an unfavourable omen: *na morturbing sibarobat dohot silandjang buhit, sibarobat* 'and a bend of the small intestine 'pick' (one another?).
b 26-32 *Poda ni pagar simangidupi*, about a protective device.
See for transliteration Or. 12.322 ff. 102-104. (*Codices Batacici*, p. 34).
(Bat. 30)

Or. 3453
Batak, treebark, 19 ff., 13.7 x 11 cm.
a 1 and b 1 Blank.
a 19 and b 19 Pasted to the covers.
a 2-18 and b 2-11 *Rambu siporhas*, about divination with a divination cord.
b 12-18 Blank.
In the beginning is an extensive chain of transmission, that is given in the Kopenhagen catalogue (P. Voorhoeve, *Catalogue of Indonesian manuscripts [of the Royal Library, Copenhagen],* Part 1. *Batak manuscripts*. With a contribution by Carl Schuster. Copenhagen 1975), as it is almost entirely identical to the chain in MS Kopenhagen BAT. 35. The Kopenhagen manuscript is a facsimile drawn on paper, that was already mentioned in the catalogue by N.L. Westergaard, (*Codices orientales Bibliothecae Regiae Havniensis.* Kopenhagen 1846-1857). The original, after which the facsimile was drawn, was written for a pupil in the third degree of Guru Mangalagang. The Leiden manuscript is written for a direct pupil of this Guru Mangalagang and therefore certainly dates from the 18th century.
See for transliteration Or. 12.322 ff. 104-105. (*Codices Batacici*, pp. 34-35).
(Bat. 31)

Or. 3454
Batak, treebark, 70 ff., 23.5 x 14.8 cm.
This is one of the most extensive texts about *Porbuhitan*, the omens to be observed during the killing (by stabbing) of the sacrificial buffalo. Voorhoeve has used this text in his article 'Batakse buffelwichelarij' in *BKI* 114 pp. 238-248. The chain of transmission is short and does not mention localities. The writer was called Guru Pangadjijan ni adji and belonged to the Sobu-tribe (anak na di Sobuon, a 69). The *bindu matoga*, as illustrated on b 20, that is drawn on the village square around the killing pole, is reproduced and discussed by Karl Schuster in his contribution to the Kopenhagen catalogue (P. Voorhoeve, *Catalogue of Indonesian manuscripts [of the Royal Library, Copenhagen],* Part 1. *Batak manuscripts*. With a contribution by Carl Schuster. Copenhagen 1975). The last part of the text, b 40-69, entitled *Poda ni sahala ni ringkar ni ompunta sibaso na bolon*, is a creation myth. This piece has been transcribed by Voorhoeve in Or. 12.322 ff. 676-688, and on ff. 688-691 are some more notes that complement the excerpt made by Mrs. M.T. Mostert-Silitonga.

See for transliteration Or. 12.322 ff. 106-109. (*Codices Batacici*, p. 35).
(Bat. 32)

Or. 3455
Batak, treebark, 35 ff., 9.5 x 8.7 cm.
Written by Guru So Djuangon hata ni adji of the *marga* Situmorang for his brother-in-law Guru Manolhing hata ni adji of the *marga* Simanullang in the village Huta Gurgur. The text treats medicine, and is divided into three parts, each with a chain of transmission of its own.
a 2-34 *tambar si mangarakrak*, mostly against poison and *gadam* (a magical device which causes lepra).
b 5-14 *tambar babiat so sunggulon*, about a medicine called 'the tiger that cannot be shaken awake', against insomnia.
b 15-34 *taoar siappulalas*, a magical device. On b 2-4 is, by way of filling up the space, mention of a *tambar* a medicine against short-windedness.
See Or. 12.322 ff. 110-114. (*Codices Batacici*, p. 35).
(Bat. 33)

Or. 3456
Batak, treebark, 33 ff., 13 x 10.5 cm.
A chain of transmission for the entire text, that treats from beginning till end omens to be observed during the divination with a chicken, according to the method of *manuk gantung*. On b 11-14 are coloured drawings of the interior of a chicken. On b 29 is a compass with alongside it two cocks, a golden eardrop, two bracelets and four (*sirih*) leaves. A related text is in MS Leipzig Uiniversity Library Batak 1 (Liberty Manik, *Batak-Handschriften*. Wiesbaden 1973, No. 374).
See Or. 12.322 ff. 114-117. (*Codices Batacici*, p. 36).
(Bat. 34)

Or. 3457
Batak, treebark, 59 ff., 12.8 x 7.8 cm.
Written in one hand, with a few fine drawings without red paint. In the beginning is mentioned as pupil Guru Sailan ni adji, who received the prescripts from his father. On b 38 the grandfather of the pupil (whose name is not given in that passage) is called Ompu Radja Mulija ni adji. Otherwise Voorhoeve has not found names of datu's, nor names of localities.
a 4-32 *Pagar tulbas si unie bunga tulbas longa djati*, a protective device against all sorts of hostile magic, some well known, such as *panduga*, *panongt ongi* en *panaburi* but others seen by Voorhoeve here for the first time and not explained in the dictionaries, such as *sirambejur* en *langsijo*.
a 32-40 *pagar panangkal huwala sungsang*, against sorcery and the influence of evil spirits.
a 40-57 *pagar sori mamungkur*, a device especially to be used in illness or pregnancy.
b 4-10 *pagar tulbas duwa sungsang*, a device to be used, among other things, against ominous dreams.

b 10-21 *pangarhari si tungkap tunggaling sang rad ja hinasijangan*. The word *pangarhari* here and in the following piece, does not concern divination with an egg, but it has to do with some sort of protective device.
b 21-33 *pangarhari naga sitaeram*, Also a protective device. In the drawing at the end is a sort of maze, but it is not a 'parik si Djonaha', as discussed by Carl Schuster in the Kopenhagen catalogue (P. Voorhoeve, *Catalogue of Indonesian manuscripts [of the Royal Library, Copenhagen],* Part 1. *Batak manuscripts*. With a contribution by Carl Schuster. Copenhagen 1975), but it is a long spiral the end of which is connected to the centre.
b 33-37 *Poda ni porsahulahulaowanta di sombaon na laga*, a few sayings, with much Malay in it, which are uttered upon the approach of a powerful nature spirit. The writer apparently was at a loss with the strange name, because later on he uses the word *porsohulaon*.
b 38-46 A medicine, *tambar*, against poison, etc.
See Or. 12.322 ff. 117v - 122. (*Codices Batacici*, pp. 36-37).
(Bat. 35)

Or. 3458
Batak, treebark, 28 ff., 14.5 x 8 cm.
The entire manuscript has been written by Ompu Radja Manodo of the *marga* Sihite in Lumban Tobing. The first part he wrote for his father-in-law (who calls hem *amang kela*), Ompu Radja Humba ni adji, the second part for his brother in law (*lae*, *anak ni datulang*) Radja Gumbot ni adji anak ni Sitindaon in Nagatimbul. Who of either pupil received the *pustaha* is not told. It is, of course, also possible that two copies were made. The two texts are the following:
a 2-27 *poda ni si adji Mamis*. To this belongs also the text on b 3-8 and on b 24-27. This text is entirely different from the *poda ni pormamis*, in which the moments of the day which are governed by Mamis, Bisnu, Sori, Hala and Borma are treated. As illustration to the latter one finds a divination table of five by five fields. In the present text the five spirits (*begu na lima* on p. a 8, originally Hindu gods) are invoked, adored, depicted, strengthened with magical brew (*sihat*), and finally buried. Usually one sees in such a text illustrations of each one of the five, but here they are united in one drawing on a 25, showing them together in a row.
b 8-24 *Poda ni pamusatan ni tembak sum alamat debata*, about the shooting with a gun, with illustrations of the different positions to be taken during the shooting. There is a separate chapter which treats the mistakes of a pupil and the way to correct these (*porsalamatan ni siseanta*). But if the pupil hits his teacher than that is a sign that the gods forbid the lessons to be continued.
Or. 3394 (o 6), pp. 154-160, above, is a copy. See also Or.12.322 ff. 122-125. (*Codices Batacici*, p. 37).
(Bat. 36)

Or. 3459
Batak, treebark, 31 ff., 28 x 22 cm.

Very worn, beginning and end are lacking. In addition the last pages with text on both sides have been pasted to the covers. There are not many pages lacking, at least not of the side that has been called by Mrs. M.T. Mostert-Silitonga side b. At the beginning of side a (end of side b) probably more is missing. Especially the text on side b is very torn and worn and large parts are simply illegible. Some worn parts have been rewritten by a later hand. On b 1 and b 2 can still be seen part of a chain of transmission. As last pupil is mentioned Guru Mordjilam ni adji. On a 11 it transpires that he is the same person who is addressed elsewhere in the text as Ompu Radja Mamulpul, and that his teacher for the text on side a was Guru Tinonahon. Whether this is also applicable to the text on side b could not be ascertained by Voorhoeve.
Side a contains texts about *pagar* and *pangulubalang*. Side b contains texts about *pormanuhon adji nangka piring*. Only on side a are relatively detailed illustrations, rather well drawn with black and red, an some quite curious. There is no general title, maybe it was *pangulubalang si pintu langit*. Than name is mentioned rather frequently. With the treatment of the *pangulubalang pordjaga-djaga tunggal panaluwan* is a drawing of a human figure from whose body grow branches. This has certainly a connection with the myth of origin of the magical wand, in which the protagonists grow into a tree. Another *pangulubalang* is called heet *begu mangusung bangke*, spirits of the dead who carry a corps with sticks. This has been depicted on the drawing. The *begu*'s are characterized by long twisted necks. There are also texts about the enigmatic harahar, but it is impossible to find out what is meant.
See Or. 12.322 ff. 126-132. (*Codices Batacici*, pp. 37-38).
(Bat. 37)

Or. 3460
Batak, treebark, 33 ff., 23.5 x 17 cm.
Although this manuscript makes a rather old and worn impression, it has certainly been written for van der Tuuk. It contains the same text as Or. 3404, above, pp. 42-88. *Radja Gundur di Lalo*. See OVB No.114. Of the leaves 4-7 (counted from the a-side) parts have been broken off, but there are no lacunae in the text. This means that the story has been written on an old manuscript, after the previous text had been thoroughly wiped off. Palimpsest.
See Or. 12.322 f. 132. (*Codices Batacici*, pp. 38, 300).
(Bat. 38)

Or. 3461
Batak, treebark, 29 ff, 18.5 x 17 cm.
It is evident from a 1 that this strip of treebark has first had another text that has been wiped off in order to write the present text. After the writing of the present the manuscript does not seem to have been used. It will probably have been made for van der Tuuk. There are elaborate bindu's, that look more like wood sculpture on houses than like the traditional vignettes in the *pustaha*'s. Along the edges is a continuous double black line. There are numerous drawings. These drawings, the bindu's and the borderline are coloured with red till b 8, then the red colour stops. At the end of side a

is a somewhat sloppier drawing, in black only. Voorhoeve has the impression that the writer was not an accomplished dat, but someone who had a fair knowledge of datu science. For instance, he makes wrong use of the pronoun *inon*: *alea datunami non*. This makes Voorhoeve think of a Batak editor of Balai Pustaka, who, after assiduous study of van der Tuuk, has edited a European story in a somewhat archaic Toba Batak, but rather successful. That person believed with certainty that *inon* consisted of two words, *i* and *non*, and that is what he wrote in his redaction.
The writer of the present *pustaha* further shows his inexperience by drawing the figures of the *poda ni tembak* upside down, or at least different from what is usual. On the other hand, the shooting instructions are more realistic than they use to be in the *pustaha*'s, so that they make the impression on a non-specialist (as Voorhoeve professes to be) that they may be based on ballistic experience.
The origin of the text is not very clearly indicated. In the beginning a teacher is mentioned: Si Djakkal Muwara. His name also occurs one time at the end. As pupil we only find mention in the beginning of Guru Sombaon ni adji. As owner of the pustaha is mentioned Ompu(n) Langge Sabungan of the *marga* Sinaga in Simanampang Huta Bagasan. Maybe he is the man who wrote the book for van der Tuuk.
The entire text on one side, a 2-28, concerns *pamuhu tanduk* and different sorts of applications thereof. One finds, e.g., also a variant of *tabas ni ari na pitu*, well known in Simalungun, but here extended to eight days. There is also a piece that treats the divination with a chicken, the head of which is cut off. The animal than falls on a drawing of a human figure, and depending on which body part it falls, the datu can make a prediction. Added to the text is a drawing of a human figure with a chicken.
On the other side, b 2-20, is the *poda ni tembak simardjarungdjung*, about shooting with a rifle, with many drawings illustrating the different positions during the shooting.
On b 21-24 is a table with 7 quadrangles with compasses in it, and with the words *mate* and *bunu*. The figure has several heads and legs. Over it is a large human figure and four cocks, underneath is a table with 4 x 5 squares, with the words *mate* in 10 of these. On b 26-28 follow prohibitions that elsewhere (but not in this manuscript) are referred to with the name *sibanggua*.
Or. 3394 (o 1), pp. 1-27, is a copy. See Or. 12.322 ff. 132-139. (*Codices Batacici*, pp. 38-40).
(Bat. 39)

Or. 3462
Batak, treebark, 32 ff., 18 x 13 cm.
Only written with black ink, not many illustrations.
The entire text (a 3-31 [30 and 31 partly torn off] and b 2-31) treta *pormanuhon adji nangka piring*, the divination with a cock from under a basket.
a 3-7 The story of the origin of this oracle. There is a transcription of this text in Or. 12.475, below (and not in Or.3401 pp. 229-232, as *Codices Batacici*, p. 40, has it).
a 7-8 An extensive chain of transmission. As writer is mentioned Guru Sulampe hata ni adji.
The beginning of side b is worn and partly illegible.
See Or. 12.322 ff. 139-143. (*Codices Batacici*, p. 40).

(Bat. 40)

Or. 3463
Batak, treebark, 55 ff., 22 x 14 cm.
Written by the same datu who also wrote Or. 3473, below. This manuscript makes an unused impression. There are many drawings, but only with black ink. Red is only used in the first bindu. Quite accidentally, Voorhoeve observed with sidelight that the entire surface of the bark was covered with small glittering cristals. First Voorhoeve assumed that this was for blotting the ink with sand, but then the script should have been covered with cristals as well, which was not the case. Voorhoeve does not know whether blotting ink with sand was a known practice in Indonesia. A more probable solution is to assume that fine sand or pounded glass was used fopr polishing the bark before it was used for writing.
The text was written by Aman Tuwan Simamora for two brothers, Guru Tinumpahan ni adji and Guru Sampuara ni adji of the *marga* Matondang in Sitonong. This Ama Tuwan Simamora is the same who also wrote Or. 3473 and Or. 3499. Also the chain of transmission is partly identical.
The text entirely treats (a 3-55 and b 2-55) *pangulubalang tungkot homang*. There are many similarities with the text in Or. 3424, which treats the same subject. Of the chains of transmission in both manuscripts, the central part corresponds between them. Here too the *sibiangsa* is made by killing a human. Part of the drawings represent the figures that must be drawn on the coffin of the victim. Here the eldest of the two pupils is addressed, Guru Sampuara ni adji: In former days you have seen with your own eyes how your uncle (*amangboru*) Guru Badija ni adji has made this *pangulubalang*, now transmit your knowledge of this to your younger brother and do not forget the prohibitions that have to be heeded in this process.
At the end of side a is an illustration that is not altogether expertly drawn. The caption reads: 'this is the exercise drawing of Aman Tuwan Simamora.
See Or. 12.322 ff. 143-147. (*Codices Batacici*, pp. 41-41).
(Bat. 41)

Or. 3464
Batak, treebark, 71 ff., 17 x 11 cm.
The latter part of the chain of transmission in this manuscript is identical with the one in Or. 3426, above, but the subject matter of the texts is different.
a 2-70 and b 2-22 *poda ni pamuhu tanduk na bolon debata na helung* with its applications. The end is a *tonggo-tonggo ni si adji mamis* and drawings of si adji Mamis and the other four (each separately), followed by *debata na tolu* (represented as one crawling quadruped, perhaps a lizard) and *boru saniang naga* (here represented as a fish?). The a side of Or. 3524, below, contains the same texts as b 14-22 and b 64-70 of the present manuscript.
b 22-51 *Pangulubalang pongpang bala sanbu* (another origin).
b 52-60 *Pormunijan*, ominous happening. See als MS Kopenhagen BAT. 44.
b 60-62 *Tambar*, a medicine.

b 63-64 *Pagar panangkal*, a protective device.
b 64-66 *Poda ni pamahani ni si Adji Mamis*, an appendix to the first part.
b 66-69 *Poda ni pane habang ma inon na umboto porbungtion di porparangan* with a drawing of a compass with human heads and around it roosters.
b 70 *arintija hatebat*, etc., here called *tabas ni pamanani*. Also available in MS Kopenhagen BAT. 44.
See Or. 12.322 ff. 147-153. (*Codices Batacici*, pp. 41-42).
(Bat. 42)

Or. 3465
Batak, treebark, 37 ff., 18.5 x 15 cm.
Written for Van der Tuuk by Guru Habinsaran hata ni adji from Silaga-laga. He also wrote Or. 3430, above, and Or. 3533, below. He also wrote Or. 3572, below. Although the style of the text and of the drawings is different from what one usually finds in the pustaha's, the content basically corresponds to that of other texts on the same subjects.
a 2-35 and b 2-11 *Poda ni (pagar) sipiuan na godang*, beginning with a very elaborate formula (*tabas*) in which the assistance of famous datu' and rulers is requested for the preparation of this protective device of which is said: *na tau pagar na tau pamahani di adji ni halak*. This is given by van der Tuuk in his *Woordenboek* under puju (the sub-Toba for of *piu*): *sipujuwan*, 'naam van een *pagar*, die tevens dient om den vijand in zijn middelen te stuiten.'Perhaps van der Tuuk has, erroneously, thought of *tahan*, to hold back, to resist, instead of *pahan*, to feed. Voorhoeve thinks that *pamahani* is a sort of offering by which the *datu* 'bribes' the spirits which the enemy tries to use against him, to chose his side. According to van der Tuuk *sipujuwan* is also the name of a variety of kite ('kiekendief') The *pagar* is sometimes called *pagar si lali piuan* (lali = kite, 'kiekendief') or *pagar lali sipiuan*. That this is the meaning in this context follows also from the fact that in the *tabas* the wings of the *sipiuan* are mentioned. On b 7 is a drawing of the *datu* who pronounces the *tabas* with one long bambu that has been erected before his *pantangan* and on which hangs a rack for offerings (reproduced in *Bulletin of the John Rylands Library*, Manchester, 33 (1951) plate 4, p. 298).
Here follows a list of the names of the powers that are invoked in the *tabas*:
Radja Rung Radja Rang Tuan di Hasaingan in the upper world, let down by Batara Guru into the middle world.
Tuan di Mogot Toba, carried by Naga Padoha on its head in the underworld.
Tuan di Madulahim in the middle world.
Sinaboru Agam na boboru from Ranggapuri Matutung.
Si Djandji Oiop-olop from the East.
Naboru Sibuhut naboru Parapak.
Datu si Mangara Pintu na di borngin from overseas.
Si Djorat Paraliman from Pansur na Pitu below Silindung and above Batak Toru.
Radja Bung Muara Sibuluon in Lobu Sunun (possibly: Sunut. Guru Habinsaran writes also *alaman* instead of *alamat*).
Ompu ni Paiti Radja Ompu ni Paiti Sabungan from Sipultak.

Tuan Sangaradja of the *marga* Simatupang Sianturi Tonga-tonga in Unte Mungkur, has as *sombaon* Na Mortua Silali (according to van der Tuuk's *Woordenboek* 'naam van den *djudjungan*, en de bijzondere muzijk van de *marga*'s lottung en siregar').
Si Singamangaradja in Bangkara Toba. This piece has been edited and translated by C.M. Pleyte in *BKI* 55 pp. 46-48.
Guru Saruam Bosi in the area of Sihombing in the *huta* of origin, ipagabu. The migration from there is described.
Tuan Siantar from Sihotang Pardabuan.
Djonggi Manaor from Limbong Mulana.
Tuan Nahoda Radja from Naibaho from Pangururan. The word 'Radja' belongs to the name, that is probably a hereditary title. The bearer of this title is the writer of MS Dublin Ch.B. 1115.
Guru Lenggang from Simbolon, the origin of the *tunggal panaluan*.
Guru Lagang from Baneara.
Radja Dapoton from Pollung.
Si Bangkit Bale in Huta Paung.
Tuan di Mogot Tuning in Aek na Uli.
Si Parongke Ulabulang in Matiti. This name occurs in the chain of transmission of two *pustaha*'s.
Our ruler Tuan Soripada from Sirumanggas.
Radja Rum Radja Rang in Barus.
Radja Pangulu Ar from Rambe.
Bao Tombak na Beguon from the forest.
Si Sombir Ulubalang uit Daling Matogu.
Na Rudang Ulu Begu from the place from where the sun rises and the moon sets.
Another similar enumeration occurs in MS München, BSB Bat. 3 (Liberty Manik, *Batak-Handschriften*. Wiesbaden 1973, No. 393).
Then follow the constituent parts of the *pagar*. The erection of the bambu; *alamat ni sipiuan*; *tabas ni pangurason*.
b 12-22 Eleven most curious drawings of warriors with long trousers, possibly inspired by Dutch soldiers or Acehnese or Malay troops. There is no other caption than 'this is the origin of the fire fight, as a sign that is an instruction for those that go into battle'. Two pages have been reproduced in *Bibliotheekinformatie* 7 (1972) p. 16 and *Open* 4 (1972) p. 723.
b 23-35 *parombunan*, ominous signs in the clouds, with illustrations.
See Or. 12.322 ff.154-158v and ff. 716-741, which is a transcription of the text, made by Voorhoeve in 1949. (*Codices Batacici*, pp. 42-44).
(Bat. 43)

Or. 3466
Batak, treebark, 36 ff., 26 x 18.5 cm.
A text in confused state, possibly written in several different hands. Repeatedly si Humuru in Djandji Mauli (once Djandji Magodang) is mentioned as writer. As pupil usually Guru Mangalagang ni adji is addressed, but other names are used as well. The

title *Budjing na pitu*, that van der Tuuk has given to the manuscript in the old list is only relevant to the first piece of the side that has been called side a by Mrs. M.T. Mostert-Silitonga. The entire side b treats *rambu siporhas* and also on side a there is some text about this. Also one finds on side a pieces from (*pangulubalang*) *dua rad j a odjim na bolon* and *pamuhu tanduk*. The manuscript is a palimpsest as can be seen clearly on a 1, and was after the removal of the old text folded anew, during which process the old folds were flattened as good as possible.
See Or. 12.322 ff. 159-166. (*Codices Batacici*, p. 44).
(Bat. 44)

Or. 3467
Batak, treebark, 61 ff., 15 x 11.5 cm.
The name of the pipil in the chains of transmission is on both sides Guru Tumaham Ompu Radja Darman ni adji of the *marga* Simamora Debata Radja from Aek Sipaihutihuton. The teachers are different for the different pieces. There are four texts: a 2-60 and b 2-7, *Rambu siporhas*. Ends abruptly. Then there is a blank piece. The other texts begin at the end of side b.
b 59-40 *Manuk gantung*.
b 40-32 *Tembak sibolang malak malabe*. On the label by van der Tuuk is written *maling* instead of *malabe*, but the sign resembles more *be* than *ing*, and the meaning of the name is not clear. There are drawings of the positions that should be taken during shooting.
b 31-26 *Poda ni panginteanta di pandahanon sira masuju*, about the omens that can be observed during the preparation of gun powder.
See Or. 12.322 ff. 166-170. (*Codices Batacici*, pp. 44-45).
(Bat. 45)

Or. 3468
Batak, treebark, 26 ff., 13 x 10.5 cm.
Contains two different texts, each with a chain of transmission of its own, the latter parts of either one being identical.
a 3-24 *Poda ni panampuhi si Tapi Sindar hat(i)ha humala djolma*, about the lemon oracle. The word *hataha*, occurring in the special name, has been supplemented by Mrs. M.T. Mostert-Silitonga into *hata-hata*, but Voorhoeve is rather of the opinion that *ia hatiha* is meant, because this also occurs in *surat humala djolma* and *tondung humala djolma*, see the Kopenhagen catalogue under BAT. 38, where the figure belong to this sort of divination has been illustrated. That figure does not occur in the present manuscript, nor will it be used in the lemon oracle. According to the chain of transmission this oracle comes from Simalungun.
b 3-25 *Poda ni porhalaan hala sungsang*, about the divination calendar that is depicted on b 6-10. According to the chain of transmission these prescript originate from Angkola and were taught by the teacher there to *Ompun Djolak Manbur*. See also OVB 147.
Or. 3394 (f 1), pp. 5-9, is a copy. See Or. 12.322 ff. 170-174. (*Codices Batacici*, p. 45).
(Bat. 46)

Or. 3469
Batak, treebark, 26 ff., 10.5 x 10.5 cm.
Incomplete. Probably one leaf is missing at the beginning of side a, that was blank on the a side. At the end of the a side probably more is missing. Sloppy handwriting, somewhat torn, with sloppy black drawings.
a 1-11 *Poda ni Adji Ngangang*, with a short chain of transmission (three names, the last one also mentioned on the other side). *Ngangang* means according to the *Woordenboek* of van der Tuuk: 'wijd openstaande; ongunstig van een dag op de *ari gurgur*', that is the name of a divination table from which the datu calculates favourable or ominous days. In the *pustaha*'s one often sees in the divination tables the letter *nga*, that has a wide-opened shape. That sign probably indicates the unfavourable days. Here is apparrently meant with the words *adji ngangang* a magical device that brings disaster. Several applications are mentioned, one of which is the *debata na helung*, made, among other things, of a young pumpkin.
a 12-20 *Poda ni pamoltong*, for making the enemy absolutely immobile.
a 21-25 *Poda ni panggorda ni pamunu tanduk*, but it also treats *pormunian*, ominous signs, among other things a rainbow, a very sloppy drawing of which added, which is made in the usual way, with two heads. Also summary mention is made of the *panggorda*'s and it is not impossible that the whole of side a actually belongs to a *pamunu tanduk.*
a 26 Here a new poda is starting, but the title has become illegible and the following leaves are lost.
b 1-4 a fragment, the end of a text about *adji*, some magical device.
b 5-22 *tambar siguringan bosi*, with four names in the chain of transmission. About a medicine to enhance sexual potency. In a certain application it can also be used as a soporifer, and in yet another appplication it can be used to chase sickness spirits away.
b 23-25 *Poda ni dorma simbora pangguntur*. The text probably continues on p. 26 but that has been pasted to the cover.
See Or.12.322 ff. 174-178. (*Codices Batacici*, pp. 45-46).
(Bat. 47)

Or. 3470
Batak, treebark, 19 ff., 7.5 x 6.7 cm.
Neatly written and well preserved. With small drawings in black and red. Chain of transmission containing three names. The entire text on sides a and b is about shooting with a gun, *pamodilon* or *tembak sibola hotang*. In the final part is a *tabas ni pitunang*, with much Malay, in which the word *tijada* is used as negation. See also Or. 12.322 ff. 178-180. (*Codices Batacici*, p. 46).
(Bat. 48)

Or. 3471
Batak, treebark, 28 ff., 11.5 x 10.2 cm.
There is no chain of transmission. The b-side is partly worn and there illegible.

a 2-25 and 3-18 *pormanuhon adji nangka piring*, about divination with a rooster under a basket, with small drawings of the rooster on the rice wan. The *pangarambui*-list with small compass drawings on the beginning of side b belongs to this text. On a 25 is a drawing of the divination cock with captions at his body parts.
b 18-27 *Poda ni pagar parmeme* and other (derived?) protective devices.
See also Or. 12.322 ff. 180-183. (*Codices Batacici*, pp. 46-47).
(Bat. 49)

Or. 3472
Batak, treebark, 35 ff., 11.3 x 9 cm.
Or. 3394 (n 6), pp. 64-68 is a copy of the a side.
Texts on front side and back side are in different hands. On the a side, the northern *ta* is used, on the b side the southern one. The text on the a side, which begins on a 3 with a short chain of transmission, treats *taoar adji malim na bolon*, a device which is mainly used against poison. After a 35 the strip of treebark is at its end, but the text is not. Therefore an extension has been pasted to the treebark strip, against the reverse of a 35. However, this extension was broken off, and so the text on side a ends abruptly. The text on side b begins at the same end as the text on side a, after two blank pages (b 35 and 34) with a large *bindu* and then the first of a series of 39 drawings in fine black lines with a light red colouring. These are provided with captions, such as*: ahu gadja mangarumbak suratonkon di gordang djangat ale*, 'I am the destroying elephant, to be drawn on the largest on nine drums'. Most captions begin with *ahu debata*. There is no chain of transmission, nor is there explanatory text. One must, therefore, assume that this is a copy of part of a larger text. Which text that should have been could not be ascertained by Voorhoeve. One might think of a *pangulubalang sanggapati*, that is mentioned occasionally in the second part of side b. Also in the *sanggapati*-texts one finds a long series of *pangulubalang* drawings, but not those that have be drawn on the nine drums. Such drawings are indeed found, however, in the MSS Dublin, Chester Beatty Library Nos. 1127, 1128 and 1133 (not No. 1134 as is erroneously said on p. 66 of the catalogue (P. Voorhoeve, *A catalogue of the Batak manuscripts [in] the Chester Beatty Library. Including two Javanese manuscripts and a Balinese painting*. Dublin 1961). On that page in the Dublin catalogue Voorhoeve remarked that the artist in MS No. 1128 had made the sign *bintang liga* with three stars, and in No. 1127 with seven stars. Here the sign is called *naga bintang liga*, and it consists of seven stars. Apparently this concerns the same series of drawings in all of these four manuscripts, and one might, therefore, call this text, following the Chester Beatty catalogue, *panuruni*.
It follows clearly from the text that with the term *gordang djangat* the largest of these one-skin drums is meant. According to the *Woordenboek* of van der Tuuk the term *gordang djangat* is the same as *gorbung*, and means 'the second drum'. For the largest drum in use in the area where van der Tuuk was active, there is apparently no lemma in the *Woordenboek*. In addition to this there is in the Woordenboek by van der Tuuk the term *tataganing*, referring to the drums that are smaller than the two big ones, and the term *odap* for a small double-skin drum (van der Tuuk: 'van weerskanten bespeelde pauk; hiervan worden 2 in het Bat.orchest gebezigd').

As the 11th drawing one finds here the *bindu matoga* on which the *borotan* (slaughter pole) or the *tataring* (fireplace) has to be founded, with mention of the names *naga sang basuhi* and *naga hurma djati*. See also Voorhoeve's article 'Batakse buffelwichelarij' and C. Schuster's notes in the Kopenhagen catalogue (P. Voorhoeve, *Catalogue of Indonesian manuscripts [of the Royal Library, Copenhagen],* Part 1. *Batak manuscripts*. With a contribution by Carl Schuster. Copenhagen 1975.), where in note 3 reference is made to this figure.
The series of drawings ends on b 12. On the same page begins:
b 12-1 *Poda ni porpangiron ni radja ma(ng)gele*, the ritual hair washing of the *sigale-gale* marionet. The here following invocations of spirits (b6-2) and the caption on the beginning of the pasted-on part (b 1) for drawings (not extant anymore) that had to be drawn on drumsticks, belong to this as well. *Radja magele* is drawn on the *porpangiran* (a skull).
See also Or. 12.322 ff. 183-185. (*Codices Batacici*, pp. 47-48).
(Bat. 50)

Or. 3473
Batak, treebark, 53 ff., 18.5 x 13 cm.
Written by the same *datu* who also wrote Or. 3463, above. This *datu*, Ama Tuwan Simamora is the same who also wrote Or. 3463 and Or. 3499. Also the chain of transmission is partly identical. Drawings only of black ink. Unused, but yet worn, because of the inferior quality of the ink.
a 2-52 *Pagar porsibuni tondi*.
b 2-30 Sequel of the preceding.
b 30-47 *Poda ni pangarobo-robo ni horbo*, only about the omens that occur during the guiding of the buffalo to the slaughter pole and the dancing, not about the falling of the buffalo in different directions. To this also belongs:
b 47-52 *panungsang harahar*, during which a buffalo is eaten.
See Or. 12.322 ff. 185-190. (*Codices Batacici*, pp. 48-49).
(Bat. 51)

Or. 3474
Batak, treebark, 43 ff., 21 x 14.5 cm.
Or. 3394 (o 3), pp. 102-131, is a copy.
Well written, with some small drawings in red and black, but occasionally illegible by wear and tear or by dirt. The last pupil mentioned in both chains of transmission is Guru Hasongtijan ni adji of the *marga* Nainggolan in Huta Pajung Lumban Maransang Bosi.
a 2-42 and b 2-15 *Pagar pangorom mula djadi*, a protective device with a number of applications. In the beginning it is described how the datu teaches this to his pupils. During this the following are among those invoked: Radja Tupung Bosi, Radja Ihat Manisija, Radja Solam Bumi and Radja Ihat di Hehe. In some formulas occurs a lot of Malay, with Muslim terms such as *baginda darasilungia*, meaning *Baginda Rasulullah*. A peculiar ceremony is described on b 12-13. If a patient is terminally ill, the *datu* makes

four children sleep on the *bonggar-bonggar*, the balcony in the façade of a Toba Batak house. The children will in their sleep as the four aforementioned spirit rulers search for the soul of the patient and release it: Radja Tupung Bosi to Djau (the Malay land), Radja Ihat Manisija to Angkola, Radja Solam Bumi to Simalungun and Radja Ihat di Hehe to the upper gods.
b 15-40 *Adji pajung*, divination with a pig or a dog.
b 40-41 Another piece about *pagar*, namely *pagar datu rumbia budjing*. Here, and also on b 5 is a drawing of a man with his hands over his head.
See also Or. 12.322 ff. 190-198. (*Codices Batacici*, p. 49).
(Bat. 52)

Or. 3475
Batak, treebark, 31 ff., 13 x 19.5 cm.
Sloppily written, badly spelt book, worn in the beginning, about *Taoar pandoman dua rad a uhum*, supplied to van der Tuuk (as it looks unused) by a Situmorang from Hutagurgur, a village which is often mentioned in the chains of transmission in the pustaha's of van der Tuuk. Voorhoeve is not sure about his reading of the word *pandoman*. See *Woordenboek* s.v. *doman*. *Taoar dua radja uhum na bolon* occurs in the *pustaha* Amsterdam 2761/50.
See also Or. 12.322 ff. 199-200. (*Codices Batacici*, pp. 49-50).
(Bat. 53)

Or. 3476
Batak, treebark, 42 ff., 23 x 16.5 cm.
Written by Guru Dairi hata ni adji. Entirely treats *pormanuhon adji nangka piring*, about divination with a rooster under a basket. Ends on b 9, otherwise blank leaves. Apart of some compass drawings there are no illustrations. On a 3 and 4 is the story about the throwing into the sea and the finding back of a jar full of gold. OVB 9a. A transcript by van der Tuuk of this is in Or. 3401 pp. 229-230.
See also Or. 12.322 ff. 201-203. (*Codices Batacici*, p. 50).
(Bat. 54)

Or. 3477
Batak, treebark, 32 ff., 10.5 x 9 cm.
Under the title *poda ni Pane na bolon* there is given a list of the thirty days of the month with the favourable and unfavourable moments. Text ends on b 16, the rest is blank.
See also Or. 12.322 ff. 203-204. (*Codices Batacici*, p. 50).
(Bat. 55)

Or. 3478
Batak, treebark, 26 ff., 12 x 10.7 cm.
Or. 3394 (l 4) is a copy.

Neatly written, with text about the chicken oracle, *manuk gantung*, provided with black drawings of the interior of the chicken. With a short chain of transmission, with names of places.
See also Or. 12.322 ff. 204-205. (*Codices Batacici*, p. 50).
(Bat. 56)

Or. 3479 / Or. 3488
Batak, treebark, 43 + 23 = 66 ff., 18.8 x 15 cm.
Or. 3394 (l), pp. 14-34, is a copy, made when the two parts were still together. Or. 3479 and Or. 3488 form together one manuscript, and the following description concerns both items.
Two folds are entirely broken, another fold is almost entirely broken. The writer was Guru Saitan ni adji of the *marga* Pohan Simandjuntak from Pagaran Baringin. There are three chains of transmission. At the end of the first chain mention is made of Guru Sori ni adji in Hariara na Uli. At the end of the second chain mention is made of Guru Tinadji in Parira, who fled to Hariara na Uli, and at the end of the third chain mention is made of Sori Guru Tinadji ni adji. It seems that one and the same person is referred to with these names. He was expelled from his place of living Parira by Guru Supan, but he vanquished his enemy with the help of his elder brother Guru Sininta ni adji in Hanara na Uli. Guru Sininta poured lead in the throat of Guru Supan and made of him the *sibiangsa ni surat na sampulu sia*. He taught his younger brother the first and the third texts in this manuscript. As the teacher who taught him the second text Saur ni adji from Lintong ni huta is mentioned.
The manuscript is well written and has red and black *bindu*'s and drawings. The three texts are:
a 2-65 *Poda ni pagar surat na sampulu sia*, about the alphabet as a protective device, but not with the usual drawings consisting of letters, but with other figures and tabas. The order is *a-ha-ba-pa-na-wa-ma-ta-sa-ja-ga-dja-da-ra-nga-la-i-u-nja*. On a 66 is another *pagar*, written in another hand, but the piece on b3-17 belongs to the first text, although it has in the beginning a new title: *Poda ni hata-hata ni pagar Naboru So Hutuhon*. This is only one of the numerous applications of the Pagar surat na 19. In this latter part occur also the 12 *pormesa* with their *pinangan ni an*, and a small piece of text about the size of the slaughter pole for a buffalo (*suhat ni borotan*) on b 13.
b 18-43 *Pangulubalang sidaldal doit*, also called *panapu dal-dal*.
b 44-65 *Poda ni hatotoganta*, a magic device (*adji*) called *radja ni adji* and five others. The complete collection is called *poda ni sahat*. One of the six, *si adji punuk*, has the shape of a phallus.
See also Or. 12.322 ff. 205-211 and 237-240. (*Codices Batacici*, pp. 50-51).
(Bat. 57)

Or. 3480
Batak, treebark, 32 ff., 18 x 15.5 cm.
Or. 3394 (g), pp. 71-80, is a copy.

a 2-29 (30-32 blank) and b 3-25 *Rambu siporhas* (divination with a divination cord), here derived Boru Namora Ranggapuri matutung, taught by her to Datu Radjim na bolon. The name si Mangara pintu is not mentioned here. In the chain of transmission the name occurs of Guru Tumurun hata n.a. in Lobu Siregar, who is the writer of the large *pustaha* of van der Tuuk (Amst. A1389, see *Codices Batacici*, p. 98). Written by Guru Bahuta, marga Nainggolan, in Dolok na Bolon, for Ompu So Taronggar ni adji, who is also addressed as Ompun Tuan Onggar. A large drawing of the divination cord and some small drawings of its possible positions are given, only in black ink.
b 26-28 About the defense against bad omens seen during the chicken oracle.
b 29-31 Blank.
See also Or. 12.322 ff. 212-215. (*Codices Batacici*, pp. 51-52).
(Bat. 58)

Or. 3481
Batak, treebark, 43 ff., 18.8 x 11 cm.
Treats only *rambu siporhas* (divination with a divination cord), with red and black drawings of the divination cord, of alamat in the sky and of porsili. Here does occur the name Datu si Mangara Pintu at the beginning of the chain of transmission, which ends with Guru Sinomba ni adji. Writer is Guru Pamilang ni adji.
See also Or. 12.322 ff. 215-218. (*Codices Batacici*, p. 52).
(Bat. 59)

Or. 3482
Batak, treebark, 41 ff., 19.5 x 18.5 cm.
With a beatiful, original cover, with sculptured ornamentation in the bindu matoga pattern, which has been reproduced in *Bibliotheekinformatie* 7 (1972) p.18 and in *Open* 4 (1972) p. 725.
Written by Guru So Tuhason ni adji, *marga* Rambe Simanalu, in Huta Gindjang, for Toga Sumba and two co-pupils. Black and white drawings of the *manuk di ampang*. Two strips of treebark, pasted together.
a 2 Drawing of a chicken, with captions.
a 3-40 and b 2-21 *Gorak-gorakkan Adji pajung*, about divination with omens from the interior of a chicken.
b 21-41 Of different origin, only the last two generations in the chain of transmission are identical: *Pormanuhon si adji nangka piring*. At the end a *pangarumal ni rambu*, in which also a drawing of 12 x 30 squares, in which, however, are no *hala*'s drawn, so that this cannot be styled a *porhalaan*.
See also Or. 12.322 ff. 218-222. (*Codices Batacici*, p. 52).
(Bat. 60)

Or. 3483
Batak, treebark, 45 ff., 36 x 18 cm.
The side of the manuscript which in the description by Mrs. M.T. Mostert-Silitonga is called side b, is in fact side a.

The entire text treats a magical device called *Adji gurangsa*. On pp. a 2-3 a rather extensive chain of transmission is given, but several names have become illegible because of damage. On the whole, the manuscript is rather well preserved, however. It has entirely been written in a regular hand and has been illustrated with red and black drawings, rather coarsely done. Guru Sungkunan ni adji from Sirait has taught these prescript to his *lae* (*anak ni datulang*) Radja Mordjulogi of the *marga* Simamora Debataradja in Sait ni Huta. Of Guru Sungkunan is somewhere also said that he was namora Sitohang, so he belonged to the *marga* of that name. Radja Mordjulogi also calls his teacher *lae* (*anak ni namboru*). This mutual use of the term *lae* is also mentioned by J. Warneck (*Wörterbuch*). According to van der Tuuk, *lae* is the husband of someone's sister, against *tunggane*, the brother of someone's wife. In Simalungun brothers-in-law call one another also *lawei*. In this *pustaha* Guru Sungkunan calls his pupil also *tuan ni laena*. This probably means that he a brother-in-law belonging to his hula-hula. As second pupil sometimes is addressed Radja Mangalanggum who is of one mother with Radja Mordjulogi (or with Guru Sungkunan? But that does not seem probable) and belongs to the *marga* Samusir Pakpahan. Voorhoeve tries to interpret this by assuming that the father of both pupils has died and that the mother then has remarried with a man from another *marga*.
On pp. a 3-7 is a rather detailed description on the making of the magical device. The only special ingredient consists in fact of all sorts of eyes, tiger eyes, bear eyes, human eyes, etc. Another special ingredient consists of all sort of hairs of moustache. The device has to be prepared in the woods, where wooden statues have to be made for it. With much music and dance it is then brought to the village and divided into three: a *pagar* (protective device), a *sihapotangan* (causing darkness) and the actual *adji gurangsa*. The entire text consists of several applications of this device, all described according to a fixed pattern, first the name, then the ingredients, then shortly about the preparation, and finally usually a drawing. Among the names are given some well-known names of pangulubalang, such as *dua radja odjim*, *sinanggar parau* and *boru saragi*, but also *pamuhu tanduk* is mentioned as the name of a certain application (this mainly consists of *buhu*, knots of sorts of stalks) and several sorts of pagar. See also Or. 3564, below.
See also Or. 12.322 ff. 222-229. (*Codices Batacici*, pp. 52-53).
(Bat. 61)

Or. 3484
Batak, treebark, 53 ff., 21.2 x 12.2 cm.
With an original cover with wood sculpture, representing a snake.
a 1-4, b 1 en b 40-52 are blank. Otherwise there is one text, namely *pormanuhon adji nangka piring*, the divination with a rooster under a basket, with little red and black drawings of the divination chicken. The final part is a *pangarambui*, about signs in the sky, with compass figures. This ends abruptly. In the chain of transmission (a 5-6) no names of places or of *marga*'s are mentioned. Of *Adji nangka piring* is said: *na tau tinonahon songon boli boru*, instead of the more current expression *na talu tinonahon*

songon boli ni boru, which was explained by Ph.L. Tobing to Voorhoeve as meaning 'something that one cannot without damage leave to another'.
The writer uses the southern *ta*.
Peculiar is also in the beginning *i ma na toding tijan gurunta na di borhu tijan ipar-ipar ni lautan asa ro ma di ho urang Batak*, 'this somes from our teacher in the very old times, from the other side of the ocean, and then it came with you, O Batak tribe. Here *na di borhu* can not be the name of a marga, so it has definitely the meaning given by Van der Tuuk of *na di borngin*, in very old times. The use of the word *Batak* for the Batak-people very rarely occurs in the pustaha's.
See also Or. 12.322 ff. 230-232. (*Codices Batacici*, pp. 53-54).
(Bat. 62)

Or. 3485
Batak, treebark, 32 ff., 16.5 x 12 cm.
Or. 3394 (d), pp. 9-18, is a copy.
Unused manuscript. *Bindu*'s and drawings of the interior of the divination chicken in black and red. The text entire treats *manuk gantung*, divination from the interior of a hanging rooster, that is a roosters whose neck has been cut and which is then held hanging by the hand. Written by Guru Manalaha ni adji.
See also Or. 12.322 ff. 232-234. (*Codices Batacici*, p. 54).
(Bat. 63)

Or. 3486
Batak, treebark, 37 ff., 7 x 5 cm.
Or. 3394 (g), pp. 50-52 is a copy.
Under the title *Famusatan ni pamuhu tanduk* the one side of this booklet contains prescriptions concerning forbidden pieces of meat (*guru ni djuhut*). The other side gives a few short prescripts about *pangulubalang si tungguk balik*, taught by a grandfather to his grandson Radja Parau Odjung ni adji.
See also Or. 12.322 ff. 234-235. (*Codices Batacici*, p. 54).
(Bat. 64)

Or. 3487
Batak, treebark, 44 ff., 7 x 5.3 cm.
The one side of this booklet treats a device against all sorts of illnesses and poisons called *taoar mutiha gamat* (forbidden pieces of meat). At the end there is shortly mention of *guru ni djuhut*. The other side of the booklet treats the chicken oracle, *pormanuhon*, and more specifically the falling of the chicken in the different directions. Probably the chicking oracle from under a basket is meant here.
b 38-43 Blank.
See also Or. 12.322 ff. 235-237. (*Codices Batacici*, pp. 54-55).
(Bat. 65)

Or. 3488
Batak, treebark.
Or. 3394 (l 5) is a copy.
Or. 3479 and Or. 3488 form together one manuscript. See the joint description of these two parts under Or. 3479, above.
(in Bat. 57) Is Bat. 66 now empty?

Or. 3489
Batak, treebark, 57 ff., 31.8 x 17.7 cm.
The text consists of four different parts. The back side begins at the same end as the front side. Although the first part does not look like a beginning (there is no chain of transmission, and the subject matter is not treated independently but rather as part of a larger text) there can be no doubt about the order in which the four texts are written.
(1) a 2-15 *Ari rodjang*. Here, Voorhoeve has not found any *datu* names. The script is similar to that in the 4th piece, but it cannot be assumed that this part of the strip of bark is remained blank so long that the writer of the fourth piece could continue on it. In addition to this it can be seen that the piece about the *ari rodjang* ends in the middle of the upper line of a 15 and that on the same line is the intial *bindu* of the piece about *rambu siporhas*, that clearly has been written in another hand. Voorhoeve has extensively written about *ari rodjang* (lunar mansions) in the Kopenhagen catalogue under MS BAT. 48 (P. Voorhoeve, *Catalogue of Indonesian manuscripts [of the Royal Library, Copenhagen],* Part 1. *Batak manuscripts*. With a contribution by Carl Schuster. Copenhagen 1975). Also this Leiden manuscript has been used in the comparison and was referred to as manuscript G.
(2) a 15-37 *Rambu Siporhas*, about divination with a divination cord. Written for Radja Hutabosi in Dolok Sanggul by Guru So Tadingon ni adji of the *marga* Sihombing in tano Barita ni Odjung (perhaps what is called elsewhere Batu Odjung). See also Voorhoeve's remark about the writer under Or. 3490, below.
(3) a 37-56, continued on b 55-43 *Adji Sanggabunu*. Most probably taught by the same Guru So Tadingon n.a. to his son-in-law (*amang hela* or ibebere; here it is evident that *amang hela* has not the meaning of the Simalungun word *mangkela = Toba amang boru*) Guru Sangkan n.a. of the *marga* Situmorang in tano Dolok Morsanggul huta ni Simamora na Bila-bila. To this text belongs a large drawing, consisting of a number of figures, that fills the right half of the pages b 50-39. Till there only black ink has been used. In the last piece, that begins in the middle of the left half of page b 43, also red ink is used for the bindu's and the drawings. See also Voorhoeve remark at the end of his description of Or. 3548, below (Codices Batacici, p. 84).
(4) b 43-2 *Pagar pandijam na bolon*, The Great Silencer, that betrays its Malay origin, not only by his name but also because of the numerous Malay words that occur in the formulas, but without Muslim influence, as far as Voorhoeve could judge. Taught by Guru Pamondang n.a. of the *marga* Sihite to his *lae* Guru So Pandangon n.a. of the *marga* Simbolon in tano Simanampang Huta Balijan. In this piece, on the right half of pages b 24-20 are two large drawings, appriximately as are found illustrating the text about

tambatua na bolon (*sibaganding*).
See also Or.12.322 ff. 241-252. (*Codices Batacici*, pp. 55-56).
(Bat. 67)

Or. 3490
Batak, treebark, 61 ff., 17 x 12.5 cm.
Although the beginning of side b has mostly been wiped out, Voorhoeve believes that there can be no doubt that the text on side a is continued on side b, so that the entire book contains but one text, which bears the title *Poda ni panungsang harahar*, but which is often referred to as *pagar*.
There is an extensive chain of transmission of which the second member is Guru So Tadingon ni adji of the *marga* Sihombing Silaban, and who is also referred to as *datu pormangsi*. If this is indeed the writer of the second piece in Or. 3489 that latter manuscript must be very old, because in Or. 3490 many guru's follow after him. The writer of Or. 3490 is an old gentleman, Ompu Tuwan Sidomdom hata ni adji, who wrote this book for his nephew (son of his brother-in-law) Guru Mamontang Radja. About the meaning of the word *harahar* nothing can be found in the text.
See Or. 12.322 ff. 252-259. (*Codices Batacici*, p. 56).
(Bat. 68)

Or. 3491
Batak, treebark, 19 ff., 7.3 x 7.6 cm.
This booklet, that looks like as if it is unused contains on the one side a short text about pormesa and *panggorda*, on the other side the well-known text about *simonang-monang* with the table of the number values of the 19 letters. See the Dublin catalogue (P. Voorhoeve, *A catalogue of the Batak manuscripts [in] the Chester Beatty Library. Including two Javanese manuscripts and a Balinese painting*. Dublin 1961), p. 77 (where *somonang* is a typesetter's error).
See also Or. 12.322 ff. 259-260. (*Codices Batacici*, p. 56).
(Bat. 69)

Or. 3492
Batak, treebark, 57 ff., 19 x 15.5 cm.
A rather confused text, badly spelt and with numerous mistakes. Several hands can be distinguished, one of which is that of Guru Niambangan, who has written part of the book for Datu Mangiring of the *marga* Nainggolan. The remainder may have been written by Datu Mangiring himself. He always spells Mangirin but also confuses nasal sounds in other words. See also Or. 3536, below.
a 1-2 A *tabas*, formula to be pronounced over a device for protecting the crop on the field (*pangijan*).
a 3-48 *Tambar simangaraprap*, a means for 'defoliated', not to remove a forest's foliation, but mainly to cure the sick, by destroying obnoxious influences that are active against them.

a 48-56, with probably the sequel on b 2-6. *Tambar si manuk na biron(g),* the black-chicken device, also against illnesses. Possibly the following text belongs to this part as well, but it is also possible that it is an independent text, namely:
b 6-12 *Poda ni pamanggilta di adji ni halak*, for calling the magical devices of our opponents, of course in order to make them innocuous.
b 12-33 *Poda ni. pagar ni na di gindjang* or also called *tulbas ni na di gindjang*, the protective device, or medicine, of those who are above. For the meaning of tulbas one should look in the *Karo-Batakse woordenboek.* The explanation given there seems to fit better than the one that is given by van der Tuuk. This Datu Mangiring learned from another teacher than the previous devices.
b 34-55 Here suddenly follows, without title or chain of transmission, a piece about the buffalo sacrifice, derived from a *porbuhitan* text. The name of Datu Mangiring could not be found by Voorhoeve in this part.
See also Or. 12.322 ff. 261-264. (*Codices Batacici*, pp. 56-57).
(Bat. 70)

Or. 3493
Batak, treebark, 29 ff., 23 x 13.7 cm.
Well written by Guru Tinumpahan ni adji for Guru Sabungan ni adji Ompu Radja Rumondang ni adji of the *marga* Marbun in Ajok na uli.
a 2-17 About *Sihirput na rere*. This is probably a *pangulubalang*. Guru Sabungan learned it from Ompu Radja Mombang of the *marga* Sitorang. In this piece some more devices are mentioned, that are referred to as *simardung* (van der Tuuk: ale-ale, vriend) of *sihirput na rere*, namely a *dorma* (alluring device), called djanggamora djanggamori and a *donna tunggaling*.
a 17-27 and b 4-27 *Pangulubalang Naborumpodo*. The instruction originate from Nai Abar So Laosan from Angkola. From there they were received by Guru Niapoan ni adji of the *marga* Sihombing, and he taught them to Guru Sabungan ni adji.
With al aforementioned texts are small drawings in red and black.
As fillers for the page should be considered:
a 27-28 *Foda ni rasun ni djuhut* (forbidden pieces of sacrificial meat).
a 28 *Poda ni daon ni rodjan*, a medicine against dysenteria.
See also Or. 12.322 ff. 267-270. (*Codices Batacici*, pp. 57-58).
(Bat. 71)

Or. 3494
Batak, treebark, 32 ff., 22 x 14 cm.
Contains a continuous text about an *adji* (a magical device in battle) called *Tampuk ni panuruni*. With red and black drawings. In the beginning is an extensive chain of transmission. On a 19 is a drawing of the *bindu matoga* with an animal figure in it and two snakes around it, serving as a seat of *porsonduk* or *porsinabul*. On a 20 the making of *bintang tiga* is described, what means here three wooden puppets with jars on their heads. There is an extensive description (a 29/30) of *ompunta Na Rudang Ulu Begu.* On b 8 the meaning is given of a word occurring in another pustaha, namely *sihapotangan*, a

sort of *pangulubalang* that causes darkness.
b 9-29 Contain the usual texts about *pormesa* and *panggorda* (with drawings) and *pormamis*. On b 29/30 is a list with the explanations in Batak of the names of pormesa and panggorda.
See also Or. 12.322 ff. 270-274. (*Codices Batacici*, p. 58).
(Bat. 72)

Or. 3495
Batak, treebark, 17 ff., 17.5 x 14 cm.
Text about *manuk gantung*, divination with a hanging chicken, with a chain of transmission in the beginning, and drawings of the interior of the chicken (only in black; the *bindu*'s have also red).
See also Or. 12.322 ff. 274-276. (*Codices Batacici*, p. 58).
(Bat. 73)

Or. 3496
Batak, treebark, 28 ff., 15 x 11.3 cm.
As the beginning should be considered the side on which, after the title, is given a rather extensive chain of transmission. The entire book has been written by Tuwan Bodjar ni adji for Guru Hatahutan of the Lontung-tribe (*anak nai Lantungon*), originating from Nagati(m)bul. The contents consist of two pieces from different origins, namely:
a 2-27 and b 3-7 *Pagar lumpat tiga na bolon*, taught by Guru Mangalagan ni adji.
b 15-27 *Adji pajung*, the divination with a pig or a dog, as taught by Datu Ronggur ni adji.
The intermediate text, on b 7-15, about slaughtering a dog as sacrificial meal for warriors that go to battle, would seem to belong because of the subject matter more to the following than to the previous part. Voorhoeve could not find the name of the teacher. In the piece about *pagar lumpat liga* something is said about the use of the letters of the alphabet as a protective means, and about drawings on a sirih leaves, that are given to boys and girls to chew on, which makes them quickly learn to write and weave, respectively.
See also Or. 12.322 ff. 277-280. (*Codices Batacici*, pp. 58-59).
(Bat. 74)

Or. 3497
Batak, treebark, 38 ff., 15.5 x 12.2 cm.
It is difficult to determine where is the beginning of the text. The side that is considered by Mrs. M.T. Mostert-Silitonga as side b has a long chain of transmission, but the pieces about *pormesa* and *panggorda* that occur in the second half of side b usually form the end of such texts. The entire text treats *buhu .tanduk debata na helung*. Instead of *buhu tanduk* occasionally *pamuhu tanduk* is used. A great number of magical devises derived from this is treated. Some of these bear the name *si begu ripur*. It seems that the chain of transmission belongs to the entire text and the the entire manuscript was written by Guru Tahuak ni adji of the *marga* Marbun Bandjar na Hor in Parbotihan.
See also Or. 12.322 ff. 281-286. (*Codices Batacici*, p. 59).

(Bat. 75)

Or. 3498
Batak, treebark, 26 ff., 19.2 x 14.3 cm.
The entire text is about *Gorak-gorahan adji pajung*, omens in the interior of a chicken. Written by Guru Matoga hata ni adji. As an appendix, on b 24-25 is a prescript for a protective device that must be worn in the hair (*pagar porsanggulon*) and a drawing of a human figure with the names of spirit written near the different body parts.
See also Or. 12.322 ff. 286-288. (*Codices Batacici*, p. 59).
(Bat. 76)

Or. 3499
Batak, treebark, 39 ff., 25 x 15 cm.
Has an original cover, very beautiful, with sculpture representing the *rambu siporhas*, the divination cord.
Written by Ama Tuwan Simamora, the same who also wrote Or. 3463 and Or. 3473. Also the chain of transmission is partly identical.
a 2-39 and b 5-12 *Rambu siporhas*, about divination with a divination cord. As origin is mentioned here our teacher from very old times Si Mangara Pintu, who came from Simalungun. After him this teaching spread in many branches till it came with Datu Abar So Laosan ni adji of the marga Sigalingging in Huta Namo Habiaran (or Huta Namora?). He taught Ompu Radja Datang ni adji, who is also mentioned in the two other *pustaha*'s, Or. 3463 and Or. 3473. To this also belongs a *tabas ni rambu siporhas* on b 35-38.
b 12-18 *Tondung rambu saporang*, another sort of cord oracle, the follower (*pangarak*) of the *Rambu siporhas*. Datu Abar So Laosan learned this from Guru Mogot Debata ni adji.
b 18-25 *Poda ni pamuhuj ni ulu-ulu* and *tabas ni panungkuni ulu-ulu*, the ceremony with a hunted head and the litany for interrogating the head. The origin of this does not go any further back than Datu Abar So Laosan. This piece has been published in the Danish catalogue, in the description of manuscript BAT. 5 as text H (P. Voorhoeve, *Catalogue of Indonesian manuscripts [of the Royal Library, Copenhagen],* Part 1. *Batak manuscripts*. With a contribution by Carl Schuster. Copenhagen 1975).
b 25-35 *Poda ni ari manombir ni panaru ni naga bintang sorigongga* to which also belongs:
a 39 and b 2-5 *Poda ni porhontasan ni panaru ni naga bintang sorigongga*. Inthe last part it is told which animal should be sacrificied for the farewell meal of those that go to battle, with what the animal should be bound, what sort of chop block should be used and on what sort of leaves the meat should be deposited, this for each month in a different way.
In the piece about *ari manombir* it is indicated for the 1st till the 21st day of the month what are the favourable direction and the auspicious moment for departing to battle, which sign of the zodiac gouverns the day, what sort of sacrifice should be given to the (*pinangan ni ari*), etc. At the beginning of this piece is given as name of teacher, who otherwise is referred to as Guru Badia ni adji, Ompu Radja Mangioga ni adji.

Instead of *panaru ni* must probably be read *panuruni*. A *panuruni sorigongga* is mentioned in manuscript Amsterdam I.T. 795/1.
See also Or. 12.322 ff. 288-292. (*Codices Batacici*, pp. 59-61).
(Bat. 77)

Or. 3500
Batak, treebark, 19 ff., 10.8 x 8 cm.
Contains two pieces, learned by Aman Djumadi ni adji from two different teachers.
a 2-18 *Tambar si guringan bosi*, a device for strengthening a male sexual potency. This is continued on b 2-9.
b 10-18 *Poda ni pormamis na lima*, namely the *hamatean* of *mamis*, *bisnu*, *sori*, *hala* and *borma*.
See also Or. 12.322 ff. 292-293. (*Codices Batacici*, p. 61).
(Bat. 78)

Or. 3501
Batak, treebark, 33 ff., 10.5 x 17 cm.
An unused manuscript. Very carefully executedbindu's and drawings in red and black. The name of the writer is not mentioned especially, but probable the pupil last mentioned in the chains of transmission has written the book himself, Manalom Debata. On b 25 begins a more coarse script, and also the bindu's and the drawings in the latter part are less beautiful. The book contains several pieces, which Manalom Debata has learned from two different teachers.
a 2-32 and b 2-9 *Pagar donna sibiangsa*, with a great number of applications, especially for curing the ill. On p. a 20 one finds a drawing that has to be put, together with a conjuring formula, on the *tungkot malehat* (the priest's staff, with a statue only on top). Also the *tunggal panaluan* (the priest's staff that is entirely provided with sculpture) is mentioned. There are also observations over the treatment of lunatics.
b 10-17 *Poda ni panampuhi na bolon*, about the lemon oracle. The drawing on p. 17 has no caption, but it probably represents the figure that has to be drawn on the wan, on which fall the slices of lemon. With this and the following piece it is specifically said that Manalom Debata has it from a teacher who is called by the people Guru So Matahut. From 'our sister Si Deang Parudjar, the daughter of our forefather the son of Batara Guru from the upper world' he has received the name Ompun Tuan Somba Guru. That the Si Deang Parudjar who is known from from the creation story, also intrudes in human life in another way than by giving names, is clear from what is written on page b 28 about the treatment of the symptoms of the illnesses of the woman in childbirth. If the papient all the time tightly shuts her eyes she is possessed by Si Deang Parudjar. Also another mother of humanity, Eve, is invoked by the datu as *inang Huwa*, mother Eve (b 20).
b 18-21 *Poda ni pagar porsibuni tondi*, in order to conceal the tondi's (souls) of our warriors, so that they cannot be hit by the weapons of the enemy. In the following there no names of teachers anymore. Probably everything belongs to the teaching of Guru So Matahut.

b 22-25 *Poda ni pangulubalang si gondang tipul.*
b 26-27 About *porsili* (a substitute statue to be given to the spirits).
b 27-30 *Poda ni pagar panungkuni*, used during a difficult childbirth.
See also Or. 12.322 ff. 294-299. (*Codices Batacici*, pp. 61-62).
(Bat. 79)

Or. 3502
Batak, treebark, 28 ff., 14.3 x 10.7 cm.
Or. 3404, pp. 149-162 = Or. 3394 (f), pp. 17-20, 24-22 is a copy.
Written by Guru So Matahut hata ni adji. If he is the same person as the teacher in the previously described manuscript, then Or. 3501 has certainly not written by him, since that is much neater than Or. 3502. The red and black bindu that Guru So Matahut has drawn here over the text is beautiful, however, and he has also well executed the drawings that have to be made on the *anduri*.
The entire text is about the lemon oracle, *panampuhi sitoho-toho*. Guru So Matahut wrote this book for four pupils. One of these was called Ompun Salim Babiat hâta ni adji. His teacher advises him to let him (the writer) cure his eye disease, and on p. 152 of the copy of this text in Or. 3404 van der Tuuk has written in the margin: 'Opputsalim babiat is inwoner van Sipagabu (Simanullang), heeft leepogen.'
See also Or. 12.322 ff. 299-301 and ff. 827-828. (*Codices Batacici*, p. 62).
(Bat. 80)

Or. 3503
Batak, treebark, 43 ff., 13 x 12.6 cm.
This manuscript, and Or. 3505, below, are closely related with Or. 3440 and Or. 3448, above. See also Or. 3512 and Or. 3555, below. See also, for the same text and chain of transmission, Or. 3559, below. See also Or. 3562, below. In all four is the *poda ni dorma sahuta* originating from Ompu Radja Dingkan ni adji. The further chains of transmission are:
Or. 3440: (2) Datu Rondang ni adji - (3) Guru Saniang Naga ni adji - (4) Guru Mangalenggang ni adji- (5a) Aman Toga Holbung ni adji and (5b) Guru Sininta ni adji.
Or. 3448: Guru Padoha ni adji - (2) - Radja Batu Guru n.a. Written by No. 3.
Or. 3503: (2) - (3) - (4) - (5b) - (6) Guru Sabungan hata ni adji.
Or. 3505: (2) - (3) - (4) - (5c) Guru Hasongtian.
In Or. 3503 and Or. 3505 come first the *poda ni panampuhi si Tapi Sindar di mata ni ari* which originates from Guru Tubijak hata ni adji and which is transmitted by Mogang Mogang ni adji - Djuang ni adji - Guru So Tagamon ni adji - (4) - (5b) - (6). Thus in Or. 3503; in Or. 3505 from (4) to (5c).
These two *poda*'s fill in Or. 3505 the entire manuscript, in Or. 3503 only the first side (a). Then follows in Or. 3503:
b 2-18 Sequel of *dorma sahuta*.
b 18-25 *Pangulubalang sipintu langit* of Guru So Malanggat ni adji - Guru So Tagamon hata ni adji - (4) - (5b) - (6).

b 25-35 *Tonggo-tonggo ni si adji mamis*, with drawings of the five gods, of *debata na tolu* and *boru saniang naga* just as in Or. 3464.
b 36-41 *Poda ni pane habang* just as in Or. 3464, and those pieces of text that also follow in Or. 3464.
To this group of manuscripts also belong the aforementioned Or. 3464 and also Or. 3559.
See also Or. 12.322 ff. 302-306. (*Codices Batacici*, pp. 62-63).
(Bat. 81)

Or. 3504
Batak, treebark, 43 ff., 14 x 9.5 cm.
In the first texts is the same chain of transmission as in Or. 3442, above. The text has not been completed.
a 2-20 *Poda ni alamat pandang torus*, appears to be what one would call in Malay *ilmu firasat*, divination by physiognomy.
a 20-42 Title is lacking. It is *poda ni parombunan*, with drawings of cloud formations from which one can derive omens. The objects are usually recognizable, but *hariara sundung di langit* and the *hariara tumbur djati* do not very much resemble trees. Here one can see how a *djolma so begu* is represented.
b 2-8 *Poda ni pamorot-morot ni pane na bolon ma inon pane habang ma inon.* It is not the usual text about *pane na bolon.*
b 8 – end. *Poda ni pamunu tanduk*, of a different origin than the previous text. It only contains lists of *haroan ni bulan* and *pamunu ni bulan*. The last one abruptly ends on page b18 in the treatment of the 5th month.
See also Or. 12.322 ff. 306-310. (*Codices Batacici*, pp. 29, 63-64).
(Bat. 82)

Or. 3505
Batak, treebark, 37 ff., 12 x 9.3 cm.
The contents almost literally corresponds with that on the a-side of Or. 3503. See there.
See also, for the same text and chain of transmission, Or. 3559, below.
See also Or. 12.322 ff. 310-312. (*Codices Batacici*, p. 64).
(Bat. 83)

Or. 3506
Batak, treebark, 39 ff., 12.5 x 11.3 cm.
Or. 3394 (g), pp. 33-42 is a copy.
Chain of transmission in the beginning of the first *poda*.
a 2-33 *Poda ni manuk gantung*, on divination with a chicken, with terminology that one would rather expect in the *manuk di ampang*.
a 33-38 and b 2-38 *Poda ni pordalan ni si adji mamis*, and magical devices and amulets derived from this, with conjuring formulas and drawings, of Mamis, Bisnu, Sori, Hala and Borma, Debata na Tolu, and others. The drawings are executed in red and black.
See also Or. 12.322 ff. 312-316. (*Codices Batacici*, p. 64).
(Bat. 84)

Or. 3507
Batak, treebark, 47 ff., 15 x 11.8 cm.
The entire text treats *rambu siporhas*, divination with a divination cord. There is an extensive chain on transmission, beginning with Si Mangara Pintu from Simalungun, via Datu Radjim ni adji to Datu Saur ni adji Sihulambak golang-golang Pasaribu, etc., till Guru Mangulahi ni adji of the *marga* Situmorang na bolon uit Huta Gurgur.
There are the usual drawings of the divination cord and of the *porsili*'s of the 12 months and the (so-called 30, but in reality only 7) days. At the end are a few additions, among other things about a method to reverse the wholesome effect of the farewell meal for the warriors of the enemy into its opposite. Also a *rambu sipijuan*; a divination table with 7 x 7 squares, and a piece about *sombaon* and *debata* of certain persons.
See also Or. 12.322 ff. 317-321. (*Codices Batacici*, p. 64).
(Bat. 85)

Or. 3508
Batak, treebark, 27 ff., 9.8 x 7.8 cm.
Treats entirely the making of a secret device (*panongtongi*) originating from Simalungun, from the land of the bad people, *silabu-labu* (at least, this is the most used part of the long name. There is one drawing, in red and black.
See also Or. 12.322 ff. 321-323. (*Codices Batacici*, p. 64-65).
(Bat. 86)

Or. 3509
Batak, treebark, 30 ff., 11.8 x 12.3 cm.
Clearly written, but sloppily spelt. Two texts of different origin. At the end of the chain of transmission is Guru Porsuba hata ni adji. See also Or. 3519, below.
a 2-29 *Panampuhi na bolon*. About the lemon oracle. Here also something about *parombunan* with figures.
b 2-29 *Manuk gantung*, about the chicken oracle.
See Or. 12.322 ff. 324-328. (*Codices Batacici*, p. 65).
(Bat. 87)

Or. 3510
Batak, treebark, 29 ff., 10 x 8.5 cm.
The two sides of this manuscripts are written in different hands. Side a has been written very carefully with beatiful red and black *bindu*'s and drawings. Side b is written in a much less expert hand, and only in black. The chain of transmission on side a is: Ompu ni Batu Pir - Ama ni Hutur Banua - Guru So Matahut. On side b: Ompun Toga Djuara - Ama ni Hutur Banua - Guru So Matahut - Sabungan and his brother broer si So Malanggak. Probably side a has been written by Guru So Matahut and side b by his pupil Sabungan. Both texts treat the lemon oracle, but done in different ways.
a 2-17 *Poda ni pamusatan ni panampuhi si hata na pintor*. If this oracle gives a favourable outcome one should consult:

a 17-21 *Poda ni hatiha ni panampuhi si hata na pintor*, that is the often recurring table with seven squares with compasses in which are written the words *mate* and *bunu*. The central continuous line of the table is here drawn like a snake.
a 22-26 The names and drawings of the *pormesa*'s (left) and of the *panggorda*'s (right, reversed) with a snake as dividing line. Only if the opposite signs devour one another is the moment auspicious for a fight.
b 4-25 *Poda ni pamusatan ni panampuhi si Tapi Sindar di mata ni ari*, entirely the same text as in Or. 3503. This side belongs to the group of texts discussed with Or. 3503. Ompun Toga Djuara is the same as Guru Mangalenggang, No. 4 in Or. 3503, and Sabungan might be the same as No. 6 in Or. 3503, but the name occurs more often, so that is not entirely certain.
This *pustaha* has an original cover, with sculpture in a pattern of intermingling lines, beautifully done, but not entirely completed.
See also Or. 12.322 ff. 328-331. (*Codices Batacici*, pp. 65-66).
(Bat. 88)

Or. 3511
Batak, treebark, 25 ff., 11.2 x 9,5 cm.
Unused manuscript, coarsely written. The strip of treebark has been pasted together from two pieces. The pupil is called Ompu ni Mangaronsang hata ni adji, the name of the teacher is given differently at the beginning and the end of the manuscript.
a 2-16 *Poda ni hata ni rudji-rudji ni simonang-monang*, the usual comparison between the numerical values of letters in names. The table belonging to this is on b 2.
a 16-24 and b 3-6 *Poda ni pormamis na lima*, without table are drawings.
a 25 A beginning of a pormanuhon text, not wiped off, because it was going to be pasted to the cover anyway. That eventually did not happen.
b 7-23 *Poda ni pordaon hangalan*, a method to determine whether or not a childless woman will have children. She is presented with a prepared chicken. Depending on what part of the chicken she first takes the datu draws a conclusion about her chances.
See also Or. 12.322 ff. 331-333. (*Codices Batacici*, p. 66).
(Bat. 89)

Or. 3512
Batak, treebark, 45 ff., 14 x 11 cm.
The entire manuscript treats the subject of *donna sahuta*. The contents has much similarity to the text discussed above under Or. 3503, and Voorhoeve considers it probable that the name Guru Padoha ni adji, that occurs in the chains of transmission of Or. 3448 and Or. 3512, is the connecting chain, so that this manuscript would also belong to the group discussed under Or. 3503. This manuscript has been written by the last teacher in the chain, Guru Mangasa Rad ja hata ni adji.
See also Or. 12.322 ff. 333-336. (*Codices Batacici*, p. 66).
(Bat. 90)

Or. 3513
Batak, treebark, 27 ff., 12.5 x 9,5 cm.
Or. 3394 (n), pp. 69-73, is a copy.
The manuscript contains one text, *Poda ni hata-hata ni pormasak ni tambar panungsang rasun ni taoar sipiuwan na bolon*, about the preparation of a medicine that reverses the effect of poison, and that is derived of the *sipiuwan na bolon* device. This derivation does not appear in the text very much, however. The text contains a very detailed description of how to prepare the medicine, including thje quantities, the sympoms of the illness (mostly skin diseases) and the ways of application. If one would be able to identify the numerous names of plants which figure in the recipe, one would be able to prepare the medicine with the help of this booklet. Its origin is from Silalahi. From there it was learned by Guru Laga ni adji m. Sigalingging in the Marbun-village Sait ni Huta Nandaleha. He is the writer of this booklet (and also of Or. 3520, below), which he made for his pupil Guru Mangait Toga ni adji m. Antonang Simare-mare in the village Pungga in the Simanullang area.
See also Or. 12.322 ff. 337-339. (*Codices Batacici*, pp. 66-67).
(Bat. 91)

Or. 3514
Batak, treebark, 39 ff., 26.5 x 13 cm.
Clearly and well written manuscript (except b 33-38, where a previous text has not been wiped out entirely. Probably the entire manuscript is a palimpsest, but not much can be seen of that. It is pecualiar that the older text on b 33 connects to the new text on b 32. It is also possible that the text on b 33-38 is written in smaller script, as a sequel to the text on b 32, and that the writer of the first part was not satisfied about the unfitting sequel and that he has begun to wipe it out, but eventually did not complete the wiping. The names at the end of the wiped out section could not be read by Voorhoeve. According to the chain of transmission the text comes from Simalungun. The last pupil, who is also addressed in the sequel, lived in Dolok Sanggul. The title of the whole is *Poda ni panuruni sidjonggi-djonggi*, a sort of *pangulubalang*, made out of a dog, a cat and a coconut monkey (‘klapperaap’). The *tunggal panaluan* and *debata idup* are used during the preparation. From p. a 18 onwards, several applications of the *panuruni* are given, all provided with red and black drawing. There are among these that bear the well-known names of *pangulubalang*s, such as *pangulubalang naborun dolok*, *budjing na pitu*, *sanggapati*, *si horbo huring* (with a drawing of the buffalo, lead by a rope) and *parau odjung*. One of the original constituent parts (the cat, according to Voorhoeve) is called *si tapi bungameru*. See also MS Kopenhagen BAT. 6.
b 22-29 *Poda ni pormunian*, about ominous events.
b 29-38 *Poda ni ari rodjang*, the last part illegible.
See also Or. 12.322 ff. 339-344. (*Codices Batacici*, p. 67).
(Bat. 92)

Or. 3515
Batak, treebark, 37 ff., 7.5 x 6,5 cm.

In this booklet, Voorhoeve has not found any other datu name than Guru Sombaon hata ni adji, who is addressed once as a pupil. The title on p. a 2 is *Poda ni taoarta di na rodjanon*, a medicine against dysenteria, but this only goes till p. a 19. From a 19 till b 7 there is a series of copies of short inscriptions of the kind that is found on bambu strips, the so-called *tondung sahala*, of which someone has to take one, from which the *datu* predicts his fate. On b 7 is a *tabas ni daon ni rodjan* which probably belongs to the first part. One can observe that there is no difference here between *taoar* and *daon* in the sense of 'medicine'.
b 9-19 *Poda ni sipatulpak pongpang bala saribu*.
b 19-33 Divination of the days: *ari na pitu, pamahan ni hala sung-sang, panduduhan ni panggorda*.
b 33-36 *Pangulubalang na so mallada*.
The manuscript as a whole is apparently (a copy of) a notebook on sundry subjects.
See Or. 12.322 ff. 344-345. (*Codices Batacici*, p. 68).
(Bat. 93)

Or. 3516
Batak, treebark, 65 ff., 15 x 10,5 cm.
The two sides begin at the same end of the treebark strip, both with an extensive chain of transmission. It cannot be determined therefore which side is side a and which side is side b. Voorhoeve in his description follows the order established by Mrs. M.T. Mostert-Silitonga.
a *Rambu siporhas*. On divination with a divination cord.
b *Pormanuhon adji nangka piring*. This is a copy of Or. 3543, below. At the end (b 2-1) is an indication of the value (*arga*) of the objects used during the oracle. Then there was a drawing of a divination chicken with the captions, but because the space was too small for that, it was wiped out again, and eventually made on page a 64.
Both chains of transmission only converge in the writer of the *pustaha*, Guru Maripul ni adji, who wrote it for his pupil Guru Sihapuluan ni adji m.Matondang in Pagaran Lambung. In the beginning of side b there is a detailed description of the origin of the *pormanuhon* from the districts where the *hariara djambu barus* grows, that means 'from the upper world'.
On a 52-63 is a piece about *porsili* for the warriors, that is not directly related with the *rambu siporhas*.
The *rambu siporhas* text has the usual small drawings of the divination cord. The pormanuhon text has no drawings, except the one at the end.
See also Or. 12.322 ff. 345-348. (*Codices Batacici*, pp. 68-69).
(Bat. 94)

Or. 3517
Batak, treebark, 56 ff., 13 x 10,5 cm.
Originating from Sait ni Huta, according to the chain of transmission at the beginning. The text is about *Adji sidal-dal*, a device against those people that cheat us, or despise us or envy us. Different applications have special names. One entire section, for instance,

is about *panapu dangdang*, literally the extinguisher of fines, meaning means to avoid the obligation to pay a fine. Such a fine would be, e.g., and *ulos*, an oxen, a buffalo, a horse, gold. Also *adji siborang-borang* is mentioned several times. Not belonging to the main text are probably the final parts: a reading formula against tigres (*subutan ni babijat*) and a formula against disappointed expectation (*daon aluk-aluk*).
See also Or. 12.322 ff. 349-354. (*Codices Batacici*, p. 69).
(Bat. 95)

Or. 3518
Batak, treebark, 46 ff., 17.5 x 12.8 cm.
The text consists of two pieces:
a 3-43 and b 2-34 about *Rambu siporhas*, divination with a divination cord, and:
b 35-42 about *Pagar pangorom*. Both parts are written for (and probably also by) Datu Pangsa ni adji (not very clearly written, but this seems to be the most probable reading) 'anak na di Poholon Hutauruk', but once there is written 'anak ni Naipospos Hutauruk'. According to N. Siahaan, *Sedjarah kebudajaan Batak* (Medan 1964), p.103 Hutauruk descends from Toga Sipoholon, son of Naipospos. Datu Pangsa received the two teachings from different teachers. The chain of transmission of the *Rambu siporhas* does not begin here with Si Mangara pintu but with Datu Gusar ni adji. After the piece about the different positions of the divination cord with small drawings follows a piece about pangarambui with compass drawings. Then follows a piece about *pormesa* and *panggorda* with the appropriate small drawings in red and black. The last piece on a 43 is about conjuring spirits of illness. It is written to fill the space, since the text about the *panggorda*'s continues on side b. There also follow the *pormamis*, and then, on b 10-11 *pane na bolon* with on b 12 and 13 drawings of *pane na bolon* and *pane habang*. The relation of some pieces with the *rambu siporhas* has become unclear, but then again it becomes evident that in following parts that relation is there after all. The final piece is a formula to be said over the lance (*na hombang pipis = hudjur*), before the divation with the divination cord. The *pagar pangorom* mostly serves as a protective device against spirits of illness.
See also Or. 12.322 ff. 354-358. (*Codices Batacici*, pp. 69-70).
(Bat. 96)

Or. 3519
Batak, treebark, 26 ff., 11.5 x 10.7 cm.
Sloppily written, at least the a side. The other side has a slightly better, smaller script. Here and there, van der Tuuk has made corrections with s steel pen.
a 3-24 *Poda ni pane na bolon*, from Guru Pinoda to Guru Porsuba. See also Or. 3509. above. The usual course of *pane na bolon*: three months east, three months south, etc, is treated here more in detail, namely per month, with the position of other signs given for each month. Then a whole month is treated by the day, during which the *batu holing* is constantly in the east. Finally there is a discussion about conflicts between *pane na bolon* and other signs: *poda ni porbada ni pane na bolon dohot pane radja*, etc.. On a 23 is a

drawing (only in black) of *pane na bolon* with a *desa na ualu*-figure in its body. On a 24 is a compass with a few signs.
b 2-10 *Poda ni pormamis na lima*, written by Guru Mangantar Porang. Describes the offerings to be given to the *pormamis* and also those to be brought to Si Deang Parudjar and Tuan Naga Padoha.
b 10-26 All sorts not notes. About *pamahani ni panuruni ni musunta*, the feeding, that is making the magical device of the enemy innocuous. *Pagar sipiuan na bolon*, a protective device that is laid (as is done in the text solely devoted to that subject and especially written for van der Tuuk in Or. 3465) on an offering rack (*mombang*) that is hung in front of the *pantangan* (the hut of the *datu*, on a long bambu). About the several *pagar*'s in the *pantangan*. Offering to Sinaboru Sumbia Sianggasa ni boru Datu Sorta di Malim Si Boru Sanggul Haomasan Guru Bandailing of the right side of the sun, Guru Tantan Debata of sunrise and moonrise, of the *hariara tunggul di langit*, Sidabulan Rumarebe (how many persons is not clear to Voorhoeve) on three *mombang*'s. Finally about omens that are determined by the datu on the basis what he sees happening on the square of the awakening village, when he looks out early in the morning from his *pantangan*.
See also Or. 12.322 ff. 358-361. (*Codices Batacici*, pp. 70-71).
(Bat. 98)

Or. 3520
Batak, treebark, 31 ff., 14.5 x 11.2 cm.
Or. 3394 (d), pp. 1-8, is a copy.
Like Or. 3513, above, written by Guru Laga ni adji from Huta Gindjang Sitanggang Simbolon Pangururan for his pupil Guru Mangait Toga in Pungga.
The entire text is about *rambu siporhas*, divination with a divination cord. Si Mangara pintu is not mentioned as origin. Guru Laga mentions five other teachers before himself. The same five can also be found in manuscript Amsterdam 118/48a (*Pagar pangorom*). Apart of the usual black drawings of the divination cord there is at the end a drawing in red and black of the figure that has to be made on the mat: *radja ni lage batahan ni rambu siporhas*.
See also Or. 12.322 ff. 361-363. (*Codices Batacici*, p. 71).
(Bat. 98)

Or. 3521
Batak, treebark, 41 ff., 13 x 10.3 cm.
Written in Dairi-Batak spelling, and many Dairi-Batak words are used, such as *mi* = to, *silih* = brother-in-law. There is confusion between *di* en *ni*, because the writer finds the *i* of his colloquial not high class enough, but at the same time he does know how to distinguish between *di* and *ni*, just as in Karo-Batak *pustaka*'s. Script and language correspond to the script and language in MS Amsterdam IT 137/553. Voorhoeve's statement in *Mededeelingen Koloniaal Instituut*, afd.Volkenkunde No. 6, is erroneous, where he says that the present manuscript would have the same script as manuscript Amsterdam I.T. H 1315. That manuscript originates from Simalungun, whereas manuscript Amsterdam I.T. 137/553 aoppears to come from the area of Silalahi.

Anyway, they come from a Dairi Batak speaking area on or near Lake Toba., since it is said in both manuscripts that a travelling datu has come *di Toba kepar nari*, from Toba which is on the other side. Although the language of the *poda*'s is mostly Toba-Batak, it is according to Voorhoeve, better to transcribe the text as Dairi-Batak, because of the Dairi spelling. The *datu* who had come from Toba was Datu Morparang of the *marga* Simbolon. His Dairi-Batak pupil was called Pu (= Mpu) Landa. Datu Morparang succeeded by his expertise in *datu* science to bring a family quarrel to an end. Voorhoeve does not entire understand the story about this. One place name is mentioned, Lae Impal. Dr. L. Manik has informed Voorhoeve that this is a tributary of the Lae Renun. Therefore, the manuscript must originate from Pegagan.
a 2-25 *Poda ni kata-kata ni pormanukon adji nangka piring*. On a 2-5 is the introduction referred to above. Mrs. M.T. Mostert-Silitonga refers to this side as side b, probably because there are a few blank pages at the end. Voorhoeve thinks it more probable that the writer has started with his long introductory story. The text consists of only *tabas*, beginning with *asa turun makamu*... Only on pp. a 7/8 is an enumeration of the objects necessary for the oracle, an *appang*, and *anduri*, etc. On pp. A 24/25 is a sloppily executed drawing of the *anduri*.
a 26-33 Same title as above. A list of omens, beginning with *djaka*.
a 33-35 *pantunan ni pangurasan* (Dairi *pengurasen*, Toba *pangurason*), about ritual purification.
b 2-6 A device against enemies, with statues made of reed and banana stem. No name found.
b 7-11 Another such device, in order to lure the *tondi* of the enemy.
b 11-33 *porkobolan*, a device for invulnerability.
b 33-35 About an amulet called *si adji tejas*.
b 35-39 *sungguh nipi*, about dreams, according to the seven days.
See also Or. 12.322 ff. 363-365. (*Codices Batacici*, pp. 71-72).
(Bat. 99)

Or. 3522
Batak, treebark, 33 ff., 9 x 8 cm.
Or. 3394 (l), pp. 3-6, is a copy.
Booklet of Guru Na Tukkang hata ni adji, m.Simanullang, in Pungga.
a 3-23, according to the title about *Pane na bolon*, but it is in fact a *pangarambui* with compass drawings, to be used in the buffalo sacrifice.
a 23-32 and b 2-9 *poda ni tulutan ni horbo tu borotan*, about omens that occur during the leading of the buffalo to the slaughter pole.
In reverse direction:
b 32-10, from another teacher: *Poda ni hata-hata ni pormanuhon sungsang harahar*, apparently about divination with a chicken under a basket (*manuk di ampang*).
See also Or. 12.322 ff. 365-367. (*Codices Batacici*, p. 72).
(Bat. 100)

Or. 3523
Batak, treebark, 31 ff., 13 x 10.2 cm.
Book of Guru Hasongtian. Contains one text: *Poda ni gorak-gorahan ni manuk*, about divination with a hanging rooster. Also the piece about *porsili* (b 3-12) belongs to this text.
See also Or. 12.322 ff. 367-368. (*Codices Batacici*, p. 73).
(Bat. 101)

Or. 3524
Batak, treebark, 29 ff., 11 x 8.3 cm.
Book of Guru Sininta ni adji.
The a side contains the same texts as Or.3464 b 14-22 and b 64-70, namely:
a 2-6 *Poda ni tonggo-tonggo ni si adji mamis.*
a 6-12 Drawings (*radja*) of *si adji mamis*, etc.
a 12-19 Offerings for *si adji mamis* and the other four.
a 19-26 *Poda ni pane habang*, ending with, on a 26-28 and b 2 *tabas ni pamahani* (*arintija hatebat*, etc.).
On side b follow a few shorter texts, that probably also have been copied from another *pustaha*.
b 11-20 *Poda ni panorang na duwa hali pitu*, about ominous moments.
b 20-28 *Pangarambui* belonging to the buffalo sacrifice.
The last two *poda*'s in Or. 3527 correspond with the last two poda's in Or. 3524 and can well be the original thereof. Also a list of the *pinangan ni an na pitu*, in different directions, written in a circle around the centre, occurs in both manuscripts.
See also Or. 12.322 ff. 368-370. (*Codices Batacici*, pp. 73, 74).
(Bat. 102)

Or. 3525
Batak, treebark, 29 ff., 7.9 x 6.5 cm.
Neatly written booklet of Guru Mangalenggang ni adji in Batu Sandiri (he is not datu No. 4 of those mentioned in Or. 3503 but a pupil of datu No. 5b).
One text, about *manuk gantung*, with drawings of the interior of a chicken.
See also Or. 12.322 ff. 371-372. (*Codices Batacici*, p. 73).
(Bat. 103)

Or. 3526
Batak, treebark, 15 ff., 10.5 x 9.8 cm.
Written by Guru Manaon ni adji m.Marbun.
Poda ni tembak, instructions of how to shoot with a gun, with drawings of the positions of the body and of the bullets (sometimes several put together in a piece of paper). See the illustration of b 11 in *Codices Batacici*, p. 507. See *Goed gezien*, p. 29, with illustration.
See also Or. 12.322 ff. 373-374. (*Codices Batacici*, p. 73).
(Bat. 104)

Or. 3527
Batak, treebark, 23 ff., 11 x 10.2 cm.
Book of Guru Mana(ng?)gara radja ni Marbun in Parbotihan. His teacher was was Guru Hasongtian, No. 5c of the teacher mentioned under Or. 3503. This is a copy of Or. 3544, below.
Poda ni pangarambui si Deak Hurahank (in the original: *Urahank*). Maybe the entire text should be referred to with this title, but the text on side a and b 2-9 does so with certainty. The drawings herewith are different from the usual *pangarambui* drawings. They have only a small compass in the centre, and around that the names of the days. Si Deak Hurahank herself has a large drawing of over one page. She looks like a sort of fat dragon. Further:
b 9-13 *Poda ni pormamis na lima na umboto tano hadjodjahan di porparangan.*
b 13-19 *Poda ni panorang na duwa hali pitu.*
b 19-22 *Poda ni pangarambui ni horbo tudu ari.*
The last two *poda*'s in Or. 3527 correspond with the last two poda's in Or. 3524 and can well be the original thereof. Also a list of the *pinangan ni an na pitu*, in different directions, written in a circle around the centre, occurs in both manuscripts.
See also Or. 12.322 ff. 374-376. (*Codices Batacici*, pp. 73-74).
(Bat. 105)

Or. 3528
Batak, treebark, 32 ff., 12.5 x 10 cm.
Incomplete. Book of Guru So Tarogop ni adji, about *Rambu siporhas*, divination with a divination cord, originally of si Mangara Pi(n)tu. Very succinct text. Till p. a 20 directly about the divination cord, after that *pormesa* (here a piece is lacking, that has been on the end of the strip, which has broken off and disappeaed), *panggorda*, *porbugangan ni musunta* (where the enemy will be wounded), *porduwa bugang ni rambu siporhas.*
See also Or. 12.322 ff. 376-378. (*Codices Batacici*, p. 74).
(Bat. 106)

Or. 3529
Batak, treebark, 28 ff., 12 x 9 cm.
Abominably written and spelt booklet of Ama ni Mordjomang m.Samosir about *Pangulubalang si adu di taon* (vegetable, in a *tabu poso*), *pangulubalang si uhur mate* and *adji si sattas hira.* Also the figures and drawings, which are only in black, have been badly done.
See also Or. 12.322 ff. 378-379. (*Codices Batacici*, p. 74).
(Bat. 107)

Or. 3530
Batak, treebark, 52 ff., 12.8 x 8.9 cm.
Book of Guru Pautan ni adji m.Marbun in Ria-na Lumban Sibabijat containing two texts, which were taught to him by Guru Pamosik ni adji, who had them from different teachers.

a 3-51 and b 2-13 *Manuk gantung* with red and black drawings of the interior of the divination chicken.
b 14-48 *Poda ni rambu saporang sipamutung*. This appears to be a sort of short version on the *rambu siporhas*, divination with a divination cord. It has very small drawings of the divination cord.
b 48-50 A short piece about a device for invulnerability (*porhobolon* and en *porduwa bugang*) of the *rambu saporang sipamutung*, which Guru Pautan learned from another teacher, Guru Panduga ni adji.
See also Or. 12.322 ff. 379-381. (*Codices Batacici*, pp. 74-75).
(Bat. 108)

Or. 3531
Batak, treebark, 67 ff., 14.5 x 11 cm.
Very detailed text about the omens of the cock oracle (with a rooster under a basket). The origin is derived from Datu Tala dl Babana. The last names in the chain of transmission are Guru Mangantar Bilang and Guru Mangadar. Guru Mangantar Bilang is addressed as pupil, and Guru Mangadar as the second pupil. In the chain of transmission is written: *asa hupodahon na musengan ma di ho ale ... Guru Mangadar*. From this it is evident that not the last-mentioned person is speaking, but rather the penultimate person. Voorhoeve is of the opinion, however, that these words are often used without much thought in order to continue the chain of teacher to pupil. Writer was Guru Mangalenggang in Huta Gurgur, see about him *Codices Batacici*, p. 13. The *poda ni pormanuhon adji nangka piring*, is illustrated with clear drawings of the position of the cock, and fills the entire a side and pp. b 2-47. Then follows the appropriate *pangarambui* with compass drawings, and finally, on b 57-66 follows *Poda ni panubuti ni Adji Nangka Piring umboto djea ni halak*, in which bad omens of the *pormanuhon* are equalled to those of the *pormunian*.
See also Or. 12.322 ff. 381-383. (*Codices Batacici*, p. 75).
(Bat. 109)

Or. 3532
Batak, treebark, 31 ff., 12.2 x 9 cm.
Or. 3394 (n), pp. 55-63 is a copy.
Written by Guru Sininta ni adji, *datu* No. 5b of the *datu*'s mentioned under Or. 3503, for Aman Tuan Sadura in Batu Sandin.
a 2-30 *Poda ni pormasak ni taoar subutan ornas*, a device against all sorts of poisons and charms and the illnesses caused by these. Some of the necessary ingredients for this device are banana plants and sugar cane, which the datu grows in front of his house, in a neat garden, surrounded by a fence, during seven months. During the sequel of the preparation, the datu offers a meal on the village square, for which the radja, the anakboru and the head woman of his client are invited. At the end the text reads: *ija guru ni taoarta mon na so djadi panganon ni na sahit mon*, 'that what the patient is not allowed to eat, what is tabu for him during the use of the device, etc. This meaning of the word *guru* one cannot find in the dictionaries. It also occurs in *guru ni djuhut*, the

pieces of a sacrificial animal that may not be eaten, and, on the b-side of this manuscript in the phrase *guru ni tambarta*, those parts of the chicken that may not be eaten during the use of the medicine.
b 2-16 *Poda ni pormasak ni tambar si runtun mallo*, a medicine which one should use before the *taoar*.
b 16-24 *tabas ni subutan mula djadi*, a formula to be said by the datu, e.g. when he goes on a trip in order to peddle his *taoar*.
b 24-27 A formula to be said as *porsoma* of the *taoar*, that is, in order to devote the device to the spirits, during which one lets the device standing there for a while.
See also Or. 12.322 ff. 383-386. (*Codices Batacici*, pp. 75-76).
(Bat. 110)

Or. 3533
Batak, treebark, 32 ff., 11.5 x 10 cm.
Or. 3394 (o), pp. 145-154, is a copy.
A palimpsest, with a chain of transmission ending with Guru Habinsaran hata ni adji in Silaga-laga, who may have written this book for van der Tuuk, as he did with Or. 3430 and Or. 3465, below.
The subject matter is *Pagar Naga Hurma Djati*. The style of the text is different from the usual pustaha style. E.g., the writer has numbered several of the paragraphs (*bindu patoluhon*, etc.). He has also added small drawings of all sorts of objects (musical instruments among other things), that must be used for the *pagar*, and an illustrating showing the entire *pagar*, in a jar on a *sangkak*, with the sculpted statues around it. In a part of the text that is called *poda ni pagar panganon* are drawings of a *hudon* on the *dalihan* in order to indicate of all sorts of omens that may occur during the cooking of the rice. Cf. The introduction of the Kopenhage catalogue (P. Voorhoeve, *Catalogue of Indonesian manuscripts [of the Royal Library, Copenhagen],* Part 1. *Batak manuscripts*. With a contribution by Carl Schuster. Copenhagen 1975).
It is a pity that the spelling of the text is so bad that one sometimes has to guess what the writer wants to tell.
This *pagar* is preserved, according to the text, in the *naga morsarang*, the beautifully ornamented horn, a few of which are kept in the van der Tuuk collection in the Tropical Institute in Amsterdam, and have been illustrated in *De Bataks op weg*. ([catalogus van een] tentoonstelling [in het] Ethnografisch Museum Delft, okt. 1967 - sept. 1968. [by J. van der Werff and others]. [Delft, Ethnografisch Museum, [1967]).
See also Or. 12.322 ff. 386-388. (*Codices Batacici*, pp. 76-77).
(Bat. 111)

Or. 3534
Batak, treebark, 31 ff., 11.2 x 8.3 cm.
Booklet of Ama Si Ginugun ni adji in Sampetuwa, containing:
a 4-29 and b 4-22 *Manuk gantung*, the chocken oracle.
b 22-29 *Pagar pormeme* for a pregnant woman.
See also Or. 12.322 ff. 389-391. (*Codices Batacici*, p. 77).

(Bat. 112)

Or. 3535
Batak, treebark, 38 ff., 9 x 6.8 cm.
Booklet of Guru Panahatan ni hata ni adji. About (*pagar) si lali pujuwan na bolon*, with small black drawings in the section on *alamat* (omens) with at the end a *mintora ni taoar*. The beginning is lacking, probably only one leaf.
See also Or. 12.322 ff. 391-393. (*Codices Batacici*, p. 77).
(Bat. 113)

Or. 3536
Batak, treebark, 41 ff., 9 x 11.7cm.
Or. 3394 (o), pp. 133-145, is a copy.
Palimpsest, here and there the old writing still can be discerned. After the new text has been written the booklet has not been used anymore. It has probably made for van der Tuuk. Many names of datu's are mentioned, but on the whole it makes a dilettantistic impression. Voorhoeve would not dare to trust on these chains of transmission. Possibly the text has been written from a practice of popular medicine, rather than from a stable tradition. E.g., there is mention of many more symptoms than is usual. Three devices are prescribed against the effect of all sorts of magical charms and illnesses: *taoar (na) dua radja uhum* (also so in MS Amsterdam I.T. 2761/50), *tambar simangaraprap* (compare with Or. 3492, above) and *taoar pangomat*. There is no evidence for any difference between *taoar* and *tambar*. One of the pupils who is addressed time and again is called Guru Biahat ni adji, a Dairi-Batak name (*biahat*
in Dairi = *babiat* in Toba = tiger).
See also Or. 12.322 ff. 393-396. (*Codices Batacici*, p. 77).
(Bat. 114)

Or. 3537
Batak, treebark, 42 ff., 8 x 5.5 cm.
Here and there, especially in the beginning, very worn. The short chain of transmission cannot be entirely read anymore. *Poda ni pamusatan ni pormanuhon adji nangka piring*, about the cock oracle (*manuk di ampang*), without illustrations, very short. Only at the end are two drawings of the divination chicken with captions. Then follow *pormesa* and *panggorda* in two columns with drawings. Then the divination table of seven squares, with *mate* and *bunu*. Then *porsili ni pangarambui si pitu budjing*, that is *porsili*'s for the seven days of the week, with drawings. Then two divination tables, each with 5 x 5 squares, the first with drawings in it, which may be imitations of Arabic script.. Finally there is *poda ni panoro-noro ni si lali piuwan*, the beginning only, abruptly ending because of the loss of one or two leaves.
See also Or. 12.322 ff. 397-398. (*Codices Batacici*, pp. 77-78).
(Bat. 115)

Or. 3538
Batak, treebark, 30 ff., 7.5 x 9 cm.
Or. 3394 (l), pp. 1-2, is a copy.
Unused manuscript, not very accurately written. A *pagar* without further name, with mention of the *taoar* and *tambar* derived from these, all mostly serving against (that is, as protection against, and for fighting against the spirits who cause it) of fevers of women in childbirth, jaundice (caused by the rainbow spirit) and madness. Guru Tungkang hata ni adji is addressed.
b 20 - het einde is blank.
Voorhoeve assumes that the text originates from a practice of popular medicine.
See also Or. 12.322 ff. 399-400. (*Codices Batacici*, p. 78).
(Bat. 116)

Or. 3539
Batak, treebark, 37 ff., 11.2 x 7.5 cm.
Or. 3394 (n), pp. 45-55, is a copy (very bad copy).
Two original wooden covers, one of which is ornamented with sculpture. A label of van der Tuuk: 'Handschrift van Van Hoëvell'. He is van der Tuuk's somewhat older contemporary W.R. van Hoëvell (1812-1879).
Written for (and by?) Datu Pormangsi ni adji of the *marga* Dongoran in the land (*tano*, which word Voorhoeve thinks that it is used in the pustaha's for an region in which are several *huta*'s) of Mangantar Bilang. As a personal name this occurs quite often, but Voorhoeve does not know it as the name of a place. The entire text is about medicines.
a 2-36 and b 4-28 *Tambar Si Hapujung* or *Hapijung* and, but from another teacher,
b 29-33 *Tambar siansur bosi*.
Apparently it is also possible to derive from *tambar* once more *taoar*, since somewhere is written: *ija taoar ni tambarta mon...*
See also Or. 12.322 ff. 401-404. (*Codices Batacici*, p. 78).
(Bat. 117)

Or. 3540
Batak, treebark, 13 ff., 11.5 x 11 cm.
Or. 3394 (l), pp. 6-8, is a copy.
Seems to be written, or copied, for van der Tuuk, yet the ink is worn at several places. Many writing mistakes, some corrected by van der Tuuk.
Pamodilon, about the shooting with a gun, with small drawings, only in black. One paragraph treats the shooting at an enemy in a *solu* (canoo on Lake Toba).
See also Or. 12.322 f. 405. (*Codices Batacici*, pp. 78-79).
(Bat. 118)

Or. 3541
Batak, treebark, 31 ff., 11.3 x 8.3 cm.
Written by Guru Laga ni adji marga Pohan.
a 2-21 *Poda ni mintora ni hata-hata ni pamusatan ni gorak-gorahan*, but this does not

contain a *mintora* (formula to be read, 'belezingsformulier') but only a list of omens that occur during the divination with a cut-open chicken.
a 22-30 and b 1-22 *Poda ni panampuhi adji pajung*, about divination with a lemon, with on p. b 22 the drawing that has to be on the rice wan, on which the slices of lemon fall.
b 23-30 *ari rodjang*, about auspicious and unauspicious days to go on a travel. However, the actual *ari rodjang* names (*hoda*, etc.) are not mentioned.
Peculiar in this manuscript is the drawing on p. a 1, which represents a maze and other figures, with the caption *Ija ma inon radja ni pank ni si Djonaha ma inon barang di gora paodjak ompunta si Adji Mamis*, 'this is the figure of Djonaha's wall (which he has built as a maze). If there is danger this serves to put Lord si Adji Mamis on top of it. See also Or. 3566, p. a 46. And with another large drawing is the caption: *i ma radja ni si Adji Mamis*, 'this is the figure of si Adji Mamis. Exactly the same combination of figures occurs in manuscript Leiden, KITLV, old number 464/510, No. 3 of Voorhoeve's list of manuscripts of the KITLV, now KITLV Or. 192, p. a 19, and which is reproduced as fig. 41 C. Schusters contribution to the Kopenhagen catalogue (P. Voorhoeve, *Catalogue of Indonesian manuscripts [of the Royal Library, Copenhagen],* Part 1. *Batak manuscripts*. With a contribution by Carl Schuster. Copenhagen 1975). See also Leiden Or. 3566.
See also Or. 12.322 ff. 406-407. (*Codices Batacici*, p. 79).
(Bat. 119)

Or. 3542
Batak, treebark, 31 ff., 7.5 x 5.3 cm.
Or. 3394 (o), pp. 168-172, is a copy.
Poda ni panampuhi sitoho-toho, a list of omens seen during the divination with a lemon, with on p. b 30 the drawing that must be made on the rice wan. The text of b 3 fits to that on a 30. On p. b 2 is *poda ni manuk gantung si babiat manoro ma*, but this does not refer to the contents of this manuscript. This copy has probably been made for van der Tuuk from an original in which the text on b 2 was written as a writing exercise on one of the first pages, as happens often in the *pustaha*'s.
See also Or. 12.322 ff. 408-409. (*Codices Batacici*, pp. 79-80).
(Bat. 120)

Or. 3543
Batak, treebark, 31 ff., 17 x 14.5 cm.
Or. 3394 (g), pp. 26-33 is a copy.
Poda ni pormanuhon adji nangka piring, about the cock oracle, without illustrations, except for a drawing of the divination chicken with captions at the end. Before that the traditional values (*arga*, but this word is not used here) of the constituent parts of the oracle. On pp. a 2-7 is an extensive introduction in which the origin of the oracle is given as coming from the country where the *hariara djambu barus* grows, that is, from the upper world. From the chain of transmission it is evident that this is the original of the text on side b of Or. 3516, above.
See also Or. 12.322, ff. 409-411. (*Codices Batacici*, p. 80).
(Bat. 121)

Or. 3544
Batak, treebark, 45 ff., 10 x 7 cm.
Or. 3527, above, is a copy. The chain of transmission here ends with Guru Hasongtijan, the teacher of Guru Mananggara. Or. 3545, below, has been written in the same hand. The text is slightly better than that in Or. 3527 and the drawings are much more beautiful, especially those of si Deak Uraharik, here executed in red and black. The end of the text as in Or. 3527 occurs here on p. b 33. Then follow a few pieces that are not contained in Or. 3527:
b 33-38 *Poda ni ari panindi na bolon na umboto pordjuhut di mula ni hasuhuton*, which Voorhoeve is unable to interpret.
b 39-44 Prescription for *pangguransang*, to be used when the warriors are afraid to attack the enemy.
See Or. 12.322 ff. 411-413. (*Codices Batacici*, p. 80).
(Bat. 122)

Or. 3545
Batak, treebark, 21 ff., 9.8 x 7.8 cm.
From the same Guru Hasongtijan as Or. 3544, above, and written in the same hand. *Poda ni tampulan ni asu*, about divination with a dog whose head is cut off. The text entirely consists of the omens that become visible in this procedure.
See Or. 12.322 ff. 413-414. (*Codices Batacici*, p. 80).
(Bat. 123)

Or. 3546
Batak, treebark, 29 ff., 12 x 9 cm.
Very much damaged and sloppily written, Contains two different texts:
a 4-27 and b 2-6 with a chain of transmission ending with Ompu ni Mangitang (or Mangotang?) ni adji, containing *Pamusatan ni si lada tunggal*, a device that can serve, among other things, as *pangulubalang* kan dienen.
Poda ni pangulubalang si suda uhur and *tano sandjongkal.*
Poda ni pamunu saitan ni musu.
A piece with an illegible title on side b, written in the reverse direction.
b 28-8 Teaching of Guru Manalasa ni adji m.Sinaga to a pupil of the *marga* Tampubolon (bao Tampu ni bolon) whose name is illegible.
Also: *Poda ni pormamisan* with at the end the well-known *hatiha* with seven squares in which the words *mate* and *bunu*.
See also Or. 12.322 ff. 414-417. (*Codices Batacici*, pp. 80-81).
(Bat. 124)

Or. 3547
Batak, treebark, 23 ff., 7.8 x 7.3 cm.
Chain of transmission till Guru Mangalanang.

Content: *Pangulubalang si gondang tipul*, a sort of divination device made out of two wooden puppets. Also *simonang-monang*, divination with the numerical value of the letters of the Batak alphabet.
See also Or. 12.322 ff. 417-419. (*Codices Batacici*, p. 81).
(Bat. 125)

Or. 3548
Batak, treebark, 53 ff., 27 x 13 cm.
Or. 3394 (m) is a copy of the beginning on side a till approximately p. b 19.
A beautiful, and probably old *porbuhitan* manuscript about the buffalo sacrifice and the divination used thereby. Written by Ompu ni Mangaronsang ni adji in tano Matiti, who had the text from his father-in-law Datu Ronggur ni adji in Huta Gurgur. The datu name of Ompu ni Mangaronsang, which is given at the end of the text, could not be read by Voorhoeve (Guru ..... ni adji). For the *bindu*'s and other figures light red paint is used. The *porbuhitan* text is complete, but a short text which has been added at the end of side b ends abruptly. At the beginning of side a (= end of side b) at least one leaf has been lost.
a 3-32 Contains the actual *porbuhitan*, the omens derived from the falling of the buffalo in one of the 16 directions. The names of these directions have been mentioned by Voorhoeve in his excerpt of the text (Or. 12.322, ff. 692-695). Then follow detailed instructions about the leading of the buffalo to the slaughter pole, the fetching of the pole and of the lianas that are used as cable, etc.
a 52 en 53 Contain a piece, equally written by Ompu ni Mangaronsang, which is not, as far as Voorhoeve can see, relevant to the *porbuhitan*, namely *pangarhari bona ni ari*. There is also a drawing of an *anduri* (rice wan) with a chicken egg, a sirih chew and a hibiscus flower (these are mentioned in the captions of the drawing). According the to text there are also grains of rice, a *lidi* and a lemon (*unte mungkur*). It is apparently an extremely simplified cock oracle in which an egg is used in stead of a cock.
b 2-3 Contain some disparate notes, written from the reverse direction. Among other things a device in order to make a girl that has refused the advances of a *datu* to separate from her lover. Further a *hatiha pormamisan* with three figures, each of 5 x 5 squares. Also *hatiha simanoktohi* with a figure of six rounds with a smaller circle inside, three of which have been provided with rays around them. In these figure there is no use of red ink.
On b 4 the *porbuhitan* text is continued, with on b 5 the drawing of the *bindu matoga*, which, according to the present text, may not be drawon on the ground, but rather on a piece of *simbora* (tin or lead). The idea is probably that this is buried under the slaughter pole. Then follow several offering prayers and after that, on:
b 20-30 *poda ni panggujang ni sara-sara, ni ansuwan, ni suhut, ni suhut panumpahi, ni parumaen, ni na torop, ni bajo nialap, ni gurung-gurung, ni gordang dohot ogung, ni sulangonkon di horbo*. For the word *gujang* or *ujang* the *Woordenboek* of van der Tuuk gives: 'een soort slijmziekte van hoenders', but that does not fit here. In the Simalungun language manggujang means 'to root up (the ground)' as said of pigs. In Karo Batak it means 'to knead'. How words that in sub-Toba have *-uja-* are in Toba is not given in the

Spraakkunst of van der Tuuk, although he mentions in his Woordenboek several sub-Toba words with *uja*, namely, except the aforementioned *ujang* or *gujang*, also *hapur suja* = campher; *tujak* = the amount of ½ *supak*; *dujak* = quickly nauseating, such as too fat meat (the same in Karo). From *hapur sia* in J. Warneck, *Toba-batak - Deutsches* Wörterbuch s.v.*hapur* it appears that the sub-Toba -*uja*- = Toba -*ia*-. So, *gujang* will probably be the Toba *giang* = to stir around. One might even assume that the prayers occurring under the title *panggujang* are pronounced during the kneading of offering biscuits for the several objects and persons mentioned, but this explanation seems rather far fetched. It seems more probable to Voorhoeve that the word, like so many other others in the divination language, has been derived from Malay. To this also points the spelling *gojang* in a Karo Batak *pustaha* (Leiden, REM 340/103 IV). In Malay the word *gojang* means rocking (a cradle), waving. The Batak synonym *manaja-naja*, to bring something in a rocking movement, especially also said of offerings and the *tunggal panaluan*. Of the sacrifical knife (*surik*) both the word *panaja* (see P. Voorhoeve, *A catalogue of the Batak manuscripts [in] the Chester Beatty Library. Including two Javanese manuscripts and a Balinese painting*. Dublin 1961, p.48) and *panggujang* (manuscript Leiden REM 1239/267). In manuscript Dublin, Ch.B.1114 a 39, Voorhoeve interprets panggujang-gujangon as the shaking of the sack with beras during the calling back of the soul. Voorhoeve interprets *Panggujang ni gordang dohot ogung* as the prayer to be said during the elevating with a waving movement of the drums and the gongs. In this the *pangaraksaon* names of all instruments of the gondang orchestra. The orchestra as a whole is called *manuk-manuk lingga gunung*, the bird mountain lingga. If that is an old expression it can mean that the gondang is the voice of the Supreme God Sjiwa in his appearance of lingga's which are seen as a mountain. Among the phenomena that the sounds of the gondang's cause with the audience are: *marandjak ma rad ja ni silo-silo*, 'the king of the otters dancingly jumps up and down'. This is without doubt an allusion to the story of the kancil and the otter. See No. 178 of P. Voorhoeve, *Overzicht van de Volksverhalen der Bataks* (now also in *Codices Batacici*, pp. 474-475).
b 30-38 *anggun ni surik*, about the knife used in the sacrifice (*piso*), with a series of illustrations of different sorts of knives and the ominous meaning for the owner. Then follow all sorts of peculiarities about the buffalo sacrifice, such as the rewards that are given to the different collaborators, which are often not easily understandable because of the summary expressions and the sometimes corrupt state of the text.
b 53 The beginning of a *poda ni pagar pamuni tondi*, called *sipatundal ni begu*. It ends abruptly at the bottom of the page. A peculiarity of the spelling in this manuscript is that after –ja sometimes –a is written. Voorhoeve found the words *ijaa* en *hasajaa*. The former also occurs in Or. 3489 b 48.
See also Or. 12.322 ff. 419-423 (excerpt by Mrs. M.T. Mostert-Silitonga) and ff. 692-695 (excerpt by P. Voorhoeve). (*Codices Batacici*, pp. 81-84).
(Bat. 126)

Or. 3549
Batak, treebark, 26 ff., 10 x 8.5 cm.
Written for Guru Manurbing ni adji and two co-pupils in Siatas Barita.

Poda ni adji antuk na bolon (*mangantuk* = 'tegen iets aan stoten' to knock against something), a device for harming the enemies. At the end of side a are figures in red and black of a phantastic shape, possible inspired by the Arabic script and maze drawings. At the end (b 23-25) *poda ni pamusatan ni sibarobon*, a sort of chicken oracle, in which predictions are given on the basis of the inside of the sacrificial animal (elsewhere called sibarobat).
See also Or. 12.322 ff. 423-425. (*Codices Batacici*, p. 84).
(Bat. 127)

Or. 3550
Batak, treebark, 26 ff., 8.8 x 8 cm.
Contains nothing else than a list of the omens to be observed during the cock oracle *manuk gantung*, without a chain of transmission, and with only one drawing of the interior of the chicken (in red and black).
See also Or. 12.322 ff. 425-426. (*Codices Batacici*, p. 84).
(Bat. 128)

Or. 3551
Batak, treebark, 32 ff., 11 x 9.3 cm.
Or. 3419, pp. 108-116. *Panampuhi* is a copy.
Neatly written en excellently preserved manuscript.
Chain of transmission: Guru Lenggang ni adji m.Pohan Pandjaitan to Guru Laga ni adji to (*asa hupodahon namusengan ma di ho*) Guru Mangain Sangap ni adji m.Sihotang in Tolping and his co-pupil Guru Sahala ni adji. Here *asa hupodahon namusengan* apparently does not mean that the penultimate *guru* continues to speak, because later on in the text Guru Mangain ni adji is mentioned all the time as pupil, never Guru Laga ni adji.
a 2-31 and b 3-19 *panampuhi Adji Pajung*, about divination with a lemon. Part of this is called *pandesai ni panampuhi na morgoarhon sitoho-toho*. This is the well-known text beginning *ruma ni bau di purba*, for the 16 directions of the compass, but it is incomplete since the south-east is followed by west by north-west.
b 19-30 *Hata-hata ni pangulubalang simate-mate na bolon*. No drawings. In the text is once: *ninna gurunta Aman Totar ni adji*. This could be another name of Guru Laga n. a.
See also Or. 12.322 ff. 426-428. (*Codices Batacici*, pp. 84-85).
(Bat. 129)

Or. 3552
Batak, treebark, 23 ff., 17 x 12.5 cm.
The beginning is missing. The first text, which occupies the entire a side, and also b 1-17, is about *gorak-gorahan Adji Pajung*, omens to be interpreted with the divination with a chicken (certainly not *manuk di ampang*, probably *manuk gantung*). The only indication concerning the origin is somewhere at the end, where Ama Ragan ni adji is addressed a pupil, and where it is said that the *poda* comes from a man of the *marga* Sirait.

b 17-22 *poda ni mamis holing*, the usual text about the *pormamis na lima*. At the end are five squares each containing the initial letter of one of the five *pormamis* in the centre and the other four initials around it. In this drawing and in the *bindu*'s use has been made of red ink.
See also Or. 12.322 ff. 428-430. (*Codices Batacici*, p. 85).
(Bat. 130)

Or. 3553
Batak, treebark, 30 ff., 12 x 8 cm.
Palimpsest. The old text had the same sort of script as the new one, among other things a *ha* that looks like a *ga* with a detached line underneath.
The booklet was owned by Guru Batu Tunggal ni adji of the *marga* Samosir from Pangaribuwan. He learnt the two texts that are in the book from the same teacher. It is well written, but occasionally worn. For the *bindu*'s and the drawings also red ink has been used.
a 1-21 *Adji Pajung*, about omens to be observed during the divination with a pig, whose neck is cut. With a drawing of the cut pig's neck.
a 21-30 and b 2-25 (rest blank) *Poda ni manuk gantung* with drawings of the interior of the divination chicken, and at the end an almost completely wiped-off drawing of which a table of 2 x 5 squares with alternatingly the letters *bu* and *ha* is still clearly visible.
See also Or. 12.322 ff. 430-433. (*Codices Batacici*, p. 85).
(Bat. 131)

Or. 3554
Batak, treebark, 51 ff., 6 x 4.5 cm.
The side which Mrs. M.T. Mostert-Silitonga has called side b is in fact side a. Voorhoeve has changed this in her description. At the beginning some text is missing, though not much. The text begins in an enumeration of the purposes for which the *saetan*, which is the subject matter of the first text in the book, can serve. Then follows a rather detailed chain of transmission from it becomes abundantly clear that the booklet comes from the Dairi area. It has been written by Bapa Mohar, the younger brother of Bapa Lapijan, also called Mali jan ni adji, who had learned the text from his father si Namo Porlombu, also called Ompu si Togur or Pu Togur in Parowan (Voorhoeve is not certain about the reading of this name) torpuk (that is terpuk) Porlombu. The final -*ha* is frequently used. De letter *sa* is written in the Dairi way, with a little curl over its right side. Also the word *utjang* = sack is used. Mrs. Mostert has transcribed the text as if it were a text in Toba Batak, so she has written a *ha* in a word such as *sipahasada*. In his notes, Voorhoeve had, at first, done the same. However, when he realized that the text was in fact Dairi Batak, he has continued with ka. But most of the language in Toba *poda* language.
a 1 is pated to cover and Voorhoeve assumes that the beginning of the text is on that page.

a 2-20 *saetan por-upunan* (?) *ni panuruni*, in which *saetan* probably has the meaning as given by van der Tuuk of 'de op een feest van een slachtbeest voor de geesten afgezonderde stukken'. The information is according the 12 months.
a 20-46 *Poda ni pamusatan ni silandja bukit*, here apparently not in the sense of an interior organ of a divination chicken. However, the text does treat sacrifices with chicken in the different months.
a 46-51 and b 1-11 (perhaps with a lacuna in the text between side a and side b) *pamukui*, with drawings (only in black) at the end.
b 12-16 *buku sanompu*, does belong to the preceding part.
b 16-25 *pormesa*, *panggordaha* and *pormamis*, with a small figure at the end.
b 26-4-8 *Poda ni kata-kata ni ari si magal mogil* in order to effectuate that the enemy becomes stiff of cold. Again the saetan is mentioned here.
b 48-51 Title illegible, a text with the purpose that the enemy is killed by 'our' *pamukui*, probably with an abrupt end.
See also Or. 12.322 ff. 433-436. (*Codices Batacici*, pp. 85-86).
(Bat. 132)

Or. 3555
Batak, treebark, 23 ff., 21.5 x 14.8 cm.
The entire text is about *gorak-gorahan ni manuk adji pajung*. The chain of transmission ends with Guru Hasongtijan in Dolok Sanggul, see also above, Or. 3503. There are no drawings, and in the *bindu*'s there is no use od red ink.
See also Or. 12.322 ff. 437-438. (*Codices Batacici*, pp. 86-87).
(Bat. 133)

Or. 3556
Batak, treebark, 27 ff., 21.3 x 18.5 cm.
Poda ni rambu siporhas (about divination with a divination cord) and other pieces that belong to it. In the chain of transmission of the original from which this manuscript was copied a piece of text was missing (or the copyist of the present manuscript has skipped that piece). Because of that in the beginning is missing Si Mangara Pintu (*na di borngin* is there, however). The chain ends with Sajur ni adji of the *marga* Pospos (or Naipospos, as there is a small hiatus) Simanungkalit Lumban Tobing from Sarumatinggi. His teacher lived in Dolok Sanggul. There is no use of red ink. There are small drawings of the positions of the divination cord, of the *pormesa* and the *panggorda*. There is also a *pangarambui* which not only has compass figures, but also small puppets. Also *Pane na bolon* and *Pane habang*, and *parombunan*. At the end are a few divination tables.
See also Or. 12.322 ff. 438-442. (*Codices Batacici*, p. 87).
(Bat. 134)

Or. 3557
Batak, treebark, 27 ff., 5.3 x 4.9 cm.

Poda ni tembak sun alamat debata, prescriptions for shooting absolutely dead, signs of the gods. When the *datu* and the *sibaso* have failed, one can ask, in case of a serious illness, a sharp shooter, who can predict by his art of shooting how the illness will end. This miniature book that is suitable to carry to battle or to hunting, has belonged to Aman Sulagan of the *marga* Sitompul Lumban Toruwan who had learned the art from Guru So Imbangon ni adji, m.Sihombing Lumban Toruwan living in Sipultak.
a 8-18 about shooting.
a 18-25 and b 2-14 the same subject, in relation with the end of the illness. At the end is a drawing of a human figure in an oval which is divided into three by two stripes.
b 15-26 about different types of bullets, with illustrations of these (only in black).
See Or. 12.322 ff. 442-444. (*Codices Batacici*, p. 87).
(Bat. 135)

Or. 3558
Batak, treebark, 27 ff., 11.5 x 10 cm.
Or. 3394 (g), pp. 42-48, is a copy.
Unused manuscript, probably written for van der Tuuk. Red border ornamentation, bindu's and drawings, all rather coarse. No chain of transmission, Guru Sombaon ni adji being addressed as a pupil.
a 1 *hatiha* of 5 x 5 squares with the word *mate* in the 9 fields of the diagonals.
a 2-26 and b 2-11 *pormanuhon si adji nangka piring*, the oracle with a cock, under a basket, but without drawings. To this belongs also:
b 11-14, where there is first talk about a dispute of the *rambu batu holing* and *rambu ngangang*, with a drawing on which the chicken is presented as arbiter between the two rambu's which look like lizards. Then comes a small piece *pangarambui* with compass drawings, only of *rambu batu holing*, *rambu ngangang* and *rambu matoga*.
The remainder is written in the reverse direction, in the same hand.
b 26-24 about the course of *pane na bolon*, with a compass in the style of the *pangarambui*, which otherwse is not found with this text. Also about *pane sabungan*, *tuan laen ni pane*, *pane pangulosi* and *pane mandjopput*. Voorhoeve does not know this extension of the *pane* family from other texts. Then special persons are enumerated (first according to their rank, later on only by name), who are influenced by the 'eating' (of Pane?) in the four main directions, by the days of the week and by the months. This ends on b 16. Finally:
b 16-15 a medicine against a disease which is referred to as na maoto di podomanna ('a simpleton who remains lying on his bed in lethargy'?).
See also Or. 12.322 ff. 444-446. (*Codices Batacici*, pp. 87-88).
(Bat. 136)

Or. 3559
Batak, treebark, 15 ff., 16 x 13 cm.
Or. 3394 (f), pp. 1-4, is a copy.
Again a *pustaha* of Guru Hasongtijan ni adji. The chain of transmission is the same as that in Or. 3505. The text almost entirely corresponds to that in Or. 3505 a 2-31: *poda ni*

panampuhi si tapi sin-dar di mata ni ari (here on a 2-14 and b 2-5) and that in Or. 3503 b 28-42 (here on b 5-14): *si adji mamis*, etc. Also the drawings are similar. Red colour has been used in them.
See also Or. 12.322 ff. 446-448. (*Codices Batacici*, p. 88).
(Bat. 137)

Or. 3560
Batak, treebark, 15 ff., 7.7 x 9.5 cm.
Booklet of Guru Pinadjingdjing ni adji, entirely about the protective device *Pagar Badjora Sungsang*.
See also Or. 12.322 ff. 449-450. (*Codices Batacici*,. 88).
(Bat. 138)

Or. 3561
Batak, treebark, 29 ff., 13.5 x 10.8 cm.
Unused manuscript. Red colour in the bindu's, rather coarsely drawn. Learnt by Guru Maralum of the *marga* Simamora Debata Radja, village headman of Lumban Djulu, from Guru Debata hata ni adji. About *Pane na bolon*, without illustrations, but of multiple use. One can use it instead of chicken divination and all sorts of oracles. On a 13 the writer says, at the end of a series of twelve months, that he has forgotten something in the first month and he then supplies what he at first had forgotten. Also described is the preparation of a *porgomgom* of *Pane na bolon*, a protective deviced that is placed before the *pantangan* of the *datu*. Also about a lock (*hansing*) of P.n.b. on the village gate. And about a staff (tungkot) of P.n.b., which seems to be a sort of *porsili*. Abd about a sacrifice to be made on a crossing, in which the worn rice pestle is used as slaughter pole (*borotan*) for a black chicken, etc.
See also Or. 12.322 ff. 450-452. (*Codices Batacici*, pp. 88-89).
(Bat. 139)

Or. 3562
Batak, treebark, 69 ff., 5.5 x 4.3 cm.
Booklet of Guru Sininta ni adji from Sosor Tobing, of the *marga* Munte, pupil of Ompun Toga Djuara ni adji m.Simamora Purba, see under Or. 3503, above.
a 2-59 *Poda ni panindi na bolon*, all sorts of divination tables voor selecting auspicious days in war, with little drawings and compass figures.
a 60-68 and b 2-19 *taoar* against dysenteria (*barobuni*).
b 20 a *bindu godang*, of the following part lines for ruling have been drawn, but these have not been written upon. Otherwise blank.
See also Or. 12.322 ff. 453-454. (*Codices Batacici*, p. 89).
(Bat. 140)

Or. 3563
Batak, treebark, 27 ff., 8.5 x 8.5 cm.
Or. 3394 (k) is a copy.

Written by Guru So Matahut hata ni adji for Guru Mangalanang hata ni adji.
Poda ni pamusatan ni panampuhi si hata na pintor, about divination with a lemon, followed by a list of the *panggorda* and *pormesa*, and pieces about five days of the week, the five times of the day. The well-known *hatiha* of 7 squares with the words *mate* and *bunu* and a particularly large heading on b 16. Also about animals that should not be eaten on certain days, and a *hatiha* of 6 x 6 squares.
On a 20 is, at the end of a piece about the real *pananpuhi*, a drawing composed from a compass and two human figures. An explanation can be found for this in a note by van der Tuuk in Or. 3386 f (2), above. There is also the explanation of some technical terminology which occurs in the present text.
See also Or. 12.322 ff. 454-456. (*Codices Batacici*, pp. 89-90, 190).
(Bat. 141)

Or. 3564
Batak, treebark, 50 ff., 23.5 x 14.5 cm.
Or. 3394 (c) is a copy.
At the beginning and at the end of this beautiful manuscript something is missing. The text is very much related to the text in Or.3483. The subject matter is the magical device *Adji gurangsa*. The chains of transmission of both manuscripts are the same till Guru Sungkunan ni adji, the teacher who has taught the text both to the owner of Or. 3483 and the owner of the present manuscript. If one compares the two manuscripts it is evident that the drawing in Or. 3564 are much better done. Moreover, the text in Or. 3564 is slightly longer than that in Or. 3483. After the part that is mainly the same as in Or. 3483 follow a few incantations (*tabas*) and a rather extensive piece about musical modes (*gondang*) that have to be played when the device is being used (b 40-44). Then follows a piece about *pohung* (magical guardian in the field, b 44-49) and the beginning of a piece about *pangihut-ihut* (magical pursuer of thieves, b 49-50). See MS Dublin, Ch.B. 1103 (P. Voorhoeve, *A catalogue of the Batak manuscripts [in] the Chester Beatty Library. Including two Javanese manuscripts and a Balinese painting*. Dublin 1961).
See also Or. 12.322 ff. 457-465. (*Codices Batacici*, p. 90).
See also the connection with the chain of transmission in Or. 14.295, below.
(Bat. 142)

Or. 3565
Batak, treebark, 44 ff., 10.5 x 7.5 cm.
See also Or. 3541, above.
This pustaha has been written on both sides from the same direction, contrary to what is usual, where one starts writing side b, on the reverse of that lastly written leaf of side a. However, it is clear that the texts on a and b belong together and that they have been written in the same hand. Only side a has a chain of transmission, ending with Datu Banggu ni adji in Arapangi, and the title: *Pamuhu tanduk*. On b 30 we find also *debata na helung ni pamuhu tanduk*. The main part of the text is about choosing auspicious times. Also *manunsang harahar* is mentioned (on a 38). There are several small figures, drawn in black ink, and not very accurately.

See also Or. 12.322 ff. 465-467. (*Codices Batacici*, p. 90).
(Bat. 143)

Or. 3566
Batak, treebark, 59 ff., 20.2 x 14.4 cm.
Or. 3394 (e), pp. 1-20, is a copy.
Written by Guru Laga ni adji in Bonandolok for Ompu Radja Liang Batu ni adji in Sibaing Tolpe. The text on the a side mainly treats, after a detailed chain of transmission, *Rambu siporhas*, with a large drawing of the divination cord with captions that indicated the different 'mansions' and with drawings of the different positions of the cord. There are also subjects which one usually does not encounter in *rambu siporhas* texts, such as *panampahaek*, the ceremonial declaration of war, with a drawing of the reed used in that ceremony, and *pagar*, a protective device. But this transpires to be another protective device of (or based upon) the divination cord (*pagar ni rambu siporhas*). Also the piece about the *pormamis* and about *pane* has probably a relation to this. It is doubtful, however, that the piece beginning on a 52, entitled Poda ni *pangulubalang pongpang bala saribu* belongs to this part. However, in the last part there is mention of 'our' (treated in the previous part) *pagar*, used as *pagar pamuro*, as a protection of the crop against birds. On b 3 begins a piece of different origin, about *pagar pangurason*. On b 38 there is again mention of *rambu siporhas* . Then follows on b 4b another piece about *pangulubalang*, namely *pangulubalang sihalisungsung*, *pangulubalang sitang-tang panggumbangan*, *pangulubalanghata na lang-lang debata na helung*. At the end is a piece about *rambu tigor* in connection with the buffalo sacrifice (*horbo marobo*), with a drawing of the *bindu matoga* with *tangga omas* the names of which are not mentioned, however. Nor are the names gaven of *pank si Djonaha* which occurs on a 46 in a drawing which belongs to the *pagar ni rambu siporhas*, which is almost entirely the same as the drawing in Or. 3541, p. a 1.
See also Or. 12.322 ff. 468-474. (*Codices Batacici*, p. 90).
(Bat. 144)

Or. 3567
Batak, treebark, 64 ff., 10.4 x 8 cm.
This is the only Mandailing Batak pustaha in the van der Tuuk collection.
Both original covers with sculpted ornamentation are still present, but the glue with which the treebark was attached to them has loosened up. There are two ratan straps, made of seven strips (*rompu pitu*) and the original rope is also still there, but it is broken on one side. It has not been made, as is often the case with the larger *pustaha*'s, of idjuk fibres, but from a lighter type of fibres, possibly cotton, or *hori*. The strip if treebark has been broken on one fold and the pieces have been sewn together with large stitches of blue thread.
There is a chain of transmission, but several names are unclear. The Mandailing marga names Dahuiae and Lubis occur. The title is *Poda ni pagar hunik*. However, that only refers to the part on a 3-49. The protective device of curcuma root mostly serves as a protection against the magic of the enemy. At the end one finds a *mintora ni sombajang ni pagarta* beginning with: *ung uwa alla u alla lia ilalla kaal lallai muhammat ma rasu ulla*,

which is the Muslim creed (*Shahada*) here used as a mantra. As radja-radjan serve a seven-pointed star and a small half man between two dragons (on a 50). After this begins text in another hand, with a new chain of transmission with other names. The title is *panunsang harahar ni pamunu tanduk*. Nor is much said about *pamunu tanduk*, but the term *panunsang* (or rather *panuntjang* according to Mandailing pronunciation, see also van der Tuuk, *Tobasche spraakkunst*, p. 29, F III) *harahar* is recurring several times. It mainly treat the making innocuous of unfavourable omens. From this all the time the lemon oracle should be consulted, which is treated on b 13-34 (*pandjahai ni tampuk ni unte*). On p. b 34 and following it is explained how one should combat unauspicious omens of the *panggorda* (some only mentioned by their Batak names, all with small drawings. On b 49 and following the same, but then for unfavourable omens from the chicken oracle (*pamuwang ni isang*, *mata*, etc., *ni manuk*, the removing of the lower jaw, the eyes, etc., of the divination chicken).
See also Or. 12.322 ff. 474-478. (*Codices Batacici*, pp. 91-92).
(Bat. 145)

Or. 3568
Batak, treebark, 29 ff., 6.8 x 3.8 cm.
Or. 3394 (g), p. 48, is a copy.
This very neat, small and unused booklet makes on Voorhoeve the impression of having been copied for van der Tuuk from a larger pustaha, rather intended as an example of writing and drawing (the table very neatly done in red and black), than for use by a datu.
Mrs. M.T. Mostert-Silitonga has assumed that the beginning is where van der Tuuk has pasted the label with the text *rambu batu holing*. The title and chain of transmission, however, are found on b 25, which would be the end, according to the counting by Mrs. Mostert. In that chain are a few well-known names, but he does not end with the name of one of the writers which are known as writers from the van der Tuuk collection. The title is: *Poda ni pangarambui ni pormanuhon*. This
pangarambui is on a 4-17 and contains *rambu batu holing*, *r. monggop*, *r. mate*, *r. panaluan*, *r. tinantan* and *r. ngangang*, with compass drawings.
a 17-21 On which days from what direction *begu manoro*, the spirits attack.
a 21-28 divination tables, among other thins of 5 x 5 squares with in each square two crescents (sirih leaves?).
b 2 a beautiful *bindu godang*.
b 3-10 a hatiha which is made of seven squares with a head, also called pangarambui, according to a note by van der Tuuk.
Except mate and bunu one finds here also the word *pamunu*.
b 11-14 the names of the twelve *pormesa*'s and on b 17-15 the names of the eight panggorda's in the opposite order and direction. Apparently this has been copied from a pustaha in which the pormesa's were in a column at the left with the *panggorda*'s in the reverse in a column to the right of it.
b 17-24 two lists of the *pormamis*.
See also Or. 12.322 ff. 478-479. (*Codices Batacici*, pp. 92-93).

(Bat. 146)

Or. 3569
Batak, treebark, 71 ff., 9 x 6.8 cm.
Both sides have a minute neatly written script. Yet, they are not in the same hand. On side a there is a consistent use of the southern *ta*, on side b the northern *ta* is used. Voorhoeve has found on side a (a 4) one place only where a pupil is addressed. His name is there Datu Pinatubung ni adji. The pupil for of by whom side b has been written is frequently mentioned. His name is Radja Sahuliling Guru Tinandangan ni adji of the *marga* Simbolon. It does not seem probable to Voorhoeve that this person is the same as the one who is called Guru Tinandangain, and whom Voorhoeve mentions (*Overzicht*, p. 9 = *Codices Batacici*, p. 317) as van der Tuuk's teacher from Naipospos. The manuscript does not make the impression as having been newly made during van der Tuuks stay in Barus.
The beginning and the end of the strip of treebark are lost. The first pages with writing of sides a and b have been pasted to the (additionally made) wooden covers, so that that text is not available anymore.

At the beginning of side a, probably a considerable part is lacking. It is impossible to give a general title to it on the basis of the present contents. There are a few shorter pieces about all sorts of magical devices (*adji*). On a 3 is a drawing of a puppet and two stars in an oval (in black and red), with a number of captions written in all directions around it. Some bear the title *puwaowang*, which must be the Malay *puhawang* or *pawang*. There is possibly a connection between this word and the Simalungun Batak title *puwang*, e.g., *puwangta* for the Malay sultans of the east coast, or *puwang bolon*, de head woman of a ruler. In other places, *puwang* is used for all sorts of relatives for whom one must have respect., e.g. Dairi *puwang* = Toba *hula-hula*; (see the dictionaries under *puwang*). On side a (a 36) is another drawing representing a human being attacked by five dragons, very carefully executed in black and red. One must draw that figure on the trace of the footstep of the enemy. The text on side a ends abruptly.
b 2-41 (*Poda*) *ni situmpat huwala*, a *pangulubalang*, with chain of transmission. At the beginning probably only the word *poda* is missing. The last part is a *poda ni pandjahai ni manuk marobo*, apparently neither *manuk gantung* nor *manuk di ampang* but a chicken oracle in which one releases the slaughtered chicken on the *alaman*. In the *tabas* the sign of the final *-h* is used in *bissumirlah*, *sah*, and the particle *-lah*. At the end a human figure.
b 41-44 Of a different origin. *Pangulubalang situngku nasa*.
b 45-53 Yet another chain of transmission. *Pangulubalang si sapang di portibi*.
b 54-56 *Pangulubalang sipogong desa*.
b 57-59 *Poda ni salusunta di tonga ni lautan*. This *salusu* not only serves to lighten the waves, but also the loosen up the anchor rope on sea. This text must originate from the west coast, since anchors are not used on Lake Toba, as far as Voorhoeve knows. In the *tabas* occurs: *ija ho anak lahi parabak ma pisomu, ija ho anak boru parabak ma sanggulmu*, 'if you are a boy, come with your knife, and if you are a girl come with your hair ornament', meaning: be born quickly.

b 59-64 a device to blind opponents (*umbahen mata ni halak marondar*, see the dictionary by J.Warneck under *rondar*). What remains is blank.
See also Or. 12.322 ff. 480-486. (*Codices Batacici*, pp. 93-95).
(Bat. 147)

Or. 3570
Batak, treebark, 43 ff., 13.5 x 10 cm.
Or. 3394 (f), pp. 9-17.
Poda ni panampuhi sitoho-toho, the lemon oracle, written by Guru Tinonahon for Guru Tinadji ni adji of the *marga* Simanullang in Gonting. Clearly written, with a few drawings, only in black. The text on the first page is somewhat wiped out.
See also Or. 12.322 ff. 487-490. (*Codices Batacici*, p. 95).
(Bat. 148)

Or. 3571
Batak, treebark, 56 ff., 11 x 8 cm.
An illustration of the general aspect of this manuscript is given in *Moderne Encyclopedie der wereldliteratuur*, vol. 4 (1967) p. 161.
a 3-56 and b 2-10 *Poda ni taoar Adji malim na bolon*, about a device which is mjainly against poison (*rasun*), with a very detailed chain of transmission (a 3-9) ending with a teacher of Guru Sininta ni adji of the *marga* Simanu(l)lang Lu(m)ban na Ukkup in Sibu(n)tuon. There is a constant confusion in the spelling between *-n* and *-ng*. The origin of the medicine is derived from a *guru* of the old times (*guruta na ni borhu*) from overseas (*tijan ipar ni lautan*), on the other side of the country Boang (*ipar ni tano Boan*), which is Upper-Singkel. Pages b 2-4 have been written in another hand, which uses the southern *ta*. One of the ingredients is a slaughter pole for a human, who has not been eaten, however (*borotan ni djolma na sundat pinangan*).
b 11-22 *Poda ni pagar pangorom*.
b 23-41 about *pormanuhon adji nangka piring*, mainly about the value (*arga*) of the different constituent parts of the oracle, followed by one of the pangarambui, which belong to it. This piece has another chain of transmission, ending with Radja (or Datu) Ginugun ni adji anak ni Saruksuk in the village Ajok Raso. Voorhoeve cannot see a difference in the script, however. The spelling is better than in the previous piece.
b 41-54 *Poda ni simonang-monang* ‘in order to compare the numerical value of the letters in the names of the enemy and our side’. Apart from the ordinary table of numerical values of the letters (*na sada dohot na duwa*, etc.) there is also a calculation for the seven days which does not convey an impression of expertise about the calculatory capacities of the Batakse datu’s. E.g. on a Thursday he takes 503 bambu sticks and puts them on heaps of three. If one is left, the patient is severely ill. If two remain, the patient will die. If three remain the patient will recover. The art apparently consists of during the counting cleverly concealing at least one stick, but yet better to conceal two sticks. There are a few figures, in which red ink has been used.
See also Or. 12.322 ff. 490-496. (*Codices Batacici*, pp. 95-96).
(Bat. 149)

Or. 3572
Batak, treebark, 25 ff., 13 x 10.2 cm.
Or. 3394 (o), pp. 160-168 is a copy.
This is another pustaha written for van der Tuuk by Guru Habinsaran hata ni adji. See also Or. 3430 and Or. 3465, above. The subject is: *panampuhi sitoho-toho*, the lemon oracle. There are three drawings of the rice wan used in the lemon oracle.
See also Or. 12.322 ff. 496-497. (*Codices Batacici*, p. 96).
(Bat. 150)

Or. 3573
Lampong, treebark, 16 ff., 15.5 x 16 cm.
Text on one side only. Contents unknown. It is not one of the manuscripts of the Sloet van de Beele collection, as becomes clear from comparison with the specimens published in H.N. van der Tuuk, *Les manuscrits Lampongs en possession de M. Le Baron Sloet van de Beele*. Leiden 1868. On the present MS the old shelfmark ([Bat.] 151) is still visible, but the manuscript was placed on its present shelf location by P. Voorhoeve (see Voorhoeve's correction in the 'Journaal', p. 71). The free shelfmark Bat. 151 was then given by Voorhoeve to Or. 6900, below, which is a Batak manuscript of the van der Tuuk collection which was registered in the Library only during Voorhoeve's curatorship (1946-1959). In the ensuing confusion, Or. 3573 was not included in the series of transliterations of manuscripts in South Sumatran scripts, Or. 8447, below. Nor is the MS mentioned in Teuku Iskandar, *Catalogue of Malay, Minangkabau and South Sumatran manuscripts in the Netherlands*. Leiden 1999.
[* Bat. 180]

Or. 3574
Batak, treebark, 29 ff., 6.5 x 4.8 cm.
Or. 3394 (g), 49-50, is a copy.
Poda ni pangurason ni rambu, a recipe for the preparation of the water for the ritual purification of the divination cords, with a *tabas* (at the end the name of the pupil: Guru Pamondang ni adji). Also a piece of *pangarumai* (enumeration of the 'mansions' on the cord). Also *pangarambui* with compass drawings, and hardly any text. Also the large divination table of 7 squares with the words *mate* and *bunu*. In the *tabas* is a lot of Malay.
See also Or. 12.322 ff. 497-498. (*Codices Batacici*, p. 96).
(Bat. 152)

Or. 3575
Collection of texts (letters?) in Batak script written on strips of treebark, all folded, some with closing slip. Occasionally water damage to sutch an extent that the text has disappeared.
(a) 8 ff. Text on one side only. At the beginning an Arabic alphabet, provided with vowels (so that it reads like a syllabic script) with basmala, and elsewhere another basmala. Text on both sides.

(b) 6 ff. Text on one side only.
(c) 14 ff. Text on one side only.
(d) 15 ff. Text on one side only.
(e) 11 ff. with closing slip, and name of the addresse written in ink on the outside: 'Hoofd Radja Basa Mondjapahoe 1868'. Text on one side only.
(f) 6½ ff. Text on one side only.
(g) 18 ff. Text on one side only.
Not described in P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, Leiden 1977
[* in Bat. 153 a-g]

Or. 3576 a-e
Five Karo-Batak letters, written on bambu stalks and strips.
(a) Stalk of 17 cm. Letter from the Sibayak of Panjutan to the *controleur* of Bangun purba (note on paper added to the MS).
(b) Stalk of 22.5 cm. Letter from the Sibayak of Kabanjae to the *controleur* of Semapong (note on paper added to the MS).
(c) Stalk of 10.5 cm.
(d) Strip of 25 cm. Letter from the Sibayak of Berastagi to the *controleur* of Viesawan (according to label).
(e) Strip of 14.5 cm. Burning letter from Si-joda to the pengulu of Lau juur (according to label).
Mentioned by P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), p. 125, where no further details are given.
[* in Bat. 154]

Or. 3577 - Or. 4717
Legacy of H.N. van der Tuuk (1824-1894). Registered in the Library in 1896. Part 3: Javanese, Balinese and Sasak manuscripts, as arranged by Dr. J.L.A. Brandes (1857-1905) in Batavia. Brandes' inventory is Or. 7216, below.
a. Lontar manuscripts: Or. 3577 - Or. 3851.
b. Texts on paper: Or. 3852 - Or. 4004.
c. Other manuscripts: Or. 4005 - Or. 4717.

Or. 3577
Javanese, palmleaf, 132 ff (f. 7 is skipped), Balinese script.
Tantri, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metres (*demung*, van der Tuuk: version A) moralistic fables, dated 1795 Saka, i.e. 1871 A.D. Or. 4541, below, is a copy of this MS. See cat. Juynboll I, pp. 244-245 with a collation with the Kadiri version. Cat. Brandes III, No. 1121. See Pigeaud II, pp. 113-114, 227. Or. 10.492, below, is a romanized copy by J. Soegiarto (beginning is missing), of Or. 4541 (or of the present MS). See also: KITLV Or 351. See also Or. 3855 (1)-(5), below.
(Lont. 105)

Or. 3578
Javanese, Balinese, palmleaf, 164 ff., Balinese script.
Bharata Yuddha marti, Old Javanese epic poem, with Balinese glosses written above and under the line, according to cat. Juynboll I, p. 124: canto 14 - canto 24. Cat. Brandes I, no 222. Or. 4121, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 114.
(Lont. 106)

Or. 3579
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 34 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese prose treatise on religious speculation, mentioning Pandawa and Panji cycle personages, slovenly written. See cat. Juynboll II, p. 313, cat. Brandes IV, no 1652. Or. 10.433, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is also in BCB 5. See also Or. 3686, below. See Pigeaud II, p. 114.
¶ See also Or. 3686, Or. 4518, Or. 9660, Or, 9880 and Or. 9883, below.
(Lont. 107)

Or. 3580
Javanese, palmleaf, 103 ff., Balinese script, extraordinary small writing.
BharataYuddha, Old Javanese epic in Indian metres, see cat. Juynboll I, p. 122 and cat. Brandes I, no 205, dated '46 Saka, i.e. 1824 A.D. See Pigeaud II, p. 114.
(Lont. 108)

Or. 3581
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 161 half ff.., Balinese script.
(1) ff. 1-13. *Calon Arang*, *Bharadah* legend in *tengahan* metre, see cat. Juynboll I, p. 249 and cat. Brandes III, no 1172, Javanese-Balinese. Or. 3963 (5), below, is a copy of the text. Or. 10.471, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(2) ff. 13b-27b. *Rangda Leleleh*, Javanese-Balinese legendary tale in tengahan metre of a widow of Banjar Turi, an isolated place, her daughter Badisil, a goat, and Rangda Lolon, the stupid. See cat. Juynboll I, p. 237 and cat. Brandes III, No. 943. Or. 3963 (6), below, is a copy of this text.
(3) ff. 27b-48a. *Misa Gagang* and *ni Wirama*, Javanese-Balinese erotic poem in *tengahan* metres, mentioning Majapahit, with full particulars of *gamelan* music. See cat. Juynboll I, p. 198 and cat. Brandes II, No. 694. Or. 3963 (7), below, is a copy of the text.
(4) ff. 48b-3a [101]. Balinese erotic poem in *tengahan* metres, *kidung napnap*. See cat. Juynboll III, Balinese, p. 80 and cat. Brandes IV, No. 1499.
¶ Or. 18.177, below, is a romanized copy of the present text.
(5) ff. 3a-33a [101-161]. Javanese-Balinese erotic and speculative poem in *tengahan* metres, see cat. Juynboll I, p. 254 and cat. Brandes IV, No. 1501. Incomplete. Or. 3784, below, contains the same sequence of tales, that is Nos. 1-3.
See Pigeaud II, p. 114.
(Lont. 109)

Or. 3582
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 21, 19 and 12 ff., Balinese script.
(1) 21 ff. *Layon Sari*, Balinese romantic poem in *macapat* metre: cat. Juynboll III, Balinese, p. 114, cat. Brandes II, No. 596.
(2) 19 ff. *Uug Banjar*, Balinese historic poem on a Dutch expedition of 1858, in *macapat* metre: cat. Juynboll III, Balinese, p. 139, cat. Brandes III, No. 1301.
(3) 12 ff. *Gusti Wayahan*, Javanese-Balinese romantical poem in *macapat* metre, cat. Juynboll III, Balinese, p. 110, cat. Brandes II, No. 411.
¶ Or. 18.178, below, is a romanized copy of the present text.
Or. 3972, below, is a copy. See Pigeaud II, pp. 114-115.
(Lont. 110)

Or. 3583
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 24 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-22a. *Usana Bali*, cosmogony, legendary history in Javanese-Balinese prose, *Mayantaka*, death of Maya Danawa, mentioning Kul Putih. See cat. Juynboll II, p. 387 (with references to literature) and cat. Brandes III, No. 1284. C.C. Berg, *Middel-Javaanse historische traditie*, 1927, p. 110 ff. has a Dutch epitome. Or. 3861, below, contains a copy.
(2) ff. 22a-24b. Note on divination (*wariga*) referring to *bhaya kala* and kingship, mentioning Jaya Kasunu. See cat. Juynboll II, p. 226 and cat. Brandes, III, No. 1359. Cod. 3861 contains a copy.
See Pigeaud II, p. 115.
(Lont. 111)

Or. 3584
Javanese, Balinese, palmleaf, 31 + 8 ff., Balinese script.
Warga Sari, Javanese-Balinese legend in *tengahan* metres, in Bali considered as a sacred text. Warga Sari, an orphan, from Wewetih, has many adventures, travelling to Majapahit. He marries daughters of ecclesiastics i.a. Weda Rasmi, and in the end he receives an ordination (*abhiseka*). See cat. Juynboll I, p. 251 and cat. Brandes III, No. 1346. Or. 3922 (1) – (2), below, is a copy. See Pigeaud II, p. 115.
(Lont. 112)

Or. 3585
Javanese, Balinese, palmleaf, 132 ff., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese Panji romance in *tengahan* metres, a fragment only, see cat. Juynboll I, p. 188 and cat. Brandes II, No. 640. Or. 4311, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 115. See also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 101.
(Lont. 113)

Or. 3586
Javanese, Balinese, palmleaf, 72 ff., Balinese script.

Waseng Sari, *Undakan* -, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres: Wira Namtami of Koripan has many adventures, he is given the names of Panji Pamasah and Waseng Sari in the course of his quest for his beloved Amahi Raras. See cat. Juynboll I, p. 211 and cat. Brandes III, No. 1393. Or. 4669, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 115.
(Lont. 114)

Or. 3587
Javanese, Balinese, palmleaf, 96 ff., Balinese script.
Incomplete copy of *Mantri Wadak*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres: the Prince of Koripan, born in a bull's shape, receives from Bhatara Guru a human shape and the name Wira Sujaya; he has many adventures. Cat. Juynboll I, p. 195 has a Dutch epitome; see cat. Brandes II, No. 672. Or. 4325, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 115.
(Lont. 115)

Or. 3588
Javanese, palmleaf, 53 ff., Balinese script.
Arjuna Wiwaha, Old Javanese poem in Indian metres, which are mentioned by name (36 different metres). See cat. Juynboll I, p. 114 and cat. Brandes No. 132. See Pigeaud II, p. 116.
(Lont. 116)

Or. 3589
Javanese, Balinese, palmleaf, 79 ff., Balinese script.
Arjuna Pralabda, Javanese-Balinese, epical poem in *tengahan* metres, said to be made in Bali by *kyahi* Dawuh Bale Agung after his son's death. Dated 1679 Saka, i.e. 1757 A.D. Cat. Juynboll I, p. 221 has an extensive Dutch summary. See cat. Brandes I, No. 117. Or. 4060, below, is a copy. BCB 11 contains a romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4060 (or of Or. 3589?). The text is a representative of version A of the poem according to van der Tuuk. See Pigeaud II, p. 116.
(Lont. 117)

Or. 3590
Javanese, Balinese, palmleaf, 55 ff., Balinese script.
Aji Darma, didactic and moralistic poem, Javanese-Balinese, in mixed *tengahan* and *macapat* metres, see cat. Juynboll I, p. 272 and cat. Brandes I, No. 36. Or. 4012 is a copy. BCB 16 contains a romanized copy by J. Soegiarto. Cf. *Angling Darma*. See Pigeaud II, p. 116.
(Lont. 118)

Or. 3591
Javanese, palmleaf, 86 ff., Balinese script.
Incomplete copy of *Bharata Yuddha*, Old Javanese epic in Indian metres, see cat. Juynboll I, p. 123 and cat. Brandes I, No. 210. See Pigeaud II, p. 116.
(Lont. 119)

Or. 3592
Javanese, Balinese, palmleaf, 50 ff., Balinese script.
Incomplete copy of *Singa Brahmara*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres. The beloved Princess is called Meta Ningrat. The poem appears to be made in Bali in the 19th century. See cat. Juynboll I, p. 272 and cat. Brandes III, No. 1031. Or. 4490, below, is a copy in Balinese script. Or. 10.488, below, is a romanized copy (of the present MS or of Or. 4490?) by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 13. See Pigeaud II, pp. 116, 221.
(Lont. 120)

Or. 3593
Sasak, palmleaf, 100 ff (ff. 41-50 lacking), *cakepan*.
Datu Daha, a Sasak emulation of a Panji story, but possibly more in the line of the Javanese *Angreni* or the Malay *Ken Tambuhan*. Alternative title: *Cilinaya*. Or. 4189, below, is a copy. See cat. Brandes No. 328. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, pp. 196-197, where the MS is referred to as Or. 3593 (1). It is not clear from Juynboll's catalogue whether there are still other texts under this number.
(Lont. 121)

Or. 3594
Javanese, Balinese, palmleaf, 108 ff., Balinese script.
Menak Amir Hamza romance, called *Kawitan Amir*, beginning of Menak Amsyah's adventures, in *macapat* metres, Javanese-Balinese idiom. The writing is extraordinarily small, an indication of Lombok origin. See cat. Juynboll II, p. 15, and cat. Brandes I, No. 62. Or. 4023, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 116.
(Lont. 122)

Or. 3595
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 108 ff., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, see cat. Juynboll I, p. 187 and cat. Brandes II, No. 636. Or. 4309, below, is a copy. BCB 15 contains a romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4309, or of Or. 3595 (?). Cantos 6, 7 and 8. See Pigeaud II, pp. 116, 210.
(Lont. 123)

Or. 3596
Collective volume with texts in Sasak and Javanese, palmleaf, 87 ff., *cakepan*.
(1) ff. 1-65. Sasak. *Babad Sakra*. The history of the revolt of Sakra, a place on Lombok, that lasted from 16 July till 4 November 1826. The present version contains in all 6 songs, which makes it longer than the other versions. Or. 3949 (1), below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus*

van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek. Leiden 1912, pp. 199-200.
(2) ff. 64-87 (f. 66 is missing). Javanese from Lombok (or Balinese?). *Layon Sari.* A Balinese poem called after the heroin Layon Sari, the wife of Singandalang, who disappears in a forest, where she dies. Later she become alive again. Or. 3949 (2), below, is a copy. Cat. Brandes No. 598. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1912, p. 114. Not in Pigeaud II.
(Lont. 124)

Or. 3597
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 179 ff., Balinese script (?).
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, fragmentary, see cat. Juynboll I, p. 186 and cat. Brandes II, No. 635. Or. 4308, below, seems to be a copy. BCB 15 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 116.
(Lont. 125)

Or. 3598
Javanese, Balinese, palmleaf, 93 ff., Balinese script.
Pamancangah, History of Balinese kingdoms, Javanese-Balinese, in *macapat* metres, see cat. Juynboll I, p. 258 and cat. Brandes II, no 757. Or. 4366, below, is a copy. BCB 5 contains a Dutch epitome by C.C. Berg. See Pigeaud II, p. 117.
(Lont. 126)

Or. 3599
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf, 25 ff., Balinese script.
Weda. Notes on exorcism of children born in inauspicious periods etc., mantras and Sanskrit *sloka*s, called *Weda* in Bali, Old Javanese and Balinese prose, see cat. Juynboll II, p. 336 and cat. Brandes III, No. 1410. Or. 4678, below, is a copy. See for a more extensive content there. See Pigeaud II, pp. 117, 240.
(Lont. 127)

Or. 3600
Javanese, Balinese, palmleaf, 78 ff., Balinese script.
Incomplete copy of *Marga Smara*, *Panji-*, Javanese-Balinese historical romance in *tengahan* metres, apparently made in Bali in the 18th or the 19th century. Majapahit and Singasari are mentioned; cock-fights have an important place in the tale. Cat. Juynboll I, p. 227 has a Dutch epitome. See cat. Brandes II, No. 680. Or. 4330, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 117.
(Lont. 128)

Or. 3601
Javanese, Balinese, palmleaf, 46 ff., Balinese script.

Incomplete copy of *Ranga Lawe*, Javanese-Balinese historical romance in *macapat* metres, fragment, see cat. Juynboll I, p. 256 and cat. Brandes III, No. 950. See Pigeaud II, p. 117.
(Lont. 129)

Or. 3602
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 20 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese prose, on cosmogony and *Smara Tantra*, slovenly writing, see cat. Juynboll II, p. 255 and cat. Brandes IV, No. 1650. Or. 4717, below, is a copy in Balinese script. Or. 10.611, below, contains a romanized copy (of the present MS or of Or. 4717?) by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 117, 244.
(Lont. 130)

Or. 3603
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf, 18 ff., Balinese script, illustration.
Notes on mantras etc. Javanese-Balinese prose and Sanskrit *sloka*s, beginning with *Asta Mahabhaya* e.a., at the end a magic drawing (illustration), see cat. Juynboll II, p. 325 and Brandes IV, No. 1621. Or. 4711, below, is a copy. Or. 10.576 is a romanized copy (of the present MS or of Or. 4711?) by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 66. See Pigeaud II, pp. 117, 243.
(Lont. 131)

Or. 3604
Javanese, Balinese, palmleaf, 63 ff., Balinese script.
Incomplete copy of *Malat*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, fragment, see cat. Juynboll I, p. 192 and cat. Brandes II, No. 652. See Pigeaud II, p. 117.
(Lont. 132)

Or. 3605
Collective volume with texts in Balinese, palmleaf, 9 ff.
(1) ff. 1-5. *Kidung Paksi*. A Balinese poem on birds. Or. 3975 (2), below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 112. Cat. Brandes II, No. 488.
¶ Or. 18.179, below, is a romanized copy of the present text. A summary of the contents is Or. 18.257, below.
(2) ff. 5-9. *Luh Cidra*. A Balinese poem in *macapat* metre, called after the heroin, who is in love with Kawiswara. Or. 3975 (3), below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, pp. 116-117. Cat. Brandes II, No. 618.
This *lontar* not mentioned in Pigeaud II. The copy (in Or. 3975) is described in Pigeaud II, p. 174.
(Lont. 133)

Or. 3606
Balinese, palmleaf, 24 ff, Balinese script, *lempiran*.
Jambenagara, a Balinese poem, alternative title *Siyat Sasak*. Cat. Brandes No. 348. Contents given by van Eck, 'Schets van het eiland Lombok' in *Tijdschrift ITLV* 22 (??), pp. 336-339. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, pp. 104-105.
(Lont. 134)

Or. 3607
Collective volume with notes in Javanese, Balinese and *sloka*s in Sanskrit, palmleaf, 69 ff., Balinese script, illustrations (*rajah*).
Notes on Javanese-Balinese ritual, *diksa*, initiation.
- f. 12b. *Bhatari Mayasih*, and offerings (*saji bubur*) for the dead (*pitara*) etc.
- f. 27b. *Piter puja* etc.
- f. 38. *acamana* purification (called: *anacapana*) etc.
- f. 43b. *caru sang piter* (offerings).
- f. 54. On meats (*ulam*, Skrt. *matsya*) for offerings.
- f. 55. Offerings (*saji*) for Garuda, for Kaki Patuk (?), for Kingkara Bala.
- f. 58b. Mantras referring to the sacerdotal attire: the headband *sirowesta* (usually called *karawista*), the *wedihan* loin-cloth etc.
- f. 59b. *stuti* worship at *kabuyutan*s, *candi*s, *sangar*s (shrines).
- f. 60b. *Manapadma rangkep* mantra.
- f. 61b. *Smara puja*.
- f. 62b. *Saptongkara*, in columns, beginning with Jagra Pada.
- f. 64b. *Bhasma Tiga* etc., at the end *rajah*s belonging to kitchen utensils, with references to Sri, Rabut Sadana etc.

The MS contains many Sanskrit slokas. See cat. Brandes I, no 347. Or. 4198, below, is a copy. See Pigeaud II, pp. 117-118, 199.
(Lont. 135)

Or. 3608
Javanese, palmleaf (damaged), 150 ff., Balinese script.
Jatiswara, didactic encyclopedic romance in *macapat* metres, from Bali-Lombok, dated 1783 Saka i.e. 1861 A.D. See cat. Juynboll II, p. 90 and cat. Brandes I, No. 356. See Pigeaud II, p. 118.
(Lont. 136)

Or. 3609
Balinese, palmleaf, 11 ff, embat-embatan.
Kidung Anacaraka. Didactic poem, called after the letters of the alphabet. Cat. Brandes No. 481. Or. 4251, below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de*

Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek. Leiden 1912, pp. 81-82.
(Lont. 137)

Or. 3610
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged, without boards), 87 ff., Balinese script.
Wangbang Wideya, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres: quest of prince Makara Dwaja, i.e. Panji Wireswara, for his beloved Warastra Sari; he appears as a *dalang*; the *raket* play and *wayang* plays are mentioned. See cat. Juynboll I, p. 207 and cat. Brandes III, No. 1336. Or. 7227, below, and BCB 10, below, contain romanized copies by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 118.
(Lont. 138)

Or. 3611
Javanese, Balinese, palmleaf, 54 ff., Balinese script.
Notes on divination, Javanese-Balinese, *wariga* (Javanese: *pawukon*), and astrology, *palalintangan*, with illustrations, *Basundari* (usually called *Sundari*) *Terus*, further: tenure magic, medicines, see cat. Juynboll II, p. 232 and cat. Brandes III, No. 1367. Or. 4660, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 118.
(Lont. 139)

Or. 3612
Javanese, Balinese, palmleaf, 48 ff., Balinese script.
Calon Arang, Javanese-Balinese legend in *macapat* metre (*durma*), called by van der Tuuk: version n.b., see cat. Juynboll III, Balinese, p. 138 and cat. Brandes III, No. 1181. See Pigeaud II, p. 118.
(Lont. 140)

Or. 3613
Balinese, palmleaf, 29 ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Incomplete copy (beginning defective) of *Pan Brayut*, in *macapat* metre. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 127.
(Lont. 141)

Or. 3614
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 22 + 22 ff., Balinese script.
Incomplete copies of *Warga Sari*, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metres.
Two fragments:
(1) pp. 1-21. See cat. Brandes III, No. 1344.
(2) pp. 40-62. See cat. Brandes III, No. 1349.
Both: cat. Juynboll I, p. 251. BCB 171 and Or. 7219, below, contain romanized copies by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 118.

(Lont. 142)

Or. 3615
Javanese, Balinese, palmleaf, 14 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese speculations on death, mentioning *entas*: deliverance of the dead, *Rwa Bhineda Tri Tinunggalaken*, at the end: *Asta Lingga*, see cat. Juynboll II, p. 335 and cat. Brandes III, No. 1407, *sub voce* Weda. Or. 4676, below, is a copy. K.C. Crucq, *Bijdrage tot de kennis van het Balisch doodenritueel.* Santpoort 1928, p. 57, has a Dutch epitome. Or. 4677, below, is the same text. See Pigeaud II, pp. 118-119.
Pigeaud III, p. 102 writes: 'Dr Hooykaas has recently rearranged Or. 3615, Or. 4676 and Or. 4677. The leaves were in disorder. The manuscripts appear to contain two main texts, one on *angentasaken wong mati*, and an *upadesa* (lesson), and two small texts of minor importance. Dr Hooykaas's transliteration and notes have been appended to Or. 4676.'
(Lont. 143)

Or. 3616
Javanese, palmleaf, 34 ff., Balinese script.
Lubdhaka, or *Siwa Ratri*, Old Javanese Shiwaitic edifying poem by Tanakung: a hunter, fearing wild animals, takes for the night refuge in a *wilwa* (Aegle marmelos) tree and drops its leaves on a *Siwa lingga* under it, which is an act of worship. As a reward, at his death he is redeemed from Yama's servants by Siwa's order. See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion.* Amsterdam 1964, pp. 198 ff. (*Verhandelingen der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen*, *Afd. Letterkunde*, vol. 70 (1964) No. 4), which contains: 1.: *Sarasvati, the Goddess of learning.* 2.: *Yama-Raja, the Lord of judgment.* 3.: *Padmasana, the throne of God*. 4.: *Siva-linga, the mark of the Lord*. 5.: *Siva-ratri, the night of worship*. Cat. Juynboll I, p. 157 has a Dutch epitome. See cat. Brandes II, No. 608. Or. 4296, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 119.
(Lont. 144)

Or. 3617
Balinese, palmleaf, 36 ff., *lempiran*.
Pan Bongkling, in the *sinom* redaction. The story of Pan Bongkling, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. Cat. Brandes No. 772. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 123-124.
(Lont. 145)

Or. 3618
Javanese, Balinese, palmleaf, 67 ff., Balinese script.

Tantri, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metres (*kadiri*, v. d. Tuuk: version B), containing Indian moralistic fables. See cat. Juynboll I, p. 244, and cat. Brandes III, No. 1119. See Pigeaud II, p. 119.
(Lont. 146)

Or. 3619
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 46 ff., Balinese script.
Incomplete copy of *Ajar Pikatan*, Javanese-Balinese romance, comparable to a *Panji* romance, in *macapat* and *tengahan* metres: quest of the hero, a prince of Pandan Salas, for the celestial nymph Suprabha, whom he saw bathing, and whose ring he had. The bird Gentayu brings him to her celestial abode. See cat. Juynboll I, p. 214 and cat. Brandes I, No. 28. The writing is bad. Or. 4010 (5), below, is a copy [or Or. 4010 (4)?]. See Pigeaud II, p. 119.
(Lont. 147)

Or. 3620
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 52 ff., Balinese script.
Incomplete copy of *Nawa Ruci*, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metre (*dingdan*), called by van der Tuuk version *c*. Didactic mystical tale of Bhima's quest, at Drona's instigation, for wisdom, and his meeting with Nawa Ruci, i.e. Acintya. Cf. Bima Suci. See cat. Juynboll I, p. 236 and cat. Brandes II, No. 710. Or. 4346, below, is a copy. See Pigeaud II, pp. 119, 214.
(Lont. 148)

Or. 3621
Collective volume with texts in Balinese and Javanese, palmleaf, 62 ff., Balinese script.
Collection of short poems, didactic:
(1) ff. 1-4b. Balinese poem in *canggu* metre. Cat. Brandes IV, No. 1551, cat. Juynboll III, p. 148.
(2) ff. 4b-7. Javanese-Balinese incantation in *wasih* metre referring to iron weapons, didactic. Cat. Brandes IV, No. 1554, cat. Juynboll I, p. 280.
(3). ff. 7-18. Balinese lyrical poem in *demung* metre. Cat. Brandes IV, No. 1487, cat. Juynboll III, p. 89.
(4) ff. 18-22. Balinese poem in *wargasari* metre, didactic. Cat. Brandes IV, No. 1484 and cat. Juynboll III, p. 89.
(5) ff. 22-31. Balinese didactic speculative poem in *malat* and *diri* metres, beginning *Pritiwi jati*. Cat. Brandes IV, No. 1490 and cat. Juynboll III, p. 90.
(6) ff. 31-62. Balinese poem in *macapat* metre on medicines, called *Neling* or *Wira Semada*, see cat. Brandes II, No. 737 and cat Juynboll III, p. 120. See also Or. 13.305, below, which is a copy of Kirtya No. 259.
Or. 3966, below, is a copy. See Pigeaud II, pp. 119-120.
(Lont. 149)

Or. 3622
Collective volume with texts in Javanese, palmleaf, 62 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-18b. *Kamandaka*, *Bhagawan-*, Old Javanese prose treatise on statecraft, called *Raja Niti*, with references to epical literature, see cat. Juynboll II, p. 242 and cat. Brandes II, No. 471. Or. 3926, below, contains a copy.
(2) ff. 18-62. *Niti Praya*, Old Javanese didactic romance on statecraft, in prose: King Suparka Dewa of Ayodhya receives lessons from a celestial parrot (*ata*), bhagawan Raweya in disguise. See cat. Juynboll II, p. 245 and cat. Brandes II, No. 721. Or. 3926, below, contains a copy.
See Pigeaud II, p. 120.
(Lont. 150)

Or. 3623
Collective volume with texts in Javanese, palmleaf (damaged), 28 + 19 ff., Balinese script.
(1) 28 ff. Incomplete copy of *Sri Tanjung.* East Javanese poem in *macapat* (*adri*) metre, Balinese tradition, see cat. Juynboll I, p. 260 and cat. Brandes III, No. 1052. Or. 3866, below, is a copy. The MS is dated Saka 1744, i.e. 1822 A.D.
(2) 19 ff. *Suda Mala*, East Javanese poem in *macapat* (*sudamala*) metre: Uma exorcised by Sahadewa, who marries Tambrapeta's daughter (edition:
P.V. van Stein Callenfels. *De Sudamala in de Hindu-Javaansche kunst*. Batavia 1925 [*Verhandelingen van het Koninklijk Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*, vol. 66/1]). Citrangada and Citrasena, transformed into demons Kalantaka and Kalanjaya, are vanquished by the Pandawas and so exorcised. See cat. Brandes III, No. 1075 and cat. Juynboll I, p. 265. Or. 3866, below, contains a copy.
See Pigeaud II, p. 120.
(Lont. 151)

Or. 3624
Javanese, Sanskrit, palmleaf (damaged), 31 ff., Balinese script.
Notes: mantras, Sanskrit *slokas*, *pujas*, *sayuts*, magic medicines to check misfortune etc., quoted by C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests* [Sanskrit texts; ed. with introd., translation and notes by T. Goudriaan and C. Hooykaas] Amsterdam 1971 (*Verhandelingen der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen, Afd. Letterkunde*, vol. 76). See cat.
Juynboll II, p. 314 and cat. Brandes IV, No. 1653. Or. 10.434 is a romanized copy by J. Soegiarto, with another copy in BCB 5. See Pigeaud II, p. 120.
(Lont. 152)

Or. 3625
Javanese, palmleaf, 26 ff., Balinese script.
Darma Sawita, Old Javanese moralistic and didactic poem in Indian metres, also called *Basa Pituwelas*, 'The 17 Words', lessons of *mpu* Sura given to his disciple Sadrasa mentioning the *rasa*, sense of the *darma*, good behaviour, in various circumstances. Cat.

Juynboll I, p. 162 has a Dutch epitome. See cat. Brandes I, no 320. Or. 4184, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 120.
(Lont. 153)

Or. 3626
Collective volume with texts in Javanese, Sanskrit and Balinese, palmleaf (incomplete), 32 + 58 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-25. *Niti Brata*, Old Javanese prose treatise on *tapa-brata*, devotion, lessons given by Cipta Warana to Wala Kula, moralistic, with Sanskrit *sloka*s, dated 1758 Saka, i.e. 1836 A.D. Or. 10.412, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept in BCB 3. See cat. Brandes II, No. 716 and cat. Juynboll II, p. 266.
(2) ff. 25-30. Notes, Javanese-Balinese religious speculation, beginning: *wiswa naranya wisesa*, see cat. Juynboll II, p. 306 and cat. Brandes IV, No. 1625.
(3) ff. 30-32. *Stuti nira sang hyang Candra*, Old Javanese prose treatise in praise of the Moon, ending with a speculative tract on the *indriya*s, see cat. Brandes I, No. 152 and cat. Juynboll II, p. 259.
(4) ff. 1-6. Notes on mantras to be said in connection with various actions eating etc. Cat. Brandes II, No. 664 and cat. Juynboll II, p. 321.
(5) ff. 7-58. *Pabratan*, Old Javanese prose treatise on *brata*, devotional practices, *upawasa* (fasting) etc., at the end: magic, exorcism (*sisirep*), see cat. Brandes II, No. 741 and cat. Juynboll II, p. 268.
Or. 3935 and Or. 3970, below, are copies. See Pigeaud II, pp. 120-121.
(Lont. 154)

Or. 3627
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 51 ff., Balinese script.
(1). ff. 1-36. *Malat*, Javanese-Balinese romance, five fragments with Balinese prose glosses written above and under the line, see cat. Brandes II, No. 656 and cat. Juynboll I, p. 193. BCB 15 contains a romanized copy by J. Soegiarto.
(2). Ff. 37-43b. *Bharata Yuddha kakawin*, fragment with Balinese prose glosses, see cat. Brandes I, No. 225 and cat. Juynboll I, p. 123.
(3) ff. 43b-46b. *ArjunaWiwaha kakawin*, fragment with Balinese prose glosses, see cat. Brandes I, no 136 and cat. Juynboll I, p. 114.
(4) ff. 46b-51. *Bharata Yuddha kakawin*, fragment with Balinese prose glosses, see cat. Brandes I, No. 220. Cat. Juynboll I, p. 193.
Or. 3919, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 121.
(Lont. 155)

Or. 3628
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged, without boards), 125 ff., Balinese script.
Menak Amir Hamza romance in *macapat* metres, Javanese-Balinese version (*baginda Amsyah*), mentioning Jamintoran. Or. 4026, below, is a copy. Cat. Juynboll I, p. 19; cat. Brandes I, No. 69. See Pigeaud II, p. 121.
(Lont. 156)

Or. 3629
Javanese, Balinese, palmleaf, 60 ff., Balinese script.
BharataYuddha, Old Javanese epic in Indian metres, up to canto 21, with Balinese glosses, see cat. Brandes I, No. 212 and cat. Juynboll I, p. 123. Or. 4115, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 121.
(Lont. 157)

Or. 3630
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 35 ff., Balinese script.
A fragment only of *Malat*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, see cat. Brandes II, No. 647 and cat. Juynboll I, p. 190. See Pigeaud II, p. 121.
(Lont. 158)

Or. 3631
Javanese, palmleaf (damaged, without boards), 43 ff., Balinese script.
Wighnotsawa, Old Javanese Buddhistic tale in Indian metres: war of Jina Wikrama or King Suprasena of Kapila with the *yaksa* King Wiglinotsawa or Rudra who, having vanquished all other Kings, attacks at last Darma Sena, King of Wallabha, Suprasena's father-in-law. In the end the *yaksa* is subdued and becomes the Jina's disciple. Cat. Juynboll I, p. 147 and cat. Brandes III, No. 1429 both have Dutch epitomes. Or. 4679, below, is a copy. BCB 23 contains a romanized copy by J. Soegiarto. Same tale as *Brata Sraya*. See Pigeaud II, pp. 121-122.
(Lont. 159)

Or. 3632
Collective volume with texts in Javanese, with some Sanskrit, palmleaf, 29 + 22 + 4 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-29. *Wrati Sasana*, Old Javanese prose treatise on rules for priests: *sasana sang Wiku*, mainly moralistic and ritual, with Sanskrit *sloka*s, see cat. Juynboll II, p. 203 and cat. Brandes III, No. 1440, see Th.G.Th. Pigeaud, *De Tantu Panggelaran. Een oud-Javaansch prozageschrift*. 's-Gravenhage 1924, p. 295.
(2) ff. 1-10b. *Resi Sasana*, Old Javanese prose treatise on rights and duties of priests and the legal position of heads of ecclesiastical domains, law, see cat. Juynboll II, p. 193 and cat. Brandes III, No. 967, Pigeaud, *Tantu Panggelaran*, p. 299 and R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 101. BCB 4 (4) is a romanized copy by J. Soegiarto.
(3) ff. 11-21b. *Sewa Sasana*, Old Javanese prose treatise on rules and rights of priests, with a preamble consisting of two Royal charters mentioning very early (fictive ?) dates, see cat. Juynboll II, p. 195 and cat. Brandes III, No. 1021, cf. Pigeaud, *Tantu Panggelaran*, p. 302. BCB 4 (3) is a romanized copy by J. Soegiarto.
(4) ff. 1-4. *Sila Krama*, Old Javanese prose treatise on rules for priests and disciples, see cat. Juynboll II, p. 294 and cat. Brandes III. No. 1024, cf. Pigeaud, *Tantu Panggelaran*, p. 302.

Or. 3962, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 122.
(Lont. 160)

Or. 3633
Javanese, Balinese, palmleaf, 90 ff., Balinese script.
Wang bang Wideya, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, see cat. Juynboll I, p. 206 and cat. Brandes III, No. 1329. Or. 4642, below, is a copy. At the end Wayang Anteban is mentioned (see *KBNW* sub voce *anteb*). BCB 10 contains a romanized copy by J. Soegiarto (of this MS or of Or. 4642?). See Pigeaud II, pp. 122, 235.
(Lont. 161)

Or. 3634
Javanese, palmleaf, 69 ff., Balinese script.
Arjuna Wijaya, Old Javanese epical poem in Indian metres by the Buddhist poet Tantular, based on *Uttarakanda*, cf. *Lokapala-Arjuna Sasra Bahu*, see cat. Juynboll I, p. 135 and cat. Brandes I, No. 128. Or. 4068, below, is an incomplete copy. See Pigeaud II, p. 122.
(Lont. 162)

Or. 3635
Javanese, palmleaf (without boards), 34 ff., Balinese script.
Niti Praya. Old Javanese didactic romance on statecraft, in prose: lessons of *bhagawan* Raweya, see cat. Juynboll II, p. 246 and cat. Brandes II, No. 727. Or. 4349, below, is a copy. Cf. *Kamandaka*. See Pigeaud II, p. 122.
(Lont. 163)

Or. 3636
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 18 ff., Balinese script.
Alis-alis Ijo, Javanese-Balinese lyrical and erotic poem ('Green Eyebrows') in *tengahan* metres, according to van der Tuuk used by Balinese of his time as an incantation against misfortunes, see cat. Juynboll I, p. 230 and cat. Brandes I, No. 43. Or. 4014, below, is a copy. See Pigeaud II, pp. 122-123.
(Lont. 164)

Or. 3637
Sasak, palmleaf, 33 ff., cakepan.
Fragment of a Sasak *Panji* story, without title. Begins with the *basmala*. Bad copy, with frequently corrupt text, and hence probably not copied on paper. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 202.
(Lont. 165)

Or. 3638
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 31 ff., Balinese script.

Tata ning Kerta ning Wong Acacarikan, Javanese-Balinese prose treatise on agriculture rules and law referring to village communities in Bali, see cat. Juynboll II, p. 298 and cat. Brandes III, No. 1147. Or. 4554, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 123.
(Lont. 166)

Or. 3639
Balinese, palmleaf, 21 ff., *lempiran*.
Fragment of *Megantaka*, containing the text from stanza 25-204 of this *Geguritan*, corresponding with the edition by R. van Eck, *Tekst en vertaling van de Megantakaa. Balineesche-Gagoeritan, voorafgegaan door eenige algemeene opmerkingen over de Balineesche Kidoeng*. Batavia 1875 (*Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*, vol. 38/3), pp. 16-112. Or. 4335, below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 119.
(Lont. 167)

Or. 3640
Collective volume with texts in Balinese and Javanese, palmleaf, 32 + 10 ff., Balinese script.
Compilation of didactic poems:
(1) ff. 1-32. *Cowak*, Balinese. Didactic poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 84, cat. Brandes III No. 1218.
(2) ff. 1-4. Muslim religious, Balinese poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 88, cat. Brandes IV, No. 1470.
(3) ff. 4-6. *Mula ning Pati*, Javanese-Balinese, in *macapat* verse , Islamic devotional poem, see cat. Brandes IV, No. 1528, and cat. Juynboll II, p. 134. See also Or. 5195, below.
(4) ff. 6-7. *Tuwan Sumeru* fragment: Islamic devotional poem in *macapat* metre, see cat. Brandes IV, No. 1538 and III p. 242, and cat. Juynboll I, p. 280 (inaccurate).
(5) ff. 8-10. *Mpu Sadu*, Balinese, didactic poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 93, cat. Brandes No. 1479.
Or. 3640, Or. 3862, Or. 3895, Or. 3920, Or. 3925 and Or. 3933 are collective volumes which contain the same combination of texts. Or. 3933, below, is a copy of the present MS. Cf. Or. 3986 for a collective volume containing several of the same texts. See Pigeaud II, p. 123.
(Lont. 168)

Or. 3641
Balinese, palmleaf, 48 ff., lempiran.
Tunjung Biru. Poem about the heroin, the nymph Tunjung biru. The poem is a series of love adventures and descriptions of nature. Also mentioned are Suprabha and Lottama (for Tilottama). See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 86.

(Lont. 169)

Or. 3642
Javanese, Balinese, palmleaf, 127 ff., Balinese script.
Smara Dahana, Old Javanese mythical poem in Indian metres, edition and translation by R.Ng.Dr. Poerbatjaraka, *Smaradahana. Oud-Javaansche tekst met vertaling*. Bandoeng 1931. (*Bibliotheca javanica*, vol. 3). Balinese glosses above and below the line, canto 1-23. See cat. Juynboll I, p. 138 and cat. Brandes III, No. 1039. See Pigeaud II, 123.
(Lont. 170)

Or. 3643
Javanese, Balinese, palmleaf, 125 ff., Balinese.
Wangbang Wideya, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, 2nd version, according to van der Tuuk. Or. 4647, below, is a copy in Balinese script. Or. 10.470, below, is a romanized copy by J. Soegiarto (of this MS or of Or. 4647?), another copy of which is in BCB 10. See cat. Brandes III, No. 1339 and and cat. Juynboll I, p. 207. See Pigeaud II, p. 123.
(Lont. 171)

Or. 3644
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 83 ff., Balinese script.
Waseng Sari, *Undakan-*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, see cat. Brandes III, No. 1391 and cat. Juynboll I, p. 210. Or. 4668, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 123.
(Lont. 172)

Or. 3645
Javanese, Balinese, palmleaf, 120 ff. Balinese script.
Waseng Sari, *Undakan-*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, see cat. Brandes III, No. 1389 and cat. Juynboll I, p. 211. See Pigeaud II, p. 123.
(Lont. 173)

Or. 3646
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 24 ff., Balinese script.
Usana Bali, Javanese-Balinese poem in Indian metres, *kakawin* version of the Balinese cosmogony and legendary history *Mayantaka*, see cat. Brandes III, No. 1290 and cat. Juynboll I, p. 172. Or. 4624, below, is a copy. See Pigeaud II, pp. 123-124.
(Lont. 174)

Or. 3647
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 83 ff., Balinese script.
Wangbang Wideya, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, see cat. Brandes III, No. 1332 and cat. Juynboll I, p. 206. Or. 4644, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 124.
(Lont. 175)

Or. 3648
Balinese, palmleaf, 32 ff., *lempiran*.
Cowak. Complete version of this didactic poem, called after a person figuring in the text. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 84.
(Lont. 176)

Or. 3649
Balinese, palmleaf, 50 ff., *lempiran*, dated *saka* 1748 (colophon).
Complete Balinese translation of the Old Javanese *Arjuna Wiwaha*. See cat. Brandes No. 140 (where the colophon is edited). See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. *Madoereesche handschriften, Oudjavaansche inscripties en Oud- en Middeljavaansche gedichten.* Leiden 1907, p. 116.
(Lont. 177)

Or. 3650
Javanese, palmleaf, 38 + 12 ff., Balinese script.
Kutara Manawa, Old Javanese lawbook in prose. Or. 3650 is called a digest by van der Tuuk: the articles are arranged in another order than the rather haphazard order of the 'vulgate' version (ed. J.C.G. Jonker, *Een oud-Javaansch wetboek vergeleken met Indische rechtsbronnen*. Leiden 1885). See cat. Brandes II, No. 551 and cat. Juynboll II, p. 186. Or. 4278 is a copy. See Pigeaud II, p. 124.
(Lont. 178)

Or. 3651
Javanese, palmleaf, 81 ff., Balinese script.
Bharata Yuddha, Old Javanese epical poem in Indian metres, dated *saka* 1724, i.e. 1802 A.D. Or. 4113, below, is a copy. See cat. Brandes I, No. 207 and cat. Juynboll I, p. 123. See Pigeaud II, p. 124.
(Lont. 179)

Or. 3652
Javanese, palmleaf, 42 ff., Balinese script.
Kunjara Karna, Old Javanese prose legend, edifying, Buddhistic, version A, different from the edition by H. Kern, *De legende van Kunjarakarna volgens het oudst bekende handschrift, met Oudjavaanschen tekst, Nederlandsche vertaling en aanteekeningen*. Amsterdam 1901. See cat. Brandes II, No. 541 and cat. Juynboll II, p. 169. Or. 4276, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 124.
(Lont. 180)

Or. 3653
Javanese, Balinese, palmleaf, 18 ff., Balinese script.
Usada, Javanese-Balinese prose notes on medicines, with mantras, see cat. Brandes III, No. 1280 and cat. Juynboll II, p. 252. See Pigeaud II, p. 124.
(Lont. 181)

Or. 3654
Javanese, Balinese, palmleaf, 33 ff., Balinese script.
Bhima Swarga, *Ucap-ucapan*, Javanese-Balinese prose treatise, lessons given to Bhima by Bhatara Guru, speculative, on cosmogony etc., see cat. Brandes III, No. 1294 and cat. Juynboll II, p. 385. Or. 4625, below, is a copy. Like Or. 4626, below. See Pigeaud II, p. 124.
(Lont. 182)

Or. 3655
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 43 ff., Balinese script.
Cupak, Javanese-Balinese folktale in *tengahan* metre, adventures of the deceitful Cupak and his honest companion Grantang. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 84, has a Dutch epitome. See cat. Brandes III, No. 1222. Or. 4588, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 124.
(Lont. 183)

Or. 3656
Javanese, Balinese, palmleaf, 53 ff., Balinese script.
Dangdang Petak, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, see cat. Brandes I, no 312 and cat. Juynboll I, p. 216. Or. 4178 is a copy. See Pigeaud II, p. 124.
(Lont. 184)

Or. 3657
Javanese, Balinese, palmleaf, 11 ff., Balinese script.
Incomplete copy of *Durma*, Javanese-Balinese romantic poem in *macapat* verse, fragment. Durma, son of a celestial nymph Sulasih, who was compelled to marry Raja Pala, the man who stole her clothes while bathing, has many adventures. Afterwards, in Wano Keling, he is called Sina Panjara. Or. 4227, below, is a copy. Cat. Juynboll I, p. 273 has a short Dutch epitome. See cat. Brandes I, No. 394. See Pigeaud II,pp. 125, 202.
(Lont. 185)

Or. 3658
Balinese, palmleaf, 23 ff., embat-embatan.
Nalig, Balinese erotic poem in *tengahan* metres, called after the name of the heroin Nalig. The present copy starts with verse 3 of the text. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 91. Cat. Brandes No. 735.
(Lont. 186)

Or. 3659
Javanese, Balinese, palmleaf, 18 ff., Balinese script.
Bhoma Kawya, Old Javanese epical poem in Indian metres, fragment, canto 59-64, with Balinese glosses written above and under the lines. Bhoma, chthonic son of Wisnu, Ksiti Suta, is also called Naraka and Angara (i.e. Mars). The *poem is also calledBhomantaka (edited by R. Friederich, Boma kawja (Skt. Bhauma kawja). Dat is Gedicht van Bhauma, den zoon van Wisjnoe en de Aarde (Skt. Prethiwi of Bhumi). In het oorspronkelijk Kawi, volgens twee Balinesche manuskripten, uitgegeven*. Batavia 1852 (*Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*, vols. 22, 24)), Dutch translation by A. Teeuw, *Het Bhomakawya. Een Oudjavaans gedicht*. Groningen 1946. See cat. Juynboll I, p. 128 and cat. Brandes I, No. 268. Or. 4147, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 125.
(Lont. 187)

Or. 3660
Balinese, palmleaf, 10 ff., Balinese script.
Wiratantra. Balinese poem in *ginada* metre, called of the hero of the story. Or. 4680, below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 146. Cat. Brandes No. ??
(Lont. 188)

Or. 3661
Balinese, palmleaf, 21 ff., Balinese script.
Limbur. Balinese poem, called after the heroin, who, although being ugly, persuades her husband to kill his son from another wife. That son goes to heaven, but Limbur goes to hell, where she is punished. Or. 4293, below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 115. Cat. Brandes No. 601.
(Lont. 189)

Or. 3662
Javanese, Balinese, with Sanskrit, palmleaf (without boards), 160 ff., Balinese script, illustrations.
Wariga, Javanese-Balinese notes on chronology, astronomy and divination in prose, with Sanskrit *slokas*; *pawawatekan* (list of chronograms of memorable events), mentioning Majapahit, Jugul Muda, Tawar; Alun of Blambanan etc. (ff. 65a-68b).
At the end illustrations: drawings of the 12 zodiac signs. See cat. Brandes III, Nos. 1373 and 1374, and cat. Juynboll II, p. 234. MS Jakakarta, BG 558 (Poerbatjaraka, list KBG, 1933, p. 372), is a copy. See Pigeaud II, p. 125.
(Lont. 190)

Or. 3663
Javanese, Sasak, palmleaf (decorated boards), 102 ff., Balinese script.

Wilobang, Javanese-Sasak *Menak Amir Hamza* romance in *macapat* metres. Benu Serkap of Wilobang is after many vicissitudes vanquished by Amsyah's chthonic grandsons, sons of Suwangsa (Nerpatmaja, Bangjaran Sari) begotten with Antaboga's daughters. Bintulu, Benu Serkap's avenger, is killed by Kuraïsin by means of a flower. The tale is not found in Amir Hamza romances from Java. Cat. Juynboll II, p. 26 has an extensive Dutch summary. See cat. Brandes I, No. 81. Or. 4035, below, is a copy. Or. 10.622, below, is a romanized copy (of Or. 4035 of or the present MS?) by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 73. See Pigeaud II, p. 125.
(Lont. 191)

Or. 3664
Sasak, palmleaf, 45 ff., Balinese script, cakepan.
Ung Buleleng. History of the British conquest of Buleleng, in the *dangdang gula* metre. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 202-203, where some lexicographical remarks are given. Cat. Brandes No. ??
(Lont. 192)

Or. 3665
Javanese, Sasak, palmleaf, 87 ff., Balinese script.
Labu Darma, Javanese-Sasak romantical poem in *macapat* metres: adventures of Labu Darma's son Jayeng Sekar and his daughter Smara Ratih who after their father's death are persecuted by the evilminded vizir Balodra. Cat. Juynboll II, p. 107 has a Dutch epitome. See cat. Brandes II, No. 556. Or. 4281 is a copy. Or. 10.627 and BCB 74 are romanized copies by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 125.
(Lont. 193)

Or. 3666
Javanese, Balinese, palmleaf, 61 ff., Balinese script.
Undakan Pangrus, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres (*dingdang*); Panji Sinanjaya (or Kudanjaya)'s wives are desired by Copet; erotic. See cat. Brandes III, No. 1255 and cat. Juynboll I, p. 203. Or. 4607, below, is a copy. Or. 10.489 is a romanized copy by J. Soegiarto, also in BCB 13. See Pigeaud II, pp. 125-126.
(Lont. 194)

Or. 3667
Javanese, Balinese, palmleaf, 49 ff., Balinese script.
Ajar Pikatan, Javanese-Balinese *Panji* romance in mixed *tengahan* metres, see cat. Juynboll I, p. 213 and cat. Brandes I, No. 25. Or. 4010 (2), below, is a copy. See Pigeaud II, pp. 126, 182.
(Lont. 195)

Or. 3668
Sasak, palmleaf, 100 ff., Balinese script, *cakepan*.

Kabar Kiyamat. Sasak poem on the Day of Judgment. Or. 4245, below, is probably a copy of this MS. See cat. Brandes, No. 459. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 198.
(Lont. 196)

Or. 3669
Balinese, palmleaf, 23 ff., Balinese script, *embat-embatan*.
A fragment only of *Sewagati*, Balinese poem called after the heroin of this love story. Cat. Brandes No. ??. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 133.
(Lont. 197)

Or. 3670
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 136 ff., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance, *tengahan* metres, a fragment only, containing canto 9-11, see cat. Brandes II, No. 645 and cat. Juynboll I, p. 190. See Pigeaud II, p. 126.
(Lont. 198)

Or. 3671
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 20 ff., Balinese script.
Durma, Javanese-Balinese romantic poem in *macapat* metres, variant version, see cat. Brandes I, No. 399 and cat. Juynboll I, p. 275. Or. 10.483, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept in BCB 13. See Pigeaud II, p. 126.
(Lont. 199)

Or. 3672
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 32 ff. Balinese script.
(1) ff. 1-28. The beginning only of *Kidung Dina*, Balinese poem in *macapat* metre on divination. Cat. Juynboll III, p. 111, cat. Brandes II, No. 485.
(2) ff. 29-32. Note on divination, *Wariga*, Javanese-Balinese, see cat. Brandes III, No. 1372 and cat. Juynboll II, p. 233.
Or. 3939, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 126.
(Lont. 200)

Or. 3673
Collective volume with texts in Javanese and Sasak, palmleaf, 217 ff., Balinese script.
(1). Ff. 1-2b. Introductory poem, Javanese-Sasak, in *macapat* metre, see cat. Juynboll III, Sasak, p. 201 and cat. Brandes IV, No. 1573.
(2) ff. 2b-217. *Ahmad-Muhammad*. Javanese romance in *macapat* verse, MS from Lombok, defective, see cat. Brandes I, No. 51 and cat. Juynboll II, p. 12.
Or. 3944, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 126.
(Lont. 201)

Or. 3674
Balinese, palmleaf, 20 ff., *embat-embatan.*
A fragment only of *Tunjung Biru*. Poem about the heroin, the nymph Tunjung biru. The poem is a series of love adventures and descriptions of nature. Also mentioned are Suprabha and Lottama (for Tilottama). Or. 3897 (1), below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 87.
(Lont. 202)

Or. 3675
Balinese, palmleaf, 10 ff., embat-embatan.
The beginning only of Jayengpatra, a Balinese poem in macapat metre. Or. 4218, below, is a copy. Cat. Brandes No. 379. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 108.
(Lont. 203)

Or. 3676
Balinese, Javanese, palmleaf, 23 ff., Balinese script.
Saputra, *Raden-*, Balinese-Javanese romance in *macapat* metre: cat. Juynboll III, Balinese, p. 131, cat. Brandes III, No. 888. Cf. Or. 4435, below, and Raden Putra, MS Amsterdam, KIT, A 4851/a (?). Or. 4917, below, contains an East Javanese Pasisir version. See Pigeaud II, p. 126.
(Lont. 204)

Or. 3677
Balinese, palmleaf, 12 ff., *embat-embatan.*
Awig-awig of Yeh Jero or a *Paswara* of Buleleng. Or. 4427, below, is a copy. Cat. Brandes No. 859. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 170.
(Lont. 205)

Or. 3678
Balinese, palmleaf, 25 ff., *embat-embatan.*
Awig-awig for Wirasinga. Or. 4081, below, is a copy. Cat. Brandes No. 157. See also Or. 3880 (2), below. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 170.
(Lont. 205)

Or. 3679
Javanese, palmleaf, 22 + 6 ff., Balinese script.
Notes on mantras, magic etc., at the end an incantation: *Bhima Sakti kumambang tengah ing sagara*, for safety in danger, see cat. Brandes II, No. 666 and cat. Juynboll II, p. 369. See Pigeaud II, p. 126.
(Lont. 207)

Or. 3680
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 133 ff., Balinese script.
Menak Amir Hamza romance, Javanese-Balinese, *Kendit Birayung* episode, also mentioned in Or. 1870, above, *Rengganis*, cat. Vreede p. 66. Kendit Birayuring, King of Nusantara, is vanquished and in the end converted. Or. 4033, below, is a copy. See cat. Brandes I, No. 78 and cat. Jnynboll II, p. 26. See Pigeaud II, pp. 126-128.
(Lont. 208)

Or. 3681
Javanese, Balinese, palmleaf, 168 ff., Balinese script.
Menak Amir Hamza romance, Javanese-Balinese, in *macapat* metres, *Rengganis* episode, version B, see cat. Brandes I, No. 74 and cat. Juynboll II, p. 23. Or. 4030, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 127. See also Or. 10.354, below.
(Lont. 209)

Or. 3682
Balinese, palmleaf, 21 ff., Balinese script, embat-embatan.
Wariga Kidung. Balinese version of an astrological calendar, indicating auspicious and inauspicious moments, in *macapat* metre. Cat. Brandes, No. ??. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 146.
(Lont. 210)

Or. 3683
Javanese, Balinese, palmleaf, 71 ff., Balinese script.
Puspa Kerma, Javanese-Balinese romance in *macapat* metres, Muslim fiction: a young prince of Puspa Kerma marries a princess of Sasiyan, a golden peacock helps him; in the end he is called Prabhu Adilulah. See cat. Brandes II, No. 884 and cat. Juynboll II, p. 110 (Dutch epitome). Or. 10.620, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept in BCB 72. Cf. Or. 10.339 (Krt 10.089). See Pigeaud II, p. 127. See Th.C. van der Meij, *Puspakrema. A Javanese romance from Lombok*. Leiden 2002, pp. 167, 176
(Lont. 211)

Or. 3684
Balinese, palmleaf, 30 ff., Balinese script, *lempiran*.

De Gunati. Balinese didactic poem in which the causes of ailments and physical defects are explained by acts in an earlier incarnation, and also containing the enumeration of the duties of a prince, and other pieces. Or. 3967 (1), below, is a copy. Cat. Brandes No. 335. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 81.
(Lont. 212)

Or. 3685
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 11 ff., Balinese script.
Indra Loka, Javanese-Balinese prose treatise on statecraft, and moralistic lessons of *bhagawan* Indra Loka given to Komara Yajna, mentioning Tantri Kamandaka, see cat. Brandes II, No. 452 and cat. Juynboll II, p. 240. Or. 3951 (1), below, is a copy. See Pigeaud II, p. 127.
(Lont. 213)

Or. 3686
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 16 ff., Balinese script.
Tatwa Wawayangan, Javanese-Balinese speculative prose treatise on the principal personages of the epics *Bharata Yuddha*, *Ramayana* and *Bhoma Kawya*, beginning and ending with an incantation mentioning Raja Panulah etc., and a treatise on *Panca Mahabhuta*, the five elements (f. 11). See cat. Brandes II, No. 560 (the title *Lakon* is a mistake) and cat. Juynboll II, p. 265. Or. 4283, below, is a copy. Or. 10.431, below, is a romanized copy Of Or. 3686 or of Or. 4283?) by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 5. See Pigeaud II, pp. 127, 208.
¶ See also Or. 3579, above, and Or. 4518, Or. 9660, Or, 9880 and Or. 9883, below.
(Lont. 214)

Or. 3687
Balinese, palmleaf, 11 ff., *lempiran*.
A fragment only of *Luh Raras*, the love story of Luh Raras and Sumaguna. Cat. Brandes No. 616. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 116.
¶ Or. 18.148, below, is a romanized copy of this MS.
Or. 18.151, below, is a concordance of stanza's of *Geguritan Luh Raras* (the love story of Luh Raras and Sumaguna) as in Or. 3687, Or. 11.131, Or. 12.733, Or. 13.535 and Or. 15.472, made by H.I.R. Hinzler.
(Lont. 215)

Or. 3688
Javanese, Balinese, palmleaf, 17 ff., Balinese script, illustrations.

Notes on divination, Javanese-Balinese, *Wariga*, with many illustrations, drawings referring to auspicious times, in tables. See cat. Brandes III, No. 1375 and cat. Juynboll II, p. 234. See Pigeaud II, p. 127.
(Lont. 216)

Or. 3689
Javanese, Balinese, Sasak, palmleaf, 117 ff., Balinese script.
Menak Amir Hamza romance, Javanese-Balinese-Sasak, in *macapat* metres, Berji episode (version A): Amsyah residing on mount Berji is attacked by Gagak Rejasa, the wonder-working crow of Sangke the King of Kukub. Umar Maya and several animals appear in the tale. See Poerbatjaraka, *Menak Verhalen*, p. 90-93, cat. Brandes I, No. 64 and cat. Juynboll II, p. 17. Or. 4024, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 127.
(Lont. 217)

Or. 3690
Javanese, palmleaf (incomplete, damaged), 160 ff., Balinese script.
Incomplete copy (end missing) of Muhammad's Life, *Carita Rasul*, *Kadis*, in Javanese verse, *macapat* metres. According to the introduction, of Persian origin, and via Jeddah, Achin, and other Sumatran countries brought to Kahanuman (Kanoman, Cerbon ?), Kakaryamat (Kali Namat ?), Sendang (Java's North Coast), and further to Martapura (Borneo) and Sumbawa. Especially Muhammad's wars (Lakad) are mentioned. Cat. Juynboll II, p. 34 has a Dutch epitome. See cat. Brandes IV, No. 1570. Or. 4704, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 128.
(Lont. 218)

Or. 3691
Sasak, palmleaf, 94 ff., *cakepan*.
Kabar Kiyamat. Sasak poem on the Day of Judgment. Or. 4244, below, is a copy. Cat. Brandes No. 457. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 198.
(Lont. 219)

Or. 3692
Javanese, palmleaf (incomplete), 80 ff., Balinese script.
Tantu Panggelaran, Old Javanese mythical and legendary history of sanctuaries, in prose, see the edition by Th.G.Th. Pigeaud, *De Tantu Panggelaran. Een oud-Javaansch prozageschrift*. The Hague 1924. See cat. Brandes III, No. 979 and cat. Juynboll II, p. 173. Or. 4464, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 128.
(Lont. 220)

Or. 3693
Balinese, palmleaf, 17 ff., *embat-embatan.*

Luh Cidra. Balinese poem, called after the name of the heroin, who falls in love with Kawiswara. Cat. Brandes No. 619. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 117.
¶ Or. 18.153, below, is a romanized copy of the present MS.
(Lont. 221)

Or. 3694
Balinese, palmleaf, 60 ff., cakepan.
The *sinom* version of the story of Pan Bongkling, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. Or. 4371, below, is a copy. Cat. Brandes No. 771. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 123.
(Lont. 222)

Or. 3695
Javanese, Balinese, palmleaf (incomplete), 20 ff., Balinese script.
Prayoga sang hyang Lokanatha, Javanese-Balinese prose treatise on mantras and incantations, magic, at the end mentioning rhinoceros horn (*untu ning warak*), see cat. Brandes II, No. 868 and cat. Juynboll II, p. 333. Or. 3967, below, contains a copy. See Pigeaud II, p. 128.
(Lont. 223)

Or. 3696
Javanese, Balinese, palmleaf, 15 ff., Balinese script.
Durma, Javanese-Balinese romantic poem in *macapat* metres, fragment, see cat. Brandes I, No. 392 and cat. Juynboll I, p. 273. See Pigeaud II, p. 128.
(Lont. 224)

Or. 3697
Balinese, palmleaf, *embat-embatan*, 29 ff.
Geguritan Jayaprana.The story of a young man, Jayaprana, who is educated by the ruler of the country, then marries the beautiful Layon Sari, but who is then treacherously killed by the ruler. In *ginada* metre. Cat. Brandes No. 366. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 107 (No. 260). Brandes, *Beschrijving*, No. 366. See also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 55.
(Lont. 225)

Or. 3698
Collective volume with texts in Javanese, Balinese and Sasak, palmleaf, 19 ff., Balinese script.
Compilation of Javanese-Balinese (Sasak) Muslim religious poetry in *macapat* metres. The poems 1-4 belong to the collection called *Tuwan Sumeru* in cat. Brandes III, p. 242.
(1) ff. 1-9. *Sangu Pati*, *Smaragama*, erotic mystic poem: Ali and Patimah, mystic union, see cat. Brandes IV, No. 1541 and cat. Juynboll II, p. 134.
(2) ff. 9-12. *Mula ning Pati*, see cat. Brandes IV, No. 1523 and cat. Juynboll II, p. 133.
(3). ff. 12-13. *Mula ning Manusa*, see cat. Brandes IV, No. 1544 and cat. Juynboll II, p. 136. Pigeaud II, p. 151 has: *Manungsa*.
(4) ff. 13b-15a. *Teleng ing Liring* (?), see cat. Brandes IV, No. 1532 and cat. Juynboll II, p. 142.
(5) ff. 15a-17a. *Kidung Bundel*, beginning in *parembon*, i.e. *dandang gula* metre, see cat. Brandes IV, No. 1548 and cat. Juynboll II, p. 136.
(6) ff. 17a-20. *Kidung Rumeksa ing Wengi*, incantation, see cat. Brandes II, No. 494 and cat. Juynboll II, p. 52.
Or. 3874, below, is a copy. See also Or. 5195, below. See Pigeaud II, p. 128.
(Lont. 226)

Or. 3699
Javanese (Balinese?), palmleaf, 67 ff., Balinese script.
Sangsatyawan, mythical poem in *macapat* metres from Blambanan, marriage of the celestial Sangsatyawan with Suwistri, and their troubles. The white tiger is mentioned, and Hyang Guru. Cili Murti is Sangsatyawan's name as a hermit. Exorcism is mentioned frequently. Dated: 1670 Saka, i.e. 1748 A.D. See cat. Brandes III, No. 985 and cat. Juynboll I, p. 270. Or. 4467, below, is a copy and Or. 10.486, below, is a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 128-129.
(Lont. 227)

Or. 3700
Javanese, Balinese, palmleaf, 17 ff., Balinese script.
Pabratan, Javanese-Balinese prose treatise on *brata*, devotion, fasting etc., with *mantra* Darma Pangulih and incantation Aji Tutug. See cat. Brandes II, No. 744 and cat. Juynboll II, p. 268. Or. 4357, below, is a copy. Cf. *Niti Brata*. See Pigeaud II, p. 129.
(Lont. 228)

Or. 3701
Balinese, palmleaf, 12 ff., *embat-embatan*.
Satwa Pakang Baras. Prose story. This is apparently the name of a *Panji*, since he is referred to as the prince of Koripan. When he is flying a kite, the rope breaks, and he looses his way with his *parekan*s Wijil and Punta. When he has come in Daha, he falls in love with Raden Galuh. The ruler orders his *patih* to kill Pakang Baras in the wood. He is, however, found by Raden Galuh, and brought back to life. Then they leave together for

Koripan. Cat. Brandes No. 1008. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 183.
¶ Or. 18.152, below, is a romanized copy of this MS.
(Lont. 229)

Or. 3702
Javanese, palmleaf, 14 ff. (loose, of different length), Balinese script, illustrations.
Notes: mantras, exorcism of illness, magic, *Kaputusan Bhatari Durga*, etc., with crude drawings. See cat. Brandes IV, No. 1631. and cat. Juynboll II, p. 338. Or. 3916, below, contains a copy. See Pigeaud II, p. 129.
(Lont. 230)

Or. 3703
Javanese, Balinese, palmleaf, 13 ff., Balinese script.
Puja Parikrama, Javanese-Balinese prose treatise on ritual and worship, with mantras, see cat. Brandes II, No. 872 and cat. Juynboll II, p. 277. Or. 4429, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 129.
(Lont. 231)

Or. 3704
Javanese, Balinese, palmleaf, 67 ff., Balinese script.
History of Surapati, Javanese-Balinese poem in *macapat* verse, beginning with a genealogy of Blambangan and Lumajang rulers, with the title Menak, descendants of the Majapahit Kings, and mentioning Panji Sakti of Buleleng. Untung, originally called Sangaja, was born in Puger (East Java), he was made a slave and served in Batavia, but made his escape and was received by the Cerbon Sultan. The rest of the tale is missing. Cat. Juynboll II, p. 98 has a short Dutch epitome and references to Dutch literature. Or. 4098, below, is a copy in Balinese script. See cat. Brandes I, No. 185. Or. 10.624, below, is a romanized copy (of Or. 3704 or of Or. 4098?) by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 74. See Pigeaud II, pp. 129, 192.
(Lont. 232)

Or. 3705
Javanese, Balinese, palmleaf (severely damaged), 149 ff., Balinese script.
Waseng Sari, Javanese-Balinese Panji romance in *tengahan* metres, fragment, see cat. Juynboll I, p. 210 and cat. Brandes III, No. 1388. Or. 4667, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 129.
(Lont. 233)

Or. 3706
Sasak, palmleaf, 42 ff., *embat-embatan*.
Fragment of *Indrajaya*. The Sasak version of what in Malay literature is usually called *Syahi Merdan*. Cat. Brandes No. 443. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de*

Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek. Leiden 1912, p. 196. See also Or. 4240, below.
(Lont. 234)

Or. 3707
Sasak, palmleaf, 53 ff. (numbered 41-102), *lempiran*.
Fragment of *Indrajaya*. The Sasak version of what in Malay literature is usually called *Syahi Merdan*. Cat. Brandes No. 441. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 195. See also Or. 4240, below.
(Lont. 235)

Or. 3708
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 29 ff., Balinese script.
Wangbang Astuti, Javanese-Balinese poem in *macapat* metres, fragment, very much like the *Kunti Yajna*. Astuti is Arjuna's name while married with Srigati of Wanasaba. *Bhima Swarga* is considered a sequence of *Wangbang Astuti*, both are exorcist tales. Cat. Juynboll I, p. 265 has a Dutch epitome. See cat. Brandes III, No. 1326. Or. 3977 (1) and Or. 3869, below, are copies. See Pigeaud II, p. 129. BCB 12 contains a romanized copy by J. Soegiarto (Pigeaud II, p. 175).
(Lont. 236)

Or. 3709
Javanese, Balinese, palmleaf, 68 ff., Balinese script.
Dandang Petak ('White Crow'), Javanese-Balinese romance in *tengahan* metres, resembling a *Panji* romance: Dandang Petak is a name for prince Anilapati of Kahuripan. The end is missing. Or. 4180, below, is a copy. Cat. Juynboll I, p. 216 has a short Dutch epitome. See cat. Brandes I, No. 315. See Pigeaud II, p. 130.
(Lont. 237)

Or. 3710
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged, incomplete), 50 ff., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese Panji romance in *tengahan* metres, fragment, see cat. Juynboll I, p. 191 and cat. Brandes II, No. 651. See Pigeaud II, p. 130.
(Lont. 238)

Or. 3711
Javanese, palmleaf (damaged), 39 ff., Balinese script.
Anggastya Parwa, compendium of Indian mythology, religious speculation and rules for priests, lessons given by the sage Agastya to his son Derdasyu, in Old Javanese prose. Th.G.Th. Pigeaud, *De Tantu Panggelaran. Een oud-Javaansch prozageschrift*. The Hague 1924, contains an extensive Dutch summary. Ed. Gonda, *BKI*, vol. 90, 1925. (??). See cat. Juynboll II, p. 170 and cat. Brandes I, No. 107. Or. 4053, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 130.

(Lont. 239)

Or. 3712
Javanese, palmleaf, 10 ff., Balinese script.
(1) *Wertta Sancaya*, Old Javanese poem in Indian metres, didactic, on metrics, edition and translation by H. Kern (*Verspreide Geschriften*, vol. 9 (The Hague 1920), p. 67 ff.). See cat. Juynboll I, p. 132 and cat. Brandes III, No. 1448.
(2) f. 9a. Addition: *Prayoga sang hyang Lokanatha*, on mantras, fragment, see cat. Brandes II, No. 870 and cat. Juynboll II, p. 333.
Or. 3950, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 130.
(Lont. 240)

Or. 3713
Javanese, Balinese, palmleaf, 42 ff., Balinese script.
Warga Sari, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metres, see cat. Juynboll I, p. 250 and cat. Brandes III, No. 1342. Or. 4649, below, is a copy. Or. 10.490, below, is a romanized copy (of this MS or of Or. 4649?) by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 13. The same text as Or. 4650, below. See Pigeaud II, pp. 130, 236.
(Lont. 241)

Or. 3714
Javanese, Balinese, palmleaf, 132 ff., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese romantic *Panji* poem in *tengahan* metres, canto 9-13, see cat. Brandes II, No. 644 and cat. Juynboll I, p. 190. Or. 4313, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 130.
(Lont. 242)

Or. 3715
Javanese, Balinese, palmleaf, 74 ff., Balinese script.
Wangbang Wideya, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, see cat. Brandes III, No. 1333 and cat Juynboll I, p. 207. See Pigeaud II, p. 130.
(Lont. 243)

Or. 3716
Javanese, palmleaf (damaged), 115 ff., Balinese script.
Suta Soma, Old Javanese Buddhistic *kakawin* by Tantular of Majapahit, also called *Purusada Santa* and *Darma Sarana*. Incomplete text. The appeased man-eater is called Kalmasa Pada. See the edition by J. Ensink, *On the Old-Javanese Cantakaparwa and its tale of Sutasoma*. The Hague 1967 (Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, vol. 54). Cat. Juynboll I, p. 140 has references to literature; see cat. Brandes III, No. 1096. Or. 4525, below, is a copy. See Pigeaud II, pp. 130-131, 225.
(Lont. 244)

Or. 3717
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf (not cut), 51 ff., Balinese script.
Notes on Javanese-Balinese law:
(1) ff. 1-5b. *Pangeling-eling*: Balinese treaty, between the Tabanan and Buleleng rulers, 22 articles, on common law. See cat. Brandes II, No. 805 and cat. Juynboll III, Bali, p. 158. Or. 4391, below, is a copy (cat. Juynboll III, pp. 157-158).
(2) ff. 5b-33b. *Dewa Danda*, Javanese-Balinese prose lawbook referring to the distribution of justice by Royal judges. Darma Wicara is mentioned in the introduction. Cat. Juynboll II, p. 183 has references to Dutch literature: translation in *TBG*, vol. 18. See cat. Brandes I, No. 339.
(3) ff. 33b-46a. *Widhi sastra Kamandaka*, Old Javanese law treatise in prose mentioning as examples 11 animal fables and episodes of the epics, *Uttara Kanda* and *Adiparwa*. See cat. Brandes III, No. 1423 and cat. Juynboll II, p. 307.
(4) ff. 46a-51. *Agama*, lawbook. BCB 165 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See cat. Brandes IV No. 1646, cat. Juynboll II, p. 198.
Or. 3956 and Or. 3957, below, contain copies of some of the texts in this volume. See Pigeaud II, p. 131.
(Lont. 245)

Or. 3718
Balinese, palmleaf, 9 ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Ung Gianyar. Balinese poem, treating the local history of Gianyar under Dewa Manggis, see *Tijdschrift NI* 1868/2, p. 378. The author knows the Old Javanese *Adiparwa* well. Cat. Brandes No. ??. Or. 4638, below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 142.
(Lont. 246)

Or. 3719
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut), 53 ff., Balinese script.
Amad Muhammad, Javanese-Balinese romance in *macapat* metres, see cat. Brandes I, No. 56 and cat. Juynboll II, p. 12. See Pigeaud II, p. 131.
(Lont. 247)

Or. 3720
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 58 ff., Balinese script.
Mantri Wadak, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, see cat. Brandes II, No. 670 and cat. Juynboll I, p. 197. Or. 4324, below, is a copy. BCB 10 contains a romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4324, below, or of Or. 3720 (?). See Pigeaud II, p. 131.
(Lont. 248)

Or. 3721
Javanese, Balinese, palmleaf, 108 ff., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese Panji romance in *tengahan* metres, fragment, canto 4-7, see cat. Juynboll I, p. 186 and cat. Brandes II, No. 633. See Pigeaud II, p. 131.
(Lont. 249)

Or. 3722
Javanese, Balinese, palmleaf, 75 ff., Balinese script.
Sumanasantaka, Javanese-Balinese epical poem, version in *tengahan* metres, see cat. Brandes III, No. 1086 and cat. Juynboll I, p. 229. Or. 4521, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 131.
(Lont. 250)

Or. 3723
Collective volume with texts in Javanese, Balinese and Sanskrit, palmleaf, 36 ff., Balinese script.
Collection of Lawbooks, Old Javanese prose.
(1) ff. 1-18. *Purwadhigama*, in the colophon: *Siwasasana Saroddherta*. Cat. Juynboll II, p. 191 has references to Dutch literature; see cat. Brandes II, No. 876. A romanized copy by J. Soegiarto is BCB 2 (10).
(2) ff. 18-19b. *Widhi Papincatan*: Sanskrit *sloka*s on religious law with Old Javanese commentaries. At the end *siwasasana siwadharma* is mentioned as authority. See cat. Juynboll II, p. 199 and cat. Brandes III, No. 1418. See also Or. 3852 (2), below. A romanized copy by J. Soegiarto is in BCB 2 (15).
(3) ff. 19b-22b. *Widhi Wakya*, with *sloka*s, on religious law, mentioning in the beginning Uma-Durga and at the end Maheswari Sastra. See Cat. Brandes III, No. 1425 and cat. Juynboll II, p. 202. A romanized copy by J. Soegiarto is in BCB 2 (15).
(4) ff. 24-36. *Wrati Sasana*, *Sasana sang Wiku*, with *sloka*s, see cat. Brandes III, No. 1442 and cat. Juynboll II, p. 203. A romanized copy by J. Soegiarto is in BCB 2 (15).
Or. 3988, below, is a copy. See Pigeaud II, pp. 131-132. See also Or. 3852 (4), below.
(Lont. 251)

Or. 3724
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 14 ff., Balinese script.
Warga Sari, Javanese-Balinese romance in *tengahan* metres, second version, similar to the one in Or. 4651 and Or. 4653, below; see cat. Brandes III, No. 1353 and cat. Juynboll II, p. 252. See Pigeaud II, p. 132.
(Lont. 252)

Or. 3725
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 34 ff., Balinese script.
Lubang Kori or *Gulubang Kori*, Javanese-Balinese poem in *macapat* metres, beginning with the descent from heaven of Asmari, and mentioning Rangda Kasiyan: a folk-tale

(erroneously called a variant version of *Rare Angon*). See cat. Brandes III, No. 963 and cat. Juynboll I, p. 277. Or. 3975 (4), below, is a copy. See Pigeaud II, p. 132.
(Lont. 253)

Or. 3726
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut), 16 ff., Balinese script.
Smara Wedana, Javanese-Balinese *Malat*; *Panji* romance in *tengahan* metres, fragment: the prince has at first the shape of a white monkey but is exorcised: he has many adventures under the names of Wiratmaka, Wiraksa, Wedana Rasmi and Walat Kun. Cat. Juynboll I, p. 199-202 has an extensive Dutch summary. See cat. Brandes III, No. 1044 (only canto 11 and 12). See Pigeaud II, p. 132.
(Lont. 254)

Or. 3727
Javanese, palmleaf (damaged), 19 ff., Balinese script.
Notes on ritual, Old-Javanese, beginning with *arga patra* (i.e. *arghapatra*) water vessel, with many mantras, called *Weda*. See cat. Juynboll II, p. 336 and cat. Brandes III, No. 1411. See Pigeaud II, p. 132.
(Lont. 255)

Or. 3728
Balinese, palmleaf, 13 ff., Balinese script, *embat-embatan.*
De Genu, a Balinese poem of historical content, the story of the war in Bangli. The title refers to the story's hero. At the end a cockfight is described. See cat. Brandes No. 332. Or. 4191, below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1912, p. 139.
(Lont. 256)

Or. 3729
Javanese, Balinese, palmleaf, 15 ff., Balinese script.
Cupak, Javanese-Balinese (mostly Balinese) farcical romance in *macapat* metres. Or. 4592, below, is a copy. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 129 and cat. Brandes III, No. 1229. See Pigeaud II, p. 132.
(Lont. 257)

Or. 3730
Javanese, palmleaf (not cut), 27 ff., Balinese script.
Brahmanda Purana, Old Javanese mythical poem in Indian metres, poetical version of the prose text, edition by J. Gonda, in KBG, *Bibl. Jav*. vol. 5. See cat. Juynboll I, p. 139 and cat. Brandes I, No. 281. Or. 4159, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 132.
(Lont. 258)

Or. 3731
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut, incomplete), 22 ff., Balinese script.
Johar Sah, romance in *macapat* metres, Javanese-Balinese, fragment (canto 7-13), see cat. Juynboll II, p. 91 and cat. Brandes I, No. 383. See Pigeaud II, p. 133.
(Lont. 259)

Or. 3732
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut, incomplete), 9 ff., Balinese script.
Bharata Yuddha, Old Javanese poem in Indian metres, fragment (canto 11-12), with Balinese glosses above and under the lines, see cat. Juynboll I, p. 123 and cat. Brandes I, No. 218. Or. 4120, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 133.
(Lont. 260)

Or. 3733
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 41 ff., Balinese script.
Undakan Pangrus, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, see cat. Juynboll I, p. 205 and cat. Brandes III, No. 1263. Or. 4610, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 133.
(Lont. 261)

Or. 3734
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut), 16 ff., Balinese *script.*
Durma, Javanese-Balinese romantic poem in *macapat* metres, fragment, see cat. Juynboll I, p. 274 and cat. Brandes I, No. 398. See Pigeaud II, p. 133.
(Lont. 262)

Or. 3735
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 399 ff., Balinese script.
Bhoma Kawya, Old Javanese poem in Indian metres, complete, with Balinese glosses written above and under the lines, see cat. Brandes I, No. 260 and cat. Juynboll I, p. 128. Or. 4142, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 133.
(Lont. 263)

Or. 3736
Javanese, palmleaf, 146 ff., Balinese script.
Udyoga Parwa, *Mahabharata* book V, Old Javanese prose version, see cat. Brandes III, No. 1249 and cat. Juynboll II, p. 153. Or. 4604, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 133.
(Lont. 264)

Or. 3737
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut, incomplete), 33 ff., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres (*demung*), fragment (canto 2-3), see cat. Brandes II, No. 629 and cat. Juynboll I, p. 185. See Pigeaud II, p. 133.
(Lont. 265)

Or. 3738
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut, various length), 19 ff., Balinese script.
Tantri, Javanese-Balinese poem, fables, in *tengahan* metre, *demung*, fragment, canto 1, with Balinese glosses written above and under the lines, see cat. Brandes III, No. 1131 and cat. Juynboll I, p. 247. Or. 4546, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 133.
(Lont. 266)

Or. 3739
Balinese, palmleaf, 44 ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Megantaka. The text of this Balinese *Geguritan* is edited and translated by R. van Eck, in *Verhandelingen BG* 38 (1875). Text in this MS not entirely complete (last three stanzas lack, text goes till stanza 445). Cat. Brandes No. 684. Or. 4332, below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1912, p. 118.
(Lont. 267)

Or. 3740
Balinese, palmleaf, 20 ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Sima Keklecan, Balinese prose text on the knocking of roosters (?). Or. 4488, below, is a copy. See cat. Brandes No. ??. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1912, p. 172.
(Lont. 268)

Or. 3741
Javanese, Balinese, palmleaf, 9 ff., Balinese script.
Sangu Tangis, Javanese-Balinese lyrical poem on nature, especially the sea, in Indian metres, see cat. Brandes III, No. 987 and cat. Juynboll I, p. 169. Or. 3953, below, contains a copy. Or. 10.528, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, anothert copy of which is kept in BCB 24. See Pigeaud II, pp. 133-134.
(Lont. 269)

Or. 3742
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 66 ff., Balinese script.
Cantaka Parwa, Javanese-Balinese prose compendium, encyclopedic, of notes on mythological literature, on metres and on poetical idiom (*kawi* dictionary), also called *Cetaka Parwa*, allegedly written by Kawidasa. Cat. Juynboll II, p. 219 has an extensive Dutch summary, see cat. Brandes III, No. 1192. See J. Ensink, *On the Old-Javanese Cantakaparwa and its tale of Sutasoma.* The Hague 1967. (Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, vol. 54). Or. 4574, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 134.
(Lont. 270)

Or. 3743
Balinese, paper, 12 ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Ung Gianyar. Balinese poem, treating the local history of Gianyar under Dewa Manggis, see *Tijdschrift NI* 1868/2, p. 378. The author knows the Old Javanese *Adiparwa* well. Cat. Brandes No. ??. Or. 4636, below is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 142.
(Lont. 271)

Or. 3744
Collective volume with texts in Balinese and Javanese, palmleaf (not cut), 9 ff. of various length, Balinese script.
(1) 7 ff. Balinese notes (*pangelign-eling*) on the Balinese *sangyang* dancers' songs (*gending*), see cat. Juynboll III, Bali, p. 158 and cat. Brandes II, No. 808. Or. 4393, below, is a copy.
(2) 2 ff. *Astaka mantra*, Old Javanese.
See Pigeaud II, p. 134.
(Lont. 272)

Or. 3745
Javanese, Balinese, palmleaf, 103 ff., Javanese script.
Lubdhaka, *Siwa Ratri*, Old Javanese Siwaitic poem in Indian metres, with Javanese-Balinese glosses above and below the line, see cat. Juynboll I, p. 157 and cat. Brandes II, no 611. Or. 4298, below, is a copy. BCB 22 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 134.
(Lont. 273)

Or. 3746
Collective volume with texts Javanese and Balinese, palm leaf, 126 ff., Balinese script.
Compilation of Javanese-Balinese poems. See Pigeaud II, pp. 134-136, where a full survey of the contents is given. Or. 10.487 contains Soegiarto's romanized copies of Or. 3746 (2-36), several of which can also be found in BCB 13, and BCB 51. A summary of the content of Or. 3746 in Indonesian was made by Jero Mangku Ketut Ginarsa, from Singaraja. Mr. Ginarsa, who died in 1991, had been an assistant of Roelof Goris (1898-1965). This summary was registered in October 1989 as Or. 22.264, below.
(1) ff. 1-12. *Indra Loka*, didactic moralistic, in *macapat* metre (*Sri Tanjung*), see cat. Juynboll I, p. 275 and cat. Brandes II, No. 453.
(2) ff. 12b -14b. *Subrata*, Javanese-Balinese poem in *macapat* metre (*Wasih*), didactic, on Siwaitic speculation, fragment, at the end called *Tatas ing Brata*, see cat. Juynboll I, p. 239 and cat. Brandes III, No. 1066.
(3) ff. 14b-15a. Didactic speculative poem in *Mijil* metre, *Tutur*, see cat. Juynboll I, p. 279 and cat. Brandes IV, No. 1601.
(4) ff. 15a-20a. *Sandi Pratatwa*, Siwaitic religious speculation, *tengahan* metre (*Palu Gansa*), see cat. Juynboll I, p. 238, cat. Brandes III, No. 973.

(5) ff. 20a-25a. *Tatas ing Warah*, didactic speculative, *tengahan*, see cat. Juynboll III, Balinese, p. 83 and cat. Brandes III, No. 1148; cf. Nos. 11 and 23, below.
(6) ff. 25a-32b. Didactic speculative poem, *tengahan*, cat. Juynboll I, p. 254 and cat. Brandes IV, No. 1505.
(7) ff. 32b-36a. *Babad*, Balinese poem, didactic, *tengahan* metre, cat. Juynboll III, Balinese, p. 78 and cat. Brandes I, No. 188.
(8) ff. 36a-42b. *Dangdang Gendis Anom*, erotic, *tengahan* metre (Kadiri), mentioning Sri Dangdang Gendis, cat. Juynboll I, p. 233 and cat. Brandes I, No. 306.
(9) ff. 42b-49a. *Dangdang Banbungalan*, didactic speculative poem, *tengahan* (Kadiri), cat. Juynboll I, p. 233 and cat. Brandes I, No. 305.
(10) ff. 49a-50b. *Widhyaksama*, erotic, *tengahan* (*Palu Gangsa*), cat. Juynboll I, p. 252 and cat. Brandes III, No. 1427.
(11) ff. 50b-52a. *Tatas ing Warah*, see Nos. 5 above and 23 below, cat. Brandes III, No. 1149.
(12) ff. 52a-53a. Didactic speculative poem, *tengahan* metre, cat. Juynboll I, p. 254 and cat. Brandes IV, No. 1506.
(13) ff. 53a-56b. Didactic speculative poem, *macapat* metre, cat. Juynboll I, p. 279 and cat. Brandes IV, No. 1602.
(14) ff. 56b-61a. *Dusten Smara*, didactic moralistic poem, *macapat* metre, cat. Juynboll III, Balinese, p. 109 and cat. Brandes I, No. 401.
(15) ff. 61a-63b. Lyric poem, *macapat* metre (*Slopog*), cat. Juynboll III, Balinese, p. 145 and cat. Brandes IV, No. 1603.
(16) ff. 63b-68a. Eschatological poem on Kali Sangara, *tengahan* metre, mentioning at the end *empu* Raga Runting, cat. Juynboll III, Balinese, p. 91 and cat. Brandes IV, No. 1507.
(17) ff. 68a-69b. Poem in *tengahan* metre (*Alis Ijo*), cat. Juynboll III, Balinese, p. 79 and cat. Brandes IV, No. 1508.
(18) ff. 69b-72a. Poem in *tengahan* metre (*Warga Sari*), cat. Juynboll I, p. 254 and cat. Brandes IV, No. 1509.
(19) ff. 72a-73b. Poem in *tengahan* metre (*Pra Igel*), cat. Juynboll III, Balinese, p. 91 and cat. Brandes IV, No. 1510.
(20) f. ??. Small poem in *tengahan* metre (*Pamandana*), cat. Juynboll I, p. 254 and cat. Brandes IV, No. 1511.
(21) ff. 74a-74b. Small poem in *macapat* metre, cat. Juynboll I, p. 279 and cat. Brandes IV, No. 1604.
(22) ff. 74b-75a. Small poem in *macapat* metre, cat. Juynboll I, p. 279 and cat. Brandes IV, No. 1605.
(23) ff. 75a-77b. *Tatas ing Warah*, see Nos. 5 and 11, above, *tengahan* metre (*Panambi*), cat. Juynboll III, Balinese, p. 83 and cat. Brandes III, No. 1150.
(24) ff. 77b-78b. Didactic speculative poem in *macapat* metre (*Palugon*), cat. Juynboll III, Balinese, p. 145 and cat. Brandes IV, No. 1606.
(25) ff. 78b-82a. *Rabut Sakti*, didactic speculative poem in *macapat* metre (*Panji Prakasa*), cat. Juynboll III, Balinese, p. 130 and cat. Brandes III, No. 886.
(26) and (27) ff. 82a-87b. Didactic speculative poems in *tengahan* metres (*Misa Gagang* and *Juranan Danu*), mentioning *aji* Rambut Sari Kuning, cat. Juynboll III,
Balinese, p. 91 and cat. Brandes IV, Nos. 1512 and 1513.

(28) ff. 87b-90a. *Mahisa Langit*, didactic speculative poem in *macapat* metre (*Wasih*), cat. Juynboll I, p. 278 and cat. Brandes II, No. 623.
(29) and (30) ff. 90a-97b. Didactic speculative poems in *tengahan* metres, cat. Juynboll III, Balinese, p. 92 and cat. Brandes IV, Nos. 1514 and 1515.
(31) ff. 98b-7bis. Didactic speculative poem in *macapat* metre, cat. Juynboll III, Balinese, p. 145 and cat. Brandes IV, No. 1607.
(32) ff. 7bis-5ter. Didactic speculative poem in *tengahan* metre, cat. Brandes IV, No. 1516.
(33) ff. 5ter-4quater. Balinese poem in *tengahan* metre, lyric, *nalimur ati*, cat. Brandes IV, No. 1517.
(32) ff. 7bis-5ter. Didactic speculative poem in *tengahan* metre, cat. Brandes IV, No. 1516.
(33) ff. 5ter-4quater. Balinese poem in *tengahan* metre, lyric, *nalimur ati*, cat. Brandes IV, No. 1517.
(34) ff. 4quater-7quinquies. *Pangangon Sampi*, Balinese poem in *tengahan* metre (Demung), cat. Brandes II, No. 795.
(35) and (36) ff. 7quinquies-3sexties and ff. 4sexties-4septies. Didactic speculative Balinese poems in *macapat* metres, cat. Brandes IV, Nos. 1608 and 1609, cat. Juynboll I, p. 279.
(Lont. 274)

Or. 3747
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut), 43 ff., Balinese script.
Ramayana, Old Javanese epic in Indian metres, with Javanese-Balinese glosses, fragment, *sarga* III-V. Or. 4440, below, is a copy. Or. 3841, below, contains the part of *sarga* III that precedes the text as in Or. 3747. Cat. Juynboll I, p. 118 and cat. Brandes III, No. 907. See Pigeaud II, 136.
(Lont. 275)

Or. 3748
Javanese, palmleaf (incomplete), 26 ff., Balinese script.
Wariga, Javanese-Balinese treatise on divination in *macapat* verse, lessons given to a young woman. Or. 4664, below, is a copy. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 145 and cat. Brandes III, No. 1383. See Pigeaud II, p. 136.
(Lont. 276)

Or. 3749
Javanese, Balinese (??), palmleaf (not cut), 14 ff., Balinese script.
Sri Tanjung, mythical tale in verse, Balinese version (*Stri Tanjung*), fragmentary, called by van der Tuuk version b. Or. 4503, below, is a copy. Cat. Juynboll I, p. 261 and cat. Brandes III, No. 1054. See Pigeaud II, p. 136.
(Lont. 277)

Or. 3750
Javanese, Sanskrit, palmleaf (without boards), 161 ff., Balinese script.

Bhisma Parwa, VIth book of *Mahabharata*, Old Javanese prose version with Sanskrit *sloka*s, see the edition by J. Gonda, *Het Oudjavaansche Bhismaparwa*. Bandoeng 1936. (Bibliotheca Javanica, vol. 7). Cat. Juynboll II, p. 155 and cat. Brandes I, no 256. See Pigeaud II, p. 136.
(Lont. 278)

Or. 3751
Balinese, palmleaf, 23 ff., Balinese script, *embat-embatan.*
Sewagati, Balinese poem called after the heroin, in *macapat* metres. Or. 4486, below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1912, p. 133.
(Lont. 279)

Or. 3752
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut), 22 ff., Balinese script.
Undakan Pangrus, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre. Or. 4608, below, is a copy. Cat. Juynboll I, p. 204 and cat. Brandes III, No. 1257. See Pigeaud II, p. 136.
(Lont. 280)

Or. 3753
Balinese, palmleaf, 46 ff., *embat-embatan.*
Paswara. Collection of royal edicts, mostly from Karangasem, and three from Buleleng. The first one dates from *saka* 1752, the last one from *saka* 1771. Cat. Brandes No. 854. Or. 4425, below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1912, p. 169, where several subjects are enumerated.
(Lont. 281)

Òr. 3754
Sasak, palmleaf, 30 ff., in varying length, Balinese script.
A fragment only (??) of the Sasak version of *Cupak.* See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1912, p. 201.
(Lont. 282)

Or. 3755
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut), 47 ff., Balinese script.
Arjuna Wiwaha. Old Javanese poem in Indian metres with Javanese-Balinese glosses above and below the line. Cat. Juynboll I, p. 115 and cat. Brandes I, No. 137. Or. 7218, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept in BCB 154. See Pigeaud II, p. 136.
(Lont. 283)

Or. 3756
Javanese, palmleaf (not cut), 25 ff., Balinese script.
Smara Dahana, Old Javanese poem in Indian metres, fragment, beginning in canto 21. Or. 4494, below, is a copy. See cat. Juynboll I, p. 137 and cat. Brandes III, No. 1037. See Pigeaud II, pp. 136-137.
(Lont. 284)

Or. 3757
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 14 ff., Balinese script.
Amad Muhammad, Javanese-Balinese romance in *macapat* verse, see cat. Juynboll II, p. 13 and cat. Brandes I, No. 57. See Pigeaud II, p. 137.
(Lont. 285)

Or. 3758
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut), 36 ff., Balinese script.
Tantri, Javanese-Balinese book of fables in *tengahan* metre, *demung*, pages numbered 102-136 with Balinese glosses above and under the line. Or. 4548, below, is a copy. Cat. Juynboll I, p. 247 and cat. Brandes III, No. 1136. See Pigeaud II, p. 137.
(Lont. 286)

Or. 3759
Sasak, palmleaf, 24 ff., Balinese script, *embat-embatan*.
The Sasak version of *Cupak*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 201.
(Lont. 287)

Or. 3760
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut), 15 ff., Balinese script.
Bhoma Kawya, Old Javanese epical poem in Indian metres. Balinese glosses above and under the line. See cat. Juynboll I, p. 128 and cat. Brandes I, No. 265. See Pigeaud II, p. 137.
(Lont. 288)

Or. 3761
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut, damaged), 43 ff., Balinese script.
Ramayana, Old Javanese poem in Indian metres, with Balinese glosses above and under the line, *sarga* 15-17. Or. 4443, below, is a copy. Cat. Juynboll I, p. 118 and cat. Brandes III, No. 913. See Pigeaud II, p. 137.
(Lont. 289)

Or. 3762
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut, damaged), 18 ff., Balinese script.

Wariga, Javanese-Balinese prose treatise on divination beginning with Trilingga, at the end mentioning Sinuhun Kidul as the origin of social order. Manuscript BG 560 (Poerbatjaraka's List, *Jaarboek KBG* 1933, p. 372) is a copy. Cat. Juynboll II, p. 226 and cat. Brandes III, No. 1362. See Pigeaud II, p. 137.
(Lont. 290)

Or. 3763
Balinese, palmleaf, 81 ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Bagus Umbara. Text has been edited, translated and annotated by R. van Eck, in *Bijdragen TLV*, 3rd series, vol. XI (1876), pp. 1-137, 177-368. Or. 4110, below, is a copy. Cat. Brandes No. 201. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 102.
(Lont. 291)

Or. 3764
Balinese, palmleaf, 18 ff., *lempiran*.
A fragment only of *Layon Sari*. Balinese poem called after the heroin. Or. 4291, below, is probably a copy of this manuscript. Cat. Brandes No. 593. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 113.
(Lont. 292)

Or. 3765
Sasak, palmleaf, 51 ff (1 f. missing), Balinese script, *embat-embatan*.
A fragment only of the *Datu Daha*. A Sasak poem being an imitation of the *Panji* story, with similarities with the Javanese *Angreni* and the Malay *Ken Tambuhan*. Cat. Brandes No. 330. Or. 4190, below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 197.
(Lont. 293)

Or. 3766
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut, damaged), 38 ff., Balinese script.
Amad Muhammad romance in *macapat* verse, Javanese-Balinese, small writing. Cat. Juynboll II, p. 13 and cat. Brandes I, No. 58. See Pigeaud II, p. 137.
(Lont. 294)

Or. 3767
Balinese, palmleaf, 39 ff., Balinese script, *embat-embatan*.
A fragment (verse 43-419, or pp. 18-134, of the edition) only of *Bagus Umbara*. Text has been edited, translated and annotated by R. van Eck, in *Bijdragen TLV*, 3rd series, vol. XI (1876), pp. 1-137, 177-368. Or. 4111, below, is a copy. Cat. Brandes No. 203. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de*

Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek. Leiden 1912, p. 102.
(Lont. 295)

Or. 3768
Balinese, palmleaf, 38 ff., *lempiran*.
Adiparwa Kidung. Balinese version in macapat metres. Cat. Brandes No. 15. Or. 3960 (1), below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 95.
(Lont. 296)

Or. 3769
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 47 ff., Balinese script.
Wariga, Javanese-Balinese prose treatise on divination, mentioning *i.a.* incantation *Dadatu Kasilir* (f. 4b). Manuscript BG 559 (Poerbatjaraka's List, *Jaarboek KBG* 1933, p. 372) is a copy. Cat. Juynboll II, p. 234 and cat. Brandes III, No. 1376. See Pigeaud II, p. 137.
(Lont. 297)

Or. 3770
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 63 ff., Balinese script.
Undakan Pangrus, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres. Cat. Juynboll I, p. 204 and cat. Brandes III, No. 1259. See Pigeaud II, pp. 137-138.
(Lont. 298)

Or. 3771
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 69 ff., Balinese script.
Arjuna Pralabda, Javanese-Balinese romantic poem in *tengahan* metres, version B. Cat. Juynboll I, p. 224 and cat. Brandes I, No. 121. See Pigeaud II, p. 138.
(Lont. 299)

Or. 3772
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut), 12 ff., Balinese script.
Arjuna Wiwaha, Old Javanese poem in Indian metres, fragment, canto 18-20, with Balinese glosses above and under the line. Cat. Juynboll I, p. 115 and cat. Brandes I, No. 138. Or. 7220, below, is a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 138.
(Lont. 300)

Or. 3773
Balinese, palmleaf, 6 ff., Balinese script, *embat-embatan*.
The beginning only of *Pan Brayut*, in *macapat* metre. Cat. Brandes No. 789. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 127.

(Lont. 301)

Or. 3774
Balinese, palmleaf, 5 ff., Balinese script, *embat-embatan.*
A Balinese love poem in *macapat* metre. Added, between f. 2-3, is 1 damaged leaf with a fragment from a *Panji* story. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1912, p. 144.
(Lont. 302)

Or. 3775
Balinese, palmleaf, 6 ff., Balinese script, *embat-embatan.*
A Balinese love poem in *tengahan* metre. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1912, p. 91.
(Lont. 303)

Or. 3776
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 18 ff., Balinese script.
Notes on incantations, Javanese-Balinese prose, *Tunjung Putih*, mentioning *leyak*s of four colours corresponding with the four points of the compass, mantras and magic. Small writing. Cat. Juynboll II, p. 314 and cat. Brandes IV, No. 1654. Or. 10.415, below, is a romanized copy by Soegiarto, another copy of which is in BCB 3. See Pigeaud II, p. 138.
(Lont. 304)

Or. 3777
Javanese, palmleaf (without boards, incomplete), 10 ff., Balinese script.
Sumanasantaka, Old Javanese epical poem in Indian metres, Dasaratha's birth (cf. Raghuwangsa), fragment, canto 1-2. Or. 3913 (2), below, is a copy. Cat. Juynboll I, p. 144 and cat. Brandes III, No. 1083. See Pigeaud II, p. 138.
(Lont. 305)

Or. 3778
Balinese, palmleaf, 9 ff., Balinese script, *lempiran.*
Carita Saking Jamburana. A history of Jamburana (Jembrana), Balinese prose text. Or. 3924 (2), below, is a copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1912, p. 152.
(Lont. 306)

Or. 3779
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 75 ff., Balinese script.

Wangbang Wideya, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres. Or. 4645, below, is a copy. Cat. Juynboll I, p. 207 and cat. Brandes III, No. 1335. See Pigeaud II, p. 138.
(Lont. 307)

Or. 3780
Javanese, Sasak, palmleaf, 134 ff., Balinese script.
Ramayana, epical poem in *macapat* metres, from Lombok. Cat. Juynboll II, p. 65 has a Dutch epitome and collations with other texts, *i.a.* the Malay *Hikayat Sri Rama.* Sahasra Bahu is mentioned under the name Satru Bawu, and Dasa Rata is King of Widyapura (instead of Ngayodya). Arjuna and Bima are mentioned in the episode of Anuman's making the bridge to reach Lenka. In cat. Brandes III, No. 931 called *Ramayana Sasak*. Or. 4446 is a copy. Or. 10.681, below, is a romanized copy of Or. 4446, below (or of the present MS?) by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 162. See Pigeaud II, pp. 138, 218.
(Lont. 308)

Or. 3781
Collective volume with texts in Javanese, palmleaf, 36 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-17a. *Kamandaka*, Old Javanese prose treatise on statecraft, Cat. Juynboll II, p. 241 and cat. Brandes II, No. 467.
(2) ff. 17a-36. *Niti Praya*, Old Javanese prose, cat. Juynboll II, p. 245 and cat. Brandes II, No. 723.
Or. 3885, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 138.
(Lont. 309)

Or. 3782
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 101 ff., Balinese script.
Menak Amir Hamza, Javanese-Balinese (Lombok) romantical poem in *macapat* metres, called by van der Tuuk: *Amir Berji* version B. In the beginning the princess Kelaswara of Kelan is mentioned. Cat. Brandes I, No. 65 and cat. Juynboll II, p. 17. See Pigeaud II, pp. 138-139.
(Lont. 310)

Or. 3783
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 36 ff., Balinese script.
Manuk Abha, Javanese-Balinese romantical and allegorical poem in Indian metres, tale of Abha's quest for his beloved, all birds. Cat. Juynboll I, p. 167 and cat. Brandes II, No. 674. Or. 4326, below, is a copy. Or. 10.527, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept as BCB 24. See Pigeaud II, p. 139. See also Or. 3856 (1), below.
(Lont. 311)

Or. 3784
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf (without boards), 30 ff., Balinese script.

(1) ff. 1-9a. *Calon Arang*, *Bharadah* legend in *tengahan* metre, see cat. Juynboll I, p. 248 and cat. Brandes III, No. 1170, Javanese-Balinese. Or. 10.471, below, is a romanized copy by J. Soegiarto. Another copy of the transcript is BCB 11.
(2) ff. ??. *Rangda Lelengeh*, Javanese-Balinese legendary tale in *tengahan* metre of a widow of Banjar Turi, an isolated place, her daughter Badisil, a goat, and Rangda Lolon, the stupid. See cat. Juynboll I, p. 237 and cat. Brandes III, No. 945. Romanized copies by J. Soegiarto are Or. 7222, Or. 10.473 and BCB 11.
(3) ff. 17b-30. *Misa Gagang* and *ni Wirama*, Javanese-Balinese erotic poem in *tengahan* metres, mentioning Majapahit, with full particulars of *gamelan* music. Variant version. See cat. Juynboll I, p. 199 and cat. Brandes II, No. 696. See also Or. 3963, below.
Or. 3581, above, contains the same sequence of tales. Or. 3934, below is a copy. See Pigeaud II, p. 139.
(Lont. 312)

Or. 3785
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 35 ff., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, fragment, canto 1-2. Cat. Juynboll I, p. 184 and cat. Brandes II, No. 627. Or. 4304, below, is a copy in Balinese script. BCB 15 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 139.
(Lont. 313)

Or. 3786
Javanese, Sanskrit, palmleaf (without boards), ff., Balinese script (??).
Sapta Bhuwana, Old Javanese prose treatise on cosmological order, macrocosmos-microcosmos, with Sanskrit *sloka*s, cf. R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 108. Or. 4468, below, is a copy. Cat. Juynboll II, p. 275 and cat. Brandes III, No. 990. See Pigeaud II, p. 139.
(Lont. 314)

Or. 3787
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf (without boards), 38 ff., Balinese script.
Cantaka Parwa, Javanese-Balinese prose compendium, on literature etc., fragment (the beginning only). Cat. Juynboll II, p. 221 and cat. Brandes III, No. 1195. Or. 4576, below, is a copy. See Pigeaud II, pp. 139, 230.
(Lont. 315)

Or. 3788
Javanese, palmleaf, 35 ff., Balinese script, *lempiran*.
Suda Mala, East Javanese poem in *macapat* (*sudamala*) metre: Uma exorcised by Sahadewa, who marries Tambrapeta's daughter (edition: P.V. van Stein Callenfels. *De Sudamala in de Hindu-Javaansche kunst*. Batavia 1925 [*Verhandelingen van het Koninklijk Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*, vol. 66/1]). Citrangada and Citrasena, transformed into demons Kalantaka and Kalanjaya, are vanquished by the

Pandawas and so exorcised. Or. 3863 (2), below, is a copy. See cat. Brandes III, No. 1073 and cat. Juynboll I, p. 264.
¶ This manuscript is now missing. According to a note by P. Voorhoeve (curator of Oriental collections from 1946 till 1959) in the 'Journaal', p. 73, the manuscript was lost by P.V. van Stein Callenfels (1883-1938). This must apparently have happened after van Stein Callenfels had been working on his monograph on the *Sudamala* (Batavia 1925).
(Lont. 316)

Or. 3789
Balinese, palmleaf, *lempiran*, 27 ff., Balinese script.
Geguritan Jayaprana.The story of a young man, Jayaprana, who is educated by the ruler of the country, then marries the beautiful Layon Sari, but who is then treacherously killed by the ruler. In *ginada* metre. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 106 (No. 258). Brandes, *Beschrijving*, No. 363. The original from which Or. 4209, below, has been copied.
(Lont. 317)

Or. 3790
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 15 ff., Balinese script.
Jayendriya, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metre, lyric erotic. Cat. Juynboll I, p. 233 and cat. Brandes I, No. 376. Or. 3901, below, contains a copy (but this is probably erroneous?? As Or. 3901 is a copy of Or. 3811). See Pigeaud II, 139.
(Lont. 318)

Or. 3791
Balinese, palmleaf, 12 ff., Balinese script, *lempiran*.
Incomplete copy (abrupt end) of *Ung Buleleng*, the history of the Dutch expedition against Buleleng in 1846, in *macapat* metres. Or. 4634, below, is a copy. Cat. Brandes No. ??. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 140.
(Lont. 319)

Or. 3792
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 15 ff., Balinese script.
Ender, or *Jagul Anom*, Javanese-Balinese comical folktale in *tengahan* metre, Banyuwangi idiom. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 78 and cat. Brandes I, No. 404. Or. 4230, below, is a copy. Dutch epitome and variae lectiones taken from Or. 5345, 4230 and 3984, are collected in Or. 10.707, below, and BCB 189. See Pigeaud II, p. 140.
(Lont. 320)

Or. 3793
Javanese, palmleaf (without boards), 88 ff., Balinese script.

Nabi Merad, History of the Prophet, in *macapat* verse, incomplete, up to the episode of Mardaman. From Lombok. Cat. Juynboll II, p. 44 and cat. Brandes II, No. 701. Or. 4341, below, is a copy. Or. 10.673, below, is a romanized copy by Soegiarto of Or. 4341 (or of Or. 3793?), another copy of which is in BCB 150. See Pigeaud II, pp. 140, 213.
(Lont. 321)

Or. 3794
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 34 ff., Balinese script.
Cupak, and *Grantang*, Javanese-Balinese folktale in *tengahan* metre, variant version. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 86 and cat. Brandes III, No. 1225. Or. 4590 is a copy. See Pigeaud II, p. 140.
(Lont. 322)

Or. 3795
Balinese, palmleaf, *lempiran*, 23 ff.
Geguritan Jayaprana. The story of a young man, Jayaprana, who is educated by the ruler of the country, then marries the beautiful Layon Sari, but who is then treacherously killed by the ruler. In *ginada* metre. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 109 (No. 260). Brandes, *Beschrijving*, No. 365. The original from which Or. 4210, below, has been copied.
(Lont. 323)

Or. 3796
Collective volume with texts in Javanese, palmleaf (without boards), 16 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-6b. *Apitan*, Old Javanese prose treatise on divination referring to auspicious and inauspicious sites, geomancy. Cat. Juynboll II, p. 189 and cat. Brandes II, No. 622.
(2) ff. 6b-16. *Sara Samudaya* (or *Samuccaya*), compilation of rulings in lawsuits, Old Javanese prose. Cat. Juynboll II, p. 194 and cat. Brandes III, No. 996.
See Pigeaud II, p. 140.
(Lont. 324)

Or. 3797
Balinese, palmleaf, 45 ff., Balinese script, *lempiran*.
Adiparwa Kidung, in *macapat* metres. Cat. Brandes No. 19. Or. 4008, below, is probably a copy of this manuscript. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 96.
(Lont. 325)

Or. 3798
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 129 ff., Balinese script.

Menak Amir Hamza romance, Javanese-Balinese, in *macapat* metre, China episode, princess Adaninggar. See cat. Juynboll II, p. 18 and cat. Brandes I, No. 67 (*Pracinan*). Or. 4025, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 140.
(Lont. 326)

Or. 3799
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, damaged), 19 ff., Balinese script.
Nawa Ruci, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metre (*Kadiri*), didactic. Cat. Juynboll I, p. 237 and cat. Brandes II, No. 713. Or. 4347, below, is a copy. Called by van der Tuuk version *d*. See Pigeaud II, pp. 140, 214.
(Lont. 327)

Or. 3800
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 112 ff., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre, fragment, canto 9-13. Cat. Juynboll I, p. 189 and cat. Brandes II, No. 642. Or. 4312, below, is a copy. BCB 15 contains a romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4312, or of Or. 3800 (?). See Pigeaud II, p. 140.
(Lont. 328)

Or. 3801
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, incomplete), 2 ff., Balinese script.
Sri Tanjung, Javanese-Balinese mythical tale in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 259 and cat. Brandes III, no 1046. Or. 4499, below, is a copy. See the edition and translation by Prijono, *Sri Tanjung. Een oud Javaansch verhaal*. The Hague 1938. See Pigeaud II, pp. 141, 222.
(Lont. 329)

Or. 3802
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards incomplete, damaged), 99 ff., Balinese script, with illustration.
Arjuna Pralabda, Javanese-Balinese romanitical poem in *tengahan* metre, variant version van der Tuuk, version B). Cat. Juynboll I, p. 223 and cat. Brandes I, No. 119. The last page has a small illustration. Or. 4061, below, is a copy. Or. 10.493, below, is a romanized copy (of Or. 4061 or of Or. 3802?) by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 16. See Pigeaud II, pp. 141, 188-189.
(Lont. 330)

Or. 3803
Javanese, Balinese, Sasak, palmleaf (without boards), 206 ff., Balinese script.
Ramayana, Javanese-Balinese-Sasak poem in *macapat* metre. Variant version. Cat. Juynboll II, p. 65 has a Dutch epitome. Cat. Brandes III, No. 934 (*Ramayana Sasak*, from Lombok). Or. 4448, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 141.
(Lont. 331)

Or. 3804
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, severely damaged), 193 ff., Balinese script.
Amad Muhammad, Javanese-Balinese poem in *macapat* metre, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 12 and cat. Brandes I, No. 53. Or. 4019, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 141.
(Lont. 332)

Or. 3805
Balinese, palmleaf, 9 ff., Balinese script, *lempiran.*
A Balinese love poem in two canto's. Or. 3901 (3), below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 144.
(Lont. 333)

Or. 3806
Javanese, Balinese, palmleaf, 101 ff., Balinese script.
Menak Amir Hamza romance, Javanese-Balinese poem in *macapat* metres, episode of King Ajar Wali of Kanangan, whose daughter Nila Kusuma becomes the wife of Iman Sumantri (Repatmaja, Banjaran Sari), Amir Hamza's son. Cat. Juynboll II, p. 28 has a Dutch epitome. Cat. Brandes I, No. 83. Or. 4036, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 141.
(Lont. 334)

Or. 3807
Collective volume with texts in Javanese, Balinese and Sasak, palmleaf (without boards), 88 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-28a. *Menak Amir Hamza* romance, Javanese-Balinese poem in macapat metres, Dulang Mas episode, variant version. Amir Hamza's son Repatmaja, Badiyul Saman, is loved by the daughter of Lokayati, King of Dulang Mas; under the name Kerdap Salaka he wins and marries a princess of Mesir Sorangan. Incomplete. Cat. Juynboll II, p. 32 and cat. Brandes I, no 87. Juynboll II, p. 29 has a Dutch epitome. Cf. Poerbatjaraka, *Menak* (Bandoeng1940), p. 67.
(2) ff. 28-88. *Babad Sakra*, Sasak historical poem on a war in Lombok. Canto I till the beginning of canto IV. Cat. Juynboll III, p. 199, Balinese, and cat. Brandes I, No. 172. Or. 4003, below, contains copies. See Pigeaud II, p. 141.
(Lont. 335)

Or. 3808
Javanese, Sasak, palmleaf (without boards), 105 ff., Balinese script.
Labu Darma, Javanese-Sasak romantical poem in *macapat* metres. Cat. Juynboll II, p. 109 and cat. Brandes II, No. 558. Or. 4282, below, is a copy. See Pigeaud II, pp. 141-142.
(Lont. 336)

Or. 3809
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut), 11 ff., Balinese script.

Lyric erotic poem, Javanese-Balinese, in *macapat* metre, with Balinese glosses above and under the line. Cat. Juynboll I, p. 279 and cat. Brandes IV, No. 1583. Or. 4705, below, is a copy. Or. 10.485, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept as BCB 13. See Pigeaud II, p. 142.
(Lont. 337)

Or. 3810
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf (not cut), 37 ff., Balinese script.
Lambang Salukat. Collection of seven lyric erotic Old Javanese poems in Indian metres ascribed to *mpu* Salukat, called:
(1) ff. 1-6b. *Bhasa Sangu Pati Salukat* (a) (8 stanzas).
(2) ff. 6b-9b. *Wilapa* (2 stanzas).
(3) ff. 9b-14a. *Duta Raga* (4 stanzas).
(4) ff. 14a-17b. *Anang* (*Hanang*) (one stanza).
(5) ff. 17b-20a. *Madanodaya Salukat* (one canto). See also Or. 5246, below.
(6) ff. 20a-32b. *Sangu Pati Salukat* (b) (20 stanzas).
(7) ff. 32b-36b. *Lambang Salukat* (5 stanzas).
All poems are provided with Balinese glosses above and under the lines. Cat. Juynboll I, p.176, cat. Brandes II, Nos. 572, 575, 578, 581, 584, 587 and 590. Or. 3992, below, is a copy. Or. 10.526, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept as BCB 24. See Pigeaud II, p. 142.
(Lont. 338)

Or. 3811
Collective volume with texts in Balinese, palmleaf, 3 ff., Balinese script, *embat-embatan*.
(1) ff. ??. *Jayendria*.
(2) ff. ??. A fragment only of *Ung Mangwi*. Balinese poem in *macapat* metre on episodes of the history of Mengwi.
Or. 3901 (2), below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 143.
(Lont. 339)

Or. 3812
Balinese, palmleaf (damaged), 28 ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Pakang Raras, the beginning only of this Balinese *Panji* story, called with the name that is adopted by Nusapati, prince of Jenggala, after he had been brought by a storm to the garden of Daha. There he starts an amorous affair with the princess, whom he teaches how to play the gender. When this is discovered, the rule has him killed, but Siva sends Narada to bring him back to life with the *tirta kamandalu*. Then he goes with the princess to Kawi. According to the beginning of the text it is derived from the *Malat*. Cat. Brandes No. 747. Or. 3914 (1), below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den*

Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek (Leiden 1912), p. 121.
(Lont. 340)

Or. 3813
Balinese, palmleaf, 12 ff., *embat-embatan*.
The *sinom* version of the story of *Pan Bongkling*, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. Cat. Brandes No. 776. Or. 4374, below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 124.
(Lont. 341)

Or. 3814
Balinese, palm leaf, 4 ff., *embat-embatan*.
Balinese version of the *Bharatayuddha kidung.* A copy of this manuscript is Or. 4129, below. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 97 (No. 224) and Brandes, *Beschrijving* I, p. 174 (No. 236).
See now, however, also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 345, where the MS is referred to as *Dharma Sunya.* This should be Or. 3841, below.
(Lont. 342)

Or. 3815
Javanese, Balinese, palmleaf, 8 ff., Balinese script.
Tantri, Javanese-Balinese fables in *tengahan* metre (*Demung*), fragment, canto 1, provided with Balinese glosses above and under the lines. Cat. Juynboll I, p. 247 and cat. Brandes III, No. 1134. See Pigeaud II, p. 142.
(Lont. 343)

Or. 3816
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut), 25 ff., Balinese script.
Bima Swarga, Javanese-Balinese mythical poem in *macapat* metre (*Sudamala*): Bima rescues first his father Pandu, who is in hell, and then his brothers the Pandawas; he fights many infernal spirits. Exorcism; *wayang* personages, *panakawan*s, figure in the poem. According to van der Tuuk, it was considered in Bali as a sequel of *Wangbang Astuti*: Arjuna as rescuer. See H.H. Juynboll, in *Baessler Archiv* vol. IV p. 81. Cat. Juynboll I, p. 267 has a Dutch epitome. Cat. Brandes I, No. 240. Or. 4132, below, is a copy. Or. 10.481, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 13. See Pigeaud II, pp. 142, 194.

(Lont. 344)

Or. 3817
Balinese, palmleaf, 8 ff., Balinese script.
Balinese love poem. Or. 4702, below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 145.
(Lont. 345)

Or. 3818
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 27 ff., Balinese script.
Dangdang Ireng, Javanese-Balinese *Panji* romance in macapat metre: through the agency of a white tiger and a black crow (*Dangdang Ireng*) the heroine, the Kadiri princess Candra Kirana, is brought to the Sungod. After seven years life with him in heaven she is released and returns to earth, to be united with the Koripan prince. Cat. Juynboll I, p. 271 has a Dutch epitome. Cat. Brandes I, No. 309. Or. 4176, below, is a copy. See Pigeaud II, pp. 142-143.
(Lont. 346)

Or. 3819
Balinese, palmleaf, 5 ff., embat-embatan.
Tuung Kuning. Balinese poem, called after the heroine, a small girl. Or. 4602, below, is a copy. See my remarks there on the confusion created by Juynboll. Cat. Brandes No. 1246. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 87.
(Lont. 347)

Or. 3820
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut), 64 ff., Balinese script.
Ramayana, Old Javanese epic in Indian metres, fragment, canto 10-15, with Javanese-Balinese glosses above and under the line. Cat. Juynboll I, p. 118 and cat. Brandes III, No. 909. Or. 4441 is a copy. See Pigeaud II, p. 143.
(Lont. 348)

Or. 3821
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut), Balinese script.
Durma, Javanese-Balinese romantic poem in *macapat* metres. Cat. Juynboll I, p. 274 and cat. Brandes I, No. 395. See Pigeaud II, p. 143.
(Lont. 349)

Or. 3822
Balinese, palmleaf, 41 ff., Balinese script, *embat-embatan*.

Bagus Turunan. Balinese poem in *ginada* metre. Bagus Turunan is found in a wood by old people, who become happy by taking him in.. He becomes the lover of the princess of Kadiri. Or. 4104, below, is a copy. Cat. Brandes No. 194. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 100.
(Lont. 350)

Or. 3823
Balinese, palmleaf, 18 ff., Balinese script, *embat-embatan.*
The beginning only of *Pan Brayut*. Or. 4381, below, is a copy. Cat. Brandes No. 791. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 127.
(Lont. 351)

Or. 3824
Balinese, palmleaf, 13 ff., Balinese script, embat-embatan.
Nalig. Balinese erotic poem in *tengahan* metre, called after its hero. Cat. Brandes No. 732. Or. 4352, below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 91.
(Lont. 352)

Or. 3825
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut), 14 ff., Balinese script.
Indra Loka, Javanese-Balinese prose treatise, didactic. Cat. Juynboll II, p. 240 and cat. Brandes II, No. 450. Or. 4241, below, is a copy. See Pigeaud II, p. 143.
(Lont. 353)

Or. 3826
Balinese, palmleaf, 12 ff., Balinese script, *embat-embatan.*
Dreman. Text edited, translated and annotated by ?? de Vroom, in *TBG* 21 (1873), 323 ff. H. Kern, 'De miskende trouwe gade. Balineesch zedegedicht', in *Tijdschrift voor Nederlandsch-Indië*, July 1898, is a metrical free translation into Dutch. Cat. Brandes No. 388. Or. 3916 (1), below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 109.
(Lont. 354)

Or. 3827
Sasak, palmleaf, 16 ff. (last leaf lost), Balinese script, *embat-embatan.*
A fragment only of the *Babad Sakra*, a Sasak poem on the rebellion of Sakra, Lombok, which lasted from July 16 till November 4, 1826. Cat. Brandes No. 181. Or. 4095, below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften*

en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek (Leiden 1912), p. 200.
(Lont. 355)

Or. 3828
Sasak, palmleaf, 31 ff., Balinese script, *embat-embatan.*
Babad Sakra, a Sasak poem on the rebellion of Sakra, Lombok, which lasted from July 16 till November 4, 1826. Cat. Brandes No. 177. Or. 4093, below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 200.
(Lont. 356)

Or. 3829
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut), 8 ff., Balinese script.
Anglung Smara, Javanese-Balinese erotic poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 279 and cat. Brandes I, No. 115. Or. 3897 contains a copy. See Pigeaud II, p. 143.
(Lont. 357)

Or. 3830
Sasak, palmleaf, 17 ff. (ff 11 and 12 are lost), Balinese script, *embat-embatan.*
Babad Sakra, a Sasak poem on the rebellion of Sakra, Lombok, which lasted from July 16 till November 4, 1826. Cat. Brandes No. 179. Or. 4094, below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 200.
(Lont. 358)

Or. 3831
Balinese, palmleaf, 16 ff., *embat-embatan.*
The *sinom* version of the story of Pan Bongkling, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. Cat. Brandes No. 778. Or. 3876 (1), below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 125.
(Lont. 359)

Or. 3832
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut), 4 ff., Balinese script.

Bima Swarga, Javanese-Balinese mythical poem in *macapat* metre, fragment. Cat. Juynboll I, p. 269 and cat. Brandes I, No. 248. Or. 3869, below, contains a copy. See Pigeaud II, p. 143.
(Lont. 360)

Or. 3833
Javanese, Balinese, palmleaf (not cut, damaged), 7 ff., Balinese script.
Bima Swarga, Javanese-Balinese mythological poem in *macapat* metres, Bali version, 3 fragments. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 98 and cat. Brandes I, No. 253. See Pigeaud II, p. 143.
(Lont. 361)

Or. 3834
Sasak, palmleaf, 32 ff., *embat-embatan*.
Fragment of *Indrajaya*. The Sasak version of what in Malay literature is usually called *Syahi Merdan*. Cat. Brandes No. 442. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 195. See also Or. 4240, below.
(Lont. 362)

Or. 3835
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf (not cut), 3 ff., Balinese script.
Notes on jewels: Old Javanese and Sanskrit names of jewels, mentioning their colours, with Javanese-Balinese prose notes: *Piteges Mirah*. Cat. Juynboll II, p. 269 and cat. Brandes II, No. 863. See Pigeaud II, p. 143.
(Lont. 363)

Or. 3836
Sanskrit, palmleaf (not cut), 4 ff., Balinese script.
Gangga incantation, only (corrupt) Sanskrit *sloka*s, called in Bali: *Weda*, see R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 22. Cat. Juynboll II, p. 336 and cat. Brandes III, No. 1412. See Pigeaud II, p. 143.
(Lont. 364)

Or. 3837
Sasak, palmleaf, 4 ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Sasak love poem in *dangdang gendis* metre. A mad haji (*kaji gila*) is mentioned. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 202.
(Lont. 365)

Or. 3838
Collective volume with texts in Balinese and Javanese, palmleaf, 5 ff., Balinese script.

(1) and (2) ff. 1-4b. Balinese lyrical poems in *macapat* metre. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 144 and cat. Brandes IV, Nos. 1613 and 1614.
(3) f. 5. Fragment of the Old Javanese *Ramayana* with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 318 and cat. Brandes III, No. 914.
See Pigeaud II, p. 144.
(Lont. 366)

Or. 3839
Balinese, palmleaf, 2 ff., Balinese script (not blackened), *embat-embatan*.
The beginning only of *Kadaden Apyun*, Balinese poem in *macapat* verse, on the origins of opium. Cat. Brandes No. 461. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 111.
(Lont. 367)

Or. 3840
Balinese, Javanese (?), palmleaf (damaged), 4 ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Wordlist. Cat Brandes IV, No. 1655. Not in Juynboll (1911, 1912), not in Pigeaud II. The reference in 'Journaal', p. 74, to Cat. Juynboll II (1911), p. 290, is incorrect. The present description is based on a pencil note by Pigeaud in the reading room copy of Juynboll II, p. 290.
(Lont. 368)

Or. 3841
Collective volume (cardboard box) with 22 loose palmleaves of varying length, containing texts in Javanese and Balinese. Balinese script. In the 'Journaal', p. 74, and in cat. Juynboll III, the sub-numbers are referred to as Or. 3841 (a-r). The numbering with Arabic numbers is done by Pigeaud.
(1) Javanese-Balinese dictionary notes on names of animals, crickets etc. Cat. Brandes No. 1656. Cat. Juynboll II, p. 223.
(2) Balinese divination tables, 4 and 5 items. Cat. Brandes No. 1657. Cat. Juynboll II, p. 223.
(3) Note on incense. Cat. Brandes No. 1658. Cat. Juynboll II, p. 223.
(4) *Darma Sunya* fragment. Or. 3993, below, contains a copy. And a *Wariga Usada* fragment. Cat. Brandes No. 325. Cat. Juynboll I, p. 164. See now, however, also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 345, where the MS is referred to as Or. 3814, *Dharma Sunya.* This should of course be Or. 3841.
(5) Incantation in *tengahan* metre. Cat. Brandes No. 1518.
(6) *Malat* fragment. Cat. Brandes No. 654.
(7) *Misa Gagang* metre, one stanza, example. Cat. Brandes No. 1519. Cat. Juynboll I, p. 254.
(8) *Demung* and *Kadiri* (*tengahan*) metres, 2 stanzas, examples (see also Or. 4516, below, *Suda Mala*). Cat. Brandes No. 1520. Cat. Juynboll I, p. 218.
(9) *Amad Muhammad* fragment. Cat. Brandes No. 60.

(10) Balinese note. Cat. Brandes No. 1615. Cat. Juynboll III, p. 143.
(11) *Wariga* divination fragment. Cat. Brandes No. 1378.
(12) *Malat* fragment. Cat. Brandes No. 662.
(13) *Wariga* fragment. Cat. Brandes No. 1379.
(14) 36 ff. *Jaya Purana*, Balinese fragment. Cat. Brandes No. 371. Or. 4213, below, is probably a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 82 (with summary of the contents).
(15) Balinese fragment. Cat. Brandes No. 1616. Cat. Juynboll I, p. 279.
(16) 1 f. *Ramayana*, Old Javanese epic in Indian metres, fragment, part of *sarga* III, with text preceding the text in Or. 3747, above. Cat. Brandes No. 901.
(17) Fragments of *Wawatekan* (numeral connotations of words used in chronograms), *Widi ning Candra* (idem), *Candra Bumi* (idem), *Darma Sunya fragment* (together 3 loose leaves). Or. 3993, below, contains a copy. Cat. Brandes Nos. 1400, 1416, 1188, 325. Cat. Juynboll II, p. 223.
(18) 3 ff., *lempiran. Tatempuran*, Balinese prose text given a description of good and bad divinatory signs, on fighting cocks. Cat. Brandes No. 1152. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel II. *Nieuwjavaansche gedichten en Oud-, Middel- en Nieuw-Javaansche prozageschriften.* Leiden 1911, p. 297, where the text is referred to as Or. 3841 (r).
See Pigeaud II, p. 144.
(Lont. 369)

Or. 3842
Javanese, palmleaf (without boards, badly damaged, in disorder), 79 ff., Balinese script. *Suksma Winasa*, East Javanese romantical, partly allegorical poem in *macapat* metre. Quest of prince Suksma Winasa of Samarkandi for wisdom. He meets princess Supiyah in the Makripat cave. Names of persons known from the *Menak Amir Hamza* romances are mentioned. Cat. Juynboll II, p. 141 has a short Dutch epitome. Cat. Brandes IV, No. 1617 has some quotations. Or. 10.621, below, (and also BCB 73) is a romanized copy by J. Soegiarto. Or. 10.743 is J. Soegiarto's Dutch epitome of another *Suksma Winasa* manuscript. See Pigeaud II, pp. 144-145. See also Or. 10.392, below.
(Lont. 370)

Or. 3843
Collective volume (cardboard box) with texts in Javanese and Balinese, loose palmleaves of various lengths, Balinese script.
Notes :
(1) Balinese letters. Large bundle, about 40 leaves. See cat. Juynboll III, Balinese, p. 160.
(2) Or. 3843 b. Javanese-Balinese incantation mentioning Siwa and other gods, called *Prasada Sarira*, *reh agra nasika* (1 palmleaf).
(3) Or. 3843 c. Javanese-Balinese incantation called *Mercu Kunda* (1 palmleaf).
(4) Or. 3843 d. *Mantra Asta Dala Padma* and *Tunjung Putih*, *Lokeswara*, *Cakra Bhuwana* (2 palmleaves).

Not mentioned in cat. Brandes nor in cat. Juynboll I-II. See Pigeaud II, p. 145.
¶ In cat. Juynboll III, p. 160 (cat. Brandes No. 817), the group of MSS Or. 3843-3844 and Or. 3846-3850 is mentioned collectively. This numbering in Juynboll may be slightly mistaken. Or. 3843 apparently does not belong to this group, and Or. 3851, below, should probably be included in this group.
(Lont. 371)

Or. 3844
Balinese, palmleaf, ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Pangeling-eling. See Cat. Juynboll III, p. 160. See Ca. Brandes No. 817.
(Lont. 372)

Or. 3845
Balinese, palmleaf, 1 f., Balinese script.
Fragment, in which the Pandawa's are mentioned, and also firing with rifles, from a poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 92.
(Lont. 373)

Or. 3846
Balinese, palmleaf, ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Pangeling-eling. See Cat. Juynboll III, p. 160. See Ca. Brandes No. 817.
(Lont. 374)

Or. 3847
Balinese, palmleaf, ff., Balinese script, *embat-embatan.*
Pangeling-eling. See Cat. Juynboll III, p. 160. See Ca. Brandes No. 817.
(Lont. 375)

Or. 3848
Balinese, palmleaf, ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Pangeling-eling. See Cat. Juynboll III, p. 160. See Ca. Brandes No. 817.
(Lont. 376)

Or. 3849
Balinese, palmleaf, ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Atur. See Cat. Juynboll III, p. 160. See Ca. Brandes No. 817.
(Lont. 377)

Or. 3850
Balinese, palmleaf, ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Atur. See Cat. Juynboll III, p. 160. See Ca. Brandes No. 817.
(Lont. 378)

Or. 3851

Balinese, palmleaf, ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Pangeling-eling. See Cat. Juynboll III, p. 160 ??. See Ca. Brandes No. 817.
(Lont. 379)

Or. 3852 – Or. 4004
Collection of 153 bundles with texts on paper, kept in portfolios Mal. 906-918. A table of contents of each bundle can be found in the handwritten catalogue of J. Brandes, which was received in 1896 or 1897 from Batavia (pp. 105-127), and which is registered as Or. 7216, below.

Or. 3852
Collective volume with texts in Javanese, Balinese and Sanskrit, paper, 75 pp., Latin script.
Law, collection of autograph romanized copies by H.N. van der Tuuk (1824-1894).
(1) pp. 1-16. *Purwadigama*, Javanese-Balinese lawbook, prose, with Sanskrit *sloka*s, cat. Juynboll II, p. 192 and cat. Brandes II, No. 880.
(2) pp. 16-46. *Adigama*, Javanese-Balinese lawbook, prose. Cat. Juynboll II, p. 181 and cat. Brandes I, No. 4. See also Or. 3902, below.
(3) pp. 46-47. *Widhi Papincatan*, on religious law, with Sanskrit *sloka*s. Cat. Juynboll II, p. 199 and cat. Brandes III, No. 1419. Cf. Or. 3723 (2), above.
(4) pp. 47-50. *Widhi Wakya*, on religious law, cf. Or. 3723, above. Cat. Juynboll II, p. 202 and cat. Brandes III, No. 1426.
(5) pp. 50. *Kutara Manawa* lawbook, fragment, on the duties of the four castes. Cat. Juynboll II, p. 198 and cat. Brandes IV, No. 1618.
(6) pp. 50-51. *Krama ning saksi*, on witness, lawbook. Cat. Juynboll II, p. 200 and cat. Brandes II, No. 510, with Sanskrit *sloka*s.
(7) and (12) pp. 51-52 and 73-75. *Krama ning alaki-rabi*, on allowed and forbidden marriages, fragment, almost identical with No. 12, mentioning degrees of relationship. Cat. Juynboll II, p. 204 and cat. Brandes II, Nos. 506 and 507.
(8) pp. 52-56. *Durmarigala lawan subhamanggala ning papranan*, on divination referring to war, mentioning portents. Cat. Juynboll II, p. 267 and cat. Brandes I, No. 400.
(9) pp. 56-60. Fragment from a lawbook: divination, auspicious times for litigation, for sexual intercourse, with *sloka*s. Cat. Juynboll II, p. 198 and cat. Brandes IV, No. 1619.
(10) pp. 60-73. *Sarasamuccaya* lawbook, prose, mentioning in the beginning Wisnu, i.e. Kandiawan, and his 4 sons Mangukuhan etc., with Sanskrit *sloka*s. A romanized copy by Alexander Zieseniss beginning on p. 62 is added. Cf. Or. 9376 and 9537, below. Cat. Juynboll II, p. 193 and cat. Brandes III, No. 994.
(11) p. 73 ??. *Pamastu ning cor*, Balinese, on taking an oath. Cat. Juynboll III, p. 158 and cat. Brandes III, No. 762.
(12) pp. 73-75. See No. 7, above.
Cf. Or. 6203a (6), below. See Pigeaud II, pp. 145-146)
(in Mal. 906a)

Or. 3853
Collective volume with texts in Javanese and Sanskrit, paper, 18 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-11. *Carcan ing perkutut*, on marks of turtle-doves, divination. Cat. Juynboll II, p. 308 and cat. Brandes III, No. 1202. See also Or. 5164, below.
(2) pp. 11-13. *Carcan ing kuda*,on marks of horse. Cat. Juynboll II, p. 309 and cat. Brandes III, No. 1204.
(3) pp. 14-18. *Piteges Mirah*, *sloka*s on jewels and their colours, with Javanese translation, called *Sloka Soca*. Cat. Juynboll II, p. 269 and cat. Brandes II, No. 862.
See Pigeaud II, p. 146.
(in Mal. 906a)

Or. 3854
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 51 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-20. *Wacana Bherawa*: Javanese-Balinese prose tale, King Berawa of Dewantara poses as siwa; he is reproved by Kresna-Wisnu. Bima and the other Pandawas also appear in the tale. Cat. Juynboll II, p. 290 and cat. Brandes III, No. 350. Or. 10.463, below, is a romanized copy by J. Soegiarto. Cf. *Candra Berawa*, Or. 3979 (2) and Or. 5111, below.
(2) pp. 20-41. *Kungjara Karna*, prose, Buddhist edifying tale. Cat. Juynboll II, p. 169 and cat. Brandes II, No. 543. Or. 10.469, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept in BCB 8.
See Pigeaud II, p. 146.
(in Mal. 906a)

Or. 3855
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 110 pp., Latin script.
Tantri texts, autograph romanized copies by H.N. van der Tuuk (1824-1894).
(1), (2), (3), (4) and (5). pp. 1-87. Fragments of the text which correspond with parts of the *Tantri Demung* version of Or. 3577, above, and Or. 4541, below. Cat. Brandes III, Nos. 1125, 1127, 1132, 1128, 1126.
(6) and (7). pp. 89-106. Balinese translations of parts of the *Tantri demung* version of Or. 4541, below. Cat. Brandes III, Nos. 1138 and 1139.
(8) pp. 107-110. Fragment of a Balinese *Tantri* version in *macapat* metre. Cat. Brandes III, No. 1144.
(9) p. 110. *Luh Cidra*, fragment of a Balinese poem. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 117 and cat. Brandes II, No. 620.
See Pigeaud II, p. 146.
(in Mal. 906a)

Or. 3856
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 20 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-15. *Manuk Abha*, Javanese-Balinese romantical and allegorical poem, version in *tengahan* metre, cf. Or. 3783. Cat. Juynboll II, p. 235 and cat. Brandes II, No. 677.
(2) pp. 15-20. Javanese-Balinese speculative poem in *tengahan* metres mentioning Kalapati, called *Wariga* (divination). Cat. Juynboll I, p. 252 and cat. Brandes

III, No. 130. Or. 10.395, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept in BCB 1.
See Pigeaud II, p. 144.
(in Mal. 906 a)

Or. 3857
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 169 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-108. *Pamancagah*, Javanese-Balinese history of Balinese kingdoms in *macapat* metres, cf. C.C. Berg's Dutch epitome in BCB 5, and the edition by C.C. Berg, *Kidung pamancangah. De geschiedenis van het rijk van Gelgel*. Santpoort 1929. The text is also known as *Pamancanah Dalem* en *Bali-sancaya*. Cat. Juynboll I, p. 258 and cat. Brandes II, No. 755.
(2) pp. 108-169. *Kidung Sunda*, Majapahit history episode, in *tengahan* and *macapat* metres. Cat. Brandes II, No. 496 (called *Kidung Sunda* B) and cat. Juynboll I, p. 234; cf. C.C. Berg, *Kidung Sunda*. The Hague 1927 (Bijdragen tot de taal-, land- en volkenkunde van Nederlandsch-Indië, vol. 83/1) and C.C. Berg, *Kidung Sundayana* (*Kidung Sunda C*), *voor schoolgebruik uitgegeven, en voorzien van aanteekeningen, een woordenlijstje en een inleiding tot de studie van het Oud-Javaansch*. Soerakarta 1928.
See Pigeaud II, pp. 146-147.
(in Mal. 906a)

Or. 3858
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 122 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-52. *Usana Jawa*, Javanese-Balinese prose history of Bali, conquered by the Majapahit King, frequently mentioning Arya Damar. See C.C. Berg, *De middeljavaansche historische traditie*. Santpoort 1927, p. 109. Cat. Juynboll II, p. 388 and cat. Brandes III, No. 1292.
(2) pp. 53-58. *Aji Asta Kosali*, Javanese-Balinese prose treatise on artisans' lore, mentioning wood (*kayu*) and Wiswakarma, with *mantra*s. Cat. Juynboll II, p. 314 and cat. Brandes I, No. 33.
(3) pp. 58-62. *Tegesing Buwana*, Javanese-Balinese speculative prose treatise, with *sloka*s, mentioning the *Dewata nawa-sanga*. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 151 and cat. Brandes III, No. 1164.
(4) pp. 62-122. *Usana Bali*, Javanese-Balinese prose history of ancient Bali. Cat. Juynboll II, p. 385 and cat. Brandes III, No. 1281.
See Pigeaud II, p. 147.
(in Mal. 906b)

Or. 3859
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 25 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-12. *Aji Kembang*, incantation (?), poem in Indian metre, Javanese-Balinese, mentioning i.a. flowers corresponding with parts of the human body,
points of the compass etc. Cat. Juynboll I, p. 177 and cat. Brandes I, No. 38. Or. 10.518, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept in BCB 24.

(2) pp. ??. *Aji Pangukiran*, incantation (?), poem in *macapat* metres, Javanese-Balinese, mentioning correspondences of gods, spirits etc., with parts of the human body. Cat. Juynboll I, p. 277 and cat. Brandes I, No. 40. Or. 10.475, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept in BCB 12.
See Pigeaud II, p. 147.
(in: Mal. 906b)

Or. 3860
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 24 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-14. *Tutur*, Javanese-Balinese speculative prose treatise, mentioning i.a. *Sapta Bhuwana*, see R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 111. Cat. Juynboll II, p. 305 and cat. Brandes IV, No. 1622. Or. 10.425, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept in BCB 4. See also Or. 3929-II.
(2) pp. 14-24. *Sabda Pralina*, Javanese-Balinese speculative treatise, mentioning i.a. *bayu-sabda-hidep*, see R. Goris, *o.c.*, p. 99. Cat. Juynboll II, p. 280 and cat. Brandes III, no 969. Or. 10.423, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept in BCB 4.
See Pigeaud II, pp. 147-148.
(in Mal. 906b)

Or. 3861
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 48 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-25. *Usana Bali*, prose history of ancient Bali. Cat. Juynboll II, p. 386 and cat. Brandes III, No. 1287.
(2) pp. 25-29. *Pamancangah Maospahit* (Majapahit), cosmogony, beginning with *hyang* Meleng and *hyang* Ratih, and the origin of rice, the gods and human society, Javanese-Balinese prose. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 153 and cat. Brandes III, No. 760. See also Or. 14.901, below.
Copies of Or. 3583, above, containing:
(3) pp. 29-47. *Usana Bali*, cosmogony, legendary history in Javanese-Balinese prose, *Mayantaka*, death of Maya Danawa, mentioning Kul Putih. See cat. Juynboll II, p. 387 (with references to literature) and cat. Brandes III, No. 1284. C.C. Berg, *Middel-Javaanse historische traditie*, 1927, p. 110 ff. has a Dutch epitome.
(4) pp. 47-49. Note on divination (*wariga*) referring to *bhaya kala* and kingship, mentioning Jaya Kasunu. See cat. Juynboll II, p. 226 and cat. Brandes, III, No. 1359.
See Pigeaud II, p. 148.
(in Mal. 906b)

Or. 3862
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 42 pp., Balinese script.
(1) pp. ??. *Cowak*, Javanese-Balinese didactic poem, *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 3 and cat. Brandes III, No. 1214.

(2) pp. 33-37. Balinese Muhammadan poem in *tengahan* metre: cat. Juynboll III, Balinese, p. 87 and cat. Brandes IV, No. 1467.
(3) pp. 37-39. *Mulaning Pati*, Muhammadan Javanese-Balinese poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll II, p. 133 and cat. Brandes IV, No. 1521.
(4) pp. 39-42. Balinese speculative poem, mentioning *mpu* Sadu of mount Puspa. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 92 and cat. Brandes IV, No. 1474.
See Pigeaud II, p. 148.
¶ Or. 3862, Or. 3895, Or. 3920, Or. 3925 and Or. 3933 are collective volumes which contain the same combination of texts. Cf. Or. 3986 for a collective volume containing several of the same texts.
(in Mal. 906b)

Or. 3863
Collective volume with texts in Javanese, paper, ff., Balinese script.
(1) pp. 1-24. *Sri Tanjung*, Javanese-Balinese mythical poem in *Adri* metre, fragment. Cat. Juynboll I, p. 260 and cat. Brandes III, No. 1050. Or. 10.658, below, contains a description by J. Soegiarto.
(2) pp. 26-50. Copy of Or. 3788, above, being *Suda Mala*, East Javanese poem in *macapat* (*sudamala*) metre: Uma exorcised by Sahadewa, who marries Tambrapeta's daughter (edition: P.V. van Stein Callenfels. *De Sudamala in de Hindu-Javaansche kunst*. Batavia 1925 [*Verhandelingen van het Koninklijk Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*, vol. 66/1]). Citrangada and Citrasena, transformed into demons Kalantaka and Kalanjaya, are vanquished by the Pandawas and so exorcised. See cat. Brandes III, No. 1072 and cat. Juynboll I, p. 264.
¶ The original of this manuscript, Or. 3788, is now missing. According to a note by P. Voorhoeve (curator of Oriental collections from 1946 till 1959) in the 'Journaal', p. 73, the manuscript was lost by P.V. van Stein Callenfels (1883-1938). This must apparently have happened after van Stein Callenfels had been working on his monograph on the *Sudamala* (Batavia 1925).
See Pigeaud II, p. 148.
(in Mal. 906) [??a of b??]

Or. 3864
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 40 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-37. *Kidung Sunda*, Majapahit history, Javanese-Balinese poem in tengahan metre and macapat metre. Cat. Juynboll I, p. 235 and cat. Brandes II, No. 498 (version *Kidung Sunda* B).
(2) pp. 37-40. *Sutasoma kakawin*, fragment, canto 139. Cat. Juynboll I, p. 142 and cat. Brandes III, No. 1097.
See Pigeaud II, p. 148.
(in Mal. 906b)

Or. 3865
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 143 pp., Balinese script.

(1) pp. 1-8. Javanese-Balinese lyrical romantic poem in *tengahan* metre (*Demung*), mentioning prince Areka Suruh Wangi of Pasurwan and his beloved, a Majapahit princess. Cat. Juynboll I, p. 253 and cat. Brandes IV, No. 1480. See *KBNW* I, sub Areka. BCB 16 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See also Or. 11.157, below.
(2) pp. 9-41. *Pararaton*, Old Javanese prose history. Cat. Juynboll II, p. 390 and cat. Brandes II, No. 826.
(3) pp. 42-123. *Rangga Lawe*, Javanese-Balinese historical romance in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 256 and cat. Brandes III, No. 947.
(4) pp. 124-143. *Kidung Sunda*, Javanese-Balinese historical romance in macapat metre. Cat. Juynboll I, p. 257 and cat. Brandes II, No. 499 (called *Kidung Sunda* C, *Sundayana*, ed. C.C. Berg, *Kidung Sundayana (Kidung Sunda C). Voor schoolgebruik uitgegeven, en voorzien van aanteekeningen, een woordenlijstje en een inleiding tot de studie van het Oud-Javaansch*. Soerakarta 1928.
See Pigeaud II, p. 149.
(in Mal. 907a)

Or. 3866
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, ff.
Copy of Or. 3623, above, containing:
(1) 28 ff. Incomplete copy of *Sri Tanjung.* East Javanese poem in *macapat* (*adri*) metre, Balinese tradition, see cat. Juynboll I, p. 260 and cat. Brandes III, No. 1051. The original MS is dated Saka 1744, i.e. 1822 A.D. Pigeaud II, p. 149 gives the language as Javanese-Balinese.
(2) 19 ff. *Suda Mala*, East Javanese poem in *macapat* (*sudamala*) metre: Uma exorcised by Sahadewa, who marries Tambrapeta's daughter (edition:
P.V. van Stein Callenfels. *De Sudamala in de Hindu-Javaansche kunst*. Batavia 1925 [*Verhandelingen van het Koninklijk Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*, vol. 66/1]). Citrangada and Citrasena, transformed into demons Kalantaka and Kalanjaya, are vanquished by the Pandawas and so exorcised. See cat. Brandes III, No. 1074 and cat. Juynboll I, p. 264. Pigeaud II, p. 149 gives the language as Javanese-Balinese.
See Pigeaud II, pp. 120, 149.
(in Mal. 907a)

Or. 3867
Collective volume with texts in Balinese, paper, 41 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-22. Incomplete copy of *Ung Mangwi*. Balinese poem in *macapat* verse on the history of Mengwi. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 143.
(2) pp. 22-41. *Ung Kadiri*. Balinese poem in *macapat* verse on destruction of Kadiri, on Lombok. H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 142.

(in Mal. 907a)

Or. 3868
Collective volume with texts in Javanese and Sanskrit, paper, 18 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-10. *Bhuwana Purana*, Old Javanese prose treatise on statecraft and social order, mentioning classes of people, i.a. artisans (*panca karma*), *candala*s (*astadasa candala*), *mleca*s (6 groups of musicians etc. i.a. *wayang* play performers) and impure people (*cute*), all outside the pale of the *catur janma*. Lessons for Kings, given by Parameswara to Wasista on mount Kelasa, with Sanskrit *sloka*s. Cat. Juynboll II, p. 174 and cat. Brandes I, No. 292. BCB 2 contains a romanized copy by J. Soegiarto.
(2) pp. 10-13. *Krama Nagara*, Old Javanese prose treatise on good conduct for Kings. Cat. Juynboll II, p. 264 and cat. Brandes II, No. 505. BCB 3 contains a romanized copy by J. Soegiarto.
(3) pp. 13-18. *Rana Yajna*, Old Javanese prose treatise on death on the field of battle, with *sloka*s. Cat. Juynboll II, p. 271 and cat. Brandes III, No. 941. BCB 3 contains a romanized copy by J. Soegiarto.
See Pigeaud II, p. 149.
(in Mal. 907a)

Or. 3869
Javanese, Balinese, paper, 33 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-28. Copy of Or. 3708, above, being *Wangbang Astuti*, Javanese-Balinese poem in *macapat* metres, fragment, very much like the *Kunti Yajna*. Astuti is Arjuna's name while married with Srigati of Wanasaba. *Bhima Swarga* is considered a sequence of *Wangbang Astuti*, both are exorcist tales. Cat. Juynboll I, p. 267. Cat. Juynboll I, p. 265 has a Dutch epitome. See cat. Brandes III, No. 1327. See Pigeaud II, pp. 129, 149. Or. 3977 (1), (3), is another copy of Or. 3708. BCB 12 contains a romanized copy by J. Soegiarto (Pigeaud II, p. 175).
(2) pp. 28-33. Copy of Or. 3832, above, being *Bima Swarga*, Javanese-Balinese mythical poem in *macapat* metre, fragment. Exorcist poem. Cat. Juynboll I, p. 269 and cat. Brandes I, No. 247.
See Pigeaud II, pp. 143, 149-150.
(in Mal. 907a)

Or. 3870
Collective volume with texts in Javanese, paper, 49 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-27. *Pararaton*, Majapahit history, version in *macapat* metres, incomplete.Cat. Juynboll I, p. 258 and cat. Brandes II, No. 829. Or. 10.458a, below, contains a romanized copy by J. Soegiarto.
(2) pp. 27-49. *Rangga Lawe*, historical romance in *macapat* metre, fragment. Cat. Juynboll I, p. 256 and cat. Brandes III No. 949. BCB 9 contains a romanized copy by J. Soegiarto.
See Pigeaud II, p. 150.
(in Mal. 907a)

Or. 3871
Collected volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 299 pp., Latin script. Autograph romanized copies made by H.N. van der Tuuk (1824-1894):
(1)-(8) and (13) pp. 1-168, 176-299. *Ramayana*, Old Javanese *kakawin*, fragments. Cat. Juynboll I, p. 119, cat. Brandes III, Nos. 892, 893, 899, 895, 896, 898, 897 and No. 900.
(9) pp. 168-171. *Malat*, Javanese-Balinese Panji romance in *tengahan* metre, fragment. Cat. Juynboll I, p. 186, cat. Brandes II, No. 632.
(10) and (12) pp. 171-173, 175. *Arjuna Wiwaha* fragments. Cat. Juynboll I, p. 116, cat. Brandes I, Nos. 145 and 144.
(11) pp. 173-175. *Bhoma Kawya* fragment. Cat. Juynboll I, p. 129 and cat. Brandes I, No. 257.
See Pigeaud II, p. 150.
(in Mal. 907a)

Or. 3872
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 25 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-14. *Rare Angon*, didactic speculative poem, Javanese-Balinese, in *macapat* metres, dialogues of an old anchoret and a young cow-herd (*rare angon*). Cat. Juynboll I, p. 276 and cat. Brandes III, No. 959. Or. 10.478, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept in BCB 12.
(2) pp. 14-22. *Wariga kidung*, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metres, on divination and religious speculation. Cat. Juynboll I, p. 252 and cat. Brandes III, No. 1381. Or. 10.396 and Or. 10.479, below, are romanized copies by J. Soegiarto, another copy of which is kept in BCB 1.
(3) pp. 22-25. *Aji Maha Padma*, Javanese-Balinese poem in *tengahan* and *macapat* metres, on religious speculation, and some fragments. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 88 and cat. Brandes IV No. 1481.
See Pigeaud II, p. 150.
(in Mal. 907b)

Or. 3873
Collective volume with texts in Javanese, Balinese and Sanskrit, paper, 11 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-10. Collection mantras, Sanskrit (called *Weda*). Cat. Juynboll II, p. 335 and cat. Brandes III, No. 1405.
(2) pp. 10-11. *Geni Layang*, Javanese-Balinese incantation, fire from the four points of the compass, emanation of four gods, exorcism of many evils. Cat. Juynboll II, p. 270 and cat. Brandes II, No. 409.
See Pigeaud II, p. 150.
(in Mal. 907b)

Or. 3874
Collective volume with texts in Javanese, Balinese and Sasak, paper, 19 pp.

Copy of Or. 3698, above, being a compilation of Javanese-Balinese (Sasak) Muslim religious poetry in *macapat* metres. The poems 1-4 belong to the collection called *Tuwan Sumeru* in cat. Brandes III, p. 242.
(1) pp. 1-8. *Sangu Pati*, *Smaragama*, erotic mystic poem: Ali and Patimah, mystic union, see cat. Brandes IV, No. 1540 and cat. Juynboll II, p. 134. Or. 20.168, below, is a romanized transcript of the present manuscript.
(2) pp. 8-11. *Mula ning Pati*, Muhammadan poem, see cat. Brandes IV, No. 1522 and cat. Juynboll II, p. 133. Or. 20.168, below, is a romanized transcript of the present manuscript.
(3) pp. 11-12. *Mula ning Manungsa*, see cat. Brandes IV, No. 1543 and cat. Juynboll II, p. 136. Pigeaud II, p. 128 has: *Manusa*.
(4) pp. 12-14. Muhammadan poem, mentioning Tuwan Sumeru (Pigeaud II, p. 128 gives this as *Teleng ing Liring* (?)), see cat. Brandes IV, No. 1531 and cat. Juynboll II, p. 142.
(5) pp. ??. *Kidung Bundel*, Muhammadan poem, beginning in *parembon*, i.e. *dandang gula* metre, see cat. Brandes IV, No. 1547 and cat. Juynboll II, p. 136. Or. 20.169, below, is a romanized transcript of the present manuscript.
(6) ff. 17a-20. *Kidung Rumeksa ing Wengi*, incantation, see cat. Brandes II, No. 493 and cat. Juynboll II, p. 51. Or. 20.170, below, is a romanized transcript of the present manuscript. See also Or. 5195, below. See Pigeaud II, pp. 128, 151.
(in Mal. 907b)

Or. 3875
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 19 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-13. *Indra Loka*, lessons on statecraft given to Kumara Yajna, Javanese-Balinese prose. Cat. Juynboll II, p. 240 and cat. Brandes II, No. 448.
(2) pp. 13-19. *Krama ning Homadhyatmika*, Old Javanese prose treatise, religious speculation, referring to offering, allegorically. Cat. Juynboll II, p. 265 and cat. Brandes II, No. 509.
Or. 10.429 and 10.430, below, are romanized copies by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 5.
See Pigeaud II, p. 151.
(in Mal. 907b)

Or. 3876
Collective volume with texts in Balinese, paper, 27 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-12. Copy of Or. 3831, above, being the *sinom* version of the story of Pan Bongkling, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. Cat. Brandes No. 777. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 124.

(2) pp. 12-27. *Pangeling-eling*. Collection of letters and court documents. The first document is a letter, then follows a court document in the case of Payang vs. Sojar, then follows a court document in the case of Kajeng vs. Sumarda, etc. Cat. Brandes No. 809. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 159. Or. 20.171, below, is a romanized transcript of the present manuscript.
(in Mal. 907b)

Or. 3877
Collective volume with texts in Javanese, paper, 36 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-22. *Kamandaka*, Old Javanese prose treatise on statecraft. Cat. Juynboll II, p. 243 and cat. Brandes II, No. 473.
(2) pp. 22-36. *Indra Loka*, on statecraft. Cat. Juynboll II, p. 238 and cat. Brandes II, No. 446.
See Juynboll II, p. 151.
(in Mal. 907b)

Or. 3878
Collective volume with texts in Javanese and Sanskrit, paper, 48 pp., Latin script. Autograph copies by H.N. van der Tuuk (1824-1894):
(1) pp. 1-44. *Kutara Manawa*, Old Javanese lawbook, prose, including art. 232. Cat. Juynboll II, p. 186, cat. Brandes II, No. 548.
(2) p. 45. *Ramayana* fragment. Cat. Juynboll I, p. 119, cat. Brandes III, No. 903.
(3) pp. 46-48. *Kertabasa* fragment, copy of Or. 3899 (1), below, Sanskrit and Old Javanese dictionary. Cat. Juynboll II, p. 209, cat. Brandes II, No. 515. See also Pigeaud II, p. 157.
See Pigeaud II, p. 151.
(in Mal. 907b)

Or. 3879
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, 19 ff. Balinese script.
(1) ff. 1-14a. *Adigama*, Old Javanese lawbook, incomplete copy with date *Saka* 1630, i.e. 1708 A.D. Cat. Juynboll II, p. 181, cat. Brandes I, No. 2. Or. 10.441, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 7.
(2) ff. ??. Balinese *paswara*s, village regulations. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 170, cat. Brandes II, No. 861. Or. 10.507, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 21. See also Or. 11.466 - Or. 11.516, below (Pigeaud III, p. 120, Addenda, being copies of MSS Singaraja, Gedong Kirtya Nos. 1785-1884).
See Pigeaud II, pp. 151-152.
(in Mal. 907b)

Or. 3880
Collective volume with texts in Balinese, paper, pp., Balinese script.

(1) pp. 1-4. *Pangeling-eling*. Cat. Brandes No. 839. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 166.
(2) pp. 4-20. *Awig-awig*, village regulations. Cat. Brandes No. 158. The same as Or. 3678, above, and Or. 4081, below. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 171.
(3) pp. 20-29. *Ung Buleleng*. Balinese poem in macapat verse about the Dutch expedition against Buleleng in 1846. A different redaction. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 141.
(in Mal. 907b)

Or. 3881
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 30 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-18b. Ramayana fragments, several with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 121, cat. Brandes III, No. 916.
(2) ff. 18b-19b. *Sumanasantaka* fragment with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 146, cat. Brandes III, No. 1084.
(3) ff. 19b-23b. *Smaradahana* fragment with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 139, cat. Brandes III, No. 1040.
(4) – (10) ff. 23b-27b. Parts of *Bhasa Anang Nirartha*, Balinese-Javanese poems in Indian metres: 4. *Sangu Sekar*, 5. *Anja-anja Turida*, 6. *Anja-anja Sungsang*, 7. *Anang Nirartha*, 8. *Lambang Puspa Sancaya*, 9. *Anja-anja Turida*, 10. *Sangu Sekar*. Cat. Juynboll I, p. 174, cat. Brandes II, Nos. 419, 429, 431, 424, 426, 428, 421, mostly with Balinese glosses.
(11) ff. 27b-29b. *Arjuna Wiwaha* fragment with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 115, cat. Brandes I, No. 139.
(12) ff. 29b-30a. *Anang Nirartha Sangu Sekar* fragment with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 175, cat. Brandes I, No. 420.
(13) ff. 30a-30b. *Bharata Yuddha* fragment with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 126, cat. Brandes I, No. 227.
(14) f. 30b. *Anang Nirartha*, *Anja-nja Sunsang* fragment. Cat. Juynboll I, p. 175, cat. Brandes I, No. 432.
Or. 10.520, below, is J. Soegiarto's romanized copy of Or. 3881, (4)-(12), another copy of which is BCB 24.
Or. 12.693, below, is a transcript made from texts Nos. 4-14 in the present manuscript, which was prepared within the framework of C. Hooykaas' Balinese manuscript project. See also Or. 12.695, below, which contains a transcript from a Jakarta MS of the same text.
See Pigeaud II, p. 152.
(in Mal. 908a)

Or. 3882
Balinese and Javanese, paper, 230 pp., Latin script.

Ramayana, Old Javanese. Balinese glosses of 14 fragments, only the last one with the Old Javanese text. Autograph manuscript of H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll I, p. 121, cat. Brandes III, Nos. 919, 920, 918, 925, 926, 927, 928, 917, 923, 924, 921, 922, 910, 894. See Pigeaud II, p. 152.
(in Mal. 908a)

Or. 3883
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 52 pp., Balinese script. Collection of short speculative Javanese-Balinese poems:
(1) pp. 1-2. Seven stanzas in *canggu* metre, lyrical, influenced by Islam. Cat. Juynboll III, p. 148, cat. Brandes IV, No. 1549.
(2) pp. 2-3. Nine stanzas in *wasih* metre, didactic, on origins, referring to iron. Cat. Juynboll I, p. 280, cat. Brandes IV, No. 1552.
(3) pp. 3-4. Seven stanzas in *wargasari*, *tengahan* metre, lyrical, speculative. Cat. Juynboll I, p. 88, cat. Brandes IV, No. 1482.
(4) pp. 4-8. Thirty-one stanzas in *demung* metre, *tengahan*, lyrical, speculative. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 89, cat. Brandes IV, No. 1485.
(5) pp. 8-12. Thirty-seven stanzas in *wasih* metre, didactic speculative. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 147, cat. Brandes IV, No. 1555.
(6) pp. 12-13. Seven stanzas in *palugon* metre, lyrical, speculative. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 129, cat. Brandes IV, No. 1556.
(7) pp. 13-16. Thirty-four stanzas in *malat* metre, *tengahan*, speculative, religieus. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 89, cat. Brandes IV, No. 1488.
(8) pp. 33-34. Twelve stanzas in *sinom* metre, didactic Muslim religieus. Cat. Juynboll II, p. 141, cat. Brandes IV, No. 1557.
(9) pp. ??. Ten stanzas in *pangkur* metre, didactic Muslim religious (*tuwan Sméru* poetry ?). Cat. Juynboll II, p. 135, cat. Brandes IV, No. 1545.
(10) pp. 35-36. Eight stanzas in *smarandana* metre, speculative mystic Muslim poetry by tuwan Sméru. Cat. Juynboll II, p. 134, cat. Brandes IV, No. 1533.
(11) pp. 36-37. Eight stanzas in *sritanjun* metre, speculative. Cat. Juynboll I, p. 280, cat. Brandes IV, No. 1558.
(12) pp. 37-52. Rather long poem in *malat* metre, *tengahan*, on divination, *pawukon*, *wariga*, influenced by Islam. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 90, cat. Brandes IV, No. 1491. See Pigeaud II, pp. 152-153.
(in Mal. 908a)

Or. 3884
Collective volume with texts in Balinese and Javanese, paper, 14 pp., Latin script. Autograph copies by H.N. van der Tuuk:
(1) pp. 1-7. Balinese glosses of the beginning of Old Javanese *Bharata Yuddha kakawin*. Cat. Juynboll I, p. 126, cat. Brandes I, No. 230.
(2) pp. 7-14. *Witaraga*, Javanese-Balinese poem in *demung* metre, *tengahan*, didactic moralistic, mentioning in the beginning *Wilwatikta*, i.e. Majapahit. Cat. Juynboll I, p. 253 and cat. Brandes No. 1437.

See Pigeaud II, p. 153.
(in Mal. 908a)

Or. 3885
Collective volume with texts in Javanese, paper, 24 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3781, above, containing:
(1) pp. 1-11. *Kamandaka Rajaniti*, Old Javanese prose, didactic on statecraft, with references to epic characters. Cat. Juynboll II, p. 241, cat. Brandes II, No. 466.
(2) pp. 11-24. *Niti Praya*, Javanese-Balinese prose, romantical tale. The sage Ratnabhumi's son Rawéya changed into a parrot (*ata*) by Indra as punishment of a misdemeanour. The parrot is offered as a homage present to King Suparka Déwa of Ayodhya, and gives him lessons. The Niti Praya helps the King to resist his enemy *aji wangbang* Danawuhawu. *Jebad* (musk) perfume is mentioned. Cat. Juynboll II, p. 245, cat. Brandes II, No. 722.
See Pigeaud II, pp. 138, 153.
(in Mal. 908a)

Or. 3886
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 33 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-32. *Adiswara*, Javanese-Balinese dictionary of Sanskrit synonyms, prose. Cat. Juynboll II, p. 205, cat. Brandes I, No. 22.
(2) pp. 32-33. Speculations on the limbs of the body in connection with religious concepts, *tutur*, containing explanations of stereotyped expressions (*kuntul anglayang*, etc.). Cat. Juynboll II, p. 334, cat. Brandes IV, No. 1627.
See Pigeaud II, p. 154.
(in Mal. 908a)

Or. 3887
Collective volume with texts in Javanese, paper, 106 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-88. *Rama Wijaya*, Old Javanese poem in Indian metres, epic (made in Bali, probably). The plot: Parasu Rama's mother Rénuka had been married to Anggaraprana (or Anggaraparna) before she was given by Indra to Jamadagni, who begot Parasu Rama. Arjuna Sahasra Bahu tried to avenge Anggaraprana, but failed. Cat. Juynboll I, p. 159 and cat. Brandes III, no 889. See also Or. 4697, below.
(2) pp. 88-106. Fragment of *Hariwangsa*, Old Javanese *kakawin*. Cat. Juynboll I, p. 143, cat. Brandes II, No. 438.
See Pigeaud II, p. 154.
(in Mal. 908a)

Or. 3888
Collective volume with texts in Javanese, paper, 45 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-22. *Ratna Wijaya*, Old Javanese epic poem in Indian metres: Sunda and Upasunda, dangerous rivals of the gods, kill each other out of jealousy, as the nymph Tilottama is sent to seduce them. Cat. Juynboll I, p. 160 and cat. Brandes III, No. 965.

(2) pp. 22-45. *Harisraya*, Old Javanese epic poem in Indian metres: version A. King Malyawan of Lengka, dangerous enemy of the gods, is vanquished by Wisnu. Cat. Juynboll I, p. 151 and cat. Brandes II, No. 433. See also Or. 4234 and Or. 4235, below. BCB 23 and 164 and Or. 10.878, below, contain romanized copies of both texts in Or. 3888 by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 154.
(in Mal. 908a)

Or. 3889
Collective volume with texts in Javanese and Sanskrit, paper, 71 pp., Latin script.
(1) pp.1-26. *Asrama Wasa Parwa*. Cat. Juynboll II, p. 157, cat. Brandes I, No. 150.
(2) pp. 26-34. *Mosala Parwa*. Cat. Juynboll II, p. 161, cat. Brandes II, No. 699.
(3) pp. 34-38. *Prasthanika Parwa*. Cat. Juynboll II, p. 163, cat. Brandes II, No. 866.
(4) pp. 38-71. *Swarga Rohana Parwa*. Cat. Juynboll II, p. 163, cat. Brandes III, No. 1109.
Old Javanese prose versions (with *sloka*s) of the fifteenth, sixteenth, seventeenth and eighteenth *Mahabharata* books. Autograph copies by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See Pigeaud II, p. 154.
(in Mal. 908b)

Or. 3890
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 10 pp., Balinese script.
(l) pp. 1-9. *Pamancangah Manik Angkeran*, Javanese-Balinese prose, legendary tale about the meeting of Manik Angkeran, a mythical ancestor, with the chthonic snake Basuki, who finally restores him to life by means of the *mantra* Garudeya. At the end the *brahmin* Sidamantra of Majapahit is mentioned. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 152, cat. Brandes II, No. 759.
(2) pp. 9-10. *Garudeya mantra*. Cat. Juynboll II, p. 322, cat. Brandes II, No. 667. See H.H. Juynboll, ‘Bijdrage tot de kennis der vereering van Wisnu op Java’, in *BKI*, vol. 60 (1908), ??.
See Pigeaud II, pp. 154-155.
(in Mal. 908b)

Or. 3891
Collective volume in Javanese and Balinese, paper, 42 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-6. *Rasmi Sancaya*, Javanese-Balinese artificial lyric poem in *demung tiga* metre, *tengahan*, erotic, full of alliterations. Cat. Juynboll I, p. 238, cat. Brandes III, No. 964.
(2) pp. 6-42. *Wawatekan*, *kakawin*, historical notes on Bali, and notes on *wariga* divination, characters, in artificial Javanese-Balinese poetry, Indian metres, 33 short poems in all, with chronogram: *saka* 1734, i.e. 1812 A.D. Cat. Juynboll I, p. 178, cat. Brandes IV, No. 1460.
BCB 185 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 155.
(in Mal. 908b)

Or. 3892
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 22 pp., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, in *macapat* metres, on Muslim religieus subjects.
(1) pp. 1-19. On *Nurbuwat* and mysticism.
(2) pp. 19-20. On Muslim piety and *sidekah* (community meals).
(3) pp. 20-35. Fragment of a didactic poem, lessons given by a bird to a King.
Cat. Juynboll II, p. 140, cat. Brandes IV, Nos. 1559, 1560, 1561.
See Pigeaud II, p. 155.
(in Mal. 908b)

Or. 3893
Collective volume with texts Javanese and Balinese, paper, 66 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-42. *Suda Mala*, mythological
poem in macapat metre. Durga exorcised by Sadewa. See the edition by P.V. van Stein Callenfels, *De Sudamala in de Hindu-Javaansche kunst*. The Hague/Batavia 1925 (Verhandelingen van het Koninklijk Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, vol. 66/1). Cat. Juynboll I, p. 264, cat. Brandes III, No. 1070.
(2) p. 42. Fragment of a dictionary, notes on plant names, five lines. Cat. Juynboll II, p. 215, cat. Brandes IV, No. 1628 (copied).
(3) pp. 42-66. Didactic poem in *macapat* metre, lessons on Javanese-Balinese religion, good works and punishment of evil-doing, given by a master to one Séwa Darma. Cat. Juynboll I, p. 279, cat. Brandes IV, No. 1562. Or. 10.502, below, contains a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 18. See also Or. 9451, below.
See Pigeaud II, p. 155.
(in Mal. 908b)

Or. 3894
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 31 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-9. *Kamandaka Rajaniti*, Old Javanese prose. Cat. Juynboll II, p. 242, cat. Brandes II, No. 469.
(2) pp. 9-31. *Niti Praya*, Javanese-Balinese prose. Cat. Juynboll II, p. 246, cat. Brandes II, No. 724.
See Pigeaud II, p. 155.
(in Mal. 908b)

Or. 3895
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 44 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-36. *Cowak*, Javanese-Balinese didactic poem, *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 83, cat. Brandes III, No. 1215. Or. 20.172, below, is a romanized transcript of the present manuscript.
(2) pp. 36-40. Balinese Muhammadan poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll II, p. 87, cait. Brandes IV, No. 1468.
(3) pp. 40-41. *Mula ning Pati*, Javanese-Balinese Muhammadan poem, *macapat* metre. Cat. Juynboll II, p. 133, cat. Brandes IV, No. 1524.

(4) pp. 41-42. Javanese-Balinese didactic Muslim poetry, *tuwan Sméru*. Cat. Juynboll II, p. 142, cat. Brandes IV, No. 1534.
(5) pp. 42-44. Balinese speculative poem, *tengahan*, *mpu Sadu*. Cat. Juynboll III, p. 92, cat. Brandes IV, No. 1475.
See Pigeaud II, p. 156.
¶ Or. 3640, 3862, Or. 3895, Or. 3920, Or. 3925 and Or. 3933 are collective volumes which contain the same combination of texts. Cf. Or. 3986 for a collective volume containing several of the same texts.
(in Mal. 908b)

Or. 3896
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 58 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-21. *Tatwa Sawang -suwung*, Javanese-Balinese prose *tutur* on cosmogony, also mentioning the *aksara*s and *wariga* subjects. Cat. Juynboll II, p. 282, cat. Brandes III, No. 1156. Or. 10.452, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 7.
(2) pp. 21-32. *Sundari Terus*, Javanese-Balinese prose tutur, cosmogony, beginning with *sang hyang Licin*, related to *wariga*. Cat. Juynboll II, p. 223, cat. Brandes III, No. 1089. Or. 10.451, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, also in BCB 7.
(3) pp. 32-58. *Sundari Bungkah*, Javanese-Balinese prose *tutur*, cosmogony beginning with *sang hyang* Guru's appearance. Cat. Juynboll II, p. 223, cat. Brandes III, No. 1087.
See Pigeaud II, p. 156.
(in Mal. 909)

Or. 3897
Collective volume with texts in Balinese and Javanese, paper, 24 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-19. Copy of Or. 3674, above, being a fragment only of *Tunjung Biru*. Poem about the heroine, the nymph Tunjung biru. The poem is a series of love adventures and descriptions of nature. Also mentioned are Suprabha and Lottama (for Tilottama). Cat. Brandes No. 1240. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 86-87.
(2) pp. 19-24. Copy of Or. 3829, above, being *Anglung Smara*, and his beloved Tirtawati, Javanese-Balinese erotic poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 268 and cat. Brandes I, No. 114. See Pigeaud II, p. 143.
(in Mal. 909)

Or. 3898
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 55 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-47. *Catur Yuga*, Javanese-Balinese prose, didactic, beginning with lessons on statecraft given to King Banoraja, and further on behaviour of the four castes, especially the *brahmins*. Cat. Juynboll II, p. 301, cat. Brandes III, No. 1208. See R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 42, and G.W.J. Drewes, *Drie Javaansche Goeroe's. Hun leven, onderricht en messiasprediking*. Leiden

1925, pp147 ff. Or. 10.421 contains a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 4.
(2) pp. 47-55. *Kramaning alakirabi*, on marriage, law. Old Javanese prose. Cat. Juynboll II, p. 204, cat. Brandes II, No. 508. BCB 2 contains a romanized copy by J. Soegiarto.
See Pigeaud II, p. 156.
(in Mal. 909)

Or. 3899
Collective volume with texts in Sanskrit and Javanese, paper, 19 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-5b. *Kertabasa* (Kerta Basa) fragment, Sanskrit and Old Javanese dictionary. Or. 3878 (3), above, is a copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll II, p. 208, cat. Brandes II, No. 514. See Pigeaud II, p. 151.
(2) ff. 5b-11b. *Dewa Danda* lawbook, Old Javanese prose. Cat. Juynboll II, p. 184, cat. Brandes I, No. 341.
(3) ff. 11b-17a. *Tatwa Bhuwana*, *tutur*, moralistic, fragment, vide R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 111. Cat. Juynboll II, p. 281, cat. Brandes III, No. 981. Or. 10.465, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 8.
(4) ff. 17a-17b. Explanation of some Sanskrit words. Cat. Juynboll II, p. 308, cat. Brandes IV, No. 1629 (copied).
(5) ff. 17b-18a. *Ramayana kakawin*, fragment. Cat. Juynboll I, p. 119, cat. Brandes III, No. 902.
(6) ff. 18a-18b. *Kerta Basa* fragment. Cat. Brandes II, No. 528.
See Pigeaud II, p. 157.
(in Mal. 909)

Or. 3900
Collective volume with texts in Balinese, paper, pp., Balinese script.
(1) pp. 1-31. *Adiparwa kidung*. A different version of the Balinese *Adiparwa kidung*. Cat. Brandes No. 17. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 95.
(2) pp. 31-51. *Ung Buleleng*, Balinese poem in macapat verse, treating the Dutch expedition against Buleleng in 1846. Five stanza's in the beginning are missing. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 140.
(in Mal. 909)

Or. 3901
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 12 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3811, above, containing:
(1) pp. 1-7. *Jayendria*. Javanese-Balinese artificial lyric poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll I, p. 233. Cat. Brandes No. 375. Pigeaud II, p. 157, states that this is a copy of Or.

3790, above, but this is probably an error. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 143. Or. 20.173, below, is a romanized transcript of the present manuscript.
(2) pp. 7-9. A fragment only of *Ung Mangwi*. Balinese poem in *macapat* metre on episodes of the history of Mengwi. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 143. Or. 20.174, below, is a romanized transcript of the present manuscript.
(3) pp. 9-12. Copy of Or. 3805, above, being a Balinese love poem in two canto's in *macapat* metre. Cat. Brandes IV, No. 1563. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 144.
See Pigeaud II, p. 157. Or. 20.175, below, is a romanized transcript of the present manuscript.
(in Mal. 909)

Or. 3902
Collective volume with texts in Balinese and Javanese, paper, 28 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-2a. *Paswara*, Balinese prose regulation issued by *gusti anglurah* Ktut Jlantik of Buleleng. Cat. Juynboll I, p. 169, cat. Brandes II, No. 856.
(2) ff. 2a-23a. *Adigama*, Old Javanese lawbook, prose. Text similar to Or. 3852, above. Cat. Juynboll II, p. 182, cat. Brandes I, No. 5.
(3) ff. 23a-28. *Purwadigama*, Old Javanese lawbook, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 192, cat. Brandes II, No. 877.
See Pigeaud II, p. 157,
(in Mal. 909)

Or. 3903
Collective volume with texts in Balinese and Javanese, paper, 41 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-13. *Parikanda*, Balinese depositions, evidence in lawsuits, prose. Cat. Juynboll III, p. 168, cat. Brandes II, No. 850.
(2) pp. 14-15. *Pamastuningcor*, malediction, oath, Javanese-Balinese. Cat. Juynboll II, p. 189, cat. Brandes II, No. 763 (copied).
(3) pp. 15-18. *Parikanda*, Balinese. Cat. Juynboll III, p. 166, cat. Brandes
II, No. 840.
(4) pp. 18-41. *Pangeling-eling*, documents, letters, Balinese. Cat. Juynboll III, p. 159, cat. Brandes II, No. 810.
See Pigeaud II, p. 157.
(in Mal. 909)

Or. 3904
Collective volume with texts in Javanese, paper, 65 pp., Balinese script.

(1) pp. 1-54. *Kutara Manawa*, Old Javanese lawbook, prose, complete. Cat. Juynboll II, p. 185, cat. Brandes II, No. 547.
(2) pp. 54-65. *Swara Jambu*, Old Javanese lawbook, prose. Cat. Juynboll II, p. 197, cat. Brandes III, no 1104. BCB 165 contains a romanized copy by J. Soegiarto.
See Pigeaud II, pp. 157-158.
(in Mal. 909)

Or. 3905
Collective volume with texts in Javanese, paper, 59 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-58. *Kutara Manawa*, Old Javanese lawbook. Cat. Juynboll II, p. 185, cat. Brandes II, No. 546.
(2) pp. 58-59. *Apitan*, divination concerning sites of houses etc., geomancy. Cat. Juynboll II, p. 189, cat. Brandes II, No. 621 (copied).
See Pigeaud II, p. 158.
(in Mal. 909)

Or. 3906
Collective volume with texts in Javanese and Sanskrit, paper, 34 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-24a. *Ekalawya*, Old Javanese dictionary of difficult words, mostly Sanskrit, and synonyms. Cat. Juynboll II, p. 206, cat. Brandes I, No. 402. Or. 10.400, below, is a romanized copy by J. Soegiarto. See also Or. 5140, below.
(2) ff. 24a-34b. *Kerta Basa*, Old Javanese dictionary, containing both Old Javanese and Sanskrit words with Javanese interpretations. Cat. Juynboll II, p. 209, cat. Brandes II, No. 516. Or. 10.401, below, is a romanized copy.
BCB 2 (6) and BCB 2 (7) are other copies of Soegiarto's transcripts.
See Pigeaud II, p. 158.
(in Mal. 910a)

Or. 3907
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 56 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-16. *Kerta Basa*, *Samuha Wacana*, Old Javanese dictionary, fragmentary. Cat. Juynboll II, p. 210, cat. Brandes II, No. 519.
(2) pp. 16-24. *Kaprajnan ing rakryan apatih Gajah Mada*, of Majapahit, mentioning Nawa Natya, Javanese-Balinese prose treatise on statecraft and behaviour with references to historical and legendary personages. Cat. Juynboll II, p. 291, cat. Brandes II, No. 703. BCB 8 contains a romanized copy by J. Soegiarto.
(3) pp. 24-56. Cantaka Parwa, Old Javanese dictionary and encyclopedia of mythology. Cat. Juynboll II, p. 221, cat. Brandes III, No. 1196.
See Pigeaud II, p. 158.
(in Mal. 910a)

Or. 3908
Collective volume with texts in Javanese, paper, 55 pp., Balinese script.

(1) pp. 1-8. *Prasthanika Parwa*. Old Javanese epitome of *Mahabharata* book 17. Cat. Juynboll II, p. 161, cat. Brandes II, No. 864.
(2) pp. 8-55. *Swargarohana Parwa*. Old Javanese epitome of *Mahabharata* book 18. Cat. Juynboll II, p. 163, cat. Brandes III, No. 1107.
See Pigeaud II, p. 158.
(in Mal. 910a)

Or. 3909
Collective volume with texts in Javanese, paper, 102 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-33. *Asramawasa Parwa*.
(2) pp. 33-46. *Mosala Parwa*.
(3) pp. 46-53. *Prasthanika Parwa*.
(4) pp. 54-102. *Swargarohana Parwa*.
Old Javanese epitomes of *Mahabharata* books 15, 16, 17, 18 respectively. Edited by H.H. Juynboll, *Drie boeken van het Oudjavaansche Mahabharata in Kawi-tekst en Nederlandsche vertaling, vergeleken met den Sanskrit-tekst*. Leiden 1893, and in *BKI* vol. 50, 1899. See cat. Juynboll II, p. 157, 159, 162 and 163, cat. Brandes I, No. 149, II Nos. 698 and 865, III No. 1108.
See Pigeaud II, pp. 158-159.
(in Mal. 910a)

Or. 3910
Collective volume with texts in Balinese, paper, 20 pp., Latin script.
Transcripts in Latin script made by H.N. van der Tuuk (1824-1894).
(1) pp. 1-16. Copy of the *Geguritan Jayaprana*. Balinese poem in *macapat* verse, treating the story of a young man, Jayaprana, who is educated by the ruler of the country, then marries the beautiful Layon Sari, but who is then treacherously killed by the ruler. In *ginada* metre. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 107 (No. 262). Brandes, *Beschrijving*, No. 367. See also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 56.
(2) pp. 16-20. Copy of a corrupt manuscript of *Gusti Wayahan*, a Balinese poem in macapat verse, called after the hero, who is killed by the ruler because he had fallen in love with the king's wife. Cat. Brandes II, No. 412. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 110.
(in Mal. 910b)

Or. 3911
Collective volume with texts in Balinese, paper, pp., Balinese script.
(1) pp. 1-8. *Gunakaya*, a Balinese *Panji* story, in macapat verse (durma metre), Gunakaya being the name of the tiger who is mentioned in the beginning. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de*

Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek (Leiden 1912), p. 136.
(2) pp. 8-33. *Pan Brayut*. Cat. Brandes No. 792. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 127.
(in Mal. 910b)

Or. 3912
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., Latin script.
Lambang Salukat, Old Javanese lyric poems in Indian metres. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll I, p. 177, cat. Brandes II, Nos. 573, 576, 579, 582, 585, 588, 591, all with interlinear Balinese glosses. See Pigeaud II, p. 159.
(in Mal. 910b)

Or. 3913
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 29 pp.
Collection of copies by H.N. van der Tuuk (1824-1894) of Javanese-Balinese lyric poems in Indian metres.
(1) pp. 1-6. *Sangu Sekar*. Cat. Brandes II, No. 416.
(2) pp. 6-9. Copy of Or. 3777, above. *Sumanasantaka kakawin*, Old Javanese epical poem in Indian metres by Monaguna, fragment, canto 1-2. See Pigeaud II, pp. 138, 182-183; II, p. 159.
(3) pp. 9-16. *Sangu Sekar*. Cat. Brandes II, No. 417.
(4) pp. 16-18. *Anang Nirartha*. Cat. Brandes II, No. 423.
(5) pp. 18-19. *Puspa Sancaya*. Cat. Brandes II, No. 425.
(6) pp. 19-21. *Anja-anja Turida*. Cat. Brandes II, No. 427.
(7) pp. 21-22. *Anja-anja Sung sang*. Cat. Brandes II, No. 430.
(8) p. 22. *Sanggu Sekar*. Cat. Brandes II, no 418.
(9) pp. 25-29. *Sangu Sekar*. Cat. Brandes No. 422.
All poems in Javanese, with Balinese glosses. No. 9 has only Balinese text. Or. 10.519, below, contains a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 24. See Pigeaud II, p. 159.
(in Mal. 910b)

Or. 3914
Collective volume with texts in Balinese and Javanese, paper, 21 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-17. Copy of Or. 3812, above, being *Pakang Raras*, the beginning only of this Balinese *Panji* story, in *macapat* metre, called with the name that is adopted by Nusapati, prince of Jenggala, after he had been brought by a storm to the garden of Daha. There he starts an amorous affair with the princess, whom he teaches how to play the gender (p. 3). When this is discovered, the rule has him killed, but Siva sends Narada to bring him back to life with the *tirta kamandalu* (p. 11). Then he goes with the princess to Kawi (p. 13). According to the beginning of the text it is derived from the *Malat*. Cat. Brandes No. 746. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften*

en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek (Leiden 1912), pp. 120-121.
(2) pp. 18-21. *Undakan Pangrus*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre, fragment. Cat. Juynboll I, p. 204, cat. Brandes III, No. 1261.
See Pigeaud II, p. 159.
(in Mal. 910b)

Or. 3915
Javanese, Balinese, paper, 55 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-48. *Kundang Diya*, Javanese-Balinese romantical poem in *macapat* metre: quarrel of Kundang Diya and Liman Tarub on account of Liman Tarub's wife Jerum. Sarayuda is another name of Liman Tarub, who tries to kill Kundang Diya. Narada helps Kundang Diya and Jerum. See also Or. 4273, below, which is the same text (Pigeaud II, p. 206). Cat. Juynboll I, p. 275, cat. Brandes II, No. 536. Or. 10.495, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 16.
(2) pp. 48-55. *Warga Sari* fragment, Javanese-Balinese romance in *tengahan* metre. Cat. Juynboll I, p. 251, cat. Brandes III, no 1347. Or. 10.497, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 16.
See Pigeaud II, pp. 159-160.
(in Mal. 911a)

Or. 3916
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 23 pp., Balinese script (Nos. 1-2), and Latin script (No. 3), drawings ??
(1) pp. 1-13. Copy of Or. 3826, above, being *Dreman*. Balinese moralistic poem in macapat metre. Text edited, translated and annotated by ?? de Vroom, in *TBG* 21 (1873), 323 ff. H. Kern, 'De miskende trouwe gade. Balineesch zedegedicht', in *Tijdschrift voor Nederlandsch-Indië*, July 1898, is a metrical free translation into Dutch. Cat. Brandes No. 387. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 108-109. Or. 20.176, below, is a romanized copy of this manuscript.
(2) pp. 13-20. Copy of Or. 3702, above, being: Javanese. Notes: mantras, exorcism of illness, magic, *Kaputusan Bhatari Durga*, etc., with crude drawings in the original. See cat. Brandes IV, No. 1630 and cat. Juynboll II, p. 338. See Pigeaud II, p. 129.
(3) p. 23. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Latin script. Fragment of *Bungkut*, popular romantic Balinese poem. Cat. Juynboll III, p. 103, cat. Brandes I, No. 291.
See Pigeaud II, p. 160.
(in Mal. 911a)

Or. 3917
Collective volume with texts in Javanese, paper, 65 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-56. *Kunti Yajna*, epic poem in *tengahan* and *macapat* metres, referring to Arjuna and the Pandawas'adventures after the Arjuna Wiwaha episode, very much like the

Wangbang Astuti; his celestial marriage with the nymph Suprabha, his struggle with the *daitya* King Madhu Sudana under the name Wangbang Astuti, the quest of a white doe, and Arjuna's meeting with his and Suprabha's son Jagat Karana. Cat. Juynboll I, p. 226 contains a Dutch epitome, cat. Brandes II, No. 545. See also Or. 14.842, below, for a text with the same title, but hardly any connection with the present text.
(2) pp. 56-65. *Adiparwa kidung*, epic poem in *tengahan* metre, episodes: a. (p. 56-60): *Balé si Gala-gala* (in Or. 3917 instead of fire, poison is used by the Pandawas' enemies; b. (p. 60-63): *Arimba* and *Arimbi*; c. (p. 63-65): *Baka*. Cat. Juynboll I, p. 218 has a short Dutch epitome, cat. Brandes I, No. 12.
BCB 20 contains a romanized copy by J. Soegiarto.
See Pigeaud II, p. 160.
(in Mal. 911a)

Or. 3918
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 16 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-16. *Bubuksa* and *Gagan Aking*, Buddhist poem in *tengahan* metre (white tiger Kala Wijaya, sent by Batara Guru). Cat. Juynboll I, p. 232, cat. Brandes I, No. 228. See also Or. 3394 (r), above.
(2) p. 16. Speculative Javanese-Balinese poem, mystic, in *tengahan* metre, fragment. Cat. Juynboll III, p. 90, cat. Brandes IV, No. 1493.
See Pigeaud II, p. 160.
(in Mal. 911a)

Or. 3919
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 25 pp.
Copy of Or. 3627, above, containing:
(1) pp. 1-18. *Malat*, Javanese-Balinese *Panji* romance, five fragments with Balinese prose glosses written above and under the line, see cat. Brandes II, No. 655 and cat. Juynboll I, p. 193. BCB 15 contains a romanized copy by J. Soegiarto.
(2) pp. 18-22. *Bharata Yuddha kakawin*, fragment with Balinese prose glosses, see cat. Brandes I, No. 224 and cat. Juynboll I, p. 125.
(3) pp. 22-23. *Arjuna Wiwaha kakawin*, fragment with Balinese prose glosses, see cat. Brandes I, no 135 and cat. Juynboll I, p. 114.
(4) pp. 24-25. *Bharata Yuddha kakawin*, fragment with Balinese prose glosses, see cat. Brandes I, No. 219. Cat. Juynboll I, p. 193.
See Pigeaud II, pp. 121, 160-161.
(in Mal. 911a)

Or. 3920
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 32 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-25b. *Cowak*, Javanese-Balinese didactic poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 83, cat. Brandes III, No. 1216.
(2) ff. 25b-28b. Balinese Muslim religieous poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 88, cat. Brandes IV, No. 1469.

(3) ff. 28b-30a. *Mula ning Pati*, Javanese-Balinese Muslim religious poem in *macapat* metre. Cat. uynboll II, p. 133, cat. Brandes IV, No. 1525.
(4) ff. 30a-30b. Javanese-Balinese Muslim religious poem in *macapat* metre, *tuwan Sméru*. Cat. Juynboll II, p. 142, cat. Brandes IV, No. 1535.
(5) ff. 30b-32b. Balinese religious poem mentioning *mpu* Sadu in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 92, cat. Brandes IV, No. 1476.
See Pigeaud II, p. 161.
¶ Or. 3640, 3862, Or. 3895, Or. 3920, Or. 3925 and Or. 3933 are collective volumes which contain the same combination of texts. Cf. Or. 3986 for a collective volume containing several of the same texts
(in Mal. 911a)

Or. 3921
Collective volume in Javanese and Balinese, paper, 39 pp., Latin and Balinese scripts.
(l) pp. 1-12. *Nawa Ruci*, Old Javanese speculative epic tale in prose, *Bhima Suci*. Latin script. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Brandes II, No. 708.
(2) pp. 12-24. *Nawa Ruci*, *tengahan*, *Kadiri* metre. Latin script. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll I, p. 236, cat. Brandes II, No. 714.
(3) pp. 1-18. *Nawa Ruci*, *macapat* and *tengahan*. Cat. Juynboll I, p. 236, cat. Brandes II, No. 711 (Balinese script).
(4) pp. 18-32. *Raré Angon*g, the cowherd, speculative didactic poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 276, cat. Brandes III, No. 961 (Balinese script).
(5) and (6) pp. 32-38. Speculative didactic poems in *tengahan* metre: *tutur*, Javanese-Balinese. Cat. Juynboll III, p. 90, cat. Brandes IV, no 1493, 1494 (Balinese script).
(7) pp. 38-39. *Mantri Kélé*, Javanese-Balinese humoristic poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll III, p. 147, cat. Brandes IV, No. 1567.
See Pigeaud II, p. 161.
(in Mal. 911a)

Or. 3922
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 34 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-14a. *Warga Sari*, Javanese-Balinese romance in *tengahan* metre, fragmentary. Cat. Juynboll I, p. 251, cat. Brandes III, no 1350.
(2) ff. 14a-24b. *Warga Sari* fragment, beginning. Cat. Juynboll I, p. 251, cat. Brandes II, no 1345.
¶ Nos. l and 2 are copies of Or. 3584, above, which is described by Pigeaud (II, p. 115) as follows: *Warga Sari*, Javanese-Balinese legend in *tengahan* metres, in Bali considered as a sacred text. Warga Sari, an orphan, from Wewetih, has many adventures, travelling to Majapahit. He marries daughters of ecclesiastics i.a. Weda Rasmi, and in the end he receives an ordination (*abhiseka*).
(3) ff. 24b-34b. *Wariga* fragment, beginning: *Trilingga*, and speculative *tutur*, Old Javanese prose. The same text as Or. 4656, below. Cat. Juynboll II, p. 226, cat. Brandes III, No. 1361.
See Pigeaud II, p. 161.
(in Mal. 911a)

Or. 3923
Collective volume in Javanese and Balinese, paper, 17 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-7. *Sundari Petah*, Balinese poem in *macapat* metre, related to Limbur. Cat. Juynboll III, p. 135, cat. Brandes III, No. 1088.
(2) pp. 8-12. *Alis-alis ijo*, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metre, incantation. Cat. Juynboll I, p. 230, cat. Brandes I, No. 44.
(3) pp. 13-17. *Lingga Peta*, Balinese poem in *macapat* metre, moralistic, referring to compensation of wrongs hereafter. Cat. Juynboll III, p. 115, cat. Brandes II, No. 604.
See Pigeaud II, p. 162.
(in Mal. 911a)

Or. 3924
Collective volume with texts in Balinese, paper, pp., copied by H.N. van der Tuuk (1824-1894), Latin (and Balinese?) script. Each text begins on one side of the book.
(1) pp. 1-30. *Pangeling-eling*. Balinese prose text. Cat. Brandes No. 812. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 160.
(2) pp. 1-5. *Carita Saking Jamburana*. A history of Jamburana (Jembrana?), Balinese prose text. Copy of Or. 3778, above, in Latin script. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 152.
(in Mal. 911a)

Or. 3925
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 36 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-28. *Cowak*, Javanese-Balinese didactic poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 84, cat. Brandes III, No. 1219,
(2) pp. 29-32. Balinese Muslim poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 88, cat. Brandes IV, No. 1470.
(3) pp. 32-33. *Mula ning Pati*, Javanese-Balinese Muslim religieus poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll II, p. 134, cat. Brandes IV, No. 1526.
(4) pp. 33. Javanese-Balinese Muslim religious poem in *macapat* metre, *tuwan Smèru*. Cat. Juynboll II, p. 143, cat. Brandes IV, No. 1536.
(5) pp. 33-36. Balinese religieus poem mentioning *mpu* Sadu, in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 92, cat. Brandes IV, No. 1477.
See Pigeaud II, p. 162.
¶ Or. 3640, Or. 3862, Or. 3895, Or. 3920, Or. 3925 and Or. 3933 are collective volumes which contain the same combination of texts. Cf. Or. 3986 for a collective volume containing several of the same texts.
(in Mal. 911a)

Or. 3926
Collective volume with texts in Javanese, paper, 33 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3622, above, containing:
(1) ff. *Kamandaka Raja Niti*, *Bhagawan-*, Old Javanese prose treatise on statecraft, called *Raja Niti*, with references to epical literature, see cat. Juynboll II, p. 242 and cat. Brandes II, No. 470
(2) ff. *Niti Praya*, Old Javanese didactic romance on statecraft, in prose: King Suparka Dewa of Ayodhya receives lessons from a celestial parrot (*ata*), bhagawan Raweya in disguise. See cat. Juynboll II, p. 244 and cat. Brandes II, No. 720.
See Pigeaud II, pp. 120, 162.
(in Mal. 911b)

Or. 3927
Collective volume with texts in Javanese, paper, 52 pp., Balinese script.
(1) pp. l-19. *Kamandaka Raja Niti*, Old Javanese prose, on statecraft. Cat. Juynboll II, p. 240, cat. Brandes II, No. 465. Or. 10.411, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 3.
(2) pp. 19-40. *Niti Praya*, romantic didactic tale in prose, Old Javanese. Cat. Juynboll II, p. 244, cat. Brandes II, No. 719.
(3) pp. 40-52. *Indra Loka*, prose on statecraft. Cat. Juynboll II, p. 238, cat. Brandes II, No. 445. BCB 13 contains a romanized copy by J. Soegiarto.
See Pigeaud II, p. 162.
(in Mal. 911b)

Or. 3928
Collective volume with texts in Javanese, paper, 24 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-19. *Kalimahosada*, Old Javanese prose, *tutur*, compendium of religious speculation and mantras, containing i.a. *Bhasma Tiga*. Cat. Juynboll II, p. 382, cat. Brandes II, No. 464. Or. 10.457, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(2) pp. 19-24. Tutur, prose, religious speculation, beginning with bayusabda-idep, kalepasan etc. Cat. Juynboll II, p. 306, cat. Brandes IV, No. 1633.
See Pigeaud II, 162-163.
(in Mal. 911b)

Or. 3929
Collective volume with texts in Javanese, paper, 12 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-5. *Tutur*, prose, religious speculation on ongkara etc., mentioning Kresna. Cat. Juynboll II, p. 315, cat. Brandes IV, No. 1634.
(2) pp. 5-12. *Tutur*, prose, religious speculation, beginning with *wiswa-wisesa*; lessons given to Kresna by *sang* Kerta etc. similar to Or. 3860, above. Cat. Juynboll II, p. 305, cat. Brandes IV, No. 1623.
Or. 10.468, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 8.
See Pigeaud II, p. 163.
(in Mal. 911b)

Or. 3930
Collective volume with texts in Javanese and Sanskrit, paper, 124 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-39. *Werhaspati Tatwa*, Old Javanese prose *tutur*, religieus speculation, conversation of Iswara and Werhaspati, many Sanskrit *sloka*s. See R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 101; A. Zieseniss, in *BKI*, vol. 98; Sudarshana Devi, *Wrhaspati-Tattwa. An old-Javanese philosophical work*. Nagpur 1957 (dissertation Utrecht 1957). See also Or. 9110, below (= Kirtya 54). Cat. Juynboll II, p. 284, cat. Brandes III, No. 1445.
(2) pp. 39-60. *Catur Yuga Widhi Sastra*, *Pratama Patalah* (first section), on classification and social order, *tutur*, prose, many Sanskrit slokas, beginning with Pasupati. Vide G.W.J. Drewes, *Drie Javaansche Goeroe's. Hun leven, onderricht en messiasprediking*. Leiden 1925, p. 154. Cat. Juynboll II, p. 301, cat. Brandes III, No. 1209.
(3) pp. 60-114. *Tatwa Jnana*, *sang hyang-* , Old Javanese tutur, *Prayoga Sandi*, religious speculation, many Sanskrit *sloka*s. See R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, pp. 108 etc. Cat. Juynboll II, p. 274, cat. Brandes III, No. 983.
(4) pp. 114-116. *Atma Lingga*, *sang hyang-*, Old Javanese *tutur*, religious speculation, with Sanskrit *sloka*s, connected with *Mahajnana*, Or. 5215 and Or. 3963 (2), below. See R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 99. Cat. Juynboll II, p. 280, cat. Brandes III, No. 974 (copied).
(5) pp. 116-124. *Tatwa Wit*, Old Javanese *tutur*, beginning with the origins: *bayu-sabda-idep*. Cf. See R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 87. Cat. Juynboll II, p. 299, cat. Brandes III, No. 1162.
See Pigeaud II, p. 163.
(in Mal. 911b)

Or. 3931
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 51 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-31. *Tantu Panggelaran*, Old Javanese prose, legendary history of sanctuaries, see the edition by Th.G.Th. Pigeaud, *De Tantu Panggelaran. Een oud-Javaansch prozageschrift*. The Hague 1924. Cat. Juynboll II, p. 173, cat. Brandes III, No. 977.
(2) pp. 31-43. *Usana Bali*, Javanese-Balinese prose, mythical and legendary history of Bali. See C.C. Berg, *De middeljavaansche historische traditie*. Santpoort 1927, p. 114 ff. Cat. Juynboll II, p. 387, cat. Brandes III, No. 1286.
(3) pp. 43-46. *Tatwa Sawang-suwung*, Old Javanese prose, cosmogony, beginning with creation by *sang hyang* Taya, mentioning Brahma, patron of blacksmiths, and ending with a rice myth connected with Sukra and Sri. Cat. Juynboll II, p. 282, cat. Brandes III, No. 1155.
(4) pp. 46-47. *Pang rincik Babad*, chronological list, chronograms of memorable events, mainly legendary (?), Javanese-Balinese prose. Cat. Juynboll III, p. 154, cat. Brandes II, No. 819.
(5) pp. 47-49. *Wawatekan*, words with numeral connotations to be used in chronograms, *candra-sangkala*. Cat. Juynboll II, p. 288, cat. Brandes III, No. 1398.

(6) pp. 49-50. *Widhi ning Candra*, words and concepts related to the numbers one till thirty, e.g. the number 2 is connected with the *yuga dwapara*, and with *mastuna* (i.e. life) and *masidem* (i.e. death). Cat. Juynboll II, p. 290, cat. Brandes III, No. 1414.
(7) pp. 50-51. *Candra Bumi*, words with numeral connotations to be used in chronograms, some with explanations, from one till eight. Cat. Juynboll II, p. 288, cat. Brandes III, No. 1185.
See Pigeaud II, pp. 163-164.
(in Mal. 911b)

Or. 3932
Collective volume with texts in Javanese, Balinese and Sanskrit, paper, 13 pp., Balinese script.
Compilation of religieus texts:
(1) pp. 1-3. Speculative religious poem, Javanese-Balinese, in *tengahan* metre, beginning with a stanza on priesthood (*wiku*). Cat. Juynboll I, p. 253, cat. Brandes IV, No. 1495. Or. 10.407, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(2) pp. 4-9. *Guwar-gawir*, prose explanations, speculative religious, mentioning *mpu* Raga Runting as authority. Cat. Juynboll II, p. 263, cat. Brandes II, No. 414. Or. 10.408, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(3) pp. 9-10. Fragment of a moralistic *tutur*, Sanskrit *sloka*s with explanations, connected with Wratisasana. Cat. Juynboll II, p. 303, cat. Brandes IV, No. 1635. Or. 10.409, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(4) pp. 10-13. *Surya Sewana*, ritual of priestly worship, Old Javanese prose, see R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 296, cat. Brandes III, No. 1091. Or. 10.410, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
Other copies of Soegiarto's transcripts are in BCB 3. See Pigeaud II, p. 164.
(in Mal. 911b)

Or. 3933
Collective volume with texts in Balinese and Javanese, paper, 36 pp.
Copy of Or. 3640, above, containing a compilation of didactic poems:
(1) pp. 1-28. *Cowak*, Balinese. Didactic poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 84, cat. Brandes III No. 1217.
(2) pp. 28-31. Muslim religious, Balinese poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 88, cat. Brandes IV, No. 1471.
(3) pp. 31-33. *Mula ning Pati*, Javanese-Balinese, in *macapat* verse , Islamic devotional poem, see cat. Brandes IV, No. 1527, and cat. Juynboll II, p. 134.
(4) pp. 33-34. *Tuwan Sumeru* (*Sméru*) fragment: Islamic devotional poem in *macapat* metre, see cat. Brandes IV, No. 1537 and III p. 242, and cat. Juynboll I, p. 280 (inaccurate).
(5) pp. 34-36. *Mpu Sadu*, Balinese, didactic poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, pp. 92-93, cat. Brandes No. 1478.

¶ Or. 3640, Or. 3862, Or. 3895, Or. 3920, Or. 3925 and Or. 3933 are collective volumes which contain the same combination of texts. Cf. Or. 3986 for a collective volume containing several of the same texts. See Pigeaud II, pp. 123, 164-165.
(in Mal. 911b)

Or. 3934
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 19 ff., Balinese script.
Copy of Or. 3784, above, containing:
(1) ff. 1-6a. *Calon Arang*, *Bharadah* legend in *tengahan* metre, see cat. Juynboll I, p. 248 and cat. Brandes III, No. 1169, Javanese-Balinese. Similar to Or. 4563, below. Or. 10.471, below, is a romanized copy by J. Soegiarto. Another copy of the transcript is BCB 11, below.
(2) ff. 6a-11b. *Rangda Lelengeh*, Javanese-Balinese legendary tale in *tengahan* metre of a widow of Banjar Turi, an isolated place, her daughter Badisil, a goat, and Rangda Lolon, the stupid. See cat. Juynboll I, p. 237 (or p. 248?) and cat. Brandes III, No. 944. Romanized copies by J. Soegiarto are Or. 7222, Or. 10.473 and BCB 11, all below.
(3) ff. 11b-19a. *Misa Gagang* and *ni Wirama*, Javanese-Balinese erotic poem in *tengahan* metres, mentioning Majapahit, with full particulars of *gamelan* music. Variant version. See cat. Juynboll I, p. 199 and cat. Brandes II, No. 695. See also Or. 3963, below.
Or. 3581, above, contains the same sequence of tales. See Pigeaud II, pp. 139, 165.
(in Mal. 911b)

Or. 3935
Collective volume with texts in Javanese, Sanskrit and Balinese, paper, 72 pp.
Copy of Or. 3626, above, containing:
(1) pp. 1-20. *Niti Brata*, Old Javanese prose treatise on *tapa-brata*, devotion, lessons given by Cipta Warana to Wala Kula, moralistic, on *tapabrata-yoga-samadhi*, with Sanskrit *sloka*s, original dated 1758 *Saka*, i.e. 1836 A.D. Or. 10.412, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept in BCB 3. See cat. Brandes II, No. 715 and cat. Juynboll II, p. 266.
(2) pp. 20-24. Notes, Javanese-Balinese religious speculation, prose *tutur*, beginning: *wiswa naranya wisesa*, see cat. Juynboll II, p. 305 and cat. Brandes IV, No. 1624.
(3) pp. 24-26. *Stuti nira sang hyang Candra*, Old Javanese prose treatise in praise of the Moon, ending with a speculative tract on the *indriya*s, see cat. Brandes I, No. 151 and cat. Juynboll II, p. 259.
(4) pp. 26-30. Notes on mantras to be said in connection with various actions, eating etc. Cat. Brandes II, No. 663 and cat. Juynboll II, p. 321.
(5) pp. 30-72. *Pabratan*, Old Javanese prose treatise on *brata*, devotional practices, *upawasa* (fasting) etc., at the end: magic, exorcism (*sisirep*), see cat. Brandes II, No. 740 and cat. Juynboll II, p. 267.
¶ Or. 3935 and Or. 3970, below, are both copies of Or. 3626, above.
See Pigeaud II, pp. 120-121, 165.
(in Mal. 912a)

Or. 3936
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 34 pp., Balinese script, drawings.
(1) pp. 1-25. *Anda*, Javanese-Balinese medicines, especially against smallpox. Cat. Juynboll II, p. 247, cat. Brandes I, No. 100. See also Or. 4047 and Or. 4048, below (Pigeaud II, p. 187).
(2) pp. ??. *Kanda 'mpat*, Javanese-Balinese prose *tutur*, religious speculation, beginning with cosmogony, mentioning a triad Jalahir, Salabir, Makahir, suggestive of Muslim influence; at the end mentioning father, mother and *Manon* (centre). Incantations, mantras, *rajah*s. Cat. Juynboll II, p. 150, cat. Brandes II, No. 474.
See Pigeaud II, p. 165.
(in Mal. 912a)

Or. 3937
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 14 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-8 and 13. *Indra Loka*, Javanese-Balinese prose treatise on statecraft etc. Cat. Juynboll II, p. 239, cat. Brandes II, No. 447.
(2) pp. 13-14 and 9-13. Javanese-Balinese prose *tutur*, speculative, on letters (*aksaras*) and their relations with gods, beginning with Prastawanira sang hyang Swara Wyanjana. Cat. Juynboll II, p. 306, cat. Brandes IV, No. 1638.
See Pigeaud II, p. 165.
(in Mal. 912a)

Or. 3938
Collective volume with texts in Balinese, paper, pp., Balinese script.
(1) pp. 1-42. *Geguritan Buleleng*, Balinese poem in macapat metre. The heroine is called Luh Sari. After the death of her lover the ruler of Singanata wants to marry her. Further in the story, mention is made of Gusti Jlantik and the Dutch. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, pp. 109-110.
(2) pp. 42-44. Fragment of a Balinese poem in *macapat* metre, in which the author complains about disasters which strike him, and about his stupidity. The author is a Muslim. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 147.
(3) pp. 45-47. Balinese poem in *tengahan* metre, without title, of moralistic content. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 91.
(in Mal. 912a)

Or. 3939
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 10 ff., Balinese script.

Copy of Or. 3672, above, containing:
(1) ff. 1-9b. The beginning only of *Kidung Dina*, Balinese poem in *macapat* metre on divination. Cat. Juynboll III, p. 111, cat. Brandes II, No. 484.
(2) ff. Note on divination, *Wariga*, Javanese-Balinese fragment, see cat. Brandes III, No. 1371 and cat. Juynboll II, p. 233.
See Pigeaud II, pp. 126, 166.
(in Mal. 912a)

Or. 3940
Collective volume with texts in Balinese, paper, 32 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-26. The beginning only of *Sewagati*, Balinese poem called after the heroin, in *macapat* metres. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 133.
(2) pp. 26-32. *Gusti Wayahan*, Balinese poem in *macapat* verse, so called after the hero who is killed by the ruler because he had fallen in love with the ruler's wife. Cat. Brandes No. 413. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 110.
(in Mal. 912a)

Or. 3941
Collective volume with texts in Javanese, paper, 49 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-27. *Menak Amir Hamza* romance in *macapat* metre, Lombok tradition, episode of King Ajar Wali of Kanangan, fragmenit. Cat. Juynboll II, p. 29, cat. Brandes I, No. 84.
(2) pp. 27-49. *Johar Sah*, Javanese romance in *macapat* metre. Cat. Juynboll II, p. 91, cat. Brandes I, No. 382.
See Pigeaud II, p. 166.
(in Mal. 912a)

Or. 3942
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 141 pp., Balinese script, drawings.
Usada, Javanese-Balinese medicine books in prose, with mantras and *rajah*s; Muslim influence. Cat. Juynboll II, p. 248, cat. Brandes III, Nos. 1264 and 1265. Or. 10.607, below, contains a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 69. See Pigeaud II, p. 166. Division: (1) pp. 1-40, and (2) pp. 40-142.
(in Mal. 912a)

Or. 3943
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 30 ff + 8 pp., Balinese script, drawings.

(1) ff. 1-28a, and (2) ff. 28a-30a: *Usada*, Javanese-Balinese medicine books, mantras, *rajah*s, some Muslim influence. Cat. Juynboll II, p. 248, cat. Brandes III, Nos. 1270 and 1271.
(3) pp. 1-8. *Kajaring Ipen*, explanation of dreams, divination. Cat. Juynboll II, p. 384, cat. Brandes II, No. 462.
(4) p. 8. *Kaladutaning sarira*, explanation of vibrations felt in parts of the body, divination, prognostics. Cf. Arabic *ikhtilag*. Cat. Juynboll II, p. 384, cat. Brandes II, No. 462.
See Pigeaud II, p. 166.
(in Mal. 912b)

Or. 3944
Collective volume with texts in Javanese and Sasak, paper, 156 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3673, above, containing:
(1) pp. 1-2. Introductory poem, Javanese-Sasak, in *macapat* metre, see cat. Juynboll III, Sasak, p. 201 and cat. Brandes IV, No. 1572.
(2) pp. 3-156. *Ahmad-Muhammad*. Javanese romance in *macapat* verse, from a MS originating from Lombok, defective text, see cat. Brandes I, No. 50 and cat. Juynboll II, p. 11.
See Pigeaud II, pp. 126, 166.
(in Mal. 912b)

Or. 3945
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 110 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-8. *Yusup* fragment, *macapat*. Cat. Juynboll II, p. 48, cat. Brandes III, No. 1451.
(2) pp. 9-13. Javanese-Balinese Muslim mystic treatise in lines of 12 syllables each (erroneously called *pucung* in the beginning), mentioning *Jowar awal* and *Jowar akir*. Cat. Juynboll II, p. 460, cat. Brandes IV, No. 1639.
(3) pp. 13-14. *Seh Tirta Raga*, *suluk*, mysticism. Cat. Juynboll II, p. 50, cat. Brandes III, No. 1012.
(4) pp. 14-16. *Tutur Nabi*, devotional Muslim poem, *macapat*. Cat. Brandes III, No. 1244.
(5) pp. 16-19. *Suluk Balkum*. Cat. Juynboll II, p. 50, cat. Brandes III, No. 1078.
(6) pp. 19-24. *Suluk Jebeng*. Cat. Juynboll II, p. 50, cat. Brandes III, No. 1079.
(7) pp. 24-29 (??). *Suluk Paesan Wahya-Jatmika*. Cat. Juynboll II, p. 139, cat. Brandes IV,No. 1574.
(8) pp. 29-33. *Suluk Ma`lumat Adam Muki* or *Nokat Gaib*, devotional and didactic poem on Muslim theology. Cat. Juynboll II, p. 139, cat. Brandes IV, No. 1575.
(9) pp. 33-37. *Suluk Martabat-Ta`yun*. Cat. Juynboll II, p. 139, cat. Brandes IV, No. 1576.
(10) pp. 37-46. *Martabat Pitu*. Cat. Juynboll II, p. 47, cat. Brandes II, No. 681.
(11) pp. 46-49. *Seh Beret* or *Samsu Tamris*, (*suluk Tabarit*). Cat. Juynboll II, p. 50, cat. Brandes III, No. 1011.
(12) pp. 49-51. *Suluk* referring to the four *aksara*s of Allah; at the end mentioning the *birahi* of many *sèh*s. Cat. Juynboll II, p. 140, cat. Brandes IV, No. 1577.

(13) pp. 51-54. *Suluk* referring to *jatining manungsa*. Cat. Juynboll II, p. 140, cat. Brandes IV, No. 1578.
(14) pp. 54-86. Didactic poem in four *macapat* cantos on Muslim theology, mentioning several *wayang* personages, *Panji* romances, and referring to eschatology; from Lombok. Cat. Juynboll II, p. 140, cat. Brandes IV, No. 1579.
(15) pp. 86-91. Didactic poem in three cantos referring to Muslim religieus customs, *sidekah*s (community meals) through the year. Cat. Juynboll II, p. 140, cat. Brandes IV, No. 1580.
(16) pp. 92-98. *Nabi Cukur*, the Prophet's shaving. Cat. Juynboll II, p. 45, cat. Brandes II, No. 702.
(17) pp. 98-110. Didactic poem on Muslim theology: *Sipat*, God's attributes. Cat. Juynboll II, p. 140, cat. Brandes IV, No. 1581.
Or. 10.628, below, is a romanized copy by J. Soegiarto of the present manuscript, another copy of which is in BCB 74. See Pigeaud II, pp. 166-167.
(in Mal. 912b)

Or. 3946
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 17 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-2. *Rurub Kajang* or *Tumpang Salu*, Javanese-Balinese poem in Indian metre, incantation, mentioning Aji Kembang, flower correspondences. Cat. Juynboll III, p. 75, cat. Brandes IV, No. 1464 (copied).
(2) pp. 2-3. Balinese poem in *macapat* metre, *kidung Paksi*, a story of birds. Cat. Juynboll III, p. 112, cat. Brandes II, No. 490.
(3) pp. 3-17. *Warga Sari* fragment, *tengahan* metre. Cat. Juynboll I, p. 251, cat. Brandes III, No. 1348.
See Pigeaud II, p. 167.
(in Mal. 912b)

Or. 3947
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 6 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-5b. *Pulutuk* or *mpu Lutuk*, Javanese-Balinese prose treatise on offerings, banten, ritual, connected with disposal of the dead and the soul's life hereafter; cf. *Arda Smara*, *Atma Prasainsa* and *Putru* and Or. 4430, below. The present text is different from the one contained in Or. 4430, however. See also Or. 5199, below. Cat. Juynboll II, p. 274, cat. Brandes II, No. 874.
(2) ff. 5b-6b. *Pamastu ning Cor*, malediction, oath, Javanese-Balinese, two versions, from Gianyar and Mangwi, Bali. Cat. Juynboll II, p. 190, cat. Brandes II, No. 765.
See Pigeaud II, p. 168.
(in Mal. 912b)

Or. 3948
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 149 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-60. *Rara Wangi* and *Ranapati*, Balinese romantical poem of true love, in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 77, cat. Brandes III, No. 958.

(2) pp. 1-37. *Bharata Yuddha*, *kidung*, Balinese, *macapat* version. Cat. Juynboll III, p. 97, cat. Brandes I, No. 234.
(3) pp. 38-46. *Adiparwa kidung*, Balinese, *macapat* metre version (B). Cat. Juynboll III, p. 95, cat. Brandes I, No. 16.
(4) pp. 47-62. *Pan Brayut*, Balinese popular poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll III, p. 126, cat. Brandes II, No. 785.
(5) pp. 63-88. *Calon Arang*, Javanese-Balinese version in *adri*, *macapat* metre. Cat. Juynboll II, p. 137, cat. Brandes II, No. 1178.
(6) pp. 88-119. *Sapta Bhuwana*, speculative *tutur*, prose, on septets, beginning with seven mountains; see R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 108. Cat. Juynboll II, p. 275, cat. Brandes III, No. 988.
(7) pp. 119-137. *Cupak*, popular Javanese-Balinese poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll III, p. 128, cat. Brandes III, No. 1227.
(8) pp. 137-149. *Layon Sari*. Balinese romantic poem in *macapat* metre, called after the heroine. Or. 4291, below, is probably a copy of this manuscript. Cat. Brandes No. 594. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 113.
(in Mal. 913a)

Or. 3949
Collective volume with texts in Sasak and Javanese, paper, ff., Balinese script.
Copy of Or. 3596, above, containing:
(1) ff.. Sasak. *Babad Sakra*. The history of the revolt of Sakra, a place on Lombok, that lasted from 16 July till 4 November 1826. The present version contains in all 6 songs, which makes it longer than the other versions. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, pp. 199-200.
(2) pp. 20-27. Javanese from Lombok. *Layon Sari*. A Balinese poem called after the heroin Layon Sari, the wife of Singandalang, who disappears in a forest, where she dies. Later she become alive again. Cat. Brandes No. 597. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 114. Not in Pigeaud II.
(in Mal. 913a)

Or. 3950
Collective volume with texts in Javanese, paper, 10 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3712, above, containing:
(1) pp. 1-9. *Wertta Sancaya*, Old Javanese poem in Indian metres, didactic, on Indian metrics, edition and translation by H. Kern (*Verspreide Geschriften*, vol. 9 (The Hague 1920), p. 67 ff.). See cat. Juynboll I, p. 132 and cat. Brandes III, No. 1447.
(2) pp. 9-10. Addition: *Prayoga sang hyang Lokanatha*, on mantras, fragment, see cat. Brandes II, No. 869 and cat. Juynboll II, p. 333.
See Pigeaud II, pp. 130, 168.

(in Mal. 913a)

Or. 3951
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 15 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-7. Copy of Or. 3685, above, being *Indra Loka*, Javanese-Balinese prose treatise on statecraft, and moralistic lessons of *bhagawan* Indra Loka given to Komara Yajna, mentioning Tantri Kamandaka, see cat. Brandes II, No. 451 and cat. Juynboll II, p. 240. See Pigeaud II, p. 127.
(2) pp. 7-15. Balinese medicines, magic, with Muslim influence. Cat. Juynboll III, p. 175, cat. Brandes IV, No. 1641.
See Pigeaud II, p. 168.
(in Mal. 913a)

Or. 3952
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 132 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-36. *Mantri Jawa*, Javanese-Balinese Panji romance in *macapat* metre, from Karang Asem. The prince from Java loves the true princess, who is treacherously killed by the false princess, Limbur. In the end the latter is punished. Punta and Jurudeh are mentioned as the prince's companions. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 117, cat. Brandes II, No. 668.
(2) pp. 36-66. *Bagus Diyarsa*, Balinese romantic poem in *macapat* metre, containing descriptions of heaven and hell. Cat. Juynboll III, pp. 99-100, cat. Brandes I, No. 190. See also the summary under Or. 4101, below.
(3) pp. 66-91. *Bima Swarga*, Javanese-Balinese version in *macapat* metre. See H.H. Juynboll, in *Baessler Archiv*, vol. IV, p. 81. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 98, cat. Brandes I, No. 252.
(4) pp. 91-94. Balinese love poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll III, p. 144, cat. Brandes IV, No. 1584.
(5) pp. 95-132. *Arjuna Wiwaha kidung*, Balinese *macapat* version. Cat. Juynboll III, p. 97, cat. Brandes I, No. 146.
See Pigeaud II, p. 169.
(in Mal. 913a)

Or. 3953
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 52, 27, 18 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-49. *Kidung Sunda*, Javanese-Balinese historical poem in *tengahan* metre, version A, see the editions by C.C. Berg, *Kidung Sunda*, in *BKI* 83 (1927), and *Kidung Sundayana (Kidung Sunda C). Voor schoolgebruik uitgegeven, en voorzien van aanteekeningen, een woordenlijstje en een inleiding tot de studie van het Oud-Javaansch*. Soerakarta 1928. Cat. Juynboll I, p. 235, cat. Brandes II, No. 495.
(2) ff. 50-51. *Lulungid*, didactic Javanese-Balinese poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll I, p. 253, cat. Brandes IV, No. 1497.

(3) ff. 51-52. *Alis-alis Ijo*, incantation, *tengahan* metre. Cat. Juynboll I, p. 230, cat. Brandes I, No. 45.
(4) ff. 1-22. *Tatwa Sunda*, prose version of *Kidung Sunda*. Cat. Juynboll II, p. 388, cat. Brandes III, No. 115. See also Or. 3142 (1), above, Pigeaud II, p. 106.
(5) ff. 22-24. *Pamancangah Naliyan*, prose, Javanese-Balinese family and local history, Gianyar, Bali. Cat. Juynboll III, p. 153, cat. Brandes II, No. 761.
(6) ff. 24-27. *Pamancangah Badung*, prose, Javanese-Balinese family and local history, Badung, Den Pasar. Cat. Juynboll II, p. 394, cat. Brandes II, No. 758.
(7) ff. la-12a. *Undakan Panrus*, Javanese-Balinese Panji romance in *tengahan* metre. Cat. Juynboll I, p. 203, cat. Brandes III, No. 1258.
(8) ff. 12a-18a. Copy of Or. 3741, above, being *Sangu Tangis*, Javanese-Balinese lyrical poem on nature, especially the sea, in Indian metres, see cat. Brandes III, No. 986 and cat. Juynboll I, p. 169. Or. 10.528, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, anothert copy of which is kept in BCB 24. See Pigeaud II, pp. 133-134, 169.
BCB 9 contains romanized copies by J. Soegiarto of Or. 3953 (1), (4), (5) and (6). See Pigeaud II, p. 169.
(in Mal. 913b)

Or. 3954
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 78 pp. (in reversed order), Balinese script.
(1) pp. 1-74. *Kutara Manawa*, Old Javanese lawbook, prose, 'digest' version, with articles ordered systematically. Cat. Brandes II, No. 552 has a list of corresponding articles of this 'digest' and the major version, by H.N. van der Tuuk called 'vulgata'. Cat. Juynboll II, p. 187, mentions Swara Jambu. Or. 4279, below, has a version which resembles that in Or. 3954 (1).
(2) pp. 74-78. Balinese regulation, *Paswara*, issued by Made Karang Asem, Cat. Juynboll III, p. 169, cat. Brandes II, No. 855.
See Pigeaud II, pp. 169-170.
(in Mal. 913b)

Or. 3955
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 30 ff., Balinese script.
(1) ff. l -28a. *Kertopapatti*, *Dewagama Darmopapatti*, Javanese-Balinese lawbook, prose. Cat. Juynboll II, p. 184, cat. Brandes II, No. 531.
(2) ff. 28a-30b. Javanese-Balinese notes, on portents, *(wi)parita ning bumi*; on *tabeh* and *cor* (oath by drinking water). Cat. Juynboll III, p. 178, cat. Brandes IV, No. 1642.
See Pigeaud II, p. 170.
(in Mal. 913b)

Or. 3956
Collective volume with texts in Javanese, paper, 25 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-15. *Dewa Danda*, Old Javanese lawbook, with moralistic and religious speculations. See Blokzijl, in TBG 18. Cat. Juynboll II, p. 182, cat. Brandes I, No. 337.

(2) pp. 15-23. *Widhi Sastra Kamandaka*, moralistic animal tables, Old Javanese. Cat. Juynboll II, p. 307, cat. Brandes III, no 1422.
(3) pp. 23-25. Lawbook fragment, see also Or. 3717 (4), above, and Or. 3957 (3), below. Cat. Juynboll II, p. 197, cat. Brandes IV, No. 1643.
See Or. 3717, above, which to a great extent contains the same texts as this volume.
See Pigeaud II, p. 170.
(in Mal. 913b)

Or. 3957
Collective volume with texts in Javanese, paper, 40 + 29 pp., Balinese and Latin scripts.
(1) pp. 1-25. *Dewa Danda* lawbook, also called *Darma Wicara*. Cat. Juynboll II, p. 182, cat. Brandes I, No. 336. Romanized copy by J. Soegiarto is Or. 10.445 and BCB 7 (4).
(2) pp. 25-37. *Widhisastra Kamandaka*, fables. Cat. Juynboll II, p. 306, cat. Brandes III, No. 1420. Romanized copy by J. Soegiarto is Or. 10.455 and BCB 7 (15).
(3) pp. ??. Lawbook fragment, see also Or. 3717 (4), above, and Or. 3956 (3), above. Cat. Juynboll II, p. 198, cat. Brandes IV, No. 1644. Romanized copy by J. Soegiarto is BCB 165 (4).
¶ Or. 3956, above, and Or. 3957 (1)-(3) have the same contents. See Or. 3717, above, which to a great extent contains the same texts as this volume.
(4), (5), (6) pp. 1-29. Autograph romanized copies by H.N. van der Tuuk (1824-1894) of Or. 3957 (1) – (3). Cat. Juynboll II, p. 183, 307, 198, cat. Brandes I, No. 338; III, No. 1421; IV, No. 1645.
(7) p. 29. Fragment of *Kutara Manawa*, beginning. Cat. Juynboll II, p. 186, cat. Brandes II, no 549, autograph copy by H.N. van der Tuuk.
See Pigeaud II, p. 170.
(in Mal. 914a)

Or. 3958
Collective volume with texts in Javanese and Sanskrit, paper, 59 pp., Latin script. Lawbooks, prose, autograph copies by H.N. van der Tuuk (1824-1894):
(1) pp. 1-25. *Wrati Sasana*, Old Javanese lawbook for people of religion, prose. Cat. Juynboll II, p. 203, cat. Brandes III, No. 1443.
(2) pp. 25-37. *Siwa Sasana*, Old Javanese lawbook for people of religion, especially Siwapaksa. See G.C.J. Jonker, *Een oud-Javaansch wetboek vergeleken met Indische rechtsbronnen*. Leiden 1885, p. 3. Cat. Juynboll II, p. 195, cat. Brandes III, No. 1033.
(3) pp. 37-44. *Resi Sasana*, Old Javanese lawbook for people of religion. Cat. Juynboll II, p. 195, cat. Brandes III, No. 968.
(4) pp. ??. *Sewa Sasana*, Old Javanese lawbook for people of religion beginning with (pseudo) *prasasti*s (charters) mentioning Manu, referring to Medan, with Sanskrit *sloka*s. Cat. Juynboll II, p. 195, cat. Brandes III, No. 1022.
(5) pp. ??. *Sila Krama*, Old Javanese lawbook for people of religion. Cat. Juynboll II, p. 295, cat. Brandes III, No. 1025.
(6) pp. 57-59. *Putru Pasaji*, Javanese-Balinese didactic treatise on religious lore, observances and offerings, connected with ritual, fragmentary. Cat. Juynboll II, p. 270,

cat. Brandes II, No. 885.
See also Or. 3962, below. See Pigeaud II, pp. 170-171.
(in Mal. 914a)

Or. 3959
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, 68 pp., paper, Latin script.
Autograph copies by H.N. van der Tuuk (1824-1894).
(1) pp. 1-67. *Bharata Yuddha kakawin*, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 124, cat. Brandes I, No. 208.
(2) pp. 67-68. *Bhoma Kawya*, fragment, with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 130, cat. Brandes I, No. 264.
See Pigeaud II, p. 171.
(in Mal. 914a)

Or. 3960
Collective volume with texts in Balinese, paper, pp.
(1) pp. 1-46. Copy of Or. 3768, above, being *Adiparwa Kidung*. Balinese version in *macapat* metres. Cat. Brandes No. 14. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 95.
(2) pp. 46-84. *Adiparwa kidung*, the Balinese version, in macapat metre. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 96.
(in Mal. 914a)

Or. 3961
Collective volume with texts in Javanese, paper, 41 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-30. *Aji Pangukiran*, *tutur* in *macapat* metre, *adri*, on the correspondences of parts of the human body with gods or divine personages (incantation). Cat. Juynboll I, p. 277, cat. Brandes I, No. 39. Or. 10.474, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 12.
(2) pp. 31-41. *Rare Angon*, in *macapat* metre, lessons given by a cow-herd. Cat. Juynboll I, p. 277, cat. Brandes III, No. 960.
See Pigeaud II, p. 171.
(in Mal. 914a)

Or. 3962
Collective volume with texts in Javanese, with some Sanskrit, paper, 50 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3632, above, containing:
(1) pp. 1-27. *Wrati Sasana*, Old Javanese prose treatise on rules for priests: *sasana sang Wiku*, mainly moralistic and ritual, with Sanskrit *sloka*s, see cat. Juynboll II, p. 202 and

cat. Brandes III, No. 1439, see Th.G.Th. Pigeaud, *De Tantu Panggelaran. Een oud-Javaansch prozageschrift*. 's-Gravenhage 1924, p. 295.
(2) pp. 27-36. *Resi Sasana*, Old Javanese prose treatise on rights and duties of priests and the legal position of heads of ecclesiastical domains, law, see cat. Juynboll II, p. 193 and cat. Brandes III, No. 966, Pigeaud, *Tantu Panggelaran*, p. 299 and R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 101. BCB 4 (4) is a romanized copy by J. Soegiarto.
(3) pp. 36-47. *Sewa Sasana*, Old Javanese prose treatise on rules and rights of priests, with a preamble consisting of two Royal charters mentioning very early (fictive ?) dates, see cat. Juynboll II, p. 194 and cat. Brandes III, No. 1020, cf. Pigeaud, *De Tantu Panggelaran*, p. 303. BCB 4 (3) is a romanized copy by J. Soegiarto.
(4) pp. 47-50. *Sila Krama*, Old Javanese prose treatise on rules for priests and disciples, see cat. Juynboll II, p. 294 and cat. Brandes III. No. 1023, cf. Pigeaud, *De Tantu Panggelaran*, p. 302.
See also Or. 3958, above. See Pigeaud II, pp. 122, 171 (with mistakes in the references).
(in Mal. 914b)

Or. 3963
Collective volume with texts in Javanese, Balinese and some Sanskrit, paper, 59 pp + 33 ff.
(1) pp. 1-59. *Werhaspati Tatwa*, *tutur*, religious speculation. Cat. Juynboll II, p. 284, cat. Brandes III, No. 1444.
(2) pp. 1-25. *Tatwa sang hyang Mahajnana*, prose *tutur*, conversation of Bhatara Gum and Kumara. Cat. Juynboll II, p. 272, cat. Brandes III, No. 1153. See also Or. 3930 (4), above, and Or. 5215, below (Pigeaud II, p. 163).
(3) pp. 26-53. *Bhuwana Sangsepa*, lessons on cosmic order etc. given by Siwa to Kumara, with Sanskrit *sloka*s. See R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 94 ff. Alexander Zieseniss in BKI, vol. 98. Cat. Juynboll II, p. 261, cat. Brandes I, No. 293.
(4) pp. 54-59. *Sang Hyang Pamutus*, Buddhist *tutur*, fragment, referring to *Kamahayanikan*. See H.H. Juynboll, in *BKI*, vol. 60, p. 57. Cat. Juynboll II, p. 277, cat. Brandes III, No. 976.
(5) ff. 1a-5b. *Calon Arang*, *Bharadah* legend in *tengahan* metre, see cat. Juynboll I, p. 248 and cat. Brandes III, no 1171, Javanese-Balinese. Copy of Or. 3581 (1), above. Or. 10.471, below, is a romanized copy by J. Soegiarto. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 11.
(6) ff. 5b-10a. *Rangda Lelengeh*, Javanese-Balinese legendary tale in *tengahan* metre of a widow of Banjar Turi, an isolated place, her daughter Badisil, a goat, and Rangda Lolon, the stupid. See cat. Juynboll I, p. 237 and cat. Brandes III, No. 942. Copy of Or. 3581 (2), above.
(7) ff. 10a-18a. *Misa Gagang* and *ni Wirama*, Javanese-Balinese erotic poem in *tengahan* metres, mentioning Majapahit, with full particulars of *gamelan* music. See cat. Juynboll I, p. 198 and cat. Brandes II, No. 693. Copy of Or. 3581 (3), above. Pigeaud II, p. 172, describes the contents as part of a *Panji* romance.

See also Or. 3784, above, which has the same sequence of tales as Or. 3963 (5), (6), (7)
(8) ff. 18a-19a. *Kidung Napnap*, Balinese love-poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 80, cat. Brandes IV, No. 1498.
(9) ff. 19b-33a. Javanese-Balinese speculative and erotic poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll I, p. 253, cat. Brandes IV, No. 1500.
See Pigeaud II, pp. 171-172
(in Mal. 914b)

Or. 3964
Collective volume with texts in Javanese and Sanskrit, paper, 10 pp., Latin script. Autograph copies by H.N. van der Tuuk (1824-1894).
(1) pp. 1-7. *Swara Wyanjana*, prose, on *aksara*s, letters. Cat. Juynboll II, p. 214, cat. Brandes III, No. 1106.
(2) pp. 7-10. Fragment of a Sanskrit grammar, called *Kerta Basa*, beginning with short Sanskrit sentences with Javanese translations. Cat. Juynboll II, p. 214, cat. Brandes II, No. 521.
Or. 3964 is an incomplete copy of Or. 3965, below. See Pigeaud II, p. 172.
(in Mal. 914b)

Or. 3965
Collective volume with texts in Javanese and Sanskrit, paper, 45 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-7. *Swara Wyanjana*, prose, on *aksara*s, letters. Cat. Juynboll II, p. 216, cat. Brandes III, No. 1105.
(2) pp. 7-45. Sanskrit grammar, called *Kerta Basa*, beginning with short Sanskrit sentences with Javanese translations. See H.H. Juynboll, Oudjavaansche Sanskrt-grammatica, in BKI 6e volgreeks, vol. 8. Cat. Juynboll II, p. 210, cat. Brandes II, No. 520.
Or. 3964, above, is an incomplete copy of Or. 3965. See Pigeaud II, p. 172.
(in Mal. 914b)

Or. 3966
Collective volume with texts in Balinese and Javanese, paper, 22 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3621, above, being a collection of short poems, didactic:
(1) pp. 1-2. Balinese poem in *macapat* (*Rare Canggu*) metre. Cat. Brandes IV, No. 1550, cat. Juynboll III, p. 148.
(2) pp. 2-3. Javanese-Balinese incantation in *wasih* metre referring to iron weapons, didactic. Cat. Brandes IV, No. 1553, cat. Juynboll I, p. 280. Pigeaud II, p. 172 describes this text now as: 'Javanese-Balinese poem in *macapat* metre, speculative.'
(3) pp. 3-6. Balinese lyrical poem in *demung* metre. Cat. Brandes IV, No. 1486, cat. Juynboll III, p. 89. Pigeaud II, p. 172 describes this text now as: 'Javanese-Balinese lyric poem in *tengahan* metre.'
(4) pp. 6-7. Balinese poem in *wargasari* metre, didactic. Cat. Brandes IV, No. 1483 and cat. Juynboll III, p. 89. Pigeaud II, p. 172 describes this text now as: 'Javanese-Balinese lyric poem in *tengahan* metre.'

(5) pp. 8-11. Balinese didactic speculative poem in *malat* and *diri* metres, beginning *Pritiwi jati*. Cat. Brandes IV, No. 1489 and cat. Juynboll III, p. 90.
(6) pp. 11-22. Balinese poem in *macapat* metre on medicines, called *Neling* or *Wira Semada*, see cat. Brandes II, No. 736 and cat Juynboll III, p. 120.
See Pigeaud II, pp. 119-120, 172-173.
(in Mal. 914b)

Or. 3967
Collective volume with texts in Balinese, paper, 44 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-29. Copy of Or. 3684, above, being *De Gunati*. Balinese didactic poem in *tengahan* metre, in which the causes of ailments and physical defects are explained by acts in an earlier incarnation, and also containing the enumeration of the duties of a prince, and other pieces. Cat. Brandes No. 334. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 81.
(2) pp. 29-44. Copy of Or. 3695, above, being *Prayoga sang hyang Lokanatha*, Javanese-Balinese prose treatise on mantras and incantations, magic, at the end mentioning rhinoceros horn (*untu ning warak*), see cat. Brandes II, No. 867 and cat. Juynboll II, p. 333. See Pigeaud II, p. 128. Or. 20.177, below, is a romanized copy of this text. See Pigeaud II, p. 173.
(in Mal. 915a)

Or. 3968
Collective volume with texts in Balinese, paper, 35 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-3. *Kidung Cacangkriman*, Balinese poem in *macapat* metre. A *Kabayan* story. Cat. Brandes No. 500. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 121-122.
(2) pp. 3-35. *Pan Brayut*. Balinese poem in *macapat* metre. A copy of a manuscript written on 24 very long palm leaves. Cat. Brandes No. 786. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 126.
(in Mal. 915a)

Or. 3969
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 45 + 37 pp., Balinese script.
(1) and (3) pp. 1-36 and 1-32. *Undakan Pangrus*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre, mentioning Panji Singanjaya or Kudanjaya and his rival Copet. Cat. Juynboll I, p. 203 has a short Dutch epitome, cat. Brandes III, Nos. 1251 and 1252.
(2) and (4) pp. 37-43 and 32-37. *Sawung Galing pasraman*, Javanese-Balinese artificial lyrical poem in *tengahan* metre with many enigmas (*wangsalans*, *blabads*). Cat. Juynboll I, p. 238, cat. Brandes III, Nos. 1009 and 1010.
See Pigeaud II, p. 173.

(in Mal. 915a)

Or. 3970
Collective volume with texts in Javanese, Sanskrit and Balinese, paper, 44 ff., Balinese script.
Copy of Or. 3626, above, containing:
(1) ff. 1a-13b. *Niti Brata*, Old Javanese prose treatise on *tapa-brata*, devotion, lessons given by Cipta Warana to Wala Kula, moralistic, with Sanskrit *sloka*s, dated 1758 Saka, i.e. 1836 A.D. Or. 10.412, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept in BCB 3. See cat. Brandes II, No. 715 and cat. Juynboll II, p. 266.
(2) ff. 13b-16a. Notes, Javanese-Balinese religious speculation, beginning: *wiswa naranya wisesa*, see cat. Juynboll II, p. 306 and cat. Brandes IV, No. 1624.
(3) ff. 16a-17a. *Stuti nira sang hyang Candra*, Old Javanese prose treatise in praise of the Moon, ending with a speculative tract on the *indriya*s, see cat. Brandes I, No. 151 and cat. Juynboll II, p. 259.
(4) ff. 17a-19b. Notes on mantras to be said in connection with various actions eating etc., mentioning Panca Kanya. Cat. Brandes II, No. 663 and cat. Juynboll II, p. 321.
(5) ff. 19b-44b. *Pabratan*, Old Javanese prose treatise on *brata*, devotional practices, *upawasa* (fasting) etc., at the end: magic, exorcism (*sisirep*), see cat. Brandes II, No. 740 and cat. Juynboll II, p. 268.
Or. 3935 and Or. 3970 are both copies of Or. 3626. See Pigeaud II, pp. 120-121, 173.
(in Mal. 915a)

Or. 3971
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 20 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-7. *Alis-alis Ijo*, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metre, incantation. Cat. Juynboll I, p. 229, cat. Brandes I, No. 41. Or. 10.476, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 12.
(2) pp. 8-20. Balinese lyric moralistic poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 80, cat. Brandes IV, No. 1502.
See Pigeaud II, pp. 173-174.
(in Mal. 915a)

Or. 3972
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 43 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3582, above, containing:
(1) pp. 1-18. *Layon Sari*, Balinese romantic poem in *macapat* metre: cat. Juynboll III, Balinese, pp. 113-114, cat. Brandes II, No. 595.
(2) pp. 18-33. *Uug Banjar*, Balinese historic poem on a Dutch expedition of 1858, in *macapat* metre: cat. Juynboll III, Balinese, p. 139, cat. Brandes III, No. 1300.
(3) pp. 33-43. *Gusti Wayahan*, Javanese-Balinese romantical poem in *macapat* metre, cat. Juynboll III, Balinese, p. 110, cat. Brandes II, No. 410.
(in Mal. 915b)

Or. 3973
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 4 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-3. *Rurub Kajang* or *Tumpang Salu*, Javanese-Balinese incantation (?) in Indian metre (copied). Cat. Juynboll III, p. 75, cat. Brandes IV, No. 1463.
(2) pp. 3-4. *Kidung Paksi*, Balinese poem, story of birds, in *macapat* metre. Cat. Juynboll III, p. 112, cat. Brandes II, No. 489.
See Pigeaud II, p. 174.
(in Mal. 915b)

Or. 3974
Collective volume with texts in Javanese, paper, 30 + 19 pp., Latin script.
Autograph copies by H.N. van der Tuuk (1824-1894).
(1) pp. 1-30. *Kunjara Karna*, Old Javanese prose. Cat. Juynboll II, p. 169, cat. Brandes II, No. 542.
(2) pp. 30, pp. 1-19. *Bhima Swarga*, epic poem, *wayang* tale in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 268, cat. Brandes I, No. 244.
See Pigeaud II, p. 173.
(in Mal. 915b)

Or. 3975
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 33 ff., Balinese script.
(1) ff. 1a-17a. *Bhima Swarga*, Javanese-Balinese *wayang* tale in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 268, cat. Brandes I, No. 241. Romanized transcript in Or. 14.648, below.
(2) ff. 17a-19a. Copy of Or. 3605 (1), above, being *Kidung Paksi*. A Balinese poem on birds. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 112. See cat. Brandes II, No. 487.
(3) ff. 19a-21a. Copy of Or. 3605 (2), being *Luh Cidra*. A Balinese poem in *macapat* metre, called after the heroin, who is in love with Kawiswara. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, pp. 116-117. Cat. Brandes II, No. 617.
(4) ff. 21a-33a. Copy of Or. 3725, above, being *Lubang Kori* or *Gulubang Kori*, Javanese-Balinese poem in *macapat* metres, beginning with the descent from heaven of Asmari, and mentioning Rangda Kasiyan: a folk-tale (erroneously called a variant version of *Rare Angon*). See cat. Brandes III, No. 962 and cat. Juynboll I, p. 277. See Pigeaud II, p. 132, See Pigeaud II, p. 174.
(in Mal. 915b)

Or. 3976
Collective volume with texts in Javanese, paper, 26 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-19. *Niti Sara*, Old Javanese moralisitic didactic poem in Indian metres, *Niti Sastra*, see the edition by M.Ng. Poerbatjaraka, *Niticastra. Oud-Javaansche tekst met vertaling*. Bandoeng 1933 (Bibliotheca Javanica KBG, vol. 4). Cat. Juynboll I, p. 133 has

references to literature, cat. Brandes II, No. 728. BCB 22 contains a romanized copy by J. Soegiarto.
(2) pp. 19-20. *Sang Hyang Saptong kara*, seven stanzas in Indian metre, hymn of praise, beginning with Brahma and ending with Parama Siwa. Cat. Juynboll I, p. 181, cat. Brandes IV, No. 1465a.
(3) pp. 20-25. Old Javanese speculative religious poem in Indian metres, called Prana (?), nine cantos, glorifying the *pandya*, the man of learning. Cat. Juynboll I, p. 181, cat. Brandes IV, No. 1465b.
(4) pp. 25-26. Three cantos in Indian metres, incomplete, speculative religious. Cat. Juynboll I, p. 181, cat. Brandes IV, No. 1465c.
Romanized copies by J. Soegiarto of Nos. 2-4 are in BCB 23.
See Pigeaud II, pp. 174-175.
(in Mal. 915b)

Or. 3977
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 10 ff. + 53 pp., Balinese script.
(1) and (3) ff. 1a-9a, pp. 1-33. Copy of Or. 3708, above, being *Wangbang Astuti*, Javanese-Balinese poem in *macapat* metres, fragment, *wayang* tale, very much like the *Kunti Yajna*. Astuti is Arjuna's name while married with Srigati of Wanasaba. *Bhima Swarga* is considered a sequence of *Wangbang Astuti*, both are exorcist tales. Cat. Juynboll I, p. 265 has a Dutch epitome. See cat. Brandes III, Nos. 1322, 1325. Or. 3869, above, is another copy. See Pigeaud II, p. 129. BCB 12 contains a romanized copy by J. Soegiarto (Pigeaud II, p. 175).
(2) ff. 9a-10b. *Bhima Swarga*, fragment. Cat. Juynboll I, p. 269, cat. Brandes I, No. 246.
(3) See No. 1, above. Or. 4640 and Or 4641, below, are similar texts.
(4) pp. 33-53. *Sudamala*, Javanese exorcist poem in *macapat* metre: Sadewa delivers Durga. See the edition by P.V. van Stein Callenfels, *De Sudamala in de Hindu-Javaansche kunst*. The Hague, etc., 1925. Cat. Juynboll I, p. 263, cat. Brandes III, No. 1067.
See Pigeaud II, p. 175.
(in Mal. 915b)

Or. 3978
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 48 ff + 48 pp., Balinese script.
(1) and (6). ff. la-4a and pp. 44-48. *Teges ing Bhuwana*, Javanese-Balinese prose tutur on the *dewata nawa-sanga*. Cat. Juynboll III, p. 151, cat. Brandes III, Nos. 1163 and 1165.
(2) ff. 4a-42a. *Usana Bali*. Cat. Juynboll II, p. 386, cat. Brandes III, No. 1282.
(3) ff. 42a-48a. *Luh Raras*, Balinese romantic poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll III, p. 116, cat. Brandes II, No. 615.
(4) pp. 1-41. *Usana Jawa*, see C.C. Berg, *De middeljavaansche historische traditie*. Santpoort 1927, pp. 119 ff. Cat. Juynboll II, p. 388, cat. Brandes III, No. 1291.
(5) pp. 41-44). *Aji Asta Kosali*, magic. Cat. Juynboll II, p. 314, cat. Brandes I, No. 32.
¶ Or. 3978 is missing as was remarked on 19 February 1953 ('Journaal', p. 76).

See Pigeaud II, p. 175.
(in Mal. 916a)

Or. 3979
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 115 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-40. *Korawasrama*, epic tale in *tengahan* metre, part of the prose *Korawasrama*. Cat. Juynboll I, p. 235, cat. Brandes II, no 504;
2. pp. 40-67. *Candra Berawa*, epic didactic poem in *macapat* metre: conversations of the Pandawas and Kresna with Berawa, who dies and ascends to Guru's heaven. See also Or. 3854, above and Or. 5111, below. Cat. Juynboll I, p. 249, cat. Brandes III, No. 1184.
(3) pp. 67-115. *Jaya Prameya*, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metre, metaphorical, used in ritual services for the deceased by some low-class Balinese: quest of Jaya Prameya for his wife Nimakasraya, who is stolen; he meets many superhuman beings before he finds her with the assistance of Wisnu and Brahma. Cat. Juynboll I, p. 244, cat. Brandes I, No. 359.
BCB 11 contains a romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3979. See Pigeaud II, pp. 175-176. Or, 12.825 is another romanized copy of the three texts in Or. 3979, made in the Proyek Tik. See Pigeaud IV, p. 110.
(in Mal. 916a)

Or. 3980
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 14 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-9. *Wita Raga*, Javanese-Balinese didactic moralistic poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll I, p. 253, cat. Brandes III, No. 1436. Or. 10.498, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 16.
(2) pp. 9-15. *Bramara Sangu Pati*, lyric poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll I, p. 231, cat. Brandes I, No. 285. Or. 10.494, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 16.
See Pigeaud II, p. 176.
(in Mal. 916a)

Or. 3981
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 12 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-4. *Tatwa Sawang- suwung*, prose, cosmogony. Cat. Juynboll II, p. 281, cat. Brandes III, No. 1154.
(2) pp. 4-6. *Pangrincik ing Babad*, Balinese, notes on history. Cat. Juynboll III, p. 154, cat. Brandes II, No. 820.
(3) pp. 6-8. *Wawatekan*, *candra-sangkala*, words with numeral connotations to be used in chronograms. Cat. Juynboll II, p. 287, cat. Brandes III, No. 1397.
(4) pp. 8-9. *Widhi ning Candra*, dictionary, lists of words with numeral associations. Cat. Juynboll II, p. 289, cat. Brandes III, No. 1413.
(5) pp. 9-12. *Candra Bhumi*, words with numeral connotations to be used in chronograms. Cat. Juynboll II, p. 288, cat. Brandes III, No. 1186.

See Pigeaud II, p. 176.
(in Mal. 916a)

Or. 3982
Collective volume with texts in Balinese, paper, pp., Balinese script.
(1) pp. 1-6. *Kidung Anacaraka*, Balinese didactic poem in *tengahan* metre, so called after the letters of the alphabet. Cat. Brandes No. 478. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 81.
(2) pp. 7-27. *Pan Brayut*. Cat. Brandes No. 787. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 127.
(3) pp. 27-35. *Limbur*. Cat. Brandes No. 602. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 115.
(in Mal. 916a)

Or. 3983
Collective volume with texts in Balinese, paper, pp., Balinese script.
(1) pp. 1-9. *Kidung Anacaraka*, Balinese didactic poem in *tengahan* metre, so called after the letters of the alphabet. Cat. Brandes No. 479. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 81.
(2) pp. 9-37. *Pan Brayut*. Cat. Brandes No. 788. Not described in cat. Juynboll III.
(3) pp. 37-70. *Limbur*. Cat. Brandes No. 603. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 115.
(in Mal. 916a)

Or. 3984
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 10 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-7. *Ender* fragment, Javanese-Balinese folktale in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 79, cat. Brandes I, No. 405. Dutch epitome and variae lectiones taken by J. Soegiarto from Or. 5345, Or. 4230 and Or. 3792, are collected in Or. 10.707, below, and also in BCB 189, which is another copy of the transcripts made by J. Soegiarto..
(2) pp. 7-10. Javanese-Balinese lyric erotic poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll I, p. 254, cat. Brandes IV, No. 1503.
See Pigeaud II, p. 176.
(in Mal. 916a)

Or. 3985
Collective volume with texts in Javanese, paper, 314 pp., Balinese script.
Damar Wulan texts, three copies :

(1) pp. 1-131. Van der Tuuk's version (B) from Banyuwangi, East Java, the same tale as Winter's prose version, a copy of Or. 4172, below. Cat. Juynboll II, p. 3, cat. Brandes I, No. 301.
(2) pp. 131-271. Van der Tuuk's version (A), corresponding with the van Dorp edition, Roorda van Eysinga's epitome and the end of Or. 1845, above. Cat. Juynboll II, p. 2, cat. Brandes I, No. 298, a copy of Or. 4170, below.
(3) pp. 271-314. *Andaka Wulan* (son of Damar Wulan, also called Kuda Rerangin), sequence of Or. 3985 (l), corresponding with the van Dorp edition and the end of Or. 1845, van der Tuuk's version (C), a copy of Or. 4173, below,, from Banyuwangi. Cat. Juynboll II, p. 4, cat. Brandes I, No. 303. BCB 29 contains a romanized copy by J. Soegiarto.
See Pigeaud II, pp. 176-177. See also Or. 4170, below.
(Mal. 916b)

Or. 3986
Collective volume with texts in Javanese, paper, 9 ff., Balinese script.
(1) ff. la-2b. *Suluk*, Muslim mysticism, *macapat* metre, from Lombok, beginning with *Malang sumirang amiurang niti*. Cat. Juynboll II, p. 143, cat. Brandes IV, No. 1586.
(2) ff. 2b-6a. *Suluk Ali-Patimah*, Muslim mysticism (*Sangu Pati*). Cat. Juynboll II, p. 134, cat. Brandes IV, No. 1542.
(3) ff. 6a-7b. *Mulaning Pati*, Muslim mysticism. Cat. Juynboll II, p. 134, cat. Brandes IV, No. 1529.
(4) ff. 7b-8a. *Mula ning Manungsa*, Muslim mysticism. Cat. Juynboll II, p. 136, cat. Brandes IV, No. 1546.
(5) ff. 8a-8b. *Tuwan Sméru* poem, Muslim mysticism, *Kembang ing Langit*. Cat. Juynboll I, p. 280, cat. Brandes IV, No. 1539.
(6) ff. 8b-9b. *Kidung rumeksa ing wengi*, incantation. Cat. Juynboll II, p. 51, cat. Brandes II, No. 492.
Cf. Or. 3640 and Or. 5195. See Pigeaud II, p. 177.
¶ Or. 3640, Or. 3862, Or. 3895, Or. 3920, Or. 3925 and Or. 3933 are collective volumes which contain the same combination of texts. Or. 3986 is a collective volume containing several of the same texts.
(in Mal. 917)

Or. 3987
Collective volume with texts in Javanese, paper, 71 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-67. *Adigama*, Old Javanese lawbook, called *Kutara Manawa* of King Dandan, Gendis. Cat. Juynboll II, p. 182, cat. Brandes I, No. 7. Or. 10.442, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is BCB 7 (2).
(2) pp. 67-69. Lawbook terms with explanations. Cat. Juynboll II, p. 204, cat. Brandes IV, No. 1647 (copied). Or. 10.448, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is BCB 7 (7).

(3) pp. 69-71. *Pamastuning Cor*, oath. Cat. Juynboll II, p. 190, cat. Brandes II, No. 764 (copied). Or. 10.449, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is BCB 7 (8).
See Pigeaud II, p. 177.
(in Mal. 917)

Or. 3988
Collective volume with texts in Javanese, Balinese and Sanskrit, paper, 20 ff., Balinese script.
Copy of Or. 3723, above, being a collection of Lawbooks, Old Javanese prose.
(1) ff. 1-11a. *Purwadhigama*, in the colophon: *Siwasasana Saroddherta*. Cat. Juynboll II, p. 191 has references to Dutch literature; see cat. Brandes II, No. 875. A romanized copy by J. Soegiarto is BCB 2 (10).
(2) ff. 11a-12a. *Widhi Papincatan*: Sanskrit *sloka*s on religious law with Old Javanese commentaries. At the end *siwasasana siwadharma* is mentioned as authority. See cat. Juynboll II, p. 199 and cat. Brandes III, No. 1417. A romanized copy by J. Soegiarto is in BCB 2 (15).
(3) ff. 12a-13b. *Widhi Wakya*, with *sloka*s, on religious law, mentioning in the beginning Uma-Durga and at the end Maheswari Sastra. See Cat. Brandes III, No. 1424 and cat. Juynboll II, p. 202. A romanized copy by J. Soegiarto is in BCB 2 (15).
(4) ff. 13b-20b. *Wrati Sasana*, *Sasana sang Wiku*, with *sloka*s, see cat. Brandes III, No. 1441 and cat. Juynboll II, p. 203. A romanized copy by J. Soegiarto is in BCB 2 (15).
See Pigeaud II, pp. 131-132.
(in Mal. 917)

Or. 3989
Collective volume with texts in Javanese, paper, 26 ff., Balinese and Latin scripts.
(1) ff. la-25b. *Adigama*, Old Javanese lawbook. Cat. Juynboll II, p. 181, cat. Brandes I, No. 1.
(2) ff. 25b - 26b. *Purwadhigama* fragment, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), romanized. Cat. Juynboll II, p. 193, cat. Brandes III, No. 881.
See Pigeaud II, pp. 177-178.
(in Mal. 917)

Or. 3990
Collective volume with texts in Javanese, paper, 36 pp., Balinese script.
(1) pp. l-10. *Kamandaka Raja Niti*, prose, Old Javanese. Cat. Juynboll II, p. 241, cat. Brandes II, No. 468.
(2) pp. 10-36. *Niti Praya*, Old Javanese. Cat. Juynboll II, p. 246, cat. Brandes II, No. 725.
See Pigeaud II, p. 178.
(in Mal. 917)

Or. 3991
Collective volume with texts in Balinese and Javanese, paper, 36 pp., Balinese script.

(1) pp. 1-17. *Uug Kadiri* or *Rereg Kadiri*, Balinese historical poem in macapat metre on the fall of Kadiri, the residence of a local prince in Lombok, incomplete. Cat. Juynboll III, p. 142, cat. Brandes III, No. 1317.
(2) pp. 17-36. *Suda Mala*, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 265, cat. Brandes III, No. 1076. See Pigeaud II, p. 178.
(in Mal. 917)

Or. 3992
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 31 pp., Balinese script. Copy of Or. 3810, above, being *Lambang Salukat*. Collection of seven lyric erotic Old Javanese poems in Indian metres ascribed to *mpu* Salukat, with Balinese glosses. The poems are called:
(1) pp. ?? *Bhasa Sangu Pati Salukat* (a) (8 stanzas).
(2) pp. ?? *Wilapa* (2 stanzas).
(3) pp. ?? *Duta Raga* (4 stanzas).
(4) pp. ?? *Anang* (*Hanang*) (one stanza).
(5) pp. ?? *Madanodaya Salukat* (one canto). See also Or. 5246, below.
(6) pp. ?? *Sangu Pati Salukat* (b) (20 stanzas).
(7) pp. ?? *Lambang Salukat* (5 stanzas).
All poems are provided in the original MS with Balinese glosses above and under the lines. Cat. Juynboll I, p.176, cat. Brandes II, Nos. 571, 574, 577, 580, 583, 586 and 589. Or. 10.526, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept as BCB 24. See Pigeaud II, pp. 142, 178.
(in Mal. 917)

Or. 3993
Collective volume with texts in Javanese, paper, 7 pp., Balinese script.
Chronology and divination:
(1) pp. ??. *Wawatekan*, words with numeral connotations to be used in chronograms, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 288, cat. Brandes III, No. 1399. Copy of Or. 3841 (17), above.
(2) pp. ??. *Widhi ning Candra*. Cat. Juynboll II, p. 290, cat. Brandes III, No. 1415. Copy of Or. 3814 (17), above.
(3) pp ??. *Candra Bhumi*. Cat. Juynboll II, p. 288, cat. Brandes III, No. 1187. Copy of Or. 3841 (17), above.
(4) pp. ??. *Pasasangkalan* in Indian metre. Cat. Juynboll I, p. 168, cat. Brandes II, No. 852.
(5) pp. ??. *Sundari Terus* in Indian metre, *Wariga*, mentioning many deities. Cat. Juynboll I, p. 170, cat. Brandes III, No. 1090. Possibly also a copy from Or. 3841 (17), above (??, not confirmed in Brandes!).
(6) pp. ??. Three stanzas in Indian metre on relations between gods and epical personages. Cat. Juynboll I, p. 181, cat. Brandes IV, No. 1466 (copied).
(7) pp. ??. *Dharma Sunya* fragment. Cat. Juynboll I, p. 164, cat. Brandes I, No. 324. Copy of Or. 3841 (4), above. And a *Wariga Usada* fragment (?), as in Or. 3841 (4).

¶ See now, however, also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 345, where the MS is referred to as *Dharma Sunya.* Palguna's references are incorrect, however, as he should have given Or. 3841 (4) and Or. 3993 (7), instead of Or. 3814 and Or. 1993/7.
See Pigeaud II, pp. 178-179.
(in Mal. 917)

Or. 3994
Collective volume with texts in Balinese, paper, 4 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-3. Poem in Balinese in *macapat* metre, beginning torn off.
(2) pp. 3-4. Didactic poem in Balinese in *macapat* metre, for learning the Javanese-Balinese script.
See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 146-147.
(in Mal. 917)

Or. 3995
Collective volume with texts in Javanese, paper, 99 pp., Javanese script.
A copy of Or. 3360, above.
(1) pp. 1-63. West Javanese Muslim didactic compendium in *macapat* metre, beginning with *Nata Pandita-Surya Laga* lessons, further divination, *Aji Saka* and Muhammad, *suluk*, didactic, on theology, creation, etc.. Cat. Juynboll II, p. 82, cat. Brandes IV, No. 1590.
(2) pp. 63-99. *Jaran Sari Jaran Purnama* romance, fragment, West Javanese in *macapat* metre. See cat. Juynboll II, p. 82, cat. Brandes No. 352.
The original MS is written in Sundanese script (*tarung* instead of *taling-tarung*), Cerbon idiom, rather slovenly.
See Pigeaud II, pp. 113, 179.
(in Mal. 917)

Or. 3996
Collective volume with texts in Javanese, paper, 54 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-38. *Sam Pik Ing Taé*, Javanese romantic poem in *macapat* metre, of Chinese lovers: the young lady Ing Tèh, in love with Sam Pik, follows him in the grave when he dies. The text was written in Surabaya. Van Dorp's Javanese Almanack for 1875 contains another Javanese version of the same story. See J. Brandes, in *TBG*, vol. 45. Cat. Juynboll II, p. 109, cat. Brandes III, No. 971.
(2) pp. 38-48. *Ang Dok*, Chinese fiction, *macapat* metre, about a very clever boy. Cat. Juynboll II, p. 110, cat. Brandes I, No. 103.
(3) pp. 48-54. Chinese moralistic treatise of Cu Hu Cu on good householding, called: *Serat Tiyang Gegriya*, in *macapat* metre. Cat. Juynboll II, p. 114, cat. Brandes III, No. 1013.
See Pigeaud II, p. 179.
(in Mal. 917)

Or. 3997

Collective volume with texts in Javanese, paper, 330, 113 pp., Javanese script.

(1) pp. 1-111. Javanese *wayang purwa* plays in verse, macapat metre: *Alap-alapan Sembadra* (pp. 1-48), and *Srikandi maguru manah*. Kandi Awa is Srikandi transformed into male shape. He begets a son, Nirbita, with a princess of Imantaka (pp. 48-111). Central Javanese script and idiom, written in 1870 in Wanasaba for Mr Steinmetz. (Is he the C.P.C. Steinmetz, who published about coffee culture in Surabaya in 1865 (Leiden 968 F 9)?). Cat. Juynboll II, p. 69-71, has a Dutch epitome. Cat. Brandes II, no 569. Or. 10.663, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 145. Or. 4290, below, is a copy of the first text, *Alap-alapan Sembadra*.

(2) pp. 111-330. *Wayang purwa* plays, prose epitomes, 39 *lakons*.

- 1. *Kecubung*.
- 2. *Sembadra edan*.
- 3. *Pandan Sunrat*.
- 4. *Sembadra larung*.
- 5. *Jaka Terus* or *Arjuna Terus*.
- 6. *Sembadra dados jaler*.
- 7. *Tunggul Wulung*.
- 8. *Sukma ngumbara ning Sembadra*.
- 9. *Peksi Ganarata*.
- 10. *Randa Widata*.
- 11. *Setyaboma*, *alap-alapan*.
- 12. *Lahire Gatotkaca*.
- 13. *Rama Perasu*.
- 14. *Irawan mandung*.
- 15. *Gambir Anom*.
- 16. *Irawan rabi*.
- 17. *Bambang Kaca* or *Sekaca*.
- 18. *Kestapa Weni*.
- 19. *Bumi Loka*.
- 20. *Carangana*.
- 21. *Kunti moreg* (*Sadewa* and *Durga* tale).
- 22. *Ganda Werdaya*.
- 23. *Lambari Kara*.
- 24. *Jala Sengara*.
- 25. *Sengata*.
- 26. *Jaka larung* (*Semar* tale).
- 27. *Eramba* (Gana, son of Durga, steals Kalimosada).
- 28. *Dur Dinadur* (*Pétruk*).
- 29. *Wiyoga*.
- 30. *Samba rajah*.
- 31. *Endra Laya*.
- 32. *Manon Bawa* (*Arjuna-Dasamuka*).
- 33. *Bambang Madu Sekti*, *Kumala Sekti*.
- 34. *Bambang Danu Asmara*.
- 35. *Palgunadi* (killed, his wife was desired by Arjuna).
- 36. *Yuyutsuh*.
- 37. *Sri Denta* (life in white waringin, uprooted by Werkudara).
- 38. *Loncongan*.
- 39. *Dora Weca* (i.e. Batara Guru; Sembadra i.e. Uma; Arjuna: Cekel Among Raga).

Cat. Juynboll II, p. 411-417 has short Dutch epitomes, cat. Brandes II, No. 564. Or. 10.664, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 145.

(3) pp. 1-133. *Kanda*, epic *wayang* tale in *macapat* metre, beginning of Dasamuka's history: the monkeys Anjani, Subali and Sugriwa, up to the appearance of Dasarata. This episode is found also in Sindu Sastra's *Arjuna Sasrabahu*, canto 11-46. Cat. Juynboll II, p. 57, cat. Brandes I, No. 162. Or. 10.665, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 145.

See Pigeaud II, pp. 179-180.

(in Mal. 918a)

Or. 3998
Collective volume with texts in Javanese, paper, 25 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-2. Didactic moralistic prose treatise on *tapa-brata*, five paragraphs: lessons given to Cingkara Dewa of Giling Wesi by his vizir, Surakarta style, Pustaka Raja Purwa. Cat. Juynboll II, p. 460, cat. Brandes IV, No. 1651.
(2) pp. 3-25. Didactic moralistic poem in macapat metre, Muslim, on women's duties, referring to personages of *wayang* plays as examples, dated 1881 A.D., at the end called: lessons of prince Mangku Nagara (IV, of Surakarta). Cat. Juynboll II, p. 143, cat. Brandes IV, No. 1591.
See Pigeaud II, p. 180.
(in Mal. 918a)

Or. 3999
Collective volume with texts in Javanese, paper, 39 pp., Latin script.
Autograph copies by H.N. van der Tuuk (1824-1894):
(1) pp. 1-23. *Rama Keling* fragment in *macapat* metre, variant version. Cat. Juynboll II, p. 68, cat. Brandes III, No. 937.
(2) pp. 23-39. *Wayang purwa lakon*s, prose epitomes: Jamur Dipa (p. 23-31); Mangukuhan (p. 31-39); both from the Manik Maya. Cat. Juynboll II, p. 410, cat. Brandes II, No. 565.
See Pigeaud II, p. 180.
(in Mal. 918a)

Or. 4000
Collective volume with texts in Javanese, paper, 31 pp., Javanese script.
Incantations, *kidung*s, in *macapat* metre:
(1) pp. 1-10. *Kidung Rumeksa ing Wengi*. Cat. Juynboll II, p. 51, cat. Brandes II, No. 491 (copied).
(2) pp. 10-17. *Kidung Lalembut*. Cat. Juynboll I, p. 275, cat. Brandes II, No. 486 (copied). Romanized copy by J. Soegiarto copy: Or. 7223, below.
(3) pp. 17-22. *Kidung Ahul Tani*, or *Mluku*, divination. Cat. Juynboll II, p. 141, cat. Brandes IV, No. 1594 (copied).
(4) pp. 22-24. *Kidung Pitik Tulak*, against children's diseases. Cat. Juynboll II, p. 141, cat. Brandes IV, No. 1495 (copied).
(5) pp. 24-28. *Kidung Nahas*, divination. Cat. Juynboll II, p. 141, cat. Brandes IV, No. 1596 (copied).
(6) pp. 28-29. *Kidung Sahat*, divination. Cat. Juynboll II, p. 141, cat. Brandes IV, No. 1597 (copied).
(7) pp. 29-31. *Kidung Paésan Wahya-Jetmika* on death in life, mysticism. Cat. Juynboll II, p. 141, cat. Brandes IV, no 1598 (copied).
Or. 10.659, below, is a romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4000, another copy of which is in BCB 81.
See Pigeaud II, pp. 180-181.
(in Mal. 918b)

INVENTORIES OF COLLECTIONS OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 5

MANUSCRIPTS OR. 4001 – OR. 5000
REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN 1896 AND MAY 1905

COMPILED BY JAN JUST WITKAM
PROFESSOR OF PALEOGRAPHY AND CODICOLOGY
OF THE ISLAMIC WORLD IN LEIDEN UNIVERSITY
INTERPRES LEGATI WARNERIANI

TER LUGT PRESS
LEIDEN 2007

First electronic publication: 26 October 2006. Latest update: 28 July 2007

PREFACE

The arrangement of the present volume of the Inventories of Oriental manuscripts in Leiden University Library does not differ in any specific way from the volumes which have been published earlier (vols. 12, 13, 14, 20, 22 and 25). For the sake of brevity I refer to my prefaces in those volumes. A few essentials my be repeated here.
One important difference in respect to the previously published volumes must be mentioned here. Manuscripts Or. 4718 – Or. 4814 (in Hebrew, and a few other languages) have been kept in the Leiden Library for several centuries, but then they had class-marks of their own. Only within the period (1896-1905), which is the subject of the present volume, they were given class-marks in the Or.-series. Hence they are treated in this volume, although some of them have entered the collections as early as 1609, and belong in fact to the oldest collections of Leiden University.
Not all manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy. The sheer number of manuscripts makes this impossible. At a later stage this may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of inventorizing would seriously hamper the progress of the present project. When a manuscript was not inspected this can be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively or sufficiently, inspected the manuscript, and its entry in the inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. These have, of course, always been indicated. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the author of all information given under that particular class-mark.
The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.
I end with an important note. Although the inventories which I am publishing here contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been made at the express insistence or by the specific demand of these institutions. The idea to compile such inventories, the invention of their structure, the acquisition of the necessary information from a multitude of primary and secondary sources, the way of publishing, all this is my idea and my work alone. It is therefore my sole property and I assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with reference, of course, to what I have said elsewhere about the method of compilation.

Prof. Jan Just Witkam, Leiden, 28 July 2007
Interpres Legati Warneriani

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS
OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 5

MANUSCRIPTS OR. 4001 – OR. 5000
REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN 1896 AND MAY 1905

Continuation of the Van der Tuuk collection (Or. 3195-Or. 4717)

Resumé of the Van der Tuuk Collection:

The legacy of H.N. van der Tuuk (1824-1894) was registered in the Library in 1896. The printed books in the legacy Van der Tuuk have been incorporated in the Library's collection of printed books and can still be recognized as such. They have not been placed together, however.
The entire collection of Van der Tuuk's manuscripts is arranged as follows:
Part 1: Or. 3195-Or. 3393. Malay manuscripts, with a few Minangkabau, Arabic, Sundanese, Javanese and Madurese manuscripts, and also with the scholarly notes by H.N. van der Tuuk. Or. 3390 is the collection of Balinese drawings. Or. 3393 was transferred to the National Museum of Ethnography in Leiden. This collection has now been fully described in E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in The Netherlands.* Leiden 2007.
Part 2: Batak manuscripts, arranged as follows:
Or. 3394-Or. 3422. Batak manuscripts on paper.
Or. 3423-Or. 3576. Batak manuscripts on treebark (and Or. 6900).
Part 3: Javanese, Balinese and Sasak manuscripts, arranged as follows:
Or. 3577-3851. Javanese, Balinese and Sasak manuscripts on palm leaf, as arranged by J. Brandes in Batavia. See Brandes' inventory (Or. 7216, below).
Or. 3852-4004. Javanese, Balinese and Sasak manuscripts on paper, as arranged and described by J. Brandes, consisting of 153 sheaves.
Or. 4005-4717. The remaining part of the Van der Tuuk collection, as arranged and described by J. Brandes.
The manuscripts (and also the printed books) have been provided with an ex-libris reading: 'Ex legato viri doctissimi H. Neubronner van der Tuuk 1894.'
Or. 18.166, below, consists of photocopies taken from originals in the Arsip Nasional in Jakarta, concerning the transport of the van der Tuuk collection of books and manuscripts to the Library of Leiden University.

Or. 4001
Collective volume with texts in Javanese, paper, 261 pp., Javanese script.

(1) pp. 1-109. *Samud ibnu Salam*, the Jew's conversation with the Prophet, in *macapat* metre. See G.F. Pijper, *Het boek der duizend vragen*. Leiden 1924. Cat. Juynboll II, p. 46, cat. Brandes III, No. 972.
(2) pp. 109-226. *Samangun* tale in *macapat* metre. Dutch epitome by Ph.S. van Ronkel, in *TBG*, vol. 43 (1901). See also R.M.Ng. Dr. Poerbatjaraka, P. Voorhoeve and C. Hooykaas, *Indonesische handschriften*. Bandung 1950, p. 79. Cat. Juynboll II, p. 45, cat. Brandes III, No. 970. See also Or. 5439, below.
(3) pp. 226-241. *Pancendriya*, allegoric didactic poem in *macapat* metre, mentioning Amarah, Mutmaïnah and Supiyah, mystic. Cat. Juynboll II, p. 125, cat. Brandes II, No. 822.
(4) pp. 241-261. *Suluk Purwa-Daksina*, mystic. Cat. Juynboll II, p. 125, cat. Brandes II, No. 822.
North-West Pasisir script and idiom. Or. 10.691-Or. 10.694, below, are romanized copies by J. Soegiarto of the four texts in Or. 4001, another copy of which is in BCB 174.
See Pigeaud II, p. 181.
(in Mal. 918b)

Or. 4002
Collective volume with texts in Javanese and Sanskrit, paper, 19 pp., Latin script.
Autograph copies by H.N. van der Tuuk (1824-1894):
(1) and (3) pp. 1-3 and 18-19. *Kerta Basa*, Sanskrit dictionary of synonyms, fragment, prose. Cat. Juynboll II, p. 214, cat. Brandes II, No. 525.
(2) pp. 3-17. *Usana Bali* fragment, prose. Cat. Juynboll II, p. 387, cat. Brandes III, No. 1288.
See Pigeaud II, p. 181.
(in Mal. 918b)

Or. 4003
Collective volume with texts in Javanese, Balinese and Sasak, paper, 31 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3807, above, containing:
(1) 1-10. *Menak Amir Hamza* romance, Javanese-Balinese poem in *macapat* metres, conclusion of the *Dulang Mas* episode, variant version. Amir Hamza's son Repatmaja, Badiyul Saman, is loved by the daughter of Lokayati, King of Dulang Mas; under the name Kerdap Salaka he wins and marries a princess of Mesir Sorangan. Incomplete. Cat. Juynboll II, p. 31 and cat. Brandes I, no 86. Juynboll II, p. 29 has a Dutch epitome. Cf. Poerbatjaraka, *Menak* (Bandoeng 1940), p. 67. Van der Tuuk, version B.
(2) pp. 10-31. *Babad Sakra*, Sasak historical poem on a war in Lombok. Canto I till the beginning of canto IV. Cat. Juynboll III, p. 199, Balinese, and cat. Brandes I, No. 171 (or 170?).
Or. 4004, below, is a copy of the present MS. See Pigeaud II, pp. 141, 181-182.
Or. 20.178, below, is a romanized copy of this MS.
(in Mal. 918b)

Or. 4004
Collective volume with texts in Javanese and Sasak, paper,19 pp., Balinese script.
Copy of Or. 4003, above, containing:
(1) pp. 1-6. Javanese. *Menak Amir Hamza romance*, conclusion of the *Dulang Mas* episode. Cat. Juynboll II, p. 32.
(2) pp. 7-19. *Babad Sakra*, a Sasak poem on the rebellion of Sakra, Lombok, which lasted from July 16 till November 4, 1826. Cat. Brandes No. 173. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 199.
(in Mal. 918b)

Or. 4005 – Or. 4717
The remainder of the manuscripts from the Legacy of H.N. van der Tuuk (1824-1894), as arranged and described by J. Brandes, kept in portfolios Mal. 919-Mal. 976. See the manuscript of Brandes description: Or. 7216, below.

Or. 4005
Javanese, paper, 25 ff., Balinese script.
Adigama, Old Javanese lawbook, prose. Cat. Juynboll II, p. 181, cat. Brandes I, No. 3. See Pigeaud II, p. 182.
(in Mal. 919)

Or. 4006 a
Javanese, paper, 97 ff., Balinese script.
Adiparwa. Old Javanese prose version. Edition on the basis of this manuscript (MS E) by H.H. Juynboll, *Adiparwa. Oudjavaansch prozageschrift*. The Hague 1906. Cat. Juynboll II, p. 149, cat. Brandes I, No. 8. See Pigeaud II, p. 182.
(in Mal. 919)

Or. 4006 b
Javanese, paper, 164 pp., Balinese script.
Adiparwa. Old Javanese prose version. Edition on the basis of this manuscript (MS D) by H.H. Juynboll, *Adiparwa. Oudjavaansch prozageschrift*. The Hague 1906. Cat. Juynboll II, p. 149, cat. Brandes I, No. 9. See Pigeaud II, p. 182.
(in Mal. 919)

Or. 4006 c
Javanese, paper, 119 pp., Latin script.
Adiparwa. Old Javanese prose version. Edition on the basis of this manuscript (MS F) by H.H. Juynboll, *Adiparwa. Oudjavaansch prozageschrift*. The Hague 1906. Copy made by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll II, p. 150, cat. Brandes I, No. 10. See Pigeaud II, p. 182.
(in Mal. 919)

Or. 4006 d
Javanese, paper, 35 pp., Balinese script.
Adiparwa. Old Javanese prose version. Edition on the basis of this manuscript (MS C) by H.H. Juynboll, *Adiparwa. Oudjavaansch prozageschrift*. The Hague 1906. Cat. Juynboll II, p. 150, cat. Brandes I, No. 11. See Pigeaud II, p. 182.
(in Mal. 919)

Or. 4007
Balinese, paper, 31 pp., Balinese script.
Adiparwa kidung. Balinese version of the *Adiparwa*, in *macapat* metre. Cat. Brandes No. 13. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 94-95.
(in Mal. 920)

Or. 4008
Balinese, paper, 24 pp., Balinese script, dated 1785 *saka*.
Probably a copy of Or. 3797, above, being *Adiparwa Kidung*, in *macapat* metres. Cat. Brandes No. 18. Two copyists: pp. 1-7, 7-24. Added is a note by R. Van Eck with four stanza's from another MS. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 96.
(in Mal. 920)

Or. 4009
Javanese, Sanskrit, paper, 34 pp., Balinese script.
Adiswara, Old Javanese dictionary, Sanskrit synonyms. Cat. Juynboll II, p. 205, cat. Brandes I, No. 21. Or. 10.398, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is BCB 2 (1). See Pigeaud II, p. 182.
(in Mal. 920)

Or. 4010
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, 7 sheaves of papers, Javanese script.
Ajar Pikatan, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre: Raden Mantri Ino, a prince of Pandan Salas, his quest for Suprabha, the celestial nymph whose ring he acquired, having seen her unawares while bathing. He follows her to heaven. The bird Gentayu brings him to her celestial abode. Cat. Juynboll I, p. 213 has a short Dutch epitome.
Seven texts, collected by H.N. van der Tuuk (1824-1894):
(1) pp. 1-21. Cat. Juynboll I, p. 213, cat. Brandes I, No. 23. BCB 10 contains a romanized copy by J. Soegiarto.
(2) pp. 1-20. Cat. Juynboll I, p. 214, cat. Brandes I, No. 24. Incomplete; copy of palmleaf manuscript Or. 3667, above. See also Pigeaud II, p. 126.

(3) pp. 1-26. Cat. Juynboll I, p. 214, cat. Brandes I, No. 26.
(4) pp. 1-17. Cat. Juynboll I, p. 214, cat. Brandes I, No. 27.
(5) pp. 1-18. Cat. Juynboll I, p. 214, cat. Brandes I, No. 29, copy of palmleaf manuscript Or. 3619, above. See also Pigeaud II, p. 119.
(6) pp. 1-19. Cat. Juynboll I, p. 214, cat. Brandes I, No. 30.
(7) pp. 1-2. Cat. Juynboll I, p. 215, cat. Brandes I, No. 31.
See Pigeaud II, pp. 182-183.
(in Mal. 920)

Or. 4011
Javanese, paper, 64 pp., Latin script.
Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894) of *Aji Darma*, didactic moralistic poem in tengahan metre, related to *Angling Darma*. Some names are different. The magic which causes Aji Darma (or Ari Darma) to understand animal language is called Panca Bhumi; the false vizir is called Patih Madrin. Cat. Juynboll I, p. 219 and cat. Brandes I, No. 34 have references to literature. See Pigeaud II, p. 183.
(in Mal. 920)

Or. 4012
Javanese, Balinese, paper, ff.
Copy of Or. 3590, above, being *Aji Darma*, didactic and moralistic poem, Javanese-Balinese, in mixed *tengahan* and *macapat* metres, see cat. Juynboll I, p. 272 and cat. Brandes I, No. 35. BCB 16 contains a romanized copy by J. Soegiarto. Cf. *Angling Darma*. See Pigeaud II, pp. 116, 183.

Or. 4013
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., Balinese script.
Aji Darma, didactic poem, Javanese-Balinese, *tengahan* and *macapat* metre, incomplete. Cat. Juynboll III, p. 98, cat. Brandes I, No. 37. Or. 10.504, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 20.
See Pigeaud II, p. 183.
(in Mal. 920)

Or. 4014
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3636, above, being *Alis-alis Ijo*, Javanese-Balinese lyrical and erotic poem ('Green Eyebrows') in *tengahan* metres, according to van der Tuuk used by Balinese of his time as an incantation against misfortunes, see cat. Juynboll I, p. 229 and cat. Brandes I, No. 42. See Pigeaud II, pp. 122-123, 183.
(in Mal. 920)

Or. 4015
Javanese, Balinese, paper, 54 pp., Balinese script.

Ahmad-Muhammad, Javanese-Balinese poem, version in *tengahan* metre, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 220, cat. Brandes I, No. 46. Or. 10.477, below, is a romanized copy by J. Soegiarto with Dutch epitome, another copy of which is in BCB 12. See Pigeaud II, p. 183.
(in Mal. 921)

Or. 4016
Javanese, Balinese, paper, 80 pp., Balinese script.
Ahmad- Muhammad, Javanese-Balinese poem in *macapat* metre, in the beginning said to be written in Mataram (Naksi Ganda), at the end in the colophon an invocation of Saraswati. Or. 4017, below, is the sequel to this MS. Cat. Juynboll II, p. 10, cat. Brandes I, No. 47. See Pigeaud II, p. 183. The same text as Or. 13.973, below.
(in Mal. 921)

Or. 4017
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., Balinese script.
Ahmad-Muhammad, Javanese-Balinese poem in *macapat* metre, incomplete:
latter part of Or. 4016, above. Cat. Juynboll II, p. 10, cat. Brandes I, No. 48. See Pigeaud II, pp. 183-184.
(in Mal. 921)

Or. 4018
Javanese, Balinese, paper, 37 pp., Balinese script.
Ahmad-Muhammad, Javanese-Balinese poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll II, p. 11 has collations with other texts, cat. Brandes I, No. 49. See Pigeaud II, p. 184.
(in Mal. 921)

Or. 4019
Javanese, Balinese, paper, ff., Balinese script.
Copy of Or. 3804, above, being *Amad Muhammad*, Javanese-Balinese poem in *macapat* metre, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 12 and cat. Brandes I, No. 52. See Pigeaud II, pp. 141, 184.
(in Mal. 921)

Or. 4020
Javanese, Balinese, paper, 99 pp., Balinese script.
Ahmad-Muhammad, Javanese-Balinese poem in *macapat* metre, first part. Cat. Juynboll II, p. 12, cat. Brandes I, No. 54. See Pigeaud II, p. 184.
(in Mal. 921)

Or. 4021
Javanese, paper, 164 pp., Arabic script.
Ahmad-Muhammad, Javanese poem in *macapat* metre, first part. Cat. Juynboll II, p. 12, cat. Brandes I, No. 55. See Pigeaud II, p. 184.
(Mal. 887)

Or. 4022
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., Balinese script.
Ahmad-Muhammad, Javanese-Balinese poem in macapat metre, fragment. Cat. Juynboll II, p. 13, cat. Brandes I, No. 59. See Pigeaud II, p. 184.
(in Mal. 921)

Or. 4023
Javanese, Balinese, paper, 98 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3594, above, being *Menak Amir Hamza* romance, called *Kawitan Amir*, beginning of Menak Amsyah's adventures, in *macapat* metres, Javanese-Balinese idiom. The writing is extraordinarily small, an indication of Lombok origin. Cat. Juynboll II, p. 14 has collations with other texts. See cat. Juynboll II, p. 15, and cat. Brandes I, No. 61. See Pigeaud II, pp. 116, 184.
(in Mal. 922a)

Or. 4024
Javanese, Balinese, Sasak, paper, 72 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3689, above, being *Menak Amir Hamza* romance, Javanese-Balinese-Sasak, in *macapat* metres, Berji episode (version A): Amsyah residing on mount Berji is attacked by Gagak Rejasa, the wonder-working crow of Sangke the King of Kukub. Umar Maya and several animals appear in the tale. See Poerbatjaraka, *Menak Verhalen*, p. 90-93, cat. Brandes I, No. 63 and cat. Juynboll II, p. 15. See Pigeaud II, pp. 127, 184.
(in Mal. 922a)

Or. 4025
Javanese, Balinese, paper, 90 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3798, above, being *Menak Amir Hamza* romance, Javanese-Balinese, in *macapat* metre, Prancinan (China) episode, princess Adaninggar. See cat. Juynboll II, p. 18 and cat. Brandes I, No. 66 (*Pracinan*). See Pigeaud II, pp. 140, 184.
(in Mal. 922a)

Or. 4026
Javanese, Balinese, paper, 60 ff., Balinese script.
Copy of Or. 3628, above, being *Menak Amir Hamza* romance in *macapat* metres, Javanese-Balinese version (*baginda Amsyah*), mentioning Jamintoran. Cat. Juynboll I, p. 18; cat. Brandes I, No. 68. See Pigeaud II, p. 121.
(in Mal. 922a)

Or. 4027
Javanese, paper, 156 pp., Balinese script.
Menak Amir Hamza romance, Jamintoran episode. Cat. Juynboll II, p. 19, cat. Brandes I, No. 70. See Pigeaud II, pp. 184-185.
(in Mal. 922b)

Or. 4028
Javanese, paper, 44 pp., Balinese script.
Menak Amir Hamza romance, Central Javanese Yasadipura version, beginning, copied in Bali, fragment. Cat. Juynboll II, p. 20, cat. Brandes I, No. 71. See Pigeaud II, p. 185.
(in Mal. 922b)

Or. 4029
Javanese, paper, 260 pp., Arabic script.
Menak Amir Hamza romance, *Rengganis* episode, mentioning Jubil and Jobin, called by van der Tuuk: *Rengganis* A. Cat. Juynboll II, p. 22, cat. Brandes I, No. 72. See Pigeaud II, p. 185. See also Or. 10.354, below.
(Mal. 894)

Or. 4030
Javanese, Balinese, paper, 81 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3681, above, being *Menak Amir Hamza* romance, Javanese-Balinese, in *macapat* metres, *Rengganis* episode, version B, see cat. Brandes I, No. 73 and cat. Juynboll II, p. 23. See Pigeaud II, pp. 127, 185. See also Or. 10.354, below.
(in Mal. 922)

Or. 4031
Javanese, paper, 37 pp., Balinese script.
Menak Amir Hamza romance, *Rengganis* episode, version B. Cat. Juynboll II, p. 24, cat. Brandes I, No. 75. See Pigeaud II, p. 185.
(in Mal. 922)

Or. 4032
Javanese, paper, 50 pp., Javanese script.
Menak Amir Hamza romance, a *Rengganis* fragment, Central Javanese script and idiom, called: version C. Cat. Juynboll II, p. 24, cat. Brandes I, No. 76. See Pigeaud II, p. 185.
(Mal. 881)

Or. 4033
Javanese, Balinese, paper, ff.
Copy of Or. 3680, above, being *Menak Amir Hamza* romance, Javanese-Balinese, *Kendit Birayung* episode, also mentioned in Or. 1870, above, sequence of *Rengganis*, mentioning the placenta as the origin of demons, to be killed by means of a bambu knife (welad). Cat. Vreede p. 66. Kendit Birayuring, King of Nusantara, is vanquished and in the end converted. See cat. Brandes I, No. 77 and cat. Jnynboll II, p. 25. See Pigeaud II, pp. 126-128, 185.
(in Mal. 922)

Or. 4034
Javanese, paper, 63 pp., Balinese script.
Menak Amir Hamza romance, *Kendit Birayung* episode, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 26, cat. Brandes I, No. 79. See Pigeaud II, p. 185.
(in Mal. 922b)

Or. 4035
Javanese, Sasak, paper, ff.
Copy of Or. 3663, above, being *Wilobang*, Javanese-Sasak *Menak Amir Hamza* romance in *macapat* metres. Benu Serkap of Wilobang is after many vicissitudes vanquished by Amsyah's chthonic grandsons, sons of Suwangsa (Nerpatmaja, Bangjaran Sari) begotten with Antaboga's daughters. Bintulu, Benu Serkap's avenger, is killed by Kuraïsin by means of a flower. The tale is not found in Amir Hamza romances from Java. Cat. Juynboll II, p. 26 has an extensive Dutch summary. See cat. Brandes I, No. 80. Or. 10.622, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 73. See Pigeaud II, pp. 125, 185.
(in Mal. 923a)

Or. 4036
Javanese, Balinese, paper, ff., Balinese script.
Copy of Or. 3806, above, being *Menak Amir Hamza* romance, Javanese-Balinese poem in *macapat* metres, episode of King Ajar Wali of Kanangan, whose daughter Nila Kusuma becomes the wife of Iman Sumantri (Repatmaja, Banjaran Sari), Amir Hamza's son. Cat. Juynboll II, p. 28 has a Dutch epitome. Cat. Brandes I, No. 82. See Pigeaud II, pp. 141, 185.
(in Mal. 923a)

Or. 4037
Javanese, paper, 51 pp., Balinese script.
Menak Amir Hamza romance, Dulang Mas or Lokayanti episode, called by van der Tuuk: version A. Cat. Juynboll I, pp. 29-31 has a Dutch epitome, cat. Brandes I, No. 85. Or. 10.696, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 177. See Pigeaud II, p. 186.
(in Mal. 923a)

Or. 4038
Javanese, paper, 134 ff., Arabic script.
Menak Amir Hamza romance, Lokayanti episode, called by van der Tuuk: Dulang Mas version C. Cat. Juynboll II, p. 32, cat. Brandes I, No. 89. See Pigeaud II, p. 186.
(in Mal. 923b)

Or. 4039
Javanese, treebark paper (*dluang*), damaged, 142 pp., Javanese script.

Menak Amir Hamza romance, Prabu Rara episode, quest of the sword Kamkam. Incomplete; Central Javanese quadratic script; defective, antiquated spelling. Cat. Juynboll II, p. 32 has a short Dutch epitome, cat. Brandes I, No. 90. See Pigeaud II, p. 186.
(in Mal. 923b)

Or. 4040
Javanese, paper, 65 ff. (in disorder), Javanese script.
Menak Amir Hamza romance, Kampar episode: Katamsi, Hamza's son. Good Central Javanese script, probably North Coast. Cat. Juynboll II, p. 33 has a Dutch epitome, cat. Brandes I, No. 91. See Pigeaud II, p. 186.
(Mal. 903)

Or. 4041
Javanese, paper, 118 pp., Balinese script.
Anbiya, History of the prophets in verse, beginning with creation, till Yusup, called by van der Tuuk: *Anbiya* A. See *TBG*, vol. 35. Cat. Juynboll II, p. 35, cat. Brandes I, No. 92. See Pigeaud II, p. 186.
(in Mal. 924a)

Or. 4042
Collective volume with texts in Javanese, paper, 111, 36 pp., Balinese script.
(1) pp. ??. *Anbiya*, History of the prophets in verse, beginning with Jan till Muhammad Jani's death, called by van der Tuuk: *Anbiya* B. Cat. Juynboll II, p. 35, cat. Brandes I, No. 93.
(2) pp. ??. *Kadis* tales, fifteen, edifying, beginning with a tale of Bakti Jamal, in *macapat* metre. Cat. Juynboll II, p. 39 (mistakenly numbered Or. 4046) has a short Dutch epitome. Cat. Brandes I, No. 93. See Pigeaud II, p. 186.
¶ See for a similar combination of texts Or. 4915, below.
(in Mal. 924a)

Or. 4043
Javanese, paper, 173 ff., Javanese script.
Anbiya, History of the prophets, in macapat metre, beginning with creation and Nur Muhammad. Copy of a Yogyakarta Court ms, dated 1788 A.J., i.e. 1859 A.D., belonging to Ismangun Danu Winata, called by van der Tuuk: *Anbiya* C. Cat. Juynboll II, p. 36 has a short Dutch epitome, cat. Brandes I, No. 94. See Pigeaud II, p. 186.
(in Mal. 924b)

Or. 4044
Javanese, paper, 184 ff., Arabic script, illumination.
Anbiya, History of the prophets, *macapat* metre, beginning with creation (*cahya*) till the history of Muhammad and the khalifas, Ali and his sons, called by van der Tuuk: *Anbiya* D. See also manuscript NBG 103. The initial pages are decorated. Cat. Juynboll II, p. 38, cat. Brandes I, No. 95. See Pigeaud II, pp. 186-187.

(Mal. 892)

Or. 4045
Javanese, paper, 498 pp., Arabic script.
Anbiya, History of the prophets, macapat metre, manuscript from Prabalingga, East Java, dated 28 Safar 1278 A.H., beginning with creation, till the Bulkiya tale, unfinished, called by van der Tuuk: *Anbiya* E. Cat. Juynboll II, p. 37, cat. Brandes I, No. 96. See Pigeaud II, p. 187.
(Mal. 893)

Or. 4046
Javanese, paper, 64 ff., Javanese script.
Anbiya, History of the prophets, beginning with creation till Iskandar, Kilir and King Dukyanus of Rum, unfinished, prose, dated 1752 A.J. i.e. 1824 A.D., a copy of a manuscript originally belonging to A.D. Cornets de Groot (1804-1829), which is now NBG 41. Surakarta script and idiom. Cat. Juynboll II, p. 400, cat. Brandes I, No. 97. See Pigeaud II, p. 187.
(in Mal. 924b)

Or. 4047
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., Balinese script.
Anda, Javanese-Balinese, medicines, especially against small-pox, at the end mentioning *bagenda* Ali, son of *batara* Siwa. Cat. Juynboll II, p. 246, cat. Brandes I, No. 98. Or. 10.404, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 3. See also Or. 3936, above, and Or. 4048, below. See Pigeaud II, p. 187.
(in Mal. 925)

Or. 4048
Javanese, paper, 46 pp., Balinese script.
Anda, Javanese-Balinese, medicines, same as Or. 3936 and Or. 4047, above. Cat. Juynboll II, p. 24, cat. Brandes I, No. 99. See Pigeaud II, p. 187.
(in Mal. 925)

Or. 4049
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., Balinese script, illustrations.
Anda, Javanese-Balinese, medicines, variant version, with drawings of *rajah*s. Cat. Juynboll II, p. 247, cat. Brandes I, No. 101. Or. 10.405, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept in BCB 3. See Pigeaud II, p. 187.
(in Mal. 925)

Or. 4050
Javanese, Balinese, paper (damaged), 19 pp., Balinese script.

Angga Bancana, allegoric poem, Javanese-Balinese, in Indian metres, on the struggle between passion and holiness. Cat. Juynboll I, p. 61 has a Dutch epitome, cat. Brandes I, No. 103. See Pigeaud II, p. 187. See also Or. 5373, below.
(in Mal. 925)

Or. 4051
Javanese, Balinese, paper, 16 ff., Balinese script.
Angga Bancana, allegoric *kakawin*, Javanese-Balinese. Cat. Juynboll I, p. 102, cat. Brandes I, No. 104. Or. 10.510, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 22. See Pigeaud II, p. 187. See also Or. 5373, below.
(in Mal. 925)

Or. 4052
Javanese, paper, 88 pp., Balinese script.
Anggasitya Parwa, Old Javanese prose oompilation of epic and mythic tales and holy lore. Cat. Juynboll II, p. 170, cat. Brandes I, No. 105. See Pigeaud II, p. 187.
(in Mal. 925)

Or. 4053
Javanese, paper, ff.
Copy of Or. 3711, above, being *Anggastya Parwa*, compendium of Indian mythology, religious speculation and rules for priests, lessons given by the sage Agastya to his son Derdasyu, in Old Javanese prose. Th.G.Th. Pigeaud, *De Tantu Panggelaran. Een oud-Javaansch prozageschrift*. The Hague 1924, contains an extensive Dutch summary. Ed. Gonda, *BKI*, vol. 90, 1925. (??). See cat. Juynboll II, p. 171 and cat. Brandes I, No. 106. Or. 4054, below, is a copy of the present MS by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See Pigeaud II,pp. 130, 188.
(in Mal. 925)

Or. 4054
Javanese, paper, 44 pp., Latin script.
Anggastya Parwa, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894) of Or. 4053, above. Cat. Juynboll II, p. 171, cat. Brandes I, No. 108. See Pigeaud II, p. 188.
(in Mal. 925)

Or. 4055
Javanese, Sanskrit, paper, 24 pp., Balinese script.
Angguli Prawesa, or *Anangga Sastra*, or *Kama Tantra*: Sanskrit *sloka*s with Old Javanese interpretations on erotics and women, by Sambinna, dated Saka 1717, i.e. 1805 A.D. Or. 10.608, below, is a romanized copy by J. Soegiarto. Cat. Juynboll II, p. 255, cat. Brandes I, No. 109. Or. 4056, below, is a copy in Balinese script. See Pigeaud II, p. 188.
(in Mal. 925)

Or. 4056
Javanese, Sanskrit, paper, 24 pp., Balinese script.
Copy of Or. 4055, above, being *Angguli Prawesa*, erotics. Cat. Juynboll II, p. 256, cat. Brandes I, No. 110. See Pigeaud II, p. 188.
(in Mal. 925)

Or. 4057
Javanese, Sanskrit, paper, 28 pp., Balinese script.
Angguli Prawesa, erotics. Cat. Juynboll II, p. 256, cat. Brandes I, No. 111. See Pigeaud II, p. 188.
(in Mal. 925)

Or. 4058
Javanese, Sanskrit, paper, 52 pp., Javanese script.
Angguli Prawesa, erotics, Old Javanese text with modern Javanese interpretation. Cat. Juynboll II, p. 256, cat. Brandes I, No. 112. See Pigeaud II, p. 188.
(in Mal. 925)

Or. 4059
Javanese, Balinese, paper, 13 pp. (reversed order), Balinese script.
Anglung Smara, Javanese-Balinese erotic poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 278, cat. Brandes I, No. 113. Or. 10.499, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 18. See Pigeaud II, p. 188.
(in Mal. 925)

Or. 4060
Javanese, Balinese, paper, 49 ff., Balinese script.
Copy of Or. 3589, above, being *Arjuna Pralabda*, Javanese-Balinese, epical poem in *tengahan* metres, said to be made in Bali by *kyahi* Dawuh Bale Agung after his son's death. Illegal love of Siwa, in the shape of Arjuna, and Queen Pranasih. She, her husband King Angga Dipa and (the real) Arjuna all die. Arjuna and Pranasih find one another in heaven and return to earth in order to punish their enemies. Kresna and Sembadra are mentioned also. Dated 1679 Saka, i.e. 1757 A.D. Cat. Juynboll I, p. 221 has an extensive Dutch summary. See cat. Brandes I, No. 116. The text is a representative of version A of the poem according to van der Tuuk. BCB 11 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 116, 188. See also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 481.
(in Mal. 926a)

Or. 4061
Javanese, Balinese, paper, 48 ff., Balinese script.
Copy of Or. 3802, above, being *Arjuna Pralabda*, Javanese-Balinese romanitical poem in *tengahan* metre, variant version (van der Tuuk: version B). Cat. Juynboll I, p. 223 and cat.

Brandes I, No. 118. The last page of the original has a small illustration. See Pigeaud II, pp. 141, 188-189. Or. 10.493, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 16. See also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 270, 271.
(in Mal. 926a)

Or. 4062
Javanese, paper, 73 pp., Latin script.
Arjuna Pralabda, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), version B, with notes on the *tengahan* metres. Cat. Juynboll I, p. 223, cat. Brandes I, No. 120. See Pigeaud II, p. 189.
(in Mal. 926a)

Or. 4063
Javanese, paper, 43 pp., Balinese script.
Arjuna Pralabda, *tengahan* metre, latter part, version B. Cat. Juynboll I, p. 223, cat. Brandes I, No. 122. See Pigeaud II, p. 189.
(in Mal. 926a)

Or. 4064
Javanese, paper, 12 pp., Javanese script.
Arjuna Sasra Bahu, epic poem, *macapat* metre, fragment of a *Serat Kanda*, beginning only, mentioning the *panakawan*s Semar and Blado as Arjuna Wijaya's companions. Pasisir script and idiom. Cat. Juynboll II, p. 6 has a short Dutch epitome, cat. Brandes I, No. 123. See Pigeaud II, p. 189.
(in Mal. 926a)

Or. 4065
Javanese, paper, 56 pp., Latin script.
Arjuna Wijaya kakawin, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), complete text. Cat. Juynboll I, p. 136, cat. Brandes I, No. 124. See Pigeaud II, p. 189.
(in Mal. 926b)

Or. 4066
Javanese, paper, 88 pp., Balinese script.
ArjunaWijaya kakawin. Cat. Juynboll I, p. 136, cat. Brandes I, No. 125. See Pigeaud II, p. 189.
(in Mal. 926b)

Or. 4067
Javanese, paper, 84 pp., Balinese script.
Arjuna Wijaya kakawin. Cat. Juynboll I, p. 136, cat. Brandes I, No. 126. Or. 7228, below, and BCB 22 contain romanized copies by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 189.

(in Mal. 926b)

Or. 4068
Javanese, paper, ff.
Incomplete copy of Or. 3634, above, being *Arjuna Wijaya*, Old Javanese epical poem in Indian metres by the Buddhist poet Tantular, based on *Uttarakanda*, cf. *Lokapala-Arjuna Sasra Bahu*, see cat. Juynboll I, p. 136 and cat. Brandes I, No. 127. See Pigeaud II, pp. 122, 189.
(in Mal. 926b)

Or. 4069
Javanese, paper (damaged, incomplete), 19 pp., Balinese script.
Arjuna Wijaya kakawin, fragment. Cat. Juynboll I, p. 136, cat. Brandes I, No. 129. See Pigeaud II, p. 189.
(in Mal. 926b)

Or. 4070
Collective volume with texts in Javanese, paper, 147 + 15 ff., Javanese and Arabic scripts.
(1) ff. 1-147a. *Arjuna Wiwaha kakawin*, Javanese script, copy of a *nipah* palmleaf manuscript dated 1256 Saka, i.e. 1344 A.D., found im Gugur, Bandung district, West Java, now MS Jakarta, KBG, no 641 (cat. Poerbatjaraka 1933, p. 287). Cat. Juynboll I, p. 113, cat. Brandes I, No. 130. MS Amsterdam KIT no 836/2 is another copy.
(2) ff. 1-15b. *Sri Tanjung*, East Javanese poem in *macapat* metre, fragment, in Arabic script. Cat. Juynboll I, p. 113.
See Pigeaud II, pp. 189-190.
(Mal. 882)

Or. 4071
Javanese, paper, 5 pp., Latin script.
Arjuna Wiwaha fragments, autograph copies by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll I, p. 114, cat. Brandes I, No. 131. See Pigeaud II, p. 190.
(in Mal. 927a)

Or. 4072
Javanese, Balinese, paper, 66 ff., Balinese script.
Arjuna Wiwaha kakawin, Old Javanese with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 114, cat. Brandes I, No. 133. See Pigeaud II, p. 190.
(in Mal. 927a)

Or. 4073
Javanese, Balinese, paper, 72 pp., Balinese script.
Arjuna Wiwaha kakawin, Old Javanese with Balinese glosses, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 114, cat. Brandes I, No. 134. See Pigeaud II, p. 190.
(in Mal. 927a)

Or. 4074
Balinese, paper, 60 pp., Balinese script.
Balinese translation of the *Arjuna Wiwaha*. Cat. Brandes No. 141. Cat. Juynboll I, p. 116.
(in Mal. 927a)

Or. 4075
Balinese, with some Javanese, paper, 35 pp., Latin script.
Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894) of the Balinese translation of the *Arjuna Wiwaha*. Cat. Brandes No. 142. The Old Javanese text of part of the beginning has been added. Cat. Juynboll I, p. 116.
(in Mal. 927a)

Or. 4076
Balinese, paper, 3 pp., Latin script.
Fragment (from the beginning till canto 5 of song 2) of the Balinese translation of the *Arjuna Wiwaha*. Cat. Brandes No. 143. Cat. Juynboll I, p. 116.
(in Mal. 927a)

Or. 4077
Javanese, paper, 87 ff., Javanese script.
Asmara Supi, romance in *macapat* metre, incomplete. Central Javanese script and idiom. Cat. Juynboll II, p. 79 has collations with Or. 1798, Or. 2194 and Or. 4077. Cat. Brandes I, No. 147. See Pigeaud II, p. 190.
(in Mal. 927b)

Or. 4078
Javanese, paper, 34 pp., Balinese script.
Asramawasa Parwa, Old Javanese prose version of the 15th *Mahabharata* book. Cat. Juynboll II, p. 157, cat. Brandes I, No. 148. See Pigeaud II, p. 190.
(in Mal. 927b)

Or. 4079
Javanese, Balinese, paper, 44 pp., Balinese script.
Atma Prasangsa, Javanese-Balinese prose *tutur*, speculations on punishment in hell and reward in heaven, ending in an edifying tale of Nandi, a faithful wife who was unjusitly killed by her jealous husband; she retumed to heaven to live there as a celestial nymph. Lessons given by *bhagawan* Panarikan to *sang hyang* Ratna Traya. Dated 1567 Saka, i.e. 1645 A.D. Cat. Juynboll II, p. 259 compares the text with the Balinese story of *I Derman*. Cat. Brandes I, No. 154. See Pigeaud II, p. 190.
(in Mal. 927b)

Or. 4080
Balinese, paper, 7 pp., Balinese script.

Awiyawiyan. Balinese lyrical poem in *macapat* metre. The complaint of a person from Singaraja about his unlucky fate, which he explains by a lack of *tapa* and *brata* in his former life. Cat Brandes No. 155. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 106.
(in Mal. 927b)

Or. 4081
Balinese, paper, ff.
Copy of Or. 3678, above, being *Awig-awig* for Wirasinga. Cat. Brandes No. 156. See also Or. 3880 (2), above. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 170-171.
(in Mal. 927b)

Or. 4082
Balinese, paper, 19 pp., Balinese script.
Awig-awig. Different from the previously mentioned text. Cat. Brandes No. 159. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 171.
(in Mal. 927b)

Or. 4083
Balinese, paper, 37 pp., Balinese script.
Awig-awig. Different from the previously mentioned texts. Cat. Brandes No. ??. It is a copy of a manuscript of 44 *lempir*. See F.A. Liefrinck, in *TITLV* 33, pp. 439-472. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 171.
(in Mal. 927b)

Or. 4084
Javanese, paper, 174 pp., Javanese script.
Kanda, mythical and epic history in *macapat* metre, beginning with Adam, then Watu Gunung, then *Arjuna Sasrabahu* and *Rama* tales, see also Or. 4926, below. East Javanese Pasisir script and idiom. Cat. Juynboll II, p. 53 has an extensive Dutch summary. Cat. Brandes I, No. 161 mentions van der Tuuk’s names tor this kind of compendiums: Babad, or *Watu Gunung*, or *Rama Kling*. Or. 10.671, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 148. See Pigeaud II, p. 190.
(in Mal. 928a)

Or. 4085
Javanese, paper, 2 vols., 508 pp., Javanese script.

Kanda, epic history, beginning with Watu Gunung, then *Rama* and *Pandawa* tales. Cat. Juynboll II, p. 57-61 has an extensive Dutch summary, cat. Brandes I, No. 163. See Pigeaud II, p. 191.
(in Mal. 928a)

Or. 4086
Javanese, paper, 28 ff., Javanese script.
Kanda, legendary ancient history of Madura, in verse, beginning with Rum, the foreign merchant Gulisman, King Ening of Giling Wesi (Java) with son Samba and *raden* Segara or *raden* Gemit. See also Or. 10.995, below. Cat. Juynboll II, p. 92 refers to *Notulen KBG*, vol. 32, 1894, p. 103. Cat. Brandes I, No. 164. See Pigeaud II, p. 191. See also Or. 10.995, below.
(in Mal. 928a)

Or. 4087
Javanese, paper, 55 pp., Javanese script.
Blambangan history in prose, beginning with the district Kedawung, up to the period of Banyuwangi. See J. Brandes, in *TBG*, vols 35, 37 and 38, and Th.G.Th. Pigeaud, 'Javaanse Oosthoek', in *TBG*, vol. 72. Cat. Juynboll II, p. 401, cat. Brandes I, No. 165. Or. 4087 contains at the beginning a note on incense (*menyan*) and at the end a short genealogy of descendants of *sembah* Tlaga Urung and *sembah* Bunut. Or. 10.699, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB180. See Pigeaud II, p. 191.
(in Mal. 928b)

Or. 4088
Javanese, paper, 18 ff., Javanese script.
Blambangan history in prose, same as Or. 4087, above. Cat. Juynboll II, p. 402, cat. Brandes I, No. 166. See Pigeaud II, p. 191.
(in Mal. 928b)

Or 4089
Javanese, paper, 43 pp., Javanese script.
Notes on history from Banyuwangi, in macapat metre, referring to the building of a new central mosque in 1843 A.D. (p. 5-7), and to a Dutch expedition to Bali in 1847 A.D. (p. 11-39), interspersed with passages on the history of the true believers' struggle against the infidels: Dawud against Sadat and Muhammad's Lakad war. Perhaps the Muslim author, a native of Banyuwangi, saw a parallel with the war against the non-Muslim Balinese. Cat. Juynboll II, p. 94 and cat. Brandes I, No. 167 contain short Dutch epitomes, calling the text *Babad Bali*. Or. 10.686, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 170. See Pigeaud II, p. 191.
(in Mal. 928b)

Or. 4090
Javanese, Madurese, paper, 147 pp., Javanese script.
History of Bayu, Javanese-Madurese, in *macapat* metre, on the Dutch and Madurese (Sumenep) expeditions to the interior of the Banyuwangi district to subdue Jaga Pati, the pseudo *pangeran* Wilis, in 1771 and 1772 A.D., written in 1826. Cat. Juynboll II, p. 95 and cat. Brandes I, No. 168 have Dutch epitomes and references to literature (*Babad Blambangan*). Or. 10.698, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 179. See Pigeaud II, pp. 191.
(in Mal. 928b)

Or. 4091
Javanese, paper, 10 pp., Javanese script.
History of the Javanese kingdom in *macapat* metre, beginning with Mangku Bumi and Surakarta, called Paliyan Nagari, fragment, dated 1800/1871. Cat. Juynboll II, p. 104, cat. Brandes I, No. 169. See Pigeaud II, pp. 191-192.
(in Mal. 928b)

Or. 4092
Sasak, paper, 36 pp. Balinese script.
Babad Sakra, a Sasak poem on the rebellion of Sakra, Lombok, which lasted from July 16 till November 4, 1826. Cat. Brandes No. 170. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 198-199.
(in Mal. 928b)

Or. 4093
Sasak, paper, 17 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3828, above, being the *Babad Sakra*, a Sasak poem on the rebellion of Sakra, Lombok, which lasted from July 16 till November 4, 1826. Cat. Brandes No. 176. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 200.
Or. 20.179, below, is a romanized copy of the present MS.
(in Mal. 928b)

Or. 4094
Sasak, paper, 12 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3830, above, being the *Babad Sakra*, a Sasak poem on the rebellion of Sakra, Lombok, which lasted from July 16 till November 4, 1826. Cat. Brandes No. 178. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 200.
(in Mal. 928b)

Or. 4095
Sasak, paper, 10 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3827, above, being a fragment only of the *Babad Sakra*, a Sasak poem on the rebellion of Sakra, Lombok, which lasted from July 16 till November 4, 1826. Cat. Brandes No. 180. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 200.
(in Mal. 928b)

Or. 4096
Javanese, paper, 10 pp., Javanese script.
Sangkalaning Bumi: prose lists, beginning with Wisnu's incarnations according to Indu, Selong and Javanese tradition. The latter tradition mentions:
1. Raja Kano of Medang Kamulan.
2. Arjuna Wijaya of Maespaiti.
3. *Rama Wijaya* of Maespati.
4. Is missing.
5. Jaya Baya of Mamenang.
6. Angling Darma of Mlawapati.
7. Kuda Rawisrenga (Panji) of Jenggala.

Further: notes with years referring to the prophets (*Anbiya*), *Aji Saka* and *Manik Maya* tales. The last year, 255 *Saka*, refers to Rembu Culung's death. Reminiscent of Rangga Warsita's *Pustaka Raja*. Cat. Juynboll II, p. 404 and cat. Brandes I, No. 182 have Dutch epitomes. See Pigeaud II, p. 192.
(in Mal. 928b)

Or. 4097
Javanese, treebark paper (*dluang*), 97 pp., Javanese script.
Sangkalaning Panjenengan. Prose list of years of Javanese history beginning with mount Kendeng, down to 1673 A.J., i.e. 1748 A.D. Cat. Juynboll II, p. 402. Cat. Brandes I, No. 183 has references to literature. See Pigeaud II, p. 192.
(in Mal. 928c)

Or. 4098
Javanese, Balinese, paper, ff.
Copy of Or. 3704, above, being History of Surapati, Javanese-Balinese poem in *macapat* verse, beginning with a genealogy of Blambangan and Lumajang rulers, with the title Menak, descendants of the Majapahit Kings, and mentioning Panji Sakti of Buleleng. Untung, originally called Sangaja, was born in Puger (East Java), he was made a slave and served in Batavia, but made his escape and was received by the Cerbon Sultan. The rest of the tale is missing. Cat. Juynboll II, p. 98 has a short Dutch epitome and references to Dutch literature. See cat. Brandes I, No. 184. Or. 10.624, below, is a romanized copy (of Or. 4098, or of Or. 3704?) by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 74. See Pigeaud II, pp. 129, 192.

(in Mal. 928c)

Or. 4099
Javanese, paper, 38 pp., Javanese script.
History of Javanese kingdoms in *macapat* metre, beginning with the prophets; mainly Demak history, down to Tingkir. Cat. Juynboll II, p. 100, cat. Brandes I, No. 186. See Pigeaud II, p. 192.
(in Mal. 928c)

Or. 4100
Javanese, paper, 259 pp., Javanese script.
History of Mataram, *macapat* metre, beginning with Sultan Agung's reign down to Mangkurat II. Cat. Juynboll II, p. 100 has a collation with the prose text, in the edition by J.J. Meinsma (?). Cat. Brandes I, No. 187. See Pigeaud II, p. 192.
(in Mal. 928c)

Or. 4101
Balinese, paper, 29 ff., Balinese script.
Bagus Diyarsa. Balinese romantic poem in *macapat* metre. Bhatara Guru who is in the guise of a beggar, is given hospiality by Bagus diyarsa. Then he takes his son to heaven. Himself, he is witness of the torturing of the inhabitants of Kawah, and also of way of living of the inhabitants of the heavens. From Bhatara Guru he receives an excellent fighting rooster and also precious stones, which enables him to engage in bets with his ruler. Then he becomes the successor to the ruler, who had previously treated him as an enemy. Cat. Brandes No. 189. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 99.
(in Mal. 929)

Or. 4102
Balinese, paper, 21 pp., Balinese script.
Bagus Diyarsa. Balinese romantic poem in macapat metre, containing descriptions of heaven and hell. Cat. Brandes No. 191. See also the summary under Or. 4101, above. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 100.
(in Mal. 929)

Or. 4103
Balinese, paper, 38 pp. Balinese script.
Bagus Turunan. Balinese poem in *ginada* metre. Bagus Turunan is found in a wood by old people, who become happy by taking him in.. He becomes the lover of the princess of Kadiri. Cat. Brandes No. 192. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de*

Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek (Leiden 1912), p. 100.
(in Mal. 929)

Or. 4104
Balinese, paper, 29 pp. Balinese script.
Copy of Or. 3822, above, being *Bagus Turunan*. Balinese poem in *ginada* metre. Bagus Turunan is found in a wood by old people, who become happy by taking him in.. He becomes the lover of the princess of Kadiri. Cat. Brandes No. 193. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 100.
Or. 20.180, below, is a romanized copy of the present MS.
(in Mal. 929)

Or. 4105
Balinese, paper, 39 pp., Balinese script.
Incomplete copy (beginning missing) of *Bagus Turunan*. Balinese poem in *ginada* metre. Bagus Turunan is found in a wood by old people, who become happy by taking him in.. He becomes the lover of the princess of Kadiri. Cat. Brandes No. 195. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 100-101.
(in Mal. 929)

Or. 4106
Balinese, paper, 17 pp., Balinese script.
Partial copy of *Bagus Turunan*. Balinese poem in *ginada* metre. Bagus Turunan is found in a wood by old people, who become happy by taking him in.. He becomes the lover of the princess of Kadiri. Cat. Brandes No. 196. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 101.
(in Mal. 929)

Or. 4107
Balinese, paper, 8 pp., Balinese script.
Fragment of *Bagus Turunan*. Balinese poem in *ginada* metre. Bagus Turunan is found in a wood by old people, who become happy by taking him in.. He becomes the lover of the princess of Kadiri. Cat. Brandes No. 197. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 101.
(in Mal. 929)

Or. 4108
Balinese, paper, 87 pp., Balinese script.
Bagus Umbara. Text has been edited, translated and annotated by R. van Eck, in *Bijdragen TLV*, 3rd series, vol. XI (1876), pp. 1-137, 177-368. Cat. Brandes No. 198. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 101.
(in Mal. 929)

Or. 4109
Balinese, paper, 104 pp., Balinese script.
Bagus Umbara. Text has been edited, translated and annotated by R. van Eck, in *Bijdragen TLV*, 3rd series, vol. XI (1876), pp. 1-137, 177-368. Cat. Brandes No. 199. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 102.
(in Mal. 929)

Or. 4110
Balinese, paper, 61 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3763, above, being *Bagus Umbara*. Text has been edited, translated and annotated by R. van Eck, in *Bijdragen TLV*, 3rd series, vol. XI (1876), pp. 1-137, 177-368. Cat. Brandes No. 200. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 102.
(in Mal. 929)

Or. 4111
Balinese, paper, 35 pp., Javanese script.
Copy of Or. 3767, above, being a fragment of *Bagus Umbara*, corresponding with verse 23-419 of the edition. Text has been edited, translated and annotated by R. van Eck, in *Bijdragen TLV*, 3rd series, vol. XI (1876), pp. 1-137, 177-368. Cat. Brandes No. 202. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 102.
(in Mal. 929)

Or. 4112
Balinese, paper, 24 pp., Balinese script.
A fragment only (verse 57-308, or pp. 28-100, of the edition) of *Bagus Umbara*. Text has been edited, translated and annotated by R. van Eck, in *Bijdragen TLV*, 3rd series, vol. XI (1876), pp. 1-137, 177-368. Cat. Brandes No. 204. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, pp. 102-103.

(in Mal. 929)

Or. 4113
Javanese, paper, 89 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3651, above, being *Bharata Yuddha*, Old Javanese epical poem in Indian metres, the original dated *saka* 1724, i.e. 1802 A.D. See cat. Brandes I, No. 206 and cat. Juynboll I, p. 124. See Pigeaud II, pp. 124, 192.
(in Mal. 930a)

Or. 4114
Javanese, paper, 62 pp., Latin script.
BharataYuddha kakawin, fragment. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll I, p. 124, cat. Brandes I, No. 209. See Pigeaud II, pp. 192-193.
(in Mal. 930a)

Or. 4115
Javanese, Balinese, paper, 60 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3629, above, being *Bharata Yuddha*, Old Javanese epic in Indian metres, up to canto 21, with Balinese glosses, see cat. Brandes I, No. 211 and cat. Juynboll I, p. 124 (who erroneously gives Or. 3591 as the original MS of which the present one is a copy). See Pigeaud II, p. 121.
(in Mal. 930a)

Or. 4116
Javanese, paper, 7 pp., Latin script.
Bharata Yuddha kakawin, fragment. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), conclusion, with date 1600 Saka, i.e. 1678 A.D. The original belonged to the Reverend R. van Eck. Cat. Juynboll I, p. 124, cat. Brandes I, No. 213. See Pigeaud II, 193.
(in Mal. 930a)

Or. 4117
Javanese, Balinese, paper, 104 pp., Balinese script.
Bharata Yuddha kakawin, incomplete, with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 125, cat. Brandes I, No. 214. See Pigeaud II, p. 193.
(in Mal. 930a)

Or. 4118
Javanese, Balinese, paper, 88 pp., Balinese script.
Bharata Yuddha kakawin, incomplete, with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 125, cat. Brandes I, No. 215. See Pigeaud II, p. 193.
(in Mal. 930a)

Or. 4119
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., Balinese script.

BharataYuddha kakawin, fragment, with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 125, cat. Brandes I, No. 216. See Pigeaud II, p. 193.
(in Mal. 930b)

Or. 4120
Javanese, Balinese, 6 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3732, above, being *Bharata Yuddha*, Old Javanese poem in Indian metres, fragment (canto 11-12), with, in the original, Balinese glosses above and under the lines, see cat. Juynboll I, p. 125 and cat. Brandes I, No. 217. See Pigeaud II, pp. 133, 193.
(in Mal. 930b)

Or. 4121
Javanese, Balinese, paper, 65 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3578, above, being *Bharata Yuddha marti*, Old Javanese epic poem, with, in the original, Balinese glosses written above and under the line, according to cat. Juynboll I, p. 124: canto 14 - canto 24. Cat. Juynboll I, p. 125. Cat. Brandes I, No. 221. See Pigeaud II, pp. 114, 193.
(in Mal. 930b)

Or. 4122
Javanese, Balinese, paper, 116 pp., Balinese script.
Bharata Yuddha kakawin, fragment, with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 126, cat. Brandes I, No. 223. See Pigeaud II, p. 193.
(in Mal. 930b)

Or. 4123
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., Balinese script.
Bharata Yuddha kakawin, fragment, with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 126, cat. Brandes I, No. 226. See Pigeaud II, p. 193.
(in Mal. 930b)

Or. 4124
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., Latin script.
Bharata Yuddha kakawin, fragment, with Balinese glosses, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), beginning of canto 13, with four stanzas not found in other manuscripts. Copied in cat. Brandes I, No. 228, cat. Juynboll I, p. 126. See Pigeaud II, pp. 193-194.
(in Mal. 930b)

Or. 4125
Balinese, paper, 14 pp., Latin script.
Bharata Yuddha, Balinese translation, from the beginning of verse 11 of canto 11. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll I, p. 126. Cat Brandes No. 229.

(in Mal. 930b)

Or. 4126
Balinese, paper, 4 pp., Balinese script.
Bharata Yuddha. Balinese translation of verse 1-20 of canto 12. Written in *Saka* 1786. Cat. Juynboll I, p. 127. Cat. Brandes No. 231 (with the colophon).
(in Mal. 930b)

Or. 4127
Balinese, paper, 29 pp., Balinese script.
Bharata Yuddha. Balinese translation of canto 14-24. Cat. Juynboll I, p. 127. Cat. Brandes No. 232.
(in Mal. 930b)

Or. 4128
Balinese, paper, ?? pp., Latin script.
Bharata Yuddha. Balinese translation of canto 36 – 45, verse 12. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll I, p. 127. Cat. Brandes No. 233.
(in Mal. 930b)

Or. 4129
Balinese, paper, 9 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3814, above, being fragments of *Bharata Yuddha kidung.* See Cat. Juynboll III, (1912), p. 97, and Brandes, *Beschrijving* I, pp. 173-174 (No. 235).
Or. 20.181, below, is a romanized copy of the present MS.
(in Mal. 930b)

Or. 4130
Balinese, paper, 7 pp., Balinese script.
Basur. Balinese poem in *macapat* verse, about Basur who had a daughter, with whom nobody dared to marry. Cat. Brandes No. 237. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 103. Or. 12.706, below, is a romanized transcript.
(in Mal. 931)

Or. 4131
Balinese, paper, 8 pp., Balinese script.
Basur. Balinese poem in *macapat* verse, about Basur who had a daughter, with whom nobody dared to marry. Cat. Brandes No. 238. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 103. Or. 12.707, below, is a romanized transcript.
(in Mal. 931)

Or. 4132
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3816, above, being *Bima Swarga*, Javanese-Balinese mythical poem in *macapat* metre (*Sudamala*): Bima rescues first his father Pandu, who is in hell, and then his brothers the Pandawas; he fights many infernal spirits. Exorcism; *wayang* personages, *panakawans*, figure in the poem. According to van der Tuuk, it was considered in Bali as a sequel of *Wangbang Astuti*: Arjuna as rescuer. See H.H. Juynboll, in *Baessler Archiv* vol. IV p. 81. Cat. Juynboll I, p. 267 has an extensive Dutch epitome. Cat. Brandes I, No. 239. Or. 4132, below, is a copy. Or. 10.481, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 13. See Pigeaud II, pp. 142, 194.
(in Mal. 931)

Or. 4133
Javanese, paper, 11 pp., Balinese script.
Bima Swarga, *macapat* verse, fragment. Cat. Juynboll I, p. 268, cat. Brandes I, No. 242. See Pigeaud II, p. 194.
(in Mal. 931)

Or. 4134
Javanese, paper, 10 pp., Balinese and Latin scripts.
Bima Swarga, *macapat* verse, fragment, partly an autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll I, p. 268, cat. Brandes I, No. 243. See Pigeaud II, p. 194.
(in Mal. 931)

Or. 4135
Javanese, paper, 8 ff., Balinese script.
Bima Swarga, *macapat* verse, fragment. Cat. Juynboll I, p. 269, cat. Brandes I, No. 245. See Pigeaud II, p. 194.
(in Mal. 931)

Or. 4136
Javanese, Balinese, paper, 39 pp., Balinese script.
Bima Swarga, *macapat* metre, Balinese version. See H.H. Juynboll in *Baessler Archiv*, vol. IV, p. 8. Cat. Juynboll III, p. 97, cat. Brandes I, No. 249. See Pigeaud II, p. 194.
(in Mal. 931)

Or. 4137
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., Balinese script.
Bima Swarga, *macapat* metre, Balinese version. Cat. Juynboll III, p. 98, cat. Brandes I, No. 250. See Pigeaud II, p. 194.
(in Mal. 931)

Or. 4138
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., Balinese script.
Bima Swarga, *macapat* metre, Balinese version, fragment. Cat. Juynboll III, p. 98, cat. Brandes I, No. 251. See Pigeaud II, p. 194.
(in Mal. 931)

Or. 4139
Javanese, paper, 137 pp., Balinese script.
Bhisma Parwa, sixth book of *Mahabharata*, Old Javanese prose version. See the edition by J. Gonda, *Het Oudjavaansche Bhismaparwa*. Bandoeng 1936 (Bibliotheca Javanica 7). Cat. Juynboll II, p. 156, cat. Brandes I, No. 254. See Pigeaud II, p. 194.
(in Mal. 931)

Or. 4140
Javanese, paper, 94 pp., Latin script.
Bhisma Parwa, sixth book of *Mahabharata*, Old Javanese prose, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll II, p. 156, cat. Brandes I, No. 255. See Pigeaud II, pp. 194-195.
(in Mal. 931)

Or. 4141
Javanese, Balinese, paper, 440 pp., Balinese script.
Bhoma Kawya, Old Javanese poem in Indian metres, with Balinese glosses, complete text. See the edition (and Dutch translation) by A. Teeuw, *Het Bhomakawya. Een Oudjavaans gedicht*. Groningen 1946. Cat. Juynboll I, p. 129, cat. Brandes I, No. 258. See Pigeaud II, p. 195. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 488, with a reference in the bibliography only.
(Mal. 932a)

Or. 4142
Javanese, Balinese, ff., Balinese script.
Copy of Or. 3735, above, being *Bhoma Kawya*, Old Javanese poem in Indian metres, complete, with in the original Balinese glosses written above and under the lines, see cat. Brandes I, No. 259 and cat. Juynboll I, p. 129. See Pigeaud II, pp. 133, 195.
(in Mal. 932b)

Or. 4143
Javanese, Balinese, paper, 263 pp., Balinese script.
Bhoma Kawya, Old Javanese, incomplete text, with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 129, cat. Brandes I, No. 261. See Pigeaud II, p. 195. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 488, with a reference in the bibliography only.
(in Mal. 933)

Or. 4144
Javanese, Balinese, 34 ff., Balinese script.
Bhoma Kawya, Old Javanese with Balinese glosses, incomplete. Or. 4144 and Or. 4145, below, are doubles. Cat. Juynboll I, p. 130, cat. Brandes I, No. 262. See Pigeaud II, p. 195.
(in Mal. 933)

Or. 4145
Javanese, Balinese, 56 pp., Balinese script.
Bhoma Kawya, Old Javanese with Balinese glosses, incomplete. Or. 4144, above, and Or. 4145, are doubles. Cat. Juynboll I, p. 130, cat. Brandes I, No. 263. See Pigeaud II, p. 195.
(in Mal. 933)

Or. 4146
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., Latin script.
Bhoma Kawya, Old Javanese with Balinese glosses, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), fragment. Cat. Juynboll I, p. 130, cat. Brandes I, No. 266. See Pigeaud II, p. 195.
(in Mal. 933)

Or. 4147
Javanese, Balinese, paper, ff.
Copy of Or. 3659, above, being *Bhoma Kawya*, Old Javanese epical poem in Indian metres, fragment, canto 59-64, with in the original Balinese glosses written above and under the lines. Bhoma, chthonic son of Wisnu, Ksiti Suta, is also called Naraka and Angara (i.e. Mars). The poem is also called *Bhomantaka* (edited by R. Friederich, *Boma kawja (Skt. Bhauma kawja). Dat is Gedicht van Bhauma, den zoon van Wisjnoe en de Aarde (Skt. Prethiwi of Bhumi). In het oorspronkelijk Kawi, volgens twee Balinesche manuskripten, uitgegeven.* Batavia 1852 (*Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*, vols. 22, 24)), Dutch translation by A. Teeuw, *Het Bhomakawya. Een Oudjavaans gedicht.* Groningen 1946. See cat. Juynboll I, p. 130 and cat. Brandes I, No. 267. See Pigeaud II, pp. 125, 195.
(in Mal. 933)

Or. 4148
Balinese, paper, 28 pp., Latin script.
Bhoma Kawya. Balinese version, up till verse 11 of canto 10. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See cat. Juynboll I, p. 130. Cat. Brandes No. 269.
(in Mal. 933)

Or. 4149
Balinese, paper, 16 pp., Latin script.
Bhoma Kawya. Balinese version, up till verse 42 of canto 3. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See cat. Juynboll I, p. 131. Cat. Brandes No. 270.

(in Mal. 933)

Or. 4150
Balinese, paper, 3 pp., Latin script.
Bhoma Kawya. Balinese version, from the beginning up till verse 17 of canto 1, and verses 10-15a of canto 3. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See cat. Juynboll I, p. 131. Cat. Brandes No. 271.
(in Mal. 933)

Or. 4151
Balinese, paper, 16 pp., Latin script.
Bhoma Kawya. Balinese version, from verse 19b of canto 6 till verse 4b of canto 22. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See cat. Juynboll I, p. 131. Cat. Brandes No. 272.
(in Mal. 933)

Or. 4152
Balinese, paper, 6 pp., Latin script.
Bhoma Kawya. Balinese version, from verse 4b of canto 22 till verse 17c of canto 26. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See cat. Juynboll I, p. 131. Cat. Brandes No. 273.
(in Mal. 933)

Or. 4153
Balinese, paper, 35 pp., Latin script.
Bhoma Kawya. Balinese version, from verse 9d of canto 45 till verse 9 of canto 79, and then copied from a manuscript belonging to P.L. van Bloemen Waanders, from canto 99 up till verse 13 of canto 101. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See cat. Juynboll I, p. 131. Cat. Brandes No. 274.
(in Mal. 933)

Or. 4154
Balinese, paper, 3 pp., Latin script.
Bhoma Kawya. Balinese version, from verse 14 of canto 101 up till verse 2a of canto 104. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See cat. Juynboll I, p. 131. Cat. Brandes No. 275.
(in Mal. 933)

Or. 4155
Javanese, paper, 108 pp., Balinese script.
Brahmanda Purana, Old Javanese prose compilation of mythical and epic tales. See J. Gonda's edition with Dutch translation, *Het Oud-Javaansche Brahmanda-Purana. Proza-tekst en Kakawin*. Bandoeng 1932 (Bibliotheca Javanica KBG, vols 5 and 6). Cat. Juynboll II, p. 166, cat. Brandes I, No. 276. See Pigeaud II, p. 195.

(in Mal. 934)

Or. 4156
Javanese, paper, 140 pp., Balinese script.
Brahmanda Purana, Old Javanese compilation. See J. Gonda's edition with Dutch translation, *Het Oud-Javaansche Brahmanda-Purana. Proza-tekst en Kakawin*. Bandoeng 1932 (Bibliotheca Javanica KBG, vols 5 and 6). Cat. Juynboll II, p. 167, cat. Brandes I, No. 277. See Pigeaud II, p. 195.
(in Mal. 934)

Or. 4157
Javanese, paper, 81 pp., Balinese script,
Brahmanda Purana, Old Javanese compilation. See J. Gonda's edition with Dutch translation, *Het Oud-Javaansche Brahmanda-Purana. Proza-tekst en Kakawin*. Bandoeng 1932 (Bibliotheca Javanica KBG, vols 5 and 6). Cat. Juynboll II, p. 167, cat. Brandes I, No. 278. See Pigeaud II, p. 196.
(in Mal. 934)

Or. 4158
Javanese, paper (severely damaged), 75 ff., Balinese script.
Brahmanda Purana, Old Javanese compilation. See J. Gonda's edition with Dutch translation, *Het Oud-Javaansche Brahmanda-Purana. Proza-tekst en Kakawin*. Bandoeng 1932 (Bibliotheca Javanica KBG, vols 5 and 6). Cat. Juynboll II, p. 167, cat. Brandes I, No. 279. See Pigeaud II, p. 196.
(in Mal. 934)

Or. 4159
Javanese, paper, ff., Balinese script.
Copy of Or. 3730, above, being *Brahmanda Purana*, Old Javanese mythical poem in Indian metres, poetical version of the prose text, edition by J. Gonda, *Het Oud-Javaansche Brahmanda-Purana. Proza-tekst en Kakawin.* Bandoeng 1932 (Bibliotheca Javanica KBG, vols 5 and 6). See cat. Juynboll I, p. 139 and cat. Brandes I, No. 280. See Pigeaud II, p. 132.
(in Mal. 934)

Or. 4160
Javanese, paper, 26 ff., Balinese script.
Brahmanda Purana, Old Javanese *kakawin*. See J. Gonda's edition with Dutch translation, *Het Oud-Javaansche Brahmanda-Purana. Proza-tekst en Kakawin*. Bandoeng 1932 (Bibliotheca Javanica KBG, vols 5 and 6). Cat. Juynboll II, p. 139, cat. Brandes I, No. 282. See Pigeaud II, p. 196.
(in Mal. 934)

Or. 4161
Javanese, paper (severely damaged), 43 pp., Balinese script.

Brahmanda Purana kakawin, Old Javanese. See J. Gonda's edition with Dutch translation, *Het Oud-Javaansche Brahmanda-Purana. Proza-tekst en Kakawin*. Bandoeng 1932 (Bibliotheca Javanica KBG, vols 5 and 6). Cat. Juynboll II, p. 139, cat. Brandes I, No. 283. See Pigeaud II, p. 196.
(in Mal. 934)

Or. 4162
Javanese, paper, 12 pp., Latin script.
Brahmanda Purana kakawin, fragment. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See J. Gonda's edition with Dutch translation, *Het Oud-Javaansche Brahmanda-Purana. Proza-tekst en Kakawin*. Bandoeng 1932 (Bibliotheca Javanica KBG, vols 5 and 6). Cat. Juynboll I, p. 140, cat. Brandes I, No. 284. See Pigeaud II, p. 196.
(in Mal. 934)

Or. 4163
Javanese, paper, 18 ff., Balinese script.
Brata Sraya, Old Javanese Buddhistic tale in Indian metres, same tale as *Wighnotsawa*. Cat. Juynboll I, p. 148, has a short Dutch epitome, referring to *Cantaka Parwa*, cat. Brandes I, No. 286. BCB 23 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 196.
Or. 20.183, below, is a romanized transcript of the present manuscript.
(in Mal. 934)

Or. 4164
Javanese, paper, 20 pp., Balinese script.
Bubuksah and *Gagang Aking*, Buddhist edifying poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll I, p. 232, cat. Brandes I, No. 287. BCB 12 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 196. See also Or. 3394 (r), above.
(in Mal. 934)

Or. 4165
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 76 pp., Balinese script.
Buddha Weda, Javanese-Balinese prose treatise on Buddhist ritual, i.a. referring to funerals, *tiwa*, with Sanskrit *sloka*s and mantras, and religieus lore. See also Or. 10.206, below. See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion.* Amsterdam 1964. (Verhandelingen der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen, Afd. Letterkunde, Nieuwe reeks, vol. 70 (1964) No. 4), p.
44 ff., and C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests* [Sanskrit texts; ed. with introd., translation and notes by] T. Goudriaan and C. Hooykaas. Amsterdam 1971. (Verhandelingen der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen, Afd. Letterkunde, Nieuwe reeks, vol. 76 (1971). Cat. Juynboll II, p. 260, cat. Brandes I, No. 289. See Pigeaud II, p. 196.
(in Mal. 934)

Or. 4166
Balinese, paper, 4 pp., Balinese script.
Bungkut. Balinese poem in macapat metre (*jurang andanu*), with abrupt end. Cat. Brandes No. 290. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 103.
(in Mal. 934)

Or. 4167
Balinese, paper, 43 pp., Balinese script.
Buwang Sakti. Balinese poem in macapat metres (*ginada*, *adri*, *layon sari*). After the ruler of Manangkabo has given him his new name, Buwang Sakti kills a tiger, then a *rangsasa* and finally the ruler of Pancanagara, whose widow, Dewi Sitarum, he marries. Later he is captured, and after the *jin*, his father, has in vain tried to redeem him, he is killed. Cat. Brandes No. 294. Copy from the same lontar manuscript, of which Or. 4168, below, is also a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 104.
(in Mal. 934)

Or. 4168
Balinese, paper, 24 pp., Balinese script.
Buwang Sakti. Balinese poem in macapat metres (*ginada*, *adri*, *layon sari*). After the ruler of Manangkabo has given him his new name, Buwang Sakti kills a tiger, then a *rangsasa* and finally the ruler of Pancanagara, whose widow, Dewi Sitarum, he marries. Later he is captured, and after the *jin*, his father, has in vain tried to redeem him, he is killed. Cat. Brandes No. 295. Copy from the same lontar manuscript, of which Or. 4167, above, is also a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 104.
(in Mal. 934)

Or. 4169
Javanese, Balinese, paper, 26 ff., stitched quire, Balinese script.
Dadang-dudang, Javanese-Balinese (mostly Balinese) didactic religious poem in *tengahan* metres, tale of wanderings of *ki* Dadang-dudang and his wife, concluding with his meeting Wirocana in heaven: Buddhistic edifying. See also Or. 9709, below. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 78 and cat. Brandes I, No. 296. See Pigeaud II, pp. 196-197.
(in Mal. 934)

Or. 4170
Javanese, paper, 168 ff., Javanese script.
Damar Wulan romance, *macapat* metre, called by H.N. van der Tuuk: version A, the same tale as the edition van Dorp, and Or. 1845, above (the end), see also Or. 3985, above. Cat.

Juynboll II, p. 1 has a collation with other texts, cat. Brandes I, No. 297. Or. 4171 is an incomplete copy, in Balinese script. Or. 10.537, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 36. See Pigeaud II, p. 197. See also Or. 10.535, below.
See now also: Frans Koot, *Verstoring, strijd en herstel. Een interpretatie van het Damarwulan-verhaal in codex Or 10.537.* [Leiden] 2001.
(in Mal. 935)

Or. 4171
Javanese, paper, 69 pp., Balinese script.
Damar Wulan romance, *macapat* verse, incomplete copy of Or. 4170, above. Cat. Juynboll II, p. 2, cat. Brandes I, No. 299. See Pigeaud II, p. 197.
(in Mal. 935)

Or. 4172
Javanese, paper, 239 pp., Javanese script.
Damar Wulan romance, version B, incomplete. Or. 3985 (1) is a copy. Cat. Juynboll II, p. 2, cat. Brandes I, No. 300. See Pigeaud II, p. 197.
(in Mal. 935)

Or. 4173
Javanese, paper, 76 pp., Javanese script.
Damar Wulan romance, *macapat* metre, called by H.N. van der Tuuk: version C, a sequel of version B. Or. 3985 (3), above, is a copy. Cat. Juynboll II, p. 302, cat. Brandes I, No. 302. BCB 29 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 197.
(in Mal. 935)

Or. 4174
Javanese, paper, 234 pp., Javanese script.
Damar Wulan romance, *macapat* verse, called by H.N. van der Tuuk: version D, sequel of the tale: history of Dali (or Kadali) Putih of Manyar Gading, Menak Jingga's son, and Trengana Sari, Damar Wulan's son, fighting once more their fathers' war. Menak Jingga's spiritual companion Tunggul Manik is assisted by Durga in his struggle with Damar Wulan's spiritual helper *ajar* Pamenger, whose patron Kasiyapa vanquishes the goddess. Cat. Juynboll II, p. 4 has an extensive Dutch summary, cat. Brandes I, No. 304. BCB 29 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 197. See also Or. 10.535, below.
(in Mal. 935)

Or. 4175
Javanese, Balinese, paper, 21 ff., Balinese script.
Dangdang Ireng ('black crow'), Javanese-Balinese *Panji* romance in *macapat* metre, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 270 has a Dutch epitome, cat. Brandes I, No. 307. Or.

10.482, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 13. See Pigeaud II, p. 197.
(in Mal. 936)

Or. 4176
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3818, above, being *Dangdang Ireng*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *macapat* metre: through the agency of a white tiger and a black crow (*Dangdang Ireng*) the heroine, the Kadiri princess Candra Kirana, is brought to the Sungod. After seven years life with him in heaven she is released and returns to earth, to be united with the Koripan prince. Cat. Juynboll I, p. 271 has a Dutch epitome. Cat. Brandes I, No. 308. See Pigeaud II, pp. 142-143, 197-198.

Or. 4177
Javanese, Balinese, paper, 67 pp., Balinese script.
Dangdang Petak, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre. Cat. Juynboll I, p. 216 has a Dutch epitome, cat. Brandes I, No. 310. BCB 11 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 198.
(in Mal. 936)

Or. 4178
Javanese, Balinese, paper, 35 ff., Balinese script.
Copy of Or. 3656, above, being *Dangdang Petak*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, see cat. Brandes I, no 311 and cat. Juynboll I, p. 216. See Pigeaud II, pp. 124, 198.
(in Mal. 936)

Or. 4179
Javanese, Balinese, paper, 81 pp., Balinese script.
Dandang Petak, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre, complete. Cat. Juynboll I, p. 216, cat. Brandes I, no 313. See Pigeaud II, p. 198.
(in Mal. 936)

Or. 4180
Javanese, Balinese, paper, ff..
Copy of Or. 3709, above, being *Dandang Petak* ('White Crow'), Javanese-Balinese romance in *tengahan* metres, resembling a *Panji* romance: Dandang Petak is a name for prince Anilapati of Kahuripan. The end is missing. Cat. Juynboll I, p. 216 has a short Dutch epitome. See cat Juynboll I, p. 217, cat. Brandes I, No. 314. See Pigeaud II, pp. 130, 198.
(in Mal. 936)

Or. 4181
Javanese, paper, 9 pp., Balinese script.

Darma Jati, *kidung*, versified *wayang purwa* play, *macapat* metre, fragment. Darma Jati is Duryodana's adoptive son, he fights Arjuna and Bima .Cat. Juynboll I, p. 269 has a short Dutch epitome, cat. Brandes I, No. 316. See als MSS Rotterdam RtMLV 28820 and Leiden, Or. 6824, below. Or. 10.500, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 18. See Pigeaud II, p. 198. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 489, with a reference in the bibliography only.
(in Mal. 936)

Or. 4182
Balinese, paper, 13 pp., Balinese script.
Darma Sembada, *kidung* of philosophical and didactic content in *tengahan* metres (first *adri*, then *demung*). Cat. Brandes No. 317. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 80.
(in Mal. 936)

Or. 4183
Javanese, paper, 27 pp., Balinese script.
Darma Sawita, *Basa Pituwelas*, moralistic and didactic poem in Indian metres. Cat. Juynboll I, p. 163, cat. Brandes I, No. 318. Or. 10.516, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 23. See Pigeaud II, p. 198.
(in Mal. 936)

Or. 4184
Javanese, paper, 27 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3625, above, being *Darma Sawita*, Old Javanese moralistic and didactic poem in Indian metres, also called *Basa Pituwelas*, 'The 17 Words', lessons of *mpu* Sura given to his disciple Sadrasa mentioning the *rasa*, sense of the *darma*, good behaviour, in various circumstances. Cat. Juynboll I, p. 162 has a Dutch epitome. See cat. Juynboll I, p. 163, cat. Brandes I, no 319. See Pigeaud II, pp. 120, 198.
(in Mal. 936)

Or. 4185
Javanese, paper, 31 pp., Balinese script.
Darma Sunya, Old Javanese didactic speculative poem in Indian metres, also called *Darma Niskala*. Cat. Juynboll I, p. 163, cat. Brandes I, No. 321, contains a note on the word *jitaksara* (learned), and *Jitapsara* (title of a book). Or. 10.521, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 24. See Pigeaud II, pp. 198-199. See now also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 345, who, erroneously, gives a reference to Or. 10.512 as the Soegiarto transcript.
(in Mal. 936)

Or. 4186
Javanese, paper, 18 pp., Balinese script.
Darma Sunya, didactic *kakawin*, incomplete copy. Cat. Juynboll I, p. 163, cat. Brandes I, No. 322. See Pigeaud II, p. 199. See now also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 345.
(in Mal. 936)

Or. 4187
Javanese, paper, 22 pp., Balinese script,
Darma Sunya, didactic *kakawin*, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 164, cat. Brandes I, No. 323. See Pigeaud II, p. 199. See now also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 345.
(in Mal. 936)

Or. 4188
Javanese, Balinese, Sanskrit (?), 9 ff., Balinese script.
Dasa Nama in *macapat* metre, Javanese-Balinese, beginning with the numbers from one to nine in Sanskrit and Balinese, further: dictionary of synonyms, meant to be a textbook for students. Cat. Juynboll II, p. 125, cat. Brandes I, No. 326. See Pigeaud II, p. 199.
(in Mal. 937)

Or. 4189
Sasak, paper, 30 pp., Balinese and Latin scripts.
Copy of Or. 3593, above, being *Datu Daha*, a Sasak emulation of a *Panji* story, but possibly more in the line of the Javanese *Angreni* or the Malay *Ken Tambuhan*. Alternative title: *Cinilaya*. Added a loose leaf, with notes in Latin script by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See cat. Brandes No. 327. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 196.
(in Mal. 937)

Or. 4190
Sasak, paper, 40 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3765, above, being a fragment only of the *Datu Daha*. A Sasak poem being an imitation of the *Panji* story, with similarities with the Javanese *Angreni* and the Malay *Ken Tambuhan*. Cat. Brandes No. 329. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 197.
(in Mal. 937)

Or. 4191
Balinese, paper, 11 pp., Balinese script.

Copy of Or. 3728, above, being *De Genu*, a Balinese poem of historical content, the story of the war in Bangli. The title refers to the story's hero. At the end a cockfight is described. See cat. Brandes No. 331. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 139.
(in Mal. 937)

Or. 4192
Balinese, paper, 17 pp., Balinese script.
De Gunati. Balinese didactic poem in *tengahan* metre, treating several subjects: ailments and physical defects as a result of act in a previous incarnation, an enumeration of the duties of the ruler, the punishments of hell and reward in heaven. See cat. Brandes No. 333. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, pp. 80-81.
(in Mal. 937)

Or. 4193
Javanese, paper, 13 pp., Balinese script.
Dewa Danda, Old Javanese lawbook, prose, incomplete. See also MS REM 214-11. Cat. Juynboll II, p. 183, cat. Brandes I, No. 340. Or. 10.446, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 7. See Pigeaud II, p. 199.
(in Mal. 937)

Or. 4194
Javanese, Balinese, paper, 64 pp., Balinese script.
Dewatmaka, Javanese-Balinese poem in Indian metres, recent, on the adventures of Dewatmaka, of Sunya Sari, Nara Singa and Prajapati, partly didactic. Cat. Juynboll I, p. 165, cat. Brandes I, No. 342. Or. 10.515, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 23. See Pigeaud II, p. 199.
(in Mal. 937)

Or. 4195
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., Balinese script.
Dewatmaka kakawin, fragment. Cat. Juynboll I, p. 166, cat. Brandes I, No. 343. See Pigeaud II, p. 199.
(in Mal. 937)

Or. 4196
Javanese, Balinese, paper (severely damaged), 16 pp., Balinese script.
Dewatmaka kakawin, fragment. Cat. Juynboll I, p. 167, cat. Brandes I, No. 344. See Pigeaud II, p. 199.
(in Mal. 937)

Or. 4197
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., Balinese script.
Dewatmaka kakawin, fragment. Cat. Juynboll I, p. 167, cat. Brandes I, No. 345. See Pigeaud II, p. 199.
(in Mal. 937)

Or. 4198
Collective volume with notes in Javanese, Balinese and *sloka*s in Sanskrit, paper, 36 pp., illustrations (*rajah*) ??.
Copy of Or. 3607, above, containing: Notes on Javanese-Balinese ritual, *diksa*, initiation.
- f. *Bhatari Mayasih*, and offerings (*saji bubur*) for the dead (*pitara*) etc.
- f. *Piter puja* etc.
- f. *acamana* purification (called: *anacapana*) etc.
- f. *caru sang piter* (offerings).
- f. On meats (*ulam*, Skrt. *matsya*) for offerings.
- f. Offerings (*saji*) for Garuda, for Kaki Patuk (?), for Kingkara Bala.
- f. Mantras referring to the sacerdotal attire: the headband *sirowesta* (usually called *karawista*), the *wedihan* loin-cloth etc.
- f. *stuti* worship at *kabuyutan*s, *candi*s, *sangar*s (shrines).
- f. *Manapadma rangkep* mantra.
- f. *Smara puja*.
- f. *Saptongkara*, in columns, beginning with Jagra Pada.
- f. *Bhasma Tiga* etc., at the end *rajah*s belonging to kitchen utensils, with references to Sri, Rabut Sadana etc.

The MS contains many Sanskrit *sloka*s. See cat. Brandes I, no 346. Marginal notes with references to *KBNW*. See Pigeaud II, pp. 117-118, 199.

Or. 4199
Javanese, Balinese, paper, 48 pp., Balinese script.
Japa Tuwan, Javanese-Balinese didactic romantic poem in *macapat* verse containing encyclopedic information on religion, the world beyond the grave and the gods. Gagak Turas is Japa Tuwan's elder brother. See H.H. Juynboll's paper in *Baessler Archiv*, vol. IV, p. 81. See cat. Brandes I, No. 349, and cat. Juynboll III, Balinese, p. 105. MS Breda, Museum Justinus van Nassau No. 470 is a Javanese-Balinese prose version. Parallel text of Or. 4200, below. See Pigeaud II, p. 200.
(in Mal. 937)

Or. 4200
Javanese, Balinese, paper, 40 pp., Balinese script.
Japa Tuwan, Javanese-Balinese didactic romantic poem in *macapat* verse, parallel text of Or. 4199, above. See cat. Brandes I, No. 350 and cat. Juynboll III, Balinese, p. 105. See Pigeaud II, p. 200.
(in Mal. 937)

Or. 4201
Javanese, paper, 117 pp., Arabic script, illustrations.
Jaran Sari Jaran Purnama, historical romance in *macapat* metre, with clumsy coloured illustrations in *wayang* style. Cat. Juynboll II, p. 80-81 has a Dutch
epitome (at variance with Brandes' summary in *Notulen KBG*, vol. 31, 1893, p. 43), cat. Brandes I, No. 351. Or. 10.728, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 211. See Pigeaud II, p. 200.
(Mal. 889)

Or. 4202
Javanese, paper, 129 pp., Javanese script.
Jati Kusuma, romantic poem, macapat metre. See R.M.Ng.Dr. Poerbatjaraka, P. Voorhoeve en C. Hooykaas, *Indonesische handschriften*. Bandung 1950, p. 80. Cat. Juynboll II, p. 88, cat. Brandes I, No. 353. See Pigeaud II, p. 200.
(in Mal. 937)

Or. 4203
Javanese, paper, 74 ff., Javanese script.
Jati Kusuma, romantic poem, Muslim, in *macapat* metre, see C. Poensen's Dutch epitome in *Mededeelingen Ned. Zendingsgenootschap*, vol. 24, 1880. Cat. Juynboll II, p. 89, cat. Brandes I, No. 354. See Pigeaud II, p. 200.
(in Mal. 937)

Or. 4204
Javanese, paper, 86 pp., Balinese script.
Jatiswara, romantic and didactic encyclopaedic poem in *macapat* metre, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 89, cat. Brandes I, No. 355. See Pigeaud II, p. 200.
(in Mal. 938)

Or. 4205
Javanese, paper, 39 ff., Balinese script.
Jatiswara, romantic encyclopaedic poem, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 90, cat. Brandes I, No. 357. See Pigeaud II, p. 200.
(in Mal. 938)

Or. 4206
Javanese, paper, 45 ff., Balinese script.
Jatiswara, romantic didactic poem, fragment. Cat. Juynboll II, p. 90, cat. Brandes I, No. 358. See Pigeaud II, p. 200.
(in Mal. 938)

Or. 4207
Javanese, Balinese, paper, 41 pp., Balinese script.

Jaya Prameya, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metre: quest of Jaya Prameya for his wife. Used in Bali in ritual. Cat. Juynboll I, p. 224 has a Dutch epitome, cat. Brandes I, No. 366. BCB 11 contains a romanized copy of cod. 3979 (3) by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 200-201. Or. 12.824, below, is a romanized copy.
(in Mal. 938)

Or. 4208
Javanese, Balinese, paper, 28 ff., Balinese script.
Jaya Prameya, in tengahan metre, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 225, cat. Brandes I, No. 361. See Pigeaud II, p. 201.
(in Mal. 938)

Or. 4209
Balinese, paper, 26 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3789, above, being *Geguritan Jayaprana*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 106 (No. 257), gives a survey of the contents: The story of a young man, Jayaprana, who is educated by the ruler of the country, then marries the beautiful Layon Sari, but who is then treacherously killed by the ruler. In *ginada* metre. Brandes, *Beschrijving*, No. 362. Or. 10.506, below is a copy by J. Soegiarto, another copy of which is registered as BCB 20.
(in Mal. 938)

Or. 4210
Balinese, paper, 24 pp.
Copy from Or. 3795, above, being *Geguritan Jayaprana*.The story of a young man, Jayaprana, who is educated by the ruler of the country, then marries the beautiful Layon Sari, but who is then treacherously killed by the ruler. In *ginada* metre. Cat. Brandes No. 364. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 107 (No. 259). Brandes, *Beschrijving*, No. 364. See also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 490, mentioned in the bibliography only.
(in Mal. 938)

Or. 4211
Balinese, paper, 17 pp.
Fragment of *Geguritan Jayaprana*. The story of a young man, Jayaprana, who is educated by the ruler of the country, then marries the beautiful Layon Sari, but who is then treacherously killed by the ruler. In *ginada* metre. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 107 (No. 263). Brandes, *Beschrijving*, No. 368.

(in Mal. 938)

Or. 4212
Balinese, paper, 20 pp.
Geguritan Jayaprana. The story of a young man, Jayaprana, who is educated by the ruler of the country, then marries the beautiful Layon Sari, but who is then treacherously killed by the ruler. In *ginada* metre. Cat. Brandes No. 366. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 107 (No. 264). Brandes, *Beschrijving*, No. 369.
(in Mal. 938)

Or. 4213
Balinese, paper, 55 pp., Javanese script.
Probably a copy of Or. 3841 (14), above, being *Jayapurana*, *kidung*. Balinese poem in *tengahan* metre. Pasekrama receives an arca, statue, by which his town Purbakara becomes prosperous. His son Sodakara begets three sons, Murdakara, Jayapurana and Buhparita. Jayapurana opposes the destruction of the *prayangan* (p. 6). When this happens nevertheless, the statue is taken away by the god, while the sacrilegious are struck by lightning. With his brothers Jayapurana starts roaming around, and he arrives with a recluse, etc.. Text written in 1670 *saka*. See Cat. Brandes No. 370. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 82.
(in Mal. 938)

Or. 4214
Balinese, paper, 42 pp., Balinese script.
Jayapurana, not much different from Or. 4213, above. Cat. Brandes No. 372. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 82.
(in Mal. 938)

Or. 4215
Balinese, paper, ?? pp., Balinese script.
Jayapurana. Incomplete copy. Copied from a MS in Bakung from the *saka* year *ananggung gunung rasa bhumi*. Cat. Brandes No. 373. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 82-83.
(in Mal. 938)

Or. 4216
Javanese, paper, 9 pp., Balinese script.

Jayendriya, lyric poem, tengahan metre. Cat. Juynboll I, p. 233, cat. Brandes I, No. 374. See Pigeaud II, p. 201.
(in Mal. 939)

Or. 4217
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., Latin script.
Jayendriya, lyric poem, with Balinese glosses, incomplete. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll I, p. 234, cat. Brandes I, No. 377. See Pigeaud II, p. 201.
(in Mal. 939)

Or. 4218
Balinese, paper, ff.
Copy of Or. 3675, above, being the beginning only of *Jayengpatra*, a Balinese poem in *macapat* metre. Cat. Brandes No. 378. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 108.
(in Mal. 939)

Or. 4219
Javanese, Balinese, paper, 48 pp., Balinese script.
Jowar Sah, romance in *macapat* verse, Javanese-Balinese. The names are not identical with the names in Or. 1827. In Or. 4219 the heroine is called Nara Wulan or Sara Wulan. Cat. Juynboll II, p. 90 has a collation of the two texts, cat. Brandes I, No. 380. See Pigeaud II, p. 201. See also *Kidung Juarsa*, in H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 89. See also Or. 10.345, below.
(in Mal. 939)

Or. 4220
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., Balinese script.
Jowar Sah, Javanese-Balinese romance in *macapat* verse, fragment. Cat. Juynboll II, p. 91, cat. Brandes I, No. 381. See Pigeaud II, p. 201.
(in Mal. 939)

Or. 4221
Javanese, Balinese, paper, 32 pp., Balinese script.
Jowar Sah, Javanese-Balinese romance, *macapat* verse, variant version. Cat. Juynboll II, p. 91, cat. Brandes I, No. 384. See Pigeaud II, p. 201.
(in Mal. 939)

Or. 4222
Javanese, Balinese, paper, 32 pp., Balinese script.

Jowar Sah, Javanese-Balinese romance, *macapat* verse, variant version. Cat. Juynboll II, p. 92, cat. Brandes I, No. 385. See Pigeaud II, p. 201.
(in Mal. 939)

Or. 4223
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., Balinese script.
Jowar Sah, Javanese-Balinese romance, *macapat* verse, incomplete variant version. Cat. Juynboll II, p. 92, cat. Brandes I, No. 385. See Pigeaud II, p. 201.
(in Mal. 939)

Or. 4224
Balinese, paper, 6 pp., Balinese script.
Dreman. Incomplete copy. Cat. Brandes No. 389. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 109.
(in Mal. 939)

Or. 4225
Javanese, Balinese, paper, 36 pp., Balinese script.
Durma, Javanese-Balinese romantic poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 273, cat. Brandes I, No. 390. Or. 10.484, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 13. See also in Or. 10.867B (4225), for J. Soegiarto's description of a text in a private collection. See Pigeaud II, p. 201.
(in Mal. 939)

Or. 4226
Javanese, paper, 38 pp., Balinese script.
Durma, Javanese-Balinese romance in macapat verse, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 273, cat. Brandes I, No. 391. See Pigeaud II, p. 202.
(in Mal. 939)

Or. 4227
Javanese, Balinese, Malay, paper, 7 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3657, above, being an incomplete copy of *Durma*, Javanese-Balinese romantic poem in *macapat* verse, fragment. Durma, son of a celestial nymph Sulasih, who was compelled to marry Raja Pala, the man who stole her clothes while bathing, has many adventures. Afterwards, in Wano Keling, he is called Sina Panjara. Cat. Juynboll I, p. 273 has a short Dutch epitome. Fragment beginning with an erotic stanza in Malay. Cat. Juynboll I, p. 274, cat. Brandes I, No. 393. See Pigeaud II, pp. 125, 202.
(in Mal. 939)

Or. 4228
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., Balinese script.

Durma, Javanese-Balinese romance in *macapat* verse, fragment. Cat. Juynboll I, p. 274, cat. Brandes I, No. 396. See Pigeaud II, p. 202, where erroneously is stated that this MS is a copy of Or. 3657. That reference belongs to Or. 4227, above.
(in Mal. 939)

Or. 4229
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., Balinese script.
Durma romance, Javanese-Balinese romance in *macapat* verse, fragment. Cat. Juynboll I, p. 274, cat. Brandes I, No. 397. See Pigeaud II, p. 202.
(in Mal. 939)

Or. 4230
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3792, above, being *Ender*, or *Jagul Anom*, Javanese-Balinese comical folktale in *tengahan* metre, Banyuwangi idiom. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 78 and cat. Brandes I, No. 403. Dutch epitome and variae lectiones taken from Or. 5345, 4230 and 3984, are collected in Or. 10.707, below, and BCB 189. See Pigeaud II, p. 140.
Or. 20.182, below, is a romanized transcript of the present manuscript.
(in Mal. 939)

Or. 4231
Javanese, paper, 70 pp., Balinese script.
Ghatotkacasraya, or *Ghatotkaca Sarana*, Old Javanese epic poem in Indian metres by Panuluh, comparable with *wayang* tales, mentioning the *panakawan*s Juru Deli, Punta, Prasanta. The poem turns on the love of Arjuna’s son Abhimanyu and Siti Sundari, Kresna’s daughter; Durga and Ghatotkaca help them against Baladewa, Kresna's brother. Finally Siti Sundari yields the place of principal spouse of Abhimanyu to Utarï, a Wirata princess. Cat. Juynboll I, p. 149 has a short collation with other texts, cat Brandes II, No. 406. Or. 10.529, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, provided with an extensive Dutch summary. A copy of Or. 10.529 is registered as Or. 4231 bis, and kept together with Or. 4231. See Pigeaud II, p. 202. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 489, with a reference in the bibliography only.
(in Mal. 939)

Or. 4231 bis
Javanese, paper, pp.
Another copy of Or. 10.529, below, being a romanized copy, and extensive Dutch summary, by J. Soegiarto of Or. 4231, above, being *Ghatotkacasraya*, or *Ghatotkaca Sarana*, Old Javanese epic poem in Indian metres by Panuluh, comparable with *wayang* tales, mentioning the *panakawan*s Juru Deli, Punta, Prasanta. The poem turns on the love of Arjuna’s son Abhimanyu and Siti Sundari, Kresna’s daughter; Durga and Ghatotkaca help them against Baladewa, Kresna's brother. Finally Siti Sundari yields the place of principal spouse of Abhimanyu to Utarï, a Wirata princess. Cat. Juynboll I, p. 149 has a

short collation with other texts, cat Brandes II, No. 406. See Pigeaud II, p. 202. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 489, with a reference in the bibliography only.
(in Mal. 939)

Or. 4232
Javanese, paper, 37 pp., Latin script.
Ghatotkacasraya kakawin. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll I, p. 151, cat. Brandes II, No. 407. See Pigeaud II, p. 202. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 489, with reference in the bibliography only.
(in Mal. 939)

Or. 4233
Javanese, paper, 344 pp., Arabic script.
Muhammad's Life, *Carita Nabi*, *Kadis*, *macapat* verse, incomplete. Leather bound volume bought in Bangkalan, Madura. See also Or. 4899, below. Cat. Juynboll II, p. 40 has a short Dutch epitome, cat. Brandes II, No. 415. See Pigeaud II, p. 202.
(Mal. 895)

Or. 4234
Javanese, paper, 33 pp., Balinese script.
Hari Sraya, Old Javanese epic poem in Indian metres, called by van der Tuuk: version A. Wisnu vanquishes Malyawan of Lengka, an enemy of the gods. Sumali makes his escape. The tale is taken from *Uttarakanda*, the last *Ramayana* book. See also Or. 3888 (2), above. Cat. Juynboll I, p. 152, cat. Brandes II, No. 434. See Pigeaud II, p. 203.
(in Mal. 939)

Or. 4235
Javanese, paper, 31 pp., Latin script.
Hari Sraya kakawin. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), variant version, called version B. Cat. Juynboll I, p. 152, cat. Brandes II, No. 435. BCB 23 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 203.
(in Mal. 939)

Or. 4236
Javanese, paper, 114 pp., Balinese script.
Hari Wangsa, Old Javanese mythical poem in Indian metres, on Kresna carrying off Rukmini, and fighting Jarasandha; the Pandawas play a part too. Edition and translation by A. Teeuw, *Hariwangsa*. The Hague 1950 (Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, vol. 9). Cat. Juynboll I, p. 143, refers to R. Friederich's Dutch epitome in *Verhandelingen KBG*, vol. 22, where Panuluh is mentioned as the

author. Cat. Brandes II, No. 436 has a short Dutch epitome by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See Pigeaud II, p. 203.
(in Mal. 940)

Or. 4237
Javanese, paper, 31 pp., Balinese script.
Hari Wangsa kakawin, fragment. Cat. Juynboll I, p. 143, cat. Brandes II, No. 437. See Pigeaud II, p. 203.
(in Mal. 940)

Or. 4238
Javanese, paper, 9 pp., Latin script.
Hari Wangsa kakawin, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), fragment. Cat. Juynboll I, p. 143, cat. Brandes II, No. 439. See Pigeaud II, p. 203.
(in Mal. 940)

Or. 4239
Javanese, paper, 96 pp., Balinese script.
Hari Wijaya, Old Javanese mythic poem in Indian metres, taken from Adiparwa: the myth of the churning of the ocean, mount Mandara, the turtle Akupa, the appearance of Laksmi, the *amerta* and the thieving demon Ratmaja, who is vanquished by Wisnu; tale of Rahu. Cat. Juynboll I, p. 152 has a collation with other texts, cat. Brandes II, No. 440. Or. 10.723, below, is a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 203.
(in Mal. 940)

Or. 4240
Sasak, paper, 63 pp., Latin script.
Copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894) of *Indrajaya*, the Sasak version of what in Malay literature is usually called *Syahi Merdan*. Cat. Brandes No. 444. Based on three *lontar* MSS, Or. 3706, Or. 3707 and Or. 3834, above. Principal source is Or. 3707. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 196.
(in Mal. 940)

Or. 4241
Javanese, Balinese, paper, 8 ff., Balinese script.
Copy of Or. 3825, above, being *Indra Loka*, Javanese-Balinese prose treatise, didactic, lessons on state-craft. Cat. Juynboll II, p. 238 and cat. Brandes II, No. 449. See Pigeaud II, pp. 143, 203.
(in Mal. 940)

Or. 4242
Balinese, paper, 56 pp., Balinese script.

I Sugih I Tiwas. Balinese *Geguritan* in *macapat* verse, in which the rich man and poor man are the protagonists, as is clear from the title. Cat. Brandes No. 454. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 121.
(in Mal. 940)

Or. 4243
Sasak, paper, 44 pp., Balinese script.
Kabar Kiyamat, a poem in Sasak on the Youngest Day. Cat. Brandes No. 455. On p. 8 of the MS, van der Tuuk compares the text with the Malay *Syair Surat al-Qiyamat*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 197.
(in Mal. 940)

Or. 4244
Sasak, paper, 49 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3691, above, being *Kabar Kiyamat*. Sasak poem on the Day of Judgment. Cat. Brandes No. 456. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 198.
(in Mal. 940)

Or. 4245
Sasak, paper, 36 pp., Balinese script.
Probably a copy of Or. 3668, above, being *Kabar Kiyamat*. Sasak poem on the Day of Judgment. See cat. Brandes, No. 458. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 198.
(in Mal. 940)

Or. 4246
Balinese, paper, 8 pp., Balinese script.
Kadaden Apyun, Balinese poem in *macapat* verse, on the origins of opium, in which Malay speaking Chinese figure. Cat. Brandes No. 460. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, pp. 110-111.
(in Mal. 940)

Or. 4247
Javanese, paper, 18 pp., Balinese script.
Kamandaka Raja Niti, Old Javanese prose, on statecraft. Cat. Juynboll II, p. 243, cat. Brandes II, No. 472. See Pigeaud II, p. 203.

(in Mal. 940)

Or. 4248
Javanese, paper, 202 pp., Javanese script.
Kancil, animal stories, fables, in *macapat* verse. Central Javanese, written in Banyuwangi. Cat. Juynboll II, p. 104-106 has an extensive Dutch summary of the 14 stories, cat. Brandes II, No. 475. Or. 10.867 B contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 203-204.
(in Mal. 941)

Or. 4249
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., Balinese script.
Kebo Mundar, Javanese-Balinese historical legendary tale in *macapat* verse about the introduction of Islam in Cempa by a man, begotten by a dog with a princess whose shuttle he brought back to her. The princess was the daughter of a sow. Kebo Mundar killed both his father, the dog, and his grandmother, the sow. Or. 4249 is called by van der Tuuk: *Kebo Mundar* version A, or *Medang Wanwa*. Cat. Juynboll II, p. 107 and cat. Brandes II, No. 476 refer to R. van Eck's 'Schets van het eiland Lombok' in *Tijdschrift ITLV* 22 (??), and to *TBG*, vol. 24, p. 430 and vol. 37, p. 489. Or. 10.625, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 74. See Pigeaud II, p. 204.
(in Mal. 941)

Or. 4250
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., Balinese script.
Kebo Mundar, Javanese-Balinese legend in *macapat* verse, on the introduction of Islam, in Lombok, called by van der Tuuk: version B, similar to van R. Eck's version. In *TBG*, vol. 22, p. 325, Kebo Mundar is called Mantri Moder. Cat. Juynboll II, p. 107, cat. Brandes II, No. 476. Or. 10.626, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 74. See Pigeaud II, p. 204.
(in Mal. 941)

Or. 4251
Balinese, paper, 10 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3609, above, being *Kidung Anacaraka*. Didactic poem, called after the letters of the alphabet. Cat. Brandes No. 480. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, pp. 81-82.
(in Mal. 941)

Or. 4252
Balinese, paper, 15 pp., Balinese script.
Kidung Dina, a Balinese poem in *macapat* verse, in which is said which days are auspicious (*dina*) and which not for certain actions. Cat. Brandes No. 482. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de*

Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek. Leiden 1912, p. 111.
(in Mal. 941)

Or. 4253
Balinese, paper, 13 pp., Balinese script.
Kidung Dina, a Balinese poem in *macapat* verse, in which is said which days are auspicious (*dina*) and which not for certain actions. Cat. Brandes No. 483. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 111.
(in Mal. 941)

Or. 4254
Javanese, Balinese, paper, 50 pp., Balinese script.
Kidung Sunda, Javanese-Balinese historic poem in *tengahan* and *macapat* metre, called by van der Tuuk: version B. Cat. Juynboll I, p. 235, cat. Brandes II, No. 497. See Pigeaud II, p. 204.
(in Mal. 941)

Or. 4255
Javanese, paper, 101 pp., Balinese script.
Korawasrama, Old Javanese prose encyclopedia of epic tales, and speculation on cosmic dualism: Pandawas-Korawas. Edition by J.L. Swellengrebel, *Korawacrama. Een oud-Javaansch proza-geschrift*. Santpoort 1936. Cat. Juynboll II, p. 175 has a Dutch epitome, cat. Brandes II, No. 501. J. Soegiarto's copy, romanized, in BCB 5. See Pigeaud II, p. 204.
(in Mal. 941)

Or. 4256
Javanese, paper, 53 ff., Balinese script.
Korawasrama, Old Javanese prose, speculation, epical tales. Cat. Juynboll II, p. 117, cat. Brandes II, No. See Pigeaud II, p. 204.
(in Mal. 941)

Or. 4257
Javanese, paper, 72 pp., Javanese script.
Korawasrama, Old Javanese prose, speculation, epic tales. Cat. Juynboll II, p. 177, cat. Brandes II, No. 503. See Pigeaud II, p. 204.
(in Mal. 941)

Or. 4258
Javanese, paper, 55 pp., Balinese script.
Kresnantaka, Old Javanese epic poem in Indian metres, based on *Asramawasa*, *Mosala* and *Prasthanika Parwa*s of Mahabharata. Cat. Juynboll I, p. 155 has references to literature,

cat. Brandes II, No. 511. BCB 23 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 204-205. See also, for a different text, Or. 12.972, below.
(in Mal. 942)

Or. 4259
Javanese, Sanskrit, paper, 42 pp., Balinese script.
Kerta Basa, Sanskrit and Old Javanese dictionary of synonyms, beginning with the names of gods: Winayaka, Gana. At the end some conjugations of Sanskrit verbs are mentioned. Cat. Juynboll II, p. 207 has references to literature and a short Dutch epitome, cat. Brandes II, No. 312. See Pigeaud II, p. 205.
(in Mal. 942)

Or. 4260
Javanese, Sanskrit, paper, 35 pp., Balinese script.
Kerta Basa, Sanskrit and Old Javanese dictionary of synonyms, beginning with words for 'water'. Cat. Juynboll II, p. 208 has a reference to literature and a short Dutch epitome, cat. Brandes II, No. 513. See Pigeaud II, p. 205.
(in Mal. 942)

Or. 4261
Javanese, Sanskrit, Balinese, paper, 72 pp., Balinese script.
Kerta Basa, Sanskrit and Old Javanese dictionary in columns; the explanations are in Balinese (with many mistakes). Cat. Juynboll II, p. 209, cat. Brandes II, No. 517. See Pigeaud II, p. 205.
(in Mal. 942)

Or. 4262
Javanese, Sanskrit, Balinese, paper, 17 pp., Balinese script.
Kerta Basa, Sanskrit and Old Javanese dictionary in columns; the explanations are in Balinese (with many mistakes). Cat. Juynboll II, p. 209, cat. Brandes II, No. 518. See Pigeaud II, p. 205.
(in Mal. 942)

Or. 4263
Javanese, Sanskrit, paper (damaged, written), 7 pp., Balinese script.
Kerta Basa fragment, Sanskrit dictionary and grammar, some declined pronouns, and Old Javanese; cf. *Swara Wyanjana*. Cat. Juynboll II, p. 211, cat. Brandes II, No. 522. See Pigeaud II, p. 205.
(in Mal. 942)

Or. 4264
Javanese, Sanskrit, paper, 6 pp., Balinese script.

Kerta Basa fragment, Sanskrit and Old Javanese synonyms and difficult words; notes for the use of poets (ngiket palambang). Cat. Juynboll II, p. 212, cat. Brandes II, No. 523. See Pigeaud II, p. 205.
(in Mal. 942)

Or. 4265
Javanese, Sanskrit, Balinese, paper, 4 ff., Balinese script.
Kerta Basa fragment, dictionary of difficult words with Javanese-Balinese interpretations, beginning with names of trees, partly allusions or wangsalans. Cat. Juynboll II, p. 214, cat. Brandes II, No. 524. See Pigeaud II, p. 205.
(in Mal. 942)

Or. 4266
Javanese, Sanskrit, paper, 2 pp., Balinese script.
Kerta Basa fragment, Sanskrit grammar, declension of pronouns; cf. Swara Wyanjana. Cat. Juynboll II, p. 214, cat. Brandes II, No. 527. See Pigeaud II, pp. 205-206.
(in Mal. 942)

Or. 4267
Javanese, Balinese, paper, 103 pp., Balinese script.
Kerta Samaya, Javanese-Balinese romance in *tengahan* metre, dated 1677 *Saka*, i.e. 1755 A.D., mentioning a King of Kerta Samaya, and many warlike and amorous adventures, with encyclopedical lists of names of fishes (p. 30), plants (p. 40) and patterns of textiles (p. 11, 42, 52-54, 81 and 94). Cat. Juynboll I, p. 225 has a Dutch
epitome, cat. Brandes II, No. 529. BCB 11 contains a romanized oopy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 206.
(in Mal. 942)

Or. 4268
Javanese, Balinese, paper, 144 pp., Balinese script.
Kerta Samaya, Javanese-Balinese romance in *tengahan* metre, dated 1665 Saka, i.e. 1743 A.D. Cat. Juynboll I, p. 225, cat. Brandes II, No. 530. See Pigeaud II, p. 206.
(in Mal. 942)

Or. 4269
Javanese, paper, 69 pp., Balinese script.
Kertopapatti (or *Dharmopapatti*, *Dewagama*), Old Javanese lawbook, prose, with rather prolix explanations of cases. Cat. Juynboll II, p. 184 has a short Dutch epitome, cat. Brandes II, No. 532. Or. 10.447, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 7. See Pigeaud II, p. 206.
(in Mal. 942)

Or. 4270
Javanese, paper, 24 ff., Balinese script.

Kertopapatti, Old Javanese lawbook, copy of 1735 *Saka*, i.e. 1813 A.D., same text as Or. 4271 and Or. 4272, below. Cat. Juynboll II, p. 184, cat. Brandes II, No. 533. See Pigeaud II, p. 206.
(in Mal. 942)

Or. 4271
Javanese, paper, 25 ff., Balinese script.
Kertopapatti, Old Javanese lawbook, same text as Or. 4270 and Or. 4272. Cat. Juynboll II, p. 185, cat. Brandes II, No. 534. See Pigeaud II, p. 206.
(in Mal. 942)

Or. 4272
Javanese, paper, 34 pp., Latin script.
Kertopapatti, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Old Javanese Lawbook, same text as Or. 4270 and Or. 4271. Cat. Juynboll II, p. 185, cat. Brandes II, no 535. See Pigeaud II, p. 206.
(in Mal. 942)

Or. 4273
Javanese, Balinese, paper, 37 pp., Balinese script.
Kundang Diya, Javanese-Balinese romance in *macapat* metre, same text as Or. 3915 (1), above. Cat. Juynboll I, p. 276, cat. Brandes II, No. 537. See Pigeaud II, p. 206.
(in Mal. 942)

Or. 4274
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., Balinese script.
Kundang Diya, Javanese-Balinese romance in *macapat* metre, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 276, cat. Brandes II, No. 538. See Pigeaud II, p. 206.
(in Mal. 942)

Or. 4275
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., Balinese script.
Kundang Diya, Javanese-Balinese romance in *macapat* metre, fragment, almost the same as Or. 4274, above. Cat. Juynboll I, p. 276, cat. Brandes II, No. 539. See Pigeaud II, p. 207.
(in Mal. 942)

Or. 4276
Javanese, paper, 33 pp., Balinese script..
Copy of Or. 3652, above, being *Kunjara Karna*, Old Javanese prose legend, edifying, Buddhistic, version A, different from the edition by H. Kern, *De legende van Kunjarakarna volgens het oudst bekende handschrift, met Oudjavaanschen tekst, Nederlandsche vertaling en aanteekeningen*. Amsterdam 1901. See cat. Brandes II, No. 540 and cat. Juynboll II, p. 168. See Pigeaud II,pp. 124, 207.
(in Mal. 942)

Or. 4277
Javanese, paper, 24 pp., Balinese script.
Kunjara Karna, Old Javanese Buddhist legend, prose, called by van der Tuuk: version B; similar to the edition by H. Kern, *De legende van Kunjarakarna volgens het oudst bekende handschrift, met Oudjavaanschen tekst, Nederlandsche vertaling en aanteekeningen*. Amsterdam 1901. Cat. Juynboll II, p. 169, cat. Brandes II, No. 544. See Pigeaud II, p. 207.
(in Mal. 942)

Or. 4278
Javanese, paper, 26 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3650, being *Kutara Manawa*, Old Javanese lawbook in prose. Or. 3650 is called a digest by van der Tuuk: the articles are arranged in another order than the rather haphazard order of the 'vulgate' version (ed. J.C.G. Jonker, *Een oud-Javaansch wetboek vergeleken met Indische rechtsbronnen*. Leiden 1885). See cat. Brandes II, No. 550 and cat. Juynboll II, p. 186. See Pigeaud II, p. 124.
(in Mal. 942)

Or. 4279
Javanese, paper, 32 ff., Balinese script.
Kutara Manawa, Old Javanese lawbook, prose, digest resembling Or. 3954 (1), above. Cat. Juynboll II, p. 187, cat. Brandes II, No. 553. See Pigeaud II, p. 207.
(in Mal. 942)

Or. 4280
Javanese, paper, 24 pp., Latin script.
Kuntara, *Raja Niti*, *Jugul Muda*, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), made from a Lampung manuscript probably in Lampung script, Muslim Pasisir Javanese (Banten). Lawbook, prose, beginning with mentioning Bamana Sakti (Bramana Sakti) and Aji Saka of Gagelang as origins of law and order (*parintah*), further: Prabu Satmata of Majapahit, Dikara of Sunda and Anglangkara of Lampung corresponding with: *hukum igama Islam* (Kuntara), *hukum drigama* (Raja Niti) and *hukum karinah* (Jugul Muda). Cat. Juynboll II, p. 187, cat. Brandes II, No. 554 has a quotation from the beginning. See also MS Amsterdam, KIT, 1273/1a. See Pigeaud II, p. 207 and III, p. 102.
(in Mal. 942)

Or. 4281
Javanese, Sasak, paper, 36 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3665, above, being *Labu Darma*, Javanese-Sasak romantical poem in *macapat* metres: adventures of Labu Darma's son Jayeng Sekar and his daughter Smara Ratih who after their father's death are persecuted by the evil-minded vizir Balodra. Cat. Juynboll II, p. 107 has a Dutch epitome. See cat. Brandes II, No. 555. Or. 10.627 and BCB 74 are romanized copies by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 125, 207.
(in Mal. 942)

Or. 4282
Javanese, Sasak, paper, 54 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3808, above, being *Labu Darma*, Javanese-Sasak romantical poem in *macapat* metres. Cat. Juynboll II, p. 109 and cat. Brandes II, No. 557. See Pigeaud II, pp. 141-142, 207.
(in Mal. 942)

Or. 4283
Javanese, paper, 11 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3686, above, being *Tatwa Wawayangan*, Javanese-Balinese speculative prose treatise on the principal personages of the epics *Bharata Yuddha*, *Ramayana* and *Bhoma Kawya*, beginning and ending with an incantation mentioning Raja Panulah etc., and a treatise on *Panca Mahabhuta*, the five elements (f. 11 of the original MS). See cat. Brandes II, No. 559 (the title *Lakon* in cat. Brandes No. 560 is a mistake) and cat. Juynboll II, p. 265. Or. 10.431, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 5. See Pigeaud II, pp. 127, 208. See also Or. 3579, above.
(in Mal. 943)

Or. 4284
Javanese, paper (damaged), 169 pp., Javanese script.
Wayang Purwa plays, lakons, prose, 11 epitomes, small quadratic Surakarta script:
1. *Sancaka rabi.*
2. *Antareja rabi.*
3. *Pancakumara rabi.*
4. *Sayembara dewi Mahendra.*
5. *Sayembara dewi Gandawati.*
6. *Sayembara Tal Petak.*
7. *Drustajumena rabi.*
8. *Pancaditya rabi.*
9. *Rukmara ical.*
10. *Ugrasena tapa.*
11. *Lesmana Mandrakumara rabi.*

Cat. Juynboll II, p. 407-410 has short Dutch epitomes, cat. Brandes II, No. 561. Or. 10.632, below, is a romanized copy by Soegiarto, another copy of which is in BCB 76. The eleven plays are also found at the end of the NBG 18 (Nos. 46-56). Or. 4285, below, is a copy in Javanese script. The same eleven *lakon*s are also in Or. 4286, below. See Pigeaud II, p. 208.
(in Mal. 943)

Or. 4285
Javanese, paper, 118 ff., Javanese script.

Wayang Purwa plays, prose, 11 epitomes, copy of Or. 4284, above. Cat. Juynboll II, p. 410, cat. Brandes II, No. 562. The same eleven *lakon*s are also in Or. 4286, below. See Pigeaud II, p. 208.
(in Mal. 943)

Or. 4286
Javanese, paper, 225 pp., Javanese script.
Wayang Purwa plays, prose, 11 epitomes, the same *lakon*s as Or. 4284 and Or. 4285, above. Cat. Juynboll II, p. 410, cat. Brandes II, No. 563. See Pigeaud II, p. 208.
(in Mal. 943)

Or. 4287
Javanese, paper, 4 pp., Javanese script.
Kresna Kembang, *wayang purwa* play, prose epitome, incomplete, cursive Surakarta script. Cat. Juynboll II, p. 417, cat. Brandes II, no 566. Originally belonging to Mr. Hageman (J. Hageman Jz.?). See Pigeaud II, p. 208.
(in Mal. 943)

Or. 4288
Javanese, paper, 226 pp., Javanese script.
Kapulungan, *Dangyang* -, *wayang purwa* play from Banyuwangi, prose, elaborate version, with clowneries of Semar, Bagong and Nala Garen. Tale of the war of the Pandawas against Temburu, Kapulungan and King Jagad Sraya of Parang Gumiwang, grandfather, father and son, who try to take possession of Sembadra, Arjuna's wife, who is an incarnation of dewi Sri. By order of Batara Guru Temburu is thrown into hell (*kawah*). Jagad Sraya is deluded by Sembadra so that he makes love to Kutis, an old hag, and Kapulungan is deluded by Kunti so that he makes love to a female dog. Finally Jagad Sraya and Kapulungan are killed. Kapulungan changes into tiger shape. Cat. Juynboll II, p. 418 has a Dutch epitome, cat. Brandes II, No. 567. Or. 10.633, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 77. Or. 4289, below, is a copy in Balinese script, made by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See Pigeaud II, p. 208.
(in Mal. 943)

Or. 4289
Javanese, paper, 142 pp., Balinese script.
Kapulungan, *Dangyang* -, *wayang purwa* play, prose. Copy made by H.N. van der Tuuk (1824-1894) of Or. 4288, above. Cat. Juynboll II, p. 419, cat. Brandes II, No. 568. See Pigeaud II, p. 209.
(Mal. 901)

Or. 4290
Javanese, paper, 12 pp., Javanese script.

Alap-alapan Sembadra, *wayang purwa* play versified, copy of Or. 3997 (1), above, ff. 1-48, the beginning only, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 71, cat. Brandes II, No. 570. See Pigeaud II, p. 209.
(in Mal. 943)

Or. 4291
Balinese, paper, 21 ff.
Probably a copy of Or. 3764, above, being a fragment only of *Layon Sari*. Balinese poem called after the heroin. Cat. Brandes No. 592. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 113.
(in Mal. 943)

Or. 4292
Balinese, paper, 12 pp., Balinese script.
Geguritan Limbur. Balinese poem called after the heroin, who, although being ugly, persuades her husband to kill his son from another wife. That son goes to heaven, but Limbur goes to hell, where she is punished. Cat. Brandes No. 599. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 114. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 491, with a reference in the bibliography only.
¶ Or. 17.971, below, is a romanized copy of this manuscript, made by Ketut Sangka of Krambitan. However, there the title is given as *Geguritan Puspajagat* (*Atma-Prasangsa*).
(in Mal. 944)

Or. 4293
Balinese, paper, 15 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3661, above, being *Limbur*. Balinese poem in *macapat* metre, called after the heroin, who, although being ugly, persuades her husband to kill his son from another wife. That son goes to heaven, but Limbur goes to hell, where she is punished. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 114-115. Cat. Brandes No. 600.
(in Mal. 944)

Or. 4294
Balinese, paper, 11 pp., Balinese script.
Lingga Peta. Balinese poem in *macapat* metre. See also the edition by ?? de Vroom, pp. 403-446. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 115-116. Cat. Brandes No. 605.
(in Mal. 944)

Or. 4295
Javanese, paper, 166 pp., Javanese script.
Lo Thong, Chinese historical romance versified, a similar tale as Or. 2140 and Or. 2151, above: Li Si Bin. Written in Buleleng by Tan Tjin-Gwan, dated 21 November 1881. Cat. Juynboll II, p. 109, cat. Brandes II, No. 606. See also J. Brandes in *Tijdschrift ITLV* 45, pp. 263-271. See Pigeaud II, p. 209.
(in Mal. 944)

Or. 4296
Javanese, paper, 21 ff., Balinese script.
Copy of Or. 3616, above, being *Lubdhaka*, or *Siwa Ratri*, Old Javanese Shiwaitic edifying poem by Tanakung: a hunter, fearing wild animals, takes for the night refuge in a *wilwa* (Aegle marmelos) tree and drops its leaves on a *Siwa lingga* under it, which is an act of worship. As a reward, at his death he is redeemed from Yama's servants by Siwa's order. See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, pp. 198 ff. (*Verhandelingen der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen*, *Afd. Letterkunde*, vol. 70 (1964) No. 4), which contains: 1.: *Sarasvati, the Goddess of learning*. 2.: *Yama-Raja, the Lord of judgment*. 3.: *Padmasana, the throne of God*. 4.: *Siva-linga, the mark of the Lord*. 5.: *Siva-ratri, the night of worship*. Cat. Juynboll I, p. 157 has a Dutch epitome. See cat Juynboll I, p. 158, cat. Brandes II, No. 607. Or. 4299, below, is a collated copy in Latin script by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See Pigeaud II, pp. 119, 209.
(in Mal. 944)

Or. 4297
Javanese, paper, 23 ff., Balinese script.
Lubdhaka, or *Siwa Ratri*, Old Javanese Siwaitic *kakawin*, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 158, cat. Brandes II, No. 609. See Pigeaud II, p. 209.
(in Mal. 944)

Or. 4298
Javanese, Balinese, paper, 44 ff., Balinese script.
Copy of Or. 3745, above, being *Lubdhaka*, *Siwa Ratri*, Old Javanese Siwaitic poem in Indian metres, with Javanese-Balinese glosses above and below the line, see cat. Juynboll I, p. 157 and cat. Brandes II, no 610. BCB 22 contains a romanized copy by J. Soegiarto. Or. 4299, below, is a collated copy in Latin script by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See Pigeaud II, pp. 134, 209.
(in Mal. 944)

Or. 4299
Javanese, Balinese, paper, 45 pp., Latin script.
Lubdhaka kakawin, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), copy of Or. 4296 and Or. 4298, above, collated, with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 158, cat. Brandes II, No. 612. See Pigeaud II, p. 209.

(in Mal. 944)

Or. 4300
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., Balinese script.
Lubdhaka, Old Javanese *kakawin*, fragment, with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 158, cat. Brandes II, No. 613. See Pigeaud II, p. 209.
(in Mal. 944)

Or. 4301
Balinese, paper, 35 pp., Balinese script.
Lubdhaka. The Balinese interlinear translation only, without the Javanese text. Cat. Brandes No. 614. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. *Madoereesche handschriften, Oudjavaansche inscripties en Oud- en Middeljavaansche gedichten.* Leiden 1907, p. 158.
(in Mal. 944)

Or. 4302
Javanese, Balinese, paper, 78 pp., Latin script.
Malat Kung, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, cantos l and 2, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll I, p. 182-184 has a Dutch epitome. Cat. Brandes II, No. 624 has a collation of the various Malat texts. Or. 4307, Or. 4308, Or. 4310 and Or. 4311, below, are sequels. See Poerbatjaraka, 'Pandji Verhalen', *Bibliotheca Javanica KBG*, vol. 9, 1940. See Pigeaud II, pp. 209-210.
(in Mal. 945)

Or. 4303
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance, cantos l and 2. Cat. Juynboll I, p. 184, cat. Brandes II, No. 625. BCB 15 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 210. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 100.
(in Mal. 945)

Or. 4304
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3785, above, being *Malat*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, fragment, canto 1-2. Cat. Juynboll I, p. 184 and cat. Brandes II, No. 626. BCB 15 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 139, 210. See also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 214, 221.
(in Mal. 945)

Or. 4305
Javanese, Balinese, paper, 88 pp., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance, cantos 2, 3, 4 and 5. Cat. Juynboll I, p. 184, cat. Brandes II, No. 628. Similar to Or. 4305, below. See Pigeaud II, p. 210. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 100, 212, 216-218, 222.
(in Mal. 945)

Or. 4306
Javanese, Balinese, paper, 134 pp., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance, cantos 2, 3, 4 and 5, like Or. 4305, above. Cat. Juynboll I, p. 184, cat. Brandes II, No. 630. BCB 15 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 210.
(in Mal. 945)

Or. 4307
Javanese, Balinese, paper, 36 pp., Latin script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance, canto 3, a sequel to Or. 4302, above, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). See further Or. 4308, Or. 4310 and Or. 4311, below. Cat. Juynboll I, p. 185, cat. Brandes II, No. 631. See Pigeaud II, p. 210.
(in Mal. 945)

Or. 4308
Javanese, Balinese, paper, ff.
Possibly in part a copy of Or. 3597, above, being *Malat*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, fragmentary, see cat. Juynboll I, p. 186 and cat. Brandes II, No. 634. See also Or. 4302 and Or. 4307, above, and Or. 4310 and Or. 4311, below. BCB 15 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 116, 210.
(in Mal. 945)

Or. 4309
Javanese, Balinese, paper, 53 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3595, above, being *Malat*, Javanese-Balinese Panji romance in *tengahan* metres, cantos 6, 7 and 8, see cat. Juynboll I, p. 187 and cat. Brandes II, No. 637 (?). Or. 4312, below, contains the sequel. BCB 15 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 116, 210.
(in Mal. 945)

Or. 4310
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., Latin script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance, canto 6, sequence of Or. 4302, Or. 4307 and Or. 4308, above. Or. 4311, below, is a sequel. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll I, p. 187, cat. Brandes II, No. 638. See Pigeaud II, p. 210.
(in Mal. 945)

Or. 4311
Javanese, Balinese, paper, ff.
Copy of Or. 3585, above, being *Malat*, Javanese-Balinese Panji romance in *tengahan* metres, a fragment only, see cat. Juynboll I, p. 188 and cat. Brandes II, No. 640. Sequel to Or. 4302, Or. 4307, Or. 4308 and Or. 4310, above. See Pigeaud II, pp. 145, 210-211. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 101.
(in Mal. 945)

Or. 4312
Javanese, Balinese, paper, 121 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3800, above, being *Malat*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre, fragment, canto 9-13. Cat. Juynboll I, p. 188 and cat. Brandes II, No. 641. The sequel to Or. 4309, above. BCB 15 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 140, 211.
(in Mal. 945)

Or. 4313
Javanese, Balinese, paper, 127 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3714, above, being *Malat*, Javanese-Balinese romantic *Panji* poem in *tengahan* metres, canto 9-13, see cat. Brandes II, No. 643 and cat. Juynboll I, p. 189. See Pigeaud II, pp. 130, 211.
(in Mal. 945)

Or. 4314
Javanese, Balinese, paper, 140 pp., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance, cantos 10-16. Cat. Juynboll I, p. 190, cat. Brandes II, No. 646. BCB 15 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 211.
(in Mal. 945)

Or. 4315
Javanese, Balinese, paper, 83 pp., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance, cantos 11-14. See for the sequel Or. 4318, below. Cat. Juynboll I, p. 191, cat. Brandes II, No. 648. See Pigeaud II, p. 211.
(in Mal. 946)

Or. 4316
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance, fragment, canto 11. Cat. Juynboll I, p. 191, cat. Brandes II, No. 649. See Pigeaud II, p. 211.
(in Mal. 946)

Or. 4317
Javanese, Balinese, paper, 12 ff., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance, cantos 11 and 12. Cat. Juynboll I, p. 191, cat. Brandes II, No. 650. See Pigeaud II, p. 211.
(in Mal. 946)

Or. 4318
Javanese, Balinese, paper, 50 pp., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance, cantos 14-18, a sequel to Or. 4315, above. Cat. Juynboll I, p. 192, cat. Brandes II, No. 653. See Pigeaud II, p. 211.
(in Mal. 946)

Or. 4319
Javanese, Balinese, paper, 377 pp., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance, cantos 1-12, rather in disorder, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 193, cat. Brandes II, No. 657. BCB 15 contains a romanized copy by J. Soegiarto of the beginning only. Or. 4320, below, resembles the present MS. See Pigeaud II, p. 211.
(in Mal. 946)

Or. 4320
Javanese, Balinese, paper, 216 pp., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance, cantos 1-6, resembling Or. 4319, above. Cat. Juynboll I, p. 193, cat. Brandes II, No. 658. BCB 15 contains a romanized copy by J. Soegiarto of the beginning only. See Pigeaud II, pp. 211-212.
(in Mal. 946)

Or. 4321
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., Latin script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance, variant version, called by van der Tuuk version X, or *a: Trate Bang*, 3 cantos. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll I, p. 194, cat. Brandes II, No. 659. BCB 15 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 212.
(in Mal. 946)

Or. 4322
Javanese, Balinese, paper, 56 pp., Balinese script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance, variant version called by van der Tuuk: *Malat* Y, or *c*, 4 cantos. Cat. Juynboll I, p. 194, cat. Brandes II, No. 660. BCB 15 contains a romanized copy by Soegiarto. See Pigeaud II, p. 212.
(in Mal. 946)

Or. 4323
Javanese, Balinese, paper, 92 pp., Balinese script.

Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance, variant version, called by van der Tuuk: Malat Z, or *b* (?). Cat. Juynboll I, p. 194, cat. Brandes II, No. 661. See Pigeaud II, p. 212.
(in Mal. 946)

Or. 4324
Javanese, Balinese, paper, 112 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3720, above, being *Mantri Wadak*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, see cat. Brandes II, No. 669. Cat. Juynboll II, p. 195 has an extensive summary. BCB 10 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 131, 212.
(in Mal. 947)

Or. 4325
Javanese, Balinese, paper, 119 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3587, above, being an incomplete copy of *Mantri Wadak*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres: the Prince of Koripan, born in a bull's shape, receives from Bhatara Guru a human shape and the name Wira Sujaya; he has many adventures. Cat. Juynboll I, p. 195 has a Dutch epitome; see cat. Juynboll II, p. 197, cat. Brandes II, no 671. See Pigeaud II, pp. 145, 212.
(in Mal. 947)

Or. 4326
Javanese, Balinese, paper, 33 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3783, above, being *Manuk Abha*, Javanese-Balinese romantical and allegorical poem in Indian metres, tale of Abha's quest for his beloved, all birds. Cat. Juynboll I, p. 168 and cat. Brandes II, No. 673. Or. 10.527, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept as BCB 24. Almost the same as Or. 4327, below. See Pigeaud II, pp. 139, 212.
(in Mal. 947)

Or. 4327
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., Balinese script.
Manuk Abha, Javanese-Balinese *kakawin*, almost the same text as Or. 4326, above. Cat. Juynboll I, p. 168, cat. Brandes II, No. 675. See Pigeaud II, p. 212.
(in Mal. 947)

Or. 4328
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., Latin script.
Manuk Abha kakawin, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), fragment. Cat. Juynboll I, p. 168, cat. Brandes II, No. 676. See Pigeaud II, p. 212.
(in Mal. 947)

Or. 4329
Javanese, Balinese, paper, 141 pp., Balinese script.

Marga Smara, *Panji-*, Javanese-Balinese historical romance in *tengahan* metres. Cat. Juynboll I, p. 227 has a Dutch epitome, cat. Brandes II, No. 678. BCB 11 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 212-213.
(in Mal. 947)

Or. 4330
Javanese, Balinese, paper, 34 ff., Balinese script.
Copy of Or. 3600, being an incomplete copy of *Marga Smara*, *Panji-*, Javanese-Balinese historical romance in *tengahan* metres, apparently made in Bali in the 18th or the 19th century. Majapahit and Singasari are mentioned; cock-fights have an important place in the tale. Cat. Juynboll I, p. 227 has a Dutch epitome. See cat. Brandes II, No. 679. See Pigeaud II, pp. 117, 213.
(in Mal. 947)

Or. 4331
Balinese, paper, 45 pp., Balinese script, dated 1798 Saka.
Megantaka. The text of this Balinese *Geguritan* is edited and translated by R. van Eck, in *Verhandelingen BG* 38 (1875). Cat. Brandes No. 682. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 118, where differences between the MS and the edition are given.
(in Mal. 948)

Or. 4332
Balinese, paper, 64 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3739, above, being *Megantaka*. The text of this Balinese *Geguritan* is edited and translated by R. van Eck, in *Verhandelingen BG* 38 (1875). Text in this MS not entirely complete (last three stanzas lack, text goes till stanza 445). Cat. Brandes No. 683. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 118.
(in Mal. 948)

Or. 4333
Balinese, paper, 57 pp., Balinese script.
Megantaka. The text of this Balinese *Geguritan* is edited and translated by R. van Eck, in *Verhandelingen BG* 38 (1875). Cat. Brandes No. 685. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, pp. 118-119, where some differences between the MS and the edition are given.
(in Mal. 948)

Or. 4334
Balinese, paper, 40 pp., Balinese script.

Megantaka. Probably incomplete. The text of this Balinese *Geguritan* is edited and translated by R. van Eck, in *Verhandelingen BG* 38 (1875). Cat. Brandes No. 686. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 119, where differences between the MS and the edition are given.
(in Mal. 948)

Or. 4335
Balinese, paper, 26 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3639, above, being a fragment of *Megantaka*, containing the text from stanza 25-204 of this *Geguritan*, corresponding with the edition by R. van Eck, *Tekst en vertaling van de Megantakaa. Balineesche-Gagoeritan, voorafgegaan door eenige algemeene opmerkingen over de Balineesche Kidoeng*. Batavia 1875 (*Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*, vol. 38/3), pp. 16-112. Cat. Brandes No. 687. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 119, where differences between the MS and the edition are given.
(in Mal. 948)

Or. 4336
Balinese, paper, 47 pp., Balinese script.
Megantaka. A fragment only. The text of this Balinese *Geguritan* is edited and translated by R. van Eck, in *Verhandelingen BG* 38 (1875). Cat. Brandes No. 689. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 119, where some differences between the MS and the edition are given.
(in Mal. 948)

Or. 4337
Balinese, paper (partly torn off), 6 pp., Latin script.
Megantaka. The beginning only. The text of this Balinese *Geguritan* is edited and translated by R. van Eck, in *Verhandelingen BG* 38 (1875). Cat. Brandes No. 685. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, pp. 119-120, where some differences between the MS and the edition are given.
(in Mal. 948)

Or. 4338
Javanese, Balinese, paper, 15 ff., Balinese script.
Menur Wilis, Javanese-Balinese romance in *tengahan* metres. The hero, also called Astra Smara, prince of Kembang Wilis, and his beloved Ratna Sari are roaming about the country in order to escape their enemy, the King of Boja Sari. Cat. Juynboll I, pp. 197-198 has a Dutch epitome, cat. Brandes II, No. 691. Or. 10.501, below, is a

romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 18. See Pigeaud II, p. 213.
(in Mal. 948)

Or. 4339
Javanese, paper, 62 pp., Balinese script.
Misa Gagang, *Panji* romance in tengahan metres, major version, mentioning Majapahit. See H.H. Juynboll, in *Baessler Archiv*, vol. IV, p. 82. Cat. Juynboll I, p. 198, cat. Brandes II, No. 692. BCB 12 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 213.
(in Mal. 948)

Or. 4340
Javanese, paper, 13 pp., Balinese script.
Mosala Parwa, Old Javanese prose epitome of the 16th *Mahabharata* book. See H.H. Juynboll, *Drie boeken van het Oudjavaansche Mahabharata in Kawi-tekst en Nederlandsche vertaling, vergeleken met den Sanskrit-tekst*. Leiden 1893. Cat. Juynboll II, p. 158, cat. Brandes II, No. 697. See Pigeaud II, p. 213.
(in Mal. 948)

Or. 4341
Javanese, paper, 62 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3793, above, being *Nabi Merad*, History of the Prophet, in *macapat* verse, incomplete, up to the episode of Mardaman. From Lombok. Cat. Juynboll II, p. 43 and cat. Brandes II, No. 700. Or. 10.673, below, is a romanized copy by Soegiarto of Or. 4341 (or of Or. 3793?), another copy of which is in BCB 150. See Pigeaud II, pp. 140, 213.
(in Mal. 949)

Or. 4342
Javanese, Balinese, paper, 58 pp., Balinese script.
Nawa Ruci, *Tatwa Jiiana Nirmala*, Javanese-Balinese speculative epic tale in prose, by Mpu Ciwamurti. See the edition by Prijohoetomo, *Nawaruci. Inleiding, Middel-Javaansche prozatekst, vertaling vergeleken met de Bimasoetji in oud-Javaansch metrum*. Groningen 1934. Having first vanquished a pair of snakes and Indra,
Bima meets bagawan Awa Ruci, Acimtya, in the ocean, and is given lessons by him. Afterwards taking the name Awirota he finds the *amerta* Anjiwani (vivifying). Taking the name Angkus Prana and practising asceticism, he resisits temptations and vanquishes the gods, also Pramesti Guru. Finally, having saved Indraprastha, he returns to his brothers the Pandawas. The tale is not exactly the same as the modem Javanese Bima Suci or Dewa Ruci. Mpu Siwa Murti is mentioned at the end. Cat. Juynboll II, p. 292 has an extensive Dutch epitome, cat. Brandes II, No. 704. See Pigeaud II, p. 213.
(in Mal. 949)

Or. 4343
Javanese, paper, 32 ff., Balinese script.

Nawa Ruci, prose (see Or. 4342, above). Cat. Juynboll II, p. 293, cat. Brandes II, No. 705. See Pigeaud II, p. 214.
(in Mal. 949)

Or. 4344
Javanese, paper, 48 pp., Balinese script.
Nawa Ruci, prose (see Or. 4342, above). Cat. Juynboll II, p. 293, cat. Brandes II, No. 706. See Pigeaud II, p. 214.
(in Mal. 949)

Or. 4345
Javanese, paper, 20 pp., Balinese script.
Nawa Ruci, prose, short version, ending in Awa Ruci's lessons, called by van der Tuuk: version *b.* Cat. Juynboll II, p. 294, cat. Brandes II, No. 707. See Pigeaud II, p. 214.
(in Mal. 949)

Or. 4346
Javanese, Balinese, paper, 52 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3620, above, being an incomplete copy of *Nawa Ruci*, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metre (*dingdan*), called by van der Tuuk version *c*. Didactic mystical tale of Bhima's quest, at Drona's instigation, for wisdom, and his meeting with Nawa Ruci, i.e. Acintya. Cf. Bima Suci. See cat. Juynboll I, p. 236 and cat. Brandes II, No. 709. See Pigeaud II, pp. 119, 214.
(in Mal. 949)

Or. 4347
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3799, above, being *Nawa Ruci*, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metre (*Kadiri*), didactic. Called by van der Tuuk version *d*. Cat. Juynboll I, p. 237 and cat. Brandes II, No. 712. See Pigeaud II, p. 140.
(in Mal. 949)

Or. 4348
Javanese, paper, 18 pp., Balinese script.
Niti Praya, prose romance, didactic, on statecraft, lessons of *bhagawan* Raweya.
Cat. Juynboll II, p. 243, cat. Brandes II, No. 718. Or. 10.413, below is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which in BCB 3. See Pigeaud II, p. 214.
(in Mal. 949)

Or. 4349
Javanese, paper, 18 ff., Balinese script.
Copy of Or. 3635, above, being *Niti Praya*. Old Javanese didactic romance on statecraft, in prose: lessons of *bhagawan* Raweya, see cat. Juynboll II, p. 246 and cat. Brandes II, No. 726. Cf. *Kamandaka*. See Pigeaud II, pp. 122, 214.

(in Mal. 949)

Or. 4350
Javanese, paper, 2 pp., Javanese script.
Niti Sara, Old Javanese didactic *kakawin*, fragmentary copy, beginning of a KBG MS. Cat. Juynboll I, p. 134, cat. Brandes II, No. 729. See Pigeaud II, p. 214.
(in Mal. 949)

Or. 4351
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., Balinese script.
Niti Sara, Old Javanese didactic kakawin, with Balinese glosses, 10 cantos. Cat. Juynboll I, p. 134, cat. Brandes II, No. 730. See Pigeaud II, p. 214.
(in Mal. 949)

Or. 4352
Balinese, paper, 15 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3824, above, being *Nalig*. Balinese erotic poem in *tengahan* metre, called after its hero. Cat. Brandes No. 731. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 90.
Or. 20.184, below, is a romanized transcript of the present manuscript.
(in Mal. 949)

Or. 4353
Balinese, paper, 20 pp., Balinese script.
Nalig. Balinese erotic poem in *tengahan* metre, called after its hero. Cat. Brandes No. 733. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 91.
(in Mal. 949)

Or. 4354
Balinese, paper, 19 pp., Balinese script, dated 1804 *Saka*, from Buleleng.
Nalig. Balinese erotic poem in *tengahan* metre, called after its hero. Cat. Brandes No. 734. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 91.
(in Mal. 949)

Or. 4355
Balinese, paper, 6 pp., Balinese script, dated 1800 *Saka*.
A fragment only of *Neling*, a Balinese poem of medical content in *macapat* (*ginada*) metre. Cat. Brandes No. 738. The same text as Or. 4356, below. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de*

Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek (Leiden 1912), p. 120.
(in Mal. 950)

Or. 4356
Balinese, paper, 6 pp., Balinese script.
A fragment only of *Neling*, a Balinese poem of medical content in *macapat* (*ginada*) metre. Cat. Brandes No. 739. The same text as Or. 4355, above. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 120.
(in Mal. 950)

Or. 4357
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3700, above, being *Pabratan*, Javanese-Balinese prose treatise on *brata*, devotion, fasting etc., with *mantra* Darma Pangulih and incantation Aji Tutug. See cat. Brandes II, No. 743 and cat. Juynboll II, p. 268. Cf. *Niti Brata*. See Pigeaud II, pp. 129, 214-215.
(in Mal. 950)

Or. 4358
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., Balinese script.
Pabratan, prose treatise, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 268, cat. Brandes II, No. 745. See Pigeaud II, p. 215.
(in Mal. 950)

Or. 4359
Balinese, paper, 14 pp., Balinese script.
Pakang Raras, a Balinese *Panji* poem in *macapat* metre, but in a version different from Or. 3812 and Or. 3914 (1), above. In all, the present MS has 103 verse. Cat. Brandes No. 748. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 121.
(in Mal. 950)

Or. 4360
Javanese, paper, 21 pp., Javanese script.
Padalangan, *wayang* performer's art: *kawi mengalang* texts taken from Old Javanese *Bharata Yuddha*, with reference to various epic heroes. Further mentioning *candra sangkala* words with numeral connotations to be used by *dalang*s, and also *wayang gedog mengalang*s. Central Javanese script, modern, probably of Yogyakarta origin. Called by van der Tuuk *Pakem*. Or. 10.464, below, is a romanized copy by J. Soegiarto,

another copy of which is in BCB 8. Cat. Juynboll II, p. 420, cat. Brandes II, No. 749. See Pigeaud II, p. 215.
(in Mal. 950)

Or. 4361
Javanese, Balinese, paper, 39 pp., Latin script.
Pamancangah Bali in Javanese-Balinese prose; autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). History of Balinese kingdoms, beginning with Bedahulu; see also C.C. Berg, *De middeljavaansche historische traditie*. Santpoort 1927, p. 13. Cat. Juynboll II, p. 392 has a short Dutch epitome, cat. Brandes II, No. 750. Cat. Juynboll II, p. 393, gives variants with Or. 4362, below (which is now missing, however). See Pigeaud II, p. 215.
(in Mal. 950)

Or. 4362
Javanese, Balinese, paper, 49 pp., Balinese script.
Pamancangah Bali in Javanese-Balinese prose. Cat. Juynboll II, p. 393, gives variants with Or. 4361, above, cat. Brandes II, No. 751. Not in Pigeaud II, p. 215.
(missing, since January 10, 1956, according to a note in 'Journaal', p. 81)

Or. 4363
Javanese, Balinese, paper, 70 pp., Balinese script.
Pamancangah Bali in prose, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 393, cat. Brandes II, No. 752. See Pigeaud II, p. 215.
(in Mal. 950)

Or. 4364
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., Balinese script.
Pamancangah Bali in prose. Cat. Juynboll II, p. 394, cat. Brandes II, No. 753. See Pigeaud II, p. 215.
(in Mal. 950)

Or. 4365
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., Balinese script.
Pamancangah Bali in prose. Cat. Juynboll II, p. 394, cat. Brandes II, No. 754. See Pigeaud II, p. 215. Not in Pigeaud II, p. 215.
(missing, since January 10, 1956, according to a note in 'Journaal', p. 81)

Or. 4366
Javanese, Balinese, paper, 108 ff., Balinese script.
Copy of Or. 3598, above, being *Pamancangah*, History of Balinese kingdoms, Javanese-Balinese, in *macapat* metres, see cat. Juynboll I, p. 258 and cat. Brandes II, no 756. BCB 5 contains a Dutch epitome by C.C. Berg. See Pigeaud II, p. 117.
(in Mal. 950)

Or. 4367
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., Latin script.
Pamastu ning Cor. Javanese-Balinese oaths, formulas of malediction, quotations from Old Javanese charters; finally a *dalang*'s *mantra* mentioning the 18 *Mahabharata* books (not in good order). Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll II, p. 190, cat. Brandes II, No. 766. See Pigeaud II, p. 215.
(in Mal. 950)

Or. 4368
Balinese, Dutch, paper, 3 pp., Latin script.
Pamastu ning Cor. Balinese oaths, formulas of malediction, quotations from Old Javanese charters. With a translation into Dutch by R. van Eck (1842-1901). Cat. Juynboll II, p. 190, gives 1790 as the date of the translation (?).
(in Mal. 950)

Or. 4369
Balinese, paper, 47 pp. , Balinese script.
Copy of a MS in Jakarta, formerly the KBG, being the *sinom* version of the story of *Pan Bongkling*, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. Cat. Brandes No. 768. See J.C. van Eerde, 'De vertelling van i Bungkeling op Lombok', in *Tijdschrift ITLV* 45 (1902), pp. 168-192, and R. Van Eck, 'Schetsen van het eiland Bali', in *Tijdschrift NI* 1873/1, pp. 125 ff. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 122.
(in Mal. 950)

Or. 4370
Balinese, paper, 34 pp., Balinese script.
The *sinom* version of the story of *Pan Bongkling*, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. Cat. Brandes No. 769. See J.C. van Eerde, 'De vertelling van i Bungkeling op Lombok', in *Tijdschrift ITLV* 45 (1902), pp. 168-192, and R. Van Eck, 'Schetsen van het eiland Bali', in *Tijdschrift NI* 1873/1, pp. 125 ff. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 123.
(in Mal. 950)

Or. 4371
Balinese, paper, 70 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3694, above, being the *sinom* version of the story of *Pan Bongkling*, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. Cat. Brandes No. 770. See J.C. van Eerde, 'De vertelling van i Bungkeling op Lombok', in *Tijdschrift ITLV* 45 (1902), pp. 168-192, and R. Van Eck, 'Schetsen van het eiland Bali', in *Tijdschrift NI* 1873/1, pp. 125 ff. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 123.
Or. 20.185, below, is a romanized transcript of the present manuscript.
(in Mal. 950)

Or. 4372
Balinese, paper, 46 pp., Balinese script, copy of a MS in the possession of Ida Made Gunung.
The *sinom* version of the story of *Pan Bongkling*, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. Cat. Brandes No. 773. See J.C. van Eerde, 'De vertelling van i Bungkeling op Lombok', in *Tijdschrift ITLV* 45 (1902), pp. 168-192, and R. Van Eck, 'Schetsen van het eiland Bali', in *Tijdschrift NI* 1873/1, pp. 125 ff. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 124.
(in Mal. 950)

Or. 4373
Balinese, paper, 17 pp., Balinese script, copied from a MS in Galisan.
The *sinom* version of the story of *Pan Bongkling*, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. Cat. Brandes No. 774. See J.C. van Eerde, 'De vertelling van i Bungkeling op Lombok', in *Tijdschrift ITLV* 45 (1902), pp. 168-192, and R. Van Eck, 'Schetsen van het eiland Bali', in *Tijdschrift NI* 1873/1, pp. 125 ff. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 124.
(in Mal. 950)

Or. 4374
Balinese, paper, 13 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3813, above, being the *sinom* version of the story of *Pan Bongkling*, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. Cat. Brandes No. 775. See J.C. van Eerde, 'De vertelling van i Bungkeling op Lombok', in *Tijdschrift ITLV* 45 (1902), pp. 168-192, and R. Van Eck, 'Schetsen van het eiland Bali', in *Tijdschrift NI* 1873/1, pp. 125 ff. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 124.
(in Mal. 950)

Or. 4375
Balinese, paper, 31 pp., Balinese script.
The *ginada* version of the story of *Pan Bongkling*, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. Cat. Brandes No. 779. This version has been translated by J.C. van Eerde 'De vertelling van i Bungkeling op Lombok', in *Tijdschrift ITLV* 55 (1902), pp. 168-192, especially pp. 170-188.
See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 125.
(in Mal. 950)

Or. 4376
Balinese, paper, 35 pp., Balinese script.
The *ginada* version of the story of *Pan Bongkling*, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. Cat. Brandes No. 780. This version has been translated by J.C. van Eerde 'De vertelling van i Bungkeling op Lombok', in *Tijdschrift ITLV* 55 (1902), pp. 168-192, especially pp. 170-188.
See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 125.
(in Mal. 950)

Or. 4377
Balinese, paper, 25 pp., Balinese script.

The *ginada* version of the story of *Pan Bongkling*, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. Cat. Brandes No. 781. This version has been translated by J.C. van Eerde 'De vertelling van i Bungkeling op Lombok', in *Tijdschrift ITLV* 55 (1902), pp. 168-192, especially pp. 170-188.
See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 125.
(in Mal. 950)

Or. 4378
Balinese, paper, 22 pp., Balinese script, copied from a MS in Bangli.
The *ginada* version of the story of *Pan Bongkling*, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. Cat. Brandes No. 782. This version has been translated by J.C. van Eerde 'De vertelling van i Bungkeling op Lombok', in *Tijdschrift ITLV* 55 (1902), pp. 168-192, especially pp. 170-188.
See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 125-126.
(in Mal. 950)

Or. 4379
Balinese, paper, 8 pp., Balinese script.
The *ginada* version of the story of *Pan Bongkling*, a Balinese *Eulenspiegel* story, ascribed to Ida Wayan Dangin, a Brahman from Sidemen, who was executed in Karangasem in the mid-19th century for high treason. Among other things it extensively treats a war episode between a Balinese and a Muslim ruler, possibly inspired by the war against Sasak rebels on Lombok. Cat. Brandes No. 783. This version has been translated by J.C. van Eerde 'De vertelling van i Bungkeling op Lombok', in *Tijdschrift ITLV* 55 (1902), pp. 168-192, especially pp. 170-188.
See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 126.
(in Mal. 950)

Or. 4380
Balinese, paper, 24 pp., Balinese script.
Incomplete copy (abrupt end) of *Pan Brayut*, or *Geguritan Brayut*. Cat. Brandes No. 784.
See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en*

Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek (Leiden 1912), p. 126. See also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 381.
(in Mal. 951)

Or. 4381
Balinese, paper, 11 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3823, above, being the beginning only of *Pan Brayut*. Cat. Brandes No. 790. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 127.
Or. 20.186, below, is a romanized transcript of the present manuscript.
(in Mal. 951)

Or. 4382
Balinese, paper, 19 pp., Balinese script, copy of a MS in Mangwi, mesuring 11 pp.
The beginning only of *Pan Brayut*. Cat. Brandes No. 794. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 128.
(in Mal. 951)

Or. 4383
Balinese, paper, 4 pp., Balinese script.
Pangeling-eling. A collection of short Balinese letters. Cat. Brandes No. 796. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 154.
(in Mal. 951)

Or. 4384
Balinese, paper, 6 pp., Balinese script.
Pangeling-eling. A collection of court documents of the year 1802 Saka (1880 AD). Cat. Brandes No. 797. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 155.
(in Mal. 951)

Or. 4385
Balinese, paper, 116 pp., Balinese script.
Pangeling-eling. A collection of Balinese letters. The collection begins with a letter from a female priest in Lombok to a female priest in Karangasem. On pp. 1-24 are 64 letters. In the remaining part are 157 letters from Karangasem. Cat. Brandes No. 798. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de*

Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek (Leiden 1912), p. 155.
(in Mal. 951)

Or. 4386
Balinese, paper, 22 pp., Balinese script.
Pangeling-eling. A collection of 11 Balinese letters and 13 court documents. The first letter is from Tabanan, the second from Bangli, the third from Tabanan, the fourth and fifth from Mangwi, the sixth from Gianyar, the seventh and eighth from Klungkung, etc. Letter No. 10 is dated January 6, 1873. From p. 8 onwards are the court documents. Document No. 23 concerns the case of a horse which was killed by a cow (p. 17). Cat. Brandes No. 799. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 155.
(in Mal. 951)

Or. 4387
Balinese, paper, 7 pp., Balinese script, written with blue ink.
Pangeling-eling. A collection of Balinese letters. The first letter is from Tabanan. Cat. Brandes No. 800. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 155-156.
(in Mal. 951)

Or. 4388
Balinese, paper, 52 pp., Balinese script.
Pangeling-eling. A collection of 159 Balinese letters. Cat. Brandes No. 801. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 156.
(in Mal. 951)

Or. 4389
Balinese, paper, 2 pp., Balinese script.
Pangeling-eling. A collection of 5 Balinese letters. Cat. Brandes No. 802. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 156.
(in Mal. 951)

Or. 4390
Balinese, paper, 5 pp., Balinese script.
Lolonjoran. A warning letter, to be put in the frontyard of a house. Beginning: *Atur tityang ring twan, twan astiten residen Buleleng, tityang nunas lugra ring palinggan twan bsar*.

It is signed: *Atur tityang kuwalane sami, cina, slam, bali ring Buleleng*. Cat. Brandes No. 803. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 162.
(in Mal. 951)

Or. 4391
Balinese, paper, 5 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3717 (1), above, being *Pangeling-eling*: Balinese treaty, between the Tabanan and Buleleng rulers, 22 articles, on common law. See cat. Brandes II, No. 804. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 157-158.
(in Mal. 951)

Or. 4392
Balinese, paper, 5 pp., Balinese script.
Pangeling-eling. Two pieces. The second begins with: *Atur tityang palinggih ida i twan besar, sang jumneng ring panagara Buleleng*. Both pieces are signed: *atur tityang i Ktut Riyama*. Cat. Brandes No. 806. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 158.
(in Mal. 951)

Or. 4393
Balinese, paper, 7 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3744 (1), above, being Balinese notes (*pangelign-eling*) on the Balinese *sangyang* dancers' songs (*gending*), see cat. Brandes II, No. 807. Or. 4393, below, is a copy. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 158.
(in Mal. 951)

Or. 4394
Javanese, paper, 138 pp., Javanese script.
Javanese letters from East Java, 150 copies made for H.N. van der Tuuk (1824-1894), partly official, partly private. Cat. Juynboll II, p. 471, cat. Brandes II, No. 811. See Pigeaud II, pp. 215-216.
(in Mal. 951)

Or. 4395
Balinese, paper, 6 pp., Latin script.
The text of a court summon, copied by H.N. van der Tuuk (1824-1894), beginning: *Pamkele Ktut Anjaran* ... Cat. Brandes No. 813. See H.H. Juynboll, *Supplement op den*

Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek (Leiden 1912), p. 160.
(in Mal. 951)

Or. 4396
Balinese, paper, 7 pp., Latin script.
Documents, letters and texts of a court summon, copied by H.N. van der Tuuk (1824-1894), the first of which beginning: *Nihan surat papgatan puput pangrawos djaksa, kairing antuk sami ring Buleleng* ..., dated 1793 *Saka*. The second is an accompanying letter of the same year. The last document is dated 1773 *Saka*. Cat. Brandes No. 814. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 160.
(in Mal. 951)

Or. 4397
Balinese, paper, 4 pp., Latin script.
Copies by H.N. van der Tuuk (1824-1894) of Pangeling-eling Nos. 31, 32, 24, 9 and 5 of R. van Eck, *Beknopte handleiding bij de beoefening van de Balineesche taal ten dienste van zendelingen en ambtenaren*. Utrecht 1874 (2nd ed.) (nazien!). Cat. Brandes No. 812. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 164.
(in Mal. 951)

Or. 4398
Balinese, paper, 8 pp., Balinese script, written in pencil.
Pangeling-eling. Cat. Brandes No. 816. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 164.
(in Mal. 951)

Or. 4399
Balinese, paper, 32 pp., Balinese script.
Pangeling-eling Pidartan i Taru. A prose treatise on the use of plants and their parts, beginning with the *waringin* and ending with the *bulwan*. Cat. Brandes No. 818. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 179.
(in Mal. 951)

Or. 4400
Javanese, Balinese, paper, 32 pp., Balinese script, drawings (*rajah*).

Pangujanan. Collection of magical formulas, for eliciting rain. Incantations for rain. On pp. 19, 21, 22, 23, 24 and 25 are drawings of people and snakes (*rajah*). The latter are probably connected with rain, in the same as dragons are with the Chinese. Cat. Brandes No. 821. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 183. See Pigeaud II, p. 216.
(in Mal. 951)

Or. 4401
Javanese, paper, 28 ff., Balinese script.
Pararaton, Old Javanese prose history of Singasari and Majapahit Kings. See the edition by J.L.A. Brandes and N.J. Krom, *Pararaton (Ken Arok) of het boek der koningen van Tumapel en van Majapahit*. The Hague/Batavia 1920 (Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, vol. 62). Cat. Juynboll II, p. 389, cat. Brandes II, No. 823. See Pigeaud II, p. 216.
(in Mal. 952)

Or. 4402
Javanese, paper, 32 pp., Balinese script.
Pararaton. Old Javanese prose history of Singasari and Majapahit Kings. See the edition by J.L.A. Brandes and N.J. Krom, *Pararaton (Ken Arok) of het boek der koningen van Tumapel en van Majapahit*. The Hague/Batavia 1920 (Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, vol. 62). Cat. Juynboll II, p. 390, cat. Brandes II, No. 824. See Pigeaud II, p. 216.
(in Mal. 952)

Or. 4403
Javanese, paper, 36 pp., Latin script.
Pararaton in prose. Old Javanese prose history of Singasari and Majapahit Kings. See the edition by J.L.A. Brandes and N.J. Krom, *Pararaton (Ken Arok) of het boek der koningen van Tumapel en van Majapahit*. The Hague/Batavia 1920 (Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, vol. 62). Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll II, p. 390, cat. Brandes II, No. 825. See Pigeaud II, p. 216.
(in Mal. 952)

Or. 4404
Javanese, paper, 49 pp., Balinese script.
Pararaton, Old Javanese prose history of Singasari and Majapahit Kings. See the edition by J.L.A. Brandes and N.J. Krom, *Pararaton (Ken Arok) of het boek der koningen van Tumapel en van Majapahit*. The Hague/Batavia 1920 (Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, vol. 62). Cat. Juynboll II, p. 391, cat. Brandes II, No. 827. See Pigeaud II, p. 216.
(in Mal. 952)

Or. 4405
Javanese, paper, 25 pp., Balinese script.
Pararaton, Old Javanese prose history of Singasari and Majapahit Kings. See the edition by J.L.A. Brandes and N.J. Krom, *Pararaton (Ken Arok) of het boek der koningen van Tumapel en van Majapahit*. The Hague/Batavia 1920 (Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, vol. 62). Incomplete copy. Cat. Juynboll II, p. 391, cat. Brandes II, No. 828. See Pigeaud II, p. 216.
(in Mal. 952)

Or. 4406
Balinese, paper, 42 pp., Balinese script.
Parikanda. Collection of 19 court documents. Cat. Brandes No. 830. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 164-165.
(in Mal. 952)

Or. 4407
Balinese, paper, 4 pp., Balinese script.
Parikanda. Collection of 2 court documents. Cat. Brandes No. 831. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 165.
(in Mal. 952)

Or. 4408
Balinese, paper, 25 pp., Balinese script.
Parikanda. Collection of 13 court documents. Cat. Brandes No. 832. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 165.
(in Mal. 952)

Or. 4409
Balinese, paper, 15 pp., Balinese script.
Parikanda. Collection of court documents of the year 1803 Saka. Cat. Brandes No. 833. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 165.
(in Mal. 952)

Or. 4410
Balinese, paper, 16 pp., Balinese script.

Parikanda. Collection of court documents, with many proper names. The first parikanda is of 1797 Saka. Several have been published by J.A. van Dissel, *Eenige Balineesche brieven, processtukken, enz.*. Leiden 1885. No. 3 is van Dissel No. 21, No. 4 is van Dissel No. 22, No. 6 is van Dissel No. 23, No. 7 is van Dissel No. 24, and No. 8 is van Dissel No. 25. The latter document (and final one) is dated 1798 Saka. Cat. Brandes No. 834. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 165.
(in Mal. 952)

Or. 4411
Balinese, paper, 15 pp., Balinese script.
Parikanda. Collection of *parikanda*'s, dated 1800 *Saka* (1879 AD). Cat. Brandes No. 835. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 165-166.
(in Mal. 952)

Or. 4412
Balinese, paper, 18 pp., Balinese script.
Pangeling-eling, documenting a witch process. On p. 2 the date 1798 *Saka* (February 1877) is mentioned. Cat. Brandes No. 836. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 166.
(in Mal. 952)

Or. 4413
Balinese, paper, 12 pp., Balinese script.
Parikanda. Collection of *parikanda*'s, dated 1797 *Saka* (p. 3) and 1801 *Saka* (p. 11). Cat. Brandes No. 837. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 166.
(in Mal. 952)

Or. 4414
Balinese, paper, 4 pp., Balinese script.
Parikanda. Collection of two court documents. The first concerns the case of Lumyaja and is dated 1799 *Saka*. Cat. Brandes No. 838. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 166.
(in Mal. 952)

Or. 4415
Balinese, paper, 24 pp. (first 8 pp. damaged at top), Balinese script.

Parikanda. Collection of court documents. Cat. Brandes No. 841. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 166-167.
(in Mal. 952)

Or. 4416
Balinese, paper, 24 pp., Balinese script.
Parikanda. Collection of *parikanda*'s. Cat. Brandes No. 842. Or. 4417, below, is a sequel. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 167.
(in Mal. 952)

Or. 4417
Balinese, paper, 22 pp., Balinese script.
Parikanda. Collection of *parikanda*'s. Cat. Brandes No. 843. A sequel to Or. 4416, above. The collection end with a letter from Tabanan to the provisionary government (1875?). See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 167.
(in Mal. 952)

Or. 4418
Balinese, paper, 20 pp., Balinese script.
Pangeling-eling. Collection of documents, dated 1796 Saka. Cat. Brandes No. 844. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 167.
(in Mal. 952)

Or. 4419
Balinese, paper, 108 pp., Balinese script.
Pangeling-eling. Collection of documents. Cat. Brandes No. 845. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 167.
(in Mal. 952)

Or. 4420
Balinese, paper, 20 pp., Balinese script.
Surat Parikanda. Collection of *parikanda*'s, dated, on the last page, 1798 and 1778 Saka. At the end there are two Pangeling-eling. Cat. Brandes No. 846. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de*

Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek (Leiden 1912), p. 167.
(in Mal. 952)

Or. 4421
Balinese, paper, 20 pp., Balinese script.
Pangeling-eling. Collection of documents. The first document treats the case of Darsa, who had stolen a rooster from Dr. H.N. van der Tuuk. Then follow a pawn letter, a list of people who have died from cholera, two more pawn letters (pp. 3-4), a list of debtors (p. 5), and some court verdicts from the years 1790 and 1789 Saka (p. 6). Cat. Brandes No. 847. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 167-168.
(in Mal. 952)

Or. 4422
Balinese, paper, 11 pp., Balinese script.
Parikanda. Collection of *parikanda*'s, dated 1795 *Saka*. Cat. Brandes No. 835. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 168.
(in Mal. 952)

Or. 4423
Balinese, paper, 18 pp., Balinese script.
Parikanda. Collection of *parikanda*'s. In the beginning mention is made of Demang Gunir, who is also mentioned in No. 27 of the documents published by J.A. van Dissel, *Eenige Balineesche brieven, processtukken, enz.*. Leiden 1885. Cat. Brandes No. 849. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 168.
(in Mal. 952)

Or. 4424
Balinese, paper, 19 pp., Balinese script.
Parikanda. Collection of *parikanda*'s, dated 1799 *Saka*. Cat Brandes No. 851. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 168.
(in Mal. 952)

Or. 4425
Balinese, paper, 63 pp., Balinese script.

Copy of Or. 3753, above, being *Paswara*. Collection of royal edicts, mostly from Karangasem, and three from Buleleng. The first one dates from *saka* 1752, the last one from *saka* 1771. Cat. Brandes No. 853. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, pp. 168-169, where several subjects are enumerated.
(in Mal. 953)

Or. 4426
Balinese, paper, 39 pp., Balinese script.
Paswara and *Pangeling-eling*. Collection of 5 *Paswara*'s. On p. 36 several *Pangeling-eling* (in all 4). Cat Brandes No. 857. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 169.
(in Mal. 953)

Or. 4427
Balinese, paper, 9 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3677, above, being *Awig-awig* of Yeh Jero or a *Paswara* of Buleleng. Cat. Brandes No. 858. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 170.
(in Mal. 953)

Or. 4428
Balinese, paper, 16 pp., Balinese script.
Paswara or *Sima* of the Desa Panji. Cat. Brandes No. 860. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 170.
(in Mal. 953)

Or. 4429
Javanese, Balinese, Sanskrit (?), paper, 4 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3703, above, being *Puja Parikrama*, Javanese-Balinese prose treatise on ritual and worship, with mantras and *sloka*'s, see cat. Brandes II, No. 871and cat. Juynboll II, p. 277. See Pigeaud II, pp. 129, 216.
(in Mal. 953)

Or. 4430
Javanese, Balinese, paper, 4 ff., Balinese script.
Pulutuk, or *mpu Lutuk*, Javanese-Balinese prose treatise on offerings and ritual, see also Or. 5199 and Or. 5346, below. The present text is different from the one contained in Or. 3947, above. See also H.H. Juynboll, in *Baessler Archiv* IV, p. 82. Cat. Juynboll II, p. 273, cat. Brandes II, No. 873. See Pigeaud II, 216.

(in Mal. 953)

Or. 4431
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., Balinese script.
Purwadhigama, Javanese-Balinese and Old Javanese prose lawbook, incomplete, but with an addition. Cat. Juynboll II, p. 192, cat. Brandes II, No. 878. See Pigeaud II, p. 216.
(in Mal. 953)

Or. 4432
Javanese, Balinese, paper, 32 pp., Balinese script.
Purwadhigama, Javanese-Balinese and Old Javanese prose lawbook, with Balinese glosses. Cat. Juynboll II, p. 192, cat. Brandes II, no 879. See Pigeaud II, pp. 216-217.
(in Mal. 953)

Or. 4433
Balinese, paper, 23 pp., Balinese script.
Kidung Purwajati, Balinese poem in *macapat* metre. Purwajati leaves his two wives Sukaprana and Salin, telling them that if they would have children, these should be named Krta Wijaya and Sepuh Emas (p. 2), and so happens. When the children grow up they start searching for their father (p. 5). They have to fight with a Raksasa (p. 8), a Garuda (p. 10), a tiger, a lion and an elephant (p. 11). Finally, they arrive at Adi Guru, who orders them to fight Wirajaya, the ruler of Sindupati, as the latter had eloped with their mothers (p. 13). The two women come in hell, because of their adulterous behaviour, but they are allowed to enter heaven on the intercession of their children. Cat. Brandes No. 882. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 130.
(in Mal. 953)

Or. 4434
Balinese, paper, 17 pp., Balinese script.
Kidung Purwajati, Balinese poem in *macapat* metre. Incomplete and lacunous copy. See the resumé of the contents of the poem under Or. 4433, above. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 130.
(in Mal. 953)

Or. 4435
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., Balinese script.
Raden Saputra, Javanese-Balinese romance in *macapat* metre, adventures of Saputra who marries dewi Ratna Manik. Madurese and Malay versions of the tale are known. Or. 10.643, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 78. Cat. Juynboll III, Balinese, pp. 130-131 (with resumé of the contents), cat. Brandes III,

No. 887. See als Or. 3676, above, and Or. 4917, below, and *Raden Putra*, MS Amsterdam KIT A 4851/a (?). A *Raden Saputra* MS is registered in P. Voorhoeve, *A catalogue of the Batak manuscripts [in] the Chester Beatty Library, including two Javanese manuscripts and a Balinese painting*. Dublin 1961. See Pigeaud II, p. 217.
(in Mal. 954)

Or. 4436
Javanese, paper, 381 pp., Balinese script.
Ramayana, Old Javanese *kakawin*, complete, with additional *lambangs tenung sastra* and *Rudra stawa*. Cat. Juynboll I, p. 121, cat. Brandes III, No. 890. See Pigeaud II, p. 217.
(in Mal. 954)

Or. 4437
Javanese, paper, 86 pp., Balinese script.
Ramayana kakawin, Old Javanese, *sarga* 1-3. Cat. Juynboll I, p. 121, cat. Brandes III, No. 891. See Pigeaud II, p. 217.
(in Mal. 954)

Or. 4438
Javanese, Balinese, paper, 684 + 136 ff., Balinese script.
Ramayana kakawin, with Javanese-Balinese glosses, complete. Cat. Juynboll I, p. 120, cat. Brandes III, No. 904, with some additional stanzas. See Pigeaud II, p. 217.
(Mal. 1142)

Or. 4439
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., Balinese script.
Ramayana kakawin, beginning with the second *sarga*, cantos 5-9, with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 120, cat. Brandes II, No. 905. See Pigeaud II, p. 217.
(in Mal. 954)

Or. 4440
Javanese, Balinese, paper, 57 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3747, above, being *Ramayana*, Old Javanese epic in Indian metres, with Javanese-Balinese glosses ?? (?), fragment, *sarga* III-V. Or. 3841, above, contains the part of *sarga* III that precedes the text as in Or. 3747. Cat. Juynboll I, p. 120 and cat. Brandes III, No. 906. See Pigeaud II, pp. 136, 217.
(in Mal. 954)

Or. 4441
Javanese, Balinese, paper, 55 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3820, above, being *Ramayana*, Old Javanese epic in Indian metres, fragment, canto 10-15, with in the original Javanese-Balinese glosses above and under the line (also in this copy?). Cat. Juynboll I, p. 120 and cat. Brandes III, No. 908. See Pigeaud II, pp. 143, 217.

(in Mal. 954)

Or. 4442
Javanese, Balinese, paper, 166 + 68 pp., Balinese script.
Ramayana kakawin, Javanese text with Balinese glosses, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 120, cat. Brandes III, No. 911. See Pigeaud II, p. 217.
(in Mal. 954)

Or. 4443
Javanese, Balinese, paper, 65 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3761, above, being *Ramayana*, Old Javanese poem in Indian metres, with Balinese glosses above and under the line, *sarga* 15-17. Cat. Juynboll I, p. 120 and cat. Brandes III, No. 912. See Pigeaud II, pp. 137, 217-218.
(in Mal. 955)

Or. 4444
Javanese, Balinese, paper, 72 pp., Balinese script.
Ramayana kakawin, incomplete, *sarga* 23 till the end, with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 121, cat. Brandes III, No. 915. See Pigeaud II, p. 218.
(in Mal. 955)

Or. 4445
Javanese, Balinese, paper, 30 pp., Balinese script.
Ramayana epic in *tengahan* verse, incomplete, Javanese-Balinese. Cat. Juynboll I, p. 288, cat. Brandes III, No. 929. Or. 10.496, below, contains a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 16. See Pigeaud II, p. 218.
(in Mal. 955)

Or. 4446
Javanese, Sasak, paper, 196 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3780, above, being *Ramayana Sasak*, epical poem in *macapat* metres, from Lombok. Cat. Juynboll II, p. 65 has a Dutch epitome and collations with other texts, *i.a.* the Malay *Hikayat Sri Rama.* Sahasra Bahu is mentioned under the name Satru Bawu, and Dasa Rata is King of Widyapura (instead of Ngayodya). Arjuna and Bima are mentioned in the episode of Anuman's making the bridge to reach Lenka. Or. 10.681, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 162. Cat. Brandes No. 930. In cat. Brandes III, No. 931 called *Ramayana Sasak.* See Pigeaud II, pp. 138, 218.
(in Mal. 955)

Or. 4447
Javanese, Sasak, paper, 98 pp., Balinese script.
Ramayana Sasak, like Or. 3780 and Or. 4446, above. Cat. Juynboll II, p. 66, cat. Brandes III, No. 930. See Pigeaud II, p. 218.
(in Mal. 955)

Or. 4448
Javanese, Balinese, Sasak, paper, 126 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3803, above, being *Ramayana Sasak*, Javanese-Balinese-Sasak poem in *macapat* metre. Variant version. Cat. Juynboll II, p. 67 has a Dutch epitome. Cat. Brandes III, No. 935 (*Ramayana Sasak*, from Lombok). See Pigeaud II, pp. 141, 218.
(in Mal. 955)

Or. 4449
Javanese, Balinese, paper, 162 pp., Balinese script.
Rama Kling, epic poem in *macapat* metre, Javanese-Balinese, the tale similar to the Javanese Kanda and *wayang purwa* plays, the Maduresе *Rama* and the Malay *Hikayat Sri Rama*, and different from the edition by C.F. Winter, *Romo. Een Javaansch gedicht, naar de bewerking van Joso Dhipoero*. Batavia 1846-1847. (Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, vol. 21, pt. 2). Cat. Juynboll II, p. 67 has a Dutch epitome, cat. Brandes III, No. 935. Same text as Or. 4450, below. See Pigeaud II, p. 218.
(in Mal. 956)

Or. 4450
Javanese, paper, 84 ff., Balinese script.
Rama Kling, same text as Or. 4449, above. Cat. Juynboll II, p. 68, cat. Brandes III, No. 936. See Pigeaud II, p. 218.
(in Mal. 956)

Or. 4451
Balinese, paper, 38 pp., Balinese script, dated 1806 Saka.
Rama Kidung Bali. Balinese *Rama Kling* version, in *macapat* metre. The content corresponds with that of *Rama Kling*. Hanuman is the son of Rama and Anjani. The giant who burns everything by his glowing eyes, who is called Bubutbris in the *Rama Kling,* is here called Sphutadaksi, just as in the Old Javanese *Ramayana*. The miraculous herb, which revives the killed apes, which is called *Wicalyakarini* in the Old Javanese version, is called here *kastuba* (p. 27). The end corresponds to that of the *Rama Kling*. Rama is here too vanquished by his two sons, Belawa and Botlawa. Cat. Brandes No. ??. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 131.
(in Mal. 956)

Or. 4452
Balinese, paper, 40 pp., Balinese script.
Incomplete copy of *Rama Kidung Bali*. Balinese *Rama Kling* version, in *macapat* metre. Cat Brandes No. ??. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche*

handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek (Leiden 1912), pp. 131-132.
(in Mal. 956)

Or. 4453
Balinese, paper, 5 pp., Latin script.
Fragment (of 19 verse only) of *Rama Kidung Bali*. Balinese *Rama Kling* version, in *macapat* metre. Copied by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Mentioned by van der Tuuk in KBNW I, p. 795, as being a different version of the text. Cat. Brandes No. ??. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 132.
(in Mal. 956)

Or. 4454
Javanese, Balinese, paper, 76 ff., Balinese script.
Rangga Lawe, *Wijaya Krama*, Javanese-Balinese historical romance in *macapat* metre. See the edition by C.C. Berg, *Rangga Lawe. Middeljavaansche historische roman*. Weltevreden 1930 (Bibliotheca Javanica, vol. 1). Cat. Juynboll I, p. 254, cat. Brandes III, No. 946. See Pigeaud II, pp. 218-219.
(in Mal. 956)

Or. 4455
Javanese, Balinese, paper, 3 exercise books, 115 pp., Latin script.
Rangga Lawe, *macapat* metres; autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll I, p. 256, cat. Brandes III, No. 948. See Pigeaud II, p. 219.
(in Mal. 956)

Or. 4456
Javanese, Balinese, paper, 44 pp., Balinese script.
Rangga Lawe, fragment. Cat. Juynboll I, p. 256, cat. Brandes III, No. 951. See Pigeaud II, p. 219.
(in Mal. 956)

Or. 4457
Javanese, Balinese, paper, 43 pp., Balinese script.
Rangga Lawe, fragment. Cat. Juynboll I, p. 257, cat. Brandes III, No. 952. See Pigeaud II, p. 219.
(in Mal. 219)

Or. 4458
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., Balinese script.
Rangga Lawe, fragment, with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 257, cat. Brandes III, No. 953. See Pigeaud II, p. 219.

(in Mal. 956)

Or. 4459
Javanese, Balinese, paper, 31 pp., Balinese (and Latin?) script.
Rangga Lawe, fragment, with Balinese glosses, romanized. Cat. Juynboll I, p. 257, cat. Brandes III, No. 954. See Pigeaud II, p. 219.
(in Mal. 956)

Or. 4460
Javanese, Balinese, 20 pp., written lengthwise, Balinese script.
Rangga Lawe, fragment, with Balinese glosses above and under the lines. Cat. Juynboll I, p. 257, cat. Brandes III, No. 955. See Pigeaud II, p. 219.
(in Mal. 956)

Or. 4461
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., Latin script.
Rangga Lawe, fragment with three Balinese translations; autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll I, p. 257, cat. Brandes III, No. 956. See Pigeaud II, p. 219.
(in Mal. 956)

Or. 4462
Balinese, paper, 6 pp., Balinese script.
Raras Ati. Balinese poem in *macapat* metre, in which the beauty of Raras Ati and her love for Raras Smara are described. Abrupt end. Cat. Brandes No. 957. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 132.
(in Mal. 957)

Or. 4463
Javanese, paper, 9 pp., in pencil, Latin script.
Sang Hyang Hayu, *Ayu*, autograph copy by K.F. Holle (1829-1896). Old Javanese didactic prose treatise on religieus speculation; fragmentary, copy of MS Jakarta KBG 1094 (Poerbatjaraka, *Jaarboek* 1933, p. 354), a *nipah* palmleaf MS written with ink, found in the Bandung district, West Java; see also TBG, vol. l, 1853, p. 473. The original is dated *Saka* 1357, i.e. 1435 A.D., and is mentioned by C.C. Berg, *De middeljavaansche historische traditie*. Santpoort 1927, pp. 42/43. Cat. Juynboll II, p. 281, cat. Brandes III, no 975. See Pigeaud II, p. 219. See also Or. 13.978, Or. 14.436, below.
(in Mal. 957)

Or. 4464
Javanese, paper, ff.
Copy of Or. 3692, above, being *Tantu Panggelaran*, Old Javanese mythical and legendary history of sanctuaries, in prose, see the edition by Th.G.Th. Pigeaud, *De Tantu*

Panggelaran. Een oud-Javaansch prozageschrift. The Hague 1924. See cat. Brandes III, No. 978 and cat. Juynboll II, p. 174. See Pigeaud II, pp. 128, 219-220.
(in Mal. 957)

Or. 4465
Javanese, paper, 10 pp., Latin script.
Tantu Panggelaran, fragment, beginning. Autograph copy by H.N. van der Tuuk. Cat. Juynboll II, p. 174, cat. Brandes III, No. 980. See Pigeaud II, p. 220.
(in Mal. 957)

Or. 4466
Javanese, Sanskrit, paper, 24 ff., Balinese script.
Tatwa Jnana, *Prayoga Sandi*, Old Javanese prose treatise on religieus speculation, with Sanskrit *sloka*s. See. R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 115. Cat. Juynboll II, p. 274, cat. Brandes III, No. 982. Or. 10.567, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 66.
(in Mal. 957)

Or. 4467
Javanese, paper, 41 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3699, above, being *Sangsatyawan*, mythical poem in *macapat* metres from Blambanan, marriage of the celestial Sangsatyawan with Suwistri, and their troubles. The white tiger is mentioned, and Hyang Guru. Cili Murti is Sangsatyawan's name as a hermit. Exorcism is mentioned frequently. The original is dated: 1670 *Saka*, i.e. 1748 A.D. See cat. Brandes III, No. 984 and cat. Juynboll I, p. 270. Or. 10.486, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 13. See Pigeaud II, pp. 128-129, 220.
(in Mal. 957)

Or. 4468
Javanese, Sanskrit, paper, 37 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3786, above, being *Sapta Bhuwana*, Old Javanese prose treatise on cosmological order, macrocosmos-microcosmos, with Sanskrit *sloka*s, cf. R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 108. Cat. Juynboll II, p. 275 and cat. Brandes III, No. 989. See Pigeaud II, pp. 139, 220.
(in Mal. 957)

Or. 4469
Javanese, Sanskrit, paper, 58 ff., Balinese script.
Sara Samuccaya, Old Javanese prose *tutur*, compendium of Sanskrit *sloka*s with Old Javanese interpretations, referring to religieus lore, mostly from *Mahabharata* books, *Anusasana Parwa* etc. In the beginning *bhagawan* Wara Ruci is mentioned as the compilator, and Byasa is glorified as the author of the *Astadasa Parwa*. See Juynboll, 'Indische Spreuken', *BKI*, vol. 52, 1901. See the edition by Raghuvira, *Sara-samuccaya. Aa classical Indonesian compendium of high ideals*. New Delhi 1962. (Sata-pitaka series. Iindo-

asian literatures, vol. 24; Dvipantara-pitaka, vol. 7). Cat. Juynboll II, pp. 275/276 has a short Dutch epitome, cat. Brandes III, No. 991. Or. 10.597, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is also in BCB 69. See Pigeaud II, p. 220.
(in Mal. 957)

Or. 4470
Javanese, Sanskrit, paper, 52 ff., Balinese script.
Sara Samuccaya, prose compendium of *sloka*s, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 276, cat. Brandes III, No. 992. See Pigeaud II, p. 220.
(in Mal. 957)

Or. 4471
Javanese, Sanskrit, 65 ff., Balinese script.
Sara Samuccaya, prose compendium of *sloka*s, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 276, cat. Brandes III, No. 993. See Pigeaud II, p. 220.
(in Mal. 957)

Or. 4472
Javanese, Sanskrit, paper, 12 pp., Balinese script.
Sara Samuccaya, Old Javanese prose compendium of law, beginning, fragment, variant version. Cat. Juynboll II, p. 194, cat. Brandes III, No. 995. See Pigeaud II, pp. 220-221.
(in Mal. 957)

Or. 4473
Balinese, paper, 6 pp., Balinese script.
Sesenggakan. Fragment of a Balinese poem in *macapat* metre, an *Eulenspiegel* story. Cat. Brandes No. 997. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 128.
(in Mal. 958)

Or. 4474
Collective volume with texts in Balinese, paper, 38 pp., Balinese script.
Satwa ('Story', the collective title).
(1) pp. 1-9. The story of the two sisters, I Bawang and I Kasuna. The former is good, the latter is bad. The first marries the ruler of Singarata, the second ends up badly.
(2) pp. 9-14. The story of I Blog and I Dehe Tuwe. A story in the vein of the Sundanese *kabayan* stories.
(3) pp. 14-20. The story of I Sugih and I Tiwas, he latter of whom becomes rich.
(4) pp. 21-29. The story of I Bojog and I Keker. An animal fable in which figure the monkey, the wild chicken, the turtle and the tiger.
(5) pp. 29-38. The story of I Kakwa and Sang Lutung. An animal fable. The monkey here as well as in the Sangirese animal fable, plays the role of the Javanese *kancil* and the Malay *pelanduk*.

Cat. Brandes No. 998. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 179-180, for comparative remarks and further references.
(in Mal. 958)

Or. 4475
Balinese, paper, 25 pp., Balinese script.
Satwa. The prince of Koripan, Mantri Koripan, marries the two princesses of Daha, Semara and Semari. Later he marries Rimbi, the daughter of a *raksasa* (p. 13). The latter persuades her husband to exile his two pregnant wives to the forest. The child that is born there (the *mantri alit*) is stolen by the gambler Mosel (p. 17). When in a cockfight he wins from Mantri Koripan, the latter wants to punish him by hanging the child, but this remains without consequence. Finally, the *mantri alit* is sent to the *raksasa*, Rimbi's father, in order to be killed by him. However, a raven changes the content of the letter, so that the small *mantri* is recommended to the *raksasa* as his grandson (p. 20). When the *raksasa* is sleeping, the small *mantri* steals his *manik astagina* (magic juwel) and with that he returns to his mother. Cat. Brandes No. 999. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 180-181.
(in Mal. 958)

Or. 4476
Balinese, paper, 11 pp., Balinese script.
Satwa Suksma Lara ri negara Kulwan. The story of Suksma Lara, who has the flee from his realm because everything he has has been taken from him by his *patih*. Later he encounters three women, Suksma Giri, Suksma Raga and Suksmawati, for whom he sings, etc. The text ends with the description of the marriage between Suksma Lara and Suksma Giri. Cat. Brandes No. 1000. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 181.
(in Mal. 958)

Or. 4477
Balinese, paper, 11 pp., Balinese script.
Satwa. The story of an orphan, I Ubuh, who becomes befriended with the *Be Jagul*, the monstruous eel, the same who according to the stories helps carry the earth. The eel gives him a cock, who is victorious over the cock of the king. The orphan kills the king and becomes himself the ruler of Pajarakan. Cat. Brandes No. 1001. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 181.
(in Mal. 958)

Or. 4478
Balinese, paper, 20 pp., Latin script.
Satwa. Beginning with a conversation between Batara Guru and Batara Kala. From p. 8 onwards the Pandawas are treated. Cat. Brandes No. 1002. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 181.
(in Mal. 958)

Or. 4479
Collective volume with texts in Balinese, paper, 60 pp., Latin script.
Satwa (collective title). Collection of stories.
(1) pp. 1-6. Story of virgin (I Rara).
(2) pp. 7-??. *Satwa Pan Gulang tken Men Gulang.*
(3) pp. 17-??. *Satwa Pan Cubling.* See salso Or. 4481 (1), below.
(4) pp. 33-??. *Tutur Pandawa ring Korawa.*
(5) pp. 41-??. *Tutur Bintang Rara.*
(6) pp. 42-??. *Tuturan Satwa, I Kuningning.*
(7) pp. 50-??. *Satwa Gegantyan.*
(8) pp. 56-??. *Sesandaran*s (flowery expressions) of *Joged*s (dancers).
Cat. Brandes No. 1003. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 180-181.
(in Mal. 958)

Or. 4480
Collective volume with texts in Balinese, paper, 13 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-9. *Satwa*. The story of Pakang Raras. This is apparently the name of Panji, as he is called prince of Koripan. While flying his kite, the rope breaks, and he looses his way, together with his *parekan*s Wijil and Punta. When he has arrived in Daha, he falls in love of Raden Galuh. When the ruler discovers this, he orders his *patih* to kill Pakang Raras in the forest. Later he is found by Raden Galuh, who brings him back to life.
(2) pp. 9-??. A poem in *sinom* metre.
Cat. Brandes No. 1004. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 182.
(in Mal. 958)

Or. 4481
Collective volume with texts in Balinese, paper, 11 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-6. *Satwa Pan Cubling*. See als Or. 4479 (3), above, and Or. 4482 (2), below. A monkey continually forces Cubling to give him rice. Eventually Pan Cubling, Cubling’s father, succeeds in killing the monkey by a ruse.

(2) pp. 6-11. *Satwa Sampi Wadak*. The story of a wild bull and a princess. The princess is carried away by an oxen, but is cleverly saved by a monkey. Eventually the monkey manages to kill also a raksasa by ruse.
Cat. Brandes No. 1005. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 182.
(in Mal. 958)

Or. 4482
Collective volume with texts in Balinese, paper, 20 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-7. *Satwa*.
(2) pp. 8-17. *Satwa Pan Cubling*. See Or. 4481 (1), above.
(3) pp. 17-20. *Geguritan Sending Anak Rare*.
Cat. Brandes No. 1006. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), pp. 182-183.
(in Mal. 958)

Or. 4483
Balinese, paper, 12 pp., Balinese script.
Satwa Pan Tiwas. The story of how Pan Tiwas gained social standing. He receives a valuable ring from a snake, etc. Abrupt end. Cat. Brandes No. 1007. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 183.
(in Mal. 958)

Or. 4484
Balinese, paper, 28 pp., Balinese script.
Incomplete copy of *Sewagati*, Balinese romantic poem called after the heroin, in *macapat* metres. Cat. Brandes No. 1014. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, pp. 132-133.
(in Mal. 958)

Or. 4485
Balinese, paper, 24 pp., Balinese script.
The same part as in Or. 4484, above, (except for the colophon which is missing here) of *Sewagati*, Balinese romantic poem called after the heroin, in *macapat* metres. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 133.
(in Mal. 958)

Or. 4486
Balinese, paper, 71 pp. (beginning damaged), Balinese script.
Copy of Or. 3751, above, being *Sewagati*, Balinese romantic poem called after the heroin, in *macapat* metres. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 133.
Or. 20.187, below, is a romanized transcript of the present manuscript.
(in Mal. 958)

Or. 4487
Javanese, paper, 8 pp., Balinese script.
Sila Krama ning maguron-guron, Old Javanese prose treatise, on rules for priests and disciples, moralistic, elaborate version. Cat. Juynboll II, p. 296, cat. Brandes III, No. 1026. See Pigeaud II, p. 221.
(in Mal. 958)

Or. 4488
Balinese, paper, 30 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3740, above, being *Sima Keklecan*, Balinese prose text on the knocking of roosters (?). See cat. Brandes, No. 1027. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, pp. 171-172.
(in Mal. 958)

Or. 4489
Balinese, paper, 29 ff., Balinese script.
Sima Keklecan, Balinese prose text on the knocking of roosters (?). See cat. Brandes No. 1029. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 172.
(in Mal. 958)

Or. 4490
Javanese, Balinese, paper, ff.
Copy of Or. 3592, above, being an incomplete copy of *Singa Brahmara*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres. The beloved Princess is called Meta Ningrat. The poem appears to be made in Bali in the 19th century. See cat. Juynboll I, p. 272 and cat. Brandes III, No. 1030. Or. 10.488, below, is a romanized copy (of the present MS or of Or. 3592?) by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 13. See Pigeaud II, pp. 116, 221.
(in Mal. 958)

Or. 4491
Javanese, Balinese, paper, 39 pp., Balinese script.

Sipat Iman Akung, Javanese-Balinese Muslim romance in *macapat* metres.
Adventures of two brothers, Sipat Iman and Iman Akung of Smara Kandi. Several princesses play their parts: of Sela Raja and princess Jwar Manik (cf. Johar Manik). The realms of Rum and Sam are mentioned. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 134 has a short Dutch epitome, cat. Brandes III, No. 1032. See Pigeaud II, p. 221.
(in Mal. 958)

Or. 4492
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., Balinese script.
Smara Buwana, *tutur*, Javanese-Balinese prose, incantations referring to women and to disease. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 151, cat. Brandes III, No. 1034. See also Or. 9167 and Or. 9582, below. See Pigeaud II, p. 221.
(in Mal. 958)

Or. 4493
Javanese, paper, 59 pp., Balinese script.
Smara Dahana, Old Javanese *kakawin*, complete. Cat. Juynboll I, p. 138, cat. Brandes III, No. 1035. See Pigeaud II, p. 221.
(in Mal. 959)

Or. 4494
Javanese, paper, 32 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3756, above, being a fragment of *Smara Dahana*, Old Javanese poem in Indian metres, beginning in canto 21. See cat. Juynboll I, p. 137 and cat. Brandes III, No. 1036. See Pigeaud II, pp. 136-137, 221.
(in Mal. 959)

Or. 4495
Javanese, Balinese, paper, 84 pp., Latin script.
Smara Dahana kakawin, with Balinese interlinear glosses; autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll I, p. 138, cat. Brandes III, No. 1038. See Pigeaud II, p. 221.
(in Mal. 959)

Or. 4496
Javanese, Balinese, 169 + 96 pp., Balinese script.
Smara Wedana, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, dated Saka 1685, i.e. 1763 A.D. Cat. Juynboll I, p. 199 has an extensive Dutch summary, cat. Brandes III, No. 1041. Or. 10.503, below, is a romanized copy by Soegiarto, another copy of which is kept in BCB 18. See Pigeaud II, p. 221.
(in Mal. 959)

Or. 4497
Javanese, Balinese, paper, 56 ff., Balinese script.

Smara Wedana, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre incomplete. Cat. Juynboll I, p. 202, cat. Brandes III, No. 1042. Or. 4498, below, is the sequel. See Pigeaud II, p. 222.
(in Mal. 959)

Or. 4498
Javanese, Balinese, paper, 82 pp., Balinese script.
Smara Wedana, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre, sequel of Or. 4497, above, dated saka 1636 (?), i.e. 1714 A.D. Cat. Juynboll I, p. 202, cat. Brandes III, No. 1043. See Pigeaud II, p. 222.
(in Mal. 959)

Or. 4499
Javanese, Balinese, paper, 66 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3801, above, being *Sri Tanjung*, Javanese-Balinese mythical tale in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 259 and cat. Brandes III, no 1045. See the edition and translation by Prijono, *Sri Tanjung. Een oud Javaansch verhaal*. The Hague 1938. See Pigeaud II, p. 141, 222.
(in Mal. 960)

Or. 4500
Javanese, Balinese, paper, 63 pp., Balinese script.
Sri Tanjung, Javanese-Balinese mythical tale in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 260, cat. Brandes III, No. 1047. Or. 10.647, below, is a romanized copy by J. Soegiarto. Or. 10.658, below, contains a romanized list of initial lines of cantos. See Pigeaud II, p. 222.
(in Mal. 960)

Or. 4501
Javanese, Balinese, paper, 43 pp., Balinese script.
Sri Tanjung, Javanese-Balinese mythologic poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 260, cat. Brandes III, No. 1048. Or. 10.648 and Or. 10.653, below, are romanized copies by J. Soegiarto. Or. 10.658, below, contains a romanized list of initial lines of cantos. See Pigeaud II, p. 222.
(in Mal. 960)

Or. 4502
Javanese, Balinese, paper, 25 ff., Balinese script.
Sri Tanjung, Javanese-Balinese mythologic poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 260, cat. Brandes III, No. 1049. Or. 10.649 and Or. 10.654, below, are romanized copies by J. Soegiarto. Or. 10.658, below, contains a romanized list of initial lines of cantos. See Pigeaud II, p. 222.
(in Mal. 960)

Or. 4503
Javanese, Balinese, paper, 11 ff., Balinese script.
Copy of Or. 3749, above, being *Sri Tanjung*, Javanese-Balinese mythical tale in *macapat* verse, Balinese version (*Stri Tanjung*), fragmentary, called by van der Tuuk version b, resembling versio c (Or. 4504, below). Cat. Juynboll I, p. 260 and cat. Brandes III, No. 1053. See Pigeaud II, pp. 136, 222.
(in Mal. 960)

Or. 4504
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., Balinese script.
Sri Tanjung, Javanese-Balinese mythical tale in *macapat* verse, incomplete, variant version, called by van der Tuuk: version *c,* resembling version *b* (Or. 4503, above). Cat. Juynboll I, p. 260, cat. Brandes III, No. 1055. See Pigeaud II, p. 222.
(in Mal. 960)

Or. 4505
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., Balinese script.
Sri Tanjung, Javanese-Balinese mythical tale in *macapat* verse, fragment with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 261, cat. Brandes III, No. 1056. See Pigeaud II, pp. 222-223.
(in Mal. 960)

Or. 4506
Javanese, paper, 170 pp., Arabic script.
Sri Tanjung, mythical tale in *macapat* verse, from Banyuwangi, East Javanese version, called by van der Tuuk: *bb,* complete. Cat. Juynboll I, p. 261, cat Brandes III, No. 1057. Or. 4507, below, is a copy in Arabic script. Or. 7217 and Or. 10.655, below, are romanized copies by J. Soegiarto. Or. 10.658, below, contains a romanized list of initial lines of cantos. See Pigeaud II, p. 223.
(Mal. 899)

Or. 4507
Javanese, paper, 137 pp., Arabic script.
Copy of Or. 4506, above, being *Sri Tanjung*, mythical tale in *macapat* verse, from Banyuwangi, East Javanese version, called by van der Tuuk: *bb,* complete. Cat. Juynboll I, p. 261, cat Brandes III, No. 1058. Or. 7217 and Or. 10.655, below, are romanized copies by J. Soegiarto. Or. 10.658, below, contains a romanized list of initial lines of cantos. See Pigeaud II, p. 223.
(in Mal. 960)

Or. 4508
Javanese, paper, 234 pp., Arabic script.
Sri Tanjung, mythical tale in *macapat* verse, from Banyuwangi, East Javanese version, called by van der Tuuk: *bb,* incomplete, beginning is missing. Cat. Juynboll I, p. 261, cat. Brandes III, No. 1059. See Pigeaud II, p. 223.

(Mal. 888)

Or. 4509
Javanese, paper, 158 pp., Javanese script.
Sri Tanjung, mythical tale in *macapat* verse, from Banyuwangi, East Javanese version, called by van der Tuuk: *bb,* incomplete, beginning is missing. Cat. Juynboll I, p. 261, cat. Brandes III, No. 1060. Or. 10.650 and Or. 10.656, below, are romanized copies by J. Soegiarto. Or. 10.658, below, contains a romanized list of initial lines of cantos. See Pigeaud II, p. 223.
(in Mal. 960)

Or. 4510
Javanese, treebark paper (*dluang*), 216 pp., Arabic script.
Sri Tanjung, mythical tale in *macapat* verse, from Banyuwangi, East Javanese version, called by van der Tuuk: almost the same as version *bbb* (i.e. Or. 4512, below), and resembling the version in Or. 4511, below. Cat. Juynboll I, p. 262, cat. Brandes III, no 1061. Or. 7217 and Or. 10.657, below, are romanized copies by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 223.
(Mal. 890)

Or. 4511
Javanese, paper, 96 pp., Javanese script.
Sri Tanjung, mythical tale in *macapat* verse, from Banyuwangi, East Javanese version, resembling the version of Or. 4510, above. Cat. Juynboll I, p. 262, cat. Brandes III, No. 1062. Or. 10.658, below, contains a romanized list of initial lines of cantos. See Pigeaud II, p. 223.
(in Mal. 960)

Or. 4512
Javanese, paper, 164 pp., Javanese script.
Sri Tanjung, mythical tale in *macapat* verse, from Banyuwangi, East Javanese version, called by van der Tuuk: *bbb,* like Or. 4510, above. Cat. Juynboll I, p. 262, cat. Brandes III, No. 1063. Or. 10.658 contains a romanized list of initial lines of cantos. See Pigeaud II, p. 223.
(Mal. 902)

Or. 4513
Javanese, paper 84 pp. Javanese script.
Copy of Or. 3184, above, being *Sri Tanjung*, mythical tale in verse (mostly *wukir* metre). East Javanese idiom, variant version, see Cat. Juynboll I, p. 262, and Prijono's edition (*Sri Tanjung. Een oud Javaansch verhaal*, The Hague 1938). Or. 7217 and Or. 10.652, below, are romanized copies by J. Soegiarto of Or. 3184. The MS is mentioned in cat. Brandes III, No. 1064. Pigeaud II, pp. 110, 223-224.
(in Mal. 960)

Or. 4514
Javanese, Balinese, paper, 32 ff., Balinese script.
Subrata, Javanese-Balinese romantic and speculative poem in *tengahan* metre. The wanderings and adventures of Subrata. Cat. Juynboll I, p. 259 has a short Dutch epitome, cat. Brandes III, No. 1065. See Pigeaud II, p. 224.
(in Mal. 960)

Or. 4515
Javanese, paper, 17 pp., Balinese script.
Suda Mala, Old Javanese mythologic poem in *macapat* metre. Durga, punished for her intercourse with a cowherd, is exorcised by Sadewa, who further cures Tambra Petra from blindness; as a reward he is given the daughter in marriage. The divine beings Citrasena and Citranggada, punished, for spying on Siwa and Uma baithing, to take demonical shapes (Kalantaka and Kalanjaya), are exorcised by the Pandawas. According to van der Tuuk the *Suda Mala* and *Sri Tanjung* are written by the same author. See the edition by P.V. van Stein Callenfels, *De Sudamala in de Hindu-Javaansche kunst*. The Hague/Batavia 1925. (Verhandelingen van het Koninklijk Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, vol. 66/1). Cat. Juynboll I, p. 263 has a short Dutch epitome, cat. Brandes III, No. 1068. See Pigeaud II, p. 224.
(in Mal. 961)

Or. 4516
Javanese, paper, 31 pp., Balinese script.
Suda Mala, Old Javanese mythologic poem in *macapat* metre, with an insertion in tengahan metre. Cat. Juynboll I, p. 263, cat. Brandes III, No. 1069. See Pigeaud II, p. 224.
¶ See also Or. 3841 (8), above.
(in Mal. 961)

Or. 4517
Javanese, paper, 31 pp., Balinese script.
Suda Mala, Old Javanese mythologic poem in *macapat* metre, fragment. Cat. Juynboll I, p. 264, cat. Brandes III, No. 1071. See Pigeaud II, p. 224.
(in Mal. 961)

Or. 4518
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., Balinese script.
Suksma Basa, Javanese-Balinese prose treatise, metaphorical explanations of words and names of heroes of Panji romances (*Malat*, *Wangbang Wideha*) and macro-microcosmos speculations. See also Or. 3579 and Or. 3686, above, and Or. 9660, Or, 9880 and Or. 9883, below. Cat. Juynboll II, p. 216, cat. Brandes III, No. 1077. Or. 10.403, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 2. See Pigeaud II, p. 224.
(in Mal. 961)

Or. 4519
Javanese, paper, 87 ff., Balinese script.
Sumanasantaka kakawin, Old Javanese epical poem in Indian metres by Monaguna, see H.H. Juynboll in *BKI*, vol. 50, 1891. Raghu Wangsa tale, descent of Dasa Ratha from Aja, Raghu's son, who in a swayamwara won Indumati, the princess of Widarbha. Indumati is Harini in earthly shape, cursed by Temawindu. Having given birth to Dasa Ratha she dies (is exorcised) by Narada dropping a sumanasa (jasmine) flower on her. Dasa Ratha begets Rama. Cat. Juynboll I, p. 144, cat. Brandes III, No. 1080. Or. 4520, below, is a copy from this manuscript. See Pigeaud I, pp. 182-183; II, p. 224.
(in Mal. 961)

Or. 4520
Javanese, paper, 102 pp., Latin script.
Sumanasantaka kakawin, Old Javanese epical poem in Indian metres by Monaguna. Copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894) of Or. 4519, above. Cat. Juynboll I, p. 145, cat. Brandes No. 1081. See Pigeaud I, pp. 182-183; II, pp. 224-225.
(in Mal. 961)

Or. 4521
Javanese, Balinese, paper, 107 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3722, above, being *Sumanasantaka*, Javanese-Balinese epical poem, version in *tengahan* metres, variant version of the *kakawin*. See cat. Brandes III, No. 1085 and cat. Juynboll I, p. 228. Or. 10.480, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 12. See Pigeaud II, pp. 131, 225.
(Lont. 250)

Or. 4522
Javanese, paper, 193 pp., Balinese script. A manuscript copied from a Mengwi manuscript.
Suta Soma, Old Javanese Buddhistic *kakawin* by Tantular, also called *Purusada Santa* and *Dharma Sarana*. See the edition by J. Ensink, *On the Old-Javanese Cantakaparwa and its tale of Sutasoma*. The Hague 1967 (Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, vol. 54). Cat. Juynboll I, p. 141, cat. Brandes III, No. 1092. Or. 7226, below, contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 225, 424.
(in Mal. 962)

Or. 4523
Javanese, paper, 130 pp., Latin script.
Suta Soma kakawin, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), complete. Cat. Juynboll I, p. 141, cat. Brandes III, No. 1093. See Pigeaud II, p. 225.
(in Mal. 962)

Or. 4524
Javanese, paper, 202 pp., Balinese script.

Suta Soma kakawin, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 141, cat. Brandes III, No. 1094. See Pigeaud II, p. 225.
(in Mal. 962)

Or. 4525
Javanese, paper, 197 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3716, above, being *Suta Soma*, Old Javanese Buddhistic *kakawin* by Tantular of Majapahit, also called *Purusada Santa* and *Darma Sarana*. Incomplete copy. The appeased man-eater is called Kalmasa Pada. See the edition by J. Ensink, *On the Old-Javanese Cantakaparwa and its tale of Sutasoma*. The Hague 1967 (Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, vol. 54). Cat. Juynboll I, p. 140 has references to literature; see cat. Juynboll I, p. 142 and cat. Brandes III, No. 1095. See Pigeaud II, pp. 130-131, 225.

Or. 4526
Javanese, Balinese, paper, 197 pp., Balinese script.
Suta Soma kakawin, incomplete, with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 142, cat. Brandes III, No. 1098. Or. 4528, below, is a sequel. See Pigeaud II, p. 225.
(in Mal. 962)

Or. 4527
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., Balinese script.
Suta Soma kakawin, fragment, with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 142, cat. Brandes III, No. 1099. See Pigeaud II, p. 225.
(in Mal. 962)

Or. 4528
Javanese, Balinese, paper, 65 pp., Balinese script.
Suta Soma kakawin, fragment, with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 142, cat. Brandes III, No. 1100; sequel of Or. 4526, above. See Pigeaud II, p. 225.
(in Mal. 962)

Or. 4529
Balinese, paper, 4 pp., Latin script.
Suta Soma kakawin. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894) of a fragment of the Balinese translation. The fragment contains the text from canto 96, verse 6c to canto 100. Cat. Juynboll I, p. 143, cat. Brandes No. 1101.
(in Mal. 962)

Or. 4530
Javanese, Sanskrit, paper, 55 pp., Balinese script.
Swara Jambu, Old Javanese prose lawbook, mainly *Manawadharmasastra*, book 8, with *sloka*s; additional recent paragraphs at the end. According to van der Tuuk (KBNW, vol. IV, p. 419) *Swara Jambu* might be a corrupt form of *Swayam Bhuwa* (Manu). See also L.

Poerbatjaraka, *Agastya in den archipel*. Leiden 1926, p. 81, note. Cat. Juynboll II, p. 196, cat. Brandes III, No. 1102. BCB 2 (14) and BCB 165 contain romanized copies by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 225-226.
(in Mal. 963)

Or. 4531
Javanese, paper (damaged), 6 pp., Balinese script.
Swara Jambu prose lawbook, fragment. Cat. Juynboll II, p. 197, cat. Brandes III, No. 1103. BCB 165 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 226.
(in Mal. 963)

Or. 4532
Javanese, paper, 7 pp., Balinese script.
Swargarohana Parwa, Old Javanese prose epitome of *Mahabharata* book 18; variant version. See H.H. Juynboll, *Drie boeken van het Oudjavaansche Mahabharata in Kawi-tekst en Nederlandsche vertaling, vergeleken met den Sanskrit-tekst*. Leiden 1893, p. 26. Cat. Juynboll II, p. 165, cat. Brandes III, No. 1110. See Pigeaud II, p. 226.
(in Mal. 963)

Or. 4533
Javanese, Sanskrit, paper, 79 pp., Balinese script.
Tantri Kamandaka, Old Javanese prose compendium of *Pancatantra* animal fables, with Sanskrit *slokas*; edition and translation by C. Hooykaas, *Tantri Kamandaka. Een Oudjavaansche Pantjatantra-bewerking*. Bandoeng 1931 (Bibliotheca Javanica, Koninklijk Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, vol. 2). Cat. Juynboll II, p. 395-399 has a Dutch summary, cat. Brandes III, No. 1111. See Pigeaud II, p. 226.
(in Mal. 963)

Or. 4534
Javanese, paper, 22 pp., Balinese script.
Tantri Kamandaka, Old Javanese prose fables, incomplete, like Or. 4535, below. Cat. Juynboll II, p. 399, cat. Brandes III, No. 1112. See Pigeaud II, p. 226.
(in Mal. 963)

Or. 4535
Javanese, paper, 26 pp., Latin script.
Tantri Kamandaka, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), incomplete, like Or. 4534, above. Cat. Juynboll II, p. 399, cat. Brandes III, No. 1113. See Pigeaud II, p. 226.
(in Mal. 963)

Or. 4536
Javanese, Balinese, paper, 67 ff., Balinese script.

Tantri, Javanese-Balinese fables in *tengahan* metre (*Kadiri*). Cat. Juynboll I, pp. 239-243 has a detailed Dutch summary; cat. Brandes III, No. 1114. BCB 14 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 226.
(in Mal. 963)

Or. 4537
Javanese, Balinese, paper, 104 pp., Balinese script.
Tantri, Javanese-Balinese fables in *tengahan* metre (*Kadiri*), complete. Cat. Juynboll I, p. 243, cat. Brandes III, No. 1115. See Pigeaud II, p. 226.
(in Mal. 963)

Or. 4538
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., Balinese script.
Tantri fables, *tengahan* metre (*Kadiri*), fragment, canto l. Cat. Juynboll I, p. 243 (with incorrect class-mark Or. 4539), cat. Brandes III, No. 1116. Or. 4539, below, is a sequel. See Pigeaud II, p. 226.
¶ Cat. Juynboll I, p. 243, mentions Or. 4538, but this is a mistake for Or. 4540, below.
(in Mal. 963)

Or. 4539
Javanese, Balinese, paper, 40 pp., Balinese script.
Tantri fables, *tengahan* metre (*Kadiri*), sequel of Or. 4538, above. Cat. Juynboll I, p. 244 (with incorrect class-mark Or. 4540), cat. Brandes III, No. 1117. See Pigeaud II, pp. 226-227.
¶ Cat. Juynboll I, p. 243, mentions Or. 4539, but this is a mistake for Or. 4538, above.
(in Mal. 963)

Or. 4540
Javanese, Balinese, paper, 63 pp., Balinese script.
Tantri fables, *tengahan* metre (*Kadiri*), fragment, canto 1-4. Cat. Juynboll I, p. 243 (with incorrect class-mark, Or. 4538), cat. Brandes III, No. 1118. See Pigeaud II, p. 227.
¶ Cat. Juynboll I, p. 244, mentions Or. 4540, but this is a mistake for Or. 4539, above.
(in Mal. 963)

Or. 4541
Javanese, paper, ff.
Copy of Or. 3577, above, being *Tantri*, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metres (*demung*, van der Tuuk: version A) moralistic fables, original dated 1795 Saka, i.e. 1871 A.D. See cat. Juynboll I, p. 245, cat. Brandes III, No. 1121 (for Or. 3577) (?). Cat. Juynboll I, pp. 244-245, has a collation with the *Kadiri* version. Or. 10.492, below, is a romanized copy by J. Soegiarto (beginning is missing). See also: KITLV Or. 351. See Pigeaud II, pp. 113-114, 227. See also Or. 3855 (1)-(7), above.
(in Mal. 964)

Or. 4542
Javanese, Balinese, paper, 100 pp., Balinese script.
Tantri fables, *tengahan* metre (*Demung* version). Cat. Juynboll I, p. 245, cat. Brandes III, No. 1122. See Pigeaud II, p. 227.
(in Mal. 964)

Or. 4543
Javanese, Balinese, paper, 78 pp., Balinese script (?).
Tantri fables, *tengahan* metre (*Demung* version). Cat. Juynboll I, p. 246, cat. Brandes III, No. 1123. See Pigeaud II, p. 227.
(in Mal. 964)

Or. 4544
Javanese, Balinese, paper, 74 pp., Balinese script.
Tantri fables, *tengahan* metre (*Demung* version). Cat. Juynboll I, p. 246, cat. Brandes III, No. 1124. See Pigeaud II, p. 227.
(in Mal. 964)

Or. 4545
Javanese, Balinese, paper, 16 ff., Balinese script.
Tantri fables, *tengahan* metre (*Demung* version), fragment, with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 247, cat. Brandes III, No. 1128. See Pigeaud II, p. 227.
(in Mal. 964)

Or. 4546
Javanese, Balinese, 7 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3738, above, being *Tantri*, Javanese-Balinese poem, fables, in *tengahan* metre, *demung*, fragment, canto 1, with in the original MS Balinese glosses written above and under the lines, see cat. Brandes III, No. 1130 and cat. Juynboll I, p. 247. See Pigeaud II, pp. 133, 227.
(in Mal. 964)

Or. 4547
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., Balinese script.
Tantri fables, *tengahan* metre (*Demung* version), fragment, with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 247, cat. Brandes III, No. 1133. See Pigeaud II, p. 227.
(in Mal. 964)

Or. 4548
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3758, above, being *Tantri*, Javanese-Balinese book of fables in *tengahan* metre, *demung*, pages in the original MS numbered 102-136 and with Balinese glosses above and under the line. Cat. Juynboll I, p. 248 and cat. Brandes III, No. 1137. See Pigeaud II, pp. 137, 227.

(in Mal. 964)

Or. 4549
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., Balinese script.
Tantri fables, *tengahan* metre (*Demung* version), with Balinese glosses, fragment. Cat. Juynboll I, p. 248, cat. Brandes III, No. 1137. See Pigeaud II, pp. 227-228.
(in Mal. 964)

Or. 4550
Balinese, paper, 23 pp., Balinese script.
Tantri Bali, corresponding with the Middle Javanese in prose and tengahan metre. Like Or. 4551, below. Same copyist as Or. 4552, below. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1912, pp. 135-136, where details of the contents are given.
(in Mal. 964)

Or. 4551
Balinese, paper, 43 pp., Balinese script.
Tantri Bali, corresponding with the Middle Javanese in prose and tengahan metre. Like Or. 4550, above. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1912, p. 136.
(in Mal. 964)

Or. 4552
Balinese, paper, 19 pp., Balinese script.
Tantri Bali, corresponding with the Middle Javanese in prose and tengahan metre. Same copyist as Or. 4550, above. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1912, p. 136.
(in Mal. 964)

Or. 4553
Javanese, Balinese, paper, 37 pp., Balinese script.
Agriculture rules and law referring to village communities in Bali, Javanese-Balinese, *Tata ning Wong Acacarikan*, issued by a King of Banda Mandala (?). Cat. Juynboll II, p. 298, cat. Brandes III, No. 1145. Or. 10.579, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 67. See also Or. 9109 (Krt 52), below. See Pigeaud II, p. 228.
(in Mal. 965)

Or. 4554
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., Balinese script.

Copy of Or. 3638, above, being *Tata ning Kerta ning Wong Acacarikan*, Javanese-Balinese prose treatise on agriculture rules and law referring to village communities in Bali, see cat. Juynboll II, p. 299 and cat. Brandes III, No. 1146. See Pigeaud II, pp. 123, 228.
(in Mal. 965)

Or. 4555
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., Balinese script.
Tatempuran, Javanese-Balinese prose treatise on marks of fighting-cocks, divination of cock-fighting. Cat. Juynboll II, p. 297, cat. Brandes III, No. 1151. Or. 10.599, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 69. See Pigeaud II, p. 228.
(in Mal. 965)

Or. 4556
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., Balinese script.
Uttara Kanda, *Tatwa-*, Javanese-Balinese prose epitome of Old Javanese *Uttara Kanda*, mainly referring to Dasa Muka's (Rawana's) youth and his family, Bisana (Wibhisana) and sister Surupanaka (Surpanakha), tales belonging to the period before the beginning of the struggle with Rama. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 149, cat. Brandes III, No. 1158. See Pigeaud II, p. 228.
(in Mal. 965)

Or. 4557
Javanese, Balinese, paper, 6 ff., Balinese script.
Uttara Kanda, *Tatwa-*, Javanese-Balinese prose. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 149, cat. Brandes III, No. 1159. BCB 21 contains a romanized copy by J. Soegiarto. Another copy of Soegiarto's transcript is Or. 10.508, below. See Pigeaud II, p. 228.
(in Mal. 965)

Or. 4558
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., Latin script.
Uttara Kanda, *Tatwa-*, Javanese-Balinese prose, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), with collations. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 150, cat. Brandes III, No. 1160. See Pigeaud II, p. 228.
(in Mal. 965)

Or. 4559
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., Balinese script.
Uttara Kanda, *Tatwa-*, Javanese-Balinese prose. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 159, cat. Brandes III, No. 1161. See Pigeaud II, p. 228.
(in Mal. 965)

Or. 4560
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., Balinese script.

Pamangku, *Tingkah ing-*, Javanese-Balinese religieus speculative treatise, *tutur*, prose, mentioning in the beginning Rare Angon, the cowherd, as the guardian (*pamangku*) inside the human body. Quotation in C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, p. 121. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 182, cat. Brandes III, No. 1166. See Pigeaud II, pp. 228-229.
(in Mal. 965)

Or. 4561
Javanese, paper, 95 pp., Balinese script.
Calon Arang, *Randa ing Girah* (or *Jirah*), Old Javanese prose legend, mentioning King Erlangga, the sage Bharada and his son Bahula, and Calon Arang's daughter Manggali. See the edition by Poerbatjaraka, *Calon Arang, si janda dari Girah*. Diterj. kembali oleh Soewito Santoso dari karangan asli Poerbatjaraka. Jakarta, 1975. The original edition by Poerbatjaraka is in BKI, vol. 82. Cat. Juynboll II, p. 299 has a detailed Dutch summary; cat. Brandes III, No. 1167. See Pigeaud II, p. 229.
(in Mal. 229)

Or. 4562
Javanese, paper, 28 ff., Balinese script.
Calon Arang, Old Javanese prose legend, variant version, called by van der Tuuk version *b*. This MS was used by Poerbatjaraka for his edition. Cat. Juynboll II, p. 301, cat. Brandes III, No. 1168. See Pigeaud II, p. 229.
(in Mal. 965)

Or. 4563
Javanese, paper, 5 pp., Latin script.
Calon Arang in *tengahan* metre, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), fragment, conform Or. 3934, above. Cat. Juynboll I, p. 249, cat. Brandes III, No. 1173. See Pigeaud II, p. 229.
(in Mal. 965)

Or. 4564
Javanese, paper, 36 pp., Balinese script.
Calon Arang in *tengahan* metre, variant version, called by van der Tuuk: version *c*. Cat. Juynboll I, p. 249, cat. Brandes III, No. 1174. See Pigeaud II, p. 229.
(in Mal. 965)

Or. 4565
Javanese, paper, 37 pp., Latin script.
Calon Arang, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), in tengahan metre (Demung), variant version, called by van der Tuuk: version *d*. Cat. Juynboll I, p. 249, cat. Brandes III, No. 1175. See Pigeaud II, p. 229.
(in Mal. 965)

Or. 4566
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., Balinese script.
Calon Arang in *macapat* metre (*Adri*). Cat. Juynboll III, Balinese, p. 137 has a short Dutch epitome, cat. Brandes III, No. 1176. Similar to Or. 4567, below. See Pigeaud II, p. 229.
(in Mal. 965)

Or. 4567
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., Balinese script.
Calon Arang in *macapat* metre (*Adri*), like Or. 4566, above, incomplete. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 137, cat. Brandes III, No. 1177. See Pigeaud II, p. 229.
(in Mal. 965)

Or. 4568
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., Balinese script.
Calon Arang in *macapat* metre (*Durma*), mentioning Dirah instead of Girah and Pradah instead of Bradah. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 138, cat. Brandes III, No. 1179. See Pigeaud II, p. 229.
(in Mal. 965)

Or. 4569
Javanese, Balinese, paper, 45 pp., Balinese script.
Calon Arang, Javanese-Balinese poem in *macapat* metre (*Durma*), variant version, called by v. d. Tuuk: version *n.b.,* using Jirah instead of Girah. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 138, cat. Brandes III, No. 1180. See Pigeaud II, pp. 229-230.
(in Mal. 965)

Or. 4570
Javanese, Sanskrit, paper, 55 pp., Javanese script.
Canda Kirana, Old Javanese Sanskrit and mythologic dictionary and encyclopaedia in Indian metres comparable with *Cantaka Parwa*, containing also a list of Indian metres. Copy made by order of K.F. Holle (1829-1896) of a palmleaf MS (written with ink on *nipah* leaves) belonging to the KBG collection, no 631 (See Poerbatjaraka, in *Jaarboek* 1933, p. 365), found in West Java. Cat. Juynboll I, p. 170 has a Dutch epitome: Brandes, cat. III, No. 1182, suggests that originally the name was *Candra Kirana*, after some initial words. Romanized copy by J. Soegiarto in BCB 80. Or. 4571, below, is a copy in Balinese script. See Pigeaud II, p. 230.
(in Mal. 966)

Or. 4571
Javanese, Sanskrit, paper, 46 pp., Balinese script.
Canda Kirana encyclopaedia, copy of Or. 4570, above. Cat. Juynboll I, p. 172, cat. Brandes III, No. 1183. See Pigeaud II, p. 230.
(in Mal. 966)

Or. 4572
Javanese, Sanskrit, paper, 87 ff + 34 ff., Balinese script.
Cantaka Parwa, prose encyclopaedia, Old Javanese. Cat. Juynboll II, p. 222, cat. Brandes III, No. 1189. Or. 10.460, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 8. See Pigeaud II, p. 230.
(in Mal. 900)

Or. 4573
Javanese, Sanskrit, paper, 50 pp., Balinese script.
Cantaka Parwa, Old Javanese prose Sanskrit dictionary and encyclopaedia of mythology, containing also a list of Indian metres, comparable with *Canda Kirana*. Cat. Juynboll II, p. 219, cat. Brandes III, No. 1190. Or. 10.459, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 8. Same text as Or. 4574, below. See Pigeaud II, p. 230.
(in Mal. 966)

Or. 4574
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, ff., Balinese script.
Copy of Or. 3742, above, being *Cantaka Parwa*, Javanese-Balinese prose compendium, encyclopedic, of notes on mythological literature, on metres and on poetical idiom (*kawi* dictionary), also called *Cetaka Parwa*, allegedly written by Kawidasa. Cat. Juynboll II, p. 219 has an extensive Dutch summary, see cat. Brandes III, No. 1192 (both for Or. 3742). See J. Ensink, *On the Old-Javanese Cantakaparwa and its tale of Sutasoma.* The Hague 1967. (Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, vol. 54). Same text as Or. 4573, above. Cat. Juynboll II, p. 220. Cat. Brandes No. 1191. See Pigeaud II, pp. 134, 230.
(in Mal. 966)

Or. 4575
Javanese, Sanskrit, paper, 32 pp., Latin script.
Cantaka Parwa fragment, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), the beginning only. Cat. Juynboll II, p. 221, cat. Brandes III, No. 1193. See Pigeaud II, p. 230.
(in Mal. 966)

Or. 4576
Javanese, Sanskrit, Balinese, paper, ff., Balinese script.
Copy of Or. 3787, above, being *Cantaka Parwa*, Javanese-Balinese prose compendium, on literature etc., fragment (the beginning only). Cat. Juynboll II, p. 221 and cat. Brandes III, No. 1194. See Pigeaud II, pp. 139, 230.
(in Mal. 966)

Or. 4577
Javanese, Sanskrit, paper, 73 pp., Balinese script.

Cantaka Parwa, Old Javanese encyclopaedia, fragment. Cat. Juynboll II, p. 222, cat. Brandes III, No. 1197. Or. 10.461, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 8. Or. 4578, below, is the sequel. See Pigeaud II, pp. 230-231.
(in Mal. 966)

Or. 4578
Javanese, Sanskrit, paper, 23 ff., Balinese script.
Cantaka Parwa, Old Javanese encyclopaedia, fragment, sequel of Or. 4577, above. Cat. Juynboll II, p. 222, cat. Brandes III, No. 1198. Or. 10.462 is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 8. See Pigeaud II, p. 231.
(in Mal. 966)

Or. 4579
Javanese, paper, 34 pp., Balinese script.
Cantri, Javanese *Tantri* tale in *macapat* metre, beginning like the *Bayan Budiman* (Or. 1822, above). Further: the story of the adulterous wives who were cursed to take the shapes of a white crow (*dangdang putih*) in the Manguri forest and a white tiger (*macan putih*) in the Gadunan forest (*KBNW sub voce borong*; concluding with a story of a Chinese princess, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 115 has a Dutch epitome and collation with Or. 1822, above, cat. Brandes III, No. 1199. See Pigeaud II, pp. 34, 231.
(in Mal. 966)

Or. 4580
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., Balinese script.
Divination, *Carcan ing kuda*, marks of horse, Javanese-Balinese. Cat. Juynboll II, p. 309 has a short Dutch epitome, mentioning Ucesrawa, i.e. Uccaihsrawas, name of the horse which appeared at the churning of the ocean (*Adiparwa* tale), as name of a mark in a horse's coat, cat. Brandes III, No. 1203. See Pigeaud II, p. 231.
(in Mal. 966)

Or. 4581
Balinese, paper, 4 pp., Latin script.
Cacangkriman, collection of lullabies, some with the title *Sangyang Dedari* (p. 2), *Gending Dedara* or *Dedari* (p. 3). Cat. Brandes No. 1205. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 138
(in Mal. 966)

Or. 4582
Collective volume with texts in Balinese, paper, 14 pp., Balinese script.
(1) pp. 1-3. *Cacangkriman*, collection of lullabies.
(2) pp. 4-8. Story of the elopement of Sita.
(3) pp. 9-14. *Tuturan Satwa*. A Balinese animal fable.

Cat. Brandes No. 1206. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 138
(in Mal. 966)

Or. 4583
Balinese, paper, 4 pp., Balinese script.
Cacangkriman, collection of lullabies.
Cat. Brandes No. 1207. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 138
(in Mal. 966)

Or. 4584
Javanese, paper, 104 pp., Arabic script.
Copy of Or. 4585, below, being *Centini*, Javanese romantical poem, short version. Cat. Juynboll II, pp. 116-117 has a Dutch epitome with collation with the major Javanese text. At the end Jatiswara is mentioned. See also Or. 4895, below. Cat. Brandes III, no 1210. Shorter version than Or. 4586, below. See Pigeaud II, p. 231.
(in Mal. 967)

Or. 4585
Javanese, paper, 115 pp., Arabic script.
Centini, Javanese poem in *macapat* metre. See also Or. 4895, below. Cat. Juynboll II, p. 117, cat. Brandes III, No. 1211. Or. 4584, above, is a copy. Shorter version than Or. 4586, below. See Pigeaud II, p. 231.
(Mal. 896)

Or. 4586
Javanese, paper, 231 pp., Arabic script.
Centini, Javanese poem in *macapat* metre, longer version than Or. 4584 and Or. 4585, above. Cat. Juynboll II, p. 117, cat. Brandes III, No. 1212. See Pigeaud II, p. 231.
(in Mal. 967)

Or. 4587
Javanese, Balinese, Malay, paper, 24 pp., Balinese script.
Cili Naya, Javanese-Balinese *Panji* romance in *macapat* metre, with some Malay passages. Cat. Juynboll II, p. 77 has a short Dutch epitome referring to the Malay poem *Ken Tambuhan*, cat. Brandes III, no 1213. Or. 10.615, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 71. See Pigeaud II, p. 231.
(in Mal. 967)

Or. 4588
Javanese, Balinese, paper, 39 pp.

Copy of Or. 3655, above, being *Cupak*, Javanese-Balinese folktale in *tengahan* metre, adventures of the deceitful Cupak and his honest companion Grantang. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 84, has a Dutch epitome (for Or. 3655). See cat. Juynboll III, p. 85, cat. Brandes III, No. 1223. See Pigeaud II, pp. 124, 232.
(in Mal. 967)

Or. 4589
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., Balinese script.
Cupak, Javanese-Balinese folktale in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 85, cat. Brandes III, No. 1224. See Pigeaud II, p. 232.
(in Mal. 967)

Or. 4590
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3794, above, being *Cupak*, and *Grantang*, Javanese-Balinese folktale in *tengahan* metre, variant version. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 85 and cat. Brandes III, No. 1224. See Pigeaud II, pp. 140, 232.
Or. 20.188, below, is a romanized transcript of the present manuscript.
(in Mal. 967)

Or. 4591
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., Balinese script.
Cupak, Javanese-Balinese (mostly Balinese) farcical romance in *macapat* metres. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 128, cat. Brandes III, No. 1226. See also Or. 10.180 (Krt 2213), below. See Pigeaud II, p. 232.
(in Mal. 967)

Or. 4592
Javanese, Balinese, paper, ff., Balinese script.
Copy of Or. 3729, above, being *Cupak*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) farcical romance in *macapat* metres. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 128 and cat. Brandes III, No. 1228. See also Or. 10.180 (Krt 2213), below. See Pigeaud II, pp. 132, 232.
(in Mal. 967)

Or. 4593
Sasak, paper, 7 pp., Latin script.
Part of the Sasak version of *Cupak*. Cat. Brandes No. 1232. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 201.
(in Mal. 967)

Or. 4594
Sasak, paper, 10 pp., Balinese script.

A fragment only (abrupt end) of the Sasak version of *Cupak*. Cat. Brandes No. 1233. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 201.
(in Mal. 967)

Or. 4595
Balinese, paper, 14 pp., Balinese script.
Curik. Balinese poem in *macapat* metre, a Balinese folkstory, from Bugbug, Karangasem. A version different from that in Or. 4596, below. The Curik is a bird living on cattle and feeding from insects. It is said to be able to learn how to speak. Cat. Brandes No. 1234. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 129.
(in Mal. 967)

Or. 4596
Balinese, paper, 24 pp., Balinese script.
Curik. Balinese poem in *macapat* metre, a Balinese folkstory, from Bugbug, Karangasem. A version different from that in Or. 4595, above. The Curik is a bird living on cattle and feeding from insects. It is said to be able to learn how to speak. Cat. Brandes No. 1235. Numerous marginal notes by van der Tuuk. The MS must have extensively been used for the *KBNW*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 129.
(in Mal. 967)

Or. 4597
Balinese, paper, 45 pp., Balinese script.
Tunjung Biru. Balinese poem in *tengahan* metre, called after its heroin, the nymph Tunjung Biru. Incomplete copy. Cat. Brandes No. 1237. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 86.
(in Mal. 967)

Or. 4598
Balinese, paper, 44 pp., Balinese script.
Tunjung Biru. Balinese poem in *tengahan* metre, called after its heroin, the nymph Tunjung Biru. Incomplete copy. Cat. Brandes No. 1238. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 86.
(in Mal. 967)

Or. 4599
Balinese, paper, 39 pp., Balinese script.
Tunjung Biru. Balinese poem in *tengahan* metre, called after its heroin, the nymph Tunjung Biru. Incomplete copy. Cat. Brandes No. 1239. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1912, pp. 86-87.
(in Mal. 967)

Or. 4600
Balinese, paper, 11 pp. (pp. 1-2 lacking), Latin script.
Tunjung Biru. Balinese poem in *tengahan* metre, called after its heroin, the nymph Tunjung Biru. Incomplete copy Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Brandes No. 1242. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1912, p. 87.
(in Mal. 967)

Or. 4601
Balinese, paper, 168 pp., Javanese script.
Tutur Mendaindahan pkardin I Babah njoman ring Buleleng, I. Prose. Balinese conversations ('Balineesche samenspraken'), apparently written in order to be published by the government. Cat. Brandes No. 1243 (III, p. 240). Not in Juynboll III.
(Mal. 905)

Or. 4602
Balinese, paper, 2 ff., from a lontar of 4 palm leaves.
Copy of Or. 3819, above, being *Tuung Kuning.* Balinese poem in *tengahan* metre, called after the heroine, a small girl. This is the MS mentioned by Van der Tuuk, in *Kawi-Balin. Wdb* II, p. 563, s.v. *tuung.* Cat. Brandes No. 1245. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1912, p. 87, where it is (incorrectly) said that this is a lontar manuscript, and that it is the original of Or. 3819. In fact, the lontar MS Or. 3819 is the original of the present manuscript, which is a copy on paper.
(in Mal. 968.)

Or. 4603
Javanese, paper, 153 pp., Balinese script.
Udyoga Parwa, Old Javanese prose epitome of *Mahabharata* book 5. Cat. Juynboll II, p. 154, cat. Brandes III, No. 1247. See Pigeaud II, p. 232.
(in Mal. 968)

Or. 4604
Javanese, 218 pp., Balinese script.

Copy of Or. 3736, above, being *Udyoga Parwa*, Old Javanese prose epitome of *Mahabharata* book V, see cat. Brandes III, No. 1248 and cat. Juynboll II, p. 154. See Pigeaud II, pp. 133, 232.
(in Mal. 968)

Or. 4605
Javanese, paper, 135 pp., Latin script.
Udyoga Parwa, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Old Javanese prose epitome of *Mahabharata* book 5. Cat. Juynboll II, p. 154, cat. Brandes III, No. 1250. See Pigeaud II, p. 232.
(in Mal. 968)

Or. 4606
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., Balinese script.
Undakan Pangrus, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 203, cat. Brandes III, No. 1253. See Pigeaud II, p. 232.
(in Mal. 968)

Or. 4607
Javanese, Balinese, paper, 30 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3666, above, being *Undakan Pangrus*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres (*dingdang*); Panji Sinanjaya (or Kudanjaya)'s wives are desired by Copet; erotic. See cat. Brandes III, No. 1254 and cat. Juynboll I, p. 203. Or. 10.489 is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 13. See Pigeaud II, pp. 125-126, 232-233.
(in Mal. 968)

Or. 4608
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3752, above, being *Undakan Pangrus*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre. Cat. Juynboll I, p. 204 and cat. Brandes III, No. 1256. See Pigeaud II, pp. 136, 233.
(in Mal. 968)

Or. 4609
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., Balinese script.
Undakan Pangrus, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre, fragment. Cat. Juynboll I, p. 204, cat. Brandes III, No. 1260. See Pigeaud II, p. 233.
(in Mal. 968)

Or. 4610
Javanese, Balinese, 37 pp., Balinese script.

Copy of Or. 3733, above, being *Undakan Pangrus*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, see cat. Juynboll I, p. 204 and cat. Brandes III, No. 1262, which has a long quotation. See Pigeaud II, pp. 133, 233.
(in Mal. 968)

Or. 4611
Javanese, paper, 31 pp., Balinese script, illustrations.
Usada, notes on medicines, with *rajah*s. Cat. Juynboll II, p. 249, cat. Brandes III, No. 1266. Or. 10.612, below, is a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 233.
(in Mal. 969)

Or. 4612
Javanese, paper, 38 pp., Balinese script, illustrations.
Usada, notes on medicines, with *rajah*s. Cat. Juynboll II, p. 249, cat. Brandes III, No. 1267. Or. 10.613, below, is a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 233.
(in Mal. 969)

Or. 4613
Javanese, paper, 44 pp., Balinese script, illustrations.
Usada, notes on medicines, with *rajah*s. Cat. Juynboll II, p. 249, cat. Brandes III, No. 1268. Or. 10.614, below, is a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 233.
(in Mal. 969)

Or. 4614
Javanese, paper, 39 pp., Balinese script, illustrations.
Usada, notes on medicines, with *rajah*s. Cat. Juynboll II, p. 250, cat. Brandes III, No. 1269. See Pigeaud II, p. 233.
(in Mal. 969)

Or. 4615
Javanese, Balinese, paper, 15 ff., Balinese script.
Usada, notes on medicines, with incantations, Javanese-Balinese. Cat. Juynboll II, p. 251, cat. Brandes III, No. 1272, partly the same text as Or. 4616, below. See Pigeaud II, p. 233.
(in Mal. 969)

Or. 4616
Javanese, Balinese, paper, 29 pp., Balinese script.
Usada, notes on medicines, Javanese-Balinese. Cat. Juynboll II, p. 251, cat. Brandes III, No. 1273, partly the same text as in Or. 4615, above. See Pigeaud II, p. 233.
(in Mal. 969)

Or. 4617
Javanese, paper, 60 pp., Balinese script, illustrations.

Usada, notes on medicines, with *rajah*s, mantras, incantations. Cat. Juynboll II, p. 251, cat. Brandes III, No. 1274. See Pigeaud II, p. 234.
(in Mal. 969)

Or. 4618
Javanese, Balinese, paper, 77 pp., Balinese script.
Usada, notes on medicines, with mantras and incantations against evil spirits, exorcism, Javanese-Balinese (*leyak*, *teluh*, *desti*). Cat. Juynboll II, p. 251, cat. Brandes III, No. 1275. See Pigeaud II, p. 234.
(in Mal. 969)

Or. 4619
Javanese, paper, 38 ff., Balinese script.
Usada, notes on medicines, with mantras and incantations. Cat. Juynboll II, p. 252, cat. Brandes III, No. 1276. See Pigeaud II, p. 234.
(in Mal. 969)

Or. 4620
Javanese, paper, 2 pp., Balinese script, illustrations.
Notes on magic, *rajah*s; illustrations. Cat. Juynboll II, p. 252, cat. Brandes III, No. 1277. See Pigeaud II, p. 234.
(in Mal. 969)

Or. 4621
Javanese, Balinese, paper, 1 p., Latin script.
Exorcism, autograph note by H.N. van der Tuuk (1824-1894), incantation of many spirits, Javanese-Balinese. Cat. Juynboll II, p. 252, cat. Brandes III, No. 1278. See Pigeaud II, p. 234.
(in Mal. 969)

Or. 4622
Javanese, paper, 3 pp., Balinese script, illustrations.
Usada, with mantras and *rajah*s. Cat. Juynboll II, p. 252, cat. Brandes III, No. 1279. See Pigeaud II, p. 234.
(in Mal. 969)

Or. 4623
Javanese, paper, 19 pp., Balinese script.
Usana Bali, legendary history of ancicnt Bali, prose, see R. Friederich, in '*Tijdschrift voor Nederlands Indië*', 9 (1847), p. 245. Cat. Juynboll II, p. 387, cat. Brandes III, No. 1285, incomplete. See Pigeaud II, p. 234.
(in Mal. 969)

Or. 4624

Javanese, Balinese, paper, 28 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3646, above, being *Usana Bali*, Javanese-Balinese poem in Indian metres, *kakawin* version of the Balinese cosmogony and legendary history *Mayantaka*, see cat. Brandes III, No. 1289 and cat. Juynboll I, p. 173. See Pigeaud II, pp. 123-124, 234.
(in Mal. 969)

Or. 4625
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3654, above, being *Bhima Swarga*, *Ucap-ucapan*, Javanese-Balinese prose treatise, lessons given to Bhima by Bhatara Guru, speculative, on cosmogony etc., see cat. Brandes III, No. 1293 and cat. Juynboll II, p. 385. Like Or. 4626, below. See Pigeaud II, p. 124. Romanized transcripts by J. Soegiarto are registered as Or. 10.428 and BCB 4.
(in Mal. 969)

Or. 4626
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., Balinese script.
Bhima Swarga, *Ucap-ucapan*, prose treatise, speculative, like Or. 4625, above. Cat. Juynboll II, p. 385, cat. Brandes III, No. 1295. See Pigeaud II, pp. 234-235.
(in Mal. 969)

Or. 4627
Javanese, Sanskrit, paper, 140 pp., Balinese script.
Uttara Kanda, Old Javanese prose epitome, with *sloka*s, of the Sanskrit *Ramayana* book VII, mentioning 66 *sarga*s by name, containing the subject-matter of *Arjuna Wijaya* and *Harisraya kakawin*s. Cat. Juynboll II, p. 178-179 has a Dutah epitome, cat. Brandes III, No. 1296 has notes on the *sloka*s and their Old Javanese translations. See Pigeaud II, p. 235.
(in Mal. 970)

Or. 4628
Javanese, paper, 86 pp., Balinese script.
Uttara Kanda, Old Javanese prose, copy of a palmleaf MS belonging to the KBG collection, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 179, cat. Brandes III, No. 1297. See Pigeaud II, p. 235.
(in Mal. 970)

Or. 4629
Javanese, paper, 24 pp., Balinese script.
Uttara Kanda, Old Javanese prose, fragment. Cat. Juynboll II, p. 179, cat. Brandes III, No. 1298. See Pigeaud II, p. 235.
(in Mal. 970)

Or. 4630
Javanese, paper, 49 pp., Balinese script.
Uttara Kanda, Old Javanese prose, variant version, without mention of *sarga*s. Cat. Juynboll II, p. 179, cat. Brandes III, No. 1299. See Pigeaud II, p. 235.

(in Mal. 970)

Or. 4631
Balinese, paper, 13 pp., Balinese script.
Ung Banjar. Balinese poem in macapat metre in the conquest of Banjar by the Dutch. Text incomplete at the end. This conquest happened in 1858, with an expedition under command of the captain-lieutenant van Hasselt (his name not mentioned in the poem, however). Several Dutch titles and words can be recognized. Cat. Brandes No. 1302. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 140.
(in Mal. 970)

Or. 4632
Sasak, paper, 2 pp., Balinese script.
Ung Buleleng. History of the English expedition against Buleleng.. Incomplete at the end. Cat. Brandes No. 1304. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 203.
(in Mal. 970)

Or. 4633
Balinese, paper, 15 pp., Balinese script, dated 1803 *Saka*, copied from an original which was dated 1776 *Saka*.
Ung Buleleng. Balinese poem in *macapat* metre. History of the Dutch expedition against Buleleng in 1846. Cat. Brandes No. 1306. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 140.
(in Mal. 970)

Or. 4634
Balinese, paper, ff., Balinese script.
Copy of Or. 3791, above, being an incomplete copy (abrupt end) of *Ung Buleleng*, Balinese poem in *macapat* metre. The history of the Dutch expedition against Buleleng in 1846. Cat. Brandes No. 1307. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 140, where more details on the content are given.
(in Mal. 970)

Or. 4635
Balinese, paper, 19 pp., Balinese script, copied from a MS in Klungkung which was dated *saka* 1806.

Ung Gianyar. Balinese poem in *macapat* metre, treating the local history of Gianyar under Dewa Manggis, see *Tijdschrift NI* 1868/2, p. 378. The author knows the Old Javanese *Adiparwa* well. Cat. Brandes No. 1310. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 141.
(in Mal. 970)

Or. 4636
Balinese, paper, 7 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3743, above, being *Ung Gianyar*. Balinese poem in *macapat* metre, treating the local history of Gianyar under Dewa Manggis, see *Tijdschrift NI* 1868/2, p. 378. The author knows the Old Javanese *Adiparwa* well. Cat. Brandes No. 1311. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, pp. 141-142.
(in Mal. 970)

Or. 4637
Balinese, paper, 12 pp., Balinese script, dated *saka* 1806.
Incomplete copy of *Ung Gianyar*. Balinese poem in *macapat* metre, treating the local history of Gianyar under Dewa Manggis, see *Tijdschrift NI* 1868/2, p. 378. The author knows the Old Javanese *Adiparwa* well. Cat. Brandes No. 1313. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 142.
(in Mal. 970)

Or. 4638
Balinese, paper, 7 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3718, above, being *Ung Gianyar*. Balinese poem in *macapat* metre, treating the local history of Gianyar under Dewa Manggis, see *Tijdschrift NI* 1868/2, p. 378. The author knows the Old Javanese *Adiparwa* well. Cat. Brandes No. 1314. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 142.
(in Mal. 970)

Or. 4639
Balinese, paper, 24 pp., Balinese script.
Ung Kadiri. Balinese poem in *macapat* metre on the destruction of Kadiri in Lombok. Cat. Brandes No. 1318. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 143.
(in Mal. 970)

Or. 4640
Javanese, Balinese, paper, 55 pp., Balinese script.
Wangbang Astuti, Javanese-Balinese epic poem in *macapat* metres, like Or. 3977 (3), above. Cat. Juynboll I, p. 266, cat. Brandes III, No. 1323. See Pigeaud II, p. 235.
(in Mal. 971)

Or. 4641
Javanese, Balinese, paper, 42 pp., Balinese script.
Wangbang Astuti, Javanese-Balinese epic poem in *macapat* metres, like in Or. 3977, above. Cat. Juynboll I, p. 266, cat. Brandes III, No. 1324. See Pigeaud II, p. 235.
(in Mal. 971)

Or. 4642
Javanese, Balinese, paper, 92 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3633, above, being *Wang bang Wideya*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, see cat. Juynboll I, p. 205 and cat. Brandes III, No. 1328. At the end Wayang Anteban is mentioned (see *KBNW* sub voce *anteb*). BCB 10 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 122, 235.
(in Mal. 971)

Or. 4643
Javanese, Balinese, paper, 90 pp., Balinese script.
Wangbang Wideha, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres. Cat. Juynboll I, p. 206, cat. Brandes III, No. 1330. See Pigeaud II, p. 235.
(in Mal. 971)

Or. 4644
Javanese, Balinese, paper, 76 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3647, above, being *Wangbang Wideya*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, see cat. Brandes III, No. 1331 and cat. Juynboll I, p. 206. See Pigeaud II, pp. 124, 235-236.
(in Mal. 971)

Or. 4645
Javanese, Balinese, paper, ff., Balinese script.
Copy of Or. 3779, above, being *Wangbang Wideya*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres. Cat. Juynboll I, p. 207 and cat. Brandes III, No. 1334. See Pigeaud II, pp. 138, 236.
(in Mal. 971)

Or. 4646
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., Balinese script.

Wangbang Wideha, *Panji* romance in *tengahan* metre, fragment. Cat. Juynboll I, p. 207, cat. Brandes III, No. 1337. See Pigeaud II, p. 236.
(in Mal. 971)

Or. 4647
Javanese, Balinese, paper, 94 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3643, being *Wangbang Wideya*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, 2nd version, according to van der Tuuk. See cat. Brandes III, No. 1338 and and cat. Juynboll I, p. 207. Or. 10.470, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 10. See Pigeaud II, pp. 123, 236.
(in Mal. 971)

Or. 4648
Javanese, Balinese, paper, 126 pp., Balinese script.
Wangbang Wideha, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre, 2nd version. Cat. Juynboll I, p. 208, cat. Brandes III, No. 1340. See Pigeaud II, p. 236.
(in Mal. 971)

Or. 4649
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3713, above, being *Warga Sari*, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metres, see cat. Juynboll I, p. 250 and cat. Brandes III, No. 1341. Or. 10.490, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 13. The same text as in Or. 4649, above. See Pigeaud II, pp. 130, 236.
(in Mal. 972)

Or. 4650
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., Latin script.
Warga Sari, Javanese-Balinese romance in *tengahan* metre, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), the same text as Or. 3713, above. Cat. Juynboll I, p. 250, cat. Brandes III, No. 1343. See Pigeaud II, p. 236.
(in Mal. 972)

Or. 4651
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., Balinese script.
Warga Sari, Javanese-Balinese romance in *tengahan* metre, 2nd version, like palmleaf MS Or. 3724, above. Cat. Juynboll I, p. 251, cat. Brandes III, No. 1352. See Pigeaud II, p. 236.
(in Mal. 972)

Or. 4652
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Balinese script.
Warga Sari romance, Javanese-Balinese romance in *tengahan* metre, 2nd version, fragment. Cat. Juynboll I, p. 251, cat. Brandes III, No. 1354. See Pigeaud II, p. 236.

(in Mal. 972)

Or. 4653
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., Balinese script.
Warga Sari, Javanese-Balinese romance in *tengahan* metre, 2nd version, same text as palmleaf MS Or. 3724, above. Cat. Juynboll I, p. 251, cat. Brandes III, No. 1355. See Pigeaud II, pp. 236-237.
(in Mal. 972)

Or. 4654
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., Balinese script.
Wariga, Javanese-Balinese prose notes on divination (felling trees for timber) and chronology (some stanzas in *Ginada* metre), concluding with a note on good places for shrines, mentioning Sri and Rambut Sadana (geomancy). Cat. Juynboll II, p. 225 (with references to literature), cat. Brandes III, No. 1356. Same text as Or. 4655, below. See Pigeaud II, p. 237.
(in Mal. 972)

Or. 4655
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., Balinese script.
Wariga, Javanese-Balinese prose notes on divination, same text as Or. 4654, above, first part (including the stanzas on chronology). Cat. Juynboll I, p. 225, cat. Brandes III, No. 1357. See Pigeaud II, p. 237.
(in Mal. 972)

Or. 4656
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., Balinese script.
Wariga, Javanese-Balinese notes on divination and chronology, beginning with *Trilinga*, referring to the phases of the moon; same text as Or. 3922 (3), above. Cat. Juynboll II, p. 226, cat. Brandes III, No. 1360. See Pigeaud II, p. 237.
(in Mal. 972)

Or. 4657
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 24 pp., Balinese script.
Wariga, Javanese-Balinese prose notes on divination and chronology, beginning with *Candra Pramana*, referring to the moon and the constellation Kartika (Pleiads), with a Sanskrit *sloka* mentioning the names of the months. Cat. Juynboll II, p. 229, cat. Brandes III, No. 1363. See Pigeaud II, p. 237.
(in Mal. 972)

Or. 4658
Javanese, Balinese, paper, 56 pp., Balinese script.

Wariga, notes on divination and chronology, beginning with *Pawukon*, ending with *Pancawara* (five-days week), divination. Cat. Juynboll II, p. 229, cat. Brandes III, No. 1364. See Pigeaud II, p. 237.
(in Mal. 972)

Or. 4659
Javanese, Balinese, paper, 96 pp., Balinese script.
Wariga, Javanese-Balinese notes on divination, mentioning at the end the Pawukon with constellations (Palintangan). Cat. Juynboll II, p. 229, cat. Brandes III, No. 1365. See Pigeaud II, p. 237.
(in Mal. 972)

Or. 4660
Javanese, Balinese, paper, 33 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3611, above, being *Wariga*, Javanese-Balinese notes on divination, beginning: *Pawukon* with *Palintangan*; further: *Basundari* (or *Sundari*) Terus, containing calculations (*tenung*) with reference to the weeks (two-days up to seven-days), also mentioning *iladuni* (Muslim); various methods of fortunetelling and prognostication by means of calculations with *jinah*s (Chinese cash used as counters). Cat. Juynboll II, p. 229, cat. Brandes III, No. 1366. See Pigeaud II, pp. 118, 237.
(in Mal. 972)

Or. 4661
Javanese, Balinese, paper, 138 pp., Balinese script.
Wariga, Javanese-Balinese notes on divination, beginning with *utpata* (portents) and ending with tables referring to *wuku* and month chronology. Cat. Juynboll II, p. 232, cat. Brandes III, No. 1368. See Pigeaud II, p. 238.
(in Mal. 972)

Or. 4662
Javanese, Balinese, paper, 36 pp., Balinese script.
Wariga, Javanese-Balinese notes on divination, beginning with *Pawukon*, with special reference to disease and exorcism (*lukat*); medicines and offerings. Cat. Juynboll II, p. 233, cat. Brandes III, No. 1369. See Pigeaud II, p. 238.
(in Mal. 972)

Or. 4663
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 72 pp., Balinese script.
Wariga, Javanese-Balinese notes on divination, mainly *Pawukon*; in the beginning Sanskrit *sloka*s on chronology (months). Cat. Juynboll II, p. 233, cat. Brandes III, No. 1370. See Pigeaud II, p. 238.
(in Mal. 972)

Or. 4664
Javanese, paper, ff., Balinese script.
Copy of Or. 3748, above, being *Wariga*, Javanese-Balinese treatise on divination in *macapat* verse, lessons given to a young woman. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 145 and cat. Brandes III, No. 1382. See Pigeaud II, pp. 136, 238.
(in Mal. 972)

Or. 4665
Javanese, Balinese, paper, 93 ff., Balinese script.
Waseng Sari, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre. Text similar to that in Or. 4666, below. Cat. Juynboll I, pp. 208-209 has a Dutch epitome, cat. Brandes III, No. 1385. BCB 10 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 238.
(in Mal. 973)

Or. 4666
Javanese, Balinese, paper, 109 pp., Balinese script.
Waseng Sari, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre, like Or. 4665, above. Cat. Juynboll I, p. 210, cat. Brandes III, No. 1386. See Pigeaud II, p. 238.
(in Mal. 973)

Or. 4667
Javanese, Balinese, paper, 72 ff., Balinese script.
Copy of Or. 3705, above, being *Waseng Sari*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, fragment, see cat. Juynboll I, p. 210 and cat. Brandes III, No. 1387. See Pigeaud II, pp. 129, 238.
(in Mal. 973)

Or. 4668
Javanese, Balinese, paper, 54 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3644, above, being *Waseng Sari*, *Undakan-*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, see cat. Brandes III, No. 1391 and cat. Juynboll I, p. 210. See Pigeaud II, pp. 123, 238.
(in Mal. 973)

Or. 4669
Javanese, Balinese, paper, 40 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3586, above, being *Waseng Sari*, *Undakan -*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres: Wira Namtami of Koripan has many adventures, he is given the names of Panji Pamasah and Waseng Sari in the course of his quest for his beloved Amahi Raras. See cat. Juynboll I, p. 210 and cat. Brandes III, No. 1392. See Pigeaud II, pp. 145, 238.
(in Mal. 973)

Or. 4670
Javanese, Balinese, paper, 35 pp., Latin script.
Waseng Sari fragment, canto 1-3, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll I, p. 211, cat. Brandes III, No. 1394. See Pigeaud II, p. 239.
(in Mal. 973)

Or. 4671
Javanese, Balinese, paper, 30 pp., Balinese script.
Waseng Sari, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre, canto 1-3. Cat. Juynboll I, p. 211, cat. Brandes III, No. 1395. See Pigeaud II, p. 239.
(in Mal. 973)

Or. 4672
Javanese, paper, 2 pp., Latin script.
Wawatekan, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Characters of 10 Old Javanese kakawins, mentioning their dates and their authors and quoting one stanza which allegedly contains the chronogram, from *Ramayana* down to *Usana Bali*. See N.J. Krom in *TBG*, vol. 57. Cat. Juynboll II, p. 287, cat. Brandes III, No. 1401 (copied). See Pigeaud II, p. 239.
(in Mal. 974)

Or. 4673
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 77 pp., Balinese script, illustrations.
Notes on mantras etc., called *Weda*, Javanese-Balinese ritual, *rajah*s, religious speculation, mentioning i.a. *Swacanda Marana* (p. 7), *Panca Mahabhuta* (the elements, p. 21), *prayascita* (purification ceremony) for a tallen rice-barn (*lumbung rubuh*, p. 47), offerings and slokas (p. 48). Cat. Juynboll II, p. 334, cat. Brandes III, No. 1402. Text similar to that in Or. 4674, below. See R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, pp. 7-8, *Surya Sewana*, and *bijlage* I; K.C. Crucq, *Bijdrage tot de kennis van het Balisch doodenritueel.* Santpoort 1928, pp. 40-46; C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion.* Amsterdam 1964 (Verhandelingen der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen, Afd. Letterkunde, vol. 70/4), pp. 151, 233 (Uma Stawa), 234 (Giripati), 235 (Siwa Nirmala); C. Hooykaas, *Surya-Sevana. The way to God of a Balinese Siva priest.* Amsterdam 1966 (Verhandelingen der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen, Afd. Letterkunde, vol. 72/3), p. 18; and C. Hooykaas (with T. Goudriaan), *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam (Verhandelingen der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen, Afd. Letterkunde, vol. 76). See Pigeaud II, p. 239.
Or. 12.708, below, is a romanized transcript.
(in Mal. 974)

Or. 4674
Javanese, Balinese, paper, 29 pp., Balinese script.

Notes on mantras etc., like Or. 4673, above, partly, ending with an exorcism formula (*lukat*) mentioning Tanana as the Most-High. Cat. Juynboll II, p. 335, cat. Brandes III, No. 1403. See Pigeaud II, p. 239.
(in Mal. 974)

Or. 4675
Javanese, Sanskrit, paper, 12 pp., Balinese script.
Notes on mantras, ritual, beginning with *arghapatra*, ending with Sanskrit. Cat. Juynboll II, p. 335, cat. Brandes III, No. 1404. Quoted by C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam (Verhandelingen der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen, Afd. Letterkunde, vol. 76). See Pigeaud II, p. 239.
(in Mal. 974)

Or. 4676
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3615, above, being Notes, Javanese-Balinese speculations on death, mentioning *entas*: deliverance of the dead, *Rwa Bhineda Tri Tinunggalaken*, at the end: *Asta Lingga*, see cat. Juynboll II, p. 335 and cat. Brandes III, No. 1406, *sub voce Weda*. K.C. Crucq, *Bijdrage tot de kennis van het Balisch doodenritueel*. Santpoort 1928, p. 57, has a Dutch epitome. Or. 4677, below, is the same text. See Pigeaud II, pp. 118-119, 239.
Pigeaud III, p. 102 writes: 'Dr Hooykaas has recently rearranged Or. 3615, Or. 4676 and Or. 4677. The leaves were in disorder. The manuscripts appear to contain two main texts, one on *angentasaken wong mati*, and an *upadesa* (lesson), and two small texts of minor importance. Dr Hooykaas's transliteration and notes have been appended to Or. 4676.'
(in Mal. 974)

Or. 4677
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., Balinese script.
Notes on funeral ritual, *entas*, same text as Or. 3615. Cat. Juynboll II, p. 335, cat. Brandes III, No. 1408. See Pigeaud II, p. 239.
Pigeaud III, p. 102 writes: 'Dr Hooykaas has recently rearranged Or. 3615, Or. 4676 and Or. 4677. The leaves were in disorder. The manuscripts appear to contain two main texts, one on *angentasaken wong mati*, and an *upadesa* (lesson), and two small texts of minor importance. Dr Hooykaas's transliteration and notes have been appended to Or. 4676.'
(in Mal. 974)

Or. 4678
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 21 pp., illustrations.
Copy of Or. 3599, above, being *Weda*. Notes on exorcism of children born in inauspicious periods etc., mantras and Sanskrit *sloka*s, called *Weda* in Bali, Old Javanese and Balinese prose. Notes on mantras etc., beginning with exorcism (long list of beings,

circumstances and spirits, which are to be exorcised: *lukat*, *luwar*), invocating Siwa; mentioning Gangga Santana, Mertyunjaya, Siwastraraja; *rajah*s
and mantras. At the end (p. 20) a long Sanskrit incantation, 31 *sloka*s, beginning *Om Gangga Dewi mahapurnam*; concluding with a mantra mentioning *bagawan* Citra Gotra and *kaki* Sedep., see cat. Juynboll II, p. 336 and cat. Brandes III, No. 1409. See Pigeaud II, pp. 117, 240.
(in Mal. 974)

Or. 4679
Javanese, paper, 40 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3631, above, being *Wighnotsawa*, Old Javanese Buddhistic tale in Indian metres: war of Jina Wikrama or King Suprasena of Kapila with the *yaksa* King Wiglinotsawa or Rudra who, having vanquished all other Kings, attacks at last Darma Sena, King of Wallabha, Suprasena's father-in-law. In the end the *yaksa* is subdued and becomes the Jina's disciple. Cat. Juynboll I, p. 148 and cat. Brandes III, No. 1428 both have Dutch epitomes. BCB 23 contains a romanized copy by J. Soegiarto. Same tale as *Brata Sraya*. See Pigeaud II, pp. 121-122, 240.
(in Mal. 974)

Or. 4680
Balinese, paper, 10 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3660, above, being *Wiratantra*. Balinese poem in *macapat* (*ginada*) metre, called after the hero of the story. Cat. Brandes No. 1430. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 146.
(in Mal. 974)

Or. 4681
Javanese, paper, 119 pp., Balinese script.
Wirata Parwa, Old Javanese prose epitome of *Mahabharata* Dook IV. See H.H. Juynboll, *Drie boeken van het Oudjavaansche Mahabharata in Kawi-tekst en Nederlandsche vertaling, vergeleken met den Sanskrit-tekst*. Leiden 1893, p. 10; K. Wulff, *Den Oldjavanske Wirataparwa og dens Sanskrit-Original. Bidrag til Mahabharata-Forskningen*. Copenhagen 1916; and A.A. Fokker, *Wirataparwa*. The Hague 1938. Cat. Juynboll II, p. 151, cat. Brandes III, No. 1432. See Pigeaud II, p. 240.
(in Mal. 974)

Or. 4682
Javanese, paper, 79 pp., Balinese script.
Wirata Parwa, Old Javanese prose epitome, variant beginning. Cat. Juynboll II, p. 152, cat. Brandes III, No. 1433. See Pigeaud II, p. 240.
(in Mal. 974)

Or. 4683
Javanese, paper, 74 pp., Latin script.
Wirata Parwa, Old Javanese prose, autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894). Cat. Juynboll II, p .153, cat. Brandes III, No. 1434. See Pigeaud II, p. 240.
(in Mal. 974)

Or. 4684
Javanese, Balinese, paper, 6 ff., Balinese script.
Wita Raga, Javanese-Balinese didactic and moralistic poem in *tengahan* metres. Cat. Juynboll I, p. 252, cat. Brandes III, No. 1435. Or. 10.491, below, is a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 240.
(in Mal. 974)

Or. 4685
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., Balinese script.
Notes on devotional practices, asceticism, fasting, with mantras, Javanese-Balinese prose, called: *Wit ing Tapa Brata*, *Dewa Sraya Sakti*, mentioning the *taksu* (shrine). Cat. Juynboll II, p. 284, cat. Brandes III, No. 1438. Or. 10.456, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is BCB 7 (16). See Pigeaud II, p. 240.
(in Mal. 974)

Or. 4686
Javanese, paper, 15 pp., Balinese script.
Wertta Sancaya, Old Javanese romance by mpu Tanakung, in Indian metres, didactic, on Indian prosody. Edition: H. Kern, *Wrtta-sancaya. Oudjavaansch leerdicht over versbouw*. Leiden 1875. Cat. Juynboll I, p. 132, cat. Brandes III, No. 1446. See Pigeaud II, pp. 240-241.
(in Mal. 974)

Or. 4687
Javanese, Madurese, paper, 103 pp., Balinese script.
Yusup tale, Javanese-Madurese idiom, *macapat* metre, complete with the moving of Joseph's body from Egypt to Jerusalem. Cat. Juynboll II, p. 47, cat. Brandes III, No. 1449. Or. 4688, below, has a similar text. See Pigeaud II, p. 241.
(in Mal. 975)

Or. 4688
Javanese, Madurese, paper, 111 pp., Balinese script.
Yusup tale, text similar to that in Or. 4687, above, missing several concluding stanzas. Cat. Juynboll II, p. 48, cat. Brandes III, No. 1450. See Pigeaud II, p. 241.
(in Mal. 975)

Or. 4689
Javanese, Madurese, paper, 122 pp., Balinese script.

Yusup tale, complete copy of a Madurese MS. Cat. Juynboll II, p. 48, cat. Brandes III, No. 1452. See Pigeaud II, p. 241.
(in Mal. 975)

Or. 4690
Javanese, paper, 148 pp., Javanese script.
Yusup tale, concise version, missing some stories. Cat. Juynboll II, p. 48, cat. Brandes III, No. 1453. See Pigeaud II, p. 241.
(in Mal. 975)

Or. 4691
Javanese, paper, 56 pp., Balinese script.
Yusup tale, incomplete, canto 1-12. Cat. Juynboll II, p. 48, cat. Brandes III, No. 1454. See Pigeaud II, p. 241.
(in Mal. 975)

Or. 4692
Javanese, paper, 174 pp., Balinese script.
Yusup tale, incomplete, canto 1-13, version from Lombok. Cat. Juynboll II, p. 48 (mistaken), cat. Brandes III, No. 1455. See Pigeaud II, p. 241.
(Mal. 904)

Or. 4693
Javanese, paper, 72 pp., Balinese script.
Yusup tale, incomplete, canto 1-13. Cat. Juynboll II, p. 48, cat. Brandes III, No. 1456; copy of palmleaf MS Jakarta, KBG 452. See Pigeaud II, p. 241.
(in Mal. 975)

Or. 4694
Javanese, paper, 172 pp. (treebark paper, *dluang*), Arabic script.
Yusup tale, complete, detailed version, with stories. Cat. Juynboll II, p. 50, cat. Brandes III, No. 1457. See Pigeaud II, p. 241.
(Mal. 897)

Or. 4695
Javanese, paper, 223 pp., Arabic script, with some Balinese script.
Yusup tale, incomplete, with some intercalated pages in Balinese script. Cat. Juynboll II, p. 49, cat. Brandes III, No. 1458. See Pigeaud II, p. 241.
(Mal. 898)

Or. 4696
Javanese, paper, 3 pp., Balinese script.
Yusup tale, fragment. Cat. Juynboll II, p. 502, cat. Brandes III, No. 1459. See Pigeaud II, pp. 241-242.

(in Mal. 975)

Or. 4697
Javanese, paper, 42 pp., Balinese script.
Arjuna Sahasra Bahu, called by van der der Tuuk: *Arjunantaka*. Old Javanese epic poem in Indian metres, beginning with an invocation of Kameswara, and mentioning in the preamble King Garbheswara Jaya Nagara of Kadiri. Incomplete: beginning of the struggle of Arjuna Sahasra Bahu (Karta Wirya) and Rama Bhargawa (Parasu Rama, Jamadagnya). Narada plays a part. The poem contains many descriptions of nature and Royal Courts. BCB 23 and 164 contain romanized copies by J. Soegiarto. Cat. Juynboll I, p. 180, cat. Brandes IV, No. 1461 has a short epitome. See also Or. 3887 (1), above. See Pigeaud II, p. 242.
(in Mal. 975)

Or. 4698
Javanese, paper, 2 pp., Latin script.
Garuda, son of Winata, poem in Indian metre, according to *Adiparwa*. Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894), fragment (beginning). Cat. Juynboll I, p. 181, cat. Brandes IV, No. 1462. Or. 10.525, below, contains a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 24. See Pigeaud II, p. 242.
(in Mal. 975)

Or. 4699
Balinese, paper, 7 pp., Balinese script.
Muslim didactic poem in *tengahan* metre. Incomplete at the end. Cat. Brandes No. 1473. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 88.
(in Mal. 975)

Or. 4700
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., Balinese script.
Lyric poem, Javanese-Balinese, in *tengahan* metre (*Kadiri*), mainly description of nature. Cat. Juynboll I, p. 254, cat. Brandes IV, No. 1504. See Pigeaud II, p. 242.
(in Mal. 975)

Or. 4701
Javanese, paper, 34 pp., Balinese script.
Adigama fragment, Old Javanese lawbook. Cat. Juynboll II, p. 182, cat. Brandes I, No. 6. See Pigeaud II, p. 242.
(in Mal. 919)

Or. 4702
Balinese, paper, 4 pp., Balinese script.

Copy of Or. 3817, above, being a Balinese love poem in *macapat* metre. Cat Brandes No. 1565. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 145.
(in Mal. 976)

Or. 4703
Balinese, paper, 13 pp., Balinese script.
Balinese poem in *macapat* metre, without indication of title. Abrupt end. Cat Brandes No. 1568. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 147.
(in Mal. 976)

Or. 4704
Javanese, paper, 105 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3690, above, being an incomplete copy (end missing) of Muhammad's Life, *Carita Rasul*, *Kadis*, in Javanese verse, *macapat* metres. According to the introduction, of Persian origin, and via Jedda, Achin, and other Sumatran countries brought to Kahanuman (Kanoman, Cerbon?), Kakaryamat (Kali Namat ?), Sendang (Java's North Coast), and further to Martapura (Borneo) and Sumbawa. Especially Muhammad's wars (Lakad) are mentioned. Cat. Juynboll II, p. 34 has a Dutch epitome. See cat. Brandes IV, No. 1569. See Pigeaud II, pp. 128, 242.
(in Mal. 975)

Or. 4705
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Balinese script.
Copy of Or. 3809, above, being a lyric erotic poem, Javanese-Balinese, in *macapat* metre, with in the original Balinese glosses above and under the line. Cat. Juynboll I, p. 279 and cat. Brandes IV, No. 1582. Or. 10.485, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept as BCB 13. See Pigeaud II, pp. 142, 242.
(in Mal. 975)

Or. 4706
Balinese, paper, 7 pp., Balinese script.
Kidung Linok. A Balinese moralistic poem in macapat metre. Cat. Brandes No. 1585. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 148.
(in Mal. 976)

Or. 4707
Collective volume with texts in Sasak and Balinese, paper, 8 pp., Latin script.
(1) pp. 2, 3 and 7. Sasak poem, with explanation of some of the words in Balinese.

(2) pp. ??. Sasak words with Balinese explanation.
Autograph copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894).
(in Mal. 976)

Or. 4708
Javanese, paper, 32 pp., Javanese script.
Moralistic Javanese poem, *macapat* verse, life of Sastra Witruna, with reflections on human society. Cat. Juynboll II, p. 143, cat. Brandes IV, No. 1592. Or. 10.738, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 216. See Pigeaud II, p. 242.
(in Mal. 976)

Or. 4709
Javanese, paper (damaged), 58 pp., Javanese script.
Sukmadi, East Javanese romantic poem in *macapat* metre, incomplete (original numbers on pages: 102-215); adventures of Prince Sukmadi and his *panakawan* Degol. Cat. Juynboll II, p. 117 has a short Dutch epitome, cat. Brandes IV, No. 1593. Or. 10.644, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 78. See also Cat. Juynboll I, Madurese, p. 36 (concerning the Madurese Or. 4880, below). See Pigeaud II, pp. 242-243.
(in Mal. 975)

Or. 4710
Javanese, paper, 153 pp., Arabic script.
Kabar Kiyamat, Javanese edifying poem in *macapat* metre, with many moralistic paragraphs, referring to sacred history, appended. Cat. Juynboll II, p. 145, cat. Brandes IV, No. 1599. Or. 10.867 B, below, contains a list of initial lines of stanzas. See Pigeaud II, p. 243.
(Mal. 891)

Or. 4711
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 13 pp., Balinese script, illustration (in the original?). Copy of Or. 3603, above, being Notes on mantras etc. Javanese-Balinese prose and Sanskrit *slokas*, beginning with *Asta Mahabhaya*, *Garudeya*, *Lokanatha*, *Saraswati*. Further (p. 7-10) religious speculation and lessons on cosmogony (reminiscent of *Tantu Panggelaran* introduction), mentioning names of *tuturs* and *wariga* texts (*Sundari terus*). At the end notes on medicins (*Usada*). Cat. Juynboll II, p. 325, cat. Brandes IV, No. 1620. Or. 10.576 is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 66. See Pigeaud II, pp. 117, 243.
(in Mal. 976)

Or. 4712
Javanese, paper, 19 ff., Balinese script.

Notes on religieus speculation: *Tryaksara*; further *Pancendriya* (p. 6); magic medicines; *rujak wiluluk* (p. 11), *Pancasona* (p. 12b), with mantras. Cat. Juynboll II, p. 338, cat. Brandes IV, No. 1632. See Pigeaud II, p. 243.
(in Mal. 976)

Or. 4713
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., Balinese script.
Notes, religious speculation, beginning with birth, father and mother, Javanese-Balinese. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 151, cat. Brandes IV, No. 1636. See Pigeaud II, p. 243.
(in Mal. 976)

Or. 4714
Javanese, paper, 22 ff., Balinese script.
Notes on incantations etc., beginning with exorcism (*astu pungku dang ascarya sang hyang Siwa*), referring to women (mentioning *widadari*s, celestial nymphs), further (p. 6a) treatise on devotional practices (*tapa brata*) and offerings (*sasayut*). Cat. Juynboll II, p. 304, cat. Brandes IV, No. 1637. Or. 10.416, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 3. See Pigeaud II, p. 243.
(in Mal. 976)

Or. 4715
Javanese, paper, 25 pp., Balinese script.
Notes, beginning with esoteric explanations of words and names; further (p. 3): *tutur*, mentioning Indra Loka and Kumara Yajna; Nawa Ruci and Bhima, with mantras. Cat. Juynboll II, p. 303, cat. Brandes IV, No. 1640. Or. 10.417, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 3. See Pigeaud II, p. 243.
(in Mal. 976)

Or. 4716
Balinese, paper, 26 pp., Arabic script (unvovalized).
A work on *Fiqh*, Islamic law, and the *Arkan al-Iman*: On *Iman* (p. 10), on the belief in God and the angels (p. 13), on the belief in the 104 books (p. 13), on the belief in the 313 messengers, on the belief in the youngest day (p. 15). Definitions of *Islam* (p. 16), of *Tawhid* and *Marifat* (p. 17), of *Ihsan* (p. 19, etc.). Cat. Brandes 1648. Cat. Juynboll III, p. 179.
(in Mal. 976)

Or. 4717
Javanese, Balinese, paper, ff.
Copy of Or. 3602, above, being Notes on cosmogony, speculation on *bayu-sabda-idep*, on Smara Tantra, mentioning the *batari*s Saci, Parwatï, Sankari, Uma and Uttari as specimens of womanhood, and mantras. Cat. Juynboll II, p. 255, cat.

Brandes IV, No. 1649. Or. 10.611, below, contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 117, 244.

End of the Van der Tuuk collection (Or. 3195-Or. 4717)

Or. 4718 - Or. 4738
Hebrew, and other, manuscripts coming from the legacy of J.J. Scaliger (1540-1609). Other, mostly Arabic, Scaliger manuscripts are found in the series Or. 212 - Or. 268, above. Not all manuscripts in that series come from Scaliger, however. Albert van der Heide, *Hebrew Manuscripts of Leiden University*. Leiden 1977, pp. 3-10, gives a history of the composition of Scaliger's Hebrew manuscripts collection.
A famous previous owner was Jean Hurault de Boistallier (d. 1572, or 1582). He was French ambassador in Constantinople and Venice. His name can be seen in a number of volumes: Or. 221, Or. 4720, Or. 4722, Or. 4726, Or. 4728, Or. 4729, Or. 4731, Or. 4732, in a number of Greek manuscripts in the Scaliger bequest (Nos. 51, 52, 58). His name can also be seen in a number of printed books, the famous Brescia Bible of 1494 [Leiden class-mark: 1368 G 8], a collective volume with Hebrew grammatical work, among which the *Miqne Avraham* by Abraham de Balmes [837 C 6], in Bomberg's edition of the Pentateuch of 1527 [854 C 38], in a collection of Hebrew (and Arabic) proverbs [874 D 7], etc.
It is somewhat strange that the Hebrew collection, till 1896, have remained outside the Cod.Or. numbering system of Leiden class-marks. As I have said in my introduction to the series Or. 212 - Or. 268, this can be explained by the fact that Scaliger's manuscripts, from the beginning, have been kept kept apart, in the Scaliger cupboard, which can be seen on the famous Woudanus print of 1610. When after Warner's death in 1665 his collection came to Leiden, again the Hebrew manuscripts in his collection (now Or. 4739 – Or. 4802) were kept apart, and placed after the Hebrew Scaligerani. Later Hebrew acquisitions (now Or. 4803 – Or. 4814) were placed after these. M.J. de Goeje (1836-1909), the interpres Legati Warneriani in 1896, or the adjutor interpretis of the time (Gerlof van Vloten), finally must have seen this as an anomaly, and have addressed the problem by allotting Or.-numbers to the Hebrew collections. The awareness that such registration was necessary may have been caused by the influx of the van der Tuuk collection (Or. 3195 – Or. 4717). Now, suddenly the Leiden collection collection had been increased, by a single legacy, by almost 50%! This must have put some organizational strain on those who were in charge of the collection, and since the only way to find back a book or manuscript is by referring to it by its number, it must have been decided to also include the Hebrew collection in the Leiden class-mark system. In 1858, however, Steinschneider had published his catalogue of the Leiden collection (M. Steinschneider, *Catalogus Codicum Hebraeorum Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae.* Leiden 1858), but at that time, the Or. class-marks had not yet been given. That is why Steinschneider only refers to the shelf-marks, and that has been why in scholarly literature, the Leiden Hebrew manuscripts have more often than not been referred to, not by their official class-marks, but to their shelf marks (Hebr.). Between the arrival of the Hebrew Scaligerani in 1609, and their final registration in 1896 they had been

known as Hebr. Scal. 1 – 21. The Hebrew Scaligerani are described on pp. 310-379 in Steinschneider's catalogue of 1858.
Some of the Hebrew Scaligerani have never been in the possession of Scaliger, however. This concerns Or. 4719, Or. 4725 and Or. 4733. They come from the library of Franciscus Raphelengius (1539-1597). This has been individually indicated for each of the manuscripts in question, with reference to the relevant article(s) by Alastair Hamilton, in which this different provenance has been documented.
The transliteration of the Hebrew titles has been made by Mrs. Monika Humer, 'Leiterin der Fachbibliothek für Judaistik' ('Head Librarian, Jewish Studies Library'), of the University of Vienna, Austria, during a internship in the Leiden Library in the course of September 2000.

Or. 4718.
Hebrew, parchment, 294 ff., 3 columns of Hebrew script, occasionally drawings of animals.
Peirush Rashi. The commentary by Salomon Isak, known as Rashi on the entire Bible. Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table XI.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 310-311. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 48.
(Hebr. Scaliger 1)

Or. 4719
Collective volume with texts in Hebrew and Arabic, parchment, 220 ff., 2 columns, Hebrew script, gold-stamped spine.
(1) ff. ??. Hebrew (or Arabic?). *al-Taysir* by `Abd al-Malik Ibn Zuhr al-Ishbili (d. 557/1162), GAL G I, 487 (Avenzoar). Apparently from a Hebrew original, which is unknown. Partly edited (f. 7, col. 2) by Steinschneider in his Appendix 17 (p. 404).
(2) ff. 31-32. Hebrew. *Shinnui Shemot han-nikra Zinonimash* (= *Synonyma*). An index in Hebrew of medical terminology for book 2 of the Arabic *al-Qanun fil-Tibb*, by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 493.
(3) ff. 37-61. *Pirkei-Moshe*, originally written in Arabic by Moses Maimonides (Abu `Imran Musa b. `Ubaydallah b. Maymun al-Qurtubi (Maimonides, born 534/1139, d. 601/1204, GAL G I, 489), and translated into Hebrew by Natan Hamati (c.1279-1283 AD).
(4) ff. 61b-77b. Hebrew. *Beiur Arg'uza*, the commentary by Ibn Rushd (Averroes, d. 595/1198), on *al-Urguza fil-Tibb* by Ibn Sina (Avicenna, d. 428/1037), GAL G I, 457. Anawati No. 114. The Hebrew translation was made by Moses ibn Tibbon in 1260 AD.
(5) ff. 78-92. *Sefer ha-Amo'* (sic) *be-shoreshei-ha-Refuah*, (...). Possibly a Hebrew version of an Arabic work *al-`Imad fi Usul al-Tibb*, by `Ali Ibn Ridwan al-Misri (d. 460/1068).
(6) ff. ??. Hebrew. *Pirkei-Razi*. Medical aphorisms by Muhammad b. Zakariya' al-Razi (d. 311/923 or 320/932), GAL G I, 233. The Arabic title of this work is *Kitab al-Fusul fil-Tibb*, or *al-Murshid* (GAL G I, 234). The translator is not mentioned. A total of 119 aphorisms is given.
(7) ff. 94b-99. *Sefer hap-Pesakot*. Medical aphorisms by Muhammad b. Zakariya' al-Razi (d. 311/923 or 320/932), GAL G I, 233.

(8) ff. 99-135. *Sefer hap-Perakim*. Hebrew translation made in 22 Adhar 1283 by Natan Hamati of *Kitab al-Fusul*, the Arabic translation by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 206, of the Aphorisms by Hippocrates. Hunayn's introduction is not available in this Hebrew version.
(9) ff. 135b-. *Hakdamat hay-Yediah*. Hebrew translation by Natan Hamati of the Arabic version of Hippocrates' *Taqdimat al-Ma`rifa,* the *Prognostika*, with Galen's commentary in the Arabic translation by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 206.
(10) ff. ??. *Sefer le-Abukrat (= Hippokrates) Beurim u-vi-Zmanim ve-ham-Meimot ve-ha-Arazot* (...). Hebrew version by Natan Hamati, of an Arabic version of the book by Hippocrates, *De aere, temporibus, aquis et terris* (*Peri aeron, hudaton, topon*).
(11) ff. 154a-. *Sefer Ham-Mavo lem-Malakhat ha-Refuah* (...), Hebrew version of (?) the Arabic *Masa'il fil-Tibb* by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 205. Or is it *al-Madkhal fil-Tibb*?
(12) ff. 163b-. *Samim Leviim*, anonymous Hebrew translation of the Arabic work *al-Adwiya al-Qalbiyya* by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (Avicenna, d. 428/1037), GAL G I, 458. Anawati No. 111. Steinschneider refers to Or. 958 (46), above for the Arabic source.
(13) f. 167. *Teshuvah she-heshiv Abu al-Walid ben Rushd al Tarumat* (?) *hash-Shilshul.* Hebrew version of an Arabic medical advice by Ibn Rushd (Averroes, d. 595/1198), GAL G I, 462.
(13*) ff. 167-. *Maamar be-Tariaq*, Hebrew version of an Arabic treatise on *Tiryaq* by Ibn Rushd (Averroes, d. 595/1198), GAL G I, 462. No indication of the translator.
(14) ff. 170-. *Sefer Malakhah Ketanah le-Galeino im Beiur Ali nikra Altegni*, 'Ars parva Galeni cum. Comm. Ali [Ibn Rodhwan], nuncupata: Altegni', apparently on the basis of an Arabic version of Galen's work, entitled *Kitab al-Sina`a* (*al-Saghir*), translated by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 206. (*Mikrotechne*).
(15) ff. 192b-. *Sefer Bahran le-Galeinos Haatakat* (?) *ha-Hakham hag-Gadol Don Bonirak Shelomo mi-Barzelona*, 'Liber Bohran auctore Galeno e versione sapientis magni Don Bonirac Salomo Barcinonensis'. Hebrew version by the great Hakim Don Bonirac Solomo of Barcelona (otherwise unknown) of the Arabic translation, *Kitab al-Bahran* (?), translated by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 205, of a work by Galen.
(16) ff. 206-. *Sefer Galeinos be-Hokna u-ve-kolig' [u-ve-koling' l.] Haatakat (?) Hanein ben Yizhak*, Hebrew translation by Kalonymos b. Kalonymos of the Arabic translation by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 205, of the work by Galen 'de Clysteriis et de colica'. This manuscript was used by Franciscus Raphelengius in his translation, made under supervision of Pieter Pauw (1564-1617), *Cl. Galeni Pergameni De clysteribus et colica liber. A Iohannitio e Graeca in Arab. et inde a Kalonymo in Hebr. ling. translatus* . Iam pr. in lucem editus [a Fra. Raphelengio]. Leiden, 1591 [607 G 13:3 / 626 G 18:3].
(17) ff. 208-. *Sefer Galeinos be-Hakazah*, Hebrew translation completed in Arles on 41 Sefira (= 26 Iyyar) 5068 (1308) by Kalonymos b. Kalonymos of an anonymous Arabic translation of the work by Galen on Phlebotomy.
(18) ff. 211-. *Sefer Hanhagat ha-Hadot hootak me-Arav*, Hebrew translation, completed in Rome on 12 Tishri 5043 (= September 24, 1282), of an anonymous Arabic translation of the work by Hippocrates on the Treatment of acute illnesses.

(19) ff. 213b-215b. Collectanea Therapeutica, 'Practica'. Anonymous collection of medical notes in Hebrew, apparently translated from an Arabic source.
(20) ff. 216-. *Sar ham-Mashkim*, A medical work on 'potio Princeps potorum'by Salomo Biterrensis (Bedarshi).
See also, on matters of provenance, A. Hamilton, 'Nam tirones sumus', p. 586, n. 94.
Provenance: Collection Franciscus Raphelengius (1539-1597) acquired by the Library in or shortly after 1626. See also A. Hamilton, 'Franciscus Raphelengius. The Hebraist and his manuscripts' in *De Gulden Passer* 68 (1990), pp. 105-117, esp. pp. 113-115.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 311-341. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 49.
Not a manuscript of J.J. Scaliger (1540-1609), but in fact originating from the library of Franciscus Raphelengius (1539-1597).
(Hebr. Scaliger 2)

Or. 4720
Hebrew, parchment, 2 vols., 371 + (310 – 10 = 300) + 2 ff.
The Jerusalem Talmud. Extensive description in S.M. Schiller-Szinessy, *Occasional notices on Hebrew manuscripts. No. I. Description of the Leyden MS. of the Palestinian Talmud.* Cambridge 1878. Traces of typographical activity by Bomberg throughout. Offprints of printed letters can be observed in vol. 1, f. 211a, inner margin, vol. 2, ff. 129b, outer margin, 216a upper margin, 248a lower left hand margin.
See for an account of the restauration of the manuscript P.S. van Koningsveld in *Studia Rosenthaliana* 7 (1973), pp. 262-265.
See for an account of the pirated facsimile edition of the manuscript, (?).
A modern edition of several books of the Yerushalmi, on the basis of the Leiden manuscript, is being made by Hans-Jürgen Becker, and others. Several volumes have appeared of that edition.
About the (almost) erased texts see Hans Jürgen Becker, 'Unexplored glosses in the Yerushalmi manuscript of Leiden', in *MME* 6 (1992), 145-154.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 341-343. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 49-50.
(Hebr. Scaliger 3)

Or. 4721
Hebrew, parchment, 313 ff., dated 1390 AD, copied by Yehuda b. Moses for Mardochai b. Israel.
Selihot, penitentiary prayers. On f. 314a is written, probably by J.J. Scaliger: 'Scriptus hic liber fuit anno Judaico 5107, Christi 1347'.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 343-344. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 50-60, who gives an extensive survey of the contents of the volume.
Fragments found in the binding of this volume have been separately registered as Or. 12.637 and Or. 12.638, below. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 96-97.

Earlier provenance: ‘Ex Bibliotheca Jo. Huralti Boistallerij. Emi a Bombergo 8 v 1563’. The latter is, of course, the famous printer Daniel Bomberg (d. 1549).
(Hebr. Scaliger 4)

Or. 4722
Collective volume with texts in Hebrew, parchment, 490 ff., 2 columns, prickings, blind ruling, an owner’s note of Jacob b. Elia, from Trier, is dated 1 Adhar 5164 (1404 AD).
(1) ff. 1-. *Mahberet*. Hebrew dictionary by Menachem ibn Saruk.
(2) ff. ??. *Hasagot*. Notes with relevance to the previous text, by Dunash ibn Labrat.
(3) ff. ??. *Arukh*. Talmudic dictionary by Natan b. Jechiel (1101 AD)
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 344-346. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 61.
Earlier provenance: ‘Ex Bibliotheca Jo. Huralti Boistallerij. Emi a Bombergo 8 v 1563’. The latter is, of course, the famous printer Daniel Bomberg (d. 1549).
(Hebr. Scaliger 5)

Or. 4723
Collective volume with texts in Hebrew, parchment, 412 ff., prickings, from Spain, numerous illuminations, also marginal phantasy figures of animals. Leather binding, on cardboard.
(1) ff. ??. *Moreh han-Nevukhim*, Hebrew translation by Samuel ibn Tibbon of the Arabic *Dalalat al-Ha’irin*, the ‘Guide of the Perplexed’ by Moses Maimonides (Moses b. Maimon, Abu `Imran Musa b. `Ubaydallah b. Maymun al-Qurtubi (born 534/1139, d. 601/1204, GAL G I, 489). Variant readings in two different hands.
(2) ff. 371b-406. *Milot* (sic) *me-ham-Maamar han-nikhbad le-Hakham hag-gadol ham-maatik z”l*, Word list by Samuel Ibn Tibbon.
(3) f. 409b. Anonymous note on passages in No. 1.
On f. 413 are notes of varied nature.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 346-347. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 61.
(Hebr. Scaliger 6)

Or. 4724
Hebrew, parchment, 1 + 487 ff., owner’s note by Isak Doyen de Lunel, dated 1415 AD. Vellum binding, on cardboard.
Yalkut, Collection from the *Midrashim* and *Aggadot*, arranged according to the Biblical loci, made by Machir b. Abba-Mari b. Machir b. Todros b. Machir b. Josef b. Abba Mari (before 15th cent.).
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 347-349. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 61.
(Hebr. Scaliger 7)

Or. 4725
Hebrew, with Latin, parchment, 58 ff.

Tehilim. Psalms, with occasional glosses in Latin. A manuscript from pre-expulsion England, clearly written by a non-Jew. See G.J. Lieftinck, 'The "Psalterium hebraycum" from St. Augustine's Canterbury rediscoverted in the Scaliger bequest at Leiden', in *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 2 (1955), pp. 97-104. See also M. Beit-Arié, *Hebrew manuscripts of East and West. Towards a comparative codicology*. London 1993, esp. p. 110, note 48, and pp. 18-19, with an illustration of f. 43v of the manuscript. See for further assumptions on the provenance of the MS now also A. Hamilton, 'Franciscus Raphelengius. The Hebraist and his manuscripts' in *De Gulden Passer* 68 (1990), pp. 105-117, esp. pp. 112-113.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 349. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 62.
Not a manuscript of J.J. Scaliger (1540-1609), but in fact originating from the library of Franciscus Raphelengius (1539-1597).
(Hebr. Scaliger 8)

Or. 4726
Hebrew and Arabic, paper, (2) + (95 + 24) ff., dated Tebet 5082 (1321-1322 AD).
(1) ff. *Beiur Sefer ha-Otot ha-Eliyonot Kizzur*, a commentary on the meteorology in a compendium by Ibn Rushd (Averroes, d. 595/1198). So in the manuscript, but the text is rather to be identified as Notes by Levi b. Gerson on the Hebrew translation by Moses b. Tibbon of the Arabic Middle Commentary by Ibn Rushd.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 349-350. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 62.
Earlier provenance: 'Ex Bibliotheca Jo. Huraultii Boistallerij'. He has written: 'Liber iste est Commentum R. Levi de signis coelestibus, scriptum adhinc ducentis quadraginta annis' and 'Habui ab heredibus R. Zalman DD. Hebraei dum essem Venetiis legatus regius A. 1562'. Another owner is Mardochai b. Asher ha-Levi (f. 1a). See also under Or. 4731, below.
(2) ff. 96-120. *Amthal*. MS copy of J. Scaliger's collection of Arabic proverbs, which was published by Thomas Erpenius (Leiden 1614), and in a second edition (Leiden 1623). Arabic text, with Latin translation and explanation. Another MS copy of the collection is in the printed books collection (874 D 7 (4), which also comes 'Ex Bibliotheca Jo. Huraulti Boistallerij'). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 13.
(Hebr. Scaliger 9)

Or. 4727
Collective volume with texts in Hebrew and Italian, parchment and paper, 1 + (110 + 17 + 20 = 147) ff. Binding: vellum on wood.
(1). Untitled work in Italian (in Hebrew script) by Moses di Gaggio di Rieti (1388-1468). See now on this text I. Hijmans-Tromp, *Filosofia naturale e Fatti de Dio. Testo inedito del secolo XV, Mose da Rieti*. Leiden 1989 (Leidse Romanistische reeks van de Rijksuniversiteit te Leiden, vol. 23) [V 7225:23]. Partly edited (f. 1) by Steinschneider in his Appendix 18 (pp. 404-405).

(2) f. 71-. *Even Bohan*, ‘Lapis Lydius’, by Kalonymos b. Kalonymos, who completed the work in Tebet 5083 (1322 AD).
(3) f. 111-. Anonymous work in which as it seems public and private benefices are expostulated for Siman-tob Aknin.
(4) f. 112-. *Leshon Ms’* (sic) *Porfit lab-Bahur she-nishtamad yish”v*, Sermon by maestro Prophet [that is Prophiat Duran] to the baptized youth.
(5) f. 115-. *Tofes Ketav shalaho R’ Yehosha Lorki le-Mas’ Pabulo ahar she-hemir ve-gam hu hemir be-aharona*, Letter by Josua Lorki sent to maestro Paulo. Ff. 119-127 blank. See for another letter by Lorki Or. 4802 (5), below.
(6) ff. 128-147. Fragment of a work on simple medicines and their use, alpabetically arranged.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 350-355. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 62-63.
(Hebr. Scaliger 10)

Or. 4728
Hebrew, paper, (1) + 62 + (1) ff., binding: vellum.
Maamar (...) *be-kohot ham-Mezonot ve-has-Samim ve-Tikkunam vekhu’*, Hebrew translation by Shemtob b. Isak of of 27th part of the Arabic work *al-Tasrif li-man `agiza `an al-Ta’lif* by Abu al-Qasim Khalaf b. `Abbas al-Zahrawi (Abulcassis, d. 404/1013), GAL G I, 239, on alimentary and aromatic materials and their use.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 355-356. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 63.
¶ Was this formerly bound together with Or. 4762 (1)? See Steinschneider’s remark on p. 89.
Earlier provenance: On f. 61a (heavily crossed out): ‘Liber D. Grimani Carlis S. Marci’. He is the bibliophile cardinal Domenico Grimani (d. 1523). This is MS Grimani 81. See van der Heide, pp. 6-7. MS Grimani 81.
(Hebr. Scaliger 11)

Or. 4729
Hebrew, paper, 53 ff.
Peirush Mavo Maamarot Melizah, Commentary, or rather notes, by Levi b.Gerson, known as Leon de Bañolas, on the *Isagoge* by Porphyry, on the ‘Categories’ and on *De Interpretatione* by Ibn Rushd (Averroes, d. 595/1198), GAL G I, 461.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 356-357. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 63.
Earlier provenance: On f. 1: Liber D. Grimani Carlis S. Marci. This refers to the bibliophile cardinal Domenico Grimani (d. 1523). See van der Heide, pp. 6-7. ‘Ex Bibliotheca Jo. Huraultii Boistallerij’ (f. Iva).
(Hebr. Scaliger 12)

Or. 4730

Collective volume with texts in Hebrew, paper and some parchment (ff. 83-92, 101-102, 111-112, 122-123), 2 (blank) + 129 + 3 (blank) ff., copied by Daniel b. Salomo, dated 5228 (1468 AD). Parchment (recycled material, Latin text still visible) binding, pasted on paper, outward stitching on the back. Illustrations. At the end, a printed book is added. - Inside the front board is a table of contents, by J.J. Scaliger (1540-1609).

(1) ff. 1b-8a. *Peirush Daniel le-Hakham han-nifla Ibn Ezra*, Commentary by Abraham Ibn Ezra (d. 1067 AD) on the Book of Daniel. Edited in A. Löwy, *Miscellany of Hebrew Literature*. London 1877, pt. vi, by H.J. Matthews. Title written on back cover.

(2) f. 8b. *Hilkhot Avelut me-sm"k*, Rules for mourning, taken from the 'Small book of precepts', by Isak Corbeil (1277 AD).

(3) ff. 13a-14a. *Mis-Sefer Shibolei-hal-Leket be-Hilkhot Smehot*, excerpts from 'Spica Oblivionis' (the star of oblivion?) of the part on the rules of rejoicing ('Regulae de gaudiis'), by Zidkijja b. Abraham from the Anaw family (13th cent.). Continuation of this text on ff. 46a-47b, below.

(4) ff. 14b-15b. Chronological table for the year 5217 and following (1446 AD and following), beginning a table of leaping years according to the cycle of 13 months, which is attributed to Nachshon Gaon (9th cent.).

(5) ff. 16a-30b. *Sefer han-Nefesh ve-nikra g"k Sefer ham-Mishkal*, The 'Book on the Soul or the Libra' (?), by the famous Moses de Leon (1290 AD). On f. 21 a note on the salamander. Curious lay-out on ff. 19a, 19b, 20a, 20b.

(6) ff. 30b-44b. Various precepts and mystical precepts on secrets (*Sodot*), by Moses de Leon. A detailed survey of the contents is given in Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 360-361.

(7) ff. 44b-46a. *Sod<ot> bat Sheva*, the 'Secret of Bat Sheba', by Josef Gikatilia (13th cent.).

(7a) ff. 46a-47b. A continuation of No. 3, above. Ff. 48a-49b blank.

(8) ff. 50a-52b. Anonymous notes on Kabbalistic subjects, with some lay-out in the form of tables: (a) about the names of God; (b) about the letters of the alphabet; (c) explanation of the *Tetragram*, in 9 figures. See sor similar figures also in Or. 4762 (18), below. Ff. 53a-54b blank.

(9) ff. 55a-66a. *Pirkei-Merkavah han-nikraim Heikhalot dR' Yishmael*, 'the heads of the chariot', entitled as the 'Statues of Rabbi Ismael' (?). (Steinschneider, p. 363: *Capitula Currus, nominata: Templa R. Ismael*). With figures of magic signs in many of the margins (partly cut off).

(10) ff. 66a-b. *Maaseh Bereshit*, the work on Creation. Apparently a fragment of an old mystical work.

(11) ff. 67a-82a. *Sefer Mareh ha-Ofanim*, 'the Book of the aspect of the circles', the Hebrew translation by Joannes de Sacrobosco of the Arabic (?) 'Treatise of the Sphere' by Salomo b. Abraham Abigdor (1399 AD). Small astronomical illustrations on ff. 67b, 68b, 69b, 70b, 72b, 79b, 80b, 81a, 81b, 82a; half-page coloured illustration of the spheres on f. 68a; half-page coloured illustration of the earth on f. 69a. F. 73a blank, except for a pencilled rough copy of an illustration on the opposite page. On f. 75a is a poem.

(12) ff. 83a-92b. Parchment leaves, pasted onto paper frames. Shorter homiletic-ethical notes, written with relevance to *Proverbs* by Salomon. Anonymous, but not older than the 14th century.
(13) ff. 93a-129a. An untitled work on the foundations of Kabbala, apparently by (f. 128) by Josef Ibn Wakkar (14th cent.).
At the end of the volume a printed work of 25 ff. is added: *Sefer diqduq* [*we-hu Sefer Mahalak sevile ha-daat*] by Mose Qimhi. 3rd. ed. Ortona (Gersom) [Soncino 1519].
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 357-365. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 63-64. This work is now also mentioned in the automated catalogue of printed books (as Or. 4730:2).
[* Hebr. Scaliger 13]

Or. 4731
Collective volume with texts in Hebrew, paper, (5) + 146 ff.
(1) ff. ??. *Reshit Hokhmah*, the 'Beginning of Wisdom', an astrological work by Abraham Ibn Ezra.
(2) ff. 63-. *Sefer ham-Meorot*, the 'Book of the Lights', by Abraham Ibn Ezra.
(3) ff. 72-. *Sefer ha-Olam u-Mahbarot* (?) *ham-Meshshartim*, the 'Book about the World and the Conjunction of the Planets', by Abraham Ibn Ezra.
(4) ff. 86-. *Sefer kazar be-Mivharim le-Abu Maasher*, the Hebrew version, possibly (Steinschneider's guess) of the Arabic work *Kitab al-Ikhtiyarat `ala Manazil al-Qamar*, by Abu Ma`shar al-Balkhi (d. 272/886), GAL G I, 221.
(5) ff. 90b-. *Sefer ha-Pri*, Hebrew version of (an Arabic version of) the 'Liber Fructus' (*Karpos*), the Aphorisms by Ptolemy, and the commentary on that text by Abu Ga`far Ahmad b. Yusuf b. Ibrahim. The Hebrew translator is not mentioned, but on the basis of information from other manuscripts, Steinschneider assumes that he may be identified with Kalonymos b. Kalonymos, who is said to have completed a translation on 20 Elul 5074 (1314 AD).
(6) ff. 125b-. *Athil likhtov b'"h mah she-Hibber Baal Hat-Takuit* (sic!) *bi-Thilat ha-Almank* (?) (...) by Yohana hal-Livni, (Steinschneider: 'Capita X cet. magistri Tacuini cet. composita per Jochanan Haliphni'), who is identified by Steinschneider as Johannes de Bianchino (or Blanchino), from Bologna (middle of 15th cent.). Partly edited (f. 125b) by Steinschneider in his Appendix 19 (pp. 405-406).
(7) ff. 143b-. *Luah Mahanot hal-Levanah*, Table for the lunar mansions (1466 AD). (8) ff. 145-146. A table inscribed: *Luah ladaat Shalit ham-Molad*, 'in order to recognize a ruler or a lord'.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 365-372. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 64.
Earlier provenance: Inscription on a leaf before the beginning of the text: 'Hic liber prius concisus et lacere (? lacer) restitutus et huic formae redditus est a me Johanne Heraultio Boistallerio regio apud Venetos legato. Venetiis A. 1561.' Possibly MS Grimani 55 (from the bibliophile cardinal Domenico Grimani (d. 1523). See van der Heide, pp. 6-7). And on f. (?): 'Habui ab heredibus cujusdam Doctoris Judaei Rabbi Zalmani pretio 3

aur.' On f. 3a is is the name of another, previous, owner: Mardochai b. Asher ha-Levi, as is also clear from Or. 4726, above.
(Hebr. Scaliger 14)

Or. 4732
Collective volume with texts in Hebrew and German (Nos. 1, 11), parchment, 166 ff.
(1) ff. ??. Shemot ha-Asavim, the names of plants, with German translation (in Hebrew script).
(2) f. 18. *Shaar: Irdopokos* (?) *Levika* (?) *Plomzia* (?) *hi hat-Tekufah hak-karah.*
(3). F. 19. *Ve-yiddaber Asaf al d' Ruhot ham-menahagot hag-Guf milevad Ruah ha-Hayim*, (...) an excerpt from the Book of Asaf b. Barachia. On ff. 22b-23a notes 'de Clysteriis'. Ff. 23b-24 blank.
(4) f. 25. Various medical notes.
(5) f. 34. Treatise on urine.
(6). f. 37. On medical recipes, *Shaar be-Rizepta* (...).
(7) f. 40. Apparently an index, the beginning missing, on text No. 14, below. Followed by a list of simple medicines, in alphabetical order.
(8) f. 52. On laxatives, beginning: *lehodia min ha-Refuot ham-meshalshelot bifnei azmam ve-ham-meshalshelim be-Hibbur* (...). Galen is quoted. On f. 62b Clystier, with a figure. On f. 65b Hippocrates is mentioned. On f. 66 Alexander is mentioned. On f. 74 begins a chapter on venal section (= ? bloodletting?). On f. 75b mention of medicine.
(9) f. 76. Medical astrology, according to the signs of the Zodiac, beginning: Teumim. And other notes.
(10) f. 83. Fragment of a work on natural science, in 'forma erotematica', in dialogues between Nekhed and Dod. The Berachija who says that he has translated the text from writings of peoples who had translated it from Arabic, is, according to Steinschneider, without a doubt the same as Berachija b. Nitronai, the author of the Book of the Fable of the Fox, and who seems not to have lived before the 13th century. On ff. 85b-86a are excerpts.
(11) f. 88b. Miscellaneous notes on medicine, mostly on internal diseases. On f. 92a various notes, also names of illnesses and medicines, with notes in German (in Hebrew script).
(12) f. 105b. About urine, and other symptoms. Also on other medical matters.
(13) ff. 127-130. On Unguents and plasters, beginning: *Eleh Sharei-ham-Meshihot ve-ha-Isplanit* (...),
(14) ff. 140-. Anonymous and untitled work on plants. In other manuscripts it bears the title *Sefer ham-Maalot*, 'Liber de Gradibus [plantarum]'. In the Latin version it has an author's name attached to it, Constantinus Africanus (c. 1020-1087).
(15) f. 165. A work on various sorts of medicines, also referring the No. 14, above. It is similar to the Arabic work (which?) by `Abd al-Rahman b. Muhammad Ibn Wafid al-Lakhmi, Albenguefit or Abenguefit (d. after 460/1068), GAL G I, 485, on Medicine, a work of which the Latin version by Gerard of Cremona has been published, together with works by Constantinus Africanus (c. 1020-1087).

See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 372-377. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 64.
See also A. Hamilton, ‘Nam tirones sumus’, p. 586, n. 94.
Provenance: Ex Bibliotheca Jo. Huraultii Boistalerii (f. 1a). Collection Franciscus Raphelengius (1539-1597) acquired in or shortly after 1626, as has been proven by A. Hamilton. This is not a Scaliger manuscript.
(Hebr. Scaliger 15)

Or. 4733
Aramaic, Hebrew, paper, 860 ff., two different hands, black leather binding on wood.
Steinschneider: ‘Enchiridion’, a short dictionary of Rabbinical Hebrew.
Hamilton: Basically a copy of Sanctes Pagnini, *Enchiridion expositionis vocabulorum Haruch, Thargum, Midrascim, Berescith, Scemoth, Vaicra, Midbar Rabba et multorum aliorum libr*orum [...]. Rome 1523 [874 B 10:1], with additions. So identified by A. Hamilton, ‘Franciscus Raphelengius. The Hebraist and his manuscripts’ in *De Gulden Passer* 68 (1990), pp. 105-117, esp. p. 115.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 378. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 64.
Earlier provenance: not a Scaliger manuscript, but one originating from Franciscus Raphelengius (1539-1597). It occurs in the Raphelengius auction catalogue (Leiden 1626), No. 16.
(Hebr. Scaliger 16)

Or. 4734
Ethiopian, parchment, 196 ff.
Psalter, with prayers, songs and hymns for the Virgin Mary. Also instructions how to find the moon phase at anytime from the creation of the world, and table blessings.
Another Ethiopian manuscript in the Scaliger collection is Or. 262, above. CCO 2343 (V, p. 64).
(Hebr. Scaliger 17)

Or. 4735
Syriac, paper, 61 ff. Copied by a Syrian christian from the Malabar coast, in Rome in 1580.
Apolypse of St. John. This manuscript was the exemplar of the edition by L. de Dieu (Leiden 1627).
See CCO 2345 (V, p. 67). A.G.P. Janson, *Summiere beschrijvingen* (1991): p. 3.
(Hebr. Scaliger 18)

Or. 4736
Hebrew, paper, 88 ff., illustrated with figures and circles, sometimes executed in colour, dated 18 Adhar 5317 (1557 AD), copied by Elia b. Moses Trautlein in Worms. Parchment (recycled, faded script) binding.
Evronot (?), on leaping years.

See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 378-379. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 64.
Earlier provenance: Acquired by Bonaventura Vulcanius (1538-1614) on one of his travels, see van der Heide, pp. 5, 7, and given by him to J.J. Scaliger.
(Hebr. Scaliger 19)

Or. 4737.
Hebrew, parchment, 67 ff., 'old'. Illustrations (ff. IIb and 1a: geometrical figures in gold, silver and blue)
Sefer Vayikra. The Book Leviticus, with masoretic signs. De Boer, No. 6.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 379. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 64.
(Hebr. Scaliger 20)

Or. 4738
Armenian, paper, 323 ff, 16th cent.
Psalms and prayers. CCO 2400 (V, p. 96), gives the description of the MS by Félix Nève. Macler, pp. 21-23 (No. 10). Owner's note dated Jerusalem 1045 AA / 1595 AD.
(Hebr. Scaliger 21).

Or. 4739 - Or. 4802
The Warner collection: Hebrew and Syriac section. The manuscripts which Levinus Warner (1619-1665) collected while living in Istanbul as Resident (ambassador) of the Dutch Republic. The other manuscripts in the Warner collection are registered as Or. 269-Or. 1199. See for a general introduction on this Hebrew section in the inventory my remarks made in the introduction of the Hebrew Scaligerani (Or. 4718 – Or. 4738). For the shelf marks the name Warner is not used here, Hebr. 1, etc., always meaning Hebr. Warner 1, etc. These shelf marks have continued to be used for later acquisitions of Hebrew, Syriac, Armenian and Ethiopian manuscripts. The Hebrew Warneriana of this section have been described in M. Steinschneider, *Catalogus Codicum Hebraeorum Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae.* Leiden 1858, pp. 1-278.

Or. 4739
Hebrew, paper, 248 ff., copied by the same copyist as Or. 4740 and Or. 4743, below (1575).
Yesod Mikra. The fundament of the reading (of the Holy Scriptures), by the Karaite author Abraham b. Jehuda b. Abraham. Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table I.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 1-5, where an extensive earlier provenance of Jewish owners is given. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 27.
(Hebr. 1)

Or. 4740
Hebrew, paper, 1 + 183 + 5 ff., copied by the same copyist as Or. 4739, above, and Or. 4743, below (1575).
Mivhar. The select. Commentary composed in 1294 AD by the Karaite author Ahron b. Josef, a medical doctor in Constantinople, on the Pentateuch. Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table I.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 5-6. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 27.
(Hebr. 2)

Or. 4741
Hebrew, paper, 3 + 455 + 2 ff.
Fragment of a commentary or explanation of the Pentateuch, to the books Exodus and Leviticus only. The author is said to be Jefet ha-Levi, the famous Karaite scholar of the middle of the 10th cent. AD. With notes by its former owner, Levinus Warner (1619-1665). Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table I.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 6-8. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 27.
(Hebr. 3)

Or. 4742
Hebrew, paper, 119 ff.
Commentary on to the earlier Prophets and Isaiah, followed by a commentary on the Psalms, which is not complete. The author is the Karaite scholar Ahron b. Josef. Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table II.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 9. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 27.
(Hebr. 4)

Or. 4743
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 2 + 80 + 2 ff., dated 1575, made in Constantinople for Elia b. Salomo, copied by the same copyist as Or. 4739 and Or. 4740, above.
(1) ff. *Bereshit Rabah*, by the Karaite author Jeshua b. Jehuda. See also Or. 4779 (2), below.
(2) ff. 35-. *Iggeret* by the Karaite author Salomo Nasi.
(3) ff. 41-. *Arguzah*, medical *Urguza* by Jehuda Charisi, 'Medicina corporis'.
(4) ff. ??. *Sefer Arayot*, Fragment only of this work on the forbidden grades of consanguinity by Moses Bashiatshi (b. Elia b. Moses b. Elia).
(5) ff. 51. *Zevah Pesah*, on the pascal sacrifice, by Moses Batshiatshi, but the text is not completed. Partly edited (f. 55) by Steinschneider in his Appendix 1 (pp. 383-384). Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table II.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 9-15. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 27.
(Hebr. 5)

Or. 4744
Hebrew, paper, 326 ff.
(1) ff. ??. *Peirush Kavvanot Hap-Pilosofim*, commentary by Moses of Narbonne on *Maqasid al-Falasifa* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 425, No. 56. Or. 4783 (1) is the same text
(2) ff. 79b-. *Tikkun Had-Deot*, translation by Isak Albalag of the part on metaphysics only of *Maqasid al-Falasifa* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 425, No. 56.
(3) ff. ??. *Peirush Iggeret (Maamar) Efsharut Had-Devekut bes-Sekhel hap-Poel*, commentary and appendix compiled by Moses of Narbonne in Perpignan in Tammuz 1344, of the 'Epistola de possibilitate conjunctionis [intellectus materialis] cum separato' by Ibn Rushd (d. 595/1198), GAL G I, 462. See also J. Hercz (ed.), *Drei Abhandlungen über die Conjunction des separaten Intellects mit dem Menschen von Averroes*. Aus dem Arabischen übersetzt von Samuel Ibn Tibbon. Berlin 1869 [MICFIC 70: 1].
(4) ff. ??. *Maamar al-Iskandir im* (*al pi*) *Pi Ben Roshd bas-Sekhel*, abstract and commentary by Moses of Narbonne of an anonymous translation of the commentary by Ibn Rushd (d. 595/1198), GAL G I, 462, on the Treatise on the Intellect by Alexander Aphrodisias. See also *Die Abhandlung Alexanders von Aphrodisias ueber den Intellekt* [...] *aus handschriftlichen Quellen zum ersten Male hrsg. und durch die Abhandlung "Die Nuslehre Alexanders von Aphrodisias und ihr Einfluss auf die arabisch-jüdische Philosophie des Mittelalters"* eingel. von Aron Gunsz. Berlin 1886 [2638 D 17].
(5) ff. 124-. *Iggeret Yihuan Ben Yoktan*, anonymous translation, with commentary (completed in Cervera on 22 May 1349) by Moses of Narbonne, of *Asrar al-Hikma al-Mashriqiyya*, or *Risala Hayy b. Yaqzan*, by Muhammad b. `Abd al-Malik Ibn Yufayl (d. 581/1185), GAL G I, 460. On f. 190 a commentary by Abu Bakr Ibn al-Sa'igh is added, the Arabic version of which seems to be lost. Or. 2933, above, is the Arabic text.
(6) ff. 197b-245. *Hapalat Hap-Pilosofim*, Hebrew translation by Serachja Levi b. Isak Saladin of *Tahafut al-Falasifa* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 425, No. 55 (see also Or. 4773, below).
(7) ff. 247b-. *Hapalat Ha-Hapalah*, anonymous translation of *Tahafut al-Tahafut* by Ibn Rushd (d. 595/1198), GAL G I, 462, No. 5.
On f. 326a a purchase deed dated 13 Omer 1499.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 15-23. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 27.
(Hebr. 6)

Or. 4745
Hebrew, parchment, 1 + 169 + 3 ff.
Moreh han-Nevukhim, Hebrew translation by Samuel ibn Tibbon of the Arabic *Dalalat al-Ha'irin*, the 'Guide of the Perplexed' by Moses Maimonides (Moses b. Maimon, Abu `Imran Musa b. `Ubaydallah b. Maymun al-Qurtubi (born 534/1139, d. 601/1204, GAL G I, 489). Without the translator's glossary.

See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 24. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 27.
(Hebr. 7)

Or. 4746
Hebrew, paper, (1) + 338 + (1) ff.
Sefer Ha-Osher, the Book of the precious things. An anonymous select commentary on the Bible. Pentateuch, Josua (f. 104b), Proverbs (f. 301), Ruth (f. 310), Cantica (f. 311b). Also a short text about the relationship between God and the Israelites. Kohelet (f. 316b), Threni (f. 321b), ... (?) (f. 324b), Daniel (f. 327).
Partly edited (f. 1b) by Steinschneider in his Appendix 2 (p. 384). Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table II.
A note of mortgage in Dutch on f. 1a. 'Dit ist Boeck dat onder Mortegaij in Bewaringe wass F. Warner'.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 24-26, where the different learned conjectures about the author's lifetime are enumerated. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 27.
(Hebr. 8)

Or. 4747
Hebrew, paper, (1) + 138 ff.
Mah she-ahar Hat-Teva, Hebrew translation by Kalonymos b. Kalonymos of the Metaphysica (*Ma ba`d Tabi`a*) by Ibn Rushd (d. 595/1198), GAL G I, 462. The Arabic text would have been completed on 25 Rabi` II 570 (1174).
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 26-27. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 28.
(Hebr. 9)

Or. 4748
Hebrew, paper, 201 ff.
Hotem Tokhnit, the 'Seal which prints an image' (Ezechiel 28:12). A dictionary of Hebrew synonyms by Abraham Bedarschi ('Bitterensis', 13th cent.).
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 27-30. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 28.
(Hebr. 10)

Or. 4749
Hebrew, paper, 202 + 1 ff.
Sefer Hanhagat Ham-Melakhim, anonymous Hebrew translation of the 'Book of the rule of kings', *Liber regiminis regum*, composed by Aegidius de Columna (1247-1316), who dedicated the work to Philip, son of king Philip of France. Partly edited by Steinschneider in his Appendix 3 (p. 385).
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 30-32. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 28.

(Hebr. 11)

Or. 4750
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 214 ff.
(1) ff. ??. Commentary on the first and smaller Prophets. Acribed to Abu `Ali (or [=?] Jefet ha-Levi.
(2) ff. 196-. *Derashah* 'Concio', or 'Sciagraphia'.
Notes by Levinus Warner (1619-1665). A 'J. van Hell' manuscript.
Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table III.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 32-34. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 28.
(Hebr. 12)

Or. 4751
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 115 ff.
(1) ff. ??. *Otot hash-Shamaim*, the 'Signs of the sky', meteorology. Composed, or translated by Samuel ibn Tibbon.
(2) ff. 20-. *Ahar Hat-Teva*, Hebrew translation by Jehuda b. Salomo Kohen of the Arabic version of the *Metaphysica* of Aristotle.
(3) ff. 37-. *Sefer Hay-Yesodot*, the 'Book of elements', Hebrew translation by Abraham ibn Chisdai b. Samuel, made at the request of David Kimchi, of the Arabic work by Isak Israeli (d. 942/952?).
(4) ff. 52b-. *Sefer Meshsharet Moshe*, the 'Slave of Moses'. Anonymous work.
(5) ff. ??. Commentary by Moses of Narbonne on the work *Moreh han-Nevukhim*, Hebrew translation by Samuel ibn Tibbon of the Arabic *Dalalat al-Ha'irin*, the 'Guide of the Perplexed' by Moses Maimonides (Moses b. Maimon, Abu `Imran Musa b. `Ubaydallah b. Maymun al-Qurtubi (born 534/1139, d. 601/1204, GAL G I, 489).
(6) ff. 115. *Milhemet H'* , chapter 10 of part 2 of the treatise on the creation of the world from the book 'Bella Dei', the 'Wars of God', by Levi b. Gerson
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 35-39. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 28.
(Hebr. 13)

Or. 4752
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 245 ff.
(1) ff. ??. *Gan `Eden*, the 'Garden of Eden', by the Karaite author Ahron b. Elija.
See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), pp. 64-65.
(2) ff. 234a. *Iggeret*. Letter from Salomo Nasi to Ahron b. Jehuda.
(3) f . 242b. *Hidah*, 'Enigma'.
(4) ff. 242b-. *Ha-Iggeret*. Letter from Israel ha-Maarabi, on a legal matter (on the question whether a repudiated woman may be married again), with a part only of the Responsum.
Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table III.

See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 39-40. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 28.
Earlier provenance: From the library of Jehuda Gur b. Menachem.
(Hebr. 14)

Or. 4753
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 1 + 147 + 1 ff.
(1) ff. ??. *Sefer Hapalat Ha-Hapalah*, anonymous Hebrew translation of *Tahafut al-Tahafut* by Ibn Rushd (d. 595/1198), GAL G I, 462, No. 5.
(2) ff. 104-. *Sefer Ha-Hefdel Han-neemar bemah shebein hat-Torah ve-ha-Hokhmah min had-Devekut*, anonymous Hebrew translation from the Arabic *Fasl al-Mqal fima bayn al-Shari`a wal-Hikma min al-Ittisal* by Ibn Rushd (d. 595/1198), GAL G I, 461, No. 1. Edited by N. Golb, in *Proceedings of the American Academy of Jewish Research*, 1956 ff. Another copy is Or. 4774 (2), below.
(3) ff. 110b-. *Darkei-Harayot be-Svarot had-Dat*, anonymous Hebrew translation of the Arabic *Kitab al-Kashf fi Manahig al-Adilla fi `Aqa'id al-Milla*, by Ibn Rushd (d. 595/1198), GAL G I, 462, No. 3.
(4) ff. 135b-. *Mi-Mehuyav ham-Meziut ve-Ekhut Siddur had-Dvarim mimenu ve-Harush ha-Olam*, 'Answers to three questions on the necessity of existence and the quality of the order of things derived from that and on the creation of the world', anonymous Hebrew translation of an Arabic work by Abu al-Haggag Yusuf b. Yahya, a Jew from Morocco, also known as Josef b. Jehuda Ibn Aknin, a pupil of Maimonides.
(5) ff. 142-. *Maamar Abu Hamid Al-Ghazzali bi-Tshuvat Sheelot nishal mehem*, 'Answer to Questions', Hebrew translation by Moses of Narbonne of the Arabic *al-Gawaba al-Muskita `an al-As'ila al-Mubhita*, by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 424.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 40-47. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 28.
(Hebr. 15)

Or. 4754
Hebrew, paper, 412 ff.
Keter Torah lem-Morenu Rabbi Aharon bar Eliau Nikomedau (= Ahron b. Elia Nicomedensus), the 'Crown of the law', a commentary on the Pentateuch by the Karaite author Ahron b. Elia of Nicomedia.
With notes by Levinus Warner (1619-1665). A 'J. van Hell' manuscript.
Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table III.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 47-48. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 28.
(Hebr. 16)

Or. 4755
Hebrew, paper, 415 ff., dated October 29, 1482, copied by Elia b. Josef b. Israel.

Eshkol hak-Kofer, the 'Grape of the cypress', a well-known theological work by Jehuda Hedessi (1148 AD). Incomplete at the beginning. A 'J. van Hell' manuscript.
Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table IV.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 48-49. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 29.
(Hebr. 17)

Or. 4756
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 200 ff.
(1) ff. ??. *Hapalat Ha-Hapalah*, Hebrew translation by Kalonymos b. David b. Todros of *Tahafut al-Tahafut* by Ibn Rushd (d. 595/1198), GAL G I, 462, No. 5.
(2) ff. 106-. *Peirush... mimah she-ahar hat-Teva*, Hebrew translation by Moses b. Salomo (but apparently not mentioned in the present manuscript) of the greater commentary by Ibn Rushd (d. 595/1198), GAL G I, 462, on the *Metaphysica*. Frequent marginal notes by the copyist, and in another hand.
A 'J. van Hell' manuscript. See also Or. 4774 (1), below.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 49-53. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 29.
(Hebr. 18)

Or. 4757
Hebrew, paper, 194 ff.
Mivhar, commentary on the Pentateuch by the Karaite author Ahron b. Josef.
A 'J. van Hell' manuscript (A.A.)
Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table IV.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 53. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 29.
(Hebr. 19)

Or. 4758
Collective volume with texts in Hebrew, with some Turkish, paper, 355 ff., 2 columns.
(1) ff. ??. *Midrash Ha-Hokhmah*, the 'Disquisition of Wisdom' by Jehuda b. Salomo Kohen (1247 AD), from a Toledan family, a pupil of Meir Levi Abu al-`Afia (Abulafia, c. 1165-1244). This is an excyclopedic work, which is divided into 2 parts and 3 special treatises. Part 1 treats logic, physics and metaphysics according to Aristotle, with a treatise in which selected passages from the books Genesis, Psalms and Proverbs are treated. Part 2 treats mathematics, and added are two treatises, one about mysticism, the other on literature. Apparently a Hebrew translation of an Arabic work.
(2) ff. 102-103. Two notes by David de Rocca of exegetical content.
(3) ff. 104-. *Deot Hap-Pilosofim*, the 'Opinions of the philosophers' by Samuel Ibn Tibbon (13th cent.), based greatly on the work of Averroes (Ibn Rushd, d. 595/1198), GAL G I, 462). Apparently part of a much longer work. A few treatises can be distinguished. Treatise 3 (f. 182b): on Minerals, based on Aristotle's *De Plantis*. Treatise 5 (f. ??): on Animals, based on Aristotle's *De animalium natura*. Treatise 6 (f. 273): on the Soul, based

on Aristotle's *De anima*. Treatise 7 (f. ??): On the spheres and the stars, based on Aristotle's *De coelo et mundo*. Treatise 8 (f. 334): On the active intellect, possibly based on a work by Muhammad b. Muhammad Abu Nasr al-Farabi (d. 339/950), GAL G I, 212. Treatise 9 (f. ??): On sensory perception, possibly based on an epitome by Averroes (Ibn Rushd, d. 595/1198), GAL G I, 462).
(4) ff. 245-. *Shaar hal-Lamad mimah she-ahar hat-Teva*, Hebrew translation by Moses Ibn Tibbon b. Samuel of the Arabic 'Book Lambda metaphysica'
(5) ff. 268-269b, 270. Various notes, enigmas (on words with numerical value 21), also medical notes (taken from Galen), etc.
The texts in Arabic script are in Turkish, with contents similar to that of the Hebrew texts.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 53-80. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 29.
(Hebr. 20)

Or. 4759
Hebrew, paper, 261 + (1) ff., dated 25 Tammuz 1396, copied by Jehuda b. Shemarja.
Gan Eden, the 'Garden of Eden. Book of prescripts, compiled in 1354 AD by the Karaite author Ahron b. Elia. With notes by Levinus Warner (1619-1665). CCO 2400 (V, p. 96), gives the description by Félix Nève. Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table IV. See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 80-84. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 29.
(Hebr. 21)

Or. 4760
Collective volume with texts in Hebrew, parchment and paper, 346 ff., copied by Kaleb b. Elia in Adrianople (Edirne), no indication of the year. Inner and outer bifolia of the quire are of parchment.
(1) ff. 1b-329b. *Sefer Mizvot*, the 'Book of prescript' by the Karaite author Abu Sa`id Levi b. Jefet ha-Levi (c. 970 AD). Apparently a work originally written in Hebrew.
(2) ff. 330a-343a. *Sefer Dinim*, by the Karaite author Benjamin b. Moses, who is also called Nehawendi (Nihawandi). See on him also Or. 4779 (18), below.
(3) ff. 343b-346b. *Teshuvot ha-Ikar*, by the Karaite author Jeshua. See for the same text Or. 4779 (19) and Or. 4790 (6), below.
A 'J. van Hell manuscript'(E).
Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table V.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 84-88. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 29-30.
(Hebr. 22)

Or. 4761
Hebrew, paper, 306 ff., 'old'.
Anonymous commentary on the Psalms. Possibly written by Joel Ibn Shoeib from Tudela (1489 AD).

See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 88. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 30.
(Hebr. 23)

Or. 4762
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 246 ff.
(1) ff. 3b-115b. *Shaarei Orah*, the 'Gate of light', a kabbalistic work by Josef Gikatilia (Chiquitilla, born? 1248 AD). On f. 115 'Arbor kabbalistica'. Same text in (?) Or. 4793 (1), below.
(2) ff. 121a-135b. *Shaarei Zedek*, the 'Gate of Justice'', by an anonymous author.
(3) ff. 136b-137a. *Peirush Maaseh Bereshit*, 'Exposition on the Book of Creation', a kabbalistic work, by an anonymous author. Incomplete.
(4) ff. 137b-138a. *Perushei Ham-Midot ha-Eser*, a Kabbalistic fragment.
(5) ff. ff. 140b-142a. *Sefer Yezirah*, the 'Book of Creation'.
(6) ff. 142a-146b. *Peirush*, Commentary attributed to Moses b. Nachman, on *Sefer Yezirah*, the 'Book of Creation' (No. 5, above).
(7) f. 146b-149a. Another commentary, equally attributed to Moses b. Nachman.
(8) ff. 149a-158a. A general discourse on *Sefer Yezirah*, the 'Book of Creation' (*Maamar nikhbad al klal Sefer Yezirah*).
(9) ff. 158b-160a. An explanation of a passage of *Sefer Yezirah*, the 'Book of Creation'.
(10) ff. 160a-b. *Beur*, another explanation, of kabbalistic content.
(11) ff. 165b-172b. Various kabbalistic prayers.
- (a) *Tefilah Kedushah Metukenet Le-Baalei Teshuvah she-nishalah min hash-Shamayim*.
- (b) Prayer.
- (c) Prayer, by Simon b. Jochai.
- (d) Prayer.
- (e) f. 168. *Tefilat hay-Yehud*, 'Prayer for unity', ascribed to Nechonia b. ha-Kana.
- (f) f. 169. Prayer by Rabbi Hamenuna, a fictitious talmudic scholar.
- (g) f. 171b. Prayer ascribed to the Prophet Elia.
- (h) ff. 171-173. *Peraq Shirah*, the well-known song, called 'the head of the song'.
(12) ff. 174a-178a. *Shir hay-Yehud*, the 'Song for unity'.
(13) ff. 185a-208b. *Zrur ha-Hayim*, the 'treatise on life', a kabbalistic text by Schemaja b. Isak ha Levi.
(14) ff. 213a-221b. *Peirush Zorat Ha-Otiyot*, a treatise on the form of the letters. An anonymous kabbalistic text.
(15) ff. 221b-227a. *Peirush Yezirah*, commentary by Isak b. Abraham b. David from Posquieres (c. 1200 AD) on *Sefer Yezirah*, the 'Book of Creation'.
(16) ff. 231a-237a. *Shaar Yissud ham-Merkavah*, the 'treatise on the foundation of the chariot' 'Porta fundamenti Currus (divini)'. Kabbalistic commentary on Ezechiel I, by the famous Moses de Leon (c. 1240-1305). See now also *Perush ha-merkava le-R. Mose De Leon*. (R. Moses De Leon's commentary to Ezekiel's Chariot, critically edited [...] by Asi Farber-Ginat. Edited by Daniel Abrams. (Sources and studies in the literature of Jewish mysticism No. 4). Los Angeles 5758/1998. [8320 C 13].

(17) ff. 237a-b. *Sefer Hash-Shem*, the 'Book of the name', an anonymous kabbalistic treatise, on how the kabbalistic master prepares his pupil for the study.
(18) ff. 238a-239b. *Sefer Ha-Iyyun*, taken from the 'Book of the Intuition', by Rabbi Chammai (pseudonym). Also with figures of the tetragram. Similar figures are in Or. 4730 (8c), above. See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 363.
(19) ff. 239b-242b. *Maayan ha-Hokhmah*, the 'Book of the Source of Wisdom', ascribed to the Prophet Moses.
(19a) f. 242b. Another extract.
(20) ff. 243a-244b. *Tefilat Rabbi Baal Hat-Tosafot bi-Leshon Talmud*, prayer by Efraim b. Jakob (1171-1198).
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 88-102. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 30.
(Hebr. 24)

Or. 4763
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 2 + 120 ff., dated 1575, copied by by the Karaite Elia Rabbenu (Rabbino?) b. Jefuda Tischbi in Constantinople, who is the author of Or. 4792, below.
(1) ff. *Sefer Arayot*, 'Liber de incestibus', Hebrew translation by Jakob b. Simon of the Arabic (?) text by Jeshua b. Jehuda. The same text as in Or. 4779 (16), below.
(2) ff. 68b-. *Teshuvat Ha-Ikar*, possibly written by the Karaite author Ahron b. Josef.
(3) ff. 72b-. *Sefer Dinim*, 'Liber constitutionum' by Benjamin b. Moses. The same text as Or. 4779 (18), below.
(4) ff. 86b-. *Heshbon avur Hodeshei hash-Shanah*, chronological treatise, by an anonymous Karaite author. The same text as in Or. 4798 (2), below.
(5) ff. 91b-93b. *Seder Tikkun hak-Karaim*, the Institutions of the Karaites. An anonymous work. Other copies in Or. 4790 (12) and Or. 4798 (1).
(6) ff. 94b-95a. A fragment on the law of succession, by Benjamin (b. Moses?).
(7) ff. 98b-107a. *Klil Yofi*, short Hebrew grammar by the Karaite author Ahron b. Josef. The same text is in Or. 4790 (11), below.
(8) ff. 108b-. *Haluk hak-Karaim im har-Rabanim*, the 'Controversy between the Karaites and the Rabbanites', by the Karaite author Elia b. Abraham. Partly edited (f. 108b) by Steinschneider in his Appendix 4 (pp. 386-387), and (f. 112b) in his Appendix 5 (pp. 387-390), with further detailed information.
(9) ff. 114-. *Taamei Shemot Avenei ha-Hoshen*, 'Ratio nominum lapidum pectoralis'. An excerpt only, apparently taken from the *Roqeah* by Elazar of Worms (c. 1165-c. 1232). See now also on this book *Sirat ha-roqeah. Piyyute rabbi Elazar mi-Wormiza*. Ed. Isaac Meizeles. Jerusalem 5753/1993 [8283 B 15].
(10) ff. 115-. *Sefer ha-Eser*, the 'Liber divitiarum', the Book of treasures, Hebrew translation by Jakob b. Reuben, of this anonymous work originally written in Arabic. According to Steinschneider (p. 106) it is not specifically Karaite of content. The work describes 66 precious stones. In the Latin world the book has become connected to the name of Marbode of Rennes (1035-1123): Marbodei, Galli poetae vetustissimi, *De lapidibus preciosis enchiridion* [...], see e.g. in Leiden the edition Paris 1531 [692 G 2], or the

edition Wolffenbüttel 1740 [478 B 8]. A modern edition and translation were published and edited by John M. Riddle as *Marbode of Rennes' (1035-1123) De lapidibus, considered as a medical treatise. With text, commentary, and C. W. King's translation, together with text and translation of Marbode's minor works on stones.* Wiesbaden 1977 [V 1920a:20]. Partly edited (f. 115) by Steinschneider in his Appendix 6 (pp. 391-392).
With notes by Levinus Warner (1619-1665).
The epigrams by Eliau Rabbenu on ff. (3)a, (3)b, 120a have been edited and privately published by A. van der Heide in 1974 (*Los geschut. Epigrammen en gedichten aangetroffen op de schutbladen van enige hebreeuwse handschriften uit de collectie der Universiteitsbibliotheek te Leiden*. Verzameld en ter perse gebracht door Albert van der Heide. Amersfoort 1974 [20649 A 2:5].
Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table V.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 102-107, 387-390. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 30-31.
(Hebr. 25)

Or. 4764
Collective volume with texts in Hebrew, paper, ?? ff.
(1) ff. ??. Acephalous text by an anonymous Karaite author. Steinschneider's guess (pp. 108, 110) is that this may be fragment of the *Sefer har-Reivon* (?) by Jeshua of Hedessi (?).
(2) ff. 85-. *Sefer ham-Mizvot*, a part only of the 'Book of prescripts', treating circumcision, by an old Karaite author, whose name is not indicated.
(3) ff. 150-. 'The book of prescripts', or Commentary on the Pentateuch, by an anonymous Karaite author.
(4) ff. 170-. *Shaar Melizat hap-Pilosofim ve-Hidotam vem-Masortam*, which is the well-known book *Muserei hap-Pilosofim*, the Hebrew translation by Jehuda Charisi of the Arabic *Adab al-Falasifa*, the apophthegms of the philosophers, by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 205.
(5) ff. 203b-. *Sefer hat-Tapuah*, the 'Book of the Apple', Hebrew translation by Abraham b. Chisdai of the pseudo-Aristitotelian *De pomo*.
(6) ff. 208b-. *Musar has-Sekhel*, the Institution of intelligence', a poem which is ascribed to Hai Gaon. The same text is Or. 4797 (10), below.
A 'J. van Hell manuscript' (F).
Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table V.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 107-113. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 31.
(Hebr. 26)

Or. 4765
Hebrew, parchment, 117 + 2 ff., dated 15 Adhar 1400, copied by Elieser b. Elia.
Hiddushei hat-Torah, 'Novellae in Pentateuch', Commentary on the Pentateuc, in a talmudic and midrashic vein, ascribed to Josef Bechor-Schor (France, 12th cent. AD).
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 113-114. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 31.

(Hebr. 27)

Or. 4766.
Collective volume with texts in Hebrew, paper, ff. 1-402, 413-463, dated 5 Sivan 1584, copied by Menachem Muscato b. Moses from Forum Juliense (Porto Gruaro?).
(1) pp. 1-411. *Even Bohen*, the 'Lydian stone', an anti-Christian work by Shemtob b. Isak Shaprut (or Shafrut) from Tudela, who completed the text in Iyyar 1385 in Turiaso (=?). Additions on pp. 388-389, 389-391, 391-392, 392-393, 393-400, 401-402, 402-404, 404-411.
(2) pp. 413-461. The Gospel according to Matthew, translated into Hebrew Shemtob b. Isak Shaprut (or Shafrut) from Tudela (fl. 1385). Not in Steinschneider. This text is introduced as the 12th section of the *Even Bohen*, which it is not. It is divided into 114 paragraphs.
(3) pp. 462-463. A list of books, or a private catalogue, in a hand different the copyist's. Not in Steinschneider.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 115-120. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 31-32.
(Hebr. 28)

Or. 4767
Hebrew, paper, 1 + 320 + 1 ff,
Supercommentary by Menachem Tamar on the Commentary by Ibn Ezra on the Pentateuch.
¶ Bound together with the manuscript is the printed book *Avodat ha-levi ve-hu moreh zedeq me-ha-mizevot kefi daat ha-rav rabenu Mose bar Maymon*, published, according to van der Heide in Constantinople c. 1515-1520. It has 28 folios, and seems to be devoid of information about the place and date of publishing. In the Provincial Library in Leeuwarden there is a book with the same title, but published in Venice in 1546.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 120-123. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 32.
(Hebr. 29)

Or. 4768
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 4 (?) + 314 ff., dated 15 Iyyar 5383 (1623), copied by Josef Zaddik, who is probably identical with Josef Zaddik b. Elasar, who is known as a copyist.
(1) ff. 1-86. Commentary on the books of prior Prophets, by the Karaite author Ahron b. Josef.
(2) ff. 92a-188b. Commentary on the book Isaiah, by the Karaite author Ahron b. Josef.
(3) ff. 190-. *Iggeret Keriah neemanah*, a letter called the 'Believing city' by the Karaite author Josef Bagi b. Moses Bagi (fl. beginning or middle of 16th cent.). Partly edited (f. 192) by Steinschneider in his Appendix 7 (p. 392).
(4) ff. 208-. A letter about a private dispute. The author is Moses b. Elia. Dated 27 Shebat 5383, written by Josef Bagi. The latter occurs in the letter as a live witness.

(5) ff. 210-. *Asarah Maamarot*, the ‘Ten sermons’, by the Karaite author Kaleb Afendopolo. The text in Or. 1126, above, is excerpted from this text. Or. 4790 (10) is the introduction only to this work. Partly edited (Or. 4768, f. 216), and collated with Or. 4790, f. 72b, by Steinschneider in his Appendix 8 (pp. 393-395).
(6) ff. 247b-. The second sermon only of the previously described work, *Asarah Maamarot*, the ‘Ten sermons’, by the Karaite author Kaleb Afendopolo, entitled *Ham-Maamar hash-Sheni* (...).Illustrated (ff. 248b, 249a) by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table VI.
(7) ff. 266-. *Peirush Pirkei Abukrat*, Hebrew translation by Moses Ibn Tibbon of the commentary by Maimonides (Abu `Imran Musa b. `Ubaydallah b. Maymun al-Qurtubi (Maimonides, born 534/1139, d. 601/1204, GAL G I, 489) on the *Fusul Buqrat*, the translation by Hunayn b. Ishaq of the Aphorisms of Hippocrates.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 123-134. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 32.
(Hebr. 30)

Or. 4769
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 330 ff.
(1) ff. The Book of treasures by the Karaite author Jakob b. Reuben, a commentary on the books Josua (f. 3b), Isaiah (f. 48, from ch. 6 onwards), Ieremiah (f. 80), Ezechiel (f. 96), the minor prophets (f. 124b), Chronicles (f. 165), Psalms (f. 181), Iob (f. 230), Proverbs (f. 261), Song of songs (f. 275), Daniel (f. 294). On f. 308 notes by the copyist. On ff. 309-311 follow various notes on Biblical passages, in a hand different from the copyist.
(2) ff. 312-. *Derashah*, ‘Concio’. Notes by an anonymous Karaite author. Mostly taken from rabbinical works. Also kabbalistic notes (f. 321b). On f. 330 an excerpt about Tevshan (?).
Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table VI.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 134-135. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 32-33.
(Hebr. 31)

Or. 4770
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 163 + 1 ff.
(1) ff. *Peirush Shir hash-Shirim*, mystical commentary by Rabbi Ezra on the Song of songs.
(2) ff. 40b-. *Sefer hab-Bair* (sic!, read: *hab-Bahir*), ascribed to (the fictitious author) Nochonja b. ha-Kana.
(3) ff. ??. *Heikhalot*, ‘Templa’.
(4) ff. ??. *Midrash Rut han-neelam*, occult, or mystical *midrash* on the book Ruth. Followed by various excerpts.
On f. 108a a text appears which has not been remarked by Steinschneider, beginning with the words ... (?) [van der Heide, p. 33].
(5) ff. 154-. *Sod han-Nahash*, the ‘Secret of the serpent’, by an anonymous author.
(6) ff. 158b-160b. *Sod<ot> bat Sheva*, the ‘Secret of Bat Sheba’, by Josef Gikatilia (13th cent.?). On f. 161 follows an excerpt.

(7) ff. 161b-162b. *Hibbut hak-Kever*, five chapters on the 'Percussio sepulcralis', the beating of the grave. A similar title is Or. 4779 (20), below.
Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table VII.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 135-138. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 33.
(Hebr. 32)

Or. 4771
Hebrew, paper, 106 + 1 ff.
Sefer mah she-ahar hat-Teva, Hebrew translation by Baruch b. Jaïsh from the Latin text ('because the Arabic translation was corrupt') of the *Metaphysica* of Aristotle.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 138-139. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 33.
(Hebr. 33)

Or. 4772
Hebrew, paper, 5 + 71 + 1 + 3 ff.
Tanhumot El, the consolations of God. A poem containing the 613 precepts, with a commentary by Menachem Tamar (ff. 1b-71a). Steinschneider dates the compilation of the work in the first half of the 16th cent. (p. 140). Partly edited (ff. 1b, 3b, 5b) by Steinschneider in his Appendix 9 (pp. 395-396).
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 139-144. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 33.
(Hebr. 34)

Or. 4773
Hebrew, paper, 96 + 2 now cut out + 1 ff., 16th cent.
Hapalat Hap-Pilosofim, Hebrew translation by Serachja Levi b. Isak Saladin of *Tahafut al-Falasifa* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 425, No. 55. See also Or. 4744 (6), above.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 144-147. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 33.
(Hebr. 35)

Or. 4774
Collective volume with texts in Hebrew, parchment, 1 + 150 ff.
(1) ff. ??. *Hapalat Hahapalah*, Hebrew translation by Kalonymos b. David b. Todros of *Tahafut al-Tahafut* by Ibn Rushd (d. 595/1198), GAL G I, 462, No. 5.
(2) ff. ??. *Sefer Ha-Hefdel Han-neemar bemah shebein hat-Torah ve-ha-Hokhmah min had-Devekut*, anonymous Hebrew translation from the Arabic *Fasl al-Maqal fima bayn al-Shari`a wal-Hikma min al-Ittisal* by Ibn Rushd (d. 595/1198), GAL G I, 461, No. 1. Edited by N. Golb, in *Proceedings of the American Academy of Jewish Research*, 1956 ff. Another copy is Or. 4753 (2), above.

See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 147. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 33.
(Hebr. 36)

Or. 4775
Hebrew, paper, 78 ff.
Sefer Heshbon Mahalekhot hak-Kokhavim, the 'Book on the calculation of the course of the stars', an astronomical work by Abraham bar Chijja.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 147-152. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 34.
(Hebr. 37)

Or. 4776
Hebrew, paper, 5 + 172 + 5 ff., and two pastedowns.
Ez Hayim, the 'Tree of life', a theological-ethical work in the style of Maimonides' *Moreh*, by the Karaite author Ahron b. Elia, who compiled it in 1346 AD.
A 'J. van Hell manuscript' (C).
Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table VII.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 152-153. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 34.
(Hebr. 38)

Or. 4777
Hebrew, paper, 129 ff.
Incomplete copy (beginning missing) of a commentary by an anonymous author (fl. 14-15th cent.) on Book 1, *Fann* 2, of *al-Qanun fil-Tibb*, by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G. I, 493.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 153-155. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 34.
(Hebr. 39)

Or. 4778
Collective volume with medical texts in Hebrew, paper, 10 fragments + 245 ff.
(1) ff. ??. Unidentified medical treatise, on medicines against fevers.
(2) ff. Unidentified medical work, translated from Latin in 1485 AD. On fevers, mainly according to Avicenna (Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G. I, 493).
(3) ff. 80-. *Shemirat hab-Briut*, 'on the preservation of health', an anonymous translation, probably from Latin, of a medical work composed for an (unnamed) pope. On ff. 106-110 notes and excerpts. Steinschneider had made a conjecture (p. 157) about the authorship, Bernard de Gordon, but this he could not further corroborate.
(4) ff. 111-. Compendium about urine, apparently taken from a work by Theophilus Protospatharius, and maybe from other works as well. An anonymous translation, probably from a work in Latin.

(5) ff. 114b-. Fragment from a work on urine. ex libro de urina (*od Shaar medabber al Marot hash-Sheten*), by Josef b. Isak (14th cent.).
(6) ff. 115-. Work on fevers (*Kadahot*), by Abraham Kaslari (des Caslar), apparently a translation. The author lived in the 14th cent. in France, in Bezalu and Perpignan.
(7) ff. ??. Treatise (incomplete at the end) on pestilence, by Abraham b. Salomo Chen, compiled on the basis of works by Hippocrates, al-Razi and Ibn Sina. Steinschneider (p. 161) assumes that the cause of writing the book was the epidemy of 1349.
(8) ff. 127-. Medical notes, taken from an unidentified medical work.
(9) ff. 133-. Treatise on fevers, not completed.
(10) ff. 165b-. An unidentified work on medicines, apparently incomplete at the beginning.
(11) ff. 228-. Medical excerpts, beginning: *Be-Kheev ha-Rosh amar Galenus*.
(12) ff. 232b-. Notes from a medical compendium.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 155-165. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 34-35.
(Hebr. 40)

Or. 4779
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 1 + (289 + 1 + 35) + 1 ff., copied by Isak Tishbi, several purchase notes, the youngest one by Moses Jerushalmi, who bought the MS in 1660.
Collective volume with Karaite texts, from the library of Jehuda Gur b. Menachem. Of all Karaite manuscripts in Warner's collection, this volume is the most important (Steinschneider, p. 165). See also *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 52, with illustration of f. ?.
(1) ff. *Sefer Neimut*, the 'Book of Pleasantness', or *Mahtawi* (arabic *Muhtawa*), the 'Containing book', by the Karaite author Josef b. Abraham. Anonymous translation from the Arabic. Chapter 34 edited by J. Horovitz, Budapest 1905. Chapter 23 edited by A. Goldberger, Budapest 1906.
(2) ff. 63b-. *Bereshit Rabba*, by the Karaite author Jeshua b. Jehuda. See also Or. 4743 (1), above. A fragment of theological treatises arranged according to the books of the Pentateuch. Here Genesis and the beginning of Noah are treated. Partly edited (f. 63b) by Steinschneider in his Appendix 10 (p. 397).
(3) ff. 103b-. *Me-Hakhimat Pati*, 'Making the wise simple' (?).
(4) ff. 133b-. *Sheelot*, Questions, asked by Abu Jakob, the 'great master of the sages of the world ...'
(5) ff. 139b-. *Hilkhot Shehita*, Rules for slaughter, by Jehuda Hedessi.
(6) ff. 142-. *Iggeret*, letter sent by the Karaite Menachem b. Mishael b. Josef (10th cent.?), on the rules of slaughter.
(7) f. 145. *Iggeret*, Letter. Answer by Josef b. Sabbtai to Manasse b. David, about retribution and about incest.
(8) ff. 145b-. *Hilkhot Shehita*, Rules for slaughter. Followed by *Barikot* (?), Inspection.
(9) ff. 147-148. *Arugat ha-Hokhmah u-Fardes ham-Mezimah*, the 'Garden of wisdom and the paradise of knowledge'. The author is Abraham b. Esra (1089-1164).

(10) ff. 148b-. Explanation of Proverbs I, 6, by an anonymous Rabbanite author of the 13th cent. or later. Here Benjamin Espinosa is given as the author.
(11) ff. 150-. *Tefilat ha-Rav Rabi' Moshe zaz"l*, philosophical contemplation by Maimonides (Abu `Imran Musa b. `Ubaydallah b. Maymun al-Qurtubi (born 534/1139, d. 601/1204, GAL G I, 489).
(12) ff. 150b-. *Maamar kazar al Mofet ha-Ahedut*, Treatise (Maqala) about the proof of the unity of God, by an anonymous author, possibly the same as of text No. 10, above.
(13) ff. 151-. Fragment of a remark on a passage of Maimonides (Abu `Imran Musa b. `Ubaydallah b. Maymun al-Qurtubi (born 534/1139, d. 601/1204, GAL G I, 489). Aristotle is quoted from *Metaphysica* and *De anima*. On f. 151b notes.
(14) ff. 152-. Varia by Abraham ha-Misrachi b. Sabbatai. The following texts or passages can be distinguished:
- (a) Eucharistias, 13 distichs.
- (b) Allegory.
- (c) *Mashal*, Allegory on the mystery of the mission of the soul.
(15) ff. 154-. *Heshbon mis-Sefer R' Mordekhai ha-arokh*, astronomical or chronological computation, taken from a work by Mardochyai ha-Aruch.
(16) ff. 155b-. *Sefer ha-arayot*, 'Liber de incestibus', Hebrew translation by Jakob b. Simon of the Arabic text by Jeshua b. Jehuda. The same text as in Or. 4763 (1), above. Illustrated (f. 256b) by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table VII.
(17) ff. 258-. *Teshuvot ha-Ikar*, by the Karaite author Jeshua. The same text in Or. 4760 (3), above, and Or. 4790 (6), below.
(18) ff. 261b-. *Sefer had-Dinim*, 'Liber constitutionum', by Benjamin b. Mose. See for the same text Or. 4760 (2) and Or. 4763 (3), above.
(19) ff. 277b-. *Zeh Sefer le-Shalmon ben Yeruham*, 'this is the book of Salmon b. Jerocham, who may be identical with Salama b. Rahmun, a Jewish medical doctor in Egypt of the 12th cent.
(20) ff. 288b-. *Hibbut hak-Kever*, the beating of the grave. The same title in Or. 4770 (7), above. Illustrated (f. 288) by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table VII.
(21) ff. 289b-. *Hasagot*, Notes by Sabbatai Kohen b. Malkiel (shortly after 1460 AD) on the commentary by Mordechai Comtino on the Pentateuch. Another copy is Or. 4783 (2), below.
(22) ff. 296b-. A refutation of Mardochai Comtino b. Elieser (shortly after 1460?).
(23) ff. 324-325. Anonymous text on the rules of ritual slaughter.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 165-207. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 35.
(Hebr. 41)

Or. 4780
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 1 (?) + (227 – 1) ff.
Beur le-Rabbi Levi ben Gershom le-Hegayon ben Rushd. Commentary, or rather notes, by Levi b. Gerson on the Logica of Averroes (Ibn Rushd, d. 595/1198), GAL G I, 462). Four books are treated:
(1) ff. *Mavo*, Introduction.

(2) ff. 20b-. *Peirush Sefer ham-Maamarim*, Commentary on the Book Categories.
(3) ff. 65-. *Sefer ham-Meliza*, Commentary on *De interpretatione*.
(4) ff. 112b-. *Sefer ha-Heikesh*, Commentary on Syllogism.
(5) ff. 179-227. *Hegayon*. Logica, by Schemarja b. Elia. Partly edited (f. 179) by Steinschneider in his Appendix 11 (pp. 397-398).
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 207-212. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 35.
(Hebr. 42)

Or. 4781
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 1 + 42 ff.
(1) ff. Astronomical, chronological and astrological work by Immanuel b. Jakob. It must be the work *Erekh ha-Hiluf*, the measure of the diversity, which was completed by the author in 1365 in Tarascon.
(2) ff. 28b-. Anonymous fragment on astrology.
(3) ff. 30-. Short treatise with title in recent hand: Hiluf hay-Yamim ve-hal-Leilot le-Af"d nr', the difference between the days and the nights, by Prophiat Duran.
(4) ff. 35b-. *Mishpat*, an astrological statement, based on a constellation in 5115/1345.
(5) ff. 39, 41b. The beginning of astronomical tables, the final one of which regards Constantinople.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 212-214. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 35.
(Hebr. 43)

Or. 4782
Hebrew, paper, 42 ff.
Commentary by (?)Averroes (Ibn Rushd, d. 595/1198), GAL G I, 462) on the Ethica of Aristotle.
A 'J. van Hell manuscript' (GGG).
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 214-215. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 35.
(Hebr. 44)

Or. 4783
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 1 + (181 + 2) ff.
(1) ff. *Peirush kavvanot hap-Pilosophim*, Commentary by Moses of Narbonne on *Maqasid al-Falasifa* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 425, No. 56. Or. 4744 (1), above, is the same text.
(2) ff. *Hasagot*, Notes by Sabbatai Kohen b. Malkiel (shortly after 1460 AD) on the commentary by Mordechai Comtino on the Pentateuch. Another copy is Or. 4779 (21), above.
A 'J. van Hell manuscript' (CC).
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 216-218. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 35.

(Hebr. 45)

Or. 4784
Hebrew, paper, 1 + 121 + 1 ff.
Peirush, commentary on the Psalms (1-72), by the Karaite author Ahron b. Josef.
Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table VIII.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 219. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 35.
(Hebr. 46)

Or. 4785
Hebrew, parchment, 214 + 1 ff., with mathematical figures, drawings.
Hebrew translation by Moses b. Tibbon of the Arabic *Kitab al-Usul*, being Euclid's *Elementa*, suppleted with books 14 and 15 from Hypsicles.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 219-220. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 35-36.
(Hebr. 47)

Or. 4786
Hebrew, paper, 102 ff.
Nikomachia, a commentary on Aristotle's Nicomachean ethics.
A 'J. van Hell manuscript' (D).
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 220-221. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 36.
(Hebr. 48)

Or. 4787
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 113 + 1 ff., previous owners (f. 113b): Moses Mi-Zurudi and Josef Maroli.
(1) ff. *Hilkhot Shehita*, the 'Rules of slaughter', by the Karaite author Ahron b. Elia. The beginning is missing.
(2) ff. 37b-. *Peirush Yishayah*, Commentary on the book Isaiah, by the Karaite author Ahron b. Josef.
On f.113b three epigrams.
Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table VIII.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 221-223. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 36.
(Hebr. 49)

Or. 4788
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 3 + 92 + 3 ff., and two pastedowns.
(1) ff. *Sheelot u-Teshuvot*, Questions and answers, mostly of Isak b. Sheshet (fl. End 14th cent.).
(2) ff. 59-87. Five questions, by Josef Kolon (15th cent.).

See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 223-224. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 36.
(Hebr. 50)

Or. 4789
Hebrew, paper, 84 + 5 ff., copied in Turkey, wax seal on f. IIa, reproduced by A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), opp. p. 14.
Hizzuk Emunah, the 'Defense of the faith', a famous antichristian work by the Karaite author Isak b. Abraham Troki (1593 AD).
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 225. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 36.
(Hebr. 51)

Or. 4790
Collective volume with texts in Hebrew, both parchment and paper, 1 + (127 + 57 + 133 = 316) + 2 ff.
(1) ff. *Sefer Ham-Mor*, the 'Book of myrrh', by an anonymous Karaite author.
(2) ff. 10b-. *Sheelot u-Teshuvot*, Questions and answers, apparently connected with the previously described work.
(3) ff.13-. *Zidduk had-Din*, a chapter on the 'Justification of the law'.
(4) ff. 31b-. A short treatise, or rather a philosophical *Responsum*. Illustrated (f. 31b) by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table IX.
(5) ff. 37-. *Hilkhot Shehitah*, the 'Rules of slaughter', by the Karaite author Israel ha-Maarabi ha-Dajjan b. Salomo, who composed the work in Cairo in 1306 AD. The same text in Or. 4798 (3), below.
(6) ff. 42-. *Teshuvot ha-Ikar*, by the Karaite author Jeshua. The same text in Or. 4760 (3) and Or. 4779 (17), above.
(7) ff. 47v-. *Asarah Ikerei-ha-Emunah*, the 'Ten articles of the Karaite faith'.
(8) ff. 48b-. *Iggeret*, letter by Kaleb Afendopolo on the rules of slaughter (1497 AD).
(9) ff. 64b-. *Iggeret*, a letter, or Responsum, by the same Kaleb Afendopolo.
(10) ff. 68-. The Introduction only to *Asarah Maamarot*, the 'Ten sermons', by the Karaite author Kaleb Afendopolo. See 4768 (5) for the full text. Partly edited (Or. 4768, f. 216), and collated with Or. 4790, f. 72b, by Steinschneider in his Appendix 8 (pp. 393-395).
(11) ff. 81-. *Klil Yofi*, short Hebrew grammar by the Karaite author Ahron b. Josef. The same text is in Or. 4763 (7), above.
(12) ff. 95-99. *Seder Tikkun hak-Karaim*, the Institutions of the Karaites. An anonymous work. Other copies in Or. 4763 (5), above, and Or. 4798 (1), below.
(13) ff. 99b. *Iggeret*, letter by the Karaite author Salomo han-Nasi.
(14) ff. 112-. *Sefer ha-Hegayon al Derekh Sheelot u-Teshuvot*, the 'Book of Logic, in the form of questions and answers', by Elia, the divine philosopher.
(15) ff. 128-. Various remarks, concerning chronology and astronomy. According to Steinschneider (p. 240) an autograph copy of the Karaite author Josef Tishbi.
(16) ff. 180-. *Iggeret ha-Halukah*, the 'Letter of dissension' on the passage Leviticus 23:11, between the Karaites and the Rabbanites, by an anonymous Karaite author (16th cent.).

(17) ff. 185-. *Sefer Mizvat Moshe*, the 'Precept of Moses' on the consecration of the new moon, by the Karaite author Moses Mi-Zorudi b. Jehuda Maroli, who composed the work between the new moon of Cheshwan till 10 Kislew 5363 (end 1602 AD). Illustrated (f. 306b) by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table IX.
A 'J. van Hell manuscript' (H).
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 226-246. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 36-37.
(Hebr. 52)

Or. 4791
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 150 ff.
The volume contains for the greater part medical works of Johannes Mesua (Yahya b. Masawayh (c. 777-857 AD).
(1) ff. Incomplete (beginning missing) fragment on laxative medicines.
(2) ff. 20b-. *Ha-Helek hash-sheni me-ha-Refuot hap-peshutot*, the 'Second part, on simple medicines'.
(3) ff. 75-. *Antotario*, the book on antodotes, *Qarabadhin*.
(4) ff. 137b-. *Kibbuzei Sifrei-Galenos*, collected notes taken from the works of Galen, in the Hebrew translation by Kalonymos b. Kalonymos, made of the Arabic translation by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 205.
(5) ff. 150-. *Shaarei hash-Sheten*, Chapters on urine, 13 in number. On f. 150b starts chapter 5.
A 'J. van Hell manuscript' (letter ?).
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 247-252. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 37.
(Hebr. 53)

Or. 4792
Hebrew, paper, 3 + 185 + 2 ff.
Peer, supercommentary composed in 1579 by the Karaite author Elia Rabbino b. Jehuda Tishbi, on the beginning of the pericopes as in the commentary by the Karaite author Ahron b. Josef on the Pentateuch. Partly edited (f. 1) by Steinschneider in his Appendix 12 (pp. 398-399).
The author of the supercommentary is the copyist of Or. 4763, above, which was copied in 1575.
With notes by Levinus Warner (1619-1625), which is also clear from Or. 1099 A, above, which contains notes and abstracts by Warner from the present manuscript.
Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table X.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 252-253. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 37.
(Hebr. 54)

Or. 4793
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 295 ff.

(1) ff. *Shaarei Orah*, the ‘Gate of light’, a kabbalistic work by Josef Gikatilia (Chiquitilla, born? 1248 AD). Same text in (?) Or. 4762 (1), below.
(2) ff. 216-. *Kizzur Sefer Pardes Rimonim asher hibbro hah’ Moshe Kordovero*. A compendium of the book, the ‘Paradise of the pomegranates’, by Moses Cordovero.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 254. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 37.
(Hebr. 55)

Or. 4794
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 204 ff.
(1) ff. *Maamar yizel Mayim*, ‘The water shall flow’ (Num. 24:7), by Abraham Shamsolo, a Sefardi from Portugal.
(2) ff. 17-. *Maamar haz-zena lekhet*, ‘Progressing modestly’.
(3) ff. 43-. *Maamar Yaelet Hen*, the ‘Goat of grace’. Partly edited (f. 43) by Steinschneider in his Appendix 13 (pp. 399-400).
(4) ff. 62-. *Maamar ve-ha-Adam yeda*, ‘And man knew’. Partly edited (f. 62) by Steinschneider in his Appendix 14 (pp. 400-401).
(5) ff. 72-. Several notes, followed by *Malal Avraham*, ‘Abraham has spoken’.
(6) ff. 179-. *Marot Elohim*, the ‘Visions of God’, a work on the visions of Isaiah, Ezechiel and Zacharia, by the medical doctor Chanoch Alconstantino b. Salomo, from the Chanoch family (14th cent.).
(7) ff. 205-. Note, in which is a quotation of Ra”m (Elias Misrachi). See also No. 12, below.
(8) ff. 207b-222b. A fragment only of the book *Moznei-Zedek*, Hebrew translation by Abraham b. Chisdai (13th cent.) of the ‘Just balances’ (Arabic title??) by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (505/1111), GAL G I, 420.
(9) ff. 223b-224. A prayer in time of pestilence.
(10) ff. 225-226b. An excerpt, as it seems, from a commentary, or *Midrash*, on the Pentateuch.
(11) ff. 227-230. Anonymous Hebrew translation of a work on denominative nouns by Jehuda b. Balam, a Toledan scholar of the 11th century.
(12) ff. 231-. A fragment, similar to No. 7, above.
(13) ff. 233-. *Maaseh shel Yerushalmi she-heetik Rabbi Avraham Maion* (sic) *balha”k*, a history of Jerusalem, written in Hebrew by Rabbi Abraham Maimon. Possibly copied from a printed work, not completed.
(14) ff. 235-240. *Milot ha-Hegayon* (...), chapters 1-9 only. A Hebrew translation by Moses b. Tibbon of a treatise on terminology in logic, by Moses Maimonides (Abu `Imran Musa b. `Ubaydallah b. Maymun al-Qurtubi (born 534/1139, d. 601/1204, GAL G I, 489). Ff. 240-241 are blank. See also Nos. 15-16, below.
(15) ff. 243-244. *Milot ha-Hegayon* (...), chapters 4-7 only, in another hand. A Hebrew translation by Moses b. Tibbon of a treatise on terminology in logic, by Moses Maimonides (Abu `Imran Musa b. `Ubaydallah b. Maymun al-Qurtubi (born 534/1139, d. 601/1204, GAL G I, 489).
(16) ff. 245-250. *Milot ha-Hegayon* (...), chapters 10-14 only, in another hand. A Hebrew translation by Moses b. Tibbon of a treatise on terminology in logic, by Moses

Maimonides (Abu `Imran Musa b. `Ubaydallah b. Maymun al-Qurtubi (born 534/1139, d. 601/1204, GAL G I, 489).
(17) ff. 251-. *Hap-Peirush she-asah Mahat' Mordechai Komtino al ham-Milot* (sic) *she-asah har-Ramba"m z"l.* Commentary by Mardochai Comtino on *Milot ha-Hegayon* (...), the Hebrew translation by Moses b. Tibbon of a treatise on terminology in logic, by Moses Maimonides (Abu `Imran Musa b. `Ubaydallah b. Maymun al-Qurtubi (born 534/1139, d. 601/1204, GAL G I, 489), the preceding text (see Nos. 14-16).
(18) ff. 267-. *Zror hak-Kesef*, the 'Silver fascicule', a compendium on logic compiled Josef ibn Caspi (beginning 14th cent.).
(19) ff. 285-286. Fragment of a work on logic, possibly by Averroes (Ibn Rushd, d. 595/1198), GAL G I, 462).
A 'J. van Hell manuscript' (L).
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 255-263. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 37.
(Hebr. 56)

Or. 4795
Syriac, paper, 352 ff., *serto* script, full leather European binding, possibly the 17th cent. standaard library binding.
(1) Climax perfectionis, by Joannes abbot of the Sinai monastery.
(2) Chapers on Science and Prudence, by Marcus Diadochus.
(3) Rule of the praying, by Marcus Diadochus.
(4) Definitions of the virtues, by Marcus Diadochus.
(5) Chapters on the Oration, by Nilus (d. c. 430 AD) (according to *CCO* V, p. 68), and by Evagrius Ponticus (according to Janson, p. 3). See also J. Hausherr, in *OCP* 5 (1939), pp. 9-10, 70.
See CCO 2346 (V, pp. 67-69). A.G.P. Janson, *Summiere beschrijvingen* (1991): p. 3.
(Hebr. 57)

Or. 4796
Hebrew, paper, 1 + 113 ff. (in disorder).
An explanation of Aristotle's *Metaphysica.*
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 264. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 37.
(Hebr. 58)

Or. 4797
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 11 + (109 + 41) + 1 ff., full-leather standard Library binding with blind tooled ornamentation.
(1a) f. iia. Notes in Hebrew, and some Latin. Ff. i, iib, iii-xi are blank.
(1) ff. 1a-24b. *Iggeret hat-Teshuvah le-har-R'J z"l* (...), Epistle on penitence, by Jona Gerondi (d. 1263 AD).

(2) ff. 25a-26a. *Sefer Ha-Azharah*, the 'Book of admonition', an anonymous work, but (according to Steinschneider, p. 265) possibly by Salomo b. Isak b. Zadok (otherwise unknown, possibly of the 15th century; see No. 3, below).
(3) ff. 26b-33b. *Hag-Gedarim*, 'Ethical precepts' by Salomo b. Isak b. Zadok (otherwise unknown, possibly of the 15th century; see also No. 2, above). On f. 28b. follows a Testament or Ethical admonition to his sons, by the same author. The author quotes (f. 30a) a Letter, sent by Moses b. Nachman from Israel to Barcino. On f. 31b is the text of a letter sent by Moses b. Nachman from Israel to Castilia.
(4) ff. 34a-74a. *Sefer ben Sira*, the 'Book of Ben Sira', by pseudo-Ibn Sira. Marginal notes in Latin (ff. 34a, b). F. 74b blank.
(5) ff. 75a-88b. *Peirush shlosh-esreh Middot*, a short exposition of ??.
(6) ff. 89a-109a. *Pitron Halomot*, interpretation of dreams, according to Steinschneider by Hai Gaon (d. 1037 AD), but evidently Shlomo Almoli (Solomon b. Yakob). See the study and translation of this text, for which also use has been made of the present manuscript: Reouven Frajerman, *La clef des rêves. Traité d'oniromancie juive. Traduction intégrale du livre* Pitron Halomot *paru pour la première fois à Salonique en 1516, compilé par un homme pur, une grande lumière, notre maître, le rav Chelomo Almoli. Complétée par une présentation, des références, des notes, des additions d'après des manuscrits inédits et un index thématique*. Jerusalem 2001. On p. 276 of this translation is a reproduction of f. 89a of the manuscript. There exists already an English translation of this work, *Dream interpretation from classical Jewish sources by Shelomo Almoli*. Translated and annotated by Yaakov Elman. Hoboken, NJ, 1998 [8352 F 2].
(6a) f. 109b. Note.
(7) ff. 110a-128a. *Keter Malkhut*, the 'Kingly crown', the well-known hymn by Salomon ibn Gabirol (c. 1022 – c. 1053). See now also the translation by Bernard Lewis, *The kingley crown*. London 1961.
(8) ff. 128a-131b. *Sefer Taam Shmot har-Rabbanim*, the 'Book of the reason of the names of the rabbis'. A short note, in fact.
(9) ff. 131b-146b. *Mivhar hap-Pninim*, the 'Selection of pearls'. The Hebrew translation by Jehuda b. Tibbon (c. 1161-1170), from the Arabic text which is usually ascribed to Salomon ibn Gabirol (c. 1022 – c. 1053). See also B.H. Ascher, *A choice of pearls, embracing a collection of ... ethical sentences, maxims and salutary reflections, originally compiled from the Arabic by Salomo Ibn Gabirol and translated into Hebrew by Jehuda Ibn Tibbon. The Hebrew text revised and corrected, accompanied by a faithful English translation with notes*. London 1859.
(10) ff. 146b-148a. *Musarei-hap-Pilosofim*, the Institution of intelligence', a poem which is ascribed to Hai Gaon. The same text is Or. 4764 (6), above.
(11) ff. 148a-150a. Admonition, without title or indication of author. On f. 150b another line of text. This is followed by f. xii.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 264-270. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 38.
Earlier provenance: No. 34 (f. iia).
[* Hebr. 59]

Or. 4798
Hebrew, paper, (16) + 43 + 2 + (16) ff.
(1) ff. *Seder Tikkun hak-Karaim*, the Institutions of the Karaites. An anonymous work. Other copies in Or. 4763 (5) and Or. 4790 (12), above.
(2) ff. 15-. *Heshbon avur Hodeshei hash-Shanah*, chronological treatise, by an anonymous Karaite author. The same text as in Or. 4763 (4), above.
(3) ff. 31b-. *Hilkhot Shehitah*, rules for slaughter by the Karaite author Israel ha-Maarabi *ha-dajjan* b. Samuel, who composed the work in Cairo in 1306 AD. The same text in Or. 4790 (5), above. Between ff. 31-32, the chapters 1-3 are almost completely missing.
(4) f. 43. Fragment of an unidentified work.
Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table X.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 270-272. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 38.
(Hebr. 60)

Or. 4799
Armenian, paper, 273 ff., illustrated and illuminated, 18th (?) cent.
Psalms and prayers, with notes by Levinus Warner (1619-1665).
CCO 2401 (V, pp. 96-97), gives the description by Félix Nève. Macler, pp. 25-26 (No. 12).
See *Levinus Warner and his Legacy* (Leiden 1970), p. 65.
(Hebr. 61)

Or. 4800
Hebrew, parchment, 1 + 54 ff., blind tooled leather binding on wooden boards.
(1) ff. *Mafteah Hilkei-ham-Moreh ve-khol Pirkav ve-Inyanav* (...), The key, or Index by (?) Jehuda Charisi to *Moreh han-Nevukhim*, Hebrew translation by Samuel ibn Tibbon of the Arabic *Dalalat al-Ha'irin*, the 'Guide of the Perplexed' by Moses Maimonides (Moses b. Maimon, Abu `Imran Musa b. `Ubaydallah b. Maymun al-Qurtubi (born 534/1139, d. 601/1204, GAL G I, 489).
(2) ff. 29b-. Index to biblical places occurring in *Moreh han-Nevukhim*, Hebrew translation by Samuel ibn Tibbon of the Arabic *Dalalat al-Ha'irin*, the 'Guide of the Perplexed' by Moses Maimonides (Moses b. Maimon, Abu `Imran Musa b. `Ubaydallah b. Maymun al-Qurtubi (born 534/1139, d. 601/1204, GAL G I, 489).
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 272-273. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 38.
(Hebr. 62)

Or. 4801
Hebrew, parchment and paper, 172 + 2 ff., dated 1497 AD, copied by Elkana Galimidi.
Peirush, Commentary by the Karaite author Ahron b. Josef on the prior Prophets.
With notes by Levinus Warner (1619-1665).
Illustrated by Steinschneider in his *Catalogus* (1858), Specimina, table X.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 273-274. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 38.

(Hebr. 63)

Or. 4802
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 2 + 74 + 2 ff.
A collection of anti-Christian texts.
(1) ff. *Beur Iggeret ha-Hakham Inporfit*, Commentary on the epistle En-Porphet, by Josef b. Schemtob (15th cent.).
(2) ff. 27-. *Ketav* (...), letter by/to (?) Maestro Astruc Ramokh (or Franciscus Dish Gorni).
(3) ff. 28-. *Ketav*, (...), letter in answer to the preceding letter, by En-Salomo Bonfed.
(4) ff. 30-. *Vikkuah*, Disputation by Moses Nachmanides with a “Fra Paolo”, in the year 1263 AD.
(5) ff. 40b-. *Ketav*, letter from Josua Lorki (Hiernymus de Sancta Fide, beginning 15th cent.) to Salmon Levi. See for another letter by Lorki Or. 4727 (5), above.
(6) ff. 44b-. Answer of Paulus Burgensis (formerly Salmon Levi).
(7) ff. 45b-. *Ketav* (...), letter sent by Don Salomo Levi (...) to Meir Alwadis [Alguadez].
(8) ff. 49a-. Untitled treatise, beginning: *Me-Oyevei-Tahkemoni*... Hebrew translation and commentary by Josef Shemtob (who completed his work in Alcala de Henarez in the last decade of Ab 1451) of the refutation written in Spanish by Chisdai (Crescas) of the ten principal dogmas of the Christians.
A ‘J. van Hell manuscript’ (UUU).
On f. IIb are notes by M. Steinschneider (1816-1907), including a table of contents of the volume, and ‘Opus ultimum primus recognovi mense Julio A. 1854 (Steinschneider)’.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 274-278. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 38.
(Hebr. 64)

Steinschneider (pp. 279-297) describes other Warner manuscripts, which were given class-marks immediately upon arrival, soon after 1665. He refers to them, again, by their shelf marks (Warn. 65 - Warn. 79), not by their class-marks. These have already been described in the present inventory, but under their class-marks.
Warn. 65 = Or. 645.
Warn. 66 = Or. 1098.
Warn. 67 = Or. 1158.
Warn. 68 = Or. 1166. lost!, since December 1961.
Warn. 69 = Or. 1189.
Warn. 70 = Or. 1195.
Warn. 71 = Or. 1197.
Warn. 72 = Or. 1129.
Warn. 73 = Or. 1099.
Warn. 74 = Or. 1126.
Warn. 75 = Or. 1127.
Warn. 76 = Or. 1128.
Warn. 77 = Or. 1113.
Warn. 78 = Or. 387.

Warn. 79 = Or. 382.
Then Steinschneider proceeds to describe the other Hebrew manuscripts in the Leiden library (pp. 298-309), by continuing his number series of shelf marks. Three manuscripts are already registered in this inventory under their class-mark.
N. 80 = Or. 107a.
N. 81 = Or. 1298.
N. 92 = Or. 1336.

Or. 4803 – Or. 4814

Hebrew manuscripts, other than the Warner and Scaliger collections. All of these (except Or. 107a) arrived in the Leiden library after the arrival of the Warner collection (1665 and afterwards). Finally, in 1896, the Hebrew manuscripts were registered in the Or.-series of class-marks. See also the general remarks in the introductory paragraph to the Hebrew Scaligerani (Or. 4718-Or. 4738, above). Before their registration in 1896, these manuscripts had been numbered by shelf marks only, and as a far sequel to the Warner collection and a few other manuscripts. That is how they received the shelf marks Hebr. 82 – Hebr. 94. They have been described under these numbers by M. Steinschneider, *Catalogus Codicum Hebraeorum Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae.* Leiden 1858, pp. 299-309.

Or. 4803 a-b

Hebrew, parchment (vol. 2) and paper (vol. 1), 2 vols., 177 + 139 ff., vol. 1 dated Kislew 5361 (end 1600), copied by Jakob b. Salomo in Frankfurt, binding: partly blind tooled, partly gold stamped, on pigskin (?), small copper clasps. Both volumes bear the legend IMO 1601 on on the first board.
Tehilim, Psalms. Not recorded by P.A.H. de Boer.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 299. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 45-46.
(Hebr. 82 a-b)

Or. 4804

Hebrew, paper, 3 + 11 + 3 ff., half-leather binding, pasted boards, gold stamped spine with legend in Hebrew: *Megilat Ahashverosh.*
Megilat Ahashverosh, the 'Scroll of Ahasverus'. The Letter of Ahasverus, which he sent to King Haman. Translated from the Septuagint.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 299-300, with reference to Tamil translations of the Letter, which would have been available in 1757 in Cochin. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 46.
Previous provenance: Before the beginning is a note of 1½ page in French, treating the present text, dated The Hague, April 30, 1822, in which it is said the banker's family of Boas in The Hague has, about thirty years earlier, received the manuscript from Cochin (India): C'est la famille des banquiers Boas à la Haie qui doit avoir avoir reçu par suite de sa correspondance avec les Juifs de Cochin, cette traduction, il y a une trentaine d'années.'

The MS is not missing, as van der Heide has it. This is a paper manuscript, not made of parchment as Steinschneider has it.
[* Hebr. 83]

Or. 4805
Hebrew, paper, 140 ff., dated 8 Ab 1543, copied by Ahron b. Jonatan in Lippe (?), half-leather binding.
Untitled work, commonly known as *Mahar"il* ascribed to Jakob Levi b. Moses Moguntini (d. 1427 AD). On rites or customs.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 300-302. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 46.
(Hebr. 84)

Or. 4806
Hebrew, parchment, 40 ff., prickings, blind ruling, half-leather binding.
Hebrew version of an Arabic Summary or Compendium by Muhammad b. Ahmad Ibn Rushd (Averroes, d. 595/1198), GAL G I, 462, of *De anima* of Aristotle.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 302-303. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 46.
(Hebr. 85)

Or. 4807
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 153 ff.
(1) ff. ??.. Treatise on philosophical systems, by Naftali Herz Ullmann Moguntinus in The Hague, treated according to the system of Joannes Christophorus Wolfius (1683-1739).
(2) ff. 136-153. *Sela ham-Mahalokot*, the 'Rock of divisions', on the differences between theologians and philosophers, by Naftali or Hirz Ullmann Moguntinus in The Hague. See ont the author also Z. Malakhi, in *Studies in the History of Dutch Jewry* 2 (Jerusalem 1979), pp. 77-88.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 303-304. Or. 4808 is the sequel to this volume. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 46.
(Hebr. 86)

Or. 4808
Collective volume with texts in Hebrew, paper, ff.
Sequel to the previously described volume.
(1) ff. 149-. *Hokhmat ha-Olam*, 'the Science of the world', Metaphysica II, by Naftali or Herz Ullmann Moguntinus in The Hague, who is also the author of the other texts in the present volume. This is § 261-450 of the work, completed on 28 Ijjar 1779. The part which would precede this part was published (*Hokhmat ha-sorasim* by Herz Ulman. Amsterdam 1781 [876 C 3]).

(2) ff. 253-. *Hokhmat han-Nefesh*, ‘the Science of the soul’, on empirical science. Metaphysica III. This is § 451-711 of the work, completed c. 1750. See Or. 26.509, below, for another copy of the same text.
(3) ff. 186-. *Hokhmat han-Nefesh ha-Iyunit*, ‘the Science of the soul II’ on speculative science. This is § 712-775 of the work, completed 19 Ab 1784.
(4) ff. ??. *Tam Helek rishon me-Hokhmat ha-Elohut*, The first part of the ‘Science of Theology’, from the same work as previously described. Here from the middle of § 793. Apparently several pages are missing. Steinschneider (p. 304) sais that the first 28 ff. are missing.
(5) ff. 172-. *Hokhmat ha-Elohut*, part 2 of the ‘Science of Theology’, on the activity of God in the world. Here § 951-1070, completed 13 Sivan 1782. With an added text (in 79 §) on the omniscience of God and free will of man.
See also Or. 3091, above, for parts missing between vols. 3 and 4.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 304-305. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 46.
(Hebr. 87)

Or. 4809
Hebrew, paper, 96 ff.
Maamar ha-Yihud, ‘Treatise on Unity’, according to the mathematical method, by Naftali Herz Ullmann Moguntinus in The Hague. Completed Tammuz 1785.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 305. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 46-47.
(Hebr. 88)

Or. 4810
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 192 ff., copied in The Hague (colophon on f. 181b), cardboard with gold stamped leather spine and legend: *Logica*.
(1) ff. 1-181. *Mahalakh has-Sekhel*, Hebrew version of the Logica of Joannes Christophorus Wolfius (1683-1739), in two parts. Completed 25 Adar II 1786.
(2) ff. 182-192. Appendix to the preceding work, on the methodology of mathematics.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 305. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 47.
(Hebr. 89)

Or. 4811
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 2 + 148 + 14 ff., half-leather binding.
(1) ff. *Sefer Yediat H’ Elohim Aleksander bla”a mhr”r Shmuel zZ”l* , the ‘Book on the cognition of God, by the French author Alexander b. Samuel (Zorfati, 1710).
(2) ff. 101-. *Malakhat ham-Mivta nikret eZel ha-Ivrim be-Shem Dikduk*, ‘Grammar’ by the same author as the previously described text, who is here identified by Steinschneider as Süsskind Alexander b. Samuel.
(3) ff. ??. *Sefer Zarei hay-Yehudim*, ‘Theriaca Judaica’, a hebrew version of the German work by Salman Zebi [Salomo Offenhausen, 1615], which is: *Yudisher tiryak* by Zalman

Zevi meOffenhausen (edition Recusum Altdorfi 1680 available in the Provinciale Bibliotheek Friesland).
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 305-306. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 47.
Earlier provenance: J.J. Reiske (1716-1774), September 1736 (f. Iia). At that time, Reiske resided in Leiden.
(Hebr. 90)

Or. 4812 a-b
Hebrew and Latin, paper, 2 vols., c. 300 + c. 40 ff., autograph copy.
Notes by H.A. Hamaker (1789-1835) on Jeremiah. The notes end in the middle of ch. 31.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), p. 306.
(Hebr. 91 a-b)

Or. 4813
Collective volume with texts in Hebrew, paper, 165 ff, 15th cent.?, binding: vellum on cardboard.
(1) *Meirat Einayim*, 'Lightning the eyes', mystical supercommentary by Isak b. Samuel from Acco (13-14th cent.) on the commentary by Moses Nachmanides on the Pentateuch. Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 307-308.
(2) ff. 160-?? (inserted) Polemical letters of Jacob b. Sheshet (13th cent.). Steinschneider, *op. cit.*, p. 308.
(3) f. 163. *Sefer Maarekhet has-Sefirot*, which is a fragment of *Maarekhet ha-Elahot*, 'Ordo divinitatis', which is commonly attributed to Perez b. Isak. Steinschneider, *op. cit.*, p. 308.
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 307-308. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 48.
Provenance: Purchased in 1854 from the Moroccan bookseller Moses Hecht.
(Hebr. 93).

Or. 4814
Hebrew and Arabic, paper, and some parchment (ff. 1-6), 458 ff., original binding: sheepskin on wood.
Sefer Machzor. The rituals and daily prayers in the town of Fes, that is before the coming of the exiles from Spain. The text is in Hebrew, but the '*constitutiones*' (Steinschneider's term) are in Arabic.
The paper is occasionally fragile, due to corrugation of the ink, which makes some pages unfit for reading.
Literature: Saskia de Melker, Emile G.L. Schrijver, Edward van Voolen, *The image of the word* (Amsterdam, etc., 1990), pp. 60-61 (with reproduction of the title-page). Partial facsimile and edition: *Passover Seder. Holiday prayers, Passover Haggadah, Dhir from the Fez Mahzor, Leiden Manuscript No. 94. Published for the first time from a single manuscript. With introduction, variations in rites, explanations and comments by* Shlomo Elkayam. Lod 5759/1999. Elkayam p. 7 mentions a few previous owners of the MS. On p. 146 of the MS

is the signature of Rabbi Yaakov Even Tzur from Meknes (1673-1752). Other owners identified by Elkayam: Shmuel Yaakov ha-Tzarfati (19th cent.) and Avraham Ben Denan (17th cent.). See also Leopold Zunz, *Die synagogale Poesie des Mittelalters*, Frankfurt am Main 1920 [804 G 17].
See Steinschneider, *Catalogus* (1858), pp. 309-309. A. van der Heide, *Hebrew Manuscripts* (1977), p. 48.
Provenance: Purchased in 1854 from the Moroccan bookseller Moses Hecht.
[* Hebr. 94]

End of the Hebrew collection as described by Moritz Steinschneider in his *Catalogus* of 1858.

Or. 4815

Arabic, Latin, paper, 136 ff. (including blanks), pasted boards.
Arabic and Latin study notes ('Arabische partes') by the Dutch protestant poet and theologian E.A. Borger (1784-1820), who wrote them in his study years. It is evident that he has worked from the 1748 edition of Erpenius' Grammar, as he begins with lexicographical notes taken from the *Sententiae Arabicae* (ff. 1a-15a), at which follow his notes on the *Hamasa* (f. 15b), etc. From f. 43b onwards also translations (into Latin) are given, of parts of *Kalila wa-Dimna*. These may well have been made from the Arabic text in the Schultens edition of Leiden 1786. For learning Arabic, Borger may have been, from 1806 onwards, a student of J.H. van der Palm (1763-1840). He was also in contact with S.F.J. Rau (1765-1807). Van der Palm presided, together with the poet H. Tollens (1780-1856), over a mourning session for Borger, which has been published as *De nagedachtenis van Elias Annes Borger, plegtig gevierd op den 20 december 1820, in naam der Leydsche afdeeling van de Hollandsche Maatschappij van Fraaije Kunsten en Wetenschappen.* Leiden 1821 [449 D 33]. See for an outline of Borger's life and work (but without reference to Borger's knowledge of Arabic) the biographical sketch by C. Van der Woude, *Elias Annes Borger (1784-1820). Een geleerde-leven in het begin der 19e eeuw.* Kampen 1975 [S 2149:26 - 1261 C 27].
Ff. 118-136 blank. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
Provenance: Gift of M.J. de Goeje (1836-1909), received in September 1896. De Goeje had received the manuscript from the historian E.G. Lagemans (*1803), who had recived it in 1819 from the first owner, E.A. Borger.
[* Ar. 2432]

Or. 4816

Balinese, Malay, palm leaf, ff.
Collection of 35 commercial documents in Balinese written on palm-leaf, with datings in Malay. Also with stamps or seals on the palm leave.
Provenance: From Lombok, received in 1896 through the intermediary of G.K. Niemann (1823-1905).
(Lont. 9)

Or. 4817
Batak, paper, ff.
Copy of a Batak text. Given in October 1896 to the Library by C.M. Pleyte (* 1863).
Lost. Not found by P. Voorhoeve ('Journaal', p. 87). Not in Voorhoeve, *Codices Batacici.*

Or. 4818
Malay, Javanese and Turkish, paper, ff., Arabic script.
- Malay. Letter of credentials, dated 1231 AH/1815 AD. 'It bears the royal seal of Minangkabau and ten to eleven medallions which name the rulers of Aceh, Banten, Inderagiri, Palembang, Pariaman, and Sungai Paguh, and also, atypically, the names Raja Iskandar Zulkarnain and Raja Suleiman. It records the visit of a descendant of the Yang Dipertuan Sakti to Bengkulu where he was met and honoured by Datu' Muda Situmbuk who was granted a royal seal.'(Drakard 1999:160). Described in Jane Drakard, *A kingdom of words. Language and power in Sumatra*. Oxford, etc. 1999, pp. 160, 178, 249, 250, 252, 287, and with an illustration of the letter (plate 3).
See T. Iskandar, *Catalogue*, pp. 190-192.
- Javanese. *Sajarah Banten*, Banten idiom and script, *macapat* metre, fragment, containing the genealogy of Banten Kings beginning with Makdum Jati, dated 1242 A.H., i.e. 1826 A.D. See Pigeaud II, p. 244.
Provenance: From the estate of P.J. Veth (1814-1895), received in the latter part of 1896.
(Mal. 977 and on top of cupboard 20.367)

Or. 4819 - Or. 4823
Copies of Arabic manuscripts made in Istanbul, presented to the Library by Gerlof van Vloten (1866-1903) in January 1897. Van Vloten has become known as the editor of a number of texts by al-Gahiz. He had gone to Istanbul to collect copies of manuscripts which he needed for his work. At that time photography was apparently less feasible an option than having MSS copied by professional scribes. Van Vloten was adjutor interpretis Legati Warneriani, under M.J. de Goeje (1836-1909). He has let himself be inspired by the Orient, and probably particularly so during his Istanbul journey, and published a work for the general public, *Oostersche schetsen en vertalingen* (Amsterdam 1900), which still makes pleasant reading. In 1903 he took his own life, just before completing his work on the edition of three treatises by al-Gahiz, *Tria opuscula, auctore Amr b. Bahr al- Gahiz*, which was then posthumously published by de Goeje (Leiden 1903). Van Vloten's notes and indexes are registered in the Library as Or. 5585 - Or. 5587 (and others?), below, when they were transferred on May 24, 1909, as part of the manuscript collection from the estate of M.J. de Goeje (Or. 5568 – Or. 5587, below).

Or. 4819
Arabic, paper, ff.
Tanbih al-Muluk wal-Makayid, ascribed to `Amr b. Bahr al-Gahiz (d. 255/868), GAL S I, 247. Copy of MS Istanbul, Köprülü 1065. With collations by G. van Vloten (1866-1903). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 364.
(Ar. 2415)

Or. 4820
Arabic, paper, 99 pp.
Kitab al-Tag fi Akhlaq al-Muluk, ascribed to `Amr b. Bahr al-Gahiz (d. 255/868), GAL G I, 152. Copy of MS Istanbul, Aya Sofia 2827. With collations by G. van Vloten (1866-1903). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 354.
(Ar. 2416)

Or. 4821
Collective volume with texts in Arabic, paper, 414 pp., *naskh* script, one copyist, dated end Rabi` II 1314, copied by Ashraf Zuhdi al-Rizadani (?, colophon on p. 403), half-leather Library binding.
Collection of (mostly) *Rasa'il* by `Amr b. Bahr al-Gahiz (d. 255/868), GAL G I, 152, copied from MS Istanbul Damad Ibrahim 949, made for G. van Vloten (1866-1903). On p. 403 van Vloten has written: 'Gecopieerd van codex Damad Ibrahim 949 en voor mij gecollationeerd. Oct. 1896. G. van Vloten'. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 283-284. References are given to the edition by `Abd al-Salam Muhammad Harun, *Rasa'il al-Gahiz*, 4 vols. Cairo 1384-1399 (1964-1979). Several conjectures and other notes in the margin, possibly also by M.J. de Goeje (1836-1909).
On p. 1 is a table of contents in van Vloten's hand.
(1) pp. 2-30. *Risala ila Muhammad b. `Abd al-Malik fil-Akhlaq al-Mahmuda wal-Akhlaq al-Madhmuma.* Ed. Harun I, pp. 87-134.
(2) pp. 30-53. *Kitab Kitman al-Sirr wa-Hifz al-Lisan*. Ed. Harun I, pp. 135-172.
(3) pp. 53-82. *Risalat al-Ma`ad wal-Ma`ash fil-Adab wa-Tadabbur al-Nas wa-Mu`amalatihim.* Ed. Harun I, pp. 87-134.
(4) pp. 81-108. *Kitab Fakhr al-Sudan `ala al-Bidan* (edited by G. van Vloten, Tria opuscula, No. 2). Ed. Harun I, pp. 173-226.
(5) pp. 109-141. *Risala fil-Gidd wal-Hazl*. Ed. Harun I, pp. 227-278. See also IV, pp. 83-91.
(6) pp. 142-158. *Risala ila Abi al-Walid Muhammad b. Ahmad b. Abi Du'ad (fi Nafy al-Tashbih).* Ed. Harun I, pp. 279-308.
(7) pp. 159-164. *Risala ila Abi `Abdallah Ahmad b. Abi Du'ad al-Iyadi yukhbiruhu fihi bi-Kitab al-Futya*. Ed. Harun I, pp. 309-319.
(8) pp. 164-168. *Risala ila Abi al-Farag b. Nagah al-Katib*. Ed. Harun I, pp. 321-332.
(9) pp. 168-190. *Risalat Fasl ma bayn al-`Adawa wal-Hasad*. Ed. Harun I, pp. 333-373.
(10) pp. 191-197. *Risala fi Dhamm al-Quwwad*. Ed. Harun I, pp. 375-393.
(11) pp. 198-200. *Qawl Ba`d al-Muhaddithin fil-Ima`at*. Not considered by Harun as work of al-Gahiz, see I, p. 393, note 5.
(11a) pp. 200-202. *Dhikr ma qalahu Ahl al-Sana'i` fi Tartib al-Kalam fi hadha al-Ma`na al-Mutaqaddam*. Not considered by Harun as work of al-Gahiz, see I, p. 393, note 5. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(12) pp. 203-213. *Risala ila Abi al-Walid Muhammad b. Ahmad b. Abi Du'ad fil-Nabita*. Ed. Harun II, pp. 3-23.
(13) pp. 214-246. *Kitab al-Higab*. Ed. Harun II, pp. 25-85.
(14) pp. 247-274. *Kitab Mufakharat al-Gawari wal-Ghilman*. Ed. Harun II, pp. 87-137.

(15) pp. 275-300. *Kitab al-Qiyan*. Ed. Harun II, pp. 139-182.
(16) pp. 301-314. *Kitab Dhamm Akhlaq al-Kuttab* (according to G. van Vloten not written by al-Gahiz. See Pellat in Arabica 3 (), p. 164. Ed. Harun II, pp. 183-209.
(17) pp. 315-387. *Kitab al-Qawl fil-Bighal*. Ed. Harun II, pp. 211-378.
(18) pp. 388-403. *Kitab fil-Hanin ila al-Awtan*. Ed. Harun II, pp. 379-412.
(19) pp. 407-414. Excerpt from *Ta'rikh Baghdad* by Abu Bakr Ahmad b. `Ali b. Thabit al-Khatib al-Baghdadi (d. 463/1071), GAL G I, 329, taken from MS Istanbul Köprülü 1023. See also Or. 4823, below, for a copy of volume I of this text, of the (same?) Köprülü manuscript. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
[* Ar. 2417]

Or. 4822
Arabic, paper, 231 pp.
Kitab al-Bukhala', by `Amr b. Bahr al-Gahiz (d. 255/868), GAL G I, 153. Copy of MS Istanbul, Köprülü 1359. With collations by G. van Vloten (1866-1903). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 54.
(Ar. 2418)

Or. 4823
Arabic, paper, 249 ff., dated 1314 AH.
Volume I only of *Ta'rikh Baghdad*, by Abu Bakr Ahmad b. `Ali b. Thabit al-Khatib al-Baghdadi (d. 463/1071), GAL G I, 329. Copied from MS Istanbul, Köprülü No. 1023 (?). CCA 1022 (II, p. 110). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 371. See also Or. 4821 (19), above, for an excerpt from probably the same manuscript.
(Ar. 2419)

Or. 4824
Lost!. Not found, according to P. Voorhoeve ('Journaal', p. 87). However, Voorhoeve has perceived that Or. 2092, above, consists of two items, which is one too many. It is not impossible that one the two documents kept in Or. 2092 is in fact Or. 4824. Maybe they have just been put together in the same portfolio (see Ar. 1633).

Or. 4825 – Or. 4827
This is a collection of materials which were found in the Library at several places and which were now, for convenience's sake, registered together under these class-marks. The 'Journaal', p. 87 says: 'Some Afro-Arabica, jimats, prayer books, etc., from unknown origin (found in one of the cupboards, and partly made into a lot).'

Or. 4825 a
Collective volume with texts in Malay and Arabic, paper, 34 ff.
(1) ff. 1b-24a. *Du`a'*, and related texts, in Malay and Arabic. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(2) ff. 24b-34b. *Sifat dua puluh*. The twenty divine attributes.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 192 (No. 427).
(in Mal. 664)

Or. 4825 b
Arabic, paper, 68 ff., 19th cent., from Bone, Celebes.
Mawlid (or *Mawlud*) *Sharaf al-Anam*. Anonymous, but sometimes (however, not in the Leiden MSS) ascribed to all Bukhari, cf. GAL S II, 1000, No. 42. Complete copy, with after the text the same litanies as in Or. 7093, below, and benedictions for the souls of Saints and rulers of Bone. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 207-208.
(in Mal. 664)

Or. 4826
Arabic, with some Malay, paper, 91 ff., Indonesian *naskh*, 19th cent. AD., full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation in Indonesian style, rebacked and repaired.
Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 56. A copy without the illustrations (text of the *Sifat al-Rawda* on ff. 13b-14a).
On ff. 90b, 91a, some notes in Malay.
Provenance: Probably received by M.J. de Goeje (1836-1909) from Mr. P.D. van Benthem Jutting in Middelburg. Added is a letter from the latter, dated Middelburg 8 December 1877, in which two manuscripts are presented. According to the the manuscripts were found in Kampong Penayung in Aceh. Or. 4827 may be the other manuscript from this origin.
[* Mal. 665]

Or. 4827
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. ??. *Qur'an*, part of the text only, in a manuscript from Indonesia. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 279.
(2) ff. ??. *Du`a'*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
Provenance: Possibly also from Aceh, as Or. 4826, above.
(Mal. 666)

Or. 4828 - Or. 4966
Collection of Madurese and Javanese manuscripts, both originals and transcripts, which was brought together on behalf of the Dutch government by H.N. Kiliaan (born in Surakarta in 1855). Received in January 1897 through the intermediary of the Ministry of Colonial Affairs in The Hague. Or. 10.991 – Or. 10.994, below, are Madurese manuscripts from the estate of H.N. Kiliaan.
a. Originals: Or. 4828 - Or. 4947
b. Transcripts: Or. 4948 - Or. 4966.

Or. 4828
Madurese, paper, 210 pp., Javanese script, dated 20 Molot 1810.

Incomplete copy (end missing) of *Carita Barakay*. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 1.
(Mal. 978)

Or. 4829
Javanese, paper, 88 ff., Javanese script.
Rengganis, *Menak Amir Hamza* romance in *macapat* verse, dated 1821 A.J., i.e. 1891 A.D. Javanese-Madurese script and idiom. Cat. Juynboll II, p. 23 has a collation with Or. 1870, above.
(Mal. 979)

Or. 4830
Madurese, paper, 160 pp., Javanese script, dated 1800, copied in Bangkalan.
Jaka Tule. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 2.
(Mal. 980)

Or. 4831
Madurese, paper, 112 pp., Javanese script, copied in 1817.
Raja Kombang. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 26-27, where a detailed survey of the contents is given.
(Mal. 981)

Or. 4832
Madurese, Javanese paper (*dluang*), 84 pp, Javanese script.
Rama. The Madurese version of the Javanese *Ramayana* poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 7.
(Mal. 982)

Or. 4833
Madurese, paper, 142 pp., Javanese script, dated 1812.
Dongeng Tanda Angrek. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 4.
(Mal. 983)

Or. 4834
Madurese, paper, 89 pp., Arabic script (*pegon*), dated 1819.
Lemos. Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp.

28-29, where a detailed summary of the contents is given. Or. 4948 (2), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 984)

Or. 4835
Madurese, paper, 158 pp., ?? script, dated 1811.
Sesigar (*Sebak*). A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, pp. 29-30, where a detailed summary of the contents is given. Or. 4952 (3), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 985)

Or. 4836
Javanese, paper, 59 ff., Javanese script.
Menak Amir Hamza romance, *macapat* metre, East Javanese script and idiom, mentioning Kuwari and Kemar, dated 1812 A.J., i.e. 1882 A.D. Cat. Juynboll II, p. 20 has a collation with Or. 1787, above.
(Mal. 986)

Or. 4837
Madurese, paper, 166 pp (83 ff), Javanese script.
Aji Saka. Madurese version in poetry of the Javanese work of the same title. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 30. Or. 4950 (2), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 987)

Or. 4838
Madurese, paper, 276 pp. (138 ff), Javanese script.
Jaka Tule. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, pp. 2-3.
(Mal. 988)

Or. 4839
Madurese, paper, 76 + 1 pp., ?? script, copied by Mukamad Sapiyudin.
Hokomallah. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, pp. 21-22, where a summary of the contents. Or. 4952 (2), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 989)

Or. 4840
Madurese, paper, 118 pp. (59 ff.), Javanese script.

Cerita Barakay. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, pp. 1-2.
(Mal. 990)

Or. 4841
Madurese, paper, 116 pp. (58 ff.), Javanese script, dated 18 december 1819, copied by Abdul Alim.
Batuh Gunung, Madurese poetical version of the Javanese *Serat Kanda*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 9. Or. 4953 (5), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 991)

Or. 4842
Madurese, paper, 224 pp. (112 ff.), Javanese script, dated 26 Sapar 1800.
Jaka Tule. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 3.
(Mal. 992)

Or. 4843
Collective volume with texts in Madurese, paper, 128 pp. (64 ff.).
(1) pp. 1-46. *Raden Putra*. A Madurese poem. Abrupt end in the story.
(2) pp. 46-128. *Raja Kombang* (identified with Or, 4831, above). A Madurese poem.
¶ The same two texts are in Or. 4873, below.
See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, pp. 27-28, for summaries of both stories.
(Mal. 993)

Or. 4844
Madurese, paper, 90 + 1 pp., Javanese script.
Indrajit. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 8, with a summary of the contents. Or. 4950 (1), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 994)

Or. 4845
Madurese, paper, 190 pp., Javanese script.
Mangliyawan. A Madurese poem, containing part of the Madurese *Serat Kanda* and *Batuh Gunung*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche*

Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek. Deel I. Leiden 1907, pp. 9-10, with a summary of the contents. Or. 4948 (3) is a copy in Javanese script.
(Mal. 995)

Or. 4846
Madurese, paper, 110 pp., Javanese script, dated 1813.
Radin Kasem. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 31. Or. 4953 (3) and Or. 4957 (3), below, are (?) copies in Javanese script.
(Mal. 996)

Or. 4847
Madurese, paper, 80 pp., Javanese script.
Arjuna Bijaja. A Madurese poetical version of the Javanese Arjuna Wijaya. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, pp. 10-11, with a summary of the contents. Or. 4952 (7), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 997)

Or. 4848
Collective volume with texts in Javanese and Madurese, treebark paper (*dluang*), 146 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-91. *Johar Manikang*, romantic tale in *macapat* verse, fragment.
(2) pp. 91-146. *Bangsa Cara*, romance from Madura, *macapat* verse. Javanese-Madurese idiom and script. A short Dutch epitome by Soegiarto is added.
See Th.G.Th Pigeaud, 'Bainsatjara en Ragapadmi' in *Djawa* 12, (1932). Cat. Juynboll II, p. 128 (mistaken number Or. 4807). Or. 10.700, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 181.
(Mal. 998)

Or. 4849
Madurese, with some Malay, paper, 132 pp., Javanese and Latin scripts, dated 7 July 1884, copied in Bangkalan.
Ahmad Muhamad. The Madurese poetical version of this Javanese text. The first two pages, the last two pages and p. 119 are in Malay. The last 1½ page in Latin script.
See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, pp. 31-32, with a summary of the contents. Or. 4952 (4), below, is a copy in Javanese script. Not in Iskandar's *Catalogue* (1999).
(Mal. 999)

Or. 4850
Madurese, paper, 111 pp., dated 1815.

Bagindah Ali, the history of Ali and *diwi* Fatima in Madurese poetry. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 5.
(Mal. 1000)

Or. 4851
Madurese, Malay, 272 pp., Javanese script, copied in 1808.
Jaka Tule. A Madurese poem. The last 12 pp. are in Malay, but written in Javanese character. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 3.
(Mal. 1001)

Or. 4852
Madurese, paper, 220 pp. (110 ff.), ?? script.
Damar Bulan, the Madurese poetical version of the Javanese *Damar Wulan* romance. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 32. Or. 4950 (6), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1002)

Or. 4853
Madurese, paper, 92 pp., Javanese script.
Prabu Rara, the Madurese poetical version of the Javanese text. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 15-16, with extensive summary of the contents.
(Mal. 1003)

Or. 4854
Madurese, paper, 142 pp. (71 ff.), ?? script.
Jaka Prataka. A Madurese poem. The National Museum of Ethnography owns two *wayang beber* plates on which this history is depicted (Nos. 37/563 and 37/693). See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 33-34, with extensive summary of the contents. Or. 4952 (1), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1004)

Or. 4855
Madurese, paper, 214 pp., ?? script.
Sujana Iman. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 17, with summary of the contents. Or. 4952 (6), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1005)

Or. 4856
Madurese, Javanese paper (*dluang*), 74 pp., Arabic script (*pegon*).
Entol Anom. Madurese poetical version. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 5.
(Mal. 1006)

Or. 4857
Madurese, paper, 144 pp., ?? script.
Paksi Bayan. A Madurese poem, the same text as Cretanah Bunawas, as published by A.C. Vreede, *Handleiding tot de beoefening der Madoeresche taal*, I, pp. 229-235 and III, pp. 42-77. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 6-7.
(Mal. 1007)

Or. 4858
Madurese, paper, 68 pp., Javanese script, dated 5 Mulud 1816, copied in Bangkalan.
Kombang pote, or *Raja Kombang*. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 27. Or. 4952 (5), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1008)

Or. 4859
Madurese, paper, 244 pp., Javanese script, the copyist apologizes for his *karkar ayam* ('hanepoten', uncouth script).
Ahmad Muhamad. A Madurese poetical version. The Malay beginning and end, as can be seen in Or. 4849, above, have in the present MS been replaced by Madurese text. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 32. Or. 4951 (3), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1009)

Or. 4860
Madurese, paper, 211 pp., ?? script.
Prabu Rara. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 16, with extensive summary of the contents. Or. 4954 (1), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1010)

Or. 4861
Madurese, paper, 149 pp., Javanese script.

Entol Anom. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 5. Or. 4950 (4), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1011)

Or. 4862
Madurese, paper, 225 pp., Javanese script.
Mehrat Nabi Muhamad. Madurese poetical version of the story of the Prophet Muhammad's heavenly journey (*Mi`rag*). See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 22. Or. 4954 (3), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1012)

Or. 4863
Madurese, paper, 172 pp., Javanese script.
Jabelan Astena. A Madurese poem. It is in fact the Madurese version of the Javanese *Rama Nitis*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 11, with a summary. Or. 4950 (3), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1013)

Or. 4864
Madurese, paper, 288 pp., Javanese script.
Jabelan Madura. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 34, with an extensive summary. Or. 4949 (3), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1014)

Or. 4865
Madurese, paper, 201 pp., Javanese script.
Pendita Rahip. A Madurese poem, derived from the *Amir Hamza* romance. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 22-23, with an extensive summary. Or. 4948 (4), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1015)

Or. 4866
Madurese, Javanese paper (*dluang*), 157 pp., Javanese script.
Rama. Madurese poetical version of the Javanese *Ramayana*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 7. Or. 4948 (1), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1016)

Or. 4867
Madurese, paper, 98 pp., Javanese script.
Entol Anom. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 6.
(Mal. 1017)

Or. 4868
Javanese, Madurese, treebark paper (*dluang*), 125 ff., Javanese script.
Percuna (*Pracona*), Javanese-Madurese *wayang* play, versified tale of Niwata Kawaca's son who tries to take revenge for his father's death. He is also vanquished by Arjuna. Javanese-Madurese script and idiom. Cat. Juynboll II, p. 72 has a short Dutch epitome. Or. 10.683, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 167. See Pigeaud II, p. 244.
(Mal. 1018)

Or. 4869
Javanese, treebark paper (*dluang*), 114 + 2 pp., Javanese script.
Menak Amir Hamza romance, called *Menak Lare*, *macapat* metres, East Javanese idiom, orthography and script (cursive), incomplete.
Beginning: *Awighnam astu nama sidem*.
Contains the tale of Pitaljemur, son of Baktijamal, and vizir of Madayin, the births of Amir Hamza's enemies the King of Madayin Nursewan, and his vizir Baktak and the birth of Amir Hamza himself, son of Abdul Mutalib of Mekah, and of his companion Umar Maya. Amir Hamza's adventures at the Court of Madayin are told up to the struggle with Kistaham, the commander-in-chief. The tale corresponds with Poerbatjaraka's *Menak Kartasura* (KBG MS 613, dated 1715 AD), canto 1-12, and with the *Menak* epic by Yasadipura (edition Balai Pustaka, Batavia), the books *Menak Sarehas* and *Menak Lare*, I, II and III. The redaction of Yasadipurwa is prolix. The text of Or. 4869 seems rather old, probably 17th century. No date. The tale resembles the beginning of the Malay *Hikayat Amir Hamza* II, see Ph.S. van Ronkel, *Catalogus der Maleische handschriften in het museum van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*. Batavia 1909, MS Cohen Stuart 138. The spelling of the Persian-Arabic names in the various Javanese *Menak* redactions shows many differences. Or. 10.674, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 151. See Pigeaud II, p. 245; III, p. 28 (plate 31of p. 33 of the manuscript) and pp. 66-67 (transliteration and translation of the text on the reproduction).
(Mal. 1019)

Or. 4870
Madurese, paper, 32 pp., ?? script.

Ke Siyarep. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 35.
(Mal. 1020)

Or. 4871
Madurese, Javanese paper (*dluang*), 132 pp., Javanese and Arabic (*pegon*, on the last 7 pp.) scripts.
Rama. A Madurese version of the Javanese *Ramayana*, in the *artati* metre See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 7.
(Mal. 1021)

Or. 4872
Madurese, paper, 225 pp., Javanese script.
Rama. A Madurese version of the Javanese *Ramayana*, in the *pangkor* metre. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 7. Or. 4954 (4), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1022)

Or. 4873
Collective volume with texts in Madurese, paper, 111 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-35. *Ratu Mualam*, or *Raden Putra*. A Madurese poem.
(2) pp. 36-111. *Raja Kombang*. A Madurese poem.
¶ The same two stories as in Or. 4843, above.
See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 28.
(Mal. 1023)

Or. 4874
Madurese, paper, 220 pp., Javanese script.
Jaka Tule. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 3. Or. 4951 (6), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1024)

Or. 4875
Madurese, paper, 80 pp., Javanese script.
Rengganis. Part of the Madurese poetical version of this Javanese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 18. Or. 4949 (2), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1025)

Or. 4876
Madurese, paper, 82 pp., Javanese script.
Rengganis. The Madurese poetical version of the Javanese *Rengganis*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 18.
(Mal. 1026)

Or. 4877
Madurese, paper, 160 pp., Javanese script.
Suksma Jati. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 35, with extensive summary of the contents. Or. 4951 (4), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1027)

Or. 4878
Madurese, paper, 214 pp., Javanese script, dated 1886.
Jaka Tule. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 3. Or. 4948 (5), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1028)

Or. 4879
Madurese, paper, 172 pp., Javanese script.
Rancang Kancana, a Madurese poem, belonging to the *Amir Hamza* cycle. In the *artati* metre. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 18-19, with extensive summary of the contents. Or. 4951 (1), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1029)

Or. 4880
Madurese, paper, 159 pp., Javanese script.
Radin Sukmadi. Madurese poem containing the adventures of Radin Sukmadi, the son of the ruler of Imansah, whose daughter had eloped with a ghost king (*ratu prayangan*). His father wants to make him marry, but he refuses and secretely goes away (p. 4). First he associates with a *pandita*, and makes the acquaintance of the latter's son Sujana. They go to Mukadas, as the ruler of that kingdom has promised the hand of his daughter to whomever is able to kill the *naga* (p. 23). After many princes have tried to achieve this, but in vain, Sukmadi kills the *naga* and marries the princess (p. 61). Now he starts to look for his father and finds him back as *tapa* (p. 73). The following party of the story consists of a description of his struggle against the buta-ruler Srana, the kings of Tor Sina, of Nusantara, etc. See also Or. 4709, above. See H.H. Juynboll, *Supplement op den*

Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek. Deel I. Leiden 1907, p. 36.
(Mal. 1030)

Or. 4881
Madurese, paper, 156 pp., Javanese script.
Morsada, a Madurese romance. See Pigeaud II, pp. 33-34: Mursada's quest for a medicine to cure the illness of his step-mother the Queen of Rum, who was a Princess of Malaka. As a child Mursada was (together with his mother) repudiated by his father the King of Rum. He was taken in by poor people, *ki* and *ni* Nambi, caught a magic fish with golden scales which became his protector, and had many adventures with beautiful princesses, both spirits and humans, in the course of his quest. In Or. 1819, above, the tale ends abruptly, but Or. 4881 is a Madurese version of the same tale (with some differences in the names), continuing it to the end. See See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, pp. 36-37. Or. 4951 (2), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1031)

Or. 4882
Madurese, Javanese paper (*dluang*), 84 pp., Javanese script.
Entol Anom. A Madurese poem in the *artati* metre. See See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 6.
(Mal. 1032)

Or. 4883
Madurese, paper, 102 pp., Javanese script.
Jabelan Wirata. A Madurese poem. See See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, pp. 11-12, with extensive summary of the contents. Or. 4949 (4), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1033)

Or. 4884
Madurese, paper, 68 pp., Javanese script.
Kombang pote. A Madurese poem. See See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 27. Or. 4950 (5), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1034)

Or. 4885
Collective volume with texts in Madurese and Javanese, paper, 2 vols., 98 ff + 42 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-82. *Rama Nambak*. Madurese epic *Rama* poem in *macapat* metre: vol. I

(with intercalations) and vol. II. Cat. Juynboll I, p. 8
(2) pp. 37, 42-43a. Javanese intercalation. *Sillin*, textbook on Muslim religieus duties, in *macapat* metre.
(3) ff. 43a-50a. Javanese intercalation: lessons on Islam of Nata Pandita, *macapat* metre, with some lines of cryptic script.
(4) ff. 50b-60b. Javanese intercalation: *Pawukon*, with divination, *macapat* metre.
(5) ff. 86b-89b. Javanese intercalation: *Candra Sangkala*, numeral connotations of words for chronograms, notes on *macapat* metres and notes on cryptic script.
(6) ff. 89b-98. Javanese intercalation: Notes: *Kadis*, edifying Muslim tradition; *Pawukon* divination; *Dasa Nama*, dictionary of difficult words; *Cankriman*; *Asmara Kandi* catechism, fragment. All in *macapat* metre, Javanese-Madurese idiom and script.
See See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 8. See Pigeaud II, p. 245.
(Mal. 1035)

Or. 4886
Madurese, paper, 84 pp., Javanese script.
Ratu Bahram. A Madurese poem, with a story belonging to the Amir Hamza cycle. See See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 20, with extensive summary of the contents. Or. 4951 (5), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1036)

Or. 4887
Collective volume with texts in Madurese and Javanese, Javanese paper (*dluang*), 77 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-71. *Solok*. Madurese poetical version of the Javanese *Suluk*. Beginning with the *basmala*. In the *sinum* metre.
(2) pp. 72-77. Javanese. Lessons of the Prophet Muhammad to Fatima.
See See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 23-24, with extensive summary of the contents of No. 1. No. 2 not in Pigeaud II.
(Mal. 1037)

Or. 4888
Collective volume with texts in Javanese and Madurese, paper, 105 pp., Javanese script, with drawings.
(1) pp. 1-83. Notes on Muslim theology, morals and mysticism in *macapat* verse, containing i.a. explanations of cryptic expressions, *Martabat Pitu Wringin Sungsang* etc; ending with symbolic drawings: two waringins, one rooted in *Iman* (faith) and having for fruit *iklas* (*ikhlas*), the other rooted in *Roh* (spirit) and having for fruit *maripat* (*ma`rifa*).

(2) pp. 84-105. *Raden Mauna* romance in *macapat* verse, fragment, 30.560 (see cat. Juynboll I, p. 48, Madurese prose).
Javanese-Madurese idiom and script. Cat. Juynboll II, p. 51. See Pigeaud II, pp. 245-246.
(Mal. 1038)

Or. 4889
Madurese, paper, 174 pp., Javanese script.
Menak Satip. A Madurese poem, the story of which belongs to the *Amir Hamza* cycle. See See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 13-14, with extensive summary of the contents. Or. 4954 (2), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1039)

Or. 4890
Madurese, paper, 317 pp., Javanese script.
Gonda Kusuma. A Madurese poem, with episodes that are related to the stories in the *Amir Hamza* cycle. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 37-39, with extensive summary of the contents. Or. 4953 (2), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1040)

Or. 4891
Madurese, paper, 316 pp., Javanese script.
Judasan Arab. A Madurese poem, containing a curious mix of old Indian and new Persian stories, and also remotely related to stories in the *Amir Hamza* cycle. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 13. On pp. 12-13 Juynboll gives an extensive summary of the contents of Or. 4892, below. The present manuscript has the title *Menak*, but comparison with Or. 4892 proves that it is in fact the *Judasan Arab*.
(Mal. 1041)

Or. 4892
Madurese, paper, 316 pp., Javanese script.
Judasan Arab. A Madurese poem, containing a curious mix of old Indian and new Persian stories, and also remotely related to stories in the *Amir Hamza* cycle. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 12-13, with an extensive summary of the contents.
(Mal. 1042)

Or. 4893
Madurese, paper, 316 pp., Javanese script.

Bujahal Rum. Madurese poetical version of the Alexander romance. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 24-25, with a summary of the contents. Or. 4949 (1), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1043)

Or. 4894
Javanese, treebark paper (*dluang*), 130 pp., Javanese script.
Darma Kusuma, *wayang purwa* tale versified. The marriage of Naga Puspita with the princess Utarawati. East Javanese North Coast idiom and script, quadraitic. Cat. Juynboll II, p. 73 has a short Dutch epitome. See also the Javanese-Balinese *Darma Kusuma* texts, which are different. Or. 10.690, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 173. Pigeaud II, p. 246.
(Mal. 1044)

Or. 4895
Javanese, treebark paper (*dluang*), 133 ff., Javanese script.
Tambang Raras, East Javanese romantic poem, like the short *Centini* version of Or. 4585, above, dated 1729 A.J., i.e. 1802 A.D. East Javanese North Coast idiom and script, quadratic, with rubrics. Cat. Juynboll II, p. 116. Pigeaud II, p. 246.
See also Or. 4584 and Or. 4585, above.
(Mal. 1045)

Or. 4896
Madurese, Javanese paper (dluang), 63 pp., Javanese script.
Carita Barakay. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 1.
(Mal. 1046)

Or. 4897
Javanese, paper, 61 pp., Javanese script.
Pak Lesap, episode of Madurese history, in *macapat* verse, dated 1878 A.D., Javanese-Madurese idiom and script. Cat. Juynboll II, p. 118 has references to other verslons. Or. 10.685, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 169. Pigeaud II, p. 246.
(Mal. 1047)

Or. 4898
Madurese, paper, 363 pp., Javanese script.
Pendita Rahip. A Madurese poem, derived from the *Amir Hamza* romance. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 23. Or. 4953 (1), below, is a copy in Javanese script.

(Mal. 1048)

Or. 4899
Javanese, paper, 332 pp., Arabic script (*pegon*).
The Prophet Muhammad's Life, *Carita Rasul*, *Kadis*, *macapat* verse, leather bound volume from Bangkalan. Cat. Juynboll II, p. 41 has a collation with Or. 4233.
See Pigeaud II, p. 246.
(Mal. 1049)

Or. 4900
Javanese, paper, 2 vols., 563 pp., Arabic script (*pegon*).
Lakad episode, of the *Menak Amir Hamza* romance in *macapat* verse, detailed version. Cat. Juynboll II, p. 22 has a reference to literature. See J. Soegiarto's notes in Or. 10.867B, below. See Pigeaud II, p. 246.
(Mal. 1050)

Or. 4901
Madurese, paper, 116 pp., ?? script.
Rato Rum. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 37. Or. 4953 (4), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1051)

Or. 4902
Collective volume with texts in Javanese and Madurese.
Notes, literary miscellanea, in *macapat* verse, called *Lulungidan*:
(1) pp. 1-32. Madurese lexicography. Cat. Juynboll I, p. 39.
(2) pp. 32-68. Javanese-Madurese stanzas, fragments of *Rama* and *Bangsa Cara*, lyric. Cat. Juynboll II, p. 143.
Javanese-Madurese script. Or. 10.867B contains a list of initial lines by J. Soegiarto.
(Mal. 1052)

Or. 4903
Madurese, paper, 172 pp., Javanese script.
Sejarah Madura. A Madurese poem. On the manuscript is erroneously written *Browidjojo Madoera*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 40, with extensive comparative notes.
(Mal. 1053)

Or. 4904
Madurese, paper, 130 pp., Javanese script.
Rancang Kancana. A Madurese poem, belonging to the *Amir Hamza* cycle. Incomplete, with abrupt end. In the *kasmaran* metre (*asmaradana*). See H.H. Juynboll, *Supplement op*

den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek. Deel I. Leiden 1907, p. 20. Or. 4955 (6), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1054)

Or. 4905
Madurese, paper, 108 pp., Javanese script, dated 1885, copied in Bangkalan.
Tanda Angrek. A Madurese poem. The MS bears the title *Lanceng prabak.* See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 4. Or. 4955 (5), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1055)

Or. 4906
Madurese, paper, 94 pp., Javanese script.
Carita Barakay. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 1.
(Mal. 1056)

Or. 4907
Madurese, paper, 161 pp., Javanese script.
Carita Barakay. A Madurese poem, in the *artateh* metre. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 2. Or. 4955 (2), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1057)

Or. 4908
Madurese, paper, 211 pp., Javanese script.
Rama. An episode only of the Madurese poetical version of the Javanese *Ramayana.* Abrupt end. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 8.
(Mal. 1058)

Or. 4909
Madurese, paper, 132 pp., Javanese script, dated 1860.
Prabu Rara. A Madurese poem. The MS gives as title: *Wong menak*, or *Raden Banjaran Sari.* See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 16. Or. 4957 (1), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1059)

Or. 4910
Javanese, treebark paper (*dluang*), 377 pp., Javanese script.

Rama epic in *macapat* verse, *Rama Kling* version, East Javanese idiom and script, quadratic. Cat. Juynboll II, p. 61. See J. Soegiarto's notes in 10.867B. See Pigeaud II, p. 246.
(Mal. 1060)

Or. 4911
Javanese and Madurese, treebark paper (*dluang*), 340 pp., Arabic script (*pegon*).
Wujut Tungal, romantic tale of the quest of the prince of Jasmani for the princess of Ruhani, *dewi* Ruhiyat, allegoric, in *macapat* metre. Javanese-Madurese, from Sampang. Cat. Juynboll II, p. 118 has a short Dutch epitome. See J. Soegiarto's notes in Or. 10.867B. See Pigeaud II, pp. 246-247.
(Mal. 1061)

Or. 4912
Javanese, paper, 224 ff., Javanese script, dated 1886 AD.
Menak Amir Hamza romance in verse, Jaminambar episode. Central Javanese script and idiom. Cat. Juynboll II, p. 21. See Pigeaud II, p. 247.
(Mal. 1062)

Or. 4913
Javanese, treebark paper (*dluang*), 164 ff., Javanese script, illumination.
Menak Amir Hamza romance in verse, Jobin episode, East Javanese idiom and script. Illuminated initial pages. Cat. Juynboll II, p. 21. See Pigeaud II, p. 247.
(Mal. 1063)

Or. 4914
Javanese, paper, 249 ff., Javanese script.
A fragment only on the *Babad Mataram*, history of Mataram Kings, early 18th century. Cat. Juynboll II, p. 102 has a collation with other texts. East Javanese North Coast script and idiom. Beginning and end are missing. Or. 10.867 contains a list of initial lines by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 247.
(Mal. 1064)

Or. 4915
Javanese, treebark paper (*dluang*), 175 ff., Javanese script.
Anbiya, history of the prophets, in verse, dated A.J. 1677, i.e. 1751 A.D., beginning with the creation of Jan. In the beginning the *Carita Satus* is mentioned as authority. The history of Muhammad Jani (Zainu'l `Abidin's death (f. 135b) is followed by a number of short edifying *Kadis* tales. See also Or. 4042, above. Cat. Juynboll II, p. 35. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 247.
(Mal. 1065)

Or. 4916
Madurese, Javanese paper (*dluang*), 156 pp., Javanese script, dated 1795.

Jaka Tule. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 3. Or. 4957 (5), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1066)

Or. 4917
Javanese, palmleaf, 74 ff., Javanese script.
Raden Saputra, Javanese-Madurese romance in *macapat* verse. Javanese, Balinese, Madurese and Malay versions of the tale are known. See also Or. 3676 and Or. 4435, above and Raden Putra, in Amsterdam KIT A 4851/a (?). A *Raden Saputra* manuscriupt is described in Voorhoeve's Catalogue of the Batak Manuscripts in the Chester Beatty Library, Dublin. Cat. Juynboll II, p. 111. Or. 10.708 is a romanized copy by Soegiarto, another copy of which is in BCB 190. See Pigeaud II, p. 247.
(Lont. 17)

Or. 4918
Javanese, palmleaf, 137 ff., Javanese script.
Yusup romance in verse, East Javanese script and idiom, extensive text. Cat. Juynboll II, p. 48.
(Lont. 55)

Or. 4919
Madurese, Javanese paper (*dluang*), 22 pp., Javanese script.
Solok. A Madurese poem, in the *artateh* metre. Begins with the *basmala*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 24.
(Mal. 1067)

Or. 4920
Madurese, paper, 186 pp., Javanese script, dated 1782, copied in Bangkalan.
Tanda Angrek. A Madurese poem, which here bears the title *Tanda Serap*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 5.
(Mal. 1068)

Or. 4921
Madurese, paper, 155 pp., Javanese script.
The beginning only of *Rengganis*, in the Madurese poetical version. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 18. Or. 4955 (3), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1069)

Or. 4922
Collective volume with texts in Madurese, paper, 71 pp., ?? script.
(1) pp. 1-35. *Babad*. An episode from the Babad Tanah Jawi.
(2) pp. 38-71. *Bayan ulla*.
(3) pp. ?? (last pages, written in pencil). *Bunawas*.
Or. 4955 (4), below, is a copy in Javanese script.
See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 41, where extensive summary, especially of No. 2.
(Mal. 1070)

Or. 4923
Collective volume with texts in Madurese, paper, 213 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-211. *Sujana Iman*. A Madurese poem.
(2) pp. 211-213. *Prabu Rara*. A Madurese poem.
See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 17. Or. 4957 (4), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1071)

Or. 4924
Madurese, palm leaf, 77 ff., Javanese script, wooden boards.
Raden Kasim. A Madurese poem (?). Not described by H.H. Juynboll in *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907.
[* Lont. 15]

Or. 4925
Javanese and Madurese, palmleaf, 155 ff., Javanese script.
Carita Nabi. The Prophet Muhammad's Life, in *macapat* verse, beginning with Abdul Mutalib, up to the episode of Abu Jahal (unfinished). *Nabi Adam*, the name inscribed on the label, does not cover the contents, nor does *Anbiya*. East Javanese Madurese idiom and script, well written. Cat. Juynboll II, p. 36. See Pigeaud II, p. 247; III, pp. 30 (plate 30, with reproduction of two pages), 65-66 (with transliteration and translation of the text on the reproduction).
(Lont. 16)

Or. 4926
Javanese and Madurese, palmleaf, 207 ff., Javanese script.
Kanda, mythic and epic history in *macapat* metre, beginning with Adam, dated 1739 A.J., i.e. 1812 A.D. See also Or. 4084. Javanese-Madurese idiom and script. The name *Sumangli* which is inscribed on the label is the name of Dasa Muka's grandfatber. The greater part of the text is filled by the tale of Dasa Muka's exploits. Cat. Juynboll II, p. 55. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 248.

(Lont. 66)

Or. 4927
Madurese, paper, 204 pp., ?? script.
Lukayanti. A Madurese poetical version of a sequel to the *Amir Hamza* romance. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 21. Or. 4957 (2), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1072)

Or. 4928
Madurese, paper, 235 pp., Javanese script.
Jaka Tule. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 4.
(Mal. 1073)

Or. 4929
Javanese, treebark paper (*dluang*), 149 pp., Javanese script.
Carita Nabi, the Prophet Muhammad's Life, *Kadis*, beginning with the descent of Nurbuwat up to the wedding of `Ali and Fatima (p. 139), followed by the Nata Pandita lessons (till p. 145), all in *macapat* verse. At the end prose notes, i.a. on the Prophet Muhammad's ascendants up to Adam. East Javanese script and idiom. Cat. Juynboll II, p. 42. Or. 10.672 is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 149. See Pigeaud II, p. 248.
(Mal. 1074)

Or. 4930
Javanese, Madurese, paper, 213 ff., Javanese script.
Menak Amir Hamza romance, *macapat* verse, beginning (*Menak Lare*) up
to the Muninggarim episode. East Javanese-Madurese script and idiom. Cat. Juynboll II, p. 21. Or. 10.674 is a romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4869 (*Menak Lare*). See Pigeaud II, p. 248.
(Mal. 1075)

Or. 4931
Javanese, paper, 367 pp., Javanese script.
Rama, epic poem in macapat verse, beginning with the Resi Kala episode, and mentioning at the end Rama's son Butlawa. East Javanese cursive script. Cat. Juynboll II, p. 64. Or. 10.867 contains a list of initial lines by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 248.
(Mal. 1076)

Or. 4932
Javanese, treebark paper (*dluang*), 12 ff., Javanese script.

Jabelan Astina, epic poem, *wayang purwa*, in *macapat* metre: Pandawas and Korawas struggling for the Royal residence of Nastina; death of the Malawapati King who helps the Korawas, and of Bisma, killed by Srikandi. Tales of Udyoga and Bhisma Parwa of Mahabharata, end of Brata Yuda. Unfinished. East Javanese script. Juynboll, cat. II, p. 73 remarks that a Madurese poem of the same name (cat. Juynboll I, p. 11) shows little resemblance with this Javanese *wayang* tale. Or. 10.697 is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 178. See Pigeaud II, p. 248.
(Mal. 1077)

Or. 4933
Javanese and Madurese, treebark paper (*dluang*), 78 ff., Javanese script.
Rama, epic poem in *macapat* verse, Rama Tambak episode, the same as in the Rama Kling version. East Javanese Madurese idiom and script. Cat. Juynboll II, p. 68. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 248.
(Mal. 1078)

Or. 4934
Javanese, paper, 58 ff., Javanese script, dated Sumenep, 1779 A.J., i.e. 1850 A.D.
Rama, epic poem in macapat metre, mainly Indrajit and Dasa Muka exploits ending in lessons on statecraft etc., dated Sumenep, 1779 A.J., i.e. 1850 A.D. Javanese-Madurese script and rather mannered style. Cat. Juynboll II, p. 64 mentions *Rama Kling*.
At the end miscellaneous notes:
1. *Niti Sruti* (p. 50-53);
2. On the demise of Sultan Paku Nataningrat (p. 54-55);
3. *candra-sangkala* words (p. 57).
See Soegiarto's notes in Or. 10.867B. See Pigeaud II, pp. 248-249.
(Mal. 1079)

Or. 4935
Javanese, treebark paper (*dluang*), 131 pp., Javanese script.
Johar Manikan, romance in *macapat* verse, Javanese-Madurese (Sumenep) script (quadratic) and idiom.
At the end two fragmentary additions:
1. (3 pages): beginning of a *Babad Pajajaran*, dated 1837 A.D., mentioning as the Pajajaran King's daughters: the Ratu Lara Kidui, the virgin Queen of the Southern Ocean, who originally resided on mount Kombang (which disappeared afterwards), and a dumb princess who was exiled in the island of Ondral, married the Kelan King and so became the ancestress of the Dutch (Kumpini). Jaka Susuruh and Siyung Wanara are mentioned.
2. The second addition (2 pages) is the beginning of another *Babad Pajajaran*, mentioning Siyung Wanara. Both Pajajaran histories are of West Javanese origin.
Cat. Juynboll II, p. 119. See Pigeaud II, p. 249.
(Mal. 1080)

Or. 4936
Javanese, palmleaf, 107 ff., Javanese script.
Yusup tale in verse, East Javanese script and idiom. Cat. Juynboll II, p. 49. See Pigeaud II, p. 249.
(Lont. 67)

Or. 4937
Madurese, Javanese paper (dluang), 116 pp., Javanese script, illuminated opening pages, dated 1802.
Carita Barakay, A Madurese poem, in the *kasmaradana* metre. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 2.
(Mal. 1081)

Or. 4938
Javanese, Madurese, paper, 62 ff., Javanese script.
Wayang tales in *macapat* verse, beginning with resi Mintuna and Kandiawa. The greater part (ff. 25b-62) is a *Wiwaha* (*Minta Raga*) tale resembling the version of NBG 234 (1). Javanese-Madurese script and idiom. See J. Soegiarto's notes in Or. 10.867B. See Pigeaud II, p. 249.
(Mal. 1082)

Or. 4939
Madurese, Javanese paper (*dluang*), 86 pp., Javanese script, illuminated opening pages.
Entol Anom. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 6. Or. 4956 (7), below, is a copy in Javanese script.
(Mal. 1083)

Or. 4940
Javanese, Madurese, treebark paper (*dluang*), 79 pp., Arabic script (*pegon*).
Notes, in *macapat* verse, beginning with incantations against evil (*Nabi kang angreksa jasad*, *Wali kang angreksa daging*, *kidung rumeksa ing wengi*); further:
(p. 29): *Nabi Paras*, The Prophet Muhammad's shaving;
(p. 44): eulogies of the six prophets and genealogy of the Prophet Muhammad;
(p. 63): *Sakaratu '1-Mawt*, on death;
(p. 73) : *Sidekah*s, *memule* dishes, through the year, for prophets, angels etc.
East Javanese-Madurese idiom. Cat. Juynboll II, p. 45. See Pigeaud II, p. 249.
(Mal. 1084)

Or. 4941
Madurese, Javanese paper (*dluang*), 106 pp., Arabic script (pegon).

Entol Anom. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 6.
(Mal. 1085)

Or. 4942
Madurese, Javanese paper (*dluang*), 56 pp., Arabic script (*pegon*).
iyahi Sentar. A Muslim Madurese poem, put in the mouth of Kyahi Sentar. The first canto (pp. 1-12) treats the *Rukun Iman*, the attributes of God and the angels. The second canto (pp. 12-24) treats the *Rukun Islam*. The third canto (pp. 24-35) treats the Salat. The fourth canto (pp. 35-36) treats the four *Qibla*'s (of the body, the heart, the soul and the *esir*). The fifth canto (pp. 36-44) treats the *Zakat* and fasting. The sixth canto (pp. 44-56) contains adhortations to peacefulness, etc. At the end *Salat* is treated once more. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 25.
(Mal. 1086)

Or. 4943
Collective volume with texts in Javanese and Madurese, treebark paper (*dluang*), 141 + 58 + 20 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-141. *Jaka Tule*, legendary history of Madura, beginning with Majapahit, *macapat* verse. Javanese-Madurese idiom and script, quadratic, with flourishes (Sumenep). Cat. Juynboll II, p. 119 has references to the Madurese version.
(2) pp. 1-58. *Menak Amir Hamza* romance in verse, fragment Prabu Lara episode (sword).
(3) pp. 1-20. History of Javanese Kings, *Sajarah*, beginning with Adam, down to Arya Damar of Palembang, macapat verse, Javanese-Madurese idiom and script.
Or. 10.687, Or. 10.688 and Or. 10.689 are romanized copies by J. Soegiarto, other copies of which are in BCB 172. See Pigeaud II, pp. 249-250.
(Mal. 1087)

Or. 4944
Javanese, Madurese, treebark paper (*dluang*), 110 pp., Javanese script.
Jaka Tule, Madurese legendary history in *macapat* verse, down to patih Arya Banak of Sumekar, Javanese-Madurese idiom and script, quadratic (Sumenep) (p. 1-68).
Additions: *Johar Manikan* fragment, beginning (p. 75-88), and lyric fragment mentioning Raden Mantri (p. 90-94).
Or. 10.867-B contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Cat. Juynboll II, p. 119. See Pigeaud II, p. 250.
(Mal. 1088)

Or. 4945
Javanese, treebark paper (*dluang*), 198 ff., Javanese script.

History of Mataram in *macapat* verse, beginning with the Truna Jaya episode, Central Javanese idiom and script, unfinished. Cat. Juynboll II, p. 105. Or. 10.867 contains a list of initial lines by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 250.
(Mal. 1089)

Or. 4946
Javanese, paper, ff.
Javanese, treebark paper (dluang), 126 ff., Javanese script.
Sajarah Pangiwa, in *macapat* verse, cosmogony beginning with Nur Muhammad, Anwar and Adam, down to the gods (ff. 1-95).
Further in this volume:
- The list of the spirits of the districts of Java (ff. 95-96b).
- Jaya Baya prophecies, beginning with Rum settling Java, and the *ajar*'s dishes (ff. 97-112).
- Speculations on the 20 *aksara*s, with *kerata* interpretations, *kidung Rumeksa ing Wengi*, *kidung ki Artati*, and *Puji* (*andil*) (ff. 117b-126).
All in *macapat* verse. Central Javanese idiom and script. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 250.
See now also E.P. Wieringa, 'An old text brought to life again. A reconsideration of the "final version"of the *Babad Tanah Jawi*', in *BKI* 155 (1999), p. 261, where the title *Sejarahing Ratu Jawi* is given.
(Mal. 1090)

Or. 4947
Javanese, Madurese, paper, 156 pp., Arabic script (pegon).
Darma Jati and Aji Darma, *wayang purwa* play versified, in the introduction called simply: Pandawa tale. Exorcising influence against Batara Kala in case of *ontang-anting* (only child), etc., is ascribed to it. Tale of the struggle of the brothers Darma Jati, Salimu Jati and Aji Darma, already victors of the Korawas, with the Pandawas. Binia (Kusuma Yuda) is poisoned. Darma Jati's attemps to win Arjuna's wives Sembadra and Srikandi fail; on the contrary Arjuna, in the shape of Srikandi, penetrates into Darma Jati's *zenana*. With Kresna's assistance Arjuna finally vanquishes the three brothers. Anoman and also Arjuna's *panakawan*s Semar and Blado are mentioned. Javanese-Madurese idiom and spelling; clumsy style. Cat. Juynboll II, p. 73-74 has a Dutch summary. Or. 10.867B contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 250.
(Mal. 1091)

Or. 4948 -Or. 4957
Mostly copies of the preceding texts. Poetical texts.

Or. 4948
Collective volume with texts in Madurese, paper, pp., Javanese script.

(1) 99 pp. Copy of Or. 4866, above, being *Rama*. Madurese poetical version of the Javanese *Ramayana*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 7.
(2) 98 pp. Copy of Or. 4834, above, being *Lemos*. Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 29.
(3) 85 pp. Copy of Or. 4845, above, being *Mangliyawan*. A Madurese poem, containing part of the Madurese *Serat Kanda* and *Batuh Gunung*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 9-10, with a summary of the contents.
(4) 176 pp. Copy of Or. 4865, above, being *Pendita Rahip*. A Madurese poem, derived from the *Amir Hamza* romance. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 22-23, with an extensive summary. (5) 169 pp. Copy of Or. 4878, above, being *Jaka Tule*. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 4.
(Mal. 1092)

Or. 4949
Collective volume with text in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.
(1) 249 pp. Copy of Or. 4893, above, being *Bujahal Rum*. Madurese poetical version of the Alexander romance. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 25.
(2) 130 pp. Copy of Or. 4875, above, being *Rengganis*. Part of the Madurese poetical version of this Javanese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 18.
(3) 170 pp. Copy of Or. 4864, above, being *Jabelan Madura*. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 34, with an extensive summary.
(4) 47 pp. Copy of Or. 4883, above, being *Jabelan Wirata*. A Madurese poem. See See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 11-12, with extensive summary of the contents of Or. 4883.
(Mal. 1093)

Or. 4950
Collective volume with text in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.
(1) 92 pp. Copy of Or. 4844, above, being *Indrajit*. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 8-9, with a summary of the contents.
(2) 139 pp. Copy of Or. 4837, above, being *Aji Saka*. Madurese version in poetry of the Javanese work of the same title. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de*

Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek. Deel I. Leiden 1907, p. 30.
(3) 108 pp. Copy of Or. 4863, above, being *Jabelan Astena*. A Madurese poem. It is in fact the Madurese version of the Javanese *Rama Nitis*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 11.
(4) 64 pp. Copy of Or. 4861, above, being *Entol Anom*. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 5.
(5) 103 pp. Copy of Or. 4884, above, being *Kombang pote*. A Madurese poem. See See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 27.
(6) 121 pp. Copy of Or. 4852, above, being *Damar Bulan*, the Madurese poetical version of the Javanese *Damar Wulan* romance. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 32.
(Mal. 1094)

Or. 4951
Collective volume with texts in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.
(1) 108 pp. Copy of Or. 4879, above, being *Rancang Kancana*, a Madurese poem, belonging to the *Amir Hamza* cycle. In the *artati* metre. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 20.
(2) 94 pp. Copy of Or. 4881, above, being *Morsada*, a Madurese romance. See Pigeaud II, pp. 33-34: Mursada's quest for a medicine to cure the illness of his step-mother the Queen of Rum, who was a Princess of Malaka. As a child Mursada was (together with his mother) repudiated by his father the King of Rum. He was taken in by poor people, *ki* and *ni* Nambi, caught a magic fish with golden scales which became his protector, and had many adventures with beautiful princesses, both spirits and humans, in the course of his quest. In Or. 1819, above, the tale ends abruptly, but Or. 4881 is a Madurese version of the same tale (with some differences in the names), continuing it to the end. See See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 37.
(3) 133 pp. Copy of Or. 4859, above, being *Ahmad Muhamad*. A Madurese poetical version. The Malay beginning and end, as can be seen in Or. 4849, above, have in Or. 4859 been replaced by Madurese text. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 32.
(4) 84 pp. Copy of Or. 4877, being *Suksma Jati*. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 35-36, with extensive summary of the contents of Or. 4877.

(5) 63 pp. Copy of Or. 4886, above, being *Ratu Bahram*. A Madurese poem, with a story belonging to the Amir Hamza cycle. See See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 20-21, with extensive summary of the contents of Or. 4886.
(6) 131 pp. Copy of Or. 4874, above, being *Jaka Tule*. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 3.
(Mal. 1095)

Or. 4952
Collective volume with texts in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.
(1) 96 pp. Copy of Or. 4854, above, being *Jaka Prataka*. A Madurese poem. The National Museum of Ethnography owns two *wayang beber* plates on which this history is depicted (Nos. 37/563 and 37/693). See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 33-34, with extensive summary of the contents.
(2) 39 pp. Copy of Or. 4839, above, being *Hokomallah*. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 21-22, where a summary of the contents.
(3) 83 pp. Copy of Or. 4835, above, being *Sesigar* (*Sebak*). A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 30.
(4) 114 pp. Copy of Or. 4849, above, being *Ahmad Muhamad*. The Madurese poetical version of this Javanese text. The first two pages, the last two pages and p. 119 in Or. 4849 are in Malay. The last 1½ page in Or. 4849 is in Latin script. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 31-32, with a summary of the contents.
(5) 89 pp. Copy of Or. 4858, above, being *Kombang pote*, or *Raja Kombang*. Here called *Raden Samantreh*. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 27.
(6) 108 pp. Copy of Or. 4855, above, being *Sujana Iman*. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 17.
(7) 80 pp. Copy of Or. 4847, above, being *Arjuna Bijaja*. A Madurese poetical version of the Javanese *Arjuna Wijaya*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 10-11, with a summary of the contents.
(Mal. 1096)

Or. 4953
Collective volume with texts in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.

(1) 166 pp. Copy of Or. 4898, above, being *Pendita Rahip*. A Madurese poem, derived from the *Amir Hamza* romance. Here it has the title *Kandana pendita Rahib e nagara Kebar alam*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 23.
(2) 213 pp. Copy of Or. 4890, above, being *Gonda Kusuma*. A Madurese poem, with episodes that are related to the stories in the *Amir Hamza* cycle. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 37-39, with extensive summary of the contents of Or. 4890.
(3) 54 pp. Copy of Or. 4846, above, being *Radin Kasem*. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 31.
(4) 94 pp. Copy of Or. 4901, above, being *Rato Rum*. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 37.
(5) 59 pp. Copy of Or. 4841, above, being *Batuh Gunung*, Madurese poetical version of the Javanese Serat Kanda. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 9.
(Mal. 1097)

Or. 4954
Collective volume with texts in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.
(1) 117 pp. Copy of Or. 4860, above, being *Prabu Rara*. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 16, with extensive summary of the contents. Here the text has the title *Caretana Prabu Rara e negara Noswantara*.
(2) 145 pp. Copy of Or. 4889, above, being *Menak Satip*. A Madurese poem, the story of which belongs to the Hamza cycle. See See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 13-15, with extensive summary of the contents of Or. 4889. In the copy the title is given as *Kandana bagenda Amer, e nagara Arab, aperang sareng ratu Satip e nagara Paleret*.
(3) 120 pp. Copy of Or. 4862, above, being *Mehrat Nabi Muhamad*. Madurese poetical version of the story of the Prophet Muhammad's heavenly journey (*Mi`rag*). See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 22.
(4) 270 pp. Copy of Or. 4872, above, being *Rama*. A Madurese version of the Javanese *Ramayana*, in the *pangkor* metre. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 7-8.
(Mal. 1098)

Or. 4955
Collective volume with texts in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.

(1) 27 pp. Copy of Or. 4887, above, being a collective volume with two texts in Madurese and Javanese. Here the the title *Kanda petotorna solok* is given.
- (1) pp. *Solok*. Madurese poetical version of the Javanese *Suluk*. Beginning with the *basmala*. In the *sinum* metre.
- (2) pp. Javanese. Lessons of the Prophet Muhammad to Fatima.
See See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 23-24, with extensive summary of the contents of No. 1. No. 2 not in Pigeaud II.
(2) 93 pp. Copy of Or. 4907, above, being *Carita Barakay*. A Madurese poem, in the *artateh* metre. Here the title is given as *Kanda epon Barakay e negara Mesar*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 2.
(3) 110 pp. Copy of Or. 4921, above, being the beginning only of *Rengganis*, in the Madurese poetical version. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 18.
(4) 113 pp. Copy of Or. 4922, above, being a collective volume with texts in Madurese:
- (1) pp. 1-35. *Babad*. An episode from the *Babad Tanah Jawi*.
- (2) pp. 38-71. *Bayan ulla*.
- (3) pp. (last pages, written in pencil). *Bunawas*.
See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 41, where extensive summary, especially of Or. 4922 (2).
(5) 97 pp. Copy of Or. 4905, above, being *Tanda Angrek*. A Madurese poem. The original MS bears the title *Lanceng prabak*. The present copy has the title *Kandana Tanda Serap ban Tandfa Angrek*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 4.
(6) 97 pp. Copy of Or. 4904, above, being *Rancang Kancana*. A Madurese poem. Incomplete, with abrupt end. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 20.
(Mal. 1099)

Or. 4956

Collective volume with texts in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.
(1) 112 pp. *Rancang Kancana*. A Madurese poem. Text is different from the text in Or. 4879. Copy of a borrowed manuscript, which did not come into the Leiden collection. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 20.
(2) 102 pp. *Rato Sasoce*. In the present copy: *Kandana Rato Sasoce e nagara Trajuktiksa*. A Madurese poetical version of the Javanese *Bayan Budiman*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 42, with extensive summary of the content.

(3) 12 pp. *Lolongidan*. A Madurese poem. Text is different from that in Or. 4902 (1), above. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 39.
(4) 19 pp. The present copy has the title *Petotorna osol*, but the text is in fact *Kyahi Sentar*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 25-26.
(5) 36 pp. The present copy has the title *Radin Langkara*, but it is in fact the Madurese poetical version of the Javanese *Bayan Budiman* or *Rato Sasoce*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 43.
(6) 20 pp. *Kandana Mertasiya*. A Madurese poem. The same text as *Ke Siyarep* (Or. 4870, above). See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 35.
(7) 23 pp. Copy of Or. 4939, above, being *Entol Anom*. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 6.
(8) 253 pp. *Asmarasupi*. Madurese poem, different from the Javanese version. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 43-45.
(Mal. 1100)

Or. 4957
Collective volume with texts in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.
(1) 243 pp. Copy of Or. 4909, above, being *Prabu Rara*. A Madurese poem. The MS gives as title: *Wong menak*, or *Raden Banjaran Sari*. A sequel to the *Menak Amir Hamza* cycle. The present copy has the title *Kandana wong Menak*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 17.
(2) 122 pp. Copy, made in Bangkalan, of Or. 4927, above, being *Lukayanti*. A Madurese poetical version of a sequel to the *Amir Hamza* romance. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 21. Here the title *Kandana rato Lukayanti, nagara Dulang Emas* is given.
(3) 58 pp. Copy of Or. 4846, above, being *Radin Kasem*. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 31.
(4) 141 pp. Copy of Or. 4923, above, being a collective volume with texts in Madurese:
- (1) pp. 1-211. *Sujana Iman*. A Madurese poem.
- (2) pp. 211-213. *Prabu Rara*. A Madurese poem.

See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 18.
(5) 61 pp. Copy of Or. 4916, above, being *Jaka Tule*. A Madurese poem. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 3-4.

(Mal. 1101)

Or. 4958 - Or. 4966
Madurese prose texts
a. Dialect of Bangkalan (Or. 4958 – Or. 4964)
b. Dialect of Sumenep (Or. 4965 – Or. 4966)

Or. 4958
Collective volume with prose texts in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.
(1) 156 pp. *Yusup*. Madurese prose version, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 47. Or. 10.714, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(2) 236 pp. *Roro Kusuma*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 51-52, with extensive summary. Or. 10.715, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(3) 253 pp. *Jaka Udarsa*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 53-54, with extensive summary. Or. 10.716, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(4) 153 pp. *Yusuf perang*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 47, with summary. Or. 10.717, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(Mal. 1102)

Or. 4959
Collective volume with prose texts in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.
(1) 132 pp. *Rato Baktiyar*. A Madurese prose text, not related to the Malay *Hikayat Bakhtiyar*, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 54-56, with extensive summary. Or. 10.709, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(2) 156 pp. *Bunawwas*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 56-57, with extensive summary. Or. 10.710, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(3) 83 pp. *Soltan Erom*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 57-59, with extensive summary. Or. 10.711, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(4) 92 pp. *Dungenga Oreng Disa*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften*

der Leidsche Universiteits-Bibliotheek. Deel I. Leiden 1907, pp. 79-81, with extensive summary. Or. 10.712, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(5) 107 pp. *Carita Barakay*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 48. Or. 10.713, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(Mal. 1103)

Or. 4960
Collective volume with prose texts in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.
(1) 123 pp. *Bimanyo abine*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 59-60, with extensive summary. Or. 10.718, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(2) 94 pp. *Isa bin Isa* (*Isabinisa*). A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 60-61, with extensive summary. Or. 10.719, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(3) 113 pp. *Radin Subroto*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 61-63, with extensive summary. Or. 10.720, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(4) 138 pp. *Maona*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 48-49, with extensive summary. Or. 10.721, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(5) 93 pp. *Rato Meser*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 63-65, with extensive summary. Or. 10.722, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
(Mal. 1104)

Or. 4961
Collective volume with prose texts in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.
(1) 86 pp. *Rato Ayaban*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 65-66, with extensive summary.
(2) 154 pp. *Jaka Prataka*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 49-50. See Or. 4854, above, for the version in verse.
(3) 91 pp. *Radin Abdulkasan*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 66-67, with extensive summary.

(4) 70 pp. *Rato Pakurejo*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 67-68, with extensive summary.
(5) 104 pp. *Rato Luman*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 68-69, with extensive summary.
(6) 175 pp. *Rengganis*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. The present MS has the title *Dungenga dewi Rengganis e patapan e gunong Argapora*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 50. A copy from Bangkalan.
(Mal. 1105)

Or. 4962
Collective volume with prose texts in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.
(1) 119 pp. *Rato Satek*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 50.
(2) 110 pp. *Radin Sapotra*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. Different from the Balinese *Raden Saputra*, and equally different from the *Radin Sapotra* as described by A.C. Vreede. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 70-71, with extensive summary.
(3) 260 pp. *Asmarasupi*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 50. Or. 4956 (8), above, is the version in verse.
(Mal. 1106)

Or. 4963
Collective volume with prose texts in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.
(1) 143 pp. *Kala Senget*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 71-72, with extensive summary.
(2) 118 pp. *Yajit Calaka*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 73-74, with extensive summary.
(3) 151 pp. *Bagenda Ali*. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 50. Or. 4850, above, is the version in verse.
(4) 156 pp. Semangon. A Madurese prose version of the Malay Sam`un story (Or. 3347 and Or. 3357 e contain the Sundanese text of this story) , in the dialect of Bangkalan. The Malay version is possibly based on the Arabic *Hadith Sham`un*. See H.H. Juynboll,

Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek. Deel I. Leiden 1907, p. 50.
(5) 100 pp. *Dungenga oreng andih anah kondur.* A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, pp. 81-83, with extensive summary.
(Mal. 1107)

Or. 4964
Collective volume with prose texts in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.
(1) 30 pp. *Manoh.* Madurese prose version of the *Bayan Budiman*, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 51.
(2) 40 pp. *Rato Branggun.* A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 74, with summary.
(3) 70 pp. *Pako Jagat.* A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 75, with extensive summary.
(4) 67 pp. *Rato Barjun.* A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, p. 76, with extensive summary.
(5) 84 pp. *Nabi Saleman.* A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, pp. 76-78, with extensive summary.
(6) 54 pp. Jragan Mosakaka. A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, pp. 78-79, with extensive summary.
(7) 99 pp. *Kombang abine tekos.* A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, pp. 83-84, with extensive summary.
(8) 67 pp. *Koros.* In the MS entitled: *Dungenga oreng gunongan anama Koros e nagara Rabajate.* A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, pp. 84-85, with extensive summary.
(9) 78 pp. *Babang Mera Babang Pote.* A Madurese prose text, in the dialect of Bangkalan. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Deel I. Leiden 1907, pp. 85-86, with extensive summary.
(Mal. 1108)

Or. 4965
Collective volume with prose texts in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.

(1) 106 pp. *Rato tero andiha anah*. A Madurese prose text, in the Sumenep dialect. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 87-88, with extensive summary.
(2) 296 pp. *Rato andih bungkana kaju mangar*. A Madurese prose text, in the Sumenep dialect. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 88-91, with extensive summary.
(3) 238 pp. *Nama Barkan se bine nama Mesi e nagara Bintaran*. A Madurese prose text, in the Sumenep dialect. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 91-93, with extensive summary.
(Mal. 1109)

Or. 4966
Collective volume with prose texts in Madurese, paper, ?? pp., Javanese script.
(1) 14 pp. *Keres Majapahet*. A Madurese prose text, in the Sumenep dialect. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 93, with summary.
(2) 19 pp. *Oreng disa*, or *Dungeng epon oreng disa*. A Madurese prose text, in the Sumenep dialect. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 93-94, with summary.
(3) 13 pp. *Rato ajujuluk Mangganeng prang nagara Paser*. A Madurese prose text, in the Sumenep dialect. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 94, with summary.
(4) 33 pp. *Rato ajujuluk Endrawati nagara e Kembangan andih paksi bayan lalakeh*. A Madurese prose text, in the Sumenep dialect. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 95-96, with extensive summary.
(5) 34 pp. *Oreng Sogi*. Full title in the MS: *Dungeng epon oreng sogi nama pah bungso se bineh nama buh bungso, bengko e nagara Endrabume*. A Madurese prose text, in the Sumenep dialect. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 96-97, with summary.
(6) 18 pp. *Dungenga radin Masrop nagara Panggiling*. A Madurese prose text, in the Sumenep dialect. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 97-98, with summary.
(7) 28 pp. *Rato Abdulmolki*. Full title: *Dungeng epon rato ajujuluk Abdulmolki nagarana Maedinar*. A Madurese prose text, in the Sumenep dialect. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 98-99, with summary.

(8) 4 pp. *Nabi Esa*. Full title: *Dungeng epon Nabi Esa*. A Madurese prose text, in the Sumenep dialect. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 99-100, with summary.
(9) 12 pp. *Malaekat dadi rato*. A Madurese prose text, in the Sumenep dialect. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 100, with summary.
(10) 13 pp. *Rato Jubarjaber*. A Madurese prose text, in the Sumenep dialect. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 100-101, with summary.
(11) 15 pp. *Rato Kelab ban papatena*. A Madurese prose text, in the Sumenep dialect. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 101-102, with summary.
(12) 21 pp. *Rato Majapahet ajujuluk radin Panji Laleyan*. A Madurese prose text, in the Sumenep dialect. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 102, with summary.
(13) 11 pp. *Rato Barangta jaya*. A Madurese prose text, in the Sumenep dialect. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 102-103, with summary.
(14) 8 pp. Two stories:
- (a) pp. 1-6. *Dungeng koceng ngakan tekos*. Transliteration published by H.N. Kiliaan, *Madoereesche spraakkunst*. Batavia 1897, vol. 2, pp. 138-142.
- (b) pp. 7-8. *Dungeng dukon nambai sambi ngabine samar*.

Two Madurese prose texts, in the Sumenep dialect. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 103, with summary.
(Mal. 1110)

End of the H.N. Kiliaan collection of Madurese and Javanese MSS (Or. 4828 – Or. 4966)

Or. 4967
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1r-4r. *Qasida*, in praise of the Prophet Muhammad, by al-Sahili (d. 754/1353), GAL G II, 265 (?). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 265.
(2) ff. 7v-59r. *Wardat al-Guyub fil-Salat `ala al-Habib*, by Muhammad b. `Abd al-`Aziz al-Gazuli al-Rasmuki al-Ya`qubi (fl. 1143/1730). GAL S II, 708, mentions another work which this author wrote in 1143/1730. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 398.
(3) ff. 59v-90v. *Hirz al-Aqsam*, by Muhriz b. Khalaf (or Abu Khalaf), GAL S II, 1009. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 116.
(4) ff. 90v-101v. *Hirz al-Rih al-Ahmar*. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 116.
(5) ff. 102r-106r. *Fadl al-Salat* (`*ala al-Nabi*), by al-Shaykh Ibn `Ali al-Sharif al-Zawami (?). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 74.

Provenance: Gift from Mr. Férand, 'interprête principal de l'armée', received on May 1, 1897.
(Ar. 2411)

Or. 4968
Collection of Batak, Malay and Javanese letters.
Four letters concerning a matter of real estate in the cultivation area of Sumatra's East Coast.
(1) 1 f. Malay, in Batak script. Letter from Tuan Maria Pane in Buntu Pane in Asahan to Mr. A. Kamerlingh Onnes, who has asked him for a parcel of ground. Writer answers that he has first to ask for permission from the Sultan of Asahan. Dated 17 Zulhijah 1307 (August 4, 1890).
(2) 1 folded leaf. Malay in Latin script, and Batak. Statement given and signed by A. Kamerlingh Onnes, saying that 'Toewan Pagarbesei Dehahim' in Tandjong Marihat in Tanah Djawa (Simalungun) has given him the exclusive right of exploration in his area. Dated Kisaran, April 2, 1897. Under this is written in Batak a statement by the Batak chief: '*On ma surat ni Tuwan Dohadim tanda ibana mangaku pardjandjian dohot tuwan Unus bolas ditonggor aha hasijoini di kanan mudik Silo Tuha ulang diganggu tuwan Unus. Salatam (read: salamat) hata ni surat.*' ('This is a letter of Tuwan Dohadim in which he acknowledges that he has an agreement with Mr. <Kamerlingh> Onnes giving the lattrer the right to exploration everywhere he wants on the right bank of the river Silo Tuha. There should not made any hindrance to Mr. <Kamerlingh> Onnes. So be it.' *Tuwan* is a Simalungun-Batak title of nobility (formerly Tuhan, but here already Tuwan as influenced by Malay, in which Tuhan is only used for God). Tuwan Pagarbosi is probably the apanage title of the chief in question. The kampong Tandjung Manhat does not occur anymore in the printed Kampong List of 1933 in Tanah Djawa. Maybe the village had to yield for the establishment of an enterprise.
(3) A Javanese letter signed (in Arabic script) by Shaykh Muhammad Zamjam, about the recruitment of *kuli*'s.
(4) A letter in Malay, in Arabic script, from (?) Datuk Setia Perkasa, dated 1306/1889, to Mr. A. Kamerlingh Onnes. The seal print and the name seem to the end in Pane. The letter is about a question of sale of real estate.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 193 (No. 429). See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), pp. 232-233.
Provenance: Gift from Mr. A. Kamerlingh Onnes, received on March 2, 1898. Note that the second initial of the previous owner ('J') is based on a misreading by Voorhoeve, and hence by Iskandar, of the registration in the 'Journaal', p. 90.
(Mal. 2930)

Or. 4969 - Or. 4971
Collection of Babi scriptures in Persian and Arabic, received on October 4, 1898, as gift from Hendrik Dunlop (* 1867) in Teheran.

Or. 4969
Arabic, paper, 39 ff.
Anonymous and untitled tract on moral instruction. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 454.
(Ar. 2412)

Or. 4970
Collective volume with texts in Arabic and Persian, paper, 103 ff.
(1) *Gawahir al-Asrar fi Ma`arig al-Asfar*. Anonymous.
And other similar tracts on moral instruction. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 454.
(Ar. 2413)

Or. 4971
Collective volume with texts in Arabic and Persian, paper, 6 x 1, 8, 8, 14, 24 ff.
- Fragment of a commentary on the *Qur'an*.
- A paraenetical pamphlet.
- Prayers and letters, some in Persian.
Anonymous and untitled tract on moral instruction. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 454.
(Ar. 2412)

Or. 4972 - Or. 4973
Two Arabic manuscripts, acquired by auction in March 1899, from Messrs. Burgersdijk & Niermans, auctioneers in Leiden.

Or. 4972
Arabic, paper, 221 ff., *maghribi* script, before 1246 AH.
*Tanwir al-Basa'ir wal-Absar fi Tahrid Sultan al-Gaza'ir `ala Qital al-Kuffar*, by `Ali b. Da'ud al-Matmati al-Sharif al-Bu `Inani (after 1167 AH), with a commentary by the author on his own text.
- *Arba`un Hadithan*. The last part of the text (from f. 162b onwards) is a commentary on Forty Traditions inciting to holy war.
(Ar. 2420)

Or. 4973
Arabic, and some Persian, paper, 7+305 pp., before 1204 AH.
*Kanz al-Daqa'iq fil-Furu`* by Abu al-Barakat `Abdallah b. Ahmad b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL S II, 265.With some Persian notes in the beginning of the volume. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 151.
(Ar. 2421)

Or. 4974
Malay, paper, 165 ff., copied at Beunasah Gampong Blang (Aceh).
Hidayat as-salikin fi suluk maslak al-muttaqin, by Abdus Samad al-Jawi al-Palimbani (end of 12/18th cent), being an adaptation of the Arabic *Bidayat al-Nihaya* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423.

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 113 (No. 266). See now also T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 194 (No. 430).
Provenance: Gift of Mr. C. Spat, Breda, received May 1899.
(Mal. 1111)

Or. 4975
Javanese, palmleaf, 79 ff., Balinese script, in wooden box (*kropak*).
Tantri, Javanese-Balinese fables in *tengahan* metre (*Demung*), complete, dated Saka 1814, i.e. 1892 A.D. See Pigeaud II, p. 251.
Provenance: Gift of Mr. A.A.J. Schilt, a naval officer on the ship 'Zeeland', who understood that the MS was originally in the possession of the king of Lombok. Prof. H. Kern (1863-1917) acted as intermediary.
(Lont. 32)

Or. 4976
Collective volume with texts in Arabic, with some Malay, paper, 184 ff. (numbered in reverse order), *naskh* script, full-leather Islamic binding, flap now lost, with blind and coloured (yellow) ornamentation, rebacked. Illuminations (ff. 181b, 141a, 118b, 3a). A book from Aceh. On f. 1a is a note on the death of Teungku Haggi ... (?), 4 Rabi` I 1249 (1833 AD).
(1a) ff. 185b-184a. Prayer in Arabic, with interlinear translation, and notes, in Malay.
(1) ff. 184b-182a. *Istighfara*. Prayer for forgiveness. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 455.
(2) ff. 181b-141a. Selection of *sura*'s of the *Qur'an*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 279.
(3) ff. 140a-138a. Prayers, *Du`a'*, mostly in Malay. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(4) ff. 134b-3a. *Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar* by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 56. An unillustrated manuscript, on f. 119b is the continuous text of the *Sifat al-Rawda*, without space for illustration.
Provenance: Gift of Mr. D.J. Brussen, lieutenant infantery in Bois-le-Duc, received on February 26, 1900.
¶ See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 175, where the class-mark Or. 4976 has been wrongly used. It should have been Or. 4980 b, below.
[* Ar. 2422]

Or. 4977
(??), one slate of wax, 31 x 41.5 cm, kept in the tin box in which it was sent to the last owner. The slate is now broken into 4 pieces.
Wax tablet with the print of an unidentified inscription from the area above Padang ('Padangse Bovenlanden', Sumatra). The script is like Batak script, very angular and must be quite old. It is in no way similar to any of the specimens published by J.G. de

Casparis, *Indonesian palaeography. A history of writing in Indonesia from the beginnings to c. A.D. 1500*. Leiden 1975 [8093 D 20].
Added is a letter in Dutch by the first owner in which details about the making of the print are given. The here following information is derived from that letter.
Provenance: Received in July 1901 from the estate of P.A. van der Lith (1844-1901).
Earlier provenance: Sent to Professor van der Lith on November 19, 1889, by Mr. de Rooij, a civil servant in charge of the section Poear Datar, part of the 50 kota's in the area above Padang. He had the print made from an inscription in stone, found near Koeboe Penjabrangan situated on the border of laras Kapoernan IX, an area which is thinly populated by Minangkabau Malay.
¶ See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 174, where the class-mark Or. 4977 has been wrongly used. It should have been Or. 4980 c, below.
[* Bat. 159]

Or. 4978
Malay, paper, 49 pp., dated June 23, 1901, copied by C. Kläsi.
Adat segala Raja-raja Melayu. Copy by C. Kläsi of MS London, R.A.S., Farquhar 4. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 132).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 50 (No. 126). See now also T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 194 (No. 431).
Provenance: Gift from C. Kläsi in Nieder-Urmen (Switzerland), received on August 15, 1901.
¶ See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 174, where the class-mark Or. 4978 has been wrongly used. It should have been Or. 4984 d, below.
(Mal. 1112)

Or. 4979
Arabic, paper, ?? ff., from Aceh.
Qur'an. The full text. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 277.
Provenance: Gift of Mr. J. van Harencarspel, received in September 1901.
¶ See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 141, where the class-mark Or. 4979 has been wrongly used. It should have been Or. 4982.
(Ar. 2423)

Or. 4980 - Or. 4990
Collection of Balinese (Or. 4980b, c, Or. 4981, Or. 4982, Or. 4984b, c, d, Or. 4986 and Or. 4987), Javanese (Or. 4980a, Or. 4983, Or. 4984 a, b, c, Or. 4985, Or. 4986, Or. 4988a, b, Or.

4989) and Sanskrit (Or. 4990) manuscripts which were received in May 1903 as a present from J.H.C. Kern (1833-1917). Several of these bear labels with the text ‘Bali. Septbr. Octbr. Novbr. 1868’ and are provided with a number, possibly given to them by Kern, or another previous owner:

No. 1	Or. 4980 c
No. 3	Or. 4984 c
No. 4	Or. 4984 a
No. 5	Or. 4988 a
No. 6	Or. 4982
No. 7	Or. 4983
No. 8	Or. 4984 b
No. 9	Or. 4980 a
No. 10	Or. 4981
No. 11	Or. 4980 b
No. 12	Or. 4985
No. 13	Or. 4988 b
No. 14	Or. 4984 d

Or. 4986 and Or. 4988 do not bear such labels with numbers. In many instances the references by H.H. Juynboll in his catalogues have gone wrong. Often erroneous class-marks have been given. In the following this has been corrected, with an autopsy of the manuscripts. The following references reflect the true state of the manuscripts, as they were found in their boxes.

Or. 4980 a

Javanese, palmleaf, 22 ff., *embat-embatan*, Balinese script, drawings.
Arjuna Wiwaha kakawin, fragments, with drawings of demons etc. on the left side of the pages. Cat. Juynboll I, p. 117.
On a label, pasted on a leaf of the MS, is written: ‘No. 9. Bali. Septbr. Octbr. Novbr. 1868’. Pigeaud II, p. 251, considers Or. 4980 as a Javanese text, and describes it summarily as follows: ‘*Arjuna Wiwaha kakawin*, fragments, with drawings of demons etc. on the left side of the pages.’ This is in fact only a description of Or. 4980 a.
[* in Lont. 18]

Or. 4980 b

Balinese, palmleaf, 3 ff., Balinese script.
A fragment in prose. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 175, where the MS has been wrongly referred to as Or. 4976. With drawings on the left side of the pages. On a label, pasted on a leaf of the MS, is written: ‘No. 11. Bali. Septbr. Octbr. Novbr. 1868’.
[* in Lont. 18]

Or. 4980 c

Balinese, palmleaf, 2 ff., Balinese script.

A sales contract, in two copies. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 174, where the MS has been wrongly referred to as Or. 4977. With seal stamp on the left side of the pages, octangular seal with Javanese script. On a label, pasted on a leaf of the MS, is written: 'No. 1. Bali. Septbr. Octbr. Novbr. 1868'.
[* in Lont. 18]

Or. 4981
Balinese, palm leaf, 5 ff., Balinese script, *embat-embatan.*
Geguritan Lingga Peta. On a label, pasted on a leaf of the MS, is written: 'No. 10. Bali. Septbr. Octbr. Novbr. 1868'.
A romanized transcript made in May 1997 by Dr. H.I.R. Hinzler of Or. 4981 is registered as Or. 23.741, below.
¶ Cat. Juynboll II, p. 235, erroneously uses this class-mark for a manuscript which is in fact Or. 4988 a, below.
[* Lont. 54]

Or. 4982
Balinese, palm leaf, 19 ff., Balinese script, *embat-embatan.*
Ung Buleleng. The history of Buleleng (see the summary of the content in Or. 3900 (2), above). On a label, pasted on a leaf of the MS, is written: 'No. 6. Bali. Septbr. Octbr. Novbr. 1868'. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.* Leiden 1912, p. 141, where the MS has been wrongly referred to as Or. 4979.
¶ Cat. Juynboll II, p. 236, erroneously uses this class-mark for a manuscript which is in fact Or. 4984 b, above.
[* in Lont. 87]

Or. 4983
Javanese, Balinese, palm leaf, 6 ff., Balinese script, *embat-embatan.*
Malat, fragment. Javanese-Balinese *Panji* romance in tengahan metre. Cat. Juynboll I, p. 188 (where treated as a Balinese text). On a label, pasted on a leaf of the MS, is written: 'No. 7. Bali. Septbr. Octbr. Novbr. 1868'.
See Pigeaud II, p. 251 (where treated as a Javanese text).
¶ Cat. Juynboll II, p. 237, erroneously uses this class-mark for a manuscript which is in fact Or. 4984 a, above.
[* in Lont. 87]

Or. 4984 a
Javanese, Balinese, palm leaf, 19 ff., Balinese script, *embat-embatan.*

Wariga, Javanese-Balinese prose fragments on divination. Cat. Juynboll II, p. 237, where this manuscript is wrongly referred to as Or. 4983. See Pigeaud II, p. 251. On a label, pasted on a leaf of the MS, is written: 'No. 4. Bali. Septbr. Octbr. Novbr. 1868'.
[* in Lont. 87]

Or. 4984 b
Javanese, Balinese, palm leaf, 11 ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Wariga, Javanese-Balinese prose fragments on divination. Cat. Juynboll II, p. 236, where this manuscript is wrongly referred to as Or. 4982.
On a label, pasted on a leaf of the MS, is written: 'No. 8. Bali. Septbr. Octbr. Novbr. 1868'. See Pigeaud II, p. 251.
[* in Lont. 87]

Or. 4984 c
Javanese, Balinese, palm leaf, 4 ff., Balinese, *embat-embatan*, illustrations.
Pasambat, Javanese-Balinese invocations, mentioning tri katuka, three spices, with drawings. Cat. Juynboll II, p. 236, where this manuscript is wrongly referred to as Or. 4988. See Pigeaud II, p. 251.
On a label, pasted on a leaf of the MS, is written: 'No. 3. Bali. Septbr. Octbr. Novbr. 1868'. See Pigeaud II, p. 251.
[* in Lont. 87]

Or. 4984 d
Balinese, palm leaf, 1 f., Balinese, *embat-embatan*.
Surat Panugraha. A donation deed of Ida Made Rahi to Idayu putu griya. On a label, pasted on a leaf of the MS, is written: 'No. 14. Bali. Septbr. Octbr. Novbr. 1868'. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 174, where the MS has been wrongly referred to as Or. 4978. See Pigeaud II, p. 251.
[* in Lont. 87]

Or. 4985
Javanese, palmleaf (damaged), 4 ff., Balinese script.
Arjuna Wijaya kakawin, fragment. Cat. Juynboll I, p. 137. On a label, pasted on a leaf of the MS, is written: 'No. 12. Bali. Septbr. Octbr. Novbr. 1868'. See Pigeaud II, p. 251.
[* in Lont. 99]

Or. 4986
Javanese and Balinese, palm leaf, 3 ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Fragment only (the end of the text) of the *Sumanasântaka kakawin*, Old Javanese epical poem in Indian metres by Monaguna. With Balinese glosses (*marti*). Cat. Juynboll I, p. 146. See Pigeaud I, pp. 182-183; II, p. 251.
¶ Cat. Juynboll II, p. 237, erroneously uses the class-mark Or. 4986 for a manuscript which is in fact Or. 4989, below.

[* in Lont. 99]

Or. 4987
Balinese, palmleaf, 4 ff. of varied size, one broken.
The beginning only of *Sewagati*, Balinese poem in *macapat* metre, called after the heroin, in *macapat* metres. See cat. Juynboll III, p. 134, where this MS is erroneously referred to as Or. 4989.
[* in Lont. 99]

Or. 4988 a
Javanese, palm leaf, 4 ff., Balinese script., *embat-embatan*.
Wariga, fragment, mentioning favourable moments for planting. See Cat. Juynboll II, p. 235, where erroneously the class-mark Or. 4981 has been used. See Pigeaud II, p. 251. On a label, pasted on a leaf of the MS, is written: 'No. 5. Bali. Septbr. Octbr. Novbr. 1868'.
¶ Cat. Juynboll II, p. 306, erroneously uses the class-mark Or. 4988 for a manuscript which is in fact Or. 4984 c, above.
[* in Lont. 99]

Or. 4988 b
Javanese, palm leaf, 7 ff., Balinese script., *embat-embatan*.
Mantra, fragment, magic, mentioning i.a. Buta Raja. Not separately mentioned in Cat. Juynboll II, p. 235, where erroneously the class-mark Or. 4981 has been used. See Pigeaud II, p. 251. On a label, pasted on a leaf of the MS, is written: 'No. 13. Bali. Septbr. Octbr. Novbr. 1868'.
¶ Cat. Juynboll II, p. 306, erroneously uses the class-mark Or. 4988 for a manuscript which is in fact Or. 4984 c, above.
[* in Lont. 99]

Or. 4989
Javanese, palmleaf (damaged, in wooden box, *kropak*), c. 40 ff., illustrations.
Notes on mantras, magic etc. with many *rajah*s and drawings. Old Javanese idiom and script, ancient quadratic Javanese. Cat. Juynboll II, p. 237 (where the MS is mistakenly numbered Or. 4986).
See Pigeaud II, p. 251.
¶ H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 134, erroneously uses the class-mark Or. 4989, where it should be Or. 4987, above.
[* Lont. 761]

Or. 4990
Sanskrit, paper, 112 pp.
Copy made by J.H.C. Kern (1833-1917) in 1869 of the *Samgîtâdarpana* by Dâmodara, son of Laksmidharabhatta, a manuscript in the possession of 'Mr. Fétis in Brussels', with whom

possibly E.L.F. Fétis (1812-1909) is meant. That manuscript was a copy of a manuscript dated *samvat* 1704 (1697 AD) (Note by M.J. de Goeje, May 15, 1903, added to the MS). Mr. Fétis' manuscript is now in the Bibliothèque Nationale de France, Paris. A microfiche of that MS is in the Leiden library: D 280. The first and second *adhyâya* are published by A.A. Bake, *Bijdrage tot de kennis der Voor-Indische muziek*. Paris 1930.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, p. 17.
[* Skr. 33]

Or. 4991 - Or. 4993
Collection of Arabic manuscripts, purchased in June 1903 from Messrs. Nijhoff, antiquarian booksellers in The Hague, who had acquired the manuscripts from one or more owners (a bookseller?) in Bombay.

Or. 4991
Arabic, paper, 274 pp., dated 700 AH.
The complete text of *Nizam al-Gharib* by `Isa b. Ibrahim al-Raba`I (d. 480/1087), GAL G I, 279. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 254.
(Ar. 2438)

Or. 4992
Arabic, paper, 4, 194, 2 ff., dated 651 AH.
Commentary by Abu al-Hasan Tahir b. Ahmad Ibn Babashad al-Nahwi al-Gawhari (d. 469/1077), GAL G I, 301, on *al-Gumal fil-Nahw* by `Abd al-Rahman b. Ishaq al-Zaggagi (d. 337/949), GAL G I, 171. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 102.
(Ar. 2435)

Or. 4993
Arabic, paper, 219 ff., dated Thursday 10 Ragab 1000, copied in al-Shihr *min Ard al-Ahqaf* (South Arabia) by Muhammad b. `Abd al-Rahim al-Gabiri, who used an exemplar which was dated Sunday 1 Safar 655, and which was copied by `Umar b. Ahmad b. Hibat Allah b. Muhammad b. Abi Garada who had copied it in 15 days in *al-Ganib al-Gharbi* of Baghdad.
al-Akhbar al-Tiwal by Ahmad b. Da'ud al-Dinawari (d. 282/895), GAL G I, 123; S I, 187. CCA 1120 (II, p. 193). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 9. MS I of the edition by W. Guirgass & I. Kratchkovsky (Leiden 1888-1912). This MS was unknown to Guirgass when he edited the text in 1888. In his introductory volume, which I. Kratchkovsky published in 1912, there is a list of variant readings, mostly taken from the present MS (pp. 57-82). See Kratchkovski's description of the MS, in vol. 2 (1912), pp. 15-19.
(Ar. 2436)

Or. 4994 - Or. 4995
Materials concerning M.J. de Goeje's edition of Ibn Qutayba's *Kitab al-Shi`r wal-Shu`ara'*, Leiden 1904. De Goeje presented these materials after he had completed his edition to

the Library. The copy of the Damascus manuscript had already been registered in the Library as Or. 2198, above.

Or. 4994
Arabic, paper, 309 pp., dated 1313 AH.
Kitab al-Shi`r wal-Shu`ara', by Ibn Qutayba (d. 276/889), GAL G I, 120. CCA 1123 (II, p. 197). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 339.
Provenance: A copy of a manuscript in Cairo, copied at the request of M. Hartmann (1851-1918). In September 1904, the manuscript was presented by de Goeje to the Leiden library. M.J. de Goeje (1836-1909) used the manuscript for his edition of the text (MS C), Ibn Qotaiba, *Liber poësis et poëtarum*. Leiden 1904.
(Ar. 2433)

Or. 4994 a
German, Arabic, paper, ff.
Materials concerning M.J. de Goeje's edition of Ibn Qutayba's *Kitab al-Shi`r wal-Shu`ara'*, Leiden 1904. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 339.
(a) Letters from M. Hartmann (1851-1918) to M.J. de Goeje (1836-1909).
(b) A fragment of the texts (MS Cairo?) with notes by M. Hartmann.
(c) Collations with MS Vienna, N.F. 391.
(Ar. 2433 a)

Or. 4995
Arabic, paper, 309 pp., dated 1874 AD.
Kitab al-Shi`r wal-Shu`ara', by Ibn Qutayba (d. 276/889), GAL G I, 120. CCA 1124 (II, p. 197). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 339.
Provenance: A copy of a manuscript in Vienna, N.F. 391, made by Rittershausen, and collated with the Paris (Schéfer collection) and Leiden (Or. 2198, above) manuscripts original by M.J. de Goeje (1836-1899). In September 1904, the manuscript was presented by de Goeje to the Leiden library. M.J. de Goeje (1836-1909) used the manuscript for his edition of the text (MS V), Ibn Qotaiba, *Liber poësis et poëtarum*. Leiden 1904.
(Ar. 2434)

Or. 4996 - Or. 5011
Second Millies collection, consisting of copperplate, palmleaves, bambu strips, manuscripts and papers from the estate of Prof. H.C. Millies (1810-1868), professor of Oriental languages in Utrecht University, and before that employed by the Dutch Bible Society in the Dutch East-Indies. See for succinct biographical details *Encyclopædie van Nederlandsch-Indië* (2e druk), II, pp. 729-730, and the references there. Also: P. Voorhoeve, *Codices Batacici,* p. 234. His library had been auctioned off shortly after his death. See the catalogue: *Catalogue de la bibliothèque délaissée par feu M. le Dr. H.C Millies. Vente 7 mai 1870* (Utrecht, Beijers, 1870, 262 pp.) [UBL: 752 E 16, partly annotated with prices], which is, with its 4361 titles and 68 objects, a witness of Millies' wide and varied interests. In the auction catalogue there are some manuscript materials mixed with the

majority of the printed books. Several of these were purchased by the Library of Leiden University and were then registered as Or. 1930-1943, 1959 ('Journaal', p. 43). At the end of the auction catalogue there are three pages with objects from Borneo, which were also sold. The present collection of manuscripts was purchased in 1905 from Mrs. J.C.W. de Boer-Roorda van Eysinga ('Journaal', pp. 91-92).

Or. 4996

Small-size collective volume with prayer texts in Persian and Arabic. Indigenous paper, 8.5 x 7.5 cm. On the final page a note in Dutch: '<...> persiaens ghestelt' (... written in Persian).
(1) ff. 1a-7b: Scribbling, both in Arabic and Persian, followed by blank pages
(2) ff. 13b-26b: Persian text: *Asnad-i Du`a-yi Ganj al-`Arsh*.
(3) ff. 26b-55a: Prayer, beginning in Arabic, latter part (from f. 42a onwards) continued in Persian. The Arabic part mentions a number of the names of the Qur'anic *suras*.
(4) ff. 55a-69a: *Asnad-i Chehel Ism*. Persian.
(5) ff. 69a-: 76b: *Du`a-yi Chehel Ism*. Persian.
(6) ff. 77a-79a: *Zaban-i Band-i Gami` Khala'iq*. Persian.
(7) ff. 79a-80b: *Hirz Amir al-Mu'minin `Ali*. Arabic.
(8) ff. 80b-84b: *Asma' Allah*. Arabic, with final note in Persian.
(9) ff. 84b-99b: Several shorter prayers, both in Arabic and Persian.
10. ff. 100a-106b: Notes of medical nature. Persian, followed by blank leaves.
[* Ar. 2437]

Or. 4997

Sheaf with documents, and with specimens of different scripts of the world.
Nos. 1-3 have a Chinese connection:
Miscellaneous texts on the Taiping rebellion and the Christian religion.
(1) Local edict announcing the freedom to preach the Christian religion in Shaoxing prefecture (Sjao king foe) dated 8/28 Daoguang (October 1848). Lithographic Chinese text (59 x 68 cm) printed in black and red. A red seal reads 'Shaoxing Fu yin ...' (seal of Shaoxing Fu). Note in Dutch: 'Naar het oorspronkelijk op steen get. Leiden, Junij, 1850 J H' (Lithograph after the original, June 1850, J. Hoffmann); autographed dedication reads: Print No. 26, given to Millies by J.J. Hoffmann on 4 July 1850. Hoffmann received the original edict from K. Gützlaff. Hoffmann's Dutch translation was published in *Staatscourant* No. 131 of 5 June 1850. See also MS Leiden University Library BPL 1782 (12 1, J). A manuscript copy by Hoffmann is in BPL 2186 (R 4). Four other lithographic copies are in the Sinological Institute (Archiefkast 3D and Schlegel 1883, No. 141 (Sinol. 1982.3) in the Van Gulik Room).
(2) Letters containing information on Chinese insurgents. Contains copies of an advertisement (A), Taiping documents (B-D), and a government document (E).
- A. 'Zhisheng Xieji bianzhen' (Distinguishing the real mark of Zhisheng's Xie firm); printed text (1 f.; 20.5 x 19.8 cm) in an envelope (14 x 7 cm; with text 'Zhisheng company' warning about forgeries which imitate the company's products.

- B. ‘Guangxi Yong’an Man gaoshi’ (Proclamation of Yong’an County in Guangxi); manuscript text (1 f.; 24.4 x 48 cm) by the prince of Jingguo to Hong Xiuquan, Yang Xiuqing and others.
- C. ‘Hong Xiuquan laili’ (Background of Hong Xiuquan),
a short manuscript biography (1 f.; 27.2 x 40.2 cm) of Hong Xiuquan; on the reverse side is a description of the beliefs of the Taiping insurgents and campaigns in Guangdong and Guangxi written by a follower of Hong Xiuquan.
- D. Manuscript proclamation *(xiaoyu)*(1 f., 27.1 x 40 cm) to the population from a secret society (Hongmen), ordering them not to be afraid of the insurgents and to report crimes, dated 16/5/1 Sitong of Da Ming in Shilong Zhen.
- E. Manuscript government edict (1 f.; 23 x 33.2 cm), with some corrections, on the battles near Nanjing and the formation of local troops dated 18/5/3 Xianfeng (9 May 1853).
(3) ‘Gao mushi chuan Fuyinshu you gan’ (Feelings after the Reverend Gao’s preaching of the Gospel), by Chen Lingxi. Manuscript Christian tract (1 f.; 27.7 x 35.4 cm). Gao Huaiyi is the Chinese name of Rudolph Kröne, who arrived in Hong Kong in 1850 and remained in China until 1860; he died in 1864 (Alexander Wylie, *Memorials of Christian missionaries to the Chinese, giving a list of their publications, and obituary notes of the deceased*. Shanghai (reprint) 1967, pp. 206-207). Written on the reverse side are the words: ‘Tak Ka aan Pak thau Kang’ (?).
(4) One sheet of paper, 40 x 16.5 cm, Arabic. Letter from Muhammad Fadil Pasha, governor of Upper Egypt (with his seal and signature), to the *nazir* of Esna, dated 20.?.1275 (1858-1859) permitting Prisse d’Avennes (1807-1897) to conduct excavations. The letter was given to Millies in Utrecht in 1861 by the painter who had accompanied E. Prisse d’Avennes on his journey, Willem de Famars Testas (1834-1896). This information was drawn from a note in French written on the back of the letter and from a note added to the letter.
(5) Two sheets of paper, 28 x 19.5 and 34 x 44 cm. Watercolour of an Egyptian statue (by de Famars Testas?), unsigned, marked ‘2/3’ (?), and inexpert pen drawing of the hieroglyph text on that same statue.
(6) Specimens of exotic scripts taken from pages of one of the three *Alba Amicorum* of Ernst Brinck (1581-1649), the First Secretary of the Dutch Legation in Constantinople. Several copies on transparant paper, others on ordinary paper. According to a note on the sheaf (by Millies?), the original used to be in the possession of J. Willmet (1750-1835), and had gone in Millies’ lifetime to F.A. van Rappard, author of the privately published work *Ernst Brink, eerste secretaris van het Nederlandsche gezantschap te Konstantinopel, later burgemeester van Harderwijk, meerendeels naar onuitgegeven bronnen geschetst*. Utrecht [1868]. Nowadays the three volumes of Brinck Alba are preserved in the Royal Library in The Hague (vol. 1: class-mark 133 M 86; vol. 2: class-mark 133 M 87; vol. 3: class-mark 135 K 4). A microfilm of volume 3 (135 K 4) is kept in the Legatum Warnerianum (film A 1212). Additional information kindly supplied by Mr. K. Thomassen, The Royal Library, The Hague.
(7) Sheaf containg leaves with specimens of exotic scripts, parly copied by Millies (?) from the collection compiled by the Bamberg historian and librarian H.J. Jaeck (1777-

1847), entitled *Viele Alphabete und ganze Schrift-Müster vom VIII bis zum XVI Jahrh. aus den Hss. der öffentl. Bibliothek zu Bamberg* (Leipzig, 1833-1835. 4 volumes), and both other published sources and manuscripts. Scripts shown are: Longobardian, Mongolian, comparative table of Mongolian and the semitic scripts, Indian scripts including Devanagri, Sabian, Old-Talian scripts, Russian, Icelandic, Coptic, Malabarese, Cuneiform, Old semitic scripts, Estrangelo, a print specimen with some Chinese characters, a print specimen of a short Batak text, Kufi script, with a transparant copy of a MS page, with transliteration exercises, Pali.
See for a reference to the Coptic material Kruit & Witkam, *List* (Leiden 2000), p. 12.
It would seem that the specimens were collected by Millies in order to serve as study material, for his students or for himself.
The description of Nos. 1, 2 and 3 has been derived from Koos Kuiper, *Catalogue of Chinese and Sino-Western manuscripts in the Central Library of Leiden University*. Leiden 2005, pp. 6, 8-9, with a reproduction of Or. 4997 (2 D) on p. 9.
[* in Mal. 1113]

Or. 4998
Old-Javanese charter, text inscribed in copperplate, dated *Shaka* 800 (878 AD), from the Diëng Plateau, Central Java. 13 x 32.5 cm. The one side filled with text is reproduced in Pigeaud III, plate 21. The text of the reproduction was transliterated and translated by Pigeaud (III, pp. 54-57). See also H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. *Madoereesche handschriften, Oudjavaansche inscripties en Oud- en Middeljavaansche gedichten.* Leiden 1907, p. 107, and Pigeaud II, p. 252, for further references. On the back is one line of text. Published by Lesya Poerbatjaraka, *Agastya in den archipel*. Leiden 1926, p. 74.
[* Lont. 380]

Or. 4999
Balinese letters and texts on palmleaf.
(1) One palmleaf, 32 cm long, containing on both sides a letter in Balinese from a missionary to the king. Not blackened. See Juynboll 1912, p. 156.
(2) One palmleaf, 23 cm long, containing on one side a letter in Balinese from a missionary to the king of Karang Asem. Not blackened. See Juynboll 1912, p. 156.
(3) Three palmleaves, *embat-embatan,* 26.5 cm long, containing a letter in Balinese from I Gede Rahi to Colonel Van Swieten, telling that the King of Gyanyar is about to attack Karang Asem. See Juynboll 1912, p. 156.
(4) Nineteen palmleaves, *embata-embatan*, 16.5 cm long, containing shorter literary texts, in disorder, and not very well legible. See Juynboll 1912, pp. 147-148, where described together with the following.
(5) Five palmleaves, *embata-embatan*, 21.5 cm long, containing shorter literary texts, in disorder, and not very well legible. See Juynboll 1912, pp. 147-148, where described together with the preceding.
[* Lont. 381]

Or. 5000
Copies of Old-Javanese charters, from Singasari and other places, copied on European paper from the inscriptions in stone, by Javanese gentlemen. Five sheaves of papers (each provided with more detailed description of the contents), indicated a-e. See Juynboll I, p. 112 (with detailed contents), and Pigeaud II, p. 252. Possibly identical with or related to the papers sold in auction Millies, lot No. 1170.
[* in Mal. 1113]

INVENTORIES OF COLLECTIONS OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 6

MANUSCRIPTS OR. 5001 – OR. 6000
REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN MAY 1905 AND MAY 1917

COMPILED BY JAN JUST WITKAM
PROFESSOR OF PALEOGRAPHY AND CODICOLOGY
OF THE ISLAMIC WORLD IN LEIDEN UNIVERSITY
INTERPRES LEGATI WARNERIANI

TER LUGT PRESS
LEIDEN 2007

First electronic publication: 27 October 2006. Latest update: 29 July 2007

PREFACE

The arrangement of the present volume of the Inventories of Oriental manuscripts in Leiden University Library does not differ in any specific way from the volumes which have been published earlier (vols. 5, 12, 13, 14, 20, 22 and 25). For the sake of brevity I refer to my prefaces in those volumes. A few essentials my be repeated here.

Not all manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy. The sheer number of manuscripts makes this impossible. At a later stage this may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of inventorizing would seriously hamper the progress of the present project. When a manuscript was not inspected this can be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively or sufficiently, inspected the manuscript, and its entry in the inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. These have, of course, always been indicated. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the author of all information given under that particular class-mark.

The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.

I end with an important note. Although the inventories which I am publishing here contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been made at the express insistence or by the specific demand of these institutions. The idea to compile such inventories, the invention of their structure, the acquisition of the necessary information from a multitude of primary and secondary sources, the way of publishing, all this is my idea and my work alone. It is therefore my sole property and I assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with reference, of course, to what I have said elsewhere about the method of compilation.

Prof. Jan Just Witkam, Leiden, 29 July 2007
Interpres Legati Warneriani

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS
OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 6

MANUSCRIPTS OR. 5001 – OR. 6000
REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN MAY 1905 AND MAY 1917

Continuation of the Second Millies collection (Or. 4996-Or. 5011), consisting of copperplate, palmleaves, bambu strips, manuscripts and papers from the estate of Prof. H.C. Millies (1810-1868), professor of Oriental languages in Utrecht University, and before that employed by the Dutch Bible Society in the Dutch East-Indies. See for succinct biographical details *Encyclopædie van Nederlandsch-Indië* (2e druk), II, pp. 729-730, and the references there. Also: P. Voorhoeve, *Codices Batacici,* p. 234. His library had been auctioned off shortly after his death. See the catalogue: *Catalogue de la bibliothèque délaissée par feu M. le Dr. H.C Millies. Vente 7 mai 1870* (Utrecht, Beijers, 1870, 262 pp.) [UBL: 752 E 16, partly annotated with prices], which is, with its 4361 titles and 68 objects, a witness of Millies' wide and varied interests. In the auction catalogue there are some manuscript materials mixed with the majority of the printed books. Several of these were purchased by the Library of Leiden University and were then registered as Or. 1930-1943, 1959 ('Journaal', p. 43). At the end of the auction catalogue there are three pages with objects from Borneo, which were also sold. The present collection of manuscripts was purchased in 1905 from Mrs. J.C.W. de Boer-Roorda van Eysinga ('Journaal', pp. 91-92).

Or. 5001
Javanese, paper, 16 pp.
Several shorter Javanese texts in Arabic script, with schematical drawings. Somewhat damaged paper, 16 pp. According to a note in Dutch on the cover, the MS would originate from Bonjol from a Padri environment (the Padri wars lasted from 1833 till 1837). Notes on Muslim prayers and religious exercises. See Pigeaud II, p. 252, where transliteration of the beginning.
[* in Mal. 1113]

Or. 5002
Malay, paper.
A collection of Malay letters.
- Seven Malay letters in the appropriate covers made of yellow silk, provided with .
- Twelve Malay letters with the usual covers.
Several letters have seals and stamps.
Added are notes and (partial?) translations of some of the letters. Also a copy on transparant paper, possibly used for a lithograph edition.

The originals of copies by van der Tuuk kept in Or. 3304, above. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 194-195 (No. 432). See now also E.P. Wieringa, *Catalogue* (2007), p. 212.
[* in Mal. 1113]

Or. 5003
Collection of Buginese, Makassarese, Malay and Arabic texts, all on paper. Booklets (a) and (b) contain a library stamp of 'Acad.Gel-Zut.', meaning that they originate from the library of the University of Harderwijk (abolished 1818).
(a) Booklet. Fragments of poetical pieces in Buginese in *tulo* metre. The final 8 pages from *tulo* by Aung Palakka. Incomplete at the end. Some scribbling in the shape of humans and animals.
(b) Booklet, 26 pp. Several Buginese and Arabic (with interlinear Buginese translation) texts, both in Arabic and Bugis scripts.
(c) Copy on transparant paper with text in Buginese, Makassarese and Malay. Do'a and ilmu texts.
(d) One sheet, 32 x 21 cm. Letter in Buginese, mostly in Buginese script and one line and some words in Arabic script. Black seal: *al-Sultan Safi Ahmad Muhtaj al-Din ibn al-Sultan suta (?) Ibrahim al-marhum*. According to an added note by Millies (?) it is a letter from the *Datu* of Suppeng to the Ponggawa. Dated 1239 (1823-1824). Addressee on the reverse. Added: a copy of the texts and the seal on transparant paper.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* in Mal. 1127]

Or. 5004
Collection of amulets, prayers, magical squares, figures and texts, all written on paper, mainly in Arabic, but some also in Turkish, Malay and Javanese. Collectively mentioned in one line by Voorhoeve, *Handlist*, p. 436.
A. Long strip with continuous Arabic text, divided into 7 *haykal*s.
B. One sheet: *Surat al-Fatiha*.
C. Booklet in two quires, with text (?) written in detached letters.
D. Booklet with texts in Javanese, in Arabic script, and in Arabic, and magical drawings.
E. One sheet with protective magical text in Arabic.
F. One sheet, with a drawing of a composite animal, with texts in a mixture of Arabic and Turkish.
G. Booklet with prayers in Arabic.
H. Long strip with continuous Arabic text, divided into 7 *haykal*s.
I. Strip with continuous text in Arabic, unpunctuated, on both sides, with magical square.
J. Strangely folded sheet, with two magical squares.
K. Scroll, with magical drawings, and text in Malay
L. Scroll with continuous Arabic text, divided into 7 *haykal*s.
M. Folded scroll with magical texts in Arabic and figures. With a piece of black cloth.
N. One folded sheet, entitled *hafiz*.

O. Filded strip, with Arabic text, written in detached letters only.
P. Booklet with prayers in Arabic
Q. One folded sheet, with a magical figure, and Arabic text, written in detached letters only.
R. One folded sheet met Arabic prayer texts.
S. Booklet with prayers in Arabic.
T. One folded sheet, entirely filled with *basmala*s.
U. One folded sheet, with a magical figure, and prayer text in Arabic.
V. Folded strip, consisting of several leaves, filled with magical squares.
W. One folded sheet with a protective amulet text in Arabic.
X. One folded sheet, with the beginning of *surat Yasin* (36) and prayer texts in Arabic.
Y. One folded double sheet, with a two-line prayer in Arabic, in endless repetetion.
Z. One folded sheet, with magical squares and figures, and a text in Arabic on how to make wondrous things visible. Traces of burning.
AA. Booklet with prayers in Arabic.
AB. Booklet with a long prayer text in Arabic.
AC. Booklet with *hirz* in Arabic.
AD. Booklet with prayer in Arabic.
AE. Booklet with prayer in Arabic.
AF. One page only from a booklet in Arabic.
AG. Strip, with magical squares, and some text in Arabic.
AH. Small sheet from West Africa, with *fa'ida* text in Arabic, and with squares, not originally belonging to the Millies collection, but added by Voorhoeve to this collection of amulets in 1955.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[*Ar. 2438A]

Or. 5005
Batak, paper.
Copies of Batak manuscripts in London
A. Facsimile on transparant paper, and pasted and folded in the shape of a pustaha, of MS London, British Library Add. 11.546. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain*. Oxford 1977, p. 9.
B. Facsimile on transparant paper, and pasted and folded in the shape of a pustaha, of MS London, India Office Library, Bat. 2. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain*. Oxford 1977, p. 15.
See P. Voorhoeve, Codices Batacici (Leiden 1977), pp. 233-234.
[* in Bat. 153]

Or. 5006
Batak, paper.
Batak materials illustrating Millies' contacts with H.N. van der Tuuk (1824-1894). Millies had official contact with Van der Tuuk when they were both employed by the Dutch

Bible Society. See also on Van der Tuuk, and Millies, Encyclopædie van Nederlandsch Indië (2e druk), III, pp. 456-457.
A. Materials originating from Van der Tuuk.
- 1. pp. 9-12 of the neat copy of Van der Tuuk's article 'Over schrift en uitspraak der Tobasche taal', copied by Millies, with a coloured drawing.
- 2. The Dairi-Batak story of *Sri Girsang*.
- 3. Two leaves of transparant paper with facsimiles by Van der Tuuk, after Batak texts: Angkola songs, story of *Kajuara merlendung*. The later was copied after Or. 3394 (r).
B. Materials originating from H.C. Millies.
- 1. Two copies of the lithographed facsimile of the first page of MS Acad. 247. One of the copies provided with interlinear transliteration by Millies.
- 2. Three strips of transparant paper with facsimiles of Batak texts, taken from the *pustaha* Enschedé. A copy of the said *pustaha* is MS Leiden Or. 8906. The original is assumed to be in the University Library of Torino. Added: two leaves with transliteration by P. Voorhoeve.
- 3. Six strips of transparant paper with facsimiles of part of a *pustaha* about *Rambu siporhas*.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), pp. 234-235.
[* Mal. 1113]

Or. 5007
Malay, Batak, paper.
Minangkabau and Batak texts.
(a) Letter from Raja Pagodangon to the Resident, written on a strip of bambu, in Minangkabau in Batak script. See the transliteration and translations, below. See also Or. 3417, p. 75. (*Codices Batacici*, p. 166).
(b) A few words on a strip of bambu. See Or. 3417, p. 75. (*Codices Batacici*, p. 166).
(c) Note by Millies, with (erroneous) transliteration of (a).
(d) Malay and Dutch translation of a letter from Raja Pagodangon of Air Nangali (= a).
For a detailed survey of the contents, with references to other copies and transliterations, see Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 235-236.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* in Bat. 154]

Or. 5008
Telugu, Tamil, palm leaf.
A collection of shorter texts in Telugu and Tamil, on palm leaf, from India.
(a) A long double palm leaf (each leaf 87 cm wide, 3 cm at the highest) with several sections of text (in Telugu?, according to an added note), in a varying number of lines. Not blackened.
(b) A folded palm leaf of c. 65 cm wide and 2.4 cm high, with sections of text (in Telugu?, according to an added note). Not blackened.

(c) The Lord's Prayer and an ABC in Tamil, with inscriptions in Dutch as well. Two palm leaves, 3 x 17.5 cm, numbered 4 pp. Pp. 1-3: 'Het onse vader in t malabaers'. P. 4: 'Het malabaerse A.b.c.'. At the bottom: 'dit zijnde hooft letteren, anders 245'.
(d) Malabarese text (Tamil, according to an added note). 19 leaves, 2.5 x 30 cm, one hole, 4 lines to the page. *Atticcûdi* and *Mûdurai*, text on both sides.
(e) Sinhalese (?) text. 11 leaves, 5 x 39 cm, two holes, 6 lines to the page.
[* Skr. 61]

Or. 5009
Malayalam, palm leaf, 2.7 x 19.5 cm. Five lines to the page. Kept in wooden covers, two holes, ornamenten with simple geometrical carved design. String of rope kept fixed with a small coin.
[* Skr. 62]

Or. 5010
Tibetan block book, produced in leporello. Paper, 7 x 13 cm per page. Printed text in Tibetan script. Some figures and drawings at the beginning (or end). Beginning: *Arya-pathâgatosnîsasitâtapatre. aparâjitamahâ pratyamgiraparama. siddha nâma dharanî.* (from a recently made transcript, added to the book). Chinese-style binding, pasted with blue cloth and locked with ivory kegs.
[* Skr. 63]

Or. 5011
Sheaf containing two 'royal' letters in Indian languages, from Ceylon?
(1) One sheet, 52 x 23 cm. Red paper, text in black, with ornaments in gold.
(2) One sheet, 52 x 23 cm. White paper, text in black, with ornaments in gold. Signatures in Latin script: Hamilde Seruidor e Escrauo, Gopoe Hammumantoe (?).
It is possible that these two letters are not from the Millies collection, but that they are part of the Papenbroek Legacy, see Or. 1615 (3).
Also in this sheaf: One sheet of paper, 21 x 13.5 cm. Letter in Bengali, dated 22 ?? ??. Application by Srî Saodâgar Simha to Mr. Jamescroft, magistrate of the District Dinâjpur, Bengal.
[* in Skr. 53]

Or. 5012 - Or. 5435
Collection of Javanese, Balinese and Sasak manuscripts on palm leaf from Lombok. The so-called 'Lombok collection', which was received in the Library in January 1906. Or. 8392 – Or. 8393, below, contain lists of initial lines, beginnings and endings, of manuscripts of the Lombok collection, made for J.L.A. Brandes (1857-1905).

Or. 5012
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 174 ff., Javanese script.
Malat, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre, recently made, unfinished. Cat. Juynboll I, p. 211 has a stort Dutch epitome, mistakenly mentioning the name

Purusada Santa. Or. 10.878, below, contains a romanized copy by J. Soegiarto. BCB 188 contains only the first canto. See Pigeaud II, p. 252.
(Lont. 382)

Or. 5013
Javanese, palmleaf (without boards, severely damaged inside), 62 ff., Balinese script.
Brahmanda Purana, Old Javanese prose compendium of mythic and epic tales, unfinished. Cat. Juynboll II, p. 167. See Pigeaud II, p. 252.
(Lont. 383)

Or. 5014
Javanese, palmleaf (without boards), 159 ff., Balinese script, illustrations
Wariga, compendium of divination, *pawukon*, *palalintangan*, with illustrations. Cat. Juynboll II, p. 226. Or. 10.397, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB l. See Pigeaud II, pp. 252-253. Illustrated in Pigeaud III, p. 8 (plates 9a, 9b).
(Lont. 384)

Or. 5015
Javanese, palm leaf (without boards), 83 ff., Balinese script.
A fragment only of *Sumanasantaka kakawin*, Old Javanese epical poem in Indian metres by Monaguna. Incomplete. See Pigeaud I, pp. 182-183; II, p. 253.
(Lont. 385)

Or. 5016
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 77 ff., Balinese script.
Tatempuran, Javanese-Balinese prose treatise on marks of fighting-cocks, divination of cock-fighting. Cat. Juynboll II, p. 297. See Pigeaud II, p. 253.
(Lont. 386)

Or. 5017
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 124 ff., Balinese script.
Smara Wijaya, *Malat* (*Panji*) romance in *tengahan* metre (*Demung*), Javanese-Balinese, 18th, 19th cent. In the colophon, dated 1765 Saka, i.e. 1843 A.D., it is noted that the scribe (or the author) was a woman, the wife of a travelling trader. BCB 11 contains a romanized copy by J. Soegiarto. Cat. Juynboll I, p. 215, has a Dutch epitome. See Pigeaud II, p. 253. See also Or. 13.658, below.
(Lont. 387)

Or. 5018
Javanese, palmleaf (without boards), 97 ff., Balinese script, dated 1745/1823.
Smara Dahana kakawin, numbers of pages in disorder, with colophon mentioning the date 1745 Saka, i.e. 1823 A.D. Cat. Juynboll I, p. 138. See Pigeaud II, 253.
(Lont. 388)

Or. 5019
Javanese, palmleaf (without boards), 71 ff., Balinese script.
Adi Purana, Old Javanese (Bali made) prose compendium of mythic and epic tales, mentioning King Wisma Nagara and his Queen Giri Murti's quest for *amerta*, holy water. Th.G.Th. Pigeaud, *De Tantu Panggelaran. Een oud-Javaansch prozageschrift* (The Hague 1924), has a detailed Dutch summary. Date in the colophon: 1799 Saka, i.e. 1877 A.D. The text is comparable with the *Korawasrama*. See also Or. 9467 (Krt 802). Cat. Juynboll II, p. 172. See Pigeaud II, p. 253.
(Lont. 389)

Or. 5020
Javanese, palm leaf, 116 ff., Balinese script.
Udyoga Parwa. Old Javanese prose version of the fifth book of the *Mahabharata.* Cat. Juynboll II, p. 155. Or. 10.439, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 5. See Pigeaud II, p. 253.
(Lont. 390)

Or. 5021
Javanese, palm leaf, 127 ff. (256 pp.), Balinese script.
Sumanasântaka kakawin, dated 1738 *Saka* (1816 AD). Cat. Juynboll I, p. 146. See Pigeaud I, pp. 182-183; II, p. 253.
[* Lont. 391]

Or. 5022
Javanese, Sanskrit, palmleaf (without boards), 68 ff., Balinese script.
Bhuwana Kosa, Javanese-Balinese prose *tutur* on Siwaism, lessons of Siwa given to Bhargawa, mentioning Siddhanta, with many Sanskrit *sloka*s, dated 1800 Saka, i.e. 1878 A.D. See R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, pp. 75-94, and A. Zieseniss, in *BKI*, vol. 98. Cat. Juynboll II, p. 261. See Pigeaud II, p. 253. See also Or. 10.286, below.
(Lont. 392)

Or. 5023
Collective volume with texts in Javanese, palmleaf (without boards), 157 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-28. *Lubdhaka siwa Ratri*, Siwaitic edifying *kakawin.*
(2) ff. 29-62. *Kunjara Karna kakawin*, Buddhist edifying poem, dated 1660 Saka, i,e, 1738 A.D.
(3) ff. 63-67. *Jinarti Prakerti*, *pralambang Kamahayanin*, Buddhistic *kakawin* in praise of the Tathagata.
(4) ff. 67b-91b. *Kerta Samaya*, *Bhuwana Tatwa Pariyaya*, edifying moralistic *kakawin*, mentioning the *caturyuga*, divided into 16 paragraphs, also dated 1660 Saka.

(5) ff. 92-135b. *Nagara Kertagama* (*Desa Warnana*) *kakawin*, description of the Majapahit realm in East Java in the 14th century. See the edition by Th.G.Th. Pigeaud, *Java in the 14th century. A study in cultural history. The Nagara-Kertagama by Rakawi, prapanca of Majapahit*, *1365 A.D.* [...] 5 vols., The Hague 1960-1963.
Earlier editions:
- by J. Brandes: *Nagarakreetagama. Lofdicht van Prapanjtja op Koning Rasadjanagara [i.e. Radjasnagara?], Hajam Wuruk, van Madjapahit* (in Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van kunsten en wetenschappen, No. 54. (Batavia/The Hague 1902).
- by H. Kern, with notes by N.J. Krom, *Het oud-javaansche lofdicht Nagarakrtagama van Prapanca (1365 A.D.).* The Hague 1919.
- See also the popular version (on the basis of Kern's edition), by L.F. van Gent, *Het oud-Javaansche lofdicht Nagarakertagama van Prapantja (1365 A.D.).* Weltevreden 1922.
- The latest translation, now based on more than the Leiden manuscript, which for a long time was considered to be unique, is by Stuart Robson, *Desawarnana (Nagarakrtagama) by Mpu Prapanca*. Leiden 1995 (Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde No. 169). The accompanying volume with the new text edition (by H.I.R. Hinzler), never appeared.
(6) ff. 137-144. *Nirartha Prakerta*, the first of (Nirartha's ?) six short lyric and moralistic poems.
(7) ff. 144-153b. *Sangu Sekar*, Nirartha's second *kakawin*.
(8) ff. 153b-155a. *Anang Nirartha*.
(9) ff. 155a-l55b. *Lamban Puspa*, 3 stanzas.
(10) ff. 155b-157a. *Anja-anja Sancaya Turida*.
(11) ff. *Anja-anja Sungsang* (unfinished).
Cat. Juynboll I, p. 159 and p. 175. Or. 10.511, Or. 10.512, Or. 10.513 and Or. 10.514, below, are romanized copies by J. Soegiarto, other copies of which are in BCB 22.
See Pigeaud II, p. 254.
Or. 12.692, below, is a transcript made from texts Nos. 6-11 in the present manuscript, which was prepared within the framework of C. Hooykaas' Balinese manuscript project.
¶ This manuscript was returned by the gouvernment of The Netherlands to Indonesia. On February 27, 1970, it was officially transferred by the University librarian, Mr. J.R. de Groot, to the Dutch Ministry of Education. The manuscript was returned to Indonesia during the official visit of Queen Juliana and Prince Bernhard to Indonesia in the course of 1970. The fate of the original manuscript was widely speculated upon, when it was lost from sight shortly afterwards. However, in the summer of 1991 I was able to see and recognize the manuscript as part of the Javanese manuscript collection in the Perpustakaan Nasional, the National Library, in Jakarta. At that time it was unrestrictedly available for scholarly research.
In Leiden the manuscript can be consulted in the form of photographic prints on paper, and in microfilm.
(formerly Lont. 393)

Or. 5024
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 62 ff., Balinese script.

Partha Yajna, Javanese-Balinese epic *kakawin*, episode of Arjuna's practising asceticism on mount Indrakila in order to acquire weapons for the struggle with the Korawas, after the game at dice. From *Mahabharata*, book III, *Wana Parwa*. Dutch summary in *TBG*, vol. 58 (1919), p. 380. Cat. Juynboll I, p. 140 has a Dutch epitome. In the Javanese *Paria Yagna* (Or. 1807, above) the *Cekel Endralaya* tale is included. In this *wayang purwa* play Kama plays a part, and so he does in the Old Javanese *Partha Yajna*. For the rest the two poems have different plots. See Pigeaud II, p. 254.
(Lont. 394)

Or. 5025
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 86 ff., Balinese script.
Notes: 42 poems or fragments, mainly lyric and erotic, called *Lulungid*, mostly Javanese-Balinese, a few Balinese, in various *tengahan* metres, some provided with Balinese musical notes under the lines. A collection of *tengahan* metres' names. Fragments from *Malat* poems, *Alis-alis Ijo*, *Smara Racana*, *Tatwa Bhuwana* and others. Cat. Juynboll I, p. 230. See Pigeaud II, p. 254.
(Lont. 395)

Or. 5026
Javanese, palm leaf (without boards), 126 ff., Balinese script.
Adiparwa. Old Javanese prose epitome of *Mahabharata* book I, complete. Cat. Juynboll II, p. 150. Or. 10.440, below, contains a romanized index of proper names found in the Old Javanese *Adiparwa*, made by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 6. See Pigeaud II, p. 254.
(Lont. 396)

Or. 5027
Javanese, palmleaf (without boards), 83 ff., Balinese script.
Wirata Parwa, Old Javanese prose epitome of *Mahabharata* book IV, with colophon dated *saka* 1671, i.e. 1749 A.D. Cat. Juynboll II, p. 152. See Pigeaud II, pp. 254-255.
(Lont. 397)

Or. 5028
Javanese, palmleaf (without boards), 125 ff., Balinese script.
Udyoga Parwa, Old Javanese prose epitome of *Mahabharata* book V. Cat. Juynboll II, p. 155. See Pigeaud II, p. 255.
(Lont. 398)

Or. 5029
Javanese, palmleaf (without boards), 103 ff., Balinese script.
Bhisma Parwa, Old Javanese prose epitome of *Mahabharata* book VI. Cat. Juynboll II, p. 156. See Pigeaud II, p. 255.
(Lont. 399)

Or. 5030
Javanese, palmleaf (without boards), 74 ff., Balinese script.
Old Javanese prose epitomes of *Mahabharata* books 15, 16, 17 and 18: *Asramawasa Parwa* (ff. 1-27); *Mosala Parwa* (ff. 27-35b); *Prasthanika Parwa* (ff. 35b-40b); *Swargarohana Parwa* (ff. 40b-73); Cat. Juynboll II, p. 158-164.
See Pigeaud II, p. 255.
(Lont. 400)

Or. 5031
Javanese, palmleaf (without boards), 118 ff., Balinese script.
Uttara Kanda, Old Javanese prose epitome of Sanskrit *Ramayana* book VII. Cat. Juynboll II, p. 180. Or. 10.454, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 7. See Pigeaud II, p. 255.
(Lont. 401)

Or. 5032
Javanese, palmleaf (without boards), 96 ff., Balinese script.
Brahmanda Purana, Old Javanese prose compilation of mythic and epic tales. Cat. Juynboll II, p. 168. See Pigeaud II, p. 255.
(Lont. 402)

Or. 5033
Javanese, palmleaf (without boards), 44 ff., Balinese script.
Old Javanese prose epitomes of *Mahabharata* books 15, 16, 17 and 18: *Asramawasa Parwa* (ff. 1-16a); *Mosala Parwa* (ff. 16a-21a); *Prasthanika Parwa* (ff. 21a-24a); *Swargarohana Parwa* (ff. 24a-44); Juynboll II. p. 158-164. See Pigeaud II, p. 255.
(Lont. 403)

Or. 5034
Javanese, palmleaf (without boards), 56 ff., Balinese script.
Old Javanese prose epitomes of *Mahabharata* books 15, 16, 17 and 18: *Asramawasa Parwa* (ff. 1-23a); *Mosala Parwa* (ff. 23a-31b); *Prasthanika Parwa* (ff. 31b-36b); *Swargarohana Parwa* (ff. 36b-56); BCB 60 contains a romanized copy by J. Soegiarto of *Swargarohana Parwa* taken from the present MS. Cat. Juynboll II, p. 157-164. See Pigeaud II, p. 255.
(Lont. 404)

Or. 5035
Javanese, palmleaf (without boards), 58 ff., Balinese script.
Smara Dahana kakawin, with colophon dated 1737 *Saka*, 1815 A.D.
Cat. Juynboll I, p. 138. See Pigeaud II, p. 255.
(Lont. 405)

Or. 5036
Javanese, palmleaf (without boards), 106 ff., Balinese script.

Bhoma Kawya, with colophon dated 1721 *saka*, i.e. 1799 A.D. Cat. Juynboll I, p. 129. See Pigeaud II, pp. 255-256.
(Lont. 406)

Or. 5037
Javanese, palmleaf (without boards), 61 ff., Balinese script.
Sara Samuccaya, Old Javanese prose compilation of law, mentioning many legal apophthegms, and containing a treatise on geomancy (*apit-apitan*), with a colophon dated 1658 *Saka*, i.e. 1736 A.D. See Th.G.Th. Pigeaud, *De Tantu Panggelaran. Een oud-Javaansch prozageschrift*. The Hague 1924. Or. 10.424, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 4. Cat. Juynboll II, p. 194. See Pigeaud II, p. 256.
(Lont. 407)

Or. 5038
Javanese, palm leaf (without boards), 33 ff., Balinese script.
Bubhuksa and *Gagang Aking*, Buddhist edifying poem in *tengahan* metre, with colophon dated 1652 Saka, i.e. 1730 A.D. Cat. Juynboll I, p. 252. See Pigeaud II, p. 256. See also Or. 3394 (s), above.
(Lont. 408)

Or. 5039
Javanese, palmleaf (without boards), 50 ff., Balinese script.
Mikrad, the Prophet Muhammad's Ascension to Heaven, *macapat* verse, ending with the tale of the adventures in the water, with a colophon dated 1685 Saka, i.e. 1763 A.D. Cat. Juynboll II, p. 44. See Pigeaud II, p. 256.
(Lont. 409)

Or. 5040
Javanese, damaged palmleaf (without boards), 60 ff., Balinese script.
Kresnayana, Old Javanese epic poem in Indian metres, on the marriage of Kresna and Rukmini, princess of Kundina. Kresna vanquishes his rival Jarasandha and Rukmini's brother, and reigns happily in Dwarawati ever afterwards. The colophon mentions the date 1466 Saka, i.e. 1544 A.D. Cat. Juynboll I, p. 156. See Pigeaud II, p. 256.
(Lont. 410)

Or. 5041
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 21 ff., Balinese script.
Pabratan, Javanese-Balinese prose treatise on *brata*, devotional practice, fasting etc., beginning with a *sloka* mentioning *madhuparka* (honey offering), Aji Tutug and mantras. At the end are 3 pages with divination tables referring to the *wuku*s, all names abbreviated. Cat. Juynboll II, p. 268. See Pigeaud II, p. 256.
(Lont. 411)

Or. 5042
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf (without boards), 5 + 2 + 4 ff.
Notes, Javanese-Balinese prose treatises on devotional practice and ritual:
(1) 5 ff. *Krama ning abrata*, referring to dates and places for rites and offerings.
(2) 2 ff. *Prateka ning Caru ning Pahoman*, referring to offerings (of meat, fish, eggs etc.).
(3) 4 ff. *Tingkah ing Banten Suci kala ning anawa-wedana* (*sawawidhana*: disposal of a dead body), offerings.
Cat. Juynboll III, Balinese p. 184. See Pigeaud II, p. 256.
(Lont. 412)

Or. 5043
Javanese, palmleaf (without boards), 349 ff., Balinese script.
Menak Amir Hamza romance in *macapat* verse, beginning, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 15. See Pigeaud II, pp. 256-257.
(Lont. 413)

Or. 5044
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 103 ff., Balinese script.
Indra Wismara, Javanese-Balinese *Malat* (*Panji*) romance in *tengahan* metre, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 217 has a Dutch epitome. Or. 10.472, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 11.
See Pigeaud II, p. 257.
(Lont. 414)

Or. 5045
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf (without boards), 59 ff., Balinese script.
*Tutur*s, Javanese-Balinese religious speculative prose treatises:
(1) ff. 1-5b. *Ajnana Jati*.
(2) ff. 6-15b. *Darma Wahya Jati tanpa kelir*.
(3) ff. 16-. Treatises beginning with cosmogony: *Tatwa Jnana*; (f. 21) List of divine names, mentioning Dewa Ruci; (f. 44b) Lessons on priesthood, etc. called at the end *sang hyang* Pamutus Samadhi Yoga.
(4) ff. 44b-47b. *Jagat Karana* and treatises on macro-microcosmos and on *sembah* (*anjali*).
Cat. Juynboll II, p. 312. Or. 10.435, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 5. See Pigeaud II, p. 257.
(Lont. 415)

Or. 5046
Javanese, palm leaf (damaged), 125 ff., Balinese script.
Adiparwa. Old Javanese prose epitome of *Mahabharata* book I. Cat. Juynboll II, p. 150. See Pigeaud II, p. 257.
(Lont. 416)

Or. 5047
Javanese, Sanskrit, palmleaf (without boards), 43 ff., Balinese script.
Slokantara, moralistic Sanskrit *sloka*s with Old Javanese prose explanations, ending with *Dasa Paramartha.* Edition by Sharada Rani, *Slokantara. An old Javanese didactic text*. Nagpur 1957 [O.L.G. 15:4610]. Romanized copy by J. Soegiarto Or. 10.399, another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 2. Cat. Juynboll II, p. 201. See Pigeaud II, p. 257.
(Lont. 417)

Or. 5048
Javanese, palmleaf (new), 8 ff., Balinese script.
Aji Dadari, Javanese-Balinese religious speculations, i.a. (f. 2b) mentioning the *widadari*s, beginning with *Tohok* (*tuwak*). See cat. Juynboll III, Balinese, p. 190.
See Pigeaud II, p. 257.
(Lont. 418)

Or. 5049
Collective volume of texts in Javanese, palmleaf (damaged, incomplete), 54 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-22. *Niti Praya*, Old Javanese didactic prose romance. Lessons on statecraft given by Raweya to prince Suparka, called Sandi Upaya.
(2) ff. 24-54. Fragments of *Wariga*, divination.
Cat. Juynboll II, pp. 244 and 233. See Pigeaud II, p. 257.
(Lont. 419)

Or. 5050
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 56 ff., Balinese script.
Wariga, divination, *pawukon*. Javanese-Balinese prose, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 227. See Pigeaud II, p. 257.
(Lont. 420)

Or. 5051
Javanese, Balinese, palmleaf, 14 ff., Balinese script.
Tatwa Sawang-Suwung, Javanese-Balinese prose cosmogony, beginning with the windu from which springs Taya. Contains the incest tale of the white dog Kebun Linglang marrying the weaving princess ni Puwasa of Mendang Kamulan who was the daughter of a sow (*krawang*), pregnant by drinking the King's water. The dog is killed by his son Moder, ancestor of Muslims (who do not eat dog and pork), afterwards King of Koripan. Cat. Juynboll II, p. 283. Or. 10.453, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 7. See Pigeaud II, pp. 257-258.
(Lont. 421)

Or. 5052
Javanese, palmleaf, 34 ff., Balinese script.

Wariga, *Pawacakan*, Javanese-Balinese divination referring to illness. Cat. Juynboll II, p. 235. See Pigeaud II, p. 258.
(Lont. 422)

Or. 5053
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 6 + 29 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-6. *Kawistren*, Javanese-Balinese magic and incantations referring to women, mentioning names of *widadari*s, celestial nymphs, and medicines, erotic.
(2) ff. 1-29. *Wariga*, divination, pawukon.
Cat. Juynboll II, p. 225. See Pigeaud II, p. 258.
(Lont. 423)

Or. 5054
Javanese, Balinese, palmleaf, 69 ff., Balinese script.
Pamancangah Gelgel, Javanese-Balinese prose history of Balinese dynasties, mentioning Majapahit, Nalyan, Badung and Klungkung. See C.C. Berg, *De middeljavaansche historische traditie.* Santpoort 1927, p. 15. Cat. Juynboll II, p. 393. Or. 10.458 b, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 9. See Pigeaud II, p. 258. See also Or. 10.170, below.
(Lont. 424)

Or. 5055
Javanese, palmleaf, 62 ff., Balinese script.
Wariga, *pawacakan*, divination referring to illness (*tenung*). Cat. Juynboll II, p.236.
See Pigeaud II, p. 258.
(Lont. 425)

Or. 5056
Collective volume with texts in Javanese, palmleaf, 27 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-13a. *Dewa Sasana*, Old Javanese prose lawbook for ecclesiastics, mentioning Medang Hyang Matuwa and the *mandala* Batur Agung.
(2) ff. 13a-22b. *Rajapatigundala*, Old Javanese regulations for ecclesiastics, mentioning King Bhatati (Kertanagara). Appended are a short note on the *mandala*s and the Meru's moving to Java, and notes on ecclesiastics.
(3) ff. 22b-27. *Pratasti Bhuwana*, Old Javanese cosmogony, mentioning the *catur yuga* (four eras) and their Kings, and the *mandala*s. King Bhatati.
Cat Juynboll II, p. 200. See Th.G.Th. Pigeaud, *De Tantu Panggelaran. Een oud-Javaansch prozageschrift*. The Hague 1924, and Th.G.Th. Pigeaud, *Java in the 14th century. A study in cultural history*. The Hague 1960-1963.
BCB 2 (5) contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 258.
(Lont. 426)

Or. 5057
Javanese, palmleaf, 50 ff., Balinese script.
Usada, Javanese-Balinese medicines. Cat. Juynboll II, p. 250. See Pigeaud II, p. 258.
(Lont. 427)

Or. 5058
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 10 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-8a. *Pamancangah*, Javanese-Balinese genealogy of the Kapakisan family, collateral lines. See C.C. Berg, *De middeljavaansche historische traditie*. Santpoort 1927, pp. 16, 107. Cat. Juynboll II, p. 393. BCB 9 contains a romanized copy by J. Soegiarto.
(2) ff. 8-10. *Tutur* referring to quadruplets: *catur pada*, a set of four drawings (*tulis*) with letters referring to the four castes. Further: *Tatwa Raja Purana*, mentioning *sang* Punggung and Bujangga Bali. Cat. Juynboll II, p. 348. See Pigeaud II, p. 259.
(Lont. 428)

Or. 5059
Javanese, palmleaf (damaged), 26 ff., Balinese script.
Kamandaka, Old Javanese prose on statecraft. Cat. Juynboll II, p. 241. See Pigeaud II, p. 259.
(Lont. 429)

Or. 5060
Collective volume with texts in Javanese, palmleaf, 34 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-5. Incantations, various verslons, *macapat* metre, Javanese, Muslim, beginning with *kidung Rumeksa ing Wengi*, mentioning Artati and Arta Driya.
(2) ff. 5-17. *Asmaragama*, Ali-Patimah riddle.
(3) ff. 17-25. Speculations, mystic religieus; *mulaning pati*; unity of Islam and *agama kapir* (f. 19); etc.
(4) ff. 25-34. Lessons on Muslim mysticism given by Jayeng Swara, mentioning Nur Wadat: *Jatiswara-Centini* tale.
Cat. Juynboll II, p. 52. See Pigeaud II, p. 259.
(Lont. 430)

Or. 5061
Javanese, palmleaf, 43 ff., Balinese script.
Anggastya Parwa, Old Javanese prose compendium of mythology and religious speculation. Edition by J. Gonda, in *BKI*, vol. 90. Cat. Juynboll II, p. 170. See Pigeaud II, p. 259.
(Lont. 431)

Or. 5062
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 32 + 15 ff., Balinese script, schematic figures.
*Tutur*s, cosmogony and religieus speculation, Javanese-Balinese prose.

(1) ff. 1-14. *Rahasyopadesa*, beginning with *Badawang Nala* and *Ananita Boga*, with *sloka*s, *mantra*s and schematic figures with letters. See also Or. 5197, below.
(1a) ff. 14-19. *Amerta Kundalini*, *Sadyotkranti* etc.
(1b) ff. 19-20. Notes on marks or symptoms of the human body, *tengeran ing sarira*, cryptic names with explanations referring to health or death; prognostics.
(1c) ff. 20-32. On *puja* (Balinese: *piyos*), speculations.
(2) ff. 1-7. Lessons on religious speculation. Further: *Tungtang Bhuwana*, also mentioning marks, *tengeran*, *kapariwartakan*, prognostics of health or death, etc.
Cat. Juynboll II, p. 311. Or. 10.426, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 4. See Pigeaud II, p. 259.
(Lont. 432)

Or. 5063
Javanese, palmleaf, 14 ff., Balinese script, illustrations.
Notes on ritual, Javanese-Balinese, for *kalepasan* or *kamoksan*, deliverance of the deceased. Various rites ascribed to *empu*s: Yogiswara, Tanpa Raga Runtir}, Sedah, *bhujangga* Kayu Manis, Tantular, *sri haji* Dandang Gendis, with many *rajah*s and mantras.
Cat. Juynboll II, p. 312. Or. 10.436, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 5.
See Pigeaud II, pp. 259-260.
(Lont. 433)

Or. 5064
Javanese, Balinese, palmleaf, 16 ff., Balinese script, illustrations.
Tutur, Javanese-Balinese speculation, religious, beginning with *parama kewalya pada*: *Parama Siwa*; mentioning *pranawa* (OM) ; with many *rajah*s and *sloka*s. Cat. Juynboll II, p. 313. Quoted by T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971.
Or. 10.437, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 5. See Pigeaud II, p. 260.
(Lont. 434)

Or. 5065
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 15 + 2 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-5b. *Tutur*, Javanese-Balinese speculation, *ana tanpa sangkang* beginning with *bayu*, *sabda*, *idep*; *Ajnana Jati*.
(1a) ff. 5-7a. *Parama Darma Waspada*, on the aspects of Siwa etc.
(1b) ff. 7a-12b. On *permana* and *suksma*, mentioning at the end Amogha Siddhi (Buddhist speculation).
(1c) ff. 12b-15a. *Tatwa Jnana* speculations on cosmos, and priesthood, dated 1707 Saka, i.e. 1784 A.D.

(2) ff. 1-2. Speculation on *Sari ning Asmara Tantra*.
Cat. Juynboll II, p. 313. Or. 10.438, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 5. See Pigeaud II, p. 260, III, p. 102.
(Lont. 435)

Or. 5066
Javanese, palmleaf, 29 ff., Balinese script.
Niti Praya, Old Javanese didactic prose romance on statecraft, called *Sandi Upaya*, with colophon dated 1656 Saka, i.e. 1734 A.D. Cat. Juynboll II, p. 245. See Pigeaud II, p. 260.
(Lont. 436)

Or. 5067
Javanese, Balinese, palmleaf, 11 ff., Balinese script.
Wariga, Javanese-Balinese divination, prose treatise called *Bungkah ing Sundari Terus*, referring to wukus, beginning with *ingkel wong*: inauspicious days. Cat. Juynboll II, p. 224. See Pigeaud II, p. 260.
(Lont. 437)

Or. 5068
Javanese, palmleaf, 65 ff., Balinese script.
Kamahayanikan, Old Javanese prose treatise on Mahayana Buddhism, beginning with *sang hyang Pamutus* (see also Or. 9762, below), and mentioning at the end *Sawawidhana*, disposal of a dead body; many mantras and *sloka*s.
There are several editions and translations of this text:
1. J. Kats, *Sang hyang Kamahayanikan. Oud-Javaansche tekst*. The Hague 1910 [OLG 15:2300].
2. H.H. Juynboll, in *BKI* 60, p. 56.
3. K. Wulff, *Sang hyang kamahanayan mantranaya. Ansprache bei der Weihe buddhistischer Mönche aus dem Altjavanischen übersetzt und sprachlich erläutert*. Kopenhagen 1935. [V 3007 21:4].
4. Translation: *Sang hyang Kamahayanikan diterdjemahkan oleh* I Gusti Bagus Sugriwa. Denpasar 1957 [803 B 19]
5. *Kitab Suci Sanghyang Kamahayanikan*. Naskah, terjemahan, penjelasannya, oleh Panitya Penyusun Penterjemahan. Jakarta 1973 [KITLV].
Cat. Juynboll II, p. 278. See Pigeaud II, p. 260.
(Lont. 438)

Or. 5069
Javanese, Sanskrit, palmleaf, 9 ff., Balinese script.
Swara Wyanjana, Old Javanese Sanskrit grammar. Cat. Juynboll II, p. 217. See Pigeaud II, p. 260.
(Lont. 439)

Or. 5070
Javanese, Balinese, palmleaf, 16 ff., Balinese script.

Tutur, Javanese-Balinese lessons on *samadhi* and *yoga*, beginning: *Prayoganira sang sadhaka* (ff. 1-14), with an addition on *bubur pirata*: a Balinese funeral custom connected with the soul of the dead meeting infernal spirits (*dora kala*, *cikara bala*) (ff. 15-16). Cat. Juynboll II, p. 318. Or. 10.580, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 67. See Pigeaud II, p. 261.
(Lont. 440)

Or. 5071
Collective volume with texts in Javanese, palmleaf, 22 ff., Balinese script, illustrations.
(1) ff. 1-18b. *Catur Yuga Widhi Sastra*, Old Javanese prose treatise on cosmogony and cosmic order. Lessons of Pasupati, at the end called: Brahmokta Widhi Sastra, with many slokas. See R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 107. Cat. Juynboll II, p. 302.
(2) ff. 19-22. Notes on crisses, *rajah*s, mantras (*Mertyunjaya*). Cat. Juynboll II, p. 330. See Pigeaud II, p. 261.
(Lont. 441)

Or. 5072
Javanese, palmleaf, 194 ff., Balinese script.
Jatiswara, encyclopedic romance in verse, reminiscent of *Centini*. Cat. Juynboll II, p. 89. See Pigeaud II, p. 261.
(Lont. 442)

Or. 5073
Javanese, Balinese, palmleaf, 12 ff., Balinese script.
Bangbungalan, *Dangdang-*, Javanese-Balinese prose lessons given to his daughter Saptati on religious speculation, *tutur*; colophon dated 1589 Saka, i.e. 1667 A.D. Cat. Juynboll II, p. 310. See Pigeaud II, p. 261.
(Lont. 443)

Or. 5074
Javanese, Balinese, palmleaf, 18 ff., Balinese script.
Usada Sari, Javanese-Balinese medicines, with mantras, mentioning in the beginning *sang hyang Mancongol* and *bhagawan Mertyukunda*. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 175. See Pigeaud II, p. 261.
(Lont. 444)

Or. 5075
Sanskrit, Javanese, palmleaf, 17 ff., Balinese script.
Karaka Sanggraha, Sanskrit grammar, *sloka*s, with Old Javanese glosses and explanations above and under the line, mentioning in the beginning *Sangkara*. Cat. Juynboll II, p. 215; BCB 2 (11) is a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 261.
(Lont. 445)

Or. 5076
Sanskrit, Javanese, palmleaf, 35 ff., Balinese script.
Kerta Basa, Sanskrit grammar and dictionary with Old Javanese explanations. Cat. Juynboll II, p. 212. See Pigeaud II, p. 261.
(Lont. 446)

Or. 5077
Sanskrit, Javanese, palmleaf, 10 ff., Balinese script.
Swara Wyanjana, Sanskrit grammar, at the end mentioning the numerical connotations (*urip*, life) of the letters. Cat. Juynboll II, p. 217. See Pigeaud II, p. 261.
(Lont. 447)

Or. 5078
Javanese, Balinese, palmleaf, 17 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese notes on religious speculation. Explanations of cryptic expressions, and miscellaneous notes. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 150. See Pigeaud II, pp. 261-262
(Lont. 448)

Or. 5079
Collective volume with texts in Sanskrit, Javanese and Balinese, palmleaf, 16 + 11 + 7 + 9 ff., Balinese script. Illustrations.
(1) ff. 1-16. *Puja*, Sanskrit *sloka*s with Old Javanese explanations mainly referring to death and deliverance, mentioning *swacanda marana* (f. 3b), *rwa bhineda* (f. 8b), with *rajah*s and drawings of gods: Siwa Lingga, Agni Rudra, connected with funeral rites. Illustrated in Pigeaud III, p. 2 (plate 1).
(2) ff. 1-11. *Yoga pralina ning atma*, mentioning *bubur pirata* (f. 3b). Further notes on *yoga wisesa* (f. 5b), *waringin sungsang* (f. 7a), *catur kahyanan ring raga* (f. 9a) ;
(3) ff. 1-7. *Brahma kawaca*, Sanskrit *sloka*s with mantras, ritual (ff. 1-3a), Further magic: *Gum ning Manis*, and many *kuta*s, charms made trom letters, Sri etc.
(4) ff. 1-9. *Kanda Pat*, Javanese-Balinese incantation, menitioning four *babu*s (mothers) before birth: Lambana, Abra, Ugyan, Kakere. Further: lists of divine beings assodated with East: Iswara: pila-pilu; South: Brahma: lengleng; West: Mahadewa: kawah-kawah; North: Wisnu: ari-ari; Centre: siwa: kepuh; all referring to birth (ff. 4a-5a). *Maliaraja Berawa*, *Rudra Dwadasa* and *Lingga Sungsang* magic, with *sloka*s.
Cat. Juynboll II, p. 263. See Pigeaud II, p. 262.
(Lont. 449)

Or. 5080
Javanese, palmleaf, 113 ff., Balinese script.
Korawasrama, Old Javanese prose encyclopaedia of epic tales and speculation. Edition by J.L. Swellengrebel, *Korawacrama. Een oud-Javaansch proza-geschrift*. Santpoort 1936. Cat. Juynboll II, p. 177. See Pigeaud II, p. 262.
(Lont. 450)

Or. 5081
Sanskrit, Javanese, palmleaf, 12 ff., Balinese script.
Swara Wyanjana, Sanskrit grammar and dictionary, with Old Javanese explanations. Cat. Juynboll II, p. 217. See Pigeaud II, p. 262.
(Lont. 451)

Or. 5082
Sanskrit, Javanese, Balinese, palmleaf, 33 ff., Balinese script.
Kerta Basa, Sanskrit grammar and dictionary, with Old Javanese explanations. Further (ff. 23-33) Sanskrit *sloka*s, Rama tale, with Javanese-Balinese glosses under the line. Colophon dated 1663 Saka, i.e. 1741 A.D. See also Or. 5087 and Or. 5089, below. Cat. Juynboll II, p. 212. See Pigeaud II, p. 262.
(Lont. 452)

Or. 5083
Javanese, palmleaf, 27 ff., Balinese script.
Kamahayanikan, variant version, concise; see H.H. Juynboll in *BKI*, vol. 60. Cat. Juynboll II, p. 279 has a short Dutch epitome. See Pigeaud II, p. 262. See for references to the full version Or. 5068, above.
(Lont. 453)

Or. 5084
Javanese, palmleaf, 11 ff., Balinese script.
Catur Paksopadesa, Old Javanese prose treatise on five *paksa*s, groups of religious persons: Earth: wasi; Water: bujangga; Fire: mandala; Wind: tyaga; Sky: ajar. Colophon dated: 1774 Saka, i.e. 1852 A.D. See Th.G.Th. Pigeaud, *De Tantu Panggelaran. Een oud-Javaansch prozageschrift*. The Hague 1924, which has a Dutch epitome. Or. 10.443, below, is a romanized copy by Soegiarto, another copy of which is in BCB 7. Cat. Juynboll II, p. 285. See Pigeaud II, pp. 262-263
(Lont. 454)

Or. 5085
Collective volume with texts in Javanese, Balinese, palmleaf, 34 ff., Balinese script, illustrations.
(1) ff. 1-9. Notes, Javanese-Balinese, on white magic, beginning with *Cadu Sakti*, *Dersti Wisa*, and other *wisa*s against evil spirits; mentioning Naga Putar, Sundul Tawing, Lingga Sungsang, Lingga Purusa. References to the position of the tongue (f. 2b). Further *Samadhi* practices referring to 8 gods, with mantras.
(2) f. 12. Ritual for purification (*pamarisuddha*) of places after disasters, with offerings, *puja*, *lis* (broom).
(3) ff. 12-14. Ritual of *tetebasan ing utang sesan*: paying of arrears due to Earth, Water, Durgi, Sarwa Dewa (all gods), the *sanggar* (shrine), Gana, Kala.

(4) ff. 14-25. Religious speculations: *Onkara*, *panada-nadan*, on *nada*, with a *sloka*: refined gold is life from death.
(5) ff. 25-27. *Rajah*s for crisses and utensils.
(6) ff. 27-33. *Yoga wisesa* and religious speculation, *Nila Panjara*, with mantras.
Cat. Juynboll II, p. 311. Or. 10.444, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.
See Pigeaud II, p. 263.
(Lont. 455)

Or. 5086
Javanese, Balinese, palmleaf, 23 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese religieus speculation beginning with a *sloka* referring to *Mahapadma Jati*, mentioning mainly Nila Keling or Anila Kling and Wisnu Maya. Further (f. 13a): Invocation of many gods connected with parts of the human body. Or. 10.427 is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is BCB 4 (9). Cat. Juynboll II, p. 304. See Pigeaud II, p. 263.
(Lont. 456)

Or. 5087
Sanskrit, Javanese, Balinese, palmleaf, 31 ff., Balinese script.
Kerta Basa, Sanskrit grammar and dictionary, and *sloka*s, *Rama* tale, with Javanese-Balinese glosses, like Or. 5082, above, but without colophon. See also Or. 5089, below. Cat. Juynboll II, p. 213. See Pigeaud II, p. 263.
(Lont. 457)

Or. 5088
Javanese, palmleaf, 32 ff., Balinese script.
Kamandaka, Old Javanese prose on statecraft (ff. 1-14b), and *Niti Praya* prose lessons (ff. 14b-32). Juynboll II, p. 242. See Pigeaud II, p. 263.
(Lont. 458)

Or. 5089
Sanskrit, Javanese, palmleaf, 10 ff., Balinese script.
Kerta Basa, Sanskrit diotionary, fragment of Sanskrit *Rama* text with Old Javanese glosses. See also Or. 5082 and Or 5087, above. Juynboll II, p. 211.
See Pigeaud II, p. 263.
(Lont. 459)

Or. 5090
Collective volume with texts in Javanese, palmleaf, 15 + 14 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-15. *Kamandaka* prose lessons on statecraft, incomplete.
(2) ff. 1-10. *Indra Loka* prose lessons on statecraft, incomplete.

(3) ff. 12-14. *Tatwa nikang Bujangga Bali*, short prose note on the descent of Balinese sacerdotal families, mentioning mpu Baradah coming from Java. Cat. Juynboll II, pp. 242, 239. BCB 7 (17) is a romanized copy of the *Bujangga* note.
See Pigeaud II, pp. 263-264.
(Lont. 460)

Or. 5091
Javanese, palmleaf, 24 ff., Balinese script.
Nawa Natya, Old Javanese prose treatise on good behaviour of courtiers. Edition in: Th.G.Th. Pigeaud, *Java in the 14th century. A study in cultural history. The Nagara-Kertagama by Rakawi, prapanca of Majapahit, 1365 A.D.* The Hague 1960-1963. BCB 8 contains a romanized copy by J. Soegiarto. Cat. Juynboll II, p. 292. See Pigeaud II, p. 264.
(Lont. 461)

Or. 5092
Collective volume with texts in Javanese, palmleaf (damaged), 49 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-48a. *Waseng Sari*, Javanese-Balinese Panji romance in *tengahan* metre.
(2) ff. 48a-49. *Suta Soma kakawin* fragment.
Cat. Juynboll I, pp. 210, 142. See Pigeaud II, p. 264.
(Lont. 462)

Or. 5093
Javanese, palm leaf, 16 ff., Balinese script, possibly dated 1720 Saka (1798 AD).
A fragment only of the *Sumanasantaka kakawin*, Old Javanese epical poem in Indian metres by Monaguna. Date on the inside of one board: 1720 Saka (1798 AD). Cat. Juynboll I, p. 146. See Pigeaud I, pp. 182-183; II, pp. 224, 264.
(Lont. 463)

Or. 5094
Javanese, Balinese, palmleaf, 11 ff., Balinese script.
Ramayana kakawin, fragment of *sarga* III. Old Javanese with Balinese glosses above and under the line. Cat. Juynboll I, p. 122. See Pigeaud II, p. 264.
(Lont. 464)

Or. 5095
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 34 ff., Balinese script.
Tatwa ning Wyawahara, Javanese-Balinese prose encyclopaedia of law, cosmogony and legendary history. Cat. Juynboll II, p. 187 has a short Dutch epitome, mentioning papali, prohibition of eating certain food. See Pigeaud II, p. 264.
(Lont. 465)

Or. 5096
Collective volume with texts in Javanese, palmleaf (damaged), 42 + 24 ff., Balinese script.

(1) ff. 1-42. *Nawa Ruci*, *Tatwa Jnana*, Old Javanese speculative epic tale in prose. Cat. Juynboll II, p. 294.
(2) ff. 1-24. *Kunjara Karna*, Buddhist edifying legend in Old Javanese prose, version A, different from H. Kern's edition (*De legende van Kunjarakarna volgens het oudst bekende handschrift, met Oudjavaanschen tekst, Nederlandsche vertaling en aanteekeningen.* Amsterdam 1901). [V 130a [Let NR] 3: 3 - 830 B 22]). A romanized transcription of this text by Mrs. C. Brakel- Papenhuijzen is kept in the Library as Or. 17.966, below.
Cat. Juynboll II, p. 169.
See Pigeaud II, p. 264.
(Lont. 466)

Or. 5097
Javanese, Balinese, palmleaf, 21 ff., Balinese script.
Darma Sunya Keling, Javanese-Balinese didactic and speculative *kakawin*. Cat. Juynboll I, p. 164. Or. 10.522, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 24. See Pigeaud II, p. 264. See now also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa.* Leiden 1999, p. 345.
(Lont. 467)

Or. 5098
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 32 ff., Balinese script.
Compilation of Javanese-Balinese and Old Javanese prose lawbooks:
(1) ff. 1-18a. *Purwadhigama Sasana Sastra Saroddherta*. Cat. Juynboll II, p. 191.
(2) ff. 18b-20a. *Widi Pipincatan*, from *siwa Sasana*. Cat. Juynboll II, p. 199.
(3) ff. 20a-22b. *Widi Wakya*. Cat. Juynboll, II, p. 202.
(4) ff. 22-32. *Siwa Sasana*. Cat. Juynboll II, p. 196. BCB 2 (3) is a romanized copy by J. Soegiarto.
See Pigeaud II, pp. 264-265.
(Lont. 468)

Or. 5099
Javanese, palmleaf, 42 ff., Balinese script.
Brahmanda Purana, Old Javanese prose compendium of mythic and epic tales. Cat. Juynboll II, p. 168. See Pigeaud II, p. 265.
(Lont. 469)

Or. 5100
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 12 + 3 + 4 + 38 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-12. *Indra Loka*, Javanese-Balinese lessons on statecraft, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 239.
(2) ff. 1-3. Balinese list of evil spirits connected with parts of the human body, magic. Cat. Juynboll III, Balinese p. 172.

(3) ff. 1-4. *Putusing Smara Tantra*, with mantras, erotics, lessons given by *resi* Sambina to *rajarsi* Campaka. Cat. Juynboll II, p. 253.
(4) ff. 1-38. *Atma Prasangsa*, Javanese-Balinese prose *tutur* on punishment in hell, and reward in heaven, lessons given by Panarikan to Ratnatraya. Colophon mentioning *mpu* Sayuda, dated 1735 saka, i.e. 1803 A.D. Cat. Juynboll II, p. 260. Or. 10.406, below, is a romanized copy by Soegiarto, another copy of which is in BCB 3.
See Pigeaud II, p. 265.
(Lont. 470)

Or. 5101
Javanese, Balinese, palmleaf, 34 ff., Balinese script.
Wariga, Javanese-Balinese divination, *pawukon*. Cat. Juynboll II, p. 230. See Pigeaud II, p. 265.
(Lont. 471)

Or. 5102
Javanese, palmleaf (damaged), 36 ff., Balinese script.
Indra Wijaya, *Prajapati Suta Niyata*, *Nahusa Parajaya*, Old Javanese epic poem in Indian metres, made in Bali, based on *Udyoga Parwa* of *Mahabharata*. Indra kills the demon Wertra but he is ousted from his celestial residence by Nahusa. Finally
Nahusa is vanquished in his turn. See J.S. Speyer, 'Le mythe de Nahusha', in *Actes 6e Congrès des Orientalistes*, section aryenne (Leiden 1885), pp. 81-120. Cat. Juynboll I, p. 137. BCB 22 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 265.
(Lont. 472)

Or. 5103
Javanese, palmleaf, 72 ff., Balinese script.
Wirata Parwa, Old Javanese prose epitome of *Mahabharata* book IV, with colophon dated Saka 1801, i.e. 1879 A.D. Cat. Juynboll II, p. 153. See Pigeaud II, p. 265.
(Lont. 473)

Or. 5104
Javanese, palmleaf (damaged), 46 ff., Balinese script.
Kalayawanantaka, *Kresna Wijaya*, Old Javanese epic poem in Indian metres. Kresna is ousted from Dwarawati by Kalayawana, who finally is burned by *resi* Mucukunda (Mercukunda). Arjuna marries Subadra. The *Darma Sunya* didactic text is mentioned. Cat. Juynboll II, p. 154 has a Dutch epitome. BCB 23 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 265-266.
(Lont. 474)

Or. 5105
Javanese, palmleaf, 30 ff., Balinese script.
Smara Dahana kakawin, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 139. See Pigeaud II, p. 266.
(Lont. 475)

Or. 5106
Javanese, Balinese, palmleaf, 61 ff., Balinese script.
Wariga, Javanese-Balinese divination, prose, *pawukon*. Colophon dated *saka* 1778, i.e. 1856 A.D. Cat. Juynboll II, p. 227. See Pigeaud II, p. 266.
(Lont. 476)

Or. 5107
Javanese, palmleaf, 69 ff., Balinese script.
Arjuna Wiwaha kakawin. the two lines destined for the Balinese glosses are not filled. Colophon dated 1716 Saka, i.e. 1794 A.D. Cat. Juynboll I, p. 115. See Pigeaud II, p. 266.
(Lont. 477)

Or. 5108
Collective volume with texts in Javanese and Sanskrit, palmleaf (damaged), 30 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-8. *Prastuti ning Kakawin*, Javanese-Balinese prose treatise on Old Javanese poems, mentioning the names of the poets, beginning with Ramayana: *mpu* Yogiswara, further mentioning: Monaguna, Kano, Wijatmaka, Salukat, Sedah, Serangan and Tanpa Raga Runting, followed by allegoric explanations of epic names (Karna: ear). Cat. Juynboll II, p. 286.
(2) ff. 8b-12. *Candra Bumi*, *Candra Sankala* list of words with numeral connotations to be used in chronograms. Cat. Juynboll II, p. 289.
(3) ff. 12b-17b. *Swara Wyanjana*, Sanskrit grammar. Cat. Juynboll II, p. 217.
(4) ff. 18b-27a. *Samuha Wacana*, *Kerta Basa*, Old Javanese dictionary, beginning with homonyms: *sura*: *sajeng*; *sura*: *wani*; *sura*: *dewa*. Cat. Juynboll II, p. 210.
(5) ff. 27a-30a. *Ekalawya*, Old Javanese dictionary of difficult words, beginning with: *gara*, *giri*, *garu* and *raga*, *ragi*, *ragu*, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 206.
See Pigeaud II, p. 266.
(Lont. 478)

Or. 5109
Collective volume with texts in Sanskrit and Javanese, palmleaf, 10 + 22 + 19 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-10. *Swara Wyanjana*, Sanskrit grammar. Cat. Juynboll II, p. 218.
(2) ff. 1-22. Old Javanese prose treatise on Indian metres, beginning with *guru laghu*, mentioning poetic embellishments, names of 35 metres with specimens. Amara Mala, (f. 20b); grammar, phonetics. Cat. Juynboll II, p. 289.
(3) ff. 1-7. *Pasasankalan*, chronogram words, *Widhi ning Candra* (f. 1b), further: Babad Candra Bumi, list of (mainly) Javanese geographic names (sacred places, mountains, rivers etc.) and legendary or historic events all provided with chronograms (cryptic characterizations?) composed of words with numeral connotations; beginning with Kukub: *kasitanyalawan* (?): 07; Sade(n): *ron keli*: 07, etc. Cat. Juynboll II, p. 289.

(4) ff. 7-10. *Prastuti ning Kakawin*, names of Old Javanese poets and their poems (f. 7) and cryptic or allegoric explanations of the names of poets and epic heroes (ff. 7-9). Further some chronograms of historic events, Majapahit history. Cat. Juynboll II, p. 286.
(5) ff. 10-19. *Kerta Basa*, *Samoha Wacana*, dictionary beginning with homonyms. Cat. Juynboll II, p. 210.
BCB 3 contains a romanized copy of Or. 5109 (1) – Or. 5109 (4) by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 266-267.
(Lont. 479)

Or. 5110
Sanskrit, Javanese, palmleaf, 20 ff., Balinese script.
Grammar, Sanskrit treatise, *Karaka*, *vulgo* called *Krakah*, *Karakah*, with some Javanese glosses above and under the lines (ff. 7b-10b). Cat. Juynboll II, p. 215.
See Pigeaud II, p. 267.
(Lont. 480)

Or. 5111
Javanese, Balinese, palmleaf, 14 ff., Balinese script.
Wacana Berawa, Javanese-Balinese prose tale, discourses of the Panriawas, mentioning in the beginning Blokker; Ares (Bima?) and Maharaja Berawa. See also Or. 3854 (1) and Or. 3979 (2), above. Cat. Juynboll II, p. 291. See Pigeaud II, p. 267.
(Lont. 481)

Or. 5112
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 33 ff., Balinese script.
(1) ff. l -9b. *Tutur*, *Prayoganing Sadhaka*, Javanese-Balinese prose on death, on yoga, with incantations: Angguli Prawesa (f. 5), Tasik Madu (f. 6). Cat. Juynboll II, p. 331.
(2) ff. 10b-12a. *Tatwa ning Bujangga Bali*, prose. Cat. Juynboll II, p. 239. BCB 7 (17) contains a romanized copy by J. Soegiarto.
(3) ff. l2a-25b. *Catur Yuga Widhi Sastra*, prose *tutur*. Cat. Juynboll II, p. 302.
(4) ff. 26-33. *Aswa siksa*, prose treatise on horse and riding, with mantras and *rajah*s. Cat. Juynboll II, p. 310.
See Pigeaud II, p. 267.
(Lont. 482)

Or. 5113
Javanese, Sanskrit, palmleaf, 51 ff., Balinese script, illustrations.
Tutur, beginning with: *bayu-ambek-tutur-citta-sabda-pangrengo-idep-panon*, corresponding with points of the compass and gods. Further: *Prayoga Sandi* (ff. 4b-5a), mentioning Prana Panjara (f. 7b), Rwa Bhineda (f. 9a), Sadyotkranti (f. 9b), Saptongkara (f. 10b), Daha-Koripan: Black-White (f. 12a), Parama Kewalya (f. 14b), cosmogony (f. 17b), Mula Wasana ning Pati Urip (f. 21), Japa Yoga (f. 27b), several Sanskrit *sloka*s (ff. 33a-34a), speculations on dualism: male-female, mentioning the midnight wind (*angin tengah wengi*, eight colours, eight tastes (f. 35b), gods placed in the limbs of the body, yoga

practices, with *rajah*s (f. 38), *sloka*s (f. 45b), eight mountains of Java and eight colours, eight feelings (f. 46b), speculations, etc. Cat. Juynboll II, p. 302. Or. 10.418 is a romanized copy by J. Soegirato, another copy of which is BCB 3 (16). See Pigeaud II, pp. 267-268.
(Lont. 483)

Or. 5114
Javanese, Balinese, palmleaf (incomplete), 5 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese, on *yoga wisesa*, mentioning *Prayoga sang Sadhaka*. Cat. Juynboll II, p. 303. Or. 10.419, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is BCB 3 (17). See Pigeaud II, p. 268. See also Or. 5153 (1), below.
(Lont. 484)

Or. 5115
Javanese, palmleaf, 11 ff. (numbered 32-40), Balinese script, illustrations.
Notes, magie, *rajah*s (Pasupati) and mantras, mainly referring to crisses, illustrated. Cat. Juynboll II, p. 321. See Pigeaud II, p. 268.
(Lont. 485)

Or. 5116
Javanese, palmleaf, 33 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese prose.
ff. 1-7a. *Prayoga sang Sadhaka*, mentioning *yoga sandi*.
ff. 9a-12b. *Tutur Luhuring Patita Kamala*, mentioning: Tri Nadi, Ida, Pinggala, Susumna (p. 7b), Tasik Madu (f. 9a). Incantation Bapa Kala Babu Pertiwi; in the end Tutur Menget Tutur Jati meets great-great-grandfather (cangah) Tungal Tinunggalaken and the eleven storey shrine (*Meru tumpang sawelas*), afterwards to be reincarnated on earth as a great King.
ff. 13b-15b. Speculations on *Tos ing Bungbang*, and *Panca Brahma Tryaksara*; *Tatwa ning Bujangga Bali*. See also Or. 14.909, below.
ff. 15b-18a. Speculations, with *sloka*s, on the 25 *aksara*s located in the human body.
ff. 18a-26a. Pasupati's lessons on cosmogony, *sloka*s, mentioning *Catur Weda* (f. 21), the four castes and the *candala*s.
ff. 26b-33. *Trilingga*: *Wariga* divination referring to the moon; tale of Sang Hyang Tiga: Sinuhun Kidul, *bujanga* and *ratu* (ff. 28b-29a); *Dasar Bumi*, on the structure of the world (ff. 29a-30a); *Tos ing Bungbang* (ff. 30a-32a); *Nawa Ruci* fragment.
Cat. Juynboll II, p. 336. See Pigeaud II, p. 268.
(Lont. 486)

Or. 5117
Javanese, Balinese, palmleaf, 18 ff., Balinese script.
Notes on ritual, Balinese Javanese prose, with mantras:
ff. 1-10b. *Padma rangkep ritual*.
ff. 10b-18b. *Basma Tiga* ritual, see R. Goris, R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 43; mantras (ff. 14b-18b).

Cat. Juynboll II, p. 307. See Pigeaud II, p. 268.
(Lont. 487)

Or. 5118
Javanese, Balinese, palmleaf, 15 + 22 ff., Balinese script.
Wariga divination, Javanese-Balinese *pawukon*, in tables. Cat. Juynboll II, p. 230.
See Pigeaud II, p. 268.
(Lont. 488)

Or. 5119
Javanese, palmleaf, 13 ff., Balinese script, illustrations.
Notes on ritual tor the deliverance of the deceased, *kamoksan*, ascribed to: *sang tapa* Budi Rayya (?), Yogiswara, Tanpa Raga Runting, *bhujangga* Kayu Manis, *sang aparab* Tan Len (?), *mpu* Tantular, with many mantras and *rajah*s: Catur Pranawa, Panca Renga, Tri Samaya and Rwa Bhineda, all referring to deliverance. Cat. Juynboll II, p. 312. See Pigeaud II, pp. 268-269
(Lont. 489)

Or. 5120
Javanese, Balinese, palmleaf, 33 + 37 + 7 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese religious speculation
First part (ff. 1-33): *Ajnana Nirmala* (f. 3a); *Rwa Bhineda*, *Tryaksara* (f. 8a); further: *tutur Wisnu Bhawana*, on death and life (ff. 8b-11b); *tutur Maha Padma* (f. 11b); *Bayu-Sabda-Idep* (f. 12a); *rajah Tri Nunggal* (f. 13b).
ff. 14b-17a. Incantation *Bapa Kala*, *Tutur Menet Tutur Jati* called: *Darma Pamarekan*.
ff. 19a-21a. *BhasmaTiga* ritual (f. 17b), *Bhatara Darma* (f. 18b); prognostics of the moment of death (*tengeran ing kapatin*).
ff. 22b-23a. Balinese magic mentioning *Batara Kandi* and a *kamoksan* ritual from Java (ff. 21b-22a), speculation on *Windu*, mentioning (right side in the *ati*) *Batara Sulan Gini*, the moving cause; and *kaputusan Smara Tanitra* (ff. 22b-23a).
ff. 23b-26b. Lessons (*upadesa*) on *Niskala*, *Acintya*.
ff. 27b-28a. Lessons on *Swacanda Marana*, Kumara's question, the seven *Widadari*s *Tohok* (*tuwak*), *Sulasih* (water), *Kuranta* (vegetables), *Tunjung Biru* (sea), *Wilotama* (meat) *Supraba* (rice), *Gagar Mayang* (liquor).
ff. 29b-33a. Ritual of disposal of the deceased (ff. 29b-30a), incantation *Tutur Menet*, beginning with Ibu Gambura, leading up to *buyut* (great-grandfather) *sang akahyangan ring Iswara Pada*, called Darma Kusuma Sari (ff. 30b-33a).
Finally some Muslim notes mentioning *empu* Rasululah and the *rasa tiga sanak* Supyah, Olamah, Mutmainah. Cat. Juynboll II, p. 307.
Second part (ff. 1-37) and third part (ff. 1-7).
ff. 1-2b. Speculations on Panca Bhuta, demons and gods located in parts of the human body.
ff. 3a-5a. *Kaputusan Slam*, mentioning Belis (ff. 2b-3a), further many spirits (ff. 3a-5a).
ff. 5b-11a. Divination referring to birth, and children's medicines.

ff. 11b-18a. Exorcism of *Calon Arang* from Sunda, mentioning *mpu* Bradah.
ff. 18b-23a. *Tutulak Tirta Puja* etc. referring to leyaks.
ff. 24-33. ?? [Nothing mentioned in Pigeaud.]
ff. 34a-35b. White magic, *pangulih-ulih desti* (ff. 23b-33b), medicines (ff. 34a-35a).
ff. 34b-36b. *Darma Kasatriyan*, mentioning Ida, Pinggala, Susumna, and Japa Bhatara Iswara, etc. *Panca Dewata*.
ff. 1-7. Notes on magic.
Cat. Juynboll III, Balinese, p. 172.
See Pigeaud II, p. 269.
(Lont. 490)

Or. 5121
Javanese, Balinese, palmleaf, 9 ff., Balinese script.
Smara Tantra, Javanese-Balinese notes, mantras and speculations on procreation, mentioning (f. 8b) a *sri* Werocana incantation. Cat. Juynboll II, p. 253. See Pigeaud II, p. 269. See also Or. 5123 (2), below.
(Lont. 491)

Or. 5122
Javanese, palmleaf, 39 ff., Balinese script.
Arjuna Wiwaha kakawin, colophon dated Saka 1779, i.e. 1858 A.D. Cat. Juynboll II, p. 116. See Pigeaud II, pp. 269-270.
(Lont. 492)

Or. 5123
Collective volume with texts in Sanskrit and Javanese, palmleaf, 31 + 3 + 14 + 3 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-3. *Angguli Prawesa*, Sanskrit *sloka*s with Old Javanese interpretations.
(2) ff. 1-3. *Smara Tantra*, *Sari ning-*. Notes and mantras, like Or. 5121, above, called at the end *Anangga Upadesa*.
(3) ff. 1-14. Medicines for women referring to recovery of virginity, Saci's lessons given to Rukmini, Sanskrit *sloka*s, incantations mentioning i.a. Gangga Ratnadukara.
(4) ff. 1-3. Love magic mentioning *sang Pulaket sang Cinta Mani*, and medicines.
Cat. Juynboll II, p. 254. See Pigeaud II, p. 270.
(Lont. 493)

Or. 5124
Javanese, Balinese, palmleaf, 17 ff., Balinese script, figures.
Tutur, Javanese-Balinese speculation. Prognostics of death (*tengeraning kapatin*), *Tri Nadi* (f. 5b), *Panca Paramarta* (f. 9b), ending with schematic figures. Cat. Juynboll II, p. 291. See Pigeaud II, p. 270.
(Lont. 494)

Or. 5125
Javanese, Balinese, palmleaf, 20 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese speculation. *Amerta Kundalini*, with *sloka*s (f. 2a), *Panca Paramarta* (ff. 2b-5b); mantras and schematic figures, *Prayoga sang hyang Tunggal* (f. 15b); speculation on deliverance and death (*kalepasan*), *Catur Wiphala, kaputusan ing Kerta Samaya* (ff. 17a-18a); *Samadhi Anasraya*, referring to Arjuna resisting the temptation of the nymphs (f. 18b). Cat. Juynboll II, p. 337. See Pigeaud II, p. 270.
(Lont. 495)

Or. 5126
Balinese, palmleaf, 8 ff., *cakepan*, Balinese script.
Pamancangah, on the merits of Dane Poleng and his descendants towards Gusti Ketut Karang Asem and his successors. Among other things he successfully performed a mission to Lombok (f. 3). At the end it is told that his descendant Dane Teleng dies. Cat. Juynboll III, pp. 153-154.
(Lont. 496)

Or. 5127
Javanese, Balinese, palmleaf, 24 + 10 ff., Balinese script, figures.
Tutur, Javanese-Balinese speculation.
First part (ff. 1-24): Lessons given to a prince of Sumendi (ff. 1-4a), further: Notes on cosmic order, mentioning *urip*s (spirits), i.a. Bulalak (sky), Gambora (earth), Ratna Windu Lintang (Java) (ff. 4b-5b); the nine gods and their attributes, Tri Nadi, mantras, on creation: Kama Ratih (f. 12b); Putusan ing Smara Tantra, cosmic.
Second part (ff. 1-10): Speculation beginning with Wisnu and Sri (ff. 1-5), with many schematic figures, showing i.a. Wadawanala, the tortoise, with reference to *jnana wisesa*. Further mantras referring to deliverance and death.
On an attached label: *Tutur Mahareka*. Cat. Juynboll II, p. 257. See Pigeaud II, p. 270.
(Lont. 497)

Or. 5128
Javanese, palmleaf, 69 ff., Balinese script.
Werhaspati Tatwa, Old Javanese prose *tutur*, conversation of Iswara and Werhaspati, colophon dated Saka 1766, i.e. 1844 A.D. Cat. Juynboll II, p. 284. See Pigeaud II, p. 270.
(Lont. 498)

Or. 5129
Javanese, palmleaf, 44 ff., Balinese script.
Kamahayanikan, Buddhist *tutur*, fragment, beginning: *pamekas sang siddha gari hyang Sarbwa Siddhi, sira sri Sambara Surya Warana, sira sri arya guru pada ri Wanjang*, mentioning the *sima* (domain) Wanjang, *mpu* Sindok and the tantra Bajra Dhatu Subhuti (ff. 1-5b), further: Religious speculation, not specifically Buddhist, on *bayu-sabda-idep* etc., mentioning i.a. *sang ring Palah* as supreme being (f. 33b).
Cat. Juynboll II, p. 280. See Pigeaud II, pp. 270-271.

(Lont. 499)

Or. 5130
Javanese, Sanskrit, palmleaf, 43 ff., Balinese script.
Compilation of magic and medicines referring to women, beginning with love magic: *Pulaket Cinta Mani*, with many Sanskrit *sloka*s, mentioning Sambina, Kama Tantra and Anangga Sastra. Cat. Juynboll II, p. 257. See Pigeaud II, p. 271.
(Lont. 500)

Or. 5131
Javanese, palmleaf, 12 ff., Balinese script, illustrations.
Smara Tantra, *yoga putus sari ning-*, on procreation, many mantras and *rajah*s, incantations Kidang Ireng and Anoman (f. 5a), Jaran Guyang (f. 13b). Also mantras referring to shooting. Cat. Juynboll II, p. 258 and III, Balinese, p. 203. See Pigeaud II, p. 271.
(Lont. 501)

Or. 5132
Javanese, Balinese, palmleaf, 11 ff., Balinese script.
Putru Pasaji, Javanese-Balinese prose treatise on offerings, *saji* (of meat etc.).
Ritual belonging to a Balinese eremony twelve days after a cremation, called *ngrorasin* (see *KBNW*), referring to the road and the soul's adventures in the land beyond the grave, ending with a description of the heavens, the abodes of the gods. See also Arda Smara, Atma Prasansa and Pulutuk. Cat. Juynboll II, p. 270. See Pigeaud II, p. 271.
(Lont. 502)

Or. 5133
Javanese, palmleaf (incomplete), 9 ff., Balinese script.
Arjuna Wijaya kakawin, from the beginning up to canto 4. Cat. Juynboll II, p. 137.
See Pigeaud II, p. 271.
(Lont. 503)

Or. 5134
Sanskrit, Javanese, palmleaf (damaged, incomplete, without boards), 20 ff., Balinese script.
Kerta Basa, Sanskrit grammar, dictionary and *Rama* fragment, partly with Old Javanese glosses, incomplete. Cat. Juynboll II, p. 213. See Pigeaud II, p. 271.
(Lont. 504)

Or. 5135
Sanskrit, Javanese, palmleaf, 12 ff., Balinese script.
Tutur speculations, beginning with *Mula Dwara*, *sloka*s with Old Javanese interpretations. See also *Mula Dara*, Or. 9083 and Or. 9801, below.

Further: (f. 10a) mentioning Smara Krida Laksana, at the end Smara Racana, on women, erotic. Cat. Juynboll II, p. 258. Or. 10.609 is a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 271.
(Lont. 505)

Or. 5136
Collective volume with texts in Javanese, palmleaf, 11 ff., Balinese script.
Old Javanese short poems in Indian metres:
(1) ff. 1-4a. *Bhargawa Siksa Warta Sastra*, edifying, religious lessons of *resi* Rama Bhargawa, Parasu Rama.
(2) ff. 4a-5a. Artificial verses, alliterating etc. called *Pratiloma* and *Ekaksara*.
(3) ff. 5a-6a. Nirartha verses, lyric, reflective.
(4) ff. 6a-7a. *Dharmacara*, edifying, religious.
(5) ff. 7a-11a. *Suksma Lingga*, *Herdaya Terna Hara*, *Sula Capa*, *Tutur Nirmala*, *Trisula Cakrotkresna Capa*, *Goh Mutrika*, *Pangimur Tanis*, *Loka Natha Stawa*, *Wiha Lango*, *Naganda*, *Amerta Sadhana*, *Kamala Mekar*, *Kumudamerta*. At the end Sasangka Sarana is mentioned.
Cat. Juynboll I, p. 176. Or. 10.523, below, and BCB 164 contain romanized copies by J. Soegiarto. See also CB 153 and BCB 24. See Pigeaud II, pp. 271-272.
(Lont. 506)

Or. 5137
Collective volume with texts in Javanese, Balinese, palmleaf, 31 + 7 ff., Balinese script.
Tutur, first part (ff. 1-31): Javanese-Balinese notes, allegoric interpretations of names and words in a mystic sense, showing Muslim influence (ff. 1-6). Origin of iron, mentioning Adam, and a Muslim prayer (ff. 6b-7b). Interpretations of names taken from *Panji* tales (ff. 8a-11). Magic referring to guns (*bedil*) (f. 16a), mentioning *sanjrit* magic against enemies (Sasak, according to KBNW) (f. 26b), *panucur*, to make obedient (f. 28a), and incantations, mentioning at the end *nabi* Adam, called Ombak Rempon (Sasak) (f. 31a).
Second part (ff. 1-7): Incantations and mantras, mentioning i.a. *Smara Tantra* (f. 1b), *Korawasrama* (f. 3b), *Catur Bhuja* (f. 4b), *pangraris pati* (f. 7b).
Cat. Juynboll II, p. 304. Or. 10.420, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is BCB 3 (18). See Pigeaud II, p. 272.
(Lont. 507)

Or. 5138
Javanese, Balinese, palmleaf, 9 ff., Balinese script.
Wariga, Javanese-Balinese divination referring to birth-dates, *weton*, and characters connected with birth-dates. Cat. Juynboll II, p. 227. See Pigeaud II, p. 272.
(Lont. 508)

Or. 5139

Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 18 + 3 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese speculation:
(1) ff. 1-18. *Amerta Kundalini*; (f. 2b) *Catur Dasa Sila*; (f. 5b) *Catur Dasaksara*; (f. 8a) *Guhya Wijaya*; (f. 8b) *Capa Swara Wyanjana*, with mantras; (f. 11 a) *Dewaksara*; further: (f. 12a) *Darma Jati*, referring to seven *dawuh*s, times of the sun; (f. 12b) *Saptongkara*; (f. 14a) *Brahmaksara* SA, BA, TA, A, I;
(f. 16b) the shaving of a disciple's hair (*gunting sisya*); (f. 18) women's worship of four goddesses: east: Uma; south: Saraswati; west: Saci; north: Sri.
(2) ff. 1-3. *Guhya Wijaya*, *tutur*.
Cat. Juynboll II, p. 337. See Pigeaud II, p. 272.
(Lont. 509)

Or. 5140
Collective volume with texts in Javanese, palmleaf, 2 + 11 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-2. Note on erotic magic, Javanese, mentioning worship of a golden Smara Ratih statuette (*arca*) by bathing it (*adyus*). Cat. Juynboll II, p. 258.
(2) ff. 1-11. *Eka Lawya*, Old Javanese dictionary of difficult words, mostly Sanskrit, beginning with *bhara*, *bari*, *baru*, etc. like Or. 3906, above. Cat. Juynboll II, p. 206.
See Pigeaud II, pp. 272-273
(Lont. 510)

Or. 5141
Javanese, Balinese, palmleaf, 12 ff., Balinese script.
Notes on Javanese-Balinese ritual, *puja* worship, referring to cleansing hands, *kara sodhana*, and purification, with many mantras and *sloka*s, beginning with Astra mantra.
Quotations in C. Hooykaas, *Surya-Sevana. The way to God of a Balinese Siva priest.* Amsterdam 1966, pp. 17 ff. and in C. Hooykaas & T. Goudriaan, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971.
Cat. Juynboll II, p. 321. Or. 10.568, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 66. See Pigeaud II, p. 273.
(Lont. 511)

Or. 5142
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 11 + 7 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-5. *Aji Kul Putih*, Javanese-Balinese prose *tutur* on cosmogony and creation.
(2) ff. 6-11. *Tutur* speculations, Javanese-Balinese, on physiology, mentioning i.a. (f. 8b) *pupus ing jala*, allegory of the casting-net, (f. 10b) *Arca purana*, on the soul's (*atma*'s) progress to Bhatara Guru.
(3) ff. 1-7. *Tutur* speculations, at the end: *yoga Surya Sewana*.
Cat. Juynboll II, p. 311. See Pigeaud II, p. 273.
(Lont. 512)

Or. 5143
Javanese, palmleaf, 23 ff., Balinese script, illustrations.
Notes on mantras, *sloka*s with *rajah*s, beginning with *Pasupati*; *Rudra Kawaca* (f. 4a); *Wisnu Panjara* (f. 4b); *Bhima Stawa* (f. 7); *Rudra Stawa* (f. 9); *Tiga Maya* (f. 10b); *Kidang Ireng* (f. 12a); *Panca Geni* (f. 13b); white magic, *panulak roga*, against illness (f. 15a); *Tunjung Putih* (f. 17a); *Cakra Bhuwana* (f. 18a); *Batur Tabanan*, incantations (f. 19a); *Aji Cawat Gringsing* (p. 20a); *Kala Bhaya* (f. 21b); with colophon dated Saka 1789, i.e. 1867 A.D. Cat. Juynboll II, p. 345. See Pigeaud II, p. 273.
(Lont. 513)

Or. 5144
Javanese, Balinese, palmleaf, 38 ff., Balinese script, illustrations.
Wariga, Javanese-Balinese divination, *pawukon*, referring to birth and illness, with magic and *rajah*s, weapons, at the end. Cat. Juynboll II, p. 230. See Pigeaud II, p. 273.
(Lont. 514)

Or. 5145
Sanskrit, Javanese and Balinese, palmleaf, 22 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese, with mantras and Sanskrit *sloka*s:
(1) ff. 1-7b. Worship, *puja*, of Durga, ritual, mentioning *setra gamana* and Ganapati (f. 5), *prayascita* purification (f. 6b), *rajah*s to be scratched on black stones and on buffalo horns (f. 7b).
(2) ff. 8a-16a. Buddhist treatise on incense, *Duparaja*, beneficial influence (f. 9a); further (f. l la) *Dipa Mala*; white magic, charm; (f. 16a) *mantra kamanden.*
(3) ff. 17a-22. *Smaranustana*, love magic, with *sloka*s (p. 17a); wedding ritual in front of *sanggar* shrine, *maharja kalpa*, *wiwaha* (ff. 18a-19b); followed by incantations of goddesses and *widadari*s, celestial nymphs; (f. 22) *Smara Ratih* wedding, drawing, and *rajah*s to be used o.n wedding paraphernalia; at the end: *ana-caraka* alphabet, mentioning a flower for each letter. Quoted by C. Hooykaas & T. Goudriaan, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Cat. Juynboll II, p. 320. Or. 10.581, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 67. See Pigeaud II, pp. 273-274.
(Lont. 515)

Or. 5146
Sanskrit, Javanese, Balinese, palmleaf, 33 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese Buddhist religious speculation with Sanskrit *sloka*s, mentioning (f. 4a) *Kamahayanikan*; (f. 7b) *Pasupati*; (f. 10b) *Sapta Pada Pranawa*; (f. 11a) *Sabda Upadesa*, ending with a Panca Kanda figure referring to the five elements; (f. 24b) notes on mantras and *yoga*; (ff. 27b-28a) figures of seven *sunya*s etc. called *Raja Panulah*; (f. 28b) Puja Sangsipta and speculations. Cat. Juynboll II, p. 322. Or. 10.569, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 66. See Pigeaud II, p. 274.
(Lont. 516)

Or. 5147
Javanese, Balinese, palmleaf, 20 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese:
f. 1. Charms, *kuta*s.
f. 6. *Bhasma Tiga* ritual.
f. 10a. Mantras and speculations.
Cat. Juynboll II, p. 315. Or. 10.466, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 8. See Pigeaud II, p. 274.
(Lont. 517)

Or. 5148
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 19 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-16a. Javanese-Balinese mantra *Sad Aksara* (f. l b); speculations, and magic referring to gunpowder (*obat*) (f. 8); mantras, *sloka*s: *Wisnu Trinayana* (f. 10), *Loka Natha* (f. 11b), *Astra Mantra* (ff. 13a, b); *Smara Tantra* (f. 16a).
(2) ff. 17-19. Balinese notes on *timbang* portions.
Cat. Juynboll II, p. 296. See Pigeaud II, p. 274.
(Lont. 518)

Or. 5149
Collective volume with texts in Javanese, Balinese and Malay, palmleaf (boards, slightly damaged), 43 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-31. Notes on Muslim theology and mysticism, lessons given by *sang* a-Budiman to *sang* Okama, who asks questions, beginning in Javanese-Balinese, further mostly Malay.
(2) ff. 31-43. *Ilmu bedil*. Notes on fire-arms and magic in Javanese-Balinese mixed with Malay.
Neat small Balinese script. The spelling of the Malay words is irregular.
Cat. Juynboll III, Balinese, p. 176. See Pigeaud II, p. 274. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 195-196 (No. 433) was used for the present description.
(Lont. 519)

Or. 5150
Javanese, Balinese, palmleaf, 17 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese religious speculations, mentioning *Rwa Bhineda* (f. 4a), the way to mount Kawi (f. 4b), *rajah*s (f. 6); further: *Bungkah ing Sundari Terus*, *Wariga* divination, *pawukon*, *ringkel* (inauspicious dates); (f. 10b): *Tatwa ning Sawari-suwung*, cosmogony and rice myth; ending (f. 15a) with magic. Cat. Juynboll II, p. 224. See Pigeaud II, pp. 274-275
(Lont. 520)

Or. 5151
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf (damaged), 43 ff., Balinese script.

Tutur, slovenly written, Javanese-Balinese:
(1) ff. 1-5a. Incantation: names of *sang hyang Manik*s, with references to mythical tales, fragmentary.
(2) ff. 5b-35a. The road from hell towards heaven, to go by the dead in the land beyond the grave: Yama, Dora Kala, Cikara Bala etc., mentioning several times *Sangaskara*, belonging to the ritual disposal of the dead.
(3) f. 36b. Fragments of the same kind, mentioning *mpu* Raga Runting, and mount Rahung in East Java, and religious speculations, mentioning *Darma kang Lewih.*
Cat. Juynboll II, p. 296. See Pigeaud II, p. 275.
(Lont. 521)

Or. 5152
Javanese, Balinese, palmleaf, 12 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese religious speculation mixed with Balinese. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 191. See Pigeaud II, p. 275.
(Lont. 522)

Or. 5153
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 7 + 3 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-7. *Tutur*, Javanese-Balinese, on *yoga wisesa* (see also Or. 5114, above), called: *warah ing akertopadesa*, at the end a note on *anguli prawesa*.
(2) ff. 1-3. Notes on religious speculation, and incantations.
Cat. Juynboll II, p. 316. Or. 10.600, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 69. See Pigeaud II, p. 275.
(Lont. 523)

Or. 5154
Javanese, Balinese, palmleaf, 36 ff., Balinese script, figures.
Tutur, Javanese-Balinese religieus speculation, mentioning *Amerta Kundalini* (f. l); *Pancaksara* with schematic figures (f. 5b); *Rwa Bhineda* (f. 9a); *Catur Dasa Pura*, *aksara* mantras (f. 9b); *Niskala* speculation (f. 11 b); *Mahayati* (f. 22a); *Dasendriya* (f. 26b); *Surya Sewana* (f. 28b); *Tirta Kamandalu*, holy water ritual, with *sloka*s (f. 34); *caru* rice offering (f. 35b). R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, pp. 116-124, has an extensive Dutch summary. Cat. Juynboll II, p. 337. See Pigeaud II, p. 275.
(Lont. 524)

Or. 5155
Javanese, Balinese, palmleaf, 19 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, mantras with *slokas*: *Garudeya*, see H.H. Juynboll, in *BKI* vol. 60, p. 417; (f. 3a) *Atma Raksa ring sarira*, white magic and prayers for various occasions; (f. 8b) *Maha Padma*; (f. 10b) speculation on *sembah*; (f. 11b) on *Dasa Paramarta*; (f. 13b) medicines; (f. 14b) lesson (*pawarah ing wisik*) on macrocosmos-microcosmos, death and

deliverance (*kalepasan*). Cat. Juynboll II, p. 324. Or. 10.572 is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 66. See Pigeaud II, pp. 275-276.
(Lont. 525)

Or. 5156
Collective volume with texts in Javanese, Balinese and Sanskrit, palmleaf, 49 + 12 + 5 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras:
(1) ff. 1-49. *Nila Panjara* (f. 1); *Lokeswara* (f. 2b); *Maha Wisesa* (f. 3a); *Sarira Sangraksana* (f. 6a); *Bhasma* mantras (f. 8a); *Rudra Gayatri Dhyana* (f. 10a); *Padma sumekar ring jro ning herdaya*, *Samadhi Bhatara*, further: *Pasupati* (f. 15b); *Garudeya* (f. 18b); *Japa*s of the five gods (f. 19b); *Sinha Panjara* (f. 20b); *Loka Natha* (f. 22a); *Pasupati* (f. 24a); *Kala Bhaya* (f. 27a); *Pancagni* (f. 30a); *Tunjuri Putih* (f. 31b); *Sapta Stuti* (f. 32b); *Weda Sara* (f. 33a); *Sari ning Pasupati* (f. 34b); *Windu Maya* (f. 35b); *Catur Maya Warna* (f. 37b); *Siwa Stawa*, only Sanskrit *sloka*s (ff. 39b-41b); *Sad Aksara* (f. 41b); *Rana Yajna* (f. 42b); *Maharaja Bherawa* (f. 44b); *Stawa Surya*, *Surya Sewana* (f. 48b). Quoted by C. Hooykaas & T. Goudriaan, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971.
(2) ff. 1-12. *Raksa Jiwita* (f. l); incantation Rabut Katomoh (f. 2a); *Candu Sakti* (romanized transcription of J. Soegiarto: Or. 10.444) (f. 3a); *Calon Arang* exorcism (f. 7a); *Kidang Cemeng* (f. 9b); with date (f. 11b): *saka* 1753, i.e. 1831 A.D.
(3) ff. 1-5. *Campur Talo. Pinda ning Pasupati.*
Cat. Juynboll II, p. 326. See Pigeaud II, p. 276; III, pp. 25 (plate 27 illustrating f. 1a), 61-62 (transliteration and translation of f. 1a).
(Lont. 526)

Or. 5157
Javanese, Balinese, palmleaf, 18 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese speculation, prose, mantras, mentioning i.a. *Maha Padma rangkep* (f. 16a), *alan-alan taji*, *Tri Nadi*. Cat. Juynboll II, p. 338. See Pigeaud II, p. 276.
(Lont. 527)

Or. 5158
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf, 75 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese prose, on mantras, religious speculation, with Sanskrit *sloka*s, incantations, mentioning i.a. *Panca Pranawa* (f. 9b); *Kuranta Bolong* (f. 10b); *Caturdasaksara*, 14 letters (Sa, Ba, Ta, A, I; Na, Ma, Si, Wa, Ya; A U Ma; OM (ff. 13a-15b); *Sapta Pada Pranawa* (f. 29a).
Ritual of deliverance of a dead person (*kalepasan*) (f. 31b).
On goddesses in the human body, beginning with Gayatri, Asta Bhaga (f. 33b).
Catur Paramartha (f. 36a); schematic figures and tables, and *Asta Pranawa*, with Sanskrit *sloka*s (f. 42a); *Amerta Kundalini* (f.49b).
Swara Wyanjana, speculations on the genealogy of Sanskrit letters (f. 53b).

*Stuti sloka*s in praise of gods and goddesses, (f. 56b); *Lingga Stawa* (f. 57b), quoted by C. Hooykaas & T. Goudriaan in *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971.
On ritual worship (*bhakti*) at holy places, *kabuyutan*, *candi*, *tampak hyang* (f. 59a).
On *brata* observation (f. 60a); *Raja Panulah* (f. 60b); *peras* consecration ritual (f. 62b).
On *Sadyojata Siwa* (f. 64b); and other divine names, called *Siwa Jnana* (f. 70a); *Sora Sanghita* list of cosmic beings (f. 71b).
Schematic figures and *rajah*s (f. 72b); *Guhya Wijaya* (f. 73b).
Cat. Juynboll II, 339. See Pigeaud II, p. 276.
(Lont. 528)

Or. 5159
Collective volume with texts in Sanskrit and Javanese, palmleaf, 3 + 16 ff., Balinese script.
Notes, Sanskrit *sloka*s, mantras, incantations:
(1) ff. 1-3. *Rudra Kawaca*.
(2) ff. 1-16. *Brahma Kawaca*, mentioning also the (Dhyani) Buddhas Amogha Siddhi, Wairocana, Amitabha, Ratnasambhawa, ritual with red jacket (*kalambi bang*) (ff. 1-3); Wisnu Panjara (ff. 3-5); *Sad Aksara*, *Tiga Surya*, *Trimurti* (ff. 5-8).
Rudra Kawaca with Old Javanese explanation (ff. 8-12).
Narasinghastaka, against enemies (ff. 12-16); *Loka mantra*, Wisnu incantation, clad in black (f. 16).
Cat. Juynboll II, p. 339. Quoted by C. Hooykaas & T. Goudriaan, in *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. See Pigeaud II, p. 277.
(Lont. 529)

Or. 5160
Javanese, palmleaf, 76 ff., Balinese script.
Notes, mantras and incantations, *sloka*s, called *Kapragolan*, magic: with colophon dated *Saka* 1761, i.e. 1829 A.D. written in the district of Karang Asem (Amla Puri), East Bali. Beginning with *Nila Panjara*, further: *Lokehwara*; *Maha Wisesa* (f. 3); mentioning *Aji Jaya Baya* of Daha (Kadiri) (f. 6); *Sarira sangraksana* (f. 7); *bhasma* ritual (*pabasmayan*); *Candisa*, *prayascita* purification (f. 9); *Rudra Gayatri dhyana* (f. 11); *Padma sumekar ring herdaya* (f. 12); purification (*padyusan*) (f. 13b); *samadhi Panca*
Jnana (ff. 15a-17a); *Pasupati* (f. 17a); *Astaksara* (f. 19); *Garudeya* (f. 20); *japa*s of the 5 gods Rudra, Brahma, Mahadewa, Wisnu, Siwa (ff. 22a-23b); *Singha Panjara* (ff. 23b-25a); *Loka Natha* (f. 25b); *Brahmangga*, *Wiragni* (f. 27); *Kala Bhaya* (f. 30b); *Panca Kanda* (f. 33b); *Pancagni* (f. 34b); *Kala Siwa Murti* (f. 36a); *aji Tunjung Putih* (f. 36b); *Saptastuti* (f. 37b); *Weda Sara* (f. 38b); *Pasupati* (f. 39b); *Windu maya* (clad with a girdle with the pattern *poleng bang taya*) (f. 41b); *Winten kumambari* (f. 42b); *Catur Maya Warna* (f. 44a); *Siwa Stawa*, *sloka*s (ff. 46a-48b); *Sad Aksara*;
Garudyastawa Murti (f. 49); *Karana Yajna* (f. 50); *Maharaja Bherawa* (f. 52); *Wisnu Loka mantra*; *Darma Sunya tanpa guru* (f. 55); *Tatwa Prayascita* (f. 56a); *Stawa Surya*, *Surya Sewana*

(f. 56b, f. 57); incantations: *Atma raksa* (f. 58); *aji Kahewanan* (f. 59a); *Rabut Katomoh* (f. 60); *Candu Sakti* (f. 61); *Trimantra* (f. 63b); *Bhuta kaprajayan*; *Calon Arang* exorcism (f. 65) mentioning *mpu* Pradah (f. 67); *Kidang Cemeng* (f. 69); *Batu Bulitan* (f. 70); *Campur Talo* (ff. 71, 73b).
Cat. Juynboll II, p. 344. Quoted by C. Hooykaas & T. Goudriaan, in *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. See Pigeaud II, p. 277.
(Lont. 530)

Or. 5161
Javanese, Balinese, palmleaf, 20 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on medicines, *Usada*, mantras, many magic incantations, some mentioning Muhammad; with colophon dated Saka 1778, i.e. 1856 A.D. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 203. See Pigeaud II, p. 277.
(Lont. 531)

Or. 5162
Javanese, Balinese, palmleaf, 14 ff. (numbered ff. 13b-26a), Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese religious speculation, on *kalepasan*, deliverance, mentioning *Jati Wisesa* (f. 21b); *Catur Paramartha* (f. 23a); *Nirmala Jnana* (f. 24a); and *Panca paramarta*, with *slokas* (f. 25a). Quoted by C. Hooykaas & T. Goudriaan, in *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Cat. Juynboll II, p. 345. See Pigeaud II, pp. 277-278.
(Lont. 532)

Or. 5163
Javanese, Balinese, palmleaf, 34 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, mantras, beginning with *Astra mantra*, *puja* ritual, *sloka*s, Sanskrit *stawa*, i.a. in praise of the Moon, *Candra* (f. 19); *mantra pangaksama*, imploring forgiveness for mistakes made in the ritual (f. 20); further: ritual of consecrating water for purification (f. 24) with many mantras, *Stawa Surya* (f. 30); *Dagdhi Karana* (fire) ritual, purification (f. 32b). Quotations in C. Hooykaas, *Surya-Sevana. The way to God of a Balinese Siva priest*. Amsterdam 1966., pp. 17 ff. Cat. Juynboll II, p. 345. See Pigeaud II, p. 278.
(Lont. 533)

Or. 5164
Javanese, Balinese, palmleaf, 16 ff. (in disorder), Balinese script.
Divination: turtle doves: *carcan ing perkutut*, Javanese-Balinese prose. See also Or. 3853 (1), above. Cat. Juynboll II, p. 308. See Pigeaud II, p. 278.
(Lont. 534)

Or. 5165
Javanese, Balinese, palmleaf, 28 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese religieus speculation: *Prayoganira sang sadaka*, on death.

Angguli Prawesa (f. 7b).
On *brata*; explanations of cryptic sentences; *galih kangkung, odod kangkung tampak ing kuntul anglayang*, etc. (f. 11 b).
Dasendriya (f. 13a); *Tri Bhuwana*: *prabhu* (*sabda*), *rama* (*bayu*), *resi* (*idep*) (f. 14b); *Akarsana Mahawisesa* mantra (f. 17b); *Kanirbanan* (f. 21a).
Names of *siwa Ajnana*, i.a. Damar Wulan (f. 23b).
Sapta Pranata, mountains (f. 25b).
Cat. Juynboll II, p. 319. Or. 10.582, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 67. See Pigeaud II, p. 278.
(Lont. 535)

Or. 5166
Javanese, Balinese, palmleaf, 24 ff., Balinese script, illustrations (?).
Tutur, Javanese-Balinese religieus speculation: *Onkara ring sarira*; mentioning: *Tri Bheda*, *Tri Guhya Jnana* (f. 7b); *Rasa Jati* (f. 10a); *Sadyotkranti* mantra (f. 15b); *Windulit rajah* (f. 22).
Incantation *Bapa Rungsing Babu Rungsing*, mentioning Bra Singha Katewet and Bra Singha Pagatepan, for deliverance (*kalepasan*).
Cat. Juynboll II, p. 319. Or. 10.583, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 67. See Pigeaud II, p. 278.
(Lont. 536)

Or. 5167
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 24 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese religious speculation:
(1) ff. 1-16. On death and life; further: *Badawang ring raga*, on mythic animals in the limbs of the human body (f. 6a); *Prayoga sang sadaka*, etc. (f. 8a).
(2) ff. 16-24. Javanese-Balinese incantations: *aji Purnama*, *mantra kamanden*, etc. (f. 17a); speculation on *Panji Marga Smara* and *Panji Astra Sari* (f. 20b); incantation referring to the soul (*atma*) after death: *toya ning wong mati* (f. 22a); mantra *sang hyang Maya Siluman* (f. 23b); *Karsana Mawisesa* (f. 24a).
Cat. Juynboll II, p. 319 and cat. Juynboll III, Balinese, p. 184. Or. 10.584, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 67. See Pigeaud II, pp. 278-279.
(Lont. 537)

Or. 5168
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 15 + 3 + 4 + 6 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese religious speculation:
(1) ff. 1-15. Beginning with *Tripurusa*: Brahma, Wisnu, Siwa; further on *Catur Dasa Siwa* (fourteen) (f. 2b); *Parama Siwa*, *Parama Kewalyapada* (f. 13a).
(2) ff. l-3. *Trus Jnana*.
(3) ff. 1-4. *Bhasma* ritual, mantras.
(4) ff. 1-6. On *kalepasan*, deliverance.

Cat. Juynboll II, p. 315. Or. 10.467, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 8.
See Pigeaud II, p. 279.
(Lont. 538)

Or. 5169
Javanese, Balinese, palmleaf, 15 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese, on ritual and magic, beginning with holy water, *bhatara Ganga bhatari Ganga*; further: *rajah*s to be used in funeral and cremation ceremonies (f. 3b); ritual of cremation, offerings etc. (f. 4b); *rajah*s belonging to the implements.
See K.C. Crucq, *Bijdrage tot de kennis van het Balisch doodenritueel*. Santpoort 1928. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 184. See Pigeaud II, p. 279.
(Lont. 539)

Or. 5170
Javanese, Balinese, palmleaf, 39 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese religious speculation, beginning with the nine gods; further: Panca Lokapala: Indra, Yama, Baruna, Kuwera, Besrawana; Panca Kanya (i.e. -Kosika); Sudewa-Sudewi; Widyadara- Widyadari; Dewanumana (f. 4b).
Darmopadesa (f. 9a); Sanggraha Kling; Asta Lungga (f. 12b); speculative explanations of words and terms.
Colophon dated in the 19th century. Cat. Juynboll II, p. 316. Or. 10.601, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 69. See Pigeaud II, p. 279.
(Lont. 540)

Or. 5171
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 19 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-7. Notes, Javanese-Balinese, on horsemanship, mantras, mentioning the Pandawas: five features of riding.
(2) ff. 7-16. *Prayoganira sang sadaka tutur*, religious speculation (f. 7); *Angguli Prawesa* (f. 9b); *Tasik Madu* incantation (p. 13a); speculative etymologic explanations of words and terms, some referring to horsemanship (f. 14a).
(3) ff. 17-19. *Tatwa ning Bujangga Bali*.
Cat. Juynboll II, pp. 337, 332. See Pigeaud II, p. 279.
(Lont. 541)

Or. 5172
Javanese, Balinese, palmleaf (severely damaged, fragmentary), 34 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese religious speculation, *Panca Brahmaksara* (f. 6b); *Panca Paramartha* (f. 16); on women's loveliness, erotics (f. 21b); and *sloka*s, corrupt. Cat. Juynboll II, p. 346. See Pigeaud II, p. 279.
(Lont. 542)

Or. 5173
Javanese, Balinese, palmleaf, 21 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese explanations of (cryptic) words and terms, partly referring to Islam, mentioning Sasak (f. 3b), partly to Balinese religion (f. 4).
On the origin of iron, *kamulan ing wesi* (f. 6a), with incantaitions.
Many names known from romantic *Panji* tales are mentioned as being the 'lives', *urip*, of parts of the cosmos and of the human body (f. 8b).
Cosmogony beginning with *Sunya Sarira* (f. 11b); *Putra Sasana* (ff. 15b-16b).
List of *buta*s, demons (f. 17b); cosmogony, gods (f. 19a).
Incantations mentioning *baginda* Ilir (Khidr) and *nabi* Adam, Ombak Rempon.
Cat. Juynboll III, Balinese, p. 173. See Pigeaud II, p. 280.
(Lont. 543)

Or. 5174
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 67 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese:
(1) ff. 1-35. Cosmogony, beginning with a corrupt *sloka* borrowed from the *Catur Yuga Widhi Sastra*; mentioning in the beginning *Manik Anarawang* and *Taya Candu Sakti* (f. 1b). *Batara Guru* and *Uma* and the *carat tahun*, wind-spout (f. 4); at the end mentioning *Ketek Melen*, *Ramadi Tatwa* and *Arta-Hetu* (f. 6b); further: *Asta Lingga*, *Darma Wisesa*, listing many octaves, i.a. eight spirits, beginning with *Rabut Palah* (f. 13a); eight mandalas, religious communities, mentioning *Kukub*, *Sagara*, *Kasturi* (f. 16a); further: Lists of triads (f. 18b); mantras referring to *kalepasan*, deliverance (f. 19). Incantations, mentioning many *Manik*s, spirits; *aji Asta Guna*, mentioning *Bondan ing sarat* (f. 27a); *Rwa Bhineda* (f. 33b); all brought under the head *kalepasan*.
(2) ff. 35b-50. *Sila Krama*, *Putra Sasana*, moralistic; further: (f. 43b) mantras, *Trikaya Parisuddha*, etc.; (f. 47b) *Panca Siksa*; (f. 48b) *Darma Sasya*.
(3) ff. 50b-67. *Putru Pasaji*, on offerings, ritual, peras (p. 55a); with colophon dated 1616 Saka, i.e. 1694 A.D. (f. 61a). *Dasar Bumi*, cosmology and explanations of words and terms.
Cat. Juynboll II, p. 302, 295, 270. R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, pp. 124-135, has an extensive Dutch summary. Or. 10.422, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is BCB 4 (3). See Pigeaud II, p. 280.
(Lont. 544)

Or. 5175
Javanese, palmleaf, 40 ff., Balinese script.
Dasa Nama, Old Javanese dictionary of synonyms and notable words, beginning with the chronogram words, *wawatekan*, chronology names: *triwara*, *caturwara*, etc., and *wuku*s; names of *widadari*s (f. 16), of Siwa (f. 17), etc. Cat. Juynboll II, p. 208. See Pigeaud II, p. 280.
(Lont. 545)

Or. 5176
Javanese, Balinese, palmleaf (defective), 25 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese, on medicines, *rajah*s and mantras, recipes for various kinds of medicinal oil or unguent. Some pages are blank, the *rajah*s are not written in their place. Cat. Juynboll II, p. 316. Or. 10.602, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 69. See Pigeaud II, pp. 280-281.
Note that CCO 1221 (III, p. 175) erroneously mentions this class-mark, where it should be Or. 1576.
(Lont. 546)

Or. 5177
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 14 + 3 + 8 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese religious speculation:
(1) ff. 1-14. On *Tripurusa*: Brahma-Wisnu-Iswara; further (f. 12b): Parama Kewalya Pada.
(2) ff. 1-3. *Trus Jnana*.
(3) ff. 1-8. On *kalepasan*, deliverance; further (f. 5b): *bhasma mantra*.
Cat. Juynboll II, p. 315. Or. 10.603 is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 69. See Pigeaud II, p. 281.
(Lont. 547)

Or. 5178
Javanese, palmleaf, 47 ff., Balinese script.
Nawa Ruci Tatwa Jnana. Old Javanese speculative epic tale in prose, with colophon mentioning *mpu* Siwamurti as author, and date 1796 Saka, i.e. 1874 A.D.
Cat. Juynboll II, p. 294. See Pigeaud II, p. 281.
(Lont. 548)

Or. 5179
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf (damaged), 14 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on religious speculation beginning with *Tos ning Tiga* (f. 1-2b); Sanskrit verses, called *Astaka Mantra* (ff. 3b-5a); *Saptanda* (f. 5b); further: *japa*s, *sloka*s and (ff. 7b-9) *kuta*s, charms composed of letters, mostly called after gods: *Wisnu kuta*, *Mertyunjaya kuta*; lastly: (ff. 9-14) mantras, *Pranawa Sarira*, *Roga Sanghara, Swacanda Marana*, and *Pancaksara* speculation, with *sloka*s. Cat. Juynboll II, p. 323. Or. 10.585, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 67. See Pigeaud II, p. 281.
(Lont. 549)

Or. 5180
Collective volume with texts in Javanese, Balinese and Sanskrit, palmleaf, 5 + 38 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras and ritual, ff. 1-5 are missing:

(1) ff. 5b-9b. Beginning with *Dewa Suddi*, with *kuta*s; further several discarded leaves (damaged).
(2) ff. 1-38. Elaborate full-page drawings, schematic figures referring to religious speculation (ff. 1-7a); *Pancaksara* and *Tryaksara* (ff. 7-8a); more full-page drawings: divine beings, complicated letters and schematic figures (ff. 8b-23a); Sanskrit *sloka*s, beginning with *Wisnu Panjara*, partly with Javanese glosses under the lines, mentioning (f. 27a) *Asti-asti mantra*; further: *Sad Warga Ripu* (f. 30a); (ff. 33b-35a): *Stuti Asta Mahabhaya*, beginning with *Ratna Traya* and *Awalokiteswara Bodhisatwa*; further: *Buddha Stuti*, *Pancakara Bodhi Buddha Stuti*; and (f. 36a) *Stuti Bhatari Sri*; *panabakti*, ancestor worship; all Sanskrit. Cat. Juynboll II, p. 316. Or. 10.604 is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in also in BCB 69. See Pigeaud II, p. 281.
(Lont. 550)

Or. 5181
Javanese, Balinese, palmleaf, 22 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese incantations, mantras, beginning with *sabuk poleng*; mentioning *cawet putih* (white loincloth) (f. 7): *Canda Berawa* (f. 10b); *Sandang Laweyan* (f. 13b) mentioning *Rabut Palot* (f. 14a); *Bima Sakti* (f. 14b); *Kaki Batara Kala* (f. 21 b); *Badawang kuning* (f. 22a); some of them contain corrupt Sanskrit *sloka*s; white magic. Cat. Juynboll II, p. 330. See Pigeaud II, pp. 281-282
(Lont. 551)

Or. 5182
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 42 + 13 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese religious speculation:
(1) ff. 1-42. On theology, genealogy of divine beings, mentioning Raja Panulah as grandfather, Nawa Ruci as ascendant in the 7th degree (f. 2).
Tutur Menget's *kalepasan*, deliverance, approaching the supreme deity Ana Nora (ff. 4-7); further:
The goddesses: Uma (East), Saraswati (South), Amengku Rat (West), Sri (North) and Kedep (Centre) with their flowers (ff. 7-8a); further:
Incantations referring to women and men (f. 8).
Asta Lingga (f. 11); mentioning *Sang ing Palah* (the honoured One of Palah) as embodiment (*panawak*) of *Idep* (f. 13a).
Allegory of religious concepts referring to implements and elements of ritual (f. 18a).
List of gods and divine beings connected with the last journey of the dead from earth to heaven (ff. 20a-23a).
Exorcism: *Aeng-aeng* (f. 23) with mantras; further: (f. 28b) *Asta Pranawa*; (f. 38) *Catur Dasaksara*, *sloka*s; (f. 40) *Panca Paramartha*.
(2) ff. 1-13. *Pustaka Jati*, speculation; *Panca Brahma*, *Pancaksara*, *Tryaksara*;
Catur Dasa Siwa (f. 4b); *Prayascita mantra* (f. 5).

Lesson on *Swacanda Marana* given by Iswara to Kumara (f. 6); *Amerta Kundalini* (f. 10b); *Maha Padma*.
Cat. Juynboll II, p. 298. See Pigeaud II, p. 282.
(Lont. 552)

Or. 5183
Javanese, palmleaf (fragmentary), 6 ff., Balinese script.
Niti Praya, Old Javanese didactic prose romance on statecraft, fragments, beginning with the leaf numbered 5. Cat. Juynboll II, p. 245. See Pigeaud II, p. 282.
(Lont. 553)

Or. 5184
Javanese, Balinese, palmleaf, 10 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese religious speculation: *Windu'lit*; *Prayoganira sang saclaka* (f. 4a); on yoga etc. (f. 6); on death (f. 9). Cat. Juynboll II, p. 319. Or. 10.586, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 67. See Pigeaud II, p. 282.
(Lont. 554)

Or. 5185
Javanese, Balinese, palmleaf, 11 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese cosmogony, beginning with *Arta Heto*, mentioning *Manik*s, *sang hyang Punggung*, *Raja Panulah*; the *carat taun* (wind-spout) (f. 2b) *Guru* and *Uma*; *Ananta Wisesa*; further: (f. 5b): on *basma*; on *kalepasan bujangga siwa* (f. 7), *kalepasan mpu Sedah* (f. 8b); mentioning *Surya Sewana* (f. 9a); *mpu* Raga Runtin (f. 9b); explanation of cryptic religious terms: *sagara putih*, *sagara wulu* (f. 10a); seven mountains beginning with Mandara and the functions of their *bagawan*s (f. 10b).
Cat. Juynboll II, p. 296. See Pigeaud II, pp. 282-283
(Lont. 555)

Or. 5186
Javanese, Balinese, palmleaf, 19 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese religieus speculation: *Tiga Rahasya* (f. 1b); *Panca Brahmaksara sloka*s (f. 3b); on *kalepasan*, mentioning *sang hyang Mahan* (f. 13a); *Catur Paramarta* (f. 14b). *Purna Candra sloka*s, called *Candra Sarana*, in order to be reborn as a superior human being (f. 15b); *Panca Paramarta*, not to be reborn (f. 16b).
Bubur Pirata, *Panjang Ilang* implements of funeral offices, *pangentas atma* (f. 17b); prognostics of death. Cat. Juynboll II, p. 269. See Pigeaud II, p. 283.
(Lont. 556)

Or. 5187
Javanese, Balinese, palmleaf, 16 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese speculation. *Sunya tanpa Maya* (f. 1); *Sendu Kasmaran* magic (f. 3b); *Pancaksara* (f. 6a); creation of man, beginning with *Acintya* (f. 7a); *Pasupati* (f. 9a);

Rwa Bhineda (f. 9b); *Ganapati* (f. 10a); mantras, *sloka*s; further: *kuta*s composed of letters (f. 12); mantras referring to cleansing, *pabersihan* (f. 13b); on dualism in the body: male fire and female fire, etc. (f. 14a). Cat. Juynboll II, p. 320. Or. 10.587, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 67. See Pigeaud II, p. 283.
(Lont. 557)

Or. 5188
Javanese, Balinese, palmleaf, 14 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese speculation, (f. 1) *Amerta Kundalini*; (f. 2b) *Catur Dasaksara slok*a; (f. 3a) *Panca Paramarta* (f. 7b) *Tri Nadi*, mantras; (f. 10b) *aji Puser ing Jala*, magic; (f. 11a) *Pancaksara*; (f. 14a) *basma*, *Agni Kunda*; with colophon dated 1785 Saka, i.e. 1863 A.D. Cat. Juynboll II, p. 340. See Pigeaud II, p. 283.
(Lont. 558)

Or. 5189
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf (damaged), 34 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, dictionary of difficult Javanese and Sanskrit words (ff. 1-24b); further: *Suksma Basa*: allegoric explanations of names and titles found in literature: *arya Timbul*: *mawak ratu* (ff. 24b-25a); *Pamorah Wacana*, on homonyms (f. 25a); more dictionary notes; ending with allegoric explanations of names found in the epic tales (*Rama, Panji*, *Pandawa*s). Cat. Juynboll II, p. 211. See Pigeaud II, p. 283.
(Lont. 559)

Or. 5190
Javanese, Balinese, palmleaf, 10 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on magic, incanitations, medicines, beginning with *Kala Buncin*, and *Kala Mundar-mandir*; at the end Muslim influence: *er jamjam*. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 173. See Pigeaud II, pp. 283-284.
(Lont. 560)

Or. 5191
Javanese, Balinese, palmleaf, 53 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese: magie, mantras, ritual *sabuk*s, *cawet*s, beginning with *Candu Sakti*, *Sangga Bhaya* (f. 1); *Lokeswara* (p. 2b); *Bima Sakti* (f. 11); *sloka*s, *Panca Brahma* (f. 20); *Ratna Dwaya* (f. 26b); *Wira mantra* (f. 37a); *Kutamerta* (f. 38b); *Siwa Nada* (f. 44b); *Adwaya Jnana* (f. 46a); *Kebo Kamale* (p. 46b); mantras referring to crisses (p. 47b); *japa* magic. Cat. Juynboll II, p. 346. See Pigeaud II, p. 284.
(Lont. 561)

Or. 5192
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 5 + 6 + 6 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras, incantations:

(1) ff. 1-5. *Kalepasan*, mentioning the mountain spirits: *rabut Damalung*, *sang hyang Walahulu*, *rabut gunung Hyang* (f. l b); also mentioning *hyang Gagang Aking* (f. 4a); *Asta Lingga*.
(2) ff. 1-6. Religious speculation, incantations, mentioning *sang Gondala Bawa Jaya* (f. 4b).
(3) ff. 1-6. Speculation, incomplete.
Cat. Juynboll II, p. 347 (mistake, see Or. 5193, below). See Pigeaud II, p. 284.
(Lont. 562)

Or. 5193
Javanese, Balinese, palmleaf, 18 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, religious speculation, beginning with *kapralinan*, *marga tiga*, referring to death and deliverance; parable of the sun's rays falling into a pot filled with water: God's omnipresence (f. 5a); *Pancendriya* (f. 14). Cat. Juynboll II, p. 347 (where numbered Or. 5192). See Pigeaud II, p. 284.
(Lont. 563)

Or. 5194
Javanese, Balinese, palmleaf, 17 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, ritual, *puja*; *Hari-Hara* mantra, *Narayana-Pasupati*, slokas; white magic. Cat. Juynboll II, p. 347 (where numbered Or. 5193). See Pigeaud II, p. 284.
(Lont. 564)

Or. 5195
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf (incomplete), 17 + 3 + 6 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-17. Muslim religious poems from Bali. See also Or. 3698 and Or. 3874, above: *Sangu Pati*, *Smaragama*: Javanese-Balinese poem in *macapat* metre referring to the love of Ali and Patimah, mystic union (ff. 1-9). *Mula ning Pati*, by *tuwan* Sumeru (ff. 9b-12a); see also Or. 3640, above. *Mula ning Manungsa* (*pangkur* metre), by *tuwan* Sumeru (ff. 12a-13b). *Kembang ing Langit* (*smaradana*), by *tuwan* Sumeru (ff. 13b-14b). *Tunjung Putih* riddle, mystic, referring to *kalam* and *manikem* (2nd canto of *kidung Bundel*, Or. 3874) ff. 14b-16b). *Nata Pandita* lesson, fragment (ff. 16b-17a).
(2) ff. 1-3. *Kidung Rumeksa ing Wengi*, incantation.
(3) 6 ff. (numbered 14-20, see also Or. 3986): fragments in disorder: *Malang Sumirang suluk*, mentioning *dalang* Jaruman (f. 14b), ending: *iya teges ing Selam* (f. 18b); Muslim poem, *macapat*, beginning: *pasang tabe*, mystic, on *sembahyang*; some prose notes on medicines and magic, mentioning Anoman. Cat. Juynboll II, p. 134.
See Pigeaud II, pp. 284-285.
(Lont. 565)

Or. 5196
Javanese, Balinese, palmleaf, 15 ff., Balinese script.

Smara Tantra, *yoga putus sari ning-*, Javanese-Balinese, on procreation, mantras, erotics, mentioning the *widadari*s (ff. 1-8a); mantras referring to erotics and gunfiring, magic, medicines; ending Muslim: *la ila ileleh, Mokamada Rasululah.* Cat. Juynboll II, p. 258. See Pigeaud II, p. 285.
(Lont. 566)

Or. 5197
Javanese, Balinese, palmleaf, 19 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese: *Acintya*, etc. (ff. 1-5b); *aji Swacanda Marana*, taught by Iswara to Kumara (f. 5b); *Marga Tiga* (f. 7b); *Rahasyopadesa*, mentioning *Wadawagni* (f. 13b); see also Or. 5062, above. Cat. Juynboll II, p. 320. Or. 10.588 is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 67. See Pigeaud II, p. 285.
(Lont. 567)

Or. 5198
Javanese, Balinese, palmleaf, 10 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese magic, incantations, beginning with *Watu Kapalu*, *Macan Putih* etc., mantras, lastly mantras referring to writing and palmleaf-books. *Ustanopakara* (*Anusthana-* ?) *sastra* is given as the name of the collection mantras, with colophon dated 1760 *saka*, i.e. 1838 A.D. Cat. Juynboll II, p. 346. See Pigeaud II, p. 285.
(Lont. 568)

Or. 5199
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf, 12 + 4 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-12. *Pulutuk*, or *mpu Lutuk*, Javanese-Balinese prose on offerings and ritual, lessons given to *Askara*, referring to the soul's (*atma*'s) journey in the beyond, mentioning i.a. *Dora Kala*, *Yama*, the *kawah* (pit), ending with *hyang Guru* (ff. l -7b); offices for the deceased, mentioning Badawan, Nala (ff. 8b-9b); see als Or. 4430, above, and Or. 5346, below. Further: (f. 10b): on *kalepasan*, exorcism (*lukat*) *Amerta Sanjiwani.*
(2) ff. 1-4. More *kalepasan* speculation.
Cat. Juynboll II, pp. 273, 348. See Pigeaud II, p. 285.
(Lont. 569)

Or. 5200
Javanese, Balinese, palmleaf, 14 ff., Balinese script.
Divination, Javanese-Balinese, lists of auspicious days in the 30 *wuku*s, mentioning *panalihan*. Cat. Juynboll II, p. 234. See Pigeaud II, p. 285.
(Lont. 570)

Or. 5201
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf, 33 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on religious speculation and mantras: (f. 1) *Sapta Patala ring Sarira*, *Bhasma Tiga*; (f. 4b) *Pasupati*; (f. 6b) *Lokanatha*; (f. 8b) *Nila Panjara*; (f. 12b) *Pancagni*;

(f. 15b) *Brahmariga*; (f. 10b) *Pasupati*; (f. 18a) *Mandi Traya*; (f. 18b) *Sinha Panjara*; (f. 20a) *Lokanatha*; (f. 21b) *Maharaja Bherawa*; (f. 23b) *Siwa Stawa*; (f. 26a) *Wedaksara*; (f. 18a) *Kuta Wisnu Panjara*; (f. 18b) *Bhuta Yaksa mantra*, *Dasa Kala mantra*; with colophon dated Saka 1785, i.e. 1863 A.D.; finally: (f. 32) *Tunjung Putih*. Many Sanskrit slokas. Cat. Juynboll II, p. 346. See Pigeaud II, pp. 285-286.
(Lont. 571)

Or. 5202
Javanese, Balinese, palmleaf, 46 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese, on incantations, magic, medicines:
f. 1. *Sang hyang Tungal* descending from gunung Agung.
f. 4b. *Sadat Bali*, Muslim influence.
f. 17b. *Batur* incantations.
f. 27. *Rajah*s, mantras.
Cat. Juynboll III, Balinese, p. 178. See Pigeaud II, p. 286.
(Lont. 572)

Or. 5203
Javanese, palmleaf (severely damaged), 61 ff., Balinese script.
Notes on religious speculation, divination, incantations, mentioning *Asmara Kusuma Yuddha*, *Swayambhu*, in disorder. Cat. Juynboll II, p. 340. See Pigeaud II, p. 286.
(Lont. 573)

Or. 5204
Javanese, Balinese, palmleaf, 28 ff., Balinese script.
Prayoganira sang sadaka, Javanese-Balinese speculation on death and the Beyond; with colophon dated 1763 *Saka*, i.e. 1841 A.D. Cat. Juynboll II, p. 331. See Pigeaud II, p. 286.
(Lont. 574)

Or. 5205
Javanese, Balinese, palmleaf, 29 ff., Balinese script.
Notes on Javanese-Balinese incantations, mantras, magic, mentioning (f. 9a) *sanjrit nabi Muhammad*, Muslim influence; (f. 14) *Kanda'pat*. Colophon dated 1786/ 1864. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 178. See Pigeaud II, p. 286.
(Lont. 575)

Or. 5206
Javanese, Balinese, palmleaf, 6 ff., Balinese script, illustration.
Notes, Javanese-Balinese, on incantations (*rahaden arya ring Pamotan*, *Inu Saharsa*); further (f. l b) *hyang Sunda hyang Sundi*, *Candi Raras*; (f. 3b): *kalepasan*, deliverance rite in the hour of death, *cara parawu* (from oversea); *rajah* representing *Nur Ullah* in human shape; Muslim influence. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 173.

See Pigeaud II, p. 286.
(Lont. 576)

Or. 5207
Javanese, Balinese, palmleaf, 7 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese *tutur*, on religious speculation, beginning with *bhatara Ukum* (?) *astana ring sarira*; further mentioning *Candu Sakti* (f. 1b). Cat. Juynboll II, p. 332. See Pigeaud II, p. 286.
(Lont. 577)

Or. 5208
Javanese, Balinese, palmleaf, 31 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on medicines, magic, incantations, mentioning (f. 22a) *aji Manik Astagina* etc. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 173. See Pigeaud II, pp. 286-287.
(Lont. 578)

Or. 5209
Javanese, Balinese, palmleaf (severely daniaged), 13 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras, ritual, *rajah*s beginning with *Rajah Panulah*. Or. 7224, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 69. Cat. Juynboll II, p. 332. See Pigeaud II, p. 287.
(Lont. 579)

Or. 5210
Javanese, Balinese, palmleaf, 36 ff., Balinese,
Notes, Javanese-Balinese, on religious speculation, *tutur*:
f. l. *Pustaka Kalimahosada*, on priesthood, *yogiswara*; with colophon dated 1647/1725.
f. 18. Lessons of *Maheswara*, *Sambu*, *Rudra*, *Siwa*, *sloka*s with Javanese explanations; (f. 23a) *Panca sisya*; (f. 31) *Asta Lingga*, with the same date.
f. 36. Speculation on the significance of letters.
Cat. Juynboll II, p. 350. See Pigeaud II, p. 287.
(Lont. 580)

Or. 5211
Javanese, Balinese, palmleaf, 14 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese religious speculation : Yoga sandi; further:
f. 3b. *Tiga Buwana*: *mataya*, (earth, vegetable kingdom), *mariya* (womb, animal kingdom), *mawluya* (egg), connected with other triads, see also Or. 5223, below.
f. 5a. *Tutur Menget*.
f. 7b. *Kaputusan ing Kaki Tuwa*, *kangkung* (Ipomoea reptans) allegory.
f. 10b. *Dasendriya*, with colophon (f. 13a) dated 1742/1820.
Addition: Balinese notes on *batara*s, deities, beginning with *Siyu Jati*, and their domains (*gumi*).
Cat. Juynboll II, p. 350. See Pigeaud II, p. 287.

(Lont. 581)

Or. 5212
Javanese, Balinese, palmleaf, 17 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese, on medicines, magic, with many *rajah*s and figures of gods etc., illustrations, *Windu Eka Cita* (f. 1b), *Windu Eka Nawar* (f. 16a), etc.; mentioning marks of betel leaves (*suruh temu rose*). Cat. Juynboll II, p. 350. See Pigeaud II, p. 287.
(Lont. 582)

Or. 5213
Javanese, Balinese, palmleaf, 9 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, magic, incantations, exorcism of *leyak*s (f. 5b), etc. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 174. See Pigeaud II, p. 287.
(Lont. 583)

Or. 5214
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 26 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on divination, *tenung*, by counting (*jumputan*), *Catur Cantaka* (f. 15); further: medicines, magic, exorcism. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 174. See Pigeaud II, p. 287.
(Lont. 584)

Or. 5215
Javanese, Sanskrit, palmleaf, 27 ff., Balinese script.
Mahajnana, Old Javanese Siwaitic religious treatise with many Sanskrit *sloka*s (ff. 1-13b); further: *Bhuwana Sangksepa*, on cosmic order. See R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, pp. 94 ff., 99,
107; A. Zieseniss, in *BKI*, vol. 98. Cat. Juynboll II, p. 262. See also Or. 3930 (4) and Or. 3963, above (Pigeaud II, p. 163). See Pigeaud II, pp. 287-288.
(Lont. 585)

Or. 5216
Javanese, Balinese, palmleaf (damaged), 52 ff., Balinese script.
Raga Runting's lessons, Javanese-Balinese, on devotion and religious speculation, called in the colophon *Drawa Purusa Prameya*, Siwaitic *tutur*, same text as Or. 5217, below. Raga Runting is mentioned in the *Tantu Pangelaran*. Cat. Juynboll II, p. 264. See Pigeaud II, p. 288.
(Lont. 586)

Or. 5217
Javanese, Balinese, palmleaf, 17 ff., Balinese script.
Raga Runting's lessons, Javanese-Balinese, on devotion and religious speculation, same text as Or. 5216, above. Cat. Juynboll II, p. 264. See Pigeaud II, p. 288.

(Lont. 587)

Or. 5218
Javanese, Balinese, palmleaf (severely damaged, almost illegible), 23 ff., Balinese script.
Kalimahosada, Javanese-Balinese religious speculation. Cat. Juynboll II, p. 382.
See Pigeaud II, p. 288.
(Lont. 588)

Or. 5219
Javanese, Balinese, palmleaf, 8 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese incantations of spirits, male and female, residing in the limbs of the human body; further (f. 7b) of spirits who are really souls of sinners barred from heaven on account of their sins. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 178.
See Pigeaud II, p. 288.
(Lont. 589)

Or. 5220
Javanese, Balinese, palmleaf, 8 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on devotion and religious speculation, beginning with *Asta Lingga*; further: (f. 3b) on incarnation (*titisan*), mentioning *Manik*s, incantation with reference to *kaprajuritan* (valour, prowess). Or. 10.605, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 69. Cat. Juynboll II, p. 317. See Pigeaud II, p. 288.
(Lont. 590)

Or. 5221
Javanese, Balinese, palmleaf, 16 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on religious speculation, mentioning (f. 3b): *Sadyotkranti* and *Eka Windu Tryokta*, etc. Or. 10.606, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 69. Cat. Juynboll II, p. 317. See Pigeaud II, p. 288.
(Lont. 591)

Or. 5222
Javanese, Balinese, palmleaf, 14 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on religious speculation, lessons on the nature and the residence of the gods; further (f. 5b) on *padma*s in the human body; at the end menitioning *sang hyang Menget*, and *Mahapadma Jati* as name. The year mentioned in the colophon, *Saka* 1565, i.e. 1643 A.D., if reliable, might refer to the original text.
An addition contains some *Smara Tantra* magic. Or. 10.589, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 67. Cat. Juynboll II, p. 317.
See Pigeaud II, pp. 288-289.
(Lont. 592)

Or. 5223
Javanese, Balinese, palmleaf, 20 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on religious speculation: *Swacanda Marana tutur*, on the moment of death (see R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 148); further (f. 7) on *kalepasan* (deliverance).
f. 11. *Aji Kembari*, incantations, magic; *Aji Darma. Kadaden*, mentioning i.a. *sang hyang Windu Sekar Taji Amangku Bumi* (f. 12a).
Triad *mataya*, *ariya*, *weluya*, see also Or. 5211, above (f. 13b).
Incantation of *babu* Rungsing *bapa* Rungsing. Cat. Juynboll II, p. 349. See Pigeaud II, p. 289.
(Lont. 593)

Or. 5224
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf, 17 ff., Balinese script, illustration.
Notes, Javanese-Balinese, tuturs on religious speculation, *Rwa Bhineda*, Sanskrit *sloka*s; (f. 4a) *Sadyotkranti*; (f. 6a) cosmogony *Paramopadesa*, *bayu-ambek-tutur-citta*, *sloka*s; (f. 8) *Pancaksara*, *Panca Brahma*, *Lokanatha*, mantra and ritual (f. 14b); *rajah*. Cat. Juynboll II, p. 351. See Pigeaud II, p. 289.
(Lont. 594)

Or. 5225
Collective volume with texts in Balinese and Javanese, palmleaf (occasionally damaged), 11 + 21 ff., Balinese script.
(1) 11 ff. *Usada*. Notes on medicines and magic, Balinese.
(2) 21 ff. Incomplete, in disorder. *Wariga* divination.
Colophon dated 1698/1776. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 176 [80 ff.!]. See Pigeaud II, p. 289.
(Lont. 595)

Or. 5226
Collective volume with texts in Javanese, Balinese and Sanskrit, palmleaf, 17 + 10 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese, on religious speculation, *tutur*:
(1) ff. 1-17. *Sloka*s, with Javanese explanations, on Siwa in the human body; further:
f. 3b. *Paramopadesa* cosmogony beginning with the shoreless ocean and the mountain Ratna Mani Mulya in the centre.
f. 5a. On genesis of a child in the womb.
f. 7b. *Sabda*, *bayu*, *idep* etc.; (f. 13a) *sadyotkranti*; (f. 14b) *prayoga sandi*, with *rajah*s.
(2) ff. 1-10. *Amenta Kundalini*, mantras etc.
Cat. Juynboll II, p. 340. See Pigeaud II, p. 289.
(Lont. 596)

Or. 5227
Javanese, Balinese, palmleaf, 13 ff., Balinese script, illustrations.

Notes, Javanese-Balinese, on mantras, beginning with *Ganapati stawa*, *sloka*s, ritual with *sabuk*s, girdles, of various colours (f. 4b), white magic, with *rajah*s. See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, p. 230. Cat. Juynboll II, p. 341. See Pigeaud II, p. 289.
(Lont. 598)

Or. 5228
Javanese, Balinese, palmleaf, 8 + 8 ff., Balinese script, *lempiran*, dated *saka* 1789.
Notes on divination referring to fighting cocks; the second part all in cryptic abbreviations. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 176. See Pigeaud II, pp. 289-290.
(Lont. 598)

Or. 5229
Balinese, palmleaf, 13 ff., Balinese script, *embat-embatan*.
Love poem. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 144.
(Lont. 600)

Or. 5230
Balinese, palmleaf, 3 ff., *embat-embatan*, Balinese script, dated *saka* 1785.
Balinese prose text. Cat. Juynboll III, Balinese, pp. 176-177.
(Lont. 600)

Or. 5231
Balinese, palmleaf, 24 ff., embat-embatan, Balinese script.
Historical poem in *macapat* metre, describing the Dutch expedition against Bali of 1849. The Dutch generals Michiels (ff. 7, 14) and van Swieten (f. 7) are mentioned. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 141.
(Lont. 601)

Or. 5232
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 6 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on divination, referring to bad days for funeral ceremonies (*tiwa*) on account of evil influences exercised by Tugini, Wirasmara and Buddahulu, respectively: Saturday-*Kliwon*, Wednesday-*Kliwon* and Tuesday-*Kliwon*; further:
f. 3b. *Anda Kacacar*, referring to small-pox, mentioning the three smallpox spirits: Durbali, Raga Urawan and Karimpus, with medicines.
Cat. Juynboll II, p. 247. See Pigeaud II, p. 290.
(Lont. 602)

Or. 5233
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf (without boards), 8 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on divination, with *sloka*s, referring to *muhurtas*, auspicious hours, lessons given by Brahma to Kasyapa, called Muhurta Laksana, *Muhurta Laksana*

Widi Sastra and (f. 6b) divination referring to auspicious days, with Sanskrit verses, called *Subhacara Diwasa Widya Sastra*. Cat. Juynboll II, p. 235.
See Pigeaud II, p. 290.
(Lont. 603)

Or. 5234
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 3 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on ritual, mantras, *Rudra Kawaca*, with *sloka*s. Cat. Juynboll II, p. 351. See Pigeaud II, p. 290.
(Lont. 605)

Or. 5235
Collective volume with texts in Javanese, palmleaf (without boards, incomplete), 8 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-4b. *Dharma Putus*, Old Javanese poem in Indian metre, didactic, religious.
(2) ff. 4b-7 [one leaf is missing]. Another didactic religious *kakawin*, fragmentary.
(3) ff. 7-8a. *Saptongkara*, religious *kakawin* in praise of gods, fragmentary.
(4) f. 8b. Two loose didactic religious *kakawin* stanzas.
Cat. Juynboll I, p. 181. See Pigeaud II, p. 290.
(Lont. 605)

Or. 5236
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 12 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras and magic, *Pasupati*, *Wisnu Murti*, *Narasinha*, *Maharaja Bherawa*, *Bhima Stawa*, *Lokanatha*, incantation *Watu Kapalu* (f. 7); *Bhuwana Singlar*, *Weda Sara* (f. 8); *Guru ning Kala* (f. 9a); *Nila Panjara* (f. 10a); with *sloka*s. Colophon dated 1746/1824. Cat. Juynboll II, p. 351. See Pigeaud II, p. 290.
(Lont. 606)

Or. 5237
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 7 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on horse divination, riding, in the beginning mentioning the five *Pandawa*s in connection with horse, *Aswa Siksa*. Cat. Juynboll II, p. 347. See Pigeaud II, p. 290.
(Lont. 606)

Or. 5238
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 4 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on ritual offerings, mentioning: *dewayajna*, *gomedayajna*, *aswamedayajna*; concluding with a note on *saji mulya*: *ghrta*, ghee (clarified butter) recipe; same text as Or. 5252, below. Cat. Juynboll II, p. 351. See Pigeaud II, pp. 290-291
(Lont. 608)

Or. 5239
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 10 + 2 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on divination connected with turtle-doves (*kitiran*), and medicines of the birds. Cat. Juynboll II, p. 309 and III, Balinese, p. 177. See Pigeaud II, p. 291.
(Lont. 608)

Or. 5240
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf (without boards), 5 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) f. 1-?. On funeral rites (see K.C. Crucq, *Bijdrage tot de kennis van het Balisch doodenritueel* . Santpoort 1928, p. 11).
(2) 3 ff. On special posthumous funeral ceremonies of sinners, miscreants (by way of punishment).
Cat. Juynboll III, Balinese, p. 185. See Pigeaud II, p. 291.
(Lont. 611)

Or. 5241
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 6 ff., Balinese script.
Swacanda Marana, Javanese-Balinese speculation on death and prognostics of the time of dying. Cat. Juynboll II, p. 349. See Pigeaud II, p. 291.
(Lont. 611)

Or. 5242
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 28 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on magic and incantations mostly referring to women, beginning with *panulak ing sarwa bhaya*; further mentioning *bhatari Saci*, *Ratih Utpeti*, *sang hyang Sri*, with mantras, *Asta Mahabhaya* (f. 11). Incantation *Bapa-Babu* (f. 14); *Surya* hymn and *Surya Sewana* (f. 18), *Tunjung Biru* (f. 28). Cat. Juynboll II, p. 341. See Pigeaud II, p. 291.
(Lont. 612)

Or. 5243
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 29 ff., Balinese script.
Brahmanda Katha, Javanese-Balinese prose genealogy and history of Bali and Lombok noble families, allegedly descendants of the Majapahit Kings, in the beginning mentioning Wekas-ing-Suka, King of Singa Langgala Puri in Medang Dahana in Bali, as ancestor. Cf. *Brahmana Purana*, Or. 9404, below, and CB 85 and CB 117. A romanized copy by J. Soegiarto is BCB 9. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 154. See Pigeaud II, p. 291.
(Lont. 613)

Or. 5244
Sanskrit, Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 4 ff., Balinese script.

Notes on jewels and their colours, *sloka ning Mirah*. Sanskrit *sloka*s with Javanese-Balinese explanation, with a Balinese colophon dated *Saka* 1719, i.e. 1797 A.D. Cat. Juynboll II, p. 352. See Pigeaud II, p. 291.
(Lont. 614)

Or. 5245
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf (without boards), 12 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on religious speculation, connected with *sarira*, body: beginning with *yoga nity sarira*; further mentioning *prayoga sandi*.
f. 7. On six *asana*s: seats; *padmasana* etc.; and six yogas: *sadanga yoga*: *pranama yoga* etc., with Sanskrit *sloka*s; further (f. 9b) on *tryaksara* etc. Cat. Juynboll II, p. 348. See Pigeaud II, pp. 291-292.
(Lont. 616)

Or. 5246
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 3 ff., Balinese script.
Madanodaya, Javanese-Balinese *kakawin*, hymn of Manmatha. See also Or. 3810 (5), above, and Or. 3992 (5), above, *Lambang Salukat*. Cat. Juynboll II, p. 496. See Pigeaud II, p. 292.
(Lont. 616)

Or. 5247
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 5 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras, *Lokeswara*; (f. 2b): *prayoga sandi*; (f. 3a): *Garudeya*. Cat. Juynboll II, p. 334. See Pigeaud II, p. 292.
(Lont. 597)

Or. 5248
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 19 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese on divination connected with turtle-doves (*kitiran*), with colophon dated 1754/1832. Cat. Juynboll II, p. 309. See Pigeaud II, p. 292.
(Lont. 618)

Or. 5249
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 20 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras and ritual with *sloka*s:
f. 1. *Bhasma*; (f. 2a) *Wirasahitya*, *Brahmaloka*, *Komalagni*, *Brahmangga*, *Satrunjaya*, *Rudra japa*.
f. 5a. *Titis murti*, *Dasaksara*, *Panastawa*.
f. 7. *Dwadasa Nama*, *Brahma Murti*, *Wisnu Loka*, *Tiga Surya*.
f. 11b. *Trimurti*, *Pasupati*.
f. 13b. *Wira Rodra*.
f. 15a. *Trilokya Wijaya*.
f. 16a. *Pasupati*, *Resi Gana*.

f. 17a. *Surya Sewana*, *Lokanatha*.
f. 18b. *Wira Mantra*.
f. 19. Incantation *Maya-maya*.
Cat. Juynboll II, p. 348. See Pigeaud II, p. 292.
(Lont. 619)

Or. 5250
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 29 ff., Balinese script.
Tatwa ning wyawahara, Javanese-Balinese prose encyclopaedia of law. Cat. Juynboll II, p. 188. See Pigeaud II, p. 292.
(Lont. 620)

Or. 5251
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 7 ff., Balinese script.
Smara Tantra, Javanese-Balinese mantras, incantations and magic referring to love, mentioning (f. 3a) *Kama Drsti* and *Anggasti*. Or. 10.610, below, is a romanized copy by J. Soegiarto. Cat. Juynboll II, p. 257. See Pigeaud II, p. 292.
(Lont. 623)

Or. 5252
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 4 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on ritual, offerings, with a note on *saji mulya*; same text as Or. 5238, above. Cat. Juynboll II, p. 341. See Pigeaud II, p. 293.
(Lont. 603)

Or. 5253
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf (without boards), 8 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras, Sanskrit *sloka*s, beginning with *Anusthana*; further (f. 2b) *mantra sekar*, referring to flowers and goddesses; (f. 5a) *Cadu sakti* incantation; (f. 6b) magic Prasana mantra. Quoted by T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Or. 10.570, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 66. Cat. Juynboll II, p. 323. See Pigeaud II, p. 293.
(Lont. 623)

Or. 5254
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards severely damaged, incomplete), 12 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, religious speculation on death and the soul (*atma*) leaving the body (*raga*) to reach its goal in the Beyond, with references to *yoga*. Or. 10.571, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 66. Cat. Juynboll II, p. 323. See Pigeaud II, p. 293.
(Lont. 624)

Or. 5255
Balinese, palmleaf, 3 ff., *embat-embatan*, Balinese script.
Unidentified fragment of a Balinese prose text. Cat. Juynboll III, pp. 185-186.
(in Lont. 625)

Or. 5256
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf (without boards severely damaged, incomplete), 7 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on erotics, mantras, magic and medicines, with *sloka*s, referring to women; (f. 3a) *Kama Tantra*, Sanskrit verses, mentioning *resi Sambhinna*, *Ananga Sastra* (*Angguli Prawesa*). Cat. Juynboll II, p. 254. See Pigeaud II, p. 293.
(in Lont. 625)

Or. 5257
Javanese, Balinese, Malay, palmleaf (without boards), 5 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese (and Malay), on magic referring to shooting and hunting (*malirang*), with Islamic mantras; ff. 3a-5 is in Malay written with Balinese characters. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 203. See Pigeaud II, p. 293. Text from T. Iskandar, Catalogue (1999), p. 196, No. 434, was used for the present description.
(in Lont. 627)

Or. 5258
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards damaged, incomplete), 2 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras, mentioning: *Pancagni*, *Wiraraja* mantra, *Surya* hymn, with *sloka*s. Cat. Juynboll II, p. 367. See Pigeaud II, p. 293.
¶ In cat. Juynboll I, p. 180, this class-mark has erroneously been used, where it should be Or. 5268.
(in Lont. 627)

Or. 5259
Balinese, palmleaf, 3 ff., *embat-embatan*, Balinese script.
Usada. Cat. Juynboll III, p. 177.
(in Lont. 629)

Or. 5260
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 3 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on the *Lokanatha mantra*, mentioning its *kuta*, and mentioning at the end *Wira mantra*. Cat. Juynboll II, p. 334. See Pigeaud II, p. 293.
(in Lont. 629)

Or. 5261
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 2 ff., Balinese script.

Notes, Javanese-Balinese, incantation called *Smara Tantra*, referring to cleansing; beginning: *basmallah*, and Muslim creed with Javanese translation. Or. 10.577, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 66. Cat. Juynboll II, p. 344. See Pigeaud II, p. 293.
(in Lont. 599)

Or. 5262
Javanese, palmleaf (without boards), 2 ff., Balinese script.
Ramayana kakawin, fragment, beginning of canto 1. Cat. Juynboll I, p. 120. See Pigeaud II, pp. 293-294.
(in Lont. 633)

Or. 5263
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 3 + 4 + 2 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on magic, incantations and medicines. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 186. See Pigeaud II, p. 294.
(in Lont. 633)

Or. 5264
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 7 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras, with *sloka*s, Pasupati; (f. 2b) *Stawa* of Brahma, Wisnu, Iswara, exorcism *Megha Nada*; (f. 5b) *Tiga Murti*. Quoted by T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 184. See Pigeaud II, p. 294.
(in Lont. 599)

Or. 5265
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 4 ff., Balinese script.
Nirmala Jnana, Javanese-Balinese *tutur*, religious speculation, mentioning *Catur Paramarta*. Cat. Juynboll II, p. 317. See Pigeaud II, p. 294.
(Lont. 602)

Or. 5266
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf (without boards severely [damaged, in disorder), 10 + 27 + 11 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on divination:
(1) 10 ff., in disorder. On geomancy, *pongapitan*, sites of houses, with colophon dated 1664/1742.
(2) f. 1. *Trilingga*, phases of the moon, *pangalihan ing wulan*.
f. 8b. *Dasar ing Bumi*, cosmology.
f. 10a. Explanations of cryptic expressions, *tos ing bunghang* etc., with colophon dated 1664/1742.
f. 13b. *Sundari Terus* divination, with a note on *mpu* Lingganatha, *bhujanga ring Bali*, mentioning the year 1466/1544.

f. 17b. Notes on divination by counting, *tenung Catur Jantaka*, mentioning the *walyan*, medicine-man.
f. 20b. On divination connected with the measures of crisses.
f. 21a. *Raja Panulah*, *Candu Sakti* incantation.
f. 21b. *Tutur*, explanation of esoteric meanings of *Panji* romance personages, beginning with the King of Gegelang, mentioning *Panji Marga Smara*, in the beginning dated 1664/1742.
f. 23b. *Aji Lewih*, explanation of incantations referring to *wayang* personages residing in the limbs of the body and in macrocosmos: *buwana'lit* and *buwana'gung.*
f. 26b. Mantras, *Raja Panulah.*
(3) ff. 1-11. *Muladhara tutur*, with *sloka*s, on the functions of the body, procreation and women, at the end called *Smara Racana*; (f. 8a) magic charms, *pangrong*; (f. 9a) again *Muladhara sloka*s, incomplete.
Or. 10.590, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 67. Cat. Juynboll II, p. 318. See Pigeaud II, p. 294.
(Lont. 604)

Or. 5267
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 46 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on religious speculation, beginning with cosmogony and mantras; further:
f. 5b. *Kamoksan* ritual ascribed to a great number of men of religion and poets, namely: l. *mpu* Tantular, 2. *mpu* Darmaja, 3. *mpu* Kanwa, 4. *mpu* Sedah, 5. *mpu* Watu Sumon, 6. *bagawan* Ternawindu, 7. *bagawan* Roma Harsana, 8. *mpu* Siwa Jnana, 9. *sri aji* Dangdang Gendis, 10. *sang* Kawiraja, 11. *mpu* Sukla Brahmacari, 12. *pangeran apalinggih ring* Blambangan, 13. *mpujangga* Kayu Manis, 14. *mpu* Tanpa Raga Runting, 15. *mpu tapa* Laksana Rare, 16. *mpu* Monaguna, 17. *mpu* Widyatmaka, 18. *brahmana tapa ring* Tampak Siring, 19. *sang sadaka sakti ring* Balambangan, 20. *pralinan ing san apatih ring* Barabangan, 21. *brahmana* Tlaga ring Gelgel, 22. *kalepasan ing brahmana aparab* Ta(n)len, 23. *kamoksan ing apatih* Kawi Pratyaksa, 24. *kalepasan ing brahmana ring* Gelgel, *sang aparab* Ta(n)len, 25. *kapralinan sang tapa ring giri* Kapurancak, 26. *kamoksan in tapa* Wilatikta, 27. *kaki tuwa tinuduh dening rare anon*, 28. *tapa* Wangkeng, with many mantras and some *sloka*s.
f. 40. *Kalepasan batara Siwa Bumi*; (f. 41b) *yoganira sang hyang Taya*, mantras.
Or. 10.591, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 67. Cat. Juynboll II, p. 318. See Pigeaud II, pp. 294-295.
(Lont. 637)

Or. 5268
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 7 ff., Balinese script.
Pandan Mati, Javanese-Balinese lyric poem in Indian metre with Balinese glosses above and under the line. Or. 10.524 and Or. 10.592 are romanized copies by J. Soegiarto, other copies of which are kept in BCB 24 and BCB 67. Cat. Juynboll. I, p. 180 (where Or. 5258 is a mistake). See Pigeaud II, p. 295.
(Lont. 638)

Or. 5269
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf (without boards), 20 ff., Balinese script.
(1) ff. 1-10a. *Darma Kamulan*, Javanese-Balinese cosmogony, creation by Ataheto; tale of Guru and Uma, the *carat tahun*.
(2) ff. 10b-14a. *Tatwa ning Sawang-suwung* cosmogony, beginning with *sang hyang Taya*.
(3) ff. 14b-16b. *Bungkah ing Sundari Terus*, speculation on *pawukon* divination, *wariga*.
(4) ff. 16b-17a. Incantation *Pangerut-erut*, for love.
(5) ff. 17b-20. Speculation on Islam connected with Javanese-Balinese lore, with esoteric explanations of geographic names, mentioning Tulembang, Buhun, Konci.
Cat. Juynboll II, pp. 282, 224. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 185. See Pigeaud II, p. 295.
(Lont. 607)

Or. 5270
Balinese, palmleaf, 42 ff., *embat-embatan*.
Layon Sari. Balinese poem called after the heroin. See H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 113.
(Lont. 640)

Or. 5271
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf (without boards), 6 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese prose, on religious speculation:
(1) ff. 1-4a. *Tutur Korawasrama*, on Kursika, Garga, Mestri, Kurusya, Pertanjala, and their associations, in the first place referring to childbirth (*ari-ari*, placenta, etc.).
(2) ff. 4b-6. Speculation on *ongkara*; incantation mentioning Buwes, Sugyan, Kered, Abra, Alang, also referring to childbirth.
Cat. Juynboll II, p. 344. See Pigeaud II, p. 295.
(Lont. 599)

Or. 5272
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 24 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras, incantations: *Garuda Burung*, *Bima Stawa sloka*s etc. f. 4a. *Rudra japa*; (f. 5a) mantras connected with *sabuk*s; (f. 6a) *Siwa Tatwa*; (f. 9a) *Baruna mantra*; (f. l1a) incantation *Mandi Traya*; (f. 12b) *Tiga Murti*; (f. 14b) *Ketek Meleng*, *Mega Mendung*, *Batur Majapahit*; (f. 16b) *pangrong Bisa Kurira*, magic;
(f. 18b) *Sandi Pati Sanghara*; (f. 20b) *Komalagni*; (f. 21 b) *Candu Sakti* (f. 22b) *Narasinha*; (f. 24) incanitation *sang Kuru*.
Cat. Juynboll II, p. 323. See Pigeaud II, p. 296.
(Lont. 609)

Or. 5273
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, severely damaged), 4 ff., Balinese script. Notes, Javanese-Balinese, on mantras mentioning Wisnu, Hari Murti, Narayana; *kuta*; Wisnu Nyasa; Hari-Hara mantra; especially meant for *ksatriya*s. Cat. Juynboll II, p. 342. See Pigeaud II, p. 296.
(Lont. 597)

Or. 5274
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 2 ff., Balinese script.
Wariga, *Sundari Terus*, *bungkah ing-*: divination, explanation, fragmentary.
Not in cat. Juynboll. See Pigeaud II, p. 296.
(Lont. 610)

Or. 5275
Javanese, palmleaf (without boards), 3 ff., Balinese script.
Bharata Yuddha kakawin, fragment. Cantos 37/38: love of Salya and Satyawati, with colophon dated 1768/1846. Cat. Juynboll II, p. 490. See Pigeaud II, p. 296.
(Lont. 610)

Or. 5276
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 4 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on magic, mantras, incantations: *Pasupati*, *Kebo kamale*, *Paku pidpid*; (f. 3a) *Bisa kulira*, etc. Cat. Juynboll II, p. 355. See Pigeaud II, p. 296.
(Lont. 646)

Or. 5277
Javanese, Balinese, palmleaf ms (without boards, damaged), 8 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on magic, mantras, *sloka*s: *Dasa Kala Muka*, referring to *cawet poleng bang binantulu* and other *cawet*s; (f. 4a) *Kala Bhaya*; *sabuk* mantras; (f. 7a) *Anila Warana*; *Wirya Kusuma*. Cat. Juynboll II, p. 344. See Pigeaud II, p. 296.
(Lont. 646)

Or. 5278
Javanese, palmleaf (without boards, incomplete), 32 ff., Balinese script.
Darma Sunya, Old Javanese didactic speculative poem in Indian metres; the end is missing. Cat. Juynboll I, p. 164. See now also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 345. See Pigeaud II, p. 296.
(Lont. 648)

Or. 5279
Javanese, palmleaf (without boards, damaged), 52 ff., Balinese script.
Calon Arang, *katatwanira mpu* Baradah, Old Javanese prose legend. The text in Or. 5279 is

the sequel of that in Or. 5387, below, which contains the beginning of the tale. Colophon dated 1462/1570. Cat. Juynboll II, p. 300. See Pigeaud II, pp. 296-297.
(Lont. 649)

Or. 5280
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, damaged), 49 ff., Balinese script.
Notes, didactic poem in *macapat* metre, Javanese-Balinese, on Islam, beginning with cosmogony, *nabi* Adam; (f. 9a) religious speculation, mysticism; (f. 23b) new beginning; (f. 25b) *wayang* parable, etc. Colophon dated 1782/1860. Cat. Juynboll II, p. 136. See Pigeaud II, p. 297.
(Lont. 650)

Or. 5281
Balinese, palmleaf, 12 ff., *embat-embatan*, Balinese script.
A sort of love poem in prose. Cat. Juynboll III, p. 185.
(Lont. 652)

Or. 5282
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 5 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras, *Campur Talo*; exorcism (*lukat*) mentioning *Hening*, *Henang*, *Pasupati*, against *leyak*s etc. Cat. Juynboll II, p. 353. See Pigeaud II, p. 297.
(Lont. 652)

Or. 5283
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 4 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on the colours of jewels (*sosotya*), and on 'mellowing' (making '*mes*'), *sarawadi*. Cat. Juynboll II, p. 353. See Pigeaud II, p. 297.
(Lont. 653)

Or. 5284
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 6 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese religious speculation, mentioning the winds, *maruta*, and *sang* Salutes, residing in the island of Manjeti, the eldest brother of the *pancarsi* Ku(r)sika, Garga, Metri, Kurusya, Pertanjala, who have their places in different parts of the human body; with incantation (f. 5b) *Garuda burung*. Cat. Juynboll II, p. 343.
See Pigeaud II, p. 297.
(Lont. 599)

Or. 5285
Javanese, palmleaf (without boards), 3 ff., Balinese script.
Notes, Old Javanese *kakawin*s, initial stanzas of *Arjuna Wiwaha*, *Sumanasantaka*, *Bhomakawya*. Cat. Juynboll I, pp. 115, 146, 129. See Pigeaud II, p. 297.
(Lont. 655)

Or. 5286
Javanese, palmleaf (without boards), 5 ff., Balinese script.
Sarasamuccaya lawbook, fragment, *krama ning alaki-rabi*, on marriage. Cat. Juynboll II, p. 204. See Pigeaud II, p. 297.
(Lont. 655)

Or. 5287
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, incomplete), 8 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on magic, exorcism, *tulak*, mentioning many *tuju* illnesses (f. 20b) and *sumpah* curses from many islands: *sakeng nusantara kabeh*, to be warded off (f. 21a). Cat. Juynboll II, p. 362. See Pigeaud II, p. 297.
(Lont. 602)

Or. 5288
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, incomplete), 2 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on exorcism, *tulak*, Calon Arang, *sumpah*, magic. Cat. Juynboll II, p. 362. See Pigeaud II, p. 297.
(Lont. 659)

Or. 5289
Javanese, Balinese, palmleaf (without obards, damaged), 5 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on divination by counting, *tenung*; (f. 2a) *Catur Cantaka*; (f. 3a) *Brahmarsi*; medicines. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 177. See Pigeaud II, pp. 297-298.
(Lont. 659)

Or. 5290
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 3 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras, *Sad Aksara*, *Cadu Rahina*, ending with *sloka*s. Cat. Juynboll II, p. 353. See Pigeaud II, p. 298.
(Lont. 662)

Or. 5291
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, damaged), 4 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, mantras and *sloka*s in praise of divinities, beginning with *Sapta Tirtha*, *stawa bhatara Surya*. See R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, pp. 22, 32. Cat. Juynboll II, p. 351. See Pigeaud II, p. 298.
(Lont. 662)

Or. 5292
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, damaged, incomplete), 3 ff.
Wariga tables, *pawukon* divination, Javanese-Balinese. Cat. Juynboll II, p. 231. See Pigeaud II, p. 298.
(Lont. 610)

Or. 5293
Javanese, Balinese, loose palmleaves, 3 ff., Balinese script.
Notes on Javanese-Balinese magic, incantations, in the beginning mentioning Durga; fragmentary. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 177. See Pigeaud II, p. 298.
(Lont. 602)

Or. 5294
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 36 ff., Balinese script, illustrations.
*Rajah*s, magic figures, mostly in (pseudo) human and animal shape, to be used as charms, *paripih*, *tumbal*, with indications how they are to be used; some with mantras and incanitations. More than 30 Balinese illustrations. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 177. See Pigeaud II, p. 298. Illustrated in Pigeaud III, p. 3 (plate 2). See *Goed gezien*, p. 31, with illustration.
(Lont. 665)

Or. 5295
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 11 ff., Balinese script.
Notes, Balinese and Javanese-Balinese, on recipes and techniques of arts and crafts, especially metal-work, smithery; magic and medicines. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 186. See Pigeaud II, p. 298.
(Lont. 597)

Or. 5296
Balinese, palmleaf, 8 ff., *embat-embatan*, Balinese script.
Contract between the Dutch Indian gouvernment and the rulers of Silaparang (Sasak) and Karang Asem, in which the latter agree to stop the farming out of the opium trade. The contract contains 9 articles and is dated 1809 saka. Notes by J. Brandes in the margin. Cat. Juynboll III, p. 174.
(Lont. 615)

Or. 5297
Balinese, palmleaf, ?? ff., Balinese script.
Collection of 30 letters on *lontar*, most occupying 1 leaf, but some 2-4 leaves. Some letters have printed seals and hands, a.o. of Ketut Gede Putu and Gede Jlantik. Cat. Juynboll III, p. 156.
(Lont. 621-622)

Or. 5298
Balinese, palmleaf, ?? ff., Balinese script.
Collection of 51 letters on *lontar*, most occupying 1 leaf, but some 2-4 leaves. Without dates, some of Gede Putu, Wayahan Sidemen, etc. Cat. Juynboll III, p. 157.
(Lont. 617)

Or. 5299
Balinese, palmleaf, ?? ff., Balinese script.
Collection of 23 letters on *lontar*, most occupying 1 leaf, but some 2-4 leaves. Dated between 1785-1790 *saka*. The letters are written by rulers of Lombok and addressed to the Dutch *assistent-resident* of Banyuwangi and *v.v*. They mostly concern the exchange of presents. The *assistent-resident* in the letters is usually Wijnmalen (= Th.Ch.L. Wijnmalen?) or P.L. van Bloemen Waanders. Cat. Juynboll III, p. 157.
(Lont. 626)

Or. 5300 a-h
Balinese, Malay, palmleaf, ?? ff., Balinese script.
Collection of 44 letters and documents on *lontar*, occupying 1-6 leaves.
A few are individually described by H.H. Juynboll.
(a) Description of the content of a sirih box (*pacanangan*) with its components.
(b) A letter in Malay, in Balinese script.
(c) A Balinese letter, dated 1787 saka.
(d) A Balinese letter, dated 1789 saka.
(e) A Balinese letter from Ngurah Ketut Karang Asem to van Swieten.
(f) A Balinese letter or document about cremation.
(g) A Balinese letter to Julius Dominicus Mispelblom Beijer, *assistent-resident* in Banyuwangi.
(h) A list of the 17 palanquins (*jampana meru*) of Mataram.
See Cat. Juynboll III, p. 157. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Lont. 628)

Or. 5301
Balinese, palmleaf, ?? ff., Balinese script.
Documents. Collection of 27 *Pangeling-eling*, each occupying between 1-5 *lontar* leaves. The documents contain enumerations of object, with indication of their weight or value. Often it concerns valuables, such as golden rings, boxes, sirih cutters, etc. See Cat. Juynboll III, p. 157.
(Lont. 630)

Or. 5302
Balinese, palmleaf, ff., Balinese script.
Documents. Collection of 13 *Pangeling-eling*, each occupying between 1-2 *lontar* leaves. One document contains a list of books, an enumeration of *cakepan*s and *kropak*'s belonging to *padanda* Gde Ketut Kekeran, beginning with the *Rwa Bhineda* and ending with the *Adiparwa*. An other one contains a list of places on Java, from Banyuwangi to Japara. A third one is dated 1788 saka, etc. See Cat. Juynboll III, p. 159.
(Lont. 631)

Or. 5303
Balinese, Javanese, Malay, palmleaf, ff., Balinese script.

Several pieces on lontar leaf.
(1) 3 ff. A report on the battle with the Dutch in Praya.
(2) 1 f. A text about European alliances. If the Dutch are attacked by the Russians, they will ask for help from the French and English. The Sultan of Rum will vanquish the Russians.
(3) 3 ff. Old Javanese *kakawin*, containing a fragment of a love poem, possibly from the *Lambung Salukat*. The text continues in Balinese.
(4) 2 ff. A text on cock fighting (*kaklecan*) in Klungkung.
(5) 2 + 2 ff. A request. *Padanda* Gde Nuwaba asks the king permissions to go *mathirta* and fasting, with reference to the *Sarasamuccaya tutur*.
(6) 1 f. A text in Malay, with beginning and end in Balinese.
(7) 6 ff. An account of the battle in Batu Jati.
See Cat. Juynboll III, p. 159. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Lont. 632)

Or. 5304
Balinese, palmleaf, 3 ff., *embat-embatan*, Balinese script, dated 1809 *saka*.
Balinese prose fragment. See Cat. Juynboll III, p. 160.
(Lont. 631)

Or. 5305
Balinese, palmleaf, 2 ff., Balinese script, dated 1789 saka.
Letter from Agung Gde Karang Asem to the Dutch resident in Banyuwangi, by which he confirms receipt of the latter's letter telling that he is not any more the Dutch commissioner for Bali and Lombok, and that he has been replaced in that function by the *assistent-resident* A.H.G. Blokzeil in Buleleng. See Cat. Juynboll III, pp. 160-161. Mr. Blokzeil's name also figures in Or. 5406 (4), below.
(Lont. 631)

Or. 5306
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 17 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras: *Garudeya*, with *sloka*s, see H.H. Juynboll, in *BKI*, vol. 60, p. 417; (f. 3b) medicines, magic, smallpox (*kacacar*) etc.; (f. 11 b) *upas*, poisons etc.; (f. 14b) incantation, *Budug Basur*; *tulak*. Or. 10.573, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 66. Cat. Juynboll II, p. 324. See Pigeaud II, p. 298.
(Lont. 634)

Or. 5307
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 19 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras: *Narasinha*, *Lokanatha*, with kuta; *Dirghayusan* etc.; (f. 4b) *sabuk* mantras, *cawet* mantras; (f. 9b) *Komalagni*; (f. 10b) *Tiga Murti*; (f. l la) incantation *Kalimunan* etc.; lastly mantra *Nila Keling*, referring to dark dress. Or. 10.574 is

a romanized oopy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 66. Cat. Juynboll II, p. 324. See Pigeaud II, pp. 298-299.
(Lont. 635)

Or. 5308
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 10 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras:
Guhya Wijaya, further: *Rudra Kawaca*, *sloka*s; *Megha Mendung*; *panulak sarwa bhaya*. Quoted by T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Or. 10.575, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 66. Cat. Juynboll II, p. 324. See Pigeaud II, p. 299.
(Lont. 635)

Or. 5309
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf without boards), 29 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, mantras, connected with *yoga*, on *omkara*; (f. 2b) *yoga Trilokya Wijaya*; (f. 4b) *yoga Surya Sewana*; (f. 5a) *yoga Lokanatha*; (f. 8a) *ksama sloka*s, prayer, *Mahadewa* (R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 29); (f. 8b) *sapta pawitra* (*sapta tirtha) sloka*s, holy rivers; (f. 9b) *Agni* hymn, *sloka*s, exorcism *Geni Layang*; (f. 11b) *Surya Gagana puji*, Sanskrit; (f. 13b) *sapta tirtha sloka*s; (f. 15b) *Mertyunjaya*; (f. 16a) *bhasma* mantra; (f. 17b) *sanggar* worship; (f. 19b) *Pertiwi sloka*s; (f. 21b) *Smara stawa*; (f. 22a) *Asta Mahabhaya*; (f. 24b) *Amerta Sanjiwani*; (f. 25b) incantation *kidung Rumeksa ing Wengi*; (f. 26b) incantation *Linlung*; (f. 28b) incantation *Triwikrama*. Quoted by T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Cat. Juynboll II, pp. 353, 52. See Pigeaud II, p. 299.
(Lont. 641)

Or. 5310
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 3 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras and ritual: *Prana Yama*, *Siwikarana*; *Brahmangga*, *siwangga* mantras. Cat. Juynboll II, p. 354. See Pigeaud II, p. 299.
(Lont. 636)

Or. 5311
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, incomplete, in disorder), 11 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras, *sloka*s: (f. 3a) on *cawet*s; (f. 4a) *Suci Laksana*; (f. 7a) *sabuk tuwata*; (f. 9a) *Ratna Traya*, Buddhist mantra. Or. 10.578, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 66. Cat. Juynboll II, p. 354. See Pigeaud II, p. 299.
(Lont. 635)

Or. 5312
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 3 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras, magic; *yoga wisesa*; *sad aksara*, referring to sleep. Cat. Juynboll II, p. 354. See Pigeaud II, p. 299.
(Lont. 639)

Or. 5313
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 1 f., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on *samit*, kinds of wood to be used as fire-wood (ritual). Cat. Juynboll III, Balinese, p. 190. See Pigeaud II, p. 299.
(Lont. 660)

Or. 5314
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 3 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras, *Dirghayur Wadon*, incantation *Sapta Ganga*, incantation *Watu Gumulung*, *Kala Sangku*; incantation *Guru ning jagat* (see R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, pp. 34, 40). Cat. Juynboll II, p. 354. See Pigeaud II, p. 300.
(Lont. 639)

Or. 5315
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf (without boards), 9 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras:
(a) Mantra *lekas*; quotations in C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, and T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971.
(b) Muslim incantation *Janur Endah*, referring to shooting, mentioning *Kala Muneng* and *Jala Sutra*.
(c) Magic incantations: *Mirah butun*, *Winten kumambang*, *Surajanaki*, *Kutamerta*.
(d) Exorcism slokas, *Sudamala*.
(e) Mantras referring to cleansing, and love magic, *piwelas*, with *rajah*s.
Cat. Juynboll II, p. 373. See Pigeaud II, p. 300.
(Lont. 656)

Or. 5316
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf (without boards), 3 ff., Balinese script.
Widhi Pipincatan lawbook, connected with *Siwa Sasana*, Old Javanese and Sanskrit *sloka*s with Javanese-Balinese glosses above and under the line. Cat. Juynboll II, p. 199. See Pigeaud II, p. 300.
(Lont. 636)

Or. 5317
Javanese, Sanskrit, palmleaf (without boards), 6 ff., Balinese script.

Durga Stuti mantras, Sanskrit texts, called *astaka mantra*. Cat. Juynboll II, p. 354. See Pigeaud II, p. 300.
(Lont. 642)

Or. 5318
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf (without boards), 12 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras: *Tiga Sakti*, *Tiga Surya*; *Narasinha astaka*, Sanskrit, see H.H. Juynboll, in *BKI*, vol. 60, p. 417; *Triloka Wijaya*; *Panca kanda*; *Sapta ongkara*; *sang hyang Sangkara*. Quoted by T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Cat. Juynboll II, p. 355. See Pigeaud II, p. 300.
(Lont. 642)

Or. 5319
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 7 loose ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese:
(a) Mantras with *sloka*s.
(b) *Brahma murti*.
(c) Referring to the head-kerchief, *bandha kesa*.
(d) *Dasa bayu* (*ma-i-a-ka-sa-ma-ra-la-wa-ya*: see R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 31) etc.
(e) *Narasingha astaka*: see H.H. Juynboll, in *BKI*, vol. 60, p. 416.
(f) *Iket Sawa*, incantation in verse, referring to the *wuku*s; on the reverse side: *sayut*, antidote against dreams of bad augury.
(g) Two stanzas in Indian metre referring to the *wuku*s, incantation.
(h) Two stanzas in Indian metre, lyric poetry.
Quoted by T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Cat. Juynboll II, p. 355. See Pigeaud II, p. 300.
(Lont. 643)

Or. 5320
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 11 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras etc.:
(a) 3 ff. Incantation *Rajah Panulah*, *Mahakala Berawa*, *sloka*s, *cawet wulung*.
(b) 3 ff. *Narasingha astaka*.
(c) 5 ff. *Wisnu Panjara*, *sloka*s with glosses above and under the line, and *kuta* (4 letters in a square, a 5th one in the centre), see H.H. Juynboll, in *BKI*, vol. 60, p. 413.
Cat. Juynboll II, pp. 355-356. See Pigeaud II, pp. 300-301.
(Lont. 644)

Or. 5321 a,b
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 10 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras:

(a) 7 ff. Ritual, purification, cleansing: *Titi Jati*; further: *Narasinghayudha*; incantations, magic for beauty, *kabagusan*, *Smara Tantra*, *prawesanira sang hyang Pradyumna Sastra*.
(b) 3 ff. Incantation. *Rare tunggal nemu ring iyung sumpin uyup* (?), referring to sipping, *uyup* (?), called *siwa Sapurna*; further *Amerta paripuma*, with a reference to *sabuk poleng selam*.
Cat. Juynboll II, p. 356. See Pigeaud II, p. 301.
(Lont. 642)

Or. 5322
Javanese, palmleaf (without boards), 2 ff., Balinese script.
Garudeya mantra, ritual, see H.H. Juynboll, in *BKI*, vol. 60, p. 417. Cat. Juynboll II, p. 322. See Pigeaud II, p. 301.
(Lont. 645)

Or. 5323
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 3 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese:
(a) On auspicious days for religious ceremonies, purification ritual, divination (like Or. 5324 (b), below).
(b) Exorcism *Cadu Sakti*.
Cat. Juynboll II, p. 356. See Pigeaud II, p. 301.
(Lont. 645)

Or. 5324
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 4 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese:
(a) Medicines, fragment.
(b) Auspicious days for religious ceremonies, purification ritual, divination (like Or. 5323 (a), above).
(c) Fragment, religious speculation mentioning *trinadi* and *taraju*.
Cat. Juynboll II, p. 370. See Pigeaud II, p. 301.
(Lont. 645)

Or. 5325
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 14 loose ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) *Sapta ongkara*.
(2) Balinese speculation on *acamana*, purification, and *brata*.
(3) Incantation *Nini Swarga Bima Swarga*.
(4) *Amerta Sanjiwani* incantation.
(5) *Yoga wisesa* magic.
(6) *Amerta Paripurna* incantation.
(7) Incantation *Panraksa rare*.
(8) Incantation *Panraksa rare*.

(9) *Wisnu stawa* incantation, see H.H. Juynboll, in BKI, vol. 60, p. 414.
(10) *Asta Mahabhaya* mantras.
(11) *Asta Mahabhaya* mantras.
(12) *Asta Mahabhaya* mantras.
(13) *Bima Stawa* slokas.
(14) *Bima Stawa* slokas.
Cat. Juynboll II, p. 370. See Pigeaud II, pp. 301-302.
(Lont. 645)

Or. 5326
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 7 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese, on crisses, divination; magic *pangrong*; on iron; *rajah*s of smithery. Cat. Juynboll II, p. 371. See Pigeaud II, p. 302.
(Lont. 645)

Or. 5327
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 2 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, with *sloka*s, on *daksina*, the priest's fee, charges, connected with the offering, *yajna*, in gold measures. Cat. Juynboll II, p. 371. See Pigeaud II, p. 302.
(Lont. 647)

Or. 5328
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 6 ff.
Notes, Javanese-Balinese:
(a) 4 ff. Medicines, Muslim, mentioning Jabara'il, a panacea; magic, *pasisinglar* averting dangers.
(b) Mantras, *samadhi bhatara Siwa*, magic.
(c) Mantra referring to holy water, mentioning eight divinities, beginning with Gangga.
Cat. Juynboll II, p. 371. See Pigeaud II, p. 302.
(Lont. 647)

Or. 5329
Balinese, 10 ff., embat-embatan, Balinese script.
(1) 1 f. Prayer, *buta* invocation.
(2) 3 ff. Summaries of the content of Kawi poems, *Arjunawiwaha* (f. 1), *Sumanasantaka* (f. 2).
(3) 1 f. A *Rengganis* version in Balinese. See also Or. 5421 (1), below.
(4) 1 f. A mantra to be said while shooting.
(5) 2 ff. A prose text on four kings and four queens of Lombok.
(6) 1 f. A list of the remuneration which priests receive for the reading of *weda*'s during the offerings. See also Or. 5335 a (1), and Or. 5365, below.
(7) 1 f. On finding the auspicious moment for damascening a criss and for the filing of teeth. Text not blackened.
Cat. Juynboll III, pp. 186-187.

(Lont. 651)

Or. 5330
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 11 ff., Balinese script, illustration.
Notes, Javanese-Balinese:
(a) 3 ff. Mantras, mentioning *Gana*, *Kala Bhaya*, *Pasupati*.
(b) Love magic, *piwelas*.
(c) 4 ff. Exorcism mentioning *Bradah* and *Macan Putih*, antagonists of *Calon Arang*; *Jaran Guyang*; *Guna Sunda* with *rajah jeruk*; further exorcist *sloka*s, beginning *bhasmibhuta*; *Asta Mahabhaya*; *Lokanatha kuta*.
(d) *Dasaksara*.
(e) 2 ff. *Sloka*s *Siwa Stawa*; *sloka prayascita* against bad dreams, and *tutulak*.
Cat. Juynboll II, pp. 361-362. See Pigeaud II, p. 302.
(Lont. 636)

Or. 5331 a,b
Javanese, palmleaf (without boards), 3 ff., Balinese script.
(a) *Menak Amir Hamza* tale in verse, mentioning King Gaja Druma, fragment.
(b) Fragmentary Old Javanese stanza.
Cat. Juynboll II, pp. 500, 497. See Pigeaud II, p. 302.
(Lont. 695)

Or. 5332 a,b
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, damaged), 7 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, mantras:
(a) 3 ff. *Rudra Kawaca* and *Wisnu Panjara sloka*s; see H.H. Juynboll, in *BKI*, vol. 60, p. 415.
(b) 4 ff. *Astra mantra slokas*.
Quoted by T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Cat. Juynboll II, p. 330.
See Pigeaud II, p. 302.
(Lont. 636)

Or. 5333
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 29 loose ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, mantras, incantations:
(a) 2 ff. *Wisnu Stawa*, *Trilokya Wijaya sloka*s.
(b) 2 ff. *Anuman Kawaca*.
(c) 2 ff. *Mahapadma tutur*.
(d) 21 ff. Incantations: *Prajurit Bali*; further: *bungkem*; *aji Anuman*; *Titis Murti*; *Kala Wisaya*; *Sagara Kuning*; *Bima rampak Macan rampak*; *aji kabagusan*, for beauty; *kaki Jugul Buneng nini Jugul Bungeng*; *walik sungsang*; *Kulambi wesi*; *Guruning wesi*, referring to smithery.
(e) 2 ff. Fragmentary, *Kama bang*, *-kuning*, *-putih*.
Cat. Juynboll II, p. 331. See Pigeaud II, pp. 302-303.

(Lont. 654)

Or. 5334
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf (without boards), 8 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras:
(a) 3 ff. *Cakra Bhuwana* and *Brahma kawaca*, with *kuta*s.
(b) 2 ff. *Kapurusan*, speculation on sexual intercourse.
(c) 3 ff. *Wisnu Panjara sloka*s with Javanese glosses above and under the lines.
Cat. Juynboll, p. 331. See Pigeaud II, p. 303.
(Lont. 656)

Or. 5335 a
Balinese, palmleaf, 7 ff., *embat-embatan*, Balinese script.
(1) 1 f. A list of the remuneration which priests receive for the reading of *weda*'s during the offerings. See also Or. 5329 (6), above.
(2) 6 ff. Mantras.
Cat. Juynboll III, 187.
(Lont. 657)

Or. 5335 b
Balinese, palmleaf, 6 ff., *embat-embatan*, Balinese script.
Poetical text in *macapat* metre, treating the alphabet. Cat. Juynboll III, 148.
(Lont. 657)

Or. 5336
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 12 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese:
(a) 4 ff. Speculation on generation mentioning, *babu* Awa and *nabi* Adam; *babu* Lambana (east); Abra (south), Angliyan (west); Kakere (north), identified with Jeblahir (Gabriel) etc.; *Tutur Menget* and *Mleket Cewar*; *Banaspati*; lastly (f. 2a) *Agasti*; with mantras, incantations and magic.
(b) 1 f. *Bima Stawa sloka*s.
(c) 7 shorter ff. Magic, incantations, prayers of women for beauty and love, mentioning many *Manik*s; mantras; lastly mentioning *nini* and *kaki Jugul Bungeng*.
Cat. Juynboll II, p. 373. See Pigeaud II, p. 303.
(Lont. 639)

Or. 5337
Balinese, palmleaf, 4 ff., embat-embatan, Balinese script.
(1) 2 ff. About purification and fasting.
(2) 1 f. *Pangrajah api*, amulet text to be scratched on a bullet.
(3) 1 f. A list of the remuneration which priests receive for the reading of *weda*'s during the offerings. See also Or. 5329 (6) and Or. 5335 a (1), above.

Cat. Juynboll III, p. 187.
(Lont. 658)

Or. 5338
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 18 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras:
(a) 11 ff. *Maharaja Berawa*, *Wisnu Panjara sloka*s with Javanese glosses under the line, *Yama Raja*; quotation in C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion.* Amsterdam 1964, p. 91.
(b) 7 ff. Magic, incantations, against illness, etc.
Cat. Juynboll II, p. 373. See Pigeaud II, p. 303.
(Lont. 658)

Or. 5339
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 11 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras:
(a) 3 ff. *Panulak*, exorcism of *hyang Mili-mili.*
(b) 2 ff. *Bala Pratisara*, *Wisnu Panjara.*
(c) 3 ff. *Cadu Sakti.*
(d) and (e) 3 ff. Magic incantations, *Cula Cungkeng*, *Raja panalah*, *Candi Sakti*, *Baru Wirun.*
(f) 1 f. (fragment). Incantation mentioning *babu* Ungliyan (see also Angliyan) and *babu* Kekered (see also Kakere).
Cat. Juynboll II, p. 374. See Pigeaud II, p. 303.
(Lont. 660)

Or. 5340
Balinese, palmleaf, 3 ff., embat-embatan, Balinese script.
(1) *Pangrajah api*, amulet text to be scratched on a bullet.
(2) Muslim mantra.
(3) Magic formula, for fixing the knifes to a cock.
Cat. Juynboll III, pp. 187-188.
(Lont. 634)

Or. 5341
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf (without boards), 6 loose ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on mantras etc.:
(1) *Wisnu stawa*, very small writing.
(2) *Mertyunjaya* mantra, Sanskrit.
(3) *Trisakti magic.*
(4) 2 ff. Mantras *Kala Bhaya* and *Wira Prabhu.*
(5) *Grana laksana* divination.
Cat. Juynboll II, p. 374. See Pigeaud II, p. 304.
(Lont. 661)

Or. 5342
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, severely damaged), 7 loose ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) Ritual *Asti Wedana*, disposal of the dead.
(2) *Arum-arum* magic, *Wisnu Japa*.
(3) Ritual *Nawa Wedana*, disposal of the dead, mentioning *sang* Siwa Sridanta.
(4) Incantation of *kaki* and *nini Citra Gopta*, at the beginning of *brata*, with *sloka*s mentioning *madhu parka*.
(5) Ritual mantras referring to purification.
(6) Incantation of *Sapta Patala* etc., exorcism.
(7) Didactic moralistic fragment.
Cat. Juynboll II, p. 375. See Pigeaud II, p. 304.
(Lont. 661)

Or. 5343
Balinese, palmleaf, 39 ff. (and a large number of smaller leaves), *embat-embatan*, Balinese script, some of the smaller ones are provided with flower-shaped stamps.
Collection of *Pangeling-eling*, documents. Cat. Juynboll III, pp. 161-162, where the beginnings are quoted.
(Lont. 663)

Or. 5344
Javanese, palmleaf (damaged, fragmentary), 49 ff., Balinese script.
Pandawa tutur, Old Javanese prose, encyclopedic lessons given by Dharmaraja to his son Yudhisthira and the other Pandawas, in order to strengthen them for their defence against the Korawas, containing religious speculation, cosmology and *caturyuga* classification. No evidence of close relation with *Korawasrama*. J.L. Swellengrebel, *Korawacrama. Een oud-Javaansch proza-geschrift*. Santpoort 1936, 'bijlage' II, contains an elaborate Dutch summary. Or. 10.402, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is BCB 2 (12).
Cat. Juynboll II, p. 177. See Pigeaud II, p. 304.
(Lont. 664)

Or. 5345
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palmleaf (with one board), 46 + 3 ff.
(1) 46 ff. *Ender*, Javanese-Balinese folktale in tengahan metre, incomplete: the beginning is missing. Or. 10.707, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, with Dutch epitome and variae lectiones taken from Or. 3792, Or. 4230 and Or. 3984, another copy of which is in BCB 189.
(2) 3 ff. (fragments): 1 f. containing a list of names of Siwa, with reference to mythic tales; and 2 ff. containing lessons on statecraft; all damaged and fragmentary, probably belonging to some encyclopedic work.

Cat. Juynboll III, Balinese, p. 79. See Pigeaud II, p. 304.
(Lont. 666)

Or. 5346
Javanese, Balinese, palmleaf, 12 ff., Balinese script.
Pulutuk, or *mpu Lutuk*, Javanese-Balinese prose treatise like Or. 4430 and Or. 5199, above, lessons given to Sangaskara on the soul's adventures in the Beyond. Cat. Juynboll II, p. 273. See Pigeaud II, p. 304.
(Lont. 667)

Or. 5347
Javanese, Balinese, palmleaf, 41 ff., Balinese script.
Tutur, lessons on religious speculation, Javanese-Balinese prose concerning *sang hyang Ajuna* (*Ajnana*) and *bayu-sabda-idep*, marking the difference between the *wiku ring Kali* and the *wiku ring Kerta* (called *Kuta*). The date mentioned in the colophon: *Saka* 1526, i.e. 1604 A.D. seems rather early. Cat. Juynboll II, p. 376. Or. 10.450 is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is BCB 7 (10). See Pigeaud II, p. 305.
(Lont. 668)

Or. 5348
Javanese, Balinese, palmleaf, 43 ff., Balinese script.
Putru Sangaskara, Javanese-Balinese prose treatise on adventures of the soul in the Beyond, with descriptions of heavens and hells (ff. 1-3 la); further: (ff. 31-43) *Putru Pasaji*, treatise on offerings, description of the way in the land Beyond and the features seen there. Colophon dated <17>32 Saka, i.e. 1810 A.D. Cat. Juynboll II, p. 271. See Pigeaud II, p. 305. See also Or. 10.001, below.
(Lont. 669)

Or. 5349
Javanese, palmleaf, 7 ff., Balinese script.
Rana Yajna, Old Javanese prose treatise on death on the field of battle, with *sloka*s. A Balinese note at the end states that Anggada, while exhorting the monkeys to fight Kumbhakarna, referred to the *Rana Yajna*. Colophon dated 1815/1893. Cat. Juynboll II, p. 272. See Pigeaud II, p. 305.
(Lont. 670)

Or. 5350
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, severely damaged), 6 + 8 ff., Balinese script, music notation.
Manuk Abha, Javanese-Balinese romantic allegoric poem in *tengahan* metre, with musical notes written under the lines. In the colophon the metre *manura*, the poet Nirartha and the date 1698/1776 are mentioned. Unfortunately the right hand end of the leaves is broken off. Cat. Juynboll II, p. 500. See Pigeaud II, p. 305.
(Lont. 671)

Or. 5351
Balinese, palmleaf, 9 ff., *embat-embatan*, Balinese script.
(1) 6 ff. Lists of the numbers and varieties of precious stones of rings.
(2) 1 f. *Surat pawacara*.
(3) 1 f. Fragment of a family list.
(4) half leaf. Fragment of a Balinese or Javanese *Panji* poem.
Cat. Juynboll III, p. 162.
(Lont. 670)

Or. 5352
Balinese, palmleaf, 2 ff., *embat-embatan*, Balinese script.
(1) Fragment of a lyrical-erotical prose text.
(2) Fragment about the names of guns.
Cat. Juynboll III, p. 162.
(Lont. 670)

Or. 5353
Javanese, palmleaf, 1 f., Balinese script.
Malang Sumirang, mystic Islamic *suluk*, in *macapat* metre, fragment (beginning).
Cat. Juynboll II, p. 498. See Pigeaud II, p. 305.
(Lont. 671)

Or. 5354
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 6 loose ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) *Astadala*: eight parts of the body, *sarwa sandhi ning sarira*, with Balinese glosses.
(2) Moralistic *tutur*, fragment.
(3) *Rudra Kawaca* mantra, *sloka*s.
(4) One line, fragment, mentioning Saraswati.
(5) Damaged fragment of an incantation.
Cat. Juynboll II, p. 352. See Pigeaud II, p. 305.
(Lont. 671)

Or. 5355
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 11 ff., Balinese.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) 1 f. Exorcism, *Baradah*, *Calon Arang*.
(2) 2 + 4 ff. Exorcism of spirits etc., *balik sumpah*.
(3) 3 ff. *Pamupug*, white magic, mentioning *sang hyang Kalepa* (from the East).
(4) 1 f. A Balinese letter.
Cat. Juynboll III, Balinese, p. 188. See Pigeaud II, pp. 305-306.
(Lont. 672)

Or. 5356
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 10 loose ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras:
(1) 1 f. Ritual, on *pangardana* (*aradhana*) worship, 6 lines.
(2) 1 f. Fragment of a *tutur*, severely damaged.
(3) 1 f. *Dasa Bayu* mantra.
(4) 2 ff. *Tirta Kamandalu* mantra, spoken over water.
(5) 3 ff. *Sloka*s, *Gangga Dewi* etc., fragmentary.
(6) 1 f. Magic mantras to secure progeny as desired, male etc., fragmentary.
(7) 1 f. Fragment of *tutur Tryaksara*.
Quoted by T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Cat. Juynboll II, p. 349.
See Pigeaud II, p. 306.
(Lont. 672)

Or. 5357 a,b
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf (without boards), 24 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese manitras:
(1) 4 ff. *Baj ra Satwa* or *Werkodara Stawa*; *Bajra Tiksna* or *Mahawira*; *Pratisara*; *Ratnatraya* or *Wiramantra*; *Asta Mahabnaya*; *Sadyojata*; *Indrani Dewa*; with *sloka*s.
(2) Is missing.
(3) 7 ff. *Dipa Mala* magic, with a lamp, to avert dangers; with a *rajah Jala Lodda*, showing a demon who commands the sea, scuttling the enemy's ship.
(4) 2 ff. (damaged). *Sayut*, white magic, *prayascita* purification.
(5) 2 ff. Exorcism, *palulukatan*, with *rajah*s; ending with a *Surya sloka*.
(6) 6 ff. *Wisnu panjara*, with Javanese glosses under the line, and *Yama* Raja, with *sari* mantra, and charm in a square, *kuta*; quotation in C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, p. 91.
(7) 3 ff. Old Javanese stanzas in Indian metre, fragments, lyrical; damaged.
Cat. Juynboll II, pp. 349, 380. See Pigeaud II, p. 306.
(Lont. 673)

Or. 5358
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 14 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) 1 f. Recipe.
(2) 13 ff. Divination, medicines with some Muslim influence.
Cat. Juynboll III, Balinese, p. 188. See Pigeaud II, p. 306.
(Lont. 674)

Or. 5359
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 11 ff., Balinese script, illustrations.

Notes, Javanese-Balinese mantras:
(1) 3 ff. To be used doing one's toilet, washing etc.; *pabersihan*.
(2) 3 ff. Incantation *siwa nugraha*, with *sloka*s, further ritual referring to *peras.*
(3) 3 ff. *Rudra kawaca* mantra.
(4) 1 f. Magic against illness, *suwuk*; incantation of *Byasala-Byasali*, *Morose-Morosi*, with *rajah*s.
(5) 1 f. *Kuta*, letters.
Cat. Juynboll II, p. 380. See Pigeaud II, p. 306.
(Lont. 674)

Or. 5360
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 32 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras:
(1) 12 ff. [l]. *Wisnu payung* magic; [2]. *Gajah Nila*; [3]. *Bayu Pramana* incantation; [4]. *Naga malilah* incantation; [5]. *Maha Kala*; [6]. *Cawet* magic; [7]. *Bayu Anuman* incantation. [8]. Damaged incantation; [9]. Magic *aji Gintiri*; [10, 11, 12]. Magic incantations, all mentioning *cawet*s of different colours.
(2) 1 f. *Dasasila tutur*, fragment.
(3) 5 ff. *Dipamala* magic, lamp (damaged).
(4) 4 ff. *Wisnu Panjara sloka.*
(5) 1 f. Mantras referring to betel chewing.
(6) 1 f. Referring to childbirth.
(7) 8 ff. *Purwa Bhumi Kamulan*, cosmogony, origin of gods and spirits, exorcism; see C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion.* Amsterdam 1964, pp. p. 80, 185, *Sengguhu* exorcist priests; further (f. 4b) *tutur*, religious
speculation.
Cat. Juynboll II, p. 380. See Pigeaud II, p. 307.
(Lont. 675)

Or. 5361
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 13 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) 3 ff. *Sloka*s in praise of the Goddess, mentioning *Smara tantra*; further erotic mantras.
(2) 3 ff. *Narasinghastaka sloka*s.
(3) 5 ff. *Tutur* speculation: locating gods in limbs of the body; concluding
with the *widadari*s, erotic.
(4) 1 f. Ritual abstinence: *tabuh gentuh*, before purification period.
(5) Is missing.
(6) 1 f. Fragment.
(7) 1 f. *Tutur* speculation.
Quoted by T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Cat. Juynboll II, p. 377.
See Pigeaud II, p. 307.

(Lont. 676)

Or. 5362
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 29 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) 6 ff. Tutur, speculation on yoga; on chronograms; on genesis ending with *Batara Guru*; on death and deliverance, *kalepasan*.
(2) 7 ff. Magic mantras, *sloka*s, beginning with *pangdoh marana*, against imminent death; further *Candu Sakti* and *tutulak Titi murti*.
(3) 7 ff. Magic, Balinese.
(4) 3 ff. Mantras connected with medicines.
(5) 3 ff. *Rajah*s to be applied on crisses. *Panulah pati*, *Kula sadana*, *Langlang buwana*, with illustrations.
(6) 2 ff. *Dwadasaditya stawa*, *sloka*s, *Surya hymn*; appended: note on *Rwa bhineda*.
(7) 1 f. *Tutur* fragment.
Cat. Juynboll II, p. 378. See Pigeaud II, p. 307.
(Lont. 677)

Or. 5363
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 8 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras:
(1) 1 f. Ritual fast, *brata*, *upawasa*, in the 4th month.
(2) 1 f. Ritual *sabuk putih* mantra, mentioning *mustika janma*.
(3, 4, 5, 6) 4 ff. containing the same mantra, *sloka* referring to goddesses, beginning: *Pritiwi sariran dewi*, at the end mentioning *Indrani*.
(7) 1 f. Rules for *tresna brahmacari* and *sawala brahmacari*: abstinence from sexual intercourse during certain periods, especially *prawani* (*parwani*): certain dates of the lunar month.
(8) 1 f. *Pabersihan* mantra, referring to toilet and cleansing.
Cat. Juynboll II, p. 378. See Pigeaud II, pp. 307-308.
(Lont. 678)

Or. 5364
Balinese, palmleaf, 1 f., Balinese script.
Medicines against illness of the ear. See also Or. 5435, below.
Cat.. Juynboll III, p. 188.
(Lont. 679)

Or. 5365
Collective volume with texts in Balinese, palmleaf, 5 ff., *embat-embatan*, Balinese script, illustrations.
(1) 1 f. List of remunerations for priests, for reading the *weda*'s. Beginning as in Or. 5329 (6), above.
(2) 1 f. Magic formula, for chasing away ghosts. With illustrations of body parts.

(3) 3 ff. Letter of Sidemen to his aunt.
Cat. Juynboll III, p. 188.
(Lont. 679)

Or. 5366
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 15 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras:
(1) 11 ff. *Pancagni*; *Catur Prana*; *Cakra Bhuwana* and *Nila Kanta*; *Dasa Bumi*; *siwa Ganga*; magic, *batur Majapahit* etc.; *pangajur wesi*.
(2) 1 f. Mantras *Resi Gana* and *Banda Kesa*.
(3) 2 ff. Magic mantras; *pasisirep ing musuh*; *Maharaja Bherawa*.
(4) 1 f. *Titis Murti* incantation.
Quoted by T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Cat. Juynboll II, p. 378.
See Pigeaud II, p. 308.
(Lont. 679)

Or. 5367
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 11 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese mantras:
(1) 1 f. Concerning water to be used for funeral offices, mentioning the *paripih* (ritual).
(2) 2 ff. *Caturdasaksara tutur*, *pralina*.
(3) 1 f. Balinese memorial stanza of *wuku* names, divination.
(4) 3 ff. Incantation *Pasilih-asih*, before sleeping, and *Maya Pitu*.
(5) 4 ff. Magic rajahs, tumbals, to be drawn on bamboo, against mice and other pests in the fields; incantations *Bhuta Nawa Mahasakti*, *Sida Pati*, to be written on a tin sheet and buried in the yard, for safety; illustrations.
Cat. Juynboll II, p. 379. See Pigeaud II, p. 308.
(Lont. 676)

Or. 5368
Balinese, palmleaf, 2 ff., *embat-embatan*, Balinese script.
(1) 1 f. On musical instruments.
(2) 1 f. The beginning only of the Balinese version of the *Jatiswara*.
Cat. Juynboll III, pp. 188-189.
(Lont. 676)

Or. 5369
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 11 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) 1 f. *Slokas*, *Siwa stawa* and *Aditya dhyana*.
(2) 1 f. *Candu sakti*, damaged.
(3) 2 ff. *Prayoga Sangkara*, *Mertyunjaya*, and *Dasaksara* mantras.
(4) 2 ff. Exorcism mentioning *Calon Arang*, *pambancut pamatuh*.

(5) 1 f. Making of *naga banda* headstring of a Siwaite priest.
(6) 2 ff. *Wira Rodra* mantra, *sloka*s.
(7) 2 ff. Fragment, earthquake divination.
Cat. Juynboll II, p. 379. See Pigeaud II, p. 308.
(Lont. 680)

Or. 5370
Balinese, palmleaf, 1 f., Balinese script.
Balinese prose fragment. Cat. Juynboll III, p. 189.
(Lont. 647)

Or. 5371
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 6 ff. (one long, five short ones), Balinese script, illustration.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) 1 f. *Purwa ganda wangi* magic, for sweet odour; magic for beauty etc.
(2) 1 f. Incantation *Wijil lare*.
(3) 1 f. *Panulak* magic.
(4) 1 f. *Tunjung Putih* incantation, flowers, *pasekaran*.
(5) 1 f. *Rajah duwegan*, fragment.
(6) 1 f. *Pralina sandi*.
Cat. Juynboll II, p. 379. See Pigeaud II, pp. 308-309.
(Lont. 647)

Or. 5372
Javanese, palmleaf (without boards, damaged, incomplete), 68 ff., Balinese script.
Nawa Ruci, *Tatwa Jnana Nirmala*, Old Javanese speculative epic in prose, with colophon dated 1535/1613. Cat. Juynboll II, p. 294. See Pigeaud II, p. 309.
(Lont. 681)

Or. 5373
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, severely damaged, incomplete, fragmentary), c. 45 ff., Balinese script.
Angga Bancana, Javanese-Balinese allegoric didactic tale, in prose (see also Or. 4050 and Or. 4051, above: kakawins), with colophon mentioning as name: *Ucap-ucapan Ariga Bancana*. Cat. Juynboll II, p. 494. See Pigeaud II, p. 309.
(Lont. 682)

Or. 5374
Javanese, palmleaf (without boards, severely damaged), 1 f., Balinese script.
Dasa Nama fragment, mentioning names of sun and moon. Cat. Juynboll II, p. 232.
See Pigeaud II, p. 309.
(Lont. 683)

Or. 5375
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 1 f., Balinese script.
Usada fragment, Balinese medicines and magic, with mantras. Cat. Juynboll II, p. 369. See Pigeaud II, p. 309.
(Lont. 683)

Or. 5376
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 24 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras:
(1) 6 ff. *Dipa mala* magic mantras, damaged and incomplete.
(2) 1 f. Buddhist mantra, *Ratna Traya*, *Tathagata* exorcism, damaged, incomplete.
(3) 1 f. *Catur Pataka*, funeral office rules for persons who died sinful, evil-doers, fragment.
(4) 1 f. *Trilokya Wijaya* mantra, *sloka*s.
(5) 1 f. *Pangundur-undur* exorcism of *bhuta*s, mentioning *batara Kala*.
(6) 1 f. Divination tables referring to chances of meeting either a friend or a foe on a certain day of the week.
(7) 1 f. *Kalepasan* mantra for a person who was killed (*winunuh*).
(8) 2 ff. Damaged, *kakawin* stanzas.
(9) 3 ff. *Tutur*, speculation, lessons given to Krsna, beginning: *wiswa wisesa*.
(10) 2 ff. *Yoga kalepasan*, with colophon dated 1752/1830, incomplete.
(11) 2 ff. *Wira mantra sloka*s, referring to an iron ring, *simsim wesi*.
(12) 2 ff. *Prayoga sang Adiguru*, referring to the moment of death, *kapaten*, incomplete.
(13) 1 f. Speculation on genesis, mentioning *sang hyang Smara*, *babu* Awa and *nabi* Adam, and the 4 *babus*: Lambana, Abra, Angyan, [Kakere], and angels, incomplete.
Cat. Juynboll II, p. 357. BCB 7 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 309.
(Lont. 683)

Or. 5377
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, damaged, incomplete), 10 ff., Balinese script.
Pulutuk, or *mpu Lutuk*, Javanese-Balinese prose treatise, lessons given to Sangaskara, on the Beyond. Cat. Juynboll II, p. 273. See Pigeaud II, pp. 309-310.
(Lont. 683)

Or. 5378
Balinese, palmleaf, 2 ff., Balinese script.
Balinese prose fragments. Cat. Juynboll III, p. 189.
(Lont. 683)

Or. 5379
Balinese, palmleaf, 6 ff., lempiran.

Balinese fragments. Cat. Juynboll II, p. 495 identifies this as *Puspasancaya*, but this is rejected by Pigeaud.
(Lont. 683)

Or. 5380
Javanese, palmleaf (without boards), 2 ff., Balinese script.
Notes, stanzas in Indian metres, two fragments, lyric descriptive poetry, artificial. Cat. Juynboll II, p. 496. See Pigeaud II, p. 310.
(Lont. 683)

Or. 5381
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, severely damaged, fragment), 1 f., Balinese script.
Arjuna Wiwaha, Old Javanese *kakawin*, the beginning only, with Balinese glosses above and under the line. Cat. Juynboll II, p. 488, where similar fragments in other collections are described. See Pigeaud II, p. 310.
(Lont. 695)

Or. 5382
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 2 ff., Balinese script.
Notes, Old Javanese stanza in Indian metre with Balinese glosses above and under the line. Cat. Juynboll II, p. 496. See Pigeaud II, p. 310.
(Lont. 683)

Or. 5383
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, severely damaged, fragmentary), 23 ff., Balinese script.
Tutur, Javanese-Balinese religious speculation, prose, mentioning names of the gods, with explanations, with a reference to the *Cantaka Parwa*. Cat. Juynboll II, p. 221.
See Pigeaud II, p. 310.
(Lont. 682)

Or. 5384
Javanese, palmleaf (without boards, damaged, fragments), 11 ff., Balinese script.
Ramayana, Old Javanese kakawin, fragments:
(a) *Sarga* 2, stanza 53-59; *sarga* 6, stanza 127-131; *sarga* 9, stanza 8-18; *sarga* 9, stanza 56-57; *sarga* 11, stanza 3-6; *sarga* 9, stanza 64-65.
(b) Damaged, *sarga* 11, stanza 27-31.
Cat. Juynboll II, p. 489. See Pigeaud II, p. 310.
(Lont. 682)

Or. 5385
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, fragments), 3 loose ff., Balinese script. *Tutur* fragment (ff. 2, 4 and 5). Lessons on offerings, given to Dasaratha by dewi Anggaratni, Javanese-Balinese prose. Cat. Juynboll II, p. 75. See Pigeaud II, p. 310.
(Lont. 682)

Or. 5386
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, damaged), 7 loose ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) 3 ff. Incomplete copy of *Dipa mala* magic.
(2) 4 ff. Damaged, clipped: divination, referring to *Sundari terus*.
Cat. Juynboll II, p. 357. See Pigeaud II, p. 310.
(Lont. 682)

Or. 5387
Javanese, palmleaf (without boards, damaged), 31 ff.
Calon Arang, *katatwanira mpu* Baradah, Old Javanese prose legend. The text in Or. 5279 is the sequel of that in Or. 5387, which contains the beginning of the tale. Cat. Juynboll II, p. 300. See Pigeaud II, p. 311.
(Lont. 649)

Or. 5388
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 6 loose ff., Balinese script.
Indra Wismara, Javanese-Balinese *Panji* romance, *tengahan* metre, fragments (pages numbered l, 2, 49, 58, 83, 102). BCB 163 contain a romanized copy by J. Soegiarto. Cat. Juynboll II, p. 499. See Pigeaud II, p. 311.
(Lont. 682)

Or. 5389
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, damaged, incomplete), 9 loose ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras:
(1) 1 f. *Puja* ritual, with reference to *kalpika*, ear-ornament.
(2) 5 ff. Incomplete: magic mantras, at the end mentioning *Smara Tantra*.
(3) 3 ff. Damaged: *tutur* fragment, mentioning *bagawan* Panarikan and punishments in the Beyond.
Cat. Juynboll II, p. 358. See Pigeaud II, p. 311.
(Lont. 682)

Or. 5390
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 7 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras, incantations referring to love, mentioning couples: sun/moon, *Smara/Ratih*, *Panji/Rangkesari*; further love-magic and other magic. Cat. Juynboll II, p. 358. See Pigeaud II, p. 311.

(Lont. 682)

Or. 5391
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 13 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras, mentioning: *Singha Panjara*, *Kala Rajastra*, *Amenta Sanjiwani*; incantation *Macan putih*.
f. 3. Magic, *sloka*s, *Rudra dwadasa nama*.
f. 8b. Jambul kuning; (f. 9): *resi Gana*; *kuta*s, *Berawa* etc.; letters.
f. 12b. *Catur Dwadasaksara*; (f.13a): *Wiraraja*; *Maya sweta*, *Maya bang*, *Maya pita*, *Maya kresna*, *Maya tatwa*; conclusion: *sa-ba-ta-a-i/na-ma-si-wa-ya/om*, with correspondent entities.
Cat. Juynboll II, p. 358. See Pigeaud II, p. 311.
(Lont. 682)

Or. 5392
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 1 f., Balinese script.
Incantation, exorcism, *tawur* water, Javanese-Balinese. Cat. Juynboll II, p. 358.
See Pigeaud II, p. 311.
(Lont. 682)

Or. 5393
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, incomplete), 1 f., Balinese script.
Note, Javanese-Balinese, on rules concerning funeral offices of persons who died burdened with sin: *langkar sanggar*: immorality; quoting the lawbook *Dewagama*.
Conclusion of a legal opinion dated 1784/1862. Cat. Juynboll II, p. 203. See Pigeaud II, p. 311.
(Lont. 682)

Or. 5394
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, incomplete, in disorder), 37 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, religious speculation, *tutur*: *prayoganira sang sadaka*; (f. 5a) indications of approaching death, etc.
f. 11b. On *Manon*; (f. 22b) mentioning *Raga Runtin*.
f. 35. *Sapta pranata*: 7 mountains, the 7th is Mahameru, etc.
Cat. Juynboll II, p. 332. See Pigeaud II, p. 312.
(Lont. 684)

Or. 5395
Javanese, Sanskrit, palmleaf (without boards), 5 ff., Balinese script.
Rudra kawaca mantra, only Sanskrit *sloka*s. Cat. Juynboll II, p. 358. See Pigeaud II, p. 312.
(Lont. 684)

Or. 5396
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, in disorder), 28 ff., Balinese script,
Notes, Javanese-Balinese, religious speculation, *tutur*: *prayoga Lokanatha*, with mantras; *sang hyang Ayu* incantation; exorcisms; *Ketek Meleng* magic, referring to crisses.
f. 12b. Lessons, *wisik*, on death etc.
f. 23b. On *Smara*; concluding with more magic mantras.
Cat. Juynboll II, p. 333. See Pigeaud II, p. 312.
(Lont. 684)

Or. 5397
Javanese, Sanskrit, palm leaf, 1 f., Balinese script.
Fragment only of the *Adiparwa*. Old Javanese prose version. *Mahabharata*, book I, with initial Sanskrit *sloka*s, more than in other manuscripts. Cat. Juynboll II, p. 150.
See Pigeaud II, p. 312.
(Lont. 685)

Or. 5398
Balinese, palmleaf, 4 ff., *embat-embatan*, Balinese script.
Letter from the Dutch Gouvernor-General J.J. Rahusen [sic] to the king of Buleleng, telling the latter that his submission is accepted. The sender is, of course, J.J. Rochussen, who was gouvernor-general from 1845-1851. Cat. Juynboll III, p. 189.
(Lont. 685)

Or. 5399
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 7 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese, magic mantras and *sloka*s: *Kala Dasaksara*; *Raksaka* mantra; *Yama Raja*; *Tiga Maya*; magic bath, *padyusan*; *kuta*s and *rajah*s; *Sapta Tirtha*; incantations, *aji Semar pekedat-pekedut*; *Pujut ireng*.
Cat. Juynboll II, p. 347. See Pigeaud II, p. 312.
(Lont. 685)

Or. 5400
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 6 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on *brata*, fasting during certains periods, and ascetic observances concerning eating (eating from a stone, from a leaf). On the last leaf: Srigati offerings on certain dates, connected with divination, *wariga*. Cat. Juynboll II, p. 345. See Pigeaud II, p. 312.
(Lont. 685)

Or. 5401
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, incomplete), 8 ff., Balinese script, with musical notation.
Notes, Javanese-Balinese poetry:

(1) 6 ff. Incomplete, lyric erotic poems in *lulungid* metres, called *Pamandana*, *Wadu alas*, *Ratnang karadri*.
(2) 1 f. Incomplete, short speculative poems in Indian metres, beginning called: *Saptakasa*.
(3) 1 short leaf. *Alis-alis Ijo* stanza, ascribed to Batara ring Pakuturan. It is provided with Balinese musical notes written under the line.
Cat. Juynboll II, p. 500. See Pigeaud II, pp. 312-313.
(Lont. 661)

Or. 5402
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, severely damaged, incomplete), 40 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras, incantations, *tutur* speculations; (f. 28b) on genesis; (f. 36a) *sadyotkranti*; (f. 39b) magic *pupus ing jala*. Cat. Juynboll II, p. 358.
See Pigeaud II, p. 313.
(Lont. 686)

Or. 5403
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, incomplete), 2 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, magic mantras, fragments. Cat. Juynboll II, p. 344. See Pigeaud II, p. 313.
(Lont. 661)

Or. 5404
Balinese, palmleaf, 1 f., *embat-embatan*, Balinese script, dated 1800 *saka*.
Pangeling-eling. Letter from Wayan Sampalan to Gede Tusan. Cat. Juynboll III, p. 161.
(Lont. 661)

Or. 5405
Balinese, Malay, palmleaf, 10 ff., *embat-embatan*, Balinese script.
(1) 2 ff. Letter from the Gouvernor-General of the Dutch East-Indies.
(2) 1 f. *Pangeling-eling*.
(3) 1 f. Text on divination in connection with omens to be read from the forelock of horses.
(4) 1 f. A fragment, containing statutes.
(5) 1 f. About offerings in Karang Asem.
(6) 1 f. A text about cris hilts. Malay in Balinese script.
(7) 1 f. Fragment of a letter from Lombok.
(8) 1 f. Fragment of a letter, bearing number 3.
(9) 1 f. Defective fragment with statutes.
Cat. Juynboll III, p. 163. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Lont. 687)

Or. 5406

Balinese, palmleaf, 7 ff., Balinese script.
(1) 1 f. A letter.
(2) 1 f. A Balinese prose text.
(3) 1 f. A Balinese prose text.
(4) 1 f. Letter to the Dutch resident in Banyuwangi, Mr. A.H.G. Blokzeil. He is also mentioned in Or. 5303, above.
(5) 1 f. Pangeling-eling. Letter.
(6) 1 f. Letter, dated 1815 *saka*.
(7) 1 f. Balinese prose text.
Cat. Juynboll III, p. 163.
(Lont. 687)

Or. 5407
Balinese, palmleaf, ?? ff., Balinese script.
Collecting of *pangeling-eling*, letters, mostly of the latter part of the 19th century, if they are dated. Also one dated 1771 *saka*. Most letters have text that remains unblackened. Most are just one palmleaf, though there is a document of 9 leaves, one comprising 4 leaves and one 3 leaves. Cat. Juynboll III, pp. 163-164.
(Lont. 688)

Or. 5408
Balinese, palmleaf, ?? ff., Balinese script.
Collection of *pangeling-eling*, letters. Several are dated, 1778 *saka*, 1787 *saka*, 1816 *saka*.
Cat. Juynboll III, p. 164.
(Lont. 664)

Or. 5409
Balinese, palmleaf, ?? ff., Balinese script.
Collection of 29 *pangeling-eling*, most comprising one leaf, all undated, a few show printed seals. Cat. Juynboll III, p. 164.
(Lont. 689)

Or. 5410
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 33 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras:
(1) 3 ff. Incantations *Tiga Sanak*, *Tiga Maya*, *Jaran Guyang maring Setra* Aging.
(2) 4 ff. Ritual mantras, beginning with *Musti karana* etc., with *sloka*s.
(3) 7 ff. Exorcism *Buta Kala nadang*, *Buta Kala parajayan*, *Jambul Kuning*;
further: *Buta Kalastra*.
(4) 6 ff. *Wisik*, lessons, on religious speculation, mentioning a Blambanan
scholar as authority (f. 2); further mentioning the couple Smara/Ratih (Rangkesari), with mantras.
(5) 13 ff. Incantation *sloka*s: *Dewasraya*; *Panhyang-hyang*; face washing ritual, *pararahupan*; *Campur Talo* incantation, exorcism; further (f. 4b): magic *Sara wijaya*, for virility; lastly:

magic mantras.
Cat. Juynboll II, p. 376. See Pigeaud II, p. 313.
(Lont. 690)

Or. 5411
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 17 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras, *sloka*s: *Wira mantra*, *Pasupati*, *Maha Kala Berawa*, *Barunastra*, *prayoga sandi*, *Wisnu Loka*, *Rudra Dasa Nama*, *resi Gana*, *Kala Moha*, *Candra Berawa Buddha*, exorcism, *Brahma Kawaca*, with *kuta* letters; lastly *Rudra Kawaca sloka*s, and *Brahma Loka*. Cat. Juynboll II, p. 376. See Pigeaud II, p. 313.
(Lont. 690)

Or. 5412
Balinese, Javanese, palmleaf (without boards), 7 ff., Balinese script.
Notes, Balinese and Javanese-Balinese, on ritual, offerings, mentioning *Wesnawa Yajna* (one leaf) and *Tila Murti*, referring to *tila*: oil (2 leaves). Cat. Juynboll III, Balinese, p. 164. See Pigeaud II, p. 313.
(Lont. 690)

Or. 5413
Balinese, Javanese, palmleaf (without boards, damaged, incomplete), 19 ff., Balinese script.
Notes, Balinese and Javanese-Balinese, on ritual, mentioning *mlaspasi* purification; magic, for wealth (damaged); *Asta Mahabhaya*; *siwa Latri*; incantation *batara siwa*; *babu Surastri babu Suparni*; *kaki nini Kalikutuk*. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 172.
See Pigeaud II, pp. 313-314.
(Lont. 691)

Or. 5414
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, incomplete), 10 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras, incomplete, mentioning *Rana Yajna*, *Tiga Murti*; magic *Guhyatma*, for well-being; *Candisa* mantra, *bhasma*; *Dasa Bayu*; *mlaspas* purification ritual. Cat. Juynboll II, p. 377. See Pigeaud II, p. 314.
(Lont. 691)

Or. 5415
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 45 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese magic *rajah*s, illustrations, names and indications where to apply them (on a *paripih*, metal sheet) and how to use them (buried as *tumbal* etc.), many of them ithyphallic; also mentioning the Islamic name *jimat*. Cat. Juynboll II, p. 377. See Pigeaud II, p. 314.
(Lont. 691)

Or. 5416
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 25 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese incantations:
(1) 18 ff. *Aji Tutug*, referring to the full moons of the 12 months and their divine patrons; (f. 2b) on *brata*, fasting, on various days, and referring to various kinds of food.
(2) 4 ff. *Aji Kamimitan* (Beginning), referring to four mountains: Indrakila, Mahameru, Malyawan, Kelasa, and their deities.
(3) 3 ff. Magic incantation *Silir ing Maruta*, *Bima Pratala*.
Cat. Juynboll II, p. 377. See Pigeaud II, p. 314.
(Lont. 692)

Or. 5417
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 12 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras:
(1) 2 ff. *Pasupati*, *Sangga Baya*, *Lokeswara*, *prayoga sang hyang Sangkara*, *Mertyunjaya*, *Mega Mendung*, *Catur Maya*, *Cakanda*.
(2) 4 ff. *Tutur*; *pralina* speculation on life and death, mentioning Iblis, Muslim influence.
(3) 6 ff. (loose). [1] *Batur* incantation, *sloka*s; [2] *Bhasma tiga* mantra; [3] *Talaga Dwaja* incantation, for enlightenment, and *pangalang*; [4] *Bhasma tiga*; [5] *Pura ganda wangi* speculation; [6] *Panggalang ati* incantation, for enlightenment, referring to learning and books.
Cat. Juynboll II, p. 381. See Pigeaud II, p. 314.
(Lont. 692)

Or. 5418
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 17 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, on divination, inauspicious *Kala*s; medicines, magic *Kasyapa* incantation; Muslim prayers as magic incantations. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 189. See Pigeaud II, p. 314.
(Lont. 692)

Or. 5419
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 52 ff., Balinese script, illustrations.
(1) 3 ff. Divination, Muslim months, in macapat metre, fragment.
(2) 3 ff. *Campur Talo*; *leyak* exorcism.
(3) 9 ff. Mantras connected with worship; 5th leaf: *Jahinang* (*dyah inang*) magic, for female charm etc.
(4) 17 ff. Magic incantations, mentioning: (3rd leaf verso) *Pulung Brata* and *Pulung Branti*; (9th leaf verso) *gringsing wayang*, and a *pangeran tumengung* of Panarukan; (12th leaf verso) magic mantras concerning babies; *cawat*s and *sabuk*s.
(5) 5 ff. Magic incantation referring to childbirth.
(6) 4 ff. *Sloka*s, *Swacanda Marana*; *Wisnu Murti stawa*.

(7) 11 ff. *Rajah*s, mostly demoniacal figures, to be drawn while making a criss, with incantations, magic to make the weapon powerful; illustrations.
Cat. Juynboll II, p. 381. See Pigeaud II, p. 314-315.
(Lont. 693)

Or. 5420
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 19 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, *sloka*s, mantras:
(1) 2 ff. *Guhya Wijaya*, *Rudra Dwadasa Nama*, *Prabhu Wiradi*.
(2) 2 ff. *Balari Pratisara*, *Yama Raja*.
(3) 2 ff. *Asta Mahabhaya*.
(4) 3 ff. *Rama Kawaca*.
(5) 5 ff. *Guhyatma*.
(6) 3 ff. *Brahma Kawaca*.
(7) 2 ff. *Wisnu Panjara*, with *kuta* and *sari* letters.
Cat. Juynboll II, p. 381. See Pigeaud II, p. 315.
(Lont. 694)

Or. 5421
Collective volume with texts in Balinese, palmleaf, 7 ff., *embat-embatan*, Balinese script.
(1) 1 f. Six lines of a Balinese *Rengganis* version. See also Or. 5329 (3), above.
(2) 1 f. Mantra, to be said during coitus.
(3) 1 f. *Kidung* of Nyoman Pamentelan.
(4) 3 ff. A Muslim text, with mention of *Nabi* Hilir.
(5) 1 f. A Muslim text, with mention of *Nabi* Hilir. See also Or. 5441 (4), below.
Cat. Juynboll III, p. 189, describes the present manuscript and has, for Nos. 4 and 5, a reference to Or. 5441 (4), below. In Juynboll's catalogue this is treated on p. 190. This must, however, be a mistake and Juynboll must have confused the class-marks, as he has done on several other occasions. The actual manuscript Or. 5441 has been described in cat. Juynboll II, p. 138, and in Pigeaud II, p. 320. It is not clear which class-mark is meant instead of the spurious Or. 5441.
(Lont. 694)

Or. 5422
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 7 ff (loose), Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) 1 f. Balinese list of textile goods, baticks.
(2) 3 ff. Severely damaged: *Pangaksama sloka*s.
(3) 1 f. Two *rajah*s, to be applied on bullets (*mimis*) and files (*kikir*) respectively.
(4) 1 f. Slokas in praise of Bima, called *stuti bhatara Kabayan*.
(5) 1 f. *Surya Sewana sloka*, and *Panglebur ipen ala*, exorcism of bad dreams, incomplete.
Quoted by T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971.
Cat. Juynboll II, p. 382. See Pigeaud II, p. 315.

(Lont. 695)

Or. 5423
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 20 loose ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) 3 ff. *Bhasma tiga*, white magic.
(2) 1 f. *Smara Tantra* magic.
(3) 1 f. Mantras *Suci Laksana*, *Cakra Bhuwana*.
(4) 2 ff. *Saraswati* mantra, *sloka* with reference to washing the face; and magic bath, for valour.
(5) 2 ff. *Bhima stawa sloka*s.
(6) 2 ff. Incantation *Maya Limnang Atus*; and love magic.
(7) 2 ff. *Wirago* mantra, incantation of all kinds of beings.
(8) 1 f. *Trilokya Wijaya* mantra.
(9) 4 ff. *Smara Tantra* magic.
(10) 2 ff. Magic incantation, exorcism, *Pandestiyan mantra*.
Cat. Juynboll II, p. 383. See Pigeaud II, p. 315.
(Lont. 658)

Or. 5424
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 8 loose ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) 1 f. (damaged) *Sloka*s in praise of Surya.
(2) 4 ff. Mantras, *Lokeswara*, *Cakanda*, *Tiga Murti*, *prayoga Sangkara*, *Pasupati*, *Sanga Bhaya*.
(3) 2 ff. Balinese ritual of taking a bath.
(4) 1 f. Magic mantra to quiet a baby, *sasirep*.
Cat. Juynboll II, p. 383. See Pigeaud II, p. 316.
(Lont. 695)

Or. 5425
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 29 loose ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, fragmentary: Mantras for various (homely) purposes, magic and medicine, some Muslim influence. Cat. Juynboll II, p. 383. See Pigeaud II, p. 316.
(Lont. 686)

Or. 5426
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 14 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) 3 ff. Balinese speculations on genesis, at the end mentioning *Jaran Guyang*.
(2) 11 ff. Javanese-Balinese, on the making of crisses, with magic *rajah*s, illustrations.
Cat. Juynboll III, Balinese, p. 190. See Pigeaud II, p. 316.
(Lont. 696)

Or. 5427
Javanese, palmleaf, 16 ff., *embat-embatan*, Balinese script.
Wrttasancaya. The Balinese version of this Old Javanese *kakawin*. Cat. Juynboll III, p. 75. See Pigeaud II, p. 316.
(Lont. 696)

Or. 5428
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 42 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) 7 ff. (damaged). Mantras referring to *Sri* and rice; further *sayut*, *Astra* mantra, incantation *kaki Among nini Arnong*, referring to children; *Gelar Sana* exorcism of *Kala Anungku Rat* etc., *Kala Enjer-enjer* etc., 108 (*satus* [*d*]*olapan*) *Kala*s; *Tribuwana sloka*s; (f. 3b) incantations mentioning *Kalang Jarat* and *Tungul Ametung*, referring to ritual for a child's first touching the ground, etc.;
(2) 10 ff. Ritual *Rudra Kawaca*, *sloka*s; (f. 4b) various mantras.
(3) 9 ff. (damaged). Incantations; *Durga*; *Rajastra Kala*, *Kala Rajastra*; *Kala-Kali*, *prayascita* purification; Siwa incantation, offering; exorcism of evil spirits on the occasion of a wedding; *Galunan* exorcism, mentioning i.a. *batara Janur*, *Anungku Rat* and *enjer-enjer*; incantation *Datu Kasilir* etc.
(4) 4 ff. *Sloka*s *Rudra Kawaca*, exorcism Kahyangan, mentioning the ancestors and *Kala*.
(5) 12 ff. *Roga Sanhara* rules, religious moralistic, to avoid illness; further: explanations of cryptic expressions, *galih ing kankung* etc.; further: fragment *Tiga* speculation; magic mantra *Panirut Buwana*, to attract people, to become renowned; mantra connected with books and reading, etc.
Cat. Juynboll II, p. 383. See Pigeaud II, p. 316.
(Lont. 696)

Or. 5429
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 43 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras:
(1) 10 ff. Magic incantations, *hyang Mili-mili*, *Anuman*, *Bengang-bengong*, *Pulaket*, *Taya-Raditya*, *Kebo Buten*, *Mahakala Berawa sloka*s, *Guru ning Kala*.
(2) 4 ff. *Wisnu Panjara sloka*s with *kuta* letters; and *Nila* Mantra.
(3) 6 ff. Mantras mentioning *piter puja*.
(4) 2 ff. Magic incantation, erotic.
(5) 2 ff. (damaged). *Siwa Ratri* text, fragmentary (see C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, p. 207, 228; mentioning Kumara.
(6) 4 ff. *Rudra Kawaca sloka*s.
(7) 4 ff. Note on *daksina*, the officiating priest's fee, with reference to holy water; magic mantras.
(8) 11 ff. (loose). Incantations for various purposes, i.a. [1] *bajang* exorcism;[2] for shooting birds; [3] *Cakra bhuwana* mantra ; [4] for bathing; [5] love magic; [6] for

perfumes; [7] *Sri stawa sloka*s, referring to rice, with ritual; [8] *Tiga murti* mantra.
Cat. Juynboll II, p. 384. See Pigeaud II, pp. 316-317.
(Lont. 697)

Or. 5430
Javanese, palmleaf, 5 ff., *embat-embatan*, Balinese script.
Sutasoma. The Balinese version of canto I of this Old Javanese *kakawin*. Cat. Juynboll III, p. 76.
(Lont. 697)

Or. 5431
Javanese, Balinese, Sanskrit, palmleaf (without boards), 49 ff., illustrations.
Notes, Javanese-Balinese mantras, slokas:
(1) 5 ff. *Asta Mahabhaya*, *Sarwastra*, *Pasupati*, *Pancaksara*.
(2) ?? f. Coition magic, in order to beget a child with a character as desired.
(3) 2 ff. Mantras *Panca Kanda*, *sloka*s; *Prajurit Bali*.
(4) 4 ff. Prognostics of the time of death, divination, beginning by mentioning *batara Darma*.
(5) 3 ff. Mantras and *sloka*s to be said while making one's toilet, washing, *pabersihan*.
(6) 2 ff. Incantation, magic, *Bima Kuku*'s and *Buhaya Nangsar*.
(7) 3 ff. *Narasinhastaka*, Sanskrit hymn.
(8) 2 ff. Ritual, *Astra* mantra, handling flowers.
(9) 2 ff. *Resi Gana sloka*s; criss magic, called *Bisa Kulira* (crab); *Jambul Kuning*.
(10) 2 ff. (damaged). Mantra *Panjaya-jaya*, *Asta Raja Pasupati*.
(11) 2 ff. *Lokanatha*, kuta letters, charm.
(12) 3 ff. *Slokas Brahma Murti*, *Saraswati*, *Amoghasiddhi* (Buddhist).
(13) 11 ff. On yoga, religious speculation.
(14) 2 ff. Criss *rajah*s, illustrations.
(15) 4 ff. *Maha Maya* exorcism, *prayascita* purification, slokas with Javanese explanation, mentioning a magic *stambhana*.
(16) ?? f. *Mustika Janma* mantra, white *sabuk*.
Quoted by T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971.
Cat. Juynboll II, p. 364. See Pigeaud II, p. 317.
(Lont. 685)

Or. 5432
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 8 ff. Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) 3 ff. Balinese, on ritual, fire *Siwagni*.
(2) 5 ff. (damaged). *Bajang* mantra, exorcism.
Cat. Juynboll III, Balinese, p. 190. See Pigeaud II, p. 317.
(Lont. 685)

Or. 5433
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 19 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras:
(1) 5 ff. (incomplete). *Brahma Murti* slokas.
(2) 3 ff. Magic mantras, *Kala Rajastra*; *prayoga*s.
(3) 2 ff. Magic bath mantras, *padyusan*, for valour.
(4) 1 f. *Tiga Surya*, *Tiga murti*.
(5) 4 ff. *Garuda stawa*, *Rudra Kawaca sloka*s.
(6) 1 f. Ritual purification, cleansing, *panarsana* mantra.
(7) 3 ff. *Wisnu stawa*, *Siwa stawa*, *Brahma stawa sloka*s.
Cat. Juynboll II, p. 365. See Pigeaud II, p. 318.
(Lont. 660)

Or. 5434
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 7 ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras:
(1) 1 f. Slokas Rudra Dwadasa Nama.
(2) 2 ff. Magic incantation called Agni Palot, black cawet.
(3) 1 f. Garudeya mantra.
(4) 3 ff. Brahma Kawaca slokas and ritual, mentioning Amoghasiddhi.
Quoted by T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Cat. Juynboll II, p. 328.
See Pigeaud II, p. 318.
(Lont. 660)

Or. 5435
In the description of Or. 5364, above, there is a reference to Or. 5435. It is not clear to what part of Or. 5435 Juynboll (III, pp. 188, 190) and Pigeaud refer.

Or. 5435 a
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 42 loose ff., Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese mantras etc.:
(1a), (1b) 6 ff. Incantations, *nini/kaki Pariah*.
(2) 1 f. *Sakti Tiga*, *leyak* exorcism.
(3) 1 f. *Barunastra* slokas.
(4) 1 f. *Naga Banda* speculation, fragment.
(5) 3 ff. Balinese medicines.
(6) 1 f. Wisnu incantation.
(7) 2 ff. Ritual mantras and *sloka*s referring to *ganitri*, rosary.
(8) 3 ff. Drawings of magic figures in human shape, naked, without text.
(9), (10) and (11). 3 sets of 8 short leaves: referring to *daksina*, priest's fee, for officiating at *yajna* ceremonies.
Cat. Juynboll III, Balinese, p. 190 (incorrect description). See Pigeaud II, p. 318.

(Lont. 698)

Or. 5435 b

Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), 40 ff., Balinese.
Notes, Javanese-Balinese mantras etc.;
many fragmentary:
(1) 2 ff. Ritual, purification, inauguration, *nilaspasi*.
(2) 3 ff. *Wisnu stawa sloka*s.
(3) 3 ff. *Widi Pipincatan* sentences taken from Siwa Sasana, with Balinese glosses above and under the line, on priesthood.
(4) 2 ff. *Anuman Kawaca*, incantation.
(5) 1 f. *Sloka*, mantra *Nila Widena*; incense (*pasepan*) and perfume (*burat wangi*) mantras.
(6) 2 ff. *Kuta* letters belonging to gods or to their mantras. Illustrated in Pigeaud III, p. 3 (plate 3).
(7) 3 ff. Magic, speculation referring to shooting and guns.
(8) 7 ff. (small). Divination by counting, referring to rest numbers (0 till 6) remaining after some arithmetical operation.
(9) 3 ff. (damaged). Magic, medicines.
(10) 1 f. *Puspa Linga* mantra, flowers.
(11) 1 f. *Rasa Pinda*; offering.
(12) 1 f. *Tumbal* magic against illness, placed under the pillow.
(13) 1 f. Magic for a sweet face.
(14) 1 f. *Mahapadma* magic.
(15) 1 f. Magic incantation referring to shooting, beginning with the *basmalah*, Islam.
(16) 1 f. Short Muslim incantation: *Samun-samun*.
(17) 1 f. Incantation referring to tin, *timah*.
(18) 1 f. *Kuta* letters.
(19) 1 f. Medicines.
(20) 1 f. *Surya sloka*s.
(21) 1 f. *Lokapala* incantation.
(22) 1 f. Magic mantras.
Not in Juynboll's catalogue. See Pigeaud II, pp. 318-319.
(Lont. 699)

Or. 5435 c

Javanese, Balinese, palmleaf (without boards), c. 200 ff., Balinese script.
Notes Javanese-Balinese, mostly Balinese, on small pieces of palmleaf, filed on strings, and stamped, mentioning names of Balinese or Sasak women and men, and apparently referring to rations or shares of (husked or unhusked) rice. See also Or. 5435d, below.
Not in Juynboll's catalogue. See Pigeaud II, p. 319.
(Lont. 700)

Or. 5435 d
Javanese, Balinese, Malay, Sasak, palmleaf (without boards, various dimensions), c. 100 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) Names of Balinese or Sasak women and men written on small pieces of palmleaf, filled on strings and stamped, apparently referring to rations or shares of rice etc. See also Or. 5435c, above.
(2) 3 ff. Mantras *Trisamaya japa*.
(3) 4 ff. Medicines, mostly Balinese.
(4) 5 ff. (damaged). Magic incantations, mostly Balinese, with *rajah*s.
(5) 2 ff. (one folded). Iincantation *Hyang Aeng*.
(6) 2 ff. *Basma* magic, *sloka*s.
(7) ?? f. *Rajah*s and mantras *Naga Purusa* (ithyphallic) and Kala *Taweng*, illustrations.
(8) 36 ff. Magic, *sadhana*, medicines, i.a.: *Nila Widena*; *Gajah Para*; *Laweyan* and *Ketek Meleng*; *Boma* incantations (*ki Lagi*, *ki Lusa*, *ki Laga*) referring to the *sema* (graveyard); *Banaspati*.
(9) 7 ff. *Sloka*s, incantations, i.a. Sri Dewi.
(10) 3 ff. Medicines.
(11) 3 ff. Mixed Malay, Sasak, Balinese and Javanese magic incantations referring to shooting.
(12) A bundle of severely damaged fragments.
Not in Juynboll's catalogue. See Pigeaud II, p. 319. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Lont. 701)

Or. 5435 e
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, various dimensions), c. 50 ff., Balinese script, illustrations.
Notes, Javanese-Balinese:
(1) 5 ff. (long). Fragments of some poem.
(2) 13 ff., containing: [1] (3 ff): *tarpana* ritual, offerings, with mantras; [2] (2 ff.): *Mertyu*, magic mantras; [3] *Buta* exorcism, Balinese; [4] *Kuta* letters; [5] *Raja*h for a *tumbal nagara* which is buried in the ground; [6] (2 ff.): Mantras, *Mega Mendung*, *Mertyunjaya*, white magic; [7] speculation on offering, *yajna*, mentioning *arpana*; [8] (2 ff.): poem on Gunung Agung Bali, in *tengahan* metre, 2 copies.
(3) Fragments, damaged, mostly mantras etc.
Not in Juynboll's catalogue. See Pigeaud II, pp. 319-320.
(Lont. 702)

End of the Lombok collection (Or. 5012 – Or. 5435)

Or. 5436 - Or. 5474
Collection of 39 Indonesian manuscripts of several languages, from the estate of Prof. G.K. Niemann (1823-1905) of Delft, purchased on March 20, 1906, from Messrs. M. Nijhoff, antiquarian booksellers in The Hague. George Karel Niemann was till 1898

professor at the 'Indische Instelling' in Delft, where he taught Ethnography of the Dutch East-Indies and Makassarese and Buginese languages. See for further bio-bibliographical information on him *ENI* III, pp. 32-33.

Or. 5436
Javanese, Balinese, palmleaf, 27 ff., Balinese script.
Wariga, Javanese-Balinese prose: *palalintangan*, concerning zodiac signs (ff. 1-12), and *pawukon* (ff. 12-27), divination. Cat. Juynboll II, p. 228. See Pigeaud II, p. 320.
Earlier provenance: On the board marked: Colonel Veenhuyzen, Bali, 1849.
(Lont. 703)

Or. 5437
Javanese, Balinese, palmleaf (without boards, incomplete), 34 ff., Balinese script.
Waseng Sari, Javanese-Balinese *Panji* romance in tengahan metre, beginning with canto 2 as in the text in Or. 4665, above. The end is missing. Cat. Juynboll II, p. 498.
See Pigeaud II, p. 320.
Earlier provenance: Found by captain Otken in Bali, 1868.
(Lont. 704)

Or. 5438
Balinese, palmleaf, 32 ff., Balinese script, illustration.
Collection of letters and documents, most of which are directed to the *tuwan besar* and concern complaints about damages suffered, with the request for indemnification. In all they are 23 letters, 21 of which consist of just 1 leaf, and 2 letters of which consist of 2 leaves. Also in the collection is a palmleaf with magical incantations, adorned by a tiger head and a swastika, and a document of 6 leaves, the end of which is missing. Cat. Juynboll III, p. 161.
(Lont. 705)

Or. 5439
Javanese, paper, 261 pp., Arabic script (*pegon*).
Samangun and Mariyah, didactic romance in *macapat* metre, East-Javanese idiom, written in Pasuruhan. See also Or. 4001, above. Dutch epitome by Ph.S. van Ronkel in *TBG* 43 (1901). See R.M.Ng. Dr. Poerbatjaraka, P. Voorhoeve and C. Hooykaas, *Indonesische handschriften*. Bandung 1950, p. 79. Cat. Juynboll II, p. 46. See Pigeaud II, p. 320.
(Mal. 1115)

Or. 5440
Javanese, paper, 48 ff., Arabic script (*pegon*), dated 1872 AD.
Yusup romance in *macapat* metre, short version, containing the tale till Yusup's imprisonment in Mesir, different from Or. 3123, and also different from the standard East Javanese text. Badly written, origin: Ngantang. Cat. Juynboll II, p. 49. See Pigeaud II, p. 320.

(Mal. 1117)

Or. 5441
Javanese, paper, 174 pp., Arabic script (*pegon*).
Mustaka Rancang (or Pustaka Rancang), Javanese compendium of Muslim mystic lore and theology, in macapat metre. See G.W.J. Drewes, *Drie Javaansche Goeroe's. Hun leven, onderricht en messiasprediking*. Leiden 1925, p. 91. Dated in the introduction: A.H. 1287, i.e. 1870 A.D. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Cat. Juynboll II, p. 138, has a concise Dutch epitome, with enumeration of the sources mentioned in the text. See Pigeaud II, p. 320.
¶ Cat. Juynboll III, p. 189, describes Or. 5421 and has, for Nos. 4 and 5, a reference to Or. 5441 (4). In Juynboll's catalogue this is treated on p. 190. This must, however, be a mistake and Juynboll must have confused the class-marks, as he has done on several other occasions. The actual manuscript Or. 5441 is described in cat. Juynboll II, p. 138, and in Pigeaud II, p. 320. It is not clear which class-mark is meant instead of the erroneous Or. 5441 in Juynboll's reference.
(Mal. 1118)

Or. 5442
Javanese, paper, 104 pp., Javanese script.
Incomplete copy of *Carita Nabi*, Life of Muhammad, in *macapat* verse, beginning with his birth, up to the marriage with Katijah. East Pasisir script; dated A.J. 1746, i.e. 1818 A.D. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Cat. Juynboll II, p. 43. See Pigeaud II, pp. 320-321.
(Mal. 1116)

Or. 5443
Collective volume with texts in Malay, paper, 76 pp., copied by H.C. Millies.
(1) pp. 1-74. The introductory part of Book II and *fasl* 12 and 13, of the *Bustan al-Salatin* by Nur al-Din al-Raniri (Nuru'd-din ar-Raniri, d. 1658), as copied by H.C. Millies (1810-1868) from a copy by H.N. van der Tuuk (1824-1894) of MS London, R.A.S. Raffles Malay 42, with in the margins the variant readings of MS London R.A.S. Raffles Malay 8 (see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), pp. 134, 138). Van der Tuuk's own copy has not come in the Leiden collection. Or. 3260 d, above contains excerpts in Dutch by van der Tuuk of MS London, R.A.S. Malay 42, but not the Malay text. Millies's handwriting can be identified with the help of a letter by him in the Western Department of the Leiden Library (Ltk. 1795 III (3)).
Pp. 1-5. Introductory part.
Pp. 5-22. *Fasal* 12, on the history of Malaka and Pahang.
Pp. 22-74 contain *Fasal* 13, on the history of Aceh. That text has been edited from the present manuscript by T. Iskandar as: Nuru'd-din ar-Raniri, *Bustanu's-salatin. Bab II, fasal 13*. Kuala Lumpur 1966 [S 5882:12, (in 4930)]. Iskandar's edititorial work is in fact not much more than a transliteration of Millies' copying and van der Tuuk's collation and

text-critical work. He could easily have based his edition directly on the two London manuscripts.
P. Voorhoeve (1899-1996) has begun with writing (blue ink) variant readings from MS KBG 420 Mal. in the margins of pp. 1-2, probably from the microfilm of that MS in Leiden (A 59a).
An electronic version of the text as in the present MS can be consulted through the Malay Concordance Project, as *Bustan al-Salatin* of Al-Raniri in the critical edition prepared by Siti Hawa Haji Salleh:
http://online.anu.edu.au/asianstudies/ahcen/proudfoot/MCP/BS_bib.html [link not valid anymore]
¶ In his edition of 1966 (p. 14) and again in his *Catalogue* of 1999 (p. 196, No. 435), Iskandar states that the MS was copied by H.N. van der Tuuk (1824-1894). This is incorrect, as is immediately clear when one opens the manuscript. Instead of the wild handwriting of van der Tuuk we find here a very neatly written manuscript. One should e.g. compare Or. 2260 d, above, which contains excerpts in Dutch in the handwriting of van der Tuuk about the same passages taken from the very same MS London R.A.S. Raffles Malay 42. That handwriting is entirely different. G.K. Niemann (1823-1905) writes in his *Bloemlezing uit Maleische geschriften* (The Hague 1870-1871) I, p. 55; II, p. 20 [858 E 34-35], that he has used the two London manuscripts for the few stories which he has included in his anthology (I, pp. 262-270). He had had in mind (I, p. 56) to publish the history of Malaka, Pahang and Aceh later on, as he did in Bloemlezing II, pp. 117-137 (text) and II, pp. 20-28 (notes and criticism. The fact that Niemann had obtained this MS after Millies' demise in 1868 evidently enabled him to do that. But Niemann did *not* copy it, as is stated by M.C. Ricklefs and P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain. A catalogue of manuscripts in Indonesian languages in British public collections*. Oxford 1977, p. 138.
The unnecessary confusion in this matter may have been caused by a manuscript note on the fly-leaf at the end of the volume. It is in the hand of H.C. Millies (1810-1868) and reads: 'Copij van het afschrift en de collatie door Dr. H.N. van der Tuuk genomen der Hss. van de Bostan-as-Salatin, te London aanwezig bij de Royal Asiatic Society.' To this was added by G.K. Niemann: 'Mij geschonken door Mevrouw de wed. Millies.' This only means that Millies had copied a copy which van der Tuuk had made while in London, and that Niemann owned Millies' copy before it came in the Leiden library.
Another fragment of the *Bustan al-Salatin* was critically edited by Russel Jones from the two manuscripts in London and other ones: *Bustanu's-salatin. Bab IV, fasal 1. A critical edition and translation of the first part of Fasal 1, which deals with Ibrahim ibn Adham*). Kuala Lumpur 1974 [8098 E 5 / 8102 D 11]. On p. 2 he praises Iskandar's text-critical work in the 1966 edition.
(2) pp. 75-76. Copy by H.C. Millies, probably of a copy by H.N. van der Tuuk, of a copy of a pass issued by Sultan Jauhar Alam Shah of Aceh on Monday 27 Safar 1220, concerning a captured ship 'Allum Shah'. The ship's captain Lippiat is mentioned in the document (p. 75, last line). H.C. Millies copied this text from the document in the collection of the R.A.S. in London which is registered as Johnston collection 69 A (information kindly supplied by Annabel Teh-Gallop, British Library, London). He has also copied the

heading of the first copy, which was apparently written by the ship's captain, who also may have copied the text of the original document: 'A true copy from the original pass from the King of Achin for the grab ship Allum Shah. J.D. Lippiat'. To this Millies/van der Tuuk have added: 'Waarbij eene Malabaarsche Vertaling. Boven aan de pas staat: Great Seal of Achin en in een kring het volgende:' There follows the text of the seal. The Malabarese translation is not included here. The present wherabouts of the original document are not known.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 196 (No. 435), was used for the present description.
[* Mal. 1119]

Or. 5444
Collective volume with texts in Minangkabau, paper, 116 ff., dated 22 Safar 1277 (1860), figures.
(1) pp. 1-75. *Tambo Minangkabau*, or *Tambo Rajo*. On p. 1 are circles with the names of rulers supposed to be descended from the ruler of Minangkabau.
(2) pp. 69-74. *Tambo Rajo*.
(3) pp. 75-116. *Undang-undang Minangkabau*, divided into 3 chapters: *Pada menyatakan segala hukum*; *Syarat jadi saksi*; *Pada menyatakan da`wa*, followed by *Kepercayaan yang menda'wat* and *Saksi*.
Or. 5445, below, is a copy.
Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 245, No. 626. Text from T. Iskandar, Catalogue (1999), pp. 196-197, No. 436, was used for the present description.
(Mal. 1120)

Or. 5445
Collective volume with texts in Minangkabau, paper, 282 pp.
A copy of Or. 5444, above.
(1) pp. 1-107. *Tambo Minangkabau*, or *Tambo Rajo*.
(2) pp. 107-173. *Undang-undang Minangkabau*. Minangkabau adaptation of the *Kitab al-Da`wa*.
(3) pp. 235-282. *Kitab da'wa*.
Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 246, No. 627. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 197, No. 437, was used for the present description.
(Mal. 1114)

Or. 5446
Pustaha, with text in Simalungun Batak, 17 ff., 7.7 x 5.8 cm
Texts for invocations and offerings, also amulets with the names Anglah and Muhammad.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), p. 236.
[* in Bat. 153]

Or. 5447
Malay, bambu, 64 strips of bambu (strung together), *rencong* script.
Myth of origin, in South Sumatran literary Malay. Transliteration by P. Voorhoeve in Or. 8447 (18), below. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 197, No. 438, was used for the present description.
(Lont. 706)

Or. 5448
Malay, paper, 106 pp. (pp. 2-107).
Hikayat Tanah Hitu, the history of Hitu (Ambon) by Rijali, who wrote the text between 1646-1657. MS A in the edition by Z.J. Manusama, *Hikayat Tanah Hitu. Historie en sociale cultuur van de Ambonse eilanden in het algemeen en van Uli Hitu in het bijzonder tot het midden der zeventiende eeuw*. Leiden 1977. The first page is missing.
Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 246, No. 627. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 198, No. 439, was used for the present description.
A new edition, with Dutch translation, on the basis of this MS is Ridjali, *Historie van Hitu. Een Ambonse geschiedenis uit de zeventiende eeuw*. Bezorgd en ingeleid door Hans Straver, Chris van Fraassen en Jan van der Putten. Utrecht (Landelijk Steunpunt Educatie Molukkers) 2004. See for an illistration of p. 1 on p. 86, of p. 32 on p. 31.
(Mal. 1113)

Or. 5449
Buginese, treebark paper (*dluang*), ff., Buginese script, occasionally with Arabic script, effects of ink corrosion, full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation (borders, medallion).
A historical manuscript from Luwu'. Several parts may be distinguished.
(1) c. 140 pp. An account of contacts and treaties of Luwu' with its dependencies, many of wich are in Toraja lands. The text corresponds with MS Jakarta, KBG Vt. 123, till p. 57, line 3 = Vt. 133 (copy of Vt. 123), p. 61, line 3 from the bottom. (2) Several pieces about gouvernment and the choice of rulers.
(3) Sayings of rulers, and of Luqman al-Hakim.
(4) Buginese text of the Treaty of Bungaja of 1667, which is also in Jakarta Vt. 123.
(5) Genealogies, beginning with Malinroë ri Djampuë and with Dewaradja.
(6) c. 170 pp. Historical notes on Luwu' and its relationship with Bone. Many pages difficult to read, due to corrosion of the ink.
See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 213. Added is a note with a description of the contents by A.A. Cense (1901-1977), from which the above description has been derived.
[* Mal. 1121]

Or. 5450
Collective volume with texts in Buginese, paper, 137 ff., including blanks at the end, Buginese script occasionally with Arabic script, two copyists, the second text dated a Wednesday in Zulkaidah 1252, copied in Singapore, in Kampong Radaju (?), copied by Muhammad Arshad b. Hagg Idris, who procured the text from Buginese residing in Buleleng, Bali (colophon at end, in Malay), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled onrnaments: borders, medallion, corner pieces. On the edges part of the Shahada, and the beginning of *Qur'an* 48.
(1) *Kitab Miraj*. The story of the Prophet Muhammad's ascent to heaven, apparently from an Arabic, or Malay model, entitled *Risala Latifa fi Bayan al-Isra' wal-Mi`rag*.
(2) *Kitab Masail*, the Buginese version of the 'Book of the Thousand Questions', *Seribu Masail*, here ascribed to `Abdallah b. Salam (title-page, colophon).
See for a first notice on this MS by its former owner: G.K. Niemann, 'Een Boegineesch handschrift', in *BKI* 29 (1881), pp. 330-331.
Earlier provenance: Formerly in the collection of H.C. Millies (1810-1868), his auction catalogue [752 E 16], p. 73, No. 1225. The auctioneer's description also written in the MS, inside the back cover. Other manuscripts of Millies were acquired by the Leiden library and are registered as Or. 1930 - Or. 1943, Or. 1959 and Or. 4996 - Or. 5011, above.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* Mal. 1122]

Or. 5451
Buginese, paper, 304 pp., Buginese script, headings (*fasal*, *tamat*) in Arabic script, European half-cloth binding, pasted boards.
(1) Sayings of rulers of the long ago and of sages, about gouvernment, justice, etc.
(2) Court *adat*, prescripts for different categories of persons in the neigbourhood of the ruler of Bone.
(3) Other texts, to be compared with B.F. Matthes, *Boeginesche chrestomathie* (3 vols., Amsterdam 1864-1872), II, 1-208.
Numerous notes in Dutch, written in pencil, throughout the volume. Added: short description, in Dutch (as above), by A.A. Cense (1901-1977).
[* Mal. 1123]

Or. 5452
Buginese, paper, 70 pp., Buginese script, fragile, without binding.
Unidentified text in Buginese.
[* Mal. 1124]

Or. 5453
Buginese, paper, ff., Buginese script, without binding, apparently incomplete at the end.
I La Galigo, not used by R.A. Kern, *I La Galigo. Catalogus der Boegineesche, tot den I La Galigo-cyclus behoorende handschriften bewaard in het Legatum Warnerianum te Leiden alsmede in andere Europeesche bibliotheken*. Leiden 1939.

On the cover is written: *Bottina La Mappangngaro te'na ri Gima* (the marriage of La Ma'panganro and of La Wewanglangi' in Gima, see Kern, pp. 762-770, where the only textual witness is Or. 6162 FFFF-IIII, below).
Added: short description, in Dutch (as above), by A.A. Cense (1901-1977).
[* Mal. 1125]

Or. 5454
Makassarese, paper, 105 pp., Latin script.
Sjeich Maradang. The history of Raja Syaikh Maradang. See also the printed version *Pau-pauwanna Raja Sehu Maradang. De geschiedenis van Radja Sech Maradam*. Macassar 1881 [872 E 43].
Earlier provenance: From the estate of Goudswaard, and given by Goudswaard's widow to G.K. Niemann (note on the cover). He is possibly the missionary A. Goudswaard (see *ENI*, vol. 5, p. 144b).
[* Mal. 1126]

Or. 5455
Makassarese, paper, 15 letters and a few leaves, all in Buginese script.
Collection of 15 Makassarese letters, all signed by a Chinese, Gang Yoe Tjoe (see No. 11). The signature consists of a letter G, with three Chinese characters and sometimes with the transcription of the Chinese name in Buginese script.
1. One folded sheet. Addressed to a Mr. J. Millot in Bonthain (South Sulawesi). Dated January 14, 1858. Motto in calligraphy: *Qawluhu al-Haqq wa-Kalamuhu al-Sidq*, in floral design. With Chinese signature.
2. One folded sheet. Addressed to a Mr. J. Millot in Bonthain (South Sulawesi). Dated January 29, 1858. Motto: *Qawluhu al-Haqq wa-Kalamuhu al-Sidq*. With Chinese signature.
3. One folded sheet. Addressed to a Mr. J. Millot in Bonthain (South Sulawesi). Dated February 8, 1858. Motto: *Qawluhu al-Haqq wa-Kalamuhu al-Sidq* in floral design. With Chinese signature.
4. One folded sheet. Addressed to a Mr. J. Cramer in Bonthain (South Sulawesi). Dated February 23, 1858. Motto: *Qawluhu al-Haqq wa-Kalamuhu al-Sidq* in floral design. With Chinese signature.
5. One folded sheet. Addressee indicated in Buginese script only. Dated March 8, 1858. Motto: *Basmala* and possibly more words, in design of a flying dragon. With Chinese signature. With study notes by a European scholar.
6. One folded sheet. Addressee indicated in Buginese script only. Dated March 12, 1858. Instead of a motto a European ship with Dutch flag. With Chinese signature.
7. One folded sheet. Addressee J. Millot in Bonthain (South Sulawesi). Dated April 14, 1858. Motto: *Basmala* and possibly more words, in design of a flying dragon. With Chinese signature. With study notes by a European scholar.
8. One folded sheet. Addressee only indicated in Buginese script. Dated May 4, 1858. Motto: *Min Haqq al-Rahman* (?), in floral design. With Chinese signature.

9. One folded sheet. Addressee only indicated in Buginese script. Dated June 4, 1858. Instead of a motto a drawing of a Buginese schooner, sailing in the waves. With Chinese signature. With study notes by a European scholar. Remnant of red wax seal.
10. One sheet. Addressee not indicated. Dated June 4, 1858. Motto: *Qawluhu al-Haqq*, in calligraphic design. With Chinese signature.
11. One folded sheet. Addressee J. Millot in Bonthain (South Sulawesi). Dated June 30, 1858. Motto: *Qawluhu al-Haqq wa-Kalamuhu al-Sidq*, in floral design. With Chinese signature. Also the sender's name in Latin script: Gang yoe tjoe.
12. One folded sheet. Addressee Jozef Millot in Bonthain (South Sulawesi). Dated July 6, 1858. Motto: *Qawluhu al-Haqq wa-Kalamuhu al-Sidq*, in floral design. With Chinese signature. With study notes by a European scholar.
13. One folded sheet. Addressee J. Millot in Bonthain (South Sulawesi). Dated August 28, 1858. Motto: *Qawluhu al-Haqq wa-Kalamuhu al-Sidq*, in floral design. With Chinese signature. There is no No. 14.
15. One folded sheet. Addressee J. Millot in Bonthain (South Sulawesi). Dated September 15, 1858. Motto: *Qawluhu al-Haqq wa-Kalamuhu al-Sidq*, in floral design. With Chinese signature.
16. One folded sheet. Addressee only indicated in Buginese script. Dated September 4, 1858 (the MS gives in mistake: November). Motto: *Qawluhu al-Haqq wa-Kalamuhu al-Sidq*, in floral design. With Chinese signature. With study notes by a European scholar.
Added are three pieces of paper:
- A strip with numbers, in Arabic script, and some magical squares.
- A table with names of the month, both of the Christian and the Muslim calendars, and the names of the days of the week. All in Arabic script.
- 1½ page of text in Buginese script, with some notes in pencil, by a European scholar.
Earlier provenance: Given to G.K. Niemann by Mr. Donselaar (according to a note on the cover).
[* Mal. 1126]

Or. 5456
Makassarese, paper, ff., Latin script.
Ya minne sere kana-kana ri dangangyang.
Earlier provenance: From the estate of Mr. Goudswaard, and given by Goudswaard's widow to G.K. Niemann (note on the cover of Or. 5454, above). He is possibly the missionary A. Goudswaard (see *ENI*, vol. 5, p. 144b).
[* in Mal. 1127]

Or. 5457
Buginese, paper, 31 pp. and blanks, Latin script.
Mawt al-Anbiya. Iya mamo ta ngasengi bitjaranna mawt al-anbiya / maoetalnabi /, natanagaoe kanga ri pakala biniya na, sanra pangi olo-olo akalabini. In the same hand as the transcript are a few scholarly remarks, with references, written in the margin. The subject matter is not religious, the text treats coitus. See B.F. Matthes, *Kort verslag aangaande alle mij in Europa bekende Makassaarsche en Boeginese handschriften.* Amsterdam 1875, p. 18, *ad* NBG

Boeg. 53. See also B.F. Matthes, *Boeginesche chrestomathie*. Amsterdam 1864-1872, vol. 3, p. 56.
Earlier provenance: From the estate of Mr. Goudswaard, and given by Goudswaard's widow to G.K. Niemann (note on the cover of Or. 5454, above). He is possibly the missionary A. Goudswaard (see *ENI*, vol. 5, p. 144b).
[* in Mal. 1127]

Or. 5458
Makassarese and Dutch, paper, 12 ff., Latin script, two copyists, Dutch text in the hand of B.F. Matthes (1818-1908), the Makassarese text by the same copyist who also wrote the following manuscript.
'Makassaarsche Vertaling des Korans' Makassarese translation of the *Qur'an*. The fragment contains the translation of sura 1 –sura 2:28, written on the right pages. On the left pages is a literal translation of the Makassarese text into Dutch (ff. 1b-10a). Some explanatory notes in the margins. Ff. 11-12 blank.
¶ On f. 10b Matthes has written:
'Uit het voorafgaande gedeelte der Mak. vert. vd Koran, zal het reeds overvloedig kunnen blijken, dat dit werk minder den naam van vertaling danwel van omschrijving verdient.
Voorts is het ook niet te ontkennen, dat de stijl op sommige plaatsen aan groote duisterheid lijdt welke voor den Makr. nog vermeerderd wordt door het noodeloos gebruik van vele Arabische woorden, wier ware kracht en juiste beteekenis zelfs zijn kundigste priesters hem ter naauwernood kunnen verklaren.
Om deze redenen zou het zeker niet raadzaam zijn om zich, bij eene vertolking der HS. deze Mak. vert. des Korans tot v.b. te stellen; ofschoon dezelve anders welligt, bij het overbrengen van enkele woorden en phrases eenige dienst zou kunnen doen.
B.F.M.'
[* in Mal. 1127]

Or. 5459
Makassarese, paper, pp. 85-108, Latin script, same copyist for the Makassarese text as the previous manuscript.
The beginning only of a Makassarese translation of *surat Yusuf*, the 12th sura of the *Qur'an*. With some marginal notes and references.
[* in Mal. 1127]

Or. 5460
Makassarese (or Buginese), paper pp. 49-72, Buginese script, the cover is a leaf with calligraphy exercises in Dutch.
A Makkasarese (or Buginese) translation of part of the *Qur'an*. On p. 54 is a bibliographical reference to the *Qur'an* translation by L. Ullmann. This is probably the Dutch translation, edited by S. Keyzer from four different translations, one of which is that by L. Ullmann (Haarlem 1879).
[* in Mal. 1127]

Or. 5461
Buginese, paper, ff, Buginese script.
Fragment of the Menruranana Petta Malampe'e Gamma'na, epic about king Arung Palakka Patta Malampee gammana, who together with the Dutch under Speelman, subdued Goa. See B.F. Matthes, *Kort verslag*, pp. 66-68 for a survey of the contents. The present fragment contains the following episodes, according to the headings in red:
- Constraint of Arung Palakka in Mantjile'.
- The departure from Tjempalaje.
- The journey to Pariamang.
- Capture of Karaeng Bontomarennu.
- Inauguration of Arung Palakka.
- On the last pages is a fragment on the seizure of part of Bakaka.

Added is a note in Dutch with a short description of the contents, as above, by A.A. Cense (1901-1977).
[* in Mal. 1128]

Or. 5462
Buginese (or Makassarese), paper, 42 pp. and blanks, Buginese script, without binding.
Unidentified text in Buginese or Makassarese. Or: I La Galigo. (?)
(Mal. 1128)

Or. 5463
Buginese and Arabic, paper, ff., Buginese and Arabic scripts, illustrations, cover made of a page of a Buginese manuscript on treebark paper (*dluang*).
Collection of amulets (*jimat*), prayers, most in Buginese, some in Arabic. Tables, drawings, magical values to the letters of the Buginese alphabet. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
Added: a short description by A.A. Cense (1901-1977).
[* Mal. 1128]

Or. 5464
Collective volume with texts in Malay, with some Buginese (or Makassarese), paper, 65 ff., stained and damaged.
(1) ff. 2a-57b. Incomplete copy (beginning is lacking) of *`Umdat al-Muhtagin ila Suluk Maslak al-Mufridin* by Abdurrauf of Singkel (11/17th cent.). See also P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially p. 112.
(2) ff. 58b-59a. *Do'a*, with a note in Buginese script. This is not a prayer in Malay as Iskandar has it, but a collection of *niyya*'s in Arabic. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(3) ff. 60a-65b, 1a-b. Unidentified mystical treatise, beginning and end are lacking. Mention is made of Syaykh Shibli, Junayd, Muhyi al-Din al-`Arabi. Arabic quotations are in red ink.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), No. 350. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 198 (No. 440), was used for the present description.

[* Mal. 1129]

Or. 5465
Javanese, paper, 63 pp., Javanese and, mostly, Arabic scripts (*pegon*).
Notes, mainly Islamic prayers, both
Arabic (*do'a*) and Javanese (*pujian*), to be said on different occasions, and for special ends (i.a. to obtain promotion in rank), with some notes on cosmic connections (prophets-months, letters-parts of the body). See Pigeaud II, p. 321.
[* Mal. 1130]

Or. 5466
Collective volume with Arabic and Javanese texts, with notes in Javanese. Treebark paper (*dluang*), 199 ff., Arabic script.
(1) ff. 5v-30r. *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. With many marginal glosses and some notes in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 137.
(2) ff. 31v-66r. Incomplete copy of the *Minhag al-`Abidin* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 213.
(3) ff. 66-198. Javanese. *al-Idah fil-Fiqh*, Javanese translation (glosses) without the Arabic text. This is an anonymous work, which is an abridgement of a work called *at-Tabsira fi'l-Fiqh* (GAL S I, 670). Whether this was the work by Ibrahim b. `Ali al-Shirazi (d. 476/1083) cannot be decided. All copies from the *Idah* come from Indonesia and most of them have an interlinear translation (in some cases incomplete) into Javanese. See also Voorhoeve, *Handlist*, p. 121 (*ad* Acad. 41).
See Pigeaud II, p. 321.
(Ar. 2439)

Or. 5467
Collective volume with texts in Arabic, all texts with interlinear Javanese translation, Javanese paper (*dluang*), 1 + 89 ff., large *naskh* script of calligraphic quality, drawings (f. 89b), full-leather Islamic binding.
(1a) ff. 1a-1b. Scribbling and notes, crude drawings, paradigm of the Arabic verb (ff. 1a-b).
(1b) ff. 2a-3a. Prayers, in Arabic and Javanese.
(1) ff. 3b-12a. *Bayan `Aqidat al-Usul*, or: *Masa'il*, by Abu al-Layth Muhammad b. Abi Nasr b. Ibrahim al-Samarqandi, who seems to be identical with Abu al-Layth Nasr b. Muhammad b. Ahmad b. Ibrahim al-Samarqandi (4th cent.), GAL G I, 196. This catechism, one of the most popular religious textbooks in Indonesia, is mentioned twice by Brockelmann under different titles (Nos. 6 and 7). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 44-45.
(2) ff. 12b-30a. *Bayan ma la Budda minhu min al-Furud al-Wagiba `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i = al-Sittun Mas'ala fil-Fiqh*, usually ascribed to Abu (or Ibn) al-`Abbas Ahmad b. Muhammad al-Zahid (d. 819/1416), GAL S II, 112. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 342.
(3) ff. 30b-33b. *Risalat Kalimatay al-Shahada*. This is the title given by Ph.S. van Ronkel, *Supplement to the catalogue of the Arabic manuscripts preserved in the Museum of the Batavia Society of Arts and Sciences*. Batavia, etc., 1913, Nos. 223-225, to a small anonymous tract

on the meaning of the two terms of the Islamic confession of faith. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 315-316.
(4) ff. 34a-48a. *Bab Ma`rifat al-Islam wal-Iman*. Anonymous theological tract, very common in Indonesia. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 195, where also references to MSS in Jakarta.
(5) ff. 48b-68b. *Umm al-Barahin*, known in Java as *al-Durra*, by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 387. F. 69a blank.
(6) ff. 69b-72b. *Bab Sakarat al-Mawt*. On the tortures in the grave. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 325. F. 73a blank.
(7) ff. 73b-76a. *Risalat Kalimatay al-Shahada*. This is the title given by Ph.S. van Ronkel, *Supplement to the catalogue of the Arabic manuscripts preserved in the Museum of the Batavia Society of Arts and Sciences*. Batavia, etc., 1913, Nos. 223-225, to a small anonymous tract on the meaning of the two terms of the Islamic confession of faith. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 315-316.
(8) ff. 76b-78b. *Kitab al-Muta'awila*. This is the title given in the colophon (of this MS or of Or. 7169 (2)?) to a short anonymous tract, perhaps a passage from a longer work, on three kinds of *shahada*: *muta'awila*, *mutawasita* and *muta'akhira*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 243. F. 79a blank.
(9) ff. 79b-81a. *al-Tariq*. A short treatise (or the title of a larger work from which this taken?) giving answer to the question: *Ma al-Farq bayn al-Iman wal-`Amal*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 373.
(10) ff. 81b-84a. An eschatological *Hadith*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 444.
(11) ff. 84b-86a. Some *Hadith*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 444.
(12) ff. 86b-89b. *Du`a'*, prayer. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67. And scribbling of all sorts.
Not in Pigeaud II.
[* Ar. 2440]

Or. 5468 a
Arabic, paper, ff.
Qur'an, *sura* 1-4. From Java. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(in Ar. 2441)

Or. 5468 b
Arabic, paper, ff.
Qur'an, *guz'* 30. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(in Ar. 2441)

Or. 5469
Arabic, Javanese, Malay, Sundanese, Javanese paper (*dluang*), 392 pp., different hands, incomplete at beginning and end.
Notebook (*primbon)* of a Javanese follower of the Shattariyya order, as appears from the *silsila*'s on pp. 90 ff, and 272 ff. It contains a mixture of Javanese, Arabic, Malay and Sundanese notes. Many of the Arabic pieces have interlinear translations in Javanese.

Most of the Arabic notes are abstracts from handbooksof *Fiqh*, prayers, formulae of *Dhikr*, etc. On pp. 151-136 there is a text on the personal qualities of the Prophet Muhammad (*Sifat al-Nabi*). On pp. 188-195 we find the well-known *Ayat Lima-Welas*, the 15 verses of the *Qur'an*., with Javanese commentary (*sarah*, *Sharh*), about the merit of their recitation. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 466-467, which contains the best description of the contents of the present manuscript
- Pigeaud II, p. 321, has the following description: Notes, mainly chapters of Muslim law (*fiqh*) referring to the salat and to marriage and divorce, and prayers (*do'a*) suitable for various occasions and good for many ends, mostly in Arabic with Javanese glosses. At the end some Javanese didactic poems in *tembang macapat*. One lengthy Malay passage and some Sundanese notes. Probably of West-Javanese origin, perhaps Purwakarta. The Sattariya *tarika* is mentioned several times.
- T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 198 (No. 441) distinguishes on pp. 310-330 a treatise on *Qur'an* recitation, *Tagwid*, apparently in Malay.
(Ar. 2442)

Or. 5470
Collective volume with texts in Arabic with Javanese, Javanese paper (*dluang*), ff.
(1) ff. ??-??. *Bayan `Aqidat al-Usul*, or: *Masa'il*, by Abu al-Layth Muhammad b. Abi Nasr b. Ibrahim al-Samarqandi, who seems to be identical with Abu al-Layth Nasr b. Muhammad b. Ahmad b. Ibrahim al-Samarqandi (4th cent.), GAL G I, 196. This catechism, one of the most popular religious textbooks in Indonesia, is mentioned twice by Brockelmann under different titles (Nos. 6 and 7). With interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 44-45.
(2) ff. ??-??. *al-Sittun Mas'ala fil-Fiqh*, usually ascribed to Abu (/Ibn) al-`Abbas Ahmad b. Muhammad al-Zahid (d. 819/1416), GAL S II, 112. With interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 342.
(3) ff. 29v-32r. *Risalat Kalimatay al-Shahada*. This is the title given by Ph.S. van Ronkel, *Supplement to the catalogue of the Arabic manuscripts preserved in the Museum of the Batavia Society of Arts and Sciences*. Batavia, etc., 1913, Nos. 223-225, to a small anonymous tract on the meaning of the two terms of the Islamic confession of faith. With Javanese interlinear translation?? See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 315-316.
(4) ff. ??-??. *Umm al-Barahin*, known in Java as *al-Durra*, by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. Copy with interlinear Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 387.
(5) ff. 53v-58r. *Bab Sakarat al-Mawt*. Arabic, with interlinear translation and marginal notes in Javanese ??. On the tortures in the grave. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 325.
(6) ff. ??-??. *Bab Ma`rifat al-Islam wal-Iman*. Anonymous theological tract, very common in Indonesia. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 195, where also references to MSS in Jakarta.
(7) ff. ??. *Du`a'*. Prayer. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(Ar. 2443)

Or. 5471
Arabic, paper, 11 ff. and blanks, paper boards.

A fragment only of *Mawlid* (or *Mawlud*) *Sharaf al-Anam*. Anonymous, but sometimes (however, not in the Leiden MSS) ascribed to al-Bukhari, cf. GAL S II, 1000, No. 42. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 207-208. On back cover title in Javanese script.
[* Ar. 2444 a]

Or. 5472
Collective volume with texts in Arabic, Malay and Makassarese, paper, 42 ff. and blanks, illuminated opening pages (ff. 1b-2a), cover pasted with treebark paper (*dluang*).
(1a) inside board and f. 1a. Prayer text, repeated. Beginning: *Allahumma iftah lana Hikmataka ...* Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(1) ff. 1v-9v. Arabic, Makassarese. *Muqaddimat al-Fawa'id allati ma la Budda min al-`Aqa'id*. A short creed by an anonymous author, composed for Mawlana al-Muhibb al-Sadiq Sayyiduna `Abd al-Qadir b. al-Sultan Abi al-Ma`ali b. al-Sultan Abi al-Mafakhir Sahib Banten al-Mahruk (for *al-Mahrusa*). As Sultan Abu al-Mafakhir of Banten (West Java) died in 1651 and his son and co-regent Abu al-Ma`ali c. 1650, the compilation of this treatise can be dated in the 2nd half of the 17th century. The present copy is in fully vocalized Arabic, with a few lines on Makassarese interlinear translation (ff. 1b-2a).
(2) ff. 10r-25r. Malay. Anonymous treatise beginning the pillar of the *Shahada*, followed by several enumerations of religious terms. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(3) ff. 25v-36r. Arabic. *Sifat al-Nabi*, or *Sifat Rasul Allah*. Anonymous, beginning with a Hadith on the authority of `Ali b. Abi Talib. An amulet text bringing luck to the house in which it is kept. All known copies are from Indonesia. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 336. The present copy is in fully vocalized Arabic.
(4) ff. 36v-37v. *Du`a'*. Prayer, each line beginning with *Bismillah* followed by *wal-Hamdu lillah* (first line), *wal-Shukru lillah* (2nd line), etc. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67. Large script, Banten style. Fully vocalized Arabic.
(5) ff. 38r-41r. *Du`a'*. Prayer, beginning with *Istighfara*, and later on continuing with *Tasliyat al-Nabi*. Not in Voorhoeve's, *Handlist*. Fully vocalized Arabic.
(6) ff. 41r-42r. *Du`a'*. Prayer, to be said in the month Sha`ban (instruction in Malay). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
[* Ar. 2444 b]

Or. 5473
Arabic, Malay, paper, 71 ff., paper boards.
A copy on slips of paper (8 x 21.5 cm), bound together, and containing paradigms of *Gumla min Tasrif al-Af`al*. Anonymous grammatical tract, much used in Indonesia. With Malay glosses. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 103, where are also references to MSS in Jakarta. The text is preceded by the introductory tract described by Ph.S. van Ronkel (Supl. Catalogus Batavia, Nos. 767-780) as *al-Madkhal*. That introductory part is not available in the present manuscript,
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* Ar. 2444 c]

Or. 5474
Arabic, paper, ff. 3v-49v., dated 1845, from Indonesia.
Mawlid (or *Mawlud*) *Sharaf al-Anam*. Anonymous, but sometimes (however, not in the Leiden MSS) ascribed to all Bukhari, cf. GAL S II, 1000, No. 42. Complete copy. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 207-208.
(Ar. 2445)

Or. 5475
Buginese, palmleaf on scroll, on a wooden frame with two axes, total length c. ?? m.
I La Galigo, three different episodes. See R.A. Kern, *I La Galigo. Catalogus der Boegineesche, tot den I La Galigo-cyclus behoorende handschriften bewaard in het Legatum Warnerianum te Leiden alsmede in andere Europeesche bibliotheken*. Leiden 1939, pp. 80, 580-585 (with description of the MS), 655, Nos. III, L, LXII,
(1) La Tenriliweng comes to Tanatekko in order to get his spouse We Tenribali. Kern, pp. 583-585. 19 meter.
(2) Journey over sea from La Ma'panganro to Cina. Kern, p. 655. 40 m.
(3) During the pregnancy of We Datusengeng. Kern, p. 80. 7 meter.
See *Goed gezien*, p. 31, with illustration.
Provenance: The manuscript was found in a house in Lamuru. A manuscript from Bone, presented to the Library on March 20, 1906, by Mr. J.G.T. van Son (see also Ned. Staatscourant of April 20, 1906, No. 91). The wooden frame has been cut in two halves for the transport to Holland. Later on the two halves were glued together again.
(Lont. 707)

Or. 5476 - Or. 5530
Collection of fifty-five Armenian manuscripts, donated by J. Rendel Harris. Or. 5476-5521 were donated on May 30, 1906. Or. 5522-5530 followed later, in October and December of the same year.

Or. 5476
Armenian, parchment, 302 ff (2 columns, except ff. 301v-302), *bolorgir* script, dated in the province of Caesarea of Cappadocia, 935 Arm. / 1478 AD. Oriental leather binding, with trace of a cross, which was at some stage fixed to the front board.
Tetraevangelium, illuminated and illustrated with miniatures and frontispices.
Macler, pp. 308-312 (No. 15), with illustration of f. 41v (burial of St. John the Baptist), 94v (St. Mark) and an edition and translation of the colophon.
¶ See Michael Stone, Dickran Kouymjian, Henning Lehmann, *Album of Armenian paleography*. Aarhus 2002, p. 402, plate 143 for a description of f. 85a.
[* Hebr. 159]

Or. 5477
Armenian, paper, 373 ff., *bolorgir* script, 14th-15th cent., 2 columns, damage by water, causing the disappearance of script on several pages.

Djachots. Missal, incomplete at beginning and end. A lectionary of the common type, with the rite of Epiphany for the benediction of waters, and the rite of foot washing which is attributed to Ephrem the Syrian, and which has been translated into Armenian by the patriarch Gregory around 1130. Macler, pp. 312-313 (No. 16).
(Hebr. 160)

Or. 5478
Armenian, paper, 533 ff., elegant *bolorgir* script, 2 columns, modern binding, ornithomorph and zoomorph initials, dated 933 AA (1484 AD), copied by the priest Melqiseth in Bitlis (colophon on ff. 532-533).
Haismawurq. Menologium and calendar. Macler, pp. 313-321 (No. 17), with extensive analysis of the numerous colophons and owners' marks.
(Hebr. 161)

Or. 5479
Armenian, paper (water damage), 326 ff., *bolorgir* script, many marginal ornaments, frontispice (f. 128), 15th cent.
Lectionary, incomplete at beginning and end. Macler, pp. 321-322 (No. 18).
(Hebr. 162)

Or. 5480
Armenian, paper, 496 ff, beautiful *bolorgir* script, 2 columns, modern binding, 16th or 17th cent.
Haismawurq. Menologium and calendar. Macler, pp. 323-329 (No. 19) gives an extensive analysis of the contents of the several owners'notes.
(Hebr. 163)

Or. 5481
Armenian, parchment, 1 f., unelegant *erkathagir* (uncial) script, text in 2 columns, 12th cent., modern binding.
Fragment of a commentary on the Gospel according to St. Mark (4:18). At the beginning it seems to be a commentary on the Gospel according to St. Luke (7:38).
Macler, pp. 329-330 (No. 20). Apparently formerly in use as a fly-leaf, and then registered separately, before arrival in the Leiden Library.
(Hebr. 164)

Or. 5482
Armenian, parchment, 2 ff., *erkathagir* (uncial) script, text in 2 columns, 10th cent., modern binding.
Fragment of the Gospel according to St. John (18:20b-21a). Macler, p. 330 (No. 21).
(Hebr. 165)

Or. 5483
Armenian, paper, 5 ff., *bolorgir* script, 15th (?) cent. AD.

Leaves with miniatures taken from a manuscript of the Gospels and bound, ignoring the chronological order of the life of Christ.
Macler, pp. 330-331 (No. 22), with illustrations of all leaves (figures 9-17).
[* Hebr. 166]

Or. 5484
Armenian, parchment, 1 f. (mounted), *erkathagir* (uncial) script, text in 2 columns, 12th or 13th cent. AD, modern binding.
Fragment of a lectionary, containing lections for the eve of Sabbat. See also F.C. Conybeare, *Rituale Armenorum, being the administration of the sacraments and the breviary rites of the Armenian Church together with the Greek rites of baptism and Epiphany*. Oxford 1905, p. 523 [1397 C 23]. Macler, p. 332 (No. 23).
(Hebr. 167)

Or. 5485
Armenian, parchment, 1 f. (mounted), *erkathagir* (uncial) script, text in 2 columns, 12th or 13th cent. AD, modern binding.
Fragment of a lectionary, containing lections and rubrics for the Sabbat of the Holy Week. See also F.C. Conybeare, *Rituale Armenorum, being the administration of the sacraments and the breviary rites of the Armenian Church together with the Greek rites of baptism and Epiphany*. Oxford 1905, p. 522 [1397 C 23]. Macler, p. 332 (No. 24).
(Hebr. 168)

Or. 5486
Armenian, paper, pp. 7-283, fine *chélagir* script, 19th cent., copied by Der Abraham, of the Gregorian Church, who was massacred on December 26, 1896, in the second Urfa massacre, modern binding.
History of Edessa (Urfa), under the catholicat of all Armenians at Etchmiadzin, Mgr. George, the souverain pontiff, under the patriarchat of Mgr. Varjapetian Nerses, the holy bishop of Constantinople and under prelateship in the province of Edessa of Mgr. Mkhitarian Khoren, archbishop of Edessa, written by Abraham Aréwian of Edessa. Edessa 1881. The author was murdered on December 17, 1895, during the Armenian massacre in Edessa. Or. 5487, below, is the sequel to this volume. Macler, pp. 332-333 (No. 25).
¶ See Michael Stone, Dickran Kouymjian, Henning Lehmann, *Album of Armenian paleography*. Aarhus 2002, p. 500, plate 192 for a description of p. 55.
(Hebr. 169)

Or. 5487
Armenian, paper, 157 pp., fine chelagir script, modern binding, 19th cent., by (?) the same copyist as the previously described volume.
The sequel to Or. 5486, above, being History of Edessa (Urfa) in the 19th century, written by Abraham Aréwian of Edessa on March 29, 1889 (1337 Armenian era), under

the catholicat of Mgr. Makar, pontiff of Etchmiadzin, under the patriarchat in Constantinople of archbishop Khoren Achegian, under the prelateship of the province of Edessa, archbishop Khoren Mkhitarian. The author was murdered on December 17, 1895, during the Armenian massacre in Edessa. Macler, pp. 333-334 (No. 26).
(Hebr. 170)

Or. 5488
Armenian, paper, 221 ff., *bolorgir* script, dated 998 (AA, = 1549 AD), copied in the convent of St. Karapet, text in 2 columns, Oriental binding.
Tetra-Evangelium. Ornithomorph initials, text incomplete at the beginning. Contents:
ff. 1-60. The Gospel according to St. Matthew.
ff. 61-94. The Gospel according to St. Mark.
ff. 95-170b. The Gospel according to St. Luke.
ff. 172-220b. The Gospel according to St. John.
All frontispices and portraits have been removed.
Macler, pp. 334-339 (No. 27), where edition and translation of the colophon texts.
(Hebr. 171)

Or. 5489
Armenian, paper, 287 ff. (2 columns), *bolorgir* script, dated 1045 Arm. / 1596 AD. Oriental leather binding, the front board of which is provided with a trilobed ornamented cross of silver, with an Armenian inscription, dated 1058 Arm. / 1609 AD.
Tetraevangelium, elegantly executed, profusely illuminated, with full-page miniatures of the four evangelist (ff. 12v, 91v, 143v, 225v). Several smaller miniatures, in the frontispices at the beginning of the Gospels, and otherwise. The Gospels are preceded (ff. 1-10) by the letter of Eusebius and the Eusebian canons.
Macler, pp. 339-344 (No. 28), with an illustration of the silver-plated front board, and the edition of the colophon, and of the inscription in the silver ornament.
[* Hebr. 172]

Or. 5490
Armenian, paper, 262 ff. (2 columns), *bolorgir* script, dated Khartishar, 1047 Arm. / 1598 AD.
Tetraevangelium, illuminated margins and initials, with full-page miniatures of three out of the four evangelists (ff. 1v, 75v, 122v), the miniature of St. John is missing. Opposite the miniatures are illuminated frontispices.
Macler, pp. 344-349 (No. 29), with edition and translation of the colophon.
[* Hebr. 173]

Or. 5491
Armenian, parchment, 4 ff., beautiful *erkathagir* (uncial) script., text in 2 columns, 11th cent. AD, modern binding.
Fragments of the Gospel according to St. John, chaper 11:
(1) Beginning with St. John 11:30.

(2) Beginning with St. John 11:3.
(3) Beginning with St. John 11:41.
(4) Beginning with St. John 11:15.
See Macler, p. 350 (No. 30), where a partial edition is given.
(Hebr. 174)

Or. 5492
Armenian, parchment, 1 f., erkathagir (uncial) script, text in 2 columns, mounted, modern binding.
Fragment of the Gospel according to St. Matthew, beginning with 20:23b. Macler, pp. 350-351 (No. 31).
(Hebr. 175)

Or. 5493
Armenian, paper, (in bad condition), 103 ff., *bolorgir* script, and some *notragir* script, partly in long lines, partly in 2 columns, 14th or 15th cent., modern binding.
Homilary. Most titles (in red ink) are now illegible.
Macler, pp. 351-355 (No. 32) gives an extensive analysis of the content.
(Hebr. 176)

Or. 5494
Armenian, paper, 468 ff. (2 columns), *bolorgir* and *notragir* scripts, illuminations, illustrations. Leaves are in disorder. Dated 1678, in Isfahan.
Volume of mixed content, preceded by some preliminaries, all described by Macler.
(1) ff. 2r-78v. Commentary on the Gospel according to St. Mark, from 9:10 till the end (but without the 'finale'). Composed by Basil, surnamed Djon, who is the archbishop Basil, brother of King Héthoum, who flourished betyween 1241-1275. Between ff. 78-79 lacuna of serveral leaves.
(2) f. 79. Extract from a Herxameron, translated from the Latin version of Fra Bartolomeo, Dominican bishop in Mar`ash. The translator is Jacob vardapet, dominican priest in Qrnah, in 1678.
(3) f. 80. Extract from Severian of Gabala, according to a note by F.C. Conybeare (1856-1924).
(4) ff. 81-82. Another extract from the Hexameron.
(5) ff. 83-92. Homilies of Severian. The text begins with homily VIII (p. 298 of the edition), and continues with homilies IX and X.
(6) ff. 94-96. End of the Hexameron. On f. 96, col. b, a lengthy colophon: copyist is the priest Martiros, and copying was completed on 25 May 1127 (1678), in the town of Spahan (Isfahan), in Tjoula (New Julfa). Edited and translated by F. Macler, pp. 357-358 (pp. 81-82 of the offprint edition).
Note that in the following disparate fragments the above-mentioned texts are described as the occur in the volume. The order of the leaves is confused.
(7) f. 97. Extract of the commentary to the Gospel according to St. Mark, not in its proper place.

(8) f. 98. Extract from a homily of Severian, not in its proper place.
(9) ff. 99-112. Extract of the commentary to the Gospel according to St. Mark, not in its proper place.
(10) ff. 113-134. Incomplete text of homilies of Severian.
(11) ff. 135-144. Extract of the commentary to the Gospel according to St. Mark, not in its proper place.
(12) ff. 145-156. Extracts of the homilies of Severian, not in its proper place.
(13) f. 157. Extract of the commentary to the Gospel according to St. Mark, not in its proper place.
(14) ff. 158-159. Extract of a homily of Severian, not in its proper places.
(15) ff. 160-192. Extract from the Hexameron, not in its proper place.
(16) ff. 193-203. Extract of the commentary to the Gospel according to St. Mark, not in its proper place.
(17) ff. 204-230. Hexameron.
(18) ff. 231-241. Extract of the commentary to the Gospel according to St. Mark, not in its proper place. On f. 242r is a long user's inscription, dated 1153/1704. Edited and translated by F. Macler on pp. 358-359 (pp. 82-83 offprint edition). On f. 242v more shorte notes.
(19) ff. 243-395. Armenian translation of the *Summa* of St. Thomas of Aquino. Edited by M.A. van den Oudenrijn, *Eine alte armenische Übersetzung der tertia pars der theologische Summa des Heiligen Thomas von Aquin. Einleitung nebst Textproben aus den Hss Paris Bibl.Nat. Arm 134, Wien Mech 332, Leiden Univ.Bibl. Or. 5494, und Vatikan Borg.Arm. 45.* Bern 1955. Preliminaries on ff. 243-244 in three columns.
(20) ff. 396-468r. Armenian translation by Moses Rhetor, of *Peri chreias graphôn* of Aphthonius, printed in Venice in 1865. F. 468v is blank.
(21) ff. 469-473. Shorter notes in several hands. On ff. 469v, 470r, 471v, 472r astronomical, or circular astrological diagrams, also with zodiacal charts.
F. Macler, pp. 355-360 (No. 33).
[* Hebr. 177]

Or. 5494 a
Armenian, parchment, 2 ff., *erkathagir* script, 10th or 11th cent. AD
Fragment of the Gospel of St. Luke (ch. 21). F. Macler, p. 360 (No. 34), with edition of Luke 21:1-2.
[* Hebr. 177a]

Or. 5495
Armenian, parchment, 350 ff. (2 columns), *bolorgir* script, from Cilicia, dated 775 AA, 1326 AD, illuminated.
Tetraevangelium.
(1) ff. 1-100. The Gospel according to St. Matthew. On f. 100v, col. a and f. 101, col. a are notes, edited and translated by F. Macler (pp. 361-362/85-86).

(2) ff. 102-162. The Gospel according to St. Mark.
(3) ff. 163-270v. The Gospel according to St. Luke.
(4) ff. 271-349. The Gospel according to St. John.
On f. 349 the colophon: The date is given (775/1326), two Armenian kings of Cilicia are mentioned, Leo IV (1320-1332) and Ochin (1308-1320), and the catholicos Constantin IV of Lambron, in Etchmiadzin, whose pontificate lasted from 1322-1326. The MS was bound in 996 AA, 1547 AD.
(5) ff. 351-352. In *erkathagir* (uncial) script of the 11th cent. Extracts from Luke 11:21.
F. Macler, pp. 360-365 (No. 35).
(Hebr. 178)

Or. 5496
Armenian, paper, 289 ff., *bolorgir* script, illuminations, dated 1121/1672, in Ourha (Urfa/Edessa), copied by the priest Abraham.
Tetraevangelium.
(1) ff. 1-79v. The Gospel according to St. Matthew.
(2) ff. 80-130v. The Gospel according to St. Mark.
(3) ff. 131v-216v. The Gospel according to St. Luke.
(4) ff. 217-285. The Gospel according to St. John.
On f. 285v, col. b are the copyist's colophon and other notes, edited and translated by F. Macler (pp. 366-369).
Earlier provenance: Note by J. Rendel Harris on the first fly-leaf saying 'A relic from the burned church at Ourfa; given me by the bishop. May 25, 1896'.
F. Macler, pp. 365-369 (No. 36).
(Hebr. 179)

Or. 5497
Armenian, paper, 211 ff., *bolorgir* script, with ocasionally musical notation, illumination, illustration, dated 1034 AA (1585 AD), from the village of Tsalman, at the gate of St. Jacob (colophon on f. 211b), modern binding.
Gandsaran. Hymnary, giving the songs for the Armenian ecclesiastical year, preceded by an index. Macler, pp. 369-370 (No. 37).
(Hebr. 180)

Or. 5498
Armenian, paper, 286 ff., beautiful *bolorgir* script, text in 2 columns, illuminations, ornithomorph initials, illustrations (portraits of the evangelists), dated 903 AA (1454 AD), copied by Karapet Hayrpet in the monastery of Paruagrak, modern binding.
Tetra-Evangelium.
- ff. 2b-11. Eusebian canons, with the letter from Eusebius (with portrait) to Carpianus.
(1) ff. 12b-87b. The Gospel according to St. Matthew.
(2) ff. 88b-136. The Gospel according to St. Mark.
(3) ff. 136b-221b. The Gospel according to St. Luke.
(4) ff. 222b-285b. The Gospel according to St. John.

Macler, pp. 370-375 (No. 38).
(Hebr. 181)

Or. 5499
Armenian, paper, 363 ff. (lacuna between ff. 194-195), *notragir* script, 17th or 18th cent., illumination, Oriental binding.
Homiliary, preceded by an index. On ff. 200-363 the Armenian version of the apocryph proto-Evangelium of St. Jacob. Macler, pp. 375-378 (No. 39).
(Hebr. 182)

Or. 5500
Armenian, paper (bad condition), 146 ff., *bolorgir* script, dated 1103 AA (1654 AD), copied in Edessa at the request of Mrs. Lamar of the family of Khodja Yalupents (colophon on f. 145), Oriental binding.
Machtots. Rituals. Added a piece of paper with text by Rendel Harris: 'a relic from the burned church of Urfa and given me by the bishop of Ourfa. May 25, 1896'.
- Preceding the text are 2 leaves used as fly-leaves, with *erkathagir* (uncial) script of the 12th century AD, probably a fragment of the Acts of Anthimos.
Macler, pp. 378-382 (No. 40).
(Hebr. 183)

Or. 5501
Armenian, paper, 269 ff., *bolorgir* script, and occasionally *notragir* script, several hands, musical notation, at the end also printed text (*Horologium*) modern binding.
Sharakan. Hymnary.
- The printed text (ff. 208b-269) is an Armenian prayer book, a Horologium, dated April 25, 1017 AA (1568 AD).
- On f. 192 a copyist is mentioned: Vardan the elder, who copied part of the volume on April 8, 808 AA (1359 AD), for his father Paronak.
- The fly-leaves at the beginning and end of the volume are of parchment and contain text written in *erkathagir* (uncial) script of the 12th cent. AD. They contain fragments of the Gospel according to St. Luke (16:3, 16:22). See also Or. 5504, above for similar fly-leaves.
Macler, pp. 382-384 (No. 41).
(Hebr. 184)

Or. 5502
Armenian, paper, 317 ff., *bolorgir* script, musical notation, 14th or 15th cent. AD., modern binding.
Gandsaran. Treasury of hymns, preceded by an index (ff. 1-2).
Macler, p. 384 (No. 42).
(Hebr. 185)

Or. 5503
Armenian, paper, 148 ff., elegant *bolorgir* script, dated 957 AA (1508 AD), copied by bishop Sahak in the monastery of Ierkanenkuz.
Machtots. Rituals. Macler, pp. 384-385 (No. 43).
(Hebr. 186)

Or. 5504
Armenian, parchment, 463 ff., very fine *bolorgir* script, frontispices, ornamentations, illustrations (portraits), dated 800 AA (1351 AD), copied by Simeon (colophon on f. 463), Oriental binding.
Incomplete copy of the Bible.
(1) ff. 1-32. The Gospel according to St. Matthew.
(2) ff. 33-54. The Gospel according to St. Mark.
(3) ff. 54-88b. The Gospel according to St. Luke.
(4) ff. 89-116. The Gospel according to St. John.
(5) ff. 116b-197. The letters of St. Paul.
(6) ff. 199-233. The Acts of the Disciples.
(7) ff. 233b-249. The seven catholic letters.
(8) f. 250. Prayer (?) of Euthalius.
(9) ff. 251-265. Apocalyps of St. John.
(10) ff. 266-267. The rest of St. John.
(12) ff. 269-291. Proverbs of Solomon.
(13) ff. 292b-300. Ecclesiastes.
(14) ff. 300b-304. Song of songs.
(15) ff. 305-319. Wisdom of Solomon.
(16) ff. 320-345b. The book Iob.
(17) ff. 345b-. The book Isaiah.
(18) Then follow a great number of the other prophetical texts: Amos (f. 397), Osea (f. 405), Micha (f. 411), Joel (f. 415b), Abdias (f. 418b), Jonah (f. 419b), Nahum (f. 421b), Habakuk (f. 423b), Sophony (f. 426), Agge? (f. 426), Zachary (f. 426), Malachy (f. 426).
(19) ff. 442-462b. Daniel, abrupt end in the 6th vision.
- The fly-leaves at the beginning and end of the volume are of parchment and contain text written in *erkathagir* (uncial) script. They contain fragments of the Gospel according to St. Luke (16:1, 12:58b-59a). See also Or. 5501, above for similar fly-leaves.
Macler, pp. 385-392 (No. 44).
Earlier provenance: R. Khachig Levanian, Van, 1903 (ff. 1-2).
(Hebr. 187)

Or. 5505
Armenian, paper (damage by humidity), 361 ff., *bolorgir* script, and on the restored leaves *notragir* script, texts in 2 columns (not the restored leaves), initials, ornaments, dated 1093 AA (1644 AD), modern binding.
Tetra-Evangelium.

(1) ff. 1-109. The Gospel according to St. Matthew.
(2) ff. 109b-170. The Gospel according to St. Mark.
(3) ff. 171-281. The Gospel according to St. Luke.
(4) ff. 282b-357b. The Gospel according to St. John.
- On ff. 358-361b fragments from the Gospel of St. John and the first Letter of St. John.
Macler, pp. 392-394 (No. 45).
(Hebr. 188)

Or. 5506
Armenian, paper, 163 ff., *notragir* script, dated 1164 AA (1715 AD, a note on f. 163), illustration, illumination, modern binding.
Machtots. Rituals, baptism. On f. 2b the baptism in the River Jordan. Macler, p. 394 (No. 46).
(Hebr. 189)

Or. 5507
Armenian, paper, 187 ff., beautiful *bolorgir* script, dated 1181 AA (?) (1732 AD (?), modern binding.
Machtots. Rituals, baptism, the 8th day, the 40th day, marriage of virgins, the second marriages, the last ointment, burial of children, etc. Preceded by an index (ff. 1b-2).
Macler, p. 395 (No. 47).
(Hebr. 190)

Or. 5508
Armenian, paper, 252 ff (2 columns) and 4 unnumbered, *bolorgir* script, 15th cent. AD (possibly dated 874 Arm./1425 AD). Full leather Oriental bindings, with holes of nails and other traces of ornaments, none of which is now left.
Tetraevangelium, with profuse illumination and and 4 miniatures of the envangelists (St. Matthew on f. 4v; St. Mark on ff. 77v; St. Luke on f. 123v. St. John and Prokhoron on f. 195v.
F. Macler, pp. 395-398 (No. 48), with illustration of the miniature on f. 195v.
[* Hebr. 191]

Or. 5509
Armenian, paper, 354 ff., *bolorgir* script, with music notation, illuminations and illustrations, dated 1110/1661, copied in Hawaw (and other localities), by the priest Mesrop.
Sharakan. Hymnarium.
(1) ff. 1-109. *Sharakan*.
(2) ff. 109-137v. Canon of the resurrection of Lazarus.
(3) ff. 138-354. Canon of the resurrection of Jesus Christ. On f. 354v the colophon, edited and translated by F. Macler (pp. 400-401).
F. Macler, pp. 399-401 (No. 49), with illustration of f. 115, showing Adam and Eve.
(Hebr. 192)

Or. 5510
Armenian, paper, 219 ff., *bolorgir* script, text in 2 columns, 18th cent., modern binding.
Vocabulary of Biblical terms, by Eremia, *vardapet* of Melri.
Macler, pp. 402-403 (No. 50).
(Hebr. 193)

Or. 5511
Armenian, paper, 123 ff., beautiful bolorgir script, 16th or 17th cent., Oriental binding.
Hagiographical collection. Martyriology of St. Mariana Mari (f. 1), vision of St. Mary on hell (f. 29), questions of St. Gregory (f. 68b), against calmny and against judging his brothers, priests and *vardapet*s (f. 112b). Macler, pp. 403-404 (No. 51).
(Hebr. 194)

Or. 5512
Armenian, paper, 205 ff., *bolorgir* script, marginal ornaments, 17th or 18th century, Oriental binding.
Psalms and prayers. Abrupt beginning, text unidentified.
f. 201b. Prayer of Mgr. Nerses, catholicos of the Armenians.
f. 205b. Prayer, probably by Gregory Narekatsi.
Macler, p. 404 (No. 52).
(Hebr. 195)

Or. 5513
Armenian, paper, 140 ff., *notragir* script, text mostly in 2 columns, dated 1168 AA (1719 AD, notes on f. 101b and on f. 139), modern binding.
Miscellany.
ff. 1-4. Creed.
f. 5. 'Yisus unique son of God'. Well-known poem by Nerses Chnorhali.
f. 91. Alphabetical poem.
f. 94. In praise of the Holy Cross.
f. 101. Composition by Nerses, brother of catholicos of the Armenians, on his ancestors.
f. 123. Text about Nerses of Klah.
f. 126b. On Mozes and Pharao.
f. 132. Song on the Holy Trinity, by *vardapet* Klemes.
f. 138b. Prayers for Sunday.
Macler, pp. 405-407 (No. 53).
(Hebr. 196)

Or. 5514
Armenian, paper (in bad condition), 211 ff., *notragir* script, 18th cent. (?), modern binding.
Psalms and Cantica. Incomplete at beginning and end, and damaged. Macler, p. 407 (No. 54).

(Hebr. 197)

Or. 5515
Armenian, paper, 271 ff. (2 columns), *bolorgir* script, dated 1084 Arm. / 1635 AD (colophon on f. 267), modern binding.
Tetraevangelium, with profuse illumination work, elegantly and beautifully executed, and with a considerable number of full-page illustrations.
(1) ff. ff. 23-94b. The Gospel according to St. Matthew.
(2) ff. 95-139b. The Gospel according to St. Mark.
(3) ff. 140-214b. The Gospel according to St. Luke.
(4) ff. 216b-266b. The Gospel according to St. John.
F. Macler, pp. 407-414 (No. 55), with edition and translation of the colophons, and a full description of the miniatures.
[* Hebr. 198]

Or. 5516
Armenian, paper (bad condition), 364 ff., beautiful *bolorgir* script, musical notation, 15th cent., modern binding.
Sharakan. Hymnary, in a badly damaged copy.
Macler, p. 414 (No. 56).
(Hebr. 199)

Or. 5517
Armenian, paper (bad condition), 268 ff., beautiful *bolorgir* script, ornamented initials, ff. 1-2 in *notragir* script, 16th or 17th cent., modern binding.
Psalms and prayers. Text incomplete at beginning and end.
Macler, pp. 414-415 (No. 57).
(Hebr. 200)

Or. 5518
Armenian, paper, 311 ff., *bolorgir* script, with musical notation, marginal ornaments, ornated ornithomorph initials, dated 1051 AA (1602 AD), in the monastery of Khulavanq, in the district of Kharberd, copied by Matheos (first colophon on f. 307); second colophon (f. 311) dated 1097 AA (1648 AD), copied by Shamlu, modern binding.
(1) Incomple copy (beginning and end missing) of a *Sharakan*. Hymnary.
(2) On ff. 308b-310 is a fragment of a Horologium.
Macler, pp. 415-418 (No. 58).
(Hebr. 201)

Or. 5519
Armenian, parchment, 233 ff., *bolorgir* script, marginal ornaments, ornate ornithomorph initials, dated July 10, 957 AA (1508 AD), copied by priest Karapet in the country of Sper, in the village of Kutrashen (colophon on f. 230), Oriental binding.
Machtots. Rituals. On f. 8b a table of contents. On f. 10 a title: Lection of the Proverbs.

On f. 230b, after the colophon, is the text of Hymn of the resurrection of our Lord.
Macler, pp. 419-420 (No. 59).
(Hebr. 202)

Or. 5520
Armenian, paper, 223 ff., *bolorgir* script, with music notation, 16th or 17th cent., modern binding.
Incomplete copy (beginning and end missing) of a *Sharakan*, *Hymnarium*. Identical to the text in the edition Amsterdam 1664. First title (f. 3) ‘Canon of the 72 apostles’.
F. Macler, p. 420 (No. 60).
(Hebr. 203)

Or. 5521
Armenian, parchment (ff. 350-358 replacement on paper), 358 ff., elegant *bolorgir* script, marginal ornaments, very nice ornate ornithomorph initials, 15th cent. (?), copied by priest Hethum for bishop Sahak, in the town of Sis (colophon on f. 341b), Oriental binding.
Sharakan. Hymnary. Incomplete at the beginning. Macler, pp. 420-423 (No. 61).
(Hebr. 204)

Or. 5522
Armenian, paper, 109 ff., *notragir* script, marginal ornaments, demi-frontispices, ornate ornithomorph initials, 17th century (?), modern binding.
Breviary, incomplete at beginning and end.
Macler, pp. 423-425 (No. 62).
(Hebr. 205)

Or. 5523
Armenian, paper, 163 ff, *bolorgir* script, dated July 8, 1089 AA (1640 AD), copied by priest Abraham in Adana (colophon on f. 119b), modern binding.
Tonatsoyts, or Directory for officiating. Incomplete at beginning and end.
Macler, pp. 425-426 (No. 63).
(Hebr. 206)

Or. 5524
Armenian, paper, 305 ff., *bolorgir* script, with musical notation, marginal ornaments, ornate ornithomorph initials, frontispices and marginal ornaments on ff. 1, 118, 16th or 17th cent., Oriental binding.
Sharakan. Hymnary, incomplete at the end.
Macler, p. 426 (No. 64).
(Hebr. 207)

Or. 5525
Armenian, paper, 206 ff., *bolorgir* script, with music notation, ornamentation, dated 782/1333, copied by the priest Sargis (colophon on f. 206). With traces of damage by humidity, modern binding.
Sharakan, Hymanary. Colophon on f. 206, edited and translated by F. Macler.
F. Macler, p. 427 (No. 65).
(Hebr. 208)

Or. 5526
Armenian, parchment (very fine), 212 ff., fine *bolorgir* script, ornamentation, illumination, illustration, 14th (?) cent., Oriental binding.
Psalterium and *Cantica*. Preceded and followed by several shorter notes in different hands, some of which have been edited and translated by Macler.
F. Macler, pp. 427-429 (No. 66).
(Hebr. 209)

Or. 5527
Armenian, Latin, parchment, 277 ff., text in 2 columns, *bolorgir* script, miniatures, illumination, numerous marginal ornaments, the part in black ink was copied by priest Gaspar in the town of Shush (Isfahan, Iran), the *vardapet* Yakob the Polonian brought the manuscript to Jerusalem and there the part in red ink was copied by Yohan from Hizan, in 1081 AA (1632 AD), fly-leaves with Latin text in Gothic script, Oriental binding with blind stamped cross, composed of small bookbinder's ornaments.
Tetra-Evangelium.
(1) ff. ff. 1-71. The Gospel according to St. Matthew.
(2) ff. 73-119. The Gospel according to St. Mark.
(3) ff. 119b-206. The Gospel according to St. Luke.
(4) ff. 209b-277. The Gospel according to St. John.
Latin text unidentified, coming from a manuscript with at least 2 columns on the page.
Macler, pp. 430-432 (No. 67).
Earlier provenance: Given to Rendel Harris by the bishop of Urfa in May 1896.
(Hebr. 210)

Or. 5528
Armenian, paper, 357 ff., *bolorgir* script, with musical notation, ornate ornithomorph initials, elegantly executed marginal ornaments, several small marginal miniatures, dated 1084 AA (1635 AD), copied by Miqael of Thokhath (Eudoxia) in Constantinople (colophon on f. 354b), Oriental binding.
Sharakan. Hymnary. Macler, pp. 433-434 (No. 68).
(Hebr. 211)

Or. 5529

Armenian, parchment (damage by moist), 116 ff., *bolorgir* script, with musical notation, 14th or 15th cent., elegant marginal ornaments, ornate ornithomorph initials, beautiful modern binding.
Tonatsoyts. Directory for officiating. Incomplete at beginning and end. Macler, pp. 434-435 (No. 69).
(Hebr. 212)

Or. 5530
Armenian, very fine parchment, 261 ff, beautiful *bolorgir* script, frontispices, marginal ornaments, ornate initials, modern binding.
Psalms and Cantica. Incomplete at the end. Macler, p. 435 (No. 70).
(Hebr. 213)

Or. 5531
Photoprint of part of a Syriac manuscript, containing the *Antilegomena Epistles*, the original of which is in the possession of Lord Peckover of Wisbeck. The original was copied in 1475 AD in Tur Abdin. Published as *Remnants of the later Syriac versions of the Bible in two parts.* Ed. with introd., Notes, and Reconstructed Greek text by John Gwynn. London (For the Text and Translation Society by Williams and Norgate) 1909. [V 2520:5]. See Janson, *Summiere beschrijvingen*, pp. 4-5.
Provenance: Gift of J. Rendel Harris, March 18, 1908.
(Hebr. 214)

Or. 5532
Birmese, palm leaves
Collection of palmleaves in various bundles of different size, originating from Akyab, Birmah. Purchased on April 2, 1908, from a missionary, established in Akyab, through the intermediary of Mr. A.J.A. Flament (1856-1925), director of the State Archive in Maastricht.
(Skr. 64)

Or. 5533 - Or. 5567
Collection of Javanese, Malay manuscripts from the estate of A.C. Vreede (1840-1908). The collection contains many materials which have previously been in the possession of T. Roorda (1801-1874). Received in the Library in September 1908.

Or. 5533
Javanese, Dutch, paper, 233 items of different sizes, Javanese script for the Javanese documents..
Letters, Javanese, sent by Javanese princes and gentlemen to Dutch governors and other officials mostly in Surakarta and Yogyakarta, dated about 1820-1830, originals, many provided with seals. Sometimes official Dutch translations have been added. Roorda's facsimile edition of Javanese letters is based on this collection.

The original documents have been bound together, often provided with a Dutch translation (by Winter). On the spine a label reads: ‘Uitgegevene Javaansche brieven, enz.’. The title-page reads: ‘Handschriften van het grootste gedeelte der uitgegevene Javaansche brieven enz. benevens de translaten daarvan, voor zoo ver die bestaan’. On each document there is a note in pencil about the use that has been made of it, such as having been included in the lithographed facsimile edition, having been edited somewhere, etc.
Cat. Juynboll II, p. 467. See Pigeaud II, p. 322.
(Mal. 1131)

Or. 5534
Javanese, Dutch, cardboard box 26 x 23 x 20 cm containing 12 notebooks of various sizes.
Notes on Javanese grammar and idiom, Javanese sentences with Dutch translations, autograph notes of Professor T. Roorda (1801-1874), from about 1860. Cat. Juynboll II, p. 470. See Pigeaud II, p. 322.
(Mal. 1132)

Or. 5535
Collective volume with text in Makassarese, mixed with Arabic, paper, 13 ff., Arabic script, *naskh*, without cover.
(1) ff. 1b-6a. Untitled text about dying and the *Sakarat al-Mawt*.
(2) ff. 6a-9b. Unititled text about the meaning of *Iman* and of *Islam*.
(3) ff. 10a-13a. *Irshad al-Dallat li-Tashih al-I`tiqadat*, or in Makassarese: *Pappitjiniki risikamma tu malingua ampaka ässai sikamma atika'na tu manjilaja* (f. 10b). About Wugud, `Ilm al-Ta`ayyun, `Ilm al-Yaqin, Haqq al-Yaqin, and about the categories of persons, *al-Mubtadi'*, *al-Mutawassit* and *al-Muntahi*.
Added a description in Dutch of the contents, made by A.A. Cense (1901-1977), as above.
Not in Voorhoeve’s *Handlist*.
[* in Mal. 1133a]

Or. 5536
Javanese, Malay, Dutch, paper, 52 pp., many blanks, mainly Javanese script, but also Arabic and Latin scripts.
Children’s stories, moralistic, translations or adaptations of Dutch originals, on filial love, fraternal love, and a short poetic description of a storm at sea. Cat. Juynboll II, p. 468. See Pigeaud II, p. 322. The Javanese texts start from one side of the booklet. From the other side start the Dutch and Malay texts about filial love, *Broederliefde*, *kecantaan saudara*.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* in Mal. 1133a]

Or. 5537
Collective volume with texts in Javanese, paper, 23 pp. not including blanks, Javanese script, dated 21 ?? 1851, copied in Utrecht.
(1) pp. 1-12. *Rumeksa ing wengi*, *kidung-*: incantation in *macapat* metre.
(2) pp. 12-16. Cryptic expressions of Javanese mysticism, explained, *macapat* metre.
(3) pp. 16-23. *Danyangan*, *Lelembut* (Spirits of Java) incantation in *macapat* metre.
Cat. Juynboll II, p. 502. See Pigeaud II, p. 322.
[* in Mal. 1133a]

Or. 5538
Javanese, paper, 55 pp. (loose leaves), Javanese script.
Babad Mataram. Mataram history in *macapat* metre, beginning with ki Pamanahan, fragment copy of a Yogyakarta ms., dated 1785/1856. Or. 10.867 B, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Cat. Juynboll II, p. 503. See Pigeaud II, p. 322.
[* in Mal. 1133a]

Or. 5539
Javanese, with some Dutch, 4 exercise books, 156 pp., Javanese script, copied by A.C. Vreede (1840-1908).
Rangga Lawe, historical romance in macapat metre. A.C. Vreede's autograph copy of Or. 2218, above, with many notes and corrections. See the edition by C.C. Berg (*Rangga Lawe. Middeljavaansche historische roman*, Bibliotheca Javanica 1), Batavia, 1930). Cat. Juynboll II, p. 501. See Pigeaud II, p. 322.
[* in Mal. 1133a]

Or. 5540
Javanese, with some Dutch, paper, 28 pp., Javanese script.
Babad Ngajogya. Yogyakarta history, *Bedah-*, prose, fragment, occupation of the Kraton by the British forces. A.C. Vreede's autograph copy of (a part of) manuscript NBG 36. Cat. Juynboll II, p. 502. See Pigeaud II, p. 322.
[* in Mal. 1133a]

Or. 5541
Javanese, Dutch, paper, 15 ff., and blanks, Javanese and Latin scripts.
Christian prayers, Dutch with Javanese translations, side by side, Surakarta quadratic script; see also NBG 70 (1). Cat. Juynboll II, p. 465. See Pigeaud II, p. 323.
[* in Mal. 1133b]

Or. 5542
Javanese, paper, 1 + 31 ff., Javanese script.
Surya Ngalam, didactic romantic poem in *macapat* metres. Tale of Aruta and Maruta, written in Batavia by *panji* Surya Wijaya for a Javanese almanack, dated 1875 A.D. Cat. Juynboll II, p. 505. See Pigeaud II, p. 323.
[* in Mal. 1133b]

Or. 5543
Javanese, paper, 17 pp. (ff. 32-43, numbered as a sequel to Or. 5542, above), Javanese script.
Bangsa Cara, historic romance from Madura in *macapat* metre. Cat. Juynboll II, p. 506. See Pigeaud II, p. 323.
[* in Mal. 1133b]

Or. 5544 a
Javanese, paper, 68 pp. (ff. 44-110, numbered as a sequel to Or. 5543, above), Javanese script.
Darma Yasa vol. I, by *panji* Surya Wijaya, Batavia 1871, prose conversations of *kyahi* Darma Yasa and *arya* Winadana on various subjects, moralistic and journalistic, Banten, *gadebus* performance, Batavia. Cat. Juynboll II, p. 468. See Pigeaud II, p. 323.
[* in Mal. 1133b]

Or. 5544 b
Javanese, paper, 60 pp., Javanese script.
Darma Yasa vol. II, by *panji* Surya Wijaya, Batavia 1872, prose novel, *Randa Guna Wecana* (Dutch translation: 'De Gladde Weduwe', The Shrewd Widow. See D.F. van der Pant, 'De gladde weduwe. Een Javaansch sprookje, in de Soerakartasche spreektaal naverteld' in *TBG* 31 (1886), pp. 1-66. Called *Durcaraharja*; afterwards published by Volkslektuur. Cat. Juynboll II, p. 468. See Pigeaud II, p. 323.
[* in Mal. 1133b]

Or. 5545
Javanese, 64 ff. (numbered ff. 112-175, as a sequel to Or. 5544, above), paper, Javanese script.
Babad Pacina Surakarta. History of Surakarta, *macapat* metre, beginning with Kartasura, Pacina, up to Mankubumen. Or. 10.867 B, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Cat. Juynboll II, p. 503 has a short Dutch epitome. See Pigeaud II, p. 323.
[* in Mal. 1133b]

Or. 5546
Javanese, paper, 22 pp. (numbered ff. 177-190, as a sequel to Or. 5545, above), Javanese script.
Seca Wardaya, moralistic tales about lawsuits: a dinner which was not paid for, and a cow's calf, Solomonian judgments, in *macapat* metres, probably by *panji* Surya Wijaya. Cat. Juynboll II, p. 506. See Pigeaud II, p. 323.
[* in Mal. 1133b]

Or. 5547
Javanese, paper, 48 pp. (numbered ff. 191-216, as a sequel to Or. 5546, above), Javanese script.

Pak Lesap, episode of Madurese history, in *macapat* metres, dated A.D. 1890. Or. 10.867 B, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Cat. Juynboll II, p. 504. See Pigeaud II, pp. 323-324.
[* in Mal. 1133b]

Or. 5548
Collectivion of texts in Javanese, Dutch and Malay, paper, 8 + 94 pp., Latin script.
(1) 8 pp. Dutch, draft. 'Een en ander omtrent taal en volk van Oost-Java (Losse aanteekeningen, grondslag voor nader onderzoek)' Notes on Madurese in East Java, by Schmülling. The author, who is possibly the same as E.L.C. Schmülling, was from 1893-1904 a civil servant stationed in Surabaya and Basuki. Or. 6779, below, is a copy.
(2) 94 pp. Notes on dialect: one folk-tale (turle, carried by two birds who hold the stick in which he bites, drops when he speaks, and dies) in *krama* and *ngoko* idiom of about 30 districts of Madura and Java, especially East Java, also Batavia Malay. Or. 6779, below, is a copy. Or. 10.645, below, is a romanized transcript by J. Soegiarto, another of which is in BCB 79. Cat. Juynboll II, p. 469. See Pigeaud II, p. 324.
T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 199 (No. 442) describes the three Malay versions from Batavia as follows:
ff. 25v-r: *Dongeng boeroeng anam dan koera-koera;* 37 lines per p.; Batavia Malay; the text contains three stories about the *anam* birds and the tortoise. When the pond where they are living dries up, the birds decide to move the tortoise to a better place; grasping each end of a stick in their beaks the tortoise is urged to bite onto the stick with his mouth; when they are flying over a village people watch them with admiration and clap their hands; the tortoise begins to talk and plummets to his death.
[* Mal. 1133c]

Or. 5549
Dutch, Javanese, paper, 35 pp., Latin and Javanese scripts.
Notes, Dutch sentences and Javanese translations, written in quadratic Surakarta script; grammar and idiom, some dialogues, perhaps originally composed for T. Roorda (1801-1874). Cat. Juynboll II, p. 469.
See Pigeaud II, p. 324.
[* in Mal. 1133d]

Or. 5550
Dutch, Javanese, paper, 40 pp. and blanks, Latin and Javanese scripts.
'Spreekwijzen in het hoog- en laag Javaansch'. Notes, Dutch sentences with Javanese translations, *ngoko* and *krama* idiom, and Javanese dialogues. Cat. Juynboll II, p. 469. See Pigeaud II, p. 324.
[* in Mal. 1133d]

Or. 5551 a, b, c
Javanese materials originating from N.D. Lammers van Toorenburg, made c. 1836-1838. They are Notes, Dutch sentences with Javanese translations, Javanese dialogues and compositions. See Cat. Juynboll II, p. 469, and see Pigeaud II, p. 324.

Or. 5551 a
Javanese, paper, 59 pp., Javanese and Latin scripts.
'Zamenspraken' (cover), 'Gesprekken' (title), 'Spreekwijzen, kromo' (beginning). Dutch sentences with Javanese translation. Signed on the cover and the first page: N.D. Lammers van Toorenburg. On the cover also: 'Van 19 Julij 1836 tot 17 April 1837'.
[* in Mal. 1133d]

Or. 5551 b
Javanese, paper, 36 pp., Javanese and Latin scripts.
'Opstellen' (cover and first page). Essays. 54 short texts in Dutch with Javanese translation. Signed on the cover and the first page: N.D. Lammers van Toorenburg. On the first page also: 'Van 28 Maart – 3 Aug. 1838'.
[* in Mal. 1133d]

Or. 5551 c
Javanese, paper, 36 pp., and blanks, Javanese script.
'Verbeterde opstellen' (first page). Corrected essays. Short texts in Javanese. Signed on the first page: N.D. Lammers van Toorenburg. On the first page also: 'Van 12 Dec. 1836 – 2 Maart 1837'.
[* in Mal. 1133d]

Or. 5552
Madurese, paper,
Collection of Madurese letters, several with notes by A.C. Vreede (1840-1908). Cat. Juynboll II, p. 486.
(Mal. 1134)

Or. 5553 a
Javanese, Madurese, paper, portfolio containing 5 sheaves of papers of various sizes, Javanese script.
Letters, Javanese and Madurese, original, the oldest written about 1825 A.D., and official papers, i.a. statements referring to schools, and evidence in lawsuits. Cat. Juynboll II, p. 470. See Pigeaud II, p. 324.
(Mal. 1135)

Or. 5553 b
Javanese, paper, portfolio with documents, c. 100 ff., Javanese script.
Letters, Javanese, Central Java, middle 19th century, originals. Cat. Juynboll II, p. 470. See Pigeaud II, p. 324.

(Mal. 1136)

Or. 5553 c
Javanese, paper, portfolio containing more than 100 ff, Javanese script.
(1) Letters, Javanese, Central Java, some from Banten and Cerbon, originals, more than 100 leaves.
(2) Also a plan of the Sumur Gumuling citadel ('Waterkasteel') in the interior of the Yogyakarta kraton, in the Taman Sari park, middle of 19th century, with a coloured drawing.
Cat. Juynboll II, p. 470. See Pigeaud II, pp. 324-325.
¶ Cat. Juynboll II, p. 470 mentions under Or. 5553 b-c two sheaves with notes on the 1886 edition of the Javanese dictionary (J.F.C. Gericke & T. Roorda, *Javaansch-Nederduitsch handwoordenboek*. Amsterdam 1886). Pigeaud II, pp. 324-325, does not mention these materials.
(Mal. 1137)

Or. 5554
Malay letters, paper,
The here following description is based on that in T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 199-201 (No. 443). Portfolio containing letters and documents, in 7 files.
A. (1) Letter from Panembahan Tjokro Adiningrat (Madura) to the Resident (Jhr) Mr. (H.C.) van der Wijck, Surabaya; dated 1 January 1859; in a yellow silk cover; Latin script.
(2) Letters; 13 copies of letters from the British East India Company to the *raja* and other chiefs of the west coast of Sumatra (Singkel, Minangkabau etc.); dated 1822-1824.
B. (1) Letter; from Sultan Muhammad Syah of Lingga to J.H. Walbeehm, deputy of the Resident of Riau; dated 29 Dzulhijjah 1254/15 March 1839.
(2) Pleas; 10 pleas sent to the Dutch commander of Natal (west coast of Sumatra) dated 1829-1835.
(3) Letters; 3 letters from the chiefs on the west coast of Sumatra to the Dutch commander and 1 from the latter to the chiefs of a certain place; dated 1829-1833.
C. (1) Letters; 2 letters from the sultan of Lingga to Walbeehm, deputy to the Resident of Riau; dated 24 Rajab 1249/7 December 1833 and 13 Rabi'ul-awal 1250/20 July 1834.
(2) Letter; from the sultan of Pontianak (in his own handwriting) to Captain (C.P.J.) Elout in Malacca; dated 2 Dzulhijjah 1233/3 October 1818.
(3) Letters; 8 letters from Sultan Muhammad Syah of Inderapura to the Dutch commander at Padang (1834-1835).
(4) Letter; from the *raja muda* to the *raja* of Barus; no date.
(5) Letters; 2 letters from the *raja* of Teurumon to the Dutch commander at Padang; dated 27 Jumadil-awal 1254/18 August 1838 and 25 Rabi'ul-awal 1257/17 May 1841.
(6) Letter; from the *raja* of Singkel, Teuku Raja Muhammad Arif, to the Dutch commander at Barus; dated 15 Rabi'ul-awal 1255/29 May 1839.

(7) Letters; 2 letters from the *raja muda* of Singkel to the Dutch commander at Barus; one dated 20 Sya'ban 1256/17 October 1840.
(8) Letters; 4 letters from chiefs, etc., of the west coast of Sumatra to the Dutch commander; dated 1830-1833.
D. (1) Records of lawsuits; a collection of 7 records of legal proceedings at Muntok (1873-74).
(2) Lithographed letters: (1). Letters corresponding to those published in E. Dulaurier, *Lettres et pièces diplomatiques écrites en Malay, recueillies et publiées pour servir d'exercices de lecture et de traduction au élèves de l'Ecole Royale et Speciale des Langues Orientales Vivantes*, Paris 1845, Nos. II-VII and X-XII. (2) *Maleisch Letterschrift, Leesoefeningen, ten Dienste van het Onderwijs:* Eerste Verzameling, Nos. VI and VII; Tweede Verzameling, No. IX; Derde Verzameling, Nos. I-IV, VII-VIII, X-XI and XIV.
E. Letters; 96 letters to Jhr. Mr. J.W.A. von Schmidt auf Altenstadt, member of the court of law of Semarang, the district officer of Ambarawa and other places; dated 1856-1877; in Latin script.
F. (1) Records of lawsuits; 6 in *Jawi* and 4 in Latin script; dated 1887-1893.
(2) *Asal-oesoel priajie Djawa, Bagelen;* by Mangoendimedjo, Karanganjer 28 October 1863.
G. Letters sent to local government officers, 22 letters dated 1834-1843 (Java).
(Mal. 1138)

Or. 5555
Javanese, paper, 75 pp., Javanese script.
Dictionary, Dutch-Javanese, letter A, by L. Th. Mayer, specimen offered by the author to Professor H. Kern, 1890. Cat. Juynboll II, p. 470. See Pigeaud II, p. 325.
(Mal. 1139)

Or. 5556
Javanese, paper, 99 pp., Javanese script.
Darma Yasa vol. III, by *panji* Surya Wijaya, prose dialogues. Various idioms (*krama*, *ngoko* etc.).
pp. 1-6. *Arya* Kirda Mardawa and *kyahi* Darma Yasa, on titles of Javanese Kings.
pp. 6-66. Kawindra and Sariman, on Royal servants, *abdi dalem*, at the Surakarta Court, male and female.
pp. 66-99. Warsita and Nawung Gita, on Batavia.
Cat. Juynboll II, p. 470. See Pigeaud II, p. 325.
(Mal. 1139)

Or. 5557
Malay, Javanese, Dutch, c. 15 sheaves, Javanese and Latin scripts.
Lawsuits, evidence and judgments given in 'Landraad' courts. Dutch, Malay and Javanese, Central Java, about 1880. Cat. Juynboll II, p. 470. See Pigeaud II, p. 325. See also T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 201 (No. 444), who gives as collective title: *Surat dakwa*.
(Mal. 1139)

Or. 5558
Malay, Madurese, Javanese, one sheaf of papers, Javanese script.
Lawsuits, evidence and judgments, in Malay, Madurese and Javanese, from Madura, before the 'Raad Kraton' court, about 1880. Cat. Juynboll II, p. 470. See Pigeaud II, p. 325. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 201 (No. 445).
(Mal. 1139)

Or. 5559
Javanese, paper, 10 pp., Javanese script.
Lawsuits, judgments, Pradata Gede Surakarta court, about 1890. Cat. Juynboll II, p. 470. See Pigeaud II, p. 325.
(Mal. 1139)

Or. 5560
Dutch, Javanese, paper, 62 pp., Javanese and Latin scripts.
Notes, on agriculture: cultivation of maize, *jagung*, Dutch and Javanese, and tillage of the soil. Cat. Juynboll II, p. 470. See Pigeaud II, p. 325.
(Mal. 1139)

Or. 5561
Javanese, paper, 5 pp., Javanese script.
Letters, Cerbon script and idiom, 1813 and 1839, copies, specimens of style.
Cat. Juynboll II, p. 470. See Pigeaud II, p. 325.
(Mal. 1139)

Or. 5562
Madurese, paper, 50 pp., Javanese script.
Batu Pote, a Madurese story so called after the country where the action takes place. Coming from Raden Jaya Adi Nagara of Pamekasan. Cat. Juynboll II, pp. 487-488, has a summary of the contents, and erroneously refers to the MS as Or. 5563.
[* Mal. 1140 a]

Or. 5563
Malay, Madurese, paper, 40 ff., Latin, Arabic and Javanese scripts.
'Maleisch en Madureesch Woordenboek. 1858'. A Malay-Madurese dictionary, compiled in 1858 and offered by G.H. Lucardie (see title-page) to A.C. Vreede (1840-1908). Each page is divided into four columns. The first column contains a Malay word in Latin script, the second column the same word in Arabic script, the third column the corresponding Madurese word in Latin script, the fourth column the same word in Madurese script. Column 4 is missing from p. 19 onwards. Column 2 is missing from p. 31 onwards. The last word given is *sesek-pangatip*, hence the dictionary does not contain the complete alphabet. Cat. Juynboll II, p. 487, where the MS is erroneously referred to as Or. 5562.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).

[* Mal. 1140 b]

Or. 5564
Collective volume with texts in Madurese, paper, Javanese script, 65 + 44 + 68 pp.
(1) 65 pp. *Radin Kasem. Caretanah Radin Kasem ocak Madure*. With blue pencil notes by A.C. Vreede (1840-1908) in view of including passages in his *Handleiding tot de beoefening der Madoeresche taal*. Leiden 1882-1890 (4 vols.). Upper half of pp. 62-63 lacking.
(2) 44 pp. A treatise in which a great variety of subjects is mentioned: avarice of Arabisch (p. 15), distinctions in the clothing of dancing girls (p. 28), cortège's at weddings (p. 35), etc. Gift of Raden Jaya Adi Nagara of Pamekasan.
(3) 68 pp. *Tanda Angrek. Careta ocah Madure. Caretanah Tandu angrek*. On p. 66 notes by A.C. Vreede.
Cat. Juynboll II, p. 486.
(Mal. 1141)

Or. 5565
Sundanese, paper, 22 + 24 pp., Javanese and Latin scripts.
Twice the same text, once in Javanese, once in Latin script. Note the difference in the years.
(1) 22 pp. *Carios permaenan kamedi Jepang di nagri Carbon*. A description in poetry of the performance given by a Japanese group in Cerbon, held in December 1872. Javanese script.
(2) 24 pp. *Carios permaenan kamedi Jepang di nagri Carbon*. A description in poetry of the performance given by a Japanese group in Cerbon, held in December 1873. Latin script.
Cat. Juynboll III, pp. 15-16. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 424-425.
(Mal. 1141)

Or. 5566
Arabic,
Qur'an, part of the text. From Java. See Voorhoeve, Handlist, p. 278.
(Ar. 2446)

Or. 5567
Malay, paper, 72 pp., Arabic and Latin scripts (facing one another), copy made by *kweekling* R. Poerawidjaja.
Wulang Haji by Raden Moehamad Hoesen, *hoofd panghoeloe* of Krawang, completed on September 1, 1873. The text contains advice for pilgrims to Mecca (to be cautious, thrifty, the numerous obstacles which the pilgrim can encounter, etc.).
ff. la-6b: Introduction in prose.
ff. 7a-35b: Advice to the pilgrim, in *syair* in 83 four-line stanza's.
ff. 35b-45b: Epilogue in prose.
Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 168, No. 399. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 201, No. 446, was used for the present description.

(in Mal. 1147)

Or. 5568 - Or. 5587
Collection of manuscripts from the estate of M.J. de Goeje (1836-1909). Or. 5586 – Or. 5587 (and others?) are materials from Gerlof van Vloten (1866-1903), about whom see above, under Or. 4819. Received on May 24, 1909. Other materials of van Vloten are registered as Or. 7107, Or. 8306-Or. 8307, below.

Or. 5568
Malay, paper, 34 pp./14 ff., Arabic script.
Kitab Masa'il al-Muhtadi li-Ikhwan al-mubtadi, the well-known short catechism on *Iman*, *Islam*, *Ihsan*, *Tawhid*, *Ma`rifa*, *Tahara*, *Salat* and *Sawm*. The text is on ff. lv-12v; between f. lv-2r 1 folio is missing; ff. 13v-14v: *Do'a* and a *Dzikir.* Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 108 (No. 246). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 202 (No. 447), was used for the present description.
(in Mal. 1147)

Or. 5569
Arabic, paper (photographs), 23 ff. and additional leaves, half-leather European binding, with title on spine: 'Photographs of part of MS. of Ibn Serapion'.
Photographic reproduction from MS London B.L. Add. 23379, ff. 30b-42a, see catalogue Rieu, No. MCCIX, being the part on rivers, from *`Aga'ib al-Aqalim al-Sab`a*, ascribed by Rieu to Yuhanna Ibn Sarabiyun (Ibn Serapion), GAL S I, 406. The MS itself gives Suhrab as the name of the compiler. According to J.H. Kramers, in art. Djughrafiya, in *EI*, the title is *Suwar al-Aqalim*. The present text corresponds to that in the edition by H. von Mzik, *Das Kitab Aga'ib al-Akalim as-sab'a des Suhrab. Herausgegeben nach dem handschriftlichen Unikum des Britischen Museums in London* (Cod. 23379). Leipzig 1930, pp. 117-138. See Voorhoeve, Handlist, pp. 2-3.
Inside the front cover: 'Professor de Goeje: from Guy le Strange. May 1895.
Added: A short note by Guy le Strange (1854-1933) to M.J. de Goeje (1836-1909), dated Florence 1 December 1895.
[* Ar. 2447]

Or. 5570
Arabic, paper, 264 pp.
Copy by C. Snouck Hurgronje (1857-1936) of MS London, B.L. Add. 23318 (cat. Rieu, No. MCCIV), being *guz'* 6 of *Kitab Baghdad* by Abu al-Fadl Ahmad Ibn Abi Tahir al-Katib (d. 280/893), GAL G I, 210 (where another title is given: *Ta'rikh Baghdad*). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 35.
(Ar. 2448)

Or. 5571 a,b
Arabic, paper, ff.

Portions of the *Asas al-Balagha* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 292, copied possibly by R.P.A. Dozy (1820-1883) and by M.J. de Goeje (1836-1909). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 24.
(Ar. 2449 a,b)

Or. 5572
Arabic, paper, 102 ff., 13/19th cent., several illustrations.
Ta'rikh al-Mustabsir by Ibn al-Mugawir (d. 690/1291), GAL S I, 883. The copy was formerly in the possession S.B. Miles (1838-1914) and was used by O. Löfgren for his edition entitled *Sifat bilad al-Yaman wa-Makka wa-ba`d al-Higaz al-musammat Tarikh al-Mustabsir* (Leiden 1951, 2 vols [V 328:1-2]). There is a recent (partly photomechanical) reprint of this edition, published in Beirut 1407/1986 [8300 A 17]. Added are two folded sheets with (the beginning only? of) an index of proper names. Paper of these sheets with blind print: 'Government of Bombay'. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 372-373. On f. 5a a drawing of the Haram in Mekka. Or. 5574 a, below, is an unfinished critical edition made on the basis of this MS by M.J. de Goeje (1836-1909).
[* Ar. 2450]

Or. 5573
Arabic, paper, ff.
Copy by Victor Rosen (1849-1908) from MS Petersburg 724, being *Kitab al-Bayan wal-Tabyin* by `Amr b. Bahr al-Gahiz (d. 255/868), GAL G I, 153. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 49. Possibly made for Gerlof van Vloten (1866-1903).
(Ar. 2451)

Or. 5574 a
Arabic, paper, 95 + 4 ff.
Ta'rikh al-Mustabsir by Ibn al-Mugawir (d. 690/1291), GAL S I, 883. Unfinished critical edition of the text by M.J. de Goeje (1836-1909). See for further details on editions Or. 5572, above. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 372-373.
[* in Ar. 2452]

Or. 5574 b
Arabic, paper, 106 + 2 ff.
Copy by M.J. de Goeje (1836-1909) of Or. 5578, below, being a photographic copy of MS Oxford, Bodl. (cat. Uri, No. 1015), being *Bast al-Ard fi Tuliha wal-`Ard*, by Abu al-Hasan `Ali b. Musa Ibn Sa`id (d. 685/1286, or 673/1274), GAL G I, 337. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 42. Added: correspondence from 1904 about the photographing of the Oxford manuscript, with a sample photograph.
[* in Ar. 2452]

Or. 5574 c
Arabic, paper, 33 pp. and loose leaves.

Copy by M.J. de Goeje (1836-1909) of Or. 5569, above, being a photographic reproduction from MS London B.L. Add. 23379, ff. 30b-42a, see catalogue Rieu, No. MCCIX, being the part on rivers, from *`Aga'ib al-Aqalim al-Sab`a*, ascribed by Rieu to Yuhanna Ibn Sarabiyun (Ibn Serapion), GAL S I, 406. The MS itself gives Suhrab as the name of the compiler. According to J.H. Kramers, in art. Djughrafiya, in *EI*, the title is *Suwar al-Aqalim*. The present text corresponds to that in the edition by H. von Mzik, *Das Kitab Aga'ib al-Akalim as-sab'a des Suhrab. Herausgegeben nach dem handschriftlichen Unikum des Britischen Museums in London* (Cod. 23379). Leipzig 1930, pp. 117-138. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 2-3.
[* in Ar. 2452]

Or. 5574 d
Arabic, paper, 3 ff.
'Extract from `Omarah's History of Yaman'. Copied by a European scholar from the *Ta'rikh Yaman* by Abu Muhammad `Umara b. `Ali b. Zaydan Nagm al-Din al-Yamani (d. 569/1175), GAL G I, 333. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
[* in Ar. 2452]

Or. 5574 e
Arabic, paper, 11 ff.
Copy by M.J. de Goeje (1836-1909) of passages about Arabia in MS Paris, BNF, Schéfer A 87 (catalogue Blochet No. 5905), being *Kitab al-Masalik wal-Mamalik* by Abu `Ubayd `Abdallah b. `Abd al-`Aziz al-Bakri (d. 487/1094), GAL G I, 476. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 200. Also with collation notes taken from MS Landberg, apparently not any of the Landberg MSS which are preserved in Leiden.
[* in Ar. 2452]

Or. 5574 f
Arabic, paper, 4 ff.
Fragment of vol. 10, f. 175r ff., of *al-Muntazam fi Ta'rikh Muluk al-Umam* by `Abd al-Rahman Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 500. Copied by M.J. de Goeje (1836-1909) from MS Paris, Schefer A 91 (Catalogue Blochet 5909). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 235. Contains the story of the slave woman Shaghb, the mother of al-Muqtadir.
[* in Ar. 2452]

Or. 5574 g
Arabic, paper, 17 pp., written by a European scholar.
Biography of Abu Ga`far `Abdallah b. Muhammad b. `Ali b. `Abdallah b. `Abbas (the second Abbasid caliph). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 430. The source of this text is not indicated.
[* in Ar. 2452]

Or. 5574 h, i, k
Arabic, German, paper, 11 + 20 ff.

Abstracts and notes made for M.J. de Goeje (1836-1909) from manuscripts in Gotha of the *Kitab al-Tabaqat al-Kabir* by Abu `Abdallah Muhammad Ibn Sa`d (d. 230/845), GAL G I, ??. De Goeje has used these for his edition of Ahmad b. Yahya b. Gabir al-Baladhuri (d. 279/892), GAL G I, 141, S I, 216, *Futuh al-Buldan. Liber expugnationis regionum*. Leiden 1866. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 348. The Leiden MS which de Goeje used for that edition is Or. 430, above.
¶ On (h) is a reference to Gotha 413. On (i) is a reference to Gotha 411. On (k) is a reference to Gotha 412 b. Portfolio 5574 (1) also contains the German translation of passages of al-Baladhuri's work.
[* in Ar. 2452]

Or. 5574 l
Arabic, paper, 41 pp., 'modern'.
Passage from an unidentified geographical work. The first part is entitled *Dhikr Bad' Isbahan wa-`Adad Muduniha war-Rasatiqiha*. Followed by other chapters. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 427. Wrapped in a *Series Lectionum* of Utrecht for 1874.
[* in Ar. 2452]

Or. 5575
Arabic, French, paper, 203 ff., autograph.
Dictionnaire détaillé des noms de vêtements chez les Arabes [by R.P.A. Dozy]. The neat copy by R.P.A. Dozy (1820-1883) of this first major work by him. This may have been the copy which Dozy sent to the predecessor of the Royal Academy of Arts and Sciences in Amsterdam, in answer to its question, formulated in the Academy's session of December 16, 1841, to compile such a dictionary. Dozy won the prize. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
¶ Dozy's own interleaved copy of the printed edition (*Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes. Ouvrage couronné et publié par la Troisième Classe de l'Institut Royal des Pays-Bas*. Amsterdam 1845) is kept in the Leiden Library as OOSHSS B 35. It contains all the notes and additions which Dozy made since 1845.
[* Ar. 2453]

Or. 5576
Arabic, French, paper, 433 ff. + c. 50 unnumbered blanks.
R. Dozy, *Supplementum ad Freytagii Lexicon* (text on spine). Lexicographical notes by R.P.A. Dozy (1820-1883) meant as an addition to G.W. Freytag, *Lexicon Arabico-Latinum* [...]. Halle 1830-1837. Many blanks, many pages only filled for a small part.
[* Ar. 2454]

Or. 5577
Arabic, paper (photographs), c. 100 ff.
Photographic copy of MS Oxford, Bodl. (cat. Uri, No. 874), being *Bast al-Ard fi Tuliha wal-`Ard*, by Abu al-Hasan `Ali b. Musa Ibn Sa`id (d. 685/1286, or 673/1274), GAL G I, 337. See

Voorhoeve, *Handlist*, opposite p. 42 of the interleaved copy kept in the Legatum Warnerianum. With notes by J.H. Kramers (1891-1951).
- And other photographs, from not sufficiently identified manuscripts.
Seen: Photographs from MS Oxford, Laud. Or. 317.
[* Ar. 2455]

Or. 5578
Arabic, paper (photographs), ff.
Photographic copy of MS Oxford, Bodl. (cat. Uri, No. 1015), being *Bast al-Ard fi Tuliha wal-`Ard*, by Abu al-Hasan `Ali b. Musa Ibn Sa`id (d. 685/1286, or 673/1274), GAL G I, 337. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 42. In Or. 5574 b is correspondence from 1904 about the manufacturing of the photographs.
(Ar. 2456)

Or. 5579
Arabic, paper, ff., copied by William Wright (1830-1889).
Copy by William Wright, probably of ff. 3b-58b of MS London, B.L. Or. 77 (Catalogue No. 1631), being *al-Mutrib fi Ash`ar Ahl al-Maghrib* by Ibn Dihya (d. 633/1235), GAL G I, 311. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 244.
(Ar. 2457)

Or. 5580
Arabic, paper, ff., copied by M.J. de Goeje (1836-1909).
Kitab al-Kharag by Qudama b. Ga`far al-Katib (d. probably 310/922), GAL G I, 228. The section *al-Manzila al-Sabi`a* only, copied from the MS Schéfer, with abstracts and notes by de Goeje. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 158.
(Ar. 2458)

Or. 5581
Arabic, paper, ff., copied by R.P.A. Dozy (1820-1883) and W.H. Engelmann.
Passages copied by Dozy and Engelmann from manuscripts in Paris and Oxford of *Nuzhat al-Mushtaq fi Ikhtiraq al-Afaq*, or *Kitab Rugar*, by Abu `Abdallah Muhammad b. Muhammad al-Sharif al-Idrisi (d. 560/1166), GAL G I, 477. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 259-260. See for similar notes by Dozy also Or. 7012 (1), below.
(Ar. 2459)

Or. 5582
Arabic, paper, 71 pp., dated 1302 AH.
*Kitab al-Ratib al-Mubarak li-Sayyidina al-Gami` al-Imam al-Mahdi* (= Muhammad Ahmad b. `Abdallah al-Mahdi (d. 1302/1885), GAL S II, 896). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 285.
(Ar. 2460)

Or. 5583 a-h
Arabic, paper, 8 vols., 1605 pp., dated 1878.

Kitab al-Hayawan by `Amr b. Bahr al-Gahiz (255/868), GAL G I. 153. Copy made by V. Rosen (1849-1908) from MS Vienna N.F. 151 (catalogue Flügel No. 1433), with critical notes. The copy was used by G. van Vloten (1866-1903). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 112.
(Ar. 2461 a-h)

Or. 5584
Arabic, paper, ff.
Partial copy by Carl Brockelmann (1868-1956) from MS Istanbul, Köprülü 1222, being *Kitab al-Bayan wal-Tabyin* by `Amr b. Bahr al-Gahiz (d. 255/868), GAL G I, 153. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 49. Possibly made for Gerlof van Vloten (1866-1903).
(Ar. 2462)

Or. 5585 a-f
Study materials from the estate of M.J. de Goeje (1836-1909). Some of the materials which are registered under this class-mark may originate from the estate of R.P.A. Dozy (1820-1883). His handwriting can be seen, and several letters are directed to him. Other materials come apparently from P.J. Veth (1814-1895). The materials are preserved in 6 portfolios (Or. 5585 a – Or. 5585 f). Or. 5585 e – f contain the archive of De Goeje's project of the edition of Tabari.
(Ar. 2478 a-f)

Or. 5585 a
Sheaf with study notes, lecture notes and letters, all from the estate of M.J. de Goeje (1836-1909). The sheaf has (not yet) been ordened and arranged, but a few major parts may be discerned, and these contain materials in Dutch, Latin, Arabic and Hebrew. At the end several letters of scholarly content.
1. Hebrew, Dutch. Small exercise book. With notes on and quotations from Deuteronomium 33. Most pages blank.
2. Arabic, Dutch. Lexicographical notes. Mostly crossed out, as having served their purpose. Many blank pages.
3. Arabic, lithograph. Two coloured maps (Tabaristan, Khurasan), after MS Gotha Ar. 1521, probably taken from the edition of Istakhri's work by J.H. Möller, *Liber climatum*. Gotha 1839 [847 B 14].
4. Arabic. Exercise book with notes on Arabic prosody.
To this is added a large amount of loose papers and gatherings, containing lecture notes, apparently taken by M.J. de Goeje during lectures with his professors, study notes, etc. In some notes reference is made to (Prof. Dr. Antonie) Rutgers (1805-1884), whose manuscripts are registered in Leiden as Or. 3040 - Or. 3050, and with whom de Goeje may have studied. There is also a 'Schets van geschiedenis der Arabische letterkunde'. Also a vast pile of copies, with collations, from parts of Arabic manuscripts.
Also lithograph copies of a page from a Batak manuscript, as copied by H.C. Millies (1810-1868). Also notes on Dutch literature (about works bij Hooft, Vondel, etc.). Also an undated photoprint from a page of Or. 289, sent to M.J. de Goeje by P.J. Kaiser, who was

a technician and acquaintance of de Goeje. And notes and extracts on the subjects of 'Modern Persian literature', 'Modern Arabic and Persian Literature. Historical Introduction', Mandeville, Malay language and literature, Islam, Christianity among the Arabs, Apologetics against Islam, Academies of the Arabs.
* Letters, at the end of the sheaf, which are not, necessarily all directed to de Goeje. Some may have been sent to R.P.A. Dozy (1820-1883):
- A leaf with scholarly notes, signed by J. Barth (1851-1914).
- H.L. Fleischer (1801-1888): 3 letters addressed to R.P.A. Dozy, dated Leipzig, October 11, 1882; October 26, 1882; November 14, 1882.
- St. Guyard (1846-1884): Letter to De Goeje, dated Paris, May 17, 1883.
- Th. Nöldeke (1836-1930): 1 envelope with learned notes, not dated.
- V. Rosen (1849-1908): 1 letter with enclosures, dated <Petersburg>, December 10/22, 1881.
- Letter from ?, directed to R.P.A. Dozy, dated Leiden, January 11, 1882.
- Letter from ?, to M.J. de Goeje, dated ?, November 30, 1882
(Ar. 2478 a)

Or. 5585 b
Sheaf with study notes, lecture notes and letters, all from the estate of M.J. de Goeje (1836-1909). The materials in this sheaf do not seem to originate from M.J. de Goeje himself, but rather or mostly from P.J. Veth (1814-1895). Most are in Dutch, a few in Latin.
(1) Alphabetically arranged vocabulary of Arabic words, taken from Western sources. The lemmas are written on slips and were then pasted in a writing book. They may have been written by P.J. Veth (1814-1895). Some lemmas can be found in R.P.A. Dozy, *Supplément aux dictionnaires Arabes* (Leiden 1881), but many cannot.
(2) 'Adversarium'. Notebook with Latin lemma's, alphabetically arranged, with notes and references, from Arabic and other sources. First lemma is Arma, weaponry, translated as *Alat al-Harb*, with a number of Arabic terms and words which fall under this heading, with explanation and references to their text of origin. Many pages left blank. Apparently made by a student of intermediate level, possibly dating from the first half of the 19th century. Possibly in the hand of P.J. Veth (1814-1895).
(3) Exercise book with the the title 'Aanteekeningen op de Plaatsen van 't Nieuwe Testament die voornamelijk de dwalingen der Roomsche Kerk bestrijden. Vrij naar het Fransch van F. Bungener'. However, this title refers to notes which have been removed. What remains of blank pages in the booklet is now used for lexicographical notes (Arabic-Dutch), some of which seem to have a connection with R.P.A. Dozy, *Supplément aux dictionnaires Arabes* (Leiden 1881).
(4) Handwritten copy by M.J. de Goeje of his article 'Al-Beladhori's Ansab al-aschraf', in *ZDMG* 38 (1884), pp. 382-406.
(5) Pencil drawing for a frontispice of a Dutch Koran translation, showing a nich, draped with curtains, containing an open copy of the Koran, lying on a sword, on a cushion. It is not clear for which edition the drawing was made. Not signed.

(6) 'Iets uit mijn adelborstenleven', by W.R. Adema, dedicated to P.J. Veth (1814-1895). Memoirs of an adpirant naval officer ('adelborst'), in Dutch. With reminiscences of trips in the Mediterranean.
(7) 'Toespraak tot Opening der Vergadering van bestuurders der Algemeen Doopsgezinde Societeit, gehouden den 24sten Maart 1849'. Speech in Dutch, a funerary oration apparently for the theologian Rinse Koopmans (1770-1826), although his demise was much earlier than the date of the speech. See also the printed edition of the funerary orations for Koopmans by Samuel Muller and Jeronimo de Vries, *Hulde aan Rinse Koopmans* (Amsterdam 1827), in which occasion the present text seems to be fitting. The text is followed by 'Toespraak tot opening der Dubbele Vergadering van de Algemeene Doopsgezinde Societeit, gehouden den 23sten Mei 1849'. Both speeches are concluded by a prayer. Two quires. Possibly written by P.J. Veth (1814-1895).
(8) Inaugural oration (in Latin), by P.J. Veth (1814-1895) held in 1841 (date not mentioned?), when he had been appointed Professor of Oriental languages in the Atheneum of Franeker, where he stayed from 1841-1842. Veth's autograph copy. See on Veth's stay in Franeker now also P. van der Velde, *Een Indische liefde* (Amsterdam 2000), pp. 77-89.
(9) A theological essay (6 pp.) by P.J. Veth (1814-1895), in Dutch, on matters pertaining to giving a good example, with reference to texts in the New Testament. Veth's autograph, signed by him.
(10) 'No. I. Leerrede over de behartiging onzer geestelijke belangen als het ééne noodige.' Theological oration in Dutch, taking Lucas 10:42a as point of departure. Apparently in the hand of P.J. Veth (1814-1895), and if this is correct, he is probably also the author. Not dated.
(11) 'No. II. De Kennis der Liefde Gods jegens ons, de bron van liefderijke gezindheden omtrent God en den naasten'. Theological oration in Dutch, taking 1 John 4:8 as point of departure. Apparently in the hand of P.J. Veth (1814-1895), and if this is correct, he is probably also the author. Not dated.
(12) 'Verhuizen'. Lecture in Dutch by P.J. Veth (1814-1895), about changing places. Possibly held when he left Breda (1841) or Franeker (1843). Veth's autograph.
(13) 37 pp. and inserts. Lecture in Dutch by P.J. Veth (1814-1895) about Christian mission and the East Indian archipelago, held for the Nederlandsch Zendelinggenootschap in ? (town not mentioned). Not dated, but apparently held at a rather advanced age, as he refers to the many years that he has given lectures. Veth's autograph.
(14) 25 pp. Lecture in Dutch by P.J. Veth (1814-1895) about the Netherlands and the East-Indies, held before the Dordrecht section of the 'Maatschappij tot Nut van den Javaan'. Veth's autograph.
(15) 24 pp. Speech (or article?) in Dutch by P.J. Veth (1814-1895) on the introduction of western education in the Dutch East-Indies, held within a political context, with reference to the budget discussions in the Dutch parliament. Veth's autograph.
(16) 4 folded sheets. German text 'Einleitung in die Bücher der Chronik, Esra and Nechemja'. Possibly in disorder and incomplete. Possibly written by P.J. Veth (1814-1895).

(Ar. 2478 b)

Or. 5585 c
Sheaf with study notes, copies from manuscripts and letters, all from the estate of M.J. de Goeje (1836-1909), and pertaining to his work. European languages, and quotations in Arabic script.
(1) Sheaf with loose leaves. Notes by M.J. de Goeje about aspects of the history of silk, in French. This includes 'La soie chez les Arabes', 'Annotations sur le 1r chap. du II vol. De M. Pariset' and 'Observations sur le 2e chapitre de l'ouvrage de M. Pariset'. These notes M.J. de Goeje made for Ernest Pariset (1826-1912) and served as information for the latter when he was working in 1863 and 1864 on the 1st and 2nd chapters of the 2nd volume of his book *Histoire de la Soie* (Paris 1862-1865 [339 E 31-32]). Pariset recalls his large indebtness to De Goeje in vol. 2, p. 113, note 1. The sheaf also contains correspondence between de Goeje and Pariset. It appears that R.P.A. Dozy had referred his learned pupil De Goeje to Pariset, when the latter had asked for assistance. De Goeje's letters and notes are the drafts (now kept here, together with his notes), the neat copies of which he must have sent to Pariset. Pariset's letters to the Goeje are, of course, the originals. These are seven and dated Lyon, 5 février 1863, 28 février 1863, 15 avril 1863, 30 mai 1863, 20 juin 1863, 20 juillet 1863 (on letter-head of his father-in-law C.M. Teillard, a silk manufacturer in Lyon), 5 avril 1864.
(2) Exercise book with reading and study notes by M.J. de Goeje. These include a great variety of subjects, from old-Semitic religious studies to Arabic geographers and historians. Several come from De Goeje's reading of the *Kitab al-Aghani* (by Abu al-Farag al-Isfahani), but numerous other sources are mentioned.
(3) Envelope with notes and correspondence concerning M.J. de Goeje's edition of *Diwan poetae Abu-'l-Walid Moslim ibno-'l-Walid al-Ançari cognomine Cario-'l-Ghawani* (Leiden 1875 [O.L.G. 61:6521]). See also De Goeje's acknowledgments on p. viii of his preface. That edition was made by De Goeje on the basis of unique MS Leiden Or. 888, above. The sheaf includes a copy, by V. Rosen (1849-1908) of Muslim b. al-Walid's biography from the Kitab al-Aghani (taken from MS Gotha 532). There are letters by:
- W. Ahlwardt (1828-1909), with notes, two letters, dated Greifswald, 9 Juli 1873 and 2 August 1873
- William Wright (1830-1889), dated Cambridge 8 May 1875.
- Jos. Arendt, dated München, 20 Juni 1873.
(4) One sheaf containing materials concerning M.J. de Goeje, *Mémoires d'histoire et de géographie Orientales*. I: *Memoire sur les Carmathes du Bahrain*. Leiden 1862. The sheaf contains:
(a) 'Quelques particularités sur les Karmathes du Bahreïn'. In De Goeje's hand. One sheaf, with text in French.
(b) 'De Karmathen van Bahreïn'. In De Goeje's hand. Two exercise books with text in Dutch, with lengthy quotations for Annexes, from Ibn Hawqal, MS Leiden Or. 314, above, with reference to the Oxford and Paris manuscripts.
(c) Page proof of the *Mémoire* of 1862, with De Goeje's corrections.

(5) Exercise book with reading and study notes in Dutch, by M.J. de Goeje. Mostly on Arab geographers.
(6) Exercise book with notes by M.J. de Goeje, in French and German, about the Tabari edition? Also a postcard from J. Barth (1851-1914) on a detail of textual criticism. Part of the exercise book seems to be an apparatus criticus.
(7) Exercise book with notes (Dutch) and quotations (in Arabic) by M.J. de Goeje. The biography of al-Hallag, from the work by Ibn Miskawayh under 309 AH, copied from the manuscript of Ch. Schéfer (1820-1898), followed by notes on al-Shafi`i, taken from *Kitab al-Muqaffa* by al-Maqrizi (MS Leiden Or. 1366, above), followed by notes on al-Shafi`i, taken from the work by al-Khatib al-Baghdadi, taken from MS London, BM, Add. 23,319. Also notes, taken from MS London BM Add. 23,321, a work by Ibn al-Khatib, also from Ibn al-Kalbi (Add. 23,297). And several more extracts from manuscripts. At the end of the booklet a reference to a book published in 1896.
(8) Exercise book with notes by M.J. de Goeje (starting from both sides). Dutch translation of a passage in Yaqut I, pp. 609 and ff. Further lexicographical notes, lists of Arabic words taken from European travelogues (Botte, Palgrave, Wellsted).
(9) Exercise book with an index on Arabic historical works, probably not made by M.J. de Goeje, but rather by R.P.A. Dozy (1820-1883). Arranged by the letters of the alphabet.
(10) Exercise book with notes by M.J. de Goeje on the *Anonyme Arabische Chronik*, edited by W. Ahlwardt (Greifswald 1883 [O.L.G. 64:1493]). Followed by notes on *Kitab Ansab al-Ashraf* by al-Baladhuri, in the manuscript belonging to Ch. Schéfer. Followed by notes, and an extract, taken from the *Tabaqat* by Ibn Sa`d, MS Gotha 411. Followed by notes made from *Kitab al-Wuzara* by Hilal al-Sabi in the edition by H.F. Amedroz (Leiden 1908 [OLG 64:5282]).
(11) Exercise book with notes and emendations by M.J. de Goeje on several books: *Die Mufaddaliyat* (ed. H. Thorbecke, Leipzig 1885), *Sibawaihi's Buch über die Grammatik* [...] *übersetzt und erklärt* [...]von Gustav Jahn. (Berlin 1894-1900 [O.L.G. 52:5427-5429]), Wilhelm Heyd, *Geschichte des Levantehandels im Mittelalter* (Stuttgart 1879), Caetani II (= L. Caetani, *Annali dell'Islam* (Milano 1905-1926). The exercise book must, therefore, be from 1908 or 1909.
(12) Exercise book with copy by M.J. de Goeje from the MS text of an (unidentified) Arab chronicle, here going from 282 AH – 301 AH (not al-Tabari's *Annales*). Text on 15 pp.
(13) Exercise book with extracts and quotations in Dutch and Arabic by M.J. de Goeje from historical texts in manuscript: *Kitab al-`Uyun wal-Hada'iq* (MS Berlin, Wetz. II 342, vol. 4), followed by excerpts from MS Leiden Or. 2613 (1), above, being *Kitab Ta'wil al-Zakat* by Ga`far b. Mansur al-Yaman(i?) (middle 4th cent. AH), GAL S I, 324, followed by excerpts from a manuscript belonging to Ch. Schéfer, containing a text by Ibn al-Gawzi, followed by excerpts from the work by al-Hamadhani, in the Paris manuscript. At the end a note about the Fatimids, from *Dastur al-Munaggimin*, in a manuscript belonging to Ch. Schéfer. Followed by notes on *al-Mukhtar fi Kashf al-Asrar wa-Hatk al-Astar*, by `Abd al-Rahman b. `Umar al-Gawbari (c. 620/1223), GAL G I, 497, as in Or. 191 and Or. 2743, above. Also: a considerable number of inserts, with notes of text-critical relevance.
(14) Exercise book with notes in Dutch and extracts in Arabic by M.J. de Goeje on Th. Nöldeke, *Delectus veterum carminum arabicorum* (Berlin 1890), with a proof copy of De

Goeje's review of this work in *ZDMG* 44, pp. 706-710. Followed by notes about the edition and translation by C. Brockelmann, *Die Gedichte des Lebid* (Leiden 1891), P. Schwarz, *Der Diwan des Umar ibn Abi Rebi'a* (Leipzig 1901-1909), and I. Goldziher, *Der Diwan des Garwal b. Aus Al-Hutej'a* (Leipzig 1893), Georg Jacob,
Studien in arabischen Dichtern (Berlin 1893-1897), the *Diwan* of Ibn Muqarrabi, in MS Brill 28 (Houtsma's Catalogue, p. 141), A. von Kremer, History of Muhammad's Campaigns (Calcutta 1856), Th. Nöldeke, *Fünf Moallaqat* (Wien 1899-1902), and an article by F. Schulthess (1868-1922) published in *ZDMG* 54, pp. 523 ff. Added are a letter by Th. Nöldeke (1836-1930) to M.J. de Goeje, dated Strassburg 25 January 1891, and a letter by Georg Jacob (1862-1937) to M.J. de Goeje, dated Berlin, 24 April 1891.
(Ar. 2478 c)

Or. 5585 d
Sheaf with study notes, copies from manuscripts and letters, all from the estate of M.J. de Goeje (1836-1909), and pertaining to his work. European languages, and quotations in Arabic script.
(1) 'Strafrecht der Arabieren'. Text in Dutch of a lecture or article by (?) M.J. de Goeje.
(2) Notes concerning Or. 303b, above, being *al-Filaha al-Nabatiyya* by Muhammad b. \`Ali Ibn Wahshiyya (3rd/9th cent.), GAL G I, 242. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 83. Loose leaves.
(3) Notes and emendations by M.J. de Goeje, on Ibn Sa\`d, *Tabaqat*. Loose slips of paper, folded.
(4) Lecture or reading notes by M.J. de Goeje. They are apparently relevant to, or based on the work by F. Max Müller, *Chips from a German workshop* (London 1868-...), which contains I: *Essays on the science of religion*, and II: *Essays on mythology, traditions and customs*, III: *Essays on literature, biography and antiquities*, IV: *Essays chiefly on the science of language*. Loose papers of different sizes, marked A-L, and others. Also notes on the book by Palgrave, with whom W.G. Palgrave (1826-1888) may be meant.
(5) Textual criticism by M.J. de Goeje. All referring to an unidentified work on geography.
(6) Textual criticism by M.J. de Goeje, with reference to manuscripts:
- Paris, Arabe 582 (*Hay'at Ashkal al-Ard ...*);
- Berlin, Spr. 1 (Balkhi/Istakhri text).
- And textual criticism by M.J. de Goeje of Ibn Hawqal, *Kitab al-masalik wa-al-mamalik*, preceded by a draft Latin translation of the introductory paragraphs. M.J. de Goeje's edition was published in Leiden 1873 (*BGA* 2). De Goeje used for his edition of Ibn Hawqal's work three manuscripts, and his collations must concern these manuscripts:
L = MS Leiden, University Library, Or. 314 (Voorhoeve, *Handlist*, p. 347). Without maps, copied in Istanbul in 926 AH.
B = MS Oxford, Bodleian Library, Hunt. 538 (Cat. Uri, p. 209, No. 963).
P = MS Paris, Bibliothèque Nationale, Arabe 2214 (Cat. De Slane, pp. 389-390).
- Textual criticism on Ibn Gubayr's *Rihla*, with relevance to the edition by William Wright (Leiden 1852), which is based on MS Leiden Or. 320 (1), above; and similar notes on *al-Bayan al-Mughrib* by Ibn al-\`Idhari (end of 7th cent. AH), GAL G II, 337, with relevance to MS Leiden Or. 67, above.

(7) Sheaf with loose leaves containing notes and abstracts by M.J. de Goeje from several texts, all in relevance to his editorial work on the *Bibliotheca Geographorum Arabicorum*. Also from *al-Wafi bil-Wafayat* by al-Safadi (biography of al-Balkhi), and several other texts. The sheaf also contains letters:
- M. Amari (1806-1889) to M.J. de Goeje, dated Florence, October 4, 1861.
- Ed. Sachau (1845-1930) to M.J. de Goeje, dated Wien, 6. März 1870; 14. März 1870.
- A. von Kremer (?) to M.J. de Goeje, dated Wabern bei Bern, May 8, 1861.
(8) Sheaf, with loose leaves, containing notes, indexes and textual criticism by M.J. de Goeje, mostly in connection with geographical texts.
(9) Sheaf with Berberica. An index of names of Berber tribes, taken by M.J. de Goeje from Ibn Khaldun, *Histoire des Berbères* (by de Slane, Algiers 1852-1856). Also a facsimile, not drawn by de Goeje, of a Berber inscription found in Constantine, according to the reading of Mr. Costa. Also a comparative table with the Maghribi and Berber alphabets, in the same hand as the facsimile of the inscription. Notes on the question whether or not Berber is a semitic language.
(10) Collations by M.J. de Goeje, in connection with his work on *BGA* 1 and *BGA* 4. This concerns, with mention of de Goeje's sigla:
O = MS London, India Office 1026. A Persian translation. See catalogue Ethé, I, col. 364-365 (No. 707). Collation from this MS also given by de Goeje in his lists in *BGA*, vol. 4. After the completion of the edition in *BGA* vol. 1, de Goeje found it necessary to collate his text with other manuscripts. He gives his collations in volume 4 of the *BGA* (from p. 381 onwards). He describes his procedure on p. iv of the introduction. One of these is:
F = MS Oxford, Bodleian Library, Ous. 373. A Persian translation. Purchased in 1812 by William Ousely in Shiraz. See catalogue Sachau & Ethé, cols. 397-399 (No. 396.
(11) Notes by M.J. de Goeje, taken from a 'cahier' of C.A.C. Barbier de Meynard in Paris, containing text copied from a copy made by A. Sprenger (1813-1893) of a MS in Berlin and collated with a MS in Istanbul. The text contains the chapters on Persia and Khuzistan. It is not clear from which text they originate.
(12) Disparate sheets and leaves, with notes of textual criticism, mostly by M.J. de Goeje, but also by others. One sheet seems to have been written by an older scholar, possibly R.P.A. Dozy (1820-1883). All come from this portfolio.
(Ar. 2478 d)

Or. 5585 e - f
Arabic, European languages, some Turkish, in:
Sheaf with study notes, copies from manuscripts and many letters, all from the estate of M.J. de Goeje (1836-1909), and pertaining to the international project of the edition of al-Tabari, *Tarikh al-Rusul wal-Muluk*, which was coordinated by M.J. de Goeje, and which was published in 15 volumes in Leiden between 1879 and 1901.
See on this project J.T.P. de Bruijn, 'Collective studies of the Muslim world. Institutions, projects and collections', in W. Otterspeer (ed.), *Leiden Oriental Connectiuons 1850-1940*. Leiden 1989, pp. 94-114, especially pp. 99-100.
Letters to M.J. de Goeje from:
- Alexander Abearius, Beirut, 7 April 1877.

- W. **Ahlwardt** (1828-1909): one letter incomplete, Greifswald 22 December 1878, 17 January 1879, 1 February 1879
- **Barbier de Meynard**: Paris, 16 June 1874, 1 January 1877, 14 March 1877, 22 March 1877, 24 December 1878, 20 October 1884
- M. **Baroudy**: Tunis, 4 December 1877, 19 December 1877, 23 July 1878
- J. **Barth** (1851-1914): Berlin 9 November 1876, 8 February 1877, 22 February 1877, 29 March 1877, 2 May 1877, 4 May 1877, 3 July 1877, 16 July 1877, 18 July 1877, 23 August 1877, 11 December 1877, Baden, 17 December 1877, Berlin 25 December 1877, 14 January 1878, 4 February 1878, 17 March 1878, 3 April 1878, 17 May 1878, 18 June 1878, 27 June 1878, 17 July 1878, 26 November 1878, 22 December 1878, 29 December 1878, 27 January 1879, 5 February 1879, 13 February 1879, 26 February 1879.
- L.W.C. **van den Berg** (1845-1927): Batavia, 8 March 1878, 25 June 1878, 24 July 1878.
- E.J. **Brill** (F. de Stoppelaar): Leiden 13 October 1881
- P.V. **Carletti**: Tunis 25 July 1877, 15 August 1877, 22 August 1877, 9 November 1877.
- A. **Carrière**: Paris 12 November 1878, 14 December 1878.
- V.C. **Chauvin** (1844-1913): Liege 7 October 1882, 11 October 1882.
Added: Letters from 1881-1882 from the Belgian Ministry of Education, and draft of answer by M.J. de Goeje.
- B. **Dorn** (d. 1881): St. Petersburg 8/20 December 1876, 21 September/3 October 1877.
- J.J. **Enschedé** (1807-1887): Haarlem, 20 April 1878, 13 September 1880, 24 December 1881
- L. **Gautier** (1832-1897): Lausanne, 16 February 1878.
- H. **Gies**: Jena 4 October 1881, 14 November 1881, 2 December 1881, Constantinople 3 January 1882 (enclosed a letter in Turkish by Hafiz Isma`il dated 9 Safar 1299), Jena 10 February 1882, Constantinople 9 April 1882 (enclosed a letter in Turkish from Mehmed Nuri, the director of the Köprülü Library with a breakdown of copying costs), Jena 14 April 1882, 17 March 1882
See also M. de Vos, 27 May 1881
- J. **Gildemeister** (1812-1890), Bonn, 1 December 1876.
- M.J. de **Goeje** (1836-1909): drafts for answers, ?? leaves.
Draft of letters to Mordtmann, 16 February 1874, 14 May 1874, 31 August 1874, 17 September 1874, with notes by Mordtmann on readings from MSS.
Draft of a letter to Socin, 2 September 1872
Draft of a letter to Stähelin in Basel, 9 December 1874.
- M. **Grünert** (1849-1929): two undated, Brüx (Bohemia) 31 December 1876, Prague 8 May 1877, 12 June 1877, 27 June 1877, Brüx 4 August 1877, 24 August 1877, 25 September 1877, Prague 5 February 1878, 11 February 1878.
- I. **Guidi** (1844-1935): Rome 20 December 1875 (added notes from MS Ambrosiana), Frascati, 8 October 1876, Rome 10 July 1877, 12 May, 1877, 7 March 1878, 18 March 1878, 2 January 1879, 24 February 1879, [receipt for delivery from Istanbul to Guidi, 14 May 1882]
- A. **Grote**, London 12 December n.y., 11 July n.y., 26 September n.y., 2 December [1877], with note by Arthur C. Oliphant, Hyderabad Deccan, 8 November 1877. With draft answer by M.J. de Goeje.

- S. Guyard (1846-1884): undated, Paris 9 February [1877], 12 February 1877, 18 April 1877, 15 June 1877, Concarneau 5 July 1877, Paris 16 August 1877, 16 September 1877, 18 September 1877, 19 November 1877, 8 February 1878, 18 March 1878, 10 June 1878, 18 June 1878, 3 November 1878, 1 December 1878, 12 January 1879
- M. Hartmann (1851-1918): Beirut 28 May 1877, 13 October 1877, 20 January 1878, 1 May 1878, 13 June 1878, 17 November 1878.
- M.Th. Houtsma (1851-1943): Leiden 2 March 1878.
- Isma`il, Hafiz -, see H. Gies, 3 January 1882
- P. de Jong (1832-1890): Utrecht 23 February 1886 (and enclosre, possibly of different date)
- A. von Kremer (1828-1889): (?) 2 August 1877, Cairo 17 April 1878, 7 June 1878, 15 August 1878, (?) 9 October 1878.
- A.A. Kunik (1814-1899): Petersburg, 15 February 1873, 27 February 1873, 24 November 1874
- E. Leroux: Paris 24 December 1876. The MSS mentioned in this letter are registered as Or. 3097 – Or. 3099, above.
- O. Loth : Leipzig 22 February 1874, 22 August 1876, 9 January 1877, 19 January 1877, 20 February 1877, 23 February 1877, 21 April 1877, 20 July 1877, 3 November 1877, 21 December 1877, 4 January 1878, 7 March 1878, 15 March 1878, 8 July 1878, 1 December 1878, 6 January 1879, 21 February 1879.
- A.D. Mordtmann: Constantinople 30 May 1870, 6 March 1874, 6 May 1874, 25 May 1874, 30 June 1874, 7 August 1874, 28 August 1874, 11 September 1874, 18 October 1874, 20 January 1875, 2 February 1875, 19 March 1875, 18 May 1875, 15 November 1875, 29 February 1876, 20 March 1876, 3 November 187630 November 1876 (with the copy of a Turkish letter from the gouvernment of Mekka, 7 Shawwal 1293), 25 December 1876 (enclosed a description of the Köprülü manuscripts of Tabari), 4 February 1877, 20 April 1877 (with copy of as Turkish letter from Muhammad Sidqi 1293 AH), 26 September 1877, 7 November 1877, 14 December 1877, 29 January 1878, 1 March 1878.
- D.H. Müller (1846-1912): Vienna 12 February 1877, 2 March 1877, 9 March 1877, 13 March 1877, Constantinople 3 April 1877, 6 April 1877, 12 April 1877, 16 April 1877, 25 April 1877, 4 May 1877, 18 May 1877, 17 May 1877, 25 May 1877, 8 June 1877, 22 June 1877, 5 July 1877, 27 July 1877, Vienna 13 October 1877, 18 November 1877, 31 December 1877, 19 February 1878, 24 April 1878.
- W. Muir (1819-1905): London 19 December 1876. See also under R. Rost, below.
- A. N(?), Oxford 4 March 1877,
- Th. Nöldeke (1836-1930): undated letter, notes, offprint; Strasburg 2 May 1873, 11 October 1876, 13 October 1876, 20 February 1877, 4 May 1877, 13 May 1877, 25 May 1877, 1 June 1877, 13 June 1877, 6 July 1877, 1 August 1877, 25 September 1877, 12 October 1877, 24 October 1877, 22 November 1877, 14 December 1877, 22 December 1877, 11 January 1878, 29 January 1878, 2 February 1878, 9 February 1878, 15 March 18768, 9 April 1878, 31 May 1878, 30 June 1878, 18 July 1878, 22 November 1878, 30 December 1878, 15 January 1879, 30 January 1879
- Nuri, Mehmed -, see H. Gies, 9 April 1882

- J. **Olshausen** (1800-1882): Berlin 18 November 1876, 16 February 1877, 21 February 1877, 15 March 1877, 18 December 1878.
- K.P. **Patkanov** (here written as Patkanoff, 1833-1889): Petersburg no date (received 10 March 1884, with draft of the answer by M.J. de Goeje, dated 11 March 1884)
- E. **Prym**: Bonn, 24 October 1876, 3 December 1876, 21 February 1877, 15 March 1878, 2 April 1878, 6 April 1878
- **Real Academia**, Madrid: Madrid 21 January 1878.
- E. **Renan** (1823-1892): Paris 22 January 1879.
- Chr. **Rittershausen**: Caspali 13 March 1878, Pera 5 April 1878, 22 November 1878, 25 November 1878
- V. **Rosen** (1849-1908): Petersburg (?)28 May / 9 June 1876, 16/28 December 1876, 29 December 1877 / 10 January 1878, 24 February / 8 March 1877, 4/16 April 1877, Reval 6/18 July 1877, Petersburg 26 September / 8 October [1877?], 3/15 December 1877, 31 January / 12 February 1878, 7/19 May 1878, 28 March / 9 April 1878, 29 April / 9 May 1878, 16/28 May 1878, 22 November / 4 December 1878, 31 December 1878 / 12 January 1879, 12/24 February 1879, Reval 7/19 July 1881, [receipt by mail to V. Rosen, Constantinople 2 January 1882], 9/21 January 1882
- R. **Rost** (1822-1896): 20 May 1878 (written on a letter by W. Muir of May 20, 1878, to R. Rost, added is de Goeje's draft copy), 27 May 1878, letter from the Edinburgh librarian to R. Rost 15 October 1883.
- E. **Sachau** (1845-1930): Wien 10 May 1873, 1 June 1873, Pera 23 October 1873, Wien 12 March 1874, 7 May 1874, Berlin 28 October 1877.
- Ch. **Schéfer** (1820-1898): Paris 8 January 1879
- A. **Socin** (1844-1899): Basel 22 December 1872, 25 December 1873, 11 February 1874, 5 May 1874, 6 June 1874, 20 June 1874, 15 July 1874, 21 August 1874 (with subscript by Thorbecke), 2 September 1874, 1 October 1874, 3 December 1874, 7 December 1874, Tübingen 12 February 1877, 10 June 1877, 29 January 1879
- W. **Spitta** (1853-1883): Hildesheim 29 August 1877, Paris 15 February 1879.
- H. **Thorbecke** (1837-1890): Heidelberg 20 February 1877, 23 April 1877, 24 April 1877, 28 April 1877, 1 May 1877, 25 June 1877, 21 January 1878, February (?) 1878, 16 March 1878, 10 June 1878, 12 August 1878, 12 October 1878, 1 January 1879, 26 January 1879
See also in A. Socin 21 August 1874.
- M. **de Vos** (Dutch Legacy, Istanbul): Constantinople 27 May 1881 (reference to H. Gies)
- J. **Wellhausen** (1844-1918): Halle 23 February 1885
- W. **Wright** (1830-1889): Cambridge 4 March 1877, 10 March 1877, 18 March 1877, 15 June 1877, 22 October 1877, 23 April 1878, 3 November 1878, 17 January 1879, 2 February 1879, 12 February 1879,
(Ar. 2478 e - f)

Or. 5586 a
Dutch, Arabic?, paper, ff.
Summary in Dutch by G. van Vloten (1866-1903) of the contents of the *Kitab al-Bayan wal-Tabyin* by `Amr b. Bahr al-Gahiz (d. 255/868), GAL G I, 153. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 49.

(Ar. 2479 a)

Or. 5586 b ?
Arabic, Dutch, paper,
Collation of Istanbul manuscripts of *Kitab al-Hayawan* by `Amr b. Bahr al-Gahiz (255/868), GAL G I. 153. With summaries of the contents in Dutch, index of names and index of poetical quotations, all by Gerlof van Vloten (1866-1903). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 112.
(Ar. 2479 b)

Or. 5586 c (1)
Arabic, paper, slips of paper.
*Matali` al-Budur fi Manazil al-Surur* by Ali b. `Abdallah al-Baha'i al-Guzuli (d. 815/1412), GAL G II, 55. Index of the edition 1299-1300 made by Gerlof van Vloten (1866-1903). See Voorhoeve, *Handlist*, opposite p. 203 in the interleaved copy kept in the Legatum Warnerianum.
(Ar. 2479 c)

Or. 5586 c (2)
Arabic, paper, slips of paper.
Index made by Gerlof van Vloten (1866-1903) of MS Leiden Or. 2713, above, being *Kitab al-Mahasin wal-Masawi* by Ibrahim b. Muhammad al-Bayhaqi (c. 300 AH), GAL S I, 249. MS L in the edition by F. Schwally (Ibrahim ibn Muhammad al-Baihaqi, *Kitab al-Mahasin val-Masavi*, Giessen 1902 [OLG 61:0501]). Schwally (p. v) states, with reference to CCA 447, that the Leiden MS is fragmentary. Schwally's other MS is the one preserved in Calcutta, in the library of the Asiatic Society of Bengal (siglum C). See Voorhoeve, *Handlist*, opposite p. 179 in the interleaved copy kept in the Legatum Warnerianum.
(Ar. 2479 c)

Or. 5586 c (3)
Arabic, paper, slips of paper.
Index made by Gerlof van Vloten (1866-1903) of MS Leiden Or. 178 (1), above, being *Kitab al-Muhadarat*, by al-Raghib al-Isfahani (d. 502/1108), GAL G I, 289. See Voorhoeve, *Handlist*, p. opposite p. 224 in the interleaved copy kept in the Legatum Warnerianum.
(Ar. 2479 c)

Or. 5586 c (4)
Arabic, paper, slips of paper.
Index made by Gerlof van Vloten (1866-1903) of the edition of 1279 AH of *al-Mustatraf fi Kull Fann Mustazraf*, by Muhammad b. Ahmad al-Ibshihi (d. c. 850/1446), GAL G II, 56. See Voorhoeve, *Handlist*, p. opposite p. 243 in the interleaved copy kept in the Legatum Warnerianum.
(Ar. 2479 c)

Or. 5586 c (5)
Arabic, paper, slips of paper.
Index made by Gerlof van Vloten (1866-1903) of the edition of Bulaq 1273 of *al-`Iqd al-Farid* by Ahmad b. Muhammad Ibn `Abd Rabbihi (d. 328/940), GAL G I, 154. See Voorhoeve, *Handlist*, p. opposite p. 132 in the interleaved copy kept in the Legatum Warnerianum.
(Ar. 2479 c)

Or. 5587 a-f
Arabic, paper, ff.
Copies of parts of *Ta'rikh al-Tabari*, or *Akhbar al-Rusul wal-Muluk*, by Muhammad b. Garir al-Tabari (d. 310/923), GAL G I, 142, used by H. Thorbecke (1837-1910), Th. Nöldeke (1836-1930), P. de Jong and others for the edition of the work, which was co-ordinated by M.J. de Goeje. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 373.
(Ar. 2480 a-f)

Or. 5588 - Or. 5590
Manuscripts from the estate of Dr. S.J. Warren (1847-1910) of Rotterdam. Presented to the Library by his widow on February 11, 1910. Sijbrandus Johannes Warren was, as one can gather from the books published by him and which are in the Leiden catalogue, a classical scholar, who was at some time attached to the Erasmian Gymnasium in Rotterdam. Apart from his publications on classical subjects, mainly on Greek, he has a few works on indological subjects. His Leiden Ph.D. thesis was about Jainism: *Over de godsdienstige en wijsgerige begrippen der Jaina's* (Zwolle 1875). His published works do not seem to have any bearing on the three manuscripts from his collection which came to the Leiden library after his demise.

Or. 5588
Pali, palm leaf, 25 + 2 ff. + 10 blanks, Cambodian (*Mul*) script, dated Sunday, 1st month, 15th of the waxing, Siamese civil era, year of the cow, 3rd of the decade, corresponding to the Budhistic era 2384, 6th month, 29th day.
(1) 25 ff. Volume 5 of *Angkuttaranikai Chokka-nibat* (*Angkuttara Nikaya*, *Chakka Nipata*). The beginning of the text corresponds to that on p. 337, line 5, of the edition by E. Hardy, *The Anguttara-nikaya*. Part III. *Panchaka-Nipata*, *and Chakka-Nipata*. London 1896.
Beginning: *siya kho pana bhante idh' eka-ceassa ayasmata evam assa* [...].
(2) 2 ff. Unidentified text, clearly belonging to another text than the previously described (lay-out, handwriting).
(3) 10 blank ff.
[* Skr. 67]

Or. 5589
Siamese, paper (black), leporello, 31 ff., text in yellow ink, on one side only.
Krisanu Saun Naung. Lessons for younger brothers and sisters.
[* Skr. 65]

Or. 5590
Siamese, paper (black), leporello, 25 ff., text in yellow ink, on one side only.
Somdeteh lehnosa Mahamalee (?). Lessons in good behaviour for children.
[* Skr. 66]

Or. 5591 - Or. 5739
The Banten collection of Islamic manuscripts. On pp. 99-101 of the Inventory of the Oriental Manuscript Collection, the so-called 'Journaal', the 'Banten collection' is mentioned. This collection comprises manuscripts Or. 5591 - Or. 5739. A short description and provenance is given in the Inventory as follows: '149 manuscripts originating from an indigenous *shaykh* in Banten, who was under suspicion of heretical convictions. Received on 28 July 1906 from Prof. Dr. C. Snouck Hurgronje.' Or. 7935 j, below, also comes from this collection.

Snouck Hurgronje had found these manuscripts in or around 1890 in Serang, where they had been deposited after having been confiscated and where they had been stored already for quite a while when he found them. This becomes clear from a letter (now in the Snouck Hurgronje Archive, Or. 8952, below), by C. Snouck Hurgronje to M.J. de Goeje, dated The Hague July 11, 1906, which reads as follows:

'Den Haag, Laurens Reaelstr. 2
11/7 06.
Hooggeachte vriend,
Eindelijk heb ik de boeken enz., die ik uit Indië meebracht, kunnen uitpakken. Daaronder bevindt zich eene verzameling, deels Arab. deels Jav. hss. (in Arab. schrift) die vele jaren geleden te Serang (Banten) in bewaring werden genomen en die ik vóór 16 jaren van daar meenam naar Batavia. De meeste, zoo niet alle, zijn van godsdienstigen aard en werden in beslag genomen bij een voornaam Inlander, dien men van antigouvernementeele agitatie verdacht.
Toen ik ze te Serang aantrof, hadden zij daar reeds jaren lang geheel verwaarloosd gelegen, zoodat sporen van vocht, insecten enz. in ruime mate te constateeren vielen. Daarbij komt nog, dat de inkt, waarmee sommige geschreven zijn, vitrioolhoudend was en allengs door het papier heen gevreten heeft.
Nadat ik destijds de collectie vluchtig onderzocht had, vooral om te zien of daarin iets te vinden was van actueel belang voor de Bantensche toestanden, bleef zij bij mij zo goed als onbenut. Het komt mij voor, dat zij het best bij de Leidsche handschriftenverzameling in te lijven waren, althans voor zoover zij nog voor bewaring in aanmerking komen. Dit zal eerst bij gezette schifting kunnen blijken.
Denkt U er ook zoo over, dan zal ik ze in eene kist aan het door U op te geven adres verzenden, met vriendelijk verzoek de kist zelve voorloopig voor mij in bewaring te willen doen houden totdat ik er nader over zal kunnen beschikken, en de manuscripten te nemen voor hetgeen zij zijn. Misschien is er wel een enkel tusschen geraakt, dat niet uit Banten afkomstig is, maar de tijd ontbreekt mij thans om dit behoorlijk na te gaan.

De ministerieele missive heb ik in dank van U terug ontvangen.
Met hartelijken groet, hoogachtend
Uw
C. Snouck Hurgronje'

¶ The collection manuscripts have been roughly arranged into three groups, according to the main language: 1. Javanese (Or. 5591-5621), 2. Malay (Or. 5622-5655, with numerous Javanese texts, however), 3. Arabic (Or. 5656-5738). The last manuscript mentioned in the 'Journaal', Or. 5739, is a text in Dakhini, with some Persian, from Pondichéry, India. It is not certain that Or. 5739 was ever part of the Banten collection, and it may have become mixed up with it at some stage, as Snouck Hurgronje in his above-mentioned letter holds possible. However, Or. 5739 shows a degree of fragility that is not unlike that state of the manuscripts in the Banten collection. The following contains a short-list of the entire Banten collection with all bibliographical references.

Or. 5591
Convolute manuscript, in Javanese, 46 pp.:
(1) pp. 1-27. *Jayabaya*. Javanese. See: Juynboll II, p. 114 (where wrongly given the class-mark Cod. 5355). Pigeaud II, p. 326.
(2) pp. 27-39. *Shajarah*, genealogy of Javanese kings. Romanized copy of this is Or. 10.679 and also BCB 161. Pigeaud II, pp. 326, 658.
(3) pp. 39-46. Chronology. Pigeaud II, p. 326.
(in Mal. 1147)

Or. 5592
Notes, Muslim prayers, magic, ismu, mysticism, etc., mostly in Javanese, also in Malay, on *dluang*, 311 pp., containing i.a.:
- pp. 27-29, Javanese script. Incantation *Padangyangan*, *Titi Murti*
- pp. 71-72, *Kidung Purwaning Sétan*, in verse
- pp. 82-107, *Nawala Pradata* lawbook
- pp. 107-120, *Surya Ngalam* lessons
- pp.132-176, *Suluk Sujinah*, in verse, alternating lines in Arabic and Javanese script; medicine and divination
- pp. 283-204, treatise on *Firasat*, especially of women
- pp. 311-304, Vocabulary Malay-Javanese (*Basa Lumayu-Jawa*)
Partial copy of this manuscript is Or. 7580, below, with an elaborate Dutch summary and description of the contents, by C. Snouck Hurgronje.
Cf. also Juynboll II, p. 132 (with erroneous class-mark Or. 5356 (2)). Pigeaud II, p. 326. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 202 (No. 448).
(in Mal. 1147)

Or. 5593
Composite volume in Javanese and Sundanese, 63 pp. Contains i.a.:
- pp. 1-39, *Pangruwatan*, dated 1288 A.H., 1871 A.D. Juynboll II, p. 132: *Kidung Pangruwat*.

- pp. 47-53, *Sajarah Mu'min*, on Ratu 'Adil.
- pp. 53-58, Incantation *Lelembut*
- pp. 58-62, Incantation in Sundanese.

List of initial lines of cantos by Soegiarto in Or. 10.867 B.
Cf. also Juynboll II, pp. 132-133 (whit erroneous class-mark Or. 5357)). Pigeaud II, p. 326.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 271.
(in Mal. 1147)

Or. 5594
Composite volume with texts in Arabic and Javanese, *dluang*, 148 pp.
(1) pp. 1-19: A fragment of a juridical commentary in Arabic. the *matn*, written with red ink, has become illegible. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 446.
(2) pp. 22-54: *Risala Ratnadi*, theological text compiled by order of the Banten king (Surasowan).
(3) pp. 54-70: *Suluk Sujinah*
(4) pp. 70-100: *Tuhfat al-Mursalina*. Edition by A.H. Johns, *The Gift addressed to the Spirit of the Prophet*. Canberra 1965. There the text is identified as *At-tuhfa al-mursala ila Ruh an-Nabi*, by Muhammad b. Fadl Allah al-Hindi al-Burhanpuri. Or. 5594 (4) is a poetical translation of that text. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 380-382. See for the prose version Or. 5690 (10), below.
(5) pp. 101-106: *Niti Surti* fragment, in Javanese script (Cheribon)
(6) pp. 107-112: Genealogy of the descendants of Bangsa Yuda. In Javanese script.
- Further notes in Arabic and Javanese script, Shattariyya *Silsila* (pp. 115-119), *Pamor*, *Rajah* (p. 120) *Jampe*, *Jimat* (p. 141: agains cough), medicine, magic letters, etc.

Cf. also Juynboll II, p. 138 (where erroneous class-mark Or. 5358). Pigeaud II, pp. 326-327.
(in Mal. 1144)

Or. 5595
Javanese texts. *Dluang*, 67 pp. Badly damaged
(1) pp. 1-62: *Pangluran*, in Javanese script (West Pasisir).
(2) from reverse side: Notes on *salat*, etc. In Arabic script.
List of initial lines of cantos by Soegiarto in Or. 10.867 B.
Cf. also Juynboll II, p. 139 (where erroneous class-mark Or. 5359). Pigeaud II, p. 327.
(in Mal. 1144)

Or. 5596
Notes on Islam, in Javanese, in Arabic script. Verse in Malay and Sundanese. Paper, 38 pp. Severely damaged.
(1) pp. 1-?: Notes on Islam
(2) pp. 29-34: Lyric poetry
(3) pp. 34-37: Doggerel verse in Malay
(4) pp. 37-38: Doggerel verse in Sundanese
Cf. also Juynboll II, p. 139 (where erroneous class-mark Or. 5360). Pigeaud II, p. 237.

See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 206 (No. 449).
(in Mal. 1147)

Or. 5597
Collection of Javanese texts, Javanese script (ancient North Coast). Paper, 304 pp, severely damaged, holes and corrosion of ink. At the end a note with date: 1123 AH (1711 AD).
(1) pp. 1-74: *Kerta Basa* dictionary
(2) pp. 74-82: Javanese stanzas
(3) pp. 83-85: Fragment on grammar
(4) pp. 86-304: Dictionary of synonyms, *Kerta Basa*, *Dasa Nama*
Cf. also Juynboll II, p. 213 (where erroneous class-mark Or. 5361). Pigeaud II, p. 237.
(in Mal. 1149)

Or. 5598
Collection of Javanese texts, and a Malay text, in Javanese and Arabic scripts. Paper, 163, 64 pp, severely damaged at the bottom of the page, some holes. Possible provenance: the archive of Kyahi Pekih Najmuddin, the supreme judge of Banten, (see also Or. 5625 - Or. 5628 and Or. 7740), whose name is mentioned at the beginning.
(1) pp. 1-106: Lawbook. Regulations of Banten (*Surasowan*). Treatises with the VOC, reference to Lampung. Arabic script. Banten idiom. Preceded by a table of contents, in Javanese script. Sometimes Qur'anic quotations in the margin, for corroboration (?). See p. 51.
(2) pp. 107-108: The four kings, in Javanese and Arabic scripts.
(3) pp. 108-163: Banten regulations in Arabic and Javanese scripts. With a note in Malay, in Arabic script, on inheritance and succession.
(4) pp. 1-64: *Masalah Undang-undang.* Subjects concerning Banten regulations. In Javanese script.
Cf. also Juynboll II, p. 432, who gives an elaborate survey of the contents, and dates: 1151/1738 (colophon in large script on p. 109, also on p. 87) and 1230/1817. Pigeaud II, pp. 327-328.
Label on board: No. 93 (= Banten number?).
Pigeaud III, p. 102 writes: 'Dr Voorhoeve has informed me that the legendary centre of Lampung, the fountain-head of culture in the country, was called Beraw; the reading Bulu is a mistake.'
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 202-203 (No. 458).
[* in Mal. 1144]

Or. 5599
Javanese, in Arabic script, paper, 42 pp., incomplete
Notes on divination.
Cf. also Juynboll II, pp. 444-445. Pigeaud II, p. 328.
(in Mal. 1147)

Or. 5600
Javanese and Arabic texts, in Arabic script. 403 pp. Probably from Surakarta.
(1) pp. 1-41: *Du`a' Dhû al-Fiqâr* (Ali's sword), Arabic prayer. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 67, line 10.
(2) pp. 41-47: Notes in Javanese on the preceding text.
(3) pp. 47-230: Prayers, charms, medicines, etc.
(4) pp. 230-318: *Kadis Nabi*: Adam (pp. 230-240), Idris (pp. 241-245), Ibrahim and Namrud (pp. 246-251), Isma'il (pp. 252-260), Sulayman (pp. 261-290), Dawud (pp. 290-297, Musa (pp. 297-318), the shaving of the Prophet Muhammad (pp. 319-328). See on the latter subject D. van der Meij, *Nabi Aparas*, Leiden 1996, p. 11.
(5) pp. 329-403: Notes on divination, etc.
Cf. also Juynboll II, pp. 445-446, where a more detailed survey of the contents of text (4) is given. Pigeaud II, p. 328.
(in Mal. 1146)

Or. 5601
Javanese and Arabic texts, in Arabic script. 156 pp. Dated 2 Rabi' I 1205 (1790). Treebark paper (*dluang*).
(1) pp. 2-93: Life of 'Abd al-Qadir al-Gilani, in prose, with verses in Arabic. Short redaction for recitation. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 183, s.v. *Manaqib*.
(2) pp. 98-117: Divination and chronology (agriculture), prayers, etc.
(3) pp. 119-125: Arabic prayers, *Du`a' Laylat al-Qadr*, etc. Not mentioned by Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(4) pp. 126-134: Treatise on *salât*, in Arabic and Javanese. Not mentioned by Voorhoeve, *Handlist*.
(5) pp. 138-140: Treatise on death
(6) pp. 145-146: Magic incantations
(7) pp. 148-149: *Suluk Abesi*. Conclusion: *Kaluwihan Nagara Rum*, prose, by Shaykh al-Islam Qadi Ibn Mas`ûd, dated 1226 AH (1811 AD).
Cf. also Juynboll II, pp. 446-447. Pigeaud II, pp. 328-329.
(in Mal. 1144)

Or. 5602
Notes and prayers, in Javanese and Arabic, in Arabic script. Paper, 25 pp. Not old, but it mentions a place and date: Probolinggo 1011 AH (1602-1603).
(1) pp. 2-7: Muslim prayers, *fitra*, *qurban*, *`aqiqa*.
(2) pp. 7-14: Sufi poem
(3) pp. 15-19: *Ratib*, ritual prayer, mostly in Arabic. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 285.
(4) pp. 20-23: *Jayabaya* prophecies
(5) at the end: incantations and magic, with mention of Kayu Puring of Rajawana, Probolinggo.
Cf. also Juynboll II, p. 447. Pigeaud II, p. 329.
(in Mal. 1147)

Or. 5603
Notes and prayers, in Javanese and Arabic, in Arabic script. Paper, 54 pp.
(1) pp. 6-11: *Dhikr*, ritual texts, Shattariyya, Naqshbandiyya.
(2) pp. 11-19: *Salawat*, litany, *Ghaznawiyya*. In Arabic, with interlinear Javanese glosses. With the Javanese title: *Iki salawat kang ingaranam Ghaznawijah*. See Juynboll, *Supll. Cat. Jav.* II, p. 447, where this text is erroneously described as a Tract on *Salat*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 326.
(3) pp. 19-34: Prose treatise on *iman*.
(4) pp. 35-54: Prayers and *niyyat*s for different occasions
Cf. also Juynboll II, p. 447. Pigeaud II, p. 329.
(in Mal. 1147)

Or. 5604
Notes, in Javanese, in Arabic script. Treebark paper (*dluang*), 32 pp.
(1) pp. 1-11: *Suluk Shamsu Tabariz*. Sufi text.
(2) pp. 12-13: Incantations
(3) pp. 14-30: Mystical interpretations, etc.
Cf. also Juynboll II, pp. 447-448. Pigeaud II, p. 329.
(in Mal. 1149)

Or. 5605
Notes on magic, in Javanese, in Arabic script. Paper, 212 pp.
Divination, prayers, charms, etc.
Cf. also Juynboll II, p. 448. Pigeaud II, p. 329.
(in Mal. 1149)

Or. 5606
Notes in Javanese, in Arabic script. Treebark paper (*dluang*), 71 pp.
(1) pp. 1-29: *Petangan*s, on *astawara*, *sadwara*, *wuku*
(2) pp. 30-65: Interpretation of dreams
(3) pp. 66-68: *Ikhtilag*, divination on the vibration of limbs of the body
(4) end: *Du`a' walik sumpah*, magic defense, exorcism
Cf. also Juynboll II, 448. Pigeaud II, pp. 329-330.
(in Mal. 1146)

Or. 5607
Sundanese??,
Notes in Javanese, in Arabic script, and also a few pieces in Arabic (not mentioned by Voorhoeve, *Handlist*). Paper, 73 pp.
(1) pp. 1-18: Divination of dreams
(2) p. 19: Incantations,
(3) pp. 19-22: Prayers
(4) p. 23: Incantations
(5) p. 24-29: Divination referring to agriculture

(6) p. 33: Magic incantations, *Lembu Sakilan*
(7) p. 35: *Balik sumpah*
(8) pp. 37-41: Prayers, concerned with *rizq*, livelihood
(9) p. 42: Commentary, *sharh*, on prayers
(10) pp. 47-50: *Qada*, with Arabic text
(11) p. 51: *Limunan*
(12) p. 58: *Suléman*
(13) pp. 53, 65: Notes on *salat* for the death
(14) p. *Du`a' qubur*, Arabic with Javanese glosses
(15) end: Incantation, *Kipih-kipih* with alliterations, poetry
Cf. also Juynboll II, p. 449. Pigeaud II, p. 330. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 400.
(in Mal. 1146)

Or. 5608
Notes and fragments on Islamic mysticism, in Javanese and also in Sundanese, in Arabic script. Treebark paper (*dluang*), 69 pp.
Pp. 2-5 are in Sundanese, the rest in Javanese. Subjects treated: mysticism, *salat*, Nur Muhammad, etc.
Cf. also Juynboll II, p. 449. Pigeaud II, p. 330.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 203.
(in Mal. 1146)

Or. 5609
Notes on Islamic mysticism, mostly in Javanese, but partly also in Sundanese, Malay and Arabic. Treebark paper (*dluang*), 69 pp.
Subjects treated: *Insan kamil* (p. 1), *sifat* (pp. 9-13), etc.
Pp. 58-62: Malay tract on '*man 'arafa rabbahu*'.
Pp. 63-67: Arabic prayers, i.a. *Du`a' Sayf Kadaton*. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
Cf. also Juynboll II, pp. 449-450. Pigeaud II, p. 330.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 203.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 207 (No. 451).
(in Mal. 1144)

Or. 5610
Notes on women's lore, in Javanese, in Javanese *gunung* script. Treebark paper (*dluang*), 31 pp. Illustration of pp. 8-9 in Pigeaud III, plate 26. Edition and translation of the Javanese text on pp. 8-9, in Pigeaud III, p. 60. West-Pasisir, 18th century.
Notes on women's lore, incantations, erotics, female Nabis, popular Islam. Some subjects treated: erotics, kissing (pp. 19-23), *Smara Tantra*, sexual intercourse (pp. 23-27).
Cf. also Juynboll II, p. 450. Pigeaud II, pp. 330-331.
(in Mal. 1149)

Or. 5611
A religious miscellany, in Javanese, in Javanese script. Treebark paper (*dluang*), 41 pp. Notes, incantations, wisdom of the *wali*s, several of whom are mentioned by name: *pangeran*s Magribi, Bonang, Gunung Sari, Kali Jaga, Ampèl Santa, Kudus.
Cf. also Juynboll II, p. 450. Pigeaud II, p. 331, where an extensive survey of the contents.
(in Mal. 1146)

Or. 5612
A convolute volume, in Javanese and Arabic, in Javanese and Arabic scripts (beginning from both sides of the book). Paper, 31 pp.
(1) pp. 1-14: Incantations, *Bahusastra kawi-jarwa*. Dictionary. Javanese script
(2) pp. 18-31: Arabic and Javanese prayers. Arabic script. Not mentioned in Voorhoeve, *Handlist*.
A former owner is mentioned: a Malang Yuda disciple from Banyumas.
Cf. also Juynboll II, pp. 450-451. Pigeaud II, p. 331.
(in Mal. 1146)

Or. 5613
Fragmentary text (abrupt end), in Javanese, in Javanese script. Paper, 18 pp.
Muhammad's glorification, personal appearance, charms (hairs), etc.
Cf. also Juynboll II, p. 451. Pigeaud II, p. 331.
(in Mal. 1149)

Or. 5614
Collective volume with texts in Javanese, Arabic and Sundanese, treebark paper (*dluang*), Arabic script, 252 pp.
(1) p. 2: *Shahadat Fatima*. On p. 1 scribbling, on p. 3 shorter fragments in Arabic and in Javanese.
(2) pp. 4-13: Prayers, in Arabic
(2a) pp. 14-16. Prayers in Arabic.
(2b) pp. 16-23. Prayers in Arabic.
(2c) p. 24. *Qur'an*, *surat al-Fatiha* only (upside-down).
(3) pp. 25-29: Prayers in Arabic.
(4) pp. 29-49: Shorter treatises in Javanese, on theological matters (pp. 29-42, 42-48).
(4a) pp. 50-53. Notes in Javanese, not in Pigeaud II, and in Arabic.
(5) pp. 54-61: On divination and agriculture. Lessons of Sultan Cheribon.
(6) pp. 62-104: Javanese, Arabic. Magic, prayers, eating and fasting, devotional actions, death, marriage and divorce, lies, *talqin*, divination and houses. On p. 74 a quotation from *surat al-Fatiha*, *Qur'an*. Also prayers (*du`a'*). Text beginning with *basmala* (p. 86).
(7) pp. 105-113: *Puhaci*. On rice agriculture, partly in Sundanese.
(8) pp. 113-122: Magic, medicine, charms, partly in Sundanese. Also prayers. On p. 115 magical drawings.
(8a) pp. 123-124. Two shorter fragments, in Arabic and in Javanese, not in Pigeaud II.
(9) pp. 125-129: Javanese. Prayers for the seven days of the week.

(9a) pp. 130-132. Magical drawings, with text Javanese. Amulets (*zimat*). Not in Pigeaud II.
(9b) pp. 132-133. *Zimat*. Amulets, in Javanese.
(9c) pp. 133-134. Prayer in Javanese.
(10) pp. 135-141: Prayers in Arabic, on the uneven nights of Ramadan en *Laylat al-Qadr*.
(11) p. 142: *Ari Raya*, on *`Id al-Fitr*, in Arabic, with introduction in Javanese.
(11a) pp. 143-145. Javanese and Arabic. Prayers, *niyyat*
(12) pp. 146-166: *Khutba*. Sermons in Arabic, with the *niyya* preceding the sermon.
(12a) pp. 167-182. Javanese. Prayers.
(12b) p. 182. The beginning only of *Qur'an*, *surat al-Baqara*. This is shortly repeated on p. 184.
(12c) pp. 182-183. Javanese, upside-down. Prayer.
(13) pp. 184-202: Javanese and Arabic, several shorter prayers. Funeral *salat* and *talqin*, prayers at the grave.
(13a) pp. 203-. Further: Medical notes, Javanese treatises on ritual purity, prayer, etc. On p. 208 a list of the letters of the Arabic alphabet. On pp. 208-209 an enumeration of the names of the prophets. This is followed by a longer text in Javanese (pp. 209-220) on the virtues of the prophets. On pp. 227-230 a text in Javanese on purification. From p. 231 onwards on *sembahyang*, prayer. Several shorter texts have a *basmala* of their own. On pp. 243-245 a text in Javanese with drawings of *pamor* of crisses. On pp. 252-246 prayers in Javanese, written from the reverse of the volume.
The volume is shortly mentioned because of its Arabic texts, but without detailed description, in Voorhoeve, *Handlist*, p. 67, s.v. *du`a'.* See also Juynboll II, p. 451. Pigeaud II, pp. 331-332. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 288.
[* in Mal. 1149]

Or. 5615
Notes on Sufi and theological subjects. Javanese, in Javanese script. Treebark paper (*dluang*), 14 pp.
Cf. also Juynboll II, pp. 451-2. Pigeaud II, pp. 332.
(in Mal. 1149)

Or. 5616
Sundanese ??,
Notes, in Javanese, in Javanese and Arabic script, also some notes in Sundanese. Treebark paper (*dluang*), severely damaged, 200 pp.
(1) pp. ?-?: In Javanese script. Genealogies, cosmogony.
(2) pp. 74-104: In Arabic script. Cosmogony
(3) from the reverse side, in Arabic script, notes on charms (p. 26)
(4) p. 29: Dove magic, in Sundanese
Cf. also Juynboll II, p. 452. Pigeaud II, pp. 332-333. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 379-380 and?? 418.
(in Mal. 1144)

Or. 5617
Javanese, Arabic and Sundanese, in Arabic script. Treebark paper (*dluang*), 29 pp.
Notes on prayers, magic, divination, in Cf. also Juynboll II, pp 452-453. Pigeaud II, p. 332. Voorhoeve, *Handlist*, p. 67. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 288 and?? 294.
(in Mal. 1146)

Or. 5618
Notes in Javanese on magic and medicine, prayers in Arabic, divination, partly in Malay. Arabic script, paper, 29 pp.
Pp. 7-13, 29. Malay text
Pp. 21, 27-28. Arabic text
Cf. also Juynboll II, p. 453. Pigeaud II, p. 332. Voorhoeve, *Handlist*, p. 67. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 207 (No. 452).
(in Mal. 1146)

Or. 5619
Sundanese,
Notes in Javanese, prayers in Arabic. Also illustrations of *pamor* on crisses (p. 156). Arabic script, incomplete, paper, 58 pp.
Cf. also Juynboll II, p. 454-455. Pigeaud II, pp. 333. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 378.
(in Mal. 1146)

Or. 5620
Notes in Javanese (Muslim catechism, theological questions and answers (pp. 2-19), divination), in quadratic Javanese script. Treebark paper (*dluang*), damaged, 22 pp.
Cf. also Juynboll II, p. 458. Pigeaud II, p. 333.
(in Mal. 1149)

¶ Or. 5620 is the highest number described in H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel II. *Nieuwjavaansche gedichten en Oud-, Middel- en Nieuw-Javaansche prozageschriften*. Leiden 1911.

Or. 5621
Sundanese, in Arabic script, 83 pp.
`Umdat al-Ansab. Sundanese version in prose of the *Tapel Adam* or *Anbiya'*.
Cf. Juynboll, *Supplement* (1912), p. 27, where the erroneous class-mark Cod. 5607. See also Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 409, where erroneously an entirely different classmark and shelfmark are given (Or. 5729 with Mal. 1410).
(in Mal. 1146)

Or. 5622
Malay, paper, 138 pp., Arabic script, dated 1 Ramadan 1187 (1773), copied by Sayyid Ahmad (?) in Batavia, kampong Ba(n)dan.
Akhbar al-Akhira fi Ahwal al-Qiyama, or *Kanz al-khafi*, by Nur al-Din Ibn `Ali b. Hasanji b. Muhammad Hamid.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 120, No. 289, where is also a discussion about related texts. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 233-234 (No. 453), was used for the present description.
The same text, to judge from the tables of contents as published by Iskandar and the four sources at the end (*Nur al-Nubuwwa*, *`Aga'ib al-Malakut*, *Kashf al-`Ulum al-Akhira*, *Ihya' `Ulum al-Din*), as Or. 12.233, below.
(in Mal. 1143)

Or. 5623
Malay. Instructions of the regent of Serang to the *demang*s. Also reports from the *demang*s over the period 11 June 1848 till 11 January 1850.
Cat. Van Ronkel, No. 400, p. 169. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 205 (No. 454).
(in Mal. 1143)

Or. 5624
Malay, paper, 24 pp.
Hikayat Sukma Lelana. Fragment, anonymous. Short survey, as much as possible, by Van Ronkel, No. 59, p. 25.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 205 (No. 455).
(in Mal. 1143)

Or. 5625
Javanese, paper, ?? ff. Arabic script.
Archives of Banten. Paper. Register of cases brought up in the 2nd half of the 18th century, in the court of the *faqih* Nugm al-Din, the supreme judge in the Banten sultanate. See on him also Malay letters in Or. 7936. They mostly concern payments of debts, release of slaves and divorce cases. A copy of the register is Or. 7740 a-f. See Pigeaud II, pp. 333-334.
¶ Or. 2052, Or. 2055, Or. 7709, are similar texts, with population registers. Or. 5625, Or. 5626, Or. 5627 and Or. 5628 (with their copy Or. 7740), Register of the Banten supreme judge's court, and the 'Resumé van het onderzoek naar de regten van den inlander op den grond in de Residentie Bantam', Batavia 1871, are also to be mentioned in this connection.
(in Mal. 1143)

Or. 5626
Javanese, paper, ?? ff. Arabic script.

Archives of Banten. Paper. Register of cases brought up in the 2nd half of the 18th century, in the court of the *faqih* Nugm al-Din, the supreme judge in the Banten sultanate. See on him also Malay letters in Or. 7936. They mostly concern payments of debts, release of slaves and divorce cases. Contains also some leaves with prayers and niyya's of different origin. Also one original seal of Bumi Pangeran Wargadiraja, dated 4 Gumada I 1221 AH (1806 AD). A copy of the register is Or. 7740 a-f. See Pigeaud II, pp. 333-334.
¶ Or. 2052, Or. 2055, Or. 7709, are similar texts, with population registers. Or. 5625, Or. 5626, Or. 5627 and Or. 5628 (with their copy Or. 7740), Register of the Banten supreme judge's court, and the 'Resumé van het onderzoek naar de regten van den inlander op den grond in de Residentie Bantam', Batavia 1871, are also to be mentioned in this connection.
(in Mal. 1143)

Or. 5627
Javanese, paper, ?? ff. Arabic script.
Archives of Banten. Register of cases brought up in the 2nd half of the 18th century, in the court of the *faqih* Nugm al-Din, the supreme judge in the Banten sultanate. See on him also Malay letters in Or. 7936. They mostly concern payments of debts, release of slaves and divorce cases. A copy of the register is Or. 7740 a-f. See Pigeaud II, pp. 333-334.
¶ Or. 2052, Or. 2055, Or. 7709, are similar texts, with population registers. Or. 5625, Or. 5626, Or. 5627 and Or. 5628 (with their copy Or. 7740), Register of the Banten supreme judge's court, and the 'Resumé van het onderzoek naar de regten van den inlander op den grond in de Residentie Bantam', Batavia 1871, are also to be mentioned in this connection.
(in Mal. 1143)

Or. 5628
Javanese, paper, ?? ff. Arabic script.
Archives of Banten, middle 18th century. Register of cases brought up in the 2nd half of the 18th century, in the court of the *faqih* Nugm al-Din, the supreme judge in the Banten sultanate. See on him also Malay letters in Or. 7936. They mostly concern payments of debts, release of slaves and divorce cases. A copy of the register is Or. 7740 a-f. See Pigeaud II, pp. 333-334. Page illustrated in Th.G.Th. Pigeaud, Literature of Java, vol. III, plate 40. Short translation of the text, *ibid.*, pp. 77-78. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 262, where an Indonesian translation of Pigeaud's description is given and where the language in the volume is identified as Javanese.
¶ Or. 2052, Or. 2055, Or. 7709, are similar texts, with population registers. Or. 5625, Or. 5626, Or. 5627 and Or. 5628 (with their copy Or. 7740), Register of the Banten supreme judge's court, and the 'Resumé van het onderzoek naar de regten van den inlander op den grond in de Residentie Bantam', Batavia 1871, are also to be mentioned in this connection.

(in Mal. 1143)

Or. 5629
Malay, with some Javanese (at the end). Also Arabic (not in Voorhoeve's *Handlist*), Paper, severely damaged, 80 pp.
Notes on Islamic penal law: *hudud*, *qisas*, *diyya*. See Van Ronkel, No. 258, p. 110. No mention in Pigeaud II. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 205 (No. 456).
(in Mal. 1144)

Or. 5630
Sundanese, paper, ff., Arabic script.
Wawacan ki Ganta sareng ki Sari. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 357.
(in Mal. 1145)

Or. 5631
Javanese *primbon*, in Arabic script, Sundanese??. Paper, 23, 92 pp.
(1) pp. 1-10: Historical tale
(2) pp. 11-19: Creation tale
verso side: notes on mysticism, theology, etc.
See Pigeaud II, p. 334. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 408-409.
(in Mal. 1145)

Or. 5632
Malay, paper pp. 4-187.
Fragment (beginning and end are missing), identified by Van Ronkel as originating from *Hikayat Jayalangkara*. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 11, No. 28. The sequel, apparently coming from the same manuscript, is registered as Or. 7654, below. Or. 7232, below, is a copy of Or. 5632 and Or. 7654, below. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 206 (No. 457), was used for the present description.
(in Mal. 1145)

Or. 5633
Malay, paper, 20 pp.
Kitab Bayan Allah. See for a more detailed survey of the contents inVan Ronkel, No. 308, pp. 130-131. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 206 (No. 458).
(in Mal. 1145)

Or. 5634
Malay, paper, 26 pp.
Hikayat Raja-raja Banjar dan Kotaringin III. Fragment only. See Van Ronkel, No. 104, p. 41, where reference is made to a MS Batavia for a fuller text. See J.J. Ras, *Hikajat Bandjar. A study in Malay historiography*. The Hague 1968, p. 202.

See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 207 (No. 459).
(in Mal. 1145)

Or. 5635
Acehnese, and some Malay.
(1) pp. 1-67: *Hikayat Pocut Muhamat* by Tgk. Lam Rukam. This is the 'MS from Bakongan'. In the copy made from this MS, Or. 7954, below, C. Snouck Hurgronje has written: 'copy of the manuscript from Bakongan sent to me in November 1903 by Lieutenant-Colonel van Daalen'. The copyist of that copy, Tgk. M. Noerdin, has added in Arabic script: *'Teusalen nibak noseuka teuku Panglima Nyak Banta'.* Illustration of p. 42 in P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 324-325. See Voorhoeve's description in *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 50-51. Or. 7954, below, is a copy of the present MS. Or. 8013, below, is a copy by Tgk. H. Muhamat, the scribe of K.F.H. van Langen, of the present text, in its earlier more complete state.
(2) pp. 68-71: *Nalam peraturan alif*, in Malay
(3) pp. 73-74: *Du`a'*, a *jampi* in Malay
(4) p. 75. A Malay letter.
See Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 207, No. 460. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 50-51, and p. 263. See *ibid*., p. 49, for the relationship of this MS. Voorhoeve's discussion on the provenance makes it doubtful that this MS was originally part of the Banten collection. It probably somehow became mixed up with the Banten collection, and was offered to the Leiden library by C. Snouck Hurgronje. See also below, Or. 5640, 5735.
(Mal. 2634)

Or. 5636
Arabic and Malay texts.
Malay *Ma`rifat al-Nikah.* See Van Ronkel, No. 282, p. 118
Also Arabic prayers, etc. Not mentioned in Voorhoeve, *Handlist*.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 207-208 (No. 461).
(in Mal. 1145)

Or. 5637
Malay, paper, 11 ff.
Malay *Primbon* on astrological content.
See Van Ronkel, No. 355, pp. 152-153. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 208 (No. 462).
(in Mal. 1145)

Or. 5638
Malay, paper, 27 ff.
Mystical notes in Malay. A more detailed survey in Van Ronkel, No. 354, p. 152.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 208 (No. 463).
(in Mal. 1145)

Or. 5639
Malay, paper, 54 ff.
Hikayat Pandawa. See Van Ronkel, No. 6, pp. 2-3. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 208-209 (No. 464).
(in Mal. 1145)

Or. 5640
Fragments in Acehnese and Malay, paper, 65 ff.
- ff. 7r-17v. Acehnese text: *Qawa'id al-Islam*.See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 231, 263. It is somewhat doubtful whether this MS was originally part of the Banten collection. It may have somehow become mixed up with the Banten collection, and was offered to the Leiden library by C. Snouck Hurgronje.
- Also texts in Malay, a.o.: a commentary op *Umm al-Barahin*. See Van Ronkel, No. 268, p. 113.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 209 (No. 464).
(in Mal. 1145)

Or. 5641
Malay, paper, 20 ff.
Syair Nuri or *Syair Bunga Mawar*, see Van Ronkel, No. 212, p. 92, where a quotation from the end of the poem.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 209-210 (No. 466).
(in Mal. 1145)

Or. 5642
Sundanese??, Javanese accounts book (fish trade?). Arabic script. 56 pp., loose leaves, bound together. See Pigeaud II, p. 334. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 257.
(in Mal. 1145)

Or. 5643
Javanese, in Arabic script, loose leaves, damaged, incomplete, 15 pp.
Tingkahing Warith, on inheritance and succession. See Pigeaud II, p. 334
(in Mal. 1145)

Or. 5644
Malay translation of *Umm al-Barahin*, followed by notes about *salat*, *niyya*, and *`aqida*. Paper, 14 ff. See Van Ronkel, No. 265, pp. 112-113. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 210 (No. 467).
(in Mal. 1145)

Or. 5645
Collection of Arabic and Malay texts. Paper, 22 ff.
(1) *Dua puluh sipat*

(2) On *sipat*
(3) Prayers in Arabic, fully vocalized
(4) *Niyya* formulas for *salat* in Arabic, with Malay translation
See Van Ronkel, No. 271, p. 114. The Arabic texts are not menyioned in Voorhoeve's *Handlist*. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 210 (No. 468).
(in Mal. 1147)

Or. 5646
Javanese primbon, in Arabic script, Sundanese, treebark paper (*dluang*), 252 pp.
Prayers and notes. See Pigeaud II, p. 334.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 208.
(in Mal. 1148)

Or. 5647
Arabic, paper, in Javanese script.
Prayer. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(in Mal. 1148)

Or. 5648
Malay, paper, 32 pp.
Instruction on how to make amulets (*jimat*). Numerous illustrations. See Van Ronkel, No. 356, p. 153. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 210-211 (No. 469).
(in Mal. 1148)

Or. 5649
Javanese, in Arabic script, Sundanese. Treebark paper (*dluang*), 63 double pp.
Notes and prayers, on religious matters, also on dreams, eclipses. See Pigeaud II, p. 335.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 208.
(in Mal. 1148)

Or. 5650
Malay, paper, 80 ff.
Collection of magical drawings, from Pandeglang, Banten. The seal of the Prophet, and the weapons of Hamza and other heros are shown.
See Van Ronkel, No. 357, p. 153. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 211 (No. 470).
(in Mal. 1148)

Or. 5651
Malay, paper, 8 ff.
Collection of amulets, with introduction, mostly on sexual matters and against illness.
See Van Ronkel, No. 358, p. 153. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 211 (No. 471).
(in Mal. 1148)

Or. 5652
Malay, paper, text on 30 ff.
Notes on divination, *ikhtilag* and others. See Van Ronkel, No. 359, pp. 153-154. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 211 (No. 472).
(in Mal. 1148)

Or. 5653
Malay, paper, 28 pp., Indonesian *naskh* script, owner: Hasan (Latin script, p. 26), paper cover (library-made).
Hikayat Nabi Bercukur. Incomplete copy (beginning missing) of this text on the shaving of the Prophet. See on the subject D. van der Meij, *Nabi Aparas*, p. 12 (where reference to Van Ronkel). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921, p. 33, No. 79. See Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 211 (No. 473).
[* in Mal. 1148]

Or. 5654
Javanese in Arabic script, treebark paper (*dluang*), heavily damaged, 40 pp.
Prayers, notes, magic. See Pigeaud II, p. 335.
(in Mal. 1148)

Or. 5655
Malay, Arabic and some Sundanese, paper, 80 ff.
- Instructions on marriage and sexual hygiene.
- Translation of a part of the magical collection which goes by the title *K. al-Fawa'id*, with drawings and diagrams, formulas and prayers.
(?)From the other side: ff. 8v-16v: *Ratib Samman*, by Muhammad b. `Abd al-Karim al-Sammân (d. 1189/1775), GAL S II, 535. See also C. Snouck Hurgronje, *The Achehnese*. Leiden 1906, vol. 2, pp. 216 ff. Arabic text with Malay directions for use. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 286. Van Ronkel mentions a *silsila* containing Javanese, Batavian names. Some pages contain text in Sundanese. See Van Ronkel, No. 362. pp. 154-155. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 212 (No. 474).
- Prayers in Arabic, see Voorhoeve, *Handlist*, p. 67
(in Mal. 1148)

Or. 5656
Collective volume with texts in Persian, Malay, and Arabic, paper (heavily damaged), 232 ff., *nasta`liq* script, dated 1 Dhu al-Qa`da 1090 (colophon on f. 228a), several different hands, modern paper binding (remnants of an earlier leather binding visible.
(1) ff. 1a-228a. An unidentified Persian text on Islamic law, occasionally with interlinear explanation in Malay. Divided into sections (*fasl*), numbered in the beginning of the text only. Regular reference is made to several works on the subjects, one of which is to a work called *Hidaya*. By that is probably meant the wide-spread work on Hanafi *fiqh* entitled *al-Hidaya*, a commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S

I, 645 on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. See also P. Voorhoeve, 'Perzische invloed op het Maleis', in *BKI* 108 (1952), p. 92, where this MS is not mentioned.
(2) ff. 228b-229b. *Fasal pada menyatakan kelebihan orang bertanam tanaman*. Dated 1176 AH.
(3) f. 230a: *Do'a*. Arabic, but not with a Malay introduction as Iskandar has it. Dated 1176 AH.
(4) ff. 231b, 232b (upside-down): Magical squares, with legends in Malay, in different hands, that on f. 232b is dated Thursday 22 Ramadan 1173.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 212-213 (No. 475).
[* Ar. 2463]

Or. 5657
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1)ff. ??. *Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. With notes or translations in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30.
(2) ff. ?-?: *Al-Muqaddima al-Agurrumiyya*, by Ibn Agurrum, cf. GAL G II, 237. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 236.
(Ar. 2464)

Or. 5658
Composite volume with texts in Arabic and Persian, dating: ca. 1700 (by Voorhoeve).
(1) ff. 1-118r: Collection of mystical poetry from Banten. Text in Arabic and Persian, with musical references. Extensive survey of the contents, with comparison to other, similar, manuscripts, in Voorhoeve, *Handlist*, pp. 456-457: 'Collections of mystical poetry, and poems in praise of the Prophet and saints. apparently used as textbooks for performances of *dhikr*. One MS has the Malay title *Surat dikir*, i.e. book of *dhikr*, and another: *Dikir Besar*, i.e. *dhikr* for the month of Dhu al-Higga. The poetry is closely related to that which is found in some rhymed *Mawlid* texts, and in the collections described under the titles *Dhikr Rifa`i*, and *Ratib Rifa`i*. The MSS described here may also have been used by members of the Rifa`iyya order, though there seems also to be some connection with the Qadiriyya. and there is some remote resemblance to the Dhikr Qadiri described by Ahlwardt, Cat. Berlin, No. 8256. Most of the poems are in Arabic, but some are in Persian and a few in Urdu, Tamil, Malay, and an unidentified (probably Indian) language. The contents of the various copies are not the same, but many poems are found in several copies, sometimes in the same order. All the poems are anonymous, and mostly introduced by the words *qala rahmatu'llahi `alaihi*, sometimes by the name of the melody. Three copies have an introduction, in which blessings are invoked from the *shaykhs*: `Abd al-Hadi al-Sudi (d. 932/1525; GAL, G II, 407), `Abd al-Qadir al-Gilani (d. 561/1167; GAL, G I, 435), `Abd Allah al Qadim Ba `Abbad, and Abu Bakr b. `Abd Allah al-`Aydarus (d. 909/1503; GAL, G II, 181). Some of al-Sudi's poems are included in the collections, but he is not the author of all or even most of the verses. L. Massignon has pointed out (in his 'Répertoire', in *al-Andalus* XIV p. 44 et sqq. and in *Mélanges William Marçais* p. 264 et sqq.) that some of the poems are by `Ali b. `Abdallah al-Shustari (d. 668/1269, GAL G I, 274). For the names of the melodies cf. *E.I.* s.v. Musiki,

Ahlw. No. 8256 and the MS. of 'Cantica ramadhanica' described by Fleischer, Cat. Leipzig no. CCCXVII. All the copies were written in Indonesia, except perhaps MS Jakarta, KBG 70 Arab., which may have been imported into Indonesia from India.
The present MS is a copy from Banten; the second part of the MS contains the Malay *Sharaf al-Anam* (q. v.). Text in Arabic and Persian, with the introduction. A poem by al-Sudi (an-Nur as-Safir p. 180, first poem) on f. 38r. Many names of melodies: *Nagham sigah*, *chahargah*, *panggah*, *`Iraq*, *Husayni*, etc. Neatly written with black and red borderlines; well preserved.'.
¶ Or. 5738 bis (l), below, was transferred to this volume, since it belongs there.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 277, p. 371.
(2) ff. 121v-162: *Mawlid Sharaf al-Anam*. Complete copy, copied or owned by Muhammad Qahir, son of Sultan Abdul Fattah of Banten (d. 1692), followed by prayers (*du`a'*) for the *mawlid* and eulogies of the Prophet. Voorhoeve, *Handlist*, pp. 207-208.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 278, pp. 371-372.
(Ar. 2465)

Or. 5659
Arabic, paper, ff.
*Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. With notes or translations in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30.
(Ar. 2466)

Or. 5660
Collective volume with Sufi texts in Arabic, with some Javanese, paper, 3 + 109 + 1 ff., *naskh* script, several hands, carton pasted boards.
- On the fly-leaves, both at the beginning and the end of the volume, fragments of at least two leaves of an unidentified treatise in Arabic.
- On the prelims and f. 1r shorter notes in Javanese.
(1) ff. 1v-5r. *Lubb al-Kashf wal-Bayan lima yarahu al-Muhtadar bil-`Iyan*, by `Abd al-Ra'uf b. `Ali al-Gawi (11th/17th cent.). In the colophon named *Sabab al-Kashf wal-Bayan lima yarahu al-Muhtadar bil-`Iyan*, but Voorhoeve surmises the text to be as given here. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 170. See also See P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially p. 113.
(1a) f. 5v. Lines of poetry, in Arabic.
(1b) f. 6r. Note in Javanese, on the life span of several prophets.
(1c) f. 6v. Note in Javanese, on *Hagg*, pilgrimage. Followed by an unnumbered and blank leaf.
(1d) ff. 10r-7v (reversely written). A creed in Arabic, without mention of author.
(1e) f. 11r. *Du`a' Ratib*. In Arabic, with heading in Javanese.
(1f) ff. 11v-12r. Shorter notes and quotations, all in Arabic. Among these is (on f. 12r) the text of a note of *Muqabala*, referring to collation work which was completed on Monday 13 Gumada I 1154, with an *Igaza* to `Abdallah al-Gawi, issued with reference to

the Prophet Muhammad and 'our Shaykh and Master' al-Shaykh Ibrahim b. Hasan al-Kurdi al-Kurani al-Shahrani al-Shahrazuri *thumma* al-Madani (d. 1101/1690), GAL G II, 385. It may have been copied, possibly by the copyist of Nos. 2, 3, below, who may be the same as the `Abdallah al-Gawi of the collation note, from the exemplar of the following text. See also Nos. 8b, 8c, below.
(2) ff. 12v-21r. *Al-Maslak al-Gali fi Hukm Shath al-Wali*, written as an answer to questions coming from Java in 1089 AH, by Ibrahim b. Hasan al-Kurani (d. 1101/1690), GAL S II, 521. Before 1820. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 201. Same copyist as No. 3, below.
(3) ff. 21v-27v. *Kunh ma la Budda* minhu, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 443, No. 14 (15). See Voorhoeve, *Handlist*, p.164. Same copyist as No. 2, above, who is called `Abdallah (colophon on f. 27v), and possibly the same who copied the Igaza on f. 12r.
(3a) f. 28r. Javanese text. Ff. 28v-29r blank.
(3b) f. 28v. Arabic text, and in a different hand a colophon in Javanese, dated 1235 AH. This is followed by a unnumbered blank leaf.
(4) ff. 30v-33r. *Kitab al-Ma`lumat*, also called *al-Ma`lum*, *al-Sutur*, *Fath al-Ghuyub* and *Miftah al-Ghuyub*. Anonymous mystical treatise: *Risala Mukhtasara fi Bidayat Qawa`id al-Sufiyya*. This is the work from which the citation in the margin of *Gawhar al-Daqa'iq*, edited by C.A.O. van Nieuwenhuijze, *Samsu 'l-Din van Pasai. Bijdrage tot de kennis der Sumatraansche mystiek*. Leiden 1945, pp. 249 ff., has been taken. Beginning (after the *basmala*): *al-Hamdu lillahi alladhi zahara bi Kashf Suturihi wa-batana bi-Sadid Zuhurihi, wal-Salat wal-Salam `ala Rasulihi Muhammadin Miftahi Umurihi wa-àla Alihi wa-Ashabihi Ahli Hamdihi wa-Shukurihi. I`lam anna al-Ma`lumat àla Thalathat Aqsam al-Wagib wal-`Adam al-Mumkin wal-`Adam al-Mahd* ... See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 180-181. Over the beginning of the text on f. 30v is another title: *Fath al-Ghuyub*.
(4a) f. 33r. Note on *al-Wugud*, taken from *al-Insan al-Kamil* by `Abd al-Karim al-Gili (d. 832/1428), GAL G II, 205.
(5) ff. 33v-37r. *Gud al-Mannan fi Dhikr Shay' min Istilahat Ahl al-`Irfan.* Anonymous mystical tract (*Mukhtasar fi Qa`ida min Qawa`id `Ilm al-Sufiyya*) in 3 fusul: 1. *Fi Dhikr al-Ghayb wal-Shahada*; 2. *Fi Dhikr al-Itlaq wal-Taqyid*; 3. *Fi Dhikr al-`Ishq wal-`Ashiq wal-Ma`shuq*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 102. F. 38r blank.
(5a) ff. 38v-40r. Shorter notes and scribbling, in Arabic and Javanese.
(5b) ff. 40v-41r. Quotations on mystical subjects, from several works, one of which is given as *Sharh al-Sudur* (f. 41r).
(6) ff. 41v-49v. *Maslak al-I`tidal ila Fahm Ayat Khalq al-A`mal*, probably by Ibrahim b. Hasan al-Kurani (d. 1101/1690, GAL S II, 521. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 201. Incomplete at the end.
(6a) f. 50r. Notes on mystical subjects, in several different hands.
(7) ff. 50v-62v. *Sharh al-Baytayn*. Anonymous commentary on two verses of Ibn al-`Arabi: *kunna hurufan `aliyatin lam nuqal*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 331, where as possible author of this commentary is given Mu'ayyad al-Ganadi, a pupil of al-Qunawi (c. 690/1291), GAL G I, 451.

(8) ff. 62v-63v. A small part only of *Ta`rif Ghalib ma tadawalatha al-Sufiyya al-Muhaqqiqun min al-Alfaz,* by Zakariya al-Ansari (d. 926/1520), GAL G II, 100, No. 16. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 370.
(8a) f. 64r. Prayer (?) in Javanese. F. 64v blank.
(8b) f. 65r. Notes, scribbling, etc. Also an owner's note of `Abdallah, the same who wrote Nos. 2 and 3, above. F. 65v almost entirely blank.
(8c) f. 66r. Several notes and quotations from Sufi texts, in Arabic. Also an owner's note of `Abdallah, the same who wrote Nos. 2 and 3, above. F. 65v almost entirely blank.
(9) ff. 66v-73v. *Raf` al-Higab `an `Ara'is al-Khamsa al-Abwab*, here ascribed to Ibn `Allan al-Siddiqi, who made it at the request of the Sultan of Banten, Abu al-Ma`ali Ahmad b. Abi al-Mafakhir `Abd al-Qadir. See also P. Voorhoeve, 'Menselijke onvolkomenheid bij een commentator van De Volkomen Mens?', in *BKI* 109 (1953), p. 191.
¶ This is the same text as Or. 7006, below, which is identified as *Igabat al-Akh al-Fadil al-Kamil bi-Hall Abwab al-Araba'a min Kitab al-Insan al-Kamil*, a commentary by Ahmad b. Muhammad b. 'Abd al-Nabi al-Madani al-Qushashi (d. 1071/1660), on *bab* 50-54 of *al-Insan al-Kamil fi Ma`rifat al-Awakhir wal-Awa'il* by `Abd al-Karim al-Gili (d. 832/1428), GAL G II, 205. The commentary was made by al-Qushashi as an answer to a question put by Muhammad `Ali Ibn `Allan al-Siddiqi. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 130-131. Incomplete at the end. Ff. 74a-b blank.
(10) ff. 74r-109r. Commentary by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250, on his own *Umm al-Barahin*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 387. Incomplete at the beginning (c. 2 pages missing). With interlinear and marginal collation notes. Identified with Leiden Or. 5719 (2), below.
The Javanese pieces in the volume are not mentioned in Pigeaud II.
[* Ar. 2467]

Or. 5661
Arabic.
Munir al-Qulub, ay Dawa' li-Marad al-Qulub min al-Dhunub. Anonymous. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 234.
(Ar. 2468)

Or. 5662
Arabic.
(1) ff. 1-10. *Risala fi `Ilm al-Tawhid*, by Ibrahim b. Muhammad al-Baguri (d. 1276/1860), GAL G II, 487. With interlinear translation in Javanese. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 297.
(2) ff. 11-16. *Bab al-Siyam*. Anonymous, with interlinear translation in Javanese. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 343.
(Ar. 2469)

Or. 5663
Arabic.
A volume with commentaries on school books. Worm-eaten Javanese paper. 18th century?

(1) ff. 2v-15v: Commentary by Galal-al-Din al-Mahalli (d. 864/1460) on *Waraqat al-Usul* by `Abd al-Malik b. `Abdallah al-Guwayni (d. 478/1085), GAL S I, 672. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 398.
(2) ff. 16v-34r: Commentary by al-Kati (d. 760/1359), on *al-Isaghugi* by al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 138.
(3) ff. 34v-65r: *Nafhat al-A'imma fi Sharh al-Shamma*, by al-Hamadani. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 328.
(4) ff. 65v-70v. *Al-Isaghugi*, by al-Abhari (cf. No. 2, above). Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 137.
(Ar. 2470)

Or. 5664
Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1v-4r: *Al-Asma' al-Husna*, with short anonymous commentary. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 26.
(2) ff. 5v-180v: *al-Tamhid fi Bayan al-Tawhid wa-Hidaya li-Kull Mustarshid wa-Rashid*, by Abu Shakur Muhammad al-Salimi (5/11th cent.), GAL G I, 419. See on this work, its use by al-Raniri, and for a more detailed description of the manuscript, P. Voorhoeve, *Twee Maleise geschriften van Nuruddin ar-Raniri*, Leiden 1955, pp. 9-13. Arabic text with Javanese interlinear notes. Cf. also Voorhoeve, *Handlist*, p. 363.
(3) f. 182a. A quotation from *Rawdat al-`Ulama wa-Nuzhat al-Fudala'*, by Abu al-Hasan `Ali b. Yahya b. Muhammad al-Zandawaysiti (end 4/10th cent.), GAL S I, 361. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 288. See Or. 12.266, below, for a Malay version of the materials such as used in this work.
(Ar. 2471)

Or. 5665
Convolute volume with religious texts in Arabic and Javanese, on Javanese paper (*dluang*), ff.
(1) ff. 2v-32v: *Minhag al-`Abidin*, by al-Ghazali (d. 505/1111), GAL G I, 423. A fragment only, with interlinear translation in Javanese. Dated 125? AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 213.
(2) ff. 33v-72r: Abbreviation, the first part only, of *Asrar al-Salat wal-Tahara*, taken from the *Ihya `Ulum al-Din* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazali (d. 505/1111), GAL G I, 422. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 125, with an extensive discussion on the identification of this abbreviation.
(3) ff. 73v-82v: Instructions for the performance of the *salat.* With interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 448.
(4) ff. 84v-89r: *Bab Ma`rifat al-Din min al-Din al-Ghayr*, anonymous collection of mystical sayings. With interlinear notes in Javanese and marginal glosses. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 194.
(5) ff. 91v-95v: *al-Kalima al-Rabi`a fi Bayan Sakarat al-Mawt*. Probably part of a larger work. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 325-326, with reference to a work by `Abd al-Ra'uf b. `Ali al-Gawi (Abdurrauf of Singkel), written in reaction to subject matter also treated in this work.

(6) ff. 96v-111r: (8) ff. 100-108r. *Khatima fil-Dhikr wal-Muraqaba*. The last chapter only of *Tanbih al-Tullab fi Ma`rifat al-Malik al-Wahhab* by Shams al-Din b. (Abi) `Abdallah al-Samatra'i (d. 1039/1630) = Shams al-Din of Pasai, treating *Dhikr* and *Muraqaba*. See also P. Voorhoeve, 'Werk van Sjamsuddin van Pasai', in *BKI* 108 (1952), p. 92. This is the only part of the book which has been found so far. See also C.A.O. van Nieuwenhuijze, *Samsu 'l-Din van Pasai. Bijdrage tot de kennis der Sumatraansche mystiek*. Leiden 1945, p. 24, where this MS is not6 mentioned. With Javanese interlinear translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 365.
(7) ff. 111v-112v: *al-Gawahir al-Khamsa* by Muhammad b. Khatir al-Din al-Ghawth al-Hindi (d. 970/1562), GAL G II, 418. With Javanese interlinear translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 97.
(8) ff. 112v-116v: *Kitab al-Asrar*. Anonymous. Incomplete at the end, and the last two pages have no Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 28.
(Ar. 2472)

Or. 5666
Arabic.
Incomplete copy of *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani (655/1257), GAL G I, 283. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 375.
(Ar. 2473)

Or. 5667
Arabic and Javanese, Javanese paper (*dluang*), 74 pp.
Bayan al-Tasdiq. Anonymous tract on the basic tenets of the faith. Beginning and end missing. With interlinear Javanese translation. Oldish Javanese paper (*dluang*), 74 pp. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 48. See also Or. 23.473, below.
(Ar. 2474)

Or. 5668
Javanese, Sundanese?? and Arabic, in Arabic script. Paper, 44 double pp.
(1) ff. 23: *Ratib Rifa'i*. With letter from K.F. Holle (1829-1896) to C. Snouck Hurgronje. According to Pigeaud:
(1) pp. 1-23v: *Ratib Rifa`i*. A collection of texts for recitation in the *gedebus* performance, probably all from Garut (West Java), copied around 1300 AH and sent to C. Snouck Hurgronje in 1890. All copies have corrupt spellings. Some directions for use are in Malay (not in Iskandar, *Catalogue*) and Javanese (not in Pigeaud II). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 286.
(2) pp. 24v-44v: Manual for thje disciples of the mystical teacher, with prayers, and with numerous drawings and diagrams.
(2) ff. ?-?: *`Azima*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 34.
See also Pigeaud II, p. 335.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 206-207.
(Ar. 2475)

Or. 5669
Arabic., bad condition
*Al-Insan al-Kamil fi Ma`rifat al-Awakhir wal-Awa'il*, by `Abd al-Karim al-Gili (d. 832/1428), GAL G II, 205. Arabic, with interlinear translation in Javanese. Or. 7197, below, is a copy of this MS. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 130.
(Ar. 2476)

Or. 5670
Collective volume with texts in Arabic, Javanese paper (dluang), worm-eaten, c. 1800 AD.
(1) ff. 1v-76v: Anonymous commentary on *Qatr al-Nada wa-Ball al-Sada*, by Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 272, where reference is given to a MS in Jakarta.
(2) ff. 6: *Bab Ma`rifat al-`Alam*. Anonymous. Javanese paper. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 194.
(3) ff. ??-??. *Inna Awla*, anonymous commentary on *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. See Voorhoeve, Handlist, p. 30.
(4) ff. 15: *Asna' al-Matalib fi Istilah al-`Awaqib*. A commentary on a grammatical textbook which begins: *al-Kalam ma tadammana Kalimatayn bil-Isnad* ... See Voorhoeve, *Handlist*, p. 27.
(Ar. 2477)

Or. 5671
Arabic, paper, 471 ff., early 18th cent. (?).
Nearly complete copy in one volume, written by various hands on Dutch paper, probably from Indonesia, of *al-Gami` al-Sahih* by Muhammad b. Isma`il al-Bukhari (d. 256/870), GAL G I, 158. First leaves damaged. Begins *bab* 21 of *kitab al-ghusl*, and ends on f. 441 in *bab* 24 of *tawhid*; ff. 442-461 contain *bab* 3 of *`ilm* - *bab* 12 of *ghusl*; ff. 462-471 contain a piece of *kitab al-tafsir*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 324.
(Ar. 2481)

Or. 5672
Arabic, paper, end 17th cent.
(1) ff. 30 + 46: *Taysir al-Wusul ila Gami` al-Usul*, by Ibn al-Dayba` (d. 944/1537), GAL S I, 608. Two large fragments, together c. the first half of the work. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 94.
(2) Part of *Irshad al-Sari li-Sharh Sahih al-Bukhari*, the commentary by Ahmad b. Muhammad al-Qastallani (d. 923/1517) on *al-Gami` al-Sahih* by Muhammad b. Isma`il al-Bukhari (d. 256/870), GAL G I, 158. Worm-eaten. The present volume contains text corresponding with the edition Bulaq 1288: VIII, 2-168. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 324-325.
(Ar. 2482)

Or. 5673
Arabic, paper, 86 ff.
Fragment of an anonymous commentary on *Irshad al-Ghawi fi Masalik al-Hawi* by Isma`il b. Abi Bakr Ibn al-Muqri' (d. 837/1433), which is a compendium of *al-Hawi al-Saghir fil-Fatawi* by Nagm al-Din `Abd al-Ghaffar b. `Abd al-Karim al-Qazwini (d. 665/1266), GAL S I, 679. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 110-111.
(Ar. 2483)

Or. 5674
Javanese and Arabic, Sundanese??, in Arabic script, paper, 42 double pp.
(1) ff. ?-?: *Al-Muqaddima al-Agurrumiyya*, by Ibn Agurrum, cf. GAL G II, 237. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 236.
(2) ff. ?-?: Incomplete copy of *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani (655/1257), GAL G I, 283. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 375.
According to Pigeaud II, p. 335:
(3) ff. 38v-42: Javanese treatise on Arabic grammar, *Kitab Damir*.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 258-259.
(Ar. 2484)

Or. 5675
Arabic, 362 ff. 1142 AH
Mashra` al-Khusus ila Ma`ani al-Nusus by al-Maha'imi (d. 835/1432). Fine calligraphic copy which once belonged to Sultan Muhammad Shifa of Banten (1733-1748). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 258.
(Ar. 2485)

Or. 5676
Arabic, paper
ff. 4v-57v. Fragment, containing only the first part of *Fath al-Rahman bi-Sharh Zubad Ibn Raslan*, by Shihab al-Din al-Ramli (d. 957/1550), a commentary on the *Kitab al-Zubad* by al-Barizi (d. 738/1337), GAL G II, 96. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 407.
(Ar. 2486)

Or. 5677
Arabic, paper, ff., dated 16 Dhu al-Qa`da 1079 AH.
Part of *Irshad al-Sari li-Sharh Sahih al-Bukhari*, the commentary by Ahmad b. Muhammad al-Qastallani (d. 923/1517) on *al-Gami` al-Sahih* by Muhammad b. Isma`il al-Bukhari (d. 256/870), GAL G I, 158. Copied in Mekka by Yusuf b. Abi Bakr b. Muhammad Husayn al-Ran.ri. Badly worm-eaten. See also Or. 7048 a,b, below, with which this manuscripts appears to form one set. The present volume contains: 2nd half of *guz'* 3. ff. 251-456, cf. the edition Bulaq 1288: VI, 513 - end of VII. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 324-325.
(Ar. 2487)

Or. 5678
Arabic.
Qur'an, *guz'* 25. From Banten, probably 18th cent. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(Ar. 2488)

Or. 5679
Arabic. Badly damaged. 311 ff.
Al-Mawahib al-Laduniyya fil-Minah al-Muhammadiyya, by al-Qastallani (d. 923/1517), GAL G II, 73. Vol. 1 only. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 204.
(Ar. 2489)

Or. 5680
Arabic and Javanese. Javanese paper (*dluang*), 194 ff.
Arabic translation by `Ali b. Mubarak (2nd half of 6/12th cent.), GAL G I, 423 No. 30 of the originally Persian text *al-Tibr al-Masbuk fi Nasihat al-Muluk*, by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111). Many interlinear and marginal glosses in Javanese and Arabic. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 379.
(Ar. 2490)

Or. 5681
Arabic and Javanese. Javanese paper (*dluang*), 109 ff. worm eaten.
(1) ff. 4v-95v: Anonymous commentary on *Qatr al-Nada wa-Ball al-Sada,* by Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23, with interlinear Javanese glosses. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 271, where a reference to a MS in Batavia.
(2) ff. 96v-109v: *al-I`rab `an Qawa'id al-I`rab,* by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23, worm-eaten incomplete, with abrupt end. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 134.
(Ar. 2491)

Or. 5682
Arabic and Javanese, Sundanese??. Treebark paper (*dluang*).
(1) ff. 4v-41v: *al-Riyad fil-Lugha al-`Arabiyya.* Anonymous dictionary. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 320.
(2) ff. ?-?. Commentary by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250, on his own *Umm al-Barahin*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 387.
(3) ff. 43v-60v: *Daw' al-Hala fi Dhikr Huwa wal-Galala*, by Ahmad al-Qushashi (d. 1071/1660), GAL G II, 392. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 58.
(4) ff. ?-?: A treatise in Javanese about *salat* in Arabic script. See Pigeaud II, p. 335.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 233.
(Ar. 2492)

Or. 5683
Arabic, Javanese paper (*dluang*), 155 ff.

Incomplete copy of volume 1 of *Ma`alim al-Tanzil* by al-Husayn b. Mas`ud al-Baghawi (d. 516/1122), GAL G I, 364. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 173.
(Ar. 2493)

Or. 5684
Arabic and Javanese. 285 ff.
Al-Mawahib al-Laduniyya fil-Minah al-Muhammadiyya, by al-Qastallani (d. 923/1517), GAL G II, 73. Fragments, various hands, partly with interlinear Javanese translation, mostly on medicine and interpretation of dreams. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 204.
Or. 7040, below, was part of this collection, and has been transferred to the present collection.
(Ar. 2813)

Or. 5685
Arabic and Javanese, Sundanese??. Treebark paper (*dluang*), heavily damaged, 112 double pp..
(1) ff. 2v-90r: Commentary by Muhammad b. `Abd al-Rahman (GAL: `Abd al-Rahim) b. Muhammad al-`Umari al-Maylani (d. 811/1408), on *al-Mughni fi `Ilm al-Nahw* by Ahmad b. al-Hasan al-Garabardi (d. 746/1346), GAL G II, 193. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 223.
(2) ff. ??-??.Commentary by Khalid b. `Abdallah al-Azhari (d. 905/1499), GAL G II, 238, on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 236-237.
(3) ff. 104r-v: *Al-Ma`lumat,* short anonymous mystical treatise. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 181, not to be confused with the following text.
(4) ff. 105r-106v. *Kitab al-Ma`lumat*, also called *al-Ma`lum*, *al-Sutur*, *Fath al-Ghuyub* and *Miftah al-Ghuyub*. Anonymous mystical treatise: *Risala Mukhtasara fi Bidayat Qawa`id al-Sufiyya*. This is the work from which the citation in the margin of *Gawhar al-Daqa'iq*, edited by C.A.O. van Nieuwenhuijze, *Samsu 'l-Din van Pasai. Bijdrage tot de kennis der Sumatraansche mystiek*. Leiden 1945, pp. 249 ff., has been taken. Beginning (after the *basmala*): *al-Hamdu lillahi alladhi zahara bi Kashf Suturihi wa-batana bi-Sadid Zuhurihi, wal-Salat wal-Salam `ala Rasulihi Muhammadin Miftahi Umurihi wa-àla Alihi wa-Ashabihi Ahli Hamdihi wa-Shukurihi. I`lam anna al-Ma`lumat àla Thalathat Aqsam al-Wagib wal-`Adam al-Mumkin wal-`Adam al-Mahd* ... See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 180-181. Arabic, with interlinear Javanese notes (?).
(5) ff. A Javanese treatise on the Islamic Creed. See Pigeaud II, pp. 335-336.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 233-234.
(Ar. 2495)

Or. 5686
Arabic and Javanese, in Arabic script, Javanese paper (*dluang*), ff.
Five elementary textbooks on mysticism and other subjects, in Arabic, all provided with some Javanese glosses or translation, see Pigeaud II, p. 336. Javanese paper (*dluang*), severely damaged, 50 ff.

(1) ff. 1-6r: *Gud al-Mannan fi Dhikr Shay' min Istilahat Ahl al-`Irfan.* Anonymous mystical tract (*Mukhtasar fi Qa`ida min Qawa`id `Ilm al-Sufiyya*) in 3 fusul: 1. *Fi Dhikr al-Ghayb wal-Shahada*; 2. *Fi Dhikr al-Itlaq wal-Taqyid*; 3. *Fi Dhikr al-`Ishq wal-`Ashiq wal-Ma`shuq*. Here the end of the text is only present. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 102.
(2) ff. ?-?: *Umm al-Barahin*, by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. With interlinear Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 387.
(3) ff. 27v-34r: *Bab Bayan al-Mir'at*. Anonymous mystical tract. Partly with interlinear Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 46.
(4) ff. 34v-38v: *Bab Sakarat al-Mawt*. Anonymous. Javanese paper. Arabic text with (?) interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 325.
(5) ff. 38v-44r: *Risala tata`allaqu bil-Tagwid.* See also Batavia, Suppl., Nos. 40-44. With Javanese interlinear notes. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 312.
(Ar. 2496)

Or. 5687
Arabic, treebark paper (*dluang*),
(1) ff. ??-??.Commentary by Khalid b. `Abdallah al-Azhari (d. 905/1499), GAL G II, 238, on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 236-237.
(2) ff. 54-71: *Bayan al-Hudud.* Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 46.
(Ar. 2497)

Or. 5688
Arabic, Javanese paper (*dluang*), affected by worms, 1 + 89 ff., Indonesian *naskh* script, pasted boards..
(1) ff. ff. 1v-46r: *Muwassil al-Tullab ila Qawa'id al-I`rab,* by Zayn al-Din Khalid b. `Abdallah al-Azhari (d. 905/1499, author and title on ff. 1v, 46r)), on *al-I`rab `an Qawa`id al-I`rab* by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 134.
(2) ff. 46v-48r. Arabic text with some Javanese. Notes on eschatological subjects, on creation, on the lifespans of the prophets, etc. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(3) ff. 48v-89r: *Muqaddima fi `Ilm al-`Arabiyya (Mutammima) li-Masa'il al-Gurrumiyya,* by Muhammad b. Muhammad al-Hattab al-Ru`ayni (d. 954/1547, title on ff. 48v, 89r), a commentary on al-*Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 236-237.
[* Ar. 2498]

Or. 5689
Arabic. Treebark paper (*dluang*), 77 ff.
Anonymous commentary on *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani (655/1257), GAL G I, 283. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 375.
(Ar. 2499)

Or. 5690
Arabic and Javanese. Convolute volume with texts on mystical theology. Treebark paper (*dluang*), ??? ff.
(1) ff. 1-33: A *mukhtasar* of *Bidayat al-Hidaya* by al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 422. The beginning is missing. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 51.
(2) ff. See Voorhoeve, *Handlist*, p. ??
(3) ff. 33v-72r: Abbreviation, the first part only, of *Asrar al-Salat wal-Tahara*, taken from the *Ihya `Ulum al-Din* by al-Ghazali (d. 505/1111), GAL G I, 422. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 125, with an extensive discussion on the identification of this abbreviation.
(4) ff. See Voorhoeve, *Handlist*, p. ??
(5) ff. 59v-71r: Anonymous treatise on the Way to God, with interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 464.
(6) ff. 71v-78v. *Kitab al-Ma`lumat*, also called *al-Ma`lum*, *al-Sutur*, *Fath al-Ghuyub* and *Miftah al-Ghuyub*. Anonymous mystical treatise: *Risala Mukhtasara fi Bidayat Qawa`id al-Sufiyya*. This is the work from which the citation in the margin of *Gawhar al-Daqa'iq*, edited by C.A.O. van Nieuwenhuijze, *Samsu 'l-Din van Pasai. Bijdrage tot de kennis der Sumatraansche mystiek*. Leiden 1945, pp. 249 ff., has been taken. Beginning (after the *basmala*): *al-Hamdu lillahi alladhi zahara bi Kashf Suturihi wa-batana bi-Sadid Zuhurihi, wal-Salat wal-Salam `ala Rasulihi Muhammadin Miftahi Umurihi wa-àla Alihi wa-Ashabihi Ahli Hamdihi wa-Shukurihi. I`lam anna al-Ma`lumat àla Thalathat Aqsam al-Wagib wal-`Adam al-Mumkin wal-`Adam al-Mahd ...* See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 180-181. Arabic, with interlinear Javanese notes (?).
(7) ff. 79-86r: Anonymous treatise, with interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 464.
(8) ff. 86v-91v. *Bayan al-Sirr*. Anonymous mystical tract, with interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 48.
(9) ff. 91v-96v: *Risala fil-Turuq* (= *al-Usul al-`Ashara*), by Nagm al-Din Ahmad b. `Umar al-Kubra (d. 618/1221), GAL G I, 440. With interlinear Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 305.
(10) ff. 96v-103v: *al-Tuhfa al-Mursala ila Ruh al-Nabi*, by Muhammad b. Fadl Allah al-Burhanpuri (d. 1029/1620), GAL G II, 418. With interlinear glosses in Javanese. See for a poetical version Or. 5594 (4), above. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 380.
(10a) ff. 103v-104v: Some sayings of al-imam al-Safari against the *rawafid*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 454.
(11) ff. 104v-113r: *Daqa'iq a al-Haqa'iq*. Anonymous tract on the creation, death and eschatology. The same text as MS Calcutta, Catalogue Ivanow-Hidayat Husain, No. 814. According to Brockelmann, GAL S I, 923, a copy in the Asafiyya Library in Hyderabad mentions Fakhr al-Din al-Razi as the author, and the same attribution is found in a printed text with Urdu translation (Calcutta, n.d., but after 1847 [845 D 1], and probably a reprint of the edition Calcutta 1846, mentioned by J.F. Blumhardt, *Catalogue of Hindustani books IOL*, p. 257). Nur al-Din al-Raniri mentions this work together with *al-Durra al-Fakhira* as written by al-Ghazzali (see P. Voorhoeve, 'Three old Achehnese Manuscripts', in *BSOAS* 14 (1952), pp. 335-345, esp. p. 342. It is identical with *Ahwal al-Qiyama*, edited by M. Wolff (*Muhammedanische Eschatologie. Nach der Leipziger und der*

Dresdner Handschrift zum ersten Male arabisch und deutsch mit Anmerkungen hrsg. von M. Wolff. Leipzig 1872 [844 D 22]). Concerning the titles under which it is known and the various authors to which it is ascribed, see GAL S I, 346 (but the statement that al-Taftazani is quoted in it is erroneous), and G. Levi della Vida, *Elenco ... Vat.*, No. 242. Voorhoeve did not find any manuscript in the catalogues which was older than 866 AH (Berlin, Ahlwardt 2780). In the IOL manuscript and in the Calcutta edition, the part found in Wolff's edition, p. 73, line 5 – p. 104, line 4, is missing. In the two Leiden copies from Java (the present MS and Or. 7164 (6), below), the lacuna at the same place is even larger. The present copy is evoid of interlinear notes. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 57.
(12) ff. 113r-114r. Anonymous commentary on sura 41:53 (*al-Maglis al-A`la*). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 176.
(13) ff. 114v-117r: Anonymous treatise on *`ishq - `ashiq - ma`shuq*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 464.
(14) ff. 117v-118r: *K. Magnun Allah.* Anonymous treatise on *Fana'*, *Salat Da'im* and mystical frenzy. Another copy is in London, IOL, Loth 1047 (III). The last part only. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 178-179.
(15a) ff. 118v-119v: Notes on *shahada* and questions about Iblis. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 453.
(15b) ff. 119r-v: *Inzal al-Ruh*. A short treatise about the origin of *Ruh* by an author who in some copies is called `Abd al-Da`if, but in other copies more correctly `Abduhu al-Da`if or `Abd Allah al-Da`if. MS London, IOL, No. 2446, ff. 201v-205r, contains a Javanese translation of the text. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 131.
(16) ff. 120r-141v. *Ma`din al-Ma`lum wa-Muzil al-Humum*. Anonymous, probably an abridgment of *`Aga'ib al-Malakut* by Muhammad b. `Abd al-Malik (or `Abdallah) al-Kisa'i (5/11th cent.), GAL G I, 350. With glosses in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 3, 174.
(17) ff. 141v-142v: Quotations on the subject of the difference between *Nubuwwa* and *Risala*, from *Kitab al-Mafatih*, which is not *Kitab Mafatih al-Ghayb* by Ibn al-`Arabi but *Kitab Mafatih al-Ghayb* by Fakhr al-Din al-Razi (d. 606/1209), GAL G I, 507. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 175.
(18) ff. 142v-145v: *`Arsh al-Muwahhidin*. Anonymous tract about salat. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 23.
(19) ff. 145v-147v: Short exposition on faith. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 453.
¶ Voorhoeve, *Handlist*, p. 319, gives for Or. 5690 (8): *Fath al-Rahman bi-Sharh Risalat al-Wali Raslan*, commentary by Zakariya' b. Muhammad al-Ansari (d. 926/1520), on *Risalat al-Tawhid* by Raslan b. Ya`qub b. `Abd al-Rahman al-Ga`bari al-Dimashqi (d. c. 695/1296), GAL G I, 452. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 319. See now also G.W.J. Drewes, *Directions for travellers on the mystic path. Zakariyya al-Ansari's Kitab Fath al-Rahman and its Indonesian adaptations ...* The Hague 1977.
(Ar. 2500)

Or. 5691
Arabic. Treebark paper (*dluang*) and Dutch paper.
(1) ff. 1-28: The last part only of an unidentified work on mystical theology. Copied at Banten 24 Dhu al-Qa`da 1085. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 460-461.

(2) ff. 28v-38v: *Daw' al-Hala fi Dhikr Huwa wal-Galala*, by Ahmad al-Qushashi (d. 1071/1660), GAL G II, 392. Dated 1085 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 58.
(3) ff. 39-104: *al-Simt al-Magid,* by Ahmad b. Muhammad al-Qushashi (d. 1071/1660), GAL G II, 392. The beginning is missing. The first text available coresponds to the edition of Hyderabad 1327 [8195 B 11], p. 18, line 6. At the end there is a note by Ibrahim b. Hasan al-Kurani (d. 1101/1690), not found in the printed text. Firts part on Javanese paper, second part on Dutch paper. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 338.
(Ar. 2501)

Or. 5692
Collective volume with texts in Arabic, treebark paper (*dluang*), ff.
(1) ff. 1-34: Anonymous commentary on *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani (655/1257), GAL G I, 283. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 375.
(2) ff. ??-??.Commentary by Khalid b. `Abdallah al-Azhari (d. 905/1499), GAL G II, 238, on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 236-237.
(3) ff. 93v-111r: *Asna' al-Matalib fi Istilah al-`Awaqib*. A commentary on a grammatical textbook which begins: *al-Kalam ma tadammana Kalimatayn bil-Isnad ...* See Voorhoeve, *Handlist*, p. 27.
(4) ff. ?-?: *Inna Awla*, anonymous commentary on *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. See Voorhoeve, Handlist, p. 30.
(Ar. 2502)

Or. 5693
Arabic. Treebark paper (*dluang*), 93 ff.
Fragment of a work on *fiqh*, labelled *al-Idah*. Unidentified. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 448.
(Ar. 2503)

Or. 5694
Arabic. Treebark paper (*dluang*), ?? ff., 18th cent.?, worm-eaten.
(1) ff. 1-4: *Mukhtasar al-Nahw*, by al-Darir(i) (d. 666/1267), GAL G I, 296. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 230.
(2) ff. 5v-63v: Anonymous commentary on *Qatr al-Nada wa-Ball al-Sada,* by Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23, with interlinear Javanese glosses. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 271, where a reference to a MS in Batavia.
(Ar. 2504)

Or. 5695
Arabic, with Javanese.
(1) ff. ??-??. *Bayan `Aqidat al-Usul*, or: *Masa'il*, by Abu al-Layth Muhammad b. Abi Nasr b. Ibrahim al-Samarqandi, who seems to be identical with Abu al-Layth Nasr b. Muhammad b. Ahmad b. Ibrahim al-Samarqandi (4th cent.), GAL G I, 196. This

catechism, one of the most popular religious textbooks in Indonesia, is mentioned twice by Brockelmann under different titles (Nos. 6 and 7). With interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 44-45.
(2) ff. ?-?: *Umm al-Barahin*, by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. With interlinear Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 387.
(Ar. 2505)

Or. 5696
Arabic, treebark paper (*dluang*), ff.
(1) ff. 4v-13r: *al-Madkhal fi `Ilm al-Balagha*. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 175, where references to MSS in Gotha and Batavia.
(2) ff. 14v-30v: Arabic translation by (?) `Isam al-Din al-Isfara'ini (d. 944/1537), GAL S II, 571, of a Persian work by al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216, entitled *al-Risala al-Kubra fil-Mantiq*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 308.
(3) ff. 31v-40r: *al-Hugga*. Treatise on logic by Ishaq b. Shihab al-Dihlawi. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 118.
¶ The second half of this manuscript was formerly registered as Or. 7079. When its identity was discovered it was added to Or. 5696 (note by P. Voorhoeve, 'Journaal', p. 141).
(Ar. 2506)

Or. 5697
Arabic and Javanese. Badly damaged.
Qur'an, with Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278. See M.N. Sefercioglu, *World Bibliography of Translations of the Holy Qur'an in Manuscript Form*. Istanbul 2000, p. 79 (No. 138/2).
(Ar. 2507)

Or. 5698
Arabic, 7 partly disconnected leaves.
Fragments with poetical texts of mystical contents, from the Banten court. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 456.
(Ar. 2508)

Or. 5699
Arabic. Treebark paper (*dluang*), heavily worm-eaten, so that the pages could not be counted.
(1) ff. ?-?: *Ira'at al-Daqa'iq fi Sharh Mir'at al-Haqa'iq*, commentary by `Ali b. Ahmad al-Maha'imi (d. 835/1432), GAL S II, 311, on *Mir'at al-Haqa'iq*, which is the title of the Arabic translation of the Persian work *Gam-i Gahan Numa*, a work by Muhammad (b.) Shirin b. `Izz al-Din al-Maghribi (d. 809/1406-1407), see the Catalogue of the Persian MSS of the India Office, No. 2914, V. Copied Surabaya 1085 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 215-216.

(2) ff. ?-?: *Miftah al-Falah wa-Misbah al-Arwah*, by Ibn `Ata' Allah (d. 709/1309), GAL S II, 145. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 210.
(Ar. 2509)

Or. 5700
Arabic. Incomplete at the end. Damaged by moisture, 12/18th cent.
Commentary by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23, on his own *Qatr al-Nada wa-Ball al-Sada.* With many glosses. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 271.
(Ar. 2510)

Or. 5701
Arabic, Malay and Javanese. 67 ff.
*al-Insan al-Kamil fi Ma`rifat al-Awakhir wal-Awa'il*, by `Abd al-Karim al-Gili (d. 832/1428), GAL G II, 205. Fragment (*bab* 15-26) with interlinear translation, first in Malay, but in *bab* 17 in the middle of a sentence, suddenly continued in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 130. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Ar. 2511)

Or. 5702
Collective volume with texts in Arabic and Javanese, paper, ff., dated 1111 AH.
(1) ff. 1-12r: *Inzal al-Ruh* I. The end only. Copied 1111 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 131.
(2) ff. 12v-30v: The 9th part only of *al-Namus al-A`zam* by `Abd al-Karim b. Ibrahim al-Gili (d. 832/1428), GAL G II, 205, entitled *al-Mufid al-Muhsin bi-Kitab Lawami` al-Barq al-Muhin.* With some glosses in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 247.
(3) ff. 33v-41r. Treatise about *Dhikr*, by `Abd al-Ra'uf b. `Ali al-Gawi (= Abdurauf from Singkel) (2nd half of 11/17th cent.). See P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially p. 109. Dated 1111 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 467.
(4) ff. 41v-43v: *K. Ma`rifat al-Gabbar*. ca. 1111 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 194.
(5) f. 44: Last part only of *Kitab Magnun Allah.* Anonymous treatise on *Fana'*, *Salat Da'im* and mystical frenzy. Another copy is in London, IOL, Loth 1047 (III). The colophon says: *min Imam al-Rafi`i al-Zahid `ala al-Aqsa*. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 178-179.
(6) ff. 46v-93r: *Hall al-Rumuz wa-Mafatih al-Kunuz*, by Ibn Ghanim al-Maqdisi (d. 678/1279?), GAL G I, 450, but ascribed in our MSS to Ibn al-`Arabi. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 107.
(7) ff. 93v-95r. Anonymous *Arba`un hadithan*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 22.
(8) ff. 95v-97r: Commentary on the 3rd bab of a *Kitab al-Futuhât* ascribed to Ibn al-`Arabi, not found in *al-Futuhat al-Makkiyya.* See Voorhoeve, *Handlist*, p. 88.
(Ar. 2512)

Or. 5703
Arabic.
(1) ff. ff. 1-173: *al-Nasiha al-Diniyya*, by Abdallah b. `Alawi al-Haddad (d. 1132/1720), GAL S II, 566. Beginning is missing. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 248.

(2) ff. 174-222: *Ithaf al-Sa'il bi-Agwibat al-Masa'il*, by Abdallah b. `Alawi al-Haddad (d. 1132/1720), GAL S II, 566. At the end commentary on verse by al-`Aydarus (d. 909/1503), GAL G II, 181. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 143.
(Ar. 2513)

Or. 5704
Arabic. 36 ff.
Khabar al-Mi`rag. Anonymous. Some Javanese interlinear notes. Incomplete at the end. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 157-158, where reference to a MS in Batavia.
(Ar. 2514)

Or. 5705
Arabic.
Inna Awla, anonymous commentary on *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. See Voorhoeve, Handlist, p. 30. (Ar. 2515)

Or. 5706
Arabic.
(1) ff. 1v-3r: *Tuhfat al-Âmir fi Fadilat al-Dhikr*. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 382.
(2) ff. 3v-17r: *Sirr al-Asrar*, anonymous, but apparently by Shaykh Yusuf al-Tag (d. 1110/1699), GAL G II, 422. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 341.
(3) ff. 17v-61r: *Miftah al-Falah wa-Misbah al-Arwah,* by Ibn `Ata Allah (d. 709/1309), GAL S II, 145. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 210.
(Ar. 2516)

Or. 5707
Arabic and Javanese. 21 ff.
Collection of three *khutba*s, with Javanese directions. The name of the Sultan is mentioned: Muhammad Ali al-Din (1777-ca. 1801). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 162.
(Ar. 2517)

Or. 5708
Arabic. Treebark paper (*dluang*), so worm eaten, that the text is almost illegible.
(1) ff. ?-?: *Hadith al-Daggâl*. Anonymous. The first part only. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 106.
(2) ff. ?-?: *Fasl fi `Urus al-Nabi*. Anonymous. Incomplete at the end. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 391-392.
(Ar. 2518)

Or. 5709
Arabic and Javanese. 14 pp.
Fada'il Makka. With interlinear version in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 73. HRP
(Ar. 2519)

Or. 5710
Arabic. 37 ff.
Collection of poems and litanies in praise of the Prophet. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 456.
(Ar. 2520)

Or. 5711
Collective volume with texts in Arabic (and Javanese??), Dutch paper, ff.
(1) ff. 1-5. Incomplete copy of *Sharh Kalimatay al-Shahada*, commentary on *Risalat Kalimatay al-Shahada*. This is the title given by Ph.S. van Ronkel, *Supplement to the catalogue of the Arabic manuscripts preserved in the Museum of the Batavia Society of Arts and Sciences*. Batavia, etc., 1913, Nos. 223-225, to a small anonymous tract on the meaning of the two terms of the Islamic confession of faith. With Javanese translation?? See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 315-316.
(2) ff. 6-10: Fragment only of *Bahgat al-`Ulum*, an anonymous commentary of *Bayan `Aqidat al-Usul* by Abu al-Layth al-Samarqandi. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 44-45 (the reference to this MS only in the interleaved copy [opposite p. 45] of the *Handlist*, kept in the Legatum Warnerianum).
(Ar. 2521)

Or. 5712
Arabic,
*Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. With notes or translations in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30.
(Ar. 2522)

Or. 5713
Arabic
(1) ff. ?-?: Incomplete copy of *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani (655/1257), GAL G I, 283. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 375.
(2) ff. ?-?: *Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30.
(3) ff. ?-?: *Al-Muqaddima al-Agurrumiyya*, by Ibn Agurrum, cf. GAL G II, 237. Cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 236.
(Ar. 2523)

Or. 5714
Arabic with some Malay and Javanese, European paper, 184 ff.
Commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. Complete, but badly damaged, with some notes in Malay and Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 17, where an attempt to date the MS to ca. 1600 AD on the basis of a watermark.

¶ In 1954 two leaves from a Malay work on *Tarasul* were found in the present volume and separately registered. These are now Or. 8537, below.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Ar. 2524)

Or. 5715
Arabic and Javanese, 31 ff.
Khabar al-Mi`rag. Anonymous. With notes in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 157.
(Ar. 2525)

Or. 5716
Arabic and Javanese, Sundanese??, paper, 78 double pp.
(1) ff. 1v-43v: *Fusus al-Hikam*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 442. Complete text of a somewhat shorter version. With interlinear translation in Javanese. Heavily damaged and almost illegible by corrosion of the ink. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 86.
(1a) On p. 48 verso: Genealogy of the Banten sultan Haggi Abul-Nasr al-Qahhar. See Pigeaud II, p. 336.
(2) pp. 51-76: *al-Muntaha*, which is a Javanese version of a Malay treatise (by the same name?) by Hamza Fansuri. See Pigeaud II, p. 336. Other information gives this number as the Javanese translation of a work by al-Raniri, namely the *Tibyan*, and it was used by P. Voorhoeve in his apparatus criticus (MS J) for his *Twee Maleise geschriften van Nuruddin ar-Raniri*, Leiden 1955, p. 25. See also Or. 7291 (6), below.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 222-223.
(Ar. 2526)

Or. 5717
Arabic and Javanese, Sundanese??, Chinese paper, 27 double pp.
(1) ff. ?-?: *Umm al-Barahin*, by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. With interlinear Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 387.
(2) ff. 17v-21v. Short text on Arabic grammar, with Javanese glosses. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 416.
See also Pigeaud II, 336. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 255.

(Ar. 2527)

Or. 5718
Arabic, paper, 16 ff., 19th cent.
Mawlid (or *Mawlud*) *Sharaf al-Anam*. Anonymous, but sometimes (however, not in the Leiden MSS) ascribed to all Bukhari, cf. GAL S II, 1000, No. 42. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 207-208.

(Ar. 2528)

Or. 5719
Collective volume with texts in Arabic, with Malay and Javanese. A 17th cent. manuscript.
(1) ff. 1v-25r. *al-Mufid*. An anonymous commentary on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. Erroneously identified by Brockelmann as the commentary by al-Tilimsani. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 387-388, where the incipit, and also references to other manuscripts of this text in Jakarta and London are given. See also the remark at Or. 10.885, below.
(2) ff. 25v-76v: Commentary by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250, on his own *Umm al-Barahin*. With Malay and Javanese notes on the fly-leaves. At the end quotations from *Sharh al-Hikam*, *Rawd al-`Arifin* and other works. Dated 1080 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 387.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Ar. 2529)

Or. 5720
Collective volume with texts in Arabic and Javanese, Sundanese??, European paper, 221 ff., paper covers.
(1) ff. 1a-27a. *al-Miftah fi Sharh Ma`rifat al-Islam*, anonymous commentary on *Bab Ma`rifat al-Islam wal-Iman*, which is anonymous theological tract, very common in Indonesia. Title on f. 27r. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 195, where also references to MSS in Jakarta and Paris, BNF, mal.pol. 35 (which latter MS has an author: Ahmad b. Shaykh al-Islam). In the beginning, the paper is heavily damaged with considerable loss of text. *Matn* written in red ink. At the end an owner's note in Javanese.
(2) ff. 27v-58v. *Ta`liq*. Notes by al-Ramli (d. 957/1550) to *al-Sittun Mas'ala*, ascribed to al-Zahid (d. 819/1416), GAL S II, 112. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 342. Titles on f. 27v. *Matn* in red ink. The text ending on f. 54b continues on f. 57b.
(2a) ff. 55r-57r. Collection of shorter religious texts and fragments in Javanese. Also notes on the Islamic lunar calendar, all written in several different hands. This section not mentioned in Pigeaud III, p. 336.
(3) ff. 59r-61v. Complete copy of *Sharh Kalimatay al-Shahada*, commentary on *Risalat Kalimatay al-Shahada*. This is the title given by Ph.S. van Ronkel, *Supplement to the catalogue of the Arabic manuscripts preserved in the Museum of the Batavia Society of Arts and Sciences*. Batavia, etc., 1913, Nos. 223-225, to a small anonymous tract on the meaning of the two terms of the Islamic confession of faith. With glosses in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 315-316. *Matn* written in red ink.
(4) ff. 62r-80r. Disconnected parts of *al-Muharrar* by al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 225.
(4a) ff. 80v-81r. Notes, in Arabic, on matters on *Tahara*, ritual purity. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(5) ff. 81v-185r. Disconnected parts of *al-Muharrar* by al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 225. At the end (ff. 184v-185r) an Arabic *du`a* with Javanese

heading (*Punika dua nabi*), apparently taken from a work entitled *Riyad al-Salihin*. With this latter text may be meant the work by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 143-158, S II, 178-198. See also No. 11, below.
(6) ff. 185v-204r. *Arkan al-Nikah* by Husayn b. Ahmad al-Mahfani, GAL S II, 628. Complete Arabic text, followed by some short notes. Dated 1141 AH (?). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 23.
(7) ff. 204v-205v: *Asrar al-Qafi'i li-Ahl al-Rafi`i*, by Muhammad b. Ahmad al-Shatiri Ba `Alawi al-Hadrami al-Shafi`i al-Ash`ari (author on f. 204v). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 28.
(8) ff. 206v-210r: Some eulogies from *Dala'il al-Khayrat* by al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 56. Here presented as a separate bibliographical entity, title on f. 210r.
(8a) ff. 210v-211r. A note, in Arabic, about the Adhan for the Friday prayer. Apparently taken from a work entitled *Tagziyat al-`Ulum*.
(9) ff. 211v-218r: The introductory chapter of *Dala'il al-Khayrat* by al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 56. Title on f. 211r. At the end (f. 218r) is the *Sifat al-Rawda*, with continuous text and without illustration.
(10) ff. 218v-221v: Prayers in Javanese interspersed with Arabic. *Punika Syarh dua ...* See Pigeaud II, p. 336.
(11) f. 221v. *Bab al-Tawba*, apparently also (see No. 5, above) taken from the work *Riyad al-Salihin*. Abrupt end.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 235-236.
(Ar. 2530)

Or. 5720a
Arabic and Javanese (or Malay?) , paper, 8 ff., *naskh* script.
Prayer, *Du`a'*. Mainly in Arabic, but here and there words in an Indonesian language can be discerned. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* in Ar. 2530]

Or. 5720b
Arabic, Malay, paper, 1 f., *naskh* script.
One leaf containing a fragment of an mystical *Qasida* in Arabic, in the *basit* metre, rhyming in *ta'*, with interlinear word for word translation in Malay (old orthography, with three dots under some d's). In all, nine distichs are given. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 460. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* in Ar. 2530]

Or. 5721
Collective volume with texts in Arabic,
(1) ff. ?-?. *al-Mufid*. An anonymous commentary on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. Erroneously identified by Brockelmann as the commentary by al-Tilimsani. Copy from Java. See Voorhoeve,

Handlist, pp. 387-388, where the incipit, and also references to other manuscripts of this text in Jakarta and London are given.
(2) ff. ?-?. Commentary by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250, on his own *Umm al-Barahin*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 387.
(Ar. 2531)

Or. 5722
Arabic.
(1) ff. ?-?: *Ta`liq.* Notes by al-Ramli (d. 957/1550) to *al-Sittun Mas'ala*, ascribed to al-Zahid (d. 819/1416), GAL S II, 112. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 342.
(2) ff. 6v-23r: *Targhib al-A`mal fi Bayan Kayfiyyat al-Salat*. Anonymous mystical treatise. All MSS in Leiden come from Indonesia, and so does MS Berlin, Schöm. XI, 1, Ahlwardt 3550. The beginning is similar to that of `*Arsh al-Muwahhidin*. A nearly complete copy. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 369.
(Ar. 2532)

Or. 5723
Collective volume with texts in Acehnese, Malay and Arabic.
- ff. 12v-13r. *Du`a' tulak bala*. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 212, 263. It is not altogether certain that this MS was originally part of the Banten collection. It may somehow have become mixed up with the Banten collection after that had been seized, and was then offered to the Leiden library by C. Snouck Hurgronje. See also Voorhoeve's discussion on the provenance of Or. 5635, above.
- 33 ff. *Hizb al-Bahr*, commonly ascribed to Abu al-Hasan b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449. However, in this MS it is stated that the author is not the Sufi shaykh who died in Mukha but his namesake who died in Sham. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 117.
- With other pieces in Arabic and Acehnese for recitation, and notes in Malay, from al-Shaykh `Abdallah b. `Ali al-Makki, dated 1268 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 117.
(3) pp. ?-?: *Du`a'*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Ar. 2533)

Or. 5724
Arabic (and Persian?, with Malay notes?), paper, 54 ff.
A fragment of an abridged recension of *Dikir Besar*, on *Dhikr*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 458, where remarks about the relationship with another version. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Ar. 2534)

Or. 5725
Arabic. European paper, 23 ff.
Mukhtasar fi `Ilm al-Nahw, or *Taqwim al-Lisan*. Anonymous. 19th. Cent.?. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 228.

(Ar. 2535)

Or. 5726
Collective volume with texts in Arabic and Javanese, Sundanese??, European paper, 80 ff., 19th cent. (No. 3).
(1) ff. 2v-8v. *Bayan al-Alif*. Anonymous mystical tract. See also, H. Kraemer, *Een Javaansche primbon*, p. 79, note 2 (probably referring to a Javanese translation of this text). The Arabic text with interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 43.
(2) ff. 8v-12v: *Bab Sakarat al-Mawt*. Anonymous, Arabic. With interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 325.
(3) ff. 12v-18v: *Bayan al-Ruh*. Anonymous, Arabic, with Javanese interlinear translation. Beginning: *wa-in su'ilta kayfa Sifat al-Ruh...* See Voorhoeve, *Handlist*, p. 47.
(4) ff. 18v-27v: *Bab fi Bayan Haqiqat al-Salat wal-Shahada wal-Sakarat*. Anonymous. Arabic, with interlinear Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 45.
(5) ff. 27v-32v: *Bab Ma`rifat al-Din min al-Din al-Ghayr*, anonymous collection of mystical sayings. Arabic, with interlinear Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 194.
(6) ff. 32v-41v. *Kitab Bayan Allah fi Ma`rifat Bayan min Kull Bayan*, by Yusuf b. Muhammad Makkiyya, or at least ascribed to an author of that name. It is a tract on pantheistic mysticism, for the most part consisting of statements by God, the Prophet Muhammad and teachers of mysticism, one of them the author himself. See also C.A.O. van Nieuwenhuijze, *Samsu 'l-Din van Pasai. Bijdrage tot de kennis der Sumatraansche mystiek.* Leiden 1945, p. 397, note 37, who by mistake has cut the title in two and speaks of two tracts. The Malay poem *Tuan di Mekah* in C.A.O. van Nieuwenhuijze, *op. cit*., p. 385 is not by the present author but probably by Hamza Fansuri. The present tract is clearly of Indonesian origin as all the manuscripts come from Indonesia and the Arabic is unidiomatic. Another MS is in London, India Office, Loth 1046, VIII. With interlinear Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 43-44.
(7) ff. 41v-44v: On the synod of the Javanese saints in Giri Kadaton. Javanese in Arabic script. Cf. Pigeaud II, p. 337.
(8) ff. 45r-50r: Schematic figures. Javanese in Arabic script. Cf. Pigeaud II, p. 337.
(9) ff. 50v-52r: On *gusti-kawula* mystic relations. Javanese in Arabic script. Cf. Pigeaud II, p. 337.
(10) f. 52v: List of Sri Puwahacis. Javanese in Arabic script. Cf. Pigeaud II, p. 337.
(11) ff. 54-59r: Schematic tables, theology. Javanese in Arabic script. Cf. Pigeaud II, p. 337.
(12) ff. 59-61r: On the seven *martabat*s. Javanese in Arabic script. Cf. Pigeaud II, p. 337.
(13) ff. 61r-64r: *Qulub al-`Arifin*, a tract on mysticism. Javanese in Arabic script. Cf. Pigeaud II, p. 337.
(14) ff. 65r-68v. Fragments of a Javanese translation of Fragments only of *Kitab al-Haraka*, a work which is now lost, by Shams al-Din b. (Abi) `Abdallah al-Samatra'i (d. 1039/1630), see C.A.O. van Nieuwenhuijze, *Samsu'l-Din van Pasai*. Leiden 1945. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 108-109.

(15) ff. 65-80: Parts of various treatises on theology, in disorder. Javanese in Arabic script. Cf. Pigeaud II, p. 337.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 235.
(Ar. 2536)

Or. 5727
Collective volume, Arabic, Javanese, paper, badly damaged (eaten by termites), ff., dated 1257 AH (No. 7).
(1) ff. ?-?: *Ta`liq.* Notes by al-Ramli (d. 957/1550) to *al-Sittun Mas'ala*, ascribed to al-Zahid (d. 819/1416), GAL S II, 112. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 342.
(2) ff. 8v-12v: (4) ff. 34v-38v: *Bab Sakarat al-Mawt*. Anonymous. European paper, with (?) interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 325.
(3) ff. ??-?? *Bahgat al-`Ulum*, anonymous commentary on *Bayan `Aqidat al-Usul*, or: *Masa'il*, by Abu al-Layth Muhammad b. Abi Nasr b. Ibrahim al-Samarqandi, who seems to be identical with Abu al-Layth Nasr b. Muhammad b. Ahmad b. Ibrahim al-Samarqandi (4th cent.), GAL G I, 196. This catechism, one of the most popular religious textbooks in Indonesia, is mentioned twice by Brockelmann under different titles (Nos. 6 and 7). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 44-45 (the reference to this MS corrected in the interleaved copy (opposite p. 45) of the *Handlist*, kept in the Legatum Warnerianum).
(4) ff. ??-??. *al-Miftah fi Sharh Ma`rifat al-Islam*, anonymous commentary on *Bab Ma`rifat al-Islam wal-Iman*, which is anonymous theological tract, very common in Indonesia.. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 195, where also references to MSS in Jakarta and Paris, BNF, mal.pol. 35 (which latter MS has an author: Ahmad b. Shaykh al-Islam.
(5) ff. 94v-124v: *Khabar al-Mi`rag.* Anonymous. A badly damaged copy. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 157-158, where reference to a MS in Batavia.`
(6) ff. 125v-152v. Anonymous work on *Fada'il al-Dhikr*. Copied 1257 AH. Heavily damaged. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 467.
(7) ff. 153v-170r: *Targhib al-A`mal fi Bayan Kayfiyyat al-Salat*. Anonymous mystical treatise. All MSS in Leiden come from Indonesia, and so does MS Berlin, Schöm. XI, 1, Ahlwardt 3550. The beginning is similar to that of `*Arsh al-Muwahhidin*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 369.
//(2) ff. ??. Severely damaged copy of *Sharh Kalimatay al-Shahada*, commentary on *Risalat Kalimatay al-Shahada*. This is the title given by Ph.S. van Ronkel, *Supplement to the catalogue of the Arabic manuscripts preserved in the Museum of the Batavia Society of Arts and Sciences*. Batavia, etc., 1913, Nos. 223-225, to a small anonymous tract on the meaning of the two terms of the Islamic confession of faith. With Javanese translation?? See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 315-316.//
(Ar. 2537)

Or. 5728
Arabic, with Javanese.
(1) ff. ?-?: *Inna Awla*. Commentary on al-Gurgani's *al-`Awamil al-Mi'a*. See Voorhoeve, *Handlist*, opposite p. 30 (of the interleaved copy, kept in the Legatum Warnerianum).

(2) ff. ??-??. *Inna Awla*, anonymous commentary on *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. With notes in Javanese. See Voorhoeve, Handlist, p. 30.
(3) ff. ??-??. *al-Miftah fi Sharh Ma`rifat al-Islam*, anonymous commentary on *Bab Ma`rifat al-Islam wal-Iman*, which is anonymous theological tract, very common in Indonesia.. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 195, where also references to MSS in Jakarta and Paris, BNF, mal.pol. 35 (which latter MS has an author: Ahmad b. Shaykh al-Islam.
(Ar. 2538)

Or. 5729
Arabic, with Javanese superscriptions. Incomplete, 68 ff.
Collection of litanies to be recited on certain days for certain saints. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 456.
(Ar. 2539)

Or. 5730
Arabic, with Javanese.
(1) ff. 1-21r: *Manasik al-Hagg.* Anonymous. Fragment, with interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 183-184.
(2) ff. ?-?: *Du`a Idris*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
Pigeaud II, p. 337, adds to this a Javanese tract of theology, with schematic tables
(Ar. 2540)

Or. 5731
Arabic, Javanese, paper, 99 ff., *naskh* script, one copyist,
(1) ff. 1b-34a. *Ta`liq.* Notes by al-Ramli (d. 957/1550) to *al-Sittun Mas'ala*, ascribed to al-Zahid (d. 819/1416), GAL S II, 112. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 342. *Matn* written in red ink. On f. 1a the opening lines of this text again. Occasionally interlinear and marginal notes in Javanese.
(2) ff. 34b-64a. *al-Miftah fi Sharh Ma`rifat al-Islam*, anonymous commentary on *Bab Ma`rifat al-Islam wal-Iman*, which is anonymous theological tract, very common in Indonesia.. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 195, where also references to MSS in Jakarta and Paris, BNF, mal.pol. 35 (which latter MS has an author: Ahmad b. Shaykh al-Islam). *Matn* written in red ink. Occasionally interlinear and marginal notes in Javanese.
(3) ff. 64b-98b. *al-Mufid*. An anonymous commentary on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. Erroneously identified by Brockelmann as the commentary by al-Tilimsani. Copy from Java. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 387-388, where the incipit, and also references to other manuscripts of this text in Jakarta and London are given. *Matn* written in red ink.
- On f. 99a and end note by the copyist, in Javanese. On ff. 1a, 99a-b notes in Javanese, in the hand that can also be seen in the interlinear and marginal notes.
[* Ar. 2541]

Or. 5732
Arabic. Worm-eaten. 78 ff.
Fragment of an unidentified theological work. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 452.
¶ Or. 5738 bis (v) is a fragment which has been transferred to this volume, since it belongs here.
(Ar. 2542)

Or. 5733
Arabic, paper, 32 ff., dated 938 AH.
Commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani (655/1257), GAL G I, 283. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 375.
(Ar. 2543)

Or. 5734
Arabic, with Javanese, 'oldish' treebark paper (*dluang*),
(1) ff. ff. 3v-7v: A fragment only of *Khatima fil-Dhikr wal-Muraqaba*. The last chapter only of *Tanbih al-Tullab fi Ma`rifat al-Malik al-Wahhab* by Shams al-Din b. (Abi) `Abdallah al-Samatra'i (d. 1039/1630) = Shams al-Din of Pasai, treating *Dhikr* and *Muraqaba*. See also P. Voorhoeve, 'Werk van Sjamsuddin van Pasai', in *BKI* 108 (1952), p. 92. This is the only part of the book which has been found so far. See also C.A.O. van Nieuwenhuijze, *Samsu 'l-Din van Pasai. Bijdrage tot de kennis der Sumatraansche mystiek*. Leiden 1945, p. 24. This MS has the part on *Dhikr* only, without a title. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 365.
(2) ff. 8v-19v. *Fusus al-Ma`rifa*. Anonymous mystical tract in 3 chapters (*bab*), 1. *Fi Bayan al-Dhat*; 2. *Fi Bayan al-Sifat*; 3. *Fi Bayan al-Af`al*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 86.
(3) ff. 19v-23v: *Albab al-Haqiqa*. Anonymous mystical treatise. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 464.
(4) ff. 24r-25v, 26r-34r: *Hadith*, and quotations. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 444.
(4a) ff. 29r-30r: *Risala fi Bayan Ma`rifat al-Sirr wa-Ma`rifat al-Dhat*. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 294.
(5) ff. 34v-51r: *Bab al-Shart al-Khamis. Dawam al-Dhikr*, possibly from *al-Risala al-Makkiyya.* See Voorhoeve, *Handlist*, p. 308, where further references.
(6) ff. 53r-63v: The end only of a mystical treatise, called *al-Sharh.* See Voorhoeve, *Handlist*, p. 464.
(7) ff. 64v-71r. *Bab Igtinab al-Ma`asi*. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 124.
(8) ff. 64v-66v: An eschatological *hadith*, with interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 443-444.
(8a) ff. ?-?: *Du`a Idris*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(Ar. 2544)

Or. 5734a
Arabic.

Some bibliographical notes by Hasan Mustafa (Chief Pangulu of Bandung, who died ca. 1930), dated February 1890. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 470 and also p. 129, where further references on this interesting person.
(in Ar. 2540)

Or. 5735
Collective volume with texts in Arabic, with Javanese, not treebark paper (*dluang*) as the catalogues have it, severely damaged
(1) ff. 1r-2r. The end only of an unidentified treatise in Arabic of mystical content.
(2) ff. 2v-7v: *Bayan Ma`rifat al-Ma`arif al-Nabawiyya al-Muhammadiyya.* Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 46.
(3) ff. 7v-8r: A passage about *tagalli*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 465.
(4) ff. 8r-8v. *Fusus al-Ma`rifa*. Anonymous mystical treatise. The beginning only, 10 lines. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 86.
(5) ff. 8v-17v: *Shathiyyat minhâ fî Shathiyyat minha*. Anonymous mystical treatise. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 334.
(6a) ff. 18r-19r: Short mystical treatise about *Kuntu kanzan makhfiyan*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 465.
(6b) ff. 19r-20r. A citation said to be taken from *Lata'if al-I`lam fi Isharat Ahl al-Ilham* by `Abd al-Razzaq al-Qashani (d. 730/1330), GAL G II, 204. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 168-169, who has not been able to locate the quotation.
(7) ff. 20r-21r: Definition of *tasawwuf*, according to al-Ghazzali. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 465.
(8) ff. 21r-23v: *Tafsir `Ilm al-Yaqin `Ayn al-Yaqin Haqq al-Yaqin*, by Ibrahim b. Abi Bakr al-Shafi (?). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 353.
(9) ff. 23r-26r: A text which, according to the colophon, is edited from a commentary to *Fusus al-Hikam*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 442. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 86.
(10) ff. 26r-27v: *Hadith* about creation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 444.
(11) ff. 27v-29v: *Lubab al-Haqiqa*. Anonymous mystical treatise. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 170.
(11a) f. 30a. A page filled with quotations, in several different hands.
(12) ff. 30v-32v: *Adab al-Muta`allim*. Anonymous poem rhyming in *-ri*. With interlinear notes in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 1.
(13) ff. 32v-38r. *Unmudhag Kalimatay al-Shahada.* Anonymous. With interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 389
(14) ff. 38v-81v: *Sharh ... Hufuz al-Din* (f. 81v). Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 118. *Matn* written in red ink. Copying completed on a Friday.
(14a) f. 82r. A divinatory circle with the month of the Islamic lunar year in the circumference.
(15) ff. 82v-89v: *Khawass Manafi` Asma' Allah al-Husna*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 159, for a reference to the author. *Min imla' al-Shaykh al-Agall al-`Alim Ghawth al-Wara Galal al-Haqq Sirag al-Haqq wal-Haqiqa wal-Shari`a wal-Din ...*

(16) ff. 89v-100r: Untitled work on theology, by Mas`ud b. Ishaq al-Murshidi (composed 748 AH, not in GAL). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 451, where a table of contents is given.
(16a) f. 100v. Note in Javanese.
(17) ff. 101r-112v: *Kitab Nubuwwat*, Anonymous. Javanese. Part of f. 101 cut out. See Pigeaud II, p. 337.
(18) ff. 112v-115r. Fragment, unidentified. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 443.
(19) f. 115r-147r. Short note in Arabic, with interlinear Javanese, on what prayers are to be said when one goes to bed. Followed by notes of astrological nature. List of numerical values of the letters of the Arabic alphabet. List of the names of the planets, list of the names of the signs of the zodiac, tables, calculations, explanatory text in Javanese, etc.
(20) ff. 147v-148r. Notes and prayers. Arabic and Javanese.
(21) ff. 118v-144v. *Fath al-Rahman bi-Sharh Risalat al-Wali Raslan*, commentary by Zakariya' b. Muhammad al-Ansari (d. 926/1520), on *Risalat al-Tawhid* by Raslan b. Ya`qub b. `Abd al-Rahman al-Ga`bari al-Dimashqi (d. c. 695/1296), GAL G I, 452. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 319. See now also G.W.J. Drewes, *Directions for travellers on the mystic path. Zakariyya al-Ansari's Kitab Fath al-Rahman and its Indonesian adaptations ...* The Hague 1977. With interlinear and marginal notes and translation in Javanese.
(22) ff. 144v-156v. *Tariq al-Bayan lil-Ru'ya*, said to be from the *Ihya `Ulum al-Din* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 422. With interlinear Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 124.
(23) ff. 156v-163r: *Risala fil-Turuq* (= *al-Usul al-`Ashara*) by Nagm al-Din Ahmad b. `Umar al-Kubra (d. 618/1221), GAL G I, 440. With interlinear Javanese translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 305.
(24) ff. 163v-164r: *Du`a'*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(25) ff. 164v-165r. *Sharh Qira'at Surat Yasin*. Instructions for the reading of *sura* 36 of the *Qur'an*. Followed by fragments of different nature, also originating from what was once the cardboard of the binding.
[* Ar. 2545]

Or. 5736
Arabic, with Javanese. Dutch paper.
(1) ff. ?-?: *Ta`liq*. Notes by al-Ramli (d. 957/1550) to *al-Sittun Mas'ala*, ascribed to al-Zahid (d. 819/1416), GAL S II, 112. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 342.
(2) ff. ??-?? *Bahgat al-`Ulum*, anonymous commentary on *Bayan `Aqidat al-Usul*, or: *Masa'il*, by Abu al-Layth Muhammad b. Abi Nasr b. Ibrahim al-Samarqandi, who seems to be identical with Abu al-Layth Nasr b. Muhammad b. Ahmad b. Ibrahim al-Samarqandi (4th cent.), GAL G I, 196. This catechism, one of the most popular religious textbooks in Indonesia, is mentioned twice by Brockelmann under different titles (Nos. 6 and 7). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 44-45.
(3) ff. ?? Severely damaged copy of *Sharh Kalimatay al-Shahada*, commentary on *Risalat Kalimatay al-Shahada*. This is the title given by Ph.S. van Ronkel, *Supplement to the catalogue of the Arabic manuscripts preserved in the Museum of the Batavia Society of Arts and Sciences*. Batavia, etc., 1913, Nos. 223-225, to a small anonymous tract on the meaning of

the two terms of the Islamic confession of faith. With Javanese translation?? See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 315-316.
(4) ff. ?-?. *al-Mufid*. An anonymous commentary on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. Erroneously identified by Brockelmann as the commentary by al-Tilimsani. Copy from Java. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 387-388, where the incipit, and also references to other manuscripts of this text in Jakarta and London are given.
(5) ff. ??-??. *al-Miftah fi Sharh Ma`rifat al-Islam*, anonymous commentary on *Bab Ma`rifat al-Islam wal-Iman*, which is anonymous theological tract, very common in Indonesia.. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 195, where also references to MSS in Jakarta and Paris, BNF, mal.pol. 35 (which latter MS has an author: Ahmad b. Shaykh al-Islam.
(6) ff. ??-??. *Inna Awla*, anonymous commentary on *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. With notes in Javanese. See Voorhoeve, Handlist, p. 30.
(Ar. 2546)

Or. 5737
Arabic. Incomplete, badly damaged paper.
Leaves from *al-Tahsil*, an anonymous commentary on *Hawashi Mufida wa-Bada'i` Gadida*, by al-Ma'muni (d. 1079/1668), a gloss on *al-Fawa'id al-Diya'iyya*, or *al-Fawa'id al-Wafiya fi Hall Mushkilat al-Kafiya*, commentary by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami ('Molla Gami') (d. 898/1492) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303, with many marginal glosses. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 146-147, especially p. 147, where an extensive discussion about the identification.
(Ar. 2547)

Or. 5738
Collective volume with texts in Arabic, Sundanese??, Dutch paper, before 1277 AH.
(1) ff. ??-?? *Bahgat al-`Ulum*, anonymous commentary on *Bayan `Aqidat al-Usul*, or: *Masa'il*, by Abu al-Layth Muhammad b. Abi Nasr b. Ibrahim al-Samarqandi, who seems to be identical with Abu al-Layth Nasr b. Muhammad b. Ahmad b. Ibrahim al-Samarqandi (4th cent.), GAL G I, 196. This catechism, one of the most popular religious textbooks in Indonesia, is mentioned twice by Brockelmann under different titles (Nos. 6 and 7). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 44-45.
(2) ff. ?-?: *Ta`liq.* Notes by al-Ramli (d. 957/1550) to *al-Sittun Mas'ala*, ascribed to al-Zahid (d. 81. *Sharh Kalimatay al-Shahada*, commentary on *Risalat Kalimatay al-Shahada*. This is the title given by Ph.S. van Ronkel, *Supplement to the catalogue of the Arabic manuscripts preserved in the Museum of the Batavia Society of Arts and Sciences*. Batavia, etc., 1913, Nos. 223-225, to a small anonymous tract on the meaning of the two terms of the Islamic confession of faith. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 315-316.
(3) ??
(4) ff. ?-?. *al-Mufid*. An anonymous commentary on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. Erroneously identified by

Brockelmann as the commentary by al-Tilimsani. Copy from Java. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 387-388, where the incipit, and also references to other manuscripts of this text in Jakarta and London are given.
(5) ff. ??-??. *al-Miftah fi Sharh Ma`rifat al-Islam*, anonymous commentary on *Bab Ma`rifat al-Islam wal-Iman*, which is anonymous theological tract, very common in Indonesia.. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 195, where also references to MSS in Jakarta and Paris, BNF, mal.pol. 35 (which latter MS has an author: Ahmad b. Shaykh al-Islam.
Sundanese,
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 224.
(Ar. 2548)

Or. 5738 bis
Arabic, with Javanese, Malay and Sundanese. Fragments.
Pigeaud II, pp. 337-338, describes the contents: Fragments of Arabic, Malay and Javanese treatises on mysticism, theology, fiqh, with some Arabic charms ... and two Sundanese notes.
(a) Malay. *Syair*.
(b) Javanese. Fragments on mysticism.
(c1) Javanese (?).
(c2) ff. 4v-14r. *Kitab al-Ma`lumat*, also called *al-Ma`lum*, *al-Sutur*, *Fath al-Ghuyub* and *Miftah al-Ghuyub*. Anonymous mystical treatise: *Risala Mukhtasara fi Bidayat Qawa`id al-Sufiyya*. This is the work from which the citation in the margin of *Gawhar al-Daqa'iq*, edited by C.A.O. van Nieuwenhuijze, *Samsu 'l-Din van Pasai. Bijdrage tot de kennis der Sumatraansche mystiek*. Leiden 1945, pp. 249 ff., has been taken. Beginning (after the *basmala*): *al-Hamdu lillahi alladhi zahara bi Kashf Suturihi wa-batana bi-Sadid Zuhurihi, wal-Salat wal-Salam `ala Rasulihi Muhammadin Miftahi Umurihi wa-àla Alihi wa-Ashabihi Ahli Hamdihi wa-Shukurihi. I`lam anna al-Ma`lumat àla Thalathat Aqsam al-Wagib wal-`Adam al-Mumkin wal-`Adam al-Mahd* ... See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 180-181. Arabic, with interlinear Javanese notes (?).
(d) ff. 32. Collection of mystical poetry. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 458.
(e) ff. 3. Fragment, the end only, of *Kitab Bayan Allah fi Ma`rifat Bayan min Kull Bayan*, by Yusuf b. Muhammad Makkiyya, or at least ascribed to an author of that name. It is a tract on pantheistic mysticism, for the most part consisting of statements by God, the Prophet Muhammad and teachers of mysticism, one of them the author himself. See also C.A.O. van Nieuwenhuijze, *Samsu 'l-Din van Pasai. Bijdrage tot de kennis der Sumatraansche mystiek*. Leiden 1945, p. 397, note 37, who by mistake has cut the title in two and speaks of two tracts. The Malay poem *Tuan di Mekah* in C.A.O. van Nieuwenhuijze, *op. cit*., p. 385 is not by the present author but probably by Hamza Fansuri. The present tract is clearly of Indonesian origin as all the manuscripts come from Indonesia and the Arabic is unidiomatic. Another MS is in London, India Office, Loth 1046, VIII. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 43-44.
(f) ff. 8. Fragment of a mystical work in the style of Ahmad al-Qushashi and Ibrahim al-Kurani. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 466. With reference to Voorhoeve's *Handlist*, pp. 466-467, Iskander identifies this text as a mystical treatise, abouth *dhikr*, by `Abd al-Rauf b. `Ali al-Gawi.

(g) Malay. 6 ff. Several fragments: *Isim Allah. Isim Nabi. Haqiqat Sembahyang.* The beginning only of *Asrar al-Insan fi Ma`rifat al-Ruh wal-Rahman*, by Nur al-Din al-Raniri.
(h) Malay. 17 ff. *Sifat duapuluh* (beginning missing). *Ma`na dua kalima syahadat yang terlebih baik diamalkan.*
(i) Javanese.
(j) Javanese, Arabic.
(k) Malay. 1 f. *Membedil.*
(l) This fragment was transferred to Or. 5658, above, where it belonged.
(m) Makay. *`Aqida.* A fragment only.
(n) Arabic. ff. 7. Various fragments from works on *fiqh*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 448.
(o) Arabic, Javanese.
(p) Malay, 6 + 2 ff. *Kitab Kanz al-`Arifin*, about the letters in the names of God and the Prophet Muhammad, and in the *shahada*. Followed by *Sifat duapuluh.*
(q) ff. 8. Fragment, the first part only of a collection of mystical sayings. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 465.
(r) ff. ?-?: *`Azima.* See Voorhoeve, *Handlist*, p. 34.
(s) Sundanese.
(t) Sundanese.
(u) Arabic.
(v) This fragment was transferred to Or. 5732, above, where it belonged.
(w) Arabic, Javanese. ff. ?. Loose fly-leaves etc. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 34, 44, 181, 427, 448, 458, 465, 466, 470. See also Pigeaud II, pp. 337, 338.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan.* Bandung 1988, p. 332.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 213-215 (No. 476).
(in Ar. 2548)

Or. 5739
Dakhini (Dakni), and Persian. European paper, in *safina* style, kept in a (too large) red textile sack, ff., ?? script, text in 2 columns.
(1) *Panchi bâcâ* by Wagdi (= Wagh al-Din). Dakhini (Dakni) translation of the Persian *Mantiq al-Tayr* by Farid al-Din `Attar (d. after 586/1190). The headings for the episodes are in Persian, written in red ink. Copied in Pondichéry 1207 (1792). Colophon in Persian: copied on 5 Rabi` I 1207 by Mirza Ni`mat Allah Beg, son of Muhammad Baqir, on Monday, at daybreak in the town of Phulichary in the house of Patan Mistri Farsangi. According to an English description of the text (loosely added to the MS), the translator would be Wajahuddin. See also Garcin de Tassy, Histoire de la littérature hindoue, III, p. 278. His manuscript also comes from Pondichéry.
(2) Shorter poetical texts, (also in Dakhini?).
According to P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 212, this MS may have been mixed-up with the Banten collection, and may have come from another source. Snouck Hurgronje may have purchased it in Batavia, and it is even not absolutely certain that the manuscript ever belonged to Snouck Hurgronje.
[* Skr. 68]

End of the Banten collection (Or. 5591 - Or. 5739)

Or. 5740 - Or. 5741
Two Malay manuscripts from Aceh, which were received as a gift of Mr. P. Steigerwald, director of the gas plant in Surabaya, on May 26, 1911. In Or. 5741 are two letters from Mr. Steigerwald to C. Snouck Hurgronje.

Or. 5740
Malay, paper, 396 ff., cover.
Sayr al-Salikin ila `Ibadat Rabb al-`Alamin, by Abdus-Samad Palimbani. The author calls himself a student of Syaikh Muhammad Samman.
On f. 2v it is stated that this is the fourth part of *Sair as-salikin*: *Bahagi IV, Pada menyatakan munhiyat yang melepaskan daripada yang membinasakan akan agama itu*. The work is divided into ten chapters:
- ff.2v-21v. *Bab 1. Pada menyatakan taubat.*
- ff. 21v-33r. *Bab II., Pada menyatakan sabar.*
- ff. 33r-79v. *Bab III. Pada menyatakan raja yakni harap dan kawf.*
- ff. 79v-154v. *Bab IV. Pada menyatakan fakir yakni papa dan menyatakan zahid yakni bend akan dunia.*
- ff. 154v-181v. *Bab V., Pada menyatakan tauhid dan tawakul.*
- ff. 181v-212r. *Bab VI, Pada menyatakan muhibbah dan sawq dan rida.*
- ff. 212r-241r. *Bab VII, Pada menyatakan mat dan ikhlas dan sidik.*
- ff. 241r-258v. *Bab VIII, Pada menyatakan muraqabah dan muhasabah.*
- ff. 258v-265v. *Bab IX, Pada menyatakan berpikir.*
- ff. 265v-396v. *Bab X, Pada menyatakan menyebut akan mati dan barang yang kemudian daripadanya.*

This last part was completed on 20 Ramadan 1203 (1789) in al-Ta'if.The author calls himself a student of Syaikh Muhammad Samman.
- Added: a loose paper with an account recording the meat sold to such people as a Teungku Ateuek (Great Aceh).

Ph.S. van Ronkel, Supplement-Catalogus, pp. 109-110 (No. 254). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 215-216 (No. 477) was used for the .
(Mal. 1259)

Or. 5741
Collective volume with texts in Malay and Arabic, paper, 256 ff., boards covered with leather (partly with hair).
General title for the volume: *al-Fawa'id*.
(1) ff. 7v-81r. *Bidayat al-Hidaya*, by Muhammad Zain ibn al-Faqih Jalaluddin asy-Syafi'i al-Asyi. Contains the Malay version of *Umm al-barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. On ff. 5v-6v are *do'a.* Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus*, pp. 111-2, No. 262 (where referred to as Or. 5741 A).

(2) ff. 81v-83r. *Shifa' al-Qulub,* by Syaikh Nuruddin ibn Ali ibn Hasanji ibn Muhammad Hamid ar-Raniri (d. 1658). See also Or. 7338 (2), below. Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus*, p. 130, No. 307 (where referred to as Or. 5741 B).
(3) ff. 83v-89r. A Malay treatise on the *Hadith Qudsi*: *Khalaqtua al-ashya' li-aglika wa-khalaqtuka li-agli*. Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus*, p. 147, No. 346 (where referred to as Or. 5741 C).
(4) ff. 89v-92r. Untitled treatise about self-knowledge in the physical sense. Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus*, p. 130, included in No. 346.
(5) ff. 92v-113v. *Durrat an-nazirah tanbihan li-durrat al-fakhirah*, by Sirajuddin ibn Jalaluddin. In the colophon is mentioned that it (the original ?) was copied by Haji Abdur-Rahman ibn Po Jaba on 12 Jumadil-awal 1203 (1789). As owner (of the original ?) is mentioned Leube Him (Ibrahim). Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus*, pp. 147-148, No. 347 (where referred to as Or. 5741 D). Or. 7237, below, is the same work. The *Durrat al-fakhira* is a commentary on *Umm al-barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250.
(6) ff. 114v-155r. *Martabat tujuh*. About the seven *martaba* (degrees of being) in mystical sense. Arabic (?), with Malay explanation. Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus*, p. 148, included in No. 347.
(7) ff. 115v-144v. *Hada'iq al-yaqin bi fadl Allah al-Malik al-Mubin*, an anonymous treatise about the true knowledge of God. Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus*, p. 148, No. 348 (where referred to as Or. 5741 E).
(8) ff. 144v-145r. *Adab ad-dikr*. *Anonymous* treatise about the 20 *adab* of the *dzikir* (5 before, 12 during and 3 after the *dzikir)*.
(9) ff. 145v-157v. *Talkhis al-falah fi bayan ahkam at-talaq wa-n-nikah*, by Muhammad Zain ibn al-Faqih Jalaluddin al-Asyi. A treatise on matrimonial law, divided into 5 *fasal*:
- *Fasal yang pertama pada menyatakan segala hukum nikah dan segala bahagiannya.*
- *Fasal yang kedua pada menyatakan walinikah dan dua orang syaksi dan sifat.*
- *Fasal yang ketiga pada menyatakan talak dan khulu'.*
- *Fasal yang keempat pada menyatakan kembali seseorang pada isterinya*.
- *Fasal yang kelima pada menyatakan `iddah,* the treatise ends with an epilogue (*khatimah*) about the advantages of marriage in the month of Syawal and various *sunat* at the wedding. Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus*, p. 119, No. 285 (where referred to as Or. 5741 F). Another copy of this text is Or. 7279, below.

(10) ff. 158v-163r. A short religious poem in Arabic, with interlinear translation in Malay. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus*, p. 119, No. 285; Voorhoeve, *Handlist*, p. 427.
(11) ff. 163v-247r. *Sullam al-Mustafidin*, a Malay commentary, usually ascribed to `Abd al-Ra'uf al-Singkeli (Abdurrauf of Singkel, 11/17th cent.) on the Arabic *Manzuma fi al-Tawhid* by Ahmad b. Muhammad al-Qushashi (d. 1071/1660), GAL G II, 392. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 186. See also P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially p. 110. Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 149-150, No. 349 (where referred to as Or. 5741 G).

(12) ff. 247v-248r. Fragment of a rhymed version of the Arabic *Asma' Allah al-Husna*, with interlinear translation in Malay. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 149-150, No. 349; Voorhoeve, *Handlist*, p. 26.
(13) ff. 248-252v. Anonymous `*Aqida* in verse, with interlinear translation in Malay. Not separately mentioned in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Voorhoeve, *Handlist*, pp. 18-19.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 216-218 (No. 478), was used for the present description.
(Mal. 1260)

Or. 5742
Javanese, Photostats.
Photographs, (imperfect) transliterations, possibly by Hoesein Djajadiningrat, and a Dutch translation by H.H. Juynboll (1867-1945) in a letter of August 28, 1911, made from MS London, Museum of Mankind (Ethnography department of the British Museum), Reg. Nos. 59, 12-28, 179 and 180, being two copperplate inscriptions, which, in 1977, could not be produced by the Museum to M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (p. 178) for their Catalogue. The photographs, notes and translation entered the Leiden Library in 1911.
(Lont. 348)

Or. 5743 - Or. 5750
Collection of Indonesian manuscripts received in March 1912 from the Interpres Legati Warneriani (then C. Snouck Hurgronje)

Or. 5743
Minangkabau Malay, paper, 1 + 46 pp., text on pp. 1-42.
Hikayat Puti Johar Marigan, the Minangkabau version (with considerable differences) of *Hikayat Jauhar Manikam*. At the end a poem of 116 lines, as part of the text.
Earlier provenance: possibly part of the Van Ophuysen collection No. 11 (see for the two van Ophuijsen collections Or. 5823 – Or. 6121, Or. 12.123 - Or. 12.282, below). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 211-212, No. 522. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 218 (No. 479).
(Mal. 1262)

Or. 5744
Malay, paper, 22 ff., dated 8 Rabiulawal 1292 (1875).
Hikayat Puti Balukieh, or *Kaba Puti Balukieh*. Text on ff. 1r-21r. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 216 (No. 529). See Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 218 (No. 480).
(Mal. 1263)

Or. 5745
Collective volume with texts in Malay, paper, 34 ff., dated 7 Rabiulawal 1303 (1885), in the reign of Sultan `Isa b. Mawlana Sultan Husayn of Inderagiri (f. 22).

(1) ff. 3r-v. *Silsilah Inderagiri*. The story starts with Raja Kambak who founded the kingdom on 11 Dzulhijjah 1112 (1741) and ends with dignitaries taking an oath of loyalty to the ruler on 29 Syaban 1188 (1774), during the reign of Sultan Usuluddin Hasan Syah.
(2) ff. 4r-22r. *Undang-undang Inderagiri*. Arabic title: *Nasihat al-Baghi.* The text consists of 85 *fasal*
Fasal 1: dealing with the ruler and the *penghulu*.
Fasal 2: Datuk Bendahara.
Fasal 3: various Orang Kaya.
Fasal 4: the [-A] Temenggung and various prohibitions.
Fasal 5: on levying of taxes and tolls.
Fasal 6 and following.: about criminal law, requirements for offices of state, etiquette at the installation and other ceremnonies, slaves, ships and trade, bankruptcy, robbery and theft, port regulations, envoys and the honour related to their rank, institutions of the *rantau,* royal funerals, etc.
The *undang-undang* was introduced on 16 Syawal 1154 (1741), and committed to writing on 7 Rabi'ul-awal 1200 (1786) by Habib Siraja Khatib at Sungai Raya during the reign of Sultan `Alauddin Mughayat Syah.
(3) ff. 23r-33r. *Syair Sungai Inderagiri*. Composed in honour of the Dutch *controleur* in 1305 (1887-1888), in fact a series of great number of *pantun*.
Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 55 (No. 136). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 218-219 (No. 481), was used for the present description.
(Mal. 1154)

Or. 5746
Minangkabau Malay, paper, 14 ff., dated May 18, 1875, copied by Saidina titled *k.r.y.i.* Muhammad at *surau* Anam Gunjung of Kampung Kota, Kota Tengah. *Kaba Murai Batu*. The story ends with the encounter of Puti Candi Dewi with Sutan Barindangan. Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 197-198 (No. 485). T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 219 (No. 482).
(Mal. 1155)

Or. 5747
Malay, paper, 225 pp.
Hikayat Indera Putera. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 8 (No. 21). See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 219 (No. 483).
(Mal. 1156)

Or. 5748
Javanese, paper, 88 ff., Javanese script, dated 1845 AD, leather binding.
Kitab Masailah, or *kitab Pekih* (*fiqh*), an epitome of Muslim theology and law, transcribed in Javanese script (North Coast) for *rahaden* Ngabehi Citra Kusuma, *wedana* of the district of Waru, in the regency of Rembang, dated 1845. At the end notes on births and deceases in the family of the original owner, up to 1852 A.D.

(Mal. 1157)

Or. 5749
Collective volume with texts in Arabic and Malay, paper, ff.
(1) ff. ??. *Du`a'*, prayer. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(2) ff. 3v-12r. Notes on the computation of the beginning of the month of Ramadan, possibly an extract from a work on Islamic law. With Malay interlinear translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 447. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Ar. 2549)

Or. 5750
Arabic, with some Malay, paper, 218 ff., c. 1900 AD.
Khutba. Collection of sermons, from Indonesia. *Khutbat pada tiap-tiap hari Juma`at dan pada hari-hari raya yang dipakai pada tiap-tiap tahun didalam agama Islam*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 162. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Ar. 2550)

Or. 5751 - Or. 5752
Papers which once belonged to the theologian Dr. M.A.G. Vorstman (1805-1894) and to the former Interpres H.A. Hamaker (1789-1835). Vorstman had bequeathed the materials to the Leiden Library. Received in March 1912 from Dr. Joh. Dyserinck (1835-1912). Hamaker's manuscripts are registered as Or. 1397 - Or. 1433 and were purchased by auction in October 1836. Other materials that originate from Hamaker have become part of the Leiden collection as well.

Or. 5751 a, b, c
Arabic, paper, 6 ff + 28 + 28 pp., 19th cent.
'Histoire des Barmécides, extraite de Masoudi'. Collectanea on the history of the Barmecides, partly taken from *Murug al-Dhahab wa-Ma`adin al-Gawahir* by `Ali b. al-Husayn al-Mas`udi (d. 345/956), GAL G I, 144. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 241.
Earlier provenance: Part of the text was written by A.I. Silvestre de Sacy (1758-1838).
(Ar. 2551)

Or. 5751 d
Hebrew, paper, 2 ff.
A Hebrew poem, with title in Latin 'Quare tristis anima mea?' Not in Steinschneider or van der Heide.
¶ Kept in a paper which is in fact a group portrait. The legend in pencil says: 'Autotype from a Photograph of the group of inhabitants of the so-called "neutral Zone" between the English and the Russian territories in Central Asia, called Dardistan by Dr. Leitner, its first explorer'. The portrait show six standing and five sitting indigenous men, and one standing European. The indigenous men are numbered, and the legend telling their origin refers to these numbers. See G.W. Leitner, *Dardistan in 1866, 1886, and 1893 : being an account of the history, religions, customs, legends, fables, and songs of Gilgit, Ghilas, Kandia*

(Gabrial) Yasin, Chitral, Hunza, Nagyr, and other parts of the Hindukush, as also a supplement to the second edition of the Hunza and Nogyr handbook, and an epitome of part III of the author's "The languages and races of Dardistan". Woking 189? [kitlv].

Or. 5751 e
Arabic, paper, 20 ff.
Dhikr al-Madaris bi-Misr wal-Qahira. Abstracts copied by M.A.G. Vorstman (1805-1894) of *al-Mawa`iz wal-I`tibar fi Dhikr al-Khitat wal-Athar*, by Ahmad b. `Ali al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 205.
(Ar. 2551)

Or. 5752
Dutch, French, English, Arabic, Hebrew, Malay
Correspondence of H.A. Hamaker (1789-1835).
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
¶ Note that another file with Hamaker's scholarly correspondence with European scholars is kept in the department of Western manuscripts in the Leiden Library as BPL 2013.
(Ar. 2552)

Or. 5753 - Or. 5759
Collection of 7 Indonesian manuscripts, purchased in July 1912 from the estate of the retired colonel of the Dutch-Indies army, Mr. Gunning, through the intermediary of B.M. Israël, Arnhem.

Or. 5753
Acehnese, paper, 132 pp.
Hikayat Akeubaro karim, by Tgk. Seumatang. Slightly incomplete at the beginning. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 237-238.
(Mal. 1158)

Or. 5754
Malay, paper, 34 ff.
Bidayat al-hidayah by Muhammad Zain ibn Faqih Jalaluddin al-Asyi. Incomplete at the end. Text on ff. 3v-34v.
- Prelims with notes: f. 1r: *do'a* with notes on debts; ff. 3v-1v (written upside down) a fragment of a text on *janabah* or major ritual impurity. Added is a loose leaf of an Arabic treatise.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 112 (No. 263). See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 220 (No. 484).
(Mal. 1159)

Or. 5755
Acehnese, paper, 58 ff. (loose).

Hikayat Malem Diwandak. A fragment only, with many lacunae. Beginning and end are missing. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 90.
(Mal. 1160)

Or. 5756
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) *Qur'an*, part of the text. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 279.
(2) *Du`a'*. Prayer. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(Ar. 2553)

Or. 5757
Arabic, with Malay and Acehnese, paper, 28 ff., from Aceh.
The Malay part of the MS, preceding the *Salawat*, is described in T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 220, No. 485, as follows:
The text contains *salawat* (Arabic) sometimes with Malay explanation (ff. 23 r, 24 v) used in the *daboih*-performance in Aceh; cf. Snouck Hurgronje 1906, II p. 251.
(1) ff. 4r-v. *Munkar wa-Nakir*. About the questions asked by the angels of death, Munkar and Nakir, after death.
(2) ff. 4v-5r. Acehnese. Proofs of God's existence. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 222.
(3) f. 5r. *Syair Sidang Fakir,* by Hamzah Fansuri. The beginning only. See Doorenbos 1933, pp. 102-3. Voorhoeve 1980a, p. 455.
(4) ff. ??. A collection of *Salawat*, etc., used in the *dabus* performance, sometimes with Malay explanation (ff. 23b, 24b). See C. Snouck Hurgronje, *The Acehnese*, II, p. 251. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 455.
(Ar. 2554)

Or. 5758
Arabic, Malay, paper, 8 ff.
Iltiga'. A confession to the Prophet Muhammad in 36 verses. Incomplete copy with Malay interlinear translation and a Malay epilogue in whivh the recital of the poem is recommended by `Abd al-Wahhab b. Ahmad al-Sha`rani (d. 973/1565), GAL G II, 336, and others. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 128.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Ar. 2555)

Or. 5759
Arabic, paper, ff.
Qur'an, *guz'* 6. See Voorhoeve, Handlist, p. 278.
(Ar. 2556)

Or. 5760 – Or. 5761
Armenian manuscripts, received as a gift from J. Rendel Harris, who had already presented the library with a number of Armenian manuscripts (Or. 5476-Or. 5530,

above). Or. 5760 was received in October 1912 through the intermediary of Professor Johannes de Zwaan (1883-1957), and Or. 5761 was received in January 1913.

Or. 5760
Armenian, parchment, 140 ff., beautiful *bolorgir* script, demi-frontispices, marginal ornaments, 14th or 15th cent., modern binding.
Psalms, Cantica and prayers. Seems to be incomplete at the end. Macler, pp. 435-436 (No. 71).
(Hebr. 215)

Or. 5761
Armenian, paper, 237 ff. (2 columns), 16th cent., leaves in disorder, modern binding.
Tetraevangelium. Macler has a detailed description of the contents. F. Macler, pp. 436-437 (No. 72).
(Hebr. 216)

Or. 5762 - Or. 5796
Collection of Javanese manuscripts received in February 1913 as a gift from Professor C. Poensen (1836-1919) of Delft. Several of these texts were used by Poensen in the the three published volumes of his *Ontjen-ontjen. Javaansch leesboek*. Batavia 1877, 3 vols. [600 C 51-53], and in the two unpublished volumes, here registered as Or. 5796 a and Or. 5796 b, below. From 1863 till 1891, Poensen had been working in the Christian mission in Java. In 1891 Poensen had become a professor in the 'Indische Instelling' in Delft which he remained till the end of that institution on December 31, 1900. An inventory of the collection, and Poensen's letter in which he offered the collection to the Library, are registered as Or. 10.880 (1), below.

Or. 5762
Javanese and Dutch (side by side), paper, 44 pp., Javanese script.
Notes on popular Javanese religious customs (Muslim Javanism) made by a Javanese Christian preacher for C. Poensen (1836-1919), who was a missionary in East Java (Majawarna and Kadiri) from 1863 till 1891. Mainly on *modin*s (village 'priests'), on pilgrimages to holy graves and on mystics (santri Dul, Brahi, Guyeng) and their devotion. See Poensen's papers on Islam in the interior of Java in *Mededelingen vanwege het Nederlandse Zendingsgenootschap*. See Pigeaud II, p. 338.
(in Mal. 1161)

Or. 5763
Javanese, paper, 79 pp., Javanese script.
Collection of 22 Christian didactic and moralistic tracts in *macapat* metres, made for the C. Poensen (1839-1919). Origin: Kadiri, East-Java, 2nd half of the 19th century. See Pigeaud II, p. 338.
(in Mal. 1161)

Or. 5764
Javanese, paper, 33 pp., Javanese script.
Notebooks and loose leaves, originally Arabic script, copied, containing divination tables, and magic charms. East-Java, 2nd half 19th century. Javanese, paper, 26 pp., ?? script. See Pigeaud II, p. 338.
(in Mal. 1161)

Or. 5765
Javanese, paper, 343 pp., Javanese script.
History of the Surakarta and Yogyakarta kingdoms (Central Java) in prose, beginning about 1740 A.D. till the end of the British interregnum (Sir Stamford Raffles, 1812). See C. Poensen in *Bloemlezing uit Javaansche proza-geschriften*. Leiden 1893 [861 B 12 - 880 D 32-33 - 1841 E 18 (with annotations by A.C. Vreede)]. See Pigeaud II, pp. 338-339.
(in Mal. 1161)

Or. 5766
Javanese, paper, 26 pp., ?? script.
Taju Salatin tale in verse (raja Mahmud, patih Alyas), referring to the duties of kings, vizirs, pangulus ('high-priests') and jeksas (judges), containing as an example of royal justice the tale of the crown-prince who was convicted by his father of having caused the death of a calf which was following his car. See also Or. 1828 (3), above. The original was dated 1719 A.J., i.e. 1792 A.D. See Pigeaud II, p.339.
(in Mal. 1161)

Or. 5767
Collective volume with texts in Javanese, paper, 150 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-145. *Serat Jaya Lengkara wulang* in verse (1190 stanzas), a romantic tale about prince Jaya Lengkara of Sunya Wirya or Sunya Wibawa (Kadiri) who first wanders about with his companion Sujanma or Sujalma seeking useful instruction and afterwards vanquishes the kings of Pringga Baya (i.e. Surabaya) and Singasari. In the preamble Sura Pringga (i.e. Surabaya) is mentioned and a date in 1719 A.J. (1792 A.D.). See also Or. 1799 and Or. 1801, above. Origin: East Java. According to Winter's *Javaansche Zamenspraken*, the *serat Jaya Lengkara wulang* was written by (or for) Pangeran Pekik of Surabaya, brother-in-law of Sultan Agung of Mataram, in the beginning of the 17th century.
(2) pp. 145-150. *Aji Saka* tale in verse, fragmentary (stanza 1191-1230). Aji Saka meets Muhammad (in Mecca). As Iblis (Satan) makes him his own by means of an artifice, Aji Saka is not acknowledged as a true believer by Muhammad and he goes to Java by ship. See C. Poensen's article in *Mededelingen vanwege het Nederlandse Zendingsgenootschap* 1869. Origin: East Java, 17th century (?).See Pigeaud II, p. 339.
(in Mal. 1162)

Or. 5768
Javanese, paper, 76 pp., Javanese script.

Babad, copy made in 1865 by the Javanese Christian preacher Markus for C. Poensen, of a history of Javanese Kings, beginning with Brawijaya of Majapahit, up to the Kings of Demak, Pajang and Mataram. The beginning contains some notes (by Markus) on cryptic standard sentences used by teachers in mysticism (guru, paguron, Javanism). Origin: Central Java, 18th century. See Pigeaud II, p. 339.
(in Mal. 1162)

Or. 5769
Javanese, paper, 37 pp., Javanese script.
Serat Patak utawi serat Kabar Naraka. Tale of the skull, in verse: Ngisa (Jesus), finding a skull, has a conversation with it and is told about the conditions in Hell. See Pigeaud II, p. 339.
(in Mal. 1162)

Or. 5770
Javanese, paper, 77 pp., Javanese script.
Bible, Gospel according to St. John, chpt. 1-21, translation in verse, with a Javanese vocabulary explaining poetical words and expressions. Origin: East-Java, 2nd half of the 19th century. See Pigeaud II, pp. 339-340.
(in Mal. 1162)

Or. 5771
Javanese, paper, 60 pp., Javanese script.
Lakad (*Lahad*) episode, Life of Muhammad. See Poerbatjaraka, *Indonesische Handschriften*, 1950, p. 75. Copy of the Christian preacher Markus, dated 1866. See Pigeaud II, p. 340.
(in Mal. 1162)

Or. 5772
Javanese, paper, 54 + 35 pp., Javanese script.
Tale of Empu Supa, in verse. Jaka Teka recovers a holy criss that was stolen by the King of Belang-belang (Balambangan) from his master the King of Majapahit. He is made a chief of criss-smiths by the grateful Majapahit King, with the name *empu*
Supa, and settles in Sedayu (on the North Coast) as Pangeran Sendang. The son who was born from his marriage with the Belang-belang princess, Jaka Sura, is not acknowledged by Empu Supa and disappears. Empu Supa, at last repentant, goes to Lodaya, trying to find his son, but in vain. Origin: East Java. The text was written by two scribes. See Pigeaud II, p. 340.
(in Mal. 1162)

Or. 5773
Collective volume with texts in Javanese, paper, 39 pp., Javanese script.
Copies of articles in the Javanese weekly paper *Bramartanie*:
Sastramiruda answering questions:

(1) On Surakarta Court customs, on the half-yearly religious festivals: *garebeg* Bakda Pasa and *garebeg* Mulud (end of the Muslim fast and Muhammad's birthday), and:
(2) On the *wayang purwa* theatre, with examples from the play (*lakon*) Kangsa, and notes on Javanese gamelan music, according to Pangeran Kusumadilaga, a nobleman of the Surakarta court.
¶ The *serat Sastramiruda* is published (publishing house De Bliksem, Surakarta), and again by Sudibjo Z. Hadisutjipto. Jakarta 1981 [8235 E 8]. Origin: Surakarta. The Leiden Library owns a partial set of *Bramartanie* [V 614: for the years 1855 – 1856, 1871 – 1894]. See Pigeaud II, p. 340.
See also Or. 10.823, below.
(in Mal. 1163)

Or. 5774
Javanese, paper, 29 pp., Javanese script.
Tale of Seh Tekawardi in verse, didactic and moralistic. See *Mededelingen vanwege het Nederlandse Zendingsgenootschap* 1869. See Pigeaud II, p. 340.
(in Mal. 1163)

Or. 5775
Javanese, Dutch, paper, 12 pp., Javanese script.
Kabar Kiyamat, in prose, for the year 1861-1862 (copied in 1865). Announcement of the imminent Day of Judgment, and admonition to mend one's ways. Said to have come from Mecca by way of Padang, Batavia and Semarang. Javanese with Dutch translation. See Pigeaud II, p. 340.
(in Mal. 1163)

Or. 5776
Collective volume with texts in Javanese, paper, 28 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-19. *Pepali Kyahi Ageng Sesela*, moralistic didactic tract, in verse.
(2) pp. 19-24. *Suluk Burung*, in verse: three birds, a *puyuh* (quail), a *kitiran* (turtle-dove) and a *platuk* (woodpecker) discussing life and religion.
(3) pp. 24-28. Tale, in verse, of the Demak synod of the Javanese Saints on mysticism (Musawaratan).
Origin: Central Java. See Pigeaud II, pp. 340-341.
(in Mal. 1163)

Or. 5777
Collective volume with texts in Javanese, paper, 15 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-5. *Kidung rumeksaing wengi* (Song protecting at night), and mystic allusions, in verse.
(2) pp. 5-8. *Danyangan*, list of the guardian spirits (*lelembut*) of the districts of Java.
(3) pp. 8-11. Copy (by the Christian preacher Markus, dated 1865) of lessons on agricultural divination and medicines against pests, in verse.

(4) pp. 11-12. Copy (by Markus) of a Javanese incantation in verse (beginning: *Pitik Tulak Pitik Tukung*) against childhood diseases.
(5) pp. 12-14. Copy (by Markus) of a short divination treatise on. *Nahas* (*nahs*, inauspicious) times in the seven days of the week, on inauspicious dates in the months, and the five *sahat* (*sa`at*) times of the day called after Ahmad, Gabarail, Ibrahim, Yusup and Ngigrail.
(6) pp. 14-15. *Suluk pahesan* (copy by Markus) on the material body and death.
See Pigeaud II, p. 341.
(in Mal. 1163)

Or. 5778
Javanese, paper, 8 pp., Javanese script.
List of 200 *wangsalan*s (charades, enigmas) in verse containing references to erotics and morals. See Pigeaud II, p. 341.
(in Mal. 1163)

Or. 5779
Collective volume with texts in Javanese and Sanskrit, paper, 20 + 24 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-20 and 1-11. *Niti Praja*, two copies, moralistic treatise on statecraft, for princes and officers of state.
Moralistic treatises in prose. Copies by Markus of Javanese texts:
(2) pp. 12-13. *Dasaring wong ngawula*, treatise on statecraft, by kyahi senapati ing Darasalam ingkang adekah ing Jampi-Raga.
(3) pp. 13-22. Old Javanese dictionary of synonyms, Sanskrit, *Praceka* and *Kertabasa*.
(4) pp. 22-24. Glosses on Old Javanese *Niti Sastra*.
See Pigeaud II, p. 341.
(in Mal. 1163)

Or. 5780
Javanese, paper, 64 pp.
Muslim romance in verse. Jati Kusuma, prince of Asmarakandi, marries the princess Semita Rasa or Sasmita Rasa of Jong Biraji. The hero's *panakawan*s are called Jumput and Cleput. See C. Poensen in *Mededelingen Ned. Zendings Genootschap*, 24 (1880). See Pigeaud II, p. 341.
(in Mal. 1163)

Or. 5781
Javanese, paper, 161 pp., Javanese script.
Yusup, tale of Joseph, extensive text continued up to Musa (Moses). See Pigeaud II, pp. 341-342.
(in Mal. 1163)

Or. 5782
Collective volume with texts in Javanese, paper, 54 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-5. *Pepali kyahi Ageng Sesela*, in verse, moralistic.
(2) pp. 5-49. *Wulang Reh*, in verse, moralistic, with an addition on abstemiousness.
(3) pp. 49-54. Tale of Seh Tekawerdi, in verse, moralistic.
See Pigeaud II, p. 342.
(in Mal. 1163)

Or. 5783
Collective volume with texts in Javanese, paper, 18 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-4. *Katuranggan ing wong wadon*, physiognomy of women, with reference to character, in verse.
(2) pp. 4-18. Javanese tracts on Muslim theology and mysticism, in verse.
- *Suluk Johar Mungkin* (referring to groups of seven units: heavens, stars, days, prophets, angels, parts of the body).
- *Dalil Agung*, on *pahesan* (the mirror).
- *Bayan Maot*, on *gurus* (masters in religious lore).
See Pigeaud II, p. 342.
(in Mal. 1163)

Or. 5784
Collective volume with texts in Javanese, paper, 42 pp., Javanese and Arabic (?) scripts, illustrations.
Notes on divination, in prose:
- pp. 1-8. *Sahat nabi* (*sa`at*) and *panca-lima* with reference to thieves entering a house, good or bad tidings, illness, the celebrating of a community festival (*slametan*) etc., with *rajah*s (*sangat Miswara* [Iswara] white; Wisnu, green-blue; Brama, red; Sri, white-yellow; Kala, black).
- pp. 11-42. The 30 *wuku*s (weeks), with reference to the characters of children born on particular days in a *wuku*, with medicines and *rajah*s (Arabic); incomplete *pawukon*.
See Pigeaud II, p. 342.
(in Mal. 1163)

Or. 5785
Javanese, paper, 36 pp., Javanese script.
Gato Loco, treatise on mysticism, in verse, discussion of three *guru*s, Abdul Jabar, Abdul Manap and Amat Arip with the dwarf Gato Loco (who appears to be the angel Gabriel).
See Ph. van Akkeren, *Een gedrocht en toch de volmaakte mens. de Javaanse Suluk Gatolotjo ...* The Hague 1951. See Pigeaud II, p. 342.
(in Mal. 1163)

Or. 5786
Javanese, paper, 36 pp., Javanese script.

Panggugah (stimulation) for Christians, in verse, by Asa Kiman, a *guru* of the Kristen Jawa community in Semarang (*kampung* Miaten Kidung, copied in 1873 by Yuliyan Pak Yoyana of Aditoya (district of Godeyan, Berbek). See Pigeaud II, p. 342.
(in Mal. 1163)

Or. 5787
Javanese, paper, 19 pp., Javanese script.
Notes, discussion of *kyahi* Bestari, *raden* Atma and *mas* Danu on Muslim religious practices, in prose, *dikir* (*dhikr*, recitation), *santri* Dul, *wong abayan* (red people, wordly minded) and *wong putihan* (white people, religiously minded). See Pigeaud II, pp. 343-344.
(in Mal. 1164)

Or. 5788
Javanese, paper, 74 pp., Javanese script.
Lakon Pergiwa (*Pregiwa*), a play of the *wayang purwa* theatre, incomplete copy of a published text (see the Leiden OPAC under Pregiwa, where 4 titles are given). See Pigeaud II, p. 344.
(in Mal. 1164)

Or. 5789 a
Collective volume with texts in Javanese, paper, 50 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-42. Tale of Aji Saka, in verse. He is the grandson of *begawan* Kures, of Medinah, who settled in Mesir. Aji Saka is given supernatural power by the dragon Antaboga. He meets *bhatara* Guru, together they go to see Muhammad in Arab. Muhammad's four *sekabat* Abu-Bakar, Usman, Umar and Ali are described (p. 14) respectively as a singing *santri dul*, as a mendicant preacher, as bestowing gifts and as a warrior in the *prang sabil* (holy war). Aji Saka follows the four *sekabat*, as they are ordered by Muhammad to visit the well Jamjam (Zamzam) to find out why its water is stinking. On the way Aji Saka meets Iblis Juja-Makjuja who gives him supernatural power and knowledge and so makes him a servant of Satan. Returning to Muhammad he is told that he is Muhammad's antipode (*timbangan*). He is given the name Aji Saka, and instruction in chronology and divination (*naptu*, *naqt*, numerical values of days: p. 24-30). Aji Saka is sent away and ordered to go to Java, with many instructions and prophecies. Abu Bakar will come to Java (Japara, Mantingan, central North Coast) to introduce the *santri dul* practices (*dikir*, singing, dancing). Aji Saka chooses one servant (*sekabat*) out of two. His name is Ana (the beginning of the Javanese alphabet). The other one, Alip, is Muhammad's servant. Ana and Alip kill each other because of Aji Saka's knife (*parrot*), and disappear. Aji Saka and Muhammad, looking for their servants, meet again. They find on the place of the combat under a tree, called Ajir by Muhammad, two leaves, one with the 30 Arabic letters and the other with the 20 Javanese ones written on them. Aji Saka flies over the ocean to Java: list of the Javanese *mangsa*s (months) and constellations (*lintang*, astronomy, p. 38), and a list of birds. He arrives in Java in the

year 1 (*konir wuk datanpa jalu*) and settles in the Kendeng hills (North Coast), as King of Medang Kamulan. Transcription of a text written in Arabic script, bad spelling. Origin: Central North Coast, 19th century, based on old popular traditions. See also Or. 5790, below.
(2) pp. 42-43. *Sangkala*, years, with reference to mountains of Central and East Java, in verse.
(3) pp. 43-49. Tale of Ratu Baka, in verse. The king orders his two young servants Sir and Wenda to pull out a *waringin* tree each and to plant them, one on mount Lawu and the other on mount Merapi, to enclose on both sides the Royal residences of Surakarta and Mataram. Moreover Sir is ordered to dam the Surakarta river (Bengawan). Incomplete. Origin: Central Java.
(4) p. 49. Note, in verse, on the *naptu*s (numeral values) of months and days, for divination.
Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 343-344.
(in Mal. 1164)

Or. 5789 b
Javanese, paper, 16 pp., Latin and Javanese scripts.
Copies of Dutch papers by Dr. A. B. Cohen Stuart (1825-1876), and J.A. B. Wiselius in *BKI*, 3-VII, 1872 on Erucakra and Jayabaya, and cuttings from *Soerabajaasch Handelsblad*, July 1873, referring to Jayabaya prophecies. Copies, in romanized and Javanese script, of a Javanese order of the Commander-in-chief at Batavia referring to Javanese soldiers in the Dutch East India army, dated in 1894. See Pigeaud II, p. 344.
(in Mal. 1164)

Or. 5790
Javanese, paper, 27 pp., Javanese script.
Aji Saka tale, the same as the first part of Or. 5789a, above, up to p. 39. See Pigeaud II, p. 344.
(in Mal. 1164)

Or. 5791
Javanese, paper, 40 pp., Javanese script.
Wulan Reh by Pakubuwana IV, 1736 A.J. i.e. 1809 A.D., prose redaction by R. Panji Puspawilaga. See Pigeaud II, p. 344.
(in Mal. 1164)

Or. 5792
Javanese, paper, 16 pp., Javanese script.
Tekawardi tale, moralistic, incomplete. See Pigeaud II, p. 344.
(in Mal. 1164)

Or. 5793
Javanese, paper, 131 pp., Javanese script.
Rengganis tale, in verse, *Menak Amir Hamza* romance, 35 cantos. See Pigeaud II, p. 344.
(in Mal. 1164)

Or. 5794
Javanese, paper, 53 pp., Javanese script.
Menak Amir Hamza romance, *Prabu Lara* tale. The princesses Sumarasa and Talirasa of Nusantara are in the possession of the sword Kangkam, which Amir Hamza has seen in his dream. See Poerbatjaraka, *Menak Verhalen*, p. 58. See Pigeaud II, p. 344.
(in Mal. 1164)

Or. 5795
Javanese, paper, 47 pp., Javanese script.
Christian hymns (kidung), in verse, translated by C.F. Winter sr. (1799-1859) of Surakarta from the Dutch hymnbook, with a glossary of poetical words. See Pigeaud II, p. 344.
(in Mal. 1164)

Or. 5796 a
Javanese, paper, 81 pp., Javanese script.
Oncen-oncen, *Javaansch Leesboek* (Javanese Anthology) by C. Poensen, vol. IV (not published), prose, containing passages taken from *Wulang Reh*, *Sewaka*, History of Java, Description of Surakarta town, Fall of Majapahit, *Pralambang* (cryptic sentences referring to the periods of Javanese history). Riddles. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegianto. See Pigeaud II, pp. 344-345.
¶ See for the three published volumes: C. Poensen, *Ontjen-ontjen. Javaansch leesboek.* Batavia 1877, 3 vols. [600 C 51-53].
(in Mal. 1164)

Or. 5796 b
Javanese, paper, 170 pp., Javanese script.
Oncen-oncen, *Javaansch Leesboek* (Javanese Anthology) by C. Poensen, vol. V (not published), poetry: tale of Jaka Tingkir (Demak-Pajang), tale of Tekawardi, tale of Mpu Supa the smith, with a list of *macapat* metres. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegianto. See Pigeaud II, p. 345.
¶ See for the three published volumes: C. Poensen, *Ontjen-ontjen. Javaansch leesboek.* Batavia 1877, 3 vols. [600 C 51-53].
(in Mal. 1164)

Or. 5797 - Or. 5798
Photoprints of manuscripts in the Vatican Library and the British Library, purchased in 1913 through the intermediary of, and for the use by, A.J. Wensinck (1882-1939).

Or. 5797
Karshuni (Arabic) text of the Legend of Hilaria.
Photoprints of MS Vatican, Cod. Syr. 206, ff. 110-118. Used by A.J. Wensinck in *his Legends of Eastern saints chiefly from Syriac sources*, Leiden (Brill), 1911-1913. See vol. 2, p. xiv. See Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 5. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
[* Hebr. 217]

Or. 5798
Ethiopic text of the Legend of Hilaria.
Photoprints of MS London, British Library, MS. Add. 16,218, ff. 24-27. Used by A.J. Wensinck in *his Legends of Eastern saints chiefly from Syriac sources*, Leiden (Brill, 2 vols.), 1911-1913. See vol. 2, p. xiv.
[* Hebr. 218]

Or. 5799
Batak, treebark, 48 ff., without covers. Incomplete.
The entire a-side and the beginning of the b-side (up till b 20) is about *Pormanuhon Adji Nangka Piring*,
na toding *Datu Mulija ni adji*
asa ro ma di ho *...........ni adji*
asa ro ma di ho sisijan *Radja ni ...... Mulija ni adji*
anak na d i Tungkaon
asa ro ma di ho *Datu Pidjor ni adji*
hupodahon ma di ho amang pinaranak Guru Tinundjangan ni adji
bajo Pohan Simandjuntak na morhuta di Panidoan
asa bali ma tu tano Lobugoti asa hupodahon ma di ho pahompu
ni Datu Dalu bao Radja Saruwam
asa ro ma di ho namora Ama Sarusampang ni adji di tano Lobugoti (this was the *amangboru* of his pupil. Later on he is mentioned Ama Si Guru Sampang ni adji).
asa bali ma tu tano Sigumpar asa dipodahon ma di tano Sigumpar di Radja So Taromar ni adji anak na di Tungkaon, the writer of this book.
b21 and ff. *Tabas* and several *hatotoga*, among other things *pangulubalang pong-pang bala saribu*.
See the transliteration in Or.12.322 ff. 519-524, below.
Provenance: Acquired in June 1913, through the intermediary of the University librarian.
(Bat. 160)

Or. 5800 a-c
Balinese, palmleaf, 3 ff., illustrations.

(a) 1 f. Text on both sides. Magic incantations (Siwaitic), *lingga* with *wajra*. Provenance according to a label attached to the leaf: 'From the temple in Singaraja, Bali, April 1849. With drawing of a *lingga*.'
(b) 1 f. Text on both sides. Drawings (*rajah*) for crisses, and for amulets (two animals).
(c) 1 f. (broken). Text on both sides. *Wariga*, divination calendar.
Provenance: Acquired in June 1913, through the intermediary of the University librarian.
(Lont. 762)

Or. 5801 - Or. 5816
Arabic, Persian, Turkish and Armenian manuscripts, purchased in July 1913 from Mr. Kramp. There are two interesting earlier provenances discernable for this collection.
- Muchlinsky: Or. 5801, Or. 5802, Or. 5804, Or. 5805. He may be the Antoni Muchlinsky, who wrote an etymological dictionary of words of Turkish origin that entered the Polish language (Petersburg 1858 [8008 E 8]). See on another manuscript originating from him M.J. de Goeje in the preface (p. viii) to *BGA* 7 (1892), on al-Ya`qubi's *Kitab al-Buldan* and on the Library in Munich.
- A.I. Silvestre de Sacy (1758-1838): Or. 5807, Or. 5808, Or. 5809. The manuscripts of Silvestre de Sacy have also been in the possession of a certain 'Le Ch. Ferrão de Castelbranco. 70. Avenue des Champs-Elysées'.
- The Munshi of William Moorcroft (d. 1825) is represented with two copies of his travelogue from Attock to Bukhara and back: Or. 5811, Or. 5812. These may have been his own copies.

Or. 5801
Persian, with some Turkish, paper, 93 ff., *naskh* script, dated Monday in end Gumada I 1020, copied by Dilawar b. Inhan Beg Bakuradalni (?), in Bilghrad (Belgrade, colophon on f. 93b, with copyist verse in Persian), full-leather Islamic binding, flap loose, with blind tooled ornaments (borders, medallions).
Baharistan by `Abd al-Rahman Gami (d. 891 AH).
- On ff. 1a-3a notes, quotations, etc. Also lines by Hafiz, and on ff. 2b-3a an owner's mark in Turkish by Tufengi Yamaghi Yahya Mir, dated 1217 AH, and some Turkish poetry written by this owner.
Earlier provenance: A label on the back cover says: '105. Muchlinsky. 111'. A card pasted in the book, at the beginning of the volume bears the title: '*Baharistan Gami*. Le Beharistan de Djamy. man. persan', and another number: '69.
[* Ar. 2557]

Or. 5802
Persian, paper, 141 ff., *nasta`liq* script, leather Islamic binding, now covered with green silk, leather doublure.
Bustan, by Sa`di Shirazi (d. 691/1292).
- On f. 1a a recipe.

Earlier provenance: A label on the front cover says: ‘93. Muchlinsky. 111’. A card pasted in the book, at the beginning of the volume bears the title: ‘*Bustan-i Sa`di*. Le Boustan de Sa’adi. M. per., and another number: ‘14’.
[* Ar. 2558]

Or. 5803
Arabic, Persian, with some Turkish, paper, 97 ff., naskh script, half-leather Islamic binding, pasted boards, text on spine illegible.
Nisab-i Sibyan. Arabic-Persian dictionary, metrically composed, by Abu Nasr al-Farahi (8/14th cent.), GAL G II, 193. With Turkish glosses. Not in Voorhoeve’s *Handlist*.
- On f. 97a a text in Turkish, in *diwani* script.
[* Ar. 2559]

Or. 5804
Collective volume with texts in Arabic, Turkish and Persian, paper, 76 ff. (no ff. 46-61), *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation (borders). The Arabic texts in the volume are not in Voorhoeve’s *Handlist*.
(1) ff. 1b-2a. Shorter notes. Also a medical recipe in Turkish.
(2) ff. 2b-10a. Arabic. *Istinzal al-Nasr bil-Tawassul bi-Ahl Badr*, *urguza* ascribed to Ahmad b. al-Husayn al-Mutanabbi (d. 354/965), GAL G I, 86; GAS II, 484-497, where there is no mention of this text. The names of the Badriyyun are distinguished by red overlining. The present poem is in fact an easy-going *Urguza* containing the names of the participants in the battle of Badr, which were collected here for the magical properties. It is hardly possible to assume that al-Mutanabbi would be the author.
(3) ff. 11b-14a. Arabic. *al-Qasida al-Mudariyya fi al-Salat `ala Khayr al-Bariyya* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 267.
(4) ff. 15b-18b. Turkish. *Qasida* of religious content, rhyming in –*an*. Unidentified.
(5) ff. 19b-.42b. *Amthal*. Collection of Arabic proverbs, alphabetically arranged, with extensive commentary in Turkish for each proverb or saying.
(6) f. 43a. A loose leaf, added to the volume. Lines of Turkish poetry by Ishaq Efendi.
(7) ff. 44b-45b, 62a (no ff. 46-61 in the volume). Lines of poetry, in Turkish and Persian. Also: *Mufradat-i Baqi Efendi* (ff. 45b-62a).
(8) f. 69b. A note in Arabic on calligraphy and the famous calligraphers.
(9) ff. 70b-71a. Turkish. Collection of poetical lines, brought together in connection with powerful names. Unidentified.
(10) ff. 71b-73b. Copies of poetical and prose correspondence. A chronogram by Samih Efendi for *Qa’immaqam* Sulayman Pasha (f. 71b), with date 1188 AH. Also mention of 1168 AH and 1157 AH (f. 72b). One letter signed by Gangdar (?) Ahmad `Abd al-Baqi `Arif, *al-Qadi bi-Misr*.
(11) f. 74b. Poem in Arabic by As`ad Efendi for Khalid Efendi.
(12) f. 75b. Lines of Turkish poetry.
(13) f. 76b. Persian poetry, by Nahifi.

Earlier provenance: A label on the back cover says: ‘60. Muchlinsky. 111’. A card pasted in the book, at the beginning of the volume bears the title: ‘*Magmu`a-yi Qasa’id*. Recueil de poèmes turcs’, and another number: ‘198’.
[* Ar. 2560]

Or. 5805
Collective volume with texts in Turkish, with some Arabic and Persian, paper, 110 ff., *naskh* script, illumined double openings on ff. 2b-3a, 16b-17a, full-leather Islamic binding with blind tooled ornaments (borders, medallion). Table of contents for the volume on f. 2a, but only titles 1 and 2 of this table are present in the volume. The other titles are: 3. *Futuwwatnama* (also in the lower edge), 4. *Hawra Sharhi* (possibly a commentary on *al-Hawra’ fi Sharh al-Zawra’*, commentary by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218, on his own *al-Zawra’*, or *Risalat al-Zawra’*), 5. *Rasukhi Ghazaliyyatin Sharhi*.
(1) ff. 2b-16a. *Hazrat `Umar Faruqin Abu Shahma* (?) *Mansaba-si* (?), possibly followed by other shorter texts. Mystical treatise, possibly lacunous (between ff. 11-12) and in disorder (also several blank pages). On ff. 10a-11 is the Arabic text of *Khutbat Adam*, the Sermon of Adam, which is not in Voorhoeve’s *Handlist*.
(2) ff. 16b-110a. *Garida-yi Mathnawi*. Selected lines taken from the Persian *Mathnawi-yi Ma`nawi* by Galal al-Din Rumi (d. 672/1273), with commentary in Turkish. Detailed table of contents on f. 1b, giving the themes treated in this selection, beginning with *Kitman al-Sirr*.
Earlier provenance: A label on the back cover says: ‘38. Muchlinsky. 111’. A card pasted in the book, at the beginning of the volume bears the title: ‘*Magmu`a-yi Khawass*. Traité mystique’, and another number: ‘88.
[* Ar. 2561]

Or. 5806
Persian, paper, 84 ff., *nasta`liq* script, full-leather binding with coloured ornaments (double borders), European style rebacked, label on spine with misleading title: ‘*Tarikh-i Abad Qarin Mas`ud*. History of Abad Qarin Mas`ud. Persian MS’.
The third volume only of the *Iqbalnama-yi Gahangiri*, composed in 1029/1620 by Muhammad Sharif, known as Mu`tamadkhan (d. 1049/1639). Identified with MS London, IOL 247 (catalogue Ethé cols. 121-122, No. 314, who mentions editions Calcutta 1865 and Lucknow 1286 AH). Text possibly incomplete at the end.
Earlier provenance: Owner’s mark by George A. Rigby, Novr. 18th, 1809 (fly-leaf at end).
[* Ar. 2562]

Or. 5807
Turkish, paper, 1 + 127 ff., *naskh* script, oldest owner’s mark is dated 1144 AH (front leaf), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornament (medallion), rebacked. On the spine: ‘Des Origines des Choses. MS. Turc.’ Also on the spine a label with ‘392’.

Kitab-i Awwaliyyat (*Kitab-i Evveleiat*), a Turkish compilation of the genre *Awa'il* books. Alphabetically arranged. As translator or Turkish compiler is mentioned on f. 1a: Duqakin-zada (?). The text is preceded by a table of contents, with reference to the folio numbers. At the end (f. 125a) the Arabic sources are given, *Awa'il Shibli*, *Awa'il Suyuti*, etc. Prints of an elaborately designed *waqf* seal.
- On f. 125b are Qur'anic statistics, the number of *sura*'s (114), the number of *ayat* (6666), the number of words (77409), the number of letters (235531), with a break down for each letter of the Arabic alphabet.
Earlier provenance: In the front cover is two paste-ins with owners'names:
- 'M. Silvestre de Sacy No. 333'. He is, of course, the famous French orientalist A.I. Silvestre de Sacy (1758-1838). The Leiden library had already a few manuscripts originating from his library (Or. 1603-Or. 1605, above).
- 'Le Ch. Ferrão de Castelbranco. 70. Avenue des Champs-Elysées'.
- Also inside the front cover a cutting from an antiquarian's catalogue or an auction catalogue, with No. 333. It does not come from *Bibliothèque de M. le Baron Silvestre de Sacy*. Paris 1842-1847, 3 vols. [2672 F 12-14 / Hotz 1902].
[* Ar. 2563]

Or. 5808
Collective volume with texts in Turkish, with some Persian, paper, 33 ff. + unnumbered interleaves, *naskh* script, illuminated double opening (ff. 1b-2a), dated 15 Rabi` I 1196 (f. 24a), half-leather European style binding, pasted boards (marbled), on the spine: 'Chaedy, - MS. Turc'.
(1) ff. 1b-24a. *Tuhfe-i Shahidi*, rhymed Persian-Turkish dictionary by Ibrahim Shahidi (d. 957/1550). Identified with Or. 148, above. With a lay-out specially designed for marginal notes, partly filled with commentary (up to f. 13a).
(2) ff. 24a-25a. List of the numerical values of the letters of the Arabic alphabet (f. 24a), followed by numbers, written in Persian words and in figures, from one till ten million.
(3) ff. 25b-28a. *Tuhfat al-Hadiya*, or *Danestan*. Persian-Turkish dictionary by Muhammad b. Hacci Ilyas, possibly incomplete at the end. Ff. 28b-33b blank.
Earlier provenance: In the front cover is a paste-in with possibly the name of a former owner living in Paris: 'Le Ch. Ferrão de Castelbranco. 70. Avenue des Champs-Elysées'. Also inside the front cover a cutting from an antiquarian's catalogue or an auction catalogue, with No. 339. It does not come from *Bibliothèque de M. le Baron Silvestre de Sacy*. Paris 1842-1847, 3 vols. [2672 F 12-14 / Hotz 1902]. Yet the MS may originate, as Or. 5807, above, from the library of A.I. Silvestre de Sacy (1758-1838).
[* Ar. 2564]

Or. 5809
Persian, Turkish, paper, 251 ff., *nasta`liq script*, illuminated opening double page, dated Thursday 1 Gumada I 1197, copied in Islambul near the Muhammad Pasha mosque, in the *zawiya* of the Naqshbandiyya (colophon on f. 251b, with copyist verse in Persian), figures (margin of f. 49b, f. 188b), fore-edge gilded with floral motifs, Islamic binding

with flap, covered with green silk. Text on spine: 'Nezmi Zadeh. Glossaire. MS. Turc'. Also on the spine a label with '614'.
Persian-Turkish dictionarry by Nazmizada, made for a better understanding of the History of Wassaf (*Tagriyat al-Amsar wa-Tazgiyat al-A`sar*, or *Ta'rikh-i Wassaf*, by Khwaga `Abdallah b. Fadl Allah Wassaf (d. 735/1334), Rypka, *History*, pp. 314-315, who completed that work in 711 AH).
Earlier provenance: In the front cover is two paste-ins with owners'names:
- 'M. Silvestre de Sacy No. 341'. He is, of course, the famous French orientalist A.I. Silvestre de Sacy (1758-1838). The Leiden library had already a few manuscripts originating from his library (Or. 1603-Or. 1605, above).
- 'Le Ch. Ferrão de Castelbranco. 70. Avenue des Champs-Elysées'.
- Also inside the front cover a cutting from an antiquarian's catalogue or an auction catalogue, with No. 341. It does not come from *Bibliothèque de M. le Baron Silvestre de Sacy*. Paris 1842-1847, 3 vols. [2672 F 12-14 / Hotz 1902].
[* Ar. 2565]

Or. 5810
Persian, paper, 173 ff., *nasta`liq* script, dated 22 Ragab (year seems to be lacking, f. 173b), album type with paste-in text and with stencilled ornaments in many colours in the margins, illuminated double opening page (ff. 1b-2a), and one more illuminated page (f. 2b), half-leather European binding, text on spine: 'Yusef and Zuleikha'.
Yusuf u Zulaykha by `Abd al-Rahman Gami (d. 898/1492).
[* Ar. 2566]

Or. 5811
Persian, paper, 183 ff., *shekaste* script, some figures (pedigrees), full-leather European binding, with label on spine: 'Journey to Bokhara'. Drawings (map, pedigrees).
The neat copy of *Ahwal-i Safar-i Bukhara*, by Hafiz Fadil Khan, a secretary employed in the castle of Attock (east of Peshawar). Bukhara is mentioned in the title probably because it is the most western point in the journey. The present work describes a journey from Attock to Kashmir, Mast, Yarkand, Kashghar, Yakhgalan (residence of the king of China), then from Kashghar to Quqan (Khokand) in Ferghana, then further to Samarqand, Bukhara, from there to Balkh, Khalm, Kabul, Peshawar and back to Attock. The journey lasted from 27 Ragab 1227, 5 October 1812 AD till the end of Dhu al-Higga 1228, 16 December 1813 AD (f. 1b). The work is arranged in a schematical way, but without the *gadwala* of the draft copy. The columns indicate: 1. *Nam-i Manzil* (name of the locality); 2. *Taraf* (orientation); 3. *Masafat* (distance); 4. *Ahwal* (situation). Only the latter category allows for more elaborate descriptions and accounts. When these descriptions transcend the page, there are pages which are not provided with columns, but which contain text only. On f. 183a the end, with description of the castle of Atag. Or. 5812, below, is what seems to be the draft copy of the text, and the present text is a page-by-page copy of the draft.
- f. 23a. The date 26 October 1812 is mentioned.
- f. 47a. Map of a building or compound.

[* Ar. 2567]

Or. 5812
Persian, paper, 184 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with gilded ornaments (borders, fields), some figures (pedigrees, maps).
On the fly-leaf at the end is written in pencil: 'Route book and observations of Hafiz Fazil Khan, who accompanied Moorcroft 1812-1813'. With the later is meant the traveller William Moorcroft (d. 1825). The dating of the journey to 1812-1813 is a bit of a chronological problem, as Moorcroft only seems to have travelled in 1811-1812 and from 1819 till his death in 1825 [*DNB* 38, pp. 337-338].
The draft copy of *Ahwal-i Safar-i Bukhara*, by Hafiz Fadil Khan, a secretary employed in the castle of Attock (east of Peshawar). Bukhara is mentioned in the title probably because it is the most western point in the journey. The present work describes a journey from Atag to Kashmir, Mast, Yarkand, Kashghar, Yakhgalan (residence of the king of China), then from Kashghar to Quqan (Khokand) in Ferghana, then to Samarqand, Bukhara, then to Balkh, Khalm, Kabul, Peshawar and back to Attock. The journey lasted from 27 Ragab 1227, 5 October 1812 till the end of Dhu al-Higga 1228, 16 December 1813 (f. 1b). The work is arranged as a table with columns (with *gadwala*). These indicate: 1. *Nam-i Manzil* (name of the locality); 2. *Taraf* (orientation); 3. *Masafat* (distance); 4. *Ahwal* (situation). Only the latter category allows for more elaborate descriptions and accounts. When these descriptions transcend the page, there are pages which are not provided with columns, but which contain text only. On f. 183a the end, with description of the castle of Attock. Or. 5811, above, is what seems to be the neat copy of the text.
- f. 94b. Drawing of Bukhara.
[* Ar. 2568]

Or. 5813
Persian, paper, 213 ff., minute *nasta`liq* script, dated 1 Sha`ban 1060, copied by Muhammad Ga`far in Dar al-Saltana Isfahan (colophon on f. 213b), full-leather Islamic binding with flap, simple blind tooled ornamentation, with titles on labels on the spine.
Volume 3 only of *Rawdat al-Safa*, by Mirkhwand (d. 903/1497), being the part about the *imam*'s and the caliphs, till the Abbasid caliph al-Musta`sim.
Earlier provenance: The Earl of Aylesford's Library (see the page from the antiquarian bookseller's catalogue), No. 549.
[* Ar. 2569]

Or. 5814
Persian, paper, 363 ff. (numbered ff. 113-477), *nasta`liq* script,
Zafarnama, history of Timur by Sharaf al-Din `Ali Yazdi (d. 858/1454). Without the introduction, as usual. Abrupt end.
(Ar. 2570)

Or. 5815
Armenian, paper, 242 ff., *notragir* script, text in 2 columns, 18th cent., ornamented leather binding.
Sermons of Jacobus de Voragine (c. 1228-1298). Sermons for the period of fasting, the Sundays and the principal feasts in the year, translated from Latin. Apparently an Armenian version of the *Legenda aurea*. Macler, pp. 437-438 (No. 73).
(Hebr. 219)

Or. 5816
Armenian, paper, 222 ff., *notragir* script, original binding.
Description of the Holy Land, by father Marianos Morone, from Maleo, in the province of Milano, apostolic missionary in the Orient, superior of Mount Sion. The work is divided into two parts. Table of contents on f. 218. Macler, pp. 439-440 (No. 74). A translation from the Italian printed work *Terra Santa nvovamente illvstrata dal* [...] Mariano Morone da Maleo [...]. *Divisa in dve parte, nella prima delle quali si tratta di Terra Santa in se ... e nella seconda delli possessori, & habitatori di essa, con lori costumi ... Opera, & historia varia ....* Piacenza 1669-1670. 2 vols [copy in Maastricht].
(Hebr. 220)

Or. 5817
Javanese, paper, 410 pp., Javanese script, illustrations.
Damar Wulan, in verse, text resembling Or. 4170, above, cat. Brandes I no 297, with an introduction: conversation of Bra Wijaya of Majapahit and his vizir *patih* Udara. Bad script. East Java, crude illustrations in *wayang* style.
Provenance: Pigeaud II, 345, incorrectly states that the MS comes from J.C.G. Jonker (1857-1919), but the 'Journaal' states on p. 103 that the MS was purchased on May 25, 1915, from the estate of pastor C. Franssen in Batavia.
(Mal. 1165)

Or. 5818
Minahassa language, paper, ff.
Draft copy of a Dictionary of the Tonsea language ('Woordenboek van het Tonséaansch') by Jan ten Hove. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 217.
Provenance: Gift of the compiler, received in April 1916.
(Mal. 1166)

Or. 5819
Sanskrit, paper, 101 ff.
Bhagavadgîtâ with the commentary by Subodhini, called the commentary of Srîdharasvâmin.
Described by W. Caland (1859-1932) in Or. 6629, pp. 17-18.
Provenance: Gift of J.H.C. Kern (1833-1917), received May 15, 1917.
[* Skr. 73]

Or. 5820, Or. 5821, Or. 5822
Three boxes with cards, containing notes on Syriac and Mandean lexicography and notes on Mandean manuscripts, by Wilhelm Brandt (1855-1915). Or. 5820 and Or. 5821 only contain cards with lexicographical notes on Mandean, with occasionally reference to Th. Nöldeke's *Mandäische Grammatik.* Or. 5822 is much more exhaustive with numerous references to Nöldeke. See Janson, *Summiere beschrijvingen*, pp. 5-6.
Provenance: Gift of the sister of Prof. Brandt, received in 1917.
[* Hebr. 230, 231, 232]

Or. 5823 - Or. 6121
Collection of, mostly Malay, Minangkabau and Batak manuscripts, brought together by Professor C.A. van Ophuijsen (1854-1917). Presented to the library by his widow in May 1917. See on C.A. van Ophuijsen's life and work C. Snouck Hurgronje, 'Levensbericht van C.A. van Ophuijsen', in *Verspreide geschriften* 6 (1927), pp. 421-434 (reprinted from *Levensberichten van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden* 1916-1917, Leiden 1917, pp. 87 ff.) Or. 6901, below, is most probably also from his collection. See for the collection of MSS of his father, J.A.W. van Ophuijsen, Or. 12.123 - Or. 12.282, below.

Or. 5823
Collective volume with texts in Arabic (and ????), paper?, ff.
(1) ff. 1-38. Incomplete copy (beginning missing) of *Mawlid* (or *Mawlud*) *Sharaf al-Anam*. Anonymous, but sometimes (however, not in the Leiden MSS) ascribed to al- Bukhari, cf. GAL S II, 1000, No. 42. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 207-208.
(2) ff. 39-60. The *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. A copy from Indonesia. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 156.
(Ar. 2571)

Or. 5824
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 278 pp., different hands.
(1) pp. 1-199. *Kaba Cindue Mato*. The copying was begun on 11 September 1881 and completed on 11 November 1881 by a teacher at Matur (his signature is illegible). The text contains the complete story, at the end called *Kaba Tuanku nan Mudo.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), pp. 186, No. 450 (where referred to as Or. 4824 A).
(2) pp. 211-288. *Undang-undang Minangkabau*. The beginning is missing, the texts starts immediately with *... yang dijatuhkan hakim-hakim itu*. The next paragraph begins with *Fasal pada menyatakan Tulang Negeri* and ends with criminal law (pp. 211-218) and about *'akal* (pp. 219-222), *Undang-undang dua belas,* about *'adat* and *da'wa* (pp. 223-235); pp. 236-246 blank; about *pikir* (p. 247), *Kitab sagarat al-'adat;* according to the compiler: *aku himpunkan daripada kitab tambo segala raja-raja dan*
hadis Rasulullah s.a.w. serta firman Allah (pp. 248-270), *Kitab Undang-undang mendirikan penghulu* (pp. 270-279). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), pp. 250-252, Nos. 639-640 (where referred to as Or. 5824 B and Or. 5824 C).

Also a freely made version of Arabic proverbs and the sayings attributed to Lukman (van Ronkel, p. 251).
(3) pp. 295-372. *Bunga rampai*. Fragments from different writings:
- 1. pp. 296-309. *Kaba Cindue Mato.*
- 2. pp. 310-315. *Kaba nan Tungga.*
- 3. pp. 315-318. *Kaba Cindue Mato.*
- 4. pp. 318-319. *Pantun*. 14 stanzas.
- 5. pp. 319-326. *Kaba Cindue Mato.*
- 6. pp. 326-334. *Kaba Puti Balukieh.*
- 7. pp. 334-343. *Kaba Manjuari.*
- 8. pp. 343-347. *Kaba Murai Batu*.
- 9. pp. 347-351. *Pantun*. 52 stanzas.
- 10. pp. 351-356. *Kaba Manjuari.*
- 11. pp. 356-367. A story in which *Puteri Andam Dewi* and *Bunga Kapas* take part.
- 12. pp. 367-369. *Pantun-pantun jo ibarat*. 25 stanzas.
- 13. pp. 369-372. *Kaba Cindue Mato.*

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), p. 187, No. 452 (where referred to as Or. 5824 D).
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 220-221 (No. 486), was used for the present description.
(Mal. 1167)

Or. 5825
Collective volume with texts in Minangkabau, Malay, Javanese, Batak and Dutch, paper (different kinds), 46 ff.
A Minangkabau miscellany.
(1) ff. 1v-1r. Minangkabau. *Malalo '-lalo'an anak.* Latin script. A Minangkabau lullaby (Van Ronkel I).
(2) ff. 4r-3v. Minangkabau. *Gurindam dua belas*, the Twelve *Gurindam*s by Raja Ali Haji ibn Raja Haji Ahmad Riau, dated 23 Rajab 1263 (7 July 1847) (Van Ronkel I).
(3) ff. 5v-r, 6v, 7v. Minangkabau. *Minangkabau thieve'* language. Latin script, collected by Nawawi (Van Ronkel II).
(4) ff. ??. *Tjeritera poelau Moesala dan Poelau2 jang lain, sakoeliling labohan Si Bolga.* Latin script. A legend of Pulau Musala off Sibolga (Van Ronkel III).
(5) ff. 10v-15r. Serawai texts, written by R. Bangsawan, trainee teacher at Bengkoelen, in Latin script:
- 1. *Pengitji'an djemau beoemau*.
- 2. *Andai-andai Toepai bebini doewau*.
- 3. *Soegrang oegrang meskin*.
- 4. *Djoewarian boedjang dengan gadis*. In the Serawai variant of South Sumatran literary Malay, with a Malay introduction. A German translation of Bangsawan's introduction, is in P. Voorhoeve, *Südsumatranische Handschriften*. Wiersbaden 1971, p. 8 (Van Ronkel III).

(6) f. 16v. Minangkabau. *Minangkabau thieve'* language. Latin script.

(7) f. 17v. *Pantun*. 10 stanzas *pantun,* some Dutch notes on *pantun* in Riau, melodies used for *pantun,* etc. (Van Ronkel III).
(8) ff. 18v-r. *Darihal adat kawin dalam negeri Siroekam* ('Onder Afdeeling Kabang nan Doea'). Latin script (Van Ronkel III).
(9) ff. 20v-r, 22v-r. *Sair Toean van der Toorn*. Latin script. Two *syair* dedicated to J.L. van der Toorn, the author of a number of studies on the Minangkabau language (Van Ronkel III).
(10) ff. 25r-24v. Minangkabau *Panghulu dan rajo*. Explanation of the origin of the titles and rights of various *panghulu* and *rajo* (Van Ronkel IV).
(11) ff. 27v-26r. *Tambo Rajo*. Copy of a letter of credential (?), issued by the ruler of Pagarruyung (Van Ronkel V). This is the well-known letter of pass of Pagarruyung. Jane Drakard describes the document as follows: 'A Jawi copy of the original letter. It records the grant of a seal to Orang Kaya Ma' Panghulu from the Yang Dipertuan in Pagaruyung. ... The text of the letter is encircled on three sides by medallions. The first to the right, identified by a double rim, is that of a Sultan Maharaja Diraja, Abdul-Khalil. Following that, in a clockwise direction, the medallions list the names of the rulers of Aceh, Pariaman, Inderapura, Sungai Paguh, Tanjung Berah, Palembang, Jambi, and Inderagiri. The letter carries no date ...' (Drakard 1999:160, see Jane Drakard, *A kingdom of words. Language and power in Sumatra*. Oxford, etc. 1999, pp. 160, 178, 250.
(12) ff. 29v-28v. *Syair Van Ophuysen*, by Raja Haji Sulaiman ibn Raja Ali Haji Riau, giving an account of his encounter with C.A. van Ophuysen (1854-1917), the former owner of the present manuscript (Van Ronkel VI).
(13) ff. 31r-v. Javanese. *Piagam Banten*. Arabic script (*pegon*), dated 1082 AH (1671), not in Pigeaud II (Van Ronkel VII). See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 411.
(14) ff. 36v-46r. Mandailing Batak. *Na markaroan ordja boroe*. Latin script. Written in pencil: Soetan Manggoeg(oen)g(?) Loemban Dolok. This is possibly the name of the copyist and the place where he lives. About marriage ceremonies. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*. Leiden 1977, pp. 215-216.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), pp. 242-243, No. 622 (where the subdivision is different, but the order the same as above). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 221-223 (No. 487), was used for the present description.
Pigeaud III, p. 102, gives some additional information: 'Charter of Sultans of Banten for Lampung, dated in the beginning 1082 A.H., i.e. A.D. 1671, and at the end 1150 A.H., i.e. A.D. 1737. Copy made for C.A. van Ophuysen. See also Or. 8250, below.'
(Mal. 1168)

Or. 5826
Minangkabau Malay, paper, 62 ff., dated July 21 1881 / 23 Syaban 1298, reading notes by Muhammad Hamzah and Zainun, who finished reading the MS respectively on 19 January and 10 (?) February 1883.
Kaba Cindue Mato. The text contains the longer version.
- On f. 62r are notes in pencil about his ancestry by someone.

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), pp. 186-187, No. 451. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 223 (No. 488), was used for the present description.
(Mal. 1169)

Or. 5827
Collective volume with texts in Malay and Minangkabau, with some Batak, paper, 124 pp., dated Kota Baharu 1885.
(1) pp. 1-73. Minangkabau. *Minangkabausche Oendang*[2] (*Undang-undang Minangkabau*, containing the *undang-undang* and a chapter of the Muslim criminal law, only the right column written on, the left column being used for notes and *correctio lectionum.* Between pp. 8 and 9 is an addition of 2 ff. with the continuation of the note on p. 5, Pp. 74-76 blank.
(2) pp. 77-103. Minangkabau. *Oendang nan Salapan*. Complete title: *Terdjamah oendang nan Salapan dengan oendang nan doea bias dan di hoeboengi dengan ta'aloeq taksir,* containing the interpretation of the legal terms of *Oendang nan Salapan, Oendang jang doea blas, Tanda betijang di djadikan toedoeh toenggang, Koerenah jang di djadikan tjemo, Taksiratau sio*[2]*, Menoesia, Raban, Tamboenan.* The explanation is in Malay.
(3) pp. 105-122. *Adat Hoeloe Singkel.* On p. 108 are notes in Batak script. The Malay text is on pp. 109-122 and contains:
- 1. *Pangkat keradjaan, Membahagipoesaka, Kawin anaq gadis, 'Adat angga, 'Adat hitam, 'Adat Poentjoeadap, 'Adat pangoli, Kawin perampoean djanda, Bertjerai anaq gadis jang soedah kawin, Adathoetan, Orang jang mati pakai pakajan radja, 'Adat pindah.*
- 2. *Pada menjatakan 'adat orang Nias: Kawin anaq gadis orang Nias, Kawin perampoean djanda, Bertjerai, Bahagijan hasil (barang*[2] *hoetan), Pakajan 'adat.*
- 3. *'Adat di pasar Singkel, Membahagi poesaka, Kawin anaq gadis, Kawin orang djanda, Bahagijan 'adat kapada kapala pasar (Datoeq) dan bininja, Bertjerai.*
- 4. *Pada menjatakan 'adat didalam District Gosong Telaga (bahagijan Onderafdeeling Singkel), Mendjadikan Datoeq, Membahagi poesaka,— Kawin, Kawin perampoean djanda, Bahagian 'adat kapada Datoeq dan bininja, Bertjerai, Boenga kajoe, 'Adat pindah dan datang, Orang jang mati, Pakajan radja.*

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), p. 252, No. 641. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 223-224 (No. 489), was used for the present description.
(Mal. 1170)

Or. 5828
Collective volume with texts in Malay and Minangkabau, paper, 96 ff.
(1) ff. 2v-16v. Children stories in Minangkabau Malay. *Tjerita; Berbagai tjeritajang biasa ditjeritaka oleh anak-anak di Kampoeng,* written by Si-Satie galar Maharadja Soetan, teacher at Palembayan:
- 1. *Tjarito Boeroeng Hilin.*
- 2. *Barabah djo Boentilau.*
- 3. *Tjarito ka' rinti'.*
- 4. *Tjarito Kantjil.*
- 5. *Kantjil pai baladang.*

- 6. *Tjarito oerang mandjalo.*
- 7. *Tjarito Pa' Limboejoek.*

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), pp. 224-225, no. 544 (where referred to as Or. 5828 A).

(2) ff. 18v-51v. *'Adat kawin di Priaman.* On marriage customs in Priaman, only the right half of the pages is written on. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), pp. 264-265, no. 675 (where referred to as Or. 5828 B).

(3) Collection of various texts:

-1 ff. 52v-54v. *Boewe-boewe.* Lullabies and *pantun* sung in the Natal area.

- 2. ff. 54r-61v: *Pantoen* in Minangkabau, containing love-songs *(pantun percintaan)* and divided into *pantun*:

= 1. *sedang didalam kesoekaran.*
= 2. *sebab teringat kapada kakasihnja.*
= 3. *seorang parampoewan moeda beringin hatinja kapada saorang moeda.*
= 4. *djika ada saorang parampoean jang soedah sama soeka dengan saorang laki-laki.*
= 5. *apabila parampoean sedang bermoekah.*
= 6. *djika saorang parampoean kakasihnja telah mentjahari jang lain poela.*
= 7. *apabila saorang kajajang hendaq merijang-rijangkan hatinja dan membangoenkan sahwat soewaminja.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), pp. 236, No. 591 (where referred to as Or. 5828 C).

(4) ff. 62v-66r. Minangkabau. Two stories written by a *mantri-goeroe* Padoekaradin at Painan and completed on 1 December 1892:

- 1. *Tjarito Katjih djo Katoepoej.*
- 2. *Kantjih kanai piloebang.*

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), p. 223, No. 540 (where referred to as Or. 5828 D).

(5) ff. 79v-85v. Minangkabau. *Pertjakapan,* written by *mantri-goeroe* Padoekaradin as above and dated 1 December 1892:

- 1. *Pertjakapan doea orang peladang Si Doerah dan Si Moerah.*
- 2. *Pertjakapan doea orang pengail Si Malan dan Si Balam.*
- 3. *Pertjakapan Si Katjoeng hendak memboeat roemah dengan Si Asin, toekang kajoe,* ff. 85r-86r: blank.

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), p. 232, No. 574 (where referred to as Or. 5828 E).

(6) ff. 87v-95r. *Pantoen2 jang terpakai dalam Kampoeng2 di loehak Painan.* Minangkabau, collected by the same *mantri-goeroe* as above (Nos. 4, 5) and dated 1 December 1892. Consists of 100 *pantun.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), p. 238, No. 596 (where referred to as Or. 5828 F).

Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 224-225 (No. 490), was used for the present description.

(Mal. 1171)

Or. 5829
Mandailing and Angkola Batak popular stories in the van Ophuijsen collection (these are contained in Or. 5829, Or. 5831, Or. 5846 – Or. 5893, Or. 6038 and Or. 6041).
Two school reading books, each consisting of three parts. The first almost exclusively contains versions of real Batak stories, whereas the second only contain a few of these.
A. *Djagar Simartampoewa*, by Baginda Radja, a teacher in Goenoeng Baringin.
(A - 1st part):
I. Corresponds with OVB 24C.
II. Three types which have been employed under the condition that they do scratch themselves, each devise a story which must enable them to scratch themselves.
III. As in OVB 20 QRS.
IV. As in OVB 197C.
V. As in OVB 39 A.
VI. As in OVB 62.
VII. About a stupid man who first comes into the civilised world (more or less as the Simalungun story of the Sinumbah Pardagangan. See Codices Batacici, p. 306, Aanhangsel 7).
VIII. As in OVB 28.
IX. As in OVB 66 (horse thief).
X. More or less as in OVB 202. A man always brings much food to his home coming from a feast, but somehow he always loses it.
(A – 2nd part):
I. A girl marries a donkey who is dressed up like a *haji*. When she finds out the fraud after three years she has him clubbed dead.
II. As in OVB 60, but the end is different: the poison of the cactus tree is in the young sprouts. They let the poison drip on another branch, and that is how the tree becomes rotten and is blown down by a storm.
III. As in OVB 192 (but the story is op European origin: the thief steals the horst of the king by getting the guards drunk with a *sopi*).
IV. As in OVB 155.
V. A *haroeting*-fish, whose water is likely to dry up, prevents a snake and a monkey from drinking it by giving them beautiful names, and he prevents an old woman from catching him by giving her a medicine that will make her a virgin again. She is hit by lightning and the thunderstorm fills the lake with water. See also OVB 53.
VI. As in OVB 33.
VII. As in OVB 190 B.
VIII. A story about thieves who steal a tiger instead of a goat.
IX. Si Toemboek is forced to give back eyes and legs which his animals are supposed to have destroyed. He offers to give these when the one-eyed and one-legged persons give theirs for comparison.
X. As in OVB 186/187.
(A – 3rd part):

I. A man imagines how he will exchange 'tijferhouten' (pieces of wood, for tapping wine from palm trees) against chicken, the chicken against goats, the goats against cows, and the cows against a horse. He kills his son who maltreats the imaginary horse.
II. Two spupid men fix their belts to the horns of a sleeping stag as a sign of the right of property, then they start to quarrel about it. The stag wakes up and walks away with the belts.
III. As in OVB 198 D.
IV. As in OVB 194.
V. As in OVB 29 B, 38 D, 20 A.
VI. As in OVB 191; he takes the boat with chicken from the boatsmen and then abducts in it three girls.
VII. A rich man simulates to have died in order to test his heirs, and is almost beaten to death by them.
VIII. As in OVB 21 A (midget deer and bear), 20 HI.
IX. As in OVB 142 G.
X. As in OVB 20 O, 39 B2.
B. *Roedang Parsaoelijan*, by Soetan Endar Bongsoe, a head teacher in te Goenoeng-Baringin. He also wrote Or. 5846 – Or. 5849, below. Mostly phantasized stories or stories translated from other reading books. An excerpt is in Or. Or.12.475, below.
A few deserve separate mention:
Volume IB.
IV, as *Djagar Simartampoewa* 3,I.
VI. *Oera-oera*, as in OVB 39 D (man and turtle).
X. As in *Djagar Simartampoewa* 2,II, the final part only.
Volume IIA.
11 lessons, not folk stories. Even the midget deer stories Nos. X and XI are made up.
Volume IIB.
V. *Ama ni Pandir*, as in OVB 197 GF.
VI. As in *Djagar Simartampoewa* 2, X.
VII, As in *Djagar Simartampoewa* 3, IV.
VIII. Si Parmiskin, has to catch fish that bites with its tail (meaning: he has to bring the fish alive, hanging by its tail). Further as in OVB 188 F. He has to make the sea dry and promises to do so if his uncle closes the rivers.
X. De story about payment for the smelling of food, rhymed.
The language of these reading books is typically Mandailing Batak, with many anorganic h's and the like. In the handwriting of Baginda Radja the letters *a* and *o* can hardly be distinguished from one another.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*. Leiden 1977, pp. 201-203.
(Mal. 1172)

Or. 5830
Collective volume with texts in Malay and Minangkabau, paper, 60 ff.
(1) ff. 1v-10r. Minangkabau; *Tjarito Kantjih*. Divided into:
- 1. *Tjarito kantjih mamboenoeh gagasi*.

- 2. *Tjarito kantjih.*
- 3. *Tjarito kantjih djo rimau.*
- 4. *Tjarito kantjih.*

Copied by Kamaroedin, Balai Selasa, 26 November 1892. 'No. 187'. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), p. 223, No. 541 (where referred to as Or. 5830 A).
(2) ff. 11r-28r. Minangkabau; *Partjakapan-(paroendingan),* a text about house building, divided into:
- 1. *Mamboewe' roemah.*
- 2. *Adat kawin.*
- 3. *Adat toeroen mandi.*
- 4. *Hal kamatian.*

Written by Si-Satie galar Maharadja Soetan, teacher at Palembayan on 15 November 1892. 'No. 188'. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), p. 268, No. 690 (where referred to as Or. 5830 B).
(3) ff. 30v-41r. *Pantoen peroentoengan*. Copied by Kamaroedin, Balai Selasa, 1 November 1892. 'No. 191'. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), p. 238, No. 597 (where referred to as Or. 5830 C).
(4) ff. 42v-59v. *Kaba nan Tungga;* episodes of *Kaba nan Tungga,* called *Beberapa tjeritera toean Tonggal dan Intjek Malim;* divided into:
- 1. ff. 43v-46v: *Tjertera Toean Tonggal berpadan akan menjaboeng hajam dengan djoeroemoedi nachoda Malim tjek Amas.*
- 2. ff. 46v-46r: *Tjertera toean Tonggal perpadan akan manembak dengan djoeroemoedi Malim tjek Amas.*
- 3. ff. 46r-47r: *Tjetera toean Tonggal berpadan akan berkoeda dengan djoer(oemoedi) Malim tjek Amas.*
- 4. ff. 47r-50r: *Tjertera toean (To)nggal berpadan akan bertjatoer dengan djoeroemoedi Malim tjek Amas.*
- 5. f. 50r: *Tjertera Intjek Malim mentjari orang akan membatja soerat dari hadjrat tanah besar kapada Radja Atj eh Toeankoe Maroehoem Seripada.*

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), p. 204, No. 503 (where referred to as Or. 5830 D).
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 225-226 (No. 491), was used for the present description. Or. 5831 is wrongly treated by Iskandar, together with the present manuscript.
[* Mal. 1173]

Or. 5831
Batak, paper, 60 pp., Batak script.
Copy of (or copy for the publication of) *Djalembang Goenoeng Doli*, *Soerat Parsipodaan*, a reading book for schools, which only contain popular stories, all of which have been treated by P. Voorhoeve in *OVB*. The first edition was published in Batavia in 1889 [885 F 26]. The manuscript copy is incomplete, the end corresponds with the text on p. 63 of the edition of 1906 [870 D 22]. In the text there are small textual variant reading as compared to the printed edition. Between pp. 28-29 are 8 pp. added in the size of an

exercise book with a transliteration in Latin script of stories Nos. 16 and 17. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), p. 203.
Mandailing and Angkola Batak popular stories in the van Ophuijsen collection are contained in Or. 5829, Or. 5831, Or. 5846 – Or. 5893, Or. 6038 and Or. 6041.
¶ See also T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 225-226 (No. 491), where this number is wrongly treated together with the previously described manuscript, as if Or. 5830 and Or. 5831 were both Malay manuscripts.
[* Mal. 1174]

Or. 5832
Malay, paper, 41 ff,, dated 29 Jumadil-akhir 1306 (1889), copied by Ibrahim b. *al-marhum* al-Haji Zahir, illustrations.
Kitab Fa'l. On divination, astronomy and astrology, *ikhtiyarat*, dream interpretation, etc. Copy of Or. 6090, below. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), pp. 157-158, No. 366 (where given the title *Kitab Nujum*). With many diagrams in colour and tables. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 226 (No. 492), gives the text the title *Kitab fa'l*.
(Mal. 1175)

Or. 5833
Minangkabay Malay, paper, 47 ff., copied by Usman gelar Baginda Khatib, *menteri tanaman* in Sijungjung, at the request of the district officer G. Schaap.
Adat Limbago Alam Minangkabau. A description of old customary institutions, divided as follows:
ff. 1v-5v. (*fasal* 1-18). *Kato Pusako, caraian daripado urang tuo-tuo yang pandai lorong adè' jan limbago yang kabutulan bagaimano tasabui' dalam sure' tambo.*
ff. 5v-16v. (*fasal* 19-73). *Pancaraian ade' dangan limbago.*
ff. 17-20v. (*fasal* 74-93). *Undang-undang XII and undang-undang XX.*
ff. 20v-25v. (*fasal* 94-107). *Adat da'wa;* criminal law.
ff. 25v-30r. (*fasal* 108-118). *Parakaro kajahatan.*
ff. 31r-36r. *Patatah-patitih ibarat urang tuo*. Minangkabau sayings, etc.;
ff. 36v-47r. *Adat Limbago nan tapakai*. A detailed treatise about marriage.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus* (1921), pp. 257-258, No. 658. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 227 (No. 493), was used for the present description.
(Mal. 1176)

Or. 5834
Collective volume with texts in Malay and Arabic, paper, 476 pp. (partly in disorder), dated Saturday 8 Gumada II 1083 (1672), possibly by the author of text No. 2, unless this is not the copyist's but the author's colophon. Possibly a manuscript from Minangkabau.
(1) ff. 1a-49b. Incomplete copy of *al-Sirat al-Mustaqim*, the work on *`ibadat* by al-Raniri (d. 1658). Only the chapters on *Tahara* and *Zakat*.
(1a) ff. 49b-51b. *Fiqh*. a fragment of a treatise about *zakat, salat,* and *nikah.* Malay and Arabic with Malay interlinear translation.

(2) ff. 52a-300a. Complete text of *Mir'at al-Tullab fi Tashil Ma`rifat al-Ahkam al-Shar`iyya lil-Malik al-Wahhab*, the handbook about Islamic law (*mu`amalat*) compiled by `Abd al-Ra'uf b. `Ali al-Gawi (= Abdurrauf of Singkel) at the request of the Sultana of Aceh, Safiatuddin Syah bint Iskandar Muda (reigned 1641-1675). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus*, pp. 116-117, No. 278, where only No. 2 in the volume is described. See also P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially pp. 109-110. *Hukum bay`* (*hukum beniaga*) on ff. 54b-163b; *Hukum nikah* (ff. 163b-237b); *Hukum jenayah* (ff. 237b-300a).
(3) The beginning only, with a large lacuna in the middle, of *Bayan al-Arkan*, a simple text-book on the most important religious duties, mostly *sembahyang*, by Abdurrauf of Singkel. See P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially pp. 109-110, 111.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 227-228 (No. 494), was used for the present description.
(Mal. 1177)

Or. 5835
Collective volume with texts in Minangkabay Malay, paper, 80 ff., two hands (Nos. 1 and 2-5). The second copyist is Raja nan putih (?), a teacher at Asam Kumbang, dated 27 November 1892.
(1) ff. 1a-49a. *Kaba nan Tungga,* also called *Kaba Tuan Tungga* or *Kaba Si Tungga.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 201, No. 496 (where the text is referred to as Or. 5835 A).
(2) ff. 51-60b. *Bunga rampai.* Ten short stories:
- 1. *Duo urang pancilok.*
- 2. *Singo dangan kancie.*
- 3. *Rajo laki-bini.*
- 4. *Urang miskin.*
- 5. *Kancie dangan unggeh kaladai.*
- 6. *Kancie dangan baruek.*
- 7. *Urang laki-bini.*
- 8. *Urang miskin* (different from No. 4).
- 9. *Kancie.*
- 10. *Pandeka bakudo.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 226, no. 547 (where the text is referred to as Or. 5835 B).
(3) ff. 60b-72b. *Percakapan membuat lapau.* A dialogue. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 233, No. 577 (where the text is referred to as Or. 5835 C).
(4) ff. 73a-77b. A collection of 65 *Pantun.* Copied by the menteri-guru in Asam Kumbang, who has also copied other texts in the volume. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 237, No. 594 (where the text is referred to as Or. 5835 D, and where it is said that this copyist wrote all texts in the volume).
(5) ff. 78a-80a. *Taki-taki.* Collection of of 49 riddles. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 233, no. 575 (where the text is referred to as Or. 5835 E).

Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 228 (No. 495), was used for the present description.
(Mal. 1178)

Or. 5836
Malay, paper, 19 ff.
Risalat hukum kanun. The text contains 44 *fasal,* the end is missing. It is also called *Undang-undang Melaka*. See Liaw Yock Fang, *Undang-Undang Melaka. A critical edition*. The Hague 1976, p. 18. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 49, No. 123. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 229 (No. 496), was used for the present description.
(Mal. 1179)

Or. 5837 a-b
Malay, paper, 2 vols., 232, 233 pp., dated 2 Syaban 1274 and 19 Rabiuylawal 1275 (1858). Complete text of *Mir'at al-Tullab fi Tashil Ma`rifat al-Ahkam al-Shar`iyya lil-Malik al-Wahhab*, the handbook about Islamic law (*mu`amalat*) compiled by `Abd al-Ra'uf b. `Ali al-Gawi (= Abdurrauf of Singkel) at the request of the Sultana of Aceh, Safiatuddin Syah bint Iskandar Muda (reigned 1641-1675). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 117, No. 279. See also P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially pp. 109-110. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 229 (No. 497), was used for the present description.
(Mal. 1180 a-b)

Or. 5838
Collective volume with texts in Malay, paper, 45 ff., dated 19 Rabiulawal 1312 (1894), copied by Muhammad Ali b. Hasan Melaka in Singapore. It is a copy from a manuscript owned by Sayid Syaikh b. Sayid al-Syarif Abu Bakr al-Jufri in Jambi.
(1) ff. 1b-30b. *Risalat hukum kanun* or *Undang-undang Melaka*. Copying finished on 6 Safar 1312 (9 August 1894). Complete text (44 unnumbered *fasal*) with some lacunae as in Kl. 45. See Liaw Yock Fang, *Undang-Undang Melaka. A critical edition*. The Hague 1976, p. 19.
(2) ff. 31a-34a. *Hukum ad-da'wa*.
(3) ff. 34b-37b. *Pucuk Undang-undang Yang Delapan Perkara*. Dated 25 Safar 1312 (28 August 1894).
(4) ff. 37b-45a. *Pucuk Undang-undang Yang Delapan Perkara*. A longer version than No. 3. *Fasal pada menyatakan syarat saksi* at the end of the above text (f. 37r) is here on f. 40r. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 50, No. 125. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 229-230 (No. 498), was used for the present description.
Earlier provenance: Mantri Maludin of Bangkahulu.
(Mal. 1181)

Or. 5839
Collective volume with texts in Minangkabau and Malay, paper, 25 ff., Latin script, different hands.

(1) ff. 2a-12b. Minangkabau. Stories from Paja-Kumbuh. *Kitab berbagai-bagai kabar orang kampoeng di Paja-Koemboeh*, written by the teacher Radja Lelo-Soetan in the dialect of Kota nan Gadang and Kota nan Ampat (Paja-Koemboeh).
- 1. ff. 2b-a. *Kaba oegrang dagre djo oerang laoe'.*
- 2. ff. 2a-3a. *Kaba sograng misikin'.*
- 3. ff. 3a-5b. *Kaba kantjie djo oegrang paladong.*
- 4. ff. 5b-a. *Toedjoeah pokieeh boeta djo oegrang kampoeang.*
- 5. ff. 5a-6b. *Kaba Poeti domoe' (pendiam).*
- 6. ff. 6b-7b. *Kaba kantjie djo bogroea'.*
- 7. ff. 7b-8b. *Kaba si Sombong-Batoeah'.*
- 8. ff. 8b-9a. *Kaba si Loegroe djo si Boengkoea'.*
- 9. ff. l0b-11b. *Kaba tiga ikoeah binatang.*
- 10. ff. 11b-12b. *Kaba kantjie konai gotah.*
(See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 226-227, No. 549, where referred to as Or. 5839 I-X).
(2) ff. 13b-14a. *Pantoen-pantoen.* Copied by Tanggoek (?) a teacher at Bangkahulu on 24 February 1904. A collection of 19 *pantun.*
(3) ff. 15b-16b. *Nama segala lagoe jang dipakai didalam perhalatan di Bengkoelen.* Copied by Abd. Malik at Bencoolen, on 24 February 1904. A collection of *pantun* and *talibun.*
(4) ff. 17b-a. *Adat Bangkahulu*, containing two chapters:
- 1. *darihal mengangkat anak di kota Benkoelen* (on adoption of children).
- 2. *darihal membahagi poesaka* (on the portions of inheritance).
(5) ff. 18b-25a. *Seorang-orang kampoeng.* Two stories in Malay, followed by the same in the Minangkabau dialects of *Si Djange', Pagar Roejoeng, Kampoeng Goeroen,* and *Toerawan.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 226-227, No 549). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 230-231 (No. 499), was used for the present description.
(Mal. 1182)

Or. 5840
Minangkabau Malay, paper, 165 pp., dated 29 January 1888 / 16 Jumadilawal 1305, copied in Pariaman.
Undang-undang Minangkabau. At the beginning called *Undang-undang Datuk Perpatih Sebatang dan Datuk Ketemenggungan.* The history of these law-givers, with the contents noted in margin, followed by the *undang-undang* divided into *fasal.* A detailed version containing criminal law, division of offices and authority. There is a number of chapters about Islamic law and philosophical treatises.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 252-253 (No. 642). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 231 (No. 500), was used for the present description.
(Mal. 1183)

Or. 5841
Acehnese, paper, 82 ff.
Hikayat (Putroe) Gumbak Meuih.

See on this text M.C.H. Amshoff, *Goudkruintje. Een Atjehsche roman met vertolking en toelichting*. Leiden 1929. Another edition is the one by Moehammad Joesoef . Hikajat "Poetroe Goemba Meuih". Geusalen ngon haraih Beulanda le Moehammad Joesoef. N.p, n.d. [Medan, 1929, 890 A 19 - 454 E 31], which was republished in Banda Aceh in 1972, under the names of Muhammad Jusuf and Djauhari Ishak.
See now also the Malay version by Ramli Harun, *Putri Gombak Emas. Sebuah hikayat Aceh*. Jakarta 1974. There is a stencilled edition by M. Abdullah Muthalib, Banda Aceh, in the 1960's. An outline of the story in Malay is in Or. 8252 A, below. See P. Voorhoeve (with T. Iskandar and M. Durie), *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh*. Leiden 1994, pp. 92-96.
Earlier provenance: Sent to C.A. van Ophuijsen (1854-1917) by H.T. Damsté (1874-1955), who had found it in Mugo (Meulaboh).
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 229-230, No. 561, where there is an erroneous reference to Or. 5841. This should be to Or. 5911, below.
(Mal. 1184)

Or. 5842
Malay, paper, 15 ff., Latin script.
Pantun. Collection of 102 *pantun*.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 237-8, No. 595. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 232 (No. 501).
(Mal. 1185)

Or. 5843
Acehnese, paper, 86 pp.
Hikayat (Putroe) Gumbak Meuih. A fragment only of a very elaborate version. Added: a description by H.T. Damsté (1874-1955).
See on this text M.C.H. Amshoff, *Goudkruintje. Een Atjehsche roman met vertolking en toelichting*. Leiden 1929. Another edition is the one by Moehammad Joesoef . Hikajat "Poetroe Goemba Meuih". Geusalen ngon haraih Beulanda le Moehammad Joesoef. N.p, n.d. [Medan, 1929, 890 A 19 - 454 E 31], which was republished in Banda Aceh in 1972, under the names of Muhammad Jusuf and Djauhari Ishak.
See now also the Malay version by Ramli Harun, *Putri Gombak Emas. Sebuah hikayat Aceh*. Jakarta 1974. There is a stencilled edition by M. Abdullah Muthalib, Banda Aceh, in the 1960's. An outline of the story in Malay is in Or. 8252 A, below. See P. Voorhoeve (with T. Iskandar and M. Durie), *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh*. Leiden 1994, pp. 92-96, and plate No. 7 (pp. 332-333).
Earlier provenance: Sent in 1891 by K.F.H. van Langen in Benkulu to J.S.A. van Dissel, both scholars of Indonesian languages.
(Mal. 1186)

Or. 5844
Acehnese, paper, 89 pp.

Hikayat Banta Beuransah. Complete text. Text published in A. Verheul, *Hikajat Banta Beuransah [geusalen ngon haraih Beulanda le Nja Oesin. Lam thon njoe ka geusalen dan geupenget lom le Moehammad Joesoef* . Njang oseuha A. Verheul. - [Medan 1927, 890 A 20 - 901 B 46 - 901 B 47 - 813 B 37, copy with notes by H. T. Damsté (1874-1955)]. See P. Voorhoeve (with T. Iskandar and M. Durie), *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh*. Leiden 1994, pp. 87-90. No. 6.
(Mal. 1187)

Or. 5845
Minangkabau Malay, paper, 386 pp., dated 3 Rabiulawal 1269 (1852), copied by Datuk Besar at Kota Hilalang.
Kaba Cindue Mato, the first page missing. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 187, No. 454. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 232 (No. 502), was used for the present description.
(Mal. 1188)

Or. 5846 – Or. 5893
Mandailing and Angkola Batak popular stories in the van Ophuijsen collection (these are contained in Or. 5829, Or. 5831, Or. 5846 – Or. 5893, Or. 6038 and Or. 6041). In the following the abbreviation OBT refers to C.A. van Ophuijsen, *Bataksche teksten. Mandailingsch dialect*. Leiden 1914 [940 A 37 - 880 C 12 - 8204 B 9]. The abbreviation OVB refers to P. Voorhoeve, *Overzicht van de volksverhalen der Bataks*. Vlissingen 1927, which has been reprinted in P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977).

Or. 5846
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Soetan Endar Bongsoe, a head teacher in te Goenoeng-Baringin. He is also the copyist of Or. 5829 B, above, and of Or. 5847 – Or. 5849, below.
Batak popular stories:
(1) OBT 1 – OVB 194a.
(2) OBT 31 – OVB II (together with Or. 5847 (1), below.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 204.
(in Mal. 1189)

Or. 5847
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Soetan Endar Bongsoe, a head teacher in te Goenoeng-Baringin. He is also the copyist of Or. 5829 B, Or. 5846, above, and of Or. 5848 and Or. 5849, below.
Batak popular stories:
(1) OBT 31 – OVB II (as a sequel to Or. 5846 (2), above.
(2) OBT 32 – OVB 170 (together with Or. 5848 (1), below.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 204.
(in Mal. 1189)

Or. 5848
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Soetan Endar Bongsoe, a head teacher in te Goenoeng-Baringin. He is also the copyist of Or. 5829 B, Or. 5846, Or. 5847, above, and Or. 5849, below.
Batak popular stories:
(1) OBT 32 – OVB 170 (as a sequel to Or. 5847 (2), above.
(2) OBT 33 – OVB 105 (together with Or. 5849 (1), below.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 204-205.
(in Mal. 1189)

Or. 5849
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Soetan Endar Bongsoe, a head teacher in te Goenoeng-Baringin. He is also the copyist of Or. 5829 B, Or. 5846 – Or. 5848, above.
Batak popular stories:
(1) OBT 33 – OVB 105 (as a sequel to Or. 5848 (2), above.
(2) OBT 26 – OVB 75.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 205.
(in Mal. 1189)

Or. 5850
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Si Boenboen, Hoeta Nopan, dated June 17, 1896. He copied also Or. 5864, below.
Batak popular stories:
(1) OBT 11 – OVB 181e
(2) OVB 182d
(3) OVB II
(4) OVB II
(5) OBT 5 – OVB 91
(6) OVB 33b
(7) OVB II
(8) OVB 33e
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 205.
(in Mal. 1189)

Or. 5851
Batak, paper, school writing book, Latin script.
Batak popular stories:
(1) OBT 24 – OVB 216
(2) OBT 30 - OVB 155a
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 205.
(in Mal. 1189)

Or. 5852
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Dja Parlindoengan, Kota Nopan, July 4, 1896.
Batak popular stories:
(1) OBT 34 – OVB 140b
(2) A song made by the copyist.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 205.
(in Mal. 1189)

Or. 5853
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Si Moehammad Arif. He also copied Or. 5865, below.
Batak popular stories:
(1) OBT 20 – OVB 70c, 78c
(2) OBT 16 - OVB 71d
(3) OBT 3 – OVB 194b
(4) OBT 22 - OVB 182b
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 205.
(in Mal. 1189)

Or. 5854
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Radja Rendo, Panjaboenang.
Batak popular stories:
(1) OVB II
(2) OVB 197c
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 205.
(in Mal. 1189)

Or. 5855
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Si Kahar, adspirant teacher in Sipirok, dated July 25, 1896. He also copied Or. 5866, below.
Batak popular stories:
(1) – (6) OVB II
(7) OVB 197d
(8) OVB 186a
(9) OVB 176a
(10) OVB 19
(11) OVB 63
(12) OVB 90
(13) OVB 16a
(14) OVB 45
(15) OVB 33f
(16) OVB 194c
(17) OVB 248c

(18) OVB 177
(19) OVB 42
(20) OVB 74
(21) A rhymed story: Nan Singgar ma sada anak boroe na sijak panomoean.
(22) OVB 93
(23) OVB 179b
(24) Conversation between a grandfather and a grandchild, about going to school, about old times, etc.
(25) OVB 220e
(26) OVB 181g
(27) OVB 227
(28) OVB 76
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 205-206.
(in Mal. 1189)

Or. 5856
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Si Mohammad Djamil gir Soetan Malajoe from Hoeta Godang. He also copied Or. 5885, below.
Batak popular stories:
(1) OBT 29 - OVB 142
(2) OBT 25 - OVB 179a
(3) OBT 18 - OVB 190d
(4) OBT 21 - OVB 213
(5) OBT 15 - OVB 98c
(6) OBT 2 - OVB 43
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 206.
(in Mal. 1189)

Or. 5857
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Si Loehoet, from Hoeta Nopan, dated June 17, 1896.
Batak popular stories:
(1) OVB 197e
(2) OVB 149
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 206.
(in Mal. 1189)

Or. 5858
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Radja Indo Mora. He is the same as Radja Ende Mora, teacher in Tano Bato, who copied Or. 5873, below.
Batak popular stories:
(1) OVB II
(2) OVB 184a
(3) OVB 71b

(4) OVB 140c
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 206.
(in Mal. 1189)

Or. 5859
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Si Ragom galar Soetan Malim, assistant-teacher in Panjaboengan.
Batak popular stories:
(1) OVB 155
(2) OVB 202b
(3) OVB 143
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 206-207.
(in Mal. 1189)

Or. 5860
Batak, paper, school writing book, Latin script. Added: a letter from Mohamad Sait, dated K.G. August 14, 1887. Text dated Padang Sidimpoewan, September 21, 1887.
Batak popular stories:
(1) OVB II. *Hobaran ni Djailandoek*. A copy of this text is in Or. 6589 a, pp. 11-??, below.
(2) OVB 186b
(3) OVB 189a, followed by Or. 5861 (1), below.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 207.
(in Mal. 1189)

Or. 5861
Batak, paper, school writing book, Latin script. Added: a letter from Mohamad Sait, dated K.G. August 14, 1887. Text dated Padang Sidimpoewan, September 21, 1887.
Batak popular stories:
Beginning: OVB 189a, sequel to Or. 5860 (3), above.
Further: OVB 98d, followed by Or. 5862, beginning.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 207.
(in Mal. 1189)

Or. 5862
Batak, paper, school writing book, Latin script. Added: a letter from Mohamad Sait, dated K.G. August 14, 1887. Text dated Padang Sidimpoewan, September 21, 1887.
Batak popular stories:
Beginning: OVB 98d, sequel to Or. 5861.
(1) OVB 190, 188h
(2) Sequel to a fragment about *Adat mamboewat boroe*, marriage customs. This is possibly the sequel to Or. 5988 (3), below.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 207.
(in Mal. 1190)

Or. 5863
Batak, paper, school writing book, Latin script. Copied by Si Elias, adspirant-teacher in Sipirok, dated January 1, 1897. He also copied Or. 5879, below.
Batak popular stories:
(1) OVB 119g
(2) OVB 166
(3) OVB 116g
(4) OVB 134a
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 207.
(in Mal. 1190)

Or. 5864
Batak, paper, school writing book, Latin script. Copied by Si Boenboen, Kt. Nopan. He also copied Or. 5850, above.
Batak popular stories:
(1) OVB 190e
(2) OVB 120a
(3) OVB 197f
(4) OVB 122a
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 207.
(in Mal. 1190)

Or. 5865
Batak, paper, school writing book, Latin script. Copied by Moehamad Arif, in Tano Bato. He also copied Or. 5853, above.
Batak popular stories:
(1) OVB 189c
(2) OVB 184b
(3) OVB 187e
(4) OVB 205
(5) OVB II, 38E
(6) OVB 128a
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 207.
(in Mal. 1190)

Or. 5866
Batak, paper, school writing book, Latin script. Copied by Si Kahar, adspirant teacher in Sipirok. He also copied Or. 5855, above.
Batak popular stories:
(1) OVB 190a
(2) OVB 66
(3) OVB II
(4) OVB 84h
(5) OVB 78b

(6) OVB 185e
(7) OVB 201
(8) OVB 189f
(9) OVB 39d
(10) OVB II
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 208.
(in Mal. 1190)

Or. 5867
Batak, paper, school writing book, Latin script. Copied by R. Impoendoli.
Batak popular stories:
(1) A rhymed story, from Grimm. See J. de Vries, *Volksverhalen uit Oost-Indië*. Zutphen 1925-1928, No. 100, and see also OVB 174.
(2) OVB 74a
(3) OVB II
(4) OVB II
(5) OVB 55b
(6) OVB 41d
(7) OVB 177a
(8) OVB II
(9) OVB II
(10) OVB 185f
(11) OVB 30
(12) OVB 95a
(13) OVB II
(14) OVB 99a
(15) Biblical story, of Elisa
(16) Solomon's judgement over a horse.
(17) Three men in a burning oven (a Muslim version?)
(18) The birds electing a king (from Grimm?)
(19) The woolf deceived (Grimm), here *landuk* and *gompul.*
(20) OVB 67a
(21) The lion set free from the net (*babijat*)
(22) An abuser of animals falls in the boiling sugar and looses a leg.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 208-209.
(in Mal. 1190)

Or. 5868
Batak, paper, school writing book, Latin script. Copied by Mangaradja Saoloön.
Batak popular stories:
(1) OVB 197g
(2) *Ende-ende ni doli-doli*. Songs of boys in the vein of the Malay *pantun berkait*.
(3) OVB 99f
(4) OVB 191

(5) *Ende ni na poso-poso (doli-doli) dohot boedjing-boedjing marsibalos-balosan*. Alternating song of boys and girls in moonlight.
(6) OVB 101
(7) OVB 193a
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 209.
(in Mal. 1190)

Or. 5869
Batak, paper, school writing book, Latin script, same hand as Or. 5870-Or. 5872, below).
Batak popular stories:
(1) OVB 198
(2) OVB II
(3) OVB 155b, followed by Or. 5870, beginning.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 209.
(in Mal. 1190)

Or. 5870
Batak, paper, school writing book, Latin script, same hand as Or. 5869, above, and Or. 5871-Or. 5872, below).
Batak popular stories:
Beginning: sequel to Or. 5869 (3), above.
(1) OVB II
(2) OVB II
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 209.
(in Mal. 1190)

Or. 5871
Batak, paper, school writing book, Latin script, same hand as Or. 5869 – Or. 5870, above, and Or. 5872, below).
Batak popular stories:
(1) OVB II
(2) OVB 42b
(3) OVB II
(4) OVB 39f
(5) OVB II
(6) OVB 204
(7) OVB II
(8) OVB II
(9) OVB 96b
(10) OVB II
(11) OVB 61
(12) OVB 189b
(13) OVB 37
(14) OVB 197h

(15) OVB II
(16) OVB II
(17) OVB 59a
(18) OVB 198
(19) OVB II
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 209-210.
(in Mal. 1190)

Or. 5872
Batak, paper, school writing book, Latin script, same hand as Or. 5869 – Or. 5871, above).
Batak popular stories:
(1) OVB II. *Hobaran ni landoek dohat badat*. A copy of this text is in Or. 6589 a, pp. 1-4, below.
(2) OVB II. *Hobaran ni Djailandoek Djabadak dohot Gadja*. A copy of this text is in Or. 6589 a, pp. 5-6. below.
(3) OVB 203.
(4) OVB 197i
(5) OVB 36
(6) OVB II. *Barita ni landoek na hona piloebang*. A copy of this text is in Or. 6589 a, pp. 6-10, below.
(7) OVB 209
(8) OVB 197j
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 210.
(in Mal. 1190)

Or. 5873
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Radja Ende Mora, teacher in Tano Bato. He copied also Or. 5858, above.
Batak popular stories:
(1) OVB 168
(2) OVB 154e
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 210.
(in Mal. 1190)

Or. 5874
Batak, paper, school writing book, Latin script.
Batak popular story, OVB 78e.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 210.
(in Mal. 1190)

Or. 5875
Batak, paper, school writing book, Batak script.
Batak popular story, OBT 35, OVB 181d.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 210.

(in Mal. 1190)

Or. 5876
Batak, paper, school writing book, Latin script.
Batak popular stories:
(1) OVB 159a
(2) OVB 52
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 210.
(in Mal. 1190)

Or. 5877
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Soetan Maroesin, assistant-teacher in Manambin.
Batak popular stories:
(1) OVB 70a
(2) OVB II, 78k
(3) OVB 77e
(4) OVB 224
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 210.
(in Mal. 1190)

Or. 5878
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Urbanus, adspirant-teacher in Sipirok. He also copied Or. 5893, below.
Batak popular stories:
(1) OVB 146b
(2) OVB 118f
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 210.
(in Mal. 1191)

Or. 5879
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Si Elias, Sipirok, July 31, 1896. He also copied Or. 5863, above.
Batak popular stories:
(1) OVB II
(2) OVB 188c
(3) OBT 14 - OVB 178b
(4) OVB 195a
(5) OVB 95g
(6) OVB 181j
(7) OVB II
(8) OVB 96
(9) OBT 8 - OVB 230
(10) OBT 7 – OVB 58

(11) OBT 10 – OVB 31
(12) OVB 70b
(13) OBT 19 - OVB 57
(14) OVB 188i
(15) OVB 9d
(16) OVB 84e
(17) OVB 192
(18) OBT 17 – OVB 41b
(19) OVB 188g
(20) OVB 103b
(21) OVB 197 o
(22) OVB 167
(23) OVB 99a
(24) OVB II
(25) OBT 13 - OVB 78f
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 210-211.
(in Mal. 1191)

Or. 5880
Batak, paper, school writing book, Latin script.
Batak popular stories:
(1) OVB 194d
(2) *Hobaran ni anak ni hambeng* (a useful story).
(3) *Oempama toe daganak* (adhortations)
(4) *Na dangol ape moeda na so binoto* (a stupid person is laughed at).
(5) *Pira ni manoek benak* (a wild chicken never becomes a tame one).
(6) *Si Saridoen dohot si Maragen* (hunting adventure).
(7) OVB 190b
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 211.
(in Mal. 1191)

Or. 5881
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Si Singa.
Batak popular stories:
(1) OVB 150a
(2) OVB 180
(3) OVB 195
(4) OVB 120
(5) OVB 30c, 33c, 39e
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 211-212.
(in Mal. 1191)

Or. 5882
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Si Madjo Ali, dated Sipirok, July, July 31, 1896.
Batak popular stories:
(1) OVB II
(2) OVB 189e
(3) OVB II
(4) OVB 177b
(5) OVB 174a
(6) OVB 84b
(7) OVB 141
(8) OVB 78i
(9) OVB 41c
(10) OVB 65
(11) OVB II
(12) OVB 187c
(13) OVB 82b
(14) OVB 155c
(15) OVB 69b
(16) OVB 113f
(17) OVB 136
(18) OVB 33d
(19) OVB 181f
(20) OVB 185g
(21) OVB 169
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 212.
(in Mal. 1191)

Or. 5883
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Soetan Saoloön, head teacher in Sipirok, dated January 27, 1897.
Batak popular stories:
(1) OBT 6 - OVB II
(2) OVB 68
(3) OBT 27 - OVB 146c
(4) Court making with songs.
(5) OBT 28 - OVB 86a
(6) OBT 4 - OVB 181j
(7) OBT 9 - OVB 172
(8) OBT 23 - OVB 235
(9) OBT 12 - OVB 204
(10) OVB 155d
(11) OVB 162b
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 212-213.

(in Mal. 1191)

Or. 5884
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Soetan-Naposo, assistant teacher in Manambin.
Batak popular stories:
(1) OVB 184d
(2) OVB 78g
(3) OVB 77b
(4) OVB 197k
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 213.
(in Mal. 1191)

Or. 5885
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Moehammad-Djamil glr Soetan Malajoe, from Hoeta Godang. He also copied Or. 5856, above.
Batak popular stories:
(1) OVB 71c (where erroneous reference to Or. 5865!)
(2) OVB 42c
(3) OVB 189d
(4) OVB 82c
(5) OVB 173
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 213.
(in Mal. 1191)

Or. 5886
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Si Abidan Petrus, candidate-teacher in Sipirok, dated July 31, 1896. He also copied Or. 5887, below.
Batak popular stories:
(1) OVB 67
(2) OVB 97b
(3) OVB 96c
(4) OVB 98e
(5) OVB II
(6) OVB 72
(7) OVB 190c
(8) OVB 197 l
(9) OVB 99e
(10) OVB 107
(11) OVB 202e
(12) OVB II
(13) OVB 134b
(14) OVB 55c
(15) OVB 158

(16) OVB 64
(17) Conversation.
(18) OVB 30
(19) OVB 108
(20) OVB 73a
(21) OVB II
(22) OVB 175a
(23) OVB 15b
(24) Communications about the midget deer.
(25) A song, on the melody of 'Wien Neerlands bloed ...'
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 213-214.
(in Mal. 1191)

Or. 5887
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Si Abidan Petrus, candidate-teacher in Sipirok, dated July 31, 1896 (as in Or. 5886, above). He also copied Or. 5886, above.
Batak popular stories:
(1) OVB 198d (see also *Codices Batacici*, p. 201)
(2) OVB 84c
(3) OVB 144
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 214.
(in Mal. 1191)

Or. 5888
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Si Namat, from Panjaboengan.
Batak popular stories:
(1) OVB 142b
(2) OVB 197m
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 214.
(in Mal. 1191)

Or. 5889 – Or. 5890
Batak, paper, 2 school writing books, Latin script.
One Batak popular story: OVB 100.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 214.
(in Mal. 1191)

Or. 5891
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Si Tiren glr Dja Alisaman, assistant teacher in Manambin.
Batak popular stories:
(1) OVB 69d
(2) OVB 89

(3) OVB 99g, 78j
(4) OVB 82d
(5) OVB 178c
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 214.
(in Mal. 1191)

Or. 5892
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Dja Penjaboengan, teacher in Hoeta Nopan.
Batak popular stories:
(1) OVB 116c
(2) Riddles
(3) OVB 188k (where erroneous reference to Or. 5893 (2)!)
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 214.
(in Mal. 1191)

Or. 5893
Batak, paper, school writing book, Latin script, copied by Si Urbanus, dated Sipirok, July 31, 1896. He also copied Or. 5878, above.
Batak popular stories:
(1) OVB II
(2) OVB 214
(3) OVB 197p
(4) OVB 197n
(5) OVB 185h
(6) OVB 33g
(7) OVB 75a
(8) OVB 178d
(9) OVB 197q
(10) OVB 200
(11) OVB 42a
(12) OVB 194e
(13) OVB 184c
(14) OVB 137
(15) OVB 227a
(16) OVB 49
(17) OVB 210
(18) OVB II
(19) OVB 215
(20) OVB 87
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 215.
(in Mal. 1191)

Or. 5894
Minangkabau Malay, paper, exercise book ‘No. 5’, 16 ff., Latin script.
Carito Kancie. Stories about the midget deer.
The text, ff. lv-16r, contains 14 stories:
- 1. f. iv: *Kantjia djo Koeloen2*
- 2. ff. lv-2r: *Kantjia djo Oenggeh-oedang*
- 3. ff. 2r-3r: *Kantia djo Kabau*
- 4. ff. 3r-4r: *Kantjia djo Harimau*
- 5. ff. 4r-5r: *Kantjia djo Andjiang hoetan*
- 6. ff. 5r-7r: *Kantjia djo Kangkoeang*
- 7. ff. 7r-9v: *Kantjia djo pamboeroe*
- 8. ff. 9v-r: *Kantjia djo Baroea*
- 9. ff.9r-11v: *Kantjia djatoeah kadalam loebang*
- 10. ff. Hv-12v: *Kantjia djo Harimau*
- 11. ff. 12v-13v: *Kantjia djo Langkitang*
- 12. ff. 13v-r: *Kantjia djo Baroea*
- 13. ff. 13r-15v: *Kantjia djo Harimau*
- 14. ff. 15r-16r: *Kantjia djo Bada’*

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 223-224, No. 542. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 232-233 (No. 503), was used for the present description.
(in Mal. 1192)

Or. 5895
Minangkabau Malay, paper, 18 ff., Latin script, exercise book ‘No. 13’.
Kitab Pembatjaan
The text, ff. 1b-15b, contains five stories:
- 1. *Tjoerito radjo Djalaloedin*
- 2. *Toekang roempoe'*
- 3. *Gadjah djo latia '-latia'*
- 4. *Radjo Malik*
- 5. *Si Boejoeng Bana.*

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 226, No. 548. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 233 (No. 504), was used for the present description.
(in Mal. 1192)

Or. 5896
Minangkabau Malay, paper, exercise book ‘No. 14’, 28 ff., in two columns (Latin and Jawi scripts respectively), copied Si Djidjat at Suliki.
Dialogues. The text contains dialogues in the dialect of Suliki. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 228, No. 551. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 233 (No. 505), was used for the present description.
(in Mal. 1192)

Or. 5897
Minangkabau Malay, paper, exercise book ‘No. 15’, 14 ff., Latin script, copied by Ismael gr. Soetan Maharadja.
Dialogues. The text contains dialogues about twenty topics, without indication of the dialect. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 228, No. 552. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 233 (No. 506), was used for the present description.
(in Mal. 1192)

Or. 5898
Collective volume with texts in Minangkabau and Malay, paper, 36 ff., exercise book ‘No. 16’, Latin script, copied by Randai gr. Datoe Radjabatoeah.
Kitab Pembatjaan. The text, ff. 1b-34b, contains texts in the dialect of Alahan Panjang and is divided into three parts:
(1) ff. 1b-16b. Didactic stories, containing 20 *fasal*. In Malay.
(2) ff. 16b-32b. Dialogues, containing twenty dialogues.
(3) ff. 32a-34b. *Pepatah*, containing 67 proverbs.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 228, No. 553. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 234 (No. 507), was used for the present description.
(in Mal. 1192)

Or. 5899
Minangkabau Malay, paper, 18 ff., Jawi and Latin scripts, Exercise book ‘No. 17’, copied by Datoe Marah Indo.
Pertjakapan orang di Kampong Soengai Batang (Manindjau). The text, ff. 1a-18b, contains dialogues in the Sungai Batang (Maninjau) dialect.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 228, No. 554. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 234 (No. 508), was used for the present description.
(in Mal. 1192)

Or. 5900
Minangkabau Malay, paper, 20 ff., Latin script, exercise book ‘No. 18’, copied by Soetan Kaja.
Pertjakapan doea orang hendak bersawah. The text (ff. 1b-10a) contains dialogues in the dialect of Tanjung Ampalu. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 228, No. 555. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 234 (No. 509), was used for the present description.
(in Mal. 1192)

Or. 5901
Collective volume with texts in Minangkabau and Malay, paper, 20 ff., exercise book ‘No. 21’, copied by Si Teroemoen galar Datoe Maharadja Soetan of Supayang.
Kitab peroepama’an akan dibatjai, oentoek peladjar-peladjar pada pangkat kadoea bahagian pertama. The text, ff. 2b-19a, contains readings in the dialect of Supayang (?),divided into 3 parts:

(1) ff. 2b-8b. Didactic stories, in Malay.
(2) ff. 8a-10a. *Beberapa pepatah dan petitih*, a collection of a hundred proverbs.
(3) ff. 11b-19a. Dialogues.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 228, No. 556. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 234-235 (No. 510), was used for the present description.
(in Mal. 1192)

Or. 5902
Minangkabau and Malay, paper, 18 ff., Jawi and Latin scripts, side by side, in two columns, the Jawi part being a Malay transliteration of the Minangkabau text, dated June 28, 1891, copied by Datoek Ampang in Paya Kumbuh, exercise book 'No. 23'.
Dialogues. The text, ff. 1b-16a, contains dialogues in the dialect of Lima Puluh Koto. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 229, No. 557. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 235 (No. 511), was used for the present description.
(in Mal. 1192)

Or. 5903
Minangkabau Malay, paper, 16 ff., Latin script, exercise book 'No. 25'.
Pepatah. The text, ff. 1b-2a, 9b-a, 16b-a, contains proverbs from the Padang Highlands. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 229, No. 560. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 235 (No. 512), was used for the present description.
(in Mal. 1192)

Or. 5904
Minangkabau Malay, paper, 36 pp., Latin script, exercise book 'No. 27', from Talu.
Carito kanak-kanak, children's stories. The text, pp. 1-36, contains nine stories:
- 1. *Tjarito oerang bansat*
- 2. *Si Loempoeah - si boeto, si pangantoea*
- 3. *Si Moesikin*
- 4. *Si Kalingking*
- 5. *Kabau beranak poeti*
- 6. *Pa'andia djo amai andia*
- 7. *Garoendang pi mamboenoeah radjo*
- 8. *Tampoeo djo poejoeah*
- 9. *Si Boejoeang Bingoeang*.

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 225, No. 545. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 235-236 (No. 513), was used for the present description.
(in Mal. 1192)

Or. 5905
Minangkabau Malay, paper, 20 ff., Latin and Jawi scripts, copying started on August 10, 1891 by Soetan Maroehoem in Maninjau, exercise book 'No. 31'.
Tjakap[2] *- Rampai*[2] *orang isi negri Manindjau*. Dialogues of women in Maninjau. The text, ff. 1b-2b, contains a *Katerangan*, a preface on the peculiarities of the dialect, which is

followed, on ff 3a-19b, by the dialogues. All in the dialect of Maninjau. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 229, No. 558 (where wrongly referred to as Or. 5906). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 236 (No. 514), was used for the present description.
(in Mal. 1192)

Or. 5906
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 20 ff., Latin script, dated December 1, 1891, copied by Si Gajoer gelar Bandaharosoetan, assistant teacher at Supayang, exercise book 'No. 42'.
Pembatjaan oentoek anak-anak. A reader, containing didactic stories for children, divided into three parts:
(1) ff. 2b-6a. *Pembatjaan oentoek anak-anak dipangkat 1b, bahagian jang kadoea,* consisting of ten lessons.
(2) ff. 8b-13b. *Oentoek anak-anak dipangkat 1b, bahagian jang pertama,* consisting of ten lessons.
(3) ff.14b-19a. *Oentoek anak-anak dipangkat 1a, bahagian jang kadoea,* consisting of ten lessons. Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 236 (No. 515), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 229, No. 558, where there is an erroneous reference to Or. 5906. This should be to Or. 5905, above.
(in Mal. 1192)

Or. 5907
Malay, paper, 20 ff., Latin script, copied by Dt. Maharadja Soetan, *mantri goeroe* at Supayang, exercise book 'No. 43'.
Kitab pelajaran. A text book; containing stories for practical knowledge, divided into two parts, ff. 2b-8b and 9b-18b, each consisting of ten lessons. Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 237 (No. 516), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 217-218, No. 534, where there is an erroneous reference to Or. 5907. This should be to Or. 5912, below.
(in Mal. 1192)

Or. 5908
Malay, paper, 20 ff., Jawi script, copied by Soetan Zain (?), exercise book 'No. 44'.
Cerita Kanak-kanak. Children's stories. The text contains seven stories:
(1) ff. 1a-5a. *Cerita sipengail*
(2) ff. 5b-8b. *Cerita raja bawang*
(3) ff. 8b-10a. *Cerita sipaidas*
(4) ff. 10a-12a. *Cerita si miskin*
(5) ff. 12b-16b. *Cerita seorang fakih*
(6) ff. 17a-19b. *Cerita sikendak Allah*

(7) ff. 19b-20b. *Cerita seorang manjo.*
Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 237 (No. 517), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 217-218, No. 562, where there is an erroneous reference to Or. 5908. This should be to Or. 5913, below.
(in Mal. 1192)

Or. 5909
Malay, paper, 20 ff., Latin script, dated 1 November 1891, copied by Soetan Pandoeka at Sijunjung as book 1, exercise book 'No. 52'.
Kitab Pambatjaan. A reader for children, divided into two parts:
(1) ff. 1b-5a. Ten didactic stories.
(2) ff. 6b-20a. *Cerita kanak-kanak:*
- 1. *Benar itoe sakoetoe jang baik*
- 2. *Djoeroetoelis dengan toekang kajoe*
- 3. *Sa-orang radja dengan sa-orang arif*
- 4. *Sa-orang radja dengan sa-ekor oelar*
- 5. *Tagoek-tagoek dengan gagak.*

Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921).
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 237-238 (No. 518), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 236, No. 590, where there is an erroneous reference to Or. 5909. This should be to Or. 5914, below.
(in Mal. 1192)

Or. 5910
Malay, paper, 20 ff., Latin script, dated 1 November 1891, copied by Soetan Pandoeka of Sijunjung, book 3, exercise book 'No. 54'.
Kitab Pambatjaan. A reader for children, continuation of the missing book 2 (van Ophuijsen's exercise book 'No. 54', which appears to be lost, and which must have contained stories 1-5.
(5) ff. 1a-2b. The final part only of the fifth story.
(6) ff. 3a-5a. *Dari hal boenga*
(7) ff. 5a-6b. *Dari hal oedara*
(8) ff. 7a-8b. *Dari hal bara(na)ng tambang jang lain dari pada logam;*
(9) ff. 9a-10a. *Dari hal mata*
(10) ff. 10a-11a. *Dari hal darah.*
This is followed by a series of separately numbered stories:
- 1. ff. 11b-13a. *Mendirikan Penghoeloe*
- 2. ff. 13a-14a. *Mati nan bertoengkat boedi*
- 3. ff. 14a-15a. *Membangkitkan poesaka terbanam*
- 4. f. 15a. *Memboeat Penghoeloe sabab negeri baharoe*
- 5. ff. 15b-17b. *Dari hal tempat toeroen orang melajoe*

- 6. ff. 17b-19a. *Kerdjaan Pagar-roejoeng.* Ff. 19b-20b blank.
Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 238 (No. 519), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 230, No. 563, where there is an erroneous reference to Or. 5910. This should be to Or. 5915, below.
[* in Mal. 1192]

Or. 5911
Minangkabau, Malay, paper, 16 ff., Latin script, copied by Soetan Pandoeka and Pado-Soetan at Sijunjung, exercise book 'No. 56'.
Tambih. Sayings. The text, ff. 1b-8a, contains a collection of proverbs and expressions stating the peculiarities characteristic of the people of various districts, e.g. *Ba' djantan*[2] *oerang Siloengkang, Ba' basa oerang Malajoe,* etc. Each proverb is followed by a Malay explanation. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 229-230, No. 561 (where there is an erroneous reference to Or. 5841. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 239 (No. 520), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 268, No. 689, where there is an erroneous reference to Or. 5911. This should be to Or. 5916, below.
(in Mal. 1192)

Or. 5912
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 25 ff., Latin script, copied by Kamilloedin galar Soetan Malenggang at Singkarak, dated 12 August 1892, exercise book 'No. 57'.
(1) ff. 1a-7b. *Chabar Nasoha*, *Kaba Nasoha*. The story of Nasoha, a Jewish evildoer who, accompanied by his wife, retires to a cave without taking any food with him to ask God's forgiveness. At first they live on the fruits of the forest, which eventually run out. Looking for food Nasoha finds a she-goat in kid. After the kid is born Nasoha and his wife live on the goat's milk. Their livestock increases and at last they become rich. God sends Gabriel to test Nasoha's faith. Gabriel comes to Nasoha in the shape of a young man, claims that he is the owner of the goat found by Nasoha, and reclaims everything, even what Nasoha has consumed. After Nasoha has complied with his demands Gabriel gives him back everything.
(2) ff. 8a-21b. *Kaba Pakih Soetan*, the story of Pakih Soetan, a prince who surpasses his teacher. Feeling offended the teacher sets the ruler against his sun. Pakih Soetan leaves the palace and on his way comes across a tiger which teaches him the art of fighting and a snake which gives him a wishing-ring. He arrives in a country where he goes to a place of worship where people are reciting the *Qur'an*. A palace-maiden
hears Pakih Soetan reciting and tells princess Noeroel Alam of his beautiful voice. Every day Pakih Soetan is summoned to the palace. The princess refuses to marry her fiancé *radjo* Ange' Garang. Enraged her father beheads her. Repentant the ruler wants her to be revived and promises that she will be given in marriage to anyone who is able to revive her, but nobody proves capable of this. By divination it is known that Pakih Soetan is the one who has the power to do that. He is summoned to the palace, revives

Noeroel Alam and marries her. Meanwhile back in his own country, *radjo* Ange' Garang hears of the marriage of Noeroel Alam and Pakih Soetan, goes to war and is defeated by Pakih Soetan. Together with his wife, Pakih Soetan goes to see his parents. On his way he is chosen by a white elephant to become ruler of a kingless country. Back home Pakih Soetan finds his country reverted into a jungle, the palace has changed into stone. Through the magic of the ring everything reverts to its original form. He finds his parents again as traders in the market.
(3) ff. 22a-25a. *Kaba Sija' Oleh*. The story of a poor young man who lives with his mother and whose livelihood is fishing for prawns. One day he catches a *burak* bird stealing his prawns. He brings it home and it appears that the *burak*'s droppings are pure gold. Sija' Oleh becomes rich and is invited by the ruler to stay in the palace to entertain the prince with his *burak*. One day the *burak* pecks at the pomegranate of the prince who begins to cry. Sija' Oleh asks the *burak* to fly the prince and him to the forest to find some fruits. On their way the prince discerns a palace and asks to be brought there. The palace is the residence of princess Satangkai Boenga, called so because she is as light as the stem of a flower. Every day the prince wants to be brought to the princess. The ruler finds out that the princess is growing heavier all the
time and captures the prince. As he is going to be executed the *burak* saves him. Now the ruler asks the princess to choose her own husband. She finds the prince clad in old and dirty clothes and chooses him. They marry and the prince becomes the ruler of both countries.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 217-218, No. 534, where the MS is erroneously referred to as Or. 5907. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 239-240 (No. 521), from where the above summaries are derived.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 230, No. 564, where there is an erroneous reference to Or. 5912. This should be to Or. 5917, below.
[* in Mal. 1192]

Or. 5913
Minangkabau Malay, paper, 1 + ff. 1-17, Latin script, copied by Radjamoeda, teacher first class at Matur, excersise book 'No. 64'.
Pepatah. Sayings. The text is on ff. 1b-6b. The first folio is not numbered. A collection of 42 sayings of the same kind as those found in Cod. Or. 5911 (but here the Malay explanations are lacking), for example *Ba' Tjino karam, Ba' Batak soembajang, Ba' Oelanda satandi,* etc. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 230, No. 562, where the MS is erroneously referred to as Or. 5908. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 240 (No. 522), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 230, No. 565, where there is an erroneous reference to Or. 5913. This should be to Or. 5918, below.
(in Mal. 1192)

Or. 5914
Minangkabau Malay, paper, 24 ff., Latin script, copied by Soetan Kaja, exercise book 'No. 65'.

Nyanyian Membuai Anak. Lullabies (ff. 1a-21b), divided into seven parts. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 236, No. 590, where the MS is erroneously referred to as Or. 5909. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 241 (No. 523), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 268, No. 691, where there is an erroneous reference to Or. 5914. This should be to Or. 5919, below.
(in Mal. 1192)

Or. 5915
Minangkabau and Malay, paper, 22 ff., Latin script, copied by Soetan Pandoeka and Pada Soetan at Sijunjung, dated November 1, 1891, exercise book 'No. 66'.
Kijas (*Pepatah*). The text, ff. 1a-13a, contains a collection of fifty sayings with Malay explanations. Elsewhere such a collection is called *Pepatah.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 230, No. 563, where the MS is erroneously referred to as Or. 5910. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 241 (No. 524), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 230, No. 566, where there is an erroneous reference to Or. 5915. This should be to Or. 5920, below.
[* in Mal. 1192]

Or. 5916
Malay, paper, 20 ff., Latin script, copied by Soetan Maradja and Soetan Sinaro of Rao, exercise book 'No. 70'.
Dari hal kesukaan, kepercayaan dan adat-istiadat anak negeri. The text concerns games, customs and beliefs of the people of Rao (children's games, superstition, childbirth). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 268, No. 689, where the MS is erroneously referred to as Or. 5911. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 241 (No. 525), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 253, No. 643, where there is an erroneous reference to Or. 5916. This should be to Or. 5922, below.
(in Mal. 1192)

Or. 5917
Minangkabau and Malay, paper, 20 ff., Latin script, copied at Tanjung Ampalu, exercise book 'No. 71'.
Papatah. The text, ff. 1a-20b, contains a collection of 300 proverbs with Malay explanation on the facing pages. On f. 20a are some additional proverbs in another hand. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 230, No. 564, where the MS is erroneously referred to as Or. 5912. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 241 (No. 526), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 266, No. 683, where there is an erroneous reference to Or. 5917. This should be to Or. 5923, below.
(in Mal. 1192)

Or. 5918
Malay and Minangkabau, paper, 20 ff., Latin script, copied by Datoek Padoeka Radjalela Asali and Radja Baginda at Bua, exercise book 'No. 72'.
(1) ff. la-14a. *Pembatjaan.*
- 1. ff. la-2a. *Pembatja''an di papan toelis bagi moerid-moerid di pangkat pertamajang rendah*
- 2. ff. 2r-14v. *Pembatja'an di papan toelis*
(2) 14r-19r. *Peroempamaan*. Minangkabau. Collection of 60 proverbs with Malay explanation.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 230, No, 565, where the MS is erroneously referred to as Or. 5913. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 242 (No. 527), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 267, No. 684, where there is an erroneous reference to Or. 5918. This should be to Or. 5924, below.
(in Mal. 1192)

Or. 5919
Minangkabau Malay, Dutch, paper, 18 ff., Latin script, from the Padang highlands (Talu ?), exercise book 'No. 75'.
Pantang. The text, ff. lv-12v, contains a collection of twohundred sayings concerning superstition and what to do to prevent bad luck. In part with Dutch interlinear notes by C.A. van Ophuijsen (1854-1917). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 268, No. 691, where the MS is erroneously referred to as Or. 5914. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 242 (No. 528), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 238, No. 598, where there is an erroneous reference to Or. 5919. This should be to Or. 5925, below.
(in Mal. 1192)

Or. 5920
Minangkabau and Malay, paper, 14 ff., Latin script, copied by Imam Bagindo of Matur, exercise book 'No. 76'.
Poetake' atau Pameo. The text, ff. 1v-11v, contains a collection of 63 proverbs, written in 2 columns: proverbs in the left columns, in the right columns the Malay explanation. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 230-1, No. 566, where the MS is erroneously referred to as Or. 5915. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 242 (No. 529), was used for the present description.
(in Mal. 1192)

Or. 5921
Collective volume with texts in Arabic and Malay, paper, 20 ff., Arabic script, exercise book 'No. 84'.
Undang-undang Adat, which can be divided into:
(1) ff. 2r-6v. *Bab al-da`wa*. Arabic with interlinear Malay translation.
(2) ff. 7r-20v. *Undang-undang Minangkabau*, beginning with the definitions of *hukum syara'* and *hukum 'adat;* about *akal;* division of *undang-undang* into four categories

(undang-undang negeri, undang-undang dalam negeri, undang-undang luhak, undang-undang nan duapuluh); fasal pada menyatakan da'wa; some passages in Arabic.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 243 (No. 530), was used for the present description.
(in Mal. 1192)

Or. 5922
Minangkabau Malay, paper, 23 pp., Arabic script, exercise book 'No. 86'.
Undang-undang Adat, also called *Undang-undang Minangkabau*. The text begins with the traditional lawgivers, the division of law into *hukum adat* and *hukum syara'*, the division of *adat* into:
1. *cupak yang us all*;
2. *cupak buatan*;
3. *pusaka*;
4. *kata muafakat*;
5. *kata dahulu kata bertepati*;
6. *kata kemudian kata bercari*, ending with criminal law.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 253, No. 643, with quotation from the introduction. In van Ronkel wrongly described as.Or. 5916. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 243 (No. 531), was used for the present description.
(in Mal. 1192)

Or. 5923
Malay, paper, 18 ff., Latin script, exercise book 'No. 87'.
Adat membawa anak turun ke air. On the bathing of children in the river for the first time. Title on the cover: *Membawa anak Toeroen ka-ajer di Siboga.* The text, ff. 1v-10v, contains the customary ceremonies performed at Siboga (Sibolga) when a child is carried to the river for the first time. Possibly also in use in Natal, Barus and Singkil. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 266, No. 683, where the MS is erroneously referred to as Or. 5917. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 243-244 (No. 532), was used for the present description.
(in Mal. 1192)

Or. 5924
Malay, paper, 14 ff., Latin script, exercise book 'No. 88'.
Adat membawa anak ke air. Title on the cover: *Mambawa anaq ka-ajar (toeroen).* The text, ff. lv-6r, contains the customary ceremonies performed when a child is brought to the river for the first time (for *raja* and for commoners) and *pantun* sung by the *dukun* (for both groups) on that occasion. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 267, no. 684, where the MS is erroneously referred to as Or. 5918. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 244 (No. 533), was used for the present description.
(in Mal. 1192)

Or. 5925
Minangkabau Malay, paper, 21 ff. (including the cover), Latin script, exercise book 'No. 94'.
Pantun. The text, ff. 2v-19v, contains a collection of 265 *pantun*. A number of additional *pantun* are onff. 1r (4 *pantun),* and 21v-r. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 238, No. 598, where the MS is erroneously referred to as Or. 5919. Van Ronkel describes Or. 5926, below, as the sequel to the present manuscript. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 244 (No. 534), was used for the present description. See also Or. 5954, below.
(in Mal. 1192)

Or. 5926
Minangkabau Malay, paper, 22 ff., Latin script, exercise book 'No. 89'.
Pantun. Here called *Pantoen orang moeda*[2]. The text, ff. lv-14v, contains a collection of 368 pantuns. On f. 22r are two additional *pantun.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 238, No. 599, where the MS is erroneously referred to as Or. 5920. Van Ronkel describes this volume as the sequel to the preceding, with *pantun* Nos. 266-374. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 244 (No. 535), was used for the present description. See also Or. 5954, below.
(in Mal. 1192)

Or. 5927
Malay, paper, 20 ff., Arabic script, copied by Mangkoeta Sati, exercise book 'No. 96'.
Kitab belajar membaca. Reading lessons. The text, ff. lr-18v, contains reading exercises, divided into 80 lessons. Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 244-245 (No. 536), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 239, No. 600, where there is an erroneous reference to Or. 5927. This should be to Or. 5928, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5928
Minangkabau Malay, paper, Latin script, copied by Badoeakin (?), exercise book 'No. 97'.
(1) ff. lv-17v. *Pantun*, containing a collection of 109 *pantun*, numbered 782-890.
(2) ff. 18v-r. *Ibarat*, specimen of metaphorical language.
(3) ff. 20v-22v. *Pepatah*, containing a collection of 58 proverbs.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 239, No. 600, where the MS is erroneously referred to as Or. 5927. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 245 (No. 537), was used for the present description. See also Or. 5954, below.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 233, No. 578, where there is an erroneous reference to Or. 5928. This should be to Or. 5929, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5929
Minangkabau Malay, paper, 2 ff., Latin script, copied Soetan Maralaoet (?), exercise book 'No. 101'.
Taka-taki. The text contains a collection of sixty riddles with answers, numbered 176-235. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 233, No. 578, where the MS is erroneously referred to as Or. 5928. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 245 (No. 538), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 239, No. 601, where there is an erroneous reference to Or. 5929. This should be to Or. 5930, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5930
Malay, paper, 9 ff., Arabic script, exercise book 'No. 102'.
Pantun. The text contains a collection of 81 *pantun.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 239, No. 601, where the MS is erroneously referred to as Or. 5929. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 245 (No. 539), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 253, No. 644, where there is an erroneous reference to Or. 5930. This should be to Or. 5932, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5931
Minangkabau Malay, paper, 24 ff., Arabic script, lengthwise written, in pencil, from Barus, exercise book 'No. 105'.
Kaba Tuanku Gombang Patuanan. The text is on ff. la-21a. Beginning and end are missing. On the following pages are shorter pieces, also in a sort of Arabic. Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). .
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 245 (No. 540), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 231, No. 567, where there is an erroneous reference to Or. 5931. This should be to Or. 5933, below.
[* in Mal. 1193]

Or. 5932
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, 4 exercise books, 'Nos. 113-116', 113 pp., Latin script, dated April 20, 1892. Copied from Or. 6055, below.
The beginning of the text seems to be missing. Transcribed from Or. 6055, below.
(1) pp. 1-83. *Tambo Rajo,* also called *Tambo Minangkabau*. The story starts with Raja Iskandar Dzulkarnain. Here it is Raja Iskandar Muda who comes from Ceylon to Bukit Siguntang. After his death Maharaja Muda moves to Panjaringan. After Maharaja Muda's death the *raja per empuan* moves to Pagaruyung. Her son Raja Muda, now rules Pagaruyung. A court lady gives birth to Bujang Cindur Mata. Cindur Mata becomes ruler of Inderapura before becoming ruler of Pagaruyung. The dispersal of the Minangkabau into districts is related. Furthermore, the history of the

Malay countries, the rulers of which are related to Pagaruyung is also interwoven into this story.
(2) pp. 84-113. *Kitab menerangkan perda'awalan jaitoe da'awa dan djawab,* also called *Undang-undang Minangkabau,* containing *da'wa.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 253, No. 644, where the MS is erroneously referred to as Or. 5930. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 246 (No. 541), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 254, No. 645, where there is an erroneous reference to Or. 5932. This should be to Or. 5934, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5933
Minangkabau and Malay, paper, 22 ff., Latin script, copied by Soetan Maharadja, Soetan Kaja, and Mangkoeto Sati at Tanjung Ampalu, exercise book 'No 117'.
Pepatah. Proverbs. The text, ff. 1r-22v, comprises a collection of 231 proverbs. The proverbs are on the recto side of the folios, with the Malay explanation facing these.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 231, No. 567, where the MS is erroneously referred to as Or. 5931. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 246 (No. 542), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 231, No. 568, where there is an erroneous reference to Or. 5933. This should be to Or. 5935, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5934
Minangkabau Malay, paper, 140 pp., Arabic script, 4 exercise books (bound together), 'No. 122', on the cover and inside the MS is the signature of Soetan Pa(n)doeka (the owner) in Latin script, inside Sidjoendjoeng (the place of copying).
Undang-undang Minangkabau.
(1) pp. 1-55. *Adat Limbago Minangkabau,* treating dignitaries, *'akal, kata* and *hukum* (illustrated with *hadith), da'wa dan jawab, asal-usul, negeri berpagar adat* (illustrated with *hadith), Undang-undang nan delapan, Undang-undang nan duabelas,* criminal law etc..
(2) pp. 55-65. *Hukum adat.*
(3) pp. 66-91. *Kitab sajarat al- 'adat.*
(4) pp. 97-100. *Kitab undang-undang mendirikan penghulu.*
(5) pp. 101-127. *Bab pada menyatakan tatkala negeri Empat Kota akan berkimpal.*
(6) pp. 128-120. *'Akal,* a treatise about *'akal* followed by *martabat, kata* and *hukum.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 254, No. 645, where the MS is erroneously referred to as Or. 5932. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 246-247 (No. 543), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 233, No. 579, where there is an erroneous reference to Or. 5934. This should be to Or. 5936, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5935
Minangkabau, Malay, paper, 16 ff., Latin script, dated August 31, 1892, copied by St. Machoedoem at Fort van der Capellen, exercise book ‘No. 125’.
Tambihan kata² dan pepatah. The text, ff. 1r-16v, contains a collection of 154 proverbs. The proverbs are on the recto side of the folio, and facing them are Malay explanations. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 231, No. 568, where the MS is erroneously referred to as Or. 5933. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 247 (No. 544), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 239, No. 602, where there is an erroneous reference to Or. 5935. This should be to Or. 5937, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5936
Minangkabau Malay, paper, 12 pp., Latin script, copied by M. Bandahara, exercise book ‘No. 126’.
Taka-taki. The text contains a collection of 68 riddles with answers (in another hand). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 233, No. 579, where the MS is erroneously referred to as Or. 5934. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 247 (No. 545), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 227, No. 550, where there is an erroneous reference to Or. 5936. This should be to Or. 5938, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5937
Minangkabau Malay, paper, 18 ff., Latin script, copied by M. Bandahara, exercise book ‘No. 128’.
Pantun. The text, ff. 1v-18v, contains a collection of 174 *pantun*, numbered 1497-1658. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 239, No. 602, where the MS is erroneously referred to as Or. 5935. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 247-248 (No. 546), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 235-236, No. 588, where there is an erroneous reference to Or. 5937. This should be to Or. 5939, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5938
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 19 ff., Latin script, from Lubuk Basung, exercise book ‘No. 133’.
(1) ff. lv-3r. Dialogues. Two dialogues:
- 1. *Doeo oerang pasawah*
- 2. *Doeo oerang padoesi.*
(2) ff. 4v-14r. *Carito*, containing:
- 1. *Tjarito boeroeang Hi sitanggo ili*
- 2. *Tjarito kantjia*
- 3. *Tjarito kantjia djo harimau*

- 4. *Tjarito Barang*
- 5. *Tjarito kantjia djo kambiang*
- 6. *Tjarito kantjia mangalah*
- 7. *Tjarito kantjia djo langkitang*
- 8. *Tjarito kantjia djo baroea'*
- 9. *Tjarito soerang radjo pangidji'*
- 10. *Tjarito Malim Saoelah*
- 11. *Tjarito ampe' oerang barana'*.

(3) ff. 15v-19r. *Pantun*, containing a collection of 60 *pantun*.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 227, No. 550, where the MS is erroneously referred to as Or. 5936. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 248 (No. 547), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 234, No. 580, where there is an erroneous reference to Or. 5938. This should be to Or. 5940, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5939
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 20 ff., Latin script, dated 5 December 1892, copied by Soetan Negri at Bonjol, exercise book 'No. 135'.
(1) ff. 1v-11v. *Kaba*, midget deer stories, containing:
- 1. *Kaba kantjia djo baghoea'*
- 2. *Kaba kantjia djo ghimau*
- 3. *Kaba kantjia baladang pisang djo baghoea'*
- 4. *Kaba palandoea' paimangalah*
- 5. *Kaba kantjia baando^{2}an djogadjah*
- 6. *Kaba kantjia mangitjoeah*
- 7. *Kaba palandoea'*.

(2) ff. 12r-17r. *Ketje'-ketje'*. Dialogues of kampong people:
- 1. *Ajah Siti djo ande' Siti*
- 2. *Ajah Siti pai mandjapoei' oeghang*
- 3. *Ajah Siti djo ana'e*
- 4. *Ketje' Badoe Kadjai dja Pa' Lapiang'*.

(3) ff. 18r-19r. *Taka-taki,* containing 23 riddles with answers.
(4) ff. 20v-r. *Daftar menerangkan kata^2*. List of grammatical and morphological exceptions.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 235-6, No. 588, where the MS is erroneously referred to as Or. 5937. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 248-249 (No. 548), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 209, No. 517, where there is an erroneous reference to Or. 5939. This should be to Or. 5941 A, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5940
Minangkabau Malay, paper, 6 ff., Latin script, dated 14 November 1892, copied by Baginda Maharadja at Bonjol, exercise book 'No. 137'.

Taka-taki. The text contains 55 riddles with answers, numberted 121-175. Above the title on f. 1v is written: no. II (Roman numeral). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 234, No. 580, where the MS is erroneously referred to as Or. 5938. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 249 (No. 549), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 239, No. 603, where there is an erroneous reference to Or. 5940. This should be to Or. 5941 B, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5941 A-B
Collection of text in Minangkabau Malay, separately described hereafter.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 239, No. 604, where there is an erroneous reference to Or. 5941. This should be to Or. 5942, below.

Or. 5941 A
Minangkabau Malay, paper, 12 ff., Latin script, dated 25 November 1892, copied by Baginda Maharadja at Bonjol, exercise book 'No. 139'.
Kaba Sutan Bagindo. The text, ff. 2v-12r, is a fragment. At the end it is noted that there is a sequel in *Jawi* script. The story is not continued beyond the text as on p. 175 of Or. 6071, below. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 209, No. 517, where the MS is erroneously referred to as Or. 5939. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 249 (No. 550), was used for the present description.
(in Mal. 1193)

Or. 5941 B
Minangkabau Malay, paper, 10 ff., Latin script, copied by Tjaoel galar Chatib Sampono, teacher at Padang, exercise book 'No. 140'.
Pantun.
The text, ff. lv-9r, contains a collection of 78 *pantun*.
(1) ff. lv-5v. *Pantoen anak dagang*, 37 *pantun*.
(2) ff. 5v-7r. *Pantoen bertoenangan,* 19 *pantun*.
(3) ff. 7r-9r. *Pantoen roepa*[2]*;* 22 *pantun.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 239, No. 603, where the MS is erroneously referred to as Or. 5940. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 249-250 (No. 551), was used for the present description.
(in Mal. 1193)

Or. 5942
Minangkabau Malay, paper, 18 ff., Latin script, dated 17 November 1892, copied by Wahid, teacher at Padang, exercise book 'No. 153'.
Pantun. The text, ff. 1v-18r, contains a collection of 202 *pantun.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 239, No. 604, where the MS is erroneously referred to as Or. 5941). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 250 (No. 552), was used for the present description.

¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 234, No. 581, where there is an erroneous reference to Or. 5942. This should be to Or. 5943, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5943
Minangkabau Malay, paper, 13 ff., Latin script, dated 8 November 1892, copied by Sinaro Soetan at Tarusan, exercise book 'No. 173'.
Taka-taki. The text, ff. lv-13v, contains a collection of 120 riddles with answers. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 234, No. 581, where the MS is erroneously referred to as Or. 5942. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 250 (No. 553), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 239, No. 605, where there is an erroneous reference to Or. 5943. This should be to Or. 5944, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5944
Malay, paper, 20 ff., Latin script, copied by Djamboe Erang at Natal, exercise book 'No. 175'.
Pantoen. The text, ff. 1v-20v, contains a collection of 231 *pantun.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 239, No. 605, where the MS is erroneously referred to as Or. 5943.
- Added: a letter from the copyist Djamboe Erang to C.A. van Ophuijsen, presenting this and another MS (containing dialogues).
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 250 (No. 554), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 234, No. 582, where there is an erroneous reference to Or. 5944. This should be to Or. 5945, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5945
Minangkabau Malay, paper, 13 ff., Latin script, copied by Kamaroedin, exercise book 'No. 192'.
Taka-taki. The text, pp. 1-4, contains a collection of 53 riddles, numbered 819-860. Nos. 28-40 are used twice (pp. 3, 4). After the riddles, the answers are written in a later hand (possibly by C.A. Van Ophuijsen). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 234, No. 582, where the MS is erroneously referred to as Or. 5944. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 251 (No. 555), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 234, No. 583, where there is an erroneous reference to Or. 5945. This should be to Or. 5946, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5946
Minangkabau Malay, paper, 2 ff., Latin script, dated 13 May 1894, copied by Radjo Lelo' Soetan, a teacher at Paya Kumbuh, exercise book 'No. ??'.

Taka-taki. The text, ff. 1v-2r, contains a collection of fifty riddles with answers, numbered 1157-1206. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 234, No. 583, where the MS is erroneously referred to as Or. 5945. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 251 (No. 556), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 234, No. 584, where there is an erroneous reference to Or. 5946. This should be to Or. 5947, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5947
Minangkabau Malay, paper, 25 ff., Latin script, written at Fort de Kock (Bukittinggi), exercise book 'No. 195'.
Taka-taki. The text, ff. lv-13v, contains a collection of 183 riddles with answers, numbered 638-818. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 234, No. 584, where the MS is erroneously referred to as Or. 5946. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 251 (No. 557), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 240, No. 606, where there is an erroneous reference to Or. 5947. This should be to Or. 5948, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5948
Minangkabau Malay, paper, 20 ff., Latin script, exercise book 'No. 196'.
Pantun. The text, ff. lv-20r, contains a collection of 205 Minangkabau *pantun*, without mention of origin, numbered 1-205, 375-615, 685-731. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 240, No. 606, where the MS is erroneously referred to as Or. 5947. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 251 (No. 558), was used for the present description. See also Or. 5954, below.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 231, No. 570, where there is an erroneous reference to Or. 5948. This should be to Or. 5949, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5949
Minangkabau Malay, paper, 18 ff., Latin script, copied by St. Pamoentjak (?) at Suliki, exercise book 'No. 206'.
Minangkabau vocabulary. The text, ff. 1v-11r, contains Minangkabau words in the Suliki and Sijunjung dialects. With additions on ff. 12v-r. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 231, no. 570, where the MS is erroneously referred to as Or. 5948. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 252 (No. 559), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 229, No. 559, where there is an erroneous reference to Or. 5949. This should be to Or. 5950, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5950
Minangkabau Malay, paper, 17 ff., Latin script, copied by Moenafgalar Saidi Maharadja, adspirant teacher at Padang, exercise book 'No. 209'.
Dialogues of kampong people. The text is on ff. lv-17v and the dialogues are arranged in two columns (one for either speaker). The text is divided as foillows:
- 1. *Doeo oerang balaki bini*
- 2. *Doeo oerang basabaet*
- 3. *Toekang laoeek djo padoesi*
- 4. *Toekang kain djo padoesi.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 229, No. 559, where the MS is erroneously referred to as Or. 5949. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 252 (No. 560), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 240, No. 607, where there is an erroneous reference to Or. 5950. This should be to Or. 5951, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5951
Malay, paper, 21 ff., Latin script, exercise book 'No. 213'.
Roepa-roepa pantoen orang Bangkahoeloe. The text, ff. 1v-21r, contains a collection of 169 *pantun* from Bangkahulu. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 240, No. 607, where the MS is erroneously referred to as Or. 5950. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 252 (No. 561), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 240, No. 608, where there is an erroneous reference to Or. 5951. This should be to Or. 5952, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5952
Collective volume with texts in Minangkabau Malay and Batak, paper, 14 ff., Latin script, collected by Noer Hasan (see the note in blue pencil on f. 14r, exercise book 'No. 223'.
Collection of *Pantun*.
(1) ff. 1v-14r. *Pantun*. Minangkabau, collection of 205 *pantun* of unknown origin, numbered 891-1046.
(2) ff. 14v-r. *Ende-ende*. Batak. Collection of 7 Batak *ende-ende* (*pantun*). Not in Voorhoeve's *Codices Batacici* (1977).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 240, No. 608, where the MS is erroneously referred to as Or. 5951. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 252-253 (No. 562), was used for the present description. See also Or. 5954, below.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 224, No. 543, where there is an erroneous reference to Or. 5952. This should be to Or. 5953, below.
(in Mal. 1193)

Or. 5953
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 42 ff., Latin script, from Talu, exercise book 'No. 230'.
The collection (text on pp. 1-17), contains:
(1) pp. 1-15. *Carito*. Three midget deer stories, and another story:
- 1. *Tjarito Kantjia;*
- 2. *Tjarito si Djaba*';
- 3. *Kantjia djo harimau*;
- 4. *Kantjia djo barang*[2].
(2) pp. 16-17. *Tjaro Balik*. Five examples of thieves' language.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 224, No. 543, where the MS is erroneously referred to as Or. 5952. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 253 (No. 563), was used for the present description.
(in Mal. 1193)

Or. 5954
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 9 exercise books ('Nos. ??), copied by C.A. van Ophuijsen (1854-1917).
Collection of *Pantun*, copied by C.A. van Ophuijsen from Or. 5925, Or. 5926, Or. 5928, Or. 5948, Or. 5952, and possibly others. The collection is arranged as follows (Or. 5955, below, belongs to this series):
A. 32 ff.. *Pantun* numbered 1-290.
B. 2 ff. *Pantun* numbered 291-493.
C. 22 ff. *Pantun* numbered 494-684.
D. 22 ff. *Pantun* numbered 685-890. Some numbers are left open (among others Nos. 818-821, 823-826, 832-836, 838-844, 846, 848-856, 858-866, 868-883).
E. 18 ff. Should contain *pantun* numbered 891-1058, but most of the numbers are left open (Nos. 894-1005, 1008, 1010-1011, 1013-1035, 1037-1042, 1045, 1048-1058).
F. 18 ff. *Pantun* numbered 1059-1232.
G. 32 ff. *Pantun* numbered 1233-1253. Nos. 1254-1550 are left open.
H-I. 34, 33 ff. These two exercise books contain an index of all *pantun* in exercise books A-G in alphabetical order, with space for the numbers left blank.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 240, No. 609, which includes the description of Or. 5955, below. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 253-254 (No. 564), was used for the present description.
(in Mal. 1194)

Or. 5955
Minangkabau Malay, paper, 18 ff., Latin script, copied by C.A. van Ophuijsen (1854-1917).
Index of the *pantun* as contained in Or. 5954, above. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 240, No. 609, where there is only mention of Or. 5954. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 254 (No. 565), was used for the present description.

¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 240, No. 610, where there is an erroneous reference to Or. 5955. This should be to Or. 5956, below.
(in Mal. 1194)

Or. 5956
Minangkabau Malay, paper, 30 ff., Arabic script, by a European, possibly C.A. van Ophuijsen, exercise book.
Pantun of unknown origin. The text, ff. 1r-30v, contains a collection of 284 *pantun*. Added are 3 loose ff. containing 19 additional *pantun* in Latin and Arabic script. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 240, No. 610, where there is an errononeous reference to Or. 5955. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 254 (No. 566), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 235, No. 586, where there is an erroneous reference to Or. 5956. This should be to Or. 5957, below.
(in Mal. 1194)

Or. 5957
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 21 ff., Latin script, dated 20 October 1892, copied by Si Kamilloedin galar Soetan Malenggang and Si Djainoen galar Soetan Maharadja at Singkarak.
(1) ff. 1v-6r. *Taka-taki*, containing 61 riddles with answers. Numbered 236-296.
(2) ff. 7v-16r. *Pantoen,* containing 109 *pantun.* Numbered by 1659-1748.
(3) ff. 17v-21v. *Pertjakapan (Ketje'-ketje').* A dialogue.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 235, No. 586, where there is an errononeous reference to Or. 5956. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 254-255 (No. 567), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 240-241, No. 611, where there is an erroneous reference to Or. 5957. This should be to Or. 5958, below.
(in Mal. 1194)

Or. 5958
Minangkabau Malay, paper, 20 ff., Latin script, copied, or collected by Soetan Maharadja, Soetan Kaja and Mangkoeta Sad, exercise book.
Pantun. The text, ff. 1v-18v, contains a collection of 383 *pantun.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 240-241, No. 611, where there is an errononeous reference to Or. 5957. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 255 (No. 568), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 241, No. 612, where there is an erroneous reference to Or. 5958. This should be to Or. 5959, below.
(in Mal. 1194)

Or. 5959
Minangkabau, paper, 20 ff., Arabic script (Iskandar: ‘legible writing;

difficult to read (no punctuation)), with notes by C.A. van Ophuijsen in the margin, exercise book.
Pantun. The text, ff. 1r-18r, contains a collection of *pantun*. Some are numbered 1075-1084, 1107, 1110-1112. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 241, No. 612, where there is an errononeous reference to Or. 5958. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 255 (No. 569), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 241, No. 613, where there is an erroneous reference to Or. 5959. This should be to Or. 5960, below.
(in Mal. 1194)

Or. 5960
Minangkabau Malay, paper, 7 ff., Latin script, copied by Muhammad Ta'ib at Fort de Kock (Bukittinggi), exercise book.
Pantun. The text, ff. 1v-14v, contains a collection of 36 *pantun,* numbered 732-762. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 241, No. 613, where there is an errononeous reference to Or. 5959. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 255-256 (No. 570), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 241, No. 614, where there is an erroneous reference to Or. 5960. This should be to Or. 5961, below.
(in Mal. 1194)

Or. 5961
Minangkabau Malay, paper, 16 ff., Latin script, exercise book, apparently (note on inside cover) copied from No. 186, where the pantun would have had Nos. 1-65 (see now Or. ??).
Pantun. The text, ff. 1v-7r, contains a collection of 65 *pantun.* On f. 8r is an additional *pantun.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 241, No. 614, where there is an errononeous reference to Or. 5960. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 256 (No. 571), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 241, No. 615, where there is an erroneous reference to Or. 5961. This should be to Or. 5962, below.
(in Mal. 1194)

Or. 5962
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, exercise book (or 2?) and addition, 16 + 10 ff., Latin script, copied by C.A. van Ophuijsen (1854-1917) and others. Collections of *Pantun*.
(1) 16 ff. On the cover the title *Pantoen Malajoe* I. Copied by C.A. van Ophuijsen. The text, ff. 1v-l0v, contains a collection of 82 *pantun.*
(2) 10 ff. Cover containing loose folios numbered 11-20. Copied in several different hands.
- 1. f. 11v: *Pantun.* Notes by C.A. van Ophuijsen on *pantun*.
- 2. ff. 12v-15r. *Pantun*, a collection of 63 *pantun.*

- 3. ff. 17v-18r. *Pantun*. Letter to a servant of C.A. van Ophuijsen with a collection of 54 *pantun* from Padang Sidempuan.
- 4. ff. 19v-20v. *Pantun*. A collection of 15 *pantun* from *Syair Syamsul-'Alam.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 241, No. 616, where there is an errononeous reference to Or. 5961. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 256 (No. 572), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 241, No. 615, where there is an erroneous reference to Or. 5962. This should be to Or. 5963, below.
(in Mal. 1194)

Or. 5963
Minangkabau Malay, paper, 23 pp., Latin script, copied by C.A. van Ophuijsen (1854-1917).
Pantoen Seloka. The text contains 112 *pantun.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 241, No. 616, where there is an errononeous reference to Or. 5962. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 256 (No. 573), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 237, No. 592, where there is an erroneous reference to Or. 5963. This should be to Or. 5964, below.
(in Mal. 1194)

Or. 5964
A. Collective volume with texts in Minangkabau Malay, 21 ff., Latin script, dated 7 November 1892, copied by Si-Satie galar Maharadja Soetan, teacher at Palembayan, exercise book ‘No. 189’.
(1) ff. 2v-17r. *Pantoen*, with an introduction about the classification of the *pantun*.
- 1. ff. 2v-7r. *Pantoen hiba*, 125 *pantun.*
- 2. ff. 7r-9v. *Pantoen riang* (*pantoen garah*). 36 *pantun.*
- 3. ff. 10v-11r. *Pantoen natsihat*, 46 *pantun.*
- 4. ff. 12v-16v. *Pantoen moed*. 100 *pantun.*
- 5. ff. 16v-17v. *Pantoen toed*. Divided into:
(a). *pantoen padato* with 13 *pantun.*
(b). *pantoen poesako* with 9 *pantun.* On f. 17r is a table of contents. The *pantun* are numbered 1201-1496.
(2) ff. 18v-21v. *Taka-taki*. Collection of riddles:
- 1. ff. 18v-20v. Collection of 42 riddles, numbered 297-338.
- 2. ff. 20r-21v. The answers to the riddles.
B. Malay, paper, 12 ff., Latin script, copied by C.A. van Ophuijsen (1854-1917), exercise book.
Pantun. Containing the index of *pantun* Nos. 1-290.
C. Malay, paper, 14 ff., Latin script, copied by C.A. van Ophuijsen (1854-1917), exercise book.
Pantun. Containing the index of *pantun* Nos. 291-815.

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 237, No. 592, where there is an errononeous reference to Or. 5963. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 257 (No. 574), was used for the present description.
(in Mal. 1194)

Or. 5965
Malay, Dutch, paper, 3 exercise books, 32 + 32 + 32 ff., Latin script, copied by C.A. van Ophuijsen (1854-1917),
Notes and a supplement to H.C. Klinkert, *Nieuw Nederlandsch-Maleisch woordenboek*. Leiden 1885 [861 E 11 - 8207 C 10 - BOLLAN 8 B 60 - 1797 D 29].
A. 32 ff.. Entries Nos. 1-487.
B. 32 ff. Entries Nos. 488-1000.
C. 32 ff. On ff. 1v-17v entries Nos. 1001-1214.
Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 257-258 (No. 575), was used for the present description.
(in Mal. 1195)

Or. 5966
Malay, Dutch, Buginese, Arabic, paper, 14 ff., copied by C.A. van Ophuijsen (1854-1917), Arabic, Latin and Buginese scripts,
Supplement Maleisch-Nederlandsch Woordenboek. The text, ff. 1v-7, consists of entries Nos. 1-75 and 9 additional entries. It contains Arabic and Malay words in places compared with Buginese words, with Dutch explanations. Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 258 (No. 576), was used for the present description. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 244, No. 623, where there is an erroneous reference to Or. 5966. This should be to Or. 5967 A, below.
(in Mal. 1195)

Or. 5967 A
Minangkabau, Malay, Dutch, Batak, paper, 8 + 12 ff., Arabic, Latin and Batak scripts, copied by by Soetan Maroehoen, teacher at Maninjau, and by C.A. van Ophuijsen (1854-1917), exercise book.
Supplements to J.L. van der Toorn, *Minangkabausch-Maleisch-Nederlandsch Woordenboek* (The Hague 1891 [OLG 90:2251 - 861 C 7]).
(1) 8 ff. Arabic and Latin scripts, by Soetan Maroehoen, teacher at Maninjau. Text on ff. 1v-4v, 5v-r, 7v-8r, with letters A-K. See also (2) below.
(2) 12 ff. Latin script, sometimes with Arabic script. Handwriting of C.A. van Ophuijsen. Text on ff. 1v-6r and 12r. The Minangkabau words are sometimes
in Arabic script and are sometimes with Batak words in Batak script.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 244, No. 623, where there is an erroneous reference to Or. 5966. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 258 (No. 577), was used for the present description.
(in Mal. 1195)

Or. 5967 B

Minangkabau Malay, Dutch, paper, 21 ff., Latin script, dated 13 May 1894, copied by Soetan Malintang, teacher at Payakumbuh, exercise book.

Lexicographical notes. The text contains Minangkabau words and use with Dutch explanation. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 244, No. 624, where there is a reference to Or. 5967 (without letter). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 259 (No. 578), was used for the present description.

(in Mal. 1195)

Or. 5968

Malay, paper, 68 ff., typewritten in Latin script, on one side of the leaves only.

Hikayat Bahram Syah. Incomplete. Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 259 (No. 579), was used for the present description.

(in Mal. 1195)

Or. 5969

Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 40 pp., Arabic script, exercise book.

(1) pp. 1-5. *Nalam adat*. A treatise about *adat* in *syair* form.

(2) pp. 6-9. *Nyanyi bondong*. A song sung in wedding processions. In *syair* form with some *pantun*.

(3) pp. 10-13. *Nyanyi risau*. Sung to the accompaniment of the *rebab, saluang,* and *pupui'* (a kind of f).

Not described in See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 259 (No. 580), was used for the present description.

¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 205-206, No. 507, where there is an erroneous reference to Or. 5969. This should be to Or. 5975, below.

(in Mal. 1195)

Or. 5970

Minangkabau Malay, paper, 44 pp., Arabic script, copied by Abdur-Rahim, exercise book.

Padato di Koto Tujueh. The text, pp. 1-32, contains speeches made at ceremonial occasions in Koto Tujueh. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 232, No. 571, where there is an erroneous reference to Or. 5973. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 259 (No. 581), was used for the present description.

¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 206, No. 508, where there is an erroneous reference to Or. 5970. This should be to Or. 5974, below.

(in Mal. 1195)

Or. 5971

Malay, paper, 32 pp., Arabic script, exercise book.

Kitab Pembacaan. The text, which is on pp. 3-21 only, is a reader for school children.
- 1. *Kebun;* prose followed by a *nalam* about gardening.
- 2. *Bundak;* prose followed by a *nalam* about *orang bundak* (worried people).
- 3. *Pemalas;* prose followed by a *nalam* about laziness.
- 4. *Loba;* prose followed by a *nalam*.
- 5. *Berhitung;* prose followed by a *nalam*.
- 6. *Penyuka;* prose followed by a *nalam* about things one likes to do.
- 7. *Bertukang;* prose followed by a *nalam* about carpentry.
- 8. *Cerita si Rahman;* prose followed by a *nalam*.

Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 260 (No. 582), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 206, No. 509, where there is an erroneous reference to Or. 5971. This should be to Or. 5973, below.
(in Mal. 1195)

Or. 5972
Minangkabau Malay, paper, 44 pp., Arabic script, written down from an oral source by Sutan Maharajo, Sutan Kayo, and Mangkuto Sati, teachers from Tanjung Ampalu, from an oral narrative, exercise book.
Kaba Tuanku Malim Dewa bagalar Tuanku Gombang Patuanan, also called *Kaba Tuanku Gombang Patuanan.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 207, No. 510, where quotations from the beginning and the end are given. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 260 (No. 583), was used for the present description.
(in Mal. 1195)

Or. 5973
Minangkabau Malay, paper, 20 ff., Arabic script, written down from oral sources by Sutan Maharajo, Sutan Kayo, and Mangkuto Sati, teachers at Tanjung Ampalu.
Kaba Puti Liwang Dewani. The text, ff. lr-14v, contains the story of Princess Liwang Dewani, daughter of Tuanku Bandaharo Kayo, who was born an exceptional girl. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 206, No. 509, where there is a wrong reference to Or. 5971. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 260 (No. 584), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 232, No. 571, where there is an erroneous reference to Or. 5973. This should be to Or. 5970, above.
(in Mal. 1195)

Or. 5974
Minangkabau Malay, paper, 20 ff., Arabic script, written down from oral sources by Sutan Maharajo, Sutan Kajo, and Mangkuto Sati, teachers at Tanjung Ampalu, exercise book.
Kaba Puti Batujueh Badunsanak. The text, on ff. 1r-17r, contains the story of seven princesses the youngest of whom, Puti Bungsu, marries a crocodile. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 206, No. 508 (with quotations), where there is an

erroneous reference to Or. 5970. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 260-261 (No. 585), was used for the present description.
(in Mal. 1195)

Or. 5975
Minangkabau Malay, paper, 40 pp., Arabic script, written down from oral sources by Sutan Maharajo, Sutan Kayo, and Mangkuto Sati, teachers at Tanjung Ampalu, exercise book.
Kaba Bujang Muhammad Kadim. The text, on pp. 1-29, contains the story of Jombang Muhammad Kadim who is slandered by his teachers because he is more intelligent than they are and who becomes king because of his honesty. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 205-206, No. 507 (with quotations), where there is an erroneous reference to Or. 5969. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 261 (No. 586), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 231, No. 569, where there is an erroneous reference to Or. 5975. This should be to Or. 5980-Or. 5983, below.
(in Mal. 1195)

Or. 5976
Malay, paper, 6 ff., Arabic script, on the cover is a note that this is a copy of a MS owned by the Regent of Muko-muko.
Syair Muko-muko. Text, on ff. 1r-3v, seems to be a copy of Or. 6051 but the story ends here with the reign of Sultan Khalifatullah without the account of Puteri Banialam's death. A complete text of the Syair has been published by J. Kathirithamby-Wells and Muhammad Yusoff Hashim, *The Syair Mukomuko. Some historical aspects of a nineteenth century Sumatran court chronicle*, in *MBRAS Monograph no. 13,* Kuala Lumpur 1985. Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 261 (No. 587), was used for the present description.
(in Mal. 1195)

Or. 5977 A
Malay, paper, 22 ff., Arabic script, on one side of the paper only.
Hikayat Bahram Syah. The text, ff. 1v-9v, contains only the beginning of the story. Not described in See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 261 (No. 588), was used for the present description.
(in Mal. 1195)

Or. 5977 B
Malay, paper, 40 ff., Arabic script, on one side of the paper only.
Hikayat Bahram Syah. The text, ff. 2r-17r, contains only the beginning of the story. Not described in See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 262 (No. 589), was used for the present description.
(in Mal. 1195)

Or. 5978
Minangkabau Malay, paper, 3 exercise books, 36 + 24 + 54 pp., Arabic script.
Kaba Malim Deman.
A. 36 pp. Continuation of the text contained in Or. 5979, below.
B. 24 pp. (pp. 37-60). Continuation of Or. 5978 A.
C. 54 pp. (pp. 61-114). Continuation of Or. 5978 B, till the end of the text (pp. 61-105).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 191-192, No. 472 (with quotations). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 262 (No. 590), was used for the present description.
(in Mal. 1195)

Or. 5979
Minangkabau Malay, 46 pp., Arabic script, on the first page in Latin script: M.S. B(adoe) A(kin) (name of the copyist?).
Kaba Malim Deman. The beginning of the text only, which is continued in Or. 5978, above.
Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 262 (No. 591), was used for the present description.
(in Mal. 1195)

Or. 5980
Minangkabau Malay, 32 ff., Latin script, exercise book.
Petata-petiti. The text, on ff. 1v-28v, contains proverbs arranged alphabetically. With references to other exercise books from which the proverbs have been derived.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 231, No. 569, where there is an erroneous reference to Or. 5975. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 262-263 (No. 592), was used for the present description.
(in Mal. 1195)

Or. 5981
Minangkabau Malay, 32 ff., Latin script, exercise book.
Lela parangai pamea. The text, ff. 1-15r and 30v-32r, contains proverbs arranged alphabetically. With references to other exercise books from which the proverbs have been derived.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 231, N. 569, where there is an erroneous reference to Or. 5975. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 263 (No. 593), was used for the present description.
(in Mal. 1195)

Or. 5982
Collective volume with texts in Minangkabau, Malay and Batak, paper, 16 + 1 + 2 + 2 ff., Latin and Arabic scripts, exercise book with loose leaves added.
Papatah. Proverbs.

A. *Petata-petiti adat Minangkabau* (= *Papatah*). 16 ff.. Latin script, dated 1897, copied by M. gr. B.M. at Solok.
The text, ff. 3v-14r, contains a collection of sixty proverbs in Minangkabau with Malay explanation.
B. *Pameo* (= *Papatah*). 1 f., Latin script. A collection of 21 proverbs in Minangkabau, with Malay explanation below; on the verso-side some proverbs transcribed in Arabic script (pencil).
C. *Lelo perangai orang Soengei Pegoe dan 12 Kota* (= *Papatah*). 2 ff., Latin script, torn from an exercise book, copied by Si Sarif galar Chatib Madjo Lelo, teacher at
Muara Labu. The text, ff. 1v and 2v,r, contains eleven proverbs in Minangkabau with Malay explanation.
D. *Hamoemoera.* Batak, 2 ff.With a list of Batak words. Not in Voorhoeve's *Codices Batacici.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 231, No. 569, where there is an erroneous reference to Or. 5975. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 263 (No. 594), was used for the present description.
(in Mal. 1195)

Or. 5983
Minangkabau Malay, paper, 14 ff., Latin script, copied by C.A. van Ophuijsen (1854-1917), exercise book.
(1) ff. 14r-8r. *Papatah dan patitih*. Collection of 142 Minangkabau proverbs, involving legal terminology.
(2) ff. 4v-5r. *Pantun ibarat*. Collection of 13 *pantun.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 231, No. 569, where there is an erroneous reference to Or. 5975. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 264 (No. 595), was used for the present description.
(in Mal. 1195)

Or. 5984
Mandailing Batak, paper, 2 exercise books, Latin script, 'Bat. Raadsels door mt. Behooren tot het kinderspel'.
Batak riddles. A collection of 416 Mandailing Batak riddles, with answers. A few have been published by C.A. van Ophuijsen *TBG* 28 (1883) pp.201 ff, and in *TBG* 30 (1885), pp. 459 ff. The numbers which they received in the publication have been added in red ink. At the end of the second exercise book are two medical recipes (*ubat*), one against *simborgo* (rhumatism), and one against *pilulus*, each with a djampi or mintora in Batak script, but written by someone who was not familiar with Batak script, since he writes *Allak* instead of *Allah*, and similar spellings.
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 216.
(in Mal. 1196)

Or. 5985
Mandailing Batak, paper, 4 exercise books'(I-III, IIa), Latin script, 'Bataksche kinderspelen.

Children plays.
In exercise books I-III is a description of 57 children plays, a neat copy written in one hand, but originating from different authors whose names are mentioned under the different texts. The third exercise book is not full till the end.
In IIa is a description by Soetan Oloan and Soetan Malajoe (Moesogit) of a play of boys and girls in the light of the moon.
Also: *Ende udut-udut*, alternating song in *pantun berkait* between boys and girls in the *sopo* or on the village square, by Soetan Oloan and Moesogit.
Also: *Pasarkosobasarasan nisi doesoewasa dasagasanasak nasa masargosorasar Asa dosot Bese tasarisingosot nasa masargisindjisir*, that is *Parkobaran ni dua daganak na margorar A dot B taringot na margindjir*, by Soetan Oloan.
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 216.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 234-235, No. 585, where there is an erroneous reference to Or. 5985. This should be to Or. 5993-Or. 5994, below.
(in Mal. 1196)

Or. 5986
Mandailing Batak, paper, exercise book, Latin script, one copyist, 'Bataksch. Kinderspelen. Spreekwoorden.' Illustrations.
Children plays and proverbs.
First 13 pp. With short notes on all sorts of children plays, with drawings in pencil, of musical instruments among other things.
Then follows a collection of 68 proverbs, with explanation.
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 216.
(in Mal. 1196)

Or. 5987
Mandailing Batak, paper, ff., Latin script, exercise book.
Oedjar-oedjaran ni daganak, anonymous collection of sixteen plays of children, mostly play songs.
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 216.
(in Mal. 1196)

Or. 5988
Collective volume with texts in Mandailing Batak and Malay, paper, 26 ff., Batak and Latin scripts, exercise book, dated July 17, 1898, copied by Moesogit (Nasoetion) glr Soetan Malajoe, a teacher in Goenoeng Baringin, illustrations.
(1) ff. ??. *Tanngot tu parkalaan*, mostly in Batak script, with drawings of the *parkalaan* (divination calendar) and several *atija* (*hatiha*). One is called *parbangguwan*, with an inserted a, so that it becomes *parbangguawan*, but it is meant to be *parbangguwaan*. This *atija* consists of 12 squares, namely *bangguwa ni halak*, simbora, *ogung*, *bosi*, *sere*, *lombu*, *horbo*, *bodil*, *abit*, *eme*, *manuk*, *tano*.
(2) ff. ??. *Tanngot tu parnipi ni halak* Mandailing, interpretation of dreams, in Latin script.

(3) ff. ??. Batak and Malay. *Tanngot tu na mangalo-alo boru*, about a marriage by elopement, after a case the author experienced himself, with drawings. Latin script. For the final part reference is made to an essay by Moehamad Saät gelar Soetan Maloon (Or. 5862 (2), above?). The beginning of the text (ff. 13b-17a) is in Batak, but the end (ff. 17a-20a), the chapter entitled *Osong-osong*, is in Malay. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 264 (No. 596).
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 217.
(in Mal. 1196)

Or. 5989
Mandailing Batak, paper, ff., Latin script, exercise book.
(1) 'Bataksche spreekwoorden', about 450 Batak proverbs, without explanation. No author or compiler indicated. The last ones written down by C.A. van Ophuijsen (1854-1917) himself.
(2) From the other side: Batak riddles, with the answers. Numbered till No. 69, but the series is not complete.
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 217.
(in Mal. 1196)

Or. 5990
Mandailing Batak, paper, ff., Latin script, exercise book.
Tanngot toe na mangabija, anonymous text about levirate marriage.
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 217.
(in Mal. 1196)

Or. 5991
Malay, paper, 18 ff., Latin script, copied by Badoeakin, exercise book.
Nikah di Baroes. About marriage customs in Barus. Malay written by someone from Mandailing, as he points out that marriage customs on the coast are very different from those in Mandailing and Angkola.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 217. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 264 (No. 597) was used for the present description.
(in Mal. 1196)

Or. 5992
Collective volume with texts in Batak and Malay, paper, 22 ff., Batak and Latin scripts, dated August 25, 1892, copied by Si Moesogit Nasoetion at Huta Nopan, exercise book. Another exercise book copied by him is Or. 6031, below. Illustrations.
(1) ff. ??. Malay. *Peroebahan adat dan hal orang Batak*. An enumeration of 18 issues in which the adat has been changed.
(2) ff. 8a-12a. About signs in the stars, with illustrations. Batak text in Batak script, with translation into Malay in Latin script. The first is *bangguwa ni si opat pat*.
(3) ff. ??. Malay. *Adat orang Batak menari* (*menortor*). Latin script. With a map.

(4) ff. ??. *Dari hal orang Si Oelang Aling*, about the different customs of the people of Si Ulang Aling, who are ladangbuilders.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), pp. 217-218. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 264-265 (No. 598) was used for the present description.
(in Mal. 1196)

Or. 5993
Minangkabau Malay, paper, 6 exercise books, Latin script.
Taka-taki. Collection of riddles in Minangkabau. Written by one copyist and are bound together and contain riddles numbered 861-914.
A. 64 pp. Riddles of which the answers are arranged alphabetically from A-K.
B. 64 pp. Riddles of which the answers are arranged alphabetically from K-R.
C. 64 pp. (text on pp. 1-50). Riddles of which the answers are arranged alphabetically from R-T. Added are 3 ff. of lined paper, which latter is dated 18 November 1892, and copied by St. Ibrahim.
D. 20 ff. Ff. lr-9v contain 101 riddles with answers; ff. 20r-16r contain 44 riddles with answers. A list of the places from where the riddles originate.
E. 32 ff. Index of riddles in A, B and C (first part), arranged alphabetically according to the answers. Many pages and parts of pages are blank.
F. 4 ff. Two lists of published riddles.
(1) ff. lr-2v. List of Minangkabau riddles.
(2) ff. 3r-4v. List of Batak riddles.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 234-235, where there is an erroneous reference to Or. 5985. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 265 (No. 599) was used for the present description.
(in Mal. 1196)

Or. 5994
Minangkabau Malay, paper, Latin script, 3 exercise books.
Taka-taki. Collection of riddles in Minangkabau.
A. 20 ff. Copied by Soetan Maharadja, Soetan Kaja, and Mangkoeta Sati of Tanjung Ampalu. The text, ff. 1r-14v, contains 300 riddles, with answers side by side.
B. 18 ff. Dated January 15, 1895, copied by Soetan Baginda and Soetan Sinara at Buo. The text, ff. 1v-18r, contains 255 riddles with answers. Inside are 2 loose ff.
of lined paper (34 x 21 cm.), with notes on the *taka-taki* on f. 1v, here called
Toko'-toko'an.
C. 8 ff. Dated 1894, copied by Chatib Sampono at Paya Kumbuh. The text, ff. 2v-5v, contains fifty riddles.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 234-235, where there is an erroneous reference to Or. 5985. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 266 (No. 600) was used for the present description.
(in Mal. 1196)

Or. 5995
Malay, paper, 18 ff., Latin script, exercise book.
Permainan kanak-kanak di Tanah Minangkabau. The text, ff. 1v-13v, describes children's games in the Minangkabau, such as *berpenda, berkelereng, bercongkak, berpaduk, bercatur,* and *bergalah.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 235, No. 587, where the exercise registered as Or. 5996, below, has been simultaneously described. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 266 (No. 601) was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 187, No. 453, where there is an erroneous reference to Or. 5995. This should be to Or. 6018 – Or. 6021, below.
(in Mal. 1197)

Or. 5996
Malay, paper, 16 ff., Latin script, exercise book.
Permainan anak perempuan. The text, ff. 1v-5r, contains a treatise about girls' games such as *berhambat* and *main damar.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 235, No. 587, where there is an erroneous reference to Or. 5995 only. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 266 (No. 602) was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 265, No. 676, where there is an erroneous reference to Or. 5996. This should be to Or. 5997, below.
(in Mal. 1197)

Or. 5997
Malay, paper, 36 pp., Latin script, exercise book.
Adat perkawinan. The text, pp. 1-30, contains a description of marriage customs in Minangkabau: *mencari tunangan, bertimbang tanda, baralat kawin, berinai,* and *berkajo gadang.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 265, No. 676, where there is an erroneous reference to Or. 5996. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 267 (No. 603) was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 267, No. 687, where there is an erroneous reference to Or. 5997. This should be to Or. 5999, below.
(in Mal. 1197)

Or. 5998
Malay, paper, 18 ff., Latin script, copied by Abas, exercise book.
Pantangan dan Kapertjajaan orang Melajoe. The text, ff. 1v-18r, contains a treatise about superstitious customs such as *menunggangkan ayar waktu malam, melangkahi kubur, berjalan dihujan panas, membuangkan nasi, makan berundung-undung, pantangan perampuan bunting, mengidam, sonsang menanamkan tebu, limau kayu, makan tebu sesudah makan nasi, sonsang mengubak tebu, pantangan berjalan malam, membuangkan saudara anak, melawan ibu bapa, orang jadi-jadian, melempar-lempar, menunjuk mengido, memakan pisang kembar, menghatau, melintasi kapala orang tidur, menyawak, menumbuk tanah dengan alu, menyumbat mata ayar, memijak rambut, menyebut nama ibu bapa, menjait kain lekat, mengerat kuku dan mencukir kasisiran waktu malam, mengubak tebu malam, siamang berbuni, sikulambai, hantu, orang bunion, akuan, barang yang sakti, cindaku, naga.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-*

Catalogus (1921), pp. 267-268, No. 688. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 267 (No. 604) was used for the present description.
(in Mal. 1197)

Or. 5999
Malay, paper, 28 ff., Latin script, copied in Tanjung Ampalu.
Dari hal kalakoean anak parampoean jang beroemoer dari 5 tahoen sampai ia bersoeami. The text, ff. 1v-6r, contains a treatise about customs with regard to girls from the age of 5 years up to the time they are given in marriage:
- 1. *Pada menjatakan adat orang jang akan berlaki-isteri*
- 2. *Pada menjatakan adat mendjawat tanda*
- 3. *Pada menjatakan adat berhalat kawin.*

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 267, No. 687, where there is an erroneous reference to Or. 5997. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 267 (No. 605) was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 236, No. 589, where there is an erroneous reference to Or. 5999. This should be to Or. 6000, below.
(in Mal. 1197)

Or. 6000
Collective volume with texts in Minangkabau and Malay, paper, 16 ff., Arabic and Latin scripts, exercise book.
Pelajaran. Dialogues and readings.
(1) ff. 1v-11r. Minangkabau, *Ketje'*. Dialogues.
1. Dialogue between two persons; 2. *Ketje' pabalam*; 3. *Ketje' padoesi di ale*', 4. *Patjaranan*; 5. *Ketje' poelang di pakan*; 6. *Mambali kabau.*
(2) ff. 16r-12r: *Pembacaan,* a reader, containing: 1. *Anak;* 2. *Bunga harum;* 3. *Seekor induk ay am;* 4. *Seekor anjing;* 5. *Khabar anak;* 6. *Penyuka;* 7. *Anak yang baik;* 8. *Orang bondek;* 9. *Pelengah;* 10. *Anak yang rajin;* 11. *Berniaga;* 12. *Hari pekan;* 13. *A nak yang lasak;* 14. *Bertukang;* 15. *Membaca;* 16. *Siperut.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 236, No. 589, where there is an erroneous reference to Or. 5999. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 268 (No. 606) was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 267, No. 686, where there is an erroneous reference to Or. 6000. This should be to Or. 6001, below.
(in Mal. 1197)

INVENTORIES OF COLLECTIONS OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 7

MANUSCRIPTS OR. 6001 – OR. 7000
REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN MAY 1917 AND 1946

COMPILED BY JAN JUST WITKAM
PROFESSOR OF PALEOGRAPHY AND CODICOLOGY
OF THE ISLAMIC WORLD IN LEIDEN UNIVERSITY
INTERPRES LEGATI WARNERIANI

TER LUGT PRESS
LEIDEN 2007

First electronic publication: 17 September 2006. Latest update: 30 July 2007

PREFACE

The arrangement of the present volume of the Inventories of Oriental manuscripts in Leiden University Library does not differ in any specific way from the volumes which have been published earlier (vols. 5, 6, 12, 13, 14, 20, 22 and 25). For the sake of brevity I refer to my prefaces in those volumes. A few essentials my be repeated here.

Not all manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy. The sheer number of manuscripts makes this impossible. At a later stage this may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of inventorizing would seriously hamper the progress of the present project. When a manuscript was not inspected this can be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively or sufficiently, inspected the manuscript, and its entry in the inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. These have, of course, always been indicated. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the author of all information given under that particular class-mark.

The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.

When Dr. P. Voorhoeve in 1946 took over responsibility for the Oriental collections in the Leiden Library he found a great number of as yet unregistered manuscripts in the office of his predecessor, Dr. C. van Arendonk. The latter had not been able to cope with the enormous influx of manuscripts, and more in particular the materials in the Snouck Hurgronje bequest, which entered the Library in 1936. Working away this back log had a high priority for Voorhoeve, but that meant that not all manuscripts were registered in an orderly or in an exact chronological way.

I end with an important note. Although the inventories which I am publishing here contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been made at the express insistence or by the specific demand of these institutions. The idea to compile such inventories, the invention of their structure, the acquisition of the necessary information from a multitude of primary and secondary sources, the way of publishing, all this is my idea and my work alone. It is therefore my sole property and I

assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with reference, of course, to what I have said elsewhere about the method of compilation.

Prof. Jan Just Witkam, Leiden, 29 July 2007
Interpres Legati Warneriani

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS
OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 7

MANUSCRIPTS OR. 6001 – OR. 7000
REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN MAY 1917 AND 1946

Continuation of the C.A. van Ophuijsen Collection (Or. 5823 - Or. 6121)
Collection of, mostly Malay, Minangkabau and Batak manuscripts, brought together by Professor C.A. van Ophuijsen (1854-1917). Presented to the library by his widow in May 1917. See on C.A. van Ophuijsen's life and work C. Snouck Hurgronje, 'Levensbericht van C.A. van Ophuijsen', in *Verspreide geschriften* 6 (1927), pp. 421-434 (reprinted from *Levensberichten van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden* 1916-1917, Leiden 1917, pp. 87 ff.). Or. 6901, below, is most probably also from his collection. See for the collection of MSS of his father, J.A.W. van Ophuijsen, Or. 12.123 - Or. 12.282, below.

Or. 6001
Malay, paper, 28 ff., Latin script, copied by Soetan Ibrahim (?) at Padang, exercise book.
Pada menjatakan toeroen mandi anak di Padang. The text, ff. 1v-8r, deals with the ceremony of bathing babies. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 267, No. 686, where there is an erroneous reference to Or. 6000. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 268 (No. 607), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 266, No. 678, where there is an erroneous reference to Or. 6001. This should be to Or. 6002, below.
(in Mal. 1197)

Or. 6002
Malay, paper, 28 ff., Latin script, copied by Soetan Sarif, exercise book.
Dari hal orang kawin di Kota-Gedang. The text, ff. 1v-27v, deals with marriage ceremonies at Kota Gedang. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 266, No. 678, where there is an erroneous reference to Or. 6001. Text in T. Iskandar, *Catalogue*, p. 269 (No. 608), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 267, No. 686, where there is an erroneous reference to Or. 6002. This should be to Or. 6003, below.
(in Mal. 1197)

Or. 6003
Malay, paper, 18 ff., Latin script, dated 4 September 1896, copied by Pada Soetan and Arif at Sijunjung, exercise book.
Dari hal anak perampoean sedjak beroemoer lima tahoen sampai beranak saorang di

negeri Sidjoendjoeng. The text, ff. 1v-9r, describes customs relating to girls from their fifth year up to their first confinement. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 267, No. 686, where there is an erroneous reference to Or. 6002. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 269 (No. 609), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 266, No. 679, where there is an erroneous reference to Or. 6003. This should be to Or. 6004, below.
(in Mal. 1197)

Or. 6004
Malay, paper, 20 ff., Latin script, copied by Soetan Ibrahim, exercise book.
Pada menjatakan orang kawin di Padang. The text, ff. 1v-12v, deals with marriage ceremonies at Padang. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 266, No. 679, where there is an erroneous reference to Or. 6003. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 269 (No. 610), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 266, No. 681, where there is an erroneous reference to Or. 6004. This should be to Or. 6005, below.
(in Mal. 1197)

Or. 6005
Malay, paper, 28 ff., Latin script, copied by Soetan Sarif, exercise book.
Dari hal orang beranak di Kota-Gedang. The text, ff. 1v-13v, deals with ceremonies around confinement at Kota Gedang. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 266, No. 681, where there is an erroneous reference to Or. 6004. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 269 (No. 611), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 266, No. 682, where there is an erroneous reference to Or. 6005. This should be to Or. 6006, below.
(in Mal. 1197)

Or. 6006
Malay, paper, 18 ff., Latin script, copied by a teacher, exercise book.
Adat perempuan beranak di Matua. The text, ff. 1v-11r, deals with ceremonies in Matua, from pregnancy to the ceremonial bathing of the baby. It is a sequel to the text in Or. 6007, below. It is divided into:
- 1. *Adat perampoean hamil didalam negeri Matoea*
- 2. *Dari hal memboeboerkan perampoean hamil'*
- 3. *Dari hal perampoean bersalin*
- 4. *Dari hal membawa anak toeroen mandi.*

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 266, No. 682, where there is an erroneous reference to Or. 6005. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 270 (No. 612), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 266, No. 680, where there is an erroneous reference to Or. 6006. This should be to Or. 6007, below.
(in Mal. 1197)

Or. 6007
Malay, paper, 2 exercise books, Latin script, same hand as Or. 6006, above.
Adat bertoenangan dan kawin di Matoea. Customs of betrothal and marriage in Matua.
A. 20 ff. Containing:
- 1. *Adat bertoenangan dalam negeri Matoea',*
- 2. *Dari hal jang diadatkan oleh laki[2] kapada toenangannja dan mertoeanja*
- 3. *Dari hal jang diadatkan oleh anak gadis kapada mertoeanja'*
- 4. *Dari adat berkawin dalam negeri Matoea*
- 5. *Dari hal kawin pakak.*

B. 20 ff. The text, ff. 1v-8v, contains the continuation of A. This text forms a prelude to Or. 6006, above, *Adat perempoean beranak di Matua.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 266, No. 680, where there is an erroneous reference to Or. 6006. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 270 (No. 613), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 265, No. 677, where there is an erroneous reference to Or. 6007. This should be to Or. 6008, below.
(in Mal. 1197)

Or. 6008
Collective volume with texts in Malay, paper, 44 pp., Latin script, exercise book.
Atoeran 'adat dan 'adat- 'adat orang laki-laki isteri. On marriage customs.
(1) pp. 1-17. *Atoeran 'adat laki-isteri*, dealing with marriage ceremonies, the etiquette of marriage proposals, and the arrangement of the festivities.
(2) pp. 18-44. *Atoeran 'adat kawin*, a text on marriage customs, subdivided into *fasal*:
- 1. *Pada menjatakan 'adat jang tijada patoet di kamni orang di dalam negeri atau di dalam soekoe*
- 2. *Pada menjatakan 'adat kawin di dalam soekoe;*
- 3. *Pada menjatakan 'adat orang laki-laki isteri di atas roemahnja;*
- 4. *Pada menjatakan 'adat moela-moela berkawin;*
- 5. *Pada menjatakan 'adat melataq tanda namanja;*
- 6. *Pada menjatakan 'adat akan berkawin namanja.*

The text ends abruptly, and it may be assumed that there is a continuation in another of van Ophuijsen's exercise books (?).See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 265, No. 677, where there is an erroneous reference to Or. 6007. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, pp. 270-271 (No. 614), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 210, No. 520, where there is an erroneous reference to Or. 6008. This should be to Or. 6009 – Or. 6017, below.
(in Mal. 1197)

Or. 6009 - Or. 6017
Minangkabau stories in local dialects. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 210, No. 520, where the entire collection is erroneously referred to as Or. 6008. There is a relationship between the different numbers. It would seem that the idea behind these collections is that they are basically the same 42 stories, but in different dialects.

Or. 6009

Minangkabau Malay, paper, 44 pp., Latin script, dated December 20, 1894, copied by St. Malintang, teacher at Paya Kumbuh, exercise book.

Tjarita-tjarita paroepamaan. Stories in the dialect of Paya Kumbuh. At the end of each story is an *ibarat*. The following stories are given:

1. *Ajam djantan;* 2. *Andjing rimbd, dja boeah anggoer;* 3. *Lontje' dja tikoes (mdntji');* 4. *Lontje', dja djawi;* 5. *Andjing, dja bangau;* 6. *Gaga', dja andj ing;* 7. *Parboeroe, dja kard ftjiga');* 8. *Orang dja ajam bartdloer dmeh;* 9. *Anak' kambing, dja harimau;* 10. *Mantji' nagdri, dja mantji' rimbd;* 11. *Harimau, dja ana' kambing;* 12. *Bartigd orang maling;* 13. *Ajam dja intan;* 14. *Mantji', dja koetj ing;* 15. *Doea ikoer andj ing;* 16. *Harimau, dja njamoe' (rdngi');* 17. *Harimau, dja mantji';* 18. *Parapati, dja salimbadd;* 19. *Moesang, dja ajam djantan;* 20. *Koedd rdtja 'an, dja koedd bdban;* 21. *Mantji', dja gadjah;* 22. *Oemboe' dibaleh dja oemboe';* 23. *Bardoea orang, dja tiram;* 24. *Harimau, dja andjing;* 25. *Orang gae', dja bartiga orang moeda;* 26. *Kara (tjiga'), dja boeah manggih;* 27. *Orang boeta, dja orang loempoeh;* 28. *Bardoea. orang makan barkoeah;* 29. *Orang, dja batang kerambil;* 30. *Bardoea. orang mandape' haratd di djalan;* 31. *Orang goebala, dja parboeroe;* 32. *Orang kampoeng, dja batang kajoe toed;* 33. *Bilalang, dja rama-rama;* 34. *Ajam, dja moesang;* 35. *Bardoea orang boleng;* 36. *Koetjing, dja manjti';* 37. *Doea ikur harimau;* 38. *Parapati, dja ana' tirinja;* 39. *Ana' hanjoet;* 40. *Koeda. ratja'an, dja koeda baban;* 41. *Koeda ratja'an, dja kabau;* 42. *Doea orang bardjalan di taampe' barboeki '-boeki'*.

Enclosed is a record, stating that Or. 6009 – Or. 6017 were consulted by Soetan Pangeran at the University Library of Utrecht in the period between June-December 1937. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 210, No. 520, where there is an erroneous reference to Or. 6008.

Text from T. Iskandar, *Catalogue*, pp. 271-272 (No. 615), was used for the present description.

(in Mal. 1197)

Or. 6010

Minangkabau Malay, paper, 22 ff., Latin script, copied in Suliki.

Tjeritera peroepamaan. The text, ff. 1v-21v, contains two sets of stories in the dialect of Suliki. At the end of each story is an *ibarat*.

(1) ff. lv-12r. Copied by Moehammad Thaib gelar Soetan Pamoentjak:

1. *Ajam gadang;* 2. *Andjing rimba dja beah anggoer;* 3. *Lontje' dja mantjit;* 4. *Lontje' dja banting;* 5. *Andjing dja bangau;* 6. *Gaga' dja andjing;* 7. *Oerang parboeroe dja kara;* 8. *Oerang dja ajam tdloerkan dmeh;* 9. *Ana' kambing dja harimau;* 10. *Mantjit kampoeng dja mdntjit rimbd;* 11. *Harimau dja ana' kambing;* 12. *Tiga oerang mating;* 13. *Aj am dja parmata;* 14. *Mantjit dja koetjing;* 15. *Doea ikoer andjing;* 16. *Harimau dja mantjit,* 17. *Parapati dja samoet,* 18. *Moesang dja ajam gadang;* 19. *Koeda ratja'an dja koedd baban;* 20. *Mantjit dja gadjah;* f. 13v is blank.

(2) ff. 13r-21v. Copied in in another hand:

1. *Oemboe' maoemboe';* 2. *Doea oerang dja pensi;* 3. *Oerang toed dja tiga oerang moeda;* 4. *Kara dja manggis;* 5. *Oerang boeta dja oerang loempoeh;* 6. *Doea oerang makan barkoeah;* 7. *Oerang dja batang karambil;* 8. *Doea oerang mandape' harta didjalan;* 9. *Oerang goebala dja pdrboeroe',* 10. *Oerang kampoeng dja batang kajoe;* 11. *Bilalang dja rama-rama;* 12. *Ajam dja moesang;* 13.

Doea oerang boleng; 14. *Koetjing dja mantjit,* 15. *Doea ikoer harimau;* 16. *Parapati dja ana' tirinja;* 17. *Koeda ratja'an dja koeda baban;* 18. *Koeda ratja'an dja karbau;* 19. *Doea oerang bardjalan-djalan pada nan barboekit-boekit.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 210, No. 520, where there is an erroneous reference to Or. 6008. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, pp. 272-273 (No. 616), was used for the present description.
(in Mal. 1197)

Or. 6011
Minangkabau Malay, paper, 14 ff., Latin script, same hand as Or. 6012, below, exercise book.
Tjarita paroepamaan. The text, ff. lv-7v, contains stories with an *ibarat* at the end of each story. Origin not certain.
- 1. *Orang parboeroe djo kara.* here numbered 7;
- 2. *Mantji' nagari djo mantji' rimba;* numbered 10;
- 3. *Ajam djo moetiara;* numbered 13;
- 4. *Koeda ratja' djo koeda bdban',* numbered 20;
- 5. *Oerang bardoea djo lokan saboeah;* numbered 23;
- 6. *Oerang djo batang karambi;* numbered 29;
- 7. *Oerang djo batang tjoebadak;* numbered 32;
- 8. *Parapati djo taloer along;* numbered 38.

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 210, No. 520, where there is an erroneous reference to Or. 6008. According to van Ronkel there should be 9 stories kept under this class-mark. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, pp. 273-274 (No. 617), was used for the present description.
(in Mal. 1197)

Or. 6012
Minangkabau Malay, paper, 8 ff., Latin script, same has as Or. 6011, above, exercise book.
Tjarita paroepamaan. The text, ff. 1v-6r, contains stories with an *ibarat* at the end of each story. Origin not certain.
- 1. *Boeroeng gaga' djo andjing;* numbered 6;
- 2. *Ana' kambing djo harimau;* numbered 9;
- 3. *Tiga oerang patjoeri;* numbered 12;
- 4. *Moesang djo ajam djantan;* numbered 19;
- 5. *Tikoes djo gadjah;* numbered 21;
- 6. *Doea oerang makan boeah;* numbered 28;
- 7. *Oerang goebala djo oerang parboeroe;* numbered 31;
- 8. *Doea ikoer harimau;* numbered 37.

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 210, No. 520, where there is an erroneous reference to Or. 6008. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 274 (No. 618), was used for the present description.
(in Mal. 1197)

Or. 6013
Minangkabau Malay, paper, 2 exercise books, 17 + 17 ff., Latin script, dated 20 February 1895, copied by M. Bandahara.
Tjarita paroepamaan. The text contains stories in the dialect of Pariaman with an *ibarat* at the end of each story.
A. 17 ff. Collection of stories 1-33.
1. *Tjarita ajam gadang;* 2. *Andjing dja boeah anggoer;* 3. *Lontjat dja mantjit;* 4. *Djawie dja lontjat;* 5. *Andjing dja bangau;* 6. *Gaga' dja andjing;* 7. *Oerang paboeroe dja kara;* 8. *Tjarita oerang dja ajam; 9. Ana 'kambing dja harimau;* 10. *Mantjit roemah dja mantjit rimba;* 11. *Harimau dja ana' kambing;* 12. *Tjarita oerang maling baratigd;* 13. *Ajam dja moetiara;* 14. *Tikoes dja koetjing;* 15. *Doea ikoer andjing;* 16. *Harimau dja rangit;* 17. *Harimau dja tikoes;* 18. *Parapati dja sdmoet;* 19. *Moesang dja ajam gadang;* 20. *Koeda baban dja koeda ratjaan;* 21. *Tikoes dja gadj ah;* 22. *Tipoe dibalas dja tipoe;* 23. *Doea oerang mandape' lokan;* 24. *Harimau dja andjing;* 25. *Oerang toed dja oerang matah;* 26. *Kara dja manggis;* 27. *Oerang boeta dja o(e)rang loempoeh;* 28. *Doea oerang makan bakoeah;* 29. *Batang karambil;* 30. *Doea oerang mandape' di djalan;* 31. *Oerang goebala dja oerang paboeroe;* 32. *Oerang kampoeng dja batang kajoe;* 33. *Bilalang dja rama-rama.*
B. 17 ff.. The text is on ff. 1v-5v, and contains stories 34-42:
34. *Ajam dja moesang;* 35. *Oerang soelah;* 36. *Koetjing dja mantjit;* 37. *Doea ikoer harimau;* 38. *Boeroeng balam dja ana' tirisnja;* 39. *Ana' tarabanam;* 40. *Koeda ratja 'an dja koeda baban;* 41. *Koeda ratja'an dja karaban;* 42. *Doea oerang barasabat pai baradjalan*[2].
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 210, No. 520, where there is an erroneous reference to Or. 6008. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, pp. 274-275 (No. 619), was used for the present description.
(in Mal. 1197)

Or. 6014
Minangkabau Malay, paper, 16 ff., Latin script, copied by Datoek Ampang at Pakan Rabaa.
Beberapa tjeritera peroepamaan. The text, ff. 1v-8v, contains stories in the dialect of Pakan Rabaa with an *ibarat* at the end of each story. The stories are numbered 15-28:
15. *Doea ikoer andjing;* 16. *Harimau djo rangi';* 17. *Harimau djo tikoes;* 18. *Parapati djo samoet;* 19. *Moesang djo ajam djantan;* 20. *Koeda toenggang djo koeda aban;* 21. *Tikoes djo gadjah;* 22. *Doea oerang nan kitjoeh-mengitjoeh;* 23. *Doea oerang djo tiram;* 24. *Harimau djo andjing;* 25. *Oerang toed djo tigd oerang moeda*
26. *Tjiga' djo boeah manggis;* 27. *Oerang boetd djo oerang loempoeh;* 28. *Oerang makan barkoeah.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 210, No. 520, where there is an erroneous reference to Or. 6008. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 276 (No. 620), was used for the present description.
(in Mal. 1197)

Or. 6015
Minangkabau Malay, paper, 14 ff., Latin script, copied by Pamoentjak at Pakan Rabaa, exercise book.
Beberapa tjeritera peroepamaan
14 ff.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 16½cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Pamoentjak at Pakan Rabaa; Van Ophuysen coll.
The text, ff. lv-7v, contains stories in the dialect of Pakan Rabaa with an *ibarat* at the end of each story; numbered 29-42;
29. *Oerang djo batang karambih;* 30. *Doea oerang mandapat poerd didjalan;* 31. *Oerang koebald djo pamboeroe;* 32. *O(e)rang djo batang kajoe toea;* 33. *Bilalang djo rama²;* 34. *Ajam djo moesang;* 35. *Doea o(e)rang soelah;* 36. *Koetjing djo tikoes;* 37. *Doed ikor harimau;* 38. *Boeroeng dard djo ana' tirinja;* 39. *Ana' tarbanam;* 40. *Koeda toenggang djo koeda baban;* 41. *Koeda toenggang djo karbau;*
42. *Doea o(e)rang berdjalan ditampat pagoenoengan.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 210, No. 520, where there is an erroneous reference to Or. 6008. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, pp. 276-277 (No. 621), was used for the present description.
(in Mal. 1197)

Or. 6016
Minangkabau Malay, paper, 20 ff., Latin script, dated 3 February 1895, copied by Soetan Sinara and Soetan Baginda at Buo, exercise book.
Babarapa tjarita paroepamaan. The text contains stories in the dialect of Buo with an *ibarat* at the end of each story. The present number contains stories 1-34, the remainder (Nos. 35-42) is in Or. 6017, below.
1. *Ajam djantan;* 2. *Andjiang rimba djo boeah anggoea;* 3. *Kangkoe&ng djo tikoeih;* 4. *Kangkoe&ng djo djawi;* 5. *Andjiang djo bangau;* 6. *Gaga' djo andjiang;* 7. *Oerang paboeroe djo kara;* 8. *Oerang djo ajam bataloea ameh;* 9. *Ana' kambiang djo harimau;* 10. *Tikoeih kampoeang djo tikoeih rimbo;* 11. *Harimau djo ana' kambiaang;* 12. *Tiga oerang maliang;* 13. *Ajam djo moetiara;* 14. *Tikoeih djo koetjiang;* 15. *Doea ikoea andjiang;* 16. *Harimau djo njamoea';* 17. *Harimau djo tikoeih;* 18. *Parpati djo samoei';* 19. *Moesang djo ajam djantan;* 20. *Koeda toenggang dan koeda baban;* 21. *Tikoeih djo gadjah;* 22. *Tipoe dibaleh djo tipoe;* 23. *Doea oerang djo tiram;* 24. *Harimau djo andjiang;* 25. *Oerang toed djo tiga oerang moeda;* 26. *Kara djo boeah manggih;* 27. *Oerang boeta djo oerang loempoeah;* 28. *Doea oerang mamakan koeah;* 29. *Oerang djo batang karambia;* 30. *Oerang badoed mandape' barang di djalan;* 31. *Oerang goebala djo oerang paboeroe',* 32. *Oerang kampoeang djo batang kajoe nan toed;* 33. *Bilalang djo rama²;* 34. *Ajam djo moesang.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 210, No. 520, where there is an erroneous reference to Or. 6008. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, pp. 277-278 (No. 622), was used for the present description.
(in Mal. 1197)

Or. 6017
Minangkabau Malay, paper, 8 pp., Latin script, dated 3 February 1895, copied by Soetan Baginda and Soetan Sinara at Buo.
Tjarita paroepamaan (samboengan). The text, ff. 1v-4r, contains the continuation of Or. 6016, stories in the dialect of Buo with an *ibarat* at the end of each story. The present number contains stories Nos. 35-42, the preceding stories (Nos. 1-34) are in Or. 6016, above.
35. *Doea oerang nan tida' baaboea';* 36. *Koetijang djo tikoeih;* 37. *Doea ikoea harimau;* 38. *Parpati djo ana' tirihnjd;* 39. *Ana' tabanam;* 40. *Koeda toenggang djo koeda baban;* 41. *Koeda toenggang djo kabau;* 42. *Doea oerang nan berdjalan ditanah nan baboeki'*[12].
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 210, No. 520, where there is an erroneous reference to Or. 6008. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 278 (No. 623), was used for the present description.
(in Mal. 1197)

Or. 6018
Minangkabau Malay, paper, 3 exercise books, numbered 1-3, containing 16 + 22 + 22 ff., Arabic script.
Kaba Cindue Mato. Beginning and end are lacking, the text starts in the middle of the story and ends with the encounter of Cindue Mato with robbers at Bukit Tambun Tulang. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 187, No. 453, where there is an erroneous reference to Or. 5995. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 278 (No. 624), was used for the present description.
(in Mal. 1198)

Or. 6019
Dutch, of Minangkabau Malay interest, paper, 3 exercise books numbered 1-3, each consisting of 18 ff.
Kaba Cindue Mato. Dutch translation by C.A. van Ophuijsen (1854-1917) of the Minangkabau *Kaba Cindue Mato*. The text begins in the middle of the story and ends with the continuation of the journey of Cindue Mato to Sungai Ngiang after his encounter with the robbers. Some pages or lines are left blank. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 187, No. 453, where there is an erroneous reference to Or. 5995. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, pp. 278-279 (No. 625), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 205, No. 506, where there is an erroneous reference to Or. 6019. This should be to Or. 6022, below.
(in Mal. 1198)

Or. 6020
Minangkabau Malay, paper, 5 exercise books, 5 + 14 + 18 + 12 + 4 ff., Latin and Arabic scripts.
Kaba Cindue Mato.

A. 5 ff. *Kaba Cindue Mato*. Minangkabau, in one exercise book. Quotations from *Kaba Cindue Mato* by C.A. van Ophuysen (1854-1917) in Latin script.
B-C. 32 ff. *Kaba Cindue Mato*. Minangkabau, in 2 exercise books (14 and 18 ff.), Arabic script. On the cover the signature of J.F.H. van Raadshooven (former owner?) with interlinear notes (Latin script). The text starts in the middle of the story and ends with the discussion between Bundo Kandueng and Basa nan Ampe' Balai after the abduction of Puti Bungsu by Cindue Mato.
D. 12 ff. *Kaba Cindue Mato*. Minangkabau, in one exercise book, Latin script, written in different hands. Contains fragments of and quotations from *Kaba Cindue Mato*.
E. 4 ff. *Kaba Cindue Mato*. Minangkabau, in one exercise book, Arabic script. Contains the beginning of the story.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 187, No. 453, where there is an erroneous reference to Or. 5995. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 279 (No. 626), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 200, No. 492, where there is an erroneous reference to Or. 6020. This should be to Or. 6023 - Or. 6024, below.
(in Mal. 1198)

Or. 6021
Minangkabau Malay, paper, 7 exercise books, pp. 2-274 (p. 1 missing), Arabic script.
Kaba Cindue Mato. A modern copy of the text. The text ends with the episode after the defeat of Cindue Mato by Tiang Bungkuk in revenge for the death of his son Imbang Jaya. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 187, No. 453, where there is an erroneous reference to Or. 5995. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 279 (No. 627), was used for the present description.
(in Mal. 1198)

Or. 6022
Minangkabau Malay, paper 20 ff., Latin script.
Kaba Unggeh Bamban. The text contains a modern version (van Ronkel: 'moderne copie') of the story. The end is missing. The text is also called *Kaba Gombang Unggeh Bamban.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 205, No. 506, where there is an erroneous reference to Or. 6019. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, pp. 279-280 (No. 628), was used for the present description.
(in Mal. 1198)

Or. 6023
Minangkabau Malay, paper, 3 exercise books (? numbered II, III, IV), pp. 37-132, Latin script, dated April 9, 1893, copied by St. Malintang and Djamil in Paya Kumbuh.
Kaba Intje' Malin. The beginning and the end are missing. These may have been contained in exercise books (I and V?), which are now lost. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 200, No. 492, where there is an erroneous reference to Or. 6020. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 280 (No. 629), was used for the present description.

(in Mal. 1198)

Or. 6024
Minangkabau Malay, paper, 4 exercise books (numbered 2-5), 101 ff., Latin script, copied by C.A. van Ophuijsen (1854-1917).
Kaba Intje' Malim. The same as *Kaba Incek Malin*. The exercise book containing the beginning of the story is missing. The original numbering begins with p. 41. In the margins the page numbering of the exemplar can be seen. The contents are the same as Or. 6023, above, which may have been transliterated from the same original. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 200, No. 492, where there is an erroneous reference to Or. 6020. Van Ronkel mentions 5 + 1 exercise books. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 280 (No. 630), was used for the present description.
(in Mal. 1198)

Or. 6025
Malay, paper, 12 ff., Latin script, exercise book.
Tambo radja² Mandailing Besar dan Batang Natal. The text, ff. 1r-11v, contains the following story: Soelthan Iskandar Dzoelkarnain, son of Radja Roehoem, marries Putri Lindoeng Boelan (a *boenian*-princess) at Boekit Si Goentang-goentang and begets a son (Si-Barowar). The abandoned child is found by Soetan Poeloengan, who later wants to murder him. His foster-mother flies with him to the village of Namora Sati where Si-Barowar becomes *radja,* with the title of Soetan Aroe. The country is named Panjaboengan. His son Toewan Nataras has a son, Toewan Moeksa. Toewan Moeksa begets two sons. The youngest, Baginda Mangaradja Enda, succeeds his father. At first his son Mangaradja Sijan and later on another son, Soetan Koemala, become *radja* of Kota Siantar. From this radja descend the *kepala² koerija* of Kota Siantar, Goenoeng Toewa, Pidoli Boekit, Goenoeng Baringin, Maga, Moewara Sama and Moewara Perlampoengan. As after the death of his father Mangaradja Sijan is not able to rule, the people request his brother, Mangaradja Somorong, to become *radja* of Panjaboengan. Mangaradja Somorong becomes *radja* of Panjaboengan Djaeloe and Mangaradja Sijan of Panjaboengan Tonga. Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue*, pp. 280-281 (No. 631), was used for the present description.
[* in Mal. 1199]

Or. 6026
Mandailing Batak, paper, ff. 1a-11a, Latin script, exercise book.
Historical tradition about an establishment of Mandailing-Bataks in Aek Runding, where they received ground from Datuk Sati as compensation for the death of one of their relatives who had been murdered. Many emendations. Transliterated from a text in Batak script (Or. 6901, below). See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 218.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 254, No. 646, where there is an erroneous reference to Or. 6026. This should be to Or. 6043 - Or. 6044, below.
[* in Mal. 1199]

Or. 6027
Mandailing Batak, paper, 40 pp., Latin script, ink faded, exercise book, title on the cover: *Toetoer Pangoepa.*
pp. 1-2. Enumeration of 39 terms of relatedness.
pp. 3-15. About the way of addressing of each member of the 39 groups of relatives, and for the reverse situation.
pp. 17-33. *Pangoepa*, about the recalling of the soul by the *datu*.
pp. 34-39. *Taringot toe na mamangkal eme*, about ceremonies at the beginning of the rice harvest.
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 218.
[* in Mal. 1199]

Or. 6028
Dutch, of Mandailing Batak interest, paper, 25 pp., Latin script, exercise book, copied by C.A. van Ophuijsen. Title on cover: *Poeloengan.*
Dutch translation by C.A. van Ophuijsen (1854-1917) of the text contained in Or. 6030 b, below. This is a text mostly treating preservatives and medicines inducing abortion.
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 218.
[* in Mal. 1199]

Or. 6029
Collective volume with texts in Mandailing Batak and Malay, paper, 18 ff., Latin script, exercise book.
(1) ff. lv-8v. *Pantangan*. 93 taboos written in the Mandailing Batak language (left column) and translated into Malay (right column), names of informants are mentioned (all teachers or adspirant teachers). ff. 8r-9r blank.
(2) ff. 10v-15v. *Ende*. 69 Mandailing Batak *pantun* with Malay translation of the two last lines, written in two columns with Malay translation under each *ende*. The names of informants are mentioned.
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 218. Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 281 (No. 632), was used for the present description.
[* in Mal. 1199]

Or. 6030 a
Mandailing Batak, paper, 44 pp., Latin and Batak scripts, exercise book, numbered IV. 'Bataksche Geneeskunde'. Medicines against illnesses of humans, rice and domestic animals. Latin script, with some *djampi*'s in Batak script. Extensive attention is given to *bintowa*, an illness which was probably thought to be caused by the rainbow (Toba Batak *bintoa* or *bistoha*). See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 218.
[* in Mal. 1199]

Or. 6030 b
Mandailing Batak, paper, pp., 1-17, Latin script, exercise book, numbered V. 'Abortieven, enz.'. This volume contains a text mostly treating preservatives and medicines inducing abortion. Or. 6028, above, is a Dutch translation by C.A. van Ophuijsen (1854-1917). See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), pp. 218-219.
[* in Mal. 1199]

Or. 6031
Mandailing Batak, paper, 36 pp., Latin script, copied by Si Moesogit galar Soetan Malajoe alias Mangaradja Paroehoem (see also Or. 5992, above), drawings.
In the introduction of the printed texts Mangaradja Oehoem and St. Malajoe are mentioned as different authors.
Taringot toe paradatan paroehoeman asa paroeganan ni halak di Mandailing, about Mandailing adat, with drawings of seating arrangements of participants in adat meals, and drawings sirih bags and funeral constructions (*roto*).
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 219.
(in Mal. 1199)

Or. 6032
Malay, paper, 56 ff., Latin script, exercise book.
Dari hal adat orang Mandailing. About Mandailing adat, composed by Maharadja Goenoeng Moelija (?), with observations and considerations by Radja Moelija.
The text, ff. 1r-44v, contains 83 *fasal* of the Mandailing *adat*. The most important subjects discussed are: *Mangkoendang radja menoentoet djalan adat, Mendjepoet (mangalap) boroe, Djoedjoeran, Garda, Adat senapang kapada jang meninggal, Roto(oesoengan), Balai goeboeran, Hal kawin, Adat kematian, Paboewat boroe. Memberi makan dajo radja, Memboeat roto, Darihal tanah, Boewah tinaman, Boenga kajoe, Binatang hoetan, Hasil batang ajar, Isteri radja, Mendirikan perdjamoean, Dari hal pakajan, Memotong dan mengasah gigi, Toeroen mandi, Menambah ripe, Orang loewaran, Mendjadikan radja pamoesoek dalam saboewah pagaran, Kawin jang dilarang oleh adat, Hoekoeman adat, Hoekoeman menghilangkan toelang adat, Adat pemberi tahoenan dan pemanggil orang banjak, Hadap kapada radja, Perampoewan djoedjoeran, Wakil atau soeroehan menoentoet djalan adat, Orang jang meninggalkan adat ripean, Menoenggoe aloewarga datang, Hoetang pijoetang, Gadai-menggadai, Dari hal menggantikan pangkat, Anak radja pengganti bapanja, Sawah adat (saba nan bolak), Harta poesaka, Nama galaran (karadjaan) kapada laki laki, Bangsa galaran kapada parampoean, Pangkat galaran
kapada laki laki, Kata kahormatan kapada orang jang. mati, Toenangan (tanda).*
f. 44r is blank; on ff. 45v-54v are notes.
Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue*, pp. 281-282 (No. 633), was used for the present description.
(in Mal. 1199)

Or. 6033
Collective volume with texts in Mandailing Batak, paper, 40 pp., Latin script, possibly the same hand as Or. 6040, below, exercise book.
(1) pp. 1-6. About taboos, e.g. those for *marga* Nasoetion and those for Batoe Bara.
(2) pp. 6-10. About social classes.
(3) pp. 10-23. About several sorts of superstitious practices.
(4) pp. 23-29. About consulting a *datu*.
(5) pp. 30-40. About first coming into a new house.
Added to the exercise book are loose leaves, with 3 pp. with text on fighting cocks.
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 219.
(in Mal. 1199)

Or. 6034
Mandailing Batak, paper, 21 pp., Latin and Batak scripts, copied by teachers of the school in Tano Bato, exercise book.
About the learning of Batak script with a datu. The text is in Latin script, with writing examples in Batak script. After the spelling examples are the following texts, written in Batak script:
- Short *poda ni manongon ribut*.
- Long *poda ni manongon ribut*.
- *Andung-andung*.
See the transliteration in Or.12.475, below. See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 219.
(in Mal. 1199)

Or. 6035
Mandailing Batak, paper, 38 pp., Latin and Batak scripts, exercise book.
(1) pp. 1-25. Latin script. About giving (new) names to youngsters (boys and girls) and the ceremonies connected with that.
(2) pp. 26-38. Mostly in Batak script, on *Partadjom-burikan* (with: *marpanjorangkon*), very clear; *palakpak ni tangan* (chiromancy); *si liga bulan*.
See the transliteration in Or.12.475, below. See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 219.
(in Mal. 1199)

Or. 6036
Collective volume with texts in Mandailing Batak, paper, 42 pp., Latin script, exercise book.
(1) About filing teeth.
(2) Taboos for the *marga* Lubis (and other *marga*s, partly crossed out).
(3) On searching for gold.
(4) On the beginning of the rice harvest, and other prescriptions in connection with sawah agriculture.
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), pp. 219-220.
(in Mal. 1199)

Or. 6037
Mandailing Batak, paper, 41 pp., Latin script, exercise book.
All sorts of prescriptions concerning the *adat* in Angkola.
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 220.
(in Mal. 1199)

Or. 6038
Mandailing Batak, paper, 41 pp., Latin script, exercise book.
Ten ghost stories (*hobaran ni soemangot*). Excerpt in Or. 12.475, below.
¶ This is part of the Mandailing and Angkola popular stories in the C.A. van Ophuijsen collection, which are contained in Or. 5829, Or. 5831, Or. 5846 – Or. 5893, Or. 6038 and Or. 6041.
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 203.
(in Mal. 1199)

Or. 6039
Mandailing Batak and Dutch, paper, 35 pp., Latin script, the greater part written by Dja Manambin (also the compiler of Or. 6041, below), exercise book.
About superstition, mostly containing taboos. In the latter part are notes by C.A. van Ophuijsen (1854-1917) in Dutch. All are crossed out, showing that van Ophuijsen had used these notes somehow or somewhere.
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 220.
(in Mal. 1199)

Or. 6040
Mandailing Batak, paper, 44 pp., Latin script, possibly the same hand as Or. 6033, above.
About customs and taboos in rice growing, about festivities of boys and girls, about teeth filing, about betrothal and seating arrangements for the guests. At the end the author says he had wanted to say more about the subject, but the book is full.
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 220.
(in Mal. 1199)

Or. 6041
Mandailing Batak, paper, 54 pp., Latin script, exercise book.
Collection of stories, committed to writing by Dja. Manambin, a teacher in Manambin. It is of the same nature as the exercise books which are registered as Or. 5846 – Or. 5893, above, but it escaped Voorhoeve's attention for inclusion in his *OVB*.
1. As *OVB* 24 CE; 20 IH.
2. As *OVB* 20 ABCDO.
3. *Landoek* and *hoeloem-koeloem* (apparently something like *balun-balun bide*) as *OVB* 28.
4. A lazy man becomes assiduous and gets a miraculous sack which brings him treasures.
5. As *OVB* 64.

6. Two brothers impersonate the sons of the ruler who has died. Before the real sons come back they get away with the inheritance.
7. A cocos monkey ‘klapperaap’ imitates an old woman in everything. When she puts her large knife in her belt, he puts his in his stomach and dies.
8. As *OVB* 22D; 25C.
9. As *OVB* 146.
10. As *OVB* 120.
11. As *OVB* 197 ABC.
12. *Si Tapi Surat Tagan*, as OVB 100 but different. The youngest of the seven sisters is led by a rooster to a rich man who marries her.
13. As *OVB* 66 (rides on a tiger).
14. About a boasting fish, crab and worm.
15. About a boy who is so very shameful that he finally suffocates in entirely eaten shellfish. See also OVB 203.
¶ This booklet belongs to the Mandailing and Angkola Batak popular stories in the C.A. van Ophuijsen collection, which are are contained in Or. 5829, Or. 5831, Or. 5846 – Or. 5893, Or. 6038 and Or. 6041.
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), pp. 203-204.
(in Mal. 1199)

Or. 6042
Malay, paper, 22 ff., Latin script, and some Arabic script, exercise book.
Oendang-oendang Koerintji. The text, ff. 1v-8r, contains the transcription of a manuscript from Kerinci, beginning with *oendang-oendang nan jang doelapan,* followed by *oendang sagalo am(b)at, oendang salah, oendang-oendang bangoen dan pampas, sarat sah hoekoem, akal, martabat sagalo radjo, martabat oerangjang djadipangoeloe, sarat oerangjang mendjadi alim, alim laki-laki, martabat oerang moedo-moedo, saoerang manoesia tahoe mangikat dirinjo dan mangikat oerang tiado tahoe, martabat oerang.* The text ends abruptly. Some lines are blank probably because the corresponding lines were illegible in the original (?). The contents are identical to the *Undang-undang Minangkabau*. Inside is a piece of tracing paper with a copy of a page of a MS about *undang-undang* in *Jawi* script. Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 282 (No. 634), was used for the present description.
(in Mal. 1199)

Or. 6043
Minangkabau Malay, paper, 2 exercise books, 20 + 20 ff., Arabic script.
A. *Undang-undang Minangkabau*. Dated 8 November 1883.
The text, ff. 1r-13r, contains the same matter as other *Undang-undang*. It begins with the philosophy of law followed by *Undang-undang nan salapan* and *Undang-undang nan dua belas*. It ends with *orang berkhusamat.*
B. Collection of Minangkabau Malay texts.
(1) ff. 1r-6r. *Undang-undang Minangkabau*, containing *'adat,da`wa, undang-undang nan sembilan pucuk.*

(2) ff. 6r-17r. *Tambo Minangkabau,* beginning with Adam and ending with Datuk Ketemenggungan and Datuk Perpatih nan Sebatang, followed by the origin of chiefs and dignitaries of various districts of Minangkabau.
(3) ff. 17r-20r. *Undang-undang Minangkabau.* Contains *'akal* etc.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 254, No. 646, where there is an erroneous reference to Or. 6026. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 282-283 (No. 635), was used for the present description.
Earlier provenance: Both exercise books were formerly owned by Mr. van Raadshooven.
(in Mal. 1199)

Or. 6044
Malay, paper, 6 exercise books, 18 + 18 + 18 + 18 + 20 + 20 ff., Latin script.
The present MS contains the transliteration of the MS which is now registered as Or. 12.130, below, and which was formerly known as Loan collection Oph. 8 (as part of the collection brought together by J.A.W. van Ophuijsen, the father of C.A. van Ophuijsen).
Adat Minangkabau.
A. (1) ff. 1v-4r. *Adat mendjamoe taboeh.* This is *fasal* 7 in Or. 12.130, below.
(2) ff. 5v-10v. *Pasal pada menjatakan orang menaiki bandar sawah.*
(3) ff. 1lv-18r. *Moechtasar adat ahli toekang*, containing *pasal* 1-5.
This is continued in exercise book B.
B. (1) ff. 1v-5v. Sequel to A (3), *Moechtasar adat ahli toekang, pasal* 5.
(2) ff. 5r-9r. *Adat orang berdagang mati dirantau orang.*
(3) ff. 10v-11v. *Melepaskan oetang orang toea*[2] (*salama ada mati dikampoeng dan sama ada mati dirantau orang*).
(4) ff. 11v. *Adat toekang dan orang mati dirantau orang.*
(5) ff. 12r-18r. *Adat kawin*. Based on the *hukum nikah.*
C. ff. lv-18r. *Atoeran atau adat*[2] *orang kematian*, continued in exercise book D.
D. (1) 1v-10r. *Atoeran adat orang kematian;* continuation of exercise book C.
(2) ff. 11v-18r. *Atoeran adat dan adat2 orang laki2 isteri*, continued in exercise book E.
E. (1) ff. 1v-5v. *Atoeran adat dan adat*[2] *orang laki*[2] *isteri*, continuation of the preceding.
(2) ff. 5r-20r. *Atoeran adat hoetang tanah atau sawah ladang atau djalan perniagaan*, containing 20 *pasal* of which only the third to the ninth are numbered
(1-6). Continued in exercise book F.
F. (1) ff. 1v-10v. *Atoeran adat hoetang tanah atau sawah ladang atau djalan perniagaan*, continuation of the preceding text, containing 10 *pasal.*
(2) ff. 10r-19v. *Kedjadian boemi dan laut*. Story of the creation. At the end is the date of writing (copying ?) of the original, 12 Rabi'ul-akhir 1268 (4 February 1852).
(3) ff. 19r-20v. *Siapakah nan memiliki rimba raja* ?. About the right to trees in the jungle, with abrupt end.
G. 4 ff.. The text, on ff. 1v-r, contains *Larangan* (applicable in various districts) and other notes.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 254, No. 646, where there is an erroneous reference to Or. 6026. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 283-284 (No. 636), was used for the present description. Observe, however, that Iskandar's

description of Or. 12.130 (*Catalogue*, pp. 612-614, No. 1241) is significantly different from his description of Or. 6044.
(in Mal. 1199)

Or. 6045
Minangkabau Malay, paper, 48 ff., Arabic script, copied and owned by Si Boening, at the end a note to borrowers by the owner dated 11 March 1875.
Kaba Sutan Unggeh Bamban. The text is on ff. 1v-33r; between ff. 4r-5r are 2 pp. left blank and not numbered. On ff. 33r, 34r, 36r, 42v, 43v, 44v, 45v and 46v are notes by readers with their signatures, some with dates (the latest date is 5 November 1891). On the cover the text is called *Kabar Soetan Oengge Bamban.*
- On f. 47v is a fragment of a *Kaba (Gombang) Unggeh Bamban*.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 205, No. 505, where the beginning is quoted. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 284 (No. 637), was used for the present description.
(in Mal. 1200)

Or. 6046
Mandailing Batak, paper, 11 pp. of correspondence paper, Latin script.
'Bataksche wiegeliedjes'. Batak lullabies. Three songs, one from Goenoeng Toewa, one from uit Panjaboengan and one from Padang Bolak. See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 220.
(in Mal. 1201)

Or. 6047
Mandailing Batak, paper, 17 pp. of correspondence paper, Latin script.
Idjeng-idjeng, so called after the refrain. It is possibly also a lullaby. See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 220.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 225, No. 546, where there is an erroneous reference to Or. 6047. This should be to Or. 6049, below.
(in Mal. 1201)

Or. 6048
Malay, paper, 24 pp. (pp. 3-26), Arabic script.
Syair sekolah. The text contains a *syair* about the subjects taught at school, such as reading, writing, arithmatic, measures, weights, morphology, drawing, physical exercises, etc. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 106, No. 243, where there is an erroneous reference to Or. 6049. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 284-285 (No. 638), was used for the present description.
(in Mal. 1201)

Or. 6049
Minangkabau Malay, paper, 44 pp., Latin script, copied by Soetan Malintang at Payakumbuh, exercise book.

Tjeritera anak-anak orang kampoeng di Kota Gedang (Agam). The text, pp. 1-44, contains children's stories.
- 1. *Kaba Panjoempi' djo ladieng*
- 2. *Kaba ana' radjo batigo*
- 3. *Kaba poeti batoedjoeah*
- 4. *Soedaga kajo*
- 5. *Kaba kantjia*
- 6. *Kaba Pakieh*
- 7. *Kaba si Mikin (si Miskin)*
- 8. *Sikatoentoeang djo radjo*
- 9. *Poeti baraba' kambieng*
- 10. *Si Boejoedng bingoeang*
- 11. *Kaba doeo oerang paka.*

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 225-226, No. 546, where there is an erroneous reference to Or. 6047. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 285 (No. 639), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 106, No. 243, where there is an erroneous reference to Or. 6049. This should be to Or. 6048, above.
(in Mal. 1201)

Or. 6050
Collection of texts in Minangkabau and Malay, paper, 6 + 2 + 1 ff., Arabic script.
A. 6 ff. *Surat peringatan tuah dan celaka burung ketiliran.* Written by Si Wahit gelar Baginda Sinaro. The text, ff. 2r-4r, contains auspicious and inauspicious characteristics of turtle-doves. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 178, No. 437, where there is an erroneous reference to Or. 6048.
B. (1) 2 ff. A fragment of a Minangkabau *kaba.*
(2) 1 f.. Table of *Hukum bai'*, commercial law. Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921).
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 285 (No. 640), was used for the present description.
(in Mal. 1201)

Or. 6051
Collective volume with texts in Malay, paper, 119 ff., dated dated 2 Dzulka'edah 1229 (16 October 1814), copied by Cahayaraja, as owner is mentioned Sultan Khalifatullah of Muko-Muko, on f. 1r is a note in Latin script: *Mokko-Mokko 1 (11 ?) Mei 1883. Jang poenja ini kitab ... Patri Rekna aj ... Istri Regent Mokko^2 jaitoe Sultan Takdir Khalifatullah ...* (the later owner).
¶ Or. 5976, above, would be a copy of this MS.
(1) ff. 1v-31v. *Syair Muko-muko*, at the end called *Syair Puteri Banialam*. Composed by Raden Anom Zainal Abidin also named Raden Prabu Anom Kusuma(h) Yuda(h). The text begins with the wedding of Raden Anom Zainal Abidin, grandson of Pangeran Raja Tuha and the Sultan of Madura, with a daughter of the ruler of Muko-muko. Then follows the

history of Muko-muko starting with the reign of Tuanku Gondam Syah, who was succeeded by Tuanku Pesisir Barat; his son Tuanku Muda tries to take over power but with the aid of the British from Bangkahulu he has to flee to Jambi where he dies. Sultan Pesisir Barat is succeeded by his son Sultan Khalifatullah Inayat Syah. The story ends with a long account of the death of this ruler's daughter, Puteri Banialam, and the ceremonies thereafter which forms the biggest part of the text. The ruler regrets that he did not pay attention to her dream. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 82, No. 190 (I), where the MS is said to have belonged to the wife of the regent of Moko-moko, and where a quotation from the beginning is given. A complete text of the *Syair* has been published by J. Kathirithamby-Wells and Muhammad Yusoff Hashim, *The Syair Mukomuko. Some historical aspects of a nineteenth century Sumatran court chronicle*, in *MBRAS Monograph* No. 13, Kuala Lumpur 1985.
(2) ff. 32r-34v. *Hukum Muko-muko*, divided into 1. *Hukum menteri yang sembilan* and 2. *Hukum perwatin Teremang*. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 82, No. 190 (I).
(3) ff. 34r-v. *Syair Datuk Danau Surang*, a *syair* about his betrayal of the ruler of Muko-muko and the Company.
(4) ff. 36r-41v. *Syair orang kematian anak*, written by Cahayaraja. It contains the same text as in Or. 12.163, below (but see Iskandar's quite different description of that text in Catalogue p. 626, No. 1273!). The *syair* is dedicated to the ruler of Muko-muko as consolation for the death of his beloved daughter Puteri Banialam. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 100, No. 229 (II), where the final two lines with the colophon are quoted.
(5) ff. 42r-79r. *Syair mimpi*. About dreams of members of the court of Muko-muko, containing 35 dreams (ff. 70r-78v blank). The text ends with the dream of Puteri Bungsu (Puteri Banialam) on 19 Syawal 1226 (6 November 1811). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 80, No. 187 (where II should be III), where the text is characterised as a history of the court of Muko-muko in the shape of a collection of dreams of members of that court.
(6) ff. 79v-81r. *Tawarikh Muko-muko*. Some chronicles, i.e. of the birth of a daughter of Raden Anom Kusuma Yuda on 9 December 1811. On f. 81r is a fragment of a *syair* saying it was written by Cahayaraja. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 80, No. 187
(7) ff. 81v-113r. *Kisah Anbia.* With additions from the *Seribu Masail*. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 80, No. 187.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 286-287 (No. 641), was used for the present description.
(Mal. 1202)

Or. 6052
Malay, paper, 189 ff., numbered 12-201 (ff. 1-11 are missing; ff. 28-34 are bound upside down).

Kitab al-mu`amalat. The text contains 44 *bab*. The text starts with *Bab* I in the middle of *fasal* 5. The beginning of *fasal* 6 is left blank (illegible in the original ?). The volume contains:
Bab I-XXVII. *Hukum bai'* (commercial law).
Bab XXVIII. *Hukum nikah* (marital law), consisting of 13 *fasal*.
Bab XIX-XLIV. *Hukum jenay ah* (criminal law), of which the end is missing.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 110, No. 257. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 287 (No. 642), was used for the present description.
(Mal. 1203)

Or. 6053
Collective volume with texts in Acehnese, paper, ?? pp.
(1) pp. 1-68. *Hikayat Raja Bada*. Badly executed copy, dated 1300 AH. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 154.
(1) pp. 69-100. *Hikayat Nasruan Adé*, or *Kisah Hiweuen*. The beginning only of this *Hikaya*. Badly damaged. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 136.
(Mal. 1204)

Or. 6054
Minangkabau Malay, paper, 93 ff. (ff. 91v-92r are blank), Arabic script.
Undang-undang Minangkabau. Containing *Tambo Rajo* (*Tambo Minangkabau*), and *Adat Limbago* and *Undang-undang Minangkabau.* As in most MSS about this topic the treatment of the subjects is not systematically organized so that we find the discussion about *da'wa, hukum, martabat, undang-undang, 'akal, kata* jumbled up together. Only the *Tambo Rajo* can be considered as a chapter itself (ff. 16r-34v). The beginning and end are missing. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 254, No. 647. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 287 (No. 643), was used for the present description.
(Mal. 1205)

Or. 6055
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 90 pp. (f. 1 missing), Arabic script, dated 20 November 1865, copied by Abdullah at Lubuk Sikaping.
(1) ff. 2r-64r. *Tambo Minangkabau*, beginning with Adam and ending with Sultan Hidayatullah.
(2) ff. 64r-90v. *Kitab menerangkan perda'waan*.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 254-255, No. 648.
Or. 5932, above, is a transcript.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 287-288 (No. 644), was used for the present description.
(Mal. 1206)

Or. 6056
Collective volume with texts in Minangkabau and Malay, 85 ff., in fact two manuscripts bound together, Arabic script (different hands).

(1) ff. 3r-33v. *Kaba Puti Balukiah*. Minangkabau. Dated 28 February 1874 or 12 Muharram 1291, copied by Situ`at (?). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 216, No. 530.
(2) ff. 34r-40v. *Hikayat Darma Tasiah*. Dated 2 June 1874, copied at Kota Gedang. The handwriting is the same as No. 1, above. Alternative titles: *Hikayat Darmah Tahsiah, Darma Ta 'siah*, *Dara Matasiah*.
(3) ff. 44r-79v. *Kaba nan Tungga*. Minangkabau. On f. 42r is the signature of Chatib Badari, and the note: *Saja soedah batja ini soerat, Mohamad Taib.* Apparently copied in Situjuh. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 203, No. 498, where beginning and end are quoted.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 288 (No. 645), was used for the present description.
(Mal. 1207)

Or. 6057
Malay, paper, 44 ff., Arabic script, dated 26 Rabi'ul-akhir 1303 (1 February 1886), copied by Moestapha bin Ismael at Penyengat from a MS copied on 26 Rabi'ul-akhir 1299 (17 March 1882). Owner: Encik Muhamad Moestapa bin Encik Ismael Datuk Syahbandar in Riau.
Hikayat Maresekalek. History of Daendels written in 1234 (1818-1819) by Syaikh Abdullah ibn Muhammad Abu Bakar ibn al-Syaikh Ibrahim al-Misri.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 44-45, No. 114. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 288 (No. 646), was used for the present description.
(Mal. 1208)

Or. 6058
Malay, paper, 127 pp. (p. 1 missing), Arabic script, dated 9 Safar 1270 (11 November 1853), owner or copyist on cover, in Latin script: Si Boega (?).
Hikayat Bahram Syah.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 24, No. 56. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 288 (No. 647), was used for the present description.
(Mal. 1209)

Or. 6059
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 109 ff., Arabic script.
(1) ff. 1r-80v. *Kaba Malin Deman,* 1 f. seems to be missing, for according to the old numbering the MS starts with p. 3. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 191, No. 469 (A), where the end is quoted.
(2) ff. 81v-109v. *Kaba Murai Batu,* ending with the episode of Sutan Barindangan on board the ship of Puti Anda Dewi and later on joined by his fiancee. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 198, No. 486 (B), where the beginning is quoted.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 289 (No. 648), was used for the present description.
(Mal. 1210)

Or. 6060
Minangkabau Malay, paper, 98 pp., Arabic script (left) and transliteration in Latin script (right).
Undang-undang Minangkabau. The text contains an account of the first law-givers, *cupak usali* and *cupak buatan, hukum yang adil, kato, da'wi denganjawab, syarat banding,* qualities of the faithful, qualities of a *mantari,* the 12 *adat* offences, *adat macancang-mamampas, da'wi, hukum,* etc. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 255, No. 649. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 289 (No. 649), was used for the present description.
(Mal. 1211)

Or. 6061
Minangkabau Malay, paper, 448 pp. (p. 16 blank), Arabic script, several hands.
Kaba Cindue Mato. The text, pp. 1-441, contains the longer version. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 189, No. 461. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 289 (No. 650), was used for the present description.
(Mal. 1212)

Or. 6062
Collective volume with texts in Malay, paper, 236 ff., Arabic script, several hands, in fact several manuscripts bound together.
(1) ff. 1r-66r. *Pantun-pantun Melayu*. A collection of 926 *pantun*. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 241, No. 617 (A).
(2) ff. 69v-74r. *Pantun Melayu*. The same handwriting as above, a collection (on ff. 70r-74r) of 25 *pantun*. ff. 74v-76v blank. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 241, No. 617 (A).
(3) ff. 77r-99r. *Syair dari hal amanat*. The same handwriting as above, the original dated 4 Muharram 1293 (January 31, 1876), this copy dated 23 July 1878, copied by a *haji* at Alahan Panjang. It is the Malay versification of an Arabic work, entitled *Nuzhat al-magalis wa-muntahab al-nafa'is*. This may be the work going by that title by `Abd al-Rahman b. `Abd al-Salam al-Saffuri al-Shafi`i, who wrote it in 884/1479 in Mekka (GAL G II, 178). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 104, No. 239 (B), where beginning and end are quoted.
(4) ff. 101r-109v. *Hikayat Nasuha*. Same handwriting as above. A *syair* (ff. 102r-109v, containing the story of the pious Nasuha. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 217, No. 532 (C). See also Or. 12.136, for another copy. The opening lines are identical.
(5) ff. 111r-134r. *Pantun*. A collection of 358 *pantun*. Dated: *Geragahan 12 September 1881* (on f. 111r, the date of copying?), followed by jottings. *Pantun;* 18 lines per p.; almost illegible writing; on f. lllr is
mentioned: *Geragahan 12 September 1881* (the date of copying ?); text

ff. lllv-134r; containing 358 *pantun;* ff. 134v-136r: jottings. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 241-242, No. 618 (D).
(6) ff. 136v-144r. Collection of *pantun*. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 242, No. 619 (E).
(7) ff. 147v-163r. Collection of *pantun*. At the end the name Datuk Bungsu of Geragahan (the author ?) is mentioned. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 242, No. 619 (E).
(8) ff. 165v-173r. Collection of *pantun*. Written by Si Pakih (?).See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 242, No. 619 (E).
(9) ff. 175r-185v. Collection of *pantun*. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 242, No. 619 (E).
(10) ff. 188r-197v. Collection of *pantun*. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 242, No. 619 (E).
(11) ff. 198r-236r. *Syair perang Banjarmasin*. Dated 27 Muharam 1313 (20 July 1895). On f. 198v, which belongs to this part, the note: *Lubuk Basung pada 15 Januari tahun 1882 pada ketika inilah ceritera dibuat*. The text is on ff. 200r-236r. It
contains an account of the visit of the Panembahan of Matan to Pontianak, apparently written by himself. For a summary of the contents see A.L.V.L. van der Linden,
De Europeaan in de Maleische literatuur (Meppel 1937), pp. 328-331. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 82-3, No. 191 (F), with quotation of the beginning and the end.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 289-291 (No. 651), was used for the present description.
(Mal. 1213)

Or. 6063
Collective volume with texts in Malay, paper, 102 ff., Arabic script, written by three different hands.
(1) ff. 2r-23v. *Undang-undang Minangkabau*. About the *da'wa*.
(2) ff. 23v-37r. *Tambo Minangkabau,* beginning with Adam and Iskandar Dzulkarnain.
(3) ff. 37v-52r. *Undang-undang Minangkabau*. *Undang-undang adat*.
(4) ff. 52r-53r. *Tambo Kubang Tiga*.
(5) ff. 53r-55r. *Tambo Minangkabau*, beginning with Iskandar Dzulkarnain, ending with Yang Dipertuan nan Sati of Pagaruyung, and the rulers of Aceh, Pariaman, Inderapura, Sungai Pagu, Palembang, Jambi, Siak and Rakam, supposed to be descendants of the rulers of Pagaruyung.
(6) ff. 56r-71. *Tambo Kota Tujuh*. In this text are mentioned the *adat* offices in the *nagari,* among others the *kadhi* of Padang Genting, the *raja* of Buo, etc.
(7) ff. 74r-82r. *Undang-undang Bangkahulu*. The contents are the same as Or. 6136 (1), Or. 12.141 and Or. 12.220, below, but the last *two fasal* are missing. On f. 73r is the *rencong* alphabet with its equivalent in Arabic script. See also the edition *A code of laws as established by the pangerans' court at fort Marlborough.* Collected by Henry Robert Lewis. [London] 1821 [858 B 6].

(8) ff. 83v-96r. *Undang-undang Minangkabau*, dealing with *adat* law and *da'wa.* Dated on 22 Rabi'ul-awal 1290 (20 May 1873).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 255, No. 650. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 291 (No. 652), was used for the present description.
(Mal. 1214)

Or. 6064
Collective volume with texts in Malay and Minangkabau, paper, 114 ff., Arabic script, several works bound together in one cover.
(1) ff. 1r-19r. *Kitab pepatah dan petitih dan kata-kata orang tua kepada yang muda-muda dan pengajaran kepada anak cucunya*. Minangkabau. The writing of the original was begun on 18 November 1888 and finished on 24 April 1889/ 8 Rajab 1306 by Tuanku Laras Kota Tujuh at Padang Lawas. The present copy was made by Khatib Bandaharo, with a postscript on f. 19v. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 232, No. 573 (A).
(2) ff. 20r-23v. *Papatah adat Minangkabau*. Exercise book, dated 12 February 1890 (van Ronkel: November) by Sutan Panduka at Tanjung Ampalu. The text contains *Da'wa, Larangan, Adat yang seratus, Pakayan orang dalam negeri.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 232, No. 573 (A).
(3) ff. 28r-41v. *Hikayat Puteri Jauhar Maligan*. Also called *Hikayat Jauhar Manikam*. On ff. 28 and 41 the date 1884. Text on ff. 29r-41v. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 6, No. 15 (B), with quotation of the beginning.
(4) ff. 43r-90v. *Kaba Cindue Mato*. Minangkabau. On f. 43 is a note by H.T. Damsté saying that the MS was donated to him by Dato' Manso Meureubo at Meulaboh (Aceh) in 1903. The story corresponds to the text on pp. 83-137 of the text edited by J.L. van der Toorn, 'Tjindoer Mato, Minangkabausch-Maleische legende', in *VBG* 45/2 (1891), pp. 1-204. Not influenced by the Minangkabau language of Meulaboh. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 189, No. 462 (C).
(5) ff. 91v-104v. *Kitab seribu masa'il*. A fragment only of the story, beginning and end are missing. The Jew is here called `Abdoellah Sadiq. MS L in G.F. Pijper, *Kitab mas'alah seriboe. Het boek der duizend vragen* [by Abd Allah b. Salam]. Leiden 1924. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 33-34, No. 82 (D).
(6) ff. 105r-110v. *Sebab bernama Inderapura*. The story of the origin of the name Inderapura, ending with an account about Jambi and Kerinci. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 44, No. 113 (E).
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 291-292 (No. 653), was used for the present description.
(Mal. 1215)

Or. 6065
Minangkabau Malay, paper, 449 pp., Arabic script, several different hands.
Kaba Cindue Mato. The text contains the longer version. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 188, No. 459, where the end is quoted. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 292 (No. 654), was used for the present description.

(Mal. 1216)

Or. 6066
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 220 ff., Arabic script, several hands.
(1) ff. 2v-45v. *Kaba Malin Deman.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 191, No. 470 (A).
(2) ff. 49r-78r. *Kaba Malin Deman*, here called *Hikayat Malin Deman*. The beginning of the text only, from Painan. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 191, No. 471 (B).
(3) ff. 90r-124v. *Kaba Malin Deman.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 191, No. 471 (C).
(4) ff. 127r-174r. *Kaba Malin Deman*. From Tarusan, Talu. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 191, No. 471 (D).
(5) ff. 181r-215v. *Kaba Malin Deman*. From Supayang See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 191, No. 471 (E).
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 293 (No. 655), was used for the present description.
(Mal. 1217)

Or. 6067
Collective volume with texts in Malay and Minangkabau, paper, 196 ff. Arabic script, dated Pakan Rabaa, 1891, with illustrations.
(1) ff. 1v-62r. *Inilah Teromba Kitab Tuanku Sutan yang bernama Raja Sulaiman yang turun-temurun daripada nenek moyang kita di Minangkabau Sompo* or *Undang-undang Minangkabau*. At the end the book is called *Surat Undang-undang.* It is divided into 3 parts:
- 1. ff. 1v-35v. *Undang-undang Minangkabau*. In the margin are indicators for the contents.
- 2. ff. 36r-54r. *Tambo Minangkabau*. In the margin are indicators for the contents.
- 3. ff. 54r-62r. *Bab pada menyatakan da'wa*. In the margin are notes on the contents. This is actually part of the *Undang-undang Minangkabau.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 255-256, No. 651 (A).
(2) ff. 65r-127r. *Kitab Turit (Turi'k);* the same as the Malay *Kitab Tib (Fa'al).* The text contains prescriptions for medicine, *do'a,* auspicious and inauspicious times (of the month, year etc.) for building, planting, etc., prevention of thefts etc., *azimat, kutika* (numbered 4-213), etc. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 269, No. 692 (B), where the title is *Kitab Turip*. Magical drawings and texts for seals (ff. 69a, 70b, 71a, 76b-78a, 102a, 107b, 121a-b). Text divided in *pasal* 1-65. On f. 80a. *Ketiga ini di bahagi selapan dalam satu bulan.* On f. 80b. List of important proiphets and angels, with an ornament for each of them. Coloured illumination. On ff. 81a- . Continuation of (4) above, with pasal 67-213, and some more texts.

(3) ff. 134r-173r. *Hikayat Tuanku Gombang Petuanan,* also called *Kaba Tuanku Gombang Patuanan.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 207, No. 511 (C), where beginning and end are quoted.
(4) ff. 177r-196r. *Kaba Murai Batu*, ending with the death of Sutan Barindangan. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 198, No. 487 (D), where beginning and end are quoted.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 293-294 (No. 656), was used for the present description.
[* Mal. 1218]

Or. 6068
Acehnese, paper, several exercise books bound together, ?? ff., copy, possibly made by C.A. van Ophuijsen (1854-1917), of a MS consisting of 252 pp.
Hikayat Meudeuhak. See on the relationship between this text and other South-East Asian similar stories (in Sanskrit, Laotian, Malay), P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscript* (1994), pp. 110-111. Between pp. 70-71 of the original, there is a section with the title 'Begin van de *Hikajat Medehak* (MS Lohong). See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscript* (1994), p. 112.
(Mal. 1219)

Or. 6069
Malay, paper, 370 pp. + blanks, Latin script, bound exercise book, at the bottom of the title page is written: *Terboeat dalam perteraan negeri Bengkahoeloe tiga belas boelan December 1858.*
Hikayat Raja Bakhtiyar.
In the copy of the catalogue by Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921) [OosHss A 71], in the Leiden library , there is a note by P. Voorhoeve saying that it is a transliteration, possibly made by C.A. van Ophuijsen (1854-1917) of MS Oph. 80 (now registered as Or. 12.201, below).
The volume contains: pp. 1-68. Introduction.
(1) pp. 68-103. *Hikayat Biaperi*. The story of the unfortunate merchant (*Kalilah dan Daminah* (ed. Gonggrijp (1876) No. 2).
(2) pp. 103-134. *Hikayat Bahzad* (*Kalilah dan Daminah* (ed. Gonggrijp (1876) No. 1);
(3) pp. 134-161. *Hikayat Abu Sabur* (*Kalilah dan Daminah* (ed. Gonggrijp (1876) No. 20).
(4) pp. 161-194. *Hikayat Raja Yaman* (*Kalilah dan Daminah* (ed. Gonggrijp (1876) No. 14).
(5) pp. 194-243. *Hikayat Raja Dadaim* with interpolated story *Hikayat Raja Enggang dan Raja Pipit*. The king who kills two ministers (*Kalilah dan Daminah* (ed. Gonggrijp (1876) No. 7.
(6) pp. 243-280. *Hikayat Raja Habsyah* (*Kalilah dan Daminah* (ed. Gonggrijp (1876) No. 6).
(7) pp. 280-307. *Hikayat Syah Hasan Malik Ceti.* The hot-tempered merchant and his sons (last story of his sons (*Kalilah dan Daminah* (ed. Gonggrijp (1876), last story).
(8) pp. 307-332. *Hikayat Abu Tamam* (*Kalilah dan Daminah* (ed. Gonggrijp (1876) No. 8).
(9) pp. 332-370. *Hikayat Raja Hajaz.* See J. Brandes, 'Nadere opmerkingen over de Maleische bewerkingen van de geschiedenis der 10 vizieren', in TBG 38 (1895), pp. 191-

273, and J. Brandes, 'De inhoud van de groote Hikayat Bakhtiyar volgens eene aanteekening van Dr. H.N. van der Tuuk', in TBG 41 (1899), pp. 292-299.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921),. pp. 4-5, No. 10. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 294 (No. 657), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 208, No. 518, where there is an erroneous reference to Or. 6069. This should be to Or. 6071 (2), below.
[* Mal. 1220]

Or. 6070
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 220 pp., Latin script.
(1) pp. 1-90. *Undang-undang Minangkabau*, containing the division of *adat, cupak usali* and *cupak buatan, undang-undang nan duapuluh, undang-undang luhak,* theft, *cemo, tandajahat, pekerjaan dunia, akal, martabat* (of dignitaries, etc.), *syarat orang kaya, hukum adat* and *hukum syara', hakim, da'wa,* etc.
(2) pp. 97-109. *Undang-undang Minangkabau*, containing *hukum syara'* and *hukum adat (cupak usali, cupak buatan), kata (kata pusaka, kata mupakat, kata dahulu kata bertapati, kata kemudian kata bercari).*
(3) pp. 145-212. *Tambo Minangkabau*, also called *Tambo Rajo*, containing the *tambo* from Datuk Perpatih nan Sebatang and Datuk Ketemenggungan to the history of *nagari* Payakumbuh and Luhak Lima Puluh and could better be called *Tambo Luhak Lima Puluh.* Full of Arabic words and mystical terminology.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 256, No. 652. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 295 (No. 658), was used for the present description.
(Mal. 1221)

Or. 6071
Collective volume with texts in Malay and Minangkabau, paper, 268 pp. (20 blank pp. between pp. 160-162, and 20 between pp. 217-218, are not numbered), Arabic script, exercise book.
(1) pp. 1-160. *Hikayat Bahram Syah.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 25, No. 58 (A).
(2) pp. 183-217. *Kaba Sutan Bagindo*. Minangkabau. The story of Sutan Bagindo who dreams of a stag with golden antlers, etc. While trying to catch it he finds a wife from heaven. He brings her home but later on neglects her. She finds the clothes which enable her to fly and flees back to heaven. After all kinds of ordeals he finds her again in heaven. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 209, No. 518, where there is an erroneous reference to Or. 6069 B. Van Ronkel quotes the beginning. See also Or. 5941 A, above.
(3) pp. 219-268. *Kaba Mamak Hetong*. Minangkabau. Also called *Kaba Mamak Si Hetong*, the story of Mamak Si Hetong whose sister was insulted by Kasumbo Hampai, a rich and beautiful girl. As revenge he charms her with flute and violin and, while following him entranced, she falls into a ravine. Brought home she commits suicide. Arriving home Si Hetong exhumes her body and she revives because of his prayers. They marry and beget a son. This is the version of the text which has

been prepared for publication by C.A. van Ophuijsen for a lithographic edition (*Chabar Mama si Hetong. Eene Minangkabausche vertelling*. Leiden 1892 [897 D 49 - 897 D 49* - 2544 C 31]).
and was reprinted under the same title in 1893 (by Firma Trap, Leiden [897 D 50]). See also C. Snouck Hurgronje, 'De Chabar Mama' Si Hetong', in *TBG* 38 (1895), pp. 444-56. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 193, No. 480 (B). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 295-296 (No. 659), was used for the present description.
(Mal. 1222)

Or. 6072
Minangkabau, paper, 135 ff., Arabic script, dated 11 October 1881, copied in Payakumbuh, exercise book. There are pencil notes in the margins and between the lines, probably by C.A. van Ophuijsen.
Kaba Cindue Mato. The MS starts in the middle of the story, whereas the first 3 ff. are left blank, probably being intended for the missing part. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 188, No. 460. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 296 (No. 660), was used for the present description.
(Mal. 1223)

Or. 6073
Minangkabau Malay, paper, 355 pp. (numbered 1-387; the first quire is interleaved but a number of the interleaves are missing (pp. 4-5, 8-9, 24-25, 44-45, 48-49, 52-53, 56-57, 60-61, 64-67, 70-75, 78-79, 82-83, 86-87), Latin script.
Kaba Malin Deman. Transliteration of Or. 12.148, below (formerly MS Oph. 26). Partly provided with *variae lectiones* and notes by C.A. van Ophuijsen (interlinear, marginal, and on interleaves). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 192, No. 475. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 296 (No. 661), was used for the present description.
(Mal. 1224)

Or. 6074
Collective volume with texts in Minangkabau and Malay, paper, 225 ff., Arabic script, several hands, exercise book.
(1) ff. 2r-41v. *Kaba Sarek Muliek*. Minangkabau. Dated 31 October 1898, copied at Muara Labuh. Written down after the telling by an old man who was formerly a professional story-teller. Notes with the letter P in margin by C.A. van Ophuijsen, probably for his study of *pantun*). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 208, No. 514 (A).
(2) ff. 57r-100r. *Kaba Sarek Muliek*. Minangkabau. Told at Sungai Pagu. Notes with the letter P in margin by C.A. van Ophuijsen. Contains the story of Sarek Muliek, daughter of Tuanku Rajo Tuwo and Lindueng Bulan ofTanjueng Bungo. Rajo Tuwo does not appear at the *gelanggang* because he has no proper clothes. Sarek Muliek makes attempts to weave some for him, but owing to the lack of materials, from cotton to spare-parts for the loom, these have to be acquired first with great difficulty. When the

clothes are ready Rajo Tuwo goes to the *gelanggang*. Rajo Maninjun, now the important man at the *gelanggang,* is impressed by Rajo Tuwo's clothes. He is informed of the weaver's name and at his instigation, people now go to Tanjueng Bungo, so that the *gelanggang* is emptied. Dayang Danilu, the owner of the *gelanggang,* is ashamed and sets Rajo Angek Garang against Sarek Muliek. She is expelled by him and roams the seas, waiting for her infant brother to grow up. When Magek Kaju Buang is grown up he is taught all the skills a well-educated man should know by his father and roams the seas in search of his sister. He dies and is
revived by Puti Taruih Mato whom he marries. Together they continue his peregrinations, attacking the ships they come across, until in one of the attacks Magek Kaju Buang is caught by Sarek Muliek. Magek Kaju Buang reveals his identity and together they return to Tanjueng Bungo and defeat Rajo Magek Garang. In this text are more *pantun* than in the
previously described text. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 208, No. 515 (B).
(3) ff. 107r-145v. *Kaba nan Tunggajan nan Gandariah*. Minangkabau. The same story as *Kaba nan Tungga*. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 203, No. 501 (C).
(4) ff. 146r-222. *Kitab fa'al*. Dated 9 Safar 1297 (21 January 1880), copied by Yahya Ismail and Si Rancak at Maninjau. The text contains:
- 1. ff. 146r-166r. *Auspicious and inauspicious days*, beginning with *Jika harta hilang,* auspicious and inauspicious days of the months, *Hari Jum'at* (according to the traditions around the Prophet), auspicious and inauspicious days for weddings and for planting,
Kutika sepuluh kali dalam sebulan,
Nahas dalam tiga puluh hari dalam sebulan,
Fasal pada menyatakan hari baik bertanam tanaman,
Fasal pada menyatakan tiap-tiap bulan dua kali dalam sebulan,
Fasal pada menyatakan hariyang tujuh,
Bab peri mengetahui baik dan jahat dalam setahun,
Bab peri mengetahui tahun yang delapan,
Fasal pada menyatakan pelangkahan petahunan supaya selamat,
Fasal pada menyatakan tahun yang delapan (table with names of stars etc.),
Fasal pada menyatakan sa'at lima (with diagrams),
Fasal pada menyatakan ketika lima (with tables and diagrams),
Bab naga dalam bumi (with diagram of a naga),
Bab pada menyatakan pandangan pada sehari supaya selamat (diagrams of *ketikas), Bab pada menyatakan jikalau kita ke laut atau ke darat,*
Ketika tapak bayang-bayang,
Bab naga-naga,
Bab syaikh (?) pada menyata-kan Rijal al-qulub (diagram in the shape of a star with *Rijal al-gaib* in the middle),
Aulia Allah (diagram).
- 2. ff. 166v-169r. Good and bad omens.
Peri mengetahui angin dan hujan,
Fasal pada menyatakan ta'bir bulan dimakan Rahu,

Fasal pada menyatakan menggunting baju dan mencabik kain,
Fasal pada menyatakan menjahit,
Fasal pada menyatakan cecak, atau tikus, atau ular, atau bengkurung, atau burung yang empat kaki.
- 3. ff. 169v-177r. Physiognomy. *Ilmu firasat*, ending with *Bab pada menyatakan tuah kucing* and *Bab pada menyatakan tuah anjing.*
- 4. ff. 177r-179v. *Bab pada menyatakan ta 'bir gerak.*
- 5. ff. 179v-188r. *Fasal pada menyatakan ilmu as-sana`*, about coitus.
- 6. ff. 188v-192v. *Ilmu senjata*, containing *ilmu bedil* and *ilmu tombak.*
- 7. ff. 192v-195r. *Ilmu tilik.*
- 8. ff. 195r-207v. *Fasal mengetahui bintang dua belas.*
- 9. ff. 207v-208v. *Tolak bala*, containing:
Bab pada menyatakan membuang celaka,
Fasal pada menyatakan mandi kanak-kanak,
Bab pada menyatakan orang kesamunan.
- 10. ff. 209r-210v. *Fa'al baik buruk*, containing:
Fa'al baik buruk mengerjakan sesuatu pekerjaan,
Bab pada menyatakan mengetahui segala baik dan jahat datang kepada rumah,
Ukur keris yang baik dan yang jahat,
Fasal pada menyatakan fa 'edah mandi pada bulan Safar,
Do 'a tolak bala,
Fasal pada menyatakan tuah hayan,
Fal melihat buruk baik (with table).
- 11. ff. 217r-221v. Dream interpretation. *Ta'bir mimpi*, containing:
Pada menyatakan mimpi,
Peri menyatakan mimpi,
Pada menyatakan ta'bir mimpi,
Pada menyatakan mimpi,
Pada menyatakan ta 'bir mimpi.
- 12. ff. 221v-222r. *Bab pada menyatakan ketitiran.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 161, no. 376 (D). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 296-298 (No. 662), was used for the present description. (Mal. 1225)

Or. 6075
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 492 pp., Latin script, exercise book.
Kaba Malin Deman.
(1) pp. 1-212. *Kaba Malin Deman.* Transliteration of MS Jakarta von de Wall (Bataviaasch Genootschap) 209 by C.A. van Ophuijsen, with notes. At the end is stated: *Inilah kitab setan dan ibiis nan tjilaka; namanja Chabar Malim Demon.*
(2) pp. 225-492. *Kaba Malin Deman*, another version of the *kaba*, written in another hand. The text begins in the middle of the story and ends abruptly. Probably the original from which this MS has been copied was incomplete.

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 192, No. 476. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 299 (No. 663), was used for the present description.
(Mal. 1226)

Or. 6076
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 279 ff., Latin script, with some Arabic script, exercise book.
Kaba nan Tungga.
(1) ff. lv-158v. *Kaba nan Tungga*. Complete text; on f. 160r a passage in Arabic script.
(2) ff. 161v-278r. *Kaba nan Tungga*, written in a different hand in poetic style. Complete text. The beginning is as follows:
Balam turanggo ateh tanggo, Mayang baradu tantang pintu,
Salam taalim tuan hambo, Kaba bamulai tantang itu,
Kaba urang hambo kabakan, Kok duto urang hambo tak tahu,
Kapa lulito dari tangah, Unggeh sipompong pacah mato,
Kaba barito hambo danga, Bohong urang hambo tak sarto, ...
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 203, No. 499. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 299 (No. 664), was used for the present description.
(Mal. 1227)

Or. 6077
Collective volume with texts in Malay and Minangkabau, paper, 290 ff., Latin script, each title in a different hand, exercise book.
(1) ff. 1v-124v. *Hikayat Bakhtiar*, 4 stories:
- 1. ff. lv-42v. *Hikayat Raja Benua Yaman*
- 2. ff. 43v-59v. *Hikayat Anak Raja Mengasihani Katak*
- 3. ff. 60v-64v. *Hikayat Seorang Raja yang halim*
- 4. ff. 65v-124v. *Hikayat Siti Hasanah.* See also J. Brandes, 'De Inhoud van de Groote Hikayat Baktiyar', in *TBG* 41 (1899). These are the same stories as were published by H.N. van der Tuuk in his *Maleisch Leesboek voor Eerstbeginnenden, Zevende Stukje* (1868), taken from MS London, Royal Asiatic Society, Raffles Malay 63. See also the introduction by Van der Tuuk. Van Ronkel calls this text *Hikayat Bayan Budiman.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 25-26, No. 60 (A);
(2) ff. 125v-152r. *Gombang Sari Dewa.* A Minangkabau *kaba* about a prince, Gombang Sari Dewa, who falls in love with a commoner girl he has never seen. In the story a bird, Si Burung Nuri, plays a part. The unfinished story was told in Barus and Singkel (*menoeroet bagaimana jang ladzim di tjerita-tjeritakan orang di negeri Baroes dan Singkil*). At the end is a list of dialect words with Minangkabau meanings. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 209, No. 516 (B), with quotation of the opening lines.
(3) ff. 153v-176r. *Tjeritera Sjech Makboel.* Malay, copied at Fort van der Capellen, dated 11 May 1903. Published by C.A. van Ophuijsen, in *Maleisch leesboek* (Leiden 1912 [1433 E 33 - 880 F 20 - 900 F 41]), as story No. 53, pp. 191-220. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 26, No. 61 (C).

(4) ff. 181v-204v. *Kitaboe 'l- nikah (Sjair Hoekoem Nikah),* with lacunae. Not the same text as *Syair Hukum Nikah* by Raja Alt Haji. It is the story of a prince who falls in love with the voice of a woman. Copied and transcribed from a printed text (Lingga 1308/1890-1891). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 26, No. 61 (C).
(5) ff. 205v-207v. *Tjerita puteri dan suara lelaki.* The story of a princess who falls in love with the voice of a young man. Many lacunae because of illegible places in the original. At the end is mentioned: *Tertjetak pada pertjetakan Keradjaan Lingga 1308*. So it is apparently a copy or transcription of a printed edition, and probably originating from the same source as the previously described text. Not described by Ph.S. van Ronkel, in *Supplement-Catalogus* (1921).
(6) ff. 209v-213r. *Njanji bondong. Koetika berlara' kawin. Jang mengerdjakan segala laki-laki moeda-moeda serta dengan lagoenja.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 242, No. 621 (E).
(7) ff. 213r-217v. *Njanji risau; Njanji rabab, saloeng danpoepoet.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 242, No. 621 (E).
(8) ff. 217r-222r. *Sjair Soenoer*. The author is Syaikh Daud Sunur, the same as the text edited by A. Snackey (*Sair soenoer ditoeroenkan dari A B C Melajoe-Arab dan diterangkan*. Betawi 1888 [897 F 127]), with two additional lines. See also T. Iskandar, *Kesusasteraan klasik Melayu sepanjang abad*. Jakarta 1996, pp. 448-52. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 102, No. 234 (D) [maar let op: van Ronkel noemt hier geheel andere tekst: *Syair Haji*!)]. See also No. 11, below.
(9) f. 222r. A fragment only of *Sjair meramoe roemah*, only the beginning, containing three stanzas.
(10) ff. 229v-256r. (*Tjerita*) *Si Malantja*, three Minangkabau picaresque stories. The third story is unfinished. Malay with many Minangkabau proverbs. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 26, No. 61 (C).
(11) ff. 257v-290v. *Sjair Mekah Madinah* or *Syair Haji, Syair Rukun Haji*, by Syaikh Daud Sunur. A complete text; divided into five chapters as in Or. 3337 (1), above. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 102, No. 234 (D).
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 299-301 (No. 665), was used for the present description.
(Mal. 1228)

Or. 6078
Collective volume with texts in Malay and Minanangkabau Malay, paper (different kinds), 130 ff., Arabic script, several hands.
(1) ff. 1v-35r. *Risalat hukum kanun (Undang-undang Melaka).* Dated Rabi'ul-awal 1270 (December 1853). Contains 44 *fasal*. A copy of MS Leiden Kl. 45. See *Undang-Undang Melaka. A critical edition*. The Hague 1976, p. 19. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 49-50, No. 124 (A).
(2) ff. 37r-53. *Kaba Talipuek Layu*. Minangkabau Malay, from Payakumbuh. The story of a girl who is in debt to a merchant and dies because her family wants to marry her off to somebody else, denying her debt. A version of this story (written by Datuk Paduko Alam of Payakumbuh) was printed in Bukittinggi under the title *Hikayat Talipuek Layue nan*

Dandam (fifth printing in 1953). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 209-210, No. 519 (B), where the beginning is quoted.
(3) ff. 57r-70v. *Kaba Murai Batu*. Minangkabau Malay. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 198, No. 488 (C).
(4) ff. 101r-110r. *Hikayat Darmah Tahsiah,* also called *Hikayat Darma Tasiah*. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 23, No. 52 (D).
(5) ff. 114r-129v. *Pantun-pantun Tarusan*. Minangkabau Malay. Recorded on 30 October 1892. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 242, No. 620 (E). Divided into 4 *fasal*, containing 119, 60, 12 and 54 *pantun*.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 301 (No. 666), was used for the present description.
(Mal. 1229)

Or. 6079
Collective volume with texts in Malay, paper, 96 pp., Arabic script, 'rather old'.
(1) pp. 2-39. *Tambo Rajo*, p. 1 is missing.
(2) pp. 39-93. *Undang-undang Minangkabau*, beginning with authority of dignitaries etc., *cemo, Undang-undang duabelas, da'wa, hutang hakim, jenis manusia, kata, akal, martabat, kebesaran raja,* etc. The text ends abruptly.
(3) p. 98. *Do'a.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 256, No. 655. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 302 (No. 667), was used for the present description.
(Mal. 1230)

Or. 6080
Toba Batak, paper, 83 pp. with text on one side, a bound volume.
Pambahen ni halak Batak nadjolo laho padjongdjong bagasna, sinoerathon ni Arsenius Loembantobing di Lagoeboti-Toba, Bataklanden, Sum.W.K. A text about house building and the customs in connection with that, compiled by Arsenius Loembantobing, the author of several books published by Volkslectuur and Bataksch Instituut. The manuscript was probably sent to C.A. van Ophuijsen for a judgment when the latter was already professor in Leiden. As far as Voorhoeve is aware of it was never published. A biography of the author is given in the weekly *Pangabahan* of March 20, 1934, p. 7 (copy in Or. 12.605, below).
See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), p. 220.
(Mal. 1231)

Or. 6081
Malay, paper, 284 ff., Latin script, exercise book.
Hikayat Bahram Syah. Collated with a MS Leiden Or. 3317, above (according to a note). Notes by C.A. van Ophuijsen in margin and on the blank pages. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 25, No. 57. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 302 (No. 668), was used for the present description.
(Mal. 1232)

Or. 6082
Collective volume with texts in Arabic and Malay, paper, 30 ff., bold calligraphic Arabic script (main text), exercise book.
(1) f. 1a. *Niyat*, in Malay.
(2) ff. 1b-16b. *al-Sittun Mas'ala fil-Fiqh* (title on f. 1a), a *Mukhtasar* according to the Shafi`ite school, usually ascribed to Abu (or Ibn) al-`Abbas Ahmad b. Muhammad al-Zahid (d. 819/1416), GAL S II, 112. With interlinear Malay translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 342. Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 302 (No. 669), was used for the present description. As title is given: *Bayan ma la Budda minhu min al-Furud ...* (f. 2b). This text does not contain the questions and answers (as the title would suggest), but gives a survey of the *furud*, the duties incumbent on the muslim.
(3) ff. 17a-25b. *Masa'il*. Arabic text with interlinear Malay translation. Questions and answers, with a separate *basmala*. As name of the author (f. 17a) is given: Abu Layth Muhammad b. Abi Nasr b. Ibrahim al-Samarqandi. This seems to be in fact: *Bayan `Aqidat al-Usul*, or: *Masa'il*, by Abu al-Layth Muhammad b. Abi Nasr b. Ibrahim al-Samarqandi, who seems to be identical with Abu al-Layth Nasr b. Muhammad b. Ahmad b. Ibrahim al-Samarqandi (4th cent.), GAL G I, 196. This catechism, one of the most popular religious textbooks in Indonesia, is mentioned twice by Brockelmann under different titles (Nos. 6 and 7). This copy not in Voorhoeve's *Handlist*.
(4) f. 26a. *Doa sembahyang*. Malay text.
(5) ff. 26b-27a. *Lafz niyat sembahyang*. Arabic text with interlinear Malay translation. The *niyya* to be said for performing ritual prayer. Ff. 27b-30b blank.
[* Mal. 1233]

Or. 6083
Collective volume with texts in Minangkabau and Malay, paper, 173 ff., Latin script, different hands.
(1) ff. 1v-26r. *Chaba Gombang Oenggeh Bamban*. Minangkabau. Also called *Kaba* (*Gombang*) *Unggeh Bamban*, written by Marzoeki gr. B.M., dated (of the first part ?) 7 December 1894, copied at Bonjol.
- 1. ff. 1v-17r. A summary of the story of Unggeh Bamban who, through the machinations of his teacher, falls into disgrace and is sent away by his parents. He also leaves home in search of Puti Taruih Mato. Ff. 18v-19r blank.
- 2. ff. 20v-26r. The continuation of No. 1, in another hand. Unggeh Bamban arrives at the *gelanggang* of Radjo Lembang Alam, while Poeti Sari Baganti (fiancee of Lembang Alam) falls in love with him. He kills *Radjo Lembang Alam* and marries *Poeti Sari Baganti.* There is a gap between Nos. 1 and 2. The end is missing. On f. 27v is a letter by Marzoeki gr. B.M. to (?) C.A. van Ophuijsen. Ff. 27r-29r blank.
(2) ff. 30v-44r. *Hikajat Soetan Oenggas Bamban*, summary in Malay of *Kaba Unggeh Bamban*. The story ends here with the descent of Puti Taruih Mato from heaven to marry Unggeh Bamban. The fiancee of Lembang Alam is here called Poeti Ambong Sari. Ff. 45v-49r blank.

(3) ff. 50v-86r. *Hikajat Soetan Oenggas Bamban* (= *Kaba Gombang Unggeh Bamban*). Minangkabau. A summary.
- 1. ff. 50v-62r: The beginning, ff. 63v-66r blank.
- 2. ff. 67v-86r: The continuation of the preceding.

(4) ff. 88v-172r. *Kaba Gombang Unggeh Bamban*. Minangkabau, elaborate text in rhythmic poetry. The end is missing.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 204, No. 504 (with slightly different numbering). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 302-303 (No. 670), was used for the present description.
(Mal. 1234)

Or. 6084
Collective volume with texts in Malay and Minangkabau, paper, 560 pp., Latin script, different hands, dated Baros 1902.
(1) pp. 1-180. *Tjeritera Toewankoe Gombang Patoewanan* (= *Kaba Tuanku Gombang Patuanan)*. Minangkabau. The story of Tuanku Gombang Patuanan at Banda Mua who orders a *bayan* bird to find him a bride; after meeting many princesses the *bayan* bird comes to Puti Gondam Ganto Sari and delivers his message. The princess accedes to Tuanku Gombang's request. She sends him *kamba bodi*. When Bundo Kandueng finds out she gets angry and Tuanku (also called Dang Tuanku throughout the whole story) leaves home on a ship owned by Magek Tulela Sutan Mudo (brother of Gondam Ganto Sari). During the voyage Dang Tuanku sings *pantun,* extolling the name of Gondam Ganto Sari. Sutan Mudo feels insulted and when they reach the island of Baharam Dewa, *jurumudi* Malim Siamat leaves Dang Tuanku behind. In an old boat Dang Tuanku reaches Kualo Ai Batu. Inland he meets Puti Andam Dewi who had refused to marry Rajo Si Patoka. When Rajo Si Patoka learns about the relationship between Andam Dewi and Dang Tuanku he arrives to kill Dang Tuanku. Before his death Andam Dewi gets a glass box to hide in, but is abducted by Rajo Si Patoka. The *bayan* bird receives *aie ubueng nyawo* (life-protecting water) from Puti Jamjuma at Aie Batu to revive Dang Tuanku. He now learns that Andam Dewi has been abducted by Rajo Si Patoka. While rowing his boat he is swallowed by a fish which dies and is washed ashore in Rajo Si Patoka's country. Dang Tuanku is found in the stomach of the fish by Bundo Rubiah. At her place Andam Dewi and Dang Tuanku find each other at last. Dang Tuanku kills Rajo Si Patoka and brings Andam Dewi back to Kuala Aie Batu. He now asks her consent to go to Mecca to perform the *haj*. When he does not return she goes in search and finds him on the island of Baharam Dewa where he is married to Gondam Ganto Sari by whom he has a child. At the end Andam Dewi and Dang Tuanku are reunited again. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 207, No. 512 (A). Added in envelope: excerpt by T. Iskandar.
(2) pp. 189-284. *Hikayat Raja Budak*. At the end the date of completion, 8 Rajab 1269 (17 April 1853), has been deleted (is it the date the original MS was finished ?). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 26, No. 62 (B).
(3) pp. 285-560. *Kabar Si Taboeang*. Minangkabau. Written down by Dja Parlagoetan, a teacher at Barus, on 2 September 1902, as told by his teacher Moehammad Seroleh.

Contains the story of Prince Si Tabuang, born to an unmarried girl Lindung Bulan, one of the three orphaned princesses. His mother tries to kill him in all kinds of ways, but he survives thanks to both his aunts. He possesses supernatural powers, can travel through the air, in the sea and in the earth. Besides he has power over wild animals. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 208, no. 513 (C).
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 303-304 (No. 671), was used for the present description.
[* Mal. 1235]

Or. 6085
Minangkabau Malay, paper, 501 pp., Latin script, corrections and *variae lectiones* in pencil by C.A. van Ophuijsen, exercise book.
Kaba Cindue Mato. The text is a transliteration of a MS, apparently made for an edition. Illegible words in the original are left blank. The continuation of this text is in Or. 6086, below. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 187-188, No. 455. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 304-305 (No. 672), was used for the present description.
(Mal. 1236)

Or. 6086
Minangkabau Malay, paper, 289 ff., Latin script, corrections and *variae lectiones* in pencil by C.A. van Ophuijsen, exercise book.
Kaba Cindue Mato. A longer version. The text is a transliteration of a MS, apparently made for an edition. Illegible words in the original are left blank. It is the sequel to Or. 6085, above. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 187-188, No. 455. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 305 (No. 673), was used for the present description.
(Mal. 1237)

Or. 6087
Minangkabau Malay, paper, 315 pp., Latin script.
Kaba Malin Deman. The text begins in the middle of the story. Apparently the original of which this MS is a transliteration was itself incomplete. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 192, No. 474. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 305 (No. 674), was used for the present description.
(Mal. 1238)

Or. 6088
Minangkabau Malay, paper, 554 pp., Arabic script, dated 24 Ramadhan
1298 (20 August 1881).
Kaba Cindue Mato. A complete text; containing the most important Minangkabau epic, viz. the story of Cindue Mato, *aide-de-camp* of the young ruler of Minangkabau (Dang Tuanku), who with his horse Gumarang and the buffalo, Binuang, defeats robbers at Bukit Tambun Tulang. He abducts Puti Bungsu, daughter of Rajo Mudo of Sikelawi, who

since her birth has been destined to be Dang Tuanku's consort but is now going to marry Imbang Jayo of Sungai Ngiang. Dang Tuanku marries Puti Bungsu and Cindue Mato marries Puti Lenggo Geni, daughter ofDatuek Bandaharo of Sungai Tarab. Therefore Imbang Jayo attacks Pagar Ruyueng but is defeated by Cindue Mato, who as a reward is installed as ruler of lnderapura. Now the invulnerable Tuanku Tiang Bungkuk, father of Imbang Jayo, attacks Pagar Ruyueng. Dang Tuanku, his mother and his consort Puti Bungsu sail to heaven by ship. Cindue Mato is captured, has to serve Tiang Bungkuk, but finds the secret weapon to kill him. Now Cindue Mato is installed as ruler of Minangkabau and his son Sutan Amirulah becomes ruler of Sikelawi. Cindue Mato and Basa Ampek Balai die. A prince and a princess from heaven (supposed to be children of Dang Tuanku and Cindue Mato) are brought down by an angel to Pagaruyueng to rule Minangkabau. The prince, Sutan Sari Dungi, marries a daughter of the sultan of Aceh but divorces her and returns to Minangkabau.
Tthis text is longer than the version published by Balai Pustaka (Indonesianized text by A.D. Madjoindo, 1951). Other editions: by J.L. van der Toorn ('Tjindoer Mato, Minangkabausch-Maleische legende', in *BKI* 37 (1891), pp. 1-108, in Arabic script, with Dutch translation (one fifth of the text). A lithographic edition in Arabic script by C.A. van Ophuijsen *Kabar Tjindoer Matoa* [Leiden c. 1897 (8217 D 27)]. Editions by Ibrahim gelar Datuk Sangguno Dirajo (1923), Syamsuddin Sutan Radjo Endah, Kaba Tjindua Mato dan Bundo Kanduang (3rd ed., Bukittinggi c. 1966 [8034 F 15]).
- Enclosed is a piece of paper containing a list of words with the prefix *ka-* found in the text.
- Added is a letter from Payakumbuh (signature of sender illegible) to J.L. van der Toorn at Bukittinggi dated 27 December 1881.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 188, no. 456. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 305-306 (No. 675), was used for the present description.
(Mal. 1239)

Or. 6089
Malay, paper, 95 ff., Arabic script, 'rather old'.
Hikayat Indera Putera. Beginning and end are missing, between ff. 56v and 57r is a gap. Utilized as MS Q by S.W.R. Mulyadi, *Hikayat Indraputra. A Malay romance* (Dordrecht 1983). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 8-9, No. 22, with quotation of the tables of contents. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 306 (No. 676), was used for the present description. Iskandar's identification of this MS with the MS 140 in the former Loan collection of C. Hurgronje is erroneous. That MS is Or. 7367, below.
(Mal. 1240)

Or. 6090
Malay, paper, 66 ff., an owners note on f. 66r is dated January 1845, in Bangkahulu, Fort Marlborough, and provided with the name of the owner Malim Bujang. Illustrations.
Kitab Fa'l. On divination, astronomy and astrology, *ikhtiyarat*, dream interpretation, etc. On f. 66r is a concordance of the Muslim and Christian calendar for the year 1241/1825. Or. 5832, above, is a copy of the present MS. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus*

(1921), p. 158, No. 368. With many diagrams in colour and tables. For Or. 5832 Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 226 (No. 492. For Or. 6090 see T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 306 (No. 677), was used for the present description.
(Mal. 1241)

Or. 6091
Acehnese, paper, 53 pp., dated 19 October 1898, copied in Kutaraja, exercise book.
Hikayat Seuma'un. Incomplete, abrupt end. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 157.
(Mal. 1242)

Or. 6092
Minangkabau Malay, paper, 152 ff., Arabic script, dated 3 Ramadhan 1286 (7 December 1869), copied by Sutan Mirah Laut (Lahat ?) at Bonjol, Alahan Panjang. On f. 150v and 151r reader's notes in Latin script, dated 18 January 1884, and later by Baginda Soetan and Abdoelmalik.
Kaba Cindue Mato. The text ends with the episode of the discussion between Bundo Kandueng and Basa Ampe' Balai about the imminent attack by Imbang Jayo. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 188, No. 457. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 306-307 (No. 678), was used for the present description.
(Mal. 1243)

Or. 6093
Malay, paper, 156 pp., Arabic script.
Hikayat Ahmad dan Muhammad. This story is also called *Hikayat Ahmad Muhammad* and *Hikayat Serangga Bayu.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 10, No. 26. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 307 (No. 679), was used for the present description.
(Mal. 1244)

Or. 6094
Collective volume (a sheaf) with texts in Minangkabau Malay, paper, 68 + 16 ff., Arabic script, several hands.
A. *Tuan Tunggu,* Minangkabau, also called *Kaba nan Tungga*. The beginning (76 ff.?) is missing. Written (copied ?) by Fakih Bendahara.
B. Notes, 16 ff.. Written at random, stained and perforated, containing all kinds of notes. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 188, No. 458, where it is described under *Kaba Cindue Mato*. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 307 (No. 680), was used for the present description.
(Mal. 1245)

Or. 6095
Collective volume with texts in Acehnese and Malay, paper, 21 ff. (some loose), Arabic script, one copyist.

(1) ff. 1r-16v. Acehnese. A fragment only of *Hikayat rukon eseulam*. The fragment consists of two parts (12 pp., and at the end 4 pp.) of a book of instruction about the faith. Here and there are Arabic words in red ink, followed by a Malay translation and an explanation in Acehnese. The Acehnese text is in *sanjak*. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (Leiden 1994), p. 227. Copied by `Abd al-Rahim, possibly in Padang (f. 16v).
(2) ff. 17r-21v. Malay. *Kitab nikah*. The beginning only, abrupt end. Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921).
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 307-308 (No. 681), was used for the present description.
[* in Mal. 1246]

Or. 6096
Collective volume with texts in Arabic, Acehnese and Malay, paper, 32 pp., Arabic script.
(1) pp. 1-3. *Nahu*. Arabic grammar, Malay with Acehnese influence.
(2) pp. 4-5. Acehnese. *Wasiet.* Poetry. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (Leiden 1994), p. 215, where two lines are quoted.
(3) p. 6. Malay and Arabic. *Ayat*. Malay introduction to an *Aya* of the *Qur'an*.
(4) pp. 7-12. Arabic. *Khatm al-Qur'an*. A selection of *ayat* from the *Qur'an*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67, where the texts on pp. 7-23 are treated as one prayer.
(4a) pp. 12-13. Arabic. A poem of religious content.
(4b) pp. 14-18. Arabic. A poem of religious content.
(4c) pp. 18-23. Arabic. A prayer.
(5) pp. 24-28. Malay, interspersed with Arabic. *Fasal pada menya*(*takan*) *sembahyang kaffarat*.
(6) pp. 28-29. Malay and Arabic. *Do'a*.
- On p. 30 some jottings. Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). On p. 31 a draft design for an illuminated beginning of a text.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 308 (No. 682), was used for the present description.
[* in Mal. 1246]

Or. 6097
Collective volume with texts in Acehnese and Arabic, paper, 28 pp., Arabic script.
(1) p. 1. The last three lines only of an Arabic poem in praise of the Prophet Muhammad with Acehnese explanation. Since the other texts in the volume are by Ceh Muhamat Marahaban, it is probable that he also composed this work. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (Leiden 1994), p. 206.
(2) pp. 1-4. Arabic. *Hadith*. About Gibril bringing instruction for amulet making to the Prophet Muhammad. Taken from a *Sharh Mubarak* (p. 4). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 443.
(3) pp. 4-5. Arabic and Malay. *Fa'ida*. Quoted from the Arabic work *Nuzhat al-Magalis wa-Muntakhab al-Nafa'is* by (as quoted from the MS:) al-Shaykh Abu Hurayra `Abd al-Rahman b. al-Shaykh `Abd al-Salam b. al-Rahman b. `Uthman b. Tayhan al-Safawi al-

Shafi`i, who is in fact `Abd al-Rahman b. `Abd al-Salam al-Saffuri al-Shafi`i (GAL G II, 178), and who wrote that work in 884/1479 in Mekka. Muhamat Marahaban is mentioned as the author of this literal *imla'* (p. 5, line 6).
(4) pp. 5-6. Acehnese (or Malay?) and Arabic. Prayer for the dead. Arabic with explanation.
(5) pp. 6-7. *Kisah Abdolah Hadat*. Ceh Muhamat Marahaban is mentioned as the writer (p. 7, line 7). He wrote the work in 1284 AH. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 172.
(6) p. 7. List of Arabic words, referring to different kinds of believers (*zahid*, *`abid*, *salik*, etc.), with explanation in Malay of the meaning of these terms.
(7) pp. 7-24. Arabic. *Masa'il*. Questions, apparently extracted by Ceh Muhamat Marahaban from the *Fatawi* of Ibn Hagar (probably Ibn Hagar al-Haythami (d. 973/1565), GAL G II, 387), and from other works (*al-Tuhfa*, pp. 8, 9; al-Balqini, p. 13; Shaykh `Abd al-Qadir, p. 16; and others). Marahaban names himself at several instances (pp. 7, 10, 11). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(8) pp. 24-25. Shorter notes, in several hands. Texts in Malay and Arabic, on subjects similar to those treated in the preceding part.
(9) pp. 26-28. Acehnese. *Rateb* text, exhorting the faithful to perform their ritual prayer (*seumayang*, *sembahyang*). See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (Leiden 1994), p. 198.
[* Mal. 3097]

Or. 6098
Acehnese, Arabic, paper, 12 ff. (right pages blank).
On f. 1b. *Du`a'*, prayer in Arabic. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
On ff. 2b-12a. *Hikayat Nubuet*, or *Nubuet Nabi*. A poem about the mystical origin, birth and person of the Prophet Muhammad. See Voorhoeve, *Catalogue op Acehnese manuscripts ...* (1994), p. 150.
On f. 12b. Scribbling and shorter notes.
[* in Mal. 1246]

Or. 6099
Collective volume with texts in Malay, paper, 22 ff., Arabic script, several hands.
(1) ff. 1v-6v. A short treatise on *Martabat tujuh* with unclear title, possibly *Gawami` al-`Amal*, by Shams al-Din b. `Abdallah al-Samatrani (Shams al-Din of Pasai). See P. Voorhoeve, 'Werk van Sjamsuddin van Pasai', in *BKI* 108 (1952), p. 92. At the end (f. 6v) referred to as *al-Kalam al-Hasan*.
(2) ff. 6v-14v. *Syarab al-'asyiqin*, by Hamzah Fansuri. Ff. 15a-b blank.
(3) ff. 16r-20v. *Fasal pada menyatakan barang yang wajib bagi tuhan kita Allah*.
(4) ff. 21r-22r. Mystical concepts and diagrams, drawings, possibly part of the preceding text. Arabic terms in red ink, with Malay explanation in black.
(5) f. 22v. A note on prayer.

(6) f. 22v. *Bab ini pada menyatakan asal kita dari pada ibu dan bapa*. Possibly with abrupt end. Iskandar, *Catalogue*, p. 308 gives this as *Asal manusia*, a term which is not found in the text.
Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 308 (No. 683), was used for the present description.
[* in Mal. 1246]

Or. 6100
Collective volume with texts in Malay and Arabic, paper, 26 ff., Arabic script.
(1) ff. 2b-3a. *Firman Allah dalam Qur'an*. Qur'anic text, followed by *Hadith*, about duties of the believers. Arabic text with interlinear explanation in Malay. At the bottom of the two pages are shorter notes in Malay, in another hand.
(2) ff. 3b-26b. *al-Qunu` li-man ta`attafa*, by `Abbas al-`Ashi al-Shafi`i al-Khalwati, from Masgid Ulu Sus (Meuseujit Ulee Susu, ff. 25b-26a). Arabic text (in red), with Malay paraphrase (*memadai bagi barangsiapa yang menyayangi akan dia*). Titles on f. 4b. Compiled on 8 Rabi` II 1259 (1843) in Mekka (ff. 3b, 26a). Dated 23 Muharram 1278 (1861, f. 26b). Not in Voorhoeve's *Handlist*.
- Added: a loose leaf with a few notes in Malay on *rukun islam*, and squares.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 117, No. 280. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 308-309 (No. 684), was used for the present description.
[* in Mal. 1246]

Or. 6101
Collective volume with text in Malay and Arabic, paper, 22 ff., Arabic script.
(1) f. 1a. Prayer in Arabic, invoking several of the *Asma'*.
(2) f. 1b. *Bab al-Hayd*. In Arabic.
(3) ff. 1b-2a. Prayer. Malay instruction, text in Arabic. Ff. 2b-5a blank.
(4) ff. 5b-20a. Incomplete copy (abrupt end) of *al-Qunu` li-man ta`attafa*, by `Abbas al-`Ashi al-Shafi`i al-Khalwati, from Masgid Ulu Sus (Meuseujit Ulee Susu, Or. 6100, ff. 25b-26a). Arabic text (in red), with Malay paraphrase (*memadai bagi barangsiapa yang menyayangi akan dia*). Identified with Or. 6100, above, titles in Or. 6100, f. 4b. Compiled on 8 Rabi` II 1259 (1843) in Mekka (Or. 6100, ff. 3b, 26a).
See the erroneous reference by Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 158, No. 369, to a *Kitab Fa'l*, which is clearly a different text. In fact, Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 117, No. 280, describes the present volume as well, although the number is not mentioned there. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 307 (No. 685), was used for the present description.
[* in Mal. 1246]

Or. 6102
Collective volume with texts in Malay, Acehnese and Arabic, paper, 2 + 56 + 2 pp., Arabic script.
- Ont the cover, outside and inside, front and back: scribbling, notes, frame for a text, etc.

(1) p. 1. *Bab pada menyatakan [...] makan obat*.
(2) pp. 1-7. *Kissa Bahasa Jawoe*. A Malay-Acehnese vocabulary in Acehnese *sanja'* metre with an introduction in the Acehnese language. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts*. Leiden 1994. p. 245, where the generic title *Hikayat basa Jawoe* is given (p. 243). The MS gives the word *Hikayat* on p. 7.
(3) pp. 7-8. Notes in Arabic and Malay, on several subjects.
(4) pp. 9-15. Notes in Malay on Arabic grammar. On p. 15 a schematical presentation.
(5) p. 16-19. *Khatm al-Qur'an al-`Azim*. A prayer in Arabic, beginning with Qur'anic quotations.
(6) pp. 20-22. Unidentified poem in Malay.
(7) p. 24. A prayer text in Malay.
(8) p. 25. A prayer text in Malay. At the end mention is made of `Abd al-Qadir al-Gilani (d. 561/1161), GAL G I, 435.
(9) pp. 26-27. A prayer text in Malay.
(10) pp. 28-31. Six similar Malay prayer texts. Texts Nos. 7-10 have been given the collective title *Mantera* by Iskandar. Pp. 32-40 blank.
(11) pp. 41-50. *Nalam sipheuet dua ploh* translated by the famous Tgk. Muhamat Amin Tiro. An Acehnese (poetical?) rendering of the *`Aqidat al-`Awamm* by Ahmad al-Marzuqi (c. 1281/1864), GAL S II, 990 (whose name is mentioned on p. 50, last line). See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts*. Leiden 1994. p. 223. Pp. 51-55 blank.
(12) p. 56. Notes in Malay.
Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 309 (No. 686), was used for the present description.
(in Mal. 1246)

Or. 6103
Malay, Arabic, paper, 12 ff., Arabic script, several hands.
Do'a. Prayers, mostly in Malay, also some in Arabic. *Do'a pekasih* and *do'a petunduk*. The beginning seems to be missing. Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Not in Voorhoeve's *Handlist*. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 309-310 (No. 687), was used for the present description.
(in Mal. 1246)

Or. 6104
Collective volume with texts in Malay, Arabic and Acehnese, paper, 1 + 47 pp., Arabic script, several hands, 'rather old'.
(1) pp. 1-6. Mystical treatise. No indication of title or author. P. 7 blank.
(2) pp. 8, 11. Prayer in Arabic, a few words only.
(3) pp. 9-10. Invocative prayer, with mention of the Prophet Muhammad and the four righteous caliphs.
(4) pp. 12-13. The same text as No. 3.
(5) pp. 14-16. Prayer. P. 17 blank.
(6) p. 18. Prayer in Arabic.
(7) p. 19. Amulet texts and instructions in Malay.

(8) p. 20. Prayer, in Malay.
(9) pp. 21-24. *Bab ini Fal Gabra'il*. Malay instructions for divination, divided into chapters (*bab*) in which several of the old prophets are quoted.
(10) pp. 25-28. Prayer or *niya* in Arabic.
(11) pp. 29-30. Prayer or *niya* in Arabic.
(12) p. 31. Prayer in Arabic, followed by a quotation from a work by al-Ghazzali in Malay.
(13) p. 32. Amulet texts, and magical drawings.
(14) pp. 32-33. Several prayers in Malay, introduced by the word *bab*.
(15) p. 33. Beginning of *surat Yasin* (Qur'an 36), followed by a magical instruction in Malay.
(16) pp. 35-38. Acehnese. A small tract in prose about the principles of religion, in the form of questions and answers. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts*. Leiden 1994. p. 230, where the beginning is quoted.
(17) p. 35 (margin). *Sharh do'a*.
(18) p. 36 (margin). *Pada menyatakan omr dunya yang thabit dari pada hadith nabi*.
(19) pp. 38-39, 44-47. Acehnese. Prayer for forgiveness, with refrain. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts*. Leiden 1994. p. 209.
(20) pp. 40-43. Prayer in Arabic.
(21) p. 47. The beginning only of a prayer in Arabic.
Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). The Arabic texts not in Voorhoeve's Handlist. For an incomplete and inaccurate description Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 310 (No. 688), was used for the present description.
[* in Mal. 1246]

Or. 6105
Arabic, paper, 5 ff.
Du`a', several prayers or fragments of prayers. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
[* in Mal. 1246]

Or. 6106
Collective volume with texts in Malay, Arabic and Acehnese, paper, 11 ff., Arabic script, several hands.
All kinds of untidy notes written in various directions by diverse hands, in Malay, Arabic and Acehnese, including an Acehnese piece about mysticism under the title *Majmu` al-Rahman*. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts*. Leiden 1994. p. 191. Iskandar in his catalogue gives a largely phantasied description of the contents (with 47 pp.!), as follows:
(1) pp. 1-6. Sufi literature. Heretical *sufi* literature.
(2) pp. 8-13. Arabic. *Do'a*, prayer. Not in Voorhoeve's *Handlist*.
(3) pp. 14-16. *Mantera*.
(4) pp. 18-47. Acehnese. Voorhoeve 1994, p. 191.
Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 310 (No. 689), was used for the present description.

[* in Mal. 1246]

Or. 6107

Collective volume with texts in Malay, paper, 11 ff., Arabic script, a manuscript from Aceh.
(1) ff. 1v-4r. *Fa'al. Fasal pada menyetakan orang beritanya bahagia ...* Divination by calculation of the numerical values of the letters of one's name, qualities of women, aphrodisiacs, etc. Preceded by a list of the numerical value of the letters of the Arabic alphabet.
(1a) ff. 4v-6v. *Bab ini pada menyetakan ...* Not deparately mentioned in Iskandars catalogue.
(1b) f. 7r. *Adapun obat kuat zikr.* Not deparately mentioned in Iskandars catalogue.
(1c) f. 7r. *Bab ini azimat ...*, with two squares. Not deparately mentioned in Iskandars catalogue.
(1d) f. 7v. List of the numerical value of the letters of the Arabic alphabet.
(2) ff. 8r-9r. *Tarikat Syaikh Abdur-Rahman.* Short text with reference to Syaikh Abdur-Rahman, Syaikh Abdus-Salam, Syaikh Abul-Qadir, etc. Ff. 9v-11a blank.
(3) f. 11v. Copy of a letter to a Teungku and Teungku Yusuf.
Iskandar mentions a text *Ilmu ra 'sa*, about how to get quicksilver into the body and how to get it out, but that must be a mix-up with another manuscript, as that text is simply not present in this MS.
Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 310-311 (No. 690), was used for the present description.
[* in Mal. 1246]

Or. 6108

Collective volume with texts in Arabic and Malay, paper, 24 ff., Arabic script, cashbook, a manuscript from Aceh.
(1) ff. 1b-6a. Collection of *niyya*'s, in Arabic, with Malay headings, e.g. on f. 1b: *inilah lafz niyat mandi junub*, *inilah lafz niyat mengambil air sembahyang*, etc. This is followed by other Arabic formulae, to be said at ritual occasions, sometimes provided with Malay instructions. Other such *niyya*'s are on f. 7b.
(2) ff. 6a-b. *Inilah qunut subh.* Prayer in Arabic.
(3) f. 6b. *Bermula tukun sembahyang ...*
(4) ff. 7a-b. A poetical text in Malay, possibly from a text entitled *Hikayat Akhbar al-Karim*.
(5) ff. 7b-8b. Ritual prayer texts in Arabic, with Malay instructions.
(6) ff. 8b-10a. Ritual prayer texts in Arabic, with Malay instructions.
(7) f. 10a. *Du`a'*, prayer, in Arabic. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(8) ff. 10b-11b. Quotation in Arabic, taken from a *Kitab Gawahir* by Syaikh Ajhuri, to be read on `Ashura day.
(9) ff. 11b-16a. *Wird ba`d al-Salawat al-Maktubat*, to be said after the prescribed ritual prayers. In Arabic.

(10) ff. 16a-17b. *Fa'ida*, in Malay, on the authority of Imam al-Haramayn, that is: al-Guwayni (d. 478/1085), GAL G I, 389, and al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 420. Later on (f. 17a) mention is made of Tag <al-Din> al-Subki (d. 771/1370), GAL G II, 90, and other authorities.
(11) ff. 17b-18a. A note in Malay on *niyya*'s, in order to achieve one's aims.
(12) ff. 18a-19a. A prayer to the Prophet Muhammad, in Arabic poetry.
(13) ff. 19a-b. Iltiga' bagi Syaikh Ahmad Busiri. Arabic poem, partly crossed out. With the Shaykh may be meant the legendary author of *Qasidat al-Burda*, Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 266.
(14) ff. 19b-21b. *Iltiga'*. A confession to the Prophet Muhammad, here available in 36 verses. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 128, where it is said that the present text is incomplete. Ff. 22a-24b blank.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 311 (No. 691), where the contents of the present volume is merely described as '*Rukun sembahyang*, a treatise about *sembahyang,* starting with the ritual ablution and ending with *do'a*', but the contents are different and far more complex. Only text No. 3 (half a page only) classifies as the treatise detected by Iskandar.
Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921).
(in Mal. 1246)

Or. 6109
Malay, paper, 24 pp., Arabic script, dated at the end 9 Jumadil-akhir 1291, and behind this the number 26 (perhaps a correction of 29?), so that the date should be 1261 (15 June 1845).
Hikayat Nabi bercukur. On shaving the Prophet Muhammad's hair. Enclosed are two ff. with 2 pp. of the beginning of the *Hikayat Nabi bercukur*.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 33, No. 80, where there is an erroneous reference to Or. 6111. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 311 (No. 692), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 199, No. 489, where there is an erroneous reference to Or. 6109. This should be to Or. 6113, below.
(in Mal. 1247)

Or. 6110
Malay, paper, 78 ff., Arabic script, as owner is mentioned (in pencil) Muhammad Yasin Kandangan (?).
Kitab fa 'al. The text contains: *kutika, azimat, do'a, rajah, tangkal, isim,* magic squares, *bilangan, hitungan*, with diagrams. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 158, No. 367, where there is an erroneous reference to Or. 6112. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 311 (No. 693), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 200, No. 493, where there is an erroneous reference to Or. 6110. This should be to Or. 6114, below.
(in Mal. 1247)

Or. 6111
Collective volume with texts in Malay, paper, 55 ff., Arabic script.
Undang-undang Bangkahulu.
(1) ff. 1v-16r. *Adat lembaga Bangkahulu*, with contents the same as Or. 12.268, below.
(2) ff. 16v-22r. *Undang-undang adat lembaga Melayu yang dipakai oleh raja dengan penghulu di dalam negeri Bangkahulu*, containing 3 *fasal* only.
Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 311-312 (No. 693), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 33, No. 80, where there is an erroneous reference to Or. 6111. This should be to Or. 6009, above.
(in Mal. 1247)

Or. 6112
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 36 ff., Arabic script.
(1) ff. 2v-26r. *Undang-undang Minangkabau*, divided into *Fasal pada menyatakan cemo*, *Undang-undang nan salapan*, *Pada menyatakan 'akal*.
(2) ff. 26v-27v. *Tambo Rajo*. About rulers of a number of states (Inderagiri, Palembang, Jambi, Inderapura, Bahantan or Banten?, Aceh, and Pariaman), supposed to be descendants of the ruler of Pagaruyung.
(3) ff. 27v-28r. *Syair*. A *syair* about *Negeri t.r.m.*
(4) ff. 28r-36v. *Undang-undang Minangkabau;* about crime, etc.
Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 312 (No. 694), was used for the present description.
¶ See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 158, No. 367, where there is an erroneous reference to Or. 6112. This should be to Or. 6110, above.
(in Mal. 1247)

Or. 6113
Minangkabau Malay, paper, 51 ff., Arabic script, dated June 1876, copied by someone from Sumanik, Nagari Dare.
Kaba Si Murai Batu. Also called *Kaba Murai Batu*. The story ends with the death of Sutan Barindangan. The princess is here called Rena Cindue Dewi.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 199, No. 489, where there is an erroneous reference to Or. 6109. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 312 (No. 695), was used for the present description.
(in Mal. 1247)

Or. 6114
Minangkabau Malay, paper, 117 pp., Arabic script, exercise book.
Kaba Incek Malin. The text contains the story of Incek Malin, son of the Datuek Tumanggung of Aceh. Maruhum Saripada of Aceh (also called Tuanku Sahi Alam or Mangkoto Alarn) receives a letter from Sultan Hijarat asking for *kapue* and *garu.* Nobody can read it (there are no more *ulama* and the mosques have fallen into decay) except Incek Malin. Being not able to find *kapue* and *garu* in Aceh, the sultan dispatches several

nakodoh with their ships, i.e. Incek Malin accompanied by Nakodoh Leio, to Sultan Saidi Malim at Tiku Pariaman. There Incek Malin meets Dayang Saripodi, daughter of the ruler. They fall in love but alas, Incek Malin falls ill and dies while his ship sails back to Aceh. On the cover page the title is given in Roman characters: *Chabar Intjeq-Malim*. There are notes and jottings on the cover pages.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 200, No. 493 (beginning quoted), where there is an erroneous reference to Or. 6110. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 313 (No. 697), was used for the present description.
(in Mal. 1247)

Or. 6114 bis
Malay, paper, 10 ff., Arabic script.
Syair Mekah dan Madinah. Incomplete, beginning and end missing. Possibly the text by Daud from Sunur (still to be compared with Or. 3335, Or. 6077, and Or. 12.161). Not in Iskandar's *Catalogue* (1999).
[* in Mal. 1247]

Or. 6115
Minangkabau Malay, paper, 160 ff. (ff. 1, 4-8 and 4 ff. after f. 161 are lost, the ff. before 9 and after 161 are loose), Arabic script.
Kaba Malin Deman.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 193, No. 477. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 313 (No. 698), was used for the present description.
(Mal. 1248)

Or. 6116
Minangkabau Malay, paper, 159 ff., Arabic script, different hands, dated 14 March 1885 (f. 159r, pencil), copied at Pariaman, notes by readers dated 1887-1888.
Kaba Malin Deman. The text is on ff. 1r-154r. Incomplete text, as 4 ff. with the beginning are missing (the MS starts with p. 9 of the old numbering).
- On ff. 154v-159r are notes by readers, etc.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 193, No. 478. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 313 (No. 699), was used for the present description.
(Mal. 1249)

Or. 6117
Collective volume with texts in Minangkabau, Malay and Arabic, paper (different sizes bound together), 248 ff., Arabic script
(1) ff. 1-46.
- 1. ff. 1v-32v. *Fasal ad-da'wa*, ff. 1v-30r: Arabic with interlinear Malay translation.
- 2. ff. 33r-35r. *Undang-undang Minangkabau*, i.e. *Undang-undang duabelas*.
- 3. ff. 35v-40r. *Do'a* etc.
- 4. f. 40v. Numerical values of letters (Arabic).

- 5. ff. 41r-46v. *Bab peri melihat orang berlaki dan beristeri pada hal baik dan jahat.*
(2) ff. 47-78.
- 1. ff. 48v-66v. *Undang-undang Minangkabau*. Minangkabau.
- 2. ff. 67r-74v. *Do'a*.
- 3. ff. 75r-76r. *I'tiqad*. Treatise about *i'tiqad*.
- 4. ff. 76v-78v. *Da'wa*, written at random (upside down).
(3) ff. 79-132.
- 1. ff. 79r-125v. *Tambo Rajo*. Minangkabau.
- 2. ff. 125v-128r. *Bab peri ta'bir mimpi*. On dream interpretation.
- 3. ff. 128v-132r. *Tambo Minangkabau*. Minangkabau. A fragment only.
(4) ff. 133-248. *Undang-undang Minangkabau*.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 256, No. 653. The Arabic parts not in Voorhoeve's *Handlist*. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 314 (No. 700), was used for the present description.
(Mal. 1250)

Or. 6118
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 65 ff., Arabic script, dated Tuesday 4 Muharam of the year *jim*.
(1) ff. 2v-37v. *Tambo Rajo*. On ff. 1v-2r: notes on *Tambo Rajo*.
(2) ff. 37v-64r. *Undang-undang Minangkabau*, containing *cemo, da'wa* etc., also *Kitab al-bai'* (ff. 50v-55v), address to *penghulu'*, on ff. 64v-65r: *do'a.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 256, No. 654, adds that the MS also contains the extensive redaction of the speeches of the two founders of the *adat*. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 315 (No. 701), was used for the present description.
(Mal. 1251)

Or. 6119
Collective volume with texts in Minangkabau Malay, paper, 122 ff., Arabic script, oriental leather binding; soiled from much use, owner: Khatib Sati of Kampung Tengah Kota.
(1) ff. 1r-4v. *Kaba Cindue Mato*, a small fragment only.
(2) ff. 8v-9r. Notes.
(3) ff. 9v-122r. *Kaba nan Tungga*, beginning and end rather different from other MSS.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 204, No. 502. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 315 (No. 702), was used for the present description.
(Mal. 1252)

Or. 6120
Malay, paper, 42 pp., Latin script,
Sjair Sulthan Boestami, by Soetan Pangeran, written and performed at Benkoelen in 1898 as a play at the celebration of the crowning of Queen Wilhelmina on 31 August 1898. The *syair* contains the story of two princes (brothers) in search of a *nuri* bird. The

elder brother, being dishonest, is put into prison by the princess who owns the *nuri,* while the younger one wins the princess' hand. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 79-80, No. 186, with quotation of the beginning. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 315 (No. 703), was used for the present description.
(Mal. 1253)

Or. 6121
Minangkabau Malay, paper, 93 ff., Arabic script.
Kaba Malm Deman. The text is on ff. 1r-90v. On f. 93v are jottings.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 192, No. 473. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 315-316 (No. 704), was used for the present description.
(Mal. 1254)

From Or. 6122 onwards: Acquisitions made during or immediately after the curatorship of Dr. Cornelis van Arendonk (d. 1946), who was in office as *adjutor interpretis Legati Warnriani* from 1918 till 1946. It is difficult to determine which manuscript was the last one acquired by van Arendonk or during his period of office, because on his retirement he left numerous handwritten materials unsorted and unregistered. The job to do that fell to Dr. P. Voorhoeve (1899-1997), who was in office as adjutor in the periode from 1946 till 1959.

Or. 6122
Arabic, paper, 187 ff., dated 856 AH.
Complete copy of *`Awarif al-Ma`arif* by `Umar b. Muhammad b, `Abdallah b. Muhammad al-Suhrawardi (d. 632/1234), GAL G I, 440. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 31.
Provenance: Purchased in Istanbul in 1918 through the intermediary of J.H. Kramers (1891-1951), who was then employed in the Dutch Legation.
(Ar. 2572)

Or. 6123
Collective volume with texts in Arabic and Malay, paper, 175 ff., dated 1093 AH, from Aceh.
(1) ff. 2v-1v. *Bidayat al-Mubtadi' bi-Fadl Allah al-Muhdi*. The beginning only.
(2) ff. 4v-178v. Arabic. *Lata'if al-I`lam fi Isharat Ahl al-Ilham* by `Abd al-Razzaq al-Qashani (d. 730/1330), GAL G II, 204. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 167-168, gives information about the contents of the manuscript. Dated 1 (?) Dhu al-Higga 1093 (December 1, 1682), copied by Hasanuddin al-Bantani.
(3) ff. 182r-183r. *Anbiya*, a fragment only.
(4) Added are (copies of?) two letters, written by Teungku Muhammad Amin Tiro, dated 19 Rajab 1293 (10 August 1876) and 28 Syawal 1293 (16 November 1876).
The Malay parts not described in See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 316 (No. 705), was used for the present description.

Provenance: Purchased in October 1919 from Mr. Olij, who had acquired the manuscript from Lieutenant Leddy, who may have brought the manuscript before 1898 from the bivouac in Tjot Moeroeng, Aceh.
(Ar. 2573)

Or. 6124 – Or. 6129
Collection of six Arabic manuscript copies made from manuscripts in the Library of Muhammad b. Husayn Nasif in Jeddah. Acquired in 1919 through the intermediary of Mr. E. Gobee, then the Dutch consul in Jeddah.

Or. 6124
Arabic, paper, 38 + 36 pp., dated 1919.
Kitab al-Shukr by Ibn Abi al-Dunya (d. 281/894), GAL G I, 154. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 346.
(Ar. 2574)

Or. 6125
Arabic, paper, 3 + 105 pp., modern copy (1919) of a copy from before 468 AH.
Kitab al-Gu`, by Ibn Abi al-Dunya (d. 281/894), GAL S I, 248, No. 42. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 102.
(Ar. 2575)

Or. 6126
Arabic, paper, 106 pp., modern copy (1919) of a copy which had several sama`at dated 651 AH and later.
*Qisar al-`Amal* by Abu Bakr `Abdallah Ibn Abi al-Dunya (d. 281/894), GAL S I, 248. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 275.
(Ar. 2576)

Or. 6127
Arabic, paper, 28 ff., dated 1330 AH, copied in Gidda.
Mawasim al-`Umr, by Abu al-Farag Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 500, where this work is not mentioned. The original from which the present MS was copied was an abridged copy, made in 1326 AH, from a collective volume in the Zahiriyya Library in Damascus. According to the title-page the Damascus MS was No. 26 and contained *al-Kawakib al-Darari*, *Tafsir Ibn Taymiyya* (see the Damascus catalogue, p. 13, No. 151?). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 206.
(Ar. 2577)

Or. 6128
Arabic, paper, 61 pp., dated 1331 AH.

Kitab al-Hathth `ala al-Tigara wal-Sina`a wal-`Amal wal-Inkar `ala man yadda`I al-Tawakkul wa-Tark al-`Amal wal-Hugga `alayhim fi dhalika. Min Masa'il Ahmad Ibn Hanbal, by Abu Bakr Muhammad (read: Ahmad) b. Muhammad b. Harun al-Khallal (d. 311/923), GAL S I, 311; S II, 1007. The Berlin MS, which has the same mistake in the author's name is probably another copy taken from the same original (in the library of Muhammad b. Husayn Nasif in Gidda). Probably a small part of al-Khallal's extensive collection of sayings of Ibn Hanbal (d. 241/855), GAL G I, 182, of which the British Library has the first volume, *Kitab al-Gami` li-`Ulum* (or *al-Musnad min Masa'il*) *Ahmad Ibn Hanbal*. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 109-110.
(Ar. 2578)

Or. 6129
Arabic, paper, 85 ff., dated 1335 AH, copied from a MS in Mekka dated 1277 AH (see *Magallat al-Magma` al-`Ilmi al-`Arabi* 12 (1932), p. 630).
Zabur Dawud. A collection of 148 'Psalms'. On the authority of Fakhr al-Din al-Razi (d. 606/1209), GAL G I, 507, the translation is ascribed to the *imam* `Ali b. Abi Talib. See also in *EI*, s.v. Zabur. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 403. Different from the text in Or. 14.023 (3), below.
(Ar. 2579)

Or. 6130
Arabic, paper, ff.
Two letters and a document, and also the copy of *al-Ahram* of April 8, 1919, and the copy of *al-Afkar* of April 7, 1919. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 420.
Provenance: Gift of Ph.S. van Ronkel (1870-1954), received in February 1920.
(Ar. 2580)

Or. 6131
Persian, paper, ff.
Collection of Baha'i letters.
Provenance: Given in July 1920 by Yohanna Dawud, London.
(Ar. 2581)

Or. 6132 - Or. 6137
Collection of Malay and Minangkabau manuscripts from the legacy of J.C.G. Jonker (1857-1919). Gift of Mrs. P.H. Jonker-Lapère, the former owner's widow, received in July 1920. Other manuscripts from Jonker's estate are Or. 6139-6191, below.

Or. 6132
Malay, paper, 50 ff., Latin script.
Sasmieto, Wieworo or *Boekoe Adap*. The text begins with the ceremony held in the presence of Lieut. Gov. Thomas St. Raffles, Resident J.A. Doornik, and *bupati,* at which *Kieayaie Adiepatie Tjietro Somo* was granted 4000 a year and 400 *djoeng* of rice-fields and his heirs 100 *djoeng* with tax exemptions on perpetuity freedom from tax. Then follows

a short survey of the ancient history of Java, notes on how to bring up children, on Islamic criminal law, on the social levels of the Javanese language, on God and man, on the cause of illness, etc. The text ends abruptly. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 296-7, No. 764. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 316 (No. 706), was used for the present description.
(Mal. 1255)

Or. 6133
Minangkabau Malay, paper, 2 volumes, written in two columns in Arabic script, with Latin transliteration, copied at Supayang.
A. Volume 1:
(1) pp. 1-142. *Undang-undang Minangkabau*. The text contains an account of the origin of the *undang-undang, undang-undang nan sembilan pucuk, undang-undang nan duabelas, undang-undang nan delapan,* etc. *Salah cancang mamampas salah bunuh mambari; tandajahat; syarat kepala kota dalam negeri; pada menyatakan akal; martabat bangsa.* Between pp. 95-96 two pp. are left blank and unnumbered, pp. 140-141 are blank.
(2) pp. 142-160. *Tambo Minangkabau*, starting with Adam, up to Iskandar Dzulkarnain and Cati Bilang Pandai (on the sea of Ceylon). The sequel is in Or. 6133 B (1).
B. Vol ume 2:
(1) pp. 1-121. *Tambo Minangkabau*, the continuation of Or. 6133 A (2), above, with the arrival of princes at Tanah Datar and Agam, the establishment of Pariangan and Padang Panjang by respectively Datuk Maharaja Besar, Datuk Bendara Kayo as *panghulu,* the installation of Datuk Ketemenggungan, Datuk Perpatih nan Sabatang, Datuk Sen Diraja and the ruler, the establishment of the fundamental regulations for every *luhak, laras* or *negeri,* etc.
(2) pp. 122-128. *Undang-undang Minangkabau*, containing criminal law.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 298, No. 766. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 316-317 (No. 707), was used for the present description.
(Mal. 1256 a,b)

Or. 6134
Dutch (of Malay interest), paper, 48 ff., Latin script.
Oendang-oendang Simboer Tjaija. This text, ff.1v-45r, is a codification in Dutch of traditional Palembang institutions.
divided into:
- ff. 2v-22v. *Marga verordeningen (marga* regulations).
- ff. 22v-23r. *Jacht en visscherij* (hunting and fishing).
- ff. 24v-26v. *Landrente* (land revenue).
- ff. 26v-36r. *Strafwetten* (criminal law).
- ff. 36r-45r. *Verloving, huwelijk, echtscheiding, erfenis* (betrothal, marriage, divorce, inheritance)

¶ In Jakarta is a MS in Malay of *Undang-undang Simbur Cahaya Murom Marga* (KGB 141) but incomplete. That text deals with: 1. On government officers and punishments (21 *fasal);* 2. *Muram dusun dan berladang* (17 *fasal);* 3. *Adat terhukum* (103 *fasal).*

See also *Undang-undang Palembang* (Or. 7335) with a different division: a. *Adat bujang dan gadis dan kawin;* b. *Aturan marga;* c. *Aturan dusun dan berladang;* d. *Aturan kaum;* e. *Aturan pajak;* f. *Adat perhukuman;* g. *Aturan bagi orang denda.*
Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 317-318 (No. 708), was used for the present description.
¶ Iskandar, Catalogue, p. 422, refers under Or. 7335 to Or. 6137 and not to the present MS. This must still be checked.
(Mal. 1257)

Or. 6135
Minangkabau Malay, paper, 77 ff., Arabic and Latin scripts (the sequence of the written pages is from left to right, like in Latin script, but the numbering of the folios is from right to left, like in Arabic script, of ff. 77r-25v only the left or right half of the pages written on and the other half is reserved for transliteration; from f. 25r onwards the transcription is on the recto side), dated 12 April 1874, copied by a subordinate of the deputy *jaksa* of Maninjau, Dt. Moetikoradjo.
Tambo Minangkabau. Added is a letter of the *jaksa* to Mr. van Hasselt, *controleur* in Payakumbuh, dated 10 November 1878.
(1) ff. 77r-11r. *Tambo Rajo*, also called *Tambo Minangkabau*.
(2) ff. 11r-1r. *Undang-undang Minangkabau*. The text ends abruptly; there is no division between the 2 subjects.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 298, No. 765. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 318 (No. 709), was used for the present description.
(Mal. 1258)

Or. 6136
Collective volume with texts in Malay, paper, 1 + 73 ff., Arabic script. Title on label on former cover: 'Oendang oendang (wetten) Benkoelen' and in Arabic script: 'Undang-undang Negri Bangkahulu'.
(1) ff. 1r-15r. *Undang-undang Adat Lembaga Melayu yang dipakai oleh Raja dan Penghulu dalam negeri Bangkahulu*, also called *Undang-undang Bangkahulu*, consisting of 41 *fasal*, the same as Or. 6063 (7), above, Or. 12.141 and Or. 12.220, below. See also the edition *A code of laws as established by the pangerans' court at fort Marlborough.* Collected by Henry Robert Lewis. [London] 1821 [858 B 6].
(2) ff. 16r-36r (and 18bis). *Undang-undang Bahtera di laut*, also called *Undang-undang Laut*, consisting of 46 *fasal*, the same as Cod.Or. 12.204, below, but the introduction is longer and the copying better. The text is ascribed to King Mahmud of Melaka (see f. 36r, see also Van Ronkel ad Or. 12.204).
(3) ff. 37r-62r. *Kitab bab an-nikah,* copy of a printed text, dated Bangkahulu 29 April 1835 (f. 62r). Copied at the order of the assistant-resident; consisting of 49 *fasal*, contents almost the same as Or. 12.216, below.
(4) ff. 63r-69r. *Hukum segala soldadu*, consisting of 51 *perkara*.
(5) ff. 69r-73r. *Surat keterangan segala pekerjaan orang menjadijaksa besar di dalam hakim dalam negeri Bangkahulu*, consisting of 18 *perkara.*

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 282, No. 725. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 319 (No. 710), who rightfully identifies (p. 644, No. 1313) the copyist of this manuscript with the copyist of Or. 12.205, below.
[* Mal. 1150]

Or. 6137
Malay, Dutch, paper, 22 ff., Latin script, written in two columns, with Dutch translation, ff. 7r (partly), 8v, 14r and 15(v,r) without translation.
Oendang-oendang iang ditoeroet di dalam Negrie Palembang or *Undang-undang Palembang*.
The text is divided into chapters:
- ff. 1v-3r. *'Adat boedjang gadis* (27 *fasal)*, no title given.
- ff. 5v-5r. *'Adat kawin marga* (? 16 *fasal),* no title given. This chapter starts with the end of *fasal* 6; f. 4 is blank, probably for the insertion of the missing 6 *fasal.*
- ff. 6v-8r. *Atoeran Doesoen dan Berladang* (32 *fasal).*
- ff. 10v-15r. *'Adat Perhoekoeman* (60 *fasal*); f. 9 is left blank.
- ff. 16v-17v. *Atoeran Kaum* (16 *fasal*).
- ff. 18v-19v. *Atoeran Padjac* (16 *fasat*).
- ff. 20v-21r. *Atoeran Marga* (29 *fasal).*

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 281, No. 725, who estimates the age as from the first half of the 19th century. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 319-320 (No. 711), was used for the present description.
(Mal. 1151)

Or. 6138
Malay, paper, 78 pp. Arabic script, dated 18 October 1829, copied by Muhammad Cing Sa'idullah.
Hikayat Syaikh Jalaluddin, by *Faqih saghir*, that is Syaikh Jalaluddin or Tuanku Samiang. The text contains an autobiography of the author recounting his activities at the beginning of the Padri War (west coast of Sumatra), in which Tuanku nan Tuwo plays a prominent part. The work was meant as a report to the Dutch authorities. A version of this was edited by A. Meursinge (1847) and H.J.L.L. de Stuers (1850). See J.J. de Hollander, *Verhaal van den aanvang der Padri-onlusten op Sumatra*, door Sjech Djilal Eddin. Leiden 1857 [878 E 31 - 8181 E 37]. See also Ph.S. van Ronkel, 'Inlandsche getuigenissen aangaande den padri-oorlog', in *De Indische Gids* 37 (1915), pp. 1099-1119, 1243-1259.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 298, No. 767. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 320 (No. 712), was used for the present description.
Provenance: Donated by Mr. C.A. Mees (1894-1978) in the course of 1920.
(Mal. 1261)

Or. 6139 - Or. 6191
Collection of manuscripts, copies and notes from the legacy of J.C.G. Jonker (1857-1919). Gift of Mrs. P.H. Jonker-Lapère, the former owner's widow, received in July 1920. Other manuscripts from Jonker's estate are Or. 6132 – Or. 6137, above.

Or. 6139
Buginese, paper, ff., Buginese script, not dated.
Untitled text. Beginning: *iyanae sureq kara-karana bicaranna puang ri oloe*. This text contains sayings said by the forebears. Then follow 31 numbered paragraphs, distinguished by rubrication (kara-karana.....) en 7 paragraphs without the rubrication. Examples of the contents of these sections: What to do with debtors who have not yet paid their debt?; the position of sons and daughters; fines imposed because of insults, etc. The text ends abruptly.
(information kindly supplied by Mr. S. Koolhof, April 2003).
[* in Mal. 1152]

Or. 6140
Buginese, paper, 27 pp., and blanks, Buginese script, dated 24 January 1878.
Sureq Baweng, the 'Poem of the Parakeet'. See for the contents B.F. Matthes, *Kort Verslag*, Nos. 160 en 161, and also B.F. Matthes, *Aanteekeningen op de Boegineesche Chrestomathie* (1872), pp. 138-139.
(information kindly supplied by Mr. S. Koolhof, April 2003).
[* in Mal. 1152]

Or. 6141
Makassarese, Turatese, Bonthainese, Salayerese (north and south), Bimanese, Tontolese, Kaelese, paper, ff., Latin and original scripts, several different hands.
Translation of the Malay fable *Hikayat burung anum dan Kura-kura* in many languages and dialects, and some varia. Collected for Dr. J.C.G. Jonker, 'ambtenaar voor de beoefening der inlandsche talen' in Makassar, by order of the Gouvernor of Celebes and dependencies, and transferred to Jonker by letter, dated Makassar 21 October 1893. The Kaelese version came later, on March 3, 1894.
The sheaf contains the following items:
- Makassarese version. In Latin and Makassarese scripts.
- Turatese version. In Latin and Bugis scripts.
- Bonthainese version, freely translated by I. Daoed, a teacher in Bonthain, dated 20 August 1893. Bugis and Latin scripts.
- South-Salayerese version, freely translated by the teacher in Salayer, Djan. Bugis and Latin scripts.
- North-Salayerese version, freely translated by the teacher in Salayer, Djan. Bugis and Latin scripts.
- Bimanese version, translated by the indigenous teacher Siradjoeddin. Latin, Arabic and Bugis scripts.
- Tontolese version, freely translated by Baso Daeng Sidjaja. Latin and Arabic scripts.

- Kaelese version, translated by M. Muller, Dutch civil servant in the Palos Bay. Latin and Bugis scripts.
See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 219.
In Or. 6145, below, aree also materials relevant to these translations.
[* in Mal. 1152]

Or. 6142
Collective volume with texts in Makassarese, paper, 25 + 23 pp., and blanks, Makassarese script, written in pencil.
(1) 25 pp. Sinrili', History of I Kundjing barani.
(2) 23 pp. Sinrili', History of Ana' koda I Baso.
¶ Identifications made by R.A. Kern (1875-1958).
[* in Mal. 1152]

Or. 6143
Makassarese, paper, 44 pp., Makassarese script, written in pencil.
Sinrili', History of I Marabita of Labakang.
¶ Identification made by R.A. Kern (1875-1958).
[* in Mal. 1152]

Or. 6144
Buginese or Makassarese, paper, ff., Buginese script, ink.
As yet unidentified text.
[* in Mal. 1153]

Or. 6145
Malay, Sasak, Makassarese, Dutch, Toraja, paper, ff.
Sheaf with a considerable number of papers, in several South Sulawesi languages, and also in other languages. There are also notes, drafts and documents from J.C.G. Jonker (1857-1919) and others with relevance to language education on South-Sulawesi.
For the materials of Malay Interest, T. Iskandar (*Catalogue*, p. 320, No. 713) has distinguished the following two sheaves:
A. 10 ff. 'Verzameling van Sassaksche woorden gerangschikt volgens het Maleisch en Nederduitsch woordenboek van Roorda van Eijsinga' (*Maleisch en Nederduitsch woordenboek, onder goedkeuring en begunstiging der Hooge Regering van Nederlandsch Indie vervaardigd en uitgegeven door* P.P. Roorda van Eysinga. Batavia 1825 [859 C 11]). Malay-Sasak vocabulary, Latin script, written in two columns, going from letters A-W.
B. 6 ff. *Ilmoe menjoerat bahasa Boegis dan Mangkasar dengan hoeroef Lontari*, by Adoerrahim Intje Pamasé, completed on 31 July 1891 in Boeloekomba. The text is divided into the following sections: *`ilmu al-kalam, perobahan soewara, hoeroef-hoeroef dan tanda-tanda, abjad, peratoeran menjoeurat jang patoetnja sahadja koeatoerkan dengan peringkasan, soeratan, chatimat.*
Not described in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921).

The other materials still need sorting out. (?). There are also materials with relevance to the translation of the Malay fable into South-Sulawesi languages (see Or. 6141, above). See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 219.
[* in Mal. 1152]

Or. 6146
Buginese, paper, ff.
An episode of the Buginese epic story *I La Galigo.*
See R.A. Kern, *I La Galigo. Catalogus der Boegineesche, tot den I La Galigo-cyclus behoorende handschriften bewaard in het Legatum Warnerianum te Leiden alsmede in andere Europeesche bibliotheken.* Leiden 1939, No. XXVIII.
[* Mal. 1264]

Or. 6147
Buginese, paper, ff.
An episode of the Buginese epic story *I La Galigo.*
See R.A. Kern, *I La Galigo. Catalogus der Boegineesche, tot den I La Galigo-cyclus behoorende handschriften bewaard in het Legatum Warnerianum te Leiden alsmede in andere Europeesche bibliotheken.* Leiden 1939, No. XXXIII, XXXIV.
[* Mal. 1265]

Or. 6148
Buginese, paper, ff., remnants of leather binding.
An episode of the Buginese epic story *I La Galigo.*
See R.A. Kern, *I La Galigo. Catalogus der Boegineesche, tot den I La Galigo-cyclus behoorende handschriften bewaard in het Legatum Warnerianum te Leiden alsmede in andere Europeesche bibliotheken.* Leiden 1939, No. XLI.
[* Mal. 1266]

Or. 6149
Buginese or Makassarese, paper, 54 pp., Buginese script, ink.
Unidentified text.
[* Mal. 1267]

Or. 6150
Buginese, paper, 155 pp.
An episode of the Buginese epic story *I La Galigo.*
See R.A. Kern, *I La Galigo. Catalogus der Boegineesche, tot den I La Galigo-cyclus behoorende handschriften bewaard in het Legatum Warnerianum te Leiden alsmede in andere Europeesche bibliotheken.* Leiden 1939, No. XXXVI.
[* Mal. 1268]

Or. 6151
Buginese, paper, 229 + 4 pp., illuminated double opening page

An episode of the Buginese epic story *I La Galigo*.
See R.A. Kern, *I La Galigo. Catalogus der Boegineesche, tot den I La Galigo-cyclus behoorende handschriften bewaard in het Legatum Warnerianum te Leiden alsmede in andere Europeesche bibliotheken*. Leiden 1939, No. XII.
[* Mal. 1269]

Or. 6152
Buginese, paper, pp. 4-116.
An episode of the Buginese epic story *I La Galigo*.
See R.A. Kern, *I La Galigo. Catalogus der Boegineesche, tot den I La Galigo-cyclus behoorende handschriften bewaard in het Legatum Warnerianum te Leiden alsmede in andere Europeesche bibliotheken*. Leiden 1939, No. VI.
[* Mal. 1270]

Or. 6153
Buginese or Makassarese, paper, 106 + (?) pp., Buginese script, ink and pencil.
Unidentified text.
'From Tanette'.
[* Mal. 1271]

Or. 6154
Buginese or Makassarese, paper, 66 pp. and blanks, Buginese script, ink, illuminated double opening page.
Unidentified text.
[* Mal. 1272]

Or. 6155
Buginese or Makassarese, paper, 174 pp. and blanks, Buginese script, simply illuminated double opening page, modern cloth binding.
La Padoma.
[* Mal. 1273]

Or. 6156
Buginese, paper, 152 pp. and blanks, Buginese script, illuminated double opening page, figuring the word *Allah* in Arabic script.
Episode from the Buginese epic *I La Galigo*. See R.A. Kern, *I La Galigo. Catalogus der Boegineesche, tot den I La Galigo-cyclus behoorende handschriften bewaard in het Legatum Warnerianum te Leiden alsmede in andere Europeesche bibliotheken*. Leiden 1939, No. LXIX.
[* Mal. 1274]

Or. 6157
Buginese or Makassarese, paper, pp., Buginese script.
Unidentified text, incomplete (beginning and end seem to be missing).
[*Mal. 1275]

Or. 6158
Collective volume witrh texts in Buginese, paper, 7 + 283 + 2 pp.
(1) 7 pp. Several shorter fragments, in different hands, including the copyist of No. 2. Also scribbling in pencil.
(2) 283 pp. Episode from the Buginese epic *I La Galigo*. See R.A. Kern, *I La Galigo. Catalogus der Boegineesche, tot den I La Galigo-cyclus behoorende handschriften bewaard in het Legatum Warnerianum te Leiden alsmede in andere Europeesche bibliotheken*. Leiden 1939, No. LXXIII.
(3) 1 p. Unidentified fragment, possibly by the copyist of No. 2.
[* Mal. 1276]

Or. 6159
Collective volume with texts in Buginese or Makassarese, paper (different sizes), pp., large Buginese script, several hands, original full-leather binding, repaired.
Unidentified texts, possibly of magical or divinatory content. At the end some text is written at the back page of the title page of Tijdschrift voor Nederland's Indie 1 (Batavia 1838), thereby giving a dating post quem.
[* Mal. 1277]

Or. 6160
Buginese or Makassarese, paper, pp., Buginese script, ink, illuminated double opening page.
Unidentified text.
[* Mal. 1278]

Or. 6161 a-i
Buginese, paper, 9 portfolios containing in all 211 exercise books of usually between 44 and 48 pages each, Buginese script.
Episodes from the Buginese epic *I La Galigo*. Modern copies, written in a half column on the page. The other column is occasionally used for notes by J.C.G. Jonker (1857-1919), but in the first booklets only. The set is composed as follows::
- Or. 6161 a (Mal. 1279): exercise books Nos. 1-25. In No. 25 notes on a separate sheet, probably by R.A. Kern (1875-1958).
- Or. 6161 b (Mal. 1280): exercise books Nos. 26-50.
- Or. 6161 c (Mal. 1281): exercise books Nos. 51-75.
- Or. 6161 d (Mal. 1282): exercise books Nos. 76-100.
- Or. 6161 e (Mal. 1283): exercise books Nos. 101-125.
- Or. 6161 f (Mal. 1284): exercise books Nos. 126-150.
- Or. 6161 g (Mal. 1285): exercise books Nos. 151-175.
- Or. 6161 h (Mal. 1286): exercise books Nos. 176-200.
- Or. 6161 i (Mal. 1287): exercise books Nos. 201-216.
See R.A. Kern, *I La Galigo. Catalogus der Boegineesche, tot den I La Galigo-cyclus behoorende handschriften bewaard in het Legatum Warnerianum te Leiden alsmede in andere Europeesche*

bibliotheken. Leiden 1939, Nos. I, II, IX, X, XI, XIV, XV, XIX, XX, XXIII, XXXIII, XXXIV, XL, XLI, XLIV, XLVIII, LVII, LVIII, LXIII, LXV, LXVIII, LXX, LXXV, LXXVI.
[* Mal. 1279 – Mal. 1287]

Or. 6162
Buginese, paper, 4 portfolios containing 25 + 25 + 25 + 14 = 89 exercise books of usually 48 pages each, Buginese script.
Episodes from the Buginese epic *I La Galigo*. Modern copies, written in a half column on the page. The other column is apparently intended for notes.
The set is composed as follows::
- Or. 6162 a (Mal. 1288): 25 exercise books marked A – Z.
- Or. 6162 b (Mal. 1289): 25 exercise books marked AA - ZZ.
- Or. 6162 c (Mal. 1290): 25 exercise books marked AAA - ZZZ.
- Or. 6162 d (Mal. 1282): 14 exercise books marked AAAA - PPPP.

See R.A. Kern, *I La Galigo. Catalogus der Boegineesche, tot den I La Galigo-cyclus behoorende handschriften bewaard in het Legatum Warnerianum te Leiden alsmede in andere Europeesche bibliotheken*. Leiden 1939, Nos. IV, V, VI, VII, XVII, XVIII, XXII, XXV, XXX, XXXII, XXXVI, XXXIX, XLII, XLIII, LIX, LX, LXIV, LXVI, LXVII, LXIX, LXXII,
See also Or. 5453, above.
[* Mal. 1288 – Mal. 1291]

Or. 6163
Buginese, paper, 7 portfolios containing 165 exercise books of usually between 36 – 44 pages each, Buginese script.
Episodes from the Buginese epic *I La Galigo*. Modern copies, written in a half column on the page. The other column is apparently intended for notes.
The set is composed as follows::
- Or. 6163 a (Mal. 1292): 25 exercise books Nos. 1-25.
- Or. 6163 b (Mal. 1293): 25 exercise books Nos. 26-50.
- Or. 6163 c (Mal. 1294): 25 exercise books Nos. 51-75.
- Or. 6163 d (Mal. 1295): 30 exercise books Nos. 76-100, and also Nos. 83a, 87a, 87b, 87c, 95a.
- Or. 6163 e (Mal. 1296): 25 exercise books Nos. 101-125.
- Or. 6163 f (Mal. 1297): 25 exercise books Nos. 126-150.
- Or. 6163 g (Mal. 1298): 10 exercise books Nos. 151-160.

See R.A. Kern, *I La Galigo. Catalogus der Boegineesche, tot den I La Galigo-cyclus behoorende handschriften bewaard in het Legatum Warnerianum te Leiden alsmede in andere Europeesche bibliotheken*. Leiden 1939, Nos. XII, XXIV, XXVI, XXVII, XXIX, XXXV, XXXVIII, XLV, XLVI, XLVII, XLIX, LI, LIII, LIV, LV, LVI, LXXIII, LXXVII, LXXVIII.
[* Mal. 1292 – Mal. 1298]

Or. 6164
Buginese or Makassarese, paper, 36 exercise books of between 40 – 44 pp., Buginese script.

Islamic legendary histories. Histories concerning the Prophet Muhammad and Amiri Handja, given in one continuous text. The cycle begins with Hamza stories, the follow stories about the marriage of the Prophet Muhammad and Khadiga, the heavenly journey of the Prophet Muhammad, the history of Nabi Musa, the marriage between Ali and Patimah djohora in heaven, the Prophet Muhammad attacked by Abu Djahili, Raja Laha battles against the army of the Prophet in Karabala, ending with the submission of Raja Laha.
In all 36 exercise books, numbered 1-25 (including 1a) and two unnumbered booklets, and a set numbered 1-8.
[* Mal. 1343]

Or. 6165
Buginese or Makassarese, paper, 9 exercise books usually of 52 pp. each, Buginese script.
Ismajattin. The Buginese (or Makassarese) version of the Malay *Isma Yatim*.
[* Mal. 1300]

Or. 6166
Buginese or Makassarese, paper, 20 exercise books usually of 48 pp. each, Buginese script.
Bidosari. The Buginese (or Makassarese) version of the Malay *Syair Bidasari*.
[* Mal. 1301]

Or. 6167
Makassarese, paper, 3 exercise books of 40 pp. each, Buginese script.
Tappu' bitjarauna nabi Ebirahima'. On the Prophet Ibrahim.
[* Mal. 1302]

Or. 6168
Makassarese, paper, 2 exercise books of 40 pp. each, Buginese script.
Ibilisu'. A conversation between Iblis and the Prophet Muhammad, in questions and answers.
[* Mal. 1303]

Or. 6169
Makassarese, paper, 17 exercise books usually of 40 pp. each, Buginese script.
Collection of popular stories and anecdotes.
1. *Bangalowe*, the stupid one (books 1-9).
2. *Ipiritong* (books 9-11).
3. *Saradasi*, a few cases (books 11-13).
4. Stories about avarice (*tan kikiri*) books 13-14.
5. Story about the midget deer (*pulando'*) book 15.
6. Three short stories: the heron (*kando*), the goldsmith (*pade'de' bulaing*), the iron smith (*pade'de' bassi*) books 16-17.

[* Mal. 1304]

Or. 6170
Makassarese or Buginese, with some Malay, paper, 12 exercise books usually of 40 - 52 pp. each, Buginese script.
Collection of parts of *Indara putara*.
Book 1. Abrupt beginning, preceding booklets are not available. End abrupt, as in the original MS. Added is a letter in Malay (one sheet, Latin script) by the copyist Haroen, about his feeble health and about money.
Books 2-6. Incomplete version. Beginning and end are lacking.
Books 7-8. Incomplete version, the beginning lacking, end missing as in the original, text available almost to the end. Four lacunae as in the original MS.
Book 9. Incomplete version. Beginning and sequel are missing.
Books 10-13. Beginning is lacking, ends abruptly, as in the original MS.
[* Mal. 1305]

Or. 6171
Makassarese, paper, 14 exercise books usually of 52 pp. each, Buginese script.
Seh Djawija. History of Sihi Djawija (useful teachings about religion, in questions and answers (books 1-14, p. 8. Muhammad splits the moon (book 14, pp. 8-41).
[* Mal. 1306]

Or. 6172
Makassarese or Buginese, paper, 12 exercise books usually of 48 pp. each, Buginese script.
Joesoep. On the Prophet Joseph son of Jacob.
[* Mal. 1307]

Or. 6173
Buginese, paper, 3 exercise books of 44 pp. each, Buginese script.
Kondowa.
[* Mal. 1308]

Or. 6174
Makassarese, paper, 3 exercise books of 44 pp. each, Buginese script.
Tamin. Complete text of the adventures of Tamin.
[* Mal. 1309]

Or. 6175
Makassarese, paper, 17 exercise books (Nos. 1-12, 14-18) of 44 pp. each, Buginese script.
Books 1-12. Beginning text No. 11 (Beginstuk 11), history of Barabari’, the beginning only.
Books 14-18. The end of the story ‘Beginstuk 11’, history of *Abadolo muluki* (*muluku*) of Barabari.

Book 13 was not present when the collection entered the Library.
[* Mal. 1310]

Or. 6176
Makassarese, paper, 8 exercise books of 48 pp. each, Buginese script.
Djohora manikang. Extensive version, better than the other complete copy. Abrupt end. See also the Malay *Jauhar Manikam*.
[* Mal. 1311]

Or. 6177
Buginese, paper, 13 exercise books of c. 44-52 pp. each, Buginese script.
Episodes of the Buginese epic *I La Galigo*. See R.A. Kern, *I La Galigo. Catalogus der Boegineesche, tot den I La Galigo-cyclus behoorende handschriften bewaard in het Legatum Warnerianum te Leiden alsmede in andere Europeesche bibliotheken*. Leiden 1939, Nos. LII, LXI.
[* Mal. 1312]

Or. 6178
Makassarese, paper, 14 exercise books of 52 pp. each, Buginese script.
Bahatiyara. The Makassarese version of the Bakhtiyar story. Complete, but abrupt end.
[* Mal. 1313]

Or. 6179
Makassarese, paper, 15 exercise books of 48 pp. each, Buginese script.
Markarama.
[* Mal. 1314]

Or. 6180
Makassarese, paper, 5 exercise books of 44 pp. each, Buginese script.
Masa Ala II. The book of a thousand questions. The beginning is lacking. G.F. Pijper, *Het boek der duizend vragen* (Leiden 1924) does not mention a Makassarese version of this text.
[* Mal. 1315]

Or. 6181
Makassarese, paper, 29 exercise books of c. 44 pp. each, Buginese script.
Collection of Stories.
Book 1. Fragment of an unidentified story. Not continued by the text in booklet 2.
Books 2-29. Stories from the Amir Hamza cycle. No beginning, no end.
[* Mal. 1316]

Or. 6182
Makassarese, paper, 10 exercise books of 44 pp. each, Buginese script.

History of Indara Bangsawang. Complete text.
[* Mal. 1317]

Or. 6183 a
Ende'nese, palmleaf, many sizes (several over 1 m long), with elegant cuttings, Buginese script.
Writings from Ende, on lontar. See also the art. 'Endehneesch' in *ENI* by J.C.G. Jonker. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 214.
[* Lont. 708]

Or. 6183 b
Ende'nese, palmleaf, scroll, kept in a metal cigar box with text and date: 'Endeneesche handschriften. 25.10.1900'.
An Ende'nese text on a scrolled lontar with ancient script. See art. 'Endehneesch' in *ENI* by J.C.G. Jonker. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 214. [* Lont. 709]

Or. 6184
Collective volume with texts in Makassarese/Buginese (?) and (or?) Malay, paper, 30 + 34 pp., Makassarese script, modern half-cloth binding.
(1) 30 pp. Black ink. History of Alor. 'Een brokje geschiedenis van Alor. De eerste menschen van Alor; de eerste radja; enz.'
(2) 34 pp. Blue pencil. Unidentified text, in Malay in Makassarese script
Earlier provenance: J.W. Meulemans, on Alor, residency of Timor.
(Mal. 1456)

Or. 6185
Javanese, with Dutch, paper, 64 ff., Javanese script, illuminated title-page with Latin script.
Baron Sakender, in verse, incomplete, see edition and translation by A. B. Cohen Stuart, *Geschiedenis van Baron Sakendher. Een Javaansch verhaal*. Batavia 1850-1851 [860 E 14-15; 880 E 22 (with notes by J.C.G. Jonker); 8058 E 8], and Th.G.Th. Pigeaud, 'Alexander, Sakèndèr and Senapati', in *Djawa*, 7 (1927).
Added are two Dutch documents concerning the text, one dated Padang Pandjang 24 February 1871, and signed by a military commander named van Schendel, who mentions the interest in the tale shown by Javanese soldiers in the Netherlands East India army. Van Schendel had been asked about this, as there were, apparently, plans to publish the book in an edition specially made for the Dutch military. The other document gives a summary of the content of the work.
Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 345.
[* Mal. 1459]

Or. 6186
Javanese, paper, 110 pp., Javanese script, exercise-book.
Wulang Basa, exercise in Javanese style and vocabulary, 50 paragraphs, used at the Javanese teachers' seminary in Batavia. See Pigeaud II, p. 345.
(Mal. 1318)

Or. 6187 a-f
Javanese, Dutch, paper, 6 exercise-books, in all ± 3200 pp., Latin script.
Dictionary, etymological, of roots (final syllables) of Javanese words, arranged according to the European alphabet, with examples of Javanese words containing those final syllables, and Dutch translations. Made uncritically, but with a thorough knowledge of the Javanese language. Author unknown. See Pigeaud II, p. 345. P. Voorhoeve (*Codices Batacici*, p. 237) informs us that the book was written by Mrs. P.H. Jonker-Lapère, the wife of J.C.G. Jonker.
(Mal. 1319 – Mal. 1324)

Or. 6188 a-e
Malay, Dutch, paper, 5 bound exercise books, 76 + 76 + 124 + 124 + 108 ff., Latin script, copied by Mrs. P.H. Jonker-Lapère (professor Jonker's wife) at Leiden, dated 4 June 1910.
Dictionary of root words. The MS contains a dictionary of Malay radical words with Dutch translation.
A. 76 ff., contains words ending with *a-doe.*
B. 76 ff., contains words ending with *doe-joe.*
C. 124 ff., contains words ending with *joeh-nal.*
D. 124 ff., contains words ending with *nal-ron.*
E. 108 ff., contains words ending with *ron-wok;* ff. 1-92 are bound, ff. 93-108 form a loose quire; ff. 92r and 187r-188v are blank.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 320-321.
(Mal. 1315 – Mal. 1329)

Or. 6189 a-c
Batak, German, paper, 3 bound exercise books, Latin script.
Batak root dictionary, with German translation after J.Warneck, *Tobabataksch-deutsches Wörterbuch*, Batavia 1906. On the basis of the handwriting it may be concluded that the dictionary was made by Mrs. P.H. Jonker-Lapère. A similar root dictionary was also made by Mrs. Jonker for the Javanese language, possibly after the dictionary by P. Jansz (several editions). That is registered as Or. 6187, above.
(Mal. 1330 – Mal. 1332)

Or. 6190
Ceramese, Dutch, paper, ff.
Copy of the glossary of Ceramese by A. van Ekris in the *Mededeelingen van het Nederlandsch Zendings Genootschap* 1864 and 1865, with a reverse list, Dutch-Ceramese. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 214.

(Mal. 1333 - Mal. 1335)

Or. 6191
Roti'nese, Dutch, paper, ff.
Dutch-Roti'nese dictionary, made after the *Rottineesch-Hollandsch woordenboek* by J.C.G. Jonker (Leiden 1908). Ready for the press. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 217.
(Mal. 1336)

Or. 6192 - Or. 6196
These manuscripts probably also originate from the collection of manuscripts, copies and notes from the legacy of J.C.G. Jonker (1857-1919), see the note under Or. 6139, above.

Or. 6192 a
Bimanese, paper, ff.
Dutch-Bimanese dictionary, made after the *Bimaneesch-Hollandsch woordenboek* of J.C.G. Jonker (Batavia, The Hague 1893). See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 213.
(Mal. 1337)

Or. 6192 b
Tagalog, Spanish, Dutch, paper, ff. + additions, Latin script.
Notes on the Tagalog language, apparently taken from the work by Seb. de Totanes, *Arte de la lengua Tagala, y manual Tagalog* (Manila 1850 [858 B 9]). Possibly even a copy of the entire book, consisting of Tagalog grammatical notes in Spanish, followed by a Tagalog-Dutch vocabulary, first of grammatical elements, then the beginning only of a list of words (letters A and part of B only).
(Mal. 1338)

Or. 6193
Alfur languages, Dutch, paper, ff., dated Amsterdam, 2 February 1883.
Handwritten copy of G.K. Niemann, 'Mededelingen omtrent de Alfoersche Taal van Noord-Oost Celebes', as published in *BKI* 3/IV (1869), pp. 205-251, 399-446 and *BKI* 3/V (1870), pp. 69-120. Niemann's introduction was not copied, only the comparative lists, consisting of the alphabetically arranged list in Dutch (from *aal* to *zwoerd*), with the equivalents in Toumbulu, Tumpakewa, Tonsea, Tondano, Bentenang, Tonsawang, Ponosakan, Bolaang-Mongondou, and a column for remarks.
[* Mal. 1339]

Or. 6194
Ambonese, Dutch, paper, ff., Latin script, dated Amsterdam 2 March 1898.

Handwritten copy of ‘Woordenlijst der Ambonsche Landtaal (Bahasa Tanah)’ taken from G.W.W.C. baron van Hoëvell, ‘Iets over de vijf voornaamste dialecten der Ambonsche landtaal (Bahasa Tanah.), in *BKI* 4/I (1877), pp. 1-136 (the vocabulary on pp. 38-126). The vocabulary consists of the alphabetically arranged list in Dutch (from *aal* to *zwijgen*), with the equivalents in the dialects of Asilulu, Hila, Haruku, Saparua and Nusalaut. After the vocabulary follow general remarks (‘Algemeene beschouwingen over de dialectische verscheidenheid en ’t eigenaardig karakter der Ambonsche landtaal enz.’), as published by van Hoëvell, *ibid*., pp. 6-37.
[* Mal. 1340]

Or. 6195
Bisaya Hiliguayna, Spanish, paper, 187 pp., and blanks, Latin script in two different hands, exercise book.
Handwritten copy of Alonso de Mentrida, *Arte de la lengua Bisaya Hiliguayna de la Isla de Panay* (Manila 1818 [877 E 15]).
[* Mal. 1341]

Or. 6196
Sumba’nese, paper,
A copy of the printed *Blanco woordenlijst uitgegeven op last der regeering van Ned.-Indië ten behoeve van taalvorschers in den Ned.-Indischen archipel* (by K.F. Holle [1829-1896]), edition of Batavia 1894, filled with Sumbanese words. See P. Voorhoeve, ‘Indonesische handschriften’ (1952), p. 218.
Added is a note by Mrs. P.H. Jonker-Lapère, dated July 1920, in which she declares herself unable to determine the language which is given in the booklet. According to P. Voorhoeve (note in pencil on the first page) it is Sumba’nese. This is also clear from No. 370 on p. 20, where it is stated that the tiger is not an animal living on Sumba (hence there is no word for it). The same goes for Nos. 387, 388.
[* Mal. 1342]

Or. 6197
Turkish, paper, (4) + 8 + 743 + 3 + (4) pp., *naskh* script, dated Thursday 15 Gumada I 1035 / 1626, copied by Sharif Hashim b. Sharif Wali al-Ayyashi, Ottoman leather binding, on the spine: Wali Ashiq Pasha Diwani.
Gharibnama. Mystic-didactic poem in *Mathnawi* by `Ala’ al-Din `Ali, known as `Ashiq Pasha of Kirshehir (d. 733/1333). The work is also known as *Diwan-i `Ashiq Pasha*, and as *Ma`rifatnama*. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 289-291, with illustration of p. 1 on p. 290.
Provenance: Received through the intermediary of J.H. Kramers (1891-1951), who was then employed in the Dutch Legation in Istanbul.
(Ar. 2582)

Or. 6198 a, b, c
Lexicographical notes, from A.C. Vreede (1840-1908).
Provenance: Received from Mr. E. Rijke in the course of 1920.
(Mal. 1393, Mal. 1487, Mal. 1488)

Or. 6199 - Or. 6201
Collection of three Javanese manuscripts, presented to the Library by G.J. Oudemans, received on January 25, 1921.

Or. 6199
Javanese, paper, 368 pp., Javanese script.
Volume 1 of the History of Dipanegara, in verse, copy made in 1892 for G.J. Oudemans of a text belonging to Ratu Sasi, sister of Sultan Hamenku Buwana VII of Yogyakarta. The end of Or. 6199 corresponds with the beginning of Or. 6200, below. Origin: Yogyakarta. Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 346.
(Mal. 1495)

Or. 6200
Javanese, paper, 607 pp., Javanese script.
Volume 2 of the History of Dipanegara, in verse, written in 1885 by order of his younger brother pangeran arya Suryawijaya (Abdul Samsu), and Mr. A.M. Dom. The beginning corresponding with the end of Or. 6199, above. Origin: Yogyakarta.
(Mal. 1496)

Or. 6201
Javanese, paper, 297 pp., Javanese script.
Rama kawi, i.e. *Ramayana kakawin*, *kawi miring*, copy made in 1893 in Yogyakarta.
(Mal. 1494)

Or. 6202
Collective volume with texts in Malay, paper, 10 ff., Arabic and Latin script.
(1) ff. 2r-6v. *Sila-sila Daeng Mabella.* In the pedigree in Roman characters at the back it is called *sila-sila tambo*. Arabic script. The text contains the genealogy of Daeng Mabella. It starts with Daeng Maropa who comes to Inderapura and marries a sister of the ruler. The son by this marriage, Daeng Mabella or Sutan Sellan, becomes a captain in the British East India Company and head of foreigners in Bencoolen. The opium monopoly is farmed out to him. In 1660 he goes to the Bugis country to recruit soldiers for the Company. His son (by a daughter of Datuk Bangkahulu), Daeng Makule, marries a daughter of Pangeran Mangkotaraja. The son by this marriage, Daeng Maropa, sails to Balambangan. The French attack Bangkahulu and Daeng Makule became their prisoner. When Daeng Maropa returns from Balambangan the French have left and he frees his father. Daeng Maropa dies in 1792. A second French attack takes place in 1793. Daeng Mabella, another son of Daeng Makule, subdues the Lebong people in 1797. In 1818 the Dutch take over Bencoolen. Daeng Mabella dies in

1832 (later addition ?). See also W., 'De familie Daing Mabella, volgens een Maleisch handschrift' in *TNI* 1874/II, pp. 115-121.
(2) ff. 9r-7v. *Sila-sila Daeng Mabella.* Latin script. Two pedigrees of Daeng Mabella on his mother's and his father's side. The pedigree on his mother's side was written by Radja Mas in Kampung Tembok on 15 August 1822.
Text from T. Iskandar, Catalogue, pp. 321-322, No. 715.
Provenance: Presented to the Library on 5 February 1921 by Mr. O.L. Helfrich (* 1860). (Mal. 1457)

Or. 6202 - Or. 6205
Copies and notes by J.G.H. Gunning (1856-1914), received in March 1921 from his widow, Mrs. Gunning-Beukhof.

Or. 6203 a
Collecion of texts in Javanese, with some Sanskrit, paper, 32 exercise books, Latin script. 'JavaanseWetboeken', copies made by J.G.H. Gunning (1856-1914) of transcriptions, made by J. Brandes (1857-1905), of manuscripts of Old Javanese Lawbooks, mainly in the KBG collection, Jakarta.
(1, 2) 78 pp. *Adigama* (articles 1-297 and and 298-475), in prose, see *Jaarboek KBG*, 1933, p. 280.
(3, and 4) 44 pp. *Kramaningsang Kerta Upapati* (on p. 44 called: *Dewagama*). Old Javanese Lawbook in prose. Transcription by J.L.A. Brandes (articles 1-284 and 285-308). See also Or. 3139, above, being an Old Javanese lawbook in prose, called *Kramaning sang Kerta Upapatti*, or *Brata Sasana*, referring to ecclesiastics. See cat. Vreede p. 401. Pigeaud II, p. 106.
(4) pp. 45-69. *Kamandaka*, *Widhisastra*, Old Javanese treatise in prose, on questions of law. Two birds (*kuwuns*) acting as *upapati*s (assessors at law), with Sanskrit *sloka*s. With an addition, transcription of part of Or. 2265, above, being a *lontar* MS in Balinese script with *Kamandaka Raja Niti*, Old Javanese didactic treatise on statecraft in prose. Pigeaud II, p. 94. Raden Suparka Dewa of Ayodya receiving instruction from bhagawan Ratnabhumi and bhagawan Raweya, on statecraft.
(5) 36 pp. *Kamandaka*, *Rajaniti*, instructions given by bhagawan Kamandaka to Princes, on statecraft, in prose. Transcriptions of two manuscripts, Jakarta, KBG Brandes No. 481 and No. 471. See Poerbatjaraka, in *Jaarboek KBG* 1933, p. 316. See also Or. 2265, above.
(6) 34 pp. *Purwa dhigama*, *Siwa Sasana Saroddhrta*, Old Javanese Lawbook, in prose, containing: *Widhi Pipincatan*, *Widhi Wakya*, *Krama ning sudra*, *Krama ning saksi*, *Krama ning alaki-rabi*. Portents, Disease (*wyadhi*), *Sara Samuccaya*, *Pamastu ning cor*. Transcription of two manuscripts, Jakarta KBG Brandes No. 467 and No. 478. See also Or. 3852, above.
(7) 26 pp. *Resi Sasana* and *Sewa Sasana*, Old Javanese regulations for priests, Shiwaites, with Sanskrit *sloka*s.
(8) 30 pp. *Wrati Sasana*, Old Javanese regulations for ordained Shiwaite priests (*wiku*s),

with Sanskrit *sloka*s.
(9) 31 pp. *Sara Samuccaya*, Old-Javanese compendium of law, with Sanskrit *sloka*s.
(10) 25 pp. *Dewa Danda*, *Dharma Wicara*, Old Javanese lawbook, containing instructions on statecraft.
(11a and 11b) 26, 29 pp. J.C.G. Jonker, Oud-Javaansch wetboek. Variae lectiones, glossary and Dutch index of subjects treated in the articles of the Old Javanese lawbook edited and translated by Professor Jonker, 1885.
(12 and 13) 46 double pp. Lengkara, King of Mendang Kamulan, Old Javanese lawbook, containing Javanese explanations of old legal terminology. Three manuscripts: Or. 1862, above (lawbook of Aji Jimbun, Salokantara), Or. 2125 (1), being Jayalengkara, and NBG 56 (1), which is a copy of Jakarta, KBG Brandes No. 423. Transcriptions and variae leotiones.
(14, 15 and 15a) 69 and 6 pp. *Undang Kutara Manawa*. Old Javanese lawbook, with Javanese explanations of old legal terminology. J.L.A. Brandes' transcription of Or. 2125 (b), above, with a table of contents. See also J.C.G. Jonker, *Javaansch wetboek*.
(16 and 17) 54 pp. *Undang Senapati Jimbun*, Javanese lawbook. J.L.A. Brandes' transcription of Or. 2125 (c). Explanations of Old Javanese words and legal terminology (Jakarta, KBG Brandes No. 311).
(18) 32 pp. *Raja Niti*, Javanese lawbook. J.L.A. Brandes' transcription of NBG 56 (5). Sentences on law of *kyahi gede* Jimbun (Jakarta, KBG Brandes No. 404).
(19) 29 pp. *Bhasa Tidarsa*, *Salokantara*, Javanese lawbook, mentioning many fines for offences. J.L.A. Brandes' transcription of MS Jakarta, KBG No. 67. See also Poerbatjaraka, *Jaarboek KBG* 1933, p. 296: *Basa Bidarsa*.
(20) 15 pp. *Salokantara kagendingaken*. Javanese lawbook in verse. J.L.A. Brandes' transcription of MS Jakarta, KBG, Cohen Stuart No. 37.
(20a) 29 pp. *Salokantara Senapati Jimbun*, 1044 *padu* (cases), Javanese lawbook. J.L.A. Brandes' transcription of Or. 1832 (2), above, brought under 8 heads. It is difficult to find a system in the text.
(21a) 10 pp. *Surya Ngalam*, Javanese lawbook in verse. J.L.A. Brandes' transcription of MS Jakarta, KBG No. 323. See Poerbatjaraka, *Jaarboek KBG* 1933, p. 360.
(21b) 10 pp. *Adilullah Sultan Surya Ngalam*, Javanese lawbook, in prose, mentioning *Hukumullah* (Divine Law, *Sari`a*), *Salokantara Rajanistaya*, and *Senapati Jimbun*. J.L.A. Brandes' transcription of MS Jakarta, Brandes No. 56 (written in Arabic script, see Jaarboek KBG 1933, p. 280). See also J.L.A. Brandes, *Papakem Cerbon*, in *Notulen KBG* 1894.
(22) 23 pp. Surya Ngalam, Javanese tale in verse, containing i.a. the Gluga-Slusur-Sasi case, preceded by a tale of King Surya Ngalam and queen Purnama Wulan of Sirtu Nalam, with *vizir patih* Trenggana, receiving instruction in mysticism (sufi) from King (and Queen ?) Aruta-Aruti of Badani, *vizir*: *patih* Sindun, Pawana. In order to posses the beautiful Purnama Wulan, King Aruta kills Surya Ngalam. Surya Ngalam's body disappears in the sky, going to heaven. Aruta-Aruti having incurred God's wrath, go up in the air, caught by a long fishing-rod descending from the sky, and change into black monkeys (*lutung*s). Fishermen use to call upon Aruta-Aruti to have a good haul. Transcription of No. 40 of Brandes' left papers (*Notulen KBG*, 1906, p. XXVIII).

(23) 31 pp. *Adigama*, Old Javanese lawbook, with Balinese interlinear glosses, transcription of MS Jakarta, KBG Brandes No. 479, see Poerbatjaraka, *Jaarboek KBG* 1933, p. 280.
(24) 36 pp. *Jugul Muda*, Javanese lawbook in verse. J.L.A. Brandes' transcription of MS Jakarta, KBG, Brandes No. 322, see Poerbatjaraka, *Jaarboek KBG* 1933, p. 308.
(25) 10 pp. *Papakem Cerbon*, Javanese lawbook, fragmentary. J.L.A. Brandes' transcription of a Cerbon manuscript (*Notulen KBG* June 1894, MS Jakarta, KBG Brandes No. 456, *Parimbon*, see Poerbatjaraka, *Jaarboek KBG* 1933, p. 340).
(26) 23 pp. *Kerta Basa*, Old Javanese dictionary with Old Javanese explanations. J.L.A. Brandes' transcription of MS Jakarta KBG lontar No. 603, copied as MS Jakarta KBG Brandes No. 20, see Poerbatjaraka, *Jaarboek KBG* 1933, p. 321.
(27) 65 pp. *Babad Cerbon*, summary, History of Javanese kingdoms beginning with Majapahit, MS Jakarta KBG Brandes No. 75a, see Poerbatjaraka, *Jaarboek KBG* 1933, p. 294.
(28) 39, 12 double pp. Glossary of Old Javanese lawbooks (J.C.G. Jonker's Oud-Javaansch Wetboek, *Kerta Upapatti* [see Or. 6203a, (3, 4)], *Sara Samuccaya* [see Or. 6203a (9)]), made by J.L.A. Brandes.
See Pigeaud II, pp. 346-348.
(Mal. 1363 a, b – Mal. 1364 a, b)

Or. 6203 b
Javanese, Dutch, paper, 13 exercise-books and loose papers, c. 382 and c. 400 pp., Latin script.
Notes on G.A.J. Hazeu, *Tjeribonsch wetboek (Pepakem Tjerbon) van het jaar 1768*. Batavia 1905, made by J.G.H. Gunning (1856-1914): variae lectiones, a register and a glossary, with a letter of G.A.J. Hazeu, dated 20 February 1916, mentioning the unfinished state of the notes, and two reprints of J.L.A. Brandes' papers on the *Papakem Cerbon* ('Nota', in *Notulen BG* 1894, and 'Eenige officieele stukken', in *TBG* 37 (1894). See Pigeaud II, p. 348.
(Mal. 1365 a, b)

Or. 6203 c
Javanese, paper, 10 exercise-books and loose papers, c. 331 and 40 pp., Latin and Javanese scripts.
Notes on Javanese literature and language by J.G.H. Gunning (1856-1914), a copy in Javanese script of a *Tantri demung* text, notes on chronograms (*candra-sangkalas*) glossaries, i.a. of the edition by A.B. Cohen Stuart, *Broatoa-Joedoa. Indisch-Javaansch heldendicht*. Batavia 1860. See Pigeaud II, pp. 348-349.
(Mal. 1366 a)

Or. 6203 d
Javanese, Dutch, 4 exercise-books, 152 pp., Latin and Javanese scripts.
Notes on Indian culture (epitomes of some books), including a note on some Indian metres used in Old Javanese poems and not mentioned in the *Werta Sancaya* (as edited and translated by H. Kern, *Wrtta-sancaya. Oudjavaansch leerdicht over versbouw* [by

mpu Tanakung]. Leiden 1875) by J.G.H. Gunning. See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 219. See Pigeaud II, p. 349.
(in Mal. 1366 b)

Or. 6203 e
Javanese, paper, 1 exercise-book, 13 pp., Javanese script.
Wulang Dalem, in verse, fragmentary, copy made by J.G.H. Gunning in 1882 of a Surakarta Court manuscript. See Pigeaud II, p. 349.
(in Mal. 1366 b)

Or. 6203 f
Javanese, paper, 1 exercise-book, 20 pp., Javanese script.
Incantations mentioning various gods and divine beings, fragmentary, copied from a palmleaf manuscript of 30 leaves, with a note by J. Groneman (1832-1912) of Yogyakarta. See Pigeaud II, p. 349.
(in Mal. 1366 b)

Or. 6203 g
Javanese, paper, 83 pp., Javanese script.
History, in verse, of Ki Gede Pandan Arang's conversion to Islam, under influence of sunan Kali Jaga, and his settling in Tembayat (between Yogyakarta and Surakarta). See Pigeaud II, p. 349.
(in Mal. 1366 b)

Or. 6203 h
Javanese, paper, 50 pp., Javanese script.
History, in verse, of Jaka Tingkir, servant of the Sultan of Demak, an episode of the history of Demak and Pajang. See Pigeaud II, p. 349.
(in Mal. 1366 b)

Or. 6203 i
Malay, Dutch, paper, 7 ff., and blanks, Latin and Arabic scripts.
Hikayat Pandawa. A summary of *Hikayat Pandawa* in Dutch with notes, made by J.G.H. Gunning from an unspecified Malay MS. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 322, where the class-mark is given as Or. 6203 j.
[* Mal. 1367]

Or. 6203 k
Collection of texts in Sundanese (Nos. 1-6) and Javanese (No. 7), paper, 7 exercise-book, Latin script.
(1) 18 ff. *Lutung Kasarung*. Copies and excerpts of materials in Or. 2253 C, above, being part of the estate of Daniël Koorders (1830-1869), and from Or. 3355a, above, being a small fragment only of the *Lutung Kasarung*, incomplete at the end.

(2) 33 pp., and blanks. Copies and excerpts of materials in Or. 2024 (9), above, being *Carios Prabu Munding Laya di Kusuma*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 340.
(3) 51 pp., and blanks. Copies and excerpts of materials in Or. 3357 e, above, being the Sundanese redaction of the *Malay Hikayat Samaun*, and in Or. 3347, above, equally being the Sundanese redaction of the *Malay Hikayat Samaun*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 331.
(4, 5, 6) 115 ff., and blanks. Copies and excerpts of materials in Or. 2253 C, above, being *Carita Sutra-galugah* (ff. 1-2, taken from Or. 2253 C-I), *Carita Manjor* (ff. 3-4, taken from Or. 2253 C-I), *Carita Demung-kalagan* (ff. 5-8, taken from Or. 2253 C-I), *Carita Panggung-karaton* (ff. 9-35, taken from Or. 2253 C-III), *Carita Sumur Bandung* (ff. 36-48, taken from Or. 2253 C-IV), *Carita Munding-uwing* (ff. 49-59, taken from Or. 2253 C-??), *Carita Huelang Kambang* (ff. 60-80 , taken from Or. 2253 C-V), *Carita Hilang-bungbang* (ff. 81-98, taken from Or. 2253 C-VI), *Carita kuda laksana gading* (ff. 99-107, taken from Or. 2253 C-VII), *Carita Bujangga-pangalasan* (ff. 108-112, taken from Or. 2253 C-VIII), *Carita Rangga-gading* (ff. 113-114, taken from Or. 2253 C-IX), *Carita Rambut Sadana* (f. 115, taken from Or. 2253 C-X).
(7) 31 pp. Old Javanese religious treatise, in prose, on *bayu*, *sabda*, *hidep*, etc. Transcription of a manuscript from Bandung, West-Java, made by K. F. Holle (1829-1896), copied for J.G.H. Gunning, with a note calling it: Old Javanese text of Sundanese origin. See Pigeaud II, p. 349.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 271, and?? 321.
(Mal. 1368)

Or. 6204 a
Javanese, Sundanese ??, paper, box containing three bundles of paper slips, about 1400 slips, Javanese and Latin scripts.
Notes on Javanese idiom, on paper slips, ordered alphabetically, to be used for a new edition of the Gericke-Roorda Javanese dictionary (last edition 1901 by A.C. Vreede and J.G.H. Gunning (edd.) *Javaansch-Nederlandsch handwoordenboek* van J.F.C. Gericke en T. Roorda. Amsterdam 1901. See Pigeaud II, p. 349. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 255.
(Mal. 1440)

Or. 6204 b
Javanese, Dutch, paper, portfolio, 43 pp., Javanese and Latin scripts.
Register, ordered alphabetically, of the proverbs and set phrases (*saloka paribasan*) in C.F. Winter's *Javaansche zamenspraken*. Amsterdam[2] 1858. (Javanese Conversations), made by J.G.H. Gunning (1856-1914). See Pigeaud II, pp. 349-350.
(in Mal. 1455)

Or. 6204 c - d
Javanese, paper, , 17 pp., Javanese and Latin scripts.

J. Oudemans, two lists of dialectical words (of the districts of Gunung Kidul, South of Yoyakarta, and of Malang, East Java), with standard Javanese explanations, and some notes on the Japara idiom. Or. 6204 d is signed by J. Oudemans and dated Pati, 9 January 1896.
(in Mal. 1455)

Or. 6204 e
Malay, Dutch, paper, 14 pp., copied by (?) J.G.H. Gunning (1856-1914).
A Malay grammar, written in Dutch. Apparently incomplete, ending in § 46. No indication of author or origin. Text from T. Iskandar, Catalogue (1999), p. 322, No. 717.
[* in Mal. 1455]

Or. 6204 f
Javanese, portfolio, 17 letters, Javanese script.
'Javaansche brieven voor de Universiteitsbibliotheek'. Javanese letters, from Surakarta, end 19th, beginning 20th century, collected by J.G.H. Gunning (1856-1914). Added: a list with descriptions of the numbered letters, possibly not relevant to the present collect.
(in Mal. 1455)

Or. 6204 g
Dutch, paper, 6 ff., Latin script.
Notes by J.G.H. Gunning (1856-1914), containing lists of Indonesian languages and dialects. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 219.
(in Mal. 1455)

Or. 6205
Javanese, Madurese, 16 loose palmleaves, Javanese script.
Original letters of exemption (*layang laluput*) from statute labour issued either by *rahaden arya* Purwanagara or by *raden adipati* Kusuma-Adiningrat, *papatih* Madunten, in the name of Sultan Cakradiningrat II of Madura (i.e. in this case: Bangkalan), in favour of Madurese men of some standing, whose names are mentioned. The letters are provided with seals (*tanda*), which are pressed into the palmleaves without either ink or wax. The dates are about 1750 A. J. (1822 A.D.). East Javanese script, Javanese-Madurese idiom. See Pigeaud II, p. 350.
(Lont. 759)

Or. 6206 - Or. 6227 (and Or. 8320, below)
Collection of Balinese manuscripts, presented to the Library by F.A. Liefrinck (1853-1927), received in April 1921. Descriptions of the contents of some of the manuscripts, written in Dutch and signed by Liefrinck, are enclosed, and these were used in the here following inventory. Several of the manuscripts here mentioned must be referred to Liefrinck's publications, *De landsverordeningen der Balische vorsten van Lombok*. Den Haag

1915. 2 vols. [99 D 1-2], and his *Landsverordeningen van inlandsche vorsten op Bali*. Den Haag 1917. [8196 B 19].
See for other manuscripts from Liefrinck Or. 6262-Or. 6263, below.

Or. 6206
Balinese, palmleaf, ?? ff., Balinese script, wooden boards, cord with yellow bead and Chinese coin.
Part of the land regulation of the rulers of Lombok, compiled by order of the last ruler. Liefrinck received this copy from Pedanda Made Sidemen in Cakra Negara (Lombok) in the latter years of the 19th century. The present manuscript was used (with Or. 6213, below) by F.A. Liefrinck in his book, *De landsverordeningen der Balische vorsten van Lombok*. The Hague 1915.
[* Lont. 735]

Or. 6207
Balinese, palmleaf, ?? ff., Balinese script, wooden boards, cord with two bluw beads.
The most important part of the Balinese land regulation which was in force in Buleleng. Liefrinck received this copy in or around 1880 from a Balinese priest in Buleleng. The present manuscript was used by F.A. Liefrinck, together with other (loose) fragments in his book, *Landsverordeningen van inlandsche vorsten op Bali*. The Hague 1917. The date of compilation of the text is unknown.
[* Lont. 736]

Or. 6208
Balinese, Dutch, palmleaf, ?? ff., and paper, 16 ff., Balinese script, wooden boards, cord, illustrations.
Wariga. Astronomical calendar with at the end illustrations of the signs of the Zodiac. Acquired from Buleleng, in the 1880's, apparently without date of copying.
Added: 'Enige aanvullingen en verbeteringen bij een lontar-handschift van de Wariga in het bezit van den Heer F.A. Liefrinck. This part contains a copy in Javanese script, by a clerk, and additions and corrections on the text, written by J.L.A. Brandes (1857-1905) in Dutch.
Also added: A letter by J.L.A. Brandes to F.A. Liefrinck in Sukabumi, dated Kramat, 21 July 1890, by which the manuscript, which Brandes had borrowed, was returned to its owner.
[* Lont. 737]

Or. 6209
Balinese, or Javanese?, palm leaf, ?? ff., kept in a wooden box with two compartments. Several lawbooks (*Resi Sesana*, *Kartara-Manawa*, etc.), which are in use in Lombok. Copies made in Cakra Negara in or around the year 1900.
[* Lont. 738]

Or. 6210
Balinese, palm leaf, ?? ff., kept in a wooden box with one compartment, illustrations.
Wariga. Astronomical calendar, with illustrations, containing the calculation of the favourable and adverse days, etc. Copy made in Cakra Negara in or around the year 1900.
[* Lont. 739]

Or. 6211
Balinese, palm leaf, ?? ff., kept in a wooden box with one compartment.
Pan Bongkling, also known as *Ketut Bongkling*, a Balinese popular poem in which the Balinese priests are made ridiculous. Copy made in Cakra Negara in or around the year 1900.
[* Lont. 740]

Or. 6212
Balinese, palm leaf, ?? ff., kept in a wooden box with one compartment.
Wariga. Astronomical calendar.
[* Lont. 741]

Or. 6213
Balinese, palm leaf, c. 200 ff.
Paswara. Collection 32 small bundles of fragments, all of different sizes and origins. All leaves contain regulations instituted by Balinese rulers in Lombok. They were used, together with Or. 6206, above, by F.A. Liefrinck in his book *De landsverordeningen der Balische vorsten van Lombok*. The Hague 1915. In the early days a complete collection of these texts must have been available in the Puri, but this was probably lost by fire during the war. The present fragments were found for Liefrinck from many different spots by the *punggawa*'s, who often had kept copies for themselves. The fragments are from very diverse dates. Most of them contain a date of issue.
[* Lont. 742]

Or. 6214
Balinese, palm leaf, c. 200 ff.
Paswara. Collection 21 small bundles of fragments, all of different sizes and origins. All leaves contain regulations instituted by Balinese rulers in Lombok. They too may have been used by F.A. Liefrinck in his book *De landsverordeningen der Balische vorsten van Lombok*. The Hague 1915. See about the way of collecting the fragments under Or. 6213, above.
[* Lont. 743]

Or. 6215
Balinese, palm leaf, 58 ff., illustrations.
Collection of 4 bundles, of different sizes, one without indication of contents.

(1) 15 ff. *Pangunya rah Tenggek mivah rasih* (?).
(2) 6 ff. *Pangalihan bibit.*
(3) 17 ff. *Surat Geguritan Teniban binom. Pantun, Hikayat.*
(4) 20 ff. Unidentified text. The outer sides of the first and last leaf are ornamented with elaborately worked floral motives.
[* Lont. 744]

Or. 6216
Balinese, palm leaf, ?? ff.
Collection 23 bundles, of different size and origin, all labelled with numbers (=?). The texts are *Titiswara* (*Paswara*) and *Awig-awig*, land regulations and village statutes.
[* Lont. 745]

Or. 6217
Balinese, palm leaf, ?? ff.
Collection of 3 bundles, of different size and origin.
(1) ?? ff. Collection of land regulations.
(2) 2 ff. Contract between Huskus Koopman and the rulers of Lombok.
(3) 1 f. Unidentified.
[* Lont. 746]

Or. 6218
Balinese, palm leaf, bundles, 34 ff., of different size and origin, Balinese script.
(1) 2 ff. *Orang menam pah chewen*, and: *boekan* No. 91.
(2) 3 ff. *Ziara koeboer* (or: Piara koeboer?). (*Ziyarat al-Qubur*)
(3) 1 f. Unidentified text, without blackening.
(4) 3 ff. *Masoek pendjara.*
(5) 2 ff. Unidentified text.
(6) 2 ff. Unidentified text.
(7) 2 ff. *Pande di larang bikin tap.*
(8) 1 f. Unidentified text, kept in a sheeth made of vegetal material, and firmly closed by a rope.
(9) 3 ff. Unidentified text.
(10) 1 f. Unidentified text.
(11) 2 ff. No. 6. *memin djamken kepang.*
(12) 1 f. *Kapang …* (?).
(13) 3 ff. Unidentified text, marked I.
(14) 3 ff. Unidentified text, marked II.
(15) 3 ff. Unidentified text.
(16) 2 ff. Unidentified text.
¶ Nos. 13-16 were held together in a piece of paper on which no text was written.
(Lont. 747)

Or. 6219
Balinese, palm leaf, bundles, 63½ ff., Balinese script. Some of the bundles have labels attached to them, which possibly refer to either of Liefrinck's editions of *Landsverordeningen* of 1915 and 1917. Others have numbers written on what is probably the first leaf.
Titiswara, etc. Land regulations.
(1) Label No. 54. 4 ff
(2) Label No. 83. 2 ff.
(3) Label No. 87. 1 f.
(4) Label No. 88. 1 f.
(5) Label No. 89. 2 ff.
(6) Label No. 95. 2 ff.
(7) Label No. 101. 1 f.
(8) Label No. 108. 1½ ff.
(9) Label No. 112. 1 f., folded.
(10) 10 ff. Unidentified text.
(11) 8 ff. Unidentified text.
(12) No. 98. 2 ff. Unidentified text.
(13) No. 105. 2 ff. Unidentified text.
(14) Duplicate No. 172. 6 ff. Unidentified text.
(15) Duplicate Nos. 181, 182. 5 ff. Unidentified text.
(16) Triplicate Nos. 181, 182. 7 ff. Unidentified text.
(17) Duplicate No. 188. 4 ff. Unidentified text.
(18) Triplicate No. 188. 4 ff., with blind stamp. Unidentified text.
(Lont. 748)

Or. 6220
Balinese, bundles, ff., Balinese script. Some of the bundles carry numbers and/or texts in Latin script, written in pencil.
(1) 7 ff. *Istri Pedanda tiada soeka Madiksa*.
(2) 3 f. *Maksoednja saperti* No. 89, and *Saperti maksoednja* No. 91.
(3) 7 ff. 96. *Maksoed saperti* No. 89.
(4) 3 ff. *Maksoed saperti* No. 89, *Saperti maksoednja* No. 90, and *Saperti maksoednja* No. 91.
(5) 15 ff. Large bundles, composed of several smaller bundles. Different sizes.
(6) 12 ff. Without marks.
(7) 2 ff. Without marks.
(8) 1 f. Without marks.
(9) 1 f. Without marks.
¶ One manuscript volume among these materials was separately identified and registered, and given the new class-mark Or. 8320, below. It is, still kept in the same lontar box, Lont. 710, however.
(in Lont. 710)

Or. 6221
Balinese, palm leaf, bundles, 32 ff., Balinese script.
(1) 2 ff. *Anggernja kalijang dessa.*
(2) 2 ff. Unidentified text.
(3) 9 ff. Unidentified text: dupl. 189.
(4) 2 ff. *Pilik orang boewat klijang.*
(5) 2 + 2 ff. Two identical texts, each titled *Larangan pande bikin tjap.*
(6) 4 ff. *Soerat tandatangan dengan tjap. Paswara soedah di ondangkan. Pandjam da ...* (?) *di p...* (?).
(7) 9 ff. *Maksoed* 89.
(Lont. 750)

Or. 6222
Balinese, palm leaf, 2 bundles (6 + 7 ff) and 2 loose leaves, Balinese script, different sizes. Earlier provenance: around the entire composite bundle a paper slip has been bound with Dutch text in pencil: 'Ingeleverd door Goesti Ktoet Poetoe (reeds afgeschreven)' Collected from Gusti Ketut Putu (already copied).
(1) 6 ff. *Dapet menemoe soerat* (text on first leaf).
(2) 7 ff. *Salah krama* (text on first leaf).
(3) 1 f. *Saboengan.*
(4) 1 f. With inscription.
(Lont. 751)

Or. 6223
Balinese, palm leaf, two bundles, 3 + 8 ff., and a label, different sizes, Balinese script. *Paswara* (?). On the bundle of 3 ff. is written in Latin script: *Bermaksoed baperti No. 107.* This note does apparently not refer to either of Liefrinck's publications on land regulations.
(Lont. 752)

Or. 6224
Balinese, palm leaf, 22 ff., Balinese script.
Pangeling-eling. Paswara. Land regulations of Balinese rulers. On the first (or last?) leaf is written in Latin script: *orang poeri bawa borang mas.*
(Lont. 753)

Or. 6225
Balinese, palmleaf, 5 ff., and a label.
Balinese letters.
(Lont. 754)

Or. 6226
Sasak, palmleaf, ff., script not blackened.
Sasak translation of a Malay work, entitled *Adabul Insan*, by Syarif Usman b. Apdulah.

(Lont. 755)

Or. 6227
Balinese, palm leaf, 42 ff., Balinese script.
Treaty between Sasak and Bangli.
(Lont. 749)

Or. 6228 - Or. 6229
Two Sasak manuscript on palm leaf, received in 1921 as a gift from V.E. Korn, then of the Bali civil service.

Or. 6228
Javanese, Sasak, palm leaf, 188 ff. (132 double, 89 missing, 66 blank), Balinese script, copied in Tititoya, Gubuk Sunggil (f. 1b), kept in wooden boards with ornamental carving (floral design, originally gilt).
Hikayat Rasul. History, in verse, of the Prophet Muhammad and his descendants and successors, his daughter Fatima, his son-in-law Ali, who conquers Kasri (Basra?), his grand-sons Hasan (who is murdered) and Husen (who has a quarrel with Yasid). The end is abrupt. The idiom is Javanese, mixed with many Malay words (*dengan*, *tampat*). Probably the Javanese *Hikayat Rasul* is an adaptation of a Malay original. The Javanese spelling is bad. The script is Balinese, but, especially at the end, rather cramped, Lombok style. Or. 10.867-C, below, contains a list of of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 350.
(Lont. 756)

Or. 6229
Javanese, palmleaf, 106 ff., Balinese script, boards have wood-carvings.
Gajah Druma tale, belonging to the offshoots of the *Menak Amir Hamza* romance cycle (see Poerbatjaraka, *Menak*), in verse, of the elephant-headed King Gajah Druma and his daughter Drumawati, the dragon of the nether world Antaboga and his granddaughter Mertasutawan, and the tiger-headed King Duhnorikala and his daughter Imbarwati. In the course of time the three princesses became wives of Repatmaja, Amir Hamza's son. Hilir (al-Khidr) also plays a part in the tale. The manuscript is dated 1323 A.H. (1905 A.D.). It was written in Sela Parang (isle of Lombok). The script is Javanese-Balinese. The spelling is peculiar, especially with reference to the *r* ligated with an *aksara*. Copied and epitomized by Soegiarto, Or. 7225, below. See Pigeaud II, pp. 350-351, 423.
(Lont. 720)

Or. 6230 - Or. 6237
Copies of Sasak manuscripts, received in July 1921 as a gift from Mr. J. Vogelesang, in The Hague. Mr. Vogelesang was 'controleur' of the Dutch-Indian civil service in East Lombok. See also his letter Or. 6236, below.

Or. 6230 a
Sasak, Malay, paper, ff., Latin and Javanese scripts.
A collection of texts in Sasak (in Javanese script). The beginning of several texts is provided with a translation in Malay, in Latin script.
Note inside front cover: 'Afschriften uit de bibliotheek van den Sedakan district van Sakri (distr. Sakri onderafd. O. Lombok) in 1920 (opgevolgd als Sed. Distr. Door zijn zoon). De naam v/d Sedaka ben ik vergeten. ... JVogelesang.'
(Mal. 1478)

Or. 6230 b
Sasak, paper, ff., Latin and Javanese scripts.
Note inside front cover: 'Afschriften van boeken uit de bibliotheek van de Sedakan district van Sakre (afd. O. Lombok) Aug. 1920. Naam onbekend.'
(Mal. 1479)

Or. 6231
Sasak, Malay, paper, ff., Latin and Javanese scripts.
Babat Sakra. The two languages on opposite pages, in different scripts. The Malay text is only a few pages long. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Mal. 1480)

Or. 6232
Sasak, paper, ff., Latin script.
Unidentified long text beginning: *Ong nganioe roea gita sipada berangti.*
(Mal. 1481)

Or. 6233
Sasak, paper, ff., Latin script.
Ama Senep.
(Mal. 1482)

Or. 6234
Sasak, Malay, ff., Latin script.
Unidentified text. The two languages in columns, side by side. Original colophon was dated Saturday 24 Muharram 1342. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
Earlier provenance: 'Ontv. van G. Senep of van G. Bollet. Goeroes waktu telu uit het distr. Nas Bagi, onder-afd. O. Lombok.
(Mal. 1483)

Or. 6235
Sasak, Balinese, Dutch, paper, ff., Latin script, numerous illustrations.
On the label: 'Desa Lanteng. Korlek Lanteng'.
Note on f. 1a: 'samengesteld door Goeroe Moestiadji, Goeroe waktoe teloe, desa Korleko Lenting, distr. Sakri, Onderafd. O. Lombok, Lombok.

In Aug. 1920 had er in O. Lombok een Dewi-Andjani-beweging plaats, waarin G.M. hierboven vermeld in betrokken was. Waar G.M. uit vorige in ... gaf en het ... zeer behulpzaam was, werd hij niet vervolgd, en fungeerde als getuige. Uit dankbaarheid heeft hij achterstaand in... gegeven. Vide zijn brief a/d Ctr. van Selong ... in Bal. & Sasaksch.
(1) ff. 2a-3a. Introduction in Sasak and Dutch, in columns side by side. There follow many blank leaves (ff. 4-21).
(2) ff. 22a-46 (or alternatively ff. 1-22). Illustrated text (illustrations of plants, animals and humans), beginning: *bahwa ini soerat dateng Mengadep dihadipparinja siripandoeka kandjing toehan konteler ijang hada bertahat didalem koeta Selong hadanja ijang Seha rang ....*
(Mal. 1484)

Or. 6236
Sasak and Malay, paper, pp. 28-141 text, further blank leaves (pp. 142-272).
Unidentified text. The two languages side by side.
¶ Added is a letter (in envelope) in Dutch, by Mr. J. Vogelesang to C. Snouck Hurgronje, dated The Hague, 28 June 1921. The letter reads:
'Den Haag, 28 Juni 1921.
Hooggeachte Professor,
Bij dezen heb ik de eer Uwhooggel. een beschrijving te doen toekomen, van de wijze waarop de waktu teloe v/d Sembaloen vlakte hun gebeden verrichten, voorschriften t/o van de vasten, pitrah en huwelijk.
Ik publiceer ze ook in ons BB tijdschrift in een stuk over de Sasaks ter voorlichting van mijn collega's, maar ze lijken mij van zoveel belang, dat ik ze U direct toezend, temeer nu de redactie van vnd tijdschrift lang zit te overwegen over de opname van mijn stuk met het oog op de kosten van het afdrukken van eenige platen van de paradijsboomen, U welbekend.
Ik had het het U reeds eerder gezonden, als ik het niet juist ontdekt had. Toen ik het op Lombok ontving, was ik physiek en psychisch zoo op, dat ik het stuk overlezende de inhoud niet tot mij doordrong. Thans beter zijnde en het stuk inziende, zag ik ineens de belangrijkheid ervan.
Ter Uwer volledige inlichting, deel ik nog mede, dat het stuk afkomstig is van Raden Andji, districtshoofd van Pringgabaja, in welk district op een Rindjani-helling de hoogvlakte Sembaloen gelegen is. Een hoogvlakte geheel geisoleerd, aan weklke isolatie het te danken is dat de bevolking daar de w 3 nog ongeschonden bewaart en openlijk belijdt. Daar ik minime physiek er toe in staat was naar Sembaloen te gaan, heeft Raden Andji ind een Sasak naar de Sembaloen staat gezonden, die de gegevens heeft opgeteekend uit den mond van het hoofd (des-) van de sembaloen-vlakte.
Met de meeste hoogachting, verblijf ik Uwen dw JVogelesang.
P.S. Mijn excuses voor het stuk dat hierbij gaat, 't ziet er niet netjes meer uit, maar ik waag het niet te copieeren, omdat de hand van den Sasak duidelijker is dan de mijne.'
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Mal. 1485)

Or. 6237 a
Sasak, paper, ff., dated Pringgobaja, 20 July 1920.
Spreuken, spreekw. etc. van Sasaks. *Pepatah bahasa Sasak. Terkarang oleh Laloe Mesir Onderwijzer Pringgabaja*. A collection of 28 proverbs and sayings.
(in Mal. 1486)

Or. 6237 b
Malay, paper, ff., dated 1920.
Gegevens omtrent het tandenvijlen en vasten b/d sasaks. Dated Masbagek 8 December 1920, and signed by Kepala district Masbogik. Addressed to the Toean Controleur in Kontor Selong.
Bagian gigi dikikir. Perobahan menoeroet zaman. Matjam uja dikikir. Questions and answers. The original questionaire of 8 December 1920 is added.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(in Mal. 1486)

Or. 6237 c
Sasak, Malay, paper, ff.
Babad Selaparang, letter A. *Soerat Boemi Lombok. Tanda Masdjid Datoe bini (Radja isteri) bernama Poetri Dewi Andjani ialah istrinja Radja Mas Pandji Koesoema Djagat kota Selaparang jang pegang Waktoe 3 koentjinja Boemi dan Langit*. Dated at the end: Boengpapak, 12 November 1920, Jang mengambil toeroenan De Kepala district Rarang.
Earlier provenance: 'Afkomstig van Goeroe Mustadji, geschreven door eenen secretaris desa. In beslag genomen bij Dewi Andjani beweging. Aug. 1920.'
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(in Mal. 1486)

Or. 6237 d
Sasak, Malay, paper, ff.
Soerat jang terdapet pada Goeroe Bollet Pengadangan.
Earlier provenance: 'Het origineel een palmblad. Het is in handen van Goeroe Bollet te Pengadangan, Goeroe waktoe 3, distr. Mas Dangi, onderafd. O. Lombok.'
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(in Mal. 1486)

Or. 6237 e
Sasak, Malay, paper, ff.
Soerat dari goeroe Senep Kendangnangka (*Masbagek*).
Earlier provenance: 'Goeroe Senep is goeroe v/d waktoe teloe te Lendangnangka (distr. Mas Bagik, onderafd. O. Lombok). Overgeschreven in ± Oct. 1920. Het origineele boek van pandan blaran is in het bezit v/d goeroe.'
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(in Mal. 1486)

Or. 6237 f
Sasak, paper, 1 f.
Boenjinja oekiran beroega' tanda boekti.
Inscripties in Latijnsche letters gevonden op de Baroega van de Dewi Anjani verschenen in Aug. 1920 in O. Lombok. De originele palen met inscriptie zijn in het bezit van het districtshfd van Rarang Raden Noeraksa afd. O. Lombok.
(in Mal. 1486)

Or. 6237 g
Sasak, paper, 2 ff.
Two short texts, one about ritual purity (*Wudu'*), the other on the fasting of Ramadan. Earlier provenance: Sembaloen hoogvlakte. Distr. Pringgabaja, onderafd. O. Lombok, Lombok.
(in Mal. 1486)

Or. 6237 h
Malay, paper, 2 ff.
Hal atoeran adat di Sembaloen.
Earlier provenance: Ass. Ctr. van Selong ontvangen van het distr. hfd van Pringgabaja onder wien de Sembaloen-hoogvlakte ressorteert. (± Sept. 1920).
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(in Mal. 1486)

Or. 6237 i
Sasak, paper, 1 f.
Huwelijk.
'Huwelijks formulier v/d waktoe teloe in the Sasaksch volgens G. Moestiadji althans'.
(in Mal. 1486)

Or. 6238
Collective volume with texts in Turkish, paper, 37 ff., *naskh* script, *gadawil*, full-leather Islamic binding.
(1) ff. 1a-6a. *Ruznama.* An astronomical treatise, without indication of author. Divided into four chapters (bab).
(2) ff. 7a-. Several *Gadawil.* Some are of astrological intent.
ff. 7a-11a. Conversion tables for Islamic lunar calendar to the Christian calendar, starting with 1230/1815, ending in 1289 AH.
ff. 11b-17a. Conversion tables for other calendars (Syrian, Coptic, old-Greek, nieuw-Greek.
ff. 17b-23a. Hours of the Night and Day, according to the solar year.
ff. 23b-29a. Hours of sunset, according to the Greek months.

ff. 29b-35a. Hours of sunset and sunrise, according the solar calendar, and the position of the signs of the Zodiac.
f. 35b-37a. Shorter tables of varied nature.
Added: A letter from civil engineer E.H. Stieltjes, dated The Hague, 27 October 1921, to C. Snouck Hurgronje, in which he offers the latter the present manuscript, which he says to have received from Algeria.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 291-293, with illustration of f. 1b on p. 292.
Provenance: Received on October 27, 1921, from Mr. E.H. Stieltjes, The Hague.
[* Ar. 2583]

Or. 6239
Batak pustaha, treebark, 47 ff., 26,5 x 19 cm, without covers.
a 2 *Poda ni porbugang.*
a 3-28 *Rambu siporhas*

na timan gurunta	*Datu S o Adangon*
asa ro ma di ho	*Guru Niapoan ni adji*
asa ro ma di ho tulang	*Ompu ni Portumpuan ni adji*
asa ro ma di ho hahang doli	*Radja So Sobal ni adji*
asa ro ma di ho	*Ompu Radja Hutalobu ni adji*
asa ro ma di ho	*Guru Pangobil ni adji na mi jan di tano Hutabarat*

a 28-43 Pamunu tanduk

na toding	*Si Djangkal*
asa ro ma di	*Guru Pangositan ni adji*
asa ro ma di	*Oppu Radja Tinonahon ni adji na timan tano Silindu(ng)*
asa ro ma di ho ale amang	*Namora Simbolon Toga ni adji*
asa ro ma di ho na saina	*Sugu ni adji na mi jan di tano Matiti*
asa ro ma di ho ale lae	*Guru Manasasa ni adji*

asa hupodahon ma di ho ale amang ibebereku Guru Manoro ni adji
a 44-46 *Pangulubalang hata na langlang*
b 2-4 *Pagar ni rambu modom.*
b 4-11 *Gorak-gorahan ni manuk.*
b 12-47 blank.
See also Or. 12.322, ff. 527-532, below, for further details.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 237.
Provenance: Presented to the Library by E. Gobee in December 1921.
(Bat. 162)

Or. 6240 - Or. 6241
A Turkish and a Persian manuscript, purchased in 1921 or 1922 from Luzac & Co., London.

Or. 6240
Turkish, paper, 160 ff., *naskh* script, dated 1178 AH, copied by Isma`il Efendi (colophon on f. 154a, with copyist verses), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (stencilled), blind stamped medallion.
Yusufnama. Yusuf kissasi. No indication of author. A narrative *mathnawi*. The text begins on f. 1b, the story on f. 3b.
On f. 1a a European owner has written: '*Yusufnama*. A very beautiful Turkish poem on the History of Joseph'. On f. 159a are some rude drawings of flowers. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 294-296, with illustration of f. 154a on p. 295.
Added: Uncut sheet from a lithographic edition of part of the *Qur'an*, possibly only of an *An`am* selection, in the handwriting of Hafiz `Uthman. Printed on one side of the paper only.
[* Ar. 2584]

Or. 6241
Persian, paper, 207 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with gilded ornamentation (borders).
Incomplete copy (end missing) of the *Ghazaliyyat* of Sa'ib, the collected *Ghazal* poetry of Mirza Muhammad `Ali, known as Saib-i Tabrizi (d. 1678 AD), see. art. Sa'ib, by Munibur Rahman, in *EI*, new edition.
[* Ar. 2585]

Or. 6242
German, of Malay interest, paper, ff.
Kurzer Abriss einer vergleichenden Grammatik einiger malaischen Sprachen, by C. Leipoldt. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 219. Received in November 1922 as a gift from C.L. Leipoldt, Johannesburg.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 322 (No. 718), was used for the present description.
(Mal. 2473)

Or. 6243
Javanese, palm leaf, 102 ff. (some counted twice), Javanese script, copied by Tirtadiwangsa of Tanggungan.
Babad Demak-Pajang. (Babad), in verse, of the kingdoms of Demak and Pajang, in Central Java, 16th century, beginning with the foundation of Bintara and ending in the Jipang

troubles, parallel with the Surakarta Court History of Javanese kingdoms (the Great Babad).
The scribe, Tirtadiwangsa of Tanggungan, was an ignorant country man. The spelling is bad (*prakta*, *wonteng*, *boteng*, instead of *prapta*, *wonten*, *boten*, *matri*, *pugawa* instead of *mantri*, *punggawa*, etc.). The script is in the North Coast style, but irregular. The copy was made probable in the second half of the 19th century.
Copies of J. Soegiarto's transcript are registered as Or. 10.701 and BCB 182. See Pigeaud II, p. 351.
Provenance: Received from the Royal Library, The Hague, late 1922 or early 1923.
(Lont. 757)

Or. 6244
Ethiopic, Syriac and Arabic, paper (photographs).
Photographs of Ethiopic, Syriac and Arabic manuscripts, received from A.J. Wensinck (1882-1939)
Arabic, paper (photographs)
Photostats of the texts of the Acts of Cyprianus and Justina (Vat. Ar. 696 and Vat. Syr. 202), and a prayer of Cyprianus (Vat. Ar. 51). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 468.
(Hebr. 221)

Or. 6245 - Or. 6247
Collection of Batak manuscripts on treebark (*pustaha*), received on March 1, 1923, from Mr. G. Boswinkel.

Or. 6245
Batak pustaha, 54 ff., 26 x 18,8 cm, one original cover.
The entire text treats (or is connected with) *Rambu siporhas*. There is a chain of transmission going from Si Mangara Pintu na di Baho till the writer Guru Mangalinang ni adji and his pupil Ompu Radja Botik ni adji.
From the content may be mentioned:
a 28-36 Pandabu harahar.
a 36-50 Poda ni parbatahan ni Rambu Siporhas, with extensive treatment of *sibangguwa* according to the thirty days. See also Or. 12.474, ff. 501-502, below, and compare in the.Kopenhagen catalogue BAT. 44.
b 13-24 Poda ni sipatondik ... na morgoar pangulubalang sidjomba di banuwa, with drawings.
b 38-43 Foda ni panu(ng)kuni ulu-ulu ni na tinongtohanta, about the interrogation of the cut-off head of an enemy, published by P. Voorhoeve, in the Kopenhage catalogue, with BAT. 5, as text J.
See also Or. 12.322, ff. 532-537, below. Notes by P. Voorhoeve about this MS in Or. 12.474, ff. 484-514, below.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 237-238.
(Bat. 163)

Or. 6246 – Or. 6247
Two Mandailing *pustaha*'s. These have come in 1923 in the Leiden Library as a gift of Mr. G. Boswinkel. Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) about these two *pustaha*'s in Or. 3386 F (1), above. (*Codices Batacici*, p. 190). See also *Codices Batacici*, p. 238.

Or. 6246
Mandailing Batak pustaha, tree bark, 61 ff., 15 x 9,7 cm, two original covers without sculpture. An old number is visible: 78/F 58.
Poda ni porhalaanta. Almost the entire text treats favourable and unfavourable days. From a 58 onwards there are other texts, among other things about the manufacture of hunting nets (*djaring*).
b 12-61 blank.
As pupil is addressed Mangaradja Enda, who has also written the book. Otherwise no chain of transmission. See also Or. 12.322, ff. 537-540 and ff. 748-753, below. Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) about this *pustaha* in Or. 3386 F (1), above. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 238.
(Bat. 171)

Or. 6247
Mandailing Batak pustaha, tree bark, 36 ff., 15 x 11,2 cm, two original covers. An old number is visible: 78/F 58.
All sorts of short prescription, also for *pagar hunik*, for a device in order to prevent slaves, women and girls to run away, names *donna pogong*, and several medicines and *pagar*, which torment the spirits on certain days, also a medicine called *mi jak radja tondi sahupang; porsimboraon.* The pupil for whom this book was written was called Ama ni Pusta.
See also Or. 12.322, ff. 540-544, below. Notes by H.N. van der Tuuk (1824-1894) about this *pustaha* in Or. 3386 F (1), above. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 238.
(Bat. 172)

Or. 6248
Arabic, paper, two sets of 7 photographs each, and 3 copies of a phototype which measures 60 x 72 cm.
Letter dated 14 Dhu al-Qa`da 1225 from the *imam* of the Wahhabi's Sa`ud b. `Abd al-`Aziz to Sulayman Pasha, *wali* of Syria, to refute his objections to the Wahhabite doctrine, with affidavits by Grand-Sharif Ghalib, the *mufti* and other scholars in Mekka and Medina. Some of the seals are the same as those reproduced in EI (1st ed.), s.v. *Muhr.* Photographs, as above, and one double foolscap leaf, containing C. Snouck Hurgronje's collation with the original, and one leaf containing copies of the letters Nos. 16-18 in the appendix to vol. 9 Ahmad Cevdet's *Ta'rikh.* The present letter is a sequel to the

correspondence published there. C. Snouck Hurgronje got the original on loan from Muhammad Nasif of Jeddah. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 420.
¶ The MS which was formerly registered as Or. 7131, below, with former shelf-mark Ar. 2801, was added to this set.
(Ar. 2586, put now on plano shelf ??)

Or. 6249
Javanese, paper, 130 x 22 cm, 122 x 15,5 cm, Javanese script (96 lines).
Original letter, with wax seal (damaged) dated Mulud (Rabi'ulawwal) 15, 1650 A.J. (1725 A.D.) of Susuhunan Amangkurat IV of Kartasura (Central Java) addressed to Mattheus de Haan, Governor-General of Batavia, 1725-1729, to offer congratulations on the occasion of the accession to office, mentioning several matters of some importance. The letter is beautifully written on glossy paper ornamented with small silver flowers. The leaves are joined so as to form one length of paper, 1.30 m long and 22 cm wide. The lines are 15,5 cm long. The letter was folded and kept in a gold-brocade cover, 5,5 x 24 cm, open at one of the short sides. See Pigeaud II, p. 351.
Provenance: Presented to the library by Jonkheer Mr E.H.E. Teding van Berkhout, of Bloemendaal, 1924.
(Mal. 2550)

Or. 6250 - Or. 6251
Two lontar manuscripts, donated by C. van Vollenhoven (1874-1933), received on March 7, 1924.

Or. 6250
Javanese, palmleaf, 89 ff., Balinese script.
Old Javanese lawbook *Niti Adigama* (p. la), at the end (p. 89b): *iti Kutara Manawa tlas winahyaken pratista ring Daha, ring Majapahit, sang tuladan, kirti sang prabu Dabgdang Gendis.* The text begins with *namo Buddaya namah*. See Pigeaud II, pp. 351-352.
(Lont. 721)

Or. 6251
Javanese, palmleaf, 38 ff., Javanese script.
Incomplete copy (beginning and end are missing) of *Kuda Pangriman*, in verse (mixed *tengahan* metres, *kadiri*, *pangkur*, *sritanjung*, *demung*). The hero, a *raden mantri* of the Majapahit (or Kahuripan) King, is ordered by Tetet Semal, the King's servant, to find some magic medicine (oil) for his use. He marries two nymphs, Nilottama and Supraba, who procure the oil for him (from a wound made in his own breast). Having killed Nilottama's father, a *yaksa*, Kuda Pangriman returns with his two wives to Majapahit and offers the oil to the King and Tetet Semal. The King, desiring to possess the two nymphs, tries to kill Kuda Pangriman, by giving him difficult tasks to fulfill. In the end the King and Tetet Semal, trying to ascend to heaven in the same way as Kuda Pangriman, are killed by the breaking of a bamboo bridge over a ravine. Kuda Pangriman becomes King. According to *KBNW*, Tetet Semar is a servant of Undakari

Pangrus. Kuda Pangriman is, according to the *Malat* romance (see Poerbatjaraka, *Pandji-verhalen*, p. 265), a prince of Putrasena, married with a princess of Singasari, Nawang Rum. This is not in accordance with the *Kuda Pangriman* tale of Or. 6251.
The script is irregular, old East Javanese. The idiom is reminiscent of the *Sri Tanjung* poem (edition Priono). The spelling is on the whole correct. Copies of J. Soegiarto's transcript are registered as Or. 10.675 and in BCB 153, where also a Dutch epitome (by J. Soegiarto). See Pigeaud II, p. 352.
(Lont. 722)

Or. 6252
Malay, paper, 47 pp., Jawi script, modern half-cloth binding.
Ayaban. Copy of MS Jakarta, BG, No. 28. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
Provenance: Received on 14 May 1924 from Prof. Ph.S. van Ronkel (1870-1954), Leiden.
(Mal. 1497)

Or. 6253
Sinhalese, palmleaf, several leaves, folded and now broken on the folds, presently consisting 5 fragile fragments.
Fragment of a *Kada-im pota*, a treatise giving the boundaries of provinces of Ceylon.
Provenance: Given by L.C. Heyting to Ph.S. van Ronkel (1870-1954), and on May 30, 1924 presented by the latter to the Library.
(Skr. 74)

Or. 6254 - Or. 6255
A Persian and a Turkish manuscript, purchased in 1924 or 1925 in Istanbul through the intermediary of J.H. Kramers (1891-1951).

Or. 6254
Collective volume with texts in Persian, and some Turkish, paper, 246 ff., *nasta`liq* (Nos. 1-3) and *naskh* (No. 4) scripts, different copyists, copied by al-Haggi Ni`mat Allah Khoqandi (colophon on f. 178a), illumination (f. 10b, and smaller ones throughout text No. 2), all text set in golden frame, full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation (borders, medallion).
(1) ff. 1b-9a. Collection of *dubayts*. Leaves possibly in disorder, to judge from the catchwords. In this collection there are also lines in Turkish by Fuzuli. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, p. 297.
(2) ff. 10b-178a. *Gazira-yi Mathnawi* (title on ff. 10b, 11a and on lower edge), a thematic anthology of verses of the *Mathnawi-yi Ma`nawi* by Galal al-Din al-Rumi (d. 672/1273). The compiler, who does not name himself, has selected from six volumes of Rumi's *Mathnawi-yi Ma`nawi* a number of 366 verses, and has connected these with one another, with reference to the volume of origin (not seen here, however).
(3) ff. 179b-196a. *Ruba`iyyat* by Sultan Walad (fl. 700 AH), the son of Galal al-Din Rumi. Alphabetically arranged according to rhyme consonant. Same copyist as preceding text.

(4) ff. 197b-242a. *Maqsad-i Aqsa*, a work on basic theological and sufi concepts by `Aziz b. Muhammad al-Nasafi (title and author on f. 197b), divided into eight sections (*fasl*). The readership is addressed with *Ay Darwish.*
[* Ar. 2587]

Or. 6255
Turkish, paper, 318 ff., *nasta`liq script*, illumination (f. 1b), entire text set in golden frame, the MS is the seventh copy of the text by the copyist (colophon on f. 318a, with copyist verse), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards. Owner's note on f. 1a dated 1066 AH
Tadhkirat al-Shu`ara', *Tezkiretu 'us-Suera*, by Hasan Celebi known as Qinalizada, who compiled the work on 1 Ramadan 1011 (colophon on f. 318a). Biographical notices of Ottoman poets, with excerpts from their work.
Added: Short description of the MS by a British scholar (CSM), on stationary of SOAS. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 297-300, with illustration of ff. 1a-b on pp. 298-299.
[* Ar. 2588]

Or. 6256 - Or. 6259
Collection of Arabic manuscripts, purchased in 1924 or 1925 from Mr. G. Narriman, Bombay, through the intermediary of Messrs. E.J. Brill, Oriental booksellers and publishers in Leiden.

Or. 6256
Arabic, paper, 258 ff., 'old' [possibly 13th or 14th century AD], *naskh* script, full-leather Islamic binding with gilded ornamentation (borders).
Volume 11 only of *Kitab al-Muhkam fi Lughat al-`Arab wa-Gumal min Funun al-Nahw wal-Adab*, by Ibn Sida (d. 458/1066), GAL G I, 309. The volume comprises letters *zay*, *ta'*, *dal*, *ta'*. The colophon vocalizes the title as *al-Muhkim*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 226.
[* Ar. 2589]

Or. 6257
Arabic, paper, 67 ff., and blanks, *naskh* script, geographical drawing and *gadawil*, modern European half-cloth binding, pasted boards.
Tawshih al-Aqanim fi Tawdih al-Aqalim (title on f. 1b). Anonymous textbook of geography of the whole world, compiled from European sources, probably by a 19th-cent. Indian author. The source from which the author worked may be dated between c. 1840 and 1890, as The Netherlands are described as they are after the secession of the Belgians (1838), but with mention of Luxemburg (by personal union of King William III, which ended with his death in 1890). The ends with a table of latitudes and longitudes of cities of the world (ff. 63b-67a). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 377.

[* Ar. 2590]

Or. 6258
Arabic, paper, 2 + 259 ff. (ff. 191-199 missing, but no lacuna in the text), dated Saturday 11 Dhu al-Qa`da 1100 (colophon on f. 261b), full-leather Islamic binding with blind tooled ornamentation (borders), back gone.
Sharh al-Maqamat, commentary by al-`Alawi (author and title on f. 1a), apparently an abridgment of *al-Idah* by Abu al-Makarim Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213, mentioned on f. 1b), GAL G I, 293, on *al-Maqamat* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 189-190. *Matn* written in red ink.
[* (Ar. 2591]

Or. 6259
Arabic, paper, 88 ff. (including paste-ins), with some loose inserts, *naskh* script, dated Monday 10 Gumada II 1056, copied by the owner ... b. Mummad b. Muhammad b. Muhammad b. `Ali b. Yahya ... (first name and *nisba* erased, colophon on f. , with several different copyist verses), full leather Islamic binding with blind tooled ornaments (borders, medallions), loose and fragile.
The shorter commentary (*al-Sharh al-Mukhtasar*) by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-211. *Matn* written in red ink.
- Front and endpapers full of notes, of varied nature, also copyist verse and *qira'a* notes.
[* Ar. 2592]

Or. 6260
Arabic, paper, 124 ff., and blanks, pasted boards and back
Copy by L. Krehl (1825-1901) from Or. 3033, above, being a copy made by R.P.A. Dozy (1820-1883) of MS St. Petersburg No. 776: *Matmah al-Anfus wa-Masrah al-Ta'annus fi Mulah Ahl al-Andalus* by al-Fath Ibn Khaqan (d. 529/1134 or 535/1140), GAL G I, 339, and which was collated by William Wright (1830-1889) with MS London, BL, No. 367. And with collations by R.P.A. Dozy and by F. Krenkow (1872-1953), made in May 1907 from the *al-Gawa'ib* edition, Istanbul 1302, which is based on a manuscript dated 1038 AH [865 C 44]. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 203-204.
Added: Letter by F. Krenkow, dated Beckenham, July 16, 1925, apparently to C. Snouck Hurgronje, with details of the former's acquisition of this and other materials of Krehl.
Provenance: Presented to the Library by F. Krenkow in July 1925, who had purchased the MS from a bookseller in Leipzig after the demise of Krehl.
[* Ar. 2593]

Or. 6261
Arabic, paper (photographs), 3 ff.

Photographic prints, made from a microfilm of a letter, and a postscript (*mulhaq*) to that letter, directed to Sayyid Barghash b. Sa`id, Sultan of Zanzibar (reigned 1287-1305 AH), coming from his sister Salima bt. Sa`id (Emily Ruete, 1844-1924), and written in 1883 (dating by E.J. van Donzel, on internal evidence from the letter, namely the death of Heinrich Ruete occurring thirteen years earlier). The photographs were made from handwritten copies of the originals. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 420. The letter has been published and translated by E.J. van Donzel in his work *An Arabian princess between two worlds. Memoirs, Letters home, Sequels to my memoirs, Syrian customs and usages by Sayyida Salme/Emily Ruete*. Leiden 1993, pp. 46-63. Van Donzel reproduces the transcript by C. van Arendonk (d. 1946) of the original photograph presently registered as Or. 6261. Van Donzel, op. cit., p. 46 refers for the original document to the Kirk papers.
[* Ar. 2594]

Or. 6262 - Or. 6263
Sasak and Balinese manuscripts, presented to the Library by F.A. Liefrinck (1853-1927) on 29 April 1926. See for other manuscripts from Liefrinck Or. 6206-Or. 6227, above.

Or. 6262
Collective volume with texts in Sasak, Balinese (Balinese script), and Malay (Latin script), paper, 69 ff., modern half-cloth binding.
(1) ff. 1a-57a. Sasak ethical text with Balinese translation (p. 1: ‘Sasaksch zedengeschrift met Bal. vertaling’). Texts in two columns, side by side.
(2) ff. 60a-69a. Two letters (in Malay, Latin script) from the ‘regent’ of Ledok, Raden Mas Toemenggoengdated Wonosobo, to the ‘assistent-resident’ in Ledok. The letters are dated 4 March 1889 and 30 March 1889. The letters treat a certain Noerchakim and his followers. Not in Iskandar, *Catalogue*.
[* Mal. 1489]

Or. 6263
Balinese, paper, 149 pp. (and blanks), Latin script, modern half-cloth binding.
Boeke Ardjoena Wiweha Bali. Balinese version of the Javanese *Arjunawiwaha*.
[* Mal. 1490]

Or. 6264 - Or. 6265
Unpublished editions of Arabic medical works, prepared by P. de Koning (-). Received in June 1926 from the widow of Dr. P. de Koning.

Or. 6264 a-f
Arabic, French, paper, 85 ff.
*Minhag al-Bayan fi-ma yasta`miluhu al-Insan*, by Yahya b. `Isa Ibn Gazla (d. 493/1100), GAL G I, 485. Text prepared for a critical edition, with French translation by P. de Koning (-). Cf. E. Mittwoch in: *Quellen und Studien zur Geschichte der Naturwissenschaften und der Medizin*, Bd. 3 H. 4 S. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 214.
(Ar. 2595 a-f)

Or. 6265 a-b
Edition of the Arabic text, French translation, index and notes by P. de Koning (-) of Or. 331 (5), above, being *Mufid al-`Ulum wa-Mubid al-Humum*, or *Tafsir al-Alfaz al-Tibbiyya wal-Lughawiyya al-Waqi`a fil-Kitab al-Mansuri*, a Glossary by Ahmad b. Muhammad Ibn al-Hashsha' (first half of 7/13th cent.), GAL G I, 491 to *al-Kitab al-Mansuri* by Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923, or 320/932), GAL S I, 419. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 221.
(Ar. 2596 a-b)

Or. 6266 - Or. 6267
Exercise books with texts in Makassarese, from the estate of J.C.G. Jonker (1857-1919). Received in 1926 or 1927 from Jonker's widow, Mrs. P.H. Jonker-Lapère.

Or. 6266
Collection of 15 exercise books, numbered 1-15, with texts in Makassarese, 47, 47, 51, 43, 47, 39, 39, 39, 39, 47, 47, 39, 39, 47, 47 pp., Makassarese script.
(1) Exercise books 1 and 2, pp. 1-12. Historical notes in genealogical lists concerning Makassarese districts and families of rulers. Also with ethical prescripts, partly after Gadjali.
(2) Exercise books 2, pp. 13 – book 15. Incomplete *Rupama* (not a good copy).
[* Mal. 1344]

Or. 6267
Collection of ten exercise books, numbered 1-10, with texts in Makassarese, 43, 43, 43, 43, 43, 43, 43, 43, 43, 31 pp., Makassarese script.
Bayang Budiman, incomplete.
[* Mal. 1345]

Or. 6268
Javanese, palmleaf (damaged, pieces cut off a both ends), 25 ff., Javanese script.
Romance of *Yusup* (Joseph), in verse, incomplete, Javanese-Madurese script and spelling. See Pigeaud II, p. 352.
(Lont. 723)

Or. 6269
Turkish, Oriental paper, 324 ff., *nasta`liq* script, half-leather European binding. Label on the back with text: *Targuma-yi Anwar-i Suhayli Kashgharcha*.
Athar al-Imamiyya, *Asaru l-imamiye*. Chaghatay Turkish translation by Molla Muhammad Timur, of the Persian *Anwar-i Suhayli*, the *Kalila wa-Dimna* animal fable cycle in the version made by Husayn Wa`iz Kashifi (d. 910/1504-1505). The translation was made 1131/1718-1719 (f. 7a, lines 11-12) at the behest of Imam Muhammad Beg of Kashghar. The language is Chaghatay Turkish.
Added: a note with attempts to decipher a chronogram on f. 523b. The date of 875/1470 is improbable for more than one reason. Schmidt has the solution: 1131 AH.

Earlier provenance: Stamps of former owners on fly-leaf in front: ‘Johannes Awetaranian. Missionsprediger’ and ‘E.M. Hoppe, Mutkurova No. 24, Rutschuk (Bulgarien)’.
Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 300-303, with reproduction of f. 1b on p. 301.
Provenance: Purchased c. 1927 from Mr. Hoppe, through the intermediary of Messrs. E.J. Brill of Leiden.
[* Ar. 2597]

Or. 6270
Persian, paper, ff.
Kulliyyat-i Khaqani.
(Ar. 2598)

Or. 6271 - Or. 6273
Collection of three manuscripts from the estate of colonel J.F. Breijer, who had participated, as a captain of the Dutch East-Indian army and in that function detached to the staff of general Lockhart, in the annexation of Upper Birmah in the years 1886-1887. The manuscripts were presented to the Library in December 1928 by Mrs. D.L. Keeman-Massink, colonel Breijer’s widow. Some relevant correspondence is kept in Or. 6271, below.

Or. 6271
Pali, 16 copper plates, both sides gold and red lacquer, Birmese script, between wooden boards, also ornated. Kept in a textile cover. In the straps belonging to that cover a text is woven, which is, in translation (by Tan Gwan Leong, The Hague, 24 January 1953) as follows:
‘May there be success. For this charitable deed, for this gift of a packet of letters, together with the string for tying them, may we be free from our hells, the eight undesirable places, the three undesirable deaths; and after travelling to and fro between the world of humans and the heavenly world, may we be free from want, and achieve character, knowledge and wisdom. We share this merit with our parents, grandparents, teachers, and all other living beings. Gift of Maung Phè and Ma Hline. May men and angels say of it: “Well done”.’
Kammavaca (?).
Added are several letters to C. Snouck Hurgronje, in Leiden, all concerning the transfer and identification of the manuscripts of Colonel Breijer:
- from W. Massink, The Hague, 20 October 1928.
- Mrs. M.E. Lulius van Goor (1866-1929), Leiden, 16 November 1928.
- from Mrs. D.L. Keeman-Massink, The Hague, 12 December 1928.
Also added: some notes, and some pieces of negative microfilm (35 mm).
(Skr. 70)

Or. 6272
Pali, palmleaf, ca. 350-400 ff., edges painted red and gold, Pali script, wooden boards, textile straps.
Unidentified text(s?) in Pali.
(Skr. 71)

Or. 6273
Pali and Birmese, 239 palm leaves.
A collection of five different parts, not belonging together. All written in Birmese script, four in the Birmese language and one in Pali (mixed with Birmese). Added: a note with description by A.J. Bernet Kempers
(Skr. 72)

Or. 6274 - Or. 6279
A collection of six Arabic manuscripts, purchased in Cairo in April 1929 (when C. van Arendonk visited Cairo?).

Or. 6274
Arabic, paper, 273 ff., dated 906 AH.
Lacunous copy of a commentary by Nafis b. `Iwad al-Kirmani (d. 853/1449), on *al-Mugiz al-Qanun fil-Tibb*, the commentary by `Ali b. Abi al-Hazm Ibn al-Nafis (d. 687/1288) on *al-Qanun fil-Tibb*, by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 493. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 263.
(Ar. 2599)

Or. 6275
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., 13/19th cent.
(1) ff. 1-16. *Takhmis* on a *Qasida*, beginning *ila mata anta bil-Dhati Mashghulu*. Dated 1227 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 425.
(2) – (5) ff. 18-36. Variouis poems, one of them called *al-Qurtubiyya*. This is followed by a commentary by al-Shaykh `Ali b. Matar. The last poem is by Abu al-Farag Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 500. Dated 1227 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 426.
(6) ff. 37-44. *Lamiyyat al-`Arab* by al-Shanfara (pre-Islamic poet), GAL G I, 25, with anonymous commentary. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 167.
(7) f. 45v. A formula of *Talqin*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 451.
(8) ff. 46-47r. *Nazm al-Kaba'ir allati dhakaraha Musa al-Hugawi fil-Iqna`*. This refers to *al-Iqna` li-Talib al-Intifa`* by Musa b. Ahmad al-Hugawi (d. 968/1560), GAL S II, 447 (where erroneously spelt al-al-Khugawi). The *Iqna`* is an abbreviation of *al-Muqni`* by `Abdallah b. Ahmad Ibn Qudama al-Maqdisi (d. 620/1223), GAL S I, 688. According to Henri Laoust, *Le précis de droit d'Ibn Qudama* (Beirut 1950), p. xli, *al-Muqni`* is a compendium of *al-Mughni*, which in its turn is a commentary on *al-Mukhtasar fil-Fiqh* by `Umar b. al-Husayn al-Khiraqi (d. 334/945), GAL S I, 311. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 240.
(9) f. 47v. A geometrical calculation, in which the *Hashiyat al-Muntaha* is cited. Dated 1227 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 432.

(10) ff. 49-55. *Tahqiq al-Burhan fi Sharb al-Dukhan*, by Mar`i b. Yusuf al-Karmi al-Hanbali (d. 1033/1624), GAL G II, 369. The title is not mentioned here in the MS. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 357.
(11) f. 56r. *Su'al wa-Gawab*. A question put to `Abd al-Ghani al-Nabulusi (d. 1143/1731), and his answer. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 445.
(12) ff. 57v-62v. Anonymous *Risala* against pagan customs at funerals. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 445.
(13) f. 63r. The first 4 verses only of the *`Aqida* by Muhammad b. al-Hasan al-Shaybani (d. 189/804), GAL G I, 171; S I, 291. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 18.
(14) ff. 65-70r. *Fasl fi Qawa`id Kulliyya yatarattabu `alayha Masa'il Guz'iyya fi Gami` al-Fiqh*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 273.
(15) ff. 71-74. *Qa`ida fi Ziyarat Bayt al-Maqdis*, by Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL S N II, 124. See the edition (from another manuscript) by Ch.D. Matthews, in JAOS 56 (??), pp. 1-??. The text is dated 1262 AH, but this can scarcely be correct as the Magmu` is older than 1244 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 261.
(16) ff. 75-88r. *Kitab al-Radd `ala al-Zanadiqa wal-Gahmiyya*, by Ahmad Ibn Hanbal (d. 241/855), GAL S I, 310, No. 7. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 281.
(17) ff. 89-98. *Nasiha*, by Ibn Taymiyya (d. 728/1328)? Dogmatical contents. Beginning: *Bsml wa-bihi nasta`inu al-Hamdu lillahi alladhi lana wa-la Makan wa-la Ins wa-la Gann ... wa-ba`du fa-hadhihi Nasiha katabtuha ila Ikhwani fi Allah Ahl al-Sidq wal-Safa*. Dated 1227 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 248.
(18) ff. 101r-105r. A *Fatwa* by Ibn Qudama al-Maqdisi (d. 620/1223), GAL G I, 398. Dated c. 1227 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 446.
(19) ff. 105v-106v. A letter from al-Hasan to `Umar b. `Abd al-`Aziz. Dated c. 1227 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 419.
(20) ff. 107r-128r. *al-Arba`un Hadithan* by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 396. See Voorhoeve, *Handlist,* p. 21.
(21) ff. 129-171r. *Hilyat al-Tiraz fi Hall Masa'il al-Alghaz*, by Taqi al-Din (`Abd al-Karim b. Muhyi al-Din) al-Garra`I (d. 1161/1748), GAL S II, 448. Dated 1227 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 115.
(Ar. 2600)

Or. 6276
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1142 AH.
(1) ff. 1-74. *Kitab Sharaf al-A`mal*, by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), not mentioned in GAL. This work is a collection of edifying maxims from the Qur'an and Hadith, attanged systematically. Dated 1142 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 330.
(2) ff. 75r-93r. *Kitab al-Shihab* (or *al-Shuhubat fil-Mawa`iz wal-Adab min Hadith Rasul Allah*) by Abu `Abdallah Muhammad b. Salama al-Quda`i (d. 454/1062), GAL G I, 343. Dated 1142 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 336.
(3) ff. 93v-94r. *Qasida*, by Abu al-Surur al-H.w.y (?). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 265.
(Ar. 2601)

Or. 6277
Arabic, paper, 62 ff., dated 1059 AH.
Kunh al-Murad, a commentary by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505) on *Qasidat al-Burda* by Ka`b b. Zuhair (1st cent. AH), GAL G I, 39. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 40.
(Ar. 2602)

Or. 6278
Arabic, paper, 88 ff., dated 789 AH.
Incomplete copy (first leaf missing) of *Kitab al-Taysir fil-Qira'at al-Sab`*, by `Uthman b. Sa`id al-Dani (d. 444/1053), GAL G I, 407. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 358.
(Ar. 2603)

Or. 6279
Arabic, paper, 32 ff.
Fully vocalized copy of *Ma rawahu al-Asatin fi `Udm al-Magi` ila al-Salatin* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 185, No. 82. Beginning and end in a later hand. See Voorhoeve, *Handlist*, p.172.
(Ar. 2604)

Or. 6280
Collective volume with texts in Arabic with Javanese glosses, Sundanese??, paper, exercise book, 36 pp., Arabic script, 19th century.
(1) 1½ pp. *Fa'ida fi Bayan Akhdh al-Bay`a wa-Talqin al-Dhikr*. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p.43.
(2) ff. *Du`a'*. See Voorhoeve, *Handlist*, p.67.
Treatise on Muslim mysticism, Arabic with Javanese glosses. *Salasilah tariqa Khalwatiya* up to mas Mangkudimeja of Tegal, with prayers and *wirid*. Origin: West Java. See Pigeaud II, p. 352. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 247.
Provenance: Originally collection K.F. Holle (1829-1896), presented in 1929 to the library by L.C. Heyting.
(Mal. 1383)

Or. 6281
German, paper, ff.
Carbon-copy of *Literarische Nachlass* von Emily Ruete (1844-1924).
Received in September 1929 as gift from the author's son, Mr. Rudolph Said-Ruete .
(Ar. 2660)

Or. 6282
Turkish, paper, 80 x 54 cm, *diwani* script, 9 lines, dated Gumada I 1219 (1804), illuminated with *Tughra* of Sultan Selim III.

Ferman. An original copy of an imperial decree, issued at the request of the Prussian chargé d'affaires at the Porte, in which the captains of ships from the ports of Tunis and Algiers are ordered to grant free passage to the Prussian merchantman Morgenster under Captain Dirk Derksmennen, on his way from Emden to Istanbul.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, p. 305.
(Ar. 2605)

Or. 6283 - Or. 6286
Collection of four Arabic manuscripts, purchased in Cairo in February 1930.

Or. 6283
Arabic, paper, 250 ff., dated 1143 AH.
*Ins al-Munqati`in li-`Ibadat Rabb al-`Alamin*, by Abu Muhammad Gamal al-Din al-Mu`afa b. Isma`il al-Shaybani al-Shafi`i (so on the fly-leaf; at the beginning, however, the name of the author is given as: [...] Isma`il b. al-Husayn b. al-Hasan b. Abi al-Fath b. Abi Layla) (d. 630/1233), GAL G I, 358, cf. S II, 909. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 130.
(Ar. 2606)

Or. 6284
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-99. *Kitab Gawahir al-Fiqh*, by Tahir b. Sallam b. Qasim al-Ansari al-Khwarizmi Namadposh (Garbush) (771/1369), GAL S II, 89. Dated 1105 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 97.
(2) ff. 100v-122r. Commentary by Shams al-Din Muhammad b. Hamza al-Fanari (d. 834/1431), GAL G II, 233, on *Muqaddimat al-Salat*, a work on Hanafite Fiqh by Mawlana Shams al-Din Muhammad al-Ghaznawi so according to the present MS, bus see also GAL G II, 198, 233). Note that the autor of the commentary is sometimes mentioned as the author of the *Matn*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 239.
(Ar. 2607)

Or. 6285
Arabic, paper, 11 ff.
Al-Manzuma al-Gaza'iriyya fil-Tawhid, by Ahmad b. `Abdallah al-Gaza'iri (d. 898/1497), GAL G II, 252. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 186.
(Ar. 2608)

Or. 6286
Arabic, paper, 30 ff., dated 1194 AH.
Sharh al-Nukhba fi Mustalah al-Hadith, commentary by Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449), GAL G I, 359; II, 68; S I, 611, on his own *Nukhbat* (or *Nukhabat*) *al-Fikar fi Mustalah Ahl al-Athar*, which is a compendium of *Aqsa al-`Amal wal-Shawq fi `Ulum Hadith al-Rasul*, by Ibn al-Salah al-Shahrazuri (d. 643/1243). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 20.
(Ar. 2609)

Or. 6287
Sangirese,
Catechism. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 217.
Provenance: From the estate of J.L.A. Brandes (1857-1905).
(Mal. 2552)

Or. 6288 - Or. 6291
Collection of three Arabic manuscripts, and photostats of Arabic manuscript materials, offered to the Library by A.J. Wensinck (1882-1939) in July 1930.

Or. 6288
Arabic, paper, 21 ff., on the title-page a note about the death of a scholar in Damascus in 1112 AH.
*I`anat al-Mugiddin fi Tashih al-Din*, commentary by al-Shaykh al-Imam al-Qayrawani on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 387-388.
(Ar. 2610)

Or. 6289
Arabic, paper, 58 ff., 'modern'.
Kitab Halat Ahl al-Haqiqa ma`a Allah*, a collection of forty traditions (*Arba`un Hadithan), ascribed to Ahmad al-Rifa`i (d. 578/1182), GAL S I, 780. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 107.
(Ar. 2611)

Or. 6290
Arabic, paper, 4 + 126 ff., dated 1106-1107 AH.
*Waqi`at al-Muftin*, by `Abd al-Qadir b. Yusuf Naqibzada (d. 1107/1695), GAL G II, 387. The title in the present copy is *Fatawi `Abd al-Qadir*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 397.
(Ar. 2612)

Or. 6291
Collective volume with texts in Arabic, paper (photostats), ff.
(1) *Risala ila `Uthman al-Batti*, by Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 287, XIII. Photostats from MS Cairo, Dar al-Kutub, Magmu`a 64, ff. 20v-23v. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 308.
(2) *al-Fiqh al-Absat*, by Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 286. See A.J. Wensinck, *The Muslim Creed*, Cambridge 1932, p. 123. Photostats from MS Cairo, Dar al-Kutub, Magmu`a 64, ff. 24 and ff. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 84.
(Ar. 2613)

Or. 6292
Collective volume with Arabic, Persian and Turkish texts, paper, 136 ff., c. 1100 AH. (date 1031 on f. 134v). Full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation (borders, central piece).
A scrap book, written by various hands on various kinds of paper, containing some complete *Risala*'s and many abstracts in prose and poetry. A few pages in Persian and Turkish. Many spaces left open. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 422. A detailed survey of the contents by P. Voorhoeve has been added to the volume.
(1a) f. 1r. Several notes, one in Turkish.
(1) ff. 1v-3v. *al-Qasida al-`Ayniyya*, or *al-Qasida al-Ruhiyya*, by Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 455. Anawati, No. 93, with commentary by Galal al-Din al-Dawwani (d. 907/1501). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 267.
(2) f. 3v. Persian. Incomplete list (66 names only) of *Asma' Allah al-Husna*, with poetical commentary in Persian, one distich per name. F. 4r blank.
(3) ff. 4v-5v, 13r. *al-Risala al-Qalamiyya*, by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 310.
(4) ff. 6r-23v. Various shorter texts: two *Hadith* on repentance (f. 6r). *Fi Ikhtiyar al-Sifr `ala Burug al-Qamar*, transmitted on the authority of al-Shaykh Abu Ishaq, in verse (f. 7r). Quotation from *Kitab al-Mu`arrab* by [Ibn] al-Gawaliqi (ff. 7r-v). Quotation from *Kitab al-Kashkul* by Muhammad Baha' al-Din al-`Amili (ff. 7v, 9v, 38v). Quotation from *Basa'ir al-Qudama' wa-Sara'ir al-Hukama'* by Abu Hayyan al-Tawhidi (f. 11r). A note on *al-sahib* Ibn `Abbad (f. 8r). Quotations from *Mawaqif* (f. 9v), a work by Salah al-Din al-Safadi (f. 9v), from *al-Tawrat* (f. 10r), on Aflatun (f. 10r), a note written by al-Sayyid Ahmad b. Muhammad al-Hamawi al-Hanafi (f. 10r), by Abu al-Fada'il `Ali al-Wasiti (f. 11v), by Ibn al-Sa`ati (f. 11v), from Mir'at al-Zaman (f. 12r), poetry by Ibn Faris (f. 12r), an anecdote on al-Asma`i (f. 12v), on al-Badi` al-Hamadani (f. 13r), from *Diwan al-Hamasa* (f. 14r), from *Amthal al-`Arab* (f. 15v), *Risalat al-Ghufran* (f. 15v), al-Argani (f. 16r), al-Shihab al-Khafagi (ff. 16r, 17v, 19r, 19v), al-Shaykh Hasan al-Burini (f. 16r), al-Sharif al-Radi (ff. 16v, 20v), Ibn al-Wardi (f. 17r), al-Sharif b. al-Naqib (f. 18r), Yusuf al-Maghribi (f. 19r), al-Baha' Zuhayr (f. 19v), Fath Allah al-Halabi (f. 20r), Ibn al-Sashi (f. 20r), Muhammad Sa`id Abu al-Rida Efendi al-Hilmi al-Katib (f. 20v), al-Imam Zayn al-`Abidin (f. 21r), Ibn al-Rumi (ff. 21r, 22v), *Silsilat Tariq Bayt Sa`d al-Din al-Gabawi* the youngest chain of which, al-Shaykh Ibrahim, died in 1008 AH, from *al-Tashbihat al-Mulukiyya* (f. 22r), Ibn Khafaga al-Maghribi (f. 22v), from *Diwan* al-Hagiri (f. 23v), which is continued on f. 49v. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 422.
(5) ff. 24r-25v. *Risala* by Anisi Efendi, possibly the author mentioned as `Abd al-Latif Anisi in Ahlwardt, Nos. 8206, 164b and 8616, 3 (d. H. 1075). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 290.
(6) ff. 26r-28v. *Risala* by Anisi Efendi, possible the author mentioned as `Abd al-Latif Anisi in Ahlwardt, Nos. 8206, 164b and 8616, 3 (d. H. 1075). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 290.
(7) ff. 29r-45r. Various shorter texts: Quotation from *Khabaya al-Zawaya* by Shihab al-Din al-Khafagi (d. 1069/1659), GAL G II, 285 (f. 36). Poetry by al-Tughra'i (d. 515/1121), GAL G

I, 246 (f. 39r). Poetry by `Isa al-Hagiri (d. 632/1235), GAL G I, 249. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 422.
(8) ff. 45v-48r. Turkish. *Hikaya `Agiba min Qutb al-Surur Munadamatlari.*
(9) ff. 48r-49r. Various texts. Extract from the *Diwan* of al-Hagiri, continued on f. 51r. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 422.
(10) ff. 49v-51r. *al-Maqama al-Rumiyya*, by Shihab al-Din (Ahmad b. Muhammad) al-Khafagi (d. 1069/1659), GAL G II, 285. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 189.
(11) ff. 51r-53r. Various texts. Extracts from the *Diwan* of al-Hagiri, continued on f. 57v. Also the introductory part of a work by Gar Allah Mahmud b. Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 422.
(12) ff. 53v-55v. *Tahqiq al-Burhan fi Sharb al-Dukhan*, by Mar`i b. Yusuf al-Karmi al-Hanbali (d. 1033/1624), GAL G II, 369. The title is not mentioned here in the MS. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 357.
(13) ff. 57v-63r. Various texts. Extracts from the *Diwan* of al-Hagiri, and other (?) poetical quotations.
(14) ff. 64r-98v. *Amthal*. An incomplete (beginning missing) collection of proverbs with their explanation, partly arranged systematically, partly alphabetically. Especially in the last part much has been taken from *Magma` al-Amthal* by Ahmad b. Muhammad al-Maydani (d. 518/1124), GAL G I, 289. Towards the end some anecdotes have been incorporated. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 420-421.
(15) ff. 99r-100v. The beginning only of *al-Ghayth al-Musaggam* by Salah al-Din Khalil b. Aybak al-Safadi (d. 764/1363), which is a commentary of the *Lamiyyat al-`Agam* of al-Tughra'i (d. 515/1121), GAL G I, 246. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 166.
(16) ff. 101r-102v. Part of the commentary by `Ali b. Ahmad al-Wahidi (d. 468/1075), GAL G I, 411, on the *Qasida* by al-Nabigha al-Dhubyani (from the Gahiliyya period). See Ahlwardt, *The Divans [...] 6 [...] poets*, No. 5, str. 11 and ff. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 265.
(17) ff. 103r-111v. The first poem only of the *Diwan* of Dhu al-Rumma (d. 101/719), GAL G I, 55. With the same commentary as in C.H.H. MacArtney's edition, *The Diwãn of Ghaylan Ibn Uqbah known as Dhu'r-Rummah / Diwan Shi`r Dhi al-Rumma*, Cambridge 1337/1919. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
See Voorhoeve, *Handlist*, p. 62.
(18) ff. 112r-134v. *Rawdat al-Fasaha* by Muhammad b. Abi Bakr b. `Abd al-Qadir al-Hanafi al-Razi (last part of 7/13th cent.), GAL S I, 659. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 288. Dated Thursday 10 (?) Rabi` II 1031, copied in Qustantiniyya (colophon on f. 134v).
(19) ff. 135-136. Various shorter texts in Arabic. A seal print dated 1155 AH. A note about the birth of a child in 1136 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 422.
The Turkish texts of the volume not in Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002.
Provenance: Purchased in February 1931 from Messrs. Friedrich & Co. in Cairo and received through the intermediary of Messrs E.J. Brill, Oriental booksellers and publishers in Leiden (their invoice added to the volume).
[* Ar. 2614]

Or. 6293 - Or. 6301
Collection of nine bundles of texts, word lists and notes made by J.C.G. Jonker (1857-1919), and presented to Mrs. P.H. Jonker-Lapère (Jonker's widow who died in March 1931) in May 1926 to the Library. At first these materials were registered in the department of Western Manuscripts as BPL Codex Misc. 2237 I-IX. In March 1931 they were transferred to the Legatum Warnerianum. A short description of the contents by Mrs. P.H. Jonker-Lapère (Jonker's widow) is added to the first exercise book in Or. 6293a.
¶ J.C.G. Jonker was from 1885-1902 a civil servant in the Dutch East-Indies with the task to conduct research on Indonesian languages in the Dutch East-Indies. He held posts in the 'Gouvernement van Celebes' and in the residency of Timor. From 1909 till his demise in 1919 he was professor of Javanese in Leiden University (note by Mrs. Jonker in Or. 6297).

Or. 6293 a-d
Sawu'nese, Dutch. Box with 29 exercise books, Latin script, paper.
Grammar, wordlist and texts, by J.C.G. Jonker. See TBG 76, p. 546. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 217 (more detailed description hereafter).
[* Mal. 1353]

Or. 6293 a
Dutch, Sawu'nese, paper, 8 exercise books, in Jonker's handwriting, completed in 'Amsterdam, Sarphatipark 123, 5 September 1899' (so on the last page of the last exercise book).
'Sawuneesche Grammatica'. Sawu'nese grammar by J.C.G. Jonker, in Dutch.
¶ Note by Mrs. P.H. Jonker-Lapère (Jonker's widow) in the first exercise book: 'De Sawuneesch Grammatica heeft Jonker in zijn verlof (1897-1899) bewerkt naar gegevens te Makassar verzameld, voornamelijk verstrekt door eene Sawuneesche Njora, (eene gehuwde Christin). Toen Jonker in 1900 op Sawu-zelf was, bevredigde hem het reeds voltooide Sawuneesche werk niet meer en is toen begonnen aan het Rottineesch, waarin ook zeer veel over het Sawuneesch voorkomt.' This refers, of course, to Jonker's works *Rottineesche teksten met vertaling* (Leiden 1911) and *Rottineesche spraakkunst* (Leiden 1915).
(1) 80 pp. with inserts; (2) 48 pp., ; (3) 52 pp.; (4) 52 pp.; (5) 80 pp.; (6) 80 pp.; (7) 80 pp.; (8) 42 pp., and blanks.
[* in Mal. 1353]

Or. 6293 b
Dutch, Sawu'nese, paper, 4 exercise books, in Jonker's handwriting.
'Sawuneesche Woordenlijst'. Sawu'nese-Dutch vocabulary by J.C.G. Jonker.
¶ Note pasted in the first exercise-book: 'Deze woordenlijst is niet bijgehouden. Latere lexicografische aanteekeningen over het Sawoeneesch heeft Prof. Jonker verzameld in zijn exemplaar van de woordenlijst van Wijngaarden, thans in het bezit van Dr. Onvlee.' This is J.K. Wijngaarden, *Sawuneesche woordenlijst* (The Hague 1896).

(1) 40 pp. *a-hekola*.
(2) 40 pp. *hekoto-luwi*.
(3) 40 pp. *ma-tabi*.
(4) 32 pp. *tabo-wuwu*. Also (from the other side) lexicographical notes and *loci*.
[* in Mal. 1353]

Or. 6293 c
Dutch, Sawu'nese, with some Malay.paper, 5 + 2 exercise books, in Jonker's handwriting.
'Saw. Verhalen'. Sawu'nese stories, collected by J.C.G. Jonker, 5 exercise books, in Jonker's handwriting.
Also: 'Sawoeneesche Teksten'. Sawu'nese texts, collected by J.C.G. Jonker, 2 exercise books, in Jonker's handwriting.
(1) 80 pp. Sawu'nese stories. Lexicographical notes at the bottom of the pages.
(2) 61 + 19 pp. From the back side onwards 19 pp. with lexicographical notes, from Sawu'nese to Dutch and Malay.
(3) 31 + 17 pp. From the back side onwards 17 pp. with lexicographical notes, from Sawu'nese to Dutch and Malay.
(4) 41 + 16. From the frontside are lexicographical notes, from Sawu'nese to Dutch and Malay. The stories read from the back side.
(5) 23 pp., and blanks. Sawu'nese stories.
(6) 80 pp. Sawu'nese texts.
(7) 62 + 18 pp. Sawunese texts and *pantun*s. From the back side onwards 18 pp. with lexicographical notes, from Sawu'nese to Dutch and Malay. Added: 16 pp. loose inserts with related contents.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* in Mal. 1353]

Or. 6293 d
Sawu'nese, paper, 10 exercise books, in Jonker's handwriting.
Sawu'nese stories. According to the note by Mrs. P.H. Jonker-Lapère (Jonker's widow) in Or. 6293a and a note in her handwriting on the inside of the box, the stories would probably have been collected in Kupang, Sawu and Meelòlò, after 1899. Ten exercise books, all in Jonker's handwriting.
(1) 80 pp. 'Sawuneesche zinnen en begin van een verhaal'. Sawu'nese sentences, and from p. 63 onwards the beginning of a story in Sawu'nese. Starting from the other is a Dutch-Sawu'nese wordlist. In the exercise books 1-10 are 22 stories in all.
(2) 52 pp. 'Sawuneesche Verhalen II'. Stories in Sawu'nese. Text on left pages, notes on right pages.
(3) 40 pp. 'Sawuneesche Verhalen III'. Stories in Sawu'nese. Notes at the bottom of each page.
(4) 40 pp. 'Sawuneesche Verhalen IV'. Stories in Sawu'nese. Notes at the bottom of each page.
(5) 40 pp. 'Sawuneesche Verhalen V'. Stories in Sawu'nese. Notes at the bottom of each page.

(6) 40 pp. ‘Sawuneesche Verhalen VI’. Stories in Sawu’nese. Notes at the bottom of each page.
(7) 40 pp. ‘Sawuneesche Verhalen VII’. Stories in Sawu’nese. Notes at the bottom of each page.
(8) 40 pp. ‘Sawuneesche Verhalen VIII’. Stories in Sawu’nese. Notes at the bottom of each page. On the label: ‘Koepang 15/1901’.
(9) 40 pp. ‘Sawuneesche Verhalen IX’. Stories in Sawu’nese. Notes at the bottom of each page. On the label: ‘Koepang’.
(10) 34 pp., loose ‘Sawuneesche Verhalen X’. Stories in Sawu’nese. Notes at the bottom of each page.
[* in Mal. 1353]

Or. 6294
Kupang’ese (1-17), Amarasian (18), Kupang Malay, Dutch, box with 18 exercise books, paper, Latin script (and some Bugis-like script).
Texts and glossaries, by J.C.G. Jonker and Petrus Mollè. See TBG 76, pp. 546 ff. See P. Voorhoeve, ‘Indonesische handschriften’ (1952), p. 215.
(1) A. 40 pp. Fables, translations. in Kupang’ese and Kupang Malay.
(2) B and C. 41 + 30 pp. Kupang’ese and and Kupang Malay. *Bahasa Melajoe dan bahasa Koepang deri Hikajat*. Texts in two columns, side by side.
(3) D. 80 pp. Kupang’ese and and Kupang Malay.
(4) 48 pp. Stories in Kupang’ese I.
(5) 84 pp. Stories in Kupang’ese II.
(6) c. 45 pp. Texts in Kupang’ese, and notes. Including loose inserts.
(7) 80 pp., and inserts. Kupang’ese – Dutch vocabulary: A-laki. Added on inserts are several texts in Ende’nese and Mountain-Ende’nese, in a Bugis-like alphabet.
(8) 80 pp., and inserts. Kupang’ese – Dutch vocabulary: lako-utu. Added on inserts are several texts in Ende’nese and Mountain-Ende’nese, in a Bugis-like alphabet.
(9) 80 pp. Malay-Kupang’ese vocabulary, by Petrus Mollè, Baoemata, July 4, 1900, in 1869 numbered lines.
(10) 40 pp. Religious text, in Kupang’ese, with Malay translation. On the label: ‘P. Molle | in doela I’. Typed transcript added in separate envelope.
(11) pp. 41-80. Religious text, in Kupang’ese, with Malay translation. On the label: ‘P. Molle | in doela II’. Typed transcript added in separate envelope.
(12) pp. 81-120. Religious text, in Kupang’ese, with Malay translation. On the label: ‘P. Molle | in doela III’.
(13) 40 pp. Religious text, in Kupang’ese, with Malay translation. On the label: ‘P. Molle | in doela IV’.
(14) 80 pp. Religious text, in Kupang’ese, with Malay translation. On the label: ‘P. Molle | in doela V’.
(15) 40 pp. Religious text, in Kupang’ese. Mattheos I. New Testament, part of the Gospel according to Matthew.
(16) 28 pp. Religious text, in Kupang’ese. Mattheos II. New Testament, part of the Gospel according to Matthew.

(17) 40 pp., and insert. Religious text, in Kupang'ese. *Salat aa slamat Neno Esoeoe*. Mattheos III. New Testament, part of the Gospel according to Matthew. Followed by text from the Gospels according to Mark, John and Luke.
(18) 38 pp., and inserts. Amarasian Timorese. A collection of stories about origins, divided into 19 chapters. Texts recorded and partly written by J.C.G. Jonker (1857-1919) and also partly by Petrus Mollè. Edited, translated and commented upon on the basis of the present manuscript by P. Middelkoop, 'Amarasisch Timoreesche teksten', in *Verhandelingen van het Koninklijk Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*, vol. 74, tweede stuk Batavia, 1939). See L. Onvlee, in TBG 76, p. 548. Mentioned in P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 212. On Petrus Mollè, Mrs. Mrs. P.H. Jonker-Lapère writes (on an envelope in the present box: 'Petrus Mollè was de hulp bij het Timoreesch en Kupangsch. Hij was een zeer bijbelvast godsdienst-onderwijzer en deed in zijn optreden denken aan Bonifacius!'
Added, in an envelope: Typed transcript (22 and 14 pp.) of the Kupang'ese and Malay texts in exercise books 10 and 11 *in dula* I and II (see above).
Description of the Malay parts not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* Mal. 1354]

Or. 6295 a-e
Materials on Leti'nese and the languages of Moa and Kisar. Also Dutch, Malay. Box with 3 exercise books and two bundles of papers (more detailed description hereafter). See for the materials in the language of Moa also P. Voorhoeve in his introduction to J.C.G. Jonker, 'Soembawareesche teksten met vertaling', in: *BKI* 92 (1935), 211-334, esp. p. 212, note 1. See also J.C.G. Jonker, Lettineesche taalstudiën (*Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen* 69 (Bandoeng 1932). See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 215.
[* Mal. 1355]

Or. 6295 a
Moa'nese, Dutch, Malay, paper, 66 pp. with loose inserts, in the handwriting of J.C.G. Jonker, exercise book.
'Moa'sche Woordenlijst'. Vocabulary of the Moa'nese language (*a-wuwuakni*), with related meanings in other East Indonesian languages, and also in Dutch and Malay. Not in Iskandar, *Catalogue*.
[* in Mal. 1355]

Or. 6295 b
Moa'nese, Malay, paper, 7 pp., loose leaves.
'Moa'. Inscription on cover leaf: 'Ingezonden (?) door den inl. hoofd onderwijzer E. Malaihollo gewezen hoofd der inl. school te Patti – eiland Moa. Serwaroe, 14 Maart 1915. De gezaghebber' (signature).
Keterangan dari pada bahasa Moa. Moa'nese wordlist with meanings in Malay, sometimes also with Dutch elucidation. Answers by E. Malaihollo to questions put by J.C.G. Jonker. Not in Iskandar, *Catalogue*.

[* in Mal. 1355]

Or. 6295 c
Moa'nese, Malay, Dutch, paper, 24 pp.
'Moa'. *Keterangan dari pada bahasa Moa*. Notes in the handwriting of J.C.G. Jonker, according to the list in Or. 6295 b, above. Apparently concerning the material sent by E. Malaihollo.
[* in Mal. 1355]

Or. 6295 d
Kisar'ese, Dutch, paper, one exercise book, 40 pp.
'Kisser'sche Woordenlijst I. *a-mara*. The first half of a Kisar'ese-Dutch vocabulary in the handwriting of J.C.G. Jonker. Related references also in the language of Leti, and in Malay. Not in Iskandar, *Catalogue*.
[* in Mal. 1355]

Or. 6295 e
Kisar'ese, Dutch, paper, one exercise book, 40 pp.
'Kisser'sche Woordenlijst II. *maraka-wuwe*. The second half of a Kisar'ese-Dutch vocabulary in the handwriting of J.C.G. Jonker. Related references also in the language of Leti, and in Malay. Not in Iskandar, *Catalogue*.
[* in Mal. 1355]

Or. 6296 a-h
Materials on the languages of Leti and Manggarai (Western Flores), collected by J.C.G. Jonker. Box with 8 exercise books (more detailed description hereafter). See *TBG* 76, p. 548. See also J.C.G. Jonker, Lettineesche taalstudiën (*Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen* 69 (Bandoeng 1932).
See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 214.
[* Mal. 1356]

Or. 6296 a
Ende'nese, Malay. One exercise book, 33 + 7 pp. + 5 loose inserts.
'Endeneesche teksten I'. Ende'nese texts collected by J.C.G. Jonker, written from both sides of the exercise book, in Jonker's handwriting. Notes at the bottom of the pages. On the loose inserts also texts in a Bugis-like alphabet (sometimes with Jonker's interlinear transliteration) and translation in Malay, in Latin script (not Jonker's handwriting). Texts in two columns, side by side. Not in Iskandar, *Catalogue*.
[* in Mal. 1356]

Or. 6296 b
Ende'nese. One exercise book, 37 + 3 pp., Latin script.

‘Endeneesche teksten II’. Ende’nese texts collected by J.C.G. Jonker, written from both sides of the exercise book, in Jonker’s handwriting. Notes at the bottom of the pages.
[* in Mal. 1356]

Or. 6296 c
Ende’nese. One exercise book, 61 pp., Latin script.
‘Endeneesch. Nieuw’. Ende’nese texts collected by J.C.G. Jonker, written in Jonker’s handwriting.
[* in Mal. 1356]

Or. 6296 d
Ende’nese, Dutch. One exercise book, 44 pp., Latin script.
On the label: ‘Endeneesch van S. Roos 1872’. ‘Woordenlijst en Samenspraken in het Hollandsch en Endeneesch’. Vocabulary and conversations from Dutch into Ende’nese, apparently made by S. Roos, in 1872 (but see the date in Or. 6296 e, below). The first part, vocabulary from aan-trachten, only. Or. 6296 e, below is the sequel.
[* in Mal. 1356]

Or. 6296 e
Ende’nese, Dutch, one exercise book, 27 pp., Latin script, dated Buitenzorg 16 Januari 1900 (but see also the date on the label of Or. 6296 d).
The sequel to Or. 6296 d, above. On the label: ‘Endeneesch van S. Roos’. ‘Woordenlijst en Samenspraken in het Hollandsch en Endeneesch’. Vocabulary and conversations from Dutch into Ende’nese, apparently made by S. Roos. The second part, vocabulary from tranen-zwijn, followed by conversations.
On the last page: ‘Namen der Berg-negorijen waar Endeneesch wordt gesproken’ (names of 25 localities) and ‘Ook in de volgende, verderop aan het strand gelegen negorijen, wordt Endeneesch gesproken’ (names of 8 localities). See for similar lists also Or. 6296 f, below.
[* in Mal. 1356]

Or. 6296 f
Ende’nese, Dutch, Malay, oaper, one exercise book, 104 pp., Latin script, written by J.C.G. Jonker.
‘Endeneesche Wdl aâ-wuwu’. Ende’nese-Dutch vocabulary by J.C.G. Jonker. At the end are lists of localities where Ende’nese is spoken, more extensive than the lists in Or. 6296 e, above.
[* in Mal. 1356]

Or. 6296 g
Manggarai’an, Malay, paper, one exercise book, 44 pp., Latin script.
‘Manggarai’sch No. 1’. ‘Lijst van eenige woorden der Manggaraische taal’. Manggarai (district in Western Flores) and Malay vocabulary. Or. 6296 h, below, is the sequel. Not in Iskandar, *Catalogue*.

[* in Mal. 1356]

Or. 6296 h
Manggarai'an, Malay, paper, one exercise book, 44 pp., Latin script.
'Manggarai'sch No. 2'. Sequel to Or. 6296 g, above. Manggarai (a district in Western Flores) and Malay vocabulary. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* in Mal. 1356]

Or. 6297 a-b
Laora'nese, Malay, Dutch, paper, 13 exercise books (more detailed description hereafter).
Laora'nese-Malay-Dutch and Dutch-Malay-Laora'nese wordlist by Arn. J.H. van der Velden. Neat copies. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 218. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* Mal. 1357]

Or. 6297 a
Laora'nese, Malay, Dutch, paper, 4 exercise books, marked A-D. A: 40 pp.; B: 40 pp.; C: 40 pp.; D: 17 pp. and blanks.
Cover: 'Laoraneesch-Maleisch-Holl. Woordenlijst (Holl.-Mal.-Laor.) van Arn. J.H. v.d. Velden'. Title-page: 'Laoraneesch-Maleisch-Hollandsche Woordenlijst door Arn. J.H. v.d. Velden. Apost. Missionaris'. Laora'nese-Malay-Dutch wordlist by Arn. J.H. van der Velden. The list covers the letters A till the beginning of L. Not in Iskandar, *Catalogue*.
Added in exercise book A: A letter by Arn. J.H. v.d. Velden ('pastoor'), to J.C.G. Jonker, dated Malang 14 June 1900, in which the wordlist is offered to Jonker. Sender refers in the letter to a grammar ('spraakleer') of his hand, but that does not seem to have been published. Pastor Van der Velden is indeed known by his publication on the history of the Roman Catholic mission in the Dutch East-Indies (*De Roomsch-Katholieke missie in Nederlandsch Oost-Indië, 1808-1908. Eene historische schets*, Nijmegen 1908). In his letter Van der Velden announces that he will interrupt the copying of the wordlist.
Also added a note by Mrs. P.H. Jonker-Lapère (Jonker's widow), dated Leiden, May 1926, describing the materials in Or. 6297, with a short biographical note on her late husband. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* in Mal. 1357]

Or. 6297 b
Laora'nese, Malay, Dutch, paper, 9 exercise books, marked I-IX. I: 44 pp.; II: 32 pp.; III: 40 pp.; IV: 40 pp.; V: 40 pp.; VI: 40 pp.; VII: 40 pp.; VIII: 40 pp.; IX: 29 pp. and blanks.
Title-page: 'Hollandsch-Maleisch-Laoraneesch Woordenlijst door Arn. J.H. v.d. Velden. Miss. Apost.' Dutch-Malay-Laora'nese wordlist by Arn. J.H. van der Velden. The entire alphabet is available (Aal-zwoegen). Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* in Mal. 1357]

Or. 6298 a-b
Tettum (a Timorese language), Dutch, paper, 2 volumes, 161 ff , 86 ff + blanks, half-cloth binding, pasted boards.
Dutch-Tettum wordlist, after A. Mathijsen, *Tettum-Hollandsche woordenlijst met beknopte spraakkunst*. Batavia etc. 1906 (Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, dl. 56, 2e stuk). The entire alphabet is available (aan-zwijgen). See TBG 76, pp. 548 ff. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 218.
[* Mal. 1358 – Mal. 1359]

Or. 6299 a-v
Timorese, Dutch, Malay, paper, 19 exercise books and two additional bundles, Latin script.
Timorese dictionary by J.C.G. Jonker, and a large collection of texts, some of which were recorded by Jonker himself, others by Petrus Mollè. See TBG 76, p. 549. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 218.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* Mal. 1360]

Or. 6299 a-d
Timorese, Dutch, paper, 4 exercise books (marked I-IV), 80, 80, 40, 31 (+ blanks) pp., Latin script, handwriting by J.C.G. Jonker.
'Timoreesch Woordenboek'. Timorese-Dutch dictionary by J.C.G. Jonker. Volume I (*a-kita*); vol. II (*kiti-païn*); vol. III (*pait-suû*); vol. IV: (*ta-wai*).
[* in Mal. 1360]

Or. 6299 e-l
Timorese, Dutch, some Malay, paper, 7 exercise books, 40, 40, 40, 40, 40, 40, 49 + 50 pp., Latin script, in the handwriting of J.C.G. Jonker.
Stories in the language of Timor, recorded and written down by J.C.G. Jonker. Volumes e-i and part of volume l contain Timorese stories. Volume k and the other part of volume l contain stories specifically from Sonbai. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* in Mal. 1360]

Or. 6299 m-n
Timorese, Malay, some Dutch, paper, 2 exercise books (marked A and B), 80, 80 pp., and loose inserts, Latin script, in the handwriting of Petrus Mollé (his signature on the last pages of either exercise book), with occasional interlinear notes in the hand of J.C.G. Jonker.
Stories in the language of Timor. Exercise book A (Or. 6299 m) contains 33 + 28 + 38 mumbered stories in Malay and Timorese, written in two columns, side by side. Exercise book B (Or. 6299 n) contains texts in the Timorese language only. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* in Mal. 1360]

Or. 6299 o-p
Timorese, some Malay, some Dutch, paper, 2 exercise books (marked V.M., I and II), 40, 50 pp., including some loose inserts, Latin script, in the handwriting of Petrus Mollé, with occasional interlinear notes in the hand of J.C.G. Jonker.
Stories in the language of Timor. Occasional notes by Jonker with parallels in Malay, and remarks in Dutch. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* in Mal. 1360]

Or. 6299 q
Timorese, Dutch, paper, 1 exercise book, 58 pp., Latin script, in a handwriting neither of Petrus Mollé, nor of J.C.G. Jonker.
Dutch-Timorese wordlist. The first page some proverbs, then an alphabetical list (*aalmoes-zwijgen*), then two pages with the numbers.
[* in Mal. 1360]

Or. 6299 r
Timorese, Dutch, paper, 1 exercise book, 44 pp. and blanks, Latin script, in a handwriting neither of Petrus Mollé, nor of J.C.G. Jonker.
Dutch-Timorese phraseology and wordlist. The same Dutch text as Or. 6299 s, below.
[* in Mal. 1360]

Or. 6299 s
Malay, Dutch, paper, 1 exercise book, 44 pp. and blanks, Latin script, in a handwriting neither of Petrus Mollé, nor of J.C.G. Jonker.
Dutch-Malay phraseology and wordlist. The same Dutch text as Or. 6299 r, above. Not in Iskandar, *Catalogue*.
[* in Mal. 1360]

Or. 6299 t
Timorese, Dutch, paper, 1 exercise book, c. 80 pp. (loose, often on the reverse of other documents), including blanks and inserts, Latin script, in the handwriting of J.C.G. Jonker.
Notes on the Timorese language of Amabi, including some shorter texts, also with Dutch translation.
[* in Mal. 1360]

Or. 6299 u
Timorese, paper, 39 pp. (loose leaves, folded), Latin script, copied by Jun Talan, dated 1 December 1901.
A history of Timor, noted down by Jun Talan, fettor of the country of Abi, Bondji and Laseo. With occasional interlinear notes by J.C.G. Jonker. On the basis of the present MS, the text was edited, translated and commented upon by P. Middelkoop, 'Trektochten

van Timorese groepen', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 173-272. (TBG was then called *Madjalah untuk Ilmu Bahasa, Ilmu Bumi dan Kebudajaan Indonesia*).
[* in Mal. 1360]

Or. 6299 v
Alor'ese, Dutch, paper, 10 pp. (printed). Loose leaves
'Bijlage I. Eiland Alor. Woordenlijst'. Offprint from Tijdschrift van het Aardrijkskundig Genootschap, 2e serie, deel 31, Nr. 1 (1914), pp. 94-102.
A printed wordlist of the language of the island of Alor. With meanings in Dutch, and related words in the languages of Koei, Mataroe, Batoelolong, Poereman and Kolana).
[* in Mal. 1360]

Or. 6300 a-i
Sumbawa'nese, Makassarese, Dutch, Malay, Rotti'nese, paper, collection of seven exercise books and two bundles of papers, Latin script.
Texts collected or recorded by J.C.G. Jonker often with translation, as published in, or related to, J.C.G. Jonker, 'Soembawareesche teksten met vertaling'. Inleiding door P. Voorhoeve, in: *BKI* 92 (1935), 211-334. Also other materials, such as Jonker's Sumbawa'nese wordlist. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 218.
Not in Iskandar, *Catalogue*.
[* Mal. 1361]

Or. 6300 a
Sumbawa'nese, paper, one exercise book, 55, 13 pp., and many blanks, Latin script in a neat copy (not Jonker's handwriting), beginning from both sides of the volume, half-cloth binding, pasted boards.
(1) 55 pp. Dutch-Sumbawa'nese sentences, written in two columns, side by side in the two languages.
(2) 13 pp. Sumbawa'nese stories, translated from Malay. They come from J.J. de Hollander, *Handleiding tot de kennis der Maleische taal en letterkunde* [...]. See J.C.G. Jonker, 'Soembawareesche teksten met vertaling'. Inleiding door P. Voorhoeve, in: *BKI* 92 (1935), 211-336, esp. p. 211. The story of Salam is edited and translated *ibid*., pp. 214-221. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 218.
[* in Mal. 1361]

Or. 6300 b-c
Sumbawa'nese, Dutch, paper, 2 exercise books, 80 + 9 and 7 pp., and some blanks, Latin script all in the hand of J.C.G. Jonker, Or. 6300 c beginning from both sides of the volume.
'Sumbawareesche Woordenlijst'. Sumbawa'nese-Dutch wordlist. Vol. I: *a-tangkas*; vol. II: *tangkis-wattu*. From the other side of Or. 6300 c begin notes on Sumbawa'nese grammar. The *siglum* for the source Z is most probably H. Zollinger, 'Verslag van eene reis naar Bima en Soembawa, en naar eenige plaatsen op Celebes, Saleijer en Floris, gedurende de maanden Mei tot December 1847', in: *Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van*

Kunsten en Wetenschappen 23 (1850), 224 pp. Zollinger's comparative wordlists are on pp. 179-209. To many words comparative notes have been added which were taken from H.N. van der Tuuk, *Kawi-Balineesch-Nederlandsch woordenboek*. Batavia 1897-1912. Note that a Sumbawa'nese wordlist made by Van der Tuuk after Zollinger, with notes on comparative linguistics, is kept in the Leiden Library in Or. 3273, above.
See J.C.G. Jonker, 'Soembawareesche teksten met vertaling'. Inleiding door P. Voorhoeve, in: *BKI* 92 (1935), 211-334. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 218.
[* in Mal. 1361]

Or. 6300 d
Sumbawa'nese, Malay, paper, exercise book, 40 pp., Latin script and some Arabic script (last page), the Latin script in the hand of J.C.G. Jonker.
'Sumbawareesch. Woordenlijst naar Z'. Sumbawa'nese-Malay wordlist, made after H. Zollinger's list'; the siglum Z on the label refers to him). See H. Zollinger, 'Verslag van eene reis naar Bima en Soembawa, en naar eenige plaatsen op Celebes, Saleijer en Floris, gedurende de maanden Mei tot December 1847', in: *Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen* 23 (1850), 224 pp. Zollinger's comparative wordlists are there on pp. 179-209. See J.C.G. Jonker, 'Soembawareesche teksten met vertaling'. Inleiding door P. Voorhoeve, in: *BKI* 92 (1935), 211-334, especially p. 211. At the end (written from the other side) are some Sumbawa'nese words in Arabic script, with the Malay explanation written over them. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 218. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* in Mal. 1361]

Or. 6300 e
Sumbawa'nese, Makassarese, Rotti'nese, Dutch, paper, exercise book, 3 + 15 pp. and blanks, Latin script in the handwriting of J.C.G. Jonker.
'Sumbawareesch'. In the beginning (pp. 1-3) are some Makassarese words with translation into Sumbawa'nese. At the end (pp. 1-15) are notes on the Rotti'nese language. Also at the end a short wordlist from Dutch to Rotti'nese (?). See J.C.G. Jonker, 'Soembawareesche teksten met vertaling'. Inleiding door P. Voorhoeve, in: *BKI* 92 (1935), 211-334, especially p. 211. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 218.
[* in Mal. 1361]

Or. 6300 f
Sumbawa'nese, paper, exercise book, 40 pp., Latin script, possibly in the handwriting of J.C.G. Jonker.
'Sumbawareesch. de Hollander'. Sumbawa'nese translations of Malay sentences, taken from J.J. de Hollander, *Handleiding tot de kennis der Maleische taal en letterkunde* [...], with lexicographical notes on the subject.

See J.C.G. Jonker, 'Soembawareesche teksten met vertaling'. Inleiding door P. Voorhoeve, in: *BKI* 92 (1935), 211-334, especially p. 212. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 218.
[* in Mal. 1361]

Or. 6300 g
Sumbawa'nese, Makassarese, paper, exercise book, 19 + 13 pp. and blanks, Latin script, possibly in the handwriting of J.C.G. Jonker.
'Sumbawareesch. Verklaring en Makass. (van af *bengisi*)'. Explanations of words and expressions occurring in texts I-VII in J.C.G. Jonker, 'Soembawareesche teksten met vertaling'. Inleiding door P. Voorhoeve, in: *BKI* 92 (1935), 211-334., esp. p. 212. At the end Makassarese-Sumbawa'nese notes, more extensive than in Or. 6300 e, above. See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 218.
[* in Mal. 1361]

Or. 6300 h
Sumbawa'nese, Dutch, paper, 27 ff., loose leaves containing 31 numbered pages, of used paper (students' translations for an examination), Latin script, possibly in the handwriting of J.C.G. Jonker.
Sumbawa'nese stories, as published in J.C.G. Jonker, 'Soembawareesche teksten met vertaling'. Inleiding door P. Voorhoeve, in: *BKI* 92 (1935), 211-334. The short content of the stories is given by Voorhoeve, *ibid*., p. 213. See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 218.
ff. 1a-b. C = edition/translation II (pp. 222-225).
ff. 2-4. D = edition/translation III (pp. 224-233)
ff. 5-9. E = edition/translation IV (pp. 234-251)
ff. 10-21. F = edition/translation V (pp. 250-299)
ff. 21-23. G = edition/translation VI (pp. 298-313)
ff. 23-26. H = edition/translation VII (pp. 312-325)
ff. 26-27. I = edition (without translation) VIII (pp. 324-334). A Sumbawa'nese version of the Malay catechism *Masa'il al-Muhtadi li-Ikhwan al-Mubtadi*. The notes in the editon are by P. Voorhoeve, not by Jonker.
[* in Mal. 1361]

Or. 6300 i
Dutch, paper, 29 ff., loose leaves of used paper (students' translations for an examination), Latin script, in the handwriting of J.C.G. Jonker.
Dutch translation of the Sumbawa'nese stories in Or. 6300 h, above. Published in J.C.G. Jonker, 'Soembawareesche teksten met vertaling'. Inleiding door P. Voorhoeve, in: *BKI* 92 (1935), 211-334. The short content of the stories is given by Voorhoeve, *ibid*., p. 213. See also P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 218.
f. 1. C = edition/translation II (pp. 222-225).
ff. 2-4. D = edition/translation III (pp. 224-233)
ff. 4-8. E = edition/translation IV (pp. 234-251)

ff. 8-18. F = edition/translation V (pp. 250-299)
ff. 18-21. G = edition/translation VI (pp. 298-313)
ff. 21-24. H = edition/translation VII (pp. 312-325)
ff. 24-29. I = edition (without translation) VIII (pp. 324-334).
Here for VIII the Dutch translation of the Sumbawa'nese version of the Malay catechism *Masa'il al-Muhtadi li-Ikhwan al-Mubtadi* is given.
[* in Mal. 1361]

Or. 6301 a-i
Sumba'nese, Malay, paper, box with 7 exercise books and two bundles of papers. *Sumbaneesche woordenlijst*, by J.C.G. Jonker, with texts collected by him. The latter were for the greater part published by L. Onvlee in his thesis *Eenige Soembasche vertellingen. Grammatische inleiding, tekst, vertaling, aanteekeningen*. Leiden 1925. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 218. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* Mal. 1362]

Or. 6301 a-b
Sumba'nese, Dutch, paper, two exercise books, 113 ff., in the handwriting of J.C.G. Jonker.
'Sumbaneesche woordenlijst'. Extended version of a Sumba'nese-Dutch wordlist by J.C.G. Jonker. I: *a-mandama*; II: *mandang-wattur*. Or. 6301 c, below, is the first draft.
[* in Mal. 1362]

Or. 6301 c
Sumba'nese, Dutch, paper, exercise book, 132 pp. (including interleaving) and some loose inserts, in the handwriting of J.C.G. Jonker.
'Sumba'sche Wdl'. First draft of a Sumba'nese-Dutch wordlist by J.C.G. Jonker. Or. 6301 a-b, above, is the extended version.
[* in Mal. 1362]

Or. 6301 d-g
Sumba'nese, paper, four exercise book, I: 80 pp; II: 80 pp.; III: 29+19 pp (+ blanks); IV: 40 pp. (+ blanks) and some loose inserts, in the handwriting of J.C.G. Jonker.
'Sumbaneesche Teksten'. Sumbanese texts collected by J.C.G. Jonker. These were for the greater part published and translated by L. Onvlee in his thesis *Eenige Soembasche vertellingen. Grammatische inleiding, tekst, vertaling, aanteekeningen*. Leiden 1925. Onvlee's edition and translation do not, however, have exact references to Jonker's exercise books, nor a detailed survey of his sources.
[* in Mal. 1362]

Or. 6301 h
Sumba'nese, Malay, paper, 13 pp. and blanks, sewn together without binding, neat copy, not in the handwriting of J.C.G. Jonker.

Texts in Sumbanese with a Malay translation, written in two columns, side by side. The collection contains ten stories, numbered 1-10. The Malay text is the same as in Or. 6301 i, below, but the Sumba'nese text is totally different. On top of the first page is written in pencil: 'ontvangen, 10 Januari 1902'. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* in Mal. 1362]

Or. 6301 i
Sumba'nese, Malay, paper, 13 pp. and blanks, sewn together without binding, neat copy, not in the handwriting of J.C.G. Jonker.
Texts in Sumba'nese with a Malay translation, written in two columns, side by side. The collection contains ten stories, numbered 1-10. The Malay text is the same as in Or. 6301 h, above, but the Sumba'nese text is totally different. At the end is written: 'Timor-Koepang 20 Juli 1900'. On top of the first page is written in pencil: 'van Koepang'. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* in Mal. 1362]

Or. 6302
Arabic, paper, 178 ff., *maghribi* script, dated 1045 AH.
*Lata'if al-Minan fi Fada'il [...] Abi al-`Abbas wa [...] Abi al-Hasan* by Ahmad b. Muhammad Ibn `Ata' Allah al-Iskandari (d. 709/1309), GAL G II, 117. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 168.
Provenance: Purchased in June 1931 from Maisonneuve Frères, Oriental booksellers in Paris.
(Ar. 2615)

Or. 6303
Syriac text, probably Lives of Saints. With an added leaf with Karshuni text. Dated 1922 (1610-1612 AD), probably copied in Persia.
See Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 6.
Provenance: Gift of Basile Nikitine (1885-1960), Paris, received in September 1931.
(Hebr. 222)

Or. 6304
Malay, German, paper, 389 ff., typewritten.
Hang Tuah. Deutsche Bearbeitung, by C. Kläsi. Ff. I-II: Preface; ff. 3-377: German text; ff. 378-387. Notes in a cardboard box.
Added: Correspondence (letters) from C. Kläsi to P.S. van Ronkel and the Leiden Library. See T. Iskandar, *Catalogue*, p. 323 (No. 720).
Provenance: Presented to the Library on 28 September 1931 by Dr. med. C. Kläsi, a former health officer in the Dutch-Indies.
(Mal. 1720)

Or. 6305 – Or. 6314
Texts and notes from the estate of G.A.J. Hazeu (1870-1929), received on 12 November 1931 from Hazeu's widow.

Or. 6305
Javanese, paper, exercise-book, 33 pp., Javanese script.
Dongetjipun Singamarta tuwin sima gadungan. Folktale from Japara about the were-tigers of the desa Prata, told by Koedjana, 1899, in Batavia. See Pigeaud II, pp. 352-353.
(Mal. 1370)

Or. 6306
Javanese, paper, exercise-book, 27 double pp., Javanese script.
Notes of mas ngabehi Soemadisastra of Yogyakarta, Javanese speculations on life:
a. discussion of three birds on the mortal body,
b. discussion of a caterpillar (*uler jedung*), a worm (*urur*) and a bird (*urang-urangan*) on spirituality,
c. *wejangan sasahidan*, instruction in mysticism, explaining the meanings of religious terms,
d. magic incantations and prayers (*do`a*).
See Pigeaud II, p. 353.
(Mal. 1371)

Or. 6307
Javanese, paper, exercise-book, 48 double pp., Javanese script.
Legendary tales by Koedjana referring to folklore, ten short treatises: lycanthropy, were-tigers, men changed into animal shape (crocodile, dog, boar, tiger) after death, *kyahi* and *nyahi* Blorong (snake-spirits, asked for wealth, *kasugihan*), the Ratu Lara Kidul (the goddess of the Southern Ocean), a man who came back (revenant), and the Kalang people of Kuta Gede (Yogyakarta). Partly published in *BKI* 6-VI and the Javanese paper Djawi Kanda, 1899. See Pigeaud II, p. 353.
(Mal. 1372)

Or. 6308 Hazeu No. 92
Javanese, paper, exercise-book, 49 double pp., Latin script.
Notes on Muslim mysticism, several lists of entities, the four *napsu*s, *nafs luwamah* (earth), *amarah* (fire), *supiyah* (water), *mutma'inah* (wind), the seven *roh*s, the seven *martabat*s etc. Enclosed a copy of similar lists found in Louis Rinn *Marabouts et Khouan. Étude sur l'Islam en Algérie* (Alger 1884 [O.L.G. 95:2711]) and some notes on masters of the *tariqa Sanusiya*. Transcription and epitome by Dr G. A. J. Hazeu. See also Or. 6438, below. See Pigeaud II, p. 353.
(Mal. 1373)

Or. 6309
Dutch, of Indonesian interest, paper, exercise-book, c. 200 double pp., mostly blank., cloth cover.
'Aanteekeningen over vergelijkende Taalkunde van den Indischen Archipel'. Notes by G.A.J. Hazeu about comparative linguistics. See P. Voorhoeve, 'Indonesische

handschriften' (1952), p. 219. The book is made fit to contain notes in alphabetical order of the Javanese alphabet.
[* Mal. 1374]

Or. 6310 a-e
Javanese, Dutch, paper, 5 exercise-books, recto and verso, Latin script for the Javanese, and Dutch. See Pigeaud II, pp. 353-354.
(Mal. 1375)

Or. 6310 a
Javanese, Dutch, paper, exercise-book, recto and verso, Latin script for the Javanese, and Dutch.
Notes from Surakarta on *wayang* theatre, plays and music, collection of lullabies (*lela-lela*) and children's verses, Nini Towong (hypnotizing songs); folktales of Jaka Kusur (magic ring turning things into gold), ki gede Paker (turtledove, *perkutut*, published by Bale Pustaka, Batavia), Nala Kirda (wants to meet Allah, see also *suluk Nala Kirda* in Or. 6385, below); popular belief (swinging: unsuitable for children of standing); exorcism (*ngruwat*) by a wayang performer, his prayer (*donga wenangan*). Names of Semar, Gareng and Petruk. See Pigeaud II, p. 353.
(in Mal. 1375)

Or. 6310 b
Javanese, Dutch, paper, exercise-book, recto and verso, Latin script for the Javanese, and Dutch.
Notes of G.A.J. Hazeu on idiomatical expressions. See Pigeaud II, p. 353.
(in Mal. 1375)

Or. 6310 c
Javanese, Dutch, paper, exercise-book, recto and verso, 12 pp., Latin script for the Javanese, and Dutch.
Notes of G.A.J. Hazeu on the idiom of *wayang* plays (the play *Gajah putih asrati putri*, ed. Kern), See Pigeaud II, p. 353.
(in Mal. 1375)

Or. 6310 d
Javanese, Dutch, paper, exercise-book, recto and verso, 36 pp., Latin script for the Javanese, and Dutch.
Notes of G.A.J. Hazeu on *wayang* theatre; books and papers of other authors referring to *wayang*. See Pigeaud II, p. 353.
(in Mal. 1375)

Or. 6310 e
Javanese, Dutch, paper, exercise-book, recto and verso, 38 pp., Latin script for the Javanese, and Dutch.

Notes of G.A.J. Hazeu on the Parta-Yagna, tembang macapat, Or. 1807, below, and notes on some Javanese words (theses), See Pigeaud II, p. 354.
(in Mal. 1375)

Or. 6311 a-c
Javanese, Dutch, paper, 3 exercise-books, 112, 22 and 16 pp., Latin script for the Javanese, and Dutch.
Notes of G.A.J. Hazeu on *Pranacitra*, *Dongeng Empol-empil* and *Babad Panambangan*, published by Bale Pustaka (university lectures). See Pigeaud II, p. 354.
(Mal. 1376)

Or. 6312 a-c
Javanese, Dutch, paper, 3 exercise-books, 74, 73 and 43 pp., Latin script for the Javanese, and Dutch.
Notes of G.A.J. Hazeu on Javanese idiom and idiomatical expressions. See Pigeaud II, p. 354.
(Mal. 1377)

Or. 6313 a-b
Dutch, paper, two notebooks.
Notes by G.A.J. Hazeu. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 219.
A. 'Ethnografische aanteekeningen. Folklore.'Notes by G.A.J. Hazeu about ethnography and folklore.
ff. 1-10. Notes on courses in Javanese.
ff. 11-14. Notes on Javanese.
ff. 15b-19a. Notes on courses.
ff. 19a-31b. Ethnographical notes of anecdotical nature, from 1901-1902. See Iskandar, *Catalogue*, p. 323 (No. 721). Iskaner mentions the following titles:
Sang Bango, *Sang Ikan*, *Sang Roempoet*, *Sang Oeler*. ((aanwezigheid hiervan nog checken??))
ff. 32a-36b. Blank.
ff. 37-38. Notes on the achievements of his students (written from the reverse side).
On the fly-leaf in front in pencil: 'afgeschr. Th.P<igeaud>. Jogja, maart '32.'
B. Ethnographical notes of anecdotical nature, 1903.
On the fly-leaf in front the owner's mark: Dr. G.A.J. Hazeu. Meester-Cornelis 1903', and in pencil: 'afg. Th.P<igeaud>. Jogja, maart '32.'
[* Mal. 1378]

Or. 6314 a-c
Dutch, paper, three small notebooks.
Notes by G.A.J. Hazeu about various subjects. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 219.
A. Brown note book.
ff. 1-7a. Study notes, reading notes and extracts. Bibliographical notes.
ff. 7b-10a. Notes on comparative phonology, according to H.N. van der Tuuk.

ff. ff. 10b-11b. Notes on Javanese dynasties.
ff. 11b-12a. Reading notes.
ff. 12b-14a. Names of clothing and ornaments mentioned in wayang plays.
ff. 14b-15a. Method for calculating from the Christian solar calendar to the Islamic lunar calendar, and v.v.
f. 15a. Reading note.
ff. 15b-16a. Notes on comparative phonology.
ff. 16b-19a. Statements (theses?).
ff. 19b-25a. Reading excerpts and short observations of general nature. Also: notes on the origin of the Malay *Panji* stories. See Iskandar, *Catalogue*, p. 324 (No. 722).
ff. 25b-27a. Extracts on the making of wayang puppets.
ff. 27b-28b. Reading notes.
ff. 29a-32a. Statements (theses?).
ff. 32b-37a. Bibliographical notes.
ff. 38a-39b. From reverse side: Notes on Sanskrit literature.
B. Black note book, with double pagination (for making carbon copies), from 1904.
ff. 1-7. Sundry notes on a variety of subjects.
f. 8. 'Bespreken met Snouck'. Nine items for discussion.
ff. 10-12. Notes.
ff. 13-19, 24-26. Note on the *kudi trantang*, *kris majapahit* and other weapons, apparently after items in the Museum.
f. 20. 'Met Snouck bespreken'. Five items for discussion.
ff. 21-27. Sundry notes, including finance.
ff. 28-29. 'Met Snouck bespreken'. Several items for discussion.
f. 30. Notes. Remainder (ff. 31-32) blank.
C. English note book (Walker's "Back-loop" Memorandum Book) with marbled cover, probably 1899.
pp. 1-7. Sundry notes.
pp. 8-10. Notes from 29 September – 6 November 1899.
pp. 11-57. Sundry, several about theatre and *wayang*, with sketches (pp. 17, 37, 39, 40-41), also on financial matters.
pp. 57-67. Notes on names giving for men and women.
pp. 68-75. Notes on Nini Tomong (?).
pp. 76-86. Sundry notes.
pp. 87-95. Blank.
pp. 110-96. Reading notes from Snouck Hurgronje's *De Atjehers*, vol. 1 (places where Javanese customs are discussed).
pp. 113-111. Lexicographical notes.
pp. 117-114. Financial notes (Friday, 23 June [= 1899])
[* Mal. 1379]

Or. 6315 – Or. 6317
A Malay manuscript , two Malay letters and a scroll with formulas (in cylinder), presented on 14 December 1931 to the Library by Mr. J. Slagter (1887-1957) on behalf of

a relative. The same origin for all three items is assumed (the kraton of Palembang) because of their common provenance. Only Or. 6315 has an attested Palembang origin.

Or. 6315
Collective volume with texts in Malay, with some Arabic, paper, 79 ff., (ff. 1 and 79 *dluang*), copied by a Javanese from Mataram, oriental cardboard binding;;.
(1) ff. 2b-67a. *Naqsbandiyyah* (mystical treatise), *Naqshbandiyya*. containing a *do'a* (in Arabic with Malay introduction), the requirements for religious teachers, about the true meaning of religious service (followed by a mystical diagram), about the statutory origin of religious service, questions concerning the nature of religious service, about the spheres of the universe, reciting mystical formulae, the seven degrees of the mystical being, about mystical meditation, about the complete understanding of religion, about the four degrees of the student of religion, about the highest degree of those who dedicate themselves to mystical recitation (with mystical diagram), about mystical recitation according to Naksyibandiyah rite with various mystical diagrams, on the special signs and requirements of ecstasy at the recitation, about the allegorical meaning of mystical conceptions, about the knowledge of one's own being, etc.; ending with a treatise by Syaikh Najamuddin about the value of 33 letters and a treatise about the true belief. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(2) ff. 67b-74b. *Risalat al-Asrar (Ilmu rahasia).* As author is mentioned Haji Muhammad Zumharira. The text is purportedly extracted from the *Ihya' 'Ulum ad-Din* by al-Ghazzali. The author mentions Pangeran Qudus as his teacher, whose teacher was Sultan al-Syarif Muhammad of Mataram, whose teacher was Pangeran Jumeneng Ali Awaluddin, whose teacher was Pangeran Haji Syarifuddin. The text ends in mystical diagrams.
(3) ff. 74b-77a. *Risalat al-Insan al-`Aqil al-Baligh*. Ends with mystical diagrams.
(4) ff. 77v-78v. *Risala fi Bayan as-Silsila,* the *silsila* of the author beginning with Muhammad and ending with Haji Muhammad Zumharira (teacher of the author), followed by mystical diagrams; enclosed is a table of contents of Or. 6315 and Or. 6317 by P.S. van Ronkel. See also T. Iskandar, 'Palembang kraton manuscripts', in C.M.S. Hellwig & S.O. Robson (edd.), *A man of Indonesian letters. Essays in honour of Professor A. Teeuw.* Leiden 1986, pp. 67-72 (VKI 121).
Earlier provenance: On f. 2a is a note in Dutch telling that the MS was given as a souvenir by I.J. Kramers, born in the 3rd month of 1805 at Amsterdam, and that it was originally captured during the attack on the sultan of Palembang on 22 November 1824 by the same I.J. Kramers, 5 *R: Art. 1e Bat: 2e Komp.* On the same page is also the seal of Perabu Anom ibn ... (illegible) of Palembang with the year 1228/1813 (stamped by Kramers), as ff. 1 and 79 is pasted a letter addressed to Tumenggung Jayaningrat and dated 16 Ramadhan 1218/30 December 1803.
Text from T. Iskandar, *Catalogue*, pp. 324-325 (No. 723), was used for the present description.
(Mal. 1425)

Or. 6316
Malay, paper, 2 letters, Arabic script..

File containing two Malay letters.
(1) Letter from Pangeran Ratu of Palembang to the fetor of Tegal, with the seal of Pangeran Ratu, kept in a yellow silk cover, dated 4 Ragab 1170/25 March 1757.
(2) Letter from Sultan Mahmud Muhammad Syah of Bintan (Johor) to the District commissioner of Palembang, with the seal of the Sultan, but without a date. See also T. Iskandar, 'Palembang kraton manuscripts', in C.M.S. Hellwig & S.O. Robson (edd.), *A man of Indonesian letters. Essays in honour of Professor A. Teeuw*. Leiden 1986, pp. 67-72 (VKI 121).
Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 325 (No. 724), was used for the present description.
(Mal. 2932)

Or. 6317
Malay, paper, scroll, 404 x 8 cm, Arabic script, with coloured diagrams (illustrations).
Azimat, amulet. The scroll contains amulets with diagrams of *mohor nubuat* (*Muhr Nubuwwat*), *raqm* etc.
Scroll; European laid paper; wm. not visible; 404 x 8 cm.; fine writing; with coloured diagrams; since Cod. Or. 6315-6317 are from the same owner we can assume that this MS is of the same origin as Cod.Or. 6315 from the *kraton* ofPalembang donated by J. Slagter.
The scroll contains amulets with diagrams of *mohor nubuat, raqm* etc, see also Ph.S. van Ronkel, 'Une amulette arabo-malaise', in *JA* 1912, 299-309, and Ph.S. van Ronkel, 'Een talisman uit Atjeh', in: *De Indische Gids* 37 (1915), 478-487. See also T. Iskandar, 'Palembang kraton manuscripts', in C.M.S. Hellwig & S.O. Robson (edd.), *A man of Indonesian letters. Essays in honour of Professor A. Teeuw*. Leiden 1986, pp. 67-72
Text from Iskandar, *Catalogue*, p. 325 (No. 725), was used for the present description.
(Mal. 1382)

Or. 6318
Arabic, paper, ff.
Qur'an.
Provenance: Presented to the Library on 18 December 1931 by Mr. Daniël van der Meulen (1894-1989), Dutch chargé d'affaires in Jeddah.
(Ar. 2616)

Or. 6319 - Or. 6323
Linguistic materials from Buru, from the estate of Joh.A.F. Schut, a protestant missionary on the island of Buru. His last function was burgomaster of Ambon.
Presented to the Library on 21 March 1932 by Mrs. Schut-de Graaf, Mr. Schut's widow.

Or. 6319
Buru'nese, Dutch, paper, 127 ff., and many blanks, some loose inserets, half-cloth binding, pasted boards.
'Schets van een grammatica van het Bioeroe'sch door den Heer J.F. Schut, tegenwoordig burgemeester te Ambon' (so on the fly-leaf). Draft of a grammar of the language of the

island of Buru by J.A.F. Schut, with numerous notes (in pencil) by S.J. Esser (1900-1944). See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 214.
[* Mal. 1498]

Or. 6320
Buru'nese, Dutch, some Malay, paper, 467 pp., several unnumbered pages and many blanks, half-cloth binding, pasted boards.
Buru'nese-Dutch glossary, texts and notes, by J.A.F. Schut. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 214.
pp. 1-96. Buru'nese-Dutch wordlist.
pp. 97-164. Grammatical and anthropological notes.
pp. 164-467. Texts in Buru'nese, sometimes with elucidating notes. Sometimes with references in Malay. On p. 467 is a secret alphabet ('Geheimschrift').
At the end the modest beginning of an alphabetical index to the present volume.
Not in Iskandar, *Catalogue*.
[* Mal. 1499]

Or. 6321
Buru'nese, Dutch, paper, 233 pp, including many blanks, with some loose inserts, half-cloth binding, pasted boards.
Dutch-Buru'nese glossary, by J.A.F. Schut, going from *aal* - *zwoord*. At the end some thematic entries (months of the year, names of animals). See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 214.
[* Mal. 1500]

Or. 6322
Buru'nese, Dutch, paper, two portfolios with 50 exercise books, some dated 1920.
One exercise book with grammatical notes by J.A.F. Schut, and 21 + 28 exercise books containing stories in Buru'nese written by children, often only with a few pages of text in each exercise book. The children have written their names on the covers of their exercise books and have often signed and sometimes dated their entries:
Peiternela Behoekoe
Adé Biloro
Neltji Biloro
Soesana Biloro
Selfia Lescona
Timotheus Lesnoes
Barbalina Lesnoesa 30 August 1920
Daniel Lesnoesa
Dominggoes Lesnoesa
Elsina Lesnoesa
Joesoef Lesnoesa 30 August 1920
Jozephus Lesnoesa

Mariana Lesnoesa	
Neltji Lesnoesa	
Octavianus Lesnoesa	30 August 1920
Willem Lesnoesa	30 August 1920
Jakoba Lesnoessa	
Johannes Lesnusa	
Markoes Lesnusa	
Ambrosis Lesnussa	
Amos Lesnussa	
Bernardoes Lesnussa	
Dolfina Lesnussa	
Elias Lesnussa	
Holak Lesnussa	
Julianna Lesnussa	
Mesak Lesnussa	
Rafel Lesnussa	
Seldemoes Lesnussa	
Jakoboes Mobonna	
Orisa Noesteloe	
Esterlina Silsili	
Bernabas Solisa	
Christian Solisa	
Doortje Solisa	
Efraim Solisa	
Hendrik Solisa	
Josias Solisa	
Paulina Solisa	30 August 1920
Semoeel Solisa	
Sofia Solisa	
Thefilus Solisa	
Wilhelmoes Solisa	30 August 1920
Adam Talanila	
Henderina Talanila	
Enos Tasisa	
Nicolaas Tasisa	
Ribka Tasisa	
Loeis Taslatoe	
Lourens Taslatoe	
Maria Taslatoe	

See P. Voorhoeve, ‘Indonesische handschriften’ (1952), p. 214.
[* Mal. 1369 a-b]

Or. 6323 a, b
Buru’nese, paper, two boxes with cards. And some loose papers

Buru'nese-Dutch dictionary, on cards, by J.A.F. Schut. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 214.
[* Mal. 2548 – Mal. 2549]

Or. 6324
Leti'nese.
Manuscript of *Lettineesche taalstudiën* by J.C.G. Jonker (1857-1919). Received on June 21, 1932 as gift from P. Voorhoeve (1899-1996).
¶ The manuscript was apparently registered twice, which was done by mistake. Under the present number nothing can be found in the stacks. It is now probably Or. 6897, below.

Or. 6325
Javanese, paper, 88 pp., Balinese script.
Prasasti Bla Batuh (also called *Babad Blah Iyuh*, *Panji Wijaya*), Balinese history in prose, Javanese-Balinese idiom, copy of a palmleaf manuscript of I Gusti Putu Djlantik of Singaraja, North Bali (No. D 30, Babads, doos VI), published by Berg, 1932 (Kirtya Liefrinck-van der Tuuk, Singaraja) *Babad Blah-Batu*. See Pigeaud II, p. 354.
Provenance: Presented to the Library on 21 June 1932 by C.C. Berg (1900-1990).
(Mal. 1458)

Or. 6326 - Or. 6337
Collection of Arabic manuscripts from the Yemen. Purchased in July 1932 in the Yemen on behalf of the Library by C. Adriaanse († December 2, 1964), who was then Dutch chargé d'affaires in Jeddah.

Or. 6326
Arabic, paper, 4 + 346 + 11 ff., dated 1050 AH.
*al-Muntaza` al-Mukhtar min al-Ghayth al-Midrar*, an abridgement by `Abdallah b. Abi al-Qasim Ibn Miftah (d. 877/1472) of *al-Ghayth al-Midrar al-Mufattih li-Kama'im al-Azhar*, the commentary by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187, on his own work *al-Azhar fi Fiqh al-A'imma al-Athar.* The MS has title: *al-Anwar li-Uli al-Albab wal-Anzar*. At the beginning and end various notes. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 33.
(Ar. 2617)

Or. 6327
Arabic, paper, 160 ff. (a few leaves are missing), copied during the author's lifetime.
*Ma`athir al-Abrar fi Tafsil Mugmilat Gawahir al-Akhbar*, or *al-Lawahiq al-Nadiyya lil-Hada'iq al-Wardiyya*, commentary composed in 916/1510 by Muhammad b. `Ali b. Yunus al-Zuhayf, GAL S I, 560, on *al-Bassama al-Sughra*, or *Bassamat Ahl al-Bayt* by Sarim al-Din Ibrahim b. Muhammad Ibn al-Wazir (d. 914/1508), GAL G II, 188. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 42.
(Ar. 2618)

Or. 6328
Arabic, paper, 106 ff., before 1129 AH.
Incomplete copy of *`Awarif al-Ma`arif* by `Umar b. Muhammad b, `Abdallah b. Muhammad al-Suhrawardi (d. 632/1234), GAL G I, 440. MS from the Yemen. *Bab* 1-30 only. Many short pieces added at the beginning and the end of the volume, one of which is apparently a complete tract entitled *Quds al-Muridin*. The main text begins on f. 22. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 31.
(Ar. 2619)

Or. 6329
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1274 AH (No. 1), 1295 AH (No. 3), 1320 AH (No. 2).
(1) ff. 5v-61r. Anoymous abridgement of the commentary by al-Qasim b. `Ali b. Muhammad al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 277, on his own *Mulhat al-I`rab*. Dated 1274 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 232.
(2) ff. 64-171. *Kashf al-Niqab `an Mukhaddarat Mulhat al-I`rab*, commentary by `Abdallah b. Ahmad al-Fakihi (d. 972/1564), GAL G II, 380, on *Mulhat al-I`rab* by al-Qasim b. `Ali b. Muhammad al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 277. Dated 1320 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 232.
(3) ff. 175-177. *al-Qasas al-Haqq fi Madh Khayr al-Khalq*. A *Qasida* in praise of the Prophet Muhammad by al-Mutawakkil `ala Allah Sharaf al-Din Yahya b. Shams al-Din Ibn al-Murtada (d. 965/1557), GAL S II, 558. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 264.
(4)
(5) ff. 213r-215r. A poem addressed to al-Mansur billah al-Qasim b. Muhammad b. `Ali Ibn Rasul Allah (d. 1029/1620), GAL S II, 558. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 426.
(Ar. 2620)

Or. 6330
Arabic, paper, 70 pp., dated 1346 AH.
Khutab al-Sana bi-Qalam Mahmud b. Muhammad Mahmud. A collection of fifty *Khutba*'s, from Yemen, with an index. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 162.
(Ar. 2621)

Or. 6331
Arabic, paper, 205 ff., dated 1284 AH, copy from Yemen.
Tuhfat al-Tullab bi-Sharh Tahrir Tanqih al-Lubab, commentary by Zakariyya' al-Ansari (d. 926/1520) on his own *Tahrir Tanqih al-Lubab*, which is an abbreviation of *Tanqih al-Lubab* by Abu Zur`a al-`Iraqi (d. 826/1423), which is a compendium of *al-Lubab fil-Fiqh* by Ahmad b. Muhammad al-Mahamili (d. 415/1024), GAL G I, 181. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 169-170.
(Ar. 2622)

Or. 6332
Collective volume with texts in Arabic, paper, 263 ff., dated 1285 AH.

(1) ff. ??-?? *Mawahib al-Samad fi Hall Alfaz Safwat al-Zubad*, a commentary by Ahmad b. Haggi al-Fashni (2nd half 10/16th cent.), GAL G II, 305, a commentary on *Safwat al-Zubad fima `alayhi al-Mu`tamad*, the rhymed version by Ahmad Ibn Raslan al-Ramli (d. 844/1440) of the *Kitab al-Zubad* by al-Barizi (d. 738/1337), GAL G II, 96. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 407-408.
(2) ff. 266v-267r. *Ma`rifat al-Manazil*, and other notes. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 196.
(Ar. 2623)

Or. 6333
Collective volume with texts in Arabic, paper, 193 ff., many different hands and types of paper, several dates of copying in the fourth quarter of the 13th century AH., modern half-cloth Library binding, pasted boards.
(1) ff. 1v-39r. *Safwat al-Zubad fima `alayhi al-Mu`tamad*, rhymed version by Ahmad Ibn Raslan al-Ramli (d. 844/1440) of the *Kitab al-Zubad* by al-Barizi (d. 738/1337), GAL G II, 96. Several different hands and types of paper. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 407. F. 39v blank, f. 40r several *Fawa'id*.
(2) ff. 39v-44r. *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Without the introductory part. Dated 1295 AH in a later hand (f. 44r). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 137. F. 44v blank.
(3) ff. 45r-47v. *al-Risala al-Samarqandiyya* (= *Fara'id al-Fawa'id li-Tahqiq Ma`ani al-Isti`ara*) by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (c. 888/1483), GAL G II, 194. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 76. On the illuminated title-page: *Matn al-Samarqandi fi `Ilm al-Isti`arat* (f. 45r).
(4) ff. 48r-49r. *Manzuma fil-Isti`arat*, by Sibt al-Nasir al-Tablawi (d. 1014/1606), GAL S II, 443. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 186. Ff. 49v-50r blank.
(5a) ff. 51r-59v. Anecdotes and quotations of verse. Dated 1287 AH (f. 59v).
(5b) ff. 59v-63v. Copies of letters addressed to Muhammad `Ali Pasha, gouvernor of the Yemen, dated 12 Ramadan 1287 (f. 62r), 13 Ramadan 1287 (f. 61v), 12 Ramadan 1287 (f. 62v, 63r),
(5c) ff. 64r-64r. *Qasida* by al-Qadi Ahmad b. al-Husayn al-Ibbi, addressed to Muhammad b. `A'id, *shaykh* of `Asir, when the latter departed to Yemen in 1286 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 266.
(5d) ff. 65r-72r. Poetical quotations. Poetry by Kamal al-Din Ibn al-Nabih al-Misri (f. 65r), al-Fadil al-Bakri (f. 65v), *al-Kawakib al-Durriyya fi Madh Khayr al-Bariyya*, the *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264 (ff. 67r-72r. F. 72v blank.
(6) ff. 73r-91v. *al-Ahadith al-Wahbiyya fima ga'a fi ittakhadha yawman akhbara bihi Khayr al-Bariyya*, by al-`Izz b. `Abd al-Salam (= `Izz al-Din `Abd al-`Aziz b. `Abd al-Salam al-Sulami (d. 660/1262), not in GAL G I, 431, S I, 766. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 6. Dated Sunday, in Ragab ... (damaged colophon on f. 91v).
(7) ff. 92r-120v. Traditions about resurrection and other subjects. Abrupt beginning and end. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 443. Texts with *basmala*'s of their own beginning on ff. 93r, 111r, 114r.

(7a) ff. 121v-122r. Notes in poetry and prose.
(8) ff. 122v-124r. The beginning only of an anonymous *Ta`liq* on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 236.
(9) ff. 125v-126v. *al-Malhama*. *Qasida* on the signs of the day of resurrection by al-Faqih Hadi al-Sarif Sharaf al-Din al-Qasimi. Copied from an original dated 1218 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 180.
(10) ff. 127r-161v. An anthology of prose and poetry, e.g. ff. 134v-136r: *Lamiyyat al-`Agam* by al-Tughra'i (d. 515/1121), GAL G I, 246, and ff. 137r-138v: *Banat Su`ad*, the *Qasidat al-Burda* by Ka`b b. Zuhayr b. Abi Sulma (1st cent. AH), GAL G I, 39. Many pieces are taken from *al-Kanz al-Madfun* by Yunus al-Maliki (c. 750/1349), GAL G II, 75, whose name is mentioned on f. 151v (?). This part of the *Magmu`a* is on grey paper. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 422. From f. 158v-161v also medical recipes. Ff. 162r-163v blank.
(11) ff. 164v-187v. *Hadith Yusuf*. Anonymous. The last part, in a different handwriting, is dated Thursday, the last day of Dhu al-Higga 1278 (f. 188v, where the text is referred to as *al-Qissa al-Mubaraka*)AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 106.
(12) ff. 189r-191r. *Du`a'*. Several prayer texts. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(13) ff. 192r-193v. Poetical quotations.
[* Ar. 2624]

Or. 6334
Arabic, paper, ff., a badly damaged copy, better left untouched.
Al-Sawa'iq al-Muhriqa fil-Radd `ala Ahl al-Rafd wal-Zandaqa, by Ibn Hagar al-Haythami (d. 973/1565), GAL G II, 388. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 334.
(Ar. 2625)

Or. 6335
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1a-24b. *Nuzhat al-Basa'ir fi Sirat al-Imam al-Nasir*, by Muhammad b. al-Husayn al-Murhibi (d. 1113/1702), GAL S II, 546. An additional poem at the end, in a different hand, is dated Muharram 1121 (f. 24b). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 259. According to title-page followed by *al-Nafha al-Dhakiyya al-Wardiyya fil-Sira al-Hadiyya al-Mahdiyya*, by the same author, but this text could not be detected.
(2) ff. 25a26b. Anecdotes, several quoted from a work entitled *al-Rawd al-Anf*.
(3) ff. 27a-28b. Quotations from a work entitled *al-Rawd al-Basim*.
(4) ff. 29b-36b. A work on prayer, beginning with a section entitled *al-Ad`iya `inda al-Nawm wal-Intibah*. Anonymous.
(5) ff. 37a-50b. *al-Qasida al-Hamziyya fil-Mada'ih al-Nabawiyya*, by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL S I, 467. Copied by Hasan al-Hamdani (f. 50b). Identified with Or. 824 (9), above.
(6) ff. 51a-55v. Quotations in poetry and prose.
(7) ff. 56a-57b. *Qasida*, beginning: *Laqad `ada hadha al-Din fina kama bada * Ghariban yunadi wa-Sabahahu Mungida*. The author is Muhammad b. `Abdallah al-Mar... (f. 57b).

(8) ff. 58a-60b. Lexicographical notes on the meaning of words with the same consonants and different vowels, possibly incomplete at beginning and end.
(9) ff. 61a-b. *Hikaya*. An anecdote on *Hatim al-Asamm*.
(10) ff. 61b-63b. Quotations and notes in poetry and prose. Copy of a letter from `Umar Basha (ff. 62a-61b), dated 17 Rabi` I 1029. Poetry by Diya' al-Din al-Hadi b. Ahmad al-Hallal (f. 63b). Lines by Sharaf al-Din al-Hasan b. al-Husayn b. Amir al-Mu'minin (f. 63b).
(11) ff. 64b-65a. Several *Hadith*.
(12) ff. 66b-68b. The beginning only of an unidentified prose text.
(13) ff. 69a-70b. The final part only of a treatise on the pronunciation of the *Qur'an*. Dated Saturday night 1 Gumada II 1152, with a collation note for the same day (f. 70b).
(14) f. 71a. Poetical quotations.
(15) f. 71b. *Du`a'*, a prayer to the Prophet Muhammad.
(16) ff. 71b-72r. *Du`a'*, a prayer to the Prophet Muhammad, beginning with *al-Tasliya al-Ibrahimiyya*.
(17) ff. 73a-88b. *Nazm al-Suluk*, also known as *Qasidat Ibn Bint al-Maylaq*, by Muhammad b. `Abd al-Da'im Ibn Bint al-Maylaq (d. 797/1395) with commentary by Shihab al-Din Ahmad b. Ibrahim Ibn `Alan al-Siddiqi al-`Alawi (d. 1033/1624). In GAL S II, 148, the commentary is erroneously ascribed to another Ibn `Alan. The end of the text (a few words only) is missing. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 252. *Matn* in red ink, *Sharh* in black ink. Apparently incomplete at the end.
(18) ff. 89a-b. *Ni`am al-Mi`yar wal-Miqyas li-Ma`rifat Maratib al-Nas*, by `Ali b. Husam al-Din, known as al-Muttaqi, of the Shadhili Tariqa. Dated Friday 28 Muharram 1058 (f. 89b).
(19) f. 90a. *Masa'il fi Usul al-Din*, on the differences between the Hanafiyya and the Ash`ariyya.
(20) f. 90b. *Masa'il* and *Fawa'id*, on several subjects.
(21) ff. 91a-92a. *Masa'il* and *Agwiba*. Questions and answers on legal matters.
(22) f. 92b. A *Fatwa* by al-`Ala' Taqi al-Din al-Faqih `Umar b. `Ali al-Qarshani, concerning the Jews of Yemen, with a list of signatories (?).
(23) ff. 93a-b. A note on pain in the eye, followed by several other notes, including the enumeration of a number of animals.
(24) f. 94a. *Su'al wa-Gawab*. Questions and answers on legal and dogmatical matters.
(25) f. 94b. A note on *Bid`a Mustahsana*, permitted innovation, taken from a copy by `Afif al-Din `Abdallah b. Muhammad al-Zuhri. Also notes on other subjects.
¶ Formerly bound together with Or. 6336, below.
[* Ar. 2626]

Or. 6336
Arabic, paper, 203 ff., Islamic binding with flap, pasted with cloth
A commentary on a work on *Fiqh*, Islamic law, of which the beginning and end are missing. The first chapter heading is *Kitab al-Zina*. The last one is *Kitab al-Shahada*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 445. *Matn* in red ink, the *Sharh* in black ink.
¶ Formerly bound together with Or. 6335, above.
[* Ar. 2627]

Or. 6337 a,b
Arabic, paper, 2 vols., 322, 241ff.
Commentary by `Abd al-Latif b. `Abd al-`Aziz Ibn Firishta (d. 799/1396?, cf. *EI*, s.v. Tire), on *Magma` al-Bahrayn wa-Multaqa al-Nayyirayn* by Ibn al-Sa`ati (d. 696/1296), GAL G I, 383. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 177.
(Ar. 2628 - Ar. 2629)

Or. 6338
Hebrew, Samaritan, Syriac, Arabic, Ethiopian, Greek, Latin, paper (photograph), 1 f., dated April 1601.
Photograph of f.1r of the Album Amicorum of Petrus Scriverius (1576-1660) with a polyglot entry by J.J. Scaliger (1540-1609), showing the latter's wide knowledge of Oriental languages. The page shows short entries, each of two or thee lines, in Hebrew, Samaritan, Syriac, Arabic and Ethiopian, whereas the Greek text counts eight lines. The part in Latin is in fact Scaliger's colophon: 'Iosephus Scaliger Iul. Caes. F. scribebam in gratiam ornatiss. | uiri et eruditissimi Petri Scriverij Lugduni Batavorum. | V Eid. Aprilis Iuliani. MDCI. | FVIMUS TROES.'
The original Album is in the Royal Library, The Hague, as 133 M 5. See D.J.H. ter Horst, 'Het album amicorum van Petrus Scriverius', in: *Het Boek* 25 (1939), p. 289-294.
[* Ar. 2630]

Or. 6339
Arabic, paper, 2 ff., copied in 1933.
Text of an address to Muhammad `Ali Pasha by the principal religious authorities in Mekka, dated at the end of the month of Muharram 1226. The seals accompanying the letter have been reproduced in EI, s.v. Muhr. Copied by C. Snouck Hurgronje (1857-1936) from a reduced photograph in the possession of J. Deny. The original was in the archive of the King of Egypt. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 420.
(Ar. 3022)

Or. 6340
Arabic, paper, 479 ff., probably before 1000 AH.
*al-Kashshaf `an Haqa'iq al-Tanzil* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290. Beautifully written, but badly damaged by worms and water-stains. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 155.
Provenance: Purchased in February 1933 from Messrs. Adrien Maisonneuve, Oriental booksellers in Paris.
(Ar. 2631)

Or. 6341
Javanese, Balinese, palmleaf, 39 ff. [without boards], Balinese script.
Notes, Javanese-Balinese, mostly Balinese, on medicines, magic and incantations, partly referring to children, probably from Lombok. See Pigeaud II, p. 354.

Provenance: Purchased on 8 March 1933 from Mr. W.A. Degen, Arnhem.
(Lont. 724)

Or. 6342
Malay, paper, 203 ff., Latin script, typewritten.
Carbon copy of *Sejarah Raja-raja Melayu*, MS London, R.A.S. Malay 138, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), pp. 152-153. The text represents the enlarged version. The MS was used by Muhammad Yusoff Hashim for his edition of *Hikayat Siak* (1992). See also R. Roolvink, 'The variant versions of the Malay Annals', in: *BKI* 123 (1967), pp. 301-324, esp. p. 308. Text from T. Iskandar, *Catalogue*, pp. 325-326 (No. 726), was used for the present description.
Provenance: Presented to the Library, probably in the course of 1933, by W.O. Winstedt (1878-1966).
(Mal. 1461)

Or. 6343 - Or. 6344
Annotated books received from the estate of Theodor Nöldeke (1836-1930). After first having been registered as manuscripts, the books were placed in the section of annotated and rare works (cupboard 813).

Or. 6343
German, Arabic, paper.
Annotated copy of *Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sasaniden. Aus der arabischen Chronik des Tabari übersetzt und mit ausführlichen Erläuterungen und Ergänzungen versehen* von Theodor Nöldeke (Leiden 1879). This Nöldeke's own copy with numerous notes in his handwriting. Added are several printed inserts. Also in the volume are two letters:
From Jamsjedji Maneckji Unvala to Nöldeke, dated Mariampura, Navsari, 23 April 1925.
And the draft of Nöldeke's reply to the above, dated Karlsruhe, 10 May of the same year.
[* in the Oriental vault as OOSHSS 813 D 4]

Or. 6344
German, Arabic, paper.
Annotated copy of *Liber expugnationis regionum auctore imamo Ahmed ibn Jahja ibn Djabir al-Beladsori, quem e codice Leidensi et codice Musei Brittanici edidit* M.J. de Goeje. Leiden 1866. This is Nöldeke's own copy with some notes in his handwriting.
[* in the Oriental vault as OOSHSS 813 D 3]

Or. 6345
Collective volume with texts in Malay, and some Dutch, paper, 6 + 230 pp. (cash book), Arabic script.
Sejarah Riau Lingga dan Daerah takluknya
(1) pp. 1-97. *Silsilah Melayu dan Bugis;* pp. I-III: notes *(Jawi)* and writing exercises in (Dutch).

(2) pp. 98-124. *Sejarah peraturan keturunan raja Bugis di Negeri Luwuk.* Contains the genealogies of La Ma'dulisa, Upu Tenriburang Daeng Rilaka to Salahuddin (first ruler of Selangor), and Raja Ja'far (sixth Raja Muda of Riau) with his children and brothers.
(3) pp. 125-137. *Tawarikh al-wusta.* Starting from Sultan Abdul-Jalil (1129/1717) and ending with the agreement between Sultan Abdur-Rahman and the Dutch (1246/1830).
(4) pp. 138-142. *Bab at-tawarikh.* Lists of rulers starting with the birth of Sultan Sulaiman (1111/1699-1700) and ending with Sultan Mahmud Muzaffar Syah who abdicated in 1274/1857.
(5) pp. 143-153. *Gelar.* About titles and ranks and the functions accompanying them.
(6) pp. 154-186. *Ceritera yang didaftar daripada Ungku Busu Inderagiri.* The legitimate claims of Raja Haji (the Buginese Raja Muda of Riau) and his
descendants to rule Inderagiri. The same as writings identified as *Karangan Engku Busu* by Virginia Matheson (1971), p. 391.
(7) pp. 187-189. Colonial history; a list of years pertaining to colonial history (Dutch and Portuguese).
(8) p. 190. *Salmon daripada surat tuan kontroliur Inderagiri.*
(9) pp. 191-193. *Surat membetulkan perbatasan antara negeri Inderagiri dengan negeri Riau.* About the border readjustments between Inderagiri and Riau.
(10) pp. 195-214. *Perjanjian pemerintah Hindia Nederland dengan kerajaan Inderagiri.* A treaty between the Dutch government and Inderagiri of 1254/1838 and the renewal of the contract in March 1892. On pp. 228-231 are notes of a personal nature and calculations pertaining to the Islamic calendar.
See also R. Roolvink, 'Sedjara Riouw dan Daërah Taäloqnya', in *Archipel* 20 (1980), 225-231.
Text from T. Iskandar, *Catalogue*, pp. 326-327 (No. 727), was used for the present description.
Provenance: Purchased in or around 1932 from Mr. Lange.
(Mal. 1384)

Or. 6346 - Or. 6347
Two Arabic manuscripts from Aceh presented to the Library in February 1933 by Mr. J.C. van Beuzekom.

Or. 6346
Collective volume with texts in Arabic and Malay, paper, ff., a copy from Aceh.
(1) ff. 2v-6r. *Tagwid al-Fatiha*. Anonymous. Probably the same text as Batavia, Suppl. No. 40, where the author is named: Zayn al-`Abidin b. `Umar b. Muhammad b. `Ali al-Qari. With interlinear translation in Malay. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 355.
(2) ff. 6r-17r. *Risala tata`allaqu bil-Tagwid.* See also Batavia, Suppl., Nos. 40-44. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 312.
(3) ff. 17v-18r. *Pantun* in Malay, of religious content.
Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 327 (No. 728), was used for the present description.
(Ar. 2632)

Or. 6347
Arabic, paper, 29 ff., 19th cent., a copy from Aceh.
Bidayat al-Hidaya, by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 422. The text is followed by 5½ pp. on *Dhikr* in another handwriting and some scribbled notes. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 51.
(Ar. 2633)

Or. 6348 - Or. 6370
Collection of Arabic manuscripts from the Yemen. Purchased in July 1933 in the Yemen on behalf of the Library by C. Adriaanse († December 2, 1964), who was then Dutch chargé d'affaires in Jeddah.

Or. 6348
Arabic, paper, 384 ff., the last part dated 1075 AH.
Complete copy with many marginal notes of *al-Muntaza` al-Mukhtar min al-Ghayth al-Midrar*, an abridgement by `Abdallah b. Abi al-Qasim Ibn Miftah (d. 877/1472) of *al-Ghayth al-Midrar al-Mufattih li-Kama'im al-Azhar*, the commentary by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187, on his own work *al-Azhar fi Fiqh al-A'imma al-Athar.* See Voorhoeve, *Handlist*, p. 33.
(Ar. 2634)

Or. 6349
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., 18th cent. ?
(1) ff. 1-39. *Risala*, by Muhammad Ibn Malik al-Nahwi, against the Qaramita. The addition al-Nahwi is probably an error of a scribe who thought that the author was the well-known grammarian Ibn Malik. It is, however, the renegade Qarmatian, who lived in the 5th century AH and wrote a 'celebrated treatise', used by al-Ganadi (ed. H.C. Kay, London 1892, p. 139 of the Arabic text). The work has been published under the title *Kashf al-Asrar al-Batiniyya wa-Akhbar al-Qaramita*, Cairo 1939. See also B. Lewis, *The origins of Isma`ilism*, London 1940, pp. 8-9. In our copy the text ends abruptly, as the last leaf is missing. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 289-290.
(2) ff. 41v-43. *Nubdha min Sirat al-Imam Abi Muhammad Sarim al-Din*. Anonymous biographical note about this Imam (d. 914/1508), GAL G II, 188. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 340.
(3) ff. 44-50. *Mukhtasar al-Ma`arif*, by Ahmad b. `Imran b. al-Fadl b. `Ali al-Yami, on horses, their qualities and their treatment. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 229.
(Ar. 2635)

Or. 6350
Arabic, paper, 19 ff., 19th or 18th cent.?
Al-Durra al-Mudi'a fi Madh Khayr al-Bariyya, a *takhmis* (without the last 13 verses) of the *Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. GAL S I, 468, No. 31, mentions this title.
The same *Takhmis* is the fifth *Takhmis* in Or. 8357, below, and Or. 14.244 (2), below.

In the margin are a few lines from the beginning of the commentary by al-Shaykh al-Imam al-`Allama al-Magalli. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 156.
(Ar. 2636)

Or. 6351
Arabic, paper, 236 ff., beginning and supplied in 1342 AH, in the old part a note dated 1238 AH.
*Nafa'is al-`Ara'is*, by Ahmad b. Muhammad al-Tha`labi (d. 427/1035), GAL S I, 592. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 245.
(Ar. 2637)

Or. 6352
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-181. *al-Muwashshah*, commentary by Muhammad b. Abi Bakr al-Khabisi (d. 801/1398) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303, with many marginal glosses. Dated 1321 AH, or somewhat earlier. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 146-147.
(2) ff. 182r-235v. *Muwassil al-Tullab ila Qawa`id al-I`rab*, commentary by Khalid b. `Abdallah al-Azhari (d. 905/1499), on *al-I`rab `an Qawa`id al-I`rab* by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 134.
(3) ff. 238-253. *Bughyat al-`Arib*, commentary by Muhammad b. `Ali al-Shawkani (d. 1250/1832) on *Mughni al-Labib `an Kutub al-A`arib* by Gamal al-Din `Abdallah Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 223-224.
(Ar. 2638)

Or. 6353 a, b
Arabic, paper, 2 vols., 145, 138 ff, dated 1342 AH.
Amali Abi Talib. The *Amali* of al-Imam al-Natiq bil-Haqq (d. 424/1033), GAL G I, 402, arranged by Ga`far b. Ahmad Ibn `Abd al-Salam Ibn Abi Yahya (d. 570/1177), GAL S I, 699, under the title: *Kitab Taysir al-Matalib min Amali al-Sayyid al-Imam al-Natiq bil-Haqq Abi Talib*. See also Levi della Vida, Elenco 1368, 5. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 12.
(Ar. 2639 – Ar. 2640)

Or. 6354
Arabic, paper, 128 ff., 'modern'.
Al-Kashif li-Dhawi al-`Uqul `an Wuguh Ma`ani al-Kafil bi-Nayl al-Su'ul*, commentary by Ahmad b. Muhammad b. Luqman al-Yamani (11/17th cent.) on *al-Kafil bi-Nayl al-Su'ul fi `Ilm al-Usul by Muhammad b. Yahya Ibn Bahran al-Basri al-Yamani al-Sa`di (d. 957/1550), GAL S II, 557. A copy with marginal glosses throughout. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 145-146.
(Ar. 2646)

Or. 6355
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1054 AH.

(1) 13 ff. *Fara'id al-Qala'id fi Tahqiq al-`Aqa'id*. This is in fact Books II-IV of *al-Bahr al-Zakhkhar al-Gami` li-Madhahib `Ulama' al-Amsar*, by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187; S II, 244. As Brockelmann's description of both *al-Bahr*, and the author's own commentary entitled *Ghayat al-Afkar wa-Nihayat al-Anzar al-Muhit bi-`Aga'ib al-Bahr al-Zakhkhar*, is confusing, Voorhoeve has set out to bring some order in this state of affairs. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 37-39.
(2) ff. 17-139r. *Mirqat al-Anzar al-Muntaza`min Ghayat al-Afkar*, commentary by Fakhr al-Din `Abdallah b. Muhammad al-Nagri (d. 877/1472), GAL S II, 247, on *al-Bahr al-Zakhkhar al-Gami` li-Madhahib `Ulama' al-Amsar*, by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187; S II, 244. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 39.
(3) ff. ??. *Qur'an*, part of the text, *al-Ayat al-Muthallathat*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(4) ff. 144r-169v. *Misbah al-Zulumat*, commentary by `Ali b. Muhammad b. Ahmad al-Bukuri (c. 900/1494) on *al-Mu'aththarat wa-Miftah al-Mushkilat* by Abu Muhammad al-Hasan b. Muhammad b. al-Hasan b. Abi Bakr al-Rassas (d. 584/1188), GAL S I, 700. Dated 1073 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 219.
(5) ff. 171v-236r. Untitled book of Zaydite dogmatics, fil-Sifat wal-Ahkam, by an anonymous author who also wrote *Kitab al-Tibyan* (containing a *Bab al-Isti`ara*), and *al-Masa'il al-`Ishrun*. He cites some Mu'tazilite authors, one of the latest being Abu Muhammad al-Hasan b. Ahmad Ibn Mattuya, GAL S I, 344), a pupil of `Abd al-Gabbar (d. 415 or 416), GAL S I, 343. Dated 1073 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 450.
(6) ff. 236v-238v. A discussion about *Sihr*, sorcery, mainly from the *Tafsir* of Fakhr al-Din al-Razi (d. 605/1209), GAL G I, 506; also Ibn Hubayra (d. 560/1165), *al-Ishraf `ala Madhahib al-Ashraf* is cited. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 445.
(7) ff. f. 239. A citation on *Khabar al-Munashada*, taken from *Mahasin al-Azhar fi Manaqib al-`Itra al-Athar*, commentary by Husam al-Din Humayd b. Ahmad al-Muhalli (d. 652/1254) on the *Qasida* by al-Mansur villah `Abdallah b. Hamza Husam al-Din (d. 614/1217), GAL S I, 560; III, 1217. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 265.
(Ar. 2641)

Or. 6356
Arabic, paper, 132 ff., dated 1312 AH.
Al-Fawa'id al-Mukhtasara fi Masa'il min al-Shari`a al-Mutahhara min Madhhab A'immat al-`Itra al-Barara, by Hamid b. Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Huduri. A compendium of Zaydite *Fiqh*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 81.
(Ar. 2642)

Or. 6357 a,b
Arabic, paper, 2 vols., 40 + 40 ff., dated 1350.
al-Iklil, by al-Hasan b. Ahmad al-Hamdani (d. 334/945), GAL G I, 229.
Or. 6357 a: Book 8, dated 1350 AH.
Or. 6357 b: Book 10. Not dated, but approximately the same date.
See Voorhoeve, *Handlist*, p. 126. See also Or. 8181 b, below, which contains collation notes by C. van Arendonk (d. 1946) as compared between Or. 6357 a and the edition by

al-Ab Anastas Mari al-Kirmili, *al- Iklil. Al-Guz' al-Thamin*, by al-Hasan b. Ahmad al-Hamdani. Baghdad 1931.
(Ar. 2643 –Ar. 2644)

Or. 6358
Arabic, paper, 99 ff., 'modern'.
Risalat al-Hur al-`Ayn wa-Tanbih al-Sami`in, by Nashwan b. Sa`id al-Himyari (d. 573/1178), GAL G I, 300, with commentary. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 314.
(Ar. 2645)

Or. 6359
¶ This number has been cancelled. It proved to be the second volume of Or. 6353, and was registered as Or. 6353 b, above.

Or. 6360
Arabic, paper, 70 ff., dated 1349 AH.
Kitab Simt al-Guman fi Sharh al-Risala al-Nasiha lil-Ikhwan, partial commentary (on the first half only) on *al-Risala al-Nasiha bil-Adilla al-Wadiha* by al-Mansur billah `Abdallah b. Hamza (d. 614/1217), GAL G I, 404. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 310. (Ar. 2647)

Or. 6361
Arabic, paper, 36 ff., dated 1312 AH.
*Kanz al-Rashad wa-Zad al-Ma`ad* by al-Hadi ila al-Haqq `Izz al-Din b. al-Hasan b. Amir al-Mu'minin (d. 900/1494). A paraenetical treatise divided into a *Muqaddima*, 2 *Fasl* and a *Khatima*. The author (but not this work) is mentioned in GAL G II, 240, No. 9. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 152.
(Ar. 2648)

Or. 6362
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., 'modern', dated 1295 AH.
(1) ff. 5-70. *Tuhfat al-Ahbab wa-Turfat al-Ashab*, commentary by Muhammad b. `Umar Bahraq al-Hadrami (d. 930/1524) on *Mulhat al-I`rab* by al-Qasim b. `Ali b. Muhammad al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 277. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 232.
(2) ff. 72-77. *al-Dar al-Maknun fi Tahqiq Riwayat Qalun*, by Ahmad b. Muhammad al-Muhalif (?), on reciting the *Qur'an*. See also GAL S I, 328. The title is apparently a corruption for *al-Durr al-Maknun*. *Dar* for *Durr* in book titles is sometimes found in Indonesian manuscripts. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 58.
(3) ff. 80-105. *al-Tuhfa al-Saniyya fi Tadqiq Ma`ani al-Hadith al-Musamma al-Arba`un al-Saylaqiyya*, commentary by Ahmad b. `Ali al-San`ani (author's name not mentioned in this copy) on *al-Arba`un Hadithan al-Saylaqiyya* by Zayd b. `Abdallah al-Hashimi (5th cent. AH), GAL S I, 699. See Karahan, pp. 72, 79. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 20.
(4) ff. 106-107. Anonymous *Qasida*, dated 1249 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 266.
(Ar. 2649)

Or. 6363
Arabic, paper, 184 ff., dated 1292 AH.
Sharh al-Thalathin al-Mas'ala or (in MS Ambrosiana C 212, I) *al-Idah `ala al-Misbah*, commentary by Ahmad b. Yahya Ibn Habis (al-Dawwari) (d. 1061/1651), GAL S II, 559, on the commentary by Ahmad b. Muhammad al-Rassas al-Hafid (d. 656/1258), GAL S I, 701, on his own *al-Thalathun al-Mas'ala fi Usul al-Din*, or *Misbah al-`Ulum fi Ma`rifat al-Hayy al-Qayyum*. See for the author's own commentary MS Berlin, Ahlwardt 2363. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 360.
(Ar. 2650)

Or. 6364
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 1-10. *Miftah al-Fa'id fi `Ilm al-Fara'id*, by al-Fadl b. Abi al-sa`d al-`Usayfiri (d. 600/1203), GAL S I, 702. Dated 105? AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 209.
(2) ff. 11-114. *Gawharat al-Fara'id al-Kashif li-Ma`ani Miftah al-Fa'id*, commentary by Badr al-Din Muhammad b. Ahmad al-Naziri, on *Miftah al-Fa'id fi `Ilm al-Fara'id*, by al-Fadl b. Abi al-sa`d al-`Usayfiri (d. 600/1203), GAL S I, 702. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 209.
(3) ff. 115-122. Anonymous commentary, possibly the *Is`ad* by Ibrahim b. Abi al-Qasim b. Ahmad b. Ibrahim b. Muhammad b. `Isa (?), on *Qasidat al-Burda* by Ka`b b. Zuhair (1st cent. AH), GAL G I, 39. Possibly dated 1060 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 40-41.
(Ar. 2651)

Or. 6365
Arabic, paper, 9 ff., dated 1188 AH, copied from an original dated 1101 AH.
Nashr al-`Abir al-Muda` Tayy Nasam al-Tahrir li-Fada'il `Allamat al-`Asr al-Akhir, by `Abdallah b. `Ali b. Muhammad b. `Abd al-Ilah al-Wazir (beg. 12/18th cent.), GAL G II, 399 (*fi Manaqib Shaykhihi `Ali b. Yahya al-B.r.ti*). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 250.
(Ar. 2652)

Or. 6366
Arabic, paper, 22 ff., dated 123 AH (for: 1230 AH?).
Books II-IV of *al-Bahr al-Zakhkhar al-Gami` li-Madhahib `Ulama' al-Amsar*, by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187; S II, 244, with numerous notes in the margin. As Brockelmann's description of both *al-Bahr*, and the author's own commentary entitled *Ghayat al-Afkar wa-Nihayat al-Anzar al-Muhit bi-`Aga'ib al-Bahr al-Zakhkhar*, is confusing, Voorhoeve has set out to bring some order in this state of affairs. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 37-39.
(Ar. 2653)

Or. 6367
Arabic, paper, 6 ff.
Diwan of `Abd al-Rahim al-Muhagiri. Mainly eulogies of the Prophet Muhammad. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 64.
(Ar. 2654)

Or. 6368
Arabic, paper, 105 ff., dated 1341 AH.
al-Azhar fi Fiqh al-A'imma al-Athar by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187. Complete copy. See Voorhoeve, Handlist, p. 33.
(Ar. 2655)

Or. 6369
Arabic, paper, 313 ff., date illegible.
The longer commentary (*al-Sharh al-Mutawwal*) by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 210-211.
(Ar. 2656)

Or. 6370
Arabic, paper, 117 ff., dated 1033 AH.
al-Azhar fi Fiqh al-A'imma al-Athar by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187. Complete copy. See Voorhoeve, Handlist, p. 33.
(Ar. 2657)

Or. 6371
Arabic, paper, 95 pp., exercise books.
List of manuscripts in the Haram Library in Mekka. The name of the library is not mentioned, but as the two manuscripts from the Mahmudiyya Library, mentioned by O. Spies, in ZDMG 90, p. 88, are found as Nos. 1 and ¾ of the chapter Tafsir, it is clear that this library must be meant. Eventually, the small collection of the Shirwaniyya may be included. The list comprises the following chapters: *Qira'a*: 12 titles; *Tafsir*: 110 titles; *Hadith*: 684 titles; *Tawhid*: 99 titles; *al-Fiqh al-Hanafi*: 211 titles; *al-Fiqh al-Maliki*: 31 titles; *al-Fiqh al-Shafi`i*: 17 titles; *al-Fiqh al-Hanbali*: 6 titles; *Usul al-Fiqh*: 34 titles; *Tasawwuf*: 154 titles; *Adab*: 97 titles; *Nahw*: 91 titles; *Sarf*: 21 titles; *Balagha*: 40 titles; *Mantiq*: 26 titles; *al-Hikma wa-Adab al-Bahth wal-Hay'a wal-Falsafa*: 29 titles; *Tibb*: 39 titles; *Ta`bir al-Ru'ya*: 8 titles; *Ta'rikh*; 75 titles; *Lugha*: 15 titles; *Khawass*: 12 titles; *`Ulum Shatta*: 7 titles. Mostly the title only is given, seldom the name of the author. Besides the number of volumes, the date of some manuscripts is given, and for a few the kind of writing is mentioned. Lists of remarkable manuscripts from some of the chapters have been added by C. van Arendonk (d. 1946). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 413.
Provenance: Sent to the Library by C. Adriaanse, in c. 1934.
(Ar. 2658)

Or. 6372
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.

(1) ff. 2v-76r. *Kitab al-Akhlaq wa-Maqamat al-`Arifin*. Anonymous. In the margin: al-*Risala al-Murshidiyya* (not the work by al-Qunawi). Dated 1086 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 10.
(2) ff. 79v-131r. *Mukhtasar al-Hikma al-Nabawiyya*, an anonymous abridgment of *al-Hikam al-Nabawiyya*, being a commentary by Akmal al-Din al-Babarti (d. 786/1384), GAL S II, 80 on *al-Fiqh al-Akbar*, ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 285. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 84.
(3) ff. 132v-147v. *Talkhis Khulasat al-Usul* (*fil-I`tiqadiyyat*). Anonymous, see GAL S II, 102. Dated 1086 AH? See Voorhoeve, *Handlist*, p. 361.
(4) ff. 149v-168v. *Manaqib Abi Hanifa*, by Ibn Hagar al-Haythami (d. 973/1565), GAL S II, 528, No. 34. Dated 1086 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 182.
(5) ff. 169v-186r. *Kitab al-`Alim wal-Muta`allim*, ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767) and sometimes to Magd al-Din b. Abi Garada, GAL G I, 170, No. XI, S II, 1015. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 12.
(6) ff. 188v-196r. *Kitab Hadiyat al-`Aqa'id*. Anonymous. Collection of citations. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 106.
(7) ff. 198v-212v. *al-Risala al-Mungi'a min al-Bida` wal-Dalal*. Anonymous. C. 1086 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 309.
(8) ff. 213v-216v. *Risala fi Mas'alat Dukhul Walad al-Bint fil-Mawquf `ala Awlad al-Awlad*, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450, No. 44. Erroneous title on title-page: *Tabaqat al-Mugahidin*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 300.
(9) ff. 218v-221v. *Fasl fi Adab al-Tasawwuf*. Anonymous. Enumeration of 40 Maqamat. Dated 1086 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 1.
Provenance: Purchased from L. Sarkis, bookseller in Cairo.
(Ar. 2659)

Or. 6373 - Or. 6628
Collection of manuscripts belonging to G.A.J. Hazeu (1870-1929), presented to the Library by his widow.

Or. 6373 Hazeu No. 2
Javanese, paper, 219 pp., Javanese script.
(a) pp. 1-164. *Cabolek*, discussions on mysticism. Discussions of ki Cabolek (or Cibolek) of Tuban, called kaji Ahmat Muntamangkin, and mas ketib anom of Kudus, on Muslim mysticism and Javanese literature: Dewa Ruci, Wiwaha. Manuscript dated 1792 A.J. (1863 A.D.), bought in 1900 by G.A.J. Hazeu from the Lieutenant of Chinese at Yogyakarta. See also Or. 2325, which is shorter, and the
edition van Dorp, Semarang, 1886, etc.
(b) pp. 165-176. *Tanjul Ngarif*, religious treatise on eight virtues, and good morals, in verse. According to the preface, the original, from Palembang, Sumatra, was copied first by pangeran arya Suryawijaya, then by raden Danuprawira, for his father rahaden, adipati Danureja, grand-vizir of Yogyakarta. In the beginning of the text the Tanjul Ngarif is said to be taken from the *kitab Bidayatul Hidayat* of Imam Gajali (*Bidayat al-Hidaya*, by al-Ghazzali, (d. 505/1111), GAL G I, 424).

(c) pp. 177-189. Discussions of four fishes in a fish-globe on Muslim religion and virtues. Dated 1763 A.J. (1835 A.D.). Origin: Yogyakarta.
(d) pp. 190-202. List of taboos (food, weapons, patterns of clothing, colours of horse etc.), *prasapa*, *wawaler*, *papali*, of Javanese Kings and princes, and their descendants, beginning with ki gede Tarub and ki gede Sesela, in verse, ending with a genealogical tree of the grand-vizir adipati Danureja I of Yogyakarta, of Banyumas origin (died in 1799). The list is written by another hand than Or. 6373a, Or. 6373b and Or. 6373c. It is preceded by 25 stanzas in *kinanti* metre filled with *purwa-kanti* (alliteration).
(e) – (f) pp. 203-212. Two treatises, in verse, on 18th-century history of the Javanese kingdoms, the first treatise attributing pangeran Puger's resolution, while in Semarang, to call in the Dutch Company's aid against sunan Mangkurat, to the advice of mas ranngga Yuda Nagara. The second treatise mentions the advice given by the Madurese adipati Cakraningrat to the Kartasura grand-vizir Natakusuma to side with the Dutch Company in the troubles of the Chinese insurrection. Same scribe as Or. 6373d.
(g) pp. 212-219. Discussion of four birds on Muslim religion and mysticism, 36 stanzas asmaradana metre. Same scribe as Or. 6373a, Or. 6373b, Or. 6373c.
Or. 7221, below, and also BCB 156, is a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 354-355, 423.
(Mal. 1501)

Or. 6374 Hazeu No. 3
Javanese, paper, 271 and 8 pp., Javanese script, dated 1900, copied in Batavia.
Sruti jarwa: Niti Sruti, 90 stanzas, didactic poem on good behaviour and worldly virtues, and on Islam, with a prose commentary, stanza by stanza by pangeran arya Sontakusuma, dated 1764 A.J. (1836 A.D.). At the end a note, signed Ngabehi Ronga Warsita, approving the pangeran's work.
Supplement (8 p.) containing pious Muslim instructions for the pangeran's descendants, dated 1788 A.J. (1859 A.D.). See Pigeaud II, p. 355.
(Mal. 1502)

Or. 6375 Hazeu No. 4
Javanese, paper, 392 pp., Javanese script.
Pustaka Raja Purwa, by raden ngabehi Ranga Warsita of Surakarta, a sequel of volume 5 of the Buning edition (Yogyakarta 1892), identical with the Buning edition of 1924, volumes 6 and 7 (Or. 6375 : up to p. 76). Copies of manuscripts in the collection of H.N. Kiliaan, of the Java Civil Service.See Pigeaud II, p. 355.
(Mal. 1503)

Or. 6376 Hazeu No. 5
Javanese, paper, 392 pp., Javanese script.
Pustaka Raja Purwa, by raden ngabehi Ranga Warsita of Surakarta, a sequel of volume 5 of the Buning edition (Yogyakarta 1892), identical with the Buning edition of 1924, volumes 8 and 9. Copies of manuscripts in the collection of H.N. Kiliaan, of the Java Civil Service.See Pigeaud II, p. 355.

(Mal. 1504)

Or. 6377 Hazeu No. 6
Javanese, paper, 509 pp., Javanese script, dated 1812 A.J. (1882 A.D.), copied Wangsa Taruna of Winong (Yogyakarta), of a manuscript dated 1199 A.H. (1784 A.D.).
History (*Babad*) of the Javanese kingdoms of Demak, Pajang and Mataram, beginning with the birth of raden Patah in Palembang, up to the conquest of Kadiri by panembahan Senapati Mataram. Incomplete. The script is faint. A summary and a list of initial lines of the cantos by J. Soegiarto are enclosed. See Pigeaud II, p. 355.
(Mal. 1505)

Or. 6378 Hazeu No. 7
Javanese, paper, 602 pp., Javanese script.
Kanda, History of Javanese kingdoms, confused tales, beginning with a mythic genealogy of Kings (the Pandawas included) descended from Brama, up to king Banjaran Sari of Galuh and the Pajajaran King. Wisnu appears as the ancestor of spirits (lelembut).
On p. 36 the history of the foundation of Batavia (Bata-Wiyah, from bata: brick) and Baron Sakender begins.
On p. 110ff. follows the history of the foundation of Majapahit by a Pajajaran prince, Jaka Suruh, up to the rise of Islam.
On p. 151 begins the history of Jakarta, Batavia and Mur Jangkung (Jan [Pietersz] Coen).
On p. 161: again Majapahit tales: Bra Wijaya, Pajajaran, Bandut) (= Sukma Ngembara = Pulunggana = arya Panular) and Jaka Bodo.
On p. 207 begins the tale of the Pajang and Pengging Kings (prabu Jaka Utama) and Pancadriya (= Dayaningrat), who marries a daughter of the Majapahit king Bra Kumara. Bra Kumara is made king of Ketanga, the country of spirits. Angkawijaya, the last Majapahit king, marries the Cempa princess ratu Darawati.
On p. 242 begin the tales of the first Muslim preachers: seh Ibrahim Wali Lanan, etc.
On p. 261 the history of Jaka Tarub and the kingdoms of Demak and Pajang, up to the beginning of the Mataram kingdom.
The manuscript is undated, the first page is missing. Written by several scribes in turns. Origin: Central Java, probably copied in Yogyakarta. See also Or. 6562, below. Or. 10.867 C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 356. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 383.
(Mal. 1506)

Or. 6379 Hazeu No. 8
Javanese, paper, 9 volumes, 172, 160, 205, 259, 223, 213, 381, 226, 200 pp., Javanese script.
Serat Kanda ning Ringgit Purwa, mythology and history, in macapat verse, beginning with Adam up to Jaka Tingkir, king of Pajang, copy of five folio volumes, MSS Jakarta, KBG No. 7, with notes of G.A.J. Hazeu in the margin. List of initial lines of cantos in Or. 6505, below. Summaries, partly in Dutch, partly in Javanese, are placed in the nine volumes. This Major *Serat Kanda*, by Poerbatjaraka called *Babad Tanah Jawi* (*Jaarboek KBG*, 1933, p.

293), is described by Cohen Stuart in *TBG* vol. 9, 1860, p. 434. Origin: Pasisir (North Coast); Western padalangan (Semar and Bagong).
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 395-397.
In Or. 6379, volume 1, are mentioned:
in canto 1: Nabi Adam in Mekah, Kabil killing his brother Abil and becoming the pupil of Idajil, i.e. Manik Maya. Kabil's younger brother Sis has many descendants: Nur Caliya and Nur Rasa, who are Kings of Kaci. Mekah and Kaci are at war. The Deluge. The birth of the gods: batara Guru, son of Wenang, and Uma.
Beginning with canto 4 Bandung Pragosa, Tamhud of Ajam (Ngajam) ing rat, and Medang Kamolan, also called Giling Wesi, are mentioned;
canto 5: raden Baka;
canto 6: the gods carry the Mountain to Java, reaching Banten (babanten ing dewa) first.
From canto 7-17 follows the tale of Sinta, Landep and Watu Gunung, i.e. Tugena, buyut Purbengkara, and the wukus.
Cantos 18-25 contain the tale of Brama, ancestor of Kings in Giling Wesi, attacked by King Kuwaca Endra of Purwa Kanda, a demon. Finally Brama Raja is established as King of Indrapura, i.e. Giling Wesi.
In canto 26 the story of Wisnu and dewi Pratiwi, Antaboga's daughter, is told. Wisnu, having incurred the wrath of batara Guru, is made King of the spirits (lalembut) residing on mount Merapi. Pungguh, i.e. Semar, takes Pratiwi to Traju Tisna.
In canto 27 begins the story of Parikenan, son of Tritrusta, a wise man of mount Gajah Mungkur, father of Manungsa Mangsa. War of Citrabaha of Indrapura against Niti Kuwaca of Bruwaspurwa.
In Or. 6379, volume 2, follows the story of Citrabaha's son Dasamuka, of Ngalenka, called Rahwana. His vizir is Mangliawan, called Prasta. Rahwana appears to be an incarnation of Watu Gunung. Wisnu and his wife Sri Mendang take human shapes in order to resist Rahwana.
Story of Arjuna Wijaya, called Dasa Boja or Sasra Boja, of Maospati. Story of the monkeys Subali and Sugriwa.
Story of Dasarata, formerly called Ruwatmaja, of Mandrapura, brother of the King of spirits Adiserat Nakrawati of Bruwaskandi. Dasarata's queen Rego and Dasamuka's wife Bandondari are identical. Yasadarma, of Watu Gunung's line, is Sasra Boja's successor in Maospati, but he is killed by Bergawa. Maospati is left for Mandrapura. Birth of Retna Sinta, originally Kupat Sinta, daughter of Bandondari and Rahwana, adopted by Resi Kala of Mantili. She is won in an archery contest by Bergawa, Dasarata's son.
In Or. 6379, volume 3, the sequel of the Rama (i.e. Bergawa) and Lesmana (i.e. Murdaka) story is told. Birth of Anoman, son of Anjani.
The fighting in Ngalenka for Sinta is not told in Or. 6379 ‘because sufficiently well known’.
Canto 58 begins with the origin of the Pandawa line: story of Sutapa, son of Manungsamasa, father of Sakutrem, grandfather of Sakri, great-grandfather of Palasara. Story of Santuka, King of Kumbina.

In canto 70 the Rama tale is resumed after Rahwana's defeat: Butlawa, Sinta's son, marries Endra Kumala, daughter of Indrajit and rules in Durjayapura after Rama's retirement. His son is Kunti Boja. Explanation of the relation of Janaka, son of Rajarnana, with Sinta.
In canto 80 follows the history of Kunti Boja and his son Basu Keti.
In **Or. 6379, volume 4**, canto 86 the beginning of the Pandawa story is told: Palasara, accompanied by Semar and Bagong (Wangsa Gotra), assists Kunti Boja and defeats Jara Maya. Basu Këti rules in Mandura. Palasara cures Ambarwati, of Wirata; their son is Kresna Dupayana.
In canto 95 the story of the Kings of Ngastina (formerly Indrapura) begins: Sentanu's son is called Dewabrangta. Palasara makes Dupayana king of Ngastina, with the name Abiyasa. Sëntanu and Dewabrangta (i.e. Bisma) become Kings of Talkanda. Birth of Dustarata, Pandu and Widura. Story of king Mandrapati of Mandaraka, his queen Madrim, his son Narasoma and his daughter-in-law Secawati (canto 114).
In canto 115 follows the story of dewi Kunti, sister of Basu Dewa of Mandura, and Surya. Narasoma wins her in a contest, but he is forced to deliver both Madrim and Kunti to Pandu.
In canto 126 the birth of Kangsa, son of Gora Wangsa (who is an incarnation of Watu Gunung) is told.
Or. 6379 (volumes 4 and 5) contain further the Pandawa history up to the epigones Yudayana and Gendrayana of Ngastina. Ngastina and Ngerum are at war over dewi Sundari of Giyantipura, a vassal state of Ngerum (Sultan Ngabdul Karnen, 'agama' ruler). She was destined for Gendrayana (canto 150). Sundari is stolen from Giyantipura by the undagi Purbengkara and brought to Ngastina. But Purbengkara gets little thanks for his service: he is abandoned in a kite (layangan) which drops in China or in the country of the whites (kulit putih). Ngastina is vanquished by Ngerum and made Muslim.
Sundari's son Jaka Teja Garba is adopted by a widow and taught by begawan Suksena Jati of Kumbina (canto 157): instruction in statecraft and servants' virtues, also for the four sons of the widow the jakas Sindu, Wigena, Sela, Jana. The five jakas reconquer the Muslim Ngastina (Ujabdani) and reestablish buda authority.
In canto 161 Jaka Teja's appearance as prabu Jaya Baya is mentioned. Aji Saka, Suksena's son, builds a new kraton for him: Mulwapati Daha. Aji Saka is sent over sea to survey Java, future home of Jaya Baya's people and descendants, according to a 'pakem' received from batara Guru.
In canto 162 stories of Javanese spirits are told: Sri Kuning's son Jaka Galuh had three sons: Ariya Bangah, King of the 'siluman' of the Blambangan mountain, Ariya Tanduran of mount Merapi, and Ariya Siyung Wanara of Banten. Arya Bangah had a son, Arya Kilat, and two grandsons: Dadung Awuk and Ki Baru, a snake, who established himself at the foot of mount Karungrungan and mount Prababu (Merbabu). Story of the 'sada lanang' that is pulled up by a little boy, the flood, rawa Pening, Tuntang and Baru Klinting.
In canto 165 follows Aji Saka's survey of Java: names of mountains from west to east, with numbers 1-59. Aji Saka becomes King of Medang Kamulan instead of the man-eater

Déwata Cengkar who, having ceded land as wide as Aji Saka's headkerchief (destar), which turns out to cover all his estates, plunges into the Southern Ocean and becomes a white crocodile (baya putih), King of the local spirits (siluman), with vizir Gajah Mina. Raja Angin-angin is another ruler of the ocean.
Aji Saka, now called Mudik Batara, has a son, a snake, Naga Linglung; mother: Rara Sumekar (canto 169). Naga Linglung vanquishes the white crocodile in the Southern Ocean (who becomes mount Liman) and is made King of the ocean spirits by Raja Angin-angin. He marries Retna Blorong. Returning to Mudik Batara he pops up from the earth in several places making lakes, and becomes prince of Tunggul Wulung. His mouth is like a cave, buffalo-herdboys take shelter from the rain in it.
Daniswara, Dewata Cengkar's son, receives instruction from his grandfather Sindula. As Aji Saka (Mudik Batara)'s 100 years term of survey in Java is up, Daniswara, assisted by his four wives, spirits of the Southern Ocean (Sangkaningrat), mount Merapi (Mayang Sari), Lodaya (Mayang Wulan) and mount Kembang in Tegal (Retna Wulan), drives him away, and he returns to Mulwapati Daha (Or. 6379, volume 6, canto 173), where King Jaya Baya gives him the name empu Sedah of Kumbina.
Jaya Baya receives predictions about future realms from a Muslim seh Samsu Jenalngali of tanah Kusuran, out of his kitab Mukarar, which is to be combined with the King's ‘pakem’.
Jaya Baya is succeeded by his son Jaya Amijaya, his grandson Jaya Amisena, his great-grandson Citrasoma, his great-great-grandson Pancadriya, his great-great-great-grandson Angling Driya, also called Angling Darma, who understood the language of the animals.
Beginning with canto 195 the Angling Darma tale is told: the princess of Boja Nagara, Rengawati, with her white mliwis (teal), the vizir Batik Madrim of Boja Nagara (Or. 6379, volume 7). Angling Darma was King in Mlawapati, his first son Angling Kusuma rules in Boja Nagara and his second son Danurwenda in Karta Nagara.
In Or. 6379, volume 8, canto 290 ff. the story of the Angling Darma line is continued. Angling Kusuma moves to a new residence, Kodrat, but, knowing that he will bc vanquished by the Muslims, he sends his son Awab Baliya to Java to settle there in the footsteps of Aji Saka. Sangkala 497 (575 A.D.) Awab Baliya, at first residing in Mendang Kamulan Sumedang, moves to Prambanan, which is built for him by Arung Bondan, of Bandan, who, coming from the east, first settled in Blora. After some time Blora is annexed. Awab Baliya is called Suwela Cala. He receives people from Kodrat, fugitives, after the Muslim conquest of that country.
Ardi Kusuma, son of Suwela Cala, marries Sri Wu!an Kusuma, daughter of Arung, Bondan; their son is Ardi Wijaya, who marries a princess of Sumedang. Ardi Kusuma rules in Prambanan as king Sri Maha Punggung. His son, in whom has entered the spirit of ajar Salukat of mount Cerme, succeeds him under the name Kandihawan. Vizir Jugul Muda is succeeded by his son Kutara.
Kandihawan's son Marta Wijaya marries princesses of Wleri, Roban, Jungmara and Ciyamis, and Rasaningsih, daughter of ajar Raga Jati of mount Prahu, whom he wins in a fight against spirits and demons. The earthquake spirit Lindu Pota-poti helps him.

The sons begotten by Marta Wijaya with his five wives are called: Panuntun, also called Panuwun, Tunggul Petung, Sandang Garba, Karung Kala and Dangdang Gendis (canto 317). Panuntun, from a Wleri mother, marries a Pagelen princess, and becomes King of agriculturers (wong tani), in Bagelen.
Tunggul Petung, from a Roban mother, marries a Madyun princess, resides first in Panaraga, and becomes King of palm-tappers (wong deres) in Prambanan.
Sandang Garba, from a Jung Mara (Japara) mother, marries a Lumajang (?) princess and becomes King of merchants (sudagar) in Jung Mara.
Karung Kala, from a Ciyamis mother, marries a Sukapura princess, and becomes King of butchers (wong jagal) in Bandung.
The youngest, Dangdang Gula (or - Gendis) is the son of Rasaningsih; he marries a Blora princess, and becomes King of men of religion (wong tapa) in the mountains, residing in Kuripan.
With Panuntun, Tunggung Petung and Karung Kala, and with the assistance of the Chinese (wong cina), Dangdang Gula vanquishes Sandang Garba who was allied with many Archipelago peoples outside Java and also with a Spaniard (wong Sepanol) called Ètor Danis, who sold him muskets (senapan). Sandang Garba is killed by the Chinese and buried in Tayu. The people of Jung Mara are moved to Tuban, to be ruled by Tisna Yuda, of the Blora family.
Dangdang Gula reigns in Kuripan under the name Sri Gentayu. like his father. His son Dewa Kusuma founds a residence in Janggala. Vizir Kulara is succeeded by his son Kapa-kapa and his grandson Jëksa Nagara (canto 322). The following (Panji and Majapahit) tales are better known than the preceding ones.
Dewa Kusuma has a daughter Rara Kili, the eldest, unmarried. His sons are Lembu Amiluhur, Lembu Mangarang, of Kadiri, and Lembu Midadu, of Gagelang, and his son-in-law Lembu Mijaya, of Singasari.
With the guidance of Jati Pitutur and Pitutur Jati, sages of mount Jembangan (Sumeru massif), who afterwards become his servants under the names Sadu Lumur and Menak Prasanta (a pair of brothers), Lembu Amiluhur wins his wife, the princess of Keling, over the sea, by pulling up a sada (rib of a palm-leaf, wand) which was fixed in the ground. Into Lembu Amiluhur and Lembu Mangarang enter the spirits of Wisnu and Sri Mendang, who were found by them in the shape of toads (kedindang, dindang) inside a black rock.
Lembu Amiluhur succeeds his father in Janggala. His vizir is Kuda Nawarsa, son of the wise vizir Murda Nasraya, who divides Java into four parts.
Lembu Amiluhur's son Inu Kertapati is engaged to be married with Retna Galuh Sekar Taji, daughter of Lebu MangangBermana Seti of Tal Kanda steals two children of Lebu Midadu of Gagelang and substitutes children of his own: Sarag and Sinjang Laga. The real princess and prince, educated by the sorcerer (who is Watu Gunung) are called Abe Kawerdeya and Klana Tunjung Pura, who becomes the ruler of Pulo Kencana.
Prasanta marries Lembu Amiluhur's eldest daughter Kanastren. Punta and Kartala are sons of Lembu Amiluhur, educated by Kala and Antaboga. Pamade is a foster-brother of Inu, both are educated by Kili Suci of Pucangan.

Panji Inu vanquishes Bërmana Sekti and Klana and succeeds Lembu Amiluhur as King of Janggala under the name Dewa Kusuma. His queen is called Dewi Galuh Candra Kirana. The Panji romance tales are told briefly, with the intricate family relations.
Panji Inu's son Raden Laleyan (canto 345) has similar adventures as his father; he succeeds and rules under the same name but moves to Blora, residence: Mendang Kamulan (canto 354). His Balinese vizir Baka usurps the throne, but finally he is vanquished. Laleyan, flying to Pasundan, becomes King of Pajajaran, and recovers Mendang Kamulan in Blora.
Prabu Baka's daughter Retna Candala is desired by her father. She flies and becomes the wife of Bandung, a descendant of Tunggul Wulubg of Prambanan, who, in the shape of a red dog, wins her by picking up the shuttle (tropot)) she dropped while weaving. Their descendants are kalangs. Bandung's previous try to win her by building 1000 temples (Candi Sewu) in one night failed because he was interrupted. He cursed the maidens of Prambanan who began their work too early in the morning to remain unmarried until the age others have already born four children.
Laleyan rules in Pajajaran under the name Prabu Galuh. He is succeeded by his second son Banjaran Sari.
His eldest, Raden Purwa, turns Muslim. Kaji Purwa's attempt to proselytize Prabu Galuh fails, because the elder sister Retna Rara of Banten wins in a contest.
Invaders from Manila are killed in Banten by Jaka Pekik and his wife Nahi Setomi, descendants of Karung Kala of Bandung. They are made vizirs and their names are given to the two captured cannon.
Banjaran Sari of Pajajaran is succeeded by his son Munding Sari, who founds a new residence, Bayabang. His grandson, Munding Wangi, has a daughter, Dewi Silih, who is won by a Dutch merchant (sudagar Wlandi), on an island near Jakarta, by curing her skin disease. Munding Wangi gives him land in Jakarta.
Munding Wangi is succeeded by his son Pamekas, who has a son Bangah with a Muslim woman from Gragé (Cërbon), a son Tandurart with his queen from Tuban, and a son Jaka Sarah or Siyurj Wanara with the daughter of buyut Krawatj. As Pamekas is prophesied that he is to be killed by his son, Siyung Wanara is thrown into the Kra-wat3 river. Saved by his grandfather, the buyut, he is apprenticed to the Pajajaran smith empu Sombro (Or. 6379, volume 9, canto 371), afterwards acknowledged by the King and given the name Banak Wide. He locks Pamekas in an iron room (the king disappears) and succeeds him in Pajajaran.
Tanduran, also called Jaka Suruh, flies to the East and founds Majapahit. Banah of Galuh flies also and becomes ruler of Tuban. Henceforth the district Lebak Siyu and the Pamali river are the boundary between Majapahit and Pajajaran.
Siyung Wanara is vanquished by Kumara, Bra Wijaya (i.e. Suruh)'s son, and made ruler of Banten. The Pajajaran smiths are moved to Majapahit.
Bra Wijaya is succeeded by Kumara, and vizir Wirun by his son Wahan. Kumara's favourite servant Ujung Sabata of Blambangan murders Wahan. Therefore Kumara is murdered by Wahan's son Jaya Sena of Kadiri.

Kumara is succeeded by his son Ardi Wijaya. Dandang Wacana of Tuban wins for Ardi Wijaya a princess of Bali, daughter of King Balalung, Dewi Sara, and marries himself her sister, Dewi Kancana Sari.
Jaya Sena is succeeded as vizir of Majapahit by his son-in-law Udara (or Mahudara). Udara sets out on a voyage as a Kaboja merchant and leaves his son Damar Wulan with his successor Lu Gender.
Invaders from Siyem, Kaboja and Suka-dana are beaten off by ajar Guntur Geni of mount Tengger, who is rewarded with land in Blambangan and the name Pamengger.
Ardi Wijaya is succeeded as King of Majapahit by his son Adaningkung, Dandang Wacana of Tuban by his son Rangga Lawe.
Adaningkung is succeeded by his only daughter Prabu Kenya Kancana Wungu, who is desired by Meak Jingga, a dog, adopted by Pamengger. Damar Wulan defeats Menak Jingga, whose secret, wesi kuning, is betrayed by his wives Wahita of Balega and Puyengan of Bangkalan. Menak Jingga first kills Rangga Lawe in battle. Damar Wulan is assisted by his servants Sabda Palon and Naya Genggong. He marries Kancana Wungu and becomes King Bra Wijaya of Majapahit. Their son Angka Wijaya is the last 'buda' king. Vizir Lo Gender is succeeded by his son Seta Kumitir under the name Gajah Mada.
The Majapahit King's criss Semelang Gandring, a heirloom of Suruh's, is recovered in Blambanan by the smith Supa (under the name Rombang). He is rewarded with Sedayu.
Angka Wijaya has a son with a demoness (raseksi) of Tayu. Their son Dilali or Arya Damar is made ruler of Palembang.
Angka Wijaya marries the daughter of a Chinese, kyahi Bantong, and gives Bantong land in Kedu. Damar is given Angka Wijaya's Chinese wife, who first becomes the mother of Patah, and then of Kusen, Damar's son.
Angka Wijaya's queen is a Cempa princess, Darawati, who has Arab, Muslim relatives. The queen's nephews Rahmat, son of Sayid Mustakim, and Jenal Kabir come to Java. Jenal Kabir settles in Grage (Cerbon). Rahmat calls at Japara and Tajug (Kudus), where he leaves a son, Undung, marries a daughter of Wila Tikta, the ruler of Tuban, and settles at last in Ngampel (Surabaya) as Sunan Ngampel Denta.
Invaders from Wandan Inggris are, in Gresik, beaten off by Sapu Jagad (afterwards called Sapu Laga) of Prabalingga.
Sons of Sunan Ngampel are sent out to make Muslim settlements: his eldest son, raden Seh, in Siti Jenar; Undung of Tajug in Kudus; Iskak (really a son of the Arab Molana Iskak married with the daughter of Menak Kadali Putih of Blambangan, afterwards adopted by the widow Pinatih of Gresik) in Gresik (Giri); Bonang in Lasem and Drajat in Tuban.
Patah, Sunan Ngampel's disciple, is sent to found Demak (Glagah Wangi). Kusen is made Pecat Tanda of Terung.
Jaka Sangara, son of a white crocodile and a niece of vizir Udara, vanquishes Menak Kadali Putih of Blambangan, marries Angka Wijaya's daughter Ayu Adi and is made ruler of Penggin, with the name Andayaningrat.
The Cempa queen Darawati is buried as a Muslim in Citra Wulari (1320 A.J.).
Angka Wijaya's son with a Wandan woman (who cures his raja singa, venereal disease), Bondan Kajawan is sent to Tarub.

The allied Muslims, commanded by Sunan Ngudung Kudus, attack Majapahit but are beaten off the first time. The first Sunan Kudus is killed by the Pecat Tanda of Terung. He is revenged by his son Iman, the second Sunan, who takes Majapahit by magic (bees, mice, spirits).
Angka Wijaya flies first to Sengguruh but is driven out. Then the goes to Bali Klungkung.
Patah of Demak is inaugurated as panembahan Bintara Jimbun; he is given the criss Sengkelat, made by Sura, son of empu Supa, the palladium of the Bra Wijaya family.
Sahid, son of Wilatikta of Tuban, a brigand, converted to Islam by Sunan Bonang, son-in-law of Sunan Cerbon, is the keystone of the Eight Saints (panutup ing wali wolu). He is called Sunan Kali Jaga. He is given the jacket Anta Kusuma found in the mosque of Demak.
Seh Siti Jenar is killed by the walis because of his heresy, and pangeran Panggung, son of Patah of Demak, is burnt alive with his two dogs, writing the suluk Malang Sumirang.
The son of Bondan Kajawan of Tarub, called Getas Pandawa, settles in Sesela as chief of Tamtamas, with the name Suta Wijaya.
Pandan Arang of Pulo Tirang settles Semarang, and batara Katong of Panaraga, son of Bra Wijaya (Damar Wulan) and Anja Smara, settles Kali Wungu.
Kali Namat is settled by a Chinese merchant, Wintang, whose ship foundered at Japara; he was converted to Islam by Sunan Kudus.
Sunan Kali Jaga is invited by Sultan Demak Tranggana, brother of Panembahan Jimbun Sabrang, both sons of Patah, to settle in Kadi Langu.
Sunan Bonang moves queen Darawati's grave from Citra Wulan to Karang Kumuning Bonang; he himself is buried in Tuban.
Suta Wijaya of Sesela once caught the lightning with his hand. He was succeeded by his son Enis; his grandson Pamanahan is sent to serve the King in Pajang.
Karebet, foster-son of Kebo Kananga, the son of Andayaninrat of Pengging (really Karebet's father was panembahan Sabrang of Demak) is prophesied great power. On account of this prophecy Kebo Kananga schemes against Tranggana of Demak, but he fails and is killed. Karebet is adopted by the widow of Tingkir. He is sent by Sunan Kali Jaga to serve the King in Demak as chief of Tamtamas under the name Jaka Tingkir. There he kills Dadung Awuk of Pingit in Kedu, by pricking him with a sadak (betel leaf). Fallen into disgrace he becomes a disciple of ki gede Butuh of Cengkal Sewu, and of buyut Banu Biru. Accompanied by his servant Manca Majasta (descendant of Jaran Panoleh and his son Jamba Leka of mount Dumilah, who belonged to the Bra Wijaya family), Jaka Tingkir goes on a raft, pushed by crocodiles, on the river to Butuh and further to Prawata. Being pardoned he is made by Tranggana ruler of Pajang under the name Sasraningrat.
Tranggana is succeeded in Demak by his son pangeran Prawata, who murdered his father's younger brother Saba Kingkin to reach his aim.
Prawata is murdered by arya Panangsang, ruler of Jipang, Saba Kingkin's son.
Sunan Kali Namat, the Chinese Wintang, married with a daughter of Tranggana, tried to revenge his brother-in-law's death. He is also killed by Panansang.

The widow Ratu Kali Namat, in retreat, naked, on mount Danaraja, makes Sasraningrat of Pajang pledge himself to kill Panangsang.
Mangkubumi, son of Pandan Arang of Semarang, deeply impressed by Sunan Kali Jaga's miraculous power, renounces the world and settles with his wife in Bayat.
Tranggana of Demak ordered Mangkubumi to move an audience-hall (pasowanan) of the outer court (alun-alun) of Majapahit to Demak to make a front-hall (surambi) for the mosque.
Cod. 6505 contains a list of initial lines of cantos of the 'Major Serat Kanda'. See also Or. 6441, below. See also Or. 14.441, Or. 14.445, below. See Pigeaud II, pp. 356-363.
(Mal. 1507)

Or. 6380 Hazeu No. 71
Javanese, paper, 99 pp., Javanese script.
Serat Kanda ning Ringgit Purwa, mythic history, in verse, beginning with Adam up to Dasa Muka and Arjuna Wijaya, a copy of MS Jakarta, KBG 122. Origin: Pasisir (North Coast), Surabaya, according to a note of Dr Cohen Stuart, to whose collection MS 122 belonged (Notulen BG, vol. XIV, 1876, p. 51). List of initial lines of cantos in Or. 6505, see also Or. 6441. Notes by G.A.J. Hazeu in the margin. Almost identical with Or. 6383 (MS Jakarta, KBG 376, canto 1-42). See Pigeaud II, pp. 363-364.
(Mal. 1509)

Or. 6381 Hazeu No. 85
Javanese, paper, 330 pp., Javanese script.
Serat Kanda ning Ringgit Purwa, mythic history, in verse, beginning with Adam and Sis (some pages of the original are damaged) up to the Pandawa tales (Janaka, i.e. Arjuna, Sena, i.e. Bima). Copy of MS Jakarta, KBG 59. Origin: North-East Pasisir (Semar-Blado: canto 50). List of initial lines of cantos in Or. 6505, below. See also Or. 6441, below. Almost identical with Or. 6383, below (MS Jakarta, KBG 376, canto 1-61 and canto 62-91), with an intercalation (Or. 6381: canto 62-75, almost identical with MS Jakarta, KBG 147, Or. 6580, canto 12-25). See Pigeaud II, p. 364.
(Mal. 1510)

Or. 6382 Hazeu No. 90
Javanese, paper, 778 pp., Javanese script.
Serat Kanda ning Ringgit Purwa, mythic history, in verse, beginning with Adam up to Butlawa son of Rama. Copy of MS Jakarta, KBG 144 (written in Arabic script). The original was presented to the Society by Mr Knebel, of Pasuruhan, in 1880. Origin: North-East Pasisir. List of initial lines of cantos and epitome by J. Soegiarto in Or. 6505, below. See also Or. 6441, below. Comparable with the Major Serat Kanda, Or. 6379, above; the latter contains more tales, though. See Pigeaud II, p. 364.
(Mal. 1511)

Or. 6383 Hazeu No. 80
Javanese, paper, 304 pp., Javanese script.

Serat Kanda ning Ringgit Purwa, mythic history, in verse, beginning with Adam up to the Pandawa tales. Copy of MS Jakarta, KBG 376. Origin: North-East Pasisir, Gresik. The original belonged to Mr Wilkens of Surakarta. List of initial lines of cantos in Or. 6505, below. Almost identical with Or. 6380, above, and part of Or. 6381, above. See Pigeaud II, p. 364.
(Mal. 1512)

Or. 6384 a, b Hazeu No. 9
Javanese, paper, 2 vols., 116 and 88 pp., written in columns, Javanese script.
List of *wangsalan*s (enigmas, charades in verse) mostly taken from the Javanese Surakarta weekly paper Bra Martani, years 1870-'72, with solutions by F. Winter and Raden Panji Suryawijaya. In the second volume the enigmatical expressions are alphabetically arranged, with references to the numbers of the first volume. See Pigeaud II, p. 364.
(Mal. 1513)

Or. 6385 Hazeu No. 10
Javanese, paper, 44 pp., Javanese script.
Suluk Nala Kirda, discussion of Nala Kirda, in verse, i.a. with Seh Among Raga, in Rangkah, on Islam (mysticism), ending with Nala Kirda's meeting with batara Durga in the wood Krenda Wahana. Origin: Surakarta. See the note on *Nala Kirda* (wants to meet Allah, see also *suluk Nala Kirda* in Or. 6310 a, above). Or. 10.753, below is a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 364-365.
(Mal. 1514)

Or. 6386 Hazeu No. 11
Javanese, paper, 100 pp., Javanese script.
Notes by Raden Riya Nitidipura of Yogyakarta:
1. On poetic descriptions (*rarenggan*), kawins (i.e. *suluk*s) taken from Old Javanese poems, *wangsalan*s (enigmas) and humoristic dialogues in prose (*banolan*) to be used in *wayang* theatre performances in the Yogyakarta style;
2. lists of names and descriptions of military corps in the service of the Yogyakarta Sultans (*abdi dalem prajurit*);
3. notes on the making of the *sembah* (*afijali*) and the prosternation (*ujung*).
Copied for G.A.J. Hazeu, origin: Yogyakarta, end 19th century. See Pigeaud II, p. 365.
(Mal. 1515)

Or. 6387 Hazeu No. 12
Javanese, paper, 80 and 25 pp., written mostly in columns, Javanese script.
Notes of Raden Mas Jayeng Irawan of Yogyakarta, Pakualaman, containing:
1. *Pawukon*, *wuku* divination and chronology, *windu* of eight years, in prose and arranged in tables;

2.part of a *serat Kanda* in verse, beginning with a discussion of Semar, i.e. Manik Maya, with Seh Bakir, sent by the Sultan of Rum, on the future of Java, mentioning Aji Saka, ending in Jaya Baya prophecies. Copied for Dr Hazeu, origin: Yogyakarta, end 19th century. See Pigeaud II, p. 365.
(Mal. 1516)

Or. 6388 Hazeu No. 13
Javanese, paper, 246 (31 and 208) pp., Javanese script, numerous illustrations and illuminations.
(1) 31 pp. Asta Brata, characters of the eight gods: Endra, Yama, Surya, Candra, Bayu, Wisnu, Brama, Baruna, in verse (see Old Javanese Ramayana, canto 24, 52, and Rama, ed. Winter, canto 77-80), with eight full page coloured plates of the gods in wayang style, dated 1830 A.J., i.e. 1900 A.D.
(2) 208 pp. A collection of 31 fables, partly moralistic, partly humoristic, in verse. Animals, i.a. the *kancil* (chevrotin), but above all birds, are prominent actors in the storiettes. They are provided with many coloured illustrations in a naturalistic style. The sides of the pages and the marks (*pada*) in the texts are also richly decorated in colours.
The script is perpendicular, resembling the kraton style. The idiom shows Yogyakarta peculiarities. A list of initial verses of cantos and a Javanese epitome by J. Soegiarto are added. The name Adidumastra is written in Latin characters on a label on the binding. Presented in 1900 by pangeran arya Natadiraja, of the Pakualaman family, Yogyakarta, to G.A.J. Hazeu. See also Adi Darma Sastra, MS KITLV Or 189, presented to Prof. Kern, 1910. See Pigeaud II, p. 365.
(Mal. 1517)

Or. 6389 Hazeu No. 14
Javanese, paper, 39 and 277 pp., Javanese script.
Uger Padalangan, manual for the wayang performer, instruction given by Pangeran Arya Kusumadilaga of Surakarta to Mas Sastramiruda.
First volume: passages referring to Javanese music (gamelan).
Second volume: details of the shapes of the wayang puppets.
The *serat Sastramiruda* has been published in Surakarta (de Bliksem), about 1925.
See also Or. 10.823, below. See Pigeaud II, pp. 365-366.
(Mal. 1518 – Mal. 1519)

Or. 6390 Hazeu No. 17
Javanese, paper, 307 pp., Javanese script.
Mikrat, i.e. Mi`rag, Ascent of the Prophet Muhammad to Heaven. Poetic recital in the wayang performer's manner; alternating rhythmic prose and verse, mostly in old metres (*tembang tengahan* and *tembang gede*), to be recited and sung on the Mekrad festival (27 Ragab). Composed by order of Ratu Mas, queen of Sultan Amenku Buwana III of Yogyakarta, dated A.J. 1791, i.e. A.D. 1862. Old copy, Yogyakarta script and iclio-matical peculiarities. See Pigeaud II, p. 366.

(Mal. 1520)

Or. 6391 Hazeu No. 18
Javanese, paper, 60 pp., Javanese script.
Mora1istic tracts in verse:
(1) pp. 1-36. *Paniti Sastra*, *macapat* version by Yasadipura I.
(2) pp. 37-42. *Papali.*
(3) pp. 42-46. *Kala Tida* by Rangga Warsita.
(4) pp. 49-55. *Weda Raga* by Ranga Warsita.
(5) pp. 55-60. *CaturYogya* by Manku Wijaya.
See Pigeaud II, p. 366.
(Mal. 1521)

Or. 6392 Hazeu No. 19
Javanese, paper, 12 pp., Javanese script.
Sangkala Adam, chronological table of world history, in prose, beginning with Adam up to Susuhunan Paku Buwana IX of Surakarta, A.D. 1861, solar and lunar years, in the manner of Rangga Warsita's *Pustaka Raja*. In the preface books with Arabic names are mentioned: *Tawarikhu 'ssinin*, called a commentary (*sarah*, i.e. *sharh*) of the book *Tareh* (i.e. *Ta'rikh*), and *Ngumdatul* (i.e. *`Umdatu'l-*) *Ansab*. Bad writing. Origin: Surakarta. See Pigeaud II, p. 366.
(Mal. 1522)

Or. 6393 Hazeu No. 20
Javanese, paper, 16 pp., written in lines, tables and columns, Javanese script.
Chronology, Indian-Javanese, Arabic and Chinese, tables and explanations in prose, fragmentary, very fine writing, unclear (damaged by moist). Note by G.A.J. Hazeu on the fly-leaf: 'Cakra Warti (bought from) Cakra-Pranata' (son of Rangga Warsita). See Pigeaud II, p. 366.
¶ If there is text in Arabic and/or Chinese in this volume, it has been written in Javanese script.
[* Mal. 1523]

Or. 6394 Hazeu No. 21
Javanese, paper, 112 pp., Javanese script.
Lawbooks in verse :
(1) pp. 1-26. Part of *Surya Alam*.
(2) pp. 26-112. *Jugul Muda.*
Notes in the margin by G.A.J. Hazeu and incomplete Javanese epitome. Copy made in Surakarta for Mr C. Moody. See Pigeaud II, p. 366.
(Mal. 1524)

Or. 6395 Hazeu No. 22
Javanese, paper, 29 pp., Javanese script.

Jangka Pralambang Nagari, Jaya Baya prophecies, received from molana Samsu Jen of Rum, from his kitab Musarar, on the periods of world history and the Javanese kingdoms, beginning with Janggala up to the 31st kingdom: Ngamarta Laya, in prose. Origin: Surakarta. See Pigeaud II, pp. 366-367.
(Mal. 1525)

Or. 6396 Hazeu No. 23
Javanese, paper, 52 pp., Javanese script.
Pambekan ing para Nata ing tanah Jawa. Characters of Javanese Kings, beginning with Kresna Dipayana up to Sela Cala of Purwa Carita, in prose, with the years of their reigns, in the manner of Ranga Warsita's *Pustaka Raja*. Origin: Surakarta, bought from raden Cakra Pranata, son of Rangga Warsita, kampung Pasar Kliwon, Surakarta. See Pigeaud II, p. 367.
(Mal. 1526)

Or. 6397 a Hazeu No. 24
Javanese, paper, 50 and 96 pp., Javanese script.
(1) 50 pp. *Serat Wadu Aji*, on state-officers of the Javanese Courts and their offices, taken from the *Serat Raja Kapa-kapa*, prose, in columns. See also Or. 6397 b, below.
(2) 96 pp. History of the rural administration of Javanese Kings, taken from the *Pustaka Raja Widda*, mentioned in the *Pustaka Raja Puwara*, in prose, beginning with Jaya Baya of Kadiri up to Paku Buwana VII of Surakarta, with years of the reigns, names of the districts and their extents in karyas of arable land, all in the Rangga Warsita manner, unreliable information on Javanese history. Origin Surakarta. See Pigeaud II, p. 367.
(Mal. 1527)

Or. 6397 b Hazeu No. 24
Javanese, paper, 38 pp., Javanese script.
Serat Wadu Aji, identical with Or. 6397a (1), above. See Pigeaud II, p. 367.
(Mal. 1528)

Or. 6398 Hazeu No. 26
Javanese, paper, 180 (59 + 122) pp., Javanese script.
Treatises, in verse, on physiognomy and divination (first part) and on Javanese-Muslim mysticism (second part), presented to G.A.J. Hazeu by Pangeran Sasraningrat of the Pakualaman family, Yogyakarta, in 1899.
First part (59 pp.):
(1) pp. 1-15. Human physiognomy, with reference to women, to male genitals, called *Candra Purus*, and to auspicious times for sexual intercourse, ascribed to panembahan Kowak of Ledok Gowong: *Katuranggan ing Manusa.*
(2) pp. 15-55. Physiognomy of horse, good and bad marks in the coat, horsemanship and medicines for horse: *Katuranggan ing Kuda.*
(3) pp. 55-57. Characters of 16 different kinds of iron (steel), with reference to the making of crisses bringing luck or misfortune to their owners: *Watek ing Wesi.*

(4) pp. 57-59. Muslim pious invocations for the seven weekdays, to be repeated several hundred times each, for good luck: *Puji Dina*.
Second part (122 pp.):
(1) pp. 59-123. *Suluk Ibarat Purwakanti*, treatise in verse with many alliterations (*purwakanti*) on Muslim mysticism (*tasawup*), mentioning *Topah*, i.e. *Tuhfa*, and Surti, by Niti Praja Ismangil, a judge (*pradata dalem*) of the Yogyakarta court.
(2) pp. 123-140. Tale of Seh Teka Wardi.
(3) pp. 140-180. *Wulang Reh* by Paku Buwana IV of Surakarta.
Origin: Yogyakarta. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 367-368.
(Mal. 1529)

Or. 6399 Hazeu No. 28
Javanese, paper, 23 pp., Javanese script.
Kawruh ing tiyang nagari Jawi, notes on Javanese history, chronology, divination and etymology from the collection of Rangga Warsita of Surakarta, bought from his son Cakra Pranata by G.A.J. Hazeu.
(1) pp. 2-4. The *Semut ireng anak-anak sapi* stanza explained as an allusion (*pasemon*, *pralambang*) referring to facts of Javanese dynastic history.
(2) Table of names of European, Arabic and Javanese months.
(3) pp. 6-8. Divination to determine luck or misfortune in house-building: several lists of five words each (e.g. *Sri-kitri-Gana-liyu-pokah*) to be counted out (*etungan*) by the owner's steps walking along the beams, rafters etc. which are to be used in the building.
(4) Chronological calculations, i.a. to determine the days of the 7-days week and the 5-days week of the customary memorial meals (slametan) on the 3rd, 7th, 40th, 100th and 1000th day, one year and two years after a decease.
(5) pp. 13-15. Medicines and recipes, i.a. for making alloys of metals.
(6) Divination tables referring to the time of one's birth.
(7) *Dasa Nama*, list of Old Javanese synonyms (Sanskrit) with etymological explanations (unreliable).
Origin: Surakarta. See Pigeaud II, p. 368.
(Mal. 1530)

Or. 6400 Hazeu No. 27
Javanese, paper, damaged, 38 loose leaves, Javanese script.
pp. 1-4. *Babad Sangkala*, years beginning with Adam till the Demak Kings.
p. 5-24. Divination, i.a. by observing vibrations (quiverings, flutterings) felt in various part of the body (*kedutan*), and dreams.
pp. 25/26. *Serat Lingga Satata*, explanations of Javanese titles, beginning with *dewa* and *batara* up to *raden mas*.
Historical *babad sangkala*, years beginning with 1588 A.J. i.e. 1665 A.D. till 1693 A.J. 1767 A.D., referring to the Surakarta court.
Bought from Cakra Pranata, Rangga Warsita's son, by G.A.J. Hazeu. Called: *serat Waton Kina*. Coll. Hazeu (no 27), 1931.

See Pigeaud II, p. 368.
(Mal. 1531)

Or. 6401 Hazeu No. 29
Javanese, tree-bark paper (*dluang*), severely damaged, 7 and 57 pp., Javanese script.
Book of notes, containing:
(1) pp. 1-21. *Babad sangkala*, in verse, years in chronograms, beginning with Ratu Baka till 1744 A.J., i.e. 1816 A.D.
(2) pp. 23-34. Two text on divination, in verse, referring to houses (p. 23-30) and to cats (p.31-34).
(3) pp. 34-38. A didactic text, in verse, on the behaviour of a vizir (*patih*).
(4) pp. 38-41. A *suluk*, Javanese mysticism, in the *Pucung* metre.
(5) pp. 41-57. A treatise on statecraft and Kings, in verse.
The rest of the pages is filled with miscellaneous notes, mostly chronological.
Bought by Dr Hazeu from Rangga Warsita's son Cakra Pranata. Origin: Surakarta, first half of 19th century. Or. 10.867c, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 368-369.
(Mal. 1532)

Or. 6402 a, b Hazeu No. 30
Javanese, tree-bark paper (*dluang*), damaged, 254, 160 pp., Javanese script.
a. Book of notes, all in prose, on divination, auspicious days etc. (p. 1-73)
pp. 73-244. On magic, prayers, *rajah*s, medicines etc.
pp. 244-252. On physiognomy (*katuranggan*, *firasat*) of cats, horse and men.
pp. 252-254. On earthquake portents (*lindu*).
Old-fashioned perpendicular script, beginning 19th century. Note on the fly-leaf before p. 1 to the effect that the book has been in the possession of kangjeng kyahi angabehi Raja Mnggala of Saraten. It was presented to G.A.J. Hazeu in 1899 by raden tumengung Karta Nagara, bupati pulisi of Surakarta.
b. Copy made by Dr Hazeu himself of Or. 6402a.
See Pigeaud II, p. 369.
(Mal. 1533 – Mal. 1534)

Or. 6403 Hazeu No. 34
Javanese, paper, 7 pp., Javanese script, in columns.
Dialectical words from the Gunung Kidung district, Yogyakarta, 234 items, noted by raden lurah Mangkudimeja of Semanu, 1896. See Pigeaud II, p. 369.
(Mal. 1535)

Or. 6404 Hazeu No. 35
Javanese, paper, 74 pp., Javanese script.
Sembadra Larung, *wayang purwa* play, complete text except the suluks, Surakarta tradition, presented to G.A.J. Hazeu by Mr Knebel, 1899. See Pigeaud II, p. 369.
(Mal. 1536)

Or. 6405 Hazeu No. 36
Javanese, paper, 85 pp., Javanese script, columns and many illustrations.
Pawukon, almanac of the Javanese *wuku* year (30 x 7 days), with notes on chronology and divination. Many illustrations, the 30 *wuku*s and other persons in *wayang* style in colours. Bought by G.A.J. Hazeu from raden rangga Marta Arjana, Mangkunagaran, Surakarta, 1900. Illustrated in Pigeaud III, p. 9 (plate 10). See Pigeaud II, p. 369.
(Mal. 1537)

Or. 6406 Hazeu, No. 37
Javanese, paper, fragmentary, 78 pp., Javanese script, many columns.
Book of notes: medicines, magic, prayers, *rajah*s (charms), divination and chronology. Presented to Dr Hazeu by raden lurah Mangkudimeja of Yogyakarta, 1900. See Pigeaud II, p. 369.
(Mal. 1538)

Or. 6407 Hazeu No. 41
Javanese, paper, 24 pp., Javanese script.
Jaka Bandung tale in prose: the snake Baru Klinting, the *sada lanang*, *Pengging*. Bought by G.A.J. Hazeu from Rangga Warsita's son Cakra Pranata in Surakarta, 1899. See *serat Baru Klinting*, ed. Rusche, Surakarta. Cf. Knebel, 'Desalegenden van Panaraga, and Legende van het meer van Grati' (*TBG* vol. 41). See Pigeaud II, pp. 369-370.
(Mal. 1539)

Or. 6408 a-c Hazeu No. 43
Javanese, paper, 607, 521 and 498 pp., Javanese script.
Babad Mataram Kartasura, history, in verse, of the Central Javanese kingdom beginning with the death of Panembahan Senapati of Mataram up to the accession to the throne of Mangkurat II of Mataram (**Or. 6408a**, pp. 1-607, also called *Babad Sultan Agung*). Further up to the reign of Paku Buwana II of Kartasura and the Chinese troubles (**Or. 6408b**, p. 1-429). Lastly up to the end of the Chinese troubles and the recovery of Kartasura with the assistance of the Dutch Company's forces (**Or. 6408c**, pp. 1-406), also called *babad Pacina*, dated 1798 A.J./1869 A.D., followed by:
1. History of Yogyakanta during the British interregnum, the reigns of Amengku Buwana II, III and IV (Or. 6408c, pp. 407-482), also called *Babad Spehi* (i.e. Sepoys), and:
2. A short account of the Dipa Nagara war (Or. or. 6408c, pp. 482-498).
Moreover Or. 6408b contains:
1. A *Dewa Ruci* tale (Sena Maguru, Bima seeking wisdom with bagawan Durna) with an introduction mentioning the Pandawa's genealogy beginning with Adam (pp. 429-484), and
2. A similar tale of raden Sasra Wijaya seeking wisdom (pp. 485-522), dated 1874 A.D., both in verse.
Or. 6408a mentions as author of the *babad* pangeran arya Suryaningrat of Yogyakarta; the copy is of the year 1825 A.J./ 1894 A.D. The script and the versification are in the

Yogyakarta style. Or. 6408c, first part, is by an older hand. Bought by G.A.J. Hazeu in the pawnshop of the captain of Chinese of Yogyakarta, 1900. Or. 10.867c contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 370.
(Mal. 1540 – Mal. 1542)

Or. 6409 Hazeu No. 44
Javanese, paper, damaged and incomplete, 420 pp., Javanese script, dated 1774 AJ./1845 A.D.
(1) pp. 1-97. Fables of the *Kancil* (chevrotin), in verse.
(2) pp. 101-311. *Babad Mataram*, in verse, fragmentary, beginning with the siege of Giri by pangeran Peëkik and ratu Wandan up to Mangkurat II of Mataram ascending the throne.
(3) pp. 311-420. *Menak Amir Hamza* romance, in verse, *Menak Lare*, beginning with Sarehas ascending the throne of Madayin up to Amir Hamza's visit at Nursewan's court in Madayin, incomplete.
Or. 6409 is dated 1774 AJ./1845 A.D. Evidently it was often lent out by its owner, a *lurah* of the Danurejan, Yogyakarta. The script is bad, the spelling shows many mistakes. It was meant to be reading-matter for people of little culture.
See Pigeaud II, p. 370.
(Mal. 1543)

Or. 6410 Hazeu No. 45
Javanese, paper, 257 pp., Javanese script.
Serat Anbiya, Muhammad's life, in verse, beginning with his birth up to the discussion with Samud ibnu Salam, ending abruptly. Yogyakarta script, many mistakes in the versification. Bought in a pawnshop. See Pigeaud II, p. 371.
(Mal. 1544)

Or. 6411 Hazeu No. 46
Javanese, paper, 177 and 54 pp., Javanese script.
Serat Bustan, in verse, compendium of Muslim religious lore (p. 1-177), and Muhammad-Samud discussion, in verse. Copy made for G.A.J. Hazeu, 1901. See Pigeaud II, p. 371.
(Mal. 1545)

Or. 6412 Hazeu No. 48
Sundanese, paper, 20 ff., Latin script.
Buku Caritana. Budug-Basu. Copy of manuscript in the possession of J.L. Brandes, with notes in pencil by G.A.J. Hazeu. (Brandes' copy now a Jakarta MS?). See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 268.
(Mal. 1546)

Or. 6413 Hazeu No. 49
Javanese, paper, 19 pp., Javanese script.

Sastra Gending, ascribed to Sultan Agung of Mataram, in verse, recommending study of letters and Javanese music to his descendants, and giving moral advice, with an added canto on Javanese mysticism. Presented to Dr Hazeu by pangeran Sasraningrat of the Pakualaman family, Yogyakarta, 1901. See Pigeaud II, p. 371.
(Mal. 1547)

Or. 6414 Hazeu No. 50
Javanese, paper, 39 pp., Javanese script.
Jitapsara, in prose, pseudo-Old Javanese: genealogy of the gods beginning with Adam down to Pramesti Guru, in Rangga Warsita's *Paramayoga* style, mentioning several books with Arabic titles.
Copy made for Dr Hazeu of a manuscript belonging to raden ngabehi Jaya Puspita of Surakarta (Mangkunagarari), in 1900. Origin: Surakarta. Brandes (Cat. coll. v. d. Tuuk, I, p. 230) supposed that the name *Jitapsara* is a corruption of *Jitaksara*, which seems to be another name of *Dharmasunya*. an Old Javanese didactic *kakawin*. See Pigeaud II, p. 371.
(Mal. 1548)

Or. 6415 Hazeu No. 53
Javanese, paper, 165 pp., Javanese script.
Niti Mani in prose, questions and answers on human physiology, especially on women and erotics, further: Javanese mysticism (*Idayat Jati*): discussions of three birds and a worm, and of a snake and a bird (*urang-urangan*), on spirituality, and other fables. Published by Rusche, Surakarta, 1908.
Copy made for Dr Hazeu of a manuscript belonging to raden Nitidipura of Yogyakarta, 1902. Dated in the preface: 1886 and 1891 A.D., revised by raden mas Arya Suganda (of the Mangkunagaran family). Origin: Surakarta. See Pigeaud II, p. 371.
(Mal. 1549)

Or. 6416 Hazeu No. 56
Javanese, paper, 410 pp., Javanese script.
Semar ngame, *Basudewa* tale, *wayang purwa* play versified, dated 1893 A.D. Yogyakarta *wayang* tradition: Semar, Gareng, Petruk and Bagong appear as servants. Epitome by J. Soegiarto: Or. 10.756 (see Koes Sardjono's thesis, 'Botjah Angon'). See Pigeaud II, p. 371.
(Mal. 1550)

Or. 6417 Hazeu No. 57
Javanese, paper, 205 pp., Javanese script.
Abimanu Krama, *wayang purwa* play versified: Abimanu's wedding with Siti Sundari. Yogyakarta *wayang* tradition (servants: Semar, Petruk, Gareng, Bagong). Dated 1898 A.D. See Pigeaud II, pp. 371-372.
(Mal. 1551)

Or. 6418 Hazeu No. 58
Javanese, paper, 23 pp., Javanese script.

Serat cariyos kawontenanipun kagungan Dalem Mariyem. List, in prose, of venerated cannon, heirlooms of the Central Javanese Courts, their names, origin and history, by Sastra Nagara, completed by Rangga Warsita. Beginning: kyahi Setama and nyahi Setomi, whose legendary history is related at the end: they were the vizir and his wife of King Banjaran Sari, son of MaesaTandreman, of Pajajaran, who saved the country by their loud voices in a period of epidemic illness. After the death of their master they were thrown into the Southern Ocean by order of the new King Munding Sari, to be *bela* (companions). Afterwards they were fished up by a Portuguese and presented to the ruler of Jakarta. Their son and successor as vizir of Pajajaran was called Bajo Lopang. See the *Serat Kanda*. Origin: Surakarta. See Pigeaud II, p. 372.
(Mal. 1552)

Or. 6419 Hazeu No. 59
Javanese, paper, 41 pp., Javanese script.
Darma Sunya, Yasadipura II 's treatise in verse, explained in prose, in ten chapters (by Ranga Warsita?). Contents: parables referring to mysticism and micro-macrocosmos, *pralambangs* (cryptic sentences) with explanations. The original *Darma Sunya* is attributed by the Surakarta scholars to Yogiswara of Mamenang, in the Jaya Baya period. Cf. Old Javanese *Dharma Sunya kakawin*. Origin: Surakarta. See Pigeaud II, p. 372.
(Mal. 1553)

Or. 6420 Hazeu No. 60
Javanese, paper, 105 pp., Javanese script.
Niti Sruti, by *pangeran* Sujana Pura of Karang Gayam, Pajang period, dated 1513 A.J. (1591 A.D.), in *macapat* metre, with word-by-word glosses and a free rendering in modern Javanese, in 3 columns. Copy originally belonging to pangeran arya Adikusuma of Surakarta, dated 1902. See Pigeaud II, p. 372.
(Mal. 1554)

Or. 6421 Hazeu No. 61
Javanese, paper, 69 pp., Javanese script.
Serat Adel (Dutch: ‘adel’= nobility).
(1) pp. 1-17. Ordinance (*pranatan*) of susuhunan Paku Buwana X of Surakarta on predicates and titles of Javanese nobility and Royal servants (*abdi dalem*), with a preamble mentioning Raja Kapa-kapa, vizir of king Sindula of Galuh, and on the order of precedence of Royal servants, beginning with the grand-vizir.
(2) pp. 18-69. Genealogy of Javanese kings and princes beginning with Adam following the line of the gods (*sajarah pangiwa*: left hand pedigree) down to the children of Paku Buwana X. Presented to Dr Hazeu by tumenggung Karta
Nagara, Surakarta, 1902. See Pigeaud II, p. 372.
(Mal. 1555)

Or. 6422 Hazeu No. 62
Javanese, paper, 188 pp., Javanese script.

Candra Geni, explanation of chronogram words (*candra sangkala*), following the verse: *rupa-candra-sasi-nabi-sasa* etc., in 2 columns.
Added is another set of memorial verses: *ari-wiji-purwa-arka-ika* etc. and lists of names of the Indian months, years (cycle of 60) and *windus* (10 *windus* of 10 years each); chronology in the Rangga Warsita manner. Origin: Surakarta. See Pigeaud II, pp. 372-373.
(Mal. 1556)

Or. 6423 Hazeu No. 63
Javanese, paper, 106 pp., Javanese script.
Surya Ngalam in verse, by order of Paku Buwana III written by Yasadipura I, lawbook for the *pradata* courts of law. Copy made from a manuscript of the Surakarta Court, by Yasadipura's grandson Yasa Warsita, for pangeran arya Adikusuma of Surakarta. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 373.
(Mal. 1557)

Or. 6424 Hazeu No. 64
Javanese, paper, 27 pp., Javanese script.
Kridaksara, explanation, in prose, of the shapes of the Javanese letters, said to be connected with the marks (*rajahs*) on various parts of the human body, etc. Added is a list of etymological explanations of names of animals, e.g. *wedus*, *wedodos*, *karem bijig*, suggesting that the word *wedus* (goat or sheep) is related to some words meaning butting with the horns.
Written by Yasa Warsita, grandson of Yasadipura I, for Adikusuma, brother of Paku Buwana X of Surakarta, 1899. See Pigeaud II, p. 373.
(Mal. 1558)

Or. 6425 Hazeu No. 65
Javanese, paper, 116 pp., Javanese script.
Rangga Sasmita's collection of mystical poems (*suluks*):
(1) pp. 1-9. *Suluk Acih* by Rangga Sasmita, younger brother of Ranga Warsita and grandson of Yasadipura II (Sastra Nagara), written returning from the pilgrimage to Mecca by way of Acheh, in *pucung* metre, mentioning the *Akya* (i.e. *Ihya*) *Ngulum Odin* and the *Tapsir Ibnu Ngabas*.
(2) pp. 9-11. Instruction (*wejangan*) of Sunan Giri given to his wife, in *megatruh* metre.
(3) pp. 11-12. Instruction given by *pangeran* Sumendi (i.e. Pandan Arang, Bayat) to his son on the *salat*, also in *megatruh*.
(4) pp. 12-14. Instruction given by pangeran Juminah to his son on the meaning of *sarira* (body), still in *megatruh*;
(5) pp. 14-17. *Wejangan* of Sunan Kali Jaga, on life and death, still in *megatruh*.
(6) pp. 17-29. Catechism *Su'al Mas'alah Dunung*, on various mystic concepts, in *durma*, *pangkur* and *sinom*.
(7) pp. 29-39. *Suluk seh Samsu Tabarit*, in *gambuh*.

(8) pp. 39-44. *Suluk Martabat Sanga*, in *pucung.*
(9) pp. 44-45. Pedigree of mystic instruction of Ranga Sasmita, of the Yasadipura family, Surakarta, beginning with Muhammad, mentioning i.a. seh Abdullah Satari, seh Ngabdul Raup, seh Kamjah Pansuri of Singkil, seh Ngabdul Mukiyi (i.e. Muhyi) of Karang (Sapar Wadi and Bojong) still in *pucung.*
(10) pp. 45-51. *Suluk Nukat gaib*, in *gambuh.*
(11) pp. 51-54. *Suluk Ma`ripat*, in *dandang gula.*
(12) pp. 54-57. *Suluk Tanangsub ing Roh*, in *pucung.*
(13) pp. 57-62. *Suluk Wujud makal*, in *kinanti.*
(14) pp. 62-64. *Bayan Mani*, in *asmaradana.*
(15) pp. 64-68. *Johar Mungkin*, in *dandang gula*, on groups of seven entities.
(16) pp. 6S-75. *Bayan Maut*, in *gambuh.*
(17) pp. 75-83. *Suluk Sirul Ustad*, *pucung* and *megatruh.*
(18) pp. 83-99, inserted. *Suluk Waleh*, still in *megatruh*, on masters giving instruction in mysticism.
(19) pp. 83, 104-106. *Suluk Burun*, discussion of three birds, in *gambuh.*
(20) pp. 106-108. *Mas'alah Pati*, in *kinanti.*
(21) pp. 108-113. *Musawaratan para wali*, in *asmaradana.*
The whole collection of mystic poems seems to be called *Suluk Acih*. See also Or. 6519, Or. 6608, below, and KITLV Or. 391. Added are some tables showing the interrelationship of mystic concepts. Origin: Surakarta. A romanized copy by J. Soegiarto is Or. 10.755, below, which also contains a short Javanese epitomes by J. Soegiarto, and notes on parallel texts found in other manuscripts. See Pigeaud II, p. 662. See Pigeaud II, pp. 373-374.
(Mal. 1559)

Or. 6426 Hazeu No. 66
Javanese, paper, 23 pp., Javanese script.
*Lakon*s (plays) of the *wayang purwa* theatre: according to the *dalang* (performer) Jayeng Taryana of the Yogyakarta Court, noted by mas ngabehi Wangsadipura:
1. *Pakukuhan* (i.e. *Mangukuhan*, rice myth);
2. *Murwa Kala* (exorcism, *ruwat*);
3. *Windu Sajati* (Storm of Wind fights with Arjuna in the shape of a lake; rain and water magic);
4. *Sri Mulih* (rice myth, Sri and Sadana, performed on the occasion of annual village festivals, *perti desa*).
Notes of G.A.J. Hazeu. See Pigeaud II, p. 374.
(Mal. 1560)

Or. 6427 Hazeu No. 68
Javanese, paper, 65 pp., Javanese script.
Sejarah Wirasaba (Banyumas). History of Wirasaba (in Banyumas), settled by Kaduhu, son of Baribin of Majapahit and a Pajajaran princess, in verse, copy of a manuscript belonging to tumengung Sasra Nagara of Yogyakarta. Yogyakarta poetical idiom. Or.

10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 374. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 394.
(Mal. 1561)

Or. 6428 Hazeu No. 69
Javanese, paper, 256 pp., Javanese script.
Lakons (plays) of the wayang gedog theatre (Panji cycle), noted by mas ngabehi Wangsadipura of Yogyakarta (Kapatihan) for G.A.J. Hazeu:
1. Tunggul Wulung sayembara.
2. Candra Lata (Candra Kirana).
3. pejahipun dewi Angreni.
4. Panji gandrung.
5. Raja Bali sayembara.
6. Sinjang Laga krama.
7. Mangun arsa.
8. Angron ing kung.
9. Panji nuba.
10. Jaya Asmara ing Bali.
11. Kanastren.
12. Nungsa Tembini.
13. Banak Wulan krama.
14. Kuda Narawangsa
15. Kumuda Laras.
16. Pudak Sategal, Nungsa Barong.
17. Mayat Miring.
18. Panji ngenger.
19. Jaka Blaru.
20. Jaka Sidik.
21. Priysmbada.
22. Merganggong.
23. Segaluh.
24. Dalang Grenteng.
25. Bancak dados Ratu.
26. Pulo Kancana.
27. Kuta Dadapan.
28. Kirana gerah.
29. Jaka Wilangun.
30. Suksma Lengkara.
31. 32. Parang Kancana I, II.
33. Parang Kancana Ngambar Kancana.
34. Kuda Semilir.
35. Jaka Bluwo.
36. Panji kembar.

37. Semar barang wayang.
38. wasi Jayeng Resmi.
39. Atma Suteja.
40. Kilata Warna.
41. Sindu Kayangan.
42. Dana Kusuma.
43. Pari Atmaja.
44. Kuta Dadapan.
45. Murdeya murca.
46. Panji Lamongan.
47. Panji Laras.
48. Bayu Bajra.
49. Pardengkara mawi Suda Lamong.
50. Panji among Subrangta.
51. Jati Pitutur.
Hazeu (no 69), 1931.
Yogyakarta idiom.
See Pigeaud II, pp. 374-376.
(Mal. 1562)

Or. 6429 Hazeu No. 74
Javanese, paper, 37 pp., Javanese script.
Wida Pramana, by bagawan Palasara, presumedly containing an explanation of *Sastra Darwiyya*, i.e. *Pustaka Darya*, the secret of the gods, explained by sang hyang Panarikan, edited as *pralambang Darma Sofia* by empu Yogiswara of Mamenang, in prose, *ngoko*. Treatise on genesis and nature. Influence of modern European science, Rangga Warsita style. Origin: Surakarta, 19th century. See also Or. 11.638, below. See Pigeaud II, p. 375.
(Mal. 1563)

Or. 6430 Hazeu No. 75
Javanese, paper, 307 pp., Javanese script.
Pustaka Raja Purwa in the Rangga Warsita style, in prose, with dates, relating the Pandawa history, beginning with Gatotkaca coming out of the kawah Candradimuka up to the Pandawa's adventures during their wanderings before the Bratayuda; the meeting in Kandri in Wirata with a descendant of Janaloka, King Basuketi's vizir. Origin: Surakarta. See Pigeaud II, p. 375.
(Mal. 1564)

Or. 6431 a-b Hazeu No. 77
Javanese, paper, 2 vols., 21 and 20 pp., Javanese script.
Murwa Kala lakon, exorcism, copied for G.A.J. Hazeu from a manuscript of pangeran Panji Singasari, son of Adikusuma of Surakarta. Complete with notes on the cases to be exorcised and the offerings (*sasaji*) to the gods and the demons (food, utensils and clothes). Two identical copies. Origin: Surakarta, 1903. See Pigeaud II, p. 375.

(Mal. 1565 – Mal. 1566)

Or. 6432 Hazeu No. 78
Javanese, paper, 31 pp., Javanese script.
*Lakon*s (plays) of the *wayang purwa* theatre, copy of the first seven lakons of MS Jakarta KBG 137, which was presented to Mr te Mechelen by the Surakarta grand-vizir adipati Sasra Nagara.
1. Pangukuhan.
2. Ngruna-ngruni.
3. Sri Mapunggung.
4. Bambang Parikenan.
5. Palasara rabi.
6. Dewabrata rabi.
7. Pandu lahir.
Added are 32 *suluk*s, Old Javanese stanzas sung by the *wayang* performer on crucial points in the play, and as introduction of the principal personages. Origin: Surakarta. See Pigeaud II, pp. 375-376.
(Mal. 1567)

Or. 6433 Hazeu No. 79
Javanese, paper, 16 and 40 pp., Javanese script.
Cariyos ing para Empu ing tanah Jawi.
(1) pp. 1-16. Drawings of crisses of various shapes with their names, smiths (empu) and first patrons (kang yasa: Kings of old).
(2) pp. 1-40. History of the making of crisses and other weapons by order of the gods and the kings, beginning with Guru up to Paku Buwana VII of Surakarta, in the Pustaka Raja manner, with dates, in prose. Added are 7 lists referring to crisses:
1. Names and countries of smiths, the names of the steel and the *pamor* they used.
2. Kinds of steel and their colours.
3. Shapes of crisses listed according to the reigns in which they were invented.
4. Descriptions of those crisses, the number of their curves, etc..
5. Shapes of accessories and parts of the blade and their names.
6. Forms of *pamor* (a different kind of steel welded into the main steel so as to make figures on the blade) and their names.
7. Divination by measuring the length of the blade.
Origin: Surakarta. Copied by Jaya Puspita for G.A.JJ. Hazeu, 1931. See Pigeaud II, p. 376.
(Mal. 1568)

Or. 6434 Hazeu No. 83
Javanese, paper, 34 pp., Balinese-Javanese script.
Tantu Pangelaran, copy of Or. 2212, above. See Pigeaud II, p. 376.
(Mal. 1569)

Or. 6435 Hazeu No. 84
Javanese, paper, incomplete, 363 pp., Balinese-Javanese script.
Cataka Parwa (*KBNW* v.d.Tuuk: *Cantaka Parwa*), copy of a palmleaf manuscript belonging to J.L. Brandes (now in Jakarta?). The beginning is missing. Old Javanese encyclopedic book of notes on mythology and literature. See Pigeaud II, p. 376.
(Mal. 1570)

Or. 6436 Hazeu No. 86
Javanese, paper, 401 pp., Javanese script.
Dngeng (folk-tales), epitomes of a collection belonging to J.L. Brandes (now in Jakarta?), made for G.A.J. Hazeu by raden ngabehi Suradipura.
1. empu Supa.
2. Cripu Kasan.
3. Cinde Sekar.
4. Prabu Suwandagni.
5. Cucak Ijo.
6. Kidang Kancana.
7. Bujanganom, Panji Laras Driya.
8. Jaka Gantng (Pasuruhan).
9. Trenggalung jenggot.
10. Prawan boroken.
11. Kepel.
12. Sumirat Sari.
13. Capaka Kuning lan Capaka Wungu.
14. Limaran.
15. Titi Mlati.
16. Gagak kuncung mas.
17. Kumara Naga, Jaka Tumpang.
18. Putra Ratu Ngabesi.
19. Jaka Duman.
20. Kudi trantang.
21. Kadal kancana.
22. Slira, Menawak.
23. Yakyak Itel.
24. Retna Mlati.
25. Ombak umbul sankrah keli.
26. Yuyu Biru.
27. Kadana Kadini.
28. Semi.
29. Bango.
30. Ande-ande Lumut.
31. Kleting Kuning.
32. Precil lan ula cilik.
33. Jaka Satriyan lan Menak Jelamprang.

34. Manuk Berkutut.
35. Welut Putih.
36. Brambang Bawang.
37. Jamirah.
38. Bligo.
39. Panji Laras.
40. Gendeyo.
41. Baram lan kaki Rame.
42. Pak Baribin kalih biyang Sungkem.
43, 44. Panganten I, II.
45. Kancil.
46. Emprit lan bango.
47. Baridin.
48. Bango lan manuk branjangan.
49. Manuk Emprit.
50. Manuk Gagak lan ula sawa.
51. Kadana Kadini.
52. Irung dawa kawer-kawer.
53. Satriya loro.
54. Gate-Gato-Gatok.
55. Santri gudigen.
56. Juragan dagangan, Ulet lan Kalet.
57. Pak Jumat.
58. Uwi.
59. Biyang Talowan.
60. Jeruk Rundu.
61. Utek-utekUgel.
62. Sureng Bala.
63. Duman Tapak Kancana.
64. Gandik lan pipisan.
65. Dugel lan Bugel.
66. Jaka Salining.
67. Wreksa rineka jalma.
68. Kodok rabi putri.
69. Waringin Kancana.
70. Jaka Bener.
71. Wong mlarat bisa sugih.
72. Randa duwe anak telu.
73. Tiyang tiga sami gondok.
74. Gajah ngamuk.
75. Kaki lan putu.
76. Kaki momong putu.
77. Bocali dolanan.
78. Santri ngaji.

79. Bocah nakal.
80. Wong telu pada ngeret.
81. Pangulu karo wong miskin.
82. Bapa lan anak loro.
83. Tiyang nama Mukmin.
84, 85. Ande-ande Lumut.
86. Kasiyan lan si Warita.
87. Putri Endra Wulan.
88. Lentere.
89. Sudarman.
90. Wong miskin duwe anak wolu.
91. Kamisa.
92. Tiyang tani sregep kalih tiyang kesed.
93. Ratu seda.
94. Karsidin.
95. Bocah aran Kentus.
96. Anak randa bisa dadi ratu.
97. Bocah telu.
98. Raden Mantri.
99. Ande-ande Lumut.
100. Wong picak lan bucu.
101. Jaka Gedug.
102. Jaka Bodo.
103. Ande-ande Lumut.
104. Wong miskin.
105. Wong picak lan wong bucu.
106. Jaka Gedug.
107. Jaka Bodo.
108. Ande-ande Lumut.
109. Rangda Pakebonan.
110. Wong miskin.
111. Limaran.
112. Lare jaler tiga lola.
113. Kaki Blewah.
114. Kaki Blurah.
115. Duda Binten.
116. Wong miskin.
117. Ratu kagungan garwa loro.
118. Jaka Kendil.
119. Wong duwe anak telu.
120. Dayang Sumbi.
121. Jaka Salira.
See also Or. 6506, below. See Pigeaud II, pp. 376-377.
(Mal. 1571)

Or. 6437 Hazeu No. 91
Collective volume with texts in Javanese, paper, 126 pp., Javanese script.
Camboran (miscellanea):
(1) Folk-tale: Crocodile hunter (*wong gendam baya*, *Kendal*).
(2) List of Javanese books in the library of the Sultan of Yogyakarta, 1900.
(3) pp. 11-96. Letters and orders of Surakarta officers of state, especially the grand-vizir Sasradiningrat:
p. 18. Reprieve granted to two robbers.
p. 43. Letters of appointment of Javanese officials with lists of the appanage lands granted them.
p. 49. Offerings sent by the Yogyakarta Court to the top of mount Lawu and to Dlepih (in the Wanagiri district), passing through Surakarta territory, with lists of the goods (cloths and incense), labuh.
p. 59. Law-suits in the court-of-law pradata gede.
p. 97. Flags and gamelan orchestras, sun-shades and lances belonging to the various groups of Royal servants standing on the outer court (alun-alun) on the occasion of a garebeg (state festival) in Surakarta.
p. 101. Orders (pranatan) on Court ceremonies.
p. 111. Excerpts from a *serat Kanda* on smiths and crisses.
Copy made for G.A.J. Hazeu. Origin: Surakarta andYogyakarta, 1931.
See Pigeaud II, pp. 377-378.
(Mal. 1572)

Or. 6438 Hazeu No. 92
Javanese, Sundanese??, paper, 166 pp., Arabic script.
Notes of raden Muhammad Tabri of Bandung, *primbon*, copy made for G.A.J. Hazeu, in 1892, of a manuscript belonging to C. Snouck Hurgronje. Contents: mysticism, meaning of the *salat*, the *martabat*s, the *sahadat*, the *wali* synod, Sattari method, *dikir*, *kawula-gusti*, etc. With an epitome by Hazeu. See also Or. 6308, above. See Pigeaud II, p. 378. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 302.
(Mal. 1573)

Or. 6439 Hazeu No. 93
Javanese, paper, 111 pp., Arabic script.
Notes, *primbon*, from Banyumas, copy made for G.A.J. Hazeu of a manuscript belonging to C. Snouck Hurgronje. Contents: mysticism: tarek Akmaliyah (or Kamaliyah), the 5th, of Muhammad, is superior to the 4 others: Shattari Muhammad of `Ali; Shakariyah of `Utman; Nakshabandiyah of `Umar, and Shattariyah alif hurufiyah of Abu Bakr.
Several groups of 4 entities, e.g. the 4 *napsu*s.
The 20 *sipat*, *kawula-gusti*, etc.
Epitome made for G.A.J. Hazeu. Note of Dr Snouck Hurgronje: other similar Akmaliyah booklets from Banyumas refer at the end to Malang Yuda. See Pigeaud II, p. 378.
(Mal. 1574)

Or. 6440
Javanese, Sundanese, paper, 58 pp., Arabic script.
Babad Pajajaran, History of Cerbon and Banten, sunan Gunung Jati (Cakra Buwana), governor-general Pieter Both of Batavia, in verse. Copy of MS Jakarta (KBG) Brandes No 36. Dates mentioned in A.D. years up to 1666.
Index of names and list of cantos with their metres are added by Muhammad Nur. Preface and postscript in verse in Sundanese. See Pigeaud II, p. 378. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 372.
(Mal. 1575)

Or. 6441
Javanese, paper, 102 pp., Javanese script.
Kanda, serat-, list of names with concise epitomes of MSS Or. 6380 (KBG 122), Or. 6382 (KBG 376), Or. 6379 (KBG 7) and Or. 6381 (KBG 59), all above, with notes of G.A.J. Hazeu. See also Or. 6505, below. See Pigeaud II, pp. 378-379.
(Mal. 1576)

Or. 6442
Javanese, paper, 17 pp., Javanese script.
History of Lombok: beginning, middle part and end of the same text as in Or. 6621, below (collection Hazeu No 100, a manuscript on palmleaf), in verse. Copy made for G.A.J. Hazeu. See Pigeaud II, p. 379.
(Mal. 1577)

Or. 6443
Javanese, paper, 93 pp., Balinese script.
Asramawasa Parwa (pp. 1-19), *Mosala Parwa* (pp. 19-27), *Prasthanika Parwa* (pp. 29-32), *Swargarohana Parwa* (pp. 35-52) and *Agastya Parwa* (pp. 55-93). Old Javanese prose versions of the 15th-18th Mahabharata books. See for a similar combination of texts Or. 3134, above. Pigeaud has written on the fly-leaf: 'Probably copies of several lontars, made for Dr. Hazeu.' Dated at the end of the 4 Mahabharata parwas: Saka 1773 (1851 A.D.) and at the end of the last parwa: Saka 1777 (1855 A.D.). See Pigeaud II, p. 379.
[* Mal. 1578]

Or. 6444 a Hazeu No. 110
Sundanese, paper, 94 pp., Arabic script, half cloth European binding, pasted boards.
Wawacan Sunda. A work on Sundanese *adat*, by Kanduruan Niti-Nagara. At the end (pp. 91-93) a table of contents including references to the metres used. Or. 6444b, below, is a romanized copy of the present MS. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 367.
Provenance: Presented to G.A.J. Hazeu by Raden Arya Soeryakartadiredja, retired Patih of Garut.
[* Mal. 1579]

Or. 6444 b Hazeu No. 110a
Sundanese, paper, 53 pp., and unnumbered blanks, Latin script, half cloth European binding, pasted boards.
Wawacan Sunda. A work on Sundanese *adat*, by Kanduruan Niti-Nagara. At the beginning a table of contents including references to the metres used. Romanized copy of Or. 6444 a, above. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 366-367.
[* Mal. 1580]

Or. 6445 Hazeu No. 118
Sundanese, paper, 18 ff., Arabic script, half cloth European binding, pasted boards.
Silsilah Bupati Galuh (*Ciamis*). Genealogy of the Regents of Galuh (Ciamis), starting with the Prophet Muhammad. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 417-418.
Provenance: Presented on September 26, 1907 to G.A.J. Hazeu by Raden Adipati Koesoema Soebrata, regent of Ciamis.
[* Mal. 1581]

Or. 6446
Javanese, Malay, paper, 174 pp., Javanese script, with illustrations and tables.
Notes of raden Tirta Drana, Patih of Purwa Reja, presented to G.A.J. Hazeu on 2 November 1907. Contents:
(1) pp. 1-17. *Sarasilah Tanggung utawa Luwanu*, genealogy of Tirta Drana's family beginning with kyahi Gagak Pernala of Luwanu, in verse.
(2) pp. 19-41. Account of Tirta Drana's ascension of mount Sumbing, in prose, with a map.
(3) pp. 59-69. *Pawukon* chronology, tables in Malay.
(4) pp. 73-79. Account of the inauguration of *raden mas tumenggung* Cakra Jaya as regent (*bupati*) of Purwa Reja, in verse.
(5) pp. 81-145. *Pawukon* with 30 coloured plates of the *wuku*s with their attributes, in *wayang* style.
(6) pp. 149-174. Treatise on the characters of the *wuku*s with reference to divination, in verse.
See Pigeaud II, p. 379. Text from T. Iskandar, *Catalogue of Malay, Minangkabau and South Sumatran manuscripts in the Netherlands*. Leiden 1999, vol. 1, p. 327 (No. 729), was used for the present description.
(Mal. 1582)

Or. 6447
Malay, paper, 20 ff., dated 1317/1900, copied by Jaidin in Salemba, for G.A.J. Hazeu.
Syair Muhammad Saleh, composed in 1315/1898. The *Syair* contains the story of Muhammad Saleh who murdered an Arab because of a debt in 1891, and then was sentenced to death. The language is Batavia Malay. Text from T. Iskandar, *Catalogue of*

Malay, Minangkabau and South Sumatran manuscripts in the Netherlands. Leiden 1999, vol. 1, p. 327 (No. 730), was used for the present description.
(Mal. 1583)

Or. 6448
Javanese, paper, 20 pp., Javanese script.
Folklore, ceremonial addresses, speeches on the occasion of weddings, with many *wangsalan*s (enigmas); further: Javanese ceremonial prayers (*donga*) with their dedications (*ujub*, corrupted spellings: *ujud*, *wujud*) said on the occasion of community meals (*slametan*) for the good of the village or in special cases.
Noted in different places in the district of Banyumas, and offered to G.A.J. Hazeu by the Regent, in 1907, as folklore of Banyumas. See Pigeaud II, p. 379.
(Mal. 1584)

Or. 6449 Hazeu No. 129
Sundanese, paper, 188 pp., Arabic script, dated 1 November 1907 / 24 Ramadan 1325, half-cloth European binding, pasted boards.
Wawacan Syeh Abdulkadir. *Wawatjan Sjeh Abdoel Kadir*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 422.
Earlier provenance: The label on the front cover says that the book was made for C. Snouck Hurgronje, Witte Singel 84a, Leiden, and sent to him by Hadji Hasan Moestapa, Hoofd Pangoeloe, Bandung. It also gives a specification of the expenses: 5 guilders for the copying, 1.50 guilder for the book.
[* Mal. 1585]

Or. 6450
Acehnese, paper, 171 pp.
Hikayat Banta Beuransah. Text published in A. Verheul, *Hikajat Banta Beuransah [geusalen ngon haraih Beulanda le Nja Oesin. Lam thon njoe ka geusalen dan geupenget lom le Moehammad Joesoef*. Njang oseuha A. Verheul. - [Medan 1927, 890 A 20 - 901 B 46 - 901 B 47 - 813 B 37, copy with notes by H. T. Damsté (1874-1955)]. See P. Voorhoeve (with T. Iskandar and M. Durie), *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh*. Leiden 1994, pp. 87-90. No. 7, and plate 5 (pp. 328-329).
Earlier provenance: From Lieutenant Blom, received in 1907.
(Mal. 2732)

Or. 6451 a
Acehnese, paper, 139 pp., dated 1325.
Hikayat Indra Bangsawan. Or. 6451 b, below, is a copy of the present manuscript. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 101.
Earlier provenance: From Lieutenant Blom, received in March 1908.
(Mal. 2910)

Or. 6451 b
Acehnese, paper, 159 pp.
Hikayat Indra Bangsawan. Copy of Or. 6451 a, above. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 101.
(Mal. 2875)

Or. 6452
Acehnese, paper, 89 pp., Or. 6452, Or. 6453 and Or. 6454 are written by one and the same copyist.
Hikayat Diu Plinggam. Appears to be complete, but the text is much shorter than in the other manuscripts. Or. 6568 (1), below, is a transliteration of the present MS. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 108.
Earlier provenance: Because of the same copyist, possibly also from Lieutenant Blom.
(Mal. 2911)

Or. 6453
Acehnese, paper, 171 pp. Or. 6452, Or. 6453 and Or. 6454 are written by one and the same copyist.
Hikayat Diwa Sangsareh. This *Hikayat* is a translation of a Malay text, as is shown by P. Voorhoeve. Or. 6572, below, is a copy of the present manuscript, dated 1908. See P. Voorhoeve (with T. Iskandar and M. Durie), *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh*. Leiden 1994, pp. 105-106.
¶ Mentioned on the list in Or. 8183 (34), below.
Earlier provenance: Gift of Lieutenant Blom on 17 February 1908 to G.A.J. Hazeu.
(Mal. 1912)

Or. 6454
Acehnese, paper, 40 pp. Or. 6452, Or. 6453 and Or. 6454 are written by one and the same copyist.
Hikayat Nasruan Adé, or *Kisah Hiweuen*. Abrupt end. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 136. Or. 6568 (2), below, is a copy.
¶ Mentioned on the list in Or. 8183 (34), below.
Earlier provenance: Gift of Lieutenant Blom, February 17, 1908.
(Mal. 2913)

Or. 6455 Hazeu No. 141
Sundanese, paper, 94 pp. and blanks, Latin script, dated November 1907, half-cloth European binding, pasted boards.
Sadjarah Bandoeng. Copied from a manuscript in private possession in Bandoeng. Added is a loose leaf with a genealogical tree. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 412
[* Mal. 1586]

Or. 6456 a, b Hazeu No. 142, Hazeu No. 142a
Sundanese, paper, 2 vols., 184, 190 pp., Arabic script, dated 2 January 1908, half-cloth European binding, pasted boards.
Wawatjan Rangga Woeloeng. Wawacan Rangga Wulung. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan.* Bandung 1988, p. 364.
The label on the front cover says that the book was made for C. Snouck Hurgronje, Witte Singel 84a, Leiden, and sent to him by Hadji Hasan Moestapa, Hoofd Pangoeloe, Bandung. It also gives a breakdown of the expenses for each volume: 6.85 guilders.
[* Mal. 1587 – Mal. 1588]

Or. 6457 a Hazeu No. 145a
Sundanese, Javanese, paper, 197 pp., Arabic script, half-cloth European binding, pasted boards.
Kitab Tarekat dan Moendjijat Tarekat. Or. 6457 b, below, is a romanized copy of the present MS. Notes on Muslim mysticism and theology, copy of a manuscript belonging to the panghulu of Bandung (Hadji Hasan Moestapa), made for G.A.J. Hazeu, probably in 1908 (the date of Or. 6457 b, below). Mainly in Sundanese, only p. 164-185 contain a Javanese prose treatise on the Shattarïya tarika. Pigeaud II, p. 379 only mentions the romanized copy, Or. 6457 b, below.
The label on the front cover says that the book was made for C. Snouck Hurgronje, Witte Singel 84a, Leiden, which was then corrected into Hazeu's name. Sent by Hadji Hasan Moestapa, Hoofd Pangoeloe, Bandung. It also gives a breakdown of the expenses for each volume: 6.50 guilders. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan.* Bandung 1988, p. 218.
[* Mal. 1589]

Or. 6457 b Hazeu No. 145b
Sundanese, Javanese, paper, 373 pp., Latin (and occasionally Arabic) scripts, dated September 1908, half-cloth European binding, pasted boards.
Romanized copy of Or. 6457 a, above. Notes on Muslim mysticism and theology, called *Tarekat dan Munjiyat Tarekat*, copy of a manuscript belonging to the *panghulu* of Bandung (Hadji Hasan Moestapa), made for G.A.J. Hazeu in 1908. Mainly in Sundanese, only p. 314-351 contain a Javanese prose treatise on the Shattarïya tarika. See Pigeaud II, p. 379. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan.* Bandung 1988, p. 217 and?? 246-247.
[* Mal. 1590]

Or. 6458
Javanese, Sundanese, paper, 46 pp., Javanese script.
Notes (*primbon*s). Copies made for G.A.J. Hazeu of five manuscripts (four written on palm-leaves and one on bamboo laths) found in the Ciyamis district.
The manuscripts I and II contain lessons on Muslim mysticism and theology. In II pangeran Dekeh (Dukuh) instructing seh Munajat is mentioned.
In manuscript III short treatises on divination, auspicious and inauspicious days,

eclipses and earthquakes are found.
Manuscript IV contains the *kidung Rumeksa ing Wengi* and a mythological text mentioning Narada, ki Artati and ni Rumasih, probably an exorcism.
Manuscript V, on bamboo laths, contains an incantation beginning with: *aung ku sang lara wana aung ku sang lara wani ra wana urip ing peting ra wani urip ing berang*, evidently non-Muslim.
Apparently the original manuscripts were damaged and difficult to read. The spelling is defective. The idiom is rustic, old-fashioned Javanese but not classic Old Javanese. Manuscript V seems to have Sundanese spellings and words.
See Pigeaud II, p. 380, where the MS is referred to as Or. 6458 a.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 223 and?? 267 and?? 279.
(Mal. 1591)

Or. 6459
Javanese, Dutch, paper, 47 pp., Javanese and Dutch scripts.
Damar Wulan, epitomes and collations of three different versions (the oldest edited by P.P. Roorda van Eysinga, *Handboek der land- en volkenkunde, geschied-, taal-, aardrijks- en staatkunde van Nederlandsch Indië*, 1841-1850, more specifically in the volume of 1842 [Leiden copies: 359 E 14-17; 1133 E 28-31]); an unfinished paper by G.A.J. Brandes. Copy of No 7 of the Brandes papers, now in Jakarta (See *Notulen KBG* vol. 44, 1906, p. XXVI) made for G.A.J. Hazeu. See also Or. 10.535, below (described as: *Damar Wulan*, collation of seven different texts, Or. 1845, Or. 1866, Or. 4170, Or. 4174 and manuscripts in Jakarta, in the collection of the KBG. J. Soegiarto's copy, see also Or. 6459, above. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 29. See Pigeaud II, p. 643.). See Pigeaud II, p. 380.
(Mal. 1592)

Or. 6460
Javanese, Dutch, Sundanese paper, 161 pp., Javanese and Dutch scripts.
Notes on historical texts, copy of No. 5 of the Brandes papers, now in Jakarta (See *Notulen KBG* vol. 44, 1906, p. XXVI), made for G.A.J. Hazeu. Unfinished papers by J.L. Brandes on Javanese histories of Banten, Mataram, Cerbon, Surakarta (Pakepun history), Kartasura; and index of names found in a Javanese history of Kartasura, and varia. See Pigeaud II, p. 380. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 222.
(Mal. 1593)

Or. 6461
Javanese, Sundanese, paper, 227 pp., Arabic script.
Notes, *Primbon Tarekat Shatariyah* from Samanggen, district of Garut, copy made for G.A.J. Hazeu by Haji Hasan Mustapa, chief panghulu of Bandung, in 1908. Treatises on theology and mysticism. In the preface, the spiritual pedigree of the mystic master, are mentioned Sultan Dana Rasa of Mesir, susuhunan Satmata of Cerbon, Gunun Jati, seh Mawlana Magribi of Ampel Denta, susuhunan Kali Jaga, babuning para ratu ing nusa

Jawa, panembahan Mas Daka of Panggung, panembahan Nur Saleh of Dayeh Luhur, and finally kyahi Muntahar of Samanggen. Javanese prose, divided into paragraphs (*fasl*). See Pigeaud II, p. 380. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 231-232.
(Mal. 1594)

Or. 6462 Hazeu No. 164
Sundanese, paper, 235 pp., dated 25 September 1908, Arabic script, half-cloth European binding, pasted boards (marbled).
Wawatjan Aspohan djeung Soerandil. Wawacan Aspahan Jeung Surandil. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 351.
The label on the front cover says that the book was made for C. Snouck Hurgronje, Witte Singel 84a, Leiden. Sent by Hadji Hasan Moestapa, Hoofd Pangoeloe, Bandung. It also gives a breakdown of the expenses for each volume: 7.35 guilders.
[* Mal. 1595]

Or. 6463 Hazeu No. 165
Malay, Arabic, treebark paper (*dluang*), 112 ff., different hands, illustrations, on ff. 1-2 are notes with the dates 1 Dzulhijjah 1168 (8 September 1755), 15 Dzulkaedah 1171 (21 July 1758), 8 Muharam 1174 (20 August 1760), 30 Ramadhan 1179 (12 March 1766), 4 Muharam 1195 (31 December 1780).No. 12 is dated Thursday 20 Syawal 1181 (10 March 1768) (f. 31r in the margin).
A Malay primbon from Banten: *Kitab nujum* (Iskandar's given title). On the cover is a label: 'Maleisch Primbon uit Bantam. 1909'.
The volume is mainly about divination, but also includes mystical treatises and related Islamic texts. The sub-numbers given by Iskandar have been maintained in the description below, whereas the additional items, which are indicated with letters, were not separately distinguished by Iskandar.
(1a) ff. 1r-2r. Notes in Malay, with dates (see above).
(1b) f. 2v. A note in Arabic on a matter of Islamic law.
(1) ff. 2v-4r. Arabic. *Bab Ma`rifat al-Islam wal-Iman*, which is anonymous theological tract, very common in Indonesia.
(1c) ff. 4v-5r. Arabic. *Hadith*, containing a conversation between the Prophet Muhammad and Gibril.
(1d) f. 5v. Arabic. A quotation from a work entitled *al-Irshad*. The quotation mentions several dates in the biography of the prophet Muhammad. In the margins are notes in Malay on the same or related subjects.
(2) f. 6r. Malay. Dates in relation to the life of the Prophet Muhammad.
(3) ff. 6v-9r. Arabic. Chronological tables, with explanation and other practical information concerning the Prophet Muhammad. On ff. marginal notes in Malay.
(4) f. 9r. Arabic. List of children and spouses of the Prophet Muhammad, and a note on the Islamic lunar calendar.
(5) ff. 9v-10r. Malay. A note on the measurements of the Masgid al-Haram in Mekka. From a work called *Rawd*.

(5a) f. 10r (continued in the margins of ff. 10r-9v). Malay. Notes concerning the Ka`ba in Mekka.
(6) ff. l0v-11r: Arabic. Note on *Awlad al-Zina*, and *Awlad al-Shubha*.
(6a) f. 11r. Arabic. Note on the annullment of marriage.
(7) ff. 11v-12r: Malay. Notes on Planet divination with a *Gadwal* (the planets against the days of the week).
(8) ff. 12v-15v. Malay. *Bab bilang rejang*. And other chapters.
(9) ff. 15v-16r. Malay. *Bab ini peri bulan kena kala*.
(10) ff. 16r-19r. Malay. *Bab ini peri nimia payghambar* ... Followed by other chapters. In the margin of f. 16r are divination notes on the basis of the days of the week.
(10a) f. 19r. Malay. Notes of astrological nature, with explanation of the twelve signs of the Zodiac, including a *Bab pada menyatakan ...*
(11) ff. 19v-20v. Malay. *Inilah Sembahyang ....* A treatise about ritual prayer.
(11a) ff. 20v-21r. Malay. Shorter notes of varied nature.
(12) ff. 21v-31r. Malay. *Fa'al*. Fa'al of the prophets, on the basis of letter combinations. On f. 29v the drawing of a *naga* (illustration) and on f. 30v is a kind of *panggorda* drawing in connection with *Fa'l* for the days of the week, a sort of *Ikhtiyarat* text; on f. 31r in the margin (where the text is continued) the date of copying Thursday 20 Syawal 1181 (10 March 1768).
(13) f. 31r. (written upside-down) Malay. *Bab pada menyatakan hari yang tujuh tujuh nahas* [...].
(14) ff. 32r-31v. Malay. *Bab ini pada menyatakan naga besar...*
(14a) f. 32v. Malay. The letters of the Arabic alphabet, provided with small circles, apparently to indicate their numerical value. The list may belong to text No. 12, above.
(15) ff. 32v-33a, in the margin. Malay. *Bab ini pada menyatakan rasa nama orang* [...].
(15a) f. 33a, margin. Malay. *Bab ini pada menyatakan perkara ... orang ...*
(15b) ff. 36r-33a. Malay. *Bab ini pada menyatakan juga ada orang datang ...*
(15c) ff. 36a-35b, margin. Malay. *Bab ini pada menyatakan bung baris juga baris ...*
(15d) f. 36v. Malay and Arabic. The beginning lines only of an Arabic text (large script) on *Sakarat al-Mawt*, with interlinear notes in Malay. At the end a short prayer in Malay. Apparently an anticipation of No. 15, below.
(15e) f. 37a. Malay. Notes on the life after death.
(16) ff. 37v-40r. Arabic, Malay. *Bab Sakarat al-Mawt*. Arabic text (large script) with interlinear Malay translation. Illumination with the word Allah in the margin of f. 39r.
(16a) ff. 40v-41r. Arabic. Notes on *`Alamat al-Mawt*, signs of coming demise.
(16b) ff. 41r-v. Malay. Notes on *`Alamat al-Mawt*, signs of coming demise.
(17) ff. 41v-47r. Malay. Mystical treatise. In the margin of f. 41v is a mystical diagram with elements of the *Shahada*. The text starts with a *Hadith*. *Tuhfah al-mursalah, Insan Kamil* and Hamzah Fansuri (with a commentary on his *syair)* are quoted. At the end (f. 47r) some unraled noted notes, partly crossed out.
(18) ff. 47v-48r. Arabic, Malay. Request for a *Fatwa* asked from the Imam's in *Balad Allah al-Haram* concerning an opinion expressed by al-Sayyid `Alawi Ba Faqih b. al-Sayyid Abi Bakr Ba Faqih al-`Alawi al-Hasani. Arabic text (large script) with interlinear Malay translation. Only the *Su'al* is given, there is no *Gawab*.

(18a) ff. 48r-b. Malay. Treatise on the meaning of *La ilaha ila Allah*.
(18b) ff. 48v-50r. Malay. Another treatise on the meaning of *La ilaha ila Allah*. At the end a name or source: Gami`i (f. 50r). On f. 51r his name is given as Muhammad Gami`i.
(18c) f. 50v. Malay. Note on *Haqiqat Allah*.
(18d) ff. 50v-51r. Arabic. Note on the use of a negation in the *Shahada*.
(18e) f. 51r. Arabic, Malay. Short quote from Muhammad Gami`i. Arabic (large script) with interlinear Malay translation.
(19) ff. 51v-52r. Malay. *Ini peri menentukan bilang jawarib* (?) ...
(20) ff. 52v-63v. Malay. Mystical treatise, on *jism*, *ruh*, *dzikir*, etc. Mystical diagrams in the text (ff. 54v, 61r, 62v). Several margins contain notes on related subjects.
(20a) ff. 63v-64r. Malay Mystical diagram, and personal notes by a later hand, dated 1260/1844 and 1262/1846.
(21) ff. 64v-66r. Malay. Texts and (coloured) diagrams and illustrations for the purpose of divination. Also illustration of compasses for divinatory purposes. And a *Gadwal*.
(22) ff. 66v-67v. Malay. *Martabat tujuh*.
(23) ff. 67v-71r. Malay. *Ini risalah pada menyetakan amal orang syaria dan amal orang tarika*.
(24) f. 71v. Malay. *Fasal pada menyatakan* [...] *syajarah ilm ma'rifat allah* ... With mention of Syaikh Muhammad b. Husainji Jumaid.
(25) ff. 72r-74v. Malay. *Fasal pada menyatakan peri nisbat* [...].
(25a) ff. 75r-v. Malay. Note on *Sifat* (?).
(26) f. 76r. Malay. *Adapun hakikat insan yang wasil kepada Haqq ta'ala*. From here on, all texts are written as if from the other side of the volume. The text which is presented by Iskandar under No. 27 as one treatise about the *salat* and the *muqarana* of *Allahu akbar*, is in fact a conglomerate of shorter texts, which probably never were one composition.
(27a) f. 76v. Malay. *Bab inilah nitinya sembahyang qada' al-`umr*. With a *niyya* formula.
(27b) f. 77r. Malay. *Bahwa ini niya membelah haqiqa ... Niyya* formulas for ritual shaving and for slaughter.
(27c) ff. 78r-77v. Malay. Notes on the *Hadith*, in which the Prophet Muhammad says that ritual prayer consists of four things.
(27d) ff. 81v-78r. Malay. *Ini suatu muqarana dari pada tuan Syaykh Ishaq namanya di Negri Arab Bayt al-Faqih nama negrinya* ... Bayt al-Faqih is a town in Yemen, north of Zabid.
(27e) ff. 83r-82r. Malay. Shorter notes, on mystical matters, with mystical diagrams on each of the three pages.
(27f) ff. 85v–83r. Malay. *Fasl fi Bayan al-Dhikr*.
(27g) ff. 86v-85v. Malay. Notes on ritual prayer, *Salat*.
(27h) f. 86v. Malay. Diagram of the conditions of ritual prayer, *Salat*.
(27i) ff. 99v-87r. Malay. Treatise on ritual prayer, *Salat*. Beginning has the Arabic *Niyya* formulas. Occasional notes and additions in the margins.
(27k) ff. 102r-100r. Arabic. Incomplete copy (abrupt end) of a work on Arabic morphology (Sarf), beginning: (*basmala*) *al-Hamdu lillah al-Muta`ali ...*
(28a) ff. 103r-102v. Javanese, Malay (?). Unidentified text, partly with Malay interlinear translation.
(28b) f. 103r. Malay. *Ilmu malaika*.
(28c) f. 103v. Malay. *Du`a'*, *doa*. Prayer.

(28d) ff. 104r-103v. *al-Tagwid wa-Makharig al-Huruf*. On Qur'an recitation and the articulation points.
(29) ff. 110r-104v. Arabic. Treatise on the letters and their grammatical functions, in Arabic. The treatise begins with an enumeration of the twenty-two sorts of *Alif* in the Arabic language, compiled by Abu al-Qasim.
(30) ff. 111v-110v. Several shorter religious texts, in Malay or Javanese (?).
The Arabic texts not in Voorhoeve, *Handlist*.
The above description also based on Teuku Iskandar, *Catalogue of Malay, Minangkabau and South Sumatran manuscripts in the Netherlands*. Leiden 1999, vol. 1, pp. 328-329 (No. 731).
[* Mal. 1596]

Or. 6464
Acehnese, paper, 272 pp., roman script.
Transliteration by Tgk. Mohamad Noerdin of the MS which is now registered as Or. 14.177 a-b, below, being *Hikayat Malem Diwa*. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts [...]*, Leiden 1994, p. 82.
(Mal. 2914)

Or. 6465
Dutch, of Javanese interest, paper, 11 pp.
Epitome by J.L. Brandes of the *Prabu Lara* tale in the *Menak Amir Hamza* romance, with an unfinished paper on the versions of the Javanese Menak romance. Copy of No. 4 of the Brandes papers (See *Notulen KBG* vol. 44, 1906, p. XXVI), made for G.A.J. Hazeu. See Pigeaud II, pp. 380-381.
(Mal. 1597)

Or. 6466
Dutch, of Javanese interest, paper, 25 pp.
J.L. Brandes' unfinished paper on the Watu-Gunung tale, the wukus, riddles and allegory in Javanese literature. Copy of No. 4 of the Brandes papers (See *Notulen KBG* vol. 44, 1906, p. XXVI), made for G.A.J. Hazeu. See Pigeaud II, p. 381.
(Mal. 1598)

Or. 6467
Javanese, paper, 90 pp., Latin script.
Rangga Warsita biography (1803-1873 A.D.) and bibliography, by Padma Warsita, written by request of D. van Hinloopen Labberton, in prose.
¶ Enclosed: an issue of the Javanese daily paper *Budi Utama* of 26 Sapar 1851 (1920 A.D.) containing an article on Rangga Warsita and on raden mas arya Tanda Kusuma of the Mangkunagaran family, Surakanta, the author of the Langen Driya musical play (Damar Wulan tale). See Pigeaud II, p. 381.
(Mal. 1599)

Or. 6468 Hazeu No. 185
Javanese, Javanese paper (*dluang*), 45 ff., Arabic script, graphical ornaments (paragraphs), half-cloth binding, pasted boards.
Abdul-Kadir al-Gailani, biography, in verse, complete up to tale No. 100. Bad writing. See Pigeaud II, p. 381.
¶ T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 329-330 (No. 732) erroneously has for this MS an entirely different description:

A. 28 pp. *Asal-oesoel regent Krawang*. Latin script, the language is Java Malay, copied by Raden Djajalagawa at the request of the assistant-resident of Krawang in 1909; this copy is dated 1910. The text contains the genealogy of the regents of Galuh (Cirebon) and Krawang.
B. 4 ff. *Sadjarah Boepati Toeban*. Latin script, the language is Java Malay,
The text contains the genealogy of the bupati of Tuban from Praboe Bandjaran Sari up to Raden Adipati Ario Koesoemodigdo who was appointed on 31 March 1893.

The MS to which this description by Iskandar refers is in fact Or. 6484, below.
[* Mal. 1600]

Or. 6469
Collective volume with texts in Arabic and Javanese (*pegon*), Javanese paper (*dluang*), 174 ff., damaged, Indonesian *naskh*, without binding. The Javanese texts in the volume are not in Pigeaud, *Catalogue*.
(1) ff. 1a-16a. Anonymous commentary on *al-Sittun Mas'ala fil-Fiqh*, which is usually ascribed to Abu (/Ibn) al-`Abbas Ahmad b. Muhammad al-Zahid (d. 819/1416), GAL S II, 112. *Matn* in red, *Sharh* in black ink. With interlinear notes in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 342.
(1a) ff. 6b-17a. Javanese. *Du`a'*, *doa*. Several short prayers. Several hands.
(2) ff. 17b-34b. *al-Miftah fi Sharh Ma`rifat al-Islam*, anonymous commentary on *Bab Ma`rifat al-Islam wal-Iman*, which is anonymous theological tract, very common in Indonesia. With interlinear notes in Javanese. *Matn* in red, *Sharh* in black ink. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 195, where also references to MSS in Jakarta and Paris, BNF, mal.pol. 35 (which latter MS has an author: Ahmad b. Shaykh al-Islam).
(3) ff. 34b-53b. *al-Mufid*. An anonymous commentary on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. Erroneously identified by Brockelmann as the commentary by al-Tilimsani. Copy from Java. With interlinear notes in Javanese. *Matn* in red, *Sharh* in black ink. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 387-388, where the incipit, and also references to other manuscripts of this text in Jakarta and London are given.
(4) ff. 53b-79b. Commentary by Muhammad b. `Umar b. Ibrahim al-Tilimsani (897/1492) on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. With only very occasionally Javanese interlinear glosses. *Matn* in red, *Sharh* in black ink. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 387-388.
Between ff. 79-80 is a loose insert with *Qur'an*, *sura* 93 and *sura* 99.
(5) ff. 79b-81b. *Sharh Kalimatay al-Shahada* (title on f. 80b), commentary on *Risalat Kalimatay al-Shahada*. *Matn* in red, *Sharh* in black ink. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement to*

the catalogue of the Arabic manuscripts preserved in the Museum of the Batavia Society of Arts and Sciences. Batavia, etc., 1913, Nos. 223-225, for other copies. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 315-316.
(5a) ff. 81b-82a. Javanese. Short note on *Gima`*.
(6) ff. 82b-114b. *Fath al-Mubin*. Anonymous commentary on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. *Matn* in red, *Sharh* in black ink. Erroneously identified by Brockelmann as the commentary by al-Tilimsani. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 387-388.
(6a) ff. 114b-115a. Javanese. Note on *`Aqil-Baligh*.
(6b) ff. 115a-116a. Javanese. Explanation of the divine attributes (*Sifat*).
(6c) ff. 116b-118a. Javanese. On *Niyyat*.
(6d) f. 118a. Javanese. Note on the *Shahada*.
(7) ff. 118b-170b. Commentary by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250, on his own *Umm al-Barahin*. *Matn* in red, *Sharh* in black ink. Several pages at the end almost entirely illegible due to damage by moist, and it seems that an attempt has been made to efface the text, possibly for reuse of the dluang material. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 387.
(8) f. 170b. Numerical values of some Arabic and Javanese words of theological relevance.
(9) f. 171a. Theological diagram, of Arabic theological terms, with explanation.
(10) ff. 171a-b, margins. A note in Javanese on *Puasa Ramadan*, the fasting of Ramadan.
(11) f. 171b. A prayer, or mantra (?) in Javanese (large script), with the names of the archangels repeated several times between the lines.
(12) ff. 171b-172a. Text in Javanese, unidentified.
(13) ff. 172b-174a. Text in Javanese, unidentified.
(14) ff. 174a-b. Incomplete copy (abrupt end) of a text in Javanese, unidentified.
[* Ar. 2780]

Or. 6470 Hazeu No. 191
Sundanese, paper, 96 pp., Arabic script, half-cloth binding, pasted boards.
Wawatjan Djakatojoe Pangeran Gebang.
Earlier provenance: On the label: the MS was addressed to C. Snouck Hurgronje in Leiden, and was sent by Hadji Hasan Moestapa, Hoofd Pangoeloe. Bandoeng. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 403.
[* Mal. 1601]

Or. 6471
Malay, paper, 48 ff., Latin script, the language is Java Malay; copied by Astrasastadiningrat at Pandegelang, dated 15 March 1911, illustration, modern half-cloth binding, pasted boards.
Babad Banten. The history of Banten, from 865/1447 up to 1906 (according to the title from 1447-1870). Enclosed is a drawing of old graves in Banten. The work was was compiled by using *primbon* and oral narratives, and is divided into various chapters:

ff. 1v-7r: *Babad Banten* (proper), starting with Maulana Makhdum in Cirebon (865/1447) and ending with the fall of the sultanate under Sultan Muhammad Rafiuddin in 1234/1818.
ff. 7r-23r. *Babad afdeeling Serang*, starting with Bupati Pangeran Adisentika (after the fall of the sultanate) and ending with Raden Tumenggung Achmad Djajadiningrat (1890).
ff. 23r-36v. *Babad afdeeling Anjer*, starting with Mas Aria Muhammad Sangit (after the fall of the sultanate) and ending with 1907.
ff. 36v-47r. *Babad afdeeling Pandeglang*, starting in 1808 and ending with the extension of the railway to Labuan (district Ceringin) in 1906.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 330 (No. 733), was used for the present description.
[* Mal. 1602]

Or. 6472 Hazeu No. 197
Sundanese, paper, 8 ff., Latin script, illustration of a *prahu* (f. 7a), modern half-cloth binding, pasted boards.
Adat-adat urang desa. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan.* Bandung 1988, p. 264.

[* Mal. 1603]

Or. 6473 Hazeu No. 204
Malay, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied by Astrasastadiningrat; enclosed is a letter dated Pandeglang, 18 July 1911, in which he presents this work (to Hazeu ?), the language is Java Malay, modern half-cloth binding, pasted boards.
Kaadaan titel-titel di Banten meliat Parimbon-parimbon dan tjaritanja orang toea-toea. The text contains an explanation of the titles used in Banten. It is divided into 6 *bab.*
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 330 (No. 734), was used for the present description.
[* Mal. 1604]

Or. 6474 Hazeu No. 205
Sundanese, paper, 209 pp., Latin script, half-cloth binding, pasted boards.
Boekoe Adat-adat di Prijangan djeung salijana di tanah Djawa, beunang kaoela Hadji Hasan Moestapa, Hoofdpanghoeloe Bandoeng. On the adat of the Priyangan, by Hasan Moestapa. Dated Kaoem Bandoeng, 5 September 1910, 30 Saban 1328 (p. 1). See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 264.
[* Mal. 1605]

Or. 6475 Hazeu No. 206
Javanese, paper, 57 pp., loose leaves in map, Javanese script.
Parama Wasita, by raden Ngabehi Suradipura, 1910, Batavia (Mr. Cornelis), in prose.

Instructions for teachers, lessons on good manners. Manuscript of a moralistic text-book and reader. See Pigeaud II, p. 381.
(Mal. 1606)

Or. 6476 Hazeu No. 208
Javanese, paper, 356 pp., Javanese script, Javanese traditional leather binding with blind tooled ornamentation.
Babad Nitik (*Panitik*) *Sultan Agungan*, in verse, dated 1805 A.J. (1876 A.D.). The manuscript belonged to *raden mas* Nukadar; it was written by *raden wadana* Sasra Winata of Yogyakanta, and bought for G.A.J. Hazeu by *raden tumenggung* Sasra Nagara of Yogyakarta on October 3rd, 1911. Legendary and miraculous tales about Sultan Agung of Mataram, his intercourse with the spirits (Ratu Lara Kidul) and the ancestors (Arjuna),the Juru Taman episode and the Prana Citra story. Mur Jankung and the Dutch, Jakarta and Batavia occupy a prominent place in the book. A Dutch epitome is enclosed [enclosure not found, JJW/22.10.2003, **missing!**]. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. The text is different from that in Or. 6489, below. See Pigeaud II, p. 381.
[* Mal. 1607]

Or. 6477
Acehnese, paper, 482 pp.
A somewhat polished copy of Or. 8082, below, which is a transliteration of Or. 8077, below, being *Hikayat Meudeuhak*. See on the relationship between this text and other South-East Asian similar stories (in Sanskrit, Laotian, Malay), P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscript* (1994), pp. 110-111.
(Mal. 2915)

Or. 6478
Javanese, paper, 118 pp., Javanese script.
Purwa Kanti, by mas Ngabehi Mangun Wijaya of Bayat, Surakarta, approved by Padma Susastra (Wira Pustaka). Manuscript of a book on alliteration and rhyme in Javanese, containing:
pp. 1-52. Alphabetical list of idiomatical expressions and wangsalans (enigmas) showing alliteration.
pp. 53-66. Collection of groups of (3, 4, 5 etc.) words referring to religion, ethics, law etc. showing alliteration (e.g. *gemi*, *nastiti*, *ngati-ati*).
pp. 67-118. Quotations from poems by various authors (including Mangun Wijaya himself) showing alliteration.
See Pigeaud II, pp. 381-382.
(Mal. 1608)

Or. 6479
Javanese, paper, 46 pp., Javanese script.
Darma Sonya, prose version, composed (kaiket) by raden Ngabehi Suradipura, 1910. See

Pigeaud II, p. 382.
(Mal. 1609)

Or. 6480
Javanese, paper, 82 pp., Javanese script.
Serat Kontrak ing nagara ing Ngayogyakarta, dated 1849 A.D. Official copies of political contracts and treaties concluded by the Yogyakarta sultans with the Dutch authorities and with the Surakarta susuhunans, beginning with the Giyanti treaty of Hamengkubuwana I and Pakubuwana III, 1755 A.D., up to the contract of Hamengkubuwana V concluded with the Dutch Government at his inauguration in 1836. The copies were made in 1849. The book belonged to a member of the Yogyakarta Court, pangeran arya Yuda Nagara. Pencil notes on the death of the fifth sultan and the succession by his brother, written probably by Yuda Nagara, are enclosed. The greater part of the book is left blank. See Pigeaud II, p. 382.
(Mal. 1610)

Or. 6481 Hazeu No. 218
Collective volume with texts in Arabic, Javanese, Malay and some Sundanese, paper, 206 pp. (pp. 104-105 are skipped), Arabic script in several different hands (with occasional additions in Javanese script), full-leather Islamic binding with flap (red), with gilded ornamentation.
(1) pp. 1-88. Malay. Books 4 (*pada menyatakan a`yan thabita*, pp. 1-32) and 5 (*pada menyatakan af`al*, pp. 32-88) of *Gawahir al-`Ulum* by Nuruddin b. Ali b. Hasanji al-Raniri. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 216. Dated Thursday 13 Dhu al-Qa`da 1280 AH (colophon p. 88; 13 March 1835).
(2) pp. 90-91. Malay. A short text of the genre *Sifat duapuluh*.
(3) pp. 91-94. Javanese. Theological treatise, with on p. 94 a diagram.
(3a) p. 95. Javanese. Text on *Sakarat al-Mawt*.
(3b) pp. 96-97. Javanese. Unidentified text.
(3c) pp. 97-98. Javanese. Text on types of *Badan*.
(3d) pp. 98-102. Javanese. On the first part of the *Shahada*. With theological diagrams on pp. 99-101.
(3e) pp. 103-114. Javanese. Treatise on *`Alam al-Ruh* and other mystical concepts. Also some diagrams.
(4) pp. 115-118. Arabic, with interlinear Javanese translation. *Kitab al-Ma`lumat*, also called *al-Ma`lum*, *al-Sutur*, *Fath al-Ghuyub* and *Miftah al-Ghuyub*. Anonymous mystical treatise: *Risala Mukhtasara fi Bidayat Qawa`id al-Sufiyya*. This is the work from which the citation in the margin of *Gawhar al-Daqa'iq*, edited by C.A.O. van Nieuwenhuijze, *Samsu 'l-Din van Pasai. Bijdrage tot de kennis der Sumatraansche mystiek*. Leiden 1945, pp. 249 ff., has been taken. Beginning (after the *basmala*): *al-Hamdu lillahi alladhi zahara bi Kashf Suturihi wa-batana bi-Sadid Zuhurihi, wal-Salat wal-Salam `ala Rasulihi Muhammadin Miftahi Umurihi wa-àla Alihi wa-Ashabihi Ahli Hamdihi wa-Shukurihi. I`lam anna al-Ma`lumat àla Thalathat Aqsam al-Wagib wal-`Adam al-Mumkin wal-`Adam al-Mahd*.

(4a) p. 119. A Sufi adagium, taken from *Kitab Samarqandi*, with explanation in Javanese. P. 120 is blank.
(5) pp. 121-129. *Silsila*. Mystical pedigrees or genealogies. *Isnad Salasilah* of the Rifa`i and Shattari *tariqa*'s. See Pigeaud, *Catalogue*, II, p. 382. In the following several more separate texts can be distinguished, which are recognizable by the fact that they begin with a *basmala* of their own.
(5a) pp. 130-131. Javanese. Mystical notes.
(5b) pp. 132-138. Javanese. Mystical notes, with quotations of Qur'anic verses.
(5c) pp. 139-143. Malay. *Gawahir al-`Ulum*, apparently extracted from the treatuise going by that name by Nuruddin al-Raniri.
(5d) pp. 143-144. Arabic, Javanese. *Dalil Qur'an*. Qur'anic verses with interlinear Javanese translations.
(5e) pp. 144-153. Javanese. Mystical treatise, also with *Gadawil*.
(6) pp. 153-155. Arabic, Javanese. Mystical treatise, taking Qur'anic quotations (from Surat Sad) as its starting point.
(7) pp. 155-157. Javanese. *Punika Patakawna ing Mas'ala pari* [...].
(8) p. 157. Arabic, Javanese. *Qur'an*, verses from *Surat Yunus* (10) and *Surat al-Qisas* (28), with interlinear Javanese translation.
(9) pp. 158-163. Javanese. Mystical treatise.
(10) pp. 164-173. Arabic. Abstract on *irtidad* with interlinear translation in Javanese, taken from *Tuhfat al-Muhtag*, commentary by Ibn Hagar al-Haythami (d. 973/1565) on *Minhag al-Talibin*, the compendium by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), of *al-Muharrar* by `Abd al-Karim b. Muhammad al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393. A copy made from this text is registered as Or. 6586 (10), below. See P. Voorhoeve, *Handlist*, pp. 225-226.
(11) pp. 173-175. Arabic, Javanese. *Dalil Qur'an*. Qur'anic verses with interlinear Javanese translations.
(12) pp. 176-179. Malay. An extract from chapter 8 of the work *Sayr al-Salikin*, with which is apparently meant the *Sayr al-Salikin ila `Ibadat Rabb al-`Alamin*, by Abdus-Samad Palimbani.
(13) pp. 180-182. Javanese. Treatise on mystical concepts, beginning with *Ahadiyya*. Added, between pp. 181-182 a letter in Sundanese.
(14) pp. 183-186. Arabic, Javanese. *al-Asma' al-Husna* (title on p. 186) Arabic text, with explanation in Javanese.
(15) pp. 186-188. Arabic, Javanese. Note on God, as *Sultan al-Asma'*. Arabic text with interlinear translation. Followed by an exclusively Javanese note on *Asma'*.
(16) pp. 188-192. Javanese treatise on mystical concepts, beginning with *`Alam al-Ruh*.
(17) p. 193. Malay. *Mas'ala jarim*. With a diagram (*Da'ira*).
(18) pp. 194-195. Javanese. Treatise on the pupil in mysticism, Murid. Four classes are distinguished in a *Gadwal*: *Murid mubtadi'*, *Murid mutawassit*, *Murid kamil*, *Murid kamil kamil*.
(19) pp. 195-196. Javanese. Notes on the different types of *Nafs*.
Added: Five fragments on *dluang* with Islamic texts in Arabic and Javanese, unidentified, possibly originating from the boards, when these were restaurated.

Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 331 (No. 735), was used for the present description.
Or. 6586, below, is an exact copy of the present MS.
[* Mal. 1611]

Or. 6482 Hazeu No. 219
Sundanese, with some Malay, paper, 177 ff., Latin script, illustrations, half-cloth binding, pasted boards.
Wawatjan tjarios Moenada. Anoe prantos kadjadian hoeroe hara di nagri Bandoeng, di kaping 30 boelan December tahoen 1842. beresna oeroessandina tahoen 1845. Dikarang Sareng di dangding Koe W.P.Tj.M. Kartadinata di Banontjinawi Preangan. Signed at the end (f. 177) by W.P.Tj.M. Kartadinata di Banontjinawi Preangan.
The Sundanese poetical text is preceded and interspersed by a resume in Malay, in a different hand.
The text is illustrated with 28 coloured drawings in black ink, with captions. The drawings are on leaves which are pasted in between the text. The illustrations are sometimes signed K.r.t. (=? Kartadinata), and sometimes differently. Often they are not signed at all.
ff. 4-5. Tionghoa babah Lim Siang eukeur ngora keneh, samemeh asoep agama Islam, saprantos djadi Moealap gentos wastana Moenada.
ff. 10-11. Moealap Moenada [...] | Kandjeng toean Nagel Asistent Resident di nagri Bandoend [...].
ff. 13-14. Moenada keur dahar bari [...] | Mas Arsaen wadana Bloeboer Limbangan [...].
ff. 20-21. Kandjeng dalem Adipati Wiranata Koesoemah [...] | Njai Selir Keur [...].
ff. 23-24. 2 Pangatik. Tjakrawana Wanatjakra | Aom eros Keur amengan di Pata manan Poepoeng koeran, njoo manoek Kerak omas.
ff. 26-27. Raden Aria Adinagara Patih Bandoen [...] | Bapa Oedjer Patjalang Kadjak [...] Mas Soeradiredja [...].
ff. 30-31. Raden Aria Adi nagara Patih Bandoeng [...] | 1. Kopral Soerapati. 2. Kopral Soeralaksana. 3. Kopral soerengtempoeh. Pakewoeh. Prantos nang Kepsaki tan Mas Soeradiredja.
ff. 34-35. Raden Demang Mangoenagara Biskal Bandoeng miwarang njangga Keun Serat Kaagan poetri Radjamerat | emban Marmah Sareng Amboedjoeha nampi serat bade Ka Agan poetri Radjapamerat, dipoeng Koer Kraton.
ff. 37-38. Raden Soeriakoesoemoh Adinata koemetir koffie Tjiandjoer saprantos djodi panganten Sareng Agan poetri Radjapamerat poetra Dalem Bandoeng [...].
ff. 39-40. Moenada ngiringkeun moending-moending beunang meulian ti Radjamandala [...].
ff. 42-43. Djroetoelis toean van den Broek sareng van Nenda keur ngadjawab panjababna kandjeng toean Assistent Resident Nagel | Kandjeng toean Assistent Resident Nagel nalika ngambek ka 2 toean djroetoelis [...].
ff. 51-52. Demang Mangoenagara Keur badami mimiti di Kamar rasiah djero boemina | Moealap Moenada Keur ngaboedjoek mawa tjilaka Ka raden Demang Biskal.
ff. 54-55. Tiong hoa babah Liem Siang djadi Islam, Moealap ganti ngarana Moenada [...].

ff. 57-58. Kangdjeng toean Asistent Resident Nagel, dina Kahoe roean di binasa koe Liem Siang alias Moenada ngoetjoer getih tina raraj. | Oepas Barongsus meh roeboeh di Kadek Koe Moenada; Koeda Kareta, imah Kahoeroe Seuneuna ngaboelak-boelak, perdjoerit noenoeloengan.
ff. 66-67. Raden Demang Mangoenagara Biskal, di djro pang Keng Rasiah, badami sareng Moenada djeung lid-lid Kongsi Rasiah Sadaja geus rek prak ngadamel roesoeh.
ff. 75-76. Anoe tjadok disisi Natawidjaja, di tengah Mas Soeraredja [...] | Pahlawan Bapa Kento ngagesel beuheung Moenada nepi Ka Sapat beuheungna [...].
ff. 79-80. Raden Demang Mangoenagara Biskal Bandoeng diiring koe wadja baladna prapolisi, kopral-kopral Potjalang-potjalang sareng lid Rasiah ngilari Moenada ka Madjatoja, Tjaka Raden Ranggalawa Boepatri toeban, bade mopagprang Prabe Menak Djingga ratoe Balangbangaw.
ff. 88-89. Raden Rangga Aboe Kari diiring Koe wadia balana, Keur ngi ring Demang Biskal Ka Madjalaja njoesoel Moenada. [...].
ff. 92-93. Kadjeng dalem Adipati Wiranata Koesoemah Boepati Bandoeng diseboet Regent Karanganjar keur nimbalkeun ka abor dalem R. Rangga Anggawiredja wedana Madjalaja di schors ka Tjiandjoer | R. Rangga Anggawiredja wedana district Madjalaja Oendjoekan sarta nalangsa nangis koebawaning adjrih koe Dalem, [...].
ff. 101-102. Raden Djaksa Soerialaga Keur ngolo-ngolo ngempoek-ngempoek njai raden Sali mantri garwa Demang biskal di boemina D. djaksa.
ff. 105-106. Kandjeng dalem Adipati Wiranata Koesoemah keur ngoendjoekeun pioendjoekna djaksa Soerialaga. [...] | Kandjeng toean Resident Klomberg Tjiandjoer [...].
ff. 112-113. Raden Ditakoesoemah keur njoeroeng Keun najit Moenada di tampian Kare es Tjikapoendoeng.
ff. 117-118. Raden Aria Soerialaga djaksa Bandoeng, sareng R. Kartadipoera Djroetoelisna, Keur ngadamel Proces-verbaal papriksaan sa Kitan-kitan lid Kongsi Rasiah, sareng boekti peti, boekti keris saring gobang gadoeh na Moenada. anse Kenging ti Ngabehi djawa Sareng ti toekang gardoeh.
ff. 126-127. Kandjeng dalem Adipati Wiranata Koesoemah (dalem Karang anjar) Keur badami bade ngalih ka Bandoeng | 1. Raden Aria Angganagara. 2. Raden Anggadiredja. 3. Raden Rangga Sastranagara tiloeanana poetra Kandjeng Boepati Raden Hadji Pangoeloe Ageng.
ff. 135-136. Kandjeng Dalem Toeminggoeng Wiranata Koesoemah Boepati Bandoeng (Dalem Bintang) [...] | R. Ajoe Radjaningrat raka dalem keur ngoedjoekeun pioendjoekna raina njai raden Mantisah.
ff. 140-141. Kandjeng dalem Toemenngoeng Wiranata Koesoemah Boepati Bandoeng Anjar [...] | Tangkal soeren noe dipoedja-poedja di Badjong district Madjalaja.
ff. 148-149. R. Demang Koesoemohdilaja Patih Bandoend keur Noeloengan noe kahoeroean, teu kinten gagohna.
ff. 154-155. Raden Rangga Hadji Moehamad Gadjali alias Raden Rangga Sastranagara bade moelih ti Ambon ka Bandoeng, waktoe bade handjat kakapal.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan.* Bandung 1988, p. 406.
Not in Iskandar's *Catalogue* (1999)
[* Mal. 1612]

Or. 6483
Javanese, paper, 627 pp, Javanese script.
Serat Kanda and history of Javanese kingdoms, genealogy (sajarah pangiwa), the Pandawas, Baron Sakender (and many more Barons), the cannon couple Setama (Jaka Pekik) and Setomi, Banjaran Sari, Majapahit, Demak, Pajang and Mataram up to the Truna Jaya troubles. Copy of the *Babad Tanah Jawi* manuscript Jakarta KBG No. 120, made for G.A.J. Hazeu, with notes of his hand in the margin. See also Or. 6601, Or. 6603, below, and MS NBS 158, *Babad Mataram*, Yogyakarta. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto.
(Mal. 1613)

Or. 6484 Hazeu No. 222
Malay, paper, 28 pp. and a loose insert of 4 ff., Latin script, half-cloth binding, pasted boards.
Bahoewa ini sewatoe kattrangan darie toeroenan Kapala djawa orang djawa die nagri Galoeh bawa Residentie Cheribon iang dateng die Tanah Krawang darie moelaie darie Regent Galoe tempo doeloe, by Raden Djalagawa. Dated March 1910 (p. 28), with a postscript on p. 28, in Dutch, by the assistant-resident of Krawang.
The MS is apparently a copy of the original.
The text, pp. 1-28, contains the genealogy of the Krawang regents starting with Praboe Ampel Gadieng, the first regent of Galoeh, down to Adiepatie Praboe Siengaperbangsa, the 7th regent of Galoeh and the first of Krawang. With the tenth Regent, Toemenggoeng Sienga Negara, the date 1732 is given. The text ends with with Radhen Ariea Toemenggoeng Sastradieningrat (1863), on p. 16. On pp. 17-28 is the genealogy of *menak* of Bogor.
Added on a loose insert: *Sadjarah (geschiedenis) Boepati Toeban.* The text, ff. lv-4r, contains the genealogy of the *bupati* of Tuban starting with Ario Randoekoening and ending with the 36th *bupati*, Raden Adipati Ario Koesoemodigdo (31 March 1893).
See Iskandar, Catalogue, p. 332 (No. 736) with class-mark Or. 6484. Note that Iskandar erroneously has described this manuscript twice (!) in his catalogue, and even with slightly different descriptions! The erroneous entry in Iskandar's catalogue is under Or. 6468 (p. 329, No. 732), above. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 332 (No. 736), was used for the present description.
[* Mal. 1614]

Or. 6485
Javanese, paper, 76 and 612 pp., Javanese script and partly romanized.
Pustaka Raja Purwa of Rangga Warsita, vols. 1-9, Javanese summary, partly romanized, by raden Ngabehi Suradipura, made for G.A.J. Hazeu.
In the beginning are loose quires (76 pp.), containing a list of the Javanese books mentioned by Rangga Warsita as the sources of the *Pustaka* (unreliable).
See Pigeaud II, pp. 382-383.
(Mal. 1615)

Or. 6486
Javanese, paper, 18 pp., Javanese script.
Weda Tama, philosophical poem. On the cover the original note on the author: Mangku Nagara IV of Surakarta, has been changed. The critic ascribed the poem to raden mas Ngabehi Wirya Kusuma. The text has been translated into Dutch by P.J. Zoetmulder. Copy made for G.A.J. Hazeu of a manuscript belonging to D.A. Rinkes. See Pigeaud II, p. 383.
(Mal. 1616)

Or. 6487
Javanese, paper, 175 pp., Javanese script.
Incomplete copy of *Babad Sangkala*, by Paku Buwana VII of Surakarta, written in kraton script by ngabehi Sastra Wijaya, 1779 A.J. (1850 A.D.), in prose. *Serat Kanda*, legendary and romanticized history with dates in the *Pustaka Raja* manner, beginning with resi Satmata and prabu Sela Cala. The last part of the book contains tales about Sri and Sadana. At the end several leaves are missing. See Pigeaud II, p. 383.
(Mal. 1617)

Or. 6488
Javanese, with some Malay, paper, damaged and defective, 565 pp., Javanese script.
Babad Dipanagaran Surya Ngalam, by Muhammad Arip, son of Abdul Hamid, in verse. Romanticized history, meant to be educative reading-matter for the author's descendants. In a Malay pencil note between p. 1 and 2 the explanation is offered that Prabu Indrapuri of the tale is a pseudonym of Amengku Buwana III (Sultan Raja), of Yogyakarta, pandita Among Raga is Sultan Abdul Hamid Erucakra Dipanagara I, and Raden Mantri Muhammad Arip, the author, is par}eran Dipa Nagara II, a commander during the war (waktu perang menjadi senopati, i.e. probably the Dipa Nagara war, 1830). The book has on the first page the signature of raden mas Djafar, Sumedang, 24/9/1898, perhaps a later descendant of Dipa Nagara. Yogyakarta script and idiom. Originally a fine manuscript, but severely damaged by use. See the Notes by J. Soegiarto in Or. 10.867-C, below. See Pigeaud II, p. 383. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Mal. 1618)

Or. 6489 a,b
Javanese, paper, 166 and 101 pp., Javanese script.
Nitik Sultan Agungan in verse, by pangeran arya Candra Nagara of Yogyakarta, written for the Ratu Ageng, queen of Amengku Buwana VI and mother of Amengku Buwana VII, at the latter's request (?). The two copies a and b are identical. At the end the text is also called *serat Cabolek*. It contains legendary and miraculous tales about Sultan Agung of Mataram and his family. The text is different from that in Or. 6476, above. It is dated 1838 A.J. (1908 A.D.). This date refers to the Candra Nagara copy, probably. See also Or. 10.841 and Or. 11.655 (1), below. See Pigeaud II, p. 383.
(Mal. 1619 – Mal. 1620)

Or. 6490
Javanese, paper, 32 and 102 pp., Javanese script.
Montoni, romantical tale in verse, Javanese version of a play or an opera (*kumidi*), made for Ratu Bendara (of Yogyakarta?) dated 1771 A.J. (1843 A.D.). Montoni is a man of many adventures. A Javanese epitome (32 p.) is added. The manuscript belonged to one Prawira Nagara, and on the fly-leaf Semarang is mentioned. See Pigeaud II, pp. 383-384. (Mal. 1621)

Or. 6491 Hazeu No. 229
Malay, paper, 6 pp. and blanks, Latin script, sewn.
Genealogy of Sunan Gunung Jati of Cerbon in Malay, noted by pangeran adipati Muhammad Jamal ud Din al Uda, acting Sultan Sepuh, Kraton Kasepuhan, Cirebon, 1910. See Pigeaud II, p. 384. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan.* Bandung 1988, p. 415.
Salsila Sinoehoen Goenoeng Djati Tjirebon, by Pangeran Adipati Mohamad Djamaloedin Aloeda, acting Sultan Sepoeh (signature on p. 6), in Kraton Kasepoehan Tjirebon; dated 12 October 1910. The text contains a genealogy starting from Raja Pakuwan of Pajajaran and ending with the death of Sunan Gunung Jati. It is an abridged Malay translation (of a Javanese work?). Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 332 (No. 737), was used for the present description.
[* in Mal. 1622]

Or. 6492 Hazeu No. 231
Dutch, paper, 38 pp., loose leaves.
'Hoe de kosmos zich voordoet op Java', door Dr. J. Brandes. Dutch paper by J.L. Brandes on cosmography, the aspect of the sky in the southern hemisphere, with reference to Java. A copy of MS No. 7 from the Brandes legacy (now in Jakarta). See Pigeaud II, p. 384.
¶ Iskandar, *Catalogue*, p. 332, No. 738, erroneously mentions a totally different text under this class-mark. It says: *Qur'an* translation, 6 pp., paper.
The text contains copies of articles from newspapers dated 5, 8, 12, 21 December 1908, concerning the conflict surrounding the Javanese translation of the *Qur'an* at Solo. Enclosed are three letters (correspondence between G.A.J. Hazeu and H.P.J. Blok, assistant-resident of Solo), dated 30 December 1908, 23 January 1909 and 4 February. The correct class-mark of these materials is Or. 6495, below.
[* in Mal. 1622]

Or. 6493 a,b Hazeu No. 233, 1-2
Javanese, paper, 82 and 52 pp., Javanese script in several different hands, paper cover. Copy books for Javanese letters sent by G.A.J. Hazeu to correspondents, mainly in Central Java. See Pigeaud II, p. 384.
[* in Mal. 1622]

Or. 6494 Hazeu No. 234
Javanese, paper, 272 pp., Javanese script, paper cover.
'Alfabetische lijst van vreemde woorden in het Javaansch'. Foreign words taken from the Javanese dictionary, listed (unreliable).
[* in Mal. 1622]

Or. 6495 Hazeu No. 235
Malay, Dutch, paper, 6 pp., loose papers in a sheaf.
'Strijd te Solo over de Javaansche Qoer'ânvertaling van Bagoes `Arfah'. Correspondence en copies of newspaper articles about the translation of the Qur'an into Javanese by Bagus Ngarpah [Leiden copy of this translation: 851 F 20). The sheaf contains copies of articles from newspapers dated 5, 8, 12, 21 December 1908, concerning the conflict surrounding the Javanese translation of the *Qur'an* at Solo. Enclosed are three letters (correspondence between G.A.J. Hazeu and H.P.J. Blok, assistant-resident of Solo), dated 30 December 1908, 23 January 1909 and 4 February.
¶ Note that Iskandar, *Catalogue*, p. 332 (No. 738), where there is the wrong class-mark Or. 6492, and p. 333 (No. 739), with the correct class-mark Or. 6495, is in fact describing one and the same manuscript file twice (!), but the two descriptions are entirely different!
[* in Mal. 1622]

Or. 6496 Hazeu No. 236
Dutch, Javanese, Malay, paper, c. 60 ff., Javanese and Latin scripts, loose papers in sheaf.
'Stukken over Kjai (Mas) Soemotjitra'.
Contents described in Pigeaud's hand: 'Kyahi Mas Suma Citra, Purwarija, Bagelen. Theosophy 1912. Offical advice of Dr. D. Rinkes'.
The case which is documented here shows the concern of some Javanese, which they voiced to some Dutch officials, in respect to the doctrines preached by Suma Citra. In the end, after investigations, the matter did not seem to be serious and was brought to the attention of the Adviser of Indigenous Affairs. His assistent, D. Rinkes, wrote an advice with which the file opens.
The sheaf contains:
Draft version of the official advice from D. Rinkes to the Gouvernor-General, No. 98 (secret), dated Weltevreden 7 May 1912. 10 pp. Dutch. With the 16 enclosures which follow hereafter.
Copy of a letter from Kasaungoelomo to the Adviser of Islamic affairs. 2 pp., Malay.
Notes in Dutch and Javanese (by Hazeu?), in a sheaf, also containing letters:
- Letter from Katjanagara to Raden Mas Arja Dipakoesoema in Batavia, dated 26 March 1911, in Malay, 4 pp.
- Letter from ? to Hazeu, dated Poerworedjo, 29 June 1911, in Dutch, 3 pp.
- Letter in Javanese, 1 p.
- Letter in Javanese, 2 pp., dated 11.6.1911
- Telegram from Thrijpuhrnama in Pasoeroean to Hazeu in Weltevreden, dated 3 May 1911.

- Letter from Tjakrapoera, in Javanese, 4 pp.
Copy of Proces verbaal dari atoeran saksi boeat menerangken perkaranja Saorang nama Somotjitro dessa Kemanoekan district Tjangkrep jang terdakwa mengadjar ilmoe klenik tiada dengen idin. Dated Tjangkrep, 20 January 1911, signed by the Wedono district Tjangkrep, Soerio dipoero. Malay, 3 pp.
Copy of Proces verbaal dari atoeran saksi boeat menerangkan perkaranja sa'orang nama Somotjitro dessa Kemanoekan district Tjangkrep jang terdakwa mengadjar ilmoe klenik tiada dengen idin. Dated Tjangkrep, 25 January 1911, signed by the Wedono district Tjangkrep, Soeriodipoero. Malay, 3 pp.
Copy of a letter toMr. J.P.W. Mulder in Purworejo, from a Dutch official in Buitenzorg (Bogor), with masonic greetings at the end. The letter is dated 21 February 1911, and from it transpires that there is a theosophical connection in the Suma Citra case, with involvement of Europeans. Several theosophical ladies will come to Solo for an investigation. Hazeu is mentioned, and he cannot, therefore, be the sender of the letter. Dutch, 3 pp.
Copy of a report in the Purworejo case, dated Buitenzorg February 1911. Dutch, 3 pp.
Copy of a secret letter from Van Kraayenoord, assistant-resident of Purworejo, dated 3 March 1911. It transpires that members of Suma Citra's group have applied for membership in the Theosophische Vereeniging. Dutch, 3 pp.
Copy of a letter from Van Reede, assistant-resident of Purworejo to te resident of Kedu in Magelang, dated 9 February 1912, Dutch, 1 p., with two identical enclosures, in Malay, of an interrogation on the matter which is dated 11 June 1911.
Copy of a secret letter by Tjokradjoio, regent of Purworejo, to the assistant-resident in Poerworedjo, dated 21 January 1911, Malay, 3 pp., with enclosure: Copy of an interrogation, dated 8 January 1909, signed by Tirtodromo, Malay, 4 pp.
Several documents put together:
Copy of a Proces verbaal signed by Sontodiwirjo and Wongsodihardjo; and of an interrogation, signed by Wedono Loano, dated Loano 4 August 1911, an co-signed by the Pangoeloe district Loano, Hadji Abdoerahman. Malay, 6 pp.
Copy of a secret letter from the assistant-resident of Purworejo, dated 26 January 1911. Dutch, 4 pp.
Copy of a secret letter from the resident of Kedu, dated Magelang, 5 July 1912, to the Governor-General. Dutch, 2 pp.
Copy of a copy of a secret letter from Van Reede, assistant-resident of Purworejo. Dated 30 January 1912. Dutch, 4 pp.
Not in Pigeaud II. See Iskandar, *Catalogue*, p. 333 (No. 740).
[* in Mal. 1622]

Or. 6497 Hazeu No. 237
Javanese, paper, 46 pp., Javanese script.
Dongeng cariyosipun tiyang sepuh: ngelmu iladuni of Mangku Nagara IV of Surakarta. Text published by Volkslektuur (Balai Pustaka), Batavia (Poedjaardja, *Dongeng tjariosipoen tijang sepoeh. Tjarios babanjolan.* Weltevreden 1910. Leiden copy: V 3243:17). See Pigeaud II, p. 384.

[* in Mal. 1622]

Or. 6498
Sundanese, and some Malay, paper, pp. and ff., Latin and Arabic scripts, several different hands, loose papers in sheaf.
Sheaf with a variety of materials in Sundanese. File: 'H. Sanoesi'.
(1) 13 ff. and blanks. Exercise book with on the label: 'Moeharam' and 'Soenatan Bandoeng'. An event beginning 15 March 1908 is described. Latin script, with occasional use of Arabic script.
(2) 2 pp. *Piwoelang*. In Arabic script.
(3) 2 pp. *Doa Noerboewat*; *Dodaäan ari njikar*; *Djampe Soenatan*. Arabic script.
(4) 8 ff. Sundanese prayer, both in Arabic and Latin scripts. Beginning: *Ini tulis tinu leuwih, tapak tangan* ... See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 283.
(5) 16 pp., and 8 loose inserts. 'Wawatjan Tjarita lalakon Radhen Djajapoetra poetra Radja nagri Hastani. Dikarang Koe faqir qaoem Soemedang. ditaoen 1910'. A poetical composition of 143 stanza's, dated Soemedang, 23 September 1910. *Wawacan Raden Jayaputra*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 363.
¶ Added are letters to and from Hazeu (all in Latin script, except one).
Letter From Haji Mo. Sanoesie, dated Soemedang, 12 September 1910 to Hazeu in Weltevreden, Sundanese, 1 p.
- A text, dated Soemedang, 3 September 1910. Sundanese, 1 p.
- A letter on the stationary of Radhen Adipati Aria Soeria Atmadja in the same hand as preceding, dated Soemedang, 6 September 1910, Sundanese, 2 pp.
- Letter by Deponegoro, Djoeroetoelis Raad Agama to Hazeu, dated Soemedang, 17 September 1910. Malay, 1 p.
- Letter From Haji Mo. Sanoesie, dated Soemedang, 3 October 1910 to Hazeu in Weltevreden, Sundanese, 1 p., Arabic script
- Carbon copy of a typewritten letter, probably by Hazeu to Hadji Sanoesi Chatib di kaoem Soemedang, dated Weltevreden, 18 October 1910. Sundanese, 1 p.
- Letter by Deponegoro, Djoeroetoelis Raad Agama to Hazeu, dated Soemedang, 20 October 1910. Malay, 1 p.
- Letter From Haji Mo. Sanoesie, dated Soemedang, 20 October 1910 to Hazeu in Weltevreden, Sundanese, 1 p.
- Letter From Haji Mo. Sanoesie, dated Soemedang, 10 November 1910 to Hazeu in Weltevreden, Sundanese, 1 p.
(6) *Pabidahan*. Sundanese, 6 ff., Latin script.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999). See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 265 and?? 282.
[* in Mal. 1622]

Or. 6499
Collective volume with texts in Javanese and Sundanese, paper, 100 pp., Arabic script.,

leather binding.
Panca Kaki, *kitab-*, in prose, by Nata di Maja of Sumedang, concise history of Java beginning with Creation and Adam.
(1) pp. 12-79. Genealogy of the ancient Sumedang family, in columns.
(2) pp. 83-86. List of years with memorable events beginning with 1472 A.D.: the disappearance of Bra Wijaya of Majapahit, till 1849, partly in Sundanese.
(3) pp. 88-100. Divination *panca-lima* and personal notes, partly in Sundanese.
The manuscript is dated 24/8/1846 and 1/9/1262.
See Pigeaud II, p. 384. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 383-384.
[* in Mal. 1622]

Or. 6500
Javanese, paper, 80 pp., Javanese script, sewn, without binding.
On sheaf: 'Raden Djajaatmadja. Karangpoh. Probolinggo. Banjoemas'.
Jaya Atmaja (*Dandang Putih*), moralistic tracts:
(1) pp. 1-30. In prose, on economy in celebrating customary feasts and in daily life, on schools and education, 1913.
(2) pp. 31-46. Jaya Atmaja's letters, partly in verse, addressed to G.A.J. Hazeu, mentioning his literary works, mainly on modern progress in Javanese life, and about manuscripts offered for publication to Volkslektuur, Batavia.
(3) pp. 48-79. *Wara Yoga*, in verse, biography and genealogy of Jaya Atmaja (native of Klaten, Surakarta), with moralistic advice, written (probably) by himself by order of his patron *pangeran* Suryaningat of the Sultan's family, Yogyakarta. On his wanderings he visited Banyumas.
See Pigeaud II, pp. 384-385.
[* in Mal. 1622]

Or. 6501
Malay, paper, 165 pp., Latin script.
Adat Aceh. Extensive version of the Acehnese harbour law, romanized. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 216.
This MS contains only the last part of the text; see G.W.J. Drewes & P. Voorhoeve, *Adat Atjèh. Reproduced in facsimile from a manuscript in the India Office Library*. The Hague 1958, pp. 9-13. See Iskandar, Catalogue, p. 333 (No. 741).
(Mal. 1623)

Or. 6502
Javanese, paper, 17 pp., Javanese script.
Wawaton tata-krami tembung, kadaton ingkang kangge para abdi dalem ageng alit ing karaton Surakarta. List of words to be used by Royal servants while speaking the Court idiom, edited by F. L. Winter (published: *Serat wawaton tatakrami temboeng ka.daton ... ing karaton Soerakarta*, Surakarta 1892. Leiden copy: 8206 F 56:1). See Pigeaud II, p. 385.
(Mal. 1624)

Or. 6503
Javanese, tree-bark paper (dluang), damaged and defective, 424 pp., Javanese script. *Anbiya*, History of the Prophets in verse, beginning with Creation till the war of Muhammad's grandson Husèn with Yajid. Beginning (p. 1-17), p. 25-28, and conclusion are missing. Origin: Central Java, probably beginning of 19th century. See Pigeaud II, p. 385.
(Mal. 1625)

Or. 6504
Collective volume with texts in Dutch (of Javanese and Malay interest), paper, 7 and 22 and 87 pp., Latin script, one bound volume and a sheaf with sewn papers.
(1) Sheaf with sewn and loose leaves, 22 ff. Draft version of 'Alphabetische Lijsten van handschriften en boeken die Regeeringseigendom zijn en berusten bij Dr. J. Brandes (Copie van een door Dr. Brandes zelf vervaardigden inventaris'. Ff. 1-14: Javaansch; ff. 15-16: Maleisch; f. 17: Sundaasch; f. 18: Perzisch, Arabisch; f. 19: Gedrukt. On ff. 20-21 is the draft of a report on the state of affairs of the publication of Brandes' description of the Van der Tuuk collection (*Beschrijving der Javaansche, Balineesche en Sasaksche handschriften aangetroffen in de nalatenschap van Dr. H.N. van der Tuuk, en door hem vermaakt aan de Leidsche Universiteitsbibliotheek*. Batavia 1901-1926, 4 vols). As at the time of the writing of this report volume 2 of *Beschrijving* had already appeared and volume 3 not yet, the report was written between 1903 and 1915, with the apparent purpose to guarantee the continuity of the project after Brandes' demise in 1905.
(2) Sheaf with sewn leaves, 7 ff. *Boekoe den soerat-soerat dari Lombok*. Alphabetical list of the Engelenberg collection. Would he be the same Mr. A.J.N. Engelenberg, a politician active in Hazeu's time.
(3) Bound note book, 87 ff. 'Inventaris van de Javaansche Handschriften der handschriftenverzaneling van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen te Batavia (naar een niet-voltooiden slipcatalogus van Dr. Brandes'. This inventory made from slips made by Brandes, with notes by Hazeu. See Pigeaud II, p. 385. See Iskandar, Catalogue, pp. 333-334 (No. 742).
[* Mal. 1626]

Or. 6505
Javanese, paper, ff., 9 sheaves of papers, Latin script.
Initial lines of cantos and epitomes of *Serat Kanda* manuscripts and the like, made for G.A.J. Hazeu.
Bandung, Or. 1868, *Serat Kanda*, Or. 6379 (KBG 7), Or. 6380 (KBG 122), Or. 6381 (KBG 59), Or. 6382 (KBG 144), Or. 6383 (KBG 376), Or. 6580 (KBG 147), and *Babad Pajajaran*, ed. Voorneman, Surakarta. See also Or. 6441. See Pigeaud II, p. 385.
List of initial lines in the cantos, in Or. 1868, above, being *Kanda*, mythological history of ancient kingdoms in verse, referring to sunan Giri as authority, beginning with creation up to Majapahit, tale of Bandung who builds Candi Sewu and marries the King's daughter, containing *Manik Maya* and *Serat Kanda* tales. Cat. Vreede pp. 20-22 has a

Dutch epitome and collations with other texts. BCB 39 contains a romanized copy. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See also Pigeaud II, pp. 46-47, 356-363.
(Mal. 1627)

Or. 6506 Hazeu No. 94
Javanese, Malay, Sundanese, paper, 2 sheaves of papers and 148 pp., Latin and Javanese scripts.
Inventory of the collection Hazeu, now in the Leiden University Library, 237 numbers, Javanese, Sundanese, Malay and other languages mixed, and a detailed catalogue (pp. 1-148), with initial lines of cantos and epitomes, of Nos. 1-93 of the collection. See also Or. 6436, above. See Pigeaud II, p. 385. See Iskandar, Catalogue, pp. 334-335 (No. 743).
(Mal. 1628)

Or. 6507 Hazeu No. 1
Javanese, paper, 215 pp., Latin script.
Damar Wulan,up to Menak Supena, offering his services, bought in Yogyakarta, 1900. Romanized copy by J. Soegiarto is Or. 10.540, below. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 38 (I). See Pigeaud II, pp. 385, 644.
(Mal. 1721)

Or. 6508 Hazeu No. 15
Javanese, paper, 78 pp., Javanese script.
Wawatonipun sekar ageng, sekar madya tuwin sekar macapat: schemes of Javanese metres, *tembang gede*, *tengahan* and *macapat*, presented to G.A.J. Hazeu by *pangeran arya* Natadiraja of the Pakualaman family, Yogyakarta, 1899. See Pigeaud II, pp. 385-386.
(Mal. 1722)

Or. 6509 Hazeu No. 16
Javanese, paper, 47 pp., Javanese script.
Pakem Gedog, *Sri Peksi Gatayu*: play of the *wayang gedog* theatre, the plot told in verse, with many alliterations, followed by a list of 30 plays said to belong to the *Pustaka Raja Gedog*, and a list of 34 *wayang gedog* puppets which appear in a performance of the *Peksi Gatayu* play, fully described as to their characteristics and ornaments. Presented to G.A.J. Hazeu by *raden ngabehi* Tanda Kusuma of the Mangkunagaran family, Surakarta, 1900. See Pigeaud II, p. 386.
(Mal. 1723)

Or. 6510 Hazeu No. 31
Javanese, paper, 261 pp., Javanese script.
Folk-tales, in *ngoko*, in prose, collection of H. N. Kiliaan, Nos. 48-52:
Mandeg lan Lerep; *Timun Mas* (i.e. *Cinde Raras*); *Ayu Nunut*; *Pitik Ireng*; *Anglung Sari.*
(Mal. 1724)

Or. 6511 Hazeu No. 32
Javanese, paper, 39 pp., Javanese script.
Sandi Pawukon, *wuku* divination in cryptograms (Javanese characters with dots and dashes added to modify their meanings), presented to G.A.J. Hazeu by *raden panji* Mangundilaga, Surakarta. See Pigeaud II, p. 386.
(Mal. 1725)

Or. 6512 Hazeu No. 33
Javanese, Sundanese??, paper, 44 pp., Latin script.
Palintangan, divination by means of the stars, mentioning the prophets. Copy, romanized, original is missing. Tradition handed down from *panembahan* Daka of Cerbon, to Mas Muhammad Musa, to Jaya Setika Lembak, to Angga Drana. See Pigeaud II, p. 386. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 297-298.

(Mal. 1726)

Or. 6513 Hazeu No. 38
Javanese, paper, 32 pp., Javanese script.
Layang Pal sarana dadu: divination, giving answers on 21 questions of a list, by means of dice. Additions: *pujian*, incantation, against illnesses of babies; some children's ditties and games; *Kerata Basa*, in verse, on the characters of the 20 letters of the A-N-C-R-K alphabet, with reference to the finding of names for children. See Pigeaud II, p. 386.
(Mal. 1727)

Or. 6514 Hazeu No. 39
Javanese, paper, 378 pp., Javanese script.
Saloka Darma, *Kancil* (chevrotin) fables in verse, by *raden ngabehi* Nata Rata, Pakualaman, Yogyakarta, dated 1820 A.J. (1890 A.D.), bought by G.A.J. Hazeu in Yogyakarta in 1899. Identical with MS Jakarta, KBG 332 (ascribed to *pangeran arya*, Sasraningrat, Pakualaman). See J. Brandes' paper in *TBG* 46, 1903, p. 73, and Buning's Javanese Almanack for the year 1909. Published as *Kancil Krida Martana* (*Pratelan*, vol. 2, 1921, p. 250). See Pigeaud II, pp. 386-387.
(Mal. 1728)

Or. 6515 Hazeu No. 40
Javanese, paper, 76 pp., Javanese script.
Suluk Sari Rasa, in verse, on mysticism, *kawula-gusti* doctrine, instruction given by *ki* Purwa to *ni mas* Sari Rasa. From a manuscript of the Snouck Hurgronje collection, copied for G.A.J. Hazeu, with notes by Hazeu. See also Or. 6610, below. See Pigeaud II, p. 387.
(Mal. 1729)

Or. 6516 Hazeu No. 42
Javanese, paper, 90 pp., Javanese script.
Gending, treatise in verse on Javanese music, *gamelan*, *wayang* and dancing, descriptive and historical, Yogyakarta tradition, dated 1821 A.J. (1891 A.D.). Instruction given by *kyahi* Gulang Yarya to his servant Setu.
From a manuscript belonging to Kresna Prawira of Yudanagaran, Yogyakarta, copied for G.A.J. Hazeu. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 387.
(Mal. 1730)

Or. 6517 Hazeu No. 47
Collective volume with texts in Javanese, paper, 153 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-68. *Centini* episode, instructions of Sida Laku and Warga Sastra.
(2) pp. 1-85. *Gembring Baring*, moralistic, in verse. According to *pangeran* Sasraningrat, Pakualaman, the author of *Gembring Baring* was *raden tumenggung* Prawira direja of Madiun, at the time it still was a dependency of Yogyakarta (signed note). See Pigeaud II, p. 387.
(Mal. 1731)

Or. 6518 a-d Hazeu No. 51
Javanese, paper, 202 pp., Javanese script.
Hidayat Jati lessons, in prose, mysticism, moralistic rules for life, by Rangga Warsita. Chronogram *Rangga tawa rga sinuta*: 9-7-7-1: 1779 A.J. (1850 A.D.).
In the beginning of the 4th book the dishes of the mumule repasts offered to the Prophet, the Saints and the ancient Kings on the occasion of a community celebration (*slametan*) are mentioned. Copies made for G.A.J. Hazeu. See Pigeaud II, p. 387.
(Mal. 1732)

Or. 6519 Hazeu No. 52
Collective volume with texts in Javanese and Malay, paper, 192 pp., Javanese script.
Suluk, *pakempalan ing-*, treatises on mysticism in verse, copied from a manuscript belonging to *mas ngabehi* Citra Sentana, dokter Jawa in Semarang (died 1897), by his grandson *mas* Sastra Utama of Kartasura
(1) *Suluk Acih* in *pucung* metre (see Or. 6425, above).
(2) *Wejangan ing para wali*, in *megatruh* metre.
(3) *Su'al Mas'alah* in *durma* metre.
(4) *Bayan Mani* in *smaradana* metre;
(5) *Johar Mungkin* in *dandang gula* metre.
(6) *Nukat Gaib* in *gambuh* metre.
(7) *Bayan Maot* in *dandang gula*.
(8) *Sirul Ustad* in *pucung*, *kinanti gambuh*, *pucung* and *megatruh* metres.
(9) *Sampurnani sembahyang* and *sampurnaning sujud* in *smaradana*, *pucung*, *kinanti*, *sinom* metres.
(10) *Suluk Ngabdul Muhyi* in Malay in *girisa* and *gambuh* metres. Not in Iskandar,

Catalogue.
(11) *Suluk Malang Sumirang* in *dandang gula* metre.
See also Or. 6425, above, and Or. 6608, Or. 7568 and Or. 10.765, below
See Pigeaud II, pp. 387-388. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Mal. 1733)

Or. 6520 Hazeu No. 53
Javanese, paper, 359 pp., Javanese script.
Niti Mani, treatise on generation and erotics mixed with mysticism, in prose (conversation of two gentlemen) by *raden mas arya* Suganda, son of Mangkunagara IV of Surakarta., appointed Regent, first of Banyuwangi, afterwards of Pasuruhan in East-Java.
Added: A list of words belonging to the poetical idiom, with explanations.
The first part of the text contains many verses with *wangsalans*. It ends with a discussion between three birds: a quail (*gemak*), a woodpecker (*platuk bawang*) and a turtle-dove (*perkutut*), and another between a caterpillar (*uler jedung*) and a snake (*sawer naga*), oni spiritual life. See also Or. 11.088, below. Edition: *Serat Nitimani*, by R.M.A.A. Soeganda, Soerakarta 1908-1909, 2 vols. [Leiden copies: 870 D 31, 800 C 24-25, 800 G 7].
See Pigeaud II, p. 388.
(Mal. 1734)

Or. 6521 Hazeu No. 54
Javanese, paper, 208 double pp., Arabic script.
Incomplete copy (beginning and end missing) of *Anbiya*, History of the Prophets beginning with Adam up to Muhammad, in prose, in a simple style. As the Arabic letters are unvocalised the Javanese text is difficult to understand. Origin unknown.
See Pigeaud II, p. 388.
(Mal. 1735)

Or. 6522 Hazeu No. 55
Javanese, paper, 106 pp., Arabic script, illustrations.
Incomplete manuscript with Notes on divination: portents (earth-quakes), *rajah*s, charms, physiognomy, prayers. Origin: Surakarta. See Pigeaud II, p. 388.
(Mal. 1736)

Or. 6523 Hazeu No. 67
Collective colume with texts in Javanese, paper, 132 pp., Javanese script.
Purwa Ukara, notes on Yogyakarta Court subjects originally made for *pangeran* Suryanagara of Yogyakarta, dated 1779 A.J. (1850 A.D.) (?). An abstract belonging to raden tumenggung Sasra Nagara of Yogyakarta, which was copied for G.A.J. Hazeu in 1901. Contents:
(1) *Sangkala*, years of the Javanese Princes and the Dutch Governor-Generals.
(2) On *bagongan*, the Yogyakarta Court idiom.
(3) On Danu Reja, vizir of Yogyakarta, in verse.

(4) On the Court troops (*prajurit*).
(5) On some marriages in the Yogyakarta Royal family about 1850.
(6) On the members of the Yogyakarta Royal family, genealogy.
(7) On *gamelan* and *wayang*.
(8) On flags (*diwaja*, i.e. *dwaja*) and state sunshades (*songsong*).
(9) On the ceremonies of the receipt of an official letter (*nawala*) from Surakarta.
(10) On the annual *garebeg* ceremonies.
(11) On the ceremonies of a visit of the Governor-General at the Yogyakarta Court (*pajindralan*).
(12) On the tiger-spearing ceremony (*rampok*) on the outer courtyard (*alun-alun*).
(13) On the number of the Court troops: 1598 men in all.
(14) The names of the Dutch Residents of Yogyakarta.
(15) On the ceremonies of the anniversary celebration of the King of the Netherlands (*tahun Raja*).
(16) On the ceremonies of the annual celebration of the Sultan's ascending the throne (*panjenengan*): a bundle of gold, silver, copper and iron wires of the same length as H.H. is cut in short pieces and so divided among the principal courtiers, and offerings mainly consisting of clothes are sent to Mancingan on the South coast and to the top of the mountains Lawu and Merapi. Offerings of impure food, snakes etc. are placed at the: gates, ponds, privies etc. in the Royal compound for the (chthonic) spirits (*dangyang*, *ambahureksa*). The annual celebration of the Sultan's birthday is not accompanied by as many offerings as the *panjenengan* function.
(17) On the *maleman* community meals in the last decade of the Fast (Ramelan) month.
Added are some notes on important events, e.g. the opening of the railway of Yogyakarta in 1872.
The text is in the Yogyakarta idiom: a conversation of a nobleman with his servant who provides the information. See Pigeaud II, pp. 388-389.
(Mal. 1737)

Or. 6524 Hazeu No. 70
Collective volume with texts in Javanese, paper, 304 pp., Balinese script.
Tatwa Parimbon, Javanese-Balinese: treatises on religion (Balinese Shiwaism), copy made for G.A.J. Hazeu in 1903 of MS Jakarta, KBG 181, which is a copy of a palmleaf manuscript formerly belonging to Ida Ketut Anom, a Balinese priest of Buleleng, Bali.
Contents:
(1) pp. 1-39. Exorcism, *Suda Mala*, beginning with *sang Kumara*.
(2) pp. 40-63. *Parama Telu Sarira Bhatara*.
(3) pp. 64-84. *Sapta ngwat paramartha*.
(4) pp. 85-91. *Candra mapada*.
(5) pp. 91-96. *Pitutur sang mahamuni*.
(6) pp. 96-116. *Pamutus sang matuwa*.
(7) pp. 116-128). *Sandi Pati*, on death.
(8) pp. 128-146). *Pramana Maya Pati*.
(9) pp. 146-157). *Pati-pati rahasya*.

(10) pp. 157-172. *Darma pwadesa*.
(11) pp. 173-178. *Dewa numana*, *Suksma ngawak sang wiku*.
(12) pp. l78-199). *Bhuwana*, cosmogony.
(13) pp. 199-248. *Asta wiparita jnana*, *Sanggraha kling*.
(14) pp. 249-290. *Tatwa Kilayu Watang* mentioning mpu tapa kaki Raga Runting.
P. 290 contains a colophon, the year is not clear. The last pages are fragments. The text is in prose, it contains some corrupt Sanskrit slokas. It is mentioned in the *Notulen KBG* vol. 23, p. 139 and 166, and vol. 24, p. 166 (1885/1886). The original palmleaf manuscript was written in an unusual script difficult to read for Balinese. In consequence of this fact and also of the double copying Or. 6524 contains many mistakes. See Pigeaud II, p. 389.
(Mal. 1738)

Or. 6525 Hazeu No. 72
Javanese, paper, 75 and 29 pp., Javanese script, illustrations.
Pangruwatan, manual of exorcism by means of the *wayang* play Murwa Kala. The major part, 75 pp., contains first the necessary offerings, then the tale of Kala's origin (*kama salah*) and the exorcism *mantra*s. This part is illustrated with figures in *wayang* style. The lesser part, 29 pp., to be read by turning the book about, contains a smaller *Murwa Kala* exorcism text. Both texts are in prose.
Between the two texts a list of *candra*s, short poetical characterizations of Yogyakarta Princes is intercalated. Origin Yogyakarta. See Pigeaud II, p. 390.
(Mal. 1739)

Or. 6526 Hazeu No. 73
Javanese, paper, 46 pp., Javanese script.
Exorcism tale, *wayang* play *Murwa Kala*, with the *mantra*s, Origin (probably) Surakarta. See Pigeaud II, p. 390.
(Mal. 1740)

Or. 6527 Hazeu No. 76
Javanese, paper, 14 pp., Javanese script.
History of Kendal and Parakan, west of Semarang, in prose, beginning with *pangeran* Benawi of Pajang. List of *tumenggungs* of Kendal up to 1865. Origin: Semarang. See Pigeaud II, p. 390.
(Mal. 1741)

Or. 6528 Hazeu No. 81
Javanese, paper, 60 pp., Javanese script.
Watu Gunung tale in verse, origin of the *wukus*, *pawukon* (*Serat Kanda* style), copied from the Javanese almanack for the year 1877, van Dorp, Semarang. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 390.
(Mal. 1742)

Or. 6529 Hazeu No. 82
Javanese, tree-bark paper (*dluang*), 32 ff., Arabic script (and a secret script), in different hands, illustrations, sewn, without binding.
Notes on Muslim theology, *salat* etc. Mainly prayers, *dikir*, *lapal*, *ismu* etc. Several pages cryptograms.
(1) ff. 1b-5a. Javanese prayer. *Du`a'*, *doa*.
(2) ff. 5b-10a. Several shorter pieces, usually of one page each, written in a secret script, or a magical script (not deciphered). Several drawings of human figures.
(3) f. 12a. Short text, with mention of Abu Bakr and `Umar.
(4) f. 12b. *Dhikr*.
(5) f. 13a. On divine attributes (*Sifat*).
(6) ff. 15b-16a. On divine attributes (*Af`al*, *Asma'*, *Sifat Allah*).
(7) f. 16b. Three shorter texts.
(8) ff. 18b-19a. Religious text.
(9) ff. 20a-23b. Religious text.
(10) ff. 24a-25a. Religious text.
(11) ff. 25a-27a. Several shorter texts.
(12) ff. 27b-29a. Mystical texts, the first beginning with *Qur'an* 112:1, followed by *Kun fa-yakunu*, with invocations of the angels, etc.
(13) f. 29a. Short text.
(14) f. 29b. Pen trials.
See Pigeaud II, p. 390.
[* Ar. 2997]

Or. 6530 Hazeu No. 87
Javanese, paper, 45 pp., Javanese script.
Sejarah Kesultanan Banten. History of the Banten Sultans, popular style, in verse, beginning with *sunan* Gunung Jati of Cerbon and the foundation of Banten Girang (Sura Sowan) by his son *molana* Hasanudin (Kasanudin) who vanquished Pucuk Umun,the *ajar* of mount Karang, up to the troubles during the reign of Sultan Iskak and the Dutch Jendral Mareskalek (Daendels) of Surakarta (Batavia).
Copy made for G.A.J. Hazeu of the *Sajarah Banten* as preserved in MS Jakarta, KBG No. 183 in Arabic script. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 390. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 416-417.
(Mal. 1743)

Or. 6531 Hazeu No. 88
Dutch, of Javanese interest, paper, 689 pp., Latin script.
Serat Kanda, Dutch epitome: 'Translaat van eene Javaansche Historie ten tijde van Nabi Adam af tot den Koning genaamd Pariekessit'. Copied from the codices called: 'Serat Kanda of Delft', Nos. 20 and 24 of the old Delft library, containing almost the same Dutch text as a Dutch translation of a Javanese Serat Kanda in the KBG library in Jakarta. The Javanese original is unknown. Perhaps it is manuscript Jakarta, KBG 128,

with notes by G.A.J. Hazeu. See Pigeaud II, pp. 390-391.
(Mal. 1744)

Or. 6532 Hazeu No. 89
Javanese, paper, 618 pp., Javanese script.
Sejarah Kesultanan Banten. History of Banten Sultans, Major *Sajarah Banten* (see the edition by Hoesein Djajadiningrat, *Critische beschouwing van de Sadjarah Banten. Bijdrage ter kenschetsing van de Javaansche geschiedschrijving*, Haarlem 1913), beginning with the discourse of Sandi Maya, dated at the end 1144 A.H. (1731 A.D.). Copied for G.A.J. Hazeu from MS Jakarta, KBG Brandes No. 296. See Pigeaud II, p. 391. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 417.
(Mal. 1745)

Or. 6533
Collective volume in Javanese, Malay, Arabic, paper, 171 pp., Arabic script, mystical drawings and diagrams, half-cloth binding, pasted boards.
'Primbon (Soeloek?) Tjitjalengka [Jav. Arab.]. Gecopieerd naar een Hs. van Dr. Snouck Hurgronje.' Notes on Muslim prayers, theology and mysticism, mainly in Arabic, some in Javanese. Copied for G.A.J. Hazeu from a manuscript in the Snouck Hurgronje collection, Or. 7715, below. The dates mentioned in this volume are copied from Or. 7715, below, as well.
(1) p. 1. Arabic. Prayer text, with instructions.
(2) pp. 1-6. Arabic. *Kitab Munir al-Qulub*.
(3) p. 6. Javanese. On reciting the *Qur'an*.
(4) p. 7. Malay. A *Fa'ida* on *Ratib Samman*.
(5) pp. 7-20. Malay *Ratib Samman*. At the end (p. 20) a colophon (?) in Javanese, containing dates 14 Januarey 1273 and Sha`ban 1283.
(6) pp. 21-24. Arabic. *Dhikr* text.
(7) p. 25. Arabic. Prayer, *Du`a'*.
(8) pp. 26-33. Javanese. *Sharh Du`a'*.
(9) pp. 33-36. Javanese. *Sharh ...*
(10) p. 37. Arabic. *Du`a'*.
(11) p. 37-42. Arabic. *Tasliya* for the Prophet Muhammad. A litany-like text, containing many *Asma' al-Nabi*.
(12) p. 43. Javanese. *Carita saking Abu Hurayra*.
(13) pp. 43-57 Arabic. *Tasliya* for the Prophet Muhammad. A litany-like text, containing many *Asma' al-Nabi*. In total 174 *Salat*'s.
(14) pp. 57-58. Arabic, Malay. Shorter prayer texts.
(15) pp. 58-63Arabic. *Du`a'*. Prayer.
(16) pp. 63-69Arabic. *Du`a'*. Prayer.
(17) pp. 69-76. *Khatm al-Qur'an*. Javanese introduction, Arabic text. Prayer to be sai after the completion of *Qur'an* reciting.
(18) pp. 77-80. Arabic. Prayer, *Du`a'*.
(19) pp. 80-87. Arabic. Prayer, *Du`a'*.

(20) pp. 87-89. Arabic. Sayings transmitted by Abu Hanifa and by Abu Hurayra.
(21) p. 90. Arabic. *Du`a' Hifz.*
(22) pp. 90-96. Javanese, Arabic. Litany with the use of the divine attributes.
(23) p. 96. Javanese. Prayer, *doa.*
(24) pp. 96-98. Arabic. Several shorter prayers. *Du`a'.*
(25) pp. 98-99. Javanese. *Kalima ...*
(26) p. 99. Arabic. *Du`a' Kimiya' al-Sa`ada.*
(27) pp. 99-100. Arabic. Words spoken by the Prophet Muhammad to Gibra'il. Dated (p. 100) 12 Shawwal 1301.
(28) pp. 100-101. Arabic. Prayer, *Du`a'*. At the end a list of mystical symbols or abbreviations (?).
(29) pp. 102-104. Javanese. Prayer.
(30) pp. p. 104. Arabic. Two short prayer texts.
(31) pp. 104-105. Javanese. *Mas'alah ...*
(32) pp. 105-108. Javanese. Several shorter prayer texts and notes. On p. 108 a date: 1271.
(33) pp. 108-110. Javanese, Arabic. Several shorter prayer texts and notes.
(34) pp. 112-115. Javanese. Mystical diagrams.
(35) p. 116. Javanese. *Takbir al-Mala'ika*, glorification of the angels.
(36) pp. 116-118. Arabic. Anecdote on the angel Israfil.
(37) pp. 118-121. Arabic, Javanese. On other angels, `Azra'il.
(38) pp. 122-128. Arabic. Mystical diagrams and drwaings, with explanation.
(39) pp. 129-132. Javanese. Mystical notes.
(40) pp. 132-143. Arabic, Javanese. Mystical diagrams and drwaings, with explanation.
(41) pp. 144-145. Arabic. *Ism Baginda Rasul*. Poem in praise of the Prophet Muhammad. 18 distichs.
(42) pp. 145-148. Arabic. *Salat al-Sultan al-Ghaznawi* (*al-Qarnayn*?).
(43) p. 148. Arabic. *Du`a' Baginda `Ali.*
(44) pp. 149-150. Arabic, Javanese. Prayers for Fatima, Ali, etc.
(45) pp. 150-151. Javanese. *Niyyat Salat Haga.*
(46) pp. 152-171. Javanese. Mystical diagrams and drwaings, with explanation.
Origin Ci Calenka, West-Java. See Pigeaud II, p. 391. See Iskandar, *Catalogue*, p. 335 (No. 744). See Voorhoeve, *Handlist*, opposite pp. 27, 60, 67, 279, 286, 326, 453 of the interleaved copy kept in the Legatum Warnerianum. [still to be surveyed].
[* Mal. 1746]

Or. 6534
Collective volume with texts in Arabic, Javanese and Sundanese, paper, 294 pp., 'modern'. Copy made for G.A.J. Hazeu (1870-1929) of a copy of a book of notes from Ci Calèngka made for C. Snouck Hurgronje (1857-1936). The latter copy is registered as Or. 7716, below. See Pigeaud II, p. 462.
(1) pp. ??-??. Javanese. Notes on mysticism, theology, prayers, charms, partly in Sundanese.

(2a) pp. 154-167. *Bayan al-Ruh*. Anonymous, Arabic, with Javanese interlinear translation. Beginning: *wa-in su'ilta kayfa Sifat al-Ruh...* See Voorhoeve, *Handlist*, p. 47.
(2b) pp. 168-195. A narrative of the creation of everything from the Light of Prophethood, in the form of traditions. Beginning: *al-Hamdu lillah Rabb al-`Alamin wal-`Aqiba lil-Muttaqin. Ruwiya fi Ba`d al-Riwaya: inna Allah ta`ala qala: Ya Muhammad khalaqtu al-Ashya' li-Aglika wa-khalaqtuka li-Agli*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 453.
(2c) pp. 195-197. A citation on *zakat*, with interlinear translation in Javanese, taken from *Minhag al-Talibin*, compendium by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), of *al-Muharrar* by `Abd al-Karim b. Muhammad al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393. See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 225; Pigeaud II, p. 462.
(2d) pp. 197-212. *Bayan al-Alif*. Anonymous mystical tract. See also, H. Kraemer, *Een Javaansche primbon*, p. 79, note 2 (probably referring to a Javanese translation of this text). The Arabic text with interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 43.
See Pigeaud II, p. 391, where the following description:
Notes on Muslim theology, mysticism, prayers, rajahs etc., partly Sundanese (p. 98-127 and p. 218-246), containing an Arabic text on ruh (spirit), mystical, with Javanese interlinear glosses (p. 154-212).
Among the minor notes at the end of the book (p. 261) is a mythological tale about mount Karang, where Ki Bungsu, the youngest of Adam's seven children, met Aki Karang and was identified with him under the name Aki Mudik Batara Karang, Invocations of Batara for many ends.
Copy of a manuscript belonging to the Snouck Hurgronje collection, Or. 7716, below, called Ci-Calengka notes (*primbon*).
Sundanese *Catatan-catatan*, see Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 188-189 and?? 301..
(Mal. 1747)

Or. 6535
Javanese, paper, 321 pp., Javanese script.
History of Cerbon, in verse, Sunan Gunung Jati, foundation of Banten, relation with Mataram, up to 1851 A.D. Copy made for G.A.J. Hazeu of MS Jakarta, KBG Brandes No. 69. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by Soegiarto. See Pigeaud II, p. 391. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 415.
(Mal. 1748)

Or. 6536
Collective volume with texts in Arabic and Javanese, paper, pp. Copy by Tk. Muhamad Noerdin of Or. 7175, below.
(1) pp. 1-153. *Hadith al-Daggal*, or *Qissat Wiladat Ibn Sahil al-Musamma bil-Daggal al-La`in*. Anonymous. See for other manuscripts: Suppl. Cat. Batavia, Nos. 237, 238. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 106.
(2) pp. 155-169. *Fasl fi `Urus al-Nabi*. Anonymous. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 392.

(3) pp. 1-14. From the reverse. *Pralambang Tanah Jawa*. *Ratu kang bakal jumeneng adil*: eschatological prophecy of the coming of the Mahdi, the Righteous King, with an army of spirits, to rule over Java, in 1297-1299 A.H. 1879-1881 A.D., according to seh Salikin (pp. 1-14).
Copy made for G.A.J. Hazeu of Or. 7175, below, a manuscript belonging to the Snouck Hurgronje collection, originally belonging to hajji Abdullah bin hajji Muhammad Salih of Sidayu, confiscaited and examined by C. Snouck Hurgronje (report of May 21, 1889). See Pigeaud II, pp 391-392, 422.
(Ar. 2759)

Or. 6537
Javanese, paper, 21 pp., Javanese script.
Tale of Seh Melaya, i.e. *sunan* Kali Jaga, in verse, disciple of *sunan* Bonang, pilgrim to Mekka, meeting with *nabi* Kilir (al-Khidr) called Mahbud ing rat, a child (*jabang*). Seh Melaya enters into Kilir's bowels (*guwa garba*) by way of the left ear, sees the cosmos, four colours, etc. (cf. *Dewa Ruci*) and receives instruction in mystic lore. No ending to the tale. Seh Melaya is mentioned in the Cabolek discussions (ed. v. Dorp, Semarang 1886, canto 7, stanza 9) and in Rinkes' paper on the Javanese walis (Heiligen van Java), *TBG* 54, bijl. I. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 392.
(Mal. 1749)

Or. 6538 Hazeu No. 103
Sundanese, paper, 13 + 564 pp., Arabic script, modern half-cloth binding, pasted boards. *Wawacan Shaykh Abdulkadir*. *Hikayat Shaykh Abdulkadir*. The text is preceded by a table of contents, showing 78 sections. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 422.
[* Mal. 1750]

Or. 6539 Hazeu No. 104
Sundanese, paper, 10 + 143 pp., Arabic script, modern half-cloth binding, pasted boards. *Wawacan Caritaan Para Nabi*. On the shaving of the head of the Prophet Muhammad. The text is preceded by a table of contents, showing 16 sections. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 403.
[* Mal. 1751]

Or. 6540 Hazeu No. 105
Sundanese, paper, 7 + 242 pp., Arabic script, modern half-cloth binding, pasted boards. *Wawacan Kangjeng Nabi Medal*. Read at Ngajuru (7 nights, sometimes 40). The text is preceded by a table of contents, showing 39 sections. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 404.
[* Mal. 1752]

Or. 6541
Sundanese, paper, 148 pp., Arabic script, modern half-cloth binding, pasted boards.
Wawacan Kangjeng Nabi Naluk keun Sayyidina Umar. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 251.
[* Mal. 1753]

Or. 6542 Hazeu No. 109
Sundanese, paper, 4 + 115 pp., (shaken, apparently copied by an elderly person) Arabic script, modern half-cloth binding, pasted boards.
Wawacan Yabad Godog Perboe Keyan Santeng. The text is preceded by a table of contents, showing 18 sections. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 402-403.
[* Mal. 1754]

Or. 6543 Hazeu No. 111
Sundanese, paper, 55 pp., Javanese script, modern half-cloth binding, pasted boards.
Wawacan Ciung. Copied from a manuscript which was formerly in the possession of K.R. Adipati Koesoemah-dilaga, regent of Bandung. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 353-354.
Earlier provenance: Gift to Hazeu from Raden Nitipraja in Bandung.
[* Mal. 1755]

Or. 6544
Collective volume with texts in Acehnese, Malay, Arabic, paper, 63 pp.
Copy of a MS found in the possession of Tgk. Imeum Pidie in Seruwai, June 1907.
(1) pp. 1-36. *Hikayat prang `Ajajé*, about the battle against the evil. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 215.
(2) pp. 37-47. Beginning of an exhortative *Hikayat*, about dike, amongs other things, beginning:
aleuhamdu lelah pujoe keu Tuhan, seulaweuet ngon saleuem keu soydina ... See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 197.
(3) pp. 43-45. *Kisah hadi*. Beginning: *Alahu hay Nu di dalam Nu Ensan kame lam la'ot Nu*. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 202.
(4) pp. 46-48. Rateb text, with the refrain: *la mawjuda illa Allah*, followed by an Arabic prayer to *tarika* saints. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 201.
(5) p. 49. Malay. *Rasi dengan alif, ba, ta.*
(6) pp. 50-51. Malay. *Hadith perkara sembahyang,* a treatise about the *salat.*
(7) pp. 52-55. Malay. A mystical treatise about *a'yan tabitah* etc.
(8) pp. 56-61. Arabic, with Acehnese translation. *Du`a' Munagat*. *Du`a' meunajat*. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 208.
See Iskandar, *Catalogue*, p. 335 (No. 745).
(Mal. 2874)

Or. 6545
Malay, paper, 713 pp., Arabic script, dated 18 Ragab 1302 (27 August 1907[sic!]), copied by Moehamad Noerdin.
Hikayat Muhammad Hanafiah. The medieval Muslim-Malay romance, originally based on a Persian source. The text has been critically edited and the manuscript tradition of it has been analyzed by L.F. Brakel, *The Hikayat Muhammad Hanafiyyah. A medieval Muslim-Malay romance*. The Hague 1975. The present MS is listed by Brakel as J, and was used for his edition. Copy of MS Jakarta, Br. 211, which dates from 1243/1827.
See Iskandar, *Catalogue*, p. 335 (No. 746).
(Mal. 1756)

Or. 6546
Javanese, paper, 361 pp., Javanese script.
Pustaka Raja Purwa by Rangga Warsita, vol. V, ed. Buning, 1892: from 572 till 654 surya-sangala. See Pigeaud II, p. 392.
(Mal. 1757)

Or. 6547 a-d
Javanese, paper, 4 vols., 408, 401, 372 and 429 pp., Javanese script.
History of Java by *pangeran* Dipa Nagara, in verse, written in exile in Manado (Minahassa, Celebes), dated in the beginning: 1831/32 A.D. The history of Dipa Nagara's own time, the 19th century, begins in vol. II. This part was published in Surakarta (Rusche, 1909). At the end of vol. IV, Dipa Nagara (called Sultan Ngabdul Kamit) is exiled in Manado, and there a son, raden mas Manadu Rahman, is born to him.
Short Javanese epitomes and a list of initial lines of cantos are added to the volumes.
Copy by a scribe. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto.
See also Or. 14.068-Or. 14.069, below, which is different. See Pigeaud II, p. 392.
(Mal. 1758 – Mal. 1761)

Or. 6548
Javanese, paper, 84 pp., Javanese script.
Agami Jawi, Javanese religion, notes on theology, mysticism etc. in, prose, copy of a manuscript, belonging to the Regent of Purwareja (Kedu), 1907. See Pigeaud II, p. 392.
(Mal. 1762)

Or. 6549 Hazeu No. 117
Sundanese, paper, 52 pp., Javanese script, modern half-cloth binding, pasted boards.
Sajarah Sunda. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 387-388.
Earlier provenance: Received by Hazeu on 13 September 1907 through the intermediary of the regent of Ciamis.
[* Mal. 1763]

Or. 6550 a,b
Javanese, paper, 2 vols., 116 and 71 pp., Arabic script.
(1) *Masa'il al-Muhtadi li-Ikhwan al-Mubtadi*, treatise on Muslim theology and law. Well-known Arabic catechism, adapted (from the Malay version, v. Juynboll's Suppl. Cat. Malay, p. 108 and van Ronkel's cat. Malay Batavia, p. 397) in Malay verse (2 lines of 2 times 8 syllables each, the lines ending generally in -*é*), without the catechism cadre of questions and answers, by kyahi Muhammad Irsad, na'ibu 'l-kadi of the district of Lowano, Purwareja, and sent to G.A.J. Hazeu by his son, Abdallah Sirag, panghulu na'ib of Cangkrep, Purwareja, in 1907. The author called his Javanese didactic poem: *Targumah nazm mriki*, i.e. interpretation in vernacular poetry.
(2) It is followed (pp. 62-71 of vol. 2) by another didactic poem on Muslim religion to be used in teaching children (metre: 4 rhyming lines of 12 syllables each), dated 1325 A.H. (1907 A.D.). Cf. the didactic poems of Ahmad Ripangi.
See Pigeaud II, pp. 392-393.
(Mal. 1764 – Mal. 1765)

Or. 6551
Javanese, paper, 256 pp., Arabic script.
Notes on Muslim theology, mysticism, prayers etc.. Copy made for G.A.J. Hazeu of a manuscript belonging to Muhammad Saleh of Karang Duren, Kerta Nagara, Purbalibgga, 1907, mentioning the tarek Kamaliyah of seh Saleh ibn Ahmad of Madina (p. 26).
On p. 56 a list of the nine *wali*s (saints) of Java is found:
1. suhunan Bonang,
2. suhunan, Majagung,
3. suhunan Cerbon,
4. seh Lemah Abang,
5. seh Bentong,
6. seh molanaMagribi,
7. suhunan Ampel Denta,
8. suhunan Giri,
9. suhunan Kali Jaga.
In a list of persons to be invoked in prayers, seh Abdul Kadir Jilani, sultan Dul Karnaini and baginda Hidir (al Khidr, Kilir) are mentioned before the walis, and after the walis: suhunan Laweyan, suhunan Pajang and suhunan Mataram.
At the end of the book several *partimah* prayers are found (p. 244 ff.) referring to women (Fatimah). Many rubricated words. In collection Hazeu called 'Akmaliyyah booklet'.
See Pigeaud II, p. 393.
(Mal. 1766)

Or. 6552
Malay, paper, 122 ff., Arabic script, the leaves are mixed up and the correct order is as follows: ff. 1-50, 97 (followed by a gap), 98, 51-80, 99, 82-83, 81, 100-102, 84-96, 103 (followed by a gap), ff. 104-122, dated 28 March 1852 (6 Jumadil-akhir 1267, (should be 1268)).

Hikayat Bakhtiyar. (long version part II).
ff. 1b-11b. Story no. 39 (of the long version), see J. Brandes, 'De inhoud van de groote Hikayat Bakhtiyar volgens eene aantekening van Dr. H.N. van der Tuuk', in *TBG* 41 (1899), 292-299.
ff. 12b-13b. Story no. 40.
ff. 13b-16b. Story no. 41.
ff. 16b-18a. Story no. 42.
ff. 18a-20a. Story no. 43.
ff. 20a-21b. Story no. 44.
ff. 21b-23a. Story no. 45.
ff. 23a-25a. Story no. 46.
ff. 25a-30b. Story no. 47.
ff. 30b-46b. Stories nos. 48-50.
ff. 46b-49a. Story no. 51.
ff. 49a-50b, 97a/b (gap). Story no. 52;
ff. 98a/b, 51a-53a. Story no. 54.
ff. 53a-56a. Story no. 55.
ff. 56a-61a. Story no. 56.
ff. 61a-67a. Story no. 58.
ff. 67a-69a. Story no. 59.
ff. 69a-80b, 99a/b, 82a-83b, 81a. Story no. 60.
ff. 81a/b, 100a-102b, 84a-87b. Story nos. 61-62.
ff. 87b-96b, 103a/b (gap), 106a. Story no. 63.
ff. 106a-111a. Story no. 64.
ff. llla-112b. Story no. 65.
ff. 112b-120a. Story no. 66.
ff. 120a-122a. Story no. 67.
Earlier provenance: On f. 122v are notes in Javanese; on the flyleaf at the back is written in pencil, most likely by the then owner, Boewang (in Latin script), *Januari (Jawi* characters), *1879* (Roman), *wijkmeester (Jawi);* on f. 1a a note in pencil to the effect that the MS was owned by Bapak Sa'ari (s.'.r.y.) Kampung Tenga (on the flyleaf by another hand Kampung Gang Tengah) with the year 1896; purchased by G.A.J. Hazeu in Batavia in September 1907.
See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 216. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 336-337 (No. 747), was used for the present description.
(Mal. 1767)

Or. 6553
Javanese, paper, 586 pp., Javanese script.
Travels of mas juragan Soma Reja of Wana Reja, Banumas, together with mas hajji Abdur Rakim bin Malik, in 1883 and 1884. Having received a summons of pangeran Suryengalaga to come to Yogyakarta, they set out from Wana Reja for that city, but already in Kuta Arja (p. 19) they were told that the pangeran (who had the purpose to organize an insurrection against the Dutch government) was arrested. He was to be

exiled.
In Yogyakarta the two men heard from the people of the Sultan's Court how the Dutch Resident had nipped the pangeran's enterprise in the bud. Nevertheless wishing to join him, Soma Reja and Abdur Rakim changed their names into raden Rakmat and hajji Nur Jali (p. 48) and set out from Yogyakarta to Magelang, and further via Semarang to Surabaya and. Madura, Bangkalan. They had many adventures, mainly in the circles of kyahis and santris (men of religion). The cause of Suryengalaga seems to fall into the background. The story ends abruptly in Bangkalan.
Copy of a manuscript, belongingto Mr J. J. Meyer, Assistant-Resident of Banyumas, 1907, made for G.A.J. Hazeu. The story is told in ngoko, in prose, with many dialectical words and bad spelling. The style is prolix; nevertheless it makes interesting reading. See also Or. 6756, below. See Pigeaud II, p. 393.
(Mal. 1768)

Or. 6554
Javanese, paper, 171 pp., Javanese script.
Tapsir Alam, didactic poem by Wira Sumarta of Magelang, beginning with the prophets, on virtues, mysticism, theology. The name Tapsir Ngalam is mentioned on p. 84.
Copy of a manuscript belonging to the Regent of Purwa Reja, raden mas tumenggung Cakra Jaya, made for G.A.J. Hazeu, 1907. See Pigeaud II, pp. 393-394.
(Mal. 1769)

Or. 6555
Malay, paper, i (+) 68 pp., Arabic script.
Syair pesta Raja Wilhelmina. Batavia Malay, a *syair* composed to recount the story of the festivities around the coronation of Queen Wilhelmina (1898), composed by Muhammad Saleh. Text from T. Iskandar, Catalogue (1999), p. 337 (No. 748), was used for the present description.
(Mal. 1770)

Or. 6556
Javanese, paper, 65 pp., Javanese script.
Fables, *kancil*, in prose, by Kujana, 1901, adaptation of Winter's edition, Semarang. See Pigeaud II, p. 394.
(Mal. 1771)

Or. 6557
Javanese, paper, 64 pp., Javanese script.
Welang Sungsang tale in verse, noted for G.A.J. Hazeu by mas Wukir, 1908. Legendary history of the beginnings of Javanese Islam, Cerbon, Gunung Jati. Welang (Walang,) Sungsang is a son of the King of Pajajaran; he becomes a Muslim, is given in Mekka the name Cakra Buwana, and settles as *wali* on Gunung Jati. His sister rara Santaq marries a King of Mesir or Banisra'il. Her son Sarip Idayat goes to Java and propagates Islam, praising the holiness of the Gunung Jati saint. The style is slovenly. Cerbon idiom. Or.

10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 394. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 404.
(Mal. 1772)

Or. 6558
Malay, Arabic, Acehnese,
on the cover page are notes of the debts of Teuku Meulaboh.
(1) pp. 1-22. *Qur'an*, part of the text. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 279.
(2) pp. 23-59. *Fa 'al* (pp. 23-35: *Kutika*; p. 36: *Mantera.*
(3) pp. 60-63. *Usul ad-din.*
(4) pp. 64-65. *Kalimah at-tawhid.* Treatise about the Muslim creed.
(5) pp. 65-106. *Fa 'al* (pp. 65-78: *Do'a kebal*; pp. 78-86: *Sembahyang*, treatise about the *salat*; pp. 87-89: *Do'a uris laksamana*; pp. 89-100: *Fa 'al nama Allah*; pp. 101-106: *Fa'idah ayat limabelas*.
(6) pp. 107-137. *Hikayat nabi bercukur*, on the shaving of the Prophet Muhammad's head.
(7) pp. 137-146. *Do'a aqasah*.
(8) pp. 147-232. *Fa'al,* etc.: pp. 147-148: *Sifat dua puluh*; pp. 149-15: *Rasi kawin*; pp. 157-159: *Do 'a kemudahan rezeki*; p. 159: *Do'a Saidina Hussain*; pp. 160-161: unidentified (??); pp. 163-206: *Ta`bir mimpi*, on dream interpretation. pp. 207-218: *Nama agama Muhammad, nama agama iblis*; p. 217 is blank; p. 219: *Halal kawin empat perempuan*; pp. 221-222: *Hisab hari bulan*; pp. 223-224: *Syarh kisaran naga besar*; pp. 224-228: *Tilik naga*; pp. 229-232: *Do 'a majmu`.*
(9) pp. 233-308. Fragment of a *Hikayat* about the excellence of *dike*. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 197.
(10) pp. 309-344. End of a *hikaya* described by Tgk. M. Noerdin as *Hikayat bahasa Aceh dari perkara tawakkul akan rahmat Allah ta`ala.* At the end it reads *Tammat surat kitab hukum perhukuman ra`yat ngon raja*. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 216.
(11) pp. 345-399. *Diya' al-wara (ila suluk tariqat al-ma'bad al-a'la);* containing only 2 *bab; bab* 2 ends abruptly. For a complete text Or. 7240, below.
Enclosed is a table of contents. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 337-339 (No. 749), was used for the present description.
(Mal. 1773)

Or. 6559
Malay, paper, 22 pp., Arabic script, copied by Muhammad Noerdin from a printed text (Mekka 1324/1907) on 1 Muharam 1326 (3 February 1908).
Kitab usul ad-din. (*Kitab Usul al-Din*) As author is mentioned Muhammad Mukhtar bin Utarid al-Jawi al-Batawi, written on 20 Dzul-ka'edah 1323 (16 January 1906) in Mekka. The text is divided into two parts; part 1 is about the various *sifat of* God and the prophets; part 2 explains why it is important to know about the relatives of the Prophet. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 339 (No. 750), was used for the present description.

¶ The Leiden Library has a copy of the printed edition (Mekka 1329/1911 [890 B 60]), where the author is called Muhammad Mukhtar bin `Utarid al-Bogori al-Jawi.
(Mal. 1774)

Or. 6560
Javanese, paper, 405 pp., Arabic script.
`Abdu' l-Kadir al-Jailani biography in verse, 100 tales. Copy of MS Jakarta KBG Brandes No. 17, made for G.A.J. Hazeu. See Pigeaud II, p. 394.
(Mal. 1775)

Or. 6561
Collective volume with texts in Malay, Acehnese, Arabic, paper, ff.
(1a) pp. 1-2. The *Fatiha* (*Qur'an* 1), with Acehnese translation. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh*. Leiden 1994, p. 246. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(1) pp. 3-7. Acehnese. *Carah aleh-ba-ta*. Copy from a book belonging to Tuanku Raja Keumala. From *alif-waw*. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 220.
(2) pp. pp. 8-13. Acehnese. *Hikayat basa Jawoe*. Copy of a short version. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 245.
(3) pp. 15-26. Acehnese. *Sipheuet dua ploh*, by Tgk. Lambhuk. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 220.
(4) pp. 27-28. *Hadith nukat air dua puluh.*
(5) pp. 27-46. *Surat daripada Saidina wa-Maulana Teungku Sayid Ahmad (Meunasah Munjeng, Mukim Meuseujid Raya),* religious advise to chiefs *(uleebalang, imeum, keuchik,* etc. in Aceh).
(6) pp. 47-65. *Sifat duapuluh.*
(7) pp. 67-74. *Bayan tajalli,* by Abdur-Rauf. Apparently not mentioned in P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli. Gegevens voor een nadere studie over Abdurrauf van Singkel', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117.
On p. 88 a table of contents.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 339-340 (No. 751), was used for the present description.
(Mal. 1776)

Or. 6562 a-f
Javanese, paper, 6 vols., 422, 332, 310, 293, 295 and 321 pp., Javanese script.
History of Javanese Kingdoms, called *Babad Sajarah Narendra ing nusa Jawa*, copy of MS Jakarta KBG Brandes No. 87 (Brandes's 'B(abad)-3', see Poerbatjaraka, *Jaarboek KBG* 1933, p. 291: *babad Kartasura*) made for G.A.J. Hazeu. Lists of initial verses of cantos and concise Javanese epitomes are added to most volumes.
Vol. 1 begins with the prophets and the history of the gods: Watu Gunung, then Banjaran Sari of Galuh, patih Setomi (cannon), Batawiyah, the juragan Sepanol and his sons baron Sukmul and baron Sakender (also called Kasèndèr), the Dutch in Jakarta, Cili

Wangi of Pajajaran and his sons Arya Bangah and Jaka Suruh, the founder of Majapahit. Mur Jangkung, son of Sukmul and a Pajajaran princess, founds Kuta Inten and drives the pangeran from Jakarta. See also *Serat Kanda*, Or. 6378, above. Further (canto 31, p. 264) the history of East and Central Java: Majapahit, the *wali*s, Demak.
Vol. 2-6 contain the history of the Central Javanese dynasty up to the sack of Kartasura and the Chinese insurrection.
The text is without sangkalas. The style, especially in the last volumes, seems high-flown; origin: Yogyakarta. Summary in Or. 8595 (1), below, in the collection Rinkes (made from MS Jakarta KBG No. 71). See Pigeaud II, p. 394.
(Mal. 1777 – Mal. 1782)

Or. 6563 a,b
Javanese, paper, 2 vols., 50 and 51 pp., Arabic and Javanese scripts.
Notes on divination, pawukon, prayers, medicines, charms. Copies of booklets from Banyumas, 1908, made for G.A.J. Hazeu. See Pigeaud II, pp. 394-395.
(Mal. 1783 – Mal. 1784)

Or. 6564
Javanese, paper, 14 pp., Arabic and Javanese scripts.
Speculations on the classification male - female, i.a.: Adam - Rasul, popular mysticism. Copy of a booklet found on one Wangsa Reja, 1908, copied in Batavia for G.A.J. Hazeu. See Pigeaud II, p. 395.
(Mal. 1785)

Or. 6565
Javanese, paper, 465 pp., Arabic script.
Notes, mainly on divination, prayers, charms, *rajah*s; in the beginning tracts on the Mahdi, Ratu Adil and eschatology. Copies of about twelve booklets belonging to disciples, of Imani Buntara of Panaraga, whose Mahdi preaching was alarming in 1908. Made for G.A.J. Hazeu. A list of the contents of the booklets is attached. See Pigeaud II, p. 395.
(Mal. 1906)

Or. 6566 Hazeu No. 151
Sundanese, paper, 502 ff., Javanese script, loose quires, unbound. Table of contents in Latin script, in Dutch on ff. 2a-b.
Ratu Gadu, and other texts. 'Afschrift Oud Soendaasch uit het legaat Brandes no. 106'. Defective (?) copy of manuscript Jakarta Brandes No. 106. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 218. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 344.
[* Mal. 1786]

Or. 6567
Collective volume with texts in Arabic and Malay, paper, 102 pp., Arabic script, copy by Tgk. Mohamed Noerdin.
(1) pp. 1-32. *Mawlid Sayyid Muhammad b. Ahmad al-Rifa`i*. Arabic poem, with a Malay prose translation by Hadji Mudjtaba, hoofd-penghoeloe Meester Cornelis, 18 January 1908, with some additions. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 207.
(1a) pp. 33-47. *Perkataan Hasan bin Tabit memuji akan Rasulullah*, Arabic *dzikir* with Malay translation.
(1b) pp. 47-49. *Nazm Sayyidina `Ali,* translated (by the above mentioned translator ?) at the beginning of Muharam 1326/4 February 1908; Arabic *dzikir* with Malay translation.
(2) pp. 56-97. *Mawlid Sayyid `Abdallah al-`Attas*. Arabic poem, with a Malay prose translation by Hadji Mudjtaba, hoofd-penghoeloe Meester Cornelis. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 206-207. Arabic *dzikir* with Malay translation.
(3) pp. 98-102. *Manzuma*, poem in praise of the Prophet Muhammad, by Imam al-Busiri (Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264), dated 11 December 1907. Not the *Qasidat al-Burda*. The translation was finished on 5 Dzulka'edah 1325/11 december 1907.
See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 206-207. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 340 (No. 752), was used for the present description.
(Mal. 1787)

Or. 6568
Collective volume with texts in Acehnese, paper, ?? pp., dated 1325/1908 (No. 1).
(1) 102 pp. *Hikayat Diu Plinggam*. Appears to be complete, but the text is much shorter than in the other manuscripts. Transliteration of Or. 6452, above. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 108.
(2) 44 pp. *Hikayat Nasruan Adé*, or *Kisah Hiweuen*. Abrupt end. Copy of Or. 6454, above. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 136.
(Mal. 2761)

Or. 6569
Acehnese, paper, 193 pp., ?? script.
A meticulous and complete copy of *Hikayat Malem Diwa*. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts [...]*, Leiden 1994, p. 82.
Earlier provenance: Acquired by G.A.J. Hazeu (1870-1929) from R.H.M. Rusdi, chief *panghulu* of Kuta Raja, whose signature is on the MS with the date 1 October 1901.
(Mal. 2608)

Or. 6570
Collective volume with texts in Arabic and Javanese, and some Sundanese, paper, ‘modern’, 108 pp.
(1) pp. 7-33. *Khatima fil-Dhikr wal-Muraqaba*. The last chapter only of *Tanbih al-Tullab fi Ma`rifat al-Malik al-Wahhab* by Shams al-Din b. (Abi) `Abdallah al-Samatra’i (d. 1039/1630) = Shams al-Din of Pasai, treating *Dhikr* and *Muraqaba*. See also P. Voorhoeve,

‘Werk van Sjamsuddin van Pasai’, in *BKI* 108 (1952), p. 92. This is the only part of the book which has been found so far. See also C.A.O. van Nieuwenhuijze, *Samsu ‘l-Din van Pasai. Bijdrage tot de kennis der Sumatraansche mystiek.* Leiden 1945, p. 24. This copy without title. It is a modern copy from a MS which is now probably in Jakarta (see *Notulen KBG* 1908, pp. 42 ff. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 365.
(2) pp. 36-38. *al-Tuhfa al-Mursala ila (Ruh) al-Nabi* by Muhammad b. Fadl Allah al-Burhanpuri (d. 1029/1620), GAL G II, 418. With interlinear translation in Javanese. See P. Voorhoeve, *Handlist*, pp. 380-381.
(3) pp. 71-85. *Kitab al-Asrar*. Anonymous. Title in the colophon . Beginning: *al-Hamdu lillah Wahdahu wal-Salat `ala man la Nabiyya va`dahu. Amma ba`du fa`lam annahu yanbaghi lil-Wali al-`Arif billah al-Kamil fi `Ilmihi an ya`rifa wa-yattaqiya anna Allaha subhanahu wa-ta`ala ma`ahu haythu kana.* A complete copy, with interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 27-28.
(4) pp. 86-90. A short citation from the first *Mabhath* of *Inbah al-Anbah fi I`rab Kalimat la Ilaha illa Allah*, by Ibrahim b. Hasan al-Kurani (d. 1101.1609), GAL S N II, 521, with interlinear translation in Javanese. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 129.
(5) pp. 93-98. *Bayan al-Ruh*. Anonymous, Arabic, with Javanese interlinear translation. Shorter version. Beginning: *wa-in su’ilta kayfa Sifat al-Ruh...* See Voorhoeve, *Handlist*, p. 47.
(6) pp. 99-107. *Kitab Ma`rifat al-Gawhar*. Anonymous. On the five colours of light from which God created things; these colours are connected with the five times of Salat. So God revealed to Musa (three colours), and to `Isa and Dawud (one colour to each). Beginning: *al-Hamdu lillah alladhi khalaqa Nur al-Islam min Nur Rabb al-`Alamin*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 194.
See Pigeaud II, p. 395: Notes on mysticism: Arabic tracts with Javanese interlinear glosses, and a few Sundanese notes. Copy of a manuscript belonging to Natadimangala, made for G.A.J. Hazeu.
(Mal. 1788)

Or. 6571
Arabic, and Javanese, paper, 68 pp., Arabic script.
Du`a’, prayer. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
Notes, mainly prayers to be said on many occasions, i.a. in agriculture, before ablutions etc. On p. 43 a reference to the coming Imam Mahdi. Copy of a booklet confiscated in Pasuruhan, made for G.A.J. Hazeu, in 1908. See Pigeaud II, p. 395.
(Mal. 1789)

Or. 6572
Acehnese, paper, 193 pp., dated 1908.
Copy of Or. 6453, above, being *Hikayat Diwa Sangsareh*. This *Hikayat* is a translation of a Malay text, as is shown by P. Voorhoeve. See P. Voorhoeve (with T. Iskandar and M. Durie), *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh*. Leiden 1994, p. 106.
(Mal. 2644)

Or. 6573 Hazeu No. 159
Sundanese, and some Dutch, paper, 82 pp. + 1 f., Latin script, possibly copied by Mohamed Noerdin, modern half-cloth binding, pasted boards.
Carita Pantun Siliwangi. Copy of manuscript Jakarta, Brandes No. 360. Added: a description and an epitome in Dutch. *Carita Siliwangi*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 376.
[* Mal. 1790]

Or. 6574
Javanese, paper, 55 pp., Javanese script.
Gato Loco, discussion on mysticism in verse between some Muslim scholars and Gato Loco, a monster, who is the angel Jabara'il, sent by God.
Copy of a manuscript dated 1888, belonging to Miss Kramer, made for J. Brandes. Account of the Gato Loco text in Ph. van Akkeren, *Een gedrocht en toch de volmaakte mens : de Javaanse Suluk Gatolotjo*. The Hague 1951. See Pigeaud II, p. 395.
(Mal. 1791)

Or. 6575 Hazeu No. 161
Collective volumes with texts in Javanese and Arabic, paper, 2 vols., 415 and 67 pp., Arabic script, illustrations, modern half-cloth binding, pasted boards.
'Copie van een *Primbon* uit Pasoeroean'. Notes on prayers to be said on many occasions: travelling, working in agriculture etc., charms, *rajah*s, divination, beginning with the *kidung Rumeksa ing Wengi*. The paragraphs are carefully numbered and rubricated, up to No. 1232. Par. 297 on p. 172 is eschatological, referring to Ngisa descending from Heaven. The second, smaller volume (Or. 6575 b) is a table of contents. Copy of a manuscript from Pasuruhan, 1908, made for G.A.J. Hazeu, who probably ordered the scribe to add the numbers and to make the table of contents.
Or. 6575 a contains the texts, and Or. 6575 b is an extensive table of contents of the 1232 paragraphs in Or. 6575 a.
See Pigeaud II, pp. 395-396.
Or. 6575 is also mentioned in Voorhoeve's *Handlist of Arabic manuscripts* (1957), as some of the texts in the volume can be considered to be in Arabic:
Handlist, p. 67 (*Du`a'*), and this rather a generic reference as Or. 6575 is in fact full of prayer texts.
Handlist, p. 279 (*Ayat lima welas*, a selection of 15 *ayat*). Verses from the *Qur'an*.
Handlist, p. 434 (chronology), referring to Or. 6575 a, No. 294, on pp. 161-170.
[* Mal. 1792 – Mal. 1793]

Or. 6576
Malay, paper, 80 ff., Arabic script, illuminated opening pages, dated in the month Rajab on 1 June 1882 (in the colophon wrongly 1772) or 14 Rajab 1299.
Hikayat Syaikh Muhammad Samman. Resembles Or. 7345, below. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 340 (No. 753), was used for the present description.

Earlier provenance: Purchased from an inhabitant of Kampung Tengah (Salemba, Batavia).
(Mal. 1794)

Or. 6577
Javanese, paper, 424 pp., Arabic script, beautifully bound manuscript, with text on the back: ‘Wewatjan Seh, Texte Javanais’.
`Abdu’l-Kadir Jailani biography in verse, 100 stories. See Pigeaud II, p. 396.
(Mal. 1795)

Or. 6578
Javanese, paper, 272 pp., Latin and Javanese scripts.
Compilation of stories noted for Miss Kramer by Prawira Reja, from MS Jakarta, KBG, legacy Brandes No. 3:
(1) pp. 1-67. In verse, romanized: Parta Smara, a *wayang* play versified, incomplete.
(2) and (3) pp. 68-136. Miscellaneous stanzas mainly didactic, moralistic, physiognomy of women, erotic, *wangsalans*, Prana Citra, songs in *tembang gede* and the stanzas on card-playing.
(4), (5), (6) and (7) pp. 137-187. Prose stories: Maling juti (crown of Srandil stolen), Damar Wulan (mixed with Mursada tale and Blambangan), Kulante of Mesir (fight with monkeys), Golekkancana (golden doll of princess fallen into tank and recovered by the favour of nabi Ngisa).
(8) and (9) pp. 188-219. Miscellaneous stanzas: Wedatama and love-poem.
(10) pp. 220-240. Exorcism (Pustaka Raja tale versified, Kala).
(11) pp. 241-272. Two prose stories: Jati Purnama heals a Majapahit princess, and Pudak Sari heals a princess. Both are transformed into pudak (pandanus) flowers.
See Pigeaud II, p. 396.
(Mal. 1796)

Or. 6579
Malay, paper, 496 pp., Arabic script, dated 16 July 1908/16 Jumadil-akhir 1326, *Hikayat Pandawa Lima*. copied by Muhammad Noerdin from a MS at the *Rumah Gajahan (Museum Bataviaasch Genootschap),* MS Jakarta, Brandes no. 3 (See Ph.S. van Ronkel, *Catalogus der Maleische handschriften in het Museum van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*. Batavia 1909, pp. 14-5).
The original was written in April 1820, owner was Nyonya Rahima, widow of Kapitan Abdul-Rahim, with corrections by Moehamad Noerdin. The text, pp. 1-480, has a postscript in *syair* and *pantun*. O pp. 1-16 is the table of contents. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 341 (No. 754), was used for the present description.
(Mal. 1797)

Or. 6580
Javanese, paper, 485 pp., Javanese script, dated 1880 A.D.
Kanda, *serat-*, in verse, beginning with the birth of Sutapa, son of Manu Manasa, up to

the birth of Gatotkaca. Copy of manuscript Jakarta, KBG No. 147. List of initial verses of cantos is attached. Epitome in Or 6505, above. See also Or. 6381, above.
See Pigeaud II, p. 396.
(Mal. 1798)

Or. 6581
Javanese, paper, 21 pp., Javanese script.
Tengger ritual, (unclear) copy of lontar manuscript Jakarta KBG No 791 (from Mr J. H. Abendanon). See Pigeaud II, p. 396.
(Mal. 1799)

Or. 6582
Javanese, paper, 170 pp., Javanese script.
Sri Tanjung, mythological poem. Copy of manuscript Jakarta, KBG Brandes No. 374. See the edition Prijono, *Sri Tanjung. Een oud Javaansch verhaal*. The Hague 1938. See Pigeaud II, p. 396.
(Mal. 1800)

Or. 6583
Javanese, paper, 23 pp., Javanese script.
Damar Wulan in verse, beginning, only 2 cantos. Copy of Tengger MS Jakarta, lontar KBG No 799 (Poerbatjaraka, *Jaarboek*, 1933, p. 302, from Mr la Chapelle). See Pigeaud II, pp. 396-394.
(Mal. 1801)

Or. 6584 a-f
Copies of Arabic and Javanese religious texts made for G.A.J. Hazeu of manuscripts sent to him (from Central Java ?), in 1909. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67. See Pigeaud II, p. 397.
(Mal. 1802)

Or. 6584 a
Arabic, Javanese, paper, 16 pp., and blanks, possibly copied by Muhammad Noerdin, sewn, not bound.
Niyya texts, in Arabic, with interlinear explanation in Javanese. Also *surat al-Fatiha* (*Qur'an* 1) on pp. 5-6. Followed by *Tahiyya* and *Du`a'*. *Ayat al-Kursi* (*Qur'an* 2:255) is on pp. 12-13.
(in Mal. 1802)

Or. 6584 b
Javanese, paper, 1 p., and blanks, possibly copied by Muhammad Noerdin, sewn, not bound.
'Ini boekoe ada terseboet lapil (boeninja) donga soepaja sabar hati Boekan kadigdajan'.
(in Mal. 1802)

Or. 6584 c
Javanese, paper, 3 pp., and blanks, possibly copied by Muhammad Noerdin, sewn, not bound.
Mystical diagrams. 'Rajah lapal Mokamat koerang terang apa mangertinja, ada toelisan Djawa saperti toelisanja Dermodjo boeninja'. 'Karmani hakoe titip sarak marang kowe hadja sembrana sing ati-ati.'
(in Mal. 1802)

Or. 6584 d
Javanese, paper, 70 pp., and blanks, possibly copied by Muhammad Noerdin, occasionally with diagrams, three quires sewn together, not bound.
Collection of 25 shorter religious texts, each starting with a *basmala* of its own.
No. 8, on pp. 16-21 is the *Tarek Sattariyya*, a mystical-genealogical compilation, mentioning i.a.. Hamzah Pansuri of Singkil and `Abdul Muhyi of Karang (Sampar Wadi), up to bagus Talban of Kudus (Gabog)..
Added on the cover: 'Over het algemeen is de inhoud in strijd met de beginselen van den Mohammedaanschen godsdienst. De Controleur. (wg) Johan.'
(in Mal. 1802)

Or. 6584 e
Javanese, paper, 187 pp., and blanks, dated Wednesday 30 January 1907, possibly copied by Muhammad Noerdin, eight quires sewn together, not bound.
This volume contains didactic and moralistic treatises in verse, on pp. 95-187 an edifying tale about King Nur Mukadam of Malebari, resi Sadat, mount Sukawur and resi Mawang Cipta (p. 178), incoherent.
(in Mal. 1802)

Or. 6584 f
Javanese, paper, 261 pp., and blanks, possibly copied by Muhammad Noerdin, occasionally with diagrams, eleven quires sewn together, not bound.
This volume contains incantations (*`ismu*) and magic, i.a. for invulnerability, i.a. mentioning Libeg, Guntali and Semar (p. 211 ff.).
(in Mal. 1802)

Or. 6585
Javanese, paper, 231 pp., Javanese pp.
Weda Purnama, by Suradipura. Ten essays in prose on Surakarta historical subjects, ± 1900:
(1) Description of a tour through Central Java made by Mr te Mechelen and van der Pant, beginning with Demak.
(2) Particulars about Rangga Warsita;
(3) Genealogy of pangeran Candra Nagara, Regent of Demak, who was a descendant of Jangrana of Surabaya.

(4) Story of a Chinese crook in Surakarta.
(5) Death of Rangga Warsita.
(6) Amourette of susuhunan Paku Buwana VI of Surakarta and a Dutch girl;
(7) Paku Buwana VI's exile after his clandestine tour to Imagiri, 1830.
(8) Hamengku Buwana II's exile because of his behaviour during the British interregnum.
(9) Story of the miracle-working hajji Yahya of Gabudan (south of Surakarta).
(10) Life of sunan Kali Jaga (Jaka Sahid, raden Loka Jaya), son of adipati Wila Tikta of Tuban.
BCB 157 contains a romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 397.
(Mal. 1803)

Or. 6586 Hazeu No. 175
Collective volume with texts in Arabic, Javanese and Malay, paper, 460 pp., Arabic script (Muhammad Noerdin?), modern half-cloth binding, pasted boards.
A copy of Or. 6481, above.
Before p. 1 several dates: Cianjur 1259 AH; 1276 AH; 1290/1873; Sunday in Ragab 1322.
(1) pp. 1-251. Malay. Books 4 and 5 of *Gawahir al-`Ulum* by Nuruddin b. Ali b. Hasanji al-Raniri. Original dated Thursday 13 Dhu al-Qa`da 1250 (colophon on p. 251). See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 216.
(2) pp. 255-258. Malay. A short text of the genre *Sifat duapuluh*.
(3) pp. 261-338. Javanese. Theological treatise and notes, with on pp. 275-278 diagrams. Followed by a xt on *Sakarat al-Mawt* and an unidentified text. On pp. 302-308: *Kitab al-Ma`lumat*, also called *al-Ma`lum*, *al-Sutur*, *Fath al-Ghuyub* and *Miftah al-Ghuyub*. Anonymous mystical treatise: *Risala Mukhtasara fi Bidayat Qawa`id al-Sufiyya*. This is the work from which the citation in the margin of *Gawhar al-Daqa'iq*, edited by C.A.O. van Nieuwenhuijze, *Samsu 'l-Din van Pasai. Bijdrage tot de kennis der Sumatraansche mystiek*. Leiden 1945, pp. 249 ff., has been taken. Beginning (after the *basmala*): *al-Hamdu lillahi alladhi zahara bi Kashf Suturihi wa-batana bi-Sadid Zuhurihi, wal-Salat wal-Salam `ala Rasulihi Muhammadin Miftahi Umurihi wa-àla Alihi wa-Ashabihi Ahli Hamdihi wa-Shukurihi. I`lam anna al-Ma`lumat àla Thalathat Aqsam al-Wagib wal-`Adam al-Mumkin wal-`Adam al-Mahd ...* See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 180-181.
(4) pp. 339-345. A text on types of *Badan*, apparently an abstract from *Gawahir al-`Ulum* by Syaikh Nuruddin (b. Ali b. Hasanji al-Raniri).
(5) pp. 346-347. Arabic, Javanese. *Dalil Qur'an*. Qur'anic verses with interlinear Javanese translations.
(6) pp. 347-359. Javanese. Mystical treatise, also with *Gadawil*.
(7) pp. 360-363. Arabic, Javanese. Mystical treatise, taking Qur'anic quotations (from Surat Sad) as its starting point.
(8) pp. 363-366. Javanese. *Punika Patakawna ing Mas'ala pati* [...].
(9) pp. 367-368. Arabic, Javanese. *Qur'an*, verses from *Surat Yunus* (10) and *Surat al-Qisas* (28), with interlinear Javanese translation.
(9a) pp. 368-380. Javanese. Treatise on the pupil in mysticism, Murid.

(10) pp. 381-394. Arabic. Abstract on *irtidad* with interlinear translation in Javanese, taken from *Tuhfat al-Muhtag*, commentary by Ibn Hagar al-Haythami (d. 973/1565) on *Minhag al-Talibin*, the compendium by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), of *al-Muharrar* by `Abd al-Karim b. Muhammad al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393. See P. Voorhoeve, *Handlist*, pp. 225-226.
(11) pp. 395-405. Malay. An extract from chapter 8 of the work *Sayr al-Salikin*, with which is apparently meant the *Sayr al-Salikin ila `Ibadat Rabb al-`Alamin*, by Abdus-Samad Palimbani.
(12) pp. 406-413. Javanese. Treatise on mystical concepts, beginning with *Ahadiyya*.
(13) pp. 414-421. Arabic, Javanese. *al-Asma' al-Husna* (title on p. 186) Arabic text, with explanation in Javanese.
(14) pp. 422-428. Arabic, Javanese. Note on God, as *Sultan al-Asma'*. Arabic text with interlinear translation. Followed by an exclusively Javanese note on *Asma'*.
(15) pp. 429-442. Javanese treatise on mystical concepts, beginning with `*Alam al-Ruh*.
(16) pp. 443-445. Malay. *Mas'ala jarim*. With a diagram (*Da'ira*).
(17) pp. 446-. Javanese. Treatise on the pupil in mysticism, Murid. Four classes are distinguished in a *Gadwal*: *Murid mubtadi'*, *Murid mutawassit*, *Murid kamil*, *Murid kamil kamil*.
(18) pp. 452-456. Javanese. Notes on the different types of *Nafs*.
(19) pp. 457-460. Javanese. Theological notes
See Pigeaud II, p. 397. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 341 (No. 755), was used for the present description.
[* Mal. 1804]

Or. 6587
Javanese, paper, 71 pp., Javanese script.
*Suluk*s, mystic poems
(1) *Sukarsa*, old text (see Poerbatjaraka, Kapustakan Djawi, 1952, p. 94).
(2) *Duda*.
(3) *gita kang a(n)tuk muhun pangeran Bonang*.
(4) *Besi*.
Copy of MS Jakarta, KBG Brandes No. 145 (*Notulen KBG* vol. 40, 1906, p. XXXII), made for G.A.J. Hazeu. See Pigeaud II, pp. 397-398.
(Mal. 1805)

Or. 6588
Dutch, of Javanese interest, paper, 51 pp., Latin script.
Notes, miscellaneous, of J. Brandes.
(1) Astronomy (Javanese names).
(2) *Wayang* clowns (Semar etc.).
(3) Lexicography (youngs of animals).
(4) Metres (various names).
(5) Numbers (*seje*, *rowe*, *pelang*, *pande*).
Copy of MS Jakarta, KBG Brandes No. 90 (*Notulen* KBG vol. 40, 1906, p. XXX).

See Pigeaud II, p. 398.
(Mal. 1806)

Or. 6589 a-d
Batak, and various languages, 4 vols.
(Mal. 1807 – Mal. 1810)

Or. 6589 a
Mandailing Batak, paper, exercise book, Latin script, 62 pp., half-cloth binding, pasted boards.
Mandailing-Batak *kancil* stories. *Hobaran ni Djailandoek*. Copy from the collection J.L. Brandes in Jakarta 238, No. 2, deel 1. Voorhoeve assumes that the stories originate from the Van Ophuijsen collection, and that Brandes has apparently copied some exercise books of the Van Ophuijsen collection.
p. 1. *Hobaran ni landoek dohat badat*. Copied from Or. 5872 (1), above.
p. 5. *Hobaran ni Djailandoek Djabadak dohot Gadja*. Copied from Or. 5872 (2), above.
p. 6. *Barita ni landoek na hona piloebang*. Copied from Or. 5872 (6), above.
p. 11. *Hobaran ni Djailandoek*. Copied from Or. 5860, pp. 1-28, above, without the corrections in pencil there, but with some correction in the spelling by the copyist.
p. 50. VIII. *Taringot tae Djailandoek na madaboe tae bagasan loebang*.
p. 58. *Taringot tae Djailandoek na palaewa ibana tingon parma raan*.
P. Voorhoeve, *Codices Batacici*. Leiden 1977, pp. 238-239.
(Mal. 1807)

Or. 6589 b
Mandailing and Toba Batak, paper, exercise book, Latin script, 21 + 40 pp. (without pp. 23-26), half-cloth binding, pasted boards.
Mandailing-Batak and Taba-Batak *kancil* stories. *Hobaran ni Djailandoek*. Copy from the collection J.L. Brandes in Jakarta 238, No. 2, deel 2. Voorhoeve assumes that the stories originate from the Van Ophuijsen collection, and that Brandes has apparently copied some exercise books of the Van Ophuijsen collection.
(1) *Kancil* stories. Defectively transcribed from the Mandailing Batak school book *Soerat parsipodaan* by Djalembang Goenoeng Doli [885 F 26].
(2) Toba Batak *kancil* stories. Defectively transcribed from the Van der Tuuk collection, Or. 3406, p.179-186 (*Bao Pais*. OVB blz.76), Or. 3401, pp. 55-57 (*Bao Pais*. ('Het steenbokje'). OVB blz.76), Or. 3417, pp. 129-131 (*Bao pais*. OVB p. 76) and Or. 3401, p.54 (*Pais dohot langkitang*. ('Het steenbokje en de slak'). OVB blz.76), above.
P. Voorhoeve, *Codices Batacici*. Leiden 1977, p. 239
(Mal. 1808)

Or. 6589 c
Minangkabau *kancil* stories, paper, exercise book, Latin script, 40 pp., half-cloth binding, pasted boards.

Copy from the collection J.L. Brandes in MS Jakarta 238, No. 2, deel 3. Voorhoeve (*Codices Batacici*, p. 239) assumes that the stories originate from the Van Ophuijsen collection, and that Brandes has apparently copied some exercise books of the Van Ophuijsen collection.
p. 1. *Kaba kantjie* (from kota Gadang).
p. 7. *Koba kantjie dja oerang paladang* (from Paja Koemboeah).
p. 14. *Koba kantjie konai gotah* (from Paja Koemboeah).
p. 20. *Koba kantjie dja barang-barang.*
p. 25. *Tjarita kantjir djan baoea* (from Tandjoeng ampaloe).
Text from T. Iskandar, *Catalogue of Malay, Minangkabau and South Sumatran manuscripts in the Netherlands*. Leiden 1999. vol. 1, p. 342 (No. 756), was used for the present description.
(Mal. 1809)

Or. 6589 d
Javanese, Dutch, paper, 188 pp., Latin script (and some Javanese script), 40 pp., half-cloth binding, pasted boards.
Notes about popular stoeries. Some headings read:
p. 1. Jenggana-badra verjaagt den wut van Gilingwesi Tugena.
p. 8. Jaka Selewah.
p. 29. Kantjil-vertalen, with references to kancil stories from all over the archipelago.
p. 31. Djaijalengkara krop. 357.
p. 32. Pepakem.
p. 35. Kutara Manawa (Leiden).
p. 38. Surya Alam.
p. 52. Djaijalengkara (Leiden Cod.).
p. 65. Slokantara.
p. 73. Surya ngalam.
p. 92. Notes on MS Leiden Or. 1907, Pepakem.
p. 107. Notes about comparative folklore and animal stories. Kashmir, Punjab, Bangal, Manipur, South India, Burmah, and from p. 134 onwards from South-East Asia: Javanese, Bolaang Mongondou, Minahasa, Ambon.
p. 149. Old Deccan Days.
p. 177. Sedjarah's.
p. 179. Smarta.
p. 183. Sprookjes.
p. 186. Kambodja.
Possibly a copy from notes in the collection J.L. Brandes, now in Jakarta. Voorhoeve (*Codices Batacici*, p. 239) assumes that some of the notes registered under Or. 6589 may originate from the Van Ophuijsen collection, and that Brandes has apparently copied some exercise books of the Van Ophuijsen collection. Not in Pigeaud II.
(Mal. 1810)

Or. 6590
Javanese, paper, 4 exercise books, 33, 23, 36 and 63 pp., Javanese and Latin scripts.
Suradipura, miscellaneous notes and essays, short stories:
(1) Contains i.a. a Solomonian judgment by Jaya Baya.
(2) Contains i.a. a story about Surapati, said to be a son of Amangkurat I of Mataram.
(3) Notes on Javanese idiom and conversations referring to customs etc, in Central Java and at Court, i.a. (p. 18) the female Regent Sedah Mirah's control of the inmates of the Royal zenana in Sura-karta.
(4) Stories about incidents at the Surakarta Court, the legend of kyahi Jiwa Suta of Bondo (or Bundu) near Japara, a patron saint of sailors of the North Coast. He is said to have been an elder brother of a Japara Regent during the reign of Paku Buwana I of Kartasura.
Further: life of the grand-vizir Sasradi-ningrat of Surakarta.
In Latin script: a short essay on Javanese dancing, another on wedding ceremonies.
See Pigeaud II, p. 398.
(Mal. 1811)

Or. 6591 Hazeu No. 186
Collective volume with texts in Arabic, Javanese, Malay, Sundanese, Javanese paper (*dluang*), 103 ff., Indonesian naskh, several different hands, full-leather binding.
f. 1r. Pen trials.
(1) ff. 1v-6r. Arabic, Javanese. Several litanies, coarsely written. Also further pen trials. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 455.
(1a) ff. 6v-7r. Arabic. The beginning lines only of *Mawlid* (or *Mawlud*) *Sharaf al-Anam*. Anonymous, but sometimes (however, not in the Leiden MSS) ascribed to al-Bukhari, cf. GAL S II, 1000, No. 42, and pen trials.
(2) ff. 7v-49r. *Mawlid* (or *Mawlud*) *Sharaf al-Anam*. Anonymous, but sometimes (however, not in the Leiden MSS) ascribed to al-Bukhari, cf. GAL S II, 1000, No. 42. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 207-208.
(3) ff. 49v-53r. Javanese, Arabic. *Du`a'*, several shorter prayers. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(4) ff. 53v-72r. Litanies of Muhammad devotion. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 455.
(5) ff. 72v-73r. Arabic. *Niyya* texts.
(6) ff. 73v-74r. Sundanese?
(7) ff. 74v-79v. Sundanese. *Caritaning lukat mala*.
(8) ff. 80r-84v. Sundanese. *Pohaci*.
(9) ff. 84v-86r. Malay. A religious *Syair*. See Iskandar, *Catalogue*, p. 342 (No. 757).
(10) Added between ff. 85-86: 2 ff. with Malay poetry, different paper, different hand.
(11) ff. 86v-103v. Javanese notes and shorter texts on medicines and magic. Schedules (ff. 94v-95v), and pen trials at the end. See Pigeaud II, p. 398.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 230-231 (where the general title *Peninggalan Arab dalam keagamaan* is given).
[* Ar. 2757]

Or. 6592 Hazeu No. 187
Sundanese, paper, 39 ff., Javanese script, small magical (?) drawings in the text, cardboard cover.
Risalah Sunda dalam puisi. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 344-345.
[* Mal. 1812]

Or. 6593 Hazeu No. 189
Arabic, Javanese, paper, 28 pp., Arabic script, modern half-cloth binding, pasted boards. Copy of an old manuscript.
(1) unnumbered page, before p. 1. *Du`a'*, prayer.
(2) p. 1. Javanese, Arabic. Prayer.
(3) p. 2. Arabic. *Niyya* text for ritual washing.
(4) pp. 2-5. Arabic, Javanese. *Du`a' Mawlid*.
(5) pp. 6-7. Javanese. On *Surat al-An`am* (*Qur'an* 6).
(6) pp. 7-13. Prayers.
(7) pp. 14-19. Notes on Muslim theology, with schedule (p. 16).
(8) pp. 19-21. Divination to recover lost property.
(9) pp. 21-22. Writing exercises.
The Arabic texts in the volume are not in Voorhoeve, *Handlist*. See Pigeaud II, p. 398.
[* Ar. 2975]

Or. 6594 Hazeu No. 190
Sundanese, paper, 99 ff., Latin script, copied by Muhammad Noerdin.
Cerita Sunda. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 380.
Earlier provenance: Raden Nitipraja, Bandung.
(Mal. 1813)

Or. 6595
Javanese, paper, 99 pp., Javanese script.
Susilastri, didactic poem on behaviour of women, by Prawira Winarsa; origin: Yogyakarta, 1910. Artificial poetry. Copy sent in to the 'Volkslektuur' committee. See also Or. 8653 b, below. See Pigeaud II, pp. 398-399.
(Mal. 1814)

Or. 6596
Javanese, paper, 142 pp., Javanese script.
Five religious poems:
(1) Death of seh Siti Jenar, judged by the *wali*s (*musawaratan*).
(2) *Sipat 20*, from the Arabic *kitab Sipatul ngulaka* (?).
(3) *Sewa Krama*, on dualism: Adam's sons nabi Sis (*nurbuwah*: prophecy) and Kayu Mutu (*kukumah*: wordly empire), repeatedly mentioning iman Bukari (imam Bukhari).
(4) *Weda Raga* by Rangga Warsita, didactic, with artificial alliteration.

(5) *Sasra Wijaya maguru*: instructions in mysticism of 17 masters (mystic explanations of Arabic sentences) by Sasra Wijaya of Yogyakarta, dated 1874A.D. Copy of a manuscript belonging to Suradipura. See Pigeaud II, p. 399.
(Mal. 1815)

Or. 6597
Javanese, paper, 134 pp., Javanese script.
(1) *Candra Geni*, by Rangga Warsita, in prose, on the meanings of words used in chronograms (candra sangkala).
(2) *Katuranggan*: marks in the coat of horses, horsemanship, medicines, in verse.
A Surakarta Court manuscript ascribed to Paku Buwana III, copied by Suradipura, dated 1867 A.D. See Pigeaud II, p. 399.
(Mal. 1816)

Or. 6598
Acehnese, paper, 226 ff.
Tambihoy rapilin. Complete text. See P. Voorhoeve (with T. Iskandar and M. Durie), *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh*. Leiden 1994, p. 185.
(Mal. 2745)

Or. 6599
Javanese, paper, damaged,dirty, 32 ff., Javanese script.
Suluk's, treatises on mysticism inverse: i.a.
p. 10: *musawaratan para wali*.
p. 12: *suluk Basi* (*Besi*).
p. 18: *martabat 7*.
p. 22: *Sujinah*.
p. 28: *dalang*.
Bad writing. See Pigeaud II, p. 399.
(Mal. 1817)

Or. 6600
Javanese, paper, damaged, dirty, 139 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-111. Iman Sujana tale in verse, in the *Menak Amir Hamza* manner: Sujana assists his uncle sayyid Ngabdul Aspar, king of Sam, in his war against the unbelievers of Tratus, whose king Baju Srani is converted and given the name Iman Mukayat. Sujana has other adventures: in Bencik, to find medicine for his uncle, and in Malebari, where he fights the unbelievers and marries the princess Johar Manik. The tale is interspersed with instructions on religion. R.M.Ng.Dr. Poerbatjaraka, P. Voorhoeve & C. Hooykaas, *Indonesische handschriften*. Bandung 1950, p. 105, has an extensive summary. At the end (p. 111) are added:
(2) The *kidung Rumeksa ing Wangi*.
(3) A treatise on divination with reference to agriculture (ploughing), inverse.

(4) *Pawukon* divination and divination using the numerical values of days of the week, both in verse. The writing is of the North Coast style and slovenly. See Pigeaud II, p. 399. (Mal. 1818)

Or. 6601 a-b
Javanese, paper, 2 vols., together 1123 pp., Javanese script.
History of Javanese kingdoms, in verse, *Babad tanah Jawi*, copy of MS Jakarta KBG Brandes No. 28, which contains canto 120-207 of a major *Babad* of which canto 1-154 are found in another Jakarta MS, KBG No. 120 (a copy of which is MS Leiden Or. 6483, above).
Beginning: History of Pajang. See J. Brandes, *Register op de proza-omzetting van de Babad Tanah Jawi (uitgave van 1874)* (Batavia 1900), pp. lc-9c. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 399-400.
(Mal. 1819 – Mal. 1820)

Or. 6602 a-b
Javanese, paper, 2 vols., together 1082 pp., Javanese script.
History of the Yogyakarta sultanate, in verse, copy of MS Jakarta KBG No. 165 (see Poerbatjaraka, *Jaarboek* 1933, p. 292). A Javanese epitome is added. Or. 10.867 C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto.
See Pigeaud II, p. 400.
(Mal. 1821 – Mal. 1822)

Or. 6603 a-c
Javanese, paper, 3 vols., together 1612 pp., Javanese script.
History of Javanese kingdoms, in verse, copy of MS Jakarta, KBG Brandes No. 37, containing canto 182-251 of a major *Babad tanah Jawi*. See J. Brandes, *Register op de proza-omzetting van de Babad Tanah Jawi (uitgave van 1874)* (Batavia 1900), pp. lc-9c. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See also Or. 6483, above.
See Pigeaud II, p. 400.
(Mal. 1823 – Mal. 1825)

Or. 6604
Malay, paper, 120 pp., Arabic script, on top of p. 2 is a seal with the date 1044 and 1787, a soiled MS.
Incomplete copy (beginning missing) of *Kisah daripada Ashab al-kahf*. This seems to be a *tafsir* of *surat al-kahf* (*Qur'an* 18). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 342 (No. 758), was used for the present description.
(Mal. 1826)

Or. 6605
Javanese, paper, 94 pp., 2 exercise books, Javanese script.
Sasra Wijaya maguru, mystic instructions of 17masters, Yogyakarta, turned into prose.
See Pigeaud II, p. 400.

(Mal. 1827)

Or. 6606
Collective volume with texts in Javanese, paper, 635 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-183. *Kitab Nur Muhammad* in prose, called *Darma Sunya*, on cosmogony and processes of growth of the individual, ascribed to Yogiswara of Pamenang, in 16 chapters (in the Rangga Warsita manner). See also MS CB 145 (l) c.
(2) pp. 184-327. Life of Muhammad, in verse, called *Anbiya* (history of Prophets), beginning with Ngabdul Mutalib up to the tale of Muhammad's mother Aminah, before his birth.
(3) pp. 330-572. *Darma Gandul*, in verse, tale of the fall of Majapahit and the end of the last king Bra Wijaya, abandoned by his son of Demak in his war against the Muslim *wali*s. After the sack of Majapahit Bra Wijaya first flies to Blambangan but then, at the request of sunan Kali Jaga, converted to Islam, he returns to Ngampel (Surabaya). His servants Naya Genggong, and Sabda Palon have a discussion with Sunan Kali Jaga, refuse to be converted and disappear. Bra Wijaya dies in Ngampel, bemoaned by the *wali*s, and is buried in Trawulan. The tale begins with a tour of sunan Benang (i.e. Bonang) through the district of Kadiri to make conversions: he meets Kalang people of Karta Sana who worship Bandung Banda Wasa on Friday -Wage of the wuku Wuye. As they are considered to be neither red nor white (abang-putih: irreligious-religious) their district is given the name Kuta Gedah (gedah: glass). Similar aetiological tales are mentioned referring to the river Brantas. Sunan Benang is opposed by Buta Lo Caya, King of the Kadiri spirits whose human name is Sumbre, and by nahi Plencing, the danyang of Sumur Tanjun. Sunan Benang also decapitates a bicephalous horse statue referring to womanhood. At the end (p. 567) the four graveyard plants: *semboja*, *selasih*, *turugajah* and *getakkucing*, (*piskucing*) are mentioned. The tale is provincial Kadirinese, and conservative Javanistic. Darma Gandul is represented as the disciple of Kalam Wadi who answers his questions. The Darma Gandul tale will be published and discussed by G.W.J. Drewes [apparently never published].
(4) pp. 572-603. Tale of the settling of Java by order of the Sultan of Rum, in, verse. The Sultan sends *tuwan* Subakir to settle Java with Keling people. Subakir drives out the evil spirits by means of the *tumbal* magic placed in mount Tidar (near Magelang, Central Java). He meets Semar and Togog of mount Merbabu, the senior *danyang*s of Java, and gives them prophecies about future Kings.
(5) pp. 603-610. Genealogy of ancient Kings, beginning with Adam up to the five sons of resi Jatayu, in verse.
(6) pp. 610-614. On Javanese astronomy and the seasons (*mangsa*s), in verse.
(7) pp. ??. *Jaya Baya* prophecies in verse up to the defeat of the Prenggi King by the Sultan of Rum, according to the *kitab Musiral* of Sultan Ngali sèh Samsu, mentioning the seven dishes of ajar Subrata (allegory).
Or. 6606 is written by different hands, rather slovenly. Origin: East Pasisir. A Ja-vanese epitome is added. On the back of the cover the book is called: 'Nitik Darma Gandul'. See Pigeaud II, pp. 400-401.
(Mal. 1828)

Or. 6607
Javanese, paper, 228 pp., Javanese script, autograph, dated 1882.
Suradipura, raden ngabehi-, autobiography in verse, containing many descriptions of travels in Central Java. Dated 1882 A.D. The author was born about 1835, apparently in the district of Bahrawa (Ambarawa) and as a boy was taken to live in Surakarta. During his last years (not mentioned in this autobiography) he was employed by Dutch scholars (Dr Hazeu) in Batavia as a secretary.
Autograph of the author, the initial letters of the first verses, put together, form his names (acrostic). See Pigeaud II, p. 401.
(Mal. 1829)

Or. 6608
Collective volume with texts in Javanese, paper, 237 pp., Javanese script, coped by Suradipura, dated 1907 A.D.
(1) pp. 1-128. *Suluk Waleh*, i.e. Acih by Rangga Sasmita, younger uncle (*paman*) of Rangga Warsita, collection of treatises on mysticism etc. in verse, containing i.a. the *wejangan*s of the *wali*s, the *Suluk Samsu Tabarit*, *Martabat 9*, *Bayan Mani*, *Johar Mungkin*, several cantos on mystic masters.
(2) pp. 128-141. Musawaratan, death of Siti Jenar.
(3) pp. 141-157. *Kitab Sipatul Ngulaka*.
(4) pp. 157-177. *Sewa Krama*, didactic.
(5) pp. 177-183. *Weda Tama*.
(6) pp. 183-192. *Papali kyahi ageng Sesela*.
(7) pp. 193-237. *Sasra Wijaya maguru 17*.
At the end some notes on the family and life of Rangga Warsita.
Javanese epitome is added. See also Or. 6425, Or. 6519, Or. 7568, and Leiden KITLV Or. 391. A romanized copy by J. Soegiarto of No. 1 (pp. 109-128, *Suluk Waleh*) is Or. 10.759, below. See Pigeaud II, pp. 401-402, 662.
(Mal. 1830)

Or. 6609
Javanese, paper, 40 pp., Javanese script.
Caraka Basa and *Caraka Wedar*: dictionary notes mostly referring to Old Javanese synonyms, *Dasa Nama*. Suradipura manuscript. See Pigeaud II, p. 402.
(Mal. 1831)

Or. 6610
Javanese, paper, 104 pp., Javanese script.
Incomplete copy (several leaves missing) of *Suluk ki Purwa - ni mas Sari Rasa*, treatise in verse, in questions and answers, on theology and mysticism, *kawula-gusti* doctrine. Written by two different hands. See also Or. 6515, above. Romanized copy by J. Soegiarto is Or. 10.754, below. See Pigeaud II, pp. 387, 402, 662.
Earlier provenance: Purchased by G.A.J. Hazeu in 1894.

(Mal. 1832)

Or. 6611 Hazeu No. 224
Sundanese, paper, 10 ff., and blanks, Latin script, dated Tjiamis, 3 April 1907, copied by the Panghoeloe Landraad in the kabupaten Galuh, Moehamad Jahja (colophon on f. 14b).
(1) ff. 3a-6a. *Panyaweran*. (= *Upacara Sawer Panganten*).
(2) ff. 6b-7b. *Kidung Nabi*. (= *Kidung Rumaksa ing Wengi*).
(3) ff. 8a-8b. *Kidung Aras*.
(4) ff. 9a-9b. *Kidung Artati*.
Followed by a postscript of the copyist (f. 10a).
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 267, 278.
[* Mal. 1833]

Or. 6612
Javanese, paper, 15 pp., Javanese script.
Kala Tida, by Rangga Warsita, moralistic poem on resignation. A Suradipura manuscript. See Pigeaud II, p. 402.
(Mal. 1834)

Or. 6613 Hazeu No. 231
Dutch, of Javanese interest, paper, one exercise book, 15 ff., and blanks.
'Brieven en anere stukken betrekking hebbende op den Chineeschen oorlog en den 3en Javaanschen successie oorlog. 1739-1757. A repertory by G.A.J. Hazeu, being a list of letters and other documents, covering the period 1739-1757. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 219.
[* Mal. 1835]

Or. 6614
Collective volume with texts in Javanese, paper, 16 and 173 pp., Javanese script.
(1) pp. 1-16. Notes, miscellaneous: some articles copied from the Javanese newspapers *Jawi Kanda* and *Bra Martani*, year 1904. And two letters of Wira Pustaka (Padma Susastra) addressed to G.A.J. Hazeu (i.a. on the criss-hilt).
(2) pp. 1-173. *Arda Kanda*, in prose, by Suradipura, concerning the tour of Mr te Mechelen through Central Java, in 1876. See Pigeaud II, p. 402.
(Mal. 1836)

Or. 6615
Javanese, paper, 321 pp., Javanese script.
Collection of moralistic poems (and one speech) mostly by Prince Mangku Nagara IV:
1. *Saloka Tama*.
2. *Wira Wiyata*.
3. *Tri Pama*.

4. *Nayaka Wara.*
5. *Sri Yitna.*
6. *Yoga Tama.*
7. *Pali Atma.*
8. *Iber-iber* (a letter in verse, with *wangsalans*).
9. *Darma Laksita.*
10. *Weda Tama.*
11. *Tegal Ganda.* Descriptions of scenery.
12. *Cankrama.* Descriptions of scenery.
13. Multa Tuli, prose translation by Darma Wasana of the 'Speech addressed to the Chiefs of Lebak' of Multatuli (pseudonym of the Dutch author E. Douwes Dekker, in his novel *Max Havelaar*).
14. *Weda Raga.*
15. *Pali Sastra.*
16. *Sewaka.*

Origin: Surakarta. See Pigeaud II, p. 402.
(Mal. 1837)

Or. 6616
Javanese, paper, 72 pp., Javanese script.
Conversations (*Zamenspraken*) from Taco Roorda's Javanese grammar, first edition 1885 [?], corrected by Padma Susastra, 1900. See Pigeaud II, p. 402.
(Mal. 1380)

Or. 6617
Javanese, paper, 70 pp., Javanese script.
Nalam Kaifiyah, *targumah `ilm shar`iyah*, by Ahmad Ripangi (ar-Rifa`i), treatise on Muslim law in verse, in Malay metre (4 verses of 12 syllables each). Dated 1848 A.D. (Nalam is Arabic *nazm*, poetry). Copy made for G.A.J. Hazeu. See Pigeaud II, pp. 402-403.
(Mal. 1381)

Or. 6618
Acehnese, paper, 88 ff.
Fragment of an unidentified *Hikayat*, divided into *Bab* and *Fasal*, some of which have Malay titles. Kings, princes and princesses of celestial and earthly realms and from the animal kingdom play a role. One of the characters is called Muhamat Adan or A`dan. He is also called *Pocut Muhamat*. The page sequence is uncertain.
See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh*. Leiden 1994, p. 132.
(Mal. 2875)

Or. 6619
Acehnese, varying paper and writing, c. 100 ff., bound together, but binding is lacking.

A fragment (damaged and partly indistinct) only of *Hikayat Malem Diwa*. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh*. Leiden 1994, p. 83.
Possibly other, as yet unidentified texts, in the volume as well. Large part of the volume contains one or more poetical texts, the latter part of the volume contains one or more texts in prose. The volume is incomplete, both at the beginning and the end.
¶ The reference to the present volume in Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 294 (where the content is shortly described as *Doa*, *Ramalan* and *Sasakala*, in Arabic and in Sundanese, followed by an extensively detailed survey), must be erroneous.
[* Mal. 2876]

Or. 6620
Javanese, palmleaf manuscript, leaves without numbers, 15 ff. with 4 lines and 5 ff. with 3 lines, Javanese script.
Notes in prose:
(1) 15 ff., sequence uncertain. Lessons on Muslim mysticism and theology, *kawula-gusti* doctrine, mentioning the example of Wisnu and Krsna, in prose, clumsy writing, not blackened, West Javanese North-Coast script (several *paten*s instead of *pasangan*s), perhaps 18th century. At the end: *kang nganolis raga tapa* (Raga Tapa, a name?).
(2) 3 ff., written by another hand, still clumsier, 3 lines on a leaf side. Divination referring to the seven days, their prayers (*puji*) and their prophets (*nabi*).
(3) 2 ff., by the same hand. Genealogy of deities beginning with Guru Bayu and Rasulula, down to a list of four *ratu*s of the points of the compass: south: Malik Matana of Sacang, ruler of earth-quakes and fever; east: Manik Rayana of Roban, ruler of lightning; north: Manik Gumilang of Lodaya Tegal Butak, ruler of storms; and west: Manik Lumegan of Tegal Lubu, ruler of fiery rain (*udan geni*). The text seems to be an incantation beginning with the *basmala*. Six leaves are blank. A romanized transcription by J. Soegiarto is in BCB 158 and Or. 8312 g, below. Origin:
West Java. See Pigeaud II, p. 403.
(Lont. 711)

Or. 6621 Hazeu No. 100
Javanese, palm leaf, 132 ff., Balinese script.
History of Lombok Islam, in verse (*macapat*), beginning with *Anbiya* tales: Adam, Idris and Nuh, the Flood. The false religion (*agama kapir wratsani*) was originally Adam cult, and afterwards propagated by Garada of Keling. The four daughters of Nuh: cat (south), dog (north), horse (east) and woman (west) married the makers of the Ark after the Flood. Origin of Lombok settlement: Lae (the Old), the beginning of rice cultivation, cotton (*kapas*), clothing and kingship in Lombok.
Intercalation of a *Menak Amir Hamza* tale: the Talsamad war.
A Keling pandita, Garedah (Garendah, Garada) brought the *wratsani* belief to Java and converted the King of Majapahit. The King's four sons were sent to the other islands, i.a. Bali and Lombok, with the new belief, and the inhabitants were converted and made

subjects of Majapahit. A disastrous eruption of mount Renjani is mentioned in that period. The capital of Lombok, Pamatan, was ruined, but it was rebuilt.
A romantic tale of the war of the Lombok King and demung Brang Bantun (also on the island of Lombok) for Sadu Baya's wife Saroni.
Lastly the conquest of Lombok (Sugiyan) and Sembawa by pangeran Prapen, the son of sunan Giri, the apostle of Islam. Islam was brought to Java from Cempa; Jatiswara is mentioned. The history ends abruptly.
The idiom is East Javanese, the spelling is defective, though the writing is clear enough. Probably 19th century (some Dutch words are found in the text). See for a transcription of the initial lines of the cantos and a Dutch epitome by J. Soegiarto: Or. 10.677, below, and also in BCB 159. See also Or. 6442, BCB 41 A and MS Amsterdam, KIT A 4852. See Pigeaud II, pp. 403-404, 657.
(Lont. 712)

Or. 6622
Sundanese, bambu, 8 laths kept together by a rope, Sundanese-Javanese script.
Incantation text. A romanized copy by J. Soegiarto is in Or. 8312, below, and in BCB 158. Not in Ekadjati, *Naskah Sunda*.
(Lont. 713)

Or. 6623
Javanese, palm leaf, 39 ff., Javanese script.
Notes on divination: auspicious, and inauspicious days, eclipses, earth-quakes, in prose (ff. l-32a), followed by some stanzas on calculations referring to chronology, unfinished. Rustic, West Javanese script. A romanized transcription and epitome by J. Soegiarto are in BCB 158 and Or. 8312 d. See Pigeaud II, p. 404.
(Lont. 714)

Or. 6624
Javanese, palm leaves (folded, severely damaged), 5 and 9 double leaves, Javanese script.
Exorcism, text in verse, mentioning Arta Daya, Artati and Narada, the *wot ogal-agil* (the shaky bridge in the other world). Two bundles, probably belonging together. Rustic, West Javanese script. See Pigeaud II, p. 404.
(Lont. 715)

Or. 6625
Javanese, palm leaf, very much damaged, fragmentary, 24 palmleaves, Javanese script.
Tale in verse about a siege of Mesir-ulah (true believers) by people of Kabir-ulah, spirits (jins) commanded by Bujug (the Tempter), allegorical.
As the leaves are not numbered the sequence is difficult to establish, East Javanese style arid script, small writing, not blackened. Probably 19th century.
Transcription and Dutch epitome by J. Soegiarto in Or. 8312 f and BCB 158. See Pigeaud II, p. 404.

(Lont. 716)

Or. 6626
Javanese, palm leaf, damaged, 58 ff., Javanese script.
Notes on Muslim mysticism, in prose, mentioning *pangeran* Dekeh instructing seh Munajat: simile of marriage of body and soul (*badan* and *nawa*), *kawula-gusti*.
As the leaves are not numbered the sequence is difficult to establish. Fairly clear writing, Central Javanese script (53 leaves); the writing on the last leaves is by another hand, almost illegible. Romanized transcription and epitome by J. Soegiarto in BCB 158 and Or. 8312. See Pigeaud II, p. 404.
(Lont. 717)

Or. 6627
Javanese, palm leaf, severely damaged, crumbling, 59 ff., Javanese script.
Tale in verse, perhaps *Ahmad-Muhammad*. As many leaves are missing, and others are without numbers, the sequence is difficult to establish. Bad, irregular writing, probably West Javanese. See Pigeaud II, p. 404.
(Lont. 719)

Or. 6628
Javanese, paper, palm leaf, 11 ff., Javanese script.
Incantation, in prose, beginning with the invocation of spirits, residing on mount Mahameru, Brama, in Roban, Ludaya etc., presumedly referring to the health of a baby. Allah is mentioned incidentally. Rustic, irregular writing, difficult to read, probably from Central or East Java. Romanized transcription by J. Soegiarto in BCB 158 and Or. 8312, below. See Pigeaud II, pp. 404-405.
(Lont. 718)

End of the Hazeu collection (Or. 6373-Or. 6628)

Or. 6629
Sanskrit, Dutch, paper, school writing book, 5 ff + 18 pp. (loose leaves), in Caland's handwriting, kept in the original envelope.
Label, in Vogel's hand, reads: 'Beschrijving der Skt. Hss. door Kern a/d Univ. B. te Leiden ten geschenke gegeven, door Caland.' Description of the Sanskrit manuscripts, which were donated at several occasions by J.H.C. Kern (1833-1917) to Leiden University Library, compiled by W. Caland (1859-1932). Text in Dutch, quotations mostly romanized.
References to the Leiden manuscripts have been added to the descriptions of each manuscript in the present inventory. These are: Or. 2340, Or. 2341, Or. 2342, Or. 2343, Or. 2344, Or. 2345, Or. 2346, Or. 2347, Or. 2348, Or. 2349, Or. 2350, Or. 2351, Or. 2352, Or. 2353, Or. 2354, Or. 2355, Or. 2356, Or. 2357, Or. 2358, Or. 2359, Or. 2360, Or. 2361, Or. 2362, Or. 2363, Or. 3106, Or. 3107, Or. 3108, Or. 3109, Or. 3110, Or. 3111, Or. 3112, Or. 3118, Or. 3143, Or. 4990, Or. 5819.

The leaves include some discarded notes by Caland, unrelated to Kern's manuscripts. A typed version of this list is kept in the reference library in the Oriental manuscripts reading room: *Lijst van Sanskrit handschriften in de universiteitsbibliotheek te Leiden*. Leiden, n.d. [OOSHSS A 55].
Added: Presentation letter by J.Ph. Vogel (1871-1958) to F.C. Wieder (1874-1943), the University Librarian, dated Leiden, 22 March 1933.
Provenance: Presented to the Library by J.Ph. Vogel on 22 March 1933.
[* Skr. 75]

Or. 6630
Toba Batak, paper, 69 + 8 pp., Latin script, dated 9 January 1914 and signed by the copyist, N.S. Tobing (p. 69), modern half-cloth binding.
(1) pp. 1-69. *Toeritoerian taringot toe Radja Manik Mortomboek Hobol*. See OVB, p. 129, No.112. After a story of the Radja Ihutan of Pasaribu Dolok in the district Barus, recorded by N. Surman Lumban Tobing during a tour of E.Gobée as 'controleur B.B.' in the course of 1913. These details are found in an account of the tour, which the writer has added at the end. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 239.
(2) 8 pp. *Hata patoedjolo*. Draft version, with corrections, of the account of the tour by E. Gobée (see above) from Monday, November 10, till November 16, 1913. Itinerary on last page. Dated Baros, Friday, February 20, 1914, signed N. Surman LT, who is also the copyist of the first text.
Provenance: Presented by E. Gobée to the Library on 8 March 1934.
[* Mal. 1491]

Or. 6631
Javanese, palm leaf, damaged, crumbling, 130 numbered ff., many missing, Javanese script.
History of Javanese kingdoms, in verse, beginning with the founding of Demak up to the meeting of the Sultan of Pajang with the East-Javanese princes in Giri. Fairly good writing, Central Java, probably 19th century. The initial lines of cantos have been noted by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 405.
Provenance: Purchased in 1934 from Mrs. Roeloffs Valk-Ferguson, The Hague.
(Lont. 725)

Or. 6632 - Or. 6643
Collection of Arabic manuscripts from the Yemen. Purchased in the Yemen on behalf of the Library by C. Adriaanse († December 2, 1964), who was then Dutch chargé d'affaires in Jeddah. Registered in June 1934.

Or. 6632
Arabic, paper, 3 vols., dated 1275 AH, 1276 AH.
Hashiya by Sulayman al-Gamal (d. 1204/1790) on *Tafsir al-Galalayn*, by Galal al-Din al-Mahalli (d. 864/1460), GAL G II, 114, and continuated by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 145. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 353.

(Ar. 2661 – Ar. 2663)

Or. 6633
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. 3-75. *Washy San`a' wal-zahr alladhi taba yan`a*, by Muhsin b. al-Hasan b. al-Qasim b. Ahmad (18th cent.). The author is mentioned in GAL S II, 547, No. 19. This is the second volume of his chronicle entitled *al-Sahr al-Mubin*. The last volume comprised the years 1093-1130. This second volume brings the continuation up to 1152 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 401.
(2) ff. 76r-204r. Book 1 and 2 of *Tabaq al-Halwa wa-Sihaf al-Mann wal-Salwa* by `Abdallah b. `Ali al-Wazir (1118/1706), GAL G II, 399. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 348.
(Ar. 2664)

Or. 6634
Arabic, paper, 211 ff., dated 1346 AH.
Al-Kashif li-Dhawi al-`Uqul `an Wuguh Ma`ani al-Kafil bi-Nayl al-Su'ul*, commentary by Ahmad b. Muhammad b. Luqman al-Yamani (11/17th cent.) on *al-Kafil bi-Nayl al-Su'ul fi `Ilm al-Usul by Muhammad b. Yahya Ibn Bahran al-Basri al-Yamani al-Sa`di (d. 957/1550), GAL S II, 557. A copy with marginal glosses throughout. The glosses are different from those in the printed edition of san`a' 1346. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 145-146.
(Ar. 2665)

Or. 6635
Arabic, paper, 62 ff., dated 1351 AH.
Anonymous commentary on *al-Thalathun al-Mas'ala fi Usul al-Din*, or *Misbah al-`Ulum fi Ma`rifat al-Hayy al-Qayyum* by Ahmad b. Muhammad al-Rassas al-Hafid (d. 656/1258), GAL S I, 701. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 360.
(Ar. 2666)

Or. 6636
Arabic, paper, 27 ff., dated 802 AH.
A gloss with *Qawluhu* on a brief work on *Fiqh*, probably Shafi`ite. Fragment beginning in *Kitab al-Hagg*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 445.
(Ar. 2667)

Or. 6637
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1351 AH.
(1) ff. 1-116r. *Kitab Simt al-Guman fi Sharh al-Risala al-Nasiha lil-Ikhwan*, partial commentary (on the first half only) on *al-Risala al-Nasiha bil-Adilla al-Wadiha* by al-Mansur billah `Abdallah b. Hamza (d. 614/1217), GAL G I, 404. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 310.

(2) ff. 116r-128r. *al-`Iqd al-Thamin fi Ma`rifat Rabb al-`Alamin*, by al-Amir Badr al-Din al-Husayn b. Muhammad b. Ahmad b. Yahya al-Hadawi. A Zaydi catechism in the form of questions and answers. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 133.
(Ar. 2668)

Or. 6638
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1154 AH.
(1) ff. 1-45. Incomplete copy of *al-Muthallath fi `Ilm al-Raml*, by `Abdallah b. `Ali Ibn Mahfuf al-Munaggim (d. before 800/1397), GAL S II, 367. The title is not found in the present manuscript. On the title-page: ... *al-Dabt fi Tahqiq `Ilm al-Khatt* (first word illegible). In the first sentence, where MS Berlin, Ahlwardt 4200, has *`Ilm al-Ghayb*, this copy has *`Ilm al-Khatt*, but on the whole, the text seems to be the same. This part of the manuscript looks older than another part which is dated 1154 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 244.
(2) ff. 46-107. Disconnected fragments of works on astronomy. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 434.
(3) ff. 108-133. *al-Madkhal ila `Ilm Ahkam al-Nugum*, by `Abd al-`Aziz b. `Uthman b. `Ali al-Munaggim al-Qibti (read: al-Qabisi) (d. 356/967), GAL S I, 399. Dated 1154 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 175.
(4) ff. 134-160. al-Madkhal fi `Ilm Ahkam al-Nugum, by Abu al-Qasim `Ali b. Ahmad al-Nalkhi (8/14th cent. ?), GAL S II, 298. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 174.
(Ar. 2669)

Or. 6639
Arabic, paper, 166 ff., dated 1084 AH.
Hashiyat al-Sayyid, probably a gloss by al-Sayyid al-Sharif al-Gurgani (d. 816/1413) on *al-Muwashshah*, commentary by Muhammad b. Abi Bakr al-Khabisi (d. 801/1398) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. The text seems to be a direct commentary to the *Kafiya*, however, rather than a gloss. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 146-147.
(Ar. 2670)

Or. 6640
Arabic, paper, 144 ff., partly modern.
Incomplete copy (end corresponds with f. 96v of Or. 6368, above) of *al-Azhar fi Fiqh al-A'imma al-Athar* by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187. See Voorhoeve, Handlist, p. 33.
(Ar. 2671)

Or. 6641
Arabic, paper, 202 ff.
Hashiyat Sharh al-Matali`*, anonymous fragment of a gloss on *Lawami` al-Asrar, commentary by Qutb al-Din al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364) on *Matali` al-Anwar* by Sirag

al-Din Mahmud b. Abi Bakr al-Urmawi (d. 682/1283), GAL G I, 467; S I, 848. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 203.
(Ar. 2672)

Or. 6642
Collective volume with texts in Arabic, paper, 121 ff., dated 1017 (f. 62r), 1026 (f. 75r), remnant of leather binding (spine only).
(1) ff. 1-62r. An untitled work on hereditary law. Dated 1017 AH. Dated Friday in Rabi` I 1017 (colophon on f. 62r). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 445.
(2) ff. 62v-63v. The beginning only of *Bab Sifat al-Qiyama wa-hiya Khamsun Mawqifan*. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(3) ff. 64r-75r. *Bab Asbab al-Mirath*, a work on hereditary law. Dated Wednesday 2 Dhu al-Qa`da 1026 (colophon on f. 75r).
(3a) ff. 75r-76v. Shorter notes and quotations. Squares (f. 75r), a quotation from `Ali b. Abi Talib (f. 75v), a *Mugarrab* (f. 75v), *min Amali al-Sayyid Abi Talib* (f. 76r). With these are probably meant the *Amali* of al-Imam al-Natiq bil-Haqq (d. 424/1033), GAL G I, 402, arranged by Ga`far b. Ahmad Ibn `Abd al-Salam Ibn Abi Yahya (d. 570/1177), GAL S I, 699, under the title: *Kitab Taysir al-Matalib min Amali al-Sayyid al-Imam al-Natiq bil-Haqq Abi Talib*. And notes of medical nature (f. 76v). Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(4) ff. 77r-88v. *al-Thalathun al-Mas'ala fi Usul al-Din*, or *Misbah al-`Ulum fi Ma`rifat al-Hayy al-Qayyum* by Ahmad b. Muhammad al-Rassas al-Hafid (d. 656/1258), GAL S I, 701. This copy lacks title and author's name. It was identified with MS Berlin, Ahlwardt 2360. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 360.
(4a) f. 89r. *Tanbih al-Takalif*.
(4b) f. 89v. Shorter notes, one titled *Hisr al-Baqiyat*.
(5) ff. 90r-119r. Books I-IV of *al-Bahr al-Zakhkhar al-Gami` li-Madhahib `Ulama' al-Amsar*, by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187; S II, 244. With a few notes in the margin. As Brockelmann's description of both *al-Bahr*, and the author's own commentary entitled *Ghayat al-Afkar wa-Nihayat al-Anzar al-Muhit bi-`Aga'ib al-Bahr al-Zakhkhar*, is confusing, Voorhoeve has set out to bring some order in this state of affairs. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 37-39. On the title-page (f. 90r): *Kitab al-Qala'id fi Tashih al-`Aqa'id Ta'lif Mawlana al-Imam Qawam al-Din wal-Islam ... Amir al-Mu'minin al-Mahdi li-Din Rabb al-`Alamin Ahmad b. Yahya b. al-Murtada ...*
(6) ff. 119r-121r. A note on the interrogation in the grave. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(7) f. 121v. Lines of poetry, followed by a prayer (or amulet text). Not in Voorhoeve, *Handlist*.
[* Ar. 2673]

Or. 6643
Collective volume with texts in Arabic, paper, pp., 'modern', dated 1348 AH.
(1) ff. 1-25. *Kitab Gawharat al-Fara'id al-Kashif li-Ma`ani Miftah al-Fa'id*, commentary by Badr al-Din Muhammad b. Ahmad al-Naziri, on *Miftah al-Fa'id fi `Ilm al-Fara'id* by al-Fadl b. Abi al-Sa`d al-`Usayfiri (d. 600/1203), GAL S I, 702. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 209.

(2) ff. 27-56. *al-Kafil bi-Nayl al-Su'ul fi `Ilm al-Usul*, by Muhammad b. Yahya Ibn Bahran al-Basri al-Yamani al-Sa`di (d. 957/1550), GAL S II, 557. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 145.
(3) ff. 60-107. *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 146.
(Ar. 2674)

Or. 6644
Persian, paper, some damage due to copper oxidation, 239 ff., *nasta`liq* script, text in frame and folled on each page in the margin, full-leather quasi-Islamic binding with flap, and with gilded ornamentation.
Kulliyyat-i Mirza Barq Salim. The collected poetical works of Barq Salim, using the *takhallus* Salim.
Earlier provenance: Oriental royal owner's stamp on f. 1a, text almost entirely illegible. On f. 239b owner's stamp of J. O'Kinealy. He may be James O'Kinealy (1837-1903), who was an administrator and judge in the British-Indian civil service.
Provenance: Purchased from Mr. Roskam in August 1934.
[* Ar. 2675]

Or. 6645 - Or. 6660
Collection of Acehnese manuscripts, presented to the Library by J.J. van de Velde in the course of 1934.

Or. 6645
Acehnese, paper (dirty), 258 pp., ink shows through the paper.
Hikayat Indra Peutawi, or *Diwa Peutawi*. Apparently complete. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 122.
(Mal. 2916)

Or. 6646
Acehnese, paper, 253 pp., worn, dirty, loose.
Hikayat Diu Plinggam. Complete text. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 108.
(Mal. 2917)

Or. 6647
Collective volume with texts in Acehnese, paper, ?? pp.
(1) pp. 3-55. *Hikayat Nasruan Adé*, or *Kisah Hiweuen*. Beginning is missing, dated 1329 AH. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 136.
(2) pp. 63-198. *Hikayat Meudeuhak*. A complete copy. See on the relationship between this text and other South-East Asian similar stories (in Sanskrit, Laotian, Malay), P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscript* (1994), pp. 110-111. Dated 1329 AH. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscript* (1994), p. 111.
(Mal. 2918)

Or. 6648
Acehnese, paper, several exercise books bound together, ?? ff., copy, possibly made by C.A. van Ophuijsen (1854-1917), of a MS consisting of 252 pp.
Hikayat Meudeuhak. See on the relationship between this text and other South-East Asian similar stories (in Sanskrit, Laotian, Malay), P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscript* (1994), pp. 110-111. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscript* (1994), pp. 111-112.
(Mal. 2769)

Or. 6649
Acehnese, paper, 83 ff., tattered, dirty and torn.
Incomplete copy (abrupt beginning, end illegible) of *Hikayat Indra Bangsawan*. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 101.
(Mal. 2919)

Or. 6650
Acehnese, paper, 130 ff.
Hikayat Putroe Baren. Text with the beginning and end, but many pages are without catchword so that is is impossible to be sure that the leaves are complete and in order. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 99.
(Mal. 2803)

Or. 6651
Acehnese, paper, vertically lined, 133 ff. (264 written pages).
Hikayat Banta Ra'na, or *Ra'na Banta* or *Banta Gumari*. Complete text. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 120-121, where an extensive summary of the contents is given.
(Mal. 2877)

Or. 6652
Acehnese, paper, 240 pp.
Incomplete copy (beginning and are missing) of *Hikayat Banta Amat*. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 97.
(Mal. 2575)

Or. 6653
Acehnese, paper, pp. 2-406 (no p. 404), ?? script.
Hikayat Malem Diwa. P. 1 is missing and the end is abrupt. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts [...]*, Leiden 1994, p. 83.
(Mal. 2607)

Or. 6654
Collective volume with texts in Acehnese, paper, ff.

(1) ff. 1v-7r. *Hikayat Peudeueng*. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 162.
(2) ff. 7v-12v. *Hikayat Nubuet*, or *Nubuet Nabi*. A poem about the mystical origin, birth and person of the Prophet Muhammad. See Voorhoeve, *Catalogue op Acehnese manuscripts ...* (1994), p. 150.
(Mal. 2878)

Or. 6655
Acehnese, paper, 99 pp.
Hikayat Putroe Peureukison. Complete text. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 146-147.
(Mal. 2756)

Or. 6656
Acehnese, paper, 45 ff., one leaf missing at the beginning.
Hikayat Keumala Indra. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 126.
(Mal. 2879)

Or. 6657
Acehnese, paper, 185 pp.
Hikayat Cam Nadiman. Complete text. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 96.
(Mal. 2880)

Or. 6658
Acehnese, paper, 170 pp., school writing book.
Hikayat Soydina Usen, or *tuanteu Usen*. Concerning the earliest history of Islam, but principally about Hasan, Husain and Muhammad Hanafiah. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 164.
(Mal. 2881)

Or. 6659
Acehnese, lined paper (some pages unclear due to the corrosive action of the ink), 117 ff., dated 1332 AH.
Hikayat Putroe Bungon Jeumpa, or *Hikayat Bangta Kharolah*. A total of c. 5300 verse. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 119.
Earlier provenance: Originating from Dr. J.J. van de Velde.
(Mal. 2882)

Or. 6660 a
Acehnese, paper, lined note book, written in pencil.
Hikayat prang sabi. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 74.
(in Mal. 3014)

Or. 6660 b
Acehnese, paper, lined note book, written in ink, stained.
Hikayat prang sabi. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 74.
(in Mal. 3014)

Or. 6660 c
Acehnese, paper, pp. 7-26.
This, unlike the two other texts in Or. 6660, does not appear to Voorhoeve to be a *Hikayat prang sabi*, but an exhortative *Hikayat*, divided in *pasay*s, in which Lukman is cited, amongst others. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 215-216.
(in Mal. 3014)

Or. 6661
Javanese, palm leaf, Balinese script, 164 ff., kept in a wooden box with two compartments.
Adiparwa. Old Javanese prose version. Edition on the basis of this manuscript (MS A) by H.H. Juynboll, *Adiparwa. Oudjavaansch prozageschrift.* The Hague 1906. See Pigeaud II, p. 405.
Presented to the Library by H.H. Juynboll (1867-1945) on September 21, 1934.
[* Lont. 726]

Or. 6662 a-b
Collection of texts and documents in Malay, Dutch, Batak, and South-Sumatran languages.
Provenance: Presented to the Library by Mr. Edward Jacobson in January 1935. See for a detailed survey of the contents T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 342-353 (Nos. 759-760).

Or. 6662 a (A-1)
Sheaf containing copies of *rencong* MSS, transliterations, notes, etc.
A-1. Kerinci MSS. A collection of copies of Kerinci MSS in *rencong* script. The transliterations were made by L.C. Westenenk (1872-1930), and the materials were donated to the Library by Edward Jacobson in 1935.
I. Letters, Dutch.
(1) Letter from Edward Jacobson to the Keeper of Oriental MSS of the Library of the University of Leiden, dated The Hague, 20 July 1934, in an envelope.
(2) Letter from E. Jacobson to the same, dated Bandung, 7 October 1934, postcard.
(3) Letter from E. Jacobson to C. van Arendonk, Keeper of Oriental MSS in Leiden, dated Bandung, 11 December 1934.
(4) Draft of a letter from the Keeper of MSS to E. Jacobson, dated 8-1-35.
II. *Tambo',* cardboard, folded like an accordion, *Jawi* (24 lines) and *rencong* (306 lines) scripts.
III. Rencong alphabet, 1 f., lined paper, containing Old Javanese and *rencong* alphabets with equivalents in Roman characters.

IV. *De onthulling van het geheim der heilige hoornschrift van Krintji*, 9 ff.,
Dutch, typing paper, typewritten (only on one side), by G.A. Scheltema de Heere.
V. Rentjongschrift uit Kerintji, Dutch:
(1) 12 ff., typing paper. Typewritten, typed on one side, by Edward Jacobson, dated Fort de Kock, 16 November 1917.
(2) Letter, from Edward Jacobson to L.C. Westenenk; dated Fort de Kock,
16 November 1917.
VI. Copies of Kerinci MSS (1-23).
(1) *Mendapo Sungai Penuh* (goat horn), 3 ff., lined paper, 34 x 21 cm., written at random, *rencong* script, the original was owned by Datuk Sangarapi Putih, Dusun Sungai Penuh, Mendapo Sungai Penuh, copied
on 21 September 1917 by Edward Jacobson, thought to originate from
Pagaruyung.
ff. 1r-2v. Text in *rencong* script and outline of the horn,
f. 3v. Text in *rencong* script and transliteration in pencil by Westenenk, Doc. 9, Tambo 17.
(2) *Mendapo Riang* (= *Hiang*) (goat horn), 2 ff., lined paper, 34 x 21 cm., written at random, *rencong* script, the original was owned by Saliu (a woman), Dusun Riang Tinggi, Mendapo Riang, copied on 19 September 1915 by Edward Jacobson. It is assumed that the counterpart of this horn was brought to Inderapura by Sutan Abdullah, nephew of the Tuanku of Inderapura, twelve years previously. Ff. lr-2v: text in *rencong* script and outline of the horn, Westenenk's transliteration in pencil is on a piece of lined paper, Doca. 148 (?), Tambo 202.
(3) *Mendapo Rawang* (buffalo horn), 3 ff., lined paper, 34 x 20½cm., written at random, the original was owned by Depati Mendaharo, Dusun Maliki Ayer, Mendapo Rawang, copied by Edward Jacobson on 17 September 1915:
ff. 1r-2v. Text in *rencong* script and outline of the horn.
f. 3v. Westenenk's transliteration, Doc. 49, Tambo 62.
(4) *Mendapo Rawang* (buffalo horn), 3 ff., lined paper, 34 x 20½cm., written at random, the original was owned by Depati Mendaharo, Dusun Maliki Ayer, Mendapo Rawang, copied by Edward Jacobson on 17 September 1915.
ff. 1r-2v. *Rencong* text and outline of the horn.
ff. 3r-v. Westenenk's transliteration, Doc. 50, Tambo 63.
(5) *Mendapo Rawang* (buffalo horn), 2 ff., lined paper, 34 x 21 cm., written at random, the original was owned by Mangku Sukarami Hitam, Dusun Kota Teluk, Mendapo Rawang, copied by Edward Jacobson on 21 September 1915, ff. 1r-2v: *rencong* text and outline of the horn, Doc. 63, Tambo 63.
(6) *Mendapo Semurup* (buffalo horn), 2 ff., lined paper, 34 x 21 cm., written at random, the original was owned by Depati Simpang Gumi and Depati Simpang Negeri, Dusun Balai, Mendapo Semurup, copied by Edward Jacobson on 17 September 1915.
ff. 1v-2r. Outline of the horn.
ff. 1r-2v. *Rencong* text and description, Westenenk's transliteration in pencil
is on a piece of lined paper, Doca. 117, Tambo 145.

(7) *Mendapo Sungai Penuh* (buffalo horn), 4 ff., lined paper, 34 x 21 cm., written at random, the original was owned by Datuk Singarapi Putih, Dusun Sungai Penuh, Mendapo Sungai Penuh, copied by Edward Jacobson on 21 September 1915.
ff. 1v-2r. Outline of the horn,
ff. 1r-2v. *Rencong* text,
ff. 3r-v. Westenenk's transliteration, Doc. 10, Tambo 18.
(8) *Mendapo Sungai Penuh* (buffalo horn), 6 ff., lined paper, 34 x 21 cm., written at random, the original was owned by Datuk Singarapi Putih, Dusun Sungai Penuh, Mendapo Sungai Penuh, copied by Edward Jacobson on 23 September 1915.
ff. 1v-2r. Outline of the horn.
ff. 1r-2v. *Rencong* text.
f. 3v-r. Westenenk's transliteration.
ff. 4v-r. *Oud Karintjiesch schrift,* Dutch, copy of the beginning of an essay
about old Kerinci script in 'Nota betreffende de afdeeling Koerintji' in *Med. nc. Bureau* afl. VIII, 1915, pp. 12-3.
f. 5v. Tradition in Hiang, recorded at Hiang, 19 September 1915, see also No. 17, below.
(9) *Mendapo Rawang* (buffalo horn).
1f., lined paper, 64 x 43 cm., written at random, the original was owned by Depati Sungai Laga Pertama Alam, Dusun Koto Waringin, Mendapo Rawang, copied by Edward Jacobson on 13 September 1915, *rencong* text and outline of the horn (on one side only).
1f., lined paper, 21½ x 17 cm., Westenenk's transliteration, Doc. 25, Tambo 40.
(10) *Mendapo Rawang* (buffalo horn).
1f., lined paper, 63½ x 42½cm., written at random, the original was owned by Depati Sungai Laga Pertama Alam, Dusun Kotowaringin, Mendapo Rawang, copied by Edward Jacobson on 13 September 1915.
- f. 1v. Outline of the horn.
f. 1r. *Rencong* text.
- 2 ff., lined paper, 21½ x 17¼cm., written at random.
ff. 1v-2v. Westenenk's transliteration.
ff. 1r-2r. Outlines, Doc. 26, Tambo 38.
(11) *Mendapo Rawang* (buffalo horn).
1f., lined paper, 63½ x 42½cm., written at random, the original was owned by Depati Sungai Laga Pertama Alam, Dusun Kotowaringin, Mendapo Rawang, copied by Edward Jacobson on 13 September 1915, outline and *rencong* text (on one side).
2 ff., lined paper, 21½ x 17 cm., written at random: ff. lv-2v: Westenenk's transliteration, Doc. 24, Tambo 37.
(12) *Mendapo Rawang* (buffalo horn).
1f., lined paper, 63½ x 42½cm., written at random, the original was owned by Depati Sungai Laga Pertama Alam, Dusun Kotowaringin, Mendapo Rawang, copied by Edward Jacobson on 13 September 1915, *rencong* text and outline on 1 p.
1f., lined paper, 21½ x 17¼cm., written at random, Westenenk's transliteration, Doc. 27, Tambo 39.
(13) *Mendapo Semurup* (buffalo horn).

1f., lined paper, 63½ x 42½cm., written at random, the original was owned by Mangku Agung Tua, Dusun Pendung Ilir, Mendapo Semurup, copied by Edward Jacobson on 15 September 1915.
1f., lined paper, 21½ x 17¼cm., written at random, Westenenk's transliteration (only on one side).
(14) *Mendapo Riang* (buffalo horn).
1f., lined paper, 66 x 42 cm., written at random, the original was owned by Saliu (a woman), Dusun Riang Tinggi, Mendapo Riang, copied by Edward Jacobson on 19 September 1915. According to the tradition the counterpart of this horn is in Pagaruyung, the agreement was made at Bukit Peninjau Laut (above Tanjung Pauh) where the buffalo was slaughtered, the representatives were Perpatih Sebatang and DatukTemenggungan, both of Pagaruyung, and Patih Malim Dayat and Mangku Malim Diman, both of Riang, *rencong* text and outline on one side.
1f., lined paper, 22 x 17'/2 cm., written at random, Westenenk's transliteration on one side, Doc. 68, Tambo 90.
(15) *Mendapo Rawang* (white buffalo horn).
1f., lined paper, 64 x 41½cm., written at random, the original was owned by Riau Bongsu Gedang, Dusun Koto Teluk, Mendapo Rawang, copied by Edward Jacobson on 17 September 1915.
1f., lined paper, 22 xl7½cm., contains a transliteration and notes by Westenenk, Doc. 68, Tambo 90.
(16) *Mendapo Riang* (*Hiang*) (buffalo horn).
1f., lined paper, 65 x 41½cm., written at random, the original was owned by Saliu (a woman), Dusun Tinggi, Mendapo Riang (Hiang), copied by Edward Jacobson on 19 September 1915. According to tradition the counterpart of this horn belonged to the Tuanku of Inderapura, *rencong* text and outline on 1 p.
1f., lined paper, 21½ x 17 cm., written at random, Westenenk's transliteration on 1 p., Doca. 146, Tambo 200.
(17) *Mendapo Rawang* (buffalo horn).
1f., lined paper, 66 x 42½cm., written at random, the original was owned by Datuk Singarapi Putih, Dusun Sungai Penuh, Mendapo Sungai Penuh, copied by Edward Jacobson on 23 September 1915, verso side: outline of the horn, recto side: *rencong* text,
2 ff., lined paper, 34½ x 21½cm., written at random.
f. 1v. Kerinci alphabet with Roman equivalent, written by Westenenk for Edward Jacobson.
2 ff., wove paper, 34½ x 21½cm., Dutch, contains a copy of a circular by the Resident of Bencoolen (Westenenk) to civil servants of Lebong, Rejang, Seluma, Kaur, and Kroe about the alphabet of Southern Sumatra, dated Bencoolen, 12 August 1917.
3 ff., Dutch, typing paper, 29½ x 21 cm., typewritten letter from Edward Jacobson to Westenenk, dated Fort de Kock, 14 January 1918.
2 ff., lined paper, 34½ x 21½cm., 27 lines per p., Roman characters, containing a list of names of persons occurring in Jacobson's account of 'Rentjongschrift uit Kerintji' (on f. 1v).

2 ff., lined paper, 34½ x 21½cm., ca. 38 lines per p., ff. lv-2v: Westenenk's transliteration of la, numbered 8 and 17, Doca. 11 and 12, Tambo 19 and 20.
(18) *Mendapo Semurup* (buffalo horn).
2 ff., wove paper, watermark with *AGATHON,* 33 x 21½cm., written at random, the original was owned by Depati Imam Koto Tua, Semurup, copied in September 1915 by Edward Jacobson.
ff. lv-2v: *rencong* text and outline of the horn, Doca. 125, Tambo 162.
(19) *Mendapo Semurup* (buffalo horn).
1 f., wove paper, watermark with *AGATHON,* 33 x 21½cm., written at random, the original was owned by Depati Imam, Koto Tuwo, Mendapo Semurup, copied by Edward Jacobson in September 1915. On the verso side: outline of the horn, on the recto side the *rencong* text, Doca. 126 (?), Tambo 163 (?).
(20) *Mendapo Semurup* (tree bark MSS).
3 ff., wove paper, watermark with *AGATHON,* 33 x 21½cm., written at random, copied by Edward Jacobson on 15 September 1915.
ff. lv-2v. *Rencong* text with diagrams, Doca. 127 (?), Tambo 164 (?).
(21) *Mendapo Riang* (strip of bamboo).
1 f., lined paper, 34 x 20 cm., written at random, the original was owned by Saliu (a woman), Dusun Riang Tinggi, Mendapo Riang, copied by Edward Jacobson on 19 September 1915, *rencong* text on one side of the folio, Doca. 147, Tambo 201.
(22) *Mendapo Rawang* (paper in bamboo container).
3 ff., lined paper, 42 x 34 cm., written at random and on one side only, the original was owned by Depati Mendaharo, Dusun Maliki Air, Mendapo Rawang.
ff. 1r, 2r and 3r. *Rencong* text, outline of the paper, and bamboo container (decorated), Doc. 48, Tambo 64.
(23) *Mendapo Rawang* (paper in bamboo container).
2 ff., lined paper, 33½ x 21 cm., written at random and on one side, the original was owned by Depati Mendaharo, Dusun Maliki Air, Mendapo Rawang, copied by Edward Jacobson on 20 September 1915.
f. 1v. *Rencong* text.
f. 2v. Outline of the paper and bamboo container (decorated), Doc. 51, Tambo 61 (?).

Or. 6662 a (A-2)
Rencong manuscripts from Lebong and Pasemah. A collection of copies from Lebong and Pasemah and notes by L.C. Westenenk.
I. Letters, Dutch.
(1) Letter from the assistant-resident of Lebong to the Resident of Bencoolen (typewritten), dated 10 June 1918, concerning copies of MSS on tree bark and buffalo horn from Tua at Karanganyar. Inside are two photographs of a buffalo horn MS (14 x 19½ cm.).
(2) Letter from the District officer of Manua to the Resident of Bencoolen, dated 17 December 1918, concerning MSS on horn, i.a. at Tungkal.
(3) Letter from the District officer of Manua to the Resident of Bencoolen,

dated 4 October 1918, about a MS on buffalo horn at Tanjung Sakti.
(4) Draft of a letter by Westenenk to the Head of the Archaeological Survey, dated 11 February 1921.
(5) Circular letter by the Resident of Bencoolen about conserving MSS on horn, dated 29 January 1918, stencil.
(6) Letter from the Resident of Bencoolen to the Resident of Palembang, about horn MSS at Lubuk Blimbing, dated 24 March 1918.
II. *Charm,* 3 ff., lined paper, 34 x 21½cm., Latin script.
(1) ff. 1r-2v. Batak and Malay, transliteration of a Batak charm to obtain invulnerability, beginning with *Bilsoemilah,* on f. 1r mystical diagrams.
(2) f. 3v. Batak and Malay, transliteration of another charm to obtain invulnerability, transliterated by Augustin Nainggolan, Jaksa Kerapatan at Seribu Dolok.
(3) f. 4v. Explanation of the charm (Malay), by B. Silitonga, *mantri politie* of Seribu Dolok.
III. 6 ff., wove and lined paper, 32½ x 20½cm.
(1) ff. lv-2v. *A grammar and dictionary of the Malay language* by John Crawfurd, Vol. I. p. 1xi-lxiii, typewritten, Kerinci-Roman alphabet.
(2) ff. 3v-4v. Rencong alphabet, Ulu script-Roman characters.
(3) f. 6r. *Rencong* text and transliteration.

(24) *Marga Sindang Baléti* (buffalo horn), 29 ff., lined and unlined paper, 34½ x 21½cm., the original was owned by Depati Keri, Marga Sindang Baléti, Lubuk Blimbing, Lebong (Palembang).
f. 1r. Copy of part of f. 2v, written in two columns, *rencong* text (red) and transliteration (black) in the left-hand column and the Dutch translation in the right-hand column (in pencil).
ff. 2v-5v. The folio's are numbered 1-4, only the verso side written on. *Rencong* text (black) and transliteration (red) in two columns, by Westenenk.
ff. 6v-15v Notes on the MS, typewritten, 33 lines per p., dated 27 March 1918, by Westenenk.
ff. 22r, 21r, 19r, 17r. Copy of Or.6662 a (A-2) II, above.
f. 23v. Transliteration and notes by Westenenk.
f. 24v. The *rencong* text in Malay.
f. 25v. Transliteration of the *rencong* text and notes, typewritten.
f. 27 v. *Rencong* alphabet of the text, comparison with *Rejang* alphabet and Roman equivalent.
f. 29v-r. Notes on the *rencong* text by Westenenk.
(25) *Marga Suku VIII* horn, the original was owned by Toea, Marga Suku VIII, Pasirah Lubuk Blimbing, Karanganyar, Lebong (Palembang).
- Letters, Dutch.
Letter from the assistant-resident of Lebong to the Resident of Bencoolen (Westenenk) about the MS on horn, dated 9 April 1918.
Reply by Westenenk.

Letter from the Inspector of Education to the assistant-resident of Lebong, about the *rencong* MS with part of a transliteration.
- Texts.
6 ff., wove paper, 34 x 12½ cm., 34 lines per p., *rencong* script and Latin script: f. 1v. Introduction (in Malay and Roman characters) and outline of the horn. Ff. 1r-4v. *Rencong* text with transliteration.
6 ff., the same paper as above, written at random.
ff. 1r-v. *Rencong* text.
ff. 2v-3v. Transliteration.
ff. 4r-6v. Blank, inside are three loose ff. with notes in pencil.
(26) *Tiyang Pat* (letter on bamboo).
Letter, 5 ff., lined paper, 34 x 21½cm., written at random.
f. 1v-r. Dutch notes.
f. 2v. Copy of the *rencong* text and transliteration, the letter is dated 1858.
f. 3v. Copy of above, all made by Westenenk.
- Letter from the District Officer of Lebong to the Resident of Bencoolen, dated 30 March 1918.
- 23 ff., Dutch, typing paper, 34 lines per p., typewritten, contains a memorandum of transfer ('Memorie van Overgave') from the District officer of Lebong, R.J. Koppenol, dated 19 March 1918.
- *Asal Tiang Ampat Aoer Cading,* 1 f., typing paper, 34 x 21½ cm., 60 and 40 lines per p., by Abdul-Manan, a*ssistant-demang* of Kerkap (copy).
- Letter from the District Officer of Lebong to the Resident of Bencoolen, dated 30 March 1918.
(27) *Pahit Lidah* (horn).
Letter. Copy of a letter from the Inspector of Education, R. Bangsawan, to the Resident of Bencoolen, dated 5 June 1918, about two *rencong* MSS at Muara Aman, owned by Sama, Marga Selupu Lebong, Dusun Atas Tebing.
1f., lined paper, 34 x 21½ cm., written at random, contains *rencong* texts and some transliterations.
2 ff., wove paper, written at random (in pencil): f. 1v: *rencong* text with transliteration.
(28) *Lebong* (buffalo horns).
1f., Dutch, wove paper, 21 x 17 cm., written at random, contains an explanation of the horns.
1f., wove paper, 33 x 21 cm., v: *rencong* text with transliteration (17
lines).
1 f., lined paper, 34 x 23½ cm., written at random, verso: notes (in pencil),
recto: *rencong* text with transliteration.
1f., lined paper, 23 ½ x 21 ½ cm., verso: *rencong* text with transliteration (11 lines).
2 ff., lined paper, 34 x 21½ cm., written at random, in pencil, verso: *rencong* text with transliteration.
1f., lined paper, 34 x 21½ cm., Roman characters, verso: transliteration of the black horn (23 lines).

1 f., lined paper, 34 x 21½ cm., Roman characters, v: transliteration of the white horn (17 lines).
(29) *Rencong* MS (on the biggest horn), 2 ff., wove paper, 34 x 21½ cm., verso: *rencong* text with transliteration (3 lines), outline and notes.
(30) *Rencong* MS (third horn), 1 f., lined paper, 34 x 21 ½ cm., verso: *rencong*
text with transliteration (9 lines), recto: text with transliteration (3 lines in pencil) and outline.
(31) *Sekayu* (buffalo and cow horns).
- 2 ff., lined paper, 34 x 21½ cm., written at random.
f. 1v. Outline of two horns (buffalo and cow), numbered respectively S1
and S2.
f. 1r. *Rencong* texts with transliteration of S1 (inside) and S2 (outside).
f. 2v. *Rencong* text with transliteration of S1 (outside).
f. 2r. *Rencong* text with transliteration of S2 (inside), by Westenenk.
- *Empat Lawang, Lintang* (buffalo horn), 2 ff., lined paper, 34 x 21½ cm., written at random.
f. 1v. Outline of the horn.
ff. 2v-1r. *Rencong* text with transliteration.
- *Tanjung Sakti, Pasemah* (buffalo horn), 2 ff., lined paper, 34 x 21½ cm., f. 1v: outline of the horn, *rencong* text with transliteration (6 lines) and corrections by Westenenk.
Romanization of the Sumatran texts in Or. 6662 A by P. Voorhoeve is in Or. 8447 (20).
See Iskandar, *Catalogue*, pp. 342-351 (No. 759).
(Mal. 1465)

Or. 6662 b
Sheaf containing notes on and studies of Old Kerinci and Bencoolen script, donated by L.C. Westenenk in 1934.
(1) Rencong alphabet of Bencoolen and Kerinci. 2 ff., blue print paper, 49 x 39½ cm., each containing the identical tables of Bencoolen and Kerinci alphabets with Roman equivalents.
(2) Indian and Javanese alphabets. 1 f., wove paper, 39½ x 35½ cm., contains a printed table of Indian and Javanese alphabets.
(3) Rencong alphabet. 1 f., lined paper, 47½ x 42½ cm., contains a table of Bencoolen, Kerinci and Lampung alphabets with Roman equivalent.
(4) Semendo alphabet and script. 18 ff., exercise book, 20 x 16½ cm., 12 lines per p., in pencil, contains the alphabet and words written in the alphabet of Semendo (with transliteration).
(5) 1f., lined paper, 33½ x 21½ cm., contains a *rencong* text with transliteration (one side).
(6) 2 ff., lined paper, 33½ x 21½ cm., contains a table of Pasemah, Rejang, Lembak, Lebong, Serawai, and Kerinci alphabets (ff. 1v and 2v).
(7) 5 ff., lined paper, 33½ x 21½ cm., contains notes on South Sumatran alphabets, inside are a letter (2 ff.) from R.J. Koppenol, District Officer at Muara Aman, to the assistant-

resident of Bencoolen (Westenenk) about the Rejang alphabet (dated 15 October 1917) and 4 pieces of paper with notes on Dewanagari and *rencong* alphabets.
(8) 4 ff., lined paper, 33½ x 21½ cm., 3 pp. containing *rencong* alphabets (Pasemah, Rejang, Lembak, Lebong, Serawai, Kerinci).
(9) 2 ff., wove paper, 33½ x 21½ cm., 2 pp. containing vowel signs.
(10) Letters. Three letters about *rencong* script, two to Westenenk and one (draft) by Westenenk.
(11) 40 ff., lined and unlined paper, 33½ x 21½ cm., notes and letters about Lampung script.
(12) *Suoh* (horn). 3 ff., lined paper, 33½ x 21½ cm., 2 pp. *rencong* text, transliteration, outline of the horn and notes.
(13) Central Sumatra (strokes of bamboo), 4 ff., lined paper, 33½ x 21½cm., 21 lines per p., written in two columns (*rencong* script on the left-hand side and transliteration on the right-hand side), from A.L. van Hasselt, *Midden-Sumatra* 3, 3: *De talen en letterkunde van Midden-Sumatra*. Leiden 1881.
(14) Lebong and Tanjung Sakti (cow horns), 1 f., lined paper, 21½ x 21½cm., contains outlines of cow horns from Lebong and Tanjung Sakti.
(15) Kerinci MSS.
2 ff., typing paper, 33½ x 21½ cm., copy of a letter from the District Officer of Kerinci, J.H.C. Boissevain, to the Resident of Jambi about MSS on buffalo horns in Kerinci (typewritten), dated Sungai Penuh, 4 January 1919.
2 ff., the same paper as above, containing a list of buffalo horn MSS in Kerinci, copy of the list made by J.H.C. Boissevain, dated Sungai Penuh, 4 January 1919.
2 ff., typing paper, 32½ x 22 cm., typewritten carbon copy of a decree issued by the Governor-General to allow the Resident of Bencoolen to do research in Kerinci (in Jambi Residency), dated 18 September 1918.
Romanization of the texts in Or. 6662 B by P. Voorhoeve is in Cod. Or. 8447 (20).
See Iskandar, *Catalogue*, pp. 351-353 (No. 760).
(Mal. 1465)

Or. 6663 - Or. 6677
Collection of Malay manuscripts, presented to the Library in February 1935 by Ph.S. van Ronkel (1870-1954). The manuscripts Or. 6665 – Or. 6677 originate from Gorontalo and other parts of Sulawesi, and were collected by the Dutch-Indian civil servant J.G.F. Riedel (1798-1860), who published several texts in regional languages of Sulawesi. The other manuscripts (Or. 6663 and Or. 6664) do not originate from Riedel.

Or. 6663
Malay, paper, sheaf with 120 letters, addressed to Dutch-Indies gouvernment officers (c. 1865-1890).
A. Letters from Palembang.
(1) A letter from Temenggung Wiraadiningrat to the Director of Finance in Batavia.
(2) A file with seals from Palembang.
B. Letters from Riau.

(1) A licence to trade issued by the raja muda.
(2) A letter from the *syahbandar* of Penyengat to the district officer.
C. Letters from Inderagiri. 2 letters from the Sultan of Inderagiri.
D. Letters from Siak.
(1) A report written by the Sultan of Siak on his descent.
(2) A letter from the Sultan of Siak.
E. Letter from Panai. 1 letter from the Sultan of Panai.
F. Letters from Bilah. 2 letters from the Sultan of Bilah.
G. Letters from Kota Pinang. 2 letters from the Sultan of Kota Pinang.
H. Letters from Serdang. 2 letters from the Sultan of Serdang.
I. Letters from Deli.
(1) 17 letters from the Sultan of Deli;
(2) 2 letters from the *jaksa* of Deli;
(3) 4 letters from the *raja muda* of Deli;
(4) 9 letters from the *datuk* of Sunggal;
(5) 2 letters from the *datuk* of Kampung Baru.
J. Letter from Langkat. One letter from Pangeran Indera Diraja of Tanjung Pura (Langkat).
K. Letters from East coast of Sumatra. 2 letters from other chiefs of the east coast of Sumatra.
L. Letters from Aceh. 68 letters from ulèebalangs and other chiefs in Aceh.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 353-354 (No. 761), was used for the present description.
(Mal. 1462)

Or. 6664
Collective volume with texts in Malay, paper, 92 + 8 ff., Latin script.
A. *Hikayat Lamboeng Mangkoerat*. 92 ff., typewritten.
This MS contains the text of *Hikayat Banjar* identified by Cense as Recension II; See J.J. Ras, *Hikajat Bandjar. A study in Malay historiography*. The Hague 1968, pp. 21-53, 202. See also A.A. Cense, *De kroniek van Bandjarmasin*. Santpoort 1928, pp. 56-91.
B. *Oendang-oendang Sulthan Adam Bandjermasin*. 8 ff., typewritten, this MS is inserted in A. This book of laws was compiled on 15 Muharam 1251/13 May 1835.
The text contains 3 *perkara* about marriage law, legal proceedings, right of occupation of land, etc.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 354 (No. 762), was used for the present description.
(in Mal. 1463)

Or. 6665
Malay, paper, 46 ff., Arabic script (and some Latin script), dated 16 Safar 1293 (13 March 1876), copied by order (?) of Paduka Radja Mohamad Nurudin, underneath dated 1274/1857-58 (date of the original ?).

The first chapter only of a 'Guide for kings from Gorontalo'. MS of Gorontalo origin, text written in a Malay which is influenced by the local language.
Ff. lv-2v: notes in Roman characters with dates (illegible writing).
F f. 3r onwards: *Bab* 1 which is divided into 6 *fasal*. *Fasal* VI ends abruptly.
ff. 4v-14. *Fasal 1, pada menyatakan yang tertanggung kepada Bendahara.*
ff. 14r-15v. *Fasal 2, pada menyatakan apa tertanggung kepada hakim atas kepala-nya dan batang lehernya dunia akhirat.*
ff. 15v-22r. *Fasal 3, pada menyatakan lagi menentukan pera[n]turan balai empat.*
ff. 22r-23r. *Fasal 4, pada menyatakan bahagian masaalah pada kuasanya.*
ff. 23v-27v. *Fasal 5, pada menyatakan pegangan sangaji artinya kuasanya yang ter-junjung atas kepalanya dan terikat batang lehernya.*
ff. 23v-46v. *Fasal 6, pada menyatakan pegangan kulaha karena kulaha itu menerima titah.* On the organization of jurisdiction in Gorontalo.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 354-355 (No. 763), was used for the present description.
Earlier provenance: Collection J.G.F. Riedel (1798-1860).
(in Mal. 1463)

Or. 6666
Malay, paper, 23 ff., Arabic script, dated 12 June 1873, copied by Rahamullah, Kapitan Laut at Limboto.
Tuturan (Kapitan Laut Rahamullah). Written in a Malay influenced by the local language. The text contains a report by the Kapitan Laut on the establishment of the Dutch administration at Limboto at the beginning dated 1 March 1869.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 355 (No. 764), was used for the present description.
Earlier provenance: Collection J.G.F. Riedel (1798-1860).
(in Mal. 1463)

Or. 6667
Collection of texts in Malay, paper, 30 + 16 ff., Latin and Arabic scripts.
Hikayat Gorontalo dan Limboto.
A. 30 ff. Latin script, the same copyist as Or. 6665, above (Rahamullah, Kapitan Laut at Limboto). Text in Malay influenced by the local language. The text contains the history of Gorontalo and Limbotoand is divided into 4 *fasal.*
ff. lv-4r. *Fasal 1*; begins with Wadipalapa, ruler of Gorontalo, who with his Buginese brother-in-law, Sairigade (= Sawerigading ?), ruler of Lubu, is on his way to conquer the countries around the bay. The story ends with the subjugation of Tomini by Raja Amai.
ff. 4r-17r. *Fasal 2.* The text begins with the war between Gorontalo and Limboto, and ends with the restoration of peace and fraternity between the two countries.
ff. 17r-21v. *Fasal 3.* The arrival in Teluk Tomini of the people of Mandar as pirates, followed by the arrival of other tribes. Maranuwa, a Mandar, is adopted as a son by the

ruler of Gorontalo. An account of the Dutch administration in Gorontalo, and the deposing of the ruler of Gorontalo.
ff. 21v-29r. *Fasal 4.* The genealogy of the ruling families of Palu and Sawisu.
B. 16 ff. Arabic script. The same text (ff. 1r-10v) as A, above.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 355-356 (No. 765), was used for the present description.
Earlier provenance: Collection J.G.F. Riedel (1798-1860).
(in Mal. 1463)

Or. 6668
Malay, paper, 24 ff., Latin script, the same copyist as Or. 6665, above (Rahamullah, Kapitan Laut at Limboto).
Hikayat Tawaddud. Text of Gorontalo origin. It contains the famous *Arabian Nights* story of the learned slave girl Tawaddud, who requests her master to sell her because he has fallen on hard times. She is led before Harun-al-Rasyid; the ruler is impressed by her beauty and in particular by her intelligence. He pays the required price but leaves her with her master. The romanized transliteration is rather poor because the transliterator (apparently a European) did not understand certain words. See also Ph.S. van Ronkel, *Catalogus der Maleische handschriften in het Museum van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*. Batavia 1909, pp. 138-139. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 356 (No. 766), was used for the present description.
Earlier provenance: Collection J.G.F. Riedel (1798-1860).
(in Mal. 1463)

Or. 6669
Malay, paper, 100 ff., Latin script.
Sejarah Melayu, also called *Sulalat as-Salatin,* a transliteration of the Abdullah edition (1831). See R. Roolvink, 'The variant versions of the Malay Annals', in: *BKI* 123 (1967), pp. 301-324, especially p. 308. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 356 (No. 767), was used for the present description.
Earlier provenance: Collection J.G.F. Riedel (1798-1860).
(in Mal. 1463)

Or. 6670
Malay, paper, 33 ff., Latin script.
Hikayat Sama'un. Title on the cover: *Hikayat Samauna*.
The text contains the story of Sama'un who could talk at the age of three days. He forces his parents to embrace Islam, fights Abu Jahal, and as a companion of Muhammad also fights Bakti, ruler of Sari. The text shows the same peculiarities as MS Jakarta Cohen Stuart 31. See also Ph.S. van Ronkel, 'Het verhaal van den held Samâ'oen en van Mariah de Koptische', in *TBG* 43 (1901), 444-481; and H.N. van der Tuuk, 'Verslag van een Maleisch verhaal, behelzende de lotgevallen van Sama'un', in *BKI* 13 (1866), 357-360. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 356-357 (No. 768), was used for the present description. See for a similar version Or. 6722, below.

Earlier provenance: Collection J.G.F. Riedel (1798-1860).
(Mal. 1464)

Or. 6671
Malay, paper, 23 ff., Arabic script.
*Ceritera Fir`awn dan Raja Mesir*. A version of Gorontalo origin. The text contains the story of the birth of Musa, son of `Imran, and of Fir`awn killing the infants. Also about the pharaohs of Egypt and the life of Moses. The text ends abruptly. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 357 (No. 769), was used for the present description.
Earlier provenance: Collection J.G.F. Riedel (1798-1860).
(Mal. 1385)

Or. 6672
Malay, paper, 128 ff., Arabic script, the copying was complished within three months and was completed on 8 Safar 1249 (27 June 1833), written by order of Pangeran Sutanandita ibn Susuhunan Husin Dia'ddin (= Sultan Ahmad Najmuddin).
Kitab ad-durr al-manzum ft 's-sirr al- 'azm. As author is mentioned Muhammad ibn Kemas Haji Ahmad Palembang. The work is apparently compiled on the basis of Arabic sources. The text (ff. 3v-113v) contains tracts of oneiromancy with some *hikmah* and *fa'edah* of Luqman al-Hakim, and comprises an introduction and 15 *Bab.*
ff. 23r-26v. *Bab 1: Pada menyatakan bermimpi melihat Allah ta 'ala, dan mala'ikat, dan anbia dan syurga, dan naraka, dan 'arS, dan kursi, dan sirat al-mustaqim dan hari kiamat.*
ff. 26v-113v. *Bab 2-15: Pada menyatakan bermimpi melihat langit, dan bumi, dan luh mahfuz., dan bintang, dan matahari, dan bulan, dan angin, dan kilat, dan petir, dan awan, dan hujan* ending with *Bab 15, Pada menyatakan bermimpi yang larang mendapat akan dia lagi mintak tolong akan dia oleh insan atas menta`birkan mimpinya* (ff. 110v-113v).
At the end are several *azimat* (ff. 113v-122v). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 357 (No. 770), was used for the present description.
Earlier provenance: Collection J.G.F. Riedel (1798-1860).
(Mal. 1386)

Or. 6673
Malay, paper, 67 ff., Arabic script, dated 5 Muharam 1276 (4 August 1859), copied by Haji Abdur-Rahman bin Ahmad Buti at Manado.
Bustan as-Salatin, by Nuruddin al-Raniri. The text contains Book 7 of *Bustan as-Salatin,* chapters 1-3 and the beginning of chapter 4, only. See P. Voorhoeve, 'Lijst der geschriften van Ranîrî en apparatus criticus bij de tekst van twee verhandelingen', in *BKI* 111 (1955), 152-161, especially p. 155. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 358 (No. 771), was used for the present description.
Earlier provenance: Collection J.G.F. Riedel (1798-1860).
(Mal. 1387)

Or. 6674
Volume of mixed, Malay and Javanese content, paper, 102 ff., Arabic script, modern half-cloth back, pasted boards, red seal on f. 1b.
Hikmat obat Melayu (so on f. 1r, and also pen trials with an owner's name).
ff. lv-14r. Javanese text on sexual potency for the man. At the end *guru kita* Syaikh Syamsuddin is mentioned (ff. 14r-v). Not in Pigeaud II.
ff. 14v-15r. *Hikmat an-nisa'.* About the coitus.
ff. 15v-18v. Javanese text, of similar content as preceding. Not in Pigeaud II.
ff. 19r-24v. *Hikmat an-nisa'.* About the coitus. Apparently the fourth chapter of a treatise.
f. 24 v. *Obat pekasih.*
ff. 25r-29r. Javanese text on the characteristics of women, followed by several other shorter pices. Not in Pigeaud II.
ff. 29r-32r. *Fasal pada menyatakan Hikmat dari* [...] *dalam negri Manilla.*
ff. 32r-33r. *Fasal Hikmat dari ...*
ff. 33v-v. Javanese text on sexuality. Not in Pigeaud II.
ff. 33v-38v. *Kitab nubuwat*. Javanese text. Not in Pigeaud II.
ff. 38v-47r. *Kitab al-Nubuwwa*. Javanese text. Not in Pigeaud II.
ff. 47r-54r. Text on sexuality (*Shahwa*), and other subjects.
ff. 54v-102v. Incomplete copy (abrupt end) of *Kitab tahsin al-A`da'*. The text deals with all kinds of medicine to strengthen the body for coitus, etc. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 358 (No. 772), was used for the present description.
Earlier provenance: Collection J.G.F. Riedel (1798-1860).
[* Mal. 1388]

Or. 6675
Collective volume with texts in Malay, paper (blue), 36 f., Arabic script, dated 11 Muharam 1281 (16 June 1864), 19 Muharam 1281 (24 June 1864), and in Latin script 'Gorontalo den 17 January 1863'.
(1) ff. 2v-12v. *Hikayat Raja Khandak dan Raja Khaibar*. On f. 13r is stated that it was written on 4 Muharam 1281 (9 June 1864). On f. 1r are jottings.
(2) ff. 13v-16r. *Hikayat Sultan Mahmud Badar.*
(3) ff. 16v-24v. *Ceritera Hatim Tai.* A fragment only.
(4) ff. 25r-30r. *Hikayat Sultan Khosrau di Negeri 'Ajam*.
(5) ff. 30r-35v. *Hikayat Sultan Sulaiman ibn Abdul-Malik.*
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 358-359 (No. 773), was used for the present description.
Earlier provenance: Collection J.G.F. Riedel (1798-1860).
(Mal. 1389)

Or. 6676
Malay, paper, 52 ff., Arabic script, damaged by insects and water, dated 1193 (1779), copied by Haji 'Arasyah of Bonthain, son of Syaikh Abdul-Mu'ti ibn Syaikh Muhammad Saleh, in Aceh, Gampong Meura(ksa ?).

Mir'at al-qurra' fi tashil ma'rifat ahkam at-tagwid. According to the author the work was translated from the Arabic. The text contains rules for reciting the *Qur'an*. At the end are several *fa'edah.* Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 359 (No. 774), was used for the present description.
Earlier provenance: Collection J.G.F. Riedel (1798-1860).
(Mal. 1390)

Or. 6677
Malay, paper, 72 ff., Arabic script.
Hikayat Amir Hamzah. The text, ff. 1v-71v, contains *Hikayat Amir Hamzah,* from story 53 to the middle of story 67. This is followed by an interpolation dealing with the way Nusyirwan abdicated. The end is missing. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 359 (No. 775), was used for the present description.
Earlier provenance: Collection J.G.F. Riedel (1798-1860).
(Mal. 1391)

Or. 6678 - Or. 6693
Collection of copies of Javanese manuscripts, presented to the Library in May 1935 by Th.G.Th. Pigeaud (1899-1988).

Or. 6678 a-e
Javanese, paper, 3 vols. (vols. I-V), vol. I: 399 pp., II: 298 pp., III: 345 pp., IV : (called III conclusion): 120 pp., V : (called IV): 292 pp., Latin script.
Cabolang, encyclopedic romance in verse, related to the *Centini.* Copies of manuscripts of the Suryawinatan and Sumahatmaka collections in Surakarta, made for Th.G.Th. Pigeaud in Yogyakarta in 1934. See Th. Pigeaud, *De Serat Tjabolang en de Serat Tjentini.* Bandung 1933. (*Verh. KBG* vol. 72, II, 1933). See Pigeaud II, p. 405.
See also MS London, SOAS 231961, vol. i-ii, cf. M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), pp. 87-88.
(Mal. 1629 – Mal. 1633)

Or. 6679 a-g
Javanese, paper, 7 vols., I: 242 pp.; II: 31 pp.; III (A): 100 pp.; IV (i.e. III B): 98 pp.; V (i.e. IV A): 362 pp.; VI (i.e. IV B): 212 p.; VII (i.e. V): 34 pp., Latin script.
Centini, encyclopedic romance in verse, sequels to the published text (Batavia, KBG). Copies of manuscripts of the Suryawinatan and Sumahatmaka collections in Surakarta, 1934/35. See Th. Pigeaud, *De Serat Tjabolang en de Serat Tjentini.* Bandung 1933. (*Verh. KBG* vol. 72, II, 1933). Or. 10.593, Or. 10.594, Or. 10.595 and Or. 10.596, below, are are romanized copies by J. Soegiarto, copies of which are also available in BCB 68 A, B, C, D. See Pigeaud II, p. 405.
See MS London, SOAS 231961, vols. ii-iv, cf. M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), pp. 87-88.
(Mal. 1634 – Mal. 1640)

Or. 6680 a
Javanese, paper, 210 pp., Latin script.
Jatiswara, encyclopedic romance in verse, dated 1171 A.H. (i.e. 1757 A.D.), copied for Th.G.Th. Pigeaud by Sumahatmaka in Surakarta. In the beginning it is the same redaction as Or. 2306, above. Initial lines of cantos of another redaction, MS Berlin Schoemann II, 405, 18 (microfilm in Leiden F. Or. A. 67 a), noted by Soegiarto, are added. See Pigeaud II, pp. 405-406.
(Mal. 1641)

Or. 6680 b
Javanese, paper, 219 pp., Latin script.
Jatiswara, encyclopedic romance in verse, dated 1747 AJ. (i.e. 1819 A.D.), copied for Th.G.Th. Pigeaud from a manuscript purchased from Trongenadipa, Surakarta in 1934. See Pigeaud II, p. 406.
(Mal. 1642)

Or. 6681 a-d
Javanese, paper, 4 vols., I: 377 pp.; II: 548 pp.; III: 375 pp.; IV: 300 pp., Latin script.
Bahu Warna, Javanese encyclopedia, arranged according to the Javanese alphabet, compiled by Padma Susastra (Wira Pustaka) with the assistance of members of the Surakarta learned society Radya Pustaka, in obedience to an order of the Surakarta grand-vizir Sasradiningrat IV. The beginning is published, 1828 A.J. (i.e. 1898 A.D.), a copy of the booklet is added to vol. I. Copied for Th.G.Th. Pigeaud from the unique manuscript in the Radya Pustaka library, 1929. See Pigeaud II, p. 406.
(Mal. 1643 – Mal. 1646)

Or. 6682 a-c
Javanese, paper, 3 vols., I: 554 pp.; II: 418 pp.; III: 229 pp., Latin script.
Bahu Sastra, Javanese-Javanese dictionary, arranged according to the Javanese alphabet, compiled by Padma Susastra (Wira Pustaka, Praja Pustaka) in obedience to an order of the Surakarta grand-vizir Sasra-diningrat IV, begun in 1919, unfinished (up to the end of the *aksara N*). Copied for Th.G.Th. Pigeaud from the unique manuscript in the Radya Pustaka library, Surakarta, 1930. See Pigeaud II, p. 406.
(Mal. 1647 – Mal. 1649)

Or. 6683 a-e
Javanese, paper, 5 vols., I: 294 pp.; II: 331 pp.; III: 327 pp.; IV: 258 pp.; V: ?? pp., Latin script.
Wayang Madya plays, *Pakem Ringgit Madya*, composed and compiled by order of Prince Mangku Nagara IV of Surakarta, 100 plays. Copied for Th.G.Th. Pigeaud from the MS Jakarta KBG No. 145, which was presented by the Prince in 1889. The plays were published by Bale Pustaka, Batavia, between 1930 and 1940.
The plays are:
1. Sri Gendrayana Murca.

2. Sudarsana Sraya.
3. Jaksa Ngumara.
4. Sudarsana Pidana.
5. Babad Mamenang inggih Pelem Lali Jiwa.
6. Pelem Sipta-rasa.
7. Sri Jayabaya lahir.
8. Kijing Nirmala.
9. Tribagna.
10. Sara Harcana.
11. Lintang Karahatan.
12. Narpati Brata.
13. Narpa Swala.
14. Aji Darma.
15. Mahjangkara.
16. Danda Sangara.
17. Angling Darma lahir.
18. Nara Singa murti.
19. Sima Kombang inggih Sima Wulung.
20. Meru Supatma.
21. Kitiran Manca-warni.
22. Sori Basmara.
23. Kidang Wilis, inggih Yagsi Gupala .
24. Putra Nirmala.
25. Onda kancana.
26. Kumbaya Raga.
27. KedapWisesa.
28. Sena Raja Wiwaha.
29. Madrim Sraya.
30. Menda Suraya.
31. Madrim Pupulih.
32. Sekar Tunjung tuwuh ing sela.
33. Madrim Puhara.
34. Wasi Indrajala.
35. Kadali Seta.
36. Jiwa Yaksa, paksi-.
37. Banija-pati.
38. Panca Ruweda.
39. Sidya Niskala.
40. Kapi Kala Desa.
41. Masturi Murca.
42. Satya Ubaya, ingih raden Salahita.
43. Panca Wara.
44. Tri Upaya.
45. Angling Darma Muksana.

46. Prabu Ganda Kusuma.
47. Kala Wisaya.
48. Dwi Raja Puhara .
49. Endang Daruki .
50. Cakranggana Cakranggini.
51. Manik Asta Gina.
52. Cunda Mani.
53. Cundaka Jantur.
54. Mantra Nirmala.
55. Martyu Kanwa.
56. Tri Mulya Jati.
57. Tirta Pidana.
58. Jaka Pupon antuk Lara Temon.
59. Sendabg Banaspati.
60. Endang Er-bangi.
61. Kestu Pati.
62. Marti Kilaya.
63. Citra-wati Musna.
64. Esti Er-bangi .
65. Bagawan Sri Pamasa muksa.
66. Endra Pati.
67. Babad Prambanan.
68. Darma Kala.
69. Dewi Tari Murca.
70. Sendang Ganda-madana .
71. Babad Wana-marta .
72. Kidang Kencana.
73. Karkati Kancana.
74. Raden Dewandaru Murca .
75. Margana Sraya .
76. Panca-jnana Murca.
77. Sapta Pradana.
78. Dewaraja balila .
79. Sekar Wijaya Kusuma.
80. Narpendra wukir Patarangan.
81. Sri Kabasmaran,.
82. Tumbal Pragalba Seta
83. Pancandriya' gna.
84. Jaka Pangalasan.
85. Sri Batara Raja Tapa.
86. Pala Wisaya.
87. Catur Raja duta.
88. Duta Raja Mrawasa.
89. Narpendra.

90. Dewa Sidyana.
91. Kirni Kawisaya.
92. Jayantara Minangkarti .
93. Cupu Maya Retna.
94. Sayembara Kirni.
95. Sata Rukmi.
96. Pancandriya'-gna grogol.
97. Dwi Raja Muksana.
98. Kitiran Wilis.
99. Soma Niskala.
100. Sri Mangkara Dewa muksa.
See Pigeaud II, pp. 406-407.
(Mal. 1650 – Mal. 1654)

Or. 6684 a-c
Javanese, paper, 4 vols., 262, 87, 291, 90 pp., Latin script.
Copies of the Javanese captions belonging to a collection of Pictures of things Javanese, in colours, 23 albums in quarto made by Javanese draughtsmen of Yogyakarta for Ir J. L. Moens, to be placed in the KBG library. Made for Th.G.Th. Pigeaud. The originals are in Jakarta. See *Jaarboek KBG* 1933, p. 264.
A. 262 pp.
Album 1: Boys' games.
Album 2: Girls' games and songs.
Album 3: Gambling, playing at cards and cock-fighting etc..
Album 4: Wedding at Court.
Album 5: Wedding at the grand-vizir's.
Album 6: Folk-tale Kontol Sewu.
Album 7: Folk-tale Pandan Japlak (Blorong).
Album 8: Gampit3 Hill annual festival (cèmbèrjan) and offerings, ancestor worship.
Album 9: Anniversary of the ascension to the throne, Court ceremonies, circumcision etc..
Album 10: Tunggul Wulung procession.
B. 87 pp.
Album 12: Garebeg Mulud Dal, special Court celebration of the anniversary of Muhammad's birthday in Rabi'ul-awal, once in eight years: the year marked Dal.
Album 13: funeral rites at the demise of a Sultan.
Album 14: Folk-tales Ande-ande Lumut and Jaka Bodo.
C. 291 pp.
Album 20: Wedding of a princess (triman).
Album 21: Royal progress to Ambar Winangun to bathe (siraman), ceremonies and customs during the Fast (Siyam), repasts offered to the Sultan (unjuk-unjukan) and night collations in the open (male-man) .
Album 22: Court ceremonies: homage at the end of the Fast (ngabekten), installation of newly created princes etc. (jumenengan), teeth-filing (ketik), circumcision of boys and

girls, Royal anniversaries (tingjalan).
Album 23: Court ceremonies and customs: popular belief in connection with the garebeg (tetulak: charms), medicines, house moving (bedol songsong), wayang performances at Court, funeral rites (sedan), the Indian cook at Court (encik).
D. 90 pp.
Album 24: pastimes and games at Court, cock-fighting and other animal fights, i.a. crickets, cracking nuts together, archery, spearing tigers (rampogan), tournaments on horseback. See also Or. 6759 and Or. 6792, below.
See Pigeaud II, pp. 407-408.
(Mal. 1655 – Mal. 1658)

Or. 6685
Javanese, paper, 95 pp., Latin script.
Papakem Cerbon, lawbook in prose, allegedly from Medang Kamulan, originally belonging to the Kanoman Court at Cerbon. Copy made for Th.G.Th. Pigeaud from a manuscript belonging to the Panti Budaya collection at Yogyakarta, 1934. See Pigeaud II, p. 408.
(Mal. 1659)

Or. 6686
Javanese, paper, 608 pp., Latin script.
The first volume only of *Salasilah ing para Luluhur ing Kadanurejan*, genealogy of the family of the Regents Yuda Nagara of Banyumas and the Adipatis Danu Reja, grand-vizirs of Yogyakarta, in prose. Containing Javanese Kings, princes and noblemen beginning with Pajajaran Sunda Rowang (p. 1-553) and the first part of a *salasilah pangiwa* (left-hand pedigree) beginning with Adam and the gods down to the heroes of mythology: Suwela Cala of Mendang Kamulan and his five sons: Panuntun of Mendang Kele, Bagelen; Sandang Garba of Japara and Juwana; Karung Kala of Jegong; Tunggul Metung or Tepung Antara or Tepung Malararas of Lawu, Magetan and Kredetan, Pagelen, and Jaka Kanduyu or Sri Maha Punggung II of Purwa Carita. The second volume is missing. Or. 6686 is a copy, made for Th.G.Th. Pigeaud in 1931 in Yogyakarta. The original is dated 1899 and 1900. Reference is made to older works written partly in Sundanese. Origin: Yogyakarta.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 388, who considers this text, apparently on the basis of Pigeaud's remarkt on the sources, as a text in the Sunadanese language. See Pigeaud II, p. 408.
(Mal. 1660)

Or. 6687
Javanese, paper, 220 pp., Latin script.
Moralistic treatises in verse, copies left by J. Brandes (see *Notulen KBG*, vol. 44, 1906, p. XXXII, no 149), partly copied for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, 1932.
No 6. *Paniti Sastra jarwa* by Paku Buwana V, copy of MS NBS 78 (VI).
No 7. *Paniti Sastra jarwa* by Sastra Nagara, 1746 A.J. (Yasadipura II, 1735 A.J.).

No 8. *Paniti Sastrakawimiring*, *tembang gede*, by Yasadipura, 1725 A.J.
No 9. *Niti Sruti*, 1523 A.J. (see the edition, stanza 32 ff.).
No 10. *Nagara Krama* or *Asta Praja*.
No 11. *Niti Praja*, 1563 A.J. (cf. Raffles, 2nd ed. vol. I, p. 305).
No 12. *Sewaka*, 1621 A.J., copy of lontar MS KBG 154.
No 13. *Sewaka*, 1621 AJ., variant of Wilkens' edition.
No 14. *Sewaka*, 1702 A.J., copy of MS NBS 57.
No 15. Introduction to a *Wulang Reh* text.
No 16. *Wulang Reh* by Paku Buwana IV, 1735 A.J.
No 17. *Wulang Reh*, *layang wuruk marang putra estri*, by Paku Buwana IV, 1736 A.J.
No 18. *Adabul Mara'ati*, *Tatakrama anggan-anggoning pawestri*, instruction for Fatimah.
See Pigeaud II, pp. 408-409.
(Mal. 1661)

Or. 6688
Javanese, paper, 127 pp., Latin script.
Jaka Pangasih, historical romance in verse, by Sastra Nagara, a sequel to Prana Citra. Copy made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, by Sumahatmaka of Surakarta, 1932. Origin: Surakarta. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 409.
(Mal. 1662)

Or. 6689
Javanese, paper, 226 pp., Latin script.
Karta Piyoga maling, *wayang purwa* play versified by *pangeran* Kusumadilaga of Surakarta, copied and provided with a moralistic postscript by Sumahatmaka, 1928. Or. 10.867-C contains a list of initial lines of cantos by J Soegiarto. See Pigeaud II, p. 409.
(Mal. 1663)

Or. 6690
Javanese, paper, 81 pp., Latin script.
History of Javanese smiths, *Sujarah Empu tanah Jawa*, in verse, beginning with Ramadi of Mendang Kamulan, containing the tale of Supa, down to the tale of the lance of Mangir. Copy of a manuscript belonging to Tanda Pranawa made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 409.
(Mal. 1664)

Or. 6691
Javanese, paper, 306 pp., Latin script.
Guna Driya by Lagu Tama, encyclopedic tale in prose on things Javanese, referring especially to the rural districts north and north-west of Surakarta, containing descriptions of utensils and of village customs: weddings, dances, *wayang* performances,

masked dances, santri birahi, games and pastimes, cowherds etc., with many idiomatical expressions. Dated 1933 A.D., claiming to describe conditions prevailing about 1812 A.J. (1882 A.D.). Lagu Tama lived in Lawiyan, an old borough west of Surakarta. Copied for Th.G.Th. Pigeaud, 1934. See Pigeaud II, pp. 409-410.
(Mal. 1665)

Or. 6692
Javanese, paper, 123 pp., Latin script.
Wayang performers' art: *Kawruh ing Dalang*, by Lagu Tama of Surakarta (Laweyan), notes, in prose, on the utensils, the puppets (various shapes, *wanda*, of the principal persons) and the *gamelan* music (*gending* and *pateng*, followed (pp. 39-123) by an extensive text of the *wayang purwa* play *Mintaraga* (i.e. *Arjuna Wiwaha*), and some notes on the esoteric sense of the *wayang* theatre. Lagu Tama, himself a *dalang*, wrote the book at the request of Th.G.Th. Pigeaud, 1932, to be placed in the KBG collection. This is a romanized copy. See Pigeaud II, p. 410.
(Mal. 1666)

Or. 6693
Javanese, paper, 145 pp., Latin script.
Romanized copy of a manuscript containing *Yusup*, tale of Joseph in Egypt, in verse, extensive redaction, with moralistic intercalations, complete down to the moving of Joseph's body to the graveyeard of prophets at Kudus (Jerusalem) by Musa (Moses). Original: a palmleaf manuscript of 146 pp.,written by Nala Putra of Sampang, Madura, bought by Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, 1934. Javanese-Madurese spelling and idiom, 19th century. See Pigeaud II, p. 410.
(Mal. 1667)

Or. 6694 a-c
Turkish, paper, 3 volumes, (2), 1798, 1, (2) pp, in original pagination, *ruq`a* script, half-leather binding.
Collection of writings by Dr. Rizà Nour (Riza Nur, 1879-1942). Deposited as a closed parcel in the Library in June 1935 (See Schmidt's reproduction of a postcard by Riza Nur to the Leiden librarian C. van Arendonk (II, p. 306). The parcel was opened on January 16, 1960, and contained three manuscript volumes. A transcribed abstract was made in 1962, which is registered as Or. 10.805, below.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 305-315.
(Ar. 2696)

Or. 6694 a
Dr. Riza Nur, *Türkiye'nin yeni basdan ihyasi ve firka programi. La réorganisation de la Turquie.* Autograph rough draft of a political programme written in Paris in August 1927.

See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 307-310, with reproduction of p. 1 on p. 308.
(in Ar. 2696)

Or. 6694 b
Dr. Riza Nur, *Si'rlerim ve nesir makalelerimden bir kaci.* Mechanically reproduced autograph collection of Riza Nur's poetry and prose. Preface dated Paris 1929.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 310-314, with reproduction of pp. 4-5 on p. 311, and of pp. 150-151 on p. 313.
(in Ar. 2696)

Or. 6694 c
Dr. Riza Nur, *Hayat ve hatiratim.* Mechanically reproduced autograph collection of Riza Nur's Memoirs. Preface dated Paris 1929. With a diary covering the year 1930.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 314-315.
(in Ar. 2696)

Or. 6695 – Or. 6700
Collection of Arabic manuscripts, purchased for the Library in June 1935 by C. Adriaanse, Dutch chargé d'affaires in Jeddah.

Or. 6695
Arabic, paper, 306 pp., dated 1332 AH.
Ihkam al-Ahkam fi Sharh Ahadith Sayyid al-Anam, a commentary,dictated by Muhammad b. `Ali Ibn Daqiq al-`Id (d. 702/1302) to Isma`il b. Ahmad Ibn al-Athir al-Halabi (d. 699/1299), on *`Umdat al-Ahkam al-Hadithiyya*, which is an abridged version of *al-Ahkam al-Kubra* by `Abd al-Ghani (b. `Abd al-Wahid) b. Surur al-Maqdisi al-Gamma`ili (d. 600/1203), GAL G I, 356. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 6.
(Ar. 2677)

Or. 6696
Arabic, paper, 219 ff., dated 1070 AH.
Hidayat al-Afkar, commentary by Sarim al-Din Ibrahim b. Muhammad al-Suhuli (d. 1060/1650) on *al-Azhar fi Fiqh al-A'imma al-Athar* Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 33.
(Ar. 2678)

Or. 6697
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff. A copy from Yemen.

(1) ff. 1-10. *al-Mukhtasar al-Sgafi fi `Ilmay al-`Arud wal-Qawafi*, by Muhammad b. Yahya b. Muhammad Ibn Bahran (d. 957/1550), GAL S II, 557. Dated 1271 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 230.
(2) ff. 14-41. Commentary by Muhammad b. `Umar Bahraq al-Hadri (d. 930/1524) on *Lamiyyat al-Af`al* by Muhammad b. `Abdallah Ibn Malik (d. 672/1274), GAL S I, 526. Dated 1271 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 166.
(3) ff. 42-46. *Lamiyyat al-Af`al* by Muhammad b. `Abdallah Ibn Malik (d. 672/1274), GAL S I, 526. Dated 1271 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 166.
(4) ff. 47-157. *Al-Kashif li-Dhawi al-`Uqul `an Wuguh Ma`ani al-Kafil bi-Nayl al-Su'ul*, commentary by Ahmad b. Muhammad b. Luqman al-Yamani (11/17th cent.) on *al-Kafil bi-Nayl al-Su'ul fi `Ilm al-Usul* by Muhammad b. Yahya Ibn Bahran al-Basri al-Yamani al-Sa`di (d. 957/1550), GAL S II, 557. A copy with marginal glosses chiefly in the first part. Dated 1272 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 145-146.
(Ar. 2697)

Or. 6698
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1258 AH, a copy from Yemen, with copious marginal glosses.
(1) ff. 1-122. *Kashf al-Niqab `an Mukhaddarat Mulhat al-I`rab*, commentary by `Abdallah b. Ahmad al-Fakihi (d. 972/1564), GAL G II, 380, on *Mulhat al-I`rab* by al-Qasim b. `Ali b. Muhammad al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 277. Dated 1258 AH. *Handlist*, p. 232.
(2) ff. 128r-180v. *Muwassil al-Tullab ila Qawa`id al-I`rab*, commentary by Khalid b. `Abdallah al-Azhari (d. 905/1499), on *al-I`rab `an Qawa`id al-I`rab* by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 134.
(Ar. 2698)

Or. 6699
Arabic, paper, 316 ff., dated 1058 AH.
*Al-Irshad ila Nagat al-`Ibad*, by `Abdallah b. Zayd al-`Ansi (d. 632/1234), GAL G I, 403. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 136.
(Ar. 2699)

Or. 6700
Arabic, paper, 439 ff., 'modern'.
Al-Ashgad al-Masbuk fi man tawalla al-Yaman min al-Muluk, by `Ali b. al-Hasan b. Wahhas al-Khazragi (d. 812/1409), GAL S II, 238. A modern copy made from a manuscript in Mekka, dated 995 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 25.
(Ar. 2682)

Or. 6701 - Or. 6702
Manuscripts presented to the Library on 24 September 1935 by Mr. E.M. Vis. He is possibly the classical scholar Eelco M. Vis.

Or. 6701 a-f
Collectiion of texts in Arabic, paper, portfolio with fragments from different origins, *naskh* script in several different hands. Apparently a bundle of fragments coming from Aceh (see the name of the copyist of Or. 6701 a, and the language of Or. 6701 f), or from Indonesia anyway. Possibly also materials in Malay and Acehnese.
[*Ar. 2701]

Or. 6701 a
Collective volume with texts in Arabic, paper, 22 ff., *naskh* script, copied by Teuku `Umar and son (ff. 10a, 19a), sewn, without binding.
f. 1a. Scribbling, pen trials and notes (in Arabic).
(1) ff. 2v-10r. *Nuzhat al-Tullab fil-Kashf `an Qawa`id al-I`rab*, anonymous rhymed compendium (*urguza)* of *al-I`rab `an Qawa`id al-I`rab* by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. Copy with many notes. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 134.
(2) ff. 10v-11v. A short treatise on the formation of the infinitive, beginning: *I`lam anna al-Masdar fa`ala yaf`a(u,i)lu fil-Ghalib wa-huwa Fa`lun bi-Sukun al-`Ayn*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 415.
(3) ff. 15b-19a. Incomplete copy (one leaf at the end torn out) of an unidentified work on grammar, possibly entitled *Muqaddima*. It is wrongly identified by Voorhoeve, *Handlist*, p. 236, as *al-Muqaddima al-Agurrumiyya*, by Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. Nor is it the *Muqaddima fil-Nahw*, also known as *al-Muqaddima al-Kafiya al-Muhsiba fi Fann al-`Arabiyya*, by Abu al-Hasan Tahir b. Ahmad Ibn Babashad (d. 469/1077), GAL G I, 301. Beginning:

بسم الله الرحمن الرحيم،

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد سيد الانبياء والمرسلين وعلى اله واصحابه اجمعين، وبعد فهذه مقدمة قليلة فوائدها وجليلة فواءدها نفع الله بها القارع والسامع في الدارين، اعلم أرشدك الله وايانا ان المبتدئ ....

[* in Ar. 2701]

Or. 6701 b
Collective volume with texts in Arabic, paper (watermark OLZATI), 9 ff., copy from Aceh, sewn, without binding.
(1) ff. 1a-3b. The last pages only of *al-Muqaddima al-Agurrumiyya*, by Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. With many interlinear and marginal notes, all in Arabic.
(2) ff. 3b-9a. *Nuzhat al-Tullab fil-Kashf `an Qawa`id al-I`rab*, anonymous rhymed compendium (*urguza)* of *al-I`rab `an Qawa`id al-I`rab* by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. Copy with a few notes. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 134.
[* in Ar. 2701]

Or. 6701 c
Arabic, paper, 6 ff., *naskh* script, unbound.

Fragment of *al-Muqaddima al-Agurrumiyya*, by Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. With many interlinear and marginal notes, all in Arabic. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 236.
[* in Ar. 2701]

Or. 6701 d
Collective volume with texts in Arabic, with some Malay. paper, 65 ff., Indonesian *naskh* script , sewn but unbound, apparently incomplete at beginning and end.
f. 1a. Grammatical notes, possibly the end of a previous text, or notes on the empty page preceding the following text.
(1) ff. 1b-15a. *Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30. With many interlinear and marginal notes, all in Arabic. On ff. 15b-17a grammatical notes, and a beginning of text No. 2.
(2) ff. 17b-65b. Incomplete copy (abrupt end) of *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. See Voorhoeve, *Handlist*, opposite p. 236 in the annotated copy preserved in the Legatum Warnerianum. With many interlinear and marginal notes, all in Arabic. Added on a loose leaf, between ff. 21-22, one leaf with the fragment of two religious texts in Malay. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 358 (No. 771), where the reference to an Acehnese manuscript seems to be erroneous. It should be to Or. 6701 f, below.
[* in Ar. 2701]

Or. 6701 e
Malay, paper, 1 f., Arabic script, illustrations.
One leaf, on one side an *Azimat* text, with some magical drawings. On the other side a prayer, *Du`a'*, and also several shorter texts, in which the names of the Islamic lunar calendar are mentioned. See Iskandar, *Catalogue*, p. 359-360 (No. 776).
[* in Ar. 2701]

Or. 6701 f
Acehnese, paper, one sheet, folded into 2 ff., Arabic script, illustrations.
Fragment (one page only) of a text in praise of *Dike*, *Dhikr*. Two ornamental drawings on the opposite page. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh*. Leiden 1994, p. 197.
[* in Ar. 2701]

Or. 6702
Collective volume with texts in Malay, paper, 61 ff., Arabic script.
(1) ff. 2v-4r. *Do'a, selawat*, prayers.
(2) ff. 4v-42v. *Kitab an-nikah,* by Syaikh Faqih Abdul-Wahab, compiled from works as *Minhag, Minhag al-qawf, Fath al-wahhab* and three other books and besides eight *hadit* books. The work contains the following chapters:
ff. 10r-14v. *Bab pada menyatakan wali perempuan.*
ff. 14v-17v. *Bab pada menyatakan segala wall mugbir.*

ff. 17v-23v. *Bab pada menyatakan perempuan yang berwali hakim.*
ff. 23v-24v. *Bab pada menyatakan ijab dengan kabul.*
ff. 24v-35r. *Bab pada menyatakan jika ditaklikkan talaknya.*
ff. 35r-37r. *Bab pada menyatakan nafakah.*
ff. 37r-43r. *Bab pada menyatakan adat perempuan.*
(3) ff. 43v-54v. *Asrar as-salat.*
(4) ff. 55r-57v. *Rukun sembahyang.* On ritual prayer.
(5) ff. 58r-60r. *Sufi literature;*
Added are loose leaves with prayer texts.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 360 (No. 777), was used for the present description.
(Mal. 1392)

Or. 6703 a-c
Simalur'ese.
Wordlist, texts and notes, by E. Jacobson. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 218.
Provenance: Gift from the author, who was by then in The Hague, received in September 1935.
[* Mal. 1467 – Mal. 1469]

Or. 6703 a
Dutch, Simalur'ese, paper, c. 400 ff., loose leaves.
'Woordenlijst der Simaloereesche Taal zoals die gesproken wordt in het landschap Tapah (eertijds Dèvajan) van het eiland Simaloer op de Westkust van Atjeh'. A neat copy of Dutch-Simalur'ese vocabulary, A-Z, written in ink. And some sheaves with notes, in pencil.
[* Mal. 1467]

Or. 6703 b
Dutch, Simalur'ese, paper, c. 400 ff., loose leaves.
'Woordenlijst der Simaloereesche Taal zoals die gesproken wordt in het landschap Tapah (eertijds Dèvajan) van het eiland Simaloer op de Westkust van Atjeh'. Copy of Simalur'ese-Dutch vocabulary, A-V, written in ink. With many notes.
[* Mal. 1468]

Or. 6703 c
Dutch, Simalur'ese, paper, c. 400 ff., loose leaves.
(1) 11 pp. 'Voorwoord'. Preface by Edward Jacobson to a work on the Simalur'ese language. Jacobson stayed in Simalur from January till August 1913, in order to make zoological, botanical and ethnographical collections. With notes by Ph.S. van Ronkel (1870-1954).
(2) c. 48 pp. 'Aantekeningen op gebied van klankleer en spraakkunst', by Edward Jacobson as part of a work on the Simalur'ese language. With notes by Ph.S. van Ronkel.

(3) c. 250 pp. 'Simaloerese Teksten' Simalur'ese texts as collected by Edward Jacobson. With notes by Ph.S. van Ronkel.
(4) c. 30 pp. Bijgeloof en gebruiken', by (?) Edward Jacobson, in Dutch.
(5) c. 40 pp. Notes of varied nature, on aspects of Simalur'ese, by Edward Jacaboson.
[* Mal. 1469]

Or. 6704 - Or. 6743
Collection of Indonesian manuscripts, in Arabic, Javanese, Makassarese, Malay and Sundanese, which have belonged to G.J. Grashuis (??-??). See Ph.S. van Ronkel, in *BKI* 100 (1941), p. 408 on the fact that his manuscript collection was found after his demise. The collection was received in October 1935 as a gift from Mr. W. Nijhoff.

Or. 6704
Arabic, paper, ff.
Qur'an. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 277.
(Ar. 2684)

Or. 6705 a-b
Javanese, paper, 2 vols., 134 and 200 double pp., Javanese script.
Menak Amir Hamza tales in verse, parts of the Prabu Lara and Lokayanti episodes (see Poerbatjaraka, *Menak*, KBG, 1940). The books were written about 1890 in Yogyakarta with the purpose to lend them, out for 10 cents (Neth. East Indies currency). Large, clumsy writing,with many mistakes. Popular reading-matter.
Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 410.
(Mal. 1470, Mal. 1471)

Or. 6706
Javanese, paper, damaged, 189 ff., Javanese script.
History of Pajajaran and Majapahit in verse, beginning with Banak Wide and Jaka Suruh, containing a *Damar Wulan* tale, and tales of the walis, down to the conquest of Majapahit by the Sultan of Demak. Dated 1876. Origin probably North Coast, West. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 410.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan.* Bandung 1988, pp. 393-394, where the language is also indicated as Javanese.
(Mal. 1473)

Or. 6707
Javanese, paper, 161 double pp., Javanese script.
History of Cerbon, in verse, beginning with the tale of Welang Sungsang of Pajajaran and his sister rara Santang, who became the mother of Sarip Idayat, containing tales about the *wali*s, especially sunan Gunung Jati. Script and idiom of the North Coast, 19th century. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos with a Dutch summary by J. Soegiarto.

See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 391, where the language is also indicated as Javanese.
See Pigeaud II, pp. 410-411.
Earlier provenance: Received by G.J. Grashuis as a present of H.E. Steinmetz, in 1884.
(Mal. 1472)

Or. 6708
Javanese, paper, 125 + 44 pp. (intercalated), Javanese script.
History of Pajang, in verse, war between Pajang and Pati, down to adipati Bintara of Demak. North-Coast script, 19th century. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 411.
Earlier provenance: The manuscript belonged to J.A.B. Wiselius, 1868.
(Mal. 1474)

Or. 6709
Sundanese, paper, ff., Latin script.
Johar Manikam. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 332-333.
(Mal. 1475)

Or. 6710
Malay, paper, 12 ff., Latin script.
Adat Madura. The complete title is *Boekoe Tjarita adat doeloe doeloe darie lain lain desa dan sawa dan jalanja bagimana njang die padjekan njang Soeda kajalanan die Negrie poelo Madura.* The text is an account, concerning government servants *(mantrie, loerah, perdjoerit, pangoeloe kepala kajaban, kepala gedong* etc.) under the sultanate, their income etc. At the beginning a Dutch note saying that it is a 'report for the year 1851'.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 360-361 (No. 778), was used for the present description.
(Mal. 1476)

Or. 6711
Dutch, Javanese, paper, 242 pp., Javanese and Latin script.
Dictionary, Dutch-Javanese, dated 1854, in 1864 brought from Maja Warna (the Dutch Reformed mission station near the site of Majapahit, East-Java) by J.E. Grashuis. See Pigeaud II, p. 411.
(Mal. 1477)

Or. 6712
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, Dutch, paper, 48 ff., Arabic script.
(1) ff. 1-32. Malay. *Hikayat Raja Jumjumah.* Text only on the recto pp., on the verso pp. are notes in Dutch.
(2) ff. 34-39. Minangkabau. *Kaba Tuanku Urang Mudo.* An episode of *Kaba Cindue Mato* (the love between Cindue Mato and Pud Bungsu).

(3) ff. 40v-41r. Minangkabau. *Kaba Tuanku Raja Tuo.* An episode from *Kaba Gombang Unggeh Bamban.*
(4) ff. 42v-47r. Malay. *Cerita kanak-kanak*. Three stories written in Batavia Malay, probably by a European. The stories are dated 26 May 1862.
- ff. 42v-43r. The story of a boy who steals the ring of a merchant and loses it in the river. It is found by a fisherman in the stomach of a fish. The boy is hanged for his crime.
- ff. 44v-45r. The story of a blind man and a deaf man who find silver coins in a hole in their house.
- ff. 46v-47r. The story of an orphan who is spurned by a ship's captain but is adopted as a son by a jeweller. He goes into business, becomes rich, and buys the house of the captain.
On f. 48v it is stated that these are manuscripts used at native schools in the Residency of the Padang Highlands, that they were received from the Minister of Colonial Affairs on 9 April 1864. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999) p. 361 (No. 779), was used for the present description.
(Mal. 2551)

Or. 6713
Sundanese, paper, ff., Javanese script.
Ki Manjor dan Nyi Gendruk. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 335.
(Mal. 1394)

Or. 6714
Sundanese, paper, 40 ff., Javanese script.
Kitab Carita Carang Bintara. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 335.
(Mal. 1395)

Or. 6715
Sundanese, paper, ff., Javanese script.
Dongeng-dongeng. Published in G.J. Grashuis, *Soendanesche bloemlezing. Legenden en moslimsche leerboekjes*. Leiden 1891. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 323.
(Mal. 1396)

Or. 6716
Sundanese, paper, ff., Javanese, Latin and Arabic scripts.
Percakapan. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 231.
(Mal. 1397)

Or. 6717
Javanese, paper (made yellow), 76 pp., Arabic script.
Notes on Muslim theology and mysticism, in verse, the first part is said to be adapted from an Arabic *Kitab Durat* (*Durrat*). It is dated (p. 50) 1282 A.H. (1865 A.D.). Seh Mangun Arsa gives his pupil ki Montel instruction on the salat. See Notes by J. Soegiarto in Or. 10.867-C, below. See Pigeaud II, p. 411.
(Mal. 1398)

Or. 6718
Javanese, paper, 114 ff., Arabic script, dated 1272 A.H. (i.e. 1855 A.D.), the book is dirty as a consequence of much use.
Incomplete (end is missing) copy of an eschatological poem, mentioning the Imam Mahdi, Dajal La`natullah, his birth and his war with nabi Kilir (al-Khidr), his death at the reappearance of nabi `Isa, Juja Majuja, Dabatul'ardi who marks believers and unbelievers with Suleman's ring (white and black). `Isa is taken away again by `Ijra'il. Then comes the day of Judgment (Kiyamat). Various opinions on kiyamat, hell and heaven. See the Notes by J. Soegiarto in Or. 10.867-C, below. See Pigeaud II, p. 411.
(Mal. 1399)

Or. 6719
Collective volume with texts in Malay, paper, 209 ff., Arabic script, dated on 29 July 1837 / 25 Rabi'ul-Akhir 1253, copied at Lais. There are later notes with dates: 11 Ramadhan 1255 (18 November 1839) and of 31 August 1853 by Raden Zainal-Alam. There are also notes in Latin script: 'Bengkoelen 22 Juny 1870 koetika itoelah orang antar boek ... Petra Antjik Raden Ajoe Leia Beydoerie nama Antjik Rodin Djanoewati.'
(1) ff. 1v-115r. *Tag as-Saldtm*, by Bukhari al-Jauhari.
(2) ff. 115v-209r. *Bustan al-`Arifin*. On the sciences and their application. A work apparently based on Book 7 of *Bustan al-Salatin*, the encyclopedic work by Nuruddin al-Raniri, who wrote the work under the patronage of Sultan Iskander II of Aceh (reigned 1637-1641). On f. 209r is a postscript of the copyist in *syair* form.
See P. Voorhoeve, 'Lijst der geschriften van Ranîrî en apparatus criticus bij de tekst van twee verhandelingen', in *BKI* 111 (1955), 152-161, especially p. 155. Possibly the exemplar of Or. 12.240, below (where there is a note by P. Voorhoeve to this effect). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 362 (No. 780), was used for the present description.
(Mal. 1400)

Or. 6720
Malay, paper, 302 pp., Arabic script, dated 8 July 1845 / 3 Rajab 1261.
Hikayat Kalilah dan Daminah. Starting with the story of the merchant, Barzaghan, (See J.R.P.F. Gonggrijp, *Hhikajat Kalila dan Damina. Tersalin dari pada noschat Malajoe*. Leiden 1876, p. 28), and ending with the beginning of *Hikayat Seorang Raja di Negeri Yaman* (See Gonggrijp, *id*., p. 397). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 360 (No. 781), was used for the present description.

(Mal. 1401)

Or. 6721
Malay, paper, 5 + 136 pp., Arabic script.
Kitab seribu masa'il. The text is complete and ends with: *Bahwa inilah yang nama Seribu Mas'ilah. N*ot used by G.F. Pijper, *Het boek der duizend vragen*. Leiden 1924.
Text from T. Iskandar, *Catalogue*, p. 360 (No. 782), was used for the present description.
(Mal. 1402)

Or. 6722
Malay, paper, 59 ff., Arabic script, dated 23 April 1850.
Hikayat Sama'un. The text contains the story of Sama'un who could talk at the age of three days. He forces his parents to embrace Islam, fights Abu Jahal, and as a companion of Muhammad also fights Bakti, ruler of Sari. The text shows the same peculiarities as MS Jakarta Cohen Stuart 31. See also Ph.S. van Ronkel, 'Het verhaal van den held Samâ'oen en van Mariah de Koptische', in *TBG* 43 (1901), 444-481; and H.N. van der Tuuk, 'Verslag van een Maleisch verhaal, behelzende de lotgevallen van Sama'un', in *BKI* 13 (1866), 357-360. The text is in general similar to Or. 6670, above.
Texr from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 360-361 (No. 783), was used for the present description.
Earlier provenance: Formerly in possession of J.C. Fraissinet (his signature, at the end).
(Mal. 1403)

Or. 6723
Malay, paper, 58 pp., Arabic script in more two different hands, illustrated with diagrams, on p. 1 a calender for the Christian years 1853-1858.
Kitab fa'al. The text contains calendars (Christian and Muslim), divination, lucky and unlucky days, calculations using the numerical values of letters, omens etc., with diagrams in colour.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 363 (No. 784), was used for the present description.
Earlier provenance: On the flyleaf a note by J. v.d. Broek that he received the MS in 1894 as a present from Captain K. van Erpecum, who was killed in the Lombok war.
(Mal. 1404)

Or. 6724
Collective volume with texts in Malay, with some Arabic, paper, 26 ff., Arabic script.
(1) ff. 3r-4r. *Perlu menuntut ilmu*. Quotations from the tradition that it is a Muslim's duty to strive after knowledge. Arabic sentences with Malay translation.
(2) ff. 4v-9r. *Sifat duapuluh.*
(3) ff. 9r-16r. *Rukun sembahyang*. On ritual purity and ritual prayer, beginning with the *taharah* and ending with circumstances which invalidate the *sembahyang.*
(4) ff. 16r-16v. *Kitab as-siyam*. A short treatise about fasting.
(5) ff. 16v-20v. *Rukun haji.*

(6) ff. 20v-22r. *Sembahyang qasr dan gam`.*
(7) ff. 22r-v. *Peliharakan segala badanmu.*
(8) ff. 22v-25v. *Kitdb al-wudu' wa 's-saldt.*
The Arabic texts not in Voorhoeve, *Handlist*. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 363 (No. 785), was used for the present description.
(Mal. 1405)

Or. 6725
Sundanese, paper, 19 (??) pp., Arabic script, dated 1274 AH, copied in Singapore.
Karya kecil seorang ahli fikh (apparently a given title, made up by Ekadjati). See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 212, who suggests that the text was translated from Malay, and that the title of the Malay original was *Kitab Bidayat at tafikin*.
(Mal. 1406)

Or. 6726
Malay, paper, 29 ff., Arabic script, dated 4 Safar 1274 (24 September 1857), copied by Muhammad Husin in Kampung Melayu, Bima, the copying was done by order of Mr. m.y.s.w.r. at Kampung Benteng, Bima.
Syair Negeri Bima. As author is mentioned *Khatib* Lukman. The work begins with the eruption of Mount Tambora in 1228/1813 (ff. 2v-6v), followed by the death of Sultan Abdul-Hamid (ff. 6v-13v), the attack on the Sanggirese by pirates and their repulse (ff. 13v-17v), and the installation of Sultan Ismail (ff. 17v-28r). The text was edited by H. Chambert-Loir, *Syair kerajaan Bima*. Jakarta 1982. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 364 (No. 786), was used for the present description.
Earlier provenance: On the title-page is a note signed by H (?) Holtz.
(Mal. 1407)

Or. 6727
Malay, paper, 27 ff., Arabic script.
Silsilah Raja-raja Bima. The text contains the genealogy of rulers of Bima from the *jin* Jan Manjan down to Batara Bima who becomes ruler of Bima. Concerning the *jin* Sayyid Muhyi ad-Din Ibn `Arab(i) is quoted. The genealogy ends with Abdul-Kahar who embraces Islam. At the end are given the pedigrees of the rulers and dignitaries of Bima.
This legendary genealogy of the rulers of Bima corresponds with MS The Hague No. 633 and Berlin, Cat. Snouck Hurgronje, No. LX. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 216. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 364 (No. 787), was used for the present description.
(Mal. 1408)

Or. 6728
Collective volume with texts in Malay, paper, 34 ff., Arabic script, dated 11 May 1850, copied by M. Ketjiel in Batavia.

(1) ff. 2v-10r. *Hikayat Ceritera tatkala Baginda Rasulullah sallallahu 'ailaihi wa-sallam mi'raj,* also called *Hikayat Mi'raj Nabi Muhammad.*
(2) ff. 10r-19r. *Hikayat Raja Jumjumah.*
(3) ff. 19v-31v. *Hikayat bulan berbelah.*
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 364 (No. 788), was used for the present description.
Earlier provenance: Formerly in possession of J.C. Fraissinet.
(Mal. 1409)

Or. 6729
Sundanese, paper, 51 pp., Arabic script, copied by Muhammad ... (colophon in Malay on p. 51), modern half-cloth binding, pasted boards.
Kitab Sajara. Not in Ekadjati, *Naskah Sunda.*
[* Mal. 1410]

Or. 6730
Sundanese, paper, ff., Javanese script.
Sajarah Nabi Adam (*Raja Namrub*). See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 387.
(Mal. 1411)

Or. 6731
Sundanese, paper, ff., Javanese script.
Sungkawa. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 348.
(Mal. 1412)

Or. 6732
Sundanese, paper, ff., Arabic script.
Wawacan Tamim ad-Dari. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan.* Bandung 1988, p. 253.
(Mal. 1413)

Or. 6733
Malay, paper, 36 ff., Arabic script, dated (at the end) 1268 (1851-1852).
Kitab mukhtasar pada menyatakan barang yang wajib atas tiap-tiap yang 'akil baligh mengetahui akan dia. The text is divided into 26 *bab* and begins with *Rukun Islam, Syarat sah wudu'* and ends with *Mengetahui berjual belt and salat sunat'.*
On f. 1v is a table of contents. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 365 (No. 789), was used for the present description.
(Mal. 1414)

Or. 6734
Sundanese, paper, ff., ?? script.

Kitab Carios Tamim. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan.* Bandung 1988, p. 335.
(Mal. 1415)

Or. 6735
Sundanese, paper, ff., Latin and Javanese scripts.
Carita Pantun. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 316.
(Mal. 1416)

Or. 6736
Collective volume with texts in Sundanese and Javanese, paper, school writing book, 202 ff., Latin, Arabic and Javanese scripts.
(1) 117 ff. On *wudu* and *salat*.
(2) 12 ff. *Sejarah Raja Nasuha*, and *Carita Abin*. Published in G.J. Grashuis, *Soendanesche bloemlezing. Fabelen, brieven en verhalen.* Leiden 1881, p. 25.
(3) 33 ff. *Nasib Dewi Amban.*
(4) 43 ff. *Kitab hikam kamil.*
(5) 43 ff. On *zakat and rukun.*
(6) 20 ff. On *Nur Muhammad.*
(7) and (8) ?? ff. *Salinan-salinan naskah Sunda*, C.J. Cusell, Nos. 1 and 2. Children's stories.
(9) 9 ff. Javanese. *Sajarah [...] Nabi Muhammad.* Not in Pigeaud II. Here Ekadjati refers to 'Cod. 1742', but neither Or. 1742, nor Mal. 1742, seems to be an appropriate reference, i.e. to a related text.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 184-185.
(Mal. 1417)

Or. 6737
Makassarese, Dutch, paper, 16 + 256 pp. and blanks, Latin script, modern half-cloth binding, pasted boards.
History of *Sehu Maradang* (*Shah-i Mardan*). Preceded by a detailed table of contents in Dutch. At the end (pp. 244-255) extracts from S. Keijzer, *Handboek voor het Mohammedaansch regt*. The Hague 1853.
[* Mal. 1418]

Or. 6738
Arabic, paper, ff.
Du`a'. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 67.
(Ar. 2758)

Or. 6739 a-d
Collection of shorter texts in Makassarese, Buginese, Malay.
[* Mal. 1419]

Or. 6739 a
Makassarese, Buginese, paper, 54 pp. and blanks, Bugis script, without binding. Unidentified text. Notes in pencil, possibly by A.A. Cense (1901-1977).
[* in Mal. 1419]

Or. 6739 b
Makassarese, Buginese, paper, 55 ff., Bugis script with occasionally words in Arabic script.
Description in Dutch is added by A.A. Cense (1901-1977): 'Notebook, from c. 1866-1868, containg lists of kings, autonomous rulers, members and heads of the autonomous government and Dutch-ruled territories in South Celebes. Notes about governance and adat, e.g. ornament *sawah*s, in Makassarese and Buginese. Also notes about *obat*'s.'
[* in Mal. 1419]

Or. 6739 c
Makassarese, with some Dutch, paper, 84 pp., Bugis script, sewn, without binding. The story of I Kukang. The text corresponds with that in the versions of Intje Nanggong (several editions [where spelled I Koekang] in UBL between 1879-1909). With notes in Dutch, in pencil and ink. Also a short description by A.A. Cense (1901-1977), who has published the same text in 1930.
[* in Mal. 1419]

Or. 6739 d
Malay, Buginese, paper 24 pp., Bugis and Arabic scripts, sewn, without binding. With description in Dutch of the contents by A.A. Cense (1901-1977), hereafter translated.
(1) pp. 1-17. Buginese. Lists of rulers of among others Tallo', Bone, Wadjo, Soppeng, Luwu', till the middle of the 19th century. Bugis script.
pp. 1-6. Chronological list of the rulers of Goa till No. 31, Sultan `Abd al-Qadir Aydid. Followed by a list of the rulers of Tallo' till the last one, deposed by the Dutch in 1856, La Makka.
pp. 6-9. List of the rulers of Bone, till No. 27, Songkerru' Rukka Arung Palakka Ahmad.
pp. 10-12. List of the Arung Matoa's, of Wadjo, till No. 39, La Pawellangi, and afterwards added No. 40 La Tjintjing Karaeng Mangugegie (?).See J. Noorduijn, *Een achttiende-eeuwse kroniek van Wadjo'. Buginese historiografie*. (The Hague 1955), p. 26 (T).
pp. 13-14. List of the rulers of Sappeng, till No. 26, To Lampa' Arung Singkang Sultan Ahmad al-Qushashi.
pp. 15-17. List of the rulers of Luwa', till No. 27, Andi Baru Sultan `Abd al-Karim
(2) pp. 24-21. Malay. *Bahua inilah mengatakan maka ada orang Melayu Mengkasar pada rahun 1571*. Arabic script. A short history of the Malay in South Celebes. First the story (also available in the Makassarese chronicle) of Nakhoda Bonang (mid-16th century) and of Dato' di Bandang, who converted Goa and Tallo' (beginning 17th century). Then the history of Dato' Maharaja Lela, uncle of the raja of Patani, who leaves, together with his niece Puteri Senapati and her husband Dato' Paduka Radja, his country in order to

settle in Makassar. From the descendants of the daughter of Puteri Senapati, Puteri Johar Manikam, descend the later heads of the Malay group there. Then the dispersion of the Malay during the war between Goa and Admiral Speelman is treated. Then their settling in Ujung Tana under Buginese authority, and finally in Kampong Melayu, created on the spot where the forest Bulekang was cut down, under Dutch government.
(3) pp. 20-19. Malay. *Bahua inilah keturunan yang menjadi Kapitan Melayu atas Kampung Melayu di Mengkasar*, beginning with Encik Cuka Abdur-Rasul (1706) and ending with Abdur-Rahman (1862). A list of the Kapitan Melayu in Makassar. Arabic script.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 364 (No. 790), was used for the present description.
[* in Mal. 1419]

Or. 6740
Collective volume with texts in Sundanese, Javanese, Malay, Dutch, paper, c. 250 ff., Javanese, Arabic and Latin scripts, loose leaves, unbound in portfolio.
Study materials possibly collected by G.J. Grashuis for his own use.
(1) Letters, in Sundanese.
(1a) Letter in Malay, Latin script, addressed to G.J. Grashuis in Buitenzorg, dated 16.2.1865. And other letters in Malay, also in Arabic script, addressed to Grashuis.
(2) Letters, in Javanese. A few are addressed to Taco Roorda in Leiden, 1873. Added: lexicographical notes, Javanese – Dutch, apparently made during the reading of the Javanese letters.
Also a table with a Bugis-like alphabet.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 254, where there is extremely confusing information. No other conclusion can be drawn than that Ekadjati's notes have been mixed up. He mentions, among other things: *Wawacan dongeng Kebo Bangka Duluran*, *Wawacan Dongeng Nu Miskin*, *Seh Abdullah*, *Aki Bolong* , with reference to G.J. Grashuis, *Soendaneesch leesboek*. Leiden 1874.
The (few) texts in Malay not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
=> Needs further and more detailed cataloguing.
[* Mal. 1420]

Or. 6741
Collective violume with texts in Sundanese, Javanese, Malay, ??, paper, ff., Latin, Javanese, Arabic scripts.
Hikayat Carita Setan.
(1) Sundanese in Arabic script. *Hikayat Carios Setan.*
(2) Jawanese. *Wawacan Sajarah*. Not in Pigeaud II.
(3) Javanese. *Tajusalatin*. Not in Pigeaud II.
(4) Sundanese in Javanese script. *Wawancara-wawancara*.
(5) Malay in Latin and Arabic scripts. *Syair Raja Laut* and *Syair Kapt. Kar Arop*. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(6) Sundanese??. Same texts as in Or. 6742 (7), below.

See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 329-330.
(Mal. 1421)

Or. 6742
Collective volume with texts in Sundanese, Javanese and Malay, paper, ff., Latin, Javanese, Arabic scripts.
(1) Sundanese in Arabic and Latin script. *Babad Kahuruan*.
(2) Sundanese in Latin script. *Cerita pantun Ki Manjor dengan Nyi Kentruk*, by Muhari.
(3) Sundanese in Latin script. Story of a father and his four sons. Reading book.
(4) Sundanese in Latin script. *Kitab Misil*, *Wawacan Suluk*, *Kitab Pahormatan Indung Bapa*.
(5) Malay. A colophon, dated 1274 AH. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(6) Javanese??. Instruction book for writing *pegon*. Not in Pigeaud II.
(7) Sundanese in Arabic script. *Suluk*, *Raja Jungjuman*. Same text (??) as in manuscript Or. 6742 (6), above.
(8) Javanese in Arabic script. Primbon and other texts, a.o. *Karta Yuda*. Not in Pigeaud II.
(9) Sundanese in Latin script. *Den Suwarna* and *Den Supena*.
(10) Several shorter texts.
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 276-277.
(Mal. 1422)

Or. 6743
Arabic, paper, ff.
Qur'an, part of the text, the beginning only. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(Ar. 2685)

Or. 6744 - Or. 6749
Manuscripts presented to the Library by J.J. van de Velde in November 1935.

Or. 6744
Collective volume with texts in Arabic and Acehnese, ff., dated in the time of `Ala' al-Din Muhammad Shah b. Mahmud Shah (reigned 1781-1795). Half-cloth European binding, pasted boards.
(1) ff. 1v-27r. Arabic. Commentary by Muhammad b. Mansur al-Hudhudi, an author who probably lived in the 12/18th cent., on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. This must have been the commentary used in Aceh. Most of the Jakarta manuscripts, and also the Leiden copy, come from Aceh. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 387-388.
(2) f. 28r. Acehnese. A note on saints' graves. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh*. Leiden 1994, p. 246:
Choylilah Teungku Siah, sidéh kubah di mieng kuala
Wa-éseumuhu Teungku Dura'oh, nyang seumeuloh ban sagay donya.

Tgk. di Anjong and Tgk. di Tibang are also mentioned in a similar way.
(Ar. 2686)

Or. 6745
Collective volume from Aceh with texts in Arabic, with Malay, paper, 4 + 34 + 4 ff. (the additional leaves mostly blank), *naskh* script, illuminated headpieces (verso opposite f. 1a, f. 17b), half-cloth European binding, pasted boards.
(1) ff. [4]b-3b. Paradigm of Arabic morphology, with on the first three pages only interlinear translation in Malay. Not in Voorhoeve, *Handlist*, p. 103.
(2) ff. 5v-13v. *Gumla min Tasrif al-Af`al.* Anonymous grammatical tract, much used in Indonesia. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 103, where are also references to MSS in Jakarta. The text is preceded by the introductory tract described by Ph.S. van Ronkel (Supl. Catalogus Batavia, Nos. 767-780) as *al-Madkhal.*
(3) ff. 13b-17a. *Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. With notes or translations in Malay. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30.
(4) ff. 17b-32b. *al-Muqaddima al-Agurrumiyya*, by Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 236.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* Ar. 2687]

Or. 6746
Acehnese, paper, lined, 43 ff.
Hikayat prang sabi. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 74.
(Mal. 3026)

Or. 6747
Acehnese, paper, 47 pp., dated 1335 AH.
Hikayat bahya siribee. 'The story of the one thousand calamities', an eschatological text. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh.* Leiden 1994, pp. 178-179.
(Mal. 2883)

Or. 6748
Acehnese, paper, 87 pp., Latin script, typewritten.
An imitation of the *Kisah Hiweuen.* In Snouck Hurgronje's opinion 'a rather chaotic collection of stories'. Abrupt end. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 137.
(Mal. 3095)

Or. 6749
Acehnese, paper, 564 pp., illustration (between pp. 302-303: drawing of a tree), dated 1337 AH (Hijrat Belanda 1919).

Hikayat Ahmat Beureumalile. The story is set in Khorasan. The king is called Raja Abdulmajid Khan. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 122-123.
(Mal. 2884)

Or. 6750 - Or. 6759

Copies of Javanese manuscripts, presented to the Library in June 1936 by Th.G.Th. Pigeaud (1899-1988), in Yogyakarta.

Or. 6750

Javanese, paper, 131 pp., Latin script..
Romanized copy of Or. 2138 (2), above, being *Panji Ngron Akung*, romance in verse, beginning with the pseudo-Old Javanese initial prayer *awighnam astu namas sidem*, dated at the end 1751 A.J., i.e. 1823 A.D. Cat. Vreede pp. 169-172 has a Dutch epitome. A more extentive Dutch summary in Poerbatjaraka's *Pandjiverhalen*, p. 92 (*Angron Akung*), where 1686 A.J., i.e. 1760 A.D. is mentioned as the original date of the poem. (Pigeaud II, p. 73). See Pigeaud II, p. 411.
(Mal. 1668)

Or. 6751

Javanese, paper, 124 pp., Latin script..
Romanized copy of Or. 1825, above, being *Panji Murta Smara*, Panji romance in *macapat* verse. Tale of the war between the Javanese kingdom, especially Jenggala, and Bali. Panji, appearing as a foreign prince, vanquishes the Bali ruler who proves to be his promised wife Candra Kirana, princess of Kadiri, in disguise. In the final battle Panji has the shape of Smara (Asmara). The Balinese pseudo-King is called Klana Puspita. Panji's brother Braja Nata helps him, disguised as wasi Jaladara. Another brother, Carang Waspa, also called Sujana Sastra, marries *ni* Kumuda, princess of Ngurawan (Gagelang or Bahuwarna). The theatre of the war is said to be Pasuruhan (Gembol)). The tale ends with the union of Panji and Candra Kirana. Cat. Vreede pp. 163-166 has an extensive Dutch summary. See Poerbatjaraka, "Pandji-Verhalen onderling vergeleken", in *KBG* 1940. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 35-36. See Pigeaud II, p. 412.
(Mal. 1669)

Or. 6752

Javanese, paper, 520 pp., Latin script.
Romanized copy of Or. 1871, above, being *Panji Jaya Lengkara* and *Angreni* romance in verse. Cat. Vreede pp. 159-160 has a Dutch epitome. The text contains the Angreni romance and the Bali expedition, like manuscript NBG 243, and further, in vol. III, the tale of Bermana Kanda Sekti from oversea and his son Bambang Sutirta who as a false (*tiron*) Panji tries to possess himself of the real Panji's bride Candra Kirana. The fraud is exposed. The tale of the expedition to Tanite to ask for the hand of the princess is also found in Or. 1871. See Poerbatjaraka, Pandji-verhalen, KBG, 1940. Or. 10.867, below,

contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, 47. See Pigeaud II, p. 412.
(Mal. 1670)

Or. 6753
Javanese, paper, 78 pp., Latin script.
Romanized transcript of Or. 2138 (1), above, being *Jaka Nastapa* romance in verse. Miraculous adventures of Nastapa of Bragedad, who, travelling, acquires many wonder-working weapons and in the end marries a princess of Sari Bumi. Cat. Vreede pp. 201-202 has a Dutch epitome. The text is dated in the beginning 1751 A.J., i.e. 1823 A.D. (Pigeaud II, p. 73). See Pigeaud II, p. 412.
(Mal. 1671)

Or. 6754
Javanese, paper, 73 pp., Latin script.
Jantra Entra, romantic and didactic tale in prose, on middle-class people in Surakarta, by Pujaharja, 1913. Copy made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta. See Pigeaud II, p. 412.
(Mal. 1672)

Or. 6755
Javanese, paper, 434 pp., Latin script.
History of the Central Javanese kingdoms from 1683-1694 A.J. (i.e. 1757-1768 A.D.) in verse, called *Babad Prayud*, parallel text (beginning with canto 1, stanza 57) of the Major History (Or. 1786, below, book 17, p. 149, till the end of book 18). The end of the *Babad Prayud* (p. 427-435) is not found in the Major History. Copy of a manuscript originally belonging to Sumahatmaka, Surakarta, made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See now also E.P. Wieringa, 'An old text brought to life again. A reconsideration of the "final version"of the *Babad Tanah Jawi*', in *BKI* 155 (1999), pp. 255-256. See Pigeaud II, p. 412.
(Mal. 1673)

Or. 6756
Javanese, paper, 148 pp., Latin script.
History of the abortive Suryengalaga rebellion at the Yogyakarta Court after the death of Sultan Hamengku Buwana VI (1877 A.D.), in verse. Copy of a Yogyakarta manuscript made for Th.G.Th. Pigeaud. See also Or. 6553, above. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 412.
(Mal. 1674)

Or. 6757
Collective volume with texts in Javanese, paper, 79 pp., Latin script.
(1) Texts referring to weddings, childbirth (*tingkeban*) and circumcision, in the rural district west of Surakarta (Baron, Laweyan), in prose, by Mangun Prawira: Adat Tata-cara.
(2) Texts on dress of gentlemen and gentlewomen of medium rank (panewu-mantri) on

various occasions, visits and funerals, in verse, by Ajar Panitra (i.e. Mangun Prawira) of Klaten, dated 1933.
(3) Added: some patterns of baticked cloths.
Copy made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, 1935. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 412.
(Mal. 1675)

Or. 6758
Dutch, of Javanese interest, paper, 89 pp., Latin script, typewritten.
'De residentie Passaroeang door H.J. Domis, Resident aldaar, 1830'. Copied in 1935 in Yogyakarta for Th.G.Th. Pigeaud from the (Dutch) manuscript, MS Jakarta, KBG 12 (olim 37). Note by J. Brandes in Dutch: 'Compare a similar work by the same author under the same title, published in The Hague in 1836. The present text, however, is entirely different.' The work to which Brandes refers is H.J. Domis, *De residentie Passoeroeang op het eiland Java*. The Hague 1836 [360 F 32].
[* Mal. 1676]

Or. 6759
Javanese, paper, 83 pp., Latin script.
Captions of pictures of things Javanese, Yogyakarta albums on the collection Moens. Album 25 : Household servants and courtiers, female, at the Yogyakarta Court: keparak, para nahi, amping, ina, emban, badaya, sarimpi, manggung, palara-lara. See also Or. 6684, above, and Or. 6792, below. See Pigeaud II, pp. 412-413.
(Mal. 1677)

Or. 6760 – Or. 6761
Copies of Arabic text, in five volumes, acquired in June 1936 through the intermediary of C. Adriaanse, Dutch chargé d'affaires in Jeddah.

Or. 6760 a-c
Arabic, paper, 3 vols., 475, 427, 408 pp., 'modern'.
Nafahat al-`Anbar bi-Fudala' al-Yaman alladhina fil-Qarn al-Thani `Ashar, a biographical dictionary by Sarim al-Din Ibrahim b. `Abdallah b. Isma`il al-Huti (?).See Voorhoeve, *Handlist*, p. 245.
(Ar. 2688 – Ar. 2690)

Or. 6761 a-b
Arabic, paper, 2 vols., 998, 467 ff., 'modern'.
Ta'rikh al-Gannabi (d. 999/1590), GAL G II, 300. Copied from a manuscript in Arabia. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 371.
(Ar. 2691 – Ar. 2692)

Or. 6762
Malay, paper, 13 ff., Arabic script.

Silsilah asal Raja-raja Sambas. A history of the Sambas kings. Written only on the verso side of the pages, with notes in Dutch on the pages opposite the text and in margin. On the flyleaf in Dutch: 'Afkomst der Vorsten van het Sambassche rijk', with a note: 'Dit Manuscript is een andere codex van de Kronijk van Sambas en Soekadana, door den heer E. Netscher uitgegeven in het Tijdschrift voor Indische taal- land-, en volkenkunde, Jaargang I afl. I. The text ends with the reign of Sultan Akamuddin. See E. Netscher, 'Kronijk van Sambas en van Soekadara', in *TBG* 1 (1853), 1-41, especially, p. 14. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 365-366 (No. 791), was used for the present description.
Provenance: Received in August 1936 from R.A. Kern (1875-1958).
(Mal. 1719)

Or. 6763 - Or. 6768
Collection of manuscript from the estate of Mr. P.W. van den Boek (-), who was assistant-resident and a 'landrechter' in Java. Presented by Mrs. Palmer van den Broek to the Senate (of the University?), and received in the Library in September 1936.

Or. 6763
Malay, paper, 177 ff., Latin script.
Peladjaran Bahasa Arab (*boewat kanak-kanak diterangkan dengan bahasa Melajoe*).
by P.W. Van den Broek, 'bekas Assistent Resident dan Landrechter di Tanah djawa'.
An Arabic grammar divided into 26 lessons. Enclosed are 3 loose ff. with the title and introduction. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 366 (No. 792), was used for the present description.
(Mal. 2475)

Or. 6764
Javanese, paper, 52 pp., Javanese script.
Letters, authentic, written about 1890, mostly in Tegal and Batang, North-Coast, West, by Javanese officials. Collected by P.W. van den Broek to be used in training-colleges for Indian Civil Servants in the Netherlands as samples of Javanese script. Pigeaud refers to an edition P.W. van den Broek of such specimens ('Javaanse handschriften'). See Pigeaud II, p. 413.
(Mal. 2476)

Or. 6765
Dutch, Madurese, paper, c. 50 ff., loose leaves, typewritten with manuscript notes.
Grammar of the Madurese language, in Dutch. No author is indicated. The readership of the grammar is identified by the anonymous author as civil servants the employees of plantations. A typewritten draft, with numerous handwritten additions. Possibly incomplete. In view of the provenance, the author may be P.W. van den Broek himself. As is clear from the small collection gathered here from his estate, he evidently had a linguistic interest. See for similarly made language descriptions als Or. 6767 and Or. 6768, below.

[* Mal. 2477]

Or. 6766
Javanese, paper, 64 pp., Latin script.
Wirid (*Wird*) of Paku Buwana VII, in prose, edited by Rangga Warsita. A copy made by P. W. van den Broek to be published under the title *Makrifat*, vol. V. The vols I-IV are published (Benjamin-van Asperen van der Velde). A summary of Muslim theology and mysticism and Javanese ethics.
(Mal. 2478)

Or. 6767
Tibetan, Esperanto, paper, loose leaves and an exercise book, together c. 150 ff. in different sizes.
Kompleta Gramatiko de la Tibeta Lingvo klarigita en Esperanto de P.W. can den Broek, pens. Azistanta-Rezidento sur Javo. Korrekta de Sro. Prof. Grosjean-Maupin en Francrigo.
A complete grammar of the Tibetan language, explained in Esperanto, written by P.W. van den Broek (who has published other works in Esperanto), and (in the exercise-book) the beginning of a Tibetan-Esperanto vocabulary. With corrections by Prof. Emile Grosjean-Maupin, who is not a Tibetanist, but an expert on Esperanto.
[* in Skr. 85]

Or. 6768
Sanskrit, Esperanto, paper, c. 100 ff., loose leaves, typewritten, with many handwritten notes and corrections, unbound.
A grammar of the Sanskrit language, explained in Esperanto, apparently written by P.W. van den Broek (who has published other works in Esperanto).
Added: A type speciment for exotic alphabets issued by an Esperanto printing house (J.B. Hirschfeld in Leipzig).
[* in Skr. 85]

Or. 6769 - Or. 6771
Arabic manuscripts purchased in March 1937 from Messrs. L. Sarkis, booksellers in Cairo.

Or. 6769
Arabic, paper, 168 ff., dated 1152 AH.
Commentary by Muhammad b. `Abd al-Rahman (GAL: `Abd al-Rahim) b. Muhammad al-`Umari al-Maylani (d. 811/1408), on *al-Mughni fi `Ilm al-Nahw* by Ahmad b. al-Hasan al-Garabardi (d. 746/1346), GAL G II, 193. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 223.
(Ar. 2716)

Or. 6770
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.

(1) ff. 1-56. Glosses by Muhammad b. al-Husayn al-Qal`i on *al-Muwashshah*, commentary by Muhammad b. Abi Bakr al-Khabisi (d. 801/1398) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 146-147.
(2) ff. 57-88. Glosses by al-Sayyid al-Sharif al-Gurgani (d. 816/1413) on *al-Muwashshah*, commentary by Muhammad b. Abi Bakr al-Khabisi (d. 801/1398) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 146-147.
(Ar. 2718)

Or. 6771
Collective volume with texts in Arabic, paper, 81 ff., *naskh* script, dated 1166 AH (ff. 59r, 68r, 80v), full-leather Islamic binding with flap with blind tooled ornamentations (borders, central circle).
(1) ff. 1v-59r. *Tuhfat al-Muluk fil-`Ibadat*, by Zayn al-Din Muhammad al-Razi al-Hanafi (end of 7/13th cent.), GAL G I, 383. Dated 1166 AH, copied by Muhammad Tabi` Hamza Agha ... Sabiqan (colophon on f. 59r). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 384. Ff. 59v-60r blank.
(2) ff. 60v-68r. *Ahwal Gahannam*. Anonymous. Dated 1166 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 7.
(3) ff. 68v-71r. Seven questions and answers on details of ritual, e.g. on *Witr*, *`Idda*, *Salat*, followed (ff. 70v-71r) by an enumeration of prescriptions in connection with funerals. Anonymous. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(4) ff. 72v-81v. *Ahwal Yawm al-Qiyama*. Anonymous. Dated 26 Gumada I 1166 (colophon on f. 80v). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 7.
[* Ar. 2717]

Or. 6772
Persian, paper, occasional repairs with loss of text, 561 ff., *nasta`liq* script of calligraphic quality, illuminated double opening page (ff. 1b-2a), illuminated head pieces (ff. 202b, 513b), entire text set in borders composed of different colours (blue, black, gold, green, red, blue, gold), dated 20 (Rabi` or Gumada) I 1027, copied by Muhammad Mirak Farahi (colophon on f. 561a), full-leather Islamic binding, with coloured medallions on the covers, the central one showing a lion hunting a deer, set in a frame of floral motifs.
Books 5, 6 and 7 of *Rawdat al-Safa*, by Mirkhwand (d. 903).
Book 5: ff. 1b-201a.
Book 6: ff. 202b-512a.
Book 7: ff. 513b-561a. This book is in fact a geographical encyclopedia. In the colophon (f. 561a) this book is called *Khatam al-Tawarikh*.
In the 'Journaal, p. 130, ' this text is wrongly (??) identified as the *Habib al-Siyar* by Ghiyath al-Din b. Hammam al-Din, known as Khwandamir (d. 941 AH).
Provenance: Purchased from Mrs. Jockels, Amsterdam, in June 1937.
[* Ar. 2693]

Or. 6773 a, b
Buginese, Malay, paper, 2 vols., school writing books, 189, 212 pp., and blanks, Bugis and Latin scripts, dated Watampone, kampong Panjoela, 21 June 1908 (Or. 6773b, title-page). *Tjeritera Perang Bone*. *Ceritra Prang Bone*. The history of the war between the Dutch and Bone in 1905, by I Malla. Or. 6773a contains the Buginese text, in Bugis script. Or. 6773b contains the Malay translation in Latin script (with numerous corrections in pencil). The Malay version not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
Provenance: Received on July 12, 1937, from Mr. H.R. Rookmaker in Telokbetong, the Lampong Districts.
[* Mal. 1423 – Mal. 1424]

Or. 6774
Bambu, 11 strips, Sumatran script from Pasemah, and paper, 2 ff.
Juarian. South Sumatran literary Malay; box containing two items.
A. 11 strips of bamboo (strung together); ca. 34 x 3½ cm, 4 or 5 lines per strip, *rencong* script, from Pasemah.
B. 2 ff. typing paper, typewritten, Latin script. Transliteration of A, above, by Ikutan, Gunung Agung Tengah, Marga Bumi Agung (Pasemah, Palembang highlands). Added is an accompanying letter by a former student (who had the transliteration made) to Mr. M.G. Emeis, dated Lahat, 1 November 1931. A transliteration by P. Voorhoeve is in Or. 8447 (21), below.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 366 (No. 793), was used for the present description.
Provenance: Received in October 1937 from Mr. M.G. Emeis (1917-).
(Bat. 164)

Or. 6775
Collective volume with texts in Ethiopic, parchment, codex (17-11-4 cm.), covered back, two covers with leather, illuminated, text both in columns and linear writing, page-finders.
(1) The Gospel according to St. John.
(2) Ba'nta Qedisat.
(3) Hymns for St. Mary, Mahilete Sigé.
(4) Mälkl'e Mika'él (incomplete).
Provenance: Purchased in 1937/1938 from Erik von Scherling, antiquarian in Oegstgeest.
(Hebr. 223)

Or. 6776 - Or. 6796
Copies of Javanese manuscripts, received in March 1938 from Th.G.Th. Pigeaud (1899-1988) in Yogyakarta.

Or. 6776
Javanese, paper, 59 pp., Latin script.

Kadis Mikrad Nabi Muhammad, description of the Prophet Muhammad's ascension to heaven, in *macapat* metres, incomplete, beginning and conclusion are missing, 27 canto's. In canto 20: beginning of the tale of the dream, connected with the cleaning and dressing of a chicken for dinner, refutation of incredulity as to the wonders seen by the Prophet in one night. Romanized copy of a Panti Budaya manuscript, made in 1935. Or. 10.837, below, is another copy, about which see Pigeaud II, p. 672. See Pigeaud II, p. 413.
(Mal. 1678)

Or. 6777
Javanese, paper, 54 pp., Latin script.
Mystical poems:
1-4. Lessons in verse of sunan Giri Kadaton, pangeran Sumendi, pangeran Juminah, sunan Kali Jaga.
5. *Suluk seh Samsu Tabarit.*
6. *Iblis Laknat*, the Tempter.
7. *Suluk Ranjang.*
8. *Muhammad paras* (shaving).
9. *Sipat Allah.*
10. *Suluk Sarengat.*
11. *Suluk ki Bodo Jati.*
Copy of a damaged and incomplete manuscript of the Panti Budaya collection in Yogyakarta, made for Th.G.Th. Pigeaud, 1932. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 413.
(Mal. 1679)

Or. 6778
Javanese, paper, 6 pp., Latin script.
Carakan mujur lan dibalik. The alphabet right and inverted. Didactic poem, every stanza beginning with another letter, an acrostic on mysticism, see also Or. 10.849 (11), below. Copy of a Panti Budaya manuscript, Yogyakarta. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 413.
(Mal. 1680)

Or. 6779
Collective volume with texts in Javanese, Madurese, Dutch, paper 99 pp., Latin script.
Dialect notes.
1. E.L.C. Schmülling on East Java, in Dutch.
2. About 35 translations in various Madurese and Javanese dialects of one folktale. Two birds transporting a tortoise through the air, the tortoise drops as he lets go his hold on the stick he should bite. Copy made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, of Or. 5548, above. Copies of a romanized transcript by J. Soegiarto are registered as Or. 10.645, below, and in BCB 79. See Pigeaud II, p. 414.
(Mal. 1681)

Or. 6780
Javanese, paper, 158 pp., Latin script.
Madurese marriage of Paku Buwana VII of Surakarta with a daughter of the Sultan of Bankalan, in verse (identical to the text in Or. 6782, below), followed (p. 116-158) by a history of Gresik and Giri in prose, beginning with the foundation in 1293 A.J. (1371 A.D.) with sangkalas.
Copies made of manuscripts of the Radya Pustaka collection, Surakarta, made for Th.G.Th. Pigeaud, 1936. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 414.
(Mal. 1682)

Or. 6781
Javanese, paper, 265 pp., Latin script.
History of the Princes Mangku Nagara of Surakarta, *Babad Mangkunagaran*, *Prang Wadanan*, from 1795 till 1924 (M.N. II-VII), a sequel to the *Babad Panambangan* (M.N. I), in prose, edited by Sumahatmaka. Copy made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, 1937. Dutch summary by J. Soegiarto in Or. 10.867-C, below. See Pigeaud II, p. 414.
(Mal. 1683)

Or. 6782
Javanese, paper, 112 pp., Latin script.
Madurese marriage of Paku Buwana VII of Surakarta, in verse. Copy of a Panti Budaya manuscript, made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, identical with Or. 6780, above. Or. 10 867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 414.
(Mal. 1684)

Or. 6783
Javanese, paper, 184 pp., a MS from Sampang (Madura), Latin script.
History of Javanese kingdoms, beginning with Adam, Majapahit, Demak, Mataram till 1703 A.D., in verse. *Babad Mataram-Kartasura*, belonging to Sasra Danu Kusuma of Sampang, Madura, copied for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, 1936. See the notes by J. Soegiarto in Or. 10.867-C, below. *Babad Tanah Jawi*, another version than the major *Babad*. Text begun in 1807.
Previous provenance: according to a note in Javanese script on the first page, it was purchased in 1864 in Ngawi, by a Chinese called Tan Bing Tik.
See now also E.P. Wieringa, 'An old text brought to life again. A reconsideration of the "final version"of the *Babad Tanah Jawi*', in *BKI* 155 (1999), p. 253. See Pigeaud II, p. 414.
(Mal. 1685)

Or. 6784
Javanese, paper, 663 pp., Latin script.
Wayang purwa plays in prose, 59 *lakon*s, copy of a Radya Pustaka manuscript, Surakarta,

made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, 1937. The plays are:
1. Lampahan Peksi Dewata.
2. Gambir Anoni.
3. Semar Mantu.
4. Bambang Sitijaya.
5. Wangsatama maling.
6 Tongtong Barong.
7. Manon Manoniton.
8. Mayat Miring.
9. Srikandi mandung.
10. Dana Salira.
11. Lemana buru bojoneBambang.
12. Caluntang.
13. Carapang sasampuning Bratayuda.
14. Parikesit.
15. Yudayana.
16. Prabu Wahana.
17. Mayangkara.
18. Bandung.
19. Carangan Jaya Saloba.
20. Dura Dersanala, larase Smara Supi.
21. Banda Loba.
22. Bungkus.
23. Lahire Pandu.
24. Lahire Dasamuka.
25. Dasamuka tapa turu.
26. Lahire Indrajit.
27. Lokapala.
28. Sasra Bahu.
29. Bambang Sumantri.
30. Sugriwa Subali.
31. Singa Njembarawati anggit Dalem.
32. Candakipun Wilu Gangga.
33. Tunjung petak.
34. Gambar Sejati.
35. Bambang Dewa Kasimpar.
36. Sukma analawadi.
37. Samba rabi.
38. Bambang Danu Asmara rabi.
39. Sekar Tajali Tangan.
40. Antasena rabi.
41. Wilmuka rabi.
42. Parta Jumena.
43. Wisata rabi.

44. Sumitra rabi.
45. Sancaka rabi.
46. Antareja rabi.
47. Panca Kumara rabi .
48. Sayembara dewi Mahendra .
49. Sayernbara dewi Gandawati Petak rabi.
50. Sayembara Tal
51. Dusta Jumena
52. Pancaditya rabi.
53. Rukma ilang.
54. Ugrasea tapa.
55. Lemana Mandra Kumara rabi.
56. Ada-ada Bima Suci.
57. Pandawa kaobongan.
58. Sembadra larung.
59. Setya Boma.
See Pigeaud II, pp. 414-415.
(Mal. 1686)

Or. 6785
Javanese, paper, 292 pp., Latin script.
Wayang purwa plays, 47 *lakon*s, in prose, copy of a Radya Pustaka manuscript, Surakarta (the original being old, damaged, written on tree-bark paper, *dluang*), made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, 1936. The plays are:
1. Dewa Kusuma.
2. Sembadra edan.
3. Pandan Surat.
4. Sembadra dilarung.
5. Arjuna Terus.
6. Sukma Ngembaraning Sembadra.
7. Paksi Ganarata.
8. Werkudara dados gajah.
9. Cekel Endralaja.
10. Manon Bawa.
11. Surga Bandang.
12. Bambang Kembar.
13. Bambang Danu Asmara.
14. Palgunadi.
15. Bima Suci.
16. Loncongan.
17. Yuyudsuh.
18. Samba Rajah.
19. Sri Denta.
20. Werkudara dipun lamar.

21. Padewan.
22. Sunggen Wilmuka.
23. Lobaningrat.
24. Anggamaya.
25. Brajadenta malik.
26. Tapel sewu.
27. Dewa Kusuma.
28. Wrader abrit.
29. Cekel Udaratih.
30. Sunggen Gatutkaca.
31. Sugata.
32. Tugu Wasesa ing Giling Wesi.
33. Lambang Kara.
34. Semar minta bagus.
35. Retna Sengaja.
36. Prabu Patakol.
37. Jaya Murcita.
38. Kerna Wisuna.
39. Bambang Supena.
40. Pandawa Gupak.
41. Gugahan Kresna.
42. Srikandi guru manah.
43. Kresna Malang Dewa.
44. Bambang Sinom Prajangga.
45. Murca Lana.
46. Randa Widada.
47. Udanagara.

See Pigeaud II, p. 415.
(Mal. 1687)

Or. 6786
Javanese, paper, 341 pp., Latin script.
Wayang purwa plays, 136 *lakon*s, in prose, Yogyakarta, succinct. Copy of a Panti Budaya manuscript, made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, 1937. The plays are:

1. Angruna Angruni.
2. Sri Mapunggung.
3. Bremana Bremani.
4. Kanumayaswa.
5. Palasara lahir.
6. Palasara rabi.
7. Dewabrata rabi.
8. Pandu lahir.
9. Narasoma.
10. Gorawangsa.

11. Bima Bungkus.
12. Pandu papa.
13. Obong-obongan bale.
14. Jagal Abilawa.
15. Kangsa.
16. Semar jantur.
17. Jaladara rabi.
18. Surya Putra rabi.
19. Clekutana.
20. Alap-alapan Banawati.
21. Alap-alapan Drusilawati .
22. Pandawa Dulit.
23. Kumbayana.
24. Gandamana.
25. Kresna Pujangga.
26. Kresna Kembang.
27. Rejuna rabi.
28. Pracona.
29. Citranggada.
30. Cocogan.
31. Lobaningrat.
32. Palgunadi.
33. Bambang Kaca.
34. Kuntul Winilanten.
35. Manuk Dewata.
36. Cakra Nagara.
37. Srikandi maguru manah.
38. Sembadra larung.
39. Bimanu gendong.
40. Rama Prasu.
41. Jaya Murcita.
42. Bambang Sitija.
43. Kandiyawa.
44. Pragiwa.
45. Gambir Anom.
46. Irawan rabi.
47. Pancawala rabi.
48. Kunti moreg.
49. Gatutkaca lara.
50. Ganda Wardaya .
51. Kecubung kasiyan.
52. Bambang Manonbawa.
53. Samba Lengleng.
54. Bomantaka.

55. Minta Raga.
56. Dresanala.
57. Sanggata.
58. Senggata.
59. Gendreh Kemasan.
60. Cluntang.
61. Murca Mlana.
62. Siti Jaya.
63. Bambang Wilugangga.
64. Mayat Miring.
65. Jala Sangara.
66. Irwan (Irawan) maling.
67. RandaWidada.
68. Antareja edan .
69. Tigasan Gatutkaca.
70. Kala Bandana.
71. Braja Musti.
72. Tunggul Wulung.
73. Lintang Berkacuk.
74. Kitiran Putih.
75. Semar Mantu.
76. Gurnadur.
77. Eramba.
78. Naga Tetmala.
79. Retna Sengaja.
80. Nagagini Lanang.
81. Sunggen Gatutkaca.
82. Lintang Trenggana .
83. Suksma Ngembara.
84. Mestaka weni.
85. Bumi Loka.
86. Naga Kusuma.
87. Kresna Malang Dewa.
88. Dora Sembada.
89. Loropan Arjuna.
90. Jaka Larung.
91. Bambang Dana Sarira.
92. Giling Wesi.
93. Cekel Endralaya.
94. Bambang Purwa Gandi.
95. Surga Bandang.
96. Dora Weca.
97. Puja Dewa.
98. Lambangkara.

99. Udan Mintaya.
100. Sridenta.
101. Bambang Kumala Seti.
102. Manon Manonton.
103. Ganarata.
104. ManukAtat Ijo .
105. Arjuna Trus.
106. Udayangsa.
107. Banda Loba.
108. Samba Raja.
109. Samba Duta.
110. Kresna Begal.
111. Turangga Jati.
112. Tapel.
113. Kebo bang Rangga bentulu.
114. Bambang Tejankara.
115. Caranggana.
116. Catur rinengga.
117. Pandawa gupak.
118. Gugahan.
119. Kresna Duta.
120. Bisma, angsahe resi-.
121. Mekradan Kresna Pandawa.
122. Punggahan.
123. Parikesit Grogol .
124. Bambang Sudarsana.
125. Kijing Nirmala.
126. Mayangkara.
127. AnglingDarma.
128. Agling Darma, sambunge.
129. Angling Darma, uga sambunge.
130. Angling Kusuma.
131. Angling Driya.
132. Njing Darma wiwitan.
133. Suksma ngembara.
134. Anggada balik.
135. Pujingga prawa.
136. Baron Sakendar.
See Pigeaud II, pp. 415-417.
(Mal. 1688)

Or. 6787
Javanese, paper, 496 pp., Latin script.
Menak Amir Hamza and other tales in verse as musical plays, 19 *lakon*s, in the Langen

Driyan manner, composed (probably) about 1870 A.D. by order of pangeran Prabu Wijaya, eldest son of sunan Paku Buwana IX of Surakarta and son-in-law of prince Mangku Nagara IV. Copy of the Panti Budaya manuscript, two volumes (the beginning is damaged), made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, 1936. The plays are:
1. Jobin I.
2. Jobin II.
3. Jobin III.
4. Jobin IV.
5. Jobin V.
6. Kelan.
7. Madurasmi.
8. Kelan, pangeran-.
9. Malebari.
10. Kubarsi.
11. Karsinah.
12. Rum Barudangin.
13. Purwa Kanda.
14. Ngambar Kustub.
15. Kala Kodrat.
16. Prana Citra.
17. Persi.
18. Jaka Pangasih.
19. Asat, pangeran-, Anjad, pangeran-.
See Pigeaud II, p. 417.
(Mal. 1689)

Or. 6788
Javanese, paper, 519 pp., Latin script.
Romanized copy from the collection Pigeaud (made for Th.G.Th. Pigeaud in Yogyakarta in 1937), of Or. 1807, above, being *Parta Yajna*, poem in *macapat* verse on four episodes of Parta (Arjuna)'s life as dramatized in the *wayang purwa* plays. The author (or editor) *raden rangga* Nayadipura seems to be continuing the work of his father on the *wayang* plays Lokapala and Parta Krama, dated 1245 A.H. and 1757 A.J., i.e. 1829 A.D., and written at the order of the princes Purubaya and Arya Maitaram in the Pijenan period. Ngabehi Sindusastra is mentioned as the author of the genealogies.
Parta Yajna, versification of the *wayang purwa* plays *Parta Krama*, *Srikandi maguru manah*, *Sembadra larung* and *Cekel Endralaya*, by Sindu Sastra (Parta Krama edition: Portier, Surakarta, 1875, and Bale Pustaka, Batavia), dated 1829 A.D., re-edited by his son Nayadipura, dated 1850 A.D.
See *Arjuna Sasra Bahu*, Or. 1813, above. Cat. Vreede pp. 227-240 has an extensive Dutch epitome and references to older literature, in connection with Or. 1807, above. See also *Partha Yajna* in Or. 5024, above. Or. 10.660, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, a copy of of which is also kept in BCB 142 I, 142 II., below. See Pigeaud II, pp. 30-31. See for the present MS Pigeaud II, p. 417.

(Mal. 1690)

Or. 6789
Javanese, paper, 438 pp., Latin script,.
Incomplete copy of *Rama*, in verse, by pangeran Jaya Kusuma, son of Amengku Buwana II of Yogyakarta, first half 19th century, extensive version. Copy of an incomplete and damaged manuscript, dated 1905 A.D. belonging to the Panti Budaya collection. Yogyakarta, made for Th.G.Th. Pigeaud, 1937, 96 cantos. See J Soegiarto, in Or. 10.867-C, below. See Pigeaud II, p. 417.
(Mal. 1691)

Or. 6790 a,b
Javanese, paper, 2 vols., 131, 416 pp., Latin script.
Bomatara, *wayang* play, complete text written for a performance of the *wayang-wong* troupe (dancers and players) of the Yogyakanta Court, which went on for two days, on May 7-8, 1924.
Vol. 1: *Kanda dalang*, the tale, recited by the *dalang*, who acts as conductor, and the indications for the *gamelan* music.
Vol. 2: *Pocapan*, the lines said by the players, in prose.
Copy of the Court text, composed under the supervision of Amengku Buwana VIII, who granted the loan of the original books to the Panti Budaya foundation, 1936. See Pigeaud II, pp. 417-418.
(Mal. 1692 – Mal. 1693)

Or. 6791
Javanese, paper, 176 pp., Latin script.
History of Yogyakarta, the British interregnum, between 1810 and 1815, *Babad Spehi* (Sepoys), in verse, by pangeran Mangkudiningrat of Yogyakarta, dated in the beginning 1813 A.D., written in exile in Pulo Pinang, afterwards in Ambon, where the author acted as medicine-man (*dukun*), changing his name into Panji Angon Asmara.
The beginning of the manuscript contains texts in verse on theology and mysticism: Tasri Ngalam Jati and Rasa Sajati, both incomplete. Or. 10.867-C, below, contains a Dutch epitome by J. Soegiarto. Copy of a Yogyakarta manuscript made for Th.G.Th. Pigeaud, 1936. See Pigeaud II, p. 418.
(Mal. 1694)

Or. 6792 a-c
Javanese, paper, 3 vols., 171, 43, 39 pp., Latin script.
Captions of pictures of things Java-nese, Yogyakarta albums in the collection Moens:
A. 171 p.: Albums 26, 27 and 28: ceremonial dress at Court, crisses, military corps and apparel used on the occasion of the annual festivals (*garebeg*), the homage at the end of the Fast (*ngabekti*), circumcision and wedding ceremonies.
B. 43 p.: Album 29: dances at Court, *Langen Driyan* (*Damar Wulan* tale), *wayang-wong*, *Mandra Wanara*, *bedaya* (male and female), *sarimpi*, *golek*.

C. 9 p.: Album 30: Customs, ceremonies, magic and medicines connected with pregnancy, childbirth and babies.
Or. 10.867-C, below, contains a list of subjects treated, by J. Soegiarto. See for similar collections of captions also Or. 6684 and Or. 6759, above. See Pigeaud II, p. 418.
(Mal. 1695 – Mal. 1697)

Or. 6793
Javanese, paper, 137 pp., Latin script.
Raja Bilngon, history, in verse, of Mecca and Rum (Turkey), first half 19th century, by raden mas Diyar, son of pangeran Mangku Bumi II of Surakarta, later called kaji Muhammad Mentaram and raden Mangku Atmaja, a partisan of Dipa Nagara who fled to Mecca after the defeat but returned after some years. A Meccan Sherif of the time was called Ibn `Awn. Versification and edition by Ganda Atmaja of Yogyakarta, dated 1866 A.D. Copy of a Panti Budaya manuscript, made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, in 1936. See Or. 2295, above (Pigeaud II, p. 96). See Pigeaud II, p. 418.
(Mal. 1698)

Or. 6794
Javanese, paper, 103 pp., Latin script.
Notes on medicines, recipes and divination by Atma Supana II of Surakarta, dated 1855, edited and alphabetically ordered by Padma Susastra (Wira Pustaka). Copy of Radya Pustaka manuscripts, 4 books, made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, in 1936. See Pigeaud II, p. 418.
(Mal. 1699)

Or. 6795
Javanese, paper, 242 pp., Latin script.
Suluks, speculative poems, mysticism:
1. *Darma Gandul.*
2. *suluk Gato Loco.*
3. *suluk Bayan Mani.*
4. *suluk Johar Mungkin.*
5. *suluk Damar Wulan.*
6. *suluk BrataYuda.*
7. *Weda Raga.*
8. *suluk Kawula-Gusti.*
9. *suluk Patekah.*
Copy of a Panti Budaya manuscript, made Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, in 1937. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 418-419.
(Mal. 1700)

Or. 6796 a, b

Note: E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts*, 1 (1998), p. 294. mentions this class-mark as being another copy of the catalogue of the J.A.W. van Ophuijsen collection. This is incorrect, however. A confusion has taken place, and the other copy of Van Ophuijsen's collection is in fact Or. 12.169 (3), below, which has as shelf mark Mal. 6796 (hence the confusion). See Iskandar, *Catalogue*, pp. 366-367 (No. 794), where the same confusion seems to haven taken place. Iskandar describes the same texts twice (!), also under Or. 12.169, below, and in quite a different way (see T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 628 (No. 1279)). Iskandar's description of Or. 6796 should be ignored.
(Mal. 1702)

Or. 6796 a

Javanese, paper, 299 pp., Latin script.
Centini, encyclopedic poem, called *Centini Kuta Gede*, dated in the beginning 1866 A.D. and at the end 1888 A.D., redaction varying from the printed edition, covering canto 126-206 of that edition. Copy of a Panti Budaya manuscript (marked A. 173) made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, 1936. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 419.
(in Mal. 1701)

Or. 6796 b

Javanese, paper, 126 pp., Latin script.
Centini, encyclopedic poem, redaction varying from the printed edition, and the sequels (see Or. 6679, above), covering the conclusion of the tale of Among Raga's revival and return. Copy of a manuscript of the Panti Budaya collection (marked C. 146) originally belonging to adipati Danuningrat of Magelang. Or. 10.867-C, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 419.
(in Mal. 1702)

Or. 6797 - Or. 6800

Collection of Persian and Arabic manuscripts, transferred by Prof. J. de Vries on 12 March 1938 from the department of Western manuscripts in the Library to the Legatum Warnerianum.

Or. 6797

Arabic-Persian, paper, 380 ff., *nasta`liq* script, dated 9 Dhu al-Higga 1220 (colophon in later hand, partially made illegible, on f. 380b), full-leather Islamic binding, with gilded ornamentation.
Muntakhab al-Lughat-i Shah Gahani, the most popular Arabic-Persian dictionary in India, by `Abd al-Rashid b. `Abd al-Ghafur al-Husayni al-Madani al-Tatawi, who was still alive in 1069 AH. The work is dedicated to Abu al-Muzaffar Shihab al-Din Muhammad Sahib Qiran-i Thani Shah Gahan Shah Ghazi (f. 5a, reigned 1037-1068). Identified with MS London, IOL, Ethé, No. 2398. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
[* Ar. 2694]

Or. 6798
Persian, paper, havily damaged by worms, with numerous repairs involving loss of text, 45 ff., *nasta`liq* script, dated a Friday in Shawwal 1186 (colophon, at end, where also the date 1191 is given), half-leather European-style binding, pasted boards, label on spine: 'Jami'u-i-Qawanin'.
Gami`-yi Qawanin. A work on *Insha'*, letter writing, illustrated by examples, collected and compiled in 1085 AH by Khalifa Shah Muhammad from Qannug. Alternative title: *Insha-yi Khalifa*. The text is divided into an introduction, four sections (*Fasl*) and an epilogue. Identified with MS London, IOL, Ethé No. 2097.
- On the last page an owner seems to be mentioned: Muhammad Husayn, living in the Qasba Arah, district Shahabad (?).
[* Ar. 2714]

Or. 6799
Arabic, paper, 328 ff.
Incomplete copy (beginning and end) with many marginal notes of *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 16.
(Ar. 2715)

Or. 6800
Collective volume with texts in Persian, paper, considerably damaged by worm holes, 160 ff., *nasta`liq* script, dated on a Sunday (f. 160b), full-leather European binding, with gilded ornamentation. Text on spine: 'Zohuri & Togra'.
The volume contains several shorter prose works (Nos. 1-30), the *Munsha'at* by Mulla Tughra of Mashhad (died in India, slightly before 1078/1667, see Hermann Ethé, *Catalogue of Persian manuscripts in the Library of the India Office*. Vol. 1. Oxford 1903, No. 1586, whose descriptions have been used for the present descriptions), and two prose works by Mawlana Nur al-Din Muhammad Zuhuri of Tarshiz (Nos. 31-32), who died c. 1025/1616 (see Hermann Ethé, *Catalogue of Persian manuscripts in the Library of the India Office*. Vol. 1. Oxford 1903, No. 1509 and ff.). The *Rasa'il* of Mulla Tughra are also available in Leiden in a lithograph edition, Cawnpore 1276 [855 A 19].
(1) ff. 1b-20a. *Firdawsiyya*. 'The paradisical'. A description of Kashmir. Same text in the edition Cawnpore 1276, No. 1, p. 2.
(2) ff. 20a-25a. *Murtafa`at*. 'Exalted matters'. A description of a *darbar* at Jahangir's court. Same text in the edition Cawnpore 1276, No. 7, p. 61.
(3) ff. 25b-29b. *Mushabahat-i Rabi`i*. 'Comparisons drawn from the Spring'. Same text in the edition Cawnpore 1276, No. 9, p. 70.
(4) ff. 29b-32b. *Tahqiqat*. Verifications or poetical applications on the names of the planes. Same text in the edition Cawnpore 1276, No. 3, p. 38.
(5) ff. 32b-41a. *Tagalliyyat*. 'Manifestations'. A description of Kashmir, with a eulogy upon Mir Husayn Sabzawari. Same text in the edition Cawnpore 1276, No. 13, p. 100.

(6) ff. 41a-46b. *Magma` al-Ghara'ib*. 'Collection of wonders'. A description of Lake Kamam. Same text in the edition Cawnpore 1276, No. 8, p. 66.
(7) ff. 46b-52a. *Ta`dad al-Nawadir*. 'The enumeration of strange things'. Description of eight stages on the road to Kashmir. Same text in the edition Cawnpore 1276, No. 11, p. 89.
(8) ff. 52a-57a. *Anwar al-Mashariq*. 'The lights of the East'. On the joys of the Spring. Same text in the edition Cawnpore 1276, No. 12, p. 94.
(9) ff. 57a-67a. *Mir'at al-Qulub*. The mirror of the hearts'.
(10) ff. 67a-71a. *Kanz al-Ma`ani*. 'The treasure of ideas'. A eulogy on Shah Shuga`. Same text in the edition Cawnpore 1276, No. 6, p. 56.
(11) ff. 71a-82b. *Tag al-Mada'ih*. 'The crown of eulogies'. In praise of prince Muradbakhsh. Same text in the edition Cawnpore 1276, No. 10, p. 74.
(12) ff. 82b-93b. *Risala-yi Ilhamiyya*. 'The essay on inspiration'. Same text in the edition Cawnpore 1276, No. 2, p. 24.
(13) ff. 93b-98b. *Ahang-i Bulbul*. 'The melody of the nightingale'. In praise of the *Diwan* of Hafiz.
(14) ff. 98b-104b. An unidentified essay, possibly belonging to the *Ruqa`at*, the Letters. The collected *Ruqa`at* begin in the edition Cawnpore 1276 on p. 193.
(15) ff. 104b-106a. *Ruqa`at*. 'The Letters', 'Short pieces'. Beginning with *`Ibratnama*, the Book of Warning, setting forth the plagiaries of Nasira-yi Hamadani from Zulali.
(16) ff. 106a-107b. An unidentified essay, possibly belonging to the *Ruqa`at*, the Letters.
(17) ff. 107b-109a. *Ruq`a-yi Muhaqqiq al-Bisharat*, an essay, possibly belonging to the *Ruqa`at*, the Letters.
(18) ff. 109a-b. *Ruq`a-yi Rawshan-i Qalam*. A short piece on how the write the letters of the alphabet clearly. Same text in the edition Cawnpore 1276, p. 200.
(19) ff. 109b-111a. *Ruq`a bi-Khushnawis nawishta*. Letter written to a calligrapher. Same text in the edition Cawnpore 1276, pp. 202-203.
(20) ff. 111a-112a. *Ruq`a-yi Awwal bi-Ganib ....* An unidentified essay, apparently belonging to the *Ruqa`at*, the Letters.
(21) ff. 112a-113b. *Ruq`a bi-Khwaga Lala*. Letter to Khwaga Lala. Same text in the edition Cawnpore 1276, p. 206.
(22) ff. 113b-114b. *Ruq`a-yi digar*. Another letter.
(23) ff. 114b-115a. *Ruq`a bi-Tahur Khan*. A letter to Tahur Khan (?).
(24) ff. 115a-b. *Ruq`a bi-Talib nawishta*. Letter written to a student. Same text in the edition Cawnpore 1276, pp. 210-211.
(25) ff. 115b-116a. *Ruq`a-yi Shah Abu al-Hasan*. Letter to Shah Abu al-Hasan.
(26) ff. 116a-117a. *Ruq`a-yi Mirza Bazmi*. Letter to Mirza Bazmi.
(27) ff. 117a-b. *Ruq`a bi-Mirza Kazim, bi-Gawab-i Kaghadh-i Safid*. Letter to Mirza Kazim, answering a blank paper.
(28) ff. 117b-118a. *Ruq`a bi-Khwaga `Abd al-Rahim*. Letter to Khwaga `Abd al-Rahim.
(29) ff. 118a-b. *Ruq`a bi-Muhammad Shafi` nawishta*. Letter written to Muhammad Shafi`.
Note that the edition Cawnpore 1276 of Mulla Tughra's Rasa'il also contains the following texts, which are not available in the present manuscript:
p. 41, No. 4. *Mir'at al-Futuh*.

p. 52, No. 5. *Mi`yar al-Idrak*.
p. 108, No. 14. *Tadhkirat al-Atqiya'*.
p. 113, No. 15. *Ashubnama*.
p. 130, No. 16. *Gulusiyya*.
p. 138. No. 17. *Chashma-yi Fayd*.
The section of the *Ruqa`at* in the edition has not been collated with that in the present manuscript. A few *Ruqa`at* could, incidentally, be identified between the manuscript and printed versions.
(30) ff. 118b-120a. *Ruq`a bi-Yaki az Dustan*. Letter to one of the friends.
(31) ff. 121a-150b. *Dibacha-yi Khan-i Khalil*. Preface to the Khan-i Khalil.
(32) ff. 150b-160b. *Dibacha-yi Gulzar-i Ibrahim*. Preface to the Gulzar-i Ibrahim.
[* Ar. 2676]

Or. 6801 - Or. 6809
Collection of Arabic, Persian and Turkish manuscripts, purchased in 1938 from Erik von Scherling († 1954), an allround antiquarian of Swedish origin, living in Oegstgeest, near Leiden. He was the editor of *Rotulus. A bulletin for manuscript-collectors*, which appeared in 7 volumes between 1931-1954. *Rotulus* served at the same time as a sales catalogue. The Leiden library purchased manuscripts from him at several occasions. See also Or. 6814, 6829-6832, 6837-6840, 6843-6853, 6866-6871, below.

Or. 6801
Turkish, paper, 6 + 634ff., *naskh* script, text set in gold frame, illumination (f. 1b), full-leather Islamic binding, flap now lost, with gilded and coloured ornamentation (borders, medallion).
Aqsa al-Arab fi Targamat Muqaddimat al-Adab. Turkish translation completed in the beginning of Gumada I 1117 in Bursa in al-Madrasa al-Muradiyya, by al-Mawla Ahmad b. Khayr al-Din al-Güzelhisari, known as Khwaga Ishaq Efendi (d. 1120 AH), of *Muqaddimat al-Adab* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 291.
- Text preceded by a detailed table of contents, written in *nasta`liq* script, with reference to the folio numbers.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 315-318, with a reproduction of f. 1b on p. 316.
[* Ar. 2679]

Or. 6802
Turkish, paper, 288 ff., *naskh* script of calligraphic quality, illuminations, dated beginning Dhu al-Higga 1005 (1597), copied by Ibn Muhammad b. Ahmad al-Sarrag in Bursa (colophon on f. 288a).
al-Risala al-Muhammadiyya, or *er-Risalet el-Muhammediye*. The *Kitab al-Muhammadiyya wal-Ahmadiyya*, a poetical biography of the Prophet Muhammad by Yazigi-oglu. See also Gibb, *HOP*, I, p. 393 ff. See also Or. 10.853, Or. 14.192, below.

See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 318-321, with a reproduction of f. 1a on p. 319.
(Ar. 2703)

Or. 6803
Turkish, with some Arabic, paper, 401 ff., *nasta`liq* script, copied by Fayd Allah b. Ahmad, full-leather Oriental binding with flap.
Fatava-yi Yahya Efendi. *Fatawa-yi Yahya Efendi*. Collection of Fatwa's of Shaykh al-Islam Yahya Efendi (d. 1053/1643), selected and arranged by Muhammad b. `Abd al-Halim Brusawi (Bursawi).
Notes in Arabic on *Fiqh*, on f. 1a.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 321-322.
(Ar. 2704)

Or. 6804
Turkish, paper, 299 ff., *nasta`liq* script of calligraphic quality, illuminated headpiece (f. 1b), dated 984/1576, full-leather Islamic binding with remnant of flap.
*Akhlaq al-`Ala'i*, *Ahlaku l-'alayi*. The well-known work on ethics by `Ala' al-Din `Ali b. Amr Allah b. al-Hinna'i, known as Qinalizada `Ali Chelebi (d. 979/1572), see on him also GAL G II, 433. The work is dedicated to Sultan Sulayman the Magnificent. The composition of the work was completed on Friday 25 Safar 973 (1565).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 322-325, with a reproduction of f. 1b on p. 323.
(Ar. 2706)

Or. 6805
Turkish, paper, 190 ff., *nasta`liq* script of calligraphic quality, illuminated headpiece, full-leather Islamic binding with flap.
Durrat al-Tag, *Dürretü t-tac*. Biography of the Prophet Muhammad by Uways b. Muhammad, Üveys b. Mehmed, who used the takhallus Waysi, Veysi (d. 1037/1628). Or. 8876, below, contains a continuation of the story.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 325-326.
(Ar. 2748)

Or. 6806
Arabic, paper, 213 ff., *naskh* script, dated end Rabi` I 969, copied by Musa b. Hagg Gul (?) b. Husayn, in Madrasat `Ali Basha (colophon on f. 214b), full leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (medallion), rebacked.
*Dhakhirat al-`Uqba* (title on f. 3a), gloss by Yusuf Gunayd Tuqati, known as Akhi Celebi (d. 905/1499), on *Sharh al-Wiqaya*, commentary by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr

al-Shari`a al-Thani (d. 747/1346) on *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. Or. 11.795, below, is another copy.
[* Ar. 2709]

Or. 6807
Arabic, paper, 157 ff., *naskh* script, dated a Sunday in Rabi` II 1130, copied by Munla `Uthman in Durmaki (Duriki?, Dörmeki?) in the Medrese of Ibrahim Efendi (f. 157b), half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards (marbled).
Suppergloss by Qara Da'ud (d. 948/1541) on the gloss by al-Gurgani (d. 816/1413) on the commentary by Qutb al-Din al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364) on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466. See Voorhoeve, *Handlist*, p.311. Or. 11.887, below, is another copy.
[* Ar. 2710]

Or. 6808
Arabic, with some Turkish, paper, 109 ff., dated 1003 AH.
*al-Ta`rifat* by al-Sayyid al-Sharif `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216. A copy having some Turkish notes on the last leaves. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 370.
(Ar. 2711)

Or. 6809
Collective volume with a text in Persian, and some notes in Arabic and Turkish, paper, 202 ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts, full-leather Islamic binding with flap, with simple blind tooled ornamentation (borders).
(1) ff. 1a-5a. Notes and quotations in Arabic, on religious subjects, *Fadilat al-Salat*, quoted from a work entitled *Durr al-Wa`izin* (ff. 1b, 2a). Ff. 2b-4b blank.
(2) ff. 5b-6b. Table of contents of *`Umdat al-Islam* (below, No. 6), with reference to the original folio numbers. Ff. 7a-8a blank.
(3) ff. 8b-9a. Notes in Turkish, with several dates in 1088 AH.
(4) f. 9b. Copy of a letter by (or to) the Shaykh al-Islam, dated 1099 AH. Followed by two distichs in Arabic.
(5) ff. 10a-14a. Persian. The introduction only of *Kitab `Umdat al-Islam*, by Abu Tahir b. Kamal living in the town Qubbat al-Islam. The introduction contains references to the author's source, as the sources are equally mentioned at the end of the text (ff. 197a-199a). On f. 16b is the sequel. Ff. 14b-15b blank.
(6) ff. 16b-199a. Persian. *Kitab `Umdat al-Islam*, by Abu Tahir b. Kamal, the sequel of the previous text. The text treats after the introductory part: *Tahara*, *Salat*, *Sawm*, *Zakat*, *Adhiya*, *Hagg*, followed by some other subjects.
Some interesting chapters in the latter category:
- f. 187a. *Masa'il al-`Alim wal-Muta`allim*.

- f. 193a. *Matlab-i Qalam*.
(7) ff. 198b-199a. Text in the margin. Persian. *Az Wasaya-yi Amir al-Mu'minin `Ali*. With mention of the sources.
(8) ff. 199b-200a. Prayers, in Turkish. On f. 199b Arabic prayer formulas to be said a thousand times on the days of the week (Saturday-Friday), possibly with the help of a *Tasbih*. F. 200b-202a blank.
(9) f. 202b. Notes in Arabic, on *Kafara*, with mention of sources.
Turkish texts not in Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002.
[* Ar. 2746]

Or. 6810 - Or. 6813
Manuscripts purchased in June 1938 from A. Maisonneuve, Oriental bookseller in Paris.

Or. 6810
Collective volume with texts in Persian, Arabic, paper, ff., *nasta`liq* script, one copyist, illustrations, full-leather Islamic binding with flap, with traces of blind tooled ornamentation faintly visible, rebacked.
(1a) ff. 1a-6a. Arabic, Persian. Notes, magic squares, magic alphabets, calculations, etc.
(1) ff. 6b-48a. Persian. A work on arithmatic without indication of author or title. Divided into three chapters (*Maqala*). *Maqala* 1: *Dar Hisab-i Ahl-i Hind* (ff. 6b-28b); Maqala 2: *Dar Hisab-i Ahl-i Tangim* (ff. 28b-42a); *Maqala* 3: *Dar Misahat* (ff. 42a-48a). Dated 27 Gumada I 1058 (colophon on f. 48a). Figures: On f. 11b a table of multiplication (1-9), and other tables in the margins (ff. 13b, 14b, 16b, 17a, 19a, 31b, 33a, 33b, 34a, 35b, 36a). Drawings in the margins (ff. 42b-44a).
(2) ff. 48b-76b. Arabic. *Khulasat al-Hisab* by Baha' al-Din Muhammad b. al-Husayn al-`Amili (d. 1030/1621), GAL G II, 414-415. The text is dedicated to Abu al-Ghalib Sultan Hasan Bahadur Khan (=?, f. 49a). Identified with MS Berlin Mq. 728 (2), Ahlwardt 5998. Extensive glosses in the margins. Calculation tables, both in the text and in the margins, similar to those in No. 2, above. Dated Monday 24 Safar 1059 (colophon on f. 76b, name copyist made illegible). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 161.
(2a) ff. 76b-77b. Arabic. *Mas'ala* extracted from a work entitled *Bahr al-Hisab*, incomplete at the end (abrupt end on f. 77b). This work is described as *min Kitabina al-Kabir al-Mawsum bi-Bahr al-Hisab*, but it is not clear who its author is. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 161.
(3) ff. 78b-118b. Arabic. Commentary by Haggi Husayn al-Yazdi on *Khulasat al-Hisab* by Baha' al-Din Muhammad b. al-Husayn al-`Amili (d. 1030/1621), GAL G II, 414-415. The commentary mentioned in GAL G II, 415, No. 8 c; GAL S II, 596, No. 8 h. This same commentator had akready written another commentary on the same text, which he named *al-Mubayyin*, and to which he here refers. Quotes from the *Matn* are distinguished by red overlining. Dated 8 Muharram 1060 (colophon on f. 118b, where the year has been changed into 860, in order to make the manuscript look older; the text makes this date of 860 AH impossible, however). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 161.
- On f. 119a two geometrical problems, in Persian.

[* Ar. 2747

Or. 6811
Persian, paper, 285 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation (borders).
Untitled work of ethical content, by Muhammad Rida b. Muhammad Amin Hamadani (author on f. 10a), possibly a commentary, to judge rom the frequent red overlinings. Introduction on ff. 1b-5a. Extensive table of contents on ff. 5a-9b. Text on ff. 10a-285a.
[* Ar. 2695]

Or. 6812
Persian, paper, 231 ff., *nasta`liq* script, dated 23 Shawwal 1082 (colophon on f. 231b), half-leather Islamic binding, pasted boards, rebacked.
Gawhar-i Murad, by Mawlana `Abd al-Razzaq b. `Ali b. al-Husayn Lahigi (title on ff. 1b, 231b; author on ff. 2b, 231b), who lived during the eign of Shah `Abbas II (1052-1077). Identified with MS London, BL, Add. 26,289 (Catalogue Rieu I, p. 32a): 'A treatise on scholastic divinty (*Kalam*) according to the Shi'ah doctrine'.
[* Ar. 2705]

Or. 6813
Collective volume with texts in Turkish and Arabic, paper, 296 pp., *naskh* script, dated 1201 (1786-1787, see under No. 2), leather binding.
(1) pp. 1-105. *Sharh al-Kaba'ir. Serhü l-keba'ir.* Treatise on sins, by Muhammad al-Sufi al-Basir, completed according to the author's colophon in Bursa in med-Ragab 1117 (1705). The introduction is in Arabic (pp. 1-2).
(2) pp. 107-118. Arabic. *Risala fi Bayan al-Kaba'ir wal-Sagha'ir*, by `Izz al-Din Ibn Nugaym al-Hanafi, with whom is possibly meant Zayn al-Din Ibn Nugaym (d. 970/1563), GAL II, 310. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(3) pp. 121-123. Untitled treatise on traditions regarding the creation of red roses, fragrance and its importance in religious matters.
(4) pp. 125-137. *al-Risala al-Sham`iyya.* Treatise on traditions concerning the corporal and spiritual nature of Adam, the various types of light, the nature of man, and his spiritual enlightenment. The title refers to Sham`i Muhammad Beg Sipahi (see No. 6, below). Composition completed in two small sessions on Monday 10 Rabi` II 1134 (1722), author's colophon on p. 137.
(5) pp. 138-142. Brief commentary on traditions on the Prophet Muhammad. Composition completed in 1135 (1722), author's colophon on p. 142.
(6) pp. 142-248. *Sharh Shu`ab al-Iman, Serh-i su'abu l-iman.* Treatise on religious ethics, divided into 9 sections (Shu`ba). Written at the request of Sham`i Muhammad Beg Sipahi. See for the contents Götz, II, pp. 35-36.
(6a) pp. 248-251. Series of poems by the author of No. 6, above, followed by talismanic drawings, and a diagram showing the most important Ottoman court dignitaries and how they surround the Sultan.
(7) pp. 253-268. Commentary on two traditions, dated 1135 (1722-1723).

(8) pp. 268-283. *Ikhtiyarat*, *Ihtiyarat*. Treatise on the right choices made by God. Completed in 1135 (1722-1723).
(9) pp. 284-295. Collection of poetry, completed in 1135 (1722-1723).
Added to the volume: Notes on the administration of a court of law, including names. Dated 17 April 1320 (1904).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 326-333, with a reproduction of pp. 251-252 on p. 330.
(Ar. 2712)

Or. 6814
Arabic, parchment, Kufi script,
Qur'an fragments.
Provenance: Purchased on 10 June 1938 from Erik von Scherling, antiquarian in Oegstgeest.
(Ar. 2713)

Or. 6815
Mandean, paper, c. 70 ff., loose leaves in a sheaf.
Drase de Malka. Copy made of a copy made by Julius Euting (1839-1913) in Strasbourg, of MS Paris Codex Sabéen 12 (new number 10) of the BNF in Paris. Then the present copy was collated with the Paris codex and also corrected. The variant readings of MS Paris Codex Sabéen 7 (new number 9) were noted down on leaves inserted between ff. 1-5. After that they were indicated in the copy by writing them in green ink. De inserted leaves contain the variant reading of MS Paris, Codex Sabéen 6 (new number 9) and of MS Oxford, Huntington 71 in the Bodleian Library, and the result of collations with fragments in the British Library. The subscriptions (?) of the codices were copied and hereto added (note by B.D. Eerdmans, dated Leiden, July 27, 1938).
Since the making of Eerdman's copy the text has been edited by Mark Lidzbarski (1868-1928), *Das Johannesbuch der Mandäer*, vols. 1-2 (Giessen 1905-1915). Eerdmans had wanted to edit the text, but Euting had omitted to confirm his exclusive permission to do so to Eerdmans, and then Lidzbarski did the job.
Added: A letter from B.D. Eerdmans to the Legatum Warnerianum, dated Leiden, 27 July 1938, offering the present manuscript. An addition in the enclosure in the letter is a strip of paper, with a drawing of a man on one side, and a few notes on the other side. The fragment originates from the original Paris codex.
Provenance: Received on July 27, 1938 from Prof. B.D. Eerdmans (1868-1948).
(Hebr. 228)

Or. 6816
Collective volume with texts in Arabic, paper, 193 ff., dated 922 AH.
*Magmu` fil-Tasawwuf*, collective volume with mostly mystical texts by Ibn al-`Arabi (d. 638/1240). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 178. Texts by other authors in the present volume are Nos. 6 (possibly), 8

(1) ff. 1v-7v. *Kitab al-Galala*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 445, No. 59. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 90.
(2) ff. 8r-17v. *Kitab al-`Azama*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 442, No. 4. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 32.
(3) ff. 18r-24r. *Kitab al-Huruf al-Thalatha allati in`atafat Awakhiruha `ala Awa'iluha*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 445, No. 73. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 119.
(4) ff. 24v-29r. *Kitab Maqam al-Qurba*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 443, No. 20. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 189.
(5) ff. 29v-34r. *Mafatih al-Ghayb*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 445. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 176.
(6) ff. 34v-37v. *Nubdha min Kitab Safwat al-`Aqa'id*, written in a later hand on some pages left over, and hence possibly also by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 442. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 322.
(7) ff. 38r-53r. *Kitab al-Fahwaniyya Manzil al-Manazil*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 444, No. 36. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 74.
(8) ff. 53v-55v. Risala ila al-Hakkari, by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL S I, 752, No. 4. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 308.
(9) ff. 56r-68b. *al-Gawab al-Mustaqim `an ma sa'ala `anhu al-Tirmidhi al-Hakim*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL S I, 800, No. 150. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 96.
(10) ff. 69v-74v. *al-Madkhal ila Ma`rifat ma akhadha al-Nazar fil-Asma' wal-Kinayat al-Ilahiyya*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 445, No. 65. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 175.
(11) ff. 75r-82v. *Kitab al-Nuqaba'*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 445, No. 66. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 256.
(12) ff. 83r-87r. *Kitab al-Haqq*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 443, No. 24. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 108.
(13) ff. 87v-91v. *Maratib `Ulum al-Wahb*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 444, No. 44. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 193.
(14) ff. 91v-95v. *Kitab al-Fana' fil-Mushahada wa-Isharat mimma yata`allaqu bi-Haqq Allah*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 444, No. 43. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 75.
(15) ff. 95v-100v. *al-I`lam bi-Isharat Ahl al-Ilham*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 444, No. 42. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 127.
(16) ff. 101r-111r. *Kitab Qasam al-Ilahi bi-Ism al-Rabbani*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 445, No. 53. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 264.
(17) ff. 112r-125r. *Kitab Insha' al-Gadawil wal-Dawa'ir*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 443, No. 23. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 130.
(18) ff. 125v-146v.*`Uqlat al-Mustawfiz* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 443, No. 25. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 390.
(19) f. 147r. *Mansak al-Qawm*. A *Nazm* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 442, where this text is not mentioned. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 185.
(20) ff. 147v-157r. *Kitab al-Sab`a wa-huwa Kitab al-Sha'n*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 445, No. 49. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 321.

(21) ff. 157v-158r. *Nisbat al-Khirqa* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446, No. 84. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 254.
(22) ff. 158v-174v. *Isharat al-Qur'an fi `Alam al-Insan*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 445, No. 48. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 139.
(23) ff. 173v-178v. *Kitab al-Alif wa-huwa Kitab al-Ahadiyya*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 445, No. 74. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 11.
(24) ff. 179r-184v. *Kitab al-Ba' wa-huwa Miftah Dar al-Haqiqa*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 445, No. 75. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 34.
(25) ff. 185r-189v. *Kitab al-Ya' wa-huwa Kitab al-Hu*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 445, No. 76. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 402.
(26) ff. 189v-193v. *Kitab fil-Azal*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 444, No. 45. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 32.
Provenance: Purchased in October 1938 from Helmut Ritter (1892-1971), Istanbul.
(Ar. 2749)

Or. 6817 - Or. 6822
Collection of six bundles of bambu strips with text in *rencong* script, received in December 1938 from Mr. Lublink Weddik He is possibly W.F. Lublink Weddik, who published on Palembang *adat* law (1939).

Or. 6817
Malay, bambu, 38 strips (strung together) in a box, *rencong* script.
Juarian pajar. South Sumatran literary Malay. Romanization by Voorhoeve in Cod.Or. 8447 (22), below. See also Arthur T. Hatto, *Eos, an enquiry into the themes of lovers' meetings and partings at dawn in poetry*. The Hague, 1965. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 367 (No. 795), was used for the present description.
(Bat. 165)

Or. 6818
Malay, bambu, 59 strips (strung together), the first strip is decorated, *rencong* script.
Si Remas Malang. South Sumatran literary Malay. Romanization by P. Voorhoeve in Cod. Or. 8447 (23), below. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 367 (No. 796), was used for the present description.
(Bat. 166)

Or. 6819
Malay, bambu, 54 strips (strung together), the first strip is decorated, *rencong* script.
Juarian kumbang. South Sumatran literary Malay. Romanization by P. Voorhoeve in Cod.Or. 8447 (24), below. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 367 (No. 797), was used for the present description.
(Bat. 167)

Or. 6820
Malay, bambu, 54 strips (strung together), the first strip is decorated, *rencong* script.

Juarian baringin. South Sumatran literary Malay. Romanization by P. Voorhoeve in Cod. Or. 8447 (25), below. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 367 (No. 798), was used for the present description.
(Bat. 168)

Or. 6821
Malay, bambu, box containing 2 *rencong* MSS.
A. *Rejung*. 13 strips of bamboo (strung together but not numbered),the two shortest strips measure ca. 28½ x 2½ cm.; the other strips ca. 36 x 2 cm., 3 lines per strip (except strip 5, with 5 lines), *rencong* script; numbered in pencil by P. Voorhoeve. Content: mainly *rejung*. Romanization by Voorhoeve in Cod.Or. 8447 (26), below.
B. *Pakeling*. 12 strips of bamboo (strung together), ca. 36 x 3 cm., 3-4 lines per strip, *rencong* script. Romanization by P. Voorhoeve in Cod.Or. 8447 (26), below, with an introduction in Dutch.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 368 (No. 799), was used for the present description. See *Goed gezien*, p. 30, with illustration.
(Bat. 169)

Or. 6822
Malay, bambu, 28 strips (strung together), *rencong* script, insect holes on the inner side of the bamboo
Juarian tanye. South Sumatran literary Malay. Romanization by P. Voorhoeve in Cod. Or. 8447 (27), below. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 368 (No. 800), was used for the present description.
(Bat. 170)

Or. 6823
Arabic, paper, ff.
Book 10 only of *al-Tadhkira*, by Ibn Hamdun (d. soon after 562/1167), GAL G I, 281. Copied from MS Cairo, Dar al-Kutub, Taymur 870 Adab. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 351. Provenance: Purchased in January 1939 by A.J. Wensinck (1882-1939) in Cairo, when he was on the journey from which he would die.
(Ar. 2680)

Or. 6824
Javanese, paper, 84 pp., Latin script, in a portfolio.
Incomplete copy of *Darma Jati*, *Aji Darma*, versified *wayang purwa* play (Arjuna in the shape of Srikandi vanquishes Darma Jati), East Javanese idiom. Copy of a severely damaged and incomplete palmleaf manuscript belonging to the Rotterdam Museum (RtMLV 28820) made by J. Soegiarto. Soegiarto's Dutch epitome is added. See Pigeaud II, p. 419.
See Leiden Or. 4181, above, which is *Darma Jati*, *kidung*, versified *wayang purwa* play, *macapat* metre, fragment. Darma Jati is Duryodana's adoptive son, he fights Arjuna and

Bima .Cat. Juynboll I, p. 269 has a short Dutch epitome, cat. Brandes I, No. 316. See also MS Rotterdam MLV 28820. Or. 10.500, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is in BCB 18. See Pigeaud II, p. 198. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 489, with a reference in the bibliography only.
Provenance: Received in June 1939.
(Mal. 1704)

Or. 6825
Malay, paper, 120 pp., Arabic script, dated 28 Jumadil-awal 1248 (23 October 1832, colophon on p. 118).
Salasilah Kutai. See Ph.S. van Ronkel in *BKI* 100. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 216.
Surat asal Raja-raja di negeri Kutai Kartanegara, also called *Silsilah Kutai* or *Salasilah Kutai*. There are Dutch notes in pencil and transliterations of some words in margin. The title mentioned in the colophon is: *Surat asal Raja-raja di negeri Kutai Kartanegara*. Utilized as MS I by W. Kern (1956); cf. Van Ronkel 1941, p. 405-14.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 368 (No. 801), was used for the present description.
Provenance: Purchased through the intermediary of Ph.S. van Ronkel (1870-1954), and earlier found in the attic of the Museum of Natural History in Leiden (1940).
(Mal. 1718)

Or. 6826
Ethiopic, scroll, 233-16,5 cm, three fragments connected, 4 illustrations (unidentified), writing in columns.
Magical prayers, eight in all.
Provenance: Purchased in June 1940 from Antiquarian Bookshop Erasmus in Amsterdam.
(Hebr. 224)

Or. 6827
Javanese, paper, 14, 7, 15, 70 pp., typewritten.
Romanized copy by J. Soegiarto of a severely damaged and incomplete MS on palm leaf in the Snouck Hurgronje collection (Or. 6910, below), being *Jatisyara*, a romance in verse. Another copy of this transcript is in BCB 176. The original was acquired in Sumedang. See Pigeaud II, p. 419.
(Mal. 1705)

Or. 6828
Turkish, paper, 6 documents.
Collection of six original copies of letters of appointment issued by the Porte on behalf of Hendrik Spakler (1861-after 1925), Dutch consul in various places, among them Istanbul, Jeddah and Izmir.

(1) Letter of appointment to the gouvernor of the Higaz, Nazif Pasha, and the Na'ib of Jeddah, confirming Spakler's appointment as consul-general in Jeddah, replacing J.A. de Vicq, who had resigned. Dated Istanbul, 21 Muharram 1307 (17 September 1889).
(2) Letter of appointment to the gouvernor of the Higaz, Haqqi Pasha, and the Na'ib of Jeddah, confirming Spakler's appointment as consul-general in Jeddah, replacing the deceased Peter Nicolaas van der Chijs. Dated Istanbul, 15 Rabi` I 1308 (29 October 1890).
(3) Letter of appointment of Henri Spakler as consul-general in Jeddah, replacing J.A. de Vicq, who had resigned. Dated Istanbul, 21 Muharram 1307 (17 September 1889). List of rights and duties.
(4) Letter of appointment to the gouvernor of Aydin, `Abd al-Rahman Pasha, and the Na'ib of Izmir, confirming Spakler's appointment in Izmir, replacing the deceased Richard van Lennep. Dated Istanbul, 6 Muharram 1310 (31 July 1892).
(5) Letter of appointment to the gouvernor of the Higaz, Haqqi Pasha, and the Na'ib of Jeddah, confirming Spakler's appointment as consul-general in Jeddah, replacing the deceased Peter Nicolaas van der Chijs. Dated Istanbul, 15 Rabi` I 1308 (29 October 1890). List of rights and duties.
(6) Letter of appointment to the gouvernor of Aydin, `Abd al-Rahman Pasha, and the Na'ib of Izmir, confirming Spakler's appointment in Izmir, replacing the deceased Richard van Lennep. Dated Istanbul, 6 Muharram 1310 (31 July 1892).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 336-339, with a reproduction of No. 3 on p. 337.
Provenance: Received in September 1940 from engineer A. Spakler, Amsterdam.
(Ar. 2762)

Or. 6829 - Or. 6832

Manuscripts purchased in February 1941 from Erik von Scherling, antiquarian in Oegstgeest.

Or. 6829

Collective volume with texts in Persian, paper, 203 ff., *nasta`liq* script, one copyist, full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornaments, rebacked. Illustration of two male portraits on f. 1a.
(1) ff. 2b-11b. *Sawanih Tariq al-Higaz*, poetical composition by Muhammad Baha' al-Din al-`Amili (1030/1621), GAL G II, 414-415. Author mentioned on f. 2b, the title not mentioned, the subject mentioned on f. 2b as: '*fi Tariq Hagg Bayt al-Haram wa-Ziyarat Sayyid al-Anam*'. F. 2 is a later replacement.
(2) ff. 13a-203b. Incomplete (first two leaves missing) copy of poetical composition, possibly by the same author as the preceding text.
[* Ar. 2720]

Or. 6830

Persian, paper, 132 ff., *nasta`liq* script, modern half-cloth binding, pasted boards.

Incomplete copy (beginning and end missing) of a historical work, apparently a chronicle of Iran. On f. 5a the end of the year 814 AH and the year 815 AH are treated. On f. 10a follows the year 816 AH. The last year treated is 875 AH (f. 131a), with mention of the accession to the throne by Mirza Yadgar Muhammad, who was the Timurid ruler of Khurasan with capital Herat (see Zambaur, p. 269).
[* Ar. 2708]

Or. 6831
Persian, with some Turkish, paper, 189 ff., *nasta`liq* script, dated end Sha`ban 981, copied by Haydar b. Haggi Husayn Kazar (colophon on f. 186b).
Mafatih al-I`gaz fi Sharh Gulshan-i Raz (title on f. 186b), an extensive commentary by Shams al-Din Muhammad b. Yahya al-Lahigi al-Gilani, who composed it in 879 AH, on *Gulshan-i Raz* by Mahmud Shabistari, who composed this poem in 717 AH. See Or. 743, above.
- On ff. 187a-189b notes and quotations in Arabic (*Tafsir*, f. 187b) and Turkish (*Hadith*, ff. 188a-b).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 338-339.
[* Ar. 2707]

Or. 6832
Arabic, paper, 22 ff., 'modern'.
The biography of al-Muhallab, taken from the *Wafayat al-A`yan*, by Ahmad b. Muhammad Ibn Khallikan (d. 681/1282), GAL G I, 327. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 396.
(Ar. 2719)

Or. 6833 - Or. 6835
Hebrew manuscripts from Yemen, purchased in March 1941 on behalf of the Library by C. Adriaanse, Dutch chargé d'affaires in Jeddah.

Or. 6833
Hebrew, paper, 208 ff., Yemeni mashait script, dated 1640-1641, copied by Judah ben Sa`adya in Dhamar, binding removed (see on this Or. 6833 b, below).
Mahzor Sefardim. Prayer book according to the Sefardi rite, probably a copy from a printed edition, as is clear from the text in the colophon. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 78-79.
(Hebr. 225 I)

Or. 6833 a
Hebrew, paper, 1 folio, torn, clear Yemeni square script.
Bible. Exodus 39,34-40,11, with *Targum* and *Tafsir*. Found in Or. 6833, above. See P.A.H. de Boer, ??, No. 10. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 92.
(Hebr. 244)

Or. 6833 b
Hebrew, Arabic, Aramaic, paper, many hands.
Fragments from Hebrew manuscripts found in the binding of Or. 6833, above, all estimated to date from the 16 and 17th centuries.
A. 2 ff. Two paper fragments, from a Midrashic text on Numbers 16, 25, and others.
B. 1 f. Fragment of a *Get*.
C. 1 f. Contract from Dhamar, near Bi'r al-Sharif, dated Thursday 20 Shevat 1999 Seleucid era (1688), but the last two numerals not clear.
D. 1 f. Fragment from Maimonides, *Mishne Tora*, *hilkhot gerushin* XII, 1-6.
E. 1 f. Fragment from Maimonides, *Mishne Tora*, *hilkhot ta`aniyot* IV, 16 – V, 8.
F. 1 f. Fragment from Maimonides, *Mishne Tora*, *hilkhot yesode ha-tora* V,11– I, 1.
G. 2 f. Notes or short commentaries on the *parashiyyot Ahare mot*, *Qedoshim*, *Emor* and *Be-har Sinai*. Added: three tiny scraps with text, from the same MS. Also added: a leaf which had been glued to the former binding of Or. 6833.
H. 1 f. Fragment from Maimonides, *Mishne Tora*, *hilkhot qeri'at shema`* I, 11-II, 13.
I. Two pieces of leather, from a former binding, one showing traces of script. And: a former fly-leaf.
J. 1 f. Text in Hebrew, edited by A. van der Heide.
K. 1 f. Fragment of a letter, partly in Arabic.
L. 1 f. Fragment of a letter, about legal and illegal marriages.
M. Two tiny scraps of paper, with text, not biblical.
See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 79-82. Arabic texts not in Voorhoeve, *Handlist*.
(Hebr. 225 II)

Or. 6834
Hebrew, with some Arabic, paper, 87 + 2 ff., Yemeni *mashait* and cursive scripts, 17th cent., original blind tooled leather binding.
Tikhlal. Prayers according to the Yemenite rite. On the whole, the texts correspond with the printed *Tikhlal* with the commentary *Ez Hayyim* by Yahya Zalih (Jerusalem 1894-1898), see also W. Bacher, in *JQR* 14 (1901-1902), 581-621, 740. However, the correspondence is not complete.
On f. 74a is a note in Arabic, with mention of the Synagoge al-`Ulama', in San`a', in the district al-Sa'ila. Arabic text not in Voorhoeve, *Handlist*.
Also in the manuscripts notes, and *piyyutim*, several of which are not found in I. Davidson, Thesaurus.
See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 82-85.
(Hebr. 226)

Or. 6835
Hebrew, paper, 21 ff., Yemeni *mashait* script, original leather binding with some arabesque stamps.

Sabbath prayers. All prayers can be found in the printed *Tikhlal* with the commentary *Ez Hayyim* by Yahya Zalih (Jerusalem 1894-1898). See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 85.
(Hebr. 227)

Or. 6836
Persian, Hindustani, Dutch, photographs, original dated 1698 AD.
Instructie offte Onderwijsinge der Hindoustaanse en Persiaansche talen, by J.J. Ketelaar (* 1659). The author was a high official in the Dutch East India Company (VOC). See on the author and his activities in India also his travelogue, *Journaal van J.J. Ketelaar's Hofreis naar den Groot Mogol te Lahore, 1711-1713.* Edited by J.Ph. Vogel. The Hague 1937. (Werken uitgegeven door de Linschoten-Vereeniging No. 41). See also J.Ph. Vogel, 'De eerste "grammatica" van het Hindoestaansch', in Med. Koninklijke Academie, Afd. Letterkunde, N.R. IV, 5 (1941).
Photostats from the autograph MS in the 'Algemeen Rijksarchief' (National Archives) in The Hague. Purchased in March 1941.
(Ar. 2763)

Or. 6837 - Or. 6840
Collection of manuscripts purchased from Erik von Scherling, antiquarian in Oegstgeest, near Leiden, in December 1941.

Or. 6837
Persian, paper, ff.
Akhlaq-i Muhsini by Husayn Wa`iz Kashifi, who completed the work in 900 AH.
(Ar. 2727)

Or. 6838
Arabic, paper, pp. 1, 18-21, 38-41, 58-117
Fragments only of the *Kitab al-Ahkam* by Sahl b. Bishr al-Isra'ili (d. between 207/822 and 236/850), GAL S I, 396. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 6, where an identification with MS Leipzig, Cat. Vollers 799, is given.
(Ar. 2728)

Or. 6839
Arabic, paper, 69 ff., 8/14th cent.
Tadhkirat al-Kahhalin by `Ali b. `Isa (d. after 400/1010), GAL S I, 884. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 351.
(Ar. 2726)

Or. 6840
Arabic, paper, 176 ff.

A fragment only of *al-Durr al-Masun fi `Ulum al-Kitab al-Maknun*, by Ahmad b. Yusuf Ibn al-Samin al-Nahwi (d. 756/1355), GAL G II, 111. A fragment on Tafsir, ending with *Qur'an*, *sura* 2:253 (254). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 70.
(Ar. 2683)

Or. 6841 - Or. 6842
Two manuscripts received in the course of March 1943, without further specification of the provenance, except that the MSS seem to have been purchased from an antiquarian bookseller in The Hague.

Or. 6841
Malay, paper, 158 ff., Arabic script, dated 27 Jumadil-akhir 1236 (1 April 1821), copied by Encik Ma`bud of Bangkahulu in Silaparang (= Lombok) for Encik Pudin (?) at the insistence of his wife (?).
Hikayat Mesa Gumitar. The text contains the tale of a descendant of Batara Kala who comes down to earth to become ruler of Janggala. His three sons become rulers of Kuripan, Daha and Gagelang; a prince of Kuripan (Raden Inu, Misa Gumitar, Satria Wirawangsa, Sira Panji) is in search of his fiancée the princess of Daha (Raden Galuh, Kinanglir Sari, Panji Anglir Sari) who had been kidnapped by Batara Boma and abandoned in the jungle of Gagelang; on the advice of Batara Kala she performs *tapa*. In his peregrinations Raden Inu (Misa Gumitar) subjugates many countries (among others Mataram, Lasem, Senggora and Temasik) and marries many princesses, among others Raden Galuh of Gagelang, a cousin of his fiancee. When both spouses meet it is a problem who will become the *permaisuri*. By order of the Batara of Kuripan the princess of Daha becomes the *permaisuri*. See T. Iskandar, *Kesusasteraan klasik Melayu sepanjang abad*. Jakarta 1996, pp. 221-8. This story has
already been mentioned by Valentijn in 1726. Two other MSS and a *syair* are found in Britain (MS Cambridge Add. 3764 A: *Hikayat Mesa Gemitar Damar Ulan Seri Panji Hang Asmara,* MS London, RAS Malay 135: *Hikayat Mesa Gemitar Kesakmalara Seri Panji Agong Asmara,* a typescript of part of a MS in Kelantan, and MS London, British Library Add. 12381: *Syair Mesa Gumitar*), M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain : a catalogue of manuscripts in Indonesian languages in British public collections*. Oxford 1977, p. 108. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 368-369 (No. 802), was used for the present description.
¶ Or. 14.433, below, is an abstract by T. Iskandar from 1977.
(Mal. 1492)

Or. 6842
Javanese, paper, 241 pp., Javanese script.
'Geschiedenis van Java. Chronologisch overzigt der Javaansche geschiedenis met de tjandra sengkala. Historische verscheidenheden met teekeningen'. Historical notes in prose on Gresik (Tandes), Giri, Surabaya, Tuban, Madura, Sumenep. Tales of Aji Saka, Nur Cahya and Nur Rasa, Mendang Kamulan, Banjaran Sari and Jung Galuh: genealogy of the sunans of Giri (*babad sangkala*), tale of the Cermen King and the foundation of

Gresik in the Majapahit era, the grave at Leran, and tales of sunan Satmata Ngenul Yakin Giri Kadaton and others with reference to the ancient graves, the mosques (also of Jumena) and the criss of Giri, with some crude drawings (places for more drawings are left blank). At the end the candra-sangkala list. East Javanese North Coast script, probably beginning of 19th century. Probably the book was written at the request of a Dutch official who was interested in antiquities.
A Dutch epitome by Soegiarto is added. See Pigeaud II, pp. 419-420.
(Mal. 1493)

Or. 6843 - Or. 6853
Collection of Persian, and one Arabic, manuscript. purchased from Erik von Scherling, antiquarian in Oegstgeest, in March 1943.

Or. 6843
Persian, paper, 267 ff., *nasta`liq* script, black leather binding.
Incomplete (?) copy of the *Diwan* of Naziri Nishapuri (d. 1022/3 AH). See also Cat. British Museum, Persian MSS II, 817 b, ff. [previous No: 522].
[* Ar. 2737]

Or. 6844
Arabic, with some Persian, paper, 97 ff., *nasta`liq* script, black and gold ink, dated 875 AH.
Incomplete copy (beginning missing) of an unidentified theological *Sharh* (type *Qawluhu*). On f. 97b some notes and poetry, also in Persian. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 452.
[* Ar. 2736]

Or. 6845
Persian, paper, 74 ff., *nasta`liq* script, black leather binding.
Qabus nama by `Unsur al-Ma`ali Kaykawus b. Iskandar b. Qabus b. Washmagir, who composed the work in 475 AH. Divided in 44 chapters. [previous No: 447].
[* Ar. 2735]

Or. 6846
Persian, paper, 100 ff., *shekaste* script, dated 1287/1870, red leather binding.
Qabus nama by `Unsur al-Ma`ali Kaykawus b. Iskandar b. Qabus b. Washmagir, who composed the work in 475 AH. Divided in 44 chapters. [previous No: 247].
[* Ar. 2734]

Or. 6847
Persian, paper, 109 ff., script: *nasta`liq shekaste-amiz*, brown leather binding.
Incomplete copy (beginning and end missing) of the Diwan of Wahshat.
[* Ar. 2733]

Or. 6848
Collective volume with texts in Persian, paper, 120 ff., *nasta`liq* script, yellow leather binding.
(1) ff. 1b-110a. *Diwan* of Sangar-i Kashi (d. 1021/1612). See Cat. British Museum, Pers. MSS, p. 675a.
(2) ff. 110b-119b. Incomplete (end missing) *Farahnama.*
(previous No: 639)
[* Ar. 2732]

Or. 6849
Persian, paper, 93 ff., *nasta`liq* script, red leather binding.
Diwan of Safi (Mirza Ga`far Safi?, see Browne, LHP IV, p. 282). Marginal notes in *shekaste* script. [Previous No: 326].
[* Ar. 2731]

Or. 6850
Persian, paper, 188 ff., dated 30th year of the gulus of Awrang Shah (1097/1686), script: *nasta`liq shekaste-amiz*, red leather binding.
Diwan of Galal Asir (d. 1049/1639). Begins with the *ghazal*s. See Cat. Br.Mus., Pers. MSS, p. 681b. Previous No: 594.
[* Ar. 2730]

Or. 6851
Collective volume with texts in Persian, paper, 55 ff., *nasta`liq* script, remnants of illumination (f. 1a), black leather binding.
(1) ff. 1a-39a. Incomplete copy (beginning and end are lacking) of the Diwan of Murtada Qulikhan Shamlu (1st half 12th cent. AH).
(2) ff. 40b-43b. Prose, possibly the introduction to the following text.
(3) ff. 44b-54b. Mathnawi. Panegyric for Shah `Abbas II.
Previous No: 554.
[* Ar. 2729]

Or. 6852
Persian, with some Arabic, paper, 44 ff., *nasta`liq* script, dated 1030/1621, black leather binding.
Incomplete copy (beginning missing) of the *Diwan* of Hilali (d. 939/1532-3). See Ethé No. 1423. A collection of *Hikam* in Arabic is written on top of the text on a number of pages. Not in Voorhoeve's *Handlist.*
[Previous No: 638]
[* Ar. 2728]

Or. 6853
Persian, paper, 120 ff., script: *nasta`liq shekaste-amiz*, black leather binding.
Diwan of Salik, with some preliminaries and addenda. [previous No: 531].

[* Ar. 2744]

Or. 6854 - Or. 6865

Madurese study materials, received on August 6, 1943, from the Legacy of Mr. E. Rijke, some of which may have come from the estate of his father Dr. P.L. Rijke (1812-1899). Thus is written in 'Journaal', p. 133, but it remains to be seen why a physicist as P.L. Rijke would own materials as brought together in this small collection.
Mr. E. Rijke was a retired civil servant from the Dutch East-Indies. According to a note in Or. 6863, below, Mr. E. Rijke was president of the 'Landraad' of Sampang and Pamekasan, in Madura, then on leave in the Netherlands.
In his testament, dated 6 December 1933, he had bequeathed these manuscripts to the Legatum Warnerianum in Leiden University Library. He died in Leiden on January 26, 1943 (note in Or. 6854 a).

Or. 6854 a-d

Madurese, Dutch, paper, 4 vols., 466, 462, 384, 385 ff., modern half-cloth bindings, pasted boards.
H.N. Kiliaan, *Madoereesch-Nederlandsch woordenboek*. Leiden 1904-1905. Column cuttings, pasted on large, folio-sized, leaves, provided with extensive notes and remarks, by the author, H.N. Kiliaan. It is a set of the text of this dictionary, made ready for a new edition. In a note on the first foornote of the new preface (in Or. 6854a), Kiliaan writes: 'Den tijd dat een herdruk van dit werk noodig mocht blijken, zal de schrijver wel niet meer beleven, en misschien zal die tijd ook nooit komen.'
¶ Note that the printed book Leiden OosHss 813 D 8-9 is another interleaved copy of this work, with notes probably made by A.C. Vreede (1840-1908).
[* Mal. 1441 – Mal. 1444]

Or. 6855

Dutch, Madurese, paper, 368 ff., modern half-cloth binding, pasted boards.
H.N. Kiliaan, *Nederlandsch-Madoereesch woordenboek*. Batavia 1898. Page cuttings, pasted on large, folio-sized, leaves, provided with extensive notes and remarks, by the author, H.N. Kiliaan. It is a set of the text of this dictionary, made ready for a new and extended edition.
[* Mal. 1445]

Or. 6856 a-e

Madurese, Dutch, paper, 5 vols., each of 400 pp. (some foliated, some paginated), with blanks in some volumes, Javanese script, and also Latin script, modern cloth bindings, pasted boards.
'Bouwstoffen voor een Madoereesch Woordenboek', apparently by H.N. Kiliaan.
Two volumes are marked A1 and A2 Or. 6856 a-b), the three others are marked B1, B2 and B3 (Or. 6856 c-e). The former group was begun August 8, 1895, the latter group on December 2, 1897. Sometimes with explanations in Dutch.
[* Mal. 1446 – Mal. 1450]

Or. 6857
Madurese, Dutch, paper, 398 pp., Javanese and Latin scripts, modern cloth binding, pasted boards.
'Dialectische verschillen'. A survey of the differences between the dialects of Bangkalan, Pamekasan, Sumenep and Kangean of the Madurese language. It is not clear by whom the materials were collected, either P.L. Rijke, or H.N. Kiliaan. Addition in red ink up till p. 118.
[* Mal. 1451]

Or. 6858
Collective volume with texts in Madurese (?), paper (two types of paper), 44 ff., Javanese script, two different hands, modern cloth binding, pasted boards.
(1) ff. 1a-7a. Unidentified text.
(2) ff. 9a-44a. Unidentified text, on older paper.
The 'Journaal', p. 133, describes the contents as a Riddle, and other texts.
[* Mal. 1452]

Or. 6859
Madurese, Dutch, paper, school writing book, 53 pp., and many blanks, Javanese script. Madurese conversations, mostly of a religious nature. Added: A resume in Dutch of the contents of Or. 6859 and Or. 6861, below.
(Mal. 1431)

Or. 6860
Madurese, Dutch, paper, 1340 pp., Javanese script (at the end a note in Arabic script), illuminated double opening page (in outlines only), modern half-cloth binding, pasted boards.
Artta i goelai. The story of Artati.
Added is a resume of the content is pasted inside the back cover of the present MS.
(Mal. 1432)

Or. 6861
Madurese, Dutch, paper, school writing book, 110 pp., and some blanks, Javanese script, dated 1824 AJ (1894 AD), copied by Raden Trona atmadja in Sampang, for Mr. E. Rijke.
Tjaritana Santre Perdjhoerit, poetry. *Ceritana Santre Prajhurit*, the story of Santre Prajhurit. Beginning of the story: Santre Prajhurit from the district of Rosbaja (arosbaya) is in love with Aju Patimmon in the desa Labbuan ... 'Verzameling van eenige repiens Toebehorende aan Rio Danaria alijas Ssr. Danoerkoesoema. Leerling a/d Hoofdenschool te Probolinggo'.
A resume in Dutch of the contents of Or. 6861 is kept in Or. 6859, above. Another resume of the content is pasted inside the back cover of the present MS.
[* Mal. 1433]

Or. 6862
Madurese, paper, school writing book, 58 pp., and blanks, Javanese script, dated 1825 (p. 58, probably in AJ-era, text or manuscript?), modern half-cloth binding, pasted boards.
Unidentified text in Madurese.
(Mal. 1434)

Or. 6863
Madurese, Dutch, paper, school writing book, 85 pp., and blanks, Javanese script, dated 1894, copied by Raden Trona atmadja, modern half-cloth binding, pasted boards.
Tjaretana Pa Brina si adjoeloeg Pangiran Papak i disa Saba tenga. The story of Pa Brina, also known as Pangeran Papak in the desa Sabatinga. A historical account from the middle of the 19th century concerning the infamous robber Pa Brina.
Dedicated to Mr. E. Rijke, president of the 'Landraad' of Sampang and Pamekasan, in Madura, presently on leave in the Netherlands.
Added: A note signed by E. Rijke, dated Leiden, 6 November 1933, reading like a codicil: 'Twee gouden medailles en nagelaten geschriften van wijlen mijn Vader Dr. P.L. Rijke.'
(Mal. 1435)

Or. 6864 a-c
Madurese, Dutch, paper, 3 vols., school writing books, c. 200 (many blanks), 100, 100 ff., Javanese and Latin scripts, modern half-cloth binding, pasted boards.
(Mal. 1436 – Mal. 1438)

Or. 6864 a
Madurese, Dutch, paper, school writing book, c. 200 (many blanks) ff., Javanese and Latin scripts, modern half-cloth binding, pasted boards.
Notes on the Madurese language, in particular on indicators of times during the day and during the night. Also in the volume a large collection of sentences, both in Dutch and Madurese.
(Mal. 1436)

Or. 6864 b
Madurese, Dutch, paper, school writing book, c. 100 ff., Javanese and Latin scripts, modern half-cloth binding, pasted boards.
Notes on the Madurese language.
(Mal. 1437)

Or. 6864 c
Dutch, of Madurese interest, Spanish, paper, school writing book, c. 100 ff., Latin script, dated 15 Djoemodilahir 1825 (AJ-era?), copied by R. Tronoatmodjo, modern half-cloth binding, pasted boards.
'Dit is de geschiedenis van zekeren Biratrona, alias Sobeg, kind van zekeren Bironalan wonend in de dessa Pagaran district Kedoengdoeng afdeling Sampang'.
Beginning from the other side: Elementary Spanish sentences.

(Mal. 1438)

Or. 6865
Malay, paper, 3 booklets, Latin script.
A. *Boekoe Bientang Kemoekoes. Buku bintang kemukus.* 12 ff., copied by Raden Arijo Tjietro Somo, Adiepatie Japara. Complete title is: *Inie Boekoe Bientang Kemoekoes, tandanja Boeroeng Gaok, dan Boeroeng Verendjak, Fedjo, dan kedjoetnja badan.* the text treats ornithomancy.
B. Letters. 48 pp. Copies of letters written c. 1855 (mostly in Eastern Indonesia).
C. 'Maleisch'. A text book of the Malay language in Dutch. 73 pp., exercise book, from p. 8 onwards, the facing pages are blank and sometimes with notes by Ch.A. van Ophuysen.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 368 (No. 803), was used for the present description.
(Mal. 1439)

Or. 6866 - Or. 6871
Collection of Persian manuscripts, purchased from Erik von Scherling, antiquarian in Oegstgeest in September 1943.

Or. 6866
Persian, paper, 236 ff., *nasta`liq* script, black leather binding.
Incomplete copy (beginning is lacking) of *Daqa'iq al-Haqa'iq* by Ahmad-i Rumi (700/1300). Sufi prose and poetry, begings in chapter 3.
[Previous No.: 613]
[* Ar. 2721]

Or. 6867
Persian, paper, 108 ff., script: *nasta`liq shekaste-amiz*, red leather binding.
Diwan of Walih-i Isfahani.
[Previous No.: 423.]
[* Ar. 2722]

Or. 6868
Persian, paper, 59 ff., script: *nasta`liq shekaste-amiz*, black leather binding.
Azhar-i Gulshan, *Mathnawi* by Ibrahim.
Previous No.: 237.
[* Ar. 2723]

Or. 6869
Persian, paper, 82 ff., *nasta`liq* script, black leather binding.
Qabus nama by `Unsur al-Ma`ali Kaykawus b. Iskandar b. Qabus b. Washmagir, who composed the work in 475 AH. Divided in 44 chapters.
[previous No: 582].

[* Ar. 2724]

Or. 6870
Persian, paper, 127 ff., *nasta`liq* script, dated Isfahan 1313/1895-6, half-leather binding.
Mathnawi by Zahir al-Din Faryabi.
[Previous No.: 656].
[* Ar. 2725]

Or. 6871
Persian, paper, 239 ff., nasta`liq script, red leather binding.
Mir'at-i Sikandari, by Sikandar b. Muhammad, who composed the work in 1020/1611. A History of the rulers of Gujerat.
Previous owners: 'William Miles, 1816' (f. 239b), with a copyist's dedicatory verse (for Mayl Sahib) and a chronogram (f. 239a), and Samuel Barrett Miles (bookplate on front board). A note in English, pasted in front of the Persian text reads: 'An Excellent copy of the Mirati Sekunderi, a history of Gujarat, which was transcribed at Pahlaupur (?) for Colonel Wm. Miles who translated the whole work. This has hitherto remained unpublished & requires to be compared with Briggs Bombay lithographed edition.' William Miles is known as the translator of at least two other Indo-Persian historical works, which were published.
[* Ar. 2702]

Or. 6872
Arabic, textile, 119.5 x 75 cm.
Amulet and texts from the *Qur'an* (?), written with ink on a white flag with red border. From Aceh. Added: letters to and from C. van Arendonk (d. 1946), then curator in the Leiden library, concerning this object.
Provenance: Gift of Mr. J. van Duuren, Nijmegen, reveived in April 1944 through the intermediary of Mr. L.F. van Gent, The Hague. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 435.
[* Ar. 2681]

Or. 6873 - Or. 6879
Collection of manuscripts purchased on 15 December 1944 from Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers in Leiden. Or. 6877 originates with certainty from Gabriel Ferrand (1864-1935), as there is a signed note on the fly-leaf. Or. 6879 most probably originates from Ferrand, as he seems to describe it in one of his publications. It is, therefore, not altogether impossible that the present collection originates from him. Another MS originally from Gabriel Ferrand is Or. 17.092, below.

Or. 6873
Arabic, paper, *maghribi* script, 213 ff., dated 1230 AH.
al-Anis al-Mutrib bi-Rawdat al-Qirtas fi Akhbar Muluk al-Maghrib wa-Madinat Fas, by Ibn Abi Zar` (however in the present MS the author is mentioned as: Abu Muhammad Salih b.

`Abd al-Halim) (after 726/1326), GAL G II, 240. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 14. See also Or. 17, above, and Or. 14.006, below. Originally in one binding with Or. 6874, below.
[* Ar. 2739]

Or. 6874
Arabic, Maghribi script, 124 ff., undated, recent
Kitab al-Gughrafiya, by al-Zuhri (c. 532/1137), GAL G I, 476. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 90. Originally in one binding with Or. 6873, above.
[* Ar. 2738]

Or. 6875
Arabic, paper, 32 ff. Dated 1291 AH.
`Anqa' Mughrib fi Ma`rifat Khatm al-Awliya' wa-Shams al-Maghrib, by Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL S I, 794, No. 14. Added: draft of a letter in French (Damascus, April 18, 1924), sender and addressee ('Monsieur le Ministre') unidentified, in which the present MS is mentioned. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 15.
[* Ar. 2740]

Or. 6876
Arabic, paper, 30 ff.
Kashf al-Asrar `an Hikam al-Tuyur wal-Azhar, by Ibn Ghanim (d. 678/1276?), GAL S I, 808. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 153.
[* Ar. 2741]

Or. 6877
Arabic, paper, 112 pp., dated 1076 AH.
`Uyun al-Haqa'iq wa-Idah al-Tara'iq, by al-Simawi (between 659 and 676 AH), GAL G I, 497. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 394.
Earlier provenance: Purchased in Cairo in 1890 by M. Casanova (note on title-page) and used by him for his article in *JA* 1921 II, pp. 37 ff. Purchased by Gabriel Ferrand from Casanova's estate (note on fly-leaf).
[* Ar. 2742]

Or. 6878
Arabic, *maghribi* script, 25 ff., recent.
Table of contents and abstracts from a geographical dictionary. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 427.
[* Ar. 2743]

Or. 6879
Malagasy, paper
'Vocabulaire comparé de 26 Dialects Malgaches recueilli en 1890-96'.
Origin and provenance are not clear from the MS itself. Voorhoeve has written on the label on the board the question whether the book might somehow come from Gabriel

Ferrand (1864-1935). In fact, the unpublished vocabulary, containing 'un millier de mots usuels dans trente dialects' which Ferrand mentions on p. xxxvii of his work *Essai de phonétique comparée du malais et des dialectes malgaches* (Paris, Geuthner, 1909) may well be the present vocabulary. Ferrand was in Madagascar from March 1887-November 1896 (*ibid*., p. vii).
The 26 dialects are from the following regions: Antaifasy, Antaikongona, Antaimanambondro, Antaimorona, Antaisaka, Antambahoaka, Antandroy, Antankarana, Antanosy, Bara, Betsileo, Betsimisaraka, Bezanozano, Maroantsetra, Mavorongo, Menabe, Merina, Ranomena, Sainte-Marie, Sakalava N-E, Sakalava N-O, Sihanaka, Tanala, Vezo, Vorimo, Zafisorona. Malagasy.
See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 215.
[* Mal. 1454]

Or. 6880
Arabic,
Qur'an, part of the text. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
Provenance: Received on 11 October 1945 from the Royal Library in The Hague.
(Ar. 2745)

Or. 6881
Arabic, Latin, paper,
T. Roorda, 'Annotationes ad Golii Lexcon Arabico-Latinum'. Notes by Taco Roorda (1801-1874) on the Arabic-Latin dictionary by Jacobus Golius (1596-1667), which was published in Leiden in 1653.
Provenance: Received in November 1945 from engineer M. Vreede, The Hague.
(Ar. 2764)

Or. 6882
Hebrew, Arabic, Samaritan, paper, 1 f. (folded), autograph.
Rough draft of a letter to the Samaritans, by J.J. Scaliger (1540-1609). On the verso Scaliger's wax seal and an address: A Monsieur | monsieur l'Abbe del Bene | A Engdesme. The addressee is Pierre d'Elbène (1550-1590), and the further references given by Van der Heide. There is no evidence of a special relationship between him and the Samaritans. For Scaliger's correspondence with the Samaritans see H.A. Hamaker, in *Archief voor kerkelijke geschiedenis, inzonderheid van Nederland* 5 (1834), pp. 6 ff.
See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 85. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
Provenance: Transferred by Mrs. E. Hulshoff Pol (1910-1975) in August 1939 from department of classical languages in the Library to the Legatum Warnerianum.
(Hebr. 229)

Or. 6883
Collective volume with texts in Malay, paper, 335 pp., Arabic script, dated 2 Ramadhan 1310 (21 March 1893), half-leather binding.

(1) pp. 1-333. *Hikayat Hang Tuah*, ending with the exchange of Bangkahulu and Singapura by the British and the Dutch.
(2) pp. 333-335. *Syair Hang Tuah*, ending abruptly with the condemning of Hang Tuah by the sultan and the bendahara's unsuccessful attempt to meet him.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 370 (No. 804), was used for the present description.
Provenance: Purchased on 12 October 1946 from W. Heffers & Sons, booksellers in Cambridge, who had obtained the manuscript from the Library of Sir Hugh Clifford (1866-1941).
(Mal. 1460)

Or. 6884
Collective volume with texts in Arabic and Malay, paper, 1 + 37 ff., dated 1321 AH (f. 37a), paper-pasted boards.
(1) ff. [1]v-7r. List of grammatical terminology, in Arabic, with interlinear explanation in Malay, followed by an enumeration of other Arabic words, with further explanation in Malay. On f. 7r is a short text in Malay prose on matters of Arabic morphology (*Tasrif*). Not in Voorhoeve, *Handlist*, but see also p. 103. This is possibly the text known as *al-Madkhal* (see No. 2, below).
(2) ff. 7v-18r. *Gumla min Tasrif al-Af`al*. Anonymous grammatical tract, much used in Indonesia. With Malay interlinear translation. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 103, where are also references to MSS in Jakarta. The text is preceded by the introductory tract described by Ph.S. van Ronkel (Supl. Catalogus Batavia, Nos. 767-780) as *al-Madkhal*. Ff. 18v-20r. Blank.
(3) ff. 20v-23v. *Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. With interlinear notes and translations in Malay. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30. F. 24r blank.
(4) ff. 24v-37r. *al-Muqaddima al-Agurrumiyya*, by Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. With interlinear notes and translations in Malay. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 236. F. 37v blank.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
Provenance: Transferred in or around October 1946 from the Oriental printed books department (entry number 18859) in the Leiden Library to the Legatum Warnerianum.
[* Ar. 2750]

Or. 6885
Collective volume with texts in Arabic, paper, pp., dated 1855 AD.
(1) 224 pp. *Diwan* of Ahmad b. Abi al-Qasim Ibn Khalluf (d. 899/1494), GAL G II, 237; S II, 331. This is the copy which GAL S II, 331, mentions as manuscript Sarkis. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63.
(2) 46 ff. *Diwan* of Ibn Higga al-Hamawi (d. 837/1434), GAL G II, 15. An anthology only. Dated 1850 AD. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 63.
Provenance: Purchased from J.E. Sarkis, Cairo.
(Ar. 2755)

Or. 6886
Arabic, paper, 9 ff. (ff. 128-136, in a numbering by an old European hand), loose leaves, folded, in fragile and dirty state, much text has become illegible, unbound, kept in a portfolio.
An unidentified literary text, arranged according to names of literati. On f. 4b, formerly f. 131b there is a note in Latin: 'hic est ingens lacuna | A fere capitum [...] | et [...] plus quam | centum foliarum'.
On f. 4a begins the treatment of the medical scholar Mu`tamid al-Mulk Abu al-Farag Yahya b. Sa`id b. Yahya Ibn al-Tilmidh, with the quotation of poetry in praise of him.
Provenance: Received from Ph.S. van Ronkel, and originally a fragment found in the ruins caused by the explosion of the gunpowder ship in Leiden, which happened on 12 January 1807. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 469, where this is described as: 'Fragments recovered from the ruins after an explosion in Leiden, 1807. They are probably the remnants of manuscripts in the possession of S.F.J. Rau (1765-1807), who was *Interpres Legati Warneriani* at the time. His house was destroyed in the calamity.'
[* Ar. 2765]

Or. 6887 - Or. 6892
Middle-Eastern manuscripts found by P. Voorhoeve in October 1946 in the Legatum Warnerianum, without indication of origin.

Or. 6887
Turkish, paper, 110 ff., *naskh* script, dated 12 Muharram 1228 (15 January 1813), copied by Gamalizada al-Shaykh Ahmad Efendizada Darwish al-Sayyid `Abd al-Baqi Mayli Efendi, boards with flap, covered in green cloth.
Diwan, or *Divancha*, by the Khalwati Shaykh `Ali Aqkirmani, using the *takhallus* Naqshi (d. 1065/1654-1655).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 339-340.
(Ar. 2752)

Or. 6888
Arabic, paper, ff., European handwriting.
Copy of the text of the *Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264, taken by a European scholar from Or. 54, above. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 156-157.
(Ar. 2753)

Or. 6889
Arabic, paper, 8 ff., 19th cent., copy from Aceh.
*Nuzhat al-Tullab fil-Kashf `an Qawa`id al-I`rab*, anonymous rhymed compendium (*urguza)* of *al-I`rab `an Qawa`id al-I`rab* by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. Copy without notes. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 134.
(Ar. 2754)

Or. 6890
Collection of fragments and disparate pieces, in several languages (Arabic, Javanese, Malay, Turkish). A few have been described by P. Voorhoeve, some were later found by Voorhoeve in the desk of C. van Arendonk (d. 1946), without any information about their origin or provenance. Several fragments were apparently found during the restauration of bindings, but the origin of these was not always clearly indicated.
(1) Arabic, paper, 14 ff. *Qur'an* fragment. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278. From the Legacy of C. Snouck Hurgronje (1936).
(2) Arabic with Javanese glosses, treebark paper (*dluang*), 4 ff. *Tafsir al-Galalayn*, by Galal al-Din al-Mahalli (d. 864/1460), GAL G II, 114, and continuated by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 145. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 353. Preceded by notes in Arabic on subjects of Islamic law.
¶ Voorhoeve, *Handlist*, p. 353, where the translation erroneously is called Javanese. See now also M.N. Sefercioglu, *World Bibliography of Translations of the Holy Qur'an in Manuscript Form*. Istanbul 2000, p. 130 (No. 201/10). See also Or. 12.846, below.
(3) Booklet from Aceh, containing 16 ff. Arabic *Dhikr* in verse. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 458. In the same booklet also Qur'anic fragments: the beginning of *guz' `amma* and other pieces, and also some text in Malay. From the Legacy of C. Snouck Hurgronje (1936).
(4) Booklet containing two Arabic stories, copied from another Arabic work by Johannes Heyman (1667-1737). Pp. 1-39: *Qissat Ashab al-Kahf*. Pp. 1-12: *Qissat Wafat Maryam*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 275.
(5) 5 ff. Notes in French on the *Qur'an*, by Dr. Grenier (?), dated Foutarlier (?) (Doubs), 2 November 1925. A number of *sura*'s in Arabic, with their transliteration, translation in French, and interpretation. Also notes on the Arabic alphabet. All of elementary nature, and apparently done by an educated amateur.
(6) ??
The Malay parts not in Iskandar, *Catalogue*.
For a description of the Turkish materials see Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. II. Leiden 2002, pp. 340-343, with illustrations of Nos. 1 and 2 on pp. 341-342.The two letters described by Jan Schmidt are:
- An undated original copy of a letter in Turkish from Laroque (Laruq), 'former dragoman of the king of France', to Ravius (Sebald Rau, 1721-1818), professor of Oriental languages in Utrecht.
- An original copy of a letter of safe conduct for a journey from Amasya to Istanbul issued on behalf of an ambassador of the French king and his servant, issued at Amasya early Rabi` I 962 (23 February – 4 March 1555). This ambassador was probably Michel de Codignac who was received in audience by Sultan Süleyman, then leading his third campaign against the Safawids, at Amasya in the winter of 1554-1555). With Tughra of Sultan Süleyman.
[* Ar. 2769]

Or. 6891
Persian, paper, 1 + 74 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with traces of coloured ornamentation, outer boards covered with embroidered textile, rebacked.
Kitab Madarig al-Kamal (title on f. 73b). Text possibly lacunous (ff. 24-28 blank) and leaves possibly in disorder. It is tempting to identify the present work as the *Madarig al-Kamal* by Afdal al-Din al-Kashi, or Baba Afdal Kashi, but the text in the present volume differs too much from the descriptions of that text in the catalogues of London, BL, Rieu, II, pp. 830b, 834b, and London, IOL, Ethé, Nos. 1921 (2), 1922 (14), although these description have considerable differences between themselves as well. Another possibility would be that the lacuna covers the end of a first treatise and the beginning of a second treatise.
[* Ar. 2751]

Or. 6892
Persian, paper of several different colours, 126 ff., *nasta`liq* script, dated 1 Sha`ban 1183, corresponding with year 11 after the accession Shah `Alam [...] Ghazi, in Patna, as requested by William Falk, Sahib Captain [...] (colophon on f. 123a). The *Gulus* must refer to the Moghul emperor Shah `Alam II (reigned 1173-1221, see Zambaur, p. 300).
Danishnama-yi Gahan, a treatise on physics by Ghiyath al-Din `Ali al-Husayni al-Isfahani (7th cent.?). Identified with MS London Add. 16,829 (Cat. Rieu II, pp. 439b-440a), where it is observed that the author mentions phenomena observed by him personally in Badakhshan, and that he must have lived not very long after al-Razi (d. 606 AH), whom he mentions as a near-contemporary.
[* Ar. 2865]

Or. 6893 - Or. 6894
Manuscripts originating from J.J. Schrieke (1884-1976).

Or. 6893
Arabic, with some Malay, paper, 394 ff., probably 19th cent., copy from Minangkabau (Sumatra), printed cloth back, paper cover.
Minhag al-Talibin, compendium by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), of *al-Muharrar* by `Abd al-Karim b. Muhammad al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393. See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 225.
After the end of the *Minhag* are notes in pencil, in Malay (ff. 393b-394b). On ff. 394a-b the names of *kampong*'s are mentioned. On f. 393b also proper names.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* Ar. 2766]

Or. 6894
Arabic, paper, 240 ff., probably 19th cent., copy from Minangkabau (Sumatra).
Minhag al-Talibin, compendium by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), of *al-Muharrar* by `Abd al-Karim b. Muhammad al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393. See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 225.

(Ar. 2767)

Or. 6895
Arabic, Persian, Turkish, paper, ff.
H.E. Weijers, *Initia librorum Arabicorum, Persicorum et Turcicorum*. Not in Voorhoeve, *Handlist*. Not in Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 2. Leiden 2002
(Ar. 2768)

Or. 6896
A collection of several shorter texts, in a variety of languages, kept together in one portfolio. P. Voorhoeve has written on the paper sheaf: 'Some documents not found in the inventory, but apparently belonging to the languages kept in the Sanskrit section.'
A. 1 f. Paper. A document in Telugu. In Telugu script, text on one side of the paper only.
B. 2 ff. Transparant paper. Sanskrit and English. A list of Gods and the explanation of their characters.
C. 2 ff. Transparant paper. Sanskrit and English. 'Ceremonies when a Bengalie is possessed by a witch'.
D. 2 ff. Transparant paper. Sanskrit and English. 'Ceremonies when a Bengalie is possessed by the Devil'.
E. 8 ff. Paper. Notes on a text in Tamil, by the poetess Auveiyar, entitled *Attishudie* and *Kondei Veynden*. With transparants containing Indian texts, in different alphabets.
F. 2 ff. Notes in Nagri script. Text unidentified.
G. 2 ff. Calligraphic copy of an inscription in stone (6 lines), to be found in Ceylon, in the lower part of the kingdom of Kandy, in a place called Madura.
[* Skr. 76]

Or. 6897
Leti'nese.
The manuscript of J.C.G. Jonker (1857-1919) of his study *Lettineesche Taalstudiën*, (*Verhandelingen KBG* 69 (1932), and the materials used for that research. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 215. Received on June 21, 1932 as gift from P. Voorhoeve (1899-1996).
¶ The manuscript was apparently registered twice, which was done by mistake. Under Or. 6324, above, nothing can be found in the stacks.
Provenance: From the estate of J.C.G. Jonker (1857-1919).
(Mal. 1299)

Or. 6898 - Or. 6904
Batak manuscripts registered in the course of 1946, but possibly already some time in the library. The is possibly also the case with Or. 6900, of which the origin could be traced back to H.N. van der Tuuk (1824-1894).

Or. 6898
Batak pustaha, treebark, 54 ff., 6½ x 6½ cm, two original wooden covers.
The text mainly treats *tawar*.
a 2-52 and b 2-12. Karo-Bataks.
b 13-24 Simalungun-Bataks.
b 25-54 blank.
See Or. 12.322, ff. 544-546. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 239.
Earlier provenance: old number: 19 ec.GO.-
(Bat. 178)

Or. 6899
Batak pustaha, tree bark, 46 ff., 20 x 14 cm, two original covers.
Mandailing-Bataks (old-fashioned *na*).
a 2-38 *Poda ni gorak-gorak ni manuk.*
a 39-40 *Poda ni mintora ni unie pangir.*
a 40-42 continuation of divination with a chicken.
a 43 *Poda ni daon batuk*, against coughing.
a 44-45 *Poda ni pormabuwat.*
b 2-9 The *mintora* and drawings belong to the preceding.
b 10-22 *Poda ni dormanta di anakboru*, in order to gain the affection of a girl.
b 22-45 *Poda ni tambar sihapujung*, a medicine originating from Datu Sanggaradja and Datu na Bonor ni adji anak na di Lontungon.
Zie Or.12.322 f.547-553. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 239-240.
(Bat. 179)

Or. 6900
Batak, treebark, 37 ff., 20.3 x 15 cm.
Or. 3394 (g), pp. 1-16, is a copy. See also Or. 12.322, ff.553-559. The present description is translated from P. Voorhoeve, *Codices Batacici* (Leiden 1977), pp. 96-98.
The MS is doubtless a van der Tuuk manuscript, but it was only registered when P. Voorhoeve was a curator of the Oriental collections (1946-1959). Van der Tuuk's label is still in the manuscript. The MS has one original wooden cover, with beautiful sculpture (a lizard). At the other end is a simple wooden cover, apparently a later replacement. According to Mrs. M.T. Mostert-Silitonga, the beginning of the text is near the ornamented cover, although this now seems to be the end.
Also at the beginning of the b side there is a chain of transmission, but this begins with Ama ni Hunda Radja ni adji, a man of the *marga* Marbun, living in Banuwa Raja, whereas in the chain of transmission on the a side he is preceded by nine names. The first of these would have brought the teaching about *Pagar Nai Boru Sinomba* from overseas to Sumatra (*pulo Morsa on*). The second's name is Guru Mangalenggang (see Codices Batacici, p. 13).
According to the information on a 2, the book was written by Ama ni Hunda Radja ni adji. After follow, on a 2 and b 2 another six names, namely Guru So Taromar n.a. (addressed as pupil on b 18; A.n.H.R. is his *tunggane*); Guru Pamulung n.a. (on b 28

addressed as Guru Pulungan n.a.; A.n.H.R. is his *lae*); Guru Mangaringkar n.a.; Guru Sanijang Naga n.a., an anggi doli of A.n.H.R.; Guru (or Radja) Ihutan n.a.; and Mangarana n.a., who had the teaching from his father Ama ni Mangarana ni adji. So it seems that Ama ni Hunda Radja ni adji has mentioned in the book written by him the names of six (or five, if Mangarana learned it from one of the five, his father) of his pupils in a way as if the next one had learned it from the preceding one. The order in a and b is not exactly the same. In a Guru Mangaringkar is after Guru Pamulung, but in b he is after Guru So Taromar.
The making of the *pagar* with the different applications is described extensively. On a 29 are two small amulet drawings. On b 22-27 are several figures, not very well drawn in red and black. On b 26 is a *parik si Djonaha*, but the name is not mentioned.
Then follow some short texts, that do not seem to have a connection with *pagar*. These are: *sipatondik*, a means to make the enemy shiver, and *pangalajang ni simbora*, which are omens to be observed with the founding of lead bullets. The latter, however, are part of the incantation formulas of the *pagar* Nai Boru Sinomba. See also MS Kopenhagen BAT. 8.
This is a pustaha from the Legacy of H.N. van der Tuuk (1824-1894), which entered the Library already in 1896, but which was for some reason never registered. That was done during P. Voorhoeve's curatorship of the collection (1946-1959). See also the relevant remarks under Or. 3573, above.
(*Codices Batacici*, pp. 96-98).
(Bat. 151)

Or. 6901
Mandailing Batak, paper scroll, Batak script.
Historical tradition about an establishment of Mandailing-Bataks in Aek Runding, where they received ground from Datuk Sati as compensation for the death of one of their relatives who had been murdered. Or. 6026, above, is a romanized copy. See Voorhoeve, *Codices Batacici* (1977), pp. 218, 220-221.
Provenance: Probably originating from the collection of C.A. van Ophuijsen (1854-1917), but registered only much later. See his collection under Or. 5823 - Or. 6122, above. Voorhoeve has at first thought ('Journaal', p. 135) that this MS was presented to the Library by Mr. H.J. Eggink, a missionary and the author of Mandailing-Dutch dictionary (Bandung 1936), but in *Codices Batacici*, p. 221, he gives C.A. van Ophuijsen as the probable origin. This is, of course, because another van Ophuijsen manuscript, Or. 6026, above, is a romanized copy of the present MS.
A transliteration by Mrs. M.T. Mostert-Silitonga is in Or. 12.322, ff. 560-565.
(in Bat. 181)

Or. 6902
Malay?, 5 fragments on bambu, *rencong* script.
Parts of various texts, damaged, contents unidentified. See Iskandar, *Catalogue*, p. 370 (No. 805), where also mention is made of materials in Batak. These are, however, not mentioned in Voorhoeve, *Codices Batacici*.

(in Bat. 181)

Or. 6903
Malay (South Sumatran literary Malay), one bamboo tube, 11 lines of *rencong* script.
Rejung. A romanization with English introduction by P. Voorhoeve is in Or. 8447 (28), below. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 370 (No. 806), was used for the present description.
(in Bat. 182)

Or. 6904
Middle Malay, 20 strips of bamboo, *rencong* script.
Sawi berbundun. Romanization with Dutch notes by Voorhoeve in Or. 8447 (29), below. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 370 (No. 807), was used for the present description.
(in Bat. 182)

Or. 6905 - Or. 6907
Registered by P. Voorhoeve in the course of 1946, but possibly already in the Library before that time.

Or. 6905
South Sumatran literary Malay, tree bark, folded in leporello, altogether 8 folding sides, text on one side only, diagrams (p. 1), *rencong* script, on the cover page in
Latin script: P.O. Manna (Pasemah Ulu Manna) No. 3.
A list of names of the child in the womb and creation. A romanized copy by P. Voorhoeve is in Or. 8447 (30), below. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 371 (No. 808), was used for the present description.
(in Bat. 183)

Or. 6906
Mandailing Batak *pustaha*, 15 ff., 13,5 x 11,5 cm, with covers, script sloppy. Strong influence of Malay.
a 2-7 *Poda ni djago ni pamatang ... tadoa ma ... i ja doana...*
a 8-9 *Poda n(i) sopot.*
a 10 - b 8 *Poda ni pagar lumpu.*
b 9 *Poda maminton djati* (?)
b 12 *Poda ni patampar anak bodil.*
b 13 *Poda go rak adjal mati.*
See Or. 12.322, ff. 569-570. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 240.
Provenance: Registered in the course of 1946.
(in Bat. 183)

Or. 6907
Batak pustaha, tree bark, 56 ff., 9 x 7,7 cm, without covers.
a 2-55 *Poda ni pamusatan ni Si Adji Mamis*
poda ni *Datu Bonor ni adji*
asa ro ma di ho *Guru Sinalina (l.Sinalinan?) ni adji*
asa ro ma di ho *Guru Bagangnangdi (l.Baganding?) ni adji*
asa ro ma di ho *Guru Pamogang ni adji*
asa ro ma di ho lae *Guru Humuntal ni adji.*
b 3 *Poda ni panga(m)bangi.*
b 6 *Poda ni hata-hata ni panu(m)pak.*
b 12 *Poda ni minto(ra) ni porto(ng)go ni pangurason.*
b 29 *Poda ni pangarambui ni manuk* with compass drawings.
b 38-42 Two drawings of the divination chicken with texts around it.
See Or. 12.322, ff. 566-569. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 240.
(in Bat. 183)

Or. 6908 - Or. 6909
Two portfolios with Collectanea J.P.N. Land (1834-1897). Notes, extracts, fragments. Travel notes from London, photographs, offprints, translations, etc., in Syriac and several other languages. See Janson, *Summiere beschrijvingen*, pp. 6-7.
Provenance: Received in May 1941 from an unrecorded source.

Or. 6908
Diverse languages (Dutch, Latin, Greek, Malay, Berber, Hebrew, Samaritan, Aramaic), paper, c. 200 ff., in portfolio.
Collectanea J.P.N. Land (1834-1897).
A. Paper, 10 ff. *Acta diurna Londinensia*. Notes (in Latin) by J.P.N. Land of a trip made to London in the course of 1858 for the inspection of Syriac manuscripts in the British Library.
B. Paper, 12 ff. Notes on the Syriac version of Proverbs.
C. Paper, 2 f. Two ientical photographic copies of MS London, BL, Add. 14647, f. 74r (received by Land on May 27, 1867).
D. Paper, printed. Pages from *The Clerical Journal* of February 5, 1863, p. 127 with a review on Land's Anecdota Syriaca. And many more pages from the same review.
E. Publisher's announcement from B.G. Teubner in Leipzig, received by Land in spring 1867.
F. Notes by Land on MS Amsterdam, No. 7, as a correction to the description in (?) the Amsterdam catalogue, vol. 3, pp. 953 ff.
G. Notes by Land on Maur François d'Antine (e.a.*), L'art de vérifier les dates des faits historiques, des chartes, des chroniques et autres anciens monumens depuis la naissance de Notre Seigneur, par une table chronologique* [...]. Paris 1783, vol. 1.
H. Notes by Land on Syriac matters.
I. 'Syrische Eigennamen'. Followed by 'Nomina Syrorum propria'. By Land.

K. Reading notes by Land on al-Ya`qubi, *Specimen e literis Orientalibus, exhibens Kitabo 'l-Boldan, sive Librum regionum*. Ed. A.W.Th. Juynboll. Leiden 1861.
L. Page from a sales list of the antiquarian bookseller Prandel & Meyer in Vienna, No. 173, dated May 22, 1861, with a titled, marked by Land.
M. Three small photographs from a Syriac manuscript.
N. Reading notes by Land on J. von Hammer-Purgstall, *Literaturgeschichte der Araber* [...]. Vienna 1850-1856.
O. Reading notes by Land on W. Cureton, *Corpus Ignatianum. A complete collection of the Ignatian epistles [...] in Syriac, Greek, and Latin*. London 1849. And on several other works.
P. Genealogical notes by Land taken from Genesis 10 (showing the offspring of Noah).
Q. Comparative table of the Tifinagh alphabet, taken by Land from A. Hanotaux, *Essai de grammaire Kabyle renfermant les principes du langage parlé par les populations du versant Nord du Jurjura et spécialement par les Igaouaouen ou Zouaoua* [...]. Algiers 1858.
R. Comparative tables of the Hebrew, Samaritan and Aramaic scripts, taken by Land from G. Gesenius, *Scripturae linguaeque Phoeniciae monumenta quotquot supersunt edita et inedita*. Vol. 3: *Qadraginta sex tabulas lapidi inscriptas continens*. Leipzig 1837, and F. Uhlemann, *Institutiones linguae Samaritanae ex antiquissimis monumentis erutae et digestae, integris paradigmatum tabulis indicibusque adornatae, quibus accedit Chrestomathia Samaritana maximam geneseos partem et selecta reliquorum Pentateuchi librorum capita complectens, notis criticis exegeticis illustrata et glossario locupletata*. Leipzig 1837.
S. Transparant sheet, with copies (by Land?) of Javanese script specimens. And other reading notes, by Land.
T. Malay, Lampung. Probably not belonging to Land's notes, but somehow mixed up with his papers is: 'Lampung-woorden volgens Raffles, History of Java. The Lampung words in Latin script and sometimes also in Arabic, or Javanese script, with explanations in English. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999). Not in Van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002).
[* Hebr. 233]

Or. 6909
Diverse languages (Syriac, German, Latin, French, Dutch, Armenian, Hebrew), paper, c. 76 ff., in portfolio.
Collectanea J.P.N. Land (1834-1897).
A. 1 f. Creed of a [...?] priest. Syriac text, with German translation.
B. 4 ff. Epistola syriaca Manae f. Serapionis.
C. 6 ff. Syrische Excerpte aus der Zeitschrift der d. morgenl. Gesellsch.
D. 6 ff. Ueber einige Stellen in den syr. Akten Simeons des Styliten.
E. 2 ff. Dictionnaire syriaque-latin, rédigé par M. Quatremère.
F. 2 ff. Over het chinees-syrische Opschrift van Singan ...
G. 8 ff. Excerpta Syriaca. Reading notes by Land on several books.
H. 19 ff. 'Extrait de la chronique de Murel le Syrien', in *JA* 1848 and JA 1849, after the translation from Armenian by E. Dulaurier. With notes also in Armenian script, and other notes.

I. 6 ff. ‘Disputatio critica de origine libri qui inscribitur Proverbia Salomonis’. With notes also in Hebrew script. Followed by an ‘Index locorum cum commatis Proverbiorum Salomonis comparandorum’.
K. 4 ff. A Syriac text, with commentary (by Land?) in German.
L. 1 f. Notes by Land on ‘Joannes de Priester’ (Prester John).
M. 4 ff. Biography of Ephraim Syrus, taken by Land from J.S. Assemanus, *Bibliotheca orientalis Clementino-Vaticana, in qua manuscriptos codices Syriacos, Arabicos, Persicos, Turcicos, Hebraicos, Samaritanos, Armenicos, Aethiopicos, Graecos, Aegypticos, Ibericos et Malabaricos recensuit [...], addita singulorum auctorum vita*. Rome 1719-1728.
N. 8 ff. Analysis Syriaca e vita Ephraimi Syri.
O. 1 f. ‘Ruins of Gerara according to Burckhardt. Drawing of a site, on a transparant. Added: a sheet with Arabic alphabet, as compared to the Hebrew alphabet.
P. 4 ff. Copy of a Syriac text, an unidentified fragment.
[* Hebr. 234]

Or. 6910
Javanese, palm leaf, 107 ff, Javanese script, severely damaged..
Jatisyara, a romance in verse. A romanized copy by J. Soegiarto is Or. 6827, above. Another copy of this transcript is in BCB 176. The MS originates from Sumedang. See Pigeaud II, p. 420
Provenance: Legacy C. Snouck Hurgronje (1857-1936), received in 1936.
(Lont. 727)

Or. 6911
Javanese, palm leaf, 87 ff., Balinese script.
Rengganis, *Menak Amir Hamza* romance in verse, incomplete, only the conclusion: defeat of Lamdahur fighting with an iron warrior of Mukadam. Well written manuscript. List of initial lines of the cantos by J. Soegiarto is added. See Pigeaud II, p. 420.
Provenance: Received from C.C. Berg (1990-1990).
(Lont. 728)

Or. 6912
Javanese, palm leaf, 69 and 2 ff., Javanese-Balinese script.
Smara Dahana, *kakawin*, dated . . 48 Saka (probably 1856 A.D). Modern copy, showing clerical mistakes. See Pigeaud II, p. 420.
Provenance: Received from Mr. van der Reijden (according to ‘Journaal’, p. 136, but according to Pigeaud, the manuscript is a present to the Library from F.A. Liefrinck, retired Resident of Bali, 1921).
(Lont. 729)

Or. 6913 - Or. 6943
Purchase at Messrs. Martinus Nijhoff, antiquarian booksellers in The Hague, on October 7, 1935.

Or. 6913
Sundanese, paper, ff., Arabic script.
Kitab Usul. Text taken from a work by Grashuis (?). See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 218.
(in Mal. 1430)

Or. 6914
Arabic, Javanese paper (*dluang*), ff.
Qur'an, *guz'* 23. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(Ar. 2756)

Or. 6915
Sundanese, paper, 17 ff., Arabic script.
Kitab Manasik. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 215.
Earlier provenance: C. Albers.
(in Mal. 1430)

Or. 6916
Sundanese, paper, 27 ff., Arabic script.
Kitab Pakih, or also known as *Mukhtasar*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 216.
(in Mal. 1430)

Or. 6917
Sundanese, paper, 14 ff., Arabic script.
Hikayat Nabi Paras. On the shaving of the Prophet Muhammad. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 330.
(in Mal. 1430)

Or. 6918
Sundanese, paper, ff., Arabic script.
Kitab Pakih. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 216.
(in Mal. 1430)

Or. 6919
Malay, paper, 46 ff., Arabic script.
Hidayat as-salikin fi suluk maslak al-muttaqin, by Abdus-Samad al-Jawi al-Palimbani. The text, ff. 4v-41r, contains the first three chapters of the *Hidayat as-salikin*. The end of Chapter 3 is missing. Another fragment on f. 42v. On f. 2r is a fragment of the *Qur'an*. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 371 (No. 809), was used for the present description.
(in Mal. 1430)

Or. 6920
Sundanese, paper, 62 ff., Javanese script.
Carita Manjor Reujeung Nyi Gendruk. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 313.
(in Mal. 1430)

Or. 6921
Sundanese, paper, ff., Javanese script.
Pikukuhing Islam. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 231.
(in Mal. 1430)

Or. 6922
Sundanese, paper, 66 ff., Arabic script.
Kitab Usul Sanusa Sunda. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 218.
(in Mal. 1430)

Or. 6923
Sundanese, paper, ff., Arabic script.
Usul. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 249.
(in Mal. 1430)

Or. 6924
Sundanese, paper, 36 ff., Javanese script.
Raja Badzia. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 341.
(in Mal. 1430)

Or. 6925
Sundanese, paper, ff., Arabic script.
Mukhtasar. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 227.
(in Mal. 1430)

Or. 6926
Sundanese, paper, ff., Javanese script.
Jawareh. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 255-256.
(in Mal. 1430)

Or. 6927
Sundanese, paper, ff., Latin script.
Catatan Sekolah. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 321.
(in Mal. 1430)

Or. 6928
Sundanese, paper, ff., Javanese and Arabic scripts.
Kitab Paririmbon. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 297.
(in Mal. 1430)

Or. 6929
Sundanese, paper, 44 ff., Arabic script.
Kitab Siyar us-Salikin, or *Sayr al-Salikin*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 216.
(in Mal. 1430)

Or. 6930
Sundanese, paper, ff., Arabic script.
Kitab Surat al-Qiyamat. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 217.
(in Mal. 1430)

Or. 6931
Sundanese, paper, ff., Javanese script.
Wawacan Layang Sewaka. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 360.
(in Mal. 1430)

Or. 6932
Sundanese, paper, ff. Arabic script.
Kitab Usul. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 218.
(in Mal. 1430)
##
Or. 6933
Sundanese, paper, sewn, without binding.
(1) *Uong ta Sima*. Latin (ink) and Javanese (pencil) scripts.
(2) Unidentified text, written from the other side, in Javanese script. Dated 1863.
?? See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. ??.
(in Mal. 1430)

Or. 6934
Sundanese, paper, ff.
Kitab Dasanama. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 288.
(in Mal. 1430)

Or. 6935
Sundanese, paper, ff., Arabic script.
Carita Ibrahim. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 310.
(in Mal. 1430)

Or. 6936
Sundanese, paper, ff., Arabic script.
Kitab Babad Nikah. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 263.
(in Mal. 1430)

Or. 6937
Sundanese, paper, ff., ?? script.
??. Not in Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988.
(in Mal. 1430)

Or. 6938
Sundanese, paper, ff., Arabic script.
Kitab al-Wudu was-Salat. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 213.
(in Mal. 1430)

Or. 6939
Sundanese, Dutch, paper, ff. Latin script.
Catatan dari Grashuis tentang Sunda. A Dutch grammar in Sundanese?, or a work by Grashuis translated? See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 286.
(in Mal. 1430)

Or. 6940
Buginese (or Makassarese?), paper, 93 pp., Bugis script, cloth backing, pasted boards.
Sinrili Bissoe-Daeng. With occasionally notes in Dutch.
[* Mal. 1429]

Or. 6941
Buginese (or Makassarese?), paper, 163 pp., Bugis script, simple illumination (p. 1), cloth backing, pasted boards.

Saweri Gading.
[* Mal. 1428]

Or. 6942
Buginese (or Makassarese?), paper, 466 pp., Bugis script, cloth backing, pasted boards.
Saweri Gading.
[* Mal. 1427]

Or. 6943 a-c
Chinese, Dutch; three exercise booklets, paper.
(a) On loan to the Sinological Institute of Leiden University (note by P. Voorhoeve, who was curator between 1946-1959 on the shelf for Skr. 77), and still assumed to be there. At the transfer in 1983 of manuscripts from the Institute back to the Legatum Warnerianum, this volume was missing.
(b) Exercise texts, Chinese, character and transliteration, and Dutch translation.
[* Skr. 78]
(c) Exercise texts, Chinese, character and transliteration, and Dutch translation.
[* Skr. 79 - Skr. 79]

Or. 6944
Javanese, paper, 501 pp., Arabic script.
*Ri`ayat al-himmat*, by Ahmad ar-Rifa`i, treatise on Muslim theology and religious law (*fiqh*) in verse (stanzas of 4 rhyming lines of about 12 syllables), dated 1266 A.H. (1849 A.D.), partly unvocalised. See Pigeaud II, p. 420.
Earlier provenance: Collection K. F. Holle (1829-1896). See *Jaarboek KBG* 1933, p. 240.
(Mal. 1426)

Or. 6945
Javanese, paper, scroll, Old Javanese script.
Copy, hand-drawn, of an Old Javanese inscription. Origin unknown. Old Javanese characters, imperfectly copied. See Pigeaud II, p. 420.
(Lont. 730)

Or. 6946
Prayers of Professor Dinkar Vishnu Gokhale for a victory of the allied forces in World War II.
Provenance: Received on 4 July 1946.
(Skr. 80)

Or. 6947 - Or. 6949
Three Batak pustaha's, donated to the Library on 3 July 1946 through the intermediary of Mrs. Dr. F.Th.A. Voigt.

Or. 6947
Batak pustaha, tree bark, 23 ff., 12,5 x 9,5 cm, without covers. Incomplete at the end.
a 2-23 *Poda ni taoarta* (extensive enumeration of what this medicine helps against, all sorts of poison and witchcraft, *... na morgoar sitimbang nagori asa i ma timan ho ompung doli Datu Porsuda Ompan ni adji ti-Jan tano Pakpak ... di Lumban Pangabatan*
asa hupodahon ma i di ho ale anak sinuwan Datu Sibigo ni adji anak ni na di Borboron...
asa hupodahon ma di ho ale Datu Sumudut ni adji di tano Purbatuwa
asa hupodahon ma inon di ho ale lae... Guru Dapoton ni adji di tano Sirait ma inon Namora Pandijangngan
asa hupodaho(n) laen(l.lae) Guru Mangatubang ni adji di tano Sitanggor di Lumban Radjagu(k)guk
asa hupodahon ma i di ho ale haha doli Radja Pintuwalam ni adji Datu Hilap ni adji di tano Banurea di Lumban Sibuntuon di lumban ni hula-hula Namora Manurung di tano Tuktuk Mogang.
b The beginning is missing and it is unclear whether this is the continuation of the text on the a-side.
b 7 *Ija poda ni tambarta inon ... na morgoar tambar sori*
b 12 *Poda ni tambar... siruntun mallo*
b 18 *Poda ni pandugaonta .. sirangga huning.* Radja Pintuwalam ni adji is addressed as pupil.
See Or. 12.322, ff. 570-573. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 240-241.
(Bat. 184)

Or. 6948
Batak pustaha, treebark, 30 ff., 13 x 13 cm, without covers.
The entire text treats the subject of *Pormanuhon Adji Nangka Piring*
ninni gurunta *Datu Morsaing Adji*
asa ro ma di ho *Datu Pangarambu*
asa ro ma di ho ale *Guru Mananngkar ni adji tijan Banuwa Raja Namora Sinaga*
asa ro ma di ho ale *Ompu ni Cguina Namora Gurning di tano Sipinggan*
i ma na talu tinonahon songon boli ni boru
na talu m.ampot na suwang bulu nintip
On b 1 and following: Poda ni porsili ni rambu batu heling, rau mangambang, rau son, rau bisa, rau panaluwan.
At the end is a drawing of a divination chicken with texts around it.
See Or. 12.322, ff. 573-575. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 241.
(Bat. 185)

Or. 6949
Batak pustaha, treebark, 14 ff., 22 x 14 cm, incomplete at the end (?).
a-side: *Poda ni gorak-gorak* *ni Adji Pajung*
na toding gurunta *..... bindu*
asa hupodahon ma di ho ale amang ..... tuban Djuwara Sahala na mijan di ......on
asa ro ma di ho ale lae *...... ni adji anak ni Simamora Purba*

asa ro ma di ho ale	*Ompu Radja Bagonda ni adji anak ni na di Sumbaon ma inon na mijan di huta Dolok Sanggul*

b-side: beginning illegible. Apparently on *pormanuhon* (*djaha manuk marobo*, with the directions of the compass). At the end is a drawing of a divination chicken.
Zie Or.12.322 f.575-576. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 242.
(Bat. 186)

Or. 6950 a
Hebrew, parchment, fragment of a bifolium, 2 columns, Sefardi (?) square script, fully vocalized and accentuated. No traces of Masora.
Bible. Six fragments of Exodus: 2:16-18 (a few words only); 2:13-14 (a few words only); 9:30-32; 10:3; 10:8; 10:14-15. De Boer, No. 9. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 85-86.
Provenance: Not recorded, possibly coming from the binding of a Hebrew book or manuscript.
(Hebr. 235 I)

Or. 6950 b
Hebrew, parchment, 1 f., Italian mashait script, 15th century.
Fragment of David Kimhi, Commentary on Isaiah 59:15-17. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 86.
Provenance: Not precisely recorded, but apparently coming from the binding of a Hebrew book or manuscript. The number 22 is still visible on what must have been the sipne of the book.
(Hebr. 235 II)

Or. 6950 c
Hebrew, parchment, 2 ff.,
See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 86.
Provenance: Not precisely recorded, but apparently coming from the binding of a Hebrew book or manuscript in the Leiden Library. The former Leiden shelf mark is still visible on f. 2a: VI F 309. This volume, which has now shelf mark 633 A 2, contains several medical texts in Latin, one translated from Arabic, and published in the early decades of the 16th century.
(Hebr. 235 III)

Or. 6951
Photographs of Syriac manuscripts, originating from the papers of A.J. Wensinck (1882-1939). See Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 7, for a more detailed survey of the contents.
Provenance: Received in 1946.
(Hebr. 236)

Or. 6952 - Or. 6953
Study materials, apparently originating from the estate of M.J. de Goeje (1836-1909).

Or. 6952
Arabic, paper, c. 400 ff., with blanks, Arabic and Latin scripts, by M.J. de Goeje.
Title-index made by M.J. de Goeje of works mentioned in the *Kashf al-Zunun* by Haggi Khalifa (Mustafa b. `Abdallah, also known as Katib Celebi, d. 1067/1657), with references to manuscripts catalogues where these works are actually mentioned. De Goeje may have needed such a card index for his work on the CCO and the CCA.
[* Ar. 2770]

Or. 6953 a-d
Arabic, paper, four cardboard boxes with several thousands of paper cards, texts written by M.J. de Goeje.
Card index with Arabic book titles. The cards look like an integrated title-index of Arabic texts, with reference to many different collections. De Goeje may have needed such a card index for his work on the CCO and the CCA.
[* fours small boxes together in one larger box: Ar. 2783 – Ar. 2786]

Or. 6954 - Or. 6956
Three lontar manuscripts from the Legacy of C. Snouck Hurgronje (1857-1936).

Or. 6954
Javanese, palm leaf, severely damaged, many leaves missing, 92 ff., Javanese script.
Yusup romance in verse, East Javanese idiom and script. The two boards are decorated with woodcarving, but not coloured. See Pigeaud II, p. 420.
(Lont. 731)

Or. 6955 a
Javanese, palm leaf, severely damaged, many [leaves missing, 71 ff., Javanese script.
Yusup romance in verse, East Javanese idiom and script, without boards. See Pigeaud II, p. 420.
(in Lont. 732)

Or. 6955 b
Javanese, palm leaf, severely damaged, many leaves are missing, 79 ff., Javanese script.
Johar Manikam romance in verse. East Javanese, Madurese idiom and script. The clusters containing *s* as second member are written in the Balinese manner (*p*, with the *suku* under the first member). See Pigeaud II, p. 421.
(in Lont. 732)

Or. 6956
Javanese, palm leaf, 63 ff., incomplete, Javanese script.
Ahmad Muhammad tale in verse, beginning and end missing. Rustic writing,

unblackened. Origin: Sumedang. See Pigeaud II, p. 421.
(Lont. 733)

Or. 6957
Arabic, Persian, parchment and paper.
(1) Paper, 1 f. Letter in Arabic (or Persian?), very cursive writing and virtually impossible to decipher. The letter was found in a collection of simplicia of Akyab (in Birma, on the Bay of Bengal), together with the seed of Wetie (Lathyrus sativus).
(2) Parchment, 2 ff. Pasted on the parchment are labels with botanical names in Persian, and with numbers. The numbers correspond to those in the list in the Catalogue of the Persian section of the International Colonial Exhibition held in Amsterdam in 1883.
Not in Voorhoeve's *Handlist*.
Provenance: Both items were transferred, it seems, at some stage from the State Herbary in Leiden to the University Library.
[* Ar. 2787]

Or. 6958
Javanese, palm leaf, small box with several small fragments.
Fragments of lontar leaf, with text, which were apparently broken off from several manuscripts in the Lombok collection (see Or. 5012, above, and following numbers). Possibly now together with other fragments found in the collection. P. Voorhoeve, when taking over the curatorship from C. van Arendonk in the course of 1946, must have brought these fragments together.
[* Lont. 734]

Or. 6959
Arabic, paper, ff.
Abstracts from the contents of Or. 7095 and Or. 7128, below, made by Otto Spies (* 1901), 'Die Bibliotheken des Hidschas', in *ZDMG* 90 (1936), pp. 83-120. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 413-414. See now also J.J. Witkam, 'Lists of books in Arabic manuscripts', in *MME* 5 (1990-1991), pp. 121-136, esp. § 6 'Lists from Medina', on pp. 130-133.
Provenance: Copy by C. van Arendonk (d. 1946) of a manuscript in the collection of C. Snouck Hurgronje (1857-1936).
(Ar. 2823)

Or. 6960
French, of Arabic interest, paper, 118 + 4 pp., typewritten, clasping binding.
An academic thesis about al-Ghazzali and his mysticism. There is no indication of authorship or date of completion. The most recent publication in the bibliography dates from 1909.
Provenance: Uncertain, but probably found by P. Voorhoeve in 1946, and registered.
(Ar. 2817)

Or. 6961
Arabic (?).
A brooch with an unidentified inscription in Arabic writing. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 470.
Missing !!
(Ar. 2958)

Or. 6962 - Or. 6968
Gift of C. van Arendonk (d. 1946), received on 1 November 1946. Turkish and Persian manuscripts, originally obtained by Van Arendonk from Erik von Scherling, antiquarian in Oegstgeest.

Or. 6962
Turkish, paper, 73 ff., *naskh* and *shekaste* scripts, blackish leather binding in a paper cover.
A collection of songs. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 2, Leiden 2002, pp. 343-345, where a detailed survey of the contents is given.
(Ar. 2916)

Or. 6963
Turkish, paper, 1 + 25 ff., *naskh* script, in part dated to an afternoon of Tueday in Sha`ban 1241 (March-April 1826), partial autograph copy by Hafiz Hasan b. `Ali, *Katib* at the *Qalam-i Muhasabat-i Andolu*, bound in a cover of marbled paper.
A miscellany. Notebook with texts, some written by Hafiz Hasan b. `Ali, *Katib* at the *Qalam-i Muhasabat-i Andolu*. And several other shorter pieces. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 2, Leiden 2002, pp. 345-346.
(Ar. 2996)

Or. 6964
Turkish, paper, 2 + 56 ff., *nasta`liq* script, brown leather binding.
Diwan, by Hamdi, who was probably a Bektashi Shaykh. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 2, Leiden 2002, pp. 347-348, with a reproduction of f. 48b on p. 348.
(Ar. 2919)

Or. 6965
Turkish, Persian, paper, 20 ff., vocalized *thuluth* script, soft cardboard binding in faded marbled paper.
Tuhfa-yi Shahidi. The rhymed Persian-Turkish dictionary, by Ibrahim Shahidi, a Mevlevi derwish and poet (d. 957/1550). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 2, Leiden 2002, p. 349.

(Ar. 2920)

Or. 6965 a
Turkish, paper, 1 f., *nasta`liq* script.
Fragments. On the recto side a *Mukhammas* by Vehbi (Wahbi, Sunbulzada Muhammad, d. 1224/1809), on the verso side a fragment of Vehbi's *Shawq-angiz*. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 2, Leiden 2002, pp. 349-350.
(in Ar. 2920)

Or. 6965 b
Turkish, Arabic, paper, 1 f., *naskh* script in more than one hand.
(1) recto: Two poems in Turkish, *Ilahi Haram*, and *Ilahi Higaz*, by Hafiz Muhammad Gamal Efendi, dated 1285/1868-1869, with seal print. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 2, Leiden 2002, p. 350.
(2) verso: *Du`a-yi Sharif*. Prayer in Arabic. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
(in Ar. 2920)

Or. 6966
Turkish, paper, 38 ff., *nasta`liq* script, brown-red leather back, boards.
A miscellany of poetry, *mathnawi*. With texts also known from the Mathnawi-yi Ma`nawi by Galal al-Din al-Rumi (d. 672/1273). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 2, Leiden 2002, pp. 350-351, where a detailed survey of the contents is given.
(Ar. 2917)

Or. 6967
Turkish, Persian, paper, 23 ff., *nasta`liq* script, clumsily rebound in soft card board pasted with faded marbled paper.
Tuhfa-yi Shahidi. The rhymed Persian-Turkish dictionary, by Ibrahim Shahidi, a Mevlevi derwish and poet (d. 957/1550). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 2, Leiden 2002, pp. 351-352.
(Ar. 2918)

Or. 6967 a
Turkish, paper, 5 ff.
A collection of Letters or copies of letters, and a few other short pieces.
(1) Undated letter of recommendation.
(2) Undated letter, possibly from a customs officer, to a benefactor.
(3) Undated petition by a member of the Janissary corps to the Porte.
(4) Undated petition from an unnamed person addressed to `Alim Efendi.
(4) Undated petition from an unnamed person addressed to `Alim Efendi.

(6) Lines, and a prose text of religious content.
(7) Undated petition from an unnamed person addressed to `Alim Efendi.
(8) Undated note. Sender wishes to renew the friendship.
(9) Letter from a female slave to her patron. Illustrated by Jan Schmidt on p. 354.
(10) Undated copy of a *Khatt-i Humayun* from Sultan Ahmad III to Grand-Vizir Ibrahim Pasha.
(11) Letter to a superior, concerning a request by Yahya Agha. Written at Dirac (Durrës) on 10 Shawwal 1192 (1 November 1778).
(12) Letter to an unnamed Efendi.
(13) Letter from Khalil Pasha in Eregli to an unnamed Efendi, dated 29 Gumada II 1193 (14 July 1779).
(14) Letter from Hafiz Musa b. Isma`il Pasha. A letter on friendship.
(15) Undated letter without mention of sender and addressee.
(16) Undated letter from an Agha, on goods in Sakiz (Chios).
(17) Undated letter, from Ahmad.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 2, Leiden 2002, pp. 352-356, with a reproduction of f. 4b on p. 354. Schmidt shortly mentions the contents of the letters.
(in Ar. 2918)

Or. 6967 b
Turkish, paper, 6 ff., *naskh* script.
Fragment of an otherwise unidentified text. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 2, Leiden 2002, p. 356.
(in Ar. 2918)

Or. 6967 c
Turkish, paper, *safina*-shaped, 12 ff., *shekaste* and *naskh* scripts, dated Dhu al-Higga 1202 (September-October 1787).
Notes in prose and poetry. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 2, Leiden 2002, pp. 356-357.
(in Ar. 2918)

Or. 6967 d
Turkish, Arabic, paper, 1 f.
(1) Five riddles, three of which by Nermi.
(2) Text fragment in Arabic. Not in Voorhoeve, *Handlist*.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 2, Leiden 2002, p. 357.
(in Ar. 2918)

Or. 6967 e
Turkish, paper, 8 ff., *ruq`a* script with features of *nasta`liq*.

Collection of draft procès-verbal's of lawsuits (connected with cases of murder and theft). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 2, Leiden 2002, pp. 357-359, with a reproduction of f. 8b on p. 358, where a detailed survey of the contents is given.
(in Ar. 2918)

Or. 6967 f
Turkish, Persian, paper, 1 f.
(1) Part of a calligraphic inscription in bold *thuluth.*
(2) A distich in Persian, in *ruq`a.*
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands.* Vol. 2, Leiden 2002, p. 359.
(in Ar. 2918)

Or. 6968
Persian, paper, 51 ff., *naskh* script, loose in a Persian lacquer binding (ornaments outside and inside).
Incomplete and lacunous manuscript in a disorderly state of a Persian adaptation of the Arabic *Kitab `Aga'ib al-Makhluqat wa-Ghara'ib al-Mawgudat*, by Zakariya' b. Muhammad al-Qazwini (d. 682/1283) GAL G 1,481). The illustrations are of plants and animals only. Especially the illustrations of plants have some aesthetic quality. The section on plants (ff. 2b-15b) seems to be complete, as it is alphabetically arranged and contains (almost) the entire alphabet.
f. 2b. The citron tree (*utrung*, *utrugg*).
f. 3a. The pear tree (*igass*).
f. 3a. The *azad dirakht* tree.
f. 3b. The ba1sam tree (*balsan*).
f. 4a. The oak (*ballut*).
f. 4a. The apple tree (*tuffah*).
f. 4b. The tanub-tree (??).
f. 5a. The mulberry tree (*tut*).
f. 5a. The fig tree (*tin*).
f. 5b. The walnut (*gawz*).
f. 6a. The castor oil tree (*khirwa`*).
f. 6b. The Egyptian willow (*khulaf*).
f. 7a. The elm tree (*dardar*).
f. 7a. The sycamore tree (*dulb*).
f. 7b. The pomegranate tree (*dirakht rumman*).
f. 8b. The olive tree (*zaytun*).
f. 9a. The mountain cypress (*`ar`ar*, *sarw-i kuhi*).
f. 9b. The jujube tree (*`unnab*).
f. 9b. The ghubayra' tree (??).
f. 10a. The fawaniya tree (??).
f. 10a. The pepper tree (*filfil*).

f. l0b. The pistachio tree (*fistiq*).
f. 11a. The hazelnut tree (*funduq*).
f. 11a. The clove tree (*qaranful*).
f. 11b. The campher tree (*kafur*). A feline animal is sitting next to it, probably a tiger .
f. 12a. The vine (*karm*).
f. 13a. The pear tree (*kummathra*).
f. 13b. The lime tree (*limun*).
f. 14a. The orange tree (*narang*).
f. 14a. The coconut tree (*naragil*).
f. 14b. The date palm (*nakhl*).
f. 15b. The rose (*ward*).
f. 36a. The sea crayfish (*saratan al-bahr*), looking like five snakes with one common head.
f. 36a. The alligator (?) (*saqanqur*, *susamar-i mahi*).
f. 36b. The turtle (*sulahfat*).
f. 36b. The *shabbut*-fish from al-Basra.
f. 37a. The frog (*dafda`*), seen from above.
f. 37b. The leech (*`alaq*).
f. 38a. The hippopotamus (*faras al-ma'*), shown as a horse in the water.
f. 38b. The beaver (*qunduz*), both the land- and the water-beaver are shown. The former as a sort of dog, de latter as a fish, with arms and a beaver head.
f. 39a. The dolphin (*dalfin*).
f. 39b. The crayfish (*saratan*).
(Ar. 2822)

Or. 6969 - Or. 6976
Acehnese manuscripts, donated by the 'controleur' W.M. Remeeüs to the Legatum Warnerianum in 1930. When the collection was registered by P. Voorhoeve in the course of 1946, it was difficult to determine whether all of these Acehnese manuscripts indeed originated from Remeeüs, and if some of them at least did, which ones. Voorhoeve is certain that at least Or. 6969, Or. 6970 and Or. 6973 were part of the Remeeüs collection.

Or. 6969
Acehnese, lined writing book, 182 pp., the heading of the first page is dated 11 February 1927, with the month spelled in Arabic script.
Hikayat La'sana Diwa.
Added: 2 pp. of transliteration from pp. 11-12 by C. Snouck Hurgronje (1857-1936). See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 127-128.
(Mal. 2885)

Or. 6970
Acehnese, lined paper, pp. 1-281, 313-394, dated 15.11.1928.
Incomplete copy (end missing) of *Hikayat Indra Peutawi*, or *Diwa Peutawi*.With a Dutch summary of the beginning by H.T. Damsté. Or. 8734, below, is a transliteration by H.T.

Damsté of the major part of this manuscript. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 121-122.
(Mal. 2807)

Or. 6971 a, b
Acehnese, paper, 2 vols., 279 pp.
Hikayat Banta Ra'na, or *Ra'na Banta* or *Banta Gumari*. Complete text. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 120-121, where an extensive summary of the contents is given.
(Mal. 2886 - Mal. 2887)

Or. 6972
Acehnese, lined paper, 261 numbered pp., dated 1336 AH, on the cover: 1 January 1918, coloured illustrations before p. 1.
Hikayat La'sana Diwa. Written on the front is the title *Hikajat Geulajang Mas*. Complete text. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 127-128. See also pp. of the *Catalogue* for reproductions and transliterations of the inside of the frontcover and of p. 1.
(Mal. 3029)

Or. 6973
Acehnese, paper, lined writing book, 142 pp, preceded by a title-page and 2 pp. of illustrations.
Hikayat Putroe Peureukison. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 146-147.
Earlier provenance: The owner is named as Nyak Ali, Padang Tiji (see also Or. 6976, below).
(Mal. 2888)

Or. 6974
Acehnese, paper, 19 ff. (text on ff. 1v-16r).
Seulaweut. However, this is not the *Rateb inong*. It consists of sundry passages. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 190-191, where the first of these passages is quoted.
(Mal. 2920)

Or. 6975
Acehnese, paper, 36 ff. (62 written pp.).
Kisah dua blaih peukara ('eleven vices and one virtue'). See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 181-183, with extensive description of the content. On pp. 350-353 of the *Catalogue*, Voorhoeve gives reproductions of pp. 1 and 62 of the manuscript, with transliteration. Or. 8937, below, is a transliteration by T. Iskandar of this manuscript. A transliteration of the 7th story, the *Kisah Padeulon*, is in Or. 8338, below.

(Mal. 2921)

Or. 6976
Acehnese, paper, lined cash book, 221 pp., illustrations (before p. 1).
Hikayat Mara Keureuma. An Acehnese rendering of the Malay *Hikayat Marakarma*, also known as *Hikayat Si Miskin*. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 128-129.
Earlier provenance: Mandor (Nyak) Ali at Padang Tiji, 26 July 1915 (see also Or. 6973, above).
(Mal. 2922)

Or. 6977 - Or. 7121
Arabic manuscripts from the Legacy of C. Snouck Hurgronje (1857-1936). Several of the manuscripts in this series were already in the Library as part of a 'Loan Collection Snouck Hurgronje'.

Or. 6977
Arabic, paper, 608 pp., dated 1304 AH.
Khulasat al-Kalam fi Bayan Umara' al-Balad al-Haram, by Ahmad b. Zayni Dahlan (d. 1304/1886), GAL G II, 499. The text of this copy is, apart from the colophon, identical with that of the printed edition, Cairo 1305. On some loose sheets, received by C. Snouck Hurgronje in 1913, a survey of the history of Mekka 1301-1331 is added. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 161. HRP.
(Ar. 2851)

Or. 6978
Arabic, paper, 213 pp., before 1879.
Commentary by Muhammad Abu al-Naga' (al-Tantida'i) (1233/1818) on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 236-237.
(Ar. 2921)

Or. 6979
Arabic, paper, 61 pp., dated 1906, copied by Teungkoe Mohammad Noerdin from a fragmentary copy.
Qasa'id by Ibn Ahmad Ba Faqih and other poets. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 267.
(Ar. 2922)

Or. 6980
Arabic, paper, 21 ff.
Mugassas and other songs, from Yemen and elsewhere, apparently written down for C. Snouck Hurgronje. 133 numbers. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 426.
(Ar. 2779)

Or. 6981
Arabic, paper, 33 ff.
A collection of *Qasa'id* by Sa`id b. `Ali Ba Gerad and other poets, received by C. Snouck Hurgronje in 1907. Or. 7100, below, is a copy of this MS. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 267.
(Ar. 2852)

Or. 6982
Arabic, paper, 19 ff., dated 1303-1885.
Nubdha fi Radd Ahl al-Tariqa fi Singgapura Sanat 1269, by Salim b. Samir al-Hadri (GAL G II, 501). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 255.
(Ar. 2923)

Or. 6983
Arabic, paper, 66 ff., dated 1316 AH.
Ta'rikh Makka, by `Abdallah b. Muhammad b. `Abdallah Ibn `Abd al-Shakur (13/19th cent.), see C. Snouck Hurgronje, *Mekka* I, p. xvii. Some parts copied from another MS than the copy in the *Waqf*-Library in Mekka in order to supplement the text as in Or. 7101, below. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 372. HRP
(Ar. 2853)

Or. 6984
Arabic, paper, 138 ff., dated 1303 AH, copied in Cairo.
al-Risala, by Muhammad b. Idris al-Shafi`i (d. 204/820), GAL G I, 178. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 289.
¶ From Snouck Hurgronje's correspondence from the mid-1880's it was clear that he was eager to obtain a copy of the *Risala*, which had been discovered in Cairo not very long before. He could have it copied, apparently, on his way back from the Higaz to Europe.
(Ar. 2854)

Or. 6985
Arabic, paper, 235 ff., dated 1323 AH.
Tag al-Magami` by Tag al-Din b. Ahmad al-Makki (d. 1066/1656), GAL S II, 511. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 354.
(Ar. 2925)

Or. 6986
Arabic, paper, 3 + 77 pp., copied from a copy in the possession of Sayyid `Uthman in Batavia.
Risala by Ahmad b. Zayni Dahlan (d. 1304/1886), GAL S II, 810, against Muhammad Hasab Allah, to avert the *Ta`zir* from `Ali al-Murshidi al-Takruri. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 290.
(Ar. 2924)

Or. 6987
Collective volume with texts in Arabic and Malay.
(1) – (2) ff. 5v-12v, 18v-41r. *Gumla min Tasrif al-Af`al*. Anonymous grammatical tract, much used in Indonesia. With Malay and Arabic interlinear notes. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 103, where are also references to MSS in Jakarta. The text is preceded by the introductory tract described by Ph.S. van Ronkel (Supl. Catalogus Batavia, Nos. 767-780) as *al-Madkhal*. In the colophon the text is referred to as *al-Mu`izz*.
(3) ff. 41v-48v. *Hudud an-Nahw*, by `Abdallah b. Ahmad al-Fakihi (d. 972/1564), GAL G II, 380. Text is different from *Bayan al-Hudud* (see s.v. in Voorhoeve's *Handlist*) and Batav. Suppl., No. 817. With some notes in Malay. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 118.
(4) ff. ??-??. *Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30.
(5) ff. ??-??.Commentary by Khalid b. `Abdallah al-Azhari (d. 905/1499), GAL G II, 238, on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 236-237.
(6) ff. ??. *Inna Awla*, anonymous commentary on *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 30.
Added:
- 2 ff. Malay. Arabic script. *Bilangan kitab-kitab yang dipakai di surau-surau*. A list of books (Malay and Arabic) used in religious schools, according to Iskandar probably in Minangkabau.
- 16 pp. Malay. *Bilangan kitab-kitab yang dipakai di surau-surau*. A list of books (Malay and Arabic with names of authors) used in religious schools, according to Iskandar in Minangkabau. Received from A.V. van Os on 31 December 1885.
See for the Malay parts in this volume: T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 371-372 (No. 810), from which parts of the above description have been derived.
(Ar. 2986)

Or. 6988
German, of Turkish interest, paper, ff. 1-145, followed by pp. 146-163, German cursive script, followed by unnumbered blank pages, half-cloth binding, pasted boards.
Über die Millet's im türkischen Reiche. November 1900 bis Januar 1901 (title on label on front board). No author indicated, but he may be the addressee of the letter by Emil Kautsch which was found between pp. 114-115 of the MS.
From the text and lay-out one may assume that this is the author's neat draft of a book on the Millet system in the Ottoman empire. Footnotes have been added at the bottom of the page. Additional text is written on the left-hand pages, and occasionally on paste-ins. It is clear that the author had command of both Greek and Arabic. The dates 'November 1900 bis Januar 1901' may refer to the period during which the text was written.
Added is a letter by E. Kautsch (Emil Kautsch [1841-1910], the orientalist, theologian and Old Testament scholar), dated Halle 23 October 1901, addressed to Pastor (? or Papov?), who may be the author of the work in which the letter was found.
[* Ar. 2856]

Or. 6989
Collective volume with texts in Arabic, and Javanese??, paper, ff., modern copy, made from a MS in Garut, Western Java.
(1) ff. 1v-2r. *Risalat Kalimatay al-Shahada*. This is the title given by Ph.S. van Ronkel, *Supplement to the catalogue of the Arabic manuscripts preserved in the Museum of the Batavia Society of Arts and Sciences*. Batavia, etc., 1913, Nos. 223-225, to a small anonymous tract on the meaning of the two terms of the Islamic confession of faith. With Javanese interlinear translation?? See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 315-316.
(2) ff. 2v-7v. *Nur al-Salat*. A short tract on ritual prayer, in 5 chapters (*bab*), *min Kalam al-Mashayikh Abu Bakr qaddasa Allah Ruhahu al-`Aziz*. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 258.
See Pigeaud II, p. 421.
(Ar. 2927)

Or. 6990
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) ff. ??-??.Commentary by Khalid b. `Abdallah al-Azhari (d. 905/1499), GAL G II, 238, on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 236-237.
(2) ff. 25-33. Incomplete copy (begins in the middle of the 2nd *farida* of the 1st *`iqd*) of the commentary by Ahmad b. `Abd al-Fattah al-Mollawi (1181/1767) on *al-Risala al-Samarqandiyya* (= *Fara'id al-Fawa'id li-Tahqiq Ma`ani al-Isti`ara*) by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (c. 888/1483), GAL G II, 194. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 76.
(3) ff. 34-42. *Dharwat al-Wad`*, by `Ata' Allah b. Ahmad al-Misri al-Azhari, on rhetoric, composed in 1161/1748 (GAL S II, 482), with commentary by the author, entitled *Ghayat al-Raf`*. Copious notes in the margin, the end is missing. The first part of the MS is dated 1215 AH. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 58.
(4) ff. 43-60. A fragment only of *Mugib al-Nida ila Sharh Qatr al-Nada*, commentary by `Abdallah b. Ahmad al-Fakihi (d. 972/1564), on *Qatr al-Nada wa-Ball al-Sada* by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 271.
(Ar. 2928)

Or. 6991
Arabic, paper, 63 ff., 19th cent.
Incomplete copy from Indonesia of *al-Nahga al-Mardiyya*, commentary by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), covering the text as in the edition Beirut 1872, pp. 220-334, on *al-Alfiyya* by Muhammad b. `Abdallah Ibn Malik al-Ta'i (d. 672/1274), GAL G I, 298. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 11.
(Ar. 2929)

Or. 6992
Arabic, paper, 14 pp.

Fatwa of Hasab Allah (see *Verspreide geschriften van C. Snouck Hurgronje*. Voorzien van een bibliographie en registers door A.J. Wensinck. Bonn 1923-1927, vol. 3, pp. 72 ff.) on the works of `Ali al-Murshidi. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 79.
(Ar. 2930)

Or. 6993
Arabic, Javanese (?), paper, 45 pp.
Anonymous work on *Fada'il al-Dhikr*. Copied for C. Snouck Hurgronje from a complete manuscript (Serang, August 1890). Beginning: (*basmala*) *al-Hamdu Lillah al-Wahid al-Ahad al-Fard al-Samad al-Malik al-Rabb al-Ilah al-Ma`bud*, etc. A note by Snouck Hurgronje mentions that this tract is known in Banten as *Hadis Baraat* and is recited there by pious people on the night of 15th Sha`ban. Accompanied by a literal translation and an explanation of the meaning (in Javanese). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 467.
(Ar. 2931)

Or. 6994
Arabic,
Qur'an, *surat Yasin* (36). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 278.
(Ar. 2993)

Or. 6995
Arabic, paper, 309 pp., dated 1906 AD.
Collection of *Qasa'id* by poets of the Hadramawt. A copy of the poetical pieces only in Or. 7098, below. The collection comprises *Qasa'id* by Ba Gerad, Sayyid `Abdallah Haddad and others. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 266.
(Ar. 2932)

Or. 6996
Arabic, paper, 160 ff., dated 1317 AH.
Ta'rikh Makka, by `Abdallah b. Muhammad b. `Abdallah Ibn `Abd al-Shakur (13/19th cent.), see C. Snouck Hurgronje, *Mekka* I, p. xvii. A copy taken from a copy in Medina. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 372.
(Ar. 2816)

Or. 6997
Arabic, paper, 1, 149 ff., *naskh* script, several different hands, last hand dated Sunday 1 Dhu al-Qa`da 1267, copied by `Abd al-Rahman b. `Aydarus b. `Abd al-Rahman b. `Ali b. Shaykh b. Shihab al-Din (colophon on f. 149a; the copyist being the son of the second author), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation, possibly not originally belonging to the manuscript.
Collections of poetry by `Abd al-Rahman b. `Abd al-Rahman b. `Ali b. Shihab (father of the well-known Abu Bakr in Hyderabad) and his brother `Aydarus b. `Abd al-Rahman b. `Ali b. Shihab, and answers by some other poets, among whom is Rubayyi` Salim (e.g. f.

135b). Many exchanges between Tarim and San`a', but Singapore (ff. 127a, 143b) and Batavia (f. 134a) are also mentioned, as are other places in the Hadramawt.
A few *Qasa'id* have titles:
f. [1]a. *Qasidat Simt al-Gawhar ...*
f. 29a. *Qasidat al-Masagid*, on the mosques of Tarim.
f. 67a. *Dhawb al-Nahl fi Nazm Ba`d Agna al-Nakhl li-ma laha `ala Sa'ir al-Ashgar min al-Fadl.*
f. 69a. *Kanz al-Qayd fi Dabt ma fil-Bahr min al-Sayd*, dated Tarim 7 Rabi` II, 1271.
Several *Qasa'id* are dated: 1 Dhu al-Qa`da 1244 (f. 1b), Muharram 1242 (f. 2b), etc. Of many *Qasa'id* the recipients are mentioned as well.
Earlier provenance: Received by C. Snouck Hurgronje from Mangush, January 1906 (note on fly-leaf at end).
[* Ar. 2871]

Or. 6998
Arabic, paper, 4, 176 ff.
`Uyun al-Madhahib, or *al-Kamili*, by Qiwam al-Din Muhammad b. Muhammad al-Kaki (d. 749/1348), GAL G II, 198. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 395.
(Ar. 2857)

Or. 6999
Collective volume with texts in Arabic, paper, pp., dated 1065 AH.
(1) pp. 1-178. *Rawh al-Ruh fima hadatha ba`d al-Mi'a al-Tasi`a min al-Fitan wal-Futuh*, by `Isa b. Lutf Allah b. al-Mutahhar (Ibn Rasul Allah) (d. 1048/1638), GAL G II, p. 402. Chronicles of Yemen 900-1029 AH. The first page and the last leaf are missing. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 288.
(2) pp. 179-196. *al-Gawhara al-Munira fi Gumal min al-Sira fi Akhbar [...] al-Imam al-Mu'ayyad billah*, by al-Mutahhar b. Muhammad al-Gurmuzi (d. 1077/1666), GAL G II, 402. Probably part of *al-Gawhara al-Mudi'a fi Ta'rikh al-Khilafa al-Mu'ayyadiyya* (see Berlin, Ahlwardt No. 9744). See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 99-100.
(Ar. 2778)

Or. 7000
Arabic, paper, 200 pp., various hands, in folio.
al-Fawa'id al-Saniyya fi Dhikr Nubdha min Fada'il Nisbat man yantasibu ila al-Silsila al-Nabawiyya, by Ahmad b. al-Hasan b. `Abdallah b. `Alawi b. Muhammad al-Haddad Ba `Alawi (d. 1204/1790), GAL S II, 816, who completed the work in 1203 AH. See also C. Snouck Hurgronje, *Verspreide geschriften*, V, p. 418. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 82.
(Ar. 2777)

INVENTORIES OF COLLECTIONS OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 12

MANUSCRIPTS OR. 11.001 – OR. 12.000
ACQUISITIONS OF LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN JANUARY 1965 AND MAY 1968

COMPILED BY JAN JUST WITKAM
PROFESSOR OF PALEOGRAPHY AND CODICOLOGY
IN LEIDEN UNIVERSITY
INTERPRES LEGATI WARNERIANI

WITH AN INDEX BY
TSJIKKE VLASMA

NEW EDITION

TER LUGT PRESS
LEIDEN 2007

First electronic publication: 26 October 2001
Penultimate update: 13 February 2006. Latest update: 9 January 2007

CONTENTS

PREFACE TO THE NEW EDITION

With pleasure I present herewith an entirely up-to-date edition of the twelfth volume of the Leiden inventories. The twelfth volume was in fact the first that was published, back in 2001. Since then several more volumes have been published, and all these have gained by being used. This is also the case with the present volume. Numerous inaccuracies which occurred in the 2001 edition have been corrected in the present edition. In a work like the present one inaccuracies can never be fully eliminated, and I will be glad to receive feed-back from the readers whenever they think that correction of improvement is due. In the past five years I have been able to study quite a few more items by autopsy and the result of that study is herewith incorporated. This is an ongoing process, which will be reflected in updated versions of this volume, and in other volumes as well of the inventories.
It may be remembered here that the reason for the compilation of this volume as the first one in a large series was the fact that Mr. Jan Schmidt was, in 2001, working on the second volume of his impressive catalogue of Turkish manuscripts in The Netherlands. For this part of the Leiden collections he had nothing to go by than the handwritten second and third volumes of the Library's inventory, and that was particularly scarce in bibliographical detail. Most Turkish texts had not even been identified as Turkish, let alone that the library's inventory contained a bibliographical identification of those texts. This does not imply criticism on my learned predecessor as manuscript curator, Dr. Roelof Roolvink (1918-1994). As a specialist in Malay studies – for which field he later became a professor in Leiden University – he could hardly be expected to conduct in-depth research on Turkish manuscripts. His merit lies in the fact that decided to acquire the collections described here. Without my work on the Turkish manuscripts in this part of the Leiden collections Jan Schmidt's would have been severely hampered, although I am sure that he would have found 'his' manuscripts in the end. I am glad that I could be of assistance.
When I offered, in the course of 2001, a print of the first edition of this volume to the deputy-director of the Leiden library, Dr. A.J.M. Linmans, his reaction was lukewarm, and after a while he gave the copy back to me with the remark that it was all very interesting what I had done. He saw no use for it, however. This point of view was repeated to me in 2005, though in different wording, by Dr. Linmans' successor, Ms. J.S. Calff. I still praise myself lucky that I did not let myself be influenced nor impressed by their lack of interest. Soundings in the field of professional manuscript bibliographers gave me an entirely different idea on the use of the inventories which I was and still am compiling. It is, of course for them and the general scholarly public, and not for library managers, that I have compiled this and other inventories, which have well proven their use in the past few years.
I end with an important note. Although the inventories which I am publishing here contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been made at the express insistence or by the specific demand of these institutions. The idea to compile such inventories, the invention of their structure, the acquisition of the

necessary information from a multitude of primary and secondary sources, the way of publishing, all this is my idea and my work alone. It is therefore my sole property and I assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with reference, of course, to what I have said elsewhere about the method of compilation. Finally I am glad that I can express my gratitude to Ms. Tsjikke Vlasma for allowing me to publish the index, which she compiled in 2001, in this new edition of volume 12 of the Leiden inventories.

Prof. Jan Just Witkam, Leiden, 9 January 2007
Interpres Legati Warneriani

PREFACE TO THE FIRST EDITION (2001)

This is not a catalogue, nor a handlist. It is just what is says to be on the title-page, an inventory. The present volume contains the inventory, or in more simple words, the list of all acquisitions of Oriental manuscript materials in the Library of Leiden University, which entered the Library between January 1965 and May 1968. This choice of period is determined by nothing else than the fact that the present volume comprises one thousand items, which are registered as Or. 11.001 till Or. 12.000 in the 'Journaal', the handwritten inventory of the Legatum Warnerianum, which is kept by the curators in the Library. As such it is the twelfth volume of a projected multi-volume inventory of the collections of Oriental manuscripts in Dutch collections. The volumes which have the inventory of the Legatum Warnerianum will each contain information on a thousand manuscripts. As the present volume is the first one to be completed, a word of explanation may be added to this.

For a long while the 'Journaal' of the Legatum Warnerianum was a tool of retrieval for the Oriental collections, mostly for lack of anything better. It contains, with a varying degree of detail, basic bibliographical information about the new acquisitions. The most important elements of such a registration are the (unchangeable) class-mark (in the Or.-series), the shelf-mark (which only serves the purpose of finding the manuscript in the stacks), the language of the manuscript, and some detail about its content. In addition, the provenance of the material was noted, and often also the price paid. Especially these last mentioned elements were deemed to be confidential, at least for some time. The successive directors of the Leiden library were of the opinion that if such trade information were made available to the public it might jeopardize the negotiating position of the Library, which itself is a player of some importance on the antiquarian market. Making the names of the suppliers to the Library public, was their opinion, would attract competitive individuals to those same suppliers, and could make it more difficult for the Library to conclude a deal.

When I advised the University Librarian, in the course of 1977, for precisely these reasons to close the 'Journaal' for the public, it was immediately felt that an alternative tool should be created, as it was feared that an increasing part of the collection would become unavailable for the readers in the Legatum Warnerianum.

Several larger cataloguing projects have been undertaken since then. I only need to refer to the catalogues of manuscripts in Hebrew (1977), Batak (1977), Javanese (1980), Arabic (ongoing since 1982), Balinese (1986-1987), Acehnese (1994), Malay (1998), Turkish (from 2000 onwards), and a few more projects are on the brink of completion. However, all of these catalogues have features that are different, depending on the nature of the materials described and the bibliographical requirements within a specific field of study. And these catalogues are, necessarily, not following the order of acquisition in the Library at a quick pace. For most of the above catalogues the expertise had to be acquired from outside the Library, either on a voluntary basis from the authors who were retired or otherwise employed, or by organizing a project of cataloguing with financial support from outside the University. Irrespective of the arrangement, the catalogues would always be far behind the actual pace of acquisition.

Nor would the catalogues, which are usually organized by language of the manuscripts, cover the whole of the collection. The compilation of a certain type of acquisition lists has been undertaken, for a while, but the results were not very satisfactory. And in the meantime the Oriental collections in the Leiden Library experienced an unprecedented growth, making a solution of this problem only more urgent.
In the course of 1999, I finally decided, after considerable hesitation, to make inventory lists of the Oriental collections in the Leiden Library, and if necessary of those in other Dutch institutions as well. The present list is the first one that is now in a shape that might be useful to the Library's readers. It contains much material, especially from the Middle East, that has never yet been catalogued or made public before. At the time of writing of this preface about half of the entire collection has been treated in this way, and the making available of more such lists of a thousand manuscript is foreseen in the near future. That the present volume is in fact the first one to be completed is more by accident than by design.
The inventory herewith proposed will make the recently acquired manuscripts available for the first time. For the older collections there are two different considerations. First I must say that it has struck me that a renewed view of the manuscripts which are part of the older collections of the Leiden Library (pre-1901, or even pre-1950) often yields an enormous amount of additional nformation that somehow never found its way to the pages of the older catalogues. The other consideration is that the older catalogues were often written in Latin or Dutch, both languages that are, at least not any more, widely known in the world. For the older collections, a translation drive to English has been undertaken, so that the results of bibliographical research of the 19th- and early 20th centuries remain available, but now in English.

I will shortly explain the way in which this inventory was compiled. As the Oriental manuscript collections in Leiden and the Netherlands contain materials in more than a hundred languages, it is evident that there is no person on earth who is able to compile such an inventory by first-hand knowledge. I do have a long-standing knowledge of Arabic and Persian, and I combine this with some working knowledge of Turkish, Urdu and Malay. That is a lot, but it is not enough by far. So for a considerable number of manuscripts I have had to rely on data made available by others more competent in their own fields than I. Digital scans have been made of some of the older and newer catalogues, and the information contained therein was often checked against the originals and then cast into the fixed format of this inventory. I do not, of course, claim authorship of such information, as I am only the compiler of the present inventory, using numerous sources. Claiming anything else would be preposterous. I cannot but advise the user of the inventory to always consult the sources to which reference is made in the entries. These may be fuller and more detailed than the entry in the present inventory. When somehow text by others is incorporated in the present inventory, I do not, of course, monopolize authorship of it. Whenever text by others is quoted, I have mentioned source and origin. On the other hand, I should not be too

modest. Innumerable bibliographical details were remarked by myself for the first time in the manuscripts here listed.
Not all manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy. The sheer number of manuscripts makes this impossible. At a later stage this may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of inventorizing would seriously hamper the progress of the project. When a manuscript was not inspected this can be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively, inspected the manuscript, and its entry in the inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the author of all information given under that particular class-mark.
The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.

The present inventory is not a publication in the old-fashioned sense that it is an unchangeable monolith, just as the earlier catalogues are. Books of this sort need no longer be written in such a way. It is nothing more than a reflection of the state of research of today on the Oriental manuscripts which it contains. In the electronic version of the inventory the information is kept up-to-date. As said above, the stage of completion of the descriptions in this volume make it possible to come with a first print, which is hereby offered to the public, and copies of which are deposited in a few institutions which have a mission similar to that of the Leiden Library. Having said that, I once more need to stress the point that this is not a publication in the traditional sense. It is but a temporary and preliminary means of access to the Oriental manuscripts collection, in the trial stage of a large project. At best it can be considered as a sort of pre-print, a way of unofficial but fast distribution of information which exists in some fields of science. The user will miss detailed indexes of all sorts, and rightly so, but then the 'Journaal', the handwritten inventory, of which the present one is a replacement and successor, did not have those either. However, to each volume a few basic indexes will be added. The index to the present volume was prepared by hand by Ms. Tsjikke Vlasma, a librarian in the Legatum Warnerianum in the Leiden Library. Later indexes will, of course, be generated in other ways.
On the longer term I see the development of this inventory as follows. When all descriptions and entries are completed, and after a basic editorial activity on it has been performed, a search engine will be designed which will enable the user to quickly find an answer to his or her bibliographical queries, with all the advanced possibilities of an electronic tool. At that stage the by then electronic inventory and the search

engine will be made available to the public, possibly in a constantly updated version in the Library's website, and/or by a regular update on CD-Rom, or on whatever medium is available and more suitable by that time. Obvious advantages of linking, imaging and the like, which are now still in development, will not be avoided. In addition, it is probable that such an electronic inventory will stimulate the publication of in-depth catalogues of part of the collections. The mass of bibliographical information which is herewith provided will, I hope, also give a stimulus to cataloguers ofr manuscript collections outside Leiden or the Netherlands.

It is hoped that this preliminary edition of part of the Inventory of the Oriental manuscripts in the Legatum Warnerianum in the Library of the University of Leiden will be the beginning of a modern and cost-effective way of making manuscript catalogues and inventories available to the scholarly world.

Leiden, 26 October 2001

Jan Just Witkam
Interpres Legati Warneriani

Or. 11.001 – Or. 11.004
Collection of Javanese manuscripts, presented in January 1965 by the Interpres Legati Warneriani, Professor G.W.J. Drewes (1899-1993), to the Library. They were property of the Islam Foundation (other MSS of that Foundation are Or. 8954 - Or. 8960, and Or. 10.995 – Or. 10.999, above).

Or. 11.001
Collective volume with texts in Javanese, paper, 469 pp., Arabic script, Arabic binding.
Ahmad Ripangi (Ahmad al-Rifa`i): didactic edifying poems in Malay metre, written in two columns:
(1) pp. 1-422. *Bayan*, with colophon dated 1256/1840.
(2) pp. 431-452. *Imdad*, with colophon dated 1261/1845.
(3) pp. 460-469. Prose epistle, edifying, with colophon dated 1254/1838.
See Pigeaud II, p. 702.
(Mal. 6165)

Or. 11.002
Javanese, paper, 503 pp., Arabic script, Arabic binding.
Ahmad Ripangi (Ahmad al-Rifa`i), didactic edifying poem in Malay metre, written in two columns, containing *Ri`ayat al-Himma*, with colophon dated 1266 AH, i.e. 1849 AD.
See Pigeaud II, p. 702.
(Mal. 6166)

Or. 11.003
Javanese, paper, 503 pp., Arabic script, Arabic binding.
Ahmad Ripangi (Ahmad al-Rifa`i), didactic edifying poem in Malay metre, written in two columns, containing *Ri`ayat al-Himma*, with colophon dated 1266 AH, i.e. 1849 AD.
Date of the copy 1334/1915. See Pigeaud II, p. 702.
(Mal. 6167)

Or. 11.004
Collective volume with texts in Javanese, paper, 518 pp., Arabic script, Arabic binding.
Ahmad Ripangi (Ahmad al-Rifa`i), didactic edifying tracts and poems in Malay metre, written in two columns:
(1) pp. 1-18. *Takhyira*, with colophon dated AH 1265, i.e. AD 1848, a *Mukhtasar*, in prose.
(2) pp. 31-48. *Tanbih*, edifying epistles in prose, with colophon dated 1277/1860, and copyist's date 1340/1921.
(3) pp. 69-518. *Kitab Tarika*, poem, with colophon dated 1257/1841.
See Pigeaud II, pp. 702-703.
(Mal. 6168)

Or. 11.005
Javanese, paper (photostats), 9 pp., Javanese (plans with captions).

Krama Dalem P.A.A.P. Prang Wadana VII, regulation of the festival on the occasion of the wedding of Prince Manku Nagara VII of Surakarta with a Yogyakarta princess, about 1920. Copy of a stencilled text belonging to the 'Instituut voor de Tropen', Amsterdam. See Pigeaud II, p. 703.
(Mal. 6169)

Or. 11.006 – Or. 11.020
Collection of Indonesian manuscripts, from the collection of C. Snouck Hurgronje (1857-1936). Or. 11.014 and Or. 11.017 come from the collection of K.F. Holle (1826-1896). The collection was presented on March 24, 1965, by the Interpres Legati Warneriani, Prof. G.W.J. Drewes (1899-1993), to the Library. Other Snouck Hurgronje materials from the same source are Or. 11.045 – Or. 11.048, below.

Or. 11.006
Malay, paper, 140 pp., Latin script, dated 9 Jumadilakhir 1264 (1847), possibly copied in Jakarta.
Recension I of *Hikajat tjaritra radja Bandjar dan radja Kottaringin*. The text is on pp. 1-130. Utilized as MS S by J.J. Ras, *Hikajat Bandja. A study in Malay historiography*. The Hague 1968, pp. 209-210. The MS was probably copied from the same original from which also MS Manchester, John Rylands Library, Mal. 5.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 600 (No. 1219).
(Mal. 6170)

Or. 11.007
Malay, paper, 16 pp., Latin script, typewritten, dated Weltevreden, 1 July 1927, copied by Tgk. M. Noerdin.
Salasilah Sjarahkata toeroenan Teukoe Nè' radja Moedaseutia Meura 'sa Atjèh Rajeu'. The text contains the genealogy of Teuku Nèk Meuraksa, from Teuku Nyak Raja who arrived in Aceh Rayeuk from Pasai in 1011/1602-1603 down to Teuku Nyak Muhammad, when Aceh was under Dutch rule. At the end the note: *Maka sjarahkata ini disalinkan dan atsalnja; Dan diatoer serta dengan disamboengkan jang beloem termasoek daripada sekalian jang terseboet; olèh L.B.T. Mohamad Noerdin.*
Earlier provenance: Received by C. Snouck Hurgronje from L. de Vries in 1928.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 600 (No. 1220).
(Mal. 6171)

Or. 11.008
Acehnese, paper, 23 ff., Latin script, typewritten.
School book by Tgk. M. Noerdin, Weltevreden 1927. Contains, among other things: *rukon Eseulam*, *rukon Iman*, *sipheuet dua ploh*, *rukon eseutinja*, *rukon ureueng tueng ie seumayang*, *rukon seumayang* (*na lhee blaih peukara*), *wa'tee limong*, *rukon semeuyang di ateueh manyet*. At the end other books by the same author are listed. Or. 11.009, below, contains the same text in Malay. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 237.

(Mal. 6172)

Or. 11.009
Malay, paper, 24 pp., Latin script, typewritten, dated Weltevreden 3 May 1927.
an-NakhIa al-muthmira wa 'r-rumman li-ahl as-sikulah min as-sibyan, transcribed by Tgk. M. Noerdin. The text, on pp. 1-21, contains the Malay translation of Or. 11.008, above.
Earlier provenance: Received by C. Snouck Hurgronje from L. de Vries in 1928.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 600 (No. 1221).
(Mal. 6173)

Or. 11.010
Malay, paper, 12 pp., Latin script, typewritten, dated Weltevreden 7 July 1927.
Salasilah Sjarahkata, Pertama ketoeroenan Soelthan didalam negeri Atjèh Radja di Kandang, transcribed by Tgk. M. Noerdin.
The text, on pp. 1-9, contains the genealogy of Acehnese rulers from Johan Syah (1 Ramadhan 601/22 April 1204) up to Sultan Mahmud Syah. The latest date mentioned is 1176/1762-1763. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 601 (No. 1222).
Earlier provenance: Received by C. Snouck Hurgronje from L. de Vries in 1928.
(Mal. 6174)

Or. 11.011
Collective volume with texts in Malay and Acehnese, paper, 16 pp., Latin script, typewritten, dated Weltevreden 20 June 1927.
(1) pp. 1-6. *Salasilah Sjarahkata toeroenan Soelthan-soelthan didalam negeri Atjèh Daroessalam*. The genealogy of the rulers of Aceh from the Prophet Muhammad and his descendants down to Assajjid Imam Dja`far Siddik, whose descendant Assajjid Ahmad At't'anawi comes to Aceh, Pasai and 'Menangkarbau'. His sons rule the three countries, Soelthan Mohammad Sjah in Aceh Besar. From the accession to the throne of Soelthan `Ali Moeqajat Sjah (1011/1602-1603) onwards, dates are mentioned. The account ends with the death of 'Alajiddin Djoehan Sjah in 1174/1760-1761, who was succeeded by his son Soelthan Mahmoed Sjah. The latest date mentioned is 1176/1762-1763.
(2) pp. 6-12. *Toeroenan bangsa Atjèh jang ber'assal*, containing the genealogy of Teungku Mohammad Noerdin and the Uleebalang of Idi Rayeuk.
(3) pp. 12-14. Acehnese and Malay materials on p. 78. On pp. 12-13 are notes in Acehnese on kinship terms. From Datoe Nini-Tjom. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 257.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 601 (No. 1223).
Earlier provenance: Received on 14 January 1928 by C. Snouck Hurgronje from Dr. L. de Vries.
(Mal. 6175)

Or. 11.012
Malay, Arabic, paper, 24 pp., Latin script, typewritten, copied (transliterated) by the Pangoeloe district Pandeglang.
Tariqah Khalwatiyyah wa-Naqsbandiyyah. For the contents see Or. 7337, above, from which the present copy may have been copied. At the end is a *silsilah* beginning with Sech Md. Tahir of Bogor, a student of Sech Abdoellah bin Sech Abdoelkahar, and going back to the Prophet Muhammad. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 601-602 (No. 1224).
(Mal. 6176)

Or. 11.013
Collective volume with texts in Malay, paper, 3 ff., Arabic and Latin (?) scripts.
Letter
(1) 1f.. Letter, dated 14 Jumadil-akhir 1306 (15 February 1889). Written by Haji Muhammad Yunus in Mecca to his uncle, Haji Muhammad Umar bin al-Marhum Khatib at Garut. No. 2, below, is a copy.
(2) 2 ff., typing paper. A copy of the previously described letter by Tgk. M. Noerdin. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 603 (No. 1225).
(Mal. 6177)

Or. 11.014
Collective volume with texts in Javanese, Sundanese and Dutch, paper, 48 pp., Latin script.
(1) pp. 1-21. *Waruga Jagat*, genealogy beginning with Adam down to *pangeran* Saba King-king of Banten, West Javanese idiom, prose. Different from No. 3, below.
(2) pp. 22-31. *Sarsila Sayang* (*Sangyang*), Sundanese prose, cosmogony, beginning with *batara Terus Bawa.*
(3) pp. 35-48. *Waruga Jagat*, different from No. 1. above, mentioning the four periods of world history, and (with a Dutch paraphrase) the prophecies of the *ajar* of mount Padang, offering the King of Galuh various dishes.
Earlier provenance: Originally belonging to K.F. Holle (1829-1896).
See Pigeaud II, p. 703. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 401-401.

(Mal. 6178 a, b)

Or. 11.015
Sundanese, paper, ff.
Ande-ande dumut. Sundanese tale in prose.
(Mal. 6179)

Or. 11.016
Javanese, Sundanese??, paper, 20 pp., Latin script.

Silsilah dan Cerita Legenda Jawa Barat. Notes on West Javanese legendary history and genealogy, mentioning Panembong and Timbananten and Bandung Regents. See Pigeaud II, p. 703. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 397-398.
(Mal. 6180)

Or. 11.017
Javanese, Sundanese ??, paper, 14 pp., Latin script.
Notes on Muslim theology and cosmogony. Copy of a West Javanese manuscript, written in a kind of Old Javanese *buda* script, made for Mr K. F. Holle (1829-1896). The original is MS 75 of the KBG collection, and consists of 10 leaves of 26 cm (see A.B. Cohen Stuart, *Eerste vervolgcatalogus der bibliotheek en catalogus der Maleische, Javaansche en Kawi handschriften van het Bataviaasch genootschap van kunsten en wetenschappen*. Batavia 1872, p. 28, *Puji dinten*) with Galuh as probable origin. See Pigeaud II, p. 703. Sundanese,
See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 198-199.
(Mal. 6181)

Or. 11.018
Collective volume with texts in Javanese,with some Malay, paper, 71 pp., Latin script.
(1) p. 1. *Iman Sapini*, didactic poem in *macapat* verse, mentioning *wirasat*, physiognomy.
(2) pp. 5-9. *Teka Werd*i, didactic poem.
(3) pp. 11-71. Abu Nawas' adventures, mentioning *tumeugung* Sujana Kusuma and *dewi* Pandan Sari, 26 cantos in *macapat* metres, interspersed with lessons on theology etc., and Malay sentences (not in Iskandar, Catalogue (1999)).
See also J. Soegiarto's notes in Or. 10.866 A, above. See Pigeaud II, pp. 703-704.
(Mal. 6182)

Or. 11.019
Arabic, Sundanese, paper, 2 ff. (text on one side only), Latin script.
Du`a', Arabic prayers with Sundanese incantations.
Earlier provenance: Njai Atjiah 1872 (Preanger).
[* Ar. 3276]

Or. 11.020
Arabic and Javanese-Sundanese, paper, 11 ff. (mostly blanks), Arabic script with one page in Sundanese title in Javanese script (f. 1a), several hands, cover of treebark paper (*dluang*).
Du`a', prayers, and religious formulae. Also *surat al-Ikhlas* (*Qur'an* 112), on f. 4a, Arabic text, with Javanese-Sundanese headings, fully vocalized.
[* Ar. 3277]

Or. 11.021
Collective volume with texts in Arabic, paper, 78 ff., *naskh* script, several copyists (Nos. 1-2, 3), dated on several dates in 1245 and 1262 AH, half-leather European style binding, pasted boards.
(1) ff. 1a-13a. *Kitab al-Is`ad fi Sharh Banat Su`ad*, commentary completed on Friday 29 Ragab 1134 by Burhan al-Din Ibrahim b. Abi al-Qasim (fl. 1134 AH), GAL G I, 39, No. 11, on the *Qasidat al-Burda* by Ka`b b. Zuhayr b. Abi Sulma (1st cent. AH). Dated a Monday in Rabi` II 1262, copied by the student of the text (*muhassiluhu*) Muhammad b. Ahmad <b.> `Abd al-Rahman (colophon on f. 13a).
(2) ff. 13a-17b. *Kitab al-Tathbit `inda al-Tabyit*, a poem by Galal al-Din `Abd al-Rahman b. Abi Bakr al-Suyuti al-Shafi`i (d. 911/1505), GAL G II, 151, No. 130. *Urguza* of 176 lines about the questioning of the death in their graves. Dated Monday 8 Shawwal 1262, copied Muhammad b. Ahmad b. `Abd al-Rahman (colophon on f. 17b, with copyist verse).
(3) ff. 18a-78b. *Kitab al-Sab`iyyat fi Mawa`iz al-Bariyyat* by Abu Nasr Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Hamadani (before 899/1493), GAL G II, 412. Dated Thursday 20 Ragab 1245, collated for the first half with `Abd al-Razzaq b. Guma`, and for the second half with Shaykh `Abd al-Bari and `Abd al-Razzaq al-Khalifa (colophon on f. 78b). Collation notes in the margins. Copyist verse on the title-page (f. 18a).
Provenance: Purchased on April 8, 1965, from Messrs. Schuhmacher, antiquarian booksellers in Amsterdam.
[* Ar. 3278]

Or. 11.022 - Or. 11.025
Javanese and Balinese materials, received on May 4, 1965, from Mr. L.C. Heyting in Ermelo. Or. 11.024 and Or. 11.025 were first presented to the KITLV, then they were transferred to the Kern Institute, and only then they were brought over to Leiden University Library.

Or. 11.022
Javanese, palmleaf, 2 ff., Balinese script, illustrations.
Kaputusan Batara Siwa, magic for the protection of a house against *leyak*s. Charm, mentioning *batari* Durga, with illustrations. See Pigeaud II, p. 704.
(Lont. 891)

Or. 11.023
Javanese, Balinese, Sasak, palmleaf, 7 ff., Balinese script.
Piyagem Ratu Saji Batu Dendeng, Javanese-Balinese-Sasak genealogy, in prose, of a family of local importance in the district of Kopang, Island of Lombok, with a colophon dated 1920 AD. Or. 11.075, below, contains a romanized copy. See Pigeaud II, p. 704.
(Lont. 892)

Or. 11.024 a
Javanese, Balinese, palmleaf, 26 ff., Balinese script, with boards, illustrations.
Kanda 'mpat, Javanese-Balinese notes on religious speculation, genesis, with many illustrations, magic, charms, incantations. Colophon dated 1842/1920. See Pigeaud II, p. 704.
(in Lont. 893)

Or. 11.024 b
Collective volume with texts in Balinese, palmleaf, 3 + 4 ff., Balinese script.
(1) 3 ff. *Pangeling-eling*, copies.
(2) 4 ff. *Prasasti Wangbang*, about titles borne by descendants of Brahmans.
(in Lont. 893)

Or. 11.025
Javanese, Dutch, palmleaf (damaged, incomplete), c. 110 ff., Javanese script.
Jaka Prataka, romance in verse, East Javanese idiom and script, scrawly (Lombok) writing. A short Dutch epitome is added. See also J. Soegiarto's notes in Or. 10.866 A, above. See Pigeaud II, p. 704.
(Lont. 894)

Or. 11.026 - Or. 11.027
Received on May 28, 1965, from the estate of C. Adriaanse (died 2 December 1964), and presented by his brothers and sisters. Adriaanse was head of the Dutch Legation in Saudi Arabia.

Or. 11.026
Persian, paper, 96 ff., *nasta`liq* script, illustrations, dated 1149 (1736-1737), remnants of a leather Islamic binding, with indication of the price: 180 rupia (f. 96b).
A very incomplete copy of a Persian adaptation of the Arabic *Kitab `Aga'ib al-Makhluqat wa-Ghara'ib al-Mawgudat*, by Zakariya' b. Muhammad al-Qazwini (d. 682/1283), GAL G I, 481. Many small-size illustrations, mostly of animals. Some of the illustration may be of later date than the text. They are usually executed as relatively small illustrations in a simple style of the subjects treated in the text. They are apparently made by one and the same illustrator. It is not clear whether the illustrator's name is mentioned on f. 96b as weIl.
The illustrations have been identified with the help of MS Leiden Or. 8907, above, and the reference works mentioned under the description of that manuscript.
f. 8a. Diagram of the sphere of the planet Mercury.
f. 9a. Diagram of the sphere of the planet Venus.
f. 9b. Diagram of the sphere of the Sun.
f. lOb. Diagram of the working of the solar eclipse.
f. 13a. Diagram of the working of the regression of the stars.
f. 14b. Constellation Ursus Minor (al-Dubb al-Asghar) (a bear).
f. 15a. Constellation Ursus Major (al-Dubb al-Akbar) (a bear).

f. 16a. Constellation Draco (al-Tinnin) (a dragon-like snake).
f. 16a. Constellation Kepheus (here spelled: Qayqawus) (a man, spreading his arms).
f. 16b. Constellation Boötes (al-`Awwa) (a man holding a stick).
f. 16b. Constellation Corona Borealis (al-Fakka) (a derwishes' bowl, af ter the Persian name Kasa-yi Darwishan).
f. 17a. Constellation Hercules (al-Gathi) (a kneeling man, his arms widespread).
f. 17a. Constellation Lyra (al-Layyaq) (a parrot).
f. 17a. Constellation Cygnus (al-Dagaga) (a hen).
f. 17b. Constellation Cassiopeia (Dhat al-Kursi) (a lady sitting on a throne).
f. 17b. Constellation Perseus (here spelled: Siyawush) (a running man, holding a severed head with his left hand).
f. 18a. Constellation Heniochus (Mumsik al-A`inna) (a standing man).
f. 18a. Constellation Snake-bearer (Ophiocus, al-Hawwa' wal-Hayya) (a man holding a snake with both hands).
f. 18b. Constellation Sagitta (al-Sahm) (a flying bird).
f. 18b. Constellation Aquila (al-`Uqab) (standing bird).
f. 18b. Constellation Delphinus (al-Dalfin) (hybrid creature: mouse head, horse legs, wings, fish tail).
f. 18b. Constellation Equuleius (Qat` al-Faras) (front half of a horse).
f. 19a. Constellation Pegasus (al-Faras al-A`zm) (front half of a horse).
f. 19a. Constellation Andromeda (al-Mar'a al-Musalsala) (standing woman, her arms wide spread).
f. 19b. Constellation Equus (al-Faras al-Tamm) (complete horse).
f. 19b. Constellation Triangulum (al-Muthallath) (white triangle, inside a clover with four leaves).
f. 20a. Zodiacal sign Aries (al-Hamal).
f. 20a. Zodiacal sign Taurus (al- Thawr).
f. 20b. Zodiacal sign Gemini (al- Taw'amayn).
f. 21a. Zodiacal sign Cancer (al-Saratan).
f. 21a. Zodiacal sign Leo (al-Asad, here shown as a tigre).
f. 21a. Zodiacal sign Virgo (al-Sunbula).
f. 21b. Zodiacal sign Libra (al-Mizan).
f. 21b. Zodiacal sign Scorpio (al-`Aqrab).
f. 22a. Zodiacal sign Sagittarius (al-Qaws, al-Rami, here shown as a man, with the body of a tiger, shooting at a monstruous head coming out of his own tail).
f. 22a. Zodiacal sign Capricorn (al-Gady).
f. 22b. Zodiacal sign Aquarius (al-Dalw, Sakib al-Ma').
f. 22b. Zodiacal sign Pisces (al-Hut, al-Samakayn).
f. 23a. Constellation Cetus (Qaytus) (human-headed peacock).
f. 23a. Constellation Orion (al-Gabbar) (man standing, bearing a sword, the usual stick is not painted).
f. 23b. Constellation Eridanus (al-Nahr) (river).
f. 24a. Constellation Lepus (al-Arnab) (hare).
f. 24a. Constellation Callis Major (al-Kalb al-Akbar) (dog).

f. 24b. Constellation Argo Navis (al-Safina) (ship with a woman's head).
f. 25b. Constellation Hydra (al-Shuga`) (snake).
The space reserved for constellation al-Batiya (the jug) has remained blank.
f. 26a. Constellation Corvus (al-Ghurab) (raven).
f. 26a. Constellation Centaurus (Qayturus) (a centaur-man, brandishing his sword and fighting a lion-like animal).
f. 26a. Constellation Leo (al-Sab`) lion, the same one that is being fought by the centaur in the previous illustration).
f. 26b. Constellation Corona (al-Iklil) (crown-like cap).
f. 26b. Constellation Piscis Australis (al-Hut al-Gunubï) (fish).
f. 46b. Diagram illustrating the four directions of the wind.
On f. 48b space has been reserved for an illustration of the reflection of light, which was never made.
f. 53b. Space reserved for a world map along Ptolemaean design. Blank.
f. 54b. Inhabitants of the island al-Zabig (Java?). Two trees, in each a half-naked woman is visible. An animal on the ground.
f. 55a. Antilope of Java.
f. 55a. Cat of Java.
f. 55a. In the outer margin: a hybrid creature, with a dog's head and a tail, and a human body.
f. 55a. In the outer margin: the miraculous inhabitants of the island Zabig (Java?), white, green and black, each with a pair of wings. Sketchlines still visible. See also the illustration on f. 94b.
f. 55a. In the lower margin: a peacock, a huri-bird, a parrot and a dove (?).
f. 55b. Inhabitants of Java: a tree in which two ha1f-naked women are visible.
f. 55b. In the outer margin: inhabitants of the island al-Ramini (Sumatra). Two naked humans are dancing.
f. 56b. The inhabitants of an island which is situated behind the island al-Bunan. A man and woman, of long stature and both black, standing before a tree.
f. 56b. The inhabitants of the island of Atwaran. They have heads like a dog and a lion.
Lacuna and change of scribe between ff. 56-57.
f. 57b. The tiger (babr). A spotted feline animal.
f. 58a. The fox (tha`lab).
f. 58b. The gazelle (garïs). Upside down.
f. 58b. The wild boar (khinzir). Shown as an antilope with fangs. Upside down.
f. 60a. The bear (dubb).
f. 60a. The hayweasel (dalaq).
f. 60b. The wo1f (dhi'b).
f. 61b. The sinad. An elephant-like animal.
f. 61b. The squirrel (singab).
f. 62b. The desert cat (sinnawr al-barr, gurbe-yi dashti).
f. 62b. The siranis (?).
f. 62b. The sada-var (unicorn).
f. 63a. The hyena (dab`).

f. 63b. The lynx ('anaq, siyah gush).
f. 64a. The ghanir (?) (elephant-headed, otherwise human body).
f. 64a. The fala.
f. 64a. The cheetah (fahd).
f. 64b. The elephant (fil).
f. 65b. The monkey (qird).
f. 66b. The rhinoceros (karkaddan).
f. 67b. The leopard (namir).
f. 68a. The blackbuck (yamur).
f. 69a. The abu baraqis-bird.
f. 69a. The abu harun-bird.
f. 69a. The goose (iwazz).
f. 69b. The falcon (bazi).
f. 70a. The sparrow hawk (bashaq).
f. 70a. The parrot (babagha).
f. 70a. The nightingale (bulbuI).
f. 70b. The owl (bum).
f. 70b. The pheasant (tadrug).
f. 71a. The tanut-bird.
f. 71a. The viper's nurse bird (hadinat al-af`a).
f. 71a. The bustard (hubara).
f. 71b. The vulture (hadat).
f. 72a. The dove (hamam).
f. 72b. The swallow (khattaf).
f. 73a. The bat (khuffash).
f. 73b. The francolin (durrag).
f. 74b. The rooster (dik).
f. 74b. The chicken (dagag).
f. 75a. The vulture (rakham).
f. 75a. The crow (zagh).
f. 75b. The starling (zurzur).
f. 75b. The zamig-bird.
f. 75b. The quail (samani).
f. 76a. The sunqur-falcon.
f. 76a. The shahin-falcon.
f. 76a. The turtle dove (shafnin).
f. 76b. The green woodpecker (shaqraq, kasgine).
f. 76b. The safir-bird.
f. 76b. The saker hawk (saqr).
f. 76b. The diver (tayr al-bahr).
f. 76b. The peacock (ta'us).
f. 77a. The partridge (tihug, tihu).
f. 77a. The sparrow (`usfur) (in margin).
f. 77b. The sparrow (`usfur).

f. 77b. The eagle (`uqab).
f. 78a. The magpie (`aq`aq).
f. 78b. The phoenix (`anqa').
f. 78b. The raven (ghurab).
f. 79a. The crane (ghirniq).
f. 79b. The diving bird (ghawwas).
f. 79b. The fakhita-bird (sketch only).
f. 80a. The partridge (qabag).
f. 80a. The lark (qubra ?).
f. 80b. The sandgrouse (qata).
f. 80b. The turtle dove (qumrï).
f. 80b. The quqansh-bird.
f. 80b. The crane (kurkï).
f. 81a. The stork (laqlaq).
f. 81a. The heron (malik al-hazin, butimar) (in margin? or on f. 81 b?).
f. 81b. The macaw (maka').
f. 81b. The vu1ture (nasr).
f. 81b. The ostrich (na`ama) (and a1so a sketch of this bird in the margin?
f. 82a. The hoopoe (hudhud).
f. 82b. The bat (watwat).
f. 82b. The glowworm (yara`a).
f. 82b. The pigeon (hamama).
f. 83b. The viper's young ones (af`a.).
f. 84a. The viper (af`a).
f. 85a. The dragon (thu`ban, azhdaha).
f. 85b. The locust (garad).
f. 85b. The chameleon (hirba').
f. 86a. The snail (halazun).
f. 86a. The snake (hayya).
f. 86b. The earthworms (kharatin).
f. 86b. The dung beetle (khunfusa').
f. 87b. The darahrah / kaghana.
f. 87b. The tarantula (rutayla').
f. 87b. The hornet (zunbur).
f. 88a. The gecko (samm abras).
f. 88a. The turtle (sulabfah).
f. 88b. The sannaga.
f. 89a. The lizard (dabb).
f. 89b. The polecat (zariban).
f. 89b. The `adaya.
f. 89b. The scorpion (`aqrab).
f. 91a. The rodent yarbu` (jerboa) (in margin).
f. 92b. The hedgehog (qunfud, kharpusht).
f. 94a. The varan (waral).

f. 94a. Strange creatures: sagsars. Three dog-headed and otherwise human-shaped (but with tail) creatures are shown. Two large ones with a white skin, one smaller one with a dark skin. The text describes Gog and Magog, but these three creatures cannot be meant to be an illustration of those.
f. 94b. Strange creatures: a large naked woman, carrying a bundle on her shoulders. This creature does not seem to be described in the text.
f. 94b. Strange creatures: a tribe living near Gog and Magog and the Dam of Iskandar. They have a small stature and have a black skin with white spots. Two of these are shown.
f. 94b. Strange creatures: inhabitants of the island of Zabig (Java). They have wings. Their bodies are naked. Visible are two of them, one with black, one green skin. The one with white skin is not here in this picture. See also the illustration on f. 55a.
f. 95a. Strange creatures: two human-shaped creatures with wings.
f. 95a. Strange creatures: two creatures with dog heads and wings.
f. 95a. Strange creatures: a black creature, the upper part of its body (head, torso, arms) is single, but it has six feet (three white and three black ones).
f. 95b. Strange creatures: a creature with a human head and the body of a snake.
f. 96a. A strange creature from an island in the Chinese sea. It has no head, but its face is on its breast.
f. 96a. Strange creatures: a hybrid between bear (body) and man (head). Not weIl visible because of the method of binding.
f. 96a. Strange creatures: the Nasnas-people. Each one has only half a head, one arm and one leg, as if they are vertically split-up people. Two such creatures are shown.
f. 96b. Strange creatures: a human creature with the lower part of the body as a woman, and from the waist upward with two bodies, four arms and two heads. The two upper bodies are often quarelling with one-another .
f. 96b. Strange creatures: a raven-like creature with a human head. It is able to recite poetry.
f. 96b. A horned horse and a winged fox as received from the governor of Asbigab by the Samanid king Nuh b. Mansur. The creatures are considered to be bringers of luck.
[* Ar. 3279]

Or. 11.027
Collective volume with texts in Malay, paper, 122 ff.
Miscellanies, written at random. Written and owned by Muhammad Tahir. He started his notes on 17 Rabi'ul-awal 1283 (30 July 1866) while trading between Geulumpang Dua (Aceh) and Pulau Pinang; found by Waalewijn (?) on 6 July 1879 in the house of the ex-*raja* of Simpang Ulim (Aceh).
(1) ff. lr-23r. Bookkeeping.
(2) ff. 24v-25r. *Pantun.* 46 stanzas. The four lines of each stanza are written in four columns on the same line of the page.
(3) ff. 26v-27r. *Azimat*; ff. 27v-67r blank.
(4) ff. 122v-119v. Bookkeeping.
(5) f. 118v. *Obat*.

(6) ff. 118r-89v. bookkeeping; ff. 99r-73r blank.
(7) ff. 74v-67v. Bookkeeping.
See T. Iskandar, Catalogue (1999), p. 602.
(Mal. 6183)

Or. 11.028
Javanese, paper, 90 pp., Latin script.
Romanized copy by J. Soegiarto of a manuscript belonging to the Gedong Kirtya, Singaraja, containing *Darma Gandul*, speculations on Javanese Islam and mysticism in *macapat* verse, dated 1915 A.D. The text is almost wholly identical with a Surakarta edition (Subarno, about 1950).
Provenance: Presented to the Library by Professor G.W.J. Drewes on June 1, 1965.
(Mal. 6184)

Or. 11.029
Arabic, paper, scroll, 150 x 24 cm, pasted on cloth, kept in a metal cylinder, *naskh* script, dated 29 Gumada II 1276, illuminated head-piece, written within a golden frame.
Shagara, spiritual genealogy, of al-Sayyid `Ali b. Salman al-Qadiri (with a print of his seal), a member of the Qadiriyya order. The genealogy goes from the maker down to the Prophet Muhammad, and the angel Gibril and God Himself.
Provenance: Purchased on Junr 8, 1965 from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden.
[* Ar. 3280]

Or. 11.030
Javanese, paper (photographs), 5 ff.
Photographs of Old Javanese charters (fragments) on copper plates, the originals of which are kept in the National Museum of Ethnography in Leiden (REM 1403-3338 (2 photographs), 1403-3339 (2 photographs), 1403-3340. Not in Pigeaud II.
Provenance: Presented by Dr. P.H. Pott, the director of the Museum. Received on April 26, 1965.
(Mal. 6185)

Or. 11.031
Arabic, paper (affected by worm holes), 50 ff., *naskh* script, full-leather Oriental binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion), apparently a manuscript from Egypt.
Sharh Latif li-Alfaz al-Agurrumiyya fi Usul `Ilm al-`Arabiyya, commentary for young pupils, made at the request of al-Shaykh `Abbas al-Azhari, completed on Friday 1 Ragab 887 (f. 49a), by Khalid b. `Abdallah b. Abi Bakr al-Azhari (d. 905/1499), on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 238, No. 6.
Provenance: Purchased on July 16, 1965 from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden.

[* Ar. 3281]

Or. 11.032
Javanese, paper, 13 pp., Latin script.
Romanized transcript by J. Soegiarto of a manuscript belonging to Prof. G.F. Pijper (* 1893) of Amsterdam, being the *Sendang Duwur* legend, mentioning Drajat, Sedayu, Tuban and Mantingan, prose tale about *wali*s, North-East Pasisir idiom. See Pigeaud II, p. 704.
Provenance: The original manuscript was borrowed in July 1965 from Prof. G.F. Pijper.
(Mal. 6186)

Or. 11.033 - Or. 11.034
Indonesian manuscripts, received from the Interpres Legati Warneriani, Prof. G.W.J. Drewes (1899-1993), respectively in June 1965 and on September 20, 1965.

Or. 11.033
Javanese, paper, 22 pp., Latin script.
Suluk List by J. Soegiarto. Alphabetical list of names of mystic *suluk*s mentioned in older catalogues and journals (TBG, Jaarboek KBG, Verhandelingen KBG, cat. Vreede, cat. Juynboll and collection Drewes). See Pigeaud II, p. 705.
(Mal. 6187)

Or. 11.034
Javanese, Dutch, paper, 877 pp., Latin script.
Dictionary, Javanese-Dutch, major version, begun by Dr Th.G.Th. Pigeaud in Yogyakarta, 1939-1940, letter R. The only one completed. See Pigeaud II, p. 705.
(Mal. 6188)

Or. 11.035
Balinese, palm leaf, ff.
Five Balinese letters from Lombok, possibly dating from the last decade of the 19th century.
Provenance: Gift of Mrs. C.M. Spaan-Chevalier in The Hague, received in September 1965.
(Lont. 895)

Or. 11.036
Arabic, coloured paper, 1 + 400 + 1 ff., *naskh* script, double illuminated opening page (ff. 1b-2a), entire text set in golden frame, sura headings in gold ink, dated 1164 AH, copied by Darwish Muhammad Handizada (colophon on f. 400b), elegantly ornamented full-leather Islamic binding with flap (gilded), with doublures and gilded ornamentation, gilded edges (floral motifs).
*Tanwir al-Miqbas min Tafsir Ibn `Abbas*, a Qur'anic commentary compiled by Muhammad b. Ya`qub al-Firuzabadi (d. 817/1415), GAL S II, 235, No. 11. The text begins with an Isnad to Ibn `Abbas.

- Added a written identification by Martin Lings in English, dated May 28, 1965.
Provenance: Purchased in September 1965 from Mr. Martin Breslauer, antiquarian bookseller in London.
[* Ar. 3282]

Or. 11.037
Collective volume with texts in Persian, paper, 3 + 100 + 1 ff., *nasta`liq* and *shekaste* scripts, several hands, full-leather Islamic binding, with gilded ornamentation (borders, medallion).
(1) ff. 1a-76b. *Lubb-i Lubab-i Ma`nawi*, *Intikhab az Intikhab-i Mathnawi* (title on f. 1b), a selection by Husayn b. `Ali Wa`iz Kashifi (d. 910/1504-1505) of the *Mathnawi-yi Ma`nawi* of Galal al-Din Rumi (d. 672/1273). Dated Saturday 11 Shawwal 1193 (f. 76b).
(2) ff. 77a-100b. *Muntakhab-I Ghazaliyyat*, a selection of the *ghazal*'s by Shaykh Sa`di Shirazi (d. 691 AH), taken from the *Kitab-i Tayyibat*. Abrupt end on f. 100b.
Provenance: Purchased on October 6, 1965, from Mr. G.Th. van Heusden, bookseller and publisher in Amsterdam.
[* Ar. 3283]

Or. 11.038
Malay, paper, 317 + 317 pp., and loose papers (closed envelope) and cards.
Woordenboek Bahasa lndonesia-Nederlands by H.D. van Pernis (Groningen 1950). Interleaved copy with supplements and lexicographical notes by Van Pernis himself. The compiler had the habit to visit the Library from time to time, to borrow this copy of his dictionary, and then to add new notes to it. See Iskandar, Catalogue (1999), p. 603 (No. 1227). See also Or. 14.387, below.
Provenance: Purchased from H.D. van Pernis in 1965.
(Mal. 6189)

Or. 11.039 – Or. 11.044
Collection of Arabic manuscripts, purchased in October 1965 from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden.

Or. 11.039
Turkish, paper, 113 ff., *naskh* script, dated 12 Ramadan 1197 (but the book rather looks a century younger), half-leather European style binding (blind tooling), cloth boards.
Waridat Manthura wa-Diwan Manzuma, a collection of sufi prose and poetry by al-Sayyid Hashim al-Uskudari al-Galwati, who took it from his father al-Sayyid al-Shaykh Yusuf Pir Thani al-Bandarami al-Uskudari (follow the latter's masters in succession: Wali al-Din al-Topkhanawi, Muhammad Fana'I, known as Ahl-i Gannat Efendi, Pir Huda'i, known as `Aziz Mahmud Efendi al-Uskudari, f. 1b).
[* Ar. 3284]

Or. 11.040
Turkish, paper, 29 ff., *naskh* script, double illuminated opening page (ff. 1b-2a), half-cloth Islamic binding, pasted boards.
Burhan al-`Arifin by Salim Diwana (Selim Diwane). A *sufi* tract.
[* Ar. 3285]

Or. 11.041
Collective volume with texts in Turkish and Arabic, paper, 64 ff., *nasta`liq*, *ruq`a* and *naskh* scripts, several hands, illuminated double opening pages (ff. 1b-2a, 23b-24a, 49b-50a), with illustrations, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
(1) ff. 1b-15a. *Risala-yi Qunut-i Tariqat*. Turkish version (with quotations in Arabic) of a text by Ahmad al-Rifa`i (d. 578/1182), GAL S I, 780. Illuminated double opening page (ff. 1b-2a).
(2) ff. 15a-18a. *Fasl fi Bayan Khalifa*. A list of successors (to Ahmad al-Rifa`i?). Reads like a *Silsila*.
(3) ff. 18a-19a. *Risala-yi Tariqat-i Wirani Sultan*.
(4) ff. 19a-20a. *Nasihat*.
Texts Nos. 1-4 may be read as one continuous text. The author would be `Abd al-Qadir Ashrafzada Izniqi (f. 20a), dated 1290 AH (f. 20a).
(5) ff. 20b-22b. Explanation in Turkish of *al-Asma' al-Husna*, the Beautiful Names. On f. 23a a magical *da'ira*.
(6) ff. 23b-47a. Turkish transalation of the Arabic *al-Waridat*, or *Waridat al-Haqq*, by Mahmud b. Isra'il Ibn Qadi Simawna (819/1416), GAL S II, 314-315. Illuminated double opening page (ff. 23b-24a). Arabic quotations distinguished by overlining. Dated 10 Muharram 1290 (f. 47a).
(7) ff. 47b-49a. Several shorter pieces in Turkish. Poetry (f. 47b), prayers to the imam `Ali (f. 48a), on metaphysics (f. 48b), a magical square (f. 49a).
(8) ff. 49b-58a. *Sirat Mustaqim wa-Firaq Dalla Bayani*. Anonymous tract on the right way and the erring sects. Double illuminated opening page (ff. 49b-50a), with an illustration and illuminated drawings:
- f. 53a. A schematical drawing of Heaven and Paradise.
- f. 53b. A list of different *Shaytan*'s.
- f. 54a. *Shagarat al-Iman*. This is explained on ff. 57a-58a.
(9) ff. 1a, 58b. Prayers in Arabic, in *ruq`a* script. Copied by Muhammad Hilmi, of the *Tariqa* of Sa`d al-Din al-Gabawi, with the numerical value of several phrases. Dated 13 Kanun II 1297. On ff. 59b-60a more magical drawings, similar to those on ff. 23a, 49a. See other work by the same copyist: Or. 11.043, below. Some shorter texts on ff. 60b-61a.
(10) ff. 61b-64a. *Awrad*, in Arabic, by Sidi Muhammad al-Sammani al-Khalwati al-Qadiri. Dated 1288 AH, apparently copied from a printed text, by al-Sayyid al-Hagg Muhammad Amin b. al-Sayyid al-Hagg Rasul al-Kurdi [...] in Hims (?), who was the *khalifa* of al-Sayyid al-Shaykh `Uthman b. `Abd al-Karim, son of al-Samman (colophon on f. 64a). F. 64b blank.
[* Ar. 3286]

Or. 11.042
Turkish, paper, 67 ff., *naskh* script, illuminated double opening page (ff. 1b-2a), dated 1168 AH, copied by al-Sayyid al-Hagg Hasan b. al-Sayyid Husayn, imam in the mosque of Bazargan Khusraw (colophon on f. 64a), full-leather Islamic binding, blind tooled ornament (medallion), rebacked.
Wasiyya, or *Wasiyyatnama*, by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (Birgeli, d. 981/1573) GAL G II, 440.
[* Ar. 3287]

Or. 11.043
Turkish, and some Arabic, paper, 44 ff., *ruq`a* script, illuminated double opening page (ff. 1b-2a), marginal notes set in gilded cartouches, dated 19 Gumada II (?) 1259, copied by al-Sayyid Darwish Muhammad al-Hilmi, in the Tariqat Sa`d al-Din al-Gabawi b. al-Hagg `Ali Efendi (colophon 40b), half-leather Islamic binding, pasted boards. See other work by the same copyist: Or. 11.041, above.
Turkish translation by (?) Gamal al-Din Aqsara'i (f. 1b) of the *Kimiya-yi Sa`adat* of Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111). Or. 12.055 (1), below, is a different Turkish version of this text.
On ff. 40b-44a. Notes, quotations, prayers, etc.
- On ff. 43a-b. *Sharh Da`wat Thumma Anzala*, in Turkish. The Arabic *Thumma anzala* follows, fully vocalized.
[* Ar. 3288]

Or. 11.044
Arabic, paper, 114 ff., *maghribi* script, several hands, dated 14 Ramadan 1272 (colophon on f. 113b), unbound, half-leather loose binding, pasted boards, not originally made for the manuscript.
A work on episodes of the life of the Prophet Muhammad and of the Maghazi. The source from which these stories were drawn is not clear. They do not come from the *`Uyun al-`Athar* by Ibn Sayyid al-Nas.
ff. 1b-7a. *Hadith Inshiqaq al-Qamar.*
ff. 7a-10b. *Ghazwat Badr.*
ff. 10b-18a. *Ghazwat al-Nabi li-Ahl Badr.*
ff. 18a-26a. *Ghazwat Rasul Allah li-Hunayn.*
ff. 26a-29a. *Qissat Dhu al-Khimar.*
ff. 29a-38a. *Hadith al-... ma`a `Ali.*
ff. 38a-43a. *Hadith `Amr b. Ma`dikarib ...*
ff. 43a-50a. *Ghazwat al-Miqdad b. al-Aswad al-Kindi.*
ff. 50a-55b. *Ghazwat al-Gandab (?) b. Kalkal.*
ff. 55b-61b. *Ghazwat al-Nabi ila al-Samsa` (?) b. al-Ghadban.*
ff. 61b-69a. *Ghazwat Ga`far ma`a Hiraql Malik al-Rum.*
ff. 69a-71b. *Ghazwat al-Nabi li-Ahl Khaybar.*
ff. ff. 71b-76b. Ghazwat ... ma`a Mawlana `Ali.
ff. 76b-84a. *Ghazwat `Ali lil-...*

ff. 84a-96a. *Ghazwat Hiss al-Ghurab.*
ff. 96a-97b. *Hadith Ba`d al-Ashab al-`Arifin bil-Akhbar al-Nashidi<n> lil-Ash`ar.*
ff. 97b-101a. *Hadith Muhammad al-Da`i ma`a al-Nabi.*
ff. 101a-103a. *Dhikr Wafat Bilal b. Hamada ...*
ff. 103a-105b. *Dhikr Wafat Amir al-Mu'minin Mawlana `Ali b. Abi Talib.*
ff. 105b-107b. *Dhikr Wafat Muhammad b. Abi Sh... b. `Umar b. al-Khattab.*
ff. 107b-110a. *Dhikr Hadith Khurug al-Nabi ila al-Ghar.*
ff. 110a-113b. *Hadith Malik Antakiya ma`a al-Mursalin.* F. 114 blank.
[* Ar. 3289]

Or. 11.045 – Or. 11.048
Collection of Indonesian manuscripts, originally from the collection of C. Snouck Hurgronje (1857-1936). The collection was presented on October 25, 1965, by the Interpres Legati Warneriani, Professor G.W.J. Drewes (1899-1993), to the Library. Other Snouck Hurgronje materials are Or. 11.006 – Or. 11.020, above.

Or. 11.045
Acehnese, paper, 27, 10, 9, 3, 3, 21, 7, 3, 2, 2, 3, 2, 7, 3, 15, 14, 13, 3, 8, 5, 3 pp., Latin script, typewritten.
Acehnese anthology by Tgk. Muhamat Noerdin. In all 21 texts, numbered I - XXI (fully mentioned by P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), pp. 256-257.
(2) *Putroe Lam Keuleumbu Kaca ngon si Pucok Paku.* A free reworking of Or. 8128 (1) d, No. 2, above. Putroe Lam Keuleumbu Kaca in Si Kaca Puri changes clothes and jewellery with her servant si Pucok Paku. The genuine princess has better taste than her substitute. When the king remarks on this si Pucok Paku becomes jealous and bans Putroe Bungong (as she is now called) to an uninhabited place. She clears a ladang; God gives her a palace. The king dreams of her, goes to look for her, finds her in her palace, and takes her away. She revenges herself on si Pucok Paku by cutting her in pieces, which she sends in a pot to Pucok, Paku's parents. Noerdin heard this from his mother. Also in Or. 8183 (25), above. See also P. Voorhoeve, *Overzicht van de volksverhalen der Bataks*. Vlissingen 1927, No. 150; J. de Vries, *Volksverhalen uit Oost-Indië*. Zutphen 1925-1928, I, p. 28; II, p. 162.
(3) *Haba Raja Lam Kipaih ngon put roe tujoh.* A free reworking of Or. 8128 (1) d, No. 3, above. Seven sisters would like to marry the king of France, etc.; the youngest asks Raja Lam Kipaih, who has the form of a fan. She is ridiculed, but her husband turns out to be a celestial prince. Also in Or. 8183 (26), above.
(4) *Haba asay jeuet cicem tek-tek wang*. Also in Or. 8182 (2) and Or. 8183 (2), above. Printed in Mohamad Noerdin, *Kitab Boengong Sitoenkoj*. Batavia 1930, no. VI.
(5) *Aneuk miet le akay*. Also in Or. 8182 (27), Or. 8183 (12), above. Printed in Mohamad Noerdin, *Kitab Boengong Sitoenkoj*. Batavia 1930, No. I. The original is Or. 8144 (2), above.
(6) *Nyak Agam Cut*. Also in Or. 8182 (35), Or. 8183 (14), above. Printed in Mohamad Noerdin, *Kitab Boengong Sitoenkoj*. Batavia 1930, No. IV.
(7) *Wa'siet raja*. Also in Or. 8182 (37), Or. 8183 (16). Published in Mohamad Noerdin, *Kitab Boengong Sitoenkoj*. Batavia 1930, No. II.

(8) *Ureueng jak peuramien*. Concerning the custom that an *uleebalang*'s wife would go for a picnic to the beach during the period of her pregnancy. The same as Or. 8182 (8), above. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 29.
(15) 23. *Pak Pande*. The original is Or. 8128 (1) b, No. 6. Also in Or. 8183 (23), above.
(17) *Putroe Beutong*. Also in Or. 8182 (36) and Or. 8183 (15), above. A poor orphan in Gumpang Aceh wounds an elephant with his father's chisel, a family heirloom; he follows the track and finds the chisel in the body of the princess of Java, whom he cures and marries. He returns with her to Sumatra in order to visit his mother, destroys the magic bridge with which they crossed over and rests, although it had been forbidden by his father-in-law, under a *trieng beutong*, whereupon his wife and her retinue are transformed into elephants. Some days later he and his mother find his baby daughter in the bamboo. With the chisel he makes a stone chessboard and pieces, which can be seen today. Putroe Beutong marries the sultan of Aceh. Her descendants may not eat *reubong*. Of the
wild elephants one can distinguish Po Meurah, Gajah Bugam and Gajah K'eng, the first descended from royalty, the second from the nobility, and the third from slaves. Noerdin heard this story from a leper called Po Doraman. Raja Bambe in Alaih and Keujruen Muda in Teumieng consider themselves descendants of Putroe Beutong and do not eat *reubong*. See also P. Voorhoeve, *Overzicht van de volksverhalen der Bataks*. Vlissingen 1927, No. 110. Concerning stone chess pieces see G.L. Tichelman & P. Voorhoeve, *Steenplastiek in Simaloengoen. Inventaris van steenen beelden, reliefs, steenen kisten en dergelijke*. Medan 1938, No. 44.
Earlier provenance: Received on 14 January 1928 by C. Snouck Hurgronje from Dr. L. de Vries.
(Mal. 6190)

Or. 11.046
Malay, Acehnese.
This has been added to Or. 8182, above, and the class-mark is presently in disuse.
(formerly Mal. 6191)

Or. 11.047
Collective volume with texts in Acehnese, paper, 2 + 58 pp., Latin script.
(1) 2 pp. Lexicographical notes, in the hand of C. Snouck Hurgronje (1857-1936).
(2) 58 pp. List of *meu*- formations, in the hand of Tgk. M. Noerdin. On the left pages and between the lines are pencilled notes by C. Snouck Hurgronje.
See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 254.
(Mal. 6192)

Or. 11.048
Collective volume with texts in Malay, paper, 4 + 6 ff., Arabic and Latin scripts.
(1) 4 ff. *Carita Raja Mampawa*. On f. 1v a note in Dutch that the MS was received from Pangeran Natta in January 1825. The text, on ff. 2v-3r, contains the genealogy of the

rulers of Mampawah from Sang Wiaruru (?) to Opu Daeng Manambon, his son Panembahan Adi Jaya, and grandsons. No. 2, below, is a romanized transcript.
(2) 6 ff. *Inie tjarita darie Radja Mampawa*. Copied at Madiun on 13 February 1852. The text, on ff. 2v-6v, is a transliteration No. 1, above.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 603 (No. 1228).
(Mal. 6193)

Or. 11.049
Arabic, paper, 1 f., nasta`liq and naskh script, illumination, pasted on cardboard.
Qur'an. A calligraphic with the Qur'anic text *Nasr min Allah wa-Fath Qarib* (61:13) in large *nasta`liq* script. These words are filled with micrographically written selections from the *Qur'an*. Around the large words is illumination with floral motifs.
Provenance: Purchased in October 1965 from Mr. Menno Herzberger, antiquarian bookseller in Amsterdam.
[* Ar. 3290]

Or. 11.050 – Or. 11.054
Collection of Middle Eastern manuscripts, purchased on October 26, 1965, from J. Thornton & Son, antiquarian bookseller in Oxford.

Or. 11.050
Persian, Azeri Turkish, paper, 323 ff., *nasta`liq* script, illuminated double opening pages (ff. 1b-2a, 10b-11a, 320b-321a), elegant coloured full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation (borders, medallion).
Diwan-i Sa'ib-i Tabrizi. The collected poetry of Mirza Muhammad `Ali, known as Saib-i Tabrizi (d. 1678 AD), see. art. Sa'ib, by Munibur Rahman, in *EI*, new. edition.
The section are arranged according to genre, and each section is alphabetically arranged on rhyming consonant.
- ff. 1b-9b. *Qasa'id*.
- ff. 10b-290b. *Ghazal-ha*.
- ff. 290b-319b. *Matali`*.
- ff. 320b-323a. *Ghazal-ha* in Azeri Turkish.

On f. 323b in a later hand is a *Ghazal* by `Arif Efendi in Turkish.
[* Ar. 3291]

Or. 11.051
Turkish and Persian, paper, 139 ff. (last leaf missing), *naskh* script, illuminated double opening page with *`unwan* (ff. 1b-2a), half-leather Islamic binding with flap (now loose), pasted boards.
Sharh-i Diwan-i Hafiz, the first volume only of the commentary by Muslih al-Din Mustafa b. Sha`ban, known as Sururi (d. 969/1562), on the *Diwan* of Hafiz Shirazi (d. 792 AH).
Matn distinguished by red overlining.
[* Ar. 3292]

Or. 11.052
Collective volume with texts in Turkish, paper (occasionally coloured), 116 ff., *nasta`liq* script, illuminated head-pieces (ff. 1b, 11b), both texts set in a golden frame, dated 10 Muharram 1182, copied by al-Sayyid Muhammad b. al-Sayyid Mustafa (colophon on f. 115a), full-leather Islamic binding, gilded ornaments (borders).
(1) ff. 1b-9b. *Mi`ragiyya*, poem (*mathnawi*) by `Abd al-Baqi `Arif Efendi (d. ?), see Osmanli Müellifleri I, 362-363.
(2) f. 16a. Magalla. A list of books by A'immat Ahl al-Sunna. In all 27 titles are mentioned. Thje purpose of compilation of the list is not revealed. It can be a bibliography, but also a list of the holdings of someone's private collection.
(3) ff. 11b-115a. *Manahig al-Wusul*, by `Abd al-Baqi `Arif Efendi (d. ?), see *Osmanli Müellifleri* I, 362-363. Subject matter indicated in the margins.
[* Ar. 3293]

Or. 11.053
Collective volume with texts in Turkish and Persian, paper, 124 (numbered in reverse order) + 2 ff, full-leather Islamic binding, blind tooled ornaments (borders).
(1) ff. 124b-1b. *Husn u Dil* (*Hüsn ü Dil*), by Ahi (d. 923 AH), see Gibb, History of Ottoman Poetry II, p. 296. *Nasta`liq* script, dated 1033 AH, copied by Darwish Mustafa al-Mawlawi, living in Qasba-yi Yayina, *al-Tabi`* (2) `Uthman Gawush (colophon on f. 1a)
(2) ff. 124b-108b (in the margin). *Hikayat* (or *Dastan*) about a king of the Greek, who had no offspring, etc. Unidentified, possibly coming from a larger compilation. *Nasta`liq* script. Compiled (or originally dated) on 28 Higga 895, copied by Ibrahim b. Dardi Shayukh al-Harawi (colophon on f. 108b).
[* Ar. 3294]

Or. 11.054
Turkish (Chaghatay), with some Persian, paper, 273 ff., *nasta`liq* script, copied between 22 Ragab and 17 Dhu al-Higga 1122 (1710), copied by `Abd al-Qadir b. Mirza b. Mulla Ishaq Hafizi (first and last colophons), full-leather Islamic binding, with coloured ornamentation (medallion).
Khamsa-yi Nawa'i. The collection of five poetical compilations by Mir `Ali Shir Nawa'i (d. 906/1501). See art. Mir `Ali Shir Nawa'i by M.E. Subtelny, in *EI*, new edition.
(1) ff. 1b-44a. *Hayrat al-Abrar*. Dated 22 Ragab 1122 (colophon on f. 44a).
(2) ff. 45b-107a. *Farhadnama*, or *Farhad u Shirin*. Dated 6 Ramadan 1022, copied by `Abd al-Qadir b. Mirza Barandaqi (colophon on f. 107a).
(3) ff. 107b-145b. *Layla u Magnun*. Dated 20 Ramadan 1122, copied by `Abd al-Qadir b. Mulla Mirza Barandaqi (colophon on f. 145b).
(4) ff. 146a–197b. *Sab`a-yi Sayyar*. Dated 22 Shawwal 1122 (colophon on f. 197b).
(5) ff. 198b-273b. *Sadd-i Sikandari*. Dated 17 Dhu al-Higga 1122 (1710), copied by `Abd al-Qadir b. Mirza b. Mulla Ishaq Hafizi (colophon on f. 273b, with copyist verse in Persian).
[* Ar. 3295]

Or. 11.055 - Or. 11.056
A manuscript from Ceylon and a manuscript from Assam, purchased on December 13, 1965, from Mr. C.J. van der Peet, antiquarian and Oriental bookseller in Haarlem and Amsterdam.

Or. 11.055
Sinhalese, palm leaf, 4 ff., 19th century, from Sri Lanka.
A Sinhalese translation of the book of Proverbs, of the Old Testament.
(Skr. 89)

Or. 11.056
Assamese, treebark, 75 ff., wooden covers, dated 1847 AD, from Assam.
Part of the *Mahabharata*.
(Skr. 90)

Or. 11.057 – Or. 11.059
Collection of Middle Eastern manuscripts, from the so-called Sultan's Library in the Leiden Library. The main collection, which seems to have belonged to Murad V, was received in Leiden in the course of 1963, through the intermediary of Dr. A.A. Cense, then director of the Dutch Institute of Istanbul. It contains a great number, several thousands, of late Ottoman printed books, several of which are bound in velvet and have gold *tughra*'s printed on them. Other manuscripts from this collection are registered as Or. 10.861 – Or. 10.863, above, and Or. 12.122, below. The present volumes were only received on January 7, 1966.

Or. 11.057
Arabic, paper, 668 ff., *naskh* script, fully vocalized (except ff. 163a-196a, which are by another copyist), ff. 196b-200a blank, coinciding with a lacuna in the MS, variant readings in the margins throughout, Egyptian half-leather binding (*taglid firangi*), with title printed on spine.
*al-Gami` al-Sahih* by Muhammad b. Isma`il al-Bukhari (d. 256/870), GAL G I, 158.
Beginning with *Kitab al-`Ilm* (book 3) till the end of the text (*Kitab al-Tawhid*).
[* Ar. 3296]

Or. 11.058
Turkish and Arabic, blue paper, 457 ff., *nasta`liq* script (*shekaste* according to the copyist, f. 456b), illuminated double opening page, dated Sha`ban 1280 (1864), copied by al-Sayyid `Ali Rida (colophon on f. 456), full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation (borders, centre-piece), edges gilded with floral decoration.
Mawahib, Turkish translation by Isma`il Farrukh Efendi of the Persian *Mawahib-i `Aliyya*, a commentary by Husayn b. `Ali Wa`iz Kashifi (d. 910/1504-1505) on the *Qur'an*. See Storey, p. 12. Qur'anic text written in red ink. *Sura* headings illuminated with floral decorations.
- On ff. 1b-2a empty *gadwal*'s, for a table of contents that was never made.

[* Ar. 3297]

Or. 11.059
Turkish (with introduction in Arabic), paper, 10 + 160 ff., *nasta`liq* script, double illuminated opening page (ff. 1b-2a), dated 14 Ragab 1226, copied by al-Sayyid Ahmad Rif`at b. al-Sayyid Hafiz Isma`il (colophon on f. 155b), full-leather Islamic binding, gilded ornaments (borders).
*Bada'i` al-Sukuk*, or *Magmu`a al-Sukuk al-Shar`iyya wal-Watha'iq al-Mu`tabara al-Mar`iyya*, juridical documents, the collection of which was completed on 10 Sha`ban 1202 (f. 155b) by Muhammad Sadiq at the request of his teacher Mahmud Pasha Shanizada al-Hagg Mustafa b. Tarraqchi Ahmad Dede b. Mirza (f. 1b). Arranged according to the usual arrangement of the *furu`* books, beginning with *Tahara*. Ff. 156-160 blank. The text is preceded by a table of contents with reference to the folio numbers, which was not completed.
[* Ar. 3298]

Or. 11.060
Collective volume with texts in Javanese, Balinese, paper, 36 pp., Balinese script. Javanese-Balinese lyrical poems provided with Balinese musical notes written under the lines (dated 1920).
(1) pp. 1-35. *Kidung Jayendriya*.
(2) pp. 35-36. *Kidung Alis-alis Wilis* (*Ijo*), fragment.
Provenance: Received in January 1966 from Mr. L.C. Heyting Thzn in Ermelo.
(Mal. 6194)

Or. 11.061
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 3 + 287 ff., *nasta`liq* and *naskh* script, several hands and replacements, full-leather Islamic binding with blind tooled ornaments, pasted boards.
(1) ff. 1b-218a. *Multaqa al-Abhur* by Ibrahim b. Muhammad al-Halabi (d. 956/1549), GAL G II, 432. The text is preceded by a table of contents with reference to folio numbers. Dated Ramadan 1014, copied by Ibrahim b. al-Mustafa al-Tuqati (colophon on f. 218a, with copyist verse; the date inspected under ultraviolet light). A copy of the author's colophon (with mistake in the name) in the margin of f. 218a, dated Monday 4 Gumada II 929, in Qustantiniyya. Notes of all sorts on f. 328b, also in Turkish.
(2) ff. 220b-286b. *Ta`liq al-Fawadil `ala I`rab al-`Awamil*, commentary by Husayn b. Ahmad, known as Zaynizada (c. 1144/1731), on *al-`Awamil al-Gadida* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 21. *Matn* distinguished by overlining.
Provenance: Purchased on January 18, 1966, from from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden.
[* Ar. 3299]

Or. 11.062
Collective volume with texts in Arabic, paper, 157 ff., minute *naskh* script, with some Buginese script, dated Monday 3 Rabi` I 1318 and a Tuesday in Rabi` I 1319 (1901), copied by al-Hagg `Abd al-Rahman b. `Umar (colophons on ff. 144a, 153b), a manuscript from Indonesia, possibly out South-Sulawesi origine or ownership (words in Bugis script in the margins of ff. 2b, 88b, 108b, 127b).
A collection of prayer texts, Nos. 1-7 are largely identical, and apparently the writing of these seven copies of one and the same prayer must have been considered by the copyist as an act of piety in itself. Prayers Nos. 8 and 9 are different from Nos. 1-7 and from one another.
(1) ff. 2b-26a. Prayer texts, with numerous references to Qur'anic suras and Qur'anic quotations. Also with magical words, en repititive phrases.
(2) ff. 26a-48a. Prayer text, with numerous references to Qur'anic suras and Qur'anic quotations. Also with magical words, en repititive phrases. Largely a repetition of the previously described text.
(3) ff. 48a-68b. Prayer text, with numerous references to Qur'anic suras and Qur'anic quotations. Also with magical words, en repititive phrases. Largely a repetition of the previously described text.
(4) ff. 68b-88b. Prayer text, with numerous references to Qur'anic suras and Qur'anic quotations. Also with magical words, en repititive phrases. Largely a repetition of the previously described text.
(5) ff. 88b-108b. Prayer text, with numerous references to Qur'anic suras and Qur'anic quotations. Also with magical words, en repititive phrases. Largely a repetition of the previously described text.
(6) ff. 108b-127b. Prayer text, with numerous references to Qur'anic suras and Qur'anic quotations. Also with magical words, en repititive phrases. Largely a repetition of the previously described text.
(7) ff. 127b-144a. Prayer text, with numerous references to Qur'anic suras and Qur'anic quotations. Also with magical words, en repititive phrases. Largely a repetition of the previously described text.
(8) ff. 144b-149b. Prayer text, much shorter and different from the previously described texts.
(9) ff. 150a-153b. Prayer text, different from the previously described texts. Ff. 154a-157b blank.
- Added: two loose folded leaves with maigical drawings and talismanic texts, one of which is titled *Fa'ida*, with the five names, with a *gadwal* and with other magical figures, with text in Arabic (and on the verso some Bugis script), the other being a small fragment only of a finely drawn *da'ira*.
Provenance: Purchased on January 24, 1966, from Mr. E. Harinck in Leiden, who informed the Library that the manuscript earlier originated from Batavia.
[* Ar. 3300]

Or. 11.063
Malay, Dutch, paper, ff.

Malay letters. Portfolio containing 18 letters received by L.C. Heyting (Dutch civil servant) from Indonesian rulers. Malay letters in Roman characters and mostly typewritten.
A. Dutch. Letter from Tjokorda Gdé Raka Soekawati, *punggawa* of Ubud, Bali, dated 21 July 1921, in handwriting.
B. Letter from the sultan of Siak (East Coast of Sumatra), dated 24 April 1926.
C. Letter from the same, dated 1 May 1926.
D. Letter from the same, dated 18 December 1926.
E. Letter from the same, dated 30 March 1928.
F. Letter from the sultan of Langkat (east coast of Sumatra), dated 14 April 1926.
G. Letter from the same, dated 1 January 1927.
H. Letter from the same, dated 1 November 1927.
I. Letter from the same, dated 1 January 1928.
J. Letter from the same, dated 23 March 1928.
K. Letter from Tengkoe Zainal Abidin of Teluk Haru (East Coast of Sumatra), dated 4 Syawal 1346.
L. Letter from the sultan of Deli (east coast of Sumatra), dated 1 January 1926.
M. Letter from the same, dated 14 April 1926.
N. Letter from the same, dated 22 April 1926.
O. Letter from the same, dated 24 June 1926.
P. Letter from the same, dated 1 January 1927.
Q. Letter from Kualuh and Leidung (?) (East Coast of Sumatra), dated 31 March 1928.
R. Letter from the sultan of Bima, dated 4 October 1931.
See T. Iskandar, Catalogue (1999), pp. 603-604.
Provenance: Received on January 22, 1966, from Mr. L.C. Heyting Thzn in Ermelo. (Mal. 6195)

Or. 11.064 – Or. 11.070
Collection of Arabic manuscripts, purchased in October 1965 from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden.

Or. 11.064
Collective volume with text in Arabic, paper, 39 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding, pasted boards.
(1) ff. 1b-34b. Shortened version of *Sharh Banat Su`ad*, the commentary by Gamal al-Din `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham al-Ansari (d. 761/1360), GAL G II, 23, of the *Qasidat al-Burda* by Ka`b b. Zuhayr b. Abi Sulma (1st cent. AH), GAL G I, 39; GAS II, 229-235.
(2) ff. 35b-37a. *al-Qasida al-Munfariga* by Abu al-Fadl Yusuf b. Muhammad known as Ibn al-Nahwi al-Tawzari (d. 505/1113), GAL G I, 268 (text identified with MS Berlin Pm. 387 (Ahlwardt 7637 (5)). Or. 12.441 (7), below, is the same poem.
(3) f. 37b. *Munagat*. Two short poems, to be said at difficult moments, and which are considered to be Mugarrab.

(4) ff. 38a-39b. The sole text only of the *Qasidat al-Burda* by Ka`b b. Zuhayr b. Abi Sulma (1st cent. AH), GAL G I, 39; GAS II, 229-235.
[* Ar. 3301]

Or. 11.065
Arabic, paper, 97 ff., *naskh* script, dated middle Rabi` I 1160, copied by Muhammad b. Bakir b. `Ali (colophon on f. 94b), illuminated double opening page (ff. 1b-2a), illuminated head-pieces on ff. 1b and 17b, schematic drawing of the *Rawda* (f. 15b) and the *Minbar* (f. 16a), entire text set in gold frame, also use of *gadwala* (ff. 9a-15a), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, lines, circles).
Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar fi Dhikr al-Salat `ala al-Nabi al-Mukhtar, by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252.
- On f. 95a a prayer, concluding the reading of the *Dala'il al-Khayrat*.
- On ff. 95b-97a. *Du`a' al-Qahr*, a talismanic poem here ascribed to al-Shaykh al-Shadhili, who is probably Abu al-Hasan b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449.
- On f. 97b some more prayers.
- On f. 1a in the margin biographical details about the *Dala'il al-Khayrat* and its author, taken from the *Matali` al-Masarrat*, the commentary by Muhammad al-Mahdi b. Ahmad b. `Ali b. Yusuf al-Fasi (1063/1653) on *Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar* by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252-253.
[* Ar. 3302]

Or. 11.066
Arabic, paper, 31 ff., *naskh* script, dated 11 Gumada I 1265, full-leather Islamic binding with flap, boards pasted with green silk.
Malhamat Daniyal (no title in the MS). Prophecies of Daniyal concerning the weather and atmospheric phenomena.
[* Ar. 3303]

Or. 11.067
Arabic and Turkish, paper, 55 ff., naskh script, half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards.
Sharh al-Wird, commentary by Muhammad b. Qutb al-Din al-Rumi al-Izniqi Qutb al-Din (d. 885/1480), GAL S II, 328, on a *Wird* or a collection of *Awrad*. *Matn* written in red ink.
- Over the text on almost each verso page is a line of a macaronic (Arabic-Turkish) poem (?), consisting of an Arabic and a Turkish hemistich, written in a later hand.
[* Ar. 3304]

Or. 11.068
Turkish, paper, 54 ff., nasta`liq script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Kharida fi `Ilm al-Fara'id (given title on front board). A collection of schedules of relatedness, as one often sees as accompaniment to *al-Fara'id al-Siragiyya* the well-known work on the portions of inheritance by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad

al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378. Here the explaining text is in Turkish.
[* Ar. 3305]

Or. 11.069
Arabic, paper, 5 + 358 ff., *naskh* script, illuminated head-piece (f. 1b), dated 8 Rabi` I 1201, copied by Ibrahim b. Muhammad Sa`id al-Katib al-Shahrabani al-Rida (colophon on f. 357b), made at the request of al-Sayyid `Abdallah Efendi al-Gabiri (f. 358a), full-leather Islamic binding, of which only the end board remains.
al-Durr al-Mukhtar fi Sharh Tanwir al-Absar, compendium by Muhammad `Ala' al-Din b. `Ali al-Haskafi (d. 1088/1677), the *imam* of Gami` Bani Umayya (the Umayyad Mosque in Damascus), of his own *Khaza'in al-Asrar wa-Bada'i` al-Afkar*, or *al-Tahrir `ala al-Tanwir*, a commentary on *Tanwir al-Absar wa-Gami` al-Bihar*, a compendium on Hanfai *furu`*, completed in 995/1587 by M. b. `Abdallah al-Timirtashi (d. 1004/1595), GAL G II, 311. *Matn* distinguished by red overlining. The text is preceded by table of contents with reference to folio numbers.
[* Ar. 3306]

Or. 11.070
Arabic, paper, 43 ff., *naskh* script, dated 20 Sha`ban 1269, copied by Muhammad b. al-Shaykh al-Himsi (colophon on f. 43a, with copyist verse), after he had begun with writing on 9 Rabi` I 1269. It took the copyist five and a half months to learn the text by heart (hifz) under guidance of al-Shaykh Muhammad Efendi al-Sukkari (f. 43a).
al-Alfiyya by Muhammad b. `Abdallah Ibn Malik al-Ta'i (d. 672/1274), GAL G I, 298. The lines are counted (1-1012).
[* Ar. 3307]

Or. 11.071
Turkish, paper, 114 ff., *nasta`liq* script, illuminated double opening page (ff. 1b-2a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Diwan of Bursali Ahmad Pasha b. Wali al-Din (d. 1496-1497 AD), with *takhallus* Nadim (?). Some leaves seem to be missing.
Provenance: Purchased on February 7, 1966, from the antiquarian bookshop 'Bücherwurm' in Berlin.
[* Ar. 3308]

Or. 11.072
Syriac lithograph, with Arabic manuscript notes, paper, 23 ff., 33 x 23.5 cm, 2 cols.
Liturgy of the Apostkes (Canon of the Mass according to the Chaldean rite). This is apparently the in-quarto edition by Zellich, made in Constantinople. See C. Moussess, *Les livres liturgiques de l'Eglise Chaldéenne*, vol. 1 (Beyrouth 1955), p. 60 [not seen]. The Arabic notes are extracts from the New Testament.
Gift of W. Baars, who had acquired it in the course of 1966 from Efraïm Bédé, bishop of the Chaldean churh in Cairo. See Janson, *Summiere beschrijvingen*, pp. 12-13.

[* Hebr. 252]

Or. 11.073 - Or. 11.074
Collection of Middle Eastern manuscripts, purchased on February 15, 1966, from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden.

Or. 11.073
Collective volume with texts in Arabic, paper, 244 ff., *nasta`liq* and *naskh* scripts, several hands, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders and medallion), kept in a cardboard box with title on the lid: *Ta`rifat al-Sayyid wa-Sharh al-Raslaniyya li-Shaykh Musa al-Kurdi*.
(1) ff. 1b-112a. *al-Ta`rifat*, by al-Sayyid al-Sharif `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216.
(2) ff. 114a-. *Sharh Risalat al-Shaykh Arslan al-Dimashqi*, or *Sharh al-Raslaniyya*, commentary by *al-Shaykh* al-Hasan b. Musa al-Kurdi al-Bani (d. 1148/1735), GAL G II, 345, on *al-Risala al-Raslaniyya* or *Risalat al-Tawhid* by *al-Shaykh* Raslan b. Ya`qub b. `Abd al-Rahman al-Ga`bari al-Dimashqi (d. c. 695/1296), GAL G I, 452. Matn distinguished by red overlining. Dated Sunday 22 Sha`ban 1152, copied by Salman Salama al-Hawrani (colophon on f. 244a). On f. 244b a *waqf* note by al-Shaykh Ahmad Efendi on 22 Sha`ban 1263 in *Hugrat al-Shaykh Ahmad Efendi* in al-Gami` al-Sharif al-Umawi (the Omayyad Mosque in Damascus).
¶ See on the *matn* also G.W.J. Drewes, *Directions for travellers on the mystic path. Zakariyya al-Ansari's Kitab Fath al-Rahman and its Indonesian adaptations, with an appendix on Palembang manuscripts and authors*. The Hague 1977.
[* Ar. 3309]

Or. 11.074
Arabic, paper, 76 ff., naskh script, dated 29 Sha`ban 1184, copied by `Abd al-Rahim b. `Uthman *khatib* in the mosque of Ahmad Agha al-Bazibashi (colophon on f. 73b), full-leather Islamic binding, pasted boards.
Intikhab al-Iqtidab, an anonymous extract of *al-Iqtidab `ala Tariq al-Mas'ala wa-Radd al-Gawab*, a medical work in the shape of question and answer by Abu Nasr Sa`id Ibn Abi al-Khayr al-Masihi b. `Isa al-Mutatabbib (d. 589/1193), GAL S I, 892-893.
- On ff. 1a, 74a, 75b-76b. Scribbling and notes. Ff. 74b-75a blank.
[* Ar. 3310]

Or. 11.075
Javanese, Balinese, Sasak, Malay, paper.
Sheaf with various materials. Notes in Javanese-Balinese, on religion, mythology and history of Lombok.
(1) 8 pp. Text on Kusuma Dewa, and Pitutur Batari Gangga ring Sri Aji Jaya Sunu. Exercise-book, Balinese script, religion, prose.
(2) 9 pp. Romanized copy of Or. 11.023, above, being a lontar with text in Javanese, Balinese, and Sasak, containing *Piyagem Ratu Saji Batu Dendeng*, a Javanese-Balinese-

Sasak genealogy, in prose, of a family of local importance in the district of Kopang, Island of Lombok, with a colophon dated 1920 AD.
(3) 9 pp. *Pamancangah* (*Pabencangah*) *Silo*, genealogy of noble families of Lombok, beginning with Ratu Giri Gajah, mentioning his great-great-grandson *susuhunan* Babeloq (great-grand-father) as the propagator of Islam in Nusa Bayan (South Lombok), also mentioning Batu Denden. Two romanized copies.
(4) 24 pp. Lists of collections of Javanese-Balinese, Balinese and Sasak manuscripts, in 1928 in the possession of villagers of the districts of Central Lombok and East Lombok. Official inquiry in view of the establishment of the Kirtya Liefrinck-van der Tuuk in Singaraja. Romanized. See Th.C. van der Meij, *Puspakrema. A Javanese romance from Lombok*. Leiden 2002, p. 3, n. 7., and p. 227.
(5) 2 pp. Balinese-Sasak note on the boundaries of the village of Plambek, Central Lombok, romanized copy with Malay translation. See also T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 604.
(6) 10 pp. Balinese-Sasak genealogy (*Asal-usul*) of Dewa Maraja Guna of Sela Parang, with Malay translations. Evidence in the case of Guru Minah, 1917. See also T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 604-605.
(7) 7 pp. Malay genealogy of Rulers of districts of Sumatra (called Pulau Pertja). See also T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 605, where this text has been titled *Tambo Minangkabau*. Typewritten.
(8) 1 f. Malay inscription on a stone slab in Trengganu. Arabic script, 23 lines. Photograph, used as illustration in a book. See also T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 605, where there is a reference to S.M.N. Al-Attas, *The correct date of the Trengganu inscription,* Muzium Negara, Kuala Lumpur 1970.
See Pigeaud II, p. 705.
Provenance: Received in February 1966 from Mr. L.C. Heyting.
(Mal. 6196)

Or. 11.076 - Or. 11.078
Purchased on February 2, 1966, by auction at Messrs. Burgersdijk & Niermans, auctioneers and booksellers in Leiden. The manuscripts came from the library of Mr. C. Adriaanse, formerly Dutch consul in Jeddah.

Or. 11.076
Arabic, paper, 748 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (medallion), apparently a MS from Egypt..
al-Gami` al-Saghir min Hadith al-Bashir al-Nadhir*, a shorted version completed on Monday 18 Rabi` I 907 by Galal al-Din `Abd al-Rahman b. Abi Bakr al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 183, No. 56, of his own work entitled *Gam` al-Gawami`*, or *al-Gami` al-Kabir.
[* Ar. 3311]

Or. 11.077
Collective volume with text in Arabic, paper (many worm holes), 100 ff., vocalized Yamani *naskh* script (with the usual *ihmal* signs), one copyist, illuminated head-pieces

(ff. 2b, 62b), full-leather Islamic binding with coloured ornamentation (borders, medallion), rebacked.
(1) ff. 2a-61b. *Hada'iq al-Nammam fil-Kalam `ala ma yata`alklaqu bil-Hammam*, a work on bathhouses completed on Monday 20 Shawwal 1142 by Shihab al-Din Ahmad b. Muhammad b. al-Hasan b. Ahmad al-Haymi al-Kawkabani (fl. 1142/1730), GAL G II, 400; S II, 546, where there is no mention of this title. The book was compiled in San`a' at the request of Diya' al-Din Isma`il b. Muhammad b. Fayi` al-San`ani (f. 61b).
¶ See now also the edition by `Abdallah Muhammad al-Hibshi, *Hada'iq al-nammam fi al-kalam `ala ma yata`allaqu bi-al-hammam*. Beirut 1407/1986 [8259 C 15].
(2) ff. 62a-99a. *Nugum al-Layl al-Tali`a `ala Ghurar al-Khayl* (title on ff. 68a, 99a), completed on Sunday 23 Sha`ban 1142 by Shihab al-Din Ahmad b. Muhammad b. al-Hasan b. Ahmad al-Haymi al-Kawkabani al-Khatib (fl. 1142/1730), GAL G II, 400; S II, 546, where there is no mention of this title. The book was dedicated to al-Mahdi li-Din Allah Muhammad b. Amir al-Mu'minin (f. 64b). The book was compiled compiled in San`a' at the request of Diya' al-Din Isma`il b. Muhammad b. Fayi` al-Shami al-San`ani (f. 61b).
[* Ar. 3312]

Or. 11.078
Arabic, paper, 255 ff., *naskh* script, without binding, possibly from the Yemen or the Hadramawt, or from Egypt.
Zubdat Gam` al-Gawami`, extract by `Aqil b. `Umar al-Hadrami (d. 1062/1653) of *Gam` al-Masanid* (alternative titles: *Gam` al-Gawami`*, *al-Gami` al-Kabir*) by Galal al-Din `Abd al-Rahman b. Abi Bakr al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 183-184, No. 56-h.
Incomplete manuscript, containing only 47 of the 110 chapters (*bab*), with abrupt ending in chapter 48.
[* Ar. 3313]

Or. 11.079
Persian, paper, 41 ff., *nasta`liq* script, illustrations and illuminations, dated beginning Muharram 1012/1603 (f. 39a), full-leather Islamic binding with coloured ornaments (medallions). The book is probably of Iranian provenance.
Futuh al-Haramayn, an illustrated guide to the Holy Places, composed in 911 (1515-1516) by Muhyi al-Din Lari (d. 933/1526-1527), cf. H. Ethé, Nos. 1417-1420.
The present volume is in fact a reconstruction of an older manuscript, the leaves of which have been pasted to pages, as an album. It cannot be ascertained if the leaves are in order, or if the text is incomplete. The text is illustrated by number of colourful illustrations depicting the holy places in and around Mekka and Medina, and also the Dome of the Rock in Jerusalem. The illustrations show the buildings as seen from above, but set in a flat projection. Numerous human beings are depicted, performing their prayers
or simply standing and looking by.
A title is given in the text, on f. 10a, penultimate line. The author (Muhyi) is mentioned in the text on f. 4b, line 7. The prayers that have to be pronounced by the pilgrims are written in Arabic, in red ink. After the end of the text (f. 39a) there are still four full-

page illustrations, which cannot all be identified (ff. 39b-41a). These illustration were apparently unidentifiable when the book was restored into its present shape and could not therefore be put at their appropriate place in the volume.
Illustrations and illuminations:
f. 2b. Il1uminated *sarlawh*.
f. 27b. Full-page illustration of the Haram of Mekka and the smaller edifices on the courtyard, with legends. Various gates with their names. A1so with humans depicted, in ihram-clothing.
f. 28a. Gabal `Arafat. Full-page illustration of the mountain, the tents, the *mahmal*s from Syria, Yemen and Egypt, the candelabra of the *amir al-hagg*, the al-Namira mosque on the right foreground, and other detai1s including humans, with legends.
f. 29b. Gamrat al-`Aqaba. Full-page illustration of the three places of stoning. Also the market place of Mina, the Masgid al-Khayf, the Makan Khadiga with praying believers, the candelabra of the *amir al-hagg*.
f. 31b. The way back from Muzdalifa to Mina, the stoning and the slaughtering. Two small illustrations, the upper one showing a number of people, the lower one showing a well, two sets of candelabras and several tents.
f. 32b. On the road from Mekka to Medina, the Gabal Mifrah. Small illustration showing a mountain, a well in a building, several tents, a human standing, everything in a rocky landscape.
f. 35b. The mosque of the Prophet in Medina, shown as a large courtyard. Full-page illustration. The grave of the Prophet and of several others under the cupola, the *minbar*, the *Qubba-yi Khizana*, the palms of Fatima, several people standing and praying, and other details.
f. 36b. A map of the graveyard near the Prophet’s mosque, Baqï` al-Gharqad. Full-page illustration showing numerous graves often with small constructions on top. One section contains the graves of members of the Prophet’s family and several of these have legends. Several people standing and praying.
f. 37a. The mosque of Quba’. Small illustration showing the interior of the mosque, the minaret, a weIl, a small *qubba* and a palmtree.
f. 38a. The Arba` mosque. Small illustration showing the four separate buildings, of the Prophet, of `Ali, of Abu Bakr and of Umar. Also the mosque Dhu al-Qiblatayn, the grotto of `Uthman, the well of Paradise (with a woman standing nearby).
f. 38b. The mountain Uhud. Small illustration showing the mountain, with a banner, also with the graves of the martyrs, and a small mosque with a weIl next to it.
f. 39b. A large mosque, probably the Dome of the Rock in Jerusalem. Full-page illustration. Four minarets, several architectural details, a courtyard, the *mihrab*, the *minbar*, a well, the *mizan*, the *sirat*, niches. People standing.
f. 40a. Two unidentified cupoled edifices. Pull-page illustration. Apparently two different smaller mosques, each with detached minarets. Several people are standing.
f. 40b. Six unidentified cupoled edifices. Pull-page illustration. All have a niche with a lamp hanging in it, suggesting these are smaller places of worship. One edifice has a detached minaret-like structure. People are praying and standing.

f. 41a. Six unidentified cupoled edifices. Full-page illustration. All have a niche with a lamp hanging in it, suggesting these are smaller places of worship. People are praying and standing.
Provenance: Purchased on March 30, 1966, from Mr. William Salloch, an antiquarian bookseller in Ossining, New York.
[* Ar. 3314]

Or. 11.080
Javanese, Dutch, paper, 1 f., Javanese script.
Original letter sent by Panembahan Cakradiningrat of Madura to the Commissioner General S.C. Nederburgh, at Batavia, in October 1795, with a Dutch summary and a Dutch draft for the answer. See Pigeaud II, pp. 705-706.
Provenance: Found in the Library, in an collection of old papers, and separately registered on April 7, 1966. It is possible that the letter originates from one of the collections coming from the Rijks-Instelling.
(Mal. 6197)

Or. 11.081 – Or. 11.091
Collection of transcripts of Javanese manuscripts, made in the 1930's for Dr. G.W.J. Drewes in Batavia, and presented by him on April 25, 1966, to the Library.

Or. 11.081
Javanese, paper, 374 pp., Latin script.
Serat Kanda, copy of the major text, MS Jakarta KBG No. 7 (See also part of the text in Or. 6379, above), canto 189-302, containing mainly *Angling Darma* tales, made for professor G.W.J. Drewes in Batavia, about 1930.
(Mal. 6198)

Or. 11.082
Javanese, paper, 235 pp., Latin script.
Babad Cerbon, legendary tales without dates, in *macapat* verse, 40 cantos, beginning with Sultan Hut (Hud) of Banisrail, and Pajajaran, containing tales of the ancient prophets (*Anbiya*) and the Javanese *wali*s (canto 8), the spread of Islam in many districts of West-Java, in particular in Cerbon Girang (Ratu Cangkuwang, canto 10),
mentioning Sunan Pabuwaran and his son Pucuk Umun of Pakuwan (canto 13), the Chinese, being cursed by *nabi* Sis, do not become Muslims (canto 14), the Chinese princess Anyontin is restored to health by Maolana Gunung Jati (canto 15), further tales about Pajajaran (Prabu Gerebeng Herang) and other districts won for Islam (Raja Lahut, Jaketra, canto 17), Banten (canto 18), genealogies of the *wali*s (cantos 20, 21), Maolana Gunung Jati married as his fourth wife Rara Tepasan, who was born in the Majapahit realm. She spread Javanese culture in Cerbon. The Sundanese culture was superseded, and the Maolana took the title Sunan Pakung Wati and built the mosque
(canto 23), meeting of the *wali*s after the death of Sunan Nampel Denta (*musawaratan*, canto 24), the war against Majapahit, the building of the mosque of Demak by the walis

directed by Sunan Kadi (sic) Jaga (canto 25), fall of Majapahit, rise of Demak (cantos 26, 27), Sultan Demak Sabrang Lor married a daughter of Sunan Jati, and therefore the kraton of Cerbon was embellished (canto 29), descendants of the rulers of Demak and Cerbon (canto 30), the sultanate of Pajang (canto 32), the death of Sunan Lemaban, executed in Cerbon (cantos 37, 38), the princess with the flaming womb, Tanduran Gagang, bought by the Dutch for three pieces of ordnance: cannon Sapu Jangat, Amuk and Setomi (canto 39).
According to the colophon (canto 40), the original text, written in Arabic script, was copied in a village in the district Ci Limus (Cerbon) in 1884. The idiom and the metres are West Javanese. The romanized copy was made for professor Drewes in Batavia, about 1930. He referred to an episode of the text in his treatise on Shamsi Tabriz (in Java called Samsu Tabarit) in *TBG* vol. 70, 1930, p. 319 note. See also J. Soegiarto, Notes, Or. 10.866 A, above. See Pigeaud II, pp. 706-707.
¶ Ekadjati considers the text to be in Sundanese: *Babad Cirebon*. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 370371.
(Mal. 6199)

Or. 11.083 - Or. 11.086
Javanese, 4 portfolios, 11 sheaves of papers, Latin script.
Pustaka Raja Weda, i.e. *Pustaka Raja Purwa-Madya-Wasana*, in prose, tales in the style of Ranga Warsita's *Pustaka Raja* (partly borrowed from that work), provided with fictitious dates, (solar *and* lunar calendars), written by Sumahaitmaka of Surakarta (Mankunagaran), about 1900. The manuscripts belong to the KBG collection. The 11 sheaves of papers (marked A - L) contain the *Jaya Baya* and *Angling Darma* tales. They were chronologically arranged and copied for G.W.J. Drewes in Batavia, about 1930. See Pigeaud II, p. 707.
The collection is composed as follows:

Or. 11.083
A. *Pustaka Raja Weda*, fictitious solar years 749-751, 152 p. And:
B. The same, years 752-793, p. 153-367, in accordance with the published text of Ranga Warsita's *Pustaka Raja* (though not literally identical).
(Mal. 6200)

Or. 11.084
C. *Pustaka Raja Purwa-Madya*, *Serat Sudarsana*, fictitious solar years 793-814, 259 pp. (the published text of Rangga Warsita's *Pustaka Raja*, vol. 8, ends with the year 804, p. 120) and:
D. *Serat Narayana*, years 815-831, 165 pp.
(Mal. 6201)

Or. 11.085
E. *Pustaka Raja Madya*, *Serat Purusankara*, beginning with the year 834, a copy of MS Jakarta, KBG No. 595, 127 pp.

F. A sequel of E, beginning with the year 843, 20 pp.
G. *Pustaka Raja Weda*, still year 843, birth of Angling Darma and his wife-to-be Setyawati, 159 pp.
H. *Pustaka Raja Weda*, *Aji Jaya Baya*, 109 pp.
(Mal. 6202)

Or. 11.086
J. *Pustaka Raja Madya*, death of Jaya Baya, Anling Darma's life, year 861, 87 pp.
K. Sequel of J, 84 pp.
L. A sequel of K, year 873, 128 pp.
J, K and L are copies of MS Jakarta, KBG No. 594 e, h and g. Originally MS KBG No 594 belonged to pangeran Cakra Nagara, a grandson of King Paku Buwana VII of Surakarta, who was Ranga Warsita's patron.
(Mal. 6203)

Or. 11.087
Collective volume with texts in Javanese, paper, 92 + 9 pp., Latin script.
(1) 92 pp. *Sekar Tunjung Tuwuh ing Sela*, in verse, 31 cantos, poetic version of three *wayang madya* plays:
No. 32. *Tunjung Tuwuh ing Sela*,
No. 33. *Madrim Puwara* and
No. 34. *Wasi Indrajala*,
referring to Angling Darma and Angling Kusuma, versified by Martadiprana. See also Or. 6683, above, and MS Jakarta BG 145b. Copy of MS Jakarta, KBG, collection Pigeaud No. 28 (*TBG* vol. 71 (1931), p. 337).
(2) 9 pp. *Waluya Jati Wisesa*, prose tale borrowed from *Pustaka Raja*: Byasa meets a paralytic boy (*lempoh*) who says he made the tour of the world. He is God, and gives Byasa lessons in mystic lore.
Both texts were copied for professor G.W.J. Drewes in Batavia, about 1930. See Pigeaud II, pp. 707-708.
(Mal. 6204)

Or. 11.088
Collective volume with texts in Javanese and Dutch, paper, 65 + 13 + 21 pp., Latin script.
(1) 65 pp. *Bayanollah*, in verse, 13 cantos, speculative treatise on various mystic doctrines and religious denominations, by Sasra Wijaya (Panji Nata Rata) of Yogyakarta.
(2) 13 pp. *Suluk Panca Driya*, allegoric didactic poem, on the *napsus*, 5 cantos, different from *Pancendriya* (MS NBS 268). A Dutch summary is appended.
(3) 21 pp. Speculative discussions on life and death of:
a. three birds (a quail, *gemak*, a woodpecker, *platuk bawang*, and a turtle dove, *perkutut*), and
b. a caterpillar (*uler jedung*), a snake (*ula naga*), and a diving-bird (*urang-urangan*), in verse, 5 cantos. See also Or. 6520, above.
The three texts were copied for G.W.J. Drewes in Batavia, about 1930.

See Pigeaud II, p. 708.
(Mal. 6205)

Or. 11.089
Collective volume with texts in Javanese, paper, 11 + 12 + 22 p., Latin script.
(1) 11 pp. Life of Pangeran Arya Juru, *adipati* Danu Reja, grand-vizir of Yogyakarta, died 1877, in prose, by Santadilaga.
(2) 12 pp. Patih Seda Kadaton, grandvizir Danu Reja II of Yogyakarta, who was strangled by order of Sultan Amenku Buwana II, in prose, by Cipta Winata.
(3) 22 pp. Guwa Putri, Kuta Arja, residence of *kyahi* Ja Merigala, father of female were-swine; humans who married the sows became rich (*kasugihan* magic). Prose tale by Cakra Reja.
All three texts were copied for G.W.J. Drewes in Batavia, about 1930. See G.W.J. Drewes, 'Verboden Rijkdom' in *Djawa* 9 (1929). See Pigeaud II, p. 708.
(Mal. 6206)

Or. 11.090
Collective volume with texts in Javanese, paper, 7 + 7 + 5 + 2 pp., Latin script
(1) 7 pp. *Sangat Palintangan*,in verse, 3 canto's, divination based on the hours of day and night which are ruled by sun and moon and the five planets (Arabic names).
(2) 7 pp. Notes on magic and divination as practised by hunters (*bebedag*, shooting), in prose.
(3) 5 pp. Notes on divination practised in order to determine whether a site is auspicious or inauspicious (*sangar*) for building, and magic to domesticate doves (*dara*), in prose.
(4) 2 pp. *Sumbaga Waringin Sungsang* incantation, magic for personal beauty, for men and women, in prose.
All four texts were copied for professor G.W.J. Drewes in Batavia, about 1930. See Pigeaud II, p. 708.
(Mal. 6207)

Or. 11.091
Collective volume with texts in Javanese, paper, 14 + 8 pp., Latin script.
(1) 14 pp. *Rerepen Gandrung Asmara*, lyric erotic poems, artificial poetry, 4 cantos of 20 stanzas, all lines of each stanza ending with the same *aksara* of the Javanese alphabet. Many *wangsalan*s, poetical charades or enigmas, are used. The author is Sumarja, of Tuntang, Salatiga.
(2) 8 pp. *Sewa Gati*, Balinese romance, in *pangkur* verse.
Both texts were copied for G.W.J. Drewes in Batavia, about 1930. See Pigeaud II, pp. 708-709.
(Mal. 6208)

Or. 11.092
Javanese, treebark paper (*dluang*), folded, severely damaged, ff., Javanese script.

Catechism, question and answers on Muslim theology and mysticism, mainly concurrent with the contents of Or. 1928, above (see the editions of that MS by B.J.O. Schrieke, *Het boek van Bonang*, Utrecht 1916, and G.W.J. Drewes, *The admonitions of Seh Bari. A 16th-century Javanese Muslim text attributed to the Saint of Bonan*, The Hague 1969), followed by some notes on related subjects. The script is of an ancient perpendicular type, probably of North Coast origin. The manuscript is written on treebark paper, folded in the manner of a concertina balloon, like Batak books (see Or. 8657, above). The four lines of each page run parallel with the folds. On the margins remnants of decorations are visible. This kind of book is rare in Java. Probable origin: Central or East Pasisir, 16th or early 17th century. A thin black board with engraved divination tables (*pawukon*), called *tika*, was added for protection. Acquired by professor Drewes in Batavia, about 1930, from the district of Bagelen. See Pigeaud II, p. 709.
(Mal. 6209) => moet worden overgebracht naar de lontar afdeling.

Or. 11.093
Batak, treebark, 48 ff., text in Karo spelling, 2 wooden covers, illustrations.
a 1-13. *Peda ni kata-kata ni pagar ni (pe?)ngeluwari si belah langit ... asa edi pedah ni guru[ru] ni si Teba asa reh ma di guru pertandang ni taneh Kabandjahe nari manandangi taneh Kinepan si Marijah mergeranken Bapa ni Txrsxk Malxm*
asa nisu(ng)kun ma di Guru Djarih Ginting mergana asa ni banuwa Gxndang
asa nisu(ng)kun Urangkaja Malpas
asa nisu(ng)kun Pa(n)dija mergana si belah langit.
The texts mainly consists of *tabas*.
a 13-19. The names of the months in Sanskrit: Tjitera, si Saka, si [te] Dista, si Tama, si Resba, si Badera, si Sudi, si Sakadi, si Merga, si Dija, si Guwa, si Kurung Lamadu, with the signs of the zodiac. See the short communication 'Mededeling' in *BKI* 128 (1972), pp. 494-496.
a 20-30. About *lengit*, etc., in the different months.
a 30-36. About a device, prepared from lice (*kutu*), with *tabas* and drawings.
a 37. Compass, with puppets, with the names arimou, gadjah, rusa, buwaja, ka(m)bing, lembu, naga, ikan, that ios what is called elsewhere *porgadjaan*.
a 38. Drawing of *pane* with *bindu matoga*.
a 39/40. Diagram of the *panggorda* with compass.
a 40-43. In the centre a diagram of seven compasses, with the words *mate* and *ta* (elsewhere always *bunu* instead of *ta*, but in the text ta is also used). At the left side of this is written: *Peda ni pangarambu si belah langit met een pangarumai*. At the right side is written: the offerings for the spirits of the 7 days, namely Tuwan si Katebat, Tuwan si Palekah, Tuwan Puteri Hidjou, Tuwan Sakusi-kusi (or tji?), Tuwan Sarindang-rindang, Tuwan si Djamuning, Tuwan Sakesah-kesah.
a 43-47 and b 2-4. About the *permamis*.
b 5-10. The usual text about the three-monthly course of the Pane.
b 10-12. *Peda ni pamilihi kasukutan*, a short *pangarumai*.
b 13-35. *Ari rodjang*.

b 36-39. Offerings for magical devices on the seven days and the directions belonging to these days.
b 39-47. *Peda ni kata-kata ni persibadan ni manusija didalam bertijan*. A garden (*peken*) is involved in which *rxmxge* is planted.
... pinedahken Radja Sampe di Liha
a(sa) reh Radja Geraha Udjung Saribu
reh ku datu merladjar Pandija mergana.
See Or. 12.322, below, ff. 829-836. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 261-262.
Provenance: Received in 1966 from the Royal Library, The Hague. Previously from the estate of Mr. François Meissen.
(Bat. 201)

Or. 11.094
Javanese, paper, 2 pp.
Two Xerox copies of the front and the back side of the binding of *Buku Kedung Kebo,* history of the Dipa Nagara war, by the Regent of Purwareja, showing two pairs of *wayang* figures, on the front side Bima and Yudistira, on the back side Bala Dewa and Suyudana. The figures may be allusions to the Java war. The originals are in Deventer, Atheneum Library, Collection Duymaer van Twist No. 1. The Xerox copies were made in Deventer in 1966. See Pigeaud II, p. 709. See Pigeaud II, p. 869, for a full description of the Deventer manuscript.
(Mal. 6210)

Or. 11.095 - Or. 11.096
Two Batak manuscripts, purchased on August 25, 1966, from Gallery Menist in Amsterdam.

Or. 11.095
Batak, bambu stalk, one knot, open at one end, at the other end a protrusion with a hole.
A letter of complaint of Ompu ni Hobol Batu in Simanullang Matiti, directed to the *assistent-resident* in Tarutung. He is bothered by his adversaries, although the gouvernment has promised that there would peace. See the transliteration in Or. 12.322, f. 673. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 262.
(Bat. 202)

Or. 11.096
Batak, round bambu fragment without knots, long 20 cm, thick 3.5 cm. On the side where the lines start there is a protrusion with a hole.
Letter from Radja Silaban to the *resident*, the *assistent-.resident* and the *controleur*, in which he complains about the slow handling of his *perkara*. See the transliteration in Or. 12.322, f. 674. See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 262.
(Bat. 203)

Or. 11.097 - Or. 11.098
Two Javanese manuscripts purchased on August 25, 1966, from Messrs. C.J. van der Peet, antiquarian and Oriental booksellers in Amsterdam.

Or. 11.097
Javanese, palmleaf, 39 ff., Balinese script (small script, from Lombok).
Ramayana kakawin, Old Javanese, fragmentary, passages from *sarga*s 17 and 18 (cantos no 119-130, with gaps) and from *sarga*s 20 and 21 (cantos 173-178, with gaps). See Pigeaud II, p. 709.
(Lont. 896)

Or. 11.098
Javanese, Balinese, palmleaf, 69 ff., Balinese script, unclear, irregular script, with many Balinisms. One board is decorated with polychrome woodcarving, the colours of which are faded.
Notes on religious speculation, Javanese-Balinese prose, mentioning:
- p. 6: *Arda Smara*, the journey of Atma in the world beyond the grave.
- p. 38: *Sangramana* divination.
- p. 39: *Dewasa Patiwa-tiwan*, referring to funeral offices.
- p. 43: *Smara Reka Slokatara*, on genesis.
See Pigeaud II, p. 709.
(Lont. 897)

Or. 11.099 – Or. 11.107
Collection of photocopies of Javanese-Balinese texts, received in September and October 1966 from C. Hooykaas, London.

Or. 11.099
Javanese, paper (photographic copies), 5 sheaves of papers, 14 + 41 pp., Latin script.
Arga Patra, Javanese-Balinese notes on ritual, Siwaitic, copies of two palmleaf manuscripts made by Dr. C. Hooykaas in Bali, about 1950, and quoted in T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. One manuscript, marked K by Hooykaas, belonged to the collection of the *griya* (priest's manse) Sibang Kaja, the other, marked I (four sheaves of papers) belonged to the *griya* Kadampal. See Pigeaud II, p. 710.
[* Mal. 6211]

Or. 11.100
Javanese, paper (photographic copies), 4 sheaves of papers, 8 + 5 + 7 + 7 pp., Latin script.
Puja Ksatriya, Javanese-Balinese notes on ritual connected with Wisnu worship, copies of four palmleaf manuscripts made by Dr C. Hooykaas, about 1950, and quoted in T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971.
(1) 8 pp. *Puja Ksatriya* I, from Puri Anyar, Tabanan.

(2) 5 pp. *Puja Ksatriya* II/l, from Puri Anyar, Tabanan.
(3) 7 pp. *Puja Ksatriya* from Tabanan, marked R by Hooykaas.
(4) 7 pp. *Puja Ksatriya* from Krambitan, Tabanan, marked A by Hooykaas.
See Pigeaud II, p. 710.
[* Mal. 6212]

Or. 11.101
Javanese, Balinese, paper (photographic copies), 8 sheaves of papers, Latin (Nos. 1-4, 7) and Balinese (Nos. 5-6, 8) scripts.
Ritual, *Puja*, Javanese-Balinese notes, copies of seven texts, made for Dr. C. Hooykaas about 1950, and quoted in T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971.
(1) 3 pp. *Puja Panca Bumi*, and *Purwa Bumi*, from *pedanda* Putu Manuaba.
(2) 4 pp. *Puja bwat Sora Kirana* from Putu Manuaba, *griya* Anyar, Sibang Kaja.
(3) 3 pp. *Homa Widi bwat Kirana*.
(4) 4 pp. *Agni Janana* from Putu Manuaba, Sibang Kaja.
(5) 56 pp. *Weda bwat Sora* (a copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 321). Balinese script.
(6) 24 pp. *Gagelaran Puja n Gede Bujanga*, beginning with *Arga Patra bwat lumahin Sunya Darma*. Balinese script.
(7) 4 pp. *Puja Apa*, from Sang Resi Anom of Nitdah.
See Pigeaud II, p. 710.
(8) Added, not mentioned by Pigeaud: a sheaf with photocopies of a book manuscript in Balinese script (MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 321, 56 ff., with title (?) *Anusthotna*.
[* Mal. 6213]

Or. 11.102
Javanese, Balinese, paper, (photocopies), 2 sets of 7 sheaves of papers, 26 pp. per set (?), Latin script.
Purwa Bumi Kamulan, Javanese-Balinese prose cosmogony, copies of seven texts, made for Dr C. Hooykaas about 1950, and quoted in T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971.
(1) 2 pp. *Purwa Buni Tuwa*, from *banjar* Yeh Malet, Krambitan.
(2) 4 pp. *Purwa Bumi Kamulan*, from *griya* Gede Panarukan, Krambitan.
(3) 2 pp. *Purwa Bumi Tuwa*, from *puri* Kaba-kaba, Sengguhu Bon Byu.
(4) 2 pp. *Purwa Bumi Kamulan*, from Sang Resi Anom of Nitdah.
(5) 3 pp. *Purwa Bumi Tuwa*, from Sang Resi Anom Nitdah.
(6) 9 pp. *Purwa Bumi Tuwa*, from Bon Byu, Gianyar, collated with *Purwa Bumi Kamulan* from Krambitan.
(7) 4 pp. *Purwa Bumi Kamulan*, from Fakultas Sastra Udayana, Den Pasar.
See Pigeaud II, p. 710.
Added: 7 more sheaves, possibly with another set of copies of the same as described previously.
[* Mal. 6214]

Or. 11.103
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Pulutuk, Javanese-Balinese treatise on ritual and offerings connected with the soul's wandering in the world beyond the grave. Copy of a manuscript belonging to Ida Padanda Gede Rai of Kadampal, made for Dr C. Hooykaas about 1950, and quoted in T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. See Pigeaud II, p. 710.
[* Mal. 6215]

¶ Or. 11.103 is the highest Leiden class-mark described in Th.G.Th. Pigeaud, *Literature of Java*. Volume II. *Descriptive lists of Javanese manuscripts*. Leiden 1968. The higher numbers are described in the section 'Addenda' in volume 3 of Pigeaud's *Literature of Java* (Leiden 1970).

Or. 11.104 - Or. 11.107
Photocopies of Javanese-Balinese manuscripts from Bali, received from C. Hooykaas (1902-1979) in the course of October 1966. From Or. 11.104 onwards, these texts are described in volume 3 of Th.G.Th. Pigeaud's catalogue.

Or. 11.104
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 2 sheaves of papers, 25 + 26 ff., Balinese and Latin script, with some notes by C. Hooykaas.
Purwaka Weda Buddha, Javanese-Balinese daily Buddhist ritual, *Nawa Widhana*, Buddhist funeral ritual. Origin: collection of Ida Padanda Gede Nyoman Jlantik of Boda Kling, Karangasem, East Bali. See Pigeaud III, p. 107.
[* Mal. 6216]

Or. 11.105
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 4 ff., Latin script, with some notes by C. Hooykaas.
Puja Ksatriya, Javanese-Balinese notes on ritual mentioning Wisnu. See C. Hooykaas, *Surya-Sevana. The way to God of a Balinese Siva priest*. Amsterdam 1966, where this is codex B. Origin: Griya Gede ing Panarukan. See Pigeaud III, p. 108.
[* Mal. 6217]

Or. 11.106
Javanese, Balinese, paper (photographic copy), 14 ff., Latin script, with some notes by C. Hooykaas.
Argha Patra, *Puja Bratana,* Javanese-Balinese notes on ritual. See C. Hooykaas, *Surya-Sevana. The way to God of a Balinese Siva priest*. Amsterdam 1966, where this is codex H. See Pigeaud III, p. 108.
[* Mal. 6218]

Or. 11.107
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 13 + 23 ff., Latin and Balinese scripts, with some notes by C. Hooykaas.
Stawa-Stuti, Sanskrit hymns, Javanese-Balinese ritual of the Eka Dasa Rudra ceremony in Pura Besakih, compiled in *griya* Sadawa, Gianyar, South Bali. See T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971, where this codex 11 R. See Pigeaud III, p. 108.
[* Mal. 6219]

Or. 11.108 – Or. 11.122
Collection of Middle Eastern manuscripts, purchased on October 11, 1966, from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden.

Or. 11.108
Arabic, paper, 1 + 69 ff., *naskh* script, dated middle Gumada I 1167 (colophon on f. 68b), full-leather Islamic binding with gilded ornamentations (borders, medallion).
Incomplete (lacunous) copy of *al-Muhadarat* by Mahmud b. Muhammad Efendi al-Qarabaghi (GAL S II, 910). Divided into 23 *maqala*. Glossing throughout. Text is preceded by a table of contents, with reference to the folio numbers.
Maqala 3, on ff. 12a-17a, is about the sciences and its people.
[* Ar. 3315]

Or. 11.109
Arabic, paper, 202 ff., *naskh* script, dated 1212, copied by Ibrahim al-Fahmi (colophon on f. 201b), without covers.
al-Tariqa al-Muhammadiyya by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 15. Preceded by a list of abbreviations of *Hadith* authorities (f. 1a).
[* Ar. 3316]

Or. 11.110
Arabic, paper, 1 + 237 ff., *naskh* script, illuminated head-piece (f. 1b), dated Saturday 4 Ramadan 1030, copied by `Abd al-Rahman b. Husayn al-Qaramani in Madrasa-yi Sulaymaniyya (colophon on f. 236a), full-leather Islamic binding, with blind tooled ornaments (medallion), rebacked.
Sharh al-Wiqaya, commentary by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1346) on *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* commentary by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), on *al-Hidaya*, a commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645 on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. Identified with Or. 183, above.
On the prelims Table of contents, with reference of colophon numbers. Also juridical notes, as on f. 237b.
[* Ar. 3317]

Or. 11.111

Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper (different kinds), 87 ff., *naskh* script (different hands), illuminated head-piece (f. 2b), half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards.
(1) ff. 2b-28b. *Targuma-yi Burda*. Turkish translation, with introduction and marginal glosses, of the *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. A Turkish introduction in large script (ff. 2b-8a) is followed by the Arabic text of the *Qasidat al-Burda*, with interlinear Turkish word for word explanation in checkered spaces. In the margins is a Turkish translation of the *Qasidat al-Burda* with commentary. The Arabic and Turkish texts of the *Qasida al-Burda* are written in red. Special frames are drawn to accommodate this elaborate textual arrangement. Ff. 29a-34a blank.
(2) ff. 34b-85b. *Risala-yi Birgeli Muhammad Efendi*. Poetical treatise in Turkish (*mathnawi*) by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 440. Dated 1088 with a chronogram in which only the unpunctuated letters count (f. 85b). Ff. 86-87 blank.
[* Ar. 3318]

Or. 11.112
Arabic, with some Turkish, paper, 26 ff., *naskh* script, dated 1181 AH (f. 25b, later hand), illuminated head-piece (f. 1b), entire text set in golden frame, paper covers.
Maqalat Kalamiyya, theological treatise by `Abd al-Ghani b. Isma`il b. Shaykh `Uthman al-Husayni al-Harta'i (?, not in GAL), a few quotations from the *Qur'an* distinguished by red overlining. Divided into three *Maqalat*.
f. 3b. *al-Ula: fi Wugub al-Nazar fi Ma`rifat Allah ...*
f. 9b. *al-Maqala al-Thaniya: inna al-Nazar al-Sahih ...*
On ff. 25b-26a notes in Arabic and Turkish, instructions for the Friday prayer.
[* Ar. 3319]

Or. 11.113
Arabic, paper, ff. 32-234, *naskh* script, dated a Sunday in Rabi` II 1116 (colophon on f. 234a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards. Inside front cover some proverbs and sayings on science.
Unidentified incomplete (ff. 1-31 missing) of a *Sharh* on a work on Hanafi law (*Furu`*). *Matn* distinguished by red overlining. Texts abruptly begins somewhere in the chapter on *tayammum*. On f. 53b *Fasl fil-Mash `ala al-Khaffayn*. On f. 63a *Fasl fi Nawaqid al-Wudu'*. On f. 72a *Fasl fi Bayan al-Nagasa*. On f. 73a *Fasl fil-Bi'r idha waqa`a fil-Bi'r ...*, etc.
[* Ar. 3320]

Or. 11.114
Damaged and incomplete collective volume with texts in Arabic, paper, ff. 7-40, *nasta`liq* script, several hands, dated 987 AH, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) f. 7a. The end only of a treatise on Arabic grammar. Unidentified.
(2) ff. 7b-8b. Fragment from (?) a work related (commentary or compendium) to the *Izhar al-Asrar*, a work on Arabic grammar by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 20c. On f. 7b: *hadha minhu lil-Izhar*.

(3) ff. 9a-45a. Incomplete copy (beginning missing) of *Izhar al-Asrar*, a work on Arabic grammar by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 20c. Dated 987 AH. Identified with Or. 11.548 (2), below.
(4) ff. 45b-50a. *al-`Awamil al-Gadida* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441. Dated 987 AH (f. 50a). Identified with MS Berlin Mo. 205 (5), Ahlwardt 6786. On f. 50b scribbling.
[* Ar. 3321]

Or. 11.115
Arabic and Turkish, paper, 27 ff., *naskh* script, dated Saturday in the middle of Ragab 1175, copied by Fayd Allah b. `Ali, known al-Hafiz al-Qur'an in Qustantiniyya (colophon on f. 27b), illuminated head-piece (f. 1b), entire text set in a golden frame, full-leather binding, flap now lost, pasted boards, gilded ornamentation still visible.
Turkish commentary in verse compiled on a Wednesday in the middle of Muharram 1054 (f. 27b) by Hasan b. al-Haggi `Abd al-Rahman from Aqsaray (f. 27a) on *Qasidat al-Burda*, by al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I 264.
[* Ar. 3322]

Or. 11.116
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 30 ff., *naskh* script (Nos. 1-5, one copyist) and *ruq`a* script (No. 6), texts Nos. 1-6 set in a golden frame, illuminated head-pieces (ff. 1b, 14b), half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled).
(1) ff. 1b-13b. *Qasidat al-Burda*, by al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I 264. Dated Monday 24 S 1262 (f. 13b).
(2) ff. 14b-17a. *Hizb al-Nawawi*. *Hizb* by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 397. Identified with Leiden Or. 1335 (7), above.
(3) ff. 17b-19a. Turkish. Prayer for `Ashura day (10 Muharram).
(4) ff. 19a-25b. Collection of prayers, *Du`a'*, some in Arabic, some in Turkish. `Ashura is mentioned as well.
(5) ff. 26a-28a. *Turki Khatm Du`asi*. A Turkish prayer to be said when having completed a full reading of the *Qur'an*.
(6) f. 28b. Prayer, in Arabic. Ruq`a script, apparently added later.
(7) ff. 29b-30a. Turkish, *naskh* script. Instructions for prayers to be said on each day of the month of Ramadan.
[* Ar. 3323]

Or. 11.117
Collective volume with texts in Turkish and Persian, paper, 75 ff., *naskh* script, one copyist, both texts set in a golden frame, illuminated head-pieces (ff. 1b, 36b), full-leather Islamic binding, of which only the front cover remains, with gilded ornamentation (borders, medallion).
(1) ff. 1b–34b. *Subha-yi Sibyan*, anonymous dictionary, compiled in 1033 AH. Partly vocalized *naskh*. Dated 1194 AH (f. 34b).

(2) ff. 36b-74a. *Tuhfa-yi Shahidi*, rhymed Persian-Turkish dictionary by Ibrahim Shahidi (d. 957/1550). Vocalized *naskh*. Dated Ragab 1194 (f. 74a). At the end a list with the numerical values of the letters of the Arabic alphabet (f. 74a).
[* Ar. 3324]

Or. 11.118
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 50 ff., *naskh* script, one copyist, half-leather Islamic binding, pated boards, ff. 45b-46a are glued together
(1) ff. 1b-42b. *Arba`un Hadithan* by Ibrahim b. al-Hagg Hasan. Author also indicated as al-Haggi Hasanzada. Dated 1265 AH (f. 42b).
- On f. 1a some poetry in Turkish by the copyist (*li-Muharririhi*), and *Hadith* in Arabic. On f. 43a. Some lines of poetry, also in Turkish.
(2) ff. 43b-45a. Quotations from *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417. Here as source is given Qadi, which is the usual reference to al-Baydawi. The exegisis concerns *surat al-Kawthar* (*sura* 108) and *surat al-Qadr* (*sura* 97). The Qur'anic text is distinguished by overlining. Extensive glossing in the margins.
(3) ff. 46b-50a. *Ahwal Laqima* (?, so on f. 46b). A short treatise on matters after death (?). Dated 1265 AH, copied by Yusuf b. Muhammad b. Husayn (colophon on f. 50a).
[* Ar. 3325]

Or. 11.119
Arabic, paper, 153 ff., *nasta`liq* script, dated Saturday 10 Ramadan 1016 (1607), copied in Qusantiniyya, the copyist has made a riddle of his name (colophon on f. 153a), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (medallion) and remnants of gilded ornamentation (borders).
Kitab al-Tawdih fi Hall Ghawamid al-Tanqih, commentary by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1346), GAL G II, 214, on his own *Tanqih al-Usul*. *Matn* distinguished by overlining. Table of contents on ff. 1b-3b. On ff. 6-7 notes and quotations. The text is on ff. 7b-153a of Or. 11.703, below, is the same text.
Riddle of the copyist: *`ala Yad `Abdin idha ghaba lam yutlab wa-idha hadara lam yu`lam*. See for a similar riddle: Or. 12.373, f. 145b.
[* Ar. 3326]

Or. 11.120
Collective volume with texts in Arabic, paper, 56 ff., *nasta`liq* script, one copyist (mentioned under No. 2 and dated under Nos. 1 and 3), half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled), severely affected by water.
(1) ff. 1b-17b. A *Sharh* by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111, GAL G I, 420, on a short text on science, not the *Fatihat al-`Ulum*. Unidentified. *Matn* distinguished by red overlining. Dated 1082 AH (f. 17b).
(2) ff. 20b-37b. *al-Hawra' fi Sharh al-Zawra'*, commentary by Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218, on his own *al-Zawra'*, or *Risalat al-Zawra'*. *Matn* distinguished by red overlining, but, more often, preceded by *Qawluhu*. Copied by

Sayyid Mahmud b. Sayyid Ayyub (colophon on f. 37b). Identified with MS Leiden Or. 997 (3), above, where the introductory part is much shorter than in the present MS.
(3) ff. 39a-53a. *Tuhfat al-Afrad fi Dhikr al-Mabda' wal-Ma`ad*, by Badr al-Din Hasan b. Hamza b. Muhammad al-Farisi al-Shirazi al-Sufi al-Balasi (GAL S II, 992, No. 23a, where there is no mention of the present work). GAL does not know the lifetime of this author, but the present copy is dated 1081 AH (f. 53a). Ff. 53b-56b blank.
[* Ar. 3327]

Or. 11.121
Arabic, paper, 14 ff., *naskh* script, entire text set in golden frame, dated Muharram 1290, copied by al-Hafiz Isma`il Haqqi b. `Ali in al-Basra (colophon with prints of his seal on f. 12a), full-leather Islamic binding with gilded ornaments.
Igaza. Diploma in *Qur'an* reading, given by al-Hafiz Isma`il Haqqi b. `Ali (the writer of the colophon) in Muharram 1290. The text gives a preamble on religious sciences, and then proceeds to give the educational history of the holder of the diploma, with the names of his teachers, and part of their *silsila*'s, with mention of the books used. In the latter part he mentions his pupil, al-Sayyid Abu Bakr Lutfi Efendi b. al-Sayyid `Umar al-Sinubi, on whom the right for further transmitting is bestowed.
[* Ar. 3328]

Or. 11.122
Turkish, paper, 44 pp., *ruq`a* script, full-leather European-style binding with gilded ornaments in Oriental style. Owner's note dated 1329 AH (beginning fly-leaf). Apparently from the *Dar al-Mu`allimin* in Tawfiqiyya, Cairo.
Tarbiya-yi Atfal. Anonymous, divided into 106 sections (*fasl*).
[* Ar. 3329]

Or. 11.123 – Or. 11.515
Collection of photocopies of Javanese-Balinese and Balinese texts, which belong to the Gedong Kirtya in Singaraja (see also Or. 9075 – Or. 10.391, above). The present collection consists of additional materials, which were lacking in the Leiden Library and which are now supplied by C. Hooykaas in London, from his own collection of transcripts. Received in October 1966.

Or. 11.123
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 31 pp., Latin script.
Parembon Babanten, Javanese-Balinese treatise on offerings, mentioning *daksina*, the priest's fee, *caru*, exorcism. Originally 41 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 63. See Pigeaud III, p. 108. Original MS from Sanur, Denpasar, typewritten on 29 October 1941 by Wayan Wendra.
[* Mal. 6220]

Or. 11.124
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 18 pp., Balinese script.

Argha Patra, Javanese-Balinese priestly ritual. See C. Hooykaas, *Surya-Sevana. The way to God of a Balinese Siva priest*. Amsterdam 1966. Originally 20 palmleaves.
Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 83. See Pigeaud III, p. 108.
[* Mal. 6221]

Or. 11.125
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 21 pp., Balinese script.
Puja Parikrama, Javanese-Balinese priestly ritual, incantations. See C. Hooykaas, *Surya-Sevana. The way to God of a Balinese Siva priest*. Amsterdam 1966, p. 13. Originally 38 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 109. See Pigeaud III, p. 108.
[* Mal. 6222]

Or. 11.126
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 48 pp., Latin script.
Cupak, Javanese-Balinese farcical romance in *tengahan* metres, unfinished. Originally 58 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 140. See Pigeaud III, p. 108.
Original MS from Abianse (Gianyar), typewritten on 8 April 1941 by Wayan Wendra.
[* Mal. 6223]

Or. 11.127
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 8 pp., Latin script.
Dukuh Ampel Gadin, Javanese-Balinese speculative tutur, with incantations, exorcisms. Originally 11 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 184. See Pigeaud III, p. 108. Original MS from Bangli, typewritten on 14 October 1941 by Ni Nyoman Ayu.
[* Mal. 6224]

Or. 11.128
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 14 pp., Latin script, with some notes by C. Hooykaas.
Bramara Sanu Pati, *lulungid*, Javanese-Balinese lyric poem in *tengahan* metres:
Rara Kadiri, Sosoro Gampel. Originally 14 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 193. See Pigeaud III, p. 108. Original from Karangasem. Typewritten on 28 May 1940, by I.G. Dangin.
[* Mal. 6225]

Or. 11.129
Balinese, paper (photocopy), 11 pp., Latin script, with some notes by C. Hooykaas.
Jaya Prana. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 202. Original from Samsam, Krambitan. Typewritten on 27 December 1948, by Putu Geria.
[* Mal. 6226]

Or. 11.130
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 12 pp., Latin script.

Sila Sasana sang Prabu Pranawati, Javanese-Balinese treatise on statecraft, behaviour of princes. Originally 14 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 208. See Pigeaud III, pp. 108-109. Original from Tabanan. Typewritten on 19 December 1940 by I Gusti Nyoman Agung.
[* Mal. 6227]

Or. 11.131
Balinese, paper (photocopy), 16 pp., Latin script.
Luh Raras, *Suma Guna*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 217. Original MS from Samsam, Tabanan. Typewritten on 3 May 1940, by I.G. Dangin.
¶ Or. 18.151, below, is a concordance of stanza's of *Geguritan Luh Raras* (the love story of Luh Raras and Sumaguna) as in Or. 3687, Or. 11.131, Or. 12.733, Or. 13.535 and Or. 15.472, made by H.I.R. Hinzler.

[* Mal. 6228]

Or. 11.132
Javanese, paper (photocopy), 38 pp., Latin script, with some notes by C. Hooykaas.
Swargarohana Parwa, Old Javanese prose version of the eighteenth *Mahabharata* book. Originally 38 palmleaves (numbered 45-82). Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 221 d. See Pigeaud III, p. 109. Original MS from Karangasem. Typewritten on 4 March 1940 by I.G. Dangin.
[* Mal. 6229]

Or. 11.133
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 1 + 22 pp., Latin script, with some notes by C. Hooykaas.
Prayoganira sang Sadhaka, Javanese-Balinese notes on *yoga* practices. Originally 33 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 264. See Pigeaud III, p. 109. Original MS from Pliatan, Gianyar. Typewritten on 30 September 1941, by I.G. Dangin.
[* Mal. 6230]

Or. 11.134
Balinese, paper (photocopy), 11 pp., Latin script, with some notes by C. Hooykaas.
Dempati Lalangon. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 274. Typewritten by I.G. Dangin.
[* Mal. 6231]

Or. 11.135
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 21 pp., Latin script.
Kaki Tuwa-Rare Angon, Javanese-Balinese didactic religious poem in *macapat* metres (Sida Paksa, Walini and Rangga Noja, alternating), mentioning Sapu Regel of Koripan (p. 8b-9). Originally 21 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 285. See Pigeaud

III, p. 109. Original MS from Banjar Macutan, Klungkung. Typewritten by I Putu Geria, collated by Ketoet Badoeng (autograph signature).
[* Mal. 6232]

Or. 11.136
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
Purwan sang Watu Gunung, Javanese-Balinese notes on the contents of some Old Javanese books and on the *Watu Gunung* myth, wariga. Originally 10 plamleaves.
Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 287. See Pigeaud III, p. 109. Original MS from Abian-base, Gianyar. Typewritten on 6 September 1940 by I Gde Surya.
[* Mal. 6233]

Or. 11.137 a
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 14 pp., Latin script, illustrations in the original MS and in the copy.
Tungked Bumi mwang Lanit, Javanese-Balinese speculative *tutur*, notes on Order in microcosmos and macrocosmos, containing schematic figures and tables. Originally 22 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 288. See Pigeaud III, p. 109. Original MS from Laangan, Krambitan, Tabanan. Typewritten on 26 November 1941, by I Gusti Nyoman Jlantik Srengga.
[* Mal. 6234 a]

Or. 11.137 b
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 9 pp., Latin script.
Buda Kacapi Putih, Javanese-Balinese speculations on life and death, genesis etc. Originally 11 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 289. See Pigeaud III, p. 109. Original MS from Singaraja. Typewritten on 25 May 1940, by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6234 b]

Or. 11.138
Balinese, paper (photocopy), 2 sets of each 13 pp., Latin script.
Geguritan Pan Brayut. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 316. Original MS from Singaraja. Typewritten on 26 April 1940, by Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6235]

Or. 11.139
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 60 pp., Latin script.
Jong Biru, Javanese-Balinese romance in *macapat* metres, mentioning Raden Ino and nagaris Arsena and Asmara Kandi, see also *Bagus Umbara*, Balinese romance (edited by R. van Eck, *BKI* III-11 (1876). Originally 67 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 339. See Pigeaud III, p. 109. Original MS from Singaraja. Typewritten on 20 August 1940, by Wayan Mendra.
[* Mal. 6236]

Or. 11.140
Balinese, paper (photocopy), 35 pp., Latin script.
Tunjung Biru. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 352. Original MS from Singaraja. Typewritten on 22 July 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6237]

Or. 11.141
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 12 pp., Latin script, illustrations in the original MS and in the copy.
Wekas ing Rasa Utama, Javanese-Balinese speculation on *aksara*s and mantras located in limbs of the human body, with many figures, illustrations. Originally 11 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 355. See Pigeaud III, p. 109. Original MS from Tegaljadi, Marga. Typewritten on 16 November 1940 by I Gde Surya, collated by Ketoet Badoeng (handwritten signature).
[* Mal. 6238]

Or. 11.142
Javanese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
Pralapita Parwa, Old Javanese prose version of the eleventh *Mahabharata* book, *Stri Parwa*. Originally 6 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 356. See also CB 71. See Pigeaud III, p. 110. Original MS from Singaraja. Typewritten on 5 February 1940 by I Gde Dangin.
[* Mal. 6239]

Or. 11.143
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 32 pp., Latin script, with some notes by C. Hooykaas.
Usana Jawa, Javanese-Balinese prose history of ancient Bali, concluding with notes on Siwa, Boda Bujangga (p. 26b/22), on *batara*s and *ratu*s, patrons of many places in Bali, and offerings to be set for them (p. 28b/23), incantations and mantras. Originally 39 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 360. See Pigeaud III, p. 110. Original MS from Kesiman, Badung. Typewritten on 27 January 1959 by Ni Md. Sarini.
[* Mal. 6240]

Or. 11.144
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 8 pp., Latin script.
Sundari Terus, Javanese-Balinese notes and speculations on divination. Originally 7 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 368. See Pigeaud III, p. 110. Collected by C.J. Grader. Typewritten in September 1939.
[* Mal. 6241]

Or. 11.145
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 30 pp., Latin script.

Warga Sari, romantic poem in *tengahan* metres. Originally 45 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 379. See Pigeaud III, p. 110. Original MS from Krambitan, Tabanan. Typewritten on 23 July 1949 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6242]

Or. 11.146
Balinese, paper (photocopy), 16 pp., Latin script, with some notes by C. Hooykaas.
Rasa Tama. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 381. Original MS from Bestala, Pengastulan, Buleleng. Typewritten on 6 November 1940 by I Gde Surya. collated by Ketoet Badoeng (autograph signature).
[* Mal. 6243]

Or. 11.147
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
Cowak. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 386. Typewritten on 22 January 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6244]

Or. 11.148
Balinese, paper (photocopy), 14 pp., Latin script.
Geguritan Kicaka. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 387. Original MS from Cempaga, Bangli. Typewritten by Ketut Kaler.
[* Mal. 6245]

Or. 11.149
Balinese, paper (photocopy), 8 pp., Latin script.
Derman. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 403. Typewritten on 19 January 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6246]

Or. 11.150
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 39 pp., Latin script.
Japa Tuwan and *Gagak Turas*, Javanese-Balinese didactic poem on Balinese religion, in *macapat* metre, with many Balinese words. Originally 48 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 417. See Pigeaud III, p. 110. Collected by C.J. Grader. Typewritten in September 1939.
[* Mal. 6247]

Or. 11.151
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 8 pp., Latin script.
Aji Panawasan, *Tatelik Jati*, Javanese-Balinese notes on symptoms of diseases. Originally 10 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 421. See Pigeaud III, p. 110. Original MS from Banjar Jadi, Kadiri. Typewritten on 24 June 1940, by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.

[* Mal. 6248]

Or. 11.152
Balinese, paper (photocopy), 84 pp., Latin script.
Rangga Lawe parikan, or *Parikan Lawe*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 426. Original MS from Singaraja. Typewritten on 13 July 1940, by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6249]

Or. 11.153
Javanese, Sasak, paper (photocopy), 37 pp., Latin script.
Babad Lombok, *Sandu Baya*, Javanese-Sasak, *macapat* metres. Appended (p. 31) are a Sasak text and two Javanese-Sasak poems on Islam, *Carita Nabi*, incantations. Originally 37 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 427. See Pigeaud III, p. 110. Typewritten by Lalu Darsawih, begun on 9 April 1940.
[* Mal. 6250]

Or. 11.154
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 11 pp., Latin script.
Kawruhan ing Pawistren, Javanese-Balinese love magie, eroticism. Many Balinese words. Originally 14 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 436. See Pigeaud III, p. 110. Original MS from Kalibukbuk. Typewritten on 20 November 1941 by I Gusti Nyoman Agung.
[* Mal. 6251]

Or. 11.155
Balinese, paper (photocopy), 9 pp., Latin script.
Awig-awig desa Ulakan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 438. Original MS from Desa Ulakan, Karangasem. Typewritten on 15 April 1940, by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6252]

Or. 11.156
Balinese, paper (photocopy), 12 pp., Latin script.
Geguritan Uwug Gianyar. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 458. Original MS from Singaraja. Typewritten on 12 March 1941 by I Gusti Nyoman Agung.
[* Mal. 6253]

Or. 11.157
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 9 pp., Latin script.
Ajeng Pasuruhan, Javanese-Balinese lyric romance in *tengahan* metres, the same as *Areka Suruh Wani*, see Or. 3865 (1), above. Originally 22 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 461. See Pigeaud III, p. 110.
[* Mal. 6254]

Or. 11.158

Balinese, paper (photocopy), 51 pp., Latin script.
Bongkling. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 465. Original MS from Singaraja. Typewritten on 23 May 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6255]

Or. 11.159
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 20 pp., Latin script.
Pangayam-ayam, divination, *pawukon*, lists with reference to fighting cocks, their marks and chances to win in the contest. Originally 20 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 474. See Pigeaud III, p. 111. Original MS from Banjar Tegal, Singaraja. Typewritten on 26 November 1941 by Ni Nyoman Ayu.
[* Mal. 6256]

Or. 11.160
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 12 pp., Latin script, with some notes by C. Hooykaas.
Bhasma, Javanese-Balinese notes on ritual (see C. Hooykaas, *Surya-Sevana. The way to God of a Balinese Siva priest*. Amsterdam 1966). Originally 14 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 475. See Pigeaud III, p. 111. Original MS from Blahbatuh, Gianyar. Typewritten on 23 September 1941 by Ida Bagus Saskara.
[* Mal. 6257]

Or. 11.161
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Tri Lingga, Javanese-Balinese *wariga* divination, *pangalihan wulan*, mentioning the triad *bujanga*, *brahmana*, *satriya*. Originally 4 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 486. See Pigeaud III, p. 111. Original MS from Banjar Tegeha, Banjar. Typewritten on 7 November 1941 by Ni Ketut Hotel.
[* Mal. 6258]

Or. 11.162
Balinese (or Sasak?), paper (photocopy), 47 pp., Latin script.
Rusak Sasak. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 507. Original MS from Singaraja. Typewritten on 19 November 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6259]

Or. 11.163
Balinese, paper (photocopy), 20 pp., Latin script.
Geguritan Uwug Gianyar. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 560. Original MS from Banjar Paketan, Singaraja. Typewritten on 27 June 1940 by I.G. Dangin.
[* Mal. 6260]

Or. 11.164
Balinese, paper (photocopy), 13 pp., Latin script.

Geguritan Salya. See also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 164, 232, 258. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 590. Original MS from Griya Banjar, Tegeha, in the collection of Ida Ketut Jlantik.
[* Mal. 6261]

Or. 11.165
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
Aji Parukiran, Javanese-Balinese religious poem in *tengahan* metres, also called *Sebun Bangkung*. Originally 8 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 593. See Pigeaud III, p. 111. Original MS from Singaraja. Typewritten on 26 March 1940 by I Gde Dangin.
[* Mal. 6262]

Or. 11.166
Balinese, paper (photocopy), 15 pp., Latin script.
Aji Batur Kalawasan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 594. Original MS from Singaraja. Typewritten on 1 April 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6263]

Or. 11.167
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 25 pp., Latin script.
Wiksu Pungu, Javanese-Balinese prose, moralistic and religious lessons given by Wiksu Pungu to his son and pupil Aji Saji. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 602. See Pigeaud III, p. 111.
[* Mal. 6264]

Or. 11.168
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 24 pp., Latin script.
Arta Warsa, *nagari*, Javanese-Balinese *Panji* romance in macapat metres, mentioning Raden Mantri Sinanjaya and the panakawans Punta and Jrudeh. Originally 22 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 605. See Pigeaud III, p. 111. Original MS from Banjar Tegeha, Banjar, Buleleng. Typewritten on 8 January 1940 by Ketut Rumiasta. See also E. Wieringa, 'Mpu Panuluh's puzzling Panakawans. Do clown-servants feature in the Old Javanese kakawin Gatotkacasraya?', in *BSOAS* 63 (2000), p. 251, note 14.
(Mal. 6265)

Or. 11.169
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 75 pp., Latin script.
Anuman wetu Gangga, Javanese-Balinese *wayang purwa* romance, Rama cycle, in *macapat* metres. Anuman wetu Gangga (Tugangga) is the son of Anuman Bayu Suta and Garkara, Baruna's daughter (p. 22a/18). Originally 94 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong

Kirtya, No. 626. See Pigeaud III, p. 111. Original MS from Cakranegara, Lombok. Typewritten on 25 November 1939 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6266]

Or. 11.170
Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
Tuduh, *kidung*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 632. Original MS from Singaraja. Typewritten on 29 March 1940 by I Gde Dangin.
[* Mal. 6267]

Or. 11.171
Balinese, paper (photocopy), 37 pp., Latin script.
Geguritan Ratmaja. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 633. Original MS from Singaraja. Typewritten in January 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6268]

Or. 11.172
Balinese, paper (photocopy), 51 pp., Latin script.
Rama Purana, *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 651. Original MS from Singaraja. Typewritten on 30 December 1946 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6269]

Or. 11.173
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
Pangakan Baha, *kaputusan-*, Javanese-Balinese incantations, exorcism of evil spirits, mentioning also aji Semar Tuwa and Guru ning Jin Tiga Maya Sakti, with seven cryptic characters. Originally 8 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 717. See Pigeaud III, p. 111. Original MS from Subrata, Selamadeg. Typewritten on 3 January 1941 by I Gusti Nyoman Agung.
[*Mal. 6270]

Or. 11.174
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
Babad Gumi, Javanese-Balinese *sangkala* list, memorable events, especially the fall (*rundah*) of Royal residences in Java and Bali, beginning with Wila Tikta (Majapahit), unreliable information. Originally 10 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 719. See Pigeaud III, p. 111. Original MS from Belayu, Tabanan. Typewritten on 25 April 1941 by Ketut Rumiasta, collated by Ketoet Badoeng (signature).
[* Mal. 6271]

Or. 11.175
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 22 pp., Latin script.
Pamuktyan Wila Tikta (Majapahit), Javanese-Balinese prose tale of the Sunda incident in Bubat, not entirely in accordance with the *Kidung Sunda* tradition. Originally 28

palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 724. See Pigeaud III, p. 112. Original MS from Benawah, Gianyar. Typewritten on 8 April 1941 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6272]

Or. 11.176
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 17 pp., Latin script.
Babad Dalem turun ke Bali, Javanese-Balinese legendary tale, prose, in the beginning mentioning Majapahit, Kebo Iwo and Gajah Mada, concluding with the appointment of a boy trom Ansa, who appeared to be a son of the ruler of Kadiri, to the post of vizir of the King of Bali. Originally 16 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 732. See Pigeaud III, p. 112. Original MS from Belayu, Tabanan. Typewritten on 19 March 1941 by I Gusti Nyoman Agung.
[* Mal. 6273]

Or. 11.177
Balinese, paper (photocopy), 16 pp., Latin script.
Sima Subak Buleleng. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 739. Original MS from Sedahan Tukad Penarukan, Jinengdalem, Buleleng. Typewritten on 15 February 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6274]

Or. 11.178
Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
Sima Subak Buleleng. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 742. Original MS from Sedahan Tukad Penarukan, Jinengdalem, Buleleng. Typewritten on 19 February 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6275]

Or. 11.179
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
Samprastuti ning Kakawin, Javanese-Balinese list of Old Javanese authors, and notes on *kakawin* literature. Originally 12 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 749. See Pigeaud III, p. 112. Original MS from Danginpeken, Buleleng. Typewritten on 15 September 1941 by I Gusti Nyoman Jlantik Srengga.
[* Mal. 6276]

Or. 11.180
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Kuturan, *mpu-*, Javanese-Balinese notes on the arrangement of Balinese temples, mentioning Basakih. Originally 3 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 753. See Pigeaud III, p. 112. Original MS from Pagesangan, West Lombok. Typewritten on 3 April 1941 by I Ketut Kajeng.
[* Mal. 6277]

Or. 11.181
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., L:atin script.
Cowak, *kidung*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 760. Typewritten on 23 January 1940 by Ketut Rumiasta, collated by K. Badoeng (signature).
[* Mal. 6278]

Or. 11.182
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 9 pp., Balinese script.
Weda Smara, Javanese-Balinese lyric erotic poem in *tengahan* metre, *Malat Kung* style. Originally 5 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 769. See Pigeaud III, p. 112.
[* Mal. 6279]

Or. 11.183
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 14 pp., Latin script.
Kalpa Buda, *Sang Hyang Kahuwusan Jati Wisesa*, Javanese-Balinese religious speculations, *Roga Sanara*. Different from Or. 9456, above (which is a copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 776). Originally 19 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 777. See Pigeaud III, p. 112. Original MS from Singaraja. Typewritten on 16 January 1941, by I Gusti Nyoman Agung. See also Or. 14.436, below.
[* Mal. 6280]

Or. 11.184
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Carcan Soca, Javanese-Balinese poem (*tembang sinom*) on the colours of jewels, and their alleged good influence, based on the well-known Sanskrit *sloka*. Originally 2 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 788. See Pigeaud III, p. 112. Typewritten on 19 September 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6281]

Or. 11.185
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 13 pp., Latin script.
Aji Canda, Javanese-Balinese treatise on metres and poetics, first in prose, afterwards in Sanskrit metres (p. 11a/7). See also *Canda Wargaksara* (MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 213, copy: Or. 10.550, above). Originally 22 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 791. See Pigeaud III, p. 112.
[* Mal. 6282]

Or. 11.186
Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
Cowak, *kidung*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 825. Typewritten on 24 January 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6283]

Or. 11.187
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
Kawawadonan, Javanese-Balinese incantations concerning women, eroticism. Originally 9 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 837. See Pigeaud III, pp. 112-113. Original MS from Singaraja. Typewritten on 30 September 1940 by I Gusti Nyoman Agung.
[* Mal. 6284]

Or. 11.188
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 9 pp., Latin script.
Utama Japa, Javanese-Balinese short incantations to be said on various occasions, beginning with *japa*s to be said by persons who are going to write, handling palmleaf books etc. Originally 11 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 889. See Pigeaud III, p. 113. Original MS from Tangguwisia, Pengastulan. Typewritten on 22 November 1940 by I Gde Surya.
[* Mal. 6285]

Or. 11.189
Balinese, Dutch paper (photocopy), 1 + 18 pp., Latin script, with notes in Dutch by C. Hooykaas.
Geguritan Ni Sumala. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 911. Original MS from Banjar Danginpeken. Typewritten by Ketut Kaler.
[* Mal. 6286]

Or. 11.190
Balinese, paper (photocopy), 33 pp., Latin script.
Geguritan Ramayana. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 914. Original MS from Tangguwisia, Bubunan. Typewritten 8 January 1940 by I.G. Dangin.
[* Mal. 6287]

Or. 11.191
Balinese, paper (photocopy), 13 pp., Latin script.
Rusak Banjar. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 918. Original MS from Banjar Dangin Peken, Buleleng. Typewritten on 14 May 1940 by I.G. Dangin.
[* Mal. 6288]

Or. 11.192
Balinese, paper (photocopy), 12 pp., Latin script.
Geguritan Mangkak. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 919. Original MS from Danginpeken, Singaraja. Typewritten by I Ketoet Badoeng.
[* Mal. 6289]

Or. 11.193
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 15 pp., Latin script.

Pustaka Jati, Javanese-Balinese religious speculation on cosmogony etc. Originally 25 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 927. See Pigeaud III, p. 113. Original MS from Banjar Dangin Peken, Singaraja. Typewritten on 1 April 1940 by I.G. Dangin.
(Mal. 6290)

Or. 11.194
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 3 + 2 pp., Latin script.
Weda Ksatriya, Javanese-Balinese notes on ritual connected with Wisnu worship, with notes by C. Hooykaas. See C. Hooykaas, *Surya-Sevana. The way to God of a Balinese Siva priest*. Amsterdam 1966, index. Originally 12 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 961. See Pigeaud III, p. 113.
[* Mal. 6291]

Or. 11.195
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 22 pp., Latin script.
Sri Nandi, Javanese-Balinese religious and moralistic poem in *tengahan* metre, tale of the faithful wife Sri Nandi who is killed by her husband Parinaya on the instigation of his other wife Drohika. See also Or. 9107, above (*Bagawan Panarikan*), and Or. 9647, above (*Atma Prasansa*). Originally 35 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 980. See Pigeaud III, p. 113. Original MS from Singaraja. Typewritten on 6 June 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6292]

Or. 11.196
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script, figures in the original MS and in the copy.
Guhya Wijaya, Javanese-Balinese religious speculation on *pancaksara* etc. in macrocosmos and microcosmos, with schematic figures. Originally 5 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 988. See Pigeaud III, p. 113. Original MS from Singaraja. Typewritten on 10 January 1941 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6293]

Or. 11.197
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper (photocopy, 2 copies), 4 pp., Balinese script, with some notes by C. Hooykaas.
Astaka Mantra, eight stanzas containing Sanskrit mantras provided with Javanese-Balinese explanations, glosses, written above and under the lines. See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, p. 27 and C. Hooykaas, *Surya-Sevana. The way to God of a Balinese Siva priest*. Amsterdam 1966, index. Originally 7 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 998. See Pigeaud III, p. 113.
[* Mal. 6294]

Or. 11.198
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 11 pp., Latin script (2 columns).
Warga Sari, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metre, lessons on speculative religion and the world beyond the grave, mentioning Arya Timbul and his son Winikalpa. Unfinished, some Muslim influence (*dunya*). Concluding section of the narrative poem *Warga Sari*, see also catalogus J. Brandes, vol. III No. 1350. The name is not mentioned in the text, only in the title of the Kirtya manuscript. The Javanese poem is provided with a Balinese translation in prose. The two texts are written in columns side by side. Originally 41 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1003. See Pigeaud III, pp. 113-114. See also Or. 12.676, below.
[* Mal. 6295]

Or. 11.199
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 19 pp., Latin script.
Usada Tiwang, Javanese-Balinese notes on medicines for convulsions, epilepsy, chest-complaints etc. Originally 21 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1016. See Pigeaud III, p. 114. Original MS from Busungbiu, Pengastulan. Typewritten on 12 December 1941 by Ni Made Tirta.
[* Mal. 6296]

Or. 11.200
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 33 pp., Latin script.
Prasasti Pande desa Tonja, Javanese-Balinese legendary history of blacksmith families of Tonja (Kasiman), with notes on rites, taboos and mantras, and genealogy. Originally 30 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1033. See Pigeaud III, p. 114. Original MS from Tonja Kesiman, Badung. Typewritten on 31 March 1941 by I Gusti Nyoman Agung.
[* Mal. 6297]

Or. 11.201
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 17 pp., Latin script.
Prasasti Pande Banjar Ambengan, Javanese-Balinese legendary history of blacksmith families of *banjar* Ambengan, with notes on rites, taboos and mantras. Originally 20

palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1034. See Pigeaud III, p. 114. Original MS from Banjar Ambengan, Gianyar. Typewritten on 1 April 1941 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6298]

Or. 11.202
Balinese, paper (photocopy), 8 pp., Latin script.
Gusti Bagus Jenglar. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1044. Original MS from Dangin Peken. Typewritten on 10 January 1953 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6299]

Or. 11.203
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Tapa Jati, Javanese-Balinese edifying poem in *adri* metre on a hermit ascending a mountain and meeting with the goddess Sang Hyang Ayu. Originally 4 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1056. See Pigeaud III, p. 114. Original MS from Singaraja. Typewritten on 6 June 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6300]

Or. 11.204
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
Prawesa, on portents. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1072. Original MS from Penarukan. Typewritten on 21 November 1941 by Ni Made Tirta.
[* Mal. 6301]

Or. 11.205
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
Geguritan Gusti Wayan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1077. Collected by C.J. Grader. Typewritten in August 1939.
[* Mal. 6302]

Or. 11.206
Balinese, paper (photocopy), 17 pp., Latin script.
Angastya Prana. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1088. Original MS from Bungkulan, Sawan. Typewritten on 13 January 1941 by I Gusti Nyoman Agung.
(Mal. 6303)

Or. 11.207
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 12 pp., Latin script.
Prasasti Pasek Gelgel, Javanese-Balinese legendary history of Pasek families, mentioning I Senguhu. Many Balinese expressions. Originally 15 palmleaves.
Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1096. See Pigeaud III, p. 114. Original MS from Klungkung. Typewritten on 28 April 1941 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6304]

Or. 11.208
Balinese, paper (photocopy), 14 pp., Latin script.
Geguritan Padem Warak. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1125. Original MS from Klungkung. Typewritten on 19 April 1940 by I.G. Dangin.
[* Mal. 6305]

Or. 11.209
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 18 pp., Latin script.
Prasasti Pande Wesi, Javanese-Balinese legendary history of blacksmith families, with notes on rites and mantras. Originally 19 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1133. See Pigeaud III, p. 114. Original MS from Buleleng. Typewritten on 5 October 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6306]

Or. 11.210
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script, figures.
Nagarunti, *sang hyang mpu*, *tutur*, Javanese-Balinese notes on divination, *Wariga*, with tables referring to numeral connotations of calendar units. Originally 4 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1173. See Pigeaud III, p. 114. Typewritten on 26 November 1956 by I Gusti Ngurah Suarna.
[* Mal. 6307]

Or. 11.211
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 15 pp., Latin script.
Kalimosada Paribasa, *kaputusan-*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) notes on symptoms of diseases and medicines. Originally 13 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1188. See Pigeaud III, p. 114. Typewritten on 8 November 1941 by Dayu Ketut Majani.
[* Mal. 6308]

Or. 11.212
Balinese, paper (photocopy), 14 pp., Latin script.
Dukuh amantu Wanara. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1202. Original MS from Klungkung. Typewritten by Ketut Kaler.
[* Mal. 6309]

Or. 11.213
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script, illustrations in the original manuscript.
Kanda 'mpat Sari, Javanese-Balinese notes on religious lore, with *rajah*s and schematic figures, *aksara*s. Many Balinese expressions. Originally 12 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1209. See Pigeaud III, pp. 114-115. Original MS from Banjar Tegal, Buleleng. Typewritten on 4 October 1941, by I Gusti Nyoman Jlantik Srengga, collated by Kt. Badoeng.

[* Mal. 6310]

Or. 11.214
Balinese, paper (photocopy), 27 pp., Latin script.
Geguritan Wira Jaya. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1296. Original MS from Banjar Paketan, Singaraja. Typewritten on 30 September 1946 by Putu Santi.
[* Mal. 6311]

Or. 11.215
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
I Bawang Teken I Kesuna. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1303. Original MS from Banjar Paketan. Typewritten on 7 October 1939 by M.P.
[* Mal. 6312]

Or. 11.216
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Pan Ketumpit Teken sang Lutung. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1308. Original MS from Banjar Paketan, Singaraja. Typewritten on 10 November 1939.
[* Mal. 6313]

Or. 11.217
Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
I Nyoman Jater. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1311. Original MS from Banjar Dangin Peken, Typewritten on 31 October 1939 by Gede Dangin. With notes by C. Hooykaas.
[* Mal. 6314]

Or. 11.218
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
Pan Dingdung. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1312. Original MS from Banjar Delodpeken. Typewritten on 5 October 1939 by M.P. With notes by C. Hooykaas.
[* Mal. 6315]

Or. 11.219
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
Men Kelodan Keloncing. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1319. Original MS from Banjar Delodpeken, Singaraja. Typewritten on 5 October 1939 by Wayan Mendra. With notes by C. Hooykaas.
[* Mal. 6316]

Or. 11.220
Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
Pan Tiwas Teken Pan Sugih. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1320. Original MS from Banjar Dlodpeken. Typewritten on 13 October 1939. With notes by (?) C. Hooykaas.

[* Mal. 6317]

Or. 11.221
Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
Men Muntig. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1330. Original MS from Banjar Delod Peken, Singaraja. Typewritten on 10 October 1939 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6318]

Or. 11.222
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
I Sari. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1331. Original MS from Banjar Dangin Peken, Singaraja. Typewritten on 6 November 1939 by I Gde Dangin.
[* Mal. 6319]

Or. 11.223
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 30 pp., Latin script.
Lambang Kawi, Javanese-Balinese (mostly Balinese) prose tale, ancient history of Bali, beginning with Wahu Rawuh, mentioning Siwa, Boda, Bujanga. Many Balinisms. Originally 41 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1339. See Pigeaud III, p. 115. Original MS from Banjar Tegel, Buleleng. Typewritten on 5 May 1941 by I Gde Surya.
[* Mal. 6320]

Or. 11.224
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Guru Laghu, *kakawin*, Javanese-Balinese poem, 12 and 5 stanzas in two Indian metres, on Indian prosody. Originally 2 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1371. See Pigeaud III, p. 115. Original MS from Tampaksiring, Gianyar. Typewritten on 13 December 1939 by I Wayan Mendra.
[* Mal. 6321]

Or. 11.225
Balinese, paper (photocopy), 10 pp., Latin script.
I Pajyut. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1372. Original MS from Tampaksiring, Gianyar. Typewritten on 28 December 1939 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6322]

Or. 11.226
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Taru Pramana, Javanese-Balinese notes on names of trees. See also Or. 9232, above (copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 267), and Or. 11.230, below (copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1397). Different from Or. 11.250, below, which is a copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1513. Originally 3 palmleaves. Copy of MS Singaraja,

Gedong Kirtya, No. 1375. See Pigeaud III, p. 115. Original MS from Tampaksiring, Gianyar. Typewritten on 13 February 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6323]

Or. 11.227
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Kalulutan, *satwa*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1377. Original MS from Tampaksiring (Gianyar). Typewritten on 1 February 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6324]

Or. 11.228
Balinese, paper (photocopy), 10 pp., Latin script.
Durma. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1386. Original MS from Banjar, Buleleng. Typewritten on 14 February 1940 by I.G. Dangin.
[* Mal. 6325]

Or. 11.229
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Geguritan Togag. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1391. Original MS from Tampaksiring, Gianyar. Typewritten on 10 February 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6326]

Or. 11.230
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Taru Pramana, Javanese- Balinese notes on trees with reference to medicines. Different from Or. 11.226, above, which is a copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1375). Originally 5 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1397. See Pigeaud III, p. 115. Original MS from Bangli. Typewritten on 14 February 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6327]

Or. 11.231
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
Lalampahan Gambuh, *Amad*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1402. Original MS from Denpasar. Typewritten on 14 December 1939 by I Wayan Mendra.
[* Mal. 6328]

Or. 11.232
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
Carcan Jadma, Javanese-Balinese notes on human physiognomy, with special reference to women, suitable marriage partners, etc., divination. Originally 14 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1406. See Pigeaud III, p. 115. Original MS from Bangli. Typewritten on 21 August 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6329]

Or. 11.233
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
Pudak Sumekar. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1412. Original MS from Banjar Danginpeken. Typewritten on 13 December 1939 by I Wayan Mendra.
[* Mal. 6330]

Or. 11.234
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 1 p., Latin script.
Sari Kuning, *tutur*, Javanese-Balinese prose, religious speculation on elements residing in limbs of the human body. Originally l palmleaf. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1415. See Pigeaud III, p. 115. Original MS from Tampaksiring, Gianyar. Typewritten on 15 February 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6331]

Or. 11.235
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Jnana Sandi, *tutur Musadara*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) religious speculation on death and deliverance. Originally 4 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1433. See Pigeaud III, p. 115. Original MS from Banjar Pule, Bangli. Typewritten on 30 January 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6332]

Or. 11.236
Balinese, paper (photocopy), 36 pp., Latin script.
Buhaya Dodokan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1450. No details about origin or typing.
[* Mal. 6333]

Or. 11.237
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 1+ 120 pp., Latin script.
Citra Midara, Javanese-Balinese romance in macapat metres, mentioning Panji Marga Waseng Smara. Originally 142 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1453. See Pigeaud III, p. 115. Original MS from Beratan Singaraja. Typewritten on 18 December 1939 by I Wayan Mendra.
[* Mal. 6334]

Or. 11.238
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
Bima Swarga, *tatwa-*, Javanese-Balinese prose lessons on religious speculation, in dialogues. Originally 11 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1460. See Pigeaud III, pp. 115-116. Original MS from Denpasar. Typewritten on 4 March 1940 by wayan Mendra.
[* Mal. 6335]

Or. 11.239
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Pepatutan Suling. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1467. Original MS from Banjar Liligundi, Singaraja. Typewritten on 16 February 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6336]

Or. 11.240
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 1 + 46 pp., Latin script.
Darma Kahuripan, Javanese-Balinese notes on rites and offerings belonging to various ceremonies, marking the stages of life, with exorcisms, incantations (some in Balinese), etc. See also Or. 9393, above (*Janma Prawerti*, *Kuna Drsta*). Originally 73 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1471. See Pigeaud III, p. 116. Original MS from Munggu, Mengwi. Typewritten on 15 August 1941 by Wayan Mendra. With notes by C. Hooykaas.
[* Mal. 6337]

Or. 11.241
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 15 pp., Latin script.
Mpu Bekung, Javanese-Balinese legendary history of ancient Balinese families, in prose, in the beginning mentioning Manik Angkeran and Dukuh. Further (p. 6/9a) mentioning Tulus Dewa and Banak Wide Ngurah Sidemen and Pinatih. Dukuh Suladri is mentioned also (p. 7a: 11b-12a). See P.L. van Bloemen Waanders, 'Pamancangah Nurah Sidemen', in *TBG* 8 (1859). Originally 24 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1478. See Pigeaud III, p. 116. Original MS from Sanur, Badung. Typewritten on 17 February 1940 by I.G. Dangin. With notes by C. Hooykaas.
[* Mal. 6338]

Or. 11.242
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 9 pp., Latin script.
Kadyatmikan, *tutur*, Javanese-Balinese religieus speculation, in the beginning mentioning sang Manon. Mpu Raga Runting is mentioned (p. 4/9a) as an authority. Originally 23 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1480. See Pigeaud III, p. 116. Original MS from Selat Karangasem. Typewritten on 4 April 1940 by I.G. Dangin.
[* Mal. 6339]

Or. 11.243
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 9 pp., Latin script, illustrations in the original MS.
Wedalan (*Odalan*) *Saraswati*, Javanese-Balinese notes on rites, offerings and incantations, with *sloka*s and *rajah*s, belonging to the Saraswati cult, especially referring to her annual celebration (*weton*). See also Or. 9157, above, and C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964. Originally 12 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1484. See Pigeaud III, p. 116. Original MS from Sanur, Badung. Typewritten on 17 February 1940 by Wayan Mendra.

[* Mal. 6340]

Or. 11.244
Balinese, paper (photocopy), 22 pp., Latin script.
Gosong Tangkas. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1487. Typewritten on 20 November 1939 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6341]

Or. 11.245
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 20 pp., Latin script.
Jayeng Lango, Javanese-Balinese romance in *macapat* verse, tale of Nini Srigati and her elder brothers Menak Sengkan and Panji Turun. Hyang Kala is Srigati's suitor. She refuses him, and she is recompensed by Wisnu in heaven. The tale is connected with a rice-myth and with divination (*sengkan-turunan*). Originally 20 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1493. See Pigeaud III, p. 116. Original MS from Bakung, Sukasada, Buleleng. Typewritten on 30 January 1940 by I.G. Dangin. See also Or. 15.007, below.
[* Mal. 6342]

Or. 11.246
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 42 pp., Latin script.
Jagat Karana, Javanese-Balinese *wayang purwa* tale in *tengahan* verse, adventures of the Pandawas, mentioning Karang Gumantang (p. 4/5a, cf. Kala Gumantang, Or. 9526, above) and Wanbang Astuti (p. 14/17a). Jagat Karana appears to be the son of Arjuna and Suprabha. Unaware of their relationship, father and son fight each other. Suprabha interferes. Originally 50 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1499. See Pigeaud III, p. 116. Original MS from Tejakula, Singaraja. Typewritten on 30 January 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6343]

Or. 11.247
Balinese, paper (photocopy), 9 pp., Latin script.
Gusti Wayan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1507. Original MS from Klungkung. Typewritten by Ketut Kaler.
[* Mal. 6344]

Or. 11.248
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Kasmaran. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1509. Original MS from Banjar Paketan, Singaraja. Typewritten on 14 December 1939 by I Wayan Mendra.
[* Mal. 6345]

Or. 11.249
Balinese, paper (photocopy), 30 pp., Latin script.

Aji Darma. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1510. Typewritten on 3 December 1939 by I Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6346]

Or. 11.250
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Taru Pramana, Javanese-Balinese notes on trees, mythic tales. Different from Or. 11.226, above. Originally 4 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1513. See Pigeaud III, p. 117. Original MS from Sanur, Denpasar. Typewritten on 14 February 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6347]

Or. 11.251
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Lubak Jenggat, *satwa*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1519. Original MS from Banjar Paketan, Singaraja. Typewritten on 9 November 1939. With notes by C. Hooykaas.
[* Mal. 6348]

Or. 11.252
Balinese, paper (photocopy), 1 p., Latin script.
I Belog, *satwa*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1520. Original MS from Bangli. Typewritten on 27 October 1939 by I Gde Dangin.
[* Mal. 6349]

Or. 11.253
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
I Rare Angon. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1521. Original MS from Banjar Paketan. Typewritten on 6 October 1939 by M.P.
[* Mal. 6350]

Or. 11.254
Javanese, Balinese, paper (original and photocopy), 2 + 4 pp., Latin script.
Panca Suda Atma, Javanese-Balinese prose treatise on ritual pertaining to disposal of the dead, purification. Originally 3 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1528. See Pigeaud III, p. 117. Photocopy and original carbon copy, of the same. Original MS from Sanur, Denpasar. Typewritten on 20 February 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6351]

Or. 11.255
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Geguritan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1535. Original MS from Gianyar. Typewritten on 15 December 1939 by Wayan Mendra.

[* Mal. 6352]

Or. 11.256
Balinese, paper (photocopy), 9 pp., Latin script.
Geguritan Parigi Negara. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1563. Original MS from Cakranegara, Lombok. Typewritten on 26 January 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6353]

Or. 11.257
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Kasmaran. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1564. Original MS from Cakranegara, Lombok. Typewritten on 4 September 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot, collated by I Kt. Badoeng.
[* Mal. 6354]

Or. 11.258
Balinese, Javanese, paper (photocopy), 36 pp., Latin script.
Bhuwana Winasa. Javanese-Balinese poem in *macapat* metres, history of Balinese kingdoms in the 19th and 20th century, with reference to the beginning of the Dutch supremacy. Originally 47 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1565. See Pigeaud III, p. 117. Original MS from Munggu, Denpasar. Typewritten on 22 January 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6355]

Or. 11.259
Balinese, paper (photocopy), 24 pp., Latin script.
Geguritan Ayu Werdi. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1566. Original MS from Griya Munggu, Denpasar. Typewritten on 3 November 1941 by Ni Luh Kartini.
[* Mal. 6356]

Or. 11.260
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 48 pp., Latin script.
Kadga Rawana, Javanese-Balinese *wayang purwa* romance in *macapat* verse. Kadga Rawana is a descendant of Rawana who tries to avenge his illustrious forbear. He fights Wibisana, Rawana's successor on the throne of Lanka, but he is vanquished by Rama. Originally 52 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1570. See Pigeaud III, p. 117. Original MS from Cakranegara, Lombok. Typewritten on 16 January 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6357]

Or. 11.261
Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
Bage Gerik. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1577. Original MS from West Lombok. Typewritten on 15 February 1940 by Wayan Mendra.

[* Mal. 6358]

Or. 11.262
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
Pamatelu Batara, Javanese-Balinese religious speculation on Siwa, Sada Siwa and Parama Siwa. Originally 14 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1580. See Pigeaud III, p. 117. Original MS from Pagesangan, West Lombok. Typewritten on 5 February 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6359]

Or. 11.263
Balinese, paper (photocopy), 1 + 13 pp., Latin script.
Nyalig. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1581. Original MS from Cakranegara, Lombok. Typewritten on 28 February 1940 by G. Dangin.
[* Mal. 6360]

Or. 11.264
Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
Gawah Sundil. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1585. Original MS from Jro Pagesangan, Cakranegara, Lombok. Typewritten on 19 July 1940 by I.G. Dangin.
[* Mal. 6361]

Or. 11.265
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 13 pp., Latin script, illustrations.
Pangujanan, Javanese-Balinese notes on rain magic, with many *rajah*s. Originally 13 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1586. See Pigeaud III, p. 117. Original MS from Delodpeken, Singaraja. Typewritten on 31 October 1941 by Dayu Ketut Mayani.
[* Mal. 6362]

Or. 11.266
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Uwug Payangan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1589. Original MS from Sanur, Denpasar. Typewritten on 10 February 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6363]

Or. 11.267
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 1 + 61 pp., Latin script, a few illustrations in the original MS and in the transcript.
Mantra Pamugpug, compilation, Javanese-Balinese, white magic, counteracting the influence of evil spirits, diseases etc. Incantations, some Balinese, and *rajah*s. A table of contents by C. Hooykaas is added. Originally 97 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1596. See Pigeaud III, p. 117. Typewritten on 4 November 1941 by I Gde Sudira.

[* Mal. 6364]

Or. 11.268
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
Gending Sang Hyang Daduri. See H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 489, bibliography only. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1625. Typewritten on 7 March 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6365]

Or. 11.269
Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
Pan Bonjor. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1627. With some notes by C. Hooykaas. Typewritten by (?) Gusti Gde Kaler.
[* Mal. 6366]

Or. 11.270
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
I Cicing Timpang. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1629. Typewritten by (?) Gusti Kaler.
[* Mal. 6367]

Or. 11.271
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Ni Balu Manis. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1630. Collected by W. Spies from Ubud. Typewritten on 3 November 1939.
[* Mal. 6368]

Or. 11.272
Balinese, paper (photocopy), 9 pp., Latin script.
I Wayan Kaplet. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1633. Typewritten by (?) Gusti Gde Kaler, Selat.
[* Mal. 6369]

Or. 11.273
Balinese, paper (photocopy), 8 pp., Latin script.
Sampi Wadak. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1634. Original MS from Banjar Paketan, Singaraja. Typewritten on 18 October 1939 by M.P.
[* Mal. 6370]

Or. 11.274
Balinese, paper (photocopy), 1 p., Latin script.
I Celepuk. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1635. Original MS from Paketan, Singaraja. Typewritten by Wayan Mendra. With some notes by (?) C. Hooykaas.

[* Mal. 6371]

Or. 11.275
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
I Celepuk. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1636. Original MS from Banjar Paketan, Singaraja. Typewritten on 7 November 1939 by I Gde Dangin. With notes by C. Hooykaas.
[* Mal. 6372]

Or. 11.276
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
I Ketimun Mas. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1642. Original MS from Singaraja. Typewritten on 7 October 1948 by Ketut Kaler.
[* Mal. 6373]

Or. 11.277
Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
Crukcuk Kuning. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1643. Original MS from Banjar Paketan, Singaraja. Typewritten on 20 November 1939 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot. With notes by C. Hooykaas.
[* Mal. 6374]

Or. 11.278
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Dadong Bekung. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1644. Original MS from Banjar Paketan, Singaraja. Typewritten on 18 August 1939.
(Mal. 6375)

Or. 11.279 a
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Luh Sandat. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1647. Original MS from Banjar Paketan, Singaraja. Typewritten on 16 October 1939.
[* Mal. 6376 a]

Or. 11.279 b
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
I Tuwung Kuning. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1646. Original MS from Banjar Paketan, Singaraja. Typewritten on 7 November 1939.
[* Mal. 6376 b]

Or. 11.280
Balinese, paper (photocopy), 1 + 20 pp.
Cili Naya. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1649. Original MS from Banjar Tegal, Singaraja. Typewritten on 1 March 1940 by Wayan Mendra. Added: 1 leaf, apparently

from the same MS, from the same text, but with evidently different text. Added notes in Dutch of biographical on a family member, Michel (?).
[* Mal. 6377]

Or. 11.281
Balinese, paper (photocopy), 10 pp., Latin script.
I Tengkulak. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1652.
[* Mal. 6378]

Or. 11.282
Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
Naga Gombang. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1658. Original MS of (?) Gusti Rai Mara.
[* Mal. 6379]

Or. 11.283
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Men Murmer. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1659. Collected by W. Spies from Ubud. Typewritten on 2 November 1939 by Wayan Mendra. Collated by Kt. Badoeng (signature).
[* Mal. 6380]

Or. 11.284
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
I Lagas. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1660. Original MS of (?) Wayan Sabda, Selat.
[* Mal. 6381]

Or. 11.285
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
I Singa Longan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1661. Collected by W. Spies (Ubud) from Selat, Karangasem. Typewritten on 10 November 1939 by I Gde Dangin.
[* Mal. 6382]

Or. 11.286
Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
I Payuk. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1662. Original MS from Banjar Paketan. Typewritten on 6 October 1939. With notes by (?) C. Hooykaas.
[* Mal. 6383]

Or. 11.287
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Dagang Longis. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1663. Original MS from Banjar Paketan, Singaraja. Typewritten on 7 September 1939.

[* Mal. 6384]

Or. 11.288
Balinese, paper (photocopy), 11 pp., Latin script.
I Lengar. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1664. Original MS from Banjar Paketan, Singaraja. Typewritten on 24 October 1939. With notes by C. Hooykaas.
[* Mal. 6385]

Or. 11.289
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
I Ledeg. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1665. Original MS from Banjar Paketan, Singaraja. Typewritten on 25 October 1939. With notes by C. Hooykaas.
[* Mal. 6386]

Or. 11.290
Balinese, paper (photocopy), 11 pp., Latin script, damaged with some loss of text.
I Jung Lantang. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1667. Original MS from Banjar Paketan, Singaraja. Typewritten 17 October 1939.
[* Mal. 6387]

Or. 11.291
Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
I Ungasan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1668. Original MS from Banjar Paketan, Singaraja. Typewritten 5 October 1939.
[* Mal. 6388]

Or. 11.292
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
I Balu kajanan teken Balu kalodan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1672. Original MS of (?) Wayan Sabda, Selat. With notes by (?) C. Hooykaas.
[* Mal. 6389]

Or. 11.293
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Ayam Ijo Sambu. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1678. Collected by C.J. Grader from Jembrana. Typewritten on 20 December 1939 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6390]

Or. 11.294
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Ayam pangaruh. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1683. Collected by C.J. Grader from Jembrana. Typewritten on 21 December 1939 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot. With some notes.
[* Mal. 6391]

Or. 11.295
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Banas mahidihang ayam. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1684. Collected by C.J. Grader from Jembrana. Typewritten in August 1939 by I Gusti Bagus Jlantik. With notes by C. Hooykaas.
[* Mal. 6392]

Or. 11.296
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Ayam ereng ring sang Kuwuk. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1685. Collected by C.J. Grader from Jembrana. Typewritten on 18 December 1939 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6393]

Or. 11.297
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Ni Tuwung Kuning. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1694. Collected by C.J. Grader from Jembrana. Typewritten in August 1939 by I Gusti Bagus Jlantik. With notes.
[* Mal. 6394]

Or. 11.298
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Ida Ratu ring Pajajaran. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1695. Collected by C.J. Grader from Jembrana. Typewritten on 20 December 1939 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6395]

Or. 11.299
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script..
Kaki Gelundang. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1697. Collected by W. Spies from Desa Selat, Karangasem. Typewritten on 23 October 1939 by I Gde Dangin.
[* Mal. 6396]

Or. 11.300
Balinese, paper (photocopy), 9 pp., Latin script.
Geguritan Mantri sanak lima. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1698. Original MS from Mataram, Lombok. Typewritten on 13 March 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6397]

Or. 11.301
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
I Dadong Ayam. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1699. Original MS from Mataram, Lombok. Typewritten on 3 October 1939.
[* Mal. 6398]

Or. 11.302
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
I Jaum. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1700. Original MS from Mataram, Lombok. Typewritten on 3 October 1939.
[* Mal. 6399]

Or. 11.303
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
I Kulen. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1701. Original MS from Mataram, Lombok. Typewritten on 3 October 1939.
[* Mal. 6400]

Or. 11.304
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
I Jeleg-jeleg. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1702. Original MS from Mataram, Lombok. Typewritten on 4 October 1939.
[* Mal. 6401]

Or. 11.305
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Bhagawan Sakti. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1705. Collected by C.J. Grader from Jembrana. Typewritten in August 1939 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6402]

Or. 11.306
Balinese, paper (photocopy), 1 + 2 pp., Latin script.
Padanda Made Putra. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1714. Collected by C.J. Grader. Typewritten on 6 December 1939 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot. P. 1 is double.
[* Mal. 6403]

Or. 11.307
Balinese, paper (photocopy), 1 p., Latin script.
Tan wenten marasa maduwe pyanak. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1715. Collected by C.J. Grader. Typewritten on 8 December 1939 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6404]

Or. 11.308
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Njoba dewasa paicam ida pedanda. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1716. Collected by C.J. Grader. Typewritten on 8 December 1939 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.

[* (Mal. 6405]

Or. 11.309
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Sang Lutung teken sang Kakuwa. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1717. Collected by C.J. Grader. Typewritten on 6 December 1939 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6406]

Or. 11.310
Balinese, paper (photocopy), pp. 1, 3-4 (p. 2 lacking), Latin script.
Pan Brengkak. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1734. Original MS from desa Beratan, Buleleng. Typewritten on 7 November 1939 by I Putu Geria. With notes.
[* Mal. 6407]

Or. 11.311
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Juru Tulup. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1746. Collected by C.J. Grader. Typewritten in October 1939 by Md. Putu (?).
[* Mal. 6408]

Or. 11.312
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Macan teken meng. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1747. Collected by C.J. Grader. Typewritten by Md. Putu.
[* Mal. 6409]

Or. 11.313
Balinese, paper (photocopy), 2 pp.
I Belog. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1748.
[* Mal. 6410]

Or. 11.314
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Padanda teken macan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1749. Collected by C.J. Grader. Typewritten by Md. Putu in September 1939.
[* Mal. 6411]

Or. 11.315
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
I Pepet. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1758. Collected by C.J. Grader. Typewritten in October 1939 by Md. Putu.
[* Mal. 6412]

Or. 11.316
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Nang Poleng. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1761. Collected by C.J. Grader. Typewritten in September 1939 by Md. Putu.
[* Mal. 6413]

Or. 11.317
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Baseng cemeng. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1763. Collected by C.J. Grader from Jembrana. Typewritten on 12 December 1939 by I Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6414]

Or. 11.318
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 35 pp., Latin script.
Ender (*Jagul Anom*), Javanese-Balinese romance, farcical, in tengahan verse, elaborate version. Originally 53 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1767. See Pigeaud III, p. 117. Collected by C.J. Grader. Typewritten in September 1939.
[* Mal. 6415]

Or. 11.319
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 27 pp., Latin script.
Calon Arang, *parikan*, Javanese-Balinese poem, mythic tale, recent version in pangkur metre (258 stanzas) dated *Saka* 1789, A.D. 1867. Originally 27 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1769. See Pigeaud III, pp. 117-118. Collected by C.J. Grader. Typewritten in August 1939.
[* Mal. 6416]

Or. 11.320
Balinese, paper (photocopy), 10 pp., Latin script.
Dadong Peset, *Luh Mentis*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1774. Original MS from Cakranegara, Lombok. Typewritten on 29 December 1939 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6417]

Or. 11.321
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Swamandala, Javanese-Balinese notes on divination with reference to funeral offices, *tiwa*, fragmentary. Originally 3 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1796. See Pigeaud III, p. 118. Original MS from Awig-awig desa Padangbulia, Buleleng. Typewritten on 28 February 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6418]

Or. 11.322
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 54 pp., Latin script.

Kusuma Dewa, compilation, Javanese-Balinese notes on ritual, divine worship, mentioning mpu Kuturan (p. 23/5la) and Pasek Bandesa (p. 25/56a), pamanku Kul Putih (p. 46/111 a), with incantations and rajahs. Mentioned by C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion.* Amsterdam 1964, pp. 121, 186. Originally 135 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1804. See Pigeaud III, p. 118. With notes by C. Hooykaas. Original MS from Singaraja. Typewritten on 21 October 1940 by I.G. Dangin.
[* Mal. 6419]

Or. 11.322 a
Balinese, paper (photocopy), 36 pp., Latin script.
Sewagati. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1838. Original MS from Jembrana. Typewritten on 28 June 1941 by I.G. Dangin.
[* Mal. 6419 a]

Or. 11.323
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 15 pp., Latin script.
Babad ki Gusti Pasek Gelgel, Javanese-Balinese legendary history and genealogy in prose. Originally 22 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1855. See Pigeaud III, p. 118. Original MS from Tabanan. Typewritten on 18 March 1941 by I Gde Surya.
[* Mal. 6420]

Or. 11.324
Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
Gagendingan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1885. Original MS of (?) Dw. Ketut Sukawati, Selat.
[* Mal. 6421]

Or. 11.325
Balinese, paper (photocopy), 13 pp., Latin script.
Gending Sang Hyang. See H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 489, bibliography only. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1897. Original MS from Karangasem (Collection H. te Flierhaar), typed and, where possible, corrected in the office of J.L. Swellengrebel.
[* Mal. 6422]

Or. 11.326
Balinese, paper (photocopy), 19 pp., Latin script.
Geguritan (*gagalihan*). Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1898. Balische ‘Bloemlezing’ uit de Kawi-literatuur, ter illustratie van zede- en levenslessen afkomstig van I Dewa Gede Anom Babalang. Original MS from collection H. te Flierhaar, typed and corrected in the office of J.L. Swellengrebel. Division in paragraphs and the making of the sub-titles was done by A.A. Gde Rai.

[*Mal. 6423]

Or. 11.327
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Pamlaspas Pustaka, Javanese-Balinese notes on ritual consecration and purification of palmleaf books, with offerings and *sloka*s. Originally 4 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1903. See Pigeaud III, p. 118. Original MS from Singaraja. Typewritten on 22 November 1940 by I Gde Surya. Collated by Ketouet Badoeng (signature).
[* Mal. 6424]

Or. 11.328
Collective volume with texts in Balinese and Javanese, paper (photocopy), 13 pp., Latin script.
(1) pp. 1-10. *Banten Panabenan*, Balinese treatise on offerings belonging to funeral offices.
(2) pp. 10-13. Mpu Lutuk's lesson on the situation in the land beyond the grave, given to Sangaskara, Javanese-Balinese prose.
Originally 18 palmleaves.
Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1909. See Pigeaud III, p. 118. Original MS from Banjar Tegal, Singaraja. Typewritten on 18 October 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6425]

Or. 11.329
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 9 pp., Latin script.
Tingkah ing Anahur Sosot, *kawalunan*, Javanese-Balinese notes on offerings and incantations intended to redeem a vow and avert a curse (which is neutralized, *kawalunan*). Elaborate version, see also Or. 9790, above, which is a copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya 1442. Originally 11 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1910. See Pigeaud III, p. 118. Original MS from Singaraja. Typewritten on 27 May 1941 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6426]

Or. 11.330
Balinese, paper (photocopy), 169 + 1 pp., Latin script.
Bhauma Kawya, *parikan*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1912.Original MS from Singaraja. Typewritten on 17 January 1942 by Ni Luh Kartini.
[* Mal. 6427]

Or. 11.331
Balinese, paper (photocopy), 11 pp., Latin script.
I Bosok. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1933. Original MS from Mataram, Lombok. Typewritten on 2 July 1940 by I Putu Geria, collated by I Kt. Badoeng (signature).

[* Mal. 6428]

Or. 11.332
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
I Botol teken Sang Samon. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1935. Oral story told by Nyoman Candi from Banjar Delodpeken. Recorded by Made Putu on 4 July 1940, typewritten on 8 July 1940 by Made Putu.
[* Mal. 6429]

Or. 11.333
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Tukang pancing. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1937. Oral story told by Nyoman Candi from Banjar Delodpeken. Recorded by Made Putu on 4 July 1940, typewritten on 8 July 1940 by Made Putu. With notes.
[* Mal. 6430]

Or. 11.334
Balinese, paper (photocopy), 2 pp ., Latin script.
Pan Belog. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1938. Oral story told by Ni Kaler from Banjar Delodpeken. Recorded by Made Putu on 5 July 1940, typewritten on 8 July 1940 by Made Putu. With notes.
[* Mal. 6431]

Or. 11.335
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
I Lara teken Pan Sugih. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1941. Original MS from Bakung, Singaraja. Typewritten on 7 October 1948 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6432]

Or. 11.336
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
I Mrereng. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1942. Oral story told by Men Gina from Bakung, Singaraja. Recorded by Wayan Mendra on 10 July 1940, typewritten on 15 July 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6433]

Or. 11.337
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Cai cenik. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1943. Oral story told by Wayan Keramas from Banjar Delodpeken. Recorded by Made Putu on 10 July 1940, typewritten on 15 July 1940 by Made Putu.
[* Mal. 6434]

Or. 11.338
Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
I Bintang Lara. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1944. Original MS from Nagasepeha, Singaraja. Typewritten on 9 October 1948 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6435]

Or. 11.339
Balinese, paper (photocopy), 8 pp., Latin script.
Nang Bangsing teken I Belog. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1946. Oral story told by Men Ginara from Gitgit. Recorded by Pan Mertasih from Gitgit, typewritten on 17 July 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6436]

Or. 11.340
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
I Kebubung. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1947. Oral story told by Men Mertasih from Gitgit. Recorded by Pan Mertasih from Gitgit, typewritten on 18 July 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6437]

Or. 11.341
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Naga Keles. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1948. Oral story told by Men Nyoman Mongker from Gitgit. Recorded by Pan Mertasih from Gitgit, typewritten on 20 July 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6438]

Or. 11.342
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
I Belog. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1949. Oral story told by Ketut Pagu from Delodpeken, Singaraja. Recorded by Made Putu, typewritten on 21 July 1940 by Made Putu.
[* Mal. 6439]

Or. 11.343 a
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
I Rare Angon. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1950. Oral story told by Made Putra from Delodpeken, Singaraja. Recorded by Made Putu on 15 Juli 1940, typewritten on 20 July 1940 by Made Putu.
[* Mal. 6440 a]

Or. 11.343 b
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.

Pan Tuhung Kuning teken Men Tuhung Kuning. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1963. Oral story told by Men Ginara from Gitgit. Recorded by Pan Mertasih from Gitgit, typewritten on 13 August 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6440 b]

Or. 11.343 c
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Naryana-naryani. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1964. Oral story told by Pan Mawas from Pengelata, Buleleng. Recorded by Pan Mertasih from Gitgit, Sukasada, typewritten on 13 August 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6440 c]

Or. 11.344
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
I Wayan Panaliran teken Ni Wayan Pengan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1965. Oral story told by Men Seneng from Naga Sepa, Buleleng. Recorded by Pan Mertasih from Gitgit, typewritten on 13 August 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6441]

Or. 11.345
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Galuh Kasa. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1966. Oral story told by Men Seneng from Nagasepa. Recorded by Pan Mertasih from Gitgit, typewritten on 13 August 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6442]

Or. 11.346
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Pan Jempenit teken Men Jempenit. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1967. Oral story told by Men Witia from Nagasepaha. Recorded by Pan Mertasih from Gitgit, typewritten on 15 August 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6443]

Or. 11.347
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Pan Mangkubumi. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1968. Oral story told by Men Witia from Nagasepa, Buleleng. Recorded by Pan Mertasih from Gitgit, Sukasada, typewritten on 14 August 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6444]

Or. 11.348
Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.

Prabhu Sambawa. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1969. Oral story told by Pan Widianis from Gitgit. Recorded on 31 July 1940 by Pan Mertasih from Gitgit, typewritten on 15 August 1940 by Made Putu.
[* Mal. 6445]

Or. 11.349
Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
I Jung Lantang. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1976. Oral story told by Made Putra from Delodpeken, Singaraja. Recorded on 24 July 1940 by Made Putu, typewritten on 16 August 1940 by Made Putu.
[* Mal. 6446]

Or. 11.350
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Ni Luh Sari. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1977. Oral story told by Made Putra from Delodpeken, Singaraja. Recorded on 8 August 1940 by Made Putu, typewritten on 16 August 1940 by Made Putu.
[* Mal. 6447]

Or. 11.351
Balinese, paper (photocopy), 10 pp., Latin script.
Prabhu Koripan maduwe oka macan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1978. Oral story told by Ni Ketut Telaga from Delodpeken, Singaraja. Recorded on 1 August 1940 by Made Putu, typewritten on 19 August 1940 by Made Putu.
[* Mal. 6448]

Or. 11.352
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
Aji Saraswati, *tutur*, Javanese-Balinese religious speculation, explanations of cryptic expressions etc. Originally 3 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1979. See Pigeaud III, p. 118. Original MS from Singaraja. Typewritten on 13 November 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6449]

Or. 11.353
Balinese, paper (photocopy), 8 pp., Latin script.
Geguritan Pasang Sastra. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1987. Original MS from Banjar Tegeha, Buleleng. Typewritten on 7 Maart 1941 by I Gde Surya.
[* Mal. 6450]

Or. 11.354
Balinese, paper (photocopy), 18 pp., Latin script.
Rerog Kadiri. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1992. Original MS from Ampenan, West Dasanagung, Lombok. Typewritten on 10 December 1940 by Ketut Rumiasta.

[* Mal. 6451]

Or. 11.355
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
I Blulangmangap. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1996. Oral story told by Ketut Suma from Bakung. Recorded by Wayan Wendra from Bratan, typewritten on 19 August 1940 by Gde Surya.
[* Mal. 6452]

Or. 11.356
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
I Dyaka. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1999. Oral story told by Pan Mawas from Penglatan. Recorded by Pan Mertasih, typewritten on 28 August 1940 by Made Putu.
[* Mal. 6453]

Or. 11.357
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Anak Agung Linggasari. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2000. Oral story told by Pan Widianis from Gitgit. Recorded by Pan Mertasih, typewritten on 30 August 1940 by Made Putu.
[* Mal. 6454]

Or. 11.358
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
I Ketut Mantu (*Men Jro*). Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2001. Oral story told by Men Witia from Naga Sepa. Recorded by Pan Mertasih, typewritten on 2 September 1940 by Made Putu.
[* Mal. 6455]

Or. 11.359
Balinese, Dutch, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
I Wayan Mertanu. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2002. Oral story told by Pan Widianis from Gitgit. Recorded by Pan Mertasih, typewritten on 3 September 1940 by Made Putu. Part of a handwritten Dutch translation visible.
[* Mal. 6456]

Or. 11.360
Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
I Made Subandar. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2003. Oral story told by Ni Wayan Dadi from Banjar Paketan. Recorded on 26 August 1940 by Putu Gria, typewritten on 30 August 1940 by Made Putu.
[* Mal. 6457]

Or. 11.361
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Bagus Kalaran. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2005. Oral story told by Ni Wayan Dadi from Banjar Paketan, Singaraja. Recorded on 1 September 1940 by Putu Gria, typewritten on 3 September 1940 by Made Putu.
[* Mal. 6458]

Or. 11.362
Balinese, paper (photocopy), 8 pp., Latin script.
I Taniyeng. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2006. Oral story told by Ni Ketut Telaga from Delodpeken, Singaraja. Recorded on 2 September 1940 by Made Putu, typewritten on 3 September 1940 by Made Putu.
[* Mal. 6459]

Or. 11.363
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Nang Cubling. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2007. Recorded by A.A. Gde Rai. With notes by (?) C. Hooykaas. There is also written that this text is more complete dan 1766, by which possibly Kirtya 1766 is meant.
[* Mal. 6460]

Or. 11.364
Balinese, Dutch, paper (photocopy), 1 + 8 pp., Latin script, handwriting and typing.
Nuga Lolog. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2009. Oral story told by Ni Ketut Tirta. Recorded on 8 September 1940 by Putu Geria, typewritten on 9 September 1940 by I Gde Surya. With a partial Dutch translation.
[* Mal. 6461]

Or. 11.365
Balinese, paper (photocopy), 18 pp., Latin script.
I Lara. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2010. Recorded from Munggu, by Ida Padanda Gde Pamaron, typewritten on 14 September 1940 by I Gde Surya. With notes by (?) C. Hooykaas.
[* Mal. 6462]

Or. 11.366
Balinese, paper (photocopy), 10 pp., Latin script.
Galuh Daha Matebuk. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2011. Oral story told by Ni Ketut Telaga from Banjar Delodpeken, Singaraja. Recorded on 4 August 1940 by Made Putu, typewritten on 10 September 1940 by Made Putu.
[* Mal. 6463]

Or. 11.367
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.

Dewi Rengganis. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2012. Oral story told by Men Gina from Bakung. Recorded on 6 September 1940 by Wayan Mendra, typewritten on 11 September 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6464]

Or. 11.368
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
I Cempakamarya teken I Bagus Ginjingan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2013. Oral story told by Ketut Suma from Bakung. Recorded on 30 August 1940 by Wayan Mendra, typewritten on 11 September 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6465]

Or. 11.369
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
I Loling. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2014. Oral story told by Ketut Suma from Bakung. Recorded on 30 August 1940 by Wayan Mendra, typewritten on 11 September 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6466]

Or. 11.370
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Sundari Bolon, Javanese-Balinese notes on divination connected with religious speculation. Originally 4 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2016. See Pigeaud III, p. 118. Original MS from Pagesangan, Cakranegara, Lombok. Typewritten on 24 July 1948 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6467]

Or. 11.371
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
I Cekel. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2018. Oral story told by someone from Budakling, Karangasem. Recorded by Putu Geria, typewritten on 23 September 1940 by I Gde Surya. With some notes.
[* Mal. 6468]

Or. 11.372
Balinese, paper (photocopy), 12 pp., Latin script.
Ni Wayan Sedih. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2020. Oral story told by Ni Ketut Telaga from Banjar Delodpeken, Singaraja. Recorded on 7 September 1940 by Made Putu, typewritten on 23 September 1940 by Made Putu.
[* Mal. 6469]

Or. 11.373
Balinese, Dutch, paper (photocopy), 1 + 7 pp., Latin script, handwriting and typing..

I Dampuawang. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2021. Oral story told by I Giret from Bratan. Recorded on 13 September 1940 by Wayan Mendra, typewritten on 24 September 1940 by Wayan Mendra. Added Dutch extract of the story.
[* Mal. 6470]

Or. 11.374
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
I Kasa I Kadwa. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2023. Oral story told by Gurun Pasek Kawi from Denpasar. Recorded by Putu Geria, typewritten on 24 September 1940 by I Gde Surya.
[* Mal. 6471]

Or. 11.375
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
I Sadya. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2024. Oral story told by Wayan Sandia from Banjar Paketan. Recorded on 14 September 1940 by Putu Geria, typewritten on 25 September 1940 by Putu Geria.
[* Mal. 6472]

Or. 11.376
Balinese, paper (photocopy), 8 pp., Latin script. Partly heavily damaged, accidentally cut into strips in November 1966.
I Dengdeng Korek. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2025. Oral story told by Ni Wayan Dadi from Banjar Paketan. Recorded on 23 September 1940 by I Putu Geria, typewritten on 25 September 1940 by I Gde Surya.
[* Mal. 6473]

Or. 11.377
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
Ni Luh Buyung. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2026. Oral story told by Ni Made Ayu from Banjar Paketan, Singaraja. Recorded on 19 September 1940 by I Ketut Kaler, typewritten on 19 September 1940 by I Gusti Nyoman Agung.
[* Mal. 6474]

Or. 11.378
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Sampi Wadak. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2028. Original MS of (?) Idayu Ngurah from (?) Gria Pidada, Klungkung. Typewritten on (?) 17 August 1940. With notes by (?) C. Hooykaas.
[* Mal. 6475]

Or. 11.379
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.

I Katak Mas. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2029. Original MS of (?) Idayu Ngurah from (?) Gria Pidada, Klungkung. Typewritten on (?) 20 August 1940.
[* Mal. 6476]

Or. 11.380
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Pan Brangkwangan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2030. Original MS of (?) Idayu Ngurah from (?) Gria Pidada, Klungkung. Typewritten on (?) 19 August 1940.
[* Mal. 6477]

Or. 11.381
Balinese, paper (photocopy), 1 p., Latin script.
Men Taulan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2031. Original MS from Klungkung.Typewritten on 7 October 1948 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6478]

Or. 11.382
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
I Basang Siap. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2033. Original MS of (?) Idayu Ngurah from (?) Gria Pidada, Klungkung. Typewritten on (?) 21 August 1940.
[* Mal. 6479]

Or. 11.383
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
I Basang Gede. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2034. Original MS of (?) Idayu Ngurah from (?) Gria Pidada, Klungkung. Typewritten on (?) 19 August 1940.
[* Mal. 6480]

Or. 11.384
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
I Murka Ati. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2036. Original MS of (?) Idayu Gde Ray from (?) Gria Pidada, Klungkung. Typewritten on (?) 21 August 1940.
[* Mal. 6481]

Or. 11.385
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
I Cicing Gudig. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2037. Original MS of (?) Idayu Bagus Pidada from (?) Gria Pidada, Klungkung. Typewritten on (?) 20 August 1940.
[* Mal. 6482]

Or. 11.386
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
Meru Tumpang Solas. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2038. Original MS of (?) Idayu Bagus Pidada from (?) Gria Pidada, Klungkung. Typewritten on (?) 18 August 1940.

[* Mal. 6483]

Or. 11.387
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
I Mamedi. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2042. Oral story told by Ni Made Ayu from Banjar Paketan, Singaraja. Recorded by I Ketut Kaler, typewritten on 2 October 1940 by I Gde Surya.
[* Mal. 6484]

Or. 11.388
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
I Lacur. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2043. Oral story told by Ni Made Ayu from Banjar Paketan, Singaraja. Recorded by I Ketut Kaler, typewritten on 2 October 1940 by I Gde Surya.
[* Mal. 6485]

Or. 11.389
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 24 pp., Latin script.
Korawasrama Tatwa, Javanese-Balinese (partly Balinese) notes and popular lessons on religious speculiation, beginning with ancestor worship (*angupakara piter*). At the end (p. 19/29) mentioning Islam. Compilation, without the frame of the Old Javanese *Korawasrama*. Originally 38 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2053. See Pigeaud III, p. 119. Original MS from Pandansalas, West Lombok. Typewritten on 21 February 1921 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6486]

Or. 11.390
Balinese, paper (photocopy), 12 pp., Latin script.
Raden Mantring Koripan Kasakitin antuk Guru. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2059. Oral story told by Ni Ketut Telaga from Banjar Delodpeken, Singaraja. Recorded on 16 September 1940 by I Ketut Kaler, typewritten on 4 October 1940 by Made Putu.
[* Mal. 6487]

Or. 11.391
Balinese, Dutch paper (photocopy), 67 + 1 pp., Latin script, typewritten and handwriting.
Geguritan, *Tarati Bang*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2062. Original MS from Karang Bangbang, West Lombok. Typewritten on 21 Februari 1941 by I.G. Dangin, collated by I Ketoet Badoeng (signature). Added translation in Dutch of the text on f. 1b.
[* Mal. 6488]

Or. 11.392
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.

I Ketimun Jogog. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2066. Original transcript apparently made during the war, on Japanese paper.
[* Mal. 6489]

Or. 11.393
Balinese, paper (photocopy), 9 pp., Latin script.
I Cempaka Mas. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2067. Oral story told by Men Tentra from Banjar Paketan, Singaraja. Recorded on 7 October 1940 by Putu Geria, typewritten on 8 October 1940 by I Gde Surya.
[* Mal. 6490]

Or. 11.394
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
I Naga Bule. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2068. Oral story told by Ni Made Ayu from Banjar Paketan, Singaraja. Recorded on 7 October 1940 by I Ketut Kaler, typewritten on 11 October 1940 by I Gde Surya, collated by Ktoet Badung (signature). With notes by (?) C. Hooykaas.
[* Mal. 6491]

Or. 11.395
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
I Kareg teken I Karig. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2069. Oral story told by Ida Bagus Ketut Alit from Banjarangkan, Klungkung. Recorded on 30 September 1940 by Made Putu, typewritten on 12 October 1940 by I Gde Surya.
[* Mal. 6492]

Or. 11.396
Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
Pan Munang-maning teken Men Munang-maning. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2071. Oral story told by I Giret from Bratan, Buleleng. Recorded on 7 October 1940 by Wayan Mendra, typewritten on 11 October 1940 by I Gde Surya, collated by Ktoet Badoeng (signature).
[* Mal. 6493]

Or. 11.397
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
I Kedis Cengkileng. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2072. Oral story told by Men Tantra from Banjar Paketan, Singaraja. Recorded on 13 October 1940 by Putu Geria, typewritten on 14 October 1940 by I Gde Surya.
[* Mal. 6494]

Or. 11.398
Balinese, paper (photocopy), 9 pp., Latin script.

I Keplek teken I Keples. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2073. Oral story told by Wayan Kabrik from Selat, Karangasem. Recorded on 30 September 1940 by Made Putu, typewritten on 14 October 1940 by I Gde Surya, collated by Ktoet Badoeng (signature).
[* Mal. 6495]

Or. 11.399
Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
I Gung Sari. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2074. Oral story told by Ni Wayan Dadi from Banjar Paketan, Singaraja. Recorded on 16 October 1940 by I Putu Gria, typewritten on 23 October 1940 by I Gusti Nyoman Agung.
[* Mal. 6496]

Or. 11.400
Balinese, paper (photocopy), 6 pp.
I Ubuh ajaka tatlu. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2077. Oral story told by Nang Pulih from Munggu, Mengwi. Recorded on 19 October 1940 by Padanda Gde Pamaron from Mengwi, typewritten on 23 October 1940 by I Gde Surya, collated by Ketoet Badoeng (signature).
[* Mal. 6497]

Or. 11.401
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
I Dalang Anteban wiadin I Dalang Gowang. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2079. Oral story told by someone from the district Pengastulan. Recorded on 19 October 1940 by Ketut Badoeng, typewritten on 28 October 1940 by I Gde Surya, collated by Ketoet Badoeng (signature).
[* Mal. 6498]

Or. 11.402
Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
I Songkeng Sekar. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2080. Oral story told by Ni Wayan Dadi from Banjar Paketan, Singaraja. Recorded on 20 October 1940 by I Putu Gria, typewritten on 28 October 1940 by I Gusti Nyoman Agung.
[* Mal. 6499]

Or. 11.403
Balinese, paper (photocopy), 8 pp., Latin script.
I Cekel Wanengpati. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2084. Oral story told by Nyoman Jodog from Bakung. Recorded on 13 October 1940 by Wayan Mendra, typewritten on 25 October 1940 by I Gde Surya, collated by Ketoet Badoeng (signature).
[* Mal. 6500]

Or. 11.404
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.

Majajangkrikan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2086. Original of (?) Id. Bagus Made Pidada.
[* Mal. 6501]

Or. 11.405
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
I Balu Kajanan teken I Balu Kelodan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2088. Oral story told by Ketut Urip from Gitgit, Sukasada. Recorded by Pan Mertasih from Gitgit, typewritten on 30 October 1940 by I Gde Surya.
[* Mal. 6502]

Or. 11.406
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
Raden Galuh Anom. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2092. Oral story told by Ni Wayan Widi from Gitgit, Sukasada. Recorded by Pan Mertasih (Mretasih), typewritten on 30 October 1940 by I Gusti Nyoman Agung.
[* Mal. 6503]

Or. 11.407
Balinese, paper (photocopy), 64 pp., Latin script.
Arjuna Wiwaha, *parikan*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2107. Original MS from Karang Bangbang, West Lombok. Typewritten on 22 February 1941 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6504]

Or. 11.408
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
I Lentir. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2109. Original MS of (?) Ida Bagus Teken, from Gria Pidada, Klungkung, typewritten on (?) 16 September 1940.
[* Mal. 6505]

Or. 11.409
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Nang Tiwas, *Nang Sugih*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2110. Original MS of (?) Nang Dogol, from Paksabali, Klungkung, typewritten on (?) 24 September 1940.
[* Mal. 6506]

Or. 11.410
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
I Trepti Idep. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2111. Original MS of (?) Idayu Rai Keramas, from Gria Banjar Pande, Klungkung, typewritten on (?) 21 September 1940.
[* Mal. 6507]

Or. 11.411
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.

I Celepuk. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2112. Original MS of (?) Jro Sandat in Gria Pidada, Klungkung, typewritten on (?) 15 September 1940.
[* Mal. 6508]

Or. 11.412
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
I Lara. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2113. Original MS of (?) Ida Bagus Sidemen, from Nyalian, Klungkung, typewritten on (?) 23 September 1940.
[* Mal. 6509]

Or. 11.413
Balinese, paper (photocopy), 1 p., Latin script.
I Berag. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2114. Original MS of (?) Idayu Ngurah, from Gria Pidada, Klungkung, typewritten on (?) 20 September 1940.
[* Mal. 6510]

Or. 11.414
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Anak Sugih teken Tiwas. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2115. Original MS of (?) Idayu Rai Keramas, from Gria Banjar Pande, Klungkung, typewritten on (?) 17 September 1940.
[* Mal. 6511]

Or. 11.415
Balinese, paper (photocopy), 9 pp., Latin script.
Ni Wayan Waluh. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2117. Oral story told by Ni Wayan Dadi from Banjar Paketan, Singaraja. Recorded on 3 November 1940 by I Putu Geria, typewritten on 12 November 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6512]

Or. 11.416
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Njai Basang Gede. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2118. Oral story told by Men Tantra from Banjar Paketan, Singaraja. Recorded on 7 November 1940 by I Putu Geria, typewritten on 13 November 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6513]

Or. 11.417
Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
I Bulan Kuning. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2119. Oral story told by Ni Nyoman Tilem from Banjar Paketan, Singaraja. Recorded on 10 November 1940 by I Putu Geria, typewritten on 14 November 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6514]

Or. 11.418
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Ni Luh Sari. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2122. Oral story told by I Gusti Nyoman Kajeng from Bungkulan, Buleleng. Recorded on 12 November 1940 by I Ketoet Badoeng, typewritten on 15 November 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6515]

Or. 11.419
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Sang Ancruk. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2123. Oral story told by Ni Wayan Kramas from Delodpeken, Buleleng. Recorded on 2 November 1940 by Made Putu, typewritten on 16 November 1940 by I Gde Surya, collated by Ketoet Badoeng (signature).
[* Mal. 6516]

Or. 11.420
Balinese, paper (photocopy), 9 pp., Latin script.
Geguritan Rasa Tama. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2124. Original MS collected by R. Goris. Typewritten on 18 November 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6517]

Or. 11.421
Balinese, paper (photocopy), 5 pp.
GeguritanSang Garuda Nebus Biang. H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 489, bibliography only. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2125. Original MS from Bugbug, Karangasem. Typewritten on 22 November 1940 by I Gusti Nyoman Agung.
[* Mal. 6518]

Or. 11.422
Balinese, paper (photocopy), 1 p., Latin script.
I Dampuawang. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2126. Oral story told by I Gusti Bagus Jlantik from Singaraja. Recorded on 20 November 1940 by I Gusti Bagus Jlantik, typewritten on 20 November 1940 by I Gde Surya.
[* Mal. 6519]

Or. 11.423
Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
Dukuh Sakti. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2127. Oral story told by Gusti Rai from Kedewatan, Ubud. Recorded by Gusti Rai, typewritten on 20 November 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6520]

Or. 11.424
Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.
Tamiu Kumis. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2128. Oral story told by Ida Komang Asta from Banjar. Recorded on 16 November 1940 by Ida Komang Asta, typewritten on 21 November 1940 by I Gde Surya.
[* Mal. 6521]

Or. 11.425
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
I Bongking teken I Bangking. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2129. Oral story told by Ni Ketut Pagu from Banjar Panateran, Singaraja. Recorded on 10 October 1940 by Made Putu, typewritten on 22 November 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6522]

Or. 11.426
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
I Kodok. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2131. Oral story told by Ida Putu Muna from Liligundi, Singaraja. Recorded on 28 October 1940 by Made Putu, typewritten on 23 November 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6523]

Or. 11.427
Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
I Donglen teken Luh Arum. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2132. Oral story told by Nang Rantih from Munggu, Mengwi, Badung. Recorded on 20 November 1940 by Ida Padanda Gede Pamaron, typewritten on 27 November 1940 by I Gusti Nyoman Agung.
[* Mal. 6524]

Or. 11.428
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
I Mala Adjaka tatelu. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2133. Oral story told by Bapan Rasin from Munggu, Mengwi, Badung. Recorded on 20 November 1940 by Ida Padanda Gede Pamaron, typewritten on 2 December 1940 by I Gusti Nyoman Agung.
[* Mal. 6525]

Or. 11.429
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
I Daha Mayus. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2134. Oral story told by Ida Padanda Gede Pamaron from Munggu, Mengwi, Badung. Recorded on 20 November 1940 by Ida Padanda Gede Pamaron, typewritten on 4 December 1940 by I Gusti Nyoman Agung.
[* Mal. 6526]

Or. 11.430
Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
I Langlang teken I Longlong. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2135. Oral story told by Gede Nagia from Sangsit, Buleleng. Recorded on 20 November 1940 by Putu Geria, typewritten on 25 November 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6527]

Or. 11.431
Balinese, paper (photocopy), 7 pp., Latin script.
I Jambot. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2138. Oral story told by Gede Nagia from Sangsit, Buleleng. Recorded on 26 November 1940 by Putu Geria, typewritten on 28 November 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6528]

Or. 11.432
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Sang Bango teken Sang Celepuk. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2139. Oral story told by Men Tantra from Banjar Paketan, Singaraja. Recorded on 25 November 1940 by Putu Geria, typewritten on 30 November 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6529]

Or. 11.433
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Raden Mantri Jayasmara. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2140. Oral story told by Jro Mangku Kajeng from Banjar Tegal, Singaraja. Recorded on 29 November 1940 by Putu Geria, typewritten on 2 December 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6530]

Or. 11.434
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
I Jebleg. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2142. Oral story told by Pan Wirta from Gitgit, Sukasada. Recorded on 20 November 1940 by Pan Mertasih from Gitgit, typewritten on 6 December 1940 by I Gde Surya, collated by Ketoet Badoeng (signature).
[* Mal. 6531]

Or. 11.435
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Batara Sakti. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2143. Oral story told by Pan Darpa from Nagasepa, Buleleng. Recorded by Pan Mertasih from Gitgit, typewritten on 5 December 1940 by I Gde Surya, collated by Ketoet Badoeng (signature).
[* Mal. 6532]

Or. 11.436
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.

Pan Lacur teken Men Lacur. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2144. Oral story told by Pan Kamasan from Gitgit, Sukasada. Recorded on 20 November 1940 by Pan Mertasih from Gitgit, typewritten on 5 December 1940 by I Gde Surya, collated by Ketoet Badoeng (signature).
[* Mal. 6533]

Or. 11.437
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Raden Mantri Daha. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2145. Oral story told by Ni Wayan Widi from Gitgit, Buleleng. Recorded on 30 November 1940 by Pan Mertasih from Gitgit, typewritten on 6 December 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6534]

Or. 11.438
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Pan Tiwas teken Men Tiwas. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2146. Oral story told by Pan Kamasan from Gitgit, Buleleng. Recorded on 30 November 1940 by Pan Mertasih, typewritten on 6 December 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6535]

Or. 11.439
Balinese, paper (photocopy), 15 pp., Latin script.
Geguritan Dewasa. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2168. Original MS from Mataram, West Lombok. Typewritten on 27 January 1941 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6536]

Or. 11.440
Balinese, paper (photocopy), 2 pp., Latin script.
Men Leket. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2179. Oral story told by Ni Ketut Soka from Banjar Paketan, Singaraja. Recorded on 8 December 1940 by Putu Geria, typewritten on 11 December 1940 by I Gde Surya, collated by Ketoet Badoeng (signature).
[* Mal. 6537]

Or. 11.441
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
Ni Sumilir. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2180. Oral story told by Ni Made Rai from Banjar Paketan, Singaraja. Recorded on 12 December 1940 by Putu Geria, typewritten on 13 December 1940 by I Gde Surya.
[* Mal. 6538]

Or. 11.441 a
Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.

Satua Dadong Tibah. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2185. Oral story told by Ni Made Sita from Bakung, Buleleng. Recorded on 19 December 1940 by Putu Geria, typewritten on 24 December 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6538 a]

Or. 11.442
Balinese, paper (photocopy), 4 pp., Latin script.
I Belog. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2197. Oral story told by I Gusti Nyoman Panji Tisna, and recorded by him. Typewritten on 17 January 1941 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6539]

Or. 11.443
Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
Babaung teken be Jagul. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2198. Oral story told by I Gusti Nyoman Panji Tisna. Recorded by I Gusti Nyoman Panji Tisna, typewritten on 23 January 1941 by I Gde Surya.
[* Mal. 6540]

Or. 11.444
Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
Nang Caratan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2201. Oral story told by Pan Simbrag from Gulingan, Mengwi. Recorded on 14 January 1941 by Ida Padanda Gede Pamaron, typewritten on 25 January 1941 by I Gde Surua.
[* Mal. 6541]

Or. 11.445
Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
I Lara. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2203. Oral story told by Ketut Mas from Kalipaksa, Pengastulan, Buleleng. Recorded on 7 January 1941 by Made Putu, typewritten on 30 January 1941 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6542]

Or. 11.446
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 16 pp., Latin script.
Pameda Smara, Javanese-Balinese notes on medicines for diseases connected with sex, with some magic. See also Or. 9136, above, which is a copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 91, and W. Weck, *Heilkunde und Volkstum auf Bali*. Stuttgart 1937, p. 106. Originally 29 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2205. See Pigeaud III, p. 119. Original MS from Singaraja. Typewritten on 13 February 1941 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6543]

Or. 11.447
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 5 pp., Latin script.

Mpu Pradah, Javanese-Balinese (partly Balinese) notes on *Calon Arang* exorcism and demonology, incantations. Originally 5 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2217. See Pigeaud III, p. 119. Original MS from Banjar Belong, Sanur. Typewritten on 22 January 1942 by Ni Made Tirta.
[* Mal. 6544]

Or. 11.448
Balinese, paper (photocopy), 22 pp. (pp. 34-55 only of a larger transcript), Latin script
Porasasana. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2246. Collected by J.L. Swellengrebel. Original MS from Puri Kaler Kangin, Klungkung (?).
[* Mal. 6545]

Or. 11.449
Balinese, paper (photocopy), 45 pp., Latin script.
Parta Dewa. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2269. Original MS from Cakranegara, Lombok. Typewritten on 22 October 1948 by Ketut Kaler.
[* Mal. 6546]

Or. 11.450
Balinese, paper (photocopy), 93 pp., Latin script.
Geguritan Indra Bumaya. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2270. Original MS from Cakranegara, Lombok. Typewritten on 28 June 1949 by Made Putu.
[* Mal. 6547]

Or. 11.451
Balinese, paper (photocopy), 1 + 87 pp., Latin script.
Geguritan Watu Gunung. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2294. Original MS from Cakranegara, Lombok. Typewritten on 17 January 1947 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6548]

Or. 11.452
Balinese, paper (photocopy), 15 pp., Latin script.
Gendingan Sang Hyang Dedari. See H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 489, bibliography only. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2313. Original collected by J.L. Swellengrebel. Typewritten by Luh Mariani.
[* Mal. 6549]

Or. 11.453
Balinese, paper (photocopy), 6 pp., Latin script.
Geguritan Parikrik Pabenan. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2315. Original MS from Singaraja. Typewritten on 23 May 1949 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6550]

Or. 11.454
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 12 pp., Latin script.
Aji Gurnita, Javanese-Balinese prose notes on gamelan music, *pelok* and *slendro*, and four gamelan orchestras: *Semar pagulirjan* (sleeping), - *pataliyan* (awake), - *palingayan* (sitting) and *pandiriyan* (standing). Originally 16 palmleaves, dated 1940, written by Putu Magelung of Sibang Kaja. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2390. See Pigeaud III, p. 119. Original MS from Denpasar. Typewritten by Putu Geria.
[* Mal. 6551]

Or. 11.455
Balinese, paper (photocopy), 13 pp., Latin script.
Geguritan Warna-warni. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2401. Original MS from Denpasar. Typewritten on 24 July 1951 by Putu Geria.
[* Mal. 6552]

Or. 11.456
Balinese, paper (photocopy), 19 pp., Latin script.
Geguritan Gunung Rinjani. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2402. Original MS from Cakranegara, Lombok. Typewritten on 1 August 1951 by Putu Geria.
[* Mal. 6553]

Or. 11.457
Javanese, Balinese, Sanskrit, Dutch, paper (photocopy), 36 + 2 pp., Latin script, typewritten and handwriting.
Prasasti Pande, Javanese-Balinese mythic and legendary history of Balinese blacksmith families, beginning with Brahma and Sanat Kumara. Mentioning Madura, *mpu pandya* Bumi Sakti, and his son *mpu* Gandring Sakti, who is the ancestor of the Bratan smiths of Gelgel, Bali. Conclusion (p. 25/36): *Prayoganing kapandyan*, special rites of Bratan blacksmiths, called *Pustaka Bang*, with slokas and rajahs. A Dutch summary by C. Hooykaas is added. Originally 52 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2404. See Pigeaud III, p. 119. Original MS from Bratan. Typewritten on 16 June 1952 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6554]

Or. 11.458
Balinese, Javanese, Dutch, paper (photocopy), 25 pp., Latin script.
Resi Waisnawa. Javanese-Balinese (mainly Balinese) mythic and legendary history of sanguhus and bujangas, with lessons on behaviour etc. (many Balinese expressions). Provided with Dutch marginal notes by C. Hooykaas. See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, pp. 65, 185. Originally 47 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2405. Or. 11.459, below, is the sequel. See also Or. 11.867 (4), below, which is a sequel. See Pigeaud III, p. 119. Original MS from Denpasar. Typewritten on 1 July 1952 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6555]

Or. 11.459
Balinese, Javanese, Dutch, paper (photocopy), 10 pp., Latin script.
Bhuwana Purana. Javanese-Balinese (mainly Balinese) mythic and legendary history of *bujangga*s, a sequel of *Resi Waisnawa* (see also Or. 11.458, above). Different from Or. 9171, above. Provided with Dutch marginal notes by C. Hooykaas. See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, pp. 65, 185. Originally 16 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2406. See Pigeaud III, pp. 119-120. Original MS from Denpasar. Typewritten on 9 July 1952 by Wayan Mendra. See also Or. 14.968, below.
[* Mal. 6556]

Or. 11.460
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 26 pp., Latin script.
Batur Kalawasan Petak, Javanese-Balinese mythic and legendary history of Bali, in prose (many Balinese expressions), mentioning *mpu* Kuturan and *mpu* Pradah and the *bujangga Bali* (p. 4/6b), with lessons on good behaviour and statecraft, notes on social groups, priests: Siwa, Boda, Mangku Kotemu, *pamangku* (p. 18/29a). Provided with Dutch marginal notes by C. Hooykaas. See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, pp. 65, 185 (*senguhu*). Originally 42 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2407. See Pigeaud III, p. 120. Original MS from Denpasar. Typewritten on 22 July 1952 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6557]

Or. 11.461
Javanese, Balinese, Sanskrit, Dutch, paper (photocopy), 15 pp., Latin script.
Iswara uwaca, *Ganapati matakwan*, Javanese-Balinese *tutur*, lessons on religious speculation, many *sloka*s with Old Javanese explanations, also found in *Tutur Kamoksan*, Or. 10.258, above (copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2335) and *Tutur Adyatmika*, Or. 10.286, above (copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2375), collated in marginal notes by C. Hooykaas. See also *Iswara uwaca*, Or. 9531, above (copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. Krt 932). Originally 26 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2411. See Pigeaud III, p. 120. Typewritten on 23 September 1961.
[* Mal. 6558]

Or. 11.462
Balinese, paper (photocopy), 27 pp., Latin script.
Geguritan Jong Sari. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2412. Original MS from Bungkulan, Buleleng. Typewritten on 5 November 1956 by Putu Geria.
[* Mal. 6559]

Or. 11.463
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 16 pp., Latin script.
Kapi Parwa, epic tale in prose, Javanese-Balinese (many Balinese expressions), mentioning *dewi* Anjani etc., see also Or. 10.178 (copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya

No. 2211), *Cantaka Parwa* and CB 71(6). Originally 22 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 347. See Pigeaud III, p. 120. Original MS from Singaraja. Typewritten on 2 December 1940 by I.G. Dangin.
Added: A carbon copy of the original transcript. Paper, interleaved, 16 + 16 pp.
[* Mal. 6560]

Or. 11.464
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 3 pp., Latin script.
Babad Badun, Javanese-Balinese notes on the local history of Badung, Den Pasar. See also: BCB 57 and CB 53. Originally 3 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 696. See Pigeaud III, p. 120. Original MS from Buleleng. Typewritten on 14 March 1941 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6561]

Or. 11.465
Javanese, Balinese, paper (photocopy), 18 pp., Latin script.
Pamancangah Tabanan, Javanese-Balinese prose, with pseudo Sanskrit *sloka*s, in the beginning mentioning *Kubon Tingguh*. See also Or. 10.549, above, BCB 42 and CB 150. Originally 36 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 950. See Pigeaud III, p. 120. Typewritten on 18 September 1961.
[* Mal. 6562]

Or. 11.466 - Or. 10.515
Collection of *Awig-awig* texts and *Paswara* texts, Balinese and Javanese-Balinese regulations issued by Balinese rulers and village authorities, being typewritten (romanized) copies of MSS Singaraja, Gedong Kirtya Nos. 1785-1884 (with gaps).
See for a similar text also Or. 3879 (2), above, and its transcripts Or. 10.507, above, and BCB 21.
Pigeaud III, p. 120, does not mention the texts separately. The here following titles are derived from the 'Journaal' of the Legatum Warnerianum, pp. 384-388.
Provenance: Received from C. Hooykaas (1902-1979) in October 1966.

Or. 11.466
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 11 + 11 pp., Latin script.
Awig-awig desa Panji. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1785. Original MS from Panji, Buleleng. Typewritten on 7 January 1940 by I Gde Dangin.
[* Mal. 6563]

Or. 11.467
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 17 + 17 pp., Latin script.
Awig-awig desa Bila. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1786. Original MS from Bila, Kubutambahan, Buleleng. Typewritten on 9 February 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6564]

Or. 11.468
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 25 + 25 pp., Latin script.
Awig-awig desa Siangan. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1787. Original MS from Siangan, Gianyar. Typewritten on 7 February 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6565]

Or. 11.469
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 4 + 4 pp., Latin script.
Awig-awig desa Kekoran. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1788. Original MS from Kekoran, Singaraja. Typewritten on 21 February 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6566]

Or. 11.470
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 6 + 6 pp., Latin script.
Awig-awig desa Titab. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1789. Original MS from Titab, Singaraja. Typewritten on 22 Februari 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6567]

Or. 11.471
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 3 + 3 pp., Latin script.
Awig-awig desa Bestala. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1790. Original MS from Bastala, Singaraja. Typewritten on 22 February 1940 by Wayan Mendra.
[* Mal. 6568]

Or. 11.472
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 23 + 23 pp., Latin script.
Awig-awig desa Tulikup. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1791. Original MS from Talikup, Gianyar. Typewritten on 16 February 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6569]

Or. 11.473
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 25 + 25 pp., Latin script.
Awig-awig desa Bitra. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1794. Original MS from desa Bitra, Gianyar. Typewritten on 24 February 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6570]

Or. 11.474
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 18 + 18 pp., Latin script.
Awig-awig Banjar Pande (Blahbatuh). Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1795. Original MS from Blahbatuh, Gianyar. Typewritten on 23 February 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6571]

Or. 11.475
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 18 + 18 pp., Latin script.
Awig-awig Banjar Camenggaon. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1798. Original MS from Banjar Camenggaon, Gianyar. Typewritten on 6 March 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6572]

Or. 11.476
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 14 + 14 pp., Latin script.
Awig-awig Banjar Tegal, Ubud. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1799. Original MS from Tegal, Ubud (Gianyar). Typewritten on 8 February 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6573]

Or. 11.477
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 16 + 16 pp., Latin script.
Awig-awig Banjar Maspait, Desa Kramas. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1800. Original MS from Kramas, Blahbatuh, Gianyar. Typewritten on 22 February 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6574]

Or. 11.478
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 6 + 6 pp., Latin script.
Awig-awig desa Singapadu. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1801. Original MS from Singapadu, Gianyar. Typewritten on 22 February 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6575]

Or. 11.479
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 8 + 8 pp., Latin script.
Awig-awig desa Padang. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1807. Original MS from desa Padankerta, Karangasem. Typewritten on 13 March 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6576]

Or. 11.480
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 7 + 7 pp., Latin script.
Awig-awig subak Pasegehan. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1808. Original MS from Pasegahan, Karangasem. Typewritten on 12 March 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6577]

Or. 11.481
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 6 + 6 pp., Latin script.

Awig-awig subak Iseh. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1809. Original MS from Iseh, Karangasem. Typewritten on 14 March 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6578]

Or. 11.482
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 9 + 9 pp., Latin script.
Awig-awig sekaha tlabah Bekukih. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1810. Original MS from Bekukih, Karangasem. Typewritten on 14 March 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6579]

Or. 11.483
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 15 + 15 pp., Latin script.
Awig-awig desa Angantelu. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1811. Original MS from Desa Angantelu, Karangasem. Typewritten on 26 March 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6580]

Or. 11.484
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 17 + 17 pp., Latin script.
Awig-awig desa Bukit. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1812. Original MS from desa Bukit, Karangasem. Typewritten on 13 March 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6581]

Or. 11.485
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 7 + pp., Latin script.
Awig-awig desa Bulian. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1813. Original MS from des Bulian, Kubutambahan. Typewritten on 13 March 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6582]

Or. 11.486
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 7 + pp., Latin script.
Awig-awig desa Basang Alas. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1814. Original MS from desa Basangalas, Karangasem. Typewritten on 1 April 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6583]

Or. 11.487
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 5 + 5 pp., Latin script.
Awig-awig pura Bukit. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1815. Original MS from Karagasem. Typewritten on 2 April 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6584]

Or. 11.488
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 10 + 10 pp., Latin script.
Awig-awig desa Katyasa. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1819. Original MS from Katiasa, Sukasada. Typewritten on 8 April 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6585]

Or. 11.489
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 19 + 19 pp., Latin script.
Awig-awig desa Pagadungan. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1820. Original MS from Pagadungan, Sukasada. Typewritten on 27 March 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6586]

Or. 11.490
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 14 + 14 pp., Latin script.
Awig-awig desa Tabola. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1821. Original MS from Tabola, Karangasem. Typewritten on 15 March 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6587]

Or. 11.491
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 5 + 5 pp., Latin script.
Awig-awig desa sekaha Semal ring Sidemen. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1822. Original MS from Sidemen, Karangasem. Typewritten on 27 March 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6588]

Or. 11.492
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 5 + 5 pp., Latin script.
Awig-awig desa Tajun. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1823. Original MS from Tajun, Kubutambahan. Typewritten on 5 April 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6589]

Or. 11.493
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 29 + 29 pp., Latin script.
Awig-awig desa Timbrah. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1824. Original MS from desa Timbrah, Karangasem. Typewritten on 3 April 1940 by Ketut Rumiasta.
[* Mal. 6590]

Or. 11.494
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 37 + 37 pp., Latin script. Considerable damage, caused by fire.
Awig-awig desa Babi. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1825. Original MS from desa Babi, Karangasem. Typewritten on 9 April 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6591]

Or. 11.495
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 16 + 16 pp., Latin script.
Awig-awig desa Mangwi. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1826. Original MS from Tabanan. Typewritten 15 April 1940 by Ketut Rumiasta. Extensively collated by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6592]

Or. 11.496
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 8 + 8 pp., Latin script.
Awig-awig subak Lanyahan miwah Babakan Batudingding. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1827. Original MS from desa Batudingding, Sukasada. Typewritten on 23 April 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6593]

Or. 11.497
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 12 + 12 pp., Latin script.
Awig-awig desa Katyasa. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1828. Original MS from Katyasa, Sukasada, Buleleng. Typewritten 19 April 1940.
[* Mal. 6594]

Or. 11.498
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 30 + 30 pp., Latin script.
Awig-awig desa Bon Dalem. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1829. Original MS from desa Bondalem, Tejakula. Typewritten on 18 April 1940 by I Gusti Bagus Jlantik.
[* Mal. 6595]

Or. 11.499
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 6 + 6 pp., Latin script.
Awig-awig desa Mendoyo Dangin Tukad. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1830. Original MS from Mendoyo, Jembrana. Typewritten on 16 March 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6596]

Or. 11.500
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 1 + 1 p., Latin script.
Awig-awig desa Mendoyo dauh Tukad. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1831. Original MS from Mendoyo dauh Tukad, Jembrana. Typewritten on 26 March 1940 by Gusti Nyoman Ngurag Prongot.
[* Mal. 6597]

Or. 11.501
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 9 + 9., Latin script.

Paswara desa Pakutatan. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1832. Original MS from Pakutatan, Jembrana. Typewritten on 4 April 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6598]

Or. 11.502
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 8 + 8 pp., Latin script.
Awig-awig desa Budeng. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1833. Original MS from Budeng, Jembrana. Typewritten on 26 March 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6599]

Or. 11.503
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 1 + 1 p., Latin script.
Awig-awig desa Panaringan. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1834. Original MS from Desa Penyaringan, Jembrana. Typewritten on 3 April 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6600]

Or. 11.504
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 3 + 3 pp., Latin script.
Awig-awig desa Tegal Cangkring. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1835. Original MS from Tegalcangkring, Jembrana. Typewritten on 3 April 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6601]

Or. 11.505
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 6 + 6 pp., Latin script.
Awig-awig desa Yeh Embang. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1836. Original MS from Yeh Embang, Mendoyo, Jembrana. Typewritten on 29 March 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6602]

Or. 11.506
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 6 + 6 pp., Latin script.
Paswara desa Kuta. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1867. Original MS from desa Kuta, Mengwi. Typewritten on 12 April 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot. Typewritten on 12 April 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6603]

Or. 11.507
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 5 + 5 pp., Latin script.
Paswara desa Legyan. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1868. Original MS from Legian, Mengwi. Typewritten 11 April 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.

[* Mal. 6604]

Or. 11.508
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 3 + 3 pp., Latin script.
Awig-awig Banjar Pangyasan. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1869. Original MS from Banjar Pangiasan, Mengwi. Typewritten on 9 April 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6605]

Or. 11.509
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 1 + 1 p., Latin script.
Awig-awig Banjar Jerowan desa Tumbak Bayuh. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1870. Original MS from Tumbak Bayuh, Mengwi. Typewritten on 10 April 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6606]

Or. 11.510
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 1 + 1 p., Latin script.
Awig-awig desa Tumbak Bayuh. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1871. Original MS from Tumbak Bayuh, Mengwi. Typewritten on 10 April 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6607]

Or. 11.511
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 1 + 1 p., Latin script.
Awig-awig desa Munggu. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1872. Original MS from Banjar Munggu, Mengwi. Typewritten on 9 April 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6608]

Or. 11.512
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 17 + 17 pp., Latin script.
Awig-awig desa Gulingan tengah. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1873. Original MS from Gulingan tengah, Mengwi. Typewritten on 19 April 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6609]

Or. 11.513
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 3 + 3 pp., Latin script.
Awig-awig Banjar Nuh-gading. First copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1874. Original MS from Nyuhgading, Mengwi. Typewritten on 11 April 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6610]

Or. 11.514
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 8 + 8 pp., Latin script.
Awig-awig subak ring Badung. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1883. Original MS from Badung, Mengwi. Typewritten on 15 March 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6611]

Or. 11.515
Javanese, Balinese, paper, interleaved, 8 + 8 pp., Latin script.
Awig-awig subak ring desa Mangwi. Carbon copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya, No. 1884. Original MS from Mengwi. Typewritten on 18 March 1940 by Gusti Nyoman Ngurah Prongot.
[* Mal. 6612]

Or. 11.516
Balinese, paper (cyclostyle print), 13 pp., Latin script.
Gagelaran Pemangku (Dinas Agama Otonoom Daerah Bali, Denpasar, 9 Djuli 1958).
Provenance: Received from C. Hooykaas (1902-1979) in October 1966.
[* Mal. 6613]

Or. 11.517 – Or. 11.527
Collection of Middle Eastern manuscripts, purchased on October 27, 1966, from Messrs. Otto Harrassowitz, Oriental booksellers and publishers in Wiesbaden. All manuscripts were previously described in Katalog 500 of Messrs. Harrassowitz, *Orientalische Handschriften. Türkische, Persische und Arabische MSS. des XIV. bis XIX. Jahrhunderts* (Wiesbaden 1966 [OosHss A 7]). It is obvious that most of these originate from Turkey and Egypt.

Or. 11.517
Arabic, paper, 103 ff., *naskh* script, European style full-leather binding, coloured green and red, with richly gilded ornamentation.
al-Haqa'iq fi Kashf Asrar al-Daqa'iq, gloss by Mustafa Nur al-Dinzada of *Sharh al-Waridat*, or *Kashf al-Waridat li-Talib al-Kamalat*, commentary by `Abdallah al-Simawi al-Ilahi (d. 896/1490), cf. F. Babinger, *Geschichtsschreiber*, 105, on *al-Waridat*, or *Waridat al-Haqq*, by Mahmud b. Isra'il Ibn Qadi Simawna (819/1416), GAL S II, 314-315. See also Leiden Or. 919, above.
Harrassowitz, *Katalog 500*, p. 44, No. 136.
[* Ar. 3330]

Or. 11.518
Arabic, paper, 407 ff., *nasta`liq*-like script, dated a Wednesday in Safar 867, copied by ... b. Hamza b. Hassan (colophon on f. 407b), remarkable full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, medallion), possibly contemporary.

Fusul al-Ihkam fi Usul al-Ahkam, by `Abd al-Rahim b. Abi Bakr al-Marghinani (c. 670/1271), GAL G I, 382. Short title: *Fusul-i `Imadi.*
- On f. 1a owner's notes and a few *Masa'il.*
Harrassowitz, *Katalog 500*, p. 44, No. 137.
[* Ar. 3331]

Or. 11.519
Arabic, paper, 100 ff., naskh script, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled (borders, medallion).
Kitab Latif fi Hall Rumuz al-Tathlith fi `Ilm al-Nugum wal-Sun`a, or *Hall al-Mushkilat al-Shudhuriyyat*, commentary by `Ali b. Musa Ibn Arfa` Ra'sahu al-Andalusi (d. 593/1197), GAL G I, 496, on his own *Diwan Shudhur al-Dhahab fi Fann al-Salamat*. The commentary has the same of a conversation in which the author's pupil Abu al-Qasim Muhammad b. `Abdallah al-Ansari puts questions, which are then answered by the master. The present MS has considerable textual differences with MSS Berlin WE. 88 (Ahlwardt 4181) and Lbg. 96 (1), Ahlwardt 4182, which make an identification difficult.
- On f. 99b is a *Fa'ida li-Daf` al-Sumum al-Qawatil wa-li-Daf` al-Hawamm*. It is recipe.
Harrassowitz, *Katalog 500*, p. 45, No. 140.
[* Ar. 3332]

Or. 11.520
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 153 ff., *naskh* script, dated a Friday in 1267 AH (f. 128b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-128b. *al-Tashil wa-Shifa al-`Alil*, a *Mukhtasar* on *al-Qira'at al-`Ashr* compiled in 1059 by Muhammad b. Ahmad al-`Awfi (c. 1050/1640), GAL G II, 326 (where no mention of this work). The text consists of a great number *Mas'ala.*
(2) ff. 130b-141a. *Bab Waqf Hamza wa-Hisham `ala al-Hamza*. Anonymous work on the subject of the pausal form of the *hamza* in the reading of the *Qur'an*, according to Hamza (d. 156/773), GAS I, 9, and Hisham b. `Ammar (d. 245/859), GAS I, 111.
(3) ff. 142b-151b. *Bab Iddigham al-Susi*. A list, in order of the Qur'anic *sura*'s, of word combinations in the *Qur'an* in which *iddigham* (assimilation) occurs. There is no further information about the alleged author, al-Susi.
(4) f. 152a. Notes in Turkish on Qur'anic matters.
Harrassowitz, *Katalog 500*, p. 46, No. 142.
[* Ar. 3333]

Or. 11.521
Arabic, Persian, Turkish, paper, 74 ff., modern binding, apparently a MS from Egypt.
Targamat al-Tuhfa al-Shahidiyya, Arabic translation by `Abd al-Qadir b. `Umar Efendi al-Baghdadi (d. 1093 AH), GAL G II, 326; S II, 452, of the *Tuhfa-yi Shahidi*, the rhymed Persian-Turkish dictionary by Ibrahim Shahidi (d. 957/1550). The *matn* is written in red ink, the Arabic translation in black ink.
Harrassowitz, *Katalog 500*, p. 46, No. 143.
[* Ar. 3334]

Or. 11.522
Arabic, paper, 13 ff. (paper of different colours, pasted on cardboard), *thuluth* and *naskh* scripts of calligraphic quality (alternatingly one line in large *thuluth*, two lines in *naskh*, one line in large *thuluth*), illumination, copied by Hafiz Mustafa al-Naf`i, a pupil of Ahmad al-Labib (colophon on f. 13a, see Habib, *Hatt u hattatan*, Isanbul 1305, p. 154 [not seen]), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, corner pieces, medallion). Apparently an Ottoman manuscript.
Qasidat al-Burda by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264.
Harrassowitz, *Katalog 500*, p. 47, No. 145.
[* Ar. 3335]

Or. 11.523
Arabic, paper, 48 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding, pasted boards, apparently a MS from Egypt.
Commentary by Isma`il b. Ghunaym al-Gawhari (c. 1160/1747), GAL S II, 422 (where this work is not mentioned), on *al-Manzuma fil-Nahw* by `Abdallah al-Shubrawi al-Shafi`i and the sequel to it by Yusuf al-Hafnawi (fl. 1171 AH, see Or. 11.755, below, which is an autograph manuscript by this author which is dated 14 Sha`ban 1171). The *manzuma* has 50 *bayts* and begins: *Ya Talib al-Nahw khudh minni Qawa`idahu ...* (f. 10b). It is written in red ink.
Harrassowitz, *Katalog 500*, p. 47, No. 146.
[* Ar. 3336]

Or. 11.524
Arabic, paper, 110 ff., *naskh* script, dated 15 Rabi` I 1276, illuminated head-piece (f. 1a), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation.
Taqrib al-Nashr fil-Qira'at al-`Ashr*, compendium compiled in his own house in Bursa by Shams al-Din Muhammad b. Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 201, of his own *Kitab al-Nashr fil-Qira'at al-`Ashr. See the author's colophon, and a summary of igaza, on f. 110b.
Harrassowitz, *Katalog 500*, p. 47, No. 147.
[* Ar. 3337]

Or. 11.525
Arabic, Turkish, paper, 1 + 140 ff., *nasta`liq* script, dated 25-26 Safar 1134, copied by al-Sayyid `Abd al-Rahman b. al-Sayyid Ahmad Efendi, whose father was Mufti in Nikusar (colophons on ff. 139a-b), modern binding.
(1) f. 1a. Turkish. Juridical note.
(2) ff. [1]b-3b. *Fihrist* for text No. 3. Written as a separate bibliographical entity. In Arabic, since the chapter and section titles are in Arabic.
(3) ff. 4b-139a. Turkish and Arabic. *Bida`at al-Hukkam fi Ihkam al-Ahkam*, a work on notariat according to Hanafi law by Muhammad b. Mustafa b. Mahmud al-Istanbuli Hagibzada (d. 1100/1698), GAL S II, 631. Notarial formulae, in Arabic and Turkish. Subject matter indicated in the margins. Dated 25 Safar 1134 (colophon on f. 139a).

(4) ff. 139a-b. Turkish. *Fi `Ilm al-Insha'*. A note on letter writing, by the same copyist. Dated 26 Safar 1134, copied by al-Sayyid `Abd al-Rahman b. al-Sayyid Ahmad Efendi, whose father was Mufti in Nikusar (colophon on f. 139b).
(5) ff. 140a-b. Copies of models for juridical and other documents.
Harrassowitz, *Katalog 500*, p. 49, No. 151.
[* Ar. 3338]

Or. 11.526
Arabic, paper, 142 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion).
Kitab Tashyid Gami` Khawass Asrar al-Qur'an wa Ta'yid al-Dhakhira al-Mu`adda li-Nawa'ib al-Zaman, anonymous compendium of *Gami` Khawass Asrar al-Qur'an wal-Dhakhira al-Mu`adda li-Nawa'ib al-Zaman* by Rukn al-Din Abu Zayd `Abd al-Rahman b. `Ali b. Ahmad al-Qurashi (GAL S II, 983, No. 5), based on the works of the genre *Khawass al-Qur'an* by the *imam* Ga`far al-Sadiq (d. 148/765, GAS I, pp. 528-531), Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111, GAL G I, 420) and Abu `Abdallah al-Tamimi (?). The work is divided into 130 chapters (*bab*).
Harrassowitz, *Katalog 500*, p. 49, No. 152.
[* Ar. 3339]

Or. 11.527
Collective volume with texts in Arabic and Persian, paper, 150 ff., *nasta`liq* and *ruq`a* scripts, many drawings, both incorporated in the texts and added to the texts, European style half-leather binding. The date in 1159 AH as mentioned on f. 132b cannot but be the exemplar's date, as the present manuscript makes the impression of being an ordered copy of a manuscript in an Oriental collection, as were frequently made in the pre-photography era.
(1) ff. 1b-48a. *Kitab al-Kawakib al-Thabita*, or *Suwar al-Kawakib* by Abu al-Husayn `Abd al-Rahman b. `Umar al-Sufi (d. 376/986), GAL G I, 223. On f. 9a a marginal drawing of Ursus Maior. Ff. 1-11 smaller paper and in *nasta`liq*, from there on on larger paper, in *ruq`a* and *nasta`liq*.
(2) ff. 49a-57a. Astronomical *Gadawil*.
(3) ff. 59b-107b. Persian. *Sukhan dar Ma`rifat-i Usturlab*, or Sharh-i Bist Maqala-yi Nasir-i Tusi, commentary by `Abd al-`Ali b. Muhammad al-Bargandi (lived 930/1524), GAL S II, 591, on the *Bist Bab* by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274), GAL G I, 511. Followed by drawings and *gadawil* (ff. 106a-107b). See also Storey, *Persian literature* II, 54.
(4) ff. 110b-119b. *Kitab fi Alat al-Sa`at allati tusamma Rukhamat*, by Abu al-Hasan Thabit b. Qurra (d. 288/901), GAL G I, 217. GAS VI, pp. 163-170, especially p. 168 (references to the text, the edition by K. Garbers, etc.).
(5) ff. 120b-130b. *al-Maqala al-Thaniya fi Rasm al-Ala al-Zilliyya [...] bi-Isti`anat al-Barkar faqat min Ghayr Ihtiyag ila Hisab al-Samt ...* Apparently an extract from a larger compilation on astronomy by Muhammad b. Ahmad, head astronomer at the Sublime Porte and *Muwaqqit* at the Mehmed Fatih mosque, and copied from the author's draft

copy (*Miswadda*). Copied and made into a neat copy (*Tabyid*) in Rabi` II 1159 in al-Qustantiniyya (colophon on f. 132b).
(6) ff. 130b-132b. *al-Maqala al-Khamisa fi Rasm al-Alat al-Haditha `an Tastih al-Kura ...* Apparently an extract from a larger compilation on astronomy by Muhammad b. Ahmad, head astronomer at the Sublime Porte and *Muwaqqit* at the Mehmed Fatih mosque, and copied from the author's draft copy (*Miswadda*). Copied and made into a neat copy (*Tabyid*) in Rabi` II 1159 in al-Qustantiniyya (colophon on f. 132b).
- ff. 138-150 are leaves containing expertly drawn figures, added to the volume, and possibly belonging to one or more of the texts in the present volume.
Harrassowitz, *Katalog 500*, p. 50, No. 154.
[* Ar. 3340]

Or. 11.528
Collective volume with medical texts in Arabic, paper, 167 ff., full-leather Islamic binding, blind tooled ornaments (borders, corner pieces).
(1) ff. 1a-10b. Notes, quotations and fragments, all of medical content.
- ff. 1a-2a. Recipes.
- f. 2b. On *Khidab*, dyestuff.
- f. 3a. Notes from *al-Kitab al-Mansuri* (by Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923, or 320/932), GAL S I, 419).
- ff. 3b-4a. *Bab*, with medical advice on the authority of Luqman.
- f. 4b. Recipes.
- ff. 5a-6b. Recipes.
- ff. 7a-8b. Medical *fawa'id*. Followed by recipes.
- ff. 9a-b. Alchemical notes, partly in secret script, with explanation.
- f. 9b. A note on *Bah*, sexual potency.
- ff. 10a-b. Medical *fawa'id*.
(2) ff. 11a-12b. Incomplete copy (beginning missing) of an unidentified medical *Urguza*, followed by a note on *Kuhl*.
(3) ff. 13a-20a. Incomplete copy (beginning and end missing) of an unidentified work on *Mugarrabat*, with, at the end, recipes voor the manufacture of medicines.
(4) ff. 21a-22b. Notes and recipes.
(5) ff. 23a-62b. *Mukhtasar fi `Ilm al-Tibb* ascribed to Buqrat, Hippocrates. Islamic authorities are mentioned as well, e.g. on f. 60b Ibn al-Baytar (Muhammad b. Ahmad Ibn al-Baytar (d. 646/1248), GAL G I, 492). The text starts with a division in chapters (*bab*), and from chapter 47 onwards (f. 39a), the text is continued with recipes. At the end (f. 63a) a recipe for a useful paste. Table of contents for this part on ff. 166a-b.
(6) ff. 63b-90a. Medical compilation, or extract from a larger medical work, with many recipes, but also with remarks of a more general nature on aspects of medicine. Unidentified.
(7) ff. 90a-94a. *Bab Gumal min Tashrih al-Abdan*. Anonymous notes on surgery. A short note on f. 94b.
(8) ff. 95a-115b. Collection of recipes, mostly in one and the same hand. Balinas is mentioned (f. 104a) and also Aristu (f. 104b).

(9) ff. 116a-139a. A work on hemorrhoids, on the authority of Al-Tayyib al-Mahir. Could he be `Abdallah Ibn al-Tayyib al-`Iraqi (d. 435/1043), GAL G I, 483? Followed by notes on other subjects.
(10) ff. 139a-148b. *Bab Sharif fil-Habl*. On veins. On the authority of Sulayman b. Dawud. Followed by several shorter notes and recipes.
(11) ff. 149a-165b. Collection of recipes, beginning with a laxative. In one and the same hand, dated 1205 AH (f. 165b). Followed by a table of contents for text No. 5, above, and another table.
Provenance: Purchased from on November 2, 1966, from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden. This vendor stated that the manuscript probably originated from Jordan.
[* Ar. 3341]

Or. 11.529
Collective volume with texts in Malay and Minangkabau, paper, 1 + 81 ff., Arabic script, part (3) on ff. 34a-56a dated October 18, 1867, copied by Muhammad Jamaludin gelar Khatib al-Mudin in Bukittinggi, from a MS owned by Tuanku Raja Menteri. Part (4) on ff. 60b-74a dated March 20, 1867, copied by Sutan Ajan from a MS owned by Datuk Batuah, Kota Tuwo, Agam.
Undang-undang Minangkabau and *Tambo Minangkabau*.
See T. Iskandar, *Catalogue*, pp. 605-606 (No. 1231), with detailed survey of contents.
Provenance: Purchased on November 1, 1966, from Messrs. Menno Herzberger, antiquarian booksellers in Amsterdam.
(Mal. 6614)

Or. 11.530
Javanese, paper (photocopy), 30 pp., Latin script, copied by C. Hooykaas.
Puja Ksatriya. Copy by C. Hooykaas of MS Rotterdam, Wereldmuseum, No. 19615, mentioning Wisnu worship. The original MS is on palmleaf in 23 ff. See Pigeaud III, 120. Another photocopy of Hooykaas' transcript is Or. 11.960, below.
Provenance: Received in November 1966 from C. Hooykaas (1902-1979)
[* Mal. 6615]

Or. 11.531
Collective volume with texts in Malay, Arabic and Acehnese, paper, 21 ff., *naskh* script, usually vocalized, several hands.
Collection of prayers, *Du`a'*.
See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (Leiden 1994), p. 211. Not in Iskandar's *Catalogue*.
Provenance: Received on May 12, 1965, from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden.
[* Mal. 6616]

Or. 11.532
Javanese, palmleaf, 66 ff., cursive script, several hands, from East Java.
Yusup, romance in verse. See Pigeaud III, p. 121.
Provenance: Presented in January 1967 by Mr. Th.Ph.A. de Graaf, of Voorschoten, to the Library.
(Lont. 898)

Or. 11.533 - Or. 11.534
Javanese and Balinese manuscript materials received in January 1967 from Mr. L.C. Heyting, from Ermelo.

Or. 11.533
Collective volume with texts in Javanese, Balinese and Sanskrit, paper, 29 + 23 + 22 + 19 + 3 pp., Balinese and Latin scripts.
(1) 29 pp. *Niti Praya*. Old Javanese prose treatise on statecraft. Copy of a palmleaf manuscript of 1873 AD, made in 1920 AD.
(2) 23 pp. *Rajapati Gondala*, *Dewa Sasana*. Old Javanese lawbook concerning ecclesiastics, in prose, divided into 119 paragraphs. Copied in 1914/1923 AD.
(3) 22 pp. *Candra Bumi*. Javanese-Balinese mnemonic poem in *sloka*'s, and prose treatise on the *sangkala* words, in an exercise book with 10 pp. in Balinese script and 10 pp. romanized, side by side. Also Javanese-Balinese explanation of the *sangkala* words on 2 pp, in folio. Copied in 1921.
(4) 19 pp. *Sloka*'s. Sanskrit, 13 items, corrupt and fragmentary, provided with Old Javanese and Javanese-Balinese explanation, mentioning Mula Dara, 19 pp. text in Balinese script and romanized version, side by side, on every page. Copied in 1923.
(5) 3 pp. Old Javanese *kakawin* stanzas, 4, fragmentary, didactic, on statecraft, on each page 8 lines of Balinese script, with space for interlinear notes left open.
See Pigeaud III, p. 121.
¶ In his letter of January 12, 1967 Mr. Heyting has written, concerning Or. 11.533:
- 1. De copie van een balische notenlontar werd gebruikt bij mijn gegevens voor het boek van J. Kunst over 'Muziek van Bali'.
- 2. *Candra Bumi*, transcriptie van een lontar van I Gusti Putu Jlantik, Negara bestuurder van Buleleng te Singaradja; een kleine *Candra Bumi* in transcriptie van I.G.P. Jlantik.
[* Mal. 6617]

Or. 11.534
Collective volume with texts in Balinese, paper, 3 + 8 ff., Balinese and Latin scripts, in columns, side by side.
(1) 3 ff. Offerings, to bring when in illness. From Tabanan.
(2) 8 ff. (including blanks). *Yajna Baligya*, *Puspa Lingga*.
[* Mal. 6618]

Or. 11.535
Javanese, palmleaf, 133 ff., damaged, East Javanese round script.

Yusup romance in verse. See Pigeaud III, p. 121.
Provenance: Presented in January 1967 by J.H. Hospers (1921-1993), of Groningen, to the Library.
(Lont. 899)

Or. 11.536 – Or. 11.617
Collection of Middle Eastern manuscripts, purchased in March 1967 from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden.

Or. 11.536
Turkish, with Persian, paper (bluish), 53 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding. Turkish translation by Mawlana Nargis al-Saray of the *Kitab Musamarat al-Akhbar* by al-Shaykh Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL S I, 447, No. 128/130 (where variant titles). The text begins with Persian verse, then follows commentary, and then follows historical information.
[* Ar. 3342]

Or. 11.537
Collective volume with texts in Arabic, paper, 93 ff., *naskh* script, several hands, considerably damaged by moist, half-leather Islamic binding with flap, back mostly disappeared, pasted boards, containing numerous fragments of older MSS.
(1) ff. 1b-54b. *`Aqa'id-i Galali*, commentary by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501) on *al-`Aqa'id al-`Adudiyya* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 209. *Matn* distinguished by overlining. Identified with Leiden Or. 997 (8), above, and Or. 11.556, below.
(2) ff. 57b-92b. *Sharh al-Fiqh al-Akbar*, commentary by `Ali b. Sultan Muhammad al-Qari al-Harawi (d. 1014/1606) on *al-Fiqh al-Akbar* ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 285. Identified with MS Berlin Mo. 373 (Ahlwardt 1931). Due to damage impossible to read, as many pages are pasted to oneanother. Possibly incomplete at the end.
[* Ar. 3343]

Or. 11.538
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 108 ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts, several hands, full-leather Islamic binding, with blind tooled ornaments borders, lines).
(1) ff. 2b-69b. *Daw' al-Sirag*, a commentary completed in 676/1277 by Mahmud b. Abi Bakr al-Kalabadhi al-Bukhari (d. 700/1300) on *al-Fara'id al-Siragiyya* by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378. With numerous schedules showing degrees of relatedness in the text. Matn distinguished by red overlining. Dated 10 Muharram 1090, copied by Mustafa b. al-Shaykh Muhammad Efendi (colophon on f. 69b).
(2) ff. 70a-72a. *Usul al-Fara'id*. No author indication. An enumeration of the 15 foundations of the portions of inheritance.

(3) ff. 73b-81b. *Gawahir al-Fara'id*, a collection of questions and answers on matters in connection with the application of the Islamic law of succession, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449. Or. 11.728 (16) is the same text. Dated a Tuesday in Safar 1091 (colophon on f. 81b).
(4) ff. 82b-84b. *Kitab al-Fara'id*. Copied from *Khizanat al-Fiqh*, which may the work on *Furu`* of that title by Abu al-Layth Nasr b. Muhammad al-Samarqandi (d. c. 373/983), GAL G I, 196. Dated 1091 AH (f. 84b).
(5) ff. 85a-87b. *Ashab al-Fara'id*. Anonymous list of categories of persons entitled to receive portions of inheritance. Apparently quoted or extracted from *al-Fara'id al-Sharifiyya*, the commentary by al-Sayyid al-Sharif `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216, on *al-Fara'id al-Siragiyya*, the well-known Hanafi work on the Islamic law of succession, by Sirag al-Din Muhamma d b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378.
(6) f. 88a. Enumeration of the four categories of Dhawi al-Arham, entitled to a portion of inheritance., and a quotation from al-Gurgani's work (as No. 5, above).
(7) ff. 88b-98b. *Kitab Ta`lim al-Muta`allim `ala Madhhab al-Imam al-A`zam*. This is in fact *Ta`lim al-Muta`allim li-Ta`allum Tariq al-`Ilm* by Burhan al-Din al-Zarnugi (c. 600/1203), GAL G I, 462. Rubrication is lacking. Apparently incomplete at the end. Ff. 99a-103b blank.
(8) ff. 104a-106a. Turkish versified translation of either the *Mi'at `Awamil* by al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287, or *al-`Awamil al-Gadida* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441.
(9) f. 107a. Risala. Anonymous enumeration of the *Arkan al-Iman* and the *Arkan al-Islam*.
(10) ff. 107b-108. Arabic, with Turkish. *Wasiyyat Mulla Khusraw*. Religious advice given by Muhammad b. Faramurz b. `Ali Molla Khusraw al-Tarasusi (d. 885/1480), GAL G II, 226. Followed by prayers.
[* Ar. 3344]

Or. 11.539
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 138 ff. (ff. 59-65 with ornamented margins), *naskh* and *nasta`liq* script, many different hands, full-leather Islamic binding, blind tooled ornaments (medallion).
The volume contains a great number of notes and quotations, and a number of smaller texts (distinguished by an asterisk), apparently brought together by a scholar for his private use. As there are numerous hands, it may be assumed that the owner of the booklet obtained these, either in an educational situation, or, more likely, during travelling. That latter assumption is the more plausible, because several signatories have added place names and dates to their signatures. It is obvious that the collector of the text was a Hanafi legal scholar. He may well be the `Abdallah, known as Imamzada, who writes his name on top of f. 1a, and whose name is also occurring elsewhere in the volume.
ff. 1b-8a. Shorter notes, quotations, etc.
ff. 8b-10b. *Fatwa*'s, notes, etc., written down by a Hanafi scholar, Muhammad al-Kawakibi, Mufti in Aleppo (f. 9a), and a few by others.

ff. 11a-39b. Notes, also in Turkish, including *fatwa*'s. A few signatures can be seen: Ahmad b. Muhammad al-Hanafi al-Hamawi (f. 20a), `Abd al-Hayy al-Shurunbulali al-Hanafi (f. 20a), `Abd al-Rahman, *mufti* in Manastir (?), dated 1142 AH (ff. 21a, 30b), Yahya Minqarizada (ff. 23b, 26b), Abu Bakr, *mufti* in ?? (f. 32a), Muhammad, mufti in Aleppo (ff. 35b-38b).
f. 40a. A list of notarial formulae, to be used by officials.
ff. 40b-45b. A collection of quotations, mostly written in one, typically upright, hand, from a multitude of sources which are indicated. More in the same hand on ff. 46b
ff. 45b-46a. Poetry, in Arabic and Turkish. Includes *Munagat* of al-Shaykh Gunayd al-Baghdadi (f. 45b).
ff. 46b-53a. Notes, quotations, *fatwa*'s, etc.
ff. 53b-54b. A quotation of chapter 53 of *al-Futuhat al-Makkiyya* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446, on the duties of the *Murid*. Copied by the copyist of No. 9, below.
ff. 55a-56a. *Fatwa*'s by `Abdallah Efendi Yenishehri, in Arabic and Turkish, signed by him. And quotations.
ff. 56b-69a. Notes, quotations, *fatwa*'s, etc. Several in Turkish. Also signed by Muhammad al-Faqir, in Aleppo. There are some geographical notes in which Amasia and Siwas are mentioned (ff. 59b-61a). Also poetry, by Ahli (f. 62a), Munla `Awad (f. 62a).
ff. 69b-72a. *Qanun-i Hukm-i Aradi-yi Miriyya*, notes on public land, by the late *Shaykh al-Islam* Yahya Efendi.
ff. 72a-79a. Notes of varied contents, calculations (f. 78a), a list of the periods of the *khilafa* of the early caliphs (f. 78b), and other notes, in prose and poetry.
ff. 79b-86a. A great number of juridical *Masa'il*, in Turkish, in one and the same hand.
ff. 86b-88a. Quotations in Arabic and Turkish, in prose and poetry. Including *dubayt*s by al-Shakuri al-Tarabulsi.
ff. 88b-. *Kitab fi Bayan al-Madhahib*, quoted from the *Tafsir* by Nagm al-Din Abu Hafs `Umar b. Muhammad b. Ahmad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. Probably his work entitled *Kitab al-Taysir fil-Tafsir* is meant here. Dated 1096 AH, copied by `Abdallah, known as Imamzada (f. 89b).
ff. 89b-90b. Notes from religious works in Arabic.
f. 91a. Copies of, or models for letters, in Turkish.
* ff. 91b-92a. *Risalat Tabaqat al-Masa'il*, by `Ali by `Ali Chelebi Qinalizada (d. 979/1572), GAL G II, 433. A classification of different sorts of *Masa'il*, as they circulate among the Hanafi scholars. Another copy is Or. 981 (34), above. Dated 26 Rabi` I 1102, copied by `Abdallah known as Imamzada, a *Na'ib* on Qushadasi.
f. 92b. Quotation, and copy of a Su'al.
f. 93a. A question, with answer, concerning the washing of hands before eating. From a *Risala* by Ahmad Efendi, who was *imam-khatib* in the Muhammad Pasha mosque in the fortress of Qushadasi.
f. 93b-96a. Quotations from work treating the *Manaqib Abi Hanifa*, and *Manaqib al-Imam al-A`zam*. And anecdotes about other Hanafi *imam*s.
ff. 96b-97a. Quotations and notes.

* ff. 97b-112b. *Fara'id*, or *Arba` wa-khamsun Farida*, an enumeration of the 54 duties (*Farida*) which are imposed on the believer, day and night, and which are transmitted on the authority of al-Hasan al-Basri (d. 110/728), GAS I, p. 593.
* ff. 112b-115a. *Wasiyyat al-Imam al-A`zam*, testament, or instructions said to have been issued by Abu Hanifa (d. 150/767), GAL S I, 287.
ff. 115a-118a. Quotations, notes, fatwa's, also with signatures or indication of sources. In Arabic and Turkish.
ff. 118a-138b. Many copies of, or models for letters. Mostly in Turkish.
[* Ar. 3345]

Or. 11.540
Arabic, paper, 54 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
Gami` al-Fada'il wa-Qami` al-Radha'il, an ethical treatise by `Aziz Mahmud al-Uskudari (d. 1037/1628), GAL S II, 661. The first chapter (*bab*) treats the virtues of science and education (ff. 1b-5b). On the fly-leaf the name of the author is given as: `Aziz Mahmud Hada'i Efendi al-Galwati.
- On f. 54b the first page only of a treatise on *al-Tariqa al-Muhammadiyya*. This is not the text by al-Birkawi of that title. Beginning: *al-Hamdu lillah alladhi qadara ma qadara fil-Azal ...*
[* Ar. 3346]

Or. 11.541
Arabic, paper, 2 + 122 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards.
*al-Ta`rifat* by al-Sayyid al-Sharif `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216.
- On f. 1a also owner's verse, and a date and place: Bidlis 1135 AH.
- On the prelims several notes, shorter pieces in prose and poetry, also in Turkish. On the front fly-leaf also a list with names of persons, followed by book titles. On the second unnumbered recto page a table of contents with reference to folio numbers. On the final fly-leaf an Arabic proverb, in calligraphy.
[* Ar. 3347]

Or. 11.542
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 58 ff., *naskh* script, one copyist, dated 1167 AH, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
(1) ff. 1b-5a. *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Dated 1167 AH (f. 5a).
(2) ff. 5a-58a. *Hashiya*, gloss, by Muhyi al-Din al-Taligi on the commentary by Husam al-Din al-Kati (d. 760/1379) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Heavy glossing throughout. Structure: *Qala – aqulu*. Corrections by blacking out. Identified with MS Berlin Pet. 540 (2), Ahlwardt 5234. Added (between ff. 6b-7a) a leaf

with notes in pencil, possible a teacher's questions. Dated 28 Ramadan 1167, copied by Sadiq Muhammad Sayyid (colophon on f. 58a).
- On f. 58b several definitions (*ta`rif*). On f. 1a a few notes in Turkish.
[* Ar. 3348]

Or. 11.543
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, 90 ff., *nasta`liq* script (several hands), on f. 1a survey of contents, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-21a. *Radd al-Qabriyya*, extract (*Awraq intakhabtuha*) by Rumi Efendi from *Ighathat al-Lahfan fi Masayid al-Shaytan* by Muhammad b. Abi Bakr Ibn Qayyim al-Gawziyya (d. 751/1350), GAL G II, 106, No. 13, where a different wording for the title of the original work: *Tab`id al-Shaytan bi-Taqrib Ighathat al-Lahfan*, a treatise against the worship of graves. Identified with MS Berlin Spr. 1957 (2), Ahlwardt 2657. Dated a Friday in Ramadan 1095, copied by Mahmud b. Sulayman b. Muhammad in Gabal Payas, known as Badrak (colophon on f. 21a). Ff. 21b-26b blank.
(2) f. 27a. A *fatwa* issued by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, giving the orthodox view against the *Fusus al-Hikam*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 442.
(3) ff. 27b-53b. *Kitab Radd al-Fusus* by by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, where this work does not seem to be mentioned. A polemic against the *Fusus al-Hikam*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 442. Dated a Wednesday in Rabi` II 1096, copied in Qasbat Payas (f. 53b).
(4) ff. 54a-b. Quotations from several works with passages against Sufism and the Turuq. Also in Turkish. From a work by Nabi b. Tarkhan b. Turush al-Sanabi, a *Mu`id* of Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449. From al-Radd `ala al-Rafidiyya by Abu al-`Abbas Ahmad b. `Abd al-Halim Ibn Taymiyya (d. 728/1328), GAL S II, 123. And a note in Turkish written by Hawazada.
(5) ff. 55b-71a. Commentary by Abu al-Layth al-Samarqandi (d. c. 373/983), GAL G I, 196 (note on f. 55a) on *al-Fiqh al-Akbar* by Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767, or 151 AH), GAL S I, 285, GAS I, p. 413. Dated 1096 (f. 71a). On f. 71b a Question for Abu Hanifa, in Turkish, and a *Du`a' Ism A`zam*, in Arabic. Ff. 72a-b blank.
(6) ff. 85b-73a. Notes and a quotations from several works. Several authors and titles are mentioned: Qadikhan, *Sharh Miftah*, Shah Husayn, Mawlana Qasim, `Imad al-Din, Qara Dawud, Shaykhzada. On ff. 80b-79a is a short untitled treatise on *huruf*, prepositions.
(7) ff. 86a-88a. A *Fasl* about Shirk, polytheism. Apparently taken from *Madarig al-Salikin*, a work on *surat al-Fatiha* by Ibn Qayyim al-Gawziyya (d. 751/1350), GAL S II, 127, No. 30.
[* Ar. 3349]

Or. 11.544
Turkish, paper, 38 ff., *naskh* script, lay-out in a sort of columns, full-leather Islamic binding.
Kitab-i `Ilm-i Hal. A religious text, without indication of the author, containing a description of the basic duties of the believer.

[* Ar. 3350]

Or. 11.545
Collective volume with texts in Arabic, paper, 78 ff., naskh script, one copyist, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-67b. *Taqrir al-Qawanin al-Mutadawala min `Ilm al-Munazara* (f. 1b). Gloss completed beginning Safar 1117 (f. 67b) by Muhammad Sachaqlizada al-Mar`ashi (d. 1150/1737), GAL G II, 370, on his own *al-Risala al-Waladiyya fi Fann al-Munazara*, a treatise on the art of disputation, written for his son, hence the title. Structure: *In qulta qultu*.
(2) ff. 68b-78b. *al-Risala al-Waladiyya fi Fann al-Munazara*, a treatise on the art of disputation,) by Muhammad Sachaqlizada al-Mar`ashi (d. 1150/1737), GAL G II, 370, written for his son, hence the title. Identified with MS Berlin Lbg. 710 (5), Ahlwardt 5329.
[* Ar. 3351]

Or. 11.546
Arabic, with some Turkish, paper, 3 + 222 ff., *naskh* script, dated 1047 (or 1067?) AH, full-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
al-Tariqa al-Muhammadiyya by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 15. Preceded by a list of abbreviations of *Hadith* authorities (f. 1a).
- On ff. 1a-3b, 221a-222b are notes, quotations, etc., also a few in Turkish.
[* Ar. 3352]

Or. 11.547
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 96 ff., *naskh* script, several dated hands (father and son?), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper still visible on the flap).
f. 1a. Notes and quotations of varied contents.
(1) ff. 1b-13a. *Darag al-Ma`ali bi-Sharh Bad' al-Amali*, commentary by `Izz al-Din Abu `Abdallah Muhammad b. Abi Bakr b. `Abd al-`Aziz Ibn Gama`a (d. 819/1416), GAL G II, 94, on *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* (or: *Bad' al-Amali*), by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429. *Matn* distinguished by red overlining. Copied by Husayn b. `Uthman al-Marzanamuni in Kupri in the Madrasat Muhammad Pasha (colophon on f. 13a). Identified with MS Berlin Mq. 618 (2), Ahlwardt 2412.
(2) f. 13b. List of the lifespans of a number of the old prophets on the authority of (?) Muhammad b. Abi Bakr al-Razi, written by the copyist of No. 1 (colophon on f. 13b). Quoted from a work entitled *Hidaya*.
(3) ff. 14a-17a. Unidentified Turkish treatise of religious content. No indication of author.
(4) ff. 17b-46a. *Risala-yi Hamza Efendi*, the Turkish translation by (?) Hamza Efendi of a work on Islamic dogmatics by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441. Dated 6 Dhu al-Higga 1114, copied by Husayn b. `Uthman in Kupri, in the Madrasat Muhammad Pasha (colophon on f. 46a). On ff. 46b-48a Notes, quotations, *Hadith*, etc., in Arabic and in Turkish.

(5) ff. 47b-96b. Commentary (completed in 996/1588 and dedicated to the Ottoman Sultan Murad III) by Ibrahim b. Isma`il on *Ta`lim al-Muta`allim li-Ta`allum Tariq al-`Ilm* by Burhan al-Din al-Zarnugi (c. 600/1203), GAL G I, 462. Identified with Or. 11.882 (1), above. *Matn* distinguished by red overlining. Dated a Friday in Dhu al-Higga 1111, copied by `Uthman b. Husayn (colophon on f. 96b).
[* Ar. 3353]

Or. 11.548
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 60 + 2 ff., *naskh* script, several hands and dates, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
(1) ff. 1b-28b. *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Identified with Leiden Or. 924 (1), above. Dated 1212 AH (f. 28b). Followed by notes, also in Turkish.
(2) ff. 30b-58b. *Izhar al-Asrar*, a work on Arabic grammar by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 20c. Glossing, occasionally heavy, also in Turkish. Dated 1193 AH (f. 58b).
- On f. 59a. Arabic-Turkish, seven rules for *I`rab*.
- On f. 59b are notes, on Arabic morphology, in Turkish. On the final leaf scribbling. On the fly-leaf at the beginning calligraphic trials.
On the added leaf is on the recto side the final part of a Turkish text on *`Awamil*. On the verso side is the beginning only of *al-`Awamil al-Gadida* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441.
[* Ar. 3354]

Or. 11.549
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 134 ff., nasta`liq and naskh scripts (several hands), full-leather Islamic binding, without ornament.
(1) ff. 1b-18b. Incomplete copy (abrupt end after title of section 8) of <al->Tahiyya al-Muhammadiyya by `Abd al-Razzaq b. Mustafa al-Antaki (GAL S II, 973, No. 12), where this text is not mentioned. Divided into an introduction and 8 sections (*fasl*). The texts treat the virtues of the different sayings of praise and blessing to the Prophet Muhammad. On f. 19a several shorter pieces in poetry and prose, also in Turkish.
(2) ff. 19b-80a. *Kitab al-Karahiyya* by Ahmad b. Muhammad b. Sulayman al-`Allami al-Hanafi (author not mentioned in this MS), GAL S II, 949, No. 20. Identified with MS Algiers 714 (8), catalogue Fagnan, p. 194. On the legal category of *makruh*. Divided into 40 sections (*fasl*). Dated beginning Ramadan 1118, copied in the village Asbadin (?), in the district of Qaysariyya. Owner's name written by the copyist: al-Haggi Mustafa b. al-Haggi Abu al-Layth (colophon on f. 80a).
(3) ff. 80b-82b. *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. Same copyist as No. 2. Dated 1118 AH. Short title: *Kitab al-Sanusi*. On f. 83a quotations and shorter notes.
(4) ff. 83b-91b. *Dhukhr al-Muta'ahhilin wal-Nisa' fi Ta`rif al-Athar wal-Dima'* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 441 (No. 11). Identified with Leiden Or.

11.791 (5), below. Heavy glossing throughout. Dated 1128 AH (f. 91b). Ff. 91b-92a quotations, notes, etc.
(5) ff. 92b-93b. *Kitab Durr al-Maknun wa-Nathr al-La'ali*, by al-Imam al-Murtada <b.> `Ali b. Abi Talib (thus on f. 92b), who is probably identical with al-Sharif al-Murtada (d. 436/1044), GAL G I, 404; S I 704, where this title is not given. It is an alphabetically arranged collection of proverbs.
(6) ff. 93b-94a. *Risala tata`allaqu bil-Tagwid*. No author indicated. Short title: *al-Tagwid*. Dated 1128 AH, copied in the village Asbadin (?), in the district of Qaysariyya.
(7) ff. 94b-96a. Quotations on a great variety of subjects, written down by the copyist of Nos. 5 and 6. Usually the sources are indicated. Subject catchwords written in the margin.
(8) ff. 96b-102b. *Kitab Akhlas al-Khalisa*, or *Khulasat al-Khalisa*, compendium made in 854/1450 by `Ali b. Mahmud b. Muhammad Za'ir al-Badakhshani of *Kitab Khalisat al-Haqa'iq lima fihi min al-Asalib al-Daqa'iq* by Mahmud b. Ahmad al-Farabi (or al-Faryabi, d. 607/1210), GAL G I, 379. Divided in 50 sections (*fasl*). Identified with MS Berlin Pm. 105 (25), Ahlwardt 8775. Dated a Sunday in Rabi` II 1128 AH, copied in the village Asbadun (colophon on f. 102b).
(9) ff. 102b-121b. *Murshid al-Muta'ahhil* by Muhammad b. Muhammad al-Izniqi Qutb al-Din (d. 821/1418), GAL G II, 225. Divided into 11 sections (*fasl*). Dated 1128 AH, copied in the village Asbadun, in the district of Qaysariyya (colophon on f. 121b).
(10) ff. 121b-124a. Turkish. *Manasik al-Hagg `an al-Ghayr*, a work on performing the pilgrimage by proxy. To judge from the Arabic headings, the text was probably translated from Arabic. The text is concluded by an Arabic-Turkish glossary of words related to the pilgrimage ceremony. Copied by the same copyist as No. 9.
(11) f. 124b. Note by Sharaf al-Din Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264, on the reason why he composed the *Qasidat al-Burda*. Dated 1131 AH. Under the text is the first hemistich of the *Qasida*. On f. 125a are two notes: *Fil-Ism al-A`zam*, *Fi Fadilat La Ilaha illa Allah*.
(12) ff. 125b-126b. *Ta`rifat li-Funun Shatta*, a short list of definitions of theological and philosophical terms. No author indicated.
(13) ff. 126b-134b. A variety of shorter texts, quotations, etc., in poetry and prose, in Arabic and Turkish, many hands.
[* Ar. 3355]

Or. 11.550
Collective volume with texts in Arabic, paper, 115 ff., nasta`liq script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
(1) ff. 1b-51b. Gloss by Ahmad b. Musa al-Khayali (d. after 862/1458) on the commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. Identified with Leiden Or. 963 (2), above. Ff. 52a-53a blank. Structure: *Qawluhu*.
(2) ff. 53b-. *Sharh al-`Aqa'id al-Nasafiyya*, commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d.

537/1142), GAL G I, 427. Identified with MS Berlin Spr. 571 (Ahlwardt 1955). Dated (different hand) Gumada II 1267 (f. 114b).
[* Ar. 3356]

Or. 11.551
Arabic, with some Turkish, paper, 70 ff., *nasta`liq* script, heavily damaged by water with loss of text, remnants of an Islamic binding still extant.
*Sharh al-`Aqa'id al-Nasafiyya*. Commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. Short title: *Sharh `Aqa'id*. Glossing throughout. Identified with MS Berlin Spr. 571 (Ahlwardt 1955).
- On ff. 69b, 70b Notes, in Arabic and Turkish.
[* Ar. 3357]

Or. 11.552
Arabic, paper, 84 ff., including paste-ins (a fully interleaved copy), *naskh* script, copied by Kadkhuday Uchamla (?) in the Qada' of Burlusi Mustafa Efendi (f. 83a), half-leather Islamic binding, pasted boards.
*`Aqa'id-i Galali*, commentary by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501) on *al-`Aqa'id al-`Adudiyya* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 209. Identified with Leiden Or. 997 (8), above, and Or. 11.556, below.
- The volume is fully interleaved, but only a relatively small number of the paste-ins has actually been used for glosses. The lay-out of the main text is such that there too is sufficient space for notes. The notes on the paste-ins and in the margins are of the same sort, and are written by the same glossator. A quotation from al-Dawwani's text is written in red (*Qawluhu*) and then commented upon.
- On f. 83b the *Hadith* on the 73 *firqa*. Ff. 84a-b blank.
[* Ar. 3358]

Or. 11.553
Arabic, paper, 61 ff., naskh script, dated 1047 AH, copied by Murtada b. `Ala' al-Din Efendi al-Safrihisari, in Qustantiniyya in the Madrasat Sulayman Khan (colophon on f. 61a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Gloss by Mawlanazada `Uthman al-Khita'i (d. 901/1495) on the shorter commentary (*al-Sharh al-Mukhtasar*) by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL S I, 518. Identification not confirmed, and entirely made with help of the short title (f. 1a): *Khita'i Sharh Mukhtasar*.
[* Ar. 3359]

Or. 11.554
Arabic, paper, 178 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, the binding covered with green silk.

Murshid al-Talaba ila Idah Wuguh Ba`d al-Ayat al-Qur'aniyya min Taraf al-Tayyiba*, commentary by Ahmad al-Rushdi, known as Yusuf Imam Efendizada, on *Tayyibat al-Nashr fil-Qira'at al-`Ashr by Shams al-Din al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 201. In the short title on f. 2a the author is referred to as "*al-marhum* Yusufzada Kulli Hafiz Ahmad Efendi". GAL S N II, 454, mentions a title which has a similar subject, but which is written by a different author. *Matn* distinguished by red overlining. Glossing throughout. Short title on lower edge: *Murshid al-Talaba*. On f. 2a an owner's mark dated 1297 AH.
[* Ar. 3360]

Or. 11.555
Arabic, paper, 275 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
*Hawashi `ala Sharh al-Kafiya*. Gloss by Ibrahim b. Muhammad b. `Arabshah al-Isfara'ini `Isam al-Din (d. 944/1537), GAL G II, 410, on *al-Fawa'id al-Diya'iyya*, or *al-Fawa'id al-Wafiya fi Hall Mushkilat al-Kafiya*, commentary by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami ('Molla Gami') (d. 898/1492) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Structure: *Qawluhu*. Glossing throughout. Identified with MS Berlin Lbg. 491 (Ahlwardt 6579), where the end seems to be different from the end in the present MS.
[* Ar. 3361]

Or. 11.556
Arabic, paper, 92 ff., and some loose inserts, *naskh* script (peculiar style, Daghestan?), dated 1240 AH (f. 91a, with copyist verse in Arabic), half-leather binding, pasted boards.
*`Aqa'id-i Galali*, commentary by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501) on *al-`Aqa'id al-`Adudiyya* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 209. Identified with Leiden Or. 997 (8), above. *Matn* distinguished by red overlining (f. 1b). Glossing throughout, usually with mention of source.
[* Ar. 3362]

Or. 11.557
Collective volume with texts in Arabic, paper, 208 pp., and some blanks between the texts, *naskh* script, one copyist, who names himself in several of the colophons, and who also writes his name as copyist and reader, with his owner's stamp, on p. 1: *kataba wa-qara'a hadha al-Kitab al-Sharif al-Latif* Ahmad b. al-Hagg Muhammad *al-Wa`iz bi-Ladiq al-Nahif*, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) pp. 2-55. *Kitab Qara Hashiya li-Mas`ud min al-Adab*, or, as in the Berlin MS: *Kitab `Imad Sharh `ala Mas`ud al-Rumi*. A gloss on the art of disputation, identified with MS Berlin Spr. 1794 (5), Ahlwardt 5277. The author of the gloss may be, according to Ahlwardt: Yahya b. Ahmad al-Kashi `Imad al-Din (fl. 880/1475, not independently mentioned in GAL), or Mir Abu al-Fath Muhammad b. Amin Abu Sa`id Tag al-Sa`idi (fl. 850/1446, GAL S II, 287. If the latter guess is correct we may follow Brockelmann who identifies this work as a gloss by Abu al-Fath Muhammad b. Amin al-Sa`idi al-Ardabili (lived under

Ulugh Beg, c. 875/1470, on *al-Risala al-Hanafiyya*, commentary by Muhammad al-Tibrizi al-Hanafi (d. 900/1494) on *Adab al-Bahth*, or *al-Risala al-`Adudiyya* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. after 680/1281), GAL G II, 208; S II, 287. See, however, Or. 11.558 (1), below, which is a different text, and which would be against Brockelmann's identification. Dated Sunday 18 (no month) 1093, copied by Ahmad b. al-Hagg Muhammad in the Madrasat Husayn Agha in the Qasba of Suna (colophon on p. 55). Structure: *Qawluhu*.
(2) pp. 56-107. *Kitab Mas`ud min al-Adab* (short title on p. 55), a commentary on *al-Samarqandiyya*, a treatise on *Adab al-Bath wal-Munazara* by Shams al-Din Muhammad al-Samarqandi (c. 600/1203). This is, to judhe from the information in the table of contents on p. 1, and the short title on p. 55, the commentary on which No. 1, above, is the gloss. Identified with MS Berlin WE. 85 (1), Ahlwardt 5275, where the author of the commentary is given as Mas`ud b. Husayn al-Shirwani al-Rumi (fl. 840/1436), and the author of the *Matn* Shams al-Din al-Samarqandi. *Matn* distinguished by overlining. Possibly incomplete at the end (abrupt ending on p. 107). After p. 107 are three unnumbered blank pages.
(3) pp. 108-115. *Sharh al-Risala al-`Adudiyya*, commentary by Mulla Muhammad al-Tibrizi al-Hanafi (d. 900/1494) on *Adab al-Bahth*, or *al-Risala al-`Adudiyya*, by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. after 680/1281), GAL G II, 208; S II, 287. Identified with MS Berlin Mo. 205 (7), Ahlwardt 5296. Extensive glossing. Dated 1093 AH (p. 115).
(4) p. 116. *Adab al-Bahth*, or *al-Risala al-`Adudiyya*, by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. after 680/1281), GAL G II, 208; S II, 287. Follows one unnumbered page.
(5) pp. 117-123. *Kitab Tashköprü min al-Adab*, or *Sharh Tashkubri*, commentary by Abu al-Khayr Ahmad b. Muslih al-Din Tashköprüzada (d. 968/1560), GAL G II, 426, No. 13, on his own *Risala fi `Ilm Adab al-Bahth*, a short treatise on the art of disputation. Identified with both the *matn* and the *sharh* with MS Berlin Spr. 1797, Ahlwardt 5323. Dated 1093 AH (MS: 1903), copied by Ahmad b. al-Haggi Muhammad b. al-... (?) al-Ladiqi, in the *Qasba* of Suna, in the Madrasat Husayn Agha (colophon on p. 123).
(6) pp. 123-124. *al-Risala al-Kamaliyya*, no auhor indicated. A treatise on *Adab al-Bahth wal-Munazara*. Beginning: *al-Hamdu liman hafiza al-Mu'minin min al-Khata'*. Dated 1093 AH.
(7) pp. 126-208. *Kitab Shah Husayn min al-Adab*. Gloss by Shah Husayn al-`Agam (with *Qawluhu*) on the gloss by Mir Abu al-Fath, on a work on *Adab al-Bahth wal-Munazara*. Identified with MS Berlin Spr. 1794 (4), Ahlwardt 5279. It seems that Ahlwardt and Brockelmann have become confused about this work. Dated 29 Shawwal 1093, copied by Ahmad b. al-Haggi Muhammad al-Ladiqi in the Qasba of Suna, in the Madrasat Husayn Agha (colophon on p. 208).
[* Ar. 3363]

Or. 11.558
Collective volume with texts in Arabic, paper (occasioally coloured, for No. 5), 135 ff., *nasta`liq* and *naskh* scripts, different hands, figures (No. 6), half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled). On f. 1a is a few short titles are given: *Hashiya-yi Mir Tashköprü Husayniyya-yi Waladiyya Muhammad Amin `ala Gihat al-Wugud.*

(1) ff. 2b-49b. *Fa'ida `Ugab `ala al-Sharh lil-Risala al-`Adudiyya fil-Adab*, gloss by Mir Abu al-Fath Muhammad b. Amin al-Sa`idi al-Ardabili (d. 950/1543) on *al-Risala al-Hanafiyya*, the commentary by Muhammad al-Tibrizi al-Hanafi (d. 900/1494) on *al-Risala al-`Adudiyya,* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. The gloss has been identified with MS Berlin Mq. 303 (2), Ahlwardt 5298 and with Leiden Or. 11.970 (5), below. Structure: *Qawluhu ... aqulu*. Beginning: *al-Hamdu lillah `ala Ifham al-Khitab ...* (f. 2b). Dated a Thursday in Rabi` I (without mention of year), copied by Muhammad al-Thani b. al-Hagg Ahmad in Trabzon, in the *madrasa* of Iskandar Pasha (colophon on f. 49b). F. 50a blank. See, however, also Or. 11.557 (1), above, which is different.
(2) ff. 50b-51a. *Matn al-Adab*, or *al-Risala al-`Adudiyya,* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208.
(3) ff. 51a-52b. Gloss by al-Sayyid al-Sharif al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216, on *al-Risala al-`Adudiyya,* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. Identified with MS Berlin Lbg. 402 (1), Ahlwardt 5295). Structure: *Qawluhu*.
(4) ff. 53b-67b. *Risala fi Fann al-Munazara*, completed in 1117/1705 by Muhammad, known as Sagaqlizada (d. 1150/1737), GAL S II, 498. Identified with MS Berlin Pm. 253 (Ahlwardt 5333). Ff. 68a-71a almost entirely empty.
(5) ff. 71b-105a. *Sharh Gihat al-Wahda bayn al-Muta`allimin*. No indication of the name of the commentator, nor of the author of the *Matn*. Or. 12.010, below is the same text. See also Or. 11.726, below. Ff. 105b-107a blank. In the indication of the contents of the Magmu`a on f. 1a this text is referred to be the short title *Muhammad Amin `ala Gihat al-Wugud*.
(6) ff. 107b-108a. Two schedules, one on *Isti`ara* (f. 107b), the other on *Magaz* (f. 108a).
(7) ff. 108b-133b. Commentary by `Ali al-Fardi b. Mustafa al-Qaysari on *al-Risala al-Husayniyya*, a work on the art of disputation by Shah Husayn Efendi al-Antaki (d. 1130/1718), GAL S II, 482. The commentary identified by (beginning and end of) MS Berlin Spr. 1798 (3), Ahlwardt 5335, and Leiden Or. 11.970 (2), below. Dated Safar 1167, copied by Mustafa b. Sulayman b. Isma`il (colophon on f. 133b). Ff. 134a-135b blank.
[* Ar. 3364]

Or. 11.559
Arabic, paper, 1 + 106 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Gloss by al-Sayyid al-Sharif al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216, on the commentary by Muhammad b. Qutb al-Din Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or 693/1294), GAL G I, 466. Identified with MS Berlin Mq. 63 (Ahlwardt 5260). Structure: *Qawluhu – aqulu*. Short title: *Tasawwurat* (f. 105a).
- On f. 1a notes on questions of logic.
[* Ar. 3365]

Or. 11.560
Arabic, paper, 68 ff., *nasta`liq* script, dated Wednesday 17 Rabi` I 1279, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
al-Kashifa, a work on God and World by al-Shaykh Sabah al-Din al-Shu`uri `Ali b. `Ali al-Baliksari, apparently not mentioned in GAL. Divided into a *muqaddima*, seven chapters (*bab*) and an epilogue.
[* Ar. 3366]

Or. 11.561
Arabic, paper, 52 ff., *nasta`liq* script, last two pages in a different hand (ff. 51a-b), half-leather Islamic binding, flap lost, pasted boards. Owner's note by Mustafa b. `Abdallah 1084 AH (f. 1a).
The part on *Tasawwurat* only of *Tahrir al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, commentary by Muhammad b. Qutb al-Din Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or 693/1294), GAL G I, 466. Identified with MS Berlin WE. 83 (Ahlwardt 5258).
[* Ar. 3367]

Or. 11.562
Arabic, with some Turkish, paper, 46 ff., *naskh* script, 'old', Islamic binding, formerly half-leather, now with cloth back.
*Sharh yaqulu al-`Abd*, anonymous commentary on *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* (or: *Bad' al-Amali*), by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429. Possibly incomplete, lascuna between ff. 20-22, and a leaf badly damaged by fire (or corrosion of ink?).
On ff. 46a-b notes and quotations in Turkish. A Fa'ida `Uzma in Turkish (f. 46b). A recipe in Turkish (f. 46a), also a Waqf note dated 1260 AH.
[* Ar. 3368]

Or. 11.563
Arabic, with some Turkish, paper, 2 + 236 ff., *nasta`liq* script, dated Monday  in Dhu al-Higga 1092, copied by `Ali b. Mustafa in Üsküdar (possibly not the town opposite Istanbul, but Shkodër in the North of present-day Albania), in the palace of Isma`il Agha in the district Zaytun, in the village of Qaralar (colophon on f. 235a, with copyist verse in Turkish), Islamic binding with flap.
Multaqa al-Abhur by Ibrahim b. Muhammad al-Halabi (d. 956/1549), GAL G II, 432. Glossing, especially in the beginning. On 4 pp. preceding the text is a table of contents with reference to folio numbers.
- On f. 1a notes, quotations, etc.
[* Ar. 3369]

Or. 11.564
Arabic, paper, 156 ff., *naskh* script, autograph (?), dated Dhu al-Higga 1229, copied (or completed) by Abu Tahir Muhammad b. Mustafa b. Ibrahim b. Ahmad al-Ni`mi, known

as Ibn al-Kattani, in al-Qustantiniyya al-Khaqaniyya (f. 156a), half leather Islamic binding with flap, pasted boards.
*Mutqin al-Riwaya fi `Ulum al-Qira'a wal-Diraya* (?), a work on the ten *ahruf* of the *Qur'an*, completed in 1229 AH in Istanbul by Abu Tahir Muhammad b. Mustafa b. Ibrahim b. Ahmad al-Ni`mi, known as Ibn al-Kattani. Divided in a *muqaddima*, three chapters (*naw`*) and an epilogue. The word *Diraya* (f. 1b) was not well legible.
[* Ar. 3370]

Or. 11.565
Arabic, with some Turkish, paper, 285 ff., *nasta`liq* script, dated a Monday in Ragab 1182, copied by al-Sayyid Mustafa b. al-Hagg `Adil al-Hanafi al-Kustandili for *al-Walad al-`Aziz* Muhammad Amin b. al-Hagg Hamad (or Hamid?), known as Furashchi-zada (?) (colophon on ff. 284b-285a), full-leather Islamic binding, blind tooled ornaments (borders, medallion).
*al-Shifa' bi-Ta`rif Huquq al-Mustafa* by `Iyad b. Musa b. `Iyad al-Yahsubi (d. 544/1149), GAL G I, 369.
- On f. 1a instructions for prayer, in Turkish.
[* Ar. 3371]

Or. 11.566
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 155 ff., *naskh* script, different hands (ff. 3b-62b, 63b-154b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, table of contents on f. 1a.
(1) ff. 3b-38a. *Sharh al-Fawa'id al-Fanariyya*, gloss by Qul Ahmad b. Muhammad b. Khidr (c. 950/1543), on *al-Fawa'id al-Fanariyya*, commentary by al-Fanari (d. 834/1431) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Glosses, especially in the beginning, in a specially made lay-out. On the pages preceding the text notes and quotations. Structure: *Qawluhu*.
(2) f. 38b. Note in Turkish on the meaning of the philophical term *Tasawwur*, followed by remarks on the term *Isti`ara*. Ff. 39a-40a blank.
(3) ff. 40b-62b. *al-Fawa'id al-Fanariyya* by al-Fanari (d. 834/1431) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Identified with Leiden Or. 11.771 (4), below. Ff. 63a-66b mostly blank, some scribbling.
(4) ff. 67b-74a. Commentary by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 440 on his own *Risala fi `Ilm Adab al-Bahth wal-Munazara*. These 2 texts seem not to be mentioned in GAL.
(5) ff. 74a-75a. *Risala fi `Ilm Adab al-Bahth wal-Munazara* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 440 (where no mention of this text).
(6) ff. 75b-79a. *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464.
(7) ff. 79b-97a. Commentary by Husam al-Din al-Kati (d. 760/1379) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464.
(8) ff. 97b-155a. *Hashiya*, gloss, by Muhyi al-Din al-Taligi on the commentary by Husam al-Din al-Kati (d. 760/1379) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Last page a recent replacement.

[* Ar. 3372]

Or. 11.567
Collective volume with texts in Arabic, paper (occasionally coloured), 125 ff., *nasta`liq* script, different copyists, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-20b. Gloss by `Ali b. Muhammad al-Gurgani al-Sayyid al-Sharif (d. 816/1413), GAL G II, 216, on the part on *Tasdiqat* of the commentary by Muhammad b. Qutb al-Din Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or 693/1294), GAL G I, 466. Short title (f. 20b): al-Hawashi lil-Risala al-Qutbiyya. Dated the year 885 AH (f. 20b). Identified with *Matn* in Or. 11.759, below. Structure: *Qawluhu – aqulu*, here abbreviated with *qaf* and *alif*, respectively.
(2) ff. 21b-125a. *Sharh* (compiled in 880/1475) by al-Husayn b. Mu`in al-Din al-Maybudi (d. 904/1498), GAL G II, 210; S II, 294, on *Hidayat al-Hikma* by Athir al-Din Mufaddal b. `Umar al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Dated 1248 AH, copied by Husayn b. Muhammad. Identified with Leiden Or. 11.797 and Or. 11.956 (1), below.
[* Ar. 3373]

Or. 11.568
Collective volume with texts in Arabic, paper, 166 ff., *naskh* script, different hands, half-leather Islamic binding, flap loose, pasted boards.
(1) ff. 1b-95b. *Sharh Marah al-Arwah*, commentary by Ahmad b. Dunquz (lived during the reign of Mehmed II, 855-886/1451-1481, on *Marah al-Arwah*, by Ahmad b. `Ali Ibn Mas`ud (beginning 8/14th cent.), GAL G II, 21; S II, 14. Identified with MS Berlin Lbg. 399 (Ahlwardt 6814), which is anonymous. Or. 11.975 and Or. 12.087, below, are the same text. *Matn* distinguished by overlining. Dated Gumada I 1122, copied by Muhammad b. `Umar (colophon on f. 95b).
(2) ff. 96b-165a. Commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani (655/1257), GAL G I, 283. Identified with MS Berlin We. 98 (4), Ahlwardt 6617 and with Leiden Or. 11.736, below. *Matn* distinguished by red overlining. Dated Thursday end Gumada I 984 (unless this is the date of copying of the exemplar), copied by Shams al-Din b. `Ali (colophon on f. 165a). On f. 166a paradigm of the Arabic verb. Notes on end papers.
[* Ar. 3374]

Or. 11.569
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 77 ff., *naskh* script, different hands, half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards.
(1) ff. 1b-35b. *Ta`lim al-Muta`allim li-Ta`allum Tariq al-`Ilm* by Burhan al-Din al-Zarnugi (c. 600/1203), GAL G I, 462. Dated ?36 AH (lower part of f. 35b cut off, but probably 1236 as in the next text). Loose notes in Turkish, between ff. 19-20. Notes, Hadith, etc., on ff 36a-b.

(2) ff. 37b-76b. *Sirag al-Musalli wa-Badr al-Mubtadi' wal-Muntahi*. Anonymous treatise on the rules of ritual prayer (*Salat*). Dated 1236 AH, *fi waqt al-`isha*, copied by Munla Bakr b. Hasan (colophon on f. 76b). Text identified with Or. 11.776, below.
(3) f. 77a. Notes, Hadith, etc., including a comparative glossaryof the word God, *Ism Allah*: (words are given in Arabic, Syriac, Hebrew, Persian, Khwarizmi, Greek (al-Rumiyya), Indian, Turkish, al-Hakliyya, al-Laghuziyya, al-Bulghariyya). F. 77b. blank.
[* Ar. 3375]

Or. 11.570
Arabic, paper, 218 pp., *naskh* script with peculiarities (Daghestan?), half-leather Islamic binding with flap, pasped boards (marbled).
al-Fara'id al-Sharifiyya, commentary by al-Sayyid al-Sharif `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216, on *al-Fara'id al-Siragiyya*, the well-known Hanafi work on the Islamic law of succession, by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378. *Matn* distinguished by overlining and position between brackets. Some marginal glossing, especially in the beginning. Structure: running commentary, with *mim* for *matn* and *shin* for *sharh*, or *musannif* and *sharih* respectively. Identified with Leiden Or. 11.802 and Or. 12.096, below.
[* Ar. 3376]

Or. 11.571
Arabic, with some Turkish, paper, 1 + 151 ff., and a few inserts, *nasta`liq* script, dated Wednesday, the middle of Gumada I 1024 (colophon on f. 150b), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (medallion), back lost.
Multaqa al-Abhur by Ibrahim b. Muhammad al-Halabi (d. 956/1549), GAL G II, 432. Preceding the text is a table of contents with reference to folio numbers.
After the text notes and quotations. Also lines of Turkish poetry (f. 150b), and on f. 151a a *Tilasm* with the magical properties of Arabic letters, ascribed to Shaykh Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 442. On f. 151b a list of the books belonging to Wa`iz Ahmad Efendi, and a *Qit`a* by Rawshani, in Turkish.
[* Ar. 3377]

Or. 11.572
Collective volume with texts in Arabic, with some Persian, paper, 131 ff., *nasta`liq* script (several hands), table (ff. 92b, 97a, 98b, 102a-b [empty]), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-120b. The part on *Tasdiqat* only of *Tahrir al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, commentary by Muhammad b. Qutb al-Din Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or 693/1294), GAL G I, 466. Structure: *Qala* (or *Qawluhu*) – *aqulu*. Identified (by the end) with MS Berlin WE. 83 (Ahlwardt 5258). On ff. 121a-122a are notes, quotations, including some Persian poetry (f. 122a).
(2) ff. 122b-131a. *Hawashi*, Gloss, by Nasir al-Din al-Qashi al-Hilli, on *Tahrir al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, commentary by Muhammad b. Qutb al-Din Muhammad al-Razi al-Tahtani

(d. 766/1364), GAL G II, 209, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or 693/1294), GAL G I, 466, where the present gloss does not seem to be mentioned. Structure: *Qawluhu - Qala qultu*.
[* Ar. 3378]

Or. 11.573
Arabic, with some Turkish, paper, 236 ff., nasta`liq script, dated a Friday in end Dhu al-Higga 1012, copied by Darwish b. Bayram (colophon on f. 235b), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, lines, medallion).
al-Fawa'id al-Diya'iyya, or *al-Fawa'id al-Wafiya fi Hall Mushkilat al-Kafiya*, commentary by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami ('Molla Gami') (d. 898/1492) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303, with many marginal glosses. The text runs from ff. 77b-235b.
Preceding the text are several shorter pieces and notes. Lines of Turkish poetry by Abu al-Su`ud (f. 2a), a table of contents (ff. 3a-4b), shorter notes in prose, in Turkish (ff. 5b, 6a). At the end (f. 236b) a quotation from *Ihya' `Ulum al-Din* by al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 422.
[* Ar. 3379]

Or. 11.574
Arabic, paper, 112 ff., *naskh* script, dated Sunday 6 Sha`ban 1229, copied by `Umar b. `Isa from Gharabaghli (f. 111b), full-leather Islamic binding (recycled), with blind tooled ornaments.
*al-Durr al-Nagi `ala Matn Isaghugi*, gloss (*Hawashi Gadida wa-Athar Mufida*, f. 1b) by `Umar b. Salih al-Faydi al-Tuqadi (or al-Tuqati?) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL S I, 843, No. 16.
[* Ar. 3380]

Or. 11.575
Collective volume with texts in Turkish and Persian, paper, 40 ff., *naskh* script, schedule.
(1) f. 40a. Persian-Turkish glossary, c. 40 words.
(2) ff. 39b-14b. Incomplete copy (beginning is lacking) of *Tuhfe-i Shahidi*, the rhymed Persian-Turkish dictionary by Ibrahim Shahidi (d. 957/1550). Identified with Or. 148, above. F. 14a blank.
(3) ff. 13b-4b. Prose text in Turkish about Arabic prosody, arranged according to the headings of the *Tuhfe-i Shahidi*, above No. 2. With a figure showing the Arabic metres (f. 8a).
(4) ff. 4a-2a. Copies of letters, or letter models in Turkish. On f. 1 scribbling. In *Ruq`a* script.
[* Ar. 3381]

Or. 11.576
Collective volume with texts in Arabic and Persian, with some Turkish, paper, 113 ff., half-leather Islamic binding, pasted boards.

(1) ff. 1a-3a. Notes and quotations, among other things: Persian poetry by Ahli (f. 1a), Du`a man dakhala al-Suq (f. 1b), poetry taken from *Takdhib al-Rawafid* by al-Ghazali (d. 505/1111, f. 3a), etc. Also notes in Turkish.
(2) ff. 3b-111a. *al-Hisn al-Hasin min Kalam Sayyid al-Mursalin* by Muhammad b. Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 203. Ff. 108a-111a are a recent replacement.
(3) f. 112a. Prayer, for after the morning Salat.
(4) ff. 112b-113a. Anecdote (in *nasta`liq*) in Persian, with a question on sexual potency (*Bah*) posed by Sultan Sangar to Abu `Ali, with the latter's answer. Abu `Ali is possibly Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 493. On f. 113b a quotation in Persian about *Fal* with letters, by Mulla Gami (Nur al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad Gami (d. 898 AH)).
[* Ar. 3382]

Or. 11.577
Arabic, with Turkish, paper, 117 ff., *naskh* script, not dated but not very old, half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled).
Incomplete copy (abrupt end) of *Tadhkirat al-Tawwabin* by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 397 (No. xxiii). Identified with MS Berlin We. 388 (1), Ahlwardt 6788. Marginal glosses throughout, some in Turkish.
[* Ar. 3383]

Or. 11.578
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 107 ff., *naskh* script, several hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
(1) ff. 1b-70b. *Hirz al-Amani wa-Wagh al-Tahani* (or *al-Qasida al-Shatibiyya*), by al-Qasim b. Firroh al-Shatibi (d. 590/1194), GAL G I, 409.
(2) ff. 71a-b. List and mnemotechnic lines with abbreviations used for reference to the *Qur'an* readers and their transmitters (here called *Ghulam*). At the end the Arabic alphabet in *abgad* order.
(3) ff. 71b-79b. *al-Muqaddima al-Gazariyya fil-Tagwid*, *urguza* by Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 202. Marginal and interlinear glossing throughout. Short title given here as *Abyat-i Gazari* (f. 71b). Identified with MS Berlin We. 1309 (4), Ahlwardt 500.
(4) ff. 79b-80a. List with abbreviations used for reference to the *Qur'an* readers and their transmitters.
(5) ff. 80b-91a. *al-Durra al-Mudi'a fi Qira'at al-A'imma al-Thalatha al-Mardiyya*, 241 *tawil* verse, rhyming in *–la*, completed in 823/1420 by Abu al-Khayr Shams al-Din Muhammad b. Muhammad b. Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 202, No. 4. Identified with MS Berlin We. 1309 (2), Ahlwardt 662. Dated in 1164 AH, by (?) the owner Hafiz Munla `Ali (f. 91a). Ff. 91b-92a blank.
(6) ff. 92b-104b. Incomplete copy (abrupt end) of *al-Qasida al-Ra'iyya*, or *`Aqilat Atrab al-Qasa'id fi Asna al-Maqasid*, by al-Qasim b. Firroh al-Shatibi (d. 590/1194), GAL G I, 410. Identified with MS Berlin We. 1309 (3), Ahlwardt 487. On ff. 105a-107a notes, quotations, a rhymed Question and Answer about pronunciation (f. 105b), with a few notes in Turkish.

[* Ar. 3384]

Or. 11.579
Turkish and Arabic, with some Persian, paper, 96 pp., *naskh* script, vocalized, paper covers.
Turkish commentary by Ahmad b. Mustafa, known as Bilali, on the *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. The *Burda* is written in red ink. At the end, p. 96, the beginning only of a Persian text on a discussion between `*Ilm*, `*Aql*, *Dawlat* and `*Aqibat* before God's throne.
[* Ar. 3385]

Or. 11.580
Arabic, paper, 17 ff., dated Dhu al-Higga 1063 (f. 17a), paper covers (marbled).
al-I`rab `an Qawa`id al-I`rab by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 24. Identified with MS Berlin Mo. 205 (2), Ahlwardt 6705.
[* Ar. 3386]

Or. 11.581
Collective volume with texts in Arabic, Syriac and Turkish, paper (damage by water), 168 ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts, several hands, half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards.
(1) f. 1a. *Ayat min al-Ingil al-Suryani*. Short list with Syriac words and their Turkish translation. Term from the Gospels.
(2) ff. 1b-10a. Schedules or tables for the calculation of the portions of inheritance, with legends in Turkish. Such schedules are often seen with *al-Fara'id al-Siragiyya* by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378. See also No. 4, below.
(3) ff. 11b-20b. *Risalat al-Munasakha*. A collection of 18 *Masa'il* on *Munasakha* (transfer of inheritance), damaged by water. Dated (or completed) on Monday night in the end of Muharram 1151 (f. 20b). Followed (ff. 20b-21a) by notes, in several hands.
(4) ff. 21b-49b. *al-Fara'id al-Siragiyya* by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378. With some tables and schedules, both by the copyist and in later hands. On ff. 49b-50a are notes by Katibzada Muhammad Kh... (?), dated (f. 49b) 3 Rabi` II 1309, but the MS is clearly somewhat older.
(5) ff. 51a-113a. *Fatawa-yi Hakimi Efendi*. Collection of fatwa's by Muhammad b. Muslih al-Din known as Hakimi Efendi. He begun the work on this collection in Gumada I 984 and dedicated it to the Ottoman Sultan Murad III (reigned 982-1003 AH), arranged according to subject matter. On f. 51a table of contents, with two distichs by Hakimi Efendi. Text begins on f. 51b. The introduction is in Arabic, the text of the collection is Turkish. Apparently incomplete as is clear from open space and even blank pages. With mention of sources. Dated 23 Rabi` I 1151, copied by Shaykh Muhammad, who often also writes his signature within the text (colophon on f. 113a).
(6) ff. 113b-118b. More *fatwa*'s, notes, quotations, etc., mostly in Turkish. In several hands. Ff. 119-120 blank.

(7) ff. 121b-167a. A Turkish treatise on the portions of inheritance (*Fara'id*).
[* Ar. 3387]

Or. 11.582
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper (occasionally coloured), 57 ff., several different hand in several writing styles, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards with blind stamped ornaments (borders, medallion), inside the flap on the reverse of the stamped medallion is an *Istighfara* in Turkish, written in minute script.
Inside front cover and on ff. 1a-2a are notes and quotations of varied contents, pen trials, in Arabic and Turkish.
(1) ff. 2b-11a. *al-Fiqh al-Akbar* ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 285.
(2) ff. 11a-16a, 53b-57b. Notes, quotations, etc., also in Turkish. On f. 16a also the table of contents of No. 3, following. Several sources are mentioned: Gawhari, Ibn Kamal Pasha, *Kashshaf* (f. 11a), *Hashiyat al-Wafiya* by al-Sayyid al-Sharif (=`Ali b. Muhammad al-Sayyid al-Sharif al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216)
(3) ff. 16b-53a. *Ta`lim al-Muta`allim li-Ta`allum Tariq al-`Ilm* by Burhan al-Din al-Zarnugi (c. 600/1203), GAL G I, 462. Copyist verses on f. 53a.
(4) ff. 53b-57b. Notes and quotations, in Arabic and Turkish. A few sources are given: Haggi Muharram Efendi, al-Sayyid <al-Sharif>, Dede Gubki (f. 56b), *Mutawwal*, *Sharh Multaqa al-Abhur*, `Isam, *Sharh Misbah* (f. 57a).
[* Ar. 3388]

Or. 11.583
Arabic, paper, 40 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards. *Fath al-Karim* (f. 1b), an anonymous *Qasida*, rhyming in *–la* (as *Hirz al-Amani wa-Wagh al-Tahani* (or *al-Qasida al-Shatibiyya*), by al-Qasim b. Firroh al-Shatibi (d. 590/1194), GAL G I, 409, but not identical with it) on *Qur'an* recitation. Arranged according to the order of *sura*'s. It is a work related to work by Muhammad b. Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL S II, 274, as appears from the mention of his name in line 6.
[* Ar. 3389]

Or. 11.584
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 30 ff., *naskh* script in peculiar lay-out (lines oblique on the page, with text continued in shallow outer margins), dated 23 *r* 1264, copied by Mahmud b. al-Sayyid Muhammad Shukr (colophon on f. 30a), without binding.
(1) ff. 1b-5a. *Lughat-i `Arabi*. Arabic-Turkish glossary.
(2) ff. 5b-30a. *Insha-yi Marghub*. Collection of copies of Turkish letters or letter models. At the end useful information about arithmetical operiations, the numerical value of the letters of the Arabic alphabet, the abbreviations used for the names the Islamic lunar year, the names of the months of the Rumi year, Persians numerals, fractions.
[* Ar. 3390]

Or. 11.585
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish and Persian, paper, 77 ff., naskh script, Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 2b-31b. *Hashiya*, gloss, by Muhyi al-Din al-Taligi on the commentary by Husam al-Din al-Kati (d. 760/1379) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Identified with Leiden Or. 11.915 (2) and Or. 11.766 (2), below.
(2) ff. 32a-36b. *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Dated 984 AH (f. 36b).
(3) f. 37a. Short text on *Isti`ara*, not *al-Samarqandiyya* (Ahlwardt 7297). Beginning: A`lam anna hahuna Qa`ida ...
(4) ff. 37b-60a. Commentary by Husam al-Din al-Kati (d. 760/1379) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Dated 984 AH (f. 60a).
(5) f. 60b. Turkish. Short text on funeral rite (?).
(6) ff. 61a-b. Persian. Fragment from an unidentified Persian text. Prose with poetical quotations. Ff. 62a-63a scribbling and notes.
(7) ff. 63b-76b. *Hashiyat al-Barda`i*. Gloss by Muhammad b. Muhammad al-Barda`i (d. 927/1521) on the commentary by Husam al-Din al-Kati (d. 760/1379) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Identified with MS Berlin Mo. 123 (3), Ahlwardt 5232. Copied by `Umar b. Khidr, on a Monday.
(8) f. 77a-b. Turkish. Two copies of letters or letter models.
[* Ar. 3391]

Or. 11.586
Collective volume with texts in Arabic, indigenous paper (hence rather old), 80 ff., *nasta`liq* script (several hands), half-leather binding, flap now lost, pasted boards.
(1) ff. 1a-10b. Incomplete copy (no beginning, no end) of a *Sharh*. Structure: *Matn* is introduced by the words *al-Asl*. Unidentified text on philosophy.
(2) ff. 11a-80b. Incomplete copy (beginning lacking) of a gloss on logic. Unidentified. At the end the nine categories are treated. Structure: *Qala – Aqulu*.
[* Ar. 3392]

Or. 11.587
Arabic, paper, 59 ff., *nasta`liq* script, dated middle of Shawwal 1086, copied by `Ali b. Ahmad (colophon on f. 59a, with copyist verse), full-leather Islamic binding with flap, simple blind tooled ornaments (borders, fields).
*Hashiya `ala Tafsir al-Baydawi*, gloss by `Isam al-Din Ibrahim b. Muhammad al-Isfara'ini (d. 944/1537), GAL G II, 411, on *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417. Structure: *Qawluhu*.
- On f. 59b several Questions and Answers.
[* Ar. 3393]

Or. 11.588

Arabic, paper, 92 ff., *naskh* script, dated 1144 AH, copied by `Umar b. Abu Bakr in Qustantiniyya (colophon on f. 92a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
*`Inayat al-Mubtaghi fi Sharh Kifayat al-Mubtadi'*, commentary by Ahmad Qushadali on *Kifayat al-Mubtadi' fil-Sarf* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (981/1573), GAL G II, 441, No. 22. Short title: *Sharh al-Kifaya lil-Birkawi* (f. 1a). *Matn* distinguished by red overlining.
[* Ar. 3394]

Or. 11.589
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 70 ff., half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled). On f. 1a an owner's note dated 1292 AH.
(1) ff. 1b-50a. Arabic mixed with Turkish. *`Ayn al-Mufti li-Hayrat al-Mustafti*, without indication of author. The MS clearly reads *Ghayn* instead of *Hayra*. GAL S II, 952, No. 48, has a work with almost the same title (*Khayrat* instead of *Hayrat*), for which Darwish Ibrahim, known as Ibn al-Tabbakh, is given as author. The *Defter* of the Süleymaniye Library to which Brockelmann refers has (p. 46, No. 649) *Hayrat*, which latter word makes most sense. The work contains a collection of *Fatwa*'s, arranged according to the usual subjects of the Islam lawbooks. Ff. 50b-51b blank. On f. 52a repetition of the text on f. 50b.
(2) ff. 52b-69a. Turkish. Collection of juridical questions and answers, mostly on the portions of inheritance. It is not entirely clear whether or not this portion of text is part of the previous text in the volume or that it should be considered as an independent text. Ff, 69b-70b blank.
[* Ar. 3395]

Or. 11.590
Arabic, with some Persian and Turkish, paper, 1 + 191 ff., dated a Friday in Rabi` I 1119, copied by Ahmad al-Daniqi b. Muhammad Wali Wald Pir Qasim (colophon on f. 189a), half-leather Islamic binding, pasted boards, back covered with cloth, one board with blind tooled ornaments.
Bustan al-`Arifin by Abu al-Layth Nasr b. Muhammad al-Samarqandi (d. c. 373/983), GAL G I, 196. In the present MS, the author is called Abu al-Layth Nasr b. Ibrahim (f. 1b).
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 228, pp. 319-320, where chapters 80 and 83 on singing and music are discussed.
- On ff. 1a, 189b-191b. Notes, quotations, etc. Several *Hadith* (ff. 189b-190a), also Persian poetry (f. 190b), also a list with Turkish and Arabic words, possibly a sort of list for divination or dream interpretation.
[* Ar. 3396]

Or. 11.591
Arabic, paper, 1 + 209 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, medallion of dots), boards probably recycled).

al-Tariqa al-Muhammadiyya by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 15. Identified with Or. 11.698, below. Glossing throughout, especially in the beginning.
- Preceding the text is a table of contents, with reference to the folio numbers.
[* Ar. 3397]

Or. 11.592
Arabic, paper, 258 ff., *naskh* script, gilded opening page, golden frames around the text (f. 1b), full-leather Islamic binding with flap, coloured ornaments (medallion, corner pieces).
Mukhtasar Ghunyat al-Mutamalli, the shorter commentary by Ibrahim b. Muhammad b. Ibrahim al-Halabi (d. 956/1549) on *Munyat al-Musalli wa-Ghunyat al-Mubtadi'* by Sadid al-Din al-Kashghari (7/13th cent.), GAL G I, 383. Identified with Leiden Or. 1512, above. The *matn* is distinguished by red overlining. From f. 211b onwards *Fawa'id* and *Tatimmat* which are not in Leiden Or. 1512.
- On f. 1a several *Masa'il* on matters related with *Salat*. Also a (later) owner's mark dated 15 Shawwal 1181.
[* Ar. 3398]

Or. 11.593
Collective volume with texts in Arabic, with some Persian and Turkish, paper (different kinds, 240 ff., nasta`liq and naskh scripts, several hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-56b. Commentary by Ilyas b. Ibrahim al-Sinubi (c. 891/1486) on *al-Fiqh al-Akbar* ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 285, No. 4.
The MS has al-Sinabi (f. b). Matn distinguished by red overlining,
(2) ff. 57b-151b. *Sharh al-Fiqh al-Akbar*, commentary completed in 939/1532, by Abu al-Muntaha Ahmad b. Muhammad al-Magnisawi (*Osm. Müell.* I, 228) on *al-Fiqh al-Akbar* ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 285.
(3) ff. 152b-208a. *Sharh Ma`ani al-Asma' al-Husna*, *Sharh al-Asma' al-Husna*, by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 420. The work is divided into three parts (*Fann*). Written in two very different hands, the last of which is dated Tuesday 15 Rabi` I 968 and copied by Sulayman b. al-Shaykh Uways al-Qaramani (colophon on f. 208a).
(4) ff. 208b-210b. *Kitab al-Arba`in fi Gumal al-`Ulum wa-Usuliha*. This is in fact the first section (*Qism*) only of the third part of *Gawahir al-Qur'an* by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 421. Identified with MS Berlin Spr. 763 (Ahlwardt 1715). On ff. 211b-212a notes. Persian numerals (f. 211b), recipe in Turkish (f. 212a).
(5) ff. 212b-232a. *Sharh al-Qasida al-Mansuba ila Abi al-Fath al-Busti*, commentary by `Ali b. Muhammad b. Ahmad al-Nuqrakar (d. 776/1374), GAL S II, 21, on *Qasidat al-Busti al-Nuniyya*, or *`Unwan al-Hilm*, the famous *Qasida* by Abu al-Fath `Ali b. Muhammad al-Busti (d. 401/1010), GAL G I, 251. Identified with MS Berlin We. 285 (Ahlwardt 7594).

(6) ff. 232b-237a. *al-Fatwa fi Bayt `Allama Muhammad Busiri ...* Copy of a question and answer concerning a certain distich (quoted in the heading of f. 232b) in the *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. Followed by other, related remarks on the question and answer. The answer seems to be given by Muhammad al-Higazi. Then follow remarks by Muhibb al-Din al-Hanafi, Tag al-Din Abu `Abd al-Rahman, `Abd al-Hayy (f. 235a), `Abd al-Hayy al-`Alawani, Ahmad b. Yunus b. `Abd al-Wahhab b. Ahmad b. Abi Bakr al-`Aythyawi (f. 235b), Muhammad b. Ahmad al-Andalusi al-Maliki (f. 236b) and `Abd al-Latif b. `Abd al-Mun`im al-Shafi`i (f. 237a).
(7) ff. 237b-238a. *Qasida*, rhyming in *–ati*, by `Abd al-Qadir al-Gilani, or al-Gili (d. 561/1161), GAL G I, 435.
(8) f. 238b. *Mas'ala* in Turkish on the *Ma`rifa* which comes from God and the *Ma`rifa* which comes from the Prophet.
- Loosely added (between ff. 88-89) one leaf from a collection of prayers in Turkish.
[* Ar. 3399]

Or. 11.594
Arabic, paper, 2 ff + ff. 3-368, *nasta`liq* and *naskh* scripts, several hands, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, medallion).
Incomplete (beginning and end missing, beginning of chapter 1 and end of chapter 48 lacking) and lacunous (ff. 105-106, 269-270) copy of *Mishkat al-Anwar fi Lata'if al-Akhbar* by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/111), GAL G I, 423, No. 34. Identified with MS Berlin Spr. 765 (Ahlwardt 8745). Short title *Mishkat al-Anwar* also on lower edge.
- Preceding the text is a table of contents with reference to folio numbers.
- Added 1 leaf from an unrelated work, a commentary.
[* Ar. 3400]

Or. 11.595
Arabic, paper, 4 + 132 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, medallion).
Incomplete copy (last sentences of the last chapter missing) of *Mukhtasar al-Quduri* by Ahmad b. Muhammad al-Quduri (d. 428/1037), GAL G I, 175. Identified with Or. 11.605, below.
- On 2 pp preceding the text a table of contents, with reference to folio numbers.
- On f. [4]a is a question and answer about whether the *Iman* leaves the body together with the *Ruh*, when a human being dies.
- On ff. 133a-b. Questions and answers on various juridical questions.
[* Ar. 3401]

Or. 11.596
Collective volume with texts in Arabic, paper, 2 + 38 ff., *naskh* script, without binding.
(1) ff. 1a-24b. Incomplete copy (beginning missing, apparently an abrupt end) of an unidentified treatise on ethics. On f. 16a Abu al-Hasan al-Busti is quoted

(2) ff. 25a-35a. *Mafatih al-Tagalli wal-Nuzul wa-Salalim al-Wusul* (title on f. 25b, short title on f. 35a), by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 420 (where no mention of this title), apparently a treatise on ethics, divided into 10 sections (*fasl*). The beginning of the text seems to be missing.
[* Ar. 3402]

Or. 11.597
Arabic, paper, 42 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding, pasted boards.
Daqa'iq al-Akhbar (f. 1b), here without mention of author, but by Ahlward ascribed to Hamza b. Yusuf b. Khalifa (c. 800/1397), of the text identified with the version of that work which is preserved in MS Berlin Lbg. 807 (6), Ahlwardt 2778. See also the discussion on this matter in GAL S I, 346.
[* Ar. 3403]

Or. 11.598
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 120 ff (f. 113 numbered twice), simple *naskh* script, mostly one and the same copyist, full-leather Islamic binding, blind tooling (lines).
(1) ff. 1b-8a. *al-Fiqh al-Akbar* ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 285. Dated Rabi` II 1120, copied by (?) `Umar b. Mustafa, who is also the owner of the book (f. 8a).
(2) ff. 9a-17b. Turkish. Incomplete copy (beginning missing) of an unidentified theological treatise.
(3) ff. 17b-32a. Turkish. Unidentified theological treatise. In the beginning `Ali b. Abi Talib and Fatima are mentioned.
(4) ff. 32b-40b. Turkish. Unidentified theological treatise. In the beginning Ibn Salam is mentioned, possibly `Abdallah b. Salam, the Jewish interlocutor of the Prophet Muhammad, well-known from popular literature in Arabic and Malay. See also GAS I, 304.
(5) ff. 41a-46b. Lacunous copy (lacunae between ff. 42-42bis, 43-44) of *Bab Shurut al-Salat*, an anonymous treatise on ritual prayer. Possibly part of a larger text, since there are more chapters (*bab*). Ff. 47a-48a, 49a blank. On f. 48b two *Mas'ala*, on *`idda* and on *talaq*. On f. 49b a list in Turkish, mentioning goods and prices.
(6) ff. 50b-57b. Turkish. Religious treatise, unidentified. Fully vocalized.
(7) ff. 57b-63b. Incomplete (end missing) copy of an unidentified religious treatise, beginning with sayings by the Prophet Muhammad on the making of images (*Suwar*) being forbidden. See also Nos. 10 and 12, below.
(8) ff. 65a-64a (upside down). The introductory part only of *al-Muqaddima fi al-Salat*, by *al-Imam* Abu al-Layth al-Samarqandi (d. c. 373/983), GAL G I, 196. Dated 1003 AH (written in reverse), and probably incorrect as the MS makes a much younger impression. See also the date at the end of No. 1, above.
(9) ff. 65b-77b. Turkish and Arabic. Incomplete copy (end missing) of a work entitled *Subhat al-`Ushshaq* (f. 65b). After an introduction in Turkish comes a bilingual series of sayings of the Prophet Muhammad, Arabic text in red, Turkish translation and

explanation in black ink. This is followed, on f. 77a, by *Munagat*, in Turkish. Ahlwardt in the Berlin catalogue, under No. 8652 (2), mentions a text by this name, where the Turkish poet Latifi (d. 990/1582) would be the author. The judge from the quotations given by Ahlwardt that text seems different from the present one, but the idea seems to be the same. It is not clear whether the entirely vocalized Turkish text on ff. 78a-b belongs to this text, or that it is a disparate fragment of another text.
(10) ff. 79a-80b. *Ahadith Sharifa*. A question asked by Mu`adh b. Gabal to the Prophet Muhammad in images (Suwar), here answered by a description of the 15 waves (*Fawg*) in which the believers will emerge on the Youngest Day. See also No. 7, above and No. 12, below. Copied by al-Sayyid Ya`qub al-Mar`ashi (f. 80b), who did not copy the other texts in this volume.
(11) ff. 81a-82a. Arabic and Turkish. *Khutbat Nikah*.
(12) ff. 82b-86a. *Masa'il Mu`adh b. Gabal `an al-Nabi*. Again starting with the matter of the making of images (*Suwar*) and the punishment on the Youngest Day for those who have indulged in that. See also Nos. 7 and 10 above.
(13) ff. 86a-87b. A prayer based on the 99 names of God, al-Asma' al-Husna.
(14) ff. 87b-88a. An Arabic and a Turkish prayer.
(15) ff. 88a-91b. Incomplete copy (end missing) of *Bab Shurut al-Salat*, the *Mukhtasar al-Salat*, the treatise on ritual prayer by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449. Identified with the Matn in Or. 12.54 (1), below.
(16) ff. 92b-101b. Incomplete copy (end missing) of *Sirag al-Musalli wa-Badr al-Mubtadi' wal-Muntahi*. Anonymous treatise on the rules of ritual prayer (*Salat*). Identified with Or. 11.776, below.
(17) ff. 102b-119b. *Arba`un Hadithan*. This is the title written over the beginning of the text, but the text is certainly not a collection of Forty *Hadith*. It treatise does contain a considerable number of *Hadith*, however, on a variety of subjects. No title, nor indication of author. Beginning: *al-Suhba Awwal yaqulu Allah tabaraka wa-ta`ala shahidtu Nafsi ...* The first Hadith is about the question of fasting in the first fifth of the month of Ragab.
(18) f. 120b (upside-down). Prayer.
[* Ar. 3404]

Or. 11.599
Collective volume with texts in Arabic, paper, 140 ff (including paste-ins, excluding loose inserts), *naskh* and *nasta`liq* scripts, different hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-10a. Anonymous treatise on *`Ilm al-Adab*, the art of disputation. Beginning: *yaqulu al-Faqir ... lamma kana Mutun `Ilm al-Adab lam tashtamil `ala Tafsil Amthilat al-Bahth li-Gami` al-Abwab ...* Glossing throughout, mostly from a work or remarks by Hasan Pasha. Ff. 10b-11a blank.
(2) ff. 11b-84b. *`Aqa'id-i Galali*, commentary by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501) on *al-`Aqa'id al-`Adudiyya* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 209. Identified with Leiden Or. 997 (8), above. *Matn* distinguished by red overlining. Ff. 85a-87a blank.

(3) ff. 87b-139a. *al-Shafiya fil-Tasrif* by Abu `Amr `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 305. Identified with MS Berlin Glas. 15 (1), Ahlwardt 6600. Heavy glossing, several paste-ins and inserts. Ff. 139b-140b blank.
[* Ar. 3405]

Or. 11.600
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 59 ff., *naskh* script, several hands, full leather Islamic binding with blind tooled ornamentation (borders, fields).
(1) ff. 1b-54b. Incomplete copy (end lacking) of *Hirz al-Amani wa-Wagh al-Tahani* (or *al-Qasida al-Shatibiyya*), a rhymed version by al-Qasim b. Firroh al-Shatibi (d. 590/1194), GAL G I, 409, of *Kitab al-Taysir fil-Qira'at al-Sab`,* by `Uthman b. Sa`id al-Dani (d. 444/1053), GAL G I, 407.
(2) ff. 55a-b. List of words, and how to spell these according to the different *Qur'an* readers.
(3) ff. 56a-58a. Turkish treatise on the basic tenets of Islam, with reference to Abu Hanifa (d. 150/767), GAL S I, 287. *Sifat-i Iman*, *Sifat-i Islam*, notes on ritual prayer, etc. At the end *Du`a' Salat*, in Arabic, and other Arabic prayers. Arabic and Turkish fully vocalized.
(4) f. 58b. List of abbreviations used to refer to the readers of the *Qur'an*. On f. 59a a short prayer.
[* Ar. 3406]

Or. 11.601
Arabic, paper, 363 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding, rebacked.
Incomplete copy (beginning lacking) of *Mukhtar al-Sahah* (f. 1a), or *Mukhtasar al-Sahah* (f. 363a), shortened version by Muhammad b. Abi Bakr b. `Abd al-Qadir al-Razi (fl. 635 AH, cf. author's colophon on f. 363a) of *al-Sahah* by Abu Nasr Isma`il b. Hammad al-Gawhari (d. 393/1003), GAL G I, 128. Identified with the editions Cairo (`Isa al-Babi al-Halabi, n.d. [8177 E 34] and the rearranged edition by Mahmud Khatir (Cairo 1987 [8249 C 7/8128 C 25]. Ahlwardt (6944) assumes that the author was alive around 720/1320. If the date in the present MS is correct, he lived almost a century earlier. Numerous marginal collation marks (with *nuskha*, *sahha*).
- On ff. 1-2, 363b notes of all sorts.
[* Ar. 3407]

Or. 11.602
Arabic, paper, 2 + 171 ff., *naskh* script, dated Dhu al-Qa`da 790 (f. 170b), half-leather Islamic binding with flap (recent).
Revision by Husam al-Din `Umar b. `Abd al-`Aziz b. Maza al-Sadr al-Shahid al-Bukhari (d. 536/1141) of the commentary by `Ali b. Muhammad al-Pazdawi (d. 482/1089), GAL G I, 373, on *al-Gami` al-Saghir* by Muhammad b. al-Hasan al-Shaybani (d. 189/804), GAL G I, 171. Identified with MS Berlin Pet. 229 (Ahlwardt 4437), and with Leiden Or. 329, above. The work is also known as *Gami` al-Sadr al-Shahid*. On f. [2]a the title-page of the *Matn*,

but the commentator's name is in the beginning of the text. On ff. [1] a-b table of contents in recent hand, with reference to the folio numbers. Glossing throughout.
- On f. 170a is also a list of rewards for the reciting of certain *sura*'s of the *Qur'an*.
[* Ar. 3408]

Or. 11.603
Arabic, paper, 420 ff. (ff. 1-21 seems to be a recent replacement), *naskh* script, dated beginning Ragab 983 (f. 420b), full-leather Islamic binding, flap now lost, blind tooled ornaments (borders, medallion), gilded ornament on doublure, rebacked.
Durar al-Hukkam fi Sharh Ghurar al-Ahkam, commentary by Muhammad b. Faramurz b. `Ali Molla Khosraw (d. 885/1480), GAL G II, 226, on his own *Ghurar al-Ahkam*. The author started writing the work on Saturday 12 Dhu al-Qa`da 877 and completed it on Saturday 2 Gumada 883 (f. 420b). Identified with MS Leiden Or. 293, above.
[* Ar. 3409]

Or. 11.604
Arabic, paper, 395 ff., *naskh* script, illuminated `*unwan* (f. 1b), full-leather Islamic binding (repaired and rebacked), gilded ornaments (medallions).
Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417. The text of the *Qur'an* is written in red ink.
- ff. 392b-395a. After the end of the text several sets of *Masa'il* are given in connection with certain *Ayat*. These are purportedly quoted from a a work *<al->Tafsir al-Kabir* (f. 395a).
[* Ar. 3410]

Or. 11.605
Arabic, paper, 99 ff., *naskh* script, dated Wednesday 21 Ragab 853, copied by Muhammad b. `Abdallah al-Hanafi known as Faris al-`Ala'i al-Aqbaghawi (?) al-Turkumani (colophon on f. 99a), European-style cloth binding.
Lacunous (ff. 41-42) and damaged (water, worms) copy of *Mukhtasar al-Quduri* by Ahmad b. Muhammad al-Quduri (d. 428/1037), GAL G I, 175.
[* Ar. 3411]

Or. 11.606
Turkish, with some Arabic, paper, 1 + 316 ff., *nasta`liq* script, dated 22 Safar 1087, copied by Muhammad b. Hasan b. Safar (colophon on f. 310b, with copyist verse, in Turkish and Arabic), binding missing, damaged by water.
Unmuzag al-Tibb (so written, instead of *Unmudhag*), by Sayyid Muhammad al-Tabib, known as Amir Chelebi Seyyid Mehmed Tabib Emir Celebi, d. 1048/1638), `OM III 204, A.A. Adivar, Osmanli Türklerinde Ilim, pp. 112 ff. The work is dedicated to the Ottoman Sultan Murad IV (reigned 1032-1049 AH).
- On f. 311a is a poem on the date of completion of the text by the author, 12 distichs in Turkish.

- Before the text are 3 pp. with notes on medical matters, written in oblique direction, with an owner's note by Bayram b. Isma`il.
- On ff. 311b-312b. *Fasl*, on venereal diseases and their treatment, followed by notes in several different hands, on medical matters.
- On f. 315b, on modern paper, in a recent ruq`a hand, medical recipes, beginning with one for a very effective laxative, and other medicines.
[* Ar. 3412]

Or. 11.607
Arabic, paper, 3 ff. + ff. 9-278 (considerable lacunae: ff. 1-8, 34-48, 104-114, 141-180 lacking), *naskh* script, dated Wednesday 15 Muharram 879, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Lacunous copy of *Sharh al-Wiqaya*, commentary by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1346) on *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, a commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645, on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. Identified with Leiden Or. 788, above.
- Preceding the text is a table of contents with reference to folio numbers. Also some notes and quotations.
[* Ar. 3413]

Or. 11.608
Collective volume with texts in Arabic, with some Persian, paper, 135 ff., Islamic binding, pasted boards and back.
(1) ff. 2b-56a. *Malga' al-Qudat `inda Ta`arud al-Bayyinat*, a work for judges who are presented with conflicting evidence, by Ghiyath al-Din Abu Muhammad Ghanim b. Muhammad al-Baghdadi (1030/1620), GAL G II, 375. The arternative title, *Targih al-Bayyinat* is also given in the MS, albeit with the plural *Targihat* (f. 2b). Dated end Safar 1091, copied by Mustafa, Qadi in Aqhisar (colophon on f. 56a). Ff. 56b-58a blank.
(2) ff. 58b-96b. *Kitab Magma` Targihat al-Bayyinat* completed in the beginning of Rabi` I 1092 (author's colophon on f. 96b) by Hasan b. Nasuh al-Busnawi, a work which is related to to *Targih al-Bayyinat* by Ghiyath al-Din Abu Muhammad Ghanim b. Muhammad al-Baghdadi (1030/1620), GAL G II, 375. Quotations commented upon are distinguished by red overlining. Dated 1094 AH, copied by Mustafa b. Yusuf al-Qagawi (colophon on f. 96b). Ff. 97a-98a blank.
(3) ff. 98b-134b. *Malga' al-Qudat `inda Ta`arud al-Bayyinat*, by Ghiyath al-Din Abu Muhammad Ghanim b. Muhammad al-Baghdadi (1030/1620), GAL G II, 375. Dated 1093, copied by Mustafa b. Bektash, in the fortress Aqchahisar (colophon on f. 134b, with copyist verse in Persian). F. 135a blank.
(4) f. 135b (upside-down). *Mas'alat al-Adhan*. A *Hadith* on words of *Kufr* in the *Adhan*.
[* Ar. 3414]

Or. 11.609
Arabic, paper, 171 ff., *nasta`liq* script, dated 17 Muharram 1010 (f. 170b), half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards (marbled, loose.
Sharh al-Shafiya, commentary by Fakhr al-Din Ahmad b. Hasan al-Garabardi (Garapardi, Garberdi, d. 746/1345) on *Kitab al-Tasrif*, that is *al-Muqaddima al-Shafiya fi `Ilm al-Tasrif* by Gamal al-Din Abu `Amr `Uthman b. Abi Bakr Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Structure: *Qawluhu*. The *matn* is given in the margins. Identified with MS Berlin Pm. 575 (Ahlwardt 6605).
[* Ar. 3415]

Or. 11.610
Arabic, with some Turkish, paper, 2 + 172 ff., *naskh* script, dated a Wednesday in the end of Ramadan 934, copied by Hagi Mustafa b. `Ali al-Amiri in Qustantiniyya, in the reign of Sultan Sulayman the Magnificent (extensive colophon on f. 170b), half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards.
al-Mukhtarat (f. 1a), extracts taken by `Ali b. Ahmad al-Gamali (d. 931/1525), GAL G II, 431, from *al-Hidaya*, a commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL G I, 377; GAL S I, 645, on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*.
- The text is preceded by a few notes and quotations, and by a table of contents with reference to the folio numbers.
- On ff. 171a-b a text in Turkish on the Friday prayer, apparently a quotation from a work by Las Gamal Efendi (?).
[* Ar. 3416]

Or. 11.611
Arabic, with some Turkish, paper, 4 + 182 + 2 ff, *naskh* script, dated 1160 AH (colophon on f. 182b, with copyist verse in Turkish, full-leather Islamic binding, flap now lost, gilded ornamentation (borders, medallion).
Sharh al-Arba`in Hadithan*, commentary by (?) Muhammad b. Mustafa al-Aqkirmani (1157/1744), on *al-Arba`un Hadithan by Muhammad b. Pir Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 442, No. 31. *Matn* distinguished by red overlining. Glossing throughout. On lower edge: *Sharh Hadith Arba`in*. Added on a loose sheet: a table of contents, with reference to the folio numbers. Identified with the edition Istanbul 1323/1905 [8191 B 2].
[* Ar. 3417]

Or. 11.612
Arabic, paper, 100 ff., several hands and scripts (*naskh*, *nasta`liq*), dated 943 AH (f. 100a), half-leather Islamic binding, pasted boards.
Sharh Marah al-Arwah, commentary by Hasan Pasha b. `Ala' al-Din al-Aswad (fl. 800/1397) on *Marah al-Arwah*, by Ahmad b. `Ali Ibn Mas`ud (beginning 8/14th cent.), GAL G II, 21; S II, 14. Identified with MS Berlin Spr. 1053 (Ahlwardt 6809), and Or. 11.908, below. Structure: *Qawluhu*.
[* Ar. 3418]

Or. 11.613
Arabic, with some Turkish, paper, 6 + 184 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards (marbled).
al-Tariqa al-Muhammadiyya by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 15. Identified with Or. 11.698, below. Glossing throughout. Title also on lower edge. In the part preceding the text is a table of contents with reference to folio numbers. Als a poem Turkish in praise of Birgeli/al-Birkawi, a list of abbreviations, a short *waqf* note. Otherwise personal data have been blackened out.
[* Ar. 3419]

Or. 11.614
Turkish, paper, 10 + 181 + 9 ff., *nasta`liq* script, dated Rabi` I 1237, copied by al-Sayyid Muhammad Sa`id b. al-Sayyid Khalil Anqarawi (colophon on f. 181b), illuminated `unwan (f. 1b), gilded frame on double opening page, full leather Islamic binding with flap, gilded medallion, loose.
Fatawa-yi Rida (title on f. 2b), collection of *Fatwa*'s collected from a great number of sources, which are enumerated in the introduction, and now thematically arranged, by al-Sayyid Muhammad Rida (ff. 1b-2a). Glossing throughout, occasionally very extensively. In the quire preceding the text is a table of contents, with reference to the folio numbers.
[* Ar. 3420]

Or. 11.615
Arabic, paper, 3 + 297 ff., *nasta`liq* script, dated Friday 1 Muharram 1006, copied by al-Hagg `Umar, known as Hafizzada (colophon on f. 297a), half-leather Islamic binding, pasted boards.
Sharh al-Manar commentary by `Abd al-Latif b. `Abd al-`Aziz Ibn Firishte (Ibn Malak, (d. 797/1385), GAL S II, 315, on *Manar al-Anwar fi Usul al-Fiqh* by `Abdallah b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL G II, 196. *Matn* distinguished by overlining. Heavy glossing, especially in the beginning.
- On the unnumbered pages preceding the text is a table of contents, with reference to the folios.
[* Ar. 3421]

Or. 11.616
Arabic, paper, 40 ff., *nasta`liq* script, dated a Tuesday in Gumada II 988, copied by Dawud b. Ramadan (colophon on ff. 40a-b, with copyist verse in Persian and Arabic), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, medallions).
Manar al-Anwar fi Usul al-Fiqh by `Abdallah b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL G II, 196. Glossing, especially in the first half of the volume. Identified with MS Berlin Mo. 36 (8), Ahlwardt 4385.
[* Ar. 3422]

Or. 11.617
Arabic, with some Turkish, 4 + 351 ff., *naskh* script, simply illuminated `*unwan*, full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornaments (upside-down, hence probably recycled), loose.
Mabariq al-Azhar fi Sharh Mashariq al-Anwar, commentary by `Izz al-Din `Abd al-Latif b. `Abd al-`Aziz al-Kirmani b. Malikshah, known as Ibn al-Malak, Ibn Firishta or Firishte-oghlu (d. 874/1469), GAL S II, 315, on *Mashariq al-Anwar al-Nabawiyya min Sihah al-Akhbar al-Mustafawiyya* by al-Hasan b. Muhammad al-Saghani (d. 650/1252), GAL S I, 613. *Matn* distinguished by red overlining. Title also on lower edge.
- Notes, *Masa'il*, and quotations on the unnumbered leaves preceding the text and ff. 350-351.
- Added a letter in Turkish, dated 23 Kanun II 1301. On the final fly-leaf a note in Turkish on the division of the fruits of tree, dated 1211.
[* Ar. 3423]

Or. 11.618 – Or. 11.681
Collection of Malay and Javanese study notes and manuscripts from the archive of Hendrik Kraemer (1888-1965) mostly dating from his stay in Java (c. 1922-1932). The main Kraemer collection (Or. 10.814 – Or. 10.850) was transferred in March 1963 from the Library of the Zendingshogeschool in Oegstgeest. The present collection came in February 1967 in the Library, just after Kraemer's death. Later additions (also with materials in languages other than Javanese) from Kraemer's collection have been registered in the Library as Or. 18.009 – Or. 18.032. See Pigeaud III, pp. 121-130. A list of the present collection, made for the purpose of the transfer of the manuscripts is registered as Or. 11.681a, below. A few more Kraemer manuscripts came into the Library indirectly (Or. 12.320, Or. 12.321, Or. 12.332).

Or. 11.618 a-b
Malay and Arabic, paper, pp., 2 exercise books.
Romanized transcript by Hendrik Kraemer (1888-1965) of MS Leiden Or. 3291, above, being *Tibyan fi Ma`rifat al-Adyan*, by Nuruddin al-Raniri, written against the opinions of Shams al-Din al-Samatra'i (Syamsuddin of Pasai) during the rule of Sultan Iskandar II `Ala' al-Din Mughayat Syah. The Tibyan is followed by the two other short texts in the volume, namely Answers by Nuruddin al-Raniri on questions about the origins of the world, and a Treatise on *Panca indera* (the five senses) and *Nafas*, possibly also by Nuruddin al-Raniri.
H.N. van der Tuuk, the former owner of Or. 3291, refers to the original manuscript in his own collection in *BKI* 13 (1866), pp. 463-464.
The transcript is written on the right pages, Kraemer's notes, remarks, etc. are written on the opposite, left, pages. The page-numbers of the original MS are retained.
Not in Iskandar's *Catalogue* of 1999.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 2.
[* Mal. 6619]

Or. 11.619
Malay, paper, pp., 1 exercise book.
Riwajat bagi berdirinja perserikatan "Moehamadijah" di Djokjakarta. History of the Muhammadiyya. Copied by (?) Hendrik Kraemer (1888-1965) on 6 December 1922.
Not in Iskandar's *Catalogue* of 1999.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 3.
[* Mal. 6620]

Or. 11.620
Malay, paper, 15 pp. (blanks excluded), 1 exercise book.
Study notes and romanized transcript by Hendrik Kraemer (1888-1965) on MS Leiden Or. 2016, above, being a collective volume, primarily containing *Syair Hamzah Fansuri.* The poems of Hamzah Fansuri (16/17th cent.), and also by `Abd al-Jamal, followed by other, smaller texts and notes. Kraemer seems to have only transcribed Or. 2016 (7), ff. 6v-19r in the original MS, being *Syarab al-`asyiqin* (*Minuman segala orang yang berahi*), a prose writing originally by Hamzah Fansuri.
Not in Iskandar's *Catalogue* of 1999.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 4.
[* Mal. 6621]

Or. 11.621
Malay, paper, 4 pp., Latin script, typewritten.
Ichtisar dari karangan tentang laknat atau kutuk yang dipakai orang Keristen akan membalas orang. Possibly from Timor, see also P. Middelkoop, *Curse, retribution, enmity as data in natural religion, especially in Timor, confronted with the scripture*. Amsterdam 1960 (not further verified).
Not in Iskandar's *Catalogue* of 1999.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 5.
[* Mal. 6622]

Or. 11.622
Malay, paper, 3 pp., Latin script, typewritten.
Riwayat Pulo Betawi tempo taon 1640 sampe 1651, containing: 1. Tempo Gouvernement olanda dapet poekoel di Mengkasar, and 2. Moelain ada Koeboeran orang Tiong Hoa jang tetep. Made 1 March 1932.
Not in Iskandar's *Catalogue* of 1999.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 6.
[* Mal. 6623]

Or. 11.623
Malay, paper, 13 pp., Latin script, typewritten.
Keamanan. Essay of 1921 by Kyai Tjigugur or Madrais. See also Or. 11.624, below.
Not in Iskandar's *Catalogue* of 1999.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 7.

[* Mal. 6624]

Or. 11.624
Malay, paper, 15 pp., Latin script, typewritten.
Keamanan. Essay by Kyai Tjigugur or Madrais. Same text as Or. 11.623, above. The text was written in 1921. The present MS was acquired by Hendrik Kraemer in 1933 in Cheribon from Tjan Soen Kyoe.
Not in Iskandar's *Catalogue* of 1999.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 8.
[* Mal. 6625]

Or. 11.625
Malay, paper, 9 pp., Latin script, typewritten.
Dari hal rahasia kehidupan. 'On the secret of life'. A translation into Malay, possibly made by Hendrik Kraemer (1888-1965) of an otherwise unidentified text.
Not in Iskandar's *Catalogue* of 1999.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 9.
[* Mal. 6626]

Or. 11.626
Collective volume with texts in Sundanese, Malay and Dutch, paper, ff., Latin script, exercise book.
Notes by Hendrik Kraemer (1888-1965).
(1) pp. 1-3. 'Zedeleer naar Ghazzali. G.J. Grashuis'. Extracts from and notes on *Kitab Tasaup*, a Sundanese text on *Tasawwuf*, apparently based on Kraemer's reading of G.J. Grashuis, *Zedeleer naar Ghazzali. Soendanesche tekst met inleiding en aanteekeningen*. Leiden 1874 [858 E 19 - 880 E 14].
(2) pp. 4-?. Extracts from and notes on MS Leiden Or. 1332, a volume with a number of religious texts by Sham al-Din of Pasai, which is given by H.H. Juynboll, *Catalogus* (1899), p. 288, one collective title: *Kitab Mir'at al-Muhaqqiqin*, which is retained by Kraemer. The original MS is MS G in the thesis by C.A.O. van Nieuwenhuijze (Leiden 1945). Kraemer has written the references to the folio numbers of the original MS.
The entire volume of the original MS has been described in detail by E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* 1 (1998), pp. 18-19. Van der Tuuk (in *BKI* 13 (1866), p. 466) refers to this MS as 'a most corrupt copy' of the *Mir'at al-Muhaqqiqin* by Shams al-Din of Pasai.
Not in Iskandar's *Catalogue* of 1999.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 10.
[* Mal. 6627]

Or. 11.627
Sundanese, Javanese, paper, 31 pp., Arabic script, exercise book.
Primbon. Prayers and incantations, *Rumeksa ing Weni*, beginning with *sahadat Patimah*, partly in Sundanese, with some magic, for the use of women. Copied in Bandung.

Apparently copied from a volume owned by someone called Raden Aceng. List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 11.
See Pigeaud III, p. 121. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 237.
[* Mal. 6628]

Or. 11.628
Javanese, paper, 40 pp., Arabic script.
Primbon. Prayers, beginning with *donga Hasan*, further (p. 12): notes on *ganaza*, disposal of the dead, funeral rites (p. 27) *talkin*; (p. 31) *tahlil*; (p. 38) *wudu'*, ritual purification. Book of notes from Banyumas.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 12. See Pigeaud III, pp. 121-122.
[* Mal. 6629]

Or. 11.629
Javanese, paper, 14 exercise-books (not 15 as Pigeaud has it), 309 pp., Arabic script.
Sujinah, *suluk*, extensive version, a compilation of lessons on mysticism in verse, partly ascribed to the Prophet (*nabi kang sinelir*), mentioning i.a. Mustaka Rancang (p. 100), *suluk Duda* (p. 113), the conversation of the Sultan of Rum with the little boy (p. 136), speculations on the *sahada* (p. 153). Further: legendary tales on the *wali*s, mentioning Musawaratan (p. 183), and the miracles of *sunan* Bonang of Tuban and *sunan* Kali Jaga, sèh Malaya (p. 189); mentioning *nabi* Kilir (Khidr) in the ocean (p. 207) giving lessons; the mosque of Demak (p. 276); *ki gede* Pandan Arang (p. 278); Bayat, Tembayat (p. 292) and *sèh* Domba (p. 295).
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 13.
See Pigeaud III, p. 122.
[* Mal. 6630]

Or. 11.630
Javanese, paper, 11 pp., Javanese script, exercise-book.
Notes on magic incantations, Islamic, beginning with *Bismillah*, mentioning *Pitik tulak Pitik tukan*, and some divination, *Sri-sunya-lara-pati*.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 14.
See Pigeaud III, p. 122.
[* Mal. 6631]

Or. 11.631
Javanese, paper, 107 pp., Javanese (Cerbon) script.
Sujinah, *suluk*, extensive version, compilation of lessons on mysticism and theology in verse, mentioning also Purwa Daksina (p. 33), didactic stanzas in the unusual metre *mengalang* (p. 80), meant for women. Cerbon script and idiom.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 15.
See Pigeaud III, p. 122.

[* Mal. 6632]

Or. 11.632
Javanese, paper, 111 pp., Javanese script, some scribbling in Arabic script at front.
Saloka Jiwa, prose treatise, Javanese mystic speculation on the soul, lessons heard by *bagawan* Setmata from *pandita* Ngusmanajit and other divines in Rum. Allegedly Setmata (cf. Satmata) was really *sang hyang* Wisnu, wandering on earth, because he was exiled from the gods' abode on account of his raping *dewi* Sri. In Rum he was called *seh* Suman. Some loose notes also referring to mysticism are appended (p. 98-111). Rangga Warsita style and idiom. Good Surakarta script.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 17.
See Pigeaud III, p. 122.
[* Mal. 6633]

Or. 11.633
Javanese, paper, 154 pp., Javanese(Surakarta) script, exercise-book.
Suluk compilation, mystic songs, presented by Prince Manku Nagara VII to Dr Kraemer in 1925. Contents:
1. Kadis, p. 3; 2. Jebeng, p. 5; 3. Jati Pralina, p. 9; 4. Iman Tokid, p. 10; 5.Kahanan Jati, p. 12; 6. Mukaranah, p. 19; 7. Kakiki, p. 21; 8. Paesan Jati, p. 25; 9. Gata Retna, p. 27; 10. Baka, p. 32; 11. Badan Nawa, p. 39; 12. Wasita Jati, p. 41; 13. Pangawi Suksma, p. 44; 14. Wujil, p. 49; 15. Kadis, p. 74; 16. Johar, p. 79; 17. Mariani Narki, p. 83; 18. Johar Kak, p. 87; 19. Panawruh Jati, p. 95; 20. Sakarat Jati, p. 109; 21. Maligé Rëtna, p. 112; 22. Wandan Koning, p. 114; 23. Jalma Ina, p. 118; 24. Sabidin, p. 121; 25. Sasmita Manis, p. 124; 26. Sahadat, p. 126; 27. Majas, p. 128; 28. Liman; 29. Malang Karsa, p. 135; 30. Jalma Mulya, p. 140; 31. Wahya Jatmika, p. 144.
Surakarta script and idiom.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 18.
See Pigeaud III, pp. 122-123.
[* Mal. 6634]

Or. 11.634
Collective volume with texts in Javanese, paper, 112 pp., Javanese (Surakarta) script, exercise-book.
(1) pp. 1-95. *Puspita Manca Warna*, speculative essays, prose, *ngoko*, on behaviour and social life, 49 items, by F.L. Winter, same contents as the edition of 1892 (Pratélan, I, p. 67). Added are two treatises by Arya Suganda, a member of the Mankunagaran House:
(2) pp. 99-105. Treatise in alliterating rhythmic prose (*purwa kanti*), and dated A.J. 1821, i.e. 1891 A.D. It contains maxims, *saloka*s, on good behaviour.
(3) pp. 105-111. Conversation in prose on female physiognomy, with explanations of words describing the character and manners of women.
Surakarta script and idiom.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 19.
See Pigeaud III, p. 123.

[* Mal. 6635]

Or. 11.635
Javanese, paper, 104 pp., Javanese script, exercise-book.
Notes on mysticism and theo1ogy, with many references to the *salat*, lessons of Jaya Rasa of Ganda Suli, district of Purwakerta, Banyumas. The book is written by two scribes, and profusely provided with rubrics. A list of 115 subjects treated in the text is added. Banyumas idiom.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 20.
See Pigeaud III, p. 123.
[* Mal. 6636]

Or. 11.636
Collective volume with texts in Javanese, paper, 114 pp., Javanese script, exercise-book.
(1) pp. 1-72. *Niti Sruti*, didactic-moralistic poem by *pangeran* Karang Gayam, in three columns, containing the text in *macapat* metre, 92 stanzas, a Javanese paraphrase in prose, called *jarwa*, and a Javanese explanation, called *suraos* (p. 1-72).
(2) pp. 74-114. *Wirid Ngelmu Kasampurnan*, allegedly *pusaka* of Sultan Agung of Mataram, prose treatise, on mystic speculation and spiritual life, with references to lessons of the *wali*s (p. 74-114).
Copies of manuscripts originally belonging to Ranga Warsita, made by Sumahatmaka, of Surakarta, and purchased by Kraemer in 1925.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 21.
See Pigeaud III, p. 123.
[* Mal. 6637]

Or. 11.637
Javanese, paper, 62 pp., Javanese script, exercise-book.
(1) pp. 1-30. *Praniti Wakya*, prose treatise, speculations on the periods of Javanese history, mentioning the eight dishes of the *ajar*, with references to Ranga Warsita's Pustaka Raja Madya.
(2) pp. 31-62. Notes on divination, the characters (*watek*) of days and months etc., *pawukon* and *mansa*s (seasons), indicated by the flowering of certain plants etc., p. 46.
Copies made by Sumahatmaka, Surakarta. List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 22. See Pigeaud III, pp. 123-124.
[* Mal. 6638]

Or. 11.638
Javanese, paper, 43 pp., Javanese script, exercise-book.
Widya Pramana, speculations on genesis, nature and the human mind, in prose, in Ranga Warsita style, probably written by Pujaharja, allegedly based on Old Javanese texts, Sastra Darwya and Darma Sonya. A list of (fictitious) names of Old Javanese authors is appended. See also *Weda Pramana*, Or. 6429, above. On the reverse side of the book, some lexicographic notes on idiomatic expressions, by Pujaharja (7 pp.).

List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 23.
See Pigeaud III, p. 124.
[* Mal. 6639]

Or. 11.639
Javanese, paper, 16 pp., Javanese script, exercise-book.
Sastra Gendin, moralistic poem allegedly composed by Sultan Agung of Mataram. Copy of 1924, written in Yogyakarta.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 24.
See Pigeaud III, p. 124.
[* Mal. 6640]

Or. 11.640
Javanese, paper, 40 pp., Javanese script, exercise-book.
Piwulang Basa Jawa, exercises in Javanese style and vocabulary, used in schools, 35 paragraphs, incomplete, copied in 1920.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 25.
See Pigeaud III, p. 124.
[* Mal. 6641]

Or. 11.641 – Or. 11.642
Collective volume with texts in Javanese, paper, 195 pp., Javanese script, 2 exercise-books.
(l) pp. 1-35. *Paniti Sastra*, Old Javanese moralistic maxims in Indian metres, with Javanese prose paraphrases.
(2) pp. 36-44. *Surti*, *Niti Sruti*, didactic poem, *macapat* verse, with prose paraphrases.
(3) pp. 45-156. *Kerata Basa*, Kawi-Javanese dictionary, explanations of unusual words found in old texts, many corrupt spellings.
(4) pp. 156-160. *Candra Sangkala*, chronogram words.
(5) pp. 161-163. *Ana Caraka*, esoteric explanations and names of the Javanese letters, *Aksara Sandi*.
(6) pp. 164-177. *Caraka Basa*, Javanese vocabulary, alphabetically arranged, beginning with *Ha*, *Na*, *Ca*, etc. up to *Ngr*.
(7) pp. 178-182. *Kidung Rumeksa ing Wengi*, *Pitik tulak*, *Eman-eman* incantations.
(8) pp. 182-185. Notes on *slametan*s, community meals.
(9) pp. 185-186. *Puji Dina*, incantations in verse for the seven days of the week.
(10) pp. 188-195. Tables containing 25 types of Javanese script, i.a. various kinds of *gunung* script, and Bugis script, with notes.
Copy of a Jayadipura MS, Yogyakarta 1925. The texts were originally compiled by *pangeran* Surya Nagara, son of Amenku Buwana IV, a well-known Yogyakarta scholar of the middie of the nineteenth century.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), Nos. 26-27.
See Pigeaud III, p. 124.
[* Mal. 6642 – Mal. 6643]

Or. 11.643 – Or. 11.645
Javanese, paper, 146 pp., Javanese script, 3 exercise-books.
Uger Padalangan, *pangeran* Kusuma Dilaga's lessons on *wayang* lore given to Sastra Miruda, questions and answers, prose, incomplete.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), Nos. 28-30.
See Pigeaud III, pp. 124-125.
[* Mal. 6644 – Mal. 6646]

Or. 11.646
Javanese, paper, 22 pp., and blanks, Javanese script, exercise-book.
Housebuilding-, Javanese lecture by R.T. Jayadipura, mentioning the *gladag* and *kriya* groups of artisans of the Yogyakarta Court. A list of 50 offerings, *sajen*s, pertaining to the building of a Javanese house according to ancient custom, is appended (p. 16-22). Copied 6 December 1922.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 31.
See Pigeaud III, p. 125.
[* Mal. 6647]

Or. 11.647
Javanese, paper, 24 pp., Javanese and Latin scripts, exercise-book.
Tembung Arab, list of Arabic loan words, in four columns, containing the Javanese and the Arabic forms of the words (the latter romanized), the meanings in Javanese speech and the original Arabic meanings. Composed by Sumahatmaka, Surakarta.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 32.
See Pigeaud III, p. 125.
[* Mal. 6648]

Or. 11.648
Collective volume with texts in Javanese, paper, 40 + 4 pp., Javanese script, exercise-book.
(1) pp. 1-39. *Yusup*, life of Joseph, according to the *Toret*, Old Testament. Biblical tale in *macapat* verse, 11 cantos, different from the well-known Yusup romance (Islamic tradition). Probable author is the Javanese Christian preacher Paulus Tosari. East Javanese idiom.
(2) p. 40. Divination referring to the suitable place tor the gate on one of the sides of a quadrangular compound, geomancy.
(3) 4 pp. Enclosed, a Christian tract in verse on suitable vows (*kaul*, *nadar*), by Paulus Tosari, printed, Javanese characters.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 33.
See Pigeaud III, p. 125.
[* Mal. 6649]

Or. 11.649
Javanese, paper, 159 pp., Javanese sacript, 5 exercise-books.
Hidayat Jati, prose lessons on religious speculations and mysticism, Rangga Warsita style, copy of a MS belonging to *pangeran* Surya Putra, son of Amengku Buwana VI of Yogyakarta, copied in 1922.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 34.
See Pigeaud III, p. 125.
[* Mal. 6650]

Or. 11.650
Javanese, paper, 118 pp., Javanese script, many illustrations, exercise-book.
Pawukon, profusely illustrated, with many notes on divination, characters (*watek*) of the 30 days of the month (p. 47), *palintanan* connected with the *mansa*s, agricultural calendar (p. 60-68), geomancy with reference to wells, houses etc., suitable spots (p. 71-88), auspicious and inauspicious days and periods (p. 89-99). Further: magic, with incantations, *lapal*, *donga*, *puji*, referring to various circumstances and pursuits, especially agriculture, 41 paragraphs (p. 100-118). Copy of a MS from Baki (Kartasura), copied in October 1931.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 35.
See Pigeaud III, p. 125.
[* Mal. 6651]

Or. 11.651
Javanese, paper, 110 pp., Latin script, 2 exercise-books.
Dewa Ruci, Javanese-Balinese *wayang* tale, in prose, mentioning the *panakawan*s Gagak Papuhan and Twalen (p. 3), lessons given by Awa Ruci to Bima, called Angkus Prana, with corrupt *sloka*s. Copy of MS Jakarta, KBG Brandes No. 557 (originally in Balinese script), which is a copy of the palmleaf MS KBG No. 279 (damaged, originally 128 leaves).
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 36.
See Pigeaud III, pp. 125-126. See also Or. 13.693, below.
[* Mal. 6652]

Or. 11.652
Javanese, paper, 73 pp., Latin script, exercise-book.
Suraosipun serat Dewa Ruci, mystic speculations, in prose, on the esoteric sense of the Bima tale, by Tanaya (Tanojo) of Surakarta, 1935, with references to other Javanese treatises dealing with the same subject. Illustration in *wayang* style on front cover.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 37.
See Pigeaud III, p. 126.
[* Mal. 6653]

Or. 11.653
Javanese, paper, 22 pp., Latin script, exercise-book.

Notes on Rangga Warsita's *Kala Tida* by Hendrik Kraemer, about 1920, Dutch translation with commentary, 12 stanzas.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 38.
See Pigeaud III, p. 126.
[* Mal. 6654]

Or. 11.654
Collective volume with texts in Javanese and Dutch, paper, 30 pp., Javanese and Latin scripts, exercise-book.
(1) pp. 1-13. Tanggapan Jawi, Dutch notes on popular theatre and shows, wayang and dances, by Kraemer, based on information provided by Jayadipura, Yogyakarta. See also Th. Pigeaud, *Javaanse volksvertoningen. Bijdrage tot de beschrijving van land en volk.* Batavia 1938.
(2) pp. 14-25. Stanzas taken from various well-known poems, i.a. *Parta Wigena*, i.e. *Makuta Rama* by Kusumadininrat, referring to moral qualities and religious faith as determinant factors in human behaviour, chosen by Purbadipura, Surakarta, 1925.
(3) pp. 26-27. Pilgrimage to the grave of *sunan* Bayat, made by Kraemer on 12 November 1925 in company with K.T. Purbadipura, Dutch notes by Hendrik Kraemer (1888-1965).
(4) pp. 27-30. *Niti Praja*, MS dated 1634 A.J. i.e. 1710 A.D. Dutch notes by Hendrik Kraemer, translations of passages found in a book of notes belonging to Purbadipura.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 39.
See Pigeaud III, p. 126.
(Mal. 6655)

Or. 11.655
Collective volume with texts in Dutch and Javanese, paper, 66 pp., Latin script, exercise-book.
Notes, Dutch summaries of Javanese texts by Hendrik Kraemer (1888-1965), made in 1924-1925 in Yogyakarta and Surakarta.
(1) pp. 1-23. *Babad Nitik Sunan Mankurat Agung*, called *Serat Cabolek*, by Merta Nagara, a brother of the Yogyakarta grand-vizir Danureja V, dated 1873 A.D. The MS belonged to the Ratu Kencana of Yogyakarra (37 cantos). See also Or. 10.675, Or. 10.841 and Or. 6489, above. And see Or. 11.665-Or. 11.666, Or. 11.675, below.
(2) pp. 24-30. *Sastra Gendin* (5 cantos), MS dated 1894 A.D..
(3) pp. 32-46. *Nitik Sultan Agung*, phantastic tale concerning *ginn* princes of Daksina Tasik, the Southern Ocean, by *tumenggung* Cakraningrat, Yogyakarta, dated 1892 A.D., 32 cantos.
(4) pp. 47-60. *Tembung Kadaton*, various notes on Court manners, etiquette and titles in Surakarta, compiled by Purbadipura.
(5) pp. 61-66. *Ambek Sanga*, moralistic treatise on the characters of wayang personages, see also Or. 10.843, above.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 40.
See Pigeaud III, pp. 126-127.

[* Mal. 6656]

Or. 11.656
Javanese, Dutch, paper, 6 pp., Latin script, exercise-book.
Notes, Dutch summary of the *Cabolek* (edition van Dorp, 1886) by Hendrik Kraemer (1888-1965), made in 1922, containing also a summary of the sequel dealing with Ahmad Ripangi of Kali Salak, an Islamic preacher who had a dispute with *kaji* Pinang, the *pangulu* of Batan. Ahmad Ripani and *seh* Cabolek were considered comparable characters.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 41.
See Pigeaud III, p. 127.
[* Mal. 6657]

Or. 11.657
Javanese, paper, 38 pp., Latin script, exercise-book.
Dewi Pertimah, popular Islamic recital in doggerel verse, on female duties. Further: *santri* Amat Marjuki, a student who married his master's daughter. Original of Or. 10.848 (2), above.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 42.
See Pigeaud III, p. 127.
[* Mal. 6658]

Or. 11.658
Collective volume with texts in Javanese, paper, 15 pp., Latin script, exercise-book.
Opium, *Madat*, poems on opium-smoking, neret, partly recommending it. See also Or. 10.849 (2). Notes by Tanaya, Surakarta.
(1) pp. 1-2. *Loka Jaya* (*sunan* Kali Jaga, before his conversion), 3 stanzas.
(2) p. 3. *Uran-uran*: *Ana randa gah-unggahi*.
(3) pp. 3-14. 37 stanzas in *blabak* metre.
(4) List of 7 Javanese books referring to opium.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 43.
See Pigeaud III, p. 127.
[* Mal. 6659]

Or. 11.659
Javanese, Dutch, paper, 16 pp., Latin script, exercise-book.
Agama Dul, notes on the customs of a conservative Islamic mystic community in Kali Anyar, district of Pare, Kadiri, noted by Adiwirya, a Christian preacher, in 1928, with some Dutch notes on the text of the religious songs by Hendrik Kraemer (1888-1965).
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 44.
See Pigeaud III, p. 127.
[* Mal. 6660]

Or. 11.660 – Or. 11.661
Javanese, paper, 8 + 7 pp., Latin script, 2 exercise-books.
Wanda ning Ringgit Purwa, 81 names of various types of 33 personages of the *wayang purwa* theatre, compiled by Tanaya, Surakarta, 1935.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), Nos. 45-46.
See Pigeaud III, p. 127.
[* Mal. 6661 – Mal. 6662]

Or. 11.662
Javanese, paper, 16 pp., Latin script, exercise-book.
Dewa Ruci, or *Bima Suci*, notes on various texts by Hendrik Kraemer (1888-1965), and copies of :
1. the conclusion of MS Jakarta KBG No. 126 (collection v. d. Ham and Cohen Stuart).
2. Lontar MS Jakarta KBG No. 279.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 47.
See Pigeaud III, p. 127.
[* Mal. 6663]

Or. 11.663
Javanese, paper, 36 pp., Latin script, exercise-book.
Notes by Hendrik Kraemer (1888-1965) on various Javanese manuscripts (*Malang Yuda*, eschatology) and some Malay MSS. Dated on p. 1: September 1904.
Also notes based on:
- MS Leiden Or. 1700, above, being *Mir'at al-Mu'min*, an orthodox dogmatical work in the form of a catechism compiled by Syamsuddin of Pasai (d. 1039/1630), who completed the work on 19 Zulkaidah 1009 / May 22, 1601. The original MS also contains a Dutch translation by P. van der Vorm (1664-1731), who lived for more than 43 years in Asia.
- MS Leiden Or. 1952, above, a collective volume containing among other texts also the *Mir'at al-Mu'minin*.
From the reverse sides are notes in English, taken from *Yoga aphorisms of Patanjali*, with the commentary of Bhoja Raja and an English translation by Rajendralala Mitra. Calcutta 1883.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 48.
See Pigeaud III, pp. 127-128.
[* Mal. 6664]

Or. 11.664
Javanese, paper, 87 pp., Latin script, exercise-book, copied in Purwareja in 1904.
Primbon. Notes on mysticism, lessons, *wejangan*s of the *wali*s. Hendrik Kraemer's copy of Or. 7479, above, a MS from the collection of C. Snouck Hurgronje (1857-1936). A short summary is added.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 49.
See Pigeaud III, p. 128.
[* Mal. 6665]

Or. 11.665 – Or. 11.666
Javanese, paper, 47 pp., Latin script, 2 exercise-books.
Notes by Hendrik Kraemer (1888-1965) on the history of Sultan Agung of Mataram, summaries of passages of the Babad (edition) and the Nitik (see Or. 11.655, above, and MS Panti Budaya, Yogyakarta, No. 2).
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), Nos. 50-51.
See Pigeaud III, p. 128.
[* Mal. 6666 – Mal. 6667]

Or. 11.667 – Or. 11.668
Javanese, paper, 30 ff., 3 exercise-books.
Nabi Kilir, Javanese notes on al-Khidr, also called Kodir in Javanese, and sometimes identified with Dewa Ruci. Answers given by twelve persons on questions put to them.
A Dutch letter (by Tjan Tjoe Som, owner of Bookshop 'De Bliksem' in Surakarta, not dated, c. 1930), mentioning Seh Malaya, is added.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), Nos. 52-53 I-II.
See Pigeaud III, p. 128.
[* Mal. 6668 – Mal. 6669]

Or. 11.669
Javanese, paper, 435 pp., Latin script, 8 exercise-books.
*Suluk*s, compilation of mystic and didactic poetry, copy of Or. 1795, above, half, only the first volume, ending in the allegorical tale of Sarpininrat. See also Poerbatjaraka, *Indonesische handschriften* (1950), p. 139 (a description of MS Jakarta KBG Brandes no 399, which is a copy of Leiden Or. 1795, above).
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 54 I-VIII.
See Pigeaud III, p. 128.
[* Mal. 6670]

Or. 11.670
Collective volume with texts in Javanese, paper, 57 pp., Latin script, exercise-book.
Notes by Hendrik Kraemer (1888-1965) on Javanese texts:
(1) pp. 1-3. *Jiljalaha*, called 'Satan's Sermon' (see J. Brandes, 'De Preek van den Duivel', *TBG* 37 (1894), pseudo lessons in immorality given by Jajal Lanat to his sons, written by *raden riya* Ranadiningrat, of Yogyakarta, meant to be a warning against temptation. Published in Almanac Buning, Yogyakarta, 1918, 6 cantos. Kraemer suggests that the name *Jiljalaha* is a Javanese corruption of the last words
of *Qur'an* 99, Arabic: *zilzala*, referring to the quaking of the earth, a sign of the End. The Javanese explanation of *Jiljalaha* is: *Jajil* (*h*)*ala*: bad Daggal (Antichrist).
(2) pp. 4-36. *Gato Loco*, edition Sapa Nana, Blitar, 1922, collated with a summary by C. Poensen (*Mededelingen Ned. Zendings Gen.* vol. 17, p. 227) and marginal notes on the meaning of words. Poensen's text was shorter.

(3) pp. 38-57. *Darma Gandul*, see the edition by Tan Khoen Swie, Kadiri, 1921, 6 cantos, extensive Dutch summary. Kraemer was told by Jayadipura, of Yogyakarta, that the Darma Gandul text was written by *panji* Nata Rata, of Ngijon, in 1870 or thereabout. It seems likely that the original text was conceived in Kadiri. See G.W.J. Drewes, *BKI* 122, 1966.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 55.
See Pigeaud III, p. 128.
[* Mal. 6671]

Or. 11.671 – Or. 11.672
Javanese, Sundanese, Dutch, paper, 29 + 81 pp., Latin script, 2 exercise-books.
Summaries of books of notes on mysticism from West Java, partly in Sundanese, collection C. Snouck Hurgronje (1857-1936), made by Hendrik Kraemer (1888-1965), about 1924. The notes concern:
- Shattariyya booklet of Hadji Saleh.
- *Primbon* from Soetji.
- *Primbon* from Wanaraja, Garut.
- *Jampi*'s of Sri, Sarabad, etc., *Primbon* of M. Israp, Bojong.
- *Primbon Ceribon.*
- *Primbon Wonoyoso.*
- Mystical *Primbon*, Garut.
- A booklet found on Mattahir, who committed a murder in 1903, *Kitab Bayan Alip.*
- *Primbon* from Ngawi.
- *Tanbih al-Masyi*, a copy belonging to R. Adi Koesomo. Tjerbon 1889.
- *Sharh Fath al-Rahman*, copy dated 3 Safar 1307, belonging to Raden Adi Kesoemo. Tjerbon 1889.
- *Primbon Kedigdayan*, of a certain Djakario after the troubles in Sidoardjo in 1904.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), Nos. 56-57.
See Pigeaud III, p. 129. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 221.
[* Mal. 6672 – Mal. 6673]

Or. 11.673
Dutch, Javanese interest, paper, 35 pp., Latin script, exercise-book
Notes by Hendrik Kraemer (1888-1965) on local legends, holy places etc., written during tours through Central and East Java in 1923. The collection of notes treats the following subjects:
l. Mount Lawu, *sunan* Lawu (p. 1-5).
2 Javanese names of diseases (p. 6-7).
3. Kadiri (Sela Manlen, Dampu Awan, Buta Locaya), Setana Gedong (grave of Pangeran Demang of Kadiri), Pare (p. 8-17).
4. Pekalongan, Demak (river Jaka Tinkir, p. 21); Kadi Langu (Kali Jaga, p. 22): Kuwu, Biedug (Jaka Linglung, Southern Ocean, p. 23); Siti Jenar (p. 24); Sela (p. 26); Japara, Mantingan, Kali Namat, patapan Dana Rasa (p. 27-30); Kudus (p. 30); Murya (p. 31);

Tungul Wulung, an independent Christian preacher, in Bondo, about 1880 (p. 33); Juwana (the *pasar*-week of 5 days not in use, p. 34-35).
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 58.
See Pigeaud III, p. 129.
[* Mal. 6674]

Or. 11.674
Dutch, Javanese interest, paper, 19 pp., Latin script, exercise-book.
Notes by Hendrik Kraemer (1888-1965) on Ranga Warsita's *Paramayoga*, with a summary of the text.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 59.
See Pigeaud III, p. 129.
[* Mal. 6675]

Or. 11.675
Collective volume with text in Javanese and Dutch, paper, 2 exercise-books, 20 + 55 pp., Latin script.
Notes, Dutch summaries of *Babad Nitik Sultan Agung* texts, made by Hendrik Kraemer (1888-1965) in Surakarta and Yogyakarta, in 1924-1925. See also Or. 11.655, above.
(1) pp. 1-20. Prose text, originally published in the Javanese newspaper *Jawi Kanda*, copy in the Radya Pustaka library, Surakarta, beginning with an extensive list of the descendants of Panembahan Senapati of Mataram. The episodes of the Sultan of Banten and Palembang, and the *pangulu* episode, are mentioned.
(2) 55 pp. Extensive text in 52 cantos, from the library of *pangeran* Tejakusuma, Yogyakarta idiom. The summary is provided with Dutch explanations of unusual Javanese words. Dutch (Mur Jangkung) and British visitors are mentioned. The story is rambling. Conclusion: the failure of the siege of Jakarta, dated 1552 A. J., i.e. 1630 A.D. (really 1629).
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 60.
See Pigeaud III, p. 129.
[* Mal. 6676]

Or. 11.676
Javanese, paper, loose leaves, 14 pp., Latin script.
Sadjatiming panembah [...], Christian sermon on the Gospel according to St. John, chapter 4 : 1-26, in Javanese (*krama*), by Hendrik Kraemer (1888-1965). List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 61.
See Pigeaud III, p. 129.
[* Mal. 6677]

Or. 11.677
Javanese, paper, loose leaves, 19 pp., Latin script, typewritten, with handwritten notes.
Lecture on Theosophy and the Bible, in Javanese, by Hendrik Kraemer (1888-1965).
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 62.

See Pigeaud III, p. 129.
[* Mal. 6678]

Or. 11.678
Javanese, paper, 18 pp., Latin script, typewritten, loose leaves.
Bab Agama Hindoe. Lecture on Indian religious systems, in Javanese, by Hendrik Kraemer (1888-1965).
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 63.
See Pigeaud III, p. 130.
[* Mal. 6679]

Or. 11.679
Javanese, paper, 18 pp., Latin script, loose leaves.
Lecture on the Christian conception of God (*Pananggepipun Tiyang Kristen bab Gusti Allah*), in Javanese, by Hendrik Kraemer (1888-1965).
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 64.
See Pigeaud III, p. 130.
[* Mal. 6680]

Or. 11.680
Balinese, paper, 3 exercise books, pp., Balinese script.
Fragment (chapters 15-21) of the Gospel according to St. John, in Balinese.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 65.
[* Mal. 6681]

Or. 11.681
Arabic, cotton, c. 66.5 x 38.5 cm, Arabic script, text on one side only, from West-Java.
Arabic *jimat* (amulet) written in a piece of cotton, showing in the centre a two-pointed sword.
List of the Hendrik Kraemer manuscripts collection (Or. 11.681a, below), No. 66.
[* Ar. 3424]

Or. 11.681 a
Dutch, paper, 6 ff., typewritten.
'Lijst van Handschriften uit de Verzameling Kraemer in het Archief van de Ned. Zendings Hogeschool, welke hierbij worden aangeboden aan de Bibliotheek van de Rijksuniversiteit te Leiden'.
List of the manuscripts from the Hendrik Kraemer (1888-1965) collection, which are now registered in the Leiden Library as Or. 11.618 – Or. 11.681 (as above). The List contains 68 items. No. 16 of the list is not present among the manuscripts in the present collection.
[* Mal. 6622 a]

Or. 11.682 - Or. 11.684
Arabic manuscripts purchased in Tunis in April 1967 by A.J.W. Huisman (d. 1983), then assistant-curator of Oriental collections in the Leiden library.

Or. 11.682
Arabic, paper, 88 ff., *maghribi* script (ff. 1-7, 88 are modern replacements), dated Wednesday in the end of Dhu al-Higga 1193, copied by Muhammad b. `Ali b. `Abd al-Nur (colophon on f. 88b, on the replacement but possibly authentic), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Probably the second volume of a work on Islamic law, here beginning with the chapter on selling (*Bay`*).
- F. 55b blank, only with the catchword linking it to f. 56a.
[* Ar. 3425]

Or. 11.683
Arabic, paper, 90 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Commentary by Mullazada (Mawlanazada) Ahmad b. Mahmud al-Harawi (data?) on the *Hidayat al-Hikma* by Athir al-Din al-Mufaddal b. `Umar al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Indentified with Leiden Or. 1030, above. Short title *Sharh al-Hidaya li-Mullazada* (f. 1a).
[* Ar. 3426]

Or. 11.684
Arabic, paper, 1 + 87 ff., *maghribi* script, several hands, dated 27 Muharram 1187, copied by Muhammad b. `Ali, known as Ibn Sasi (colophon on f. 86a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
`Umdat al-Bayan fi Ma`rifat `Uyun al-A`yan by Abu Zayd `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Waghlisi al-Maghribi (d. 786/1384), GAL S II, 351. The book is written apparently written as a commentary on the *Mukhtasar* by Sidi Abu Zayd `Abd al-Rahman al-Akhdari.
- On f. 1a notes in different hands. In the carton of the board of the binding used paper with text is visible.
[* Ar. 3427]

Or. 11.685
Javanese, Balinese, paper, 2 vols., 292 + 292 pp.
Two copies of *Inhoudsopgaven van Javaans-Balinees en Balinese handschriften oorspronkelijk behorende tot de verzameling van de Kirtya Liefrinck-van der Tuuk te Singaradja Bali*. Surveys of the content of Javanese-Balinese and Balinese manuscripts in the collection of the Gedong Kirtya in Singaraja, Bali. These surveys were prepared by the Balinese staff of the Kirtya and C. Hooykaas (1902-1977) in the period from 1930 till 1942. The present copies are carbon copies of a copy made in Leiden by J. Soegiarto from a copy received in 1965 for inspection from C. Hooykaas, then a professor in SOAS, London.
The Arabic numbers are the original Kirtya class-marks. Nos. 4-2375 are covered in each volume. The corresponding Cod.Or. numbers of the Leiden collection can be found in

volume 2 of the 'Journaal', the inventory of the Legatum Warnerianum, and in the 'Samenvattende Inventaris van Verzamelingen op Java en Bali, vol. II (Kirtya numbers), prepared in 1961 by Mrs. E.M.L. Andriessen-Lück, then an assistant in the Legatum Warnerianum, see Or. 14.333, below.
Not mentioned in Pigeaud II, nor in Pigeaud IV.
[* Mal. 6682a (2 vols.)]

Or. 11.686 – Or. 11.709
Collection of Middle Eastern manuscripts, purchased on May 18, 1967, from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden. In Or. 11.707 a list of his collection, which was apparently made by the vendor of the manuscripts.

Or. 11.686
Collective volume with texts in Arabic, paper, 89 ff., *naskh* script, one copyist, dated 1066 AH (f. 83a), no binding.
(1) ff. 3b-83a. *Nisab al-Ihtisab* by `Umar b. Muhammad b. `Iwad al-Sha'mi (al-Sunnami) al-Hanafi Diya' al-Din (993/1585), GAL S II, 427. On ff. 1b-2b a table of contents. On ff. 1a, 2b shorter notes, and a *Du`a'* against the plague (f. 2b.).
(2) ff. 83b-86b. *Bab Shurut al-Salat*, followed by other chapters on ritual prayer, without indication of author.
(3) ff. 86b-88b. *Wasiyya* of Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 287, No. VI. On f. 89a notes and quotations.
(4) f. 89b. The first page only of *Matalib al-Musalli*, or *Muqaddimat al-Salat* (or, as in the present MS: *Shurut* ?) by Lutf Allah al-Nasafi al-Fadil al-Kaydani (fl. 750/1349), GAL G II, 198. Identified with MS Berlin Pm. 493 (4), Ahlwardt 3524. Or. 17.166 (3), below, is a full copy of the text.
[* Ar. 3428]

Or. 11.687
Collective volume with texts in Arabic, and some Turkish, paper (damaged), 77 ff., *naskh* script of calligraphic quality, in several hands, gilded frame and discs, full-leather Islamic binding, flap now lost.
(1) ff. 1a-10b. Incomplete (beginning missing) and lacunous (between ff. 4-5) copy of an unidentified *Hizb*.
(2) ff. 10b-14a. *Hizb al-Bahr*, commonly ascribed to Abu al-Hasan b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449.
(3) ff. 14a-16b. *Hizb al-Shaykh al-Nawawi*, by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 396.
(4) ff. 16b-18a. *Tahsin al-Hizb al-Mubarak*. No author indicated.
(5) ff. 18a-b. *Salawat tuqra'u fi Nisf al-Layl* [...]. No author indicated.
(6) ff. 18b-25a. *Wafiza* of `Abdallah b. Ibrahim al-Sharif al-Maghribi al-`Alami (GAL S II, 931 (?), but this text not mentioned).
(7) ff. 25a-27a. *Hizb al-Tawassul*, by Abu al-Hasan b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449.

(8) ff. 27b-31a. *Hizb al-Tams*, one of the *Awrad* of Abu al-Hasan b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449.
(9) ff. 31a-41b. *Wazifat Sidi Ahmad Zarruq*, by Ahmad b. Ahmad (Ibn) Zarruq al-Burnusi (d. 899/1493), GAL G II, 253.
(10) ff. 42a-59a. *Du`a'*, Prayers for the days of the week, starting with Sunday.
(11) ff. 59b-72b. *Surat Yasin*, *sura* 36 of the *Qur'an*. Incomplete, damaged.
(12) ff. 72b-74b. *Du`a'*. A prayer, to be said when one wants to subdue the enemy.
(13) ff. 74b-76b. A *Fa'ida*, transmitted by one of the saints, about the effect of prayers, the texts of which follow.
(14) f. 77a. Instruction, on the authority of the Prophet Muhammad, on reciting certain *ayat* and *sura*'s, in order to obtain certain things. On f. 77b a similar instruction, in Turkish.
[* Ar. 3429]

Or. 11.688
Arabic, paper, 155 ff., *naskh* script, dated 26 Shawwal 1169, copied by Mustafa (colophon on f. 154a), half-leather Islamic binding, flap and back board now lost, pasted front board.
al-Tahbir fil-Taysir, a commentary by Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL S II, 274 on *Kitab al-Taysir fil-Qira'at al-Sab`,* by Abu `Amr `Uthman b. Sa`id b. `Uthman al-Dani (d. 444/1053), GAL G I, 407. Apparently from in a non-Arabic region, as the word surat is consistently written with open ta'. In the beginning of the work the biographical details on al-Dani. On f. 153b prayer recitation instructions. Short title on both edges: *Takhbir al-Taysir*.
[* Ar. 3430]

Or. 11.689
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, different sizes, 66 ff., naskh script, different hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, cloth back, illustration.
(1) ff. 1b-45b. *Gahd al-Muqill* by Muhammad al-Mar`ashi, known as Sachaqlizada (d. 1150/1737), GAL S II, 498. The text is not, as GAL says, a *Manzuma*, however. It is a prose text on *Tagwid*, *Qur'an* reading. Ff. 46a-48a blank. On f. 48b an owner's mark dated 1272 by Ahmad known as Qubba Agha Gali. On f. 49a a prayer.
(2) f. 49b-56a. Turkish. *Risala fi Qawa`id al-Qur'an*. Rules for *Qur'an* reading. On ff. 57a-b quotations, in Arabic.
(3) ff. 58b-62b (on smaller size paper). *al-Muqaddima al-Gazariyya fil-Tagwid* by Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL S II, 275. Dated 1201 AH (f. 62b). On ff. 62b-63a rules for the pronunciation of Arabic. On f. 63b a schematical drawing of the human speaking organ, with throat, teeth, tongue and lips. Ff. 64-66 blank.
[* Ar. 3431]

Or. 11.690
Arabic, paper, 43 ff., *naskh* script, dated Muharram 1149 (f. 41a), half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards.
Incomplete copy (first leaf missing) of *Ruh al-Shuruh `ala al-Maqsud*, an anonymous commentary on *al-Maqsud fil-Tasrif*, which is also anonymous, though sometimes ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 287. *Matn* distinguished by red overlining. Probably the same commentary as MS Berlin Lbg. 809 (18), Ahlwardt 6801, which is incomplete at the end.
[* Ar. 3432]

Or. 11.691
Arabic, paper, 94 ff., *naskh* script, some of the usual schedules in the margin, dated a Sunday in Rabi` II 993, copied by `Abd al-Qadir b. Baba `Ali (colophon on f. 93a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
al-Fara'id al-Sharifiyya, commentary by al-Sayyid al-Sharif `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216, on *al-Fara'id al-Siragiyya*, the well-known Hanafi work on the Islamic law of succession, by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378. Identified with Leiden Or. 11.802 and Or. 12.096, below.
- On ff. 93b-94a The well-known Arabic poem each line ending in *utlubni tagidni*.
[* Ar. 3433]

Or. 11.692
Arabic, paper, 90 ff., *naskh* script, dated 1141 (f. 90a, in a different hand), half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards, blind tooled medallion.
Munyat al-Musalli by Sadid al-Din al-Kashghari (7/13th cent.), GAL G I, 383.
- On f. 90b a short list with the divine attributes.
[* Ar. 3434]

Or. 11.693
Arabic, paper, 59 ff., *nasta`liq*-like writing, with oblique bottom lines on page, often dried with gold pounce, simply illuminated `unwan (f. 1b), dated a Wednesday in Ragab 1001, copied by Mustafa b. Ahmad b. Safar b. Hawgawali (colophon on f. 58b, partly in Turkish), drawings, full-leather Islamic binding. Possibly a MS from Daghestan or the Crimea.
al-Iftitah fi Sharh al-Misbah, commentary written in c. 800/1397 by Hasan Pasha b. `Ala' al-Din al-Aswad, on *al-Misbah fil-Nahw* by Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. *Matn* is distinguished by red overlining. Identified with MS Berlin WE. 77 (2), Ahlwardt 6538. See Or. 11.905, below, which gives, however, on f. 2a and in the colophon on f. 179a, the author's name Haggi Baba. Short title: *Kitab Iftitah* (f. 1a).
- Drawings on ff. 1a, 46b, 59b, some with Turkish text
[* Ar. 3435]

Or. 11.694
Arabic, paper, 120 ff., *naskh* script, dated 1096 AH (f. 116a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
A compendium (*Mulakhkhas*) of three glosses, namely the gloss (*Hawashi*) by `Isam al-Din Ibrahim b. Muhammad al-Isfara'ini (d. 944/1537), GAL G II, 410, further of the *Fawa'id* by `Abd al-Ghafur al-Lari (d. 912/1506), and of a gloss by `Isa b. Safi al-Safawi. The different authors are referred to by abbreviation derived from their names. All three glosses are made to *al-Fawa'id al-Diya'iyya*, or *al-Fawa'id al-Wafiya fi Hall Mushkilat al-Kafiya*, the commentary by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami ('Molla Gami') (d. 898/1492) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Short title (f. 1a) *Hashiya-yi Gami `Isa al-Safawi*. Identified (though with considerable textual change) with MS Berlin We. 290 (1), Ahlwardt 6582.
[* Ar. 3436]

Or. 11.695
Arabic, paper, 56 ff. (ff. 1-4 recent replacement), *nasta`liq* script, dated a Tuesday in end Dhu al-Qa`da 1085 (colophon on f. 54b), without binding, remnants of cloth back.
Sharh al-Risala al-`Adudiyya al-Wad`iyya, possibly the commentary by `Isam al-Din Ibrahim b. Muhammad al-Isfara'ini (d. 944/1537), GAL G II, 410, on *al-Risala al-Wad`iyya*, the text on logic by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. Incipit different from that in MS Berlin We. 1809 (7), Ahlwardt 5315, but otherwise identified with the Berlin MS (first words commented upon, end of text).
[* Ar. 3437]

Or. 11.696
Arabic, with some Turkish, paper, 214 ff., *naskh* script, dated 1226 AH, copied by Maqsudzada Ibrahim Efendi (colophon on f. 214a, with copyist verse in Turkish), full leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, medallion).
Mukhtasar Ghunyat al-Mutamalli, the shorter commentary by Ibrahim b. Muhammad b. Ibrahim al-Halabi (d. 956/1549) on *Munyat al-Musalli* by Sadid al-Din al-Kashghari (7/13th cent.), GAL G I, 383. Identified with Leiden Or. 1512, above. The *matn* is distinguished by red overlining.
- On f. 1a lines of poetry, both in Arabic and in Turkish.
- For the flyleaf on the end cover a fragment of a letter in Turkish has been used, written in *Diwani* script, dated 4 M<uharram> 1210.
[* Ar. 3438]

Or. 11.697
Arabic, paper, 1 + 71 ff., *naskh* script, dated 995 AH (f. 71a), half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards.
*Sharh al-`Aqa'id al-Nasafiyya*. Commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142),

GAL G I, 427. Short title: *Sharh `Aqa'id*. Glossing throughout. Identified with MS Berlin Spr. 571 (Ahlwardt 1955).
- On f. [1]b a list of different sorts of *Hayawan*.
[* Ar. 3439]

Or. 11.698
Arabic, paper, 259 ff., *naskh* script, dated a Friday in 1066, copied by `Ali b. Bayram of the village Baqirun, in Izmir, in the Madrasa-yi Qurishtli (?, colophon on f. 259a), half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards.
al-Tariqa al-Muhammadiyya by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 15.
[* Ar. 3440]

Or. 11.699
Arabic, paper, 227 ff., *nasta`liq* script, dated the first Thursday in Gumada I 1264, copied by Muhammad b. Muhammad, for the owner who is known as `Ugizada Sulayman Efendi (colophon on f. 227a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
*al-Shifa' bi-Ta`rif Huquq al-Mustafa* by `Iyad b. Musa b. `Iyadal-Yahsubi (d. 544/1149), GAL G I, 369.
[* Ar. 3441]

Or. 11.700
Arabic, with some Turkish, paper, 316 ff., *naskh* script, illuminated `unwan (f. 1b), dated Sha`ban 1171, copied by Isma`il b. Ibrahim (colophon on f. 316a), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornaments (borders, medallion), rebacked, *waqf* note by Hasan Efendi b. Khalil Usta, dated 3 Ramadan 1307 (f. 1b).
Mabariq al-Azhar fi Sharh Mashariq al-Anwar, commentar by `Izz al-Din `Abd al-Latif b. `Abd al-`Aziz al-Kirmani b. Malikshah, known as Ibn Malak or Ibn Firishta or Firishte-oghlu (d. 874/1469), GAL S II, 315, on *Mashariq al-Anwar al-Nabawiyya min Sihah al-Akhbar al-Mustafawiyya* by al-Hasan b. Muhammad al-Saghani (d. 650/1252), GAL S I, 613.
- Loosely added between ff. 219-220: 1½ leaf from a *Tafsir* in Turkish. Part of *sura* 9:34-35 of the *Qur'an*. Arabic text, with running commentary.
[* Ar. 3442]

Or. 11.701
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 106 ff., and loose inserts, *naskh* script, several hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-57a. *Kitab al-Waqf wal-Ibtida'*, by Muhammad b. Tayfur al-Ghaznawi al-Sagawandi (d. c. 560/1165), GAL G I, 408. Short title on f. 1a: *Kitab Tayfur*. Title taken from GAL, as this is not given in the MS. The signs which this author proposes are interlineary abbriviations. The work consists of one long list of words from the *Qur'an*, in the order of the *sura*'s. Dated 17 Safar 1240 (f. 57a).

(2) ff. 57b-58a. List of first words of the *Agza'* of the *Qur'an* (in red ink), and of first words of the *Ahzab* of the *Qur'an*, in black ink.
(3) f. 58b. Turkish. Count of the *sura*'s and *ayat* of the *Qur'an*, and then a count of the letters, apart for each letter in alphabetical order, in the *Qur'an*.
(4) f. 59a. List of abbreviations for the *Qur'an* readers and their transmitters.
(5) ff. 59b-87a. Anonymous commentary on *al-Muqaddima al-Gazariyya fil-Tagwid* by Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL S II, 275. Dated 11 Safar 1240 (colophon on f. 87a).
(6) f. 87b. Division of the text of the *Qur'an* in seven parts, for recitation on each day of the week, apparently made after the example set by the caliph `Uthman b. `Affan. Taken from a commentary by Sayyid `Alizada on al-Shir`a, by which is possibly meant the work *Kitab Shir`at al-Islam ila Dar al-Salam* by Rukn al-Islam Sadid al-Din Muhammad b. Abi Bakr al-Bukhari Imamzada al-Sharghi (d. 573/1177), GAL S I, 642. Ff. 88-89 blank, except for some writing trials.
(7) ff. 90a-92b (loosely added). *Sharh Qawa`id Tis`a wa-`Ishrin*. Dated 1279 AH. Anonymous enumeration of 29 rules according to which a *Qur'an* manuscript has to be written. Followed by a few shorter pieces. Calligraphic naskh, possibly made by a professional Ottoman copyist of the *Qur'an*.
(8) ff. 95b- (loosely added). *Kitab al-Qawa`id al-`Uthmaniyya fil-Rusum al-Qur'aniyya*, apparently taken from a *Mushaf* (colophon on f. 106a), dated Wednesday 3 Gumada I 1252, copied by al-Sayyid `Umar al-Fariq (al-Faruq?). The copyist mentions that he has already copied and gilded 16 copies of the *Qur'an*. A gloss on the contents of this work in Turkish (f. 95b).
(9) (loosely added). 2 + 2 ff. Two copies of the beginning only of a work on *Qur'an* reading by Abu al-Hasan `Ali b. Hamza al-Kisa'i (d. c. 189/865), GAL G I, 115, who was one of the 7 canonical readers.
(10) 2 ff. (loosely added). *Kitab al-Wuquf* by al-Sagawandi. He is probably Muhammad b. Tayfur al-Ghaznawi al-Sagawandi (d. c. 560/1165), GAL G I, 408, who is also the auithor of No. 1, above.
- And a few more loose inserts, without apparent importance.
[* Ar. 3443]

Or. 11.702
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 142 ff., *nasta`liq* script, several hands, half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards.
ff. 1a-2a. Notes and quotations in Arabic. Note on the five meanings of the word *Qibla* and another one on *tahara* (f. 1a). note on the difference between al-Ruh and al-Rawan (f. 1b), several *Hadith* on aspects of ritual prayer (*Salat*) and other subjects (f. 2a).
(1) ff. 2b-34b. *Ta`lim al-Muta`allim li-Ta`allum Tariq al-`Ilm* by Burhan al-Din al-Zarnugi (c. 600/1203), GAL G I, 462. Identified with Or. 1294 (2), above.
(2) ff. 35a-67a. *Kitab Alfaz al-Kufr* by Muhammad b. Isma`il b. Mahmud b. Muhammad, known as Badr al-Rashid (d. 768/1366), GAL G II, 80. Identified with MS Berlin Pet. 542 (5), Ahlwardt 2138.

(3) ff. 67b-73a. Various notes, mostly of grammatical content. Also prayers (ff. 72b-73a). On ff. 67b-69b explanation of morphological rarities. On f. 70a small drawings of parts of geometrical figures, with their names. A source (*Mu`rib al-`Awamil*) is mentioned on f. 70a. On the semantic range of the word *Nawm*, a juridical riddle (*Laghz*): 'which women has married four husbands on one day while taking her *Mahr*?, the *Niyyat Salat al-Ginaza*, a poetical fragment (2 lines in Arabic, followed by one in Turkish) (f. 71b), *Hadith* and prayers (f. 72a), medico-magical recipes taken from a work entitled *al-Mashariq*; also a note on three loci in *Surat Yasin* (*Qur'an* 36): the prayer that one says during any of these three verses will be answered (f. 72b), several Hadith on matters of fasting and praying and on the wearing of silk (f. 73a).
(4) ff. 73b-81a. *Mi'at Kalima*, the hundred apophthegms of the *imam* `Ali b. Abi Talib (d. 40/660), GAL G I, 44. Identified with Or. 25.688, below. Ff. 81b-82a various notes: prayer, *hadith*, and the four questions that must be asked from an *imam*. Ff. 82b-83a blank.
(5) ff. 83b-124b. *Lughat-i Firishte-oghlu*, Arabic-Turkish vocabulary by `Izz al-Din `Abd al-Latif b. Malak, known as Ibn Firishta or Firishteoghlu (d. 874/1469), GAL S II, 315. F. 125a blank.
(6) ff. On ff. 125b-128a are notes, in Arabic and Turkish. Quotations in Arabic from al-Hasan al-Basri and from Abu Yazid al-Bistami (f. 125b). Also a *Ta`birnama*, according to the letters of the alphabet, signed by Ahmad, in Turkish (ff. 126a-b). F. 127a blank. Quotations from al-Mabsut, Bab Salat Kaffarat al-Bul (f. 127b), Turkish quotation from Akhtari and a few grammatical notes quoted from Ibn Malik (f. 128a).
(7) ff. 128b-138b. *Targuman*. Incomplete (abrupt end on f. 138b) Arabic-Turkish glossary, arranged by subject, divided into 21 parts (*Qism*), the Turkish meanings written in smaller script between the lines. The first part (f. 128b) treats *Dhikr Allah*. F. 139a blank. On f. 139b a short Arabic-Turkish glossary.
(8) ff. 140a-142b. Notes and quotation from *Gami` al-Fatwa*, on *Tatawwu`* and *Tarawih* (f. 140a-141b). Ff. 142a-b notes in Arabic and Turkish. On the properties of reciting certain *sura*'s and *aya*'s of the *Qur'an* (f. 142b).
[* Ar. 3444]

Or. 11.703
Arabic, paper, 234 ff., *nasta`liq* script, dated 20 Dhu al-Higga 1053, copied by Yazid (?) b. Muhammad al-Balqardi, after the lessons by Muhammad Efendi, known as Gala'i, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
al-Tawdih fi Hall Ghawamid al-Tanqih (title on f. 3b), commentary by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1346), GAL G II, 214, on his own *Tanqih al-Usul*. *Matn* identified with MS Berlin We. 1496 (Ahlwardt 4393). *Matn* distinguished by overlining. Heavy glossing in the beginning. Or. 11.119, above, is the same text.
- On f. 233a birth notes, in the hand of the copyist, for three daughters, Nagwa on 25 Gumada II 1049, Fatima on 1 Dhu al-Higga 1053 and `Afifa on 3 Ramadan 1057.
[* Ar. 3445]

Or. 11.704
Arabic, paper, 97 ff., *naskh* script, dated 1227 AH, copied by al-Sayyid al-Shahri Ahmad Efendi Siwasi in Mahallat Gawush Bashi (colophon on f. 97a), illuminated `unwan (f. 1b), half-leather Islamic binding, front board now lost, pasted board.
*Zubdat al-`Irfan fi Wuguh al-Qur'an* (title on f. 3a), a work on the variant readings of the *Qur'an* by Hamid b. `Abd al-Fattah al-Balawi, compiled after the lessons from his teacher al-Hagg Muhammad Amin Efendi, teacher at the Madrasa Khanawiyya in Tuqat.
On f. 3a are the symbols used for referring to the *Qur'an* readers.
[* Ar. 3446]

Or. 11.705
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 123 ff., *naskh* script, cloth binding.
(1) ff. 1b-8b. *Dhikr Tartib A`shar al-Qur'an al-`Azim wal-Kalam al-Qadim*, transmitted on the authority of Nur al-Din Zayn al-Mutasaddirin (f. 1b).
- On the page preceding the beginning are several notes by owners, quotations, a list of the numerical value of the letters of the Arabic alphabet, etc.
(2) ff. 9a-122b. *Kitab al-Taysir fil-Qira'at al-Sab`,* by Abu `Amr `Uthman b. Sa`id b. `Uthman al-Dani (d. 444/1053), GAL G I, 407. Numerous marginal notes, some in Turkish. Dated a Thursday in Ramadan 973, copied by Hamsi b. `Ali in Erzerum, in the period (Zaman) of `Ali Pasha (colophon on f. 123b).
- On ff. 122b-123b are notes, prayers (Du`a'), quotations, etc., also in Turkish.
- Added: loose insert, with biographical details of al-Dani, taken from the *Tahbir al-Taysir*, a commentary on No. 2 by Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL S II, 274.
[* Ar. 3447]

Or. 11.706
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 155 ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts, several hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-18b. Commentary by `Isam al-Din Ibrahim b. Muhammad b. `Arabshah al-Isfara'ini (d. 942/1535), GAL G II, 410, on *al-Risala al-Samarqandiyya* (= *Fara'id al-Fawa'id li-Tahqiq Ma`ani al-Isti`ara*) by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (c. 888/1483), GAL G II, 194. Identified with MS Berlin Lbg. 78 (6), Ahlwardt 7299. The original text is divided into 3 *`Iqd*, each of which is divided in sections (*Farida*). Also known as *Isti`arat `Isam* or *Faridat `Isam*.
(2) ff. 19b-22a. *al-Risala al-Samarqandiyya* (= *Fara'id al-Fawa'id li-Tahqiq Ma`ani al-Isti`ara*) by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (c. 888/1483), GAL G II, 194. Also known as *Farida*.
(3) ff. 23b-28a. *`Alaqa*. Unidentified treatise about *Haqiqa*, *Magaz* and *Kinaya*. Dated 1249 AH, copied by al-Mustafa b. Ahmad (colophon on f. 28a). The same text as MS Berlin Lbg. 702 (4), Ahlwardt 7294.
(4) ff. 28bis b-44b. *Sharh al-Amali*, anonymous commentary on *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* (or: *Bad' al-Amali*), by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429.. The same text as Leiden Or. 12.039 (9), below. Dated 1202 (f. 44b).

(5) ff. 45b-54b. *Ghunyat al-Tullab fi Ma`rifat Rusum Alat al-Asturlab* (thus on the table of contents on f. 1a). It is in fact *Risala fil-Ala al-Musammat Dhat al-Kursi*, by Muhammad b. `Ali al-Hamidi (or al-Humaydi?, d. 1179/1765), GAL G II, 359. Divided into an introduction and 18 chapters (*bab*). The same text as Or. 12.118 (3), below. Dated 1223 AH (f. 54b).
(6) f. 55b (upside down). Turkish. *Ta`birname*, according to the letters of the Arabic alphabet. An interpretation for each letter. Ff. 56a-57a blank.
(7) ff. 57b-83b. Incomplete copy (lacuna between ff. 75-78, whereas ff. 76-77 have been left blank, and end missing) of *al-Gawhara al-Munifa fi Sharh Wasiyyat Abi Hanifa*, commentary by Molla Husayn b. Iskandar al-Hanafi on the *Wasiyya* of Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 287, No. VI.
Running commentary, *matn* distinguished by overlining. Ff. 84a-86a blank.
(8) ff. 86b-153b. *Hashiyat Kaffawi `ala Husayniyya*. A gloss by al-Sayyid Muhammad al-Kaffawi (d. 1168/1754), GAL S II, 632, on the commentary by `Ali al-Fardi b. Mustafa al-Qaysari on *al-Risala al-Husayniyya*, a work on the art of disputation by Shah Husayn Efendi al-Antaki (d. 1130/1718), GAL S II, 482. The commentary identified by MS Berlin Spr. 1798 (3), Ahlwardt 5335, and Leiden Or. 11.970 (2), below.
[* Ar. 3448]

Or. 11.707
Arabic, paper, 290 ff., *naskh* script, dated Monday mid-Safar 1108, the first day of Isturis (of the solar calendar), during the reign of the Ottoman Sultan Mustafa II (reigned 1106-1115 AH), copied by Ibrahim al-Za`im b. Bustan Beg b. `Ali Beg al-Rizawi, which refers to a locality in the province of Trabzon (colophon with copyist verse on f. 285b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
al-Fawa'id al-Diya'iyya, or *al-Fawa'id al-Wafiya fi Hall Mushkilat al-Kafiya*, commentary completed on Saturday 11 Ramadan 897 by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami 'Molla Gami' (d. 898/1492, on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Heavy glossing, especially in the beginning.
- Apart from a few notes on f. 286b, ff. 286-290 are blank.
- Added is a loose sheet, with two pages of notes, taken from a commentary by `Isam al-Din Ibrahim b. Muhammad b. `Arabshah al-Isfara'ini (d. 944/1537), GAL G II, 410.
- Note that the outer leaf of each quire is thicker than inner leaves, apparently purposely done so for protection.
[* Ar. 3449]

Or. 11.708
Arabic, paper, 117 ff., *naskh* script, dated Sunday 13 Muharram 1177, copied by Husayn b. `Abdallah b. Mustafa (colophon on f. 116b, with sequel on f. 117b in which the copyist mentions his teacher Isma`il Efendi b. Muhammad al-Fadil), Islamic binding, pasted boards.
Hall Asrar al-Akhyar `ala I`rab Izhar al-Asrar, commentary completed in 1152/1739 by Husayn b. Ahmad, known as Zaynizada (c. 1152/1739), on *Izhar al-Asrar*, a work on

Arabic grammar by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 20c. *Matn* distinguished by red overlining.
- On f. 117a a paradigm, with examples, on the different functions of the *harf bi-*.
[* Ar. 3450]

Or. 11.709
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish and Persian, paper, 81 ff., *nasta`liq* script, several hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1-3a. Notes, quotations, scribbling, also in Turkish.
(2) ff. 3b-52b. Anonymous commentary on *Awraq li-I`rab Dibagat al-Misbah min Fawa'id Ghara'ib al-Miftah* (title on ff. 1b-2a), commentary by (?) Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on the introductory part of *al-Misbah fil-Nahw* by Abu al-Makarim Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. Identified with MS Berlin Lbg. 841 (Ahlwardt 6547). Dated 4 Shawwal 998 (colophon on f. 52b).
(3) ff. 52b-53a. *Risala li-Abyat Sharh Dibagat al-Misbah*, the beginning only of a text related to the previously described one. Followed, on f. 53a, of a table of contents of a work on Arabic grammar. No authors indicated. Ff. 53b-58a blank.
(4) ff. 58b-68b. *Tadhkirat Gami` al-Adawat*, a grammatical treatise by Muhammad b. Mahmud (not in GAL?, title and author on f. 58b). Dated 991 AH (f. 68b).
(5) ff. 69a-71b. *Risala fil-I`rab*. Short anonymous treatise on *I`rab*.
(6) ff. 72a-75b. *As'ila wa-Agwiba fil-Qur'an `ala Tartib al-Su'al*, or *al-As'ila wal-Agwiba*, or indicated with a generic name as *Risala Latifa*. Anonymous collection of questions and answers on peculiarities of the language and spelling of the *Qur'an*.
(7) f 76b. The beginning only of *Risala Halla l-Abyat al-Daw'*. A considerable number of leaves has been removed from the volume between ff. 76-77. With *al-Daw'* is meant the commentary by Tag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Isfara'ini (d. 684/1285) on *al-Misbah fil-Nahw* by Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. The present fragment is not identical with the two commentaries mentioned by Ahlwardt (6534, 6535). On f. 77a are notes, quotations, etc, in a different hand. *Abyat* indicated by red overlining.
(8) ff. 77b-81a. *Kitab al-As'ila wal-Agwiba `ala al-Maqsud fil-Sarf*. Anonymous collection of questions and answers concerning the content of *al-Maqsud fil-Tasrif*, an anonymous work on Arabic grammar, sometimes ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 287. Dated 19 Rabi` II 995 in the town of Siruz (colophon on f. 81a. On f. 81b a chronogram in Persian for the year of demise of Shaykh Badr al-Din, apparently a local saint of Siruz, namely 818 AH. Also a list with the numerical value of the letters of the Arabic alphabet. And a note in Turkish on Arabic grammar.
[* Ar. 3451]

Or. 11.710 – Or. 11.803
Collection of Middle Eastern manuscripts, purchased on July 21, 1967, from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden. Documents concerning this purchase are kept in a portfolio, placed next to Or. 11.710 with shelfmark Ar. 3452a.

Or. 11.710
Arabic, paper, 140 ff., *nasta`liq* script, dated a Tuesday in Gumada I 1202, copied by Ya`qub b. `Abd al-Karim b. Ya`qub, in the village Ardasin (colophon on f. 138b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards. A label on the back has the title.
Multaqa al-Abhur by Ibrahim b. Muhammad al-Halabi (d. 956/1549), GAL G II, 432. Glossing, especially in the beginning. Ff. 139-140 blank.
[* Ar. 3452]

Or. 11.711
Arabic, paper, 160 ff., *naskh* script, dated 1094 AH (f. 159a), half-leather Islamic binding (flap now lost), pasted boards (marbled).
Sharh al-Fiqh al-Akbar, commentary by `Ali b. Sultan Muhammad al-Qari al-Harawi (d. 1014/1606), GAL G II, 394, on *al-Fiqh al-Akbar* ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 285. Identified with MS Berlin Mo. 373 (Ahlwardt 1931). Matn distinguished by red overlining.
- On f. 160a quotations and notes. On f. 2a notes by owners. Also on f. 2a the title *Sharh Rashidiyya*, but this does not seem to be in this volume.
[* Ar. 3453]

Or. 11.712
Arabic, with some Turkish, paper, 87 ff., naskh script, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders), rebacked, boards recycled from earlier bindings.
Badr al-Wa`izin wa-Zukhr al-`Abidin (title on ff. 1a, 86a). An anonymous work, identified with Leiden Or. 957 (1), below, written during the reign of the Ottoman Sultan Mehmed II (855-886/1451-1481) for the *vizir* Kamran (GAL S II, 325). Identified with Or. 957 (1), above, where the title seems to be *Durr al-Wa`izin wa-Zukhr al-`Abidin* (title on f. 5b: *Zukhr*). A work divided into 20 section (*maglis*). On ff. 86b-87b shorter pieces, poetry and quotations, in Arabic and Turkish. On f. 87b copy of a letter in Turkish.
[* Ar. 3454]

Or. 11.713
Arabic, paper, 174 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Incomplete copy (end missing) of *Tawali` al-Anwar min Matali` al-Anzar*, a textbook on metaphysics by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 418. Identified with MS Berlin Pet. 163 (Ahlwardt 1772). Structure *Qala – Aqulu*. Abrupt end in the middle of book 2 on *Ilahiyyat*. Ff. 174a-b blank. Heavy glossing throughout.
[* Ar. 3455]

Or. 11.714
Arabic, with some Turkish, paper, 214 ff., *naskh* script, dated 1196 AH (f. 212a, with copyist verse in Turkish), healf leather Islamic binding with flap, pasted boards.
The shorter commentary (*al-Sharh al-Mukhtasar*) by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-

Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Identified with Leiden Or. 635, above. Heavy marginal and interlinear glossing, throughout. *Matn* is distinguished by red overlining.
[* Ar. 3456]

Or. 11.715
Arabic, and some Turkish, paper, 259 ff., *naskh* script, dated Saturday 22 Gumada II 1170, copied by `Ali b. Husayn in Anqara in the Mahalla Yenice (colophon on f. 257b), full-leather Islamic binding, rebacked, severely damaged by water, especially at the end of the volume.
Gami` al-Azhar wa-Lata'if al-Akhbar, a work containing a little bit of everything (from *Qur'an*, *Hadith*, *Hikam, Hikayat* to *Akhbar*, etc.), by Ragab b. Ahmad (see GAL G II, 441, where he is said to have written a work around 1087/1676, but where there is no mention of the present work), who completed the compilation on Thursday 11 Gumada II 1060 in the town of Tira, in the *Liwa'* Aydin (authors colophon on f. 257b). The work is divided into 97 chapters (*bab*). Heavy glossing throughout. On the fly-leaf a short title: *Maw`iza-yi Ragabiyya*.
- On ff. 1a-2b. Table of contents, which is repeated on ff. 5a-6a.
- On ff. 2b-4b. Notes and quotations, also in Turkish, including some poetry (f. 3b).
- On ff. 258a-259b. Several quotations, with indication of the source.
[* Ar. 3457]

Or. 11.716
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 146 ff., *naskh* script, dated 1165 AH (f. 77b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
The main subject of the volume is *Tafsir* and several larger fragments were taken from al-Baydawi's *Tafsir*.
(1) ff. 1-8a. Several paste-ins, with notes, quotations, also in Turkish, from several sources, which are often indicated. On ff. 2a-b the table of contents of *Guz'* 30 of the *Qur'an*, apparently as a prelude to the *Tafsir Qadi* (No. 2, below). Also *Hadith* (ff. 2 bis-ter), prayer (*Du`a'*), in Turkish (ff. 3a-b), *min Surat Al `Imran* (ff. 4a-b), *fi Fadilat al-Salat `ala al-Nabi* (ff. 5a-b), *Fadl Ummat Muhammad* (ff. 6a-b). Ff. 7b-8a blank.
(2) ff. 8b-77b. *Tafsir Qadi* (f. 8b), which is in fact *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417. Here only the *Tafsir* on *Guz'* 30 of the *Qur'an* is given (from *sura* 78 onwards till the end). There are extensive glosses, with a system of reference marks. Sometimes the glosses are so extensive that they must be continued on paste-ins. Usually they are provided with an indication of source. The Qur'anic text is distinguished by overlining. The *Tafsir* is set within a frame. See also No. 6, below.
(3) ff. 77 bis a – 78b. Quotations from several works, several on *Ramadan*.
(4) ff. 79a-82b. Anonymous treatise on *Shahr Ramadan*, or a quotation from a *Tafsir* with passages on *Ramadan* (in *Sura* 3).
(5) ff. 83a-90a. Quotations, from *Tafsir* and *Hadith*, often with indication of the source.

(6) ff. 90b-130b. *Tafsir Surat Yusuf*. *Tafsir* of *sura* 12 of the *Qur'an*, taken from *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417. Same copyist as No. 2, above, and similarly provided with glosses, but without the frame.
(7) ff. 131a-b. Notes and quotations on exegetical subjects. Fadilat Qira'at al-Fatiha (f. 131a), Hikaya `an Wahb b. Munabbih (f. 131a), Khutbat Wa`z (f. 131b), Asas (f. 131b).
(8) ff. 132a-143b. Quotations, mostly from *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417, from several different *sura*'s.
(9) ff. 144a-146b. Notes, also in Turkish. One dated Friday 6 Ramadan 1244 (f. 144a). Another titled *fil-Talqin `ala al-Qabr* (f. 145a). Also a *Khutbat Nikah* (f. 146a). Also several shorter fragments on *Tafsir*. And a prayer, *Kardak Du`asi* (f. 146a).
[* Ar. 3458]

Or. 11.717
Arabic, with some Persian, paper, 260 ff., *naskh* script, copied by Muhammad b. Ahmad b. `Abd al-Rahim, known as Badr al-Dinzada (colophon on f. 258b, affected by water and badly legible), full leather Islamic binding, with blind tooled ornaments (borders, lines, elements).
Magalis Mutafarriqa, ascribed on the title-page (f. [2]a) to *al-Imam* al-Waqidi. He cannot be the same as the author of early historical texts (Abu `Abdallah Muhammad b. `Uthman al-Waqidi, d. 207/823, GAS I, 294-297). This name has been wiped out by an owner who must have found the ascription spurious. It is in fact a post-classical work, divided into 77 sessions (*maglis*), which use a quotation from the Qur'an as a starting point for an edifying piece of text. Many sources are quoted by title. On f. 2a also from the *Mathnawi* by Mawlana, in Persian.
The 1st *maglis*: *al-Maglis al-Awwal fi Qawlihi ta`ala ya ayyuha al-Nas u`budu Rabbakum alladhi khalqakum ...* (f. [2]b).
The 77th *maglis*: *al-Maglis al-Sabi` wal-Sab`un fi Qawlihi ta`ala fi Surat al-Hugurat ya ayyuha alladhina amanu igtanabu Kathiran min al-Zann ...* (f. 257a).
- f. 236 is a paste-in with fragments of Persian poetry quoted from *Pand* (=? the *Pandnama* by Farid al-Din `Attar) , *Gulistan*, Hadrat-i Mawlana.
[* Ar. 3459]

Or. 11.718
Arabic, with some Turkish, paper, 176 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion).
Sharh al-Shafiya, commentary by al-Sayyid `Abdallah b. Muhammad b. Ahmad Nuqrakar (d. c. 776/1374) on *al-Shafiya fil-Tasrif*, or *al-Muqaddima fil-Tasrif*, the textbook on Arabic morphology by Gamal al-Din Abu `Amr `Uthman b. `Uthman b. Abi Bakr Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 305. Identified with Or. 11.790, below. *Matn* distinguished by red overlining.
- On inner fly-leaf and f. 1a notes in Turkish, including Turkish poetry.
[* Ar. 3460]

Or. 11.719
Arabic, with some Turkish, paper, 350 ff., *naskh* script, copyist verse in Turkish (f. 350a), full leather Islamic binding with flap, simple blind tooled stamps (borders and medallion).
Mafatih al-Ginan wa-Masabig al-Ganan, commentary by Ya`qub b. Sayyid `Ali al-Rumi `Alizada al-Banbani (d. 931/1524, title and name on f. 349a), on *Kitab Shari`at al-Islam ila Dar al-Salam* (also: *Shir`at*), by Rukn al-Islam Sadid al-Din Muhammad b. Abi Bakr al-Bukhari Imamzada al-Sharghi (d. 573/1177), GAL S I, 642. At the end (ff. 349a-b) a list of the books used. *Matn* is distinguished by red overlining. At the begin notes of different sorts, and a table of contents for the book. Identified with MS Berlin Pet. 570 (Ahlwardt 1734).
Another copy of this text is Or. 11.927, below.
[* Ar. 3461]

Or. 11.720
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 205 ff., *naskh* script, one copyist, dated 7 Rabi` I 1164, copied by `Abbad Allah b. Hasan b. Muhammad b. Mahmud (colophons on ff. 149b, 204a with copyist verse in Arabic and Turkish on f. 204a), cloth binding.
(1) ff. 2b-149b. *Fawa'id al-Fuqaha'*, possibly identical with the work on Hanafi *fiqh* of the same title by Mahmud b. Muhammad b. Sulayman Efendi, of which GAL S II, 953, No. 56, quotes only one other copy, dated 1157 AH (Rampur I, p. 235, No. 448). Ff. 150a-155b blank.
(2) ff. 156b-204a. An untitled and anonymous work on slaughter according to Islamic law, preceded by a table of contents (*fihrist*) on f. 156a.
[* Ar. 3462]

Or. 11.721
Arabic, paper, 199 ff., *nasta`liq* script (faded text often redrawn), dated Ramadan / Haziran 1034, in the reign of Sultan Muhammad Giray Khan b. Sa`adat Giray Khan (of the Crimea, see E. de Zambaur, *Manuel*, p. 247), copied by `Ali b. Anaq al-Hagg b. Qunli Sufi (?, colophon on f. 199a, only readable with ultraviolet light), full leather Islamic binding.
al-Sharh al-Mutawwal, the larger commentary by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Identified with MS Berlin Spr. 1084 (Ahlwardt 7191). *Matn* is distinguished by red overlining. Considerable glossing throughout. Author's colophon on 198b gives Wednesday 11 Sha`ban 748 as the date of completion and Herat as the place where this was done.
[* Ar. 3463]

Or. 11.722
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 39 ff., naskh script, several hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).

(1) ff. 2b-4b. *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* (or: *Bad' al-Amali*), by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429. Arabic text in large script, with Turkish translation in the margin, in small script.
(2) f. 5a. 8 lines of poetry in Turkish.
(3) ff. 6b-38b. Commentary, completed in the middle of Shawwal 1010, by `Ali b. Sultan Muhammad al-Qari al-Harawi (d. 1014/1605), GAL G II, 395, on *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429. Identified with Or. 11.945, below. *Matn* is distinguished by red overlining. Glossing throughout, especially in the beginning. Dated end Dhu al-Qa`da 1166, copied by Khalil b. Wali al-Din (colophons on f. 38b). Ff. 39a-b blank.
[* Ar. 3464]

Or. 11.723
Arabic, with some Turkish, paper, 1 + 91 ff., *nasta`liq* script, dated a Sunday in Safar 1240, copied in Madrasat Uzun Abaqa Qarsan (?) and Madrasat Aqa Buri Efendi (?) (colophon on f. 91b, with copyist verse in Turkish).
Hashiya by al-Sayyid al-Sharif al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216, on *al-Sharh al-Mutawwal*, the larger commentary by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Identified with Leiden, Or. 11.929 (1), below.
[* Ar. 3465]

Or. 11.724
Arabic, paper, 281 ff., *naskh* script, dated 10 Sha`ban 1244, copied by *al-Sayyid* Muhammad Shakir al-Sham`i (colophon on f. 282b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Gami`a `ala Qisas Ba`d al-Anbiya' wal-Mursalin, or *Qisas al-Anbiya'*, a work on the histories of the Prophets and Messengers, including the Prophet Muhammad, the four *Rashidun* and the *Sahaba*. No indication of author, and as yet unidentified. It does not seem to be the collection by al-Kisa'i (see Or. 14.027 (1), above).
The structure of the book becomes clear from the table of contents on ff. 2a-3b:
Fasl fi Khalq al-Samawat wal-Ard.
Fasl Bayan al-Qamar wa-Zinat al-Samawat.
Fasl Bayan al-Nugum, Bayan al-`Irsh.
Fasl Bayan al-Kursi wal-Lawh wal-Qalam (f. 8b).
Fasl Bayan Ahwal al-Shams wal-Qamar.
Fasl Bayan al-Kusuf fil-Shams wal-Qamar.
Fasl Bayan Fana' al-Ard.
Fasl Bayan Khalq al-Ardayn.
Fasl Qissat Adam.
Fasl Bayan Qabr Adam wa-Bayan `Umrihi.
Fasl Qissat Habil wa-Qabil min Awlad Adam.
Fasl Baqiyyat Qissat Adam wa-Igtima`ihi ma`a Hawa.
Fasl Bayan al-Misk wal-`Anbar.

Fasl Qissat Nuh.
Fasl Bayan Irsal Nuh.
Fasl Bayan al-Istisqa' wa-Shar` al-Istighfar min Aglihi.
Fasl Bayan al-Shaytan fil-Safina.
Fasl Bayan al-Waqi`at fil-Safina wa-Qarariha.
Fasl Bayan Mawlud Ibrahim.
Fasl Qissat Hadrat Ibrahim ma`a Nimrud.
Fasl Qissat Mawlud Isma`il wa-Ishaq.
Fasl fi Bayan Bina' al-Ka`ba.
Fasl Qissat Zamzam Sharif.
Fasl Qissat Isma`il.
Fasl Qissat Lut.
Fasl Bayan Awwal man `amala `Amal Qawm Lut.
Fasl Qissat Mawlud Ya`qub wa-`Ays.
Fasl Qissat Yusuf.
Fasl Qissat Ayyub.
Fasl Qissat Dawud.
Fasl Bayan Ashab al-Sabt.
Fasl Qissat Wafat Dawud wa-Khilafat Sulayman.
Fasl Qissat Itmam Bayt al-Muqaddas.
Fasl Qissat Saltanat Sulayman wa-Qissat Namla.
Fasl Qissat `Anqa' Sulayman.
Fasl Qissat Murur Sulayman `ala al-Ka`ba wa-Baka'iha (?).
Fasl Qissat Bilqis Sulayman.
Fasl Qissat Ma`zul Sulayman.
Fasl Qissat Mawlud Musa.
Fasl Qissat Qibti Musa.
Fasl fima gara bayn Musa wa-Fir`awn min al-Mubahathat.
Fasl Qissat Tis` Ayat wa-Halak Fir`awn.
Fasl fi Shahadat Kharbil wa-Amra'ti Mashshata.
Fasl fi Shahadat Asiya Amra'at Fir`awn.
Fasl Bayan Ahwal al-Sihr fi Zaman Musa.
Fasl Bayan Irsalihi ta`ala ila Qawm Musa al-Tufan wal-Garad wa-Ghayrihi.
Fasl Bayan Ahwal al-Garad wal-Qaml.
Fasl fi Nuzul al-Matturiyya (?) wa-Qissat Samiri.
Fasl Qissat Qarun.
Fasl Qissat Khidr.
Fasl Qissat Igtima` Musa ma`a Khidr.
Fasl Qissat `Amil wa-Dhabh Baqara.
Fasl Qissat Bal`am Kan`an.
Fasl Qissat Hayat al-Anbiya' al-Araba`a wa-Igtima` Khidr ma`a Ilyas fi Mina.
Fasl Bayan Ma`na al-Mann wal-Salwa.
Fasl Qissat Hazaqil.
Fasl Qissat Qatl `Ug b. `Annat.

Fasl Qissat Ilyas Nabi.
Fasl Qissat Ishmu'il wa-Khabr Talut wa-Tabut.
Fasl Qissat Galut alladhi qatalahu Dawud.
Fasl Qissat Hud.
Fasl Qissat Shaddad wa-Shadid.
Fasl Qissat Salih.
Fasl Qissat Dhu al-Qarnayn (ff. 173b-175b). Possibly similar to al-Tha`alibi's *`Ara'is al-Magalis* (more compressed, possibly indirectly related, also non-Arabic words?, also the order of the subjects treated similar, commentary by Mrs. Faustina Aerts).
Fasl Qissat Zakariya' (f. 176a).
Fasl Qissat Mawlud Maryam (f. 180b).
Fasl Qissat Mawlud `Isa (f. 182a).
Fasl fi Mu`gizat `Isa.
Fasl Qissat al-Ma'ida.
Fasl Qissat Yunus.
Fasl Qissat Girgis.
Fasl Qissat Idris.
Fasl Qissat `Uzayr.
Fasl Qissat Luqman (f. 224b).
Fasl Yahya wa-Thawban min Ashab `Isa.
Fasl Qissat Harut wa-Marut.
Fasl Qissat Ashab al-Ukhdud (f. 199a).
Fasl Qissat Ashab al-Kahf (f. 192b).
Fasl Qissat Ashab al-Fil.
Fasl Bayan Mahabbat al-Nabi wa-Bayan Fadl al-Salat `alayhi.
Fasl Bayan Khalq Muhammad wa-Ghayrihi.
Fasl Mawlud Nabina Muhammad.
Fasl Khurug al-Nabi fi Tigarat al-Khadiga.
Fasl fi Bayan Mawdi` `Ayn al-Nabi.
Fasl Bayan Mu`gizat al-Nabi.
Fasl Bayan Inshiqaq al-Qamar.
Fasl Bayan Mi`rag al-Nabi.
Fasl al-Farq bayn al-Mu`giza wal-Sihr wal-Karama.
Fasl Bayan Sifat al-Buraq alladhi rakabahu al-Nabi hina kharaga ila al-Sama'.
Fasl Bayan Ma`na al-Tahiyyat lillah wal-Salawat.
Fasl Irtihal al-Nabi min al-Dunya.
Fasl Fada'il Abi Bakr al-Siddiq.
Fasl Fada'il `Umar al-Faruq.
Fasl Fada'il `Uthman Dhi al-Nurayn.
Fasl Fada'il `Ali al-Zaki al-Wafi.
Fasl Fada'il Ashab al-Nabi.
It should be observed that the sections at the beginning are often very short, hardly more than a page. Later on, they are much longer and often written as short treatises, with *basmala*'s, and with a colophon-like end for each *Fasl* or *Qissa*. It can also be

observed that the order given in this table of contents is not always the order of the sections in the manuscript. The order of the leaves in the manuscript is well organized with a system of repeated catchwords. The discrepancy between text and table of contents could be explained as merely accidental, or as done on purpose, so that the table of contents would correct the book. The table of contents has often short titles for the sections, whereas the titles in the text itself are longer, more explicit and more explicative. The errors against Arabic grammar in the titles, subscripts, etc., are conspicuous.
[* Ar. 3466]

Or. 11.725
Arabic, paper, 54 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding, with blind tooled ornaments.
*Khulasat al-I`rab*, commentary by Hagg Baba b. Hagg Ibrahim b. Hagg `Abd al-Karim b. `Uthman al-Tusi (2nd half of 9/15th cent., here written: al-Tusawi) on *al-Misbah fil-Nawh* by Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. Identified with Or. 8513, above. *Matn* distinguished by red overlining.
- On ff. 52b-53a are quotations from Hadith, in Arabic. Also lines of Persian poetry. Also anecdotes of ascetical tendency.
[* Ar. 3467]

Or. 11.726
Arabic, paper, 24 ff., *nasta`liq* script, dated 1162 AH (f. 24a), leather Islamic binding.
Sharh Gihat al-Wahda bayn al-Muta`allimin. No indication of the name of the commentator, nor of the author of the *Matn*. Or. 12.010, below is the same text.
On f. 24a is what seems to be a colophon, but it can also be an indication of title and author: *Ta`liqat lil-Fadil Sadr al-Dinzada*. A gloss on f. 4a has it that the author of *Gihat al-Wahda* is Sulayman Qarabaghi. On f. 24b an owner's note dated 17 Sha`ban (?) <12>37. Ff. 1a-3a, 25a-b blank.
[* Ar. 3468]

Or. 11.727
Arabic, paper, 50 ff., *naskh* script, illuminated beginning, full leather Islamic binding with flap, with gilded ornamentation (borders, lines).
al-Ithafat al-Saniyya bil-Ahadith al-Qudsiyya, by Muhammad `Abd al-Ra'uf b. al-Munawi al-Haddadi (so in this MS) (d. after 1033/1623), GAL G II, 306. Not an autograph (f. 49b: *`ala Yad Mu'allifihi*), as this work is apparently a text which is often copied together with the author's colophon. See also Or. 1526 (1), above, which also contains the author's colophon, and the date of completion of the text, 1033 AH.
[* Ar. 3469]

Or. 11.728
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, with some Persian, paper (including disparate leaves from other manuscripts), 95 ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts, several hands, half-leather binding, pasted boards. Possibly a manuscript from Daghestan.
(1) f. 1a. *Khwass al-Qur'an*. A quotation from the *Kitab al-Khawass* by the *Imam* Ga`far al-Sadiq b. Muhammad al-Baqir (d. 148/763), GAL S I, 104 (where this work not mentioned).
(2) f. 1b. The first page only of *Matali` al-Masarrat bi-Gala' Dala'il al-Khayrat*, commentary by Muhammad al-Mahdi b. Ahmad b. `Ali b. Yusuf al-Fasi (1063/1653) on *Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar* by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252-253.
(3) ff. 2a-b. Turkish notes. Mainly an enumeration of 25 advised pious acts.
(4) ff. 2b-3a. A note on *Fadl al-Niyya*, the importance of formulating an intention before performing an action.
(5) f. 3a. A quotation from *al-Itqan fi `Ulum al-Qur'an* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 179.
(6) f. 3b. Quotations from juridical works (of the Hanafi *madhhab*).
(7) f. 4a. Copy of a document (on *al-Aradi al-Amiriyya*, from 1018 AH, and quotations from juridical works.
(8) f. 4b. *Hadith*, quoted from several works.
(9) f. 5a. Turkish. Copy of a document issued by al-Haggi `Abdallah Duh Qushi (?), judge in the district of Taghistan (Daghestan?). This is in fact a *Hujjet*, issued by Hajji Abdallah Ostrich of Daghestan, a district in Anatolia, with disguised identities. The case concerns the robbery by Mr. Sparrow of the nest of Mr. Dove. The witnesses have all bird names.(Information of Jan Schmidt).
(10) ff. 5b-6a. Anonymous Arba`un Hadithan, beginning: *Man qara'a aw hafiza Arba`in Hadithan min Ummati ...*
(11) ff. 6b-35b. *al-Fara'id al-Siragiyya* by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378. Name copyist erased (f. 35b). On f. 36a several shorter notes.
(12) f. 36b. Turkish. *Bab Mukhtasar ...* .
(13) f. 37a. Poetry in Turkish, Arabic (*Munagat*-i Imam-i A`zam apparently ascribed to the *imam* `Ali b. Abi Talib) and Persian.
(14) ff. 37b-42b. *Mukhtasar fil-Fara'id*, or *Kitab Shihab al-Din*, a compendium on the Islamic law of succession by *al-Qadi al-Imam* Shihab al-Din Abu Bakr Hamid Muhammad b. Ahmad b. Mahmud b. `Ali b. Abi Talib (f. 1b, cf. GAL S II, 977, No. 59). Identified with the *matn* in Or. 957 (6), above, with slight variations in the author's name. In the present MS the name of the author reads: Shihab al-Din Abu Hamid b. Ahmad b. Mahmud b. `Ali b. Abi Talib. (f. 41 is a loose document in Turkish, dated 1 Muharram 1290). Dated Monday in the beginning of Ramadan 1108 in Madrasat Asadi (f. 42b).
(15) f. 43a. Calculation models for the application of the Islamic law of succession.
(16) ff. 43b-50b. *Kitab Gawahir al-Fara'id* (title on f. 50b). A collection of questions and answers on matters in connection with the application of the Islamic law of succession.

Or. 11.538 (3), above, is the same text, and has as author Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449.
(17) ff. 50b-52a. Short treatise on the application of the Islamic law of succession.
(18) ff. 52a-62b. *Raqm-i Fara'id Masa'il Mudarraga*. Caculatory models for the application of the Islamic law of succession, arranged by subject. Dated 1136 AH (f. 62b).
(19) ff. 63a-86b. *al-Fara'id al-Siragiyya* by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378, provided with calculatory models.
(20) ff. 87a-b. Caculation models for the determination of the portions of inheritance.
(21) ff. 88a-95a. Incomplete copy (beginning missing, available are chapters 11-129) of an unidentified work on amulet making, mainly with texts from the *Qur'an*.
[* Ar. 3470]

Or. 11.729
Arabic, paper, 241 ff., *naskh* script, dated Wednesday, middle of Gumada II 1168 (f. 241b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
al-Tawdih fi Hall Ghawamid al-Tanqih (title on f. 3b), commentary by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1346), GAL G II, 214, on his own *Tanqih al-Usul*. *Matn* identified with MS Berlin We. 1496 (Ahlwardt 4393). Matn distinguished by red overlining.
[* Ar. 3471]

Or. 11.730
Arabic, with some Turkish, paper, 2 + 170 ff., *naskh* script, several hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, glossing throughout, especially in the beginning.
Sharh al-Wiqaya, commentary by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1346) on *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. *Matn* distinguished by red overlining.
- Notes, also in Turkish on ff. 1a, 170b. On f. 170b a *Madh-i Rasul* in Arabic, and *Huruf-i Sinin* and *Huruf al-Shuhur* (abbreviations for the years and the months) in Turkish.
[* Ar. 3472]

Or. 11.731
Arabic, paper, 1 + 291 ff., *nasta`liq* script, Islamic binding with flap, cloth.
Volume 1 only (of a set of 2 vols.) of *al-Hidaya*, commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. Identified with Leiden Or. 407 a, above. The *matn* is distinguished by red overlining. The last chapter treated is *Kitab al-Waqf*.
- On ff. [1]b – 1a a table of contents.
- On ff. 1a, 287b, 290b are notes, quotations, etc.
[* Ar. 3473]

Or. 11.732
Arabic, paper, 147 ff., *nasta`liq* and *naskh* scripts, several hands, dated 1258 AH, copied by al-Haggi Muhammad b. Ibrahim (colophon on f. 147a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (cloth).
Nata'ig al-Afkar, commentary compiled in 1085/1674 by al-Shaykh Mustafa b. Hamza Atali on *Izhar al-Asrar*, a work on Arabic grammar by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441. Identified with MS Berlin We. 132, Ahlwardt 6784, and with Leiden Or. 12.089. The *matn* is distinguished by red overlining.
[* Ar. 3474]

Or. 11.733
Collective volume with texts in Arabic, paper, 178 ff., *naskh* script, two different hands.
(1) ff. 1b-71b. Incomplete copy (abrupt end) of *al-Muhayya' fi Kashf* (*Asrar*) *al-Muwatta`*, commentary completed in 1166/1753 by `Uthman b. Ya`qub b. Husayn b. al-Mustafa al-Islambuli al-Kumakhi (or al-Kamakhi) on *al-Muwata`* by the *imam* Malik b. Anas (d. 179/795), GAL S I, 298; GAS I, 463. The commentary starts with details on the textual history of *al-Muwatta'*. On f. 71b is the abrupt end of the commentary in the beginning of the *Bab fi Bayan Fadl Qira'at al-Qur'an*.
(2) ff. 72a-178a. Incomplete copy (abrupt beginning and abrupt end) of an unidentified *Hadith* collection. Leaves possibly in disorder.
[* Ar. 3475]

Or. 11.734
Arabic with some Turkish, paper, 110 ff., *ruq`a* script, dated 25 Dhu al-Higga 1259 by al-Sayyid Ibrahim Latif `Izz al-Din (colophon on ff. 109a-b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Fath al-Asrar fi Kitab al-Izhar, commentary completed on Friday 25 Shawwal 1141 by Shaykh Muhammad b. Muhammad b. Ahmad, known as Shaykh Muhammad Subgawi (f. 109a), on *Izhar al-Asrar*, a work on Arabic grammar by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441 (No. 20e). Heavy glossing, especially in the beginning. *Matn* distinguished by red overlining.
- On ff. 109a-110a is a genealogy of manuscripts, partly in Turkish, with information on reading (qira'at) of the text:
1. Copy from the autograph by Ahmad b. Mustafa in 1146 AH.
2. Corrected copy from No. 1 by Muhammad b. Yusuf al-Ghafrayadi on a Wednesday in Dhu al-Higga 1194.
3. The present copy, made from No. 2.
4. Note on the use of the present copy as exemplar, by al-Sayyid Muhammad Gamal al-Din, in 1261 AH.
5. The same, by `Uthman Ratib, for a copy dated 1264 AH.
6. The same, by Fatima Muhsina, for a copy dated 1264 AH.
7. The same, by `A'isha al-Sadiqa Safwat, for a copy dated 1267 AH.
8. An addition to No. 5, dated 1267 AH.
[* Ar. 3476]

Or. 11.735
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 91 ff. (no ff. 37-38), *naskh* and *nasta`liq* scripts, several hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
(1) ff. 2b-3a. *Nazm fi `Ilm al-Adab*, by al-Shaykh Muhammad al-Mufti al-Dakinerli (not in GAL?), also referred to as *al-Risala*.
(2) ff. 3a-6b. Commentary on the previously described text, *Nazm fi `Ilm al-Adab*, by al-Shaykh Muhammad al-Mufti al-Dakinerli (not in GAL?). On f. 6b copyist verse.
(3) ff. 7a-9b. Turkish. Treatise on Arabic prosody by `Ali b. Husayn al-Amasi (f. 7a).
(4) ff. 10a-12a. *Risalat al-Qafiya*, anonymous treatise on rhyme in Arabic poetry.
(5) f. 12b. Poetry, in Arabic and Turkish. Lines by Sachaqlizada (d. 1150/1737), GAL S II, 498; *Munagat*-i Imam-i A`zam, apparently ascribed to the *imam* `Ali b. Abi Talib; *Mu`amma*-yi Qadikhan (d. 592/1196), GAL G I, 376. F. 13a blank.
(6) ff. 13b-34b. Commentary by `Isam al-Din Ibrahim b. Muhammad b. `Arabshah al-Isfara'ini (d. 942/1535), GAL G II, 410, on *al-Risala al-Samarqandiyya* (= *Fara'id al-Fawa'id li-Tahqiq Ma`ani al-Isti`ara*) by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (c. 888/1483), GAL G II, 194. Identified with MS Berlin Lbg. 78 (6), Ahlwardt 7299. The original text is divided into 3 *`Iqd*, each of which is divided in sections (*Farida*). Also known as *Isti`arat `Isam*. Glossing throughout. Ff. 35a-44a blank.
(7) ff. 44b-69b. Commentary by Hasan b. Mustafa Nikhisari on *al-Risala al-Kaffawiyya fil-Adab* by *al-sayyid* Muhammad b. al-Hagg Hamid al-Kaffawi, apparently not in GAL. The author is mentioned in Ahlwardt 6822 and Ahlwardt 5334. The latter reference is to a *sharh* on the present *Risala*. Ahlwardt estimates the lifetime of the author in the middle of the 12th cent. AH. *Matn* distinguished by red overlining. See however Muhammad b. Humayd al-Kaffawi (d. 1168/1754), GAL S II, 632.
(8) ff. 70a-89a. *Ishara ila a-Alfaz al-Mawguda fil-Kharig `ala Taqdir Ta'khir al-Dibaga*, possibly a commentary on a text entitled *al-Taqrirat wal-Tadqiqat* (title of ff. 70a, 70b-71a), but in fact the text (about logic?) remains unidentified. Glossing throughout, some in Turkish (e.g. f. 70a). *Matn* distinguished by overlining. A schematic figure in the bottom margin of f. 73a.
[* Ar. 3477]

Or. 11.736
Arabic, paper, 46 ff., *naskh* script, dated 29 Rabi` II 1095, copied by Ahmad b. Muhammad, known as Quzghun, in the fortress (*Qal`a*) of Quritus (colophon on f. 45b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani (655/1257), GAL G I, 283. Identified with MS Berlin We. 98 (4), Ahlwardt 6617. Glossing throughout. Artistic lay-out of the last page (45b), a sort of double colophon shape. *Matn* distinguished by red overlining.
[* Ar. 3478]

Or. 11.737
Arabic, paper, 68 ff., *naskh* script, half-cloth Islamic binding with flap, pasted boards.
Commentary by (?) Isma`il Efendi al-Güzelhisari on *Mu`addil al-Salat*, compiled in 975 AH by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 440. The *Matn* is distinguished by red overlining. The identification is only based on the first name of the commentator, Isma`il, which can be read on f. 2b, last line.
[* Ar. 3479]

Or. 11.738
Arabic, paper, 1 + 260 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
*al-Shifa' bi-Ta`rif Huquq al-Mustafa* by `Iyad b. Musa b. `Iyad al-Yahsubi (d. 544/1149), GAL G I, 369. Identified with MS Leiden, Or. 486, above, and Or. 11.880, below.
¶ The beginning (f. [1]b) of the text in the present MS reads very much like a copy of a *Sama*`, not unlike the first page of Leiden Or. 486. It is about a page longer than usual, and the name of the author al-Yahsubi is only on the first line of f. 1a. It opens with a more recent transmitter, namely Abu al-Hasan `Ali b. Gamal al-al-Din Abi al-`Abbas Ahmad b. `Ali b. Abi al-`Abbas in Alexandria in 693 AH, hearing from Abu `Abdallah Muhammad b. Ibrahim b. `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Ansari al-Tilimsani, known as Ibn al-Guh, in 644 AH, hearing from Abu al-Hasan Muhammad b. Ahmad b. Gubayr al-Kabbani, hearing from Abu `Abdallah Muhammad b. `Abdallah b. `Isa al-Tamimi, by *Igaza* from the author of al-Shifa'.
[* Ar. 3480]

Or. 11.739
Arabic, paper, 7 + 136 ff., remnants of a full-leather Islamic binding with flap, now incomplete, loose, and damaged by fire.
Multaqa al-Abhur completed on Tuesday 13 Ragab 923 (authors colophon on f. 135a) by Ibrahim b. Muhammad al-Halabi (d. 956/1549), GAL G II, 432.
[* Ar. 3481]

Or. 11.740
Arabic, with some Turkish, paper, 38 ff., *naskh* script, dated Rabi` I 1161 (colophon on f. 38a, with copyist verse in Turkish), full-leather Islamic binding with flap, simple blind tooled ornament (borders).
Sharh al-Fiqh al-Akbar, commentary completed in 939/1532, by Abu al-Muntaha Ahmad b. Muhammad al-Magnisawi (*Osm. Müell.* I, 228) on *al-Fiqh al-Akbar* ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 285.
[* Ar. 3482]

Or. 11.741
Arabic, with some Turkish, paper, (8) + 246 ff., naskh script, dated end Shawwal 1178, copied by `Uthman b. Husayn <b.> Husayn b. `Uthman (colophon on f. 243a), full-leather Islamic binding with flap (loose), blind tooled ornaments (borders, medallion).

Mukhtasar Ghunyat al-Mutamalli, the shorter commentary by Ibrahim b. Muhammad b. Ibrahim al-Halabi (d. 956/1549) on *Munyat al-Musalli* by Sadid al-Din al-Kashghari (7/13th cent.), GAL G I, 383. Identified with Leiden Or. 1512, above. The *matn* is distinguished by red overlining.
- On ff. 4b-6a of the prelims is a table of contents. Otherwise on the prelims (ff. (1)a-(8)a, 243b, 244b, is a great variety of notes, quotations, etc., mostly in Arabic, but a few in Turkish.
[* Ar. 3483]

Or. 11.742
Arabic, with some Turkish, paper, 164 ff., *nasta`liq* script, half cloth binding, pasted boards.
Incomplete copy (beginning and end missing) of *Sharh al-`Atiq lil-Kafiya* (title on f. 1a). Unidentified commentary on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 304. The *Matn* is written in red ink.
- On f. 1a an owner's note in Turkish. On f. 164a. A note in Turkish.
[* Ar. 3484]

Or. 11.743
Collective volume with texts in Arabic, paper (different colours, ff. 84-85 examples of cutting art), 134 ff., *nasta`liq* script, one copyist, dated the first decade of Rabi` I 1233 (colophon on f. 82b, also a date on f. 125b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-82b. A gloss on the subject of *Adab al-Bahth*, or *`Ilm al-Munazara*, compiled in the beginning of Gumada II 1149 (f. 82b) by Muhammad al-Kaffawi. It is not *al-Risala al-Kaffawiyya* on this subject, as that is a rather short text (See also Or. 11.953 (3), Or. 25.409 (5) and Or. 25.574 (1), below). Dated the first decade of Rabi` I 1233, copied by `Ali b. Ga`far Surihisari in the Madrasat Sarchaoghlu (colophon on f. 82b). Or. 11.706 (8), above, seems to be a related text. There the short title is given as *Hashiyat Kaffawi `ala Husayniyya*. See also Muhammad b. Humayd al-Kaffawi (d. 1168/1754), GAL S II, 632.
(2) ff. 83b-125a. *Hashiya*, Gloss by Mir Abu al-Fath Muhammad b. Amin al-Sa`idi al-Ardabili (d. 950/1543) on *al-Risala al-Hanafiyya*, the commentary by Muhammad al-Tibrizi al-Hanafi (d. 900/1494) on *al-Risala al-`Adudiyya,* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. The gloss has been identified with MS Berlin Mq. 303 (2), Ahlwardt 5298 and with Leiden Or. 11.970 (5), below. Structure: *Qawluhu ... aqulu*. Beginning: *al-Hamdu lillah `ala Ifham al-Khitab ...* (f. 83b).
(3) f. 125b. *al-Risala al-`Adudiyya,* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. Dated 1233 AH (f. 125b).
(4) ff. 126b-. *al-Risala al-Hanafiyya*, the commentary by Muhammad al-Tibrizi al-Hanafi (d. 900/1494) on *al-Risala al-`Adudiyya,* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208.
[* Ar. 3485]

Or. 11.744
Arabic, paper, 112 ff., *naskh* script, rather modern, half-cloth European binding, pasted boards.
Muntakhab min Hadith al-Bukhari wa-Muslim wa-Abi Dawud wal-Tirmidhi wal-Nasa'i wa-Ibn Maga wal-Shafi'i wa-Kutub ... (?, spelling errors corrected, title on f. 7a), without indication of author. It is apparently a personal compilation of *Hadith* from the canonical collections, here arranged as a book on ethics. The compiler first wrote the chapter headings, then reserved a number of pages, and filled these with appropriate *Hadith*. This method is clear from the fact that at the end of the volume (ff. 103-110) the headings are there, but the pages are still blank. This is corroborated by the fact that at the end of several chapters, there was not enough space, and the compiler had to continue his compilation in the margins.
[* Ar. 3486]

Or. 11.745
Arabic, paper, ff. 42-321, *naskh* script, full leather Islamic binding, flap now lost, with ornaments (medallion).
Incomplete copy (ff. 1-41 now missing) of *al-Tariqa al-Muhammadiyya* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 15. Identified with Leiden Or. 11.751 (1), below, where the heading on f. 30b corresponds with the heading on f. 45b in the present MS.
[* Ar. 3487]

Or. 11.746
Arabic, paper, 120 ff., *naskh* script, dated 1034 AH, copied by Muhammad b. al-Haggi Ahmad b. `Ali (colophon on f. 119b), half-leather binding, pasted boards.
Miftah Talkhis al-Miftah (*fi `Ilm al-Ma`ani wal-Bayan*, title on ff. 1a, 2a) commentary by Muhammad b. Muzaffar al-Khatibi al-Khalkhali (d. 740 or 745 AH, not mentioned in this manuscript), GAL S I, 516 (where title misprinted), of *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Identified with MS Algiers 199 (Catalogue Fagnan, p. 49, who states that the Algiers MS does have an indication of the author of the commentary, and that the identification has been made with the help of Haggi Khalifa's *Kashf al-Zunun*. Structure: *Qawluhu – aqulu*.
[* Ar. 3488]

Or. 11.747
Arabic, paper, 206 pp., *nasta`liq* script, several hands, simply illuminated `*unwan* (p. 2), copied by Isma`il Haqqi b. Sulayman (colophon on p. 203), half-cloth Islamic binding with flap, pasted boards.
Mashariq al-Anwar al-Nabawiyya min Sihah al-Akhbar al-Mustafawiyya by al-Hasan b. Muhammad al-Saghani (d. 650/1252), GAL S I, 613. Marginal glosses, also of recent date written in *ruq`a* script with fountain pen. Also recent notes in pencil.
[* Ar. 3489]

Or. 11.748
Arabic, paper, 3 + 443 pp., *nasta`liq* script, dated 1 Sha`ban 1042, copied by Nuh b. `Ali (colophon on p. 442), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, medallion), rebacked. Copyist verse on p. (3).
The shorter commentary (*al-Sharh al-Mukhtasar*) by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. *Matn* distinguished by red overlining. Identified with Or. 6259, above. Glossing throughout.
[* Ar. 3490]

Or. 11.749
Collective volume with texts in Arabic, paper, 1 + 363 ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts, several copyists, full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornaments (borders and medallion), with gilded ornaments on doublure (recycled?), rebacked.
(1) ff. 1b-278a. *al-Shifa' bi-Ta`rif Huquq al-Mustafa* by `Iyad b. Musa b. `Iyad al-Yahsubi (d. 544/1149), GAL G I, 369. Identified with MS Leiden, Or. 486, above, and Or. 11.880, below. Ff. 278b-282a blank.
(2) ff. 282b-359b. *Mashariq al-Anwar al-Mudi'a fi Sharh al-Kawakib al-Durriyya fi Madh Khayr al-Bariyya*, commentary by by Ahmad b. Muhammad al-Qastallani (d. 923/1517) on *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. Identified with Leiden Or. 2567, above. *Matn* written in red ink. Dated beginning Rabi` II 1199, copied by Muhammad `Ali b. Sulayman Hafid *Taqi* Safi al-Din, who is the copyist from f. 172a onwards (colophon on f. 359b). Ff. 360a-363b blank.
[* Ar. 3491]

Or. 11.750
Arabic, paper, 1 + 113 ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts, several copyists, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
Incomplete copy (end not supplied) of an unidentified gloss on an unidentified commentary. Even the subject matter of the book is difficult to determine. The gloss is of grammatical nature, but that does not necessarily imply that the *matn* is about grammar. Beginning: *al-Hamdu lillah `ala Nu`ama'ihi wal-Salat ...*
- f. 57b some unusual signs of reference.
[* Ar. 3492]

Or. 11.751
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 1 + 198 ff., *naskh* script, dated Safar 1173, copied by `Ali b. al-Hagg Khalil b. `Ali b. Muhammad b. `Abd al-Fattah (colophon on f. 195b), full-leather Islamic binding.
(1) ff. (1)b-195b. *al-Tariqa al-Muhammadiyya* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 15. Identified with MS Berlin Spr. 928 (Ahlwardt 8836) and Leiden Or. 11.803, below. Heavy glossing, especially in the beginning.

(2) ff. 196a-b. Turkish. A *Mas'ala* with *Gawab* according the *imam*s of the Hanafiyya *madhhab*, by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 440.
[* Ar. 3493]

Or. 11.752

Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 169 ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts, several hands, full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornaments (borders, lines). On the frontboard a label with titles.
(1) ff. 1a-2a. Notes, in Turkish, mostly concerning the *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 266 (unsigned).
(2) ff. 2b-13a. *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 266, No. 71, with Turkish translation, and *Khawass al-Burda wa-Bur' al-Da'*, the commentary (in Arabic) by `Abd al-Salam b. Idris al-Marrakushi (d. 660/1262). Commentary identified with MS Berlin Pm. 105 (19), Ahlwardt 7823. Also notes in Turkish and Arabic, on f. 13a.
(3) ff. 13b-26a. *Fara'id*. Tables with explanatory text in Turkish, for model calculations of the portions of inheritance. Ff. 26b-27b blank. On f. 28a notes on *Fara'id*.
(4) ff. 28b-31a. *Mayyitin Tarikasi*, a Turkish treatise on the calculation of the portions of inheritance. The same or a similar text as Or. 11.786, Or. 11.796 (3) and Or. 11.800 (3), below, where this Turkish text has been treated as a translation or summary of *al-Fara'id al-Siragiyya* by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378, a work on the division of the portion of inheritance, which is often illustrated with or preceded by tables of calculation.
(5) ff. 31b-87b. Calculation models for the determination of the portions of inheritance. Explanatory texts in Turkish. Between ff. 52-53 a loose insert with two *Fatwa*'s in Turkish.
(6) ff. 88a-91a. *Masa'il Shatta*. *Fatwa*'s in Turkish. On ff. 91b-92a more juridical questions and answers.
(7) ff. 92b-97a. *al-Risala al-Hanafiyya*, commentary by Muhammad al-Tibrizi al-Hanafi (d. 900/1494) on *Risala fi Adab al-Bahth* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. Identified with MS Berlin Mo. 205 (7), Ahlwardt 5296. *Matn* distinguished by red overlining. Leaves in disorder: ff. 94b should be followed by f. 96a. It is not clear whether f. 95 belongs to the present text.
(8) f. 97b. *Risala fi Adab al-Bahth* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. The *Matn* of the previous text.
(9) ff. 97b-98b. *Hashiya* by Sayf al-Din on the Gloss by Mir Abu al-Fath Muhammad b. Amin al-Sa`idi al-Ardabili (d. 950/1543) on *al-Risala al-Hanafiyya*, the commentary by Muhammad al-Tibrizi al-Hanafi (d. 900/1494) on *al-Risala al-`Adudiyya,* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208.
(10) ff. 99b-119a. *Hashiya*, Gloss by Mir Abu al-Fath Muhammad b. Amin al-Sa`idi al-Ardabili (d. 950/1543) on *al-Risala al-Hanafiyya*, the commentary by Muhammad al-Tibrizi al-Hanafi (d. 900/1494) on *al-Risala al-`Adudiyya,* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. The gloss has been identified with MS Berlin Mq. 303 (2), Ahlwardt 5298 and with Leiden Or. 11.970 (5), below. Structure: *Qawluhu ...*

aqulu. Dated 1235 AH, copied by `Umar b. Muhammad (f. 119a). Also on f. 119a the date of compilation: 953 AH, but this does not fit with the lifespan of Mir Abu al-Fath.
(11) f. 119b. *Dhidat al-Munazara*, by Muhammad b. Wa`iz b. Waligan al-Mar`ashi (he is mentioned in GAL S II, 1016, No. 34, but without this short text. Copied by `Umar al-Wasfi, a pupil of Katibzada, living in Quz Kuchuk. Same hand as preceding text. On f. 120a a few quotations.
(12) ff. 120b-144b. *Taqrirat* by Shukrzada on the commentary by `Isam al-Din Ibrahim b. Muhammad b. `Arabshah al-Isfara'ini (d. 942/1535), GAL G II, 410, on *al-Risala al-Samarqandiyya* (= *Fara'id al-Fawa'id li-Tahqiq Ma`ani al-Isti`ara*) by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (c. 888/1483), GAL G II, 194. The purpose of the *Taqrirat*: *Idahan al-Mushkilat wal-Ghumudat* (titles and authors on f. 144b).
(13) ff. 144b-146a. *Masa'il*. *Fatwa*'s in Turkish. Ff. 146b-149b blank.
(14) ff. 150b-159b. Turkish. *Qira'at al-Sab`a*. Anonymous treatise containing the variant readings of the text of the *Qur'an*, according to the system of the seven readers. This is followed (f. 159b) by the beginning of a similar text with the variant readings according to the system of the ten readers (*Ashab `Ashara*) Dated 1201 AH, copied by Khalil b. `Uthman. Ff. 160a-162a blank.
(15) ff. 162b-168b. *Bab Waqf Hamza wa-Hisham `ala al-Hamza*. Anonymous work on the subject of the pausal form of the *hamza* in the reading of the *Qur'an*, according to Hamza (d. 156/773), GAS I, 9, and Hisham b. `Ammar (d. 245/859), GAS I, 111. It is not the *Tuhfat al-Anam* by Ibn al-Qasih (Leiden, Or. 14.096).
[* Ar. 3494]

Or. 11.753
Arabic and Turkish, paper, 412 pp., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding, pasted boards.
Turkish commentary by Qird Efendi (?) on *Mukhtasar al-Quduri* by Ahmad b. Muhammad al-Quduri (d. 428/1037), GAL G I, 175. *Matn* identified with Or. 11.917, below. *Matn* distinguished by red overlining. Short title on p. (1) and the lower edge: '*Targamat al-Quduri fil-Fiqh Qird Efendi*'. Possibly incomplete at the end.
[* Ar. 3495]

Or. 11.754
Arabic, paper, 77 ff., *ruq`a* script, half-leather European-style binding, pasted boards.
*Muntaha al-Madarik wa-Mushtaha Lubb Kull Kamil wa-`Arif wa-Salik*, Arabic commentary (originally written in Persian), by Sa`id b. `Abdallah al-Farghani (d. c. 700/1300) on *al-Ta'iyya al-Kubra* by Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262.
[* Ar. 3496]

Or. 11.755
Arabic, paper, 38 ff., *naskh* script, autograph, dated Friday 14 Sha`ban 1171, copied *`ala Yad Mu'allifihi* ... Yusuf al-Hafnawi al-Shafi`i (colophon on f. 38a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards. Artistic owner's note on 1a, who also wrote a short title: *Hashiyat Hafnawi `ala Sharh Isaghugi li-Shaykh al-Islam al-Musamma bil-Mutalla`*.

Hawashi Sharifa wa-Ta`liqat Munifa `ala al-Isaghugi, glosses by Yusuf al-Hafnawi (fl. 1171 AH) on *al-Mutalla` `ala al-Isaghugi*, the commentary by Zakariya' b. Muhammad al-Ansari (d. 916/1511, or 926 AH), GAL S II, 118, No. 19, on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Marginal notes, especially in the first half.
[* Ar. 3497]

Or. 11.756
Arabic, with some Turkish, paper, 253 ff., *naskh* script, copied by Munla Rasul al-Amidi.
al-Tariqa al-Muhammadiyya by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 15. Identified with MS Berlin Spr. 928 (Ahlwardt 8836) and Leiden Or. 11.803, below. Heavy glossing, especially in the beginning.
- Notes, prayers, etc. on ff. 1a-4a, 250a-253b, also in Turkish. On ff. 2b-3a a table of contents. On f. 3b a list of abbreviations used for bibliographical references. On f. 249b biographical notes about al-Birkawi: he died on Monday, end Gumada I 981, and he was born on 10 Gumada I 929.
[* Ar. 3498]

Or. 11.757
Arabic, paper, 22 ff., paper boards.
Sharh al-Bina', commentary on an elementary text book on the subject of *tasrif* (morphology), entitled *Bina' al-Af`al*, or *Qira'at al-Sibyan*, or *Amthilat al-Bina'*, or *Muqaddima fil-Sarf*. The *Matn* is identified with MS Berlin Do. 65 (4), Ahlwardt 6825. No author indicated for the *Sharh*. Beginning of the commentary: *al-Hamdu lillah alladhi sarrafa Siyagh `Ilalina ila Kalimat al-Tashihat ...* (f. 1b). The *Matn* is distinguished by red overlining. Occasionally in the margins paradigms (*Amthila*) of the Arabic verbal conjunstions are given.
[* Ar. 3499]

Or. 11.758
Arabic, with some Turkish, paper, 73 ff., *nasta`liq* script, dated Gumada II 1142, copied by `Ali b. Salih b. Muhammad al-Ahluni (colophon on f. 73a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
`Uqud Manzuma min Sunan Sayyid al-Mursalin wa-Imam al-Muttaqin (title on f. 2b), without indication of author. This could be a work (?) by Rukn al-Islam Sadid al-Din Muhammad b. Abi Bakr al-Bukhari Imamzada al-Sharghi (d. 573/1177), GAL S I, 642. GAL S I, 643, does indeed mention a work going by this title, but describes it as a poetical compilation on Hanafi *fiqh*. The present text is a work in prose, however. Beginning: *al-Hamdu lillah alladhi dallana `ala Ma`rifatihi bil-Shawahid wal-A`lam ...* Short title on f. 2b, over the beginning: *Kitab al-`Aqa'id*. On f. 6b is a *Fasl fi Fadl al-`Ilm wa-Sunnat al-Ta`allum wal-Ta`lim*. On f. 11b is a *Fasl fi Fada'il al-Qur'an*. On f. 11b is also a *Fasl fi Sunan al-Qur'an*. On f. 14b is a *Fasl wa-mimma yustahabb Ri`ayatuhu fi Qira'at al-Qur'an*. On f. 15b is a *Fasl fi Adab Kitabat al-Mushaf*.
- On f. 1a ritual instructions, in Turkish, for entering the mosque (of Mekka?). Ff. 1b-2a blank.

[* Ar. 3500]

Or. 11.759
Arabic, paper, 132 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
Incomplete copy (last folio torn off) of the supergloss by `Isam al-Din Ibrahim b. Muhammad b. `Arabshah al-Isfara'ini (d. 944/1537), GAL G II, 410, on the gloss by `Ali b. Muhammad al-Gurgani al-Sayyid al-Sharif (d. 816/1413), GAL G II, 216, on the part on *Tasdiqat* of the commentary by Muhammad b. Qutb al-Din Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or 693/1294), GAL G I, 466. On f. 1a short title: *`Isam Tasdiqat*. Quotations are distinguished by overlining. Structure: *Qawluhu*.
[* Ar. 3501]

Or. 11.760
Arabic, paper, 1 + 73 ff., *nasta`liq* script, dated a Saturday in Rabi` II 1093, copied by Hasan b. `Ali in the wilayet Bekshahri, in the Madrasa of Isma`il Bek in the reign of the Ottoman Sultan Muhammad IV (reigned 1058-1099 AH).
Hashiya, gloss by `Ali b. Muhammad al-Gurgani al-Sayyid al-Sharif (d. 816/1413), GAL G II, 216, on the part on *Tasawwurat* of the commentary by Muhammad b. Qutb al-Din Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or 693/1294), GAL G I, 466. Title over the beginning of the text and on the label on the back: *Hashiyat al-Sayyid `ala al-Tasawwurat*. Numerous marginal and interlinear notes. On f. (1)b a *basmala* in the shape of a *tughra*, adorned with gold pounce.
[* Ar. 3502]

Or. 11.761
Arabic, paper, 166 ff., *naskh* script, several hands, full-leather Islamic binding.
Incomplete copy (abrupt end) of an unidentified commentary on an unidentified juridical work, on *Furu`*. The *Matn* is distinguished by overlining.
- On prelims notes, mostly of juridical content, also poetry by Imam Shafi`i (f. 1a). It is not *Multaqa al-Abhur* (wrong title, now wiped off on f. 1b, by comparison with Leiden Or. 871, above)
[* Ar. 3503]

Or. 11.762
Arabic, paper, *ruq`a*-like script, dated 1 Muharram 1292, copied by Mustafa b. Husayn b. `Ali al-Adfuwi al-Tarabzuni, in al-Astana (Istanbul), half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled).
*Khayr al-Qala'id bi-Sharh Gawahir al-`Aqa'id*, commentary by `Uthman b. `Abdallah al-`Uryani (d. 1168/1754) on *al-Qasida al-Nuniyya fil-`Aqa'id* by Khidrbeg b. Galal al-Din b.

Ahmad Pasha al-Maturidi (d. 863/1459), GAL G II, 229. Identified with MS Berlin Lbg. 486 (Ahlwardt 2004). The *Qasida* is written in red ink.
[* Ar. 3504]

Or. 11.763
Arabic, with some Turkish, paper, 121 ff., *nasta`liq* script, several hands, half-leather Islamic binding, pasted boards, ff. 1-20 seem a recent replacement.
Sharh al-Manar commentary by `Abd al-Latif b. `Abd al-`Aziz Ibn Firishte (Ibn Malak, (d. 797/1385), GAL S II, 315, on *Manar al-Anwar fi Usul al-Fiqh* by `Abdallah b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL G II, 196. *Matn* distinguished by overlining.
- On ff. 121a-b Notes and poetry, also in Turkish.
[* Ar. 3505]

Or. 11.764
Arabic, with some Turkish, paper, 186 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation of an archaic design (borders, medallion).
al-Mukhtar lil-Fatwa, a Hanafi *mukhtasar* by `Abdallah b. Mahmud al-Buldagi (d. 683/1284), GAL G I, 382. Identified with Leiden Or. 1003, above.
- 3 pp. of prelims contain poetical lines, also in Turkish (f. 1a), juridical notes and Masa'il (ff. 1a-2a), and prayers, *Du`a' al-Kafn*, and another (f. 2a).
[* Ar. 3506]

Or. 11.765
Collective volume with texts in Arabic, paper, 2 + 91 ff., *naskh* script, one copyist (?), full-leather Islamic binding, blind tooled ornamentation (borders, lines). Both texts have affected by moist, to such an extent that parts of the text cannot be opened.
(1) ff. (2)b-34a. *Fawa'id Sharifa Kafiya wa-Nukat Latifa Wafiya fi Hall Risalat Ithbat al-Wagib al-Mushtamila `ala al-Daqa'iq fi Tahqiq A`la al-Matalib*, gloss by Muhammad al-Molla al-Hanafi (d. c. 900/1494) on *Risalat Ithbat al-Wagib al-Mushtamila `ala al-Daqa'iq fi Tahqiq A`la al-Matalib* by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217, No. 11. Identified with MS Berlin Pm. 101 (2), Ahlwardt 2331. Structure: *Qawluhu*.
(2) ff. 34a-b. Note on Arabic grammar. Ff. 35a-37a blank.
(3) ff. 37b-90b. *Hashiya*, supergloss completed on mid Dhu al-Higga 983, by Habib Allah Mirzagan al-Shirazi al-Baghandi (d. 994/1586), GAL G II, 414, on *Sharh al-Hanafi*, the gloss by Muhammad al-Molla al-Hanafi (d. c. 900/1494) on *Risalat Ithbat al-Wagib al-Mushtamila `ala al-Daqa'iq fi Tahqiq A`la al-Matalib* by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217, No. 11. Structure: *Qawluhu*. Beginning: *Qawluhu: minhum man za`ima anna Gami` Barahin hadha al-Matlab ...* Identified with Or. 14.574 (1), below. Comparison with Or. 918, above, makes clear that this is not the same text. Dated 3 Rabi` II 1182, copied by `Umar al-Da`if, with the wish to read it to his son `Umar al-Nahif (author's and copyist's colophon on f. 90b).
[* Ar. 3507]

Or. 11.766
Collective volume with texts in Arabic, Turkish and Persian, paper, 385 ff., *naskh* script, several hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-27b. *Ta`lim al-Muta`allim li-Ta`allum Tariq al-`Ilm* by Burhan al-Din al-Zarnugi (c. 600/1203), GAL G I, 462. Dated a Friday in Ramadan 1118, copied by Ahmad b. Bustan b. Mustafa (f. 27b). On ff. 28a-b some notes in Turkish.
(2) ff. 29b-50b. Incomplete copy (abrupt end) of the *Hashiya*, gloss, by Muhyi al-Din al-Taligi on the commentary by Husam al-Din al-Kati (d. 760/1379) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Identified with Leiden Or. 11.915 (2), below. Ff. 51a-71a blank.
(3) ff. 71b-94b. *Mughni al-Tullab* (title on f. 71b), commentary by Mahmud b. Hasan al-Maghnisi on *al-Isaghugi*, the textbook on logic by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464; S I, 843, No. 11. *Matn* distinguished by red overlining. Dated end Dhu al-Higga 1165, copied by Ahmad b. `Abd al-Wahhab, known as *Hafiz al-Qur'an* (colophon on f. 94b). Also on f. 94b a witty poem, and an imaginary *silsila* of Aristotle, up to Dawud.
(4) ff. 95a-100b. Philosophical notes of varied nature, no author indicated. On ff. 95a-96b *Basa'it al-Muwaggaha al-Mashhur*, apparently a commentary, here beginning with the term *al-Daruriyya al-Mutlaqa*. On ff. 97a-98b. *Naqa'id al-Basa'it*, with explanations of the opposite terms. On ff. 99a-100b again a commentary, without title, here also beginning with the term *al-Daruriyya al-Mutlaqa*. On f. 100b is also a *Mabhath al-Farq bayn Madhhab al-Muta'akhkhirin wal-Qudama' al-Mu`abbarin `anhum bil-Hukama' fil-Tasdiq wa-huwa al-`Ilm*. That latter text is signed by Mahmoud Hasan.
(5) ff. 101b-114a. Turkish. *Istilahat-i Mantiqiyya* (title on f. 114a). A glossary of terms used in logic. Dated beginning Dhu al-Higga 1165, copied by Ahmad b. `Abd al-Wahhab, known as *Hafiz al-Qur'an* (colophon on f. 114a). Ff. 114b-115a blank.
(6) ff. 115b-146b. *Risala `ala al-Basmala* by Abu al-Su`ud Muhammad al-Khadimi (so in the MS, f. 115b). The correct spelling of the author's name may be Abu Sa`id Muhammad b. Mustafa b. `Uthman al-Khadimi al-Qadimi (d. 1176/1762), GAL S II, 664, No. 4. Still to be compared with Or. 25.578 (1), below (?).
(7) ff. 147a-148b. *Risala* (?) by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 440. Divided into two chapters (*Matlab*). Beginning: *al-Hamdu lillah Hamd al-Muwahhidin al-Wasilin ...*
(8) ff. 149b-162b. *Lubb al-Kafiya*, commentary by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417 (title and author on f. 162b), on *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Beginning: *al-Hamdu lillah alladhi rafa`a al-Gazimayn bi-Wahdaniyyatihi ...*
(9) ff. 163b-168b. Commentary by `Abd al-Rahman al-Gami (d. 898/1492) on *al-Risala al-Wad`iyya*, by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (756/1355), GAL G II, 208. *Matn* distinguished by red overlining.
(10) f. 169b. *al-Tarkib*, a short note on Arabic grammar, by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215.
(11) ff. 170a-171a. *al-Risala al-Harfiyya*, a philosophical-grammatical treatise on the position of the Nisba in the sentence. Here ascribed to al-Fadil al-Sharif, with whom `Ali b. Muhammad al-Gurgani al-Sayyid al-Sharif (d. 816/1413), GAL G II, 216, may be meant.

The present text is identical with MS Berlin Spr. 1795 (4), Ahlwardt 6906. In the Berlin catalogue mention is made of two manuscripts of a work entitled *al-Risala al-Harfiyya* by al-Gurgani (Pm. 671 (7), Ahlwardt 6896, and Glas. 203 ff. 191-192, Ahlwardt 6576 (3), but of these two the former is certainly not identical with the present text, and the latter possibly neither. Dated 1170 AH (f. 171a). Ff. 171b-172a blank.
(12) ff. 172b-228a. *Kashif al-Qina` wal-Niqab bi-Izalat al-Shubah `an Wagh Qawa`id al-I`rab*, commentary by Muhammad b. `Abd al-Karim al-`Akif on *al-I`rab `an Qawa`id al-I`rab* by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL S II, 19 (q). The commentary is dedicated to the Ottoman Sultan Sulayman the Magnificent (reigned 926-974 AH), as is said on f. 173a of the present MS. GAL S II 19 (q) mentions the Ottoman Sultan Selim as the dedicatee. GAL S II, 1043, No. 8, mentions the author in his own right. Both references in GAL give as *nisba* the name al-Kafi. The name al-`Akif as the present MS gives (f. 172b) does not occur in GAL. The *Matn* is distinguished by red overlining. Ff. 228b-230a blank.
(13) ff. 230b-. *al-I`rab `an Qawa`id al-I`rab* by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. Copied by Yusuf (f. 244a). Ff. 244b-245a blank.
(14) ff. 245b-264b. *Lumah al-Sa'il al-Nahwiyya fi Sharh al-`Awamil al-Birkawiyya*, anonymous commentary on *al-`Awamil al-Gadida* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441 (where this commentary is not mentioned).
(14) ff. 265-276b. Notes, mostly on matters of Arabic grammar, many in Turkish.
(15) f. 277a. A *Risala* (of one page only!) by `Ali b. Muhammad al-Gurgani al-Sayyid al-Sharif (d. 816/1413), GAL G II, 216. Beginning: *al-Hamdu lillah kama amara* [...] *wa-amma ba`d fa`lam anna al-Tardid al-Infisali* ... F. 277b blank.
(16) f. 278a. Turkish translation of the beginning of an unidentified Arabic work on grammar.
(17) f. 278b. Notes in Arabic. Abyat Ma`ani. Followed by a definition of *`Ilm al-Bayan*. F. f. 279a blank.
(18) ff. 279b-299b. Incomplete copy (abrupt end) of *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Identified with Or. 11.936, below. F. 300a blank.
(19) ff. 300b-306a. *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264.
(20) ff. 306b-307a. Turkish. *Manzuma-yi li-Tafdil al-Iman*. Ff. 307b-308a blank.
(21) ff. 308b-315b. *al-Amthila al-Gadida fi Bayan al-Lugha al-Gayyida*, or *al-Amthila al-Mukhtalifa min al-Furs*, Arabic text about the paradigms of the Persian verb, by Isma`il b. Mustafa al-Gurami al-Amasi, made similar to the paradigms written by Mustafa b. Abi Bakr al-Siwasi on the same subject (*Amthila [...] `ala al-Lisan al-Farisi*). Dated 1170 AH (f. 315b).
(22) ff. 316b-323b. Arabic. *Amthila-yi Farsi*. Anonymous paradigms and grammar of the Persian language. Dated 1165 AH (f. 323b).
(23) ff. 324b-331b. *Mafatih al-Durriyya*. Anonymous treatise on the basics oth Persian grammar. Dated 8 Dhu al-Higga 1165, copied by Ahmad b. `Abd al-Wahhab in Amasia (colophon on f. 331b). Ff. 332a-333b blank.

(24) ff. 334b-336b. *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* (or: *Bad' al-Amali*), by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429. Followed by a note in Turkish on the number of *ayat* in the *Qur'an*, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452.
(25) ff. 337b-338b. Turkish treatise on *al-Asma' al-Husna*. No author indicated.
(26) ff. 339a-341b. *al-Amthila al-Mukhtalifa*. Paradigms of the Arabic verb. No author indicated. On ff. 342-343a are notes, quotations and poetry in Turkish.
(27) ff. 343b-384a. *Marah al-Arwah*, by Ahmad b. `Ali Ibn Mas`ud (beginning 8/14th cent.), GAL G II, 21.
(28) ff. 384b-385b. Notes and quotations, on grammar, but also on food and eating (f. 385b).
[* Ar. 3508]

Or. 11.767
Arabic, paper, 143 ff. (f. 3 numbered twice), *naskh* script, dated Friday 26 Gumada I 1092, copied by `Abdallah al-Haggi Nazar (?) b. Ahmad al-Shami, who wrote it in haste, so that it looks like a *Miswadda*, a draft copy (colophon on f. 143a), full-leather Islamic binding, flap now lost, blind tooled ornaments (borders, medallion).
Tanwir al-Absar wa-Gami` al-Bihar* (title on f. 2a, author on f. 1b), a work on Hanafi *furu`, compiled in 995/1587 by Shams al-Din Muhammad b. `Abdallah b. Shihab al-Din Ahmad al-Timurtashi al-Hanafi (d. 1004/1595), GAL G II, 311. The text is preceded by a table of contents.
- On f. 143a chronograms to know the dates of demise of the four *imam*s, and chronograms to know their life span.
- On f. 143b a reader's note by `Abdallah b. Ibrahim b. Hamid b. Muhammad al-`Alami in 1141 AH (?).
[* Ar. 3509]

Or. 11.768
Arabic and Turkish, paper, 41 ff., naskh script, dated 1245 AH, copied by `Ali b. Mustafa (colophon on f. 40b), cloth back, pasted boards.
*Arba`un Hadithan*, by Muhammad b. Abi Bakr al-`Usfuri (GAL S II, 942, where the title is more elaborate: *Arba`un Hadithan fil-`Afw wal-Ghufran*). Marginal and interlinear notes in Turkish. Another copy is Or. 17.163 (2), below).
- On f. 41a a medical recipe in Turkish.
[* Ar. 3510]

Or. 11.769
Arabic, paper, 100 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards.
Ta`liq al-Fawadil `ala I`rab al-`Awamil, commentary by Husayn b. Ahmad, known as Zaynizada (c. 1144/1731), on *al-`Awamil al-Gadida* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 21. Author's colophon dated end Rabi` II 1144 (f. 109a). Title in the present manuscript: *`Awamil-i Mu`arrabi* (f. 1b). *Matn* distinguished by overlining. Identified with Leiden Or. 11.932 (2), below.

[* Ar. 3511]

Or. 11.770

Arabic, paper, 38 ff., dated Monday 18 Dhu al-Higga 1201, autograph (?), copied by (or from a copy by) Muhammad al-Khalidi al-Gawhari al-Hasani, al-Azhari in Mekka, bil-Haram al-Makki tigaha Bayt Allah al-Haram (colophon on f. 37a), full-leather Islamic binding without ornaments.
Sharh al-Hizb al-Kabir. Commentary by Muhammad al-Khalidi al-Gawhari al-Hasani al-Shafi`i (fl. 1201 AH) on *al-Hizb al-Kabir* by Abu al-Hasan al-Shadhili or al-Shadhali (551-656/1258), GAL G I, 449, where no mention is made of the present commentary. The *matn* is written in red ink.
- On f. 1a is a biographical note about Abu al-Hasan al-Shadhili, followed by two distichs on him.
[* Ar. 3512]

Or. 11.771

Collective volume with texts in Arabic, paper, 102 ff., *naskh* script, several hands, half-leather Islamic binding, pasted boards.
(1) ff. 1b-32b. *Hashiya*, gloss, by Muhyi al-Din al-Taligi on the commentary by Husam al-Din al-Kati (d. 760/1379) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Identified with Leiden Or. 11.915 (2), below. Dated 1 Rabi` II 1053 (f. 32b).
(2) ff. 33b-37a. *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464.
(3) ff. 38b-54a. Commentary by Husam al-Din al-Kati (d. 760/1379) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Identified with Leiden Or. 11.915 (1), below. Dated Dhu al-Qa`da 1122 (f. 54a).
(4) ff. 54b-70b. *al-Fawa'id al-Fanariyya* by al-Fanari (d. 834/1431) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464.
(5) ff. 72a-102a. *Sharh al-Fawa'id al-Fanariyya*, gloss by Qul Ahmad b. Muhammad b. Khidr (c. 950/1543, mentioned on p. 125) on *al-Fawa'id al-Fanariyya* by al-Fanari (d. 834/1431) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Dated a Sunday in the beginning of Rabi` II 1123, copied in the town of Mughla. Now a *waqf* of the *Eski Mufti Medresesi*.
- Notes of varied nature, on the prelims, and between the texts.
[* Ar. 3513]

Or. 11.772

Arabic, with some Turkish, paper, 4 + 214 ff., *naskh* script, text written both on the page and in the margin, full-leather Islamic binding, rebacked.
Yetmish Maglis, 'the seventy Maglis' (title on ff. 1a, b). Anonymous religious work, with many quotations from the *Qur'an*, the *Hadith* and other works, which are often mentioned by name. The compilation is apparently a personal composition and it seems as if the order of the book depends on special issues. For each issue a number of relevant quotations from authoritative works are given and commented upon. According to the table of contents, preceding the main texts, these subjects are:

Ramadan, Zakat, Paradise, Hell, Ragab, Salat, Birr al-Walidayn, Hasad, Dhamm al-Din, al-`Ilm, Buka' Adam, Istiqama, Tawba, Istighfar al-Mala'ika, Iman, Tawhid, Ikhlas, Ghayba, Ittiba` al-Shaytan, Tawba, al-Sa`a, Alam al-Mawt, Buka', al-Gahim wal-Zabani, Salat al-Tahaggud, al-Dhikr wal-Tawhid, Dhamm al-Mu`arridin, `Ashar Dhu al-Higga, Ragab, Mi`rag al-Nabi, Ramadan, Mada`iq al-A`mal, Bir al-Walidayn, Qira'at al-Qur'an, al-Sunaha', Dhamm Akl al-Riba', Yawm al-Qiyama, Tark Awamir Allah, Yawm al-Qiyama, Dhamm al-Zalim, Sakarat al-Mawt, Dhamm al-Ma`siya, Du`a' al-Gahr wal-Khafy, al-Rizq, `Adhab al-Kuffar, Ahwal al-Nasr, al-Sa`ada wal-Shaqawa, al-Tawba, al-Higra, Fuqara', Ahwal al-Nabi, Dhamm Sharib al-Khamr, al-Rigal wal-Nisa' wa-Ita`atuhunna, Mu`gizat al-Nabi, al-Salam, Hubb Allah wa-Ba`d al-Akhilla', al-Tawadu`, Dhabh Ibrahim Ibnahu Isma`il, Wafat al-Nabi.
The table of contents contains 69 squares with text in all, and one may assume that this, being approximately 70, would explain the title of the compilation. And one may equally assume that these subjects may have been discussed in sessions by an authority and his pupils.
- Between ff. 136-137 a loose insert with a Hadith in Turkish. On the prelims, endpapers, and occasionally the margins, also texts, notes, recipes and prayers in Turkish.
[* Ar. 3514]

Or. 11.773
Arabic, paper, 347 ff., *nasta`liq* script, dated 1002 AH, copied by ... (illegible) b. `Abd al-Rahim b. Hasan in the town of Amasia (colophon [in other hand] on f. 347b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Incomplete copy (beginning lines missing) of *Kitab al-Idah `ala al-Islah*. Commentary by Ahmad Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450-451, on his own *al-Islah fil-Fiqh*. A work dedicated to the Ottoman Sultan Mehmed Fatih. The work was begun in 928 AH and completed in Shawwal of the same year. *Matn* indicated with red overlining. Identified with Leiden Or. 12.060, below. The lacuna in the beginning corresponds with the first 12 lines of text in Or. 12.060.
[* Ar. 3515]

Or. 11.774
Turkish, paper, 147 ff., *naskh* script of calligraphic quality, illuminated *`unwan* (f. 2b), entire text set in golden frame, half-leather European style binding.
Wasiyyatnama by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 440.
[* Ar. 3516]

Or. 11.775
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 115 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding, pasted boards.
(1) ff. 1b-24b. *Hadiqat al-`Ulama'* by Wali al-Din b. Khalil al-Bakka'i (mentioned in GAL S II, 946, No. 176, but without mention of the present work). The subject of the work is the virtue of scholarship, of scholars and of scholarly sessions. Dated end Sha`ban 1171 (?, year added in later hand).

(2) ff. 25b-114b. Anonymous commentary by (?) on *Mu`addil al-Salat*, compiled in 975 AH by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 440 (No. 9), beginning: *al-Hamdu lillah alladhi ga`alana min Thullatihi* (?) .... The same as Or. 11.892 (1), below. *Matn* distinguished by red overlining. Between ff. 35-36 a letter in Turkish. Another Turkish letter between ff. 88-89. Ff. 115a-b blank.
[* Ar. 3517]

Or. 11.776
Arabic, with some Turkish, paper, 22 ff., *naskh* script, dated 1236, copied Munla Muhammad b. Muhammad Efendi b. `Ali Efendi b. Abu Bakr (f. 22a with colophon in Turkish and copyist verse in Turkish), paper boards.
Sirag al-Musalli wa-Badr al-Mubtadi' wal-Muntahi. Anonymous treatise on the rules of ritual prayer (*Salat*). The same text as MS Berlin Ahlwardt 3537. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 339. Or. 8431 (1), above, is another copy.
[* Ar. 3518]

Or. 11.777
Arabic, paper, 1 + 217 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap, ornamentation (borders, medallion),
al-Tariqa al-Muhammadiyya by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 15. Identified with MS Berlin Spr. 928 (Ahlwardt 8836) and Leiden Or. 11.803, below. A copy with curious blanks, and therefore probably lacunous and incomplete at the end. The blanks are ff. 172a-b, 179a-b, 181a-190b, 213b-217b. Interlinear reading aids (?) frequently to be seen (e.g. ff. 133b-134a).
[* Ar. 3519]

Or. 11.778
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, with some Persian, paper, 108 ff., several hands, half-leather Islamic binding, pasted boards, leather medallion.
(1) f. 1a. *Du`a*. Prayer in Turkish, with magical figures.
(2) ff. 1b-7a. Anonymous commentary on the *Dibaga*, the introduction, of the commentary by Muhammad b. Qutb al-Din Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or 693/1294), GAL G I, 466. Incipit of al-Tahtani's commentary (f. 1b) identified with MS Berlin WE. 83 (Ahlwardt 5258). *Matn* distingished by red overlining. No. 5, below, is the same text.
(3) f. 8a. The end of a text only, followed by a colophon, dated Wednesday in the end of Dhu al-Qa`da 1151, copied by Mustafa b. Mahmud b. `Ali Efendi. With copyist verse. Ff. 8b-9a blank.
(4) ff. 9b-16a. Commentary by Burhan al-Din b. Kamal al-Din b. Hamid al-Bulghari on the *Dibaga*, the introduction, of the commentary by Muhammad b. Qutb al-Din Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or

693/1294), GAL G I, 466. Dated 8 Gumada II 1150, copied by Mustafa b. Mahmud b. `Ali Efendi (colophon on f. 16a).
(5) ff. 16b-24a. Anonymous commentary on the *Dibaga*, the introduction, of the commentary by Muhammad b. Qutb al-Din Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or 693/1294), GAL G I, 466. Incipit of al-Tahtani's commentary (f. 1b) identified with MS Berlin WE. 83 (Ahlwardt 5258). *Matn* distingished by overlining. No. 2, above, is the same text. Dated 1150 AH, copied by Mustafa b. Mahmud b. `Ali Efendi, in Qars (colophon on f. 24a, with copyist verse).
(6) ff. 24b-46a. *al-Fawa'id al-Fanariyya* by al-Fanari (d. 834/1431) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. *Matn* is distinguished by red overlining. Very heavy glossing. Identified with Leiden Or. 11.891 (1), below. On f. 34a, bottom of the page, two Persian distichs. Dated 13 Ragab 1151, copied by Mustafa b. Mahmud b. `Ali Efendi b. Muslih al-Din (colophon on f. 46a). F. 46b blank. On f. 47a notes, Hadith, poetry, etc., also in Turkish.
(7) ff. 47b-49a. Anonymous glossary for technical terms in Arabic grammar and logik. On f. 47b is *Ta`rifat al-Sarf*, on f. 48a follows *Ta`rifat al-Nahw*, on f. 49a *Ta`rifat al-Mantiq*, on f. 49a *Ta`rif al-Qawl al-Sharih*.
(8) ff. 49b-108a. *al-Iftitah fi Sharh al-Misbah*, commentary written in c. 800/1397 by Hasan Pasha b. `Ala' al-Din al-Aswad, on *al-Misbah fil-Nahw* by Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. Identified with MS Berlin WE. 77 (2), Ahlwardt 6538. Dated 3 Dhu al-Qa`da 1152, copied by Mustafa b. Mahmud Efendi b. `Ali Efendi b. Muslih al-Din, for Mawlana Mahmud. Mufti in Qars, Erzerum (colophon on f. 108a, with copyist verse). See Or. 11.905, below, which gives, however, on f. 2a and in the colophon on f. 179a, the author's name Haggi Baba.
[* Ar. 3520]

Or. 11.779
Arabic, paper, 228 ff., *naskh* script, illuminated `unwan (f. 1b), half-leather Islamic binding, pasted boards.
*al-Shifa' bi-Ta`rif Huquq al-Mustafa* by `Iyad b. Musa b. `Iyad al-Yahsubi (d. 544/1149), GAL G I, 369. Identified with MS Leiden, Or. 486, above, and Or. 11.880, below.
[* Ar. 3521]

Or. 11.780
Arabic, with some Turkish, paper, 3 + 157 ff., *nasta`liq* script, dated 1148 AH, copied by `Abd al-`Aziz b. al-Haggi al-Sayyid Efendi b. al-Hagg `Abd al-Karimfull-leather binding, simple blind tooled ornaments (lines).
*Magmu`at Masa'il*, by `Abd al-Rahman b. `Ali Mu'ayyadzada al-Amasi (d. 922/1516), GAL G II, 227. Identified with MS Berlin Pm. 488 (Ahlwardt 4828).
On ff. (1)a – (3)a, 135b-137a notes and quotations, also in Turkish. Also a table of contents (f. (2)b-(3)a. On f. (1)a list of the numerical values of the letters of the Arabic alphabet. On ff. 136a, b are lists of the names of the months of the lunar year, and the days of the week, also in connection with a numbering system (?).

[* Ar. 3522]

Or. 11.781
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 23 ff., *naskh* script, cloth back, European style binding, pasted boards.
(1) f. 3a. Prayer in Turkish.
(2) ff. 3b-4b. Running commentary on the opening words of *Ayyuha al-Walad* by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423.
(3) ff. 5a-16b. *Ayyuha al-Walad* by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423.
(4) ff. 17a-18a. The end only of an unidentified text. It is apparently a commentary (*Sharh*, f. 18a) on a prayer text. Dated 1161 AH (f. 18a).
(5) ff. 18b-21b. Unidentified text by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 440 (author on f. 21b). Beginning: *al-Hamdu lillah ... wa-ba`du As`adaka Allah fil-Darayn* ...On f. 21b a *Hadith* on *Bid`a*.
[* Ar. 3523]

Or. 11.782
Arabic and Turkish, paper (several sizes), 48 ff., *naskh* script, dated 1 Dhu al-Higga 1294, copied by Muhammad Nagati, known as Dabbaghzada, in Madinat Rus... (?, colophon on f. 44a), cloth covered boards. Apparently someone's personal book.
A small part only of what seems to be *Tafsir Ruh al-Bayan* by Isma`il Haqqi al-Brusawi (d. 1137/1724), GAL G II, 440 (author's name on f. 1b). With Turkish translation of sections. Apparently portions taken from several places in the work. Also numerous inserts and paste-ins, on which quotations from other sources, which are often mentioned by their short title.
In the margins throughout quotations (often with reference to the source) in Arabic and Turkish.
[* Ar. 3524]

Or. 11.783
Arabic, paper, 129 ff., *naskh* script, half-leather European style binding, pasted boards. Commentary by Muhammad b. Qutb al-Din Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or 693/1294), GAL G I, 466. Not identified with total certainty with MS Berlin WE. 1251 (3) (Ahlwardt 5259 (1)). The present text seems to skip the introductory part as compared to the Berlin MS. Structure: *Qala – Aqulu*. Beginning: *Qala rattabtu ...*
On f. 2a a reminder of the 9 categories.
[* Ar. 3525]

Or. 11.784

Collective volume with texts on Arabic grammar in Turkish and Arabic, paper (frail in the beginning), 77 ff., *naskh* script, one hand throughout, half-leather Islamic binding, pasted boards. Possibly a manuscript from Daghestan (because of the script).
(1) ff. 1a-11b. Turkish. Acephalous text on Arabic grammar, unidentified. Divided into a number of grammatical examples (*Mithal*). Possibly from a collection of *Amthila*, grammatical paradigms.
(2) ff. 12b-15a. Turkish. Unidentified treatise on Arabic grammar. In the margin of f. 12b is the opening line of *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. On ff. 15b, 18-19a, 28b-29a scribbling.
(3) ff. 16a-18a. Turkish. Notes of grammatical nature.
(4) ff. 19b-28a. Arabic. *al-Maqsud fil-Tasrif*. Anonymous, sometimes ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 287. Identified with Leiden, Or. 950 (3), above, and MS Berlin Do. 65 (3), Ahlwardt 6796. Heavy glossing in Turkish, especially in the beginning.
(5) ff. 29b-38a. Arabic. *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani 9655/1257), GAL G I, 283. Identified with MS Leiden Or. 950 (2), above.
(6) ff. 38b-40b. Turkish. *Fasl-i Ta`rifat*, grammatrical terminology (ff. 38b-39a), followed by notes on grammar, and lines of poetry (f. 40b).
(7) ff. 41a-53b. Arabic. *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. Heavy glossing in Turkish, especially in the beginning. Possibly incomplete at the end.
(8) ff. 54b-67b. *al-Misbah fil-Nahw* by Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. Heavy glossing in Turkish, especially in the beginning.
(9) ff. 68r-77b. Arabic. *Awraq li-I`rab Dibagat al-Misbah min Fawa'id Ghara'ib al-Miftah* (title on ff. 1b-2a), commentary by (?) Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on the introductory part of *al-Misbah fil-Nahw* by Abu al-Makarim Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. Identified with MS Berlin WE. 77 (1) (Ahlwardt 6546 (1)), as the version of this text in which the introductory part is omitted. Heavy glossing in Turkish, especially in the beginning.
[* Ar. 3526]

Or. 11.785

Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 1 + 257 ff., *nasta`liq* script. Almost entirely written by one and the same copyist, Muhammad b. `Abd al-Karim, known as Shaykhzada, and dated mostly between 1113-1116 AH. There are many colophons, almost after each text.
(1) ff. (1)b-1b. *Risala fi Nazar al-Dhimiyya ila al-Muslima*, by Muhammad b. Hamza al-Aidini al-Güzelhisari (d. 1116/1704), GAL G II, 437, No. 5. Copied by Muhammad b. `Abd al-Karim Shaykhzada (f. 1b).
(2) ff. 2a-3a. *Risala fi Qira'at Ayat al-Kursi fi Iddibar al-Salat*, by Muhammad b. Hamza al-Aidini al-Güzelhisari (d. 1116/1704), GAL G II, 437, No. 17 (with different wording: *Risala fi Qira'at Ayat al-Kursi `aqib al-Salawat al-Mafruda*). Apparently a copy of the autograph

copy (text by Muhammad b. Hamza on f. 3a only). Dated Wednesday 10 Rabi` II 1110, copied by Muhammad b. Karim Shaykhzada (f. 3a).
(3) ff. 3a-5b. Notes and quotations, of varied nature. Sources usually indicated.
(4) ff. 6a-12b. Unidentified acephalous text. Over the beginning someone has written in pencil: *Risalat Imam Suyuti*. The table of contents on f. 1a confirms this and gives the title *Risala ... fi Haqq Ahwal al-Qiyama*. The ascription to Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 151, is possible, but not further confirmed. Dated 3 Muharram 1116, copied by Muhammad Shaykhzada (f. 12b).
(5) ff. 13a-14b. *Manafi` Ba`d Suwar al-Qur'an al-`Aziz*. A list of favourable properties of several (but not all) of the sura's of the *Qur'an*. No author indicated, or it would be the copyist. Dated 9 Rabi` II 1116, copied (or compiled?) by Muhammad b. `Abd al-Karim (colophon on f. 14b). An important compilation for knowledge of the popular use of the *Qur'an*. On f. 14b follow several *Hadith*, quoted from works which are mentioned.
(6) ff. 15a-16b. Unidentified acephalous text. On f. 15a begins *al-Fasl al-Thalith fi Ahkam al-Akl wal-Sharb*. It is not part of the second volume of al-Ghazzali's *Ihya' `Ulum al-Din*. Copied by Muhammad Shaykhzada (f. 16b).
(7) ff. 17a-20a. Turkish. *Gunnat al-Asma'*, on the protective properties of some of the 99 names of God. The text opens with a quotation from a work by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 420. Dated 20 Rabi` II 1116, copied by Muhammad b. `Abd al-Karim Shaykhzada (colophon on f. 20a).
(8) ff. 20b-50a. *Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar* by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. The (schematical) drawing of the *Rawda* in Medina is on f. 24b. There is no second drawing. In the margin are notes in pencil about the reading of the text in the days of the week. Dated 16 Gumada II 1116 (1704 AD), copied by Muhammad b. `Abd al-Karim, known as Shaykhzada (colophon on f. 50a).
(9) ff. 50b-51a. Du`a' by Shaykhuna al-Shaykh Ahmad al-Nahalli, a prayer which should be said after having completed the recitation of the *Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar* by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. Ff. 51b-52a blank.
(10) ff. 52b-74b. *Hizb al-Bahr al-A`zam*, or *al-Hizb al-A`zam wal-Wird al-Afkham* by `Ali b. Sultan Muhammad al-Qari al-Harawi (d. 1014/1605), GAL G II, 396, No. 51. Identified with Leiden, Or. 11.886 (3), below. Dated 1 Gumada II 1106 (sic!), copied by Muhammad b. `Abd al-Karim, known as Shaykhzada (colophon on f. 74b).
(11) f. 75a. *al-Khams Ayat al-Ma`rufat bil-Qafiyyat*. List of those verses of the Qur'an which have ten times the letter *Qaf* in them. With instructions about the properties of these *ayat*.
(12) ff. 75b-78a. Notes of varied nature, also in Turkish. Also a Khutbat Dhi al-Qa`da (pasted on f. 77b), and an amulet against fever (f. 77a). F. 78b blank.
(13) ff. 79a-135b. *Sharh al-Ahadith al-Arba`in*, commentary by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL S II, 658, No. 31, on *al-Arba`un Hadithan* by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 396. Dated 29 Dhu al-Qa`da 1115, copied by Muhammad b. `Abd al-Karim, known as Shaykhzada (colophon on f. 135a).
(14) ff. 137b-142b. *Risala fil-Ahadith al-Mawdu`at*, by al-Hasan b. Muhammad al-Saghani (d. 650/1252), GAL S I, 614, No. 2. Over the text, the MS mentions as author Muhammad

Saffani, but this is clearly an error. In the text the ascription is correct (f. 137b). Copied by Muhammad b. `Abd al-Karim, known as Shaykhzada (monogram on f. 142b). See also the next text.
(15) ff. 143a-146a. *al-Durr al-Multaqat fi Tabyin al-Ghalat* (title on f. 146a). Apparently an anonymous text, but over the beginning (f. 143a) the text is wrongly identified with the *Risala fil-Ahadith al-Mawdu`at* by al-Hasan b. Muhammad al-Saghani (d. 650/1252), GAL S I, 614, No. 2. The text is different from the one previously described, however. GAL S I, 614, No. 1 i, gives a work going by this name, and also S N I, 614 (S III, 1220) mentions a work entitled *al-Durr al-Multaqat fi Tabyin al-Ghalat*. Apparently there is a connection with al-Saghani, but there is still some confusion about the exact relationship between his texts. The table of contents (f. (1)a refers to this text as 'another text by Saghani *fil-Ahadith al-Mawdu`at*. The text is related by Sirag al-Din Abu Hafs `Umar b. `Ali b. `Umar al-Ghaznawi al-Ma`arri *al-Muhaddith* (f. 143a). Copied by Muhammad b. `Abd al-Karim Shaykhzada (f. 146a).
(16) f. 146b. A note on a passage in *al-Muqaddima fi al-Salat*, by *al-Imam* Abu al-Layth al-Samarqandi (d. c. 373/983), GAL G I, 196.
(17) ff. 147b-149a. *Wasiyya* of Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 287, No. VI. Divided into 12 sections (*fasl*). Or. 12.005 (6), below, is a commentary on this *Wasiyya* by Molla Husayn b. Iskandar al-Hanafi. Dated 4 Dhu al-Higga 1113, copied by Muhammad b. `Abd al-Karim (colophon on f. 149a).
(18) ff. 149b-170b. *Sharh al-Fiqh al-Akbar*, commentary completed in 939/1532, by Abu al-Muntaha Ahmad b. Muhammad al-Magnisawi (*Osm. Müell.* I, 228) on *al-Fiqh al-Akbar* ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 285. Identified with Leiden Or. 11.882 (4), below. Dated 2 Rabi` I 1116, copied by Muhammad b. `Abd al-Karim Shaykhzada (colophon on f. 170b).
(19) ff. 171a-173b. *Matn Sharh `Aqa'id* (according to the table of contents at the beginning of the volume, and the superscript on f. 171a). Unidentified, beginning: *Qala hal al-Haqq Haqa'iq al-Ashya' wa-Thabitatuhu wal-`Ilm biha ....* Not *al-`Aqa'id al-`Adudiyya*. Copied by Muhammad b. `Abd al-Karim known as Shaykhzada (f. 173b).
(20) ff. 171a-175b (in the margins only). Arabic text, with Turkish translation or commentary, of *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429.
(21) ff. 174a-176b. *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. Dated Rabi` I 1116, copied by Muhammad b. `Abd al-Karim known as Shaykhzada (f. 176b).
(22) ff. 177b-197b. *Gila' al-Qulub* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 440, who completed the text on Monday, 7 Dhu al-Higga 971 AH. Dated a Sunday in Ramadan (?) 1113, copied by Muhammad b. `Abd al-Karim, known as Shaykhzada (colophon on f. 197b). Text identified with Or. 740 (7), above.
(23) f. 198a. Several *Hadith*, by the same copyist as the preceding text. Ff. 198b-199b blank.
(24) ff. 200a-215a. *Mu`addil al-Salat*, compiled in 975 AH by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 440 (No. 9). On f. 290a the table of contents. Dated

Tuesday 29 Shawwal 1113. copied by Muhammad b. `Abd al-Karim, known as Shaykhzada (colophon on f. 215a).
(25) f. 215b. *Fikrnama*. Turkish text on ritual prayer (*Namaz*). No author indicated. On f. 216b amulet drawings and tables. Ff. 216a, 217a blank.
(26) ff. 218b-222b. *Iqaz al-Na'imin wa-Ifham al-Qasirin* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 441 (No. 16). Identified with Leiden Or. 11.791 (4), below. Dated Thursday 18 Rabi` I 1114, copied by Muhammad b. `Abd al-Karim, known as Shaykhzada (colophon on f. 222b).
(27) ff. 223b-241a. *Inqadh al-Halikin*, completed on the last day of Dhu al-Qa`da 967 by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 440 (No. 1), about whether it is permitted to take money for Qur'an recite and on taking usury. Identified with Leiden Or. 11.791 (3), below. Dated Saturday 9 Rabi` II 1114, copied by Muhammad b. `Abd al-Karim, known as Shaykhzada (colophon on f. 241a). Ff. 241b-242b blank.
(28) ff. 243b-252a. *Dhukhr al-Muta'ahhilin wal-Nisa' fi Ta`rif al-Athar wal-Dima'* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 441 (No. 11). Identified with Leiden Or. 11.791 (5), below. Dated Wednesday 20 Gumada I 1114, copied by Muhammad b. `Abd al-Karim, known as Shaykhzada (colophon on f. 252a).
(29) ff. 252b-253b. Anonymous text on the six categories according to Islamic law.
(30) ff. 254b-256b. Notes of varied nature. The beginning only of a Turkish translation of the previously described text (f. 254b), the beginning only of *Inqadh al-Halikin*, completed on the last day of Dhu al-Qa`da 967 by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 440 (No. 1), about whether it is permitted to take money for Qur'an recite and on taking usury. See No. 27, above (f. 255b), recipe for hemorrhoids (f. 256a), agricultural and commercial notes (f. 256a), etc.
[* Ar. 3527]

Or. 11.786
Turkish, paper, 117 ff. (f. 5 counted twice), *naskh* script, numerous drawings (e.g. f. 71b) and schedules of calculation, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Risala fi Mafhum al-Fara'id, or *Tarika-yi Mayyita*. The same or a similar text as Or. 11.752 (4), above, and Or. 11.796 (3) and Or. 11.800 (3), below, where this Turkish text has been treated as a translation or summary of *al-Fara'id al-Siragiyya* by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378, a work on the division of the portion of inheritance, which is often illustrated withof preceded by tables of calculation.
[* Ar. 3528]

Or. 11.787
Arabic, with some Turkish, paper, 60 ff., full leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders).
Rasa'il al-Darandi, texts and letters, mostly of philosophical nature, by *Shaykh* Muhammad b. `Umar b. `Uthmanal-Darandi (d. 25 Dhu al-Qa`da / 24 Shubat 1152, according to a note on f. 14b, GAL S II, 482 only mentions a commentary by him). Letters

are dated 3 Ragab 1150 (f. 10b) and 21 Ragab 1151 (f. 12a). They are apparently shorter pieces collected by a pupil of the *Shaykh*.
The following separate texts can be distinguished:
(1) ff. 2b-4a. Note on *al-Imkan al-`Amm*. With reference to al-Gurgani's *Ta`rifat*.
(2) f. 4a. Note on *al-Irada al-Guz'iyya*.
(3) ff. 4b-10b. *Risala fi Hall Mushkilat Masa'il Thalath*. On astronomical matters. No. 13, below, is the same text.
(4) ff. 11a-12a. *Fi Tahqiq Lam al-`Ahd*.
(5) ff. 12b-14b. *Fi Tawdih Bahth al-Kusur*. On arithmatic.
(6) ff. 15b-20a. *Man tala li-A`la Anwar ...* On praying and *dhikr*.
(7) ff. 20b-21b. Note on a passage in *al-Kashshaf `an Haqa'iq al-Tanzil*, the *Tafsir* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290.
(8) ff. 21b-22a. Note on a *Hadith* about *Salat*.
(9) ff. 22b-23b. Whether or not punishment for a small sin should be given, in order to prevent the committing of a large sin.
(10) ff. 23b-24a. Shorter notes.
(11) ff. 24b-26a. Note on a passage in *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil*, the *Tafsir* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417.
(12) ff. 26b-35a. Note on another passage in *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil*, the *Tafsir* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417. Dated 1140 AH (f. 35a)
(13) ff. 35b-38b. *Risala fi Hall Mushkilat Masa'il Thalath*. On astronomical matters. The same text as No. 3, above. Dated Rabi` II 1136 (f. 38b). Then follow what seem to be glosses and shorter notes:
(14) ff. 38b-39a. Note on *Agza' al-Qadiyya*.
(15) ff. 39a-b. Note on al-*Mas'ala*.
(16) ff. 39b-40a. Note on *Mawadd al-Qadiyya*.
(17) ff. 40a-41a. *Bahth fil-Tafriqa bayn Madhhab al-Muta'akhkhirin wal-Qudama'fil-Qadiyya wal-Tasdiq*.
(18) f. 41a. Note on intimidation (*Idhdhi`ara*).
(19) ff. 41a-b. Note on *Taqrir al-Dalil min Tariq al-Khalaf*.
(20) ff. 41b-42a. Note on *Istilzam*.
(21) ff. 42a-b. Note on *Wugub Kawn al-Kubra Daruriyya*.
(22) ff. 42b-43b. Note on *Burhan min al-Shakl al-Thalith*.
(23) ff. 43b-45a. *Kalam fi Tahqiq al-Munfasilat wal-Nasab baynahuma*.
(24) ff. 45a-b. Note on *Bayyin Ishara ila Kubrayayn Salibatayn Kulliyyatayn*.
(25) f. 45b. Note on *Talaffuz*.
(26) f 45b-46a. Note on *`Adam al-Ihtimal fil-Ma'al*.
(27) ff. 46a-b. Note on *Tasawwur al-`Ilm bi-Rasmihi*.
(28) ff. 46b-47a. Note on *al-Wasita fil-Ithbat*.
(29) ff. 47a-b. *Tahqiq hadha al-Maqam yaqtadi Bastan fil-Maram*.
(30) ff. 47b-48b. Note on *Salb al-Shay' `an Nafsihi*.
(31) f. 48b. Note on *Sidq Naqid al-A`amm*.
(32) f. 48b. Note on *al-A`amm min Shay'*.
(33) ff. 48b-49b. Note on *Taqrir al-Khalaf*.

(34) ff. 49b-50a. Note on *al-Wad` Ta`yin Shay' li-Shay'.*
(35) ff. 50b-52a. Explanation of the meaning of several lines of poetry.
(36) ff. 52a-53a. Note on a passage in *al-Talkhis* (*Talkhis al-Mantiq*?).
(37) ff. 53a-b. Note on *al-Magaz al-Murakkab.*
(38) f. 53b. Note on *al-Musamma bil-Isti`ara.*
(39) ff. 53b-54a. Note on *Ma `inda al-Mutakallim A`amm min ...*
(40) ff. 54a-b. Note on the passage *Marga` Kawnihi Sidqan.*
(41) ff. 54b-56a. Note on *al-Ashkal Arba`a.*
(42) ff. 56b-57b. *Risala fil-Tardid al-Infisali*. Followed, from f. 57a onwards, by shorter notes on the same subject, sometimes drawn from other sources.
(43) ff. 57b-58a. Recipe in Turkish. Followed by other notes, in Arabic. Ff. 58b-60a blank. On f. 60b a prayer and a *Hadith.*
[* Ar. 3529]

Or. 11.788
Arabic, paper (occasionally coloured), 297 ff., *nasta`liq* script, illuminated *`unwan*, entire text set in a gold frame, dated Wednesday 3 Rabi` II 1032, copied by Khalil b. Shaykh Muhammad in Cairo (Misr, colophon on f. 297a), full-leather Islamic binding, flap now lost, with gilded ornaments (borders, medallion). *Matn* is distinguished by red overlining.
Sharh al-Talkhis al-Mutawwal, commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 791/1389), GAL G II, 215, on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Identified with MS Berlin Spr. 1084 (Ahlwardt 7191).
- Inside the fron fly-leaf a table of contents.
[* Ar. 3530]

Or. 11.789
Arabic, with some Turkish, paper, 52 ff., *nasta`liq* script, dated 4 Safar 993 (colophon on f. 51b, otherwise erased), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
*al-Ta`rifat* by `Ali b. Muhammad al-Gurgani al-Sayyid al-Sharif (d. 816/1413), GAL G II, 216. The lemma's are distinguished by red overlining.
- On ff. 1a-2a Notes of varied nature, also on *Salat al-Tasbih*, quoted from a work entitled *Gami` al-Fatwa* (f. 2a).
- On f. 52a a table with the numerical value of the letters of the Arabic alphabet.
- On f. 52b the text of a letter in Turkish, dated 9 Gumasda I 1294.
- Several loose inserts, mostly letters in Turkish and Arabic, are found between the leaves.
[* Ar. 3531]

Or. 11.790
Arabic, with some Turkish, paper, 214 ff., *naskh* script, dated 1054 AH, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.

Sharh al-Shafiya, commentary by al-Sayyid `Abdallah b. Muhammad b. Ahmad Nuqrakar (d. c. 776/1374) on *al-Shafiya fil-Tasrif*, or *al-Muqaddima fil-Tasrif*, the textbook on Arabic morphology by Gamal al-Din Abu `Amr `Uthman b. `Uthman b. Abi Bakr Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 305. Identified with Leiden Or. 11.933, below. Title on the lower edge: Sayyid `Abdallah, the name of the commentator. *Matn* distinguished by red overlining. The chapter on *al-Khatt* begins on f. 204a. On f. 1a a tughra-like owner's note. On the same page a note that the book has been borrowed. On ff. 213b-214b several notes, also in Turkish (f. 213b), on the hamza (f. 214a), *Ta`rif Istisqa' li-Sibyan Mu`allimkhana*, poetry written (in Turkish) by Darwish `Umar al-Fu'adi (f. 214b).
[* Ar. 3532]

Or. 11.791
Collective volume with texts in Arabic, paper, 96 ff., *naskh* script, dated 1106 AH (f. 36a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. (1) a- 1a. Collection of *Hadith*, several hands.
(2) ff. 1a-15a. *Mu`addil al-Salat*, compiled in 975 AH by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 440 (No. 9). Title on ff. 1b, 15a. Copied by Isma`il b. Abi Bakr (f. 15a). Extensive glossing, both in the margin and between the lines.
(3) ff. 16b-36a. *Inqadh al-Halikin*, completed on the last day of Dhu al-Qa`da 967 by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 440 (No. 1), about whether it is permitted to take money for Qur'an recite and on taking usury. Dated 23 Ramadan 1106, copied by Isma`il b. Abi Bakr in Qustantiniyya in the Mosque of Sultan Bayezit, collated with the author's copy (colophon on f. 36a).
(4) ff. 37b-40b. *Iqaz al-Na'imin wa-Ifham al-Qasirin* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 441 (No. 16). Title on f. 37b.
(5) ff. 41a-52b. *Dhakhirat al-Muta'ahhilin wal-Nisa' fi Ta`rif al-Athar wal-Dima'* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 441 (No. 11, where *Dhukhr*). On f. 41a a table of contents. Possibly copied from the author's copy (*min khattihi al-sharif*, ff. 41a, 41b).
(6) ff. 53b-85a. *al-Sayf al-Sarim li-Ibtal Waqf al-Nuqud bi-dun al-Wasiyya aw al-Idafa ila al-Mawt al-Mahdud* (against Abu al-Su`ud), completed on 7 Dhu al-Qa`da 979 by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 441 (No. 12, with variants in the title).
(7) ff. 85b-86b. Notes of varied nature, in several hands. Mostly *Hadith*.
(8) ff. 87a-96a. On smaller size paper, in *ruq`a* script. *Surat al-Tur* (title on f. 87b) A commentary on *sura* 52 of the Qur'an. No author indicated, unless the word Qunawi on f. 87a is meant as the author's name. It seems improbable that Sadr al-Din al-Qunawi (d. 672/1263), GAL G I, 449) is meant. No *Tafsir Surat al-Tur* of him is known, anyway.
[* Ar. 3533]

Or. 11.792
Arabic, paper, 4 + 271 ff., *naskh* script, text in colophon wiped off, probably a manuscript from Daghestan, to judge from the calligraphy and the style of the inserts, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, front board of leather, apparently recycled, with a medallion. Numerous inserts, in several hands.

al-Fawa'id al-Diya'iyya, or *al-Fawa'id al-Wafiya fi Hall Mushkilat al-Kafiya*, commentary by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami ('Molla Gami') (d. 898/1492) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Identified with Or. 11.928, below. Title on f. 1b. Text preceded by a detailed table of contents. *Matn* distinguished by red overlining. Marginal notes throughout. Notes of varied nature before and after the main text (ff. 1a-270a). Also a note on the order of the digits of the Hindi numerals. Calligraphed title-page, in three blocks of text: title, authors, copyist. Slightly incomplete at the end, as can be seen by comparison with Or. 11.976, below.
[* Ar. 3534]

Or. 11.793
Arabic, paper, 244 ff., several hands, *naskh* and *nasta`liq* scripts,
Volume 1 only (of a set of 2 volumes) of *al-Hidaya*, commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. Identified with Leiden Or. 407 a, above. The *matn* is distinguished by red overlining.
[* Ar. 3535]

Or. 11.794
Turkish, paper, 7 + 252 ff., *nasta`liq* script of calligraphic quality, illuminated opening pages, entire text set in gold frame, dated end Sha`ban 1158 (colophon on f. 252b), full-leather Islamic binding with flap, gilded and coloured ornamentation (borders, medallion).
Bahgat al-Fatawa (title in later hand, on first folio). The word *Bahgat* seems to be visible on the lower edge as well. Anonymous collection of Hanafi *Fatwa*'s. If the title is authentic, the author may be Qadikhan (not checked). It is *not* the collection of *Fatwa*'s by Abu al-Fadl `Abdallah al-Yenishehri (Berlin Or. Fol. 4077, cf. Hanna Sohrweide, *Türkische Handschriften*, 5 (1981), pp. 100-101 (No. 112). Extensive glossing in the margin, usually with indication of the source. Preceding the text are 10 pp., with a table of contents.
[* Ar. 3536]

Or. 11.795
Arabic, paper, 225 ff., several different hands, both naskh and nasta`liq scripts, full leather Islamic binding, flap now lost, blind tooled ornaments (borders, medallion).
*Dhakhirat al-`Uqba*, gloss by Yusuf Gunayd Tuqati, known as Akhi Celebi (d. 905/1499), on *Sharh al-Wiqaya*, commentary by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1346) on *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. Numerous marginal notes, sometimes written in artistically shaped blocks of text. The introduction to the text is missing. Identified with Or. 6806, above, from which becomes clear that the beginning in the present MS is in fact the beginning of the *Kitab al-Tahara* (Or. 6806, f. 4a).

- On f. 225b the names of the seven sleepers, taken from a *Hashiya* on a *Tafsir*.
[* Ar. 3537]

Or. 11.796
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 302 ff., naskh script, simple leather binding, unadorned.
(1) ff. 1b-27b. Extensive calculations and arithmetical operations, all in connection with the division of the portions of inheritance.
(2) ff. 33a-90a. *al-Fara'id al-Siragiyya* by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378. Identified with MS Berlin We. 1388 (2), Ahlwardt 4701. Extensive glossing, numerous paste-ins.Also drawings, tables, circles, in the margins and on the inserts.
(3) ff. 92b-94a. Turkish. *Mayyit Tarikasini ....* A text on the division of the portions of inheritance. No indication of author. It is apparently a very shortened Turkish version of the well-known Arabic treatise on the subject, *al-Fara'id al-Siragiyya* by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378. Apparently identical or similar to Or. 11.800 (3), below.
(4) ff. 94b-141a. Extensive calculations and arithmetical operations, apparently meant as models for the division of the portions of inheritance, arranged according to subject.
(5) ff. 141b-143a. Turkish. *Ahwal Dhawi al-Arham*. Notes on matters of inheritance. No author indicated.
(6) ff. 143b-302a. Arabic, and from f. 176a onwards occasionally also in Turkish. Calculatory models for the division of the portions of inheritance, arranged according to subject. *Fasl fil-Sinf al-Awwal* (f. 143b); *Fasl fil-Sinf al-Thani* (f. 151b); *Fasl fil-Sinf al-Thalith* (f. 152b), etc. Shorter and longer explanatory and introductory pieces are added to the tables. These are apparently quoted from several different sources, which are often indicated.
¶ Or. 11.800, below, is a similar manuscript.
[* Ar. 3538]

Or. 11.797
Arabic, paper, 1 + 83 ff., *naskh* script, dated mid-Safar 1264, copied by `Ali b. Salim b. Fayd Allah al-Bursawi (colophon on f. 83a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Sharh (compiled in 880/1475) by al-Husayn b. Mu`in al-Din al-Maybudi (d. 904/1498), GAL G II, 210; S II, 294, on *Hidayat al-Hikma* by Athir al-Din Mufaddal b. `Umar al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Identified with Leiden Or. 11.956 (1), below.
[* Ar. 3539]

Or. 11.798
Turkish, paper, 208 ff., *nasta`liq* script, illuminated opening double page, entire text set in gold frame, dated 15 Safar 1234, copied by Mustafa *al-Mufti bi-Madinat Sinup* (Sinople), half-leather European style binding, pasted boards.

Natigat al-Fatawi (title on ff. 5b, 207b) by al-Sayyid Ahmad (author on f. 5a), who dedicated the work to the Ottoman Sultan Selim III (reigned 1203-1222 AH), and who wrote it under the guidance (?) of Shaykh al-Islam Durrizada al-Sayyid Muhammad `Arif.
- Preceding the text are 5 pp. with a table of contents.
[* Ar. 3540]

Or. 11.799
Arabic, paper, 244 ff., *naskh* script, dated on Saturday 8 Gumada II, without year (f. 244a), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (medallion), rebacked, and recycled from a *Qur'an* manuscript (*la yamassuhu ...* on the flap).
- On ff. 1b-15a table of contents. Main text on ff. 16b-244a.
Muhadarat al-Hikam (f. 16b), or *As'ilat al-Hikam* (f. 1a), or *al-Fath al-Madani* (?, f. 244a, where al-Shaykh al-Akbar (= Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL S I, 800) seems to be mentioned as author). It is a collection of 360 questions and answers. Without clear indication of author. The number of questions is apparently define as one question for each day of the (lunar?) year (f. 1b). The first question: 'Why does the *shahada* consist of seven words and why of 28 letters?'
- On f. 244b is a quotation from *Hashiyat Hilyat `Ali Celebi*. Inside the front cover the names of the seven sleepers.
[* Ar. 3541]

Or. 11.800
Collective volume with texts in Turkish, paper, 92 ff., several hands and both *naskh* and *nasta`liq* scripts, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1a-8a. Arithmetical notes, several sorts of operations, occasionally with explanatory texts. The calculations serve to illustrate questions of inheritance according to Islamic law.
(2) ff. 8b-15b. *Ahwal al-Arba`in*, a commentary on a work on the Islamic law of inheritance (*Fara'id*). No indication of author(s). Dated 1259 AH (f. 15b). F. 16a blank.
(3) ff. 16b-18b. *Tarikat Mayyit*. A text on the division of the portions of inheritance. No indication of author. Dated 16 Muharram (or Dhu al-Higga, ha ?) 1259 (f. 18b, with copyist verse in Turkish). It is apparently a shortened Turkish translation of the well-known Arabic treatise on the subject, *al-Fara'id al-Siragiyya* by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378. Or. 11.796 (3), above, appears to be the same text.
(4) ff. 19b-91b. Extensive tables for the portions of inheritance. Occasionally provided with introductory of explanatory text sections. Often quite elaborate arithmetical operations are shown. Dated Saturday 18 Safar 1260, copied by al-Sayyid `Uthman Fawzi b. Ibrahim Safrihisari in the Madrasa Sarrafiyya in Bursa (f. 91b).
¶ Or. 11.796, above, is a similar manuscript.
[* Ar. 3542]

Or. 11.801
Arabic, with some Persian, paper, 111 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding, pasted boards.
A part (*Qit`a*) only of *Tafsir Ruh al-Bayan* by Isma`il Haqqi al-Brusawi (d. 1137/1724), GAL G II, 440. Written in Bursa, but as inspired by his teacher Ibn `Affan, a *Nazil* of Qustantiniyya (f. 1b). Occasionally substantial marginal notes. Also quotations from Persian sources in the text (e.g. f. 50a).
[* Ar. 3543]

Or. 11.802
Arabic, paper, 122 ff., *nasta`liq* script, dated Thursday 1 Dhu al-Higga 1260, copied by Yusuf al-Dhahri b. Muhammad al-Barghamawi (colophon on f. 122b), half-leather Islamic binding, pasted boards. Some schematical drawings in the margins.
al-Fara'id al-Sharifiyya, commentary by al-Sayyid al-Sharif `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216, on *al-Fara'id al-Siragiyya*, the well-known Hanafi work on the Islamic law of succession, by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378. Identified with Leiden Or. 12.096, below. *Matn* distinguished by overlining.
[* Ar. 3544]

Or. 11.803
Arabic, paper, 4 + 171 + 1 ff., *nasta`liq* script, dated 1143 AH, copied by al-Hagg Mustafa, *imam* in the Gami` Sharif Qiq in Edirne (colophon on f. 171a), Islamic binding with flap, pasted boards, cloth back.
al-Tariqa al-Muhammadiyya (title on f. 1b) by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 15. Identified with MS Berlin Spr. 928 (Ahlwardt 8836). According to a note in the colophon, the author completed the composition in 980 AH. On the prelims 2 pages with a table of contents, without page references, and a list of abbreviations indication the Hadith collections from which quotations were taken.
[* Ar. 3545]

Or. 11.804
Dutch, Malay, Batak, paper, 2 vols., 497 + xxxviii pp. (the manuscript part only).
Dutch-Malay-Batak dictionary. This is in fact an interleaved copy of P.P. Roorda van Eysinga, *Nederduitsch en Maleisch Woordenboek*. Batavia 1824. On the leaves that are pasted to the pages of the printed book is a Malay-Batak dictionary in manuscript. This was compiled under the supervision Lieutenant-Colonel A. van der Hart, in 1854 or earlier. Advice was asked in the course of 1855 by the Dutch minister of Colonial Affairs from H.C. Millies (1810-1868) about possible publication. Millies advised against it, as H.N. van der Tuuk was at that time busy collecting materials for a more expert dictionary. Then the volumes were stored in the Algemeen Rijksarchief (General State Archive) in The Hague. It is unclear under what circumstances the dictionary came in 1967 to the Leiden library.

This information is taken from a letter by Mrs. F. van Anrooij, charter master in the General State Archive, of April 21, 1983, to P. Voorhoeve (1899-1996), and letters by Voorhoeve, which are kept in the book.
Provenance: Formerly in the Library of the Ministry of Colonial Affairs, transferred to the Legatum Warnerianum in August 1967. Not in Voorhoeve's *Codices Batacici* (1977). Not in Iskandar's *Catalogue* (2000).
[* Mal. 6682 b]

Or. 11.805 - Or. 11.807
Manuscript materials which were transferred and separately registered in August 1967 from Or. 7932, above, which is registered as notes about Aceh. All coming from the Legacy of C. Snouck Hurgronje (1857-1936).

Or. 11.805
Collective volume with texts in Sundanese, paper, 18 ff. and blanks, Latin script, autograph copy by C. Snouck Hurgronje (1857-1936), exercise book.
(1) ff. 2a-11a. *Ijeu tjarita Si indji.*
(2) ff. 12a-18. *Tjarita ratoe heulang.*
[* Mal. 6683]

Or. 11.806
Malay, Acehnese, paper, 18 ff. (text on 16 ff.), Arabic script, dated January 1891, copied by H. Mohammad.
Tadeukirato rakidin, by Tgk. Kuta Karang. 'The manuscript of Teunku Kuta Kareng, augmented by other Acehnese writers. Presented to Dr. Snouck Hurgronje by H. Mohammad, 26.4.[18]93'. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts*. Leiden 1994, pp. 68-69 ('virtually all Malay'), where this text is identified as *Tadeukirato rakidin*, by Tgk. Kuta Karang. A note in Dutch on f. 1a reads: '2e Expl. Dit is het door Atjehers vermeerderde handschrift van Teungkoe Kota Kareng Dr. Snouck Hurgronje ten geschenke aangeboden door Hadjie Mohammad. 26.iv.[18]93'. Hadjie Mohammad was the scribe of K.F.H. van Langen and he is the copyist of the present MS. The 1st copy offered to C. Snouck Hurgronje is Or. 8037 a, above. Not in Iskandar's *Catalogue* (1999).
[* Mal. 6684]

Or. 11.807
Acehnese, Dutch, paper, 14 pp., Arabic and Latin scripts, autograph copy by C. Snouck Hurgronje (1857-1936).
Exercise books with 68 Acehnese proverbs, with explanations in Dutch, by C. Snouck Hurgronje (1857-1936). See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts*. Leiden 1994, p. 34.
Added: 1 sheet with 'Opschrift op de "Tjakra donja" gelezen door Chineezen' followed by the words read, apparently a date.
Also added: 1 sheet, showing a map, drawn by C. Snouck Hurgronje, of a town with kraton. With legends by S.H.

Also added a slip of paper with words (in Acehnese), in Arabic script, by an indigenous scribe. Snouck Hurgronje has written the transliteration of most of them.
[* Mal. 6685]

Or. 11.808 – Or. 11.827
Collection of transcripts of Javanese-Balinese texts (originals on *lontar*) concerning the Balinese rituals for the dead. Collected by C. Hooykaas in 1967 in Bali. Received in the Library between July and October 1967. Th.G.Th. Pigeaud, in his function of curator of the Oriental collections at the time, has registered these transcripts in the 'Journaal' (vol. 2, p. 440), and described them in his catalogue, vol. III, pp. 130-133.
Or. 11.840 – Or. 11.875, below, is a sequel.

Or. 11.808
Javanese-Balinese, paper, 23 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Mrateka Sawa, Javanese-Balinese treatise on the ritual of funeral offices, from Sanur, South Bali. Originally 37 palmleaves. See Pigeaud III, p. 130.
[* Mal. 6686]

Or. 11.809
Javanese-Balinese, paper, 13 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Mrateka Sawa, Javanese-Balinese treatise on funeral offices, from Gulingan, South Bali. Originally 17 pp. See Pigeaud III, p. 130.
[* Mal. 6687]

Or. 11.810
Javanese-Balinese, paper, 58 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Mrateka Sawa mwah enekah, Javanese-Balinese treatise on funeral offices, from griya Priyan Dawuh Margi, Kediri, South Bali, dated 1963. Originally 71 and 2 palmleaves. See Pigeaud III, p. 130.
[* Mal. 6688]

Or. 11.811
Javanese-Balinese, paper, 27 ff., Latin script, typewritten, illustrations, carbon copy.
Anekah Kurung, Javanese-Balinese treatise on funeral offices, from Sanur, South Bali. Originally 34 palmleaves, with some *rajah*s. See Pigeaud III, p. 130.
[* Mal. 6689]

Or. 11.812
Collection of texts in Javanese-Balinese, paper, 9 + 1 + 4 + 1 + 11 + 18 ff., Latin script, typewritten, illustrations, carbon copy.
Javanese-Balinese treatise on funeral offices, from Sibang Kaja, South Bali, containing:
(1) 9 pp. *Sawa Wedana*, originally leaves 1-20.
(2) 1 p. *Akarya Naga Banda*, originally leaves 20-22.
(3) 4 pp. *Pamekas*, *Atatangi*, *Ambhumi Suddha*, originally leaves 23-30.

(4) 1 p. *Asti Wedana*, originally leaves 30-31.
(5) 11 pp. *Angirim*, *Anupit*, *Atitiwa*, *Saji Liwet*, *Mayasih*, *Anliwet*, with illustrations, leaves 32-58.
(6) 18 pp. *Puja Pitra Madhya*, with many illustrations, originally leaves 59-84.
See Pigeaud III, pp. 130-131.
[* Mal. 6690]

Or. 11.813
Collection of texts in Javanese-Balinese, paper, 17 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Javanese-Balinese treatise on funeral offices, trom Klungkung, South Bali.
(1) 7 pp. *Nawa Wedana*, originally leaves 1-6.
(2) 2 pp. *Podgala*, originally leaves 6-8.
(3) 1 p. *Anrujaki*, originally leaves 8-10.
(4) 1 p. *Apulang Lingga*, originally leaves 10-11.
(5) 4 pp. *Purnama ning Kapat*, originally leaves 11-14.
(6) 1 p. *Tirtha Panglepas*, originally leaves 1-2.
(7) 1 p. *Puja Rolas*, originally leaves 2-3.
See Pigeaud III, p. 130.
[* Mal. 6691]

Or. 11.814
Javanese-Balinese, paper, 6 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Sawa Wedana, Javanese-Balinese treatise on funeral offices, from the Udayana University Library, Den Pasar, South Bali, originally 10 palmleaves, numbered 40-50.
See Pigeaud III, p. 131.
[* Mal. 6692]

Or. 11.815
Javanese-Balinese, paper, 24 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Puja Pitra, Sawa Wedana, Javanese-Balinese treatise on funeral offices, from Tunjuk, South Bali. Originally 33 palmleaves. See Pigeaud III, p. 131.
[* Mal. 6693]

Or. 11.816
Javanese-Balinese, paper, 28 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Puja Pangabinan, Javanese-Balinese treatise on funeral offices, from Kediri, South Bali. Originally 50 palmleaves. See Pigeaud III, p. 131.
[* Mal. 6694]

Or. 11.817
Javanese-Balinese, paper, 16 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Puja Narpana Sawa, from an original in Singaraja, Gedong Kirtya, No. 2178 (1).

(= Or. 10.159, above). Javanese-Balinese treatise on funeral offices. Originally 20 and 17 palmleaves. See Pigeaud III, p. 131.
[* Mal. 6695]

Or. 11.818
Javanese-Balinese, paper, 50 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Mamukur, Javanese-Balinese treatise on funeral offices, from Ryang Gede, originally 49 palmleaves. See Pigeaud III, p. 131.
[* Mal. 6696]

Or. 11.819
Collection of texts in Javanese-Balinese, paper, 32 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Javanese-Balinese treatise on funeral offices, from griya Abyan Lalang.
(1) 22 pp. *Pitra Puja*, originally leaves 1-33.
(2) 4 pp. *Pitra Puja Kinaranan*, originally leaves 33-39.
(3) 1 p. *Pitra Puja Kakangsen*, originally leaves 39-40.
(4) 1 p. *Pitra Puja Pralina*, originally leaves 41-42.
(5) 1 p. *Amarayoga Sekul Liwet*, originally leaves 42-43.
(6) 1 p. *Amuja ri Sangga(r)*, originally leaf 43.
(7) 2 pp. *Pitra Puja*, originally leaves 44-47.
See Pigeaud III, pp. 131-132.
[* Mal. 6697]

Or. 11.820
Javanese-Balinese, paper, 37 ff., Latin script, typewritten, illustrations, carbon copy.
Pitra Puja, Javanese-Balinese treatise on funeral offices, from Abyan Lalang, with some illustrations. Originally 31 palmleaves, numbered 137-167. See Pigeaud III, p. 132.
[* Mal. 6698]

Or. 11.821 a
Collection of texts in Javanese-Balinese, paper, 12 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Javanese-Balinese treatise on funeral offices from the female *pedanda* (*padanda istri*) of Klungkung, South Bali.
(1) 8 pp. *Puja Pitra*, originally leaves 1-18.
(2) 2 pp. *Podgala*, originally leaves 10-14.
(3) 2 pp. *Pabersihan*, originally leaves 16-19.
See Pigeaud III, p. 132.
[* Mal. 6699 a]

Or. 11.821 b
Collection of texts in Javanese-Balinese, paper, 31 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.

Javanese-Balinese treatise on various rites, from Klungkung, South Bali.
(1) 4 pp. *Panca Bali Krama*, originally leaves 1-6.
(2) 2 pp. *Naga Bandha*, originally leaves 1-2.
(3) 2 pp. *Nawa Wedana*, originally leaves 3-6.
(4) l p. *Apulang Lingga*, originally leaves l –2.
(5) 1 p. *Ngabakti Sekar Taman*, originally leaves 2-3.
(6) 1 p. *Palulukatan*, originally leaf 3.
(7) 1 p. *Madhu Parka*, originally leaf 4.
(8) 9 pp. *Amuter Pawilangan*, *Ganitri*, originally leaves 5-15.
(9) 5 pp. *Mantra Bajang*, originally leaves 1-7.
(10) 2 pp. *Anapancan*, originally 2 leaves.
(11) 2 pp. *Amuja Roras Sekah Ninep*, originally 2 leaves.
(12) 1 p. *Padudusan*, originally 2 leaves.
See Pigeaud III, p. 132.
[* Mal. 6699 b]

Or. 11.822
Collection of texts in Javanese-Balinese, paper, 27 ff., Latin script, typewritten, illustrations, carbon copy.
Javanese-Balinese treatise on funeral offices, from Gulingan, South Bali.
(1) 10 pp. *Puja Pitra*, with many illustrations, rajahs. Originally leaves 17-34.
(2) 17 pp. Merteka Sawa, with many illustrations, *rajah*s. Originally leaves without numbers.
See Pigeaud III, p. 132.
[* Mal. 6700]

Or. 11.823
Collection of texts in Javanese-Balinese, paper, 29 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Javanese-Balinese treatise on funeral offices, trom Candi Abang, Kediri.
(1) 4 pp. *Puja Pitra*, originally palmleaves 1-6.
(2) l l pp. *Anekah Kurun*, originally leaves 7-26.
(3) 14 pp. *Krama ning Amuja Pitra*, originally leaves 27-52.
See Pigeaud III, p. 133.
[* Mal. 6701]

Or. 11.824
Javanese-Balinese, paper, 22 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Puja Pitra, Javanese-Balinese treatise on funeral offices from Blayu, South Bali.
Originally 25 palmleaves. See Pigeaud III, p. 133.
[* Mal. 6702]

Or. 11.825
Javanese-Balinese, paper, 6 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.

Puja Pitra, Javanese-Balinese treatise on funeral offices from Panarukan, South Bali. Originally 12 palmleaves. See Pigeaud III, p. 133.
[* Mal. 6703]

Or. 11.826
Javanese-Balinese, paper, 86 ff., Latin script, typewritten, illustrations, carbon copy.
Puja Pitra, Javanese-Balinese treatise on funeral offices from Sanur, South Bali, with many illustrations, *rajah*s. Originally 95 palmleaves. See Pigeaud III, p. 133.
[* Mal. 6704]

Or. 11.827
Collection of texts in Javanese-Balinese, paper, 18 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Javanese-Balinese treatise on funeral offices, from griya Pasekan, Tabanan, South Bali.
(1) 9 pp. Puja Pitra, originally palmleaves 1-25.
(2) 9 pp. Asti Wedana, originally palmleaves 26-53.
See Pigeaud III, p. 133.
[* Mal. 6705]

Or. 11.828 – Or. 11.836
Collection of Middle Eastern manuscripts, purchased in October 1967 from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden.

Or. 11.828
Arabic, paper, 217 ff. (f. 42 torn out), dated Friday mid-Gumada II 706, copied by `Abdallah b. Khwaga Faqqi b. Ahmad in Qunya (colophon on f. 214b, but on paleographical grounds this colophon can hardly be considered authentic. It is probably the colophon of the *exemplar*), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, medallion).
Mishkat al-Anwar fi Lata'if al-Akhbar by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/111), GAL G I, 423, No. 34. Identified with MS Berlin Spr. 765 (Ahlwardt 8745).
[* Ar. 3546]

Or. 11.829
Arabic, paper, 354 ff., *nasta`liq* script, simply illuminated opening pages, full-leather Islamic binding, blind tooled and gilded ornamentation (border, medallion).
Surrat al-Fatawi (title label on back, author on first page of text), compiled in 1059/1649 by Sadiq Muhammad b. `Ali al-Saqizi (d. 1099/1688), GAL G II, 436.
[* Ar. 3547]

Or. 11.830
Arabic, paper, 208 ff., dated Saturday 20 Ramadan 893, copied by Hafiz al-Din b. ... (?) b. Haggi Khalifa al-K...qi (?, colophon on f. 208b), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornaments (borders, medallion), rebacked. Possibly a manuscript

from Daghestan (because of the exuberant script). Leaves slightly in disorder (last quires).
*Kanz al-Daqa'iq fil-Furu`* by Abu al-Barakat `Abdallah b. Ahmad b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL S II, 265. Identified with Or. 1241 (1), above. Heavy glossing. On two pp. of prelims notes of varied nature.
[* Ar. 3548]
(Jan Schmidt:20.6.2001)Beste Jan Just,
Ik heb een blik geworpen op de colophon van Or. 11.830. Zou het niet kunnen zijn de copiist en de volgende twee erven van het Hs die eronder vermeld staan leden waren van de Mamlukken familie die Damascus regeerden voor de Osmanen de stad innamen (zie Zambaur, p. 31). Ik zie namelijk de naam Songorshah genoemd, alsmede Asghar, die beide in de genealogie van die familie voorkomen. Het is maar een suggestie.Groeten, Jan

Or. 11.831
Arabic, paper, 8 + 212 ff., full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders).
Volume 1 only of *Khulasat al-Fatawa* by Tahir b. Ahmad b. `Abd al-Rashid al-Bukhari al-Hanafi (d. 542/1147), GAL S I, 641. Identified with Leiden Or. 3014, above. F. 212a-b blank. Table of contents in the prelims. 8 ff. of more recent date, on 11 pages of which is a detailed table of contents of the volume.
[* Ar. 3549]

Or. 11.832
Arabic, with some Turkish, paper, 257 ff., *naskh* script, dated a Saturday in the end of Rabi` II 934 in Qasba-yi Qula (= ? Makhachkala?, colophon on f. 256a, with copyist verse in Turkish). Possibly a manuscript from Daghestan.
Sharh al-Wiqaya, commentary by `Izz al-Din Muhammad b. `Abd al-Latif b. `Abd al-`Aziz al-Kirmani b. Malikshah, known as Ibn al-Malak (d. 854/1450), GAL S II, 315, on *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a summary of *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL G I, 378) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. *Matn* distinguished by red overlining.
- Notes, quotations, owner's marks, in several hands, on ff. 1a-2a, 256b-257b.
On f. 257b an *Istifta'* by Ibrahim b. ... (illegible) directed to Muhammad b. Qutb al-Din al-Izniqi (d. 885/1480), GAL S II, 328, with the latter' *Gawab*.
[* Ar. 3550]

Or. 11.833
Arabic, paper, 185 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (lines). Evidently a manuscript from Daghestan.
Riyad al-Salihin by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676-1278), GAL G I, 397 (title and author on f. 9a. Text on ff. 9b-183b.

- between ff. 17b-18a several loose leaves, also a letter and a document in Turkish. Other Turkish material on loose inserts between ff. 81b-82a, 128b-129a, 157b-158a (marriage document), 168b-169a.
- Before and after the main text are folios filled with a multitude of notes, quotations, etc., mostly in Arabic.
[* Ar. 3551]

Or. 11.834
Collective volume with texts in Arabic, and some Turkish, paper, 2 ff + ff. 261-614, slanting *naskh*, one hand, dated 10 Dhu al-Higga 1136 (not clear), copied by `Ali b. Ahmad in the town of ... (illegible, colophon on f. 610b), half-leather Islamic binding, pasted boards, an owner's note with stamp next to the colophon on f. 610b by al-Hagg Husayn, living in Badluniyya (?), a teacher in the Madrasa-yi Muhammad Beg Hagg Pashazada.
(1) ff. 261a-610b. The second volume only of *Durar al-Hukkam fi Sharh Ghurar al-Ahkam*, commentary by Muhammad b. Faramurz b. `Ali Molla Khosraw (d. 885/1480), GAL G II, 226; S II, 317c, on his own *Ghurar al-Ahkam*. Preceded by 2 ff. wwith a table of contents.
(2) ff. 611a-612b. *Fasl fi Sunan Yawm `Ashura*, apparently copied from *Tanbih al-Ghafilin* by Abu al-Layth al-Samarqandi (4/10th cent), GAL G I, 196.
(3) ff. 612b-. Quotations from several works, *Zahrat al-Riyad*, *Tafsir*, *Sharh Gami` al-Saghir, Sharh al-Masabih*, *Magma` al-Fatawi*, *Tafsir Kabir*, *Gawami`*, *Kafi*, etc. On f. f. 613b also a note in Turkish entitled *Bayan Ashrat al-Sa`a*, on eschatology.
[* Ar. 3552]

Or. 11.835
Arabic, paper, 2 + 396 ff., dated 1238 AH (written on a replacement), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, paste-on ornaments (medallion and corner pieces).
Volume 1 only of *al-Fatawa al-Khayriyya*, or *Kitab al-Khayriyya li-Naf` al-Bariyya* (titles on ff. 1a, 396a), the collection of *fatwa*'s by by Khayr al-Din b. Ahmad al-Faruqi (d. 1081/1671), GAL G II, 314. Identified with Leiden Or. 1526, above. On ff. (1)b – (2) a is a table of contents for the volume.
[* Ar. 3553]

Or. 11.836
Arabic, indigenous paper (hence rather old), 295 ff., remnants of a full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornaments (borders, medallion), possibly recycled, now on the wrong side of the book.
The third volume (of a set of 4 volumes) of *al-Gami` al-Sahih* by Muhammad b. Isma`il al-Bukhari (d. 256/870), GAL G I, 158. The volume contains the text from *Kitab al-Maghazi* till *Kitab al-Ashriba*. Curious marginals on f. 120b-122a.
[* Ar. 3554]

Or. 11.837
Arabic, paper, ff.

Photocopies and copies of North-African Arabic manuscripts.
Provenance: Presented by J.T.P. de Bruijn (* 1931) in October 1966. Earlier provenance, according to de de Bruijn: Messrs. E.J. Brill, Leiden, and before that most probably from the estate of René Basset (1855-1924).
[* Ar. 3555]

Or. 11.837 A
Arabic, paper, 20 ff., *maghribi* script, 2 quires, loose.
Dhikr al-Yawm. *Qissat al-Muhagirin al-Musammun bil-Baladiyyin*. Beginning with Moulay Idris b. Idris and the foundation of Fes.
[in * Ar. 3555]

Or. 11.837 B
Arabic, paper (photostats), 3 ff., *maghribi* script.
Photographs (3 leaves) of an unidentified text. Possibly on the same subject as the previously described text.
[in * Ar. 3555]

Or. 11.837 C
Collective volume with texts in Arabic, paper (exercise book), 172 pp., *maghribi* script, several hands.
A collection of texts in non-standard Arabic, possibly Hasaniyya.
(1) pp. 1-11. *Fasl fi Bayan Kalam al-`Arab wa-Ghina'ihim Tawdihan wa-Tafsilan*. Later on called (p. 11) *al-Bushan*, or *al-Shambal*.
(2) pp. 11-21. *Ghina' al-Khayyalin wa-yusammun al-Huba, or Fasl fi Bayan al-Taghanni alladhi lil-Khayyalin yusammun al-Huba*.
(3) pp. 22-29. *Fasl bayn ma mada wa-bayn ma ya'ti, fa-hadha Maqam al-Ghina' alladhi lil-Shaddar Ahl al-Rubaba alladhina yamdahun al-Nisa'*. Dated 11 Rabi` I 1326 (p. 29).
(4) p. 30. *Fasl fi Bayan al-Ghina' alladhi ...* (?) *al-`Arab lil-Nisa*. P. 31 blank.
(5) p. 32. *Fasl Bayan Ghina' Nisa' al-Wadi*. P. 33 blank.
(6) pp. 33-65. *Ghina' al-Khayyalin alladhin Kull al-`Arab saya'ti Bayanuhu*.
(7) pp. 66-67. *Fasl fi Bayan al-Ghina' alladhi lil-Waday* (?) *yuqalu lahu Imban yarfa`un Aswatahum*. P. 68 blank.
(8) pp. 69-129. *Qissat Sirat al-Amir Ragir*. Magical drawings on pp. 96, 102, 110, 129. Dated 28 Safar 1326 (p. 128).
(9) pp. 130-139. *Ghina' al-`Arab alladhi lil-Nisa'*. Dated 10 Gumada I 1326.
(10) pp. 140-159. *Hikaya Ghariba Nafisa min Aghrab al-Hikayat*. Pp. 157-158 blank, probably accidentally left blank. Dated Saturday 28 Rabi` II 1326 (p. 159).
(11) pp. 160-163. *Ghina' Nisa' Darfur* (?). Dated 29 Rabi` II 1326 (p. 163).
(12) pp. 164-168. *Ukhra min al-Ghina' yuqalu lahu Way*, followed by other similar texts.
(13) pp. 169-173. *Hikaya Ghariba wa-hiya min Aghrab al-Hikayat*. On p. 173 a colophon with the date 1326 / 1908.
[in * Ar. 3555]

Or. 11.837 D
Arabic, paper, 4 ff., *maghribi* script.
An eschatological note by Ahmad al-Badawi given in *al-Masgid al-Haram*. Possibly the Egyptian saint by that name, who died in 675/1276, is meant.
On the outside is written 'Copie d'un mandement émanant du Cheikh Ahmed el Bedoui de la Mecque ...' and signed by P... (?), Fort Lamy, 28.2.1908. In the same hand also a letter, dated April 6, 1913.
[in * Ar. 3555]

Or. 11.838
Collection of texts, mostly in Balinese, also in Malay, also notes in Dutch, paper, 4 sheaves, 7 + 13 + 2 + ff., Latin script, both typewritten and handwriting.
Notes concerning Balinese history, manners and customs, a poem, letters, etc.
(1) 7 ff. One sheaf with notes on history, *Candra Sangkala* (a present from I Gusti Putu Jlantik, Singaraja, 1923), *Wawatekan*, Descendance (names of 14 generations).
(2) 13 ff. One sheaf with notes on Manners and customs, *Sanan Empeg* (dated Denpasar, February 1922, and dated 1921), *Endek Gringsing,* on the double *ikat*s of Tenganan (dated Tabanan, 1 April 1921), *Nepi* (by Gusti Putu Gejer, dated Singaraja 8 April 1922), Marriage (*Pakerjaan perkawinan cara di Karangasem*, translated into Malay by I.G.P. Jlantik from a text in Balinese from Kanrangasem, dated 14 February 1923), Lepra (*Gring agung*), in two columns, bilingual (Balinese, Malay), dated c. 1922.
(3) 2 ff. One sheaf, containing *Ukir polaman*. A poem in Balinese. See also Or. 11.959 (2) and (6), below.
(4) 5 ff. One sheaf, with 2 letters in Balinese (dating from 1922), taken from the residency's archive in Singaraja.
Added a letter by L.C. Heyting to R. Roolvink, the then curator of the Oriental manuscripts, in which the papers are offered to the Library.
Not in Iskandar's *Catalogue* (1999).
Provenance: Received in November 1967 as gift from L.C. Heyting.
[* Mal. 6706]

Or. 11.839
Malay, Dutch, paper, c. 150 ff., Latin script, one sheaf.
Sheaf, containing two (unidentical) typewritten copies of a *Tambo Asal-Usul keturunan Raja Tarusan datang ke-negeri Baros*. Added are documents and letters about this, and concerning the history of Baros.
(1) 57 ff. *Tambo Asal-Usul keturunan Raja Tarusan datang ke-negeri Baroes*. Typewritten copy, dated Baroes, 21 March 1900, copied from an original MS in Arabic script, dated 10 Rabiulakhir 1289.
(2) 65 ff. Untitled, but probably also: *Tambo Asal-Usul keturunan Raja Tarusan datang ke-negeri Baroes* (?). Typewritten copy, different from the previously described, beginning: *Fasal pada menjatakan asal permoelaan ketoeroenan anak tjoetjoe Soeltan Mohamad Sjah dalam negeri Indera Poera ...*

(3) Added are documents and letters about this (including letters to and from P. Voorhoeve), dating from the 1920's and 1930's, and concerning the history of Baroes.
(4) Notes on a tombstone in Baroes, with photographs.
Not in Istandar's *Catalogue* (1999).
Provenance: Received in December 1967 from P. Voorhoeve (1899-1996), who may have acquired these materials from E. Gobee (1881-1954).
[* Mal. 6707]

Or. 11.840 – Or. 11.875
Sequel to Or. 11.808 – Or. 11.827, being a collection of transcripts of Javanese-Balinese texts (originals on *lontar*) concerning the Balinese rituals for the dead. Collected by C. Hooykaas in 1967 in Bali. Received in the Library in December 1967. Th.G.Th. Pigeaud, in his function of curator of the Oriental collections at the time, has registered these transcripts in the 'Journaal' (vol. 2, pp. 444, 446), and described them in his catalogue, vol. III, pp. 130-133. The sequel to this series is Or. 11.958, below.

Or. 11.840
Javanese-Balinese, paper, 20 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Puja Piter Siwa, Javanese-Balinese treatise on funeral offices, siwaite ritual, from the *sengguhuwan* Nitedah, Pajaten, mentioning Pulutuk. See Pigeaud III, p. 133.
[* Mal. 6708]

Or. 11.841
Javanese-Balinese, paper, 13 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Puja Piter Siwa, Javanese-Balinese notes on funeral offices, Siwaite ritual, from the *puri* Kaba-kaba, mentioning Manah Toya and Sawa Tarpana. See Pigeaud III, p. 133.
[* (Mal. 6709]

Or. 11.842
Javanese-Balinese, paper, 4 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Puja Piter Siwa, Javanese-Balinese notes on funeral offices, Siwaite ritual, from Sibang Kaja, mentioning Baligya and Luwer. See Pigeaud III, p. 133.
[* Mal. 6710]

Or. 11.843
Javanese-Balinese, paper, 7 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Puja-puja, Siwa Ratri. Notes on various puja rites, Javanese-Balinese, from *griya* Camara, Mataram, mentioning Siwa Ratri, Catur Loka Pala, Napak Sisya, Luwer, Homa. See Pigeaud III, p. 133.
[* Mal. 6711]

Or. 11.844
Javanese-Balinese, paper, 5 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.

Agni Janana, *Homa*, Javanese-Balinese, Siwaite, from Blayu, mentioning Agni Janana, Homa offering. See Pigeaud III, p. 134.
[* Mal. 6712]

Or. 11.845
Javanese-Balinese, paper, 29 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Notes on puja rites, Javanese-Balinese, Siwaite, from *griya* Kamasan, Klungkung, mentioning *Agni Jana*, *Homa* offering; further (p. 11): *muja Liwet*, *tatwa Samit*, *ngiket Tila Murti*, *Apisandi*, *saturun mpu Nirarta Siwa ring Jambirana*, *angkuh sang hyang Rajastra*, *Luwer*. See Pigeaud III, p. 134.
[* Mal. 6713]

Or. 11.846
Javanese-Balinese, paper, 24 + 7 + 8 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Puja Pitir Buda, Javanese-Balinese funeral rites, Buddhist ritual (24 p.); further: *Nawa Wedana* ritual, Buddhist (7 p.); *Ngrorasin ritual*, Buddhist (8 p.). Origin: *griya* Dauh, Boda Kling. See Pigeaud III, p. 134.
[* Mal. 6714]

Or. 11.847
Javanese-Balinese, paper, 12 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Puja Pitir Buda, Javanese-Balinese funeral rites, Buddhist ritual, from *griya* Jadi, Tabanan. See Pigeaud III, p. 134.
[* Mal. 6715]

Or. 11.848
Javanese-Balinese, paper, 20 + 2 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Puja Pitir Buda, Buddhist funeral rite, Javanese-Balinese (20 p.), and Ngrorasin, Buddhist ritual (2 p.). Origin: *griya* Kawan, Boda Kling. See Pigeaud III, p. 134.
[* Mal. 6716]

Or. 11.849
Javanese-Balinese, paper, 6 + 2 + 6 + 7 + 2 + 4 + 5 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Notes on Buddhist funeral rites, Javanese-Balinese, from *griya* Krotok, Boda Kling:
(1) 6 pp. *Panarpanayan* (*Narpana Sawa*).
(2) 2 pp. *Naresi Gana* (*Resi Gana*).
(3) 6 pp. *Indik Panarpanayan*.
(4) 7 pp. *Mantra-mantra*, various mantras.
(5) 2 pp. *Nuhun Pada*.
(6) 4 pp. *Naskara Sawa*.
(7) 5 pp. *Bukur* and *Liwet*.
See Pigeaud III, p. 134.
[* Mal. 6717]

Or. 11.850
Javanese-Balinese, paper, 10 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Puja Pitir Buda, Buddhist funeral rites, Javanese-Balinese, from Subagan (IV). See Pigeaud III, p. 134.
[* Mal. 6718]

Or. 11.851
Javanese-Balinese, paper, 21 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Puja Pitir Buda, Javanese-Balinese treatise on Buddhist funeral rites, beginning with *Toya Panembak*, from *griya* Tegeh, Boda. See Pigeaud III, p. 134.
Kling.
[* Mal. 6719]

Or. 11.852
Javanese-Balinese, paper, 12 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Puja Buta Yajna, Javanese-Balinese Buddhist funeral rite, from *griya* Jadi, Tabanan. See Pigeaud III, pp. 134-135.
[* Mal. 6720]

Or. 11.853
Javanese-Balinese, paper, 11 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Purwaka Weda Buda, Javanese-Balinese Buddhist (daily) ritual, from *griya* Jadi, Tabanan. See Pigeaud III, p. 135.
[* Mal. 6721]

Or. 11.854
Javanese-Balinese, paper, 17 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Purwaka Weda Buda, Javanese-Balinese Buddhist (daily) ritual, from Sanur. See Pigeaud III, p. 135.
[* Mal. 6722]

Or. 11.855
Javanese-Balinese, Sanskrit, paper, 9 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Purwaka Weda Buda, Buddhist (daily) ritual, Javanese-Balinese, mentioning many Sanskrit Stuti *sloka*s, from Subagan (II). See Pigeaud III, p. 135.
[* Mal. 6723]

Or. 11.856
Javanese-Balinese, paper, 15 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Palalintih Brahmana Buda, history, genealogy of Buddhist *pedanda* families, in the beginning mentioning *pedanda* Made Sidemen, from Boda Kling. See Pigeaud III, p. 135.
[* Mal. 6724]

Or. 11.857
Javanese-Balinese, paper, 9 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Puja Ksatriya, Javanese-Balinese ritual, with reference to Wisnu, from *puri* Kaba-kaba. See Pigeaud III, p. 135.
[* Mal. 6725]

Or. 11.858
Javanese-Balinese, paper, 9 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Seng Kul Putih, Javanese-Balinese ritual of *pamangku*s officiating in temples, from Puri Anom, Tabanan. See Pigeaud III, p. 135.
[* Mal. 6726]

Or. 11.859
Javanese-Balinese, paper, 10 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Seng Kul Putih, Javanese-Balinese ritual of *pamangku*s officiating in temples, from Pankung Karun, Krambitan. See Pigeaud III, p. 135.
[* Mal. 6727]

Or. 11.860
Javanese-Balinese, paper, 13 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Kul Putih, Javanese-Balinese ritual of *pamangku*s officiating in temples, from *griya* Jadi, Tabanan. See Pigeaud III, p. 135.
[* Mal. 6728]

Or. 11.861
Javanese-Balinese, paper, 38 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Gaglaran Pamangku, Javanese-Balinese temple ritual, from Tabanan, Abyan Lalan. See Pigeaud III, p. 135.
[* Mal. 6729]

Or. 11.862
Javanese-Balinese, paper, 13 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Indik Pamangku, Javanese-Balinese rules with reference to the *pamangku* office, behaviour and ritual, in the temples. Penalties of misdemeanours. From *griya* Boda, Jadi, Tabanan. See Pigeaud III, p. 135.
[* Mal. 6730]

Or. 11.863
Javanese-Balinese, paper, 18 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Tingkahing Pamangku, notes on ritual, offerings and Javanese-Balinese prayers and incantations in verse (*kidung*), belonging to the temple worship, from *griya* di Lod Pken, Sanur. See Pigeaud III, p. 136.
[* Mal. 6731]

Or. 11.864
Javanese-Balinese, paper, 9 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Palalintih Bujangga, Javanese-Balinese legendary history of bujangga families descended from the bujanggas of Majapahit (Kuturan and Bradah); containing: (p. 6): *tutur Indra Loka*, conversation of bagawan Garga and bagawan Ajinuk on disturbance of the cosmic Order, pollution (different from the Old Javanese tutur *Indra Loka*). Origin: *dukuh* Sengguwan, Mungu. See Pigeaud III, p. 136. See also Or. 14.898, Or. 14.954, below.
[* Mal. 6732]

Or. 11.865
Collection of texts in Javanese-Balinese, paper, 9 + 9 + 6 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Bujangga legends, Javanese-Balinese:
(1) 9 pp. *Aji Janantaka*, mentioning Jambatrrana.
(2) 9 pp. *Eka Praitama*, *Babad Sangguhu*.
(3) 6 pp. *Purwa Bumi Kamulan*, concluding with a lengthy exorcist text in octosyllabic lines.
Origin: Ubung. See Pigeaud III, p. 136.
[* Mal. 6733]

Or. 11.866
Javanese-Balinese, paper, 6 + 14 + 6 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Bujangga legends, Javanese-Balinese.
(1) 6 pp. *Batur Kalawasan Petak*, mythic.
(2) 14 pp. *Kundalini*, legendary history and genealogy, mentioning the triad *Bujangga*, *Pranda* (*Pedanda*) and *Boda*, concluding with notes on ritual, *Liwet*, etc. See also Or. 12.763, Or. 14.964, below.
(3) 6 pp. *Palalintih Bujangga*, genealogy.
Origin: Nitedah and Pajaten. See Pigeaud III, p. 136.
[* Mal. 6734]

Or. 11.867
Javanese-Balinese, Balinese, paper, 3 + 5 + 3 + 3 + 8 + 6 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Notes on *bujangga*, *sangguhu* lore, Javanese-Balinese:
(1) 3 pp. Notes on the mythic Erlanga, Buta Yajna, Manusa Yajna, Siwa Liriga (recent).
(2) 5 pp. *Jaya Pangus*, *Saka* 1103 (1181 A.D.), legendary history of ancient Bali, in Balinese.
(3) 3 pp. *Purwa Tatwa Resi Bantas*, legendary history, in Balinese.
(4) 3 pp. *Prakerti Sasana*, legendary history, sequel of *Resi Waisnawa*, see Or. 11.458, above (copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2405).
(5) 8 pp. *Widi Sasana*, legendary history, mentioning in the beginning mpu Siwa Bende and the *bujangga*s.
(6) 6 pp. *Tri Lingga Siwa Sasana*, mentioning the triad *Siwa*, *Buda*, *Bujangga*, mythic origin of the *bujangga*s.

Origin: Batu Bulan. See Pigeaud III, p. 136.
[* Mal. 6735]

Or. 11.868
Javanese-Balinese, paper, 5 + 21 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Bujangga legends, Javanese-Balinese:
(1) 5 pp. *Babancangah Majapahit*, mythic, concluding with mentioning Sangguwung Bujangga, the son of Siwa Wésnawa.
(2) 21 pp. *Batur Kalawasan Petak*, mythic.
Origin: Sumerta. See Pigeaud III, pp. 136-137.
[* Mal. 6736]

Or. 11.869
Javanese-Balinese, paper, 17 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Kerta Bujangga, Javanese-Balinese treatise on social order, containing many *sloka*s with Javanese explanations, from an original in Sengguhu, Krambitan, Tabanan. See Pigeaud III, p. 137.
[* Mal. 6737]

Or. 11.870
Javanese-Balinese, paper, 9 + 13 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Bujangga legends, Javanese-Balinese:
(1) 9 pp. *Sangguhu Asu-asa tekeng gagelaranya*.
(2) 13 pp. *Batur Kalawasan*.
Origin: Fakultas Sastra, Udayana University, Denpasar, Bali, MSS 212 and 214. See Pigeaud III, p. 137.
[* Mal. 6738]

Or. 11.871
Javanese-Balinese, paper, 24 ff., Latin script, typewritten, illustrations, carbon copy.
Babad Pande, Javanese-Balinese legendary history of blacksmith families, concluding with notes on the Bratan smithery, with drawings of *rajah*s engraved (in silver) on *kajang*s (plates), used in funeral rites. Origin: *griya* Jadi, Tabanan. See Pigeaud III, p. 137.
[* Mal. 6739]

Or. 11.872
Javanese-Balinese, paper, 38 + 4 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Prasasti Pande Bang, Javanese-Balinese legendary history of blacksmiths, and blacksmith lore, with appendix (4 pp.): drawings of decorations of implements used in religious rites. Origin: Camenggaon. See Pigeaud III, p. 137.
[* Mal. 6740]

Or. 11.873
Javanese-Balinese, paper, 7 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.

Balyan, Notes on Balyan lore, beginning with *Dasar ing Bumi*, cosmogony, Javanese-Balinese, concluding with a page full of cryptic *aksara* combinations, *kuta*s. Origin: Banjar Tengah, Krambitan. See Pigeaud III, p. 137.
[* Mal. 6741]

Or. 11.874
Javanese-Balinese, paper, 9 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.
Tutur Purwa Wacana, Javanese-Balinese, on *dalang* lore. Origin: *griya* Pasekan, Tabanan. See Pigeaud III, p. 137.
[* Mal. 6742]

Or. 11.875
Javanese-Balinese, paper, 6 ff., Latin script, typewritten, carbon copy, drawing of a compass.
Resi Gana, Javanese-Balinese notes on rural ritual and caru offerings, Buddhist exorcism. Origin: griya Tegeh, Boda Keling. See Pigeaud III, p. 137.
[* Mal. 6743]

Or. 11.876
Malay, paper, photographs, 1 + 95 pp., Arabic script.
Hikayat Patani. Prints of microfilm A 116, of a Malay manuscript in the Library of Congress, Washington, D.C. Registered on January 24, 1968.
Title in English: 'History of Patani, a kingdom on the east coast of the Peninsula of Malacca, near the Siam boundary. Copied by Abddullah ben Abdulkadir, a learned & accurate native of Malacca, at Singapore, 1839'. The microfilm A 166 was ordered from Washington for the edition and translation of the text by A. Teeuw and D.K. Wyatt, *Hikayat Patani. The story of Patani*. The Hague 1970 (2 vols.). The Washington MS is MS A of the edition.
Not in Iskandar's *Catalogue* of 1999.
¶ The copyist of the MS is the famous *Munshi* of that name.
[* Mal. 6744]

Or. 11.877 – Or. 11.956
Collection of Middle Eastern manuscripts, purchased in February 1968 from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden.

Or. 11.877
Arabic, paper, 25 ff., half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled).
Incomplete copy (abrupt beginning) of the gloss by Hasan Celebi b. Muhammad Shah Ibn al-Fanari (d. 886/1481), GAL G II, 229-230, on *al-Talwih fi Kashf Haqa'iq al-Tanqih*, commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Abd al-Rahman al-Taftazani (d. 792/1390) on *Tanqih al-Usul* by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1347), GAL G II, 214. The glossator's colophon is dated end Sha`ban 885 (1480), after the gloss had begun (*iftitah*) to be written in Ramadan 883. Ahlwardt's description of the

rather disorderly MS Berlin Mq. 145 (24), Ahlwardt 4397, does not give enough clues for a positive identification with the acephalous Leiden manuscript. A label on the outer front board says '*Talwih Hasan Celebi*', hence the identification.
[* Ar. 3556]

Or. 11.878

Arabic, paper, 237 ff., dated 1046 AD (f. 236b), frail and damaged, remains of a half-leather Islamic binding.
Incomplete copy (ff. 1-8 missing) of what seems to be volume 2 of the *Fatawi* of al-Hasan b. Mansur al-Uzgandi al-Farghani Qadikhan (d. 592/1196), GAL G I, 376 (identification on the basis of a faint and partially legible inscription on the inside of the front board).
[* Ar. 3557]

Or. 11.879

Collective volume with texts in Arabic, paper, 292 ff.
(1) ff. 1b-189b. *Mabariq al-Azhar fi Sharh Mashariq al-Anwar*, commentary by `Izz al-Din `Abd al-Latif b. `Abd al-`Aziz al-Kirmani b. Malikshah, known as Ibn Firishta or Firishte-oghlu or Ibn Malak (d. 874/1469), GAL S II, 315, on *Mashariq al-Anwar al-Nabawiyya min Sihah al-Akhbar al-Mustafawiyya* by al-Hasan b. Muhammad al-Saghani (d. 650/1252), GAL S I, 613. *Matn* distinguished by red overlining. Identified with Leiden Or. 11.883, below. Dated Shawwal ... (?, date in *siyaqat* script) copied by `Umar b. H ... (?) al-Sahnawi (?) in Bursa (colophon on f. 189b).
(2) f. 190a. *Hadith*, on the phenomenon of sunset and the falling of the night, apparently copied from a work by Ibn Kamal al-Din (?).
(3) ff. 191a-216b. An old fragment (beginning missing) of an *Arba`un hadithan* (title on f. 216b). Not the collection by al-Nawawi.
(4) ff. 217a-279a. Another old fragment (beginning missing), copyist different from the copyist of the preceding text. Selections from (*al-Mukhtarat min*) *Kitab Zahrat al-Riyad wa-Nuzhat al-Qulub al-Mirad* by Sulayman b. Dawud al-Saqsini (fl. 550/1155), GAL S I, 776. Title and author on f. 279a. Identified with MS Berlin Pm. 556 (Ahlwardt 8823). The Berlin MS has 67 sessions (*Magalis*). The beginning in the present MS is the heading of the 22th *Maglis* in the Berlin MS. Apparently copied (*`allaqaha*) by Wagid al-Mawlawi (f. 279a). On f. 214b is a passage with the title *Sifat al-Lawh wal-Qalam*.
(5) ff. 279a-292b. Another old fragment, (same copyist as of previous text, except for f. 292b) apparently containing abstracts of *Kitab Gawahir Qut al-Qulub*. No further details on author or title are indicated. This may well be part of the work *al-Wusul ila al-Gharad al-Matlub min Gawahir Qut al-Qulub*, an abstract by Muhammad b. Khalaf b. Sa`id al-Andalusi (d. 485/1092, Kahhala 9:84), GAS I, 667, of *Qut al-Qulub fi Mu`amalat al-Mahbub wa-Wasf Tariq al-Murid ila Maqam al-Tawhid*, the mystical treatise by Muhammad b. `Ali Abu Talib al-Makki (d. 386/996), GAS I, 666-667; GAL G I, 200. The present MS is too ancient to be connected with the post-classical authors of other abstracts as mentioned by Fuat Sezgin in GAS I. The following chapter titles can be discerned: *Bab al-Rahma* (f. 280a), *Bab al-Ganna wal-Nar* (f. 282a), *Bab al-Qiyama* (f. 283a), *Bab Akhir al-Zaman* (f. 283b),

Bab Fada'il al-Walad wa-Naf`ihi li-Abihi (f. 284a), *fi al-Shuyukh* (f. 185b), *Fasl fil-Nukat* (f. 289a), *fi Bad' al-Dunya* (f. 290b). The text appears to be complete at the end of f. 292b.
[* Ar. 3558]

Or. 11.880
Arabic, paper, 184 ff., half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
*al-Shifa' bi-Ta`rif Huquq al-Mustafa* by `Iyad b. Musa b. `Iyadal-Yahsubi (d. 544/1149), GAL G I, 369. Identified with MS Leiden, Or. 486, above. On ff. 1a-3b table of contents, without reference to page-numbers. Also some owners'notes and a *waqf* note in Turkish (ff. 1a, 4a, 184a). One owner's note is dated 1284 AH.
[* Ar. 3559]

Or. 11.881
Arabic, paper, 449 ff., *naskh* and *nasta`liq* script, several hands, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (border, medallion).
Incomplete copy (end missing) of volume 1 (out of a set of 2 volumes) of *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil*, the commentary on the *Qur'an* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417. Possible also a lacuna between ff. 357b-358a (transition of the copyists). Abrupt ending on f. 449b in the treatment of the word *qasasan* (sura 18:64). The Qur'anic text is distinguished by red overlining.
On f. 1a is an introductory text on Qur'an exegesis, entitled *Muqaddima yudhkaru fiha Ashya' Ukhar yahtagu al-Mufassir ilayha*. Ff. 1b-2a blank.
[* Ar. 3560]

Or. 11.882
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper (occasionally coloured), 153 ff., different hands, full-leather Islamic binding with flap, with simple blind tooled ornaments (borders and divisions), cloth on back.
(1) ff. 1b-63a. Commentary (completed in 996/1588 and dedicated to the Ottoman Sultan Murad III) by Ibrahim b. Isma`il on *Ta`lim al-Muta`allim li-Ta`allum Tariq al-`Ilm* by Burhan al-Din al-Zarnugi (c. 600/1203), GAL G I, 462. Dated 1083 AH, copied by Khalil b. Ibrahim (colophon of f. 63a, where also the copyist's seal). *Matn* distinguished by red overlining. On ff. 63b-64a notes and quotations.
(2) ff. 64b-80b. *al-Irshad* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL S II, 658, a *Mukhtasar* on *Fiqh* according to the school of Abu Hanfia. Divided into an introduction, two books (*Kitab*) and an epilogue. Identified with Leiden Or. 843, above. Dated *waqt al-zuhr* in a Thursday in Ramadan 1084, copied in Mar`ash in Madrasat `Isa Diwanli (colophon on f. 80b.) The owner is the same Khalil b. Ibrahim who copied No. 1, above. A new owner has written his name also on f. 80b: Ibrahim Efendi b. Yusuf Efendi. A quotation on f. 81a.
(3) ff. 81b-97b. Commentary by Shams al-Din Muhammad b. Ahmad al-Nikusari on *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429, No. 7. Identified with MS Berlin We. 1823 (1), Ahlwardt 2420. Dated a early morning (*waqt al-duha*) of Saturday in 1084 AH, copied in Mar`ash, in the Madrasat `Isa Diwani. The

owner is the same Khalil b. Ibrahim who copied No. 1, above (colophon on f. 97b). *Matn* distinguished by red overlining. F. 98a notes and quotations.
(4) ff. 98b-118b. Commentary, completed in 939/1532, by Abu al-Muntaha Ahmad b. Muhammad al-Maghnisawi on *al-Fiqh al-Akbar* by Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767, or 151 AH), GAL S I, 285, GAS I, p. 413. Identified with Leiden Or. 11.924, below. Dated Thursday Dhu al-Higga 1084, copied in Mar`ash, in Madrasat `Isa Diwani (colophon on f. 118b). *Matn* distinguished by red overlining.
(5) ff. 119b-149b. *Risalat Ahamm al-Umur* (title on f. 149b). Anonymous work on the basic tenets of Islam. MS Berlin Lbg. 471 (47), Ahlwardt 1893, is an extract from this work. Here, too, the 56 daily religious duties are enumerated. Dated Muharram 1085, copied in Mar`ash in the Madrasat `Isa Diwani (colophon on f. 149b).
(6) f. 150a. Turkish. Rules for *Qur'an* reading (*Tagwid*).
(7) ff. 150b-152a. Commentary on a prayer beginning *Allahumma inna nasta`inuka wa-nastahdika ... Matn* is written in red ink. On ff. 152b-153a notes on various subjects, and in several hands. One note (f. 152b) says that the owner and copyist of part of the volume, Mulla Khalil b. Ibrahim, was born in 1065 AH.
[* Ar. 3561]

Or. 11.883
Arabic, indigenous paper (hence relatively old), 190 ff., *nasta`liq* script, large *waqf* seal with date 1223 AH on ff. 6a, 189a, full leather Islamic binding with flap, with blind tooled, and also gilded ornaments (borders and medallion).
Mabariq al-Azhar fi Sharh Mashariq al-Anwar, commentary by `Izz al-Din `Abd al-Latif b. `Abd al-`Aziz al-Kirmani b. Malikshah, known as Ibn Firishta or Firishte-oghlu (d. 874/1469), GAL S II, 315, on *Mashariq al-Anwar al-Nabawiyya min Sihah al-Akhbar al-Mustafawiyya* by al-Hasan b. Muhammad al-Saghani (d. 650/1252), GAL S I, 613. *Matn* distinguished by red overlining.
Copyist verses on f. 190b.
[* Ar. 3562]

Or. 11.884
Collective volume with texts in Arabic, with some Persian, paper, 107 ff., *nasta`liq* script, dated a Monday in the middle of Gumada II 854, copied by Yusuf b. Ibrahim (colophon on f. 105b, with copyist verse in Persian).
(1) ff. 1a-105b. *Kitab al-Tafasir al-Mubin* (title on f. 105b), incomplete copy (beginning missing, probably a few pages missing only) of the second volume (of a set of 2 vols.) of a work on *Qur'an* exegesis, here covering *guz'* 16-30. No indication of author. It is not al-Baydawi's *Anwar al-Tanzil*, although his name is written on the inside of the front board.
(2) ff. 105b-106b. Prayers, *Hadith*, etc.
(3) ff. 106b-107a. *Bab fi Dhikr Ad`iyat Abi Hanifa*. Prayer in which each piece begins, as an acrostichon, with one of the letters of the alphabet, as contained in the Qur'anic verse *Muhammad Rasul Allah walladhina ma`ahu ...* (sura 40:29). Identified with MS Bankipore, Catalogue vol. 26, p. 31. The prayer is ascribed to Abu Hanifa (d. 150/767), GAL G I, 168;

GAS I, 409-419), and said to be transmitted by the *imam*'s pupil Hafs b. Ghiyath (d. 196/811), according to the Bankipore catalogue.
(4) ff. 107a-b. *Du`a' al-Dhikr*. On f. 107b also a note, on the promise as contained in *Qur'an* 48:1.
[* Ar. 3563]

Or. 11.885
Arabic, with some Turkish, indigenous paper (hence relatively old), 166 ff., *nasta`liq* script, half-leather European style binding, pasted boards.
Sharh al-Wiqaya, commentary by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1346) on *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. Identified with Leiden, Or. 183, above.
On f. 2a a title: *Kitab Sadr al-Shari`a*. On f. 1a *Masa'il* and *Gawab*, juridical questions and answers, in Turkish. On ff. 1b-2a are quotations, *Hadith*, etc.
On ff. 166a-b. In a different hand, on different paper: *Bab al-Riba*, the chapter on usury, taken from the work *Kitab Tabyin al-Maharim* by Sinan al-Din Yusuf b. al-Wa`iz al-Amasi al-Makki (1000/1591), GAL S II, 452 and also II, 524.
[* Ar. 3564]

Or. 11.886
Collective volume with texts in Arabic and Turkish (Nos. 2, 4), paper (damaged by water), 178 ff., different hands, dated 1200 AH, copied by (or mostly by) al-Hagg Mahmud b. al-Hagg Muhammad Istulchawi in Qasbat (general colophon on f. 177a, another one on f. 131b, with date 1196 AH), both *nasta`liq* and *naskh* alternatingly, simple illumination work on ff. 1b-2a, 72b-73a, full leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, medallion composed of smaller elements).
(1) ff. 1b-68a. *Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar* by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. The usual miniatures are not available. Empty space for one illustration on f. 9b. At the end: *Naql Sahliyya min al-Fasi* (?).
(2) ff. 68a-71b. Turkish. *Sharh-i Salawat-i Sharif*. Followed by prayers in Arabic. On f. 71b a list of words with their numerical values written underneath, apparently for possible use in a chronogram.
(3) ff. 72b-131b. *al-Hizb al-A`zam wal-Wird al-Afkham* by `Ali b. Sultan Muhammad al-Qari al-Harawi (d. 1014/1605), GAL G II, 396, No. 51. Dated 1196 AH, copied by Mahmud b. al-Hagg Muhammad Istulchawi in Qasbat al-Mazbur (= Istulcha?, f. 131b, by which may be meant Istolni Belgrad (Stuhlweissenburg)).
(4) ff. 132a-139a. Notes, prayers (ff. 135b-136a, 137a-b), poetry (ff. 138a-b), etc. In Arabic and Turkish. Also circles (ff. 133b-134a), *Fa'ida `Azima li-Husul al-Baraka* (f. 134b), squares (f. 135a), *Talqin Du`asi* (in Arabic, f. 136b), *Fa'ida* quoted from the *Risala* by Muhammad Haqqi (f. 139a).
(5) ff. 139b-152a. *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. Ff. 152b-153a blank.

(6) ff. 153b-155b. *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429. F. 156a blank.
(7) ff. 156b-159a. *al-Qasida al-Targi`iyya*, or *al-Qasida al-Tantaraniyya*, by Ahmad b. `Abd al-Razzaq al-Tantarani (c. 485/1092), GAL G I, 252. Identified with the *matn* of Leiden Or. 749 (1), above.
(8) ff. 159b-162a. *Qasida fil-Nash*, by Mawla Ishaq al-Uskubi (not in GAL?). Beginning: *Laysat al-Dunya Maqaman fihi Rawhun wa-Rtiyahun ...*
(9) ff. 163-165b. *Munagat*, ascribed to the *imam* `Ali b. Abi Talib, but also ascribed to the 8th *imam* `Ali b. Musa al-Rida (d. 203/818), beginning: *Laka al-Hamdu ya dh' al-Gudi wal-Magdi wal-`Ula*.
(10) ff. 166b-169a. *al-Qasida al-Mudariyya fi al-Salat `ala Khayr al-Bariyya* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 267. Identified with Leiden Or. 1526 (5c), above.
(11) f. 169b. *Madih*. Six distichs, rhyming in *–m*, in praise of the Prophet Muhammad. No indication of author.
(12) f. 170a. *Madih*. Seven distichs, rhyming in *–r*, in praise of the Prophet Muhammad. No indication of author.
(13) f. 170b. *Madih*, ascribed to the *imam* Husayn b. `Ali b. Abi Talib. Five distichs, rhyming in *–ti*, in praise of the Prophet Muhammad.
(14) ff. 171b-176b. *Asma' Ashab Badr*, or *Asma' Ahl Badr*. Alphabetically arranged list of the participants to the battle of Badr (2/624). This followed (on f. 177a) by what seems to be a colophon valid for the entire volume.
(15) ff. 177a-178a. Prayers in Arabic, several hands. Also a peculiar list (f. 177b), headed with the words *Zahra Sa`ati*, the hour of Zahra (?), with for each day of the week an hour of the day.
[* Ar. 3565]

Or. 11.887
Arabic, paper, 112 ff., dated Wednesday 22 Gumada II 1065, copied by Mustafa b. Hamid in Erzerum, in the Madrasa-yi Ya`qubiyya (colophon on f. 112a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Suppergloss by Qara Da'ud (d. 948/1541) on the gloss by al-Gurgani (d. 816/1413) on the commentary by Qutb al-Din al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364) on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466. Identified with MS Leiden Or. 6807, above.
[* Ar. 3566]

Or. 11.888
Arabic, paper, 115 ff., naskh script, illuminated opening double page of peculiar artistry (2b-3a), full leather Islamic binding with flap with blind tooled and gilded ornaments, with paste-on medallion and corner pieces.
Minhag al-`Abidin ila Manazil al-Muttaqin by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423.
The main text (ff. 2b-115b) is preceded by 2 pp. with notes and poetry, and on f. 1a is a *Qasida* by *al-Imam* al-Qastallani (probably Ahmad b. Muhammad al-Qastallani (d.

923/1517), GAL G II, 73), which he spoke *à l'improviste*, *Irtigalan*, when he visited the grave of the Prophet Muhammad in al-Madina. The *Qasida* consists of 20 distichs and rhymes in –*qa*.
[* Ar. 3567]

Or. 11.889
Arabic, paper, 341 ff., *nasta`liq* script, dated Thursday, 1 Dhu al-Qa`da 1249, copied by Ahmad b. Mustafa, known as *Hagg* Ilyas al-Malati, a pupil if Yusuf al-Taqi (colophon on f. 341b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Kulliyyat (*min al-Lughat*) (titles on ff. 1a, 2b), or *Kulliyyat al-`Ulum*, an alphabetically arranged dictionary of technical terminology used in the sciences, by Abu al-Baqa' al-Sayyid `Ayyub b. Musa al-Husayni al-Kaffawi (d. 1094/1683), GAL G II, 454.
[* Ar. 3568]

Or. 11.890
Arabic, paper, 159 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Commentary by `Ali b. Sultan Muhammad al-Harawi al-Qari (d. 1014/1605), GAL G II, 395, on *Nukhabat al-Fikar fi Mustalahat Ahl al-Athar* by Shihab al-Din Ahmad Ahmad b. `Ali Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449), GAL G II, 69, which is work related to the *Kitab Aqsa al-`Amal wal-Shawq fi `Ulum Hadith al-Rasul* by `Uthman b. `Abd al-Rahman Ibn al-Salah al-Shahrazuri (d. 643/1243), GAL G I, 359. *Matn* distinguished by red overlining. Author's colophon dated Makka, 1006 AH. Here too, the term *`ala Yad Mu'allifihi* is used, as in Or. 11.950, below.
[* Ar. 3569]

Or. 11.891
Collective volume with texts in Arabic, paper, 145 ff., different hands, half-leather binding, pasted boards.
(1) ff. 1b-19b. *al-Fawa'id al-Fanariyya* by al-Fanari (d. 834/1431) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. *Matn* is written in red ink. *Nasta`liq* script. Dated a Friday night in 976 AH (f. 19b, with collation note).
(2) ff. 19b-22a. Notes, mostly on matters of logic, and mostly quoted from an author by the name Muhyi al-Din.
(3) ff. 22b-145b. *Tasdiqat ma`a Tasawwurat* (title on f. 22a), commentary by Muhammad b. Qutb al-Din Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or 693/1294), GAL G I, 466. Not identified with total certainty with MS Berlin WE. 83 (Ahlwardt 5258). The present text seems to skip the introductory part as compared to the Berlin MS. Structure: *Qala – Aqulu*. Beginning: *Qala rattabtu* ... Tables on ff. 126b, 129b, 130a, 130b, 130 bis a, 133a, 133b, 134a.
[* Ar. 3570]

Or. 11.892

Collective volume with texts in Arabic, and some Turkish, paper, 120 ff., *naskh* script, dated Safar 1207, copied by Isma`il b. Khalil (colophon on ff. 95a (mistakenly? 1028 AH), 116b (1207 AH), half-leather Islamic binding, pasted boards.

(1) ff. [1b] – 35a. Anonymous commentary on *Mu`addil al-Salat*, by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL S II, 655. Beginning: *al-Hamdu lillah alladhi ga`alana min Thullatihi* (?) ... Marginal glosses in Turkish. *Matn* distinguished by overlining. Or. 11.775 (2), above, is another copy.

(2) dd. 35b-40a, 41a-b. A multitude of shorter notes, in Arabic and Turkish. On Hasan al-Basri (f. 35b), prayer (ff. 35b-36a, 36b, 37b, 38b), *Hadith* (f. 36a, 36b, 38a), *Mawlud al-Nabi* (f. 37b), quotation from *al-Gami` al-Saghir* (f. 38b), quotation from the *Hashiya* by Shaykhzada on the *Tafsir* by al-Baydawi (f. 39a, *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417), Fatwa (f. 39b), etc.

(3) ff. 40b-116b. *Sirag al-Qulub fi Sharh Gila' al-Qulub*, anonymous commentary on *Gila' al-Qulub* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 440. *Matn* identified with Leiden Or. 740 (7), above. Sharh begins: *al-Hamdu lillah alladhi khalaqa al-Insan ...*

(4) ff. 116b-117b, 118b. Notes, prayers, etc. Also in Turkish. Ff. 118a, 119a-120b blank.

[* Ar. 3571]

Or. 11.893

Arabic, paper, 66 ff., half-leather Islamic binding, pasted boards, label with title on front board..

Incomplete copy (end missing) of the commentary by Sharaf al-Din al-Mawla Dawud b. Mahmud b. Muhammad al-Rumi al-Qaysari (d. 751/1350), GAL G II, 231, on *al-Ta'iyya al-Kubra* by `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262. Identified with MS Leiden Or. 816 (1), above.

[* Ar. 3572]

Or. 11.894

Arabic, paper, 129 ff., nasta`liq script, occasionally expertly drawn astronomical figures (e.g. f. 69a), half-leather binding, pasted boards.

Ta`liqat `ala al-Mawadi` al-Mushkila wa-Tanbihat `ala al-Rumuz wal-Mabahith al-Khafiyya, gloss by Mulla `Ali al-Bargandi (900/1494) on the commentary by Musa b. Muhammad al-Rumi Qadizada (d. 815/1412), on *al-Mulakhkhas fil-Hay'a*, by Mahmud b. Muhammad b. `Umar al-Chaghmini al-Khwarizmi (d. after 618/1221), GAL G I, 473. Identified with MS Berlin Lbg. 720 (Ahlwardt 5677).

[* Ar. 3573]

Or. 11.895

Arabic, paper, 82 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with flap.

Incomplete copy (at end not completed) of *Awraq li-I`rab Dibagat al-Misbah min Fawa'id Ghara'ib al-Miftah* (title on ff. 1b-2a), commentary by (?) Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on the introductory part of *al-Misbah fil-Nahw* by Abu al-

Makarim Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. Identified with MS Berlin Spr. 1015 (2), Ahlwardt 6545.
[* Ar. 3574]

Or. 11.896
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 96 ff., *nasta`liq* script, several hands, full leather binding, unadorned, red wax seal.
(1) ff. 1a-7a. Notes of varied nature. Some poetry (f. 1a), lines of poetry ascribed to the *imam* `Ali b. Abi Talib (f. 3a), poetry by Aflatun (f. 6b), quotations on many subjects (ff. 1b, 2b, 3b, 4a-6a), *Du`a' Istikhara* (f. 2a), *Du`a' Isti`ana* (ff. 3b-4a), *Shurut al-Da`i* (f. 4a), a note on Abu Yusuf (f. 4b).
(2) ff. 7b-73b. Commentary by `Abd al-Rahman b. Gamal al-Din al-Hanafi Shaykhzada al-Muhashshi al-Baydawi (d. 971/1563) on *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. Identified with MS Berlin Lbg. 989 (Ahlwardt 7794). Dated Muharram 1004, copied by al-Haggi Mustafa b. Husayn (colophon on f. 73b).
(3) ff. 74a-76a. Turkish. A *Su'al* on the explanation of *`Ishq*, love, with the answer *Gawab*, with quotations, also of verse in Arabic. Quoted from a work entitled *Nata'ig al-Funun*, by Naw` Efendi (?). Followed by a note on *`Ilm al-Tibb*, medicine, quoted from the same source. And another note on *`Ishq*, quoted from the *Tafsir* by Sururi Celebi, in *surat Yusuf*. F. 76b blank.
(4) f. 77a-78b. Quotations from *al-Filaha al-Rumiyya*, here: *al-Bab al-Rabi` fi `Alamat al-Ard al-Tayyiba al-Zakiyat al-Harth*. It is identical with *guz'* 2, chapter 4, of the text by that title, which is kept in Or. 540: *al-Filaha al-Rumiyya* (or *al-Filaha al-Yunaniyya*, as in the edition) by Sergius b. Elias al-Rumi (Sirgis b. Hiliyya al-Rumi, c. 212/827), GAL S I, 364, being a translation from the Persian work *Warznama*. Ff. 77b-78a blank. On f. 78b a quotation from the same work, *al-Bab al-Rabi` `Ashar fi Taqlim al-Karim wa-Awanihi*. This may corresponds to any ch. 14 in *guz'* 6, 9 or 10 in Or. 540, as these are unavailable in that MS.
(5) f. 79a. Turkish. On the cause of *Ghadab*, anger. Quoted from *Akhlaq-i `Ala'i*.
(6) ff. 79b-80b. Turkish. *Wasaya-yi Aflatun-i Ilahi*. The doctrines of the divine Aflatun, Plato.
(7) ff. 80b-82a. Turkish. *Wasaya-yi Mu`allim-i Awwal-i Aristatalis*, The doctrines of Aristotle, according to (?) *Hakim-i Fadil-i* Dawwani (= ? Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218).
(8) ff. 82b-84a. *Khatimat al-Khatima*. Followed on f. 84a by *Dhayl Khatimat al-Khawatim*. With an illustration on f. 82b, entitled *Da'ira `Adliyya*. Quoted from *Akhlaq-i `Ala'i*.
(9) f. 84b. *Qit`a*. A collection of witty poetical lines, in Arabic.
(10) ff. 85b-88a. *Manaqib Abi Hanifa*, quoted from a work entitled *Gawahir al-Fiqh*. Ff. 88b-89a blank.
(11) ff. 89b-90a. Prayers in Arabic. Also a few notes in Turkish. Different hands. Ff. 90b-92a blank.
(11) ff. 92b-95a. Copies of letters, in Turkish. *Diwani* script.
[* Ar. 3575]

Or. 11.897
Arabic, paper, 201 ff., *nasta`liq* script, dated end Sha`ban 1050, copied in the Madrasa-yi Qara Göz Bey al-Mostari (colophon on f. 201b), full-leather Islamic binding with flap, rebacked, made from recycled boards.
*Hashiyat `ala al-Durar* (so written on the lower edge, and with a variant also on f. 1a), gloss by Mustafa b. Muhammad `Azmizada (d. 1040/1630) on *Durar al-Hukkam fi Sharh Ghurar al-Ahkam*, commentary by Muhammad b. Faramurz b. `Ali Molla Khosraw (d. 885/1480), GAL G II, 226; S II, 317c, on his own *Ghurar al-Ahkam*.
[* Ar. 3576]

Or. 11.898
Arabic, paper, 410 ff., *naskh* script of almost calligraphic quality, collations in margins, with indication of *nuskha* (= 'from another manuscript'), full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation (borders).
*al-Shifa' bi-Ta`rif Huquq al-Mustafa* by `Iyad b. Musa b. `Iyad al-Yahsubi (d. 544/1149), GAL G I, 369. Identified with Leiden Or. 486, above.
[* Ar. 3577]

Or. 11.899
Arabic, paper, 54 ff., dated 957 AH (f. 54b), half-leather Islamic binding (flap now lost), pasted boards.
Gloss by Ahmad b. Musa al-Khayali (d. after 862/1458) on the commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. Identified with Leiden Or. 963 (2), above.
[* Ar. 3578]

Or. 11.900
Arabic, paper, 231 ff., *naskh* script in gilded ruling (on f. 164b also for marginal notes), simple *`unwan* (beginning), dated 1 Ragab 1132, copied by Muhammad b. Mustafa b. Yusuf in the Medrese of Qadi `Askar in Anqara (colophon on f. 231a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Mukhtasar Ghunyat al-Mutamalli, the shorter commentary by Ibrahim b. Muhammad al-Halabi (d. 956/1549) on *Munyat al-Musalli* by Sadid al-Din al-Kashghari (7/13th cent.), GAL G I, 383. Identified with Leiden Or. 1512, above. The *matn* is distinguished by red overlining.
[* Ar. 3579]

Or. 11.901
Arabic and Turkish, paper, 61 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding (flap now lost), pasted boards, on front board text is visible.
Sharh al-Burda, commentary by Khalid b. `Abdallah al-Azhari (d. 905/1499), GAL G II, 27, on *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. The *Qasida* is written in red ink.

Between front board and fly-leaf is added a loose sheet with on ff. 2b-3a text in Turkish, apparently a *Mas'ala* with the explanation. On f. 2a is a list of book titles. And other notes. On f. 1 notes in Turkish, written in pencil, apparently recent.
[* Ar. 3580]

Or. 11.902
Arabic, paper, 186 ff., *nasta`liq* script, dated Shawwal 1062, full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders and medallion).
al-Ashbah wal-Naza'ir al-Fiqhiyya `ala Madhhab al-Hanafiyya by Zayn al-Din b. Ibrahim Ibn Nugaym (d. 970/1563), GAL G II, 311. The text (ff. 6a-183a) is preceded by an annotated table of contents (ff. 2b-5b), as can be observed in some of the manuscripts of this text (identified with MS Berlin We. 1479 (Ahlwardt 4617 (3)).
On the front and end pages several notes, several poetical. On f. 185b quotations of poetry by Abu Nuwas (d. c. 195/806), GAL G I, 75. On f. 186a the first *sura* of the *Qur'an*.
[* Ar. 3581]

Or. 11.903
Arabic, paper, 83 ff., *nasta`liq* script, several hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
Gloss by Muhammad, known as Muslih al-Din al-Lari al-Ansari (d. 979/1571), GAL G II, 420, on *Sharh al-Hidaya*, the commentary on *al-Hidaya*, which is a commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. This gloss not mentioned in GAL. The identification with the group of texts related to al-Hidaya is uncertain, however (?). Beginning: *al-Hamdu lillah alladhi takhallasa bi-Hidayat Hikmatihi ...* Heavy glossing in the first half, also with paste-ins. Drawings of geometrical gigures on ff. 45b, 48a-49a, 50a, possibly belonging to the marginal notes.
[* Ar. 3582]

Or. 11.904
Collective volume with texts in Arabic, paper, 24 ff., *naskh* script, different hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
(1) inside front board-1b. The first part only (64 distichs, out of a total of 94) of *al-Sullam al-Murawniq fil-Mantiq*, the Urguza on logik by `Abd al-Rahman al-Akhdari (943/1534), GAL S II, 705.
(2) ff. 2b-23b. *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466.
[* Ar. 3583]

Or. 11.905
Arabic, paper, 180 ff., *naskh* script, dated 20 Shawwal 1122, copied by Mustafa b. Mahmud Efendi al-Shahrayati (?) in Mahallat Fara Faqih (?, colophon on f. 179a), half-leather Islamic binding, pasted boards.

al-Iftitah fi Sharh al-Misbah, commentary written in c. 800/1397 by Hasan Pasha b. `Ala' al-Din al-Aswad, on *al-Misbah fil-Nahw* by Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. Identified with MS Berlin WE. 77 (2), Ahlwardt 6538. The present MS gives, however, on f. 2a and in the colophon on f. 179a, the author's name Haggi Baba. *Matn* distinguished by red overlining.
[* Ar. 3584]

Or. 11.906
Arabic, paper, 42 ff., naskh script, dated 23 Rabi` I 1083 in Qustantiniyya (?!), copied by Husayn b. `Ali in Bekbazari (colophon on f. 42a). The text in the colophon, with the two different localities of copying is not altogether clear (?).
Hawashi, gloss, by Hafiz b. `Ali al-`Imadi on *Fawa'id Ahmad* (f. 1b), which is not unidentified, but which is apparently a commentary on a basic text on logic or a related subject. The glossator is mentioned twice in the index of GAL, but both instances would be inappropriate for this particular text.
[* Ar. 3585]

Or. 11.907
Arabic, paper, 86 ff., *nasta`liq* script, dated on a Tuesday in Rabi` II 1077 (colophon on f. 85b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
*al-Ta`rifat* by `Ali b. Muhammad al-Gurgani al-Sayyid al-Sharif (d. 816/1413), GAL G II, 216.
Notes and quotations, before and after the main texts.
[* Ar. 3586]

Or. 11.908
Arabic, paper, 99 ff., *nasta`liq* script, dated a Sunday in Gumada I 1031 (year also written in *Siyaqat* script), place name not clear. Lower line written in oblique direction.
Sharh Marah al-Arwah, commentary by Hasan Pasha b. `Ala' al-Din al-Aswad (fl. 800/1397) on *Marah al-Arwah*, by Ahmad b. `Ali Ibn Mas`ud (beginning 8/14th cent.), GAL G II, 21; S II, 14. Identified with MS Berlin Spr. 1053 (Ahlwardt 6809).
Structure: *Qawluhu*.
[* Ar. 3587]

Or. 11.909
Arabic, paper, 45 ff., *nasta`liq* script, dated 1086 AH (f. 45b, with copyist verse in Turkish), half-leather Islamic binding, pasted boards.
*Awraq li-I`rab Dibagat al-Misbah min Fawa'id Ghara'ib al-Miftah* (title on f. 1b), commentary by (?) Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on the introductory part of *al-Misbah fil-Nahw* by Abu al-Makarim Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. Identified with MS Berlin Lbg. 841 (Ahlwardt 6547). Especially in the beginning heavy glossing. Notes of varied nature before and after the main text.
[* Ar. 3588]

Or. 11.910
Collective volume with schooltext in Arabic, coloured (yellowish and brownish) paper, 50 ff., probably one hand switching from *nasta`liq* to *naskh* script, half-leather Islamic binding, pasted boards.
(1) ff. 1b-3b. *al-Risala al-Wad`iyya*, by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (756/1355), GAL G II, 208.
(2) ff. 3b-41a. *al-Shafiya fil-Tasrif*, or *al-Muqaddima fil-Tasrif*, the textbook on Arabic morphology by Gamal al-Din Abu `Amr `Uthman b. `Uthman b. Abi Bakr Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 305. Dated 1288 AH, copied by Hasan b. Ibrahim. Ff. 41b-42a blank.
(3) ff. 42b-48b. *Sharh Tashkubri*, commentary by Abu al-Khayr Ahmad b. Muslih al-Din Tashköprüzada (d. 968/1560), GAL G II, 426, No. 13, on his own *Risala fi `Ilm Adab al-Bahth*, a short treatise on the art of disputation. Identified with both the *matn* and the *sharh* with MS Berlin Spr. 1797, Ahlwardt 5323, and Leiden Or. 11.956 (2), below. The *Matn* is distinguished by red overlining.
(4) ff. 49a-50a. *Risala fi `Ilm Adab al-Bahth*, a short treatise on the art of disputation by Abu al-Khayr Ahmad b. Muslih al-Din Tashköprüzada (d. 968/1560), GAL G II, 426, No. 13. The *matn* only, whereas the previous text contains both *matn* and *sharh*.
[* Ar. 3589]

Or. 11.911
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 66 ff., *naskh* (ff. 2b-62a) and *nasta`liq* (ff. 62b-63a) script, half-leather Islamic binding with gilded ornaments, pasted boards (colourful marbled paper).
(1) ff. 2b-16a. *Takhmis al-Burda*. *Takhmis* by As`ad Efendi, *Mufti al-Mamalik al-Islamiyya al-`Uthmaniyya*, of the *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264 (title and author on f. 2b). Till *bayt* 171.
(2) ff. 16b-33b. *Tasbi` al-Burda*. *Tasbi`* by Misri Efendi of the *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. (title and author on f. 16b). Till *bayt* 161.
(3) ff. 34b-. Turkish and Arabic. *Takhmis al-Burda*. Turkish *Takhmis* by Nahifi Sulayman b. `Abd al-Rahman of the Arabic *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. Preceded by a prose introduction (ff. 34b-43a), then follows the Tasbi`, till *bayt* 162 (ff. 43b-57b), and follows the epilogue (ff. 58a-b).
(4) ff. 59a-62a. *Qasida* by *al-Sayyid* Muhammad b. Gabir, written as a *Mu`arada* against Ka`b b. Zuhayr, beginning, like Ka`b's *Burda* with *Banat Su`ad*. Not mentioned in GAS II, 235.
(5) ff. 62b-63a. Turkish. Poetical fragments and shorter pieces. Ff. 63b-64a blank.
(6) ff. 64b-66b. Turkish and Arabic. *Khatima-yi Qasida-yi Burda*. After a short prose introduction in Turkish (f. 64b) follow the final lines of *Qasidat al-Burda* of Ka`b b. Zuhayr, with Turkish translation, distich by distich.
[* Ar. 3590]

Or. 11.912
Arabic, paper, 80 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding, flap now lacking, with blind tooled ornaments (border and medallion), not dated, but probably quite old. Incomplete copy (end missing) of *Kitab al-Kharag* by the co-founder of the Hanafi *madhhab* Abu Yusuf Ya`qub b. Ibrahim b. Habib al-Kufi (d. 182/798), GAS I, pp. 419-421. Over the beginning of the text is written (on f. 3b) *Nuskha ma kataba bihi Abu Yusuf [...] ila Amir al-Mu'minin Harun al-Rashid*, by which the author admonishes the Abbasid caliph Harun al-Rashid (reigned 170-193 AH). Identified with MS Berlin Spr. 656 (Ahlwardt 5606), where al-Shaybani (d. 189/805), GAS I, pp. 421-433 is mentioned as the editor of the work.
On f. 1b is a prayer. On f. 2b is a table of contents of the entire text, therefore made when the book was still complete.
[* Ar. 3591]

Or. 11.913
Arabic, with some Turkish and Kurdish (?), paper, 142 pp., *naskh* script, dated 1040 AH, copied by Sayyid Ahmad Yunani in Mar`ash (colophon, in Kurdish?, on f. 142a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, back broken.
*Bida`at al-Salihin*, by Pir Muhammad b. Hasan b. `Abd al-Hamidi [sic]. Divided into 22 *Maglis*, each of which is divided into 4 sections (*fasl*). The work contains explanations and digressions on *Qur'an* and *Hadith*. The first two sections of the first *Maglis* treat the *Fada'il* of the *Qur'an* (ff. 3a-6a) and of the *Hadith* (ff. 6a-7b), respectively. On f. 6a the author of *Shir`at al-Islam* is quoted. He is Rukn al-Islam Sadid al-Din Muhammad b. Abi Bakr al-Bukhari Imamzada al-Sharghi (d. 573/1177), GAL S I, 642. The *Khatima* (f. 136a) treats the *`Alamat al-Sa`a*, eschatology.
Notes on the pages preceding the text, also in Turkish.
[* Ar. 3592]

Or. 11.914
Collective volume with texts in Arabic, paper (several different sorts), 169 ff., *naskh* and *nasta`liq*, in a number of different hands, f. 169 damaged with loss of the details of the colophon.
Nata'ig al-Afkar, commentary compiled in 1085/1674 by al-Shaykh Mustafa b. Hamza Atali on *Izhar al-Asrar*, a work on Arabic grammar by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441. Identified with MS Berlin We. 132, Ahlwardt 6784, and with Leiden Or. 12.089. The *matn* is distinguished by red overlining.
On f. 95b is pasted a letter in Turkish, from al-Sayyid Ahmad, dated 27 (month?) <12>74, to Mawi Agha (?).
[* Ar. 3593]

Or. 11.915
Collective volume with texts in Arabic, paper, 111 ff., several hands, nasta`liq script, half-leather Islamic binding , pasted boards, label on back: Husam Kati Muhyi al-Din, referring to text No. 2.

(1) ff. 1b-25a. Commentary by Husam al-Din al-Kati (d. 760/1379) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464.
(2) ff. 25b-92a. *Hashiya*, Gloss, by Muhyi al-Din al-Taligi on the commentary by Husam al-Din al-Kati (d. 760/1379) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464.
(3) ff. 92b-95a. *Risala fil-Adab* (*Risala fi Adab al-Bahth*), by *al-sayyid* Muhammad b. al-Hagg Hamid al-Kaffawi, apparently not in GAL. See also Muhammad b. Humayd al-Kaffawi (d. 1168/1754), GAL S II, 632. The author is mentioned in Ahlwardt 6822 and Ahlwardt 5334. The latter reference is to a *sharh* on the present *Risala*. Ahlwardt estimates the lifetime of the author in the middle of the 12th cent. AH. Another title which is used for this text: *al-Risala al-Kaffawiyya*.
(4) ff. 95b-96b. *Ma`rifat al-Mu'annath al-Sama`iyya* (title on f. 95b). Anonymous list of female nouns without specific ending. Identified with MS Berlin Lbg. 347 (3), Ahlwardt 6866 (with variant readings). F. 97a blank.
(5) 97b-111b. Commentary by Muhammad b. Mustafa al-Tawuskari (f. 97b) on an unidentified matn on the subject of *Adab al-Bahth*, or on *Mantiq*. Beginning of the commentary: *Nahmaduka ya man faddalana bil-Mantiq al-Sahih*. Beginning of the matn: ... *A`lam anna al-Qiyas imma an yudhkar*... Dated Ramadan 1284 (colophon on f. 111b).
[* Ar. 3594]

Or. 11.916
Collective volume with texts in Arabic, paper, 114 ff., different hands (nasta`liq, naskh), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-76b. *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, or *al-Muqaddima al-Kafiya fil-Nahw*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303.
(2) ff. 77b-113a. *al-Misbah fil-Nahw* by Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. Identified with MS Berlin Pet. 276 (3), Ahlwardt 6530. Dated a Monday in the end of Rabi`i 969, copied by Bahr (?) b. Haggi Mustafa in Kutahiya in the Madrasa-yi Wagid (colophon on f. 113a). Notes on a variety of subjects on the endpapers.
[* Ar. 3595]

Or. 11.917
Arabic, with some Turkish, paper, [3] + 137 ff., *nasta`liq* script, dated 17 Gumada I 1060, copied by Ahmad al-... (?) (colophon, or *muqabala* note?, on f. 134a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Mukhtasar al-Quduri by Ahmad b. Muhammad al-Quduri (d. 428/1037), GAL G I, 175. At the beginning a table of contents. Glossing in the margin throughout. Also a notes of different nature, before and after the main text (ff. 1b-134a), also in Turkish. On f. 137b a note on a question of real estate.
[* Ar. 3596]

Or. 11.918
Arabic, paper, 50 ff., *nasta`liq* script, dated Shawwal 925, copied by Mustafa b. `Abd al-Rahman in Qustantiniyya (colophon on f. 49a, with copyist verse), half-leather Islamic binding, pasted boards.
al-Fara'id al-Burhaniyya fi Tahqiq al-Fawa'id al-Fanariyya, gloss by Burhan al-Din b. Kamal al-Din b. Humayd, on *al-Fawa'id al-Fanariyya* by al-Fanari (d. 834/1431) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Identified with MS Berlin Mo. 123 (5), Ahlwardt 5239.
[* Ar. 3597]

Or. 11.919
Collective volume with texts in Arabic, Persian (No. 8) and Turkish (No. 7, 29), paper, 269 ff., main texts (Nos. 2, 3, 5, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 25, 35, 36) in one hand, *naskh* script, pagination also in *Siyaqat* script (?). That one hand for the main texts is dated 985 AH (f. 214b). Another cluster of texts is dated 926 AH (Nos. 39. 40, 41).
(1) ff. 1a-3a. Notes and quotations, in Arabic and Turkish.
(2) ff. 3b-14a. Incomplete copy (abrupt end in Hadith No. 30) apparently of an unidentified *Arba`un Hadithan*. The Hadith are counted, the first one is: *Allahumma la Khayra illa Khayrak wa-la Tayra illa Tayrak wa-la Ilaha ghayrak.*
(3) ff. 14b-23b. Unidentified collection of Hadith, containing 24 counted Hadith. The first is *Innama al-A`mal bil-Niyyat*.
(4) ff. 24a-26a. Notes and quotations. Also blank pages.
(5) ff. 26b-36b. *Risala fi Daf` ma yata`allaqu bil-Dama'ir min al-Awham*, or *Risalat Tafkik al-Damir*, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 453, No. 116. Treatise on the correct use of the pronominal suffixes. No author indicated. The same text as MS Berlin We. 1772 (20), Ahlwardt 6892, and as Leiden Or. 1294 (9), above.
(6) ff. 37a-39a. *Risala fi Nisbat al-Gam`* by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 110. The same text as MS Berlin We. 1824 (3), Ahlwardt 6862.
(7) ff. 39b-40b. Turkish. *al-Sama`iyya*. A poem on Arabic phonology, divided into twelve parts (*naw`*). Shaykh `Abd al-Qadir Gurgani is mentioned in the beginning. This may well be a mistake for `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287, the author of *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* and other works. Much the same wording as No. 8, below.
(8) ff. 41a-b. Persian. Poetical text on the *`Awamil*. Apparently made on the basis of *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287, who is mentioned in line 5. Much the same wording as No. 7, above.
(9) ff. 42a-43a. Prayers, in Turkish and Arabic. One piece for the *Rigal al-Ghayb* (f. 43a). On f. 42b a *Da'ira*, apparently in connection with this, written in pencil. Khidr is mentioned too (f. 43a).
(10) ff. 43b-46b. *Nubdha min `Alamat al-Mahdi*, taken from about seventy texts, divided into four sections (*fasl*). No author indicated. He is possibly the same as the author of the following text, `Ali b. Husam al-Din, known as al-Muttaqi al-Hindi (d. c. 975/1567),

GAL G II, 384, who is the author of two works on the signs of the Mahdi, *al-Burhan fi `Alamat al-Mahdi Akhir al-Zaman* and *Talkhis al-Bayan fi `Alamat al-Mahdi Akhir al-Zaman*.
(11) ff. 47a-51a. *Nayl al-Ma'mul fi Adab al-Du`a' wa-Shara'it al-Qubul*, by `Ali b. Husam al-Din, known as al-Muttaqi al-Hindi (d. c. 975/1567), GAL G II, 384. This work not mentioned in GAL.
(12) ff. 51b-58a. *al-Tibb al-Tamm li-Gami` al-Asqam*, by `Ali b. Husam al-Din, known as al-Muttaqi al-Hindi (d. c. 975/1567), GAL G II, 384. This work not mentioned in GAL. Arranged in a preface, three sections (*fasl*) and an epilogue. About *Hadith* with medicinal value.
(13) ff. 58b-60bis b. *Tidhkar al-Ni`am wal-`Ataya fi al-Shukr `ala al-Ni`ma wal-Sabr `ala al-Faqr wal-Balaya* by `Ali b. Husam al-Din, known as al-Muttaqi al-Hindi (d. c. 975/1567), GAL G II, 384. This work not mentioned in GAL. F. 61a blank.
(14) ff. 61b-100a. Incomplete work (beginning and end are missing). An unidentified *Sharh* in which the *Matn* is distinguished by red overlining. The subject matter is apparently *Fiqh*. Sections are indicated by the terms *Farida*, *Fa'ida*, *Ta`liqa*, *Tatimma*. Ff. 101a-106a blank. Apparently a post-classical work, as can be seen from the authorities quoted.
(15) ff. 106b-110a. Short, untitled, treatise by someone who is possibly a pupil of Ibrahim b. Muhammad b. Ibrahim al-Halabi (d. 956/1549), GAL G II, 432, as might by deduced from the mention of that scholar's name on f. 108a. The text begins: *al-Hamdu lillah alladhi zayyana al-`Alim bi-Nur al-Fiqh wal-Ihsan*. The author professes to have starting to study only at the age of 40 years (f. 107a). *Nasta`liq* script. F. 110b blank.
(16) ff. 111a-117a. *Sharh* in Arabic to 5 distichs in Persian by al-Gamali al-Khalwati. The commentary begins after each bayt with *ya ayyuha al-Muhibb*. The distichs are distinguished by red overlining.
(17) ff. 117a-119b. *al-Risala al-`Idiyya* (title on f. 119b), a commentary by al-Gamali al-Khalwati (see also the previous text) on a quotation from *al-Futuhat al-Makkiyya* by Muhyi al-Din Ibn al-Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 442.
(18) ff. 120a-139a. Incomplete copy (beginning missing) of *al-Risala al-Ruhiyya* (title on f. 139a). No indication of author. Not Ibn Kamal Pasha's *Risala fi Tahqiq al-Ruh* (Or. 981 (13), above).
(19) ff. 139b-144b. *Rahat al-Arwah fi Daf` Afat al-Ashbah*, a treatise on the plague by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 102. Squares and tables. Divided in an antroduction and three chapters (*bab*). Another copy is Or. 981 (47), above. Ff. 145 a-b blank. Ff. 146a-147a notes and scribbling.
(20) ff. 147b-151a. Apparently a quotation (devoid of *basmala*) on the subject of *Wugud*, existence. Beginning: *Qala al-Mutakallimun al-Wugud yanqasim ila ma la Awwal li-Wugudihi ...*
(21) ff. 151b-152a. *al-Risala al-`Adudiyya,* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. Ff. 152b-153a blank.
(22) ff. 153b-155a. Notes of different sorts and in several hands, in Arabic and Turkish. A list of musical modes (*Maqamat*) on ff. 153b-154a, quotations from Rumi's *Mathnawi* (f. 154b), a *Su'al* an *Gawab* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi, etc.

(23) ff. 155b-163a. *Risala fi Iman Fir`awn* by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217, No. 7, with reference to *Qur'an*, sura 10:90. Another copy is Or. 981 (8), above.
(24) ff. 163b-168b. Unidentified treatise on the same subject as the previous text, with reference to the treatment by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 441, to the subject whether or not Fir`awn was a believer. Beginning: *al-Hamdu lillah Rabb al-`Alamin wal-Salat `ala Sayyidina Muhammad* ... F. 169a blank.
(25) ff. 169b-172a. Unidentified treatise on *Madh*, praise.
(26) ff. 172b-173a. Quotation from a commentary on al-Ta'iyya by `Umar Ibn Farid (d. 632/1235), cf. GAL G I, 262. Followed by notes (f. 173b) and blanks (ff. 174a-b).
(27) ff. 175a-177b. *al-Risala al-Thalgiyya* by Mustafa Chelebi, teacher in the Madrasa of Yilderim Khan (title on f. 175a). The text reads like a *Maqama* about snow, beginning: *al-Hamdu lillah alladhi ga`ala fil-Sama' Burugan*. *Nasta`liq* script, same hand as following text.
(28) ff. 177b-179b. A text similar to the preceding. MS Berlin Pm. 654 (3), Ahlwardt 8483 (and also Ahlwardt 6158), f. 312b, has the same text, where that one is entitled *al-Risala al-Thalgiyya*. *Nasta`liq* script, same hand as previous text.
(29) ff. 180a-b. Turkish. A poem (or just the end of it?) of 32 distichs, all rhyming in Sa`di, with whom is meant the Persian poet Sa`di Shirazi (d. 691 AH). F. 181a blank. Minute *nasta`liq* script.
(30) ff. 180b-183a. Notes and quotations, in poetry and prose, in Arabic, Persian and Turkish. Also two recipes (f. 182a-b).
(31) ff. 183b-189a. Persian. Treatise on medicine, without indication of author or title. Beginning: *Bi-dan ke Badan-i Adami bi-Mathaba-yi Hagar ast* ...
(32) ff. 189b-191a. Notes and quotations, in Arabic, Persian and Turkish.
(33) ff. 191b-194a. Incomplete copy (end not supplied) of an untitled and unidentified treatise on the different grammatical functions of the letters, which are treated here in alphabetical order, beginning: *al-Alifat. Inna al-Alifat fi Kalam al-`Arab `ala Thalatha wa-`Ishrin Waghan* ... Ends at the beginning of the treatment of *Waw*. Apparently a text that might be called *al-Risala al-Harfiyya*, but not identified by similar texts as mentioned by Ahlwardt in the Berlin catalogue. On f. 194b notes in Turkish.
(34) ff. 195a-204a. *Mukhtasar al-Andalusi fi `Ilm al-`Arud*, by Muhammad b. Husayn Abu al-Gaysh al-Andalusi (d. 626/1229), GAL G I, 310. F. 204b blank.
(35) f. 205a. Poem of 8 distichs, attributed to the *imam* `Ali b. Abi Talib. And another note about `Abdallah b. `Abbas.
(36) ff. 205b-214b. *al-Tanbih `ala Ghalat al-Gahil wal-Nabih*, by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 106. Title on f. 206b. Dated on a Monday in the middle of Dhu al-Higga 985 (colophon on f. 214b).
(37) ff. 215a-216a. *Siyaqat-i `Arabi*. List for the conversion Siyaqat and 'Hindi' numbers. The fact that the present volume has a double foliation, one in Siyaqat numbers, possibly has a connection with this. On ff. 216a-b also a recipe and a prayer. F. 217a blank.
(38) ff. 217b-237b. *Lubb al-Kafiya*, commentary by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417, on *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din

`Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Beginning: *al-Hamdu lillah alladhi rafa`a al-Gazimayn bi-Wahdaniyyatihi ...*
Calligraphic quality, with 'rubrics' in gold ink. Identified with Or. 11.766 (8), above.
(39) ff. 238a-244a. *Tahqiq al-Maqal fi Khalq al-A`mal*, by Muhammad b. Muhammad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218. The *risala* is also know as *Risala fi Khalq al-A`mal*. Written at the request of Sa`d al-Din Muhammad al-Astarabadi by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217. Beginning: *Amma ba`da Hamd Fattah al-Qulub ...* Identified with MS Leiden Or. 179 (5), above.
(40) ff. 244b-251a. *al-Zawra'*, or *Risalat al-Zawra'*, by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217. Dated a Sunday in Muharram 926. (f. 251a). Identified with Leiden Or. 179 (2), above.
(41) ff. 251b-267b. *al-Hawra' fi Sharh al-Zawra'*, commentary by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 218, on his own *al-Zawra'*, or *Risalat al-Zawra'*. Identified with Leiden Or. 179 (1), above. Dated a Monday in the end of Muharram 926 (colophon on f. 267b, with copyist verses in Persian). On ff. 268a-269b are notes, recipes, etc., in Turkish, and scribbling.
[* Ar. 3598]

Or. 11.920
Arabic, with some Turkish, paper, 76 ff., *naskh* script, dated 1146 AH (f. 74a), half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled paper).
Commentary by (?) Ahmad b. `Abd al-Qadir al-Rumi (d. 1041/1631, or 1043), GAL S II, 661, on the *Risalat al-Durr al-Yatim fi al-Tagwid* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 440, No. 3. Identical to Or. 12.004, below. *Matn* distinguished by red overlining. On f. 74a a note in Turkish. Ff. 74b-76b scribbling on otherwise blank pages.
¶ The commentator still needs to be identified. Impossible to do this with Hitti's description of Garret 2046 (3).
[* Ar. 3599]

Or. 11.921
Collective volume with texts in Arabic, paper, 48 ff., several hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) f. 1a. Quotations from the *Qur'an*.
(2) f. 2a. Quotation from *Mabariq Sharh al-Mashariq*, on certain words and names in the *Qur'an*.
(3) f. 2b. List of abbreviations used to refer to the *Qurra'*, the authorities of the sets of the variant readings of thje Qur'anic text, or to groups of such authorities. One *gadwal*. The abbreviations are used in the here following text.
(4) ff. 3b-45a. *Hirz al-Amani wa-Wagh al-Tahani* (or *al-Qasida al-Shatibiyya*), a rhymed version by al-Qasim b. Firroh al-Shatibi (d. 590/1194), GAL G I, 409, of *Kitab al-Taysir fil-Qira'at al-Sab`*, by `Uthman b. Sa`id al-Dani (d. 444/1053), GAL G I, 407. Ff. 45b-46a blank.
(5) ff. 46b-48b. *al-Wasiyya li-Abi Yusuf*, by Abu Hanifa (d. 150/767), GAL G I, 168.
[* Ar. 3600]

Or. 11.922
Arabic, Persian, paper, 30 ff., *nasta`liq* script, copied by Fulan b. Fulan, paper cover with flap, marbled paper.
Mafatih al-Durriyya fi Ithbat al-Qawanin al-Dariyya (title on f. 4b), a work on the Persian language.
[* Ar. 3601]

Or. 11.923
Collective volume with texts in Arabic, paper, 31 ff., different hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (stencilled), calligraphic trials on the final leaves. On the inside of the boards is a collection of cut-out oval seal prints (15 small ones, one larger one). An owner's note (by the copyist of No. 1) is dated 1182 AH (inside end board).
(1) ff. 1a-20b. *Kitab Shurut al-Salat*. On f. 1b the work is described as a *Mukhtasar*. There is no indication of author, but he is most probably Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449 (see G II, 451, No. 55). *Naskh* script, dated 12 Rabi` I in the year 1181, copied by Ahmad, a follower of al-Sayyid Nagm al-Din (colophon on f. 20b, also his dating a on the inside of the end board and his signature inside the flap). He may be the copyist of No. 5, below. The text is identical to the *matn* in Or. 12.054, below.
(2) f. 21b. *Hadith*, on the witnessing of the *Hilal*.
(3) ff. 22a-25b. *Hizb al-Bahr*, commonly ascribed to Abu al-Hasan b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449. Nasta`liq script.
(4) ff. 25b-27a. Several shorter notes, in different hands. Also a quotation from al-Ghazzali (f. 26b) and a quotation from *al-Bahr al-Ra'iq fi Sharh Kanz al-Daqa'iq*, commentary by Zayn al-`Abidin b. Ibrahim Ibn Nagim (Ibn Nugaym?) al-Misri (d. 970/1562) on *Kanz al-Daqa'iq fil-Furu`* by Abu al-Barakat `Abdallah b. Ahmad b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL S II, 265 (f. 27a).
(5) ff. 27b-29a. Copy of a letter from Amir Timur (reigned 771-807 AH) to the Mamluk Sultan Barquq (reigned 784-801 AH), followed by the latter's answer. No dates are given. Possibly copied by the owner, and copyist of No. 1, above.
[* Ar. 3602]

Or. 11.924
Arabic, with some Turkish, paper, 39 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled paper).
Commentary, completed in 939/1532, by Abu al-Muntaha Ahmad b. Muhammad al-Maghnisawi on *al-Fiqh al-Akbar* by Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767, or 151 AH), GAL S I, 285, GAS I, p. 413.
[* Ar. 3603]

Or. 11.925
Arabic, paper, 111 ff., dated 21 Dhu al-Higga 1184 (f. 111a), modern paper covers.

A work on the ten *qira'at*, readings, of the *Qur'an*, compiled by `Ali al-Mansuri (GAL S II, 974, No. 29, where this work is not mentioned), inspired by the *Tayyibat al-Nashr fil-Qira'at al-`Ashr* by Shams al-Din al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 201.
[* Ar. 3604]

Or. 11.926
Arabic, with some Turkish, paper, 218 ff., *nasta`liq* script, dated beginning Ragab 1009, copied by Muhammad b. Mahmud (colophon on f. 218b), full leather Islamic binding with flap, with simple blind tooled ornamentation (borders, medallion), now heavily damaged.
Mukhtasar al-Quduri by Ahmad b. Muhammad al-Quduri (d. 428/1037), GAL G I, 175. At the beginning a table of contents. Also a note in Turkish.
[* Ar. 3605]

Or. 11.927
Arabic, with some Turkish, (sometimes coloured) paper, (5) + 262 ff., *nasta`liq* script ('rather old'), often with the last line of the page written in oblique direction, full leather Islamic binding with flap, gilded stamps (borders).
On ff. (1) – 1a are notes of several sorts.
On f. (1)b is a short note about an earthquake on the third day after `Id al-Adha 1179 (1765).
On f (4)a is a list of travels (made by the owner?): Beginning of the journey to Moscow 1122. Journey to Morea 1137. Journey to Iran 1137. Journey to Asaqcha 1149. Capture of Ada Qal`asi 1151. Capture of Belgrade 1152.
On ff. (4)b – (5)a is a table of contents with reference to the page numbers.
On ff. (4)b – 1a. Several *Hadith*.
Main text in the volume is on ff. 1b-262b. *Mafatih al-Ginan wa-Masabig al-Ganan*, commentary by Ya`qub b. Sayyid `Ali al-Rumi `Alizada al-Banbani (d. 931/1524, title and name on f. 262a), on *Kitab Shari`at al-Islam ila Dar al-Salam* (also: *Shir`at*), by Rukn al-Islam Sadid al-Din Muhammad b. Abi Bakr al-Bukhari Imamzada al-Sharghi (d. 573/1177), GAL S I, 642. At the end (ff. 262a-b) a list of the books used. *Matn* is distinguished by red overlining. Identified with MS Berlin Pet. 570 (Ahlwardt 1734).
Another copy of this text is Or. 11.719, above.
[* Ar. 3606]

Or. 11.928
Arabic, paper, 238 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, lined with leather strips.
Incomplete copy (end not supplied) of *al-Fawa'id al-Diya'iyya*, or *al-Fawa'id al-Wafiya fi Hall Mushkilat al-Kafiya*, commentary completed on Saturday 11 Ramadan 897 by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami 'Molla Gami' (d. 898/1492, on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. *Matn* distinguished by red overlining.
[* Ar. 3607]

Or. 11.929
Collective volume with texts in Arabic, paper, 46 ff., different hands (some quite old), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-31bis b. *Hashiya* by al-Sayyid al-Sharif al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216, on *al-Sharh al-Mutawwal*, the larger commentary by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. This cannot be the complete text of the *Hashiya* if one compares it to the text in Or. 12.088, below. The beginning of both MSS is identical, however, except that Or. 12.088 skips the introductory paragraph. On f. 1a table of contents. Shift of copyists and sorts of paper between ff. 24-25. The first part makes an old impression.
(2) ff. 33a-46a. An anonymous gloss on (?) *Sharh Marah al-Arwah*, commentary by Shams al-Din Ahmad b. Dunquz (lived during the reign of Mehmed II, 855-886/1451-1481), on *Marah al-Arwah*, by Ahmad b. `Ali Ibn Mas`ud (beginning 8/14th cent.), GAL G II, 21; S II, 14. The script and paper make an old impression. Identification on the basis of notes on f. 33a. This is not the *Sharh*, however, as is borne out by Or. 11.975 and Or. 12.087, below. Marginal notes. Apparently an independent booklet, as may be surmised from the tear and wear caused by a flap on f. 33.
[* Ar. 3608]

Or. 11.930
Collective volume with texts in Arabic, paper, 102 ff., different hands, half-leather Islamic binding, pasted boards with leather medallion.
(1) ff. 1b-73b. *Tahrir al-Qawa`id al-Mantiqiyya fi Sharh al-Risala al-Shamsiyya*, commentary by Qutb al-Din Mahmud (or Muhammad) b. Muhammad al-Tahtani (d. 766/1364) on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or 693/1294), GAL G I, 466. Commentary identified with MS Berlin WE. 83 (Ahlwardt 5258). *Nasta`liq* script, Figure on f. 53a.
(2) ff. 74b-102a. Gloss by Muhammad b. Muhammad al-Barda`i (d. 927/1521) on the commentary by Husam al-Din al-Kati (d. 760/1379) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Identified with MS Berlin Mo. 123 (3), Ahlwardt 5232. *Nasta`liq* script.
[* Ar. 3609]

Or. 11.931
Arabic, with some Turkish, paper, 86 ff., *naskh* script, dated Tuesday 22 Ragab 986, copied by `Umar b. Haggi Piri b. Sha`ban al-Niksari, in a *Madrasa* in Istanbul (colophon on f. 86b, title, author and copyist also on f. 1a), half-leather Islamic binding, pasted boards, back covered with textile.
Talkhis al-Miftah, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Identified with Or. 11.936, below.
On f. 1b a few notes in Turkish.
[* Ar. 3610]

Or. 11.932
Collective volume with texts in Arabic, paper, 109 ff., *naskh* script, one hand, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-50a. *Tuhfat al-Ikhwan* (title on f. 2a), commentary by Mustafa b. Ibrahim on *al-`Awamil al-Gadida* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 21. Dated 1238 AH, copied by Hasan b. al-Hagg Mustafa (colophon on f. 50a). *Matn* distinguished by orange overlining.
(2) ff. 50b-109a. *Ta`liq al-Fawadil `ala I`rab al-`Awamil*, commentary by Husayn b. Ahmad, known as Zaynizada (c. 1144/1731), on *al-`Awamil al-Gadida* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 21. Author's colophon dated end Rabi` II 1144 (f. 109a). *Matn* distinguished by orange overlining. Commentary identified with MS Berlin Lbg. 842 (2), Ahlwardt 6789.
[* Ar. 3611]

Or. 11.933
Arabic, paper, 172 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards. On f. 1a an owner's mark by Dawud b. `Uthman, dated 1122 AH, price 480 *aqcha*. *Sharh al-Shafiya*, commentary by al-Sayyid `Abdallah b. Muhammad b. Ahmad Nuqrakar (d. c. 776/1374) on *al-Shafiya fil-Tasrif*, or *al-Muqaddima fil-Tasrif*, the textbook on Arabic morphology by Gamal al-Din Abu `Amr `Uthman b. `Uthman b. Abi Bakr Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 305. The commentary identified with MS Berlin We. 62 (Ahlwardt 6607). *Matn* distinguished by red overlining.
[* Ar. 3612]

Or. 11.934
Arabic, paper, 106 ff., *naskh* script, copied by Ahmad b. `Ata Allah al-Manshawi al-Maliki al-Burhani (colophon on f. 106a), full-leather Islamic binding, blind tooled ornaments (in decay).
Kitab al-Fawa'id wal-Salat wal-`Awa'id* by Zayn al-Din Abu al-`Abbas Ahmad b. Ahmad `Abd al-Latif, known as al-Sargi (d. 893/1488), GAL G II, 190 (where the title is given as *Kitab al-Fawa'id fil-Silat wal-`Awa'id. A collection of 100 fa'ida on Qur'anic verses, and on the making of amulets and talismans. Numerous figures, squares and tables, especially in the latter part. Colophon is damaged and the date, which originally was there, is now missing. Text is preceded by a table of contents.
[* Ar. 3613]

Or. 11.935
Turkish, paper, 58 ff., dated 1235 AH, copied by Mustafa b. Karim (?) Bakr in in the village Bata (colophon on f. 57b), An owner's note dated 1566 (f. 58a), full leather binding with simple blind tooled ornaments (borders, lines).
Qirq Su'al (*Kirk sual*), the forty questions put to the Prophet Muhammad. No indication of author.
[* Ar. 3614]

Or. 11.936
Arabic, paper, 75 ff., *nasta`liq* script, dated 1 Rabi` I 985, copied by Mustafa b. `Ali b. Hamza in Istanbul (colophon on f. 75a), fly-leaves covered with writing exercises, half-leather Islamic binding, pasted boards (stencilled ornaments).
Talkhis al-Miftah, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Heavy glossing, especially in the beginning. Table of contents on f. 1a.
[* Ar. 3615]

Or. 11.937
Collective volume with texts in Arabic, paper, 87 ff., different hands, full leather Islamic binding, boards recycled from other bindings.
(1) ff. 1b-58b. Commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on *al-Tasrif* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani 9655/1257), GAL G I, 283. *Matn* is distinguished by overlining. Ff. 1-4 modern replacement. Dated 10 Gumada I 1102, copied by Ahmad b. al-Hagg Mustafa (colophon on f. 58b).
(2) ff. 59b-87a. *Kitab al-Gumal fi `Awamil al-I`rab*, by Abu Bakr `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 288. Title and author on ff. 59b, 87a. Not a poem as GAL has it, but a prose text. *Naskh* script.
[* Ar. 3616]

Or. 11.938
Collective volume with texts in Arabic, paper, 156 ff., different hands, owner: `Abd al-Halim b. Ahmad al-Halimi al-Maliki, who also appears to be the copyist (ff. 2a, 24b).
(1) ff. 2a-24b. *Sharh al-Rahbiyya*, commentary by Badr al-Din Muhammad b. Muhammad Sibt al-Maridini (d. after 891/1486), GAL G II, 167, on *al-Urguza al-Rahbiyya*, the well-known poem by Muhammad b. `Ali al-Rahbi Ibn al-Mutaqqina (d. 579/1183), GAL G I, 391, on the portions of inheritance. A gloss (in print, Cairo 1304 AH) on this *Sharh* is Or. 25.606 (4), below. *Matn* in red ink. *Naskh* script.
(2) ff. 26b-155b. Incomplete copy (end missing) of the *Hawashi*, the Gloss by Wagih al-Din al-`Alawi al-Gugarati (d. 1000/1591), GAL S I, 534, on *al-Fawa'id al-Diya'iyya*, or *al-Fawa'id al-Wafiya fi Hall Mushkilat al-Kafiya*, commentary completed on Saturday 11 Ramadan 897 by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami 'Molla Gami' (d. 898/1492, on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Structure: *Qawluhu*. *Nasta`liq* script.
[* Ar. 3617]

Or. 11.939
Arabic, paper, 61 ff., without binding, owner's note dated 1208 AH (f. 1a).
*Kitab Ta'rikh al-Ashab wa-Muwa`azat Uli al-Albab* (title on f. 2b), by Mahmud b. al-Shaykh Isma`il b. `Abdallah b. Mika'il al-Hazbati (?, or al-Khaztari?, f. 2a). A work on the Imamate and on the virtues of the first caliphs and the offspring of the Prophet

Muhammad. It was compiled as a present to *al-Amir* `Ala al-Din `Ali b. `Uthman b. Qutlughbek, who may be identified with the brother and grand-vizir (in office 738-761 AH) of the second Ottoman Sultan Urkhan b. `Uthman. Divided into 13 chapters (*bab*). On ff. 60b-61a. Notes, on astronomy (f. 60b) and marriage (f. 61a).
[* Ar. 3618]

Or. 11.940
Arabic, with some Turkish, paper, 116 pp., *naskh* script, dated 29 Dhu al-Qa`da 1187 (colophon on f. 115b), cloth back, pasted boards.
*Manhal al-Hudat ila Mu`addil al-Salat*, commentary by Abu al-Hasan b. Muhammad al-Sadiq b. `Abd al-Rahman al-Sindi (or al-Musnadi, or al-Sanadi?) on *Mu`addil al-Salat*, by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL S II, 655 (with the variants in the name of the commentator). *Matn* distinguished by red overlining. Modern glosses in Turkish (Arabic script, blue ink).
[* Ar. 3619]

Or. 11.941
Arabic, with some Turkish, paper, 94 ff., *nasta`liq* script, dated a Saturday in the middle decade of 958, copied by Sha`ban b. Husayn al-Gay Niki in Qustantiniyya (colophon on f. 93b), full leather Islamic binding, a few simple line ornaments on the back.
Commentary by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449, on *al-Fara'id al-Siragiyya*, the well-known Hanafi work on the Islamic law of succession, by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 379, No. 7. A few figures in the text (f. 73a).
Copyist verse in Arabic on f. 1a, in Turkish on f. 93b.
Notes in Turkish on end papers.
[* Ar. 3620]

Or. 11.942
Collective volume with texts in Arabic, paper, 87 ff., different hands, half-leather Islamic binding, pasted boards.
(1) ff. 1b-48a. *Sharh al-Fawa'id al-Fanariyya*, gloss by Qul Ahmad b. Muhammad b. Khidr (c. 950/1543, mentioned on p. 125) on *al-Fawa'id al-Fanariyya* by al-Fanari (d. 834/1431) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Identified with MS Berlin Mq. 294 (1), Ahlwardt 5240. Structure: *Qawluhu*. On f. 46a illustrative figure in the margin. Dated 1120 AH (f. 48a). *Naskh* script verging on the *nasta`liq* style.
(2) ff. 49b-66a. Gloss by Muhammad b. Muhammad al-Barda`i (d. 927/1521) on the commentary by Husam al-Din al-Kati (d. 760/1379) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Identified with MS Berlin Mo. 123 (3), Ahlwardt 5232. Dated 16 Dhu al-Qa`da 1097, copied by Ibrahim b. Muhammad (colophon on f. 66a). At the end water damage. *Naskh* script verging on the *nasta`liq* style.
(3) f. 68a. List of books in the Library of the Qalandarkhana-yi `Ali Efendi. Some 19 titles are given.

(4) ff. 68b-87b. Commentary by Husam al-Din al-Kati (d. 760/1379) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Identified with MS Berlin Mo. 123 (3), Ahlwardt 5230. *Naskh* script, with transition to *nasta`liq* on f. 76a.
[* Ar. 3621]

Or. 11.943
Collective volume with text in Arabic, with some Turkish, paper, 41 ff., several hands, table of contents on f. 1a, half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled paper).
(1) ff. 1b-8b. *Hashiya* by Abu al-Baqa' `Abd al-Baqi al-Husayni (fl. 1050/1640) on the commentary by `Ala' al-Din `Ali b. Muhammad al-Qushgi (d. 879/1474), GAL G II, 234-235, on *al-Risala al-Wad`iyya*, by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (756/1355), GAL G II, 208. *Nasta`liq* script. Identified with MS Berlin We. 1716 (2), Ahlwardt 5312. Structure: *Qawluhu ...*
(2) ff. 11b-18b. Commentary by `Abd al-Rahman al-Gami (d. 898/1492) on *al-Risala al-Wad`iyya*, by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (756/1355), GAL G II, 208. *Matn* distinguished by red overlining. *Naskh* script. On f. 9a a quotation from al-Gami.
(3) ff. 19b-40b. Commentary, compiled in 888/1483, by Abu al-Qasim al-Laythi al-Samarqandi on *al-Risala al-Wad`iyya*, by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (756/1355), GAL G II, 208. Identified with MS Berlin Pm. 101 (5), Ahlwardt 5314. The text is not the commentary by `Ali al-Qushgi, as is said in the table of contents on the titlepage. *Nasta`liq* script. Dated 1076 AH (f. 40b).
- On f. 41 a is a magic square with an amulet text in Turkish.
[* Ar. 3622]

Or. 11.944
Collective volume with texts in Turkish and Arabic, paper, 1 + 45 ff., table of contents on the first recto page, cloth binding, stamped ornaments.
(1) ff. [1]b-9b. Turkish. *Kitab-i Tagwid-i Gadid*, a treatise on *Qur'an* recitation, in verse (*mathnawi*). Dated Rabi` II 1147, copied by Ahmad Qunawi (colophon added in verse to the text, f. 9b).
(2) ff. 10a-13b. Tables (incomplete) with properties of certain *ayat* of the *Qur'an*, mainly indicating whether they are abrogated (*mansukh*), also whether they are firm (*muhkam*). From the middle of f. 12a onwards the tables are empty. The tables apparently serve a better understanding of the next following text.
(3) ff. 14a-45a. *Kitab al-Nasikh wal-Mansukh*, by al-Shaykh Abu al-Qasim Hibat Allah b. Salama b. Nasr b. `Ali al-Baghdadi (d. 410/1019), GAL G I, 192. Dated a Thursday in 1181, copied by Ahmad b. Ibrahim in the Madrasat Naqib-zada Ibrahim Efendi (colophon on f. 45a).
[* Ar. 3623]

Or. 11.945
Arabic, paper, 36 ff., *naskh* script of calligraphic quality, dated Gumada II 1250, copied by `Abd al-Rahman `Arif al-Marwarudi, from Tara Buliga (colophon on f. 32b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, beginning of an illuminated `unwan on f. 1b.

Commentary by `Ali b. Sultan Muhammad al-Qari al-Harawi (d. 1014/1605), GAL G II, 395, on *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429. Ff. 34a-36b blank, with empty frames.
[* Ar. 3624]

Or. 11.946
Persian, Turkish, paper, 89 pp., dated 1195 AH (colophon on p. 89, with copyist verse in Persian), illuminated `*unwan* (p. 3), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Pandnama by Farid al-Din `Attar (d. after 586/1190), with glosses in Turkish (in the first half of the text only). Author and title on p. 89.
- On p. 2 a list with the numerical value of the letters of the Arabic alphabet, apparently drawn up as a help for the making of chronograms.
[* Ar. 3625]

Or. 11.947
Arabic, paper, 3 + 154 pp., dated 1143 AH, copied in Islambul, in the month of the accession of Sultan Ahmad, in Madrasat Qirq Cheshme (colophon on p. 153), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
`*Aqa'id-i Galali*, commentary, completed on Wednesday 18 Rabi` I 905 in Garun (?, note on p. 153) by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Siddiqi al-Dawwani (d. 907/1501) on *al-`Aqa'id al-`Adudiyya* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 209. Heavy glossing, especially in the beginning. *Matn* is distinguished by red overlining.
On the 3 pp. preceding the main text are notes and quotations of varied nature.
[* Ar. 3626]

Or. 11.948
Arabic, Turkish, paper, 214 ff., margins occasionally clipped (to remove some of the marginal glosses?), half leather Islamic binding, pasted boards.
al-Wafiya fi Sharh al-Kafiya, commentary by Rukn al-Din Hasan b. Muhammad al-Astarabadi (d. 715/1315) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Glossing throughout.
- On f. 214a a poetical text in Turkish, *Farma-yi Sultan Mustafa*.
[* Ar. 3627]

Or. 11.949
Arabic, paper, 108 ff., *nasta`liq* script, copied by Nuri al-Afqar (colophon on f. 107b, with copyist verse in Persian), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, stencilled ornaments. F. 61 is a replacement.
al-Hawadi, anonymous commentary, completed in Qustantiniyya on Wednesday on *al-Masalik*, a compendium by Hamza b. Durghud Nur al-Din (fl. 962/1555), GAL S I, 519 (author on f. 6a), of *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi

Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Hence also called *Talkish al-Talkhis*. *Matn* identified with MS Berlin Mo. 297 (Ahlwardt 7263). *Matn* distinguished by red overlining.
[* Ar. 3628]

Or. 11.950
Arabic, with some Turkish, paper, 53 ff., autograph copy (?), dated middle Shawwal 1010, copied *`an yad Mu'allifihi* `Ali al-Qari (f. 53b).
Commentary by `Ali b. Sultan Muhammad al-Qari al-Harawi (d. 1014/1605), GAL G II, 395, on *Kitab Alfaz al-Kufr* by Muhammad b. Isma`il b. Mahmud b. Muhammad, known as Badr al-Rashid (d. 768/1366), GAL G II, 80. *Matn* and commentary identified with MS Berlin Pet. 542 (5), Ahlwardt 2138, and with MS Berlin Pet. 217 (3), Ahlwardt 2139, respecively. *Matn* distinguished by red overlining.
On ff. 1a-2a notes in Turkish.
¶ On the matter of autograph see also Or. 11.890, above, which has a similar phrase in the colophon, but the handwriting of which is entirely different.
[* Ar. 3629]

Or. 11.951
Collective volume with texts in Arabic and Turkish (No. 5), paper, 60 ff., *naskh* script, one copyist, half-leather Islamic binding, pasped boards (stencilled ornaments). On f. 1a an owner's note: al-Hafiz Ahmad Efendi, with date 1256 AH.
(1) ff. 1b-26a. *al-Muqaddima fi al-Salat*, by *al-Imam* Abu al-Layth al-Samarqandi (d. c. 373/983), GAL G I, 196. Dated 1242 AH (f. 26a)
(2) ff. 26b-37a. *Ayyuha al-Walad* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423.
(3) ff. 37b-52b. *Minhag al-Muta`allim*. Anonymous treatise on science, teacher and student. Divided into 3 chapters (*bab*), on *`Ilm*, *Mu`allim* and *Muta`allim* respectively. Beginning: *al-Hamdu lillah alladhi huwa Mugid al-`Ilm lil-Muwahhidin wa-Muwarrith al-Ma`rifa lil-Talibin ...*
(4) ff. 52b-54a. Collection of *Hadith* on different subjects.
(5) ff. 54a-b. Turkish. *Mas'ala* on ritual prayer, one quotation given is considered a *mugarrab*.
(6) ff. 54b-55a. Conversation between the woman Hama Biqush and the Prophet Sulayman, followed by a *Hadith* on the authority of Anas b. Malik on the grave calling every day.
(7) ff. 55a-56b. *Bahlul Nabbash*. The story of Nabbash, who lived in the time of Hatim al-Asamm. Ff. 57a-60b blank (empty frames).
[* Ar. 3630]

Or. 11.952
Collective volume with texts in Arabic, paper, 88 ff., one copyist, half leather binding, pasted boards. For the fly-leaves used paper is used, showing text in Cyrillic script.

The volume is a personal collection of texts, made by the copyist, containing 'regular' texts, and quotations of all sorts. The copyist has made a *waqf* of his book, a note of which is found on f. 5b. The elaborate *waqf* note is given by Dawlat Efendi al-Khalidi al-Naqshbandi al-Mugaddidi al-Muhagir al-Charkasi, living in Düzche in 'Mamlakat Anadol'. Several titles of books are mentioned, all of which are available in this volume. The note is dated Saturday 24 Ramadan 1282 and sealed by the *Waqif*.
(1) ff. 1b-5b. *Wasiyyat al-Sarsari*, or *al-Wasiyya al-Sarsariyya*, a poetical text by Yahya b. Yusuf al-Ansari al-Baghdadi al-Sarsari (d. 656/1258), GAL S I, 443 (title on f. 1b, line 4).
(2) f. 6a. Quotation, taken from a work entitled *al-Mafatih*, possibly *Mafatih al-Ginan*, as in the following text, with an overlined *Madh*.
(3) ff. 6b-8b. Quotations, in one hand (namely of the *Waqif* of f. 5b), from several sources. On f. 6b is a *Fasl fi Sunan al-Dhikr*, taken from *Mafatih al-Ginan*. Other quotations, where are mentioned as sources: *Ruh al-Bayan*, apparently a work on tafsir, and from a work entitled *Tabaqat*.
(4) ff. 9a-16a. *Bulugh al-Maram fi Ta`bir al-Ru'ya wal-Manam*, or *Ta`bir al-Ru'ya*, a work on the interpretation of dreams by Abu al-Hasan `Ali b. Sa`id al-Khawlani, known as Ibn al-Qassar al-Qawari, GAL S II, 1039, No. 18. Divided into 30 chapters (bab). Correction by paste-over (f. 11a). Dated 1269 AH (f. 16a).
(5) f. 16a. *Qissa `Agiba*. The story of Harut and Marut, taken from a *Hashiya* on the *Tafsir al-Galalayn*.
(6) f. 16b. *Bayan al-Niyyat al-Masnuna wal-Mashuba*. A collection of *niyya* formulas.
(7) f. 17a. *Bayan ma `alayhi Asl al-Mahkama al-Thalath fi Igra' Umurihim*. Followed by notes on other subjects, on *`Aql* and *`Ilm*, *ayyuhuma Afdal*, and a *Qissa* on *al-Safa wal-Muruwwa*.
(8) ff. 17b-26a. *Tafsir* of several *sura*'s, in the form of a running commentary, where the Qur'anic text is distinguished by overlining. *Sura* 1, 93-114. See also No. 13, below, and No. 29, below.
(9) f. 26a. Quotation from a work entitled *Shar`at al-Islam*.
(10) f. 26b. *Bayan Hal Qira'at al-Qur'an*, from a work entitled *Tanbih al-Ghafilin*. Also on the page a note on dream interpretation, *fi Ru'yat al-Muhimmat fil-Manam*, quoted from a work entitled *Shar`at al-Islam*. And also quotations from *Mafatih al-Ginan*.
(11) f. 27a. *al-Qira'a kharig al-Salat*, taken from a work by al-Halabi.
(12) ff. 27b-35b. *al-Bab al-`Ashir fi Adab al-Salikin min Ahl al-Tariqa*. The tenth chapter of an unidentified work, on Sufi ethics.
(13) ff. 35b-36b. *Tafsir* of several *sura*'s, in the form of a running commentary, where the Qur'anic text is distinguished by overlining. *Sura* 66. See also No. 8, above, and No. 29, below.
(14) ff. 36b-37a. Quotations from *Mafatih al-Ginan*.
(15) ff. 37b-38a. *Sunan al-Ta`am*, on manners of eating. Extract from a work entitled *al-Gawahir*, which contains quotations from other works, such as *Khulasat al-Fatawa*.
(16) ff. 38a-39a. Quotations from several works, *Ruh al-Bayan* and *Tabaqat*.
(17) ff. 39b-40b. *Wasiyya* of al-Shaykh al-Kabir Abi `Abdallah b. Khafif (d. 371/982), GAL S I, 358-359, on the meaning of Sufism and how to search for the Way of knowledge of God. Counsels to the *Murid*.
(18) ff. 40b-42a. Untitled treatise on *Suluk*.

(19) ff. 42a-44a. Collection of *Hadith* with Sufi implications.
(20) f. 44a. Anecdote about al-Gunayd.
(21) ff. 44a-49b. *Risala ila al-Ha'im al-Kha'if min Lawmat al-La'im ...* A short Sufi treatise.
(22) ff. 49b-52a. *Hilyat al-Abdal wa-ma yazharu fiha min al-Ma`arif wal-Ahwal* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 444, No. 28. Identified with MS Berlin Pm. 185 (4), Ahlwardt 2931.
(23) f. 52a. Quotation from Abu Turab.
(24) ff. 52a-53a. *Hadith* on which *Khisal* should be avoided.
(25) ff. 53a-b. *Bab al-Manahi*.
(26) ff. 53b-64b. *Kitab al-Sawm*, apparently a chapter taken from a larger compilation.
(27) ff. 64b-83a. *Murshid al-Muta'ahhil* by Muhammad b. Muhammad al-Izniqi Qutb al-Din (d. 821/1418), GAL G II, 225. Divided into 9 sections (*fasl*). In the MS the author is referred to al-Imam al-Tahawi (f. 64b). Also on f. 64a a quotation the *Mafatih*.
(28) ff. 83b-85a. *Wasiyyat al-Rasul*, given to his companion Abu Hurayra. Ascribed to al-Hasan al-Basri (d. 110/728), GAS I, 593, No. 8. No authorship indicated in the present text. Followed by a prayer (f. 85a).
(29) ff. 85b-86b. *Tafsir*, on Sura 24. See also Nos. 8 and 13, above. Here a source is given: the *Magalis* by the author known as Kusazada.
(30) ff. 86b-88a. Quotation from a work entitled *Maraqi al-Falah*, possibly the work going by that name by Hasan b. `Ammar al-Shurunbulali (d. 1069/1658), GAL S II, 430.
(31) f. 88a. *Du`a' al-Ta`am*. A prayer for good manners in eating and drinking. On f. 88b the word waqf is repeated.
[* Ar. 3631]

Or. 11.953
Arabic, with some Turkish, paper, 82 ff., gilded `*unwan* (f. 3b).
Incomplete copy (end missing) of an anonymous commentary on *al-Fara'id al-Siragiyya*, the well-known Hanafi work on the Islamic law of succession, by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378. Not the commentary by al-Sayyid al-Sharif al-Gurgani (compared with MS Leiden Or. 11.802, above). Figures and tables in the text. Beginning: *al-Hamdu lillah Rabb al-`Alamin wal-Salat wal-Salam `ala Sayyidina Muhammad wa-`ala Alihi wa-`ala Gami` al-Anbiya' wal-Mursalin. Qala al-Musannif rahimahu Allah: bismillahi al-Rahmani al-Rahim, al-Hamdu lillah. wa-Innama bada bi-bismillah ...*The *matn* is distinguished by red overlining.
On ff. 1a-2b, 82a notes in Turkish and Arabic. Recipes, a table of contents of the main work on the Islamic law of succession, copy of a Turkish letter from Sulayman al-Qadi to `Uthman Efendi, dated 1187 AH, etc.
[* Ar. 3632]

Or. 11.954
Arabic, with some Turkish, paper, 137 ff., *naskh* script, several copyists, dated Safar 975/1567, copied by Haggi `Ali b. Haggi Khalil b. Haggi Aywaz b. Khalil (colophon on f. 109b, the date also on ff. 40b, 48b, 58b, 63a, 68b, 69a, 101b, 106b, 110a, 120a, 131a).

A selection of 7 Qur'anic *sura*'s with instructions of use. The volume contains *sura*'s 6, 31, 44, 48, 55, 56 and 67. Also added *sura*'s 92-114.
Several shorter notes in Turkish and headers in Turkish (e.g. ff. 59a, ff. 63b-67b), and numerous instances make it clear that this Arabic book functioned in a Turkophone environment. More details in *Masahif Leiden*.
[* Ar. 3633]

Or. 11.955
Collective volume with texts in Arabic, with some Persian, paper (different sorts, different sizes), 116 ff., *nasta`liq* script, different hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, gold-sprinkled fly-leaves.
(1) ff. 2b-54a. Commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215 on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or 693/1294), GAL G I, 466. Identified with MS Berlin Sach. 63 (Ahlwardt 5266). Extensive glossing, sometimes of elegant shape. Structure: *Qala ... aqulu*. Occasionally in the margin lines of poetry in Persian (e.g. f. 15a). Owner's note: `Abd al-Rahim b. Muhammad al-Qadi ... bi-Madinat Izmir (f. 54a).
(2) ff. 54b-55a. Notes, *Masa'il* (with answer).
(3) ff. 55b-115b. The second part only of the same commentary, completed in Gumada II 752 (author's colophon on f. 115b), by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or 693/1294), GAL G I, 466. Identified with MS Berlin Lbg. 792 (Ahlwardt 5268), which is also a copy of the second part (*maqala*) only. Apparently manuscripts were made of this second part only.
[* Ar. 3634]

Or. 11.956
Collective volume with texts in Arabic, paper, 103 ff. (there is no f. 2), including paste-ins, excluding loose inserts, different hands, cloth binding, pasted boards (not original).
(1) ff. 1b-66a. *Sharh* (compiled in 880/1475) by al-Husayn b. Mu`in al-Din al-Maybudi (d. 904/1498), GAL G II, 210; S II, 294, on *Hidayat al-Hikma* by Athir al-Din Mufaddal b. `Umar al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Extensive gloss and supergloss, in a double margin. Al-Abhari's *Matn* is distinguished from al-Maybudi's *Sharh* by red overlining. Some gloss texts (e.g. f. 1b) are signed by Nasr Allah, who may the Nasr Allah Muhammad al-Khalkhali al-Bukhari, mentioned in GAL S I, 840, No. 5b, as the author of a gloss on al-Maybudi's commentary. There are many more different authorities given as the sources for glossing. *Matn* and *Sharh* are identified with Or. 11.984 (1), below. Dated 1285 AH, copied by `Ali b. `Ali al-`Alawi in Qarahisar, in Madrasat Ragab Efendi (colophon on f. 66a). Near the colophon a note about the study of the work by al-Qadi Mir (= al-Maybudi's *Sharh*) on 25 Safar 1286. Ff. 66b-70a blank.
(2) ff. 70b-79a. Commentary by Abu al-Khayr Ahmad b. Muslih al-Din Tashköprüzada (d. 968/1560), GAL G II, 426, No. 13, on his own *Risala fi `Ilm Adab al-Bahth*, a short treatise on the art of disputation. Dated a Sunday in Rabi` I 1136, copied by Tashköprüzada Birkawi Muhammad b. Mustafa b. Khalil b. Shams al-Din al-Antaki, in Madrasat al-Saluliyyati

(colophon on f. 79a). Identified with both the *matn* and the *sharh* with MS Berlin Spr. 1797, Ahlwardt 5323. The *Matn* is distinguished by red overlining. Ff. 79b-80a blank. Extensive glossing, with double marginal lay-out.
(3) ff. 80b-101a. *Gahd al-Muqill* by Muhammad al-Mar`ashi, known as Sachaqlizada (d. 1150/1737), GAL S II, 498 (author and title on ff. 80b-81a). The text is not, as GAL says, a *Manzuma*, however. It is a prose text on *Tagwid*, *Qur'an* reading. Possibly, the concluding the sentences are lacking. Ff. 101b-103b blank.
[* Ar. 3635]

Or. 11.957
Collective volume with texts in Persian, with Arabic, paper, 314 ff., nasta`liq of calligraphic quality, text set in golden frame, lacquer binding (floral motives, outside and inside of the boards), kept in a specially made box, several illuminated pages (ff. 1b-2a, with `unwan, 7b, 85b-86a, with `unwan). A luxury book.
(1) ff. 1b-83a. *Gam-i Giti-numa*, a *mathnawi* by Shams al-Din Muhammad b. `Abdallah Katibi (d. c. 839/1435), see EI, art. I. Dehghan. Title and author on f. 1b. Possibly incomplete at the end. Ff. 83b-84b blank. Not to be confused with the Arabic wisdom text by al-Husayn b. Mu`in al-Din al-Maybudi (d. 904/1498), GAL G II, 210; S II, 294, entitled *Mukhtasar Maqasid Hikmat Falasifat al-`Arab al-Musamma Gam-i Giti-numa*.
(2) ff. 85b-310a. *Hamla-yi Haydari*, a Shi'ite *mathnawi* by Mirza Muhammad Rafi` b. Muhammad al-Mashhadi, using the *takhallus* Badhil, who died in 1123 or 1124 AH. (title and author on f. 310a). See *al-Dhari`a ila Tasanif al-Shi`a*, vol. 7, pp. 91-92 (No. 473). On ff. 287a-299a are bilingual (Arabic and Persian) *Khutba*'s. Colophon in Arabic on f. 310a. The work describes the life and times of the Prophet Muhammad and his companions, and also treats the *Ghazawat*, the wars of conquest. It is said that this was made after the model of *Ma`arig al-Nubuwwa fi Madarig al-Futuwwa* by Mawla Miskin al-Farahi (d. 954 AH).
(3) f. 311a. *Madh* (Persian *mathnawi*) for Sultan Husayn. Ff. 311b-314a blank On f. 311b a genealogy of the Prophet Muhammad, back to Adam (in 38 degrees, with Central Asian ancestors as well, as No. 13, reckoned from Adam, is Arghun).
Copyist verses on f. 85a.
Provenance: Purchased on February 29, 1968, from Mr. F. ter Gast, The Hague. Mr. Ter Gast had acquired from Mr. W.N. van der Hout, a former director of the Persmuseum in The Hague. The latter had received it in c. 1948 from someone in his audience, when he held a lecture.
[* Ar. 3636]

Or. 11.958
Javanese-Balinese, paper (photocopy), 11 ff., handwriting.
Purwaka Weda. Javanese-Balinese notes on Buddhist ritual, from the *griya* Buda of Sukawati, Bali. Photocopy of a romanized copy, 21 p., of a palmleaf manuscript, made by the priest's disciple (ulaka), and annotated by C. Hooykaas, in 1967. See Pigeaud III, pp. 137-138.
Provenance: Received in March 1968 from C. Hooykaas, The Hague.

[* Mal. 6745]

Or. 11.959
Javanese, Balinese, Sasak, Malay, Dutch, paper, c. 200 ff., Latin script, typewritten and handwriting.
Balinese popular stories, and various other texts, 1922. Copied from manuscripts in Lombok, in c. 1930. More received in the course of 1971.
(1) One sheaf, with materials on Balinese charters, containing:
- Babahan charter, dated 839 Saka. 3 ff.
- Copper plates of *desa* Bebetin, dated 972 Saka. 4 ff.
- Copper plates of Bulihan, dated 1181 AD, saka 1103. 3 ff.
- Charter of *desa* Bebetin, dated 972 saka. 3 ff.
- Charter of Bila, dated 945 saka.
- Copper plates of Bulian, dated 1172 saka. 3 ff., transcribed for L.C. Heyting, received from O.D. (Archeological Survey) on 26 August 1922.
- Dutch translation of the charter Campaga C from Bangli. 2 ff.
- Malay translation of the charter Campaga. 2 ff.
- Transliteration of the charter Campaga C, Bangli. 2 ff.
- Dutch translation of the charter Campaga C. 2 ff.
- Copper plates of Depaa. 5 ff.
- Charter of Pandak Bandung, district of Kediri, Tabanan. Version of Raden Suwoco, *mantri-polis* of Tabanan. 4 ff.
- Charter of Gobleg, Pura-desa. 3 ff.
Also copy of a letter from L.C. Heyting to P.S. van Koningsveld, the then curator of Oriental manuscripts, dated 3 August 1971, in which the texts are offered to the Library.
(2) Envelope, with Balinese documents, containing:
- *Salinan*. In two columns, bi-lingual, Balinese and Malay. Transcript of a letter from Lombok to the *Raja* of Karangasem, original dated 1787 *saka*. Transcribed by Jurubara in Praya, 7 March 1899. 3 ff.
- Letter by Sumodirjo, assistant-*jaksa* of Praya. Dated Wednesday 27 Rabiulakhir 1343 / 26 November 1924. In Balinese (in Balinese script) and in Malay (Latin script). 1 f.
- Bilingual copy, of the preceding, 1 f.
- *Ketrangan dari gamelan gong gede kepunyaan I Gusti Ngurah Panji Sakti*. Malay, 2 ff.
- 'Voorbeelden van muzieknoten (fragmenten uit "Soedoek meroe, "Taboek gari" en "Laseno") voor de *gong gede*, semara pegoelingan en gamboeh in Gjanjar'. 2 ff. Balinese and Latin script.
- Photograph by Lok Kon Sang in Singaraja, copy of 2 ff. of a Balinese lontar from the Pura Selagatra, *desa* Padangbulia, Buleleng, being a fragment of an Old Javanese *kidung*, *Ukir Polaman* (see also Or. 11.838 (3), above, and No. 6 below), with musical notation, from the collective gathering *Wilet prembon*, which contains 46 ff. Transliteration in Balinese script of the text is added. The lontar was discovered by I Gusti Putu Jlantik and L.C. Heyting on 22 October 1922. 2 ff.
- *Poepoeh taboeh gending gong gde*. Boeboenan. 3 ff.

- Letter in Malay, dated 15 May 1922, from a bookseller (?) to L.C. Heyting in Singaraja. Latin script. 2 ff.
- Letter (*Warkatul ikhlas*) in Malay from Sripaduka Tuanku Sultan Negeri Deli, dated Kota Meimun, 1 January 1927, to L.C. Heyting in Bangunpurba. Typewritten, Latin script. 2 ff.
- Letter (*Warkatul ikhlas*) in Malay from Sripaduka Tuanku Sultan Negeri Deli, dated Kota Meimun, 24 March 1928, to L.C. Heyting in Lower Langkat. Typewritten, Latin script. 2 ff.
- Copy of a letter in Malay, dated Medan 4 January 1926. Latin script, handwriting.
- Letter in Malay from the 'Medebestuurder' of Karera, to the 'Gezaghebber' of Waingapu, dated Tanah Roong 23 March 1931. Latin script, handwriting. 1 f.
- Letter in Malay, to the Assistent-Resident, dated 8 May 1932. Latin script, handwriting, 1 f.
- Letter in Malay, from I gusti Ngurah Putu to Heyting, dated Tabanan 6 December 1918. Latin script, handwriting, 1 f.
- Receipt, in Malay, given by I Putu Raka, dated Tabanan 22 January 1921. Latin script, handwriting, 1 f.
- Letter in Malay, dated 29 June 1929. Latin script, handwriting, 1 f.
- Three public announcements, dated Singaraja 3 August 1922. The same text (draft copy in handwriting; Dutch copy, typewritten and intialled; Malay copy, signed with signatures). 3 ff.
- Letter in Dutch from Putu Kajeng, dated Singaraja 27 March 1924, to Heyting. Writer deplores Heyting's departure from Bali. Latin script, handwriting, 1 f.
- Carbon copy of a letter in Malay, dated Pangkalan Brandan 23 January 1928 to Heyting. Latin script, typewritten, 1 f.
- Letter in Malay, from Hadji Saleh, dated Praya 26 July 1928, to 'Toean Hoofd van Plaatselijk Bestuur' in Praya. Latin script, handwriting, 2 ff.
- Letter in Malay, from the punggawa of Penebel, dated Penebel 8 January 1920, Heyting in Tabanan. Concerns the establishment of a Spa near a warm source in the mountains of Penebel. Latin script, handwriting, 1 f.
- Letter in Malay from the Pedanda lid raad Kerta in Denpasar. Latin script, handwriting, 1 f.

Also copy of a letter from L.C. Heyting to P.S. van Koningsveld, the then curator of Oriental manuscripts, dated 26 July 1971, in which the texts are offered to the Library.
(3) One sheaf with several documents.
- Transcript of a Sasak lontar, *Pabencangah*, dated saka 1852 (1930). Latin script, handwriting, 13 pp. and blanks, dated Praya 28 March 1930.
- Desa Mekari (district Tabanan). Malay text, possibly incomplete at the end. Latin script, handwriting, 2 f.
- *Katrangan pendek*. Malay text. Latin script, handwriting, 1 f.
- *Kidung Dangdang Gendis Anom*. Latin script, typewritten, 1 f. with text.
- Communication issued by Heyting, Tabanan, 21 November 1918. Text in Malay and Balinese, in Latin and Balinese scripts, in two columns, side by side. On an outbreak of influenza.

- Formula, in Balinese and Dutch (Balinese and Latin scripts, side by side in two columns, of the oath, taken by I Gusti Made Rai Krebek, at his coming to the office of *punggawa* in the district Kesiman, dated Denpasar 20 November 1921. Handwriting and typewritten, 1 f., damaged and badly repaired. With signatures of Krebek and Heyting.
- Malay and Balinese. A fragment of the Usada Jawa, copied 7 May 1920. *Alkisah maka tersebutlah Raja Taruna, jaitu Raja di negeri Majapait, bersabda kepada Pepatihnya bergelar Gadjah Mada*. Latin and Balinese scripts, in columns, side by side. Handwriting, 2 ff. Same text also in No. 6, below.
- *Dari hal rontal*. A list in Malay of types of books current in Bali. Made by Ida Putu Maron, Denpasar 24 December 1920.
- List of Old Javanese books, 18 titles mentioned. From several of the titles it is said that they are not found in Bali.
Also a letter from L.C. Heyting to P.S. van Koningsveld, the then curator of Oriental manuscripts, dated 5 January 1971, in which the texts are offered to the Library.
(4) Exercise book. *Katrangan*. Balinese music book, copied from a *lontar*, received by Heyting in Singaraja on 2 September 1923. Balinese script.
Also copy of a letter from L.C. Heyting to P.S. van Koningsveld, the then curator of Oriental manuscripts, dated 5 July 1971, in which the booklet is offered to the Library.
(5) One sheaf with documents.
- *Wakparusia*, an *adat* crime in Bali. Court verdict, Denpasar 26 March 1921. With the lontar mentioned in the text of the verdict. Balinese, Malay and Dutch. Latin script, handwriting, 2 ff.
- Extract from a letter of the controleur of Badung, dated 25 July 1917, containing the latter's opinion on a verdict given by the court in Badung. A matter of Balinese law of inheritance. *Sentana* question. Dutch, Latin script, 2 ff., typewritten.
- Copy and translation of a text on lontar, concerning a *sentana* declaration by Ketut Jlantik of Buleleng in 1868 AD (1790 saka). Text in Balinese and Malay, side by side in two columns. Latin script, 2 ff., handwriting.
- Copy and translation of a text on lontar, concerning a *sentana* declaration by the king of Tabanan I Gusti Ngurah Gde, in 1906 AD (1828 saka). Text in Balinese and Malay, side by side in two columns. Latin script, 1 f., handwriting.
- Dutch. Wijziging der Peswara van 17 Februari 1906. Change of the older regulation during the conference of Singaraja of 15-17 September 1910, on September 16, by the resident of Bali and Lombok, H.W. Veenhuijzen. Typewritten, 2 ff.
- Dutch. Copy of a circular, issued by the resident of Bali and Lombok, Denpasar 11 May 1921, concerning the application of Balinese adat law. Handwriting, 2 ff.
- Malay, Balinese. Announcement of an auction, dated Tabanan 24 January 1920 and signed by Heyting. Handwritten, Latin and Balinese scripts, 1 f.
- Word list of *Bali aga* language, originating from Kubutambahan, Buleleng. In three columns, for Sembiran, Bali biasa and Melajoe. Handwriting, Latin script, 2 ff.
- Transliteration and Malay translation of a Balinese text on *lontar* about *Gring agung*, lepra. Typewritten, Latin script, 2 ff.
- Malay. *Pekerjaanya orang-orang bikin batu tulis di desa Nyitdah yang membikin nama ...* Description of the making of stone school slabs by Balinese in the *desa* Nyitdah, district

of Kediri, by the instigiation of punggawa I Gusti Ketut Taman. Signed by I Gusti Bagus Lumbang, Kediri 22 March 1919. Typewritten, Latin script, 1 f.
- Malay. *Peri hal membikin garam, caranya pekerjaan didesa Bukti*. Description by the district head of Kubutambahan of the production of salt in Bukti, in 1916. Latin script, handwriting, 4 ff.
Also copy of a letter from L.C. Heyting to P.S. van Koningsveld, the then curator of Oriental manuscripts, dated January 1971, in which the texts are offered to the Library.
(6) Exercise book, entitled by Pigeaud 'Balinese Volksverhalen', and a few enclosures. The exercise book contains:
- A fragment of *Pan Brayut*, in Balinese. In Latin and Balinese scripts, successively.
- Malay and Balinese. A fragment of the *Usada Jawa*, *Alkisah maka tersebutlah Raja Taruna, jaitu Raja di negeri Majapait, bersabda kepada Pepatihnya bergelar Gadjah Mada*. Latin and Balinese scripts on opposite pages. Malay text typewritten. Same texts also in No. 3, above.
- Balinese, typewritten. Transliteration of the previously described Balinese text in Latin script. Typewritten.
Added are the following documents:
- Balinese. A letter, to Heyting. Dated 21 March 1920, saka 1842. Balinese and Latin scripts, handwriting, 1 f.
- Lontar leaf, containing a writing exercise in Balinese, from a *desa* school in South Bali, c. 1920.
- The same as in No. 2, above. Photograph by Lok Kon Sang in Singaraja, copy of 2 ff. of a Balinese lontar from the Pura Selagatra, *desa* Padangbulia, Buleleng, being a fragment of an Old Javanese *kidung*, *Ukir Polaman* (see also Or. 11.838 (3), above, and No. 6 below), with musical notation, from the collective gathering *Wilet prembon*, which contains 46 ff. Transliteration in Balinese script of the text is added. The lontar was discovered by I Gusti Putu Jlantik and L.C. Heyting on 22 October 1922. 2 ff.
- Malay, in Arabic script. Islamic mysticism. *Salinan ilmu rahasia yang telah ... oleh* Haji Saleh. 15 points are enumerated. Occasionally provided with interlinear translationin Javanese, in Arabic script.
Not in Iskandar's *Catalogue* (1999).
Provenance: Presented in 1968 by L.C. Heyting.
[* Mal. 6746]

Or. 11.960
Javanese-Balinese, paper (photocopy), 30 ff., Latin script.
Puja Ksatriya. Mentioning Wisnu worship. Transcript by C. Hooykaas (his autograph) of MS Rotterdam, Museum of Ethnography No. 19615, which a *lontar* manuscript. Another photocopy of Hooykaas' transcript is Or. 11.530, above. See Pigeaud III, p. 138.
Provenance: Presented on 28 May 1968 by C. Hooykaas, The Hague.
[* Mal. 6747]

Or. 11.961
Arabic, paper, 38 ff., *naskh* script, numerous squares, circles and tables (some empty), blue velvet European binding.
Mukhtasar, compendium on *Awfaq* (magical squares and tables) by Lutf Allah b. Ahmad al-Mi`mar al-Lahuri of *Kashf Haqa'iq al-Asrar* by Tag al-Din Hasan b. `Ali b. Abi al-Karam al-Tustari. The former tells how he is sent by the Moghul Sultan Dara Shikoh (executed in 1069 AH) to Shahgahanabad for designing his (= Dara Shikoh) buildings, near those of his father (= Shah Gahan). There he associated with al-Shaykh `Abd al-Wahhab al-Bukhari, in whose library he saw the book on the basis of which he compiled the present compendium. It is fairly probably that the author saw the use of such a work for his own occupation, architecture.
Provenance: Purchased on June 25, 1968, from Messrs. Otto Harrassowitz, Oriental booksellers in Wiesbaden, Germany.
[* Ar. 3637]

Or. 11.962 - Or. 12.024
Collection of Middle Eastern manuscripts, purchased in May 1968 from Mr. A.A. Fatatri, an Egyptian private dealer, based in Leiden. The collection is said to originate from one or more private collections in Istanbul and/or Anatolia. Generally speaking this is true, but a few manuscripts that probably originate from Daghestan can be distinguisged (Or. 11.962, Or. 11.964, Or. 11.964b, Or. 11.965), one comes probably from Morocco (Or. 11.969), and one probably from Egypt (Or. 12.119).

Or. 11.962
Arabic, with some Persian, paper, 12 + 315 ff. (f. 243 numbered twice, the numerous loose and pasted inserts not included, which might have doubled the number of folios in the volume), several hands, full leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, corner pieces, medallion). The MS might well originate from the same source as Or. 11.964 and Or. 11.965, below (Caucasus, Daghestan?).
12 ff. of prelims, containing a multitude of notes, quotations, masa'il, squares, also poetry. Similar at the end ff. 311b-315b. Main text runs from ff. 1a-311a.
As yet unidentified running gloss by Nur Allah al-Khwarizmi (?) on a commentary on the compendium (*Mukhtasar*) on Shafi`ite *fiqh*, *al-Muharrar* by Abu al-Qasim `Abd al-Karim b. Muhammad al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393 (author of the matn mentioned on f. 2a). Two parts (more or less coinciding with the *`ibadat* and *mu`amalat*) by two different copyists (with replacements and additions in other hands), combined in one binding. Apparently incomplete, as the text ends with the *Kitab al-Nikah* (f. 311a). The *Matn* is distinguished by overlining in different colours. Numerous marginal and interlinear notes, and inserts (with texts, notes, letters, etc., also in Persian), and also on the preliminary and final leaves. One of the inserts is a printed leaf, dated Bursa, 3 Ragab 1308.
[* Ar. 3638]

Or. 11.963

Arabic, paper, 3 + 306 ff., *naskh* script, dated 24 Sha`ban 1207, copied from the autograph by `Umar b. Mustafa, known as Rindazada, who needed 140 days for his work (colophon on f. 306a). Full leather Islamic binding with flap, blind tooled borders and medallion.
Minah al-Ghaffar -Sharh Tanwir al-Absar, commentary by Shams al-Din Muhammad b. `Abdallah al-Timirtashi al-Ghazzi al-Hanafi (d. 1004/1595), GAL G II, 311, on his own compendium on Hanafi *furu`*, entitled *Tanwir al-Absar wa-Gami` al-Bihar*. Identified with MS Berlin Lbg. 101 (Ahlwardt 4622). In the prelims is a table of contents with reference to the folio numbers (2 pp.).
- Added in the prelims, on 2 pp., *Dibagat al-Durr al-Mukhtar Sharh Tanwir al-Absar*, the introductory part of *al-Durr al-Mukhtar*, the abbreviated version by `Ala' al-Din b. `Ali b. Muhammad al-Haskafi (d. 1088/1677), of his large commentary, *Khaza'in al-Asrar wa-Mabadi' al-Afkar*, or *al-Tahrir `ala al-Tanwir*, on the *Tanwir al-Absar wa-Gami` al-Bihar* by Shams al-Din Muhammad b. `Abdallah al-Timirtashi al-Ghazzi al-Hanafi (d. 1004/1595), GAL G II, 311.
[* Ar. 3639]

Or. 11.964

Arabic, paper, 216 ff., excluding the many inserts. *Naskh* script, of calligraphic quality, often with bold script of wildness and beauty, dated Sunday eve in Rabi` I 1148, copied in the village Khashdad, in the district Baklal, with the copyist's master Ghazi Muhammad, by Qurban Muhammad al-Nadri from the district (Nahiya?) of Hablab (?) b. `Umar b. `Ali (colophon on f. 214b). Calligraphic ex-libris of Muhammad b. Muhammad al-Shafakhi (pasted over another ex-libris?, f. 1a). Full-leather Islamic binding, with flap, with simple blind tooled ornaments (borders, lines). Apparently a book from Daghestan as becomes clear from Or. 11.964 b, below.
Volume 2 only of *Sharh al-Minhag al-Mawsum bi-Mahalli* (f. 1a), or *al-Mahalli fi Sharh al-Minhag* (f. 214b). It concerns in fact the commentary by Galal al-Din Muhammad b. Ahmad b. Ibrahim al-Mahalli (864/1460) on the Shafi`ite work *Minhag al-Talibin*, the compendium by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 394, of *al-Muharrar* by `Abd al-Karim b. Muhammad al-Rafi`i (d. 623/1226), GAL G I, 393. According to a note on f. 214b, just before the colophon, the *Mu'allif* (= al-Mahalli) would have completed the text on 3 Rabi` II 360, but this does not make sense. It is a scribal error for 860 AH (see the corresponding passage in MS Leiden Or. 1784b, f. 285b). The first chapter is *Kitab al-Fara'id*. The end of the *matn* has been identified with al-Nawawi's *Minhag* (MS Berlin Mo. 376 (Ahlwardt 4522). The present volume of the commentary has been identified with MS Leiden Or. 1784 b.
Heavy glossing, both in the regular pages of the volume and on the loose inserts. On f. 214b also the text of a *Wasiyya*. The volume contains numerous interesting traces of intensive use. Also shorter *Fatwa*'s on the inserts.
[*Ar. 3640]

Or. 11.964 b
Added to the preceding manuscript as a loose quire of 6 ff., written on Russian paper, containing a text in Arabic with the title *Agwiba Khafniyya `ala As'ila Daghestaniyya* by Muhammad al-Khafnawi ('Sibt al-Imam Husayn'), given as answer to question put by '*Fadil min Afadil Daghestan*'. Possibly an autograph copy of this text. Dated 24 Safar 1308 (title and author on ff. 6a, 1a). In all, fifty questions and answers.
[* in: Ar. 3640]

Or. 11.965
Arabic, paper, 319 ff., including the numerous paste-ins, excluding the many inserts. *Naskh* script, of calligraphic quality, often with bold script of wildness and beauty. Several inserts and paste-ins are of Russian paper, hence the volume probably has a Central Asian or (perhaps more probably) a Caucasian (Daghestani) origin (as the previous manuscript), copied by Ghaziwi `Umar al-Khibali (colophon on f. 316a), who also signs as the owner (calligraphic ex-libris on f. 4a). Islamic binding with flap, pasted boards.
*Hada'iq al-Daqa'iq fi Sharh Risalat `Alamat al-Haqa'iq*, commentary by Sa`d al-Din Sa`d Allah al-Barda`i (10/16th cent.?) on *al-Unmudhag fil-Nahw* by Gar Allah Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 291, being an abridgment of his own *al-Mufassal*. Identified with MS Berlin Spr. 1011 (1), Ahlwardt 6518, by the beginning, as the Berlin MS is incomplete. Heavy glossing, both in the regular pages of the volume, on the paste-ins and on the loose inserts. The volume contains numerous interesting traces of intensive use.
[* Ar. 3641]

Or. 11.966
Arabic, with some Turkish, paper, 248 ff., dated 1219 AH, copied by Muhammad b. Isma`il (colophon on f. 247a, with a copyist verse in Turkish), full leather Islamic binding with flap, and simple blind tooling ornamentation.
Gloss by `Abd al-Hakim al-Siyalkuti (d. 1060/1650), GAL G II, 417, on *al-Sharh al-Mutawwal*, the larger commentary by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. On the lower edge: *Hashiyat Mutawwal al-Musamma Siyalkuti*. Structure: *Qawluhu*.
[* Ar. 3642]

Or. 11.967
Collective volume with texts in Turkish and Arabic, paper, 55 ff., several hands, dated 1154 AH (f. 55a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1a-2a. Notes in Arabic and Turkish, on Islamic sects and other subjects. Naskh script.
(2) ff. 2b-13a. *Kitab [...] al-Ahadith al-Nabawiyya fil-Adwiya wal-At`ima*, collected by Abu al-Qasim al-Nisaburi (possibly identical with the author going by that name, mentioned in GAL S I, 733, who was active in 553/1158). Copied by (?) `Umar Tabardaran, khassa-yi Chiraghiyan-i Dawud Pasha Katkhuda-yi Khazina-yi Shariyari (f. 13a).

(3) ff. 13a-19b. Collection of shorter texts, partly copied by the same copyist who wrote No. 2. *Du`a' Ginaza*, *Su'al Qabr*, etc., in a mix of Arabic and Turkish, with numerous other notes, shorter pieces, quotations, etc.
(4) f. 20a-. Turkish commentary on the *Qasidat al-Burda*, by al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I 264. The Burda is distinguished by red overlining. Very tightly written nasta`liq script. Dated 1154 AH (f. 55a)
[* Ar. 3643]

Or. 11.968
Collective volume with texts in Arabic, paper, 58 ff., *nasta`liq* (No. 1) and *naskh* script (No. 2). Dated 1278 AH (ff. 52a, 58a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-52a. *Mughni al-Tullab* (ff. 1b, 2a), commentary by Mahmud b. Hasan al-Maghnisi on *al-Isaghugi*, the textbook on logic by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464; S I, 843, No. 11. Dated 1278 AH, copied by Qunbur b. Bahlul from the village Ayqugcha (?, colophon on f. 52a).
(2) ff. 52b-58a. *al-Isaghugi*, the textbook on logic by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Dated 1278 AH (f. 58a)
[* Ar. 3644]

Or. 11.969
Collective volume with texts in Arabic, paper, 259 ff. (f. 161 numbered twice), *naskh* script with *maghribi* features (ff. 1b-199b) 239a) and a purely *maghribi* script (ff. 200b-257a, several hands), full-leather Islamic binding, with flap, and gilded tooling, in *Maghribi* style. On the prelims owner's marks in Turkish, written in *nasta`liq*, from which can be concluded that the book had come to the East. None of the titles in this volume is mentioned among the 47 titles given by Sarkis, col. 1601-1606.
(1) ff. 1b-160b. *Madhhab al-Makhuf `ala Da`wat al-Huruf*, *Ad`iya* by Ma' al-`Aynayn b. al-Shaykh Muhammad Fadil b. Mamayn (?) (d. 1328/1910), GAL S II, 890. Prayers arranged in sections, *fusul*, according to the beginning letter. Occasionally tables are given. When the alphabet has been run through, prayers by famous saints are given, e.g. `Abd al-Qadir al-Gili (f. 122b), Anas b. Malik (f. 129a), etc. Dated Friday 29 Shawwal 1308, copied by the author's pupil Ahmad b. al-Shams Muhammad (colophon on ff. 158a-b). Poetical *Madh* by the copyist on the present work: ff. 158b-160b.
(2) ff. 160b-199b. *al-Mashrab al-Zulal wal-Ghina bi-la Zawal fil-Salat `ala Afdal al-Rigal*, or *Ma'man al-Kha'ifin wa-Malga' al-Haribin wa-Qasd al-Talibin fil-Salat `ala Afdal al-`Alimin* (titles on f. 161 bis a. The work is described as a *Mukhtasar fil-Salat `ala al-Nabi*. No author indicated, but this could be the same of No. 1, above. Dated Saturday 27 Rabi` I 1305 (f. 199a), copied by the author's pupil Ahmad al-Shams, of whom a Madh follows (ff. 199a-b).
(3) ff. 200b-239a. *Hizb Asrar al-Basmala* compiled in the first decade of Ramadan 1284 (f. 201b) by Ma' al-`Aynayn b. al-Shaykh Muhammad Fadil b. Mamayn (d. 1328/1910), GAL S II, 890. The text is divided in four more or less equal parts (*Rub`*, *Nisf*, etc.). On ff. 238a-239a is a *Madh* by Muhammad al-Shams on this *Hizb*.

(4) ff. 240a-257a. *al-Sitr al-Da'im lil-Mudhannib al-Ha'im*, by Ma' al-`Aynayn b. al-Shaykh Muhammad Fadil b. Mamayn (d. 1328/1910), GAL S II, 890. The text is referred to as an *Ikhtisar* concerning *Dhikr al-Salat `ala al-Nabi al-Mukhtar* (ff. 240b-241a), and as a *Hizb* (f. 257a). F. 257b-259b blank. Polychrome and calligraphic text.
[* Ar. 3645]

Or. 11.970
Collective volume with texts in Arabic, paper, 137 ff. (f. 33 counted twice), *nasta`liq* script, several copyists, half-leather Islamic binding, flap lost, pasted boards.
(1) ff. 1b-3a. Unidentified work on *Adab al-Bahth*. Beginning: *... wa-ba`du fa-hadhihi Risala lakhkhastuha fi `Ilm al-Adab Mugtaniban ...*Extensive glossing on the first two pages. On f. 3b notes.
(2) ff. 4b-25b. Commentary by `Ali al-Fardi b. Mustafa al-Qaysari on *al-Risala al-Husayniyya* a work on the art of disputation by Shah Husayn Efendi al-Antaki (d. 1130/1718), GAL S II, 482. *Matn* identified with MS Berlin Spr. 1798 (3), Ahlwardt 5335). *Matn* distinguished by red overlining.
(3) ff. 26b-30b. *al-Risala al-Husayniyya* a work on the art of disputation by Shah Husayn Efendi al-Antaki (d. 1130/1718), GAL S II, 482. Identified with the *matn* of the previous text. Ff. 31a-33bis a blank.
(4) ff. 33b-44a. *al-Risala al-Waladiyya fi Fann al-Munazara*, a guide for the art of disputation, written by Muhammad Sachaqlizada al-Mar`ashi (d. 1150/1737), GAL G II, 370, for his son, hence the title. Ff. 44b-45b blank.
(5) ff. 45b-77a. *Hashiya*, Gloss by Mir Abu al-Fath Muhammad b. Amin al-Sa`idi al-Ardabili (d. 950/1543) on *al-Risala al-Hanafiyya*, the commentary by Muhammad al-Tibrizi al-Hanafi (d. 900/1494) on *al-Risala al-`Adudiyya,* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. The gloss has been identified with MS Berlin Mq. 303 (2), Ahlwardt 5298. Structure: *Qawluhu ... aqulu*. Title and author on f. 77a.
(6) ff. 78b-92a. Commentary by `Ali b. Muhammad al-Samarqandi al-Qushgi `Ala' al-Din Abu al-Qasim (d. 870/1474), GAL G II, 234, on *al-Risala al-Wad`iyya*, by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (756/1355), GAL G II, 208. Identified with MS Berlin Mq. 510 (1), Ahlwardt 5310. *Matn* distinguished by red overlining. Glossing in the margins.
(7) ff. 92b-93b. *Risala fi Adab al-Mutala`a*, or *Risala fi Tariq al-Mutala`a*, treatise on the art of disputation by Hamid b. Burhan b. Abi Dharr al-Ghifari (mention in GAL's author's index, but apparently not in GAL itself).
(8) ff. 94a-95a. *al-Risala al-`Adudiyya al-Wad`iyya*, the text on logic by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. Title on f. 95a. Ff. 95b-97a blank.
(9) ff. 97b-118b. *al-I`rab `an Qawa`id al-I`rab* by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. Identified with MS Berlin Mo. 205 (2), Ahlwardt 6705). Last part (ff. 118a-b is a replacement.
(10) ff. 120b-133b. Commentary by `Isam al-Din Ibrahim b. Muhammad b. `Arabshah al-Isfara'ini (d. 942/1535), GAL G II, 410, on *al-Risala al-Samarqandiyya* (= *Fara'id al-Fawa'id li-Tahqiq Ma`ani al-Isti`ara*) by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (c. 888/1483), GAL G II, 194. Identified with MS Berlin Lbg. 78 (6), Ahlwardt 7299. The

original text is divided into 3 `*Iqd*, each of which is divided in sections (*Farida*). On f. 120a a working title: *Isti`arat `Isam*. F. 134a blank.
(11) ff. 134b-136b. *al-Risala al-Samarqandiyya* (= *Fara'id al-Fawa'id li-Tahqiq Ma`ani al-Isti`ara*) by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (c. 888/1483), GAL G II, 194. Identified with the previous text, which is divided into 3 `*Iqd*, each of which is divided in sections (*Farida*).
[* Ar. 3646]

Or. 11.971
Collective volume with texts in Arabic, paper, 107 ff., *naskh* script, dated 1240 AH (ff. 67a, 107b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-67a. *Tafhim al-Mutafahhim `ala Ta`lim al-Muta`allim*, commentary by Isma`il b. `Uthman b. Bakr b. Yusuf, first *mufti* in `Uthman Bazari, on *Ta`lim al-Muta`allim li-Ta`allum Tariq al-`Ilm* by Burhan al-Din al-Zarnugi (c. 600/1203), GAL G I, 462. Dated 1240 AH (f. 67a). If the text has been copied by the the copyist of text No. 3, this is an autograph copy of the commentator.
(2) ff. 68b-85b. *Kitab Alfaz al-Kufr* by Muhammad b. Isma`il b. Mahmud b. Muhammad, known as Badr al-Rashid (d. 768/1366), GAL G II, 80. Copied by `Abdallah b. Muhammad in `Uthman Bazari (f. 85b). Identified with MS Leiden Or. 946 (6), above. Heavy glossing.
(3) ff. 86b-107b. Commentary, completed in 939/1532, by Abu al-Muntaha Ahmad b. Muhammad al-Maghnisawi on *al-Fiqh al-Akbar* by Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767, or 151 AH), GAL S I, 285, GAS I, p. 413. Dated 1240 AH, copied by Isma`il b. `Uthman, a *mudarris* in al-Madrasa al-Gadida in `Uthman Bazari (colophon on f. 107b), who is probably the same as the author of text No. 1, above. Glossing.
[* Ar. 3647]

Or. 11.972
Collective volume with texts in Arabic, paper, 102 ff. (originally numbered ff. 122-221), *naskh* script of calligraphic quality, one copyist, illuminated headpieces (ff. 2b, 47b) and colophons (f. 85b, 93a, 102a), use of rubrics and gold, full leather Islamic binding with flap, with gilded rnamentation (borders, central panel), text set in gold frames (now severely damaged). Dated 974 AH (f. 46b).
(1) ff. 2b-46b. *al-Muqaddima al-Kafiya fil-Nahw*, or *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, grammatical compendium by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 304. Heavy glossing. On f. 2a a table of contents with reference to the original folio numbers. Copied beginning of Rabi` II 974 (colophon on f. 46b).
(2) ff. 47b-85b. *Kashf al-Asrar fi Sharh al-Izhar*, commentary by Muslih al-Din al-Awlamishi (fl. 1000/1591) on *Izhar al-Asrar*, a work on Arabic syntax by his teacher Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441. Identified with MS Berlin Lbg. 620 (Ahlwardt 6783). The *matn* is characterized as a *Risala fima yahtagu ilayh Kull Mu`rib*. The *matn* is divided into three chapters (*bab*).
(3) ff. 85b-93a. *al-`Awamil al-Gadida* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 21.

(4) ff. 93a-102a. *Kitab al-`Awamil al-Mi'a*, by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. On f. 102b an empty *gadwal*, as on f. 1b.
[* Ar. 3648]

Or. 11.973
Collective volume with texts in Arabic, paper, 166 ff., *naskh* (Nos. 1-3) and *nasta`liq* (No. 4) scripts, several copyists, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards. Dated 1117 AH (ff. 38a, 136b).
(1) ff. 1b-38a. *Hashiya*, Gloss by Mir Abu al-Fath Muhammad b. Amin al-Sa`idi al-Ardabili (d. 950/1543) on *al-Risala al-Hanafiyya*, the commentary by Muhammad al-Tibrizi al-Hanafi (d. 900/1494) on *al-Risala al-Wad`iyya*, the text on logic by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. The gloss has been identified with MS Berlin Mq. 303 (2), Ahlwardt 5298. Provided with an extensive supergloss in the margin (especially in the beginning), consisting of quotations, with indication of their source. No author seems to be mentioned for the supergloss, nor could it easily be identified with the superglosses described by Ahlwardt Nos. 5300-5303. The supergloss may well be the work of the copyist Ahmad b. Husayn who completed the text in 1117 AH (colophon on f. 38a.). Structure: *Qawluhu ...*
(2) ff. 40a-81b. *Hashiya*, Supergloss by `Abd al-Rahman on the *Hawashi* by al-Mir Abu al-Fath Muhammad b. Amin al-Sa`idi al-Ardabili (d. 950/1543) on *al-Risala al-Hanafiyya*, the commentary by Muhammad al-Tibrizi al-Hanafi (d. 900/1494) on *al-Risala al-Wad`iyya*, the text on logic by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208, where this supergloss is not mentioned. Structure: *Qawluhu ...*
(3) ff. 83a-136b. *Tahrirat al-Taqrirat*, Supergloss by Yahya b. `Umar, known as Minqarizada (d. 1088/1677) on the *Hawashi* by al-Mir Abu al-Fath Muhammad b. Amin al-Sa`idi al-Ardabili (d. 950/1543) on *al-Risala al-Hanafiyya*, the commentary by Muhammad al-Tibrizi al-Hanafi (d. 900/1494) on *al-Risala al-Wad`iyya*, the text on logic by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. Dated Sha`ban 1117, copied by Ahmad b. Husayn (colophon on f. 136b). Identified with MS Berlin Lbg. 730 (3), Ahlwardt 5300. Structure: *Qawluhu ...*
(4) ff. 137a-163a. Supergloss by Sadr al-Din Muhammad b. Abi al-Safa b. Yunus al-Husayni on the *Hawashi* by al-Mir Abu al-Fath Muhammad b. Amin al-Sa`idi al-Ardabili (d. 950/1543) on *al-Risala al-Hanafiyya*, the commentary by Muhammad al-Tibrizi al-Hanafi (d. 900/1494) on *al-Risala al-Wad`iyya*, the text on logic by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208, where this supergloss is not mentioned. Structure: *Qawluhu ...*Ff. 163b-168b blank. GAL S II, 287 should, according to the index, mention the author of the supergloss, but does not seem to do so.
[* Ar. 3649]

Or. 11.974
Collective volume with texts in Arabic, (occasionally coloured) paper, 230 ff. (f. 163 numbered twice), *nasta`liq* script, one copyist, on f. [1]a a table of contents of the volume, on ff. [1]b-1a tables of contents of some of the texts. Half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper), label with titles on the spine.

(1) ff. 1b-163b. *Kitab al-Ahkam al-Sagha'ir*, or *Gami` al-Sighar*, by Muhammad b. Mahmud b. al-Husayn al-Ustrushani (d. 632/1234), GAL G I, 380.
(2) ff. 163 (bis)a-193a. *Kitab al-Ahkam fil-Fiqh al-Hanafi*, or *Gumal al-Ahkam*, *Ahkam al-Natifi*, by Ahmad b. Muhammad b. `Umar Abu al-`Abbas al-Natifi (d. in Rayy in 446/1054), GAL G I, 372 (title and author on ff. 163bis a, b. Indication of subject matter in the margins. Table of contents on f. 163b.
(3) ff. 194a-216a. *Hadiyyat al-Mahdiyyin*, by Yusuf b. Gunayd Akhi Chelebi al-Tuqati (d. 904/1499), GAL G II, 227, where the title is given as *Hadiyyat al-Muhtadin fil-Masa'il al-Fiqhiyya wal-Tawhidiyya* (title and author on ff. 216a, and 194a, with ample quotation from his biography in Tashköprüzada's *al-Shaqa'iq al-Nu`maniyya*, where the subject matter of the work is characterized as *Masa'il Muta`allaqa bi-Alfaz al-Kufr*; table of contents on f. 193b. Subject matter indicated in the margins.
(4) ff. 216b-218b. Fatawi. Twenty questions on the dead, put to an unnamed jurisprudent (*Ma Qawl Sayyidina wa-Mawlana Qadi al-Qudat Maslak al-`Ulama' Mufti al-Thaqalayn fil-Mayyit ...*), followed by twenty answers.
(5) ff. 219b-226b. *Risala fil-Ta`rib `ala Tartib Aniq Gharib*, by Muhammad b. Badr al-Din al-Munshi Husayn (title and author on f. 219b), GAL S II, 651-652 (title there: *Risala fil-Ta`rib*). The work is a list of Arabized words, with mention of their origin and original meaning. Lemmata in red ink. Ff. 227a-230b blank.
[* Ar. 3650]

Or. 11.975
Arabic, with some Turkish, paper, 118 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Sharh Marah al-Arwah, commentary by Ahmad b. Dunquz (lived during the reign of Mehmed II, 855-886/1451-1481, on *Marah al-Arwah*, by Ahmad b. `Ali Ibn Mas`ud (beginning 8/14th cent.), GAL G II, 21; S II, 14. Identified with MS Berlin Lbg. 399 (Ahlwardt 6814), which is anonymous. Or. 12.087, below, is the same text. *Matn* distinguished by red overlining. Scribbling on ff. 1a, 118b. Some Turkish poetry on ff. 117b-118a.
[* Ar. 3651]

Or. 11.976
Arabic, paper, 268 ff., *naskh* script, dated Friday 7 Sha`ban 1259, copied by Hasan b. Ibrahim b. Husayn / Hasan b. Zaynab bt. Mustafa (colophon with both parents of the copyist on f. 266a), full leather Islamic binding with flap, blind tooled onrnmamentation (borders). Illumination on double opening page (ff. 4b-5a). *Matn* distinguished by red overlining.
Sharh al-Fawa'id al-Diya'iyya, (title on f. 265b), gloss by (?) on *al-Fawa'id al-Diya'iyya*, or *al-Fawa'id al-Wafiya fi Hall Mushkilat al-Kafiya*, commentary completed on Saturday 11 Ramadan 897 (f. 265b) by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami 'Molla Gami' (d. 898/1492, on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 304. Copyist of the exemplar (from *taswid* to *tabyid*) is Isma`il b. `Uthman b. Bakr Yusuf, who completed his work on a Monday in Safar 1241

(colophon of the exemplar on f. 265b). On f. 265a information about the making of the author's copy of the *Fawa'id*. The beginning of the text makes the impression of being incomplete.
On f. 265b the work is called *Sharh al-Fawa'id*, but this in fact *al-Fawa'id* itself, not a *Sharh* on it. *Sharh al-Fawa'id* may also refer to the fact that the *Fawa'id* is a *Sharh* by itself.
Compared with Or. 11.792, above, where Or. 11.976, f. 264a, lower line, corresponds to the text in Or. 11.972, on f. 269b.
[* Ar. 3652]

Or. 11.977
Arabic, paper, 208 ff., dated 1100 AH (f. 207a), half-leather Islamic binding, boards covered with silk.
Mir'at al-Usul fi Sharh Mirqat al-Wusul, commentary by Muhammad b. Faramurz b. `Ali Mulla Khusraw (d. 885/1480), GAL G II, 227, on his own work on Hanafi *fiqh* entitled *Mirqat al-Wusul ila `Ilm al-Usul*. Text on ff. 4a-207a. *Fihris* on f. 2a. Title-page on f. 4a. Several loose inserts, pointing to a previous owner in Istanbul.
[* Ar. 3653]

Or. 11.978
Arabic, paper, 46 ff., mixed *naskh*, *nasta`liq*, several copyists, half-leather Islamic binding, pasted boards.
Kashf al-Asrar fi Sharh al-Izhar, commentary by Muslih al-Din al-Awlamishi (fl. 1000/1591) on *Izhar al-Asrar*, a work on Arabic syntax by his teacher Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441. Identified with MS Berlin Lbg. 620 (Ahlwardt 6783). The *matn* is characterized as a *Risala fima yahtagu ilayh Kull Mu`rib*. The *matn* is divided into three chapters (*bab*). *Matn* is distinguished by red overlining. In the second half of the text, the lower lines have been written in an oblique direction.
On f. 45a are a few lines from the beginning of *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466.
On f. 46b is the opening line of *al-Risala al-Wad`iyya*, by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (756/1355), GAL G II, 208, and other quotations.
[* Ar. 3654]

Or. 11.979
Collective volume with texts in Arabic, paper, 91 ff., half-leather Islamic binding, pasted boards (stencilled ornamentarion), table of contents on f. 1a. Different copyists (ff. 1-55 (*naskh*), 56-89 (*nasta`liq*)).
(1) ff. 1b-53a. *Tawali` al-Anwar min Matali` al-Anzar*, a work on metaphysics by Abu Sa`id `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 685/1286?), GAL G I, 418. The same work in Or. 8428, above. Exemplar dated 15 Sha`ban 728 and copied (*tahrir*) by `Abd al-`Aziz b. `Abdallah b. Abi al-Fath al-Tibrizi al-Shafi`i in al-Madrasa al-Badra'iyya, which was founded on. This copy dated end Rabi` II 1080 end copied (*tahrir*) by Muhammad b. Mustafa al-Kutahi (colophons on ff. 52b-53a). Between ff. 8-9 loose inserts.

(2) ff. 53b-54a. Notes and quotations, with mention of sources.
(3) ff. 54b-55a. *al-Risala al-Wad`iyya*, by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (756/1355), GAL G II, 208. The text calls itself a *Fa'ida*, divided into a *Muqaddima*, *Taqsim* and *Khatima*.
(4) f. 55b. *Risala fi Adab al-Bahth* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. F. 56a blank. Over the text: *Matn-i Adab-i Bahth*.
(5) ff. 56b-89a. al-Mas`udi, commentary by Kamal al-Din Mas`ud b. Husayn al-Shirwani al-Rumi (d. 905/1499), on *al-Risala fi Adab al-Bahth*, by Shams al-Din Muhammad b. Ashraf al-Samarqandi (c. 690/1291), GAL G I, 468. Dated 1092 AH (f. 89a). Identified with MS Berlin WE. 85 (1), Ahlwardt 5275.
[* Ar. 3655]

Or. 11.980
Collective volume with texts in Arabic and Turkish (No. 3), paper, 134 ff., naskh script, one copyist, half-leather Islamic binding, pasted boards. On the spine a label with the title of text No. 2. Dated 29 Safar 1194 (f. 60b), and in 1195 (f. 131a).
(1) ff. 1b-60b. *Sharh al-Muqaddima al-Gazariyya*, commentary by `Ali b. Sultan Muhammad al-Qari al-Harawi (d. 1014/1605), GAL G II, 394, on *al-Muqaddima al-Gazariyya fil-Tagwid* by Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL S II, 275. Numerous deletions and corrections, especially in the beginning. *Matn* is distinguished by overlining. Dated 29 Safar 1194, copied (*tanmiq*) by Muhammad b. Muhammad Efendi imam of Bayazid Pasha in Amasi (colophon on f. 60b).
(2) ff. 61b-. *al-Budur al-Zahira fil-Qira'at al-`Ashara al-Mutawatira* by Sirag al-Din `Umar b. Zayn al-Din Qasim b. Shams al-Din Muhammad al-Ansari al-Misri al-Nashshar (c. 900/1495), GAL S II, 142, who had earlier compiled a work, *al-Mukarrar*, in which the seven readings are treated (f. 61b). The word *Qawluhu* introduces Qur'anic quotations. The subject matter is treated in order of occurrence in the *Qur'an*. Dated 1195 (year in Turkish words), copied in Amasi (colophon on f. 131a).
(3) ff. 131b-133b. Turkish translation of the *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. First part in prose, latter part in verse.
[* Ar. 3656]

[End of the Second Volume and Beginning of the Third volume of the 'Journaal', the Inventory of the Legatum Warnerianum]

Or. 11.981
Arabic, Turkish, paper, 90 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, owner: `Ali Rushdi, *Imam* and *Khatib* in the Gami`-i Tashköprü (his name and seal on ff. 1b, 90a).
al-Matlub fi Sharh al-Maqsud, anonymous commentary on *al-Maqsud fil-Tasrif*, an anonymous compendium on Arabic grammar, which is sometimes ascribed to Abu Hanifa (d. 150/767), GAL S I, 287. Identified with MS Berlin Dq. 70 (Ahlwardt 6800). The *matn* is distinguished by red overlining.

¶ Added, between ff. 67-68, is a letter in Turkish, dated 8 Kanun I 1305, to `Ali Rushdi Efendi, who was also the owner of the manuscript. One folded sheet, text on both sides. (Ar. 3657)

Or. 11.982
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 85 ff., different copyists, *nasta`liq* script.
(1) ff. 1a-3a. Notes, quotations, scribbling, etc., also in Turkish. On f. 1a a table of contents.
(2) ff. 3b-36b. *Awraq li-I`rab Dibagat al-Misbah min Fawa'id Ghara'ib al-Miftah* (title on f. 3b), commentary by (?) Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on the introductory part of *al-Misbah fil-Nahw* by Abu al-Makarim Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. Identified with MS Berlin Lbg. 841 (Ahlwardt 6547). It is not impossible that the second part of the title refers to al-Taftazani's commentary on the *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Dated 1084 AH (f. 36b). Heavy glossing. On ff. 36b-37a also notes in Turkish.
(3) ff. 37b-50b. *al-I`rab `an Qawa`id al-I`rab* by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. Identified with MS Berlin Mo. 205 (2), Ahlwardt 6705). Dated 1084 (f. 50b), same copyist as previous text.
(4) f. 51a. *Du`a' Mayyit*. And notes, also on Turkish.
(5) ff. 51b-56a. *Fi Bayan Ahkam al-Huruf* (f. 51b). Anonymous treatise on `*Awamil* (not the treatise by al-Gurgani, nor the one by al-Birkawi). Dated 1084 AH, copied by `Uthman b. Murtada, in Madrasat Natangi Pasha, who may be the copyist of the two previously mentioned texts (Nos. 2 and 3). Beginning: *Huruf al-Garr Sab`at `Ashar*. F. 56b blank.
(4) ff. 57a-78a. *Kitab Mufid al-I`rab*. Copied in Madrasat Natangi Pasha (f. 78a), possibly by the copyist of the main texts in the volume.
(5) ff. 78a-79a. Variety of notes, in Arabic and Turkish.
(6) ff. 79b-84a. Turkish translation of a work on `*Awamil* (al-Gurgani or al-Birkawi?), divided into 3 parts (*qism*), each of which is divided into a number of paragraphs (*naw*`). Copied in Madrasat Natangi Pasha by `Uthman b. Murtada (f. 84a). On ff. 84b-85b a variety of notes, mostly in Turkish.
[* Ar. 3658]

Or. 11.983
Arabic, paper, 7 ff., *naskh* script, paper boards.
Mukhtasar fil-Fara'id, a compendium on the Islamic law of succession by *al-Qadi al-Imam* Shihab al-Din Abu Bakr Hamid Muhammad b. Ahmad b. Mahmud b. `Ali b. Abi Talib (f. 1b, cf. GAL S II, 977, No. 59). Identified with the matn in Or. 957 (6), above, with slight variations in the author's name.
[* Ar. 3659]

Or. 11.984
Collective volume with texts Arabic, paper, 82 ff., nasta`liq script, one copyist, half-leather Islamic binding, pasted boards.
(1) ff. 1b-78a. *Sharh* compiled in 880/1475 by al-Husayn b. Mu`in al-Din al-Maybudi (d. 904/1498), GAL G II, 210; S II, 294, on *Hidayat al-Hikma* by Athir al-Din Mufaddal b. `Umar al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Lacuna between ff. 10-11? Identified with MS Berlin WE. 191 (2), Ahlwardt 5065. Ff. 78b-79a blank.
(2) ff. 79b-80b. *al-Risala al-Wad`iyya*, by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (756/1355), GAL G II, 208. The text calls itself a *Fa'ida*, divided into a *Muqaddima*, *Taqsim* and *Khatima*.
(3) f. 81a. *Risala fi Adab al-Bahth* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. Identified with the *matn* in MS Berlin Mo. 205 (7), Ahlwardt 5296. Also with the *matn* in Or. 12.000 (6), below. At the end the treatise is entitled *al-Risala al-Hanafiyya*, but that is the title of the commentary on this *Risala* by Muhammad al-Tibrizi al-Hanafi (d. 900/1494). That commentary is not available here, however. Ff. 81b-82b blank.
[* Ar. 3660]

Or. 11.985
Collective volume with texts in Turkish, paper, 36 ff., *ruq`a* script, dated 1284 AH (f. 29b), cloth binding, pasted boards.
(1) ff. 1b-15a. *Risala* by `Abd al-Ahad al-Nuri.
(2) ff. 15a-21b. *al-Risala al-Sama`iyya*, by `Abd al-Ahad al-Nuri, in the translation by (?) Ardabili Yusuf Sinan Efendi.
(3) ff. 21b-29b. *Risala* by Mufti Zanbili `Ali Efendi.
(4) ff. 30a-32b. *Nukta-i dar Khalwatiyya*. Notes on the history of the Khalwatiyya order.
(5) f. 33a. Concordance table between sorts of Sufi concepts: *Atwar-i Qalb*, *Maratib*, *Nafs*, *Sayr*, *`Alam*, *Hal*, *Tawr*, *Anwar*, *Ayyam*, *Nugum*, *Anbiya'*. Ff. 33b-36b blank.
[* Ar. 3661]

Or. 11.986
Collective volume with texts in Arabic, paper, 191 ff., one copyist, half leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper), all *mutun* are distinguished by overlining.
(1) ff. 1b-129b. *Hall Asrar al-Akhyar `ala I`rab Izhar al-Asrar*, commentary completed in 1152/1739 by Husayn b. Ahmad al-Nusizada (?) on *Izhar al-Asrar*, a work on Arabic grammar by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441. Dated a Friday in 1225 AH, copied by Bilal b. Ibrahim b. `Ali al-Qarsi in Madrasa-yi Khwagazada (colophon on f. 129b). *Matn* distinguished by red overlining.
(2) ff. 130b-174a. *Ta`liq al-Fawadil `ala I`rab al-`Awamil*, commentary by Husayn b. Ahmad, known as Zaynizada (fl. 1163/1750), on *al-`Awamil al-Gadida* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 21 b. Dated Tuesday, the beginning of Rabi` I 1226, copied by Bilal b. Ibrahim b. `Ali al-Qarsi in Gami`-i Khwagazada (colophon on f. 174a). Identified with MS Berlin Lbg. 842 (2), Ahlwardt 6789. On ff. 144a-b are tables.

(3) ff. 174b-191b. *Sharh al-Gadid* (f. 191b), commentary by al-Shaykh Ahmad from Qush Adasi on *al-`Awamil al-Gadida* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 21;. Brockelmann's name for the author (S II, 657) `Ismat Ahmad is a misreading for the eulogy in the introduction of the text: *`asamahu Allah al-Samad ...*
[* Ar. 3662]

Or. 11.987
Arabic, with some Turkish, paper, 70 ff., *naskh* script, half leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper).
Tuhfat al-Muluk (title on f. 1b, where the author is wrongly mentioned as al-Marghinani) a compendium (*Mukhtasar*) on Hanafi *fiqh* by Zayn al-Din Muhammad b. Abi Bakr b. `Abd al-Muhsin b. `Abd al-Qadir al-Razi (end 7/13th cent.), GAL G I, 383. Identified with MS Berlin Pm. 374 (4), Ahlwardt 4517. Divided into ten books (*Kitab*).
Notes in Turkish on ff. 1a-2a 70b, including on *Isqat al-Salat* (f. 2a), and a *Du`a' Iman* (f. 70b).
[* Ar. 3663]

Or. 11.988
Arabic, with some Turkish, paper, 12 ff., *ruq`a* script, dated 1273 AH, paper boards (merbled paper).
Risala Mukhtasara adhkur fiha Asma' al-Rusum al-Marsuma `ala al-Ala al-Musammat bi-al-Asturlab al-Shamali Dhat al-Safa'ih. The work is divided into an introduction and 15 sections (*fasl*). No author is given. Heavy glossing throughout. Identical with Or. 12.015 (2), Or. 12.058 (7), Or. 12.058 (8) and Or. 12.118 (11), below.
[* Ar. 3664]

Or. 11.989
Turkish, Persian, paper, 1 + 29 ff., *nasta`liq* script, illuminated headpiece (f. 1b), some floral drawings in the margin (ff. 1a, 2a), paper boards, owner's mark on f. 1a: al-Sayyid Sulayman Bahgat b. al-Sayyid Muhammad Mawlawi, in Anqara.
Incomplete (?, end missing?) text of *Tuhfa-yi Wahbi min `Ilm al-Farsi*, Persian-Turkish glossary (in verse) by Wahbi (Vehbi) [1719-1809]. See Gibb, HOP IV, pp. 257 ff., Fundamenta II, 451.
[* Ar. 3665]

Or. 11.990
Arabic, paper, 32 ff., *naskh* script, paper boards (stencilled ornamentation).
Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. On f. 32b inexpert scribal trials.
[* Ar. 3666]

Or. 11.991
Collective volume with texts in Arabic, paper, 98 ff., *nasta`liq* script, one copyist, half-leather Islamic binding, pasted boards (stencilled ornaments).

(1) ff. 1b-5a. *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466. Ff. 5b-7a blank.
(2) ff. 7b-39b. *Tasawwurat `ala al-Shamsiyya* (title on f. 7b), commentary by Muhammad b. Qutb al-Din Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or 693/1294), GAL G I, 466. Not identified with total certainty with MS Berlin WE. 83 (Ahlwardt 5258). Possibly only an extract or part of this text. F. 12b blank, but the text seems to be continuous. Ff. 40a-41a blank.
(3) ff. 41b-98a. Gloss by al-Sayyid al-Sharif al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216, on *Tasawwurat `ala al-Shamsiyya* (title on f. 7b), commentary by Muhammad b. Qutb al-Din Muhammad al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or 693/1294), GAL G I, 466. Identified with MS Berlin Mq. 63 (Ahlwardt 5260).
[* Ar. 3667]

Or. 11.992
Arabic, paper, 24 ff., vocalized *naskh*, paper boards.
*Bab fi Dhikr Manaqib [...] Sayyidina Muhammad b. `Abdallah saw*. A compilation, or just a chapter taken from a work, on the qualities of the Prophet Muhammad, made on the basis of a great number of authorities. One of the older books quoted from is *Sharaf al-Mustafa* by al-Wa`iz al-Kharqushi (d. 406/1015), GAL S I, 361 (f. 3b). Other authors which are frequently mentioned are Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 505; al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427; al-Qurtubi (d. 671/1273), GAL G I, 415. Several times mention is made of a work entitled *al-Shifa*, which is possibly identical with *al-Shifa' bi-Ta`rif Huquq al-Mustafa* by `Iyad b. Musa al-Yahsubi (d. 544/1149), GAL G I, 369.
[* Ar. 3668]

Or. 11.993
Arabic, with some Turkish, paper, 46 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, owner's mark: Ahmad Mustafa in al-Qustantiniyya (f. 2a).
Sharh al-Amthila, commentary by Ahmad b. Mustafa Lali (fl. 1000/1591), GAL S II, 918, No. 32 (where only the title *Qawanin al-Sarf* is given), on *al-Amthila al-Mukhtalifa*, which is ascribed to the *imam* `Ali b. Abi Talib (f. 3a). Structure of the commentary: *fa-in qila ... qulna*. Identified with MS Berlin Pet. 501 (Ahlwardt 6820).
On ff. 1a notes in Turkish. On f. 45b a quotation from a work by al-Sayyid al-Sharif al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216.
[* Ar. 3669]

Or. 11.994
Arabic, paper, 178 ff., *nasta`liq* script, dated Gumada II 1094 (f. 178b), copied by `Abd al-Rahim b. al-Shaykh Ahmad al-Yaniwi (?, f. 178a), half-leather Islamic binding, pasted board (end board missing). On the preliminary page endless scribbling by an owner: Amin Efendi.

Anonymous commentary on *Dibagat al-Misbah*, the introductory part of *al-Misbah fil-Nahw*, by Abu al-Makarim Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293, apparently none of the titles mentioned by Brockelmann (as comparison with the Berlin and Paris MSS proves). Beginning of the *matn*: *Inna Ahaqqa ma yastawashshahu bi-Dhikrihi fi Sudur al-Kutub wal-Dafatir ...* Or. 12.085 and Or. 12.093 contain the same *matn*. *Matn* identified with the *matn* in MS Berlin Mo. 35 (23), Ahlwardt 6549.
[* Ar. 3670]

Or. 11.995
Collective volume with texts in Arabic, paper, 33 ff., *nasta`liq* script, different hands, half-leather binding, pasted boards.
(1) ff. 1b-20a. *Kitab Kifaya* (title derived from Ahlwardt). No indication of author. Identified with MS Berlin Pm. 235 (4), Ahlwardt 6842. A work on morphology of the Arabic verb, divided into 7 chapters (*bab*). Dated 1028 AH (ff. 20a)
(2) ff. 21b, 26a-32b. An unidentified work on *Bina' al-Af`al*, the morphology of the Arabic verb, divided into 6 chapters (*bab*). In the second half several types of *Amthila*. Dated 1028 AH (ff. 32b).
(3) ff. 21b-26a. *al-Amthila al-Mukhtalifa*. Anonymous grammatical paradigm. The same or a very similar text in Or. 950 (5), above. Here these examples, *Amthila*, appear to be part of the previous text. Ff. 33a-b blank.
[* Ar. 3671]

Or. 11.996
Collective volume with texts in Arabic and Turkish (No. 4), paper (very different sizes, in fact there are three booklets bound together: ff. 1-11, 12-24, 25-34), 34 ff., all texts in *nasta`liq* script, in different hands.
(1) ff. 2b-10b. *Risala tata`allaqu bil-I`tiqad wal-Akhlaq wal-A`mal*, by Bukharizada (f. 2b). Divided into 3 chapters (*bab*). Dated 1290 AH (f. 10b). Interlinear and marginal glosses, also in red ink. F. 11a blank.
(2) f. 11b. Poetic quotations.
(3) f. 12a. (f. 111a from a larger *magmu`a*) Abstracts and quotations, taken from a work entitled *Gami` al-Shuruh*. The same on f. 15a, lower half.
(4) ff. 12b-15a (ff. 111b-114a from a larger *magmu`a*). Turkish. *Fasl* on cosmological matters, ending with a survey on matters of calendar.
(5) ff. 15b-24b (ff. 114b-123b from a larger *magmu`a*). Commentary, completed in 939/1532, by Abu al-Muntaha Ahmad b. Muhammad al-Maghnisawi on *al-Fiqh al-Akbar* by Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767, or 151 AH), GAL S I, 285, GAS I, p. 413. Identified with MS Berlin Pm. 374 (2), Ahlwardt 1929.
(6) ff. 25b-32a. Short treatise on *Maratib `Ilm al-Yaqin*. No author is indicated. Ibn al-`Arabi (here referred to as al-Shaykh al-Akbar, (d. 638/1240), GAL G I, 446) is quoted (f. 29b, line 17).
(7) ff. 32a-33a. Note on the divine attributes (*Sifat*). Ff. 33b-34b blank.
[* Ar. 3672]

Or. 11.997
Collective volume with texts in Arabic, paper, 160 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-131a. *Hawashi* by Wagih al-Din al-`Alawi al-Gugarati (d. 1000/1591), GAL S I, 534, on *al-Fawa'id al-Diya'iyya*, or *al-Fawa'id al-Wafiya fi Hall Mushkilat al-Kafiya*, commentary completed on Saturday 11 Ramadan 897 by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami 'Molla Gami' (d. 898/1492, on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Somewhat incomplete copy (lacuna or lacunae in the middle?, e.g. between ff. 18-19?, ff. 28-29).
(2) ff. 132b-159b. *Hashiya `ala al-Kafiya lil-Mawadi` al-Mughlaqa* (title on f. 131b, in a later hand). Unidentified commentary on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Ff. 160a-b blank.
[* Ar. 3673]

Or. 11.998
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 32 ff., half-leather Islamic binding, pasted boards with marbled paper with floral motive.
(1) ff. 1b-22a. *Naskh* script. *Ahadith fi Sharaf al-`Ilm wal-`Ulama'*, or *al-Ahadith al-Sharifa al-Muta`allaqa bi-Fadl al-`Ilm wa-Sharf Ahlihi*, taken from *al-Gami` al-Saghir min Hadith al-Bashir al-Nadhir*, by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 147, No. 56 (titles and author on ff. 1b, 22a). The *Hadith* are distinguished by red overlining.
(2) ff. 23a-24a. Notes in Turkish and Arabic on a variety of subjects, an amulet text with mention of Gibra'il, a Hadith on the authority of Hudhayfa al-Yamani, a note on the duty of ritual prayer, etc.
(3) ff. 24b-. *Nasta`liq* script. *Ayyuha al-Walad* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. Marginal notes in Arabic, also a few in Turkish.
[* Ar. 3674]

Or. 11.999
Arabic, paper, 32 ff., half-leather Islamic binding, pasted boards.
Sharh Kitab al-`Awamil al-Gadid*, commentary by Shaykh Ahmad from Qush Adasi on *al-`Awamil al-Gadida by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 21. *Matn* distinguished by red overlining.
[* Ar. 3675]

Or. 12.000
Collective volume with texts in Arabic, paper, 121 ff., one copyist. All commentaries are divided from their *matn* by red overlining. Marginal and interlinear glossing throughout.
(1) ff. 2b-30b. Commentary by `Isam al-Din Ibrahim b. Muhammad b. `Arabshah al-Isfara'ini (d. 942/1535), GAL G II, 410, on *al-Risala al-Samarqandiyya* (= *Fara'id al-Fawa'id li-Tahqiq Ma`ani al-Isti`ara*) by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (c.

888/1483), GAL G II, 194.Identified with MS Berlin Lbg. 78 (6), Ahlwardt 7299. The original text is divided into 3 `*Iqd*, each of which is divided in sections (*Farida*).
(2) f. 31a. *al-Risala al-Wad`iyya*, by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (756/1355), GAL G II, 208. The text calls itself a *Fa'ida*, divided into a *Muqaddima*, *Taqsim* and *Khatima*.
(3) ff. 31b-75a. Commentary by `Ali b. Muhammad al-Samarqandi al-Qushgi `Ala' al-Din Abu al-Qasim (d. 870/1474), GAL G II, 234, on *al-Risala al-Wad`iyya*, by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (756/1355), GAL G II, 208. Identified with MS Berlin Mq. 510 (1), Ahlwardt 5310.
(4) ff. 75b-110a. *al-Fawa'id al-Fanariyya* by Muhammad b. Hamza Ibn al-Fanari (d. 834/1431) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Identified with MS Berlin Mo. 123 (4), Ahlwardt 5237. Matn distinguished by red overlining.
(5) ff. 110b-111a. *al-Risala al-Wad`iyya*, the textbook on logic by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. Identified with MS Berlin Mo. 205 (6), Ahlwardt 5293.
(6) ff. 111b-121a. *al-Risala al-Hanafiyya*, commentary by Muhammad al-Tibrizi al-Hanafi (d. 900/1494) on *Risala fi Adab al-Bahth* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208. Identified with MS Berlin Mo. 205 (7), Ahlwardt 5296.
[* Ar. 3676]

Index to volume 12 of the Inventory,
prepared by Tsjikke Vlasma

1. Index by language
2. Index by writing material
3. Dates (A.D.)
4. Dates (A.H.)

1. LANGUAGE

11.879, Or. 11.880, Or. 11.881, Or. 11.882 (1-5 en 7), Or. 11.883, Or. 11.884, Or. 11.885, Or. 11.886 (1 en 3-15), Or. 11.887-Or. 11.895, Or. 11.896 (1-2, 4 en 8-11), Or. 11.897-Or. 11.910, Or. 11.911 (1-4 en 6), Or. 11.913-Or. 11.918, Or. 11.919 (1-6, 9-28, 30 en 32-41), Or. 11.921-Or. 11.934, Or. 11.936-Or. 11.942, Or. 11.943 (1-3), Or. 11.944 (2-3), Or. 11.945, Or. 11.947-Or. 11.950, Or. 11.951 (1-4 en 6-7), Or. 11.952, Or. 11.953, Or. 11.954, Or. 11.955, Or. 11.956, Or. 11.957 (2), Or. 11.961-Or. 11.966, Or. 11.967 (1-3), Or. 11.968-Or. 11.979, Or. 11.980 (1-2), Or. 11.981, Or. 11.982 (1-5), Or. 11.983, Or. 11.984, Or. 11.986, Or. 11.987, Or. 11.988, Or. 11.990-Or. 11.995, Or. 11.996 (1-3 en 5-7), Or. 11.997-Or. 12.000.

Arabic (Buginese script)
Or. 11.062.

Arabic (Latin script)
Or. 11.019, Or. 11.618 a-b.

Assamese
Or. 11.056.

Azeri Turkish
Or. 11.050.

Balinese
Or. 11.035.

Balinese (Balinese script)
Or. 11.024 b, Or. 11.075 (1), Or. 11.534, Or. 11.680.

Balinese (latin script)
Or. 11.075 (4), Or. 11.128, Or. 11.129, Or. 11.131, Or. 11.134, Or. 11.138, Or. 11.140, Or. 11.146, Or. 11.147, Or. 11.148, Or. 11.149, Or. 11.152, Or. 11.155, Or. 11.156, Or. 11.158, Or. 11.162, Or. 11.163, Or. 11.164, Or. 11.166, Or. 11.170, Or. 11.171, Or. 11.172, Or. 11.177, Or. 11.178, Or. 11.181, Or. 11.186, Or. 11.189, Or. 11.190, Or. 11.212, Or. 11.214, Or. 11.215, Or. 11.216, Or. 11.217, Or. 11.225, Or. 11.227, Or. 11.228, Or. 11.229, Or. 11.231, Or. 11.233, Or. 11.236, Or. 11.239, Or. 11.244, Or. 11.247, Or. 11.248, Or. 11.249, Or. 11.251, Or. 11.252, Or. 11.253, Or. 11.255, Or. 11.256, Or. 11.257, Or. 11.259, Or. 11.261, Or. 11.263, Or. 11.264, Or. 11.266, Or. 11.268-Or. 11.317, Or. 11.320, Or. 11.321, Or. 11.322 a, Or. 11.324, Or. 11.325, Or. 11.326, Or. 11.328 (1), Or. 11.330-Or. 11.351, Or. 11.353-Or. 11.369, Or. 11.371-Or. 11.388, Or. 11.390 – Or. 11.445, Or. 11.448-Or. 11.453, Or. 11.455, Or. 11.456, Or. 11.516, Or. 11.534, Or. 11.838.

Balinese-Sasak
Or. 11.075 (6).

Balinese-Sasak (latin script)
Or. 11.075 (5), Or. 11.162.

Batak
Or. 11.093, Or. 11.095, Or. 11.096, Or. 11.804.

Dutch
Or. 11.014 (3), Or. 11.025, Or. 11.034, Or. 11.063, Or. 11.080, Or. 11.088, Or. 11.391, Or. 11.626, Or. 11.654, Or. 11.655, Or. 11.656, Or. 11.659, Or. 11.671-Or. 11.672, Or. 11.673, Or. 11.674, Or. 11.675, Or. 11.681 a, Or. 11.804, Or. 11.807, Or. 11.838 (4), Or. 11.839 (3), Or. 11.959.

Javanese
Or. 11.030, Or. 11.094, Or. 11.532, Or. 11.533 (1), Or. 11.533 (2), Or. 11.667-Or. 11.668.

Javanese (Arabic script)
Or. 11.001, Or. 11.002, Or. 11.003, 004, Or. 11.628, Or. 11.629.

Javanese (Balinese script)
Or. 11.022, Or. 11.097, Or. 11.533 (4), Or. 11.533 (5).

Javanese (Latin script)
Or. 11.014 (1), Or. 11.014 (3), Or. 11.016, Or. 11.017, Or. 11.018, Or. 11.028, Or. 11.032, Or. 11.033, Or. 11.034, Or. 11.081, Or. 11.082, Or. 11.083, Or. 11.084, Or. 11.085, Or. 11.086, Or. 11.087, Or. 11.088, Or. 11.089, Or. 11.090, Or. 11.091, Or. 11.132, Or. 11.142, Or. 11.530, Or. 11.533 (4), Or. 11.651-Or. 11.664, Or. 11.665-Or. 11.666, Or. 11.669, Or. 11.670, Or. 11.673, Or. 11.675, Or. 11.676, Or. 11.677, Or. 11.678, Or. 11.679.

Javanese (Javanese script)
Or. 11.025, Or. 11.080, Or. 11.092, Or. 11.535, Or. 11.630 – Or. 11.650.

Javanese-Balinese
Or. 11.075, Or. 11.685.

Javanese-Balinese (Balinese script)
Or. 11.023, Or. 11.024 a, Or. 11.060, Or. 11.098, Or. 11.101, Or. 11.104, Or. 11.107, Or. 11.124, Or. 11.125, Or. 11.533 (3), Or. 11.533 (4).

Javanese-Balinese (Latin script)
Or. 11.075 (2), Or. 11.075 (4), Or. 11.099, Or. 11.100, Or. 11.101, Or. 11.102, Or. 11.103, Or. 11.104, Or. 11.105, Or. 11.106, Or. 11.107, Or. 11.123, Or. 11.126, Or. 11.127, Or. 11.128, Or. 11.130, Or. 11.133, Or. 11.135, Or. 11.136, Or. 11.137 (a), Or. 11.137 (b), Or. 11.139, Or. 11.141, Or. 11.143, Or. 11.144, Or. 11.145, Or. 11.150, Or. 11.151, Or. 11.154, Or. 11.157, Or. 11.159, Or. 11.160, Or. 11.161, Or. 11.165, Or. 11.167, Or. 11.168, Or. 11.169, Or. 11.173, Or. 11.174, Or. 11.175, Or. 11.176, Or. 11.179, Or. 11.180, Or. 11.182, Or. 11.183, Or. 11.184, Or. 11.185, Or. 11.187, Or. 11.188, Or. 11.193, Or. 11.194, Or. 11.195, Or. 11.196, Or. 11.197, Or.

11.198, Or. 11.199, Or. 11.200, Or. 11.201, Or. 11.202, Or. 11.211, Or. 11.213, Or. 11.226, Or. 11.230, Or. 11.232, Or. 11.234, Or. 11.235, Or. 11.237, Or. 11.238, Or. 11.240, Or. 11.241, Or. 11.242, Or. 11.243, Or. 11.245, Or. 11.246, Or. 11.250, Or. 11.254, Or. 11.258, Or. 11.260, Or. 11.262, Or. 11.265, Or. 11.267, Or. 11.318, Or. 11.319, Or. 11.321, Or. 11.322, Or. 11.323, Or. 11.327, Or. 11.328 (2), Or. 11.329, Or. 11.352, Or. 11.370, Or. 11.389, Or. 11.446, Or. 11.447, Or. 11.454, Or. 11.457, Or. 11.463-Or. 11.515, Or. 11.533 (3), Or. 11.533 (4), Or. 11.808-Or. 11.827, Or. 11.840-Or. 11.875, Or. 11.959, Or. 11.960.

Javanese-Sasak
Or. 11.153, Or. 11.959.

Javanese-Sundanese
Or. 11.020.

Javanese-Sundanese (Arabic script)
Or. 11.627.

Javanese-Sundanese (Latin script)
Or. 11.671-Or. 11.672.

Kurdish
Or. 11.913 (?).

Malay
Or. 11.027, Or. 11.038, Or. 11.046, Or. 11.075, Or. 11.075 (6), Or. 11.619, Or. 11.804.

Malay (Arabic script)
Or. 11.012, Or. 11.013, Or. 11.048, Or. 11.075 (8), Or. 11.529, Or. 11.806, Or. 11.876.

Malay (Latin script)
Or. 11.006, Or. 11.007, Or. 11.009, Or. 11.010, Or. 11.011, Or. 11.012, Or. 11.018 (3), Or. 11.048, Or. 11.063, Or. 11.075 (7), Or. 11.618 a-b, Or. 11.620-Or. 11.626, Or. 11.838 (2), Or. 11.959.

Minangkabau (arabic script)
Or. 11.529,.

Persian
Or. 11.026, Or. 11.037, Or. 11.079.

Persian (Arabic script)
Or. 11.050, Or. 11.051, Or. 11.053, Or. 11.054, Or. 11.117, Or. 11.521, Or. 11.527 (3), Or. 11.572 (1), Or. 11.575 (1-2), Or. 11.576 (1 en 4), Or. 11.579, Or. 11.585 (6), Or. 11.590, Or. 11.593 (4), Or. 11.709 (8), Or. 11.717, Or. 11.728 (13), Or. 11.778 (6), Or. 11.801, Or. 11.884,

Or. 11.919 (8, 16, 30-32 en 41), Or. 11.922, Or. 11.946, Or. 11.955 (1), Or. 11.957, Or. 11.962, Or. 11.989.

Sanskrit
Or. 11.533 (4).

Sasak
Or. 11.023.

Sasak (latin script)
Or. 11.075 (2), Or. 11.075 (4), Or. 11.162 (?).

Sinhalese
Or. 11.055.

Sundanese
Or. 11.015.

Sundanese (Latin script)
Or. 11.014 (2), Or. 11.019, Or. 11.626, Or. 11.805.

Syriac
Or. 11.072, Or. 11.581 (1).

Turkish (Arabic script)
Or. 11.039, Or. 11.040, Or. 11.041 (5-7), Or. 11.042, Or. 11.043, Or. 11.051, Or. 11.052, Or. 11.053, Or. 11.054, Or. 11.058, Or. 11.059, Or. 11.067, Or. 11.068, Or. 11.071, Or. 11.111, Or. 11.112, Or. 11.115, Or. 11.116 (3), Or. 11.116 (4), Or. 11.116 (5), 116 (7), Or. 11.117, Or. 11.118 (1), Or. 11.122, Or. 11.520 (4), Or. 11.521, Or. 11.525 (1), Or. 11.525 (3-4), Or. 11.538 (8 en 10), Or. 11.539, Or. 11.540, Or. 11.542 (2), Or. 11.543 (4-5), Or. 11.544, Or. 11.546, Or. 11.547 (3-4), Or. 11.548, Or. 11.549 (1, 10 en 13), Or. 11.551, Or. 11.562, Or. 11.563, Or. 11.565, Or. 11.566 (2), Or. 11.569 (1), Or. 11.571, Or. 11.573, Or. 11.575, Or. 11.576 (1), Or. 11.577, Or. 11.578 (6), Or. 11.579, Or. 11.581 (1-2 en 5-7), Or. 11.582 (1-2), Or. 11.584, Or. 11.585 (5 en 8), Or. 11.589, Or. 11.590, Or. 11.593 (8 en 4), Or. 11.598 (2-6, 9, 11 en 14), Or. 11.600 (3), Or. 11.606, Or. 11.610, Or. 11.611, Or. 11.613, Or. 11.614, Or. 11.617, Or. 11.687 (14), Or. 11.689, Or. 11.696, Or. 11.701 (3), 702 (5-8), Or. 11.705 (2), Or. 11.706 (6), Or. 11.709 (1), Or. 11.712, Or. 11.714, Or. 11.715, Or. 11.716 (1 en 9), Or. 11.718-Or. 11.720, Or. 11.722 (1 en 2), Or. 11.723, Or. 11.728 (3, 9, 12, 13 en 14), Or. 11.730, Or. 11.734, Or. 11.735 (3, 5 en 8), Or. 11.740, Or. 11.741, Or. 11.742, Or. 11.751 (2), Or. 11.753, Or. 11.756, Or. 11.758, Or. 11.764, Or. 11.766 (1, 5, 14, 16, 20, 25 en 26), Or. 11.768, Or. 11.772, Or. 11.774, 775 (2), Or. 11.776, Or. 11.778 (1 en 6), Or. 11.780, 781 (1), Or. 11.782, Or. 11.784 (1, 2, 3, 6, 7, 8, 9), Or. 11.785 (7, 12, 25, 30), Or. 11.786, Or. 11.787 (43), Or. 11.789, Or. 11.790, Or. 11.794, Or. 11.796 (3, 5 en 6), Or. 11.798, Or. 11.800, Or. 11.832, Or. 11.834 (3), Or. 11.882 (6), Or. 11.885, Or. 11.886 (2 en 4), Or. 11.896 (3, 5-7 en 11-12), Or. 11.901, Or. 11.911 (3 en

5-6), Or. 11.913, Or. 11.917, Or. 11.919 (1, 7, 9, 22, 29, 30, 32, 33 en 41), Or. 11.924, Or. 11.926, Or. 11.927, Or. 11.931, Or. 11.935, Or. 11.940, Or. 11.941, Or. 11.943 (3), Or. 11.944 (1), Or. 11.946, Or. 11.948, Or. 11.950, Or. 11.951 (5), Or. 11.953, Or. 11.954, Or. 11.966, Or. 11.967 (1, 3 en 4), Or. 11.975, Or. 11.980 (3), Or. 11.981, Or. 11.982 (1, 2, 4, 5 en 6), Or. 11.985, Or. 11.987, Or. 11.988, Or. 11.989, Or. 11.993, Or. 11.996 (4), Or. 11.998 (2).

2. MATERIAL

Bambu
Or. 11.095, Or. 11.096.

Cotton
Or. 11.681.

Palmleaf
Or. 11.022, Or. 11.023, Or. 11.024 a, Or. 11.024 b, Or. 11.025, Or. 11.035, Or. 11.055, Or. 11.097, Or. 11.098, Or. 11.532, Or. 11.535.

Paper
Or. 11.001, Or. 11.002, Or. 11.003, Or. 11.004, Or. 11.006-Or. 11.021, Or. 11.026, Or. 11.027, Or. 11.028, Or. 11.029, Or. 11.031, Or. 11.032, Or. 11.033, Or. 11.034, Or. 11.036, Or. 11.037, Or. 11.038, Or. 11.039, Or. 11.040, Or. 11.041, Or. 11.042, Or. 11.043, Or. 11.044, Or. 11.045, Or. 11.047, Or. 11.048, Or. 11.053, Or. 11.054, Or. 11.057, Or. 11.058, Or. 11.059, Or. 11.060, Or. 11.062, Or. 11.063, Or. 11.064, Or. 11.065, Or. 11.066, Or. 11.067, Or. 11.068, Or. 11.069, Or. 11.070, Or. 11.071, Or. 11.072, Or. 11.073, Or. 11.074, Or. 11.075, Or. 11.076, Or. 11.077, Or. 11.078, Or. 11.079, Or. 11.080, Or. 11.081, Or. 11.082, Or. 11.083, Or. 11.084, Or. 11.085, Or. 11.086, Or. 11.087, Or. 11.088, Or. 11.089, Or. 11.090, Or. 11.091, Or. 11.108-Or. 11.121, Or. 11.517-Or. 11.529, Or. 11.531, Or. 11.533, Or. 11.534, Or. 11.536-Or. 11.680, Or. 11.681 a-Or. 11.837 A, Or. 11.837 C-Or. 11.875, Or. 11.878-Or. 11.957, Or. 11.959, Or. 11.961–Or. 12.000.

Paper (photostats)
Or. 11.005, Or. 11.030, Or. 11.075 (8), Or. 11.094 (?), Or. 11.099, Or. 11.100, Or. 11.101, Or. 11.102, Or. 11.103, Or. 11.104, Or. 11.105, Or. 11.106, Or. 11.107, Or. 11.123-Or. 11.516, Or. 11.530, Or. 11.837 B, Or. 11.876, Or. 11.958, Or. 11.960.

Treebark
Or. 11.056

Treebark paper (*dluang*)
Or. 11.020, Or. 11.092, Or. 11.093.

3. DATES (A.D.)

16th or early 17th century
Or. 11.092.

1795
Or. 11.080.

19th century
Or. 11.055.

1847
Or. 11.056,.

1852
Or. 11.048 (2).

1867
Or. 11.529.

1890-1900
Or. 11.035.

1891
Or. 11.634 (2), Or. 11.806.

1900
Or. 11.839 (1).

1904
Or. 11.663, Or. 11.664.

1908
Or. 11.837 D.

1913
Or. 11.837 D.

1914-1923
Or. 11.533 (2).

1915
Or. 11.003, Or. 11.028.

1920's
Or. 11.839 (3).

about 1920
Or. 11.653.

1920
Or. 11.023, Or. 11.024 a, Or. 11.060, Or. 11.533 (1), Or. 11.640.

1921-1931
Or. 11.063.

1921
Or. 11.389, Or. 11.533 (3), Or. 11.838 (2).

1922
Or. 11.619, Or. 11.646, Or. 11.649, Or. 11.656, Or. 11.838 (2 en 4).

1923
Or. 11.533 (4), Or. 11.673, Or. 11.838 (2).

about 1924
Or. 11.671-Or. 11.672.

1924
Or. 11.639.

1924-1925
Or. 11.655, Or. 11.675.

1927
Or. 11.007, Or. 11.008, Or. 11.009, Or. 11.010, Or. 11.011.

1928
Or. 11.659.

1930's
Or. 11.839 (3).

1930 (about)
Or. 11.081, Or. 11.082, Or. 11.083, Or. 11.084, Or. 11.085, Or. 11.086, Or. 11.087, Or. 11.088, Or. 11.089, Or. 11.090, Or. 11.091, Or. 11.959.

1931
Or. 11.650.

1935
Or. 11.660, Or. 11.661.

1939
Or. 11.144, Or. 11.150, Or. 11.169, Or. 11.205, Or. 11.215, Or. 11.216, Or. 11.217, Or. 11.219, Or. 11.220, Or. 11.221, Or. 11.222, Or. 11.224, Or. 11.225, Or. 11.231, Or. 11.233, Or. 11.237, Or. 11.244, Or. 11.248, Or. 11.249, Or. 11.251, Or. 11.252, Or. 11.253, Or. 11.255, Or. 11.271, Or. 11.273, Or. 11.275, Or. 11.277, Or. 11.278, Or. 11.279 a, Or. 11.279 b, Or. 11.283, Or. 11.284, Or. 11.285, Or. 11.286, Or. 11.287, Or. 11.288, Or. 11.289, Or. 11.290, Or. 11.291, Or. 11.293, Or. 11.294, Or. 11.295, Or. 11.296, Or. 11.297, Or. 11.298, Or. 11.299, Or. 11.301-Or. 11.311, Or. 11.314, Or. 11.314 – Or. 11.320.

1940
Or. 11.128, Or. 11.130, Or. 11.131, Or. 11.132, Or. 11.136, Or. 11.137 (b), Or. 11.138, Or. 11.139, Or. 11.140, Or. 11.141, Or. 11.142, Or. 11.146, Or. 11.147, Or. 11.149, Or. 11.151, Or. 11.152, Or. 11.153, Or. 11.155, Or. 11.158, Or. 11.162, Or. 11.163, Or. 11.165, Or. 11.166, Or. 11.168, Or. 11.170, Or. 11.171, Or. 11.177, Or. 11.184, Or. 11.186, Or. 11.187, Or. 11.188, Or. 11.190, Or. 11.191, Or. 11.193, Or. 11.195, Or. 11.203, Or. 11.208, Or. 11.209, Or. 11.226, Or. 11.227, Or. 11.228, Or. 11.229, Or. 11.230, Or. 11.232, Or. 11.234, Or. 11.235, Or. 11.238, Or. 11.239, Or. 11.241, Or. 11.242, Or. 11.243, Or. 11.245, Or. 11.246, Or. 11.250, Or. 11.254, Or. 11.256, Or. 11.257, Or. 11.258, Or. 11.260, Or. 11.261, Or. 11.262, Or. 11.263, Or. 11.264, Or. 11.268, Or. 11.266, Or. 11.280, Or. 11.300, Or. 11.321, Or. 11.322, Or. 11.328, Or. 11.331, Or. 11.332, Or. 11.333, Or. 11.334, Or. 11.336, Or. 11.337, Or. 11.339-Or. 11.352, Or. 11.354-Or. 11.362, Or. 11.364-Or. 11.369, Or. 11.371-Or. 11.380, Or. 11.382-Or. 11.388, Or. 11.390, Or. 11.393-Or. 11.403, Or. 11.405, Or. 11.406, Or. 11.408 – 438, Or. 11.440, Or. 11.441, Or. 11.441 a, Or. 11.454, Or. 11.463, Or. 11.466, Or. 11.467-Or. 11.515.

1941
Or. 11.123, Or. 11.126, Or. 11.127, Or. 11.133, Or. 11.137 (a), Or. 11.154, Or. 11.156, Or. 11.159, Or. 11.160, Or. 11.161, Or. 11.173, Or. 11.173, Or. 11.174, Or. 11.175, Or. 11.176, Or. 11.196, Or. 11.199, Or. 11.200, Or. 11.201, Or. 11.204, Or. 11.206, Or. 11.207, Or. 11.211, Or. 11.213, Or. 11.223, Or. 11.240, Or. 11.259, Or. 11.265, Or. 11.267, Or. 11.322 a, Or. 11.323, Or. 11.329, Or. 11.353, Or. 11.391, Or. 11.407, Or. 11.439, Or. 11.442-Or. 11.446, Or. 11.464, Or. 11.464.

1942
Or. 11.330, Or. 11.447.

1946
Or. 11.214.

1947
Or. 11.451.

1948
Or. 11.129, Or. 11.276, Or. 11.335, Or. 11.338, Or. 11.370, Or. 11.381, Or. 11.449.

1949
Or. 11.145, Or. 11.450, Or. 11.453.

1950 (about)
Or. 11.099, Or. 11.100, Or. 11.101, Or. 11.102, Or. 11.103.

1951
Or. 11.455, Or. 11.456.

1952
Or. 11.457, Or. 11.458, Or. 11.459, Or. 11.460,

1953
Or. 11.202,

1956
Or. 11.210, Or. 11.462, Or. 11.

1959
Or. 11.143.

1961
Or. 11.461, Or. 11.465.

1963
Or. 11.810.

1966
Or. 11.094.

4. DATES (A.H.)

706
Or. 11.828.

853
Or. 11.605.

854
Or. 11.884.

867
Or. 11.518.

879
Or. 11.607.

885
Or. 11.877.

893
Or. 11.830.

895
Or. 11.053 (2).

897
Or. 11.997 (1).

925
Or. 11.918.

926
Or. 11.919 (40 en 41).

934
Or. 11.610, Or. 11.832.

943
Or. 11.612.

957
Or. 11.899.

958
Or. 11.941.

968
Or. 11.593 (3).

973
Or. 11.705 (2).

974
Or. 11.972.

975
Or. 11.954.

976
Or. 11.891 (1).

983
Or. 11.603.

984
Or. 11.568 (2), Or. 11.585 (4).

985
Or. 11.919 (36), Or. 11.936.

986
Or. 11.931,

987
Or. 11.114.

988
Or. 11.616.

991
Or. 11.709 (4).

993
Or. 11.691, Or. 11.993.

995
Or. 11.697, Or. 11.709 (8).

998
Or. 11.709 (2).

1001
Or. 11.693.

1002
Or. 11.773.

1003
Or. 11.598 (8).

1004
Or. 11.896 (2).

1006
Or. 11.615, Or. 11.890.

1009
Or. 11.926.

1010
Or. 11.609, Or. 11.950.

1012
Or. 11.573.

1016
Or. 11.119.

1028
Or. 11.995 (1 en 2).

1030
Or. 11.110.

1031
Or. 11.908.

1032
Or. 11.788, Or. 11.900.

1033
Or. 11.053 (1).

1034
Or. 11.721, Or. 11.746.

1040
Or. 11.913.

1042
Or. 11.748.

1046
Or. 11.878.

1047
Or. 11.546, Or. 11.553.

1053
Or. 11.703, Or. 11.771 (1).

1054
Or. 11.790.

1060
Or. 11.917.

1062
Or. 11.902.

1063
Or. 11.580.

1065
Or. 11.887.

1066
Or. 11.686, Or. 11.698.

1076
Or. 11.943 (3).

1077
Or. 11.907.

1080
Or. 11.979 (1).

1081
Or. 11.120 (3).

1082
Or. 11.120(1), Or. 11.

1083
Or. 11.882 (1), Or. 11.906.

1084
Or. 11.882 (4), Or. 11.982 (2, 3 en 5).

1085
Or. 11.695, Or. 11.882 (5).

1086
Or. 11.587, Or. 11.909.

1087
Or. 11.606.

1088
Or. 11.111 (2).

1090
Or. 11.538 (1).

1091
Or. 11.538 (3 en 4), Or. 11.608 (1).

1092
Or. 11.563, Or. 11.767, Or. 11.979 (5).

1093
Or. 11.557 (1, 3 en 5-7), Or. 11.608 (3), Or. 11.760.

1094
Or. 11.608 (2), Or. 11.711, Or. 11.994.

1095
Or. 11.543 (1), Or. 11.736.

1096
Or. 11.539, Or. 11.543 (3 en 5), Or. 11.694.

1097
Or. 11.942 (2).

1100
Or. 11.977.

1102
Or. 11.539, Or. 11.937 (1).

1106
Or. 11.785 (10), Or. 11.791.

1108
Or. 11.707, Or. 11.728 (14).

1110
Or. 11.785 (2).

1111
Or. 11.547 (5).

1113-1116
Or. 11.785.

1113
Or. 11.785 (17, 22, 24).

1114
Or. 11.547 (4), Or. 11.785 (26, 27 en 28).

1115
Or. 11.785 (13).

1116
Or. 11.113, Or. 11.785 (4, 5, 7, 8, 18, 21).

1117
Or. 11.973.

1118
Or. 11.549 (2 en 3), Or. 11.766 (1).

1119
Or. 11.590.

1120
Or. 11.598 (1), Or. 11.942 (1).

1122
Or. 11.054, Or. 11.568 (1), Or. 11.771 (3), Or. 11.905, Or. 11.933.

1123
Or. 11.771 (5).

1128
Or. 11.549 (4, 6, 8 en 9).

1131
Or. 11.549 (11).

1134
Or. 11.525.

1136
Or. 11.728 (18), Or. 11.787 (13), Or. 11.834, Or. 11.956 (2).

1140
Or. 11.787 (12).

1141
Or. 11.692.

1142
Or. 11.539, Or. 11.758.

1143
Or. 11.803, Or. 11.947.

1144
Or. 11.588, Or. 11.769, Or. 11.932 (2).

1147
Or. 11.944 (1).

1148
Or. 11.780, Or. 11.964.

1149
Or. 11.026, Or. 11.690, Or. 11.706 (3).

1150
Or. 11.778 (5), Or. 11.787, Or. 11.897.

1151
Or. 11.581 (3 en 5), Or. 11.778 (3 en 6), Or. 11.787.

1154
Or. 11.967.

1158
Or. 11.794.

1160
Or. 11.065, Or. 11.611.

1161
Or. 11.740, Or. 11.781 (4).

1162
Or. 11.726.

1164
Or. 11.036, Or. 11.578 (5), Or. 11.720.

1165
Or. 11.716, Or. 11.766 (3), Or. 11.766 (22 en 23).

1166
Or. 11.722 (3).

1167
Or. 11.108, Or. 11.542.

1168
Or. 11.042, Or. 11.729.

1169
Or. 11.688.

1170
Or. 11.715, 766 (11 en 21).

1171
Or. 11.700, Or. 11.755, Or. 11.775 (1).

1173
Or. 11.751.

1175
Or. 11.115.

1177
Or. 11.708.

1178
Or. 11.741.

1181
Or. 11.923 (1), Or. 11.944 (3).

1182
Or. 11.052, Or. 11.565, Or. 11.765 (3).

1184
Or. 11.074.

1187
Or. 11.684, Or. 11.940.

1193
Or. 11.037 (1), Or. 11.548 (2), Or. 11.682.

1194
Or. 11.117 (1 en 2), Or. 11.980 (1).

1195
Or. 11.946.

1196
Or. 11.714.

1199
Or. 11.749 (2).

1200
Or. 11.886.

1201
Or. 11.069, Or. 11.752 (14), Or. 11.770.

1202
Or. 11.706(4), Or. 11.710.

1205
Or. 11.528 (11).

1207
Or. 11.892, Or. 11.963.

1208
Or. 11.939.

1211
Or. 11.617.

1212
Or. 11.109, Or. 11.548 (1).

1219
Or. 11.966.

1223
Or. 11.706 (5).

1225
Or. 11.986 (1),

1226
Or. 11.059, Or. 11.696, Or. 11.986 (2),

1227
Or. 11.704.

1229
Or. 11.564, Or. 11.574.

1233
Or. 11.743.

1234
Or. 11.798.

1235
Or. 11.752 (10), Or. 11.935.

1236
Or. 11.569 (1), Or. 11.569 (2), Or. 11.776.

1237
Or. 11.614.

1238
Or. 11.835, Or. 11.932 (1).

1240
Or. 11.556, Or. 11.701 (1 en 5), Or. 11.723, Or. 11.971.

1242
Or. 11.951 (1).

1244
Or. 11.724.

1245
Or. 11.021, Or. 11.768.

1248
Or. 11.567.

1249
Or. 11.889.

1250
Or. 11.945.

1252
Or. 11.701 (8).

1254
Or. 11.001 (3) (?).

1256
Or. 11.001 (1) (?).

1257
Or. 11.004 (3) (?).

1258
Or. 11.732.

1259
Or. 11.043, Or. 11.734, Or. 11.800 (2 en 3), Or. 11.976.

1260
Or. 11.562, Or. 11.800 (4), Or. 11.802.

1261
Or. 11.001 (2) (?).

1262
Or. 11.021, Or. 11.116 (1).

1264
Or. 11.006, Or. 11.056, Or. 11.584, Or. 11.699, Or. 11.797.

1265
Or. 11.004 (1) (?), Or. 11.066, Or. 11.118 (1), Or. 11.118 (3).

1266
Or. 11.002 (?), Or. 11.003.

1267
Or. 11.520, Or. 11.550.

1269
Or. 11.070, Or. 11.952 (4).

1272
Or. 11.044.

1273
Or. 11.988.

1274
Or. 11.914 (?).

1276
Or. 11.029, Or. 11.524.

1277
Or. 11.004 (2) (?).

1278
Or. 11.968.

1279
Or. 11.701 (7).

1280
Or. 11.058.

1282
Or. 11.952 (?).

1283
Or. 11.027 (?).

1284
Or. 11.915 (5), Or. 11.985.

1288
Or. 11.041 (10), Or. 11.910 (2).

1290
Or. 11.041 (1-4), Or. 11.041 (6), Or. 11.121, Or. 11.996 (1),

1292
Or. 11.589, Or. 11.762.

1294
Or. 11.782, Or. 11.789.

1297
Or. 11.041 (9), Or. 11.554.

1301
Or. 11.617.

1305
Or. 11.969 (2), Or. 11.981 (?),

1306
Or. 11.013 (1).

1308
Or. 11.962, Or. 11.964 b, Or. 11.969 (1).

1318
Or. 11.062.

1319
Or. 11.062.

1326
Or. 11.837 C (3, 8-11 and 13).

1334
Or. 11.003.

INVENTORIES OF COLLECTIONS OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 13

MANUSCRIPTS OR. 12.001 – OR. 13.000
ACQUISITIONS OF LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN MAY 1968 AND AND MID-1973

COMPILED BY JAN JUST WITKAM
PROFESSOR OF PALEOGRAPHY AND CODICOLOGY
IN LEIDEN UNIVERSITY
INTERPRES LEGATI WARNERIANI

TER LUGT PRESS
LEIDEN 2007

First electronic publication: 17 March 2006. Latest update: 17 July 2007.

PREFACE TO VOLUME THIRTEEN

This is not a catalogue, nor a handlist. It is just what is says to be on the title-page, an inventory. The present volume contains the inventory, or in more simple words, the list of all acquisitions of Oriental manuscript materials in the Library of Leiden University, which entered the Library between May 1968 and somewhere in 1973. This choice of period is determined by nothing else than the fact that the volumes of the series of inventories of the Leiden Oriental Collections comprise one thousand items. The present volume contains descriptions of the manuscripts which are registered as Or. 12.001 till Or. 13.000 in the 'Journaal', the handwritten inventory of the Legatum Warnerianum, which is kept by the curators in the Library. As such it is the thirteenth volume of a projected multi-volume inventory of the collections of Oriental manuscripts in Dutch collections. The volumes of the inventory of the Legatum Warnerianum each contain information on a thousand manuscripts, in order to make the files not too large and thereby unworkable.

A few words of explanation may be added to this. For a long while the 'Journaal' of the Legatum Warnerianum was a tool of retrieval for the Oriental collections, mostly for lack of anything better. It contains, with a varying degree of detail, basic bibliographical information about the new acquisitions. The most important elements of such a registration are the (unchangeable) class-mark (in the Or.-series), the shelf-mark (which only serves the purpose of finding the manuscript in the stacks), the language of the manuscript, and some detail about its content. In addition, the provenance of the material was noted, and often also the price paid. Especially these last mentioned elements were deemed to be confidential, at least for some time. The successive directors of the Leiden library were of the opinion that if such trade information were made available to the public it might jeopardize the negotiating position of the Library, which itself is a player of some importance on the antiquarian market. Making the names of the suppliers to the Library public, so was their opinion, would attract competitive individuals to those same suppliers, and could make it more difficult for the Library to conclude deals.

When I advised the University Librarian Mr. J.R. de Groot in the course of 1977, for precisely these reasons to close the 'Journaal' for the public, it was immediately felt that an alternative tool should be created, as it was feared that an increasing part of the collection would become unavailable for the readers in the Legatum Warnerianum. Several larger cataloguing projects have been undertaken since then. I only need to refer to the catalogues of manuscripts in Hebrew (1977), Batak (1977), Javanese (1980), Arabic (ongoing since 1982), Balinese (1986-1987), Acehnese (1994), Malay (1998, 2007, two volumes published so far), Turkish (2000-2006, three volumes published so far),[1]

---

[1] References to Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in the Netherlands. Volume Two comprising the acquisition of Turkish manuscripts in Leiden University Library between 1800 and 1970* (Leiden 2002), and *Volume Three comprising the acquisition of Turkish manuscripts in Leiden University Library between 1970 and 2003* (Leiden 2006) have been included in the present volume. In many instances I have now profited of Jan Schmidt's more precise identification of quite a number of Turkish texts. It may be mentioned

and a few more projects are on the brink of completion. However, all of these catalogues have features that are different, depending on the nature of the materials described and the bibliographical requirements within a specific field of study. And these catalogues are, necessarily, not following the order of acquisition in the Library at a quick pace. For most of the above catalogues the expertise had to be acquired from outside the Library, either on a voluntary basis from the authors who were retired or otherwise employed, or by organizing a project of cataloguing with financial support from outside the University. Irrespective of the arrangement, the catalogues would always be far behind the actual pace of acquisition. Nor would the catalogues, which are usually organized by language of the manuscripts, cover the whole of the collection. The compilation of a certain type of acquisition lists has been undertaken, for a while, but the results were not very satisfactory. And in the meantime the Oriental collections in the Leiden Library experienced an unprecedented growth, making a solution of this problem only more urgent, but at the same time more difficult to find.
In the course of 1999, I finally decided, after considerable hesitation, to make electronic inventory lists of the Oriental collections in the Leiden Library, and if necessary of those in other Dutch institutions as well. The present list is one of the results of my work and it is hoped to be useful to the Library's readers.

I will shortly explain the way in which this inventory was compiled. As the Oriental manuscript collections in Leiden and the Netherlands contain materials in more than a hundred languages, it is evident that there is no person on earth who is able to compile such an inventory by first-hand knowledge. I do have a long-standing knowledge of Arabic and Persian, and I combine this with some working knowledge of Turkish, Urdu and Malay. That is a lot, but it is not enough by far. So for a considerable number of manuscripts I have had to rely on data made available by others more competent in their own fields than I. Digital scans have been made of some of the older and more recent catalogues, and the information contained therein was often checked against the originals and then cast into the fixed format of this inventory. For the present volume this was done with the fourth volume of Pigeaud's catalogue of Javanese manuscripts (1980) and with Teuku Iskandar's catalogue of Malay manuscripts.[2] Also P. Voorhoeve's descriptions (in Dutch) of the Batak manuscripts were included after scanning, not in Dutch but in my English translation.[3] I do not, of course, claim authorship of such information, as I am only the compiler of the present inventory, using numerous

---

here, however, that he had at his hands an earlier version of my descriptions of the Fatatri and Taeschner collections, all described by me personally and by autopsy, which I had put at his disposal when he was preparing his catalogue. I put this on the record here since I have so far failed to discover even the slightest reference by Dr. Schmidt to my work which must have spared him a lot of time and effort.

[2] Th.G.Th. Pigeaud, *Literature of Java. Catalogue raisonné of Javanese manuscripts in the Library of the University of Leiden and other public collections in the Netherlands*. Volume 4, Supplement. The Hague 1980. Teuku Iskandar, *Catalogue of Malay, Minangkabau, and South Sumatran manuscripts in the Netherlands*. Leiden 1999, 2 vols.

[3] P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, Leiden 1977.

sources. Claiming anything else would be preposterous, and I cannot but advise the user of the inventory to always consult the sources to which reference is made in the entries. These may be fuller and more detailed than the entry in the present inventory, though not always. When somehow text by others is incorporated in the present inventory, I do not, of course, monopolize authorship of it. Whenever text by others is quoted, I have mentioned source and origin. On the other hand, I should not be too modest. The manufacture of the present list, however, was done by my own personal initiative and is a result of my own personal creativity. And it took most of many stamina for a number of years.
Not all manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy. The sheer number of manuscripts makes this impossible. At a later stage this may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of inventorizing would seriously hamper the progress of the project. When a manuscript was not inspected this can be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively, inspected the manuscript itself, and its entry in the present inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the author of all information given under that particular class-mark. For the manuscripts described in the present volume there was sometimes important information provided by the supplier of the material. These, and the material itself, form the basis of the information contained in the present volume.
The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.

The present inventory is not a publication in the old-fashioned sense that it is an unchangeable monolith, just as the earlier catalogues are. Books of this sort need no longer be written in such a way. It is nothing more than a reflection of the state of research of today on the Oriental manuscripts which it contains. As an electronic book the inventory the information is kept up-to-date by updated versions. Since the inventory is published as an electronic book, it retains the powerful search possibilities which no work on paper has. For the moment this must suffice as a searching tool.
On the longer term I see the development of this inventory as follows. When all descriptions and entries are completed, and after a basic editorial activity on it has been performed, a search engine will be designed which will enable the user to quickly find an answer to his or her bibliographical queries, with all the advanced possibilities of an electronic tool. At that stage the by then electronic inventory and the search engine will be made available to the public, possibly in a constantly updated version in

Ter Lugt Press' website, and/or by a regular update on CD-Rom, or on whatever medium is available and more suitable by that time. Obvious advantages of linking, imaging and the like, which are now still in development, will not be avoided. In addition, it is probable that such an electronic inventory will stimulate the publication of in-depth catalogues of part of the collections. The mass of bibliographical information which is herewith provided will, I hope, also give a stimulus to cataloguers ofr manuscript collections outside Leiden or the Netherlands.

I end with an important note. Although the inventories which I am publishing here contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been made at the express insistence or at the specific demand of these institutions. The very idea to compile such inventories, the invention of their format and structure, the acquisition of the necessary information from a multitude of primary and secondary sources, the way of publishing, all this is my idea and my work alone. It is therefore my sole property and I assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with reference, of course, to what I have said above about the method of compilation.

Leiden, 17 July 2007

Prof. Jan Just Witkam
Interpres Legati Warneriani

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS
OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 13

MANUSCRIPTS OR. 12.001 – OR. 13.000
ACQUISITIONS OF LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN MAY 1968 AND AND MID-1973

Sequel to the series Or. 11.962 - Or. 12.024
Collection of Middle Eastern manuscripts, purchased in May 1968 from Mr. A.A. Fatatri, an Egyptian private dealer, based in Leiden. The collection is said to originate from one or more private collections in Istanbul and/or Anatolia. Generally speaking this is true, but a few manuscripts that probably originate from Daghestan can be distinguisged (Or. 11.962, Or. 11.964, Or. 11.964b, Or. 11.965), one comes probably from Morocco (Or. 11.969), and one probably from Egypt (Or. 12.119).

Or. 12.001
Collective volume with texts in Arabic, paper, 92 ff., several hands, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-40a. *Sharh Risalat Dhukhr al-Muta'ahhilin*, or *Zad al-Mutazawwigin*, commentary by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441,
on his own *Risalat Dhukhr al-Muta'ahhilin wal-Nisa' fi Ma`rifat al-Athar wal-Dima'*. Identified with MS Berlin Pm. 235 (2) Ahlwardt 4672. *Matn* distinguished by overlining. Dated on Monday 8 Ragab 1152. Copied in Mekka, al-Madrasa al-Sulaymaniyya, by al-Hagg `Ali b. al-Hagg Muhammad al-Rahusi (colophon on f. 40a).
(2) ff. 41b-86b. *Kitab Misbah al-Mishkat fil-Ahadith*. Anonymous. The authors tells (f. 42b) that he wishes to produce some Hadith which contain life rules, on how to behave and how not. Dated Friday 26 Shawwal 1206 (colophon on f. 86b). On ff. 41b-42a is a table of contents. At the bottom of f. 42a is a list of abbreviations for bibliographical references, used in the work.
(3) ff. 87b-90a. *Tafsir Surat al-Mulk*. Anonymous commentary of *Surat al-Mulk* (*Qur'an* 67). The *sura* is also called *al-Wafiya al-Mungiya*, because she saves its reader from the Punishment of the Fire (f. 87b). The Qur'anic text can be recognized by the overlining and/or the full vocalization. The entire *sura* is treated. Same copyist as No. 4.
(4) ff. 90a-91a. *Tafsir Surat al-Qalam*. Anonymous commentary of *Surat al-Qalam* (*Qur'an* 68). Abrupt end on f. 91a, in the exegesis of *aya* 17. Same copyist as No. 3.
[* Ar. 3677]

Or. 12.002
Collective volume with texts in Turkish and Arabic, with some Persian, paper, 77 ff., half-leather Islamic binding, pasted board (end board lacking).
f. 1a. Notes in Arabic, also some lines of Persian poetry.

(1) ff. 2b-72a. Turkish. *Muqaddimat al-Tagwid fi al-Kalam al-Magid*. Author not indicated. Dated beginning Sha`ban 1039. Copied by Yusuf b. `Abdallah (colophon on ff. 71b-72a).
(2) ff. 72b-75a. Part or whole of a *mathnawi* in Turkish, with its first heading on f. 72b *Kitab-i Qawa`id-i Qur'an*.
(3) ff. 75a-76b. Arabic. *Fal al-Qur'an*. Anonymous. F. 77 blank.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 653-654.
[* Ar. 3678]

Or. 12.003
Turkish, paper, 26 ff., illuminated headpiece (f. 1b), gold ruling.
Hilya-yi Sharif, by the Turkish poet Khaqani (d. 1015/1606-1607). Mathnawi poem on the physiognomy of the Prophet Muhammad. See Gibb, *HOP* III, 195. *Fundamenta* II, 443. A.C. Yöntem, in *Türk Dili ve Edebiyati Dergisi* 2 (1948), pp. 43-46.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 654-655.
[* Ar. 3679]

Or. 12.004
Arabic, paper, 39 ff., illuminated headpiece on f. [a]b., full leather Islamic binding with flap, and blind tooled ornamentation (border, medallions).
Commentary by (?) Ahmad b. `Abd al-Qadir al-Rumi (d. 1041/1631, or 1043), GAL S II, 661, on the *Risalat al-Durr al-Yatim fi al-Tagwid* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 440, No. 3. Identical to Or. 11.920, above.
¶ The commentator still needs to be identified. Impossible to do this with Hitti's description of Garret 2046 (3).
[* Ar. 3680]

Or. 12.005
Collective volume with text in Arabic, with some Turkish, paper, 212 pp., several hands.
(1) pp. 1-5. Old binding and recto side of the original fly-leaf. On p. 3 also a table of contents. Followed by (on p. 4) a Du`a' Istikhara in Turkish and Arabic, and on p. 5 a list of the Islamic lunar year, and the days of the week, in Turkish.
(2) pp. 6-84. *Gila' al-Qulub* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 440, who completed the text on Monday, 7 Dhu al-Higga 971 AH. Dated 1098 AH (colophon on p. 84). Text identified with Or. 740 (7), above.
(3) pp. 85-87. Several shorter pieces in Turkish, prayers, text on childbirth, etc.
(4) pp. 88-118. *Mu`addil al-Salat*, by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 440. Dated 1118 AH (p. 118).
(4) pp. 120-160. *Sharh al-Fiqh al-Akbar*, commentary by Abu al-Muntaha Ahmad b. Muhammad al-Magnisawi (*Osm. Müell.* I, 228) on *al-Fiqh al-Akbar* ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 285. Running commentary, *matn* distinguished by overlining. Pp. 159-160 seems to be a replacement.
(5) pp. 160-161. Notes (p. 160) and al-Amthila al-Mukhtalifa min al-Thulathi, one page only of a table with derivations of the trileteral Arabic root (example *nasara*). Upside down.

(6) pp. 162-188. *al-Gawhara al-Munifa fi Sharh Wasiyyat Abi Hanifa*, commentary by Molla Husayn b. Iskandar al-Hanafi on the *Wasiyya* of Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 287, No. VI. Running commentary, *matn* distinguished by overlining. On p. 189 an owner's note in Turkish, dated 16 Dhu al-Qa`da 1285. The *matn* is also in Or. 11.785 (17), above.
(5) pp. 190-210. *al-Luma` al-Yasira fi `Ilm al-Hisab*, by Ahmad b. Muhammad Ibn al-Ha'im al-Faradi al-Ma`arri al-Maqdisi (d. 815/1412), GAL S II, 154, No. 2. A work on arithmetics in service of the calculation of the portions of inheritance.
(6) pp. 210-211. Several shorter pieces, mostly prayers.
(7) p. 212. The introductory sentences only of *Multaqa al-Abhur* by Ibrahim b. Muhammad al-Halabi (d. 956/1549), GAL G II, 432. Possibly just meant as a quotation.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 655-657, with a reproduction of p. 161 on p. 656.
[*Ar. 3681]

Or. 12.006
Arabic, paper, 112 pp., dated beginning of Ragab 1184 (p. 108)
Maqamat al-Mugawwidin wa-Daragat al-Musallin fi Tagwid al-Qur'an al-Mubin by `Abd al-Magid b. *al-Shaykh* Nasuh b. Isra'il (fl. 957/1550; 986/1578), GAL S II, 644; S II 660 (where this title is not mentioned), who completed the present compilation in 979 AH (p. 108). Divided into forty numbered *Maqamat* and a *Khatima.*
[* Ar. 3682]

Or. 12.007
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 112 pp., several hands, drawings (circles). Dated 1102 AH.
(1) pp. 1-3. Prelims. Notes on prosody.
(2) pp. 3-14. *Kitab fi Fann al-`Arud* by Abu `Abdallah Muhammad b. Husayn, known as Abu al-Gaysh al-Ansari al-Andalusi (d. 626/1229), GAL G I, 310, a work which is also known as *al-`Arud al-Andalusi* or *al-Mukhtasar fi `Ilm al-`Arud.* With circles. Dated Ramadan 1102. Copied by `Uthman b. `Ali b. Sha`ban in Istanbul, in Madrasat al-Fatih (colophon on p. 14).
(2) pp. 15-56. Commentary by `Abd al-Muhsin (on p. 15 erroneously: Dawud) al-Qaysari (d. 761/1360), GAL G I, 310) on the preceding work, *Kitab fi Fann al-`Arud* by Abu `Abdallah Muhammad b. Husayn, known as Abu al-Gaysh al-Ansari al-Andalusi (d. 626/1229), GAL G I, 310. Commentary identified with MS Berlin Pet. 363 (3), Ahlwardt 7143. With the circles. Dated Dhu al-Qa`da 1102. Copied by `Uthman b. `Ali b. Sha`ban in Istanbul, in Madrasat al-Fatih (colophon on p. 56).
(3) pp. 57-59. Notes and schedules, in connection with Arabic prosody.
(4) pp. 59-76. *al-Kafi fi `Ilmay al-`Arud wal-Qawafi* by Abu al-`Abbas Shihab al-Din Ahmad b. `Abbad b. Shu`ayb al-Qina'i (d. 858/1454), GAL G II, 27. Dated Rabi` (?) 1102. Copied by `Uthman b. `Ali b. Sha`ban in Istanbul, in Madrasat al-Fatih (colophon on p. 76). P. 77 blank.

(5) p. 78. *Risala fi `Ilm Adab al-Bahth*, a short treatise on the art of disputation, by Abu al-Khayr Ahmad b. Muslih al-Din Tashköprüzada (d. 968/1560), GAL G II, 426, No. 13. Dated 1130 AH. Identified with the *matn* in MS Berlin Spr. 1797, Ahlwardt 5323.
(6) p. 79. Several notes and shorter pieces.
(7) pp. 80-91. Part or whole (?) of the commentary by al-Sayyid al-Sharif al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216, on *al-Risala al-Wad`iyya*, by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (756/1355), GAL G II, 208. Dated 1101 AH. Probably copied by the same copyist as the preceding texts (`Uthman b. `Ali b. Sha`ban) in Istanbul, in Madrasat Sultan Muhammad al-Fatih (colophon on p. 91). With extensive glosses and several paste-ins, crammed with writing.
(8) pp. 92-93. Part of a text, apparently the same as preceding, and copied from it, p. 81, line 2. Dated 1101, copied by `Uthman b. `Ali in Istanbul (colophon on p. 93).
(9) p. 94. The first page only of a gloss, here referred to as *Fa'idat `Aggab bal Za'ida la tadkhulu fil-Hisab*, by Mir Abu al-Fath [al-Kalanbawi?, see GAL S II, p. 289, Nos. 13, 16] on the Sharh on *al-Risala al-Wad`iyya*, by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (756/1355), GAL G II, 208.
(10) pp. 95-99. Several prayers, the first incomplete (abrupt beginning). On p. 96 Du`a Sayf Sarim ... On p. 97 *Du`a Yusuf bi-Ta`lim Gibril*. On p. 98 *Du`a' Ism A`zam*.
(11) pp. 99-101. *Hizb al-Dur* by al-Shaykh al-Akbar Muhammad b. `Ali b. Muhammad Ibn al-`Arabi al-Andalusi al-Hatimi al-Ta'i (d. 638/1240), GAL G I, 446.
(12) pp. 101-107. Several shorter pieces, notes, prayers, magical texts, etc., also in Turkish. See also No. 15, below.
(13) p. 108. The first page only of *Hizb al-Nasr*.
(14) pp. 109-110. *Risala* by Ahmad Mir al-Din, untitled. On p. 109, line 5, reference is made to a lengthy *Hashiya* on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 466.
(15) p. 111. Notes in Turkish, possibly in the same hand as No. 12, above.
(16) p. 112. A prayer for victory, for Sultan Abdülmecid I (`Abd al-Magid, reign 1839-1861).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 657-658.
[* Ar. 3683]

Or. 12.008
Arabic, paper, 190 ff., European style binding
al-Ifsah. Anonymous. According to the introduction (opposite f. 1a), it is *Mukhtasar* on the *I`rab* of *Surat al-Fatiha* (*Qur'an* 1) and *Kitab al-Kafiya* (by which is apparently meant *al-Kafiya*, or in full *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303, a well-known work on Arabic syntax), which the author of the present work collected from books on Qur'anic exegesis. The end of the treatment of *Qur'an* 1 is on f. 11b. In the introductory part, the Ottoman Sultan Murad (III or IV?) is praised.
[* Ar. 3684]

Or. 12.009
Arabic, paper, 480 pp., several hands.
al-Ta`liqat al-Muta`allaqa bi-Durar al-Hukkam fi Sharh Ghurar al-Ahkam, or (?) *Naqd al-Durar*, gloss by Pir Muhammad b. Mustafa al-Wani (name on p. 476; Wanquli, d. 1000/1591), GAL S II, 316-317, which he made for his son Muhammad b. Muhammad al-Wani (p. 2) on *Durar al-Hukkam*, the commentary by Muhammad b. Faramurz b. `Ali Molla Khusraw al-Tarasusi (d. 885/1480), GAL G II, 226, on his own work *Ghurar al-Ahkam*. Identified with MS Berlin Mq. 50 (Ahlwardt 4799).
The idea of compiling the gloss came to Wanquli when he taught his son Muhammad (p. 2). On p. 1 a calligraphic title in Turkish: *Durar Hashiya-si-yi Wani.*
[* Ar. 3685]

Or. 12.010
Arabic, paper, 44 pp.
Sharh Gihat al-Wahda bayn al-Muta`allimin. No indication of the name of the commentator, nor of the author of the *Matn*. On p. 1 is an owner's or reader's note telling that the *Gihat al-Wahda* is mentioned in the commentary by al-Fanari on al-*Isaghugi*, namely *al-Fawa'id al-Fanariyya* by al-Fanari (d. 834/1431) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464.
On p. 3 notes and quotations. Text comprises pp. 4-42. It is in fact the same text as Or. 12.013, below.
[* Ar. 3686]

Or. 12.011
Arabic, paper, 160 pp.
Incomplete copy (abrupt end) of the commentary by al-Shaykh Abu Bakr b. al-Shaykh Sayf al-Haqq b. al-Shaykh Muslih al-Din al-Busnawi al-Tarawanki on *al-Muqaddima* by al-Shaykh Ahmad b. Mahmud al-Ghaznawi (d. 593/1197), GAL S II, 649, a Hanafite work on the *`Ibadat*. Matn is distinguished by overlining. The text ends in the middle of the section on *Tayammum*.
[* Ar. 3687]

Or. 12.012
Arabic, paper, 102 pp., copied by Ahmad b. Sa`d al-Din al-Salawi, a pupil of Mustafa al-Sidq (?) al-Salawi, who in turn was a pupil of Ibrahim al-Nasib al-Qarahisari (colophon on p. 102).
(?) *Mudih al-Mu`addil*, commentary compiled in 1134/1721 by Musa b. Ahmad al-Barakati al-Sikandari (GAL S II, 655) on *Mu`addil al-Salat*, by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 440. *Matn* identified with MS Berlin We. 1836 (3), Ahlwardt 3529. Identification of the commentary is not certain.
[* Ar. 3688]

Or. 12.013

Arabic, with some Turkish, paper, 34 ff., dated Rabi` I 1252, copied by Sayyid Mustafa Chelebi b. Hasan, commissioned by Mir al-Sayyid `Ali b. Sayyid Hafiz Isma`il (colophon on f. 34a).
al-Risala al-Aminiyya al-Muta`allaqa bil-Fawa'id al-Fanariyya (title in colophon on f. 34a). Anonymous commentary (?) on *al-Fawa'id al-Fanariyya* by al-Fanari (d. 834/1431) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Marginal notes also in Turkish. In the introduction (ff. 2b-3a), the text seems to bear the title *Gihat al-Wahda bayn al-Muta`allimin*. It is the same text as Or. 12.010, above.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), p. 658.
[*Ar. 3689]

Or. 12.014
Collective volume with texts in Arabic, paper, 130 pp.
(1) pp. 2-40. *al-Fawa'id al-Fanariyya* by Muhammad b. Hamza Ibn al-Fanari (d. 834/1431) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Identified with MS Berlin Mo. 123 (4), Ahlwardt 5237. Matn distinguished by red overlining. Marginal glosses throughout. Dated 1059 AH (p. 40).
(2) pp. 42-125. *Sharh al-Fawa'id al-Fanariyya*, gloss by Qul Ahmad b. Muhammad b. Khidr (c. 950/1543, mentioned on p. 125) on *al-Fawa'id al-Fanariyya* by al-Fanari (d. 834/1431) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Identified with MS Berlin Mq. 294 (1), Ahlwardt 5240. Extensive marginal glossing throughout. Dated 8 Rabi` I 1063 in Qustantiniyya, on behalf of Akhu Muhammad Efendi (colophon on p. 125.). Pp. 126-130 blank.
[* Ar. 3690]

Or. 12.015
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 20 pp., naskh script, black with rubrics (red, green), c. 1137 AH.
(1) p. 3. A table, styled *Ghurratnama*, ascribed to Bayazid Bistami (d. 261/875, or 264/877), GAL S I, 353; not in GAS VI, VII. Also written there the date 1137 AH, which may well be the date of copying of the MS. Explanation in Turkish. On top of the page the days by which the years 1137-1147 AH.
(2) pp. 4-20. *Risala Mukhtasara adhkur fiha Asma' al-Rusum al-Marsuma `ala al-Ala al-Musammat bi-al-Asturlab al-Shamali Dhat al-Safa'ih*. The work is divided into an introduction and 15 sections (*fasl*). No author is given. Heavy glossing throughout. Identical with Or. 11.988, above, and Or. 12.058 (7), Or. 12.058 (8) and Or. 12.118 (11), below.
(3) p. 18. In the margin is a *Fa'ida* on horoscopes, with a drawing (square), naming the signs of the Zodiac.
- On p. 1. Financial accounts, dated Safar 1291.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 659-660, with a reproduction of p. 3 on p. 660.
[* Ar. 3691]

Or. 12.016
Collective volume with devotional texts in Arabic and Turkish, paper, 510 pp. (both printed [lithography, dated 1275/1858-1859, and 1276/1859-1860] and manuscript materials, bound together), copied by al-Sayyid al-Hasan al-Halimi, a pupil of Muhammad al-Amin al-Bahgat (colophon on p. 498). Illuminations and illustrations.
(1) pp. 2-64. A selection of *sura*'s of the *Qur'an*, sometimes alternated with prayers and instructions in Turkish and Arabic: Yasin (36), al-Dukhan (44), al-Fath (48), al-Rahman (55), al-Waqi`a (56), al-Mulk (67), al-Naba' (78), sura 93-114.
(2) pp. 66-73. Lithograph. *Al-Asma' al-Husna*, in Arabic, with a text in Turkish on the numerical value of the 99 names. In the colophon (p. 73) al-Gazuli's name is mentioned as dedicatee of the collection of the *Asma'*.
(3) pp. 76-264. Lithograph edition of *Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar* by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252, Istanbul 1275/1858-1859. Calligrapher: al-Hagg Mustafa Raqim, printed by Busnawi al-Hagg Muharram Efendi Tash. See for the *igaza* for this text No. 7 (pp. 489-499), below. With marginal commentary in Turkish. Illustrations (pp. 104-105: *Rawda* and *Minbar*, but on a preprinted frame saying Mekka and Medina!).
In the margin of p. 76 the explanation of the sigla of the manuscripts which for the basis of the text of the Dala'il al-Khayrat: the *ghayn* for *Nuskha ghayr mu`tamada*; the *mim* for *Nuskha Mu`tamada*; the *sin* for *al-Nuskha al-Sahliyya*.
(4) pp. 266-294. *Fatiha Sharifa*, by Pir Muhammad Baha'i (title and author on p. 267). *Awrad* in Arabic, introduction and marginals in Turkish.
(5) pp. 294-297. Arabic. *Baha'i Du`asi*. Prayer apparently by the same Pir Muhammad Baha'i.
(6) pp. 298-488. Lithograph edition of *al-Hizb al-A`zam*, by `Ali b. Sultan Muhammad al-Qari' al-Harawi (d. 1014/1605), GAL G II, 396, No. 51. Istanbul 1276/1859-1860, pp. 1-192. In the margin and on pp. 485-488 is a commentary on the *Hizb* in Turkish. Calligrapher: al-Hagg Mustafa Raqim, printed by Busnawi al-Hagg Muharram Efendi Tash.
(7) pp. 489-499. Manuscript. *Igazat al-Qira'a*, for text No. 3, above, namely *Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar* by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252, dated 1278 (1861-1862).
The *Igaza* is said by [2] Khalil al-Wahbi al-Naqshbandi al-Khalidi (and/or (?) Murad Hilmi [...] `Ali (name badly written over another name, p. 489)) at the request of [1] [...] b. Murad from the Qasba of Dobre-yi Bala. The latter had requested the qira'a of Dala'il al-Khayrat from the former, in sessions (*khatma*, p. 490), according to the ritual divisions of the text, either in one Friday, or in three days, or in four days or in eight days, or as it would be suitable. And so happened (p. 491). Then the issuer of the Igaza enumerates his own chain of masters (pp. 491-493). He took it from:
[3] al-Shaykh Ahmad Diya' al-Din b. al-Hagg `Abd al-Rahmanzada Mustafa al-Tarabzuni, who took it from:
[4] al-Shaykh Sayyid Hafiz `Ali Shaykh, known as Ibn Sabil al-Qubrusi, Ra'is al-Qura' wal-Fudala', who took it from:

[5] Shaykh al-Shuyukh Khatimat al-Muhaddithin al-Shaykh Muhammad b. Muhammad b. Muhammad b. Ahmad al-Dimyati al-Naqshbandi, known as Ibn al-Mayyit, who took it from his own Shaykh:
[6] Qutb al-`Arifin al-Shaykh Muhammad b. Ahmad al-Maghribi, who took it from his Shaykh:
[7] al-Shaykh Abu al-Qasim al-Sufyani, who took it from:
[8] the Shaykh known as `Abdallah Ibn al-Shashi, who took it from his Shaykh:
[9] the Shaykh `Abdallah al-Ghazwali, who took it from his Shaykh:
[10] al-Shaykh `Abd al-`Aziz al-Taba`i, who took it from his Shaykh, the author of the *Dala'il al-Khayrat*, al-Wali al-Salih Qutb al-Zaman [...] al-Shaykh Muhammad b. Abi Bakr b. Sulayman al-Gazuli al-Simlali al-Sharif al-Hasani. He took the Tariqa from his Shaykh:
[11] al-Shaykh al-Sayyid `Abd al-Rahman, who took it from his Shaykh:
[12] Shaykh `Uthman, who took it from his Shaykh:
[13] `Abd al-Rahman al-Ragragi, who took it from Shaykh:
[14] Shaykh `Aynus al-Badawi, who took it from his Shaykh:
[15] Shaykh al-Islam, known as al-Qur'ani, who took it from his Shaykh:
[16a] Shaykh `Abdallah al-Maghribi and from:
[16b] al-Shaykh Ustad al-Ustad, the son of Tag al-`Arifin Sayyid al-Shaykh `Ali Abi al-Hasan al-Shadhili al-Sharif al-Hasani,
and from there with the latter's *Sanad* up to the Prophet Muhammad.
This is, after a prayer (p. 494), followed by the 15 rules (*Shara'it*, in Turkish) to be observed by the reader of the *Dala'il al- Khayrat* (pp. 495-496).
These are: 1. *Zeyn olmak*, that he is tidy.
2. *Haramdan ihtiraz ekilde şürbde ve sa'iriden*, that he avoids forbidden food, drinks and other things.
3. *Vuzu'-ı tam üzere olmak*, that he performed a complete wudu'.
4. *Ve kira'at etdigi mehall pak olmak hatta namaz ca'iz ola*, that he reads the book in a clean place, the same as where he would perform prayer.
5. *Ve esvabları pak u tayyib olmak*, and that his clothing should clean and good.
6. *Ve Dela'il'den evvel Kur'an okumak akall bir cüz' ya üç kağıd*, and the before he reads the *Dala'il* he reads at least a guz', or three leaves of the *Qur'an*.
7. *Ve kitabını kemal-i tashih harekat ve elfazına dikkat etmek*, and that he gives good attention to the entire vocalization and all words.
8. *Ve kudreti olduğu kadar bilmek ma`nasını bilmeğe sa`y etmek*, and that he tries as much as he can to understand the meaning of what he is reading.
9. *I`tikad-ı hulus olub yakinen bu azim sevabı bilmek*, that he will receive a great reward if he reads the book with full sincereity and firm belief.
10. *Evvelinde niyet du`ası okumak hatta Efendi'mize ta`zim ola*, that he starts with formulating the *niyya*, so that our Lord be glorified.
11. *Verdandan evvel sekiz şey' okuya Subhan Estağfirulla*, that he recites, before the Wird eight time the *Subhan Allah* and the *Astaghfirullah*.
12. *Tecvide riayet vakf u meharic sıfatlarına*, that he observes, during the reciting, the peculiarities of the pausa and the word endings.

13. *Efendi'mize kemal-i ta`zim ve muhabbet üzere olmak*, that he fully glorifies and loves our Lord.
14. *Huzu` ve huşu` ve huzur ve kalbla okumak*, that he reads with a humble and obedient heart.
15. *Verdinin esnasında kelam etmek*, the he recites the *Wird* loudly.
Then follow the seven *Adab* of the noble *Dala'il* (pp. 496-497). These are:
1. *Okurken* (?) *diz üzere yine durmak*, during the reading he sits on his knee, later he can stand up.
2. .....
(8) pp. 500-502. *Istikhara Sharhi*. Turkish introduction on the learning of the *Istikhara* prayer, ascribed to Gabir (the traditionist Gabir b. `Abdallah?).
(9) pp. 503-509. Notes en poetry, in Arabic and Turkish. Financial notes (p. 503) and personal and family notes. Poetry on pp. 508-509. Dated Ragab 1288 (1871).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 659, 661-666, with a reproduction of pp. 2-3 on p. 661, and of p. 488 on p. 664.
See also Jan Just Witkam, *Vroomheid en activisme ...* (Leiden 2002), p. 148.
[* Ar. 3692]

Or. 12.017
Arabic, paper, 402 pp., apparently a copy of Central-Asian origin.
Incomplete (beginning seems missing) copy of a commentary on a Hanafi work on Islamic law. Unidentified. The main work runs from pp. 13-396. Extensive glossing, sometimes on extra added leaves, also in the margins and between the lines. The *matn* is distinguished by red overlining.
On the pp. before and after the main text many notes and shorter texts. A few may be mentioned separately:
- p. 397. *Bab Ma`rifat al-Layali allati tasahhu fiha al-Ru'ya wallati ma tasahhu*. A list of days in the months, on which dreams are valid and on which dreams are not valid. Ascribed to Ga`far al-Sadiq (d. 148/763).
Added, but in a separate sheaf: loose paste-ins, with indication of their original position, before the volume was restaurated in around 1970.
[* Ar. 3693]

Or. 12.018
Collective volume with texts in Arabic, paper, 132 pp, dated 25 Ramadan 1178, a lengthy owner's note (genealogy!) on p. 117. A dated owner's note (1187 AH) on p. 3.
(1) pp. 3-117. *Kashf al-Asrar*. A prose work with several, often lengthy, poetical pieces, on *`Ilm al-Gafr*, divination, or rather *`Ilm al-Huruf* (title *Gafr* on p. 117). Numerous figures, tables, squares, circles, etc. Unidentified. The tables on pp. 57-66 refer to happenings in Damascus, those on pp. 66-68 to Makka al-Musharrafa, those on pp. 68-69 to Tiba, those on pp. 70-71 to Jerusalem, those on pp. 71-73 to Misr, etc., till p.
(2) pp. 118-129. A *Mathnawi* on *`Ilm al-Huruf*, with commentary in prose. No title or author(s) indicated. The *mathnawi* is written in red ink. Unidentified.

Added in a separate sheaf: 13 unidentified pieces in transparant covers, both single and composite, taken from the binding in 1973 by Sister Lucie Gimbrère of Oosterhout. Several larger fragments from the same source can be distinguished.
[* Ar. 3694]

Or. 12.019
Collective volume with ten texts in Arabic and Turkish, with some Persian, paper, 190 ff., dated 1063 AH (f. 168a), 1064 AH (ff. 145a, 188a, 188b), full leather Islamic binding with flap, with silver tooled ornamentation (borders and centre-piece).
Inside the front cover a table of contents with 10 titles.
On f. 1a an owner's stamp reading: Ahmad Diya' al-Din (?). Qastamuni Rushdiyya-yi `Askariyya-si Lisan-i `Uthmaniyya Mu`allimi 1316.
(1) ff. 1b-82b. *Tahyig Ghusun al-Usul*, commentary (*Sharh*) by Khidr b. Muhammad al-Mufti al-Amasi (fl. 1060/1650), GAL S II, 631, on his own *Mukhtasar* entitled *Ghusun al-Usul*, as he was requested to do by his son Ya`qub al-Wahbi and his other students. The *matn* is distinguished by red overlining. At the end (f. 82b) is a dating by fractions (= ?) for the compilation of the *matn*, and also of the *sharh*. This dating was apparently quoted from a MS, which was signed by Hasan Efendi b. `Abdallal al-Kargi, imam of the Bayezid mosque in Amasia. On f. 83a several shorter notes and quotations.
(2) ff. 83b-145a. *al-Ifada li-Unbub al-Balagha*, commentary (*Sharh*) by Khidr b. Muhammad al-Mufti al-Amasi (fl. 1060/1650), GAL G II, 424; S II, 631, on his own *Mukhtasar* entitled *Unbub al-Balagha fi Yanbu` al-Fasaha*, as he was requested to do by his son Ya`qub al-Wahbi. The *matn* is distinguished by red overlining. At the end (f. 145a) is a dating by fractions (= ?) for the compilation of the *sharh*. The copying is dated Muharram 1064 and was done in Qustantiniyya.
(3) ff. 146b-148a. *Mukhtasar fi Ma`rifat al-Hudud wa-Mustanbit ila Ma`rifat Usul al-Fiqh wa-Usul al-Din*, by al-`Alim al-Samarqandi (?) .
(4) f. 148b. Several shorter notes: Prayer instructions (in Turkish); prayer in Arabic, using some of the 99 *Asma'*; *Bab al-Dawa' min Kull Da'*. An example of *Tibb Nabawi*. F. 149a blank.
(5) ff. 149b-152b. *Hikam al-Salat* (title thus in the table of contents in the beginning). An untitled and anonymous treatise on the importance of ritual prayer (*Salat*). Each paragraph is called a *Hikma*.
(6) ff. 152b-158a. Turkish. *Miftah al-Ganna*, an anonymous ethical treatise. Divided into an introduction and 9 chapters (*bab*).
(7) ff. 158b-159a. Several shorter pieces in Turkish, a.o. text of a letter (model?) to the Sultan.
(8) ff. 159b-168a. *Kitab Maw`izat al-Muluk li-yakuna `Awnan li-Ahl al-Suluk* (title on ff. 159b, 160a), by Mustafa Efendi, known as Saghir (or Safir?) al-Amir (not in GAL), dedicated to the Ottoman Sultan Mehmed IV (reigned 1058-1099 AH, which makes the present MS a contemporary one). The treatises is divided into 30 sections (*fasl*). Dated Ragab 1063, copied in Qusantiniyya (colophon on f. 168a).

(9) ff. 168a-169a. Sundry notes in Turkish, and a magical square. And a list of days of the week, with the relation between the parts of the day and the planets. Also a note in Persian on how to perform the *Salat al-Istikhara* (f. 169a).
(10) ff. 169b-175a. Arabic text, with Turkish translation of *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* (or: *Bad' al-Amali*), by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429. Arabic in *naskh* script, in black ink, the Turkish in *nasta`liq* script.
(11) ff. 175b-176a. Several notes, in Turkish.
(12) ff. 176b-183b. *`Arud al-Andalusi*, the well-known compendium on prosody, by Abu `Abdallah Muhammad b. Husayn Abu al-Gaysh al-Ansari al-Faqih al-Andalusi al-Maghribi (d. 626/1229), GAL G I, 310. With circles (ff. 180a, b, 181b).
(13) ff. 183b-184a. Several shorter notes. Also: *Bab Ma yuqra'u `ala Matar al-Nisan* (f. 184a).
(14) ff. 184b-188b. *Lubb al-Fara'id li-Tagarrudiha `an al-`Awarid*, an introduction on the Islamic law of succession by Khidr b. Muhammad al-Mufti al-Amasi (fl. 1060/1650), GAL G II, 424; S II, 631 (where this work is not mentioned), for his sons Ibrahim al-Faydi and Ya`qub al-Wahbi and his other students. With schedules illustrating the degrees of relatedness. Autograph copy (colophon on f. 188a), dated 8 Safar 1064, and with the *qira'a* of the author. This followed, on f. 188b, by an autograph *igaza* of the author to his pupil Hasan b. Nasuh, signed with the author's signature and dated 1064 AH.
(15) ff. 188b-189b. *Ta`rifat li-`Uyun Shatta*, an anonymous list of philosophical definitions, beginning with *Kalam*, then *Wugud*, then *`Adam*, etc.
(16) ff. 190a-b. Several shorter texts. Grammatical notes from a *Mukhtasar al-Iqna`* by al-Imam al-Mutarrizi (f. 190a), with which is meant the work *al-Iqna` li-ma huwiya taht al-Qina`* by Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. And an amulet text (*Fa'ida `Azima*) against fever and all illnesses (f. 190b), followed by some medical-magical remarks in Turkish.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 666-668.
[* Ar. 3695]

Or. 12.020
Arabic, paper, 24 ff., dated first decade of Muharram 969 (1561), copied by `Abd al-Khaliq b. Habib Allah al-Harawi (colophon on f. 24a). It is not impossible that he is the `Abd al-Khaliq Bakharzi, who is mentioned by Mehdi Bayani, *Ahwal*, vol. 2, p. 377, No. 526, as a pupil of Mir `Ali Harawi (ibid., pp. 493-516, No. 703), many repairs, gild-pasted boards, illuminations.
Selection of *ayat* of the *Qur'an*. Calligraphic and illuminated selection, in leather cover. Sura 36, 48, 56, 67, 78, followed by (f. 23b) *al-Du`a' ba`d Tilawat al-Qur'an.*
[* Ar. 3696]

Or. 12.021
Arabic, paper, 152 pp., *naskh* script of calligraphic quality, text set in a gold frame, copied by Küchek Hafiz Mustafa b. Ahmad al-Bazzazi, living in the Saray al-Sultan fi Khana-yi Safarli (colophon on p. 150; he is also the owner of Or. 12.022, below), text on pp. 148-149 in colophon lay-out.

Al-Kalam al-Sani fi al-Mawlid al-Mustafa (title on p. 4), by Abu Muhammad `Abdallah b. Muhammad, known as Yusuf Efendizada (1167/1753), GAL G II, 440; S II, 653 (where this title is not mentioned, author on p. 3). In the margin of p. 3 he is described as *Sharih Sahih al-Bukhari*, the commentator of al-Bukhari's *Sahih*. The work is dedicated to Sultan Ahmad III (reigned 1115-1143/1703-1730).
[* Ar. 3697]

Or. 12.022
Arabic, paper, 88 pp., On p. 5 an owner's note by Küchek Hafiz Mustafa b. Ahmad al-Bazzazi, living in the Saray al-Sultan fi Khana-yi Safarli (the calligrapher of Or. 12.021, above, see the colophon there on p. 150), drawings and schedules (of relatedness).
al-Fara'id al-Siragiyya, the well-known Hanafi work on the Islamic law of succession, by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378, with numerous marginal and interlinear glosses, figures showing degrees of relatedness, and an occasional paste-in. Complete text. Identified with MS Berlin We. 1388 (2), Ahlwardt 4701.
On pp. 81-84 several notes on the subject, with a drawing, in a minute script.
[* Ar. 3698]

Or. 12.023
Collective volume with texts in Arabic, paper, 240 pp., dated a Sunday in Ragab 1103 (colophon on p. 238).
(1) pp. 3-238. *Imtihan al-Azkiya'* (title on pp. 1, 3), commentary by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 17, on *Lubb al-Albab fi `Ilm al-I`rab*, by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 685/1286?), GAL G I, 418.
(2) pp. 239-240. The beginning 2 pages only of *Ikhtiyar* by *al-Shaykh* Abu Mansur. This was a loose leaf, found in the present volume, but apparently not belonging to it.
[* Ar. 3699]

Or. 12.024
Arabic, paper, 360 pp., dated end Gumada I 907 (1501), copied by Sulayman b. `Abdallah al-Hanafi (colophon on p. 360, with copyist verses), and collation notes (p. 360).
*Gami` al-Asrar fi Sharh al-Manar* (title on pp. 1, 6), commentary by Muhammad b. Muhammad b. Ahmad al-Sakhawi al-Kaki (d. 749/1348) on *Manar al-Anwar fi Usul al-Fiqh* by `Abdallah b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL G II, 196. On p. 5 a great number of notes, in small script. Marginal, and sometimes interlinear, glosses throughout.
[* Ar. 3700]

Or. 12.025
Javanese, palm leaf, 68 ff. (in disorder), badly damaged.
Notes on divination, *Pawukon*, etc., preceded by notes on Islamic theology, *Sipat*, etc. Probable origin Tengger highlands. Added: complete set of photocopies. See Pigeaud III, p. 138.

Provenance: Purchased on August 14, 1968, from Mr. S.S. Mensonides in Warffum, who had acquired the MS from Mrs. M.A. Bosch-Amsbeck (?) in Groningen. The purchase was effectuated through the intermediary of Dr. P.H. Pott, director of the National Museum of Ethnography in Leiden.
Note: This is the last manuscript described in the vols. 1-3 of Th. Pigeaud's catalogue of Javanese manuscripts.
(Lont. 900)

Or. 12.026
Malay, paper (photocopy), ff.
Sejarah Melayu. Photocopy of MS Jakarta KBG 188 (von de Wall). Printed from film A 36b.
(Mal. 6748)

Or. 12.027
Malay, paper (photocopy), ff.
Some introductory parts to the *Sejarah Melayu*. Prints from MSS in Great Britain, made from film A 28c (MS London, SOAS?) and film A 28d (MS Manchester, JRUL, Mal. 1).
(Mal. 6749)

Or. 12.028 - Or. 12.062
Collection of Arabic, Turkish, Persian (and one Batak) manuscripts, purchased in February and March 1969 from Mr. A.A. Fatatri, an Egyptian private dealer, based in Leiden. The collection of Middle Eastern materials is said to originate from one or more private collections in Anatolia.

Or. 12.028
Batak, treebark, 35 ff, broken, two wooden covers, rotan bind, illustrations
(1) a2-34, b2-8. *Poda ni pamusatan ni adji nakka piring*, entirely consisting of *pandjahai* of the oracle with a rooster, with drawings. On b8 a drawing of a chicken.
(2) b9-25. *Poda ni pangulubalang ... sipordjandjijan*.
(3) b26-31. Three *hatiha*'s with captions (chickens, etc.)
(4) b32-43. *Gorak-gorakkan ni anak bodil*, with drawings of bullets.
See P. Voorhoeve, Codices Batacici (Leiden 1977), pp. 262-263.
(Bat. 204)

Or. 12.029
Collective volume with texts in Turkish (indicated) and Arabic, paper, 562 pp., binding restored, with the old covers and doublures retained.
(1) pp. 1-12. Prelims, notes, tables of contents.
(2) pp. 13-16. Commentary in Turkish by Ibrahim b. Muhammad, known as Kuzbuyukzada, on *Surat al-Duha* (*Qur'an* 93).
(3) pp. 17-38. Notes, drawings, tables, etc., mostly in Turkish. Also a few copies of letters, dated 1215 AH.

(4) pp. 39-126. *Kanz al-Akhbar*. A table of content of this work is pasted between pp. 2 and 3 and numbered as pp. 4c-e. In that table the present work is referred to as *Kanz al-`Ibad*. Dated (colophon on p. 126) Ramadan 1203. The text is structured as a *hadith* collection, with *isnad* and *matn*. The youngest authority of the first *hadith* is Abu al-Nasr al-Zahir, who transmits on the authority of his grandfather Abu al-Abbas Muhammad b. Muhammad al-Hafaqani.
(5) pp. 127-133. Ahwal al-Qiyama. Without mention of author.
(6) pp. 133-138. Collection of *Hadith* taken from a work *Kitab Gami` al-Lata'if*, divided into four chapters (bab). Dated Ramadan 1203, copied by Mahmud b. Hasan (colophon on p. 138). Arabic text followed (p. 138) by some shorter notes in Turkish.
(7) pp. 139-140. Turkish. *Du`a' Fal-i Qur'an*. How to proceed with this divinatory handling of the *Mushaf*. Mention of the letters of the alphabet, with their divinatory meaning.
(8) p. 141. Turkish. *Du`a' Fal-i Tikrar-i `Azim*. Divinatory meaning of the letters of the alphabet enumerated.
(9) pp. 141-142. Turkish. *Riwaya* on the Prophet Muhammad.
(10) p. 142. *Du`a' Kulah*. Dated 14 Shawwal 1204.
(11) pp. 143-145. Magical prayer text, invoking God to help a letter safely delivered, and other subjects.
(12) p. 145. How to calculate the Youngest Day (*al-Sa`a*). Dated 7 Shawwal 1204.
(13) pp. 146-147. Turkish. An anecdote on the Prophet Muhammad.
(14) pp. 147-149. Turkish. *Du`a' Khidr Ilyas*.
(15) pp. 149-150. Arabic. *Du`a' Khidr Ilyas*. The same text as preceding?
(16) p. 151. Turkish. Poem in praise of the Prophet Muhammad, 8 distichs.
(17) pp. 152-418. Part of an (not completed) Turkish commentary on the *Qur'an*. Varying lay-out, and leaves possibly in disorder.
(18) pp. 419-423. Turkish treatise on *raml*.
(19) pp. 424-436. Notes, shorter pices, etc., both in Arabic and Turkish.
(20) p. 438. Astrological square, the seven planes, set against the seven days of the week.
(21) pp. 440-441. *Khutba* in Turkish, pp. 442-451 are blank.
(22) p. 452. Notes in Arabic and Turkish, pp. 453-459 are blank.
(23) pp. 460-470. Several beginnings of a commentary on the *Qur'an*, beginning with the treatment of *surat al-Tawba* (*Qur'an* 9). A work with the title *Tafsir-i Nisaburi* is mentioned as source. See also No. 25, below.
(24) pp. 472-473. Quotation from a commentary on the *Qur'an*, *Tafir-i Hanafi*.
(25) p. 474. Quotation from a commentary on the *Qur'an*, possibly the same work as No. 23, above, pp. 475-483 being blank.
(26) p. 484. Turkish. *Ramal-i Payghambar*, pp. 485-486 blank. There are no pp. 486-492, p. 493 blank.
(27) pp. 494-545. Notes and extracts from commentaries on the *Qur'an*. Several sources are referred to by name, such as *Tafsir al-Shaykhzada*, Akmal al-Din, *Tatarkhaniyya*, Ibn Malik, *Gami` al-Saghir*, *Tafsir Lubab*, `Ali al-Qari (on pp. 494-495 alone), and numerous others.
(28) pp. 547-562. Incomplete text (abrupt beginning and end) on Islamic heresiology. Frequently mention is made of the tenets of the Mu`tazila and the Khawarig. At the end

is a list (pp. 561-562) mentioning the different kinds of Khawarig, with mention of their main opinion.
(29) p. 562A. Two short poetical pieces.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 668-680, with a reproduction of pp. 22-23 on p. 671, and of p. 386 on p. 676.
[* Ar. 3701]

Or. 12.030
Collective volume with texts in Turkish and Persian, paper, 90 pp., illustrations.
(1) pp. 2-25. *Kitab Islah al-Qulub. Risala-yi Wugud* (Schmidt).
(2) pp. 26-40. *Risala-yi Lubb-i Haqiqat* (?), by Hadrat-i Shaykh-i Akbar (= Ibn al-`Arabi).
(3) pp. 26-43, in the margins. *Risala-yi Lubb al-Haqa'iq* by Sayyid Amir `Ali, known as Hashimi.
(4) pp. 43-45. Poetical pieces in Persian, 30 distichs in all.
(5) p. 43. Short theological text, on *Mawgudat-i Mumkina-yi Ilahi.*
(6) pp. 44-47, and in the margins of pp. 48-53, and pp. 57-87. Collection of *Tarshih* texts, with a schematic representation (p. 61). In the margins of pp. 66-69 a similar text.
(7) pp. 48-56. *`Ibarat* in the *kalimat-i qudsiyya* and *istilahat-i saniyya* of `Abd al-Khaliq `Agdawani.
(8) pp. 70-74, in the margin. Treatise in Turkish, but with numerous Arabic phrases, with the explantion of allegorical terminology.
(9) p. 88. two pieces of poetry by Mawlana, in Persian and Turkish.
(10) pp. 89-90. The beginning of an illustration of the Haram of Mekka, and another, neither one completed.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 680-682.
[* Ar. 3702]

Or. 12.031
Collective volume with texts in Arabic, paper, 282 pp., several different copyists, floral illumination (p. 149).
(1) pp. 1-51. *Tuhfat al-Ahbab fil-Suluk ila Tariq al-Ashab fi Sharh Silsilat al-Dhahab fi Bayan al-Suluk wal-Adab.* Commentary by ?? on *Silsilat al-Dhahab fi Bayan al-Suluk wal-Adab* by al-Shaykh Muhammad Murad al-Uzbeki (d. 1142/1729), GAL G II, 446. Dated Muharram 1251, copied by Gamal al-Din al-Ghamaqi. Sharh in black, matn in red, also use of green and ochre ink. A work on the Naqshbandiyya *tariqa.*
(2) pp. 52-95. *Kitab Silsilat al-Khwagagan fi Adab `Ubudiyyat al-A`yan*, by a pupil of Muhammad b. Muhammad Murad (p. 55). Dated 1 Safar 1251, copied by Gamal al-Din al-Ghamaqi. Also a work on the Naqshbandiyya *tariqa.*
(3) pp. 96, 97. *Kalimat sadirat min Fam Mawlana Hadrat Shah Naqshband.*
(4) pp. 96A, 96B, 97-100. Shorter notes and quotations, a.o. *al-Kalima al-Tayyiba lil-Sahaba li-Tasfiyat Qulubihim* (p. 97), about *Khasa'is al-Tariqa al-Naqshbandiyya* (pp. 99-100), and related subjects. Pp. 101-105 are blank, pp. 104 and 105 are counted twice.

(4) pp. 104-131. An anonymous and untitled work on Naqshbandi ethics, divided into eight chapters (*bab*). Dated 18 Ramadan 1264, copied by al-Shahid al-Ghamaqi. With copyist verses near the colophon (p. 131).
(5) pp. 132-138. Maktub, letter, from Khalid al-Naqshbandi to an unmentioned addressee, on the basics of the Naqshbandiyya *tariqa*, pp. 139-147 being blank. On p. 148 is the name of an owner, Muhammad Baha' al-Din, with the date 23 Sha`ban 1282, and on p. 149 is an illumination of floral design.
(6) pp. 150-163. Prayer, in which the names of the Prophets, the family of the Prophet Muhammad, and a great number of holy men, and women. The list of the saints has the lay-out of a table, with their names written in large script, and their merits and the reason of their holy status added in another square, in a minute script. Green and red inks are used, in addition to black ink. Dated 1264, copied by Muhammad b. `Abd al-Latif, at the request of Shaykh Gamal al-Din. P. 164-170 are blank.
(7) pp. 172-282. Anonymous and untitled treatise, made in addition to the *Rasa'il* of al-Shaykh Ahmad al-Faruqi al-Naqshbandi. Several letters exchanged between Naqshbandi luminaries are quoted. Dated (p. 282) 1248 AH. With a purchase note, dated 1250 AH, and a *waqf* note, both by Haggi Husayn Efendi Taghitani on p. 171.
[* Ar. 3703]

Or. 12.032
Turkish, paper, 536 pp., dated 1194 AH (p. 530).
Tuhfat al-Kuttab (title on p. 19), by Muhammad `Ubaydallah Musazada, a work on Islamic law, beginning with prescriptions on marriage, apparently a continuation or reworking of a work by the author's father. Text in minute *nasta`liq* on pp. 18-530. On pp. 6-16 an extensive table of contents. On p. 17 an owner's note, dated 1 Sha`ban 1297 AH. On p. 3 a short *igaza* text. On pp. 1, 532, 534, 536 shorter notes. On p. 534 is the date 1278 AH.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 683-685, with a reproduction of p. 534 on p. 684.
[* Ar. 3704]

Or. 12.033
Collective volume with texts in Arabic, Turkish and Persian, paper, 246 pp.
(1) pp. 2-140. Turkish. *Minhag al-Fuqara'*, a work by Shaykh Rasukh al-Din Isma`il b. Ahmad al-Anqarawi. Schematic figures in the margin of pp. 43, 45. Copyist verse next to the end of the text.
(2) pp. 142-238. Shortened Turkish version of parts of the *Mathnawi-yi Ma`nawi* (?), also with text in Persian (?). Dated (p. 238) 1062 AH. Schmidt has identified the text as *Magmu`a-yi Gaza'ir*, by Cevri Ibrahim Chelebi, which is also known as *Gazira-yi Mathnawi-yi Sharif*, or as *Hall-i Tahqiqat*.
(3) pp. 240-244. Arabic. *Risala-yi Dawran-i Sufiyya*. A Sufi treatise by Isma`il Efendi al-Anqarawi, compiled in 1027 AH.
(4) p. 246. Poetical pieces (14 distichs) in Persian.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 685-690, with a reproduction of pp. 142-143 on p. 687, and of p. 238 on p. 689.

[* Ar. 3705]

Or. 12.034
Arabic, paper, 508 pp., dated 941 AH (p. 505)
Incomplete copy (beginning missing, probably only one page) of *Mafatih al-Ginan wa Masabih al-Ganan* (p. 1), commentary by Ya`qub b. `Ali al-Brusawi (d. 931/1524) on *Kitab Shari`at al-Islam ila Dar al-Salam* by Muhammad b. Abi Bakr al-Bukhari Imamzada al-Sharghi (d. 573/1177) GAL G I, 375.
Shorter pieces on pp. 506-507.
[* Ar. 3706]

Or. 12.035
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) *Wasa'il al-Labib ila Fahm Fada'il al-Habib*, commentary by Abu Bakr al-`Aymaki b. Mu`awiya al-Qadi on *Fada'il al-Habib* by himself (?). Dated Gumada I 1067, which may be the date of compilation.
(2) 1 p. Poem by Aby Bakr al-`Aymaki, introducing the preceding work. The date 1067 AH is given here as well. In a note by the copyist, the author is referred to with mention of the *tarhim*. The MS is, therefore, not an autograph.
(3) *al-Minah al-Makkiyya fi Sharh al-Hamziyya*, or *Afdal al-Qira*, commentary by Ahmad b. Muhammad Ibn Hagar al-Haytami (d. 973/1565) on *al-Qasida al-Hamziyya fil-Mada'ih al-Nabawiyya*, or *Umm al-Qura fi Madh Khayr al-Wara*, by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1296), GAL S I, 471.
[* Ar. 3707]

Or. 12.036
Collective volume with texts in Persian and Turkish, paper, 218 pp.
Collection of commentaries in Turkish on poetry by the Persian poet `Urfi.
(1) pp. 6-53. Several Persian *Qasa'id* with extensive commentary in Turkish. Apparantly not completed, as the end on p. 53 appears to be abrupt.
(2) pp. 65-104. A Persian *Qasida* with extensive commentary in Turkish.
(3) pp. 110-214. A Persian *Qasida*, the same as the one beginning on p. 9, above, with commentary in Turkish, different from the commentary in No. 1.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 690-692.
[* Ar. 3708]

Or. 12.037
Arabic, paper, 618 pp., dated 10 Gumada I 1120, copied by Yusuf b. `Ali b. al-Hagg Sulayman, with mention in the colophon of the *riwaya* till the author's copy.
pp. 1-13. Title-page and table of contents.
pp. 14-19. Shorter pieces and fragments, one (p. 15) bearing the heading *Fi Fadl al-`Ilm wa-Ahlihi*, beginning with an anecdote on Harun al-Rashid. Abrupt end on p. 19.
pp. 20-617. *al-Maglis al-Zahra fi Khidhmat al-Shari`a al-Gharra*, by al-Sayyid Mustafa b. al-Hagg Sulayman b. al-Wali. Copyist verse on p. 617.

On p. 618 *Masa'il Shatta.*
[* Ar. 3709]

Or. 12.038
Persian, paper, 126 pp.
Poetical work (pp. 4–122) without mention of title or author. The text is divided, after the introductory parts, into 19 *Maqala*, each of which contain a subheading *Hikayat*, anecdote, illustrating the matter presented in the first part of the Maqala. At the end is a *Khatima*. On p. 122 also an owners note: Ahmad b. al-marhum Sulayman Pasha al-wali bi-Sulaymaniyya, with owner's seal with motto and date 1257 AH.
[* Ar. 3710]

Or. 12.039
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish and Persian, paper, 284 pp.
(1) pp. 1-11. Several shorter pieces and notes, in Arabic and Turkish.
(2) pp. 12-13. Short treatise on the seven *Tabaqat al-Fuqaha.*
(3) p. 14. *Nasab al-Imam al-A`zam Abi Hanifa.*
(4) pp. 15-18. Persian. *Fasl.*
(5) pp. 19-22. Quotation from a work entitled *Sharh Mukhtar.*
(6) pp. 22-23. *Ma ga'a fi Ayyam al-Shuhur Kulliha*, a sort of *Ikhtiyarat al-Ayyam*, with reference to the days of the month (here 23 days are mentioned), on the authority of Ibn `Abbas.
(7) pp. 24-153. *Mukhtasar al-Hikma al-Nabawiyya*, anonymous commentary on *Kitab al-Fiqh al-Akbar* by Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL G I, 170. Dated 946 AH (p. 153), p. 154 being blank.
(8) pp. 155-158. Shorter pieces, several *Hadith*, also a short *Bab li-Haml al-Mar'a fi Bayt Zawgiha*, and a *Tawba* prayer text.
(9) pp. 159-241. *Sharh Manzumat al-Amali*, commentary by ?? on *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* (or: *Bad' al-Amali*), by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429. Or. 11.706 (4), above, is the same text.
(10) pp. 242-243, 247. Shorter pieces, also in Turkish, pp. 244-246 blank.
(11) pp. 248-252. *Wasaya* of Qutb al-`Arifin Shaykh al-Milla wal-Din al-Suhrawardi.
(12) p. 252. Two shorter pieces, one by al-Ghazzali (Huggat al-Islam) on *al-Suluk ila Allah*, and a *Nasiha.*
(13) p. 253. Turkish. Copy of an address to a Sultan (?).
(14) pp. 254-283. *Ayyuha al-Walad* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. Dated a Monday morning, in 955 AH (p. 283). Persian copyist verse alongside colophon.
(15) p. 284. Shorter pieces. *Istikhara*, and another.
See for the additions in Turkish in this MS: Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), p. 692.
[* Ar. 3711]

Or. 12.040
Collective volume with texts in Turkish, with some Persian, paper, 154 pp.
(1) pp. 5-6. *Fihrist-i Lughat*. A list with common Persian word combinations. Owner's marks on p. 1.
(2) pp. 8-128. *Kitab Daqa'iq al-Haqa'iq*, by Ibn Kamal Pasha (Kamal Pashazada, d. 940/1533), GAL G II, 449. Title on p. 7, in different hand.
(3) pp. 130-149. *Risala-yi Ya'iyya*, by Ibn Kamal Pasha (Kamal Pashazada, d. 940/1533), GAL G II, 449. Dated Rabi` al-Awwal 963 (p. 149).
(4) pp. 151, 152, 154. Shorter pieces. On p. 154 a list of common word combinations, the second of which is a personal name, e.g. 'the lifespan of Nuh', etc., 39 in all.
[* Ar. 3712]

Or. 12.041 (1)
Collective volume with texts in Arabic, paper, 273 pp., several copyists (between ff. 108-109, 156-157).
(1) pp. 2-222. *Zari`at al-Ta`am*, by `Abd al-Razzaq b. Mustafa al-Antaki (GAL S II, 973, No. 12) on sorts of food that are forbidden and on the adab of eating. Arranged in a *muqaddima*, 7 *fusul* and a *khatima*. The author completed the compilation on a Sunday in Dhu al-Qa`da 1108. Numerous *hadith* are quoted. Dated 1150 (p. 222).
(2) pp. 226-260. *Mu`addil al-Salat*, treatise on ritual prayer (*Salat*), explaining the *Adillat al-Wugub wa-Afat al-Tark* (p. 227), by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 440. Dated 6 Rabi` I 1152.
(3) pp. 264-273. *Risalat al-Durr al-Yatim fil-Tagwid*, by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 440. Dated 3 Rabi` I 1152, copied by Ahmad b. al-Hasan b. al-Husayn (p. 273), who also copied the preceding text.
[* Ar. 3713]

Or. 12.041 (2)
Arabic, paper, 16 pp.
A fragment only (ff. 37-44, bound in disorder) of an unidentified religious text (chapter [*bab*] 34-46). Loose leaves, found in Or. 12.041 (1), above.
[* Ar. 3713]   (let op: dit Ar.nummer 2x ingebruik!!)

Or. 12.042
Arabic, paper, 190 pp., with illustrations (*dawa'ir*).
Commentary by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423, on *Manzumat Amir al-Mu'minin `Ali b. Abi Talib*, a poem ascribed to `Ali b. Abi Talib, which itself is said to be a commentary on *Dawa'ir*, magical circles, with the title *Gunnat al-Asma idh hiya min Ghara'ib al-Mawdu`at*.
[* Ar. 3714]

Or. 12.043
Collective volume with texts in Arabic, and Turkish, paper, 142 pp.

(1) pp. 2–112. *Kitab Ahkam al-Gana'iz* by Ibrahim b. Yusuf al-Bulawi (GAL S II, 952, No. 49), who was a *mudhakkir* in the Mosque of Muhammad Pasha, and who completed the compilation of the work at noon on Monday, in the beginning of Shawwal 1021 in Constantinople (al-Qustantiniyya). Dated on a Saturday in Ramadan 1073, copied by Mustafa b. Muhammad b. Aghurli (p. 112).
Added between pp. 10-11 is a folded sheet, with 4 unnumbered pages, with Arabic and Turkish text.
(2) pp. 113-123. Turkish. *Risala-yi Rumi Ahmad Efendi*, by Rumi Ahmad Aqhisari Sarukhani (d. 1041/1631-2).
(3) pp. 124-137. Turkish. *Risala-yi Rumi*, probably also by Rumi Ahmad Aqhisari Sarukhani (d. 1041/1631-2). Dated 1073 AH (p. 137).
(4) pp. 137-139. Turkish. *Risala*, a poem rhyming in *-an* by Qadizada Efendi dedicated to Sultan Murad. The author might be identified with Qadizada Muhammad b. Mustafa (d. 1045/1635-6).
(5)pp. 139-141. Turkish. Several *Masa'il* and *Fawa'id*, partly ascribed to Shaykh al-Islam Abu al-Su`ud.
¶ The MS was restored and rebound in the course of 1973 by the Firm of Kloosterman in Amsterdam. The binding contained several fragments, which were removed and put in 22 transparant covers, and which are now kept together with Or. 12.043 in a separate portfolio. That work was done by Sister Lucie Gimbrère in the Monastery of Oosterhout. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 695-698.
[* Ar. 3715]

Or. 12.044
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated (end) Gumada I 957.
Dibagat al-Kitab. Unidentified. Misbound copy, beginning leaves (the first quire) at the end of the volume, of grammatical commentary (*qawluhu*, *qawluka*). At the beginning an author (?) is referred to: *Qala al-Imam Nasir b.* (?). Possibly a work in connection with the *Kitab* of Sibawayhi (d. 177/793?), GAL G I, 100, as his name is mentioned in the second line of the beginning of the text.
All this is followed by :
- 1 p. Notes on Arabic grammar.
- 1 p. Extracts from the *Sahih*s of al-Bukhari and Muslim.
- 6 pp. Shorter pieces and notes.
[* Ar. 3716]

Or. 12.045
Arabic, with some Turkish, paper, 410 pp., dated the end of Rabi` I 1173, copied by Muhammad b. Mahmud al-Busnawi, in Islambul, in the *Madrasa* of Hafiz Ahmad Basha (colophon on p. 409).
Sharh Mizan al-Adab, commentary by al-Fadil al-Tashkandi (c. 980/1572), on *Mizan al-Adab fil-`Ulum al-Thalatha al-Sarf wal-Nahw wal-Balagha fi Lisan al-`Arab*, by `Isam al-Din Ibrahim b. Muhammad b. `Arabshah al-Isfara'ini (d. 944/1537), GAL G II, 410. *Matn* indicated by red overlining. On p. 2 table of contents, on p. 3 short notes in Turkish.

See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), p. 698.
[* Ar. 3717]

Or. 12.046
Persian and Arabic, with some Turkish, paper, 370 pp., dated middle Gumada II 1025, copied by Ishaq b. Yahya in Arzingan (colophon on p. 368). Copyist verse, in Turkish, on p. 368.
Sharh Gulistan, commentary by al-Sururi (?) on the *Gulistan* by Sa`di Shirazi (d. 691 AH). *Matn* indicated by red overlining.
On p. 369 is a question by Sultan Murad, with the answer by Abu al-Su`ud in four rhymed lines.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), p. 698.
[* Ar. 3718]

Or. 12.047
Persian, Turkish, paper, 162 pp., dated 1 Muharram 1111 (colophon on p. 160), copied by Muhammad Sadiq b. `Ali b. `Abd al-Latif, illuminated `*unwan* (p. 2).
*Sa`adatnama*. Translation by Sham`i (made at the request of the Sahib al-Dawla `Umar b. Husayn) of the *Pandnama* by Farid al-Din `Attar (d. beginning 8th cent. AH) See also Or. 721, above. Persian text distinguised by overlining.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 698-700.
[* Ar. 3719]

Or. 12.048
Collective volume with alchemical texts in Arabic and Turkish, paper, 272 pp., possibly misbound.
(1) pp. 1-12. Fragment (the final part only?) of a work on alchemy. Abrupt beginning and end.
(2) pp. 13-69. *Risala fil-`Ilm al-Ilahi al-Musamma bi-al-Wahy*, an alchemical work by `Ali Bek al-Izniqi, or `Ali Chelebi `Ala' al-Din al-Sarukhani al-Mu'allif al-Gadid (fl. 10th cent. AH), GAL G II, 448. On p. 13 there is a sort of title-page, reading: *Hadha Kitab lil-Mu'allif al-Gadid al-Rumi, akhir kitab sannafahu fil-san`a al-ilahiyya*. A later hand his added to this: *Ism al-mu'allif*: `Ali Bek. *Ism al-kitab*: *Ibahat al-Lughuz wa-Kashf Qina` al-Rumuz.*
(3) pp. 70-71. Notes, recipes, etc.
(4) pp. 72-94. *Al-Qawl `ala al-Awzan al-Maw`ud bi-Dhikriha aladhi dhakaraha al-Gildaki fi akhir Kitabihi al-Burhan*. An anonymous work on measures and weights in alchemy, apparently meant as a supplement to, or commentary on, *Kitab al-Burhan fi Asrar `Ilm al-Mizan* by Aydamur b. `Ali al-Gildaki (d. 743/1342, or 762 AH), GAL G II, 138.
(5) pp. 95-266. *Kitab Sirr al-Asrar* (title-page on p. 95, colophon on p. 266), by Abu Bakr Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923, or 320/932), GAL S I, 419.
(6) pp. 267-272. Alchemical notes in Arabic and Turkish. Written by several different copyists.
¶ Note that all margins of the volume have extensively been used for glossing, both in Arabic and Turkish, in several different hands, including that of the main copyist of the

volume. It is not impossible that the margins contain, apart from sundry and disparate notes, also one or more texts of alchemical nature. This still needs further investigation.
The margins of pp. 118-127 contain fragments from a Turkish work, entitled *Kitab al-Usul al-Kabir*.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), p. 700.
[* Ar. 3720]

Or. 12.049
Arabic, paper, 194 pp., pp. 1-11, 156-194 almost entirely blank, dated Thursday 28 Rabi` II 989, copied by Mustafa b. al-Hagg Hamza, a *mudarris* in the *Madrasa* of Sulayman Pasha Ghazi (colophon on p. 155).
Pp. 16-155. *Mafatih al-Albab li-Safaíh al-Abwab*, commentary by ?? on *al-I`rab `an Qawa`id al-I`rab* by Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. GAL S II, 19, s, mentions an anonymous commentary entitled *Mafatih al-Bab*. *Matn* in red, *sharh* in black ink. Marginal glossing.
[* Ar. 3721]

Or. 12.050
Arabic, paper, 206 pp., *ruq`a* script, dated 1271 AH (p. 204).
Kitab Daniyal al-Nabi lil-Shuhur al-Ithna`ashar wa-Dukhul al-Sana. A work on astronomical phenomena (in connection with the twelve months in the solar year, which are referred to by the Byzantine names), ascribed to the Prophet Daniel, text on pp. 4-204. Frequently an authority is mentioned, *al-Hakim*, by whom possibly Hermes al-Hakim is meant. From p. 199 onwards are pieces taken from *Malahim Daniyal*, in verse.
[* Ar. 3722]

Or. 12.051
Arabic, paper, ff., dated 26 Dhu al-Higga 1144 (detailed colophon on f.), copied by Yusuf b. al-Hagg Mahmud, at the request of his Shaykh Ibrahim b. al-Hagg Husayn, *qadi* in the town of Arzingan, in the period of 43 days, with one pen, in one cut. Full leather Islamic binding with flap.
Sharh Alfiyyat al-Sira, commentary by `Ali al-Ughuri (d. 1066/1656, his name on the lower edge of the book), GAL G II, 317, on *Nazm al-Durar al-Saniyya fil-Siyar al-Zakiyya*, the *Urguza* of 1000 verses on the biography of the Prophet Muhammad, by `Abd al-Rahim b. al-Husayn al-`Iraqi (d. 806/1404), GAL G II, 65. *Matn* distinguished by red overlining.
[* Ar. 3723]

Or. 12.052
Persian, with some Arabic and Turkish, paper, 84 pp., dated 1 Rabi` ? 823, copied by the author's son Nizam al-Din b. Muhammad al-Khatib T ... ??, who is also mentioned in the introduction of the text.
Nasib al-Wildan wa-Nisab al-Fityan. A short encyclopedia in verse, arranged by subject, compiled by Muhammad b. Mansur, khatib of T.. ??, containing subjects of general interest in the Arabic language, made easy for Persian speakers (*Ahl-`Agam*). The author

has begun to compile the present work on Laylat al-Qadr, 27 Ramadan 773 in Qal`at Shadman.
- Shorter pieces in Arabic and Turkish on the front and final leaves.
¶ The MS was restored and rebound in the course of 1974. The binding contained several fragments, which were removed and put in 16 transparant covers (numbered 1-6, 8-17), and which are now kept together with Or. 12.052 in a separate portfolio. That work was done by Sister Lucie Gimbrère in the Monastery of Oosterhout. The fragments originate from several works, written in Arabic, Persian and Turkish.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), p. 701.
[* Ar. 3724]

Or. 12.053
Arabic, paper, ff., dated on a Monday in Gumada I 1099 AH, *fi ayyam Muhammad Dabbaghi*, copied by Ahmad b. al-Haggi `Umar b. Muhammad al-Qadi, in Siwas (colophon), half-leather Islamic binding with flap.
Nutaf al-Hisan, a work on Islamic law by *al-Imam* `Ali b. Husayn b. Muhammad al-Sa`di Shaykh al-Islam Abu al-Hasan, living in Bukhara, a pupil of whom, al-Sarakhsi, is said to have transmitted on the author's authority in the year 441 AH. On the title-page is an explanation and purpose of writing the formula *ya kabikag*. The text is preceded by a table of contents. Aurthor not found in GAL (?), but see GAL S II, 270 for a possible reference. The present work does not, however, consist of *fatwa*'s.
[* Ar. 3725]

Or. 12.054
Collective volume with texts in Arabic, paper, 140 pp.
(1) pp. 2-78. *Sharh Mukhtasar al-Salat*, commentary by the Bosnian author Hasan Kafi al-Aqhisari (951/1544-1025/1616) on the treatise on ritual prayer by his teacher Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449. Completed on 23 Rabi` I 997. See on the author of the commentary J.J. Witkam, 'Hasan Kafi al-Aqhisari and his *Nizam al-`Ulama' ila Khatam al-Anbiya'*. A facsimile edition of MS Bratislava TF 136', in *MME* 4 (1989) 85-114. Ibn Kamal Pasha is No. 27 in the commentator's spiritual *silsila*, see Witkam, p. 93.
(2) pp. 82-136. *Safwat al-Manqulat fi Sharh Shurut al-Salat*, commentary by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449, on a *Mukhtasar* on ritual prayer, apparently entitled *Shurut al-Salat* (see GAL S N II, 673 = GAL S III, 1306, where the title is *Safwat al-Manqulat fi Shurut al-Salat*). The *matn* is distinguished by orange overlining. The *matn* is most probably also by Ibn Kamal Pasha, see GAL G II, 451, No. 55. The *matn* is identical to Or. 11.923 (1), above.
[* Ar. 3726]

Or. 12.055
Collective volume with texts in Turkish, with some Arabic and Persian, paper, 179 ff., traditional leather binding (no flap).

(1) ff. [1b]-86a. Turkish translation by ?? of the Persian Kimiya-yi Sa`adat by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111). Or. 11.043, above, is a different Tuirkish translation of this text.
(2) ff. 86b-90a. Shorter pieces on several subjects, in Arabic and Turkish. Including a *ghazal* by Mustafa Salim.
(3) ff. 90b-98b. *al-Risala al-Latifa*, by al-Shaykh Muhammad al-Misri. Schmidt gives as title *As'ila wa-Agwiba-yi Mutasawwifana.*
(4) ff. 98b-. Arabic. *Fi Tahqiq al-Ruh*, abstracted (*lakhkhastuhu*) from the *Kitab al-Ruh* by Ibn Qayyim al-Gawziyya (d. 751/1350), GAL G II, 106, No. 22. Apparently taken by an anthologist from the *Kitab Sharh al-Sudur fi Kashf Hal al-Mawta wal-Qubur* by Galal al-Din `Abd al-Rahman al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 146, No. 30.
(3) f. 100a. Notes in Turkish. On the behaviour of the *murshid* towards the *murid*.
(4) ff. 100b-131b. *Wuslat al-Salikin*, by Nasir al-Din Abu al-`Ali b. Sulayman (f. 103a, 2, 9), completed by the author on 6 Dhu al-Higga 1155 (colophon on f. 131b).
(5) ff. 131b-140a. Several shorter pieces in Arabic, Persian and Turkish. On ff. 132b-133a a Turkish *Nasihat* by Khwaga `Abdallah Ansari. On f. 140a an Arabic *Hirz al-Sanusi*.
(6) ff. 140b-165b. *Silsila-yi Naqshbandi*, apparently a Turkish version focussing on Qutb al-Irshad Hadrat Mawlana Ya`qub Charkhiya of a Persian text entitled *Risala-yi Dilpadhir*. His position in the *silsila* is elaborated on ff. 144b ff. The *silsila* is followed by a list of Naqshbandi terminology, *Istilahat-i Khwagagan*.
(7) ff. 166a-b. Naqshbandi notes, in Turkish.
(8) ff. 167a-176b. Turkish version of a *Risala* by (?)`Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami ('Molla Gami') (d. 898/1492), or possibly the explanation of a few poetic lines in Persian by (?) Gami, which are given at the beginning (f. 167a). The subject of Molla Gami's treatise is the Naqshbandiyya order.
(9) ff. 177a-178b. Persian text, in connection with the same Persian verses by Molla Gami, that are also given as the starting point of the previous text.
(10) ff. 179a-b. Several shorter pieces. One in Persian by Khwaga `Abdallah Ansari, another in Arabic, by Muhyi al-Din <Ibn> al-`Arabi, and in Turkish.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 701-709, with a reproduction of a flyleaf on p. 702, and of f. 88a on p. 704.
[* Ar. 3727]

Or. 12.056
Arabic, with some Turkish, paper, 192 ff., Half-leather Islamic binding with flap.
(1) ff. 1b-149a *Tafsir Ba`d Ayat al-Qur'an allati yahtagu ilayhi al-Sufiyya fi Ahwalihim*, anonymous. A Sufi's interpretation of a select of the *Qur'an*, arranged according to the *sura*'s. Copyist's verses next to the colophon (f. 149a). On f. 149b, following the colophon is a bibliographical note, mentioning the other works by the author. These titles do not, however, enable me to identify this author. Drawings on ff. 115a, 117a, in the treatment of *surat Yasin* and of *surat Sad*. Dated a Monday in the beginning of Rabi` II 1031, copied by Ahmad b. Turmush Dede from Qasba-yi Suma, or al-Suma, a *mu'adhdhin* in the mosque, for Ibrahim Efendi al-Shaykh.
(2) f. 150a. Prayer in Turkish, vocalized.

(2) ff. 150b-179b. *Zari`at al-Ta`am*, by `Abd al-Razzaq b. Mustafa al-Antaki (GAL S II, 973, No. 12) on sorts of food that are forbidden and on the *adab* of eating. Arranged in a *muqaddima*, 7 *fusul* and a *khatima*. The author completed the compilation on a Sunday in Dhu al-Qa`da 1108. Numerous *hadith* are quoted. See also Or. 12.040, above. Dated Safar 1032, copied by `Ali b. Muhammad in the village (*Qarya*) Sawariq.
(3) ff. 180b-186b. *Risala tata`allaqu bi-Bayan al-I`tiqadat wal-Akhlaq wal-A`mal `ala al-Tartib wal-Igmal.* No author mentioned. Dated 1033 AH. Same copyist as preceding text.
(4) ff. 186b-187a. *Matlab Du`a' al-Mayyit wa-Sharhuhu*. Abstracts from several juridical sources.
(5) ff. 187a-b. *Sharh Du`a' `Ahdnama.*
(6) ff. 187b-188a. *Du`a' `Ahdnama*, now without the commentary.
(7) f. 188a. *Asma' <al->Anbiya `alayhim al-Salam fil-Qur'an*. A list with the names of the Prophets that are mentioned in the *Qur'an*.
(8) ff. 188b-192b. Shorter pieces in Arabic and Turkish.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 709-711, with a reproduction of f. 190a on p. 710.
[* Ar. 3728]

Or. 12.057
Turkish, with some Arabic, paper, 89 ff., gilded `*unwan*, full leather Islamic binding, with gilded stamped ornamentation.
A Turkish version of *Risala fil-Haqq*, by `Abd al-Qadir al-Gilani (d. 561/1161), GAL G I, 435. No translator indicated. On ff. 86b-87a several shorter pieces, also in Arabic.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 711-712.
[* Ar. 3729]

Or. 12.058
Collective volume with texts in Arabic, Persian and Turkish on astronomy and time measurement, paper, 538 pp., several copyists, drawings
(1) pp. 2-29. Arabic. *Thamarat al-`Aga'ib fil-`Amal bil-Gib al-Gha'ib*, by Mahmud b. Ahmad b. Muhammad al-Awfi al-Higazi. Arranged in a *muqaddima* and 24 chapters (*bab*). He could be identical with the mathematician al-Kafi Mahmud b. Ahmad al-Awfa, who died in 1045/1635 (GAL S II, 483). With drawings. Dated Wednesday 5 Dhu al-Higga 1119, copied by Muhammad b. `Ali b. Mustafa (colophon on p. 29).
(2) pp. 34-50. Turkish. *Risala-yi Dhat al-Kursi* by Katib-i Rumi, `Ali b. Husayn, better known as Seydi `Ali Ra'is (d. 970/1562), the geographer. Dated Muharram 1111, copied by Muhammad b. .. ?? in Qars for Ustad Mustafa Efendi Qarsi.
(3) pp. 54-100. Turkish. *Risala-yi Tashil al-Miqat* by Mustafa b. `Ali (d. 960/1553), the *muwaqqit* in the Sultan Selim mosque. Arranged in a *muqaddima* and 25 chapters (*bab*). Most chapter titles are in Arabic, which may point to an Arabic source.
(4) pp. 100-132. Turkish. *Risalat Kifayat al-Waqt li-Ma`rifat al-Da'ir wa-Fadlihi wal-Samt*, by Mustafa b. al-`Ali (d. 960/1553), the *muwaqqit* in the Sultan Selim mosque. Arranged in 12 chapters (*bab*), with titles in Arabic, which may point to an Arabic source. Defective rubrication. See Or. 17.167 and Or. 20.400 (1), below, for other copies.

(5) pp. 132-211. Turkish. A treatise on the astrolabe by Mustafa b. al-`Ali (d. 960/1553), the *muwaqqit* in the Sultan Selim mosque. Arranged in a *muqaddima* and 45 chapters (*bab*). Defective rubrication. Dated 1118 AH (p. 211).
(6) pp. 214-226. Arabic. A *Sharh* by Husayn al-Husayni al-Khalkhali (d. 1014/1605), GAL G II, 413, on the subject of time measurement in connection with ritual prayer. With a drawing (p. 219). In the introduction the *Sharh al-Wiqaya* is mentioned as a starting point for the treatment of the subject (p. 214). Incomplete author's colophon: the compilation completed on 1 Gumada II, without mention of the year. Open spaces for drawings that were never supplied.
(7) pp. 234-256. Arabic. *Risala Mukhtasara adhkur fiha Asma al-Rusum al-Marsuma `ala al-Ala al-Musammat bil-Asturlab al-Shamali Dhat al-Safa'ih wa-Ba`d A`maliha*, without mention of author. Arranged in a *muqaddima*, 25 sections (*fasl*) and a *khatima*. The text seems to be incomplete at the end. Other copies of the same text: Or. 12.015 (2), above, and Or. 12.058 (8) and Or. 12.118 (11), below.
(8) pp. 258-272. Arabic. The same text as preceding: *Risala Mukhtasara adhkur fiha Asma al-Rusum al-Marsuma `ala al-Ala al-Musammat bil-Asturlab al-Shamali Dhat al-Safa'ih wa-Ba`d A`maliha*, without mention of author. Arranged in a *muqaddima*, 25 sections (*fasl*) and a *khatima*. Other copies of the same text: Or. 12.015 (2) and Or. 12.058 (7), above, and Or. 12.118 (11), below.
(9) pp. 276-294. Arabic. *Risala fil-`Amal bil-Rub` al-Mugayyab*, by Muhammad b. `Ali, known as Ibn Zarnaq (or Raznaq?). Dated in the end of Ragab 1116, copied by Mustafa b. Muhammad in Constantinople (al-Qustantiniyya, colophon on p. 294). Arranged in 20 chapters (*bab*). Poetical lines in Turkish, on the signs of the zodiac, on p. 294.
(10) pp. 296-310. Persian. *Gam`-i Mukhtasar*, by Wahid-i Tabrizi, described as *Mukhtasar az Munsha'at-i Wahid-i Tabrizi dar `Ilm-i `Arud wa-Qafiya wa-Sanayi`-i Shi`r*. Seemingly incomplete at the end.
(11) pp. 312-325. Persian, the same text as preceding. *Gam`-i Mukhtasar*, by Wahid-i Tabrizi, described as *Mukhtasar az Munsha'at-i Wahid-i Tabrizi dar `Ilm-i `Arud wa-Qafiya wa-Sanayi`-i Shi`r*. Seemingly incomplete at the end, p. 323 is followed by pp. 323 *bis* and *ter*.
(12) pp. 330-395. Persian. *Bist Bab dar Ma`rifat-i Usturlab*, the well-known treatise on the astrolabe by ??. p. 375 is followed by pp. 375 *bis* and *ter*. Copied by Mustafa b. Muhammad. On p. 396 notes, dated 1110 AH.
(13) pp. 400-415. Persian. *Maqala-yi duwum dar Hisab-i Ahl-i Tangim*, consisting of a *muqaddima* and six chapters (*bab*), without mention of author. Apparently an extract from a larger work. With drawings and figures. Seemingly incomplete at the end.
(14) pp. 420-536. Persian. *Kitab Matla` al-Anwar dar Sharh-i Risala-yi Usturlab* az Mawlana Husayn Ardabili. Commentary by Husayn Ardabili on *Bist Bab dar Ma`rifat-i Usturlab* by ?? (see No. 12, above). Numerous expertly drawn figures.
¶ The MS was restored and rebound in the course of 1974 or 1974. The binding contained several fragments, which were removed and put in 15 transparant covers (numbered 1-15), and which are now kept together with Or. 12.058 in a separate portfolio. That work was done by Sister Lucie Gimbrère in the Monastery of Oosterhout. The fragments originate from several works, written in Arabic and Turkish.

See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 713-716.
[* Ar. 3730]

Or. 12.059
Turkish and Arabic, paper, 223 ff., dated Sunday night, 14 Shawwal 1209, copied by Ibrahim Chelebi Qawuqchi (f. 221b). Full leather Islamic binding with flap (restored), with gilded ornaments, and *tughra* in gold.
*Kitab <al->Maqasid al-`Aliyya fi Sharh al-Ta'iyya*. Commentary in Turkish by Shaykh Isma`il Anqirawi (d. 1042/1632), GAL G II, 445, on the Arabic *al-Ta'iyya al-Kubra* by `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262. On f. 3a is an owner's mark of al-Shaykh `Ali Rida b. Muhammad Shams al-Din, and put by him at the disposal of *Mashyakhat-i Mawlawikhana* in Qasim Pasha, with date 25 Safar 1266, and stamp. *Matn* in red, *sharh* in black ink.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 717-718.
[* Ar. 3731]

Or. 12.060
Arabic, paper, 510 pp., dated Safar 945, copied in Edirne (p. 508).
Kitab al-Idah `ala al-Islah. Commentary by Ahmad Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450-451, on his own *al-Islah fil-Fiqh*. A work dedicated to the Ottoman Sultan Mehmed Fatih. The work was begun in 928 AH and completed in Shawwal of the same year. *Matn* indicated with red overlining.
[* Ar. 3732]

Or. 12.061
Arabic, paper, 85 ff., dated Rabi` II 916.
*Hashiyat Galal `ala Sharh al-Tagrid lil-Qushgi*. Gloss (*qawluhu*) by Galal al-Din al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217, on *al-Sharh al-Gadid*, the commentary by `Ali al-Qushgi (d. 879/1474), GAL G II, 234-235, on *Tagrid al-`Aqa'id*, the work on Islamic dogmatics by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274), GAL G I, 509. Restored, a few pages damaged with loss of text. Marginal glossing.
[* Ar. 3733]

Or. 12.062
Collective volume with texts, mostly popular texts on eschatological subjects, in Arabic, with some Turkish, paper, 228 pp.,
(1) pp. 2-21. A work of eschatological content, mostly on the basis of *Hadith*. No title or author indicated.
(2) pp. 22-36. *Ahwal al-Qiyama*. No author indicated.
(3) pp. 36-43. *Arba`un Hadithan*. On sundry subjects.
(4) pp. 44-52. Sifat al-Nar.
(5) pp. 53-114. An unidentified work on creation and the end of the world, beginning: *Qila al-Khalq `ala `Asharat Agza'*. Dated end Rabi` II 897, copied by ?? Ya`qub b. Parwali (?).
(6) pp. 114-120. *al-Maglis min al-`Arasat*. An eschatological compilation, with indication of author.

(7) pp. 120-156. *Kitab Zahrat al-Riyad*. Without indication of author. Not easily identifiable with the title in GAL S I, 776 and S II, 1010 No. 137. At the end (p. 156) reference is made to *Tafsir al-Nasafi*.
(8) pp. 156-224. Collection of stories (*maglis*, *hikaya*, etc.) of different subjects, also on the months of the Islamic year. No title or author indicated.
(9) pp. 224-228. Shorter pieces, in Arabic and Turkish.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), p. 718.
[* Ar. 3734]

Or. 12.063 - Or. 12.069
Collection of mostly Persian manuscripts, purchased in spring 1969 from Messrs. Otto Harrassowitz, Oriental booksellers in Wiesbaden, Germany. All of them make the impression of originating from Ottoman collections.

Or. 12.063
Collective volume with texts in Persian, and some Arabic, paper, 424 pp., *nasta`liq* script, leather back, boards pasted with paper. On f. 1a an owner's note, `Ali Rida b. Mustafa b. `Ali, known as Khwagazada, dated 21 Rabi` I 1280.
(1) p. 3. Short text by *Shaykh al-Shuyukh Qutb al-`Arifin [...] Zayn al-Milla wal-Din Mawlana* Abu Bakr al-Haggi, about the *Mathnawi-yi Ma`nawi* by Rumi (the next following text).
(2) pp. 4-128. The beginning only of the *Mathnawi-yi Ma`nawi* by Galal al-Din Rumi (d. 672 AH).
(3) p. 127. A prayer (*Du`a'*) in Arabic.
(4) pp. 129-134. The first part only of a *Qur`a*, a divinatory text, arranged according to the signs of the Zodiac.
(5) pp. 135-139. Poetical pieces, in several different hands.
(6) pp. 140-418. *Nasihatnama* by Mawlana Rukn al-Din al-Warraq al-Samarqandi, dated on a Wednesday in Safar 891, copied by Shaykh Muhammad b. Mawlana Ahmad `Ishqi Shirazi. Colophon on p. 418, followed by copyist verses. The author is possibly identical with Shaykh Abu Bakr Warraq (d. 370 AH), see Ethé 624, No. 556.
(7) pp. 419-424. Incomplete copy (end missing) of a prose treatise by Khwaga Abu al-Qasim Hakim, who is mentioned by Ethé 624, No. 1417, with the *nisba* Samarqandi, and who was an adherent of Shaykh Abu Bakr al-Warraq, who is possibly the author of No. 6, above.
Inside back cover an inscription in Armenian??
[* Ar. 3735]

Or. 12.064
Persian, paper, 116 pp., *nasta`liq* script, black ink, headings in gold, full leather binding, no flap, with blind tooled ornaments (border, medallion). Doublure of leather, with stamped ornaments.
*Magmu`a-yi Khayal*, or (?) *Riyad al-Afkar dar Tawsif-i Khazan wa-Bahar* (??), by Yar `Ali b. `Abdallah, known as al-Tibrizi, who composed it in Bursa (pp. 110-111).

See now the edition *Riyad al-Afkar dar Tawsif-i Khazan wa-Bahar*. Ta'lif-i Yar Allah Tabrizi. Bi-Tashihi-i Nasr Allah Pur Gawadi Tehran (Markaz-i Nashr-i Danishgahi) 1382 (2003).
[* Ar. 3736]

Or. 12.065
Collective volume with texts in Persian, paper, 282 pp., *nasta`liq* script, full leather binding, no flap, with gilded stamped border.
(1) pp. 1-9. Prelims and shorter poetical pieces, in several hands.
(2) pp. 10-230. *Diwan-i Talib*. The collected poetry by Muhammad Talib-i Amuli (d. 1035 AH). The *Qasa'id* on pp. 10-57, the *Ghazaliyyat* on pp. 66-145, the *Muqatta`at* on pp. 146-216, the *Ruba`iyyat* on pp. 216-230.
(3) pp. 232-270. Apparently another collection of poetical pieces, beginning with a *basmala* of its own, written by another copyist, without indication of author or title, so that it remains as yet an unidentified piece. From subtitles (only near the end) it becomes clear that they are panegyrics.
(4) pp. 271-279. Several shorter pieces, in a variety of hands.
[* Ar. 3737]

Or. 12.066
Persian, paper, 40 ff., *naskh* script, dated Rabi` I 907, copied by Sayyid Haydar b. Sayyid Nuh Baba b. Hadrat Shaykh Sayyid Muhammad al-Samarqandi (on f. 1a the end and colophon of the previous text), apparently taken from a *Magmu`a*. I a modern binding. Incomplete copy (abrupt end) of an unidentified poetical work of Sufi content, divided into chapters (*bab*), with several illustrative anecdotes (*hikayat*).
[* Ar. 3738]

Or. 12.067
Persian, with some Turkish, paper, 216 pp., *nasta`liq* script, dated 10 Ragab 1003, edited (or copied?) by Muhammad b. Muzaffar, or just copied by (?) Sayyid `Uthman al-Hashimi, born in Siwas, living in Qasim Pasha (written in loose letters, see the relevant part of the colophon on p. 213, which is not very clear, unless the mention of the first copyist is explained as being the copyist of the *exemplar*).
Diwan-i Maghribi. The lyrical poems of Mulla Muhammad Shirin Maghribi of Na`in, in the province of Isfahan (d. 809 AH). Identified with Ethé 1281. See also the colophon on pp. 212-213. On pp. 1, 214-216 several shorter texts, also in Turkish (especially p. 214, which has the text of a document, written in Diwani script, and dated 7 Safar 1007. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 719-721, with a reproduction of p. 214 on p. 720.
[* Ar. 3739]

Or. 12.068
Persian with numerous Arabic quotations, paper, illuminated *`unwan*, ff., *naskh* (Arabic) and *nasta`liq* (Persian) scripts, dated 1139 (colophon at end), copied by ... Quli (?) b. Muhammad Rahim Zayn al-`Abidin, full leather binding, with lacquered floral

ornaments, leather doublures with gold tooled borders. The lacquer painter has signed his work: Raqm-i `Ali Ashraf 1143.
Miqbas al-Masabih, by Muhammad Baqir b. Muhammad Taqi Maglisi (d. 1110 or 1111 AH), being an extract of his own Arabic work *Bihar al-Anwar*.
[* Ar. 3740]

Or. 12.069
Persian, paper, 245 ff., dated Thursday 20 Dhu al-Higga 1053 (?), copied by Muhammad Qasim b. Mawlana `Aziz Allah (f. 245a), illuminated double page at beginning (ff. 1b-2a), restored binding, with remnants of the previous luxury binding retained.
Diwan-i Zuhuri. Collection of poetical works by Mawlana Nur al-Din Muhammad Zuhuri of Tarshiz (d. 1025 AH), see on him Ethé 1500, but note the variety of composition of the several *Diwan* manuscripts as described by Ethé.
f. 1a. Blank, with some scribbling.
ff. 1b-2a. Prose introduction, fully illuminated.
ff. 2b-11b. Qasida's, also in the margins.
ff. 11b-18a. Tarkibband.
ff. 18b-88a. Saqinama.
ff. 88a-245a. Ghazaliyyat and other forms of poetry, ending with the Ruba`iyyat, both within the main frame and in the margins.
f. 245b. Blak, with some scribbling.
[* Ar. 3741]

Or. 12.070 - Or. 12.075
Collection of manuscripts in Persian, and some Arabic, purchased on June 10, 1969, from Mr. Tadjar in Amsterdam.

Or. 12.070
Arabic, with Persian, blue paper, ff., full leather binding.
An unidentified commentary (*matn* overlined) on Islamic law in Arabic, beginning with *Kitab al-Tigara*. Incomplete at the end, with abrupt ending in *Kitab al-Qada'*. Numerous marginal and interlinear glosses, also in paste-ins, mostly in Arabic, but also in Persian. The books makes, therefore, the impression of being a student's personal copy of the work.
Earlier provenance: Circular blind stamp on the front board with text: *Rossijskago Biblejsk Obscestwa*, (belongong to the) Rissian Library Association.
Added is a Shi'ite pious illustrated print, from Tehran.
[* Ar. 3742]

Or. 12.071
Persian, with some Arabic, paper, 276 pp.
Incomplete copy (beginning and end missing, leaves in considerable disorder) of an unidentified Persian treatise (with long Arabic quotations) on the ritual obligations in the different months of the Muslim lunar year, divided in sections (*fasl*) on the months:

1. Muharram (p. 3); 2. Safar (p. 14); 10. Shawwal (p. 24); 11. Dhu al-Qa`da (p. 32); 12. Dhu al-Higga (p. 53); *Khatima* on *adab* of acts in daily life (p. 83). From p. 153 onwards is *Hirz-i Hadrat-i Imam al-Gins wal-Ins Imam Rida*, followed by other, similar texts, and by prayers (Du`a'). Evidently a Shi'ite work, the first language of which is Persian.
On pp. 273-275 several shorter pieces, in Persian and Arabic.
[* Ar. 3743]

Or. 12.072
Collective volume with texts in Persian, paper, 450 pp., texts by one and the same copyist, well made drawings and *gadawil*.
(1) pp. 1-145. Incomplete copy (beginning missing) of an astronomical treatise by Nasir al-Din Tusi (d. 672/1274), GAL G I, 509, with numerous expertly drawn figures. Dated Wednesday 22 Rabi` 1020, copied by al-`Abd Piyara (?) b. Shaykh Gamal al-Qurashi (living in Fatugin ?), in Dar al-Khilafa Agra (colophon on p. 145).
(2) pp. 148-279. *Risala-yi Si Fasl dar Ma`rifat-i Taqwim* (no title in the manuscript), a work on the making of almanachs, apparently based on the *Kitab-i Si Fasl* by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274). This work is divided in 30 section (*Si Fasl*). With expertly drawn figures and *gadawil*. Dated Rabi` I 1021 (colophon p. 279, where the text is referred to as *al-Risala al-Mashruha*). Not identical with Or. 193 (3), above.
(3) pp. 282-363. *Bist Bab dar Ma`rifat-I Usturlab*, by Nasir al-Din Tusi (d. 672/1274). With expertly drawn drawings.
(4) pp. 364-447. *Risala dar `Ilm-i A`dad wa-Murabba`at bi-Tariq-i Wafq ...*, without indication of author. With expertly drawn squares and *gadawil*, not all of which appear to have been supplied.
[* Ar. 3744]

Or. 12.073
Persian, paper, 552 pp., dated Sha`ban 1230 (or 1130?), binding restored, with parts of the original, ornamented boards restored.
Persian translation of *Zad al-Ma`ad* by Muhammad Baqir b. Muhammad Taqi Maglisi (d. 1110/1700), GAL S II, 573, No. 7.
[* Ar. 3745]

Or. 12.074
Persian and Arabic, paper, 684 pp., dated 17 Rabi` I 1211, copied by Ibn Muhammad Salih Muhammad al-Mashhadi (?) (colophon on p. 681).
Tuhfat al-Za'ir (title on p. 4), a Shi'ite work on *ziyarat al-qubur*, by Muhammad Baqir b. Muhammad Taqi al-Maglisi (d. 1110/1700), GAL S II, 574, No. 15, arranged in an introduction, twelve chapters (*bab*) and an epilogue. The Persian text is interspersed with pieces in Arabic. HRP?
[* Ar. 3746]

Or. 12.075
Persian, paper, 450 pp., dated 1092 AH (p. 448).

Hadiqat al-Muttaqin fi Ma`rifat Ahkam al-Din li-Irtifa` Ma`arig al-Yaqin, by Muhammad Taqi al-Maglisi al-Isfahani (d. 1070/1659, see EI[2], s.v. Madjlisi), arranged in an introduction, five chapters (*bab*) and an epilogue.
[* Ar. 3747]

Or. 12.076 - Or. 12.078
Collection of three Ethiopic magic scrolls, purchased on July 3, 1969, from 'De Pampiere Wereld', antiquarian booksellers in Amsterdam.

Or. 12.076
Ethiopic, parchment, scroll (86 x 8 cm.), one strip, illustration, illumination.
Magical prayers, illustration not identified.
(Hebr. 253)

Or. 12.077
Ethiopic, parchment, scroll (191 x 9 cm.), one strip, illustrations, illumination.
Magical prayers, two illustrations, not identified.
(Hebr. 254)

Or. 12.078
Ethiopic, parchment, scroll (157 x 13 cm.), two pieces, sewn together, illustration, illumination, rope around the scroll..
Magical prayers, illustration not identified.
(Hebr. 255)

Or. 12.079 - Or. 12.121
Collection of Middle Eastern manuscripts, purchased on July 4, 1969, from Mr. A.A. Fatatri, an Egyptian private dealer, based in Leiden. The collection is said to originate from one or more private collections in Anatolia.

Or. 12.079
Collective volume with texts in Arabic, with some Persian, paper, 144 pp., dated 1275 AH, copied by Mustafa al-Rushdi b. Abu Bakr al-Erzerumi.
(1) p. 1, written upside-down, the beginning only of the same work as follows. It is apparently a wrong beginning for the text in this volume, namely:
(2) pp. 4-123. *Sharh al-Fawa'id al-Fanariyya*, gloss by Qul Ahmad b. Muhammad b. Khidr (c. 950/1543, title/author on p. 4) on *al-Fawa'id al-Fanariyya* by al-Fanari (d. 834/1431) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Identified with MS Berlin Mq. 294 (1), Ahlwardt 5240, and with MS Leiden, Or. 12.014 (2), above. Heavy marginal and interlinear glossing, throughout, with an occasional paste-in. Glosses in the shape of figures (knives?) on pp. 80-81, or balls (p. 82), or swords (pp. 84-85). Dated 1275 AH, copied by Mustafa al-Rushdi b. Abu Bakr al-Erzerumi (colophon on p. 123, with copyist verses in Persian).
(3) p. 124. A *dubayt*, with marginal and interlinear explanation.

(4) pp. 126-136. *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Dated Sha`ban 1275, copied by the same copyist who also copied texts No. 2 and No. 3, above. Heavy marginal and interlinear glossing, throughout, with an occasional paste-in.
[* Ar. 3748]

Or. 12.080
Arabic, paper, 25 ff., illuminated headpiece (f. 4b), dated 15 Safar 1068, copied by Abu al-Salah Muhammad al-`Atri (?) al-Hanafi (colophon on f. 24a).
Probably only part of *Kitab Gami` al-Rumuz Sharh Mukhtasar al-Wiqaya*, commentary by Shams al-Din Muhammad al-Quhistani, *mufti* in Bukhara (d. 960 AH, see f. 4a), GAL S I, 648, sub g, on *al-Nuqaya* by Sadr al-Shari`a al-Thani, which is a commentary on *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, a commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645, on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*.
¶ On ff. 2b-3b is the table of contents of work on *fiqh*, possibly of a MS of the *Nuqaya*, mentioned above, or a related text. The table of contents does not belong to the presesent work, as is clear from the page numbers, to which it refers. On f. 4a is biographical note on the author: 'This Muhammad al-Quhistani was a pupil of the *Shaykh al-Islam* of Khurasan in the time of Sultan Husayn Mirza. After the death of this Sultan appeared the head of the despicable Shi`a and fled the *Shaykh*, the author of this book. When the killer of the *Rawafid* and the idolatrists `Ubayd Allah Khan came out of Bukhara and captured Khurasan from the hands of the sinners, he sent Shaykh Muhammad to Bukhara and made him *Mufti* there, which he remained till his death.'
Or. 1546, above, should be the same text, but has considerably more pages. The beginning of both MSS is the same. See also Or. 12.315, below.
[* Ar. 3749]

Or. 12.081
Collective volume with texts in Arabic, paper, 192 pp. (some bound upside-down), one copyist, dated 1173 AH, copied by Ahmad b. Muhammad (colophon on p. 181), full leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation (borders, medallion), restored in c. 1973.
(1) pp. 4-32. *Natigat al-Nazar fi `Ilm al-Athar*, by Muhammad b. Himmat al-Hanafi (d. 1175/1761), GAL G II, 309, compiled in 1161/1748. Pp. 33-35 blank.
(2) pp. 36-181. Commentary by Abu Nasr b. Salam (p. 36) on *Natigat al-Nazar fi `Ilm al-Athar*, by Muhammad b. Himmat al-Hanafi (d. 1175/1761), GAL G II, 309 (where no mention of the *Sharh*). *Matn* in red, *Sharh* in black ink. Pp. 182-192 blank.
[* Ar. 3750]

Or. 12.082
Arabic, paper, 10 + 262 ff., *naskh* script, illuminated headpiece (f. 1b), dated 22 Ramadan 1225, copied by Mustafa a Mufti in the town of Sinope (colophon with stamp on f. 262b), full leather Islamic binding with blind tooled ornamentation (borders only).

Nuqul Bahgat al-Fatawi, written by the (anonymous) author in the same way as the work by the late Hadrat `Abdallah (f. 1b), unidentified. The compilation of the work was completed in 1166 AH (f. 2a). The text is preceded by a detailed table of contents (10 ff), on adifferent paper, in a later hand.
[* Ar. 3751]

Or. 12.083
Arabic, paper, 102 ff., calligraphic copy (*naskh*) from Turkey, illuminated headpiece (f. 1b), text in golden frame, full leather Islamic binding with flap, and blind tooled ornamentation (borders and medallion).
Shama'il al-Nabi by Abu `Isa Muhammad b. `Isa b. Sahl al-Tirmidhi (d. 279/892), GAL G I, 162.
[* Ar. 3752]

Or. 12.084
Arabic, with some Turkish, paper, 220 pp., *naskh* script, exemplar dated 1102 AH and copied by Sayyid Altaf Allah b. al-Sayyid Gar Allah, the manuscript copied by Ahmad b. Abu Bakr al-Qastamuni (colophon on p. 213).
Huquq Ikhwat al-Islam, work on the mutual duties of the Muslims by `Abd al-Wahhab b. Ahmad b. `Ali al-Sha`rani (d. 973/1565), GAL G II, 338, No. 30. Some marginal and interlinear notes, with an occasional paste-in. At the beginning and end of the volume are shorter and longer notes and quotations, both in Arabic and Turkish, some of recent date and on modern paper.
[* Ar. 3753]

Or. 12.085
Arabic, and some Persian, paper, 228 pp., *nasta`liq* script, dated 873 AH (p. 226).
Dibagat al-Misbah, the introductory part of *al-Misbah fil-Nahw*, by Abu al-Makarim Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. Heavy glossing throughout, with occasional paste-ins. In the prelims and the endpapers notes, quotations, etc. On p. 226 a few lines of Persian poetry.
Beginning (p. 4): *Inna Ahaqqa ma yatawashshahu bi-Dhikrihi fi Sudur al-Kutub wal-Dafatir ...*
Or. 12.093 is the same text. Or. 11.994, above, is a commentary on this text. Identified with the *matn* in MS Berlin Mo. 35 (23), Ahlwardt 6549.
[* Ar. 3754]

Or. 12.086
Arabic, with some Persian, paper, 112 pp., dated Monday, beginning of Ramadan 850, copied by `Abd al-Ghani (colophon on p. 110).
Commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on *al-Tasrif* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani 9655/1257), GAL G I, 283. *Matn* is distinguished by red overlining, by writing the text in red (from p. 101 onwards). Glossing throughout. On pp. 1, 111-112 notes, poetry (also in Persian), quotations, etc.

[* Ar. 3755]

Or. 12.087
Arabic, paper, 196 pp., dated 983 AH. (p. 193), restored full leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation.
Commentary by Ahmad b. Dunquz (lived during the reign of Mehmed II, 855-886/1451-1481, author's name p. 4) on *Marah al-Arwah*, by Ahmad b. `Ali Ibn Mas`ud (beginning 8/14th cent.), GAL G II, 21. *Matn* is distinguished by red overlining. Heavy glossing, especially in the beginning. Identified with MS Berlin Lbg. 399 (Ahlwardt 6814), which is anonymous. Or. 11.975, above is the same text.
[* Ar. 3756]

Or. 12.088
Arabic, paper, 225 ff. (ff. 1-20 modern replacement), dated 10 Gumada II 850, copied by Kamal b. Abi Yazid b. Rukn al-Din al-Maskani (colophon on f. 225b), half-leather Islamic binding with flap, and pasted boards.
Gloss by al-Sayyid al-Sharif al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216, on the longer commentary (*al-Sharh al-Mutawwal*) by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Title on lower edge.
[* Ar. 3757]

Or. 12.089
Collective volume with texts in Arabic, paper, 207 ff., full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders) and a red medallion.
(1) ff. 7b-98b. *Nata'ig al-Afkar*, commentary compiled in 1085/1674 by al-Shaykh Mustafa b. Hamza Atali on *Izhar al-Asrar*, a work on Arabic grammar by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441. Identified with MS Berlin We. 132, Ahlwardt 6784. The *matn* is distinguished by overlining. On ff. 3b-6b is table of contents, only partly provided with references to page numbers.
(2) ff. 99b-205a (ff. 159, 167 blank). Unidentified commentary on *Izhar al-Asrar*, a work on Arabic grammar by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441. The commentary is certainly not the *Kashf al-Asrar* (which is written on the lower edge), as comparison with MS Berlin Lbg. 620 (Ahlwardt 6783) proves.
On pp. 1-3 notes and quotations, etc.
[* Ar. 3758]

Or. 12.090
Collective volume with texts in Arabic, with some Persian, paper (some yellow sheets used, and a pink one), 150 pp., two hands, dated 1122 AH (p. 146).
(1) pp. 4-76. *al-Hashiya al-Fardiyya `ala al-Risala al-Husayniyya*, commentary by `Ali al-Fardi b. Mustafa al-Qaysarawi on *al-Risala al-Husayniyya fil-Adab* by Shah Husayn Efendi

al-Antaki (d. 1130/1718), GAL S II, 482 (names on p. 4). Structure: *Qawluhu*. Occasionally a distich in Persian (e.g. pp. 18, 32, etc.). *Naskh* script.
(2) pp. 80-146. *al-Risala al-Husayniyya*, by Shah Husayn Efendi al-Antaki (d. 1130/1718), GAL S II, 482, with commentary, possibly by the author, but Ahlwardt 5335 gives as author of the commentary `Ali al-Fardi b. Mustafa al-Qaysari. *Nasta`liq* script. Structure: *matn* distinguished by red overlining. Occasionally calligraphic subject headings in the margin (pp. 89, 90, 92, 96, 99, 101, 108, 109, 116, 117, 119, 120, 121, 123, 124, 127, 140, 144). Glossing throughout. Identified with MS Berlin Spr. 1798 (3), Ahlwardt 5335.
Pp. 3, 77, 79, 148: various notes.
[* Ar. 3759]

Or. 12.091
Arabic, with some Turkish, paper, 454 pp., *nasta`liq* script, dated 963, copied Amir Muhammad Wali b. Amir Nur al-Din Ga`far Badakhshani (colophon on p. 450, with copyist verses, and one in Turkish).
Sharh al-Hindi (title on p. 450), commentary by Abu al-Mafakhir Shihab al-Din Shams al-Din b. `Umar al-Dawwani al-Dawlatabadi, *thumma* al-Hindi, on *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 304, No. 12a. Glossing throughout. Identified with MS Berlin Lbg. 762, Ahlwardt 6584. Structure: running commentary, *matn* in red ink.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), p. 721.
[* Ar. 3760]

Or. 12.092
Arabic, paper, 147 ff., dated 936 AH, copied (and collated) by the author’s son, al-Hagg Salih b. al-Hagg Mustafa b. Muhammad al-Thirawi, from the autograph (colophon on f. 144a, with copyist verses), European binding, cloth back with pasted boards.
*Ta`rifat*, by *al-Hagg* Muslih al-Din Mustafa b. Muhyi al-Din Muhammad b. Isma`il al-Thirawi, known as Ibn al-Qassa`, who compiled the work while he was *imam* in the Zawiyat Ibn al-Qassa`r in Thira, in the year 875 AH. (title-page on f. 5a). Apparently not mentioned in GAL. A collection of definitions, in purely alphabetical order (with disregard of the Arabic roots system). Lemmata and chapter headings in red ink. In text or margin occasionally small illustrations (ff. 65a, 102a, 108a). At beginning and end several pages with a variety of notes, quotations, etc. The main text occupies ff. 5a-144a.
[* Ar. 3761]

Or. 12.093
Arabic, with some Turkish, paper, 444 pp., *nasta`liq* script, dated Friday in Muharram 1004, copied by Isma`il b. Musa al-Qunawi (colophon on p. 440).
Dibagat al-Misbah, the introductory part of *al-Misbah fil-Nahw*, by Abu al-Makarim Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293.
Beginning (p. 4): *Inna Ahaqqa ma yatawashshahu bi-Dhikrihi fi Sudur al-Kutub wal-Dafatir ...*
Or. 12.085, above, is the same text. Or. 11.994 is a commentary on this text. Identified with the *matn* in MS Berlin Mo. 35 (23), Ahlwardt 6549.

Glossing throughout. In the prelims and the endpapers notes, quotations, etc. The main text occupies pp. 4-440.
- On p. 3 is a long note, in minute script.
- On p. 441 a *waqf* document, in Turkish, dated 17 Safar 1292, signed and stamped.
- On p. 442 is the text of another Turkish document.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 721-723, with a reproduction of p. 441 on p. 722.
[* Ar. 3762]

Or. 12.094
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, different types of paper, 242 pp., dated 1120 AH (p. 103a).
(1) pp. 1-3. Notes, quotations, owner's marks, etc.
(2) pp. 4-103a. Compendium by Ibrahim al-Qaramani, *thumma* al-Amidi (p. 4), on *Kitab al-Hi'a al-Saniyya fil-Hay'a al-Sunniyya* by Abu al-Fadl Galal al-Din `Abd al-Rahman b. Abi Bakr al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 185, No. 66. In the MS the title is somewhat different: *al-Hi'a al-Islamiyya`ala Tariq Ahl al-Sunna wal-Gama`a* (pp. 4, 9). A work on astronomy according to the revealed sources, if it is indeed the same work. It is difficult to match the *Matn* in the MS with the data of MS Berlin Spr. 1836 (Ahlwardt 5697). *Naskh* script, in a singular lay-out: in the top, the centre and the bottom of the page, the text is written in oblique direction. Dated 21 Sha`ban 1120, copied by al-Sayyid Abu Bakr b. Sayyid Musa, in Mahalla-yi Gami` Kabir in Siwas (colophon on p. 103, with copyist verse). Pp. 104-114 blank, except for the frames.
(3) pp. 115-168. *Kitab Kanz al-Akhbar* (title on p. 118), divided into forty chapters (*bab*), each containing 10 *Hadith*. Unidentified, as it is probably not the same work as the *Kanz al-Akhbar* by `Ali b. Sultan Muhammad al-Qari' al-Harawi (d. 1014/1605), GAL G II, 397, No. 93. The present work is not about *Ad`iya*. Pp. 115-116 contain an incomplete table of content. See also No. 4, below. On p. 117 is a *Khutba* by Abu al-Su`ud Efendi (d. 982/1574), GAL G II, 438. *Naskh* script. Over each right side page a saying is written. Dated 1119 AH, copied by Sayyid Bakr b. Sayyid Musa in Siwas (partly Turkish colophon on p. 168, with Turkish copyist verses).
p. 118. *Al-Bab al-Awwal: fi Fadl al-`Ulama'.*
(4) pp. 170-198. Incomplete copy (abrupt end) of another *Kitab Kanz al-Akhbar* (title on p. 170). No author indicated. The work is a collection of Hadith, beginning directly after the basmala (p. 170) with *Ruwiya `an Ga`far b. Muhammad `an Abihi `an Gaddihi ...* Over eacht right side page a saying is written. Pp. 199-201 blank. The same copyist as Nos. 3 and 4, above, but without colophon.
(5) pp. 202-241. *al-Muqaddima fi al-Salat*, by *al-Imam* Abu al-Layth al-Samarqandi (d. c. 373/983), GAL G I, 196. Partly copied by the same copyist as the previous texts, partly supplied as replacement, in a different hand and on different paper. On pp. 210-211 seems to be a lacuna. Identified with MS Berlin Spr. 672 (Ahlwardt 3506). Dated 29 Sha`ban 1120, copied by Bakr in Siwas (colophon on p. 241, with copyist verses in Turkish).

(6) p. 242. *Hikayat al-Dik*. On the properties of the rooster that God created under His throne.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), p. 723.
[* Ar. 3763]

Or. 12.095
Collective volume with texts in Arabic, and Turkish, with some Persian, paper, 170 pp, dated 1089 AH 158).
(1) pp. 9-158. Incomplete text (beginning missing), unidentified. At the end (p. 157) a quotation from *al-Faqih* Abu al-Layth [al-Samarqandi (d. c. 373/983), GAL G I, 196], and it may be a text by that author. *Naskh* script. Dated end Rabi` II 1089, copied by Ibrahim b. Sinan in the Rum quarter of the town Yaniyali, now in Algiers (Mahrusat Gaza'ir Gharb, colophon on p. 158). Pp. 1-8 blank. Beginning (p. 9): *Amma ba`du fa'inni lamma ra'aytu Qusur Himam al-Nas fi Talab al-`Ilm wa-Ishtighalihim bima la yu`nihim ....* The first chapter is: *Bab fi Fadl Talab al-`Ilm* (pp. 9-10). The works reads like a thematically arranged collection of *Hadith*, with the *Hadith* texts written in red ink, and the connecting text and commentary is written in black ink. On pp. 19-23 is an alphabetically arranged list of the 99 names of God. See also No. 3 below. Not the *Bustan al-`Arifin*, nor the *Tanbih al-Ghafilin*.
(2) pp. 159-162. Shorter pieces and fragments, in different hands. P. 159: short collection of *Hadith Sharif*. Pp. 160-161: *Munagat Musa `alayhi al-Salam*. Prayer of the Prophet Musa. P. 162: 6 lines of Persian poetry, in praise of the Prophet Muhammad.
(3) pp. 163-170. Turkish. *Ma`ani-yi Sharif-i Asma' al-Husna* (title on p. 170). An explanation in Turkish of the meaning of the 99 names of God.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 723-724.
[* Ar. 3764]

Or. 12.096
Arabic, paper, 63 ff. plus a great number of paste-ins (also with schedules, tables of degrees of relatedness, etc.), dated beginning Shawwal 920, copied by Ahmad b. Muhammad (colophon on f. 63a), full leather Islamic binding, rebacked.
al-Fara'id al-Sharifiyya (title on f. 1a), commentary by al-Sayyid al-Sharif `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216) on *al-Fara'id al-Siragiyya*, the well-known Hanafi work on the Islamic law of succession, by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378. Several notes on the prelims.
[* Ar. 3765]

Or. 12.097
Arabic, paper, 572 ff., including a considerable number of paste-ins, dated 1197 AH (f. 567a). Owner (f. 6a): Nur Muhammad al-Harkani (?) b. Ghazyu b. Nur Muhammad.
*al-Badr al-Tali` fi Hall Gam` al-Gawami`*, commentary by Abu `Abdallah Muhammad b. Ahmad al-Misri al-Shafi`i al-Ansari Galal al-Din al-Mahalli (d. 864/1460), GAL G II, 114, on *Kitab Gam` al-Gawami` fil-Usul* by `Abd al-Wahhab b. `Ali b. `Abd al-Kafi Tag al-Din al-

Subki (d. 771/1370), GAL G II. 89 (bibliographical information on f. 6a). *Matn* is distinguished by red overlining. Identified with MS Berlin We. 1486 (Ahlwardt 4403).
- On ff. 568a-569a are several *Qasida*'s: ff. 568a-569a a *qasida* rhyming in –*ah*, of 43 distichs (min Khatt Dawud al-Ayashi [?]); on f. 569a a qasida rhyming in –iru, of 18 distichs, by Ibn al-Qasih (d. 801/1399), GAL G II, 165, and two shorter pieces. The same hand has written poetical fragments on ff. 1a, 2b, and see also f. 571a.
Notes of a great variety on ff. 1a-6a, 567b-572b. The main text runs from ff. 6b-567a). The MS makes the impression of originating from Central Asia.
[* Ar. 3766]

Or. 12.098
Arabic, with some Turkish, paper (different colours), 54 ff., *nasta`liq* script, restored full leather Islamic with blind tooled ornamentation (borders and medallion).
Commentary compiled in 947/1540 (ff. 1a, 53a) by Muhammad al-Quhistani al-Samadani Shams al-Din (d. 960 AH, see the biographical note on him in the description of Or. 12.080, above), on the work called *Matalib al-Musalli*, or *Muqaddimat al-Salat* (or, as in the present MS: *Shurut* ?) by Lutf Allah al-Nasafi al-Fadil al-Kaydani (fl. 750/1349), GAL G II, 198. Identified with MS Berlin We. 1961 (9), Ahlwardt 3525. Headings and subheading written in the upper margin, over the text, in the first half only.
- On f. 2a is short text, headed *Dibaga-yi Nikah*, notes on performing a marriage, in a mix of Arabic and Turkish. Other notes are on ff. 1a, 53b, 54b. On f. 1b is a table of contents.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 724-725.
[* Ar. 3767]

Or. 12.099
Arabic, paper, 220 pp. (beginning damaged, possibly with loss of information concerning the authorship), dated Saturday 18 Ramadan 1211, copied by `Ali al-`Abid *Mulazim Thani ...* [?] (colophon on p. 210).
Magmu` al-Manafi` al-Badaniyya wal-Risala al-Tibbiyya (title on p. 16), anonymous medical work, identified with MS Gotha, cat. Pertsch No. 1966 (IV, p. 11). The present work is mentioned in GAL S I, 897. The point of departure for the author is a work *Kitab al-Mufradat ma la yasa`u al-Tabib Gahluhu* by Ibn al-Kutubi (710/1310), GAL G I, 169, which is connected with *al-Gami`* by Ibn al-Baytar (d. 646/1248), GAL G I, 492. There could be a Christian angle to the present work, as one of the medical materials mentioned is wood of the Holy Cross (pp. 199-200). On pp. 210-212 several *Fawa'id* of medico-magical nature.
[* Ar. 3768]

Or. 12.100
Arabic, with some Turkish, paper, 396 pp.
al-Shaqa'iq al-Nu`maniyya fi `Ulama' al-Dawla al-`Uthmaniyya by Abu al-Khayr Ahmad b. Muslih al-Din Tashköprüzada (d. 968/1560), GAL G II, 425. Identified with Or. 692, above. On p. 3 lines of poetry, in Turkish.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), p. 725.

[* Ar. 3769]

Or. 12.101
Arabic, paper, 52 ff., *nasta`liq* script, with some characteristics of *ruq`a*, dated 1263 AH (colophon on f. 48b).
Talkhis al-Miftah, extract by Gamal al-Din Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (739/1338), GAL G II, 22, of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL G I, 294. Text on ff. 3b-48b, remainder is blank. Identified with MS Berlin We. 118 (Ahlwardt 7187).
[* Ar. 3770]

Or. 12.102
Arabic, paper, 14 + 291 ff., copied by Muhammad b. `Ali from the village Hiliquri (so vocalized, colophon on f. 290a), simple full leather Islamic binding with flap (rebacked), with simple blind tooled ornamentation (borders, rectangles).
al-Fawa'id al-Diya'iyya, or *al-Fawa'id al-Wafiya fi Hall Mushkilat al-Kafiya* (title on f. 1b), commentary completed on Saturday 11 Ramadan 897 by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami 'Molla Gami' (d. 898/1492, author and date of compilation mentioned on f. 290b) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Heavy glossing throughout. On the first, separately numbered leaves are a great number of notes, quotations, etc., mostly of grammatical nature. Headings and paragraph titles sometimes in very large script, in margin or in text. The *Matn* is distinguished by red overlining. The MS makes the impression of originating from Central Asia.
[* Ar. 3771]

Or. 12.103
Arabic, with some Persian, paper, 178 ff., copied by ... (?) Pakhshayish (?) b. Ayn Bak b. `Amdan b. Zaynlahag b. Bakr for himself (colophon on f. 177a).
Commentary completed on Thursday 14 Rabi` I 712 in Shiraz (author's colophon on f. 177a) by Qutb al-Din Muhammad al-Sirafi (712/1312) on *al-Lubab fil-Nahw* by Tag al-Din Muhammad al-Isfara'ini (d. 684/1285), GAL G I, 296. Identified with Or. 400, above. Glossing throughout. Also some notes in Persian (ff. 177a, 177b)
[* Ar. 3772]

Or. 12.104
Collective volume with texts in Arabic, Persian and Turkish, paper, 300 pp, drawings. All texts by the same copyist, who worked in the course of 1099 AH.
(1) pp. 2-17. Arabic. A *Sharh* by Husayn al-Husayni al-Khalkhali (d. 1014/1605), GAL G II, 413, on the subject of time measurement in connection with ritual prayer. With several drawings. In the introduction the *Sharh al-Wiqaya* is mentioned as a starting point for the treatment of the subject (p. 3). Dated Muharram 1099, copied by Abu Bakr b. `Umar Efendi in Erzerum. Identified with Or. 12.058 (6), above.

(2) p. 18. Arabic. Astronomical note, containing names of stars, of signs of the Zodiac, etc. As source is given *Ma`alim Tanzil* (?). Pp. 19-20 blank.
(3) p. 21. Arabic. *Hikaya*. Conversation between the Prophet Muhammad and a beduin, concerning the correct formula of divorcing once wife. The story is repeated by questions to Abu Bakr, `Umar, `Uthman and `Ali, and the confirmation comes with Qur'anic quotes.
(4) pp. 22-214. Arabic. *Hall al-Khulasa li-Ahl al-Riyasa*, commentary, completed in 1092/1681, by Ramadan b. Abi Hurayra al-Gazari [GAL: al-Gaza'iri] al-Qadiri on *Khulasat al-Hisab al-Baha'iyya* by Baha' al-Din Muhammad b. Husayn al-`Amili (d. 1030/1621), GAL G II, 414-415. Bibliographical details on p. 22. Occasionally tables and schedules (e.g. pp. 42, 44, 47, 63, 68, 69, 114-115, etc.). The bottom line contains the words written in oblique direction. The *taswid* was completed on Friday night, in the middle of Rabi` II 1099 in Erzerum, in the room of Mulla Habib, by Abu Bakr b. `Umar Efendi b. al-Hagg Khalil b. `Ali (colophon on p. 214). Followed on p. 214 a note on a matter of inheritance. Pp. 215-217 blank. Or. 12.110, below, is the same text.
(5) pp. 218-232. Persian. Treatise on arithmetic (?), divided in an introduction (*Muqaddima*), 24 chapters (*Asl*) and an epilogue (*Khatima*). Possibly a Persian work referring to the Khulasat al-Hisab by Baha' al-Din al-`Amili (previous text), but not one of the texts given by H. Ethé in the India Office catalogue, Nos. 2251-2253. The bottom line contains the words written in oblique direction. Reading the text one gets the impression that the subject matter is rather riddles, *Mu`amma*, and the numerical value of the letters in words and names. Dated 1099 AH, copied by Abu Bakr b. `Umar Efendi (colophon on p. 232).
(6) pp. 234-247. Persian. A collection of poetical fragments, apparently composed as Mu`amma, riddles or logogriphs. The words that consitute the solutions of the riddles are written between the first and second half of the distich. Considerable interlinear and marginal glossing. Pp. 248-249 blank.
(7) pp 250-268. Turkish. *Risala dar Asturlab* by Abu al-Makarim `Imad al-Din Ga`far Efendi (p. 250). Divided after the introductory paragraphs into 15 chapters (bab). The bottom line occasionally contains the words written in oblique direction. Dated 1099 AH, copied by Abu Bakr (colophon on p. 266).
(8) p. 268 bis. Turkish. A list of length and width of a number of towns: Iskandariyya, Misr, Madina, Makka Mukarrama, Bayt al-Maqdis, Tarabulus, Dimashq, Halab, Ruha (?), Malatiya, Qustantiniyya, Busna, Ankuriya (?), Erzenrum, Siwas, Qaysariyya, Mardin, etc., ending with Bukhara.
(9) pp. 268 ter-280. Arabic. *Risalat al-Safiha*, a treatise on the Asturlab by Baha' al-Din Muhammad al-`Amili (d. 1030/1621), GAL G II, 415. Identified with MS Berlin Pm. 396 (3), Ahlwardt 5801. Divided into a number of sections, mostly called *Tabsira*. Drawing on p. 279. The bottom line occasionally contains the words written in oblique direction. The final words in the Berlin MS are here on pp. 280-281, but are followed by another sentence, and by that the text does not seem to be completed.
(10) pp. 282-299. Persian. Unidentified treatise, again on the subject of *Mu`amma*. A treatise composed at the request of, or in concordance with (?, p. 282, line 5), Sharaf al-Din `Ali al-Yazdi (possibly the same as the historian of Timur, d. 850 AH). The bottom

line occasionally contains the words written in oblique direction. Dated middle of Ragab 1099, copied by Abu Bakr b. `Umar Efendi (colophon on p. 299). Beginning: *Bi-dan ke Nisbat-i Ta'lifi dar Miyan-i Arbab-i Mu`amma wa-Ashab-i Ramz wa-Ima ...*
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 725-727, with a reproduction of p. 268 bis on p. 726.
[* Ar. 3773]

Or. 12.105
Collective volume with texts in Arabic, with some Persian, paper, 262 pp., Persian *naskh*, copied by one copyist, dated 28 Rabi` II 1126, copied by `Abdallah b. ... (?) b. `Ali b. Muqallid (colophon on p. 260). Figures and tables.
(1) pp. 1-3. Notes in Arabic and Persian.
(2) pp. 4-115. Commentary by Haggi Husayn al-Yazdi on *Khulasat al-Hisab al-Baha'iyya* by Baha' al-Din Muhammad b. Husayn al-`Amili (d. 1030/1621), GAL G II, 414-415. Figures and tables. Extensive glossing, with an occasional paste-in. The commentary only treats matters concerning *Usul al-Hisab*, that is the beginning of the *Khulasa*.
(3) pp. 117-260. Sharh Khulasat al-Hisab, continuation, completed on 9 Dhu al-Qa`da 1038 by Muhammad Ashraf b. Muhammad Habib Allah b. `Imad al-Din al-Hasani al-Husayni al-Tabataba'i al-Shirazi of the commentary by Haggi Husayn al-Yazdi on *Khulasat al-Hisab al-Baha'iyya* by Baha' al-Din Muhammad b. Husayn al-`Amili (d. 1030/1621), GAL G II, 414-415, where this continuation and its author do not seem to be mentioned. With drawings (e.g. pp. 134-135, and many more), both in the margin and the text. Extensive glossing, with an occasional paste-in.
[* Ar. 3774]

Or. 12.106
Arabic, paper, 75 ff., figures and tables.
Untitled and anonymous treatise about the Astrolabe, divided into an introduction and 19 sections (*fasl*). With marginal and interlinear glosses. Between ff. 68-69 a paste-in with a drawing of a leaf of the astrolabe. Beginning (f. 2b): *al-Hamdu lillah alladhi atla`a Shumus al-Ma`rifa min Ufq al-Ghayb Hayatan lil-Basa'ir...* On the lower edge: *Risalat Asturlab*. On ff. 1a-b a table of contents, with the chapter titles and reference to the folio numbers. Owner's note with seal, dated 1155 AH, *Hafiz* `Abd al-Karim b. `Uthman, who inherited the book from his father (f. 2a).
[* Ar. 3775]

Or. 12.107
Arabic, paper, 67 ff., expertly drawn astronomical figures, dated 1075 AH (f. 67v). Commentary by Musa b. Muhammad al-Rumi Qadizada (d. 815/1412), on *al-Mulakhkhas fil-Hay'a*, by Mahmud b. Muhammad b. `Umar al-Chaghmini al-Khwarizmi (d. after 618/1221), GAL G I, 473. Identified with MS Berlin Mq. 102 (2), Ahlwardt 5676 (1). *Matn* distinguished by red overlining. Heaving glossing, occasional paste-in.
[* Ar. 3776]

Or. 12.108
Collective volume with texts in Arabic, with some Persian, paper, 170 ff., all text in a very regular minute *nasta`liq* script by one copyist, Ibrahim known as Hamani (?, f. 170b), drawings. Label on the back: Sharh Chaghmini, referring to No. 10, below. Simple full leather binding.
(1) f. 11a (ff. 1-10 are blank). A note on measures, with the circumference of the earth as a reference.
(2) ff. 11b-21b. Abstract from a *Hashiya* on the subject of *al-Sha`irat* (plural of *Sha`ira*, a measuring unity of length smaller than the inch, not mentioned by W. Hinz, *Islamische Masse und Gewicht,* Leiden 1955) by Mawlana Ahmad b. Sayyid Ahmad al-Kurdi (f. 21b). The original work is distinguished by *Qawluhu* in red ink, and by red overlining. With marginal glosses.
(3) ff. 22a-23b. Abstract from a *Risala* by *Mawlana*, known as `Arab Sinan, also on measuring.
(4) ff. 24a-b. A short note on the caliph al-Ma'mun and his interest in the measurements of the earth. With a table (f. 24b).
(5) ff. 25a-b. Abstract from a *Risala* on measuring the altitude of mountains. With a table (f. 25b).
(6) ff. 26a-29b. *Risala fil-`Amal bil-Rub` al-Marsum bil-Muqantarat*, written for the beginner, by Ahmad b. Ragab Ibn al-Magdi (d. 850/1447), GAL G II, 128. Divided in 10 sections (*fasl*). Identified with Or. 1001 (14), above. Or. 12.112 (6), below, is the same text.
(7) ff. 29b-34a. *Risala fi Da'irat al-Mu`addil*, written at the request of a friend by al-Shaykh `Izz al-Din `Abd al-`Aziz al-Wafa'i, a *Muwaqqit* in al-Gami` al-Mu'ayyadi (d. c. 874/1469), GAL G II, 129. Divided into an introduction and 15 chapters (*bab*). Or. 1001 (6), above, is the same text. See for textually different version Or. 14.154, below. On f. 35a three distichs in Persian.
(8) ff. 35b-41a. *Fasl fil-Gawhar wal-`Arad*, abstract from the *Sharh* compiled in 880/1475 by al-Husayn b. Mu`in al-Din al-Maybudi (d. 904/1498), GAL G II, 210; S II, 294, on *Hidayat al-Hikma* by Athir al-Din Mufaddal b. `Umar al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464.
(9) ff. 41b-42a. Notes on distances and measurements. Ff. 42b-46a blank.
(10) ff. 46b-170b. Commentary by Musa b. Muhammad al-Rumi Qadizada (d. 815/1412) on *al-Mulakhkhas fil-Hay'a*, by Mahmud b. Muhammad b. `Umar al-Chaghmini al-Khwarizmi (d. after 618/1221), GAL G I, 473. Identified with MS Berlin Spr. 1847 A (Ahlwardt 5675). With drawings (f. 89a, 94b, 95b, 97b, 101a, 102a, 106a, 126a, 126b, 127a). Colophon on f. 170a: copied by Ibrahim, known as Hamani (?).
[* Ar. 3777]

Or. 12.109
Arabic, paper, 31 ff., illustrations
al-Mulakhkhas fil-Hay'a, by Mahmud b. Muhammad b. `Umar al-Chaghmini al-Khwarizmi (d. after 618/1221), GAL G I, 473.
[* Ar. 3778]

Or. 12.110
Arabic, paper, 71 ff., illustrations, dated 8 Rabi` II 1147, copied by al-Sayyid Hafiz Mustafa b. Muhammad al-Amidi (colophon on f. 70b), half leather Islamic binding with flap, boards pasted with marbled paper.
Hall al-Khulasa li-Ahl al-Riyasa, commentary, completed in 1092/1681, by Ramadan b. Abi Hurayra al-Gazari [GAL: al-Gaza'iri] al-Qadiri on *Khulasat al-Hisab al-Baha'iyya* by Baha' al-Din Muhammad b. Husayn al-`Amili (d. 1030/1621), GAL G II, 414-415. Occasionally tables and schedules (e.g. pp. 42, 44, 47, 63, 68, 69, 114-115, etc.). Or. 12.104 (4), above, is the same text. Short titles on f. 1a (*Sharh al-Baha'iyya li-Ramadan*) and on a label pasted on the spine (*Sharh Khulasat al-Hisab li-Ramadan Efendi*).
[* Ar. 3779]

Or. 12.111
Arabic, paper, 75 ff., *naskh* script, dated a Thursday in Shawwal 1124 (colophon on f. 73b), illustrations, half-leather Islamic binding, pasted boards.
- On f. 1a is a short title: *Sharh Chaghmini fil-Hay'a*. Also a list of the 12 signs of the Zodiac, and one of the 7 planets, and a definition of astronomy.
Commentary by Musa b. Muhammad al-Rumi Qadizada (d. 815/1412) on *al-Mulakhkhas fil-Hay'a*, by Mahmud b. Muhammad b. `Umar al-Chaghmini al-Khwarizmi (d. after 618/1221), GAL G I, 473. Identified with MS Berlin Spr. 1847 A (Ahlwardt 5675). With many drawings. *Matn* distinguished by red overlining. Heavy glossing throughout. Sometimes illustrations on paste-ins.
Added, between ff. 56-57 is a note on optics, in connection with mirrored images, written in *nasta`liq* script. Ff. 74a-75b blank.
[* Ar. 3780]

Or. 12.112
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 104 ff.
(1) ff. 2b-3b. Note on matters concerning the ritual prayer (Salat) being five times a day, etc. No source indicated. Ff. 1a-2a, 4a. Scribbling, calligraphic exercises, etc.
(2) ff. 4b-15b. Glosses (*Hawashi*) by Muhyi al-Din al-Taligi on the Commentary by Husam al-Din al-Kati (d. 760/1379) on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Dated 1139 AH (f. 15b). Identified with MS Berlin Mo. 123 (3), Ahlwardt 5232. F. 16a blank.
(3) ff. 16b-25a. Unidentified treatise on an astronomical instrument, divided into 25 chapters (*bab*). Ch. 1. *Fi Ma`rifat Ashkal al-Khutut al-Mawdu`a fi Wagh al-Rub` wa-Asma'iha* (f. 16b). Ch. 21. *Fi Ma`rifat Ikhrag al-Gihat al-Arba` bi Tariq al-Da'ira al-Handasiyya* (f. 23a). Ch. 25. *Fi Ma`rifat Tul al-Shay' al-Qa'im `ala Basit al-`Ard* (f. 24b). Ff. 25b-26a blank.
(4) f. 26b. Turkish. Seven distichs in Turkish, followed by a *Da'ira*, with the days of the week. Schmidt gives this text the title *Ghurratnama*.
(5) ff. 27b-35b. *Kifayat al-Qunu` fil-`Amal bil-Rub` al-Maqtu`*, compendium by Badr al-Din Muhammad b. Muhammad Sibt al-Maridini (d. after 891/1486), GAL G II, 167, of his own work, entitled *Izhar al-Sirr al-Mawdu`*. Identified with MS Berlin Spr. 1867 (Ahlwardt

5848). Divided into an introduction and 15 chapters (*bab*). Dated 1136 AH (f. 35b). On f. 36a notes in Turkish.
(6) ff. 36b-45b. The same text as preceding. *Kifayat al-Qunu` fil-`Amal bil-Rub` al-Maqtu`*, compendium by Badr al-Din Muhammad b. Muhammad Sibt al-Maridini (d. after 891/1486), GAL G II, 167, of his own work, entitled *Izhar al-Sirr al-Mawdu`*. Ff. 46a-48a blank.
(7) ff. 48a-57b. The same text as the two preceding ones. *Kifayat al-Qunu` fil-`Amal bil-Rub` al-Maqtu`*, compendium by Badr al-Din Muhammad b. Muhammad Sibt al-Maridini (d. after 891/1486), GAL G II, 167, of his own work, entitled *Izhar al-Sirr al-Mawdu`*. Dated Ragab 1139 (f. 57b). Ff. 58a-59a. Scribbling, beginning of a *Da'ira*.
(8) ff. 59b-63a. *Risala fil-`Amal bil-Rub` al-Marsum bil-Muqantarat*, written for the beginner, by Ahmad b. Ragab Ibn al-Magdi (d. 850/1447), GAL G II, 128. Divided in 10 sections (*fasl*). Identified with Or. 12.108 (6), above. Heavy glossing. Dated a Wednesday in Ramadan 1140.
(9) ff. 63b-66b. *Risala fil-`Amal bi-Rub` al-Muqantarat*, a compendium by Muhammad b. Muhammad Sibt al-Maridini (d. after 891/1486), GAL G II, 167, of *Waraqat fil-`Amal bi-Rub` al-Da'ira alladhi `alayhi al-Muqantarat*, by `Abdallah b. Khalil al-Maridini (d. 809/1406), GAL G II, 169. Identified with MS Berlin Spr. 1857 (2), Ahlwardt 5843.
(10) ff. 66b-74b. *al-Risala al-Muta`allaqa lil-Rub` al-Gami` al-Muqantara*, by Mawlana Akhawayn (bibliographical information on f. 74b), who may be identical to the theologian Muhyi al-Din Muhammad b. Qasim Akhawayn (d. end 9/15th cent.), GAL S II, 322, where also an astronomical treatise is mentioned, but not the present one.
(11) ff. 75a-82a. Turkish. Treatise on astronomical matters, without indication of author, followed by tables mentioning Turkish localities. Date of completion of the *Risala* is 930 AH (f. 82a) [or 931 AH, as Schmidt has it?]. On f. 82b is an abstract from an Arabic work on astronomy, with a *Da'ira*, showing the months of the Byzantine year. Ff. 83a-84b blank, except for the otherwise empty circle drawn on f. 83b.
(12) ff. 85a-95a. Turkish. Short treatise (*Fa'ida*) on Iblis. Also on f. 95a notes in Arabic.
(13) ff. 95b-102b. Turkish. *Risala fi Haqq al-Sadiq wal-Qadi*. A story in which the Abbasid caliph Harun al-Rashid figures. F. 100b written upside-down. Also on f. 108b notes in Arabic. Other copies: Or. 12.406 (4), Or. 12.407 and Or. 12.424 (2), below.
(14) ff. 103a-104b. Turkish poem. On f. 104b prayers in Arabic.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 728-730.
[* Ar. 3781]

Or. 12.113
Arabic, with some Turkish, paper, 30 ff., dated 1103 AH (f. 29b), drawings,. Half leather Islamic binding, pasted boards.
Khulasat al-Hisab by Baha' al-Din Muhammad b. Husayn al-`Amili (d. 1030/1621), GAL G II, 414-415. With drawings. Heavy glossing.
- On ff. 30a-b is a gloss on the portions of inheritance.
- On f. 30b is a list of the month of the Islamic lunar year, and a list of the days of the week, with explanation and some lines of poetry in Turkish. Schmidt gives this text the title *Ghurratnama*.

See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 730-732, with a reproduction of f. 30b on p. 731.
[* Ar. 3782]

Or. 12.114
Collective volume with texts in Arabic, paper, 42 ff., drawings and schedules, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-26b. *Khulasat al-Hisab* by Baha' al-Din Muhammad b. Husayn al-`Amili (d. 1030/1621), GAL G II, 414-415. The beginnings appears to be a shortened version of the text. With drawings in the margin, and considerable glossing. Dated 15 Gumada II 1166. On ff. 27b-28a arithmetical schedules. On f. 29a a note on numbers.
(2) ff. 29b-35a. *Risala fi `Ilm al-Hisab* by Shihab al-Din Ahmad b. Muhammad Ibn al-Ha'im (d. 815/1412), GAL G II, 125. It is not clear which treatise on elementary arithmetic is meant by this treatische, which is styled a *Mukhtasar* by the author (f. 29b). Tables, schedules and glosses in the margin.
(3) ff. 35b-42a. *al-Muqaddima fi `Ilm al-Hisab*, divided into four sections (*fasl*). Copied by `Uthman b. Muhammad al-Thanabazari (f. 42a). No author indicated. Calculations in the margin.
[* Ar. 3783]

Or. 12.115
Arabic, paper, 56 ff., drawings and schedules, autograph copy, dated 1010 AH (?), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Khulasat al-Hisab by Baha' al-Din Muhammad b. Husayn al-`Amili (d. 1030/1621), GAL G II, 414-415. *Tamma al-Risala `ala Yad Mu'allifiha ...* (f. 53b). On ff. 1a, 54a note on an arithmetical matter. F. 54b-56b blank.
[* Ar. 3784]

Or. 12.116
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 34 ff., *ruq`a* script, half leather Islamic binding, pasted boards, dated Ragab 1233 (f. 1b).
(1) f. 1b. *Surat al-Fatiha* (*Qur'an* 1), of which each *aya* is provided with an expansion in rhymed prose, rhyming in *–ab*.
(2) ff. 3b-33b. *Gadawil*, with Arabic (or Turkish?) written in Arabic script, but in a phonetic way. Astronomical measurements, against the signs of the Zodiac.
Not in Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002).
[* Ar. 3685]

Or. 12.117
Arabic, paper (different colours), 108 ff., half-leather Islamic binding with flap, dated end Rabi` I 1078, autograph copy by Ramadan b. Abi Hurayra al-Gazari al-Azali (colophon on f. 106b), illustrations.
Hall al-Khulasa li-Ahl al-Riyasa, commentary completed (according to Brockelmann in 1092/1681), by Ramadan b. Abi Hurayra al-Gazari al-Qadiri on *Khulasat al-Hisab* by Baha'

al-Din Muhammad b. Husayn al-`Amili (d. 1030/1621), GAL G II, 414-415. On f. 1a is a *waqf* note, and at several instances (e.g. ff. 2a, 106b) in the volume prints of a *waqf* stamp, with the conditions of *waqf*. Drawings and figures at several instances.
[* Ar. 3686]

Or. 12.118
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 114 ff., including paste-ins, figures and drawings, glosses throughout, full leather Islamic binding, rebacked, boards apparently reused from another binding.
(1) f. 1a. Notes, including a list of books.
(2) ff. 1b-39b. *Sharh Ashkal al-Ta'sis*, commentary by Musa b. Muhammad al-Rumi Qadizada (d. 815/1412) on *Ashkal al-Ta'sis*, the compendium on geometry by Shams al-Din Muhammad b. Ashraf al-Husayni al-Samarqandi (c. 690/1291), GAL G I, 468. Identified with MS Berlin Mq. 100 (2), Ahlwardt 5943. Numerous Figures both in the text, in the margins and on paste-ins (e.g. ff. 4b-5b). Dated 1076 AH, copied by al-Sayyid Isma`ilb. al-Sayyid Sulayman al-Arzangani in Edirne, at the request of his *Ustadh*, Wani Efendi (colophon of 39b). Ff. 40a-41a blank. The title of this work on the label on the back.
(3) ff. 41b-53a. *Risala fil-Ala al-Musammat Dhat al-Kursi*, by Muhammad b. `Ali al-Hamidi (or al-Humaydi?, d. 1179/1765), GAL G II, 359, arranged in an introduction and 18 chapters (*bab*). Dated 1205 AH (f. 53a). Or. 11.706 (5), above, is the same text.
(4) ff. 53b-81b. Commentary by Abu al-Hamid Ahmad b. Muhammad al-Amidi on *Risala fil-Ala al-Musammat Dhat al-Kursi*, by Muhammad b. `Ali al-Hamidi (or al-Humaydi?, d. 1179/1765), GAL G II, 359, where this commentary is not mentioned. Dated 1205 AH (f. 81b).
(5) ff. 82a-b. *Risala Galila fi Ma`rifat al-Sa`at al-Mashhura bayn al-`Amma bil-Rub` al-Mugayyab*, by Ibrahim b. Muhammad, known as Wahdati. On f. 82b the author seems be al-Wahdi, but this is not clear. Same copyist as the preceding text. Ff. 83a-86b blank.
(6) f. 87b-88a. A paste-in on f. 86b, which is otherwise blank, with a note: *Sifat al-`Amal bil-Rub` al-Muqantarat*. On f. 88a is the beginning of a *Gadwal* between the months of the Coptic year, the months of the Byzantine year, and the signs of the Zodiac. Otherwise the *gadwal* has remained empty.
(7) ff. 88b, 90a-97b. *Kifayat al-Qunu` fil-`Amal bil-Rub` al-Maqtu`*, compendium by Badr al-Din Muhammad b. Muhammad Sibt al-Maridini (d. after 891/1486), GAL G II, 167, of his own work, entitled *Izhar al-Sirr al-Mawdu`*. Identified with MS Berlin Spr. 1867 (Ahlwardt 5848). Divided into an introduction and 15 chapters (*bab*).
(8) ff. 89a-b. A paste-in, in the previous text, with on f. 89a notes, some concerning text on f. 88b. On f. 89b a note on *Ma`rifat al-Sa`at*, with two drawings of the Ka`ba in Mekka, one in a square, one in a circle. HRP.
(9) ff. 97b-104a. *Risala fil-`Amal bil-Rub` al-Mugayyib*, treatise by Muhammad b. Muhammad Sibt al-Maridini (d. after 891/1486), GAL G II, 167, on the simus quadrant. Identified with MS Berlin Mq. 100 (6), Ahlwardt 5818. Dated 1158 AH (f. 104a).
(10) ff. 105a-106a. Paste-ins with drawings, possibly of the Ka`ba as well, similar to the drawings in No. 8.

(11) ff. 106b-114a. *Risala Mukhtasara adhkur fiha Asma' al-Rusum al-Marsuma `ala al-Ala al-Musammat bi-al-Asturlab al-Shamali Dhat al-Safa'ih*. The work is divided into an introduction and 15 sections (*fasl*). No author is given. Heavy glossing throughout. Other copies of the same text: Or. 12.015 (2), Or. 12.058 (7) and Or. 12.058 (8), above. On f. 114b is a short list of books in Turkish (titles and prices).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), p. 732.
[* Ar. 3787]

Or. 12.119
Arabic, paper, 12 ff.
al-Risala al-Sakhawiyya, or *al-Muqaddima al-Sakhawiyya*, or *Mukhtasar fi `Ilm al-Hisab*, by `Abd al-Qadir b. `Ali al-Sakhawi al-Shafi`i (fl. 1000/1591), GAL S II, 483, where the patronymic is wrongly given as Ahmad. Identified with MS Berlin We. 1133 (Ahlwardt 6000). Divided into an introduction, 11 chapters (*bab*) and an epilogue. Owner's seal on f. 1b: Isma`il. Text ends on f. 10b. Apparently a manuscript from Egypt.
[* Ar. 3788]

Or. 12.120
Arabic, paper, 6 + 186 ff., half leather Islamic binding, with flap, pasted boards.
Kitab Miftah al-Gawahir, without indication of author. A work on Islamic ethics, styled by the author as a *Mukhtasar* (f. 1a). Title not mentioned in GAL, nor in Arberry's *Handlist* of the Chester Beatty MSS. On prelims detailed table of contents, also notes of a varied nature, in Arabic and Turkish.
[* Ar. 3789]

Or. 12.121
Arabic, paper, 171 ff, dated Saturday 25 Dhu al-Qa`da 1111 (1700 AD), copied by Ahmad `Abdallah al-Ibshishi (colophon on f. 171a, with copyist verses). Clearly made as a luxury copy, but now damaged by fire (upper left corner) and water (mostly at the end). In the middle of the text apparently lacunae (leaf or leaves missing, or in disorder?). Luxury and elaborate ex-libris on title-page (f. 2a: `Abd al-`Aziz al-Hanafi al-Naqshbandi al-Aghtashi, dated 1261, with print of a large seal), illuminated headpiece (f. 2b). Drawings. Full leather Islamic binding with flap, and blind tooled ornamentation (borders and medallion).
*Matali` al-Masarrat bi-Gala' Dala'il al-Khayrat*, commentary by Muhammad al-Mahdi b. Ahmad b. `Ali b. Yusuf al-Fasi (1063/1653) on *Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar* by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252-253. On f. 67b the explanation of the other graves in the Prophet's mosque, with a few illustrative drawings. The fact that the set of drawings of the *Rawda* at the right and the *Minbar* at the left is not treated in this commentary, but only the *Rawda* with the three graves, means that the double illustration was not considered authentic by al-Fasi, or was not (yet) fashionable in his time.
See also Jan Just Witkam, *Vroomheid en activisme ...* (Leiden 2002), pp. 148, 150.
[* Ar. 3790]

Or. 12.122
Turkish, paper, 81 ff., *ruq`a* script.
A survey of the revenue and expenses of several Ottoman provinces. Apparently the years 1296 AH, 1306 AH and 1320 AH are covered. In alphabetical order, beginning with Edirne Wilayeti, followed by Izmir, etc. Schmidt points out that only the year 1320 is covered, according to the stamped title on the back: *320 büdcesi*.
Provenance: This volume, being a manuscript, was transferred from the so-called Sultan's Library in the Leiden Library. That collection, which seems to have belonged to Murad V, was received in Leiden in the course of 1963, through the intermediary of Dr. A.A. Cense, then director of the Dutch Institute of Istanbul. It contains a great number, several thousands, of late Ottoman printed books, several of which are bound in velvet and have gold *tughra*'s printed on them. Other manuscripts from this collection are registered as Or. 10.861 – Or. 10.863, Or. 11.057 – Or. 11.059.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), pp. 732-734, with a reproduction of ff. 22b-23a on p. 733.
[* Ar. 3791]

Or. 12.123 - Or. 12.282
Former loan of the 'Ministerie van Koloniën' (Ministry of Colonial Affairs) in The Hague. Collection of Malay manuscripts which was brought together by J.A.W. van Ophuijsen. On July 10, 1969, the Library of Leiden University acquired legal ownership of the collection, and the Van Ophuijsen manuscripts were renumbered within the Or. series: Or. 12.123 - Or. 12.282. Most manuscripts are described by Ph.S. van Ronkel, *Supplement-catalogus der Maleische en Minangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1921. All manuscripts contain the stamp of 'Ministerie van Koloniën'. ¶ The collection of Malay, Minangkabau and Batak manuscripts of van Ophuijsen's son, C.A. van Ophuijsen (1854-1917), is registered in the Library as Or. 5823 - Or. 6122, above. Those were presented in 1917 by van Ophuijsen's widow to the Leiden library.

Or. 12.123 (formerly Oph. 1)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, paper, 216 ff., Arabic script, dated 18 April 1852, copied at Solok (colophons on ff. 44r, 2r, without mention of Solok). *Undang-undang Minangkabau*. Title on the label: No. 1. *Kitab Oendang oendang adat Minang Karbouw*. Owner's name written on f. 1a, and each leaf (reversely) numbered and initialled by him. The volume contains:
(1) ff. 215v-99v. *Tambo Minangkabau*, beginning with the description of the institution of Koto Piliang, Caniago, the logic of law, further the obligations of *penghulu, adat* chiefs, the history of Minangkabau from the creation of mankind, about *da`wa, martabat kata, tanda akal, adat yang pusaka* (ff. 215v-194r). Then is treated the episode from the creation of man down to Datuk Ketemenggungan, Datuk Sen Maharaja and Datuk Perpatih nan Sabatang, the establishment of Padang Panjang, obligations *of penghulu,* about Kota Piliang Caniago, the arrival of the Dutch and the war with them, about Ceti Bilang Pandai, proving the intelligence of the people of Pulau Perca to Nakhoda Besar by

finding out the *pangkal* and *hujung* of the *Kayu tataran Naga;* the migration of Datuk Ketemenggungan to another place, and of Datuk Perpatih nan Sabatang to Solok; obligations of *penghulu,* the death of Datuk Perpatih nan Sabatang, the advice of Datuk Ketemenggungan before his death, the origin of the *undang-undang (undang-undang sembilan pucuk* etc.); *undang-undang* within the competence of the ruler is called *timbang,* within the competence of the *'alim* is called *suluh benderang,* within the competence of the *penghulu adat* is called *adat,* etc.; the buffalo fight between people of Pulau Perca and Nakhoda Besar etc.; *cupakyang asli; katapusaka; 'adat dan syara'; undang-undang negeri (prang dalam negeri, orang dalam luhak, duapuluh), pakaian penghulu (raja, 'alim), da'wa, hukum jenayah, 'akal, kelebihan manusia, tanda jahat, utang, sidik, da'wa yang bungkuk-betui, asal hukum,* etc. On f. 129r a note by Van Ophuysen saying 'tot hier vertaald', meaning the translation in Or. 12.123a, below.
(2) ff. 99v-44r. *Undang-undang Laut,* the Malay maritime law code, containing 40 *fasal,* followed by *fasal* 50, 60, 7, 15. Colophon on f. 44r: copying completed on Thursday 15 April 1852.
(3) ff. 44r-16r. *Undang-undang Minangkabau.*
(4) ff. 16v-2r. *Fiqh.* A treatise about *fiqh,* etc. On f. 2r the colophon: copying completed on 18 April 1852, by Si Kutuk, from *13 Kampung* in Muara Panas.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 246-247, no. 628. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 607-608 (No. 1234) was used for the present description.
[* Mal. 6750]

Or. 12.123 a (formerly Oph. 1 a)
Dutch, of Malay-Minangkabau interest, paper, 124 ff., Latin script.
Undang-undang Minangkabau. Title on the label: No. 1[a]. *Kitab Oendang oendang adat Minang Karbouw.*
'Vertaling van de Oendang oendang Hadat in het Rijk van Minang Karbouw, volgens de wetten en voorschriften van Perpatee Sebatang en Temengoengan'.
Dutch translation, apparently by J.A.W. van Ophuijsen, of part of the text in Or. 12.123 (1), above. On f. 124b the colophon: 'Voor de Vertaling enz. De Controleur 1 kl Van Ophuijsen. Solok 20 September 1851'. The translation is dated earlier than the Minangkabau text in Or. 12.123, above.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 246-247, no. 628. Not in Iskandar's *Catalogue* (1999).
[* Mal. 6750 a]

Or. 12.124 (formerly Oph. 2)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, paper, 1 + 155 pp., Arabic script.
Undang-undang Minangkabau. Title on the label: No. 2. *Kitab Oendang oendang adat in de XIII Kottas.* Owner's name written on p. 155.
Undang-undang Minangkabau and *Tambo Minangkabau.*
(1) pp. 1-42. *Undang-undang Minangkabau.* The text contains: *yang wajib bagi sekalian penghulu-penghulu* (pp. 1-3), *tambo Minangkabau,* from the creation of man up to Iskandar Dzulkarnain, Sen Po'di Qaibi who possesses *kayu kamat* and gives it to Raja Rum, Raja

Cina and Raja Minangkabau; *undang-undang* with *da'wa, menghukum, pusaka hukum, simeda'wa dan simeda'wi, rukun da'wa, segala hukum, hukum syara', keputusan chasamat, syarat memakai adat, asal permulaan, keputusan kata, martabat kata, kemerdekaan bicara, martabat kebesaran, 'alamat 'akal, pakaian sekalian 'alim, martabat kata, asal sengketa, kita ini hamba Allah, yang biasa, dagu-dagi, kethabitan orang dimalingi, salah* (pp. 32-33), *segala syahadah, orang jadi saks'i, undang-undang dak, kelakuan bagi adat, syarat menda'wa, hak coba bagi simeda'wa*.

(2) pp. 43-100. *Tambo Minangkabau,* beginning with an introduction in Arabic, which is followed by a short piece on the *undang-undang*, followed by the genealogy of rulers of Minangkabau from Adam and Iskandar Dzul-Karnain in Rum. Iskandar marries a nymph from heaven and begets three sons: Sultan Maharaja Alif, Sultan Maharaja Dipang, and Sultan Simaharaja Diraja. The three princes sail away; in the Ceylon Sea they encounter fire and high waves. On the island of Langkapuri they have a discussion. Each of them wants the crown, but it falls into the sea. Sultan Simaharaja Diraja retrieves the gold and has another crown made. The goldsmith is killed, so that it cannot be imitated. The French and the Dutch are maintained by the Sultan of Rum who rules 60,000 countries. Sultan Maharaja Diraja sails to Java, bringing all kinds of animals. From there he sails on to the Gold Island and his boat is wrecked. On this island men and animals multiply. The ruler begets five sons and sails back to Java. The five princes marry the five daughters of the man who had previously repaired the boat; one of the five princes is sent to Ranah Tanah Datar (as a human being), one to Luhak Again (tiger), one to Ranah Lima Puluh (as a goat), one to Kecundung Lais or Lasi (as a cat). The fifth is not mentioned. They come to the palace of Datuk Perpatih nan Sebatang. When a deer comes out of the sea it is snared on the advice of Datuk Sen Diraja. That place is then called Pariangan. Thereafter the prince moves to Batu Patah which then is called Pariangan Padang Panjang. Two *penghulu* are chosen: Datuk Maharaja Besar for Padang Panjang, and Datuk Bendahara Kaya for Pariangan. Meeting halls and a mosque are erected. *Adat, syara'* and *hukum* are inherited from Adam, because Adam was the first ruler of the earth. Datuk Ketemenggungan and Datuk Seri Maharaja are appointed, etc.

(3) pp. 101-106. Untitled, beginning: Alkisa kata Sahib al-Fatwa barmul kata orang ... This and the following legal texts are summarily described by Iskandar as: *Undang-undang Minangkabau;* the *undang-undang* is discussed in general; at the end (pp. 133-152) a chapter on *Undang-undang Tiga Belas Kota.*

(4) pp. 106-133. *Fasal pada menyatakan orang yang memikang adat dan lembaga didalam negri*.

(5) pp. 133-140. *Fasal pada menyatakan adat undang datu^{2}nya tigablas kota kepada negri Padang ...*

(6) p. 140. *Adapun orang yang memikang undang undang^2 luhu^2 dan laras ...*

(7) pp. 140-152. *Fasal pada menyatakan mula^2 ... orangnya tiga blas kota.*

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 247, no. 629. Text from T. Iskandar T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 608-609 (No. 1235) was used for the present description.

[* Mal. 6751]

Or. 12.125 (formerly Oph. 3)
Malay, Minangkabau, paper, 72 pp., Arabic script.
Title on the label: No. 3. *Kitab Oendang oendang 'adat Soepaijang*. Owner's name written on p. 72.
Undang-undang Minangkabau. The text, on pp. 1-61, contains the *Tambo Minangkabau* beginning with *Nur Muhammad,* the creation of heaven and earth, the history of Datuk Perpatih nan Sabatang and Datuk Ketemenggungan (the law-givers) and the division of the *undang-undang*. It continues with the Islamic criminal law, *undang-undang duabelas,* and *undang-undang dua puluh.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 247-248, no. 630. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 609-610 (No. 1236) was used for the present description.
[* Mal. 6752]

Or. 12.126 (formerly Oph. 4)
Malay, Minangkabau, paper, 1 + 61 pp., Arabic script.
Title on the label: No. 4. *Kitab Oendang oendang XIII Kottas*. Owner's name written on p. 61.
Undang-undang Minangkabau. The text, on pp. 1-61, deals with *akal, kato,* qualities of man, the division of the species man, offices and the associated duties, etc. (pp. 1-14); criminal law, preceded by a fragment of Moslem criminal law.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 248, no. 631. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 610 (No. 1237) was used for the present description.
[* Mal. 6753]

Or. 12.127 (formerly Oph. 5)
Malay, Minangkabau, paper, 20 ff.., Arabic script, dated 1 January 1854, copied in Solok (note on f. 20r). Title on the label: No. 5. *Madjemoekh No. 11.*. Owner's name written on f. 20r. On ff. 1v-2r a table of contents, quoted hereunder, containing 23 chapters (*fasal*).
(1)-(12) ff.3v-11v. Twelve chapters (*fasal*), all entitled *Adat tanah bumi.*
(13) ff. 11v-12v. *Adat orang berbuat rumah.*
(14) ff. 12v-13r. *Adat orang berbuat lumbung.*
(15) f. 13r. *Adat berjual lumbung atau rumah.*
(16) ff. 13r-15r. *Adat berbuat tabuh.*
(17) ff. 15r-v. *Adat orang mati jauh dari negerinya.*
(18) ff. 15v-16v. *Adat orang mati di dalam rumahnya.*
(19) ff. 16v-17r. *Adat orang bertunangan.*
(20) ff. 17r-18r. *Adat orang kawin.*
(21) f. 18r. *Adat orang menduakan jawi.*
(22) f. 18v. *Adat memerdehekai budak.*
(23) ff. 19r-v. *Adat orang berkhatib.*

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 260-261, no. 663 (where the translation of the chapter titles is given). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 610-611 (No. 1238) was used for the present description.
[* Mal. 6754]

Or. 12.128 (formerly Oph. 6)
Malay, Minangkabau, paper, 10 ff.., Arabic script, dated 1 January 1854, copied in Solok (note on f. 10r). Title on the label: No. 6. *Adat Tanah Boemi in de XIII Kottas.*. Owner's name written on f. 10r.
Adat tanah bumi. *Adat* applicable to the XIII Koto, in the form of questions and answers, in all containing 33 *soal.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 261-262, no. 666. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 611 (No. 1239) was used for the present description.
[* Mal. 6755]

Or. 12.129 (formerly Oph. 7)
Malay, Minangkabau, paper, 13 ff.., Arabic script, dated 1 February 1852, copied by Si Kutuk from Muara Panas (note on f. 13v). Title on the label: No. 7. *Adat Tanah Boemi in de XIII Kottas.*. Owner's name written on f. 13v.
Adat tanah bumi. *Adat* applicable to the XIII Koto, divided into twelve chapters (*fasal*):
(1) ff. 1r-v. *Pada menyatakan adat mempunyai bumi.*
(2) ff. 1v-4r. *Bemata da... bumi* (not *Tambo* as Iskander has it).
(3) ff. 4v. *Kalau hendak bepasewakan bumi.*
(4) ff. 4v-9v. *Rimbo gadang.*
(5) ff. 9v-10r. *Adapun hutan bepernyawa dan bemata.*
(6) ff. 10r-v. *Padangan hilalang.*
(7) f. 10v. *Bumi tempat kampung.*
(8) ff. 10v-11r. *Gurun atas tiga bahagi.*
(9) f. 11r. *Telah diteroka menjadi sawah.*
(10) ff. 11r-v. *Jika orang negeri lain mau diam di dalam negeri.*
(11) ff. 11v-12v. *Yang dinamai tanah kerapatan.*
(12) ff. 12v-13v. *Jika kekurangan bumi.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 262, no. 667. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 611-612 (No. 1240) was used for the present description.
[* Mal. 6756]

Or. 12.130 (formerly Oph. 8)
Malay, Minangkabau, paper, 78 ff.., Arabic script, dated 12 Rabiulakhir 1268 (1852, colophon on f. 77v, where also mention of '... Suku Melayu panghulu di Kota Anak Pati ...'. Title on the label: No. 8. *Adat Tanah Boemi in de XIII Kottas.*. Owner's name written on f. 77v. According to T. Iskandar, Catalogue (1999), p. 283, a romanized transcript taken from the present manuscript is registered as Or. 6044, above. Iskandar's descriptions of the two manuscripts are far from identical, however, apparently because the transliteration in Or. 6044 is incomplete and not in the same order as its exemplar.

The volume contains a collection of juridical chapters (*fasal*), which are described in translation by van Ronkel and the names of which are extensively, but not fully, quoted by Iskandar.
The work is composed as follows:
(1) A chapter on marriage law, 6 fasal..
(2) A chapter on the making and inaugurating of drums, 6 fasal.
(3) A chapter on increasing agricultural prodection.
(4) A chapter on avoiding disasters.
(5) A work on how to act at certain activities (cutting trees, building houses, covering roofs).
(6) A chapter on funerary usage.
(7) Chapters from Muslim marriage law.
(8) A treatise on funerary practices.
(9) A chapter on betrothal and marriage.
(10) A chapter on property law.
(11) ff. 73v-77v. *Fasal telah menjadikan Allah taala akan bumi dan akan bukit dan akan namanya ...*, followed by two other chapters. Not in Iskandar's catalogue.
(12) Added (f. 78a, loose), several *pantun*.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 259-260, no. 661. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 612-614 (No. 1241) was used for the present description.
(Mal. 6757)

Or. 12.131 (formerly Oph. 9)
Malay, Minangkabau, paper, 1+ 237 pp., Arabic script, disorderly bound. Title on the label: No. 9. *Kitab Oendangoendang adat XIII Kottas*. Owner's name written on p. 236, illustration.
Kitab Undang-undang adat XIII Kota
The text, on pp. 1-233, contains the logic of law, the originators of law (Datuk Ketemengungan and Datuk Perpatih nan Sabatang), *undang-undang nan duo pulueh duo, undang-undang nan dulapan, undang-undang nan duo baléh,* etc. (pp. 1-43), *tambo Minangkabau,* etc. (pp. 43-132), *undang-undang* mixed with Islamic law, etc.
On p. 235 a drawing of an Islamic banner.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 248, no. 632. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 614 (No. 1242) was used for the present description.
(Mal. 6758)

Or. 12.132 (formerly Oph. 10)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, paper, 403 + 4 pp., Arabic script. Title on the label: No. 10. *Kitab Oendang oendang adat XIII Kottas*. Owner's name written on p. 401, illumination (p. 1).
(1) pp. 1-351. *Kitab Undang-undang adat XIII Kota. Kitab Oendang-oendang 'Adat XIII Kottas,* copied by Haji Abdur-Rahim in Kota Anaq, dated on a Thursday in Jumadil-awal 1268 (22 February 1852). The text treats the following subjects: logic of law, etc., as introduction (pp. 1-33), *tambo Minangkabau* from Adam and Iskandar Dzulkarnain on,

Datuk Ketemenggungan, Datuk Perpatih nan Sabatang and Datuk Sen Maharaja, establishment of *adat,* etc. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 249, no. 633.
(2) pp. 353-381. *Masa'il al-Muhtadi li-Ikhwan al-Mubtadi'*, the well-known catechism (title on p. 355). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 108, no. 633.
(3) pp. 382-401. A treatise on Islamic criminal law, in which *qasas* (talio) and *diyya* (blood money) are treated, among other subjects. No title is given. Not in Van Ronkel's *Supplement-Catalogus*.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 614-615 (No. 1243) was used for the present description.
(Mal. 6759)

Or. 12.133 (formerly Oph. 11)
Malay, Minangkabau, paper, 22 ff., Arabic script. Title on the label: No. 11. *Tadjoe Asalathin*. Owner's name written on f. 22b.
Tag as-Salatin. The text, on ff. 2r-21r, contains a fragment of *Tag as-Salatin* by Bukhari al-Jauhari. The first chapter is titled: *Fasal yang kedua puluh, Pada menyatakan peri segala rakyat dengan raja dalam kerajaannya*. Several other *fasal* follow. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 23-24, No. 53. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 615 (No. 1244) was used for the present description.
[* Mal. 6760]

Or. 12.134 (formerly Oph. 12)
Dutch of Minangkabau interest, paper, 14 ff., Latin script. Title on the label: No. 12. *Instellingen en gebruiken. XIII &c Kottas. c.a.* Owner's name written on f. 1a.
Manners and customs in the XIII etc. Kota's. See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 219. Two lists of 210 and 43 questions and answers on all sorts of details in connection with the subject. On f. 1a reference is made to a Circular of 15 July 1852, No. 700. Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Not in T. Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* Mal. 6761]

Or. 12.135 (formerly Oph. 13)
Malay, Minangkabau, with some Dutch, paper, 1 + 24 ff., Arabic script, the copy made by order of the controleur was finished on 7 Rabi'ul-awal 1264 (15 March 1845) by Abdul-Jamid (colophon on f. 15a); on f. 1a are notes by Tuanku Muko-muko dated 3 September 1859 (later addition). Title on the label: No. 13. *Oendang Oendang adat Mokko Mokko*. Owner's name written on f. 24b.
Turutan dan undang-undang dalam pegangan Muko-muko (title on f. 1a).
The main text, on ff. 3a-15a, contains the *Undang-undang Muko-muko* proper, dated 31 Januari 1838, consisting of 77 *fasal* (ff. 3a-f.9b), with later supplements; *Bab pada menyatakan ilmu menteri* (ff. 9b-13b) on the duties of government officers; *Adatyang telah dibiasakan di dalam negeri ini dan kitab Allah,* the requirements for people who are administering justice (ff. 14a-15a) and regulations for coffee planting, dated Bengkahulu

20 January 1842 (ff. 17b-21b); notices issued by the assistant-resident and excise duties, dated Moko-Moko, 1 July 1845 (ff. 22a-24b); followed by another, financial document from Tuanku Moko-Moko, dated September 1844 (ff. 24b-inside back cover).
Added, pasted-in at front, a document in Dutch and Malay, on duties on the income of the *pangeran* Selibara.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 53-54, No. 134, who refers in his description of Or. 12.176, below, to similar concepts from Jambi . Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 615 (No. 1245) was used for the present description.
[* Mal. 6762]

Or. 12.136 (formerly Oph. 14)
Malay, Minangkabau, with some Dutch, paper, 1 + 23 pp., Arabic script, the copy made by Indomankuto(title-page), who completed the copy on 7 December 1854 in the school of Solok (colophon on p. 19), after he had started writing on 3 December 1854, in the same place (title-page). Title on the label: No. 14. *Hhikaijat Nasoha*. Owner's name written on p. 23.
Hikayat Nasuha. A *syair* (pp. 1-19, but written in prose lay-out), containing the story of the pious Nasuha. See also Or. 6062 (4), above. The opening lines are identical.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 217, No. 533. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 615 (No. 1246) was used for the present description.
[* Mal. 6763]

Or. 12.137 (formerly Oph. 15)
Malay, Minangkabau, paper, 8 ff., Arabic script, the copy started to be made on 7 December 1854 in the school of Solok (f. 1a). Title on the label: No. 15. *Saier Memelah Boelan*. Owner's name written on f. 8b.
Hikayat syair mamalah bulan (title on f. 1a). A rhymed Minangkabau version of a Prophetic legend which occurs in many Malay versions.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 219, No. 537, with quotation and summary of the content. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 616 (No. 1247) was used for the present description.
[* Mal. 6764]

Or. 12.138 (formerly Oph. 16)
Malay, Minangkabau, paper, 58 ff., Arabic script, dated Wednesday 13 September 1854 (f. 58a). Title on the label: No. 16. *Tjeritra Intje Maalim*. Owner's name written on f. 58b.
Kaba barita ince malim anak datu Tamanggung acis orang Kuala Bandar Acis di Untung (f. 2a).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 200-201, No. 494, with quotations from beginning and end. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 616 (No. 1248) was used for the present description.
[* Mal. 6765]

Or. 12.139 (formerly Oph. 17)
Malay, Minangkabau, paper, 76 pp., Arabic script, at the end later notes dated 16 June 1847 (p. 70). Title on the label: No. 17. *Oendang Oendang adat*. Owner's name written on p. 76.
Undang-undang Minangkabau. The text contains: *tambo Minangkabau;* starting with *Nur Muhammad,* Adam, etc.; on the creation of *undang-undang,* Iskandar Dzulkarnain, his sons Sultan Maharaja Alif, Sultan Maharaja Dipang, Sultan Seri Maharaja Diraja; the founding of Tanah Datar, Lubuk Agam, and Ranah Limo Pulueh, the founding of Pariangan and Padang Panjang, the creation of *penghulu,* Datuk Ketemenggungan, Datuk Seri Maharaja (Tanah Datar), and Datuk Perpatih nan Sabatang (Pariangan, Padang Panjang), the creation of *luhak* and *laras,* the appointment *of penghulu* for each *negeri* or *luhak,* on *laras* Caniago and Koto Piliang, Sungai Tarab, Suroaso, the encounter with the Dutch of the three *Datuk* at Pulau Pisang resulting in a war, on Tiku Pariaman, the Minangkabaus are challenged to detect the lower and upper end of a stick; the admonition by Datuk Perpatih nan Sabatang before his death, the founding of principalities at Bukit Batu Patah, Sungai Tarab, Suroaso, Padang Genting, Batang Rantau (pp. 1-32), *undang-undang;* on pp. 70-73 notes on *Undang-undang Minangkabau* in a different hand.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 249, No. 634. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 616 (No. 1249) was used for the present description.
[* Mal. 6766]

Or. 12.140 (formerly Oph. 18)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, paper, 24 ff. (text reversely written), Arabic script, Title on the label: No. 18. *Oendang Oendang adat Natal.* Owner's name written on f. 1a. Drawing.
(1) ff. 1v-8v. *Silsilah Raja-raja Natal*. On f. 1v two dates; 1759, the first agreement between Tuanku Besar and the British company, and 1790, the building of the fort at Natal. The genealogy begins with the origin of the ruler of Linggabayu Raja nan Sutan and his sister at Sinasini; his son Tuanku Baginda becomes ruler of Linggabayu. He is succeeded by his son by a Chinese woman, Tuanku Berabut, etc. The genealogy ends with the ruler Tuanku Besar Sutan Muhammad. F. 3r is blank; on ff. 7r-8v is a family tree.
(2) ff. 9v-20v. *Undang-undang Natal.* The law was codified during the reign of Tuanku Besar with the assistance of merchants. The regulations were collected with the co-operation of Datuk yang Berempat and later on by Datuk yang Berenam. The *undang-undang* begins with the institution of the court of Datuk yang Berempat by Tuanku Besar. At the time of commander Mr ... two other *datuk* were appointed, one for the people of Rawa and one for the Acehnese. Justice is administered by *datuk* sitting in assembly; ending with the articles of the *adat.* Ff. 21-24 blank.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 264, No. 674, where the title *Adat Tapanuli* is given to this text. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 617 (No. 1250) was used for the present description. Iskandar's titles are quoted here. These, too, are given titles.

[* Mal. 6767]

Or. 12.141 (formerly Oph. 19)
Malay, Minangkabau, paper, 10 ff., Arabic script (heavily corroded). Title on the label: No. 19. *Oendang Oendang adat Benkaoeloe*. Owner's name written on f. 10b.
Undang-undang Adat Lembaga Melayu yang dipakai oleh Raja dengan Pengulu dalam Negri Bangkahulu Kota Malborough yang dimufakatkan Henri Robert Lewis Esquire (full title on f. 1b). Certified copy (signature by van Ophuijsen on f. 6b) of the code of *adat* law (in 42 *fasal*) established on 12 November 1817 (f. 6b) by Henri Lewis, commander of Fort Marlborough in Bankahulu (Bencoolen). The text has been edited (but most probably without involvement of the Leiden manuscript) as *A code of laws as established by the pangerans' court at fort Marlborough.* Collected by Henry Robert Lewis. [London] 1821 [858 B 6]. Ff. 7-10 blank. The contents are the same as Or. 6063 (7) and Or. 6136 (1), above, and Or. 12.220, below.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 51, No. 128. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 617 (No. 1251) was used for the present description.
[* Mal. 6768]

Or. 12.142 (formerly Oph. 20)
Malay, Minangkabau, paper, 2 + 8 + 2 pp., Latin script. Title on the label: No. 20. *Oendang Oendang adat Aijier Bangis*. Owner's name written on the outer leaf in front.
Undang-undang Air Bangis. The text contains: *Oendang-oendang Perpatie Sabatang, Hoekoeman Mantrie 4 Perkara, Hoekoeman hakim atas 5 Perkara, Hoekoeman Soedagar 4 Perkara, Hoekoeman Adat 6 Perkara, Hoekoeman kitabollah 2 perkara, Akal, berdiri atas 8 perkara, Hoekoeman biaperi 3 perkara, Martabat Radja berdiri atas 3 perkara, Lembaga orang djadi Radja atas 4 Bangsanja, Lembaga orang bernegeri atas 3 perkara, Orang berdirie atas 5 bangsa.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 249, No. 635. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 618 (No. 1252) was used for the present description.
[* Mal. 6769]

Or. 12.143 (formerly Oph. 21)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, and Arabic, paper, 63 ff. (no. f. 2), Arabic script. Title on the label: No. 21. *Kitab Hhoekoem*. No owner's name written.
(1) ff. 3v-22r. Minangkabau. `A*kal, katajunjung, papas, bunuh, hagih, moling* (ff.lv-6r), *'akal, 'ilmu, cerdik, cendekia, 'arif, budiman, bijaksana* (ff. 6r-8v), *martabat orang jadipenghulu (pendeta), martabat orang muda* (ff. 8v-10v), *kelebihan manusia, martabat orang yang hina, kelakuan raja* (ff. 10v-11r), *fi'il perempuan* (ff. 11r-13r), *yang meminasakan segala manusia, yang membaiki 'akal, lawannya baik budi, orang kuat tatkala muda, martabat manusia* (ff. 13r-15v), *perkataan menteri, artikata, bijaksana, artijauhar (budiman, cerdik, sadiq,* etc.) (ff. 15v-18r), *da'wa,* etc. (ff. 18r-19v), *martabat menteri, martabat kata, arta biaperi, arti bijaksana, martabat*
manusia (ff. 19v-22r). The treatise ends abruptly. Ff. 22v-24v blank.

(2) ff. 25r-35v. Arabic juridical text, with Malay interlinear translation. Apparently the beginning is lacking.
(3) ff. 35v-61r. *Risala Mukhtasara fi Tahqiq al-Da`wa*, called *Gam` al-Gawami`* (titles on f. 36v), divided into three chapters (*bab*). Of the author is said that he is a Khatib and that he is a Shafi`i, an Ash`ari and a Shattari (f. 36r). Arabic text with interlinear Malay text (till f. 41r only). On f. 60r the title *Kitab Minhag* is given. Ff. 61v-63r blank. On f. 63b and on the inside of the back cover are prayer notes in a strange script in what appears to be Arabic.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 249-250, No. 636. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 618 (No. 1253) was used for the present description.
[* Mal. 6770]

Or. 12.144 (formerly Oph. 22)
Malay, Minangkabau, paper, 15 ff., Arabic script. Title on the label: No. 22. *Tjeritra Boemi Kiamat*. Owner's name on f. 15v.
Hikayat kiamat (given title). Text on ff. 2b-13a. Description of the events of the Youngest Day.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 120, No. 288, where a quotation of the beginning. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 618 (No. 1254) was used for the present description.
[* Mal. 6771]

Or. 12.145 (formerly Oph. 23)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, and Dutch, paper, 12, 30 ff., Arabic and Latin scripts. Written (?) by Indomankuto (his name is on f. 11r) written (or copied?) by a teacher (guru) of the school in Solok on 2 June 1855 (f. 2a). Title on the label: No. 23. *Tambang Amas*. Owner's name on f. 12v of the Malay text.
(1) ff. 2r-11r. *Darihal tambang emas* (Van Ronkel's given title), or *Mengambil emas dari dalam tambang* (Iskandar's given title). A treatise on gold mining, with mention of the necessary tools and the customary supersititious practices in connection with that activity.
(2) ff. 2r-28v. 'Vertaling van een Maleisch Opstel, handelend over de wijze hoedanig het goud uit de mijnen verkregen wordt [...]'. Two Dutch translations (ff. 2r-15r, 17r-28v) of the preceding text on gold mining. The first translation is corrected, the second translation not.
Another treatise on goldmining is Or. 12.166, below. Another translation of the present text seems to be Or. 12.166 a (1), below. (?)
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 169, No. 402. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 619 (No. 1255) was used for the present description.
[* Mal. 6772]

Or. 12.146 (formerly Oph. 24)
Malay, Minangkabau, paper, 1 + 120 pp., Arabic script, written in Solok, in the Sekola Melayu in Kubung Tigablas, dated Wednesday 2 May 1855. Title on the label: No. 24. *Itongan Gedang*. No owner's name written.
Kitab pada menyatakan beberapa syart kompulan alimu itungan (title on p. 1). A work beginning with basic arithmetic operations and at the end giving an introduction in book keeping and accounting. The work was, according to Van Ronkel, written by J.A.W. van Ophuijsen himself. Iskandar suggests Indomankuto as the author, but his name does not seem to appear in the text, although his name is at several instances connected with the school in Solok. This may be a mix-up with Or. 12.145, above, where Indomankuto is indeed mentioned on f. 11r, and where he may be the author. See also Or. 12.152, below, which has a related subject and origin.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 176, No. 428. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 619 (No. 1256) was used for the present description.
[* Mal. 6773]

Or. 12.147 (formerly Oph. 25)
Malay, Minangkabau, paper, 9 ff., Arabic script, dated 21 May 1855, copied by Siragan (colophon on f. 9r). Title on the label: No. 25. *Saier Abdul Kadir*. No owner's name written.
Syair Abdulkadir (title on f. 9r). Episodes from the life of the famous mystic `Abd al-Qadir al-Gilani (d. 561/1161), GAL G I, 435. How he arrives at a school and being poor is jokingly taught by the teacher that whereever there is water there are fish. A ruler wants to put Abdul-Kadir's faith in this teaching to the test. He has a coconut split and out comes a fish. The ruler becomes Muslim and Abdul-Kadir receives gold and clothes. The said teacher is punished and, despite his youth, Abdul-Kadir becomes a *khalifah*. See also G.W.J. Drewes & R. Ng. Dr. Poerbatjaraka, *De mirakelen van Abdoelkadir Djaelani*. Bandoeng 1938 [O.L.G. V 2121:8 - 1295 A 15].
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 219-220, No. 538, where the beginning is quoted. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 619 (No. 1257) was used for the present description.
(Mal. 6774)

Or. 12.148 (formerly Oph. 26)
Malay, Minangkabau, paper, 99 ff., Arabic script, copied *dirumah sekola* by Simangginting (f. 99a). Title on the label: No. 26. *Hhikaijat Maalim Deman*. No owner's name written.
Hikayat Malim Deman, or *Kaba Malin Deman*. The history of Malim Deman. Or. 6073, above, is a transliteration by C.A. van Ophuijsen of this manuscript.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 190-191, No. 468, where the beginning and end are quoted. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 620 (No. 1258) was used for the present description.
(Mal. 6775)

Or. 12.149 (formerly Oph. 27)
Malay, Minangkabau, paper, 105 ff., Arabic script, dated 1855 (f. 105a). Title on the label: No. 27. *Chebar nan Tonggal*. No owner's name written.
Kaba Tuan nan Tungga, or *Kaba Tuan Tungga* or *Kaba Si Tungga*.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 201, No. 495. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 620 (No. 1259) was used for the present description.
(Mal. 6776)

Or. 12.150 (formerly Oph. 28)
Collection of lists of Sumatran alphabets, paper, collection nine sheets, together19 ff., in one binding, Rejang, Arabic, Javanese, Latin, Batak, Saraway, Lampung and other scripts. Title on the label: No. 28. *Redjangs, Seraways, Lampongs en Batta alphabet enz*. Owner's name on ff. 1a, 11a.
(1) ff. 1b-2a. Rejang alphabet with Jawi transliteration, with lists of he syllabaries. Made in Bangkahulu on 2 June 1858 by Raja Kerma ... (?).
(2) ff. 3a-4b. Comparative alphabet lists between Rejang, Saraway, Lebong and Pasemah scripts.
(3) ff. 5b-8a. List of words and phrases in Rejang script with explanation in Jawi script.
(4) ff. 9a-10a. A Malay letter in Rejang script, with transliteration in Javanese and Jawi scripts.
(5) ff. 11a-12a. Transliteration table of Lampung script to Latin script. Copied by Toemongong Mohamat Bin Alie, Regent, in Telok betoeng on 12 March 1842.
(6) ff. 13b-14a. Transliteration table of Lampung script to Latin script. Copied by Rashun b. Haji Muslim in Batavia.
(7) f. 15b. The Batak alphabet with Jawi transliteration.
(8) ff. 16a-17b. The Rejang alphabet (f. 16a). On the other pages are notes in Jawi, Rejang and Latin scripts.
(9) ff. 19a-b. Lists of the Javanese, Malay-Arabic, Lampung, Rejang, Serawai and Batak alphabets, with Latin transliteration.
See P. Voorhoeve, 'Indonesische handschriften' (1952), p. 219.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 620-621 (No. 1260) was used for the present description.
(Mal. 6777)

Or. 12.151 (formerly Oph. 29)
Malay, Minangkabau, paper (blue), 4 ff., Arabic script. Title on the label: No. 29. *Ilmoe Mendoekoen*. No owner's name.
Ilmu mendukun (given title). The text, ff. 2v-3v, contains a discourse on the causes of sterility as explained by Iblis to Nabi Sulaiman; *senggugut* (dysmenorrhoea) and the medicines used.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 176, No. 429. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 621 (No. 1261) was used for the present description.
(Mal. 6778)

Or. 12.152 (formerly Oph. 30)
Malay, Minangkabau, paper, 1 + 23 ff., Arabic script, dated Solok, 13 June 1855, signed by van Ophuijsen (f. 19b), who is not the copyist. The copyist is Indomakuto (f. 1a), who had presented himself as the author of the work. That was corrected (by van Ophuijsen?) to that he was only the copyist. The copyist has begun his work on 7 June 1855 in Solok. Title on the label: No. 30. *Itongan Ketjil*. No owner's name.
Kitab ilmu itungan kecil. An introduction to arithmetics, and apparently related with Or. 12.146, above.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 175, No. 426. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 621 (No. 1262) was used for the present description.
(Mal. 6779)

Or. 12.153 (formerly Oph. 31)
Malay, Minangkabau, paper, 54 ff., Arabic script, dated Friday 13 July 1855, copied in Sekola Tigablas, Solok (colophon on f. 54a). Title on the label: No. 30. *Hhikaijat Moeraij Batoe*. No owner's name.
Kaba Murai Batu (given title, on f. 54a, the work is referred to as *Hikayat ini*). The text contains the story of a bird *(murai batu),* whose parents and sister are eaten by birds of prey and a cat; *murai batu* is born in a palace and brought up by *Puti Canda Dewi*. Out of gratitude he leaves the palace to find her a bride-groom and flies from place to place until he comes to the country of Sutan Barindangan; he returns to tell the princess about this prince; on a ship with a female crew and the *murai batu* as look-out at the masthead they sail to the country of Sutan Barindangan; Sutan Barindangan is lured to the ship and abducted; now the fiancees of Sutan Barindangan take revenge on the abductors. Two of them only agree to go along on condition that they will go to Rajo Medan Kaba for justice. This Rajo does not want to sit in judgement because he is afraid of another wicked fiancee. They sail away. Sutan Barindangan dies on board and is buried in the country of the wicked lady; a great number of *pantun* are found in this story. Another text was published in romanized form by A.L. van Hasselt in P.J. Veth (ed.), *Midden-Sumatra. Reizen en onderzoekingen der Sumatra-expeditie, uitgerust door het Aardrijkskundig Genootschap, 1877-1879*. Vol. 3 (Leiden 1881), pt. 2, pp. 68-121.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 199, No. 490. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 622 (No. 1263) was used for the present description.
[* Mal. 6780 A]

Or. 12.154 (formerly Oph. 32)
Malay, Minangkabau, paper, 44 ff., Arabic script, dated Wednesday 18 July 1855 at 11:00 hrs, copied by Siragan (copyist's signature not well legible, colophon on f. 42a). Title on the label: No. 32. *Hhikaijat Poetri Beloekis*. No owner's name.
Hikayat Puti Balukieh (title on ff. 1b, 42a). Also called *Kaba Puti Balukieh*. Text ff. 1v-42r.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 216-217, No. 531. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 622 (No. 1264) was used for the present description.
[* Mal. 6780 B]

Or. 12.155 (formerly Oph. 33)
Malay, Minangkabau, paper, 30 ff., Arabic script, copied by Khatib Maharaja Sutan, *kepala laras* in Silayo, Tigablas Koto (f. 30b). Title on the label: No. 32. *Kitab Nikah*. No owner's name.
Kitab nikah (title on f. 30b), or *Kitab pada menyatakan hukum nikah* (f. 1b). A work on marriage law. The text, ff. 1v-30v, has an introduction in which the author mentions his sources: *Minhag, Minhag al-qawim, al-Mahalli, Bukhari, Fath al-wahhab,* etc., and several *bab* on *wali* (ff. 5v-10v), *igab qabul* (ff. 10v-11v), *kufu'* (ff. 11v-15v), *kul`* (ff. 15r-16r), *talaq* (ff. 16r-23v), *bayuh* (f. 23 v), *nafaqah* (ff. 23v-25r), *'iddah* (ff. 25r-30v).
Or. 12.177, below, contains the same text.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 118, No. 283. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 622-623 (No. 1265) was used for the present description.
[* Mal. 6781]

Or. 12.156 (formerly Oph. 34)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, paper, 3 + 45 pp., Arabic script, copied by Siragan, dated 13 August 1855, at 14:00 hrs, in the school in Solok, Kubung Tigablas (colophon on p. 40). Title on the label: No. 34. *Saier dan Naolam*. Owner's name on p. 43 (titles of the four texts in the volume are on the first, unnumbered, leaf, and also in the beginning of the texts):
(1) pp. 1-7. *Syair neraka*. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 101, No. 231, with quotation of beginning and end.
(2) pp. 7-21. *Ceritra hari kiamat*. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 103, No. 236, with quotation of beginning and end.
(3) pp. 21-34. *Cobaan di titian sirat al-mustaqim*. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 101-102, No. 232, with quotation of the beginning.
(4) pp. 34-40. *Nazm*. Iskandar gives this poem the title *Syair Perahu*. It is a *syair* with admonitory content in which life is compared to a dangerous sea-voyage, with faith as the only sheet-anchor. This version is shorter than that in Or. 3374 (4), above, (published by J. Doorenbos, *De geschriften van Hamzah Pansoeri*. Leiden 1933), but it also contains stanza's that are lacking in Or. 3374. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 101-102, No. 232, with quotation of beginning and end. Pp. 41-45 blank.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 623 (No. 1266) was used for the present description.
[* Mal. 6782]

Or. 12.157 (formerly Oph. 35)
Malay, Minangkabau, paper, 15 ff., Arabic script, copied by Simantahari, dated 31 July 1855, at 11:00 hrs, in the school in Silayo (?, colophon on f. 15a). Title on the label: No. 35. *Tjeritra azab Koeboer*. No owner's name.
Hikayat azab kubur (title on f. 15a). The text, ff. 1b-15a, contains an account of eschatological phenomena, presented as information given by the Prophet to the *sahabat, pendita,* and *sidang juma'at.*

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 119, No. 287. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 623 (No. 1267) was used for the present description.
[* Mal. 6783]

Or. 12.158 (formerly Oph. 36)
Malay, Minangkabau, paper, 1 + 411 pp., Arabic script, copied by Simantahari, dated Saturday 11 August 1855 (colophon on p. 416). Title on the label: No. 36. *Tjeritra Pagar Roeijoeng*. Owner's name on p. 409.
Kaba Cindue Mato (given title, in the colophon on p. 406 it has the title *Ceritra Pagarruyung*). Ending with the episode after the abduction of Puti Bungsu by Cindue Mato and the discussion between Bundo Kandueng and Basa Ampek Balai etc.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 186, No. 448, with quotation of the end. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 623-624 (No. 1268) was used for the present description.
[* Mal. 6784]

Or. 12.159 (formerly Oph. 37)
Malay, Minangkabau, paper, 66 ff. (all numbers initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated Solok, 1 June 1855, and signed by van Ophuijsen (but he is not the copyist) Title on the label: No. 37. *Madjemoekh No. 1.* No owner's name.
Adat Minangkabau (given title). Van Ronkel mentions J.A.W. van Ophuijsen as the author and says: 'Essays by J.A.W. van Ophuijsen treating 32 subjects (numbered ?) with relevance to culture, craftsmanship and industry. An explanation is given of the meaning of the names of several suku's and negri's, several types of wood are enumerated, and also the laws of inheritance are treated. In addition to the above, also children's games, dances, customs of girls and women, etc., are treated.'
Iskandar describes the text as follows: 'The writing is divided into 32 chapters, the first of which contains a table of contents and a list of names of *suku* and *negeri*. The work discusses subjects such as agriculture and home-industry, gives an explanation of the names of several *suku* and *negeri,* and mentions a number of species of wood and rice, ending with rights of inheritance. The continuation is in Or. 12.160, below.'
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 261, No. 664. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 624 (No. 1269) was used for the present description.
[* Mal. 6785]

Or. 12.160 (formerly Oph. 38)
Malay, Minangkabau, paper, 1 + 23 ff. (all numbers initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated Thursday 6 December 1855 (f. 22v), signed by van Ophuijsen (but he is not the copyist) Title on the label: No. 38. *Madjemoekh No. 2.* No owner's name, illustrations (of machines of handicraft, textiles).
Adat Minangkabau (given title). The sequel (chapters 33-51) of Or. 12.159, above. Iskandar quotes the chapter titles:
(1) f. 1v-r. Table of contents.
(2) ff. 2r-3v. Chapter 33, *Adat bertegak rumah.*

(3) ff. 3v-5v. Chapter 34, *Adat menolak bala.*
(4) ff. 5v-8v. Chapter 35, *Adat gelanggang.*
(5) ff. 8v-9v. Chapter 36, *Adat memaduakan jawi.*
(6) ff. 9v-10v. Chapter 37, *Adat bertegak lumbung.*
(7) f. 11r-v. Chapter 38, *Adat bertemu dengan pesanakkan.*
(8) ff. 11v-12r. Chapter 39, *Adat bertanam kapas.*
(9) ff. 12r-14v. Chapter 40, *Mengambil buah kapas dari batangnya.*
(10) ff. 14v-15r. Chapter 41, *Adat bertanak nasi padi baharu.*
(11) ff. 15r-16r. Chapter 42, *Adat bertunangan laki-laki dengan perempuan yang kecil belum boleh dinikah.*
(12) ff. 16r-16v. Chapter 43, *Adat membukak bandar turun bertahun'.*
(13) ff. 16v-18r. Chapter 44, *Adat menceiup hitam.*
(14) ff. 18r-v. Chapter 45, *Nama-nama pekarangan di batang air.*
(15) ff. 18v-19v. Chapter 46, *Nama pakaian laki-laki dari kain-kain.*
(16) f. 19v. Chapter 47, *Tertangkap kuda.*
(17) f. 20r. Chapter 48, *Adat kalau orang mati di dalam sawah berisi tanam-tanaman padi'.*
(18) f. 20r. Chapter 49, *Adat melalukan orang mati ke dalam negeri.*
(19) ff. 20v-21r. Chapter 50, *Adat menolak bala kedatanganpenyakit dalam negeri.*
(20) ff. 21r-22v. Chapter 51, *Adat orang beralih maulud.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 261, No. 665. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 624-625 (No. 1270) was used for the present description.
[* Mal. 6786]

Or. 12.161 (formerly Oph. 39)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, paper, 30 ff., Arabic script, dated Thursday 6 December 1855 (f. 22v), copied in the school in Solok by Kampuna Dunia (?, colophon on f. 29a). Title on the label: No. 39. *Saier Mekah*. No owner’s name.
(1) ff. 1v-25v. *Syair Mekah Madinah,* by Syaikh Daud Sunur. The 5 chapters are numbered with European numerals.
(2) ff. 25v-29r. *Syair Sunur,* by Syaikh Daud Sunur; here the part directed to the author's daughter is clearly divided off from the previous part under the heading *Perang* (?).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 102, No. 233. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 625-626 (No. 1271) was used for the present description.
[* Mal. 6787]

Or. 12.162 (formerly Oph. 40)
Malay, Minangkabau, paper, 98 ff., Arabic script, not dated. Title on the label: No. 40. *Soetan Plembang’*. No owner’s name. Added is a short undated letter in Dutch, sent to van Ophuijsen.
Kaba Sutan Palembang. The text, ff. lv-98r, contains the story of Sutan Palembang, son of Tuanku Rajo Tuwo and Puti Lindueng Bulan at Kualo Banda Palembang, who leaves his fiancee Mayang Tahurai and sails away on a boat belonging to Nangkodo Rajo. Having

experienced many adventures with pirates and Tuanku Rajo Angek, he encounters his fiancee who had sailed after him.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 210-211, No. 521, with quotation of beginning and end. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 626 (No. 1272) was used for the present description.
[* Mal. 6788]

Or. 12.163 (formerly Oph. 41)
Malay, Minangkabau, paper, 8 ff., Arabic script, dated 9 March 1867, copied in the school in Solok (colophon on f. 8a) from a manuscript in the possession of Malim Pandai Dzikir (f. 1a). Title on the label: No. 41. *Saier Kanak Kanak*. No owner's name.
Kitab Syair kanak-kanak (title on f. 1a) The text, on ff. 1v-8r, contains a *syair* addressed to people who have lost their child, Zain al-Amm. God orders Jibra'il to produce the child from the fruit of the *sajarat al-muntaha* (*sidra*, mentioned in *Qur'an* 53:14) and let him drink of its juice. One drop of this liquid gives one year of refreshment. The child's father, searching for its mother, passes by among the crowd begging for water. Zain describes to his father what has happened to his body after his death and how after three days the Ruh Junjungan intended to take him to Heaven but met with his refusal. He persisted in his refusal, because he wished to meet his parents. At last Allah sends a *bidadari* to bring him to enter Paradise. The child admonishes his father and Fatimah, his mother. See Or. 6051 (4), above, for use of the text in a real and concrete circumstance, the death of a young princess in Muko-Muko. There the title is given as *Syair orang kematian anak*, and the name of the author as Cahayaraja.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 99-100, No. 228, with quotation of the beginning and a summary of the contents. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 626 (No. 1273) was used for the present description.
[* Mal. 6789]

Or. 12.164 (formerly Oph. 42)
Malay, Minangkabau, paper, 11 ff., Arabic script, copied by Siragan from the school in the IX Koto (colophon on f. 10b). Title on the label: No. 42. *Saier azab dalem Noeraka*. No owner's name.
Syair 'azab dalam neraka (title on ff. 1a, 10b). The text, on ff. 1v-10v, contains a *syair* on the punishment in hell, after Judgement Day.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 100, No. 230, with quotation of the beginning. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 626-627 (No. 1274) was used for the present description.
[* Mal. 6790]

Or. 12.165 (formerly Oph. 43)
Malay, Minangkabau, paper, 1 + 7 ff., Arabic script, copied by Sitinggi on a Wednesday at about 15.00 hrs (f. 7a). Title on the label: No. 43. *Saier Pengadjaran*. No owner's name.

Syair menuntut ilmu (title given by Iskandar). Van Ronkel follows the label on the cover and gives as title *Syair Pengajaran*. The text, on ff. 1v-7r, contains a *syair* with admonition, urging people to follow the commandments of Islam.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 103, No. 235, with quotation of the beginning. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 627 (No. 1275) was used for the present description.
[* Mal. 6791]

Or. 12.166 (formerly Oph. 44)
Malay, Minangkabau, paper, 3 ff., Arabic script. Title on the label: No. 44. *Tambang Amas*. No owner's name.
Fasal pada menyatakan pertanyaan kepada orang yang kepala tukang tambang emas di tigablas (title on f. 1a). Copy of a treatise on gold mining in the form of 14 questions and the answers given by Datuk Baginda and Pak Kuliling in Batang Barus, Laras Guguk, Luhak Kubung Tigablas (ff. 1a, 2b), who signed the original.
Another treatise on gold mining is Or. 12.145, above. A Dutch translation of the present text is contained in Or. 12.166 a (2), below.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 169-170, No. 403. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 627 (No. 1276) was used for the present description.
[* Mal. 6792]

Or. 12.166 A (formerly Oph. 44 A)
Collective volume with texts in Dutch of Malay/Minangkabau interest, paper, 12 ff., Latin script. Title on the label: No. 44a. *Tambang Amas*. No owner's name.
(1) ff. 1a-8a. 'Vertaling van een Maleisch opstel, handelende over de wijze hoedanig het goud uit de mijnen verkregen wordt, en het welk bevolen is door den Assistent Resident der XIII Kotta ...'. Dutch translation of the Malay text on gold mining in Or. 12.145 (1), and possibly another copy of Or. 12.145 (2), above (?).
(2) ff. 9a-11b. 'Vertaling van een Maleisch handschrift, handelende over de wijze hoedanig het goud uit de mijnen verkregen wordt. Woordelijk opgeteekend zoo als door Datoe Baginda en Pa Koeliling van Batang Baros, Laras Goegoe afdeling XIII Kottas op afvrage word verklaard.' Dutch translation of the Malay text on gold-mining as contained in Or. 12.166, above.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 170, under No. 403. Not in T. Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* Mal. 6792 A]

Or. 12.167 (formerly Oph. 45)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, and some Arabic, paper, 27 ff., Arabic script. Title on the label: No. 45. *Saier Mohamad Ali Napiah*. Owner's name on f. 27v.
(1) f. 1r. Arabic. Fragment of a prayer. Not Qur'anic although the Malay inscription in top of the text refers to it as *sura*. The sequel is in f. 25r

(2) ff. 1v-22r. *Kaba Muhammad Ali Hanafiah* (name on f. 1v, but not this title). Minangkabau; an abridged version of the *Hikayat Muhammad Hanafiah* (Iskandar's words). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 200-222, No. 539, where the beginning and end are quoted and where a summary content is given. Van Ronkel characterizes the text being of the type of Hikayat Muhammad Ali Hanafiah, but different from it.
(3) ff. 22v-24v. *Syair rukun sembahyang* (given title). Abrupt end on f. 24v. Van Ronkel erroneously understands the nature of this text as eschatological.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 627 (No. 1277) was used for the present description.
[* Mal. 6793]

Or. 12.168 A (formerly Oph. 46)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, paper, 14 ff., Arabic and Latin scripts (columns, alongside, same text in different scripts), written by a clerk (not van Ophuijsen's autograph, as Iskandar has it, misunderstanding Van Ronkel 'opgesteld door' does not mean copied by), but van Ophuijsen has written his signature under the texts (ff. 3r-13v), dated 1857 (see the colophons). Title on the label: No. 46. *Tjatjar Sapi*. Owner's name on f. 14v.
Cacar sapi, texts on vaccination.
(1) ff. 1r-3r. *Pitoewah. Soepaija boelie tarindar daripada bahija kapindahan katoemboehan liar ataw katoemboehan aijir*. On vaccination. Dated Bukit Tinggi, 10 February 1857 (colophon on f. 3r). Over the beginning of the text (f. 1r) was written, and then crossed out: 'Behoort bij Missive van den Assistant Resident Benkoelen van 15e April 1858, No. 629'.
(2) ff. 3v-13v. *Pitoeah. Dari bertanam Tjatjar Sapie*. Another text on vaccination. Dated Bukit Tinggi 3 March 1857.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 269, No. 693. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 627-628 (No. 1278) was used for the present description.
[* Mal. 6794]

Or. 12.168 B (formerly Oph. 47)
Malay, Minangkabau, paper, 8 ff., Latin script, written by a clerk but van Ophuijsen has written his signature under the text (f. 8r), copied in Solok, dated January 1851 (colophon on f. 8r). Title on the label: No. 47. *Pengadjaran kepada toekang tjatjar*.
Perlajaran kepada tukang cacar, instructions for those who carry out vaccination.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 269, No. 694. Not in T. Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Mal. 6795)

Or. 12.169 (formerly Oph. 48)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, with some Dutch, paper, 26 ff., Latin and Arabic scripts. Text No. 1 written by J.A.W. van Ophuijsen, dated Solok, September 1855 (f. 1r). Title on the label: No. 48. *Logat bahasa Melayoe*. Name of owner on f. 1r.

On f. 1r is the copy of a letter by J.A.W. van Ophuijsen to the editor of TBG, offering
(1) ff. 2v-16v. 'Bijdrage tot de kennis van Sumatras Westkust. Lijst van eenige Maleische woorden, zoo als die op de West Kust van Sumatra in gebruik zijn en uitgesproken worden. Vervaardigd door J.A.W. van Ophuijsen te Solok XIII Kottas.'
Vocabulary of Dutch, Malay, and Minangkabau words as used on Sumatra's West Coast. Three columns, in Latin script (with a few exceptions), for each language ('Hollandsch, Gewoon Maleisch, Sumatra Maleisch').
(2) ff. 18v-21v, and two inserts. Vocabulary of Minangkabau words, Darek and Lauik, four times two columns per p., in Arabic script.
(3) ff. 25r-26v. 'Maleische handschriften in het bezit van den ambtenaar J.A.W. van Ophuijsen'. List of Malay manuscripts, which were in the possession of J.A.W. van Ophuijsen, written in pencil. The list was made at an early stage van Ophuijsen's collecting, and is arranged by subject: law texts (14 items), plays, music (3 items), dances of men (12 items), dances of women (6 items), literary texts (14 items). , and signed by him, See also Or. 2232 A, above (E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts*, 1 (1998), p. 294), where there is a much fuller list, dated Amsterdam, February 10, 1864. The 151 Malay manuscripts, mentioned in that later catalogue, were presented by J.A.W. van Ophuijsen to the Dutch Ministry of Colonial Affairs. Another copy of this catalogue are Or. 12.282 (formerly Oph. 152).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 233, No. 576. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 628 (No. 1279).
¶ Or. 6796 is mentioned by E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts*, 1 (1998), p. 294. as being another copy of the catalogue of the J.A.W. van Ophuijsen collection. This is incorrect, however. A confusion has taken place with Or. 12.169 (3), which has as shelf mark Mal. 6796 (hence the confusion). See also Iskandar, *Catalogue*, pp. 366-367 (No. 794), where the same confusion has taken place. Iskandar has unwittingly described the same manuscript twice, in different ways (!).
(Mal. 6796)

Or. 12.170 (formerly Oph. 49)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, paper, 3 + 17 ff., Latin and Arabic scripts. Title on the label: No. 49. *Oendang Oendang penghoeloe*. Name of owner on f. 1r.
(1) ff. 17v-13v. Arabic script. *Undang-undang mandirikan panghulu dalam nagari*, in 4 divisions. the well-known short instruction, contained in a shortened form in *Adatrechtbundel* VI, 156.
- ff. 17v-15r*Hidup nan bakari ...* [?].
- ff. 15r-14v. *Mati nan batungkek budi.*
- ff. 14v-13r. *Memangkikkan pusako nan tabanam.*
- ff. 13v. *Membuat panghulu sebab nagari baharu.*
(2) ff. 1r-10r. Latin script. The same text as No. 1, above. Ff. 11-12 blank.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 263, No. 671. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 628-629 (No. 1280) was used for the present description.
(Mal. 6797)

Or. 12.171 (formerly Oph. 50)
Malay, Minangkabau, paper, 28 ff., Arabic script. Title on the label: No. 50. *Atoeran ber Imam-Chetib*. No owner's name.
Fasal pada menyatakan segala undang-undang orang melayu di atas mandirikan imam khatib (title on f. 1b). About the ceremonials and custums in use with the appointment of the *imam khatib*. Similar text published in *Adatrechtbundel* XX (1922), pp. 313-344.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 264, No. 672. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 629 (No. 1281) was used for the present description.
(Mal. 6798)

Or. 12.172 (formerly Oph. 51)
Malay, Minangkabau, paper, 1 + 25 ff., Arabic script. Title on the label: No. 51. *Kitab Perdawalan*. No owner's name.
Kitab manarangkan perda'waan yaitu da 'wa dan jawab yang memakai manti dan kepala koto 'adat yang terpakai pada orang tuah-tuah dahulu. The text, ff. lv-19r, is about legal proceeding. It was published in transcription in *Adatrechtbundel* XVIII (1919) pp. 221-235. Ff. 1a-2a, 19b-25b blank.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 264, No. 672. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 629 (No. 1282) was used for the present description.
(Mal. 6799)

Or. 12.173 (formerly Oph. 52)
Malay, Minangkabau, paper, 32 ff., Arabic script. Title on the label: No. 52. *Ibarat pantoen*. Owner's name on f. 32v.
Kitan Ibarat pantun (title on f. 1r), a collection of *pantun* of unknown origin.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 237, No. 593. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 629 (No. 1283) was used for the present description.
(Mal. 6800)

Or. 12.174 (formerly Oph. 53)
Malay, Minangkabau, paper, 1 + 197 pp., Arabic script, *nasta`liq*-like, dated 28 Ragab 1245 (1830), copied by Muhamad Abas in Singapore, *daerah* Teluk Air (colophon on p. 188, with some notes on p. 189). Title on the label: No. 53. *Hhikaijat Isma Yatim*. Illuminated double opening page (pp. 1-2), in the calligraphy of which the name of the owner is contained: Muhamad Abas in Singapore (p. 2).
Hikayat Isma Yatim, by Isma`il (title on pp. 1, 188, author not on the same place in the text as in Or. 1693, p. 1, above).
- On pp. 190-191 is a copy in a more recent hand of the text on pp. 188-189, on a folded sheet pasted into the volume.
- Inside the back cover a note, in Malay.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 23, No. 50. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 630 (No. 1284) was used for the present description.
[* Mal. 6801]

Or. 12.175 (formerly Oph. 54)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, paper, 33 ff., Arabic script, one copyist, dated 1200 AH (1786, but the MS makes a much younger impression. The colophon on f. 30v was probably copied here from the or an exemplar), copied in Kampung A.p.r (?). Title on the label: No. 54. *Hhikaijat Dermat asiat*. Owner's name on f. 33v.
(1) ff. 1v-7r. *Hikayat Darma Tasiah* (title on f. 1v), containing the story of Darma Tasiah (here called Darma Ta'siah) who is maltreated by her husband Syaikh Ba'l-Ma`ruf. After urging her daughter to love her father she leaves home. By order of God Gabriel assists her to enhance her beauty. Finally she returns to her husband. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 23, no. 52. See also the transliterated edition by E. Djamaris, *Hikayat Nabi Mikraj, Hikayat Nur Muhammad, dan Hikayat Darma Tasiya. Transliterasi naskah disertai pendahuluan dan singkatan naskah*. Jakarta 1983 [8259 D 35].
(2) ff. 7v-13r. *Hikayat Nabi Musa munajat* (title on f. 7v, *Hikayat Nabi Musa* on f. 13r). See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 30, No. 69.
(3) ff. 13v-20r. *Hikayat burung barau-barau* (title on f. 13v, *Hikayat burung pujung* on f. 20r). Four birds, a *barau-barau,* a *selempukau,* a *merak,* and a *pucung* discuss the question as to whether it is better to speak or to keep silence. They put the problem before Raja Sulaiman who makes a decision. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 32, No. 75. Copy completed on a Thursday at noon on the 19th of (month and year not mentioned, colophon on f. 20r).
(4) ff. 20v-30v. *Hikayat bulan belah dua* (title on ff. 20v, 29v, 30v), also known as *Hikayat bulan berbelah.* See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 32, No. 76. On ff. 29v-30r are two pages with a colophon-like lay-out. Ff. 31-33 blank.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 630 (No. 1285) was used for the present description.
[* Mal. 6802-Mal. 6803]

Or. 12.176 (formerly Oph. 55)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, paper, 68 ff., Arabic and Latin scripts in two columns, alongside one another. Title on the label: No. 55. *Kitab oendang oendang adat Djambi*. No owner's name.
The text, on ff. 1v-64v, contains a treatise on the laws of Jambi.
- ff. 1v-5v. At the beginning the work is entitled *Fasal pada menyatakan surat undang-undang teliti yang bernama rimbo dalem namonya*. Then follows the evaluation of all acts according to eight categories: *akal, ilmu, cerdik, cendekia, arif, budiman, bijaksana, bodoh-dungu*.
(1) ff. 5r-12v. *Bab niti*, with numerous *fasal.* Iskandar's list of the *fasal* titles is far from complete.
(2) ff. 12r-51r. *Bab nitisuara* (given title), with numerous *fasal*. These laws originate from the *depati* of Palembang, Aria Tungkan. Iskandar's list of the *fasal* titles is far from complete.
(3) ff. 51r-64r. A chapter on the laws of the Tembesi. On ff. 51r begins *Bab fasal undang-undang orang Batin Lima dan Batin Enam, Batin Delapan, yang di dalam Sungai Tembesi*. On f.

56r-64v: *fasal Batin Lima.* On ff. 57v and 61r it is stated that these laws came into force on 1 Rabi`ul-awal 1210 AH/15 September 1795 (on f. 61v the year is written as 1215 AH in both scripts) by order of Sultan Ratu Sen Anglangka (?) and were valid until the time of Sultan Ratu Muhammad Badaruddin (?); this *fasal* contains the *Adat Minangkabau* applicable to Minangkabaus living in Jambi; the *Jawi* text is missing on f. 58r. Ff. 64v-68v blank.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 54, No. 135, who refers in the description of Or. 12.135, above, to similar concepts from Moko-Moko. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 630-632 (No. 1286) was used for the present description.
[* Mal. 6804]

Or. 12.177 (formerly Oph. 56)
Malay, Minangkabau, paper, 67 ff., Arabic script, copied by Maharajo Hitan, kepala laras Silayo in Solok (colophon on f. 63b). Title on the label: No. 56. *Hhoekoem Nikah.* No owner mentioned.
Kitab pada menyatakan hukum nikah (f. 1b), or *Kitab al-Nikah* (f. 63b). Ff. 64a-67b blank. Muslim marital law, the same text as Or. 12.155, above.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 118, No. 284. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 632 (No. 1287) was used for the present description.
[* Mal. 6805]

Or. 12.178 (formerly Oph. 57)
Malay, Minangkabau, paper, 12 ff., Arabic script. Title on the label: No. 57. *Tjeritra Radja Djoemdjoemah.* No owner mentioned.
Hikayat Raja Jumjumah (on ff. 1b-12a).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 31, No. 73. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 632-633 (No. 1288) was used for the present description.
[* Mal. 6806]

Or. 12.179 (formerly Oph. 58)
Malay, Minangkabau, paper, 10 ff., Arabic script, dated Monday 16 Zulkaidah 1237 (1822, f. 10b). Title on the label: No. 58. *Oendang oendag adat Kroe.* Iskandar gives names of several owners: Nakhoda `Abd al-Manaf (?, f. 10b), and several people from Kroé (inside back cover). On f. 1a scribbling by these owner(s) from Kroé. No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Undang-undang Kroé. The *adat* law of Kroé.
Or. 12.223, below, is the same text, written in both the Arabic and *rencong* script.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 57, No. 138, where § 41 (the final one, on f. 10b) is quoted. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 633 (No. 1289) was used for the present description. Both Van Ronkel and Iskandar give subjects.
[* Mal. 6807]

Or. 12.180 (formerly Oph. 59)
Malay, Minangkabau, paper, 19 ff., Arabic script, dated 31 March 1856 at 09.00 hrs, copied in the school of Solok (colophon on f. 19a). Title on the label: No. 59. *Tjeritra Nabi Lahir.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Ceritera Nabi Lahir (f. 1a), or *Hikayat Amina* (f. 19a). The text, ff. 2r-18v, treats the legends around the birth and childhood of the Prophet Muhammad.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 218, No. 536, where the beginning is quoted. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 633 (No. 1290) was used for the present description.
[* Mal. 6808]

Or. 12.181 (formerly Oph. 60)
Malay, Minangkabau, paper, 18 ff., Arabic script. Title on the label: No. 60. *Hhal di dalem negri Djambi.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Hal di dalam negri Jambi (given title). The text, ff. lv-17v, contains notes on the political and economic situation of Jambi, in the form of a diary dated Muara Kumpai, 19 November 1852 (f. 1b) to 8 December 1852 (f. 15a).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 177, No. 432. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 633 (No. 1291) was used for the present description.
[* Mal. 6809]

Or. 12.182 (formerly Oph. 61)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, paper, 2 + 288 pp., Arabic script, dated Sunday 6 July 1856, copied in the Sekola Melayu in Solok (colophon on p. 278). Title on the label: No. 61. *Oendang oendang adat Lembaga.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on p. 288.
(1) ff. 1r-74v. *Tambo Minangkabau* (given title), beginning with the creation of man, the descendants of Iskandar Dzulkarnain, called Simaharaja Alif, Simaharaja Dipang, Simaharaja Diraja. This part is illustrated by seals of different rulers related to the ruler of Minangkabau, etc. (pp. 1, 5-9). Then follows, with new *basmala*, the founding of Minangkabau, Pariaman, Padang Panjang, the story of Datuk Ketemenggungan, Datuk Perpatih nan Sabatang, and Datuk Sen Maharaja; the division of *luhak* into *laras;* the installation of *panghulu* for the *luhak* and *laras;* the story of Kota Piliang and Bodi Caniago; the buffalo fight in which the Minangkabaus emerge as winners and the origin of the name Minangkabau; the institution of a *Kadhi-ship* at Padang Genting; the admonitions of Datuk Sen Diraja before his death (pp. 10-46). The arrival of the Dutch at Pulau Pisang; the encounter of the three *Datuk* with the Dutch; the ruler of Tiku-Pariaman; the war waged by Si Tungga Mage' Jabang Sakti; the admonitions of Datuk Suri Diraja; the story of *kaya tataran naga* and the cleverness of the Minangkabaus; how the Minangkabaus find out which is the male and which is the female bird; on the establishment of *'adat* and *undang-undang;* on *'adat* and *syara`* (pp. 47-74).
(2) pp. 74-278. *Undang-undang Minangkabau* (given title). A detailed, but incomplete, survey of the *fasal* titles is given by Iskandar. Pp. 279-288 blank.

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 250, No. 637. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 634-636 (No. 1292) was used for the present description.
[* Mal. 6810]

Or. 12.183 (formerly Oph. 62)
Malay, Minangkabau, paper, 19 ff., Arabic script. Title on the label: No. 62. *Tjonto dari Segala djinis Soerat ataoe rapport enz.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Ini Kitab dari segala rupa modal (f. 1a). Iskandar gives the title *Conto dari segala jenis surat atau rapport*. Collection of copies of letters, records, accounts, and written proclamations issued by the assistant-resident of Agam (West coast of Sumatra) in 1857. In all 19 items, which were intended as models, as the title indicates. Ff. 16-19 blank. A similar collection is Or. 12.184 (2), below.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 166, No. 392. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 636 (No. 1293) was used for the present description.
[* Mal. 6811]

Or. 12.184 (formerly Oph. 63)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, paper, 21 ff., Arabic script, copied by Mahadien (f. 20a). Title on the label: No. 63. *Madjemoek h.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
(1) ff. 1v-10r. *Kitab pelajaran ilmu bumi* (given title, derived from the inscription on f. 1v). A school-book on geography of the Indonesian Archipelago divided into 33 lessons.
(2) ff. 10v-20r. *Conto dari segala jenis surat atau rapport* (given title). Copies of letters, records, accounts and proclamations dated 1857, similar to the documents in Or. 12.183, above. It contains 18 models. Ff. 20v-21v blank.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 167, No. 393. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 636 (No. 1294) was used for the present description.
[* Mal. 6812]

Or. 12.185 (formerly Oph. 64)
Malay, Minangkabau, paper, 63 ff., Arabic script, copied by Rang Kaija Moeda, a school teacher in the Agam district (f. 62v, see his name mentioned in Or. 12.213, f. 53r, below). Iskandar mentions a probable other copyist as well, Sampono Doenia, a student at the teachers' training college at Bukit Tinggi, but the manuscript does not seem to contain evidence for this assumption. Title on the label: No. 64. *Ilmoe Boemi.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 63v.
Kitab mas'alat rasm ard (title on ff. 1r, 2r). A school text on geography in 493 questions and answers. There is a relationship between this text and a similar text in Or. 12.211, below, but these two texts are not directly derived from oneanother. E.g. question 28 is the same in both texts, but for many other questions this is not the case.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 170, No. 406. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 636 (No. 1295) was used for the present description.
[* Mal. 6813]

Or. 12.186 (formerly Oph. 65)
Javanese, Malay, paper, 11 ff., Arabic, Javanese and Latin scripts. Title on the label: No. 65. *Piagem Sulthan Banten Kepada penggawa Lampoeng.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 11b.
Collection of copies of several documents, which are sometimes annotated by an unidentified owner, who writes his signature (ff. 9a, 6a, 5b)
(1) ff. 11a-10a. Javanese. *Piagam*, charter, issued by Sultan Abu al-Ma`ali Muhammad Wasi` Zayn al-Halimin (?). Arabic script (*pegon*).
(2) ff. 9a-8b. Malay. Letter from Thomas Stamford Raffles (1781-1826), to the friends in the *Daerah* Lampung, dated Betawi, Bogor, 26 February 1812. With drawing of a seal. Underneath the Malay text is a note in Dutch: 'Het origineel handschrift berust bij Radin Tinggie van Radja Bassa, zoon van den, in 1856, verbannen Pangéran Singa Branta. Als Marga-hoofd van Radja Bassa, stond hij op tegen het N.I. Gouvernement, in hetzelfde jaar dat de expeditie tegen Radin Inten II, Marga-hoofd van Negara Ratoe, plaats had. De omstandigheid, dat juist Singa Branta in het bezit van 't origineel M.S. is gekomen, laat zich verklaren, wanneer men weet, dat Raffles te Radja Bassa (IV Marga's) een blokhuis liet bouwen /1812/' (illegible signature).
(3) ff. 6a-7b. On the inner side of the sheet a printed text in Javanese script. Content (according to a note in Dutch, dated Kedoe 1858): Programme. A list of the official toasts, done at the table of the resident of Djoedjaaaita at the Muhammadan feasts such as Garebeg Mulud, Garebeg Besar, etc. Each guest has such a programme lying next to his plate.
(4) ff. 3a-5b. Javanese (both in Javanese and Latin scripts). Piagem. Charter, beginning: *Ngalamat pijagem dangking boemie, Pangeran Koesoemaningrat Kagadoeh dening ponggawa lampong* ... Ff. 1a-b blank.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Not in T. Iskandar, *Catalogue* (1999), not in Pigeaud II, III or IV.
[* Mal. 6814]

Or. 12.187 (formerly Oph. 66)
Malay, Minangkabau, paper, 36 ff., Arabic and Latin scripts, side by side. Title on the label: No. 66. *Adat perhoekoeman Palembang.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Adat perhukuman Palembang (title on f. 1r). The text, on ff. 1v-35r, contains the laws of Palembang, divided into:
(1) ff. lr-12r. Crime and punishment, 63 *fasal.*
(2) ff. 12v-18v. *Undang-undang yang turut aturan bujang gadis, adat dan kawin,* 27 *fasal.*
(3) ff. 19r-24r. *Aturan marga,* 22 *fasal.*
(4) ff. 24v-30r. *Aturan dusun dan-berladang,* 32 *fasal.*
(5) ff. 30v-33v. *Aturan pajak,* 16 *fasal.*
(6) ff. 33v-35v. *Aturan kaum,* 18 *fasal.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 53, No. 133. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 637 (No. 1296) was used for the present description.
[* Mal. 6815]

Or. 12.188 (formerly Oph. 67)
Malay, Minangkabau, paper, 6 ff. (each leaf initialled by van Ophuijsen), Arabic script, singed on f. 5v by J.A.W. van Ophuijsen, Solok, 1 February 1854, and he is probably the copyist. Title on the label: No. 67. *Tanah Boemi XIII Kottas.* No other owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Adat Tanah Bumi (title on f. 1v). The text, ff. lv-5v, deals with owning property in the XIII Koto and is divided into 5 *fasal*:
(1) ff. 1v-2r. The establishment of the *adat.*
(2) ff. 2v-3r. On *pusaka.*
(3) ff. 3r-5r. On sorts of land.
(4) f. 5r. On abandoned land.
(5) ff. 5r-v. On owning property. Ff. 6a-b blank.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 262, No. 668, where the beginning is quoted. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 637 (No. 1297) was used for the present description.
[* Mal. 6816]

Or. 12.189 (formerly Oph. 68)
Malay, paper, 18 ff., Arabic script, dated Sunday 20 Jumadalakhir 1278 at two o'clock, copied by Kemas Hasanuddin ibn Kemas Muhiuddin Khatib Panghulu ibn al-Haji Mas`ud, Panghulu fi Balad Palembang Dar al-Aman, Kampung 17 Ilir. Possibly the MS was also copied there (colophon on f. 12v). Title on the label: No. 68. *Hhikaijat toean Telani.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Hikayat negeri Jambi, or *Hikayat Tuan Tilani* / *Talani*. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts*, vol. 1 (Leiden 1998), p. 229, for a short survey of the contents of Or. 2013, above, which has a similar text aws the present volume. Ff. 13-18 blank. In the beginning (f. 1v) the date 28 Rabiulawal 1253 is mentioned.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 44, No. 112. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 638 (No. 1298) was used for the present description.
[*Mal. 6817]

Or. 12.190 (formerly Oph. 69)
Malay, paper, 30 ff., Arabic and Latin scripts, side by side. Title on the label: No. 69. *Kitab hari hari.* No other owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab hari-hari. The text, ff. 2v-30v, contains the diary of a journey by J.A.W. van Ophuijsen, resident of Palembang, to Muara Kumpai, Jambi, and Tungkal, starting on 7 December 1861. Van Ophuijsen had given instruction to note down the travelogue.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 177, No. 433. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 638 (No. 1299) was used for the present description.
[* (Mal. 6818]

Or. 12.191 (formerly Oph. 70)
Dutch of Malay, Minangkabau interest, paper, 8 ff., Latin script. Title on the label: No. 70. *Tanah Boemi.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen, pasted inside the front cover.

Dutch translation by J.A.W. van Ophuijsen of a Malay text, entitled *Tanah Bumi*. ‘Over het grondbezit in het algemeen, en over de onderscheiding der gronden, luiden de overleveringen dienaangaande in de XIII kottas ([added in pencil:] Padangsche Bovenlanden) als volgt [...].’ Then follows the text, divided into 8 articles. At the end (f. 8r): ‘Verzameld, en uit het oorspronkelijk Maleids vertaald door mij, Controleur der 1e Klasse, Van Ophuijsen. Solok den 7e Maart 1852. (added in pencil) Ingezonden 6 December 1854.
See P. Voorhoeve, ‘Indonesische handschriften’ (1952), p. 219.
[* Mal. 6819]

Or. 12.192 (formerly Oph. 71)
Malay, Minangkabau, paper, 21 ff., all initialled by van Ophuijsen, Arabic script. Title on the label: No. 71. *Logat bahasa Melaijoe.* Owner’s mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 21v. *Kitab logat Melayu* (given title). On f. 21v a title in Dutch: ‘Woorden Lijst’. A list of Malay words, alphabetically arranged. The purpose of the list is not clear, but according to information available to Van Ronkel which is available in the MS itself, it was used as teaching material in the Training College of Fort de Kock (Bukit Tinggi).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 176, No. 431. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 638 (No. 1300) was used for the present description.
[* Mal. 6820]

Or. 12.193 (formerly Oph. 72)
Malay, paper, 34 ff., Arabic script, dated 28 November 1861, copied in Batavia (f. 34r). Title on the label: No. 72. *Hhikaijat Abdulla Samoedi.* Owner’s mark by J.A.W. van Ophuijsen on the fly-leaf at the end.
Hikayat Seribu Masa’il (title on f. 2r). The MS has, on f. 1r, the title *Hikayat ceritera Abdullah Samudi ibn Salam di negri Khaibar pandita yahudi hinduk beritanya* is given. On f. 2r it is said that the book was translated from *parasi* to *jawi*, from Persian into Malay.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 34, No. 83. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 638 (No. 1301) was used for the present description. This is MS H in G.F. Pijper, *Het boek der duizend vragen*. Leiden 1924 (p. 75).
[* Mal. 6821]

Or. 12.194 (formerly Oph. 73)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, paper, 6 ff., Latin script, two different hands. Title on the label: No. 73. *Kitab hari hari.* No owner’s mark by J.A.W. van Ophuijsen.
(1) ff. 1r-4v. *Kitab hari-hari* (given title). Travel notes of a trip from Palembang to Baruga, 14-19 January 1862. According to Van Ronkel the journey was made by J.A.W. van Ophuijsen, but the text is signed by D.W. Bekius (f. 4v).
(2) ff. 5r, 6r. Survey of the waterway between Palembang and Sekayu. ‘Opname van het vaarwater tusschen de hoofdplaats Palembang en Sekayoe (zetel van het burgerlijk gezag der afdeeling Moesi I Ler) bewerkstelligd door de Agoes Koentjit’. On f. 6r a drawing in pencil of what seems to be the waterway.

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 177, No. 434. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 639 (No. 1302) was used for the present description.
[* Mal. 6822]

Or. 12.195 (formerly Oph. 74)
Malay, Minangkabau, paper, 4 ff., Arabic and Latin scripts. Title on the label: No. 74. *Maleisch alphabet.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Surat pelajaran anak-anak (title on f. 1v). Elementary textbook for learning the *jawi* script. First the alphabet is explained (f. 1v), then single words are given (ff. 2r-3r) and finally combinations of words (ff. 3v-4v). The purpose for compilation is not mentioned.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 176, No. 430. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 639 (No. 1303) was used for the present description.
[* Mal. 6823]

Or. 12.196 (formerly Oph. 75)
Collective volume with texts in Malay, Minangkabau, paper, 52 ff., Arabic script. Title on the label: No. 75. *Kitab hari hari.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab menarangkan perjalanan satu satu hari ketiga kumisi kehulu (title on tab leaves).
(1) ff. 1v-28r. Diary of a journey by J.A.W. van Ophuijsen from Palembang to the hinterland, undertaken between 5 April and 1 June (without mention of the year).
(2) ff. 29v-49v, 52r. Diary of a journey by J.A.W. van Ophuijsen from Palembang to the hinterland, undertaken between 28 July and 24 October (without mention of the year).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 177, No. 435. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 639 (No. 1304) was used for the present description.
[* Mal. 6824]

Or. 12.197 (formerly Oph. 76)
Malay, Minangkabau, paper, 10 ff., Arabic script, two different hands. Title on the label: No. 76. *Kitab Tjonto.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab conto (given title) or *Kitab tarasul* (given title). Collection of copies of 34 letters, apparently in order to serve as models, directed to indigenous chiefs, all written in Bangkahulu by the assistent-resident and dated between 17 April – 1 December 1858. On f. 9r is the draft copy of a letter addressed to *tuanku-tuanku Laras*, dated 2 February 1857.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 166, No. 391. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 639-640 (No. 1305) was used for the present description.
[* Mal. 6825]

Or. 12.198 (formerly Oph. 77)
Malay, Minangkabau, paper, 48 ff., Arabic script, two columns, dated 15 January 1859, copied in Bangkahulu (f. 45v). Title on the label: No. 77. *Saier Sri Boenian.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Saier Sri Boenian, also called *Syair Silindung Delima*. See now also *Syair Silindung Delima. Ditjeriterakan oleh Aman menurut tjerita "Asschepoester"*. Djakarta 1955 [8306 B 117].

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 64, No. 156, where the beginning is quoted and where the text is said to be almost a Minangkabau translation of the Malay *syair*. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 640 (No. 1306) was used for the present description.
[* Mal. 6826]

Or. 12.199 (formerly Oph. 78)
Collective volume with texts in Malay, paper, 24 ff., Arabic and Latin scripts, main text dated 28 January 1859, copied in one night in Kota Gedang (colophon on f. 24v). Title on the label: No. 78. *Saier dan Soeratan lain lain.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
(1) ff. 1v-3r. Models, both in Latin and Arabic script, of a report book for the pupils of the Training College in Fort de Kock. The first model is dated March 1857.
(2) ff. 4r-6r. *Peraturan dalam Sekola Gadang di Bukit Tinggi*. Instructions from the assistent-resident Van Ophuijsen for the organisation of the Training College in Bukit Tinggi (title and author on f. 4r).
(3) ff. 6v-7v. *Undang-undang peraturan panghulu dalam negri*. Regulations concerning the function of *panghulu*. Regulations concerning the function of *panghulu*. From an original, dated Bukit Tinggi, 3 January 1859.
(4) ff. 7v-9r. *Undang-undang peraturan imam dalam negri*. Regulations concerning the function of *imam*. From an original, dated Bukit Tinggi, 24 December 1858.
(5) ff. 9r-24v. *Syair Ma`rifat*, apocryphally (according to Voorhoeve) ascribed (f. 24v) to Abdurrauf of Singkel (11/17th cent.). The first part (ff. 9r-20r) is a rhymed treatise, *Syair Sifat Dua Puluh*, the second part (ff. 20r-24v) is a supplement of eschatological nature. The language of the text shows Minangkabau features, which may have been imposed on it. Its age seems to be rather old. See P. Voorhoeve, 'Bajan Tadjalli', in *TBG* 85 (1952-1957), pp. 87-117, especially pp. 115-116, where the end of the first part is quoted. See also E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau Manuscripts* 1 (1998), pp. 184, 186, with references to Or. 1956, above.
Iskandar (pp. 640-641) describes the contents as follows: *Syair ma 'rifat*. The author advises the student to find a teacher in order to acquire the *ilmu ma'rifat;* he compares this knowledge to a tall tree with four branches *(cawang)* and fruits in beautiful colours, obtainable only with the instruction of a teacher; it is also comparable to a coconut: *syari'at* is the husk, *tarikat* the shell, *hakikat* the pulp, and *ma'rifat* the oil; the author thinks many people are misled; tigers they mistake for deer and a high mountain for a plain, they wish to walk on the sea and on the edge of a knife, for immunity from poison, to put an egg on the tip of a horn, to be suspended by a single hair; the author reminds the students of: *man 'arafa nafsahu faqad 'arafa rabbahu;* to know God is to know *iman, Islam, tauwhid,* and *ma'rifat;* if one knows these four
you will know the essence of God; the second part (f. 13r, etc.) of this treatise deals with the *sifat duapuluh;* refers to Tilimsani's *Ma'lumat* (probably the commentary by Muhammad b. `Umar b. Ibrahim al-Tilimsani (897/1492) on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250), the treatise concludes by considering the Hereafter, quoting a *Surat al-qiyamah*. At the end it is mentioned that this *Syair ma 'rifat* was written by Syaikh Abdur-Rauf in Aceh (f. 24v).

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 98-99, No. 227, where the beginnings and the end are quoted. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 640-641 (No. 1307) was used for the present description.
[* Mal. 6827]

Or. 12.200 (formerly Oph. 79)
Collective volume with texts in Malay and Dutch, paper, 33 ff., Latin, Arabic and *Rencong* scripts, No. 3 dated 1859 (f. 22v). Title on the label: No. 79. *Oendang oendang adat Kauer, Kroé, Manna en Seloema.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 12r, with No. 79a.
(1) ff. 33v-32v. *Undang-undang* (given title, Lampung and Malay). *Rencong* script in the right column and the Malay equivalent in *Jawi* in the left column. Notes on criminal law, on theft; beginning with a classification of crimes: 1. *salah di air,* 2. *salah di tanah-bumi,* 3. *salah melanca,* 4. *salah kepada orang*; followed by a classification of *mencuri*: a. *mencuri di luar dusun,* b. *mencuri dalam dusun,* c. *mencuri dalam rumah;* punishments and fines (depending on the status of the person who committed the crime and on the circumstances). F. 32r blank.
(2) ff. 31v-30v. *Undang yang bernama undang ini adat lembag'* (title on f. 31v), also called *Undang-undang Kaur*. Divided into *Adat* Wo(?), *Adat ambil anak, Adat panjingan, Adat biya*(?). F. 30r blank.
(3) ff. 29v-22v. *Kitab Undang-undang Adat Lembago di Mana* (title on f. 29v). The copying by Sutan Sulaiman ibnu Sutan Akhirullah ibnu Ratu Ayu ibnu Pangeran Lenggang Alam was finished at Bangkahulu on 21 June 1859 / 22 Dzulka'edah 1275 (colophon on f. 22v). Ff. 28r-23v: contain modifications of the existing *undang-undang',* drawn up at Mana on 1 November 1842 by a committee consisting of the assistant-resident of Mana, the administrator *(gezaghebber)* of Seluma, the district officer *(controleur)* of Mana, Pangeran Raja Penghulu Duayu(?), Pangeran Purbo Jaya Gadung Agung, Pangeran Tanah Diraja Murah Bingkinang (b.y.n.k.n.ng)?, Pangeran Gagang Ratu Durian Siging, Raja Alam, Raja Tungkas (? t.n.k.s), Pemangku Pembarab (p.m.b.a.r.a.b.= Javanese *pembarerep)* and all the *perawatin',* divided into:
Adat kulo, Adat semando ambil anak, Adat panjingan, Adat biyo, Dando, Bahagian dalam margo 7 pucukan kerbau jalang, Panjingan, Dando biyo, Bahagian padi; Bahagian usul; *Margo Gadung Agung*: *Bahagian kerbau jalag, Bahagian panjingan, Bahagian dando dan biyo, Bahagian padi, Bahagian usul*; *Bahagian Margo Kadung Agung diluar Kalipa*: *Bahagian panjingan, Bahagian dando biyo, Bahagian padi, Bahagian usul*; *Marga Dusun Ting Bingkinang*: *Bahagian panjingan, Bahagian dando biyo, Bahagian padi, Bahagian usul*; *Margo Anak Lubuk Siri Bingkinang*: *Bahagian panjingan, Bahagian dando biyo, Bahagian padi, Bahagian usul*; *Margo Anak Gumi Pino: Bahagian panjingan, Bahagian dando biyo, Bahagian padi, Bahagian usul; Margo Anak Tanjung Pino; Bahagian panjingan; Dando biyo, Bahagian padi, Bahagian usul; Bahagian kerbau jalang; Kedurang, Anak Hulu Lurah, Anak Lubuk Umbai, Anak Semidang, Sumbai Besisir Sebiris; Bahagian dando biyo, Bahagian usul (la) dan padi, Bahagian di dalam Margo Kecil, Bahagian usul dando biyo, Bahagian panjingan, Bahagian padi, Bahagian kerbau jalang;* with additions of 21 November, 22 November, 20 December 1853, 29 March 1854, and 3 May 1858. F. 22r blank.

(4) ff. 21v-18v. *Nasihat (daripada kami controleur yang jadi kepala memerintahakan dalam Afdeling Kerué)*. From Kroé. Compiled in 1859. Contains *Kebun lada atau kebun kopi, Pertahunan, Aturan rumah, Jalan gadang, Bertanam-tanaman.* Ff. 18r-17r blank.
(5) ff. 16r-13r. *Undang-undang Seluma'* (given title, by van Ophuijsen, on f. 12r), containing:
- *Adat kulo dalam lurah Seluma,* divided into 26 articles and an addition (dated 27 July 1844) of 9 articles.
- *Adat biya,* signed by ten chiefs (the names are difficult to read). Ff. 13v-10v blank, except for an inscription by J.A.W. van Ophuijsen on f. 12r.
(6) ff. 2v-10r. *Undang-undang Seluma',* Latin script, according to Iskandar this text would be the transliteration of No. 5, above, but that seems not to be the case.
(7) f. 2r. Dutch. 'Afdeeling Seloemah. Oendang oendang. 20 Mey 1842 vastgesteld door de gezaghebber Raden Amir ...' Rules in connection with damage caused by the *karbau jalang*, the wild karbau.
(8) f. 1r. List of payments done to different functionaries (or their salaries?) in the Bencoolen district.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 58, No. 142, where the title of No. 1 is fully quoted. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 641-642 (No. 1308) was used for the present description.
[* Mal. 6828]

Or. 12.201 (formerly Oph. 80)
Malay, paper, 2 + 88 pp., Arabic script, dated Tuesday 8 March 1859, copied in Bangkahulu, kota Marlborough, by R.Z. Perbatah Sari, a clerk in the resident's office, made for J.A.W. van Ophuijsen, assistent-resident. Title on the label: No. 80. *Hhikaijat Bachtiijar.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Hikayat Bakhtiyar (title on the first unnumbered page). The 'normal' version of the text. Van Ronkel and Iskandar both give a table of contents for the different sories.
The text is preceded by six distichs adhorting the reader of the text to say prayers before starting. On the same page, at the bottom, what is probably the date of the beginning of the copy, 13 December 1858. Pp. 84-88 blank.
¶ Or. 6069, above, is a transliteration of this manuscript, possibly made by C.A. van Ophuijsen (1854-1917).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 4, No. 9. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 642-643 (No. 1309) was used for the present description.
[* Mal. 6829]

Or. 12.202 (formerly Oph. 81)
Malay, paper, 1+ 120 ff., Arabic script, dated Tuesday 14 June 1859 / 13 Zulkaedah 1275, 12 o'clock, copied in Bangkahulu, pulau Sumatra, by Sutan Sulaiman ibnu Sutan Akhirullah ibnu Ratu Ayu ibnu pangeran Lenggang Alam (colophon on f. 120b). Title on the label: No. 81. *Bab ul Chifaija.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on inside of front cover.

Lubab al-Kifaya (f. 1b, line 3), or *Bab ul-Kifaya* (title on inside front cover). A work on Islamic law, by Jamaluddin al-Jawi as-Samatra'i of Pasai, from Pulau Perja (f. 1a, lines 23-24), who lived in or before the first half of the 17th century. See the article by Ph.S. van Ronkel, which is entirely devoted to the present manuscript 'Een Maleisch getuigenis over den weg des Islams in Sumatra', in *BKI* 75 (1919), pp. 363-378.
The text, ff. 2r-120r, is a.*fiqh* book divided into *kitab, bab undfasal* not arranged systematically, dealing with inter alia *nikah, fara'id, bai' , jenayah, mu'amalat,* etc. At the end there are several syairs. The last one of these (ff. 119b, line 17-f. 120a, last line) there is a biography of the author in *syair* form, beginning with his departure from Mekka via Jedda to Jayzan, Barafi, Zabid, Saifrus ibn `Alwan, Maidaan, `Adan, Nu`man, Egypt, and from there to Aceh. This syair has been transliterated, edited and summarized by Ph.S. van Ronkel on the basis of the present manuscript.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 150-151, No. 352, where part of the introduction is described. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 643 (No. 1310) was used for the present description.
[* Mal. 6830]

Or. 12.203 (formerly Oph. 82)
Malay, paper, 8 ff., Arabic script. Title on the label: No. 82. *Oendang oendang adat nan Kawi.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Undang-undang Minangkabau (given title), text on ff. 1r-5r.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 250, No. 638. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 643-644 (No. 1311) was used for the present description.
[* Mal. 6831]

Or. 12.204 (formerly Oph. 83)
Malay, paper, 24 pp., Arabic script, copyist identified by Iskandar as the same as Or. 12.200, above, namely: Sutan Sulaiman ibnu Sutan Akhirullah ibnu Ratu Ayu ibnu Pangeran Lenggang Alam, a scribe from Bangkahulu, who is also the copyist of Or. 12.202, above. Title on the label: No. 83. *Oendang oendang praoe.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Undanguendang Prau (given title), also called *Undang-undang Laut*. The text, ascribed to King Mahmud of Melaka (pp. 1-19) contains 46 articles. The introduction is shorter than in Or. 6136 (2), which contains a more accurate copy. It is different from the text published by E. Dulaurier, in J.M. Pardessus, *Collection de lois maritimes antérieures au XVIIIe siècle*. Paris 1828-1845 (6 vols. [2686 C 3-8 / 21 B 10-15]), Vol. 6 (1845).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 50, No. 127. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 644 (No. 1312) was used for the present description.
[* Mal. 6832]

Or. 12.205 (formerly Oph. 84)
Malay, paper, 6 ff., Arabic script, copyist rightfully identified by Iskandar as the same as Or. 6136, above. Title on the label: No. 84. *Oendang oendang Manna.* No owner's mark by

J.A.W. van Ophuijsen, but there is a name of what seems to be a previous owner: J. Intveld Esqr. Benkoolen (inside cover).
Undang-undang Manna, in 47 articles (*fasal*). The text, ff. 1r-6v, starts with: *Fasal pada menyatakan adat limbago anak cucu(r) dipegang dipakai khalipah Manna di Ba(ng)kinang dengan Pino di Tanah Hulu anak buah khalipah yang sudah dilazimkan selama ini.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 59, No. 144. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 644 (No. 1313) was used for the present description.
[* Mal. 6833]

Or. 12.206 (formerly Oph. 85)
Collective volume with texts in Malay, paper, 28 ff., Latin script, Title on the label: No. 85. *Oendang oendang Benkaoeloe.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen. Table of contents on f. 1r.
(1) ff. 3r-12v. *Undang-undang Sungai Limau*, copied from a MS written on 7 July 1855 at Bangkahulu at the meeting of the Regent of Sungai Limau, Raja Ayansa of Sungai Limau Division, and Raja Mangkuta Alam of Ulu Bangkahulu Division (f. 3r), consisting of 25 *fasal.* See the latter's name in Or. 12.213, f. 67r.
(2) ff. 13r-18r. *Undang-undang Sungai Itam* consisting of 18 *fasal*, dated *Benkoeloe* 30 June 1855 (f. 18r), composed in the form of questions and answers.
(3) ff. 19r-27v. *Undang-undang Tanjung Aur dan Selebar*, written at Tanjung Aur on the instructions of Daing Makoleh, head of the Andalas Sungai Kerui and Lima Buah Bada Division on 31 July 1855 (f. 27v), consisting of 12 *fasal.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 52, No. 131. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 644-645 (No. 1314) was used for the present description.
[* Mal. 6834]

Or. 12.207 (formerly Oph. 86)
Malay, paper, 8 ff., Arabic script, Title on the label: No. 86. *Oendang oendang Lais.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen. Iskandar identifies the copyist with the copyist of Or. 12.200, above, but this seems to be doubtful, the more so, because the copyist of the present MS and of Or. 12.208, below, are different from oneanother.
Undang-undang Lais (given title), compiled after 1818, as that date is mentioned in the heading over the text.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 59, No. 145, with quotation from the heading. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 645 (No. 1315) was used for the present description.
[* Mal. 6835]

Or. 12.208 (formerly Oph. 87)
Malay, paper, 6 ff., Arabic script. Title on the label: No. 87. *Pengadjara dari Lokhman el Hhakim.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen. Iskandar identifies the copyist with the copyist of Or. 12.200, above, but this seems to be doubtful, the more so, because the copyist of the present MS and of Or. 12.207, above, are different from oneanother.
Nasihat Lukman al-Hakim (title on f. 1r), the advice of Luqman al-Hakim to his sons.

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 31-32, No. 74, with quotation from beginning and end. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 645 (No. 1316) was used for the present description.
[* Mal. 6836]

Or. 12.209 (formerly Oph. 88)
Malay, paper, 1 + 120 ff., Arabic script, dated 24 March 1860, copied in Bangkahulu (f. 120r). Title on the label: No. 88. *Saier Kin Toemboean.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Hikayat Ken Tambuhan. Adaptation in prose of *Syair Ken Tambuhan*: *Maka tamatlah Hikayat Ken Tambuhan dengan Raden Menteri dari Syair diturunkanjadi hikayat....* Published in abridged form in *Hikayat Panji Semirang dan Hikayat Ken Tambohan*. di-usahakan oleh Nik Maimunah binti Yahya & Zaharah Mohd. Khalid. Kuala Lumpur 1964, pp. 117-88.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 24, No. 55, with quotation of a passage at the end of the text (f. 120r). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 645-646 (No. 1317) was used for the present description.
[* Mal. 6837]

Or. 12.210 (formerly Oph. 89)
Malay, paper, 6 ff., Arabic script. Title on the label: No. 89. *Ilmoe Falakh.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Ilmu falak, a compilation on astronomy and the universe, in 32 lessons. Beginning with: *Pada hal tarik-tarikan. Peri mengatakan suatu kuat yang hendak melalui barang wujud daripada pertengahan, Menarikkan segala bintang itu kepada dirinya, Pada menyatakan hal bumi menarik segala wujud yang di atas mukanya,* etc., and ending with: *Daripada air laut pasang dan surut* and *Tentangan perhimpunan bintang',* apparently witten for class use.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 171, No. 410. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 646 (No. 1318) was used for the present description.
[* Mal. 6838]

Or. 12.211 (formerly Oph. 90)
Malay, paper, 17 ff. (original numbering pp. 11-37), Arabic script. Title on the label: No. 90. *Tjeritra moeka Boemi.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Incomplete copy of a work entitled *Mas'alah hal keadaan muka bumi* (title in later hand, on f. 2r), a compilation on the geography of Europe, in the form of questions and answers, here numbered 28-280. There is a relationship between this text and a similar text in Or. 12.185, above, but these two texts are not directly derived from oneanother. E.g. question 28 is the same in both texts, but for many other questions this is not the case.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 171, No. 411. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 646 (No. 1319) was used for the present description.
[* Mal. 6839]

Or. 12.212 (formerly Oph. 91)
Malay, paper, 10 pp., Arabic script, dated 14 April 1854, copied in Bangkahulu, kota Malboro (p. 10). Title on the label: No. 91. *Saier Koembang.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Syair Kumbang. A poem about the love between a *kumbang* and *melati* flower.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 95, No. 218, where the beginning and end are quoted. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 646 (No. 1320) was used for the present description.
[* Mal. 6840]

Or. 12.213 (formerly Oph. 92)
Malay, Dutch, paper, 94 ff., Arabic and Latin scripts, many different hands. Title on the label: No. 92. *Peratoeran di dalem Skola Melaijoe.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen. Collection of regulations and reports, mostly in Malay but also in Dutch, concerning schools on the west coast of Sumatra. Some are written in both Arabic and Latin scripts. Many documents are dated and these dates range between 1 November 1854 and 6 May 1860. The documents must later have been bound together into the present volume. An interesting point is that some of the people who are, in the documents contained in this volume, identified as school teachers, can also be identified as clerks in secretaries where J.A.W. van Ophuijsen worked, and hence as the copyists of some of the manuscripts in the van Ophuijsen collection.
ff. 2v-r. *Peraturan dari pada perlajaran didalam Sekola Melayu di Solok*, made by the assistentent-resident. Arabic script.
ff. 3v-5r. *Peraturan ajaran di dalam Sekola Melayu di Solok*, made by the assistentent-resident. Arabic and Latin scripts, the same text as the previous one, dated 3 March 1855.
ff. 7r-10r. Rules, issued by the resident, for the foundation of schools in the Minangkabau region. Text in both Arabic and Latin scripts.
ff. 11r-13v. *Peraturan dari pada palajaran didalam Sekola Solok*, made by the assistentent-resident. Text in both Arabic and Latin scripts.
ff. 15r-16v. *Peraturan ajaran didalam Sekola Melayu di Luhuk Agam*, made by the assistentent-resident. Text in both Arabic and Latin scripts.
ff. 17r-v. Malay and Dutch. *Surat Angkatan kepada anak Sekola Gedang di Bukit Tinggi. Acte van aanstelling tot kweekeling bij de normaalschool te Fort de Kock*. made by the resident (*tuan besar residen daerah alam Minangkarbau*, 'de Resident der Padangsche Bovenlanden'). Text in both Arabic and Latin scripts. Dated 31 December 1856.
ff. 19r-23r. *Surat peraturan dalam Sekola Gedang di Bukit Tinggi*, by the assistent-resident of Luhuk Agam. Text in both Arabic and Latin scripts. Dated 10 August 1856.
ff. 25r-26v. Peraturan ajaran didalam Sekola Melayu di Luhuk Agam, by the assistent-resident. Text in both Arabic and Latin scripts.
ff. 27v-28r. *Raport dari Sekola Melayu*. Model of a report for the Malay School. Arabic script.

ff. 29r-33v. Surat peraturan dalam Sekola Gedang di Bukit Tinggi, by the assistent-resident J.A.W. van Ophuijsen. Text in both Arabic and Latin scripts. Dated 10 August 1856.
ff. 35r-v. Dutch. *Acte van aanstelling voor de Inlandsche onderwijzer bij de Normaalschool te Fort de Kock*. Latin script. Dated 1 September 1856.
ff. 37r-v. Dutch. *Acte van aanstelling tot kweekeling voor de Inlandsche onderwijzer bij de Normaalschool te Fort de Kock*. Latin script. Dated 1 September 1856.
ff. 39r-40v. Dutch. *Instructie voor den Inlandschen onderwijzer bij de Normaalschool te Fort de Kock*, by J.A.W. van Ophuijsen. Latin script.
ff. 41r-42v. *Dutch Tableau der dagelijksche bezigheden van de leerlingen, welke op de maleische afdeeling School te Fort de Kock onderrigt ontvangen*, by J.A.W. van Ophuijsen. Latin script.
ff. 43r-46r. Dutch. Copy of the *Reglement voor de Kweek School te Fort de Kock. Residentie Padangsche Bovenlanden*. Latin script. Dated 18 September 1856. From an original signed by the resident Couperus.
ff. 47r-48r. Two lists with personal data on pupils in schools, one in Bukit Tinggi. Arabic script.
ff. 49r-53r. Dutch. *Verslag van de Inlandsche afdeeling School van Agam te Fort de Kock onder ultimo December 1856*. With personal data concerning the teachers of the school. As teacher is mentioned the Malay Mohamad Saleh galar Rang Kaija Moeda. The father is mentioned as copyist in Or. 12.185, above. Latin script. Signed by the assistent-resident of Agam, van Ophuijsen, dated 1 January 1857.
ff. 54r-57r. Dutch. *Staat van de leerlingen op de Inlandsche school te Fort de Kock op den 31 Maart 1857*. Latin script.
ff. 58v-61r. Dutch. *Staat van de leerlingen op de Inlandsche school te Fort de Kock op den 31 December 1856*. Latin script.
ff. 62r-67r. Dutch. Copy of the *Verslag van de Normaalschool voor Inlandsche onderwijzers ter Sumatras westkust te Fort de Kock onder ultimo December 1856*. Latin script. Original signed by van Ophuijsen. Dated Fort de Kock, 1 January 1857. Added a sheet with personal information on the teacher of the school. His name is Abdoelgani galar Radjamangkoeto (see this name also in Or. 12.206 (1), above).
ff. 68v-69r. Dutch. Copy of the *Staat van de kweekelingen op de Normaalschool voor Inlandsche onderwijzers ter Sumatras westkust te Fort de Kock op den 31 December 1856*. Latin script. Original dated Fort de Kock, 1 January 1857, signed by van Ophuijsen.
ff. 70r-75r. Dutch. Copy of the *Verslag van de Normaalschool te Fort de Kock over het 1e Kwartaal 1857*. Latin script. Original dated Fort de Kock, 1 April 1857, signed by van Ophuijsen.
f. 76r. Dutch. Note in pencil, on the continuation of the Normaalschool (Teachers Training College) in Bukit Tinggi. Latin script.
ff. 77v-78r. *Surat Peraturan dalam Sekola Gedang di Bukit Tinggi*. Arabic script. Dated 10 August 1856.
ff. 79v-80r. Dutch. *Langdurende Almanak*. A perpetual calendar for the years 1843-1901. Latin script. Trace of red wax seal.
ff. 81v-82r. List of Roman numerals.
f. 84v. *Peraturan ajaran didalam Sekola Melayu Luhuk Agam*, by the assistent-resident.

ff. 85v-86r. *Vergelijking darie prangei kapandeijan nja leerling die Afdeeling School die Fort de Kock*. For the month March 1857. No names given, only the subjects taught.
ff. 87v-88r. *Vergelijking darie Prangei dan kapandeijan Kweekeling die dalam Schola Normaal die S.W.K. die Fort de Kock*. For the month March 1857. Nine names are given, and the subjects taught.
ff. 89v-90r. *Report tiap tiap pengabisan satoe boelan, terperboeat oleh goeroe School Melaijoe di* ... [...]. For the year 1860. Latin script. No names given, only the subjects taught.
ff. 92r-93r. *Aturan yang di kaluzkan (?) oleh tuan besar residen daerah alam Minangkarbau yang misti diturat (?) oleh ... ? Sekola Gedang di Bukit Tinggi*. Arabic script. Dated Bukit Tinggi, 18 September 1856.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 647 (No. 1321) was used for the present description.
[* Mal. 6841]

Or. 12.214 (formerly Oph. 93)
Malay, paper, 292 ff., Arabic script, dated Thursday 13 September 1860 (f. 292r). Title on the label: No. 93. *Emir el moeminin Hamza.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Hikayat Amir Hamzah (no title in the MS).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 37, No. 95, where the beginning is qoted. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 647 (No. 1322) was used for the present description.
[* Mal. 6842]

Or. 12.215 (formerly Oph. 94)
Malay, paper, 24 pp., Arabic script. Title on the label: No. 94. *Tadjoe al Salathin.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Taj us-Salatin (title on p. 23). Or *Makota segala raja-raja*. The Crown of Kings, the book of instruction for princes, supposedly compiled by Bukhari al-Jauhari in 1603.
A short version, written for school children (according to the colopghon on p. 23).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 24, No. 54. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 647 (No. 1323) was used for the present description.
[* Mal. 6843]

Or. 12.216 (formerly Oph. 95)
Malay, paper, 10 ff., Arabic script. Title on the label: No. 95. *Bab ul Nikah.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab an-nikah (given title). The text, ff. 1r-9v, comprises a treatise on marriage law consisting of 43 *fasal*. At the beginning it is called *suatu perhimpunan mas 'alah iatu dikeluarkan daripada hadith dan dalil yang membetulkan segala kitab dan serta mufakat ahl al-sunnah wa'l*-jama'ah'. It concludes with *tamat al-kalam, al-Hagar nama kitab ini.* Similar content in Or. 6136 (3), above.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 117-118, No. 281. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 647 (No. 1324) was used for the present description.
[* Mal. 6844]

Or. 12.217 (formerly Oph. 96)
Malay, paper, 4 ff., Arabic script, dated Muko-Muko 31 July 1855 (crossed out). Title on the label: No. 96. *Oendang oendang Mokko Mokko.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Aturan undang-undang didalam pekangan Muko-Muko (f. 1v). Laws of Muko-Muko. The text, ff. 1v-4v, contains 15 *fasal* of *undang*-undang. At the end (f. 4v), the names Regent Mokko-mokko (in Roman characters) and *bertanda tangan Tuanku Regen Sultan Takdir Khalifatullah* are struck out.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 52, No. 132. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 648 (No. 1325) was used for the present description.
[* Mal. 6845]

Or. 12.218 (formerly Oph. 97)
Malay, paper, 12 ff., Arabic and Rencong scripts, in two columns, side by side. Title on the label: No. 97. *Djoewarian Teloer Sembilan roeang.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Cerita Demak (given title). The text, ff. 1r-10r, contains an epic story. There is a transcription by P. Voorhoeve in Or. 8447 (32), above.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 648 (No. 1326) was used for the present description.
[* Mal. 6846]

Or. 12.219 (formerly Oph. 98)
Malay, paper, 134 pp., Arabic script, dated Thursday 25 August 1859 / 26 Muharram 1276, at 9 o'clock, copied by Sutan Sulaiman ibnu Sutan Akhirullah ibnu Ratu Ayu ibnu Pangeran Lenggang Alam (colophons on p. 134). Title on the label: No. 98. *Ilmoe Itongan.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab pada menyatakan beberapa syarat kehasilan ilmu itungan. Tercap dalam bandar Bangkahulu akan pengejaran anak sekola pada tahun 1826. Or: *Ilmu itungan* (given title, by van Ronkel and Iskandar). If the year on the title-page is correct, this may be a copy from a printed book on arithmetics, published in Bencoolen in 1826. The volume contains an extensive course in arithmetics, apparently for advanced students. Details on the original printed edition on p. 134. It was published in Bencoolen on 25 July 1826.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 175-176, No. 427. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 648 (No. 1327) was used for the present description.
[* Mal. 6847]

Or. 12.220 (formerly Oph. 99)
Malay, paper, 6 ff., Arabic script, copied from a printed edition of 1821. Title on the label: No. 99. *Oendang Oendang Benkoeloe.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Undang-undang Bangkahulu (given title). *Undang-undang Adat Lembaga Melayu yang dipakai oleh Raja dengan Pengulu dalam Negri Bangkahulu Kota Malborough yang dimufakatkan oleh Henri Robert Lewis Esquire Magistrate* (full title on f. 1a). Copy of the code of *adat* law (in 42

fasal) established on 12 November 1817 (f. 6b) by Henri Lewis, commander of Fort Marlborough in Bankahulu (Bencoolen). The text has been edited as *A code of laws as established by the pangerans' court at fort Marlborough.* Collected by Henry Robert Lewis. [London] 1821 [858 B 6]. The contents are the same as Or. 6063 (7), Or. 6136 (1), and Or. 12.141, above.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 51, No. 129. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 648-649 (No. 1328) was used for the present description.
[* Mal. 6848]

Or. 12.221 (formerly Oph. 100)
Malay, paper, 4 ff., Arabic script. Title on the label: No. 100. *Tjeritra Adam.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Ceritera Adam (given title). The history of Adam and other figures from the Old Testament. In 58 questions and answers.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 178, No. 439. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 649 (No. 1329) was used for the present description.
[* Mal. 6849]

Or. 12.222 (formerly Oph. 101)
Collective volume with texts in Malay, paper, 54 ff., including many blanks, Arabic script. Title on the label: No. 101. *Kitab hari hari.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Diaries of journeys and tours of duty, apparently made by a clerk during the journeys. Here described in chronological order.
(1) ff. 30b-42b. From Bangkahulu. Between 12 September –25 September 1859.
(2) ff. 43a-54a. From Bangkahulu. Between 6 October – 23 October 1859.
(3) ff. 16a-20b. From Situ (?). Between 31 July – 21 September 1860.
(4) ff. 8b-10a. From Bangkahulu and back. Between 8 – 21 October 1860
(5) ff. 1b-7a. From Bangkahulu. Between 12 February and 12 March 1861.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 177-178, No. 436. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 649 (No. 1330) was used for the present description.
[* Mal. 6850]

Or. 12.223 (formerly Oph. 102)
Malay, Rejang, paper, 8 ff., Arabic and *rencong* scripts, written in two columns, side by side. Title on the label: No. 102. *Oendang oendang Kroé.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Undang-Undang Kroé. The *adat* law of Kroé, here in Rejang and Malay, consisting of an introduction and 41 *fasal*. F. 8 is blank.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 57, No. 139. text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 649 (No. 1331) was used for the present description.
[* Mal. 6851]

Or. 12.224 (formerly Oph. 103)
Collective volume with texts in Malay, paper, 4 ff., Arabic script. Title on the label: No. 103. *Oendang oendang Ngalam.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Undang-undang Ngalam. The *adat* law of Ngalam (Seluma, Bencoolen).
(1) ff. 1a-2a. *Adat kulo atau jujur* (title on f. 1a). The text was adopted on 24 January 1846 in a meeting of the fetor and the local heads, whose names are mentioned in the heading and at the end, Raja Mangkota, Depati Raja Lela, Depati Megang, Depati Raja Kusa, Depati Khalifa, and others. The text consists of 11 articles. This is probably a copy of the text of 1846, made for van Ophuijsen at a later date.
(2) ff. 3a-4a. *Adat kulo di dalam bilangan Ngalam* (title on f. 3a). The text consists of 26 articles.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 57, No. 140. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 649-650 (No. 1332) was used for the present description.
[* Mal. 6852]

Or. 12.225 (formerly Oph. 104)
Collective volume with texts in Malay, paper, 2 ff., Arabic script. Title on the label: No. 104. *Oendang oendang Kauer.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Undang-undang Kauer (given title). This *undang-undang* was adopted in an assembly held in Kauer on 1 June 1844. Present were (according to the heading): the assistent-resident of Bangkahulu, the controleur of Manna, the *fetor* of Kauer, *pangeran* Cungki of Muara Sambat, *pangeran* Rangga Dipa k.i.n.l (?), *pangeran* Raja Lela of Muara Luas, *pangeran* Bendara of Bintuhan, *pangeran* Migang on Hulu k.i.n.l. (?), *pangeran* Putunasal, Raja Medan, Raja Tungkus Kedataran, Raja Niti and all *pembarap* and *perwatin.*
(1) ff. 1a-2a. *Adat kulo.*
(2) f. 2a. *Adat biya.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 58, No. 143. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 650 (No. 1333) was used for the present description.
[* Mal. 6853]

Or. 12.226 (formerly Oph. 105)
Malay, paper, 12 pp., Arabic script. Title on the label: No. 105. *Nassihat dari pada pri acherat.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Nasihat dari pada akhirat (title on f. 1a). A Christian text, apparently from the Gospel according to Matthew and others (mentioned at the beginning of each part), containing admonitions for the hereafter, from the mouth of Christ and his Apostles. The text is divided in eight *fasal.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 178, No. 438. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 650 (No. 1334) was used for the present description.
[* Mal. 6854]

Or. 12.227 (formerly Oph. 106)
Collective volume with texts in Malay, paper, 4 ff., Arabic script. Title on the label: No. 106. *Oendang oendang Allas.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.

Undang-undang Alas (given title).
(1) ff. 1a-2a. *Adat Lembaga Alas* (title on f. 1a). The *adat* law of Alas (in Seluma, Bencoolen). The text consists of 24 articles, and the original was signed by Khalifa Tiga, Pemangku Pembarap and the *perwatin* (f. 1a).
(2) ff. 3a-4a. *Undang-undang Alas* (given title). The *adat* law of Alas. This *undang-undang* was adopted in an assembly held on 7 August 1848. Present were (according to the heading): Depati Layang Semidang, Depati Purbo, Depati Khalifa, Depati Raja Lela (names mentioned in the heading and at the end as signatories). The text consists of 14 articles.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 57-58, No. 141. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 651 (No. 1335) was used for the present description.
[* Mal. 6855]

Or. 12.228 (formerly Oph. 107)
Collective volume with texts in Malay, paper, 4 ff., Arabic script. Title on the label: No. 107. *Oendang oendang Tallo.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Undang-undang Tallo (given title). The *adat* law of Tallo (in Seluma, Bencoolen).
(1) ff. 1a-2b. *Adat kullo* (title on f. 1a). Text consists of 23 *fasal*.
(2) f. 3a. *Pekerjaan Khalifa dengan Pemangku dengan Sahbandar*.
(3) f. 3b. *Adat Pajak*.
(4) ff. 3b-4a. Rules about paying compensation for damage caused by *karbau*s. Adopted on Wednesday 20 July 1842 in a session with the fetor of Seluma, and Raja Khalifa, Depati Layang Negri, Raja Lela Bangsaan, Raja Tiang (?) Alam, Datu Cami Negri, Depati Pembarap, Raja Migang, Raja Alam and Raja Mentikota (mentioned at the end as signatories).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 59, No. 146. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 651 (No. 1336) was used for the present description.
[* Mal. 6856]

Or. 12.229 (formerly Oph. 108)
Malay, paper, [6] + 334 pp., Arabic script. Title on the label: No. 108. *Hhadis Mobarak.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab Qisas al-Anbiya'. A Malay translation or adaptation of the Arabic work on the Prophetic legends (the translator from Arabic into Malay would be a *faqih* from Kota Baru from Mahe', see p. 1) of that same title by Muhammad b. `Abdallah al-Kisa'i (5/11th cent.), GAL G I, 350. The text is preceded by a table of contents, displaying 157 numbered chapters. Most titles of the chapters begin with the word *Hadith*, story. These chapter titles and numbers are also given at the appropriate places in the margin.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 29-30, No. 66, where a lengthy quotation from the beginning is given. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 651-652 (No. 1337) was used for the present description.
[* Mal. 6857]

Or. 12.230 (formerly Oph. 109)
Malay, paper, 102 ff., Arabic script, dated 13 December 1860, copied in Bangkahulu (f. 99b). Title on the label: No. 109. *Emir el Moeminin Hoesin.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Hikayat Muhammad Hanafiah. This MS P listed by L.F. Brakel but not used for his edition, *The Hikayat Muhammad Hanafiyyah. A medieval Muslim-Malay romance*. The Hague 1975. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 37, No. 93. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 652 (No. 1338) was used for the present description.
[* Mal. 6858]

Or. 12.231 (formerly Oph. 110)
Malay, paper, 37 ff. (and unnumbered and blanks), Arabic script. Title on the label: No. 110. *Ilmoe Falakh.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Bahwa inilah masaalah ilmu falak (title on f. 1a). Van Ronkel gives the text the title *Mas'alah `ilmoe boemi*. A textbook on astronomy and cosmography, in 171 questions and answers, divided into 29 subjects. A table of contents (ff. 1b-2b) precedes the text. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 170, No. 404. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 652 (No. 1339) was used for the present description.
[* Mal. 6859]

Or. 12.232 (formerly Oph. 111)
Collection of texts in Malay, Rejang, paper, 10 ff., *rencong* script, except for the *basmala* (f. 5a). Title on the label: No. 111. *Djaija Taloe of Koetika Lima.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Primbon Pajarbulan. A collection of shorter magical and astrological texts. ff. 1b-3a, 3a-4b, 5a-10b. On f. 1a. A magical compass with drawings of figures and animals.
A romanized transcript by M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens is kept in Or. 8447 (33), above, with an introduction in Dutch.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 652 (No. 1340) was used for the present description.
[* Mal. 6860]

Or. 12.233 (formerly Oph. 112)
Malay, paper, 90 ff., Arabic script, dated 14 February 1860 (f. 88b). Title on the label: No. 112. *Tjeritra Kiamat*. No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab al-qiyamah (title on f. 88b), or *Kitab surat al-qiyamah* (title on f. 89a). A work of escatlogical and mystical content.
The same text, apparently, to judge from the tables of contents as published by Iskandar and the four sources at the end (*Nur al-Nubuwwa*, *`Aga'ib al-Malakut*, *Kashf al-`Ulum al-Akhira*, *Ihya' `Ulum al-Din*) as in Or. 5622, above, being *Akhbar al-Akhira fi Ahwal al-Qiyama,* or *Kanz al-khafi*, by Nur al-Din Ibn `Ali b. Hasanji b. Muhammad Hamid. See for Or. 5622 Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 120, No. 289, where is also a discussion about related texts. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 233-234 (No. 453).

The work is mentioned by François Valentijn, *Oud en nieuw Oost- Indien*, vol. 3 (Dordrecht 1726), p. 27.
See for the present MS Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 151-152, No. 353, with extensive summary of the contents, but without recognizing the identification with Or. 5622, which he describes separately. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 652-653 (No. 1341), with quotation of the chapter titles, was used for the present description.
[* Mal. 6861]

Or. 12.234 (formerly Oph. 113)
Collective volume with texts in Malay, paper, [1], 23 ff., Arabic script. Title on the label: No. 113. *Djaija Taloe.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
A collection of divinatory texts.
(1) ff. 1a-5r. *Fasal pada menyatakan risalat gempa bumi* (title on f. 1a). A treatise on portents for good and bad luck caused by earthquakes that are predicted to occur on certain dates in the Muslim calendar. At the beginning an exposition on the state of the earth balanced on the horns of the bull. The text is divided into 12 paragraphs, one for each month of the Muslim lunar year. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 170, No. 405.
(2) ff. 5a-11b. *Fasal pada menyatakan terasul jika berkirim surat kepada segala raja-raja* (title on f. 5a). Collection of 13 models of letters. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 166, No. 389.
(3) ff. 12a-13a. *Bahwa inilah Kutika duablas ya itu angkatan perang atau lain-lain.* Divination for calculating auspicious and inauspicious days (for starting war, etc.). With tables of dates of month, and the months of the year for calculation. On f. 12b a table of years, beginning with 1236 and ending with 1339. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 166, No. 389.
(4) ff. 14a-21a. *Ilmu firasat* (given title). A collection of stories on the subject of physiognomy. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 166, No. 389.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 653-654 (No. 1342) was used for the present description.
[* Mal. 6862 – Mal. 6863 in one volume]

Or. 12.235 (formerly Oph. 114)
Malay, paper, 3 + 35 ff. (all initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated 24 November 1859, copied in Bangkahulu (f. 35a). Title on the label: No. 114. *Madjemoekh No. 3.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 35b. Illustrations.
Kitab Majmu` No. 3 (title over table of contents).
The third volume of a set of volumes with essays on subjects of anthropological interest. The present volume contains essays (*fasal*) Nos. 52-70, which treat subjects as silk weaving, dyes, weaving, production of ratan mats, collecting resin, birds' nests, planting and preparing of gambir, building a canoo, planting coffee, etc. The text is preceded by a table of contents. Illustrations in the text of utensils (ff. 3b, 12a, 12b, 14b, 15a, 19a).

On ff. 32b-35a. Demographic statistics, in tables, by the assistent-resident in Bangkahulu, 24 November 1859.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 171-172, No. 412. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 654 (No. 1343) was used for the present description.
[* Mal. 6864]

Or. 12.236 (formerly Oph. 115)
Malay, paper, 42 ff. (all initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated 25 December 1859, copied in Bangkahulu (f. 42a). Title on the label: No. 115. *Madjemoekh No. 4.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 42a. Illustrations.
Kitab Majmu` No. 4 (title over table of contents on f. 1b).
The fourth volume of a set of volumes with essays on subjects of anthropological interest. The present volume contains essays (*fasal*) Nos. 71-110, which treat subjects as concentration materials, the making of thatchwork, pottery, planting and preparation of sago and sugar, burning of chalk and baking of stones, the preparation of rope of different kinds of fibres, etc. silk weaving, dyes, weaving, production of ratan mats, collecting resin, birds' nests, planting and preparing of gambir, building a canoo, planting coffee, etc. The text is preceded by a table of contents. Illustrations in the text of utensils (ff. 3b, 4a, 13b, 14a, 15a, 15b, 16b, 17b, 18a, 22a, 23a, 24b (with human figure), 28a, 28b, 32a, 39a, 41a, 42a).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 172, No. 413. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 654 (No. 1344) was used for the present description.
[* Mal. 6865]

Or. 12.237 (formerly Oph. 116)
Malay, paper, 42 ff. (all initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated 3 January 1860, copied by a clerk ('*saya jerutulis*') in Bangkahulu (f. 42b). Title on the label: No. 116. *Madjemoekh No. 5.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 42b. Illustrations.
Kitab Majmu` No. 5 (title on f. 2a).
The fifth volume of a set of volumes with essays on subjects of anthropological interest. The present volume contains essays (*fasal*) Nos. 111-128, which treat subjects as fishing, gathering and preparing of oil of kepayang, jarak and others, the best sort of wood for making a ship's keel and bow, treebark for finishing the outside of a boat, planting padi on dry and wet fields, planting nutmeg, clove, pepper, tobacco, etc. The text is preceded by a table of contents (ff. 2a-b). Illustrations in the text of utensils (ff. 23b, 24a, 24b, 25a (construction), 26a, 26b, 28b, 29a, 30b, 34b, 37b). The last item is not an essay, but sonsists of tables of agricultural statistics (ff. 38b-42a).
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 172, No. 414. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 654-655 (No. 1345) was used for the present description.
[* Mal. 6866]

Or. 12.238 (formerly Oph. 117)
Malay, paper, 34 ff., Arabic script. Title on the label: No. 117. *Kitab ul Beh.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.

Parts of a book on fiqh, Islamic law, apparently based on an Arabic original, divided into three parts:
(1) ff. 2a-18a. *Kitab al-Buyu` wa-Ghayriha min al-Mu`amalat*, on commercial transactions.
(2) ff. 18a-21a. *Kitab Ahkam al-Fara'id*, on the Islamic law of inheritance.
(3) ff. 21a-34b. *Kitab Ahkam al-Nikah*, on Islamic matrimonial law.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 110, No. 256. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 655 (No. 1346), where the erroneous title *Kitab al-Mu`amalat* has been given, was used for the present description.
[* Mal. 6867]

Or. 12.239 (formerly Oph. 118)
Malay, paper, 33 ff., and blanks (all numbered leaves initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated and signed by van Ophuijsen, Benkoelen, 19 January 1860. Title on the label: No. 116. *Madjemoekh No. 6.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 33a.
Kitab Majmu` No. 6 (title on f. 1b).
The sixth volume of a set of volumes with a collection of documents, report and letters by J.A.W. van Ophuijsen on subjects of anthropological interest. The present volume contains sections (*fasal*) Nos. 1-40, which treat subjects as the building of sawah's, plantations of pepper, cotton and other crops, on vaccinations, on catching and killing tigers, etc.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 172, No. 415. Not in T. Iskandar, *Catalogue* (1999).
[* Mal. 6868]

Or. 12.240 (formerly Oph. 119)
Malay, paper, 164 ff., Arabic script, dated 11 April 1860, copied from a manuscript in Bangkahulu. Title on the label: No. 119. *Boesthan Aripin.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Bustan al-`Arifin. On the sciences and their application. A work apparently based on Book 7 of *Bustan al-Salatin*, the encyclopedic work by Nuruddin al-Raniri, who wrote the work under the patronage of Sultan Iskander II of Aceh (reigned 1637-1641).
¶ On the page opposite f. 1a is a note in pencil in Dutch by P. Voorhoeve: 'Seems to be a copy of Or. 6719, but the last story continues somewhat further. The *fasal* beginning on f. 79r does not bear the title *Fadilat al-Nikah*, but it is nevertheless the fourth *fasal* of the *Bustan*'. See also Or. 6719, below.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 20, No. 46. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 655 (No. 1347) was used for the present description.
[* Mal. 6869]

Or. 12.241 (formerly Oph. 120)
Malay, paper, 1 + 26 + 1 ff., (all numbered leaves initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated 2 February 1860 and signed by van Ophuijsen. (f. 26v). Title on the label: No. 120. *Madjemoekh No. 6.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 27b.
Kitab Majmu` No. 7 (title on f. 1a).

The seventh volume of a set of volumes with a collection of essays of anthropological interest. The present volume contains essays (*fasal*) Nos. 169-183, which treat subjects as gathering gum, *getah*, *getam*, *getah perca*, *embalau*, pounding the *padi*, planting and preparing cinnamon, cocos, *aren*, *rembio*, *nipah*, *pinang*, *sirih*, preparing *bambu*, the make snares and traps for catching wild pigs squirrels, field mice, etc.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 173, No. 416. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 655-656 (No. 1348) was used for the present description.
[* Mal. 6870]

Or. 12.242 – Or. 12.263 (with a few interruptions) **/ Or. 12.272 – Or. 12.281**
These are copies of manuscripts on *bambu* strips or tubes with texts in *rencong* script, also in the van Ophuijsen collection. The present copies (Or. 12.242 – Or. 12.263) were made in van Ophuijsen's time in *rencong* script, and were provided with a rewording in Malay in Arabic script. The bambu originals are described below (Or. 12.272 – Or. 12.281). The copies on paper were later romanized by P. Voorhoeve and his wife, M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens and registered as part of the rencong transcription project, which is contained in Or. 8447, above. The two Voorhoeves also romanized directly from the *bambu* originals. One must assume that when the *bambu* original could not be identified, these must have been manuscripts which van Ophuijsen could order to copy, but which he must have been unable to acquire.

copy on paper	bambu original	romanization
Or. 12.242	Or. 12.279	Or. 8447 (39-5)
Or. 12.243	Or. 12.281	Or. 8447 (39-7)
Or. 12.244	Or. 12.272	Or. 8447 (40)
Or. 12.245	unidentified	Or. 8447 (34)
Or. 12.246	Or. 12.276, Or. 12.277	Or. 8447 (42-1), (42-2)
Or. 12.247	unidentified	Or. 8447 (35)
Or. 12.248	unidentified	Or. 8447 (36)
Or. 12.250	Or. 12.275	Or. 8447 (39-3)
Or. 12.252	Or. 12.273	Or. 8447 (41)
Or. 12.255	unidentified	Or. 8447 (37)
Or. 12.257	Or. 12.274	Or. 8447 (39-1), (39-2)
Or. 12.263	unidentified	Or. 8447 (38)
	Or. 12.278	Or. 8447 (39-4)
	Or. 12.280	Or. 8447 (39-6)

Or. 12.242 (formerly Oph. 121)
Malay, Rejang, paper, 10 ff., Arabic and *rencong* scripts (columns, side by side), dated 2 February 1860, copied in Bangkahulu (f. 9b). Title on the label: No. 121. *Srambah boreh minyak Boedjang dan Gadis.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 8b.
Untitled composition , divided into two sections (*fasal*), entitled *Serambah bori minyak bujang dengan gadis* (ff. 1b-7a) and *Pun dami?? Idu?? juga* (ff. 8a-b). On f. 9b a table of

contents with the two section titles. The text in Arabic script is a translation into Malay of the Rejang text.
Copied from Or. 12.279 (formerly Ophuijsen 151 VIII), below, which is a manuscript on *bambu* strips also in van Ophuijsen's collection. A romanized copy (first made of the *rencong* part of Or. 12.242, then of Or. 12.279) which was made in December 1967 by M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens is Or. 8447 (39-5), above. On f. 8b van Ophuijsen has written: 'Uit de Verzameling van het Lid des genootschaps van Kunsten en Wetenschappen', followed by his signature. He, of course, refers here to himself.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 656 (No. 1349) was used for the present description.
[* Mal. 6871]

Or. 12.243 (formerly Oph. 122)
Malay, Rejang, paper, 6 ff. (numbered leaves initialled by van Ophuijsen), Arabic and *rencong* scripts (columns, side by side). Title on the label: No. 122. *Tjinantingan.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab cara hulu. Cinantingan (title on f. 1b). The text in Arabic script is a translation into Malay of the Rejang text.
Copied from Or. 12.281 (formerly Ophuijsen 151 X), below, which is a manuscript on *bambu* strips also in van Ophuijsen's collection. A romanized copy (of Or. 12.281) made by P. Voorhoeve in December 1967 is Or. 8447 (39-7), above.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 656 (No. 1350) was used for the present description.
[* Mal. 6872]

Or. 12.244 (formerly Oph. 123)
Malay, Rejang, paper, 6 ff., Arabic and *rencong* scripts (columns, side by side), dated 11 February 1860, copied in Bangkahulu (f. 6b). Title on the label: No. 123. *Assal moela djadi Manoesia.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab cara hulu. Asal mulo jadi manusia (title on f. 1a). The text in Arabic script is a translation into Malay of the Rejang text. Myth of the origin of man and the world.
Copied from Or. 12.272 (formerly Ophuijsen 151 I), below, which is a manuscript on a *bambu* tube, also in van Ophuijsen's collection. A romanized copy (of Or. 12.244) made by M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens and checked with the text in Arabic script by P. Voorhoeve on July 1, 1969, is Or. 8447 (40), above.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 656 (No. 1351) was used for the present description.
[* Mal. 6873]

Or. 12.245 (formerly Oph. 124)
Malay, Rejang, paper, 8 ff., Arabic and *rencong* scripts (columns, side by side), dated 13 February 1860, copied in Bangkahulu (f. 8b). Title on the label: No. 124. *Tjintangan Srambah Boedjang sama Boedjang.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.

Cintangan, srambah bujang sama bujang (title on f. 1a). The text in Arabic script is a translation into Malay of the Rejang text. Copied from an unidentified manuscript. A romanized copy made by M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens and checked with the text in Arabic script by P. Voorhoeve on June 30, 1969, is Or. 8447 (34), above.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 657 (No. 1352) was used for the present description.
[* Mal. 6874]

Or. 12.246 (formerly Oph. 125)
Collective volume with texts in Malay, Rejang, paper, 4 ff., Arabic and *rencong* scripts (columns, side by side), dated 7 February 1860, copied in Bangkahulu (f. 4b). Title on the label: No. 125. *Adjimat djampi oelar en Redjoeng.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen. Illustration (drawing).
Kitab cara hulu, divided into three sections (f. 1a):
(1) ff. 1b-3b. *Jampi ular* (title on ff. 1a-b). This is a copy of Or. 12.277, below, a text written on a *bambu* tube. A romanized copy by P. Voorhoeve, made on 4 and 9 July 1968, is Or. 8447 (42-2), above.
(2) f. 3b. *Azimat ular* (title on ff. 1a, 3b). With a drawing of a human figure. This is a partial copy of Or. 12.276, below, a text written on a *bambu* tube. A romanized copy by M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens and P. Voorhoeve, made on 3 July 1968, is Or. 8447 (42-1), above.
(3) f. 4a. *Rejung* (title on ff. 1a, 4a). Copied from an unidentified manuscript. A romanized copy by P. Voorhoeve is in Or. 8447 (42), above.
The texts in Arabic script are translations into Malay of the Rejang text.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 657 (No. 1353) was used for the present description.
[* Mal. 6875]

Or. 12.247 (formerly Oph. 126)
Collective volume with texts in Malay, Rejang, paper, 4 ff., Arabic and *rencong* scripts (columns, side by side), dated 7 February 1860, copied in Bangkahulu (f. 4b). Title on the label: No. 126. *Ilmoe berlimaoe menerbitkan Tjaija en Djaija Taloe.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab cara hulu, divided into four sections (f. 1a):
(1) ff. 1b-2a. *Menggiling cahaya* (title on ff. 1a-b).
(2) f. 3b. *Jaya talo* (title on ff. 1a, 2b).
(3) f. 3a. *Kutika beminyak* (title on f. 1a).
(4) f. 4a. Ratu berlimau (title on f. 1a).
Copied from an unidentified manuscript. A romanized copy by P. Voorhoeve is in Or. 8447 (42), above. The texts in Arabic script are translations into Malay of the Rejang text.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 657 (No. 1354) was used for the present description.
[* Mal. 6876]

Or. 12.248 (formerly Oph. 127)
Collective volume with texts in Malay, Rejang, paper, 10 ff., Arabic and *rencong* scripts (columns, side by side), dated 14 February 1860, copied in Bangkahulu (f. 10b). Title on the label: No. 127. *Srambah Boedjang sama Boedjang.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab cara hulu: cenantingan serambah bujang sama bujang (title on f. 1a). On f. 1b just the word *Cenantingan* as heading.
The text in Arabic script is a translation into Malay of the Rejang text. Copied from an unidentified manuscript. A romanized copy made on 3 August 1969 by P. Voorhoeve is Or. 8447 (36), above. Voorhoeve has noted on the cover of Or. 8447 (36) that this text is related to *Si Remas Malang*. Iskandar has taken that as the title of the present text.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 658 (No. 1355) was used for the present description.
[* Mal. 6877]

Or. 12.249 (formerly Oph. 128)
Malay, paper, 16 ff., Arabic script. Title on the label: No. 128. *Kitab el Takrib.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab Ahkam al-Ginayat, the section on criminal law, taken from a Malay version of the *Kitab al-Taqrib* (titles on ff. [1]b, 1a). As the author is mentioned on f. [1]b: Shams al-Din b. `abdallah Muhammad b. Qasim al-Shafi`i. It is likely that a Malay version of the following work is meant: *Fath al-Qarib al-Mugib*, by Muhammad Ibn al-Qasim al-Ghazzi (d. 918/1512), a commentary on *al-Taqrib fil-Fiqh*, or *Ghayat al-Ikhtisar*, or *Mukhtasar fil-Fiqh `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i*, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 392.
The text is entirely in Malay, and van Ronkel's information (followed by Iskandar) that the Arabic sentences are followed by a Malay paraphrase is simply untrue.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 110, No. 255. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 658 (No. 1356) was used for the present description.
[* Mal. 6878]

Or. 12.250 (formerly Oph. 129)
Malay, Rejang, paper, 4 ff., Arabic and *rencong* scripts (columns, side by side), dated 10 February 1860, copied in Bangkahulu (f. 4b). Title on the label: No. 129. *Redjoeng Sebatang.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab cara hulu: rejung sebatang (title on f. 1a). On f. 2a just the word *rejung* as heading. A collection of *pantun*, preceded (on f. 1b) by copies of two letters.
The text in Arabic script is translation into Malay of the Rejang text. Copied from Or. 12.275 (formerly Oph. 151 IV), below, which is a text in rencong script on a bambu tube. A romanized copy made on 9 July 1969 by P. Voorhoeve is Or. 8447 (39-3), above.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 658 (No. 1357) was used for the present description.
[* Mal. 6879]

Or. 12.251 (formerly Oph. 130)
Malay, paper, 1 + 40 ff., including blanks, Arabic script. Title on the label: No. 130. *Pitoeah dan Pengadjaran.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Incomplete text (abrupt beginning and end) of *Kitab pituah dan pengajaran dari pada syaikh-syaikh dan sahabat-sahabat Rasulullah kepada segala manusia* (title on f. 36b). According to the introduction, the text should consist of ten chapters. In the present version it has 6 chapters only.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 162, No. 378. text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 658-659 (No. 1358) was used for the present description.
[* Mal. 6880]

Or. 12.252 (formerly Oph. 131)
Malay, Rejang, paper, 4 ff., Arabic and *rencong* scripts (columns, side by side), dated 16 February 1860, copied in Bangkahulu (f. 4b). Title on the label: No. 131. *Djampi Penjakit Koerok en Ilmoe moeda..* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab cara hulu, divided into two sections:
(1) ff. 1b-2a. *Jampi penyakit kurok* (title on ff. 1a, 1b).
(2) ff. 2a-4b. *Ilmu muda* (title on ff. 1a, 2a).
The texts, containing spells, which are in Arabic script are translations into Malay of the Rejang text. Copied from Or. 12.273 (formerly Oph. 151 II), below, which is a text in *rencong* script on a *bambu* tube. A romanized copy (made of Or. 12.273 on 12 August 1968 by P. Voorhoeve) is Or. 8447 (41), above. In Voorhoeve's transcript the texts are given in the reverse order.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 659 (No. 1359) was used for the present description.
[* Mal. 6881]

Or. 12.253 (formerly Oph. 132)
Malay, Minangkabau, paper, 1 + 12 + 1 ff. (all numbered leaves initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated 1 February 1852, copied in Muara Panas (f. 12b). Title on the label: No. 132. *Adat Tanah Boemie XIII Kottas.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 12b.
Adat Tanah Bumi (title on f. 1b). The text, ff. lv-12r, contains a treatise on customary law with regard to land ownership in XIII Koto. The text is divided in twelve sections (*fasal*):
ff. lv-2r. *Fasal* 1, *Adat mempunyai bumi.*
ff. 2r-3r: *Fasal* 2, *Bagaimana dapatnya bumi itu.*
f. 3v. *Fasal* 3, *Tanah yang berisi tanaman.*
ff. 4r-8r. *Fasal* .4, *Rimba gadang.*
ff. 8v-9r. *Fasal* 5, *Bagaimana tandanyabapunyai itu.*
ff. 9r-v. *Fasal* 6, *Padang hilalang.*
f. 9v. *Fasal* 7, *Bumi tempat kampung.*
ff. 9v-10r. *Fasal* 8, *Sebab gurun.*
f. 10r. *Fasal 9, Telah diterokai menjadi sawah.*

f. 10r-v. *Fasal* 10, *Jika orang negeri lain mau-diam di dalam negeri itu.*
ff. 10v-12r. *Fasal* 11, *Tanah kerapatan.*
f. 12r. *Fasal* 12, *Jika kekurangan bumi.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 262-263, No. 669, where the beginning is quoted. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 659-660 (No. 1360) was used for the present description.
(Mal. 6882)

Or. 12.254 (formerly Oph. 133)
Malay, Minangkabau, paper, 30 ff. (all numbered leaves initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated 21 January 1861 (f. 30a). Title on the label: No. 133. *Madjemoekh No. 17.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 30a.
The 17th volume of a set of volumes containing essays or shorter pieces on a variety of subjects. The present volumes contains 15 such pieces, numbered 7-21. They treat examples of letters and announcements regarding justice, stockbreeding, paying respect to the resident and assistant-resident, provisions for the increase of prosperity, necessary measures in time of epidemics, etc. Some of the announcements have reference to Bangkahulu. The language, according to Iskandar, shows influence of Javanese. On ff. 1b-2a is a table of contents.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 173, No. 417. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 660 (No. 1361) was used for the present description.
(Mal. 6883)

Or. 12.255 (formerly Oph. 134)
Malay, Rejang, paper, 10 ff., Arabic and *rencong* scripts (columns, side by side), dated 16 February 1860, copied in Bangkahulu (f. 10b). Title on the label: No. 134. *Djoearian Boenga.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab cara hulu: juarian bungo (title on ff. 1a, 1b). The text in Arabic script is translation into Malay of the Rejang text. Copied from an unidentified manuscript. A romanized copy made on 27 January 1968 by P. Voorhoeve is Or. 8447 (37), above.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 660 (No. 1362) was used for the present description.
[* Mal. 6884]

Or. 12.256 (formerly Oph. 135)
Malay, Minangkabau, paper, 18 ff. (all numbered leaves initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated 9 March 1860, copied in Bangkahulu (f. 17b). Title on the label: No. 135. *Madjemoekh No. 8.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 17b.
The 8th volume of a set of volumes containing essays or shorter pieces on a variety of subjects. The present volumes contains 17 such pieces, numbered 184-200. They treat the catching of animals (crocodiles, elephants, bears), extracting oil from various kinds of kernels (*lepang*, *kapok*, *penaga*), domestic industry, the use of several plants in order to make soap, the use of *kapok*, the making of *tudang*, the cultivation of coconutpalms, *rumbia* trees, etc. On ff. 1b-2a is a table of contents.

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 173, No. 418. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 660-661 (No. 1363) was used for the present description.
(Mal. 6885)

Or. 12.257 (formerly Oph. 136)
Malay, Rejang, paper, 6 ff., Arabic and *rencong* scripts (columns, side by side), dated 11 February 1860, copied in Bangkahulu (f. 6b). Title on the label: No. 136. *Ilmoe Bedil.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab cara hulu: Ilmu bedil (title on f. 1a). Collection of mantra's. Copied from Or. 12.274 (formerly Ophuijsen 151 III), below, which is a manuscript on a *bambu* tube, also in van Ophuijsen's collection. A romanized copy (of Or. 12.244) by M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens is Or. 8447 (39-1), (39-2), above.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 661 (No. 1364) was used for the present description.
[* Mal. 6886]

Or. 12.258 (formerly Oph. 137)
Malay, Minangkabau, paper, 28 ff. (all numbered leaves initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated 29 March 1860, copied in Bangkahulu (f. 27b). Title on the label: No. 137. *Madjemoekh No. 9.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 27b.
The ninth volume of a set of volumes containing essays or shorter pieces on a variety of subjects. The present volumes contains 20 such pieces, numbered 201-220. They treat the smallpox, the irrigation of rice-fields, the trapping of animals (wild buffaloes, deer, birds), the processing of horns, species of timber and their use (sapan, kemuning), the work of the blacksmith, basketry, etc. On ff. 1b-2a is a table of contents.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 173-174, No. 419. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 661 (No. 1365) was used for the present description.
(Mal. 6887)

Or. 12.259 (formerly Oph. 138)
Malay, Minangkabau, Dutch, Arabic, paper, 64 ff., mostly Latin, but also some Arabic script, many hands, dates between 1852-1860. Title on the label: No. 138. *Menjatakan maana ataoe artinja nama Negri dan Soekoe.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Collection of loose, numbered, documents, here bound together. The name on the label concerns only the first pieces in the volume. Iskandar has taken that name for the title of the entire collection. Van Ronkel has given the collection the title *Adat Minangkabau*. Neither has given a detailed description of its content as follows hereunder.
(1) f. 1b. Arabic script. List of the meaning of several *suku* and *negri*.
(2) ff. 3b-4a. Latin script. List of the meaning of several *suku* and *negri*.
(3) ff. 5b-6a. Arabic script. List of the meaning of several *suku* and *negri*.
(4) ff. 7b-8a. Latin script. List of the meaning of several *suku* and *negri*.
(5) ff. 9b-10a. Latin script. List of the meaning of several *suku* and *negri*.
(6) ff. 11a-b. Arabic script. What seems to be the beginning of a literary text. Palembang and Jambi are mentioned.

(7) f. 12a. Arabic script. What seems to be the beginning of a religious text. Arabic, with interlinear Malay translation. Possibly made as a specimen of a religious book.
(8) ff. 13a-b. *Surat pertanyaan* (?), followed on the verso by two other pieces.
(9) ff. 14a-19a. Latin script. Heading: *Alkesah*... A text on adat law. Divided into 12 sections (*fasal*).
(10) ff. 20a-21a. Latin script. Dutch. Uitspraak. A verdict on a case concerning acquittal because of insanity. Rules of Islamic law and the Adat law are quoted.
(11) ff. 22a-23a. Latin script. Dutch. List of documents to be submitted periodically. Apparently from a coffee plantation.
(12) ff. 24a-b. Latin script. Heading: Alkesah ... A text on adat law (?), divided into 18 items.
(13) f. 25b. Arabic script, pencil. A list of functionaries.
(14) ff. 27a-b. Arabic script. Copies of legal documents. One is dated Solok, 18 November 1852.
(15) ff. 28a-b. Latin script. A letter from Bagindo Satie, dated Solok, 25 October 1854. Beginning: *Keterangan nama koeliet kaijoe ijang die anbil toean dotor ijang soeda poelang ada tarsaboet namanja die bawah inie*. Concerns a medicine made of treebark against fever. See also Nos. 16, 20, below.
(16) f. 30a. Latin script. Dutch. Draft of a letter by J.A.W. van Ophuijsen, dated Boekiet Silu.. (?), 27 October 1854, concerning the medicine against fever (see also No. 15, above). The tree from which this is made is *Uncaria ferruginea* (cat's claw), a well-known traditional medicine against fever. The doctor mentioned earlier is the health officer, Schwanefeld. See also Or. 12.264, below.
(17) ff. 31b-32a. Latin script. Dutch. 'Opgave van alle de in Afdeeling Natal in gebruik zijnde maten, gewichten en munten.' Dated Natal, 19 December 1852, made by the 'controleur 1e klasse'.
(18) ff. 33b-34a. Latin script. Dutch. 'Opgave van alle de in Afdeeling Natal in gebruik zijnde maten, gewichten en munten.' Dated Natal, 19 December 1852, made by the 'controleur 1e klasse'.
(19) f. 35a. Latin script. Dutch. A draft note on indigenous measures.
(20) ff. 36a-40a. Arabic script. Lists of names of plants and trees.
(21) ff. 41a-43a. Latin script. Dutch. Agricultural statistics (of animals slaughtered, also on coffee).
(22) ff. 44a-b. Arabic script. Names of *padi*.
(23) f. 46a. Arabic script. List of trees.
(24) ff. 48a-49a. Latin script. A note signed by Bagindo Satie (see also No. 15, above), entitled Inie *Pietoewa orang toewa toewa kapada orang moedo moedo*.
(25) ff. 50a-52a. Latin script. A note signed by Bagindo Satie (see also No. 15, above), entitled Inie *Pietoewa orang toewa toewa kapada orang moedo moedo*.
(26) f. 56a. Arabic script. A note with heading *datang mendapatkan*, and dated Bangkahulu, 24 October 1860. Four point are treated.
(27) ff. 57a-63b. Mixed of language (Malay, Dutch). Collection of notes and letters in Arabic and Latin scripts, all apparently pertaining to the list (on ff. 62a-b), entitled: 'Lijst van voortbrengselen uit het gewest Benkoelen, bestemd voor het Museum der

Natuurkundige Vereeniging in Nederl. Indië, ingezonden door het lid J.A.W. van Ophuijsen'. Of fifty items is given: name, origin, use, with remarks, if necessary. This is followed by a list (ff. 63a-b) entitled 'Inie Pasal darie itoe kaijoe kaijoe ijang soeda di ambil darie hoeloe Talo ada la di Saboet kan nama nja dan goena nja kapada orang hoeloe.' The Malay names of 19 trees are given, with a note on their use by indigenous people.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 260, No. 662. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 661-662 (No. 1366) was used for the present description.
(Mal. 6888)

Or. 12.260 (formerly Oph. 139)
Malay, Minangkabau, paper, 12 + 2 ff. (all numbered leaves initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated 26 May 1860, copied in Bangkahulu (f. 12b). Title on the label: No. 139. *Madjemoekh No. 10.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 12b.
The 10th volume of a set of volumes containing essays or shorter pieces on a variety of subjects. The present volumes contains 12 such pieces, numbered 221-232. They treat domestic industry, basketry, sirih boxes, *lagan* oil, dies, wild ananas, dragon blood, the way of conservation of building materials, and other notes concerning agriculture and industry, etc. On ff. 1b-2a is a table of contents.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 174, No. 420. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 662 (No. 1367) was used for the present description.
(Mal. 6889)

Or. 12.261 (formerly Oph. 140)
Malay, Minangkabau, paper, 5 + 1 ff. (all numbered leaves initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated 16 January 1854, copied in Solok (f. 6a). Title on the label: No. 140. *Adat Tanah Boemi XIII Kottas.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 6a.
Adat Tanah Bumi (title on f. 1b). Short treatise on land ownership in the XIII Koto, divided into three sections (*fasal*).
ff. 1v-3v. *Fasal* 1, on the establishment of the *adat.*
ff. 3v-5r. *Fasal* 2, the division of Talang.
ff. 5r-v. *Fasal* 3, *Perbatasan satu negeri dengan satu negeri.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 263, No. 670. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 662 (No. 1368) was used for the present description.
(Mal. 6890)

Or. 12.262 (formerly Oph. 141)
Malay, paper, 1 + 19 ff., Latin script, dated 19 June 1860, copied in Bencoolen (f. 19a). Title on the label: No. 141. *Ibarat Pantoen.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab Pantun (title on f. 1a). A collection of 104 *pantun*.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 106-107, No. 244, where Nos. 1, 2, 103 and 104 are quoted. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 663 (No. 1369) was used for the present description.
(Mal. 6891)

Or. 12.263 (formerly Oph. 142)
Malay, Rejang, paper, 1 + 15 ff. (beginning at the 'European' side of the book), Arabic and *rencong* scripts (columns, side by side). Title on the label: No. 142. *Kitab Mendoekoen.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Kitab mendukun (given title). The text in Arabic script is translation into Malay of the Rejang text. Copied from an unidentified manuscript. A romanized copy made on 4 August 1969 by P. Voorhoeve is Or. 8447 (38), above.
Not in Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921). Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 663 (No. 1370) was used for the present description.
[* Mal. 6892]

Or. 12.264 (formerly Oph. 143)
Malay, Minangkabau, paper, 20 ff. (all numbered leaves initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated 26 June 1860, copied in Bangkahulu (f. 20a). Title on the label: No. 143. *Madjemoekh No. 12.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 20a.
The 12th volume of a set of volumes containing essays or shorter pieces on a variety of subjects. The present volumes contains 14 such pieces, numbered 245-258. They treat domestic industry, the Uncaria feruginea (see also Or. 12.259 (16), above), cardamon, making traps and snares for catching tigers, etc. On ff. 1b-2a is a table of contents.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 174, No. 421. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 663 (No. 1371) was used for the present description.
[* Mal. 6893]

Or. 12.265 (formerly Oph. 144)
Malay, paper, 1 + 13 + 2 ff. (all numbered leaves initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated 20 July 1860, copied in Bangkahulu (f. 13a). Title on the label: No. 144. *Madjemoekh No. 13.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 13a.
The 13th volume of a set of volumes containing essays or shorter pieces on a variety of subjects. The present volumes contains 6 such pieces, numbered 1-6. They contain letters and documents concerning the building and maintenance of roads, working sawah's, catching and killing crocodiles, etc. On f. 1a is a table of contents.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 174, No. 422. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 663-664 (No. 1372) was used for the present description.
[* Mal. 6894]

Or. 12.266 (formerly Oph. 145)
Malay, paper, 1 + 153 + 2 ff. Arabic script, dated 18 September 1860, copied from a MS in Bangkahulu (f. 153a). Title on the label: No. 145. *Raoetlah.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Rawdat al-`Ulama'* (title on f. 1a, where this is mentioned as the title of the Arabic work from which this book is derived), or just *Rawda* (on f. 153a). This is a Malay adaptation of materials contained in Arabic work such as *Rawdat al-`Ulama wa-Nuzhat al-Fudala', by Abu al-Hasan `Ali b. Yahya b. Muhammad al-Zandawaysiti (end 4/10th cent.), GAL S I,

361, (Berlin Mq. 295, Ahlwardt No. 8860) and an anonymous work entitled *Rawdat al-`Ulama'* (Pm. 10 (1), Ahlwardt No. 8862).
Other manuscript (fragments) of this text: London SOAS 12188, microfilm in Leiden A 18 (4); The Hague CXXXII. A quotation from an Arabic text is in Leiden Or. 5664 (3), above. Voorhoeve, *Handlist*, p. 288, calls this MS an incomplete copy of a Malay adaptation. The following chapter titles can be seen in this MS:
ff. 1v-5r. *Bab* 1. *Pada menyatakan fadhilat la ilaha illa llah ...*
ff. 5r-9v. *Bab* 2. *Pada menyatakan fadhilat selawat akan rasullullah.*
ff. 9v-16v. *Bab* 3. *Pada menyatakan meninggalkan segala dosa karena takut akan Allah ta'ala.*
ff. 16v-31r. *Bab* 4. *Pada menyatakan fadhilat sabar atas mengetahui segala kesakitan kamu.*
ff. 31v-44v. *Bab* 5. *Pada menyatakan tawakal.*
ff. 44v-49v. *Bab* 6. *Pada menyatakan memohonkan barang yang dikehendaki pada Allah ta'ala.*
ff. 49v-55v. *Bab* 7. *Pada menyatakan kemuliaan bagi barang siapa berbaik rahasianya dan cintanya.*
ff. 55v-60r. *Bab* 8. *Pada menyatakan dosa bersakit segala Islam danpahala berbuat baik akan mereka itu.*
ff. 60v-70r. *Bab* 9. *Pada menyatakan tawab mengambil air sembahyang.*
ff. 70r-103v. *Bab* 10. *Pada menyatakan bang.* There is no indication of chapters 11-13.
ff. 103r-108r. *Bab* 14. *Pada menyatakan fadhilat malam bara'ah.*
ff. 108r-114r. *Bab* 15. *Pada menyatakan fadhilat malam qadar.*
ff. 114r-125v. *Bab* 16. *Pada menyatakan fadhilat ayat.*
ff. 125v-138v. *Bab* 17. *Pada menyatakan pahala memberi sedekah.*
ff. 138v-144r. *Bab* 18. *Pada menyatakan bersenggerahakan mati.*
ff. 144r-153r. *Bab* 19. *Pada menyatakan menyebut-nyebut mati.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 163-164, No. 383, where the beginning is quoted. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 664-665 (No. 1373) was used for the present description. Both van Ronkel and Iskandar give the chapter titles.
[* Mal. 6895]

Or. 12.267 (formerly Oph. 146)
Malay, paper, 34 ff. Arabic script, dated Wednesday 8 August 1860 (f. 34b). Title on the label: No. 146. *Saier Djohor Maligan.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Syair Jauhar Manikam (title on ff. 1b, 34b: *Maligan*). A version in rhyme.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 179, No. 185, where the beginning and end are quoted. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 665 (No. 1374) was used for the present description.
[* Mal. 6896]

Or. 12.268 (formerly Oph. 147)
Malay, paper, 10 + 2 ff. Arabic script, dated Wednesday 12 September 1860 (f. 10b), copied from a manuscript in Bangkahulu. Title on the label: No. 147. *Adat lembaga Benkaoeloe.* No owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen.
Asal kedatangan keluar adat dengan lembaga (title on f. 1v). Both van Ronkel and Iskandar give the work the title *Adat lembaga Bangkahulu*. The text is the same as in Or. 6111 (1), above.
ff. 1v-4a. *Fasal* 1. *Menyatakan permulaan kedatangan terbitnya adat dengan lembaga yang diketahui oleh Merpati Sebatang atau oleh Datuk Ketemenggungan ...*
ff. 4a-6a. *Fasal* 2. *Adat lembaga di dalam undang-undang Datuk Ketemenggungan.*
ff. 6a-7b. *Fasal* 3. *Menentukan yang dinamai salah mati.*
ff. 7b-8a. *Fasal* 4. *Menyatakan gaul bujang dengan gadis.*
ff. 8a-8b. *Fasal* 5. *Kata adat lima perkara yang dibunuh tidak berbangun.*
ff. 8b-9a. *Fasal* 6. *Menyatakan yang bernama emas pati oleh raja.*
ff. 9a-10a. *Fasal* 7. *Menyatakan jenis-jenis makanan segala menteri.*
ff. 10a-b. *Fasal* 8. *Menyatakan yangjadi larangan raja dengan kompeni.*
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 51-52, No. 130. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 665-666 (No. 1375) was used for the present description.
[* Mal. 6897]

Or. 12.269 (formerly Oph. 148)
Malay, paper, 21 + 1 ff. (all numbered leaves initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated 3 October 1860, copied in Bangkahulu (f. 21a). Title on the label: No. 148. *Madjemoekh No. 14.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 21a.
The 14th volume of a set of volumes containing essays or shorter pieces on a variety of subjects. The present volumes contains 15 such pieces, numbered 259-273. They treat subjects as the collecting of camphor, the fabrication of red and black inks (Nos. 260-262, 264 [transliteration by JJW: h:/doc/ink.doc), the thread from pineapple fibre, *agar-agar, buah baguk, jagung, enjelai, kayu tapus,* the processing of Musi tobacco, etc. On ff. 1b-2a is a table of contents.
See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), pp. 174-175, No. 423. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 666 (No. 1376) was used for the present description.
[* Mal. 6898]

Or. 12.270 (formerly Oph. 149)
Malay, paper, 15 + 1 ff. (all numbered leaves initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated 29 October 1860, copied in Bangkahulu (f. 15a). Title on the label: No. 149. *Madjemoekh No. 15.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 15a. Illustrations.
The 15th volume of a set of volumes containing essays or shorter pieces on a variety of subjects. The present volumes contains 15 such pieces, numbered 274-288. They treat subjects as the collection of benzoe, *kayu gaharu*, aloes, *kayu gadis,* oil, the manufacture of roofing tiles and bags from *andilan* bark, the cultivation of various root crops and leguminous plants, etc. On ff. 1b-2a is a table of contents. Illustrations on ff. 12a, 12b.

See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 175, No. 424. text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 666 (No. 1376) was used for the present description.
[* Mal. 6899]

Or. 12.271 (formerly Oph. 150)
Malay, paper, 25 + 1 ff. (all numbered leaves initialled by van Ophuijsen), Arabic script, dated 29 November 1860, copied in Bangkahulu (f. 25a). Title on the label: No. 150. *Madjemoekh No. 16.* Owner's mark by J.A.W. van Ophuijsen on f. 25a. Illustrations. The 16th volume of a set of volumes containing essays or shorter pieces on a variety of subjects. The present volumes contains 22 such pieces, numbered 289-310. They treat subjects as the cultivation of various root crops, the preparation of nutmeg and mace, the diseases of nutmeg trees, Bangkahulu coal and products of domestic industry in Bencoolen. On ff. 1b-2a is a table of contents. Drawing of a sundial pasted in on f. 14a. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogus* (1921), p. 175, No. 425. Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 666-667 (No. 1378) was used for the present description.
[* Mal. 6900]

Or. 12.272 - Or. 12.281
Collection of manuscripts on bambu (tubes or strips) in the Seraway and Rejang languages, in *rencong* script.

Or. 12.272 (formerly Oph. 151 I)
Rejang, one bambu tube, 58 cm long, 8 cm diameter, *rencong* script, 20 lines.
Asal mulo jadi manusia. Myth of the origin of man and the world. Or. 12.244, above, is a copy of the text on paper. A romanization by M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens is Or. 8447 (40), above.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 667 (No. 1379) was used for the present description.
(Bat. 205)

Or. 12.273 (formerly Oph. 151 II)
Rejang, one bambu tube, 57 cm long, 6 cm diameter, *rencong* script, 18 lines.
Divination. Three spells. A copy of the text on paper is Or. 12.252, above. A romanization by M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens is Or. 8447 (41), above.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 667 (No. 1380) was used for the present description.
(Bat. 206)

Or. 12.274 (formerly Oph. 151 III)
Rejang, one bambu tube, 47 cm long, 9 cm diameter, *rencong* script, 23 lines.
Several spells. A copy of the text on paper is Or. 12.257, above. A romanization by M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens is in Or. 8447 (39-1) and (39-2), above.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 667 (No. 1381) was used for the present description.

(Bat. 207)

Or. 12.275 (formerly Oph. 151 IV)
Rejang, one bambu tube, 46 cm long, 5 cm diameter, *rencong* script, 17 lines.
Collection of texts. *Rejung sebatang*, a collection of *pantun*, and two letters. A copy of the text on paper is Or. 12.250, above. A romanization by M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens is Or. 8447 (39-3), above.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 667-668 (No. 1382) was used for the present description.
(Bat. 208)

Or. 12.276 (formerly Oph. 151 V)
Rejang, one bambu tube, 41 cm long, 3.5 cm diameter, *rencong* script, 7 lines.
Various divinatory texts including a *rencong* alphabet. A copy on paper is Or. 12.246, above. A romanization by M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens and P. Voorhoeve is Or. 8447 (42-1).
A similar copy is MS Hull, Brynmor Jones Library, SEA 2, and Tilburg ET 48-2-119, 120. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 111.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 668 (No. 1383) was used for the present description.
(Bat. 209)

Or. 12.277 (formerly Oph. 151 VI)
Rejang, one bambu tube, 36 cm long, 5.5 cm diameter, *rencong* script, 14 lines.
Jampi ular. A spell against snakes. A copy on paper is Or. 12.246, above. A romanization and a summary by P. Voorhoeve is Or. 8447 (42-2).
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 668 (No. 1384) was used for the present description.
(Bat. 209)

Or. 12.278 (formerly Oph. 151 VII)
Rejang, one bambu tube, 35 cm long, 4.5 cm diameter, *rencong* script, 13 lines.
Divinatory texts. A romanization by P. Voorhoeve is Or. 8447 (39-4), above.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 668 (No. 1385) was used for the present description.
(Bat. 210)

Or. 12.279 (formerly Oph. 151 VIII)
Rejang, 16 bambu strips, each c. 50 cm long, *rencong* script, text on one side only, 3-4 lines.
Madundang. Or. 12.242, above, is a copy on paper. Text concerning the Sandai and Gandai festivals inside loose paper with a handwritten description by P. Voorhoeve. Partial romanization. M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens in Or. 8447 (39-5).

Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 668 (No. 1386) was used for the present description.
(Bat. 211)

Or. 12.280 (formerly Oph. 151 IX)
Rejang, 21 bambu strips, two bundles, bound together by a cord, *rencong* script.
Tuah ayam. A collection of texts.
(1) 8 strips. c. 54 cm. long and c. 2.5 cm. wide, 3 or 4 lines. written on one side.
(2)10 strips. c. 25 cm. long and c. 1.5 cm. wide, 1 or 2 lines, written on one side.
(3) 1 strip. c. 39.5 cm. long and c. 1.5 cm. wide, 1 line;
(4) 1 strip. c. 30.5 cm. long and ca. 4 cm. wide, 4 lines; written on one side.
(5) 1 lath. c. 35 cm. long and 3 cm. wide, written on both sides, each side 4 lines.
The text contains a letter to a chief *(dipati)* and texts about *tuah ayam*, marks on fighting cocks indicating good and bad lucks. A romanization of the letter is Or. 8447 (39-6), above.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 669 (No. 1387) was used for the present description.
(Bat. 212)

Or. 12.281 (formerly Oph. 151 X)
Rejang, 18 bambu strips, *rencong* script.
Cinantingan.
(1) 1 strip, 33 cm. long and 4 cm. wide, 4 lines. Part of a story of Depati Kambang Tanjung.
(2) 3 strips, 38 cm. long and 4 cm wide, 3 lines. Part of a text on the creation of heaven and earth.
(3) 14 strips, 28 cm. long and 2.5 cm. wide, 4-5 lines. Story of the River Musi and the River Ugan in the dry and rainy seasons.
A copy on paper of the texts is.Or. 12.243, above. A romanization by P. Voorhoeve is Or. 8447 (39-7), above.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 669 (No. 1388) was used for the present description.
(Bat. 213)

Or. 12.282 (formerly Oph. 152)
Malay, Dutch, paper, 10 ff., Latin script.
'Catalogus der Verzameling handschriften en opstellen door den Hoofd Ambtenaar J.A.W. van Ophuijsen op den 10. Februarij 1864 aan den Minister van Koloniën ten geschenke aangeboden.'
On the inside of the frontcover is a separate description of the collections of essays of anthropological interest, which are part of van Ophuijsen's collection. These are:

Ophuijsen	Leiden	serial No.	Number of essays	Essays numbered	Place and date
Oph. 37	Or. 12.159	M. 1	32	not numbered	S, 1.6.1855
Oph. 38	Or. 12.160	M. 2	19	not numbered	6.12.1855
Oph. 114	Or. 12.235	M. 3	19	52-70	B, 24.11.1859
Oph. 115	Or. 12.236	M. 4	40	71-110	B, 25.12.1859
Oph. 116	Or. 12.237	M. 5	18	111-128	B. 3.1.1860
Oph. 118	Or. 12.239	M. 6	40	1-40	B, 19.1.1860
Oph. 120	Or. 12.241	M. 7	15	169-183	2.2.1860
Oph. 135	Or. 12.256	M. 8	17	184-200	B, 9.3.1860
Oph. 137	Or. 12.258	M. 9	20	201-220	B, 29.3.1860
Oph. 139	Or. 12.260	M. 10	12	221-232	B, 26.5.1860
Oph. 5	Or. 12.127	M. 11	23	1-23	S, 1.1.1854
Oph. 143	Or. 12.264	M. 12	14	245-258	B, 26.6.1860
Oph. 144	Or. 12.265	M. 13	6	1-6	B, 20.7.1860
Oph. 148	Or. 12.269	M. 14	15	259-273	B, 3.10.1860
Oph. 149	Or. 12.270	M. 15	15	274-288	B, 29.10.1860
Oph. 150	Or. 12.271	M. 16	22	289-310	B, 29.11.1860
Oph. 133	Or. 12.254	M. 17	15	7-21	21.1.1861
Total number of essays		342			
Oph. 63 Or. 12.184	M. h	2		not numbered	not dated

Abbreviations:
B = Bangkahulu (Bencoolen)
M = *Majmuk*
S = Solok

Most of the essays were copied in Bencoolen in a continuous period between 24 November 1859 and 21 January 1861, and probably by one and the same copyist. About the authorship of the essays, one may assume that these were in fact all written by J.A.W. van Ophuijsen. In the first collection (Or. 12.159), the catalogue (Or. 12.282, f. 2b) says: 'Opstellen van den Ondergetekende', and the undersigned is van Ophuijsen. The same for Or. 12.235 (Or. 12.282, f. 6a), Or. 12.237, Or. 12.239, Or. 12.241 (ibid., f. 6b), Or. 12.254, Or. 12.256 (ibid., f. 7b), Or. 12.258, Or. 12.260 (ibid., f. 8a), Or. 12.264, Or. 12.265 (ibid., f. 8b), Or. 12.269, Or. 12.270, 12.271 (f. 9a). Van Ophuijsen is not the copyist, so he must have ordered a neat copy of his own notes. Whether the notes from Solok are also in fact written by van Ophuijsen is not clear, but it might as well be the case. One must wonder, however, what van Ophuijsen's motive must have been to have these notes written in Malay. Together with all the other notes on useful subjects (mathematics, geography, astronomy) they may have been part of plan of van Ophuijsen to put these materials, or at least the information, at the disposal of the Teachers Training College, which had just been founded in Fort de Kock (Bukit Tinggi).
Van Ophuijsen gives in the present catalogue also a description of the content of the manuscripts. It is at once evident, than Ph.S. van Ronkel (*Supplement-Catalogus* (1921)) for his catalogue entries has heavily leaned on this information, and that he often has literally copied van Ophuijsen's notes.

Catalogue of Malay manuscripts, compiled by J.A.W. van Ophuijsen, and signed by him, Amsterdam, February 10, 1864 (f. 9b). See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay [...] manuscripts*, 1 (1998), p. 294, describing Or. 2232 A, above. The 151 Malay manuscripts, mentioned in this catalogue, were presented by J.A.W. van Ophuijsen to the Dutch Ministry of Colonial Affairs. Another copy of this catalogue is Or. 2232 A. In Or. 12.169 (3), above, are notes by van Ophuijsen on his collection of manuscript materials in a much earlier stage of collecting. The manuscripts described in the catalogue were deposited in the Leiden library as a permanent loan of the Ministry of Colonial Affairs, later succeeded by the Ministry of Foreign Affairs. They were registered as Permanent Loan Collection No. 5. On July 10, 1969, the Library of Leiden University acquired legal title of the collection, and the Van Ophuijsen manuscripts were renumbered within the Or. series: Or. 12.123 - Or. 12.282, above.
Pasted on f. 10a is the invoice of the book binder J. Schellenberg, who bound the entire van Ophuijsen collection between 28 January and 6 February 1864 in a uniform way, in which the manuscripts are still kept.
[* Mal. 6901]

Or. 12.283 a
Malay, paper (photostats), 124 ff.
Kitab Fath al-mubin by Nur al-Din al-Raniri (Aceh, first half 17th century AD). End of the text is in Or. 12.283 b, below. Prints of Leiden microfilm A 129, which is a copy of MS Kuala Lumpur, Dewan Bahasa 17667 (1). Not in Iskandar's *Catalogue* (1999).
Provenance: Film ordered from the Dewan Bahasa in Kuala Lumpur.
[* in Mal. 6902]

Or. 12.283 b
Malay, paper (photostats), 10 ff. (ff. 125-134).
The 2nd quire only of *Tibyan fi Ma`rifat al-Adyan*, by Nur al-Din al-Raniri (Aceh, first half 17th century AD). Includes the end of Or. 12.283 a and the beginning of Or. 12.283 c. Prints of Leiden microfilm A 129, which is a copy of MS Kuala Lumpur, Dewan Bahasa 17667 (2). Not in Iskandar's *Catalogue* (1999).
Provenance: Film ordered from the Dewan Bahasa in Kuala Lumpur.
[* in Mal. 6902]

Or. 12.283 c
Arabic, Malay, paper (photostats), 28 ff. (ff. 141-165).
Collection of several smaller texts, as yet not fully identified. Among other things the volume would contain:
- *Lubab al-Akhbar* by Hibat Allah b. `Ata' al-Mulk b. Hamid al-Qarawi, GAL S II, 937, No. 72. (*Arba`una bab wa fi kull bab `ashara ahadith*). See Voorhoeve, *Handlist*, p. 169. See also MS Berlin Pet. 606 (2), Ahlwardt 1377. Prints of the third part of Leiden microfilm A 129, which is a copy of MS Kuala Lumpur, Dewan Bahasa 17667. Added are two letters between P. Voorhoeve and P.Sj. van Koningsveld about the identification of the content. Not in Iskandar's *Catalogue* (1999).

Provenance: Film ordered from the Dewan Bahasa in Kuala Lumpur.
[* in Mal. 6902]

Or. 12.284
Arabic, with some Persian, paper, 193 ff., *naskh* script, dated Wednesday 10 Shawwal 970 AH, copied by Sayyid Mu'ayyad al-Sharif b. Sayyid al-Sharif b. al-Munla Sayyid Ramadan, a teacher (*mu`allim*) in the school (*maktab*), and *khatib* and *imam* in the Qara Hasan mosque in the town (*shahr*!) of Siruzawan (colophon on f. 191a, where copyist verse in Persian, and where the copyist signs with the name Sayyid Mu'ayyad known as Munla Rahmi Alliki (?) Aqshahri), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, medallion).
Mukhtasar Kitab Qut al-Qulub, or *al-Wusul ila al-Gharad al-Matlub min Gawahir Qut al-Qulub*, compendium by Muhammad b. Khalaf al-Umawi al-Andalusi (d. 485/1092), GAS I, 667, of *Qut al-Qulub fi Mu`amalat al-Mahbub* by Abu Talib Muhammad b. `Ali b. `Atiya al-Harithi al-Wa`iz al-Makki (d. 386/996), GAL G I, 200; GAS I, 666-667 (authors mentioned on f. 5b, title on lower edge).
Several notes before and after the main text, in several different hands:
- f. 1a an amulet against the plague (*Ta`un*).
- ff. 1b-2a. Prayers.
- f. 4b. Anecdote (?).
- ff. 191b-192a. *Hadith*, on a certain chamber in Paradise, called al-`Aliya, in which there is a girl called al-Ghaliya, etc.
- ff. 192b-193a. *Tafsir* of *surat al-Qadr* (*Qur'an* 97). No author or source mentioned, but not from the works by al-Baydawi or al-Zamakhshari.
Provenance: Purchased on 16 July 1969 from Messrs. Otto Harrassowitz, Oriental booksellers and publishers in Wiesbaden.
[* Ar. 3792]

Or. 12.285
This class-mark is not in use anymore. The Juynboll family papers, part of which were registered under this number, are now registered as Or. 18.089, below.
(formerly Ar. 3793)

Or. 12.286
Javanese, palm leaf, 102 ff, numbering in disorder, broken, damaged, East Javanese perpendicular scriptwooden boards, ornamental frame on f. 1 (geometrical figures), possibly copied around 1900. See Pigeaud IV, p. 49.
Yusup romance, extensive text, carefully written, sometimes with corrections.
Provenance: Presented in the course of 1969 to the Library by Dr. van Swigchem, with whom either C.A. van Swigchem or P.J. van Swigchem may be meant.
[* Lont. 901]

Or. 12.287
Javanese, paper (photostats), ff., Javanese script, illustrations.

Collection of photographs from pages in Javanese manuscripts of the *Babad Surapati* in Jakarta.
(1) 3 ff. Photographs from MS Jakarta, KBG 421. *Babad Surapati*, Javanese text.
(2) 6 ff. Photographs from MS Jakarta, KBG 432. *Babad Surapati*, Javanese text, with the illustration of Surapati opposite p. 93.
(3) 6 ff. Photographs from MS Kakarta, Brandes 585, which is a copy from MS Jakarta KBG 421. *Babad Surapati*, Javanese text.
Not in Pigeaud IV.
Provenance: Received in the course of September 1969 from Dr. Ann Kumar, Canberra, who had published about the *Babad Surapati* (*Surapati. Portraits of a hero in Javanese Babad literature*. Canberra 1969), and who was to publish about the same subject later on (*Surapati. Man and legend. A study of three Babad traditions*. Leiden 1976).
[* Mal. 6903]

Or. 12.288
Several collections of photographs from the legacy of C. Snouck Hurgronje (1857-1936). The photographs in this section most probably used to be part of the legacy of prof. Christiaan Snouck Hurgronje donated to the library by his heirs in 1957. This legacy consisted for the major part of letters and was registered under the class-mark Or. 8952, above.
The collections have been arranged in 16 sections, indicated by CHS followed by a letter (A-O). The sections, now numbered as CHS A-L, were taken out of this legacy on 29 September 1969 by P.S. van Koningsveld, the then curator, and registered under the present class-mark Or. 12.288. It was stored in a cardboard map containing eight envelopes and one album, each containing different numbers of photographs of different sizes. The photographs in the L, O and P-sections were found rolled up and stored away flattened with weights. A short inventory list by van Koningsveld is included.
The section now numbered as CHS M was found in June 1999 in the collection of letters (Or. 8952), with the letter of Dr. D.G.W. van Voorthuijsen, and placed under the same class-mark as the other photographs.
The section CSH N-P was found in the library, before 1983, and was also placed under the same signature as the other photographs.
A. Sheaf, containing a collection of 11 photographs from Jeddah (and Mekka?), made by C. Snouck Hurgronje. The 11 photographs of which one is a duplicate were found in a light brown envelope of the Leiden University Library. ‘10 pictures of groups of *Hajji*’s (one is a group of children) not published in Snouck’s *Bilder-Atlas*[4]’.
B. Album of Dr. D.G.W. van Voorthuysen (* 1888) of Surabaya with 69 photographs (snapshots), presented to C. Snouck Hurgronje on 27 June 1927. The photographs were made in 1926 from the Arabian coasts, including Jeddah, when van Voorthuijsen travelled to the Dutch East-Indies. See also under M, below.

[4] Snouck Hurgronje, C., *Bilder-Atlas zu Mekka*, Den Haag: Martinus Nijhoff, 1888 (BA)

C. Sheaf, containing 13 photographs which were found in a light brown envelope. On the envelope an inscripton in Dutch, in pencil, in the handwriting of Snouck Hurgronje which reads: ‘Mecca and Jeddah, received 1926’. Also ‘15 photographs received from Van der Meulen in 1926’. According to this last inscription the envelope originally contained 15 photographs.
D. Sheaf, containing 9 photographs which were found in a small light brown envelope. On the envelope an inscription in Dutch, in ink, in the handwriting of Snouck Hurgronje which gives a short description of the envelope's contents: photographs of Mecca and Jeddah, received from the Indonesian physician Heerdjan in 1923.
E. Sheaf, containing 5 photographs of Mekka, Medina and in between, originally in an orange envelope of the Royal Packet Company.
F. Sheaf, containing 21 photographs which were found in a lightbrown envelope of the Leiden University Library. Photographs of Qamaran and other places, received from Dr. De Vogel in october 1924. According to this inscription the envelope originally contained 20 photographs
G. Sheaf, containing 4 photographs which were found in a lightbrown envelope of the Leiden University Library. Photographs of Mecca received from consul Wolff in January 1913, also a photograph of C. Snouck Hurgronje in Istanbul, and a photograph from Mecca received from Scheltema in May 1908.
H. One photograph, showing C. Snouck Hurgronje in Istanbul. Photograph of an older Snouck Hurgronje standing in front of the Hotel Messeret in Istanbul. Snouck Hurgronje is wearing a suit and a fez, his beard is white.
I. One photograph, showing a view on the Ka‘bah and the houses of Meccah from the Jiyyâd-fort. Photograph of the mosque and Ka‘bah in the middle and the houses of Mecca around it. Note that photographs CSH C.9 and OI A.2 --> are almost the same photograph but from a slightly different angle. On the backside in Dutch, in pencil, in the handwriting of Snouck Hurgronje an inscription reads: ‘Received from Scheltema 17-05-1908’.
J. Sheaf, containing 41 photographs which were found in a lightbrown envelope of the Leiden University Library. Several photographs from the collection of Snouck Hurgronje of which the origin is unclear. The envelope containes portraits, religious rites, houses, etc.
K. Sheaf, containing 23 photographs which were found in a lightbrown envelope of the Leiden University Library. 23 Arabian and Egyptian postcards. These are prints on cardboard of photographs; the first fifteen of the Arabian peninsula, the others from Cairo.
L. Sheaf, containing 23 albumen photographs of Mekka and surroundings. This is part on C. Snouck Hurgronje’s old collection. In 1974, this collection was found in distress. The photographs were rolled in rolls of one or a few, and were very difficult to flatten. From around 1980 onwards they were rolled out and flattened under weight. Now, more than twenty years later, they are more or less completely unrolled.
M. Sheaf, containing 40 photographs (snapshots), showing scenes mostly of Jeddah. Possibly received from Dr. D.G.W. van Voorthuysen. See also under B, above.

N. Sheaf, containing 25 albumen prints of pilgrims in Jeddah, made by C. Snouck Hurgronje in 1884. In 1974, this collection was found in distress. The photographs were rolled in rolls of one or a few, and were very difficult to flatten. From around 1980 onwards they were rolled out and flattened under weight. Now, more than twenty years later, they are more or less completely unrolled.
O. Sheaf, containing 21 albumen prints of personalities in Jeddah, made by C. Snouck Hurgronje in 1884. In 1974, this collection was found in distress. The photographs were rolled in rolls of one or a few, and were very difficult to flatten. From around 1980 onwards they were rolled out and flattened under weight. Now, more than twenty years later, they are more or less completely unrolled.
P. Sheaf, containing 21 albumen prints of personalities in Jeddah, made by C. Snouck Hurgronje in 1884. In 1974, this collection was found in distress. The photographs were rolled in rolls of one or a few, and were very difficult to flatten. From around 1980 onwards they were rolled out and flattened under weight. Now, more than twenty years later, they are more or less completely unrolled.
¶ A detailed description of the photographs is being made by Mrs. D.G.M. Oostdam. Her descriptions of the present number (as done up to 20 July 2001) are available in h:\doc\or12288.doc. The above description is based on Mrs. Oostdam's work.
(Ar. 3794 a, b and Ar. 4773, Ar. 4774 [four boxes in all])

Or. 12.289
Javanese, paper (watermark Joseph Coles, 1809), 569 pp., Javanese script (Yogyakarta), half-leather European style binding, pasted boards.
Rama epic, in *macapat* verse, on the spine a label with title in Latin script 'Mondro Pura'. Beginning with the abdication of king Dasa Rata of Mandra Pura, Rama's father, and ending with the establishment of the new kingdom of Ngalengka after Dasa Muka's (Rahwana's) defeat. The text follows the tale as told in the *Kanda* books, the 'Books of Tales'. It is at variance with the classical Yasa Dipura poem and the Old Javanese *kakawin*. The introduction is written twice. It contains, enclosed in the ornamental initial *pada*, mention of the year 1826 (pp. 4, 8). This must be AD, not AJ, because of the use of (English) dated import paper. See Pigeaud IV, p. 49.
Provenance: Purchased on 10 October 1969 from the Rev. J.J.W.A. Wijchers (* 1914), The Hague.
[* Mal. 6904]

Or. 12.290
Batak, treebark, 28 ff, without covers.
Pustaha: *Pamunu tanduk*. Origin, according to the end: *songoni ma ninna gurunta Pande sipaturun Bane tian tano Sibalungun Tangga Batu ale Datu Horbo na umbuat goar ni damang oi puang*. There is a *huta* Tangga Batu in the Simalungun district Purba near Haranggaol. Transcript by M.T. Mostert-Silitonga in Or. 12.322, ff. 840-842.
See Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 263.
Provenance: Present from Mrs. Liem, Schiedam, and received in the course of 1969 through the intermediary of Dr. R. Roolvink (1918-1994).

(Bat. 214)

Or. 12.291
Javanese, palmleaf, 87 ff., damaged, East Javanese script, well written, possible second half of 19th century, with original numbering (some mistakes), undecorated wooden boards.
Suksma Winasa, prince of Samarkandi, romantical, partly allegorical poem in *macapat* verse, a young man’s quest for wisdom. A short description in Dutch containing a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto is added. See Pigeaud IV, pp. 49-50.
Provenance: The manuscript comes from the estate of Mr. van Helsdingen (who is possible identical with C.C. van Helsdingen [jr. or sr.?]). It was purchased on 5 November 1969 from Mr. A.W.A. Moolhuyzen, The Hague.
[* Lont. 902]

Or. 12.292
Persian, paper, 184 pp. (pp. 1-2 modern replacement), *nasta`liq* script of calligraphic quality, illuminated pages, golden frames, coloured margins, copied by Shah Muhammad al-Katib (p. 183), full-leather Islamic binding with stamped ornamentation, mostly gold, also ble and red (borders, centre piece).
Gulistan by Sa`di Shirazi (d. 691 AH). Title on p. 2.
Provenance: Purchased in the course of 1970 from Messrs. Konrad Meuschel, antiquarian booksellers in Bonn.
[* Ar. 3795]

Or. 12.293
Batak, treebark, 49 ff., without covers, incomplete (at both ends).
a 1-49, followed by (after the lacuna) b-4. *Pane na bolon.*
b 5-48. *Tambar guringan bosi.*
b 48-49. *The beginning only of a text on panarahi.*
Transcript by M.T. Mostert-Silitonga in Or. 12.322, ff. 842-843.
See Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 263.
Provenance: Purchased by auction in 1970 from Sotheby’s, London.
(Bat. 215)

Or. 12.294
Dutch (of Arabic and Islamic interest), paper, 331 pp., typewritten, full-leather binding.
Courses on Islam and Islamic law. University courses given on the subject by C. Snouck Hurgronje (1857-1936) in the academic years 1923-1924 and 1924-1925. Noted down (and typewritten from these notes) by R.W. van Diffelen.
Provenance: Received in January 1970 from Mr. R.W. van Diffelen, The Hague.
[* Ar. 3796]

Or. 12.295
Javanese, paper, 453 pp., Javanese script (Yogyakarta), two initial pages illuminated, copied by Karta Sentika, probably from Yogyakarta in the second half of the 19th century, or later, full-leather binding, titles also on the three edges.
Babad Truna Jaya (Mataram-Kartasura), in macapat verse, history of the end of the reign of sunan Mangku Rat I Seda ing Tegal Wangi (died 1677 AD), up to the troubles in Kartasura during the reign of his son Mangku Rat II.
The owner wrote inscriptions with black ink on the three edges of the book: 439 Truna Jaya (bottom), 439 Babad Mentaram Kuncung Kliwat (top), Rana Dimeja (front). This was apparently his name. The number 439 refers to the number of pages of the book according to an ols incorrect numbering. See Pigeaud IV, p. 50.
Provenance: Purchased in the course of 1970 from Messrs. Israel, antiquarian booksellers in Amsterdam.
[* Mal. 6905]

Or. 12.296
Arabic, with some Malay, paper, 295 ff., Indonesian *naskh*, text set in a composite frame of red and black ink, dated 1051 AH (1641-1642 AD), copied by Ahmad (colophon on f. 292b), modern cloth Islamic binding with flap, illuminations
Qur'an. Full text, followed by a short *tasdiq* and the colophon. Illuminated double opening page (ff. 1b-2a). In the margin of f. 12a is a *waqf* note which reads: *Ini Quran wakaf Tengku Banten narajayid akan sekalian laki-laki dan perempuan yang tahu mengaji* ('This *Qur'an* is a *waqf* from Tengku Banten, a good man, fo all men and women who are able to recite it.'). The *waqf* note was read and translated by Dr. R.G. Tol. Not in Iskandar's *Catalogue* (1999).
Provenance: Purchased by auction on 23 April 1970, from Messrs. J.H. Beijers, auctioneers in Utrecht (their catalogue # 1078).
[* Ar. 3797]

Or. 12.297 - Or. 12.298
Two Middle Eastern manuscripts, purchased in the course of 1970 from Mr. J. de Koning, a private collector in Leiden.

Or. 12.297
Arabic, paper, 119 pp., *naskh* script, dated Saturday 16 Rabi` I 1278 AH, copied by Muhammad `Afifi al-Shafi`i (colophon on p. 118), full leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion), apparently a MS made in Egypt.
al-Durr al-Thamin fi Mawlid Sayyid al-Awwalin wal-Akharin (title on p. 6) by Muhammad b. Hasan b. Muhammad al-Munayyar Gamal al-Din (d. 1199/1785), GAL S II, 479.
[* Ar. 3798]

Or. 12.298
Arabic, paper, 219 ff., *naskh* script, dated 29 Ragab 988 AH, copied by Ahmad b. Muhammad b. `Abd al-Da'im b. Muhammad v. Sulayman al-Badahli al-Shafi`i (colophon

on f. 219b), full leather Islamic binding, blind tooled ornamentation (medallion), back and borders repaired.
Kharidat al-`Aga'ib wa-Faridat al-Ghara'ib*, by Abu Hafs `Umar Ibn al-Wardi Sirag al-Din (c. 850/1446), GAL G II, 131 (title and author on f. 1a). A geographical and cosmographical text. Between ff. 1-2 a lacuna of probably of 6 leaves. Between ff. 52-53 a lacuna (image of the Ka`ba missing) and possibly several more leaves as there is an abrupt transition from the Higaz to the Yemen. At the end (ff. 217b-218a) *Gadwal fihi Hisab al-Ghalib wal-Maghlub*, on ff. 218a-219b a section on chess, in fact *al-Urguza al-Shi`riyya, the poem on chess by Abu Ya`la Muhammad Ibn al-Habbariyya al-`Abbasi (d. 504/1100), GAL G I, 252. [* Ar. 3799]

Or. 12.299
Batak, treebark, 16½ ff., along the edges is a double line with little strokes, and similar for the lines which divide the separate texts, without covers.
a 2- b 3 *Manuk gantung*, divination by the signs read by the priest from the inside of chicken. On a 15 - b 3 are seven drawings of the inside of a chicken, as usual in this type of text.
b 3-15 *Panampuhi na bolon*, divination with the upper and lower side of slices cut from a lemon which are thrown on a rice *wan*. Usually one finds in the oracle books the description of the lemon oracle, where a compass is drawn on the *wan*, as mentioned by J. Winkler, *Die Toba-Batak auf Sumatra in gesunden und kranken Tagen. Ein Beitrag zur Kenntnis des animistischen Heidentums*. Stuttgart 1925, pp. 202-204. However, Winkler also mentions (p. 189) a lemon oracle for which a human figure is drawn on the wan, as is the case in the present manuscript. The human figure which is drawn with yellow dye made from the kurkuma root can be seen here on b 11. The torso consists of three oval shapes, with a line drawn through these. On b 3/4 mention is made of *parnibui*, *porratusan* and *porpuluan* or *porpului*. The *n* of the word *parnibui* is not written very clearly. Voorhoeve assumes that *parribui* is meant, and that its meaning must be: the square for a thousand, and for a hundred and for a ten, which must be the oval shapes in the drawing. On b 12-15 one finds the text of three *taba*s, conjuring formulas, two for ritual purification with lemon juice and one for applying incense to the lemon juice. It is remarkable that a connection is made between the lemon oracle and the divination cord (*rambu siporhas*). The two slices of melon bear the same names as the two ropes of the divination cord, that is *siporhas* and *sibangke*. The writer himself makes the connection as he says on b 11: *i ma rambu na so bisihon*, 'that is a divination cord which one does not need to swish (*bisik* in the cord oracle = *bosik*, as said from the swishing movement by which the double cord is thrown on a carpet so that one can predict the future from the way it falls down).
b 15-16 As a sort of page filler follows here mention of the movenment of two signs (in the sky?), named *si manapul* and *si manunggaling* by the directions of the compass. One must avoid to have these signs in front of oneself in battle, during the cutting (for the first time) of the hair of a child, and when one is going to a meeting. In the beginning it is said that this teaching originates from Guru Sombaon ni adji. The name of the pupil for whom this book has been written is Ama ni Mardjurangga hata ni adji Ompu Radja

na Tolu (op a 2 is eeroneously written Mardjuga in stead of Mardjurangga). He lived in the village Sosor Djulu.
See the transcript in Or. 12.475, below.
See Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 263-265.
Provenance: Purchased in the course of 1970 from Messrs. Israel, antiquarian booksellers in Amsterdam.
(Bat. 216)

Or. 12.300 – Or. 12.315
Collection of Middle Eastern manuscripts, purchased on May 25, 1970, from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden.

Or. 12.300
Arabic, with some Persian and Turkish, paper, 32 ff., *nasta`liq* script, dated 10 Ramadan 847 (1443 AD), copied by Ibrahim b. Gh... (patronymic made illegible, colophon on f. 32b), half-leather Islamic binding, pasted with stencilled paper outside and marbled paper inside.
Kitab Mantiq. *Sharh Isaghugi* (titles on f. 2a). Unidentified gloss on *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Structure: *qala – aqulu*. Beginning: *al-Hamdu lillah alladhi ga`ala mantiq al-insan muzhiran lil-ma`lumat wa-yassara lahu turuqan li-tahsil al-maghulat ...*
On ff. 1a-2a notes of varied nature, on f. 2a in Turkish. Identified by Schmidt as a promissory note.
On f. 32b a distich in Persian (not a copyist verse), and an owner's note in Persian.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 3 (Leiden 2006)*,* p. 19.
[* Ar. 3800]

Or. 12.301
Arabic, paper, 74 ff., *nasta`liq* script, dated ..87 (probably, to judge from the script 987 AH or 1087 AH, colophon on f. 74b), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders, medallion). Illustrations.
Commentary by Mullazada (Mawlanazada) Ahmad b. Mahmud al-Harawi (data?) (titles and authors on f. 1a, also on lower edge) on the *Hidayat al-Hikma* by Athir al-Din al-Mufaddal b. `Umar al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Structure: *qala - aqulu*. Indentified with Leiden Or. 1030 and Or. 11.683, above. Heavy glossing, especially in the beginning. Illustrative drawings in the margin (ff. 6b, 7a, 18b, 19a)
[* Ar. 3801]

Or. 12.302
Arabic, with some Turkish, paper, 48 ff., *nasta`liq* script, opening pages in golden frame, dated 853 AH (1449 AD), copied by Yusuf b. Turmish (colophon on f. 47b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
*al-`Umda fi Usul al-Din*, a defence by Hafiz al-Din Abu al-Barakat `Abdallah b. Ahmad b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL G II, 197, of *al-`Aqa'id al-Nasafiyya* by Nagm al-Din

`Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. *Matn* distinguished by red overlining. Identified with MS Berlin Lbg. 941 (1), Ahlwardt 1988.
A *fatwa* in Turkish on f. 2a.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 3 (Leiden 2006), p. 20.
[* Ar. 3802]

Or. 12.303
Arabic, paper, 43 ff., *nasta`liq* script, 984 AH (1576 AD), copied by `Abd al-Rahim b. Muhammad (colophon on f. 43a), full-leather Islamic binding, rebacked with reinforced borders.
Bahr al-Kalam, by Abu al-Mu`in Maymun b. Muhammad al-Nasafi al-Makhuli (d. 508/1114, author on f. 1b), GAL G I, 426. Identified with MS Berlin Dq. 97 (1), Ahlwardt 1941. Other titles are known for this work: *Bahr al-Afkar* and *Mubahathat Ahl al-Sunna wal-Gama`a ma`a Ahl al-Firaq al-Dalla wal-Mubtadi`a* (the latter in (?) Leiden Or. 661 (3), Or. 862 (2), above).
On ff. 1a, 43b notes of varied nature.
[* Ar. 3803]

Or. 12.304
Arabic, paper, 42 ff., *nasta`liq* script, dated Thursday 11 Shawwal 872 AH, copied *bi-Yamin Mu'allifihi* in Dar al-Muwahhidin Tabriz, in al-Zawiya al-Mubaraka al-Muzaffariyya, whose builder is al-Sultan al-Sa`id Abu al-Muzaffar Gahanshah (colophon on f. 42b. He is the Qara-quyunlu ruler of Adharbaygan with residence Tabriz. The colophon mentions his military victory over his enemies near Diyarbakr on the beginning of 872 AH, namely 13 Rabi` I 872. He was killed on 12 Rabi` II 872.), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
An autograph copy of *Sharh Hayakil al-Nur* (title on f. 2b), commentary by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217, on *Hayakil al-Nur* by Shihab al-Din Yahya b. Habash b. Amirak al-Suhrawardi (d. 587/1191), GAL G I, 437-438.
[* Ar. 3804]

Or. 12.305
Arabic, paper, 82 ff., *nasta`liq* script, dated Ramadan 921 AH (f. 80b), half-leather Islamic binding (flap now lost), pasted boards.
Gloss by Muslih al-Din Mustafa al-Qastallani (d. 907/1495) on the commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. The introduction to the gloss has been skipped (as compared to Or. 707, ff. 1b-2a). Structure: *Qawluhu*. Title and author on ff. 1a, 2a.
- ff. 1a-2a. Notes of varied nature.
[* Ar. 3805]

Or. 12.306
Arabic, with some Persian, paper, 73 ff., *nasta`liq* script, dated Thursday in the beginning of Ragab 856, copied by Mustafa al-Nazari (?, colophon on f. 73a), half leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards, cloth-covered back.
Commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. Identified with MS Berlin Spr. 571 (Ahlwardt 1955). The beginning (f. 2b) is a later replacement. *Matn* distinguished by red overlining. Heavy glossing.
- On f. 73b some Persian poetry. Also notes in Arabic, and an owner's note by al-Mustafa b. Muhammad b. Haggi Yusuf Aybak. On the prelims at the beginning also some notes.
[* Ar. 3806]

Or. 12.307
Arabic, with some Turkish, paper, 163 ff., *naskh* script (with *nasta`liq* tendencies), dated Wednesday in the beginning of Gumada II 901, copied by `Ali b. Khalil b. Ahmad al-Hanafi (colophon on f. 163b, with copyist verse), full-leather Islamic binding, flap now lost, blind tooled ormamentation (borders, medallion).
Kitab al-Tawdih fi Hall Ghawamid al-Tanqih, commentary by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1346), GAL G II, 214, on his own *Tanqih al-Usul*. *Matn* distinguished by overlining. Table of contents on f. 1b, with reference to an original folio numbering. F. 2a is the title-page, with a translation in Turkish of the title in a much later hand.
Several notes in Turkish on f. 1a, including a *Waqfiyya*.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 3 (Leiden 2006), p. 20.
[* Ar. 3807]

Or. 12.308
Arabic, paper, 149 ff., *nasta`liq* script, dated a Tuesday in the second decade of Rabi` II 931, copied in Hisn al-Kayf by Ahmad b. Sayyid Ahmad b. Ahmad (colophon on f. 149a, with copyist verse), half-leather Islamic binding, pasted boards (stencilled design).
Sharh al-Hindi or *Kitab al-Hindi* (title on f. 149a), commentary by Abu al-Mafakhir Shihab al-Din Shams al-Din b. `Umar al-Dawwani al-Dawlatabadi, *thumma* al-Hindi, on *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 304, No. 12a. Identified with MS Berlin Lbg. 762, Ahlwardt 6584 and MS Leiden Or. 12.091, above. Structure: running commentary, *matn* distinguished by red overlining.
- ff. 1a-5a. Notes of varied nature. Also several loose inserts.
[* Ar. 3808]

Or. 12.309
Arabic, with some Turkish, paper, 235 ff., *naskh* script, with *nasta`liq* tendencies, dated Sunday in the middle of Dhu al-Qa`da 885, copied by Mustafa b. Ahmad Mu`inzada (?, colophon on f. 235a), full-leather Islamic binding, boards pasted over.

Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, a commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645, on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. Identified with MS Leiden Or. 222, above. Title and author on f. 1a, title also on lower edge. Glossing throughout. *Matn* not really distinguished (as in Or. 222) from the commentary.
With some notes in Turkish on f. 235b. A seal on the first, unnumbered, folio (recto side).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 3 (Leiden 2006), pp. 20-21.
[* Ar. 3809]

Or. 12.310
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 125 ff., numerous loose inserts and paste-ins, *naskh* script, several copyists, dated Monday halfway Dhu al-Higga 918, copied by Yusuf b. Muhammad b. Yahya Faqqi (colophon on f. 122b), haf-leather Islamic binding with flap, pasted boards. Text on ff. 72a-82b in anbother hand, and later on very widely written, apparently as a replacement of later date.
(1) ff. 1b-2b. *Sharh Qirq* (?, so written over the text on f. 1b, in the text itself on f. 1b referred to as *Fawa'id*). Anonymous commentary on the introductory part only of *Kanz al-Daqa'iq fil-Furu`* by Abu al-Barakat `Abdallah b. Ahmad b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL S II, 265.
(2) ff. 4b-122b. *Kanz al-Daqa'iq fil-Furu`* by Abu al-Barakat `Abdallah b. Ahmad b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL S II, 265. Identified with Or. 1241 (1), above. Heavy glossing. On ff. 3b, 4a, 122b notes of varied nature.
(3) ff. 124a-125b. Extracts from a work, entitled *Gami` al-Fatawi*, here beginning with *Fasl al-Gana'iz*, followed by other sections, treating burial and related subjects.
On f. 122b a recipe against leprosy and a rhymed aphorism, both in Turkish.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 3 (Leiden 2006), p. 21.
[* Ar. 3810]

Or. 12.311
Arabic, paper (alternatingly coloured), 188 ff., *nasta`liq* script, dated Monday night, in the end of Ragab 906, copied in Edirne, 'while both sun and moon were in the Zodiacal sign of pisces' (colophon on f. 188a), full-leather Islamic binding, with blind and gilded ornamentation (borders, medallion), rebacked. Illustrative figures in the margins (ff. 64a, 71a). For the colouring of the paper sometimes dies have been used with copper elements, which has lead to severe copper corrosion and the actual destruction, and even disappearance of a number of leaves.
Incomplete text of *Matali` al-Anzar*, a commentary by Mahmud b. `Abd al-Rahman al-Isfahani (d. 749/1348) on *Tawali` al-Anwar min Matali` al-Anzar* by al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 418 (title and author on f. 6a), title also on f. 5a, and on lower edge). Structure: *Qala – aqulu*. Identified with MS Berlin Spr. 575 (Ahlwardt 1777). Glossing throughout.

The introduction to the text is written later, in another hand (ff. 4b-5b). The commentary starts on f. 6b, and is provided with an illuminated head piece.
On f. 2a are owners' marks. One is by *darwish* (?) `Ali b. Wali al-Waridari. Note that the copyist of Or. 12.312, below, has the same *nisba*.
[* Ar. 3811]

Or. 12.312
Arabic, with some Persian, paper, 221 ff., nasta`liq script, dated Wednesday, the end of Gumada II 956, copied by Mahmud b. Mustafa b. Yusuf al-Waridari (colophon on f. 221a, note that a person with the same *nisba* is mention as owner in Or. 12.311, above; with copyist verse in Arabic and Persian), full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation (medallion), rebacked.
*Dhakhirat al-`Uqba* (title on f. 3a), gloss by Yusuf Gunayd Tuqati, known as Akhi Celebi (d. 905/1499), on *Sharh al-Wiqaya*, commentary by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1346) on *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. Structure: *Qawluhu*. Glossing throughout. Identified with Or. 6806 and Or. 11.795, above.
On ff. 1b-2a are two tables of contents, with references to original page-numbers, which are not available in the present volume.
¶ On f. 111a, in top margin a pagination note: '*Nisf al-Kitab, `adad al-awraq min awwalihi ila huna mi'a wa-ihda `ashar, 111*.' F. 180 is a paste-in for extra glossing, with text on f. 180a and '*bayad sahih*' on f. 180b.
Added, as bookmark?, a leaf from a *Qur'an*.
[* Ar. 3812]

Or. 12.313
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 205 ff., *naskh* script (several hands), dated 889 AH (No. 2) and 901 AH (No. 1), full-leather Islamic binding with flap, elaborate blind tooled ornaments (borders, medallion).
(1) ff. 1b-137a. *Irshad al-Ghawi fi Masalik al-Hawi* by Sharaf al-Din Isma`il b. Abi Bakr b. `Abdallah, known as Ibn al-Muqri' al-Yamani al-Shafi`i (d. 837/1433, author on f. 137a), GAL G II, 190-191, which is a compendium of *al-Hawi al-Saghir fil-Fatawi* by Nagm al-Din `Abd al-Ghaffar b. `Abd al-Karim al-Qazwini (d. 665/1266), GAL G I, 393; S I, 679. Identified with MS Berlin Pm. 154 (Ahlwardt 4513). F. 1b is a later replacement of the beginning of the text. Heavy glossing throughout, sometimes on added pages (f. 55). Dated Saturday night 24 Rabi` II 901, copied by Muhammad b. Ibrahim b. Mahmud al-Shafi`i al-Halabi al-`Urdi in Aleppo, from a manuscript dated Sunday 12 Gumada I 856 (colophon on f. 137a). *Qira'a* note, dated Tuesday 15 Shawwal 975 by the reader Abu al-Fath al-Ash`ari al-Faratighi al-Khalwati, with his teacher al-Shaykh Yasin (f. 138b).
(2) ff. 139a-205a. *Kitab Tashih al-Hawi*, commentary by Sirag al-Din Abu Hafs `Umar b. Nur al-Din Abi al-Hasan `Ali b. Shihab al-Din Ahmad al-Ansari al-Shafi`I, Ibn al-Mulaqqin (d. 804/1401), GAL G II, 92-93 (title and author on ff. 139a, 139b, whereas GAL

gives *Khulasat al-Fatawi*), on *al-Hawi al-Saghir fil-Fatawi* by Nagm al-Din `Abd al-Ghaffar b. `Abd al-Karim al-Qazwini (d. 665/1266), GAL G I, 393; S I, 679. Structure: *Qawluhu*. Dated Sunday, 2 Ramadan 889, copied by Ahmad b. Muhammad b. Ahmad (colophon on f. 205a),
Several loose inserts at the beginning with texts in Arabic and Turkish, including a fragment of a letter in Turkish and an Ottoman tax receipt.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 3 (Leiden 2006), pp. 21-22.
[* Ar. 3813]

Or. 12.314
Arabic, paper, 313 ff., *naskh* script, dated a Wednesday in Rabi` II 825, copied by Idris b. Sulayman al-Nasa'i (?, colophon on f. 313b).
Kitab al-Masabih (title on f. 313b) or *Masabih al-Duga*, or *Masabih al-Sunna*, by Abu Muhammad al-Husayn b. Mas`ud al-Farra' al-Baghawi (d. 516/1122), GAL G I, 363. Identified with Or. 323, above. Glossing throughout.
- On f. 1a several notes, and also a calendar *gadwal*.
[* Ar. 3814]

Or. 12.315
Arabic, with some Persian and some Turkish (Uzbek?), paper, 5 + 364 ff., *nasta`liq* script, dated *Yawm al-Ru'ya* [= 1 Shawwal ?] 941 (f. 355a), full-leather Islamic binding, rebacked. Apparently a manuscript from Central Asia.
*Gami` al-Rumuz*, by Shams al-Din Muhammad al-Kuhistani (d. c. 950/1534 or 962/1554), GAL S I, 648, sub g, which is a commentary on *al-Nuqaya* by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (name on f. 1b, d. 747/1346), GAL G II, 214, which is a commentary on *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*. *Matn* distinguished by red overlining. The *Gami` al-Rumuz* is identified with MS Berlin Spr. 626 (Ahlwardt 4563).
¶ The author of the commentary mentions Khurasan (f. 1b, line 15), and al-Sultan Abu al-Ghazi `Ubaydallah Bahadur Khan (f. 2a, lines 7-8), who is the Shaybani Sultan in Samarqand (reigned 940-946 AH, see E. de Zambaur, *Manuel*, p. 270), and mentions that he associated for two and a half year with both elite and common people. See also the annotation given under Or. 12.080, above.
Before the beginning of the text, and following the end are several shorter pieces, of which the following may be distinguished here.
- Several loose inserts, including a fragment with the beginning of a work, written in calligraphic naskh, with phrases divided by gold discs.
- f. 2b. Extracts in Arabic, from a Tafsir and a collection of Fatawi.
- f. 3a. Distich in Persian. An extract from an Arabic work, entitled al-Kifaya.
- f. 4a. Several sets of distichs, from a Persian mathnawi.
- ff. 5a-6a. Table of contents, with references to the original folio numbers.

- f. 6a. Wasiyyat Rasul. Quoted from a work entitled Rawdat al-`Ulama'. Would this be the text going by that title, *Rawdat al-`Ulama wa-Nuzhat al-Fudala',* by Abu al-Hasan `Ali b. Yahya b. Muhammad al-Zandawaysiti (end 4/10th cent.), GAL S I, 361?
- ff. 355b-356a. Notes on eschatological subjects, in Persian.
- f. 356a. Lines (of poetry?) in Turkish (Uzbek?); also poetry in Persian.
- f. 356b. Quotations and extracts from Arabic works on fiqh.
- f. 357a. A note in Arabic telling that the scholars of Fars, Rum and Hind agree that illnesses come from six causes: too much sexual intercourse, not enough sleep at night, too much sleep in the daytime, holding one's urine, drinking in the middle of the night, and piling food on food. And other fragments, in Persian and Turkish.
- f. 357b. Poetry in Persian.
- f. 358b. Juridical adagia.
- ff. 359b-363b. The beginning only of a commentary by al-Muhagir al-Bulghari (*mawlidan*) wal-Bukhari (*mustaqarran wa-maqaman*) on parts of the *Gami` al-Rumuz*, by Shams al-Din Muhammad al-Kuhistani (d. c. 950/1534 or 962/1554, see above). The commentary is in the shape of a glossary of technical terms, for which the author used several lexicographical sources which he mentions on f. 359b, with the abbreviations which he uses for his references.

See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 3 (Leiden 2006), p. 22.
[* Ar. 3815]

Or. 12.316 – Or. 12.317
Two manuscripts, purchased in the course of 1970 from Mr. J. de Koning, a private collector in Leiden.

Or. 12.316
Collective volume with texts in Arabic, with some Malay, paper, 190 pp., Indonesian *naskh*, copied by Haggi `Abd al-Qadir from Lam Bada, in the *muqim* of Indrapuri (in Aceh, see the note on pp. 185, 87), paper covers.
(1) pp. 2-11. Collection of *ayat* of the *Qur'an*.
(2) pp. 12-86. Collection of *sura*'s of the *Qur'an*.
(3) pp. 87-185. *Asma'*. Collection of prayers, in Arabic, with headings in Malay.
A detailed description of the Qur'anic materials is given in *Masahif Leiden*.
Not in Iskandar's *Catalogue* (1999).
[* Ar. 3816]

Or. 12.317
Persian, paper, 122 ff. (ff. 93a, 94b blank), *naskh* script. Illustration (*da'ira*) on f. 92b. Incomplete copy (beginning and end missing) of the *Nuzhatnama-yi `Ala'i* by Mardan b. Abi al-Khayr (author on f. 1b, title on f. 3b). The work, which is a sort of natural sciences encyclopedia and which treats natural properties (*Taba'i`*) is dedicated to `Ala' al-Dawla Abu Kaligar Garshasp (f. 3b, the last ruler of Kakwayhide dynasty [reigned 488-c. 513 AH in Isfahan and Hamadan as vassal of the Ghaznawids, see E. de Zambaur, *Manuel*, pp. 216-217.] On f. 4a, mention is made of their rule, or victory, over Mazenderan as well).

At the beginning, probably only very little of the text is missing, possibly one leaf only. On ff. 1b-3b is a detailed table of contents.
Qismi-i Nukhustin, *Maqala* 1-6.
Qismi-i Duwwumin, *Maqala* 7-12.
On f. 122b, the text ends abruptly in *Naw`* 9 of *Maqala* 12. Only the latter part of that *Naw`*, and *Naw`* 10 and the epilogue of the book are missing, so the greater part of the text has been preserved.
[* Ar. 3817]

Or. 12.318
Batak, treebark, 42 ff., without covers, illustrations.
The a-side mainly treats *adji pajung* (with drawings of a pig's neck on a 42), the b-side treats different sorts of *pormanuhon*. There is also a piece of text (a 37-39) about shooting with a gun: *Poda ni pamusatan ni tembak timan guruntа Ompun Samuana Radja Simeal-eal*, with drawings of bullets. The chain of transmission in the beginning is:
ale   Ompu ni Sait ni Huta
i ma na tijan ompumu   Ompu ni Badingin ... di tano Sigumpar
asa ro ma di ho ale radja ni amana oi poda ni ompumu Datu Sisi Habu-habu bao
                Tuwan Diam...di tano Sigumpar...
asa ro ma di   Datu Pormangsi ni adji...
na masipalibean poda do hita ale lae Ompu ni Andar ni adji anak ni namora Pandjaitan ingot ma ho di poda ni tembakta inon.
It appears, therefore, that the *adji pajung*-text was obtained in exchange for the *tembak*-text. See transliteration in Or.12.322, ff. 843-844.
See Voorhoeve, *Codices Batacici*, p. 265.
Provenance: Purchased by auction on 23 June 1970 from 'De Zwaan', auction house in Amsterdam.
(Bat. 217)

Or. 12.319 - Or. 12.321
Three Javanese manuscripts purchased on 24 June 1970 from Mr. J. de Koning, a private collector in Leiden. They may originate from the collection of Hendrik Kraemer (1888-1965).

Or. 12.319
Javanese, Arabic, paper, 250 + 6 pp., Arabic script (*pegon*), Indonesian *naskh*, illuminated double opening page (pp. 2-3), dated 1250 AH (1834 AD, colophon on p. 250), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders, medallion). Illustrations.
Notebook, *Primbon kagungan Dalem ingkang Sinuhun Paku Buwana ingkang kaping pitu ing nagari Surakarta Adiningrat, ingkang nerat abdi Dalem haji Abdu 'l-Ghani bin Hamzah* (p. 250). According to a note in red pencil which was allegedly written by the princess Sekar Kadaton herself, the book was given to her by her father Susuhunan Paku Buwana VII (reigned 1830-1858), and she in turn gave it as a heirloom (*pusaka*) to her son Raden mas

panji Mangku Subrata. She had been given the predicate and name Ratu Pambayun when she married.
The volume contains a collection of divinatory calculations (*petungan*), medicines and magic with *rajah*s (magical squares and drawings) composed of Arabic characters.
The last part of the book (pp. 197-250) contains a text which is basically Javanese, but which contains several Arabic prayers (*Du`a'*) and litanies (*Ratib*) provided with notes referring to the profit derived from reciting them on the good times to do so. Some of the Arabic texts have Javanese glosses written under the lines. The *abgad* alphabet is mentioned on p. 4.
The Arabic script is carefully writtren with a good hand, but the orthography is not always correct. Both Arabic and Javanese words are vocalized throughout the book. Some pages have notes in Javanese script in the margins.
See Pigeaud IV, pp. 50-51.
A few elements in the Arabic part can be described as follows:
- pp. 212-215. On the *Sifat al-Nabi*, given in form of a conversation between the Prophet Muhammad and `Ali b. Abi Talib. Arabic with interlinear Javanese translation.
- pp. 215-230. On the *Sifat al-Nabi*, given in form of a conversation between `Ali b. Abi Talib and Abu Hurayra. Arabic with interlinear Javanese translation.
- pp. 231-234. An enumeration *al-Asma' al-Husna*, Arabic with interlinear Javanese translation, followed by a text in Javanese.
- pp. 234-237. Prayer of *Tawakkul*, followed by a text in Javanese.
- pp. 237-238. Prayer with several of *al-Ama' al-Husna*.
- pp. 238-246. Prayers and instructions for amulet use, sometimes alternated by text in Javanese.
- pp. 247-250. Text in Javanese on the conditions of validity of ritual prayer.
[* Mal. 6906]

Or. 12.320
Javanese, paper, 294 pp. + blanks (original numbering), Javanese script in Yogyakarta style, dated 1845 AJ (1915 AD), copied by *panji* Jaya Guna II of Srandakan, full-leather Javanese binding with blind tooled ornaments in Islamic fashion.
Wiwaha. Volume 1 only of a poetical version (*macapat* metre) of the Old Javanese *kakawin* 'Arjuna's nuptials' in Yogyakarta *wayang* style (4 *panakawan*s: Semar, Gareng, Petruk, Cakra Wangsa), different from the Surakarta *Minta Raga* poem. The conclusion of the tale which must have been in a volume 2 is missing. Script and idiom from Yogyakarta. See Pigeaud IV, p. 51.
[* Mal. 6907]

Or. 12.320 a
Arabic, paper, 1 sheet, 17 x 20.3 cm, *naskh* script of calligraphic quality, dated 1240 AH, copied by Khalil al-Shukri.
A calligraphic *Lawh* on *Dhikr*. Beginning with *Qur'an* 33:41. This is followed by several *Hadith*.
Provenance: Found in Or. 12,320, above.

[* in Mal. 6907]

Or. 12.321
Javanese, paper, 618 ff. + blanks (original numbering), Javanese script (Yogyakarta), dated 1844 AJ (1914 AD), full-leather Javanese binding with blind tooled ornaments in Islamic fashion.
Babad Kartasura. Dynastic history of the first half of the 18th century, in macapat verse, ending abruptly in the episode of the Mangku Nagara troubles in Surakarta. Extensive version, of Yogyakarta origin. The writing is not very good, but sufficiently clear. The script and spelling are Yogya'nese. The text contains numerous graphic descriptions of interesting scenes and very few chronograms, if any. It was meant to be interesting reading-matter for lovers of Javanese dynastic history. Added is a shorty note on the contents of the work by J. Soegiarto.
See Pigeaud IV, pp. 51-52.
[* Mal. 6908]

Or. 12.322
Batak, paper, exercise books,
(1) ff. 1-664. 'Beknopte beschrijving van de Batakse handschriften'. Summary descriptions of the contents of the Batak manuscripts in Leiden University Library, made by Mrs. M.T. Mostert-Silitonga. Mrs. Mostert was temporarily employed by the Library for the compilation of this work.
Exercise book I, ff. 1-40. Descriptions and summaries of Or. 3423 – Or. 3435, above.
Exercise book II, ff. 41-78. Descriptions and summaries of Or. 3436 – Or. 3446, above.
Exercise book III, ff. 79-118. Descriptions, transliterations and summaries of Or. 3447 – Or. 3457, above.
Exercise book IV, ff. 119-158. Descriptions, transliterations and summaries of Or. 3457 – Or. 3465, above.
Exercise book V, ff. 159-198. Descriptions, transliterations and summaries of Or. 3466 – Or. 3474, above.
Exercise book VI, ff. 199-238. Descriptions, transliterations and summaries of Or. 3475 – Or. 3488, above.
Exercise book VII, ff. 239-276. Descriptions, transliterations and summaries of Or. 3488 – Or. 3495, above.
Exercise book VIII, ff. 277-316. Descriptions, transliterations and summaries of Or. 3496 – Or. 3506, above.
Exercise book IX, ff. 317-356. Descriptions, transliterations and summaries of Or. 3507 – Or. 3518a, above.
Exercise book X, ff. 357-396. Descriptions, transliterations and summaries of Or. 3518b – Or. 3536, above.
Exercise book XI, ff. 397-436. Descriptions, transliterations and summaries of Or. 3537 – Or. 3554, above.
Exercise book XII, ff. 437-476. Descriptions, transliterations and summaries of Or. 3555 – Or. 3567a, above.

Exercise book XIII, ff. 477-516. Descriptions, transliterations and summaries of Or. 3567b – Or. 3574, Or. 1883, Or. 2025, Or. 2058, Or. 2281, Or. 2303, Or. 3146a, Or. 3576, Or. 5007, Or. 5505, Or. 5446, above.
Exercise book XIV, ff. 517-556. Descriptions, transliterations and summaries of Bat. 151a, Bat. 158b, Bat. 160 – Bat. 163, Bat. 171-Bat. 172, Bat. 178 – Bat. 179.
Exercise book XV, ff. 557-596. Descriptions, transliterations and summaries of Or. 6900, Or. 6901, Or. 6906, Or. 6907, Or. 6947, Or. 6948, Or. 6949, Or. 8382, Or. 8395, Or. 8397, Or. 8398, Or. 8473, Or. 8493, above.
Exercise book XVI, ff. 597-636. Descriptions, transliterations and summaries of Or. 8493b, Or. 8535, Or. 8536, Or. 8771, Or. 8774, Or. 8776, Or. 8784, Or. 8802, above.
Exercise book XVII, ff. 637-676. Descriptions, transliterations and summaries of Bat. 198, Delft 141/2, Delft 166/151, Delft 166/152, Delft 166/153, Delft 204/62, Delft 216/108, Delft 230/1035, above. On f. 664 is the end of the transcriptions by Mrs. M.T. Mostert-Silitonga.
(2) ff. 666-. Excerpts by P. Voorhoeve (1899-1996) of Batak manuscripts.
Exercise book XVII, ff. 666-675. Excerpts, descriptions and transcriptions of Or. 3394 B, Or. 3394 E, Or. 11.095, Or. 11.096, above.
Exercise book XVIII, ff. 676-715. Excerpts, descriptions and transcriptions of Or. 3454, Or. 3548, London, BL, Or. 8196, Amsterdam 137/557, Leiden, Ethnographical Museum 1239/267, Breda 10057, and additional notes on the Batak MSS in Amsterdam.
Exercise book XIX, ff. 716-755. Excerpts, descriptions and transcriptions of Or. 3465, Lists of pustaha's, Or. 6246, Leiden, Ethnographical Museum 769/35.
Exercise book XX, ff. 756-795. Excerpts, descriptions and transcriptions of Pustaha C. Scheffer, excerpts by M.T. Mostert-Silitonga of Pustaha C. Scheffer, Chester Beatty 1111, Chester Beatty 1139, Or. 3394h, Or. 3394j, Or. 3394n, Or. 8779, above.
Exercise book XXI, ff. 796-811. Excerpts, descriptions and transcriptions of a pustaha in the possession of Max Nothelfer, Messkirch, Baden, a pustaha of Van Deth (Or. 8771), Or. 3394n, Or. 3394p, above.
Exercise book XXII, ff. 812-847 (added loose sheets with notes). Excerpts, descriptions and transcriptions of a *pustaha* of Accolade, another *pustaha* of Accolade, not purchased for the Leiden Library, small pustaha of Mr. IJdema, Or. 3404p, Or. 11.093, Or. 12.028, Or. 12.290, Or. 12.293, Or. 12.318, above, and Or. 14.381, below.
Exercise book XXIII, ff. 848-867. Excerpts, descriptions and transcriptions of a Mandailing Batak pustaha in the possession of Djapankat in Pematansiantar, further of film A 79f, fiches C 14, C 31, C 34, and Or. 14.439, Or. 14.446, below.
Exercise book XXIV, ff. 868-883. Excerpts, descriptions and transcriptions of Batak manuscripts in Leiden, Ethnographical Museum.
Exercise book XXV, ff. 884-901. Excerpts, descriptions and transcriptions of Or. 14.173, Or. 14.165, Or. 14.198, Or. 14.200, below, and Batak MSS in Antwerp, Ethnographical Museum.
Exercise book XXVI, ff. 902-950. Excerpts, descriptions and transcriptions of Or. 17.069 – Or. 17.082, Or. 17.090, below.

Exercise book XXVII, ff. 951-968. Excerpts, descriptions and transcriptions of Or. 11.804, above, Or. 14.649, Or. 17.169, Or. 17.967, Or. 17.968 a-f, Or. 17.972, Or. 17.973, Or. 17.974, Or. 18.276, Or. 18.296, Or. 18.400, Or. 18.401, Or. 18.402, below.
Exercise book XXVIII, ff. 969-980, and blanks. Excerpts, descriptions and transcriptions of Or. 14,434, Or. 14.454, Or. 14.495, Or. 17.049, Or. 18.400, Or. 18.401.
[* Mal. 6909]

Or. 12.323 - Or. 12.327
Prints of Malay manuscripts in Jakarta, which were made in the course of 1970 from films which had been received from Jakarta. It is not clear from which film, as the A-book (film inventory) gives no further information.
Or. 12.323 = Jakarta, von de Wall 312 Mal.
Or. 12.324 = Jakarta, von de Wall 313 Mal.
Or. 12.325 = Jakarta, von de Wall 314 Mal.
Or. 12.326 = Jakarta, von de Wall 396 Mal.
Or. 12.327 = Jakarta, Mal. 161.

Or. 12.323
Malay, paper (photostats), 16 pp., Arabic script, dated 14 April 1855, signed by M.A. Naroedin, head of Musi Ulu district.
Surat andai-andai bahasa Beliti (title on p. 1). Photocopy of MS Jakarta von de Wall No. 312 Mal., containing a text in the dialect of Beliti, Tebing Tinggi.
Pasted inside the front cover are notes by P. Voorhoeve: transliteration of the title, the first lines and the colophon.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 670 (No. 1390) was used for the present description.
[* Mal. 6910, kept on plano shelf 7 C]

Or. 12.324
Malay, paper (photostats), 30 pp., Arabic script, dated 14 April 1855, signed by M.A. Naroedin, head of Musi Ulu district.
Surat andai-andai bahasa Musi (title on p. 1). Photocopy of MS Jakarta von de Wall No. 313 Mal., containing a text in the dialect of Musi.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 670 (No. 1391) was used for the present description.
[* Mal. 6911]

Or. 12.325
Malay, paper (photostats), 30 pp., Arabic script, dated 17 April 1855, signed by M.A. Naroedin, head of Musi Ulu district.
Surat andai bahasa Lakitan (title on p. 1). Photocopy of MS Jakarta von de Wall No. 314 Mal., containing a text in the dialect of Lakitan, Tebing Tinggi.
Pasted inside the front cover are notes by P. Voorhoeve: transliteration of the title and the colophon.

Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 670 (No. 1392) was used for the present description.
[* Mal. 6912, kept on plano shelf 7 C]

Or. 12.326
Collection of texts and documents in Malay, from Kerinci, paper (photostats), pp., Arabic script. Photocopy of MS Jakarta von de Wall No. 396 Mal.
(1) 1 p. 'Lijst der aan het Bataviaasch genootschap van Kunsten en Wetenschappen per post pakket verzonden manuscripten en afschriften van piagems afkomstig van Korintji.' The descriptions of this list have been used here after.
(2) 20 pp. *Kitab oendang-oendang Minangkabau*. Manuscript from kota Manindjau (Karamanten). Undang-undang Minangkabau from Maninjau.
(3) 3 pp. 'Manuscript in oud Korintjisch (?) of Redjangsche karakters afkomstig van Sikoengkoeng' Manuscripts from Kerinci in Rejang characters. NB: This MS was not found in the sheaf (JJW/20 July 2001).
(4) 4 pp. 'Afschriften van Djambische piagems, waarvan het origineel in het bezit is van den depati van Sandaran Agoeng'. Copies of Jambi *piagem,* of which the originals are in the possession of *depati* of Sandaran Agung.
(5) 5 pp. 'Afschriften van Djambische piagems waarvan het origineel in het bezit is van den depati van Soleman'. Copies of Jambi *piagem,* of which the originals are in the possession of *depati* of Soleman.
(6) 3 pp. 'Afschriften van Djambische (?) brieven waarvan het origineel in bezit is van den depati van Soleman'. Copies of Jambi letters, of which the originals are in the possession of the *depati* of Soleman.
(7) 2 pp. 'Afschrift van een geschrift afkomstig van Indrapoera in het bezit van den depati van Karamanten (komt reeds voor als bijlage van E.A. Klerks, Geographisch en Ethnograph. opstel over [......]).' Copy of a piece of writing from Inderapura in the possession of the *depati* of Karamanten.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 670-671 (No. 1393) was used for the present description.
[* Mal. 6913]

Or. 12.327
Malay, paper (photostats), 28 pp.
Hikayat Fatimah berkata-kata dengan pedang Ali. Photostats taken from MS Jakarta, Mal. 161, the original MS being written on treebark, not written in the Lampung language, as was stated by Ph.S. van Ronkel, *Catalogus der Maleische handschriften in het museum van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*. Batavia 1909, p. 540. The text chiefly contains the story of Fatimah's conversation with Ali's sword. It also contains list of *rejang* days, starting from the 4th day. A note about the contents of the volume by P. Voorhoeve is added.
Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 671 (No. 1394).
[* Mal. 6914]

Or. 12.328

Arabic, paper, 5 + 383 ff., *nasta`liq* script, illuminated opening double page (ff. [5]b-1a), dated Wednesday 8 Sha`ban 1170, copied by Ahmad b. Khalil al-Haddadi, in the town of al-Falba (colophon on f. 383a), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion), label with title and author on flap.
al-Hirz al-Thamin lil-Hisn al-Hasin, commentary by `Ali b. Sultan Muhammad al-Qari al-Harawi (d. 1014/1606), GAL G II, 394, on *al-Hisn al-Hasin min Kalam Sayyid al-Mursalin* by Muhammad b. Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 203. The text is precede by a table of contents, with reference to the original leaf numbering.
Provenance: Purchased on 27 July 1970 from Mr. J. de Koning, a private collector in Leiden.
[* Ar. 3818]

Or. 12.329

Javanese, palm leaf, 110 ff., Javanese script (East Javanese), dated 1890 AD (at the end), wooden boards (half round profiled).
Yusup romance in *macapat* verse. East Javanese script and idiom. See Pigeaud IV, p. 52.
Provenance: Presented on 28 July 1970 to the Library by Mrs. Labordus-Glerum, from The Hague, through the intermediary of C. Hooykaas.
[* Lont. 903]

Or. 12.330 - Or. 12.331

Two sets of fragments, purchased by auction from Messrs. J.L. Beijers, auctioneers in Utrecht, July or August 1970 (catalogue Nos. 1176, 1178, respectively).

Or. 12.330

Coptic, paper (damaged), 7 ff. (in disorder), 4 larger illuminations, also smaller ornaments, possibly of the 17th century.
Disparate leaves from what seems to be a Coptic Synaxarium, or a Coptic Lectionary. Contains lessons from the Gospel of St. Mark, and possibly from other Gospels. See Kruit & Witkam, *List* (Leiden 2000), p. 12-13.
[* Hebr. 256]

Or. 12.331

Collection of fragments in Arabic, Persian and Urdu, paper, 6 ff., Arabic script.
A. 1 f. Persian. Fragment from the *Shahnama* by Firdawsi (c. 934-c. 1020), in paper frame.
B. 1 f. Arabic. Fragment of a Mamluk *Qur'an*, with text 76:13-77:38.
C. 1 f. Arabic, Persian. Fragment of a *Qur'an* from India, with text 26:111-118, beginning of *hizb* 38. With Persian interlinear translation. Illuminated.
D. 1 f. Persian. *Muraqqa`* of the calligrapher Mir `Ali.
E. 2 ff. Urdu. Two leaves from an Indian manuscript with four illustrations. A non-Islamic text in Arabic script, but apparently Urdu. There are four i1lustrations in a1l, two are on one side of one leaf, the other two are on either side of the other leaf.

Damage especially at the green-coloured parts (copper oxidation).The illustrations show:
1. A scene with Balarama, Krishna, Sandipani, Vasudeva (?). See P. Banerjee, *The Life of Krishna in Indian art*. New Delhi 1978, fig. 176. See Anna L. Dallapicola (ed.), *Krishna, the divine lover*. London 1982, pp. 69-70.
(435 x 235 mm). Middle of the page: Four people sitting. Left: a white figure with crown and plough (Balarama). The blue figure in the centre is Krishna, talking with an ascete carrying a string instrument (Sandipani). At the right a light coloured figure with a crown (Vasudeva?). This possibly refers to the fo1lowing episode. Vasudeva summons the family priest in order to execute the *upanayana* ceremony for his two sons, Krishna and Balarama. He entrusts them to the great teacher Sandipani
Bottom of the page: A king (Arjuna?) holding a sceptre, sitting on a throne on a four-wheeled charriot drawn by two horses. He is speaking with a prince (Krishna), standing before him on the charriot. Three armed guards walk in front. This possibly refers to the oncoming war between Pandavas and Kauravas.
2. (395 x 215 mm, damaged at bottorn). Two miniatures.
a. Krishna with a crowned person, possibly Balarama.
b. Krishna with God Brahma. The other beings are young herdsmen.
The two miniatures represent the following story. Krishna eats with the young herdsmen. The cows walk out of sight and Krishna goes after them. Brahma decides to play a joke on
Krishna by carrying the young herdsmen and the cows away to a distant place and by locking thern in a cave. When Krishna comes back the place is ernpty and he understands the joke. He multiplies himself and creates other herdsmen and cows, as if nothing has happened. When Brahma comes and looks, he understand that his joke has come through and that this is a game (*lila*) of Krishna. He kneels for Krishna in reverence
See P. Banerjee, *The Life of Krishna in Indian art*. New Delhi 1978, pp. 48-49. See Anna L. Dallapicola (ed.), *Krishna, the divine lover*. London 1982, pp. 93, 42-44.
* Information on Indian iconography kindly suplied by Dr. Marijke J. Klokke, Leiden University.
[* Ar. 3819]

Or. 12.332 - Or. 12.333
Two manuscripts, purchased on 5 August 1970 from Mr. J. de Koning, a private collector in Leiden.

Or. 12.332
Javanese, paper, 192 pp., Javanese script.
Pawukon. The thirty *wuku*'s with their attributes (pp. 1-57), and many notes on related subjects, Javanese divinatory systems and tables (pp. 58-82). The manuscript contains also a long list (52 items) of *memule* dishes to be offered to the Prophet Muhammad and Siti Pertimah, seh Ngabdul Kadir Jaelani and the prophets of old, the Javanese *wali*'s, and the Javanese Kings and Queens, beginning with the Sultan of Demak down to *sunan*

Paku Buwana V and Ratu Kencana V, and many other personalities (pp. 83-91). Further some treatises in *macapat* verse on auspicious and inauspicious days. The *Kidung Rumeksa ing Wengi* (p. 135), *Kidung Artati* (p. 139), *Kidung Lalembut* (p. 149), *Pitik Tukung* (p. 157), *Pitutur marang Wong Tani* (p. 161) are included. The last pages (pp. 186 ff.) contain notes on medicines. The manuscript is of Surakarta origin. The script is large quadratic, imitating real kraton script. Orthography and versification are defective. It seems like that the book was written for the use of a lady belonging to the royal family of Surakarta, about the middle of the 19th century.
Earlier provenance: From the estate of Hendrik Kraemer (1888-1965), who purchased the manuscript in Surakarta in 1930. See also Or. 12.320 and Or. 12.321, above.
(Mal. 6915)

Or. 12.333
Collective volume with texts in Arabic, with Javanese, treebark paper (*dluang*), 114 ff., Arabic script, illuminations (ff. 60b, 61b) and illustrations (ff. 45a, 84a, 86a, 86b), full-leather Islamic binding with blind tooled ornamentation in the Indonesian fashion (borders, ornaments, medallion).
(1) ff. 1a-3b. The final part only of a fragment on Islamic, on *Sayd*. With some interlinear notes in Javanese.
(2) ff. 4a-b. Arabic, Javanese. Shorter pieces and fragments. Part of an explanation of ayat of the *Surat al-Fatiha*. Also prayers.
(3) ff. 5a-12b. Arabic, with interlinear Javanese. Treatise on Islamic matrimonial law. No author mentioned. In the margins, and on ff. 12b-13a notes of varied nature, mostly in Javanese.
(4) ff. 13b-14b. *Asl al-Mas'ala*. Notes on divisions in equal parts. With interlinear Javanese, and marginal notes.
(5) ff. 15a-24a. Incomplete copy (abrupt end) of a text entitled *Kitab al-Fara'id* (title on f. 15a). The section on the portions of inheritance, probably taken from a larger compilation. Divided into unnumbered chapters (*bab*). In the beginning with interlinear Javanese text, and marginal notes.
(6) ff. 24b-43b. *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250, with an unidentified commentary, apparently not al-Sanusi's own. *Matn* written in red ink. In Java this text is known as *al-Durra*. On f. 43b numerous notes, mostly in Javanese. It seems that this text is identical to No. 16, below.
(7) f. 44a. Several *Hadith*, one on the merits of *Talab al-`Ilm*.
(8) f. 44b. The first page only of *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. With Javanese notes.
(9) f. 45a. Arabic, Javanese. Notes of varied nature, with a schematical representation (on *al-Hamd*), and with a drawing (two-headed animal).
(10) ff. 45b-60b. *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. With Javanese interlinear translation and numerous marginal notes. Ornament around the end (f. 60b).
(11) f. 61a. Arabic, Javanese. Schematical representation of the meanings of first half of the *Shahada*. Concerns the divine attributes.

(12) ff. 61b-81b. Unidentified commentary by on *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287 (title and author on f. 61b). In the beginning with Javanese marginal notes. The *Matn* is written in red ink. Dated a Thursday in Muharram (f. 81b). The commentary is the same text as described by Ph.S. van Ronkel in the Jakarta collection 636 (2), *Supplement to the Catalogue* (Batavia 1913), p. 431, No. 735. Van Ronkel has no further identification, but he gives a title: *Sharh al-`Awamil al-Wasit*.
(13) ff. 82a-84a. Notes of varied content, mostly in Javanese. Schematical representations (ff. 83a-b).
(14) ff. 84a-86b. Fasl fi Makharig al-Huruf. A short anonymous treatise on the correct pronunciation of Arabic. Also a drawing of phonological intent, a schematical representation of the human speech organ, with the articulation points for the different phonemes indicated (f. 84a). The same illustration is repeated on f. 86b.
(15) ff. 86b-87a. Notes of varied nature, some magical drawings. Mostly in Javanese.
(16) ff. 87b-114a. Incomplete copy (abrupt end) of commentary by on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250, with an unidentified commentary, apparently not al-Sanusi's own. In Java this text is known as *al-Durra*. *Matn* written in red ink. It seems that this text is identical to No. 6, above.
[* Ar. 3820]

Or. 12.334
Arabic, paper, 157 + 4 ff., illustrated, parchment European-style binding. The illustrations are placed in the oblong position of the paper. They are numbered and provided with captions in a later hand. The captions are often derived from the chapter headings in the text.
Kitab Qatf Azhar Rawdat al-Ka'inat wa-ma qasahu Adam min al-Imtihanat, by `Isa Bitru (Petro), who lived and worked in Jerusalem in the first half of the 18th century (Graf, *GCAL*, III, 159-160). The language of the text shows numerous features of Middle Arabic. The work mainly contains the story of the early books of the Old Testament, with several apocryphal elements. The second half of the volume (ff. 104b-157b) contains 112 drawings, executed in coloured ink. They all show biblical scenes and are done in a naturalistic European style of rather simple, almost naïve style. From other works of `Isa Petro it is clear that he was well acquainted with European books. According to the introduction, the author began writing the book (here referred to as *Mukhtasar*) on 20 May 1722 in Jerusalem. It could be argued on the basis of the wording of the introduction (f. 8a) that the present manuscript is the author's own copy. There is no indication about the authorship of the illustrations. A note on f. 96b, however, would seem to imply that the manuscript dated from 1822, not from 1722. It should be observed that in other instances where 1722 is read (ff. 6b-8a), this was done on top of erased text. The back of the binding gives another date: 1721, but this date is not corroborated by the manuscript. Full description of all illustrations in the J.J. Witkam, *A Catalogue of Illustrations*.

First bibliographical mention in P.Sj. van Koningsveld, 'Drie Arabische handschriften', in *Bibliotheekinformatie. Mededelingenblad voor wetenschappelijke bibliotheken* No. 5 (juli 1972), pp. 17-18.
Provenance: Purchased in the course of 1970 from Messrs. A.L. van Gendt, antiquarian booksellers in Amsterdam.
[* Ar. 3821]

Or. 12.335 - Or. 12.336
Two Middle-Eastern manuscripts, purchased in the course of 1970 from Messrs Kegan Paul, antiquarian booksellers in London. The two manuscripts' earlier provenance is the Collection of the nineteenth-century bibliophile Sir Thomas Phillipps (1792-1872). The fly-leaves of both manuscripts have Phillipp's owner's stamp, showing a walking lion, with underneath 'Sir T.P. Middle Hill' followed by the number.
¶ Between 1819 and 1872 the wealthy bibliomaniac and antiquary Sir Thomas Phillipps assembled one of the largest and perhaps the greatest private collection of books and manuscripts the world has ever seen. Dispersed after his death in a series of sales lasting the better part of a century, Sir Thomas's fabled Bibliotheca Phillippica - a collection of some 60,000 manuscripts and 40,000 printed books - enriched countless libraries in Europe and the United States. Phillipps was also one of the great English eccentrics of the nineteenth century, notorious not only for his voracious collecting, but also for his passionate if inept forays into scholarly writing and publishing, as well as his somewhat bizarre domestic life (text taken from the internet).

Or. 12.335
Collective volume with texts in Turkish, with some Arabic, paper, 54 ff., *diwani* script, illuminated head piece (f. 1b), dated 1 Rabi` II 969 (f. 54a), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion), back repaired.
(1) ff. 1b-18a. *Kitab al-Tarassul fi Qawa`id al-Insha'* (title on f. 1b). Anonymous collection of letter models.
(2) ff. 18b-54a. *Tarassul Qawa'id al-Insha'*. Anonymous.
On f. 54a is a fragment of the beginning of a Christian Arabic text in *naskh* script.
Earlier provenance: Ex-Bibliotheca Phillippica No. 860.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 23-28, with a reproduction of f. 1b on p. 24.
[* Ar. 3822]

Or. 12.336
Arabic, paper, 24 ff., *naskh* script, dated 18 Safar 1014, copied by Yusuf b. Ahmad b. al-Shaykh Shihab al-Din b. `Awn al-Farisi (colophon on f. 22b), paper cover.
Kitab al-Tibyan fi Bayan Khawass Hayat al-Hayawan (title on f. 2a). An alphabetically arranged *Mukhtasar* on the theme of *Khawass al-Hayawanat* (the special properties of the animals) taken from *Hayat al-Hayawan* by Muhammad b. Musa al-Damiri (d. 808/1405), GAL G II, 138.

Earlier provenance: Ex-Bibliotheca Phillippica No. 2375. Traces of earlier use can be distinguished from Italian inscriptions on ff. 2a, 23a.
[* Ar. 3823]

Or. 12.337
Persian, paper, 1 + 240 + 3 ff., *nasta`liq* script, dated 12 Muharram 1218 AH (1803 AD, colophon on f. 239a), illuminated throughout in the borders with floral motives and with gold ornaments between the lines. Also several larger illuminations, and a number of miniatures, full-leather Islamic binding with blind tooled ornaments (borders, medallion, corner pieces, smaller elements, all well-stamped and clear). A manuscript possibly (to judge from the illumination) from Kashmir.
Yusuf u Zulaykha, romantic poem by Mulla Nur al-Din `Abd al-Rahman Gami (817/1414 – 898/1492), E.G. Browne, LHP, III, 507, 531-533.
Full description of all illustrations:
Bibliographical references are to the edition and German translation by V. von Rosenzweig (Vienna 1824).
ff. 2b-3a. Illuminated opening double page, with floral motives, in the Kashmir style.
f. 11 b. Buraq with empty saddle flying at the Laylat al-Mi`rag. Four angels accompany him (ed. R., p. 8).
f. 15b. Illumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 16a. The poet implores the blessing of his spiritual master, the Naqsbandi Shaykh Khwaga `Ubaydallah (ed. R., p. 12).
f. 18a. Illumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 18b. The poet, Gami, as a young man singing the praise of Su1tan Husayn Bayqara of Herat (ed. R., p. 14).
ff. 23b- 25a. Four illuminated pages.
f. 25b. Shirin and Khusraw sitting. In the foreground: Layla and an emaciated Magnun (ed. R.; p. 20).
ff. 26a-27b. Four illuminated pages.
f. 28a. Adam sitting with his offspring. His attention is attracted by Yusuf (ed. R., p. 21).
f. 32a. Ya`qub sitting with Yusuf. Yusuf's aunt is with them. She has the sash by which she cleverly regains possession of Yusuf (ed. R., p. 24).
f. 33a. Illumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 33b. King Taymus of the Maghrib, the father of Zulaykha, holding court (ed. R., p. 26).
f. 38b. Zulaykha sees the beautiful Yusuf in her dream for the first time. Two ladies in waiting sit sleeping next to her (ed. R., p.30).
ff. 42b-43a. Two illuminated pages.
f. 44a. Illumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 44b. Zulaykha's foster-mother tries to find out from Zulaykha what has caused the changes in her behaviour (ed. R., p. 34).
ff. 47b-48a. Two illuminated pages.
ff. 49a-50b. Four illuminated pages.
f. 5la. Yusuf appears for the second time in Zulaykha's dream. Two ladies in waiting sit sleeping next to her (ed. R., p. 38).

ff. 52b-53a. Illuminations in order to save space for the miniature on the next page.
f. 53b. Zulaykha speaking with her father. She is chained by the ankle. Two ladies in waiting sit with her (ed. R., p. 39).
ff. 55b-56a. Illuminations in order to save space for the miniature on the next page.
ff. 56b. Yusuf appears for the third time in Zulaykha's dream. She implores him to mention his name and to tell her where he lives, which he does. Two ladies in waiting sit sleeping (ed. R., p. 41).
ff. 58a-b. Illuminations in order to save space for the miniature on the next page.
f. 59a. King Taymus, Zulaykh's father, receives the foreign ambassadors who come to seek Zulaykha's hand on behalf of their masters (ed. R., p. 43).
f. 66b. Illumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 67a. Zulaykha sitting in a *hawdag* on a camel is on her way to the `*Aziz* of Egypt, together with an escort of soldiers {ed. R., p. 49).
f. 69a. Illumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 69b. The `*Aziz* of Egypt approaches the tent of Zulaykha. The harem guards greet him. People look from a distance (ed. R., p. 51).
f. 71a. Zulaykha looks from inside her tent to the `*Aziz* of Egypt. To her great disappointment he is not Yusuf. The lady in waiting points to the `*Aziz*. People look from a distance (ed. R., p.52).
ff. 74b-75a. Illuminations in order to save space for the miniature on the next page.
f. 75b. Zulaykha, in a *hawdag* on her camel, on her way to be received by the `*Aziz*. A cameldriver leads the camel. Several people look from a distance (ed. R., p. 55).
f. 82a. Ya`qub prays to God. The angel Gabriel appears to him (ed. R., p. 61).
f. 84b. Illumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 85a. The eleven brothers of Yusuf, who are jealous, take counsel with one another (ed. R., p. 64).
f. 87a. Illumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 87b. The eleven brothers come before their father Ya`qub. Yusuf sits next to his father (ed. R., p. 65).
ff. 91a-b. Illuminations in order to save space for the miniature on the next page.
f. 92a. Yusuf is lowered into the weIl by his brothers (ed. R., p. 69).
f. 93b. Illumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 94a. Yusuf is drawn out of the weIl by Malik, one of the people of a caravan which is Egypt-bound. The leader of the caravan is sitting in a tent (ed. R., p. 70).
ff. 96a-b. Illuminations in order to save space for the miniature on the next page.
f. 97a. The `Aziz of Egypt is notified of the arrival of the caravan (ed. R., p. 72).
ff. 98a-b. Illuminations in order to save space for the miniature on the next page.
f. 99a. Yusuf is bathing in the Nile. Malik looks at him from his tent. Attendants carry regal paraphernalia (ed. R., p. 73).
f. 101b. I1lumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 102a. Yusuf and Malik in front of one another. Zulaykha passes by in the *hawdag* on her camel and recognizes Yusuf from afar (ed. R., p. 75).

f. 104a. Yusuf is being sold on the slave market. Several wealthy bidders try to buy him. His beauty is so striking that even a destitute old woman tries to participate in the bidding by offering her only possession (ed. R., p. 77).
f. 107a. I1lumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 107b. The Adite girl Bazigha, who has fallen in love with Yusuf's beauty (ed. R., p. 79).
f. 114b. Zulaykha in eager anticipation of Yusuf's visit (ed. R., p. 85).
f. 118a. Yusuf as a shepherd. He is assisted by the sheepdogs which are given by Zulaykha. Two people look from a distance (ed. R., p. 88).
f. 121a. Zulaykha confiding in her foster-mother about Yusuf's refusal to make love to her (ed. R., p. 90).
f. 124a. I1lumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 124b. Zulaykha's foster-mother trying to entangle Yusuf with persuasive flattery (ed. R., p. 93).
f. 126a. I1lumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 126b. Yusuf and Zulaykha talking. Yusuf wipes off a tear from his eye and Zulaykha asks him why he is crying (ed. R., p. 94).
f. 130b. I1lumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 131a. Zulaykha in the garden, sitting on the throne between two basins with water, her four ladies in waiting sit around her (ed. R., p. 98).
f. 132a. I1lumination in order to save space for the miniature on f. 133a.
f. 133a. Yusuf sitting on the throne, surrounded by three beautiful slave girls who try to seduce him (ed. R., p. 99).
ff. 142a-b. I1luminations in order to save space for the miniature on the next page.
f. 143a. Yusuf entering Zulaykha's room in the palace (ed. R., p. 107).
f. 151b. Yusuf tries to escape Zulaykha's embrace. Zulaykha runs after him and tries to get hold of him and in doing so tears his cloth (ed. R., p. 115).
f. 155a. Yusuf explaining his innocence, standing in front of the `*Aziz* of Egypt, who is sitting on his throne (ed. R., p. 117).
f. 160b. I1lumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 161a. Zulaykha and the Egyptian women, at a party organized by Zulaykha. The women cut their hands and their blood flows. Two servants carry food and drink (ed. R., p. 122).
f. 168a. I1lumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 168b. Zulaykha spitefully tells the `*Aziz* of Egypt that Yusuf has smeared her reputation (ed. R., p. 129).
ff. 169b-170b. Illuminations.
f. 171a. Yusuf, sitting on a donkey. No apparent connection with the text (ed. R., p. 130).
f. 178b. Illumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 179a. Yusuf sits in jail, between other prisoners. He is visited by Zulaykha. A lady in waiting points at Yusuf (ed. R., p. 137).
f. 181b. I1lumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 182a. Zulaykha looks from her pavillion into the jail where Yusuf is kept prisoner (ed. R., p. 139).
f. 185a. I1lumination in order to save space for the miniature on the next page.

f. 185b. Yusuf spreads happiness among his fellow-inmates (ed. R., p. 141-2).
f. 187a. Illumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 187b. The dream of the Sultan of Egypt: two groups of seven cows (ed. R., p. 143).
f. 190a. Illumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 190b. The women of Egypt speak up in favour of Yusuf in front of the king (ed. R., p. 145).
f. 192b. Yusuf riding on horseback towards the king. Two attendants accompany him (ed. R., p. 146).
f. 198b. Illumination.
f. 199b. Zulaykha in simple dress sitting in the reed hut, on the road which Yusuf is bound to take. Two ibexes in the landscape (ed. R., p. 153).
f. 200b. Illumination.
f. 201b. Yusuf in rich attire on horseback, with followers, on the road. Zulaykha from her reed hut gesticulates to him (ed. R., p. 154).
f. 204a. ll1umination.
f. 205b. Yusuf in rich attire on horseback, with followers. Zulaykha has come out of her reed hut and addresses Yusuf (ed. R., p. 157).
ff. 209a-b. Illuminations in order to save space for the miniature on the next page.
f. 210a. Yusuf sitting on the throne on the day he is marrying Zulaykha. Distinguished guests sit with him (ed. R., p. 160).
f. 210b. ll1umination.
f. 214b. Illumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 215a. Yusuf tears the dress from Zulaykha's back, as a remembrance to when she did that to Yusuf (ed. R., p. 164).
f. 217a. Illumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 217b. Yusuf sees his father and mother in a dream. These are shown with veiled faces (ed. R., p. 166).
f. 220a. Illumination in order to save space for the miniature on the next page.
f. 220b. Yusuf sitting on horseback. Several attendants. The angel Gabriel offers Yusuf an apple. The moment Yusuf inhales the smell of the apple, he dies (ed. R., p. 168).
f. 224a. Zulaykha mourning. She rubs her eyes out. Two ladies in waiting mourn as weIl (ed. R., p. 170).
f. 229b. ll1umination.
f. 230b. The author, Gami, as an old man, gives good counsel to his son (ed. R., p. 176).
f. 239a. ll1umination and colophon.
Provenance: Purchased in the course of 1970. The 'Journaal', p. 544, does not give details about the vendor.
[* Ar. 3824]

Or. 12.338 - Or. 12.464

Collection of the manuscripts of Prof. Franz Taeschner (1888-1967). Purchased in December 1970 from the antiquarian department of Messrs. E.J. Brill in Leiden. A piece which probably originates from Franz Taeschner is Or. 22.457, below. See catalogue E.J. Brill No. 426, *Turcica from the collection of Prof. Franz Taeschner* (Leiden 1970). The

catalogue contains 1915 items of printed works. The manuscripts are shortly described as one collection (No. 1011) on pp. 48-49. Taeschner's library in the field of Arabic and Semitic studies was sold off by Brill's in a later catalogue (possibly No. 427).
1. Or. 12.338 – Or. 12.441. Turkish manuscripts.
2. Or. 12.442 – Or. 12.451. Persian manuscripts.
3. Or. 12.452 – Or. 12.464. Arabic manuscripts.
4. Or. 12.583 – Or. 12.585, Or. 12.856 – Or. 12.857. Sequel.
See on the Taeschner collection also Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 26-28.

Or. 12.338
Turkish, paper, 6ff., *naskh* script of calligraphic quality, illuminations (ff. 1b, 5a), text set in a golden frame, copied by `Uthman `Ismat, known as Nurizada (f. 5a), full-leather Islamic binding with flap, gold painted ornamentation.
al-*Risala* al-Mansuba ila al-Shaykh Muhammad Murad al-Ma`sumi al-Bukhari al-Naqshbandi (title and author on f. 5a). Could the author be the same person as the Muhammad Murad b. `Ali b. Dawud al-Husayni al-Uzbeki al-Naqshbandi, who died in Istanbul in 1132/1720 (GAL S II, 663)?
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 7.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 28-30, with a reproduction of ff. 4b-51 on p. 29.
[* Ar. 3825]

Or. 12.339
Collective volume with texts in Turkish, and some Arabic, paper, 1 + 184 ff., vocalized *naskh* script, illuminated head-pieces (ff. 1b, 4b), dated 1124, copied by Darwish Ahmad, known as Qara Chawushzada (colophon on f. 184b), half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled). On ff. 1a-3b is space for a table of contents, which was not made, however. On f. 184b is a list of the texts and authors to be found in the volume, some of which cannot, however be found, e.g. the *Ayyuha al-Walad* by al-Ghazzali.
(1) ff. 4b-49b. *Kitab-i Wisaya-yi Turkiyya*. The *Wasiyyatnama* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573) GAL G II, 440. Title and author on ff. 4b, 184b.
(2) ff. 49b-64a. *Risala-yi Rumi Efendi*, by Rumi Ahmad Aqhisari Sarukhani (d. 1041/1631-1632 (f. 49b).
(3) ff. 64a-69b. *Risala-yi Qadizada Efendi*, probably by Qadizada Muhammad b. Mustafa (d. 1045/1635-6).
(4) ff. 69b-73a. *`Aqa'id-i Iman-i Ahl-i Sunnat wal-Gama`a*. Anonymous.
(5) ff. 73a-75b. *`Aqa'idin Sharhi*. Anonymous commentary on the previously mentioned text.
(6) ff. 75b-76b. Arabic. *al-Asma' al-Husna*. Preceded by an elaborate *basmala*.
(7) f. 7b. *Agdad-i Payghambar*. A liost of ancestors of the Prophet Muhammad from his father `Abdallah to Adam.
(8) ff. 77a-101b. *Sharh-i al-Asma' al-Husna*. Anonymous.
(9) ff. 101b-104b. Brief anonymous commentary on verses of the *Qur'an*.

(10) ff. 102b-104b. *`Aqa'idin naw`in Bayan*. On the twenty divine attributes.
(11) ff. 104b-137a. *Targuma-yi Ayyuha al-Walad*. Anonymous Turkish translation of the Arabic *Ayyuha al-Walad* by al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423; GAL S I, 750.
(12) ff. 137a-138b. *Bayan al-Tawhid*, *mathnawi* poem by Mahmud Efendi al-Iskandari (title and author on f. 137a), with *takhallus* Huda'I (d. 1038/1628. The text is preceded by an introduction in prose which is not by the author.
(13) ff. 138b-139b. *Nazm*-i Qadizada Efendi. Mathnawi poem.
(14) ff. 139b-140a. Brief treatise on eating habits.
(15) ff. 140b-141a. *Gawab Munkar wa-Nakir*. Prayer text.
(16) ff. 141a-151b. *Risala-yi `Ilm-i Hal wa-Tawhid wa-`Aqida*, on f. 184b referred to as *`Aqa'id al-Islam*. No author indicated.
(17) ff. 151b-152a. Untitled prayer, ascribed to the Prophet Ya`qub, as received from Gibra'il.
(18) ff. 152a-176a. Untitled treatise on death and the Youngest Day, with quotation from the *Ihya' `Ulum al-Din* by al-Ghazzali.
(19) ff. 176a-180a. *Kitab al-Salat*. Description of how the Prophet Muhammad performed the ritual prayer.
(20) ff. 180a-180b. *Fasl*, on ritual prayer.
(21) ff. 180b-182b. *Fikrnama*, on ritual prayer.
(22) ff. 182b-184b. *Du`a'-yi Salawat*. Prayer to be said after the ritual prayer, followed by a list of the ten *musabba`at*.
The latter texts on ritual prayer may originate from or be connected with a work mentioned in the list on f. 184b, namely a *Risala Fada'il Salatihi*.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 8.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 30-40, with a reproduction of f. 4b on p. 32.
[* Ar. 3826]

Or. 12.340
Collective volume with texts in Turkish, with Arabic, paper, 96 ff., *naskh* script (large size, mostly one copyist), illuminated head-piece (f. 1b), half-leather Islamic binding, pasted boards.
(1) ff. 1b-78a. A religious treatise, partly in the form of question and answer. The text also contains anecdotes (*Hikayat*, *Riwayat*). No author or title indicated.
(2) ff. 78a-79b. *`Ahdnama*.
(3) ff. 79b-80b. Instructions for *Qur'an* reading during Ramadan.
(4) ff. 80b-82a. Religious notes, also the *Sifa*, description, of the Prophet Muhammad.
(5) ff. 82a-87a. *Wasiyyat-i Rasul Allah*.
(6) ff. 87b-89a. Notes on Fatima, the daughter of the Prophet Muhammad, with remarks on the behaviour of women.
(7) ff. 89a-95a. *Asma' Allah al-Husna*. Explanation in Turkish of the meaning of the 99 beautiful names.
(8) f. 95b. Arabic. *Du`a' Khatm al-Qur'an*.
(9) f. 96a. Prayer.

Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 9.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 40-41.
[* Ar. 3827]

Or. 12.341
Turkish, paper, 150 ff., *naskh* script, dated the year 39, without indication of century (possibly 1039), copied by Ghulam `Ali in the town (or village?) of Banqufcha (= Benkovac, Croatia, colophon on f. 150, where also copyist verse in Turkish), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation, made up of smaller elements.
Tuhfa-yi Hamdi (title on f. 1b and on lower edge). A compilation about Islamic dogmatics, by Abu Sa`id Hamdi (=?).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 11.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 41-43, with a reproduction of f. 1b on p. 42.
[* Ar. 3828]

Or. 12.342
Turkish, with some Persian, paper, 2 + 323 ff., *naskh* script, dated a Sunday in Safar 1116 AH (colophon on f. 322b, with copyist verse in Persian), full-leather Islamic binding, blind tooled ornaments (medallion), rebacked.
*Ma`alim al-Yaqin fi Sirat Sayyid al-Mursalin*, Turkish translation by `Abd al-Baqi of the Arabic work *al-Mawahib al-Laduniyya fil-Minah al-Muhammadiyya* (title on ff. [2]b, 1a, and on lower edge), a work on the biography of the Prophet Muhammad by Abu al-`Abbas Ahmad b. Muhammad b. Abi Bakr al-Khatib Shihab al-Din al-Qastallani (d. 923/1517), GAL G II, 73 (author on f. 1a). The translator is the Ottoman-Turkish poet Baqi (d. 1008/1599).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 12.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 44-46, with a reproduction of the third fly-leaf, *recto*, on p. 45.
[* Ar. 3829]

Or. 12.343
Collective volume with texts in Turkish, paper, 1 + 108 + 3 ff., *naskh* script, illuminated double opening page (ff. 1b-2a) and minor illumination (ff. 104b, 108b), and frequent use of gold ink, dated 7 Safar 1272, copied by Darwish Husayn Husni Naqshbandi in al-Madina al-Munawwara (Medina, colophon on f. 108b), full-leather Islamic binding with flap, with gilded ornamentation (borders, corner pieces).
(1) ff. 1b-104b. *Sa`atnama*, or *Risala-yi Tasawwufi*, by Hibat Allah Chawush b. Ibrahim (title and author in pencil on f. 1a).
(2) ff. 104b-108b. *Hikayat* (title on f. 104b). Edifying anecdote about `Ali b. Abi Talib and the Prophet Muhammad.
Earlier provenance: Purchased by Franz Taeschner in 1925 from Nasrullah.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 15.

See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 46-47, with a reproduction of f. 1b on p. 24.
[* Ar. 3830]

Or. 12.344
Turkish, paper (blue), 36 ff., *ruq`a* script, illumination on f. 1b, dated 11 Gumada II 1269 (f. 34b), half-leather Islamic binding, pasted boards.
*Targuma-yi Mi`yar-i Tariqat* (title on f. 1b), Turkish translation by Nur al-Din of an Arabic work of mystical content by al-Shaykh `Ali al-Atwal, known as Qara Bashi Wali, al-Khalwati al-Sha`bani (ff. 1b, 2a). On f. 1b, the anonymous translator has mentioned several of his teachers: al-Sayyid Salih, Nur al-Din, al-Shaykh al-Shabbuh (Sahib Mutlaq al-Futuh) and also al-Shaykh `Ali al-Atwal, known as Qara Bashi.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 17.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 48.
[* Ar. 3831]

Or. 12.345
Turkish, paper, 124 ff., *nasta`liq* script of calligraphic quality, dated end Dhu al-Higga 1272 (1856 AD), copied by Khalil Niyazi, a pupil of (the calligrapher) `Arabzada Muhammad Sa`d Allah (colophon on f. 124a), entire text set in golden frame, illuminated double opening page, full-leather Islamic binding with flap, elaborate gilded ornamentation (borders, chequered pattern, with palmette motive), gilded paper doublure.
Targamat Bab al-Akhir lil-Futuhat al-Makkiyya, Turkish translation of the last chapter of *al-Futuhat al-Makkiyya* by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 422 (so mentioned on the fly-leaf). Name of Turkish translator not mentioned. A luxury copy.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 18.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 49-52, with a reproduction of f. 1b on p. 49, and of f. 124a on p. 51.
[* Ar. 3832]

Or. 12.346
Turkish, with some Arabic, paper, 79 ff., *naskh* script, dated Monday 22 Dhu al-Qa`da 1188, copied by `Umar b. Sulayman al-Tarabzuni (colophon on f. 77b), full-leather Islamic binding with flap, no ornamentation.
*Targumat Kimiya-yi Sa`adat*, Turkish translation made in 905 AH by Qurd b. `Ali al-Qassab al-Purlapawi (f. 77b, title also on lower edge) of the Persian work *Kimiya-yi Sa`adat* by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111). Schmidt: "'Pirlepe' is a place near Skopje, Macedonia, the present Prilep".
- On ff. 78b-79a medical recipe and several magical-medical notes (*mugarrab*), also in Arabic.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 19.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 52-53.
[* Ar. 3833]

Or. 12.347
Turkish, paper, 65 pp., and blanks, *ruq`a* script, dated 20 Sha`ban 1309 (1891 AD), copied by Giridi (?, colophon on p. 65), cloth Ottoman binding, blind stamped.
Waridat ('entries'), notes by Mawlana Giridi `Ali `Aziz Efendi (d. 1213/1798), on the authority of the *Khwagagan-i Diwan-i Humayun* and the *Sufara-yi Saltanat*. Copied from a printed exemplar (?, see p. 64). On pp. 64-65 a list of sources.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 20.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 54-56, with a reproduction of p. 2 on p. 55.
[*Ar. 3834]

Or. 12.348
Collective volume with texts in Turkish, and some Arabic, paper, 62 ff., half-cloth binding, pasted boards.
(1) ff. 1b-55b. *Futuwwatnama-yi Kabir* by al-Sayyid Muhammad b. al-Sayyid `Ali al-Din al-Husayn al-Radawi (title and author on f. 1b), a *qadi* from Bursa who wrote this text in 931/1524. Ff. 18b-21a, 31b-32a are blank.
Translation in: Franz Taeschner, *Zünfte und Bruderschaften in Islam. Texte zur Geschichte der Futuwwa*. Zürich – München 1979, pp. 424-549.
(2) ff. 56b-60b. An unidentified *mathnawi*.
(3) f. 62b. Arabic. Note on *Istikhara*.
Many marginal notes by Taeschner.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 21.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 56-58.
[* Ar. 3835]

Or. 12.349
Turkish, paper, 76 ff., nasta`liq script, dated a Wednesday in Safar 1184 (1770 AD), copied by Sulayman Muhyi al-Din Efendi b. al-Hagg `Abdallah Efendi b. Abu Bakr Efendi Husayn (?) b. al-Hagg `Abdallah Efendi, hakim of the town of Rudasčaq (?, modern Tekirdagh), or with another name Faknamurdaghi (colophon on f. 73a), half-cloth binding, pasted boards.
Kitab al-Tawarikh, or *Tawarikh-i Tiru Hasan Pasha*, a work on the conquest of the town of Qanige by `Abd al-Hagg Qafzada (title on ff. 1b, 73a). The author is Tiryaqi Hasan Pasha (d. 1020/1611).
- On ff. 74b-76a notes of varied nature, also with a calendar *gadwal*.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 25.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 58-59.
[* Ar. 3836]

Or. 12.350
Collective volume with texts in Turkish, paper, 42 + 1 ff., *ruq`a* script, half-leather Islamic binding, paper boards, pasted.

(1) ff. 1b-22b. *Muqaddima-yi Ta'rikh-i Na`ima*. The introduction to the History by Mustafa Na`ima (d. 1128/1716). Two sections (*fasl*) only of the introduction.
(2) ff. 23a-42b. A treatise on theology, more presisely about the dogmatics of al-Maturidi, preceded by ten lines, *mathnawi*, introducing the subject.
Titles on fly-leaf.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 26. Purchased in 1925 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 59-61.
[* Ar. 3837]

Or. 12.351
Turkish, paper, 163 ff., *naskh* script, dated Ragab 1031 (1621 AD), copied by Ibrahim b. Hasan (colophon on f. 163), half-cloth binding, pasted boards.
Part of *Munsha'at-i Salatin*. Incomplete copy of a collection of official letters, compiled by Feridun Ahmed Beg (d. 991/1583).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 27.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 61-64, with a reproduction of f. 1b on p. 62.
[* Ar. 3838]

Or. 12.352
Turkish, paper, 38 ff., *ruq`a* script, dated 1 Rabi` I 1283 AH (1866 AD, ff. 1a, 37a), illuminated double opening page (ff. 1b-2a), half-cloth binding, pasted boards.
Autograph copy (*bi-khatt gami`ihi*, f. 1a) of part of the *Ta'rikh-i Lutfi*, by Ahmad Lufi (1817-1907), entitled *1282 senesi Sewwalinden Zi-l-higge nihayetine qadar üc ilq weqayi`i samil Devlet-i `aliyye-i sermediyye tarihi*, covering the year 1282 AH.
Added: loose sheet with table of contents.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 28.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 64-68, with a reproduction of f. 1a on p. 65, and of f. 25b on p. 66.
[* Ar. 3839]

Or. 12.353
Turkish, paper, 136 ff., *ruq`a* script, dated 1 Shawwal 1280 (1863 AD, colophon on f. 136b), full-leather binding, back repaired, gilded ornaments on cover in Orroman-European style.
Autograph copy (*bi-khatt gami`ihi*, f. 136b) of part of the *Ta'rikh-i Lutfi*, by Ahmad Lufi (1817-1907), covering the years 1247-1248 AH.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 29.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 68-71, with a reproduction of f. 1b on p. 69, and of f. 129b on p. 70.
[* Ar. 3840]

Or. 12.354
Turkish, paper, 25 ff., *naskh* script, dated 1065 AH (1654 AD), copied by Husayn (colophon on f. 24a), half-leather binding, pasted boards.
Manaqib-i Khulafa-yi Rashidun, by Shams al-Din Ahmad Siwasi (during the reign of Sultan Murad II). The author died in 1006/1597-1598.
- f. 1a. A list of book titles.
- ff. 24b-25a. Astrological notes.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 30.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 71-72.
[* Ar. 3841]

Or. 12.355
Turkish, paper, 32 ff., *nasta`liq* script, double illuminated opening page (ff. 1b-2a), full-leather Islamic binding, gilded ornamentation (borders).
Ta'rikh-i Qamancha, by Yusuf Nabi (1642-1712, title on f. 1a). Qamanchi is Kamieniec or Kamenetz Podolski in Ukraine. The Polish campaign took place in 1083/1672.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 31. Purchased in 1924 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 72-73.
[* Ar. 3842]

Or. 12.356
Turkish, paper, 71 ff., *nasta`liq* script, double illuminated opening page (ff. 1b-2a), entire text set in golden frame, half-cloth binding, pasted boards.
Incomplete copy (end missing) of *Fathnama-yi Qubrus*, the account of the conquest of Cyprus by Sultan Selim II, by Zirek.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 32. Purchased in 1924 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 74-75.
[* Ar. 3843]

Or. 12.357
Turkish, paper, 36 ff., *nasta`liq* script, illuminated double opening page (ff. 1b-2a), full-leather Islamic binding, with gilded ornamentation, kept in a half-leather box.
*Tabsira-yi `Akif Pasha*, 1296. 'Tebsiré de S.E. Aquif Pacha 1879', by Muhammad `Akif Pasha (d. 1261/1845) (author and title on fly-leaf).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 33. Purchased in 1925 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 75-77.
[* Ar. 3844]

Or. 12.358
Turkish, paper (bluish), 18 ff., *ruq`a* script, dated end Rabi` II 1260 or 1266 (?, f. 17a), full-leather binding.
Dawlat-I `Aliyya ile Ingilterra Musalaha Namasi, treatise about the peace treaty between the Sublime Porte and England in 1223/1808, by Wahid Efendi (Vahid, d. 1223/1808-1809)

Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 34. Purchased in 1925 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 77-78.
[* Ar. 3845]

Or. 12.359
Turkish, paper, 2+ 94 ff., *ruq`a* script, full-leather Islamic binding, with blind tooled ornaments (borders).
A collection of copies of official letters and documents. The documents are mostly concerned with matters of Ottoman foreign policy, and are dated between the years 1191-1222 (1777-1808). Similar collections are Or. 12.410 and Or. 12.412, below. A considerable part of the text consists of copies from reports on the secret negotiations between Re'is Efendi and the French ambassador, Verninac-Saint-Maur.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 35. Purchased in 1925 from Nasrullah.
See for a detailed survey of the contents of the present volume Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 78-94, with a reproduction of f. 1b on p. 79, and of f. 55b on p. 89.
[* Ar. 3846]

Or. 12.360
Turkish, paper, 50 ff., *nasta`liq* script, text in oblique direction, half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled).
Tadhkira-yi Mawlana Riyazi or *Riyad al-Shu`ara'*. Collection of biographies of poets by Riazi (Riyadi, d. 1054/1644).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 37.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 94-96, with a reproduction of f. 1a on p. 95.
[* Ar. 3847]

Or. 12.361
Turkish, with some Arabic, paper, 141 ff., *naskh* script, with elements of *siyaqat*, dated 1 Sha`ban 984 (1576 AD), copied by Muslih al-Din b. Ibrahim (colophon on f. 140a), remnants of a full-leather Islamic binding now incorporated in a restaurated binding, blind tooled ornamentation (borders, medallion).
Tadhkirat al-Shu`ara' wa-Tabsirat al- `Ulama' by `Abd al-Latif al-Qastamuni, using the *takhallus* Latifi (d. 990/1582). Text on ff. 7b-140a.
- ff. 1a-2a, 5b. Lines of poetry, including several chronograms for the demise of poets. Also some lines in Arabic (f. 5b).
- ff. 2b-5a. Table of contents.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 38.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 97-99.
[* Ar. 3848]

Or. 12.362
Turkish, with some Persian, paper, 2 + 62 + 1 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation (borders, medallion).
Kitab Ashraf al-Bilad Qustantiniyya wa-Sa'iruhu, *Esref 'l-bilad-i Qostantiniyye ve Sa'ire*, by `Abd al-Latif al-Qastamuni, using the *takhallus* Latifi (d. 990 AH). Schmidt gives the title: *Risala-yi Awsaf-i Istanbul*.
- f. 59b. A distich in Persian.
- ff. 59b-60a. Models of letters, in a script resembling *siyaqat*.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 39.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 99-101, with a reproduction of ff. 1b-2a on p. 100.
[*Ar. 3849]

Or. 12.363
Turkish, paper, 1 + 79 + 1 ff., *naskh* script, dated 1203 AH (1788-1789 AD), copied by al-Sayyid Mustafa Sidqi (colophon on f. 79a), half-leather Islamic binding, pasted boards. Illustrations (maps, drawing).
Gihan-numa (title on label, on front board). Part only of the geographical work by Katib Celebi Mustafa b. `Abdallah Haggi Khalifa (d. 1067/1657), GAL G II, 428. The present MS contains the description of European Turkey only, from the author's first recension of the work. See F. Taeschner, 'Zur Geschichte des Djihannuma', in *MSOS* 26 (1926), II, pp. 99-111. On the fly-leaf the erroneous title: *Targuma-yi Atlas Minor*, *Taqwim-i Buldan*. See Or. 12.364, below, for that work.
The present MS is illustrated with thirty detailed regional maps:
f. 16b. The lands of Vize (Viza) and Kirkkilise (Kirk-Kilisia).
f. 18b. The land of Silistre (Silistria).
f. 21a. The land of Nigbolu (Nikopol).
f. 23a. The land of Waddin (Widdin).
f. 23b. The land of Cirmen (Tschirmen).
f. 24b. The land of Sofia (Sophia).
f. 26b. The land of Galibuli (Gallipoli).
f. 31a. The land of Selanik (Saloniki).
f. 34b. The land of Köstendil (Ghiustendil).
f. 36b. The land of Üsküb (Skopje) and Tabi` Liwa' Pasha (?, Monastir).
f. 38b. The land of Tirhala (Tricala).
f. 40a. The land of Egribuz (Égripos, Négropont, Euboia).
f. 40b. In the margin: a coloured drawing of the citadel of Euboia.
f. 42b. The land of Morea (Morée).
f. 47b. The lands of Ina Bakhti (Enebachte, Lepanto = Naupaktos and Qarly Wli (Carlélie).
f. 50a. The land of Delvine (Delvino) and Valona (Avlone).
f. 51b. The land of Elbasan (El Bassan) and Ishkodra (Skutari, Scodra).
f. 53a. The lands of Ochri (Okhrida) and Tabi` Liwa' Pasha (?, Monastir or Groucha).
f. 54a. The lands of Prizrin (Prisrend), Vulcetrin (Pristina or Voisitrin), Dukagin (?).
f. 55b. The land of Hersek (Hertsek, Herzegovine, Herzegowina).

f. 57b. The lands of Bosna (Bosnaserai), Klis (Clissa) and Izvornik (Zvornik).
f. 60b. The lands of Alacahisar (Aladjahissar) and Semendire (Semendria).
f. 64b. The land of Sirem (Syrmie).
f. 65b. The land of Pojega (Posega).
f. 66b. The lands of Mohac (Mohacs) and Seksar (?).
f. 67b. The lands of Istolni Belgrad (Stuhlweissenburg), Budin (Bude or Ofen) and Estergon (Strigonium, Gran).
f. 71b. The lands of Sigetvar (Sziget-var), Pec (Fünf Kirchen), Kopan (?), Simontorna (Simon-tornya) and Kanije (Kanisa). On the map this region is shown as mainly the land between the rivers Drawa and Sava, whereas the described regions are mainly situated north of the Drava.
f. 74a. The land of Yanik (Raab, Györ).
f. 75b. The lands of Tameshvar (Temesvar) and Segedin (Szeged).
f. 77b. The lands of Egri (Erlau, Eger) and Hatvan.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 40.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 102-107, with a reproduction of f. 18b on p. 102, and of f. 40b on p. 106.
[* Ar. 3850]

Or. 12.364
Turkish, paper, 2 + 250 + 1 ff., *naskh* script, dated 23 Safar 1219 (1804 AD, f. 250a), half-leather Islamic binding, pasted boards. Illustrations.
Gughrafiya-yi Katib Celebi (title on f. 1a, also on lower edge). A geographical work which is said to be conceived by Katib Celebi Mustafa b. `Abdallah Haggi Khalifa (d. 1067/1657), GAL G II, 428. Schmidt points out, however, that the text was written after the 17th century, and on f. 210b is a reference to the treaty of Utrecht which was concluded in 1125/1713. Schmidt gives as title: *Targuma-yi Gughrafiya*.
The main text describes European topography and could, somehow, originate from the Haggi Khalifa's *Lawami` al-Nur fi Zulmat Atlas Minor*. The *Lawami`* is an adaptation of the text only of the *Atlas Minor* by Gerard Mercator (1512-1594) and Ludovicus Hondius (1598-1659). F. Babinger (*GOW*, p. 199) identifies the edition Arnhem 1621 of the *Atlas Minor* as the source of the present text (assuming that this is indeed Haggi Khalifa's *Lawami` al-Nur*), but comparison between the two texts, the *Atlas Minor* and the present MS, makes it clear that `this is far from a literal translation. It is rather an adaptation of the material according to Turkish taste and requirements. Moreover, it should be noted that the title of the *Lawami` al-Nur* presents the text as an improvement of the *Atlas Minor*.
On ff. 231b-247b, in the epilogue (*khatima*) are a number of coloured drawings illustrating general geographical and astronomical concepts. Some of these come of the introduction of Haggi Khalifa's other geographical work, *Gihan-numa*.
f. 213b. Diagram of the Ptolemaean world system.
f. 214b. Diagram of the Copernican world system.
f. 216b. Diagram of the earth, with the equator, and the axis from pole to pole.
f. 218b. Diagram of the earth globe, with the parallels.

f. 221b. Diagram of the earth globe, with the equator, the tropics, the polar circles and the poles.
f. 222a. Diagram of the earth globe, with the equator, the tropics, the polar circles and the poles.
f. 223a. Diagram of the earth globe, with the equator, the tropics, the polar circles and the poles. Also with the climate zones.
f. 224a. Diagram of the earth globe, with the equator, the tropics, the polar circles and the poles. And a meridian.
f. 226a. Diagram of the earth globe, with the equator and the meridians.
f. 228a. Four diagrams, illustrating the possible angles by which sun light falls on the earth.
f. 230b. Diagram of the earth globe, with the equator, the parallels and meridians.
f. 232a. Diagram of the earth, with the climata (24 to the north, 24 to the south).
f. 241b. Diagram of the positions of Earth, Moon and Sun.
f. 242b. Four diagrams illustrating the phases of the moon.
f. 243a. Two diagrams illustrating the working of the lunar and the solar eclipse.
f. 244a. Proof that the earth is round by the shape of the shadow which is cast on the moon during the lunar eclipse.
f. 245a. Diagram showing how to determine the position of a locality on the earth with relation to a parallel and meridian.
ff. 246b-247b. Three compasses:
- f. 246b. A simple compass, divided into 32 parts, with Turkish legends.
- f. 247a. An extension of the somple compass, divided into 32 parts, with Turkish legends, augmented with an outer circle on which the rise of constellations is indicated. In use in the Ocean by Arabs, Indians and Persians (f. 246b).
- f. 247b. A simple compass, divided into 32 parts, with Turkish legends. In the added outer circle, the legends are in Dutch, written in Ottoman script.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 41.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 107-111, with a reproduction of ff. 242b-243a on p. 108, and of f. 247b on p. 110.
[* Ar. 3851]

Or. 12.365
Collective volume with texts in Turkish, paper, 216 ff., surrounded by a few blanks, *nasta`liq* script, one copyist, dated 3 Muharram 1060 (1650 AD, copied by Muhammad b. Wali (Mehmed b. Veli, colophon on f. 214b), entire text set in a golden fram, full-leather Islamic binding with flap, with gilded ornamentation (borders, medallion, corner-pieces), similarly worked leather doublure (blue and gold). Illustrations and illuminations (ff. 1b, 66b, 80b). A luxury manuscript.
(1) ff. 1b-66a. *Qanunnama-yi Tawarikh-i Padishahan-i Chin wa-Khitay*. The *Khitay-nama* by `Ali Akbar Khita'i (lived during the reign of Sultan Murad III), who compiled the text in 990/1582.
(2) ff. 66b-79b. A *Risala* on subjects of physics and magic, *`Ilm-i Tilasmat*. Apparently a translation of an Arabic text (Arabic chapter titles), divided into an introduction, three

chapters and an epilogue. No indication of author or title. The text was apparently commissioned by a Sultan (f. 66b).
(3) ff. 80b-216a. *Kitab Hadith-i Naw dar Dhikr-i Ahwal-i Hind-i Gadid ya`ni Yeni Dunya* (title on f. 80b). The work is better known as *Tarih-i Hind-i Garbi*, the history of the discovery of the Americas, compiled in or before 1580 an anonymous Ottoman author. See on this text Thomas D. Goodrich, *The Ottoman Turks and the New World. A study of Tarih-i Hind-i garbi and sixteenth century Ottoman Americana*. Wiesbaden 1990 [O.L.G. T 1846:3], and *Tarih-i Hind-i Garbi veya Hadis-i nev*. Istanbul 1987 [O.L.G. 11:4410], which is a facsimile edition of MS Istanbul, Topkapi, Revan Köskü 1488. The miniatures in the Leiden manuscript resemble very much those in the Topkapi manuscript.
f. 90b. Pasted-on world map, with Mekka in the centre, according to the Prolemaean model.
f. 97a. The island of Waq Waq. Ship wrecked travellers are torn apart by wild animals.
f. 97b. The island of Waq Waq, where women grow on trees.
f. 116a. Pasted-on map in Mercator projection of the eastern hemisphere.
f. 120a. Pasted-on map in Mercator projection of the western hemisphere.
f. 130b. The see-cow or mantee, apparently on a Caribean island.
f. 142a. The male and female tapir.
f. 145a. A bearded merman, swimming. He is caught by fishermen of Cubagua in South America.
f. 151b. Two birds of paradise, on an island in the Magelhaen Sea.
f. 154b. Strange birds: pelican, ducks, armadillo.
f. 166a. Three prickly pear trees.
f. 185b. A bighorn sheep and a bison, held by two Indians.
f. 197b. The town of Potosí, Peru. Three Spaniard engaged in silver mining.
f. 207a. A mountainous landscape in the New World.
f. 207b. An Indian hunting with bow and arrow. An armadillo, a jaguar and an ant-eater are also visible.
f. 209a. Exotic animals. A European clad hunter shoots apes. Also visible an opossum, a sloth, and a rooster and a hen.
f. 212a. Exotic birds in exotic trees (turkey, wild hen, partridge).
f. 213b. An indigenous man in front of two exotic plants.
ff. 215b-216a. Pasted-on twin maps of the two hemispheres in Mercator projection, apparently taken from a printed European work (legends in Latin).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 42. Purchased in December 1924 from Messrs. Otto Harrassowitz, Oriental booksellers in Wiesbaden (Catalogue 400, No. 2496). See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 111-121, with a reproduction of f. 90b on p. 112, of f. 97a on p. 114, of ff. 145a, 197b, 207b on pp. 116-118, and of f. 213b on p. 120. F. 185b of the present manuscript was reproduced in colour on the front cover of volume 3 of Schmidt's catalogue.
[* Ar. 3852]

Or. 12.366
Turkish, paper, 33 ff., *naskh* script, dated 22 Dhu al-Higga 1145 (1733 AD), copied in Istanbul (colophon on f. 29b), full-leather Islamic binding, with gilded ornamentation (borders, medallion, corner-pieces). Illumination (ff. 3b, 20b, 27b, 29b) and illustrations (maps).
Kitab-i Gem-numa fi Fann-i Gughrafiya. A Turkish translation, or adaptations by Bedros Baronian, dragoman of the Embassy of The Netherlands in Istanbul, and later, when the present work was compiled, the head-dragoman in the Embassy of the Two Sicilies (f. 29b), and who was born in the town of Kaiseri (f. 3b), of the first eight introductory chapters of Jacques Robbe, *Méthode pour apprendre facilement la géographie*, which was first published in Paris in 1678. A Adnan Adivar, *La science chez les Turcs Ottomans*. Paris 1939 [8203 E 17], p. 136, refers to the present (Taeschner) manuscript, and mentions as the author of the original work a certain Jacques Robbes. However, he does quote a title, and only describes its contents as 'la méthode pour apprendre facilement la gégraphie'. No source is given for this information. Schmidt has convincingly juxtaposed f. 7b of the manuscript and pp. 6-7 of the edition The Hague 1688 [Leiden copy 347 G 5] the *Méthode*, showing the French original and its Turkish translation. According to the text itself it is based on a geographical work which was compiled some 45 years before on behalf of a Comte Colyer (f. 3b, Elci-yi Kabir-i Felemenk. He is Count Jacob Colyer (born The Hague 1657, died Pera 1725), who was, from 1688 onwards, the Dutch ambassador at the Sublime Porte. The Colyer who is mentioned by Joseph von Hammer (Geschichte VI, pp. 201-202, 448; VII, p. 343) as the author Journal de Mr. Colier Résident à la Porte (1672), was the Count's father Justinus. The Musalaha-yi `Amm, general peace, mentioned on f. 3b, is apparently the Peace of Pasarovicz of 1718, in which Colyer acted as a mediator.
The Turkish translator makes frequently reference to the *Gihan-numa*, the geographical work by Katib Celebi Mustafa b. `Abdallah Haggi Khalifa (d. 1067/1657), GAL G II, 428, which means that the present text is not a literal or free translation of one European work. The translation is said to have been made during the reign of Sultan Mahmud I (1143-1168/1730-1754). All these details were kindly provided by Dr. A.H. de Groot, Leiden University.
ff. 7a-8b. Geometrical figures as used in geography.
ff. 15b-16a. Two compass cards, comparable to those given in the *Gihan-numa* by Katib Celebi Mustafa b. `Abdallah Haggi Khalifa (d. 1067/1657), GAL G II, 428.
ff. 30b-31a. Twin maps of the two hemispheres in Mercator projection.
ff. 32b-33a. Double page of the Mediterranean and the Black Sea, apparently according to a European model.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 43. Purchased in 1926 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 121-126, with a reproduction of f. 7b on p. 122.
[* Ar. 3853]

Or. 12.367
Turkish, paper (oil washed), 1 sheet, 57 x 54 cm, kept in a folder of red silk, with gold print (ornaments and tughra of Sultan Abdül Hamit).
Map of Istanbul and Galata, scale 1:10,000, with legends in Ottoman Turkish. The purpose of the map is apparently to give a survey of means of public transportation and to project a line for an underground in the centre of Istanbul (a red line). The map gives a summary street plan, with some of the larger mosques indicated, with parks and gardens, and with the names of the districs.
The metro in Galata is not indicated, which possibly did not yet exist when the present map was drawn.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 44.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 125-127, with a reproduction of the map on p. 126.
[* Ar. 3854]

Or. 12.368
Turkish, paper, 30 pp., and blanks, *nasta`liq* script, dated 24 Muharram 1306 AH/18 Aylul 1304 (Turkish administrative calendar), paper binding.
Ziyaratnama (given title). A list of places of pilgrimage, often with mention of the names of saints buried. Apparently a private book of travel notes. Schmidt identifies the origin of the author as someone born in Ashaghi Salihlu, in the sangak of qazaq near Tiflis.
After the introduction (pp. 1-2) the following places are given:
1. Turkey: Qars (4), Erzerum (2), Arzingan (2), Ankara (79), Amasia inner city (4), Amasia (16), Amasia (2), Trapzon (8), Sinople (1), Bursa (37), Kakabuz (?, 12), Izmir (2), Sakiz island (?, 3), Madallu island (?, 10), Gallipoli (2), Rumeli (2), Pristina (1), Saloniki (2), Cos (2), Istanbul (103).
2. Egypt: Alexandria (13), near Alexandria (1), Sayyid Ibrahim Castle (1), Damanhur (1), Tanta (7), Cairo (38), Suez (9).
3. Arabia: Jeddah (9), Abu Sa`d island (2), Qamaran island (2).
4. Indian subcontinent: Hindustan (62).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 45.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 127-128, where a detailed survey is given of the places visited.
[* Ar. 3855]

Or. 12.369
Turkish, with some Arabic, paper, 12 ff., *naskh* script, before 1180, half-cloth binding, pasted boards.
*Mir'at al-`Awalim* (title on ff. 2b, 3a), by Mustafa b. Ahmad `Ali Efendi (according to 'Journaal', p. 552, not found in the MS, dedicated to Sultan Murad. The author is Mustafa `Ali of Gallipoli (d. 1008/1600).
- f. 1a. Prayer in Arabic, two distichs in Turkish.
- on f. 12a an owner's note by Munla Muhammad Kattani, dated 4 Ramadan 1180, which means that the MS must be older than that.

- ff. 11b-12a. Nasihatnama, in later hand, and dated 6 Shawwal 1213 (f. 12a). The text consists of 21 *Hikmet*, wisdoms.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 46.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 128-129, 131.
[* Ar. 3856]

Or. 12.370
Turkish, with some Arabic, paper, 111 ff., *naskh* script, dated 24 Dhu al-Qa`da 1073 (1663 AD), copied by Muhammad b. Ahmad Zarif Edirnewi (colophon on f. 111b), full-leather Islamic binding. Illustration.
Incomplete copy (beginning missing) of *Durr-i Maknun*, *Dürr-i Meknun* (title on lower edge), the geographical work by Ahmad Bijan Yazigioghlu (Yazioğlu Ahmed Bican, died. c. 870/1466). Identified with the explicit of Or. 1301, above. See on this work now also L. Kaptein, *Eindtijd en Antichrist (*Ad-Daggal*) in de Islam. Eschatologie bij Ahmed Bican († ca. 1466).* Leiden 1997, where the present manuscript is not mentioned in the survey (p. 142). On f. 6a is a drawing of the universe, the earth in centre, the spheres of the planets in concentrical circles, the outer circle showing the signs of the Zodiac.
- f. 1a. A *waqf* note for a tekke in Istanbul.
-f. 111b. Prayer in Arabic.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 47.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 130-132, with a reproduction of f. 6a on p. 130.
[* Ar. 3857]

Or. 12.371
Collective volume with texts in Turkish, paper, 291 ff., *naskh* script (several copyists), full-leather Islamic binding, rebacked, repaired. Illustration.
(1) ff. 1b-139b. *<al->Durr al-Maknun fi Bayan Anwa` al-`Ulum*, or Dürr-I Meknun, the geographical work by Ahmad Bijan Yazigioghlu (Ahmed Bican, died. c. 870/1466). Identified with the explicit of Or. 1301. On f. 1b the author is incompletely mentenios as al-Shaykh Muhammad. Divided into 18 chapters. See also Or. 12.370, above. See on this work now also L. Kaptein, *Eindtijd en Antichrist (*Ad-Daggal*) in de Islam. Eschatologie bij Ahmed Bican († ca. 1466).* Leiden 1997, where the present manuscript is not mentioned in the survey (p. 142).
(2) ff. 140b-194b. *Kitab `Aga`ib al-Makhluqat*. A cosmographical work by Ahmad Bijan Yazigioghlu (Ahmed Bican, died. c. 870/1466, title and author on ff. 140b, 194b). The work was dedicated to Sultan Mehmed II Fatih. On f. 157b of the earth, with indication of the climata. Copied by al-Haggi Khalil b. Mustafa (f. 194b).
(3) ff. 195b-289b. *Kitab Qirq Su'al*. The Book of forty questions put to the Prophet Muhammad by `Abdallah b. Salam. As author is sometimes mentioned Firaq or Firaqi. Here (f. 195b), the name is written as Furati. See for the life of this text in several Islamic languages: G.F. Pijper, *Het boek der duizend vragen*. Leiden 1924.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 48.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 132-135.

[* Ar. 3858]

Or. 12.372
Turkish, paper, 28 ff., nasta`liq script, dated 1235 AH, copied by *Sharif Sirri* Salim *Mutasarrif Liwa' Salanik* [...] b. *Sharif* Yusuf Beg al-Edirnewi (colophon on f. 27b), illumination (ff. 1b, 26a), entire text set in golden frame, half-leather Islamic binding, boards ornated with cutting art in Islamic patterns, with inner covers displaying the same sort of cutting art, with a book cord.
Risalat-i Siyasat-i Shar`iyya*, or *Targuma-yi Siyasat-i Shar`iyya (Schmidt's title), a treatise on matters of Islamic law, translated from Arabic into Turkish by al-Sayyid Muhammad Sirri (title and author on f. 2a). The author has used several sources, among which one by (his teacher?) Dede Efendi, known as *gadd*, the grandfather of Minqarizada. An Ottoman Turkish lawyer, Yahya b. `Umar, is known as Minqarizada (d. 1088/1677), see e.g. Or. 11.973 (3). Schmidt gives Dede Efendi, known as Sayyid Minqarizada (d. 973/1565-6 or 976/1567-8), as the author of the Arabic version of this treatise on Islamic law.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 49.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 136-138, with a reproduction of f. 1b on p. 136.
[* Ar. 3859]

Or. 12.373
Turkish, with some Arabic, paper, *naskh* script, dated 25 Sha`ban 1180, copied by (with copyist's riddle: *idha hadara lam yu`raf wa-idha ghaba lam yudhkar*; see for a similar riddle Or. 11.119, f. 153a) `Uthman b. `Ali al-`Ayntabi Tashchizada, in Tupkhana, in Mahalla Fayruz Agha, near the Gami`-yi Sharif, by which is probably meant the Haram of Mekka (colophon on f. 145b). Illumination of ff. 2b, 165b-166a. Entire text set in golden frame. Full-leather Islamic binding with gilded and coloured ornamentation (borders, medallion).
Manasik al-Hagg, by Shaykh Sinan al-Rumi (d. 1000/1591-2), known as al-Wa`iz, or Sinan Efendi, completed in Mecca. (title and author on ff. 2b, 145a, title also on lower edge). The text is in Turkish, but the prayers are mostly in Arabic.
On ff. 1a-b is a table of contents.
After the colophon on f. 145b is additional information, which are lacking in Or. 12.375, below. From f. 147b onwards, the stages of the travel from Uskudar to Mekka and Medina are given, among other things.
On ff. 165b-166a follows a prayer.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 50. Purchased in 1924 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 138-140.
[* Ar. 3860]

Or. 12.374
Turkish, paper, 17 pp., *ruq`a* script, paper boards.

Risalat-i Badal-i Hagg, or *Manazil al-Hagg*, by Shaykh Sinan al-Rumi (d. 1000/1591-2), known as al-Wa`iz, or Sinan Efendi (title and author on p. 1). The treatise is mostly an assessment of sources on how to behave during the pilgrimage. From p. 11 onwards, stages to Mecca and Medina are discussed. On pp. 15-16 localities in Mecca are mentioned. On pp. 16-17 a calendar for festivals in Mekka is given.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 51.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 140-141.
[* Ar. 3861]

Or. 12.375
Turkish, paper, 105 ff., *naskh* script, dated Thursday 13 Ragab 1178 (1746 AD), copied by Brusawi Ahmad Khalifa b. `Abd al-Qadir (colophon on f. 104a), half-cloth binding, pasted boards.
Manasik al-Hagg, by Shaykh Sinan al-Rumi (d. 1000/1591-2), known as al-Wa`iz, or Sinan Efendi, completed in Mekka. (title and author on f. 1b). The text is in Turkish, but the prayers are mostly in Arabic. The end coincides with text on ff. 144b-145a in Or. 12.373, above.
On f. 1a is a list of *Manazil al-Hagg*, stages of the journey from Damascus to Islambul.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 52.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 141-142.
[* Ar. 3862]

Or. 12.376
Turkish, paper, 60 ff., *naskh* script, illumination on f. 1b, dated 15 Gumada I 1258 (1842 AD), copied by *al-Imam Dhulufliyan Khassa* Husayn al-Wahbi al-Awani, a pupil of (calligraphy master) Hafiz Ibrahim al-Zuhdi (colophon on f. 57a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards. A luxury copy.
Manasik-i Hagg-i Sharif Bayani (title on f. 1b), by (?) al-Hagg Raghib (mentioned as owner on f. 55a). The text ends on f. 55a, and on ff. 55b-57a follows a survey of the journey of the pilgrimage, from Üsküdar to Mecca and back.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 53. Purchased in 1924 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 142-144, with a reproduction of f. 1b on p. 143.
[* Ar. 3863]

Or. 12.377
Turkish, paper, 48 ff., *naskh* script, illumination (f. 2b), dated 18 Safar 1180 (1766 AD), copied by `Uthman b. `Umar b. Bakr Iraki (?, colophon on f. 47a), half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards.
Manasik-i Hagg-i Sharif (given title), without indication of author. Or. 12.379 (1), below, is the same text.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 54. Purchased in 1925 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 144-145.
[* Ar. 3864]

Or. 12.378
Turkish, paper, 22 ff., *naskh* script, ornated double opening page (ff. 1b-2a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (stencilled).
Manasik-i Hagg-i Sharif, or *Manasik al-Hagg* (title on ff. 1a, 1b, 20a)
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 55.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 145-146.
[* Ar. 3865]

Or. 12.379
Collective volume with texts in Turkish and Arabic, paper, 34 ff., *naskh* script, dated 1182 (1768 AD, f. 30b), full-leather Islamic binding, rebacked.
(1) ff. 2b–30b. Turkish. *Manasik-i Hagg-i Sharif* (given title), without indication of author. Or. 12.377, above, is the same text. The text is preceded (ff. 1b-2a) by notes (finance) and an amulet text in Arabic.
(2) ff. 31a-34a. Arabic. *Salat Salam* (title on f. 31a). A prayer, first addressed to the Prophet Muhammad, and followed by other prayer texts. On f. 34b an additional prayer, in Turkish. Also an owner's note, Haggi Muhammad Efendi, dated 1247.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 56.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 146-147.
[* Ar. 3866]

Or. 12.380
Collective volume with texts in Turkish, paper, 66 ff., *naskh* script, dated Dhu al-Qa`da 1235 (the third copy of the book, copied by the author, colophon on f. 36a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
(1) ff. 1b-36a. Autograph copy of *Hadiyyat al-Huggag* (title on f. 2a) by al-Hagg `Abdallah b. Salih b. Isma`il Ayyubi (Eyübi, d. 1252/1836-7), the imam of the Mosque of Abu Ayyub al-Ansari, who first compiled the text in 1229 AH (author on ff. 1b, 36a), who compiled the text in 1229 AH. The text was dedicated to Sultan Mahmud II (f. 1b).
(2) ff. 36a-66a. *Tadhyil*, sequel to the preceding, by the same author, and, therefore, equally an autograph copy (f. 36a). The continuation treats the visit to Medina, several questions concerning the pilgrimage, and some other holy places in Mekka (houses, graves, etc.). On ff. 59a-65a is a list of stages on the road from Mecca to Üsküdar with mention of pious attractions. On ff. 65a-66a is a list of places of *ziyara* in Cairo.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 57. Purchased in 1924 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 147-149.
[* Ar. 3867]

Or. 12.381
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 22 ff., *naskh* script, copied by the author (?, f. 20b), half-leather Islamic binding, pasted boards.
(1) ff. 1b-2b. Arabic. Collection of prayers, and a *Hadith* on *Fada'il al-Qur'an*. Also on the *ziyara* to Medina.

(2) ff. 3b-4a. Turkish. A list of important places in Mecca, followed by a short calendar for religious festivals.
(3) ff. 4b-6a. Turkish. The stages on the way from Turkey to Mecca. Departure from Samaqo (Samokov).
(4) ff. 6b-8b. Turkish and Arabic. Prayers and instructions, in connection with the pilgrimage.
(5) ff. 9a-15b. Turkish. Instructions for prayers to be said on pilgrimage. Apparently from a work on the pilgrimage by Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 285 (f. 9a).
(6) ff. 15b-21a. Turkish. Instructions for the *Ziyara* to Medina. Schmidt mentions as the author Mugallidzada Shaykh al-Hagg (f. 20b).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 58.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 149-152, with a reproduction of f. 4b on p. 150.
[* Ar. 3868]

Or. 12.382
Turkish, paper, 222 ff., *naskh* script, illuminated double opening page (ff. 1b-2a), dated Friday 17 Gumada I 964 (1557), copied by Ahmad b. `Ali in Ankara (colophon on f. 218a), European-style binding, with blind stamps.
Kitab-i Qissa-yi Khusraw u Shirin (title on f. 1b), by Yusuf Sinan Germiyani, using the *takhallus* Shaykhi (d. 855/1451-1452). A work based on the Persian *Khusraw u Shirin* by Nizami Gangawi. Dedicated to Sultan Murad II.
On f. 1a Notes on the author taken from the *Kunh al-Akhbar* by `Ali, and from *al-Shaqa'iq al-Nu`maniyya* by Tashköprüzada.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 62. Purchased in 1924 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 152-154, with a reproduction of ff. 1b-2a on p. 153.
[* Ar. 3869]

Or. 12.383
Turkish, paper, 13 ff., *nasta`liq* script, dated 1227 (1812 AD, f. 12b), illuminated opening page, half-cloth binding, pasted boards.
*Gulshan-i `Ishq*, by Muhammad `Izzat (title and author on ff. 2b, 12b), who is Kececizada Mehmed Izzet Molla (d. 1245/1829). On f. 12b is what may be a chronogram, but I could not decipher it successfully.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 63.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 154-156, with a reproduction of f. 2b on p. 155.
[* Ar. 3870]

Or. 12.384
Turkish, with some Persian, paper, 108 ff., *nasta`liq* script, and *naskh* script (from f. 94a onwards), several copyists, half-leather Islamic binding with flap, boards and flap

pasted with textile in a lively coloured pattern. An owner's note on f. 1a is dated 4 Gumada II 1169.
Gangina-yi Raz, ethical didactical *Mathnawi* by Yahya Beg Duqakinzada (died after 982/1574-1575). The main part consists of 40 *Maqala*, discourse, each alternated with one or more *Hikayat*, anecdote. Identified with MS Berlin, Or. Quart. 1988 (36), catalogue Hanna Sohrweide (Wiesbaden 1981), p. 229, No. 251.
On f. 1b nine distichs in Turkish
On f. 2a four distichs in Persian.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 64.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 156-158.
[* Ar. 3871]

Or. 12.385
Collective volume with texts in Turkish, with some Arabic and Persian, paper, 52 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding, blind tooled ornamentation (borders, medallion).
(1) ff. 1b-7a. *Zafarnama-yi Manthur wa Zafarnama-yi Manzum*, or *Diwan-i Munif*, collected prose and poetry by Mustafa Munif Efendi Antaki (Antakia 1120 – Istanbul 1156). The prose section is on ff. 1b-6a; the poetry section on ff. 6a-49b. Or. 12.387, below, is another copy. The text contains an account of the Belgrade campaign of 1152/1739.
(2) ff. 7a-40a. *Diwan*. Collection of poetry by Munif (see No. 1, above) and by several other poets. See Schmidt's detailed survey.
(3) ff. 40a-45b. An anonymous biography of Munif, ornamented with poetry in Turkish, Persian and Arabic.
(4) ff. 45b-47b. Collection of 39 Hadith in Arabic, followed by a Turkish paraphrase. By Munif.
(5) ff. 47b-49b. Collection of letters by Munif. See Schmidt's detailed survey.
(6) ff. 50b-51a. *Qasida-yi Uwaysi*. At the end chronogram (?)
(7) ff. 51a-b. *Surat-i Sahifa-yi Nasb-i Qissisin `ala al-Nasara*. Prescriptions for the appointment of Christian priests. Copy of a document, the original of which was issued in al-Qustantiniyya (f. 51b).
(8) f. 52a. A a note in *ruq`a* script.
(9) f. 52b. *Qasida* in 14 distichs by `Ismat-i Bukhari in Persian.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 65. Purchased in 1924 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 158-161.
[* Ar. 3872]

Or. 12.386
Turkish, paper, 99 ff., *naskh* script, *takhmis*-like page lay-out, dated Sha`ban 965 (colophon on f. 99a), full-leather Islamic binding, with recycled boards (gilded ornaments, medallion), rebacked.
Kitab Daqa'iq al-Akhbar (title on f. 1b) by (?) Muhammad b. Salama al-Kuza'i (?, so in 'Journaal', p. 554). Possibly an autograph. Schmidt mentions as author Qadi `Abd al-Rahim b. Ahmad or Abu `Abdallah Muhammad b. Salamatulkuza'i.

Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 66.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 161-162.
[* Ar. 3873]

Or. 12.387
Collective volume with texts in Turkish, paper, 100 ff., *nasta`liq* script, illumination (f. 2b), full-leather Islamic binding, gilded ornamentation (borders). On f. 2a an owner's mark dated 1188 AH.
(1) On ff. 2b-13b is a prose introduction on Munif and his work. Anonymous.
(2) ff. 14b-25a. *Zafarnama-yi Manthur wa Zafarnama-yi Manzum*, or *Diwan-i Munif*, collected prose and poetry by Mustafa Munif Efendi Antaki (Antakia 1120 – Istanbul 1156). The prose section is on ff. 14b-23b; the poetry section on ff. 23b-91a.
(3) ff. 25b-29b. Collection of 39 Hadith in Arabic, followed by a Turkish paraphrase. By Munif.
(4) 30a-91a. *Diwan*. Collection of poetry by Munif (see No. 1, above) and by several other poets. See Schmidt's detailed survey.
(5) ff. 94a-99a. Copies of letters (*Maktub*) in poetry and prose, by Munif..
Or. 12.385, above, is another copy of the collected works of Munif..
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 68. Purchased in 1924 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 163-167, with a reproduction of f. 2b on p. 164.
[* Ar. 3874]

Or. 12.388
Turkish, paper, 35 ff., *nasta`liq* script, illumination (f. 1b), entire text set in a gold frame, dated 1192 AH (1778 AD, f. 35b), half-cloth binding, pasted boards.
Diwan of the poetess Fitnat Hanim (d. 1194/1780). The chronograms at the end of the *Diwan* show dates from 1169/1755-1756 till 1192/1778. Undated and incomplete. Or. 14.591, below, is another copy.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 69. Purchased in 1924 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 167-169, with a reproduction of f. 1b on p. 168.
[* Ar. 3875]

Or. 12.389
Turkish, and some Arabic, paper, 53 ff., naskh script, illumination (f. 1b), entire text set in gold frame, full-leather Islamic binding with gilded ornamentation (medallion).
Collected poetical works by Raghib Nuhammad Pasha (d. 1176/1763).
ff. 1b-3b. *Qasida-yi Ahmad Pasha Wali Baghdad*.
ff. 3b-6b. Several poetical pieces related to historical events. The youngest date mentioned is 1172 AH.
ff. 7b-48a. *Qasida*'s, alphabetically arranged.
ff. 48b-51a. *Takhmis* by Raghib of *Ghazal*'s of other poets.
ff. 51b-52a. *Muqatta`at*.

f. 52a. *Mufradat*.
On f. 52b is the beginning only of a what seems to be a *Hurufi* treatise.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 70. Purchased in 1924 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 169-170.
[* Ar. 3876]

Or. 12.390
Turkish, paper, 104 pp., *ruq`a* script, dated 1 Haziran 1329, copied by Ahmad Rashad (title-page), half-leather European style binding, cloth boards, title on spine.
Tadhkira-yi Shafqat Baghdadi. *Tezkere-yi Shefket Baghdadi*. Poetical anthology, alphabetically arranged according to the names of the 121 poets, who lived between 1166-1228 (?), with biographical details. The compiler is `Abd al-Fattah Shafqat Baghdadi (d. 1242/1826-1827). The text is preceded by a table of contents, *Fihrist*. The lay-out of the introduction is similar to that of a printed work (footnote on p. 1).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 71.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 171-173, with a reproduction of the fifth unnumbered leaf, recto side, on p. 172.
[* Ar. 3877]

Or. 12.391
Turkish, paper, 128 ff., *naskh* script, half-cloth binding, pasted boards.
Incomplete copy (abrupt end) of the *Diwan* of Shaykh Mahmud b. `Uthman, known as Lami`i (d. 938/1532).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 72.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 173-174.
[* Ar. 3878]

Or. 12.392
Collective volume with texts in Turkish, paper, 109 ff., *nasta`liq* script, illumination (f. 1b), entire text set in gold frame, dated beginning Muharram 1030, copied by (or copying supervised by) Mustafa, known as Wahbi, in Damascus (ff. 107a-b), half-cloth binding, pasted boards.
(1) ff. 1b-69b. *Diwan* of Riyadi Efendi (Riazi). On f. 107b is a short biographical note on the poet, drawn from the biographical dictionary *Tadhkirat al-Shu`ara'* by Mawlana Safayi (?). Riyadi is the *takhallus* of Muhammad b. Mustafa (d. 1054/1644).
(2) ff. 70b-107b. *Saqinama*, a *mathnawi* by the same Riyadi.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 73.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 174-176.
[* Ar. 3879]

Or. 12.393
Turkish, paper, 95 ff., *naskh* script, dated Tuesday 14 Gumada II 1252 (f. 94b), full-leather Islamic binding with blind tooled ornamentation (borders, medallion).

Waridat-i Manthura wa-Diwan-i Manzuma. Collected works of al-Sayyid Hashim Mustafa al-Uskudari al-Galwati (fl. Second half 12/18th. cent. On lower edge: *Diwan Hashim Uskudari*.
ff. 1b-5a. Introduction.
ff. 5a-76a. Pieces in poetry.
ff. 76a-94b. Pieces in prose.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 74.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 176-177.
[* Ar. 3880]

Or. 12.394
Turkish, paper, 74 ff., including numerous blanks, *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding, pasted boards.
On ff. 12b-65b: *Diwan* of Nuri, alphabetically arranged, and apparently still incomplete, as is clear from the empty spaces in each letter of the alphabet.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 75.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 178.
[* Ar. 3881]

Or. 12.395
Collective volume with texts in Turkish, paper, 12 ff., *nasta`liq* script, music notation in the margins (names of the modes), illuminations (ff. 1b, 7b), entire text set in golden frame, full-leather Islamic binding with gilded ornamentation (borders).
(1) ff. 1b-6b. *Mawlud al-Nabi* (title on f. 1b). *Wasilat al-Nagat fi Mawlud al-Nabi `alayhi al-Salat*, the *Mawlid al-Nabi* by Sulayman Chelebi (d. 826/1422). Beginning identical with that of Or. 12.397 (1) and Or. 12.441 (1), below. With a note by Franz Taeschner about the identification of the author.
(2) ff. 7b-12a. *Mi`rag al-Nabi* (title on f. 7b), by Darwish `Uthman, or `Uthman Dede, who uses the *takhallus* Nayi (first quarter of the 12/18th cent.).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 76. Purchased in 1924 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 178-181, with a reproduction of f. 7b on p. 180.
[* Ar. 3882]

Or. 12.396
Collective volume with texts in Turkish, paper, 48 ff., *naskh* script, half-cloth binding, pasted boards.
(1) ff. 1b-27a. *Mawlud* by Kashfi (title and author on f. 1b). The author may be Kashfi Ga`far Efendi (d. 1053/1643-1644).
(2) ff. 28b-46b. *Mawlud Shahidi*, mathnawi by Shahidi (unidentified), or possibly the author of the *Tuhfa*, who died in 957/1550.
(3) ff. 46b-47a. *Madh-i Dulab*, poem by Kamal Ummi (flourished during the reign of Sultan Murad II, second quarter of the 15th cent.). A conversation between a waterwheel (*dulab*) an the poet.

Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 77.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 182-184.
[* Ar. 3883]

Or. 12.397
Collective volume with texts in Turkish, paper, 97 ff., *naskh* script, several copyists, dated a Wednesday in Muharram <1>107 (f. 56b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled).
(1) ff. 1b-56b. *Mawlud* (?). *Mawlid al-Nabi* by Sulayman Celebi (d. 826/1422), or rather an anonymous elaboration of that text, as Schmidt has it. Beginning identical with that of Or. 12.395 (1), above, which is ascribed by Franz Taeschner to Sulayman Chelebi, and with Or. 12.441 (1), below.
(2) ff. 57a-84a. Incomplete copy (beginning missing) of *Wasilat al-Nagat fi Mawlid al-Nabi `alayhi al-Salat*, the *Mawlid* in *mathnawi* by Sulayman Chelebi (d. 826/1422).
(3) ff. ff. 85b-97a. *Kitab Wasilat al-Nagat fi Mawlid Ashraf al-Mawgudat* (title on f. 85b). Several different copyists. In fact there are three fragments of texts of different nature, and later than the other texts in the volume.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 78.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 184-186.
[* Ar. 3884]

Or. 12.398
Azeri Turkish, paper, 5 + 261 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion).
Manzum-i Gami`-yi Hikayat* (title on lower edge). Collection of 82 poetical anecdotes, the first entitled *Hikayat Mi`rag al-Nabi (ff. [5]b-15b), the last one *Hikayat-i Char Yar* (ff. 255a-260b). The text is preceded by a detailed table of contents (in circular shapes instead of the usual squares). The author is Darwish `Abd al-Karim b. Shaykh Ahmad, who uses the *takhallus* `Agiz and `Agizi.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 79.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 187-189, with a reproduction of f. 1a on p. 188.
[* Ar. 3885]

Or. 12.399
Turkish, paper, 87 ff., *nasta`liq* script, marginal drawings (floral motives) after stencilled ornaments, full-leather Islamic binding with blind tooled ornamentation (medallion, apparently recycled board), rebacked.
Anthology of Turkish poets. See Schmidt's detailed survey.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 80.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 189-192, with a reproduction of ff. 50b-51a on p. 190.
[* Ar. 3886]

Or. 12.400
Turkish, paper (sometimes coloured), 173 ff., *nasta`liq* script, copied by Makhtumi (ff. 128b, 142a), illumination (f. 1b), entire text set in a two-column golden frame, occasionally marginal drawings (floral motives) after stencilled ornaments, full-leather Islamic binding with coloured (red) tooled ornamentation (borders, medallion, corner-pieces).
Anthology of Turkish poets. Apparently a privately made selection, written on a pre-fabricated *Diwan*-like lay-out. On f. 140b, there is poetry *li-Muharririhi*, by the compiler (of the present anthology). Schmidt gives a detailed survey of the contents.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 81. Purchased in 1924 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 192-195.
[* Ar. 3887]

Or. 12.401
Turkish, paper, (sometimes coloured), 173 ff., *nasta`liq* script, several copyists, occasionally marginal drawings (floral motives) after stencilled ornaments, cloth binding.
Incomplete copy (beginning missing?) of an Anthology of Turkish poets. Beginning with *Qasida-yi Char andar Char*. A detailed alphabetically arranged survey of the contents is given by Schmidt.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 82. Purchased in 1924 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 195-201.
[* Ar. 3888]

Or. 12.402
Turkish, paper, 71 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled).
Anthology of Turkish poetry, written in honour Halimi Mustafa Efendi (third quarter of the 12/18th cent.; he was executed in 1173/1759). The volume is so organised, with blank space reserved, that it can easily be expanded.
On f. 1a is an owner's note by Hafiz `Abd al-Hadi, dated 15 Ragab 1206.
A detailed alphabetically arranged survey of the contents is given by Schmidt.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 83. Purchased in 1927 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 201-205, with a reproduction of f. 17b on p. 203.
[* Ar. 3889]

Or. 12.403
Turkish, paper, 78 ff., naskh script, full-leather Islamic binding with coloured and blind tooled ornamentation (borders, medallion), rebacked.
Collection of Sufi songs, arranged according to *maqam*, musical mode. On ff. 2b-3a a list of the *maqam*'s in the volume. Melodies are phonetically written under the texts.
On ff. 1b-2a are several unrelated poetical pieces.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 84.

See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 205-207, with a reproduction of f. 24b on p. 206.
[* Ar. 3890]

Or. 12.404
Turkish, paper, 3 + 60 ff. including some blanks, and followed by many unnumbered blanks, *naskh* script, with music notation, full-leather Islamic binding, with silver stamped ornamentation (borders).
Collection of Mevlevi poetry, with indication of musical modes. The texts begin with a section entitled *Mi`rag-i Sharif.*
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 85.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 207-208.
[* Ar. 3891]

Or. 12.405
Turkish, with some Persian, paper (occasionally coloured, also marbled ornamentation (ff. 47b-48a, 73b, 81a)), 110 ff., *nasta`liq* script, illumination on f. 3b, the first four pages with text in golden frame (ff. 3b-5a), dated 25 Muharram 1010 (1601 AD), copied by Muhammad b. Ahmad (colophon on f. 110a), full-leather Islamic binding with flap, gold stamped ornamentation (borders).
Raznama by al-Mawla Husayn al-Kaffawi (d. 1010/1601-1602, title and author on ff. 3a, 5a). The text was composed by exercising *Tafa'ul*, divination by paging at random, from the *Qur'an*, the *Mathnawi-yi Ma`nawi*, the *Diwan* of Hafiz, the *Diwan* of Gami, and other books, according to a quotation from the *Kashf al-Zunun* on f. 3a.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 86.
On f. 110b is an anecdote in Persian about a shipwreck suffered by al-Mawla Husayn al-Kaffawi in 997 AH when he was on his way to Egypt.
See now also Jan Schmidt, 'The occult sciences and their importance in Ottoman culture. Evidence from Turkish manuscripts in Dutch Public collections', in: *Osmanlı Araştırmalar* 23 (2003), pp. 219-254, esp. p. 230, note 40; p. 231, note 41.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 209-211.
[* Ar. 3892]

Or. 12.406
Collective volume with texts in Turkish, paper, 286 ff. (numbered ff. 224-509), *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap, with gilded ornamentation (borders), rebacked.
(1) ff. 224b-334a. Incomplete copy (abrupt end) of *Kitab-i Hikayat-i Ghariba*. The first story is titled *Hikayat-i Shah Mahmud* (f. 225b).
(2) ff. 334b-349a. *Risala-yi Mahmud Pasha*. Anonymous biography of Mahmud Pasha (d. 879/1474). Also known as *Manaqib-i Mahmud Pasha-yi Wali*.
(3) ff. 349b-362b. *Hikayat-i Arzu ile Qanbar*. Anonymous love story between Arzu and Qanbar.

(4) ff. 362b-371b. *Hikayat-i Qadi wa-Khirsiz*. Anonymous story of the judge and the learned thief.
(5) ff. 371b-405a. *Hikayat-i Mihr ile Wafa*. Anonymous mathnawi on the adventures of Mihr, the daughter of the Sultan of Oman, and Wafa, the son of the King of Rum. Composed in 884/1479-1480).
(6) ff. 406a-509b. *al-Farag ba`d al-Shidda*. Anonymous, possibly inspired by the stories in Arabic by al-Tanukhi (d. 384/994), GAL G I, 255.. The Persian headings may point to a Persian source.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 87.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 211-218, with a reproduction of f. 362b on p. 214.
[* Ar. 3893]

Or. 12.407
Turkish, paper, 319 ff., *naskh* script (but ff. 2-58a written in a script which seems to be derived from *diwani* script), f. 1 is a replacement, dated in the early morning (*kushluk*) of a Friday in Gumada II 896 (1490 AD, full-page colopn on f. 319b), modern half-cloth binding, pasted boards.
al-Farag ba`d al-Shidda*, possibly a Turkish version or adaptation of the Arabic *Kitab al-Farag ba`d al-Shidda by al-Muhassin b. `Ali al-Tanukhi (d. 384/994), GAL G I, 255. Title mentioned on f. 1a. The text is divided into 42 *Hikayat*'s. If this is at all a Turkish adaptation of the Arabic work, the division into 14 chapters (*bab*) of the original has not been replaced in the Turkish version by *hikayat*, anecdotes. The numbering of the stories by Persian ordinal numbers may point to a Persian source.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 88.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 218-222, with a reproduction of ff. 2b-3a on p. 219 and of f. 419b on p. 221.
[* Ar. 3894]

Or. 12.408
Collective volumes with texts in Turkish, paper, 99 ff., nasta`liq script, illumination (f. 1b), full-leather Islamic binding, gilded ornamentation (borders, medallion), rebacked.
Insha' Defteri (given title). Collection of letters and letter models (with *fulan*). On f. 72a an additional document in the margin, apparently according to the model on ff. 71b-72a. Schmidt divides the text as follows (with a wealth of detail):
(1) ff. 1b-15a. *Munsha'at-i Nabi*, models by Yusuf Nabi (d. 1124/1712).
(2) ff. 15b-81a. Anonymous collection of model petitions.
(3) ff. 81b-98a. Collection of *fatwa*'s by a number of jurisconsults.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 89.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 222-226, with a reproduction of f. 60a on p. 223.
[* Ar. 3895]

Or. 12.409
Turkish, paper, 179 ff., naskh script, dated 12 ha (?) 1129 (1716 AD, f. 179a), half-leather European style binding, cloth boards, title on spine: *Munsha'at Kani Efendi.*
Munsha'at Marghuba, collection of letters sent by Abu Bakr Kani Efendi (d. 1206/1792), when he was an official in Wallachia.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 90.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 226-227.
[* Ar. 3896]

Or. 12.410
Turkish, paper, 98 ff., including many blanks, *naskh* script, with features of *diwani*, half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled).
Insha' Defteri (given title). Collection of letters, letter models (mostly dated 1243-1244 AH) and verse.
On the insides of the boards are poetical quotations. On ff. 2a, 98b also accounting notes.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 91. Purchased in 1927 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 227-230, with a reproduction of f. 98b on p. 229.
[* Ar. 3897]

Or. 12.411
Turkish, paper, 158 ff. (numbered ff. 11-168), *naskh* script, entire text set in golden frame, half-cloth binding, pasted boards.
Incomplete copy (beginning missing) of an *Insha' Defteri* (given title), with copies of historical letters. There is apparently a Janissary connection to the collection. On ff. 165a-168b lists of amounts of money and enumeration of goods to be given to Turkish officials, by the head of the Janissars. The year 1065 AH is mentioned (f. 166a). Schmidt characterizes the book as 'a manual for Janissary clerks'.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 92.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 230-234, with a reproduction of ff. 164b-165a on p. 231.
[* Ar. 3898]

Or. 12.412
Turkish, paper, 30 ff., *ruq`a* script, half-cloth binding, pasted boards, oblong format (*safina*).
Insha' Defteri (given title), with copies of letters and letter models or drafts, some of which are dated 1242 and 1243 AH. Also poetry. The contents has been described in detail by Schmidt.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 93. Purchased in 1924 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 235-240, with a reproduction of f. 1b on p. 236, and one of f. 19a on p. 238.
[* Ar. 3899]

Or. 12.413
Turkish, paper, 116 ff., *naskh* script, illumination (f. 1b, illumination probably a later addition), dated a Sunday in Dhu al-Qa`da 1251 (1835 AD), copied by Husayn b. Mustafa b. Husayn, known as Hagatcizada in `Ayntab, in al-Madrasa al-Mikhaliyya (colophon on f. 115b), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled and coloured (green) ornamentation, rebacked.
Nahg al-Masluk fi Siyasat al-Muluk, Turkish translation by Muhammad Amin (Mehmed Emin), using the *takhallus* Nahifi (d. 1203/1788-1789), of the Arabic work of the same title by Shaykh Abu al-Nagib `Abd al-Rahman b. Nasr b. `Abdallah al-Shayzari al-Tabrizi (d. 589/1193), GAL G I, 416; GAL S I, 832. The translator (ff. 2a, 115b) was prompted by Sultan Abdülhamid I (f. 1b, reigned 1187-1203 AH) and he dedicated his work to Sultan Selim III (f. 2a, reigned 1203-1222 AH). The Arabic text as preserved in Or. 342, above, is structured in the same way.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 96.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 240-242, with a reproduction of f. 1b on p. 241.
[* Ar. 3900]

Or. 12.414
Turkish, paper, 74 ff., *nasta`liq* script, dated beginning of Rabi` II 1248 AH, illumination (f. 1b), copied by Muhammad Ragab (colophon on f. 74), full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation (double set of borders).
Dastur al-Wuzara' (title on ff. 1a, 74a and on lower edge) by Fadil `Ali Efendi (f. 74a). In the introduction `Ali b. Muhammad al-Mawardi (d. 450/1058), GAL G I, 386, is referred to. The translator is mentioned as Pertev (f. 3a).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 97. Purchased in 1924 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 242-244.
[* Ar. 3901]

Or. 12.415
Turkish, paper, 34 ff., *ruq`a* script, half-leather European style binding, pasted boards. Illumination (f. 1b) and illustrations (ff. 19a, 26b, 27a, 30a).
Kitab Qiyafatnama-yi Insaniyya. Anonymous work on palm reading, divided into an introduction and seven *maqalat*. The illustrations show a human hand with the lines from which divination is done. Possibly incomplete and the end.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 98.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 244-246, with a reproduction of f. 19a on p. 245.
[* Ar. 3902]

Or. 12.416
Turkish, paper, 1 + 93 ff., *ruq`a* script of calligraphic quality (title-page mostly in *naskh*), dated 1311 (f. 1a, 1893 AD), cloth Ottoman binding, with gold stamped ornamentation and tughra of Sultan Abdülhamid II (reigned 1293-1327), book cord.
Adwar, *yakhud Hayat al-Arwah*, a treatise on traditional Oriental music by by Kazim Qullari (A. Kazim, 1872-1938). Text, occasionally with footnotes. The manuscript may have been made as a model for a lithographic edition.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 99.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 246-250, with a reproduction of f. 1a on p. 247, and one of ff. 45b-46a on p. 248.
[* Ar. 3903]

Or. 12.417
Turkish, paper, 1 + 30 ff., dated 1070 AH, illumination (f. 1b), entire text set in golden frame, copied by Ahmad b. `Abdallah (colophon on f. 30a), full-leather Islamic, flap now lost, with blind tooled ornamentation (medallion), rebacked, repaired.
Qawsnama (f. [1]a), a treatise on shooting with bow-and-arrow by Muhammad b. Yunus al-Darwazi, who refers to his teachers Ustadh Salah al-Din al-Qawwas al-Tusi and Ustadh Tursun as they urged him to write a book on the subject in Turkish (f. 1b).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 100.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 250-252, with a reproduction of f. 1b on p. 251.
[* Ar. 3904]

Or. 12.418
Turkish, paper, 62 ff., *ruq`a* script, paper boards with military emblem, rebacked, traces of water damage.
Notebook, containing copies of letters and letter models, prayers, poetical quotations, most apparently in connection with military matters. The book begins from both ends. The youngest date of a copy of a document is 29 Dhu al-Qa`da 1268 (inside back cover). Detailed description of the contents by Schmidt.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 101. Purchased in 1928 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 252-256, with a reproduction of f. 25b on p. 255.
[* Ar. 3905]

Or. 12.419
Collective volume with texts in Turkish, paper, 40 ff., *naskh* script, several copyists, half-cloth binding, pasted boards.
(1) ff. 1b-25b. *Nawadir al-Hikam dar Ikhtiyarat Sana'i` Bani Adam* (full title on f. 22a), by `Ali, dedicated to Sultan Murad III (reigned 982-1003). The author is Mustafa b. Ahmad b. `Abdallah (d. 1008/1600), using the *takhallus* `Ali.
(2) ff. 26b-40b. Incomplete copy (end missing) of *Waqi`anama* by Uways b. Muhammad (Waysi, d. 1037/1628). The work among other things treats the early history of Islam en

mentions a number of holy people buried in Medina. The work may be meant as a guide with background information about *ziyarat*.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 102.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 256-260, with a reproduction of f. 1b on p. 257.
[* Ar. 3906]

Or. 12.420
Turkish, paper, 69 ff., *nasta`liq* script, illumination (f. 1b) and use of gold throughout, full-leather Islamic binding, with gilded ornamentation (chequered pattern).
Notebook. Alphabetical survey of places, with names (of people appointed there?). From f. 51a onwards blank leaves, but at first erasure of text is visible. Dates are sometimes available, the 59 (for 1259 AH?) seems to be the youngest.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 104.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 260-262, with a reproduction of f. 12a on p. 261.
[* Ar. 3907]

Or. 12.421
Collective volume with texts in Turkish, paper, 32 ff., *naskh* script, half-cloth binding, pasted boards.
(1) ff. 2b-6b. *Sagda-yi Sahw haqqinda Risala* (title in later hand), a treatise on the neglect of a genuflexion during ritual prayer, translated from the Arabic by Darwish Ahmad Shikarizada Beg (d. 1241/1825-1826, note on f. 1a).
(2) ff. 7b-30a. *Haqiqatnama-yi Hagg-i Sharif* (note by Taeschner) by Darwish Ahmad Shikarizada (d. 1241/1825-1826, f. 7b).
Schmidt reads as the name of the author as Shikarizada, without the *bi-*, assuming that a word as *ma`lum* or *ma`ruf* has been omitted. Originally I had read Bishkarizada.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 105. Purchased in 1925 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 262-264.
[* Ar. 3908]

Or. 12.422
Collective volume with texts in Turkish, paper, 60 ff., *nasta`liq* (ff. 1b-34b) and *naskh* (ff. 38b-60a) scripts, different copyists, full-leather Islamic binding with flap, without ornaments.
(1) ff. 1b-34b. *Rusiya Dawlati Ganibine warilan `Ahdnama-yi Humayun*. Text of the treaty (apparently the treaty of Kücük Kaynarca of July 21, 1774?) concluded between the Sublime Porte and Russia, that is between Czarina Catherine the Great and Sultan Abdülhamid I (f. 2b, reigned 1187-1203). The treaty (ff. 1b-22a) consists of a preamble, 28 articles and a conclusion (*khatima*). Then follows the *Mugibca-yi `Amal*, the memorandum of implementation, dated (f. 31b) ‘middle [month not clear?] 1188’ AH (1774 AD). Then follows the *Nishan-i Humayun* (ff. 32a-34b), which is 27 Gumada II 1196 (f. 34b, 1782 AD).

(2) ff. 38b-60a. *Sultan Selim haqqinda Risala-yi Mufida* (given title). Anonymous treatise about goud gouvernment, dedicated to Sultan Selim II (reigned 974-982 AH).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 106. Purchased in 1925 from Nasrullah. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 264-267, with a reproduction of f. 1b on p. 265.
[* Ar. 3909]

Or. 12.423
Collective volume with texts in Turkish, with some Arabic, paper, 169 ff., mostly *nasta`liq* script, several copyists, modern cloth binding, in which old ornaments have been used.
Notebook, used for a variety of texts and notes. Most dated texts are from the early 12th century AH. As main constituent texts can be mentioned: administrative notes from the Ottoman realm, collections of stories, divinatory tables. The owner and maker of the present notebook must have been a high official. A rough description of the content of the volume follows here:
ff. 1b-2a, 4b-16b. List of towns, with names of people. Dated 1103 AH.
ff. 2b-3a. Names of persons, with quantities (of money?).
ff. 3b-4a. Copy of a historical document (?).
ff. 17a-21b, 26a-23a. *Hikayat Ghariba*. Curious stories. In the beginning mention is made of Sultan Mustafa I (reigned 1026-1027 AH).
f. 22b. *Rumeli Qadalari*. List of the districts (qada, kaza) in European Turkey.
ff. 26b-51b, 54b. Alphabetical lists (on pages with indication of the Arabic alphabet), containing data about districts, *qada*, *kaza*, and names of persons. Also dates are given, up to 1110 AH.
ff. 52a-54a, 76b-78a. Poetical quotations.
ff. 55b-56b. List with the names of the old prophets (including Gengiz Khan!), companions of the Prophet Muhammad, and some Persian kings. Ff. 57a-60b are blank.
f. 61a. A letter model.
f. 62a. Prayer text.
ff. 62b-72b. *al-Huruf* (title on f. 72b). Lists with letters of the Arabic alphabet, made for divinatory purposes, dream interpretation and many other purposes as is indicated on top of each page. Apparently the lists are made in order to choose a letter absolutely at random. In the beginning (f. 62b) Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 442, is mentioned.
ff. 79a-78b. *Hikaya-yi `Ibratnuma*. Edifying story.
ff. 79b-80a. Lists of properties (?), of *waqf*s and persons.
ff. 80b, 81b-118a. *Hikayat*'s, e.g. de story of Ga`far Barmak (f. 84a).
ff. 118b-119a. Copy of a letter, dated 1 Muharram 1111.
f. 119b. Copy of a letter, dated 26 Rabi` II 1112, and names of seven signatories.
f. 120a. List of geographical distances, expressed in hours.
ff. 120b-121a. A pious story (?).
f. 122b. Administrative notes (towns and amounts).

ff. 123b-131b, 154b, 155b-156a. List of towns< with names of pertsons, and sometimes also amounts. On f. 123b entitled *Shi`ar al-Mu`azzam Sanat <1>110*.
ff. 132b-134b, 137b. Administrative notes of varied nature.
ff. 139a-141a. Original documents (or legalized copies?), with signatures and seal prints, one dated 1 Ramadan 1103 (f. 141a).
ff. 141b-144a. Administrative notes of varied nature.
ff. 144b-149b, 150a-153b. Alphabetically arranged survey of *Liwa*'s, provinces, with names of the districts (*qada'*), beginning with *Liwa Aydin*, followed by a similar list.
ff. 158b, 159b-164a. Administrative notes, one dated 20 Dhu al-Higga 1109, and some poetry (f. 161b).
ff. 164b-169b. Geographical and administrative descriptions. On f. 165a two texts in Arabic.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 107.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 267-274, with a reproduction of f. 140a on p. 269, and one of f. 152a on p. 272..
[* Ar. 3910]

Or. 12.424
Collective volume with texts in Turkish, paper, 71 ff. (f. 17 torn out), *naskh* script, illuminations (ff. 1b, 63b), all text set in a golden frame, half-cloth binding, pasted boards.
(1) ff. 1b-63a. Chronicle of the Ottoman emperors, up till the reign of Selim I (reigned 918-926 AH). No indication of author.
(2) ff. 63b-70a. *Qadi Yelan Harami Hikaya-si Bayan*. The story of the judge and learned thief.
(3) ff. 70a-71b. *Zarf-i Amthal*, a *Ghazal* by Lawni (Lewni).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 108.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 274-276.
[* Ar. 3911]

Or. 12.425
Collective volume Turkish and Arabic, paper (originally made with a lay-out for poetry, with stencilled margional ornaments, but now used as a note book for all sorts of texts; copyist's drawing on f. 73a), 95 ff., including many blanks, half-cloth binding, pasted boards.
(1) ff. 1a-2a. *Fal-i Hadrat `Ali*, followed by series of dots (for raml divination).
(2) ff. 2b-9b, 11a-19a, 22b. Collected poems by Mahmud `Abd al-Baqi, using the *takhallus* Baqi (1526-1600). In the margin notes of varied nature, copy of a *fatwa*, poetry, etc.
(3) ff. 10a-b. Arabic. *Manaqib Abi Hanifa*.
(4) f. 11a. *Tashih-i Istilahat*.
(5) ff. 11b-19b, 21b-22b, 31a, 33b, 51b-53a, 62b, 63b-64b, 69a, 79a, 83b, 84b. Notes of varied nature, in the margins of poetry by Baqi (No. 2, above) and others. Prayers, anecdotes, etc.

(6) ff. 20a-21a, 22b, 23b-24a, 26b-27a, 28b, 29b-31a, 32b-34a, 37a, 55a-56b, 63a, 83b-86a, 88a-93b, 94a (*diwani* script). Poetical fragments.
(7) Calligraphic *Mufradat* (ff. 23a, 29a, 46a, 51a, 64a, 70a, 83a, 91a).
(8) f. 34b. *Tafsir Ism Allah al-A`zam*.
(9) ff. 35b-50b. A heresiology, partly in the form of question and answer (*su'al – gawab*), by Muhammad al-Aqkirmani (d. 1174/1760-1761) (f. 35b). Dated 2 Dhu al-Qa`da 1214, copied by `Ali b. Husayn, surnamed Gabi (colophon on f. 50b).
(10) ff. 57a-59a. Explanation in Turkish of several lines of poetry in Arabic taken from *Sharh Diwan `Ali b. Abi Talib*, the commentary by Mustaqimzada Sa`d al-Din Sulayman Efendi on the *Diwan* of the *imam* `Ali b. Abi Talib (d. 40/660), GAL G I, 44.
(11) ff. 69b-75b. Arabic. Gloss by Zayn al-`Abidin (*min nasl Sayyid al-Mursalin*) on passages in *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil*, the *Qur'an* commentary by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417, concerning *Surat al-Falaq* (*Qur'an* 113).
(12) ff. 75b-78a. Arabic. Note on the question of a child of Jewish or Christian parents has *Fitra* for Islam.
(13) f. 79b. Arabic. *Hikayat Qadi Shurayh*. Apparently taken from the *Wafayat al-A`yan*, by Ahmad b. Muhammad Ibn Khallikan (d. 681/1282), GAL G I, 327.
(14) f. 80a. A note on whether *Higama* (cupping) is permitted, apparently taken from *Bustan al-`Arifin*, the work by by Abu al-Layth Nasr b. Muhammad al-Samarqandi (d. c. 373/983), GAL G I, 196.
(15) ff. 80b-82b. *Risala-yi Edirniyya*. Abrupt end on f. 82b.
(16) ff. 86b-87a. *Hikayat Lata'if min Kalam al-Bulagha'*, anecdotes taken from a work entitled *Gami` al-Hikayat*.
(17) ff. 87a-b. *Sharh-i Abgad*, a treatise on the letters of the alphabet in *abgad* order, by Sururi Efendi.
(18) ff. 88b-89a. Arabic. *Usul al-Tawarikh*, notes of historical content, taken from several sources, *Rawdat al-Ma`arif*, *Usul al-Tawarikh*, *Zubdat al-Tawarikh fil-Awwaliyyat*, *Fasl al-Khitab*, and also from works by al-Suyuti, notable *Kitab al-Wasa'il ila Ma`rifat al-Awa'il*, which is a compendium by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505) of *Kitab al-Awa'il* by Abu Hilal al-Hasan al-`Askari (d. after 395/1005), GAL G I, 126, and *al-Itqan fi `Ulum al-Qur'an* by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 179.
(19) f. 95a. *Tahrir Huruf*. Dated 1241 AH.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 109.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 276-282, with a reproduction of f. 9a on p. 277.
[* Ar. 3912]

Or. 12.426
Turkish, paper, 219 ff., mostly *diwani* script, occasionally *siyaqat* and other scripts, full-leather Islamic binding, with gilded ornaments (sets of borders). A few drawings in pencil (ff. 4a, 7b
Notebook, according to a note by Taeschner coming from a civil servant during the reign of Sultan Abdülmedjid I (1255-1277 AH). Several dates in the documents precede the latter's reign, however (e.g. f. 201). Taeschner has made this dating on the basis of

the list of Ottoman Sultans on f. 218a, which had Abdülmedjid as last Sultan. The notebook mostly contains documents in connection with provinces and towns in the Ottoman realm. Schmidt proposes as the owner of the notebook Isma`il Fanni (Ertuğrul, lived 1856-1946).
On ff. 202a-204b is a *Bayannama* by Hadrat Ghalib Efendi, dated 4 Safar 1221. Schmidt deals in detail with the contents of the notebook.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 110. Present received by Taeschner on 19 July 1926 from Dr. Max Meyerhof (1874-1945), who had acquired the MS in Cairo (note on f. 1a).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 282-287, with a reproduction of f. 131b on p. 283, and one of f. 216b on p. 285.
[* Ar. 3913]

Or. 12.427
Collective volume with texts in Turkish, paper, 128 ff. (ff. 1-2 torn out), *naskh* script, one copyist, dated 1048 AH (f. 113b), full-leather Islamic binding with blind tooled ornamentation (borders, medallion).
(1) ff. 3a-25a. *Futuwwatnama-yi Kabir*, incomplete copy. By al-Sayyid Muhammad b. al-Sayyid `Ala' al-Din al-Husayni al-Radawi, who wrote this in 931/1525. Including a *silsila*. Many notes in pencil by Taeschner written in the margins. Another copy is Or. 12.348, above.
(2) ff. 26b-105b. *Futuwwatnama* (title on f. 26a) by Yahya b. al-Khalil b. al-Gawban al-Yahya al-Burghazi, who flourished in the 8/14th century (author on f. 28b). Occasionally notes in pencil by Taeschner written in the margins. See also Or. 12.429 (2), below. Edition of this text by A. Gölpinarli, 'Burgazive Fütüvvet-Name'si', in *Iktisat Fakültesi Mecmuasi* 15 (1953), pp. 76-153.
(3) ff. 106b-113b. *Fasl fi Bayan Manaqib Sultan Akhi Awran* (Akhi Ewran, title on f. 106b). On f. 107b another section title: *Fasl fi Bayan Intisab Akhi Awran* (Akhi Ewran). On ff. 111a-b Salasil. On f. 111b another section title: *Fasl dar Bayan-i Mu`gizat-i Surur-i Ka'inat ...* Dated 1048 AH (f. 113b). See also F. Taeschner's article Akhi Ewran in *EI*[2].
(4) ff. 114b-121b. A treatise Shaykh Muhammad al-Sharif al-Husayni, known as A`zami b. al-Marhum Akhi `Ali al-Awrani al-`Abbasi al-Munzawi, who wrote this in Muharram 1030/1620, concerning the origin of the art of tanning. An owner (`Abd al-Nabi, *Qadi* in Saray [= Sarajevo]) has written on the page preceding the text (f. 114a): *Surat Maktub al-Shaykh al-Madhkur Ismuhu fi Dhaylihi naqaltu `anhu min Ghayr Taghyir Harf*. On the same page another owner (`Abd al-Halim b. Ragab, *Qadi* in Saray [= Sarajevo]) has confirmed this by writing: *Hadhi Sura Mutabiqa li-Asliha*. On f. 114b there is a marginal note by yet another owner (Muhammad b. Ahmad, *Qadi* in Saray [= Sarajevo]): al-*Muharrir fi Hadha al-Kitab alladhi zubira fi Dhaylihi Ism al-Shaykh la yakhlu min al-Nasa'ih wal-Adab* (see also the inscription on f. 122a). The same confirmation as on f. 114a is repeated in the margin of f. 114b.
On f. 121b an owner's note: *Min Gumlat Awlad Rasul al-Thaqalayn al-Shaykh Muhammad al-Sharif al-Husayni al-Shahir bi-A`zami ibn al-Marhum Akhi `Ali al-Awrani al-`Abbasi al-Munzawi fi Khanqah al-Markazi* [...].

(5) ff. 122b-127a. Untitled treatise on the traditions and customs of the tanners' guild in Saray (Sarajevo). The author's (or copyist's?) (sur)name has been given in an inscription by an owner (Muhammad b. Pir Ahmad al-Mawla in Saray [= Sarajevo] on f. 122a) as *al-Musattir fi hadhi al-Awraq la yakhlu min al-Nasa'ih wal-Adab bil-Ittifaq*. Another owner (`Abd al-Nabi, *qadi* in Saray [Sarajevo]) has written in the margin of f. 122b: *Surat Kitab al-Shaykh al-Marqum Ismuhu fi Dhaylihi naqaltu `anhu min Ghayr Taghyir Harf minhu*. At the end of the text, owners have left several inscriptions:
f. 127b: *Min Gumlat Awlad Rasul al-Thaqalayn al-Shaykh Muhammad al-Sharif al-Husayni al-Shahir bi-A`zami ibn al-Marhum Akhi `Ali al-Awrani al-`Abbasi al-Munzawi fi Khanqah al-Markazi* [...].
f. 127a. An owner's note in Turkish by al-Hagg Salim waru (?) Salim, dated Ragab 1255 AH, with price 300 dirham.
f. 128a. An owner's note that the book was purchased from the estate (?) of Muhammad Pasha Salim Pashazada on 27 Rabi` I 1138, for an amount of 138. This is followed by a statement to the same effect by who had probably become the new owner from this transfer, Mulla Hasan al-Hagg Mushinoghlu (?).
¶ Added: Three letters (dated 3 January 1928, 3 January 1929, 5 January 1929) from Franz Babinger to Franz Taeschner concerning the origin of the present manuscript.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 119. Purchased in the summer of 1927 by Franz Babinger in Gornji Seher, a suburb of Banjaluka (North Bosnia), from a Hodja. Babinger subsequently (1929) sold the manuscript to Taeschner. Schmidt extensively quotes from these letters.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 287-294, with a reproduction of f. 127b on p. 293.
[* Ar. 3914]

Or. 12.428
Turkish, Persian, paper, 35 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders).
Tuhfe-i Shahidi, rhymed Persian-Turkish dictionary by Ibrahim Shahidi (d. 957/1550). Glossing throughout.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 120. Purchased in 1929 from Lafaire.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 294-295.
[* Ar. 3915]

Or. 12.429
Collective volume with texts in Turkish, with some Arabic, paper, 139 ff., and many blanks, *nasta`liq* (ff. 1b-20a) and *naskh* (ff. 20b-scripts, different copyists, half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards (marbled). On ff. 1a, 20b are indications of the of contents of the volume.
(1) ff. 1b-19a. *Shaddnama*, (title on ff. 1a, 1b). On the legendary belt (*shadd*).
(2) ff. 19b-20a. Fragment, partly in Arabic. Possibly part of the introduction of a version of the *Futuwwatnama* by Yahya b. Khalil al-Burghazi (8/14th cent.).

(3) ff. 19b-64b. *Kitab al-Futuwwa* (title on f. 20b), or *Futuwwatname* (f. 64b) by Yahya b. Khalil (8/14th cent.) (f. 21b). The text on ff. 19b-20a must be a recent replacement, which is contemporary to text No. 1 (above). See also on this text F. Taeschner, in *Islamica* 4 (1929), and 5 (1932). See also Or. 12.427 (2), above.
(4) ff. 65a-71a. *Karamat-i Akhi Ewran*. *Mathnawi* by Gülshehri (on the miracles of Akhi Ewran. Taeschner has published an edition and translation of this text, based on the present manuscript (siglum T) and another one in private possession in Istanbul, *Gülschehris Mesnevi auf Achi Evran, den Heiligen von Kirschehir und Patron der türkischen Zünfte*. Wiesbaden, 1955. On pp. 5-6 the present MS is fully described.
(5) ff. 71b-72a. Two *Ghazal*s by Gülshehri. Published by F. Taeschner in Fuad Köprülü Armagani (Istanbul 1953), pp. 479-485.
(6) ff. 72b-131a. *Rahat al-Arwah wa-Mu'nis al-Ashbah*, Turkish translation of a Imamite Shi`ite work going by that titled compiled by Darwish Ganim, possibly for Shah Isma`il, about the twelve Shi`a imams and their family.
(7) ff. 131b-134a. Anonymous and untitled treatise on the origin of leather, shoes and boots.
(8) ff. 134b-139a. *Dar Munagat-i Akhi Ewran Futuwwat wal-Muruwwat*. A treatise on the tanners' craft.
¶ Added are two letters by Georg Jacob (1862-1937) dated Kiel, 8 January 1929 and 15 January 1929.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 123. Acquired in August 1930 from Georg Jacob.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 295-300.
[* Ar. 3916]

Or. 12.430
Turkish, paper, 216 ff., *nasta`liq* script, genealogic table (f. 214b), begun on 12 Rabi` I 1312 (f. 2a, 1894 AD) and completed on 12 Rabi` II 1312 (f. 208b), half-leather European-style binding, title printed on spine.
Magmu`at al-Tawarikh al-Mawlawiyya, a chronicle of the Mevlevi order till 1203 AH, by al-Malawi Sayyid Ahmad Sahih Dede, the late *Pushtnishin* (head) of the Mawlawikhana in Galata (author and title on ff. 2a, 2b), who flourished in the second half of the 12/18th century. The copying may have been commissioned by Husayn Qagari al-Mawlawi, Shaykh of the Mawlawikhana-yi Bahariyya, son of al-Shaykh Hasan Nazif Dede Efendi al-Mawlawi (f. 2a)
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 125. Purchased on 6 October 1930 from Nasrullah.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 300-303, with a reproduction of f. 1a on p. 301, and one of f. 214b on p. 302.
[* Ar. 3917]

Or. 12.431
Turkish, paper, 1 + 36 ff., *naskh* script, dated Ragab 1125 AH (f. 34a), full-leather Islamic binding with blind tooled ornamentation (borders, medallion), rebacked.

Turkish translation by Emri of Edirne (d. 982/1574-1575) of the Persian *Pandnama* by Farid al-Din `Attar (d. after 586/1190), dedicated to (or translated at the request of?) Bayezid, son of Sultan Sulayman (reigned 926-974 AH). The translation was completed in 964 AH (1556 AD, f. 34a).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 126. Purchased in Cairo from the Library of Nur al-Din Mustafa Pasha in 1931.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 304-305.
[* Ar. 3918]

Or. 12.432
Turkish, paper, 243 ff., *naskh* script, copied by Muhammad b. Salim Khwagahalf-cloth binding, pasted boards. An owner's note dated Rabi` I 995 is on f. 243b.
Manzuma-yi Fiqh-i Turki (title on lower edge). A *mathnawi* on the *furu*` of Islamic law according to the Hanafi school, begun in 827, completed in 828 AH by Dawlatoghlu Yusuf from Balikesiri (f. 8a) during the reign of Sultan Murad II (824-855 AH). Bursali Mehmed Tahir, *Osmanli müellifleri* (edd. A. Fikri Yavuz & Ismail Özen, Istanbul 1972-1975), vol. 1, pp. 297-298, mentions as the Arabic source for this versification: *Vikaye*. This must be the very popular Hanafi work, entitled *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*.
Added: a postcard by J.H.Mordtmann to Taeschner, dated 12 March 1931.
¶ Or. 222, above, contains a Turkish prose translation of the *Wiqaya*.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 128. Purchased in Cairo from the Library of Nur al-Din Mustafa Pasha in 1931.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 305-309, with a reproduction of f. 1b on p. 306 and of Mordtmann's postcard on p. 308.
[* Ar. 3919]

Or. 12.433
Turkish, paper, 297 ff., *naskh* script, illumination (f. 1b), European-style Ottoman half-leather binding, title printed on spine.
Qissa-yi `Antara ibn Shaddad. Anonymous Turkish translation of the Arabic epic of *Antara b. Shaddad*.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 129. Purchased in Cairo in 1931.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 309-311, with a reproduction of f. 232a on p. 310.
[* Ar. 3920]

Or. 12.434
Collective volume with texts in Turkish and Persian, paper, 3 + 107 pp., and blanks, *ruq`a* script, half-cloth binding, pasted boards.

(1) pp. 1-97. Collection of mystical poetry and songs, both in Persian and Turkish. The poems are arranged according to their musical mode (table of contents on p. [2]), and are apparently to be sung.
(2) pp. 101-107. *Mi`ragiyya-yi Sharif-i Nabawi wa-Madh-i Awsaf-i Latif-i Mustafawi* by al-Shaykh Nabi `Uthman Dede (title and author on p. 101), who used the *takhallus* Nayi (flourished early 12/18th cent.) with indication of the musical modes. Possibly incomplete at the end.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 134.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 311-314, with a reproduction of p. 78 on p. 312.
[* Ar. 3921]

Or. 12.435
Turkish, paper, 6 + 396 pp., *ruq`a* script, simple illumination (p. [6]), half-cloth binding, pasted boards.
Fadilatnama (title on p. [6], by Yamini (Yemini), which is the *takhallus* of Hafizoghlu Darwish Muhammad, and who wrote this text in 925/1519. The text is preceded (pp. [2]-[4]) by a detailed table of contents, with reference to the original page numbers.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 135.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 314-315.
[* Ar. 3922]

Or. 12.436
Turkish, paper, 90 ff., *ruq`a* script, dated 7 Gumada II 1275 (1858 AD), copied by Ahmad Nasimi, *min awlad* Husayn Baba (colophon on f. 89a), half-leather Islamic binding, pasted boards.
*Risalat `Uyun al-Hidaya*, a treatise on the Twelve Imams, by Shaykh Rasmi `Ali Baba, of Resmo (Rethimnon, Crete). (title and author on f. 1b).
Provenance: Purchased from Nasrullah in October 1930. Ex-collection Franz Taeschner No. 136.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 315-316.
[* Ar. 3923]

Or. 12.437
Turkish, paper, 273 ff., *nasta`liq* script, illumination (f. 1b), entire text within a golden frame, full-leather Islamic binding, gilded ornamentation (borders, medallion), rebacked. Owner's mark on f. 1a is dated 1213 AH.
*Hadiqat al-Su`ada'* (title on ff. 1a, 1b and on lower edge) by Mehmed b. Suleyman Fuduli (d. 963/1556 or 970 AH). A Turkish version of the Shiíte marteriology, based on the Persian *Rawdat al-Shuhada'* by Husayn Wa`iz Kashifi (d. 910/1505). Table of contents on ff. 6a-b. Identified with Or. 508, above.
- In the margins of ff. 218a-234b (where the marteriology of Husayn begins) is written in *ruq`a* script what seems to be a separate treatise, possibly with the heading *Fadl* (?, almost illegible).

Provenance: Purchased from Nasrullah in October 1930. Ex-collection Franz Taeschner No. 137.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 316-318, with a reproduction of ff. 206b-207a on p. 317.
[* Ar. 3924]

Or. 12.438
Turkish, paper, 1 + 623 pp., *nasta`liq* script, dated Rabi` II 1026 (note on p. 623), illumination on p. 1, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion).
Fada'il al-Gihad, Turkish translation by `Abd al-Baqi, the poet Baqi (d. 1008/1600), completed on Friday 22 Rabi` I 975, of the Arabic work *Mashari` al-Ashwaq ila Masari` al-`Ushshaq* by Ahmad b. Ibrahim al-Dimashqi al-Dimyati (d. 814/1411), GAL G II, 76 (title and author on p. 4).
Provenance: Purchased from Nasrullah in October 1930. Ex-collection Franz Taeschner No. 138.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 318-321, with a reproduction of p. 623 on p. 319.
[* Ar. 3925]

Or. 12.439
Collective volume with texts in Turkish, with some Persian, paper, 111 ff., *nasta`liq* and *naskh* scripts, different copyists, illuminations (ff. 2b, 28b), full-leather Islamic binding, gilded ornamentation (borders).
(1) ff. 2b-23b. *Ibtida' Adham wa-Huma*, a *mathnawi* by Thabit Efendi (title and author on f. 2b). *Nasta`liq* script, dated 1176 (f. 23b, where a copyist verse in Persian). The author is Thabit `Ala' al-Din Efendi (d. 1124/1712).
Followed by poetical work on the life of the Prophet Muhammad by Sulayman b. `Abd al-Rahman (d. 1151/1738), who used the *takhallus* Nahifi.
(2) ff. 28b-56a. *Mawlid al-Nabi* (given title). *Mathnawi.*
(3) ff. 56a-85b. *Mi`rag al-Nabi* (title on 56a). On f. 1a the title *Mi`ragiyya. Mathnawi.*
(4) ff. 86a-108a. *Higrat Rasul Allah. Mathnawi.*
Copied by `Abdallah Nuri (f. 108a).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 139.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 321-324.
[* Ar. 3926]

Or. 12.440
Turkish, paper, 367 pp., modern *ruq`a* script, dated 6 Dhu al-Higga 1349 / 24 April 1931, copied by Muhammad Kamil in Cairo (colophon on p. 367) after a copy dated 1021/1612, modern half-leather Egyptian binding, title stamped on spine, pasted boards.
*Kitab Tawarikh Al-i `Uthman*, completed on Thursday 28 Ramadan 1021 by Ahmad `Ashiq Pashazada (title and author on p. 1, full name on p. 2). The author is also known as Darwish Ahmad `Ashiqi (flourished end-15th-early-16th cent.), handwritten copy of MS

Cairo, Dar al-Kutub, Riwaq al-Atrak No. 3732 (p. 367). Some collation notes by Taeschner.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 140.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 324-325.
[* Ar. 3927]

Or. 12.441
Collective volume with texts in Turkish and Arabic, paper (occasionally coloured), 141 ff., mostly *naskh* script, several copyists, each verso side has a motto written on top of the respective texts, full-leather Islamic binding, blind tooled ornamentation (borders, medallion).
(1a) f. 1a. Added is a loose leaf (f. 1), with a text on 'this *magmu`a*' and associating it with 'Shaykh Shihab al-Din al-Suhrawardi' (Shihab al-Din Yahya b. Habash al-Suhrawardi (d. 587/1191), GAL G I, 437), and which is dated 1085 AH.
(1) ff. 2a-9b. *Wasilat al-Nagat fi Mawlud al-Nabi `alyhi al-Salat*, the *Mawlid* by Sulayman Celebi. Identical with Or. 12.395 (1) and Or. 12. 12.397 (1), above. On ff. 2a, 3a notes and lines of poetry on Ramadan and the other months of the Islamic lunar year.
(2) ff. 9b-62b. *Dar Bayan-i Ilahiyyat*. *Ghazal*'s (*Ilahi*'s) by a poet alternatingly using the *takhallus* Huda'i and Hidayat. He is Shaykh `Aziz Mahmud (d. 1038/1628). From f. 39a onwards also pieces in *mathnawi* follow and the *takhallus* is not given anymore.
(3) ff. 63a-84b. Collection of poetical pieces (*Ilahi*'s), copied by several copyists, and in different scripts.
(4) ff. 85a-90a. Collection of prayers and sermons, for different festivities. Dated 1085 AH (f. 89b). On f. 89b is a calligraphic invocation of Bilal. On f. 90a is a list with the numerical values of the letters of the Arabic alphabet.
(5) ff. 90b-103b. *Kitab Falnama*. Divination drawn from letter combinations. Combinations of three letters are explained, and these three letters are either *alif*, *ba'*, *gim* or *dal*, hence the first four letters of the *abgad* alphabet. All possible combinations are explored. Dated 1086 AH (f. 103b).
(6) ff. 104a-109a. *Risala-yi Abu al-Mashriqi* (title on f. 104a). Dated 1091 AH (f. 109a). On f. 110a is a prayer in Arabic, and a few notes in Turkish. The word *Risa'* on f. 104a is a misspelling of *Risala* (Schmidt).
(7) ff. 110b-112a. Arabic. *al-Qasida al-Munfariga* by Abu al-Fadl Yusuf b. Muhammad known as Ibn al-Nahwi al-Tawzari (d. 505/1113), GAL G I, 268 (text identified with MS Berlin Pm. 387 (Ahlwardt 7637 (5)). A note by the copyist (f. 112a) says the he added the final five distichs and that these do not originate from the author, *al-Shaykh al-Nazim*. F. 112b is blank.
(8) ff. 113a-114a. A prayer. Sultan Muhammad IV (reigned 1058-1099 AH) is referred to and prayed for.
(9) ff. 114b-118a. *Talqin Du`asi* (title in later hand on f. 114b). This is followed by several untitled prayers and short pieces of religious poetry. On ff. 116a-b a poem of 9 distichs in Arabic exhorting the believer not to sleep.
(10) ff. 118a-127b. Mostly Arabic. *Tasabih Ramadan*, hymns to be sung in Ramadan.

(11) ff. 128a-131b. *Ta`rifat*. Shorter poetical pieces, dedicated to specific features, mostly in connection with the festivals in the Islamic year: *Ta`rif-i Da`i*, *Ta`rif-i Mah-i Ragab*, *Ta`rif-i Mah-i Sha`ban*, *Ta`rif-i Marhaban Mah-i Ramadan*, *Ta`rif-i diger Mah-i Ramadan*, *Ta`rif-i `Id Qurban*, *Ta`rif-i Dhi al-Higga al-Sharifa*, *Ta`rif-i `Id Qurban*, *Ta`rif-i Latif*. On ff. 130a-b, 131b shorter pieces, both in Arabic and Turkish.
(12) ff. 132b-138b. *Du`a' al-Wudu'*, followed by prayers for the five daily ritual prayer, and prayer for funerals. And followed by a prayer to be said over the dead. On ff. 139b-140a are calligraphic trials. On f. 141a is the recipe for a laxative, ascribed to the *Hakim Bashi* of Sultan Sulayman. Prayers in Arabic, instructions in Turkish.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 142.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 326-330.
[* Ar. 3928]

Or. 12.442
Persian, paper, 98 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation (borders). On f. 1a the misleading title: *Tuhfa-yi Sayyid-i Salatin*, which is a misunderstanding of the dedication on f. 1b.
Kashif al-Asrar wa-Matla` al-Anwar*, commentary by Hasan b. Awhad, known as Zarifi, who was alive in 1566 and who dedicated the work to the Ottoman Sultan Sulayman I (reigned 926-974 AH), on the first 34 verses and on the love story of the the King and the Girl, from the *Mathnawi-yi Ma`nawi by Galal al-Din Rumi (d. 672 AH). Identified with Or. 822 (1, 2), above, where the present commentary is presented as to separate treatises, each with half of the title. Here the text is presented as one bibliographical entity, the division of the two parts is on f. 33a.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 10.
[* Ar. 3929]

Or. 12.443
Collective volume with texts in Arabic and Persian, paper, 120 ff., mostly *nasta`liq* script (Nos. -), dated 1128 AH (colophon on f. 120a), half-cloth binding, pasted boards. On ff. 1-60 is an original folio numbering: ff. 11-70.
(1) f. 1a. Note on the concept of *Rida'*.
(2) f. 1b. Persian. Adhortations to the beginning Sufi.
(3) ff. 2a-b. Several shorter pieces and quotations, several on the theme of the Khawarig.
(4) ff. 3a-5b. Persian and Arabic. Notes on Sufi matters. Dhu al-Nun al-Misri is mentioned (f. 5a), and several others.
(5) ff. 7b-23a. *Risala fi Tahqiq Madhhab al-Sufiyya wal-Mutakallimin wal-Hukama' al-Mutaqaddimin* (title on f. 7b), by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami (d. 898/1492), GAL G II, 207. Identified with Or. 997 (1), above.
(6) ff. 24b-43a. Persian. *Lawa'ih* by Nur al-Din `Abd al-Rahman al-Gami (d. 898 AH). A work in prose and poetry on Sufism. Identified with Or. 1587, above.
(7) ff. 43b-46a. Persian. *Kalima-yi chand ast bar hasb-i Isharat-i Khidmat* [...]. Anonymous commentary on a line of poetry, beginning: *za darya-yi shahadat cun nahang* ...For reasons

of symmetry one may argue that this treatise might have been written by Gami as well. Or. 601 (9), above, is the same text, except that the last piece of poetry is missing there.
(8) ff. 46b-52b. Persian. *Sharh-i Dubayt al-Mathnawi*, a treatise by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami (Molla Gami, d. 898/1492) on the opening verses of the *Mathnawi-yi Ma`nawi* by Galal al-Din Rumi (d. 672 AH). Identified with Or. 822 (3), above.
(9) ff. 51b-52b. Persian. Short anonymous treatise on the question where was God before the creation.
(10) f. 53a. Persian. Poetical sayings of a *Tufayli*, uninvited guest. Without indication of the source.
(11) ff. 53b-93a. Persian. *Lawami` Anwar al-Kashf wal-Shuhud `ala Qulub Arbab al-Dhawq wal-Wugud*, commentary in Persian by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami (d. 898 AH) of the Arabic *al-Mimiyya al-Khamriyya* by `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262. Identified with Or. 601 (1), above.
(12) ff. 94a-120a. *Risalat al-Qudsiyya*, Commentary by Muhammad b. Muhammad al-Hafiz al-Bukhari (Khwaga Muhammad Parsa, d. 822 AH in Medina, title and author's surname on ff. 94a, 120a, author's full name on f. 95a), GAL S II, 282-283, on / or extracts taken from *Durar <al->Anfas al-Nafisa wal-Alfaz al-Mutabarrika* (f. 120a) by Khwaga Baha' al-Din Muhammad b. Muhammad al-Bukhari, known as Naqshband (d. 791/1389), GAL G II, 205. The *Matn* is in the commentary also referred to as *Kalimat Qudsiyya*. Subjects are written in red in the margin.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 13.
[* Ar. 3930]

Or. 12.444
Persian, paper, 2 + 98 ff., *nasta`liq* script, illuminated double opening page (ff. 1b-2a), entire text set in composite golden frame, and with golden cloud ornaments between the lines, dated 17 Ragab 1102 (colophon on f. 98a), full-leather binding, a 'recent' restauration in quasi Oriental style. A luxury manuscript.
Zad-i Akhirat, by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), made as a shortened version of his *Kimiya-yi Sa`adat* and as a Persian version of his Arabic *Bidayat al-Hidaya*.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 14. Purschased in 1912 from Nasrullah.
[* Ar. 3931]

Or. 12.445
Collective volume with texts in Persian, paper, 1 + 69 ff., *nasta`liq* script, dated Rabi` I 1165, copied in Islambul, near the tomb of Hadrat Abi Ayyub Ansari (Eyüb, colophon on f. 46b, with copyist verse), illuminations (ff. 1b, 2a, 47a), entire text set in a golden frame, full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation (borders, medallion). A luxury manuscript.
(1) ff. 1b-46b. A compilation by Nida'i Efendi, a Naqshbandi Shaykh in the Ayyub Mosque (Eyüb, note on f. 1a), of Naqshbandi teachings. One might surmise that the present copy was written by the author (autograph?).

(2) ff. 47a-63b. *Takhmis* by Nida'i Efendi (see No. 1) of several poems by other poets, who are mentioned.
(3) ff. 63b-68a. *Dar Ahwal-i Mu'allif wa-Ta`rif-i Islambul-i Mushtamil bi-Hamd wa-Thana' wa-dar Bayan-i Sabab-i Sukunatish*. Autobiographical *Mathnawi* by Nida'i, followed by a *Na`t* (ff. 66a-67b) and a *Ghazal* (ff. 67b-68a) by him.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 16. Purschased in 1912/1913 from Nasrullah.
[* Ar. 3932]

Or. 12.446
Persian, paper, 1 + 250 ff., *nasta`liq* script, dated Monday in the first week of Dhu al-Qa`da 1007, copied by Barqi Shida (?), a slave of Fadl Khuda (or meaning: a follower of Fadl Allah?), in the citadel of Egri Qasri (colophon on f. 247b, with copyist verse), half-leather Islamic binding with flap, boards pasted with textile with a stripe motive, rebacked.
Kitab Gawidannama-yi Ilahi (title on f. 1b) by (?) Fadl Allah Hurufi (8/14th cent.), see Browne *LHP* III, 367 (?), and the article by A. Gölpinarli in *EI*^{2}. Between ff. 152 and 153 is a paste-in with a triangular shape, a sort of *gadwal*, with the border filled with letters (*abgad*).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 22.
[* Ar. 3933]

Or. 12.447
Persian, paper, 1 + 281 ff., *nasta`liq* script, illuminated double opening pages (ff. 1b-2a, ff. 24b-25a, 89b-90a, 133b-134a, 182b-183a), entire text set in golden frame, page lay-out in 4 columns, dated 20 Gumada II 1272 (1856 AD, f. 279b), Islamic binding, leather spine with lacquered boards with elaborate floral design, painted doublures. A luxury manuscript, except for the fact that the miniatures were never added.
Khamsa (title on f. 279b) by Nizami Gangawi (d. 576 AH).
ff. 1b-23b. *Makhzan al-Asrar* (title on f. 23b).
ff. 24b-89a. *Khusraw u Shirin*. Space left open for miniatures of half-page size or smaller (ff. 30b, 36a, 45b, 52a, 57a, 58b, 63b, 77a, 94b).
ff. 89b-133a. *Layla u Magnun*. Space left open for miniatures of half-page size or smaller (ff. 100a, 108b, 114b, 127a,
ff. 133b-182a. *Haft Paykar*. Space left open for miniatures of half-page size or smaller (ff. 141a, 145a, 148a, 149b, 152b, 157b, 160a, 162b, 165b, 169b, 173b).
ff. 182b-246b. *Sharafnama*, the first volume of the *Iskandarnama* (title on f. 246b). Space left open for miniatures of half-page size or smaller (ff. 143b, 207b, 212a, 217a, 237b, 239b).
ff. 247b-279b. *Iqbalnama*, the second volume (*mugallad*) of the *Iskandarnama*. Space left open for a miniature of half-page size or smaller (f. 262a).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 59. Purchased in Istanbul, Sahhaflar, in 1947.
[* Ar. 3934]

Or. 12.448
Collective volume with texts in Persian and Turkish, paper, 1 + 143 ff., *naskh* script, simple illumination (f. 1b), full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation (borders).
(1) ff. 1b-111a. *Bustan* (title on lower edge) by Sa`di Shirazi (d. 691/1292), with in the margins a Turkish translation, *Sharh-i Bustan*, by Mawlana Mustafa, using the *takhallus* Sham`i (died after 1012/1603-1604). The translation consists of numbered lines (from 1-10, and restarting at 1, etc.) in the margin, refering to the lines of the original.
(2) ff. 111b-137b, 142a. *Targuma-yi Pandnama*. Turkish translation by Emri of Edirne (d. 982/1574-1575) of the *Pandnama* by Farid al-Din `Attar (d. after 586/1190, title and author on f. 111b). The reason why the translation was made is explained in the beginning (margin of f. 111b). The text starts as a full-Turkish version, but from f. 114a onwards, the central part of the page is filled with the Persian text (without the beginning), and the Turkish translation continues in the margins.
(3) ff. 138a-141a. Turkish. Wisdoms of Luqman about illness, with in the margin recipes. On f. 141a a list of ingredients.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 60.
See for the Turkish texts Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 330-332, with a reproduction of p. 623 on p. 317.
[* Ar. 3935]

Or. 12.449
Persian, paper (margins outside the frames in different colours), 162 ff., *nasta`liq* script of calligraphic quality, illuminations (ff. 1b, 2a), entire text set in golden frame, full-leather Islamic binding, with gilded ornamentation. Once a luxury manuscript, but now shabby, with numerous repairs, etc. On f. 1a several owners' notes, the oldest of which is dated 1192 (1778 AD).
Diwan of Hafiz Shirazi (d. 792/1390). Possibly incomplete at the end.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 61. Purchased in 1912 from Nasrullah.
[* Ar. 3936]

Or. 12.450
Persian, paper, 44 ff., *nasta`liq* script, entire text set within a golden frame, half-cloth binding, pasted boards.
Incomplete copy (beginning missing, and lacunous) of the *Timurnama*, a *mathnawi* by Hatifi (d. 927 AH).
¶ Bound with the manuscript is the first page from a Persian lithography book from Iran, *Mukhtasar dar Bayan-i Ahkam-i Tahara wa-Salat*, by Muhammad Shafi` b. Muhammad Ga`far al-Tabrizi, with the surname of Sadr. Place and date of publication are not indicated.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 67. Acquired in 1927.
[* Ar. 3937]

Or. 12.451
Persian, paper, 2 + 205 ff., *nasta`liq* script, illuminated double opening page (ff. 1b-2a), entire text set in a golden frame, lines and columns divided by gold ornamentation, clouds, floral motives, etc., Islamic binding, leather spine with lacquered boards with elaborate floral design, painted doublures. Executed as a luxury manuscript, but now with repairs.
Diwan of Hafiz Shirazi (d. 792/1390). Possibly incomplete at the end.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 121. Purchased in 1930 (or 1938?) in London from A. Probsthain.
[* Ar. 3938]

Or. 12.452
Arabic, paper, 329 ff., *naskh* script of calligraphic quality, illuminated double opening page (ff. 1b-2a), lesser illumination on the two closing pages (ff. 328b-329a), numerous marginal illuminations, entire text set within a golden frame, dated 1110 AH (1698-1699), copied by Muhammad Khwagazada (colophon on f. 329a), full-leather Islamic binding with flap, with gilded ornamentation, kept in a specially made carton box.
Qur'an, from the Ottoman realm, or Iran?. Full text.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 1.
[* Ar. 3939]

Or. 12.453
Arabic, Persian, paper, 1 + 316 ff., *naskh* script, three fully illuminated pages (ff. 3a-4a) containing a cover text (f. 3a) and the *surat al-Fatiha* (ff. 3b-4a), illuminated double opening page (ff. 4b-5a) with the beginning of *surat al-Baqara*, throughout the text illuminated *sura* headings, marginal indicators, etc., entire text set in a golden frame, additional illumination on f. 314b, possibly copied by Agha Muhsin (note on f. [1]a), full-leather Islamic binding, with gilded and coloured ornamentation, gold-painted doublures.
Qur'an, from Iran. Full text, with a few additional texts.
f. 1b. *Tariqa-yi Khatm-i Ahzab*. Indication of which *hizb* should be read on which day of the week.
f. 2b. *Tariqa-yi Khatm-i Ahzab*, similar to the preceding text.
f. 314b. Incomplete copy of *Fi al-Tafa''ul min Kalam Allah al-Magid*. The first page only of a Persian *mathnawi* about divination from the *Qur'an*.
f. 315a. A prayer in Arabic, in which, among other things, forgiveness is asked for mistakes made during the reading of the *Qur'an*.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 2. Purchased in 1912 from Nasrullah.
[* Ar. 3940]

Or. 12.454
Arabic, paper, 317 ff., *naskh* script of calligraphic quality, dated 1083 (1672-1673), illuminated double opening page (ff. 1b-2a), entire text set in gold frame, calligraphic marginal indicators, sura headings in separate panel, in *thuluth* script in gold ink,

copied by Ibn Muhammad Husayn Muhammad Sadiq al-Tabrizi (colophon on f. 316a, where it is said that this is the 69th copy of the *Qur'an* written by the copyist), full-leather Islamic binding with flap, with gilded ornamentation (chequered, palmette elements), back restored, gilded doublure and fly-leaves, gilded edges, red silk ribbon.
A portable *Qur'an* from the Ottoman realm. A short prayer at the end (f. 316a).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 3. Purchased from Nasrullah in the summer of 1924
[* Ar. 3941]

Or. 12.455
Arabic, paper, 91 ff., *naskh* script of calligraphic quality, illustrated (Mekka and Medina, in perspective, ff. 15b-16a) and profusely illuminated, dated 1253 (1837 AD), copied by al-Shaykh Sulayman al-Wahbi al-Brusawi, a pupil of Hafiz Ibrahim al-Shawqi, who belongs to the successors of Hafiz Kalam al-Baqi Isma`il al-Zuhdi (colophon on f. 91a), gold painted Islamic binding with flap.
Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252.
See also Jan Just Witkam, *Vroomheid en activisme ...* (Leiden 2002), p. 152.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 5.
[* Ar. 3942]

Or. 12.456
Arabic, with some Persian and Turkish, paper, 4 + 98 ff., *nasta`liq* script, dated a Wednesday morning in the middle of Dhu al-Qa`da 1060 (1650 AD), copied by Muhammad b. `Ali al-Sayruri (colophon on f. 98a), full-leather Islamic binding, flap now lost, blind tooled ornamentation (borders, medallion).
al-Shaqa'iq al-Nu`maniyya fi `Ulama' al-Dawla al-`Uthmaniyya (title on f. 1b, and on lower edge) by Abu al-Khayr Ahmad b. Muslih al-Din Tashköprüzada (d. 968/1560), GAL G II, 425. The text is preceded (ff. [2]b-[4]b) by a detailed table of contents in which all biographees are mentioned, with reference to the original folio numbers. The lemmata written in red in the margins.
A copyist verse, half Persian, half Arabic, with mention of the title on f. 1a.
Frequently Turkish marginal notes in more than one hand (e.g. ff. [1]a-b, 62a, 73a).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 36. Purchased from Nasrullah in the summer of 1924
See also Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 333.
[* Ar. 3943]

Or. 12.457
Arabic, paper, 24 ff., *naskh* script, *mugadwal*, with *dawa'ir*, dated 3 Rabi` II 1263 (f. 23a), carton board Islamic binding with flap, pasted boards.
Qur`at al-Muluk*, or *al-Qur`a al-Ma'muniyya, or *Qur`at al-Tuyur*. See for a translation into German of this popular divinatory text, G. Weil, 'Die Königslose. J.G. Wetzsteins freie Nachdichtung eines arabischen Losbuches', in *MSOS* 1928/II, pp. 1-69 [V 2064].

Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 103.
[* Ar. 3944]

Or. 12.458
Arabic, paper, 114 ff., *naskh* script, half-cloth binding, pasted boards. A *waqf* note dated 1309 on f. 2a.
Incomplete copy (end missing) of *Kitab Futuwwat al-Nama wa-fihi Adab al-Tariqa wal-Shari`a wa-Abyar al-Sana'I` wa-Masa'il la ya`rifuha illa Ahluha al-Rasikhin fil-Shadd wal-`Ahd wal-Wagib `ala al-Ikhtiyariyya* (f. 1b). An Arabic translation of the Turkish *Futuwwatnama* by (?) al-Sayyid Muhammad b. al-Sayyid `Ali al-Din (or `Ala' al-Din) al-Husayn al-Radawi (not mentioned in this manuscript, which is clearly different from the Turkish text of his *Futuwwatnama* as contained in Or. 12.348, above).
Added: one loose leaf, unrelated to the book, with quotations from a work by Shaykhzada.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 127. Purchased in 1931 in Cairo, from the Library of Nur al-Din Mustafa Pasha.
(Ar. 3945)

Or. 12.459
Arabic, parchment and paper, 13 ff., oblong album, parchment mounted on album leaves, full-leather Islamic binding with blind tooled ornamentation (borders, medallion).
Fragments from *guz'* 8 of a Kufi *Qur'an*. Leaves are in disorder, but their precise contents have been analysed in *Masahif Leiden*.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 130. Purchased in Cairo in 1931.
[* Ar. 3946]

Or. 12.460
Arabic, paper, 188 ff., *naskh* script in miniature size, illuminated double opening page (ff. 1b-2a), entire text set in gold frame, sura headings written in red, on gold back ground, full-leather Islamic binding, rebacked. On the fly-leaf pasted to the front cover is an owner's note, dated 1116 AH.
Qur'an, from the Ottoman realm, full text.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 131.
[* Ar. 3947]

Or. 12.461
Arabic, paper, 128 ff., not illustrated, but illuminated (`*unwan* on f. 1b, text in gilded clouds), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. On f. 19b two rectangular spaces are reserved for illustrations, which were never added.
- On ff. 120b-124a follows the prayer (*Du`a'*) to be said after the conclusion of the *Dala'il al-Khayrat*. On ff. 124b-127b are further prayers (written in golden crescents) for the

Prophet Muhammad (ff. 124b-125a) and the four righteous caliphs: Abu Bakr (f. 125b), `Umar (f. 126a), `Uthman (f. 126b) and `Ali (f. 127a). On ff. 128a-b another prayer, with a creed.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 132.
[* Ar. 3948]

Or. 12.462
Arabic, with some Turkish, paper, 532 ff., *naskh* script, *waqf* note in Turkish dated 1090 AH (f. 531b), full-leather Islamic binding, flap now lost, blind and gilded tooled ornamentation (borders, medallion). The boards have been removed and the fragments found therein have been registered as Or. 12.462a, below.
al-Gami` al-Saghir min Hadith al-Bashir al-Nadhir*, a shorted version completed on Monday 18 Rabi` I 907 by Galal al-Din `Abd al-Rahman b. Abi Bakr al-Suyuti (d. 911/1505), GAL S II, 183, No. 56 (title and author on f. 1a, title also in lower edge), of his own work entitled *Gam` al-Gawami`*, or *al-Gami` al-Kabir.
On f. 531b is a *Waqfiyya* in Turkish.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 133.
See also Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 333-335, with a reproduction of p. f. 531b on p. 334.
[* Ar. 3949]

Or. 12.462a
Collection fragments, mostly blanks, but also with text in Arabic, found in the binding of Or. 12.462, above, and removed from there on 26 November 1972 by the then Curator of Oriental manuscripts, P.Sj. van Koningsveld.
(1) One sheaf with small fragments, from administrative registers. On some of the fragments dates can be discerned: 965 AH, 966 AH, also 995 AH.
(2) One sheaf with blanks, from the front cover, with imprints of the medallion.
(3) One sheaf with blanks, from the back cover, with imprints of the medallion.
(4) Report and notes by P.Sj. van Koningsveld about the removal of paper fragments from the binding of Or. 12.462.
[* Ar. 3949a]

Or. 12.463
Arabic, paper, 349 ff., *naskh* script, illumination (ff. 1b, 197a), entire text set in gold frame, full-leather Islamic binding, flap now lost, gilded ornamentation (borders, medallion), rebacked.
The first volume (of a set two volumes, each containg two parts) only of *al-Qamus al-Muhit wal-Qabus al-Wasit*, (title on ff. 2a, 349a) by Muhammad b. Ya`qub al-Firuzabadi (d. 817/1415), GAL S II, 234. The parts in this volume contain *alif-zay* and *sin-dad*.
¶ The 'Journaal', p. 568, gives as the date of copying for this MS 817 AH (1415 AD), but this is a confusion with the date of demise of the author. The MS must be considerably younger than that.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 141. Purchased in 1930/1931.

[* Ar. 3950]

Or. 12.464

Arabic, paper, 86 ff., *naskh* script, several different copyists, half-cloth binding with pasted boards.
Incomplete copy (lacuna between ff. 72-73, and possibly elsewhere as well) of *Kitab Tariq al-Futuwwa wa-Bast al-Shadd wal-`Ahd* (title on f. 1a). On f. 1b the title is given as *Kitab Surat al-Shadd wal-`Ahd wa-ma yalihi min Aqwal Bast al-Tariq*. No indication of author. On ff. 43b-52b an enumeration of 67 guilds with the names of their patrons:
ff. 44b-45a. No. 9, *al-`Ulama' wal-Fudala' wal-Mudarrisin wa-Ashab al-Qawl*, whose patron is `Abdallah b. `Abbas.
It is possible that the latter part in the volume, from f. 73 onwards, belongs to another text.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 143.
[* Ar. 3951]

End of the Franz Taeschner collection (Or. 12.338 – Or. 12.464).

Or. 12. 465 – Or. 12.467

Turkish manuscripts purchased on October 2, 1970, from Ad Orientem, antiquarian booksellers in St. Leonhard, UK.

Or. 12.465

Collective volume with texts in Turkish, paper, 120 ff., *ruq`a* script, one copyist, dated 1280 and 1279 (ff. 80b, 117a), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1b-80b. *Diwan* of `Adhbi Mustafa Efendi (d. 1149/1736 or 1160/1747), also known as Darwish `Adhbi (title and author on f. 1b).
(2) ff. 81b-117a. *Risala-yi Wirani Baba* (title and author on f. 117a). A Bektashi text.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 339-340.
[* Ar. 3952]

Or. 12.466

Turkish, paper, 130 ff., nasta`liq script, dated 3 Gumada II 1216 (f. 127b), full-leather binding with flap, blind tooled ornamentation (borders, medallion).
Diwan by Sayyid Tawfiq Efendi (2nd half 12/18th cent.), containing numerous occasional pieces, with mention of the occasions and when these took place (mostly in the 1190's AH), but there are earlier dates as well (e.g. 1162 AH, f. 51b). The part with chronograms ends on f. 67a, and then follow *ghazal*s, shorter pieces and *takhmis*. On f. 128b is a note that someone had received this copy in 1222 AH from the author's grandson Siddiq Efendi.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 341-344, with a reproduction of f. 1b on p. 342.
[* Ar. 3953]

Or. 12.467
Turkish, paper, 61 ff., *nasta`liq* script of calligraphic quality, illumination (f. 4b), entire text set in gold frame, full-leather Islamic binding with flap, with gold-painted ornamentation (borders, medallion, corner-pieces), gold tooled doublures. Owner's mark on f. 4a dated 1217 AH.
Diwan on Yahya Efendi b. Zakariya' Efendi (d. 1053/1644).
Poetical quotations on ff. 1a-b, 60b-61b.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 344-346, with a reproduction of f. 4b on p. 345.
[* Ar. 3954]

Or. 12.468
Javanese, palm leaf, 103 ff., Javanese script, leaves in disorder, profiled wooden boards. Incomplete copy (end missing) of *Rama Keling*, popular East Javanese Rama epic in *macapat* verse. Script en idiom are East Javanese. Writing is coarse and difficult to read. See Pigeaud IV, p. 53.
Provenance: Purchased on 24 November 1970 from Mr. J.B. Teunissen, The Hague.
(Lont. 904)

Or. 12.469
Batak, paper, bulky exercise book with hard boards.
Transcript by P. Voorhoeve (1899-1996) of Or. 3429, above, being a Batak treebark MS, containing *Porbuhitan*, divination at the buffalo sacrifice. Or. 3394 (i), above, is a copy. See P. Voorhoeve 'Batakse buffelwichelarij' in *BKI* 114 (1958) pp.238-248. Here also *pahusanti ni gordang*, compare with Liberty Manik, *Batak-Handschriften*. Wiesbaden 1973, No. 342. See for a transliteration Or. 12.322 ff. 25-28. (*Codices Batacici*, pp. 23, 266).
Provenance: Gift of P. Voorhoeve, received on 20 January 1971.
(Mal. 6916)

Or. 12.470 a - Or. 12.470 b
Two Arabic manuscripts, purchased from Mrs. R.M. Ollier in Paris, early in 1971.

Or. 12.470 a
Arabic, paper, 140 ff., *naskh* script in miniature size, illuminations (ff. 3b, 42b, 66b), entire text set in a gold frame, golden discs between the verses, chapter headings in gold, elaborate and informative colophons (ff. 41b, 65a, 101b, 129a-b), full-leather binding in Islamic style, with gilded ornamentation (borders, medallion, corner pieces), doublures with gilded ornaments. A portable luxury manuscript.
The New Testament in Arabic. The introduction on ff. 1a-2a.
(1) ff. 2a-41b. The Gospel according to Matthew. The introduction on ff. 2a-b. Dated 7163 Anno Mundi, coinciding with 1654 of *al-Tagassud al-Ilahi* (the birth of Christ), copied by archdeacon Bulus Nasim, son of the patriarch Kirukarius al-Antaki al-Halabi in Kalomina in Moscovia, where he had come in order to redeem the debts of the See of Antioch (colophon on f. 41b).

(2) ff. 42a-65a. The Gospel according to Mark. The introduction on ff. 42a-b. Dated on Saturday 9 Kanun I 7163 Anno Mundi, coinciding with 1654 of *al-Tagassud al-Ilahi* (the birth of Christ), copied by archdeacon Bulus Nasim, son of the patriarch Kirukarius al-Antaki al-Halabi (colophon on f. 65a).
(3) ff. 65b-101b. The Gospel according to Luke. The introduction on ff. 65b-66a. Dated on Saturday 23 Kanun I 1654, copied by archdeacon Bulus Nasim, son of the patriarch Kirukarius al-Antaki al-Halabi, in days of cold and snow and ice and darkness (colophon on f. 101b).
(4) ff. 102a-129a. The Gospel according to John. The introduction on f. 102a, illumination on f. 102b omitted and page left blank. Dated on Thursday 4 Kanun II in the beginning of the year1655 of *al-Tagassud al-Ilahi* (the birth of Christ), copied in the monastic cell (*qilaya*) of one of the bishops of Moscovia in the stone castle of Kalomina, near the town of Stolita, under the reign of kanazi (?) Alexios, son of Mikhai'l, who is now at war with the enemies of the religion because of the atrocities committed by them, by capturing the country Molanetska, which has belonged to his father and his grandfathers. At present the plague is raging in Moscovia, what they know from old, copied by archdeacon Bulus Nasim, son of the patriarch Kirukarius al-Antaki al-Halabi. Then the copyist proceeds to give more details on the plague (colophon on ff. 129a-b).
See also P.Sj. van Koningsveld, 'Drie Arabische handschriften', in *Bibliotheekinformatie. Mededelingenblad voor wetenschappelijke bibliotheken* No. 5 (juli 1972), pp. 17-18.
??=> Nog harmoniseren met bronnen in Or. 12.470 b.
[* Ar. 3957]

Or. 12.470 b
Documents relevant to the contents and acquisition of Or. 12.470a, above.
Manuscript materials:
- Notice sur un manuscrit arabe des Evangiles appartenant à Madame Ollier, possibly by Maxime Rodinson (photocopy of handwritten text, 3 pp.).
- Typewritten notes on the manuscript, French translation of the four colophons, and conclusions concerning the importance of the manuscript, possibly by Maxime Rodinson (4 pp, carbon copy).
- Typewritten bibliography about the voyage of Patriarch Makarios, possibly by Maxime Rodinson (1 p., carbon copy).
Letter from Mrs. R.M. Ollier to Messrs. E.J. Brill, Leiden, dated Paris 24 July 1970.
Letter from Messrs. E.J. Brill to P.S. van Koningsveld, dated Leiden, 18 December 1970.
Printed materials:
- Jean Ronsin (pseud. of Maxime Rodinson), 'Un Syrien en Moscovie au XVIIe Siècle', in *La Syrie et le Proche-Orient* of 5 December 1943.
- Jean Ronsin (pseud. of Maxime Rodinson), 'Suri fi Musku fil-qarn al-Sabi` `Ashar', in *al-Makshuf* 10 (No. 358, 30 March 1944, Beyrouth), pp. 12-15 [Arabic translation of the article by Jean Ronsin, who is not mentioned as author.
- P.Sj. van Koningsveld, 'Drie Arabische handschriften', in *Bibliotheekinformatie. Mededelingenblad voor wetenschappelijke bibliotheken* No. 5 (juli 1972), pp. 17-18.
[* Ar. 3958]

Or. 12.471 - Or. 12.472
Two Arabic manuscripts purchased on 10 February 1971 from Gallery ‘De Sfinx’, in The Hague.

Or. 12.471
Arabic, paper, 202 ff., naskh script, dated Thursday 3 Shawwal 1238 AH, coinciding with 6 Ba’una 1822 of the Coptic calendar, copied by Rafa’il Butrus (colophon on f. 201a), full parchment binding. In the colophon on f. 201a, John Chrysostome and the Evangelist John are confused.
The New Testament in Arabic.
(1) ff. 1a-52b. The Gospel according to Matthew. Beginning missing, lacuna between ff. 8-9. The beginning of the volume may be the text on f. 153b.
(2) ff. 53a-90a. The Gospel according to Mark. The introduction on ff. 53a-b, table of contents, with Coptic numbers on ff. 54a-b.
(3) ff. 90b-153a. The Gospel according to Luke. The introduction on ff. 90b-91a, table of contents, with Coptic numbers on ff. 91b-92b. On f. 153b the beginning only of what seems to be the beginning of the volume. Ff. 154a-156b blank.
(4) ff. 157a-200b. The Gospel according to John.
[* Ar. 3955]

Or. 12.472
Arabic, Turkish, Russian, paper, 1 sheet, copied by `Abd al-Magid al-Khatrakhi (?), made *li-Akhina al-Qadi* `Uthman al-Tartari.
al-Tawarikh al-Islamiyya and *al-Tawarikh al-Rumiyya*. Tables (*gadwal*) for the Islamic lunar calendar and the Christian calendar, apparently from a Tatar environment. This looks like two perpetual calendars, each on one side of the paper. The Christian calendar ranges from 1873 till 2018 (but there seems to be a mistake here as 1909 is followed by 2000. The Islamic calendar ranges between 1316 till 1331. Some commentary in Turkish (in pencil) on the Islamic *gadwal*. Also some Russian legends. Under the title for the Islamic calendar is written *A`ana Allah `alayhim*. Under the title for the Christian calendar is written *La`nat Allah `alayhim*.
See also Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 346.
[* Ar. 3956]

Or. 12.473
Batak, paper, 4 exercise books (I-IV), each of 40 ff., Latin script, with copies of all drawings in the original MS, with occasionally notes by P. Voorhoeve.
Transliteration by Mrs. M.T. Mostert-Silitonga of Acad. 247, being a very old Batak pustaha, containing *Pangulubalang* and *Rambu Siporhas*. Mrs. Mostert made the translation in the course of 1971, while in temporary service of the Leiden Library. See *Codices Batacici*, p. 266.
[* Mal. 6917]

Or. 12.474
Batak, paper, 11 exercise books (I-XI), Latin script.
Summary description by Mrs. M.T. Moster-Silitonga of Batak manuscripts in Amsterdam and Leiden. Notes by P. Voorhoeve.
ff. 1-417. Short descriptions by M.T. Mostert-Silitonga of the *pustaha*'s in the Royal Institute of the Tropics, Amsterdam, which have not been incorporated in P. Voorhoeve's List, in *Mededeeling Afdeeling Volkenkunde* No.6 (1934).
ff. 418-456. Short descriptions by M.T. Mostert-Silitonga of the 5 *pustaha*'s in the National Museum of Etnography in Leiden (1945/1, 1987/1, 1898/6, 2355/1, 2081/1).
ff. 457-483. Notes by P. Voorhoeve about the pustaha's in Amsterdam and the Museum in Leiden (2311/1, 2929/21).
ff. 484-514. Notes by P. Voorhoeve about MS Paris, BNF, mal.-pol.6, and about MSS Leiden Or. 3146, Or. 6245 and Or. 10.855.
ff. 515-534. Sequel to f. 483 (Amsterdam).
ff. 535-539. Notes about MS Leiden Or. 12.827.
ff. 540-558. Transliteration made from MS Amsterdam 2761/55.
Exercise book XI contains notes about bambu's with text in Amsterdam. A Xerox copy of the description of the pustaha's has been deposited in the Royal Institute for the Tropics in Amsterdam.
Mrs. Mostert made the descriptions in the course of 1971, while in temporary service of the Leiden Library. See *Codices Batacici*, p. 266.
[* Mal. 6918]

Or. 12.475
Batak, Dutch, paper, Latin script, several folio sheaves and notebooks.
Excerpts and transliterations taken by P. Voorhoeve from Batak manuscripts in the Library of Leiden University.
I. A part provided with pagination. 1 sheaf.
pp.1-23. Excerpts and translation of Batak Eulenspiegel stories, made by P. Voorhoeve in c. 1926.
pp.24-49. Notes about *Uhum*, customary law. See Codices Batacici, pp. 160-162 (paper manuscripts in the van der Tuuk collection, group G).
pp. 50-75. Transliteration of Batak letters in the van der Tuuk collection, with an index of proper names.
II. A part not provided with pagination. 2 sheaves.
Transcription of Batak manuscripts, mostly arranged according to the order of class-marks.
(a) Or. 3386, Or. 3394, Or. 3398, Or. 3400
(b) Or. 3406, Or. 3407, Or. 3408, Or. 3409, Or. 3410.
(c) Or. 3401, pp. 152-200.
(d) Or. 3401, Or. 3402, Or. 3403, Or. 3404.
(e) Or. 3406, pp. 1-107.
(f) Or. 3410, pp. 53-100, 229-230.

(g) Transliteration by Nalom Siahaan, and relevant correspondence, of Or. 3413, pp. 57-62, Or. 3415, pp. 175-177, 201-214, Or. 3422, pp. 53-72.
(h) Or. 3414, Or. 3417, Or. 3418, Or. 3419, Or. 3421, Or. 3462, Or. 3476, Or. 3516, Or. 3548, Or. 3564.
(i) Or. 5829, Or. 6034, Or. 6025, Or. 6038, Or. 8322.
(k) Or. 8493 a28-53.
(l) Or. 8776.
(m) Or. 12.299, Or. 14.164.
(n) Or. 8929. See also Or. 12.506, below.
III. 1 sheaf, 62 + 15 pp. Transcription by Tindi Radja Manik of *Sukut-sukuteng* from Leiden Or. 3399, pp. 5-188 and Or. 3403, pp. 188-238.
IV. 2 bound books, containing a double set of carbon copies, each of 333 type-written pages. Transcription by Tindi Radja Manik of *Sukut-sukuteng*. On the recto of the title: *Ceritera-ceritera Dairi Pakpak dikumpulkan oleh H.N. van der Tuuk. Disalin dari Tulisan asli Dairi Pakpak ke ejaan Indonesia yang telah disempurnakan oleh T.R. Manik*. On the verso of the title: *Sukut-sukuten Dairi Pakpak. Si nipepulung ni Dr. H.N. van der Tuuk. Isalin T.R. Manik i surat asli Dairi Pakpak nai mi surat Latin merekutken ejaan Indonesia si enggo ipetondel*. In both volumes are hand-written corrections and additions (accents, etc.).
See *Codices Batacici*, pp. 266-267, where III and IV are not described.
[* Mal. 6919]

Or. 12.476
Batak, Dutch, paper, 3 exercise books (I-III), 240 ff., and blanks.
Transliteration by Mrs. M.T. Mostert-Silitonga of *pustaha*'s in the National Museum of Ethnography in Leiden, complete with copies of the drawings, contained therein. This concerns the manuscripts 1239/269, 741/7 and 464/55. At the end (f. 191) is a list of other notes about the Batak manuscripts in the Museum. On ff. 192-204 are notes about MS 794/2. A Xerox copy of the transliterations is in the Museum. Mrs. Mostert made the transliterations in the course of 1971, while in temporary service of the Leiden Library.
See *Codices Batacici*, p. 267.
[* Mal. 6920]

Or. 12.477
Batak, paper, 31 pp., and blanks, Latin script, 1 exercise book.
Transliteration by M. Joustra of a Karo Batak *pustaha*. M. Joustra is the editor of collection of Karo Batak stories (Batavia 1904 [V 2a 56:1]).
pp. 1-12. *Poda ni toeri-toerijan ni tawar si dajang roembija boedjang.*
pp. 13-27. *Poda ni kasaja ni tawar si d.r.b.*, with *taba*s and a variety of applications.
pp. 28-31. *Poda ni panggabe-gabe ni toengkoel ni tawar si d.r.b.*
Provenance: Received from P. Voorhoeve on 15 March 1971.
[* Mal. 6921]

Or. 12.478
Malay, paper, 42 ff., Latin script.

Panton-panton orang di poeloe-poeloe Malukos berkoempol oleh Nikiuluw, Guru midras di negri Boy (text on label). Collection of *pantun*s from the Moluccas, collected by Nikiuluw, a school teacher in Boy.
ff. 3a-6b. *Pantong-pantong anak sekola*. Collection of 50 *pantun*s.
ff. 7a-8b. *Pantong tarika anak sekola*. Collection of 20 *pantun*s.
ff. 9a-b. *Pantong-pantong menoeroet hoeroef*. Collection of 6 *pantun*s, each line beginning with the next letter of the alphabet.
ff. 10a-19b. *Pantong-pantong tarika*. Collection of 100 *pantun*s.
ff. 20a-29b. *Pantong-pantong biasa*. Collection of 100 *pantun*s.
ff. 30a-34b. Pantong-pantong tareka satenga. Collection of 50 *pantun*s.
ff. 35a-39b. Pantong-pantong biasa. Collection of 50 *pantun*s.
On the fly-leaf at the front is a stamp with an owner's name: L. van Leeuwen.
Not in T. Iskandar, *Catalogue* (1999).
Provenance: Purchased on 16 March 1971 from Messrs. De Slegte, antiquarian bookseller in The Hague.
(Mal. 6922)

Or. 12.479 - Or. 12.480
Two Arabic manuscripts, purchased on 22 March 1971 from Mr. A.A. Fatatri, an Egyptian dealer, living in Leiden.

Or. 12.479
Arabic, paper, 154 ff., *Maghribi* script, simple illumination (f. 154a), copied by al-Sayyid al-`Arabi b. al-Sayyid Ahmad b. al-Sayyid al-`Arabi al-Guma`i (colophon on f. 154a) and data from an earlier colophon are included: copied from a manuscript written by al-Sayyid al-Hagg Muhammad b. al-Faqih `Abd al-Salam al-Tihami al-Fattuh, completed on 5 Dhu al-Qa`da 1755 (?, f. 154a). Unbound, loose quires, kept in a sheaf.
Haly al-Ma`asim li-Fikr Ibn `Asim, commentary by Muhammad b. Suda al-Tawudi (d. 1207/1792, author on the cover), GAL S II, 689, on *Tuhfat al-Hukkam*, the *urguza* on Maliki law by Abu Bakr Ibn `Asim al-Qaysi al-Andalusi al-Gharnati (d. 829/1426), GAL G II, 264; S II, 375. Text of the *Urguza* written in red.
The date in the colophon, irrespective of its exact meaning, is somewhat puzzling. It could be read 755 AH, but that is an anachronism to any of the texts in the volume. Reading it as 1755 AD might be a solution but an improbable one, since the use of a Christian date in an Islamic colophon is unlikely. Only in colonial times, Christian dates start to appear in Muslim texts and colophons.
On ff. 1a, 154b are notes, unrelated to the *Sharh*, on the 66 creeds derived from the *shahada*.
¶ The commentary was identified with the printed edition, in the margin of *al-Bahga fi Sharh al-Tuhfa* li-Abi al-Hasan Ali b. Abd al-Salam al-Tasuli *`ala al-Urguza al-Musammat bi-Tuhfat al-Hukkam* li-Ibn Asim al-Andalusi, *wa-bi-Hashiyatihi Haly al-Ma`asim li-Fikr Ibn `Asim* li-Abi `Abd Allah Muhammad al-Tawudi *wa-huwa Sharh Urguzat Tuhfat al-Hukkam*. Casablanca 1412/1991 (2 vols., [8290 A 9-10]).
[* Ar. 3959]

Or. 12.480

Arabic, paper, 248 ff., *naskh* script, several copyists, dated Friday 22 Sha`ban 1140, copied for himself by al-Sayyid `Abd al-Wahid b. al-Shaykh Muhammad b. al-Hagg `Abdallah (colophon on ff. 245b-246a, with copyist verse on f. 246a), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation (borders, medallion).
Kitab al-Minah al-Makkiyya fi Sharh al-Hamziyya, or *Afdal al-Qira*, commentary by Shihab al-Din Abu al-Fadl Ahmad Ibn Hagar al-Haythami (d. 973/1565), GAL G II, 387 (title and author on f. 1a, title also on f. 3b), on *al-Qasida al-Hamziyya fil-Mada'ih al-Nabawiyya*, by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL S I, 467, 471 No. 3. Text of the *matn* written in red ink. Ff. 146b-148b blank.
[* Ar. 3960]

Or. 12.481

Acehnese, Dutch, 2 sheaves, 162 + 205 ff., loose papers, typewritten, Latin script.
The Dutch text of the Catalogue of Acehnese manuscripts, which was to be published in 1994 in its English version as *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh*, compiled by P. Voorhoeve. in co-operation with T. Iskandar. Translated and edited by M. Durie. Leiden 1994.
The one version is somewhat more elaborate and accomplished than the other, but both present the main body of the catalogue, according to which the English version was published in 1964. An earlier version of this catalogue is P. Voorhoeve, *Catalogus van de Atjèhse handschriften in de Universiteitsbibliotheek te Leiden, ten behoeve van het Instituut voor Taal- en Cultuuronderzoek van de Universiteit van Indonesië*. Leiden 1949 [OOSHSS A 76].
[* Mal. 6923 – Mal. 6924, formerly also Mal. 6925, but that was cancelled]

Or. 12.482

Arabic, paper, 4 pp.
Hadha Khitabuna ila Ahl Watanina al-Higaz. The address of `Ali Haydar, the *amir* of Mekka, to the people of the Higaz. A copy of the original document, which was dated 10 Shawwal 1334 (August 21, 1916). The copy of seal print reads: '*Makka Mukarrama Imarati al-Sharif `Ali Haydar 1334*'. The Arabic text was possibly copied by C. Snouck Hurgronje. The document was edited and reproduced by P.S. van Koningsveld, *A historical document in the University Library of Leyden, containing an address of Ali Haidar, emir of Mecca, to the people of the Hidjaz* [...] Leiden 1971 [8027 A 3].
A facsimile with French translation was published in *RMM* 1 (1922), pp. 97-100.
¶ Added: is a printed poster, measuring 99 x 74 cm, containing the address by the sharif and amir of Mekka, al-Husayn b. `Ali, dated 25 Sha`ban 1334 (June 27 1916). See on both documents Frederick de Jong, 'The proclamations of al-Husayn b. `Ali and `Ali Haydar. Some observations and notes relative to MS Leiden Or. 12.482', in *Der Islam* 57 (1980), pp. 281-287.
Provenance: Transferred at some stage from the printed book 831 C 31, being George Stitt, *A prince of Arabia. The Emir Shereef Ali Haider*. London [1948]. Formerly it had been assumed that it was transferred in the course of 1971 from the C. Snouck Hurgronje

collection of documents (Or. 8952, above), and separately registered. The poster was added later, and was presented to the Library by Dr. Frederick de Jong.
[* Ar. 3961]

Or. 12.483 – Or. 12.497
Collection of Indonesian and Middle Eastern manuscripts, purchased on March 28, 1971, from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden.

Or. 12.483
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, 57 + 33 ff., in disorder, severely damaged and with loss of numerous leaves, Javanese script, half round wooden boards.
(1) 57 ff. (original numbering up to 101, with many gaps). *Menak Amir Hamza* romanse in *macapat* verse, mentioning dewi Muninggar, Umar Maya and Umar Madi. The text is difficult to locate in the mass of Amir Hamza tales in East Javanese literature. Beginning and end are missing.
(2) 33 ff., original numbering up to 54, with many gaps). Romantical poem in *macapat* verse, containing many descriptions of court scenes. No names are mentioned. Beginning and end are missing. Unidentified.
Script and idiom of both texts are East Javanese, showing Madurese influence. Madurese words (*bunten*) are used. The writing of text (1) is rather coarse. The scribe of text (2) did his best to write in a scholarly way. See Pigeaud IV, p. 53.
(Lont. 905)

Or. 12.484
Arabic, paper, 288 ff., naskh script, dated Gumada II 1070, copied by Ilyas (colophon on f. 288b), paper cover, defective and loose.
Tanbih al-Ghafilin (title on cover and on f. 1b) by Abu al-Layth al-Samarqandi (frequently mentioned in the text *Qala Abu al-Layth...*, (4/10th cent), GAL G I, 196.
Quotations, etc. on ff. 1a-b.
The text is preceded (ff. 1b-2a) by a detailed table of contents, with reference to the original folio numbers.
Waqf note on f. 2a.
[* Ar. 3962]

Or. 12.485
Arabic, paper, 184 ff., *nasta`liq* script, dated Monday 19 Dhu al-Qa`da 1282, copied by Muhammad Sa`id b. al-Sayyid al-Shaykh Arslan b. Zayn al-`Abidin (colophon on f. 183a), devoid of binding (only leather spine left). Seals of Solomon written in the margin (f. 140b).
*Kitab Gali al-Sada `ala Qatr al-Nada*, notes (*nukat*), or rather the commentary, by Gamal al-Din Abu Muhammad `Abdallah b. Yusuf b. `Abdallah Ibn Hisham al-Ansari (d. 761/1360), GAL G II, 23, on his own introductory work *Qatr al-Nada wa-Ball al-Sada*. *Matn* is written in blue ink.
[* Ar. 3963]

Or. 12.486
Arabic, and some Turkish, paper, 161 ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts, several copyists, dated 930 AH, copied by `Ali b. Ahmad b. Mawlana `Isa al-Qaramani (colophon on f. 159a), full-leather binding, flap now lost, blind tooled ornamentation (borders).
Incomplete copy (lacuna of some 10 ff. between ff. 1-b, and possibly more lacunae elsewhere) of *Tanbih al-Ghafilin* by Abu al-Layth al-Samarqandi (author on f. 1b, here called Abu al-Layth Nasr b. Muhammad b. Ibrahim al-Samarqandi), GAL G I, 196.
On f. 1b the latter half of the table of contents, the first part of which was torn off.
On ff. 159b-161b notes of varied nature, also distichs in Turkish. At the end, at least one leaf seems to have been torn out.
See also Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 347.
[* Ar. 3964]

Or. 12.487
Arabic, paper, 110 ff., *naskh* script, Islamic binding, boards pasted with textile.
A collection of *gadawil* apparently made for divinatory purposes. The working is not clear. Each page is divided into 14 x 14 squares. In each square are four letters. These are always taken from these fourteen letters: *alif*, *ha'*, *ha'*, *ta'*, *ya'*, *kaf*, *lam*, *min*, *nun*, *sin*, *`ayn*, *sad*, *qaf*, *ra'* (the series is given twice on f. 7b). In all, fourteen months (Muharram 1274 – Safar 1275), numbered 1-14, are treated, and each month has fourteen pages full of these *gadawil*. Each month begins on a verso page, so that in fact each month has seven openings with double *gadawil*. In each month all possible combinations with the fourteen letters are given, each month starting with its own letter out of the fourteen, according to the series shown on f. 7b.
The months of the Islamic lunar year treated are: f. 7b Muharram 1274, f. 14b Safar, f. 21b Rabi` I; f. 28b Rabi` II, f. 35b Gumada I, f. 42b Gumada II, f. 49b Ragab, f. 56b Sha`ban, f. 63b Ramadan, f. 69b Shawwal, f. 77b Dhu al-Qa`da, f. 84b Dhu al-Higga, f. 91b Muharram 1275, f. 98b Safar.
There is no clue as to how to operate the *gadawil*.
Added is a loose leaf with on each side a similar *gadwal*, but now with 28 x 28 squares. The internal organisation of this *gadwal* seems similar with that of the *gadawil* in the volume, but here the *abgad* order of the letters is followed (28 letters!).
Blanks: ff. 1a-7a, 105b-110b.
[* Ar. 3965]

Or. 12.488
Arabic, paper, 3 + 257 pp., *nasta`liq* script, dated 995 AH, copied by `Abdallah b. Shaykh Muhammad al-Brusawi (colophon on p. 252), cloth binding, with blind stamp.
Kitab Sharh Abyat al-Mufassal (title on p. 252), anonymous commentary on the verses quoted in *al-Mufassal fi Sun`at al-I`rab* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 291. The verses are written in red ink. Different from the anonymous *Sharh Shawahid al-Mufassal* contained in Or. 2729, above. Ahlwardt 6522 mentions two works on the subject.

(Ar. 3966)

Or. 12.489
Arabic, paper, 224 ff., *nasta`liq* script, half blank page on f. 125b, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled), front cover lost.
`Awarif al-Ma`arif by `Umar b. Muhammad b. `Abdallah b. Muhammad al-Suhrawardi (title in later hand, f. 1b, d. 632/1234), GAL G I, 440.
¶ ff. 166a-171a. *Bab 51*: *Fi Adab al-Murid ma`a al-Shaykh*.
ff. 171a-173b. *Bab 52*: *Fi Adab al-Shaykh wa-ma ya`tamid ma`a al-Ashab wal-Talamidha*.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 243, pp. 337-338, where the parts music (chapters 22-25) are discussed.
[* Ar. 3967]

Or. 12.490
Arabic, paper, 86 ff., including paste-ins, *naskh* script, subjects written in the margin, several inserts, full-leather Islamic binding, back cover lost, rebacked.
The beginning part only of the commentary by Mirak Shams al-Din Muhammad b. Mubarakshah al-Bukhari (d. c. 740/1340), on *Hikmat al-`Ayn* by `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 467 (authors and title on f. 3b). Heavy glossing, especially in the first half of the book. The part of the text available in the present volume slightly exceeds that of the first *Maqala* of the first *Qism*, being the generalities of *al-`Ilm al-Ilahi*. See also the table of contents of the *Matn* as given by Ahlwardt 5080. On f. 84b is the end of the part of the text read with the copyist: *tamma ma quri'a fi Zamanina* [...]. The *matn* is distinguished by red overlining.
[* Ar. 3968]

Or. 12.491
Collective volume with texts in Arabic, paper (yellowish), 10 ff., *naskh* script, paper covers (marbled).
(1) 1b-6b. *Risalat al-Na'ili*, or *Risala Mukhtasara fil-`Amal bil-Rub` al-`Arif bil-Muqantara*. Apparently a *Risala* on this astronomical instrument by a certain al-Na'ili. Beginning: *Ahsan al-Kalam Hamd man Qaddara al-Layali wal-Ayyam* [...].
(2) 7a-10a. *al-Risala al-Na'iliyya fil-A`mal al-Gibiyya*, or *Guz' Murattab fil-`Amal bil-Gib al-Mugayyab*. Apparently a *Risala* on this astronomical instrument by a certain al-Na'ili. Beginning: *Ahsan ma yuftah bihi al-Kalam Hamd Allah al-Malik al-`Aziz al-`Allam* [...].
¶ The two texts may, to judge from the similar beginning words, originate from the same author.
[* Ar. 3969]

Or. 12.492
Arabic, paper (coloured), 2 + 40 pp., and blanks, naskh script, paper covers (marbled).
A fragment only of *al-Fatawi al-`Alamgiriyya*, commonly known as *al-Fatawiyya al-Hindiyya*, a collection of *fatwa*'s according to the school of Abu Hanifa, compiled by a committee presided by al-Shaykh Nizam, at the request of al-Sultan Abu al-Muzaffar

Muhyi al-Din Muhammad Aurengzib Bahadur `Alamgir (reigned 1069-1118/1659-1707), GAL G II, 417, titles and names on p. [1]. The volume contains a fragment only (abrupt end) of the chapter on *Zakat*. The text is preceded by a table of contents, divided into 6 chapters (*bab*). The text abruptly ends in the middle of chapter 4.
[* Ar. 3970]

Or. 12.493
Arabic, with some Turkish, paper, 1 + 83 pp., *naskh* script, illumination (f. p. 1), dated 24 Ramadan 1204, copied by Hamza al-Shukri al-Qandiwi (colophon on f. 82a), paper cover (back cover now lost).
Im`an al-Anzar `ala al-Maqsud, or *Im`an al-Anzar fi Sharh al-Maqsud*, commentary by Muhammad b. Pir `Ali Muhyi al-Din al-Birkawi (d. 981/1573), GAL S II, 657, No. 25, on *al-Maqsud fil-Tasrif*, which is anonymous, though sometimes ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 287.
Notes and quotations on pp. [1], 83, also in Turkish.
See also Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 347.
[* Ar. 3971]

Or. 12.494
Arabic, paper, 20 ff., *nasta`liq* script, dated 965, copied by Piri [...], Islamic binding made of paper covers with flap.
al-Risala al-Waladiyya fil-Mantiq, treatise on logic originally written in Persian by `Ali b. Muhammad al-Gurgani al-Sayyid al-Sharif (d. 816/1413) for his son Muhammad, GAL G II, 216.
[* Ar. 3972]

Or. 12.495
Collective volume with texts in Turkish, paper, 1 + 84 ff., *naskh* script, illumination (f. 5b), entire text set in golden frame, dated middle of Ramadan 1257, copied by Hafiz Islambuli (colophon on f. 83a, in Arabic), Islamic binding with flap, cloth, stencilled fly-leaves.
(1) ff. [1]b-5a. *Ruqm Hindi* (title on f. [1]b. A survey of the basic arithmatical operations, as one needs to master in order to use the next-following text.
(2) ff. 5b-83a. *Garida min al-Fara'id* (title on ff. 5b, 83a), annotated tables by Salih b. `Abdallah on *al-Fara'id al-Siragiyya*, the well-known Hanafi work on the Islamic law of succession, by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 347-349, with a reproduction of f. 69a on p. 348.
[* Ar. 3973]

Or. 12.496
Arabic, paper, scroll measuring 383.5 x 22 cm, *naskh* script, illuminations.

*Igaza Sa`diyya*. Issued to al-Shaykh Ibrahim b. Mustafa Urgaqli al-Sa`di, under the authority of the *Murshid* al-Shaykh Muhammad b. al-Sayyid `Abdallah al-Himsi, in Damascus, so that the holder of the diploma will go the *Tariq al-Qutb Sa`d al-Din*.
The *Igaza* consists of the following parts:
- Illumination, mosque with three minarets, crescent, floral motives.
- *Gadwal* (10 x 11 squares) with *al-Asma' al-Husna*.
- The names of the Prophet Muhammad, the four *Rashidun*, several of the *Sahaba*, all names written in circles.
- The names of Sufi masters, al-Sayyid Sa`d al-Din al-Gabawi, al-Sayyid Ahmad al-Rifa`i, al-Sayyid `Abd al-Qadir al-Gilani, once more al-Sayyid Ahmad al-Rifa`i, al-Sayyid Ibrahim al-Dasuqi; the other circles have remained empty.
- The text of the *Igaza*, each line of text written on a horizontal panel. In this is incorporated a *Qasida fi Haqq al-Qutb Sa`d al-Din*.
- The part in which the names of the Murshid and Murid are mentioned.
- The *silsila* of the *Murshid*, up to the Prophet Muhammad, with his entire genealogy up to Adam.
- Anecdotes from the life of Shaykh Sa`d al-Din.
- At the end the witnesses are mentioned: al-Shaykh Ahmad al-Rifa`i, al-Shaykh `Abd al-Rifa`i, al-Shaykh Talib Sa`di, al-Shaykh Bakri al-Ahmadi, al-Shaykh Khalil al-Baghandi, al-Shaykh Muhammad al-Kalazi al-Ghadi, al-Shaykh al-Mas`ud al-Sa`di, al-Shaykh Ragab Shaybani, al-Shaykh Sharif al-Halabi, al Shaykh Tali` al-Qadiri.
And this list is followed by a confirmation of the *Murshid* about the authenticity of the diploma. The document is not dated.
In the margin, near the beginning of the text of the *Igaza* are three confirmations on the contents, signed and sealed by:
1. the *Shaykh al-Mashayikh* Muhammad Amin al-Husayni al-... (?) al-Rifa`i.
2. As`ad al-Sa`di, the grandson of the founder of the Tariqa.
3. al-Shaykh Yusuf b. *al-marhum* al-Shaykh Sa`id al-Ahmadi.
[Ar. 3974, kept on plano shelf 4 H]

Or. 12.497
Arabic, paper, scroll measuring 478 x 24 cm, *naskh* script, lines divided into horizontal panels, dated 1262 AH.
*Igaza Rifa`iyya*. Issued on the authority al-Shaykh Ahmad b. al-Hagg `Abd al-Rahman b. al-Hagg Ahmad to his *Murid*, al-Shaykh Khalil Hamdi.
The *Igaza* consists of the following parts:
- Introduction, with praise for the Prophet Muhammad and the four *Rashidun*.
- *Silsila* of the *Murshid*, going up to the Prophet Muhammad.
- The actual issuing of the diploma by the *Murshid* to the *Murid*.
- Mention of a *Karama* of Ahmad al-Rifa`i.
- Further formulas, illustrating the value of the *Igaza*.
- *Karamat al-Awliya'*. Pious anecdotes.
- Signature and seal of the *Murshid*, al-Shaykh Ahmad Efendi b. al-Hagg `Abd al-Rahman Efendi al-Kuraydi al-Qandiwi, followed by an enumeration of the privileges bestowed on

the *Murid* by virtue of this diploma, and once more signed and sealed, and dated 1262 AH.
- Follow the names of those present at the ceremony of bestowal, the *Maglis al-Mashayikh* and *Ahl al-Tariq*:
al-Shaykh Husayn Burhan (Rifa`i), al-Shaykh `Arif (Qadiri), Isma`il Haqqi (Naqshbandi), al-Shaykh Isma`il (Khalwati), al-Shaykh Ahmad (Rifa`i), al-Shaykh `Id (Qadiri), al-Shaykh Rizq (Rifa`i), al-Shaykh `Ali (Rifa`i), al-Shaykh Sa`id (Badawi), al-Shaykh Muhammad Nasimi (Rifa`i), Darwish Hayd al-Nuqaba' (Qadiri), Darwish `Ali (Qadiri), '*wa-Ghayruhum*'.
Then follow signatures and seals of: al-Shaykh Muhammad Nuri Ghalib, Imam of the Rifa`i mosque (?), and Shaykh Muhammad Talib al-Qadiri.
[* Ar. 3975, kept on plano shelf 4 H]

Or. 12.498
Batak, paper, 32 ff., loose leaves, Latin script, carbon copy.
Transliteration by Djaporman Saragih of a Batak pustaha in the possession of Mrs. E. Pino, Litt. Cand., in Jakarta.
Poda ni porbuhitan. Not in Voorhoeve, *Codices Batacici*.
Provenance: Presented in May 1971 to the Library by P. Voorhoeve.
[* Mal. 6926]

Or. 12.499
Tamil, palm leaf, c. 100 leaves, flat wooden covers, held together with a rope.
A list with medicines.
Provenance: Purchased in May 1971 from Messrs. J.L. Beijers, auctioneers and antiquarian booksellers in Utrecht.
[* Skr. 91]

Or. 12.500
Arabic, paper, 246 ff., Syriac script (*serto*), Karshuni, dated 12 Nisan 1822, copied by al-Khuri Germanos b. al-Khuri Ilyas Sarkis from `Abayh, Lebanon (colophon f. 244b), full-leather binding, with label on spine with the misleading title 'Psalms, Arabic in Syriac characters. M.S.'
Mubasharat Sirr al-Tawba, The Arabic translation by Antun al-Sabbagh (d. beginning 19th century), GCAL III, 246, of the Italian *Instruzione pratica sopra la fedele amministrazione del sacramento della penitenza a tenore della dottrina del Rituale Romano*, a work on the sacrament of confession by Nicolo Terzago (bishop of Narni, Umbria, 1724-1761), which was published at several occasions (Rome 1753, 1775, Venice 1823, etc.).
On f. 245a is a *waqf* note in Arabic script by al-Ab Germanos al-Hamani, dated 1 Tishrin I 1833, donating the book to *al-Ruhban al-Lubnaniyyin*, the Lebanese monks. On f. 1a an owner's note by E.J. Gibson, 1844. Other earlier owners' indication in the front cover: Joseph Angus, and a stamp of the Baptist College in Bristol, where the manuscript had the class-mark Z.h.z. Other Bristol manuscripts which are now in Leiden are Or. 10.854, Or. 10.858 - Or. 10.860, above.

First bibliographical mention of the MS in P.Sj. van Koningsveld, ‘Drie Arabische handschriften’, in *Bibliotheekinformatie. Mededelingenblad voor wetenschappelijke bibliotheken* No. 5 (juli 1972), pp. 17-18.
Provenance: Acquired in May 1971 through the intermediary of Dr. W. Baars. Earlier provenance unknown.
[* Ar. 3976]

Or. 12.501
English, of Coptic and Arabic interest, paper (photocopies), 28 ff., Latin script, typewritten.
Catalogue of Coptic and Christian Arabic manuscripts. A list of manuscripts offered for sale by Messrs. Otto Harrassowitz, antiquarian booksellers in Wiesbaden, which was registered in the Library in the course of May 1971. In all, the list contains detailed descriptions of 70 items. Prices are not indicated. According to a note by P.S. van Koningsveld, the then curator of Oriental manuscripts, there is an exchange of correspondence between the Library and Harrassowitz, which is now kept in the Library archive.
Provenance: From Messrs. Otto Harrassowitz, Wiesbaden, May 1971.
[* Ar. 3977]

Or. 12.502
Ethiopic, parchment, script in columns, wooden boards, covered with leather, covered back.
Arde’et, The disciples of Christ.
(Hebr. 257)

Or. 12.503
Turkish, paper, 1 sheet, pasted on cloth, 103 x 57 cm, *diwani* script, 13 lines written alternatingly in black, gold and red ink, dated 28 Ragab 1323. Over the text is the *tughra* of Sultan `Abd al-Hamid II (reigned 1293-1327).
Firman. Original copy of the appointment (*Amr-i Sharif*, *Berat*) of a Dutch consul in Jeddah, issued at the request of the Dutch embassy in Istanbul to Mr. N. Scheltema, after the retirement C.C.M. Henny as Dutch consul in Jeddah.
Provenance: Gift of Mrs. Pirrik, from Wapenveld, province of Gelderland, The Netherlands. Earlier provenance apparently from Mr. Nicolaas Scheltema, who was Dutch consul in Jeddah in the course of 1908. Correspondence by the latter is kept in Or. 8952, above.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 350-351, with a reproduction of the entire *firman* on p. 350.
[* Ar. 3978, kept on plano shelf 4 H]

Or. 12.504
Arabic, paper (photostats), 2 + 225 ff. in box.

Kitab al-Zahra, anthology by Abu Bakr Muhammad Ibn Dawud b. `Ali b. Khalaf al-Isfahani (d. 297/909), GAL G I 154; S I, 249. Photostats, printed from the Leiden film A 151, made of the original MS, kept in Turin, Biblioteca Reale, Or. 68.
Provenance: In June 1971, the film and prints were ordered for (and later used by) Wim Raven for his book *Ibn Dawud al-Isbahani and his Kitab al-Zahra*, Leiden 1989.
[* Ar. 3979]

Or. 12.505
Arabic, paper (photostats), 368 ff., *naskh* script, kept in a box.
Kitab al-Saydana, by Abu al-Rayhan Muhammad b. Ahmad al-Biruni (d. 440/1048), S I, 874, No. 27. Photocopies taken from MS Baghdad, al-Magma` al-`Ilmi al-`Iraqi, No. 48.
Provenance: Purchased on 16 June 1971 through the intermediary of Yusuf `Izz al-Din, the brother of Dr. Qasim al-Samarra'i.
[* Ar. 3980]

Or. 12.506
Batak, Dutch, paper, 6 sheaves.
Collectanea P. Voorhoeve (1899-1996), containing photographs, transcripts and excerpts of Batak manuscripts mostly in the Chester Beatty Library in Dublin, and also of related materials in a few other collections. Voorhoeve is the author of the Dublin catalogue, *A catalogue of the Batak manuscripts [in] the Chester Beatty Library [...].* Dublin 1961, with a supplement in *BKI* 124 (1968), pp. 368-385. Other collectanea Voorhoeve are registered as Or. 12.605, below. The text of Ch.B. 1101 has been printed in the catalogue. Parallel texts have been included in Or. 12.475 II, above, second part, under Or. 8929.
Sheaf I. (a) Illustrations from Ch.B. 1101 and Paris, BNF, mal.-pol. 260.
(b) Ch.B. 1102. *Pangulubalang Sanggapati.* A survey of the illustrations in the different manuscripts. Correspondence.
(c) Ch.B. 1102. Transliteration, illustrations. List of transliterations in the Dublin Library.
(d) Leiden, REM 3838/1. Photographs and two copies of the transliteration of the text.
(e) Photographs from Amsterdam, KIT A 4152f and 1772/158.
(f) Remainder of illustrations Sanggapati, and some others, mostly from the second half of REM 3838/1.
Sheaf II. Photocopy of the Sanggapati text in Wuppertal, Bat. 2 (Catalogue by Liberty Manik, No. 449).
Sheaf III. Ch.B. 1103, Ch.B. Ch.B. 1104, Ch.B. 1107, Ch.B. 1108, Ch.B. 1109, Ch.B. 1110, Ch.B. 1114, Ch.B. 1115, Ch.B. 1116, Ch.B. 1117, Ch.B. 1127.
Sheaf IV. Ch.B. 1128, Ch.B. 1129 (with the draft copy of KITLV Or. 192), Ch.B. 1130, Ch.B. 1131, with excerpt of Amsterdam KIT 137/563, Ch.B. 1133, Ch.B. 1136, Ch.B. 1139, Ch.B. 1141 (and draft copy of Ch.B. 1136), Ch.B. 1144 (and draft copy of Ch.B. 1110 and Ch.B. 1136), Ch.B. 1146, Ch.B. 1147, Ch.B. 1148, Ch.B. 1149.
Sheaf V. Ch.B. 1150, Ch.B. 1151.
Sheaf VI. Ch.B. 1152, Ch.B. 1153, Ch.B. 1171, Ch.B. 1181, Ch.B. 1183, Ch.B. 1191, with microfilms of several manuscripts, and two colour slides.

Provenance: Presented to the Library by P. Voorhoeve on January 26, 1972.

Or. 12.507 – Or. 12.577
Sequel to the collection of Javanese manuscripts brought together by Dr. J.L. Moens, who died in Jakarta in 1954. The present collection was purchased in Jakarta in 1971. The first Moens collection is registered in the Library as Or. 10.886 – Or. 10.974, above. This collection, acquired by purchase in Jakarta in 1971, comprises seventy-one large folio volumes mostly bound in leather, containing information on Javanese folklore, popular belief in spirits, the *wayang purwa* art, and popular Bima stories, provided by wayang performers of the country-side of Yogyakarta, especially the dalang Widi Prayitna of Sentolo. The information is couched in *wayang purwa* plays, expressly composed by country *dalang*s for the use of Mr J.L. Moens of Yogyakarta, between 1930 and 1942. Almost every play is illustrated by several polychrome drawings either in *wayang* style or in naturalistic style. Mr Moens was continuously asking the *dalang*s for information on the subjects he was interested in, and he payed them generously for their illustrated *wayang* plays. It seems likely that the Javanese authors, trying to please Mr Moens, in some cases expatiated on folklore and embellished popular tales on spirits and spooks, adding inventions of their own. They were storytellers by profession. Even so, the seventy-one volumes contain valuable information for folklorists, and Mr Moens has deserved well of all those who are interested in things Javanese for taking much trouble and going to great expense in making the collection.
The present collection, called collection Moens II, is a supplement to the collection Moens (I), Or. 10.886-Or. 10.974, above, in total 98 volumes, which was described in Pigeaud II, (1968), pp. 679-700.
A number of similar volumes containing comparable wayang plays must still be in the hands of dealers or in private collections in Jakarta. Mr Moens transferred most of his library from his original residence in Yogyakarta to Jakarta at the end of World War II, and after his death in Jakarta his estate was scattered.
The literary style of the *wayang* plays composed by the country *dalang*s is primitive, and their idiom and spelling are unscholarly. The Yogyakarta script is awkwardly and abnormally large written. The latter feature is probably due to Mr Moens, who thought large writing would be easier for him to read.
What Pigeaud does not explicitly tell in these descriptions is that he awakened this interested in Mr. J.L. Moens, who had formerly only been interested in antiques. Pigeaud often accompinied Moens on his collecting trips in the countryside around Yogyakarta.

Or. 12.507 – Or. 12.508
Javanese, paper, 2 vols., 870 and 850 pp., Javanese script, 79 and 91 full-page polychrome or black-and-white illustrations in *wayang* style, leather binding.
*Sajen*s , offerings set for spirits etc. on various occasions, according to Central Javanese popular custom, a compilation of notes in the frame of conversations be tween personages belonging to the *wayang purwa* cycle, often Semar and one of the gods or the sages. The illustrations repre sent the speakers and the offerings, which are in various

shapes, all having their own names. The explanations of the various substances, shapes and colours of the sajens (mostly rice and fruit) and their relations with the spirits and the occasions when they are used, are not very informative. Some prayers, called *mel,* partly in Arabic, partly in Javanese, which are said in connection with the ceremonious setting of offerings (on cross-roads, for instance) are mentioned also. The two manuscripts contains 14 and 11 texts, written expressly for the use of Mr J.L. Moens of Yogyakarta. See Pigeaud IV, pp. 54-55.
(Mal. 6928 – Mal. 6929)

Or. 12.507
Here are mentioned offerings for, or connected with:
1: *kyahi* Krebet, spirit of a warigin; and
2: *k.* Gombel, of a *randu guntin* (both set to appease the spirits of trees which are felled)
3 : *k.* Murti Sembawa
4 : *batara* Surya
5: Bondan Suranti vanquishing *kyahi* Tuhu Wasiksa, a crocodile;
6: *kyahi* Tuhu Wasika;
7: *surtanah* offering for a person who disappeared;
8: *maras banten Jengiri* (winged dragon with buffalo horns);
9: *ruwat*, Murwa Kala;
10: *bedanyangan*;
11: Sastra Jindra Ayu ning Rat;
12: Islamic offerings, prescribed by Umar Maya;
13: mentastapa, Palasara;
14: Durgandini, *dewi* Lara Amis
See Pigeaud IV, p. 55.
(Mal. 6928)

Or. 12.508
Here are mentioned:
1: various tumpengs, rice cones, wuduk rice;
2: various dishes,with coloured pap or puddings jenang);
3/4/5: offerings as appeasement, when a *kayon* (*wayang* property) is broken;
6/7: offerings for spirits in trees: Jerus and Jendu;
8: offerings set by a *dukun* for a spirit called Klansur;
9: for *kyahi* Blebur;
10/11: offerings connected with prayers (*donga kajat kabul*)
See Pigeaud IV, p. 55.
(Mal. 6929)

Or. 12.509
Javanese, paper, 148 pp., Javanese script, 48 full-page illustrations, leather binding. Bayen, description of Javanese customs connected with childbirth and the care of young babies. The initial pages contain a list of Javanese captions of the 48 illustrations,

written by a good scribe. See Pigeaud IV, plates, 2,3 and 4 (pp. x-xii), and explantion on pp. xxi-xxii. See Pigeaud IV, p. 55.
(Mal. 6930)

Or. 12.510
Javanese, paper, 1475 pp., Javanese script, 162 full-page illustrations, polychrome, in *wayang* style, leather binding.
Legendary tales concerning armourers and the crisses and pamor patterns made by them, in parts I and II, bound together. The tales are contained in *wayang purwa* plays. Javanese summaries written by Mr. J.L. Moens with his own hand are included in the book. According to Mr. Moens the Javanese text of part I (pp. 1-698) contains eight tales mentioning *mpu* Ramadi and *mpu* Sombro as the primordial armourers, connected with the gods, and further five other tales mentioning *mpu* Ramayadi, Bale Ragas and Bale Rangas. The eight tales are said to belong to the padalarçan Panca Kaki, the following five tales to another tradition of *dalang*s. According to Mr Moens' summary of part II (pp. 701-1475) the sixteen tales of this text are concerned with the characters (*watek*) and the powers (*daya*, *tonjeg*) ascribed to various crisses (with special pamor patterns), which were given by *sang hyang* Guru to the gods and heroes of antiquity to be their *pusaka*s. These tales are said to belong to the Grenteng tradition of *dalang*s. See Pigeaud IV, pp. 55-56.
(Mal. 6931)

Or. 12.511
Javanese, paper, 1311 pp., Javanese script, 162 full-page illustrations, polychrome, in *wayang* style, half-linen binding, damaged by insects.
Legendary tales on the origin of various crisses, all bearing names with the honorific predicate *kyahi*. The tales are couched in seventeen *wayang purwa* plays concerning *Wesi Kuning* (yellow iron),a kind of particulary powerful magic steel) and ten plays concerning Jaka Sangkala, a legendary armourer who made a number of famous crisses. The plays were composed by the *dalang* Cerma for the use of Mr Moens who asked for information on the history of crisses. According to the *dalang* Cerma the tales on the origin of crisses belonged to the Pakem Panca Kaki, one of the various branches of Central Javanese *wayang* lore tradition (see Or. 10.887, above, Pigeaud II, p. 679). Mr J.L. Moens wrote a Dutch list of the seventeen Wesi Kuning plays on one of the first pages of the book.
See Pigeaud IV, p. 56.
(Mal. 6932)

Or. 12.512
Javanese, paper, 1040 pp., Javanese script, 72 full-page illustrations, polychrome, in *wayang* style, half-linen binding, damaged by moisture.
Babad Gangsa, notes on various kinds of gamelan orchestras consisting partly of xylophones and bamboo instruments (angklungs), invented and made by country people to produce popular music on festive occasions in the villages. The notes are

couched in twelve tales mentioning many *wayang* heroes, spirits and demons, fabricated by the *dalang* Cerma for the use of Mr J.L. Moens who asked for information on popular country music. Notes on *blencongs* (*wayang* lamps), *kelir*s (*wayang* screens) and *panggungs* (*wayang* stage, screen posts) are also inserted in the tales.
One of the initial pages contains a table of contents made by Mr Moens mentioning the following orchestras (gangsa): Getak Ketaprak (as a rule called Ketoprak), including xylophones, originally wooden blocks; Otuk Obrul; Drodog (including a bamboo *angklung* and halfdrums); Angklung; Bumbung Terbang (including large bamboo segments used as gongs, and tambourines); Krumpyung (including various drums). These orchestras are shown in the illustrations.
See Pigeaud IV, pp. 56-57.
(Mal. 6933)

Or. 12.513
Javanese, paper, 944 pp., Javanese script, 182 full-page illustrations, polychrome, in *wayang* style, leather binding, damaged.
Rebab stories, tales concerning the origin of the violin which is used in the Javanese *gamelan* orchestra accompanying wayang performances. Several types (*wanda*s) of rebabs are mentioned. The tales are couched in fourteen *wayang purwa* plays fabricated by the *dalang* Widi for the use of Mr J.L. Moens who wanted information on popular Javanese ideas on the origin of the *gamelan*. Widi’s tales seem rather phantastic. The various types of violins, the bow and the stand of the rebab are said to be of divine origin. No allusion is made to importation from foreign parts in historical times. Originally the *rebab* belongs to the sphere of Islamic culture which spread in Java from the beginning ofthe 16th century. See Pigeaud IV, p. 57.
(Mal. 6934)

Or. 12.514
Javanese, paper, 627 pp., Javanese script, 62 full-page illustrations, polychrome, in *wayang* style, leather binding.
Sajarah Blencong, vol. II, containing nine legendary tales concerning the *wayang*-lamp, its placing, its lighting and extinguishing, etc., mentioning prayers *(mel,* partly Arabic, partly Javanese) which should be said by the person who is handling the lamp. The tales concerning the lamp are contained in *wayang purwa* plays. The information is couched in lessons given by Narada and other sages.
The nine tales are written by one author, he made also the illustrations. According to the colophon the tales belong to the *padalangan* (*dalang* school, *wayang* tradition) *Panca Kaki kuna*. Vol. I is is contained in Or. 10.925, above. See Pigeaud IV, pp. 57-58.
(Mal. 6935)

Or. 12.515 - Or. 12.516
Javanese, paper, 984, 1332 pp., Javanese script, 17 + 19 full-page illustrations, black-and-white, in *wayang* style, leather binding, damaged.

Sajarah ing Kayon Purwa,seventeen and nineteen *wayang purwa* plays containing tales of the origin of various types of *kayon* (*gunungan*) in the sphere of the gods. The plays were composed by the dalang Widi for the use of Mr J.L. Moens who asked for information on the significance of Javanese stage properties. See Pigeaud IV, p. 58.
(Mal. 6936 - Mal. 6937)

Or. 12.517 - Or. 12.518
Javanese, paper, 1535, 1245 pp., Javanese script, 139 + 115 full-page illustrations, polychrome, in *wayang* style, leather binding, damaged.
Adeg ing Kayon, 22 and 21 *wayang purwa* plays composed by the *dalang* Widi Prayitna, describing the origin of various types of *wayang kayon*s and their being placed in the centre of the stage at the beginning of the performance. They are connected with phases in the epic history of the Pandawas, *Mels,* prayers, partly Arabic, partly Javanese, to be said by the *dalang*, are mentioned. Several *danyangs,* tutelary spirits of particular *kayon*s, are known by name. Various kinds of *kayon*s are distinguished. The *kayon* types Purwa and Grirjsirj are discussed in the last plays of the collection. The *dalang* Widi tried to please Mr J.L. Moens who asked for information on the Javanese *wayang kayon* and its origin. Although many stories seem mere phantastical inventions of the *dalang*, it seems likely that a considerable number of forms and types of *wayang kayon*s described and shown in the illustrations really existed and was known to the dalang himself or his colleagues. The variations in the pictures of animals and demoniacal beings which are shown on the *kayon*s are remarkable. See Pigeaud IV, pp. 58-59.
(Mal. 6938 - Mal. 6939)

Or. 12.519
Javanese, paper, 614 pp., Javanese script, 49 full-page illustrations (with flowery illuminations), polychrome, in *wayang* style, leather binding, damaged.
Adeg ing Kayon, 8 *wayang purwa* plays. Or. 12.519, which containins eight plays (registerd by Mr J.L. Moens as nos 6/11-14/15), refers also to the appearance of a single puppet of a dancing woman (*golek)* at the end of a *wayang purwa* performance. This volume contains Javanese summaries, written with Latin script, added to the texts of the plays, which are prolix. See Pigeaud IV, p. 59.
(Mal. 6940)

Or. 12.520
Javanese, paper, 1200 pp. (14 plays with their own numbering), Javanese script, 32 full-page illustrations, polychrome, in *wayang* style, linen binding.
Wayang purwa plays, 14 items, a collection of tales concerning the *kayon* (*gunungan*, stage property) of the *wayang purwa* theatre and its presumed history in the period of the Pandawas. The original *kayon* was repeatedly lost but always recovered after some time. The collection is called *Gugat Kayon Purwa*, because of the dispute concerning the ownership of the *kayon* between various parties, Pandawas and demons. Trees and animals which are depicted on the *kayon* also appear in the tales, and so do Batara Guru and the gods.

The *wayang* plays were fabricated by a *dalang* for the use of Mr. J.L. Moens who asked for information on the origin of the *gunungjan*. Its is difficult to ascertain whether the tales contain elements belonging to a firm tradition of long standing among *dalang*s concerning the origin and the significance of the *kayon* and its various shapes. This is what Mr Moens tried to investigate. See Pigeaud IV, p. 59.
(Mal. 6941)

Or. 12.521
Javanese, paper, 1428 pp., Javanese script, 25 full-page illustrations, polychrome and black-and-white, in *wayang* style, leather binding.
Pakem Kayon Priya Wanita, 25 *wayang purwa* plays written by the dalang *Widi*, describing the origin of two groups of *wayang purwa kayon*s or *gunungan*s which are considered as males (*Priya*, Or. 12.521) and females (*Wanita*, Or. 12.522 – Or. 12.523, below). The plays are said to belong to the Panca Kaki tradition of *dalang* lore, of the *dalang* Ki Galuga (?). They seem to be composed for the use of Mr. J.L. Moens who asked for information on the Javanese stage properties. See Pigeaud IV, p. 59.
(Mal. 6942)

Or. 12.522
Javanese, paper, 1281 pp., Javanese script, 48 full-page illustrations, polychrome and black-and-white, in *wayang* style, leather binding.
Pakem Kayon Priya Wanita, 16 *wayang purwa* plays written by the dalang *Widi*, describing the origin of two groups of *wayang purwa kayon*s or *gunungan*s which are considered as males (*Priya*, Or. 12.521, above) and females (*Wanita*, Or. 12.522 – Or. 12.523, below). The plays are said to belong to the Panca Kaki tradition of *dalang* lore, of the *dalang* Ki Galuga (?). They seem to be composed for the use of Mr. J.L. Moens who asked for information on the Javanese stage properties. See Pigeaud IV, p. 59.
(Mal. 6943)

Or. 12.523
Javanese, paper, 1815 pp., Javanese script, 75 full-page illustrations, polychrome and black-and-white, in *wayang* style, leather binding.
Pakem Kayon Priya Wanita, 26 *wayang purwa* plays written by the dalang *Widi*, describing the origin of two groups of *wayang purwa kayon*s or *gunungan*s which are considered as males (*Priya*, Or. 12.521, above) and females (*Wanita*, Or. 12.522 – Or. 12.523, below). The plays are said to belong to the Panca Kaki tradition of *dalang* lore, of the *dalang* Ki Galuga (?). They seem to be composed for the use of Mr. J.L. Moens who asked for information on the Javanese stage properties. See Pigeaud IV, p. 59.
(Mal. 6944)

Or. 12.524
Javanese, paper, 835 pp., Javanese script, 87 full-page illustrations, polychrome, in *wayang* style, leather binding.

Pakem Kayon Purwa-Wusana, 16 *wayang purwa lakon*s composed by the *dalang* Widi in order to explain the origin of a kayon variety called *Purwa-Wusana*. It is said to have its origin in the sphere of the most exalted *wayang purwa* heroes, heroines and gods. See Pigeaud IV, pp. 59-60.
(Mal. 6945)

Or. 12.525
Javanese, paper, 1010 pp., Javanese script, 12 full-page illustrations, polychrome and black-and-white, pen drawings, leather binding.
Sajarah Kayon Madya, *wayang purwa* plays written by the dalang Widi, describing the origin of the 'middle' *wayang kayon*s. The plays were composed for the use of Mr. J.L. Moens who was asking for information on the Javanese *wayang* stage properties.
This volume contains 12 plays referring to *wayang purwa* heroes from Dasa Muka of Ngalengka up to Dewa Kusuma, in connection with particular shapes of *kayon*s. See Pigeaud IV, p. 60.
(Mal. 6946)

Or. 12.526
Javanese, paper, 1912 pp., Javanese script, 25 full-page illustrations, polychrome and black-and-white, pen drawings, leather binding.
Sajarah Kayon Madya, *wayang purwa* plays written by the dalang Widi, describing the origin of the 'middle' *wayang kayon*s. The plays were composed for the use of Mr. J.L. Moens who was asking for information on the Javanese *wayang* stage properties.
This volume contains 23 plays describing the origin and the history of a group of *kayon*s called Klitik, belonging to the period of the Majapahit kings. Still, epic heroes belonging to the *wayang purwa* period are mentioned also, which is confusing. See Pigeaud IV, p. 60.
(Mal. 6947)

Or. 12.527
Javanese, paper, 771 pp., Javanese script, 13 full-page illustrations, polychrome and black-and-white, pen drawings, leather binding.
Sajarah Kayon Madya, *wayang purwa* plays written by the dalang Widi, describing the origin of the 'middle' *wayang kayon*s. The plays were composed for the use of Mr. J.L. Moens who was asking for information on the Javanese *wayang* stage properties.
This volume contains 9 plays on *kayon*s said to belong to the *wayang gedog* theatre, which covers the period of Javanese legendary history subsequent to the era of the *wayang purwa* heroes, but the personages appearing in the 9 plays in fact belong to other periods. Raden Patah, the first king of Demak, and Anling Darma, make their appearance. The country *dalang* who wrote the plays for the use of Mr. Moens was apparently not well informed on the chronological order of *wayang* varieties as adopted by Court scholars, or he had his own ideas on the matter. See Pigeaud IV, p. 60.
(Mal. 6948)

Or. 12.528
Javanese, paper, 1451 pp., Javanese script, 16 full-page illustrations, black-and-white, pen drawings in *wayang* style, half-linen binding.
Pakem Kayon Prayungan, *wayang purwa* plays written by Cerma Diyasa, a *dalang* of Yogyakarta, describing the origin and the history of a group of *wayang purwa kayon*s or *gunungan*s called Prayungan. According to Cerma Diyasa four main kinds of *kayon Prayungan* should be distinguished: Male and Female, Gringsing Male and Gringsing Female. The plays show the Pandawas and Korawas residing in their respective residences discussing the origin of a *kayon Prayungan* each time when a new kind makes its appearance. The plays are composed for the use of Mr. J.L. Moens who asked for information on *wayang* stage properties. The *kayon Prayungan* is otherwise unknown. This volume, called *Pakem Kayon Golek Prayungan*, contains 16 plays, allegedly forming volume IV of the *Pakem Pakut Waja*. The *kayon*s are said to be of the Male type (*wanda jaler*). See Pigeaud IV, pp. 60-61.
(Mal. 6949)

Or. 12.529
Javanese, paper, 1382 pp., Javanese script, 16 full-page illustrations, black-and-white, pen drawings in *wayang* style, half-linen binding.
Pakem Kayon Prayungan, *wayang purwa* plays written by Cerma Diyasa, a *dalang* of Yogyakarta, describing the origin and the history of a group of *wayang purwa kayon*s or *gunungan*s called Prayungan. According to Cerma Diyasa four main kinds of *kayon Prayungan* should be distinguished: Male and Female, Gringsing Male and Gringsing Female. The plays show the Pandawas and Korawas residing in their respective residences discussing the origin of a *kayon Prayungan* each time when a new kind makes its appearance. The plays are composed for the use of Mr. J.L. Moens who asked for information on *wayang* stage properties. The *kayon Prayungan* is otherwise unknown. This volume, 15 plays, numbered 21-40, has cursive Yogyakarta script, easily written by an expert hand. The writing is not awkward at all. The style and the orthography, though not refined, are not boorish either. See Pigeaud IV, pp. 60-61.
(Mal. 6950)

Or. 12.530 – Or. 12.531
Javanese, paper, 2 volumes, 1614, 1367 pp., Javanese script, 87, 34 full-page illustrations, polychrome and black-and-white, in *wayang* style, leather binding, severely damaged.
Sajarah Kayon Gringsing, 24and l8 *wayang purwa* plays composed by the *dalang* Widi Prayitna, describing the origin and the history of a group of *wayang purwa kayon*s or *gunungan*s of the type called Gringsing, which allegedly belonged to the era Antara Rangsang, the fifth of a series of seven eras which is mentioned in the beginning of the book.
The eras (*jaman*s) are:
1: Loba Ningrat, type (*wanda*) Purwa;
2: Loba Murka, type *Priya* (male);
3: Antara Sepda (Sabda), type *Wanita*;

4: Antara Yana, type *Madya (*divided into Panengen and Pangiwa);
5: Antara Rangsan, type *Gringsing*;
6: Antara Cipta, type *Purwa Wasana*;
7: BrantaYuda, *typeWandu*.
The origin of this septuple classification of eras and types of *kayon*s is difficult to trace. The *dalang* Widi tried to please Mr. J.L. Moens who asked for information on the Javanese *wayang kayon* and its origin. The *Kayon Gringsing* is also mentioned in the volume on the *kayon Prayungan* which was written by another dalang, Cerma Diyasa (See Or. 12.528, Or. 12.529, above). See Pigeaud IV, p. 61.
(Mal. 6951 – Mal. 6952)

Or. 12.532
Javanese, paper, 1457 pp., Javanese script, 155 full-page illustrations, polychrome, partly in *wayang* style, partly naturalistic, leather binding.
Salasilah Padalangan,vols. I and II, 23 tales, mainly couched in conversations of *wayang purwa* personages, gods, *kyahi*s and *dalang*s, concerning the origin of the *wayang* puppets, the *wayang* theatre in general and its properties. Several *mels,* prayers, partly Arabic partly Javanese, to be said while handling *wayang* puppets etc., are mentioned. The tales contain some curious pieces of information. For the greater part they seem to be fabricated for the use of Mr. J.L. Moens, who kept on asking for old stories, customs and legends concerning the *wayang*. In several tales ascetic practices (*tapa*) in trees and in water, performed by *dalang* apprentices in order to be given inspiration by the gods, are mentioned. The principal personages who are mentioned in the tales as concerned with the *wayang* are:
1: Batara Guru;
2: Jaka Kumprung;
3: Dewa Ruci;
4: sanghyang Darma Jaka, and a *lo* tree, where the first dalang resided;
5: *sanghyang* Tunggal, in a cave;
6: *sanghyang* Kuwera, turning *wayang* puppets and *gamelan* into stone;
7: on the arranging of the *wayang* puppets on the stage (*nimping*);
8: play : Palgunadi bitten by Durna;
9/10: on the arranging of the *wayang* stage (*nimping*);
11: *prabu* Radeya;
12: birth of Karna;
13: Nara Soma;
14: Dewa Ruci;
15: *sanghyang* Wenang;
16: *sanghyang* Nur Cahya;
17: *batara* Lodra;
18: *batara* Brama;
19: *sanghyang* Wisnu Murti;
20/21: *sanghyang* Tunggal;
22: Nara Soma;

23: Guwarsa-Guwarsi.
See Pigeaud IV, pp. 61-62.
(Mal. 6953)

Or. 12.533 – Or. 12.534
Javanese, paper, 2 vols., 1138, 1479 pp., Javanese script, 112, 140 full-page illustrations, polychrome and black-and-white, in *wayang* style, leather binding.
Stories of makers of *wayang* puppets and *kayon*s (*gunungan*s) called *panatah* (*Sujarah Penatah*), mentioning many names of artists and also *danyang*s who were their patrons. The tales are couched in 18 and 23 *wayang purwa* plays (registered as nos 1-18 of *Sujarah Penatah* vol. I, and the rest in vol. II) fabricated by the *dalang* Widi for the use of Mr. J.L. Moens, who wanted information on the development oft he *wayang* art in Central Java. Some *mel*s, prayers, partly Arabic, partly Javanese, to be said by the *panatah* at crucial points of the making of a *wayang* puppet are mentioned. The information given by the *dalang* seems to be partly invented. It is difficult to construct a reliable history of the *wayang* makers'
art with materials borrowed from these tales. Still, the names of some well-known makers of wayang puppets, such as Riwong, appear in the text. See Pigeaud IV, pp. 62-63.
(Mal. 6954 – Mal. 6955)

Or. 12.535
Javanese, paper, 233 pp. (4 plays with their own numbering), Javanese script, no illustrations, half-linen binding.
Exorcism (*ruwat*) by means of *wayang* performances, four different *wayang purwa* plays which are used as exorcisms, called:
1: *Murwa Kala ngruwat putra Medang Kamulyan* (p. 13-66);
2: *Pangruwat Sarag* (p. 93-121);
3: *Sirkandi ruwat* (p.129-174);
4: *Pejahipun Batara Kala* (p. 179-233).
The actions of the *dalang* and the *gamelan* tunes which are played are described and mentioned in detail. The cursive Yogyakarta script is written without care, on sloping lines. The author was a *dalang* who was interested in the technicalities of his performance. See Pigeaud IV, p. 63.
(Mal. 6956)

Or. 12.536
Javanese, paper, 1186 pp., Javanese script, 153 full-page polychrome illustrations in naturalistic style, leather binding.
The first volume (of 4) containing Exorcist rites (*ruwat*) performed to avert calamities which might befall persons in consequence of their being born on inauspicious times, or otherwise. Prayers, partly Arabic, partly Javanese *(mel)*, and names of *danyang*s, tutelary spirits, are mentioned. Bathing and cutting of hair (also hair growing on the body, the private parts) are often applied. The relationship between *wayang* exorcism

and magic practices is apparent, and the *dalang* fulfills the task of magician. The author's knowledge of magic is remarkable.
The information on exorcism is couched in 82 stories written by the *dalang* Widi for the use of Mr. J.L. Moens who had asked for it. The volumes Or. 12.536-Or. 12.539 are called *Panutup Panggung Panruwatan Sukerta*(vol.I:19 stories; vol. II: 18 stories; vol. III: 25 stories; vol. IV: 19 stories). They refer to many cases or occurrences which need exorcism. See plate 7 (= Pigeaud IV, p. xv [reproduction]; pp. xxii-xxiii [description]).
Mr. Moens wrote a list on one of the first pages of the present volume:
1 : Ontang-anting ragil;
2: Padang ilang;
3: Dedet sirep;
4: Ontang-anting tunggak jati, see Plate 7 (see Pigeaud IV, p. xv [illustration], xxii-xxiii [explanation]);
5: Mutungake cacadan wluku;
6. Ontang-anting lemunting, tunggak ing aren dawah panengah ;
7. Ontang-anting pangulu;
8. Mutungake alu;
9. Tunggak ing aren dawah setri ;
10: Tunggak ing aren dawah mbajeng ;
11: Lare dampit, estri kalih, panengah jaler ;
12: Kembar julung aris kembang ;
13: Lare jadah ingkang lahir setri ;
14: Julung kembar ;
15: Lahir sungsang;
16: Julung laras;
17: Denda ina;
18: Panggang daya;
19: Julung demit.
See Pigeaud IV, pp. 63-65.
(Mal. 6957)

Or. 12.537
Javanese, paper, 1146 pp., Javanese script, 148 full-page polychrome illustrations in naturalistic style, leather binding.
The second volume (of 4) containing Exorcist rites (*ruwat*) performed to avert calamities which might befall persons in consequence of their being born on inauspicious times, or otherwise. Prayers, partly Arabic, partly Javanese *(mel),* and names of *danyang*s, tutelary spirits, are mentioned. Bathing and cutting of hair (also hair growing on the body, the private parts) are often applied. The relationship between *wayang* exorcism and magic practices is apparent, and the *dalang* fulfills the task of magician. The author's knowledge of magic is remarkable.
The information on exorcism is couched in 82 stories written by the *dalang* Widi for the use of Mr. J.L. Moens who had asked for it. The volumes Or. 12.536-Or. 12.539 are called *Panutup Panggung Panruwatan Sukerta*(vol.I:19 stories; vol. II: 18 stories; vol. III: 25 stories;

vol. IV: 19 stories). They refer to many cases or occurrences which need exorcism. See Pigeaud IV, pp. 63-65.
(Mal. 6958)

Or. 12.538
Javanese, paper, 1611 pp., Javanese script, 171 full-page polychrome illustrations in naturalistic style, leather binding.
The third volume (of 4) containing Exorcist rites (*ruwat*) performed to avert calamities which might befall persons in consequence of their being born on inauspicious times, or otherwise. Prayers, partly Arabic, partly Javanese *(mel),* and names of *danyang*s, tutelary spirits, are mentioned. Bathing and cutting of hair (also hair growing on the body, the private parts) are often applied. The relationship between *wayang* exorcism and magic practices is apparent, and the *dalang* fulfills the task of magician. The author's knowledge of magic is remarkable.
The information on exorcism is couched in 82 stories written by the *dalang* Widi for the use of Mr. J.L. Moens who had asked for it. The volumes Or. 12.536-Or. 12.539 are called *Panutup Panggung Panruwatan Sukerta*(vol.I:19 stories; vol. II: 18 stories; vol. III: 25 stories; vol. IV: 19 stories). They refer to many cases or occurrences which need exorcism.
A type-written list by J.L. Moens of 18 cases of children who, being born under unusual circumstances (e.g. twins etc.), ought to be exorcised (*ruwat*), is pasted on one of the first pages of the present volume:
1 : Ontang-anting (only son);
2 : Unting-unting (only daughter);
3 : Lumunting (born without placenta);
4 : Sarimpi (4 daughters);
5 : Saramba (4 sons);
6: Pandawa (5 sons);
7 : Pandawi (5 daughters);
8: Pandawa madangake (4 sons, 1 daughter);
9: Pandawa ipil-ipil (4 daughters, 1 son);
10: Uger-uger (2 sons);
11: Kembang sapasang (2 daughters);
12: Gedana-gedini (1 son, 1 daughter);
13: Gedini-gedana (1 daughter, 1 son);
14: Sendang angapit pancuran (1 daughter, 1 son, 1 daughter);
15: Pancuran angapit sendarj (1 son, 1 daughter, 1 son);
16: Dampit (twins of different sex);
17: Gilir Kacang (sons and daughters born in rotation);
18: Kembar (twins of the same sex).
See Pigeaud IV, pp. 63-65.
(Mal. 6959)

Or. 12.539
Javanese, paper, 1242 pp., Javanese script, 144 full-page polychrome illustrations in naturalistic style, leather binding.
The fourth volume (of 4) containing Exorcist rites (*ruwat*) performed to avert calamities which might befall persons in consequence of their being born on inauspicious times, or otherwise. Prayers, partly Arabic, partly Javanese *(mel),* and names of *danyang*s, tutelary spirits, are mentioned. Bathing and cutting of hair (also hair growing on the body, the private parts) are often applied. The relationship between *wayang* exorcism and magic practices is apparent, and the *dalang* fulfills the task of magician. The author's knowledge of magic is remarkable.
The information on exorcism is couched in 82 stories written by the *dalang* Widi for the use of Mr. J.L. Moens who had asked for it. The volumes Or. 12.536-Or. 12.539 are called *Panutup Panggung Panruwatan Sukerta*(vol.I:19 stories; vol. II: 18 stories; vol. III: 25 stories; vol. IV: 19 stories). They refer to many cases or occurrences which need exorcism.
A type-written list by J.L. Moens of special births which ought to be exorcised (*ruwat*), is pasted on one of the first pages of the present volume:
1 : Bambang ilang (fahter died the day of the birth);
2 : Balik sungsang (born Friday-Kliwon, feet first);
3 : Sungsang bumi (born during an earthquake, feet first);
4: Sungsang sarik (born Saturday-Pahing, feet first);
5: Julung surya (born during a sun eclipse, feet first);
6: Sungsang barat (born during a rainstorm, feet first);
7 : Tunda fiawa (mother died at the birth);
8 : Dana sungang (born during the wedding of an elder brother or sister);
9: Talang geni (born during a fire);
10: Simbar segara (mother having drunk seawater, bathing in sea);
11: Dana langkah (cat jumped over mother and baby after birth);
12: Kilat raga (born during a sun eclipse at noon);
13: Simbar barat (born during a storm which uprooted trees);
14: Dana deleg (born, anus first clearly visible);
15: Dana sanglir (born, testicles first clearly visible);
16: Ringin sungsan (born in wrong position);
17: Kembang sajamang (born on the day of grandfather's or grandmother's death);
18: Sunan Kali Jaga gives instructions.
See Pigeaud IV, pp. 63-65.
(Mal. 6960)

Or. 12.540
Javanese, paper, 908 pp., Javanese script, 10 full-page black-and-white illustrations, half in naturalistic style, half *wayang* style, leather binding (damaged by insects).
Pangruwat Mapar Tunggak, 11 *wayang purwa* plays concerning exorcism, by means of crisses and other weapons, of *tenung*s*, a* kind of demoniacal beings, mostly appearing in pairs, infesting houses and courtyards. The *tenung*s' personal names are mentioned. The

plays were composed for the use of Mr. J.L. Moens who asked for information on various exorcist rites. The names of the *tenung*s are :
1 : Goh Muka and Yeksa Muka;
2 : Klinting Mungil and Jahil Matakil;
3 :Yeksa Tirta and Yeksa Pawaka;
4: Maling Nawa and Maling Raga;
5: Jambira and Dremba Maha;
6: Sambawa and Samber Nawa;
7: Pageblug and Pangriwus;
8: Sampar Sandumg and Sindung Riwut;
9: Pangreksa Dahana and Pangreksa Arga
10: Arga Muka and Pangreksa Maruta;
11: Goda Yitma and Beka Sukma.
ln Javano-Balinese texts, *tenung* means divination by means of calculations. According to Central Javanese *babad* texts, malevolent demons called *tenung*s can be sent by enemies to do harm. The relationship between the two meanings of *tenung* is difficult to explain. See Pigeaud IV, p. 65.
(Mal. 6961)

Or. 12.541
Javanese, paper, 1152 pp., Javanese script, 145 full-page polychrome illustrations (damaged by insects), in naturalistic style, half-linen binding (severely damaged by insects).
Tales on magic (*aji*) which gives supernatural strength and power, and invulnerability in fights with enemies. The information is couched in 24 phantastic stories about adventures of young men with the predicate *jaka.* The book is called *Nglembara Aji*. It was composed by a *dalang* for the use of Mr. J.L. Moens who asked for information on popular Central Javanese belief in invulnerability magic. See Pigeaud IV, pp. 65-66.
(Mal. 6962)

Or. 12.542
Javanese, paper, 1368 pp., Javanese script, 178 full-page polychrome illustrations (damaged by insects), in naturalistic style, leather binding (severely damaged by insects).
Tales on magic sometimes practised in the country-side to destroy pests *(ama)* infesting crops. The peasants, both men and women, perform circumambulations in the fields, as often as not wholly naked, with flowers in their hair, burning incense, beating wooden musical instruments and carrying a board bearing a magic image, painted or carved in the wood, or a large polychrome wooden mask (mummery), allegedly representing some spirit or supernatural being. Prayers *(mel),* partly Arabic, partly Javanese, ancl the directions of the processions through the fields are mentioned.
Sexual symbolism and primitive ithyphallic ceremonies and gestures are ap-
parent.

The information is couched in twenty phantastic stories telling the origin of the boards, registered in a list written by Mr J.L. Moens on one of the pages of the book. The stories were composed by a dalang for the use of Mr. Moens, who asked for information on the function of the boards with images seen and collected by him. He used to call them criss boards *(kris-planken),* because he had observed that they were sometimes used as wall-decoration inside the houses, and as racks to suspend crisses when not in use (the criss was stuck in a loop running through two small holes in the centre of the board). The boards are called *tlawingan (tlawungan)* or *angking* in the Javanese text. See also the introduction to Or. 12.558-Or. 12.562, below. Or 12.542 is volume II of Mr Moens' collection of tales on *"kris-planken".*
In Mr Moens' list the following names of spirits whose images are found on the boards are mentioned :
1: tlawingan Busur (cf. Basur, in Hooykaas, 1978);
2: angking Limbog;
3: anking kyahi Barung.
(1) The title-page of the third story – as with most stories in the Sentolo group – displays the head of the leader of the rice parasites (kala), who is captured during the purification. In this case the leader is Kyai Barung. (Headley, p. 107). Text translated by Headly (ibid., pp. 106-111).
(2) The Javanese deity Bima (right) confronts a group of rice-eating demons (*kala*) in the field. (Headley, p. 107).
(4) Bima and the Panakawan brothers stand at the edge of the field trying to locate the rice-eating demons (*kala*) who are hidden there. (Headley, p. 108).
(5) The Panakawan brothers spot the rice-eating demons (*kala*) in the field. (Headley, p. 108).
(6) The Panakawan carry the captured leader of the rice-eating demons (kala) away from the field. The kala has been transformed into an apotropaic plank (tlawingan) and will later be used in the procession to purify the rice field. (Headley, p. 109).
(8) Stripped naked, one of the Panakawan siblings carries an incense offering, while Bima holds the apotropaic board (*tlawingan*). (Headley, p. 110).
(9) The remaining rice-eating demons (*kala*), crippled by the effect of the incantations and purification ritual, flee the rice field. (Headley, p. 110).
4: panulak tlawingan Bancur;
5: ankig Semar Mesem.
(2) The Javanese deity Guru (Shiva) on the right consults with Semar, a benevolent hermaphroditic deity, and other gods concerning the purification of the rice fields. (Headley, p. 102).
(5) Javanese deities Narada (left) and Guru (right) are shown slaying a rice-eating demon (kala). (Headley, p. 103).
6: angking Kentung.
(10) The ritual meal (selamatan) is conducted by members of the farmer's family after the procession with the apotropaic plank (tlawingan) through the rice fields. (Headley, p. 104).

7: procession of naked women with smouldering sticks *(upat)* with the cold ends stuck in their vaginas, and naked men with their phallusses stuck in screws of leaves *(semprog),* carrying a board with an image of Gareng.
(2) A farmer's family discusses the upcoming purification of the rice fields. (Headley, p. 100).
(4) Farmers transplant rice seedlings in the flooded fields. (Headley, p. 102).
8: Watang Dlurung, see Plates 8, 9 and 10 (= Pigeaud IV, pp. xvi-xviii [reproductions]; p. xxiii [description]).
(2) In one of the Sentolo drawings, farmers plant rice by laying whole stalks of seed rice into the flooded field. (Headley, p. 117).
9: Guntur Geni;
10: Crubuk.
(3) The leader of the rice-eating spirits (kala) is shown at the right with his followers to the left. (Headley, p. 102).
11: Jaka Tlawa.
(8) A procession of naked farmers carries the captured leader of the evil rice-eating demons (kala), who has been metamorphosed into an apotropaic plank (*tlawingan*). It is believed that demons are best seen at night when one is naked; they are invisible during the day. (Headley, p. 100).
(9) Rice-eating demons (*kala*) flee the rice fields after feeling the effects of the apotropaic plank (*tlawingan*). (Headley, p. 103).
(10) Farmers pour ablutions over the apotropaic plank (*tlawingan*). In actual rice field rituals, some of the water would have been saved to use for libations. (Headley, p. 104).
12: sanggan Plumpung ;
13: angking Ubis.
(3) The leader of the rice-eating demons (*kala*) is subdued. Interestingly, the *kala* is represented here as an insect. *Kala* are rarely portrayed in the form of one of the actual threats to the rice crop. (Headley, p. 106).
(4) The rice-eating demon (*kala*) shown in 13/3 has metamorphosed in an apotropaic plank (*tlawingan*). Deities stand on either side. (Headley, p. 106).
14: sanggan Kolug.
(8) Naked farmers carry an apotropaic plank (*tlawingan*) as well as incense and offerings for a ritual meal (*selamatan*) intended to ensure well-being. (Headley, p. 104).
15: anking Gobel ;
16: anking Poso;
17: angking Bo Lanting.
(6) The leader of the rice-eating demons (*kala*) is metamorphosed into an apotropaic plank (*tlawingan*). The demon's head is painted at the top of the plank. Arjuna, who in this particular story captured the kala leader, is also represented on the *tlawingan*. (Headley, p. 103).
18: Lompong Keli;
19: tlawingan Beles;
20: tlawingan Jentor.
See Pigeaud IV, pp. 66-67.

The description of several drawings in this volume is given by Stephen C. Headley, 'The purification of rice fields in Java with an apotropaic plank', in Roy W. Hamilton (ed.), *The art of rice. Spirit and sustenance in Asia*. Los Angeles 2003, pp. 100-117
(Mal. 6963)

Or. 12.543
Javanese, paper, 766 pp., Javanese script, 11 full-page polychrome illustrations in *wayang* style, half-linen binding.
Ten tales in the form of *wayang purwa* plays concerning the origin of magic lore or supernatural power and wisdom (*aji*) which are in the possession of the gods, in particular Batara Guru. The volume is called *Babad Ngelmu Budi*,and said to belong to the Pakem Panjang Mas pane ngen. The *ajis* are personified as demoniacal beings, or they are found or produced by demons. They also appear in the shape of *wayang* puppets or figures resembling the *gunungan.* All have personal names. Banak Dalang is mentioned among them. Banak Dalang is the name of one of the well-known *upacaras,* insignia of royalty, which were paraded in pageants on the occasion of the garebeg ceremonies when the King appeared in public (See Pigeaud IV, p. xx, footnote 2 under Introduction of Notes on the Illustrations).
The tales appear to be fabricated by the *dalang* Cerma for the use of Mr. J.L. Moens, who asked for information on the significance of names like Banak Dalang. It seems likely that the tales contain remnants of an ancient autochthonous Javanese demonology which was related to the *dalang* lore.
In the illustrations the following names of *ajis* are mentioned:
1: gagak Pitutur and Berkutut Budiman (both birds perched on *kayon*s, trees);
2: aji Guratal (a dragon);
3: Banak Dalac (a bird);
4: Sintula-heng (a demon with snakes for arms);
5: Gumbala Badak (a demon with a bird's feet);
6: Gumbala Geni (fire);
7: Tulak Tanggul (an old naked hermit);
8: Sastra Binëdati (a book);
9: Kulhu Balik (a demon with his face on his breast, without head) also called Kuhul Balik;
10: Caraka Balik (a demon with his head bent backwards, his face upside-down on his back).
See Pigeaud IV, p. 67.
(Mal. 6964)

Or. 12.544
Javanese, paper, 362 pp., Javanese script, 4 full-page polychrome illustrations in *wayang* style, half-leather binding.
Stories of four Jimats or *Pusaka*s, powerful magic heirlooms which appeared in human shape as kings, couched in four wayang purwa plays :
1: Kampuh Poleng;

2: Pulang Geni;
3: Kala Nadah, and
4: Gada Wesi Kuning.
The plays were composed by the *dalang* Cerma Tiyasa (also written Diyasa) of Padasan (district of Maguwa, Yogyakarta) for the use of Mr. J.L. Moens, who asked for information on popular Javanese belief in magic. Some inserted leaves contain a list of 21 tales on *Jimat*s, mentioning, besides the above:
1 : Kalima Sada
2 : Gada Lukita Sari
3 : Sarutama
4: Pasing Pati (Pasupati)
5 : Senjata Cakra
6: Roda Dedali
7 : Kembang Wijaya Kusuma
8: Kala Nadah
9: Mercu Daging
10: Pulang Geni
11 : Tumbak Kara Wilang
12 : Payung Tunggul Naga
13: Tlaga Pacar
14: GadaWesi Kuning
15: Topeng Waja
16: Topeng Gangsa
17: Topeng Prunggu
18: Raca Bala
19: Senjata Tumpak
20: Cemeti Pamuk
21: Kampuh Poleng
See Pigeaud IV, pp. 67-68.
(Mal. 6965)

Or. 12.545
Javanese, paper, 305 pp., Javanese script, 65 black-and-white illustrations, leather binding.
Notes on rules concerning clothing, to be observed by persons entering the Royal residence, mentioning in the beginning the holy jackets *kyahi* Ontra Kusuma and *kyahi* Gondil. The illustrations show the patterns of 62 *batik* cloths which are worn on special occasions in the kraton of Yogyakarta. Some are forbidden for special groups of persons. The book was written for the use of Mr. J.L. Moens by a servant (either male or female) of the Kraton who was well informed on the subject. The Yogyakarta cursive script is written with care. See Pigeaud IV, p. 68.
(Mal. 6966)

Or. 12.546
Javanese, paper, 786 pp., Javanese script, 95 full-page polychrome illustrations in would-be naturalistic style, half-linen binding.
Erotics, various positions of copulation, explained in 12 phantastic tales about sexual relations of demoniacal beings, male and female. The positions have Javanese names. The demoniacal partners are called *danyangs*. They are also given Javanese names. Several partly Arabic partly Javanese prayers *(mel)* referring to sex are mentioned. The style of the tales is boorish and the illustrations are stiff and clumsy. This volume is No. III ofa collection called *Ars Amandi* by Mr. J.L. Moens. It contains numerous Javanese terms referring to copulation. Mr. Moens made a list which is written on one of the first pages. See Pigeaud IV, pp. 68-69.
(Mal. 6967)

Or. 12.547
Javanese, paper, 1522 pp., Javanese script, 187 full-page polychrome illustrations in naturalistic style, half-linen binding.
Tulada Cintraka, collection of thirty-one tales concerning extraordinary or incestuous marriages (near relatives) or marriages of young people who are possessed by spirits while copulating. The children born from such marriages are monstrosities, some of them possess supernatural qualities. The tales were written by a dalang for the use of Mr. J.L. Moens who wanted information on popular ideas about monstrosities. The stories seem to be based on folktales. This book contains volumes I and II of a series, the other volumes are missing. The tales refer to the following cases:
1: copulation on the bank ofa river, possessed by the spirit of a tree: child hydrocephalic
2: stepsister and -brother: child like a snake;
3: stepmother and stepson: child like a buffalo;
4: having killed a frog (*kodok*) which was a spirit (*danyang*), copulation in a *sawah* (ricefield): child like a frog;
5: stepmother and stepson: child with two faces, in front and behind;
6: stepmother and stepson: child like a horse;
7: stepfather and stepdaughter: child like a fish;
8: stepsister and stepbrother: child like a pig;
9: stepfather and stepdaughter: misshapen child, without arms nor legs;
10: copulation in a mosque, possessed by *danyang* Sawung Galing: child like a cock;
11: halfbrother and halfsister: child with fins, without arms;
12: halfbrother and halfsister: child with tusks;
13: halfbrother and halfsister: child with fangs;
14: halfbrother and halfsister: child with a duck's feet;
15: halfbrother and halfsister: child without back of the head, only face;
16: copulation on the bank of a river, possessed by *danyang* Yuyu Rumpurj: child with claws like a crab-fish;
17: halfbrother and halfsister: child like a dog;
18: halfbrother and halfsister: child with a gill like a cock;
19: halfbrother and halfsister: child without neck;

20: halfbrother and halfsister: hydrocephalic child;
21: halfbrother and halfsister: child without rump, only a head;
22: halfbrother and halfsister: microcephalic child;
23 : halfbrother and halfsister : child a giant;
24: halfbrother and halfsister: child with an elephant's trunk;
25 : father and daughter : twins, one with an elephant's ears, one with wings;
26: halfbrother and halfsister: triplets: son-daughter-son (*pancuran ngapit sendang*);
27: halfbrother and halfsister: triplets: daughter-son-daughter (*sendang ngapit pancuran*);
28: halfbrother and halfsister: triplets: three sons;
29: halfbrother and halfsister: triplets: daughter, male hermaphrodite (*wandu jaler*), son (*dampit tiga*);
30: halfbrother and halfsister: triplets: daughter, female hermaphrodite (*wandu estri*), male hermaphrodite (*wandu jaler*);
31: halfbrother and halfsister: triplets, three daughters.
See Pigeaud IV, pp. 69-70.
(Mal. 6968)

Or. 12.548
Javanese, paper, 1419 pp., Javanese script, 15 full-page polychrome illustrations, half-linen binding.
Wayang purwa plays, seventeen items, containing tales concerning *dewi* Uma, in her manifestation of ancestress of demons and demonesses. The generation of demoniacal beings is said to be the consequence of involuntary seminal discharge (*kama salah*) of gods and goddesses. Names of demonesses who are said to be descendants of *dewi* Uma, generated in this manner, are: *nahi* Koplek, *nahi* Bangkot and *nahi* Kawah Jaya. Some of their exploits are told in the form of *wayang* plays. Mount Lawu and Kala Jangkrak are also mentioned. Mr. J.L. Moens wrote a short epitome of the 17 plays on the flyleaf of the book.
The *wayang* plays were composed specially for the use of Mr. Moens in order to provide information on popular belief in demons as known to the *dalang*. The author was Widi Prayitna, the *dalang* of Sentolo (south-west Yogyakarta).
See Pigeaud IV, p. 70.
(Mal. 6969)

Or. 12.549
Javanese, paper, 1142 pp., Javanese script, 8 full-page polychrome illustrations in *wayang* style, leather binding.
Sajarah Jim, phantastic genealogy of spirits, male and female, Setan and Demit, their marriages and offspring, mentioning a great number of individual names. The lists of wayang plays which are said to contain the history of successive generations of spirits fill the 13 chapters in the volume. See Pigeaud IV, pp. 70-71.
(Mal. 6970)

Or. 12.550
Javanese, paper, 1101 pp., Javanese script, leather binding.
Sajarah Setan, *Jim*, *Demit*, a phantastic history of three races of spirits, called Setans, Jims and Demits, who are said to be at war one with another over the boundaries of their states. The Setans are said to be shaped in three forms: Yahudi, Martudi *(murtadd:* renegate) and Srani *(nasrani:* Christian). The text contains names of individual spirits, and lists of *wayang* plays which are said to relate their exploits and genealogies. Mr. J.L. Moens wrote a note on the contents of the thirteen chapters on one of the first pages of the book. See Pigeaud IV, pp. 70-71.
(Mal. 6971)

Or. 12.551
Javanese, paper, 1450 pp., Javanese script, leather binding.
Seluman, lists of spirits belonging to an invisible society which is a replica of human society, also divided into various nations or races and ruled by kings etc. The lists, filling seventeen chapters, contain the names of wayang plays which deal with the birth, exploits in life, and death ofa very great number ofspirits,
both male and female, whose personal names and residences are mentioned in full. This system of Seluman *wayang* plays is a replica of the well-known system of *wayang purwa* plays dealing with the lives of the Javanese *wayang purwa* heroes.
There can be little doubt that the system of Seluman *wayang* plays was fabricated by a dalang for the use of Mr. J.L. Moens, who asked for information on popular Javanese belief in spirits. A number of the spirit names mentioned in the lists may be genuine, belonging to well established folklore in the countryside in South Central Java. A considerable humber of names seems to be invented by the *dalang* on the analogy of well-known names, simply to fill his lists. His invented spirit society is in a way comparable with Ranga Warsita’s pseudo-historic genealogy of Javanese kings, with a fabricated chronology, registered in his *Pustaka Raja*, and with the phantastic *Surya Raja* tales of the Yogyakarta kraton. It is unknown whether Sastra Diharja, who signed his name on the last page,of Or. 12.551, was the original author or a scribe. See Pigeaud IV, pp. 70-71.
(Mal. 6972)

Or. 12.552
Javanese, paper, 1021 pp., Javanese script, 4 illustrations, pencil drawings, naturalistic style, dirty and damaged, leather binding.
Jim genealogy, compilation of genealogical lists, through many generations (up to 33), of *Jim*s, male and female, all mentioned by name, and the names of the *wayang* plays which contain the tales of their exploits. The volume contains eleven chapters. The *Jim*s (Javanese corruption of Arabic *ginn)* are a people of demoniacal spirits inhabiting the wilderness. They resemble humanity in many respects, especially in family relations.
A very great number of the names of *Jim*s seems to have been invented by the dalang Widi Prayitna of Sentolo for the use of Mr. J.L. Moens who asked for information on popular Javanese belief in spirits. Some names of *Jim*s and some names of their

residences (caves, waste places etc.) might belong to country folklore in the district of Sentolo and there-abouts, but this is difficult to ascertain. Pigeaud IV, pp. 71-72.
(Mal. 6973)

Or. 12.553
Javanese, paper, 1348 pp., Javanese script, 129 full-page polychrome illustrations, in *wayang* style, leather binding.
Danyang stories, couched in twenty-two *wayang purwa* plays. The *danyang*s are altogether mentioned by name, and depicted in the illustrations. Some are naked boys playing boys' games or merely playing pranks upon one another. Phallism is in evidence. Other *danyang*s have the shapes of old men, demons or animals. Some portraits of *danyang*s at the heads of chapters are very well executed. As a rule *danyang*s are benevolent, willing to give help to humans in distress. They often reside in trees. They appear in several *wayang* plays as helpers in difficult circumstances like the well-known *panakawan*s. The texts contain several incantations mentioning the names of spirits, mixed up with Islamic concepts. They are called *salokan* (from *saloka*, *sloka*). The plays were fabricated by the *dalang* Widi for the use of Mr. J.L. Moens, who wanted information on the role of danyangs in Central Javanese folklore.
See Pigeaud IV, p. 72.
(Mal. 6974)

Or. 12.554
Collective volume with texts in Javanese, paper, 383 pp., Javanese script, 8 full-page polychrome illustrations, in *wayang* style, leather binding.
(1) pp. 1-144. *Babad Tanah Jawi*, legendary history in *macapat* metre mentioning in the beginning Semar and Togog, the *danyang*s of Java, with *sèh* Bakir (who was sent by the Sultan of Rum) and *sèh* Bakir's prophecies on Javanese history (p. 15-33), and further legends of the *wali*s and the *empu*s. The text has an introduction mentioning Sultan Amenku Buwana VII of Yogyakarta (1877-1921) as owner of the original Babad.
(2) pp. 146-267. *Togog dados Ratu ing nagari Nusa Tregbini, nama Prabu Teja Maya*, *wayang purwa* play,
(3) pp. 268-323. *Berjinga Lawa Pati rabi, anggayuh sekar Purba Negara ing arga Soka Rini, Prabu Rama nitik dateng Pandawa*, *wayang purwa* play,
(4) pp. 324-383. *Mel Pangruwatan*, lessons on ritual and prayers of *wayang* exorcists, given by Semar and Bima.
The four texts in this volume, written by different persons, were offered Mr. J.L. Moens to provide information, mainly on the position of Togog and Semar in popular *wayang* lore. Script, style and orthography of the texts Nos. 2-4 are boorish. Text No. 1 is written better, though still not scholarly. See Pigeaud IV, pp. 72-73.
(Mal. 6975)

Or. 12.555
Collective volume with texts in Javanese, paper, 387 pp., separate page numbers, Latin and Javanese scripts, half-paper binding.

Wayang purwa plays written by Widi Prayitna, a dalang of Sentolo, and others, based on the Grenteng tradition, which is said to be the guide of many *dalang*s in the western districts of Central Java between Yogyakarta and Cerbon. The plays are:
1: Watu Gunung (extensive, 83 pp.), Javanese script;
2: Abiyasa rabi (succinct, 4 pp.), Latin script;
3: Pandu rabi, Nara Soma (succinct, 2 pp.), Latin script;
4: Palasara rabi (succinct, 4 pp.), Latin script;
5: Kama Jayarabi (succinct,2 pp.),Latin script;
6: Wingsang Geni rabi (succinct, 2 pp.), Latin script;
7: Babat Bedang (Medang) Kamulan, Sri Gati (succinct, 2 pp.), Latin script ;
8: Babat Merkukuhan (succinct, 4pp.), Latin script ;
9: Babat Alas Mertani (succinct, 2 pp.), Latin script ;
10: Wanara Trigangga maling (succinct, 4 pp.), Latin script ;
11: Jaka Tuwa rabi (succinct, 2 pp.), Latin script ;
12: Dewa Mambang, Naga Srani (extensive, 57 pp.), Javanese script ;
13: Damelipun lepen Serayu (extensive, 79 pp.), Javanese script ;
14: Kama Jaya rabi (extensive, 65 pp.), Javanese script ;
15: Pejahipun Bisma (extensive, 56pp.), Javanese script
The plays were written at various times and assembled afterwards by Mr. J.L. Moens to make one volume. See Pigeaud IV, p. 73.
(Mal. 6976)

Or. 12.556
Javanese, paper, 357 pp., Javanese script, 1 illustration, ink drawing, severely damaged by insects, half-leather binding, severely damaged.
Tales of origins of sources, wells and lakes and some mountains (all mentioned in *wayang* mythology) which were created by the ancestors of the gods, sang hyang Wenang and his son sang hyang Tunggal, and by the king of *jim*s called Yayah Krenda. The tales are couched in five short *wayang* plays composed by a dalang for the use of Mr. J.L. Moens, who asked for information on Central Javanese local legends. The sixth, concluding chapter of the book is almost entirely lost, the paper being eaten by insects. It contains popular explanations of the names of 14 localities, villages and boroughs in the district ofYogyakarta. The names are explained by references to exploits of heroes of *wayang* mythology which allegedly took place in those spots. Mr. Moens wrote a short summary of the contents of the book on one of the first pages. The localities mentioned in the plays and notes are:
1: sumur Jala Tungda, sendang Tinom, guwa Kis Krenda, gunung Cublak, gunung Soka Maya;
2: sendang Tirta Maya Retna (kuwandane raden Janaka), in wana Jaka;
3: sendang Tirta Maya, in wana Kopar;
4: sendang Sima Dirda;
5: sendang Jlegong, Wora-wari, Taruban;
6: Kali Papah Benda
Weden Gegulu

Tekeng
Jlegong
Woro-Wari
Gendangan
Taruban
Salam
Brosot
Butuh
Kali Kutuk
Kali Soka
See Pigeaud IV, p. 74.
(Mal. 6977)

Or. 12.557
Collective volume with texts in Javanese, paper, 420 pp. (120 pp. text, 80 pp. illustrations), Javanese script, 80 full-page black-and-white illustrations, naturalistic, in *wayang* costumes, leather binding.
Tiyang asirah Liman, Elephant-headed Men. Four stories:
(1) pp. 21-103. Tale of Guru Gantangan, a junior prince who after many adventures became king of Pongang, his father's realm.
(2) pp. 105-127. Tale of Gajah Blaru Mata Sanga (with nine eyes), an elephant demon who was drowned following his daughter, born from a widow who had drunk his water.
(3) pp. 129-137. Tale of Irung Dawa courting Timun Mas, a farce.
(4) pp. 139-259. Tale of Dwipanga Petak, White Elephant, Gajah Oya, married with dewi Oyi.
A list of the stories and the illustrations is provided in pp. 5-19.
The stories seem to be based on folktales. Gajah Oya is the name of a river near Yogyakarta. The manuscript was written for the use of Mr. J.L. Moens to provide information on elephant stories. The introductory list of contents and the texts were written by cultured hands in Yogyakarta script. They are not so boorish as most volumes belonging to the Moens collection. See Pigeaud IV, pp. 74-75.
(Mal. 6978)

Or. 12.558 – Or. 12.562
Jaka Lelana (White Elephant) stories, miraculous tales of Jaka Lelana's exploits, giving assistance to many epical heroes in their difficulties and leading them to heaven. The tales are couched in 5 x 20 *wayang purwa* plays fabricated by the dalang Widi for the use of Mr. J.L. Moens who wanted information on popular Javanese ideas on the character of the elephant god {Ganesa) in *wayang* mythology. Jaka Lelana has the function of a mediator between earth and heaven. The Jaka Lelana stories of *dalang* Widi seem rather phantastic. No comparable tales in current Javanese *wayang* literature are in evidence. Only the tales about Gana found in the Old Javanese *Korawasrama*, a sixteenth century prose book on mythology, are perhaps comparable.
Jaka Lelana claims Bima as his father, but Bima does not acknowledge him. JL has many adventures, practises asceticism (*tapa*) in many places, has erotic connections with a variety of beings, and fights with several well-known *wayang purwa* personages.
It is a remarkable fact that an elephant-headed warrior, sometimes found represented in wood-carving on boards, seems to be associated with the Prophet Muhammad. The

image is often composed of intertwined Arabic characters, arabesques, forming a pious sentence, difficult to decipher but artistically executed. These Islamic icons of Muhammad (Ali images are also in evidence) are comparable with the *tlawng;an* or *angking* boards (Mr Moens' *kris-planken,* see Or. 12.542, above) of the Central Javanese countryside that had a function in magic rites. The Islamic icons are more sophisticated, sometimes refined. Nowadays they are rare. They seem originally to belong to religious communities in centres of ancient Islamic culture, especially Cerbon, where they were used as decorations of the walls in inner rooms of the houses. No evidence of their having a function in religious ceremonies or magic rites is available. The association of Jaka Lelana (the "noble young Wanderer", and other elephant-headed heroes, see below) with the Indian Ganesa, the Old Javanese Gana and the Prophet Muhammad is a matter for reflection.
Mr Moens wrote lists of the Jaka Lelana plays on the first pages ofthe five volumes.

Or. 12.558
Javanese, paper, 1258 pp., Javanese script, 140 full-page polychrome illustrations in *wayang* style, leather binding, damaged.
1: birth of JL as son of Bima and esti Tama, a white elephant;
2: JL fighting with Culung Brama and Culung Panglimeng;
3: JL acquiring aji Dahana;
4: JL meeting with sang hyang Sis;
5: JL meeting with batara Gana;
6: JL called tapa Kayang Rambat, meeting with batara Guru, flying;
7: JL swimming in the sea;
8: JL meeting with Anta Boga and Werkudara;
9: JL meeting with sang hyang Tunggal and Sang hyang Wenan, acquiring *aji* Pametak, a three-headed elephant;
10: JL fighting with snakes naga Ransang and naga Runting;
11 : JL fighting with garudas, meeting with Pramesti Guru;
12: JL rescueing Werkudara, caught in a net ;
13: JL fighting with Guru and Gana in heaven, acquiring *ajis*;
14: JL meeting with his father Werkudara: fight;
15: JL in heaven, meeting with the highest gods (Sis);
16: JL fighting with Bayu Wanara (monkey);
17: JL assisting Werkudara, fighting;
18: JL meeting with Wisnu;
19: JL rescueing Werkudara, thrown into the sea;
20: JL rescueing Werkudara, thrown into the sea in a basket (bronjong).
See Pigeaud IV, pp. 75-76.
(Mal. 6979)

Or. 12.559
Javanese, paper, 1274 pp., Javanese script, 140 full-page polychrome illustrations in *wayang* style, leather binding, damaged.

21: JL fighting with Kala, acquiring fangs (*siyung*);
22: JL fighting with Sina Lodra and Yama Dipati;
23 : JL assisting Werkudara, fighting dityaYuyu Kangkang;
24: JL fighting with demon Bima Durkiya (fake Bima), thrown into the sea;
25: JL meeting with Brama and Endra, flying;
26: JL meeting with Bima, fighting the *amas* (pests);
27: JL assisting Werkudara, fighting with Suyudana;
28: JL assisting Werkudara, fighting demons;
29: JL standing up for Werkudara, performing asceticism (*tapa*);
30: JL meeting with Narada (in tiger shape), flying;
31: JL meeting with Werkudara, performing asceticism in water (*kungkum*)
32: JL kungkum, and assisting Werkudara fighting with Suyudana;
33: JL assisting Werkudara fighting Bayu ning Esti (white elephant);
34: JL's erotic adventure with nahi randa Semani;
35: JL meeting with Narada and Panarikan, flying;
36: JL with the souls of Darma Kusuma and Sadewa in heaven;
37: JL vanquishing prabu Arjuna Mensah (fake Janaka);
38: JL meeting with his cousin Parikesit;
39: JL standing up for Parikesit, just born;
40: JL fighting with the Korawas Dursasana and Dewa Kasimpar.
See Pigeaud IV, pp. 75-77.
(Mal. 6980)

Or. 12.560
Javanese, paper, 1280 pp., Javanese script, 140 full-page polychrome illustrations in *wayang* style, leather binding, damaged.
41 : JL fighting with Suyudana, in the sea, both riding sea animals;
42: JL assisting Werkudara, fighting with Suyudana;
43: JL meeting with Baruna, before fighting with the Korawas;
44: JL fighting with Dursasana under water *(slulup)*;
45: JL meeting with the gods in heaven;
46: JL assisting Werkudara, fighting;
47: Bima *trowong* (in a hole);
48: Bima gundul, JL helps;
49: JL vanquishing *kyahi* and *nahi* Plerok;
50: JL carrying Werkudara on his shoulders (*panul*);
51: JL fighting with Werkudara, unbeknown to him;
52: JL bringing Sencaka's soul *(sukma)* to heaven;
53: JL fighting with Werkudara, separated by Narada;
54: JL bringing resi Jaladara's soul to heaven;
55: JL bringing Antareja's soul to heaven;
56 : JL bringing Gatotkaca's soul to heaven;
57: JL acquiring a magic shield *(tameng)*;
58 : JL vanquishing kala Srenggi and Garoda Dini;

59: JL keeping the Korawa's souls out of heaven *(cuwak)*;
60: JL keeping Dursasana's soul out of heaven and vanquishing batara Guru.
See Pigeaud IV, pp. 75-77.
(Mal. 6981)

Or. 12.561
Javanese, paper, 1283 pp., Javanese script, 140 full-page polychrome illustrations in *wayang* style, leather binding, damaged.
61: JL helping Gatotkaca's soul to enter heaven;
62: JL bringing the Bayus' souls (Bayu Wanara, Pulasiya, Mahinaka) to heaven;
63 : JL bringing Sadewa's soul to heaven;
64: JL assisting Parikesit acquiring a criss;
65: JL bringing Antasena's soul to heaven;
66: JL throwing Durna's soul into hell;
67: JL throwing tirta Nata's soul (of Bana Keling) into hell;
68: JL throwing Aswatama's soul into hell;
69: JL throwing Saroja Kusuma' s soul into hell;
70: JL bringing Tirta Nata's and Karta Marma's soul to heaven;
71: JL bringing Janaka's and Semar's soul in heaven;
72: JL bringing resi Seta's soul to heaven;
73: JL bringing Sumitra's and Irawan's souls to heaven;
74: JL entering heaven by special permission of sang hyang Wenang;
75: JL saved from hell by Mayang Kara (Anoman);
76: JL fighting with Jabara'il (Gabriel);
77: JL devoured by batara Kala, saved by Jaka Lawung;
78: JL's soul saved by kyahi Lantak;
79: Jaka Lawung taught magic *mels* by Kyahi Buga;
80: JL entering heaven with betara Wisnu's help.
See Pigeaud IV, pp. 75-77.
(Mal. 6982)

Or. 12.562
Javanese, paper, 1338 pp., Javanese script, 167 full-page polychrome illustrations in *wayang* style, leather binding, damaged.
81: JL having intercourse with dewi Pertiwi, begetting nahi Pertimah;
82: JL having intercourse with dewi Wilutama, a mare;
83: JL having intercourse with dewi Yari;
84: JL having intercourse with the snake Buhu, begetting jaka Ulalen, a dragon;
85: JL having intercourse with a crocodile *(bajul),* begetting Jaka Sangara;
86: JL trying to seduce dewi Arimbi;
87: JL'ss phallus connected with the *caping* (hat) Basunanda worn by Gatutkaca;
88: JL fighting with Gatutkaca;
89: JL having intercourse with lara Tompe, begetting jaka Blenggek;
90: JL's phallus connected with kyahi Jaludara;

91: JL fighting with Gatutkaca, and having intercourse with a buffalo, begetting Maesa Gelong ;
92: JL having intercourse with an evil spirit, Baju Barat;
93: JL having intercourse with a goat, yeksi Gembel, begetting jaka Beltut;
94: JL having intercourse with a crab (*yuyu*), begetting jaka Beyes;
95: JL having intercourse with a porcupine, begetting jaka Landak;
96: JL having intercourse with a bat (flying dog, *kalong),* begetting jaka Lunkang;
97: JL having intercourse with a turtle *(bulus),* begetting jaka Katul;
98: JL having intercourse with a monkey *(munuk),* begetting jaka Linuk;
99: JL having intercourse with a lizard *(kadal),* begetting jaka Tobil;
100: JL meeting with kala Jampes, his brother.
See Pigeaud IV, pp. 75-78.
(Mal. 6983)

Or. 12.563
Javanese, paper, 571 pp., Javanese script, no illustrations; half-leather, half-linen binding.
Prabu Singa Raksa tales, seven *wayang purwa* plays concerning the exploits of Singa Raksa, a son of the supreme god Pramesti Guru. Singa Raksa was in his youth adopted by Singa Baron, king of Nusa Langkapan. He waged war with the gods, in the end he was killed by Wisnu Murti. Singa Raksa is not a well-known character in Javanese *wayang purwa* mythology. It seems likely that the tales were fabricated by the dalang for the use of Ir. J.L. Moens.
A Dutch list ofthe seven plays, made by Mr. Moens, it written on one of the fly-pages of the book. They are:
1: youth of Singa Raksa;
2: SR fighting with Wisnu Maya;
3: SR fighting with Prabu Sura Laya;
4: SR fighting with Wisnu;
5: SR in the wood Singa Raja;
6: SR killed by Wisnu Murti;
7: events in the wood Singa Raja.
See Pigeaud IV, p. 78.
(Mal. 6984)

Or. 12.564
Javanese, paper, 251 pp., Javanese script, 6 full-page black-and-white illustrations; half-linen binding.
Getas Banjaran stories; origin, kingship and death of Getas Banjaran, a demon provided with an elephant's trunk, holding a thunderbolt (*bajra*), the antagonist of raden Manon Manongsa, the hero ofa well-known *wayang purwa* play. Getas Banjaran is vanquished and killed by Pramesti Guru himself in the end. The tale is couched in three *wayang purwa* plays, written by the dalang Widi Prayitna of Sentolo for the use of Mr. J.L.

Moens. The texts are complete, containing notes on the *gamelan* music to be played and the actions of the dalang handling the puppets. The plays are:
1: birth of Getas Banjaran;
2: Getas Banjaran as a king;
3: death of Getas Banjaran.
See Pigeaud IV, pp. 78-79.
(Mal. 6985)

Or. 12.565 - Or. 12.569
Animal shaped *wayang* personages, children of Bima, having had sexual intercourse with various kinds of animals. The tales, numbered 1-112, are couched in *wayang purwa* plays. They were fabricated by the *dalang* Widi for the use of Mr. J.L. Moens, who asked for information on Javanese popular belief in spirits in animal shape. Some *mel*s, prayers, partly in Arabic, partly in Javanese, to be said in order to drive away animals which are obnoxious to agriculture, are enclosed.
See Pigeaud IV, pp. 79-81.

Or. 12.565
Javanese, paper, 1278 pp., Javanese script, 140 polychrome illustrations in *wayang* style; leather binding.
1: Bima baya (crocodille);
2: Bima dugul;
3: Bima gangeng (insect);
4: Bima kecoh (rat);
5: Bima rujeh (boar);
6: Bima urag (shrimp);
7: Bima mina (fish);
8: Bima juwing (rabbit);
9: Bima jala (caught in a net);
10: Bima Turas (bat, *lawa)*;
11: Bima merak (peacock);
12: Bima barong (dragon, *tumbal)*;
13: Bima tulale (elephant);
14: Bima branta wilanten *(kuntul,* heron);
15: Bima klabang (centipede);
16: Bima baju (yeksa, chthonic demon);
17: Bima brindil (stripped bare);
18: Bima uling (eel);
19: Bima ponjol (hunchback);
20: Bima srenggi (demon with fangs).
See Pigeaud IV, p. 79.
(Mal. 6986)

Or. 12.566
Javanese, paper, 1262 pp., Javanese script, 130 polychrome illustrations in *wayang* style; leather binding.
21: Bima landak (porcupine);
22: Bima bibis (beetle);
23: Bima werdu (leech);
24: Bima yuyu (crab);
25: Bima sarpa (snake);
26: Bima keket (caterpillar);
27: Bima welut (fresh water eel);
28: Bima kupu (butterfly);
29: Bima srenggalung (fish);
30: Bima ketungeng (scorpion);
31: Bima nesti (elephant, on kayon wayang);
32: Bima Poto - Puju (board with two demons' faces, carried in a procession, to fight agriculture pests);
33: Bima momong (Gatutkaca);
34: Bima dundung *(buta ijo,* long nose)
35: Bima kintel (toad);
36: Bima kendela (dragon-fly);
37: Bima angkup (beetle);
38: Bima kul (snail);
39: Bima entung (cocoon, pupa);
40: Bima simbar (monkey).
See Pigeaud IV, pp. 79-80.
(Mal. 6987)

Or. 12.567
Javanese, paper, 1506 pp., Javanese script, 150 polychrome illustrations in *wayang* style; leather binding.
41: Bima kroco (shell-fish);
42: Bima bajang (dwarf);
43: Bima sangga luwak (marten);
44: Bima truwelu (rabbit);
45: Bima luweng(demoniacal, in a cavern);
46: Bima kedung (in river);
47: Bima samber ilen (green beetle);
48: Bima cebong (tadpole);
49: Bima tukung (tailless cock);
50: Bima wanara (monkey);
51: Bima berwara (mosquito);
52: Bima angge (mole-cricket);
53: Bima jedung (grub, larva);
54: Bima blorong (fish, son ofa mermaid);

55: Bima leyo (lion);
56: Bima surya (sun);
57: Bima catak (horse-fly);
58: Bima maruta (wind);
59: Bima mendug (cloud)
60: Bima kudung wakul (buffalo-headed, *aji* kebo lorodan);
61 : Bima nareng (midge);
62: Bima rangut (monkey);
63: Bima senuk (hog);
64: Bima tobil (lizard);
65: Bima jinkin(dung-beetle).
See Pigeaud IV, pp. 79-80.
(Mal. 6988)

Or. 12.568
Javanese, paper, 1218 pp., Javanese script, 123 polychrome illustrations in *wayang* style; leather binding.
66: Bima cleret gombel (flying lizard);
67: Bima werjit (worm);
68: Bima esuk (flying cockroach);
69: Bima lembing (bug);
70: Bima olor (fish);
71: Bima memreng (slug);
72: Bima kemit (midge);
73: Bima werdu (leech);
74: Bima engkuk (barbet bird);
75: Bima platuk (woodpecker);
76: Bima malur (earthworm);
77: Bima katel (garden spider);
78: Bima cantang (wood ant);
79: Bima gonteng (flying ant);
80: Bima warak (rhinoceros);
81: Bima guwek (kind of bird);
82: Bima mahingsa danu (water buffalo);
83: Bima sindura *(sindur* pattern of cloth);
84: Bima wungkul (club-footed);
85: Bima togor (pillar).
See Pigeaud IV, pp. 79-80.
(Mal. 6989)

Or. 12.569
Javanese, paper, 1642 pp., Javanese script, 176 polychrome illustrations in *wayang* style; leather binding.
86: Bima prenjak (sedge-warbler);

87: Bima betet (parrot);
88: Bima cabak (night-jar);
89: Bima drembombok (black bird);
90: Bima bido (buzzard);
91: Bima bubut (kind of bird);
92: Bima gedasih (cuckoo);
93: Bima teking (kind of bird);
94: Bima deki (kind of bird);
95: Bima bence (quail);
96: Bima gembiran (ant-eater);
97: Bima keteg lindu (earthquake);
98: Bima deye (kind ofdragon-fly);
99: Bima jenggiro (fabulous monster, horned tiger);
100: Bima poting (ithyphallic);
101: Bima anja-anja (going upside down, on the hands, spook);
102: Bima kemamang (fiery spectre);
103: Bima keblak (nocturnal phantom);
104: Bima podang (golden oriole);
105: Bima tambra (carp);
106: Bima wangwung (stag beetle);
107: Bima tok-erok (green flying beetle);
108: Bima wewe (spook);
109: Bima basah (demon);
110: Bima mentek (rot in rice crop);
111 :Bima gembrah (pest in rice crop);
112: Bimaamong (benevolent spirit).
See Pigeaud IV, pp. 79-81.
(Mal. 6990)

Or. 12.570 - Or. 12.572
Bima stories, miraculous tales of Bima's exploits and victories in struggles with a great number of personages, mainly demons, all mentioned by name, and his erotic extravagance, having sexual intercourse with various spirits and spooks, couched in 20 + 26 + 25 *wayang purwa* plays composed by the *dalang* Widi. Mr. J.L. Moens made lists of the plays (registered as Nos. 121-140, 161-187 and 188-212) and wrote them on the first pages of the books. The other plays are in volumes which are missing, but see also Or. 10.887 – Or. 10.891, above, which contain one hundred Bima stories which are also written by *dalang* Widi.

Or. 12.570
Javanese, paper, 1286 pp., Javanese script, 140 full-page polychrome illustrations in *wayang* style; leather binding.
121: Bima angsal sela kenteng (magic stone);
122: sejarah kayon wanita;

123: Bima sangga buwana;
124: Bima kungkang (big frog);
125: Bima sender (demon);
126: Banaspati;
127: Bima blangdong (woodman, cutting benda rante tree);
128: Bima fighting with Gana (elephant);
129: Bima beheaded;
130: Bima's whiskers coloured red;
131: Bima diseased;
132: Bima guru;
133: Bima ngemis (beggar) ngayaban;
134 : Bima gembel (tangled hair, like a ram);
135 : Bima tegar ngore (riding on horseback);
136: Bima ceblok (in morass);
137: Bima grumbul (in brushwood);
138: Bima benda(on throne);
139: Bima ganjur (dancing);
140: Bima olung (magic, growing buffalo-horns on his head);
See Pigeaud IV, p. 81.
(Mal. 6991)

Or. 12.571
Javanese, paper, 1696 pp., Javanese script, 173 full-page polychrome illustrations in *wayang* style; leather binding.
161: Bima kesot (flat on the ground);
162: Bima batang (son born from a demoness);
163: Bima cengkrong (crooked arms);
164: Bima lar budiman (with wings);
165: Bima porong, wenang (marked, victorious);
166: Bima Wenang (Almighty);
167: Bima lolor(victory magic);
168: Bima sebit (torn to pieces);
169: Bima mina (fish in the sea);
170: Bima blarong (nahi Blarong, horse);
171: Bima Renggani Sura (king);
172: Bima wandu, Sumbega (eunuch);
173: Bima gejlig (guillotined under a slide of a sluice-gate);
174: Bima degleng (imbecile);
175: Bima ngalong (kalong, bat) ;
176: Bima sirah denawa kalih (double-headed demon);
177: Bima bandil (slinging stones to drive away birds from the fields);
178: Bima cakil (demon with fangs);
179: Bima busung (dropsical);
180: Bima lanceng putih (white bee);

181: Bima tiwikrama, srewu (demoniacal, five-headed);
182: Bima tekle (palsied hand);
183: Bima pencor(deformed);
184: Bima kojor (stiff leg);
185: Bima lumpuh (paralytic), Petruk nggendong (carrying him);
186: Bima ngemis (beggar), ayaban;
187: Bima Bugis.
See Pigeaud IV, pp. 81-82.
(Mal. 6992)

Or. 12.572
Javanese, paper, 1585 pp., Javanese script, 165 full-page polychrome illustrations in *wayang* style; leather binding.
188: Bima Tlaga (transformed into a pond, in the sphere of the celestial nymphs, widadaris);
189: Bima Bujang Rawe (son of Pandu and Durga)
190: Bima Rahsa (son of Bima and Durga);
191: Bima Rini (daughter of Bima and Permoni);
192: Bima Butara (son of Bima and Durga, *srotong)*;
193: Bima nusu Durga, weleh;
194: Cantrik Jana Loka pejah;
195: Bima mancur (watering the plants);
196: Bima angsal *aji* kitiran putih (magic);
197: Bima copulating with elephant (magic);
198: naga resi Jepat (double-headed snake, son of Bima);
199: Bima Betari (son of Bima and Sarag);
200: Bima onclang gada (throwing bludgeon);
201: Bima malih winalih (metamorphosis);
202 : Bima fighting with Brama;
203 : Bima bronjong (caught in a cage);
204: Bima kluwung (rainbow, Jaka Rinon);
205: Bima klontoc (son of Bima and Durga);
206: Dewi Pernali (Bima's daughter born in the sea);
207: Bima lelaku (fight with Bisma);
208: Bima wedon (son of Bima and a spook, nahi Demeng);
209: Bima jrankong (son of Bima and a skeleton);
210: Bima's phallus fighting with Durga;
211: Bima nglekar (Brata Yuda);
212: Batara Gana Bayu (= Bima).
See Pigeaud IV, pp. 81-82.
(Mal. 6993)

Or. 12.573 - Or. 12.575
Bima stories, miraculous tales of adventures of Bima, and his metamorphoses in various shapes, fighting with a number of personages belonging to the *wayang purwa* cycle, mainly Suyudana, in various situations and with various weapons and devices. Several boys' games are mentioned and shown in the illustrations. The elephant-headed Jaka Lelana and Ganda Mana are mentioned also. The tales are couched in 25 + 25 + 23 *wayang purwa* plays. Mr. J.L. Moens made lists of the 75 plays (registered as Nos. 213-237, 238-262 and 263-285, vols. XVI, XIX and XX of the Bima series) and wrote them on the first pages of the books. The plays were fabricated by the *dalang* Widi for the use of Mr. Moens who wanted information on the role of Bima in Central Javanese folklore and popular *dalang* lore.

Or. 12.573
Javanese, paper, 1698 pp., Javanese script, 172 full-page polychrome illustrations in *wayang* style; leather binding.
213: Bima teges (burned on Palasara's grave);
214: Bima kraman (usurps the Ngastina throne);
215: Bima ratu (in Ngastina);
216: Bima antu (fighting with a spook);
217: Bima lonoh (wasted, consumed by magic);
218: Bima senapati (commander);
219: Bima tangkis (parrying);
220: Bima ngasta gada (handling a bludgeon);
221: Bima ongklok (stirring);
222: Bima tundung musuh;
223: Bima bandulan (on a swing);
224: Bima obor (fighting with a torch);
225: Bima krubut (Brata Yuda);
226: Bima badut (as a clown, fighting);
227: Bima senapati (commander);
228: Bima Sebul (fighting Jaka Pitana, also in Sebul garb);
229: Bima egrang (on stilts);
230: Bima Srandul (in Srandul garb, with *mel*);
231: Bima Blancir (in Blancir garb,with *mel*);
232: Bima Doger (in doger costume, with *angklung*);
233: Bima reyog (fighting with a sword);
234: Bima fighting with Salya;
235: Bima Lengger (in lengger costume, female);
236: Bima krama ley (riding a hobby-horse);
237: Bima keprok (walking on batok bolu wooden shoes).
See Pigeaud IV, pp. 82-83.
(Mal. 6994)

Or. 12.574
Javanese, paper, 1602 pp., Javanese script, 176 full-page polychrome illustrations in *wayang* style; leather binding.
238: Bima sontok (fighing with a long stave);
239: Bima gateng (playing with stones);
240: Bima rajut (caught in a net);
241: Bima braton (throwing cudgels);
242: Bima gowokan (fighting in the dark, at night);
243: Bima recik (fighting in the dark);
244: Bima jetungan (play at hide-and-seek);
245: Bima paton (spinning tops, playing against Suyudana);
246: Bima gobag sodor (playing thread-the-needle);
247: Bima timbang (weighed by Bayu);
248: Bima gamparan (kicking stones);
249: Bima bentik (boys' game);
250: Bima gembung (decapitated);
251: Bima timblis (crushing);
252: Bima jamuran (fighting game);
253: Bima lepetan (fighting game);
254: Bima legendre (fighting);
255: Bima tapa (magic);
256: Bima sukma (meeting with Jaka Lelana);
257: Bima swarga (in heaven);
258: Bima moblak;
259: Bima blongsong;
260: Bima rawis;
261: Bima jegur (in a well);
262: Bima kreta (in a chariot).
See Pigeaud IV, pp. 82-83.
(Mal. 6995)

Or. 12.575
Javanese, paper, 1530 pp., Javanese script, 167 full-page polychrome illustrations in *wayang* style; leather binding.
Bima Bayu Suta (son of Bayu);
263: Bima moblong *(mel)*;
264: Bima balap (racing);
265: Bima anjang-anjang (in a palisade);
266: Bima lelaku (fighting);
267: Bima pamuk (fighting);
268: Bima kills Suyudana;
269: Bimalayon;
270: Bima kejaring (caught in a net);
271: Bima and Jaka Lelana (elephant-headed);

272: Bima and Sliyantaka;
273: Bima kunjara (in jail);
274: Bima soyang;
275: Bima gaplok (gamblok, roped to a palmtrunk);
276: Bima bronjong (in a pannier);
277: Bima penteng (stretched between tree-trunks);
278: Bima lesan (target for lances);
279: Bima and Jaka Lelana;
280: Bima's grave;
281: Bima kesasar (lost his way, going to heaven);
282: Jaka Lelana brings souls to heaven;
283: Bima swarga (in heaven)
284: Bima on the way to heaven (pangrantunan);
285: Bima in hell (nraka jahanam).
See Pigeaud IV, pp. 82-84.
(Mal. 6996)

Or. 12.576
Javanese, paper, 1972 pp., Javanese script, 212 full-page polychrome illustrations in *wayang* style; leather binding.
Bima Rare stories, miraculous tales of Bima's youth, his exploits and victories in struggles with a great number of personages, all mentioned by name, couched in 31 *wayang purwa* plays, composed by the *dalang* Widi Prayitna. Bima is called Weja Sena in these plays. Mr. J.L. Moens made a list of the 31 plays (registered as nos 1-31) and wrote it on one of the first pages of the book.
The plays are:
1: Bima with Dangga Welat (knife which cut his umbilical cord);
2: Bima sambat (fight with Durna);
3: Bima Wahmuka (fighting);
4: Bima puser (navel);
5: Bima Jayajrata (kulit bungkus);
6: Bima Tirta Nata (Bayu Suta);
7: Bima Sindu Sena (klamar bungkus);
8: Bima bungkus (caul);
9: Bima Bana Keling (sada tal, opening the caul);
10: Bima Ari Muka (placenta);
11: Bima glinggang (bludgeon);
12: Bima tlawung (double, son of Durga);
13: Bima guwa Segala-gala (burned);
14: Bima lalar (klamar ing bungkus);
15: Bima (Wija Sena) angen menda (tending goats);
16: Bima entung (in cocoon, chrysalis);
17: Bima dewa Laras dewa Kasimpar (right and left arm);
18: Bima babad wana Sawo Jajar;

19: Bima Dandun Wacana;
20: Bima jagal;
21: Bima kurda;
22: Bima Diyu Mamang (in his ears);
23: Bima bajang (in sumur upas);
24: Bima and Aswatama
25: Bima and Danyang Jambira Rahu;
26: Bima cewol;
27: Bima in search of lisah tala;
28: Abiyasa is given lenga tala by the gods;
29: Bima digging a canal (susukan);
30: Bima in kali Bedog;
31 : Bima in kali Jenes.
See Pigeaud IV, pp. 84-85.
(Mal. 6997)

Or. 12.577
Javanese, paper, 1484 pp., Javanese script, 246 full-page polychrome illustrations in *wayang* style; leather binding, beginning severely damaged.
Bima (*Werkudara*) metamorphosis tales couched in twenty-four *wayarng purwa* plays composed by a *dalang* for the use of Mr. J.L. Moens who asked for information on the role of Bima in popular Central Javanese belief and floklore. The twenty-four tales are partly ithyphallic, expatiating on Bima's genitals and copulation with a variety of beings, many superhuman. Exorcism of evil spirits, pests damaging the crops on the fields, by means of circumambulations of wholly naked men, is mentioned also. See Plates 5 and 6, and frontispiece in Pigeaud IV (pp. ii, xiii, xiv [reproductions] and pp. xxi, xxii [descriptions]). The plays are:
1: (damaged) Bima Birawa (demoniacal);
2: Bima kantet;
3: Bima wanita;
4: Bima Wenang (deity);
5: Bima nambag (copulation with crocodile);
6: Bima glenter (abnormally long phallus);
7: Bima sulur (birth in caul);
8/9: Bima tlate (elephant's trunk and phallus);
10: Bima tulak (fighting pests in agriculture, ithyphallism);
11: Bima gandul (swollen scrotum, cured by Arimbi);
12: Bima kacep (copulation with dewi Uma);
13: Bima medamel (fighting pests, *tlawingan* Busur), see Plates 5 and 6 and frontispiece.
14: Bima jedong (swollen belly), devored;
15: Bima juwing (torn by demons);
16: Bima's urine: magic;
17: Bima's pair of phalluses; the left one is bitten off;

18: Bima geleng (Bima grows horns, having eaten woh kuldi, and begets a son with a buffalo);
19: Bima beser (diseased urethra, cured by Arimbi);
20: Bima porong (after copulation with Durga);
21: Bima nganja-anja (walking on the hands; lost phallus);
22: Arimbi playing gateng with B's testicles, which he had lost;
23: Bima in river Serayu, glans penis lost: top used for playing;
24: Bima lelur (son begotten with an elephant).
See Pigeaud IV, p. 85.
(Mal. 6998)

Or. 12.578 - Or. 12.579
Photocopies of Malay manuscripts received in July 1971 from the Library of the School of Oriental and African Studies in London. Or. 12.579 was registered in the SOAS library on 17 July 1964.

Or. 12.578
Malay, paper (photocopies), 114 pp., Arabic script, original dated Friday 1 June 1821 (p. 114.
Radin Menteri, *Hikayat Cerita Radin Menteri*. A story from the Javanese *Panji* cycle. Xerox copy from MS London, SOAS 174239. Not mentioned in Ricklefs & Voorhoeve. Not in T. Iskandar, *Catalogue* (1999).
Earlier provenance: Bristol Baptist College (former class-mark Z.d.22). Inside the cover: 'No. 18 Radin Mantri a Novel', with the signature of C. Evans. See for other manuscripts coming from the Baptist College library in Bristol: Or. 10.858 - Or. 10.860, above.
[* Mal. 6999]

Or. 12.579
Malay, paper (photocopies), 17 ff., Arabic script, not dated.
A collection of Malay *syair*s and *pantun*s.
Xerox copy of MS London, SOAS 168218. Not mentioned in Ricklefs & Voorhoeve. Not in T. Iskandar, *Catalogue* (1999).
Earlier provenance: Bristol Baptist College (former class-mark Z.d.26). Inside the cover: 'No. 22 Malayan Poems and Pantuns or proverbial sonnets', with the signature of C. Evans. See for other manuscripts coming from the Baptist College library in Bristol: Or. 10.858 - Or. 10.860, above.
[* Mal. 7000]

Or. 12.580
Arabic, with some Turkish, paper, 315 x 49 cm, formerly in form of a scroll, but now pasted on a support and framed, originally consisting of one leaf of 75 cm and three leaves of 80 cm, pasted together, dated 15 Dhu al-Qa`da 1310 (1893), copied by Yahya Ghulam al-Shawqi, *al-katib bi-Bab al-Salam* (one of the gates of the Great Mosque in Mekka).

*Nubdha min Nasab al-Sayyid `Abdallah b. `Alwi al-`Attas*. Genealogical tree of the al-`Attas family. The document was issued to al-Sayyid `Abdallah b. `Alwi al-`Attas. It contains texts in prose and poetry, and also the genealogy of the `Attas family.
Halfway the third leaf there starts a *Qasida* transmitted by al-Sayyid Husayn Mufti al-Shafi`iyya sabiqan b. Mufti al-Shafi`iyya Mawlana al-Sayyid Muhammad al-Hibshi in Mekka, on the authority of his forebears, and in which there are verses in which al-Sayyid `Abdallah b. `Alwi al-`Attas is mentioned. The author is referred to as Ibn Sayyid al-Anam.
On the lower part of the second leaf of which the document is composed, the pedigree has been authenticated by a number of Mekkan and Medinan scholars and religious authorities. On the upper part, the genealogical tree goes back to the *imam* `Ali b. Abi Talib. On the lower part the pedigree takes the line to the Prophet Muhammad through his daughter Fatima, the wife of the imam `Ali b. Abi Talib. Then the line goes further back to `Abd Manaf and further down to al-Nadr.
- Shaykh al-Sadat bi-Makka Khadim Ahl al-Bayt Zayn b. Husayn `Alwi, with seal print.
- Shaykh al-`Ulama' wa-Mufti al-Shafi`iyya bi-Makka al-Mahmiyya, Muhammad Sa`id b. Muhammad Ba Basil, with seal print.
- Mufti al-Hanafiyya bi-Makka, ... (name and seal print faded).
- Mufti al-Malikiyya bi-Makka, Muhammad `Abid (seal print).
- Mufti al-Hanabila bi-Makka (name and seal print faded, or never written).
- Muhammad `Umar b. Muhammad Baytar (seal print).
- Abu Bakr b. Muhammad Shanta (seal print)
- `Umar Barakat b. al-Sayyid Muhammad Barakat al-Shami (two seal prints).
- `Umar b. Abi Bakr b. ... Ba Gunayd bi-Qalamihi.
- (almost illegible seal print) Muhammad b. al-Sayyid ... al-`Attas.
- (illegible seal print, and text faded).

= = =

- Naqib al-Sada al-Ashraf bi-Madinat ... Al `Abd Manaf al-Sayyid `Alwi b. `Abd al-Rahim al-Saqqaf 13 Rabi` II 1313, from Medina, with his seal print, followed by an authentication of his seal, in Turkish.
- al-Sayyid `Umar b. al-Sayyid Muhammad b. Salim al-`Attas al-`Alawi al-Husayni al-Madani (seal print) ...
- (three or four names and seal prints).

= = =

- `Ali b. Muhammad b. Ahmad al-Bablawi (al-Baylawi?) al-Husayni al-Idrisi bil-Mashhad al-Husayni al-Mutasharrif bi-Niqabat al-Ashraf bil-Diyar al-Misriyya, 1315 (seal print), authenticated by Hassuna al-Nawawi, al-Mutasharrif bi-Mashyakhat al-Gami` al-Azhar (seal print).

On the lower sheet, some of the cartouches are filled with text in Turkish.
¶ In the course of 1974-1975, the document has been restaurated in the Central Laboratory in Amsterdam. Then and there it was decided to preserve the document under plexi-glass, and then to set it in a frame.
Provenance: Gift of Mr. Al Attas, of Rotterdam, received from him at the end of 1970.
Not in Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006).

[* Ar. 3981, but in view of its size kept separately]

Or. 12.581
Lampung, paper (watermark 1881), 180 ff., plus a few blanks, interleaved, Lampung script, occasionally (beginning and end) with interlinear transliteration (by H.O. Forbes) in Latin script, in pencil, numerous illustrations, half-leather European binding, with title on spine: 'Kianak Dalom. A Sumatran romance.'
Anak Dalom. Lampung epic.
The illustration of a cock-fight on f. 49v is reproduced by H.O. Forbes, *A naturalist's wanderings in the Eastern Archipelago. A narrative of travel and exploration from 1878 to 1883*. London 1885, opposite p. 142 [715 D 15 – Hotz 550 – 1846 C 25]. He writes, on p. 142, of the Lampung alphabet as part of the description of his journey to the village Tiohmomon, near Mount Tengamus. The story of Anak Dalom is shortly referred to by Forbes on p. 158 of his work: '... and far into the night the woods resounded to the weird monotonous chant of one of those epics to which the Lamponger is never tired of listening, and which is country is famed for, such as the Herculean exploits of that great hero, Anak Dalom, who, miraculously escaping from the interior of a bamboo, played the part of another Aeneas along these shores.'
Added: Letter from William Cross (importer of exotic animals in Liverpool) to H.O. Forbes, in the Museum of Liverpool, dated 17 May 1897. Cross offers Dr. Forbes two monkeys, which are described in the letter.
Also added: notes by P. Voorhoeve (1899-1996), with some transliteration of Lampung text, and a reference to Forbes' work. And also added are a few slips of paper. Not in Iskandar's *Catalogue* (1999).
Provenance: Purchased in August 1971 from Kegan Paul, Trench, Trubner & Co., London, who had purchased on 29 July 1971 the manuscript by auction from Sotheby's in London. The manuscript comes from the collection H.O. Forbes (1851-1932).
[* Mal. 7001]

Or. 12.582
Malay, paper (photocopy), 7 ff., Lampung script (of which this MS is by far the oldest specimen, before 1630 AD), original MS on tree bark.
Hikayat Nur Muhammad. Copy of MS Oxford, Bodleian Library, Jav. E.2. See Ricklefs & Voorhoeve, p. 105. Print made from microfilm A 55d. Not in Iskandar's *Catalogue* (1999).
Earlier provenance: Given to the Bodleian Library in 1630 by John Trefusis.
[* Mal. 7002]

Or. 12.583 – Or. 12.585
Sequel to the Franz Taeschner collection, which arrived in December 1970 in the Library. The main Taeschner collection is registered as Or. 12.338 - Or. 12.464, above. The Taeschner collection was purchased in 1970 from Messrs. E.J. Brill, Oriental booksellers and publishers in Leiden.

Or. 12.583
Collection of photocopies of Turkish, Persian and a few Arabic manuscripts, several related to *Futuwwa*.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 351-365.
[* Ar. 3982]

Or. 12.583 a
Collection of photocopies and/or photographs of manuscript materials, also on the subject of *Futuwwa*. Arabic, Persian, Turkish.
(1) 8 ff. Arabic. *Shagarat Ubuwwat Muhammad Akhi*, by Husam al-Din al-Husayni. Photocopy of *Shagara* No. 1294 in the Vakiflar Genel Müd. Arsivi in Ankara.
Added: a letter from the Archive in Ankara, dated 20 September 1966.
(2) 65 ff. Arabic. Photocopy of a part only of MS Paris, BNF, Suppl. Turc 9 (Cat. Blochet I, pp. 170-171), containing:
[a] ff. 1b-4b. Arabic. *Ahadith Sharifa*, without indication of author. Taken from a work entitled *Miftah al-Ginan*.
[b] ff. 4b-9b. Persian. *Wasiyyatnama Pir-i Herat*, by Khwaga `Abdallah Ansari, for Khwaga Nizam al-Mulk Tusi.
[c] ff. 10a-36b. Arabic. Incomplete copy (beginning and end missing) of a work on *Munagat Musa*, the conversations between Musa and God. With notes in Latin.
[d] ff. 37a-54b. Arabic. *Min Kalam al-Nabi* ... With notes in Latin.
[e] ff. 55a-65a. Arabic. Part only of a fragment of a treatise with *Hadith*, on the virtues of Friday (f. 67a) and of Ramadan (f. 72b).
The entire manuscripts counts 165 ff. in all.
(3) 100 ff. Turkish. Photocopy of a part only of MS Paris, BNF, Suppl. Turc 17 (Cat. Blochet I, pp. 174-176), containing:
Part only of the *Kitab Futuwwatnama-yi Nabi*. The entire manuscript contains 147 ff.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 351.
[* Ar. 3982 a]

Or. 12.583 b
Collection of photocopies and/or photographs of manuscript materials, also on the subject of *Futuwwa*. Arabic, Persian, Turkish.
Photocopy of MS Istanbul, Aya Sofya 2049 (*Defter* pp. 352-353, where several texts seem to be undescribed), being a collective volume with texts in Arabic and Persian, with some German. Franz Taeschner has left traces on the photographs, numbers in the margins. Also is added a partial German translation of one of the texts.
(1) ff. 1b-15b. Persian. *Awsaf al-Ashraf fil-Tasawwuf*, by Nasir al-Din Muhammad b. Husayn al-Tusi (d. 672/1274).
(2) ff. 16a-34b. *Risala fil-Ad`iya al-Ma'thura*:
(2a) ff. 16a-b. Persian. *Kitab-i Fard wa-Sunnat*, by Abu al-Futuh al-`Igli. Possibly continued by No. 1c, below.
(2b) ff. 17a-b. Persian. *Tartil-i Qur'an-i Magid*, *az `Ilm-i Shatibi*. With the latter is meant al-Qasim b. Firroh al-Shatibi (d. 590/1194), GAL S I, 726.

(2c) ff. 18a-29a. Persian. A work on religious duties, beginning with *Bab Miswak kardan.* Possibly the continuation of No. 1a, above.
(2d) ff. 29a-34b. *Miyan-i Fard u Sunnat bayad ... in Du`a bi-khwanad.*
(3) ff. 35a-77b. Arabic. *Kitab Mir'at al-Muruwwat*, by `Ali b. al-Hasan b. Ga`dawayh. Arranged in 41 chapters (*bab*).
(4) ff. 78a-99a. Arabic. *Kitab al-Futuwwa*, by al-Shaykh Abu `Abd al-Rahman Muhammad b. al-Husayn al-Sulami.
(5) ff. 99a-118a. Arabic. *Kitab al-Futuwwa*, by Akhi Ahmad al-Muhibb b. Shaykh Muhammad b. Mika'il al-Aradabili. Drawing of a vase with flowers on f. 113a. Ff. 116b-117a seem to be missing in the set of prints.
(6) ff. 118b-137a. Arabic. *Tuhfat al-Wasaya* (?, so in the Defter, but not seen in the MS).
(6a) ff. 137a-139b. *Bab al-Futuwwa*, the chapter on *Futuwwa* taken from *al-Risala al-Qushayriyya* by al-Qushayri (d. 465/1072), GAL G I, 432.
(7) ff. 139b-154b. *Kitab fi Bayan Ma`rifat al-Mahabba wal-Zuhd wal-Tawadu` wal-Tagrid*, *mimma gama`u Kibar al-Mashayikh*. Beginning with *Bab al-Ma`rifa*.
(7a) f. 154b. Note in Persian, a Hadith on the authority of Sa`id Hadari.
(8) ff. 154b-158b. Persian. *Risalat al-Futuwwa*, by Shaykh Shihab al-Din al-Suhrawardi (d. 632/1234), GAL G I, 441.
(8a) ff. 158b-181b. Persian. *Kitab al-Futuwwa*, by Shaykh Shihab al-Din al-Suhrawardi (d. 632/1234), GAL G I, 441. Added: Partian German translation by Franz Taeschner, typewritten, with some handwritten notes.
(9) ff. 181b-210a. Persian, with Arabic. *Bahr al-Futuwwa wa-Dhikr Shagarat al-Fawz.* On f. 183b an illustration of a vase with a plant, possibly the *Shagarat al-Fawz.*
(9a) ff. 210a-218b. Arabic. Lengthy quotation taken from a work, entitled *Misbah al-Arwah*, *Misbah al-Wa`izin* by al-Shaykh Abu al-Hasan Muhammad b. al-Qasim al-Farisi (f. 210a). Not mentioned in the *Defter.*
(10) ff. 218b-235a. Persian. *Kitab al-Futuwwa*, by ... (?, illegible).
(11) ff. 235b-245a. Persian. Untitled text of Sufi content, without indication of author. According to the Defter, there must here be a text entitled *Hadiyyat al-Sa`diyya fil-Ma`ani al-Wagdiyya*, by Nasir al-Din Muhammad al-Tusi (d. 672/1274), but there seems to be no information to support this.
(12) ff. 245b-246a. Persian. *al-Maqamat al-Sufiyya*. Not mentioned in the *Defter*.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 352.
[* Ar. 3982 b]

Or. 12.583 c
Collection of photocopies and/or photographs of Arabic manuscript materials, also on the subject of *Futuwwa*. Arabic.
(1) Photographic copy of part of MS Istanbul, Aya Sofya 3416 (*Defter*, p. 205), being *Masalik al-Absar fi Mamalik al-Amsar* by Shuhab al-Din Ahmad b. Yahya Ibn Fadl Allah al-`Umari (d. 749/1349), GAL G II, 141. The photocopy starts with chapter 5 on the Turks in Rum (ff. 87b-123b).

(2) Photographic copy of part of MS Paris, BNF, Arabe 2325, ff. 109b-159b (De Slane, *Catalogue*, p. 407), being *Masalik al-Absar fi Mamalik al-Amsar* by Shuhab al-Din Ahmad b. Yahya Ibn Fadl Allah al-`Umari (d. 749/1349), GAL G II, 141.
(3) Photographic copy of MS Tübingen M a VI 137 (see M. Weisweiler, *Verzeichnis der arabischen Handschriften [der] Universitätsbibliothek Tübingen*. II. Leipzig 1930, pp. 101-102, No. 134), being *Kitab al-Futuwwa* by Abu `Abdallah Muhammad al-... rim, known as Ibn al-`Ammar al-Hanbali al-Baghdadi, who dedicated the text to the caliph al-Nasir li-Din Allah (reigned 575-622/1180-1225), GAL S I, 690. Dated 844/1440, copied by Muhammad b. Ayyub b. Muhammad.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 352.
[* Ar. 3982 c]

Or. 12.583 d
Collection of photocopies and/or photographs of manuscript materials, also on the subject of *Futuwwa*. Turkish.
(1) Turkish. Photographic copy of two manuscripts in the Museum of Antiquities in Istanbul, both containing the Mantiq al-Tayr by Gülshehri. The chapter on *Futuwwa* only taken from either of these.
[a] Museum of Antiquities in Istanbul No. 1360, ff. 84b-95b. Marked MS A.
[b] Museum of Antiquities in Istanbul No. 236, pp. 181-205. Marked MS B.
(2) Turkish. Photographic copies of part (ff. 259a-275a) of an unidentified MS, possibly from a work by Evliya Chelebi. On San`a' and `Adan.
(3) Turkish. Photographic copies of part of unidentified MSS. 3 ff.
(4) Turkish. Photographic copies of part (pp. 5-49) of an unidentified MS, containing text on the children of Oghuz Khan, the Seljuq sultans in Rum, Ertughril Khan, and the early Ottoman sultans.
(5) Turkish. Photographic copies of part of an unidentified MS, showing the fly-leaves or preliminary pages, containing a survey of important historical dates. The youngest date is 938 AH. 3 ff.
(6) Turkish. Photographic copies of part (pp. 211-212) of an unidentified MS. 1 f.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 352.
[* Ar. 3982 d]

Or. 12.583 e
Collection of photocopies and/or photographs of manuscript and published materials in Turkish, German and Arabic.
(1) Turkish. Photographic copies of part (ff. 105a-124b) of MS Vienna, Mixt. 389, being the part on Anatolia from the *Gihannuma* of Haggi Khalifa (Katib Chelebi). See the catalogue by Flügel, vol. 2, p. 434, No. 1282.
(2) Turkish. Photographic copies of part (ff. 5a, 14b, 15a, 15b, 16a, 16b, 20b, 45b, 46a, 46b, 51b, 64a, 85b, 103b, 124b) of MS Vienna, Mixt. 389, being part of the *Gihannuma* of Haggi Khalifa (Katib Chelebi). See the catalogue by Flügel, vol. 2, p. 434, No. 1282.

(3) Turkish. Photographic copies of part (ff. 12a, 18b, 19a, 19b, 38b, 39a, 39b, 49b-50a, 67b, 90a, 118b) of MS Vienna, H.O. 191, being part of a work on geography on Bosnia and Rumeli. With maps. See the catalogue by Flügel, vol. 2, p. 431, No. 1278 (second text).
(4) Turkish. Photographic copies of part (ff. 3b, 4a, 5b, 6a, 7b, 8a, 8b, 9a) of MS Vienna, Mixt. 762, being part of a work on geography, with maps. Not in the catalogue by Flügel.
(5) Turkish. Photographic copies of part (ff. 118b, 252b-253a) of MS Vienna, Mixt. 389, being part of the *Gihannuma* of Haggi Khalifa (Katib Chelebi). See the catalogue by Flügel, vol. 2, p. 434, No. 1282.
(6) Turkish. Photographic copies of part (ff. 30a-39b) of MS Vienna, H.O. 67, being part of the *Nusratnama* of Mustafa b. Ahmad `Ali Efendi (d. 1008 AH). See the catalogue by Flügel, vol. 2, p. 238, No. 1017.
(7) Turkish. Photographic copies of part (ff. 19-25, 34-37) of MS Vienna, H.O. 33, being part of the *Selimnama* of Yusuf Agha (fl. 1030/1620). See the catalogue by Flügel, vol. 2, pp. 229-230, No. 1008.
(8) German. Handwritten notes by Franz Taeschner. Written on the blank side of other notes, by Taeschner, and also on a copy by a professional scribe of parts of MS Istanbul, Aya Sofya 2049 (a collective volume, see *Defter*, pp. 352-353; see also the photographs of this MS in Or. 12.583 b, above).
(9) Arabic. Photographic copy of the edition by M.J. Müller of *Kitab Fasl al-Maqal wa-Taqrir ma bayn al-Shari`a wal-Hikma min al-Ittisal*, and the *Damima*, by Abu al-Walid Muhammad b. Ahmad Ibn Rushd (Averroes, d. 595/1198), GAL G I, 462. Photographs taken from M.J. Müller, *Philosophie und Theologie von Averroes*. Munich 1859, pp. 1-26, 128-131 [559 B 24:3].
(10) Arabic. Photographic copy of the edition by M. Asín Palacios of *Damimat al-Mas'ala allati dhakaraha Abu al-Walid fi Fasl al-Maqal*, in the appendix to his article 'El averroísmo teológico de Santo Tomás de Aquino', in *Homenaje a D. Francisco Codera en su jubilacion del profesorado. Estudios de erudición oriental* (Zaragoza 1904), pp. 271-331 (here available pp. 325-331). [O.L.G. 14:0840].
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 352-353.
[* Ar. 3982 e]

Or. 12.583 f
Collection of photocopies and/or photographs of manuscript materials in Turkish and Persian.
(1) Turkish. Photographic copy of parts of MS Cairo, Khedivial Library 94 M, being parts of *Targamat al-Gughafiya al-Kubra* by Abu Bakr b. Bahram al-Dimashqi. The photographs comprise: I, ff. 236b-270b (end) and II, ff. 245b-271a, 439b-463a.
(2) Persian. Photographic copies of MS Istanbul, Veliuddin 1843 (*Defter*, p. 104), being *Kitab Manaqib Hadrat Khudawandkar* (so on the MS, f. 1a, but the *Defter* gives: *Manaqib al-`Arifin wa-Maratib al-Kashifin* by Ahmad al-Aflaki, who wrote the work in 770 AH. The copy was made by Darwish Muhammad al-Mawlawi al-Qunawi al-Galili and is dated end Rabi` I 1028 AH and was made from the *Asl*, the original, in the *hugurat*, rooms, of al-Zawiya al-Mawlawiyya in Damascus (colophon on f. 234b). Added are handwritten notes

taken from this manuscript by A. Wahrtak (?), with a letter from him to Franz Taeschner, dated München, 28 September 1939.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 353.
[* Ar. 3982 f]

Or. 12.583 g
Collection of specimens of scripts, mostly non-Arabic.
(1) Contract between Franz Taeschner in Münster, and signed by him on 11 July 1936, and the J.C. Hinrich'sche Buchhandlung in Leipzig for the publication of a work entitled *Orientalische Stimmen zum Erlösungsgedanken*, which appeared in 1936 as volume 28 in the series Morgenland [V 2556a:28].
(2) Collection of specimens of Arabic, Syriac, Pahlavi and old North-Semitic scripts, from manuscripts, but mostly from inscriptions. Numerous doubles. Also several comparative tables of alphabets. The specimens are collected from a great number of different publications, always indicated by Taeschner.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 353-354.
[* Ar. 3982 g]

Or. 12.583 h
Collection of photocopies and/or photographs of manuscript materials in Turkish.
(1) Turkish. Photographic copies of MS Istanbul, Fatih 2557 (*Defter*, p. 147, however mentions the title *Asrar al-`Arifin* without further detail). The present photographs represent ff. 159b-256a of the manuscript and contain *Mantiq al-Tayr* by Gülshehri, a fact which may have escaped the author of the Fatih *Defter*. The original seems to be dated 894 AH (f. 256a).
(2) Turkish. Photographic copies of MS Istanbul, Bashir Agha 451 A (Defter, p. 32), being ff. 41-101 of the 4th volume of the *Seyahatnama* by Evliya Chelebi.
(3) Turkish. Photographic copies of MS Istanbul, Museum of Antiquities 236, ff. 1-154, being an incomplete (beginning and end missing) copy of *Mantiq al-Tayr* by Gülshehri.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 354.
[* Ar. 3982 h]

Or. 12.583 i
Collection of photocopies and/or photographs of manuscript materials.
(1) Envelope with documents and letters in Turkish:
- Eight (1-8) letters from Kitabchi Nasrullah (who signs as R. Nassroullah), Rida Nasr Allah, the bookseller from whom Franz Taeschner acquired so many of his manuscripts. Not dated, 18 Shubat 1914, 25 March 1330, 18 Nisan 1914, 23 Aylul 1914, 30 Tishrin I 1914, 10 Shubat 1915, 20 Temmuz 1922. Added: a list of manuscripts received by Taeschner in October 1930 fron Nasrullah. And another such list, not from Nasrullah. See the illustrations in Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 355, 363
- Six letters (9-14) from Kilisli Mu`allim Rif`at, to Franz Taeschner, dated 25 Tishrin I 1928, 20 Kanun II 1930, 21 August 1931, 24 August 1931 (with added documents), 9 May

1932. See the illustration in Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 359.
- One letter (15) from Niyazi Tawfiq, to Taeschner Efendi, dated 30 Haziran 1914.
- One letter (16) from Yusuf al-Hagib (?), to Franz Taeschner, dated Istanbul 21 Kanun I 1330.
- One letter (17) from the Berlin Embassy of Turkey to Franz Taeschner, dated 26 Kanun I 1914.
- One letter (18) from Khalil Adham (Halil Edhem) to Franz Taeschner, dated Istanbul 16.10.[19]29 (or 1329?). With transliteration.
- One letter (19) from Hasan Fahmi (Hasan Fehmi) to Franz Taeschner, dated 20 Aylul 1930. With transliteration.
- Documents on manuscripts borrowed by Taeschner from several persons and institutions. And some notes by Taeschner. With two letters by Paul Kahle [to Franz Taeschner], dated Giessen 8 May 1915, and Bonn 18 October 1933.
- Letter by General von Bötticher to Franz Taeschner, dated 24 March 1914.
- Letter by I. Goldziher to Franz Taeschner, dated Budapest 14 October 1915.
(2) Amulet (text in Arabic), on parchment and paper, in a small envelope. Formerly MS Taeschner No. 124. Also: Turkish calligraphic text on the inside of a leather bookbinding (two boards).
(3) Persian lithograph book. Unidentified and incomplete. The text is divided into an introduction and eight sections (Rawda), in the last of which the book has an abrupt end.
(4) Collection of photographs and some prints, mostly of Islamic architecture, mosques, details. Many from Turkey. Mostly original photographs, but there are also reproductions, which were apparently removed from a publication. Taeschner has taken care to note on most of the photographs what they show.
(5) Photographs of pages of manuscripts, sometimes with transcripts of the texts shown.
[a] Photographs (10) and transcripts from MS Istanbul, University Library, No. 2307, being the Turkish translation of *Kitab `Aga'ib al-Makhluqat wa-Athar al-Bilad*, by al-Qazwini (d. 682/1283), GAL G I, 481.
[b] Notes and transliterations of parts of a manuscript containing the Turkish version of *Kharidat al-`Aga'ib wa-Faridat al-Ghara'ib*, by Abu Hafs `Umar Ibn al-Wardi Sirag al-Din (c. 850/1446), GAL G II, 131. With photographs from MS London, BL, Add. 7893, ff. 1b, 282a, 287b. And with photographs from MS Oxford, Clarke 16, ff. 1b-2a, 71b-72a, 72b, 296b-270a.
[c] Photographs of MS Istanbul, Nur-i Osmaniye 2998a bis (*Defter*, p. 172), being the Turkish translation by Muhammad b. Sulayman Efendi of *Hayat al-Hayawan* by Muhammad b. Musa al-Damiri (d. 808/1405), GAL G II, 138.
[d] Notes on MS Istanbul, Aya Sofya 2934 bis (*Defter*, p. 177), being the Turkish translation by Sururi of *Kitab `Aga'ib al-Makhluqat wa-Athar al-Bilad*, by al-Qazwini (d. 682/1283), GAL G I, 481. And notes on and photographs of the same work as contained in MS Istanbul, Veliuddin Efendi 2462 (*Defter*, p. 140), ff. 1b-2a, 121b-122a, 123b-124a, 196b-197a.

[e] Photographs of MS Vienna, A.F. 105 (431), see Catalogue Flügel II, pp. 508-509, No. 1440, being *Tadhkirat al-`Aga'ib wa-Targamat al-Ghara'ib*, the Turkish translation by Ayyub b. Khalil of *Kitab `Aga'ib al-Makhluqat wa-Athar al-Bilad*, by al-Qazwini (d. 682/1283), GAL G I, 481. Here ff. 2b-3a, 218b.
[f] Photograph of MS Berlin, Or.quart. 191 (Catalogue Pertsch pp. 199-200, No. 181), being *`Aga'ib al-Makhluqat* by Yazigioghlu Ahmad Bigan. Here f. 1b.
[g] Photograph of MS Vienna, N.F. 158 (Catalogue Flügel II, p. 521, No. 1454), being *`Aga'ib al-Makhluqat* by Yazigioghlu Ahmad Bigan. Here f. 1b.
[h] Photograph of MS Berlin, Diez A. Fol. 19 (Catalogue Pertsch pp. 197-198, No. 177), being *`Aga'ib al-Makhluqat* by an unknown Turkish author. Here f. 19b.
[i] Photograph of MS Berlin, Or.oct. 1604 (not in Catalogue Pertsch), being a geographical or cosmological work. Here f. 1a.
[k] Photograph of MS Berlin, Or.fol. 2562 (not in Catalogue Pertsch), being *`Aga'ib al-Makhluqat* by Khwaga Husayn b. Muhammad (Hodja Hüsein b. Mehmed). Here f. 1a.
[l] Photograph of MS London, B.L., Add. 7894, ff. 1a, 2b, 169b, 170a, 170b, 171a, 171b, 172r, being a Turkish version of *`Aga'ib al-Makhluqat*.
[m] Photograph of MS London, B.L., Add. 23381, ff. 1a, 2b, 169b, 170a, 170b, 171a, 171b, 172r, being *Kitab Awdah al-Masalik ila Ma`rifat al-Buldan wal-Mamalik* by Muhammad b. `Ali Sipahizada.
[n] Notes by Franz Taeschner on the contents of Arabic version of *Kitab `Aga'ib al-Makhluqat wa-Athar al-Bilad*, by al-Qazwini (d. 682/1283), GAL G I, 481, according to the editions.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 354-364, with several reproductions, as indicated in the present description.
[* Ar. 3982 i]

Or. 12.583 j
Collection of photographs of manuscript materials from several different collections.
(1) Photographs of illustrations of MS Vienna 8615, ff. 129a-135b, 137, 140a, with some doubles. A German manuscripts with images of Turks in Istanbul and elsewhere. The manuscript is summarily described in *Tabulae codicum manu scriptorum praeter Graecos et Orientales in Bibliotheca Palatina Vindobonensi asservatorum*. Vol. 5, Vienna 1871, p. 272. They are identified there there having been drawn in 1586 at the request of Johannes Lewenklaw from Amelbeuren, for Hieronymus Beck from Leopodstorff.
(2) Photographs of the opening pages of an illuminated Turkish manuscript, the *Diwan* of Sultan Sulayman the Magnificent (reigned 926-974 AH), and a photograph of ff. 48b-49a of the same manuscript. On the envelope: 'Prachthandschrift Prof. Dr. Franz Taeschner', but apparently not taken from an original in the Taeschner collection. Someone (Taeschner?) has used the photographs to exercise in making illuminations, which are added in colour on parts of the photographs.
(3) Photograph of MS London, BL, Add 7894 (Rieu, p. 109), f. 126a, being *`Aga'ib al-Makhluqat wa-Athar al-Bilad*, by al-Qazwini (d. 682/1283), GAL G I, 481, showing two miniatures, one with a unicorn.

(4) Photographs (pasted on cardboard) of MS Munich, cod. Arab. 464, being the Arabic version of *`Aga'ib al-Makhluqat wa-Athar al-Bilad*, by al-Qazwini (d. 682/1283), GAL G I, 481. The original is dated 1377 AD. All photographs show miniatures.
(5) Photograph (pasted on cardboard) of MS Berlin, Minutoli 35 (Catalogue Pertsch p. 757, No. 724), f. 209a, from the *Khamsa* by Nizami with illuminated heading, dated 1362 AD.
(6) Photograph (pasted on cardboard) of MS Berlin, MS. Or. Fol. 189 (Catalogue Pertsch p. 736, No. 705), f. 263b, from the *Shahnama* by Firdawsi with illuminated heading, original dated 1784 AD.
(7) Photographs (pasted on cardboard) of MS Berlin, MS. Orient. Oct. 265 (Catalogue Pertsch pp. 366-367, No. 344), ff. 3, 5, 6, 12, 14a, 15a, 15b, 17, 20a, 20b, 24, from the Persian version by Ahmad-i Tusi of *`Aga'ib al-Makhluqat wa-Athar al-Bilad*, by al-Qazwini (d. 682/1283), GAL G I, 481, original dated 1525 AD.
(8) Photographs (pasted on cardboard) of MS Berlin, MS. Orient. Fol. 318 (Catalogue Pertsch pp. 367-368, No. 345), ff. 83a, 100b, from the Persian version of *`Aga'ib al-Makhluqat wa-Athar al-Bilad*, by al-Qazwini (d. 682/1283), GAL G I, 481, original dated 1695 AD.
(9) Photographs (pasted on cardboard) of MS Berlin, MS. Petermann 394 (Catalogue Pertsch pp. 368-369, No. 346), ff. 9b, 10a, 10b, 12a (twice), 12b, 50a, from the Persian version of *`Aga'ib al-Makhluqat wa-Athar al-Bilad*, by al-Qazwini (d. 682/1283), GAL G I, 481, original dated 1816 AD.
(10) Photograph (pasted on cardboard) of MS Berlin, MS. Orient. Fol. 187 (Catalogue Pertsch pp. 835-836, No. 830), f. 139b, from the *Khamsa* of Amir Khusrau Dihlawi, original of c. 1500.
(11) Photographs of illuminated pages of MSS Heilbronner Nos. 4 (1557 AD) and 16 (16th century).
(12) Photograph of a detail of MS Claude Anet No. 345, the beginning of the Khamsa of Nizami, original dated 849/1445. The French author Claude Anet (pseudonym of Jean Schopfer, 1868-1931) has among other things written on Persia. Apparently he had a collection of manuscripts.
(13) Photograph of a detail of the Turkish MS London, BL, Harl. 5500 (Rieu, p. 104), f. 3a, showing a unicorn.
(14) Photograph of a f. 244b of MS Paris, BNF, suppl. Turc 524, showing the execution of Tuman.
(15) Collection of photographs of pages from several illustrated and illuminated manuscripts, some of Indian origin. Also an illuminated Qur’anic title-page, MS Leipzig, dated 1306, of a copy made for Khodabende Khan (the Il-Khan Öljeitu who reigned 703-716 AH). Also a photograph of a page from a Kufi Qur’an in Gotha.
(16) Collection of photographs of pages from MS Munich, Persian 21 (Catalogue Aumer, pp. 10-11), being the *Khamsa* of Nizami, showing the illuminated opening pages of *Haft Paykar* and *Iqbalnama-yi Iskandar*, *Layla u Magnun* and *Khusraw u Shirin*.
(17) Photograph of an illustrated page from MS Munich, Persian 144 (Catalogue Aumer, p. 48), being the *Gulistan* of Sa`di. F. 115a, showing a ship in the sea.

(18) Collection of photographs of pages from MS Berlin, MS Orient. Fol. 1278 (Catalogue Pertsch, pp. 836-837, No. 830a), being the *Khamsa* of Amir Khusraw Dihlawi, showing miniatures and illuminations on ff. 1b, 43a, 95b, 147b, 157a.
(19) Photograph of an illuminated page from MS Berlin, Diez A. Fol. 7 (Catalogue Pertsch, pp. 751-753, No. 719, being the *Khamsa* of Nizami, here showing the illuminated opening page of *Makhzan al-Asrar*.
(20) Collection of cuttings, possibly from auction catalogues, showing Islamic miniatures.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 364-365.
[* Ar. 3982 j]

Or. 12.584
Arabic, paper, *naskh* script, scroll measuring 450 x 18 cm, brightly coloured illuminations and illustrations, dated Dhu al-Higga 1289/1873, copied by *al-Hagg* `Ali al-Dafiri , who is the *khalifa* of Ibrahim b. Sulayman al-Rifa`i b. Ibrahim al-Dasuqi b. `Ali Abu Ahmad al-Shinnawi b. Hasan al-Shinnawi al-Tayban al-Shafi`i al-Rafi`i.
Illuminated and illustrated *Igaza* from the Ahmadiyya tariqa, possibly originating from Tanta in Egypt. In the text, the words *Nasab* and *Silsila* are used to refer to the present document. The *Igaza* was issued by al-Shaykh Ibrahim `Uways al-Ahmadi to Shaukh Hasan, in order to appoint the latter as his *khalifa*. The document was ordered to be made on the date of the *khilafa* in 1259/1843. The completion of the writing (and illumination?) took place much later, in Dhu al-Higga 1289/1873. The occurrence of the Shinnawi's in the text may point to an origin from Tanta of the document (see F. de Jong, *Turuq and turuq-linked institutions in 19th-century Egypt*. Leiden 1978, p. 38).
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 23.
[* Ar. 3983]

Or. 12.585
Arabic, with some Turkish, paper, *naskh* script, scroll (doubled by cloth) measuring 196 x 22.5 cm, with 100 lines of text, dated Ragab 1264/1847 (date in Turkish), apparently copied in the Khanqah-I `Abd al-Salamzada near Qusqa (Qawasqa?), which is also referred to as Tekke-yi `Abd al-Salam, illuminations.
Illuminated *Igaza* from the Sa`diyya *tariqa*, probably originating from Anatolia. The orthography of the Arabic text shows Turkish influences. The first part of the scroll consists of an *Igaza* for *Khilafa* issued to al-Shaykh al-Sayyid Ibrahim Adham b. Yusuf. The latter part gives the *Sa`diyya Silsila*, up to the founder, Abu al-Fath Sa`d al-Din al-Gibawi al-Shaybani, and further up to the imams and the prophets.
Provenance: Ex-collection Franz Taeschner No. 24.
[* Ar. 3984]

Or. 12.586
Javanese, paper (photographic copy), from an original on treebark paper (dluang), 34 leaves (original numbering: 33-68 pp.).
A. pp. 1-4. Scribbling and loose notes, mostly illegible.

B. pp. 5-9. Didactic and moralistic poem in macapat metre, like *Wulang Reh*, 3 cantos: metres *dandang gula*, *kinanti*, *gambuh*; fragmentary. See also Pigeaud I, pp. 107 ff.
C. pp. 10-68. A fragment of *Jaya Lengkara Wulang*, an East Javanese romance in verse, tale of a young prince and his companion wandering about and meeting many masters of religious and secular lore. See A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1892, p. 277.
The fragment misses the introduction. It has 14 cantos, metres megatruh, dandang gula, sinom, durma, wirangrong, pangkur, sinom, sumekar, kinanti, gambuh, asmara dana, pucung, mijil, kinanti. It ends abruptly. The cantos are numbered with Javanese numerals, which is exceptional. The text is not wholly conform the Jaya Lengkara Sunya Wibawa text described in Poerbatjaraka's *Indonesische Handschriften*, K.B.G. 1950, p. 17 ff.
The manuscript was written by various scribes. The writing of B is much better than that of C. The orthography of C is deficient. The script of A, B and C is cursive, it belongs to the North Coast region of Central Java. The leaves were probably written in the beginning of the 19th century.
On the first page a paper label with a Malay legend in antiquated Dutch spelling is pasted : 'Tjaritanja Jaija Langkara, dapat die Sellaronong'. It was probably written shortly after the finding of the manuscript. The identification might be the work of a Javanese translator serving on general de Kock's staff.
A Dutch note was added to the Malay legend of the label at the time of the entering of the collection de Kock in the State Archives, in 1905. Sellaronong is identified with Silarong, the name of a cave which *panggeran* Dipa Nagara is said to have used as a hermitage for some time (see *BKI*, 2de volgreeks, III, p. 147).
The manuscript, badly written and fragmentary, does not give the impression of having belonged to the *panggeran*'s most cherished possessions. The original manuscript belongs to the Algemeen Rijksarchief (State Archives), The Hague, collection de Kock (a general in command of the Dutch forces fighting *panggeran* Dipa Nagara in the Java War, 1825 - 1830), acquisition 1905, XLIV, no 222. The photographic copy was made at the request of Dr. P.B.R. Carey, of Oxford, in 1971, and was later presented by him to the Leiden Library. See Pigeaud IV, pp. 86-87.
(Mal. 7003)

Or. 12.587
Javanese, photographic copy of an original on thick import paper, 6 ff. (11 pp.), no binding, sewed
History of the Chinese troubles in Kartasura in the middle of the 18th century, in verse (only one canto, metre *asmara dana*), beginning without an introduction and ending abruptly. The fragment contains descriptions of negotiations between Javanese, Chinese and Dutch VOC officials.
The cover has a Malay inscription written in antiquated Dutch spelling: 'Tjarita koetika Perang Tjiena', with a Dutch note added afterwards: 'verhaal van den Chineeschen oorlog, onvolledig'.

The script is of the quadratic Yogyakarta type, written stiffly. The orthography is deficient, and the versification shows many mistakes.
The last page contains some personal notes written in a cursive script referring to some gentlemen with the rank of *mantri*, belonging to the distinguished Keparak Terjen (i.e. right wing Keparak) division of Royal servants (abdi Dalem) of the Yogyakarta Court. It is evident that the manuscript originally belonged to this Keparak family. It was probably written in the beginning of the 19th century. The story of the Chinese troubles might be a tradition of the family. The Javanese text does not give the impression of being written by a good scholar.
The original manuscript belongs to the Algemeen Rijksarchief, The Hague, collection de Kock, acquisition 1905, XLIV no 223. The copy was made at the request of Dr. P.B.R. Carey, of Oxford, and was later presented by him to the Leiden Library. See also Or 14.539, below.
See Pigeaud IV, p. 87.
(Mal. 7004)

Or. 12.588
Javanese, Arabic, paper (photographic copy), 336 pp., Arabic and Javanese scripts.
Copy of MS London IOL Arab. 2446 (Loth 1047). See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, 'Indonesian manuscripts in Great Britain. Addenda et corrigenda', in *BSOAS* 45 (1982), pp. 300-322, especially p. 319.
Book of notes on Islamic theology and mysticism, partly (pp. 5-125) Arabic treatises provided with Javanese interlinear glosses, for the rest (pp. 126-336) Javanese notes and treatises, mostly based on glosses of Arabic texts which are not reproduced. The original manuscript, preserved in the library of the India Office in London (No. 2446, Arabic, Loth 1047), seems to be damaged by long use, but the writing is clear. A remarkable feature of this manuscript is its being provided with Javanese and (sometimes also) Arabic headings or rubrics written in the margins, and referring to the contents of the text. The Javanese marginal rubrics are not in *pegon* (Arabic) script, like the main text, but in Javanese script. It seems evident that they were added after the completion of the writing of the book. The Javanese characters are carefully written. The script is antique quadratic. It may have been written in the beginning or the middle ofthe 18th century, in the Kartasura period. The spelling of Arabic words in the Javanese marginal rubrics is defective. They are often difficult to understand. The Arabic marginal rubrics (which are less numerous than the Javanese ones) are badly written (by another hand than the Arabic and Javanese texts). The scribe's knowledge of Arabic grammar and orthography was poor.
In the following list of contents, based on the Javanese and Arabic marginal rubrics, the spelling of Arabic words is in some cases tacitly corrected.
pp. 1-4. Scribbles, Arabic prayers.
pp. 5-25. Kitab Bahr al-Mushahada (mystical).
pp. 26-55. Kitab Bahr al-Lahut.
pp. 56-64. Kitab bab gajarane wong sambayang (on the reward of ritual worship).
pp. 65-67. Kitab carita saking Ibn Mas`ud.

pp. 67-75. Kitab anatakaken utamane wulan Ramallan.
pp. 75-82. Natakaken utamane Taraweh.
pp. 83-85. Utamane riyaya.
pp. 85-86. Utamane salat riyaya.
pp. 86-88. Utamane apitrah.
pp. 88-91. Utamane paneneda i riyaya.
pp. 91-93. Utamane sasi Rajab.
pp. 93-96. Utamane sasi Saban.
pp. 96-99. Utamane sasi Sawal.
pp. 99-101. (pasa) Arpah (= `Arafa).
pp. 101-103. Utamane dina Ngasura.
pp. 103-105. Utamane salat rahabi (ragha'ib).
pp. 105-108. Neda pangapura.
pp. 108-111. Kitab bab ruruba.
pp. 111-125. Kitab Majenun (Magnun, mystical).
The rest of the manuscript contains no Arabic texts, only Javanese notes and treatises in Arabic script.
pp. 125-136. Punika ilmu pang salah (in *pegon* script: schematic figures referring to matters of religion).
pp. 136-140. Punika da'irah parabu Mangku Rat (Muhammad in the centre).
pp. 140-144. Kitab bab apangal (af`al) ullahi.
pp. 144-151. Martabat pitu.
pp. 151-152. Punika ikang makripat i kangjeng Rasul saha sakabat sakawan.
pp. 152-153. Anasir anak Adam (mani, madi, wadi, manikem).
pp. 153-161. Kitab akekat (hakika).
pp. 161-169. Caritanira seh Samsu Tabred (Tabriz), Shams-i Tabrizi.
pp. 169-171. Kang wewejang Rasul ullah dateng Ngali.
pp. 171-180. Bab sembahyang.
pp. 180-181. Punika kadit (man `arafa nafsahu, etc.), mentioning kyahi Sayid of Daha and kyahi Pangulu of Cerbon.
pp. 181-189. Punika bab takrir (kitab tasawup).
pp. 189-191. Bab sahadat.
pp. 191-202. Punika ngilmu ingatas angin (spiritual).
pp. 202-206. Kitab Ngiski (`ishq, mystical), Arabic Kitab Inzal al-Ruh.
pp. 206-212. Tegese usali (usalli).
pp. 212-214. Tapsir i patehah (fatiha).
pp. 214-217. Bab ngilmu patang prakara.
pp. 217-219. Kitab supi.
pp. 219-223. Kitab roron-roron (kawula-gusti etc.).
pp. 223-226. Kitab patakonan.
pp. 226-229. Kitab rasa.
pp. 229-253. Kitab labul ngasikin (Sharab al-`Ashiqin, binasakaken Jawi saking Malayu).
pp. 253-256. Saki Giri (riwayat saking kangeng susunan ing Giri tatkala amamarahi dateng ingkang putra dateng ingkang wayah-wayah).

pp. 256-264. Kitab sarat ing pandita (`ibarat ing pandita ahli suluk), mentioning pangeran Aler (Lor).
pp. 264-268. Saki Ngapel (ingkang pangandika pangeran ing Ngampel Danta amajang dateng kang putra pangeran ing Bonang ... amejangaken dateng pangeran in Kali Jogo (sic) ... pangeran Kali Joga amajang dateng pangeran ing Kudus kang ajujuluk amiru 'lmu'minin).
pp. 268-269. Bab patakonan.
pp. 269-271. Martabat roh nëm prakara.
p. 271. Rasa purba.
pp. 271-276. Paningal yakin.
pp. 276-277. Wiyos i pati (on death).
pp. 277-279. Mukaranat i sahadat.
pp. 279-280. Saki pangeran Makdum (punika wiyos ing pangeran Makdum, punika wiyos ingkang kinaji dening pangeran Makdum ing Cerebon).
pp. 280-287. Kitab supi.
pp. 287-293. Pajemahan i para wali (apaguneman ing Giri Gajah ing gunung Kadaton: 1. pangeran Benang, 2. Majagung, 3. pangeran Carebon, 4. pangeran Kali Jaga, 5. pangeran seh Batong (Bentong), 6. mawlana Mahribi, 7. seh Lemah Bang, 8. pangeran ratu ing Giri Gajah ing gunung Kadaton).
pp. 293-294. Kitab rahsa.
pp. 294-300. Sakarat (on death).
p. 300. Bab aksara wayat.
p. 300. Saki Kali Jaga.
p. 301. Kun pa yakun.
p. 302. Sahibu '1 kitab pangeran Purbaya ingkang sinung kanugrahan ing Allah Ta`ala ing dalem dunya walakhirat.
The rest ofthe book is not provided with Javanese and Arabic marginal rubrics, and the writing is done by other, less experienced, hands. The vocalization of the *pegon* script is often lacking. The contents are of the same kind as in the preceding part. Some notes on prayers and dikir (dhikr) are inserted.
The pangeran Purbaya who owned the original book is difficult to identify, because it contains no date. Pangeran Purbaya (= Madyun) is a title borne by many princes of the House of Mataram from the 17th century. On account of the shape of the Javanese characters of the marginal rubrics it seems possible to date the writing of the original book of notes in the Kartasura period, in the beginning or the middle of the 18th century. The original manuscript was acquired for the India Office Library from the John Leyden collection (died 1811). See Pigeaud IV, pp. 87-90.
(Arab. 3985)

Or. 12.589 a-c
Collection of photocopies of Christian Arabic manuscripts in the National Library in Madrid, received in exchange from that library in the course of 1971.
[* Arab. 3986]

Or. 12.589 a
Arabic, paper (photocopy), 49 ff., *naskh* script, oblong format (8.5 x 10.5 cm).
Photocopy of MS Madrid, National Library No. 5388, being words and sayings of Jesus. ‘Parabolas y Sent.s de N.S. Jesu Christo’. *Ba`d Kalimat wa-Ba`d Amthal*. See Catalogue F. Guillén Robles (Madrid 1889), p. 114, No. 259.
[* in: Arab. 3986]

Or. 12.589 b
Arabic, paper (photocopy), 87 ff., *naskh* script, several hands,
Photocopy of MS Madrid, National Library No. 5278, being *Wasfat Sirat Abina al-Qiddisin*, the biographies of our holy fathers. ‘Vida de algunos Santos’. The biographies of Sam`an al-Musawi (ff. 1b-30a), al-Kasiyus (ff. 30b-36a), Martiniyanus (ff. 36a-48a), Yuhanna al-Marhum Batriyark Madinat al-Iskandariyya (ff. 48a-83b), Basilawus (ff. 84a-87a). See Catalogue F. Guillén Robles (Madrid 1889), p. 90, No. 211.
[* in: Arab. 3986]

Or. 12.589 c
Collective volume with texts in Arabic, paper (photocopy), 100 ff., *naskh* script, different hands, 10.5 x 8 cm.
Photocopy of MS Madrid, National Library No. 5382, being a collection of devotional texts.
(1) ff. 1b-53a. The Passion of Christ, translated into Arabic from a French version, which had been translated from a Spanish version by Father Hilarion. Divided into sections (*ta'ammul*).
(2) ff. 54a-91a. *Kitab Talabat wa-Salawat*, and other prayers and reflections.
(3) ff. 92a-98a. *`Awatif Qalbiyya tuqalu bil-Ruh qabl Tanawul Sirr al-Mahabba*. Followed by the prayer to be said after the taking.
(4) ff. 98b-100a. Two shorter prayers.
See Catalogue F. Guillén Robles (Madrid 1889), p. 240, No. 585.
[* in: Arab. 3986]

Or. 12.590
Arabic, paper (photocopy), ff.,
Kitab al-Anba' fi Ta'rikh al-Khulafa' by Muhammad al-`Imrani (c. 559/1164), GAL S I, 586. Photocopy of MS Istanbul Veliuddin 2360 (*Defter*, p. 135, where the title is given as *Ta'rikh Dawlat al-`Abbasiyya*). Eliminated in the edition by Qasim al-Samarra'i, Leiden 1973, under the title *Kitab al-Inba' fi Tarikh al-Khulafa'* [S 7075:1], as having been copied from the manuscript which is now MS Leiden Or. 595, above. See al-Samarra'i's textual criticism in the introduction to his edition, pp. 10-14.
¶ The prints are missing, which was first observed on 12 November 1975. However, under Or. 12.656 the same prints have, once more, been registered. It may be assumed that the second registration was done by mistake.
(Arab. 3987)

Or. 12.591
Turkish, paper, one sheet.
Photocopy of a Turkish *Firman*. The original is now registered in Leiden as Or. 12.622, below.
Provenance: Photocopy made in 1971 from an original in the possession of Mr. W. van Gestel in Tilburg.
[* Arab. 3988]

Or. 12.592
Arabic, paper, 305 ff., *naskh* script, dated 1270 (1853-1854 AD), copied by `Abdallah al-Safi, a pupil of Sulayman al-Wahbi (colophon on f. 305a), illumination, full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation.
Qur'an, from the Ottoman realm. The text is distributed over the book in such a way that each *guz'* exactly coincides with a quire of ten sheets, with the exception of the first and last *guz'*. That this was quite difficult is borne out by the fact that at the end of the *guz'* there is still some blank space left.
The teacher of the copyist may be identical with the Sulayman Wahbi who is mentioned by Mustaqimzada, Tuhfa-yi Khattatin, pp. 222-223 and/or Süleyman Vehbi Efendi, who is mentioned by Inal, Son hattatlar, p. 455 (with a calligraphy dated 1247 [1831-1832]).
Provenance: Formerly in the library of Dr. T.H. Milo (1906-1960) who was professor of History of Overseas Territories and Maritime Matters in Leiden. The manuscript entered the Leiden library as part of the Milo legacy after the demise on 23 October 1971 of Mrs. F.E.J. Milo-van Everdingen. It was the sole exotic document in the legacy and was incorporated in the Oriental collections. The Milo collection is described in an inventory, entitled *Plaatsingslijst Collectie Milo. Samengesteld bij de afdeling maritieme historie van de marinestaf te 's-Gravenhage* (The Hague 1985), but there is no mention of this manuscript in the inventory.
[* Arab. 3989]

Or. 12.593
Arabic, paper (photocopy), 30 ff., naskh script, original MS in a full-leather binding with blind tooled ornamentation.
Photocopy of MS Hamburg, Stadtbibliotheek, Orient. 21 (Catalogue Brockelmann, pp. 159-160, No. 302, being *Ingil Tufuliyya*. The Gospel of Jesus' youth. See the edition and translation of this text by H. Sike, *Evangelium infantiae vel liber apocryphus de infantia Servatoris*. Utrecht 1697 [854 F 3:1]. Sike made his edition on the basis of a manuscript which had belonged to Jacobus Golius (1596-1667), as is clear from his preface. That manuscript had been auctioned off in 1696 as part of Golius' private manuscript library, a fact which is mentioned by Sike. Golius' manuscript is now in Oxford, Bodleian Library, Bodl. 350 (Catalogue Nicoll, pp. 57-58, No. 52). Sike collated his text with another MS, which is the present Hamburg manuscript. That manuscript seems to have originally been part of the collection of Leiden University Library. It is mentioned in the Library catalogue of 1674 (*Catalogus Bibliothecae Publicae Lugduno-Batavae noviter recognitus. Accessit incomparabilis thesaurus librorum Orientalium, praecipue MSS.* Leiden

1674, p. 377). How it came in Hamburg is not clear, but it is not part of the Leiden collection anymore.
[* Arab. 3990]

Or. 12.594
Turkish, paper, 157 pp., *ruq`a* script, unbound.
Manaqib wa-Ta'rikh Al `Uthman*, or *Tawarikh-i Al-i `Uthman by `Ashiqpashazada (Darwish Ahmad b. Shaykh Yahya b. Shaykh Salman b. Bali `Ashiq Pasha b. Mukhlis Baba b. Baba Ilyas, d. after 889/1484), see Franz Babinger, *Die Geschichtsschreiber der Osmanen und ihre Werke*, Leipzig 1927, pp. 35-38. Relatively modern copy of the so-called 'Codex Mordtmann', which was the private property of J.H. Mordtmann (1852-1932).
Provenance: Purchased in 1972 from Messrs. E.J. Brill, Oriental booksellers and publishers in Leiden.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 365-367, with a reproduction of f. 1b on p. 366.
[* Arab. 3991]

Or. 12.595 – Or. 12.603
Collection of Javanese manuscripts on palm leaf (*lontar*), purchased on January 7, 1972, from Mr. J. Knegtmans in Leidschendam.

Or. 12.595
Javanese, palm leaf, 80 + 7 + 10 ff., Javanese script, rounded wooden boards.
Yusup romance, usual East Javanese version in *macapat* verse, incomplete, the conclusion is missing. Seven leaves belonging to another *Yusup* manuscript were added. The script is East Pasisir or Madurese quadratic, resembling Balinese script. The idiom and the orthography seem to be influenced by the Madurese vernacular. See Pigeaud IV, p. 90.
(Lont. 906)

Or. 12.596
Javanese, palm leaf, 64 ff., in disorder, Javanese script, profiled black wooden boards
Yusup romance in *macapat* verse, usual East Javanese version, incomplete, beginning and conclusion are missing. The leaves seem to be in disorder. The script is East Pasisir or Madurese quadratic, slightly sloping. The idiom and the orthography are influenced by the Madurese vernacular. See Pigeaud IV, p. 90.
(Lont. 907)

Or. 12.597
Javanese, palmleaf, 123 ff., in disorder, Javanese script, profiled black wooden boards.
History of *Surapati* (Kartasura period, first half of the 18th century), in *macapat* verse, incomplete, beginning and end are missing. The leaves seem to be in disorder. The script is North Pasisir cursive, neatly written. The bad quality of the palmleaves and the damages make the reading of this interesting manuscript difficult. The idiom and the

orthography seem to be scholarly Central Pasisir Javanese. See Ann Kumar, *Surapati. Man and legend. A study of three Babad traditions*, Leiden 1976. See Pigeaud IV, pp. 90-91.
(Lont. 908)

Or. 12.598
Javanese, palmleaf, 70 ff., Javanese script, roughly rounded wooden boards.
Wayang purwa tale versified, *macapat* verse. Anuman, Baladewa, Bima (often called Susina), Darmawansa, raden Istukardi, Kumbakarna (ratu sabrang), Siti Surya, Suyutdana, and the royal residences of Amerta, Andrawati (i.e. Darawati), Kelin, Madura and tyastina are mentioned. The script is of the East Pasisir or Madurese slightly cursive type. The writing is large and regular. The idiom, the names of the wayang personages and the orthography show that the scribe was of Madurese descent. On leaf 74 a date in the year 1761 A.J. (A.D. 1833) is mentioned as the time when the writing of the manuscript was finished. The scribe's name was Wira Bangsah (Madurese spelling for Wira Wangsa). He claimed descent from kyahi Suta Manggala, an important personage in the local history of East Java and Madura. See Pigeaud IV, p. 91.
(Lont. 909)

Or. 12.599
Javanese, palmleaf, 165 ff, in disorder, Javanese script, roughly rounded wooden boards.
Rama Keling, popular East Javanese version of the Rama epic in *macapat* verse. The text is incomplete, beginning and conclusion are missing. The tale of the building of the dam by the monkeys, the means for Rama to reach Ngalenka (Lanka), is told *in extenso.* The script is of the East Pasisir or Madurese cursive type. The writing is large, rather awkward and irregular. The idiom and the orthography are East Javanese. Madurese influence is not conspicuous. See Pigeaud IV, p. 91.
(Lont. 910)

Or. 12.600
Javanese, palmleaf, 85 ff., Javanese script, roughly rounded wooden boards.
Rama Keling, popular East Javanese version of the Rama epic in *macapat* verse. The text is incomplete, beginning and conclusion are missing. In the beginning the demoness Sarpa Kanaka who wants Rama for husband is mentioned. The script is of the East Pasisir cursive type. The writing is passably well executed and regular. The idiom and the spelling are East Javanese. See Pigeaud IV, pp. 91-92.
(Lont. 911)

Or. 12.601
Javanese, palmleaf, 83 ff., damaged and in disorder, Javanese script, roughly rounded brown wooden boards.
Notes on divination, Javanese *pawukon* etc. The palmleaves which are collected in this codex belonged originally to different manuscripts, written by different scribes. Part of the leaves which were too long were cut at one end to the measure of the shortest. Moreover the palmleaves are in disorder. The script is of the East Pasisir cursive type.

The writing is on the whole passably well done. The idiom and the spelling are East Javanese, influenced by the Madurese vernacular. See Pigeaud IV, p. 92.
(Lont. 912)

Or. 12.602
Javanese, palmleaf, 22 ff., Javanese script, thin brown bamboo boards.
Incantations or prayers addressed to divine beings residing in the Mahameru (Sumeru) massif in East Java. The original owner of the manuscript may have been a priest *(dukun)* of the Tengger high-landers who, adhering to the pristine belief of their forefathers, refuse to embrace Islam.
The script is of the East Javanese cursive type. The writing is awkwardly done. The MS is difficult to read because the blackening of the characters is deficient. A transcription of the initial pages made by Soegiarto is added. See Pigeaud IV, p. 92.
(Lont. 913)

Or. 12.603
Javanese, Balinese, palmleaf, 72 ff., illustrations, without boards, string with a red bead at one end..
Darma Usada, Javano-Balinese compilation of recipes of medicines *(tamba, sarana)* for treatment of various diseases, with some mantras (abbreviation: *ma)* and *rajah*s. The conclusion is missing. The idiom is Javano-Balinese interspersed with Balinese words. The writing is regular and clear. See Pigeaud IV, p. 92.
(Lont. 914)

Or. 12.604
Arabic, photograph, 80 leaves, from an original heavily damaged manuscript.
Anonymous Mozarabic World History. Photographs from a manuscript originally kept in the Sidi `Uqba Mosque Library, Qayrawan. Later that MS was transferred to the Bibliothèque Nationale in Yunis. The present set of photographs belonged to the Egyptian scholar Fu'ad Sayyid (see the introduction to his edition of Ibn Gulgul, *Tabaqat al-Atibba' wal-Hukama*. Cairo 1955). The set of photographs arrived in early 1972 in the Leiden library as a gift from his son Ayman Fu'ad Sayyid to Leiden University through the intermediary of Mr. W.F.G.J. Stoetzer in Cairo. See P.Sj. van Koningsveld (1974), p. 98, where further bibliographical references.
[* Ar. 3992]

Or. 12.605
Collectanea Dr. P. Voorhoeve (1899-1996). The first items in this ever-growing collection have arrived on January 26, 1972, in the Library. Voorhoeve has continued to enlarge, complete and expand the collection. Other collectanea Voorhoeve are registered as Or. 12.506, above.
¶ In course of time the entire corpus of notes by P. Voorhoeve which is registered under this class-mark will be described.
(Mal. 7005 – Mal. 7008)

Or. 12.605 c
On pp. 114 ff. is a tranliteration of Kl. 67 b, pp. 45-48, being *Hikayat Sultan Moghul mengajar anaknya*, an edifying story in which the *raja benua Moghul*, here called Busman, instructs his son Luqman. See E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), vol. 1, p. 35.
(in: Mal. 7005 – Mal. 7008)

Or. 12.605 p (1)
A. Three letters in Dutch, of some Malay interest, E. van Laar to P. Voorhoeve (17 December 1973), John Bastin to P.S. van Koningsveld (8 January 1974), P.S. van Koningsveld to P. Voorhoeve (15 January 1974). The correspondence treats three documents which had been offered for sale to the Dutch National Archive in The Hague.
B. 2 ff. Copy of an English letter signed by Raffles and dated 29 September 1819, with a note by by Edward Presgrave and N. Hewitson dated 16 May 1842. Inhabitants of Batu Lambang and Batu Kuning are authorized to settle at Padang Guci. And a Malay translation of the letter.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 672 (No. 1395).
(in: Mal. 7005 – Mal. 7008)

Or. 12.605 p (2)
Malay ?, paper, 1 sheet.
Transliteration of a letter on tree bark from a chieftain to the controleur of Singkel (West Sumatra). With notes by P. Voorhoeve on the names of Acehnese sultans mentioned in the seal at the beginning of the document.
The original on treebark seems to have been preserved in the Missiemuseum Tilburg, where it had the class-mark ET 48-2-33. The Malay manuscripts of the Tilburg museum have been transferred to the Volkenkundig Museum of Nijmegen.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 672 (No. 1396).
(in: Mal. 7005 – Mal. 7008)

Or. 12.605 p (3)
Malay, photostat.
Photocopy of pp. 2-3 of Or. 7056, above. Malay note in right upper corner, perhaps identified as a charm against bites snakes, scorpions and centipedes. Added are letter by P.S. van Koningsveld to SOAS, London, and to P. Voorhoeve, dated 10 January, concerning an 'unknown language' used on the pages in question.
See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 672 (No. 1397).
(in: Mal. 7005 – Mal. 7008)

Or. 12.606
Collective volume with texts in Turkish, paper, 129 ff., *nasta`liq* script, half-leather binding, pasted boards.

(1) ff. 1a-123a. *Munsha'at*, collection of letters by Muhammad Okchuzada (d. 1039/1629). Incomplete copy, beginning and end are missing. Collection of letters belonging to the period of c. 1590-1625. Added: a detailed description of part of the contents which was provided by the bookseller. Detailed description in Schmidt.
(2) ff. 126b-129b. *Munsha'at* (given title). Collection of letters by Hasbi Adanawi.
Provenance: Purchased on 15 March 1972 from Adab Books, Skipton, England.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 367-369.
[* Ar. 3993]

Or. 12.607
Solor'ese, Dutch, paper (photocopy), 76 ff., Latin script.
Woordenlijst Solorees-Nederlands, Jan Krol, 2de vermeerderde uitgave. Signed (f. 76a) Paré-Paré A.M.D.G. Also on f. 76a is a count of words, as collected on 15 September 1944, namely 2553. Later, some 120 more words were added.
[* Mal. 8315]

Or. 12.608 – Or. 12.621
Collection of mostly Middle Eastern manuscripts, purchased on April 10, 1972, from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden.

Or. 12.608
Collective volume with texts in Persian and Arabic, paper (different types), 115 ff. (including f. 70bis), *nasta`liq* and *naskh* scripts by several copyists, full-leather Islamic binding, blind tooled ornamentation (borders), geometrical illustrations (No. 1).
(1) ff. 2b-43a. Persian, *nasta`liq* script. *Risala fil-Hay'a*, the famous treatise on astronomy composed by `Ala' al-Din `Ali b. Muhammad al-Kushgi (`Ali Kushgi, d. 879/1474-1475) for the Ottoman Sultan Muhammad II (reigned 855-886/1451-1481). Identified with MS London, IOL 3071 (Catalogue Ethé cols. 1223-1224 No. 2240). The text in the present volume is devoid of illustrations for which space has been reserved. It shows a few crudely drawn geometrical figures in the margins of the beginning of the text.
(2) ff. 44b-61a. Arabic, *naskh* script. *Gumla Kafiya bi-Bayan Siyagh al-`Uqud wal-Iqa`at* (title on f. 44b). An anonymous treatise on Islamic contract law. Dated Sha`ban of the year 96, copied in <al->Madrasa al-Ga`fariyya in Isfahan by Muhammad Salim b. Musa al-Mazandarani, from a village in Mazandarana (colophon on f. 61a). On ff. 61b-62a shorter notes and quotations, all in Arabic, on points of Islamic law. On f. 62b a note in Persian on divorce law.
(3) ff. 63a-67a. Persian, *nasta`liq* script. Treatise on metaphysics, without indication of title or author. On f. 67b a note on *istikhara*.
(4) ff. 68a-70a. Persian, *naskh* script. A treatise on marriage law by the son of *al-marhum* Muhammad Baqir b. Muhammad Taqi al-Maglisi (author on f. 70a), whose father died in 1110/1700 (GAL S II, 573).
(5) ff. 70a-b. Arabic, *naskh* script, same hand as No. 4, above. A note on *Nikah al-Mut`a*. On ff. 70b-71a notes, lines of poetry and scribbling.

(6) ff. 71b-114a. Persian, *naskh* script. *Tuhfat al-Abrar*, treatise on *Qur'an* recitation by Mustafa b. Ibrahim al-Qari (author on f. 72a, Storey, pp. 43, 1221), who composed it in Ramadan 1067 in Isfahan, Dar al-Saltana, at the request of Akhund Mawlana Muhammad Baqir Khurasani (f. 113b).
(Ar. 3994)

Or. 12.609
Collective volume with texts in Persian, paper, 197 ff., *nasta`liq* script with *shekaste* features, copied by (?) Haggi Ibrahim (f. 35b), full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation.
(1) ff. 1b-35b. *Mukhtasar* on *Wagibat wa-Muhimmat az Furu`-i Diniyya* by Ibn Muhammad Hasan al-Khurasani Muhammad Ibrahim al-Isfahani (thus on f. 1b). In the margin of f. 2a is a *waqf* note, dated 1279 AH. On f. 35b the copyist (or author?) is giving his name as Haggi Ibrahim. On f. 1a notes of juridical nature. This part treats the *Tahara*, ritual purity.
(2) ff. 36b-142a. A work on *Salat*, ritual prayer. Possibly the sequel to the preceding text, but beginning with a basmala of its own. Corrections on ff. 67a-b.
(3) ff. 142b-144a. Notes on grammar, law, etc. On f. 144a is the text of a *Waqfnama*, dated 1258 AH. Ff. 144b-145b blank.
(4) ff. 146a-196b. A *Mukhtasar* on the Arabic language of the *Qur'an*, but the latter part of the text again treats `*ibadat*, such as *Zakat*. Possibly in disorder, or lacunous. Ff. 197a-b notes, an an amulet drawing.
[* Ar. 3995]

Or. 12.610
Persian, paper, 100 pp., *nasta`liq* script, remnants only of a full-leather Islamic binding with blind tooled ornamentation, now a modern binding.
Incomplete copy (beginning and end missing) of an unidentified ethical work treating the relationship between husband and wife, between master and slave, eating and drinking (p. 73), etc.
- p. 14. *Ayina-yi Thalith*.
- p. 82. *Ayina-yi Chaharom*.
- p. 97 *Khatima*, the epilogue.
[* Ar. 3996]

Or. 12.611
Arabic, with some Persian, paper (blue), 136 ff., and several loose inserts, *nasta`liq* script, dated Thursday 8 Shawwal 1238, copied by Muhammad Ibrahim b. `Ali Muhammad Mazandarani (colophon on f. 134b), full-leather Islamic binding, blind tooled ornamentation.
Possibly lacunous copy (between ff. 50-51, 54-55) of *al-Fawa'id al-Diya'iyya*, or *al-Fawa'id al-Wafiya fi Hall Mushkilat al-Kafiya*, commentary by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami ('Molla Gami') (d. 898/1492) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303.

- On ff. 1a-4a, 135b-136b notes, poetry, etc., also in Persian. On f. 1b a table of letters, to be used in *Istikhara*. On f. 3b a *dubayt* in Persian dated 1256 AH.
[* Ar. 3997]

Or. 12.612
Collective volume with texts in Persian, paper, 101 ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts (several copyists), dated 1263 (colophon on f. 25a), full-leather Islamic binding with blind tooled ornamentation.
(1) ff. 2a-25a. *Kalam-i Hadrat Amir al-Mu'minin `Ali b. Abi Talib [...] ki az Tawrat wa-Ingil [...] Gam` karda ast*. A collection of fifty sayings of God to mankind (*ay Farzand-i Adam*), collected by the *imam* `Ali b. Abi Talib from Thora and Gospels. In the colophon on f. 25a the text is referred to *Ahadith al-Qudsi*. Dated 1263 AH (f. 25a). Copyist verse on f. 25a.
(2) ff. 25b-26b. Collection of poetry (*Mathnawi*), without indication of author and title.
(3) ff. 27a-92a. Incomplete copy (*Fasl* 1-11 only) of *Masabih al-Qulub* by Tag al-Din Mulla Hasan al-Shi`i al-Shirwari, known as al-Sulami. An edifying work according to the introduction divided into 52 sections (*Fasl*). On f. 92a twelve lines of a *Mathnawi*, unidentified. Ff. 92b-93b blank.
(4) ff. 94a-100b. *Qissa-yi Pang Kashti wa-Gharq-i Pesar-i Padishah-i Chin wa-Zanda kardan-i Hadrat-i Amir al-Mu'minin*. Legend in *Mathnawi* form about the *imam* `Ali b. Abi Talib, who revives the drowned son of the emperor of China. Dated a Saturday in 1248 (1832 AD, colophon on 100b, with copyist verse). On f. 101a lines of poetry.
[* Ar. 3998]

Or. 12.613
Arabic, paper, 153 ff., nasta`liq script (several copyists), the oldest part dated 21 Rabi` I 769 (collation note on f. 131a, or possibly 779 of 799 AH), unbound. Ff. 1-60, 150-153 are later replacements.
Fragmentary copy (*Fann* 1 and the beginning of *Fann* 2 only) of the shorter commentary (*al-Sharh al-Mukhtasar*) by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *Talkhis al-Miftah*, an abridgment by Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338) of Book 3 of *Miftah al-`Ulum*, by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 626/1229), GAL S I, 518.
[* Ar. 3999]

Or. 12.614
Persian, paper, 167 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation (borders).
Incomplete copy (beginning [and possibly also the end] missing) of a collection of questions and answers on legal matters, *Fatwa*'s. The questions are introduced by the letter *lam* (*Su'al*), the answers by the letter *ba'* (*Gawab*).
(Ar. 4000)

Or. 12.615 a

Persian, Arabic, paper (bluish), 450, ff., *naskh* (Arabic text) and *nasta`liq* (Persian text) scripts, dated 1 Muharram 1228, copied by Mir Karim b. Mir Ma`sum in Lahegan in Gilan (colophon on f. 449a, with copyist verse, and also family notes on birth and demise, with seal prints), full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation.
Slightly incomplete copy of the first volume only of *Kitab al-Tafsir `an al-Baha'i Haqiqi Ma`nawi Gilani* (so, on f. 449a). The commentary covers *sura* 1-17 of the *Qur'an*. The work is apparently Shiite, as the *imam* `Ali b. Abi Talib is explicitly mentioned in the closing sentence. The *sura* names are written in the upper left corner of each recto page. The *matn* is distinguished by red overlining. With some textual variants taken into account, this is the same text as Or. 12.615 b, below.
Lacunae between ff. 64-65, 182-183, 184-185, 242-243, 251-252, 390-391. F. 14 damaged, with text written around the hole.
On f. 449a also a list of abbreviations for bibliographical references, possibly of sources, but not used in the present work
On ff. 449b-450a notes of juridical contents (marriage, contract law).
Added: inserts in manuscript and print, possibly from the same source as Or. 12.617 (11), below.
[* Ar. 4001 a]

Or. 12.615 b
Persian, Arabic, paper, 396 ff., *naskh* (Arabic text) and *nasta`liq* (Persian text) scripts, full-leather Islamic binding, with blind tooled and coloured ornamentation.
The first volume only of *Kitab Baha'i Haqiqi Ma`nawi* (so, on f. 396b). The commentary covers *sura* 1-17 of the *Qur'an*. The *matn* is distinguished by red overlining. With some textual variants taken into account, this is the same text as Or. 12.615 a, above.
[* Ar. 4001 b]

Or. 12.616
Arabic, with some Persian, paper (blue), 168 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding with blind tooled ornamentation.
Anonymous gloss on *al-Fawa'id al-Diya'iyya*, or *al-Fawa'id al-Wafiya fi Hall Mushkilat al-Kafiya*, commentary by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami ('Molla Gami') (d. 898/1492) on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Structure: *Qawluhu*.
There is some Persian marginal glossing (f. 2b) and there are a few owners' notes in Persian (f. 1a), showing that the book originates from a Persian speaking environment.
[* Ar. 4002]

Or. 12.617
Collective volume with texts in Arabic and Persian, and a few loose papers, paper, ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts, several copyists, loose full-leather Islamic binding without ornamentation, apparently not originally made for the manuscript.
(1) ff. 2b-20a. Arabic. Incomplete (leaves in disorder, and with lacunae, between ff. 8-9, 9-10, 13-14, 14-15) copy of the beginning only of the commentary by Sa`d al-Din Mas`ud

b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390), GAL G II, 215, on *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani (655/1257), GAL G I, 283. Identified with MS Berlin We. 98 (4), Ahlwardt 6617 and with Leiden Or. 11.568 (2) and Or. 11.736, above. *Matn* distinguished by overlining.
On f. 20a, in the last line of this text, mention is made of the *`Awamil* by Mulla Muhsin. He is Muhammad Murtada Mulla Muhsin Fayd al-Kashi (d. 1090/1679), GAL S II, 584.
(2) ff. 20a-50b. Persian. Fragments only of a *Mukhtasar dar Bayan-i Wagibat-i `Aqliyya*, a work on *`Aqa'id* by Diya' al-Din Muhammad b. Sadid al-Gurgani (author on f. 20a). The fragments are (not necessarily in the correct order, and possibly not even of one and the same text): ff. 20, 21-35, 36-41, 42-43 (with lacuna), 44, 45-50.
(3) ff. 51a-52b. Arabic. Lacunous (between ff. 51-52) fragment of a commentary on Arabic grammar. *Matn* distinguished by overlining.
(4) ff. 53a-54b. Arabic. Lacunous (between ff. 53-54) fragment of a commentary on Arabic grammar. *Matn* distinguished by overlining.
(5) f. 55. Persian. *Sigha-yi Musalaha*. A document, dated 1 Rabi` II 1292. Several seal prints.
(6) f. 56. Persian. *Sighat al-Mubaya`a*. A document, dated 25 Sha`ban 1306. Several seal prints.
(7) f. 57. Persian. Loose leaf with notes, quotations and calligraphic trials.
(8) Pasted into the end board is a document in Persian, apparently on a question of family law, dated Ragab 1231 and signed by Muhammad Sadiq, son of the late Shaykh Ahmad Awgabi.
¶ The present collection contains a number of printed fragments as well:
(9) 1 Sheet, Persian. *Salawat bar Chahardah Ma`sum*. Apparently printed in Meshed.
(10) 1 Sheet, with texts in Persian and Arabic, with a calligraphic drawing (*basmala* in the form of a bird). A lithographic print from *Matba`a-yi `Ilmi*.
(11) Two fragments, in Persian, originating from lithographic editions of a prayer book (see also the insert in Or. 12.615 a, above) and another work.
[* Ar. 4003]

Or. 12.618
Persian, paper (blue), 167 ff., *nasta`liq* script, without binding.
Fragments of a work on ethics, without indication of title and author. The fragments are divided as follows, which is not necessarily their correct order: ff. 1-30 (probably from the beginning, but the fragment is acephalous), 31-34 (with lacuna between ff. 31-32, 33-34), 35-167 (with abrupt end on f. 165b).
Added on a loose sheet is a letter in Persian.
[* Ar. 4004]

Or. 12.619
Arabic, paper (with watermarks), 237 ff., *naskh* script, dated (in a hand different from the copyist's) a Wednesday in Gumada II 762, copied by Ahmad b. Ishaq b. Yusuf (colophon on f. 236a), full-leather Islamic binding, rebacked.

*al-Wafi fil-Furu`* (title on f. 4a) by Hafiz al-Din Abu al-Barakat `Abdallah b. Hamid al-Din Ahmad b. Mahmud al-Nasafi (author on f. 3b, d. 710/1310), GAL G II, 196. In the introduction the abbreviations are explained (f. 4a). The authors says that if it were given to him to write a commentary on the text, he would give that the title *al-Kafi* (f. 4a). Possibly one or more lacunae between ff. 94-101. Heavy glossing throughout, but especially in beginning and end of the text. Drawing in the margin of f. 108b, belonging to a marginal note. The date of copying is improbable for the present manuscript, and may have been copied from an exemplar.
On ff. 2a-3a shorter and longer *Masa'il*, and *Fatwa*'s. On f. 237b a prayer.
[* Ar. 4005]

Or. 12.620
Arabic, paper, 234 ff., *naskh* script, dated Sunday noon 25 Rabi` I 763, copied by Khidr b. Mas`ud b. `Ali (colophon on f. 234a), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation, rebacked.
Incomplete copy (beginning lacking) of *Kitab al-Mustasfa fi Sharh al-Nafi` fil-Furu`*, commentary completed on the 7th last day of Safar 670 by Hafiz al-Din Abu al-Barakat `Abdallah b. Hamid al-Din Ahmad b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL G II, 196, on *Kitab al-Fiqh al-Nafi`* by Nasir al-Din Abu al-Qasim Muhammad b. Yusuf (or Yusuf b. Muhammad?) al-Samarqandi al-Madani (d. 656/1258), GAL G I, 381 (author and title on f. 233b).
[* Ar. 4006]

Or. 12.621
Sinhalese, palm leaf, c. 50 ff., wooden boards with simply sculpted ornamentation.
Sinhalese text, unidentified.
[* Skr. 92]

Or. 12.622
Turkish, paper, one sheet, 59.5 x 42.5 cm, *Tughra* and seal print.
Original copy of a letter from Ahmad Pasha, *Mir-i Miran* of Bosnia to the deputy gouvernor (Ban) of Croatia, Quflaoghlu (?). Concerns the robbery suffered by two Bosnian merchants (Schmidt's description).
¶ A photocopy of this document was deposited in the Library in the course of 1971 as Or. 12.591, above.
Provenance: Purchased in April 1972 from Mr. W. van Gestel in Tilburg.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 369-371, with a reproduction of the document on p. 370.
[* Arab. 4007]

Or. 12.623
Collection of five texts in Hebrew, with some Italian, parchment and paper.
(a) Poem dedicated to Dirk Reinders, on one leaf of parchment. The text was published, with a Dutch and Spanish version, in 5451 (1690-1691).

(b) New Year greetings from Christian Meyer at Amsterdam to the ecclesiastical assembly (classis) in Haarlem, dated 13 March 1730. Leaf of paper.
(c) Poem for the dedication of a synagogue. One leaf of parchment.
(d) Proofs of the lawfulness of divorce and second marriage taken from the Scriptures and from Rabbinic Literature. No mention of sender or addressee. Leaf of paper.
(e) Letter from Samuel Romanelli to Prof. H. Scholten (1726-1783) of Leiden. With some Italian text.
See *Studia Rosenthaliana* 7 (1973), pp. 175-185. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 94-96.
Provenance: Transferred from Or. 3041, above, which was purchased in January 1885 from the estate of Dr. Antonie Rutgers (1805-1884), The Hague. Since 1837 Rutgers had been professor of Hebrew in Leiden University, before he turned to Sanskrit.
(Hebr. 258)

Or. 12.624
Indonesian, Dutch, paper, 237 ff., typewritten, mostly carbon copies.
Verslag lengkap tentang pergerakan Oemmat Islam selama pendoedoekan Djepang di Jawa, dan tentang propaganda dan riwajat Kantoor Oeroesan Agama (Sjumubu) dari Pemerentahan Balatentera Djepang.
On the cover: 'Saleh Haidara, Rapport inzake de Japanse Islampolitiek tijdens de bezetting van Indonesië'.
Report by Saleh Haidara concerning the Japanese Islam policy during the occupation of Indonesia, mostly written in Indonesian, quoting Indonesian sources, with some commentary in Dutch. The report was written in the years 1946-1947 by Saleh Haidara, a collaborator in the section Islamic Affairs in the office of the Dutch Lieutenant Governor-General in (then) Batavia, and was composed at the request of C.A.O. van Nieuwenhuijze (born 1920), who was then working in the same section. The latter apparently kept a copy of the report, which in 1972 he decided to deposit in the Oriental manuscripts section of the Leiden Library. At that time the author of the report had died, and the confidentiality of the report had greatly diminished.
Added: Photocopy of a letter by C.A.O. van Nieuwenhuijze, dated Guelph 12 May 1972, in which he explains his action.
[* Mal. 7009]

Or. 12.625
Arabic, paper (photographic copy), 8 ff.
Photographic copy of pp. 214-222 of MS Oxford, Bodleian Library, Marsh 663 (See Catalogue Uri, pp. 204-205, No. 941, and especially the additional information in Catalogue Nicoll, p. 602). The copies contain:
- pp. 214-222. *Fil-Qusi al-Mutashabiha*, the work on the similar arcs by Ahmad b. Yusuf b. Ibrahim Ibn al-Daya al-Misri (d. c. 912), GAS 5, pp. 288-290. See also on him G. Sarton, *Introduction to the History of Science*, I, p. 598.
- p. 222. The beginning only of a work referred to as *Risala tatadammanu Shakl Handasi Nugumi*. No author indicated.

Both texts address one reader, or addressee.
[* Ar. 4008]

Or. 12.626 – Or. 12.634
Materials that were found as separate items in the old collections and which were in the course of 1972 registered separately.

Or. 12.626 a
Hebrew, paper, 20 ff., one quire in vellum cover.
Hebrew grammar. Spanish Hebrew script. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 90.
(Hebr. 235 XIII)

Or. 12.626 b
Collective volume with texts in Hebrew and Latin, c. 100 ff, in loose quires.
(a) Hebrew grammar, 100 pp.
(b) Glossary of Hebrew particles, 3 ff.
(c) Paradigm, 1 folded leaf.
(e) Notes on several Psalms, 32 pp. + 4 ff.
(f) Excerpta e Psalmis (Psalm 1 only), 4 ff., mainly blank.
See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 91.
(Hebr. 235 XIV)

Or. 12.627
Hebrew, paper, one leaf.
Letter from Asher bar Sha'ul Yisrael of Prague to J.J. Scaliger (1540-1609). At the bottom of the page is written in a 19th-century hand: 'Asher de zoon van Saul Israel Meier'. The sender, at that time a teacher in Amsterdam, requests Scaliger's help in obtaining permission to study in Leiden. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 90. Copy of MS Leiden (Department of Western manuscripts), BPL 885, van der Heide, pp. 115-116.
(Hebr. 235 XII)

Or. 12.628
Collection of texts in Hebrew and Latin, paper.
The correspondence between Jesus and Abgar of Edessa. Three translations or adaptations of the letters which occur in the Syriac 'Story of Abgar'.
(a) 4 ff., in one quire. Hebrew and Latin texts (ff. 2a-b). On f. 1a: Joannes Carolus Wernigk. Rumbaco-Bipontinus. On f. 2a: *Epistola Abgari Regis Edessae ad Jesum Christum*. On f. 2b: *Responsum Jesu Christi*. Ff. 3b-4 are blank.
(b) 2 ff, in one quire. Hebrew and Latin texts. The Hebrew version differs from the preceding, the Latin translation is nearly identical.
(c) 1 f. Hebrew text only, different from the two preceding ones.
See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 89-90.

(Hebr. 235 XI)

Or. 12.629
Hebrew, Europeran paper, 2 ff., expert Ashkenazi script.
A thanksgiving in Hebrew for the German Elector Karl IV Theodor of Bavaria (1724-1799), probably composed after 1795. The Leiden MS was edited and translated by H. Neudecker, 'A thanksgiving in Hebrew for a German Elector', in *Dutch Studies published by NELL* 4 (1999), pp. 95-112. See also A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (1977), p. 89.
(Hebr. 235 X)

Or. 12.630
Hebrew, Latin, paper, 3 ff.
Excerpts of Karaite texts, expert Sefardi *mashait* hand, and Latin and Hebrew notes by Levinus Warner (d. 1665). These leaves undoubtedly belong to Warner's personal notes, Or. 382, 387, 1099, 1113, 1126-1128, above. See A. van der Heide, *Hebrew manuscript* (1977), p. 89.
(Hebr. 235 IX)

Or. 12.631
Hebrew, paper, 1 leaf, folded as a letter, possibly dated Friday 7 Iyyar 1759.
Letter from Israel Ezra of Wetzlar to Prof. Johann Eberhard Rau in Herborn. Israel Ezra was probably a printer, and typographical matters in connection with the publishing of a book are discussed. Johann Eberhard Rau (1695-1770) was professor of theology and Hebrew antiquities in Herborn. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 89.
(Hebr. 235 V)

Or. 12.632
Dutch (Hebrew), paper, 1 leaf.
Four drafts of letters. Dutch in Hebrew script. No names, no dates. See A. van der Heide, *Hebrew manuscript* (Leiden 1977), p. 88.
(Hebr. 235 VII)

Or. 12.633
Arabic, Dutch, paper, 2 ff.
(a) Business letter from Jacob Benabo (ben Abbo) to Solomon de Levante (de Levanti). In Arabic (in Hebrew script), with interlinear Dutch translation in a later hand. The Arabic is mixed with Spanish/Ladino words. No date. The town of Mogador on the Atlantic coast of Morocco (now Essaouira) is mentioned.
(b) A sparate Dutch translation of the preceding Arabic latter, in the same hand as the preceding interlinear translation. On the verso: A New Year prayer in Dutch.
See A. van der Heide, *Hebrew manuscript* (Leiden 1977), p. 88.
(Hebr. 235 VI)

Or. 12.634
Hebrew, paper, 1 f.
On chronology, various pieces. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 88.
(Hebr. 235 V)

Or. 12.635
Arabic (Karshuni, *serto* script), Italian, paper (ff. 3-196) and parchment (ff. 1-2), 196 ff., numerous illuminations, full-leather European-style binding (text on spine: 'Evange. Arab.'), a very small book, written in very script.
The four Gospels. At the beginning is a note in Italian (written on parchment), telling that the MS was copied in 1585 in Jerusalem.
The full text of this note in Italian is (ff. 2b-1a): 'Il presente libro contiene in se li quattro Euangelij del N.S. Giesu Cristo, scritto in lingua Araba e lettera, o carattere Soriano, che sù poi Vescouo della Citta di Gargar nell' Armenia Minore: e lo scrisse in Gierusalemme nel luogo, oue abitò il Nostro Redentore, e dicesi il Cenacolo, che hora ui è un Monastero d'essi Monaci, allorche ui si portò in pellegrinaggio per uisitare Terra Santa, l'anno dell' edificazione d'Alessandria (secondo il loro computo) 1896. a i m. d'Agosto; e della salutifera Incarnazione 1585, qual libro lo scrisse' per un Nobile Soriano chiamato Nohometallah figlio di Safar ch'era Doganiere o Gran Gabelliere della Città d'Aleppo, ed è molto uago, e di gran pregio sì per la finezza delle lettere, come per l'ornamento de' lineamenti, essendouene stati ben pochi di quella Nazione' in tal Secolo, e molto meno in questi tempi, che abbiano saputo, e sappiano cosi ben seriuere, come il detto Monaco-Sacerdote chiamato Gioanni'
Provenance: Purchased in August 1972 from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden.
[* Ar. 4009]

Or. 12.636
Balinese, palmleaf, ff.
Kidung Purwa Wijaya.
Provenance: Purchased in August 1972 from Mr. E.A. van Gelder de Neufville, Dordrecht.
(Lont. 915)

Or. 12.637
Hebrew, Latin, parchment, 1 f., 3 columns, possibly Italian, 12th century.
Fragment of the Book Ruth of the Old Testament. On the verso side the Latin translation. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 96. See also *Le Muséon* 87 (1974), pp. 415-423.
Provenance: Fragment found in the binding of Or. 4721 (Scal. Hebrew 4), above.
(Hebr. 259 I)

Or. 12.638
Hebrew, parchment, 1 f., 3 columns, used as the cover for a book.
Fragment of Sefer mizwot gadol by Moses ben Jacob of Coucy (13th cent. AD). See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 96-97.
Provenance: Fragments found in the binding of Or. 4721 (Scal. Hebrew 4), above.
(Hebr. 259 II)

Or. 12.639
Arabic, paper (photocopy), 91 ff., original dated 685 AH.
Xerox copy of MS Utrecht I G 32 (Or. 21), an anonymous *mukhtasar* of the *Kitab al-Usul* by Uqlidis, the *Elementa* by Euclid. The first leaf of the original MS is missing. Text divided in 15 *Maqalat*. Voorhoeve has not succeeded in finding the epitomist's name. The text is not identical with either the two printed versions of Nasir al-Din al-Tusi, nor with Ibn Sina's *mukhtasar* incorporated in his *Shifa'*. See for other possibilities (including Ishaq b. Hunayn): E.B. Plooij, *Euclid's conception of ratio and his definition of proportional magnitudes as criticized by Arabian commentators (including the text in facsimile and translation of the commentary on ratio of Abu Abd Allah Muhammad ibn Muadh al-Djajjani)*. Rotterdam 1950, pp. 3 ff. CCO 2684 (V, p. 267), CU 1440. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 392.
(Ar. 4010)

Or. 12.640
Arabic, paper, ff.
Index by M.J. de Goeje (1836-1909) of MS Paris, BNF, Arabe 2144, which is the autograph volume of *Kitab al-Muqaffa*, by al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39. See catalogue De Slane, p. 380.
Provenance: Found in Or. 1366a, above, and separately registered in August 1972.
(Ar. 4011)

Or. 12.641
Arabic, paper (photocopy), 257 ff. (128 ff. in the original MS), Maghribi script.
Photograph of MS Columbia University Library, being *Khutbat Hurushiyush al-Qiss allati arsala biha ila Aghustinus al-Gathaliq*. Arabic translation of this history by Paulus Orosius (c.385–420, Iberian priest, theologian, and historian, born in Tarragona, Spain, or in Braga, Portugal. He went to see St. Augustine (c. 413) and wrote, on request, a summary of the errors of Priscillian and of Origen. Augustine then sent him to Palestine to warn St. Jerome of the menace of Pelagianism. Unable to return to Spain, which was overrun by the Vandals, Orosius remained in Africa, where he completed the *Seven Books of History against the Pagans* (translated by I. W. Raymond, 1936), which had been undertaken to continue the thrust of Augustine's *City of God.* The work became a kind of textbook of universal history for the Middle Ages; it treats world history as a concrete proof of the apocalyptic visions of the Bible. King Alfred translated it into Anglo-Saxon.). The translations was made in 967 AD. See about the text H. Daiber, 'Orosius' Historiae adversus paganos in arabischer Überlieferung', in *Tradition and Re-Interpretation in Jewish and Early Christian Literature. Essays in honour of Jürgen C.H. Lebram.*

Ed. by J.W. van Henten, H.J. de Jonge, S.T. van Rooden, J.W. Wesselius. Leiden 1986 (= Studia postbiblica 36), pp. 202-249.
Provenance: The reason why these prints were made is not clear.
[* Ar. 4012]

Or. 12.642
Hebrew, paper (photographs), ff.
Photographic reproductions of Hebrew manuscripts in the Library of the Jewish Theological Seminary, New York.
(1) From MS 611, Targum, Ruth.
(2) From MS Lutzki 472a, Liturgical miscellany containg Song of Songs, Ruth, etc.
(3) From MS Lutzki 472b. Lamentation and targum, Rashi.
(4) From MS Lutzki 472c. Song of songs, Ruth, etc.
(5) From MS Lutzki 472d.
(6) From MS Lutzki 472e.
Not described in Albert van der Heide, *Hebrew Manuscripts of Leiden University*. Leiden 1977
Provenance: Acquired in the course of 1972 from the Jewish Theological Seminary, New York, for Mr. Albert van der Heide, who needed them for his Ph.D. thesis (*The Yemenite tradition of the Targum of Lamentations. Critical text and analysis of the variant readings*. Leiden 1981).
(Hebr. 260)

Or. 12.643
Javanese, paper, ff., original in Lampung script, Latin script copied by P. Voorhoeve.
Sipat Nabi, the Prophet Muhammad's exterior traits and his character. Romanized copy by P. Voorhoeve of a MS on bambu strips in Lampung script from South Sumatra, from an original MS in The Hague, Museum van het Onderwijs No. 6665. The transliteration was made in September 1972. See Pigeaud IV, pp. 92-93.
Provenance: Gift of P. Voorhoeve, September 1972.
(Mal. 7010)

Or. 12.644 - Or. 12.653
Collection of manuscripts, purchased on October 13, 1972, from Mr. Frederick de Jong, then of Leiden, who had purchased single items at several occasions during his prolonged stay in Egypt.

Or. 12.644
Arabic, paper, 70 + ?? ff., dated Damascus 562/1166.
A fragment only of *Ta'rikh Madinat Dimashq* by Ibn `Asakir (d. 571/1175), in the handwriting of the author's son al-Qasim b. `Ali b. al-Hasan b. Hibat Allah. A large part of al-Qasim's copy is in the Library of al-Gami` al-Azhar in Cairo. The present collections contains four *agza'*: 277, 278, 279, 280, with a few lacunae. Extensive survey of the contents by P.Sj. van Koningsveld (1974), pp. 99-108, with illustration of ff. 1a, 20a, 20b,

39b, 41b. Another division in agza' can be seen in the margin of this copy, e.g. f. 11a, where the end of *guz'* 369 is indicated. Numerous *sama`at*.
In the course of 1976 a number of, as yet lacking, leaves was provided by Qasim al-Samarra'i who had acquired them from the same Cairo provenance as the leaves already present in Leiden, and these new leaves were then added to the present set. Still the four *agza'* in Leiden are not entirely without lacuna. In the course of January 1994 an attempt was done by myself to inspect the Azhar manuscript, in order to see how the present leaves would fit into the Azhar set, but due to all sorts of administrative difficulties the Azhar set of the *Ta'rikh Dimashq* was never shown to me. See on the writing and reading history of the MS J.J. Witkam, 'The son's copy. Remarks on a comtemporary manuscript of Ibn 'Asākir's 'History of the City of Damascus', in: *Essays in Honour of Salah al-Din al-Munajjid*, London 2002, pp. 591-610.
(Ar. 4013)

Or. 12.645
Arabic, paper, 28+293 pp., dated 1305 AH.
Kitab al-Kawkab al-Durri fi Manaqib Dhi al-Nun al-Misri, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240). Apparently copied from MS Istanbul, Topkapi A. 1378 (Catalogue, vol. 3, p. 109, No. 5002). See P.Sj. van Koningsveld (1994), p. 108.
(Ar. 4014)

Or. 12.646
Arabic, paper, 100 ff., *naskh* script, copied by Ibrahim al-Razzaz (owner's mark on f. 1a, colophon on f. 100a with copyist verse), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, book block loosely in binding, affected by worms.
Kitab `Umdat al-Ra'ih fi Ma`rifat al-Tariq al-Wadih, commentary completed on 15 Ragab 977 (f. 100a) by Shams al-Din Muhammad b. Ahmad al-Ramli al-Shafi`i (d. 1004/1595, author in ff. 1a, 100a), GAL G II, 321, on *Hadiyyat al-Nasih wa-Hizb al-Falah al-Nagih fi Ma`rifat al-Tariq al-Wadih* by Ahmad b. Muhammad al-Zahid al-Shafi`i (d. 819/1416), GAL G II, 95 (where *Rabih* is given in the title; the present MS reads *Ra'ih* which makes more sense). The *matn* is written in red ink.
[* Ar. 4015]

Or. 12.647
Arabic, paper, 10 ff., *naskh* script, dated 28 Sha`ban 1068 (colophon on f. 10a), one quire without binding.
Muqaddimat Ibn Hisham fi Qawlihim Fadlan wa-Haluma garran wa-Nahwahuma. Short treatise by the grammarian Gamal al-Din `Abdallah Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23.
[* Ar. 4016]

Or. 12.648
Arabic, paper, 532 ff. and blanks, *nasta`liq* script, dated 18 Ragab 1086, copied by Ahmad al-Rashidi (colophon on f. 532b), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation, restored.
Sharh al-Tayyiba fil-Qira'at al-`Ashr*, commentary, begun on Monday 18 Ragab 828 (f. 1b) by Abu al-Qasim Muhammad b. Muhammad b. Muhammad al-Nuwayri (d. 837/1433), on *Tayyibat al-Nashr fil-Qira'at al-`Ashr by Shams al-Din Muhammad b. Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 201.
On f. 532b is a collation note (*tashih*), dated Friday 21 Rabi` I 1312, in which comparison of the MS with available *Nusakh Sahiha*, correct manuscripts, is mentioned. The results of this collating can be seen in the margins of the present MS.
[* Ar. 4017]

Or. 12.649
Arabic, paper, 309 pp., *naskh* script, illustrations, full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation, probably not originally made for this text.
al-Gawahir al-Khamsa, treatise on the five main issues (each called *gawhar*) of Islamic mysticism by Muhammad b. Khatir al-Din b. Bayazid b. Khawaga Farid al-`Attar al-Ghawth al-Hindi (d. 970/1562), GAL G II, 418. Illustrations (schematical drawings on pp. 204, 263, 268, 287).
On f. 1a a note on dream interpretation in a magical perspective, with squares.
Added: Codicological notes by P.S. van Koningsveld (6 ff.).
[* Ar. 4018]

Or. 12.650
Arabic, paper, 52 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding qith flap, pasted boards.
Incomplete copy (end missing) of *al-Khulasa al-Mardiyya min al-Durra al-Mudi'a fi Ma`rifat Suluk Tariq al-Sufiyya*, by Sidi Muhammad b. Ahmad al-Madyani (d. 881/1476), GAL S II, 151. Title and author on ff. 1a, 1b; divided into seven chapters (*bab*), of a work entitled *al-Durra al-Mudi'a fi Ma`rifat Suluk Tariq al-Sufiyya.*
[* Ar. 4019]

Or. 12.651
Arabic, paper, 108 pp., *naskh* script, several copyists, half-linen binding, pasted boards, not originally made for the manuscript.
*Sharh al-Hafiza al-Ma`rufa bi-Hizb al-Bahr*, commentary by Ahmad b. Ahmad b. Ahmad b. Muhammad b. `Isa, known as Ibn Zarruq al-Burnusi al-Fasi (d. 845/1442), GAL G II, 254; S II, 361, on *Hizb al-Bahr*, commonly ascribed to Abu al-Hasan b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449. Authors and titles on pp. 1-2.
[* Ar. 4020]

Or. 12.652
Arabic, paper, 52 pp., *naskh* script, dated Thursday 4 Dhu al-Higga 1290, copied by Muhammad Abu Talib al-Mastarhani al-Shafi`i al-Ahmadi (colophon on p. 50, with copyist verse), tables and schedules, unbound.
Nayl al-Maram fi Qismat al-Tarikat wa-Tashih al-Siham, a work on the portions of inheritance by Ahmad al-Magdhub (GAL S II, 977, No. 58). Divided into an introduction, two chapters (*bab*) and an epilogue. Heavy glossing, sometimes on several additional pages.
On p. 1 an anonymous poetical fragment of eight distichs.
[* Ar. 4021]

Or. 12.653
Arabic, paper, 178 pp., *naskh* script, dated Saturday 14 Safar 1205 (colophon on p. 177), without binding.
al-Gawahir al-Zakiyya fi Hall Alfaz al-`Ashmawiyya*, compendium by Ahmad b. al-Turki b. Ahmad al-Manshalili (d. 999/1591), Maliki imam of al-Bashariyya, of the commentary by Muhammad b. Muhammad b. Ahmad al-Ghayshi (so in the MS, GAL has: al-Fayshi) on *al-Muqaddima fil-`Ibadat by `Abd al-Bari al-`Ashmawi al-Rifa`i (fl. 10th cent. AH?), GAL S II, 435. *Matn* written in red ink.
[* Ar. 4022]

Or. 12.654
Turkish, papers (photographs), 158 ff., original dated 1172 AH.
Photograph copy of MS London, BM Add. 23,985, being the *Diwan* of Ghalib (d. 1213/1798).
Provenance: Received on October 13, 1972, from Dr. D.J. Kohlbrugge, professor of Iranian languages in Utrecht.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 371.
[* Ar. 4023]

Or. 12.655
Arabic, Latin, paper (photographs), ff.
Photographs of a Latin MS in Toledo, originally from Montecassino (No. 4), containing a Latin text with some glosses in Arabic.
Provenance: Printed from a microfilm for P.S. van Koningsveld, who used it during the research for his thesis *The Latin-Arabic glossary of the Leiden University library. A contribution to the study of Mozarabic manuscripts and literature*. Leiden 1976.
[* Ar. 4024]

Or. 12.656
Arabic, paper (photoprints),
Copy of MS Instanbul, Veliudin 2360, being al-`Imrani, *al-Inba' fi Ta'rikh al-Khulafa'* (*Defter*, p. 135, where the title is given as *Ta'rikh Dawlat al-`Abbasiyya*). Eliminated in the edition by Qasim al-Samarra'i, Leiden 1973, under the title *Kitab al-Inba' fi Tarikh al-*

Khulafa' [S 7075:1], as having been copied from the manuscript which is now MS Leiden Or. 595, above. See al-Samarra'i's textual criticism in the introduction to his edition, pp. 10-14.
¶ The same set of photographs has also been registered as Or. 12.590, above. That set is not present on the shelf, and it must be assumed that the photographs were registered twice by mistake.
[* Ar. 4025]

Or. 12.657 – Or. 12.757
Transcripts of Javanese-Balinese and Balinese manuscripts that were supplied in 1972 to the Library by C. Hooykaas. This is the beginning of the 'Proyek Tik'. Collection from Griya Gede Panaruka, South Bali.
¶ Pigeaud IV, pp. 94-96 introduces the project in 1980 as follows (here slightly edited): Collection Hooykaas-Ketut Sangka. Bali Project, First Part, registered between 1972 and 1976.
Considerable collections of romanized copies of Javano-Balinese manuscripts comiled by Dr C. Hooykaas are already registered in Volume III, Addenda, p. 107-138, as Or 11.104 - Or. 11.530, above, and Or 11.808- Or. 11.960, above. Continuing his efforts to make the Leiden collection of Javano-Balinese literature as complete as possible, Hooykaas has, from 1972 onwards, made available for the Library a great number of romanized copies of the same kind. They form a welcome supplement to the collection of copies of Javano-Balinese manuscripts belonging to the Gedong Kirtya of Singaraja, which was registered in 1961 in Volume II, p. 521-631, Or. 9075 –Or. 10.391, above. The original Kirtya registration numbers of those Singaraja manuscripts which are represented by romanized copies in the present supplementary collection Hooykaas, are always mentioned in the descriptions in the following list. Moreover a Reference List of Kirtya registration numbers (Krt) and Leiden codex numbers (Or) is appended to Pigeaud IV.
The copies consist of romanized type-written leaves of thin paper of approximately the same size (34 x 21 cm outside, 31 x 19 writing), containing as a rule from 45 to 50 lines type-script on one side of the leaf. A relatively small number of the copies is sewed and provided with paper covers. The leaves of thin paper are mostly held together only by paper-clips, and in the Leiden University Library preserved in loose paper covers, afterwards collected in voluminous portfolios. It seemed superfluous to mention the particulars about the size of the paper leaves and the number of the lines on each leaf in the descriptions of the copies. As a rule only the number of written pages is recorded. The copies contain indications of the number of palmleaves of the original palmleaf manuscripts, and the number of lines on the two sides ofthe palmleaves.
Seeing that the knowledge of Old Javanese and Javano-Balinese literature, formerly cultivated in the circles of Balinese priests and gentlemen, is declining, partly in consequence of the fact that in the schools and in every-day life the Javano-Balinese script is replaced by Latin script, Hooykaas devised a project to have copies made of all palmleaf manuscripts still available in Bali. There are several copies made of each

manuscript, and they are distributed to various libraries in Indonesia, Europe, Australia and the U.S.A.
Libraries which possess sets of the Hooykaas-Ketut Sangka collection, either complete or incomplete (due to various circumstances) are [in 1980, JJW], besides the Leiden University Library, the library of Cornell University, Ithaca NY, U.S.A., the University of Sydney, Australia, the School of Oriental and African Studies, London, the British Library (formerly the British Museum), London, the Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz, Berlin, the University of Auckland, New Zealand, the University of Kuala Lumpur, Malaysia, and in Indonesia, the Fakultas Sastra Udayana of Den Pasar, Bali, the Gedong Kirtya of Singaraja, Bali, and the Perpustakaan Museum Nasional of Jakarta.
In the present volume IV of the Leiden catalogue the items of the collection Hooykaas-Ketut Sangka have been registered in succession according to the dates of the arrival of the parcels from Bali. The Or-codex numbers Or. 12.660 – Or. 15.015 (with considerable gaps) which cover the Hooykaas-Ketut Sangka collection do not correspond with the numbers given by Ketut Sanka to part of the items which he sent from Bali. His numbering was found to be inconsistent. Students working on texts belonging to the Hooykaas-Ketut Sangka collection available in the foreign libraries named above can find further information in the present Leiden catalogue by looking up the titles of those texts in the Index of Names and Subjects, which refers to Or.-codex numbers and paragraph numbers (in italics) of the Synopsis of Javanese literature in vol. I, l967, of *Literature of Java*. Moreover a Reference List of Ketut Sangka's dispatch numbers (in the parcels sent from Bali between 1970 and 1976), and Leiden codex numbers (Or.) has been appended to this volume.
Hooykaas' agent in Bali in carrying out this project is I Gusti Ngurah Ketut Sangka of Krambitan, district of Tabanan, South Bali, a Balinese gentleman of standing who uses his authority and wide connections in the country to persuade owners of palmleaf manuscripts to have them copied. The originals remain in Bali as a matter of course. Directed by Dr Hooykaas, Ketut Sangka makes a selection of the palmleaf manuscripts offered for copying in order that the number of doubles should not become excessive. He gives also names to those palmleaf manuscripts which are nameless, being in fact mere collections of notes or selected passages from greater works. The extensive Index of Names and Subjects which forms the third part of Pigeaud IV, is meant to be a help in finding interesting texts in this rather indiscriminate collection of Javano-Balinese literature.
At the time of the publishing of the present supplementary volume of the Leiden Catalogue the project Hooykaas-Ketut Sangka in Bali is still progressing. Romanized copies of manuscripts are still fairly regularly received by librarians who expressed their interest in the project in the past. Nevertheless it was decided to bring the publication of the descriptions of the Hooykaas-Ketut Sangka copies to a premature termination in order that this supplementary volume (Pigeaud IV) should not become excessively large. It is hoped that the descriptions of the remaining items of the collection and the copies which are still to come will be published in a following volume of the Leiden Catalogue. The same should be said of the descriptions of the texts written

in the Balinese and Sasak vernaculars, which are also found among the romanized copies sent from Bali.
Ketut Sangka's carefulness in noting the names and residences of the owners of the manuscripts which were copied is praiseworthy, for these notes provide information on the spreading of private and temple libraries in Bali and also on the categories of literature (religion and ethics, history and mythology, belles-lettres, magic, divination, humanities and law) which were favoured by various classes of Balinese society. The number of libraries belonging to *griya*s, manses, residences of *pedanda*s, members of the Balinese clergy, is considerable. The predicates and titles before Balinese names are clear indications (for insiders and students conversant with Balinese custom) of the social status ofthe bearers ofthe names. Therefore Ketut Sangka's notes on the original owners of the manuscripts are carefully reproduced in the following descriptions.

Or. 12.657
Javanese, Balinese, paper, 37 pp., typewritten, Latin script.
Mimitan ing Wariga, *Sundari*, *Medang Kamulan*, Javano-Balinese prose, religious speculations with reference to cosmogony, chronology and divination. Copy of a palmleaf manuscript belonging to the collection Griya Gede Panarukan, South Bali, copied in 1972. See Pigeaud IV, p. 96.
(Mal. 7011)

Or. 12.658
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Pitutur Bhatari Ganga, Javano-Balinese prose, notes mentioning in the beginning Jaya Sunu, concerning divine worship and offerings. From Griya Gëdé Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 96.
(Mal. 7012)

Or. 12.659
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Puja madudus Catur Kumbha, purification rite, with mantra, Javano-Balinese prose. From Griya Gede, Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 96.
(Mal. 7013)

Or. 12.660
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Pangabenan, funeral offices, according to Widi Sastra, rules given by bhatara Mahadewa of kayangan Besakih. From Griya Gede, Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 96.
(Mal. 7014)

Or. 12.661
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.

Puja Mantra Pangabenan, ritual connected with funeral offices and miscellaneous notes on rites, incantations and offerings. From Griya Gede, Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 96.
(Mal. 7015)

Or. 12.662
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Puja Pangarorasan, ritual connected with funeral offices. From Griya Gede, Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 96.
(Mal. 7016)

Or. 12.663
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Puja Nlu Bulanin, *Ngotonin*, *Nangih*, Javano-Balinese ritual connected with childbirth. From Griya Gede, Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 96.
(Mal. 7017)

Or. 12.664
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Puja Sawa Wedana, Javano-Balinese ritual connected with funeral offices. From Griya Gede, Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 96.
(Mal. 7018)

Or. 12.665
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Puja Pitra, Javano-Balinese ritual connected with funeral offices and ancestor worship. From Griya Gede, Panarukan, South Bali. 1972. See Pigeaud IV, p. 96.
(Mal. 7019)

Or. 12.666
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Puja Pitra Madya, Javano-Balinese ritual connected with funeral offices and ancestor worship, moderate performance, not detailed. From Griya Gede, Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 97.
(Mal. 7020)

Or. 12.667
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
*Mantra*s and *Stawa*s, hymns in Sanskrit, and Javano-Balinese incantations, prayers. From Griya Gede, Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 97.
(Mal. 7021)

Or. 12.668
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.

Ilen Pawaranan, ritual and offerings pertaining to a wedding, Balinese marriage customs. The descriptions of the rites are in the Balinese vernacular. From Griya Gede, Panarukan, South Bali, according to the *aji* (lore, tradition) of Ida Bagus Putu Puniyem, 1972. See Pigeaud IV, p. 97.
(Mal. 7022)

Or. 12.669
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Dewa Gama, Javano-Balinese law and religious regulations, excerpts. Well-known Old Javanese lawbooks like *Manawa Widi Wakya*, *Dewa Danda*, *Purwa Digama*, *Sindu Wakya*, *Siwa Sasana* are quoted. From Griya Gede, Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 97.
(Mal. 7023)

Or. 12.670
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Usada, Javano-Balinese medicines, prescriptions with a considerable intermixture of magic (*rajah*s, mantras). From Griya Gede, Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 97.
(Mal. 7024)

Or. 12.671
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Notes on Javano-Balinese magic and incantations, mentioning Pamatuh, and referring to leyaks. From Griya Gede, Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 97.
(Mal. 7025)

Or. 12.672
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Wariga Gemet, *Sundari*, Javano-Balinese divination, and interpretation of dreams. From Jro Klating, Krambitan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 97.
(Mal. 7026)

Or. 12.673
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Kanda mPat, compilation of religious lore, with reference to genesis of human beings, Javano-Balinese prose. From Jro Danin Peken, Krambitan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 97.
(Mal. 7027)

Or. 12.674
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Warga Sari, poem, Javano-Balinese in *tengahan* verse, used in ritual. From Pan Rai Ranten, Krambitan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 97.
(Mal. 7028)

Or. 12.675
Javanese, Balinese, paper, 38 pp., typewritten, Latin script.
Warga Sari, poem, Javano-Balinese in tengahan verse, extensive version. The original manuscript, written in Saka 1854, i.e. 1932 A.D., had 80 palmleaves. From Puri Gede, Krambitan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 97.
(Mal. 7029)

Or. 12.676
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Warga Sari, poem, Javano-Balinese in terjahan verse, concise version, in the beginning mentioning Arya Timbul. See also Or. 11.198 (Krt 1003), above. From Pan Dirik, Krambitan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 97.
(Mal. 7030)

Or. 12.677
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Anggastya Prana, Javano-Balinese prose *tutur*, lessons on religion given by bagawan Angastya Prana to his children. See also Or. 9545 (Krt. 957), above. From Jro Klating, Krambitan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 97.
(Mal. 7031)

Or. 12.678
Javanese, Balinese, paper, 41 pp., typewritten, Latin script.
Kuranta Bolong, Javano-Balinese tutur, various notes on religious speculations, mentioning Amerta Kundalini, Bhuwana Mabah, Prakanda Catur Naya, Dukuh Ampel Gadin, Rwa Bhineda, Aji Kretket (*leyak*s), Kasaktiyan I Lyek Gungdul, Kanda mPat, Anda Sari Bumi, with many schematic figures. From Jro Dangin Peken, Krambitan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 98.
(Mal. 7032)

Or. 12.679
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Upadesa, Javano-Balinese *tutur*, various notes on religious speculation, mentioning i.a. Rwa Bhineda, Sadyotkranti, Darma Jati, Bolong, Tutur Maha Yukti, Tengeran Rangdeng Jirah, Kaputusan Campur Talon, Ni Cili Gendruk, Ni Cili Mareka. From Jro Dangin Peken, Krambitan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 98.
(Mal. 7033)

Or. 12.680
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 41 pp., typewritten, Latin script.
Miscellaneous notes on Javano-Balinese rites, incantations and prayers, *puja*s, with many Sanskrit *sloka*s. From Jro Dangin Peken, Krambitan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 98.

(Mal. 7034)

Or. 12.681
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Miscellaneous notes on Javano-Balinese incantations, *Kaputusan sang hyang Tunggal*, *Kaputusan sang hyang Candi Kuning*, mantras with *rajah*s, effective to avert evil influences. From Jro Dangin Peken, Krambitan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 98.
(Mal. 7035)

Or. 12.682
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Miscellaneous notes on religious speculation, Javano-Balinese *tutur* beginning with *Geni Lanang* and *Geni Wadon*, *sang hyang Puspa tan alum ring raga*, etc. From Jro Dangin Peken, Krambitan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 98.
(Mal. 7036)

Or. 12.683
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Eka Dasa Rudra, Javano-Balinese ritual, concise notes. From Griya Taman, Intaran, Sanur, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 98.
(Mal. 7037)

Or. 12.684
Javanese, Balinese, paper, 67 pp., typewritten, Latin script.
Warga Sari, poem, Javano-Balinese in *tengahan* verse, extensive version. The original manuscript had 103 palmleaves. The colophon mentions the Saka year 1888, i.e. 1966 AD. It was written by sang Gede Made Sidemen, of Griya Lod Pasar Intaran, delod Rururug, Sanur, aged 88 years, 1972. See Pigeaud IV, p. 98.
(Mal. 7038)

Or. 12.685
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Plutuk Banten Pangabenan, Javano-Balinese prose treatise on offerings connected with funeral offices and ancestor worship. From Griya Taman, Intaran, Sanur, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 98.
(Mal. 7039)

Or. 12.686
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Yama Purwana Tatwa, Javano-Balinese prose treatise on funeral offices, Widi Sastra rules. From Griya Taman, Intaran, Sanur, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 98.
(Mal. 7040)

Or. 12.687
Javanese, Balinese, paper, 47 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Manduka Prakarana. H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 88, 273, 279, 283, 287. Coll. Puri Kaba-Kaba, Kediri. See Pigeaud IV, p. 98: *Manduka Prakarana*, Javano-Balinese animal fables in *tengahan* verse. The palmleaves of the original manuscript were numbered 140-201. From Puri Kaba-kaba, South Bali, 1972. .
(Mal. 7041)

Or. 12.688
Javanese, Balinese, paper, 32 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Pisaca Prakarana. H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 492, bibliography only. Coll. Puri Kaba-Kaba. See Pigeaud IV, pp. 98-99: *Pisaca Prakarana*, Javano-Balinese romantic poem in *tengahan* verse relating the adventures of Ari Darma (or Aji Darma), king of Boja Nagara. From Puri Kaba-kaba, South Bali, 1972..
(Mal. 7042)

Or. 12.689
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Anang Nirartha, Javano-Balinese lyric poetry in Indian verse, provided with Balinese glosses written above and under the lines. From a Singaraja collection, 1972. See Pigeaud IV, p. 99.
(Mal. 7043)

Or. 12.690
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Anang Nirartha, Javano-Balinese lyric poetry in Indian verse, provided with Balinese glosses written above and under the lines. From the Kirtya collection, Sirjaraja. no 555?: 1972. See Pigeaud IV, p. 99.
(Mal. 7044)

Or. 12.691
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Anang Nirartha, Javano-Balinese lyric poetry in Indian verse, with colophon dated Saka 1784 (1962 A.D.). The last lines contain historical notes with dates referring to local history of Bali up to Saka 1777 (1855 A.D.). From a collection in London, 1972. See Pigeaud IV, p. 99.
(Mal. 7045)

Or. 12.692
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Anang Nirartha, Javano-Balinese lyric poetry in Indian verse, beginning with *Nirartha Prakerta*, copy of Or. 5023 (6-11), above, 1972. See Pigeaud IV, p. 99.

(Mal. 7046)

Or. 12.693
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Anang Nirartha, Javano-Balinese lyric poetry in Indian verse, copy of Or. 3881 (4-14), above (Or. 3881, ff. 23-30). See also Or. 12.695, below, which contains the same text in a transcript made from a manuscript in Jakarta, 1972. See Pigeaud IV, p. 99.
(Mal. 7047)

Or. 12.694
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Anang Nirartha, Javano-Balinese paraphrases of lyric poetry. Copy of a manuscript of 9 pp. belonging to a Rotterdam collection, 1972. See Pigeaud IV, p. 99.
(Mal. 7048)

Or. 12.695
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Anang Nirartha, Javano-Balinese lyric poetry in Indian verse, from a Jakarta collection. It contains the same text as Or. 3881 (4-14), above (Or. 3881, ff. 23-30), of which Or. 12.693, above, is a transcript, 1972. See Pigeaud IV, p. 99.
(Mal. 7049)

Or. 12.696
Collective volume with texts in Javanese, Balinese, paper, 21 + 18 pp., typewritten, Latin script.
(1) 21pp. *Eka Dasa Rudra* offering, *Tawur* ritual, Javano-Balinese prose and mantras, copy of a manuscript of 57 pp. belonging to Ida Padanda Stri Kanya, priestess of Griya Cucukan, Klungkung, who had control of the offering offices (banten) on the occasion of the *Tawur Eka Dasa Rudra* ceremony in Basakih.
(2) 18pp. *Puja wali ring Kahyangan pura Basakih*, Javano-Balinese treatise on religious ceremonies in Basakih, mentioning numerous offerings. Copy of MS Singaraja, Kirtya 2420. See also Or. 12.719, below. See Pigeaud IV, p. 99.
(Mal. 7050)

Or. 12.697
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Puja Eka Dasa Rudra, ritualwith mantras and *stawa*s, copy of a manuscript belonging to Ida Padanda Oka Kadiri of Griya Kadiri, Sangeh, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 99.
(Mal. 7051)

Or. 12.698
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Tata kramaning Panabaktyan, Javano-Balinese and Balinese manual for officiants (*pamankus*) in offering (*banten*) ceremonies (*nganteb*) in temples (*pura*) and at private

shrines (*sanggar pamrajan*), written by Ida Padanda Putra Kemenuh. In the introduction the author expresses his hope that the manual may be of use to all believers of the Hindu Bali religion wheresoever, not only in Bali but also in Java and Sumatra. The Sanskrit mantras (*sloka*s) are provided with Javano-Balinese translations. See Pigeaud IV, pp. 99-100.
(Mal. 7052)

Or. 12.699
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Puja Homa, Javano-Balinese ritual with mantras and offerings, copy of a manuscript of 28 pp. from Griya Gulingan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 100.
(Mal. 7053)

Or. 12.700
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Smara Reka, Javano-Balinese religious speculations (*tutur*) referring to genesis and childbirth, and mentioning offerings and divinatory calculations. Madwa Kama is the name of an appended *tutur*. From Munggu, 1972. See Pigeaud IV, p. 100.
(Mal. 7054)

Or. 12.701
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Resi Puja, Javano-Balinese ritual with mantras, *Arga Patra*, *Astu Pungku*, *Pangrapuh agung* and *Puja Smara*. From Resi Puja, of Gablogan, Bajra, 1972. See Pigeaud IV, p. 100.
(Mal. 7055)

Or. 12.702
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Magic incantations, Javano-Balinese, in order to obtain supernatural strength and power, *mantra kawisesan*. From a Den Pasar collection, 1972. See Pigeaud IV, p. 100.
(Mal. 7056)

Or. 12.703
Javanese, Balinese, paper, 38 pp., typewritten, Latin script.
Notes on medicine, Javano-Balinese, *Kalima Usada*, *Kuranta Bolong*,
copy of MS Singaraja, Kirtya 104, 1972. See Pigeaud IV, p. 100.
(Mal. 7057)

Or. 12.704
Collective volume with texts in Javanese, Balinese, paper, 7 + 28 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
(1) 7 pp. *Walanda Katen*, *Sari ning Kanda mPat*, Javano-Balinese speculations on religion with many *rajah*s, copy of MS Singaraja, Kirtya 305 (see also Or. 9336, above)

(2) 28 pp. Notes on incantations said in order to obtain supernatural power and victory in battle, *kapragolan*, copy of MS Singaraja, Kirtya 108, 1972.
See Pigeaud IV, p. 100.
(Mal. 7058)

Or. 12.705
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Widi Papincatan, Javano-Balinese ecclesiastical law, copy of MS Singaraja, Kirtya 62, 1972.
See Pigeaud IV, p. 100.
(Mal. 7059)

Or. 12.706
Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script, carbon copy.
Transcript of Or. 4130, above, being *Geguritan Basur*. Balinese poem in *macapat* verse, about Basur who had a daughter, with whom nobody dared to marry.
[* Mal. 7060]

Or. 12.707
Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script, carbon copy.
Transcript of Or. 4131, above, being *Geguritan Basur*. Balinese poem in *macapat* verse, about Basur who had a daughter, with whom nobody dared to marry.
[* Mal. 7061]

Or. 12.708
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Notes on mantras and ritual with reference to disposal of the dead, called *Toya ning wong mati*, copy of Or. 4673, above, 1972. See Pigeaud IV, p. 100.
(Mal. 7062)

Or. 12.709
Javanese, Balinese, paper, 75 pp., typewritten, Latin script.
Usada tuwa, collection of Javano-Balinese prescriptions for diseases with some intermixture of magic and mantras. Copy of MS Singaraja, Kirtya 113, 1972. See Pigeaud IV, p. 100.
(Mal. 7063)

Or. 12.710
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Tatulak sang mpu Pradah, on magic, exorcisms, mantras, *rajah*s (39 palmleaves), mentioning i.a. *Prayoga sang hyang Loka Natha*, *Wisnu Panjaran*, *Wira Mantra*, *Astaka Mantra*, *Kadga Rawana*, *Trilokya Wijaya*, *Dasa Singa mantra*, *Wasi Karana prayoga*, *Yama Raja*, *Asta Maha Bhaya*, *Karawaleya*, *Panca Kanda*, *Padma Jiwa*, *Kebo Kamale*, *Jala Sengara*, *Puntang-punting*, *Banak Ginoseng*, *Batur Gunung Agung*, *Guna Sunda*, referring to *leyak*s. See also the

Leiden loan-collection CB 105, below. Copy of MS Singaraja, Kirtya 118, 1972. See Pigeaud IV, pp. 100-101.
(Mal. 7064)

Or. 12.711
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Puja Daha, *pamanku* incantations, mentioning i.a. *kaki* and nini *Citra Gotra*. Copy of MS Singaraja, Kirtya 123, 1972. See Pigeaud IV, p. 101.
(Mal. 7065)

Or. 12.712
Javanese, paper, 39 pp., typewritten, Latin script.
Wertantaka kakawin, in Old Javanese style, written in Bali, See also the Leiden loan-collection BCB 26, no 12. Copy of MS Singaraja, Kirtya 125, 1972. See Pigeaud IV, p. 101.
(Mal. 7066)

Or. 12.713
Javanese, Sanskrit, paper, 29 pp., typewritten, Latin script.
Eka Lawya, Old Javanese and Sanskrit dictionary. Copy of MS Singaraja, Kirtya 126, 1972. See Pigeaud IV, p. 101.
(Mal. 7067)

Or. 12.714
Javanese, Sanskrit, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Kerta Basa, Old Javanese and Sanskrit vocabulary, with synonyms. Copy of MS Singaraja Kirtya 127, 1972. See Pigeaud IV, p. 101.
(Mal. 7068)

Or. 12.715
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Kanda Empat, compilation of religious lore, beginning with genesis, mentioning *babu Lembana*, *babu Abra*, *babu Ugyan*, *babu Kakere*, called afterwards I Jelahir, I Slahir, I Makahir and I Mokahir. The last pages of the manuscript contain notes on dalang lore, *Darma Pawayangan*, mentioning the texts of several stanzas and prose passages which the dalang sings or recites in the course of a *wayang* performance. Copy of MS Singaraja, Kirtya 129, 1972. See Pigeaud IV, p. 101.
(Mal. 7069)

Or. 12.716
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Pamancangah Maospahit, Javano-Balinese cosmogony referring to Balinese social classes, with many Balinese words and expressions. Copy of MS Singaraja, Kirtya 130, 1972. See Pigeaud IV, p. 101.
(Mal. 7070)

Or. 12.717
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Usada Sawah, Javano-Balinese rites and offerings with reference to agriculture, especially rice-fields, with many Balinese words and expressions. Copy of MS Singaraja, Kirtya 130a, 1972. See Pigeaud IV, p. 101.
(Mal. 7071)

Or. 12.718
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kali Mahusada Putih, Javano-Balinese compilation of notes on magic and incantations with reference to medicines, human life and death, with many Balinese words and expressions, and *rajah*s. Copy of MS Singaraja, Kirtya 132, 1972. See Pigeaud IV, p. 101.
(Mal. 7072)

Or. 12.719
Javanese, Balinese, paper, 30 pp., typewritten, Latin script.
PujaWali ring Kahyanan pura Basakih, Javano-Balinese treatise on religious ceremonies in Basakih, mentioning numerous offerings. Copy of MS Singaraja, Kirtya 2420. See also Or. 12.696 (2), above. See Pigeaud IV, p. 101.
(Mal. 7073)

Or. 12.720
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 36 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Catur Dasa Anda compilation of notes on Javano-Balinese divine worship, mentioning numerous Sanskrit *sloka*s, hymns, mantras and *rajah*s, moreover Javano-Balinese religious specualtion on divine order in microcosmos and macrocosmos and their interrelationships, with many tables, schematic figures and drawings, skilfully executed. Copy of MS Denpasar, collection Fakultas Sastra Udayana (university) No. 39, 1972. See Pigeaud IV, p. 101.
(Mal. 7074)

Or. 12.721
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Sayoga Dara, Javano-Balinese treatise on yoga and *samadhi*, containing numerous Sanskrit *sloka*s, and references to Buddhism. Copy of MS Denpasar, collection Fakultas Sastra Udayana (university) No. 67, 1972. See Pigeaud IV, p. 102.
(Mal. 7075)

Or. 12.722
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Rare Angon, tutur Mula Dara, Javano-Balinese religious speculation on the human soul, and its interrelationship with the body. The last part of the text contains notes on magic powers, *kaputusan Dukuh Sumeru*, *Sad Kayangan*, *Candu Sakti*, and magic medicines,

with *rajah*s and magic figures and many Balinese words and expressions. Copy of MS Denpasar, collection Fakultas Sastra Udayana (university) No. 73, 1972. See Pigeaud IV, p. 102.
(Mal. 7076)

Or. 12.723
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Sari Kuning, *tutur*, Javano-Balinese religious speculation on cosmogony and genesis of the human body, and on death, mentioning the significance of the twenty *aksara*s and their relations with the gods and other elements of cosmos. Copy of MS Denpasar, collection Fakultas Sastra Udayana (university) No. 150, 1972. See Pigeaud IV, p. 102.
(Mal. 7077)

Or. 12.724
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Dukuh Warga Sari, *tutur*, Javano-Balinese religious speculations on genesis of the human body and its relations with the gods. Copy of MS Denpasar, collection Fakultas Sastra Udayana (university) No. 163, 1972. See Pigeaud IV, p. 102.
(Mal. 7078)

Or. 12.725
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Kalawasan, *tutur*, Javano-Balinese mythic cosmogony, in the beginning mentioning sang hyang Meleng. Copy of MS Denpasar, collection Fakultas Sastra Udayana (university) No. 391, 1972. See Pigeaud IV, p. 102.
(Mal. 7079)

Or. 12.726
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Wisada Misadya, Javano-Balinese medicines, containing i.a. a glossary of Old Javanese and less well-knowm names of trees and plants used in the pharmacopoeia with their Balinese equivalents. Copy of MS 2 of the collection Jro Dangin Peken, Krambitan, Tabanan, 1972. See Pigeaud IV, p. 102.
(Mal. 7080)

Or. 12.727
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Wisada Brumbun, Javano-Balinese medicines, miscellanea, containing i.a. many *rajah*s. Copy of MS 3 of the collection Jro Dangin Peken, Krambitan, 1972. See Pigeaud IV, p. 102.
(Mal. 7081)

Or. 12.728
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.

Wisada Punggung Tiwas, Javano-Balinese medicines, containing i.a. notes on magic incantations, *aji Kreket*, *Leyak Gundul*, *Batu Belah saking tanah Cina*. Copy of MS 4 of the collection Jro Dangin Peken, Krambitan, 1972. See Pigeaud IV, p. 102.
(Mal. 7082)

Or. 12.729
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Pawarah, Javano-Balinese notes on medicines in connection with religious notions, in the beginning mentioning *Buda Kacapi*, concluding with *aji Semar*, *guru ning Besi Putih*, mentioning also Togog and Twalen. Copy of MS 5 of the collection Jro Dangin Peken, Krambitan, 1972. See Pigeaud IV, p. 102.
(Mal. 7083)

Or. 12.730
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Wisada Rare, Javano-Balinese medicines of children's diseases. Copy of
MS 6 of the collection Jro Dangin Peken, Krambitan, 1972. See Pigeaud IV, pp. 102-103.
(Mal. 7084)

Or. 12.731
Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Watikwaja. Copy of a MS of the collection Jro Dangin Peken, Krambitan, 1972.
[* Mal. 7085]

Or. 12.732
Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Basur. Balinese poem about Basur who had a daughter, with whom nobody dared to marry. Copy of a MS of the collection of Puri Jambe, Krambitan, 1972.
[* Mal. 7086]

Or. 12.733
Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Sumaguna (*I Luh Raras*). Copy of a MS of the collection of Puri Jambe, Krambitan, 1972.
¶ Or. 18.151, below, is a concordance of stanza's of *Geguritan Luh Raras* (the love story of Luh Raras and Sumaguna) as in Or. 3687, Or. 11.131, Or. 12.733, Or. 13.535 and Or. 15.472, made by H.I.R. Hinzler.
[* (Mal. 7087]

Or. 12.734
Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Brayut. Copy of a MS of the collection of Puri Jambe, Krambitan, 1972.
[* Mal. 7088]

Or. 12.735
Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
I Belog. Copy of a MS of the collection of Puri Jambe, Krambitan, 1972.
[* Mal. 7089]

Or. 12.736
Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Kedis. Copy of a MS of the collection of Puri Gede, Krambitan, 1972.
[* Mal. 7090]

Or. 12.737
Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Cacetrung. Copy of a MS of the collection of Puri Gede, Krambitan, 1972.
[* Mal. 7091]

Or. 12.738
Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Jambe Nagara. Copy of a MS of the collection of Puri Gede, Krambitan, 1972.
Text apparently not complete.
[* Mal. 7092]

Or. 12.739
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Rasa Utama, Javano-Balinese and Balinese poems in *macapat* verse (17 cantos), *tutur*s, lessons on religion, partly Javano-Balinese, partly Islamic. Rasa Utama is the name of the disciple who receives instruction from Kawiswara. The Balinese vernacular predominates in most poems. From the collection Jro Aseman, Krambitan, 1972. See Pigeaud IV, p. 103.
(Mal. 7093)

Or. 12.740
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Asta Kosali, Javano-Balinese notes on craftsmanship and building, with references to religion and shrines. From the collection Jro Tegal, Krambitan, 1972. See Pigeaud IV, p. 103.
(Mal. 7094)

Or. 12.741
Javanese, Balinese, paper, 42 pp., typewritten, Latin script.
Kamandaka, *Bagawan-*, Old Javanese (and Javano-Balinese) prose treatise on statecraft, lessons for ecclesiastics (*wiku*s) and princes, mentioning at the end R aj a N i ti. From the collection of Puri Kaba-kaba, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 103.
(Mal. 7095)

Or. 12.742
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Hari Candana, oath, and *Purwa sastra saroderta*,Old Javanese law, referring to the ecclesiastical judge (*kerta*). From the collection of Puri Kaba-kaba, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 103.
(Mal. 7096)

Or. 12.743
Javanese, Balinese, paper, 37 pp., typewritten, Latin script.
Sundari Putih, Javano-Balinese treatise on divination, with reference to the mythic origin of *Wariga*. From the collection Griya Gede Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 103.
(Mal. 7097)

Or. 12.744
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Raja Niti Kamandaka, Old Javanese prose *tutur* on statecraft, containing *sloka*s with Old Javanese explanations. From Griya Gede Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 103.
(Mal. 7098)

Or. 12.745
Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Kerta Sasana. *Werti Sasana*. Copy of a MS of the collection of Griya Gede Panarukan, South Bali, 1972.
[* Mal. 7099]

Or. 12.746
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Klabang Akit, Javano-Balinese notes on offerings, rites and divination (*pawukon*) connected with agriculture, in particular rice grown on *sawah*s (Balinese: *carik*), containing drawings of *rajah*s to be used by agriculturists. From Griya Gede Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 103.
(Mal. 7100)

Or. 12.747
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Notes on magic and incantations of spirits, Pasikepan, Pamatuh, Tatulak, Pangasih, mentioning *leyak*s. From Griya Gede Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 103.
(Mal. 7101)

Or. 12.748
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.

Aji Kamandaka, *Raja Niti*, Old Javanese and Javano-Balinese prose *tutur* on statecraft, containing slokas with Old Javanese explanations. From Griya Gede Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 103.
(Mal. 7102)

Or. 12.749
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Pakem Agama Tirtha, Javano-Balinese notes on religion, mentioning in the beginning *igama*, *agama*, *ugama*. From Griya Gede Panarukan, South Bali, 1972. See Pigeaud IV, p. 103.
(Mal. 7103)

Or. 12.750
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Babad Pacung, Javano-Balinese prose history, Gelgel period, containing genealogies of numerous noble families ruling in localities in Central Bali. Copy of a MS of I Gusti Rayi Pateng of Bandar Getasan, Blah Kiyuh, 1972. See Pigeaud IV, pp. 103-104.
(Mal. 7104)

Or. 12.751
Balinese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script.
Awig-awig desa Julah. Copied from a MS in desa Julah. 1972.
[* Mal. 7105]

Or. 12.752
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Tawur Eka Dasa Rudra ring Basukih, *widi-widana*, Javano-Balinese prose treatise on the offerings belonging to religious ceremonies, at the end mentioning *tutur Bangbungalan*, copy of a MS of the priestess *pedanda istri kanya* of Griya Cucukan, Klungkung, 1972. See Pigeaud IV, p. 104.
(Mal. 7106)

Or. 12.753
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Panerangan, magic bringing fair weather, Panarang, and other magical practices, with Javano-Balinese incantations and notes on *rajah*s. From the collection of Lembaga B.N. Singjaraja, 1972. See Pigeaud IV, p. 104.
(Mal. 7107)

Or. 12.754
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pustaka Raja, *kawyajnanira sang hyang Punggung Tiwas*, Javano-Balinese prose treatise on physician's lore, containing many *rajah*s. Copy of a MS of I Nyoman Sepang of Bulyan, Kubu Tambahan, 1972. See Pigeaud IV, p. 104.

(Mal. 7108)

Or. 12.755
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Tatwa Jnana, Old Javanese religious treatise, mentioning in the beginning *triguna*: *rajah*, *tamah*, *satwa*; containing moralistic lessons. See Sudarshana Devi, *Tattva Jnana*, 1958. Copy of a MS of I Gusti Bagus Kuta of Jero Celuk Nagara, Karangasem, 1972. See Pigeaud IV, p. 104.
(Mal. 7109)

Or. 12.756
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Indra Loka, Old Javanese prose lessons given by *bagawan* Indra Loka to his disciple Kumara Yajna, on statecraft and good behaviour. Copy of a MS of I Gusti Gede Jlantik of Puri Pakudan, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 104.
(Mal. 7110)

Or. 12.757
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Putra Sasana, Javano-Balinese law, prose, concerning marriage and children, and ecclesiastics, mentioning Widi Papincatan and *bagawan* Indra Loka. Copy of a MS of Cokorda Gede Agung Sukawati, 1972. See Pigeaud IV, p. 104.
(Mal. 7111)

Or. 12.758 – Or. 12.825
Transcripts of Javanese-Balinese and Balinese manuscripts that were supplied in 1973 to the Library by C. Hooykaas.

Or. 12.758
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Babad Karangasem - Sasak, Javano-Balinese prose history of a war of the rulers of Karangasem and Lombok, according to the colophon written in Saka 1811, i.e. 1879 AD. Copy of a MS of I Gusti Bagus Kuta of Celuk Negara, Karangasem, 1973. See Pigeaud IV, p. 104.
(Mal. 7112)

Or. 12.759
Javanese, Balinese, paper, 39 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Pamancangah, Javano-Balinese history of Balinese kingdoms in *macapat* verse (beginning: *durma*). The Balinese vernacular is very much in evidence in the poem. Copy of a MS of I Gusti Bagus Kuta of Celuk Negara, Karangasem, 1973. See Pigeaud IV, p. 104.
(Mal. 7113)

Or. 12.760
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Kawiswara, Javano-Balinese didactic poem in *macapat* verse (beginning: *smarandana*) on Balinese religion (*igama Tirtha*). Kawiswara is a prince of Lemah Surat who gives lessons on religion to his elder brother Bajra Dana and his younger sister Rasu Tama. The Balinese vernacular is very much in evidence in the poem. Copy of a MS of I Gusti Bagus Kuta of Celuk Negara, Karangasem, 1973. See Pigeaud IV, pp. 104-105.
(Mal. 7114)

Or. 12.761
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Gaguritan Malang Sumiran, Javanese didactic poem on Javano-Islamic mysticism, in *macapat* verse (beginning: *dangdang gula*), mentioning in the beginning the *wayang*, Kresna and Wisnu. The text belonged to the religious literature of the Muslim Sasaks of Lombok. Copy of a MS of I Gusti Bagus Kuta of Celuk Negara, Karangasem, 1973. See Pigeaud IV, p. 105.
(Mal. 7115)

Or. 12.762
Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Bagus Turunan. Copy of a MS of I Gusti Bagus Kuta of Celuk Negara, Karangasem, 1973.
[* Mal. 7116]

Or. 12.763
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Kundalini, Javano-Balinese prose treatise on legendary history and genealogy, mentioning the triad Bujangga, Pranda (Pedanda), Boda, see also Or. 11.866, above. The Balinese vernacular is very much in evidence in the text. In the colophon the year 1844 Saka, i.e. 1922 A.D., is mentioned. Copy of a MS of I Gusti Bagus Kuta of Celuk Negara, Karangasem, 1973. See Pigeaud IV, p. 105.
(Mal. 7117)

Or. 12.764
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Gagelaran Pamangku, Javano-Balinese prose treatise on the ritual of the *pamangku*s. The Balinese vernacular is very much in evidence in the text. Copy of a MS of I Gusti Bagus Kuta of Celuk Negara, Karangasem, 1973. See Pigeaud IV, p. 105.
(Mal. 7118)

Or. 12.765
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.

Smara Reka, *tutur*, Javano-Balinese prose treatise on religious speculation and genesis. Copy of a MS of I Gusti Bagus Kuta of Celuk Negara, Karangasem, 1973. See Pigeaud IV, p. 105.
(Mal. 7119)

Or. 12.766
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Usada Rare, Javano-Balinese notes on medicines for children. Copy of a MS of I Gusti Bagus Kuta of Celuk Negara, Karangasem, 1973. See Pigeaud IV, p. 105.
(Mal. 7120)

Or. 12.767
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Tutur, Javano-Balinese treatises on religious worship, mantras, *stawa*s and theology, mentioning *Kramaning amangayuti sasayut* (ritual connected with offerings), *Jagra Pada*, *Teges ing amuja*, *Pangempuran Dasa Mala*, *Mantra kadirgayusan*, *Prayascita*, *Baruna Stawa*, *Siwagni*, *Dwijendra Stawa*, *Brata Galungan*, *Brata Madu Parka*, *Siwa Ratri*, *Aji Saraswati*. Copy of a MS of Ida Bagus Gede Tarka of griya Cawu, Amlapura (Karangasem), 1973. See Pigeaud IV, p. 105.
(Mal. 7121)

Or. 12.768
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Siwa Gama (*nantung*),Javano-Balinese treatise on the origins of numerous kinds of demons, born from Durga and Kala-Rudra, and on *wayang* (*ringgit*), the means to exorcise the demons. A passage from the *Tantu Panggelaran* mentioning *wayang menmen* is quoted. Copy of a MS of Anak Agung Gede Oka Saren Madura, of puri Kanginan, Amlapura (Karangasem), 1973. See Pigeaud IV, p. 105.
(Mal. 7122)

Or. 12.769
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Boda Batur Sawa, Javano-Balinese treatises on religion originally belonging to a Boda community, referring in particular to funeral rites, *Wariga Gemet*, on the good times to perform religious ceremonies; *Surya Sewana*; *tutur Gong Wesi*; on Dalem Kawi considered to be the divine origin of all beings; *Darma Tatwa*, lesson on the essence of the soul, *sang hyang Atma*, mentioning Kulisah. The Balinese vernacular is very much in evidence in the text. Copy of a MS of I Wayahan Nukarti of Prasi, Karangasem, 1973. See Pigeaud IV, pp. 105-106.
(Mal. 7123)

Or. 12.770
Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Pakang Raras. Copy of a MS of I Komang Satri from Celuk Nagara, Amlapura.

[* Mal. 7124]

Or. 12.771
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Gaguritan dina, *Wariga kidung*, Javano-Balinese didactic poem in *macapat* verse on chronology and divination. The Balinese vernacular is very much in evidence in the text. From Griya Bantas, Panarukan, Krambitan, 1973. See Pigeaud IV, p. 106.
(Mal. 7125)

Or. 12.772
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Panelas ing Kautaman, Javano-Balinese *tutur*, mentioning in the beginning *Sara Samuscaya*, referring to triads in the order of macrocosmos and microcosmos, containing numerous drawings of *rajah*s and schematical figures composed of *aksara*s. The second text in the manuscript is *Punggung Tiwas*, on medicines (see Pigeaud I, p. 268), also containing numerous *rajah*s. The Balinese vernacular is very much in evidence in the text. From Griya Bantas, Panarukan, Krambitan, 1973. See Pigeaud IV, p. 106.
(Mal. 7126)

Or. 12.773
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Smara Reka, Javano-Balinese *tutur*, mentioning *Slokantara*, speculations on genesis, the triad Mokahir, Jlahir, Slahir. A second text is called *Guru ning Tastra*, on the esoteric meaning of the *aksara*s. From Griya Bantas, Panarukan, Krambitan, 1973. See Pigeaud IV, p. 106.
(Mal. 7127)

Or. 12.774
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Tinkah ing Pasasayutan, Javano-Balinese compilation of notes on *sasayut* offerings, with special intentions. Numerous Balinese words are used. From Griya Gede Panarukan, Krambitan, 1973. See Pigeaud IV, p. 106.
(Mal. 7128)

Or. 12.775
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Tutur Baji Traya (or *Bayi Traya*?), Javano-Balinese religious speculations on order in the universe, explanations of Sanskrit slokas, beginning with a conversation of Siwa and Byasa. From Griya Gede Panarukan, 1973. See Pigeaud IV, p. 106.
(Mal. 7129)

Or. 12.776
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.

Tutur Sang Tapini, Javano-Balinese lessons on various offerings (*banten*). The Balinese vernacular is very much in evidence in the text. From Griya Gede Panarukan, Krambitan, 1973. See Pigeaud IV, p. 106.
(Mal. 7130)

Or. 12.777
Javanese, Balinese, paper, 31 pp., typewritten, Latin script.
Sundari Tiga, Javano-Balinese speculations on divination, chronology and the *wuku*s. From Griya Gede Panarukan, Krambitan, 1973. See Pigeaud IV, p. 106.
(Mal. 7131)

Or. 12.778
Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Tutur. From Pranda Panarukan, Krambitan, 1973.
[* Mal. 7132]

Or. 12.779
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Japa Tuwan, Javano-Balinese religious poem in *macapat* verse, didactic and encyclopedic. The Balinese vernacular is very much in evidence in the text. From Griya Gede Panarukan, Krambitan, 1973. See Pigeaud IV, p. 106.
(Mal. 7133)

Or. 12.780
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Japa Tuwan, Javano-Balinese religious poem in *macapat* verse, variant version. The Balinese vernacular is very much in evidence. From Griya Gede Panarukan, Krambitan, 1973. See Pigeaud IV, p. 106.
(Mal. 7134)

Or. 12.781
Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Nderet. From an original of 31 ff. belonging to Ida Bagus Bawula from Griya Gede, Panarukan, Krambitan, 1973. See on this text also Or. 23.059, below, and the references there.
[* Mal. 7135]

Or. 12.782
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Wariga Pasasanjan, Javano-Balinese divination containing directions where to look for lost cattle. From Griya Gede Panarukan, Krambitan, 1973. See Pigeaud IV, pp. 106-107.
(Mal. 7136)

Or. 12.783
Javanese, Balinese, paper, 38 pp., typewritten, Latin script.
Wariga Krimping, Javano-Balinese divination indicating auspicious and inauspicious days for activities. In the beginning the positions of the lintang Wluku (Orion) in the 12 months are mentioned. From Griya Gede Panarukan, Krambitan, 1973. See Pigeaud IV, p. 107.
(Mal. 7137)

Or. 12.784
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Guna Panasih, *Guna Piwelas*, Javano-Balinese notes on magic practices performed in order to achieve certain ends, containing incantations, mantras and some *rajah*s. From Griya Gede Panarukan, Krambitan, 1973. See Pigeaud IV, p. 107.
(Mal. 7138)

Or. 12.785
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Babad Pinatih, Javano-Balinese legendary history in prose. From Ida Bagus Nyoman Lepeg, of Panarukan, Krambitan, 1973. See Pigeaud IV, p. 107.
(Mal. 7139)

Or. 12.786
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Rasa Utama, Javano-Balinese didactic poem in *macapat* verse on Balinese religion, *Sipat ing Igama Tirtha*. Balinisms are very much in evidence. From the collection of A.A. Gede Putra, Krambitan, 1973. See Pigeaud IV, p. 107.
(Mal. 7140)

Or. 12.787
Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Nderet. From an original of 44 pp. belonging to I Nyoman Sandhi Tama, of Krambitan, 1973. See on this text also Or. 23.059, below, and the references there.
[* Mal. 7141]

Or. 12.788
Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Uwug Badung. From pp. 45-64 of an original belonging to I Nyoman Sandhi Tama, of Krambitan, 1973.
[* Mal. 7142]

Or. 12.789
Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Salya. From ff. 60b-79a of an original belonging to I Nyoman Sandhi Tama, of Krambitan, 1973.

[* Mal. 7143]

Or. 12.790
Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Jasiman. From ff. 24a-42b of an original belonging to Puri Gede in Krambitan, 1973.
[* Mal. 7144]

Or. 12.791
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Bah Sundari Putih, Javano-Balinese religious speculations related with divination, containing many *rajah*s and schematical figures filled with *aksara*s. From Pan Gulem, Banjar Tengah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 107.
(Mal. 7145)

Or. 12.792
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Sundari Gading, Javano-Balinese religious speculations related with divination. From Pan Gulem, Banjar Tengah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 107.
(Mal. 7146)

Or. 12.793
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Sudari Terus, Javano-Balinese religious speculation related with divination. From Pan Gulem, Banjar Tengah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 107.
(Mal. 7147)

Or. 12.794
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Bama Kertih, Javano-Balinese religious speculations concerning funeral ritual, compilation. From Griya Manara, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 107.
(Mal. 7148)

Or. 12.795
Javanese, Sanskrit, paper, 27 pp., typewritten, Latin script.
Purwa Gama, *Kunti Yajna*, *Candra Berawa*, didactic treatise on Javano-Balinese cosmogony, religion and religious law, written in Old Javanese prose, interspersed with Sanskrit slokas. The Pandawas and Kresna have numerous conversations with mythic sages, who give them information. The text seems to be of recent date. From Griya Manara, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 107.
(Mal. 7149)

Or. 12.796
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.

Patotoyan batara Ganga lawan Batari Ganggi, Javano-Balinese notes on rites and offerings connected with religious purification and exorcism. From Griya Manara, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 107.
(Mal. 7150)

Or. 12.797
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Usada Manak, Javano-Balinese medicines, magic and incantations with reference to children's ailments and childbirth. From I Wayan Samba, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, pp. 107-108.
(Mal. 7151)

Or. 12.798
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Taru Pramana, Javano-Balinese treatise on medical qualities of trees, with some notes on magic, with *rajah*s. From I Wayan Samba, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 108.
(Mal. 7152)

Or. 12.799
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Tingkah ing Paribasa, *Usada*, Javano-Balinese handbook for physicians, describing symptoms of diseases, and prescriptions for medicines. From I Wayan Samba, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 108.
(Mal. 7153)

Or. 12.800
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Aji Saraswati, Javano-Balinese tutur on divine order in the human body and mind, including many schematic figures and *rajah*s. From I Wayan Samba, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 108.
(Mal. 7154)

Or. 12.801
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Buda Kecapi, Javano-Balinese notes on medicines and magic, mentioning Kalimosada and Kalimosadi. From I Wayan Samba, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 108.
(Mal. 7155)

Or. 12.802
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Patengeran Lara Wisya, Javano-Balinese notes on symptoms of diseases, and medicines. From I Wayan Samba, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 108.
(Mal. 7156)

Or. 12.803
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Guna Pangaradan, *Piwelas*, Javano-Balinese notes on love magic, to attract women, with numerous *rajah*s for charms. From I Wayan Samba, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 108.
(Mal. 7157)

Or. 12.804
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Pamatuh Agung, Javano-Balinese notes on conciliation of spirits, including aji mpu Gandu, kaputusan Campur Talo, Pamugpug, Pamancut Guna, Palalukatan. From I Wayan Samba, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 108.
(Mal. 7158)

Or. 12.805
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pawistren, Javano-Balinese magic concerning women, love-charms, with medicines and some *rajah*s. From I Ketut Tantra, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 108.
(Mal. 7159)

Or. 12.806
Javanese, Balinese, paper, 82 pp., typewritten, Latin script.
Wariga, Javano-Balinese almanac, with *pawukon*, auspicious and inauspicious times. From Pan Sumadi, Bulyan. See Pigeaud IV, p. 108.
(Mal. 7160)

Or. 12.807
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Teges ing Babanten Penam-braman, Javano-Balinese notes on offerings, with *rajah*s. From I Gusti Bagus Nila, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 108.
(Mal. 7161)

Or. 12.808
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Pawacakan Pawukon, Javano-Balinese divination almanac concerning medicines for children. From I Pasek Rembang, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 108.
(Mal. 7162)

Or. 12.809
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Panawar Upas, Javano-Balinese magic antidotes, remedies for poison, various medicines. From I Dewa Made Kari, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, pp. 108-109.
(Mal. 7163)

Or. 12.810
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Tutur wong Prayoga ning Gerin, Javano-Balinese magic medicines mentioning *leyak*s and evil spirits. From I Ketut Dana, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 109.
(Mal. 7164)

Or. 12.811
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Kawisesan Pudak Sategal, Javano-Balinese magic referring to gods, demons and spirits. From I Nyoman Dastra, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 109.
(Mal. 7165)

Or. 12.812
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Tutur Aji Parama Sunya, Javano-Balinese religious speculations on the location of gods and spirits in the human body, etc., including several schematic figures. From I Dewa Made Kari, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 109.
(Mal. 7166)

Or. 12.813
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Tutur Galih ing Sarira, Javano-Balinese religious speculations on the gods and cosmic order, including several schematic figures, magic characters and mantras. From I Wayan Seloka, Alas Harum, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 109.
(Mal. 7167)

Or. 12.814
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Puja Palilimbangan, Javano-Balinese ritual connected with purification and exorcism (*lukat*). From I Ketut Wida, Sinabun, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 109.
(Mal. 7168)

Or. 12.815
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Tutur Rare Agon, Javano-Balinese religious speculations in prose on the limbs of the human body. I Lobang Kori and Licin are mentioned. Interspersed Balinese words and sentences are numerous. From I Ketut Wida, Sinabun, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 109.
(Mal. 7169)

Or. 12.816
Javanese, Balinese, paper, 98 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.

Usada Gede, Javano-Balinese compilation of medicines, including numerous magic incantations, mantras and *rajah*s. From I Gede Renga, Banyu Ning, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 109.
(Mal. 7170)

Or. 12.817
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Tingkah wong Mapapara Dewasa, *Wariga* and *Pawukon*,lists of auspicious and inauspicious times. From Ida Putu Ngurah Asmara, Banjar, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 109.
(Mal. 7171)

Or. 12.818
Javanese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Sang Hyang Sri Yatma Suddha, Old Javanese epic in Indian metres (made in Bali) on the life of Rama after his return from Langka where he vanquished Rawana. The text was probably written in Buleleng at the end of the 19th or in beginning of the 20th century. From the collection L.B.N. Singaraja. See Pigeaud IV, p. 109.
(Mal. 7172)

Or. 12.819
Javanese, Balinese, paper, 54 pp., typewritten, Latin script.
Usada, Javano-Balinese text on medicines, and divination by means of calculations, referring to diseases. From the collection L.B.N. Singaraja. See Pigeaud IV, p. 109.
(Mal. 7173)

Or. 12.820
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Tutur Sayukti, Javano-Balinese speculative *tutur*, containing *rajah*s, mentioning in the beginning *I Dukuh ring Warga Sari*. From Fakultas Sastra Udayana, Den Pasar. See Pigeaud IV, p. 109.
(Mal. 7174)

Or. 12.821
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Tutur Sari Kuning, Javano-Balinese speculative *tutur*. From Fakultas Sastra Udayana, Den Pasar. See Pigeaud IV, p. 110.
(Mal. 7175)

Or. 12.822
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Bayi (or *Baji*, *Aji*?) *Loka Tatwa*, *pakem Gama Tirta*, compendium on Javano-Balinese religion, including numerous *sloka*s, Sundari etc. From Fakultas Sastra Udayana, Den Pasar. See Pigeaud IV, p. 110.
(Mal. 7176)

Or. 12.823
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Tutur Tatas Buwana, explanations of cryptic expressions, Javano-Balinese religion. From Fakultas Sastra Udayana, Den Pasar. See Pigeaud IV, p. 110.
(Mal. 7177)

Or. 12.824
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Jaya Prameya, Javano-Balinese poem in *tengahan* metre. Quest of Jaya Prameya for his wife. Used in Bali in ritual. Copy of Or. 4207, above, made in Bali. See Pigeaud IV, p. 110.
(Mal. 7178)

Or. 12.825
Collective volume with texts in Javanese, Balinese, paper, 33 pp., typewritten, Latin script.
(1) pp. 1-10. *Korawa Srama*, Javano-Balinese poem in *tengahan* verse, copy of Or. 3979 (l), above (pp. 1-40 in the original).
(2) pp. 10-18. *Candra Berawa*, Javano-Balinese poem in *tengahan* verse, conversations between the Pandawas, Kresna and Berawa, copy of Or. 3979 (2), above (pp. 40-67) in the original.
(3) pp. 18-33. *Jaya Prameya*, Javano-Balinese poem in *tengahan* verse, copy of Or. 3979 (3), above (pp. 67-115 in the original).
See Pigeaud IV, p. 110.
(Mal. 7179)

Or. 12.826
This number has never been in use.

Or. 12.827
Batak, treebark, 57 ff., 18½ x 12 cm, some of smaller size.
An incomplete and damaged manuscript, beginning and end are lacking.
The manuscript originates from Sigumpar in the Toba-area. The text begins on both sides of the strip of bark at the same end. Voorhoeve has called one side a and the other b, at random.
The a-side begins with part of a divination calendar, about two fifth of the entire calendar text has been preserved. On that side there are some texts on the use of the *tunggal panaluan* and of three small statues which are cut from the same wood as this staff (*rautan na tolu*).
The b-side contains mostly texts about pagar, a.o. *pagar adji marrante bosi*.
Transliteration in MS Leiden Or. 12.474, ff. 535-539. See *Codices Batacici*, pp. 267-268.
Provenance: Presented on 6 November 1972 to the Library by Ms. J.A.E. Inckel, Amsterdam, from the estate of Mrs. E. Prins-Singels, Amsterdam.
(Bat. 218)

Or. 12.828
Dutch, of Arabic interest, paper, 62 + 3 pp., cyclostiled.
Catalogus van de Bibliotheek van Dr. C. van Arendonk. The catalogue, which is arranged by subject, was apparently made after van Arendonk's demise in 1946. The more than 1600 items are priced in guilders, meaning that the catalogue must have been made in order to redistribute van Arendonk's books among interested colleagues and scholars. The cover bears a print of a stamp: 'Oostersch Instituut'.
Provenance: Found in the Library and registered on 14 November 1972.
[* Ar. 4026]

Or. 12.829
Turkish, paper, 82 ff., *ruq`a* script, dated 1214 AH, autograph copy (?, colophon on f. 71b, where the copyist is called Sayyid Muhammad Hashim Yahya Amirzada), modern cloth binding.
Magmu`a. Autograph draft of historical memories by Amirzada Sayyid Muhammad Hashim Efendi, going until 1213 AH. The text (ff. 11b-71b) is preceded by a table of contents with reference to the folio numbers. On ff. 80a-b are notes. Includes an account of the hostilities connected with the French in Egypt in 1213 (1799).
Provenance: Purchased on 11 December 1972 from Messrs. J. Thornton & Son, antiquarian booksellers in Oxford.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 371-375, with a reproduction of f. 11a on p. 372, and one of f. 11b on p. 374.
[* Ar. 4027]

Or. 12.830
Arabic, paper, 315 ff., and blanks, *naskh* script, dated on the last day of Tishrin I (31 October) 1757 AD, full-leather bindinding, inside of the covers doubled with paper showing prints of fable animals.
Christian prayer book (Horologion and Menaeon) of the Greek Orthodox community in Syria (the Melkites). The volume begins with the Horologion which contains the canonical hourly prayer. In addition, it contains a song in praise of the Trinity in eight verse, prayers for fasting, and prayers for the long and the short sleep. The Menaeon is the collection of the prayers, songs and pericopes for the variable feast of the Lord which are distributed over the months, the first of which is September, Aylul. Prayers for the different festive days are given, with the intentions for fasting. At the end of the volume follow short biographies of saints and an instruction of how to calculate festive days for the years between 1757-1768. See also GCAL I, 625-640.
Provenance: Purchased on 15 December 1972 from Messrs. Meuschel, antiquarian booksellers in Bonn.
[* Ar. 4028]

Or. 12.831 - Or. 12.832
Two Islamic manuscripts from Indonesia. Gift of the Ottema-Kingma Foundation in Leeuwarden, received 31 January 1973 through the intermediary of Dr. de Buck. Notary-public Nanne Ottema (4 May 1874 - Leeuwarden - 20 June 1955) was a well-known Frisian bibliophile and collector. His life and work are described by J.J. Kalma in *Jaarboek van de Maatschappij der Nederlandse Letterkunde te Leiden* 1955-1956, pp. 110-114. Grietje Kingma was Mr. Ottema's wife.

Or. 12.831
Collective volume with texts in Arabic, with Javanese interlinear translation in Arabic script, paper, 132 ff., Indonesian *naskh* script, full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation in the Indonesian style, fly-leaves made of Javanese paper (*dluang*).
(1) ff. 1a-2a. Notes of juridical nature, on marriage impediments and other subjects.
(2) ff. 2b-88a. *Qissat Wiladat Ibn Sahil al-Musamma bi-Daggal al-La`in* (title on f. 2b). No indication of author. See for texts with a similar introduction Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogue*, Nos. 237, 238.
f. 28a. *Bab fi Dhikr Khashr al-Khala'iq*.
f. 41a. *Qissa fil-Mahshar*.
(3) ff. 88a-95a. *al-Hadith fi Bayan Hal al-Ganna* (title on f. 95a). On f. 88a the title seems to read: *Qissat al-Bab fi `Urs al-Nabi*. Completed on a Monday night.
(4) ff. 95b-96b. A poem, *Qasida*, in praise of the Prophet Muhammad. Consisting of 15 distichs.
(5) ff. 97b-100b. Collection of *Hadith* of the Prophet Muhammad on the rewards that await women.
(6) ff. 101b-131b. *Kitab al-Mi`rag* (title on ff. 101b, 131b). Story of the ascent to heaven of the Prophet Muhammad. Illumination on f. 131b. See for similar texts Ph.S. van Ronkel, *Supplement-Catalogue*, Nos. 550, 551.
(7) ff. 132a-b. Extracts and quotations, from a collection of Fatawa.
Inside the front cover an ex-libris: Nanne Ottema, Leeuwarden, Friesland, 1934.
[* Ar. 4029]

Or. 12.832
Collective volume with texts in Arabic, with some Malay, paper, 219 ff., Indonesian *naskh* script, dated Fridaymorning the 15 (no month) in the year 1195 (year written in reverse, colophon on f. 216a), copied by Yusuffull-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation in Indonesian style.
(1) ff. 1b-2a. Notes of varied nature.
(2) ff. 2b-149a. al-Tashil bi-`Awn Allah al-Galil (title on f. 149a), anonymous grammatical commentary based on commentaries on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303, and on *al-Alfiyya* by Muhammad b. `Abdallah Ibn Malik al-Ta'i (d. 672/1274), GAL G I, 298, and the *Mughni al-Labib `an Kutub al-A`arib* by Gamal al-Din `Abdallah Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23, as is enumerated at the end of the text (f. 149a). The *matn* is written in red

ink. Glossing in the margins and between the lines, especially in the first half of the text.
(3) ff. 149b-151a, 216b-218a. Notes of varied nature, on solar eclipse (f. 149b), on metaphors (f. 150b) and also notes in Malay (ff. 151a, 218a).
(4) ff. 151b-216a. *Muwassil al-Tullab ila Qawa'id al-I`rab,* by Khalid b. `Abdallah al-Azhari (d. 905/1499), on *al-I`rab `an Qawa`id al-I`rab* by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. Title and author on f. 151b. Also identified with Or. 5688 (1), above.
Not in Iskandar's *Catalogue* (1999).
[* Ar. 4030]

Or. 12.833 – 12.842
Collection of Ethiopic manuscripts, purchased on February 1, 1973 from Mr. M.J.M. Maas Leeflang in Amsterdam, through the intermediary of Dr. E.J. van Donzel.

Or. 12.833
Ethiopic, parchment, codex (14-12-3 cm), ff., script in columns, uncovered back, two wooden boards, illustrations (six, all of the Virgin Mary
Two miracles of the Virgin Mary; Weddase Maria; One miracle of the Angel Michael; Introduction to Ta'amerä Maria.
(Hebr. 261)

Or. 12.834
Ethiopic, parchment, codex (14-11-4 cm), ff., script in columns, uncovered back, two wooden boards, illustrations (not completed, of St. George, of the Virgin Mary with the Child).
Gospel according to St. John.
(Hebr. 262)

Or. 12.835
Ethiopic, parchment, codex (16-11-5 cm), ff., illuninated, uncovered back, two wooden boards.
Psalterium.
(Hebr. 263)

Or. 12.836
Ethiopic, parchment, codex (12-8-4 cm), ff., illuminations, uncovered back, two wooden boards, illustrations (six, all of the Virgin Mary
Kidan; Litanies; Temhrtä Hibu'at.
(Hebr. 264)

Or. 12.837
Ethiopic, parchment, codex (15-10-4 cm), in double bag, ff., illuminations, covered back, two wooden boards covered with leather, one rudely executed illustration (unidentified).
six, all of the Virgin Mary
Mälke'a Maryam; Mälke'a Iyäsus; Mälke'a Mika'él; Mälke'a Gabri'él; Anaphora van de Virgin Mary.
(Hebr. 265)

Or. 12.838
Ethiopic, parchment, codex (14-13-5 cm), in double bag, ff., part of the script in columns, illuminations, uncovered back, two wooden boards.
Esébeh Sägaki; Hymn for St. George (Sebhatä Fagur); Hymn for St. Mary (Sebhatä Fagur); Weddase Selassie; Hymn for Christ; Greeting to St. Mary (Magäsenä Wäkebhenä); Collection of greetings.
(Hebr. 266)

Or. 12.839
Ethiopic, Amharic, parchment, codex (15-10-4 cm), ff., script in columns, covered back, two wooden boards covered with leather, page-finders.
Zéna Selassie; A report on usury, in Amharic.
(Hebr. 267)

Or. 12.840
Ethiopic, parchment, codex (13-10-4 cm), in double bag, ff., script in columns, covered back, two wooden boards couvered with leather, illuminations.
Prayer of Moses; Prayer of deliverance; Collection of greetings; Prayer of deliverance.
(Hebr. 268)

Or. 12.841
Ethiopic, parchment, codex (13-10-5 cm), in double bag, ff., script in columns, diagrams, covered back, two wooden boards covered with leather, illustrations (ten, unidentified).
Collection of magical prayers.
(Hebr. 269)

Or. 12.842
Ethiopic, parchment, codex (12-9-3 cm, ff., script in columns, illuminations, uncovered back, two wooden boards.
Mälke'a Hannah; Introduction; Two miracles of the Virgin Mary.
(Hebr. 270)

Or. 12.843 - Or. 12.844
Two Arabic manuscripts purchased in February 1973 from Messrs. E.J. Brill, antiquarian and Oriental booksellers in Leiden.

Or. 12.843
Arabic, paper, 172 ff., *Serto* script (Karshuni), with some Arabic script, binding now removed (present whereabouts unknown), and three sets of fragments originating from the binding added.
Kitab Daf` al-Hamm, Gnomolgy by Elias of Nisibis (Iliya b. Shina, Iliya bar Shinaya, d. 1049 AD), GCAL II, 177, 185-186.
On f. 2a a note by the copyist and owner (name made illegible), in Arabic script, dated 4 Tammuz 1862.
On f. 172a drawing of an adorned composite cross.
Added three sets of fragments originating from the former binding of the volume:
[Envelope 1] Three tiny fragments, text in Arabic script, unidentified.
[Envelope 2] Eight fragments, several unrelated, tiny and large, texts in Arabic script, unidentified
[Envelope 3] Ten fragments, unrelated, tiny and large, text in Arabic script, on bookkeeping.
[* Ar. 4031]

Or. 12.844
Collective volume with texts in Arabic, paper, 5 + 158 + 6 + 202 pp., and blanks, naskh script, dated 942 AH (pp. 158, 202), binding now removed (present whereabouts unknown), and fragments originating from the binding added.
(1) 1 + 158 pp. *Kitab al-Nawadir wa-hiya al-Amali* (title-page), *Kitab al-Nawadir* (p. 258). This is the *Kitab al-Amali* by Abu `Ali Isma`il b. al-Qasim b. `Abdun b. Harun b. `Isa al-Qali (d. 356/967), GAS II, 84; VIII, pp. 253-254. On the title-page a saying about this book. Dated Sunday night 23 Rabi` 942 (p. 158). Followed by blank pages and pages with notes and quotations.
(2) 1 + 202 pp. *al-Kamil fil-Lugha* by al-Mubarrad (d. 285/898), GAL G I, 109.
On p. 202 a collation mark dated 14 Ragab 942.
(3) Fragments from the former binding. Unrelated fragments from an unidentified commentary on Fiqh, possibly *al-Tanbih fil-Fiqh* by Ibrahim b. `Ali al-Firuzabadi al-Shirazi (d. 476/1083), GAL G I, 387.
Added codicological and philological notes by P.S. van Koningsveld on the three texts (4ff.)
[* Ar. 4032]

Or. 12.845
Turkish, paper, 133 ff., *naskh* script, dated 1231, copied by Hafiz `Uthman b. Mustafa al-Anqarali (colophon on f. 127a), modern cloth binding.
Sa`atnama-yi Sharif (title on f. 2b) by Hibat Allah b. Ibrahim (pp. 8, 13).
Provenance: Presented to the Library in 1973 by Mr. P.Sj. van Koningsveld of Leiderdorp, then curator of Oriental manuscripts in the Leiden Library.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 375-376.
(Ar. 4033)

Or. 12.846
Arabic, paper, 2 ff. (one folded sheet)
Several pieces of poetry, *Qasida*'s, apparently in Hadrami dialect. As authors are mentioned al-Shaykh Musa b. `Abdallah Ilyas al-`Amudi (La`mudi), al-Shaykh Sa`id b. `Abdallah Ba-Wazir.
Provenance: This sheet must have been found somewhere in the collection of C. Snouck Hurgronje (1857-1936). He has written on the reverse side of the paper 'Ontvangen van Sajjid Oethman 15/1 07', received from Sajjid Oethman, 15 January 1907. Sayyid `Uthman b. `Abdallah b. `Aqil (d. 1914) was a Batavia (Jakarta) based scholar and honorary advisor for Arab affairs to the Dutch East-Indian government. A note in the 'Journaal', p. 622, says that the sheet may originate from Or. 6980, above.
(Ar. 4034)

Or. 12.847 – Or. 12.855
Transcripts of Javanese-Balinese and Balinese manuscripts that were supplied in 1973 to the Library by C. Hooykaas.

Or. 12.847
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Padalangan, Javano-Balinese wayang lore, including *Pamahbah Padalangan* (*Pangaksaman* prayer said at the beginning of the performance) and *Carita Padalangan*, prose sketches of *wayang* plays mostly referring to Arjuna. Many plays are nameless. The following titles of plays are mentioned: *Arjuna sumbung*, *Parthalpaka*, *Arjuna wanawasa*, *Salya harana*, *Salya bandadana*, *Yudistira carwa*, *Gatotkaca pintonan*, *Kresna tapa*. The style of the sketches imitates the Old Javanese style of the *Adiparwa*. From the collection of *dalang* I Nyoman Rajeg of Tunjuk, Tabanan. See also Or. 12.850, below. See Pigeaud IV, p. 110.
(Mal. 7180)

Or. 12.848 – Or. 12.849
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Carita Kawi Padalangan, Javano-Balinese *wayang* tales without titles, referring to the Pandawas and Korawas. The prose style imitates the style of the Old Javanese *Adiparwa*. Balinisms are numerous. From the collection of I Gusti Geledag, Bedahulu. See also Or. 12.850, below. See Pigeaud IV, p. 110.
(Mal. 7181)

Or. 12.849
See Or. 12.848, above. See Pigeaud IV, p. 110.
(Mal. 7182)

Or. 12.850
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.

Carita Kawi Padalangan, Javano-Balinese *wayang* tales in prose without titles, referring to the Pandawas and Korawas. The text contains many Balinisms. From the collection of Pan Kandya, of Batu Gaing. See also Or. 12.966, Or. 12.973, Or. 12.979, Or. 12.988, Or. 12.991, Or. 13.010, Or. 13.149, Or. 13.186, below. See also Or. 12.847, above. See Pigeaud IV, p. 110.
(Mal. 7183)

pas op: Mal nummers hierboven kloppen niet!!

Or. 12.851
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Mantran Toyan Wayang Panapuh Legeran, *Pangaji Kembang*, Javano-Balinese incantation referring to flowers and the points of the compass, in stanzas of four lines, connected with *wayang*. From the collection of *dalang* Pan Catri, of Pangkung Karung. See Pigeaud IV, p. 110. Copied and checked by Sagung Putri.
[* Mal. 7185]

Or. 12.852
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Smara Buwana, Javano-Balinese *tutur* containing many *rajah*s, magic figures and illustrations representing spirits, including Mokahir, Pulahir, Jalabir and Jalahir. Some Islamic influence is apparent. From Griya Gede, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 111. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
[* Mal. 7186]

Or. 12.853
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Siwa Tatwa, Javano-Balinese *tutur*, containing numerous Sanskrit *sloka*s, referring to mythology, *batara Guru*, *dewi Uma*, *Kumara* and *Gana*. The text imitates the Old Javanese idiom of the *Adiparwa*. See also Or. 13.005, Or. 13.067, Or. 13.225 and Or. 13.320, below. From ki Dalang Rajeg of Tunjuk. See Pigeaud IV, p. 111. Copied and checked by Anak Agung Made Sutjita.
¶ It appears that Or. 12.853, Or. 13.005, Or. 13.067, Or. 13.225, Or. 13.320 and Or. 13.417 are all copied from the same original, and contain successive parts of the *Siwa Tatwa* from the collection of ki Dalang Rajeg of Tunjuk, copied by Anak Agung Made Sutjita.
[* Mal. 7187]

Or. 12.854
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Kamandaka Raja Niti, Old Javanese prose treatise on statecraft, in a recent Javano-Balinese version. From Ida Padanda Sangket of Griya Sangket, Sukadana. See Pigeaud IV, p. 111. Copied on 17 October 1972 by I Wajan Ginada, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7188]

Or. 12.855
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Tengeran Candra Pramana, Javano-Balinese compilation of magic medicines referring in particular to Puwuh or Puh spirits, of which there is a great variety. Many drawings of *rajah*s are inserted in the text. From Ida Kade Candu of Tanggu Wisya, Seririt. See Pigeaud IV, p. 111. Copied on 19 November 1972 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7189]

Or. 12.856 - Or. 12.857
Photographic copies of Istanbul library catalogues, purchased in April 1973 from Messrs. E.J. Brill, antiquarian and Oriental booksellers. The materials originate from the library of Franz Taeschner (1888-1967). See for the manuscripts of Franz Taeschner Or. 12.338-Or. 12.464, above.

Or. 12.856
Arabic, Turkish, paper (photographs), 53 ff.
Photographic copy of the manuscript version of the catalogue of the manuscripts in the Library of Fayd Allah Efendi (Feizullah Efendi) in Istanbul. The catalogue is entirely different from the description as published in the *Defter* of 1310. In all, the present catalogue mentions 2193 bibliographical entities, whereas the *Defter* only mentions 373 items. See O. Bilgin, in Geoffrey Roper (ed.), *World Survey of Islamic manuscripts*, vol. 3 (London 1994), pp. 269-400, esp. pp. 342-343, where the library of Feizullah Efendi is mentioned as part of the Millet Kütüphanesi.
Provenance: Purchased in April 1971 from Messrs. E.J. Brill, Oriental Booksellers in Leiden.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 376.
[* Ar. 4035]

Or. 12.857
Arabic, Turkish, paper (photographs), c. 50 ff.
Photographic copy of the manuscript version of the catalogue of the manuscripts in the collection Wali al-Din Gar Allah (Veliuddin Carullah), kept in the Millet Kütüphanesi in Istanbul. See O. Bilgin, in Geoffrey Roper (ed.), *World Survey of Islamic manuscripts*, vol. 3 (London 1994), pp. 269-400, esp. pp. 342-343, where this collection is not mentioned.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 376.
(Ar. 4036)

Or. 12.858 – Or. 12.881
Collection of Middle Eastern manuscripts, purchased in 1973 from Dr. Qasim al-Samarrai, a scholar of Iraqi origin, living in Leiden. He had come to Leiden in the course of 1970 and took up the post of Arabic language teacher in the University. When his contract was discontinued, he established himself as a private scholar. Later on he took

up several teaching posts, first in the Universities of Benghazi, Libya, and later on in Riyadh, Saudi Arabia. He continued to use Leiden as his first and permanent residence. Several of the present manuscripts make the impression of originating from Egypt. One (Or. 12.871, below) has an owner's note by Qasim al-Samarra'i dated 1973. In the course of 1973, al-Samarra'i was in Egypt in order to supervise the production of his edition of *Kitab al-Inba' fi Ta'rikh al-Khulafa'* by Muhammad al-`Imrani (c. 559/1164), published in Leiden in 1973 [S 7075:1].

Or. 12.858
Arabic, paper, 3 parts in 2 vols., 416, 572 ff., *naskh* script, dated Sunday the fifth but last day of Sha`ban 1324 (vol. I, f. 414b) and Tuesday 19 Safar 1325 (vol. II, f. 570b), copied by Taha b. Yusuf (mentioned in both colophons), cloth Islamic bindings with flap, with the quires loosely inserted.
al-Iqna` fi Hall Alfaz Abi Shuga`, a commentary by Muhammad b. Muhammad al-Khatib al-Shirbini (d. 977/1570) on *al-Taqrib fil-Fiqh*, or *Ghayat al-Ikhtisar*, or *Mukhtasar fil-Fiqh `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i*, by Abu Shuga` al-Isfahani (d. after 500/1106), GAL G I, 392. Identified with Or. 1783, above.
[* Ar. 4037 – Ar. 4038]

Or. 12.859
Arabic, paper, 216 ff., *naskh* script, without binding.
Incomplete (end missing) and lacunous copy of *Mukhtar al-Sahah*, abridged version by Muhammad b. Abi Bakr b. `Abd al-Qahir al-Razi (fl. 635 AH) of *al-Sahah fil-Lugha* by Abu Nasr Isma`il b. Hammad al-Gawhari (d. 393/1003), GAL G I, 128. (authors and title on f. 1b). Or. 11.601, above, contains the text of the author's colophon.
- Ff. 16b-17a blank. Lacunae between ff. 59-60, 60-61, 62-63, 66-67, 88-89, 126-127, 167-168, and possibly elsewhere as well.
[* Ar. 4039]

Or. 12.860
Arabic, paper, 19 ff., *naskh* script, half-cloth binding, pasted boards.
*Nuskhat al-Imam al-Shafi`i wa-ma gara fil-Safar* (title on f. 16b), an anecdote on the life of Muhammad b. Idris al-Shafi`i (d. 204/820), here related on the basis of an isnad, the youngest authority of which is al-Muqri Abu al-Qasim `Abd al-`Aziz Yusuf al-Ardabili, in the year 553 AH, possibly originating from the *Manaqib* genre.
On f. 17a magical squares.
On f. 18a a note on the Arabic meters.
[* Ar. 4040]

Or. 12.861
Arabic, paper, 56 ff., *naskh* script, dated Tuesday 26 Ragab 1269, copied (and owned) by Mahmud b. Ahmad b. Husayn al-Qinawi al-Shafi`i (colophon on f. 56a, with copyist verse), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.

Gam` al-Nihaya fi Bad' al-Khayr wal-Ghaya* (title on f. 56a), compendium by Abu Muhammad `Abdallah b. Sa`d Ibn Abi Gamra al-Azdi (d. 699/1300), GAL G I, 372, of *al-Gami` al-Sahih by Abu `Abdallah Muhammad b. Isma`il al-Bukhari (d. 256/870), GAL G I, 158, 159. Title on f. 1a: *Mukhtasar Matn Ibn Abi Gamra.*
[* Ar. 4041]

Or. 12.862
Arabic, paper, 2 ff., one folded leaf, *naskh* script.
al-Qasida al-Marzuqiyya, or *Qasidat al-Farag*, by Sidi Muhammad b. Ahmad b. Muhammad Ibn Marzuq al-Hafid al-Tilimsani (d. 842/1439), GAL S II, 345, where this *Qasida* is not mentioned. At the end, on f. 2a, a note about the circumstances of disaster under which this *Qasida* must preferably be read. The text was used, it transpires, in a Shadhili environment.
[* Ar. 4042]

Or. 12.863
Arabic, paper, 9 ff., *naskh* script, without binding.
The beginning only of *al-Thamara al-Bahiyya fi Asma' al-Sahaba al-Badriyya*, by Muhammad b. Salim al-Hifni (d. 1181/1767, author and title on f. 1b), GAL G II, 323. On f. 1a notes on names of some Sahabi's.
[* Ar. 4043]

Or. 12.864
Arabic, paper, 9 ff., *naskh* script, without binding.
The beginning only of *Kitab al-Fawa'id al-Saniyya fil-Masa'il al-Diniyya*, by Nuh b. Mustafa al-Rumi al-Misri al-Hanafi (d. 1070/1659, author and title on ff. 1a, b, 2a), GAL G II, 314; S II, 432 (where this text is not mentioned), who wrote it at the request of his son Salim (f. 1b).
[* Ar. 4044]

Or. 12.865
Collective volume with texts in Arabic, 3 + 82 pp., and some inserts, *naskh* script, dated Saturday, ten days left of Rabi` II 1320 (colophons on pp. 31, 74), without binding. Apparently an autograph copy in two versions.
(1) pp. 1-32. Draft version of *Irshad al-Ikhwan li-Hidayat al-Sibyan*, commentary by Muhammad `Ali al-Husayn Ibn Khalaf (title and author in p. 1), on an *Urguza* (apparently the *Hidayat al-Sibyan*) on *Qur'an* recitation by Sa`id b. Sa`d b. Nabhan (al-Zirikli, *al-A`lam* (2nd ed.), vol. 7, pp. 196-197 mentions him as Muhammad `Ali al-Haddad (1282-1357/1865-1939)). Neither author seems to be mentioned in GAL. The text in the manuscript makes the impression of being a draft version, and has numerous additions and corrections, also on loosely inserted leaves.
(2) pp. 33-74. Neat version of *Irshad al-Ikhwan li-Hidayat al-Sibyan*, commentary by Muhammad `Ali al-Husayn Ibn Khalaf (title and author in p. 1), on an *Urguza* (apparently the *Hidayat al-Sibyan*) on *Qur'an* recitation by Sa`id b. Sa`d b. Nabhan (al-

Zirikli, *al-A`lam* (2nd ed.), vol. 7, pp. 196-197 mentions him as Muhammad `Ali al-Haddad (1282-1357/1865-1939)). Neither author seems to be mentioned in GAL. From p. 54 onwards, this seems to be once more the draft version. The end of the neat version is on p. 74.
See for a work by the same author Or. 12.873, below.
[* Ar. 4045]

Or. 12.866
Arabic, paper, 8 ff., *naskh* and *ruq`a* scripts, without binding.
Notes on the authority of Ibn al-Gazari (Muhammad b. Muhammad al-Gazari, d. 833/1429, GAL G II, 201) on the foundations of the different *Qur'an* transmissions (*Riwayat*). Apparently taken from or quoted from a larger work by him on the subject. On f. 8b notes on the subject with mention of an earlier work, *al-Qasida al-Shatibiyya*, with which is meant the didactical poem by al-Qasim b. Firroh al-Shatibi (d. 590/1194), GAL S I, 726.
[* Ar. 4046]

Or. 12.867
Collection of texts in Arabic, paper, 24 ff., *naskh* script, dated Monday 17 Rabi` II 1273 (colophon on f. 7a) and Thursday 4 Gumada I 1273 (colophon on f. 18b), without binding. The three quires (ff. 1-8, 9-18, 19-24) are disparate parts of a larger collection, hence the incompleteness of several texts.
(1) ff. 1a-7a. *al-Ratib li-Khatm al-`Arifin*. A prayer. Dated Monday 17 Rabi` II 1273 (colophon on f. 7a).
(2) ff. 7b-8b. The beginning only of *al-Asas*. A prayer to be read after the ritual prayers.
(3) ff. 9a-b. The final part only of *al-Qasida al-Munbahiga*. In all, 7 distichs are given. On f. 9b the title is given as *al-Munbahiga*. Different from the text in Or. 11.064, above. It may be *al-Qasida al-Munbahiga* by Mustafa b. Kamal al-Din al-Siddiqi al-Bakri (d. 1162/1749), GAL II, 348, which is an imitation of *al-Qasida al-Munfariga* by Abu al-Fadl Yusuf b. Muhammad known as Ibn al-Nahwi al-Tawzari (d. 505/1113), GAL G I, 268. However, the end of the present fragment is different from the line quoted by Ahlwardt (No. 7651) in MS Berlin We. 1812 (13).
(4) ff. 9b-10b. *al-Shaliyya lil-Hadra al-Muhammadiyya* (title on f. 10b). Beginning: *Kadha ashku Halati ya Sayyidi ...*
(5) ff. 11a-18b. Poem beginning *Shara`tu bi-bismillahi Nazm Dhakhirati ...* Dated Thursday 4 Gumada I 1273 (colophon on f. 18b).
(6) ff. 19a-b. *Takhmis al-Munbahiga*. The latter part only (5 *Takhmis*) of a *Takhmis*, apparently of *al-Qasida al-Munbahiga* by Mustafa b. Kamal al-Din al-Siddiqi al-Bakri (d. 1162/1749), GAL II, 348, which is an imitation of *al-Qasida al-Munfariga* by Abu al-Fadl Yusuf b. Muhammad known as Ibn al-Nahwi al-Tawzari (d. 505/1113), GAL G I, 268.
(7) ff. 19b-21a. *al-Wird fil-Sihr* (title on f. 19b). A prayer poem, which at the end (f. 21a) is referred to as *al-Salat*.
(8) ff. 21a-24a. *Tawassul*. Prayer poem, beginning with *Ya Rabbana bi-Muhammadin wa-Bunyatihi wa-bi-Ba`liha ...*

(9) f. 24b. *Tawassul al-Guyush alladhina qatalu bayn Yaday Rasul Allah*. Prayer poem by Ahmad b. Sulayman (title and author on f. 24b).
[* Ar. 4047]

Or. 12.868
Arabic, paper, 90 ff., *naskh* script, loose gatherings without binding, apparently a manuscript from Egypt.
al-Anwar al-Azhariyya al-Muhita bi-Khutabihi al-Minbariyya (f. 2a), or shortly *Diwan Khutab* (f. 1a), collection of sermons made by al-Shaykh Ibrahim b. Badawi al-Nahhas al-Shafi`i al-Azhari (f. 1b, apparently not in GAL, nor in Zirikli), who collected these sermons when he was a *Khatib* in al-Gami` al-Azhar. After the introduction, the sermons are given, whereby the chronological order in the Islamic lunar calendar is followed, from Muharram onwards. At the end of the collection some sermons follow which are not directly connected with events in the Islamic calendar (ff. 82b-87b). Ff. 88-90 blank. On f. 39a unused space on the page is filled with crosses.
On f. 33a is a marginal note by Ahmad al-Samin al-Rashidi al-Shafi`i al-Azhari, giving his first sermon, dated 1273 AH.
[* Ar. 4048]

Or. 12.869
Arabic, paper, 10 ff., *naskh* script, without binding.
The fourth quire only of a collection of sermons. The believers are exhorted by the formula *ya ayyuha al-Nas ....* The sermons are arranged by the sequence of the Islamic lunar calendar. The present fragment contains contains sermons for Sha`ban and Ramadan.
[* Ar. 4049]

Or. 12.870
Arabic, paper, 10 ff., *naskh* script, without binding.
Untitled *Urguza* on *Qur'an* recitation by `Ali b. Muhammad al-Dabba` (f. 1b, not in GAL). Ff. 9-10 blank.
[* Ar. 4050]

Or. 12.871
Arabic, paper, 5 + 51 pp., *naskh* script, dated 12 Dhu al-Higga 1261 (p. 45, probably the date of the original document, but the present copy cannot be much younger), European style cloth binding.
Surat Waqfiyyat al-Marhum `Ali Agha Beg Kurdi, al-shahir bil-Kurdi al-Hayadangi b. al-Marhum `Uthman Agha b. al-Marhum `Ali Agha ...* A copy of a *Waqfiyya* taken from the original in the Register of the Sublime Porte, in the secretariat of the *Shari`a Court in Cairo. The document stipulates the provisions to be taken after the demise of Kurd `Ali Agha. Pp. 46-51 blank.
On p. 3 owner's note in pencil by Qasim al-Samarra'I, dated 1973.
[* Ar. 4051]

Or. 12.872
Arabic, paper, 28 ff., *naskh* script, half-cloth binding, pasted boards.
The beginning only (abrupt end on f. 24a) of a work on Islamic law. In the text available, ritual purity and ritual prayer are treated.
[* Ar. 4052]

Or. 12.873
Arabic, paper, 9 ff., *Maghribi* script, without binding.
Incomplete copy (beginning missing) of an *Urguza* (*Manzuma*) about *Hadith* by Muhammad `Ali al-Husayn Ibn Khalaf (al-Zirikli, *al-A`lam* (2nd ed.), vol. 7, pp. 196-197 mentions him as Muhammad `Ali al-Haddad (1282-1357/1865-1939)). See for another work by him Or. 12.865, above.
On f. 9b is a prayer.
[* Ar. 4053]

Or. 12.874
Arabic, with some Persian, paper, 13 pp., and many blanks, *naskh* script, dated Gumada II 1334 (p. 13), paper binding (on the front cover a line of Persian poetry).
Sermon, addressing the believers with *`Ibad Allah ...* or ayyuha al-`Ulama'...
[* Ar. 4054]

Or. 12.875
Collective volume with texts in Arabic, paper, 18 ff., *ruq`a* script, dated 25 Gumada II 1336, copied in Cairo, from a MS in *al-Kutubkhana al-Sultaniyya* during the reign of Sultan Ahmad Fu'ad, by Ahmad b. Adam `Abd al-Mun`im al-Sharawi al-Maliki al-Naqshbandi living in Cairo (colophon on f. 7a), paper covers.
¶ Sultan Ahmad Fu'ad was the ruler of Egypt. He had the title Sultan from 1335-1340 AH, then he became King Fu'ad I.
(1) ff. 1a-7a. *al-Sirat al-Mustaqim fi Hall Muqawwamat al-Qamar min al-Durr al-Yatum*, by Shams al-Din Muhammad Abu al-Fath (ff. 1a, 1b). The text includes several Fawa'id, which may, or may not, be part of the text.
(2) f. 7b. *Fa'ida fi Ma`rifat al-Awqat al-Shar`iyya*. Ff. 8-10 blank.
(3) ff. 11a-. Notes of varied nature, among them notes on the portions of inheritance, entitled *Mirath*. Also notes of astrological nature. Also pieces of poetry; and medical notes and drawings. Ff. 17-18 blank.
[* Ar. 4055]

Or. 12.876
Arabic, paper, 15 ff., *naskh* script, illuminated head piece (f. 1b), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Mawlid Rasul Allah by Ga`far b. Hasan b. `Abd al-Karim al-Barzangi al-Madani (d. 1179/1765), GAL G II, 384 (title and author on f. 1a). After the text, on f. 14a, some lines of poetry.

[* Ar. 4056]

Or. 12.877
Arabic, paper, 7 ff., *naskh* script, without binding.
Tartib A`mal al-Hagg. Incomplete (never finished) text enumerating the *Manasik al-Hagg*. A very simple booklet, possibly a copy which was owned by a pilgrim. In the beginning the ritual acts in Medina are mentioned, but the booklet was never completed, and these are not mentioned.
[* Ar. 4057]

Or. 12.878
Arabic, paper, loose leaves, pp. 2-54, naskh and nasta`liq scripts, without binding. Incomplete copy (first page missing) of *Qasidat Madh lil-Nabi* (title on p. 53). Author not identified. The Qasida rhymes in *ta'marbuta*. On p. 54 is a *Taqriz* by al-Shaykh Ramadan Halawa (d. 1887 in Alexandria), see GAL S I, 470 d, where his name is given as Gallawa, and where he is mentioned under al-Busiri as the author of a text derived from the *Burda*. In the last line of the *Qasida* is a chronogram for 1299. In de last line of the *Taqriz* is also a chronogram for 1299. In the Taqriz, the poem is also called *Qasidat Shifa'*.
[* Ar. 4058]

Or. 12.879
Arabic, paper, 4 ff., *naskh* script, without binding.
Collection of prayers. Title on f. 2a: *Du`a' Khatm al-Qur'an al-Sharif*. In fact it begins with four distichs to be recited at the mausoleum of Imam al-Shafi`i in Cairo. Then follows a prayer (ff. 2a-4b), which does not show any characteristic of a post-Qur'anic prayer,
[* Ar. 4059]

Or. 12.880
Arabic, paper, 8 ff., *nasta`liq* script, without binding.
Collection of poems in praise of the Prophet Muhammad and some of his descendants. No indication of author.
ff. 1b-3a. *Qasida* rhyming in *hamza*, in praise of the Prophet.
ff. 3a-4a. *Qasida* rhyming in *dal*, in praise of the Imam al-Husayn.
ff. 4b-5a. *Qasida* rhyming in *sin*, in praise of the Imam al-Husayn.
ff. 5a-6a. *Qasida* rhyming in *mim*, in praise of the Al al-Bayt and the Imam al-Husayn.
[* Ar. 4060]

Or. 12.881
Arabic, paper, 52 pp., and insert, loose leaves removed from an accounts book, ruq`a script, without binding.
al-Barahin al-Sati`a wal-Adilla al-Qati`a `ala Ishtimal al-Masahif al-`Uthmaniyya `ala al-Ahruf al-Sab`a al-Qur'aniyya (title on p. 1). A note in the MS by P.S. van Koningsveld identifies the text with a work entitled al-Barahin al-Sati`a wal-Mu`giza al-Qati`a by a certain Mutawalli (Mitwalli) Efendi Salim, with reference to Sarkis, Mu`gam, col. 1617. There is

no other argument, however, than the similitude between the two titles. The consists of 40 pp., to which are added 6 loose leaves. Between these is a loose insert of one leaf. The text in the MS has all characteristics of a working copy, possibly by the author of the text, and would then be a draft copy and autograph.
[* Ar. 4061]

Or. 12.882
Arabic, paper (photographic copies), 31 ff.
Photostats of MS Teheran, Maglis Librari No. 1143 , being the Arabic version by Yahya Ibn al-Bitriq of *Fi Kawn al-Hayawan*, *De generatione animalium* by Aristotle. See J. Brugman & H.J. Drossaart Lulofs (edd.), *Generation of animals. The Arabic translation commonly ascribed to Yahya ibn al-Bitriq*. Leiden 1971.
¶ Or. 14.661, below is a photographic copy of another part of the same manuscript. See also Or. 14.211 and Or. 14.212, below, for photographs from the other manuscripts of the same text, which were used by Brugman and Drossaart Lulofs for their edition.
Provenance: Presented to the Library by J. Brugman (b. 1923), then of The Hague, in the course of 1973.
[* Ar. 4062]

Or. 12.883 - Or. 12.884
Photostats made in 1973 for G.H.A. Juynboll (b. 1935) in the Leiden Leiden Library from a microfilm in possession of Miklos Muranyi (b. 1943), then in Bonn.

Or. 12.883
Arabic, paper (photographic copies), 84 ff.
Photostats of MS Gotha arab. 446 (No. 1591 in the catalogue by W. Pertsch, vol. 3, pp. 218-219), being an anonymous chronicle. Possibly the *Kitab al-Ridda*, commonly ascribed to al-Waqidi (GAL G I, 136).
Still to be checked: This text and the chronicle edited by al-Duri in 1971 (8213 B 3) may be identical.
[* Ar. 4063]

Or. 12.884
Arabic, paper (photographic copies), 53 ff.
Photostats of the first text in MS Bankipore No. 1042 (see the catalogue, vol. 15, pp. 108-110), being *Kitab al-Ridda*, commonly ascribed to al-Waqidi (GAL G I, 136).
[* Ar. 4064]

Or. 12.885
Collection Arabic papyri.
(14) See also the remark under Or. 8264.
Provenance: Purchased in 1973 from A.A. Fatatri, a private dealer and collector of Egyptian descent, living in Leiden.
(Ar. 4065)

Or. 12.886 – Or. 14.000
Transcripts of Javanese-Balinese and Balinese manuscripts that were supplied in 1973 to the Library by C. Hooykaas.

Or. 12.886
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Arta Heto, Javano-Balinese *tutur*, religious speculation on cosmogony. From Sembung Gede, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 111.
(Mal. 7190)

Or. 12.887
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Sajarah Majapahit, Javano-Balinese prose history of the fall of the Majapahit kingdom and the rise of Islamic Demak in Central Java, according to Javanese pseudo-historical tradition. In the beginning Usman Aji and Aji Saka are mentioned. The text seems to be a modern Balinese adaptation of Javanese legendary history. The idiom is literary Javano-Balinese with numerous Balinisms. From the collection I Gusti Pinton, of Batu Aji Kawan, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 111.
(Mal. 7191)

Or. 12.888
Javanese, Balinese, paper, 37 pp., typewritten, Latin script.
Gaguritan Tutur, Javano-Balinese and Balinese didactic poems on Balinese religion, cosmogony and the gods etc. often provided with explanations in the Balinese vernacular. The first part, containing 78 stanzas of 3 lines each, is called *Cacangkriman*. The *Kidung Rumeksa ing wengi* is also mentioned. From Puri Gede, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 111.
(Mal. 7192)

Or. 12.889
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Kusuma Dewa, Javano-Balinese prose treatise on divine worship in temples and the lore of the *pamanku*s, mentioning offerings etc. From Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 111.
(Mal. 7193)

Or. 12.890
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Mantra collection, magic, Javano-Balinese, beginning with *panglukatan* (exorcism) *Purwa Bumi Tuwa*, mentioning offerings (*caru*) and some *rajah*s. From Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 111.
(Mal. 7194)

Or. 12.891
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script. Illustrations,
Magic against evil spirits, *leyak*, *desti*, Javano-Balinese, called *Kiwa*, illustrated with numerous figures of spirits, and *rajah*s. From Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 111.
(Mal. 7195)

Or. 12.892
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Sasana Sloka, Javano-Balinese prose tales on the gods, cosmogony and legendary history, including the origin of Balinese social groups, *prabali* etc. From Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 112.
(Mal. 7196)

Or. 12.893
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Indu Tatwa, Javano-Balinese prose treatise (in pseudo Old Javanese idiom) on Balinese religion, including the nature of the gods; answers given by mpu Sidi Kerta to his disciple sang Metri who asks for information. The concluding pages contain notes on various subjects, including Aji Saraswati. From Griya Gede Panarukan. See Pigeaud IV, p. 112.
(Mal. 7197)

Or. 12.894
Javanese, Balinese, paper, 31 pp., typewritten, Latin script.
Catur Yuga, Javano-Balinese didactic prose tale, in the beginning mentioning king Bano Raja of Purba Sasana. From Griya Mandhara, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 112.
(Mal. 7198)

Or. 12.895
Javanese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Kunjara Karna kakawin, Old Javanese poem in Indian metres, versification of an Old Javanese Buddhistic moralistic taIe. See A. Teeuw e.a., *Kunjarakarna*, 1978. From Griya Pidada, Sidemen, Kararj Asem. See Pigeaud IV, p. 112.
(Mal. 7199)

Or. 12.896
Javanese, Sanskrit, paper, 67 pp., typewritten, Latin script.
Uttara Kanda, Old Javanese prose version of book VII of the *Ramayana* of Valmiki, with numerous Sanskrit *sloka*s. From Griya Pidada, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 112.
(Mal. 7200)

Or. 12.897
Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.

Tjetjangkriman Kandampat. From lontar No. 604 in kropak No. 380, in Fakultas Sastra Udayana in Denpasar.
(Mal. 7201)

Or. 12.898
Javanese, Sanskrit, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Werti Sasana, *Wrati Sasana*, Old Javanese lawbook concerning ecclesiastics, containing numerous Sanskrit *sloka*s. From Griya Lod Rurung, Riyang Gede, Panebel. See Pigeaud IV, p. 112.
(Mal. 7202)

Or. 12.899
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Wariga Wawatekan, Javano-Balinese divination concerning the characters of children, with reference to their birthdays, including *Pawukon*. From I Wayahan Nukarti of Prasi, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 112.
(Mal. 7203)

Or. 12.900
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script.
Jagat Karana, Javano-Balinese *wayang purwa* tale in *tengahan* verse (*pangawal*). The hero is the son of Arjuna and Supraba, the celestial nymph. From I Gusti Komang Jlantik of Jero Ujung, Amlapura (Karangasem). See Pigeaud IV, p. 112.
(Mal. 7204)

Or. 12.901
Javanese, Balinese, paper, 37 pp., typewritten, Latin script.
Cantaka Parwa, Old Javanese encyclopedia including a glossary of *kawi* words. From I Gusti Bagus Kuta of Jero Celuk Nagara, Amlapura (Karangasem). See Pigeaud IV, p. 112.
(Mal. 7205)

Or. 12.902
Javanese, Balinese, paper, 30 pp., typewritten, Latin script.
Yadu Parwa, Javano-Balinese prose epic (in pseudo Old Javanese) containing tales of Rama Parasu, Kresna, and a glossary of *kawi* words. See also the epic tale, CB 128 (Pigeaud, II, p. 780). From I Gusti Bagus Kuta of Jero Celuk Nagara, Amlapura (Karangasem). See Pigeaud IV, p. 112.
(Mal. 7206)

Or. 12.903
Javanese, Balinese, paper, 51 pp., typewritten, Latin script.
List of Old Javanese and Javano-Balinese manuscripts in Balinese collections, from 1928-1930. See Pigeaud IV, p. 112.
(Mal. 7207)

Or. 12.904
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script.
List of Old Javanese and Javano-Balinese manuscripts in Balinese collections, referring to a collection in Buleleng from 1970. See Pigeaud IV, p. 112.
(Mal. 7208)

Or. 12.905
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Kerta Basa, Javano-Balinese dictionary of synonyms and difficult words. The items are numbered 1-560. From I Gusti Gede Rai, Celuk Nagara, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 113.
(Mal. 7209)

Or. 12.906
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Tatwa Eta-eto, Javano-Balinese speculative *tutur*. From I Gusti Laneng Raka, Jro Ujung, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 113.
(Mal. 7210)

Or. 12.907
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Kusuma Dewa, *Sehan-sehan pamangku*, *pamagku* ritual. Collection I Gusti Ketut Sidemen, Jro Ujung, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 113.
(Mal. 7211)

Or. 12.908
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Tatwa Mula ning Buwana, Javano-Balinese speculative *tutur*. Collection Ida Bagus Gede Tarka, Griya Cahu, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 113.
(Mal. 7212)

Or. 12.909
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Usada, Javano-Balinese, 259 paragraphs, mentioning symptoms and medicines. Collection I Gusti Gede Jlantik, Jro Pakudan, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 113.
(Mal. 7213)

Or. 12.910
Javanese, Balinese, paper, 65 pp., typewritten, Latin script.
Tatwa ning Manusa, *Dewa*, *Raksasa*, *Sato*, Javano-Balinese prose compendium of puranic and epic tales, beginning with the gods, Sri and Wisnu, ending with tales of Rama, Anuman and the monkeys, mentioning genealogies of many heroes, kings and resis. Collection I Gusti Bagus Kuta, Jro Celuk Negara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 113.

(Mal. 7214)

Or. 12.911
Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Tutur Klabang Akit. From an original in Griya Bantas, Panarukan.
(Mal. 7215)

Or. 12.912
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Arya Pacung, Javano-Balinese prose history of the origin of a family of rulers of Pacung. Collection Ida Bagus Nyoman Lepeg, Panarukan, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 113.
(Mal. 7216)

Or. 12.913
Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Tutur. From an original of P. Pangkat, Krambitan.
(Mal. 7217)

Or. 12.914
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pangraksa Jiwa, mantras and incantations, Javano-Balinese, with magic *rajah*s, in human or demonic shape, to be used as *pripih* (talisman), believed to ensure safety in all difficult circumstances. Collection Sembung Gede, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 113.
(Mal. 7218)

Or. 12.915
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Sari ning Kanda Pat Sari, Javano-Balinese treatise (containing numerous Balinese expressions) on the protection in all difficult circumstances afforded by five divine brothers, called I Gusti Ngjurah Tangkeb Langit (ruler of the mountain), I.G.Wayan Teba (god of the *badugul* shrine in the rice-fields), I.G. Made Jlawung (god of the *pura puseh*, ruler of the house-yards), I.G. Nyoman Sakti Pangadangan (god of the *pura dalem*, patron of *balyan*s, *dalang*s and musicians, connected with Semar) and I.G. Ketut Petung (god of the *pura desa*, *bale agung*, patron of social life). They are together called I Gusti Nyoman Sakti, and originate from the Goddess, Ida Batari Dalem of Rabut Sawi, the residence of Ida Pranda Bawu Rawuh, the legendary founder of brahminical culture in Bali. The text contains numerous incantations, mantras and magic *rajah*s in demonic shape to be used as *pripih* (charm, talisman). Collection of Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 113.
(Mal. 7219)

Or. 12.916
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.

Dangdang Bacbunalan, Javano-Balinese *tutur*, mentioning *hyang* Manon as the supreme being, lessons on religious subjects given by the wise man, *sang sinuhun*, to his daughter Saptati. Collection Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, pp. 113-114.
(Mal. 7220)

Or. 12.917
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Mala ning wuku, Javano-Balinese *Pawukon*, mentioning moreover the *ekawara*, *dwiwara* (*rahina-wengi*), *triwara* (Dora, Waya, Byantara), *caturwara* (Sri, Laba, Jaya, Mandala), *pancawara* (*umanis*, *paing*, *pon*, *wage*, *kliwon*), *sadwara* (Tungleh, Aryang, Wurukung, Paniron, Was, Mulu), saptawara (*redite*, *soma*, *angara*, *buda*, *wrespati*, *sukra*, *saniscara*), *astawara* (Sri, Indra, Guru, Yama, Ludra, Brahma, Kala, Uma), *sangawara* (Danu, Jangur, Gigis, Nohan, Ogan, Erangan, Urungan, Tulus, Dadi). Collection Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 114.
(Mal. 7221)

Or. 12.918
Javanese, Balinese, paper, 54 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Usada Rare, Javano-Balinese compilation of medicines and magic concerning children's diseases and childbirth, with numerous magic *rajah*s. Collection Pan Gulem, Banjar Tengah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 114.
(Mal. 7222)

Or. 12.919
Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Tutur Medang Kumulan. From an original in possession of Dalang Kesijut.
(Mal. 7223)

Or. 12.920
Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Rundah Gianyar. From an original in Puri Gde Krambitan.
(Mal. 7224)

Or. 12.921
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Krama ning Mawinten, Javano-Balinese ritual of purification, consecration of priests. Collection Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 114.
(Mal. 7225)

Or. 12.922
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Parama Yoga, Javano-Balinese prose version of Rangga Warsita's 19th-century Javanese book *Paramayoga* (see Pigeaud I, p. 170), on cosmogony, beginning with nabi Adam and

babu Awa, Collection Griya Menara, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 114. See also Or. 13.614, below.
(Mal. 7226)

Or. 12.923
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kamahayanikan, Javano-Balinese prose *tutur* on Buddhist religious speculation, mentioning the Panca Tathagata, Amitabha, Amogha Siddhi, Ratna Sambhawa, Aksobhya, Werocana, concluding with 5 *rajah*s. The connection with Old Javanese *Kamahayanikan* seems slight. Collection Griya Pidada, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 114.
(Mal. 7227)

Or. 12.924
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Babad Pande Bratan, Javano-Balinese prose, legendary history of old silversmith families of Bratan (*apande galuh*, different from the blacksmiths, called *apande wesi* or *apande gandring*). Collection Griya Menara, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 114.
(Mal. 7228)

Or. 12.925
Javanese, Balinese, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Tinkah ing wong atatah, Javano-Balinese note on mantras and *rajah*s used on the occasion of a teethfiling applied to members of a Brahmin or Satriya family. Collection Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 114.
(Mal. 7229)

Or. 12.926
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Darma Pawayangan, Javano-Balinese notes on the qualities and relations of the *panakawan*s Delem (*dukuh* Bawud, Brahma), Twalen (*dukuh* Banol, Iswara), Sanut (*dukuh* Tiga Sakti, Wisnu). Ordah is mentioned also. Collection Jro Dalang Diyah of banjar Babakan, Naga Sepa, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 114.
(Mal. 7230)

Or. 12.927
Javanese, Balinese, paper, pp. 14-21, typewritten, Latin script.
Carita Kawi padalangan, Javano-Balinese prose, puranic history of Bali and Sugriwa, the monkeys, and dyah Naranjani, their half-sister, children of dyah Jambika. Collection I Gusti Nyoman Gledag of Bedahulu. See Pigeaud IV, pp. 114-115.
(Mal. 7231)

Or. 12.928 - Or. 12.964
First numbered batch romanized transcripts of manuscripts in private collections in Bali. The beginning of a formal organization of the Proyek Tik. The transcripts in this

batch were sent on 4 June 1973 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, the local organizer of the project in Krambitan, Tabanan, in collaboration with C. Hooykaas in The Hague, to the Leiden Library. Added to the MSS is the list with numbers 1-37. HKS 1-37.

Or. 12.928
Collective volume with texts in Javanese, Balinese, paper, 38 pp., typewritten, Latin script.
Old Javanese prose with Sanskrit slokas.
(1) pp. 1-14. *Asrama Wasa Parwa.*
(2) pp. 14-19. *Musala Parwa.*
(3) pp. 19-22. *Prastanika Parwa.*
(4) pp. 22-38. *Swarga Rohana Parwa.*
From an original in Collection Griya Mandara, Sidemen. HKS 1. See Pigeaud IV, p. 115.
(Mal. 7232)

Or. 12.929
Javanese, Balinese, paper, 51 pp., typewritten, Latin script.
Walang Tamak, Javano-Balinese romantic poem, *geguritan*, in *macapat* verse (*durma*, *wasi*, *pangkur*, *sinom*, *durma*, *sinom*), story of a clever young man who has many adventures. See H.N. van der Tuuk, *KBNW*, vol. II, p. 743, *sub voce* Tamak, *Balang Tamak*. According to van der Tuuk, Balang Tamak was worshipped as a local deity in Pring Alot. The text contains passages in the Balinese vernacular and references to modern Java ('Solo'). The poem may date from the middle of the 19th century. Collection Griya Mandara, Sidemen (first copy) and Fakultas Sastra Udayana, Den Pasar, lontar No. 754, kropak No. 40 (second copy, registered as Or. 12.938, below. HKS 2. See Pigeaud IV, pp. 115-116. See also Or. 13.129, below.
(Mal. 7233)

Or. 12.930
Javanese, Balinese, paper, 77 pp., typewritten, Latin script.
Rama Wijaya, Old Javanese epic poem in Indian metres, on the struggle of Arjuna Sahasru Bahu and Parasu Rama, beginning with an invocation of Kameswara. See J. Brandes, *Beschrijving der Javaansche, Balineesche en Sasaksche handschriften aangetroffen in de nalatenschap van Dr. H.N. van der Tuuk, en door hem vermaakt aan de Leidsche Universiteitsbibliotheek,* vol. IV, p. 3-6, where the text is called Arjunantaka, and P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 343 ff. Collection Jro Kanginan, Sidemen. HKS 3. See Pigeaud IV, p. 115.
(Mal. 7234)

Or. 12.931
Javanese, Balinese, paper, 43 pp., typewritten, Latin script.
Ghatotkacasraya, Old Javanese poem in Indian metres, by mpu Panuluh, Collection griya Cangapit, Sidemen, Karangasem. HKS 4. See Pigeaud IV, p. 115. See now also H.I.R.

Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 216, 236.
(Mal. 7235)

Or. 12.932
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Smara Reka, Javano-Balinese religious prose treatise on genesis. The text contains also information on *tenung* divination and magic medicines, and some *rajah*s. Collection griya Gede, Panarukan. HKS 5. See Pigeaud IV, p. 115.
(Mal. 7236)

Or. 12.933
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Maya Sandi, lessons on religious speculation, given by sang hyang Maya Sandi to four disciples located East, South, West and North. Islamic concepts are mentioned. Collection A.A. Wy. Kompyang, Jro Krambitan. HKS 6. See Pigeaud IV, p. 115.
(Mal. 7237)

Or. 12.934
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Hindu Tatwa, Javano-Balinese lessons on Indian religion, given by Sidi Kerta to sang Metri. Part of the text (p. 9-21) contains notes on mantras (Pasupati, Wisnu Panjara), magic tastras and *rajah*s, incantations of spirits (kala Sumedang) etc. Collection A.A. Wy. Kompyaang, Jro Krambitan. HKS 7. See Pigeaud IV, p. 115.
(Mal. 7238)

Or. 12.935
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Tingkah ing agering, Javano-Balinese notes on diseases appearing in definite months, and on offerings and incantations which serve as exorcisms. The second part of the manuscript (pp. 6-10, contains notes on the significance and magic power of syllables (and *aksaras*) appearing in various words as initial or concluding features. Concentration on the appearance of these syllables is recommended. This text is called *Dwimatra Swara*. In connection with it many tastras, composite characters used in magic, are reproduced. Some influence of Islam is apparent. Collection A.A. Wy. Kompyang, Jro Krambitan. HKS 8. See Pigeaud IV, pp. 115-116.
(Mal. 7239)

Or. 12.936
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script. Illustrations (?).
Suksma ning ki Punggung Tiwas, Javano-Balinese notes on tastras and *rajah*s to be used by *balyan*s, physicians, in curing diseases and averting disasters. Several incantations of spirits are mentioned. Collection A.A. Wy. Kompyang, Jro Krambitan. HKS 9. See Pigeaud IV, p. 116.

(Mal. 7240)

Or. 12.937
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Wiwuda, Javano-Balinese dictionary of synonyms and synonymic names, beginning with Wiwuda, Dadi, Samanasa, Sanghyang, etc., twelve synonyms of Dewa. Old Javanese, Balinese and Sanskrit words, many of them corrupt, are intermixed. Collection A.A. Wy. Kompyang, Jro Krambitan. HKS 10. See Pigeaud IV, p. 116.
(Mal. 7241)

Or. 12.938
Javanese, Balinese, paper, 51 pp., typewritten, Latin script.
Walang Tamak, Javano-Balinese romantic poem, *geguritan*, in *macapat* verse (*durma*, *wasi*, *pangkur*, *sinom*, *durma*, *sinom*), story of a clever young man who has many adventures. See H.N. van der Tuuk, *KBNW*, vol. II, p. 743, *sub voce* Tamak, *Balang Tamak*. According to van der Tuuk, Balang Tamak was worshipped as a local deity in Pring Alot. The text contains passages in the Balinese vernacular and references to modern Java ('Solo'). The poem may date from the middle of the 19th century. Collection Griya Mandara, Sidemen (1st copy, registered as Or. 12.928, above) and Fakultas Sastra Udayana, Den Pasar, lontar No. 754, kropak No. 40 (2nd copy). HKS 11. See Pigeaud IV, pp. 115-116.
(Mal. 7242)

Or. 12.939
Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Basur. Collection Fakultas Sastra Udayana, Denpasar. HKS 18.
(Mal. 7243)

Or. 12.940
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Wisadan Babahi, Javano-Balinese notes on diseases and their symptoms, incantations and medicines. *Babayi*s, demonic beings, are said to be the cause of many diseases. Collection Banjar Tengah Kangin, Krambitan. HKS 13. See Pigeaud IV, p. 116.
(Mal. 7244)

Or. 12.941
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Tutur Sayukti, Javano-Balinese notes on religious speculation, mostly on *aksara*s and *tastra*s, with numerous *rajah*s and illustrations. Collection Griya Bantas, Panarukan. HKS 14. See Pigeaud IV, p. 116.
(Mal. 7245)

Or. 12.942
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.

Sundari Terus, Javano-Balinese speculations on divination, *wariga*, beginning with the *wuku*s. Collection I Wayan Nukarti, Prasi, Karangasem. HKS 15. See Pigeaud IV, p. 116.
(Mal. 7246)

Or. 12.943
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Dukuh Ampel Gading, *tutur*, Javano-Balinese religious speculation, with numerous Balinese expressions. Collection I Gusti Bagus Kuta, Jro Celuk Nagara, Amlapura. HKS 16. See Pigeaud IV, p. 116.
(Mal. 7247)

Or. 12.944
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Jagat Karana tutur, Javano-Balinese treatise on creation and genesis, in the beginning mentioning babu Awa and nabi Adam, containing a list of *banten*s, offerings due (on specified days, their *weton*s, according to the *wuku* calendar) to the gods in their *sanggar*s: Siwa, Batara Guru, Mahadewa, Brahma, Wisnu, moreover Batara Galungan, Pangawan, Rabut Sala, sang Atalaga Kidul, bapa Akasa. The text contains further lessons on the relation of master and disciple. Collection Jro Celuk Na-gara, Amlapura. HKS 17. See Pigeaud IV, p. 116.
(Mal. 7248)

Or. 12.945
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Bangbungalan tutur, Javano-Balinese lessons on religious speculation given to Saptati. Collection I Gusti Bagus Kuta, Jro Celuk Nagara, Amlapura. HKS 18. See Pigeaud IV, p. 116.
(Mal. 7249)

Or. 12.946
Collective volume with texts in Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
(1) pp. 1-4. *Pustaka Kalimosada Mahaputus*, Javano-Balinese magic, connected with Sastra Sana and Boda Kecapi.
(2) pp. 5-8. *Tutur Aji Saraswati*, on the location of the *aksara*s in macrocosmos and microcosmos, and on mantras.
Collection Jro Celuk Nagara, Amlapura, Karangasem. HKS 19. See Pigeaud IV, pp. 116-117.
(Mal. 7250)

Or. 12.947
Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Tundjong Biru. Collection Gusti Ketut Merdu, from Perasi, Karangasem.
HKS 20.

(Mal. 7251)

Or. 12.948
Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Dewa Yadnya. Collection I Gusti Bagus Kuta, from Jro Celuknegara, Amlapura, Karangasem. HKS 21.
(Mal. 7252)

Or. 12.949
Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Manusa Yadnya. Collection I Wayan Kerta, from Abiansowan, Karangasem.
HKS 22.
(Mal. 7253)

Or. 12.950
Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Pitra Yadnya. Collection I Gusti Bagus Kuta, from Jro Celuknegara, Amlapura, Karangasem. HKS 23.
(Mal. 7254)

Or. 12.951
Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Sutasoma. Collection I Gusti Bagus Kuta, from Jro Celuknegara, Amlapura, Karangasem. HKS 24.
(Mal. 7255)

Or. 12.952
Javanese, Balinese, paper, 35 pp., typewritten, Latin script.
Bima Swarga, Javano-Balinese poem, *gaguritan* with numerous Balinisms, on Bima's feats in the Beyond, in Balinese metres (*cacangkriman* and *purwadri*). Collection 1 Gusti Bagus Kuta, Jro Celuk Nagara, Amlapura. HKS 25. See Pigeaud IV, p. 117.
(Mal. 7256)

Or. 12.953
Balinese, paper, 33 pp., typewritten, Latin script.
Babad Bali Rajia. Collection I Gusti Bagus Kuta, from Jro Celuknegara, Amlapura, Karangasem. HKS 26.
(Mal. 7257)

Or. 12.954
Balinese, paper, 111 pp., typewritten, Latin script.
Rereg Nagara Gianyar. Collection I Gusti Gede Jlantik, from Jro Pekudan, Amlapura, Karangasem. HKS 27.
(Mal. 7258)

Or. 12.955
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Usada Darma, Javano-Balinese notes on medicines and mantras. Collection Curah Kanginan. HKS 28. See Pigeaud IV, p. 117.
(Mal. 7259)

Or. 12.956
Javanese, Balinese, paper, 33 pp., typewritten, Latin script.
Darma Prakerti, Javano-Balinese didactic and moralistic *gaguritan* in *macapat* metres (many short cantos) with numerous Balinisms, and Balinese passages. The Pandawas and Utangka are repeatedly mentioned, moreover Sidi Kerta and Metri (Hindu Tatwa). Collection Fakultas Sastra Udayana, Den Pasar, lontar No. 209, kropak No. 108. HKS 29. See Pigeaud IV, p. 117.
(Mal. 7260)

Or. 12.957
Balinese, paper, 47 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Gentono. Collection Griya Tengah, Sidemen, Karangasem. HKS 30.
(Mal. 7261)

Or. 12.958
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Darma Putus,Old Javanese didactic religious poem in Indian metres (Bali or Lombok made). In the colophon *Darma Sunya Keling* is mentioned. The invocation Namo Buddhaya marks the beginning of a new text on p. 4. Collection Griya Ulah, Sidemen, Karangasem. See now also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 345. HKS 31. See Pigeaud IV, p. 116.
(Mal. 7262)

Or. 12.959
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Undakan Pangrus, Javano-Balinese romantic poem in tengahan metre, belonging to the cycle of *Panji* romances. Collection Griya Ulah, Sidemen. HKS 32. See Pigeaud IV, p. 117.
(Mal. 7263)

Or. 12.960
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Pabratayan, Javano-Balinese *tutur* on *brata*, religious devotion, fasting on specified times and eating only specified food. Collection Griya Pidada, Sidemen. HKS 33. See Pigeaud IV, p. 117.
(Mal. 7264)

Or. 12.961
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Buwana Sangksepa, Old Javanese (Bali made) poem in Indian metres on chronology, divination, auspicious and inauspicious times for activities, different from the Old Javanese Bhuwana *Sangksepa* text, which contains explanations of Sanskrit slokas. Collection Griya Pidada, Sidemen. HKS 34. See Pigeaud IV, p. 117.
(Mal. 7265)

Or. 12.962
Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Cili Naya. Collection Griya Pidhadha, Sidemen, Karangasem.
HKS 35.
(Mal. 7266)

Or. 12.963
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Garga Tatwa, Javano-Balinese notes on portents, mentioning also the characters of the *wuku*s. Collection Banjar Tengah Kangin, Krambitan. HKS 36. See Pigeaud IV, p. 117.
(Mal. 7267)

Or. 12.964
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Pararasyan Tahun, Javano-Balinese notes on divination, beginning with the *prasen* (erroneously explained as secrets: *rahasya*), the twelve signs of the zodiac (*rasi*) and their characters. Moreover notes on portents, eclipses, and on human physiognomy in connection with character. Collection Banjar Tengah Kangin, Krambitan. HKS 37. See Pigeaud IV, p. 117.
(Mal. 7268)

Or. 12.965
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Nama ning Sasayut, Javano-Balinese notes on offerings, *sasayut*. Collection I Gusti Ketut Sidemen, Jro Ujung, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 117.
(Mal. 7269)

Or. 12.966
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Carita Kawi Padalangan, *wayang purwa lakon*s, mainly Balinese. See also Or. 12.847- Or. 12.850, above, and Or. 12.973, Or. 12.979, Or. 12.988, below. See Pigeaud IV, p. 118.
(Mal. 7270)

Or. 12.967
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.

Babad Badung, Javano-Balinese prose, augmented version, with a preface stating that besides the original (*kapratama*) *Babad Badun*, the *Usana Dalem Gelgel*, the *Babad Blah Batu*, *Buleleng*, the *Praraton Tabanan*, and information supplied by trustworthy persons were used in composing the text. It is also called *Babad Pararaton Bandana*. Bandana appears to be in use as a learned name of Badung. See C.C. Berg, *Babad Bla-Batuh. De geschiedenis van een tak der familie Jelantik.* Santpoort 1932. Collection Puri Gede Krambitan. See Pigeaud IV, p. 118.
(Mal. 7271)

Or. 12.968
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Calon Arang, Javano-Balinese prose text, adaptation of the Old Javanese text. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 118.
(Mal. 7272)

Or. 12.969
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Usada, Javano-Balinese notes on medicines and magic, with several *rajah*s and *kuta*s, beginning with the *basmalah*. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 118.
(Mal. 7273)

Or. 12.970
Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Preta Prasangsa. From a MS in the collection of Griya Lod Rurung, Riyang Gde.
(Mal. 7274)

Or. 12.971
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Wisada, Javano-Balinese notes on medicines, with *rajah*s, containing (p. 21) a glossary of Javano-Balinese (and Balinese) names of plants (samples of medicines) with their Old Javanese (or 'kawi') synonyms or equivalents (as often as not: several equivalents). The end of the glossary is a common Kawi dictionary. The last pages (p. 31 ff.) contain notes on *tapa brata*, devotion and fasting. Collection Ida Pranda Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 118.
(Mal. 7275)

Or. 12.972
Javanese, Balinese, paper, 42 pp., typewritten, Latin script.
Krsnandaka, Old Javanese epic poem in Indian metres on Kresna's exploits in youth, also called Kangsa, different from the Krsnantaka (Or. 4258, above). It may be a recent poem. According to the colophon it is a copy of a manuscript from Buleleng. See P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 392 ff. Collection I Ketut Repet, Nitedah. See Pigeaud IV, p. 118.

(Mal. 7276)

Or. 12.973
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Carita Kawi Padalangan, *wayang purwa lakon*s, mainly Balinese. See also Or. 12.847 - Or. 12.850, and Or. 12.966, Or. 12.979, Or. 12.988. See Pigeaud IV, p. 118.
(Mal. 7277)

Or. 12.974
Balinese, paper, 54 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Ajap. From a MS in the collection of Griya Punya, Sidemen, Karangasem.
(Mal. 7278)

Or. 12.975
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script.
Nawa Ruci, Javano-Balinese prose, rather extensive adaptation of an older text. Collection Griya Mandara, Sidemen, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 118.
(Mal. 7279)

Or. 12.976
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Siwa Ratri Kalpa, Old Javanese religious poem in Indian metres. See A. Teeuw (and others), *Siwaratrikalpa of Mpu Tanakun. An old Javanese poem, its Indian source and Balinese illustrations*. The Hague 1969. Collection Griya Pidada, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 118.
(Mal. 7280)

Or. 12.977
Javanese, Balinese, paper, 42 pp., typewritten, Latin script.
Calon Arang, Javano-Balinese exorcist poem, rather extensive adaptation in *durma* metre of an older text. Collection Jero Kanginan, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 118.
(Mal. 7281)

Or. 12.978
Javanese, Balinese, paper, 36 pp., typewritten, Latin script.
Partha Yajna, Old Javanese epic poem in Indian metres, see P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 367 ff. Collection Griya Pidada, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 118-119.
(Mal. 7282)

Or. 12.979
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Twalen dados Caru, Balinese *wayang purwa lakon*, see also Or. 12.847 – Or. 12.850, Or. 12.966, Or. 12.973. See Pigeaud IV, p. 119.
(Mal. 7283)

Or. 12.980
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Pangaji sang Antaboga, *Siwa Murti*, *Pamatuh*, Javano-Balinese incantations and exorcism. Collection I Wayan Jiwa, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 119.
(Mal. 7284)

Or. 12.981
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kawisesan, Javano-Balinese notes on magic, with mantras and *rajah*s. Collection I Wayan Jiwa, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 119.
(Mal. 7285)

Or. 12.982
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Wit ing Tastra Ana Caraka, Javano-Balinese notes on the significance of the characters, moreover speculations on cosmogony, and mantras with *rajah*s. Collection I Wayan Jiwa, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 119.
(Mal. 7286)

Or. 12.983
Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Rasa Sutama. From a MS in the collection of Jro Dalang Jagi, Bungkulan, Sawan, Buleleng.
(Mal. 7287)

Or. 12.984
Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Pisarat Dewi Kunti ring Prabu Awangga. From a MS in the collection of Jro Dalang Jendra, Tamblang, Kubutambahan, Buleleng.
(Mal. 7288)

Or. 12.985
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Teges ing Pawintenan, Javano-Balinese notes on the ritual of consecration, mentioning the three goddesses batara Nini Balyan Panasar, batara Nini Dalem Panasar and sang hyang Saraswati. Collection I Wayan Jiwa, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 119.
(Mal. 7289)

Or. 12.986
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.

Pandestyan, Javano-Balinese magic to be used against evil spirits, with *rajah*s, in the beginning mentioning *moro* (venereal disease). Collection I Wayan Jiwa, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 119.
(Mal. 7290)

Or. 12.987
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Aji Griguh, Javano-Balinese compilation of *aksara*s *makuta*, or *tastra* (*sastra*) *makuta* (to be used as *kuta*), in the beginning mentioning *kaputusan Twalen*. The *aksara*s or *kuta*s are neatly drawn in small squares with their sounds added underneath. Collection Kirtya, No. 152 (2). See Pigeaud IV, p. 119.
(Mal. 7291)

Or. 12.988
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Sang prabu Rakata Byuha, *lampahan wayang*, Balinese, from Bungkulan, Buleleng. See also Or. 12.847 – Or. 12.850, Or. 12.966, Or. 12.973, Or. 12.979, Or. 12.991. See Pigeaud IV, p. 119.
(Mal. 7292)

Or. 12.989
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pukuh ing wang ngujanan, Balinese notes on rain magic, with *rajah*s. Collection I Nyoman Dastra, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 119.
(Mal. 7293)

Or. 12.990
Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan I Bulan Kuning. From a MS in the collection of Jro Dalang Cerita, Bungkulan, Buleleng.
(Mal. 7294)

Or. 12.991
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Parta Dewa, *lalampahan wayang*, Balinese, from Kubu Tambahan, Buleleng. See also Or. 12.847 – Or. 12.850, Or. 12.966, Or. 12.973, Or. 12.979, Or. 12.988. See Pigeaud IV, p. 119.
(Mal. 7295)

Or. 12.992
Javanese, Balinese, paper, 69 pp., typewritten, Latin script.
Wariga, *Gumi kahelem*, Javano-Balinese prose treatise on divination, compilation of various lists of auspicious and inauspicious dates. Collection I Ketut Widya, Banjar Sema, Bungkulan, Sawan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 119.
(Mal. 7296)

Or. 12.993
Javanese, Balinese, paper, 65 pp., typewritten, Latin script.
Hari Wijaya, Old Javanese epic poem in Indian metres. Collection Kirtya No. 164 (3). See Pigeaud IV, p. 119.
(Mal. 7297)

Or. 12.994
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pasewakan, Javano-Balinese incantations of deities located in the human body etc., with mantras and *rajah*s. The text contains several lists ofnames of spirits and *leyak*s. Collection I Wayan Jiwa, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 120.
(Mal. 7298)

Or. 12.995
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Usada Upas, Javano-Balinese notes on medicines and magic, with mantras and *rajah*s. The last item of the text is a list of auspicious and inauspicious marks on the feathers of turtle doves (Balinese: *titiran*). Collection I Wayan Jiwa, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 120.
(Mal. 7299)

Or. 12.996
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Usada Turunan, Javano-Balinese notes on medicines for various illnesses, especially of children, with incantations of spirits etc. Collection I Putu Intaran, Banjar Petak, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 120.
(Mal. 7300)

Or. 12.997
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Sang Hyang Adipta, Javano-Balinese religious speculations on om-kara and genesis, containing notes explaining cryptic expressions such as *tampak ing kuntul anglayan*. Collection I Gusti Bagus Nila, Bungkulan, Sawan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 120.
(Mal. 7301)

Or. 12.998
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Tingkah Nebusin, Javano-Balinese (mainly Balinese) notes on the meaning of religious rites, especially referring to funeral rites. Collection I Ketut Tamu, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 120.
(Mal. 7302)

Or. 12.999
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Taru Pramana, Javano-Balinese (mainly Balinese) list of trees with notes on their qualities and auspicious or inauspicious influence, told by the trees themselves. Collection Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 120.
(Mal. 7303)

Or. 13.000
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Ala-ayu ning Dewasa, Javano-Balinese (mainly Balinese) notes on auspicious and inauspicious times for various activities. Collection Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 120.
(Mal. 7304)

INVENTORIES OF COLLECTIONS OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 14

MANUSCRIPTS OR. 13.001 – OR. 14.000
ACQUISITIONS OF LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN 1973 AND 1977

COMPILED BY JAN JUST WITKAM
PROFESSOR OF PALEOGRAPHY AND CODICOLOGY
IN LEIDEN UNIVERSITY
INTERPRES LEGATI WARNERIANI

TER LUGT PRESS
LEIDEN 2007

First electronic publication: 12 February 2006. Latest update: 18 July 2007.

This is not a catalogue, nor a handlist. It is just what is says to be on the title-page, an inventory. The present volume contains the inventory, or in more simple words, the list of all acquisitions of Oriental manuscript materials in the Library of Leiden University, which entered the Library between approximately 1973 and 1977.[1] This choice of period is determined by nothing else than the fact that the present volume comprises exactly one thousand items, which are registered as Or. 13.001 till Or. 14.000 in the 'Journaal', the handwritten inventory of the Legatum Warnerianum, which is kept by the curators in the Library. As such it is the fourteenth volume of a projected multi-volume inventory of the collections of Oriental manuscripts in Dutch collections.

A few words of explanation may be added to this. For a long while the 'Journaal' of the Legatum Warnerianum was a tool of retrieval for the Oriental collections, mostly for lack of anything better. It contains, with a varying degree of detail, basic bibliographical information about the new acquisitions. The most important elements of such a registration are the (unchangeable) class-mark (in the Or.-series), the shelf-mark (which only serves the purpose of finding the manuscript in the stacks), the language of the manuscript, and some detail about its content. In addition, the provenance of the material was noted, and often also the price paid. Especially these last mentioned elements were deemed to be confidential, at least for some time. The successive directors of the Leiden library were of the opinion that if such trade information were made available to the public it might jeopardize the negotiating position of the Library, which itself is a player of some importance on the antiquarian market. Making the names of the suppliers to the Library public, so was their opinion, would attract competitive individuals to those same suppliers, and could make it more difficult for the Library to conclude deals.
When I advised the University Librarian Mr. J.R. de Groot in the course of 1977, for precisely these reasons to close the 'Journaal' for the public, it was immediately felt that an alternative tool should be created, as it was feared that an increasing part of the collection would become unavailable for the readers in the Legatum Warnerianum. Several larger cataloguing projects have been undertaken since then. I only need to refer to the catalogues of manuscripts in Hebrew (1977), Batak (1977), Javanese (1980), Arabic (ongoing since 1982), Balinese (1986-1987), Acehnese (1994), Malay (1998, 2007, two volumes published so far), Turkish (2000-2006, three volumes published so far), and a few more projects are on the brink of completion. However, all of these catalogues have features that are different, depending on the nature of the materials described and the bibliographical requirements within a specific field of study. And these catalogues are, necessarily, not following the order of acquisition in the Library at a quick pace. For most of the above catalogues the expertise had to be acquired from outside the Library, either on a voluntary basis from the authors who were retired or

[1] After autopsy of the material a more precisely defined period can be established for the arrival of this material in the Leiden Library.

otherwise employed, or by organizing a project of cataloguing with financial support from outside the University. Irrespective of the arrangement, the catalogues would always be far behind the actual pace of acquisition. Nor would the catalogues, which are usually organized by language of the manuscripts, cover the whole of the collection. The compilation of a certain type of acquisition lists has been undertaken, for a while, but the results were not very satisfactory. And in the meantime the Oriental collections in the Leiden Library experienced an unprecedented growth, making a solution of this problem only more urgent, but at the same time more difficult to find.
In the course of 1999, I finally decided, after considerable hesitation, to make electronic inventory lists of the Oriental collections in the Leiden Library, and if necessary of those in other Dutch institutions as well. The present list is one of the results of my work and it is hoped to be useful to the Library's readers.

I will shortly explain the way in which this inventory was compiled. As the Oriental manuscript collections in Leiden and the Netherlands contain materials in more than a hundred languages, it is evident that there is no person on earth who is able to compile such an inventory by first-hand knowledge. I do have a long-standing knowledge of Arabic and Persian, and I combine this with some working knowledge of Turkish, Urdu and Malay. That is a lot, but it is not enough by far. So for a considerable number of manuscripts I have had to rely on data made available by others more competent in their own fields than I. Digital scans have been made of some of the older and more recent catalogues, and the information contained therein was often checked against the originals and then cast into the fixed format of this inventory. For the present volume this was almost exclusively done with the fourth, supplemental, volume of Pigeaud's catalogue of Javanese manuscripts (1980).[2] I do not, of course, claim authorship of such information, as I am only the compiler of the present inventory. Claiming anything else would be preposterous, and I cannot but advise the user of the inventory to always consult the sources to which reference is made in the entries. These may be fuller and more detailed than the entry in the present inventory, though not always. When text by others than myself is incorporated in the present inventory, I do not, of course, monopolize authorship of it. Whenever text by others is quoted, I have mentioned source and origin. On the other hand, I should not be too modest. The manufacture of the present list, however, was done by my own personal initiative and is a result of my own personal creativity. And it took most of many stamina for a number of years.
Few manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy. The sheer number of manuscripts makes this impossible. At a later stage this may be achieved, but

[2] Th.G.Th. Pigeaud, *Literature of Java. Catalogue raisonné of Javanese manuscripts in the Library of the University of Leiden and other public collections in the Netherlands*. Volume 4, Supplement. The Hague 1980. The constant and overwhelming influx of the transcripts, which are the material described in the present volume of this series of electronic inventories, made Pigeaud decide to publish his supplement catalogue, from which I have derived, especially for the present volume, so much information. I remember Dr. Pigeaud's friendship with love and gratitude, and I consider it a priviledge to have known him. As many copies of the printed edition of Pigeaud's Supplement have been lost the present internet publication of his materials makes good for this.

trying to achieve this at the present stage of inventorizing would seriously hamper the progress of the project. When a manuscript was not inspected this can, generally speaking, be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively, inspected the manuscript itself, and its entry in the present inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the author of all information given under that particular class-mark. For the manuscripts described in the present volume there was sometimes important information provided by the supplier of the material. These, and the material itself, form the basis of the information contained in the present volume.
The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.

The present inventory is not a publication in the old-fashioned sense that it is an unchangeable monolith, just as the earlier catalogues are. Books of this sort need no longer be written in such a way. It is nothing more than a reflection of the state of research of today on the Oriental manuscripts which it contains. As an electronic book the inventory the information is kept up-to-date by updated versions. Since the inventory is published as an electronic book, it retains the powerful search possibilities which no work on paper has. For the moment this must suffice as a searching tool.
On the longer term I see the development of this inventory as follows. When all descriptions and entries are completed, and after a basic editorial activity on it has been performed, a search engine will be designed which will enable the user to quickly find an answer to his or her bibliographical queries, with all the advanced possibilities of an electronic tool. At that stage the by then electronic inventory and the search engine will be made available to the public, possibly in a constantly updated version in Ter Lugt Press' website, and/or by a regular update on CD-Rom, or on whatever medium is available and more suitable by that time. Obvious advantages of linking, imaging and the like, which are now still in development, will not be avoided. In addition, it is probable that such an electronic inventory will stimulate the publication of in-depth catalogues of part of the collections. The mass of bibliographical information which is herewith provided will, I hope, also give a stimulus to cataloguers ofr manuscript collections outside Leiden or the Netherlands.

The materials described in the present volume entered the Leiden Library between 1973 and 1976. A separate series of numbers was reserved for them, from Or. 12.886-Or. 14.000, then from Or. 14.701-Or. 17.00. At the same time, however, the regular

acquisitions continued, and the reader of the next, the fifteenth, volume of this inventory will see that there is some overlap in time between these two streams of acquisitions.

I end with an important note. Although the inventories which I am publishing here contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been made at the express insistence or at the specific demand of these institutions. The very idea to compile such inventories, the invention of their format and structure, the acquisition of the necessary information from a multitude of primary and secondary sources, the way of publishing, all this is my idea and my work alone. It is therefore my sole property and I assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with reference, of course, to what I have said above about the method of compilation.

A word of gratitude and appreciation may be said here to Dr. Hedi Hinzler, who some thirty years ago first made me acquainted with the vast wealth of Balinese manuscripts, which are the subject of the present volume. Her help during many years has given me the confidence to compile this inventory solely devoted to production of the Balinese Typing Project.

Leiden, 18 July 2007

Prof. Jan Just Witkam
Interpres Legati Warneriani

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS
OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 14

MANUSCRIPTS OR. 13.001 – OR. 14.000
ACQUISITIONS OF LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN 1973 AND 1977

Continuation of the series of Or. 12.886 – Or. 14.000, being transcripts of Javano-Balinese and Balinese manuscripts which were supplied between 1973 – 1975 to the Library by C. Hooykaas, The Hague. The series is continued with Or. 14.701 – Or. 17.000, below.

Or. 13.001
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Widi Papincatan, Javano-Balinese lawbook for ecclesiastics, analecta (*cacakan*). Collection Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 120. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7305]

Or. 13.002
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script. Drawings of Balinese script.
Gedong Besi, *tutur*, Javano-Balinese religious speculations on the gods, beginning with the goddess batari Dalem Tungal, identified with *sang hyang* Sri, who is connected with the *lesung* (rice pounding block). The text ends with a glorification of Wisnu. See also *Tutur Gong Besi*, Or. 9152, above. Collection Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 120. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7306]

Or. 13.003
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Putru Saji, *maarti*, Javano-Balinese (mainly Balinese) notes on offerings connected with the soul's wandering in the world beyond the grave. Collection Puri Gede, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 120. Copied and checked by Sagung Putri.
[* Mal. 7307]

Or. 13.004
Javanese, Balinese, paper, 29 pp., typewritten, Latin script.
Cupak and *Grantang*, Javano-Balinese (mainly Balinese) farcical poem in Balinese *macapat* verse (*ginada*, *sinom*, *durma*, *pangkur*, *demung*, *ginada*, *pucung*, *dangdang*, *ginada*, *sinom*, *dangdang*). Collection Ida Bagus Nyoman Lepeg, Panarukan, Krambitan. See Pigeaud IV, pp. 120-121. Copied and checked by Anak Agung Ngurah Rai.
[* Mal. 7308]

Or. 13.005
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 25 pp. (pp. 58-82 only), typewritten, Latin script.
A fragment only of *Siwa Tatwa*, Javano-Balinese (pseudo Old Javanese, with inserted Sanskrit *sloka*s) prose compilation, tales concerning batara Guru and batari Uma, and the Pandawas, containing lessons on religion and the world beyond the grave given by various divine beings to Darmawa (i.e. Yudistira). Rare Angon is also mentioned. The text is a fragment; beginning and conclusion are missing. The transcript corresponds to ff. 97b-155b of the original. See also *Purwa Gama Sasana*, Or. 13.230. Collection Tunjuk. See Pigeaud IV, p. 121.
¶ It appears that Or. 12.853, Or. 13.005, Or. 13.067, Or. 13.225, Or. 13.320 and Or. 13.417 are all copied from the same original, and contain successive parts of the *Siwa Tatwa* from the collection of ki Dalang Rajeg of Tunjuk, copied by Anak Agung Made Sutjita.
[* Mal. 7309]

Or. 13.006
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 55 pp., typewritten, Latin script.
Bhuwana Kosa, Old Javanese prose treatise, numerous Sanskrit *sloka*s, with Old Javanese (or Javano-Balinese) explanations, mentioning Siddhanta. Collection Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 121. The original is dated *saka* 1878. Copied and checked by Ida Pranda Griya Gde.
[* Mal. 7310]

Or. 13.007
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Darma Kahuripan, Javano-Balinese treatise, on rites and religious customs, mainly concerning childbirth, mentioning numerous offerings. In the beginning *Widi Sastra Gama* is mentioned as the source of the text. Collection Mangku ring Tlengis. See Pigeaud IV, p. 121. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha.
[* Mal. 7311]

Or. 13.008
Javanese, Balinese, paper, 55 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pangalah Babahi, Javano-Balinese magic, against evil spirits and illnesses, with *rajah*s and mantras, incantations. Collection Kirtya No. 269. See Pigeaud IV, p. 121. Copied on 13 April 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7312]

Or. 13.009
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Malawi, Old Javanese (Bali made?) poems (43 items) in Indian metres, giving expression to religious feelings. No. 2 is called *Malawi Kasturi*, No. 3: *Malawi Barang* ; they begin with the word *malawi* (*manawi*: when (?)). Most poems are without titles. Collection Kirtya No. 544. See Pigeaud IV, p. 121. See also Or. 13.502, below. Copied on 9

April 1973 by I Ketut Windia, checked by I Made Widjana. Copied from an original dated *saka* 1852.
[* Mal. 7313]

Or. 13.010
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Prabu Nila Candra, *lampahan wayang purwa*, Balinese. Collection Jro Dalang Jendra, Tamblang, Buleleng. See also Or. 12.847 – Or. 12.850; Or. 12.966; Or. 12.973; Or. 12.979 and Or. 12.988. See Pigeaud IV, p. 121. Copied on 25 April 1973 by I Ketut Windia, checked by I Made Widjana.
[* Mal. 7314]

Or. 13.011
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Arya Timbul, Javano-Balinese(mainly Balinese) tale of Timbul, containing lessons on religious lore, belonging to the Warga Sari romance. The MS is corrupt, with gaps. The *tengahan* metre in which the original text was written is mutilated almost beyond recognition. Collection I Putu Saharya, Banjar Tegal, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 121. Copied on 15 April 1973 by I Ketut Windia, checked by I Dewa Ktut Jareken.
[* Mal. 7315]

Or. 13.012
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Resi Sasana, Old Javanese lawbook, with numerous Balinisms, concerning ecclesiastics (*wiku*s, *brahmana*s), their penalties if they have forbidden relations with the laity. Collection Kirtya No. 266. See Pigeaud IV, p. 121. Copied on 16 April 1973 by I Ketut Windia, checked by I Made Widjana.
[* Mal. 7316]

Or. 13.013
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Prembon Mantra, Javano-Balinese notes on magic mantras, with numerous *rajah*s. Collection Kirtya, No. 215. See Pigeaud IV, p. 121. Copied on 31 March 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7317]

Or. 13.014
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Babad Pasek Gelgel, Javano-Balinese (mainly Balinese) legendary history and genealogy of old families of South Bali. Collection Lembaga Bahasa Nasional Singaraja, No. 016. See Pigeaud IV, pp. 121-122. Copied and checked on 9 April 1973 by I Made Widjana.
[* Mal. 7318]

Or. 13.015
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Bima Swarga, Javano-Balinese (mainly Balinese) *wayang* poem connected with exorcism, in *macapat* metre. Moreover the MS contains: *kidung Atma Ardwara*, a (mainly Balinese) religious poem on the world beyond the grave (p.6-8), see also *Arda Smara* and *Kunti Yajna*. Collection Kirtya, No. 375. See Pigeaud IV, p. 122. Copied and checked on 3 May 1973 by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7319]

Or. 13.016
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Darma Pawayangan, Javano-Balinese treatise, in the beginning called *Tutur Purwan Ana*, on the wayang producer's art, with incantations etc. Collection Ida Bagus Gaga, Desa Beng, Gianyar. See Pigeaud IV, p. 122. Copied on 16 April 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7320]

Or. 13.017
Javanese, Balinese, paper, 31 pp., typewritten, Latin script.
Jajar Kameri (list), Javano-Balinese divination, lists of auspicious and inauspicious days according to the *pawukon* calendar, mainly with respect to cattle. Collection Kirtya No. 313. See Pigeaud IV, p. 122. Copied on 12 May 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7321]

Or. 13.018
Javanese, Balinese, paper, 44 pp., typewritten, Latin script.
Wyanjana Sandi, Javano-Balinese treatise on grammar based on Old Javanese texts, containing long lists of 'kawi' words. Collection Kirtya No. 261. See Pigeaud IV, p. 122. Copied on 14 May 1973 by I Ketut Windia, checked by I Made Widjana.
[* Mal. 7322]

Or. 13.019
Javanese, Balinese, paper, 58 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Tantri Demung, Javano-Balinese poem, with fables, in *tengahan* metre (demung). Collection Kirtya No. 312. See Pigeaud IV, p. 122. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 279, 281, 286, 287, 289, 290, 377. Copied on 29 May 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7323]

Or. 13.020
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Kunjara Karna,Old Javanese prose, Buddhist legend (corrupt text). Collection Kirtya

No. 554. See Pigeaud IV, p. 122. Copied and checked on 14 May 1973 by Ni Made Sarini.
[* Mal. 7324]

Or. 13.021
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 130 pp., typewritten, Latin script.
Purwa Gama Sasana, Javano-Balinese pseudo-puranic prose history, containing numerous Sanskrit *sloka*s (Bali made), beginning with creation and the gods, and concluding with Pandawa tales. The text is divided into twelve *sarga*s. Several personages known from Old Javanese literature, such as Bubuksa and Gagang Aking, mpu Barang and mpu Tapa Wangkeng (from the Tantu Panggelaran) are incorporated in the history. Numerous didactic passages on religion and divination are inserted. The text is incomplete, it ends abruptly. Collection Ida Pedanda Putra Kamenuh, Banjar, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 122. Copied between 20 October 1972 and 30 January 1973 by I Gusti Ngurah Suarna, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7325]

Or. 13.022
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Awig-awig Tatajen ring Gianyar, regulations of cock-fighting, Balinese. Collection Kirtya No. 1213. See Pigeaud IV, p. 122. Copied and checked on 9 May 1973 by I Made Widjana.
[* Mal. 7326]

Or. 13.023
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Tutulak. Javano-Balinese magic against evil spirits, with Aku incantations. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 122. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7327]

Or. 13.024
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pangiwa, Javano-Balinese magic, Collection Griya Sangging, Wanasari. See Pigeaud IV, p. 122. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka. Incomplete, abrupt end.
[* Mal. 7328]

Or. 13.025
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script. Illustration.
Mula Dara, Javano-Balinese religious *tutur*, Collection Dalang Kasyut Kangin. See Pigeaud IV, p. 122. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7329]

Or. 13.026
Javanese, Balinese, paper, 33 pp., typewritten, Latin script.

Wariga Gemet, Javano-Balinese divination, mentioning *tutur Klabang Sebit*, on the origin of Order, cosmogony, and Basundari (Sundari). See Pigeaud IV, p. 122. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7330]

Or. 13.027
Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Dhasa Krama. Collection Jro Subamya, Tabanan. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7331]

Or. 13.028
Javanese, Balinese, paper, 37 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Paribasa, Javano-Balinese (mainly Balinese) treatise on medicines connected with magic and magic characters, containing numerous drawings of spirits and gods. Buda Kacapi is mentioned in the beginning. Collection Banjar Tengah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 123. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
(Mal. 7332)

Or. 13.029
Javanese, Balinese, paper, 44 pp., typewritten, Latin script.
Sundari Bungkah, Javano-Balinese religious speculation on divination, mentioning in the beginning the *tutur Klabang Sebit*. Collection Anak Agung Wayan Kompyang, Jero Krambitan. See Pigeaud IV, p. 123. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
[* Mal. 7333]

Or. 13.030
Javanese, Balinese, paper, 52 pp., typewritten, Latin script.
Tenung Paweton ing wong, Javano-Balinese divination concerning diseases of people born on specified dates of the Javano-Balinese calendar, with lists of the medicines and magic which are to be applied. Collection Anak Agung Wayan Kompyang, Jero Krambitan. See also Or. 13.063, below. See Pigeaud IV, p. 123. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
[* Mal. 7334]

Or. 13.031
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Anda, Javano-Balinese (and Balinese) notes on medicines, especially for smallpox (*kacacar*), with mantras and *rajah*s. Collection Ida Bagus Putu Swandi, Griya Suksuk, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 123. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha.
[* Mal. 7335]

Or. 13.032

Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Piwelas, Javano-Balinese love magic, to attract people. Collection I Wayan Jiwa, Kubu Tambahan. See Pigeaud IV, p. 123. Copied between 8 February and 24 March 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7336]

Or. 13.033
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pangiwa, Javano-Balinese magic connected with *leyak*s. Collection I Wayan Jiwa, Kubu Tambahan. See Pigeaud IV, p. 123. Copied between 8 February and 24 March 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7337]

Or. 13.034
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script. Drawings of Balinese script.
Candi Kusuma, *kaputusan*, Javano-Balinese (mainly Balinese) *leyak* exorcism, mpu Pradah. Collection I Wayan Jiwa, Kubu Tambahan. See Pigeaud IV, p. 123. Copied between 8 February and 23 March 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7338]

Or. 13.035
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Aji Suksma Wyagunting kaputusan, Javano-Balinese incantation, *puja*, exorcism. Suksma Wyaguntiij appears to be a name of the supreme being. Collection I Wayan Jiwa, Kubu Tambahan. See Pigeaud IV, p. 123. Copied between 8 February and 23 March 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7339]

Or. 13.036
Javanese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Niti Sara, Old Javanese moralistic didactic poem in Indian metres. Collection Kirtya No. 194. See Pigeaud IV, p. 123. Copied on 25 March 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7340]

Or. 13.037
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Catur Pandawa, *kaputusan*,Javano-Balinese (partly Balinese) magic, medicines, with numerous *rajah*s. Collection I Wayan Jiwa, Kubu Tambahan. See Pigeaud IV, p. 123. Copied between 8 February and 24 March 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7341]

Or. 13.038
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Canda Wargaksara, Old Javanese and Javano-Balinese prose treatise on Indian prosody and poetics, containing Old Javanese stanzas in various metres (*Canda Sangkya*, *Warta Sancaya*, p. 7-13) and concluding with grammar (*Swara Wyanjana*) and a 'kawi' dictionary (*Prayoga ning Bhasita*). Collection Kirtya No. 213 (Or. 10.550, above, is a transcription by J. Soegiarto of this MS). See Pigeaud IV, p. 123. Copied on 27 March 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7342]

Or. 13.039
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Piwelas, *Piolas*, Javano-Balinese and Balinese love magic, to attract people. Collection I Ketut Pasek, Kubu Tambahan. See Pigeaud IV, p. 124. Copied between 13 March and 19 March 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7343]

Or. 13.040
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Panerangan, Javano-Balinese and Balinese fair weather magic. Collection I Ketut Pasek, Kubu Tambahan. See Pigeaud IV, p. 124. Copied between 13 March and 19 March 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7344]

Or. 13.041
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pudak Sategal, Javano-Balinese and Balinese *pamatuh* incantation, exorcism referring to *leyak*s. Kelab Ireng and Jaksu Putih are also mentioned. Collection I Ketut Pasek, Kubu Tambahan. See Pigeaud IV, p. 124. Copied between 13 March and 21 March 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7345]

Or. 13.042
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kaputusan Durga, Javano-Balinese (mainly Balinese) incantations of gods and spirits, concerning women and eroticism. Collection I Ketut Pasek, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 124. Copied between 12 March and 13 March 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7346]

Or. 13.043
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Kamulan Kadaden Besi. Javano-Balinese (mainly Balinese) notes on origins, beginning with the origin of iron, and on locations of gods and spirits in the human body, with

some Islamic influence (names of archangels). Collection I Ketut Pasek, Kubu Tambahan. See Pigeaud IV, p. 124. Copied between 13 March and 17 March 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7347]

Or. 13.044
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script.
Usada Sapara, Javano-Balinese (mainly Balinese) notes on diseases and their remedies, with an intermixture of magic. Collection Kirtya No. 174. See Pigeaud IV, p. 124. Copied on 14 March 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7348]

Or. 13.045
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Pamatuh I Macaling, Javano-Balinese (mainly Balinese) *pamatuh* exorcism referring to *leyak*s, mentioning dukuh Jumpungan. Collection I Ketut Pasek, Kubu Tambahan. See Pigeaud IV, p. 124.
Missing!
(Mal. 7349)

Or. 13.046
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script.
Wariga Belog, Javano-Balinese *pawukon* and *paringkelan* (*ingkel*) divination. Collection Kirtya No. 212. See Pigeaud IV, p. 124. Copied and checked on 14 March 1973 by I Gusti Ngurah Suwarna.
[* Mal. 7350]

Or. 13.047
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Pangalah-alah, mantra, Javano-Balinese (mainly Balinse) exorcist incantations mentioning mpu Pradah, referring to diseases and *leyak*s. Collection I Wayan Jiwa, Kubu Tambahan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 124. Copied between 23 February and 31 March 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7351]

Or. 13.048
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Durmita, *Kidung Durmita*, Javano-Balinese romance in *tengahan* verse, story of the son of dyah Durmita, who finally finds his father the *patih* and succeeds the king as ruler of Kerta Samaya, under the name of Kamandala. The beginning of the text is missing. Collection I Wayan Jiwa, Kubu Tambahan. See Pigeaud IV, p. 124. Copied between 23 February and 31 March 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7352]

Or. 13.049
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Asta Pungku Nawa Ratna, Javano-Balinese (partly Balinese) incantations, exorcisms, containing some Sanskrit slokas. Collection Kirtya No. 556. See Pigeaud IV, p. 124. Copied on 2 April 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7353]

Or. 13.050
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Aksara Rajah, Javano-Balinese (mainly Balinese) collection of drawings of rajahs, composed of *aksara*s, located in various parts of the human body. Collection of I Putu Intaran, Banjar Petak, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 124. Copied between 2 November 1972 and 1 April 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7354]

Or. 13.051
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Sundari Bungkah, Javano-Balinese allegoric poem, *gaguritan*, in *macapat* verse, on divination. Islamic influence is apparent. Collection Badung Nataran, Bungkulan. See Pigeaud IV, p. 125. Copied between 13 February and 30 March 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja. Original dated *saka* 1856.
[* Mal. 7355]

Or. 13.052
Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Babad Batur. Collection Kirtya No. 834. Copied and checked on 26 March 1973 by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7356]

Or. 13.053
Javanese, Balinese, paper, 56 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Usada Mercu Kunda, Javano-Balinese (partly Balinese) notes on medicines, with mantras and incantations. Collection Kirtya No. 185. See Pigeaud IV, p. 125. Copied between 6 March and 31 March 1973 by I Gusti Ngurah Suarna, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7357]

Or. 13.054
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Sloka Mirah, Sanskrit *sloka*s, 19, on jewels, with Javano-Balinese notes. Collection Kirtya No. 262. See Pigeaud IV, p. 125. Copied on 9 April 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7358]

Or. 13.055
Javanese, Balinese, paper, 54 pp., typewritten, Latin script.
Darma Usada, Javano-Balinese (partly Balinese) notes on medicines. Collection Kirtya No. 191. See Pigeaud IV, p. 125. Copied on 3 April 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7359]

Or. 13.056
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Anda Buwana, Javano-Balinese (mainly Balinese) treatise on the supernatural origin of small-pox (*kacacar*) and its remedies. Collection Kirtya No. 221. See Pigeaud IV, p. 125. Copied on 26 March 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7360]

Or. 13.057
Javanese, Balinese, paper, 33 pp., typewritten, Latin script.
Babayon, 'help', Javano-Balinese incantations and prayers, referring to gods and spirits located in various parts of the human body, exorcisms and medicines. Collection Kirtya No. 242. See Pigeaud IV, p. 125. Copied on 31 March 1973 by I Ketut Windia, checked by I Made Widjana. From an original dated *saka* 1725.
[* Mal. 7361]

Or. 13.058
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 39 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pararasyan, Javano-Balinese (partly Balinese) notes on divination, auspicious and inauspicious days for agriculture, concluding with *Naksatra Rupa*, 25 Sanskrit slokas on constellations, with Javano-Balinese notes and drawings. Collection Kirtya No. 239. See Pigeaud IV, p. 125. Copied on 9 April 1973 by I Ketut Windia, checked by I Made Widjana.
[* Mal. 7362]

Or. 13.059
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Ala-ayu ning Tanggal, Javano-Balinese (partly Balinese) notes on divination, characters, either auspicious or inauspicious, of the 30 days of any month. The 1st, 28th, 29th and 30th days were mentioned on palmleaves which are lost. The days are called after animals: 2: *kidang*, 3: *macan*, 4: *kucing*, 5: *sapi*, 6: *kebo*, etc. Collection I Wayan Jiwa, Kubu Tambahan. See Pigeaud IV, p. 125. Copied and checked on 13 April 1973 by I Gusti Ngurah Suwarna.
[* Mal. 7363]

Or. 13.060
Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.

Kidung Nderet. Collection Kirtya No. 253. See on the content of this tale Or. 23.059, below. Copied and checked on 9 April 1973 by Dewa Ktut Jareken.
[* Mal. 7364]

Or. 13.061
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Babad Andul, Javano-Balinese prose history (with some Bali made Sanskrit *sloka*s), mainly referring to Jambrana and Blambangan. At the end a pura Taman Ahyun, a temple built in Mangwi in Saka 1656 (AD 1734) is mentioned. Collection Fakultas Sastra Udayana, Den Pasar, No. 226, kropak No. 142. See Pigeaud IV, p. 125. Copied and checked by I Gusti Ngurah Putu. From an original dated 29 June 1960.
[* Mal. 7365]

Or. 13.062
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Babad Pasek, Javano-Balinese prose history and genealogy of old families of South Bali, Gelgel. Collection Fakultas Sastra Udayana Den Pasar, No. 106, kropak No. 7. See Pigeaud IV, p. 125. Copied and checked by I Gusti Ngurah Putu.
[* Mal. 7366]

Or. 13.063
Javanese, Balinese, paper, 50 pp., typewritten, Latin script.
Tenung Wetu ning wang tekanya lara, Javano-Balinese (mostly Balinese) divination concerning the relation of birth-dates (according to the *pawukon* calendar) and diseases, and the magic medicines for those diseases. Collection Angkah Tegehan, Panarukan. See also Or. 13.030, above. See Pigeaud IV, p. 125. Copied and checked by Ida Pranda, Panarukan.
[* Mal. 7367]

Or. 13.064
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Kerta Bujangga, Javano-Balinese prose treatise on social order of the ecclesiastics, *wiku*s, containing numerous Sanskrit *sloka*s. Collection Banjar, Tengah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 126. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai
[* Mal. 7368]

Or. 13.065
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Calon Arang, Javano-Balinese (partly Balinese) prose exorcist tale, adaptation of the Old Javanese text. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 126. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7369]

Or. 13.066

Javanese, Balinese, paper, 30 pp., typewritten, Latin script.
Babad Pamancangah, Javano-Balinese and Balinese prose, old history of Bali, chiefly Gelgel. Collection Griya Perbawa, Riyang Darma. See Pigeaud IV, p. 126. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7370]

Or. 13.067
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, pp. 83-102 only, typewritten, Latin script.
A fragment only of *Siwa Tatwa*, Javano-Balinese (pseudo Old Javanese) prose, with inserted Sanskrit *sloka*s, compilation of lessons on religion. The fragment corresponds to ff. 155b-191b of the original. Collection Tunjuk. See Pigeaud IV, p. 126.
¶ It appears that Or. 12.853, Or. 13.005, Or. 13.067, Or. 13.225, Or. 13.320 and Or. 13.417 are all copied from the same original, and contain successive parts of the *Siwa Tatwa* from the collection of ki Dalang Rajeg of Tunjuk, copied by Anak Agung Made Sutjita.
[* Mal. 7371]

Or. 13.068
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Pangujanan, Javano-Balinese rain magic. Collection Kirtya, number not specified. See Pigeaud IV, p. 126. Copied on 13 March 1973 by I Gusti Ngurah Suarna, checked by I Ktut Suwidja. From an original dated *saka* 1851.
[* Mal. 7372]

Or. 13.069
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Pranama Basa, Javano-Balinese and Balinese notes on 'kawi' synonyms, *Dasa Nama*, mixed with notes on allegoric meanings of words, such as are used in riddles and charades. Collection I Ketut Widya, Banjar Sema, Bungkulan. See Pigeaud IV, p. 126. Copied between 11 March and 20 March 1973 by I Ketut Windia, checked by I Made Widjana. From an original dated *saka* 1857.
[* Mal. 7373]

Or. 13.070
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Dukuh Bahud (= *Delem*), *kaputusan*, *Kaputusan I Dukuh Baud*, Javano-Balinese and Balinese notes on magic with reference to the Balinese *panakawan*s Sangut (= Dukuh Katiga Sakti = Dukuh Tuwa), Ordah, Delem and Twalen (= Dukuh Banol), mentioning in the beginning Darma Pawayangan. According to Pigeaud, there should be numerous *rajah*s in the transcipt, but this is not the case. Collection I Gusti Bagus Nila, Bungkulan, Sawan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 126. Copied between 8 December 1972 and 17 March 1973 by I Gusti Ngurah Suarna, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7374]

Or. 13.071
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
mPu Gana, *Tutur Sanghyang Mpu Gana*, Javano-Balinese and Balinese *tutur*, religious speculations on the location of gods and spirits in various parts of the human body. Collection I Dewa Made Kari, Bungkulan. See Pigeaud IV, p. 126. Copied between 9 November 1972 and 23 March 1973 by I Ketut Windia, checked by I Dewa Ktut Djareken.
[* Mal. 7375]

Or. 13.072
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Campur Talo, *kawruhan*, Javano-Balinese and Balinese notes on exorcism and *leyak*s, referring to *balyan*s, medicine-men. Collection I Gomboh, banjar Dauh Munduk, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 126. Copied between 29 January and 22 March 1973 by I Ketut Windia, checked by I Made Widjana.
[* Mal. 7376]

Or. 13.073
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Kamandaka Raja Niti, Old Javanese treatise on statecraft. Collection Griya Mandara, Sidemen, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 126. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria, on 6 April 1973.
[* Mal. 7377]

Or. 13.074
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Buwana Purana, Javano-Balinese and Balinese *tutur* on social order. Collection Curah Kanginan. See Pigeaud IV, p. 126. Copied and checked by Ida Pranda Gde, Panarukan. From an original dated *saka* 1892.
[* Mal. 7378]

Or. 13.075
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script. Drawing of Balinese script.
Siksan Patik- wenang, Javano-Balinese (mainly Balinese) notes on divination referring to cattle, oxen (Bal.: *banten*), and their medicines. Collection Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 126. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7379]

Or. 13.076
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Prateka ning Agring, Javano-Balinese (mainly Balinese) notes on diseases, their symptoms and medicines. Collection Anak AgungWayan Kompyang, Jro Krambitan. See Pigeaud IV, p. 127. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
[* Mal. 7380]

Or. 13.077
Javanese, Balinese, paper, 37 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Darma ning Usada Darma, Javano-Balinese (mainly Balinese) notes on medicines and magic. Collection Anak AgungWayan Kompyang, Jro Krambitan, I Gusti Nengah Tjuthan. See Pigeaud IV, p. 127. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
[* Mal. 7381]

Or. 13.078
Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Dewasa. Collection I Gusti Lanang Bajra, from Jro Ujung, Amlapura, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7382]

Or. 13.079
Javanese, Balinese, paper, 32 pp., typewritten, Latin script.
mPu Bradah, *tatwa*, *Tatwanira Empu Bradah*, Javano-Balinese (mainly Balinese) prose, legend of *Calon Arang*, adaptation of the Old Javanese text. Collection Ida Bagus Pidada, Griya Celuk Nagara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 127. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7383]

Or. 13.080
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Kul Putih, Javano-Balinese (mainly Balinese) *pamangku* ritual. Collection Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 127. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7384]

Or. 13.081
Javanese, paper, 110 pp., typewritten, Latin script.
Sumanasantaka, Old Javanese *kakawin*. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 127. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria on 1 April 1973.
[* Mal. 7385]

Or. 13.082
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Kamandaka tutur (*Niti Praya*),Old Javanese and Javano-Balinese prose treatise on statecraft, with some Sanskrit *sloka*s, lessons given by Raweya to Suparka Dewa. Collection Griya Mandara, Sidemen, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 127. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria on 5 April 1973.
[* Mal. 7386]

Or. 13.083
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Usada Kacacar, Javano-Balinese medicines for small-pox. Collection I Komang

Patra, Pakandelan, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 127. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7387]

Or. 13.084
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Tatwa Siwa Geni, Javano-BaIinese (mainly Balinese) notes on offerings and magic concerning agriculture, rice and *sawah*s (Bal.: *carik*), mentioning Dewa Hyang Sri. The conclusion of the text is a Balinese incantation in octosyllabic lines referring to the reaping and storing of rice, called *kidung Warga Sari*. See also Or. 13.147, below. Collection I Wayan Kerta, Abian Sowan, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 127. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7388]

Or. 13.085
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Waringin Sungsang, Javano-Balinese (partly Balinese) religious speculation on genesis and cosmogony, with rather strong Islamic influence. Collection I Gusti Bagus Kuta, Jro Celuk Nagara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 127. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7389]

Or. 13.086
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Sundari Tiga, Javano-Balinese religious speculation connected with divination (*pawukon*), with some Islamic influence. Collection I Gusti Bagus Kuta, Jro Celuk Nagara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 127. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7390]

Or. 13.087
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Babad Dalem Sampranan, Javano-Balinese prose, local history of South Bali. Collection I Gusti Lanang Raka, Jro Ujung, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 127. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7391]

Or. 13.088
Javanese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Danghyang Dwijendra, Old Javanese (Bali made) *kakawin* on legendary history of Bali, mentioning Wahu Rawuh and Nirarta. Collection Fakultas Sastra Udayana, Den Pasar, No. 252, kropak No. 117. See Pigeaud IV, p. 127. Copied and checked by I Gusti Ngurah Putu. From an original dated *saka* 1882 (= 23 July 1960).
[* Mal. 7392]

Or. 13.089
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Babad Gajah Mada, *Pangeran Mas*, Javano-Balinese, partly Balinese prose, legendary history of Bali, Gelgel (king Batu Rengon). Collection Fakultas Sastra Udayana, Den Pasar, No. 158, kropak No. 7. See Pigeaud IV, p. 128. Copied and checked by I Gusti Ngurah Putu. From an original dated 22 March 1960.
[* Mal. 7393]

Or. 13.090
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Babad Lombok, Javano-Balinese, partly Balinese prose, mentioning in the beginning three Sasak rulers: datu Sila Paran, datu Pajangi, datu Bayan. Collection Fakultas Sastra Udayana, Den Pasar, No. 111, kropak No. 7. See Pigeaud IV, p. 128. Copied and checked by I Gusti Ngurah Putu. From an original dated *saka* 1881. The colophon also mentions the year 1935 in the Dutch calendar.
[* Mal. 7394]

Or. 13.091
Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Senapati Salya. Collection I Gusti Bagus Kuta, from Jro Celuk Negara, Amlapura, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7395]

Or. 13.092
Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Wariga. Collection I Gusti Gde Taman, from Jro Selat, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7396]

Or. 13.093
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Pangayam-ayam, Javano-Balinese notes on auspicious and inauspicious marks and colours offighting-cocks, also referring to the *pawukon* calendar. Collection Jro Marga, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 128. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7397]

Or. 13.094
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Saha Sonteng, Javano-Balinese, mainly Balinese incantations, mostly exorcisms and consecrations or purifications, *pamlaspas*. Collection Angkah Tegehan. See Pigeaud IV, p. 128. Copied and checked by Ida Pranda, Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7398]

Or. 13.095
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Canting Mas, Javano-Balinese magic, given by batari Pulaki, and other magic formulas. Collection I Gede Tinas. See Pigeaud IV, p. 128. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7399]

Or. 13.096
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Kluwung Geni, Javano-Balinese, mainly Balinese, magic, *pangiwa*, Collection I Gede Tinas. See Pigeaud IV, p. 128. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7400]

Or. 13.097
Balinese, paper, 57 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Pakang Raras. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gde. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7401]

Or. 13.098
Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Kreta-Basa. Collection Puri Celuk Negara, Amlapura, Karangasem. Copied and checked by I Gusti Bagus Kuta.
[* Mal. 7402]

Or. 13.099
Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Nyeling. Collection I Wayan Kerta, Abiansoan, Amlapura, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Alit.
[* Mal. 7403]

Or. 13.100
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Usada Upas, Javano-Balinese notes on medicines, antidotes of poison. Collection I Gusti Bagus Kuta, Jro Celuk Nagara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 128. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Alit.
[* Mal. 7404]

Or. 13.101
Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Cacangkriman Kanda-Pat. Collection I Gusti Bagus Kuta, from Jro Celuk Negara, Amlapura, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7405]

Or. 13.102
Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Sipta. Collection I Made Sara, from Sarenkauh, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7406]

Or. 13.103
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kuranta Bolong, Javano-Balinese notes on magic medicines, in the beginning mentioning three kinds of medicine-men: *balyan katakson* (inspired, apparently female), *balyan dadukun* (male) and *balyan kedi* (hermaphrodite), all located in various parts of the human body. Collection I Gusti Gede Jlantik, Jro Pakudan, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 128. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
(Mal. 7407)

Or. 13.104
Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Sundari Bungkah. Collection I Gusti Bagus Kuta, from Jro Celuk Negara, Amlapura, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7408]

Or. 13.105
Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Calon Arang. Collection I Wayan Kerta, Abiansoan, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Putri.
[* Mal. 7409]

Or. 13.106
Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Sampik. Collection I Made Sara, from Sarenkauh, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7410]

Or. 13.107
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Buda Kacapi, *Usada*, Javano-Balinese and Balinese lessons on medicines given to Kalimosada and Kalimosadi. Collection I Gusti Gede Taman, Jro Selat, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 128. Copied and checked by I Gusti Bagus Kuta.
[* Mal. 7411]

Or. 13.108
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.

Upakara ning wong pejah, Javano-Balinese and Balinese notes on funeral offices, disposal of the dead. Collection Puri Celuk Nagara, Amlapura, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 128. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Alit.
[* Mal. 7412]

Or. 13.109
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Paryagem Taman Bali, Javano-Balinese history and genealogy of noble families, satriya, of South Bali. Collection I Gusti Bagus Kuta, Puri Celuk Nagara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 128. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7413]

Or. 13.110
Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Rarawangi. Collection I Wayan Kerta, from Abiansoan, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Putri.
[* Mal. 7414]

Or. 13.111
Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Kuncara Karna. Collection I Gusti Gede Taman, from Jro Selat, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by Ida Bagus Ngurah.
[* Mal. 7415]

Or. 13.112
Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Yogamurti. Collection Griya Celuk Negara, Amlapura, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Alit.
[* Mal. 7416]

Or. 13.113
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Usada Dalem, Javano-Balinese and Balinese treatise on internal diseases, their symptoms and remedies. Collection I Gusti Gede Taman, Jro Selat, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 128. Copied and checked by I Gusti Bagus Kuta.
(Mal. 7417)

Or. 13.114
Balinese, paper, 29 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Megantaka. Collection I Gusti Gede Taman, from Jro Selat, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Gede Bilih.
[* Mal. 7418]

Or. 13.115
Balinese, paper, 36 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Tantri Kamandaka. Collection I Gusti Gede Taman, from Jro Selat, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by Ida Bagus Ngurah.
[* Mal. 7419]

Or. 13.116
Javanese, Balinese, paper, 43 pp., typewritten, Latin script.
Tutur Kamoksan, Javano-Balinese religious speculations on cosmogony and the gods, beginning with *Erta-Erto*. Collection Jro Ujung, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 129. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7420]

Or. 13.117
Balinese, paper, 47 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Utara Kanda. Collection I Gusti Bagus Kuta, from Jro Celuk Negara, Amlapura, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Putri.
[* Mal. 7421]

Or. 13.118
Javanese, Balinese, paper, 30 pp., typewritten, Latin script.
Kunjara Karna, *tutur*, Old Javanese edifying prose, extensive version (p. 1-16), with appendices on statecraft, *Sila Sasana sang prabu Pranawati ing Gagelang* (p. 16-22*), Aji Kaprabon* (p. 23), *Tata Krama ning Catur Janma* (p. 23-30). Collection I Wayan Layar, Curah Kanginan. See Pigeaud IV, p. 129. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7422]

Or. 13.119
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Anggastya Prana, Javano-Balinese speculative *tutur*, lessons given to Surabrata and Satyakerti, brother and sister. Collection Guru Wayan Kumba, Banjar Tengah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 129. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7423]

Or. 13.120
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Kalimosada, Javano-Balinese notes on diseases and medicines. Collection Griya Suksuk, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 129. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha.
[* Mal. 7424]

Or. 13.121
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.

Sapta Mahabhaya,Javano-Balinese and Balinese notes on divination, prognostics of diseases in connection with birth-dates (according to the week of seven days), *Tenung paweton*. Collection Pan Dudon, Banjar Tengah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 129. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7425]

Or. 13.122
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Manuk Aba, *kidung*, Javano-Balinese romantic and allegoric poem in tengahan verse (162 stanzas). Collection Griya Ulah , Sidemen, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 129. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7426]

Or. 13.123
Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Jro Dukuh. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karangasem. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria, on 1 June 1973.
[* Mal. 7427]

Or. 13.124
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Kaki Tuwa, *Rare Anom*, Javano-Balinese didactic poem in *macapat* verse. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 129. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria, on 30 May 1973.
[* (Mal. 7428]

Or. 13.125
Javanese, paper, 92 pp., typewritten, Latin script.
Naraka Wijaya, Old Javanese (Bali made) epic poem in Indian metres on Boma, see P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 404 ff. Collection Jro Kawan, Sidemen, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 129. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria, on 13 June 1973.
[* Mal. 7429]

Or. 13.126
Javanese, paper, 64 pp., typewritten, Latin script.
Krsnantaka, Old Javanese epic poem in Indian metres, see P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 387 ff. Collection Griya Ulah, Sidemen, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 129. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria, on 26 June 1973.
[* Mal. 7430]

Or. 13.127
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.

Tutur Indra Loka, Javano-Balinese didactic prose, lessons given to Kumara Yajna. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 129. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria, on 17 June 1973.
[* Mal. 7431]

Or. 13.128
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Sundari Terus, Javano-Balinese treatise on divination connected with religious speculation. Collection Jro Talibeng, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 129. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria, on 15 June 1973.
[* Mal. 7432]

Or. 13.129
Javanese, Balinese, paper, 38 pp., typewritten, Latin script.
Pan Balang Tamak, Javano-Balinese romance in macapat verse (see *KBNW*, vol. II, p. 754, sub *tamak*) in Balinese metres (*durma*, *wasi*, *pangkur*, *sinom durma*, *sinom Jawi*). Collection Kirtya No. 1297. See also Or. 12.929, above. See Pigeaud IV, p. 129. Copied on 30 April 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7433]

Or. 13.130
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Babad Bandesa Manik Mas, Javano-Balinese legendary history and genealogy of Balinese families. Collection Kirtya, No. 2102 (13). See Pigeaud IV, pp. 129-130. Copied on 2 May 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7434]

Or. 13.131
Balinese, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Satua I Celepuk. Copied on May 3, 1973 by I Ktut Suwidja, from MS Kirtya No. 1635 (6). Copied on 3 May 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7435]

Or. 13.132
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Sima Desa Bratan, Javano-Balinese, mainly Balinese, village regulations of Bratan. Collection Kirtya, No. 770. See Pigeaud IV, p. 130. Copied and checked on 18 January 1973 by Ni Made Sarini.
[* Mal. 7436]

Or. 13.133
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Babad Pasek Kayu-Putih Kayu-Selem, Javano-Balinese, mainly Balinese prose, legendary history and genealogy of Balinese families. Collection Kirtya No. 2261 (= Or. 10.121,

above, which is a different transliteration). See Pigeaud IV, p. 130. Copied and checked on 8 May 1973 by Ni Made Sarini.
[* Mal. 7437]

Or. 13.134
Javanese, Balinese, paper, 90 pp., typewritten, Latin script.
Babad Pulasari, *kidung*, Javano-Balinese legendary history of Tarukan, Gelgel, in *macapat* verse (*durma*, *sinom*, *durma*, *sinom*, *pangkur*, *durma*, *sinom*, *durma*, *pangkur*, *sinom*, *smarandana*, *durma*, *sinom*, *durma*, *sinom*, *durma*, *sinom*, *durma*, *sinom*, *durma*, *pangkur*, *sinom*). Collection Kirtya No. 1262 (2). See also Or. 9707, above, which is a prose version). See Pigeaud IV, p. 130. Copied on 4 May 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7438]

Or. 13.135
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Tenung Palalintangan, Javano-Balinese divination connected with constellations and *pawukon*. Collection Kirtya No. 308. See Pigeaud IV, p. 130. Copied on 20 January 1973 by I Gusti Ngurah Suwarna, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7439]

Or. 13.136
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Bhuwana Purana, Old Javaneseand Javano-Balinese treatise on social order, with Sanskrit *sloka*s. A note on chronology is appended. Collection Kirtya No. 235. See Pigeaud IV, p. 130. Copied on 1 February 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7440]

Or. 13.137
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Asta Kosali, Javano-Balinese treatise on craftsmanship and building. Collection Kirtya No. 231. See Pigeaud IV, p. 130. Copied on 1 February 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7441]

Or. 13.138
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Panglukatan Manik Sadewa, Javano-Balinese notes on exorcism and magic medicines, with numerous *rajah*s and incantations. Collection Kirtya, no 207.
See Pigeaud IV, p. 130. Copied on 26 January 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7442]

Or. 13.139
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Asta Patali, *Sikut Jarsa*, Javano-Balinese notes on house-building connected with divination and incantations. Collection Kirtya No. 204. See Pigeaud IV, p. 130. Copied on 1 January 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7443]

Or. 13.140
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Kalimosada Putus, *pustaka*, Javano-Balinese compendium of religious speculation. Collection Kirtya No. 190. See Pigeaud IV, p. 130. Copied on 27 March 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7444]

Or. 13.141
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Karsana Prayoga, Javano-Balinese and Balinese notes on yoga practices (*akarsana*), containing numerous *rajah*s. Notes on magic and incantations are appended. Collection Kirtya No. 187. See Pigeaud IV, p. 130. Copied on 24 January 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7445]

Or. 13.142
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Darma Kapandeyan, Javano-Balinese and Balinese notes on smithery lore containing numerous mantras and incantations used by blacksmiths. Collection Kirtya No. 163. Copied by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja, on 28 January 1973. See Pigeaud IV, p. 130.
[* Mal. 7446]

Or. 13.143
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Janma Prawerti, Javano-Balinese notes on ritual and offerings connected with private life, childbirth etc. Collection Kirtya No. 161. See Pigeaud IV, p. 130. Copied on 24 January 1973 by I Gusti Ngurah Suarna, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7447]

Or. 13.144
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Usada Punggung Tiwas, Javano-Balinese notes on magic and physicians' lore with numerous *rajah*s. Collection Kirtya, No. 144. See Pigeaud IV, p. 131. Copied on 19 January 1973 by I Gusti Ngurah Suarna, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7448]

Or. 13.145
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Darma Panolih, Javano-Balinese and Balinese notes on exorcism, *Aku* incantations to drive away evil spirits, and magic mantras. Collection I Nyoman Dastra, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 131. Copied between 11 January and 13 January 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7449]

Or. 13.146
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Panglukatan won beling, Javano-Balinese and Balinese mantras and incantations referring to pregnancy and childbirth. Collection I Ketut Widya, Banjar Sema, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 131. Copied between 27 December 1972 and 6 January 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7450]

Or. 13.147
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pawurung Pantun Kamranan, Javano-Balinese and Balinese notes on magic and medicines with reference to ricefield pests, and exorcisms of evil. See also Or. 13.084, above. Collection I Ketut Widya, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 131. Copied between 7 January and 17 January 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7451]

Or. 13.148
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Rwa Bineda tanpa Sastra, Javano-Balinese, mainly Balinese religious treatise, *tutur*, on cosmic order. Collection I Ketut Dana, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 131. Copied and checked by I Ktut Suwidja between 29 December 1972 and 5 January 1973.
[* Mal. 7452]

Or. 13.149
Collection of texts in Javanese, Balinese, paper, 41 pp. in all (pieces separately numbered), typewritten, Latin script. Illustrations.
Lampahan Wayang Adiparwa, Balinese prose, sketches of *wayang purwa* plays, 25 items. Collection Jro Dalang Carita, Bungkulan, Buleleng. See also Or. 12.847 – Or. 12.850, Or. 12.966, Or. 12.973, Or. 12.979, Or. 12.988, Or. 12.991 and Or. 13.010, above. See Pigeaud IV, p. 131. All pieces copied and checked by I Gusti Ngurah Suarna between 28 January and 29 January 1973.
[* Mal. 7453]

Or. 13.150
Javanese, Balinese, paper, 45 pp., typewritten, Latin script.

Kajang Puja Pitra, Javano-Balinese treatise on funeral rites. Collection I Gusti Bagus Kuta, Jro Celuk Nagara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 131. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7454]

Or. 13.151
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Usana Bali, *tutur*, Javano-Balinese prose, mythical history of Besakih. Collection Ida Bagus Gede Griya, Griya Pidada, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 131. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7455]

Or. 13.152
Javanese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Siwa Sasana, Old Javanese law concerning ecclesiastics. Collection Ida Bagus Gede Griya, Griya Pidada, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 131. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7456]

Or. 13.153
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Atma Prasangsa, Javano-Balinese treatise on the world beyond the grave, Panarikan's judgment. Collection Ida Bagus Gede Griya, Griya Pidada, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 131. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), only in bibliography, p. 488.
[* Mal. 7457]

Or. 13.154
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Singa Langgala Parwa, Javano-Balinese prose, epic tale. Collection Ida Bagus Gede Griya, Griya Pidada, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 131. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7458]

Or. 13.155
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Kuno Dresta, *pangartyan*, *Pangartyan Kuno Dresta*, Javano-Balinese, partly Balinese notes on ritual and offerings connected with private life, beginning with childbirth, ancient observances. Collection Griya Gede Panarukan. See Pigeaud IV, p. 131. Copied and checked by Ida Pranda, Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7459]

Or. 13.156
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Nandin Suci, *pidarta*, Javano-Balinese, mainly Balinese, notes on offerings, especially the arrangement (*tanding*) of the pure offerings (mostly fruit) on the plates (*tamas*) which are carried to the temple. Kusuma Dewa, patron of *pamanku*s, is mentioned in the beginning of the text. Collection Griya Gede Panarukan. See Pigeaud IV, pp. 131-132. Copied and checked by Ida Pranda, Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7460]

Or. 13.157
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Buwana Mabah, Javano-Balinese *tutur* on cosmogony, with speculations on the significance of *aksara*s etc. Collection I Wayan Samba, Kubu Tambahan. See Pigeaud IV, p. 132. Copied between 1 January and 2 January 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7461]

Or. 13.158
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Panggeger, Javano-Balinese, mainly Balinese love magic, incantations in order to excite (*geger*) the beloved. Warga Sari, Retna Manggali and Bahula are mentioned. Collection I Wayan Jiwa, Kubu Tambahan. See Pigeaud IV, p. 132. Copied between 23 January and 24 January 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7462]

Or. 13.159
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Usada, Javano-Balinese, mainly Balinese notes on magic medicines. Collection I Wayan Jiwa, Kubu Tambahan. See Pigeaud IV, p. 132. Copied between 26 January and 29 January 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7463]

Or. 13.160
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Usada, *kawruhan ring raga*, Javano-Balinese, partly Balinese notes on magic medicines and incantations. Collection I Ketut Gede, Buliyan. Kubu Tambahan. See Pigeaud IV, p. 132. Copied between 2 January and 3 January 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7464]

Or. 13.161
Javanese, Sanskrit, paper, 36 pp., typewritten, Latin script.

Swarga Rohana Parwa, (p. 13) *Asrama Wasa Parwa*, (p. 17) *Mosala Parwa*, (apparently in disorder). Old Javanese prose with numerous Sanskrit *sloka*s. Collection Griya Lod Rurung. See Pigeaud IV, p. 132. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7465]

Or. 13.162
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kadaden ing Janma, Javano-Balinese speculations on genesis, childbirth, Kanda Empat, lists of names of spirits and notes on magic, with drawings. Collection I Dewa Putu Gereh, Bongan Cina, Pupuhan, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 132. Copied and checked by I Gusti Ngurah Suarna between 25 September 1972 and 17 January 1973.
[* Mal. 7466]

Or. 13.163
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Kasyapa Tatwa, Javano-Balinese notes on magic connected with divination. Collection Kirtya No. 416. See Pigeaud IV, p. 132. Copied on 20 June 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7467]

Or. 13.164
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script.
Wariga Patemon Sasi, Javano-Balinese almanac, list of coinciding days belonging to different systems (7-days week, 5-days week, *pawukon*), and their numerical values (urip, 'life', important for divination ends). Collection Kirtya No. 292. See Pigeaud IV, p. 132. Copied and checked on 7 June 1973 by Ni Made Sarini.
[* Mal. 7468]

Or. 13.165
Javanese, Sanskrit, paper, 96 pp., typewritten, Latin script.
Udyoga Parwa,Old Javanese prose, with Sanskrit slokas. Collection Kirtya No. 394. See Pigeaud IV, p. 132. Copied on 13 June 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7469]

Or. 13.166
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Usada Tiwang (convulsion), Javano-Balinese, mainly Balinese notes on medicines and diseases in connection with dates, etc., with some Islamic influence. Collection Kirtya No. 286. See Pigeaud IV, p. 132. Copied on 1 May 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7470]

Or. 13.167
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script.

Japa Tuwan, Javano-Balinese, mainly Balinese didactic poem on religion, in *macapat* verse. Collection I Wayan Sewes, Beratan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 132. Copied between 21 May 1973 and 26 June 1973 by I Ketut Windia, checked by I Gusti Ngurah Suarna.
[* Mal. 7471]

Or. 13.168
Balinese, paper, 48 + 1 pp., typewritten, Latin script.
Baratayuda. Collection I Nyoman Mendra, from Banjar Paguyangan, Singaraja, Buleleng. Copied between 30 April and 16 June 1973 by I Made Widiana.
[* Mal. 7472]

Or. 13.169
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Usada, *Tatulak Kala Dasa Muka*, Javano-Balinese notes on medicines and magic incantations against evil spirits. Collection I Wayan Santra, Sinabun, Buleleng. See Pigeaud IV, pp. 132-133. Copied between 8 May and 20 June 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7473]

Or. 13.170
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script. Illustrations, drawings of Balinese script.
Gede Manik Mas, *sakula-gotra*, Javano-Balinese, mainly Balinese legendary history and genealogy of a *bandesa* family. Collection I Nengah Awat, Kubu Tambahan. See Pigeaud IV, p. 133. Copied between 4 June and 6 June 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7474]

Or. 13.171
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Klabang Sebit, *Wariga Putus*, Javano-Balinese treatise on the interrelation of the gods, the months and the points ofthe compass. Collection Kirtya No. 366.
See Pigeaud IV, p. 133. Copied on 30 June 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7475]

Or. 13.172
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Bah Sundari Putih, Javano-Balinese treatise on the religious background of chronology and divination. Collection Kirtya No. 364. See Pigeaud IV, p. 133. Copied on 30 June 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7476]

Or. 13.173
Javanese, Balinese, paper, 74 pp., typewritten, Latin script.
Tenung Werhaspati Kalpa, Javano-Balinese compilation of diviners' lore, *pawukon* with references to diseases, and *tenung jujumputan*. Collection Kirtya No. 249. See Pigeaud IV, p. 133. Copied between 1 April and 7 June 1973 by I Ketut Mangku Ngarsa, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7477]

Or. 13.174
Javanese, Balinese, paper, 71 pp., typewritten, Latin script.
Angling Darma, *kidung*, Javano-Balinese romance in *macapat* verse (*smarandana*, *sinom*, *durma ransang*, *dangdang gendis*, *pucung*, *pangkur*, *smarandana*, *mijil*, *ginanti*, *smarandana*, *durma*, *dangdang gendis*, *sinom*, *pangkur*, *smarandana*, *sinom*, *durma*, *dangdang*, *smarandana*, *pangkur*, *dangdang*, *pucung*, *durma*, *kamal ngaran sinom*, *rug ing prabata*, *durma*, *dangdang*, *pangkur*, *mijil*, *smarandana*, *kinanti*, *magatruh*, *pangkur*, *ginada*, *demung*, *pangkur*, *durma ngaran ginada*, *dangdang gendis*). The text is incomplete, 5 initial palmleaves and the conclusion of the original manuscript were lost. The poem is not old. Islamic and Javanese influences are apparent. Collection I Wayan Dana, Banu Nin, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 133. Copied between 15 June and 29 June 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7478]

Or. 13.175
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Dwijendra, Javano-Balinese compilation of Sanskrit *stawa*s, hymns addressed to the gods, containing (p. 14) *Sastra Brahmantaka Wangsa* and *Pangastawa ring paduka bhatara Dwijendra*. Collection Kirtya No. 189. See Pigeaud IV, p. 133. Copied on 24 June 1973 by I Made Wijana, checked by I Gusti Ngurah Suarna.
[* Mal. 7479]

Or. 13.176
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Surya Krana (*Kirana*), Javano-Balinese (pseudo Old Javanese) *tutur*, prose treatise, containing numerous Sanskrit *sloka*s, on cosmogony. In the beginning mpu Sidi Siwa Ajnana is quoting the lessons given by batara Anggastya to his son Derdasyu (in the Old Javanese Anggastya Parwa). *Sundari Gading* is also mentioned. Collection I Wayan Tebus, Buliyan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 133. Copied between 2 July and 9 July 1973 by I Made Widjana, checked by I Gusti Ngurah Suarna.
[* Mal. 7480]

Or. 13.177
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.

Siwa Ratri Kalpa, Old Javanese religious poem in Indian metres (*Lubdhaka*). Collection Kirtya No. 241. See Pigeaud IV, p. 133. Copied and checked on 6 May 1973 by I Made Widjana.
[* Mal. 7481]

Or. 13.178
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Darma ning Asta Kosala, Javano-Balinese treatise on craftsmanship, housebuilding, in connection with divination and geomancy. Collection Kirtya No. 361. See Pigeaud IV, p. 133. Copied on 20 June 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7482]

Or. 13.179
Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Dewasa. Collection Pan Sara, Kubutambahan, Buleleng. Copied between 20 May – 9 July 1973 by Ni Made Sarini and checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7483]

Or. 13.180
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Pangayam-ayaman, Javano-Balinese divination with reference to fighting-cocks, the colours of their feathers and their chances in the ring. Collection I Ketut Widya, Bungkulan. See Pigeaud IV, p. 134. Copied between 1 June and 3 June 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Made Widjana.
[* Mal. 7484]

Or. 13.181
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Pangastawa Widi, Javano-Balinese compilation of notes on ritual, hymns and mantras. Collection Kirtya No. 245. See Pigeaud IV, p. 134. Copied on 15 June 1973 by I Made Widjana, checked by I Gusti Ngurah Suarna.
[* Mal. 7485]

Or. 13.182
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Wariga, Javano-Balinese *pawukon* divination. Collection Ida Putu Mangku Dalang, Tunggu Wisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 134. Copied between 20 June and 13 July 1973 by I Made Widiana, checked by I Gusti Ngurah Suarna.
[* Mal. 7486]

Or. 13.183
Javanese, Balinese, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Pangasih Dewa, Javano-Balinese incantation. Collection Kirtya No. 424. See Pigeaud IV, p. 134. Copied on 17 July 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.

[* Mal. 7487]

Or. 13.184
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Uma Tatwa, Javano-Balinese notes on funeral rites and ancestor worship. Collection Kirtya No. 433. See Pigeaud IV, p. 134. Copied on 18 July 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7488]

Or. 13.185
Javanese, Balinese, paper, 39 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Paribasa Mahasanta Pariksa, Javano-Balinese and Balinese treatise on diagnosing diseases by means of marks seen in the eyes ofthe patient. The marks are believed to refer to a variety of spirits. The activities of the malevolent spirits that cause the diseases can be counteracted by benevolent spirits and medicines. The first named pair of spirits is ki Reweh (evil) and ki Sugyan (good). The text contains numerous drawings of the spirits in pairs, the evil one on top of the good one. Collection Kirtya No. 173. See also Or. 13.197, below. See Pigeaud IV, p. 134. Copied between 26 April and 6 May 1973 by I Made Widjana, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7489]

Or. 13.186
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Prabu Naratama, Balinese sketch of a *wayang purwa* play referring to dewi Ratih, raden Sadana and dyah Renawati. Collection Jero Dalang Jendra, Tamblang, Buleleng. See also Or. l2.847 – Or. 12.850, Or. 12.966, Or. 12.973, Or. 12.979, Or. 12.988, Or. 12.991, Or. 13.010, Or. 13.149, above. See Pigeaud IV, p. 134. Copied on 17 July 1973 by I Made Widjana, checked by I Gusti Ngurah Suarna.
[* Mal. 7490]

Or. 13.187
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script. Illustration.
Kawisesan, Javano-Balinese and Balinese notes on magic, incantations of gods and spirits against *leyak*s etc. Some Islamic influence (cemeti bagenda Suleman) is apparent. Collection Ida Putu Mangku Dalang, Tanggu Wisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 134. Copied between 4 July and 12 July 1973 by I Gusti Ngurah Suarna, checked by I Made Widjana.
[* Mal. 7491]

Or. 13.188
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Aji Tole, Javano-Balinese and Balinese notes on magic, identifying Aku with supernatural powers, beginning with Prasanta Putih. Collection I Made Mataram, Buliyan, Buleleng.

See Pigeaud IV, p. 134. Copied between 8 May and 18 July 1973 by I Made Widjana, checked by I Gusti Ngurah Suarna.
[* Mal. 7492]

Or. 13.189
Javanese, Balinese, Malay, paper, 37 pp., typewritten, Latin script.
Tenung Kelangan, Malayo-Balinese (*Tenung Selam*) and Javano-Balinese notes on divination practised in order to recover lost goods etc. Collection Ida Putu Mangku Dalang, Tangu Wisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 134. Not in catalogue Iskander (1999). Copied between 10 July and 17 July 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7493]

Or. 13.190
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Prasasti Brahmana, Javano-Balinese and Balinese mythic and legendary history of Pasek families of South Bali. Collection Kirtya No. 536. See Pigeaud IV, p. 134. Copied on 18 July 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7494]

Or. 13.191
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Indik Ligya, Javano-Balinese and Balinese notes on ritual, funeral requisites (*malige*), offerings and hymns pertaining to the disposal of the dead, with numerous drawings of figures and *aksara*s. Collection Kirtya No. 299. See Pigeaud IV, pp. 134-135. Copied on 1 July 1973 by I Made Widjana, checked by I Gusti Ngurah Suarna.
[* Mal. 7495]

Or. 13.192
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 35 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Bungkah ing Sundari Terus, Javano-Balinese and Balinese notes on divination connected with cosmogony etc. The text contains also a note on the constellations (*pateneran ing wintan*, with Sanskrit *sloka*s, p. 11-13) and a list of years of memorable events with *sangkala*s beginning with Saka 99 (A.D.177) up to Saka 1567 (A.D.1645), called *Babad Tusan* (p. 16-17). Numerous drawings of personifications of months etc. in the shape of deities form the conclusion of the MS. Collection Kirtya No. 282. See Pigeaud IV, p. 135. Copied on 7 May 1973 by I Gusti Ngurah Suwarna, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7496]

Or. 13.193
Javanese, Balinese, paper, 46 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Usada Darma, Javano-Balinese and Balinese notes on medicines for numerous diseases, with some magic *rajah*s. Collection Kirtya No. 250. See Pigeaud IV, p. 135. Copied on 30 May 1973 by I Ktut Mangku Ngarsa, checked by I Made Widjana.
[* Mal. 7497]

Or. 13.194
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Caru Resi Gana, Javano-Balinese and Balinese notes on offerings (*caru* and *banten*) to be set on the occasion of calamities (house on fire) etc., and various kinds of *brata* (fasting) and *palabahan* (terminating the period of fasting). The MS contains numerous drawings of *rajah*s and magic *aksara*s. Collection Guru Wayan Kumba, Banjar Tengah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 135. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7498]

Or. 13.195
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pangiwa Kluwung Geni, Javano-Balinese treatise on magic practices connected with fire in the human body. Collection Fakultas Sastra Udayana Den Pasar, lontar No. 792. See Pigeaud IV, p. 135. Copied from an original, dated Klungkung, 4 May 1964. Copied and checked by I Gusti Ngurah Putu.
[* Mal. 7499]

Or. 13.196
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Tutur Sangaskara mwang Pratiti, beginning with Javano-Balinese (mainly Balinese) notes on various offerings (*saji*, *caru*) consisting of various kinds of cooked rice (*nasi*). The *tutur Sangaskara* (p. 6-17) contains lessons on the world beyond the grave given by Kaki Patuk (and others) to Sangaskara. *Ala-ayu ning Pratiti* (p. 17-21) is a lesson on the necessity of ascertaining auspicious times for any religious action, bringing offerings etc. Collection Fakultas Sastra Udayana, Denpasar, lontar No. 747, kropak No. 34. Copied by Anak Agung Ngurah Putu. See Pigeaud IV, p. 135. Copied and checked by Anak Agung Ngurah Putu. Copied from an original dated *saka* 1884 (13 February 1963 AD).
[* Mal. 7500]

Or. 13.197
Javanese, Balinese, paper, 37 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Paribasa Mahasanta Pariksa, Javano-Balinese and Balinese treatise on diagnosis of diseases, see also Or. 13.185, above. Collection Anak Agung Wayan Kompyang, Jero Krambitan. See Pigeaud IV, p. 135. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
[* Mal. 7501]

Or. 13.198
Javanese, Balinese, paper, 103 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Palalubangan, various Javano-Balinese divination lists in columns (*lubang*), indicating auspicious and inauspicious times for a variety of activiteis. Collection Anak Agung Wayan Kompyang, Jero Krambitan. Copied by Anak Agung Kt. Putra. See Pigeaud IV, p. 135.
[* Mal. 7502]

Or. 13.199
Balinese, paper, 3 + 52 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Sejarah Mahabharata. Collection I Nyoman Mendra, from Anyaran, Banjar Peguyangan, Singaraja, Buleleng. The basis of the Balinese version is apparently the Indonesian translation of the *Kitab Mahabharata*, published in 1958 by Balai Pustaka, Jakarta. Preceded by a detailed table of contents. Copied and checked between 30 April – 5 May 1973 by I Made Widiana.
[* Mal. 7503]

Or. 13.200
Javanese, Sanskrit, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Kamahayanikan, *Sang Hyang Kamahayanikan*, Old Javanese (and pseudo Old Javanese) prose treatise on Buddhism, lesson given by Maha Pungku to Tathagata Jina Putra, containing many Sanskrit *sloka*s. The text seems to be a recently made enlarged version of the Old Javanese *Kamahayanikan*. Collection Ida Made Buda, Griya Monjok, Mataram. See Pigeaud IV, p. 135. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
[* Mal. 7504]

Or. 13.201
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Smara Reka S1okantara, Javano-Balinese and Balinese speculations on cosmogony and notes on divination in connection with diseases and medicines. Collection Anak Agung Wayan Kompyang, Jero Krambitan. See Pigeaud IV, p. 136. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
[* Mal. 7505]

Or. 13.202
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Tinkah ing Pandita, *Tingkahing ang Pandhita*, Javano-Balinese and Balinese notes on chronology and divination with reference to the timing of funeral offices etc. Collection Anak Agung Wayan Kompyang, Jero Krambitan. See Pigeaud IV, p. 136. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
[* Mal. 7506]

Or. 13.203
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Cayadijaya Lohitangsa, Javano-Balinese (and pseudo Old Javanese) epic tale in prose, related to Cantaka Parwa. See Collection Berg, CB 71 (4). Collection Kirtya No. 345. See Pigeaud IV, p. 136. Copied on 24 June 1973 by I Made Widjana, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7507]

Or. 13.204
Javanese, Balinese, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Krama ning Alaki-rabi, Javano-Balinese notes on forbidden marriage relations. Collection Kirtya No. 302. See Pigeaud IV, p. 136. Copied and checked on 13 June 1973 by I Made Widjana.
[* Mal. 7508]

Or. 13.205
Balinese, Sasak, paper, 70 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Monyeh. Collection I Gusti Bagus Kuta, from Jro Celuk Negara, Amlapura, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Alit.
[* Mal. 7509]

Or. 13.206
Javanese, Balinese, paper, 61 pp., typewritten, Latin script.
Jong Biru, Javano-Balinese romance in *macapat* verse related with the Panji romances, see Collection Kirtya No. 339. Collection I Gusti Komang Dangin, Jero Ujung. See Pigeaud IV, p. 136. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Putri.
[* Mal. 7510]

Or. 13.207
Javanese, Balinese, paper, 55 pp., typewritten, Latin script.
Tantri Kamandaka, Javano-Balinese fables in *tengahan* verse (*demung*). Collection I Gusti Bagus Kuta, Puri Celuk Negara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 136. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 284, 287, 288. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7511]

Or. 13.208
Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Gada. Collection I Gusti Gede Taman, from Jro Selat, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta. Checked by Ida Bagus Ngurah.
[* Mal. 7512]

Or. 13.209
Balinese, paper, 30 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Dukuh Aking. Collection Ida Bagus Pidada, from Griya Mandara, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta. Checked by Ida Bagus Ngurah.
[* Mal. 7513]

Or. 13.210
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.

Kaki Tuwa-Rare Angon, Javano-Balinese didactic poem in Balinese *macapat* verse (alternating Sida Paksa and Walingi, concluding with Rangga Noja) on Balinese religion. Collection I Gusti Bagus Kuta, Celuk Negara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 136. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7514]

Or. 13.211
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kanda mPat, *Tutur Kanda Pat*, Javano-Balinese *tutur* on genesis and religious lore, with *rajah*s. Collection I Rayi, Tahuman, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 136. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7515]

Or. 13.212
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Buda Sawenang, Javano-Balinese *tutur*, lessons on cosmic order and Buddhism given by Buda Sawenang to a variety of personalities, containing numerous Sanskrit *sloka*s (corrupt). Buda Sawenang and his bride Sang Hyang Ayu seem to be allegoric personages. Collection I Wayan Kerta, Abiyan Sowan, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 136. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7516]

Or. 13.213
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Sundari Bungkah, Javano-Balinese notes on divination in connection with religious speculation. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka. See Pigeaud IV, p. 136.
[* Mal. 7517]

Or. 13.214
Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Togag. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka.
[* Mal. 7518]

Or. 13.215
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Kerta Basa, Old Javanesedictionary of synonyms, corrupt text. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 136. Copied by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7519]

Or. 13.216
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.

Wrehastra, *piteges*, Javano-Balinese religious speculations on the connections of *aksara*s and *japa*s with parts of the human body and gods and spirits located therein. The text contains a drawing of sang hyang Wrehastra, which is a combination of several *aksara*s, and some other *aksara* drawings. Collection Gurun Wayan Kumba, Banjar Tengah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, pp. 136-137. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7520]

Or. 13.217
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Raja Peni, *tutur*, Javano-Balinese religious speculations on cosmogony and ongkara. Collection I Gusti Gede Rayi, Puri Celuk Nagara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 137. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Alit.
[* Mal. 7521]

Or. 13.218
Javanese, Balinese, paper, 40 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Wisadan Babayi, Javano-Balinese compilation of notes on magic medicines for diseases believed to be caused by malevolent spirits called Babayi. The text contains numerous drawings of *rajah*s and demonic beings to be used as amulets. Collection Gurun Wayan Kumba, Banjar Tengçah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 137. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7522]

Or. 13.219
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Smara Reka, *Slokantara*, *Smara Buwana*, Javano-Balinese speculations on the genesis of human beings, connected with divination (*wariga*). Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 137. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka.
[* Mal. 7523]

Or. 13.220
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Usana Dewa, Javano-Balinese notes on the arrangement of Balinese temples, *pamanku* lore, see also *Candi Darma*, Or. 9099, above (Kirtya No. 41). The text contains further notes on ecclesiastical law (*Widi Papincatan*) and exorcism (*panlukatan*). Collection Griya Sara Sidi. See Pigeaud IV, p. 137. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka.
[* Mal. 7524]

Or. 13.221
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.

Dewasa baran-barang, Javano-Balinese compendium of chronology and divination, lists of auspicious and inauspicious times for various activities etc., Collection Griya Gede Panarukan. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha. See Pigeaud IV, p. 137. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha.
[* Mal. 7525]

Or. 13.222
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Dukuh Suladri, *babad*, Javano-Balinese legendary history of South Bali. Collection Kirtya No. 238 (= Or. 9217, above). See Pigeaud IV, p. 137. Copied on 26 June 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7526]

Or. 13.223
Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Sima Desa. Collection Kirtya, Singaraja, No. 789. Copied on 22 June 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja. Copied from an original dated *saka* 1854.
[* Mal. 7527]

Or. 13.224
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Awig-awig Desa Babi, Balinese village regulations. Collection Kirtya No. 1825. See also Or. 13.963, below. Copied and checked on 15 June 1973 by I Made Widjana. See Pigeaud IV, p. 137. Copied and checked on 9 April 1973 by I Made Widjana.
[* Mal. 7528]

Or. 13.225
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, pp. 102-132 only, typewritten, Latin script.
Siwa Tatwa, Javano-Balinese (pseudo Old Javanese) prose, with inserted Sanskrit *sloka*s, lessons on religion. See also Or. 12.853, Or. 13.005 and Or. 13.067, above. See also *Purwa Gama Sasana*, Or. 13.230, below. Collection Tunjuk. See Pigeaud IV, p. 137.
¶ It appears that Or. 12.853, Or. 13.005, Or. 13.067, Or. 13.225, Or. 13.320 and Or. 13.417 are all copied from the same original, and contain successive parts of the *Siwa Tatwa* from the collection of ki Dalang Rajeg of Tunjuk, copied by Anak Agung Made Sutjita.
[* Mal. 7529]

Or. 13.226
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Aji Laken, *Hadji Laken*, Javano-Balinese notes on magic connected with fire. Collection Anak Agung Made Sucita, Jero Marga, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 137. Copied and checked by Anak Agung Made Sucita.
[* Mal. 7530]

Or. 13.227
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Sundari Gading, Javano-Balinese speculations on divination. Collection Anak Agung Md. Sucita, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 137. Copied and checked by Anak Agung Made Sucita.
[* Mal. 7531]

Or. 13.228
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Buda Kacapi, Javano-Balinesenotes on medicines and magic. Collection Curah Kanginan. See Pigeaud IV, p. 137. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha.
[* Mal. 7532]

Or. 13.229
Javanese, Balinese, paper, 48 pp., typewritten, Latin script.
Paswara Karang Asem, Balinese law, mentioning in the beginning three Balinese rulers, Guhya Wirya, Uruju Amla Raja and Ungsu Pura. Collection Kirtya No. 565. See also Or. 14.727, below, Kirtya No. 17. See Pigeaud IV, p. 137. Copied on 13 June 1973 by I Made Widjana, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7533]

Or. 13.230
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, pp. 131-234 only, typewritten, Latin script.
Purwa Gama Sasana, Javano-Balinese (pseudo Old Javanese) prose, with inserted Sanskrit *sloka*s, lessons on Balinese religion, mentioning the Pandawas, comparable with *Siwa Tatwa* (Or 13.005, Or. 13.067 and Or. 13.225, above). Collection Banjar. See Pigeaud IV, p. 138. Copied from an original dated *saka* 1892, by Ida Ketut Bagus (p. 234).
[* Mal. 7534]

Or. 13.231
Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Kunjarakarna. Collection I Wayan Sewes from Desa Bratan, Buleleng. Copied between 22-24 June 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7535]

Or. 13.232
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Bima Swarga, Javano-Balinese exorcist poem in *macapat* verse (the stanzas are not indicated in the text), at the end called *Atma Prasangsa* (see also Or. 9078, Kirtya No. 6). Collection Kirtya No. 311. See Pigeaud IV, p. 138. Copied on 30 June 1973 by I Gusti Ngurah Suwarna, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7536]

Or. 13.233
Javanese, Balinese, paper, 78 pp., typewritten, Latin script.
Uttara Kanda, Old Javanese prose version of the seventh *Ramayana* book. Collection Kirtya No. 317 (called *parikan*). See Pigeaud IV, p. 138. Copied on 6 June 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7537]

Or. 13.234
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Prayoga ning Gering, Javano-Balinese notes on incantations and mantras said in order to help diseased persons. Some influence of Islam is apparent. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 138. Copied and checked by Anak Agung Ngurah Putra Widhana.
[* Mal. 7538]

Or. 13.235
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Pula-pali ning Rare, Javano-Balinese and Balinese notes on ritual and offerings pertaining to childbirth, which belong to Manusa Yajna. Collection Ida Pedanda Putu Dangin, Griya Dangin Carik, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 138. Copied and checked by Sagung Oka Milawathi.
[* Mal. 7539]

Or. 13.236
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Ilen Mapawarangan, Javano-Balinese, mostly Balinese notes on ritual and offerings pertaining to Balinese marriage ceremonies. It seems likely that the text was written by a woman. Collection Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 138. Copied and checked by Sagung Oka Milawathi.
[* Mal. 7540]

Or. 13.237
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Anang Nirartha, Old Javanese lyric poetry in Indian verse, 102 stanzas. *Lambang Puspa Sancaya*, *Bhasa Anja-anja Turida* and *Anja-anja Sungsang* are mentioned. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 138. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7541]

Or. 13.238
Balinese, paper, 50 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Megantaka. Collection Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7542]

Or. 13.239
Javanese, Balinese, paper, 94 pp., typewritten, Latin script.
Udyoga Parwa, Old Javanese version of the fifth *Mahabharata* book. Collection Jero Kawan, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 138. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 325. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7543]

Or. 13.240
Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Tunjung Biru. Collection Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7544]

Or. 13.241
Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Brayut. Collection Griya Ulah, Sidemen, Karangasem. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7545]

Or. 13.242
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Darma Brata, Javano-Balinese prose, lessons, also called *Purwa Buda Gama*, on magic and medicines given by Siwa Darma Licin to Kalima Sada and Kalima Sadi. See also Buda Kacapi. Collection Griya Ulah, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 138. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7546]

Or. 13.243
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Tuwan Sumeru, Javano-Balinese didactic poems in *macapat* verse (*smarandana*, *dangdang*, *sinom*, *pangkur*, *sinom*, *smarandana*, *sinom*, *smarandana*, *dangdang*) on Islamic theology and Muhammad. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 138. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7547]

Or. 13.244
Javanese, Balinese, paper, 36 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Japa Tuwan, Javano-Balinese, mostly Balinese, didactic poem in *macapat* verse on Balinese religion (*durma*, *pangkur*, *sinom*, *smarandana*, *dangdang*, *sinom*, *pangkur*, *smarandana*, *dangdang*, *durma*). Collection De Lod Toya, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 138. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria on June 20, 1973.
[* Mal. 7548]

Or. 13.245
Javanese, Balinese, paper, 81 pp., typewritten, Latin script.
Wariga Krimping Catur Winasa, Javano-Balinese notes on divination, *pawukon* etc. Collection Pekak Pawah, ring Angkah. See Pigeaud IV, p. 139. Copied and checked by Ida Pranda, Panarukan.
[* Mal. 7549]

Or. 13.246
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pangasren I Ratna Manggali, Javano-Balinese, mostly Balinese, notes on magic incantations, love magic etc. The MS contains drawings of spirits, i.a. Jaran Guyang. Collection I Putu Saharya, Banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 139. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7550]

Or. 13.247
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script. Illustration.
Pamegat Sot, redemption of vows, and notes on exorcism (*panglukatan*) and purification, with one drawing, *Tryaksara Murti* and *Pancaksara Murti*. Collection Gurun Wayan Kumba, Banjar Tengah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 139. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7551]

Or. 13.248
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Piwelas, *Piolas*, Javano-Balinese, mostly Balinese, love magic, and some other kinds of magic. Collection I Putu Saharya, Banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 139. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7552]

Or. 13.249
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Usada Turunan, Javano-Balinese notes on medicines combined with mantras and incantations. Collection I Putu Saharya, Banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 139. Copied and checked by Sagung Oka Milawathi.
[* Mal. 7553]

Or. 13.250
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Panerang, Javano-Balinese, mostly Balinese, magic for fair weather, to avert rain (on the occasion of festivals). Collection I Nengah Wenten, desa Asak, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 139. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Alit.
[* Mal. 7554]

Or. 13.251
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Wiswa Karma, Javano-Balinese notes on craftsmanship and housebuilding, with divination. Collection I Gusti Gede Rayi, Puri Celuk Nagara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 139. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Alit.
[* Mal. 7555]

Or. 13.252
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Tingkah ing Pamangku, Javano-Balinese, mostly Balinese notes on *pamangku* ritual. Collection I Nengah Wenten, desa Asak, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 139. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Alit.
[* Mal. 7556]

Or. 13.253
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Usada, Javano-Balinese, mostly Balinese notes on medicines. Collection I Nengah Wenten, desa Asak, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 139. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Alit.
[* Mal. 7557]

Or. 13.254
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Pangayam-ayaman, Javano-Balinese and Balinese divination with reference to fighting-cocks and their chances of winning in the ring. Collection I Nengah Wenten, desa Asak, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 139. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Alit.
[* Mal. 7558]

Or. 13.255
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Bacakan Banten, Javano-Balinese, mostly Balinese, notes on various kinds of offerings, mainly *sasayut* offerings, which are set for definite ends. Collection 1 Wayan Kerta, Abiyan Sowan, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 139. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Alit.
[* Mal. 7559]

Or. 13.256
Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Rartamputan. Collection I Gusti Rai, from Puri Celuk Nagara, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Alit.
[* Mal. 7560]

Or. 13.257
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Batur Kalawasan, Javano-Balinese cosmogony, and notes on religious law, *Siwa Sasana*, and offerings. Collection I Gusti Komang Dangin, Jero Ujung, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 139. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Putri.
[* Mal. 7561]

Or. 13.258
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Sang Hyang Dadari, *kidung*, Javano-Balinese, mostly Balinese poem in octosyllabic verse, incantation, describing the love of Ayu Dadari and Bagus Dadara while wandering on earth. The text seems to belong to a Balinese theatrical dance performed by a female dancer who is supposed to be possessed by a spirit, originally a shamanistic rite. The original palmleaf manuscript was damaged, so the text is difficult to understand. Collection I Putu, Asak, Karang Asem. See Pigeaud IV, pp. 139-140. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7562]

Or. 13.259
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Pitra Yadna, Javano-Balinese, mostly Balinese, notes on offerings belonging to funeral offices and ancestor worship. Collection I Gusti Bagus Kuta, Jero Celuk Nagara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 140. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7563]

Or. 13.260
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Mala ning Wuku, Javano-Balinese and Balinese divination, *pawukon*, lists of days of the various weeks etc., with references to diseases and magic medicines. Collection I Gusti Lanang Raka, Jero Ujung, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 140. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7564]

Or. 13.261
Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Rusak Buleleng. Collection I Gusti Bagus Kuta, from Jro Celuk Nagara, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Alit.
[* Mal. 7565]

Or. 13.262
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Bangu Urung, *gaguritan*, Javano-Balinese *Menak Amir Hamza* romance in *macapat* verse. Gajah Druma is king of Banu Urung; Rengganis is mentioned. See also Pigeaud II,

Collection Teeuw, 4a. Collection I Gusti Komang Jlantik, Jero Ujung, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 140. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7566]

Or. 13.263
Balinese, paper, 33 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Dharma Prawretti. Collection I Gusti Gde Rai, from Puri Celuk Nagara, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by A Gusti Ayu Alit.
[* Mal. 7567]

Or. 13.264
Javanese, Balinese, paper, 43 pp., typewritten, Latin script.
Jabal Topa, *gaguritan*, Javano-Balinese *Menak Amir Hamza* romance in *macapat* verse. Raja Jabal Topa is a ruler of the spirits, at war with another king of spirits called Kerta Smara, also Manusantun (Manusari) and Jin Danti. In the beginning Amir Hamza's war against the kingdom of Purwa Kanda is mentioned. Collection I Komang Satri, Celuk Negara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 140. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by Ida Bagus Ngurah.
[* Mal. 7568]

Or. 13.265
Javanese, Balinese, paper, 73 pp., typewritten, Latin script.
Dalim Bara, *gaguritan*, Javano-Balinese Menak Amir Hamza romance in *macapat* verse. Dalim Bara is a king of China. Collection I Wayan Dek, Batanaha, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 140. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7569]

Or. 13.266
Javanese, Balinese, paper, 29 pp., typewritten, Latin script.
Sara Samuscaya, *tutur*, Javano-Balinese prose, compendium of religious lore, mentioning (p. 2) 10 *tuturs*: 1. *Eta-eto*, 2. *Sari Kuning*, 3. *Batur Kalawasan*, 4. *Jong Manten*, 5. *Kuranta Bolong*, 6. *Rama Rena*, 7. *Darma Terus Atma*, 8. *Pati ning Sad Rasa*, 9. *Sara Samuscaya*, 10. *Raja Peni*. The text contains several passages on divination and magic, with drawings for amulets (*pripih*). Collection Ketut Sumbrug, Klupak. See Pigeaud IV, p. 140. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7570]

Or. 13.267
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Usada, Javano-Balinese, mostly Balinese, notes on medicines and magic. Collection I Putu Saharya, Banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 140. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7571]

Or. 13.268
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Brahmana Purana, Javano-Balinese prose, legendary history of Balinese *pedanda* families. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 140. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka.
[* (Mal. 7572]

Or. 13.269
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Eka Dasa Rudra,Javano-Balinese notes on offerings and purification rites. Collection Griya Lod Rurun, Riyang Gede. See Pigeaud IV, pp. 140-141. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka.
[* Mal. 7573]

Or. 13.270
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Asta Kosali, Javano-Balinese notes on craftsmanship and housebuilding. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 141. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka.
[* Mal. 7574]

Or. 13.271
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Wisada, *Usada*, Javano-Balinese and Balinese notes on diseases and medicines. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 141. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka.
[* Mal. 7575]

Or. 13.272
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Usada Rare, Javano-Balinese notes on medicines for children’s diseases. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 141. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka.
[* Mal. 7576]

Or. 13.273
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Usada, Javano-Balinese and Balinese notes on diseases and medicines, with some magic. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 141. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka.
[* Mal. 7577]

Or. 13.274
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.

Kanda mPat Sari, Javano-Balinese, mostly Balinese notes on incantations, mentioning Ratu Ngurah Tangkeb Langit, Ratu Wayan Teba, Ratu Made Jlawung, Ratu Nyoman Sakti Pangadangan and Ratu Ketut Petung. See Pigeaud IV, p. 141. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka.
[* Mal. 7578]

Or. 13.275
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Asta Lingga, *tutur*, Javano-Balinese treatise on religious lore, beginning with the eight gods and their relations with the senses and functions of the human body. Collection Griya Mas Sara Sidi. See Pigeaud IV, p. 141. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka.
[* Mal. 7579]

Or. 13.276
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script. Drawings of Balinese script.
Gong Besi, Javano-Balinese, mostly Balinese, speculation on creation and genesis. Collection Griya Mas Sara Sidi. See Pigeaud IV, p. 141. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka.
[* Mal. 7580]

Or. 13.277
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Dewa Yadna, *Manusa Yadna*, *tutur*, Javano-Balinese, mostly Balinese, on ritual and offerings, with notes on chronology (*pawukon*). Collection I Gusti Komang Jlantik, Puri Celuk Nagara, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 141. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Putri.
[* Mal. 7581]

Or. 13.278
Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Mituturin Angga. Collection I Gusti Ayu Putri, from Jro Celuk Nagara, Amlapura. Copied by I Gusti Ayu Alit, checked by I Gusti Ayu Anom.
[* Mal. 7582]

Or. 13.279
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Japa Kala, *tutur*, Javano-Balinese exorcism. Collection I Wayan Kerta, Abyan Sowan, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 141. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Putri.
[* Mal. 7583]

Or. 13.280
Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.

Paparikan Anggastya. Collection I Gusti Bagus Kuta, from Jro Celuk Nagara, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7584]

Or. 13.281
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Raja Peni, *tutur*, Javano-Balinese, mostly Balinese, religious speculation. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 141. Copied and checked by Sagung Oka Milawathi.
[* Mal. 7585]

Or. 13.282
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Panglukatan Wong Agring, Javano-Balinese, mostly Balinese, exorcism. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 141. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7586]

Or. 13.283
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Asta Kosali, Javano-Balinese treatise on craftsmanship, divination. Collection Bapan Iluh Gede Gedog, Panarukan Kaya. See Pigeaud IV, p. 141. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7587]

Or. 13.284
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Asta Kosala, Javano-Balinese treatise on craftsmanship, with reference to sacral structures. Collection Ida Bagus Putu Jasa, griya Gede Sigaran. See Pigeaud IV, p. 141. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7588]

Or. 13.285
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Sikut Yasa, Javano-Balinese treatise on housebuilding. Collection Bapan Madya, Tibubyu. See Pigeaud IV, pp. 141-142. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7589]

Or. 13.286
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Dewasa Atitiwa, Javano-Balinese, on funeral offices, auspicious times. Collection Ida Pranda Gede Made Singarsha, Griya Gede Panarukan. See Pigeaud IV, p. 142. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde, Panarukan.

[* Mal. 7590]

Or. 13.287
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Puja Padudus Agung, Javano-Balinese purification ritual in the *sanggar*, with numerous Sanskrit *sloka*s and mantra. Collection Ida Pranda Gede Made Singarsha, Griya Gede Panarukan. See Pigeaud IV, p. 142. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7591]

Or. 13.288
Balinese, paper, 132 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Sucita Miwah Subudi. Collection Fakultas Sastra Udayana, Denpasar, lontar No. 524, kropak 351. Copied and checked by Anak Agung Ngurah Putu. Copied from an original dated *saka* 1884 (20 April 1962).
[* Mal. 7592]

Or. 13.289
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Incomplete copy (p. 1 missing) of *Tenung Wong Beling*, Javanese-Balinese, mostly Balinese divination and medicines for pregnant women. Collection from Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 142. No details on the typist, since p. 1 is missing.
[* Mal. 7593]

Or. 13.290
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script. Drawings of Balinese script.
Rare Angon, Javano-Balinese, collection of magic *Aku* incantations, beginning with Kresna Murti. Collection I Putu Saharya, Banjar Tegalsari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 142. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7594]

Or. 13.291
Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Madya-Palud. Collection I Putu Intaran, from Banjar Petak, Singaraja. Copied between 7 May [possibly a mistake for 5 July, see Or. 13.292, below] and 9 September 1973 by I Ktut Suwidja, and checked by I Made Widjana.
[* Mal. 7595]

Or. 13.292
Javanese, Balinese, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Kaputusan Batara Bayu, Javano-Balinese magic incantations. Collection I Wayan Tebus, Bulian. See Pigeaud IV, p. 142. Copied between 5 July and 7 September 1973 by I Ktut Suwidja, and checked by I Made Widjana.
[* Mal. 7596]

Or. 13.293
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Candra Bumi, Old Javanese and Javano-Balinese lists of chronogram words, *candra sagkala*s, with explanations. Collection Kirtya No. 603. See Pigeaud IV, p. 142. Copied on 29 August 1973 by I Ketut Windia, checked by I Gusti Ngurah Suarna.
[* Mal. 7597]

Or. 13.294
Balinese, paper, 42 pp., typewritten, Latin script.
Pakangraras. Collection Kirtya No. Ivd, 457 (6). Copied on 11 August 1973 by Ni Made Sarini, and checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7598]

Or. 13.295
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Lubdaka, Old Javanese poem in Indian metres. Collection Kirtya No. 244.
See Pigeaud IV, p. 142. Copied on 24 August 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7599]

Or. 13.296
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pangerang Siwagni, Javano-Balinese fair weather magic. Collection I Pasek Rembang, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 142. Copied between 14 November 1972 and 20 August 1973 by I Made Widiana, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7600]

Or. 13.297
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Pangrandyan wong abeling, Javano-Balinese magic incantation to help pregnant women. Collection Kirtya No. 393. See Pigeaud IV, p. 142. Copied on 23 August 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7601]

Or. 13.298
Javanese, Sanskrit, paper, 29 pp., typewritten, Latin script.
Dasa Nama, Old Javanese and Sanskrit dictionary of synonyms. Collection Kirtya No. 333. See Pigeaud IV, p. 142. Copied on 4 August 1973 by I Made Widiana, checked by I Ktut Suwidja. Copied from an original dated *saka* 1851.
[* Mal. 7602]

Or. 13.299
Javanese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.

Cayadi Jaya, Old Javanese epic tale in prose (Bali made?), also called *Gunottama. Cayadijana Gunottama*. Collection Kirtya No. 344. See Pigeaud IV, p. 142. Copied on 20 August 1973 by I Made Widiana, checked by I Ktut Suwidja.
(Mal. 7603)

Or. 13.300
Javanese, Balinese, paper, 47 pp., typewritten, Latin script.
Kawruhan Kawisesan, Javano-Balinese, mostly Balinese compilation of prayers and notes on offerings and mantras for various occasions, magic and medicines. Collection I Dewa Made Putra, Jero Satriya, Bungkulan. See Pigeaud IV, p. 142. Copied between 8 and 9 July 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7604]

Or. 13.301
Javanese, Balinese, paper, 122 pp., typewritten, Latin script.
W edanta Wiwaha, Javano-Balinese poem (*gaguritan*) in *tengahan* verse, lengthy romantic tale of the amours of Wedanta (or Widanta), prince of Antawati, and his marriage with his betrothed bride. It belongs to the group of the *Panji* romances. The style is stilted. According to the colophon the lontar was written in Saka 1881, i.e. A.D.1959. Collection Ida Pedanda Putra Kemenuh, Banjar, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 142. Copied between 30 June and 30 July 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja. Apparently copied from a manuscript dated 28 May 1972 (p. 122).
[* Mal. 7605]

Or. 13.302
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Patih Dasa Purusa, Javano-Balinese, mostly Balinese, *wayang purwa* tale, prose, sketch of a play. Kresna is the principal actor. Collection Jero Dalang Carita, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 143. Copied on 9 August by I Made Widiana, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7606]

Or. 13.303
Javanese, Balinese, paper, 60 pp., typewritten, Latin script.
Panji Marga Smara, Javano-Balinese Panji romance in *tengahan* verse. Collection Kirtya No. 341. See Pigeaud IV, p. 143. Copied on 24 July 1973 by I Made Widiana, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7607]

Or. 13.304
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Plutuk Banten Pangabenan, Javano-Balinese notes on offerings belonging to funeral offices. Collection Ida Putu Mangku Dalang, Tanggu Wisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p.

143. Copied between 20 October 1972 and 30 January 1973 by I Gusti Ngurah Suarna, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7608]

Or. 13.305
Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Neling. Collection Kirtya No. 259. Copied on 10 August 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja. See also Or. 3621 (6), above, and Or. 16.295, below, Tua Cagluk.
[* Mal. 7609]

Or. 13.306
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Kalakeya, Old Javanese prose tale from *Uttara Kanda*, *Ramayana*. Collection Kirtya No. 343. See Pigeaud IV, p. 143. Copied on 30 July 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7610]

Or. 13.307
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script (very faint).
Darma Pawayanan, Javano-Balinese treatise on *wayang* lore, mentioning numerous mantras. Collection Ida Putu Mangku Dalang, Tanggu Wisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 143. Copied between 9 and 10 July 1973 by I Gusti Ngurah Suarna, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7611]

Or. 13.308
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Wiwuda Parwa, Old Javanese epic tale in prose. Collection Kirtya No. 342. See Pigeaud IV, p. 143. Copied on 6 August 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7612]

Or. 13.309
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Pamalik Sumpah, Javano-Balinese magic, reversal of a curse. Collection Ida Putu Mangku Dalang, Tanggu Wisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 143. Copied between 12 and 21 July 1973 by I Made Widjana, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7613]

Or. 13.310
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Resi Kesawa Murti, Javano-Balinese, mostly Balinese, *wayang purwa* tale, prose, sketch of a play. Collection Jero Dalang Carita, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 143. Copied on 1 August 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.

[* Mal. 7614]

Or. 13.311
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Panugrahan, *Pangujanan*, *Panerangan*, *Puja Daha*, Javano-Balinese magic incantations. Collection Ida Putu Mangku Dalang, Tanggu Wisya, Buleleng.
See Pigeaud IV, p. 143. Copied between 12 and 20 July 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Gusti Nguarah Suarna.
[* Mal. 7615]

Or. 13.312
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Pawistren, Javano-Balinese, mostly Balinese love magic, eroticism. Collection Ida Putu Mangku Dalang, Tanggu Wisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 143. Copied between 12 and 31 July 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Gusti Nguarah Suarna.
[* Mal. 7616]

Or. 13.313
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Puter wong mangrorod, Javano-Balinese, mostly Balinese, magic causing fugitives and lost things to return. Collection Ida Putu Mangku Dalang, Tanggu Wisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 143. Copied between 12 and 19 July 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Gusti Nguarah Suarna.
[* Mal. 7617]

Or. 13.314
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Pasewaka, Javano-Balinese, mostly Balinese, incantations, prayers and mantras, to be said on various occasions. Collection Ida Putu Mangku Dalang, Tanggu Wisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 143. Copied between 12 and 18 July 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Gusti Nguarah Suarna.
[* Mal. 7618]

Or. 13.315
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Babayon, Javano-Balinese, mostly Balinese, incantations, prayers for strength and life. Collection Ida Putu Mangku Dalang, Tanggu Wisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 143. Copied between 12 and 17 July 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Gusti Nguarah Suarna.
[* Mal. 7619]

Or. 13.316
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.

Jaran Guyang, Javano-Balinese love magic. Collection Ida Putu Mangku Dalang, Tanggu Wisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 143. Copied between 12 and 17 July 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Gusti Nguarah Suarna.
[* Mal. 7620]

Or. 13.317
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Bubuksah, Javano-Balinese Buddhist edifying poem in *tengahan* verse. Collection Kirtya No. 334. See Pigeaud IV, pp. 143-144. Copied on 20 July 1973 by I Made Widiana, checked by I Made Widjana.
[* (Mal. 7621]

Or. 13.318
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script. Illustration.
Candi Kusuma, *kaputusan*, Javano-Balinese incantation, mentioning *sang hyang Surya*. Collection Ida Putu Mangku Dalang, Tanggu Wisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 144. Copied between 12 and 17 July 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Gusti Nguarah Suarna.
[* Mal. 7622]

Or. 13.319
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script.
Bima Sakti, Javano-Balinese prose, Awa Ruci teaching Werkodara, who is called Angkus Prana, lessons on cosmic order. The beginning is missing (in the original?). Collection Men Rendah, Sinabun, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 144. Copied between 15 July and 21 July 1973 by I Made Widjana, checked by I Gusti Ngurah Suarna.
[* Mal. 7623]

Or. 13.320
Javanese, Balinese, paper, pp. 249-301 (of the original) = pp. 133-160 (of the transcript) only, typewritten, Latin script.
Siwa Tatwa, Javano-Balinese (pseudo-Old Javanese) prose, containing lessons on religion, fragment, see also Or. 12.853, Or. 13.005, Or. 13.067 and Or. 13.225, above. See also *Purwa Gama Sasana*, Or. 13.230, above. Collection Tunjuk. See Pigeaud IV, p. 144. ¶ It appears that Or. 12.853, Or. 13.005, Or. 13.067, Or. 13.225, Or. 13.320 and Or. 13.417 are all copied from the same original, and contain successive parts of the *Siwa Tatwa* from the collection of ki Dalang Rajeg of Tunjuk, copied by Anak Agung Made Sutjita.
[* Mal. 7624]

Or. 13.321
Javanese, Balinese, paper, 65 pp., typewritten, Latin script. Drawings of Balinese script.
Candra Berawa, *Kaputusan Candra Berawa*, Javano-Balinese compilation of incantations and mantras, containing also notes on magic, influenced by Islam. Collection I Putu

Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 144. Copied and checked by Sagung Oka Milawathi. Copied from an original, dated *saka* 1816.
[* Mal. 7625]

Or. 13.322
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Bima Sakti, *kaputusan*, *Kaputusan Bimasakti*, Javano-Balinese compilation of incantations and mantras, and notes on *Campur Talo* and *Kanda mPat* etc. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 144. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7626]

Or. 13.323
Javanese, Balinese, paper, 32 pp., typewritten, Latin script.
Babad Dalem, Javano-Balinese prose, legendary history of Balinese states, Gelgel, beginning with Arya Damar. Collection Griya Suksuk, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 144. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7627]

Or. 13.324
Javanese, paper, 58 pp., typewritten, Latin script.
Partha Yana, Old Javanese epic poem in Indian metres (Bali made) also called *Subadra Wiwaha*. See P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 383. Collection Jero Kanginan, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 144. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria on 4 September 1973.
[* Mal. 7628]

Or. 13.325
Balinese, paper, 46 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Sawitri. Collection Griya Ulah, Sidemen, Karangasem. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria on 29 August 1973.
[* Mal. 7629]

Or. 13.326
Javanese, Balinese, paper, 51 pp., typewritten, Latin script.
Raga Winasa, Javano-Balinese *kidung* in *tengahan* verse (*demung*, 622 stanzas), animal fables, Tantri cycle. Collection Griya Punya, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 144. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria on 21 August 1973.
[* Mal. 7630]

Or. 13.327
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.

Babad Dalem, Javano-Balinese prose, legendary history of Balinese states. Collection Jero Kanginan, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 144. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria on 15 August 1973.
[* Mal. 7631]

Or. 13.328
Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Basur. Collection Griya Puniya, Sidemen, Karangasem. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria on 5 September 1973.
[* Mal. 7632]

Or. 13.329
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script. Illustration.
Sambutan Rare, Javano-Balinese, mostly Balinese, magic medicines for children and exorcisms of *leyak*s. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 144. Copied and checked by Sagung Oka Milawathi.
[* Mal. 7633]

Or. 13.330
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pangujanan, Javano-Balinese, mostly Balinese, rain magic, and other magic medicines. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 144. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7634]

Or. 13.331
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Kamoksan, *teges ing-*, *Tegesing Kamoksan*, Javano-Balinese, mostly Balinese, treatise on Rwa Bineda and other religious concepts. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 144. Copied and checked by Sagung Oka Milawathi. Copied from an original dated 12 November 1947.
(Mal. 7635)

Or. 13.332
Javanese, Balinese, paper, 87 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kanda mPat Sari, Javano-Balinese, mostly Balinese, notes on religious concepts, incantations showing some influence of Islam, and moreover medicines and magic, with reference to agriculture, cultivitation of rice. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 145. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra. Copied from an original dated *saka* 1876.
[* Mal. 7636]

Or. 13.333
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.

Rwa Bhineda, *Teges ing* -, *Tegesing Rwa-Bineda*, Javano-Balinese, mostly Balinese, religious speculations, notes on religious experiences, containing several drawings of *aksara*s. Collection Anak Agung Ketut Putra, No. 1. See Pigeaud IV, p. 145. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
[* Mal. 7637]

Or. 13.334
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script. Illustration.
Prayoga ning Gering, Javano-Balinese notes on yoga practices with reference to disease and death, and moreover on magic incantations and exorcism, mentioning *mpu Bradah*, *Campur Talo*, etc. Collection Anak Agung Ketut Putra, No. 2. See Pigeaud IV, p. 145. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
(Mal. 7638)

Or. 13.335
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Panerangan, Javano-Balinese, mostly Balinese, fair weather magic. Collection I Dewa Made Putra, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 145. Copied between 11 and 21 September 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7639]

Or. 13.336
Javanese, Balinese, paper, 64 pp., typewritten, Latin script.
Widi Sastra Roga Sangara Bumi, Javano-Balinese notes on ritual and incantations with reference to purification, purifying the land from illness and religious impurities. Collection I Dewa Made Putra, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 145. Copied between 9 and 10 August 1973 by I Made Widiana, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7640]

Or. 13.337
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Panerangan, Javano-Balinese, mostly Balinese, fair weather magic and incantations, with drawings of *rajah*s. Collection I Dewa Made Putra, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 145. Copied between 16 and 21 September 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7641]

Or. 13.338
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Darma Usada Putus, Javano-Balinese, mostly Balinese, notes on magic and medicines, *Kalimosada*. Collection I Made Sandi, Teja Kula, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 145. Copied between 16 October 1972 and 16 September 1973 by I Made Widjana, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7642]

Or. 13.339
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Pangujanan, Javano-Balinese, mostly Balinese, rain magic. Collection I Dewa Made Putra, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 145. Copied between 9 and 12 September 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7643]

Or. 13.340
Javanese, Balinese, paper, 60 pp., typewritten, Latin script.
Tantri Kadiri, Javano-Balinese poem in *tengahan* verse (*Kadiri*), Indian animal fables. Collection Kirtya No. 348. See Pigeaud IV, p. 145. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 286, 287. Copied on 15 September 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja. Copied from an original dated *saka* 1851.
[* Mal. 7644]

Or. 13.341
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pangiwa Catur Winasa, Javano-Balinese black magic, to destroy enemies, with drawings of *rajah*s. Collection I Wayan Sri Onca, Sinabun, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 145. Copied between 6 October 1972 and 7 September 1973 by I Ktut Suwidja, checked by I Made Widjana.
[* Mal. 7645]

Or. 13.342
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Pamastu, *cara Sasak*, Javano-Balinese, mostly Balinese, note on an oath formula as used by the Sasak people of Lombok, called *sumpah ageng*. No oath-water (*cor*) is used. Collection Ida Pedanda Gede Ngenjung, Lili Gundi, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 145. Copied between 21 July and 8 September 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7646]

Or. 13.343
Javanese, Balinese, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Pamastu, *cara Sasak*, mostly Balinese, *sumpah alit*. Collection Ida Pedanda Gede Ngenjung, Lili Gundi, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 145. Copied between 21 July and 8 September 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7647]

Or. 13.344
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.

Pamastu, *sang hyang Hari Candana*, Old Javanese oath formula, with a Sanskrit *sloka*. Collection Ida Pedanda Gede Ngenjung Lili Gundi, Singaraja. See Pigeaud IV, pp. 145-146. Copied between 21 July and 7 September 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7648]

Or. 13.345
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Pamastu ning Cor, *Hari Candana*, Old Javanese, preceded by a Javano-Balinese edict dated Saka 1603 (A.D. 1681) mentioning in the beginning 11 sang hyang Rabuts, tutelary spirits, of Bali: of Besakih, Tampak Hyang, Pejeng, Air Jeruk, Ulu Watu, Watu Kawu, Sakenan, Pakedungan, Guwa Lalawah, Petung and Panataran. Collection Ida Pedanda Gede Ngenjung, Lili Gundi, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 146. Copied between 21 July and 10 September 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7649]

Or. 13.346
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Pamastu, *cara Bulelen*, mostly Balinese, oath formulas as used in the Buleleng court of justice. Collection Ida Pedanda Gede Ngenjung, Lili Gundi, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 146. Copied between 21 July and 10 September 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7650]

Or. 13.347
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Tatwa Agama, Old Javanese and Javano-Balinese treatise on social order, *sembah* making. Collection Ida Pedanda Gede Ngenjung, Lili Gundi, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 146. Copied between 21 July and 11 September 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7651]

Or. 13.348
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Wakya, Old Javanese and Javano-Balinese explanations of Sanskrit slokas referring to ecclesiastical law. Collection Ida Pedanda Gede Ngenjung, Lili Gundi, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 146. Copied between 21 July and 11 September 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7652]

Or. 13.349
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
W idi Pipincatan, Old Javanese and Javano-Balinese explanations of Sanskrit *sloka*s referring to ecclesiastical law. Collection Ida Pedanda Gede Ngenjung, Lili Gundi,

Singaraja. See Pigeaud IV, p. 146. Copied between 21 July and 10 September 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7653]

Or. 13.350
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Purwa Digama Sasana Saroderta Sastra, Javano-Balinese lawbook of Old Javanese origin. Collection Ida Pedanda Gede Ngenjung, Lili Gundi, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 146. Copied between 21 July and 3 September 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7654]

Or. 13.351
Javanese, Balinese, paper, 71 pp., typewritten, Latin script.
Tenung Wetonya Ilang, Javano-Balinese divination, *pawukon*, and divinatory calculations, beginning with *Tenung ring wetonya ilang*: calculation with reference to a person who forgot the date of his birthday. Collection Ida Putu Mangku Dalang, Tanggu Wisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 146. Copied between 19 July and 20 July 1973 by I Gusti Ngurah Suarna, checked by I Ktut Suwidja.
[* (Mal. 7655]

Or. 13.352
Javanese, Balinese, paper, 82 pp., typewritten, Latin script.
Amad Muhamad and *Raden Saputra*, Javano-Balinese, mostly Javanese, Islamic romance in *macapat* verse (*smarandana*, *sinom*, *pangkur*, *durma*, *dangdang*, *mijil*, *smarandana*, *mijil*, *megatruh*, *slompog*, *durma*, *sinom*, *durma*, *misa langit*, *pangkur*, *ginanti*, *sinom*, *padaleman*, *sinom*, *mijil*, *smarandana*, *sinom*, *smarandana*, *sinom*, *pangkur durma*, *dangdang*, *durma*, *pangkur*, *durma*, *pangkur*, *smarandana*, *durma*, *dangdang*, *pangkur*, *smarandana*, *sinom* (*maruta suta*), *durma*, *sinom* (*wanara putih*), *dangdang*, *sinom*, *durma*, *megatruh*). Collection Kirtya No. 434. See Pigeaud IV, p. 146. Copied on 24 August 1973 by I Ketut Windia, checked by I Made Widjana.
[* Mal. 7656]

Or. 13.353
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Raden Putra, Javano-Balinese and Balinese romance in *macapat* verse, fragment. Collection I Dewa Made Kari, Bungkulan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 146. Copied between 7 November 1972 and 29 August 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7657]

Or. 13.354
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.

Pangiwa, Javano-Balinese and Balinese exorcist incantations, mentioning i.a. Cambra Berag, called kaputusan rambut *Sapetik*, Cili Kunin, Panji Alit, Jon Biru,
with an elaborate magic drawing. Collection I Ketut Sri Onca, Sinabun. See Pigeaud IV, pp. 146-147. Copied between 14 January and 3 September 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
(Mal. 7658)

Or. 13.355
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Semar, *kaputusan*, Javano-Balinese, mostly Balinese, *tutur* containing religious speculations, mentioning i.a. two groups of four spirits in the interior (*ati*) of the human body: rare Cabol, rare Kula, Ranke Sari and I Bayan, and secondly (females) I Sangit, I Condon, I Pasiran and I Panunengan. Collection Ida Bagus Gaga, Beng, Gyanar. See Pigeaud IV, p. 147. Copied between 5 April and 1 September 1973 by I Ktut Suwidja, checked by I Made Widjana.
[* Mal. 7659]

Or. 13.356
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Mresihin Sawa, Javano-Balinese, mostly Balinese, ritual, incantations and religious speculations concerning death and funeral offices, purification. Collection Ida Bagus Gaga, Beng, Gyanar. See Pigeaud IV, p. 147. Copied between 20 July 1972 and 27 August 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7660]

Or. 13.357
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Puter wong ngrorod, Javano-Balinese, mostly Balinese, magic to bring back fugitives etc., and to counteract the influence of evil spirits (*pandestyan*). Collection Ida Bagus Gaga, Beng, Gyanar. See Pigeaud IV, p. 147. Copied between 2 May and 7 June 1973 by I Ktut Suwidja, checked by I Made Widjana.
[* Mal. 7661]

Or. 13.358
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Undakan Pangrus, Javano-Balinese Panji romance in *tengahan* verse. Collection Kirtya No. 570. See Pigeaud IV, p. 147. Copied on 25 August 1973 by I Made Widiana, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7662]

Or. 13.359
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.

Niti Praya, Old Javanese and Javano-Balinese prose treatise on statecraft, containing Sanskrit *sloka*s. Collection Kirtya No. 573. See Pigeaud IV, p. 147. Copied on 25 August 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7663]

Or. 13.360
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Lokawati, *Dyah-*, Javano-Balinese, mostly Balinese, *wayang purwa* tale in prose, sketch of a play. Collection Jro Dalang Nedra, Sukawati, Gyanar. See Pigeaud IV, p. 147. Copied on 29 August 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7664]

Or. 13.361
Javanese, Balinese, paper, 29 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Usada, Javano-Balinese, mostly Balinese, notes on medicines, with magic and mantras. Collection Ida Kade Gunung, Tanggu Wisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 147. Copied between 15 and 20 August 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7665]

Or. 13.362
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Kamoksan, *tutur*, Javano-Balinese religious speculations on order in microcosmos and macrocosmos. Collection Ida Putu Mangku Dalang, Tanggu Wisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 147. Copied between 12 and 13 July 1973 by I Ketut Windia, checked by I Made Widjana.
[* Mal. 7666]

Or. 13.363
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Panglukatan Wayang, Javano-Balinese, mostly Balinese exorcism of evil influences by means of a *wayang* performance, mentioning the *gagenderan* (*gamelan* tune) Swandewi, burning of incense and numerous mantras, (see also Or. 13.365, below). Collection Jero Dalang Wila, Suwung, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 147. Copied on 21 August 1973 by I Made Widiana, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7667]

Or. 13.364
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Panglukatan Wayang, Javano-Balinese, mostly Balinese exorcism of evil influences by means of fresh water (*yeh anar*), mentioning Ganga Sweta, etc. Collection Jero Dalang Carita, Bungkulan. See Pigeaud IV, p. 147. Copied on 21 August 1973 by I Made Widiana, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7668]

Or. 13.365
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Panglukatan Wayang, Javano-Balinese, mostly Balinese exorcism of evil influences by means of incense and holy water, mentioning *gagenderan* Swandewi (see also Or. 13.363, above). Collection Jero Dalang Jendra, Tamblang, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 147. Copied on 21 August 1973 by I Made Widiana, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7669]

Or. 13.366
Javanese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Parta Karma, Old Javanese epic poem in Indian metres (Bali made), on the Pandawa's in heaven. See P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, pp. 174, 504 (Partha Karma). Collection Kirtya No. 303. See Pigeaud IV, p. 148. Copied on 11 August 1973 by I Made Widiana, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7670]

Or. 13.367
Javanese, paper, 57 pp., typewritten, Latin script.
Kandawa Dahana, Old Javanese epic poem in Indian metres (Bali made) on the fire in the Khandawa forest. Collection Kirtya No. 338. See Pigeaud IV, p. 148. Copied on 20 June 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Gusti Ngurah Suarna.
[* Mal. 7671]

Or. 13.368
Javanese, Balinese, paper, 65 pp., typewritten, Latin script.
Wirya Guna, *gaguritan*,Javano-Balinese panegyric and allegoric poem in *macapat* verse on a ruler of Karang Asem (Amlapura), called Wirya Arja Lunglungan. See also Or. 13.938 and Or. 14.869, below. Collection Kirtya No. 567. See Pigeaud IV, p. 148. Copied on 16 August 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7672]

Or. 13.369
Balinese, paper, 67 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan I Dukuh Siladri. Collection I Gusti Komang Jlantik, from Puri Celuk Nagara. Copied by I Gusti Bagus Kuta. Checked by A Gusti Ayu Putri.
[* Mal. 7673]

Or. 13.370
Balinese, paper, 40 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Grandut. Collection Ida Wayan Gede, from Griya Pidada, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by Ida Bagus Ngurah.
[* Mal. 7674]

Or. 13.371
Javanese, paper, 62 pp., typewritten, Latin script.
Wiraga Salaga, Old Javanese romantic poem in Indian metres (Bali made). Collection I Gusti Lanang Raka, Jro Ujung, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 148. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Alit.
[* Mal. 7675]

Or. 13.372
Balinese, paper, 64 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Cokoratu. Collection Ida Wayan Gede, from Griya Pidada, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta. Checked by Ida Bagus Ngurah.
[* Mal. 7676]

Or. 13.373
Javanese, paper, 40 pp., typewritten, Latin script.
Adi Purana, Old Javanese prose, compilation of epic tales (Bali made). Collection I Gusti Lanang Putu, Jro Ujung, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 148. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7677]

Or. 13.374
Javanese, Balinese, paper, 33 pp., typewritten, Latin script.
Darma Usada, Javano-Balinese prose treatise on diseases and medicines. Collection I Gusti Bagus Kuta, Jro Celuk Negara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 148. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7678]

Or. 13.375
Javanese, Balinese, paper, 33 pp., typewritten, Latin script.
Sidi Mantra, *tutur*, Javano-Balinese lessons on medicines, Buda Kacapi, given by Sidi Mantra to Komara. Collection I Bong, Timbrah, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 148. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7679]

Or. 13.376
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Aji Saraswati, *tutur*, Javano-Balinese and Balinese notes on *sastra*s and the human body. Collection I Gusti Gede Jlantik, Jero Pakudan, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 148. Copied from an original dated saka 1847 (p. 18). Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7680]

Or. 13.377
Javanese, Sanskrit, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.

Resi Sambina, *tatwa*-, Old Javanese prose treatise on erotics, with Sanskrit slokas. Collection I Gusti Gede Jlantik, puri Pakudan, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 148. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7681]

Or. 13.378
Balinese, paper, pp. 74-88 only, typewritten, Latin script.
Geguritan Dalimbara. Collection Batanaha, Amlapura. The fragment represents the final part of the text only, corresponding with ff. 175b-210a of the original MS.
[* Mal. 7682]

Or. 13.379
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Anambut Karya ring Dewa, *krama ning*-, Javano-Balinese, mostly Balinese, notes on the preparation of offerings, *sasayut* and *banten*. Collection I Wayan Kerta, Abyan Sowan, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 148. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Putri.
[* Mal. 7683]

Or. 13.380
Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Sila Krama. Collection I Gusti Bagus Kuta, from Jro Celuk Nagara, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Anom.
[* Mal. 7684]

Or. 13.381
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Yadna, Javano-Balinese didactic poem on various offerings, taken from the Warga Sari romance, in *tengahan* verse, beginning with Dewa Yadna. Collection I Gusti Bagus Kuta, Jero Celuk Nagara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 148. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Anom.
[* Mal. 7685]

Or. 13.382
Javanese, Balinese, paper, 33 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Buda Kacapi, *Buda Kecapi*, Javano-Balinese treatise on diseases and medicines. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 148. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka.
[* Mal. 7686]

Or. 13.383
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Anda Kacacar, Javano-Balinese treatise on medicines for smallpox, with

magic and incantations. Coll, griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, pp. 148-149. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka.
[* Mal. 7687]

Or. 13.384
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Tutur, *Mantra Guru Piduka*, Javano-Balinese collection of lessons on religion and mantras ascribed to Guru Piduka. Collection griya Lod Rurung, Riyang Gede. See also Or. 13.855, Guru Paduka. See Pigeaud IV, p. 149. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka.
[* Mal. 7688]

Or. 13.385
Javanese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Ramayana, *Uttara Kanda*, Old Javanese prose version, concise. Coll. griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 149. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka.
[* Mal. 7689]

Or. 13.386
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script. Illustration.
Panahak, Javano-Balinese, mostly Balinese collection of magic medicines for diseases, with one magic drawing, showing three figures. Collection I Putu Saharya, banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 149. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7690]

Or. 13.387
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Banten Panambraman, Javano-Balinese, mostly Balinese notes on the composition of various offerings, with indications of the occasions for which they are appropriate. *Panambraman* is an offering to welcome the god who descends from his celestial abode to visit the temple. Collection I Putu Saharya, banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 149. Copied from an original dated 27 June 1933. Copied and checked by Sagung Oka Milawathi.
[* Mal. 7691]

Or. 13.388
Balinese, paper, 101 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Mantri Gobrag. Collection Griya Punita, Sidemen, Karangasem. Copied on 2 October 1973 and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7692]

Or. 13.389
Javanese, paper, 89 pp., typewritten, Latin script.

Sabha Parwa, 2nd book of Sanskrit *Mahabharata*, pseudo-Old Javanese version in Indian metres, *kakawin*, composed in Bali probably in the first half of the 20th century, copied in Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem in 1973. Collection Griya Ulah, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 149. Copied on 18 September 1973 and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7693]

Or. 13.390
Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Luwang. Collection Griya Ulah, Sidemen, Karangasem. Copied on 19 September 1973 and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7694]

Or. 13.391
Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Tam-tam. Collection Griya Ulah, Sidemen, Karangasem. Copied on 5 October 1973 and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7695]

Or. 13.392
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
mPu Kerta, Javano-Balinese *tutur* on religion, lessons given by mpu Kerta to his disciple Kerpa Putra. Collection I Putu Saharya, banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 149. Copied and checked by Sagung Oka Miladewi.
[* Mal. 7696]

Or. 13.393
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Pangayam-ayam, Javano-Balinese treatise on fighting-cocks, *patempuran ing ayam*, auspicious and inauspicious marks in the feathers, colours etc. Collection I Putu Saharya, banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 149. Copied and checked by Sagung Oka Miladewi.
[* Mal. 7697]

Or. 13.394
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Kusuma Dewa, Javano-Balinese,on divine worship practised by *pamangku*s. Collection I Putu Saharya, banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 149. Copied and checked by Sagung Oka Miladewi.
[* Mal. 7698]

Or. 13.395
Collection of texts in Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script. Illustrations and drawings of Balinese script.

(1) 2 pp. *Kanda n Sastra*, Javano-Balinese list of combinations of holy syllables (OM MAM etc.), written *aksara*s and *rajah*s which are used to cure pains in the body and diseases.
(2) 12 pp. Javano-Balinese, mostly Balinese *tutur*, treatise on religious concepts, *Rwa Bhineda tanpa sastra*, etc.
Collection I Putu Saharya, banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 149. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7699]

Or. 13.396
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Roga Sangara Bumi, Javano-Balinese treatise on purification rites, in case of portents in the country. Collection Anak Agung Rayi Blong, jero Blong, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 149. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7700]

Or. 13.397
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Tengeran Pati, Javano-Balinese notes, prognostics of death, and *tutur* on religious concepts. Collection Ida Pranda Made Singarsa, griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 149. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7701]

Or. 13.398
Balinese, paper, 63 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Resi Dwala. Collection Bapan Swandra from Pengragowan. Copied by Ida Pranda Made Singarsa, Griya Gede Panarukan.
[* Mal. 7702]

Or. 13.399
Javanese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Kakawin Surantaka, pseudo-Old Javanese poem in Indian metres, see P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 406. Collection I Gede Karba Tanggun Titi. See Pigeaud IV, p. 150. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7703]

Or. 13.400
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Upadesa, Javano-Balinese *tutur*, lessons on religion, with some *sloka*s. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 150. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7704]

Or. 13.401
Javanese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Lubdaka, Old Javanese poem, in Indian metres, *Siwa Ratri kakawin*. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 150. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7705]

Or. 13.402
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script. Illustration.
Pracaru, Javano-Balinese incantations, mentioning various deities, i.a. Sri Sadana, who are invoked in order to acquire strength and to be cured from diseases, Offerings, *caru*, appropriate for sickness coming on in each of the 12 months, are listed. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 150. Copied by Ida Bagus Kade Raka, checked by Ida Bagus Kade Loka.
[* Mal. 7706]

Or. 13.403
Javanese, paper, 50 pp., typewritten, Latin script.
Kresna Kalantaka, Old Javanese epic poem in Indian style, *Kresna Wijaya*, describing a struggle of Kresna with a demon king. See P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 390 ff. Collection Griya Gede, Blayu. See Pigeaud IV, p. 150. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
[* Mal. 7707]

Or. 13.404
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script. Music notation.
Ender, Javano-Balinese poem in *tengahan* verse. The copy is provided with Balinese musical notes written under the lines (Van der Tuuk mentioned this, see J. Brandes, *Beschrijving der Javaansche, Balineesche en Sasaksche handschriften aangetroffen in de nalatenschap van Dr. H.N. van der Tuuk, en door hem vermaakt aan de Leidsche Universiteitsbibliotheek.* 4 vols. Batavia 1901-1926, vol. 1, No. 403, p. 282). Collection Griya Gede, Blayu. See Pigeaud IV, p. 150. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
[* Mal. 7708]

Or. 13.405
Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Tutur. Collection Griya Gede, Panarukan, Krambitan. Copied by Anak Agung Ngurah Rai, checked by Anak Agung Ngurah Rai and Rainne.
[* Mal. 7709]

Or. 13.406
Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Jambe Nagara. Collection Pr. Jambe, Krambitan. Copied by Anak Agung Ngurah Ketut, checked by Anak Agung Ngurah Kitut and Anak Agung Ngurah Rai.

[* Mal. 7710]

Or. 13.407
Javanese, Balinese, paper, 39 pp., typewritten, Latin script.
Raja Purana, Javano-Balinese ancient history beginning with Bedahulu, poetical version in *macapat* verse. Collection Griya Gede, Panarukan, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 150. Copied by Anak Agung Ngurah Rai, checked by Anak Agung Ngurah Rai and Rainne.
[* Mal. 7711]

Or. 13.408
Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Palindon. Collection Griya Ulah, Sidemen, Karangasem. Copied 10 October 1973 and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7712]

Or. 13.409
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Tutur Nawa Natya, Old Javanese treatise on behaviour of courtiers, Krama Nagara. Collection Jero Kanginan, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 150. Copied on 16 October 1973 and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7713]

Or. 13.410
Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Jero Dukuh. Collection Geria Puniya, Sidemen, Karangasem. Copied on 2 November 1973 and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7714]

Or. 13.411
Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Tingkahing Mebakti. Collection I Gusti Komang Jelantik, from Jro Ujung, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Putri.
[* Mal. 7715]

Or. 13.412
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Jagat Karana, *Tutur Jagatkarana*, Javano-Balinese *tutur* on masters in holy lore and disciples. Collection I Gusti Bagus Kuta, jero Celuk Nagara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 150. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7716]

Or. 13.413
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.

Geguritan Duh Ratnayu, Javano-Balinese, partly Balinese lyric poetry, erotic, in *macapat* verse (*dangdang gula*, *pangkur*). Collection I Gusti Bagus Kuta, jero Celuk Nagara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 150. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Anom.
[* Mal. 7717]

Or. 13.414
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Laksana ning Titiran, Javano-Balinese notes, numbered 1-170, on turtle doves, cocks and cattle: auspicious and inauspicious marks, and medicines. Collection Abdulrahman, Karang Langko, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 150. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7718]

Or. 13.415
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script. Drawing of Balinese script.
Pujan sang Kul Putih, Javano-Balinese treatise on divine worship as practised by *pamanku*s. See also Or. 13.793, below. Collection I Gusti Gede Jlantik, jero Pakudan, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 150. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Putri.
[* Mal. 7719]

Or. 13.416
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Dukuh Sumeru, Javano-Balinese and Balinese *tutur*, miscellaneous lessons on religious speculation, locations of deities in the human body, *Kanda mPat*, etc. In the beginning thieves' magic, *pamalingan*, is mentioned, it is ascribed to *bagawan Malayu.* Collection I Wayan Kerta, Abiyan Sowan, Karang Asem. See Pigeaud IV, pp. 150-151. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7720]

Or. 13.417
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, pp. 161-196 only, typewritten, Latin script.
Siwa Tatwa, Javano-Balinese compilation of lessons on religion, with interspersed *sloka*s, conclusion. See Pigeaud IV, p. 151.
¶ It appears that Or. 12.853, Or. 13.005, Or. 13.067, Or. 13.225, Or. 13.320 and Or. 13.417 are all copied from the same original, and contain successive parts of the *Siwa Tatwa* from the collection of ki Dalang Rajeg of Tunjuk, copied by Anak Agung Made Sutjita.
[* Mal. 7721]

Or. 13.418
Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Tamtam. Collection I Nengah Banjar, from Banjar Kodok, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Anom.

[* Mal. 7722]

Or. 13.419
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Bruna Mara, Javano-Balinese romantic poem in *macapat* verse, *gaguritan*, adventures of Jayeng Rana in Bruna Mara (Brunai, Borneo?), a little-known offshoot of the cycle of *Menak Amir Hamza* romances. Collection I Gusti Komang Jlantik, Jero Ujung, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 151. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by Ida Bagus Ngurah.
[* Mal. 7723]

Or. 13.420
Javanese, Balinese, paper, 33 pp., typewritten, Latin script.
Wariga Gemet, Javano-Balinese treatise on divination and the mythic origin of divination items. Collection I Nyoman Rahi, Tibulaka, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 151. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7724]

Or. 13.421
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Panawar Upas, Javano-Balinese magic incantations and medicines for various diseases, antidotes against poison. Collection I Putu Saharya, banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 151. Copied and checked by Sagung Oka Miladewi.
[* Mal. 7725]

Or. 13.422
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Komala Geni, *sang hyang-*, Javano-Balinese *tutur* on the origin of cosmos, beginning with Siwa Reka. Collection I Putu Saharya, banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 151. Copied and checked by Sagung Putri.
[* Mal. 7726]

Or. 13.423
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Dasa Nama, Old Javanese and Javano-Balinese dictionary of synonyms. Collection I Putu Saharya, banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 151. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7727]

Or. 13.424
Balinese, paper, 39 pp., typewritten, Latin script.
Nala Damayanti. Collection Fakultas Sastra Udayana, Denpasar, lontar No. 118, kropak No. 6. Copied from an original dated *saka* 1881 (15 February 1960). Copied and checked by Anak Agung Ngurah Putu.

[* Mal. 7728]

Or. 13.425
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pangiwa, Javano-Balinese and Balinese magic, in the beginning mentioning Aji Laken, containing many *rajah*s. Collection Fakultas Sastra Udayana, Den Pasar, lontar No. 129. See Pigeaud IV, p. 151. Copied and checked by Anak Agung Ngurah Putu.
[* Mal. 7729]

Or. 13.426
Javanese, Balinese, paper, 40 pp., typewritten, Latin script.
Bano Raja, Javano-Balinese didactic poem on statecraft and good behaviour, poetical version in a kind of *tengahan* verse (*kidung*, the whole ofthe poem divided into groups of three stanzas which are marked with the numbers 2, 3 and 4). Collection Kirtya No. 380. See Pigeaud IV, p. 151. Copied on 28 September 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja. Copied from an original dated *saka* 1684.
[* Mal. 7730]

Or. 13.427
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Pamatuh agung, *pahingkup agung*, Javano-Balinese incantation, conciliation of spirits. Collection I Wayan Tebus, Buliyan. See Pigeaud IV, p. 151. Copied between 5 July and 8 October 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7731]

Or. 13.428
Javanese, Balinese, paper, 77 pp., typewritten, Latin script.
Bhisma Parwa, Old Javanese prose version of Mahabharata book VI. Collection Kirtya No. 374. See Pigeaud IV, p. 151. Copied on 28 August 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7732]

Or. 13.429
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Usada Sasah, Javano-Balinese magic, rajahs and mantras, against evil spirits, *babayi*, and medicines for various diseases. Collection Kirtya No. 422. See Pigeaud IV, p. 151. Copied on 16 October 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja. Copied from an original dated saka 1851.
[* Mal. 7733]

Or. 13.430
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.

Asta Kosali, Javano-Balinese treatise on craftsmanship. Collection Anak Agung Wayan Kompyang, jero Krambitan. See Pigeaud IV, p. 152. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
[* Mal. 7734]

Or. 13.431
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
mPu Sidi Kerta, *Geguritan Tutur Mpu Sidikreta*, Javano-Balinese and Balinese didactic poem in *macapat* verse (*gaguritan*), lessons on matters of religion. Collection Ajin Ida Bagus Putu Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 152. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7735]

Or. 13.432
Javanese, Balinese, paper, 40 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Wisada (*Usada*) *Sasak*, Javano-Balinese compilation of medicines, mantras and *rajah*s. The manuscript contains a poem in *ginada wayah* verse, probably used in a purification ceremony, and moreover texts on *sasayut* offerings, on *panganteb bajang colongan* (a ceremony with a baby of a few months old), on *pamatuh*, and *usada taru pramana*. Collection Pan Sila, Angkah, banjar Samsaman. See Pigeaud IV, p. 152. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7736]

Or. 13.433
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Pamancut Guna, Javano-Balinese white magic, making black magic ineffective (*bancut*), *panawar*, and exorcism, *panglukatan*, *pamupugan*. Collection Pan Gulem, Banjar Tengah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 152. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7737]

Or. 13.434
Balinese, paper, 68 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Malat Parikan. Collection I Putu Saharya, from Banjar Tegalsari, Singaraja. Copied by Anak Agung Ngurah Gde Ngurah, checked by I Wayan Patera.
[* Mal. 7738]

Or. 13.435
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Aji Sakawenan, Javano-Balinese magic incantations, *pangiwa*. Collection I Putu Saharya, banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 152. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7739]

Or. 13.436
Javanese, Balinese, paper, 45 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Usada Rare, *Kuranta Bolon*, Javano-Balinese medicines for children's diseases, with several *rajah*s. Collection Puri Gede, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 152. Copied and checked by Sagung Putri.
[* Mal. 7740]

Or. 13.437
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Panerang, Javano-Balinese *tutur*, lessons on relationships in macrocosmos and microcosmos, *dasaksara*, and *mantra*s. Collection I Putu Saharya, banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 152. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7741]

Or. 13.438
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kawisesan, Javano-Balinese magic formulas, drawings and *rajah*s, believed to give strength, mentioning *Jaka Tuwa*, *Bagor Macaling*, *Kunda Wijaya*, *Calon Arang* etc. Coll I Putu Saharya, banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 152. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7742]

Or. 13.439
Javanese, Balinese, paper, 103 pp., typewritten, Latin script.
Babad Pulasari, Javano-Balinese history of Gelgel, poetic version in *macapat* verse (*durma*, *sinom*, *durma*, *sinom*, *pangkur*, *durma*, *sinom*, *durma*, *pangkur*, *sinom*, *smaradana*, *durma*, *sinom*, *durma*, *sinom*, *durma*, *sinom*, *durma*, *sinom*, *durma*, *pangkur*, *sinom*, 22 cantos). Collection I Gusti Bagus Kuta, jero Celuk Nagara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 152. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7743]

Or. 13.440
Javanese, Balinese, paper, 49 pp., typewritten, Latin script.
Aji Darma, Javano-Balinese and Balinese romantic poem, *gaguritan* version in *macapat* verse (mostly *durma* and *sinom*). Collection I Gusti Gede Jlantik, jero Pakudan, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 152. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Anom.
[* Mal. 7744]

Or. 13.441
Balinese, paper, 47 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Cokoratu. Collection Ida Wayan Gede, from Griya Pidada, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by Ida Bagus Ngurah.
[* Mal. 7745]

Or. 13.442
Javanese, Balinese, paper, 43 pp., typewritten, Latin script.
Pabalik Gusti Batan Jeruk, *Gusti Pande*, *Gusti Agung Mruti*, Javano-Balinese local history in prose. Collection I Gusti Gede Rahi, puri Celuk Negara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 152. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Alit.
[* Mal. 7746]

Or. 13.443
Balinese, paper, 43 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Megantaka. Collection I Nengah Gede, from Asak, Kewan, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gede Sudiana.
[* Mal. 7747]

Or. 13.444
Balinese, paper, 40 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Usaba Dangsil. Collection I Gusti Ayu Anom, from Jro Celuk Nagara, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Anom.
[* Mal. 7748]

Or. 13.445
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 41 pp., typewritten, Latin script.
Sida Budi Tatwa, Javano-Balinese *tutur*, pseudo-puranic romantic tale, beginning with *sang hyang Trisakti*, in pseudo-Old Javanese with interspersed Sanskrit *sloka*s, and lessons on statecraft and good behaviour. Collection I Gusti Gede Jlantik, jero Selat, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 153. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Putri.
[* Mal. 7749]

Or. 13.446
Javanese, Balinese, paper, 38 pp., typewritten, Latin script.
Pararaton, Javano-Balinese poetical version, *gaguritan*, in *macapat* verse. Collection I Gusti Komang Jlantik, jero Ujung, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 153. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Putri.
[* Mal. 7750]

Or. 13.447
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Boda Kacapi, *Ka1imosada -Kalimosadi*, Javano-Balinese treatise on medicine. Collection I Putu Saharya, banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 153. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7751]

Or. 13.448
Javanese, Balinese, paper, 84 pp., typewritten, Latin script.

Kusuma Wijaya, Javano-Balinese *Panji* romance in *tengahan* verse (*demung sawit*, 1077 stanzas). Collection griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 153. Copied on 28 October 1973 and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7752]

Or. 13.449
Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Nyalig. Collection Griya Puniya, Sidemen, Kangasem. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria. Possibly incomplete at the end.
[* Mal. 7753]

Or. 13.450
Javanese, Balinese, Sanskrit paper, 53 pp., typewritten, Latin script.
Indra Yana Tatwa, Javano-Balinese prose compendium of lessons on religious lore and cosmic order with numerous interspersed Sanskrit *sloka*s. In the beginning dang hyang Ugrasena informs king Indrayana on Buwana Sasana, and relates a tale about king Sida Sena receiving lessons from patih Sutama. Collection Sindu, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 153. Copied on 25 November 1973 and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7754]

Or. 13.451
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Sasonteng, *Kidung*, *Kakawin*, *Panuntun Mawinten*, Javano-Balinese prayers connected with *pawintenan* ritual, partly in Old Javanese prose, called Pujan Saraswati, partly in Javano-Balinese and Balinese verse: *Kidung Siwa Smerti*, 29 stanzas in *tembang Paleson* (8 lines, 7 octosyllabic; the eighth, six syllables), with as supplement *Kidung Mapadamel*, 2 stanzas in *tembang Mintelon* (10 lines, Balinese vernacular). Collection Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 153. Copied and checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
[* Mal. 7755]

Or. 13.452
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Eta-Eto, Javano-Balinese *tutur*, cosmogony and mythology, including (p. 3) *Kapi Parwa*, an epical prose history of the monkey dynasty of Bali and Sugriwa, descendants of bagawan Gotama and dyah Jambika, concluding with the appearance of Rama and Laksmana. Collection griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 153. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7756]

Or. 13.453
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Campur Talo, *kawruhan*, Javano-Balinese compilation of notes on exorcism and *leyak*s, with some *rajah*s. Collection I Putu Saharya, banjar Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 153. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.

[* Mal. 7757]

Or. 13.454
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Pamungkah rasa mwang sarira, Javano-Balinese incantations, with mantras, including a *tutur Pawayangan* (p. 6) and a *tutur Purwa Wasana*, *Darma Pawayangan* (p. 9). In the beginning a mantra '*Alah-alah i Patimah, Patimah Iman Alah*' is registered, evidence of the influence of Islam. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 153. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7758]

Or. 13.455
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Sasirep, Javano-Balinese and Balinese notes on tranquilizing magic and medicines. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, pp. 153-154. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7759]

Or. 13.456
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Alis-alis Ijo, *kidung*, incantationin verse, octosyllabic lines, corrupt text, Javano-Balinese. Collection I Mangku Pura Dalem, Tlengis. See Pigeaud IV, p. 154. Copied by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde Panarukan, checked by Ajin Ida Bagus Baula.
[* Mal. 7760]

Or. 13.457
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Alis-alis Ijo, incantation, Javano-Balinese, 23 stanzas in a kind of *tengahan* verse, alternating metres. Collection Dewa Putu Raka, Klating Sanggin. See Pigeaud IV, p. 154. Copied by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde Panarukan, checked by Ajin Ida Bagus Baula.
[* Mal. 7761]

Or. 13.458
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Tingkah ing Pamangku, Javano-Balinese treatise on *pamangku* lore, mentioning Mangku Kul Putih, gunung Batur, kahyangan Basakih etc. and texts of mantras and prayers, *sasonteng*, connected with the *pamanku* ritual. Collection Dewa Putu Raka, Klating Sangging. See Pigeaud IV, p. 154. Copied by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde Panarukan, checked by Ajin Ida Bagus Baula.
[* Mal. 7762]

Or. 13.459
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.

Pangiwa, Javano-Balinese magic, *Aku* (Ego) incantations, stressing the Aku's power, identifying himself with various divine beings. Collection Dewa Putu Raka, Klating Sangging. See Pigeaud IV, p. 154. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7763]

Or. 13.460
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Aji Kunang-kunang (called *Aji Kenungnan*), Javano-Balinese (and Balinese) *tutur*, treatise on indigenous Balinese mythology (*wong kuwu Bali*), in the beginning mentioning Bujangga Gadung Kasturi and Resi Madura. Bra Sinuhun (also called Abra Sinuhun), Tuwan Alah and Majapahit appear in the text. A considerable part of it consists of notes on ritual and offerings, medicines and exorcism. See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, p. 185 (*sengguhu* priests). Collection Ida Pranda Gede Tlaga, Tatandan. See Pigeaud IV, p. 154. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7764]

Or. 13.461
Balinese, paper, 30 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Tutur Wahya Dyatmika. Collection Bapan Winaja, from Badung, Banjar Pakambingan. Copied by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde Panarukan, checked by Putra-Putran Ida.
[* Mal. 7765]

Or. 13.462
Javanese, Balinese, paper, 78 pp., typewritten, Latin script.
Naraka Wijaya, Old Javanese *kakawin* (Bali made), on Bhoma, Kresna's son. See P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 404. Collection griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 154. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7766]

Or. 13.463
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Usada, Javano-Balinese, on magic medicines, with *rajah*s, incomplete text. Collection I Putu Saharya, Tegalsari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 154. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7767]

Or. 13.464
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.

Aji Kembang, Javano-Balinese incantation in Indian metre, referring to flowers. Collection Kirtya No. 467. See Pigeaud IV, p. 154. Copied on 17 October 1973 by I Gusti Ngurah Suwarna, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7768]

Or. 13.465
Javanese, Balinese, paper, 76 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pawacakan, Javano-Balinese divination concerning diseases, with numerous drawings of the wukus. Collection Kirtya No. 1238. See Pigeaud IV, p. 154. Copied on 3 September 1973 by I Made Widiana, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7769]

Or. 13.466
Javanese, Balinese, paper, 73 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pawacakan, Javano-Balinese divination concerning diseases, with numerous drawings of the wukus. Collection Kirtya No. 1238. See Pigeaud IV, p. 154. Copied on 14 September 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7770]

Or. 13.467
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Tatwa Pamangku, Javano-Balinese (mostly Balinese) notes on *pamangku* lore, beginning with a list of 33 kinds of iron or steel called after (or belonging to) various groups of Balinese society. Sang Siwa (i.e. Sewa), sang Boda, sang Bujangga and Sangguhu are the first ones. The principal social groups are given small drawings showing their emblems, which apparently are to be made from their particular kind of iron. So Padmasana belongs to sang Siwa, Badawang Nala to sang Boda. The Tatwa Pamangku contains further paragraphs on *pamangku* ritual, *pamlaspas*, etc. Collection I Gede Sandi, Tejakula. See Pigeaud IV, pp. 154-155. Copied between 14 August and 27 October 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7771]

Or. 13.468
Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Segawati. Collection Kirtya No. 566. Copied on 19 October 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7772]

Or. 13.469
Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script. Drawings of Balinese script.
Darma Usada Tantri. Collection Kirtya No. 431. Copied on 19 October 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7773]

Or. 13.470
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Tenung Sakit, Javano-Balinese (mostly Balinese) divination with reference to diseases, in order to discover which supernatural power, demon or spirit, is the cause of a given case of illness. Collection Kirtya No. 412. See Pigeaud IV, p. 155. Copied on 16 November 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7774]

Or. 13.471
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Piwelas, Javano-Balinese love magic. Collection I Wayan Tebus, Desa Bulian. See Pigeaud IV, p. 155. Copied between 5 July and 7 October 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7775]

Or. 13.472
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Cupak, farcical romance, Balinese version (*adri* and *ginada* metre). Collection Kirtya No. 402. See Pigeaud IV, p. 155. Copied from an original dated saka 1852. Copied on 6 October 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7776]

Or. 13.473
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pamatuh Karang mwah Carik, Javano-Balinese (mostly Balinese) incantation referring to patron spirits of cultivated land who are to be appeased, Togog (called Gog) and Twalen are mentioned. Collection I Gede Sandi, Tejakula, Buleleng.
See Pigeaud IV, p. 155. Copied between 28 September and 2 October 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7777]

Or. 13.474
Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Puniki Tutur Kahananing Gumi Prancis. Collection Kirtya No. 390. Copied on 1 October 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7778]

Or. 13.475
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Pangujanan, Javano-Balinese rain magic. Collection Pan Dadi, Sudaji, Sawan. See Pigeaud IV, p. 155. Copied between 7 October 1970 and 28 September 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7779]

Or. 13.476
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script.
Pakakambuh, compilation ofJavano-Balinese magic medicines, with incantations and offerings in case of illness. *Pakakambuh* is a medicine given to a reconvalescent in order to prevent a relapse. Collection I Wayan Tebus, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 155. Copied between 5 July and 4 October 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7780]

Or. 13.477
Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Dewasa. Collection I Wayan Tebus, Bulian, Buleleng. Copied between 5 July – 3 October 1973 by Ni Made Sarini and checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7781]

Or. 13.478
Javanese, Balinese, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Pangancin, *pamungkah*, Javano-Balinese magic incantations, erotic; closing and opening; Islamic influence. Collection I Wayan Tebus, Bulian. See Pigeaud IV, p. 155. Copied between 5 July and 7 October 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7782]

Or. 13.479
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Gudug Basur (also called *Udug Basur*), *kaputusan*, Javano-Balinese magic incantation, curse, calling *leyak*s to undo an enemy. See C. Hooykaas, *The Balinese poem Basur. An introduction to magic*. The Hague 1978. Collection I Wayan Tebus, Bulian. See Pigeaud IV, p. 155. Copied between 5 July and 7 October 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7783]

Or. 13.480
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Panglukatan wong agering, Javano-Balinese magic medicines and incantations, exorcisms. Collection I Wayan Tebus, Bulian. See Pigeaud IV, p. 155. Copied between 5 July and 6 October 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7784]

Or. 13.481
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Pu Siwa Gandu, *kaputusan*, Javano-Balinese incantation, exorcism of *leyak*s. Collection I Wayan Tebus, Bulian. See Pigeaud IV, p. 155. Copied between 5 July and 7 October 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7785]

Or. 13.482
Javanese, Balinese, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Dasa Nama, Javano-Balinese list of cryptic names of plants used as medicines. Collection I Wayan Tebus, Bulian. See Pigeaud IV, p. 155. Copied between 5 July and 7 October 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7786]

Or. 13.483
Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Kasmaran. Collection Kirtya No. 547. Copied on 15 October 1973 by A Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7787]

Or. 13.484
Javanese, Balinese, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Pacacaruan, Javano-Balinese incantations belonging to small offerings for *buta*s, morsels of food offered them before beginning the daily meal, etc. Collection Kirtya No. 395. See Pigeaud IV, p. 155. Copied on 9 October 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7788]

Or. 13.485
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Panampi, Javano-Balinese medicines for various diseases, mentioning symptoms. Collection I Wayan Tebus, Bulian. See Pigeaud IV, p. 155. Copied between 5 July and 17 October 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7789]

Or. 13.486
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Tenung anadu Ayam, Javano-Balinese divination with reference to the chances of winning or losing in cock-fights. Collection I Wayan Tebus, Bulian. See Pigeaud IV, p. 156. Copied between 5 July and 17 October 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7790]

Or. 13.487
Javanese, Balinese, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Pamancut Guna, Javano-Balinese magic defence against evil spirits etc. Collection I Wayan Tebus, Bulian. See Pigeaud IV, p. 156. Copied between 17 October and 19 October 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7791]

Or. 13.488
Javanese, Balinese, paper, 1 pp., typewritten, Latin script.
Piwelas Sasapi Putih, Javano-Balinese love magic to win the affection of the beloved, and *pangrista*, curse, incantation to bring misfortune on an enemy. Collection I Wayan Tebus, Bulian. See Pigeaud IV, p. 156. Copied between 5 July and 17 October 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7792]

Or. 13.489
Javanese, Balinese, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Pangulih Desti, Javano-Balinese magic against evil spirits. Collection I Wayan Tebus, Bulian. See Pigeaud IV, p. 156. Copied between 5 July and 17 October 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7793]

Or. 13.490
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Panerangan kaputusan Anoman, fair weather magic. Collection I Wayan Tebus, Bulian. See Pigeaud IV, p. 156. Copied between 5 July and 17 October 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7794]

Or. 13.491
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script. Illustration.
Pangasih raden Megantaka, love magic etc. Collection I Wayan Tebus, Bulian. See Pigeaud IV, p. 156. Copied between 5 July and 17 October 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7795]

Or. 13.492
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kidung Rumakseng Wengi, Islamic incantation, originally Javanese, with interspersed Javano-Balinese passages, concluding with some notes on divination. Collection I Wayan Tebus, Bulian. See Pigeaud IV, p. 156. Copied between 5 July and 17 October 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7796]

Or. 13.493
Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Kaputusan. Collection Kirtya No. 373. Copied on 28 September 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7797]

Or. 13.494
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Raksasa Brahma Sumeru, Javano-Balinese (mostly Balinese) *wayang purwa* play in prose. Collection Ida Bagus Gaga, Beng, Gianyar. See Pigeaud IV, p. 156. Copied on 26 September 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7798]

Or. 13.495
Javanese, paper, 42 pp., typewritten, Latin script.
Kresna Kalantaka, Old Javanese (Bali made) epic poem in Indian metres, on the death of the demon Kresna Kala (see P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 390). Collection Kirtya No. 236. See Pigeaud IV, p. 156. Copied on 7 September 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7799]

Or. 13.496
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Danawa Ulandara Geni, Javano-Balinese (mostly Balinese) *wayang purwa* play in prose. Collection Jero Dalang Wila, Suwug, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 156. Copied between 20 and 25 September 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7800]

Or. 13.497
Balinese, paper, 144 pp., typewritten, Latin script. Illustrations (of words in Javanese script).
Babad Hindu Gobed. Collection Krama desa Gobleg, Banjar, Buleleng. Copied on 20 August 1973 by I Gusti Ngurah Suarna, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7801]

Or. 13.498
Javanese, Balinese, paper, 96 pp., typewritten, Latin script.
Usada Tegep, Javano-Balinese ‘complete’ compilation of magic medicines with mantras and incantations. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari. See Pigeaud IV, p. 156. Copied and checked by Sagung Oka Miladewi. Copied from an original dated *saka* 1818.
[* Mal. 7802]

Or. 13.499
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Aji Pangintar Padum Lumbung, Javano-Balinese (mostly Balinese) incantations and ritual belonging to the (more than 20) phases of the cultivation of rice on irrigated ricefields (*sawah*), incantations of dewi Sri etc., including divination with reference to the *wuku*s, and a *kidung Warga Sari* to be sung while reaping the crop (*nanket*). Collection I Pasek Wayan Riyeh, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 156. Copied and checked by Sagung Putri.
[* Mal. 7803]

Or. 13.500
Balinese, paper, 38 pp., typewritten, Latin script.
Parikan Tantri. Collection I Putu Saharya, from Banjar Tegalsari, Singaraja. Copied by Anak Agung Ngurah Gde Ngurah, checked by I Wayan Patera.
[* Mal. 7804]

Or. 13.501
Balinese, paper, 85 pp., typewritten, Latin script.
Kantong Bolong. Collection I Ketut Sara, from Banjar Kaler Kauh, Amlapura, from an original dated 1882 *saka*. Copied by Anak Agung Ngurah Gde Ngurah, checked by I Wayan Patera.
[* Mal. 7805]

Or. 13.502
Javanese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
*Malawi kakawin*s, *Kakawin Malawi*, compilation of Old Javanese (partly Bali made) didactic poems in Indian metres, containing lessons on various subjects, beginning with chronology, cosmogony and divination, continuing with religious speculation and moralistic lessons. *Salukat*, *sang darma ring Dumaka*, *Kasturi*, *Barang* and *Tanakung* (*Basa Merta Sadana*) are mentioned as authors of poems in this compilation. See also Or. 13.009, above. Collection Griya Punya, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, pp. 156-157. Copied on 11 December 1973 and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7806]

Or. 13.503
Javanese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Purba Sasana, *Catur Yuga*, lessons given by resi Purba Somi to king Bano Raja of Purba Sasana, Old Javanese (Bali made) prose lessons on Javano-Balinese religion, the characters of the gods, cosmic and social order, the *yuga*s, the *wiku*s, ecclesiastical law concerning marriage relations (*Sastra Resi Putra Sasana*). Collection Griya Punya, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 157. Copied on 19 December 1973 and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7807]

Or. 13.504
Balinese, paper, 57 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Aji-Dharma. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karangasem. Copied on 6 December 1973 and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7808]

Or. 13.505
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.

Widi Sastra, Javano-Balinese tuturs on ritual and offerings (*sasayut*) with reference to childbirth etc., mentioning Aji Siwa Sumedan; further Tutur Yukti, Aji Dresti Loka Kerti and Javano-Balinese legendary history: Panugrahan mpu Kuturan, Sri Wira Dalem Kesari and son Jaya Kasunu. Collection Griya Punya, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 157. Copied on 15 December 1973 and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7809]

Or. 13.506
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script. Illustration.
Raraksan Balyan, Javano-Balinese notes on magic and medicines, *balyan* lore. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 157. Copied and checked by Sagung Oka Miladewi.
[* Mal. 7810]

Or. 13.507
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Pawistren, compilation of Javano-Balinese notes on medicines for various diseases, among them ailments of women. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 157. Copied and checked by Sagung Oka Miladewi.
[* Mal. 7811]

Or. 13.508
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Asiku Paha, collection of Javano-Balinese notes, mentioning in the beginning forbidden marriage relations which bring disaster in the country, and their penalties. Further numerous magic figures (combinations of *aksara*s, *kuta*s) connected with deities, parts ofthe human body etc. A list of Old Javanese and Javano-Balinese literary works beginning with Ramayana and mentioning also *Wida Sari* (by mpu Malayu, the Malay poem *Bidasari*), with the names of their authors and their *sankala* dates (unreliable), is included. Collection Kirtya No. 443. See Pigeaud IV, p. 157. Copied from an original dated *saka* 1851. Copied on 15 October 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* Mal. 7812]

Or. 13.509
Javanese, Balinese, paper, 29 pp., typewritten, Latin script.
Pakerti nikang Cantaka, *Pakretinikang Cantaka*, Old Javanese and Javano-Balinese dictionary and encyclopedia, mentioning *Nagara Krama* (p. 14), containing lists (*Praceka*: *pratyeka*) of synonyms, beginning with *Pandita*, concluding with a fragmentary text on the names of the Pandawas (Sena, i.e. Bima, Parta and Nakula-Sadewa) connected with their adventures in life according to *wayang purwa* lore (p. 28). See also *Cantaka Parwa*. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 157. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
[* Mal. 7813]

Or. 13.510
Balinese, paper, 112 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Puyung Sugih. Collection Pan Snita, from Batusangihan. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7814]

Or. 13.511
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Padewasan, Javano-Balinese prose compilation of divination lore, beginning with an extensive *pawukon* text in columns. Collection I Putu Saharya, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 157. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7815]

Or. 13.512
Balinese, paper, 131 pp., typewritten, Latin script.
Paparikan Panji Semirang. Collection I Gusti Bagus Kuta, from Jro Celuk Nagara, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7816]

Or. 13.513
Javanese, Sanskrit, paper, 52 pp., typewritten, Latin script.
Buwana Kosa, *Tutur Buwana Kosa*, Old Javanese *tutur* on Siwaitic theology etc., with numerous Sanskrit *sloka*s. Collection I Wayah Nukarti, Perasi, Karang Asem. See Pigeaud IV, pp. 157-158. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7817]

Or. 13.514
Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Panca Puspita. Collection I Gusti Bagus Kuta, from Jro Celuk Nagara, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Anom.
[* Mal. 7818]

Or. 13.515
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Undakan Pangrus, Javano-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre. Collection Ida Bagus Gede Tarka, Griya Cahu, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 158. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7819]

Or. 13.516
Balinese, paper, 95 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Indrabumaya. Collection I Gusti Lug. Putu, from Jro Celuk Nagara, Amlapura. Xopied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Putri.

[* Mal. 7820]

Or. 13.517
Javanese, Balinese, paper, 31 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Purwa Cantaka, collection of texts on religion, containing firstly *Aji Kembang*, Javano-Balinese incantation referring to flowers, in Indian metre, and *Aji Panukiran* and another *Aji Kembang* version; continuing (p. 14) with *Krakah Sari*, showing numerous drawings of *modre*s, *aksara*s or combinations of *aksara*s referring to sounds. The third part of the manuscript (p. 17-31) contains lexicographic notes, lists of synonyms apparently borrowed from *Cantaka Parwa.* Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 158. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
[* Mal. 7821]

Or. 13.518
Javanese, Sanskrit, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Mantra collection, Sanskrit *sloka*s, beginning with *mantra Ider Buwana*, further *Wisnu Lokanatha* etc., mentioning the occasions when they are used as incantations. They were found appended to a manuscript of the Balinese *gaguritan Basur*. Collection Ajin Dayu Putu Remrem, Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 158. Or. 13.529, below, is another copy. Copied and checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
[* Mal. 7822]

Or. 13.519
Javanese, Balinese, paper, 35 pp., typewritten, Latin script. Illustrations (?).
Darman Pamacul, Javano-Balinese treatise on worship of the divine patrons of agriculture who were brought from Majapahit and settled in various localities in Bali, in the first place in Besakih (called Basukih), by empu Kuturan, listing many offerings and *rajah*s. Puja Daha is mentioned (p. 24). Collection Ida Pedanda Made Sidemen, Griya Taman Sari, dlod Margi, Intaran. See Pigeaud IV, p. 158. Copied and checked by Sagung Putri. Copied from an original dated *saka* 1895.
[* Mal. 7823]

Or. 13.520
Javanese, Balinese, paper, 36 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Angrok, Javano-Balinese historical romance in *macapat* verse (*durma* and *sinom*), episode from the Old Javanese Pararaton. Collection I Made Sukada, Alang Kajeng, Badung. See Pigeaud IV, p. 158. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7824]

Or. 13.521
Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Shila Krama. Collection Griya Pasekan. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7825]

Or. 13.522
Javanese, Balinese, paper, 32 pp., typewritten, Latin script. Drawings of Balinese script.
Dharma Wijaya, *Candra Bherawa*, *Kakawin Dharma Wijaya*, Old Javanese epic poem (Bali made) about Yudhisthira. Name and structure of the metres (according to the Javano-Balinese tradition) are mentioned at the beginning of every new canto. Collection Pan Nurija, dalang Kutuh Kaja. See Pigeaud IV, p. 158. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7826]

Or. 13.523
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Aji Nusup, Javano-Balinese mantras and incantations, and magic, with *rajah*s to be written on amulets, *Pamuter wong ngrorod* etc. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 158. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7827]

Or. 13.524
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script. Drawings of Balinese script.
Kluwung Geni, *Kluwung Toya*, Javano-Balinese magic, referring to fire and water in the human body. Collection Ajin Dayu Putu Remrem, Griya Bantas, Panarukan, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 158. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7828]

Or. 13.525
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Anda Buwana, Javano-Balinese treatise on the mythic origin of smallpox, a tale about Hyang Batari (Uma), Batara Guru and Batara Gana. Collection Ajin Dayu Remrem, Griya Bantas, Panarukan, Krambitan. See Pigeaud IV, pp. 158-159. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 7829]

Or. 13.526
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 25 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kama Reka, Javano-Balinese speculation on the gods, genesis of man, see also *Smara Reka*, containing numerous Sanskrit *sloka*s, schematic figures and rajahs. Collection Griya Anyar, Sibang Kaya. See Pigeaud IV, p. 159. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
[* Mal. 7830]

Or. 13.527
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.

Panawar, Javano-Balinese magic, antidote for snake poison etc., and other magic medicines, with *rajah*s. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 159. Copied and checked by Sagung Oka Miladewi.
[* Mal. 7831]

Or. 13.528
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script. Illustration.
Pamugpug, Javano-Balinese magic medicines for various diseases, believed to be caused by evil influences. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari. Singaraja. See Pigeaud IV, p. 159. Copied and checked by Sagung Oka Miladewi.
[* Mal. 7832]

Or. 13.529
Javanese, Sanskrit, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Mantra collection, Sanskrit *sloka*s, beginning with *mantra Ider Buwana*, further *Wisnu Lokanatha* etc., mentioning the occasions when they are used as incantations. They were found appended to a manuscript of the Balinese *gaguritan Basur*. Collection Ajin Dayu Putu Remrem, Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 158. Or. 13.518, above, is another copy.
Missing !
(Mal. 7833)

Or. 13.530 A
Javanese, Balinese, paper, 149 pp., typewritten, Latin script.
Malat Kung, Javano-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre (Kadiri). Collection Kirtya No. 404. See Pigeaud IV, p. 159. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 125, 214, with reference to Or. 13.571, below, which is another copy. Copied from an original dated *saka* 1852. Copied on 15 December 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja.
[* in Mal. 7834]

Or. 13.530
Javanese, Balinese, paper, 149 pp., typewritten, Latin script.
Malat Kung, Javano-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre (Kadiri). Collection Kirtya No. 405. See Pigeaud IV, p. 159. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 125, 214. Copied on 21 December 1973 by Ni Made Sarini, checked by I Ktut Suwidja. Copied from an original dated *saka* 1852.
[* in Mal. 7834]

Or. 13.531
Balinese, paper, ?? pp., typewritten, Latin script.
Babad Hindu Gobed.

Missing! Mail Hedi 12.11.2001: Ik vind in mijn kaartsysteem Or. 13.531 is hetzelfde als Or. 13.497B. De titel is Babad Hindu Gobed (met de e van pet). Hij zou ook hetzelfde zijn als Or. 15.591.
(Mal. 7835)

Or. 13.532
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Anda Tatwa, Javano-Balinese (mostly Balinese) notes on the arrangement of a Balinese temple compound, *Kayangan*, containing numerous residences (called *Palinggihan*, seats) for the various gods, and other buildings. Collection Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 159.
(Mal. 7836)

Or. 13.533
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Eka Pratama, Javano-Balinese notes on offerings and rites with reference to children, *Pula-pali ning Rare*; mentioning (p. 10) two brothers, *bujanga*s, called si Tahak and si Tewek, and Rare Angon. Collection Ajin Ida Ayu Made Yoni, Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 159.
(Mal. 7837)

Or. 13.534
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Pamanas Karang, Javano-Balinese (mostly Balinese) notes on geomancy, auspicious and inauspicious sites of compounds, and propitiatory offerings. Collection Ajin Dayu Putu Sinom, Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 159.
(Mal. 7838)

Or. 13.535
Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Sumaguna. Collection Ajin Dewa Putu Raka, from Klating-Sangging. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde, Panarukan.
¶ Or. 18.151, below, is a concordance of stanza's of *Geguritan Luh Raras* (the love story of Luh Raras and Sumaguna) as in Or. 3687, Or. 11.131, Or. 12.733, Or. 13.535 and Or. 15.472, made by H.I.R. Hinzler.
[* Mal. 7839]

Or. 13.536
Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Candrawati. Collection Ajin Ida Ayu Putu Sinom, from Griya Gde, Panarukan. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7840]

Or. 13.537
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Asta Kosala, Javano-Balinese treatise on craftsmanship and housebuilding. Collection Ajin Dayu Putu Remrem, Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 159.
(Mal. 7841)

Or. 13.538
Javanese, Balinese, paper, 35 pp., typewritten, Latin script.
Sandeyaka, Javano-Balinese romance (*kidung*) in *macapat* verse. Collection Puri Gede, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 159.
(Mal. 7842)

Or. 13.539
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Aji Saraswati, Javano-Balinese tutur, religious speculation. Collection Gurun Wayan Kumba, Banjar Tengah, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 159.
(Mal. 7843)

Or. 13.540
Javanese, Balinese, paper, 110 pp., typewritten, Latin script.
Wangbang Turida, Javano-Balinese romance (*kidung*) in *tengahan* verse belonging to the Balinese *Panji* (*Malat Kung*) genre. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 159.
(Mal. 7844)

Or. 13.541
Balinese, paper, 36 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Dukuh Kreta Suniya. Collection Griya Puniya, Sidemen, Karangasem. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7845]

Or. 13.542
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Parama Sunya, Javano-Balinese *tutur* on religious speculation, containing several schematical figures. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, pp. 159-160.
(Mal. 7846)

Or. 13.543
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Puja Saha Dadukun, compilation of Javano-Balinese (partly Balinese) *saha* prayers belonging to offering ritual, with Sanskrit *sloka*s, and Javano-Balinese incantations, ascribed to ki Dadukun Sakti, containing also (p. 6) various other incantations.

Collection Ida Padanda Gede Ngurah, Griya Perean Kawan, Kadiri. See Pigeaud IV, p. 160.
(Mal. 7847)

Or. 13.544
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Pamatuh, Javano-Balinese magic medicines for various diseases, and incantations against evil influences, *leyak*s etc. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 160.
(Mal. 7848)

Or. 13.545
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Garga, *Bagawan-*, Javano-Balinese treatise on portents and various kinds of divination, *tenung* etc. Collection Ajin Dayu Putu Remrem, Griya Bantas, Panarukan, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 160.
(Mal. 7849)

Or. 13.546
Javanese, paper, 39 pp., typewritten, Latin script.
Gatotkacasraya, Old Javanese epic poem (*kakawin*) in Indian metres. Collection I Gede Nyoman Pugeh, Dangin Peken. See Pigeaud IV, p. 160.
(Mal. 7850)

Or. 13.547
Javanese, Balinese, paper, 83 pp., typewritten, Latin script.
Dasa Pandawa, Javano-Balinese, partly Balinese, epic poem (*gaguritan*) in *macapat* verse (*sinom*, *smarandana*, *pangkur* etc) on the history of the Pandawa family, beginning with Daksa (see also *Pandu keneng Sapa*, Or. 13.554, below), material probably borrowed from Old Javanese *Adiparwa*, and recently versified. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 160.
(Mal. 7851)

Or. 13.548
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Teges ing Buwana Jagat, Javano-Balinese *tutur* on religious tradition beginning with the *Dewata Nawa Sanga* (*sloka*), mentioning the *Usana Bali* and the *pamangku*. Collection Pan Rubin, Baturiti, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 160.
(Mal. 7852)

Or. 13.549
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Katuturan Batara ring Swargan, Javano-Balinese, mainly Balinese mythic history of Java and Bali beginning with sang hyang Tunggal, mentioning Prabu Markel (or Mekil) of

Jerem who was shipwrecked and rescued by mpu Manganjali (or Anganjali) of Mataram, divine patron of the ocean. Dewi Saka, Prabu Mekil's daughter, bore mpu Anganjali a son, who was called Jaka Sangkala. Jaka Sangkala was afterwards, in Surati, after a visit in Mekah, given the name Aji Saka. Watu Gunung is also mentioned. Islamic influence is apparent. Collection Pan Swana, Bantas Glogor, prabekel Mliling. See also Or. 13.699, Or. 13.911, below. See Pigeaud IV, p. 160.
(Mal. 7853)

Or. 13.550
Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Pasasawahan. Collection Ida Padanda Gede Made Bajra, from Griya Gde Bajra. Copied and checked by Sagung Putri.
[* Mal. 7854]

Or. 13.551
Balinese, paper, 61 pp., typewritten, Latin script.
Parikan Wiwa. Collection Ni Nengah Reni, from Banjar Celuk Nagara, Amlapura. Copied by Anak Agung Ngurah Gde Ngurah, checked by I Wayan Patera.
[* Mal. 7855]

Or. 13.552
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Asta Kosali, *Pangalihan karang*, Javano-Balinese notes on geomancy. Auspicious and inauspicious sites for buildings, especially temple buildings, and exorcist offerings. Collection Ida Pedanda Made Sidemen, Griya Taman Sari, Dlod Margi, Intaran, Sanur. See Pigeaud IV, p. 160.
(Mal. 7856)

Or. 13.553
Indonesian, Balinese, paper, vii, 19 pp., typewritten, Latin script.
Upgrading guru-guru sekolah dasar, Denpasar 24 Juni –18 Juli 1973. Ejaan Bahasa Bali, huruf Latin. Drs. Anak AgungG. Raka Kepakisan. Proyek Peningkatan Pendidikan Guru Bali 1973/1974. Terbatas. Publikasi – PPPG. No. 25/PPPG/73.
[* Mal. 7857]

Or. 13.554
Javanese, Balinese, paper, 78 pp., typewritten, Latin script.
Pandu keneng Sapa, Javano-Balinese, partly Balinese, epic poem (*gaguritan*) in *macapat* verse (*sinom*, *smarandana*, *pangkur* etc.) on the history of the Pandawa family,-beginning with Daksa, see also *Dasa Pandawa*, Or. 13.547, above. There are differences between the two versions. Collection I Gusti Lanag Raka, jero Celuk Nagara, Amlapura. See Pigeaud IV, pp. 160-161.
(Mal. 7858)

Or. 13.555
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Pabratayan, Javano-Balinese treatise on devotion, fasting, vows, beginning with Sanskrit *sloka*s on *Madu Parka*, mentioning further *Tatwa Brata* etc. Collection I Wayan Kerta, Abian Sowan, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 161.
(Mal. 7859)

Or. 13.556
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Usana Jawa, Javano-Balinese legendary history of the Javanese conquest of Bali, concluding with notes on Balinese kingdoms and on divine worship and mantras. Collection I Gusti Gede Rahi, puri Celuk Negara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 161.
(Mal. 7860)

Or. 13.557
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Usana Bali, *katuturan*, Javano-Balinese history of Balinese antiquity beginning with Kul Putih residing in Basukih (p. 2). The *Usana Bali* text is preceded by *Teges ing Buwana*, the *sloka* on the *Dewata Nawa Saga*. Collection I Gusti Gede Jlantik, puri Celuk Negara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 161.
(Mal. 7861)

Or. 13.558
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Surya Panengen, Javano-Balinese notes on magic, with reference to fire. Collection I Gusti Gede Rahi, puri Celuk Negara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 161.
(Mal. 7862)

Or. 13.559
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
mpu Kerta, Javano-Balinese *tutur* on religious speculation, lessons given by mpu Kerta to Kerpa Putra and Kresmaya (later called Kresna). Collection Gurun Wayan Kumba, Banjar Tengah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 161.
(Mal. 7863)

Or. 13.560
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Candaksara, Old Javanese didactic poem, *kakawin* (Bali made) on Indian metres, mentioning *Werta Sancaya*, *Cakrawaka Duta*, and concluding with *Basa Banawa Sekar*, Basa Kerta Masa and *Cacankriman*, short lyrical poems ascribed to Tanakung. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 161.
(Mal. 7864)

Or. 13.561
Balinese, paper, 73 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Sighra. Collection Griya Puniya, Sidemen, Karangasem. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 7865]

Or. 13.562
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Pasupati Patastra, Javano-Balinese incantations, prayers addressed to Pasupati, asking for protection against all kinds of evil influences. At the end bhatara Dalem Pulaki (called Plaki) is invoked. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 161.
(Mal. 7866)

Or. 13.563
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Asta Kosali muwah Asta Kosala, Javano-Balinese treatise on craftsmanship and building, with notes on divination and mantras. Collection Ida Bagus Wayan Rasa, Griya Pada, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 161.
(Mal. 7867)

Or. 13.564
Javanese, Balinese, paper, 43 pp., typewritten, Latin script.
Gajah Kumuda, Javano-Balinese romance (*gaguritan*) in *macapat* verse. Collection puri Gede, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 161.
(Mal. 7868)

Or. 13.565
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Buta Yadna, Javano-Balinese, partly Balinese, notes on offerings (*caru*), extensive descriptions of the constituent parts, flowers and eatables, with notes on the places (*saggar*, *sanggah*) where they are to be offered to various divine beings. Collection Ajin Dayu Putu Remrem, Griya Bantas, Panarukan, Krambitan. See Pigeaud IV, pp. 161-162.
(Mal. 7869)

Or. 13.566
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pitra Yadna, Javano-Balinese, partly Balinese, notes on funeral offices (*atitiwa*) for persons belonging to various classes of society, and for persons who lived in mortal sin. The amounts of the *daksina* (priest's fee) are stated in each case. Elaborate drawings, flowery designs filled with *aksara*s and holy syllables, and some human and animal forms, are included (pp. 10-21). Collection Ajin Dayu Putu Remrem, Griya Bantas, Panarukan, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 162.
(Mal. 7870)

Or. 13.567
Javanese, Balinese, paper, 49 pp., typewritten, Latin script.
Satrughna, Old Javanese epic poem, *kakawin* (Bali made) in Indian metres, Rama Kanda, relating the expedition of Rama's younger brother Satrughna against the demon Lawana, as told in the last part of the *Uttara Kanda* of *Ramayana* (see P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, pp. 86 and 402, Kirtya No. 628). A list of 13 Javano-ndian metres beginning with *Sragdhara* and ending with *Tebu Sol*, with the structure of their lines (long and short syllables), is appended. Collection Ida Bagus Kade Raka, Kadiri. See Pigeaud IV, p. 162.
(Mal. 7871)

Or. 13.568
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Darma Sunya Kling, Old Javanese didactic poem, *kakawin*, on religion. Collection griya Ler Rurung, Riyang Gede, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 162. See now also Palguna 1999, p. 345.
(Mal. 7872)

Or. 13.569
Javanese, Balinese, paper, 29 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Tatulak mpu Siwa Gandu, Javano-Balinese notes on exorcism of *leyak*s, and various magic mantras, with *sayut* offerings and some *rajah*s. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 162.
(Mal. 7873)

Or. 13.570
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Campur Talo, *kawruhan*, Javano-Balinese, mostly Balinese, notes on exorcism and *leyak*s, concluding with numerous drawings of magic *rajah*s containing *aksara*s and holy syllables (p. 12-18). Collection Ida Kade Astawa, Banjar. See Pigeaud IV, p. 162.
(Mal. 7874)

Or. 13.571
Javanese, Balinese, paper, 149 pp., typewritten, Latin script.
Malat Kung, Javano-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre (Kadiri). Collection Kirtya No. 405. See Pigeaud IV, p. 159. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 125, 214. Or. 13.530 A of 13.530???, above, is another copy.
(Mal. 7875)

Or. 13.572
Javanese, Balinese, paper, 30 pp., typewritten, Latin script.

Asta Kosala, Javano-Balinese treatise on craftsmanship and housebuilding. Collection Ida Kade Astawa, Banjar. See Pigeaud IV, p. 162.
(Mal. 7876)

Or. 13.573
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Kamoksan, Javano-Balinese *tutur* on *Sunya tanpa Maya*, religious speculation. Collection I Ketut Pasek, Sangket, Sukasada, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 162.
(Mal. 7877)

Or. 13.574
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Pada ning swara lyan kang arti, Javano-Balinese and Javanese list of synonymic names of medicinal plants and trees (*Usadi*), numbered 1-367; followed by *Dasa Nama Paribasa Mahasanta Pariksa*, a systematic list of synonyms, beginning with *lemah* (earth), also mentioning homonyms, numbered 1-113; concluding with a list of *candra sangkala* words for the numerals 1-0. Collection Ida Pedanda Gede Made Singarsa, Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 162.
(Mal. 7878)

Or. 13.575
Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Manusa Yajnya. Collection Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde Panarukan. Copied and checked by 'antuk sang inucap ring ajeng'.
[* Mal. 7879]

Or. 13.576
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Pasasayutan, Javano-Balinese notes on *sayut* offerings. Collection Ida Wayan Rasa, Griya Pada, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 163.
(Mal. 7880)

Or. 13.577
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Siksan Wawalungan, Javano-Balinese, partly Balinese treatise on auspicious and inauspicious marks in the coats of cattle, horse and dogs. Collection Ida Wayan Rasa, Griya Pada, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 163.
(Mal. 7881)

Or. 13.578
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Catur Jadma, Javano-Balinese, mostly Balinese tale on the mythic origin of various groups in Balinese society, mentioning Prabali, Bandesa, Pasek. Puja Daha is included (p.

7 ff.). Collection Ajin Dayu Putu Remrem, Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 163.
(Mal. 7882)

Or. 13.579
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Pasasayutan, Javano-Balinese notes on *sayut* offerings, also called *tatebasan*. Collection Ajin Dayu Putu Remrem, Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 163.
(Mal. 7883)

Or. 13.580
Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Arti Sara Samuscaya. Collection Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde, Panarukan. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha.
[* Mal. 7884)]

Or. 13.581
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Babad Jlantik, *Babad Dwijendra*, Javano-Balinese legendary history, beginning with I Dewa Buhaya and his seven sons. Collection Fakultas Sastra Udayana, Den Pasar, No. 15 (kropak No. 7). See Pigeaud IV, p. 163.
(Mal. 7885)

Or. 13.582
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Putra Sasana, Old Javanese moralistic poem, *kakawin* (Bali made), 34 stanzas. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 163.
(Mal. 7886)

Or. 13.583
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 30 pp., typewritten, Latin script.
Manawa Swarga,Old Javanese law-book, called *tutur*, consisting in a great number of Sanskrit *sloka*s (most of them corrupt) with Old Javanese and Javano-Balinese translations or explanations, beginning with fines on *parusya*, insult. The initial invocation is Namo Buddhaya. Collection Griya Puniya, Sidemen, Karan. Asem. See Pigeaud IV, p. 163.
(Mal. 7887)

Or. 13.584
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Anggastya Prana, Javano-Balinese *tutur* containing i.a. notes on offerings (*caru*) to be offered on prescribed dates in the 12 months, and incantations. Collection Griya Puniya, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 163.
(Mal. 7888)

Or. 13.585
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Patotoyan, Javano-Balinese, partly Balinese, *tutur* containing notes on holy water and purification. Collection Griya Puniya, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 163.
(Mal. 7889)

Or. 13.586
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Pratiti Sambut Pada, Javano-Balinese and Balinese notes on mantras belonging to the haircutting and tooth-filing ceremonies of men and women; moreover containing a list, called *Pratiti Sambut Pada* (from Sanskrit *Pratithi Samutpada*), indicating a *praniti* for each day of the 12 Javano-Balinese lunar months (Kasa, Karo etc.), both Tamggal (clear half-month) and Panglog (dark half-month). The 12 *praniti*s (or *pratiti*s) are ominous influences, for good or evil, reigning over the days. They are indicated by abbreviations in the list. According to v.d. Tuuk's *KBNW* sub voce *samutpada* their names are: *awidya*, *sangskara*, *wijnana*, *namarupa*, *sadajatana*,
sparsa, *wedana*, *trsna*, *upadana*, *bhawa*, *jati* and *jaramarana*. Collection Ida Wayan Rasa, Griya Pada, Krambitan. See Pigeaud IV, pp. 163-164.
(Mal. 7890)

Or. 13.587
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Piwurung mwah Tatambaan, Javano-Balinese and Balinese notes on incantations and magic medicines, mantras and *sayut* offerings. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 164.
(Mal. 7891)

Or. 13.588
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kerti Buwana, Javano-Balinese and Balinese notes on divination and prognostics with reference to birthdates, childbirth and youth, in the beginning mentioning Ibu Pertiwi. Several drawings of *rajah*s are included. Collection Fakultas Sastra Udayana, No. 105 (kropak No. 8). See Pigeaud IV, p. 164.
(Mal. 7892)

Or. 13.589
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Nebasin Watek, Javano-Balinese, almost wholly Balinese notes on purification, exorcist rites and holy water. Collection Ajin Ida Bagus Putu Puniem, Griya Gede Panarukan. See Pigeaud IV, p. 164.
(Mal. 7893)

Or. 13.590
Balinese, paper, 54 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Malaka. Collection Griya Gde Blodan, Panarukan. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 7894]

Or. 13.591
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Panglukatan, Javano-Balinese exorcist rites, incantations mentioning *Gangga-Ganggi* etc. Collection Ida Pedanda Dana, Tangguwisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 164.
(Mal. 7895)

Or. 13.592
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Panglukatan, Javano-Balinese exorcist rites, incantations, *Aku* Mantras, beginning with *Aku Sanghyang Darma Wisesa Sakti*. Collection Ida Pedanda Dana Dalang, Tangguwisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 164.
(Mal. 7896)

Or. 13.593
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Panerang and *Pangujanan*, Javano-Balinese fair weather and rain magic, with drawings of *rajah*s, continuing with other magic incantations, such as Aji Rimrim, and some *sloka*s. Collection Ida Kade Astawa, Banjar, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 164.
(Mal. 7897)

Or. 13.594
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Gagak Petak, *kaputusan*, Javano-Balinese love magic, *piwelas*. Collection Kirtya No. 3081. See Pigeaud IV, p. 164.
(Mal. 7898)

Or. 13.595
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Aji Tiga Jnana, Old Javanese *tutur*, lessons on religious lore given by mpu Sidi Siwa Jnana to maharaja hyang Manu, containing numerous *sloka*s, called *sruti*, with explanations. Collection Ida Kade Gunug, Tangguwisya, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 164.
(Mal. 7899)

Or. 13.596
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Ala-ayu ning Wuku, Javano-Balinese *pawukon* divination, with indications of those activities (mostly in the field of agriculture) for which a given day (of the seven-days

week) in a given *wuku*-week is suitable and auspicious. Collection Kirtya No. 495. See Pigeaud IV, p. 164.
(Mal. 7900)

Or. 13.597
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Amba Sraya, Old Javanese epic poem, *kakawin*, in Indian metres (Bali made). See P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 399. Collection Kirtya No. 454. See Pigeaud IV, p. 164.
(Mal. 7901)

Or. 13.598
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Panerangan, Javano-Balinese fair weather magic, incantations with *sayut* offerings. Collection Ida Kade Astawa, Banjar, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 164.
(Mal. 7902)

Or. 13.599
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kawisesan, Javano-Balinese magic incantations for various ends, containing several drawings of *rajah*s and shapes of spirits etc. Collection Puri Agen, Sidan Kelodan, Gianyar. See Pigeaud IV, p. 165.
(Mal. 7903)

Or. 13.600
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Bargawa Siksa, Old Javanese edifying poem on religion in Indian metres, provided with interlinear Javano-Balinese glosses. Collection Kirtya No. 437. See Pigeaud IV, p. 165.
(Mal. 7904)

Or. 13.601
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Pangujanan, Javano-Balinese rain magic. Collection I Made Merta, Banjar, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 165.
(Mal. 7905)

Or. 13.602
Javanese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Pariksit, Old Javanese epic poem in Indian metres (Bali made), Collection Kirtya No. 481. See P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 504. See also *Astika Sraya*. See Pigeaud IV, p. 165. Copied on 19 December 1973 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja. See also Or. 13.874, below.
[* Mal. 7906]

Or. 13.603
Javanese, Balinese, paper, 53 pp., typewritten, Latin script.
Srikandi Miron, Javanese *wayang purwa* play in *macapat* verse, copied by a Balinese scribe for the President of the Gedong Kirtya in 1930, according to the colophon. Collection Kirtya No. 442. See Pigeaud IV, p. 165.
(Mal. 7907)

Or. 13.604
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Yama Tatwa, *Uma Tatwa Widi Sastra*, Javano-Balinese treatise on funeral offices, containing several drawings of *rajah*s etc. Collection Ida Kayan Rasa, Griya Pada, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 165.
(Mal. 7908)

Or. 13.605
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Sundari Bunkah, Javano-Balinese, partly Balinese, treatise on religious speculation beginning with the triad Brahma Wisnu Iswara, containing legendary history of pande families (*kapandeyan*, blacksmiths) with numerous notes on rites and divination belonging to that group. See also Or. 13.610, below. Collection I Wayan Rengkug, Banjar Pande, Kadiri. See Pigeaud IV, p. 165.
(Mal. 7909)

Or. 13.606
Javanese, Balinese, paper, 65 pp., typewritten, Latin script.
Werhaspati Kalpa, Javano-Balinese divination lists on auspicious and inauspicious days for certain activities. Collection I Wayan Kerta, Abian Sowan, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 165.
(Mal. 7910)

Or. 13.607
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Raja Purana, Javano-Balinese, mostly Balinese prose legends and history of the Basukih (Basakih) temples and sacred precincts on gunung Agung, mentioning a number of officials with the predicates *pamangku*, *pasek*, *bandesa* and *kabayan*, and containing records of the temple's revenues coming from various sources; offerings and ceremonies. Collection I Gusti Bagus Kuta, Jero Celuk Nagara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 165.
(Mal. 7911)

Or. 13.608
Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.

Geguritan Brayut. Collection I Ketut Puger, from Penaban, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7912]

Or. 13.609
Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Lingga Petak. Collection I Gusti Lanang Putu, from Jro Ujung, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked I Gusti Ayu Putri.
[* Mal. 7913]

Or. 13.610
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Prasasti Pande Besi, Javano-Balinese, partly Balinese, legendary traditions of Balinese blacksmiths, mentioning in the beginning *Sundari Bunkah* (see also Or. 13.605, above). Collection I Gusti Gede Taman, jero Selat, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 165.
(Mal. 7914)

Or. 13.611
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Cuntaka, Javano-Balinese divination by means of counting, *tenung*. Collection I Gusti Lanang Bajra, jero Ujung, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 165.
(Mal. 7915)

Or. 13.612
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Kadyatmikan, Javano-Balinese collection of magic mantras, with a great number of magic *aksara*s, called *sastra*, beginning with Siwa, Sada Siwa and Parama Siwa. Collection Ajin Dayu Putu Remrem, Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 166.
(Mal. 7916)

Or. 13.613
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Biksweng Wanasari, Javano-Balinese and Balinese didactic poem on religious sentiments, beginning with the *aksara*s, in *tengahan* verse (*kadiri* and *demung sawit*) composed by Ida Pedanda Gede Made Jlantik, griya Wanasari, Peliyatan, Ubud, in Saka 1816 (AD 1894), according to the colophon. Collection Fakultas Sastra Udayana, Den Pasar, No. 257 (kropak No. 119). See Pigeaud IV, p. 166.
(Mal. 7917)

Or. 13.614
Javanese, Balinese, paper, 41 pp., typewritten, Latin script.
Parama Yoga, Javano-Balinese prose translation of Rangga Warsita's *Paramayoga*, see also Or. 12.922, above. Collection jero Panebel, Saren Kaja. See Pigeaud IV, p. 166.
(Mal. 7918)

Or. 13.615
Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Kedis. Collection Griya Lod Rurung. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7919]

Or. 13.616
Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Wiratha. Collection Griya Mas. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7920]

Or. 13.617
Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Dukuh Kawi. Collection Griya Mas. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7921]

Or. 13.618
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Yama Tatwa, Javano-Balinese, mostly Balinese notes on funeral rites, in particular the offerings and other renguisites. Collection Ida Kayan Rasa, Griya Pada, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 166.
(Mal. 7922)

Or. 13.619
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Sapta Gama, Javano-Balinese, mostly Balinese notes on various rites to be performed during life, beginning with childbirth and youth, till death, in particular referring to offerings and other requisites. Collection Ida Kayan Rasa, Griya Pada, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 166.
(Mal. 7923)

Or. 13.620
Javanese, Balinese, paper, 52 pp., typewritten, Latin script.
Usada Ganama, Javano-Balinese, mostly Balinese notes on medicines with mantras and *sayut* offerings. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 166.
(Mal. 7924)

Or. 13.621
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Katatwan Besi Mautama, Javano-Balinese and Balinese notes on magic incantations, i.a. *panasih* and *paneger*, love magic. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 166.
(Mal. 7925)

Or. 13.622
Balinese, paper, 54 pp., typewritten, Latin script.
Parikan Bhoma. Collection Ni Nengah Reni, from Banjar Celuk Nagara, Amlapura. Copied by Anak Agung Ngurah Gde Ngurah, checked by I Wayan Patera.
[* Mal. 7926]

Or. 13.623
Balinese, paper, 37 pp., typewritten, Latin script.
Amahayurat. Collection Ida Bagus Gede Tarka, from Griya Karang, Sidemen, Amlapura. Copied by Anak Agung Ngurah Gde Ngurah, checked by I Gusti Ketut Oka.
[* Mal. 7927]

Or. 13.624
Balinese, paper, 110 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Siwa-Budha. Collection I Ketut Sara, from Banjar Kaler Kauh, Amlapura. Copied by Anak Agung Ngurah Gde Ngurah, checked by I Wayan Patera.
[* Mal. 7928]

Or. 13.625
This class-mark was never used, nor was the shelf-mark.
(Mal. 7929)

Or. 13.626
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script. Illustration.
Pangujanan, Javano-Balinese rain magic, beginning with a drawing showing Kresna mounted on Wilmana. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 166.
(Mal. 7930)

Or. 13.627
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Roga Sangara Bumi, Javano-Balinese treatise on ritual and offerings connected with purification and exorcism. Collection Ajin Dayu Putu Remrem, Griya Bantas, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 166.
(Mal. 7931)

Or. 13.628
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Putru Sangaskara, Javano-Balinese tutur relating the soul's wanderings in the world beyond the grave, mentioning several relevant offerings at the end of the text. Collection Griya Puniya, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 166.
(Mal. 7932)

Or. 13.629
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 35 pp., typewritten, Latin script.
Babad Dalem (*Samprangan*), Javano-Balinese compilation of tales on ancient Balinese dynastic history, beginning with Bedahulu, mentioning Gajah Mada and Manik Angkeran. In the beginning some (Bali made) Sanskrit *sloka*s are interspersed in the text. At the end the *Saka* year 1270 (1348 AD) (?) is mentioned in a *sangkala* (*surya karana ardi gagana*) referring to the death of a king of Blambanan (*patine sri aji ring Brangbangan*). Collection Ida Bagus Putu Cengeg, Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, pp. 166-167.
(Mal. 7933)

Or. 13.630
Javanese, Balinese, paper, 37 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kawisesan miwah Guna, extensive collection of drawings referring to magic. Many of them were probably used as charms or talismans, drawn on objects which were worn between the clothes or on the body, for luck or protection against evil. The texts are in Javano-Balinese or Balinese. Numerous names of spirits are mentioned. Collection Ida Kayan Rasa, Griya Pada, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 167.
(Mal. 7934)

Or. 13.631
Javanese, Balinese, paper, 32 pp., typewritten, Latin script.
Widi Sastra Kuna Dresta, Javano-Balinese, partly Balinese, treatise on various rites, ancient observances concerning daily life, family life and death, and the cult of Sri, *Ngusaba ring Sawah*, cultivation of rice, with notes on offerings and divination referring to the *wuku*s. Collection Ida Padanda Gede Ngurah, Griya Perean Kawan, Kadiri. See Pigeaud IV, p. 167.
(Mal. 7935)

Or. 13.632
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Gama Urip katekan ing Pati, Javano-Balinese, partly Balinese didactic poem (*kidung*) in *macapat* verse on religion, observances and rites during life, and funeral ritual for the dead. Collection I Nyoman Punya, of Jungsri, Bebandem, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 167.
(Mal. 7936)

Or. 13.633
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Babad Rawuh para Arya Hindu ring Jawi, Bali,(modernized) Javano-Balinese treatise on legendary history of Java and Bali, beginning with Usman Aji and Aji Saka, mentioning Majapahit, continuing up to the legends about Arya Damar, who returned to Java and Palembang. His successor in Bali was Arya Kenceng. Collection Anak Agung Putu Widana, jero Pangkung, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 167.

(Mal. 7937)

Or. 13.634
Balinese, paper, 67 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Metri. Collection Griya Mas. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7938]

Or. 13.635
Javanese, Sanskrit, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Kawya Janaki, Old Javanese and Sanskrit glossary. Collection Kirtya No. 425. See Pigeaud IV, p. 167.
(Mal. 7939)

Or. 13.636
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Kala Purana, Javano-Balinese exorcism, *Panglukatan*, *wayang* play in prose, of the mythic *dalang* mpu Leger, about Kala and Panca Kumara (see also Panca Wala), sons of Siwa. Both were born in the *wuku* Wayan, the 27th *wuku*; Kala on Friday-Pon and Panca Kumara on Saturday-Kliwon. Kala, the man-eater, favoured by hyang Kasuhun Kidul, pursued his younger brother, but was in the end vanquished. Collection Ida Kade Astawa, Banjar, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 167.
(Mal. 7940)

Or. 13.637
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Prasasti Brahmana, Javano-Balinese legendary genealogy of Balinese *pedanda* families (called *paranda*), beginning with mpu Nilarta, of Majapahit origin. Collection Ida Ketut Kuga, Liligundi, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 167.
(Mal. 7941)

Or. 13.638
Javanese, paper, 29 pp., typewritten, Latin script.
Bagawan Agastya, Old Javanese *Anggastya Parwa*, lessons on religious lore given by Agastya to his son Derdasyu. Collection Ida Anak Agung Gede Oka Hariputra, Sidan, Gianyar. See Pigeaud IV, pp. 167-168.
(Mal. 7942)

Or. 13.639
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Kul Putih, Javano-Balinese *pamangku* ritual, *mapudgala*, mentioning a number of offerings. Collection Ni Ketut Manuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 168.
(Mal. 7943)

Or. 13.640
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Usana Bali, Javano-Balinese *tutur*, legendary history, of the gods of Bali beginning with *mangku* Kul Putih of Basukih, exorcism. See Pigeaud IV, p. 168.
(Mal. 7944)

Or. 13.641
Javanese, Balinese, paper, 75 pp., typewritten, Latin script.
Babad Pasek, Javano-Balinese legendary history and genealogy of Pasek families. Collection Kirtya No. 963. See Pigeaud IV, p. 168.
(Mal. 7945)

Or. 13.642
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Anala Tatwa, Javano-Balinese treatise on the carpenters' craft, *undagi*, mentioning in the beginning Wiswakarma. Collection Pan Desi, Tibubiyu Kelod, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 168.
(Mal. 7946)

Or. 13.643
Javanese, Balinese, paper, 37 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pacarwan mwang Panulak, Javano-Balinese compilation of notes on various offerings, *caru* and *sayut*, connected with magic and medicines for illness. Several drawings of spirits in demoniacal shapes, and *rajah*s, to be applied on charms and talismans, are included. Collection Ida Pranda Gede Made Singarsa, Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 168.
(Mal. 7947)

Or. 13.644
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Purana, Javano-Balinese (recent) treatise on Balinese religion, *igama*, *agama*, *ugama*, mentioning several Sanskrit *sloka*s. See also Or. 13.731 (different contents). Collection *dalang* Rajeg, Tunjuk. See Pigeaud IV, p. 168.
(Mal. 7948)

Or. 13.645
Javanese, Balinese, paper, 82 pp., typewritten, Latin script.
Wariga, Javano-Balinese compilation ofdivination tables based on the *pawukon*, with extensive indications of auspicious and inauspicious times for various activities, and some diagrams used in divination by counting. Coll I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 168.
(Mal. 7949)

Or. 13.646
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Panerang, Javano-Balinese fair weather magic, and other kinds of magic, love magic *pangucur* (making submissive). Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 168.
(Mal. 7950)

Or. 13.647
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Sarwa Mantra, Javano-Balinese compilation of mantras, (corrupt) Sanskrit *sloka*s and (partly Balinese) incantations, with *sayut* offerings, for a considerable part referring to childbirth and magic medicines for various diseases, for another part connected with every-day behaviour, eating etc. Collection Ajin Dayu Putu Remrem, Griya Bantas, Panarukan, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 168.
(Mal. 7951)

Or. 13.648
Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Kawiswara. Collection I Mangku Pasek, from Wates Tengah, Desa Duda, Selat, Karangasem. Copied by Anak Agung Ngurah Gde Ngurah, checked by I Wayan Patera.
[* Mal. 7952]

Or. 13.649
Balinese, paper, ?? pp., typewritten, Latin script.
Aji Tatwa ning Wang Cidangga.
Missing!
(Mal. 7953)

Or. 13.650
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Usada Rare, Javano-Balinese and Balinese, medicines for children's diseases. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 168.
(Mal. 7954)

Or. 13.651
Javanese, Balinese, paper, 62 pp., typewritten, Latin script.
Dali Smara, Javano-Balinese (partly Balinese) phantastic *Menak Amir Hamza* romance in *macapat* verse, mentioning in the beginning king Dali (Kadali) Smara of Dali Sekar, king Ku Bakar of Kukub and *dewi* Rengganis. Collection I Wayan Dana, Pondokan, Amlapura. See Pigeaud IV, pp. 168-169.
(Mal. 7955)

Or. 13.652
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.

Suda Mala, Javano-Balinese exorcist poem (*kidung*) in ancient *macapat* verse, the same metre from the beginning to the end. Collection I Made Sara, Saren Kauh, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 169.
(Mal. 7956)

Or. 13.653
Javanese, Balinese, paper, 40 pp., typewritten, Latin script.
Sumanasantaka, Javano-Balinese epic poem in *tengahan* verse (*rara Kadiri*), version of the Old Javanese *kakawin*. Collection Ida Bagus Ngurah, Griya Celuk Nagara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 169.
(Mal. 7957)

Or. 13.654
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Ari Sraya, Javano-Balinese epic poem in *macapat* verse, version of the Old Javanese *kakawin*. Collection I Gusti Lanang Putu, jero Ujung, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 169.
(Mal. 7958)

Or. 13.655
Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Paparikan Lubdaka. Collection I Wayan Kerta, from Abiansoan, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 7959]

Or. 13.656
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Tri Agama, Javano-Balinese treatise on Balinese religion: *igama* (*kagelaran ing kasuksman*), *agama* (*kerta ning jagat mandala*), *ugama* (*sima loka cara ning jagat*). Collection I Gusti Gede Jlantik, puri Pakudan, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 169.
(Mal. 7960)

Or. 13.657
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Yoga Pratala, Javano-Balinese notes on yoga practices, partly Balinese. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 169.
(Mal. 7961)

Or. 13.658
Javanese, Balinese, paper, 266 pp., typewritten, Latin script.
Wijaya Smara, Javano-Balinese *Malat* (*Panji*) romance, called *kidung*, in *tengahan* verse (*demung sawit*), very long version (3166 stanzas), see also *Smara Wijaya* (Or. 5017, above). Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 169.
(Mal. 7962)

Or. 13.659
Javanese, Balinese, paper, 32 pp., typewritten, Latin script.
Raja Pala, Javano-Balinese romance in *macapat* verse, about Durma, son of Raja Pala of Wano Keling and the celestial nymph Sulasih. Collection Ida Pranda Gede Made Singarsa, Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 169.
(Mal. 7963)

Or. 13.660
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
mPu Kerta, Javano-Balinese *tutur*, lessons on Balinese religious concepts, given to Kerpa Putra. Collection Pan Gelar, Klating Dukuh Gede. See Pigeaud IV, p. 169.
(Mal. 7964)

Or. 13.661
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Putru Saji, Javano-Balinese didactic poem in octosyllabic lines, on ritual and offerings with reference to the world beyond the grave. The second part of the MS (pp. 7-12) contains a collection of Javano-Balinese incantations with mantras belonging to offering rites etc., beginning with *Ngreka Boma*, *pamarisuda ning daksina* (priest's fee). Collection Ajin Dayu Putu Remrem, Griya Bantas, Panarukan, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 169.
(Mal. 7965)

Or. 13.662
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pangleyakan, Javano-Balinese magic incantation addressed to batara kaki Durga Poleng, to subdue *leyak*s, containing some drawings of supernatural beings. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 169.
(Mal. 7966)

Or. 13.663
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 93 pp., typewritten, Latin script.
Darma Sancaya, Javano-Balinese compendium of ecclesiastic law beginning with two (Bali made) *sloka*s mentioning Barada and Bahula. The latter part of the MS contains several Sanskrit *sloka*s referring to law and order. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 170.
(Mal. 7967)

Or. 13.664
Javanese, Balinese, paper, 41 pp., typewritten, Latin script.
Catur Yuga, Javano-Balinese *kidung* in *macapat* verse, moralistic, beginning with *Kali Yuga*. Collection Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. Copied and checked on 25 April 1974 by Ida Bagus Gede Geria. See Pigeaud IV, p. 170.
[* Mal. 7968]

Or. 13.665
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Babad Pasek Sanak Pitu, Javano-Balinese legendary history of old families of South Bali. Collection jero Kaleran, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 170.
(Mal. 7969)

Or. 13.666
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Babad Ngurah Sidemen, Javano-Balinese legendary history, beginning with Bekung and his son Manik Ankeran. Collection jero Kaleran, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 170.
(Mal. 7970)

Or. 13.667
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Samadi Yoga, Javano-Balinese *tutur* on *samadhi* and yoga, concluding with five Sanskrit *sloka*s, and six elements of yoga: *pratyahara*, *dhyana*, *pranayama*, *dharana*, *tarka*, *samadhi*. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 170.
(Mal. 7971)

Or. 13.668
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pamungkem Karang Tenet, collection of 41 drawings of spirits and demoniacal beings to be applied on charms which should avert evil influences, for instance from haunted places (*karang tenget*). Several drawings are grossly ithyphallic, and the spirits are in pairs, male and female. The captions are Javano-Balinese. Collection Kirtya No. 559. See Pigeaud IV, p. 170.
(Mal. 7972)

Or. 13.669
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 64 pp., typewritten, Latin script.
Babad Ida Batara Sakti Wahu Rawuh, Javano-Balinese legendary history and genealogy of Balinese *pedanda* and other families, beginning in Kamenuh. Several Bali made Sanskrit *sloka*s are interspersed in the text. At the end of the genealogy four groups of families are distinguished, standing under the patronage of four mythic empus: mpu Kidul (i.a. Bandesa Mas, Pasek, Kemasan, Pande), mpu Wetan (i.a. Pasung Grigis, Arya Pinatih), mpu Lor (i.a. Jrantik, Batan Jeruk) and mpu Kulon (i.a. Arya Kapakisan, Gajah Para). The next part of the MS (pp. 47-63) contains a collection of mantras, beginning with *Astra mantra*. The conclusion of the text (pp. 63-64) is formed by a short chronological list (in Balinese) of memorable years of Balinese history, beginning with the reigns of Sri Suradipa (*Saka* 1030, AD 1108) and Sri Jaya Pangus, also also called Jaya Sakti, who was laid to rest in Darma Anar, Pejeng (*Saka* 1103, AD 1181). The years are noted in figures,

not in *sangkala* words. Collection Ida Pedanda Putra Manuaba, Griya Bukit, Gianyar. See Pigeaud IV, p. 170.
(Mal. 7973)

Or. 13.670
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Kebo Mundar, Javano-Balinese legendary history of the beginning of the Islamic period in Lombok, mentioning the *dukuh Wana Brega*, in *macapat* verse. Collection Kirtya No. 466. See Pigeaud IV, p. 170.
(Mal. 7974)

Or. 13.671
Javanese, paper, 53 pp., typewritten, Latin script.
Kresna Kalantaka, Old Javanese epic poem in Indian metres, Bali made. See P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 390. Collection Kirtya No. 236. See Pigeaud IV, p. 171.
(Mal. 7975)

Or. 13.672
Javanese, paper, 61 pp., typewritten, Latin script.
Kangsa, Old Javanese epic poem in Indian metres, Bali made. See P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 392 ff., *Krsnandhaka*. Collection Kirtya No. 709. See Pigeaud IV, p. 171.
(Mal. 7976)

Or. 13.673
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Purwa Basita Krama, Javano-Balinese treatise on the proper use of formal speech, with some *sloka*s. Collection Ida Kade Astawa, griya Banjar, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 171.
(Mal. 7977)

Or. 13.674
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Eka Pratama, Javano-Balinese, partly Balinese treatise on ritual and offerings belonging to various occasions in human life, beginning with childbirth, *sanguhu* lore. Collection Ida Kayan Rasa, griya Pada, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 171.
(Mal. 7978)

Or. 13.675
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Sundari Gama, Javano-Balinese treatise on ritual and offerings belonging to particular dates according to the Balinese calendar. See also Or. 13.687. Collection jeroMangku Dalang, I Made Klupa, ofTampekan, Banjar, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 171.
(Mal. 7979)

Or. 13.676
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Panca Maha Buta, Javano-Balinese *tutur* on the location of the five elements in the human body, containing chiefly incantations, and concluding with *Usada Sari*, on medicines. Collection jero Mangku Dalang, I Made Klupa, Tampekan, Banjar, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 171.
(Mal. 7980)

Or. 13.677
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Madu Kama, Javano-Balinese, mostly Balinese notes, compilation, on religious speculation, beginning with the genesis of human beings, the *Kanda mPat*, etc., mentioning *tutur Dangdang Bangbulan*. Notes on forbidden marriage alliances, on various kinds of offerings and auspicious and inauspicious sites for buildings are included. Collection Griya Mas, Sara Sidi. See Pigeaud IV, p. 171.
(Mal. 7981)

Or. 13.678
Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Sumantri. Collection Griya Mas Sarasiddhi. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7982]

Or. 13.679
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Batara Wahu Rawuh saking Majapahit, Javano-Balinese, mostly Balinese notes on ritual and offerings belonging to the *pamangku* lore, with an introduction on the Besakih cult and various bataras residing there. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 171.
(Mal. 7983)

Or. 13.680
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Kusuma Dewa, Javano-Balinese treatise on the *pamangku* ritual, with incantations and mantras. Collection Griya Mas, Sara Sidi. See Pigeaud IV, p. 171.
(Mal. 7984)

Or. 13.681
Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Shalya. Collection Griya Mas Sarasiddhi. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 7985]

Or. 13.682
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Tatwa-tatwa, collection of Javano-Balinese and Balinese texts on religion and ritual, containing: 1: *Sari ning Kanda mPat Sari*; 2 (p. 5): *Asta Pungku* (*Astu Punku*) exorcist incantation; *Asta Maha Baya mantra* (Sanskrit, Bali made) and other exorcisms; and 3 (p. 14): mantras connected with funeral offices. Collection Ida Kayan Rasa, Griya Pada, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 171.
(Mal. 7986)

Or. 13.683
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Babad Brahmana, Javano-Balinese legendary history of Balinese *pedanda* families. Collection I Ketut Suwija BA, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 172.
(Mal. 7987)

Or. 13.684
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 71 pp., typewritten, Latin script.
Pangastawa dening Widi, compilation, containing:
1. *Niti Raja Sasana*, Javano-Balinese didactic poem on statecraft, in macapat verse.
2. (p. 13). Various Javano-Balinese prose texts beginning with *Brahma Wansa Tatwa* on behaviour and religious law of ecclesiastics.
3. (p. 37). Various lengthy hymns (*pangastawa*, *stawa*), Sanskrit *sloka*s, to be sung for the god of the ocean (Hyang ring Sagara) and Druwa Resi, of the sky, and Javanese incantations, i.a. of Perthiwi, batari Danu, sang hyang Ananta Boga, altogether belonging to priestly ritual on important occasions.
4. (p. 50). Various *tutur*s beginning with Tri Kaya Parisuda, Dasa Sila etc.
5. (p. 55). Didactic poem, Darma Sunya Keling. See now also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 345. Collection Anak Agung Putu Widana, jero Pangkun, Krambitan.
See Pigeaud IV, p. 172.
(Mal. 7988)

Or. 13.685
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Arjuna Pramada, Javano-Balinese epic tale in prose, imitation of Old Javanese *parwa* style. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 172.
(Mal. 7989)

Or. 13.686
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Panunggun Karang, Javano-Balinese magic incantations, and some *sloka*s, and *rajah*s, against evil influences, preceded (pp. 1-9) by a legendary history of Arya Damar of Tulembang and Gajah Mada’s visit in Bali, in Javano-Balinese mixed with

Balinese (see also Prasasti, Or. 9349, above). Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 172.
(Mal. 7990)

Or. 13.687
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Sundari Gama, Javano-Balinese treatise on ritual and offerings connected with particular dates. See also Or. 13.675, above. The second part of the MS (pp. 9-16) contains notes on mantras and incantations and (p. 11-21) a Balinese didactic poem in *ginada* verse (30 stanzas) on kinds of food which cause illness when eaten on particular dates. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 172.
(Mal. 7991)

Or. 13.688
Javanese, Balinese, paper, 96 pp., typewritten, Latin script.
Rawi Sandi, Javano-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre. Collection I Gusti Gede Taman, jero Selat, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 172.
(Mal. 7992)

Or. 13.689
Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Parembon. Collection I Kurempang from Bugbug, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Putri.
[* Mal. 7993]

Or. 13.690
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Wacakan Tatebasan, Javano-Balinese notes on offerings, *tebasan*, *caru*, with mantras to avert evil influences, to be offered on behalf of persons with reference to the date of their birth. Collection I Gusti Wayan Taman, jero Ujung, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 172.
(Mal. 7994)

Or. 13.691
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Palalukatan, Javano-Balinese exorcist rites, beginning with Geni Anglayang, with incantations, Sanskrit *sloka*s and *sayut* offerings. Collection I Made Pasek, Banu Asri, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 172.
(Mal. 7995)

Or. 13.692
Javanese, Balinese, paper, 69 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Prembon, Javano-Balinese and Balinese notes on magic mantras and incantations, containing a considerable number of drawings of *rajah*s, magic *aksara*s and figures of

spirits etc. Copy of apaper book of notes of which many leaves were lost. Collection Made Merta, Banjar. See Pigeaud IV, pp. 172-173.
(Mal. 7996)

Or. 13.693
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Wacika, Javano-Balinese *Nawa Ruci* taIe in prose, resembling a *wayang* tale, mentioning Gagak Ampuhan and Twalen (see also Or. 11.651, above). According to the colophon the original was written (copied) by I Dewa Kompyang Rudit of Banjar Bujaga in *Saka* 1851 (AD 1929). Collection Ida Bagus Yasa, Banjar, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 173.
(Mal. 7997)

Or. 13.694
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Buda Kacapi, Javano-Balinese treatise on medicines, lessons given to Kalimosada and Kalimosadi. Collection Putu Merta, Banjar, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 173.
(Mal. 7998)

Or. 13.695
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Tenung Betel Jemur, Javano-BaIinese divination by counting, various methods, mentioning also *Palalintanan*, zodiac signs in combination with the *pancawara*. Collection I Wayan Tebus, Bulian, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 173.
(Mal. 7999)

Or. 13.696
Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Lutung Mangil. Collection Ajin Dewa Ayu Putu Puspa. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 8000]

Or. 13.697
Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Atma Pratangsa. Collection Ajin Dewa Ayu Putu Puspa. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 8001]

Or. 13.698
Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Taliwangke. Collection Ajin Dewa Ayu Putu Puspa. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 8002]

Or. 13.699
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Purwa ning Mimitan, Javano-Balinese, partly Balinese *tutur* on cosmogony, containing i.a. the tale of Jaka Sankala, grandson of Prabu Mekil of nagara Jerem, and son of mpu Anganjali (also called Ranga Jali), the armourer in the ocean. Anganjali is a son of the armourer mpu Ramayadi, and the grandson of Wisnu. Wisnu sends Jaka Sangkala to Mekah to meet Usman Aji. Afterwards Jaka Sangkala becomes king of Surati, with the name Aji Saka (his mother, the princess of Jerem, was already called Dewi Saka), and also king of Medang Kamulan in Java. The Watu Gunung tale is also incorporated in the text. See also Kanda Dewa, Or. 9155 (Kirtya No. 120), Or. 13.549, above, and Or. 13.911, below. Collection Ida Pranda Gede Made Sinarsa, Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 173.
(Mal. 8003)

Or. 13.700
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Parikandan sang Brahmana, Javano-Balinese legendary history and genealogy of Balinese *pedanda* and related families, beginning with Geni Jaya who descended in the desa Kuntul, mentioning further Manik Angkeran and his descendants. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 173.
(Mal. 8004)

Or. 13.701
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Raja Pala, Javano-Balinese romance, Durma of Wano Keling, in *macapat* verse (*gaguritan*), incomplete, the conclusion is missing. Collection I Gusti Gede Putu, Puri Kawan, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 173. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 315, 316, 317, 318, where the text is referred to as *Geguritan Rajapala.*
(Mal. 8005)

Or. 13.702
Javanese, Balinese, paper, 96 pp., typewritten, Latin script.
Sabha Parwa, Javano-Balinese, mostly Balinese, epical tales, *wayang purwa* style, beginning with Punta Dewa, in *macapat* verse (*parikan*). Collection Ni Gusti Luh Mangkrek, Padang Kerta, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 173.
(Mal. 8006)

Or. 13.703
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Candi Kusuma, Javano-Balinese *wayang purwa* tale in prose, on Wisnu's son, king Candi Kusuma of Ayodya Pura, who is served by Semar, in war with the *detya* king Nayusa (Nahusa) of Dresta Juti, whose *panakawan*s are Delem and Sangut. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, pp. 173-174.

(Mal. 8007)

Or. 13.704
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Widi Sastra, Javano-Balinese and Balinese notes on various offerings connected with worship in temples. Collection Anak Agung Putu Widana, Jero Pangkung, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 174.
(Mal. 8008)

Or. 13.705
Javanese, Balinese, paper, 40 pp., typewritten, Latin script.
Bima Swarga, Javano-Balinese and Balinese exorcist poem, *wayang purwa* style, in Balinese *macapat* verse (*adri* and *pucung*). Collection Jero Kaleran, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 174.
(Mal. 8009)

Or. 13.706
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Udyalaka, Old Javanese moralistic poem in Indian metres. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 174.
(Mal. 8010)

Or. 13.707
Javanese, Balinese, paper, 39 pp., typewritten, Latin script.
Puja, *indik*-, compilation of Javano-Balinese and Balinese notes on ritual, divine worship and offerings, beginning with *ngrorasin* funeral rites. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 174.
(Mal. 8011)

Or. 13.708
Javanese, Balinese, paper, 30 pp., typewritten, Latin script.
Babad Pulasari, Javano-Balinese legendary history of Gelgel, in prose. Collection Sinduwati, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 174.
(Mal. 8012)

Or. 13.709
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Pamalingan, *aji*-, compilation of Javano-Balinese and Balinese notes, i.a. on ‘darkness-and-stillness’ magic, applied by thieves, ascribed to *bagawan* Malayu. Further: lesson (*wisik*) given by dukuh Sumeru, to cure various illnesses. Collection jero Kaleran, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 174.
(Mal. 8013)

Or. 13.710
Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Tutur Sayukti. Collection I Putu Suharya, from Banjar Tegalsari, Singaraja. Copied and checked by Anak Agung Ketut Putra.
[* Mal. 8014]

Or. 13.711
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Kanda mPat, Javano-Balinese and Balinese notes on spirits located in various parts of the human body. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 174.
(Mal. 8015)

Or. 13.712
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Tatamban dane I Ngurah, Javano-Balinese and Balinese magic incantations and medicines, with *rajah*s. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 174.
(Mal. 8016)

Or. 13.713
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Widi Sastra Roga Sangara Bumi, Javano-Balinese treatise on religious purification of the country and exorcism. Collection Jero Belong, Krambitan, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 174.
(Mal. 8017)

Or. 13.714
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Tenung Pratiti, Javano-Balinese and Balinese notes on divination, prognostics for children on account of the time of their birth etc. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 174.
(Mal. 8018)

Or. 13.715
Javanese, Balinese, paper, 29 pp., typewritten, Latin script.
Japa Tuwan, Javano-Balinese and Balinese didactic poem on religion, in *macapat* verse. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 174.
(Mal. 8019)

Or. 13.716
Javanese, Balinese, paper, 36 pp., typewritten, Latin script.
Amad, Javano-Balinese and Balinese romance in *macapat* verse, *gaguritan*. Collection Ajin Dewa Ayu Putu Puspa, Klating Desa, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 174.
(Mal. 8020)

Or. 13.717
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Brahma Widya, Javano-Balinese prose *tutur*, lessons on religion given by mpu Darma Sunya to king Jaya Wikrama and others. Collection Pekak Sandya, Blumbang. See Pigeaud IV, p. 175.
(Mal. 8021)

Or. 13.718
Javanese, Balinese, paper, 33 pp., typewritten, Latin script.
Kundalini, Javano-Balinese, mostly Balinese legendary history and genealogy referring to the triad (*sang Trini*) Bujangga, Pranda, Boda, and to blacksmiths, Pande Wesi. Collection Anak Agung Putu Widana, Pangkung, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 175.
(Mal. 8022)

Or. 13.719
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Windu Tatwa, (i.e. *Hindu Tatwa*), Javano-Balinese *tutur*, lessons on religion given by Sidi Kerta to his disciple Metri. Collection Anak Agung Putu Widana, Pangkung, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 175.
(Mal. 8023)

Or. 13.720
Balinese, paper, 155 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Suma Rasha. Collection Griya Mas Sarasiddhi. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 8024]

Or. 13.721
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Sundari Gading, Javano-Balinese speculation on divination, and moreover (p. 7) some notes on exorcist rites, *Dipa Mala*, Ampel Gadin, with *rajah*s (p. 15); *Pasuk Wetu ning Kanda mPat*, *Kuranta Bolong*. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 175.
(Mal. 8025)

Or. 13.722
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 37 pp., typewritten, Latin script.
Kadaden Ajnäna Sandi, Javano-Balinese *tutur* on holy syllables, moreover (p. 9 ff.) several Sanskrit *sloka*s, incantations of deities, Panjaya-jaya mantras with *kuta*s. Collection Ida Pranda Gede Made Singarsa, Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 175.
(Mal. 8026)

Or. 13.723
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Sarwa Siksa, Javano-Balinese notes on physiognomy, colour of the hair etc., with reference to the character. Further (p. 4): *pawukon* birthdates of children; moreover (p.8) physiognomy of various animals: fowls, dogs, cattle and horse. Collection Bapan Iluh Gede, Panarukan Kaja, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 175.
(Mal. 8027)

Or. 13.724
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Widi Sastra Roga Sangara Bumi, Javano-Balinese treatise on religious purification and exorcism. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 175.
(Mal. 8028)

Or. 13.725
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Rare wahu mijil, Javano-Balinese and Balinese notes on ritual and offerings for newly born children, moreover mentioning various *sayut* offerings and incantations, i.a. addressed to Datu Kasilir. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 175.
(Mal. 8029)

Or. 13.726
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Bangbungalan, Javano-Balinese *tutur*, compilation of notes concerning religious law on marriage, on offerings (*caru*, p. 5), on auspicious sites for buildings (*pamanas karang*, p. 7), and incantations of Datu Kasilir (*sakapan*, in order to recover a lost person). Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 175.
(Mal. 8030)

Or. 13.727
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Kundalini, Javano-Balinese, mostly Balinese legendary history and genealogy referring to sang Trini, Bujangga, Pranda, Boda. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 175.
(Mal. 8031)

Or. 13.728
Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
I Katak. Collection Ni Wayan Merti, from Banjar Taman Sudharsana, Amlapura. Copied by Anak Agung Ngurah Gde Ngurah, checked by I Wayan Patera.
[* Mal. 8032]

Or. 13.729
Balinese, paper, 68 pp., typewritten, Latin script.
Teja Kusuma. Collection Ni Wayan Merti, from Banjar Taman Sudharsana, Amlapura. Copied by Anak Agung Ngurah Gde Ngurah, checked by I Wayan Patera.
[* Mal. 8033]

Or. 13.730
Javanese, Balinese, paper, 138 pp., typewritten, Latin script.
Brahmana Wansa, recent compilation of Javano-BaIinese legendary history and genealogy of Balinese *pedanda* families, concluding (p. 115) with a list of 32 holy sites (temples, beginning with pura Purancak in Jembrana) connected with the legendary introduction of religion by Dwijendra (Wahu Rawuh) coming from Java, and the dates (week-days and *wuku* weeks) of divine worship in those temples. Moreover (p. 117) Dwijendra is connected with the *agama Waktu Tiga* of Sasak (Lombok) and Sambawa, bearing the names Tuwan Sumeru and pangeran Sanupati. The last part of the compilation (p. 120 ff.) contains i.a. a list of Old Javanese and Javano-BaIinese literature, beginning with the *Parwa*s, and ending with *Nawa Natya*. Collection Fakultas Sastra Udayana, Den Pasar, lontar No. 54, kropak No. 27. See Pigeaud IV, p. 176.
(Mal. 8034)

Or. 13.731
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Itihasa Purana, Javano-BaIinese mythic and epical history and genealogy in prose, imitation of the *Parwa*s, with interspersed Sanskrit lines, told by bagawan Roma Harsana to king Disima Kresna. See also Or. 13.644, above (different contents). Collection Dalang Rajeg, Tunjuk. See Pigeaud IV, p. 176.
(Mal. 8035)

Or. 13.732
Javanese, Balinese, paper, 50 pp., typewritten, Latin script.
Malat Rasmi, Javano-Balinese *Panji* romance in *tengahan* verse (beginning: p. 1a-57b: 636 stanzas). See the sequel: Or. 13.737, below. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 176. The parts of this text are registered upon coming into the library and received separate numbers: Or. 13.732, Or. 13.737, Or. 13.790, Or. 13.816.
(Mal. 8036)

Or. 13.733
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Babad Brahmana, Javano-Balinese legendary history and genealogy of Balinese *pedanda* families. Collection Ida Bagus Gede, Griya Sidawa, Gianyar. See Pigeaud IV, p. 176.
(Mal. 8037)

Or. 13.734
Javanese, Balinese, paper, 100 pp., typewritten, Latin script.

Babad Dalem, Javano-Balinese legendary history in *macapat* verse (*paparikan*) beginning in Majapahit, up to the genealogy of the Balinese rulers of Gelgel. Collection I Dewa Gede Gunaksa, puri Batu Aya. See Pigeaud IV, p. 176.
(Mal. 8038)

Or. 13.735
Balinese, paper, 37 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Ni Brangti. Collection I Gusti Lanang Putu from Jro Ujung, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by A Gusti Ayu Putri.
[* Mal. 8039]

Or. 13.736
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Gama Tirta Pawitra, Javano-BaIinese, mostly Balinese prose treatise on Balinese religion. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 176.
(Mal. 8040)

Or. 13.737
Javanese, Balinese, paper, 80 pp., typewritten, Latin script.
Malat Rasmi, Javano-Balinese *Panji* romance in *tengahan* verse (sequel of Or. 13.732: p. 58a-132a: stanza 637-1571; see further Or. 13.790). Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 176. The parts of this text are registered upon coming into the library and received separate numbers: Or. 13.732, Or. 13.737, Or. 13.790, Or. 13.816.
(Mal. 8041)

Or. 13.738
Javanese, Balinese, paper, 39 pp., typewritten, Latin script.
Candra Bherawa, Old Javanese poem in Indian metres (Bali made), also called, in the colophon, *Darma Wijaya*, see also Or. 13.780, below; *wayang purwa* tale about the Pandawas, Yudhisthira and Candra Bherawa, a master of religious lore, containing lessons on religion. Some influence of Buddhism is apparent. See also *Wacana Berawa* and *Buda Berawa*. Collection griya Sibetan, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 176.
(Mal. 8042)

Or. 13.739
Javanese, Balinese, paper, 87 pp., typewritten, Latin script.
Puja, *indik-*, compilation of Javano-Balinese notes on ritual of divine worship and offerings, in the beginning called Puja Parikrama, containing numerous mantras and incantations. Collection griya Ulah, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, pp. 176-177.
(Mal. 8043)

Or. 13.740
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Panlukatan Sakula Sadewa, Javano-Balinese *wayang* tale, Suda Mala exorcism. Some drawings of *rajah*s are added. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 177.
(Mal. 8044)

Or. 13.741
Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Puspamaya. Collection Pedanda Gede Made Jelantik, from Griya Dauh Pasar Bungaya, Bebandem, Karangasem. Copied by Anak Agung Ngurah Gde Ngurah, checked by I Gusti Ketut Oka.
[* Mal. 8045]

Or. 13.742
Javanese, Balinese, paper, 41 pp., typewritten, Latin script.
Roga Sangara Bumi, Javano-Balinese purification and exorcist rites, with offerings and incantations. Collection Ajin Dewa Ayu Putu Raka, Klating Sanging. See Pigeaud IV, p. 177.
(Mal. 8046)

Or. 13.743
Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Sundarigama. Collection Ida Pranda Gde Made Singarsha, who also copied the text. Checked by Ida Bagus Putu Narmada from Griya Gde Panarukan.
[* Mal. 8047]

Or. 13.744
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Kala Jagra, Javano-Balinese and Balinese notes on interpretations of visions, prognostics etc. Collection Kirtya No. 515. See Pigeaud IV, p. 177.
(Mal. 8048)

Or. 13.745
Javanese, Balinese, paper, 30 pp., typewritten, Latin script.
Usada Paribasa, *teges ing-*, Javano-Balinese and Balinese notes on magic medicines, mentioning numerous mantras and incantations. Islamic influence is apparent. Collection I Made Pasek, Banu Asri, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 177.
(Mal. 8049)

Or. 13.746
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.

Aji Saraswati, Javano-Balinese *tutur*, containing notes on holy syllables in the human body, concluding with the names of numerous spirits, Calon Arang etc. Collection Ida Putu Swanda, Panarukan, Buleleng. See Pigeaud IV, p. 177.
(Mal. 8050)

Or. 13.747
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Kusuma Wicitra, Old Javanese lyric poem in Indian metres (15 cantos), made in Bali, containing mostly descriptions of scenery in the Balinese mountains. At the end Ida Bagus Gede Tegeg is mentioned as author, with a date in *Saka* 1852 (1930 AD). The name of the poem, *Kusuma Wicitra*, is not explained. Collection Kirtya No. 472. See Pigeaud IV, p. 177.
(Mal. 8051)

Or. 13.748
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Dalem Sinunggal, Javano-Balinese incantation of I Dalem Sinunggal, against *leyak*s, moreover various *tatulak* incantations, and *rajah*s. Collection I Made Pasek, Banu Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 177.
(Mal. 8052)

Or. 13.749
Javanese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Atlas Bumi, Old Javanese poem in Indian metres, made in Bali, on geography. Collection Kirtya, No. 496. See Pigeaud IV, p. 177.
(Mal. 8053)

Or. 13.750
Javanese, Balinese, paper, 38 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kanda Buwana ring Raga, Javano-Balinese compilation of notes on *aksara*s and sounds connected with parts of the human body, called *Krakah Aji Saraswati.* Moreover magic incantations, mantras and *rajah*s. Collection I Ketut Santra, BuR-kulan, Buleleng.
See Pigeaud IV, p. 177.
(Mal. 8054)

Or. 13.751
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Jayendriya, Javano-Balinese lyric poem, provided with Balinese musical notes. Collection Kirtya No. 480. See Pigeaud IV, p. 177.
(Mal. 8055)

Or. 13.752
Javanese, Balinese, paper, 32 pp., typewritten, Latin script.

Dangdang Petak, Javano-Balinese *panji* romance in *tengahan* verse. Collection Kirtya No. 520. See Pigeaud IV, p. 177.
(Mal. 8056)

Or. 13.753
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Pasikepan Mantra, Javano-Balinese compilation of various incantations and mantras, with *sayut* offerings, prayers for protection against evil influences, and *tatulak* mantras, beginning with an incantation of Pukulun Kaki sang hyang batara Brahma. Collection I Made Pasek, Banu Asri, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 178.
(Mal. 8057)

Or. 13.754
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Tatulak, Javano-Balinese incantations and mantras, magic *Aku* formulas (*aku sang hyang Raja Pangalah*), to overcome *leyak*s etc. Collection I Made Pasek, Banu Asri, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 178.
(Mal. 8058)

Or. 13.755
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Pangujanan, Javano-Balinese rain magic, incantations of Calon Arang, Meganada riding Garuda, Gatotkaca, etc., to bring rain. Collection I Made Pasek, Banu Asri, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 178.
(Mal. 8059)

Or. 13.756
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Usada Sawan, Javano-Balinese medicines for various complaints, with descriptions of symptoms, mentioning convulsions (*sawan*, *tiwang*). Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 178.
(Mal. 8060)

Or. 13.757
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Upadesa, Javano-Balinese *tutur* on the structure of macrocosmos and microcosmos, beginning with Badawang Nala Geni. Collection griya Ulah, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 178.
(Mal. 8061)

Or. 13.758
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.

Buwana Purana, Javano-Balinese *tutur* on social order, lessons given by Parameswara to Wasista, Sanskrit *sloka*s. Collection jero Kaninan, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 178.
(Mal. 8062)

Or. 13.759
Javanese, paper, 62 pp., typewritten, Latin script.
Mahispati, Old Javanese epic poem in Indian metres, *kakawin Arjuna Wijaya* by Tantular, the feats of Rawana and Anguna Sasra Bahu of Maespati. Collection Griya Kawan, Sibetan, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 178.
(Mal. 8063)

Or. 13.760
Javanese, Balinese, paper, 29 pp., typewritten, Latin script.
Tatwa ning Wyawahara, Old Javanese and Javano-Balinese encyclopedia of law, in the beginning mentioning auspicious and inauspicious dates to bring actions etc. Collection jero Kanginan, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 178.
(Mal. 8064)

Or. 13.761
Javanese, Balinese, paper, 111 pp., typewritten, Latin script.
Udyoga Parwa, Old Javanese prose epitome of the fifth *Mahabharata* book. Collection I Nyoman Rajeg, dalang Tunjuk. See Pigeaud IV, p. 178.
(Mal. 8065)

Or. 13.762
Balinese, paper, 46 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Kawiswara Rasutama. Collection Puri Anyar Krambitan. Copied by Anak Agung Ngurah Putu, checked by Anak Agung Ngurah Agung Astawa.
[* Mal. 8066]

Or. 13.763
Balinese, paper, 104 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Watu Gunung. Collection I Gusti Km. Jelantik, from Jro Ujung Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 8067]

Or. 13.764
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 59 pp., typewritten, Latin script.
Babad Arya Kencen, Javano-Balinese, pseudo-Old Javanese prose, legendary history of Balinese kingdoms, in particular Tabanan, containing some Bali made Sanskrit *sloka*s. Arya Kenceng seems (in this text) to be another name of the Majapahit captain Arya Damar who settled in Bali. Collection I Gusti Gede Rahi, puri Celuk Negara, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 178.

(Mal. 8068)

Or. 13.765
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Resi Waisnawa, Javano-Balinese legendary history of Balinese *sangguhus*, beginning with mpu Kuturan and mpu Bradah. Collection I Wayan Kerta, Abian Sowan, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 178.
(Mal. 8069)

Or. 13.766
Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Pileket Pakahyun. Collection Anak Agung Putu Widana, from Jero Pangkung, Krambitan. Copied and checked by Anak Agung Ketut Rai.
[* Mal. 8070]

Or. 13.767
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Asta Kosali, Javano-Balinese and Balinese treatise on housebuilding, in particular carpenters' lore, mentioning numerous mantras which belong to various activities, and divination connected with building. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 179.
(Mal. 8071)

Or. 13.768
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Brahma Wansa Tatwa, Javano-Balinese and Balinese treatise on behaviour and law of ecclesiastics, *wiku*s. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 179.
(Mal. 8072)

Or. 13.769
Javanese, Balinese, paper, 52 pp., typewritten, Latin script.
Tenung, *salwir ing-*, Javano-Balinese compilation of notes on various systems of divination, beginning with an incantation of divine beings who are considered to be patrons of the diviners. Numeral connotations of many chronological items, *wuku*s etc., and gods are listed, to be used in calculations, counting systems (*tenung*). Collection Ajin Dewa Putu Raka, Klating Sanging, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 179.
(Mal. 8073)

Or. 13.770
Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Rasutama. Collection Anak Agung Aji, Jro Aseman, Krambitan. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha from Griya Gde Panarukan.
[* Mal. 8074]

Or. 13.771
Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Lutung Mungil. Collection Ajin Dewa Ayu Putu Raka, living in Klating Samgging. Copied and checked by Ida Pranda Gde Made Singarsha, from Griya Gde Panarukan.
[* Mal. 8075]

Or. 13.772
Balinese, paper, 39 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Rajapala. Collection Ni Ketut Menuh, from Jadi Kadiri, Tabanan. Copied by Sagung Putri, checked by Anak Agung Ngurah Ketut Sangka. Copied from a manuscript dated *Saka* 1860. See H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 492, bibliography only.
[* Mal. 8076]

Or. 13.773
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Asta Kosali, Javano-Balinese notes on craftsmanship, containing several incantations and mantras connected with housebuilding. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 179.
(Mal. 8077)

Or. 13.774
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Sundari Gama, Javano-Balinese notes on divination connected with religious speculation and mythology. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi,Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 179.
(Mal. 8078)

Or. 13.775
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Catur Bumi, Javano-Balinese, mostly Balinese, tales on cosmogony and legendary history of Bali. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 179.
(Mal. 8079)

Or. 13.776
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pralindon ring Raga, Javano-Balinese compilation of magic rites and incantations to subdue *leyak*s and evil spirits, containing numerous *rajah*s and drawings to be used as charms. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 179.
(Mal. 8080)

Or. 13.777
Javanese, Balinese, paper, 75 pp., typewritten, Latin script.
Bangbari, Javano-Balinese *Menak Amir Hamza* romance in *macapat* verse, *gaguritan*, in the beginning mentioning prabu Lodra of Sida Buwana. He wants dyah Kuresin for wife. Collection Gusti Gede Putu Kaladi, Padang Kerta, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 179.
(Mal. 8081)

Or. 13.778
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Widi Sastra, Javano-Balinese and Balinese treatise on funeral rites, and *Kuna Dresta*, 'rites de passage' during life. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 179.
(Mal. 8082)

Or. 13.779
Balinese, paper, 32 pp., typewritten, Latin script.
Tutur Buda Gautama. Collection Jro Tegal, saren kangin, Krambitan. Copied by Ida Pranda Gde Made Singarsha from Griya Gde Panarukan.
[* Mal. 8083]

Or. 13.780
Javanese, paper, 43 pp., typewritten, Latin script.
Candra Berawa,Old Javanese poem in Indian metres, Bali made, see also Or. 13.738, above, containing lessons on religion, also called *Darma Wijaya*. Collection Ida Ketut Gunung, Griya Kecicang, Karangasem. See Pigeaud IV, p. 179.
(Mal. 8084)

Or. 13.781
Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Sapta Mabaya. Collection I Rimpen from Tahuman, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 8085]

Or. 13.782
Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Tatwa Kadiatmikan. Collection Ida Wayan Jelantik, from Budhakeling, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 8086]

Or. 13.783
Balinese, paper, 36 pp., typewritten, Latin script.
Paparikan Arjuna Wiwaha. Collection I Gusti Made Taman, from Jero Sibetan, Karangasem. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 8087]

Or. 13.784
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Carcan Ayam, Javano-Balinese compilation of notes on fighting cocks, colours of feathers, marks and prognostics, 681 items. Collection Abdurahman, Karang Langko, Amlapura. See Pigeaud IV, pp. 179-180.
(Mal. 8088)

Or. 13.785
Balinese, paper, 48 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Curik. Collection I Gusti Ln. Kondra, from Jro Ujung, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 8089]

Or. 13.786
Javanese, paper, 69 pp., typewritten, Latin script.
Arjuna Wijaya, Old Javanese epic poem in Indian metres, *kakawin*, by Tantular. Collection I Gede Pened, Tuwakilang, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 180.
(Mal. 8090)

Or. 13.787
Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Rangdha Kasyan. Collection Griya Pamedilan. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka.
[* Mal. 8091]

Or. 13.788
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Babad Kubon Tubuh, Javano-Balinese legendary history of the family of kryan apatih Abiyan Tubuh, who is said to have served the king of Gelgel. Van der Tuuk, in *KBNW sub voce tubuh* (Balinese: young cocospalm), mentions Abiyan Tubuh as the name of a Bali Aga family. The text contains several Bali made Sanskrit *sloka*s. The idiom is an imitation of Old Javanese *parwa* prose. Collection griya Kawan, Sibetan, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 180.
(Mal. 8092)

Or. 13.789
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 51 pp., typewritten, Latin script.
Puja, *indik-*, Javano-Balinese collection of ritual texts, containing numerous Sanskrit *stofa*s, *stawa*s and mantras. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 180.
(Mal. 8093)

Or. 13.790
Javanese, Balinese, paper, 92 pp., typewritten, Latin script.
Malat Rasmi, Javano-Balinese *Panji* romance in *tengahan* verse (sequel of Or. 13.737, p. 132a-224b, stanza 1572-2778, see further Or. 13.816). Collection Griya Pidada, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 180. The parts of this text are registered upon coming into the library and received separate numbers: Or. 13.732, Or. 13.737, Or. 13.790, Or. 13.816.
(Mal. 8094)

Or. 13.791
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Patengeran Bayu, Javano-Balinese notes on illnesses caused by Bayu, manifest in various symptoms, followed by some magic incantations against *leyak*s. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 180.
(Mal. 8095)

Or. 13.792
Javanese, Balinese, paper, 179 pp., typewritten, Latin script.
Widari Smara, Javano-Balinese *Panji* romance in tengahan verse, see also *Indra Wismara.* Collection Kirtya No. 439. See Pigeaud IV, p. 180.
(Mal. 8096)

Or. 13.793
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Puja sang Kul Putih, Javano-Balinese treatise on divine worship as practised by pamangkus. See also Or. 13.415, below. Collection I Gusti Gede Jlantik, jero Pakudan, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 180.
(Mal. 8097)

Or. 13.794
Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Ajar Pikatan. Collection Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. Copied on 5 August 1974 by Ida Bagus Gede Geria, checked by Ida Bagus Nyoman Rai.
[* (Mal. 8098]

Or. 13.795
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Widi Sastra, Javano-Balinese *tutur* on purification of the country, beginning with Niti bagawan Darma Loka, containing Sanskrit *sloka*s, references to portents and notes on offerings (*caru*). Collection Griya Kawan, Sibetan, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 180.
(Mal. 8099)

Or. 13.796
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.

Yama Purwa Tatwa Atma, Javano-Balinese treatise on funeral rites, containing several drawings of rajahs which are applied on objects used in the ritual. Collection Kirtya No. 3102. See Pigeaud IV, p. 180.
(Mal. 8100)

Or. 13.797
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Itihasa Purana, Javano-Balinese *tutur* on Balinese religion, beginning with *igama*, *agama*, *ugama*, and mentioning several Sanskrit *sloka*s. Collection Gurun Rinteg, Tlengis, Bengkel Kawan. See Pigeaud IV, p. 180.
(Mal. 8101)

Or. 13.798
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Mareka Buwana Mabah, Javano-Balinese *tutur* on cosmogony. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 180.
(Mal. 8102)

Or. 13.799
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Raja Peni, II, collection of notes on various incantations and mantras with some rajahs. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 181.
(Mal. 8103)

Or. 13.800
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Smara Reka, *Slokatara*, Javano-Balinese treatise on genesis and connections between limbs of the body, gods and items of chronology and divination. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 181.
(Mal. 8104)

Or. 13.801
Javanese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Kapi Parwa, epic history of the monkey family of Sugriwa and Subali, in Old Javanese prose, part of Cantaka Parwa. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 181.
(Mal. 8105)

Or. 13.802
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Mpu Kerta, Javano-Balinese *tutur*, lessons given by Kerta to his disciple Kerpa Putra. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 181.
(Mal. 8106)

Or. 13.803
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Raja Peni, *I*, collection of notes on various incantations and mantras, with some *rajah*s, and magic, with *sayut* offerings. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 181.
(Mal. 8107)

Or. 13.804
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Nabi Adam, Javano-Balinese,mostly Balinese treatise on Creation of Man (*manusa*) from white earth (*tanah putih*) by sang hyang Cintya Widi, in the presence of Brahma and Wisnu, and assisted by I Mulekat. Nabi Isa (Jesus) is mentioned at the end of the text. The treatise has much in common which the Javanese Paramayoga by Ranga Warsita (2nd half of the 19th century). Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 181.
(Mal. 8108)

Or. 13.805
Javanese, Balinese, paper, 57 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kawisesan pranda Wahu Rawuh, Javano-Balinese, mostly Balinese collection of incantations and magic formulas, with numerous *rajah*s and *kuta*s, in the introduction ascribed to pedanda Dwijendra Wahu Rawuh's daughter batara istri of pura Mlanting Pulaki. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 181.
(Mal. 8109)

Or. 13.806
Javanese, Balinese, paper, 35 pp., typewritten, Latin script.
Tingkah ing arabi, Javano-Balinese, mostly Balinese notes on magic and medicines with reference to childbirth and children's ailments. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 181.
(Mal. 8110)

Or. 13.807
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Babad tutur Satriya Taman Bali, Javano-Balinese legendary history and genealogy of noble families of South Bali (Bangli). Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 181.
(Mal. 8111)

Or. 13.808
Javanese, Balinese, paper, 38 pp., typewritten, Latin script.
Pangaksama Batara, (misleading title), Javano-Balinese legendary history of Balinese kingdoms beginning with Majapahit, mentioning Gelgel and Jlantik. See also Or. 13.818,

below, *Babad Dalem*. At the end Brahmana Manuhaba is mentioned. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 181.
(Mal. 8112)

Or. 13.809
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Bagawan Indra Loka, Javano-Balinese lessons on statecraft and good behaviour given by Indra Loka to his disciple Kumara Yajna. At the end *Kamandaka Raja Niti*, Buwana Purana and *Rana Yajna* are referred to. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, pp. 181-182.
(Mal. 8113)

Or. 13.810
Javanese, Balinese, paper, 68 pp., typewritten, Latin script.
Arengganis, Javano-Balinese *Menak Amir Hamza* romance in *macapat* verse, erotic tale of the nymph Rengganis and the princess dewi Kadar Manik. Introduction and conclusion are missing. Collection Gusti Gede Denges, Padang Kerta, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 182.
(Mal. 8114)

Or. 13.811
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Smara Gama (misleading title), Javano-Balinese didactic poem in *macapat* verse on Islamic religious concepts, mentioning at the end kidung incantations and *Paras Nabi* (the Prophet's Shaving). Collection I Nengah Geger, Jadi, Subagan, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 182.
(Mal. 8115)

Or. 13.812
Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Bagawan Dibaya Caksu. Collection Ida Pranda Gde Made Singarsha. Copied by Ida Pranda Gde Made Singarsha from Griya Gde, Panarukan.
[* Mal. 8116]

Or. 13.813
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Kusuma Dewa, Javano-Balinese notes on *pamangku* lore and temples (*kahyangan*). Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 182.
(Mal. 8117)

Or. 13.814
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.

Widi Papincatan, Javano-Balinese law concerning ecclesiastics, moreover some notes on religious worship, offerings (*sasayut kala tiga*). Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 182.
(Mal. 8118)

Or. 13.815
Balinese, paper, 69 pp., typewritten, Latin script.
Gending Jong Biru. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. Copied by Sagung Putri.
[* Mal. 8119]

Or. 13.816
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Malat Rasmi, Javano-Balinese *Panji* romance in *tengahan* verse, (stanzas 2779-3133, pp. 224b-251b, sequel of Or. 13.790). Collection Griya Pidada Sidemen. See Pigeaud IV, p. 182. The parts of this text are registered upon coming into the library and received separate numbers: Or. 13.732, Or. 13.737, Or. 13.790, Or. 13.816.
(Mal. 8120)

Or. 13.817
Javanese, Balinese, paper, 41 pp., typewritten, Latin script.
Puja, *indik-*, Javano-Balinese notes on ritual, *sayut* offerings, *nigang sasihin*, for children of three months, etc. Collection Griya Pidada, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 182.
(Mal. 8121)

Or. 13.818
Javanese, Balinese, paper, 69 pp., typewritten, Latin script.
Babad Dalem, Javano-Balinese legendary history of Balinese kingdoms, see also Or. 13.808, above. Or. 13.818 contains more genealogical information in its second part. Collection jero Kanginan, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 182.
(Mal. 8122)

Or. 13.819
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Tutur Sayukti, Javano-Balinese, mostly Balinese lessons on religious concepts given by ki Dukuh to his disciple ki Warga Sari. Kuranta Bolong is also mentioned as the name of a *tutur*. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 182.
(Mal. 8123)

Or. 13.820
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Rama Rena, Javano-Balinese, mostly Balinese speculations on genesis of human beings, I Bapa and I Meme, containing further numerous *rajah*s, mantras and magic incantations. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 182.
(Mal. 8124)

Or. 13.821
Balinese, paper, 67 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Teja Rasa. Collection I Gusti Lanang Jelantik, from Jro Ujung, Amlapura. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ayu Putri.
[* Mal. 8125]

Or. 13.822
Javanese, Balinese, paper, 48 pp., typewritten, Latin script.
Widi Sastra Swamandala, Javano-Balinese treatise on divination and chronology, indications of auspicious times, especially with reference to religious rites. Collection I Gusti Lanang Gede, jero Bendul, Klungkung. See Pigeaud IV, p. 182.
(Mal. 8126)

Or. 13.823
Balinese, paper, pp. 1-33 (to be continued), typewritten, Latin script.
Paparikan Gagang-Aking Bubuksah. Collection Ida Wayan Jelantik, from Griya Bodakling. Copied by I Gusti Bagus Kuta, checked by I Gusti Ngurah Rai.
[* Mal. 8127]

Or. 13.824
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Asu-asa, Javano-Balinese and Balinese *tutur*, legendary history of the *sangguhu* families, mentioning I Guto of Wila Tikta as ancestor, and further I Wangsa Kelik as servant. Collection Griya Mas, Sara Sidi. See Pigeaud IV, pp. 182-183.
(Mal. 8128)

Or. 13.825
Javanese, Balinese, paper, 29 pp., typewritten, Latin script.
Usana Dewa, Javano-Balinese *tutur*, *pamangku* lore, on worship in temples. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 183.
(Mal. 8129)

Or. 13.826
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Kluwung Geni, Javano-Balinese and Balinese notes on *pangiwa*, left-hand, i.e. black magic practices connected with *leyak*s. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 183.
(Mal. 8130)

Or. 13.827
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 36 pp., typewritten, Latin script.

Panglukatan, *Tingkah ing makarya-*, Javano-Balinese and Balinese notes on exorcist rites (*lukat*), mentioning numerous Sanskrit mantras, hymns and incantations. Collection Ida Pranda Gede Made Singarsa, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 183.
(Mal. 8131)

Or. 13.828
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script.
Kawisesan, Javano-Balinese and Balinese incantation in *macapat* verse (*pangkur*), *gaguritan*, exorcism, containing the legendary history of Calon Arang and mpu Pradah. Collection I Dewa Putu Dalan, Klating Gede. See Pigeaud IV, p. 183.
(Mal. 8132)

Or. 13.829
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Aji Wegig, Javano-Balinese and Balinese notes on black magic, used to injure enemies. The *rajah*s belonging to the magic practices were not copied. Collection Kirtya No. 2218. See Pigeaud IV, p. 183.
(Mal. 8133)

Or. 13.830
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 34 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pakakas, collection of Javano-Balinese and Balinese notes on magic practices and charms, amulets, used for various ends. Numerous drawings of *rajah*s are included, some Sankrit slokas are also mentioned. Collection Kirtya No. 1356. See Pigeaud IV, p. 183.
(Mal. 8134)

Or. 13.831
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Juburwing Jagul, Javano-Balinese poem in *tengahan* verse (called in the colophon, tembang Lembu Jawa Anom), didactic and moralistic story about the death of a *juburuh* (a steward ?) called ki Arsa and his wife. Agriculture, husbandry seems to be an important feature of the tale (see also *Jagul Anom*, *mpu Jagul*, *dukuh Banol*). Collection Kirtya No. 564. See Pigeaud IV, p. 183.
(Mal. 8135)

Or. 13.832
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Usada Wariga, Javano-Balinese and Balinese notes on magic medicines, containing numerous drawings of *rajah*s to be used by the *balyan*. Collection Kirtya No. 532. See Pigeaud IV, p. 183.
(Mal. 8136)

Or. 13.833
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Panebusan Oton, Javano-Balinese and Balinese treatise on divination referring to inauspicious birthdates (*weton*) and the offerings needed to avert the menacing misfortune (*nebus*: redeem). The MS contains drawings of the personifications of the 7 days of the week, called with cryptic names (Sunday: Udayajna), and drawings of the 35 constellations of the Balinese *palalintangan*, zodiac, which are believed to influence human fortunes. Collection Kirtya No. 531. See Pigeaud IV, p. 183.
(Mal. 8137)

Or. 13.834
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Wariga Candi Reka, Javano-Balinese and Balinese lists of auspicious and inauspicious days through the year, with references to the occurrence of earthquakes (*lindu*), caused by yoga practices of gods and goddesses who have each their own month to rule. In some months earthquakes are believed to be auspicious. Collection Kirtya No. 529. See Pigeaud IV, pp. 183-184.
(Mal. 8138)

Or. 13.835
Javanese, Balinese, paper, 53 pp., typewritten, Latin script.
Arjuna Pralabda, Javano-Balinese romance in *tengahan* verse. Collection Kirtya No. 563. See Pigeaud IV, p. 184. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 270, 271.
(Mal. 8139)

Or. 13.836
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Werta Sancaya, Old Javanese didactic poem on Indian metres. Collection Kirtya No. 524. See Pigeaud IV, p. 184.
(Mal. 8140)

Or. 13.837
Javanese, Balinese, paper, 31 pp., typewritten, Latin script.
Babad Pasek Gelgel, Javano-Balinese legendary history in prose of ancient families of South Bali, containing various notes on offerings and ritual etc. Collection Kirtya No. 955. See Pigeaud IV, p. 184.
(Mal. 8141)

Or. 13.838
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.

Anggastya Prana, Javano-Balinese, mostly Balinese, *tutur*, prose, lessons given by the *resi* to his son Sura Brata and his daughter sang hyang Kerti, beginning with genesis. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 184.
(Mal. 8142)

Or. 13.839
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Kul Putih, Javano-Balinese and Balinese notes on *pamangku* ritual, containing numerous *sloka*s and mantras. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 184.
(Mal. 8143)

Or. 13.840
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Pula-pali ning Rare, Javano-Balinese, mostly Balinese notes on offerings and ritual connected with children, beginning with childbirth. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 184.
(Mal. 8144)

Or. 13.841
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Kuncang-kancing, *tenung*, Javano-Balinese, mostly Balinese, divination, in order to find answers of questions, by means of calculations and drawings. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 184.
(Mal. 8145)

Or. 13.842
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Alis-alis Ijo, Javano-Balinese incantation in *tengahan* verse, 33 stanzas, provided with a Javano-Balinese, mostly Balinese, prose translation, written in two columns side by side. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 184.
(Mal. 8146)

Or. 13.843
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Bima Swarga, Javano-Balinese, mostly Balinese, prose version of the Javano-Balinese exorcist poem. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 184.
(Mal. 8147)

Or. 13.844
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Magic incantations, *guna-guna*, Javano-Balinese, mostly Balinese, beginning with *pangedeg*, magic to cause discord between people, especially between a man and a woman. Love magic, *piwelas*, is also mentioned. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 184.

(Mal. 8148)

Or. 13.845
Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Ni Dyah Yajnyani. Collection Ida Pranda Gde Made Singarsha. Copied by the owner, who lives in Griya Gde Panarukan.
[* Mal. 8149]

Or. 13.846
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Dasa Nama, *Prayoga ning Basa*, *Eka Lawya*, dictionary of Old Javanese, generally difficult words, provided with Old Javanese and Javano-Balinese explanations, written in two columns. Both the Old Javanese words and the explanations seem often corrupt. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, pp. 184-185.
(Mal. 8150)

Or. 13.847
Javanese, Balinese, paper, 40 pp., typewritten, Latin script.
Babad Karang Asem - Lombok, Javano-Balinese and Balinese history, mostly genealogy, beginning with the legendary genealogy of the descendants of *Erlangga*, concluding with numerous *gusti* families. Collection I Gusti Gede Putu, Puri Kawan, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 185.
(Mal. 8151)

Or. 13.848
Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Linggepetak. Collection I Nengah Damek, from Desa Selalang, Seraya, Karangasem. Copied by Anak Agung Ngurah Gde Ngurah.
[* Mal. 8152]

Or. 13.849
Javanese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Aranya Rana (called *Arani Arana* or *Ani Arana*), Old Javanese epic poem, *kakawin* (made in Bali) on the four junior Pandawas, killed in battle with demons in the forest (*aranya*). They were resuscitated by Yudhisthira. The tale belongs to the *Wana Parwa*, the third *Mahabharata* book, chapter *Aranya Rana*. There exists no Old Javanese prose version of the Wana Parwa. See also Or. 14.848, below. Collection Ni Ketut Menunh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 185.
(Mal. 8153)

Or. 13.850
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Bhargawa Siksa Warta Sastra, Old Javanese edifying poem in Indian metres, kakawin, containing lessons given by resi Rama Bhargawa. The Old Javanese text and a Balinese

translation are written in two columns side by side. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 185.
(Mal. 8154)

Or. 13.851
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Batur Kalawasan, Javano-Balinese mythic cosmogony, in prose, containing numerous notes on religious lore, ritual and offerings. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 185.
(Mal. 8155)

Or. 13.852
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Sila Krama ning maguron-guron, Old Javanese prose treatise on the disciple's relation with his master (*guru*). The Old Javanese text and a Balinese translation are written in two columns side by side. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 185.
(Mal. 8156)

Or. 13.853
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Upakara Pacarwan, Javano-Balinese and Balinese prose treatise on offerings, *caru*, lists of the items of which each particular offering is composed. Collection Ida Pranda Gede Made Singarsa, Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 185.
(Mal. 8157)

Or. 13.854
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Puja Tawur Agung Madya Alit, Javano-Balinese compilation of notes on ritual, mantras and incantations with references to offerings, *caru*. Collection Ida Pranda Gede Made Singarsa, Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 185.
(Mal. 8158)

Or. 13.855
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Puja Guru Paduka, Javano-Balinese ritual, with numerous *sloka*s. Addition: a note on *cor*; water was put under a spell, and given to a person suspected of a crime. If he drank it while being guilty, it was poison to him. An Old Javanese charter dated *Saka* 1532 (AD 1610), mentioning the *Sad Kahyangan*, *rabut Basuki*, *rabut Tumpu Hyang*, *rabut Batu Karu*, *rabut Yeh Jeruk* and *rabut Wulu Watu*, and *sira sang ing Pejeng*, is connected with the *cor* spell. See also Or. 13.384, above, *Guru Piduka*. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karag Asem. See Pigeaud IV, pp. 185-186.
(Mal. 8159)

Or. 13.856
Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Kadyatmikan. Collection Griya Suci, Amlapura. Copied on 1 November 1974 by Ida Bagus Gede Geria, checked by Ida Bagus Nyoman Rai.
[*Mal. 8160]

Or. 13.857
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Tutur Upadesa, Old Javanese and Javano-Balinese lessons on religious speculation, *bayu-sabda-dep* etc. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 186.
(Mal. 8161)

Or. 13.858
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Janma Prawerti, Javano-Balinese treatise on ritual and offerings connected with private life, beginning with conception and childbirth, etc. Collection Griya Suci, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 186.
(Mal. 8162)

Or. 13.859
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Pujan Pande Arsa Wijaya, Javano-Balinese ritual, with numerous mantras and *sloka*s. Collection Griya Subangan, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 186.
(Mal. 8163)

Or. 13.860
Balinese, paper, 30 pp., typewritten, Latin script.
Parikan Adi Parwa. Collection Griya Ulah, Sidemen, Karangasem. Copied and checked on 24 October 1974 by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 8164]

Or. 13.861
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Dangdang Bangbungalan, Javano-Balinese treatise on religious speculation, lessons given to Saptati. Collection Jero Kanginan, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 186.
(Mal. 8165)

Or. 13.862
Javanese, Balinese, paper, 31 pp., typewritten, Latin script.
Babad Wisnu Wangsa, Javano-Balinese genealogy of *gusti* families of Bali, concluding with the episode of the heroic Panji Sakti of Sina Dwala, Singaraja, called Den Bukit, dated Saka 1630 (AD 1708). He was assisted by a spirit called si Landung, who carried him on his back. The name Jrantik or Jlantik is mentioned. See P. Worsley, *Babad Buleleng. A*

Balinese dynastic genealogy. The Hague 1972. Collection Griya Kawan, Sibetan, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 186.
(Mal. 8166)

Or. 13.863
Javanese, paper, 55 pp., typewritten, Latin script.
Rama Yajna, Old Javanese epic in Indian metres, *kakawin*, made in Bali, on the life of Rama, paraphrasing Old Javanese *Ramayana* and combining it with other tales. Collection Griya Ulah, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 186.
(Mal. 8167)

Or. 13.864
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Brahma Pandya Tatwa, Javano-Balinese and Balinese prose, mythical and legendary history of the Bratan blacksmiths, pande Bratan, connected with a tiger, Madura, pande Wulung and the cult of Brahma. Their holy book is called *Pustaka Abang*. The last 11 pp. of the text contain notes on funeral ritual (*pangentas pitra*), drawings connected with the ritual, and Puja Wali Krama. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi,Tabanan. See Pigeaud IV, p. 186.
(Mal. 8168)

Or. 13.865
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Warga Sari, Balinese and Javano-Balinese poem on religion, in *tengahan* verse. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 186. Copied by Sagung Gede Rasmin, checked by I gusti Ngurah Ketut Sangka.
[* Mal. 8169]

Or. 13.866
Javanese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Wirasat ing wong kakang wong wadu, Old Javanese didactic poem, in Indian metres, *kakawin*, written in Bali, on physiognomy, mainly of women. The title *wirasat* is the only Arabic word found in the text. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 186.
(Mal. 8170)

Or. 13.867
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Candra Bherawa, Javano-Balinese prose, lessons on religion given by maharaja Berawa to the Pandawas. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, pp. 186-187.
(Mal. 8171)

Or. 13.868
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.

Aji Dresti Loka Kerti, Javano-Balinese prose, notes on ancient observances, women in childbed etc. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 187.
(Mal. 8172)

Or. 13.869
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Kapragolan, Javano-Balinese incantations, beginning with Bima Stawa, *sloka*s, in order to receive supernatural power and strength. Mantras *acawat poleng, acawat cemeng* are mentioned. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 187.
(Mal. 8173)

Or. 13.870
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Magic practices, Javano-Balinese mantras with *sayut* offerings, drawings of *rajah*s, figures of demons, used as remedies for illnesses etc., with some Islamic influence. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 187.
(Mal. 8174)

Or. 13.871
Javanese, Balinese, paper, 42 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Parimbon, Javano-Balinese compilation of various notes on religious speculations, containing i.a. drawings of the Balinese *panakawan*s Ordah, Sangut, Delem and Twalen, associated with the four gods Mahadewa, Wisnu, Brahma and Iswara. In this connection the *kaputusan*, lore of Dukuh Bahud and Dukuh Banol is mentioned. Further numerous magic practices and mantras are mentioned, with some *rajah*s, in connection with Boda Kacapi, and medicines, love magic (*pawistren*). At the end of the compilation the *tutur Purwa Wacana*, *Darma Pawayanan* is mentioned. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 187.
(Mal. 8175)

Or. 13.872
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Pasasanjan, Javano-Balinese divination tables based on the *pawukon* and mainly referring to auspicious and inauspicious dates for various activities. The second part of the text contains indications about the where-abouts of cattle and persons who are lost, presumably having gone away to another place (*sanja*: visit), also based on the *pawukon*. Collection Kirtya No. 541. See Pigeaud IV, p. 187.
(Mal. 8176)

Or. 13.873
Javanese, paper, 80 pp., typewritten, Latin script.
Rama Parasu Wijaya, Old Javanese epic in Indian metres, *kakawin*, made in Bali. Collection Kirtya No. 586. See Pigeaud IV, p. 187.
(Mal. 8177)

Or. 13.874
Javanese, paper, 33 pp., typewritten, Latin script.
Astika Sraya, Old Javanese epic in Indian metres, *kakawin*, made in Bali, containing the story of the *sarpa yajna*, the snake magic, told in the *Adi Parwa*. See also Pariksit, Or. 13.602, above. See P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 295. Collection Kirtya No. 576. See Pigeaud IV, p. 187.
(Mal. 8178)

Or. 13.875
Javanese, Balinese, paper, 30 pp., typewritten, Latin script.
Ender, Javano-Balinese romance in *tengahan* verse. The text is provided with Balinese musical notes written under the lines, 61 stanzas. Collection Kirtya No. 533. See Pigeaud IV, p. 187.
(Mal. 8179)

Or. 13.876
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Arja Wicitra, Javano-Balinese allegoric poem in *tengahan* verse, in pseudo-Old Javanese, on the union, after much fighting against ennemies, of a princess of
Murda Nagara with a prince of Mudra Sari, called Arja Wicitra, 427 stanzas. Collection Kirtya No. 557. See Pigeaud IV, pp. 187-188.
(Mal. 8180)

Or. 13.877
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Pamujan Wuku, Javano-Balinese divination based on the *pawukon*, referring to the deities who are to be worshipped with *puja* on particular days. Collection Kirtya No. 580. See Pigeaud IV, p. 188.
(Mal. 8181)

Or. 13.878
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Taru Pramana, Javano-Balinese note on the good or bad influence on health of trees, according to the colour of the sap (*getah*). Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 188.
(Mal. 8182)

Or. 13.879
Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Bhatara Dwijendra. Collection Padandha, Griya Lukluk. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka (signature on p. 13).
[* Mal. 8183]

Or. 13.880
Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Empu Diddhi Kretta. Collection Dalang Kasiyut. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka (signature on p. 59).
[* Mal. 8184]

Or. 13.881
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Puja Sora, Javano-Balinese ritual of Siwa Surya worship, with many details. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 188.
(Mal. 8185)

Or. 13.882
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Durga Tatwa, Javano-Balinese and Balinese notes on religious worship connected with the *pamangku*, mentioning numerous incantations and prayers, *sasonteng* etc. Collection Kebon, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 188.
(Mal. 8186)

Or. 13.883
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Manik Angkeran, Javano-Balinese treatise on religious speculation, *tutur*, mainly on life and death, concluding with Sanskrit slokas on Asta Pranawa. Collection Jero Kanginan, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 188.
(Mal. 8187)

Or. 13.884
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Tatwa Kala, Javano-Balinese treatise on the birth of Kala, containing various notes on offerings, *caru*, and medicines. Collection Kebon, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 188.
(Mal. 8188)

Or. 13.885
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Pangiwa, Javano-Balinese, mainly Balinese notes, *tutur*, on spirits, magic incantations and magic medicines. Collection Iseh, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 188.
(Mal. 8189)

Or. 13.886
Javanese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Anang Nirartha, Old Javanese lyrical poem, *kakawin*, containing descriptions of scenery, 102 stanzas. Collection Griya Suci, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 188.
(Mal. 8190)

Or. 13.887
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Siwa Sasana, Old Javanese and Javano-Balinese treatise on ecclesiastical law, and on relations between masters and disciples. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 188.
(Mal. 8191)

Or. 13.888
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Kansa, Old Javanese epic in Indian metres, *kakawin*, made in Bali, on the youth of Kresna and his victory over Kansa, short version. See also Or. 13.892, Or. 13.934, below, the *Kresnandhaka kakawin*. Collection Griya Ulah, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 188.
(Mal. 8192)

Or. 13.889
Javanese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Dharma Putus, Old Javanese didactic poem in Indian metres, *kakawin*, on religious life, 22 stanzas, followed by *Dharma Sunya Keling* which is much longer (stanza 23-214). Collection Jero Kawan, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, pp. 188-189. See now also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa.* Leiden 1999, p. 345.
(Mal. 8193)

Or. 13.890
Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Kandhi Awan. Collection Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. Copied by Anak Agung Ketut Putra, checked I Gusti Gde Purja (signature on p. 7).
[* Mal. 8194]

Or. 13.891
Javanese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Dharma Sunya Keling, Old Javanese didactic poem in Indian metres, *kakawin*, on religious life. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 189. See now also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa.* Leiden 1999, p. 345.
(Mal. 8195)

Or. 13.892
Javanese, paper, 40 pp., typewritten, Latin script.
Kangsa, Old Javanese epic in Indian metres, *kakawin*, made in Bali, on the youth of Kresna and his victory over Kansa, long version, called *Kresnandhaka kakawin* (P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 392).

Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See also Or. 13.888, above. See Pigeaud IV, p. 189.
(Mal. 8196)

Or. 13.893
Javanese, Balinese, paper, 60 pp., typewritten, Latin script.
Babad Dalem, Javano-Balinese, mainly Balinese prose, legendary history and genealogy of Balinese rulers, rather incoherent. Collection Griya Gede, Kasyut Kawan. See Pigeaud IV, p. 189.
(Mal. 8197)

Or. 13.894
Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Satwan Arya Timbul. Collection Dalang Kasiyut. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka (signature on p. 28).
[* Mal. 8198]

Or. 13.895
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Jnana Lepas, Javano-Balinese notes on religious speculation, *tutur*, explanations of various concepts. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 189.
(Mal. 8199)

Or. 13.896
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Waringin Sungsan, Javano-Balinese *tutur* on cosmogony, with some Islamic influence. Maya Sandi is also mentioned. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 189.
(Mal. 8200)

Or. 13.897
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Babad Batara Kanda, Javano-Balinese prose version of *Uttara Kanda*, mythic history beginning with Nabi Adam, Nabi Sis and Nur Cahya. The genealogy of the gods and the tale of the ancestors of the monkey rulers up to Sugriwa and Anoman form the main part of the text. In the colophon it is also called *Loka Pala*. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 189.
(Mal. 8201)

Or. 13.898
Javanese, Balinese, paper, 39 pp., typewritten, Latin script.
Mpu Bahula, Javano-Balinese poem in *macapat* verse, version of the *Calon Arang* tale, in *durma* and *sinom*, of 240 and 107 stanzas respectively. See Pigeaud IV, p. 189.
(Mal. 8202)

Or. 13.899
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 81 pp., typewritten, Latin script.
Kirti Parwa, *Pandawa-Korawa*, Javano-Balinese compilation of speculations on religion, connected with the dichotomy of Pandawas and Korawas, with interspersed pseudo-Sanskrit slokas. The text is of recent date, and rather incoherent. Collection Kirtya No. 550. See Pigeaud IV, p. 189.
(Mal. 8203)

Or. 13.900
Javanese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Singa Langgala Parwa, Old Javanese prose tale, told by Tapa Suta to king Utsawati. Collection Kirtya No. 585. See Pigeaud IV, p. 189.
(Mal. 8204)

Or. 13.901
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Manuk Aba, Javano-Balinese fable about birds, in tengahan verse, provided with Balinese musical notes written under the lines. Collection Kirtya No. 291. See Pigeaud IV, p. 189.
(Mal. 8205)

Or. 13.902
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Pangabenan, *Anawa Wedana*, Javano-Balinese funeral ritual, mentioning requisites of the cremation ceremony. Collection Kirtya No. 546. See Pigeaud IV, p. 189.
(Mal. 8206)

Or. 13.903
Javanese, Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Durma, Javano-Balinese romance in *macapat* verse (24 stanzas *sinom*, 189 stanzas *durma*, 69 stanzas *sinom*). Collection Kirtya No. 545. See Pigeaud IV, p. 190.
(Mal. 8207)

Or. 13.904
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Winda Kuning, Javano-Balinese compilation of magic figures, drawings of spirits, for amulets, *paripih*, to be made of silver or copper; *rajah*s and medicines. Collection Kirtya No. 521. See Pigeaud IV, p. 190.
(Mal. 8208)

Or. 13.905
Javanese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.

Prakerti ning Paksi, Old Javanese poem in Indian metres, made in Bali, on the marks in the feathers of birds, especially turtle-doves, called *patat(r)i-potaka*, which augur well or ill for the owner. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 190.
(Mal. 8209)

Or. 13.906
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Sad Ripu, Old Javanese morelistic poem in Indian metres, *kakawin*, made in Bali. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 190.
(Mal. 8210)

Or. 13.907
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Arda Smara, Javano-Balinese, mainly Balinese prose treatise, beginning with lessons of *sang Suratma* of Banjaran Sari given to the soul, *Atma*, on the journey in the world beyond the grave. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 190.
(Mal. 8211)

Or. 13.908
Javanese, Sanskrit, paper, 52 pp., typewritten, Latin script.
Disima Kresna, Old Javanese prose, *Brahmanda Purana*, allegedly called Manu *Bangsa Krama*, told by Roma Harsana at the Court of king Adhisima Kresna, with numerous interspersed Sanskrit slokas. See J. Gonda, *Het Oud-Javaansche Brahmanda-Purana. Proza-tekst en* Kakawin. Bandoeng 1932. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 190.
(Mal. 8212)

Or. 13.909
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 31 pp., typewritten, Latin script.
Babad Palalintih Brahmana, Javano-Balinese genealogy of *pedanda* families, with numerous interspersed Sanskrit *sloka*s. *Pedanda*s settled in Sasak (Lombok) are often mentioned. Collection Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 190.
(Mal. 8213)

Or. 13.910
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Siksan Sampi, Javano-Balinese notes on divination and medicines with reference to cattle, *banteng*, and to dogs. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 190.
(Mal. 8214)

Or. 13.911
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.

Babad Kandan Dewa, Javano-Balinese, mainly Balinese prose, mythology and genealogy of the gods, showing Javanese influence, beginning with the tale of empu Ramayadi and empu Angganjali, who resided in the ocean, and prabu Markil of Najrum, who became the father of dewi Saka. Angganjali begot a son with dewi Sara, who was called Janka Sangkala. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See also Or. 13.549 and Or. 13.699, above. See Pigeaud IV, p. 190.
(Mal. 8215)

Or. 13.912
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Aji Jong Biru, Javano-Balinese, mainly Balinese prose, called *tutur*, containing mythic tales, beginning with bagawan aji Nuk (Noah) and the ship, mentioning Sinuhun Kidul and Tuwan Alah. Islamic influence is evident. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 190.
(Mal. 8216)

Or. 13.913
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Ratu ning Siwa Menen, Javano-Balinese compilation of magic incantations, beginning with *Aku I Siwa Menen*, containing moreover a *pamupug* mantra *Aku Guru Sakti Aheng*. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 191.
(Mal. 8217)

Or. 13.914
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Sundayana, Javano-Balinese pseudo historical ballad, *kidung*, in *macapat* metres. Collection Kirtya No. 523. See Pigeaud IV, p. 191.
(Mal. 8218)

Or. 13.915
Javanese, Balinese, paper, 42 pp., typewritten, Latin script.
Niti Raja Darma Sasana, Javano-Balinese, mainly Balinese didactic poem (*kidung*) in *macapat* verse, on statecraft etc., recent version of Old Javanese texts. Collection I Roman Rajeg, dalang Tunjuk. See Pigeaud IV, p. 191.
(Mal. 8219)

Or. 13.916
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Cowak, Javano-Balinese, mainly Balinese didactic poem in *demung* verse, on religion. Collection I Roman Rajeg, dalang Tunjuk. See Pigeaud IV, p. 191.
(Mal. 8220)

Or. 13.917
Javanese, paper, 51 pp., typewritten, Latin script.

Sumantri, Old Javanese epic poem in Indian metres, *kakawin*, made in Bali, on Sumantri, a son of Suwandagni, belonging to the Bhargawa family, and his younger brother Suka Sarana. See P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 402 Collection I Roman Rajeg, dalang Tunjuk. See Pigeaud IV, p. 191.
(Mal. 8221)

Or. 13.918
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Sebun Bangkung, Javano-Balinese, mainly Balinese didactic poem in Balinese *macapat* and *tengahan* metres, on religious concepts, the location of the gods, etc.
Collection I Roman Rajeg, dalang Tunjuk. See Pigeaud IV, p. 191.
(Mal. 8222)

Or. 13.919
Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Loddha. Collection I Nyoman Rajeg, Dalang Tunjuk. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka (signature on p. 7).
[* Mal. 8223]

Or. 13.920
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Dwijendra Tatwa, Javano-Balinese prose, compilation of legendary tales on Dwijendra, Wahu Rawuh and his residences in Bali. Tuwan Sumeru is also mentioned. Collection Griya Duda, Selat, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 191.
(Mal. 8224)

Or. 13.921
Javanese, Balinese, paper, 115 pp., typewritten, Latin script.
Wangbang Turida, Javano-Balinese Panji romance in *tengahan* verse, 1256 stanzas.
Collection Griya Pidada, Sidemen. See Pigeaud IV, p. 191.
(Mal. 8225)

Or. 13.922
Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan I Nengah Jimbaran. Collection I Wayan Suteja from Buruwan Penebel. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka (signature on p. 12).
[* Mal. 8226]

Or. 13.923
Javanese, Balinese, paper, 40 pp., typewritten, Latin script.
Paribasa, Old Javanese and Javano-Balinese dictionary, systematically arranged according to the Sanskrit alphabet (A--U-K-G etc.), with Balinese and Javano-Balinese explanations. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 191.
(Mal. 8227)

Or. 13.924
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Paksi Kitiran, *katuturan*, Javano-Balinese notes on auspicious and inauspicious marks in the feathers of turtledoves, with reference to the fortunes of their owners. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 191.
(Mal. 8228)

Or. 13.925
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Babad ka-Aryan Tabanan, Javano-Balinese genealogy, with some interspersed slokas, beginning with Arya Damar of Palembang, referring to the noble Tabanan family. A note on the descendants of kyahi Madyottara is added. Collection I Gusti Ngurah Oka Aji, puri Anom, Saren Tengah, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 191.
(Mal. 8229)

Or. 13.926
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Babad Badung, Javano-Balinese genealogy, with some interspersed slokas, of noble families of South Bali, beginning with the gods and the Pandawas, mentioning also Sindula of Galuh and Dewata Cengkar of Medang Kamulan. Javanese influence is evident. The later part of the text contains some dates (*Saka* 1812, AD 1890) referring to the last rulers of Badung. Collection I Gusti Ngurah Oka Aji, puri Anom, Saren Tengah, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 192.
(Mal. 8230)

Or. 13.927
Javanese, paper, 31 pp., typewritten, Latin script.
Wignotsawa, Old Javanese epic poem in Indian metres, *kakawin*, Buddhist tale. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 192.
(Mal. 8231)

Or. 13.928
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Usana Bali, Javano-Balinese prose, legendary history of Bali, in the beginning mentioning Pasung Grigis of Gamonan, mount Lampuyang, up to the tale of Kebo Taruna and mount Kelut. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 192.
(Mal. 8232)

Or. 13.929
Javanese, Balinese, paper, 32 pp., typewritten, Latin script.
Pakarmayan, Javano-Balinese notes on divination with reference to suitable marriage partners, by means of calculations with the numeral values of the Javanese characters

composing the names of bridegroom and bride, and also divination based on the birthdates. Collection Kirtya No. 630. See Pigeaud IV, p. 192.
(Mal. 8233)

Or. 13.930
Javanese, Balinese, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Tirta Gamana, *Marga Gamana*, *Surya Gamana*, *Nawa Gamana*, mantras, *sloka*s, prayers for protection. Collection Kirtya Nos. 398, 399, 400, 401. See Pigeaud IV, p. 192.
(Mal. 8234)

Or. 13.931
Javanese, Balinese, paper, 37 pp., typewritten, Latin script.
Jagat Karana, Javano-Balinese poem in *tengahan* verse, Kunti Yajna, *wayang* tale, exorcism. Collection Kirtya No. 584. See Pigeaud IV, p. 192.
(Mal. 8235)

Or. 13.932
Javanese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Pratiloma, Old Javanese poem, artificial poetry containing much alliteration, in Indian metres, lyric, 5 cantos, 11 stanzas, made in Bali. Collection Kirtya No. 445. See Pigeaud IV, p. 192.
(Mal. 8236)

Or. 13.933
Javanese, Balinese, paper, 38 pp., typewritten, Latin script.
Babad Pasek, Javano-Balinese, mainly Balinese legendary history of the origin of old *pasek* families in Bali, in connection with Majapahit. Collection Kirtya No. 965. See Pigeaud IV, p. 192.
(Mal. 8237)

Or. 13.934
Javanese, Balinese, paper, 63 pp., typewritten, Latin script.
Kangsa, Old Javanese epic poem in Indian metres, *kakawin*, made in Bali, on the victory of Kresna over Kansa, long version (see short version Or. 13.888, above), see also *Kresnandhaka kakawin*, P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 892. The 53 cantos are provided with headings mentioning the name of the new metre and a line of marks indicating the metrically long and short syllables. This concern for the correctness of the Indian metres is exceptional in manuscripts from Bali. Collection I Ketut Mantra, banjar Lebah, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 192.
(Mal. 8238)

Or. 13.935
Balinese, paper, 42p., typewritten, Latin script.

Geguritan Lutung Mungil. Collection I Wayan Suteja from Buruwan Penebel. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka (signature on p. 42).
[* Mal. 8239]

Or. 13.936
Javanese, Sanskrit, paper, 77 pp., typewritten, Latin script.
Buwana Kosa, Old Javanese treatise on religion, Siwaitic, *tutur*, numerous Sanskrit *sloka*s provided with Old Javanese explanations. Collection Griya Sindu, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 192.
(Mal. 8240)

Or. 13.937
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Yama Tatwa, Javano-Balinese treatise, *tutur*, on ritual and offerings connected with funeral offices. Collection Griya Sanur, Den Pasar. See Pigeaud IV, p. 193.
(Mal. 8241)

Or. 13.938
Javanese, Balinese, paper, 85 pp., typewritten, Latin script.
Wirya Guna, Javano-Balinese allegoric poem in *macapat* verse, 20 cantos, on the war of the noble king Wirya Guna of Angga Dwipa and his ignoble enemy Bhawa Murti of Padma Nabha. The wise empu Mahayana brings about a reconciliation. The tale ends with the wedding of Wirya Guna and dyah Suksma Sari. Some influence of Buddhism is apparent. Concluding, the poet praises his master called Wiryanga Lunglungan. See also Or. 13.368, above, and Or. 14.869, below. Collection puri Agung, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 193.
(Mal. 8242)

Or. 13.939
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Kalimosada Mahaputus, *Pustaka*-, Javano-Balinese treatise on magic and incantations, with reference to medicines. Collection I Gusti Ketut Putra, puri Kawan, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 193.
(Mal. 8243)

Or. 13.940
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Pujan Sang Kul Putih, Javano-Balinese incantations belonging to the temple ritual of *pamangku*s. Collection I Komang Nala, Padang Kerta, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 193.
(Mal. 8244)

Or. 13.941
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.

Dukuh Blatung, *Katuturan I-*, Javano-Balinese and Balinese legendary history of the origin of the *asrama* of Blatung, which was founded by Dukuh Sakti. Collection Ida Bagus Nyoman Lepeg, Griya Gede, Panarukan, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 193.
(Mal. 8245)

Or. 13.942
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pangundur Umah, Javano-Balinese magic to drive away evil spirits, *leyak*s etc., from the house and the yard, containing drawings of *rajah*s. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 193.
(Mal. 8246)

Or. 13.943
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Yoga Brata, Javano-Balinese notes on *brata*, fasting, various practices in combination with offerings and incantations. Collection Dewa Ayu Putu Raka, Klating Sanging. See Pigeaud IV, p. 193.
(Mal. 8247)

Or. 13.944
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Tri Agama, Javano-Balinese religious treatise on *agama*, *igama*, *ugama*, containing several Sanskrit *sloka*s. Collection Dewa Ayu Putu Raka, Klating Sanging. See Pigeaud IV, p. 193.
(Mal. 8248)

Or. 13.945
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Babad Pasek Subadra, Javano-Balinese, mainly Balinese legendary history and genealogy of old *pasek* families, mentioning also Dukuh Suladri and Bandesa Gumyar. Collection Ida Anak Agung Made Rereg, puri Anyar, Klungkung. See Pigeaud IV, p. 193.
(Mal. 8249)

Or. 13.946
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Babad pararya Ksatrya Badung, Javano-Balinese legendary history and genealogy of old *arya* families of Badung, mostly descendants of kyahi arya Bebed, also called kyahi Jambe Pule. A few pseudo-Sanskrit slokas are inserted. Collection Puri Dangin, Jega, Tabanan, or Puri Titih, Den Pasar. See Pigeaud IV, p. 193.
(Mal. 8250)

Or. 13.947
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Kanda Sasana, Javano-Balinese, partly Balinese treatise on divine worship, idols (*pratima*) and shrines (*kahyangan*), with reference to the four castes (*catur wangsa*). *Dukun*

ngengenan (inspired by *hyang*) is mentioned. Collection Kirtya No. 815. See Pigeaud IV, pp. 193-194.
(Mal. 8251)

Or. 13.948
Javanese, Balinese, paper, 57 pp., typewritten, Latin script.
Rama Kanda, Old Javanese epic poem in Indian metres, *kakawin*, 42 cantos, made in Bali, also called Satrughna, dealing with the last part of the life of Rama, described in the *Uttara Kanda*. Collection Kirtya No. 628. See Pigeaud IV, p. 194.
(Mal. 8252)

Or. 13.949
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Manuk Dadali, Old Javanese religious poem in Indian metres, *lambang*, 4 cantos, on religious experience, *samadi*, communication with the supernatural sphere. Made in Bali, dated in the colophon *Saka* 1743,i.e. AD 1821. Collection Kirtya No. 1466. See Pigeaud IV, p. 194.
(Mal. 8253)

Or. 13.950
Balinese, paper, 63 pp., typewritten, Latin script.
Rusak Sasak. Collection Kirtya No. 507. Copied by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja (signature on p. 63).
[* Mal. 8254]

Or. 13.951
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Wiswa Karma, Javano-Balinese *tutur*, *Asta Kosala*, on craftsmanship with reference to religion, funeral offices etc. Collection Griya Ulah, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 194.
(Mal. 8255)

Or. 13.952
Balinese, paper, 38 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Lenjur. Collection Kebung, Sidemen, Karangasem. Copied by Ida Bagus Gede Geria, checked by Ida Bagus Nyoman Rai on 10 February 1975 (signature on p. 38).
[* Mal. 8256]

Or. 13.953
Javanese, Balinese, paper, 30 pp., typewritten, Latin script.
Purba Sasana, Javano-Balinese didactic prose *tutur* on religion, ritual and law, lessons given by resi Purba Somi to king Bano Raja of Purba Sasana. Collection Griya Punya, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 194.
(Mal. 8257)

Or. 13.954
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Indra Bandana, Old Javanese epic poem in Indian metres, *kakawin*, made in Bali, on Indrajit vannguishing Indra. Collection puri Madura, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 194.
(Mal. 8258)

Or. 13.955
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Surya Dhyana, Javano-Balinese *tutur*, containing several Sanskrit *sloka*s, lessons on religion, mainly on the importance of holy water, *tirta*, given by Surya Raditya to bagawan Byasa. Collection Badeg, Selat, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 194.
(Mal. 8259)

Or. 13.956
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Usana Bali, *tutur*, Javano-Balinese, mythic history of Besakih and Kul Putih. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 194.
(Mal. 8260)

Or. 13.957
Javanese, paper, 31 pp., typewritten, Latin script.
Wighnotsawa, Old Javanese epic poem in Indian metres, *kakawin*, tale of Suprasena. Collection I Ketut Mantra, banjar Lebah, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 194.
(Mal. 8261)

Or. 13.958
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Tingkah ing ngawangun Kahyangan, Javano-Balinese treatise on ritual and offerings pertaining to the building and consecration of a temple or shrine. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 194.
(Mal. 8262)

Or. 13.959
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Tingkah ing ngaturang Karya ring Hyang, Javano-Balinese, mainly Balinese treatise on various offerings, *banten*, beginning with *paklamigi* (*kalambigi* purification). Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 194.
(Mal. 8263)

Or. 13.960
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Kundang Diya, Javano-Balinese romance in Balinese *macapat* verse, called Jerum, tale of ni Jerum and ki Liman Tarub. Collection Kirtya No. 205. See Pigeaud IV, p. 194.

(Mal. 8264)

Or. 13.961
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Siksan Paksi, Javano-Balinesenotes on marks in the feathers of turtle-doves which are auspicious or inauspicious for their masters. Collection Kirtya No. 51. See Pigeaud IV, p. 195.
(Mal. 8265)

Or. 13.962
Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Babad Batur. Collection Kirtya No. 839. Copied on 9 March 1975 by I Gusti Ngurah Suarna, checked by I Ktut Suwidja (signature on p. 14).
[* Mal. 8266]

Or. 13.963
Javanese, Balinese, paper, 29 pp., typewritten, Latin script.
Awig-awig desa Babi, Balinese ordinance given by the ruler of Karang Asem to I Pasek Ababi, referring to a temple (*kahyangan*) of the *batara* of Ababi. Collection Kirtya No. 1825. See Pigeaud IV, p. 195. See also Or. 13.224, above.
(Mal. 8267)

Or. 13.964
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Kerta Basa, dictionary of *kawi* synonyms, arranged according to the meaning, beginning with 13 *kawi* words meaning *langit*, sky, etc.; 887 items. The meanings are given in Javano-Balinese or in the Balinese vernacular. Collection I Putu Saharya, Tegal Sari, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 195.
(Mal. 8268)

Or. 13.965
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Durma Ratu, Javano-Balinese, mainly Balinese romance in *macapat* verse (*durma* and *sinom*), tale of Durma and his sister Durmi, children of a *tapa* of mount Kawi, called Darma Yukti, who originally was a celestial being, a *widyadara*, and his wife Nusa Parni; containing many lessons on good behaviour etc. given by Darma Yukti to Durma. The text is different from the well-known Durma tale. Collection banjar Liligundi, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 195.
(Mal. 8269)

Or. 13.966
Javanese, Balinese, paper, 35 pp., typewritten, Latin script.
Lambang Salukat, Old Javanese lyric poetry in Indian metres, 35 cantos, containing *Basa Sanu Pati* (canto 8), *Basa Wilapa* (canto 10), *Basa Anang* (canto 13), *Basa Madanodaya* (canto

14), *Basa Sangu Pati Salukat* (canto 33). The Old Javanese verses are throughout provided with Javano-Balinese glosses written above and under the lines. Collection Kirtya No. 391. See Pigeaud IV, p. 195.
(Mal. 8270)

Or. 13.967
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Pratasti Pande Capung, Javano-Balinese, mainly Balinese, legendary tale of gold- and silversmiths. See also Or. 9658, above. Collection Kirtya No. 1170. See Pigeaud IV, p. 195.
(Mal. 8271)

Or. 13.968
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Dukuh Banol, Javano-Balinese, mainly Balinese, notes on ritual and offerings with reference to agriculture. See also Or. 9997. Collection Kirtya No. 1861. See Pigeaud IV, p. 195.
(Mal. 8272)

Or. 13.969
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Darma Sanging, Javano-Balinese notes on incantations, mantras to be said by painters in connection with their work. See also Or. 9598, above. Collection Kirtya No. 369a. See Pigeaud IV, p. 195.
(Mal. 8273)

Or. 13.970
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script. Illustration.
Dalem Gading, Javano-Balinese *tutur* on genesis, lessons given by Dalem Gading, also called Dalem Buncing, to the Prabali people, mainly on the location of gods and spirits, containing i.a. a *rajah* of Dalem Gadin, Dalem Buncin, showing two persons seated together on the back of a bull. The text begins with a tale of the descent, by order of batara Guru, of Siwa and Uma from heaven to Central Bali (Bali Tengah). They were given the names kaki Patuk and nini Patuk on that occasion, and they met the batara Catur Loka: Korsika, Garga, Metri, Kurusya, identified with Iswara, Brahma, Wisnu, Mahadewa. Pertengjala is identified with Siwa-Uma, united. Collection Kirtya No. 581. See Pigeaud IV, pp. 195-196.
(Mal. 8274)

Or. 13.971
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Aji Pangukiran, *Sebun Bangkung*, *kidung*, Javano-Balinese religious poem in Balinese *macapat* verse (71 stanzas adri). See also Or. 9633, above. Collection Kirtya No. 1121. See Pigeaud IV, p. 196.
(Mal. 8275)

Or. 13.972
Javanese, Balinese, paper, 31 pp., typewritten, Latin script.
Babad Pulasari, Javano-Balinese, mainly Balinese, legendary history of ancient Bali, in prose. See also Or. 9604, above. Collection Kirtya No. 1096. See Pigeaud IV, p. 196.
(Mal. 8276)

Or. 13.973
Javanese, Balinese, paper, 106 pp., typewritten, Latin script.
Amad, *kidung*, Javano-Balinese *Ahmad-Muhammad* romance in *macapat* verse, 38 cantos, the same text as Or. 4016, above. Er Maya, Amad's son, is frequently mentioned in the second part of the poem, from canto 24. He is the son of the princess of pulo Manjeti. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 196. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 322, 324.
(Mal. 8277)

Or. 13.974
Javanese, Balinese, paper, 38 pp., typewritten, Latin script.
Catur Yuga, Javano-Balinese didactic prose, *tutur*, tale of king Bano Raja of Purba Sasana whose daughter Ratna Rum was courted by king Rakata Byuha of Sunyantara. Collection Griya Menara, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 196.
(Mal. 8278)

Or. 13.975
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Gajah Para, *babad*, Javano-Balinese legendary history and genealogy of the family of Tiyanar-Gajah Para. Arya Gajah Para was allegedly a descendant of the royal family of Kadiri who went to Bali after the defeat of king Dangdang Gendis in the war with Ken Anrok of Tumapel. The chronology is in disorder. The text is in pseudo-Old Javanese prose with some interspersed pseudo-Sanskrit slokas. Collection jero Kaninan, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 196.
(Mal. 8279)

Or. 13.976
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Kamahayanikan, *tutur*, Javano-Balinese lessons on Buddhism given to Jina Putra, repeatedly mentioning the aji Tarka Wyakarana. The text contains several Sanskrit slokas. Collection Griya Boda Keling, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 196.
(Mal. 8280)

Or. 13.977
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.

Niti Praya, Javano-Balinese treatise on statecraft, tale of rahaden Suparka Dewa, king of Ayodya, and his parrot, bagawan Raweya. Suparka Dewa's enemy is called aji Wangbang, king of Danawu-awu. The text contains in the beginning several Sanskrit *sloka*s. *Raja Niti* is mentioned. Collection Griya Menara, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 196.
(Mal. 8281)

Or. 13.978
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Adi Purusa Tatwa, Javano-Balinese and Old Javanese *tutur* on religion, in the beginning mentioning sang hyang Ayu (see Or. 4463, above, Old Javanese *tutur*, from West Java). Wiku ring Kerta (yuga) and Wiku ring Kali Sangara are opposed one to another, the former is in the possession of the real Ajnana. Collection Badeg, Dukuh, Selat, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 196.
(Mal. 8282)

Or. 13.979
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Sad Retu, Old Javanese didactic poetry in Indian metres, *kakawin*, made in Bali, on divination, portents, auspicious and inauspicious times for activities, weddings (*pawarangan*) etc. Collection Griya Duda, Selat, Karang Asem. See Pigeaud IV, pp. 196-197.
(Mal. 8283)

Or. 13.980
Javanese, Sanskrit, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Brati Sasana, *Wrati Sasana*, Old Javanese regulations concerning ecclesiastics, numerous Sanskrit *sloka*s with Old Javanese explanations. Collection jero Kanginan, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 197.
(Mal. 8284)

Or. 13.981
Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Gagendingan Tali Wangke. Collection Anak Agung Made Sucita, from Banjar Tengah, Kawan, Krambitan. Copied by Anak Agung Ketut Rai, checked by Sagung Gede Sri Utami (signature on p. 20).
[* Mal. 8285]

Or. 13.982
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Pawukon, *Pawacakan*, Javano-Balinese, mainly Balinese *wuku* list, followed by a list called *Wetu ning Lare* containing predictions of the fortunes and in-fortunes of new-born children according to the day of their birth (in the week of 7 days). Suitable medicines

for illnesses and appropriate offerings are also mentioned. Collection Liligundi, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 197.
(Mal. 8286)

Or. 13.983
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Tenung Lare, Javano-Balinese, mainly Balinese divination, predictions of the cause of illnesses, according to the day of the week when they began. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 39. See Pigeaud IV, p. 197.
(Mal. 8287)

Or. 13.984
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Tenung Kelangan, Javano-Balinese, mainly Balinese divination, predictions concerning lost goods, indications of the physical appearance of the thief and the whereabouts of the goods, by means of counting etc. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 39. See Pigeaud IV, p. 197.
(Mal. 8288)

Or. 13.985
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Dewa Yoga Dewasa, Javano-Balinese, mainly Balinese divination based on the *pawukon*. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 39. See Pigeaud IV, p. 197.
(Mal. 8289)

Or. 13.986
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Babratan, Javano-Balinese, mainly Balinese notes on fasting, abstinence of certain kinds offood during certain periods, as a religious observance. Collection banjar Liligundi, Sigaraja, No. 93. See Pigeaud IV, p. 197.
(Mal. 8290)

Or. 13.987
Javanese, Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Naga Gombang, Javano-Balinese allegoric poem in *macapat* verse, *gaguritan*, 4 cantos. Calendar units, days of the week etc., figurate as personages of a romance, with reference to divination, auspicious and inauspicious unions. Naga Gombang is the father of Naga Pratala, Nagi Gini is the mother of Sundari Bungkah. Some influence of Islam is apparent. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 88. See Pigeaud IV, p. 197.
(Mal. 8291)

Or. 13.988
Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.

Sima Desa Cempaga. Collection Kirtya No. 1336. Copied on 4 April 1975 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja (signature on p. 26).
[* Mal. 8292]

Or. 13.989
Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Awig-awig Desa Batudingding. Collection Kirtya No. 822. Copied on 7 April 1975 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja (signature on p. 9).
[* Mal. 8293]

Or. 13.990
Javanese, Balinese, paper, 40 pp., typewritten, Latin script.
Randa ring Girah, Javano-Balinese poem in *macapat* verse, *gaguritan* (*durma* and *sinom*), the *Calon Arang* tale, recent version. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 87. See Pigeaud IV, p. 197.
(Mal. 8294)

Or. 13.991
Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Cacangkriman. Collection Banjar Liligundi, Singaraja, No. 83. Copied by Anak Agung Ketut Putra, checked by I Gusti Gde Purja (signature on p. 12).
[* Mal. 8295]

Or. 13.992
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Pujan Dukuh Kloping, *Nuh Gading*, Javano-Balinese collection of mantras and incantations, Sanskrit *sloka*s, belonging to divine worship, Surya Sewana. Collection Badeg, Dukuh, Selat, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 197.
(Mal. 8296)

Or. 13.993
Javanese, Balinese, paper, 67 pp., typewritten, Latin script.
Wirata Wijaya, Old Javanese epic poem, *kakawin*, in Indian metres, recently made in Bali by Waktroruju (Ketut Waktra), see P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 386. The poem is an adaptation of the Old Javanese *Wirata Parwa*. Collection Tampwagan, Karang Asem. See Pigeaud IV, pp. 197-198.
(Mal. 8297)

Or. 13.994
Javanese, Balinese, paper, 33 pp., typewritten, Latin script.
Bima Swarga, Javano-Balinese *kidung* in Balinese *macapat* verse (*adri* and *pucung*), exorcist tale. Collection jero Kaleran, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 198.
(Mal. 8298)

Or. 13.995
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Aji Tenung, Javano-Balinese treatise on various methods of divination, fortune telling, recovering of lost or stolen goods etc., by means of counters, *jinah*s. Collection Griya Duda, Selat, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 198.
(Mal. 8299)

Or. 13.996
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Sila Krama ning agurwan-gurwan, Old Javanese treatise on the relation of masters and disciples in holy lore. Collection Griya Bangket, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 198.
(Mal. 8300)

Or. 13.997
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Puja Pitra Maligya, Javano-Balinese notes on mantras and ritual belonging to funeral offices and ancestor worship. Collection Kirtya No. 606. See Pigeaud IV, p. 198.
(Mal. 8301)

Or. 13.998
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Cacaron mwah Panulak Mrana, Javano-Balinese notes on various offerings (*caru*) for chthonic powers, offered in order to be delivered from evil influences and illness. A number of drawings of magic *rajah*s is included. Collection puri Anyar, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 198.
(Mal. 8302)

Or. 13.999
Javanese, Balinese, paper, 30 pp., typewritten, Latin script.
Bima Swarga, Javano-Balinese, mostly Balinese poem, *gaguritan*, in Balinese *macapat* verse (*adri*, *pucun*, *adri*). Collection banjar Jaga Satru, Kadiri. See Pigeaud IV, p. 198.
(Mal. 8303)

Or. 14.000
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 32 pp., typewritten, Latin script.
Aji Kutara Agama, Old Javanese law-book beginning with the mythic history of Werti Kandayun, king of Medang, the youngest son of rahyangta Kandyawan, who is identified with Wisnu, the author of the Agama Manu Sasana. The text contains numerous Sanskrit slokas with Old Javanese explanations, mostly referring to various offences and misdemeanours. The fines, *danda*, are always noted in gold, *su* and *ma.* In some cases death is the penalty. Old Javanese apophthegms, legal maxims, are mentioned. In a number of the cases on which decisions are given Balinese titles, such as *pasek*, are used; therefore Balinese influence on the editing of this *agama* seems

probable. In a recent colophon of 1975, the text is called *Kutara Agama Wara Ruceraca*, with reference to *Wara Ruci*, the mythical compilator of the *Sara Samuccaya*. The ending -*raca* should be read: *uwaca*, said. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 198.
(Mal. 8304)

The series of transcripts from Bali is continued with Or. 14.701 – Or. 17.000, below.

INVENTORIES OF COLLECTIONS OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 15

MANUSCRIPTS OR. 14.001 – OR. 15.000

REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN AUGUST 1973 AND JUNE 1980

COMPILED BY JAN JUST WITKAM
PROFESSOR OF PALEOGRAPHY AND CODICOLOGY
OF THE ISLAMIC WORLD IN LEIDEN UNIVERSITY
INTERPRES LEGATI WARNERIANI

TER LUGT PRESS
LEIDEN 2007

First electronic publication: 12 November 2006.
Latest update: 13 August 2007

PREFACE

The arrangement of the present volume of the Inventories of Oriental manuscripts in Leiden University Library does not differ in any specific way from the volumes which have been published earlier. For the sake of brevity I refer to my prefaces in those volumes. A few essentials my be repeated here.

Not all manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy, but many were. The sheer number of manuscripts makes this impossible. At a later stage this may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of inventorizing would seriously hamper the progress of the present project. When a manuscript was not inspected this can be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively or sufficiently, inspected the manuscript, and its entry in the inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. These have, of course, always been indicated. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the author of all information given under that particular class-mark.

The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.

I end with an important note. Although the inventories which I am publishing here contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been made at the express insistence or by the specific demand of these institutions. The idea to compile such inventories, the invention of their structure, the acquisition of the necessary information from a multitude of primary and secondary sources, the way of publishing, all this is my idea and my work alone. It is therefore my sole property and I assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with reference, of course, to what I have said elsewhere about the method of compilation.

Prof. Jan Just Witkam, Leiden, 13 August 2007
Interpres Legati Warneriani

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS
OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 15

MANUSCRIPTS OR. 14.001 – OR. 15.000

REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN AUGUST 1973 AND JUNE 1980

Or. 14.001 - Or. 14.067
First and largest part of the collection of Arabic manuscripts of René Basset (1855-1924). Includes also Basset's scholarly notes. The collection was purchased in the course of 1974 and 1975 from Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers and Oriental publishers in Leiden. See Brill's catalogue of the collection *Diversions, presented to the participants in the 29th International Congress of Orientalists, Paris, July 1973*. That catalogue was made with P.S. van Koningsveld, who later published a more scholarly description in *BiOr* 30 (1973), pp. 370-385 and *BiOr* 31 (1974). All manuscripts are described in J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-. A short introduction to Basset is in Witkam's catalogue, p. 1, from which the here following text is quoted:
'The Collection of Arabic MSS of René Basset was acquired from E. J. Brill's in Leiden in August 1973, and a few additions entered the library in the course of 1974 and 1975. The collection is registered as Or. 14.001-14.055, 14.056-14.067, 14.086-14.088, 14.168 and 14.303. René Basset (1855-1924) lived and worked the greater part of his life, from 1880 till his death, in Algiers, where he held several posts at the Ecole Superieure des Lettres and the Faculté des Lettres. In that period he collected his manuscripts, and one may surmise that most of the manuscripts which bear no indication of date and place originate from Algeria and are contemporaneous with Basset. In two of the manuscripts it is expressly stated that they were commissioned by Basset: Or. 14.016 and Or. 14.019. What strikes the student of Basset's collection as peculiar is that it does not contain any Berber manuscripts, as one would have expected of Basset, who was one of the great specialists of Berber literature of his time. Had Basset been an enthusiastic collector of manuscripts, his collection would have been much more numerous than the mere 72 manuscripts described here. He probably only formed a collection of materials for his personal study of Arabic literature and history of North Africa, e.g. the copy of the *Rawd al-Qirtas* (Or. 14.006) to which are added here Basset's notes (Or. 14.006 A); in the descriptions of the MSS reference is made to Basset's publications for which he used his own manuscript materials.'

Or. 14.001
Arabic, paper, 88 ff., *maghribi* script, full-leather Islamic binding with flap, in the North African style.
Futuh Ifriqiya, usually ascribed to Muhammad b. `Umar al-Waqidi (d. 207/823), GAL G I, 136; S I, 208; GAS I, 294-297. In the MS the author is given as `Ala' al-Din Mughaltay b.

Qilich al-Bakgari al-friqi (d. 762/1361), GAL G II, 48. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 1-4, with illustration of parts of ff. 2b, 85b.
(Ar. 4066)

Or. 14.002
Arabic, paper, 90 ff., *maghribi* script, never bound.
Futuh Ifriqiya, usually ascribed to Muhammad b. `Umar al-Waqidi (d. 207/823), GAL G I, 136; S I, 208; GAS I, 294-297. In the MS the text is referred to as a *mukhtasar*. On f. 1b is the title *Kitab al-Ghazawat lil-Sahaba*. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 4-6, with illustration of f. 1b.
(Ar. 4067)

Or. 14.003
Arabic, paper, 85 ff., *maghribi* script.
Futuh Ifriqiya, usually ascribed to Muhammad b. `Umar al-Waqidi (d. 207/823), GAL G I, 136; S I, 208; GAS I, 294-297. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 6-8.
(Ar. 4068)

Or. 14.004
Arabic, paper, 12 ff., *maghribi* script.
A fragment only of *Futuh Ifriqiya*, usually ascribed to Muhammad b. `Umar al-Waqidi (d. 207/823), GAL G I, 136; S I, 208; GAS I, 294-297. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, p. 8.
(Ar. 4069)

Or. 14.005
Arabic, paper, 40 ff., *maghribi* script.
Kitab al-Sira wa-Akhbar al-A'imma, Chronicle of the Ibadiyya by Abu Zakariyya' al-Wargalani (d. 471/1078), GAL G I, 336. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 8-10, with illustration of f. 10b.
(Ar. 4070)

Or. 14.006
Arabic, paper, 147 ff., *maghribi* script, dated Sunday 25 October 1903 (colophon on f. 146a), loose quires.
al-Anis al-Mutrib. Rawd al-Qirtas fi Akhbar Muluk al-Maghrib wa-Ta'rikh Madinat Fas, the history of the Idrisids, Banu Zanata, Almoravids, Almohads and Merinids, by Ibn Abi Zar` al-Fasi (d. after 726/1326), GAL G II, 240; S II, 339. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 10-11.
(Ar. 4071)

Or. 14.006 a
Arabic, French, paper, five portfolios, 2051 + 288 + c. 2000 ff., written by R. Basset, dated 1913 and earlier.
Notes by René Basset (1855-1924) on *al-Anis al-Mutrib. Rawd al-Qirtas fi Akhbar Muluk al-Maghrib wa-Ta'rikh Madinat Fas*, the history of the Idrisids, Banu Zanata, Almoravids, Almohads and Merinids, by Ibn Abi Zar` al-Fasi (d. after 726/1326), GAL G II, 240; S II, 339.
The portfolios contain:
1. A critical edition by Basset of the Arabic text. 2 portfolios.
2. A French translation by Basset. 1 portfolio.
3. Notes on the text by Basset. 2 portfolios.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 11-12.
(Ar. 4680-Ar. 4684)

Or. 14.007
Collective volume with texts in Arabic, paper, 26 ff., *maghribi* script, dated 2 Ramadan 1302 (1885, f. 14b) and 8 Shawwal 1302 (1885, f. 26b). Or. 14.019, below, is possibly by the same copyist.
(1) ff. 1b-14b. *al-Zahra al-Na'ira fima gara fil-Gaza'ir hina agharat `alayha Gunud al-Kafara.* An account of the Christian expeditions agains Algiers from the time of Khayr al-Din Barbarossa (925/1519) till the time of the author (1189/1775). No indication of author, but according to the French translator of the text, Alphonse Rousseau, *Chronique de la régence d'Alger*, Alger 1840, he is Muhammad b. Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Tilimsani (fl. 1193/1779), GAL G II, 458.
(2) ff. 15a-26b. *Rihlat Muhammad al-Kabir, Bay al-Gharb al-Gaza'iri, ila al-Ganub al-Sahrawi al-Gaza'iri.* Account of the expedition of Muhammad al-Kabir, the Bey of Oran to southern Algeria in 1199/1784-1785, by Ahmad b. Muhammad b. Mahammad b. `Ali b. Ahmad b. Hattal al-Tilimsani (f. 26b), who died in the beginning of Rabi` I 1219/1804).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 12-14.
(Ar. 4072)

Or. 14.008
Arabic, paper, 16 pp., *maghribi* script, several hands, one of which is dated 7.XI.1275 (1855), and whose copyist is identified as Ahmad b. `Ashur al-Sam`uni (or al-Samghuni), and another as Muhammad al-Saghir b. al-Hagg `Ali al-Tamasini (colophon on p. 14).
Kitab Gawahir al-Ma`ani fi Fayd Abi al-`Abbas al-Tiggani, a summary only of this biography of the founder of the Tigganiyya order, Abu al-`Abbas al-Tiggani (d. 1230/1815), by `Ali Barrada al-Fasi Harazim (d. 1856), GAL S II, 875.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 14-15.
(Ar. 4073)

Or. 14.009
Arabic, paper, 3 + 33 pp., *maghribi* script, same copyist as Or. 14.010, below, which is dated 15 Shawwal 1272 (1856).

Dhikr Waq`at `Ayn Madi, the history of the siege of `Ayn Madi when its ruler was Sayyid Muhammad al-Tiggani, by al-Hagg `Abd al-Qadir, in Rabi` II 1254 (1838). No indication of author.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 15-16, with an illustration of p. 1.
(Ar. 4074)

Or. 14.010
Arabic, paper, 104 pp., *maghribi* script, dated 15 Shawwal 1272 (1856), copied by Ahmad b. Muhammad al-`Abdallawi, who also copied Or. 14.009, above.
Miscellaneous pieces by Ahmad b. Mahammad al-Tiggani (d. 1230/1815), GAL S II, 875. The volume contains several *Rasa'il*, a *Wasiyya* and a *Nasiha*, and a section on the Saint's *karamat*.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 15-17.
(Ar. 4075)

Or. 14.011
Arabic, paper, 160 ff., *maghribi* script, dated 5.XI.1303 (1886), copied al-Mawlud b. Muhammad b. `Ali al-Fuqub..di (colophon on f. 159b).
*`Aga'ib al-Asfar wa-Lata'if al-Akhbar*, commentary by Muhammad Abu Ra's b. Ahmad b. `Abd al-Qadir al-Nasiri (d. 1238/1823), GAL G II, 508-509; S II, 880, on his own *Qasida* (in *kamil*) on the history of Wahran (Oran) till its conquest by the Muslims on 5 Ragab 1206 (1792), entitled *Nafisat al-Guman fi Fath Thaghr Wahran*.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 17-19.
(Ar. 4076)

Or. 14.012
Collection of texts in Arabic, all concerning the history of Warglan (Ouargla), *maghribi* script, different hands. Apparently provided to René Basset by Le Châtelier, whose name is mentioned on several of the fragments. Or. 14.014, Or. 14.168, below, are similar texts.
I. 20 ff., dated 24 October 1884 (f. 1b). *Nasab `Arsh Bani Ibrahim*, genealogy of the tribe Banu Ibrahim of Ouargla. No indication of author.
II. 1 f. Untitled and incomplete fragment of the same chronicle of Ouargla as previously described.
III. 30 ff., dated 16 October 1884. Untitled and incomplete fragment of the (same?) chronicle of Ouargla.
IV. Two texts on the history of Ouargla, 5 ff.
(1) ff. 1b-3a. *Taqyid Wilayat Ba`d Muluk Awlad A`lahum bi-Warglan*. Anonymous.
(2) ff. 3b-5a. *Gumlat Mashayikh Sedrata ma`a Warglan ila Afran*. Anonymous.
¶ See for a possibly retaled text: Or. 14.055 A 12 [2-l], below.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 19-20.
(Ar. 4077)

Or. 14.013
Arabic, paper, 27 ff., *maghribi* script, dated 28 October 1884 (f. 1a).
Taqyid wa-Tabyin Umur `Arsh Bani Sisin wa-Ghayr dhalika wa-Tabyin Qaba'ilihim wa-min ayy Sabab summu Bani Sisin. The genealogy of the Banu Sisin of Ouargla.
¶ See for a possibly retaled text: Or. 14.055 A 12 [2-l], below. See also Or. 14.168, below.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 20, 22.
(Ar. 4078)

Or. 14.014
Arabic, paper, 80 pp., *maghribi* script.
Qissat Asl A`rushina Awlad A`sid, or *Qadiyyat Asl A`rushina Awlad A`sid*. The history of the Awlad Asid. See also under Or. 14.012, above. Le Châtelier is mentioned here as well.
¶ See for a possibly retaled text: Or. 14.055 A 12 [2-l], below. See also Or. 14.168, below.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, p. 21-22, with a reproduction of p. 8.
(Ar. 4079)

Or. 14.015
Arabic, paper, 18 ff., *maghribi* script.
*Nasab `Ali b. Yahya*, or *Shagara Mubaraka*. Genealogy of `Ali b. Yahya, followed by other genealogies and historical notes on the early Idrisids of Morocco and others. The date end Dhu al-Higga 1175 (1762) is probably not the date of copying but the lifetime of the most recent personage in the text.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 22-24, with reproduction of f. 2a.
(Ar. 4080)

Or. 14.016
Arabic, paper, 46 ff., *maghribi* script by at least three copyists, dated 26 Ragab 1302 (1885, colophon on f. 44a).
*Kitab al-`Adwani*, collection of genealogies and traditions of the tribes of the Sahara of Constantine and Tunis, by Muhammad b. Muhammad b. `Umar al-Qusantini (lived after 800/1398-1399). Or. 14.017, below, is a similar text.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 24, 26.
(Ar. 4081)

Or. 14.017
Arabic, paper of several kinds, 50 ff., *maghribi* script by several copyists.
Kitab al-Tawarikh wa-Mufassir al-Awtan. No author is mentioned. The texts appears to be derived from a *Kitab al-Gawahir `ala al-Sudaniyya*, compiled in 1221/1806-1807 by Shaykh Abu Bakr b. Hammam ... al-K.ntawi. Or. 14.016, above, is a similar text.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 25-26.
(Ar. 4082)

Or. 14.018
Collective volume with texts in Arabic, paper, 13 ff., *maghribi* script, two copyists, the first is `Ali b. Ahgaz al-`Uqbi (f. 12a), the second is dated Wednesday 12 Ramadan 1302 (1885, f. 13a).
(1) ff. 1a-2a. *Shagarat ... Abi al-Ghayth*, or *Shagarat al-Ashraf*, apparently compiled on 3 Gumada I 1239 (1824), without indication of author.
(2) ff. 2a-12a. *Kitab al-`tibar wa-Tawarikh al-Akhbar wal-Ta`rif bil-Nisba ila al-Nabi al-Mukhtar*, treatise on the biography of the Prophet Muhammad and his offspring by `Ali b. Muhammad Ibn Farhun.
(3) ff. 12b-13a. List of the *Mashayikh* of the mosque of Sidi `Uqba in al-Qayrawan. The list covers the period from 880/1485 till 1282/1865-1866.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, p. 27.
(Ar. 4083)

Or. 14.019
Collective volume with texts in Arabic, paper, 28 ff., *maghribi* script, possibly by the same copyist as Or. 14.007, above. The copy was commissioned by René Basset (colophon on f. 26b).
(1) ff. 1b-15a. *Kitab Nazm Mubarak wa-Gidd Mutasalik*, a text on the Islamic conquests in North Africa by Ahmad b. `Abd al-`Aziz, transmitting it from his father, from his grandfather. Compilation is dated beginning Muharram 1224 / 16 February 1818, the copying is dated 21 February 1885 (colophon on f. 15a).
(2) ff. 15b-18a. *Dhikr Khilafat al-Sultan Mawlana Sulayman b. Muhammad b. `Abdallah b. Isma`il al-`Alawi Khulafa' al-Maghrib*. History of Moulay Sulayman (reigned 1202-1237/1787-1822, cf. Zambaur, p. 81). No author indicated. Compilation completed on 30 Sha`ban 1298. The copying was completed on 22 February 1885 (colophon on f. 18a). The following text could be meant as a sequel to this text.
(3) ff. 18b-22a. *al-Bu`uth allati ba`athaha Mawlana Sulayman fi Khilafatihi*. An account of the military expeditions by Moulay Sulayman. No author indicated. The text could be meant as a sequel to the preceding text. Dated 25 February 1302/1885 (colophon on f. 22a).
(4) ff. 22b-26b. History of the city of Ghadhamis, without indication of title or author. The date of the exemplar, 1 Muharram 1181 (1767) is exactly the date of Paris MS Arabe 1892 (1). Dated 26 February 1885 (colophon on f. 26b).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 28-29.
(Ar. 4084)

Or. 14.020
Arabic, paper, 2 ff., *maghribi* script, dated 4 May 1885.
List of gouvernors of the Awlad Gallab of Touggourt. The MS was sent to René Basset by Si Isma`il, the ruler of Touggourt. It was published and translated by Basset in *Les manuscrits arabes des bibliothèques des zaouias de `Ain Madhi [...]*, Algiers 1885, pp. 16-19.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, p. 29.
(Ar. 4085)

Or. 14.021
Two texts in Arabic, paper, *maghribi* script, dated 1269 AH, copied by Ibn Nur al-Din `Abd al-Nur b. Nur al-Din al-Wasi`i.
Both texts treat the activities of Sultan Muhammad b. `Abdallah Bu Sayf in 1264 (1847-1848). No author idicated.
(1) Right column: *Qissa Mashhura wa-Akhbar Madhkura. al-Sultan Muhammad b. `Abdallah Bu Sayf.*
(2) Left column. *Qissat `Amrawa wa-ma gara hunalika bi-A`da' Allah al-Munafiqin wa-Tahriq al-Diyar wal-Qatl lahum wa-Gami` al-Qa'imin.*
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 30-31, with reproduction of the beginning.
(Ar. 4086)

Or. 14.022
Collection of documents in Arabic, and in an unknown language, paper, probably all originating from Algeria. All are in *maghribi* script. For other documents in the collection of René Basset see Or. 14.048 D 84-90, 93, below.
(1) *Waqf* certificate, dated beginning Higga 1194 (1780).
(2) Certificate of a transaction of real estate, dated middle Sha`ban 1208 (1794).
(3) Certificate of a transaction of real estate, with rules concerning usufruct, dated beginning Gumada II 1212 (1797).
(4) Certificate of the registration of a marriage, done at *al-Mahkama al-Shar`iyya* in Sa`ida, province of Oran, dated 19 February 1882 / 30 Rabi` I 1299.
(5) Letter to the gouvernor of Cacherou, province of Oran, dated 2 August 1883.
(6a) Marriage certificate, dated 4 Ragab 1296 (1881).
(6b) *Risalat al-Nabi ...* (on the reverse side of 6a).
(7) Certificate of donation, by a father giving his possessions to his sons, dated Rabi` I 1260 (1844), with legalizations.
(8) Certification of a first repudation, in an unconsumated marriage. Registered before the Maliki qadi of Algiers, dated 8 Ramadan 1272 (1856).
(9) Notice of assessment. A taxation document, from Saïda, Oran, for the year 1884.
(10) Travel permit, issued to `Ali b. al-Hashim by the authorities in Nemours, Oran, dated 1 May 1878. The person mentioned in documents 10-12 may be identical with the copyist of Or. 14.044 and Or. 14.048 B. See also Or. 14.048 D 85, below.
(11) Travel permit, issued to `Ali b. al-Hashim by the authorities in Saida, Oran, dated 7 November 1882. See also Or. 14.048 D 85, below.
(12) Four IOU's.
- a. Issued by `Ali b. al-Hashim on 13 Ramadan 1296/1879.
- b. Issued by `Ali b. al-Hashim on 22 Ramadan 1296/1879.
- c. Issued by Sidi b. Yahya Belqadi and al-Mugahid b. `Isa, on 19 Rabi` I 1300/1883. Followed by legalizations, one by `Ali b. al-Hashim.
- d. Issued by Muhammad b. Ahmad, without date, copied by `Ali b. al-Hashim.
(13) Two documents of unclear contents, both dated 5 Gumada II 1260/1884 (?).

(14) A wrapper which bears the title: ‘Manuscrit No. 9. Liste de princes sévères’. This text is partly not in Arabic. Added is a letter by Roel Otten, dated Utrecht 14 September 1981, about the possible identification of the language, but without specific result. Nico van den Boogert has later tried his hand on the language in the document.
(15) A document of unclear content. Issued 16 Ramadan 1282/1866.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 31-34, with reproduction of No. 5.
(Ar. 4087)

Or. 14.023
Arabic, paper, 161 ff., *maghribi* script, dated 12 Gumada II 1207/1793, copied by Muhammad b. `Umar al-Gaziri (colophon on f. 160b), remnant only of the full-leather binding with medallion.
*Dhikr Bani al-`Abbas wa-Sabab Zuhurihim*. A history of the Abbasids from the beginning, up to the end of the reign of Ga`far al-Muqtadir b. al-Mu`tadid (reigned 295-320/908-932. No author indicated. MS Algiers 1587 (catalogue Fagnan, pp. 438-439, microfilm in Leiden A 236) is the same text, but less complete. See also Qasim al-Samarra’i, ‘Hal kataba al-Tanukhi Kitaban fil-Ta’rikh?, in *RAAD* 50 (1975), pp. 528-551. Added: a sheet with collations by R. Basset. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 35-37.
(Ar. 4088)

Or. 14.024
Arabic, paper, 22 ff., *maghribi* handwriting, several hands.
Part only of *Kitab al-Shama’il*, by Abu `Isa al-Tirmidhi (d. 279/892), GAS I, 154 ff.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, p. 37, with reproduction of f. 10b.
(Ar. 4089)

Or. 14.025
Collective volume with texts in Arabic, paper, 12 ff, maghribi-nfluenced script, dated 5 Sha`ban 1303/1886, copied by Muhammad b. Yusuf al-Kumi, jurist and scribe at the Bab al-Salam, Mekka.
(1) ff. 1a-12a. *Mukhtasar Ta’rikh Umara’ Makka al-Mukarrama*. A list of rulers of Mekka, from the time of the Prophet Muhammad till the beginning of the reign of the Sharif `Awn al-Rafiq in 1299/1882. This text was edited in an unpublished thesis: Firdaous Oueslati, *De Amirs van Mekka tot 1886*. Leiden 2001.
(2) ff. 1a-b. A list of the mosques of Mekka, apparently a sequel to the text in Or. 14.026, below. See also Or. 14.049, below.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 37-38.
(Ar. 4090)

Or. 14.026
Arabic, paper, 10 ff., maghribi script, unbound.

Nuzhat al-Nazirin fi Ta'rikh Balad Allah al-Amin. History and geography of Mekka, apparently written after 1905. No author indicated. Or. 14.025 (2), above, is apparently the sequel to this text. See also Or. 14.049, below.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 38-39.
(Ar. 4091)

Or. 14.027
Collective volume with texts in Arabic, paper, 195 ff., maghribi script, several hands, dated 13 Gumada I 1293/1876, copied by Malik b. al-Husayn b. `Abdallah (colophon on f. 148b), and dated between 28 October 1876 and 23 January 1877, copied by `Abdallah b. al-Hasan al-Sharif al-Idrisi al-M.ntaki al-Rudani (or al-Radani; colophons on ff. 157a, 159a, 175a, 181b), simple illumination (ff. 155a, 194b).
(1) ff. 2a-135b. *Qisas al-Anbiya'*, commonly ascribed to al-Kisa'i (5/11th cent.), GAL G I, 350. This version more extensive than that in the edition J. Eisenberg, *Vita prophetarum. Ex codicibus, qui in Monaco, Bonna, Lugd. Batav., Lipsia et Gothana asservantur, auctore* Muhammed Ben Abdallah al-Kisa'i. Leiden 1922-1923 [887 E 48].
(2) ff. 135b-140b. Incomplete copy (end lacking) of *Kitab Shagarat al-Yaqin*, an anonymous work containing legends on the creation of the world, death, the end of the world, sufi ethics.
(3) ff. 141a-148b. *Kitab al-Zabur li-Dawud*. Apocryphal Islamicized version of the Psalms of David. Different from the version in Or. 6129, above. Dr. Serguei Frantsouzoff is planning an edition of this text (2001).
¶ See Joseph Sadan (University of Tel Aviv), 'Some literary problems concerning Judaism and Jewry in Medieval Arabic sources'. The second section of this article is entitled 'The genuine Pentateuch of Moses as rediscovered and reshaped by Islamic literature', in M. Sharon (ed.), *Studies in Islamic History and Cililization in Honour of Prof. David Ayalon*, Leiden 1986, pp. 353-398. On the basis of MSS Paris BNF, Arabe 3583, ff. 28b-41a, and Istanbul, Reisülküttab 927, ff. 105a-111a, Sadan convincingly argues that the text in Or. 14.027 (3) is in fact a version of this Islamicized *Thawrat*. Sadan suggests that Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 501, or one of his followers or successors, is the author of this text.
(4) ff. 149a-155a. *Kitab Abi Hazim*. An anonymous catechism.
(5) ff. 155a-157a. *Arba`un Hadithan*. Unidentified.
(6) ff. f. 157b. Unidentified poetical fragment, *tawil*, 11 lines.
(7) ff. 158a-b. *Tawsil*. Anonymous poem, *wafir*, 32 lines.
(8) f. 159a. *Qasida*, poem in praise of the Prophet Muhammad by Ibn Wafa', *kamil*, 14 lines.
(9) f. 159b. Notes on magical and religious subjects. No indication of author.
(10) f. 160a. A poetical fragment, with disregard of classical prosody.
(11) ff. 160b-171a. *Mawrid al-Zam'an fi Rasm al-Qur'an*. An *urguza* on the rules of orthography of the *Qur'an* by Abu `Abdallah Sidi Muhammad b. Muhammad b. Ibrahim al-Umawi al-Sharisi, known as al-Kharraz, who compiled this work in 711/1311 (f. 171a, lines 14-16), GAL G I, 248 (where al-Kharrazi).

(12) ff. 171b-175a. *`Umdat al-Bayan*. An *urguza* on the rules of vocalization of the *Qur'an* by Abu `Abdallah Sidi Muhammad b. Muhammad b. Ibrahim al-Umawi al-Sharisi, known as al-Kharraz (c. 711/1311), GAL G I, 248 (where al-Kharrazi).
(13) f. 175b. A list of words occurring in the Qur'an with an unusual spelling. Several *hapax legomena*.
(14) ff. 176a-181b. *Taqyid Qur`at Ga`far*, acribed to Ga`far al-Sadiq (d. 148/763). Divided into 65 chapters which each contain an aya of the Qur'an and some practical advice.
(15) f. 182a. Notes on the theme *Shahadat al-Wahid*.
(16) ff. 182b-193b. *al-Mutli` `ala Masa'il al-Muqni`*, the shorter commentary by Muhammad b. Sa`id b. Muhammad b. Muhammad b. Ahmad al-Susi al-Marghithi (d. 1089/1678), GAL G II, 463, on his own *Urguza* on calendar computation. *Matn* written in red ink.
(17) ff. 194a-b. A poem, *tawil*, 28 lines, on the spelling of the name of the Prophet Muhammad.
(18) f. 195b. A poem, *tawil*, 16 lines, on agriculture.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 39-52.
(Ar. 4092)

Or. 14.028
Arabic, paper, 20 ff., loose leaves, *maghribi* script.
Qisas al-Anbiya', commonly ascribed to al-Kisa'I (5/11th cent.), GAL G I, 350. A version related to the text edited by Eisenberg, see Or. 14.027 (1), above.
Added: a letter in maghribi script, dated 22 April 1893.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 52-53.
(Ar. 4093)

Or. 14.029
Arabic, paper, 125 ff., *maghribi* script, full-leather Islamic binding with flap, with medallion.
*Sharh al-A`lam al-Shantamari `ala Diwan al-Shu`ara' al-Sitta*. Part only of the commentary by Yusuf b. Sulayman al-A`lam al-Shantamari (d. 476/1083), GAL G I, 309, on the *Diwan* of the six pre-slamic poets, in the *riwaya* of al-Asma`I (d. 216/831), GAL G I, 104.
(1) ff. 3b-66a. Imra' al-Qays, beginning with the *Mu`allaqa*.
(2) ff. 66b-124b. al-Nabigha.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 53, 55.
(Ar. 4094)

Or. 14.030
Arabic, paper, 56 ff., loose leaves, *maghribi* script, flapped brown leather case after the West African fashion.
*Sharh al-A`lam al-Shantamari `ala Diwan al-Shu`ara' al-Sitta*. Part only of the commentary by Yusuf b. Sulayman al-A`lam al-Shantamari (d. 476/1083), GAL G I, 309, on the *Diwan* of the six pre-slamic poets, in the *riwaya* of al-Asma`i (d. 216/831), GAL G I, 104.
(1) ff. 1a-27b. Imra' al-Qays, beginning with the *Mu`allaqa*.

(2) ff. 28a-48a. al-Nabigha.
(3) ff. 48a-54b. `Alqama b. `Abada.
(4) ff. 54b-56b. The beginning only of the Diwan of Tarafa b. al-`Abd.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 54-56, with reproduction of f. 54a.
(Ar. 4095)

Or. 14.031
Arabic, paper, 89 ff., *maghribi* script.
*Diwan al-Shu`ara' al-Sitta*. The *Diwan* of the six pre-slamic poets, in the *riwaya* of al-Asma`i (d. 216/831), GAL G I, 104.
(1) ff. 1a-16b. Imra' al-Qays.
(2) ff. 17a-34b. al-Nabigha al-Dhubyani.
(3) ff. 34b-39b. `Alqama b. `Abada.
(4) ff. 40a-56a. Zuhayr b. Abi Salma.
(5) ff. 56b-70a. Tarafa b. al-`Abd.
(6) ff. 71a-89b. `Antara b. Shaddad.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 56-59, with reproduction of f. 40a.
(Ar. 4096)

Or. 14.032
Arabic, paper, 22 pp., *maghribi* script.
Part only of *Diwan al-Shu`ara' al-Sitta*. The *Diwan* of the six pre-slamic poets, in the *riwaya* of al-Asma`i (d. 216/831), GAL G I, 104.
(1) pp. a-o. The latter part only of the *Diwan* of Zuhayr b. Abi Salma.
(2) pp. p-v. The first part only of the *Diwan* of Tarafa b. al-`Abd.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, p. 59.
(Ar. 4097)

Or. 14.033
Arabic, paper, 5 ff., *maghribi* script.
al-Kawakib al-Durriyya fi Madh Khayr al-Bariyya, the *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, p. 59.
(Ar. 4098)

Or. 14.034
Arabic, paper, 14 ff., *maghribi* script, dated 11 (or 21) Muharram 1256/1840, copied by Mahammad b. Ahmad b. Muhammad b. `Ala' b. Muhammad b. Yahya Amghar al-Amghari al-Sharif (colophon on f. 14b).
al-Kawakib al-Durriyya fi Madh Khayr al-Bariyya, the *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 59-60.

(Ar. 4099)

Or. 14.035
Arabic, paper, 251 ff., *naskh* script, full-leather Oriental binding with flap, blind tooled ornamentation (medallion).
Diwan by Safi al-Din Abu al-Mahasin `Abd al-`Aziz b. Saraya al-Hilli (d. 749/1349), GAL G II, 159. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 60-62, with illustration of f. 228a (beginning of *al-Qasida al-Sasaniyya*).
(Ar. 4100)

Or. 14.036
Arabic, paper, 86 ff., *maghribi* script, dated middle Dhu al-Higga 1304/1887 (colophon on f. 83b).
A collection of poetry by some rulers of the Hafsid dynasty in Tunis and their officials, especially the two Hafsids Abu `Abdallah Muhammad al-Mustansir (reigned 647-675/1249-1276) and Abu Yahya Abu Bakr b. Abi Zakariya'Yahya al-Mutawakkil (reigned 711/1311).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 62-63.
(Ar. 4101)

Or. 14.037
Arabic, paper, 10 ff., *maghribi* script, unbound.
Lamiyyat al-Af`al*, anonymous *Lamiyya* of approximately 430 lines, different from the *Lamiyyat al-Af`al by Ibn Malik (d. 672/1273), GAL G I, 298.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 63, 65.
(Ar. 4102)

Or. 14.038
Arabic, parchment, 4 ff., ancient North African script (4-5th cent. AH?), loose.
Fragment of *Kitab al-Mudawwana al-Kubra*, the work on juridical problems on the authority of Malik b. Anas (d. 179/795-796), GAS I, 457, by Ibn al-Qasim al-`Utaqi (d. 191/806), GAS I, 465, in the *riwaya* of Sahnun b. Sa`id (d. 240/854), GAS I, 468-469. The text corresponds to that in the edition Cairo 1323/1905, vol. 6, p. 125, line 11 – p. 132, line 6.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 64-65, with illustration of f. 2b.
(Ar. 4103)

Or. 14.039
Arabic, paper, 4 ff., ancient North African script (4-5th cent. AH?), loose.
Fragment(s) of an unidentified Maliki *fiqh* book, apparently with a connection to the *Kitab al-Mudawwana al-Kubra*. On f. 1a is the beginning of a chapter, Kitab al-Shahadat. See for comparison the edition of *al-Mudawwana al-Kubra* of Cairo 1323/1905, vol. 13, p. 2.

See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 65-67, with illustration of f. 1a.
(Ar. 4104)

Or. 14.040
Arabic, paper, 8 ff., North African or Andalusian script (6-7th cent. AH?), unbound.
Fragment(s) of an unidentified work on *Usul al-Hadith*.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 67-69, with illustration of f. 2b.
(Ar. 4105)

Or. 14.041
Arabic, paper, 4 ff., *maghribi* script, unbound.
Fragment of *Mukhtasar fil-Fiqh*, a compendium by Abu al-Walid Ibn Rushd (d. 520/1126), GAL G I, 384. complete at the end, and possibly with lacunae.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, p. 69.
(Ar. 4106)

Or. 14.042
Arabic, paper, 16 ff., *maghribi*, script, without binding.
Fragment of *Mukhtasar fil-Fiqh*, a compendium by `Abd al-Qadir al-Fasi (d. 1091/1680), see al-Kattani, Salwat al-Anfas I, 32. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 69-70, with illustration of f. 1a.
(Ar. 4107)

Or. 14.043
Arabic, paper, 2 ff., *maghribi* script, unbound.
Fragment of an unidentified text on Maliki *fiqh*. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, p. 70.
(Ar. 4108)

Or. 14.044
Arabic, paper, 10 ff., *maghribi* script, apparently copied by `Ali b. al-Hashim al-Barhun (see the colophons in Or. 14.048 B, on ff. 7b, 12b, 31a, 42b), unbound.
Fragment of an unidentified text on Maliki *fiqh*. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 70-71.
(Ar. 4109)

Or. 14.045
Arabic, paper, c. 178 ff., *maghribi* script, loose leaves and sheets.
Qur'an, from West-Africa. A damaged copy and probably incomplete. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, p. 71.
¶ Fragments (West-African) found together with this *Qur'an*, and possibly with relevance to it, are registered as Or. 14.052, below.

(Ar. 4110)

Or. 14.046
Arabic, paper, 14 ff., *maghribi* script.
A small part only of *al-shara al-Kafiya fi Natigat Ma`rifat Shaykh al-Tarbiya*, handbook on Sufism by Muhammad b. Muhammad b. `Abd al-Qadir Ibn Abi Midyan al-Wakili al-`Alawi who completed the text in Gumada I 1256/1840 (see MS Rabat 3668, catalogue, vol. 3/1, p. 314). See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, p. 71.
(Ar. 4111)

Or. 14.047
Arabic, paper, 28 ff., *maghribi* script (headings in *mashriqi* script), dated 25 February 1884, copied by Bukayr b. Hafs ... (?, colophon on f. 24b), originally a loose quire, but now set in modern cloth binding made by David Simaleavich, Phoenix bindery, Amsterdam, c. 1985. With some notes by René Basset.
The epilogue only of *Ribh al-Tigara wa-Maghnam al-Sa`ada fima yata`allaqu bi-Ahkam al-Ziyara*, treatise on saints and the visiting of their tombs by `Ali b. al-Hagg Musa, the *wakil* of the mausoleum of Sayyid `Abd al-Rahman al-Tha`alibi. The work was composed in Miliana (Algeria) in 1273/1856-1857. The present fragment is devoted to the Sufi saint Abu al-`Abbas Ahmad b. Yusuf al-Rashidi who is buried in Miliana.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 71-72.
[* Ar. 4112]

Or. 14.048 A - Or. 14.048 D
A collection of religious and magical texts in two notebooks and several loose papers. The texts are written in numerous maghribi hands on various kinds of paper.

Or. 14.048 A
Arabic, paper, notebook, 38 ff., *maghribi* script.
(1) ff. 1a-2a. The beginning only of *Mukhtasar fil-Fiqh*, compendium by `Abd al-Qadir al-Fasi (d. 1091/1680), see al-Kattani, *Salwat al-Anfas* I, 312. Identified with Or. 14.042, above.
(2) ff. 2b-4b. A letter model (with *fulan*), containing pious exhortations.
(3) ff. 5a-b. A *Daliyya* in 24 lines.
(4) ff. 5b-9b. Shorter notes. Ff. 10a-20b blank.
(5) ff. 21a-b. A letter model (with *fulan*), containing pious exhortations.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 72-73.
(Ar. 4685)

Or. 14.048 B
Arabic, paper, account book, 53 ff., *maghribi* script, dated between 1296-1300/1878-1883, copied by `Ali b. al-Hashim al-Barhun (colophons on ff. 7b, 12b, 31a, 42b). He also wrote Or. 14.044, above, and he may be identical with the person mentioned in the documents Or. 14.022 (10-12), above.

(1) ff. 3a-4a. *Qissat Idris ma`a Malak al-Mawt*. Anonymous.
(2) ff. 4b-14b. Untitled and anonymous text on astrology and magic, the relationship between men and women, and other subjects. Divided into sections (*fasl*). See also Nos. 5, 7, 9 below.
(3) f. 15a. *Du`a' Sidi Mahammad b. Nasir*.
(4) ff. 15b-16a. *Lamiyya*. Anonymous.
(5) ff. 16b-22b. Several texts of the same nature as No. 2, above, and No. 7, below.
(6) ff. 23a-31a. al-Murshid al-Mu`in `ala al-Daruri min `Ulum al-Din, an Urguza on the fundamentals of Islam and Tasawwuf, by Abu Muhammad `Abd al-Wahid Ibn `Ashir al-Andalusi al-Fasi (d. 1040/1631), GAL S II, 699.
(7) ff. 31b-37a. Several texts of the same nature as Nos. 2, 5, above and No. 9, below.
(8) ff. 37a-42b. Pious exhortations, without title, by Muhammad b. Ahmad b. `Abd al-Rahman al-Maq... (?) al-Darqawi al-Gaza'iri.
(9) ff. 43a-45b. Several texts of the same nature as Nos. 2, 5, 7, above.
(10) ff. 53a-b. Letter model (*fulan*) with pious exhortations.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 73-76.
(Ar. 4686)

Or. 14.048 C
Arabic, paper, 49 ff., loose sheets, *maghribi* script, several copyists, one dated 1295/1878 and mentioned: al-Badali b. `Abd al-Qadir (ff. 22a, 27a).
(1) f. 1a. Note on Gihad al-Nafs.
(2) ff. 1b-3b. Commentary by Ahmad b. Muhammad Ibn `Agiba al-Hasani (d. 1809), see J.-L. Michon, *Le Soufi Marocain*, annotated bibliography No. 14 B, pp. 122 ff., on a *Qasida* of 7 lines by `Ali al-Shustari (d. 668/1269), GAL G I, 274.
(3) ff. 4a-6b. *Nu`ut al-Khamra al-Azaliyya qabl al-Tagalli wa-ba`duhu*, probably by Ahmad b. Muhammad Ibn `Agiba al-Hasani (d. 1809), but this title not mentioned by Michon.
(4) ff. 7a-9a. *Fi Bayan al-Talasim allati uhtugiba biha min al-Rububiyya*, by Ahmad b. Muhammad Ibn `Agiba al-Hasani (d. 1809), see Michon, annotated bibliography No. 41, and French translation in his *Le Soufi Marocain*, pp. 100-104.
(5) ff. 9b-10a. *Qasidat Abi Midyan*, by al-Ghawth Abu Midyan Shu`ayb b. al-Hasan al-Andalusi al-Tilimsani (d. 589/1193), GAL G I, 438.
(6) ff. 10b-12b. *Sharh `ala Tasliyat Ibn al-`Arabi al-Hatimi*, commentary by Ahmad b. Muhammad Ibn `Agiba al-Hasani (d. 1809), see J.-L. Michon, *Le Soufi Marocain*, annotated bibliography No. 12, on a Tasliya by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 441.
(7) ff. 13a-22b. *Kitab al-Fath*, by Muhammad al-Talib (d. 964/1556-1557), see al-Kattani, *Salwat al-Anfas* II, 31-34, Shafshawani, Dawha, No. 47, on a Qasida of 32 lines by `Abd al-Qadir al-Gilani (d. 561/1167), GAL G I, 435.
(8) ff. 23a-27a. *Qadiyyat Iblis*, or: *Qissat Iblis*. Anonymous.
(9) ff. 27b-30b. A collection of several short popular magical texts with magical squares, written in several hands.
(10) ff. 31a-34b. *Da`wa*. Guide for magical practice by Shaykh `Abdallah Muhammad al-Masmudi. Diagram on ff. 33a-b.

(11) ff. 35a-49b. A collection of several short popular magical texts with magical squares, written in several hands. With some magical squares and diagrams.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 76-81.
(Ar. 4687)

Or. 14.048 D
Arabic, loose papers in many sizes, *maghribi* script in different hands
Shorter texts, mostly on popular magic, but also containing poetical fragments, letters, letter models, sermons, documents, prose fragments and a list of books.
(1) – (62) Texts, mostly on popular magic, amulets, etc. These have been the object of an unpublished master's thesis by Ms. T.A.P. Lammers, *Kitāba, islamitische magie die gebruik maakt van de kracht van geschreven en gesproken tekst.* (Leiden 1991) [a copy is in Leiden: NINO 001 100.10 1]. The *Urguza* of No. 11 is identical with No. 67. No. 21 is a fragment of a letter.
(63) – (66) Several poetical fragments.
(67) *Urguza* of 49 lines. Dated 1266/1849-1850, copied by al-Mustafa b. Muhammad (colophon on f. 2b).
(68) Poem of 31 lines, tawil, ascribed to Ahmad Ibn `Agiba (d. 1809), see above under C 2.
(69) Poetical fragment.
(70) The beginning lines only of *al-Kawakib al-Durriyya fi Madh Khayr al-Bariyya*, the *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264.
(71) A *Qasida* of 20 lines (*basit*), by al-Ghawth Abu Midyan (d. 589/1193), GAL G I, 438.
(72) – (75) Several poetical fragments.
(76) – (79) Fragments of letters, and collections of letter models. See also No. 21. No. 77 is addressed to Ahmad b. Muhammad, known as al-Raqiq, with what is probably the answer by him to Sayyid al-Badal.
(80) – (83) Sermons, for several occasions. The copyist of No. 82 is possibly al-Badali `Abd al-Qadir, the scribe of Or. 14.048 C.
(84) – (90) Documents of varied content.
(84) Statement concerning property, of a lady called Sultana bint Amhammad. Copied by Qaddur Bal-Gilani.
(85) *Permis de voyage*. *Tasrih al-Safar*, issued by Muhammad b. Ibrahim, by the French authorities of the 'commune mixte de Saïda, département d'Oran, dated 21 September 1882. Similar documents in Or. 14.022 (10), (11), above.
(86) Request for the settlement of a loan. In French and Arabic.
(87) Receipt, by `Abd al-Qadir b. ...
(88) Permission to take quantities of several agricultural products. Ca. 1881.
(89) Collection of 15 receipts for *Zakat* and `*Ashur*, given in the years 1880, 1881, 1883, 1884, signed by several persons whose names also occur in the previously mentioned documents.
(90) A collectioon of financial and fiscal documents, some issued in 1883 and 1884 in Saïda, to Muhammad b. `Abd al-Qadir (see also Nos. 86, 89, above).
(91) – (96) Other prose fragments.

(92) Apart from two short poetical fragments, entitled *Shi`r mta` al-Mu`ashara* and *Shi`r al-Sidi `Ali b. Abi Talib*, this No. contains: *Hikam al-Dabt fiha yu`lamu `ala Tartib al-Mushaf al-Mu`azzam*. A other shorter fragments.
(93) Fragments with models for documents.
(94) Short text in rhymed prose, with mention of wine, in a mystical connotation.
(95) Short text by *Sahib al-Hikam*, with whom may be meant Ibn `Ata' Allah al-skandari (d. 709/1309), GAL G II, 117, the author of *al-Hikam al-`Ata'iyya*.
(96) Collection of proverbs (Amthal), taken from the 6th chyapter of the *Kitab al-Mustatraf fi Kull Fann Mustazraf*, by Muhammad b. Ahmad al-bshihi (d. c. 850/1446), GAL G II, 56. Text corresponds to the translation by G. Rat, *Al-Mostatraf. Recueil de morceaux choisis ca et la dans toutes les branches de connaissances reputées attrayantes par l'iman, l'unique, le savant, le tres érudit, le disert, le perspicace, le Saik Sihab-Ad-Din Ahmad al-Absihi. Ouvrage philologique, anecdotique, littéraire et philosophique...* Paris 1899-1902 (2 vols.; [699 H 6-7]), I, pp. 81-84.
(7) *Garida Asma' al-Kutub*. A short list of books. See also J.J. Witkam, 'Lists of books in Arabic manuscripts', in *MME* 5 (1990-1991), pp. 123-136, especially pp. 133-134, where the list is called 'Saharan'. See for a reference to a similar list of books also Or. 14.176 (5), below.
For other documents in the collection of René Basset see Or. 14.022, above.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, pp. 81-89, with illustration of Or. 14.048 D 97.
(Ar. ??)

Or. 14.049
Arabic, paper, 6 ff., *maghribi* script, copied by `Abd al-`Aziz b. Shaykh al-Haddad al-Maghribi (f. 6a).
Hudud Gaza'ir al-`Arab wa-Asma' al-Marahil min Makka ila al-Madina. Anonymous geographical notes on Mesopotamia and the Arabian peninsula, with an account of the stages between Mekka and Medina. There is possibly a connection between this text and the texts in Or. 14.025 (2) and Or. 14.026, above.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-, p. 90.
(Ar. 4114)

Or. 14.050
Arabic, paper, 76 ff., *maghribi* script, a few leaves uncut, from which might be concluded that the text was written on the uncut leaves.
Rihlat al-Muna wal-Minna, by the Mauritanian scholar al-Talib Ahmad Ibn Utwayr al-Ganna, describing his travel from Mauritania to Mekka and back in the period between 1829-1834. See J.J. Witkam, *Catalogue* (1983-199X), pp. 90-96 (with illustration of f. 1a on p. 91 and of f. 75b on p. 96). See now also *Museum Cathianum*, p. 7. See also J.J. Witkam, 'Lists of books in Arabic manuscripts', in *MME* 5 (1990-1991), pp. 123-136, especially pp. 123-125, with a reproduction of f. 50a on p. 125.
¶ A partial translation of this text was published (*The pilgrimage of Ahmad, son of the Little Bird of Paradise. An account of a 19th century pilgrimage from Mauritania to Mecca*. Translated

and edited by H.T. Norris. Warminster 1977), but the present MS was not used for that publication.
There are microfilms of two other manuscripts of this text in the Leiden library: A 1648, MS Wadan, collection Mustafa b. al-Kattab, see catalogue Rebstock, No. 1018; A 1649, MS Nouakchott, IMRS, see catalogue Rebstock, No. 89.
[* Ar. 4115]

Or. 14.051
Arabic, paper, 15 pp., *maghribi* script, dated 6 July 1886.
*Qissat al-Haggag b. Yusuf ma`a al-Sabiy*. Anonymous. The protagonists are the Umayyad gouvernor of Iraq (d. 714 AD) and a boy of twelve years, Muhammad b. `Abdallah b. al-Hasan b. `Ali b. Abi Talib. See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), p. 95. See also Or. 23.334 (1), below.
(Ar. 4116)

Or. 14.052
Arabic, paper, 171 ff. (in all, the texts are numbered separately), West African *maghribi* script in several hands. Interlinear and marginal notes in one or more West African languages.
Collection of fragments found together with the *Qur'an* described as Or. 14.045.
(1) 8 ff. *al-Risala*. Fragment of the compendium of Maliki fiqh by Abu Muhammad `Abdallah Ibn Abi Zayd al-Qayrawani (d. c. 386/996), GAL G I, 177-178.
(2) 4 ff. Unidentified fragments, of theological content.
(3) 5 ff. Unidentified fragment, of eschatological content. With notes in another language than Arabic.
(4) 1 f. Unidentified fragment, of eschatological content, the beginning of the same text as No. 3. With notes in another language than Arabic.
(5) 9 ff. Continuous fragment of a poetical work, rhyming in *mim*, on the figures of speech.
(6) 2 ff. The beginning only of *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250.
(7) 10 ff. Two fragments of a text of eschatological content. Copied by `Umar Suni, son of Nuh Suni and `A'isha Fadak (f. 10b).
(8) 100 ff. Three fragments of *al-Risala*, the compendium of Maliki fiqh by Abu Muhammad `Abdallah Ibn Abi Zayd al-Qayrawani (d. c. 386/996), GAL G I, 177-178. With notes in another language than Arabic.
(9) 5 ff. Leaves of different origin and written by different copyists, from religious and magical texts.
(10) Fragment of an unidentified compendium of Islamic law. With notes in another language than Arabic.
(11) 27 ff. Fragment of an unidentified compendium of Islamic law, Maliki school, apparently related to *al-Mudawwana*.
See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), pp. 95-99.
(Ar. 4117)

Or. 14.053
Arabic, paper, 8 ff., maghribi script, leaves in disorder.
Three fragments from a work on theological definitions.
See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), p. 99.
(Ar. 4118)

Or. 14.054
Arabic, French, paper, 48 ff., maghribi hand, notebook.
Cahier d'expressions arabes, by Henri Pasta, apparently a student of Arabic, possibly intending to become a civil servant in Algeria. The booklet contains several short literary texts, letter models, models of contracts and a vocabulary. Almost all Arabic texts are provided with a French translation.
See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), pp. 99-100.
(Ar. 4119)

Or. 14.055 A-E
Scholarly notes and literary legacy of René Basset (1855-1924). For other notes by Basset see Or. 14.006 A. All texts are in Basset's hand, unless otherwise state.
See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), pp. 100-109.
(Ar. 4643-Ar.4667)

Or. 14.055 A
Scholarly notes of René René Basset (1855-1924).
(1) Arabic, French, 261 ff. Notes on *Kitab al-hata bi-Ta'rikh Gharnata*, by Lisan al-Din Ibn al-Khatib (d. 776/1374), GAL G II, 261, consisting of a partial translation, the modest beginning of an index of the poetry in that work. In three envelopes.
(2) Arabic, French, 415 ff. Notes on *Kitab Nafh al-Tib* by al-Maqqari (d. 1041/1631), GAL G II, 296. With references to the Leiden edition (*Analectes sur l'histoire et la littérature des Arabes d'Espagne* par Al-Makkari. Publiés par R. Dozy [et al.]. Leiden 1855-1861 [OOSHSS D 4535]). In one envelope.
(3) Arabic, French, 97 ff. Notes on the history of Portugal in the Islamic period. Also notes on Badajoz, and a rudimentary chronology. Added: part of a map displaying the western half of the Iberian peninsula, and originating from Ortelius' Theatrum Orbis Terrarum (1584). In one envelope.
(4) Arabic, French, 156 ff. Notes on Luqman, some of which Basset may have made for his book *Loqmân Berbère* (Paris 1890).
(5) Arabic, French, 190 ff. Collection of riddles in the form of lines of poetry and short poetical fragments, collected by Basset from a great number of literary sources. *Alghaz.*
(6) Arabic, French, 506 + 562 ff. The early stages of an index of geographical names of Mauritania, compiled by Basset from seral literary sources.
(7) Arabic, French, 480 + 583 ff. Lexicographical notes, taken by Basset from Arabic works on the history of al-Andalus and the Maghrib. Alphabetically arranged, *dhal-`ayn* missing.

(8) Arabic, French, in nine sheaves. Notes on chess, in both the Orient and the Occident. Sheaf No. 9 also contains the Arabic text of the *Urguza* on chess by Ibn al-Habbariyya (d. 504/1100), GAL G I, 252, written on one sheet by a Maghribi copyist, and provided with extensive notes by Basset on each of the 42 lines.
(9) Arabic, French. Notes on Islamic Spain:
- 650 ff. Geographical index with sometimes extensive references to and partial translations from a number of literary sources.
- 188 ff. Notes on historical events, persons and dynasties. See the illustration on p. 102 of Witkam's catalogue.
(10) 190 + 125 ff. Notes on Bantu and Swahili tales and legends. Some of the notes were published by Basset in his *Contes populaires d'Afrique* (Paris 1903).
(11) Arabic, French, 38 + 267 ff. French translation by Basset of an Arabic work which Basset gives the title Fath al-Andalus, or Futuh al-Andalus. With numerous notes by Basset. It is not the *Kitab Iftitah al-Andalus* by Ibn al-Qutiyya. Added is a letter by J. Ribera (1858-1934), dated Zaragoza 13 December 1897, to René Basset about MSS of Ibn al-Kardabus' *Kitab al-ktifa'*.
(12) Notes by Basset on fables, folk-tales, etc., both Oriental and Occidental.
- 1. Notes on animal fables, c. 250 ff.
- 2. Notes on Arabic and Persian folk-tales. Also the beginning of a *Chrestomathie arabe*, with transcripts by Basset of popular stories, some of which were translated by Basset in his *Mille et un contes, récits et légendes arabes* (Paris 1924-1927).
Added are:
-- [a] *Hikayat al-Malik Sabur al-Hindi wa-Wazirihi wa-ma ra'a min al-`Aga'ib wal-Ghara'ib fi Wad Sarandib*. Paper, 6 ff., copied by Basset from MS Algiers 1915 (8), ff. 153-156 (catalogue Fagnan, p. 548). Incomplete. Translated by Basset in *Mille et un contes, récits et légendes arabes*, I, pp. 126-143.
-- [b] *Maglis fima waqa`a bayn al-Kufi wal-Baghdadi wa-ma kana min Amrihima `ala al-Tamam wal-Kamal*. Paper, 6 ff., copied by Basset from MS Paris, BNF, Arabe 3664 (9), ff. 280b-294a (catalogue DeSlane, p. 626).
-- [c] *Maglis fi Sharh Hal Ibn al-Tagir al-Madhkur wa-Sharh Hal al-Fakhkh ma`a al-`Usfur*. Paper, 2 ff., copied by Basset from MS Paris, BNF, Arabe 3664 (1), ff. 1b-10b (catalogue DeSlane, p. 625). Translated by Basset in *Mille et un contes, récits et légendes arabes*, II, pp. 269-277.
-- [d] 'Histoire du roi et de l'anneau magique'. Arabic text, title in French only. Paper, 10 ff., copied by Basset from MS Paris, BNF, Arabe 3655 (3), ff. 32-50 (catalogue DeSlane, p. 624). Translated by Basset in *Mille et un contes, récits et légendes arabes*, I, pp. 96-119.
-- [e] History of a king of India and his son `Ali Shalabi. Arabic text without title. Paper, 10 ff., copied by Basset from MS Paris, BNF, Arabe 3655 (1), ff. 1-18a (catalogue DeSlane, p. 624). Translated by Basset in *Mille et un contes, récits et légendes arabes*, II, pp. 48-65.
Added: A number of shorter (sometimes colloquial) Arabic texts, not copied by Basset but possibly on his behalf by several copyist with *maghribi* hands.
-- [f] *Bayan Anwa` al-Tamr allati hiya `ala `Adad al-Huruf al-Higa'iyya*. A list of names of the date, alphabetically arranged (Maghribi style). Paper, 1 f.

-- [g] *Hikayat Dhiyab b. Ghanim al-Hilali*. Colloquial Arabic. Same copyist as following text. Paper, 1 f.
-- [h] The history of the man who found a treasure and the bey Salih. Colloquial Arabic. Same copyist as previous text. Paper, 1 f.
-- [i] *Nukta min Manaqib Sidi Mahammad b. `Abdallah luqqiba Abi Gamalayn*. Paper, 2 ff.
-- [j] The history of the three sons who quarrelled about their inheritance. Colloquial Arabic, without title. Apparently incomplete. Paper, 2 ff., dated December 1887.
-- [k] Ten fragments of poetry. Paper, 2 ff.
-- [l] Fragment of a history of Wargla (Ouargla), which may be related somehow to the texts described under Or. 14.012-Or. 14.014, above. Paper, 2 ff.
-- [m] Five stories, apparently written down in order to illustrate certain grammatical features. 'Rédigé par un Taleb du Zig, au sujet de l'impératif'. The first story relates the confusion which may arise when expressions in *Shelha* are interpreted as Arabic. Paper, 1 f.
-- [n] A collection of songs in colloquial Arabic from Tlemcen, apparently once part of a larger collection. With a French translation and some explanatory notes. In all ten songs are given. Paper, 8 ff.
- 3. Paper, 375 ff.. Notes by Basset on popular stories and legends, both Oriental and Occidental.
See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), pp. 100-104.
(Ar. 4643 - Ar. 4650)

Or. 14.055 B
Transcripts by René Basset (1855-1924), mostly of Christian Arabic manuscripts preserved in the BNF, Paris.
(1) 6 ff. *Qissat Fiqiya al-mra'a al-Saliha*. Copied by Basset from MS Paris, BNF, Arabe 132 (11), ff. 124a-127 (catalogue G. Troupeau, I, p. 96).
(2) 6 ff. *Qissat al-Qiddis Arganiyus wa-Maryam Ibnatih*. Copied by Basset from MS Paris, BNF, Arabe 132 (12), ff. 127b-139a (catalogue G. Troupeau, I, p. 96).
(3) 6 ff. *Qissat Haylana al-Malika Umm al-Malik Qustantin al-Barr*. Copied by Basset from MS Paris, BNF, Arabe 132 (14), ff. 147b-155b (catalogue G. Troupeau, I, p. 96).
(4) 10 ff. *Qissat al-Qiddisa Barbara wa-Yuliyana wa-Shahaditihim*. Copied by Basset from MS Paris, BNF, Arabe 145 (2), ff. 14a-26a (catalogue G. Troupeau, I, p. 108).
(5) 46 ff. *Mimar min Agl Intiqal Abina al-Sayyid al-Batriyark Anba Matawus wa-Dhikr Intiqal Awladihi al-Shuhada' wal-Mustashhidin fi Zamanih*. Copied by Basset from MS Paris, BNF, Arabe 145 (6), ff. 77a-143a (catalogue G. Troupeau, I, p. 109), with Basset's collation with the same text according to MS Paris, BNF, Arabe 132 (3), ff. 32-58 (catalogue G. Troupeau, I, p. 95).
(6) 22 ff. Basset's French translation of the preceding, of the text in MS BNF 145 (6), ff. 77a-121a only.
(7) 35 ff. Basset's notes to the preceding. Added: three letters to Basset from:
- Carlo Conti Rossini (1872-1949), dated Rome, 21 December 1913, 11 January 1914.
- C. Ieccawitz (?), dated Rome, 19 November 1913.

(8) 4 ff. *Mimar ... Anba Kirillus ... yashrahu fihi ... Karamat al-Arba`a wa-`Ishrin Qissis al-Ruhaniyyin wal-Nuraniyyin Kahanat al-Haqq al-`Ali*. Copied by Basset from MS Paris, BNF, Arabe 145 (7), ff. 145a-155a, followed by Basset's copy of the relevant Arabic texts from the same manuscript, ff. 156b-157, 158b-159 (catalogue G. Troupeau, I, p. 109).
(9) 4 ff. *Mimar ... Yuhanna Fam al-Dhahab yashrahu fihi Karamat al-Ruhaniyyin al-Ghayr Mutagassidin al-Arba`a Hayawanat*. Copied by Basset from MS Paris, BNF, Arabe 145 (9), ff. 161b-179 (catalogue G. Troupeau, I, p. 109).
(10) 8 ff. *Mimar ... Tawudusiyus Batriyark ... al-skandariyya*. Copied by Basset from MS Paris, BNF, Arabe 145 (10), ff. 179b-218b (catalogue G. Troupeau, I, p. 109).
(11) 10 ff. *Mimar ... Anastasiyus Usquf Gazirat Atraki yashrahu fihi Karamat ... Mikha'il ....* Copied by Basset from MS Paris, BNF, Arabe 145 (11), ff. 219a-263a (catalogue G. Troupeau, I, p. 109).
(12) 10 ff. *... `Aga'ib al-Mal'ak al-Galil Mikha'il ....* Copied by Basset from MS Paris, BNF, Arabe 145 (12), ff. 263b-280a (catalogue G. Troupeau, I, p. 109).
(13) 6 ff. *Mimar ... Anba Arshilawus Usquf Madinat Ayur (?) yashrahu fihi Karamat Ghabriyal ....* Copied by Basset from MS Paris, BNF, Arabe 145 (13), ff. 280b-310 (catalogue G. Troupeau, I, p. 109).
(14) 12 ff. *Sirat ... Anba Abraham al-Suryani*, by Sawirus Ibn al-Muqaffa` (2nd half of the 10th century AD), GCAL II, 300, 304. Copied by Basset from MS Paris, BNF, Arabe 282 (7), ff. 152b-186a (catalogue G. Troupeau, I, p. 253).
(15) 3 ff. *Sharh Sabab Intiqal Mamlakat Dawud min Waladihi Sulayman Malik Isra'il ila al-Bilad al-Nagasiyya allati hiya al-Habasha*. Copied by Basset from MS Paris, BNF, Arabe 264 (7), ff. 70b-81b (catalogue G. Troupeau, I, p. 232).
See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), pp. 104-105.
(Ar. 4667)

Or. 14.055 C
Photographs from the collection of René Basset (1855-1924).
(1) Photograph of an astrolabe, taken from both sides. With inscription in maghribi script, mentioning the person who commissioned the astrolabe as Mawlana Abu al-Hasan, son of Mawlana Amir al-Mu'minin, with the date 1197/1782-1783.
(2) Three photographs of a wooden plaque, which was once part of a chair, originating from Nédromah in Algeria, and dating from c. 474/1081-1082. The text was published and translated by Basset in Nédromas et les Traras (Paris 1901), pp. 22-23. Also mentioned in *Répertoire chronologique d'épigraphie arabe*, VIII, No. 2908 (Vairo 1937).
(3) Photograph of a cloth with a somewhat worn texture. The borders display a text in Kufic script. And another, smaller, photograph of the same.
(4) Photograph of a marble tablet, from Taza, Morocco, dating from the end of Shawwal 691/1292. Text and translation in *Répertoire chronologique d'épigraphie arabe*, XIII, No. 4952 (Cairo 1944).
(5) Photographs of manuscripts of *Kitab al-Sinaksarat*. The Arabic synaxarion of the Coptic church, commonly ascribed to Mikha'il, bishop of Athrib and Malig (lived middle 13th century AD), GCAL II, 416-420.

[a] Photographs of MS Paris, BNF, Arabe 256, ff. 1a-289a (catalogue G. Troupeau I, pp. 213-214).
[b] Photographs of MS Paris, BNF, Arabe 4869, ff. 2a-209b (catalogue G. Troupeau II, p. 49).
[c] Photographs of MS Paris, BNF, Arabe 4870, ff. 3a-113a (catalogue G. Troupeau II, p. 50).
Basset used these photographs for his edition and translation in 'Le synaxaire arabe jacobite (Rédaction copte)' which was published in installments in *Patrologia Orientalis* I onwards.
[d] Photographs of MS Vatican, Ar. 63, ff. 109b-157a (see A. Mai, *Scriptorum veterum Nova Collectio* IV, pp. 109-121 [Rome 1831]). The text corresponds with the edition by J. Forget, CSCO, Script. Ar. III, 19, pp. 179-250.
(6) Photographs of Ethiopian manuscripts preserved in BNF in Paris. One portfolio.
(7) Photographs, sketches, etc., mainly of archeological and numismatical interest. One envelope.
See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), pp. 105-106.
(Ar. 4651 – Ar. 4652, Ar. 4661 – Ar. 4663, Ar. 4666)

Or. 14.055 D
Proof sheets of publications by René Basset (1855-1924) and others, with Basset's notes. See for further details 'Bibliographie des travaux scientifiques de M. René Basset', in *Mélanges René Basset* II, pp. 465-503.
(1) 'Les villes englouties'(1891-1912). 'Bibliographie', p. 474.
(2) 'Contes de l'Extrème-Orient' (1894-1907). 'Bibliographie', p. 476.
(3) F. Macler, Contes et légendes de l'Arménie (Paris 1905), with notes by Basset and another.
(4) 'Les ordalies' (1891-1911). 'Bibliographie', p. 473.
(5) The latter half of *Poesies touaregues. Dialecte de l'Ahaggar* by de Foucauld (Paris 1925-1930), which were published by André Basset.
(6) 'Les empreintes merveilleuses' (1892-1912). 'Bibliographie', p. 474.
(7) 'La chanson de Bricou' (1890-1910). 'Bibliographie', p. 478. See also No. 9, below.
(8) 'Le tabac dans les traditions' (1894-1906). 'Bibliographie', p. 473.
(9) Basset's notes concerning 'La chanson de Bricou' (1890-1910). 'Bibliographie', p. 478. See also No. 7, above.
(10) 'Les formules dans les contes' (1902-1903). 'Bibliographie', p. 474. See also No. 9, below.
(11) Basset's notes concerning:
[a] 'Contes scandinaves'.
[b] 'Contes allemands'.
[c] 'Folklore éthiopienne'.
(12) Proof sheets and notes by Basset concerning:
[a] 'Les ongles' (1885-1910). 'Bibliographie', pp. 472-473.
[b] 'La fraternisationes' (1887-1910). 'Bibliographie', pp. 473.
(13) Proof sheets and notes by Basset concerning:

[a] French popular tales and legends.
[b] ‘Contes slaves’.
[c] ‘Contes hongrois’.
[d] ‘Contes brésiliens et portugais’.
[e] ‘Contes syriaques.’
(14) Proof sheets and notes by Basset concerning ethnography and folklore, both Oriental and Occidental.
(15) Proof sheets and notes by Basset (and others?) concerning African tales and legends.
(16) Proof sheets and notes by Basset concerning legends of ancient Greece.
(17) Proof sheets and notes by Basset concerning ‘Contes et légendes arabes’ (1888-1919), see ‘Bibliographie’, p. 476.
See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), pp. 106-107.
(Ar. 4652 – Ar. 4658)

Or. 14.055 E
Miscellaneous papers of René Basset (1855-1924).
(1) Letters, mainly to Basset, and a small number written by him. A few letters are addressed to André Basset (1895-1956). The collection consists for a large part of official correspondence directed to René Basset in his capacity as Dean of the Literary Faculty in Algiers, and there some letters from personal and scholarly contacts. There is one parcel with letters from one of Basset’s mistresses. There is also a letter in Arabic by Edward Elias, to the Bey of Tunis, dated 30 Rabi` 1331 / 11 March 1913.
(2) Notes by Basset:
[a] From his secondary school, dated 1868.
[b] ‘Cahier de Syriaque’ 1876.
[c] ‘Mille et Une Nuits’, and other texts in French and Arabic, 1874.
[d] ‘Contes de turc’.
[e] Cours de persan, No. 2’.
[f] Lecture notes.
[g] Basset’s notes on the performance of his pupils in 1903-1904.
[h] Collection of cards on Berber lexicography.
[i] ‘Notes sur les Méos’, with photographs, not by Basset.
(3) Notes on Berber texts, not by Basset.
(4) Texts in Hassaniyya Arabic from Senegal. Three *maghribi* hands and one European hand. Included by Basset in his ‘Notes sur le Hassania’ in Mission au Sénégal I, 2 (Paris 1913). Senegalese and Mauritanian authors mentioned here are: `Abd Masuma (f. 1a), Ibn Muhammad al-`Alim (f. 1a), Ibn al-Mubarak (ff. 7a, 10a, 12b), Muhammad b. Haddar (ff. 8a, 16a, 16b). See the illustration of f. 11a on p. 108 of Witkam’s catalogue.
See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), pp. 107-109.
(Ar. Ar. 4658 – Ar. 4660, Ar. 4664 – Ar. 4665)

Or. 14.056
Arabic, paper, 93 ff (text only on ff. 1a-56b), with an addition of 36 pp. by Basset, *maghribi* script, by three copyists, dated 5 Ragab 1314/1896 (f. 56b). Also notes by René Basset (1855-1924) and a Spanish scholar.
Diwan Ibn Khafaga. The Diwan of Abu Ishaq Ibrahim b. Abi al-Fath Ibn Khafaga al-Andalusi (d. 533/1138), GAL G I, 272. The text in a recension which differs considerably from the edition published by al-Sayyid Mustafa Ghazi (Alexandria 1960). Copy of a MS from Cairo dated 23 Muharram 614/1217, containing 121 ff. (see ff. 1a, 56b). With collation notes by Basset. Added is a copy by Basset of the prose fragments in MS Paris, BNF, Arabe 3135 (catalogue DeSlane, pp. 553-554). As previous owner of the exemplar is mentioned as 'Mohamed Saleh ben Cheikh Lefgoun'.
See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), pp. 109-115, with reproduction of f. 1b on p. 110. After the publication of Witkam's catalogue the following scholarly contributions have appeared about this manuscript:
- Arie Schippers, 'Some Remarks on Recently Discovered poems of Ibn Khafajah', in: *Actas del XII Congreso dela UEAI*, Málaga 1984, Madrid 1986, pp. 679-686 [Poem from f. 27a in translation];
- Arie Schippers, 'Observations on the Style of the Andalusian poet Ibn Khafajah', *Bibliotheca Orientalis* 43 (1986), col. 388-395. [poems from ff. 4a, 31ab];
- Arie Schippers, 'Short Poems in Andalusian Literature. Reflections on Ibn Hafaga's Poems about Figs', *Quaderni di Studi Arabi* 5-6 (1987-88) [= *Atti del XII Congresso dell' UEAI Venezia 29 sett.-4 ott. 1986*], pp. 708-717. [poems from ff. 42b, 46a-47a].
- Arie Schippers, 'The Theme of Old Age in the Poetry of Ibn Hafaga' in *Quaderni di Studi Arabi* 9 (1991), pp. 94-104. [poems from ff. 35b, 40a, 49b]
- Arie Schippers, 'La bataille de Zallâqah (Sagrajas) dans la poésie d'Ibn Khafâjah (1050-1139)', in: *Arabic and Middle Eastern Literatures*, Vol. 2, No. 1 (1999), pp. 93-108. [poem from ff. 32b-34a]
- Arie Schippers, in *Bibliotheca Orientalis* 42 (1985), col. 731-32 [*akhbar* from ff. 12a-14b confronted with *Kitab al-`Iqd al-farid* by Ibn 'Abdrabbih (869-940)]
- Geert Jan van Gelder, *The Bad and the Ugly. Attitudes towards invective poetry in Classical Arabic literature*, Leiden 1988, p. 91 n. 95 [Reference from f. 9b].
(Ar. 4121)

Or. 14.057
Arabic, paper, 403 ff., *maghribi* script, by five different copyists, from West Africa (probably Senegal or Mauritania), loose quires with binding.
*Sharh Diwan al-Shu`ara' al-Sitta*. The commentary by Abu Bakr b. Ahmad b. Muhannid b. Hayit (f. 228a) on the Diwan of the six pre-slamic poets (GAL S I, 44 ff.; GAS II, 109 ff.) in the riwaya of al-Asma`I (d. c. 216/831), GAL G I, 104, and others.
(1) ff. 1-62. Commentary on the *Diwan* of Imra' al-Qays.
(2) ff. 63a-126a. Commentary on the *Diwan* of al-Nabigha al-Dhubyani.
(3) ff. 127a-154a. Commentary on the *Diwan* of `Alqama b. `Abada.
(4) ff. 155a-228a. Commentary on the *Diwan* of Zuhayr b. Abi Sulma.
(5) ff. 229a-342a. Commentary on the *Diwan* of Tarafa b. al-`Abd.

(6) ff. 344a-402a. Commentary on the *Diwan* of `Antara b. Shaddad.
See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), pp. 115-119.
(Ar. 4122)

Or. 14.058
Arabic, paper, 14 ff., maghribi script, recent.
Fragments from the 13th book of *Nazm al-Guman* by Ibn al-Qattan (d. 628/1230).
The text has first been identified, and then edited, translated (into Dutch) and annotated by Phia Damsma-Scheffer in her unpublished MA-thesis, entitled *Gevonden Parels. Studie van een Arabisch handschrift uit de Collectie René Basset* (Amsterdam 1987). Mrs. Damsma-Scheffer has proven that the Leiden MS is a copy of MS Rabat, as edited by E. Lévi-Provençal, 'Six fragments inédits d'une Chronique Anonyme du début des Almohades', in *Mélanges René Basset* (Paris 1925), pp. 335-393. See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), p. 119.
(Ar. 4123)

Or. 14.059
Arabic, paper, 82 ff., maghribi script, dated 1297/1879-1880, copied by Muhammad b. Muhammad al-`Arab b. `Abd al-Qadir b. `Isa al-Khalil, known as Bin Shaghnun al-Qarawami (?, colophon on f. 82a), copied from the printed edition of al-Matba`a al-Kastaliyya of 1290/1873.
Mawalid al-Rigal wal-Nisa', treatise on the astrological implications of birthdates of men and women, ascribed to Abu Ma`shar al-Balkhi (d. c. 272/886), GAS VIII, 139. See on the present work GAS VIII, 145, and M. Ullmann, *Natur- und Geheimwissenschaften*, p. 322. On f. 1a a diagram with the numerical value of the Arabic letters (North African fashion). See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), pp. 119-121.
(Ar. 4124)

Or. 14.060
Collective volume with texts in Arabic, paper, 46 ff., maghribi script, paper binding. Illustration.
(1) ff. 1a-20a. *Khutbat al-`Id al-Saghir*.
(2) ff. 21a-39a. *Khutbat `Id al-Dhabiha*. Drawing of Fatima's hand on f. 21a.
See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), pp. 121-123.
(Ar. 4125)

Or. 14.061
Collective volume with texts in Arabic, paper, 230 ff., *maghribi* script, possibly more than one copyist, dated 1299 (1882), copied by al-Badal b. `Abd al-Qadir b. al-Raqiq b. Sulayman (colophons on ff. 101b, 103a, 104b).
Most texts in the collection originate from the milieu of the Darqawiyya order, a branch of the Shadhiliyya. See also J.-L. Michon, *Le Soufi Marocain Ahmad ibn `Ajiba (1746-1809) et som Mi`raj*. Paris 1973, with reference to the annotated bibliography of works by Ibn `Agiba therein.

(1) ff. 1b-102a. *al-shara al-Kafiya fi Natigat Ma`rifat Shaykh al-Tarbiya*, handbook on Sufism by Muhammad b. Muhammad b. `Abd al-Qadir Ibn Abi Midyan al-Wakili al-`Alawi, who completed the text on 17 Gumada I 1256 (1840). Dated 21 Rabi` I 1299 (1882, f. 101b).
(2) ff. 102b-103a. *Wasiyya*. Only two *nisba*'s of the author's name have been preserved: al-Darqawi al-Fasi, a so-called open text, addressed to Fulan. Compiled on 19 Gumada I 1297 (1880), dated 1299 (1882).
(3) ff. 103b-104b. *Risala*. Epistle, with pious adhortations, by Moulay al-`Arbi (d. 1239/1823), al-Kattani, *Salwat al-Anfas* I, p. 177), who is the founder of the Darqawiyya branch of the Shadhiliyya order. The text is falsely (on erasure) ascribed to Ahmad Ibn `Ata' Allah (d. 709/1309), GAL G II, 117 (f. 103a).
(4) ff. 104b-105b. *Nasiha*, ascribed to Muhammad b. Ibrahim al-Darqawi, who compiled it on 7 Rabi` II 1297 (1879). It is addressed to the copyist.
(5) ff. 106a-106b. Poetical fragments. No author is mentioned.
(6) ff. 107a-138a. *Sharh Tuhfat al-Rashid fil-Nazar fi Mir'at al-Tawhid*, commentary by Muhammad b. Muhammad b. `Abd al-Qadir Ibn Abi Midyan al-Wakili al-`Alawi (fl. 1256/1840) on his own *Tuhfat al-Rashid*.
(7) ff. 138a-150a. *Taqyid `ala Qasida tunsabu ili-mam al-Rifa`i*, commentary by Ahmad b. Muhammad Ibn `Agiba al-Hasani (d. 1224/1809), on a *Qasida* ascribed to Ahmad al-Rifa`i (d. 578/1182), GAL G I, 436. See J.-L. Michon, p. 277, No. 8.
(8) ff. 153a-170b. *Mi`rag al-Tashawwuf ila Haqa'iq al-Tasawwuf*, glossary of Sufi technical terms by Abu al-`Abbas Ahmad b. Muhammad Ibn `Agiba al-Hasani (d. 1224/1809), see Michon, pp. 139 ff.
(9) ff. 170b-193b. *Sharh `ala al-Khamriyya*, commentary by Abu al-`Abbas Ahmad b. Muhammad Ibn `Agiba al-Hasani (d. 1224/1809), see Michon, bibliography No. 10, on *al-Qasida al-Khamriyya* by `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262.
(10) ff. 193b-201b. *Sharh li-Ba`d Muqatta`at al-Shushtari*, commentary by Abu al-`Abbas Ahmad b. Muhammad Ibn `Agiba al-Hasani (d. 1224/1809), see Michon, bibliography No. 14, on poetry by `Ali al-Shushtari (d. 668/1269), GAL G I, 274.
(11) ff. 203a-204b. *Sharh al-Fatiha*, the shorter commentary by Abu al-`Abbas Ahmad b. Muhammad Ibn `Agiba al-Hasani (d. 1224/1809), see Michon, bibliography No. 3, on the *surat al-Fatiha* (*Qur'an* 1).
(12) ff. 205b-207b. *Sharh Abyat*, commentary by Abu al-`Abbas Ahmad b. Muhammad Ibn `Agiba al-Hasani (d. 1224/1809), on unidentified poetry. Incomplete fragment, giving only the end of the text.
(13) ff. 208a-209b. *`Aqidat `Abdallah b. Sa`id*, the creed by `Abdallah b. Sa`id (not identified).
(14) f. 210a. A fragment on the five categories (*al-Aqsam al-Khamsa*) of Islamic law, taken from a work by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250.
(15) ff. 210a-221a. *Kitab al-Ruq`*, or *Kitab al-Raqa`i*, versification by `Ubayd al-Rahman, who completed this *Urguza* on 1 Rabi` II 853 (1449, ff. 220b-221a) of the *Fara'id* by Abu al-Walid Ibn Rushd (d. 520/1126), GAL S I, 662. Brockelmann gives the versifier as `Abd al-Rahman al-Raqa`i.

(16) ff. 221b-225a. *Fara'id Ibn Rushd*, compendium on the *`ibadat* by Abu al-Walid Ibn Rushd (d. 520/1126), GAL G I, 384.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts [...]*, Leiden 1983-, pp. 122-130, with a reproduction of f. 210a on p. 122.
(Ar. 4126)

Or. 14.062
Arabic, paper, 62 ff., maghribi script, dated Shawwal 1299/1882 (colophon on f. 62a), unbound.
al-Tiraz al-Manqush fi Mahasin al-Hubush. Treatise in praise of the Abyssinians by Abu al-Ma`ali `Ala' al-Din Muhammad Ibn `Abd al-Baqi al-Makki al-Bukhari (lived 991/1583), GAL G II, 385. See M Weisweiler, Buntes Prachtgewand über die guten Eigenschaften der Abissinier (Hannover 1924). The work was dedicated by the author to Husayn, the son the Sharif of Mekka, Hasan b. Abi Numayy Barakat, in 991-992/1583-1584. The author's *nisba* al-Bukhari is not found in the present manuscript.
See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), pp. 130-132, with illustration of f. 41a on p. 131.
(Ar. 4127)

Or. 14.063
Arabic, paper, 116 ff., *maghribi* script, dated Rabi` I 1292/1875 (colophon on f. 116b), unbound.
Infaq al-Maysur fi Ta'rikh Bilad al-Takrur. The history of Takrur by Muhammad Bello b. `Uthman b. Muhammad b. `Uthman b. Salih b. Fodiyo al-Fallat (d. 1837), GAL S II, 894, the learned sultan of the empire of Sokoto.
See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), pp. 132-133, with illustration of f. 1b on p. 133.
(Ar. 4128)

Or. 14.064
Arabic, paper, 163 ff., *naskh* script, dated 631/1233-1234 (but this is questionable, see the colophon on f. 163b), copied by Muhammad b. Ibrahim b. `Ayyash al-Maghribi (?) al-Shafi`i in Alexandria., rebound
Kitab Tahsil `Ayn al-Dhahab wa-Ma`din Gawhar al-Adab fi `Ilm Magazat al-`Arab, commentary by Abu al-Haggag Yusuf b. Sulayman al-A`lam al-Shantamari (d. 476/1083), GAL G I, 309, on the *Shawahid* in the *Kitab* by Sibawayhi (d. 177/793?), GAL G I, 101. The commentary was written at the order of the `Abbadid ruler of Sevilla, Abu `Amr `Abbad al-Mu`tadid bi-Allah b. Muhammad b. `Abbad and completed in 456-457/1063-1065. See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), pp. 134-137, with illustration of f. 1b on p. 135, and of f. 163b on p. 137.
(Ar. 4129)

Or. 14.065
Arabic, paper, notebook with texts on 24 + 12 ff., *maghribi* script, several copyists.
Notebook with several texts in colloquial Arabic by various Shaykhs. Several texts are added on different paper and styled as Hizb, also in colloquial Arabic. No title.

Mentioned as authors are: Shaykh `Ida (?) Bal-Bashir (f. 2a), Wlad al-Gharb (f. 20b), Shaykh Mustafa b. Ibrahim (f. 22b). See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), p. 136.
Earlier provenance: Sent in 1884 from Tiaret (Tagdempt) to René Basset in Algiers.
(Ar. 4130)

Or. 14.066
Collection of shorter texts and fragments in Arabic, and one text in Berber (No. 6).
(1) 2 ff. Copies of three letters exchanged between 20 January and 15 February 1884 between inhabitants of the Mzab and the Gouvernor-General in Algiers.
(2) 1 f. Prayer.
(3) 5 ff. *Khutbat al-Fitr*.
(4) 7 ff. Collection of religious texts.
(4a) ff. 1b-4b. *al-Hayakil al-Sab`a allati kanat li-Rasul Allah*.
(4b) f. 5a. *Hirz al-Naqa*, ascribed to al-Hasan b. `Ali b. Abi Talib.
(4c) ff. 5a-5b. Fragment, ascribed to al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 420.
(4d) f. 5b. *Asma' Allah al-Husna*.
(4e) ff. 5b-7a. *Asma' Muhammad*.
(4f) f. 7a. Prayers on the mysterious letters at the beginning of *surat Maryam* and *surat al-Shura.*
(4g) f. 7b. Beginning only of *al-Watha'iq al-Fasiyya*, a well-known collection of model documents as in use in Fas.
(5) 12 pp. The beginning only of *Futuh Ifriqiya*, commonly ascribed M. b. `Umar al-Waqidi (d. 207/823), GAL G I, 136.
(6) 8 pp. Berber. Muhammad Awzal (d. 1749 AD), *al-Hawd* part I, incomplete: verses 91a-141a, 144a-170b, 171b-174a. Erratic orthography. nico.
(7) Leaves with lithographed literary texts.
See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), pp. 136-140.
(Ar. 4131)

Or. 14.067
Collection of texts in Arabic and French, paper, portfolio.
(1) c. 110 ff. 'Sur la vraie prononciation du ghayn chez les Arabes'. Letters to and drafts of letters from Baronet A.P.F. Guerrier de Dumast (* Nancy, 1796), who wrote a letter on the subject to Garcin de Tassy which was published in Journal Asiatique 1857, pp. 425-447. The collection contains letters from A. Cherbonneau, G. Dugat, J.H.S.V. Garcin de Tassy, A. Hanoteau, J. Mohl (1800-1876), S. de Saulcy , and others.
(2) 11 ff. *Qasida*. Arabic text with French translation of the ode by Abu al-Baqa' Salih b. Sharif al-Rundi (d. 684/1285), GAL S I, 860; S II, 925, on the loss of Sevilla to the Christians in 1248. The text of the Qasida is given by Ahmad b. Muhammad al-Maqqari (d. 1041/1631), GAL G II, 296, Nafh al-Tib, in the edition by Dozy and others (Leiden 1855-1860) II, pp. 780-782. A French translation together with an edition of the ode had already been produced by M. Grangeret de Lagrange (Anthologie arabe, Paris 1828, pp. 141-149). Both the Arabic text and the French translation are in the handwriting of Baronet A.P.F. Guerrier de Dumast (see No. 1, above).

See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), p. 140.
(Ar. 4132)

End of the René Basset collection (Or. 14.001-Or. 14.067). Single manuscripts which once belonged to René Basset are registered as Or. 14.086-Or. 14.088, Or. 14.168, Or. 14.176, Or. 14.303 and Or. 14.364.

Or. 14.068 - Or. 14.070
Javanese manuscript materials presented by Mr. P.B.R. Carey, Oxford, to the Library in August-September 1973.

Or. 14.068
Javanese, with some Arabic, paper (photocopies), 53 + 71 pp., Arabic script, Xerox copies in a portfolio.
Sajarah Ratu Tanah Jawa, in prose, allegedly written by pangeran Dipa Negara, in exile in Makasar, and preserved by his descendents, *juru kunci* of the Makam Diponegoro. The original manuscript is in two volumes of 177 and 247 pp. The Xerox copies contain four pages of the manuscript on a side. The Arabic script is unvocalized and not easy to read. The two last pages of the second volume contain some miscellaneous Arabic notes, partly referring to the situation of graves. The Xerox copies were made in Makasar in 1972 by order of Mr P. Carey of Oxford. Or. 14.069, below, contains a transliteration of the Arabic script. See P.B.R. Carey, *Pangeran Dipanagara and the making of the Java War* (Oxford 1975). See Pigeaud IV, p. 199.
(Mal. 8305)

Or. 14.069
Javanese, paper, 53 +44 pp., romanized, typewritten, black linen binding,
Dipa Nagara texts from Makasar, transliteration of Or. 14.068, above, made by Sastra Suganda in Yogyakarta, 1973, by request of Mr P. Carey of Oxford. The first volume deals with the legendary rulers of Java before the Majapahit era, the second deals mainly with Dipa Nagara's own history. It is not identical with the *Babad Dipa Nagara*, Menado version, Or. 6547 and KITLV 474. Mr Carey added some notes on the circumstances under which the text probably was written in 1837. See Pigeaud IV, p. 199.
(Mal. 8306)

Or. 14.070
Javanese, Malay, paper (including photocopies), 13 (Javanese) + 26 (Malay) pp., romanized, in portfolio.
Prang Dipanagaran, by ki Sangu Branta, modern Javanese prose, short aperçu, 13 pp., of the war, containing information on some personalities belonging to the Yogyakarta Court who played a role in the course of history. A Malay translation by raden tumenggung Puspa Ninrat, made in 1972, is added. See Pigeaud IV, p. 199. See Iskandar, Catalogue (1999), p. 673 (No. 1398).

(Mal. 8307)

Or. 14.071
Javanese, paper, 26 ff. and 2 x 36 pp., Javanese script and and romanized transliteration. Photographic copies of a palmleaf manuscript with transliteration, in a cardboard cover.
Kotara Gama, Javanese lawbook, prose, beginning with the *basmalah* and an eulogy of king Surya Alam. The original text is a palmleaf manuscript of 80 leaves found by professor Koesnoe in Lombok, about 1970, and photographed. The Library possesses a microfilm (registered as A 132), which has been reproduced at approximately the same size as the original. Mr J. Soegiarto made a complete romanized transliteration of the reproduction (36 pp.) in 1973. Two copies of this transliteration and a short Dutch aperçu of the contents of the text by Dr Th.G.Th. Pigeaud are added. The text contains some legal maxims or apophthegms, called *saloka*, which were in use as names, at the same time characterizations, of cases of law, such as theft under various circumstances, etc. Some cases which are dealt with in the text are mentioned in notes written on the left margin of the palmleaves, which is exceptional. The idiom of this *Kotara Gama* codex is East Javanese (*depun-* instead of *dipun-*). The title *Kotara Gama* appears only on the first page, before the *basmalah*. The Islamic versions of the Old Javanese lawbooks like *Kutara Manawa* were originally made in the era of the Pasisir culture, probably at the Court of the kings of Demak, in the 16th century. Islam was established in Lombok by Muslim traders sailing from East Javanese ports, probably Gresik, in the 17th century. See Pigeaud IV, pp. 199-200.
(Mal. 8308)

Or. 14.072
Malay, paper (photocopies), 45 pp., Arabic script.
Hikayat Nabi Musa. Photocopy from MS Breda, KMA (Royal Military Academy), No. 6620 B. See Iskandar, Catalogue (1999), p. 673 (No. 1399).
(Mal. 8309)

Or. 14.073
Malay, paper (photocopies), 41 pp., Arabic script.
Undang-undang Laut. Photocopy from MS Breda, KMA (Royal Military Academy), No. 6619. See Iskandar, Catalogue (1999), p. 673 (No. 1400).
(Mal. 8310)

Or. 14.074 A
Malay, paper (photocopies), 27 pp., Arabic script.
Hikayat Nabi Musa. Photocopy from MS Breda, KMA (Royal Military Academy), No. 6620 A. See Iskandar, Catalogue (1999), p. 673 (No. 1401).
(Mal. 8311)

Or. 14.074 B
Malay, paper (photocopies), 27 pp., Arabic script.
Hikayat Nabi Musa. Photocopy from MS Utrecht, Or. 8 (CCO 2671 [V, p. 264]), Tiele 1482. The original MS was presented by François Valentijn (1666-1727) to Hadrianus Reland (1676-1718). Not in Iskandar's Catalogue (1999).
(Mal. 8312)

Or. 14.075
Sundanese, paper, ff., Latin script, typewritten.
Wawatjan Angling Darma, a Sundanese translation of the Javanese romance.
Provenance: Received in October 1973 from the Interpres Legati Warneriani, G.W.J. Drewes.
(Mal. 8313)

Or. 14.076 - Or. 14.079
Manuscripts purchased by auction in October or November 1973 at Messrs. A.L. van Gendt & Co., auctioneer in Amsterdam.

Or. 14.076
Arabic, paper, 82 ff., naskh script, illuminations, full-leather Islamic binding with flap, apparently of later date.
`Uddat al-Hisn al-Hasin min Kalam Sayyid al-Mursalin, compendium by Muhammad b. Muhammad Ibn al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 201, of his own Collection of prayers, entitled *al-Hisn al-Hasin min Kalam Sayyid al-Mursalin*.
See Witkam, *Catalogue* (1983-19XX), pp. 140-143, with illustration of f. 3b on p. 141.
(Ar. 4133)

Or. 14.077
Ethiopic, parchment, scroll (152 x 9 cm), made of 3 strips of parchment, 3 illustrations, writing in columns.
Magical prayers. See Rachel Struyk, *Catalogus van de Ethiopische handschriften in de Universiteitsbibliotheek Leiden*. Leiden 1995, p. 9.
(Hebr. 271)

Or. 14.078
Arabic, paper, 143 ff., *Maghribi* script, dated 29 Sha`ban 1123 (1711 AD, colophon on f. 135b), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation.
al-Mukhtasar fil-Fiqh, by Khalil b. Ishaq (d. 767/1365), GAL G II, 84. The text of this Maliki *fiqh* manual corresponds to that in the edition Paris 1318/1900. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 143-144, with a reproduction of ff. 1b-2a on p. 144.
(Ar. 4134)

Or. 14.079
Arabic, paper, 249 ff., naskh script, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation.
Kitab Lata'if Akhbar al-Uwal fiman tasarrafa Misr min Arbab al-Duwal, a history of Egytpt from the Muhammadan conquest till the year 1032/1622-1623, by Muhammad b. `Abd al-Mu`ti b. Abi al-Fath b. Ahmad b. `Abd al-Ghani b. `Ali al-Manufi al-shaqi al-Shafi`i (living in 996/1588 (f. 235b), and living long enough to include the year 1032/1622-1623 (f. 249a), GAL G II, 296. Brockelmann's alternative title, *Dawhat al-Azhar* is not found in the MS. See also Or. 1892, above.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 143, 145.
(Ar. 4135)

Or. 14.080
Malay, paper, 2 + 29 + 2 ff., Arabic script, cardboard cover.
Syair Ken Tambuhan. An old notice on the title page of the MS reads: *De Schrijver is Alie Musthathier volgens de verklaring van Achmad bin Abdullah van Palembang.* See Iskandar, Catalogue (1999), p. 673 (No. 1402).
(Mal. 8314)

Or. 14.081 - Or. 14.085
Collection of transcripts of Sasak manuscripts, some with Dutch translation, received in December 1973 from C. Hooykaas, The Hague.

Or. 14.081
Sasak, paper, ff.
Babad Mataram. Transcript of MS Singaraja, Kirtya No. 1382.
(Mal. 8316)

Or. 14.082
Sasak, paper, ff.
Dedongen Amaq Bokah. Transcript of MS Singaraja, Kirtya No. 10.044, see also Pigeaud II, p. 970.
(Mal. 8317)

Or. 14.083
Sasak, Dutch, paper, ff.
Dongen Pengentenan. Transcript of MS Singaraja, Kirtya No. 10.206, with Dutch translation.
(Mal. 8318)

Or. 14.084
Sasak, Dutch, paper, ff.
Lo Aget Dait Lo' Lacur. Transcript of MS Singaraja, Kirtya No. 10.270, with Dutch translation.

(Mal. 8319)

Or. 14.085
Sasak, Dutch, paper, ff.
Dengan Bebaturan Denganna Dua. Transcript of MS Singaraja, Kirtya No. 10.120, with Dutch translation.
(Mal. 8320)

Or. 14.086 - Or. 14.088
Continuation of the collection René Basset (1855-1924). The entire Basset collection consists of Or. 14.001 - Or. 14.067, above, Or. 14.086 – Or. 14.088, Or. 14.168, Or. 14.176 and Or. 14.303, below. The present batch was acquired from Messrs. E.J. Brill in Leiden in February 1974.

Or. 14.086
Arabic, paper, 91 ff., *maghribi* script, dated 1144/1731-1732, copied by al-Hasan b. Muhammad al-Hasan al-Garari (colophon on f. 91b).
Incomplete copy (lacunae between ff. 4-5, 24-25, 25-26, 53-54) of *Mukhtasar al-Durr al-Thamin wal-Murid al-Mu`in fi Sharh al-Murshid al-Mu`in `ala al-Daruri min `Ulum al-Din*, a shortened version by Muhammad b. Hamad (or Ahmad?) b. Muhammad al-Fasi, known as Mayyara (d. 1072/1662), GAL G II, 461, of his own commentary *al-Durr al-Thamin wal-Murid al-Mu`in*, on *al-Murshid al-Mu`in `ala al-Daruri min `Ulum al-Din*, an *Urguza* on the fundamental duties of Islam and the principles of *tasawwuf*, by Abu Muhammad `Abd al-Wahid Ibn `Ashir al-Andalusi al-Fasi (d. 1040/1631), GAL G II, 461. The extensive version of the commentary was never completed by its author. The shortened version, the *Mukhtasar*, is the only version of the commentary which is extant.
Preceding the text is an *`Aqida*, written in a different hand, incomplete at the beginning (ff. 1a-2b).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 145-146.
(Ar. 4136)

Or. 14.087
Arabic, paper, 170 ff., maghribi script, autograph (?), dated 15 Rabi` II 1037/1627, copied by `Ali b. Yahya b. Muhammad in Luhayya, in Yemen (colophon on f. 169a).
Nubdha Mukhtasara min al-Shi`r al-Waqi` fi Sirat Ibn Hisham, collection by (?) `Ali b. Yahya b. Muhammad (fl. 1037/1627) of the poetical fragments occurring in the first volume and part of the second volume of the *Sirat al-Nabi* by `Abd al-Malik Ibn Hisham (d. c. 218/834), GAS I, 297, with remarks on the genealogical passages in Ibn Hisham's work. Alternative titles: *Kararis Mukhtasara min Sirat Ibn Hisham* and *Mukhtasar min Sirat ... Ibn Hisham*. The remarkable feature of this MS is, of course, that it comes from the Yemen, but it is written in *maghribi* script. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 146-148, with illustration of f. 80a on p. 147.
(Ar. 4137)

Or. 14.088
Arabic, paper, 206 + 1 ff., maghribi script, dated Ramadan 1255/1839, copied by Muhammad b. Muhammad b. al-Gilani al-Sharif al-Misbah (colophon on f. 206a).
Qur'an. Several lacunae (before f. 1, between ff. 97-98, 127-128). Numerous marginal and interlinear notes on the readings of the Qur'an (*Ahruf*).
Added: Separate leaf (f. 207), with a letter in Arabic.
Also added: A letter in French, from L. Germain to René Basset, dated Algiers 13 April 1910, on the origin of the manuscript, which apparently originates from Tigganiyya circles in `Ayn Madi, Algeria. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 148-149.
(Ar. 4138)

Or. 14.089
Arabic, paper (photocopies), Hebrew script.
Maqalat al-Muhadara wal-Mudhakara, treatise in Judeo-Arabic on Hebrew poetics by Abu Harun Musa b. Ya`qub, being the Spanish author Moses ibn Ezra (d. after 1135). Photocopy of MS Oxford, Bodleian Library, Hunt 599 (catalogue Uri, No. 499; catalogue Neubauer No. 1974), ff. 5a-162b. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 149.
Provenance: Acquired from the Bodleian Library in February 1974.
(Ar. 4139)

Or. 14.090 - Or. 14.163
Collection of mostly Arabic manuscripts, purchased in February 1974 from Qasim al-Samarra'i, an Iraqi scholar living in Leiden since 1970. In the 'Journaal', p. 730, the collection is registered as 'Collection Pels Rijcken', after Mrs. J.H. Pels Rijcken, Leiden, who acted as an intermediary. Earlier purchase by the Library from the same source is Or. 12.858 – Or. 12.881, above. Later similar purchases are Or. 14.250, 14.309-Or. 14.312, Or. 14.326, Or. 14.405-Or. 14.428.

Or. 14.090
Arabic, paper, 236 pp., *naskh* script, European cloth binding.
Kitab fi `Ilm al-Ruhani*. A collection of shorter texts of magical content, consisting of prayers, instructions, numerous magical squares, diagrams, etc. One prayer is explicitly ascribed to an author (pp. 1, 2): *Da`wat al-Sabasib al-Kubra, by Sidi Abu al-Hasan al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449. All texts are of the genre *Mugarrabat*. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 150-151.
(Ar. 4140)

Or. 14.091
Arabic, paper, 115 pp., *naskh* script, dated 29 Rabi` II 955/1548, copied by al-Hagg Ibrahim al-Qaymuri, teacher of children (mu`allim al-awlad) in Aleppo (colophon on p. 110).

Acephalous copy of *al-Hawashi al-Mufahhima fi Sharh al-Muqaddima*, the commentary by Abu Bakr Ahmad b. Muhammad Ibn al-Gazari, who completed the book in 806/1404 (GAL G II, 302), on the *Urguza* on *Tagwid* with the title *al-Muqaddima al-Gazariyya fil-Tagwid* by his father Muhammad b. Muhammad b. Muhammad Ibn al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 201. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 151-152.
(Ar. 4141)

Or. 14.092
Arabic, Persian, Turkish, paper, 188 ff., *nasta`liq* script, full-leather Islamic binding, blind tooled ornamentations (medallions).
Kitab Bahgat al-Lughat, shorter version of the dictionary from Turkish to Arabic and Persian, compiled by Muhammad As`ad Efendi (d. 1166/1752), GAL G II, 424. The author dedicated his work to the Ottoman Sultan Mahmud I (reigned 1143-1168/1730-1754). The text is much shorter than the Istanbul edition of 1216/1801 (which has the title *Lahgat al-Lughat*), and all explanatory remarks have been omitted, so that the present MS rather reads as an index of Turkish lemmata with their Arabic and Persian equivalents.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 376-377.
Earlier provenance (?): `Abdallah Fikri b. Muhammad Baligh Efendi, the Egyptian statesman and man of letters, who lived 1834-1890. His circular seal print is seen on the title-page. Also some Turkish poetry on the title-page.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 152.
(Ar. 4142)

Or. 14.093
Arabic, paper, 11 ff., naskh script, paper boards with flap (apparently severed from a *Magmu`a*), possibly the author's own copy (autograph?).
al-Taysir al-Akhir fi Qira'at Ibn Kathir, treatise by `Umar b. Qasim b. Muhammad al-Ansari al-Misri al-Nashshar, who completed the treatise on 16 Safar 890/1495 (f. 11b), on the *Qira'at* of `Abdallah b. Kathir, one of the seven canonical *Qur'an* readers (d. 120/738), GAS I, 7. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 152-154, with illustration of f. 6a on p. 153.
(Ar. 4143)

Or. 14.094
Collective volume with texts in Arabic, paper, 75 ff., *naskh* script, loose in paper boards with a cloth back.
Possibly a copy of the edition by M.J. Müller, *Philosophie und Theologie von Averroes*, München 1859, as he was the first to put the three texts in this volume in their present order.
(1) ff. 1a-17b. *Kitab Fasl al-Maqal fi Taqrir ma bayna al-Shari`a wal-Hikma min al-Ittisal*, by Abu al-Walid Muhammad b. Ahmad b. Muhammad b. Ahmad Ibn Rushd (Averroes) (d. 595/1198), GAL G I, 461.

(2) ff. 18a-72a. *Kitab al-Kashf `an Manahig al-Adilla fi `Aqa'id al-Milla wa-Ta`rif ma waqa`a fiha bi-Hasb al-Ta'wil min al-Shubah al-Muzigha wal-Bida` al-Mudilla*, by Ibn Rushd (Averroes) (d. 595/1198), GAL G I, 461.
(3) ff. 72b-74b. *al-Mas'ala allati dhakaraha Abul al-Walid fi Fasl al-Maqal*, by Ibn Rushd (Averroes) (d. 595/1198), GAL G I, 461.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 154-155.
(Ar. 4144)

Or. 14.095
Arabic, paper, 82 ff., *naskh* script, loose quires in a half-leather Oriental binding with flap.
Yanbu` al-Hayat Sharh Safinat al-Nagat fi Ma`rifat Allah wa-Ahkam al-Salat, commentary by Abu al-Mahasin Muhammad b. Khalil al-Qawuqchi al-Hanafi (d. 1305/1888), GAL S II, 776; F. de Jong, *Turuq and turuq-linked institutions* (Leiden 1978), p. 110, note 64; Zaki M. Mugahid, *al-A`lam al-Sharqiyya*, vol. 3 (Cairo 1374/1955), No. 707, on his own treatise Safinat al-Nagat *fi Ma`rifat Allah wa-Ahkam al-Salat*. The author completed his work on Saturday 23 Dhu al-Qa`da 1255 in Hagar Isma`il, Mecca (f. 80a).
Added: three fragments of paper with magical squares and seal prints.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 155-158, with illustration of f. 26a on p. 158.
(Ar. 4145)

Or. 14.096
Arabic, paper, 74 ff., dated Rabi` II 1178 (1764), full leather Islamic binding with flap.
*Tuhfat al-Anam fil-Waqf `ala Hamza li-Hamza wa-Hisham*, a work on the subject of the pausal form of the *hamza* in the reading of the *Qur'an*, according to Hamza (d. 156/773), GAS I, 9, and Hisham b. `Ammar (d. 245/859), GAS I, 111, by `Ali b. `Uthman b. Muhammaf Ibn al-Qasih al-`Udhri al-Baghdadi (d. 801/1399), GAL S II, 212. See Witkam, *Catalogue* (1983-), pp. 158-159.
(Ar. 4146)

Or. 14.097
Collective volume with texts in Arabic, paper, 20 ff., *naskh* script, recent, first text autograph, half-leather binding.
(1) ff. 1b-13a. *Taqrirat* [...] *Mu`ayyina `ala Fahm al-Risala al-Samarqandiyya*. Autograph notes by `Ali b. Isma`il al-Hanafi (probably 19th century, ff. 1b, 13a) taken during the lessons with his teacher Khalil, on *al-Risala al-Samarqandiyya*, the treatise on rhetoric by Abu al-Qasim b. Abi Bakr sal-Laythi al-Samarqandi (lived c. 888/1483), GAL G II, 194.
(2) ff. 13b-20a. *al-Risala al-Samarqandiyya*, the treatise on rhetoric by Abu al-Qasim b. Abi Bakr sal-Laythi al-Samarqandi (lived c. 888/1483), GAL G II, 194.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 159.
(Ar. 4147)

Or. 14.098
Collective volume with texts in Arabic, paper, 37 ff., *naskh* script, dated Rabi` II 1205/1790, copied by Muhammad Sulayman (colophons on ff. 15a, 19a, 31b), half-leather Islamic binding with flap. The exemplar of the present volume was a volume dated 798/1396 (ff. 15b-16a), or at least an old MS with connections by *Igaza* and *Riwaya* to the authors (f. 18a).
(1) ff. 2a-15a. *`Aqilat Atrab al-Qasa'id fi Asna al-Maqasid li-`Ilm Rasm al-Masahif*, versification (*basit*, rhyming in *–ra*) by Abu al-Qasim b. Firroh al-Ru`ayni al-Shatibi (d. 590/1194), GAL G I, 409, of *al-Muqni` fi Ma`rifat Rasm Masahif al-Amsar*, the treatise on the constitution of the Qur'anic orthography by `Uthman b. Sa`id al-Dani (d. 444/1053), GAL G I, 470.
(2) ff. 15b-16a. Text of two *Sama`* notes, apparently copied by the copyist of this Magmu`a. The first one is connected with *Hirz al-Amani*, the *Shatibiyya*, by Abu al-Qasim b. Firroh al-Ru`ayni al-Shatibi (d. 590/1194), GAL G I, 409. The other note has a *Riwaya* via Shams al-Din al-Dhahabi (d. 748/1348), GAL G II, 46, and is dated Cairo, 2 Rabi` II 798/1396.
(3) f. 16b. *Fa'ida fil-Waqf `ala Kalla*. Fragment of nine lines (*tawil* metre, rhyming in *-ra*) on the pausal form of the word *Kalla*, which occurs 33 times in the *Qur'an*.
(4) ff. 17a-b. Introduction by Burhan al-Din Abu Muhammad Ibrahim b. `Umar b. Ibrahim al-Ga`bari (d. 732/1332), GAL G II, 109, to his own *Kitab Nahg al-Damatha fi Qira'at al-A'imma al-Thalatha*. See also No. 6, below.
(5) ff. 18a-b. Tables (*Gadawil*) with reference symbols (abbreviations) used by Burhan al-Din Abu Muhammad Ibrahim b. `Umar b. Ibrahim al-Ga`bari (d. 732/1332), GAL G II, 109, in his *Kitab Nahg al-Damatha fi Qira'at al-A'imma al-Thalatha*.
(6) ff. 19a-31b. *Kitab Nahg al-Damatha fi Qira'at al-A'imma al-Thalatha*, poem (in *tawil*, rhyming in *–la*) by Burhan al-Din Abu Muhammad Ibrahim b. `Umar b. Ibrahim al-Ga`bari (d. 732/1332, *Shaykh* Haram al-Khalil in Hebron), GAL G II, 109, on the three additional readings of the Qur'an, supplementing the *Hirz al-Amani* by Abu al-Qasim b. Firroh al-Ru`ayni al-Shatibi (d. 590/1194), GAL G I, 409.
(7) ff. 32a-34b. *Hadiqat al-Zahar fi `Adad Ay al-Suwar*. Poem in 59 lines (*tawil*, rhyming in *dal*), on the number of *Ayat* in each *Sura* of the *Qur'an*, by Burhan al-Din Abu Muhammad Ibrahim b. `Umar b. Ibrahim al-Ga`bari (d. 732/1332), GAL G II, 109.
(8) ff. 35a-36a. *al-Wadiha fi Tagwid al-Fatiha*. Poem in 22 lines (*tawil*, rhyming in *dal*) on the recitation of the first *Sura* of the *Qur'an*, by Burhan al-Din Abu Muhammad Ibrahim b. `Umar b. Ibrahim al-Ga`bari (d. 732/1332), GAL G II, 109.
(9) ff. 36b-37a. Note on the fact that the *Qur'an* may be divided into two halves in four different ways, ascribed to Abu Muhammad (unidentified). These ways are: 1. According the number of letters. 2. According to the number of *Ayat*. 3. According to the number of words. 4. According to the number of *Sura*'s. A fifth way is also mention, according to the number of *Hizb*. Mention is made of Ibn Mugahid (d. 324/936), GAS I, 14.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 159-164, with illustration of f. 18a on p. 160.
(Ar. 4148)

Or. 14.099
Arabic, paper, 160 ff., *naskh* script, loosely bound and kept in a full-leather Islamic binding with blind tooled ornamentation (not originally made for this text).
Incomplete copy (beginning and end missing) of the 2nd volume of *Hayat al-Hayawan al-Kubra*, the zoological encyclopedia by Kamal al-Din Muhammad b. Musa al-Damiri (d. 808/1405), GAL G II, 138.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 164, with illustration of f. 28a on p. 165.
(Ar. 4149)

Or. 14.100
Arabic, paper, 119 ff., maghribi script, half-leather binding.
al-Ha'ik. Collection of Andalusian and Maghribi poems, with addition of the necessary musical indications, by Muhammad b. al-Husayn al-Ha'ik al-Titwani al-Andalusi (probably 12/18th cent.). The date of completion, according to GAL S II, 709, is based on E. Lévi-Provençal's description of MS Rabat No. 446 (Catalogue, Paris 1921, p. 172). See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-...), pp. 164-173, with extensive references and quotations, and with illustration of f. 6b on p. 167 and of f. 110a on p. 169.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 66, pp. 119-122, where a survey of the contents is given.
(Ar. 4150)

Or. 14.101
Arabic, paper, 130 ff., *naskh* script, dated 26 Shawwal (?) 1296/1879 (colophon on f. 130a), half-leather Islamic binding with flap.
*al-Raqa'iq al-Munazzama `ala al-Daqa'iq al-Muhkama*, glosses by `Ali b. `Umar al-Mihi al-Shafi`i (lived 12/18th cent, see f. 1b, where he mentions Hasan al-Madabighi who died in 1170/1757, as his *Shaykh*), on an excerpt made by Hasan al-Madabighi (d. 1170/1757), GAL G II, 328, from *al-Nukat al-Lawdha`iyya* by `Ali b. `Ali al-Shubramallisi (d. 1087/1677), GAL G II, 202, 322, being the glosses on the commentary entitled *al-Daqa'iq al-Muhkama*, by Zakariyya' al-Ansari (d. 926/1520), GAL G II, 99, on the *Urguza* on *Tagwid*, entitled *al-Muqaddima al-Gazariyya fil-Tagwid*, by Muhammad b. Muhammad b. Muhammad Ibn al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 201. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 173-174.
(Ar. 4151)

Or. 14.102 A
Arabic, paper, 84 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap.
Diwan of an unidentified poet, who probably lived towards the end of the 7/13th century or in the beginning of the 8/14th century. On f. 65a is a marginal note signed by Muhammad al-Ba`uni. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 174-176, with illustration of f. 65a on p. 175.
(Ar. 4152)

Or. 14.102 B
Arabic, paper, 202 ff., *naskh* script, dated 24 Ragab 1150/1737, copied by al-Sayyid Mustafa al-Hafiz b. Muhammad (colophon on f. 202a), half-leather Islamic binding with flap.
Kitab Sharh al-Alfiyya, commentary by Muhammad b. Muhammad b. `Abdallah Ibn Malik al-Ta'i (d. 686/1287), GAL G I, 300, on the grammatical *Urguza*, the widespread *Alfiyya* of his father Muhammad b. `Abdallah Ibn Malik al-Ta'i (d. 672/1273), GAL G I, 298. Brockelmann's title for the commentary, *al-Durra al-Mudi'a*, is not found in the MS. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 176-177.
(Ar. 4153)

Or. 14.103
Collective volume with texts in Arabic, paper, 25 ff., *naskh* script, half-leather Islamic binding with flap.
(1) ff. 1a-23b. *Surat Yasin wa-Du`aha*. Prayer by Ahmad b. `Ali al-Buni (d. 622/1225), GAL G I, 497, inspired by *surat Yasin* (*Qur'an* 36), with the text of that *sura* interspersed with te prayer.
(2) ff. 23b-24b. An indication of some *Ayat* of the *Qur'an* to be used for magical purposes at the end of the month Safar. Arabic with colloquial features.
(3) ff. 24b-25a. A short prayer, with mention of several of the prophets wo preceded the Prophet Muhammad.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 177-178.
(Ar. 4154)

Or. 14.104
Arabic, paper, 10 ff., *naskh* script, dated 18 Ramadan 1279/1863 (colophon on f. 9b), loose in board.
*Fath al-Qadir bi-khtisar Muta`alliqat Nusk al-Agir*, treatise on replacement in the pilgrimage by Muhammad b. Sulayman al-Kurdi al-Shafi`i al-Madani (d. 1194/1780), GAL G II, 309, being a shortened version of his own *Fath al-Fattah bil-Khayr `ala man yuridu Ma`rifat Shurut al-Hagg `an al-Ghayr*. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 178-179.
(Ar. 4155)

Or. 14.105
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish (f. 19a), paper (different types), several copyist and scripts, loose in half-leather binding.
(1) ff. 1b-6a. *al-Isaghugi*, compendium on logic by Athir al-Din al-Mufaddal b. `Umar al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. A copy from Turkey. *Ta`liq* script.
(2) ff. 7b-18b. Anonymous gloss (*fa-n qulta ... qultu*) on passages from the *Kitab al-Maqsud fil-Sarf*, the grammatical compendium ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 287. *Naskh* script.

(3) ff. 19b-28b. Incomplete copy (end lacking) of *Sharh Abyat Daw' al-Misbah*. Anonymous commentary of the *Shawahid* in *al-Daw'* by Tag al-Din Muhammad b. Muhammad al-sfara'ini (d. 684/1285), GAL G I, 296, which is a commentary on the *Kitab al-Misbah fil-Nahw*, the grammar book by Abu al-Fath Nasir b. `Abd al-Sayyid al-Mutarrizi (d. 610/1213), GAL G I, 293. Identified with MS Berlin Mo. 368 (2), Ahlwardt 6534. *Naskh* script.
(4) ff. 29a-59b. Slightly incomplete copy (beginning missing, possibly a lacuna between ff. 57-58) of *al-Risala al-Shamsiyya fil-Qawa`id al-Mantiqiyya*, textbook on logic by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (died c. 675/1276), GAL G I, 466. *Naskh* script.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 179-180. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), p. 377.

(Ar. 4156)

Or. 14.106
Arabic, paper, 34 ff., *naskh* script, dated 29 Safar 1279/1862, copied by `Ali Muhammad (colophon on f. 33a), unbound, loose leaves in paper wrapper.
*Kitab Tiraz al-Hulla al-Bahiyya fi Sharh Alfaz al-`Awamil al-Nahwiyya*, commentary by Abu al-`Izz `Ali b. Khalil al-Bustani al-Shafi`i al-Qusuni (not identified, but GAL S I, 811, mentions him, without a date, as the author of a similar commentary on a book by al-Dirini, who died in 697/1297), on Kitab al-`Awamil al-Mi'a by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. c. 471/1078), GAL G I, 287. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 180-182, with illustration of f. 1a on p. 181.
(Ar. 4157)

Or. 14.107
Collective volume with texts in Arabic, paper, 26 ff., *naskh* script, loose in half-leather binding.
(1) ff. 1a-17b. *Wasilat al-Muhtagin ila al-Nun al-Sakina wal-Tanwin*. Treatise on the silent *Nun* and the *Tanwin* in connection with *Qur'an* recitation, by `Abd al-Magid al-Mallawi (uncertain period).
(2) ff. 18a-23b. *Fa'ida fil-Waqf*. Note on the pausal form. No indication of author, lacuna between ff. 21-22.
(3) ff. 24a-25b. *Fa'ida*. Note on *Ghunna*, nasalisation. No indication of author, incomplete at the end.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 182-183.
(Ar. 4158)

Or. 14.108
Arabic, paper, 100ff., *naskh* script, loose in half-leather binding with flap.
*Kitab al-Fawz al-`Azim fi Sharh Fath al-Karim*, commentary by Muhammad al-Mutawalli al-Shafi`I al-Khalwati (d. 1313/1895), GAL S II, 744, on his own metrical (*tawil*) treatise entitled *Fath al-Karim fi Tahrir Awguh al-Qur'an al-Hakim*, on the various readings of the ten *Qur'an* readers, being an extract from the *Tayyibat al-Nashr fil-Qita'at al-`Ashr* by

Shams al-Din Muhammad b. Muhammad Ibn al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 201. The *Fath* was completed by its author in Rabi` II 1284/1867 (f. 97b), and the commentary on 16 Safar 1288/1871 (f. 100a). See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 183-184.
(Ar. 4159)

Or. 14.109
Arabic, paper, 70 ff., *naskh* script, dated 28 Shawwal 1313/1896, loose in half-leather binding with flap.
Sharh Tuhfat al-Murid li-Muqaddimat al-Tagwid, commentary by Ibrahim b. Ishaq b. `Abd al-Rahman b. Ahmad b. Muhammad al-Ansari al-Muqaddasi (of uncertain period), on the *Urguza* on *Qur'an* recitation by Shams al-Din Muhammad b. Muhammad Ibn al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 201. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 184-185.
(Ar. 4160)

Or. 14.110
Arabic, paper, 22 ff., *naskh* script, dated 2 Ragab 1319/1901, copied from the author's copy, loose in half-leather binding with flap.
al-Fawa'id al-`Agiba fi I`rab al-Kalimat al-Ghariba, treatise on the *I`rab* of rare words, with their etymology, by Muhammad Amin b. `Umar Ibn `Abidin (d. 1252/1836), GAL S II, 773. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 185-186.
(Ar. 4161)

Or. 14.111
Arabic, paper, 22 ff., *naskh* script, dated 16 (or 26) Ragab 1232/1817, copied by Muhammad Gad Allah Abu Bakr (colophon on f. 21a).
As'ila wa-Agwiba Mushtamila `ala al-Nikah wa-Ghayrihi*. Collection of legal questions and answers on marriage and other subjects, by *Shaykh* `Abd al-Rahman Qutta al-Maliki al-`Adawi (of uncertain period, but Zirikli, *A`lam VII, p. 70, mentions an Egyptian grammarian Muhammad b. `Abd al-Rahman known as Qutta al-`Adawi, who died in 1281/1864). See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 186-188, with illustration of f. 1b on p. 187.
(Ar. 4162)

Or. 14.112
Arabic, paper, 8 ff., *naskh* script, dated 1294/1877 (f. 5b), half-leather binding.
Igaza. Issued in 1294/1877 by *al-Sayyid* Muhammad Taqi al-Din b. Musa Kazim, who traces his genealogy back to the Prophet Muhammad (ff. 5b-6a), and who is a teacher at the Bayazid mosque in Istanbul, to *al-Sayyid al-Shaykh* Muhammad b. `Abd al-Qadir Sa`id al-Rafi`I al-Faruqi from Tripoli, in Syria, authorising the latter for the *Riwaya* from him in *Tafsir* and *Hadith*, and in law, theology and philosophy, in copnnection with these. Legalization on f. 6b. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 188.

(Ar. 4163)

Or. 14.113
Collective volume with texts in Arabic, paper, 50 ff., *naskh* script, different hands.
Two texts which were joined into one, probably by a bookseller.
(1) ff. 1-20. *al-Tadhhib fi Sharh al-Tahdhib*, commentary by `Ubayd Allah b. Fadl Allah al-Khabisi (c. 1050/1660, see Or. 795 (3), above, which is dated 1046 AH), GAL G II, 215, on the compendium of logic, *al-Tahdhib fil-Mantiq wal-Kalam*, by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. c. 791/1389), GAL G II, 215.
(2) ff. 21-50. Acephalous copy of a book on *`Ilm al-Raml*, apparently connected, if not identical, with the book by Ibrahim b. Sha`ban b. Nafi` al-Salihi (of uncertain period, possibly earlier than the 11/17th century, see MS Berlin Mq 49 (3), Ahlwardt 4201). On f. 46a the text is referred to as *al-Muthallathat*. Dated 30 Rabi` I 1278/1861 (f. 47b). Between ff. 26-27 a sheet of blotting paper. In the margins, next to the section titles, are *Raml* figures (dots and stripes).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 189-191, with illustration of f. 47b on p. 190.
(Ar. 4164)

Or. 14.114
Persian, Turkish, paper, 132 ff., *nasta`liq* script, half-leather European style binding, pasted boards.
Incomplete copy (beginning and end missing) of the *Diwan* of Hafiz Shirazi (d. 792/1390). On ff. 1a-42a the margins are filled with glosses in Turkish.
Earlier provenance: A. Nafi`zada (printed on spine in Arabic script).
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 378-378.
[* Ar. 4165]

Or. 14.115
Collective volume with texts in Arabic, paper, 11 + 24 ff., full-leather binding with flap, not originally made for this MS.
Fragments of two manuscripts on a book on cookery and the preparation of perfumes.
(1) 11 ff. The beginning only of *Kitab al-Wusla ila al-Habib fi Wasf al-Tayyibat wal-Tib*, by Kamal al-Din `Umar b. Ahmad Ibn al-`Adim al-Halabi (d. 660/1262), GAL G I, 332. *Nasta`liq* script.
(2) 24 ff. The beginning only of *Kitab al-Wusla ila al-Habib fi Wasf al-Tayyibat wal-Tib*, by Kamal al-Din `Umar b. Ahmad Ibn al-`Adim al-Halabi (d. 660/1262), GAL G I, 332. *Naskh* script.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 191-198, with illustration of f. 2b on p. 193 and f. 3a on p. 195.
(Ar. 4166)

Or. 14.116
Arabic, paper, 6 ff., *naskh* script, loose in a sheaf, possibly severed from a *Magmu`a*.

al-Zagr bil-Hagr, short treatise on dissociation by Galal al-Din `Abd al-Rahman b. Abi Bakr al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 144, 154. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 198.
(Ar. 4167)

Or. 14.117
Arabic, paper, 241 ff., naskh script, loose quires which were never bound.
al-Futuhat al-Uluhiyya, *Sharh al-Arba`in al-Nawawiyya*, Acephalous and lacunous copy of the commentary by Ibrahim b. Mar`i b. `Atiya al-Shabrakhiti al-Maliki (d. 1106/1694-1695), GAL G II, 318, on the *`Arba`un Hadithan* by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 396. Identified with MS Berlin Lbg. 549 (Ahlwardt 1501) and the Cairo edition of 1304/1887 (where a slightly different title: *Kitab al-Futuhat al-Wahbiyya bi Sharh al-Arba`in Hadithan al-Nawawiyya*). At the beginning the entire first quire is missing and at the end (between ff. 240-241) all of the last quire but the final leaf is missing. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 199-200, with illustration of f. 1a on p. 200.
(Ar. 4168)

Or. 14.118
Arabic, paper, 60 ff., *naskh* script, dated 17 Ramadan 1301/1884 (f. 10a) and 27 Dhu al-Higga 1301/1884 (f. 59a), copied by Hasanayn Shams (f. 10a), who is also the copyist of Or. 14.121, below. *Gadawil*. Loose quires, which were never bound.
*Kitab Lisan al-Falak al-Natiq `an Wagh al-Haqa'iq*. Astrological and magical tables, with an introduction on their use, by the Spanish philosopher and mystic `Abd al-Haqq Ibn Sab`in (d. 669/1270), GAL G I, 465; S I, 844.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 199-204, with illustration of f. 9a on p. 202.
(Ar. 4169)

Or. 14.119
Collective volume with texts in Arabic, paper, 167 ff., *maghribi* script, illuminations and ornaments (ff. 2b, 41b, 48b, 62a, 80a, 86a, 110b, illustrations on ff. 18b-19a (*Rawda* and *Minbar*), full-leather Islamic binding, possibly not made for this volume, A miniature manuscript (10.7 x 9.5).
(1) ff. 2b-109b. *Kitab Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar fi Dhikr al-Salat `ala al-Nabi al-Mukhtar*, by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252.
(2) ff. 110b-132b. *al-Kawakib al-Durriyya fi Madh Khayr al-Bariyya*, or *Qasidat al-Burda*, by Abu `Abdallah Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264.
(3) ff. 133b-134b. *al-Dhikr al-Mansub li-Sidi `Abd al-Qadir al-Gilani*, *Dhikr* ascribed to `Abd al-Qadir al-Gilani (d. 561/1166), GAL G I, 435.
(4) ff. 134b-136b. *I`anat al-Raghibin fil-Salat wal-Salam `ala Afdal al-Mursalin*, prayer for the Prophet Muhammad by `Abd al-Salam Ibn Mashish (d. 625/1228), GAL G I, 440.
(5) ff. 136b-138a. *Hizb al-Falah*, prayer by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252.

(6) ff. 138a-140b. *al-Musabba`at*. Collection of *suras*, *ayat* and pious formulae. In Or. 1335 (3), f. 99b, above, the origin of this text is described as *min Imla' al-Khidr `ala Ibrahim al-Taymi*.
(7) ff. 140b-153a. *al-Hizb al-Kabir*, prayer by Abu al-Hasan `Ali b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449.
(8) ff. 153b-157a. *Hizb al-Bahr*, prayer by Abu al-Hasan `Ali b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449. Dated middle of Ragab 1170 (f. 157a).
(9) ff. 157b-158b. *Salat*. Prayer transmitted by a Sayyid al-Hagg al-Mufaddal Sahib al-Haramayn on the authority of his Shaykh Sidi `Ali al-Hagg al-Baghghal.
- On f. 160b a short prayer for the Prophet Muhammad.
- On f. 164b a short prayer for the Prophet Muhammad in a kind of diagram.
- On f. 165b a short note on the *Shama'il al-Nabi*.
- On f. 167a is a short prayer.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts [...]*, Leiden 1983-., pp. 204-207, with a reproduction of f. 164b on p. 205.
[* Ar. 4170]

Or. 14.120
Arabic, paper, 7 ff., maghribi script, polychrome work, unbound.
Fragment of an anthology containing poetry of mystical content and poetry in praise of the Prophet Muhammad.
(1) f. 1a. Fragment, with abrupt beginning, no author indicated.
(2) ff. 1a-3b. Ten poetical pieces ascribed to al-Husayn b. Mansur al-Hallag (d. 309/922), GAS I, 651-653. None of these appears in the *Diwan* as edited by L. Massignon in JA 218 (1931), pp. 1-158.
(3) ff. 3b-6b. Five poetical pieces by Sidi Ahmad al-Halabi, who may be identified as Sirag al-Din Abu al-`Abbas Ahmad b. `Abd al-Hayy al-Halabi (d. 1120/1708), GAL S II, 683. Muhammad b. Ga`far b. Idris al-Kattani, *Salwat al-Anfas wa-Muhadathat al-Akyas bi-man uqbira min al-`Ulama' wal-Sulaha' bi-Fas*. Fas 1316/1898] 3 vols, vol. II, p. 164, mentions that he was profuse in the genre Madh al-Nabi.
(4) ff. 7a-b. Two incomplete pieces by al-Ghawth Abu Midyan Shu`ayb b. al-Hasan (d. 589/1193), GAL G I, 438. The first piece is acephalous, the other lacks the end.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 207-209, with illustration of f. 3b on p. 208.
(Ar. 4171)

Or. 14.121
Arabic, paper, 64 ff., naskh script, polychrome work, numerous tables, dated 15 Dhu al-Higga 1302/1885, copied by Hasanayn Shams (colophon on f. 63b), who is also the copyist of Or. 14.118, above. Loose quires which were never bound.
*Kitab Mabahig al-A`lam fi Manahig al-Aqlam*. Book on ancient (both Hellenistic and Semitic) alphabeths and numerical systems, collected by the *hurufi* mystic `Abd al-Rahman b. Muhammad b. `Ali b. Ahmad al-Hanafi al-Bistami (d. 858/1454), GAL G II, 232.

See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 210-218, with illustration of f. 20a on p. 211, of f. 61b on p. 213.
(Ar. 4172)

Or. 14.122
Arabic, paper, 140 ff., naskh script, loose quires which were never bound.
Kitab Rutbat al-Hakim wa-Mudkhal al-Ta`lim. Anonymous work on the principles of alchemy which is commonly ascribed to Abu al-Qasim Maslama b. Ahmad al-Magriti (d. 395/1004 or 398/1007). However, it is impossible that he is the author, since the author of the present text says (f. 6b), that he began the book in 439/1047-1048 and completed it in 442/1050-1051. Sezgin (GAS IV, 294-298) gives as the name of the author Abu Maslama Muhammad b. Ibrahim b. `Abd al-Da'im al-Magriti who lived in the first half of the 5th/11th century. See also on the author Manfred Ullmann, *Die Natur- und Geheimwissenschaften im Islam*. Leiden 1972, pp. 225-226, 385-387. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 218-220.
(Ar. 4173)

Or. 14.123
Arabic, paper (fragile), 4 ff., nasta`liq script, two sheets from the middle of a quire.
A continuous fragment only of *`Umdat al-Kuttab wa-`Uddat Dhawi al-Albab*, the work on bookmaking and the preparation of ink by al-Mu`izz b. Badis (d. 453/1061), GAL G I, 268. Considerable textual differences from the text as translated by M. Levey, *Mediaeval Arabic bookmaking and its relation in early chemistry and pharmacology*, in Trans. Amer. Philos. Soc., N.S. 52/4, Philadelphia 1962. The present fragment contains the end of chapter 1, the whole of chapter 2 and the beginning of chapter 3. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 220.
(Ar. 4174)

Or. 14.124
Collective volume with texts in Arabic, paper, 19 ff., naskh script.
(1) ff. 1a-15b. *Fadl al-Galad `inda Faqd al-Walad*, treatise on the bereavement of children by `Abd al-Rahman Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 143; S II, 185, No. 68.
(2) ff. 15b-19b. *al-Maqala al-Lazawardiyya*, treatise on the bereavement of children by `Abd al-Rahman Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 143; S II, 190, No. 169 ppp. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 220-221.
(Ar. 4175)

Or. 14.125
Arabic, paper, 57 ff., *maghribi* script.
A lacunous fragment only of *al-Nafahat al-`Anbariyya fi Na`l Khayr al-Bariyya*, the treatise on the sandal of the Prophet Muhammad, with an anthology of poetry on this theme, compiled by Abu al-`Abbas Ahmad b. Muhammad al-Maqqari (d. 1041/1631), GAL G II, 296. The main contributors to the anthology are Fath Allah al-Bayluni (d. 1042/1632), GAL G II, 274, and Muhammad b. Farag al-Sabti. There are also pieces by al-Maqqari

himself. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 221-224, with illustration of f. 19a on p. 223.
(Ar. 4176)

Or. 14.126
Arabic, paper, 10 ff., *naskh* script, copied by Muhammad b. `Alamat al-Din al-Hanafi (f. 10a), one quire of five sheets.
Luma` Yasira fi `Ilm al-Hisab, introduction to arithmetic for its use in the calculation of the portions of inheritance, by Ahmad b. Muhammad Ibn al-Ha'im (d. 815/1412), GAL G II, 125. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 224-225.
(Ar. 4177)

Or. 14.127
Collective volume with texts in Arabic, paper, 2 pp., pp. 1-80, pp. 141-161 (copyist's numbering), *naskh* script, with *ruq`a* tendencies, autograph copy, dated 4 Muharram 1315/1897, copied by the author (pp. 63, 156), binding lacking.
(1) pp. 1-63. *al-Tuhfa al-Saniyya fi Ahkam al-Shi`ra al-Yamaniyya*. Handbook on the influence of stars on what happens on earth, inspired by *Kitab Ahkam al-Shi`ra al-Yamaniyya* by Hirmis al-Haramisa. See Manfred Ullmann, *Die Natur- und Geheimwissenschaften im Islam*. Leiden 1972, p. 291. Compiled by Mustafa Rushdi b. Isma`il al-Dimashqi, who lived in 1315/1897.
(2) pp. 64-80. *Fawa'id*. Notes on questions concerning calendar computation, astrology and related subjects, apparently equally compiled by Mustafa Rushdi b. Isma`il al-Dimashqi, who lived in 1315/1897.
(3) pp. 141-156. *`Iqd al-Guman fi Firasat al-nsan*. Treatise on physiognomy, by Mustafa Rushdi b. Isma`il al-Dimashqi, who lived in 1315/1897. At the end is included (pp. 149-156): *Urguza fil-Firasa*, the poem on physiognomy by Mahmud Efendi Ibn Hamza al-Dimashqi (d. 1305/1887), GAL S II, 175. This *Urguza* was completed in Damascus in 1296/1878-1879 (p. 156, lines 9-10).
(4) pp. 157-160. *Takhmis Qasidat al-Ghawth Abi Midyan*. *Takhmis*, probably by Mustafa Rushdi b. Isma`il al-Dimashqi, who lived in 1315/1897, on the *Qasida* by al-Ghawth Abu Midyan (d. 589/1193), GAL G I, 438.
(5) pp. 160-161. *Fa'ida fi Ta`bir al-Ru'ya*. Note on the interpretation of dreams, possibly also by Mustafa Rushdi b. Isma`il al-Dimashqi, who lived in 1315/1897.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 225-228, with an illustration of the table of contents on p. 226.
(Ar. 4178)

Or. 14.128
Arabic, paper, 8 ff., *naskh* script, autograph copy (ff. 1a, 7b).
*Kitab al-stitan fima yu`tasamu bihi min al-Shaytan*. Collection of traditions concerning sayings and invocations which must give protection against the Shaytan, compiled by `Abd al-Rahman b. Ahmad b. `Abd al-Rahman b. `Ali Ibn al-Misk al-Sakhawi (lived

probably in the beginning of the 11th/17th century). See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 228-230, with an illustration of f. 1a on p. 229.
(Ar. 4179)

Or. 14.129
Arabic, paper, 24 ff., *nasta`liq* script, kept in a paper cover.
Sharh al-`Awamil al-Gadida*. Commentary by al-Shaykh Ahmad al-Qushadasi (lived probably in the 11th/17th cent.) on *al-`Awamil al-Gadida, the treatise on grammatical regents by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 440; 441, No. 41c. The *matn* is distinguished by red overlining. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 230, 232.
(Ar. 4180)

Or. 14.130
Arabic, paper, 8 ff., *naskh* script, 8 loose leaves, dated 1 Sha`ban 1106/1695, copied by Hasan al-Hinti (?) from the author's copy and collated with it (f. 8a).
*al-Risala al-Saniyya fi Dhikr al-Salat `ala Khayr al-Bariyya*. Collection of prayers for the Prophet Muhammad by Abu al-Safa `Ali al-Shanwani (lived in 1106/1695), GAL G II, 308, mentions that the author was alive in 1142/1729. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 232-233.
(Ar. 4181)

Or. 14.131
Arabic, paper, 32 pp., *naskh* script, two loose quires which were never bound.
Kitab Mukhtasar Sharh al-Waraqat. Commentary by Galal al-Din Abu `Abdallah Muhammad b. Ahmad al-Mahalli al-Misri al-Shafi`I (d. 864/1459), GAL G II, 114, on the treatise on *Usul al-Fiqh*, entitled *Kitab al-Waraqat*, compiled by `Abd al-Malik b. `Abdalloah al-Guwayni Imam al-Haramayn (d. 478/1085), GAL G I, 389. The *matn* is written in red ink, the *sharh* in black. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 233.
(Ar. 4182)

Or. 14.132
Arabic, paper, 80 ff., naskh script, diagrams with dots and lines.
Fragment of what is possibly *Kitab al-Qanun fil-Dunya*, the work on *`Ilm al-Raml*, compiled by Ahmad b. `Ali Ibn Zunbul al-Rammal (lived in 960/1553), GAL G II, 298, see also Zirikli, *A`lam*, I, p. 174. It may also be a fragment from another work by this author (see the note on f. 3a). See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 233-235, with an illustration of f. 17b on p. 234.
(Ar. 4183)

Or. 14.133
Arabic, paper, 30 ff., *naskh* script, one quire of fifteen sheets, unbound.

Acephalous fragment of a book on the correct pronunciation of the *Qur'an*, without title or indication of author. On f. 30b the Shatibiyya is mentioned, hence it must have been compiled after al-Shatibi (d. 590/1194), GAL G I, 409. The fragment contains part of a treatment of difficult words in the *Qur'an*, arranged according to *Sura*.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 235.
(Ar. 4184)

Or. 14.134
Arabic, paper, 160 ff., *naskh* script.
Fragment, without beginning or end, of a book on the pronunciation of the text of the *Qur'an*. The work is arranged by *Sura*. The fragment covers the *Qur'an* from the beginning of *Sura* 2 to the end of the text, and in addition contains part of the epilogue. One may therefore assume that not much of the text is missing. The book was apparently compiled in the 12th/18th century, as can be surmised from the authorities quoted. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 235-237, with an illustration of f. 31a on p. 236.
(Ar. 4185)

Or. 14.135
Arabic, paper (fragile), 14 ff., *naskh* script, unbound, some loose leaves.
Gawharat al-Tawhid. *Urguza* on *Tawhid* by Ibrahim b. Ibrahim al-Laqani (d. 1041/1631), GAL G II, 316. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 237. Title on f. a: *Hadha Matn al-Gawhara*.
[* Ar. 4186]

Or. 14.136
Arabic, paper, 12 ff., *naskh* script, unbound.
Hizb, by `Abd al-Wahhab al-Sha`rani (d. 973/1565), GAL G II, 336. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 237-238.
(Ar. 4187)

Or. 14.137
Arabic, paper, 104 pp., naskh script, loose quires without binding.
Incomplete copy (beginning and end missing, lacunae between pp. 76-77, 96-97) of *Gam` al-Nihaya fi Bad' al-Khayr wal-Ghaya*, compendium by `Abdallah b. Sa`id b. Ahmad Ibn Abi Gamra al-Azdi al-Andalusi (d. c. 699/1300), GAL G I, 372, of *al-Gami` al-Sahih* by Abu `Abdallah Muhammad b. Isma`il al-Bukhari (d. 256/870), GAL G I, 158. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 238.
(Ar. 4188)

Or. 14.138
Arabic, paper, 40 ff., *naskh* script, four quires, unbound.
Four separate quires from *Tashhir al-Tadhhib li-Kitab al-Tadhhib*, gloss by Muhammad b. `Ali b. Sa`id al-Tunisi (d. 1199/1785), GAL N I, 524, on *al-Tadhhib fi Sharh al-Tahdhib*, the

commentary by `Ubayd Allah b. Fadl Allah al-Khabisi (lived c. 1050/1640), GAL G II, 215, on *al-Tahdhib fil-Mantiq wal-Kalam*, the compendium of logic by Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (died c. 791/1389), GAL G II, 215. The quires are numbered a-d. Quire a contains the beginning of the gloss, the other three quires are assumed to come from the same text. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 238-239.
(Ar. 4189)

Or. 14.139
Arabic, paper, 20 ff., *naskh* script, two loose quires, unbound.
Incomplete copy (end missing) of *Kitab Hall al-Tilsam wa-Kashf al-Sirr al-A`zam*. Short treatise on alchemy by Abu al-`Abbas Ahmad b. Muhammad al-Ghamri al-Wasiti (d. 905/1499), GAL S II, 173, see also Manfred Ullmann, *Die Natur- und Geheimwissenschaften im Islam*. Leiden 1972, p. 245. Although the text is clearly incomplete, the volume contains much more text than Leiden Or. 2843, above, the end of which corresponds to f. 10b in the present MS, whereas considerable textual variants between the two Leiden MSS can be observed as well. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 239-240.
(Ar. 4190)

Or. 14.140
Arabic, paper, 10 ff., *naskh* script, unbound.
Incomplete copy (end missing) of *al-Hikam al-`Ata'iyya*, the mystical sayings by Tag al-Din Ahmad b. Muhammad b. `Abd al-Karim Ibn `Ata' Allah al-Iskandari (d. 709/1309), GAL G II, 117. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 240.
(Ar. 4191)

Or. 14.141
Arabic, paper, 8 ff., *naskh* script, autograph copy, dated 5 Muharram 1032/1622 (f. 6b), unbound. Drawings (ff. 3b, 4a, 4b).
Ifsha' al-Naba' `an Wad` Madhbah li-Raf' al-Waba'. Treatise on the design of a slaughterhouse for animals intended for human consumption with the objective of avoiding the spread of contagious diseases, by Muhammad b. `Ali al-Shubramallisi (lived 1032/1622, when he wrote this copy of his treatise), GAL G II, 365-366 (where 1021/1612 is mentioned). See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 240-242, with illustration of f. 4a on p. 241.
(Ar. 4192)

Or. 14.142
Arabic, paper, 40 ff., naskh script (two hands), second hand dated 5 Safar 1260/1844 and by copyist `Abd al-Qadir Habbal (f. 38a), once bound but presently the binding has disappeared.
Ghunyat al-Talibin wa-Munyat al-Raghibin. Treatise on the correct pronunciation of the Qur'an by Muhammad b. Qasim al-Baqari al-Shafi`i (d. c. 1111/1699), GAL G II, 327. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 242-243.

(Ar. 4193)

Or. 14.143
Arabic, paper, 16 ff., *naskh* script, dated 26 Ragab 1266/1850 (f. 16b), two quires sewn together, without binding.
Acephalous copy of *Risala fil-Suhba*, a treatise on companionship and mystical love by Mustafa b. Kamal al-Din al-Bakri al-Siddiqi al-Khalwati al-Hanafi (d. 1162/1749), GAL G II, 348-349. Copyist verse on f. 16b. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 243-244.
(Ar. 4194)

Or. 14.144
Arabic, paper (worm holes), 13 ff., *naskh* script, recent, sewn, but without binding.
Incomplete copy (end missing) of *Hidayat al-Murtab wa-Ghayat al-Huffaz wal-Tullab*, *Urguza* on words which resemble one another (*ishtibah al-kalim*) in the *Qur'an*, by `Alam al-Din `Ali b. Muhammad al-Sakhawi (d. 643/1245), GAL G I, 410. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 244.
(Ar. 4195)

Or. 14.145
Arabic, paper, 30 ff., *naskh* script, dated 26 Safar 1181/1767, copied by `Ali Abu Rayya al-Tahlawi al-Maliki (colophon on f. 26b), loose quires without binding.
Ghayat al-Fakhr bi-Sharh Hizb al-Bahr. Commentary by Sharaf al-Din al-Munawi (possibly identical with the author mentioned in GAL G II, 77, who died in 871/1466, but see also GAL S I, 805), on *Hizb al-Bahr*, the prayer by Abu al-Hasan `Ali b. `Abdallah b. `Abd al-Gabbar al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449. The *matn* is written in red ink, the *sharh* in black. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 244-245.
(Ar. 4196)

Or. 14.146
Arabic, paper, 20 ff., naskh script, loose, without binding.
Safinat al-Rashad fi Naf` al-`Ibad. Anonymous notes on the variant readings of the text of the Qur'an (the *Ahruf*), with quotations from several of the classical *Urguza*'s on the subject. The text was possibly not completed. Features of colloquial Arabic. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 245-247, with an illustration of f. 8a on p. 246.
(Ar. 4197)

Or. 14.147
Arabic, paper, 49 ff., *naskh* script, remnants of a back, but otherwise without binding.
Fragment of an unidentified commentary on *`Aqilat Atrab al-Qasa'id fi Asna al-Maqasid*, by al-Qasim b. Firroh al-Shatibi (d. 590/1194), GAL G I, 409. The *matn* is written in red, the *sharh* in black. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 247.
(Ar. 4198)

Or. 14.148
Arabic, paper, 18 ff., *naskh* script, dated 9 Safar 1065/1654, copied by `Abd al-Fattah (colophon on f. 18b), loose quires without binding.
al-Nuzha fi `Ilm al-Ghubar*. Compendium on arithmetic by Shihab al-Din Abu al-`Abbas Ahmad b. Muhammad Ibn al-Ha'im al-Faradi al-Ma`arri al-Maqdisi (d. 815/1412), GAL G II, 125, taken from his own work entitled *al-Murshida fi Sina`at al-Ghubar (f. 1b). Identified with MS Berlin Spr. 1825 (Ahlwardt 5979), from which the title of the compendium is derived. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 247-249, with illustration of f. 16b on p. 248.
(Ar. 4199)

Or. 14.149
Arabic, paper, 12 ff., *naskh* script (with *nasta`liq* features), sewn, without binding.
*Risalat al-Qurab fi Mahabbat al-`Arab*. Collection of *Hadith* on the obligation of mankind to love the Arabs, by `Abd al-Rahim b. Abi Bakr b. Ibrahim al-`Iraqi (d. 806/1404), GAL G II, 65-66 (where a somewhat different name for the author is given). See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 249-250.
(Ar. 4200)

Or. 14.150
Arabic, paper, 47 ff., *naskh* script, loose quires which once must have been bound.
*Kitab al-Wasa'il ila Ma`rifat al-Awa'il*. Compendium by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 143-144, 158, taken from the *Kitab al-Awa'il* by al-`Askari (d. 382/993), GAL G I, 126. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 250-251, with illustration of f. 40a on p. 251.
¶ See also Amnon Shiloah, *The theory of music in Arabic writings (c. 900-1900).* München 1979, No. 247, pp. 341-342, where anecdotes about music and musicians are discussed.
(Ar. 4201)

Or. 14.151 a, b
Two *Qasida*'s, copied by two different copyists. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 250, 252.
(Ar. 4202)

Or. 14.151 a
Arabic, paper, 10 ff., *naskh* script, copied by `Abd al-Hamid Raghib al-Siba`i (f. 1a), one quire, loose, without binding.
Incomplete copy (end missing) of *Qasida Ibtihaliyya*. Prayer *qasida* (metre *kamil*) by Mustafa b. Kamal al-Din al-Bakri al-Siddiqi al-Khalwati al-Hanafi (d. 1162/1749), GAL G II, 349, who composed it in the beginning of Muharram 1136/1723 (ff. 2b-3a) in Istanbul at the instigation of Muhammad al-Tafilati (d. 1191/1777), GAL G II, 351. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 250, 252.
(in Ar. 4202)

Or. 14.151 b
Arabic, paper, 8 ff., *naskh* script, loose, without binding.
Qasida. Unidentified and anonymous qasida, rhyming in *mim*, containing 58 lines, of theological content, ending in a prayer for intercession (*Shafa`a*) with God on behalf of the prophets, the Prophet Muhammad, and, finally, Abu Midyan (f. 7a). The latter is apparently al-Ghawth Abu Midyan Shu`ayb b. al-Hasan al-Tilimsani (d. 589/1193), GAL G I, 438. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 252.
(in Ar. 4202)

Or. 14.152
Arabic, paper, 2 ff., naskh script, with nasta`liq features, loose sheet without binding.
*Fatwa Ibn al-`Imadi fil-Duruz*. *Fatwa* on the status of the Druse and *Tayamina*, by `Abd al-Rahman b. Muhammad Ibn al-`Imadi (d. 1051/1641), GAL G II, 291; S II, 402. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 252-254, with illustration of f. 1a on p. 253.
(Ar. 4203)

Or. 14.153
Arabic, paper, 14 ff., *naskh* script, loose and unbound.
A collection of poetical quotations and fragments, mainly taken from the *Diwan* of `Abdallah b. Muhammad b. Amir b. Sharaf al-Din al-Qahiri al-Shubrawi (d. 1172/1758), GAL G II, 281, apparently made by someone for his personal use. Other authors mentioned are Ahmad b.`Abd al-Rahim al-Shafi`I (unidentified, but possibly the one mentioned in GAL G II, 67, who died in 826/1423), and Ibn al-Gawzi (d. 597/1200), GAL G I, 500. From f. 3b onwards, the pieces of poetry are almost exclusively taken from al-Shubrawi's *Diwan* and can be found in one of its printed editions. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 254.
(Ar. 4204)

Or. 14.154
Arabic, paper, 6 ff., *naskh* script with features of *ruq`a*, loose and unbound.
*Da'irat al-Mu`addil*. Treatise on the astronomical instrument of this name, by its inventor `Izz al-Din `Abd al-`Aziz b. Muhammad al-Wafa'i (d. 874/1469), GAL G II, 129. See also H. Suter, *Die Mathematiker* (Leipzig 1900), No. 437. Identified with MS Leiden Or. 1001 (6). The treatise is followed by tables (*Gadawil*) with the longitude and latitude of localities in Syria, Egypt, the Arabian peninsula and `Iraq. The introduction, which differs considerably from from the text in Leiden Or. 1001 (6), f. 38a, mentions that the treatise was written at the instigation of Sari al-Din `Abd al-Barr Ibn al-Shihna al-Halabi. If he is the jurist going by that name who is mentioned in GAL G II, 83, who died in 921/1515, this may be an anachronism. The tables, which in Or. 1001 (6a), ff. 42b-43a, are ascribed to Ibn al-Shatir (d. 777/1375), GAL G II, 126, are here anonymous, different and shorter, and most notably lacking mention of North African localities. The present MS seems to

lack most of the epilogue, as compared with Or. 1001 (6). See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 255-257, with illustration of f. 1b on p. 256.
(Ar. 4205)

Or. 14.155
Arabic, paper, 8 ff., *naskh* script, dated 21 Gumada 1295/1878, copied by Muhammad `Iraqi (f. 8a), loose, without binding.
al-Qawl al-Sadid al-Shafi fi Nazm Matn al-Kafi fi `Ilmay al-`Arud wal-Qawafi. Versification (*ragaz*) by Muhammad al-Hifni al-Birkawi Nasif al-Azhari (d. 1338/1919), GAL S II, 22 and 278; Zirikli, *A`lam* II, pp. 293-294, of *al-Kafi fi `Ilmay al-`Arud wal-Qawafi*, the treatise on Arabic prosody by Ahmad b. `Abbad b. Shu`ayb al-Qina'I (d. 858/1454), GAL G II, 27. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 257.
(Ar. 4206)

Or. 14.156
Arabic, paper, 1 + 55 pp., *naskh* script with features with *ruq`a*, loose and unbound. Anonymous and untitled commentary on lines 1-38 of *al-Qasida al-Shatibiyya*, the poem on the seven variant readings of the *Qur'an*, the so-called *Ahruf*, by al-Qasim b. Firroh al-Ru`ayni al-Shatibi (d. 590/1194), GAL G I, 409. Apparently someone's personal copy, or a rough draft by the commentator. *Matn* in red ink, *sharh* in black. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 257-259, with illustration of p. 41 on p. 259.
(Ar. 4207)

Or. 14.157
Arabic, paper, 64 ff., *naskh* script, , half-leather Islamic binding, with a medallion pasted on both paper boards.
Kitab Lata'if Ins al-Galil fi Taha'if al-Quds wal-Khalil. Geography of Jerusalem and Hebron by Mustafa As`ad b. Ahmad b. Muhammad al-Dimyati al-Luqaymi al-Hasani (d. 1173/1759 (?), GAL G II, 363, who is, according to the title-page and f. 1b a descendant (*Sibt*) of Nur al-Din `Ali b. Ghanim al-Maqdisi (d. 1004/1596), GAL S II, 395. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 258, 260.
(Ar. 4208)

Or. 14.158
Arabic, paper, 120 ff., *naskh* script, loose without binding.
Incomplete copy (beginning leaf missing, considerable lacuna between ff. 19-20) of *Tamam al-Mutun min Risalat Ibn Zaydun*. Commentary by Salah al-Din Khalil b. Aybak al-Safadi (d. 764/1363) on *al-Risala al-Giddiyya* by Abu al-Walid Ahmad b. `Abdallah Ibn Zaydun (d. 463/1070), GAL G I, 275. The *matn* written in red, the *sharh* in black ink. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 260-262, with illustration of f. 47b on p. 261.
(Ar. 4209)

Or. 14.159
Arabic, paper, 73 ff., *naskh* script, copied by Hasan Abu al-Su`ud (f. 73a), half-leather Islamic binding with flap.
Kitab Ru'us al-Ay. Enumeration of the number and the final words (*Fawasil*) of the *Qur'an*, compiled by Muhammad b. Ahmad al-Mutawalli al-Shafi`i al-Azhari (d. 1313/1895), GAL S II, 744, which he composed (f. 72b) on the basis of the book *Lata'if al-sharat li-Funun al-Qira'at* by Abu al- `Abbas Ahmad b. Muhammad al-Qastallani (d. 923/1517), GAL G II, 73. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 262-263.
(Ar. 4210)

Or. 14.160
Arabic, paper, 14 ff., *naskh* script, possibly dated 1210/1795-1796 (but the text on f. 14b is not easily legible), one quire of seven sheets, sewn together.
Muqaddima li-Hafs al-Kufi min Tariq al-Shatibiyya. Short treatise on the variant readings of the *Qur'an* by Mustafa al-Mihi (unidentified), with reference to the readings of Hafs al-Kufi (d. 180/796), GAS I, 10, according to the *Shatibiyya*, the *Hirz al-Amani* by al-Qasim b. Firroh al-Shatibi (d. 590/1194), GAL G I, 409. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 263.
(Ar. 4211)

Or. 14.161
Arabic, paper, 234 pp., *ruq`a* script, dated Safar 1375/1955, autograph copy made in Giza, Egypt, half-cloth binding.
al-Muntaqa min Khasa'is al-Mustafa. The second, and final, volume only of the work on the biography of the Prophet Muhammad by Ahmad Fahmi Muhammad, a lawyer from al-Giza, who completed the copy on the last day of Safar 1375/16 October 1955. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 263-264.
(Ar. 4212)

Or. 14.162 a-c
Three small modern notebooks from Ahmad Fahmi Muhammad, a lawyer from al-Giza. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 264-265.
(Ar. 4213)

Or. 14.162 a
Arabic, paper, 48 ff., *ruq`a* script, dated 9 Rabi` II 1363/1944, autograph copy.
Mudhakkirat al-Sami` wal-Mutakallim fi Adab al-`Alim wal-Muta`allim. Autograph treatise on science, education and scholarship in the history of Islam and in Egypt, by Ahmad Fahmi Muhammad, a lawyer from al-Giza. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 264.
(in Ar. 4213)

Or. 14.162 b
Arabic, paper, 32 ff., *ruq`a* script, autograph copy.

al-Mashra` min al-Magma`. Autograph compendium by Ahmad Fahmi Muhammad, a lawyer from al-Giza, of part (chapters *dad* to *`ayn*) of the *Magma` al-Amthal* by Ahmad b. Muhammad al-Maydani (d. 518/1124), GAL G I, 289. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 264-265.
(in Ar. 4213)

Or. 14.162 c
Arabic, paper, 70 ff., *ruq`a* script, autograph copy.
Autograph notes taken by Ahmad Fahmi Muhammad, a lawyer from al-Giza, from the *Wafayat al-A`yan* by Ahmad b. Muhammad Ibn Khallikan (d. 681/1282), GAL G I, 327. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 265.
(in Ar. 4213)

Or. 14.163
Collective volume with texts in Arabic, paper, 63 ff., not dated, rather recent.
A collection of sixteen alchemical alchemical treatises, mostly by Gabir b. Hayyan (2nd/8th or 3rd/9th cent.), GAS IV, 132-269, M. Ullmann (1972), pp. 198-208. The order of the texts in the present volume corresponds to that in the private collection of P. Kraus No. 1, texts 13-28. See P. Kraus (1942-1943), pp. 187-188.
(1) ff. 1b-5a. *Kitab al-Mulk*. Treatise on alchemy for kings, by Gabir b. Hayyan (GAS IV, 249-250).
(2) ff. 5b-7b. *Kitab al-Rahma al-Saghir*. Dialogue between Abu Musa Gabir b. Hayyan al-Kufi and his teacher Ga`far al-Sadiq, concerning the books which Gabir had written previously (GAS IV, 259).
(3) ff. 7b-11a. *Kitab Hatk al-Astar*. Treatise on the *Tadbir* in alchemy by Gabir b. Hayyan (GAS IV, 259).
(4) ff. 11a-15b. *Kitab al-Zaybaq al-Sharqi*. Treatise on two elements, water and oil, by Gabir b. Hayyan (GAS IV, 250).
(5) ff. 16a-20a. *Kitab al-Zaybaq al-Gharbi*. Treatise on the element water by Gabir b. Hayyan (GAS IV, 250).
(6) ff. 20a-25b. *Kitab Nar al-Hagar*. Treatise on tincture (*Sabgh*) by Gabir b. Hayyan (GAS IV, 250).
(7) ff. 25b-29b. *Kitab Ard al-Hagar*. Treatise on the elixir earth (*Ard*) and the alchemical interpretation of *Qur'an* 22:5 by Gabir b. Hayyan (GAS IV, 250).
(8) ff. 29b-38a. *Kitab al-Tagrid*. Commentary by Gabir b. Hayyan (GAS IV, 255) on extracts from a book on alchemy by pseudo-Socrates (GAS IV, 94-96).
(9) ff. 38a-41b. *Kitab al-Mithaq*. Treatise on the four principles of the *iksir* by Gabir b. Hayyan (GAS IV, 260).
(10) ff. 41b-46b. *Kitab al-Miftah*. Treatise on the symbolic names of the elixir, and other alchemical topics, by Gabir b. Hayyan (GAS IV, 260).
(11) ff. 46b-47b. Short anonymous notes on several alchemical subjects, and alchemical recipes.
(12) ff. 47b-50b. *Fa'ida Istidradiyya*. Quotations in prose and poetry on alchemical subjects. Mentioned are: `Ali b. Abi Talib (f. 47b); Khalid b. Yazid (d. 85/704) with

reference to his *Kitab al-Firdaws* (GAS IV, 120-126, Ullmann, pp. 192-194) on ff. 48a, 49b; Aydamur b. `Ali al-Gildaki (d. c. 743/1347), GAL G II, 138, with reference to the first part of his book *al-Misbah*, a commentary on the *Qasida* by al-Hakim Ibn Tammam al-`Iraqi (f. 48a).
(13) ff. 50b-51b. *Shi`r fi Ma' al-Falasifa*, *Qasida mimiyya* of 22 lines on alchemical subjects by Muhammad Ibn Umayl al-Tamimi (4th/10th cent.), GAS IV, 283-288. The text is identical with *Qasida mimiyya* of 24 lines, mentioned in GAS IV, 288, No. 19, contained in MS Istanbul Beşir Ağa 505. On f. 51b also a saying by Aristotle.
(14) ff. 52a-54a. *Risalat Suqrat al-Hakim*. Treatise on *al-San`a al-lahiyya* by pseudo-Socrates.
(15) ff. 54a-55a. *Risala min Kalam al-Hukama' al-Mahirin al-Wasilin*. Anonymous notes of alchemical contents. Several authorities are mentioned: Khalid b. Yazid (d. 85/704); Aydamur b. `Ali al-Gildaki (d. c. 743/1347), GAL G II, 138; Ibn Arfa` Ra's (d. 593/1197), GAL G I, 496, with reference to his *Shudhur*.
(16) ff. 55a-62b. *Kitab Miftah al-Kunuz wa-Fakk al-Rumuz*. Anonymous alchemical treatise, not identical with the *Qasida mimiyya* by Ibn Umayl, which has a similar title (see also No. 13, above). Compiled (ff. 55a, 55b) by order of the Ottoman Sultan Mustafa II (reigned 1106-1115/1695-1703).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 265-270, with illustration of f. 1b on p. 267.
(Ar. 4214)

Or. 14.164
Karo Batak, flat, bent portion of animal bone (38 x 4.3 cm), with magical drawings. On the inner side drawings, on the outer side a lover's complaint in Karo Batak. A transliteration is available in Or. 12.475. See *Goed gezien*, p. 30, with illustration. See *Codices Batacici*, p. 268.
Provenance: Found in the collection in the course of 1970. Previous provenance unclear.
(Bat. 219)

Or. 14.165
Batak *pustaha*, treebark, 19 ff., ca.17½ x 16 cm, two polished wooden covers, one with holes for a carrying cord (now lacking).
(1) a 2-9, b 3-17. *Poda ni pagar sibalik hontas*. The text is almost parallel to that in Amsterdam KIT 1491/1. The first four teachers in the chain of transmission are the same. After these the Amsterdam manuscript another three teachers, whereas the present manuscripts has two others. It has been written for Guru Debata ni adji in Pagarbatu by his nephew or his son-n-law, Datu Porda ni adji. The text which corresponds to the text in the Amsterdam manuscript a 2-48 and b 3-17, here fills pages a 2-19 and b 2-14.
(2) Then follows on b 15 *Poda ni pangulubalang begu na tolu sialap tubijak*, ending on b 16 line 6. The rest of b 16 and b 17-19 are blank, but have been

ruled. Probably the *pangulubalang*-text has not been completed. In the *pagar*-text are a few drawings, all executed in black.
See also Or. 12.322 ff. 887-889. See *Codices Batacici*, p. 268.
Provenance: Purchased from Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers in Leiden, in March 1974.
(Bat. 220)

Or. 14.166
Javanese, palmleaf, 96 ff., Javanese script, slightly damaged, beveled wooden boards. *Yusup*, Life of Joseph son of Jacob, in *macapat* verse, common East Javanese version. The leaves have a Javanese numbering but are in disorder. The upright East Javanese script is well written. See Pigeaud IV, p. 200.
Provenance: Purchased from Mak van Waay, Amsterdam in March 1974.
(Lont. 916)

Or. 14.167
Collective volume with texts in Arabic, paper 36 ff., Syriac script (*serto*), Karshuni, and some in Arabiv script, datable to c. 1272/1855 (f. 8b), pasted boards.
(1) ff. 1b-8b. Several shorter texts, with tables and circles, on subjects of astronomy, astrology and calendar computation. Also strokes and dots as used in geomancy.
(2) ff. 9a-20b. *Malhamat Daniyal*. The Daniel Prognostics. See GCAL I, 216.
(3) ff. 20b-32b. *Dala'il Mawlid al-Sana wa-Ma`rifatiha*. Collection of meteorological divinations.
(4) ff. 32b-33b. *Naw` Akhar min Khusuf al-Qamar idha kana fil-Burug al-thna `Ashar*. Collection of meteorological divinations.
(5) ff. 33b-35a. Sundry short texts
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 271-274, with illustration of f. 4b on p. 272.
Provenance: Acquired in March or April 1974 from Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers and Oriental publishers in Leiden.
(Ar. 4215)

Or. 14.168
Arabic, paper, 36 ff., maghribi script, one quire, loosely sewn.
History of the `Arsh al-Sha`aniba of Wargla (Ouargla). The text seems to riginate from the same source as Or. 14.012 – Or. 14.014, above. Le Châtelier, the French officer who sent these texts in 1885 to René Basset is mentioned at the end of the text on f. 1a. Possible titles: *Qissa*, *Tafkir al-Dawla*, *Sabab `Arsh al-Sha`aniba*. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 274-275, with illustration of f. 1b on p. 275.
Provenance: Originally René Basset (1855-1924). The entire Basset collection consists of Or. 14.001 - Or. 14.067, Or. 14.086 – Or. 14.088, Or. 14.168, and Or. 14.176 and Or. 14.303, below. Gift of Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers and Oriental publishers in Leiden, received April 1974.
(Ar. 4216)

Or. 14.169
Arabic, paper, 316 pp., maghribi script (two copyists),
Magmu`at al-Nawbat. A collection of North African songs, arranged in sections according to suites (*Nawbat*). The title here used is taken from A. Shiloah, *The Theory of Music in Arabic writings (c. 900-1900)*. Munich 1979, No. 297, and this MS, which was unknown to Shiloah, would appear to be identical to No. 297, MS London, British Library, Or. 7007.
Added: two letters to Frédéric Raisin, one from Bernard de Hunneman (Berne, 15 February 1904) and the other from Gabriel Colin (Algiers, 29 June 1905).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 274, 276-278, with illustration of p. 174 on p. 277.
Earlier provenance: Collection Frédéric Raisin 1904-1905.
Provenance: Acquired by auction in April 1974 from Messrs. J.L. Beijers, auctioneers in Utrecht.
(Ar. 4217)

Or. 14.170
Collection of French lectures, with some Arabic, given at a conference in Leiden in 1960, which was organized by the Tunisian scholar Muhammad Rashad al-Hamzawi.
(1) 9 pp. E.N.P. Schroten & L.W. Veenendaal, *La presse en Tunisie. Esquisse sur la naissance et le développement de la presse en Tunisie.*
(2) 6 pp. M.R. al-Hamzawi. *Esquisse sur la presse en Egypte*.
(3) 13 pp. M.R. al-Hamzawi, *La langue de la presse arabe. In French with Arabic quotations and examples*.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 278.
Provenance: Received from A.J.W. Huisman (d. 1983) in April 1974.
(Ar. 4218)

Or. 14.171
Arabic, paper (photocopies), 15 ff., *maghribi* script, 'old'.
Photocopy of MS Oxford, Bodleian Library, Marsh 215 (3), ff. 78b-85b, cat. Uri, p. 137, No. 579, being *Gawami` Thabit b. Qurra min Kitab Galinus fil-Dhubul*, the revision by Thabit b. Qurra al-Harrani (d. 288/901), GAS III, 260, of the work by Galen (d. c. 199 AD), on consumption (*Dhubul*), originally entitled *Peri parasmou*.
- On f. 79a-b is the beginning of *Maqalat Galinus fil-Adwiya al-Munqiya*, the translation by Thabit b. Qurra al-Harrani (d. 288/901), GAS III, 260, of the work by Galen on purifying medicines (GAS III, 129), which is not separately mentioned in the Oxford catalogue.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 278-279.
Provenance: Acquired in April 1974 from the Bodleian Library in Oxford.
(Ar. 4219)

Or. 14.172
Arabic, Persian, Turkish, Hindustani, Malay. One sheaf with documents, 15 ff.

Short notes by P. Voorhoeve (1899-1996) on Arabic, Persian, Turkish, Hindustani and Malay manuscripts, which Messrs. E.J. Brill had sent on approval to the Leiden Library in the course of 1957. P. Voorhoeve was from 1946 till 1959, with some intervals, the curator of Oriental collections in Leiden University Library. Some of the manuscripts described here were eventually purchased by the library, Or. 8907, Or. 8908, above, and possibly more. A letter and some invoices of Brill's are added.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 279.
(Ar. 4220)

Or. 14.173
Batak *pustaha*, treebark, 34 ff., 19 x 13 cm, two polished wooden covers, one with an appliance for a carrying cord (now lacking), with a rattan ring, one fold broken, but otherwise compleet.
The entire text treats *Pormanuhon adji nangka piring*, with drawings, all executed in black ink, the *bindu*'s also in red ink. The manuscript has been written by Guru Panobat ni adji in Lumban Tandjung on the high plains of Toba. He is the same copyist who as also written a *pustaha*, which is now kept in a private collection in The Hague. See *Codices Batacici*, pp. 268-269.
Provance: Purchased in April 1974 from Messrs. J.L. Beijers, antiquarian booksellers and auctioneers in Utrecht.
(Bat. 221)

Or. 14.174
Arabic, paper (photocopy), 263 ff., naskh script.
Photocopy of a MS in the private collection of Mr. A.M.G. Bernard, Utrecht, being: *Kitab Magmu` al-A`yad wal-Dalalat wal-Akhbar al-Mubarakat wa-ma fiha min al-Dala'il wal-`Alamat*, calendar of festivals of the Nusayri sect in Syria, with mention of the prayers to be used, compiled by Abu Sa`id Maymun b. Qasim al-Tabarani (d. 426/1034), GAL S I, 327. The official title of the work, *Sabil Rahat al-Arwah wa-Dalil al-Surur wal-Afrah ila Faliq al-Asbah*, is found on f. 75b. The text has been edited, on the basis of other MSS, by R. Strothmann, in *Der Islam* 27 (1946). See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 279-280.
¶ The original manuscript was purchased in November 1986 from the estate of Mr. Bernard, and is now registered in the Leiden collection as Or. 20.270, below.
(Ar. 4221)

Or. 14.175
Javanese, palmleaf, 123 ff., Javanese script, slightly damaged, beveled wooden boards.
Incomplete copy (beginning lacking) of *Menak Amir Hamza* romance in *macapat* verse, mentioning Amir Hamza's son Suwansa, and princesses. The leaves have a Javanese numbering but are in disorder. The beginning of the text is lost. The title is difficult to ascertain. The number of off-shoots of the Menak Amir Hamza cycle is very great. The upright East Javanese script is well written.

Provenance: Presented to the library by Mr F.C. van der Wielen of Blaricum. Received on 2 May 1974, through the intermediary of Mr. W.J.H. Baart.
(Lont. 917)

Or. 14.176 - Or. 14.188
Collection of manuscripts, purchased or received in or around May 1974 from Messrs. Brill, antiquarian booksellers in Leiden.

Or. 14.176
Arabic, French, paper.
Interleaved copy of printed manuscripts catalogues of Tunisian, Algerian and Moroccan libraries, by René Basset (1855-1924). Other scholarly notes by Basset are registered in the Leiden library as Or. 14.006 A and Or. 14.055, above. Numerous manuscript notes by Basset, both in French and Arabic.
(1) 32 interleaved pp. René Basset, ‘Les manuscrits arabes de deux bibliothèques de Fas’, in *Bulletin de Correspondance Africaine*, Algiers 1883.
(2) pp. 43-162 only of an interleaved copy of O. Houdas & R. Basset, *Mission scientifique en Tunisie (1882)*, Algiers 1884.
(3) 19 interleaved pp. René Basset, ‘Les manuscrits arabes du Bach Agha de Djelfa’, in *Bulletin de Correspondance Africaine*, Algiers 1884.
(4) 87 interleaved pp., René Basset, ‘Les manuscrits arabes des bibliothèques des Zaouias de `Ain Madhi et Temacin, de Ouargla et de `Adjadja. Algiers 1885.
Added to the volume are:
(5) 3 ff., *maghribi* script. Letter by al-Sharif b. Qaddur, the *Qa’id* of the Banu Shu`ayb, to the French governor of the *wilayat* Warsanis (l’Oursenis, Algeria), dated 17 May 1886. The letter mentions the dispatch of a list of books (*Garidat al-Kutub*) which were in the possession of the Shaykhs of the Zawiya’s of his tribe. A similar list is Or. 14.048 D 97, above.
(6) c. 25 ff. Notes by René Basset and another, unidentified, Maghribi scholar, on bibliographical subjects, in French and Arabic.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 280-281.
Earlier provenance: René Basset (1855-1924). The entire Basset collection consists of Or. 14.001 - Or. 14.067, Or. 14.086 – Or. 14.088, Or. 14.168, above, Or. 14.176 and Or. 14.303, below.
(Ar. 4222)

Or. 14.177 A, B
Acehnese, paper, 148 pp., 2 volumes, dated 20 September 1891, copied by Nyak Musa in kampung Blang Mei.
Hikayat Malem Diwa. Numerous pencilled notes by Snouck Hurgronje. See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts [...]*, Leiden 1994, pp. 81-82.
Earlier provenance: C. Snouck Hurgronje (1857-1936), from whose collection it was transferred to the collection of G.A.J. Hazeu (1870-1929, see the reference under Or.

6464, above), from where it arrived in the hands of Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers in Leiden.
Provenance: Received on 30 May 1974 from Messrs. E.J. Brill, Leiden.
(Mal. 8321 – Mal. 8322)

Or. 14.178
Ethiopic, parchment, Codex (17-16-5 cm.), script in columns, uncovered back, two uncut wooden boards.
Hagiography of Gabra Manfas Qaddus, Gäbrä Mänfäs Qedus, *Mälke'a Gäbrä Mänfäs Qedus*. See Rachel Struyk, *Catalogus van de Ethiopische handschriften in de Universiteitsbibliotheek Leiden*. Leiden 1995, p. 9.
(Hebr. 272)

Or. 14.179
Arabic, paper, 222 ff., *naskh* script, dated 598/1201 (colophon on f. 222b), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooling ornamentation, not originally made for the MS.
Incomplete copy (the first three quires are missing) of the first volume only of *al-Wasit fi `Ilm al-Tafsir*, the middle commentary on the *Qur'an* by `Ali b. Ahmad al-Wahidi (d. 468/1075), GAL G I, 411. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 281-283, with illustration of f. 162b on p. 282.
(Ar. 4223)

Or. 14.180
Arabic, paper, 6 + 240 pp., *ruq`a* script, dated Saturday 27 May 1905, copied in Cairo from a MS in the Khedivial library (colophon on p. 238), half-leather binding.
Kitab Rutbat al-Hakim di Mudkhal al-Ta`lim fil-San`a al-lahiyya, handbook on the principles of alchemy, commonly ascribed to Abu al-Qasim Maslama b. Ahmad al-Magriti (d. 395/1004 or 398/1007), GAL G I, 243. GAS IV, 294-298, gives as the author Abu Maslama Muhammad b. Ibrahim b. `Abd al-Da'im, who lived in the first half of the 5/11th century. See a more detailed description of the text under Or. 14.122, above. The ascription to al-Gildaki on the title-page is erroneous. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 283-284.
Earlier provenance: Printed on the spine: 'Rizq Ibrahim'.
[* Ar. 4224]

Or. 14.181
Collective volume with texts in Arabic, paper, 138 ff., naskh script, Gadawil and Dawa'ir, half-cloth binding, pasted boards.
(1) ff. 2a-50a. *Kitab Dalil al-Muhtal fi Ma`rifat Ilhrag al-Damir wal-Fal.* Anonymous treatise on divination, compiled on the basis of a work by al-Sayyid `Abd al-Qadir b. al-Sayyid Muhammad b. al-Sayyid Ahmad al-Maslami al-Sharif al-Husayni al-Shafi`i al-Khalwati al-`Iraqi (of uncertain period). The work is in fact a version of *al-Qur'a al-Ma'muniyya*, so

called after the Abbasid caliph al-Ma'mun (reigned 198-218/813-833), and sometimes ascribed to Ya`qub b. Ishaq al-Kindi (d. c. 256/870), GAL G I, 209.
(2) ff. 50b-69a. *al-Da'ira al-Maslamiyya*. Treatise on divination by al-Sayyid `Abd al-Qadir b. al-Sayyid Muhammad b. al-Sayyid Ahmad al-Maslami al-Sharif al-Husayni al-Shafi`I al-Khalwati al-`Iraqi (of uncertain period).
(3) ff. 69b-75a. The beginning only of work of astrological content. The author frequently refers to a work entitled *Kitab Tawali` al-Nagm wal-Hisab*.
(4) ff. 81a-136a. *Kitab Dalil al-Muhtal fi Ma`rifat Ilhrag al-Damir wal-Fal*. Anonymous treatise on divination, compiled on the basis of a work by al-Sayyid `Abd al-Qadir b. al-Sayyid Muhammad b. al-Sayyid Ahmad al-Maslami al-Sharif al-Husayni al-Shafi`i al-Khalwati al-`Iraqi (of uncertain period). The work is in fact a version of *al-Qur'a al-Ma'muniyya*, so called after the Abbasid caliph al-Ma'mun (reigned 198-218/813-833), and sometimes ascribed to Ya`qub b. Ishaq al-Kindi (d. c. 256/870), GAL G I, 209.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 284-287, with illustration of f. 10b on p. 285.
(Ar. 4225)

Or. 14.182
Arabic, paper, 232 ff., *naskh* script, dated 1096/1684-1685, copied by Ahmad al-Hawrani (f. 232b), half-leather Islamic binding with flap.
Sharh Durrat al-Ghawwas fi Awham al-Khawass, commentary by Ahmad b. Muhammad Shihab al-Din al-Khafagi (d. 1069/1659), GAL G II, 285, on *Durrat al-Ghawwas fi Awham al-Khawass*, the book on grammatical errors in the speech of the educated by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 287-288.
(Ar. 4226)

Or. 14.183
Arabic, paper, 10 ff., *naskh* script, with *nasta`liq* features, sewn, without cover.
al-Kalam al-Yasir fi `Ilag al-Maq`ada wal-Bawasir. Treatise on the treatment of ailments of the posterior and hemorrhoids by Ahmad al-Damanhuri (d. 1191/1778), GAL G II, 371. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 288-289.
(Ar. 4227)

Or. 14.184
Collective volume with texts in Arabic, paper, 81 ff. (original numbering ff. 56-135), *naskh* script, dated Thursday 21 Sha`ban 1111/1700, copied by `Abd al-Ghani b. al-Shaykh Muhammad, known as Ibn al-Hirra (f. 71a), cloth binding.
(1) ff. 2a-71a. *Kitab al-Mawlid al-Sharif al-Mu`azzam*. Treatise on the birth and the early childhood of the Prophet Muhammad by Abu `Abdallah Ahmad Ibn Hagar al-Makki al-Shafi`i al-Haythami (d. c. 973/1565), GAL G II, 387-388. The author started working on this treatise on Sunday 8 Rabi` I 964/1557 (f. 2b). On f. 1a a *Fatwa* and two lines of poetry, written by Ibrahim *al-Mufti bi-Halab*, and a short *Fa'ida* on *Ta`un*.

(2) ff. 71a-74a. *al-Hizb al-Saghir*. Prayer by `Abd al-Qadir al-Gilani (d. 561/1166), GAL G I, 435.
(3) ff. 74b-79b. *Du`a' Sharif li-Khatm al-Qur'an al-`Azim*. Prayer to be said upon the termination of the recitation of the Qur'an.
(4) ff. 79b-81a. *al-stighfara*. Prayer-poem by Muhammad b. `Umar b. Muhammad al-Qudsi al-`Alami (d. 1038/1628), GAL G II, 341.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 289-291.
(Ar. 4228)

Or. 14.185
Arabic, paper, 174 ff., *maghribi* script, dated 4/5 Safar 1279/1862, copied by `Ali b. Ibrahim b. `Ali al-Baruni (ff. 142a, 173a), half-leather binding with title on spine: *Hashiyat al-Gami` al-Sahih*.
Hashiya `ala Kitab Tartib Musnad al-Rabi` b. Habib. Commentary by al-mam al-Shaykh Muhammad b. Abi Sitta (d. 1088/1677 in Garba), f. 173a), who completed the work on Friday 12 Gumada II 1082/1671) in Garba, on the arrangement (*Tartib*) by Abu Ya`qub Yusuf b. Ibrahim al-Wargalani (d. 570/1174), GAL S I, 692, of the *Musnad*, or *al-Gami` al-Sahih*, the *Hadith* collection of al-Rabi` b. Habib al-Farahidi (d. c. 160/776), GAS I, 58, 93. The latter is considered an Ibadi and the present manuscript comes, to judge from the name and origin of the copyist from an Ibadi environment. The MS contains the commentary on the latter part of the 2nd *guz'* and on the 3rd and 4th *guz'* of the *Tartib*.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 291-295, with illustration of f. 142a on p. 294.
(Ar. 4229)

Or. 14.186
Arabic, paper, 768 pp., *naskh* script, dated Saturday 15 Muharram 1241/1825, copied by `Abduh Muhammad `Azzuz (p. 767), loose quires which were never bound, held in a full-leather Islamic binding with flap, which was not originally made for the manuscript.
The second half only of *al-Gami` al-Sahih*, the canonical *Hadith* collection by Abu `Isa Muhammad b. `Isa asl-Tirmidhi (d. 279/892), GAS I, 154. The volume contains the part on *Tibb*, till the end.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 295-296.
(Ar. 4230)

Or. 14.187
Arabic, paper, 310 ff., *naskh* script, dated Friday 29 Rabi` II 1153/1740, copied by Munla Muhammad b. Qasim Khunagi (?, colophon on f. 309a).
*Tadhkirat Uli al-Albab wal-Gami` lil-`Agab wal-`Ugab*, medical textbook by Dawud b. `Umar al-Antaki (d. 1008/1599), GAL G II, 364. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 296-297.
(Ar. 4231)

Or. 14.188
Arabic, paper, 155 ff., *naskh* script, dated Thursday 17 Rabi` I 10.. (?), copied by `Ali b. Nu`man al-Hanafi in al-Basra (f. 154b), loose, with the remains of a leather Islamic binding with blind tooling ormamentation.
*Dhayl Tadhkirat Uli al-Albab wal-Gami` lil-`Agab wal-`Ugab*, supplement by a pupil of Dawud b. `Umar al-Antaki (d. 1008/1599), GAL G II, 364, of *Tadhkirat Uli al-Albab wal-Gami` lil-`Agab wal-`Ugab*, the medical textbook by Dawud b. `Umar al-Antaki (d. 1008/1599), GAL G II, 364. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 297-298.
(Ar. 4232)

Or. 14.189
Arabic, paper (photocopies), 104 ff., Syriac script (*serto*), Karshuni, dated 29 Tammuz 1762, copied by al-Khuri Antonius Shahwan (d. c. 1780, GCAL III, 463) in Gusta, in the patriarchate of Tobias al-Khazin (d. 1766, GCAL III, 45) for the Church of St. George in Beirut at the bequest of Mikha'il Fadil, then bishop of Beirut (lived c. 1710-1795, GCAL III, 463), colophon on f. 104b.
Photocopy of a Lectionary from the Old Testament, for the whole year according to the Maronite church calendar. The present whereabouts of the original MS are unknown. The MS contains lessons Nos. 66-157. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 298-301, with illustration of f. 104b on p. 299.
Provenance: Received in end 1973 through the intermediary of Dr. W. Baars, Oegstgeest, who then had the original in his possession.
(Ar. 4233)

¶ This is the last entry made during the curatorship of P.Sj. van Koningsveld. Or. 14.190-14.193 were written in the Journaal by his caretaker, A.J.W. Huisman (d. 1983). From Or. 14.194 onwards, the entries are made by J.J. Witkam, who entered the service of the Library on November 1st, 1974.

Or. 14.190 - Or. 14.192
Collection of Middle Eastern manuscripts, acquired between May and November 1974 from Mr. Wasif `Abd al-Rahman Shadid.

Or. 14.190
Collective volume with texts in Arabic, paper, 74 ff., *naskh* script, three copyists, dated 1284/1867-1868 and copied in Qulaghizlar, in the district of al-Tamargi (Tomarza, near Kayseri, f. 22a), and dated 1289/1872 (f. 50a), and dated 1284/1867-1868, half-cloth Oriental binding, with pasted boards.
(1) ff. 2b-9a. *Risala Istidlaliyya*. Short treatise on logic by `Uthman b. Ibrahim al-Tarsusi (GAL N S II, 1017; S III, 1319). On f. 2a a *waqf* note by Abrunali Ibrahim Efendi.
(2) ff. 9b-12b. *Risalat `Ilaqa*. Short treatise on rhetoric by Mahmud al-Antaki.
(3) ff. 13b-20b. *Risalat al-Kalanbawi*. Treatise on the art of disputation by Isma`il b. Mustafa b. Mas`ud al-Kalanbawi (GAL S II, 1015). Alternative title: *Risalat al-Adab*.

(4) ff. 21a-22a. *al-Risala al-Qiyasiyya*. Treatise on *Qiyas*, as a logical term, by Musa al-Kalim al-Bahlawani (GAL S II, 956, 1017). Alternative title: *al-Risala al-Musawiyya*.
(5) ff. 23b-34b. *Sharh al-Risala al-Qiyasiyya*. Commentary by Muhammad b. Mustafa al-Ardarumi (Erzerumi, GAL S II, 956, 1017) on *al-Risala al-Qiyasiyya*, the treatise on *Qiyas*, as a logical term, by Musa al-Kalim al-Bahlawani (GAL S II, 956, 1017). The commentary was completed on 4 Safar 1240/1824. Copied from a printed edition, dated Shawwal 1271/1855 (f. 34b).
(6) ff. 35a-50a. *Sharh `ala al-Risala al-Wad`iyya*. Commentary by `Ali b. Muhammad al-Qushgi (d. 879/1474), GAL G II, 234-235, on *al-Risala al-Wad`iyya*, the short treatise on *wad`*, the construction of expressions, by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-gi (d. 756/1355), GAL G II, 208. The *matn* in red, the *sharh* in black ink.
(7) ff. 51b-63a. *al-Risala al-Waladiyya*. Treatise on the art of disputation by Muhammad Sagaqlizada (d. 1150/1737), GAL G II, 370.
(8) ff. 64a-66b. *al-Risala al-Samarqandiyya*. Treatise on metaphors by Abu al-Qasim b. Abi Bakr al-Laythi al-Samarqandi (lived c. 888/1483), GAL G II, 194.
(9) ff. 67b-74a. *Sharh al-Risala fi `Ilm Adab al-Bahth*. Commentary by Ahmad b. Mustafa Tashkubrizada (Tashköprüzada, d. 968/1560), GAL G II, 425, on his own treatise on the art of disputation, *al-Risala fi `Ilm Adab al-Bahth*.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 301-304.
(Ar. 4234)

Or. 14.191
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 51 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap.
(1) ff. 1b-49a. *Murshid al-Muta'ahhilin*. Treatise on the customs of matrimony which is usually ascribed to Muhammad b. Muhammad Qutb al-Din al-zniqi (d. 821/1428), GAL G II, 225. Alternative titles: *Murshid al-Muta'ahhil*, *Nuzhat al-Muta'ammil wa-Murshid al-Muta'ahhil*. Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 144, is sometimes mentioned as author as well. The text in the present volume contains nine chapters.
(2) ff. 50b-51a. *Bad' al-Amali*. *Qasida Lamiyya* by `Ali b. `Uthman al-Ushi (lived 569/1173), GAL G I, 429. Alternative titles: *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* and *Qasidat Yaqulu al-`Abd*.
- Notes in Turkish on ff. 48b-50a.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 304-306, with illustration of f. 2a on page 305. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), p. 378.
(Ar. 4235)

Or. 14.192
Turkish, paper, 521 pp., *naskh* script, remnants of illumination on p. 2, illustration (p. 304), dated a Saturday in Sha`ban 1123, copied by Mahmud b. Sinan Efendi (colophon on p. 520, with copyist verse in Turkish), full-cloth Islamic binding with flap. On p. 521 a *waqf*-note in Arabic, with mention of the village of Qizilhisar.
Incomplete copy (first page missing) of the *Risala-yi Muhammadiyya* by Yazigioghlu Muhammad (d. 855/1451). Also known as *Kitab al-Muhammadiyya wal-Ahmadiyya*, a poetical biography of the Prophet Muhammad. See also Gibb, *HOP*, I, p. 393 ff. See also

Or. 6802, above, Or. 10.853, below. On p. 304 an illuistration of the banner of the Prophet Muhammad.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 378-381, with a reproduction of p. 304 on p. 379.
[* Ar. 4236]

Or. 14.193
Collective volume with texts in Persian, paper, 85 ff., *nasta`liq* script, rubrics not written, but the representants are written in the inner margins, full-leather Islamic binding with coloured ornamentation. Not dated, but on f. 1a are dated owners' notes, the oldest of which contains the date 22 Rabi` I 1192.
(1) ff. 1b-82a. *Shifa' al-Marad*, medical *mathnawi* by Shihab al-Din b. `Abd al-Karim, whose teacher was a physician from Kabul, named Muhammad. The work was finished in 990/1582. Identified with MSS London, IOL, cat. Ethé, Nos. 2315-2317. Title on cover and on f. 1a: *Shihabi dar Tibb*.
(2) in the margins of ff. 2a-53b: *Kitab- Tibb- Aspan wa-Tadawi-yi an* (title on f. 1a), a prose work on veterinary medicine, for the treatment of horses.
(3) ff. 82b-83a. Recipes, owner's notes, etc., in several hands.
Earlier provenances: the Library of the Nawab of Oudh (red seal prints on ff. 1a, 83b), and hence removed, possibly during the Mutiny, which started in Oudh in 1857. Mr. Chas L. Oliver, a lieutenant of the 1st Madras fusiliers brought the book from Lucknow in 1858 (paste-n on front board). Bookplate of Alfred Trapnell on f. 1a. And a number label (No. 2182).
[* Ar. 4237]

Or. 14.194 - Or. 14.196
Collectanea H.T. Damsté (1874-1955), found in November 1974 in the Legatum Warnerianum, and registered then. The main collection of manuscripts of Henri Titus Damsté (1874-1955) is registered as Or. 8666 - Or. 8755, above. Several of Damsté's offprints have been separately registered in the offprint collection of the Legatum Warnerianum. The materials kept under the following three numbers were apparently not included there since they all have additional notes and other personalized features, which justify their incorporation in the manuscript collection.

Or. 14.194
Volume with offprints of articles by H.T. Damsté (1874-1955), with his annotations, and paste-ns, such as letters and notes about Aceh. Typewritten table of contents, pasted inside the front cover. See also Or. 14.195, below.
The volume is apparently Damsté's own master file for his smaller publications and contains:
(1) 'Atjèhsche oorlogspapieren', in *De Indische Gids* 1912, pp. 617-633, 776-792.
(2) 'Een Atjèhsch anti-opium-gedicht, in *Koloniaal Tijdschrift* 5 (1916), here numbered pp. 1-9.

(3) ‘Atjèh-historie’, in *Koloniaal Tijdschrift* (5) 1916, here numbered pp. 1-60. Added: A letter by H. Colijn (1869-1944), dated Den Haag, 9 May 1916, to H.T. Damsté.
(4) ‘Oidius-legende en Sphynx-raadsel’ in *Koloniaal Tijdschrift* 6 (1917), here numbered pp. 1-2. And see the additional note in (5), below. Added: a postcard by C. Snouck Hurgronje (1857-1936), dated Leiden, 22 March 1917, to H.T. Damsté; and a postcard by N. Adriani (1865-1926), dated Station de Bilt, 26 March 1917, to H.T. Damsté. Also: unsigned newspaper cutting ‘Het Sfinx-raadsel in den Indischen archipel’, dated 6 March 1927.
(5) ‘De Controleur-Waschman’, in *Koloniaal Tijdschrift* 6 (1917), here numbered pp. 1-2. Followed by ‘Nog eens: Oidipus-legende en Sphynx-raadsel’. Added: a postcard by N. Adriani (1865-1926), dated Station de Bilt, 18 April 1917, to H.T. Damsté.
(6) ‘Simaloer’, in *Koloniaal Tijdschrift* 6 (1917), here numbered pp. 1-10.
(7) ‘Mohammedaansche vrouwenbescherming’, in in *Koloniaal Tijdschrift* 6 (1917), here numbered pp. 1-10. Added: a postcard by C. Snouck Hurgronje (1857-1936), dated Leiden, 1 September 1917, to H.T. Damsté.
(8) ‘De Sarakata van een Chineesch Panglima op Atjèh’, in *Koloniaal Tijdschrift* 6 (1917), here numbered pp. 1-6. The document here described, edited and translated, is kept in the collection of the Onderwijs-Museum in The Hague (now the Museon?).
(9) ‘Simaloereesche texten’, in *Bijdragen voor de Taal-, Land- en Volkenkunde van Nederlandsch-ndië* 71 (1916), pp. 584-638. Added: a postcard by C. Snouck Hurgronje (1857-1936), dated Leiden, 3 April 1916, to H.T. Damsté; and a letter by N. Adriani (1865-1926), dated Station de Bilt, 26 April 1916, to H.T. Damsté, together with Damsté’s draft answer to Adriani, dated The Hague, 3 May 1916.
(10) ‘Mémoires van een Atjèhschen balling’, in *De Indische Gids* 1916, pp. 322-335, 426-442, 750-765, and in *Koloniaal Tijdschrift* 5 (1916), here numbered pp. 1-40. Later also published in J. Gonda, *Letterkunde van de Indische archipel*. Amsterdam 1947.
(11) ‘Atjehers met 20 jaren dwangarbeid’, cutting from *NRC* 23.2.1917.
(12) ‘Atjèhsche kwikleer’, in *Bijdragen voor de Taal-, Land- en Volkenkunde van Nederlandsch-ndië* 74 (1918), pp. 299-303.
(13) ‘De Begrooting 1918’, in *Koloniaal Tijdschrift* 7 (1918), here numbered pp. 1-23.
(14) ‘Belastinginning “met toewijding”, in *Koloniaal Tijdschrift* 6 (1917), here numbered pp. 1-6.
(15) ‘Minder licht!’, in *Koloniaal Tijdschrift* 7 (1918), here numbered pp. 1-6.
(16) ‘Gambar Hidoep’, in *Koloniaal Tijdschrift* 7 (1918), here numbered pp. 1-5.
(17) ‘Simpang Oelim. Een stukje Atjèh-geschiedenis’, in *Koloniaal Tijdschrift* 7 (1918), here numbered pp. 1-11.
(18) ‘Is het B.B. te ethisch? Is Utrecht daarom gewenscht?’, in *De Opbouw*, July 1925, pp. 171-181.
(19) ‘Ontoelaatbare strijdwijze? Gerechtvaardigde kritiek?’, in *Koloniaal Tijdschrift* 15 (191926), pp. 125-127. Added: letter by Mr. Reys, dated The Hague, 18 January 1926, to H.T. Damsté; and letter by Mr. ... (?), dated Weltevreden, 11 February 1926, to Damsté; and several notes, handwritten and typed.
(20) ‘Schetsen uit Atjèh’, in *De Indische Gids* 1911, pp. 850-856, 996-1007.

(21) ‘Atjèsch bloed. Schulvordering’, in *Koloniaal Tijdschrift* 7 (1918), here numbered pp. 1-3.
(22) ‘Atjèsch bloed. Si Asiah, in *Koloniaal Tijdschrift* 7 (1918), here numbered pp. 1-2.
(23) ‘Atjèsch bloed. Nja` Oesoïh, in *Koloniaal Tijdschrift* 7 (1918), here numbered pp. 1-6.
(24) ‘Atjèsch bloed. Het betooverde vrouwtje, in *Koloniaal Tijdschrift* 13 (1924), pp. 317-318.
(25) ‘Atjèhse les’, in *Koloniaal Tijdschrift* 15 (1926), p. 240. Acehnese text with Dutch translation. Added: P.H. Damsté, ‘Atjèhsche Les’, in *Weekblad voor Gymnasiaal en Middelbaar Onderwijs* 22, nr. 33 (14 april 1926), p. 1031, containing the Latin translation by Damsté’s brother, the Latinist P.H. Damsté (1860-1943), and in handwriting also the Hungarian translation (from the Dutch apparently), made by Károly Szalay (1859-1938). The latter must have made that translation at the instigation and with the help of Damsté’s sister, Mrs. Helbertine Anna Cornelia Beets-Damsté (1871-1954).
(26) ‘Athèhse wijsheid’, in *Koloniaal Tijdschrift* 15 (1926), p. 560.
(27) Review by Damsté of R. Broersma, Atjèh als land voor handel en bedrijf, in *Koloniaal Tijdschrift* 15 (1926), here numbered pp. 1-4.
(28) ‘Een kenner van Atjeh over onze kennis van den Atjeher’, cutting from *NRC* 0f 6 July 1926. Most text by H.T. Damsté.
(29) ‘Atjeh’s westkust’, cutting from *De Telegraaf* 18 September 1926. With the sequel, cutting from *De Telegraaf* 19 September 1926.
(30) ‘Snouck Hurgronje en Atjeh, in *Koloniaal Tijdschrift* 16 (1926), pp. 97-112. Added: Letter from J.L. van Gennep, administrator of the *Koloniaal Tijdschrift*, dated The Hague 4 October 1930, to H.T. Damsté. Also added: 3 letters from C. van Vollenhoven (1874-1933), dated Washington, 1 June 1927, 25 June 1927 and 30 June 1927.
(31) ‘Hoe v. Heutsz Atjeh’s gouverneur werd’, cutting from De Telegraag 8 June 1927.
(32) ‘Hikajat prang sabi’, in *Bijdragen TLV* 84 (1928), pp. 545-609.
(33) Review of J. Kreemer, *Atjèhsch handwoordenboek*. Leiden 1931, in *De Indische Gids* 1932, pp. 280-284. Added: Postcard from the review editor, G. Nijpels, dated The Hague, 1 February 1932, to H.T. Damsté.
(34) ‘Van Heutsz en “De Onderwerping van Atjeh”’, cutting from *NRC* 14 June 1932.
(35) ‘Levensbericht van Louis Constant Westenenk’, in *Levensberichten van de Maatschappij der Nederlandse Letterkunde te Leiden* 1932-1933, here numbered pp. 3-14.
(36) ‘De ontdekking van Christoffel’, cutting from *NRC* 18 September 1935. Added: Letter from A. Christoffel, dated Calmpthout, 7 October 1935, to Damsté.
(37) Separate preliminaries of K. van der Maaten, *Snouck Hurgronje en de Atjeh oorlog*. Leiden 1948. With text by J.H.A. Logemann (1892-1969) and (?) Damsté.
[* Mal. 8323]

Or. 14.195
Dutch, and some Acehnese and Malay, paper, box with numerous loose papers and other separata.
Collectanea H.T. Damsté (1874-1955). A box with proofs, typed texts, newspaper cuttings, some relevant correspondence, and all sorts of shorter and longer notes by Damsté, all from his own archive. To judge from a list which is added to the material,

Damsté may have had in mind to collect these materials by their subject. That division is followed in the following description. Not all items mentioned in the list are actually available in the present box. Damsté gives, in his list the relevant bibliographical references, which are omitted here. See also Or. 14.194, above. Not in Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* [...]. Leiden 1994.
A. History of Aceh.
(8) Atjèh-historie
(25) Kroniek. J.B. van Heutsz.
(26) Kroniek. Atjèh.
(32) Een kenner van Atjèh over onze kennis van den Atjèher. Vergelijking van het heden met het verleden.
(33) Atjèh's Westkust
(34) Snouck Hurgronje en Atjèh
(35) Hoe Van Heutsz gouverneur werd.
(38) Van Heutsz en de onderwerping van Atjèh.
(39) Levensbericht L.C. Westenenk.
(40) De ontdekking van Christoffel
(42) Snouck Hurgronje en Van Vollenhove.
(43) Drie Atjèhmannen: Snouck Hurgronje, Van Heutsz, Van Daalen
(44) Het conflict Van Heutsz – Van Daalen.
(45) Het conflict Van Heutsz – Van Daalen.
(46) De executie van T. Tjhi Toenòng.
(47) Idem. Naschrift op Van Vuuren's verweer.
(48) H.C. Zentgraaff: Atjèh.
(49) Een verbazingwekkende dissertatie. Added: 'Zedenschandalen Mei 1939' in a separate envelope.
B. People of Aceh.
(24) Het Volk van Atjèh.
C. The Acehnese.
(2) Schetsen uit Atjèh.
(7) Een Atjèhsch anti-opium gedicht.
(10) Mémoires van een Atjèhschen balling.
(11) Oidipus-legende en Sphynx-raadsel.
(13) Nog eens: Oidipus-legende en Sphynx-raadsel.
(15) Mohammedaansche vrouwenbescherming.
(22) Atjèhsch bloed.
(23) Atjèhsche kwikleer.
(29) Atjèhsche les.
(30) Atjèhsche wijsheid.
D. Good and bad gouvernance.
(1) De openstelling van Idi.
(5) De moord op De Lalsky.
(6) Atjèh-beschouwingen.
(12) De Controleur-Waschman.

(14) Simaloer.
(17) Belastinginning “met toewijding”.
(18) Minder licht!
(19) Gambar Hidoep.
(20) Simpang Oelim.
(21) Begrooting 1918.
(27) Is het BB te ethisch? Is Utrecht daarom gewenscht?
(28) Ontoelaatbare strijdwijze? Gerechtvaardigde kritiek?
(31) Dr. R. Broersma: Atjèh als land voor handel en bedrijf.
E. Holy war.
(3) Uit de Atjèhsche papieren (a great number of newspaper cuttings).
(4) Atjèhsche oorlogspapieren.
(36) Hikajat prang sabi.
(50) De legende van de heilige 7 Slapers.
F. Language.
(9) Simaloereesche teksten.
(37) Atjèhsch handwoordenboek.
(41) Atjèhsche geschriften in het Koloniaal Instituut.
G. Not allotted to any subject by Damsté, or not mentioned in his list at all:
(16) Se Sarakata van een Chineesch panglima op Atjèh.
- Een Volkshoofd van den ouden stempel over Geldcrediet.
- Atjèhsche handel in liefde en goud.
- offprint of J.Ph. Vogel, ‘The man in the well and some other subjects illustrated at Nagarjunikonda’, in *Revue des Arts Asiatiques* 11 (1937), pp. 109-121. NB. Damsté is the author of an article ‘De man in de put’. See also Or. 14.631 (8), below. Added are handwritten notes by H.T. Damsté, some other papers, and to postcards from Mrs. Serrurier to Mr. and Mrs. Damsté (Amsterdam, 26 April 1952) and to Mrs. I. Damsté-Muller (Amsterdam, 2 May 1952).
- Kapitein Westerling.
- Sheaf with miscellanies: H.T. Damsté, ‘Minister van Maarseveen en Ambon’, newspaper cutting dated 28 May 1950. Id., ‘Van Heutsz en “De onderwerping van Atjeh”’ [= No. 38]. Id., ‘Door inlanders geoordeeld’, in *Indische Gids*, July 1908, with additional materials: ‘Bekendmaking en deugdelijke toelichting der verachtelijke willekeurige handelingen /afpersingen) door alle belijders der Islam op Java ondervonden van wege het Hollandsch Bestuur [...], 3 ff., apparently written by an Indonesian. And a newspaper cutting: ‘Snouck Hurgronje versus Kohlbrugge’. A handwritten list of Malay expressions in which the word Belanda is used in an unfavourable meaning. And ‘Aansluiting van Blank en Bruin’, And other cuttings.
[* Mal. 8324]

Or. 14.196
Dutch, and some Acehnese and Malay, paper, many loose papers and separata. Collectanea H.T. Damsté (1874-1955), consisting of notes, letters, official reports, etc.

Sheaf entitled: 'Islam en Sirihpoean te Bima. Atjèhsche import?' Damsté's study materials for his study 'Islam en Sirihpoean te Bima. Atjèhsche invloeden?', in *Bijdragen TLV* 100 (1941), pp. 55-70, followed by 'Nadere siripoean-gegevens', in *Bijdragen TLV* 101 (1942), pp. 113-115.
The sheaf contains:
- 2 letters in Dutch from O. Horst to H.T. Damsté, dated Haarlem, 29 June 1941, 24 September 1941 (with Damsté draft answer), 28 April 1942.
- Letter in Dutch from A.C. [=? A.A. Cense (1901-1977)] to H.T. Damsté, dated Makassar, 12 March 1926.
- Letter in Dutch from H. Eringa (?) to H.T. Damsté, dated The Hague, 21 February 1941.
- Letter in Dutch from V. Korn to H.T. Damsté, dated The Hague, 18 March 1941.
- Letter in Dutch from Smits (the printer of *Bijdragen*) to H.T. Damsté, dated The Hague, 13 January 1941.
- Notes by Damsté (and others?) on the subject of his second article 'Nadere Sirihpoean-gegevens'. See offprint Damsté No. 17b. Added to these is an envelope with photographs (by or from O. Horst) of the Sumbawa'nese ceremony. Including proofs of Damsté's article on the subject. The photographs are described in detail in Damsté's article.
- 'Het Inlandsch Gemeentewezen in de Onderafdeeling Bima', followed by 'Toelichting op de ontwerpregeling van het Inlandsch Gemeentewezen', Official paper, signed by H. Eringa (?), the Assistent-Resident of Sumbawa in Bima, dated Raba, 19 February 1923. Added a survey of kampongs in the districts of Bima, Dompu and Sanggar, with mention of the number of inhabitants and the number of tax payers.
- 'Nota betreffende de instelling van een Inlandsch gemeentewezen in het landschap Soembawa', dated Soembawa-besar, 30 April 1923, and signed by M. Hamerster. The official note contains: I. Algemeene beschouwing. II. Historisch overzicht. III. De instelling van Inlandsche gemeenten in het landschap Soembawa. To this is added a survey of kampongs, with indication of the number of inhabitants, the number of tax payers and the number of people eligible for heerendienst. The survey is dated Soembawa, 26 March 1923.
- Malay. Romanized transcript of documents from Bima. A document dated 1 Zulkaidah 1174. And another document dated 6 Rabiulakhir 1176. Added to these are several smaller cuttings and extracts. Also a postcard by Ph.S. van Ronkel to H.T. Damsté, dated Leiden 21 September 1925. And the offprint of A. Ligtvoet, 'Zijn de munten ... van Makassaarschen oorsprong?', in TBG 23 (1875), 159-160 + genealogical table.
- Malay. Islamisering van Bima en Siripoean-feest. Nota van den Radja Bitjara van Bima anno 1922. Followed by a Dutch translation of the same, entitled 'De islamiseering van Bima (eiland Soembawa) en het siripoean-feest aldaar.
[* Mal. 8325]

Or. 14.197
Arabic, paper, 164 ff. (ff. 22, 84 counted twice), naskh script, dated Shawwal 1270/1854, copied by Sulayman b. Ahmad b. Sulayman b. Yusuf b. Hasan (colophon on f. 163b), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation.

Fath al-Rahman al-Rahim fi Sharh Nasihat al-khwan, commentary by Mas`ud b. Hasan b. Abi Bakr b. Ahmad b. Abi Bakr b. Hasan b. Bassat al-Hasani al-Qina'i al-Shafi`i, who completed the work on Friday 29 Gumada II 1205/1791 (f. 163b), on *al-Qasida al-Lamiyya* (alternative titles: *al-Qasida al-Wardiyya*, *Nasihat al-khwan wa-Murshidat al-Khullan*), by Zayn al-Din Abu Hafs `Umar b. Muzaffar b. `Umar b. Muhammad b. Abi al-Fawaris al-Ma`arri al-Halabi al-Shafi`i al-Bakri al-Siddiqi Ibn al-Wardi (d. 749/1349), GAL G II, 140, who composed the *Qasida* as a pious admonition to his son. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 306-307.
Provenance: Gift of J. Brugman (b. 1923), The Hague, received on 20 November 1974.
(Ar. 4238)

Or. 14.198 - Or. 14.199
Photocopies of Indonesian manuscripts, presented to the Library in November 1974 by P. Voorhoeve.

Or. 14.198
Batak, paper (photocopies), 85 ff., partly unclear photographs of a *pustaha* in a private collection, consisting of 44 ff., measuring 30 x 17 cm. Illustrations.
Pormanuhon adji nangka piring, by Datu Pormangsi ni adji m.Sirait from Lumban Lobu Torop taught to si Todul Datu Monang ni adji of the *marga* Sitorus Pane na bolon in Parik Matogu, probably in Uluan. Chain of transmission and text are somewhat confused, and may have been copied from a damaged exemplar. With drawings of the position of the oracle rooster, of *pormesa*, *panggorda*, *pane na bolon*, *pangarambui*. On a 4-9 *mintora*, formulas to be spoken over the incense, the water and the rooster. See *Codices Batacici*, p. 269.
(Mal. 8326)

Or. 14.199
Malay, paper (photostats), ff.
Hikayat Bakhtiyar. The short version. Photostats of MS London SOAS 36560, see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve (1977), p. 161. See Iskandar, Catalogue (1999), p. 674 (No. 1403).
(Mal. 8327)

Or. 14.200
Batak *pustaha*, treebark, 51 ff., 7½ x 5 cm, 1 wooden cover, Simalungun-Batak script. Illustrations.
(1) a 2-13. *Rasijan* for determining someone's fate on the basis of the numerical value of the letters of his name, with on a 4 a table with the numerical values of the letters. Originating from si Laut (?) of the *morga* Sitopu from Badjalinggei, together with someone exiled from Bandar Hanopan, si Larma of the *morga* Saragih, who has written the text.
(2) a 14-50, b 2-9. *Poda ni hata-hata ni boru na so sunggulon*, teaching of the text of the Unwakeable Woman, also for the determination of someone's fate, mostly in connection with the directions of the compass. *Sinaboru so sunggulon* was, according to

some manuscripts (see Liberty Manik, *Batak-Handschriften*. Wiesbaden 1973, No. 389), the origin of the protective means *pagar pangorom na bolon*.
(3) b 10-20. *Pamuwang nipi na marsambor*, against bad dreams, with drawings on b 21-23.
(4) b 24-42. *Parmunijan*, omens. The final part in reverse order.
(5) b 50-42. Several divinatory tables, such *siolo-olo* met *tabas*, in which the pronominal suffix *-muju* is used.
See *Codices Batacici*, p. 269.
Provenance: Purchased by auction from Messrs. Van Stockum, auctioneers in The Hage, on 10 December 1974.
(Bat. 222)

Or. 14.201 - Or. 14.210
Collection of Arabic manuscripts, which were purchased by J. Brugman (b. 1923) in Egypt in the 1950's, when he served there in the Dutch diplomatic service, and which were presented by him to the library in November 1974.

Or. 14.201
Arabic, paper, 448 ff., *naskh* script, dated Saturday 16 Ragab 1269 (1853, colophon on f. 448a), loose quires which were never bound, held in an full-leather Islamic binding with flap and blind tooled ornamentation.
*al-Gami` al-Saghir min Hadith al-Bashir al-Nadhir*. Abbreviation by `Abd al-Rahman b. Abi Bakr Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 144, and 147, No. 56, of his own *Gami` al-Gawami`*, a collection of sayings of the Prophet Muhammad. The traditions are arranged alphabetically according to to the first word, with reference to the 29 sources for which a system of reference symbols is used by the author (ff. 1b-2a). The author completed his work on Monday 18 Rabi` I 907/1501 (f. 448a).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 307-308.
(Ar. 4239)

Or. 14.202
Arabic, paper, 37 + 2 ff., *naskh* script, loose quires in a half-leather Oriental binding with flap and pasted boards, plus a loose sheet, added.
(1) 37 ff. *Kitab al-Durr al-Manzum wal-Manthur*. Collection of prophetical traditions, arranged in ten chapters. An owner has ascribed the treatise to Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 144, but the present text is not the same as *al-Hikam al-Mushtahira min `Adad al-Hadith min al-Wahid ila al-`Ashara* (MS Berlin Lbg. 543, Ahlwardt 1405). Another owner has written on the title-page that this is a work by his father, al-Shaykh Muhammad Qinawi (probably 19th cent.).
(2) 2 ff. *Risala fil-Tasawwuf*. Short text on Sufism in general, ascribed to Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 144, but here too, another owner has ascribed the treatise to his father, al-Shaykh Muhammad Qinawi (probably 19th cent.).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 308-310.
(Ar. 4240)

Or. 14.203
Arabic, paper, 78 ff., naskh script with features of ruq`a, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Incomplete copy (small part at the end is missing) of the *Diwan* of `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 310.
(Ar. 4241)

Or. 14.204 a-b
Arabic, paper, 2 vols., 225 + 235 ff., naskh script, dated Thursday 30 Dhu al-Qa`da 1275/1859 (vol. 2, f. 235a), copied by Muhammad Mutarrif (?) b. `Ali Hasanun al-Sharqawi (vol. 1, f. 224b) and (?) by Muhammad Matar b. `Ali Amin (vol. 2, f. 235a).
Tafsir al-Galalayn. Commentary on the *Qur'an* begun by Muhammad b. Ahmad Galal al-Din al-Mahalli (d. 864/1459), GAL G II, 114, and completed by his pupil Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 144). Al-Mahalli wrote the *tafsir* on the second half of the *Qur'an* (*sura* 18-114) and on *Surat al-Fatiha*. Al-Suyuti wrote the *Takmila* on *sura* 2-17. The Qur'anic text is written in red, the *Tafsir* is written in black ink. In vol. 1, ff. 225a-b, is the usual *Ziyada*, in which the brother of al-Mahalli relates a dream in which al-Mahalli praises the *Takmila* by al-Suyuti. Also on ff. 224b-225a two *Fa'ida*'s.See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 310-311.
(Ar. 4242 – Ar. 4243)

Or. 14.205
Arabic, paper, 22 ff., naskh script, loose leaves and sheets.
Continuous fragment of Fiqh Shafi`i, from the part on mu`amalat. Possibly a text derived from al-Muharrar by `Abd al-Karim al-Rafi`I (d. 623/1226), GAL G I, 393, since his name is mentioned frequently in the text. Numerous other names and book titles occur in the text. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 312-313, with illustration of f. 11b on p. 313.
(Ar. 4244)

Or. 14.206
Arabic, paper, 340 ff., naskh script, three copyists, remnants of a full-leather Islamic binding with medallion (front board and part of back).
Tabyin al-Haqa'iq. Part of the commentary by Fakhr al-Din `Uthman b. `Ali al-Zayla`i (d. 743/1342), GAL G II, 196, on *Kanz al-Daqa'iq fil-Furu`*, the manual on Hanafite *Fiqh* by Hafiz al-Din Abu al-Barakat `Abdallah b. Ahmad b. Mahmud al-Nasafi (d. 710/1310), GAL G II, 196. The text here preserved contains part of the *Mu`amalat*, corresponding with the *Kanz al-Daqa'iq* as preserved in MS Leiden Or. 1241 (1), pp. 48-146 (in a total of 249 pp.). See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 312, 314-316, with illustration of f. 340b on p. 315.
(Ar. 4245)

Or. 14.207
Arabic, paper, 22 ff., *naskh* script, undated but old, loose leaves and sheets.
Lacunous fragment only of *al-Gami` li-Ahkam al-Qur'an wal-Mubayyin lima tadammanahu min Ma`ani al-Sunna wa-Ay al-Furqan*, the great work on *Qur'an* exegesis by Muhammad b. Ahmad b. Abi Bakr al-Qurtubi (d. 671/1273), GAL G I, 415. The fragment contains the exegesis Qur'an 2:273-275 and 2:275-282. Lacuna between ff. 7-8. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 316-317, with an illustration of f. 11b on p. 317.
(Ar. 4246)

Or. 14.208
Arabic, paper, 27 ff., naskh script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
al-Muqaddima al-Agurrumiyya, or *al-Agurrumiyya*. The introduction to Arabic grammar by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 318.
(Ar. 4247)

Or. 14.209
Arabic, paper, 82 ff., maskh script, dated Monday 10 Rabi` II 1273/1856 (colophon on f. 82a), loose quires in a half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Fath al-Wakil al-Kafi bi-Sharh Matn al-Kafi, commentary by Ahmad b. Muhammad b. Muhammad al-Siga`i (d. 1190/1777), GAL G II, 323, on *al-Kafi fi `Ilmay al-`Arud wal-Qawafi*, the treatise on Arabic prosody by Abu al-`Abbas Ahmad b. Shu`ayb al-Qina`I al-Shafi`I (d. 858/1454), GAL G II, 27. The author of the commentary mentions his Shaykh, Yusuf al-Hifnawi (d. 1178/1764), GAL G II, 283. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 318-319.
(Ar. 4248)

Or. 14.210 a-d
Arabic, paper, 4 vols., 500 + 577 + 550 + 511 ff., naskh script, dated Gumada I 1262/1846 (I, f. 500a), 9 Muharram 1261/1845 (II, f. 575b), 29 Ramadan 1261/1845 (III, f. 550a), and 16 Gumada II 1261/1845 (IV, f. 510b), copied by Hasan al-Farra', in the al-Azhar Mosque in Cairo (IV, f. 510b), full-leather Islamic binding with flap, with blind tooled ornamentation, *waqf* notes on each quire, dated 1 Ramadan 1277/1861, by al-Hagg `Uthman al-`Uhugi and his son Muhammad for all who could profit of it, whereas the book must be deposited in the Syrian quarter of the al-Azhar after the extinction of the offspring of the waqif.
al-Futuhat al-lahiyya bi-Tawdih Tafsir al-Galalayn lil-Daqa'iq al-Khafiyya, commentary by Sulayman al-Gamal (d. 1204/1790), GAL G II, 353-354, on *Tafsir al-Galalayn*, the exegesis of the *Qur'an* begun by Galal al-Din al-Mahalli (d. 864/1460), GAL G II, 114, and continued by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 145, No. 6d. The present commentary is also known as *Hashiyat al-Gamal `ala Tafsir al-Galalayn*. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 319-321, with edition of the *waqf* note on p. 320.
(Ar. 4249 – Ar. 4252)

Or. 14.211 - Or. 14.212
Photostats of manuscripts of the Arabic version of Aristotle's Zoology, used by J. Brugman and H.J. Drossaart Lulofs for their edition. Presented to the Library by J. Brugman (b. 1923), then of The Hague, in the course of 1974.

Or. 14.211
Arabic, paper (photographic copies), ff.
Photostats of MS Leiden, Or. 166, ff. 115a-165a , being the Arabic version by Yahya Ibn al-Bitriq (died c. 200/815), GAS III, 225, of *Fi Kawn al-Hayawan*, *De generatione animalium* by Aristotle. See J. Brugman & H.J. Drossaart Lulofs (edd.), *Generation of animals. The Arabic translation commonly ascribed to Yahya ibn al-Bitriq*. Leiden 1971. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 321. For Or. 166, see P. Voorhoeve, Handlist, p. 112.
¶ Or. 12.882, above, is a photographic copy of another manuscript of the same text.
(Ar. 4253)

Or. 14.212
Arabic, paper (photographic copies), ff.
Photostats of MS London, BL, Add. 7511 (MS 437 in the catalogue by Cureton, London 1852, p. 215a), ff. 133b-231b, being the Arabic version by Yahya Ibn al-Bitriq (died c. 200/815), GAS III, 225, of *Fi Kawn al-Hayawan*, *De generatione animalium* by Aristotle. See J. Brugman & H.J. Drossaart Lulofs (edd.), *Generation of animals. The Arabic translation commonly ascribed to Yahya ibn al-Bitriq*. Leiden 1971. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 321.
¶ Or. 12.882, above, is a photographic copy of another manuscript of the same text.
(Ar. 4254)

Or. 14.213 a-d
Arabic, paper, 6 ff., different copyists.
Collection of fragments originating from the binding of a manuscript in private possession.
(a) 3 ff. Three matching fragments of a letter, written by a Christian Arab to a relative. Addressee is Shammas Abu Ghaws b. Ghazzal al-Kurkigi, in Aleppo. The language of the letter shows features of colloquial Arabic. In the address, the letter is referred to as *al-Khatt*.
(b) 1 f. Fragment with notes by a book-keeper, possibly originating from accounts of an agricultural nature. Several villages are mentioned, one of which is Qaranful. One of the personal names which can be read is Yahya al-Kanafani. The notes cover a period between 982/1574 and 993/1585.
(c) 2 ff. Two non-matching fragments of a business letter addressed to Christian gentlemen, Hanna and Bahnam, who live in Mosul. Dated 1 Muharram 1254 / 27 March 1838. Traces of a red seal.
(d) 1 f. Fragment of a leaf from a work or commentary on Islamic law.

See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 321-322.
Provenance: Presented in 1974 to the library by P.S. van Koningsveld, of Noordwijkerhout.
(Ar. 4255)

Or. 14.214
Malay, paper (photostats), 36 ff., Arabic script, dated 1240 (or 1250) AH.
Photostat of MS London, IOL, Malay D 12, being *Undang-undang Aceh*, assumed to have been written by Haji Muhammad Anak Bintan (or Banten?) during the reign of Sultan Jamalul `Alam (1703-1726). See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain. A catalogue of manuscripts in Indonesian languages in British public collections.* Oxford 1977, p. 127. Photostats not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
Provenance: Acquired in April 1974 by P. Voorhoeve from IOL, who forwarded it to T. Iskandar. The latter presented the photostats to the Library on 27 November 1974.
[* Mal. 8328]

Or. 14.215 a
Javanese, Balinese, 28 typewritten booklets, romanized copies, doubles of Leiden transcripts, collected in a cardboard portfolio.
Copies, duplicates, romanized Javano-Balinese texts mainly on religion and ritual, belonging to the Kirtya collection of Singaraja, Bali. The texts are:
1. *Arga Patra*, Kirtya No. 3, Or. 9079.
2. *Aji Krakah*, Kirtya No. 92, Or. 9137.
3. *Pangiwa*, Kirtya No. 96, Or. 9141.
4. *Usada Tuwa*, Kirtya No. 97, Or. 9142.
5. *Piter kinaranan*, Kirtya No. 102, Or. 9145.
6. *Sundari Wungu*, Kirtya No. 110. Or. 9150.
7. *Tutur Kumala*, Kirtya No. 134, Or. 9160.
8. *Usada Putih*, Kirtya No. l58, Or. 9173.
9. *Marisuda Gumi anapuh-napuh*, Kirtya No. 166, Or. 9177.
10. *Usada Tuju*, Kirtya No. 170, Or. 9180.
11.*Usada Sawah*, Kirtya No. 176a, Or. 9184 (Balinese).
12. *Wiswa Karma*, Kirtya No. 181, Or. 9188.
13. *Sindu Wakya*, Kirtya No. 182, Or. 9189.
14. *Catur Bumi Kanda*, Kirtya No. 186, Or. 9190.
15. *Dwijendra*, Kirtya No. 189, Or. 9192.
16. *Aji Kretet*, Kirtya No. 200, Or. 9200.
17. *Widi Sastra*, Kirtya No. 223, Or. 9210.
18. *Pawintenan*, Kirtya No. 230, Or. 9215.
19. *Wariga Bang*, Kirtya No. 240, Or. 9218.
20. *Wariga Gemet*, Kirtya No. 257, Or. 9227.
21. *Pratiti Samutpada*, Kirtya No. 258, Or. 9228.
22. *Dasa Kanda*, Kirtya No. 263, Or. 9230.
23. *Usada Catur Kahuripan*, Kirtya No. 270, Or. 9234.
24. *Stri Sanggraha*, Kirtya No. 280, Or 9241.
25. *Dewa Danda*, Kirtya No. 283, Or. 9243.
26. *Usada Tuwa*, Kirtya No. 290, Or. 9244.
27. *Paramopadesa*, Kirtya No. 331, Or. 9264.
28. *Kasyapa*, Kirtya No. 336, Or. 9267.

See Pigeaud IV, p. 201.
Provenance: Presented to the Library by J.L. Swellengrebel in November 1974.
(Mal. 8329)

Or. 14.215 b
Javanese, Balinese, 47 typewritten booklets, romanized copies, doubles of Leiden transcripts, collected in a cardboard portfolio.

Copies, duplicates, romanized Javano-Balinese texts mainly on religion and ritual, belonging to the Kirtya collection of Singaraja, Bali. The texts are:

1. *Amerta Kundalini*, Kirtya No. 358, Or. 9272.
2. *Babad Buleleng*, Kirtya No. 435, Or. 9300.
3. *Malat parikan*, Kirtya No. 561, Or. 9358 (Balinese).
4. *Tenung Paweton*, Kirtya No. 1029, Or. 9580.
5. *Luh Lutung*, *gaguritan*, Kirtya No. 1239, Or. 9696 (Balinese).
6. *Sewaka Darma*, Kirtya No. 1241, Or. 9697.
7. *Sewaka Nugraha*, Kirtya No. 1243, Or. 9699.
8. *Gagelaran Usada*, Kirtya No. 1396, Or. 9762.
9. *Pasupati Agni*, Kirtya No. 1404, Or. 9765.
10. *Usada Rare*, Kirtya No. 1469, Or. 9803.
11. *Usada Cemeng*, Kirtya No. 1495, Or. 9817.
12. *Dewasa Kalakawya*, Kirtya No. 1567, Or. 9844 (Balinese).
13. *Rare Angon*, *satwa*, Kirtya No. 1637, Or. 9891 (Balinese).
14. *Luh Kasih*, Kirtya No. 1922, Or. 10.026 (Balinese).
15. *Suksma ning Sastra*, Kirtya No. 1924, Or. 10.028.
16. *Pakatik Jaran*, Kirtya No. 2032, Or. 10.076 (Balinese).
17. *Tuuring Kuning*, Kirtya No. 2035, Or. 10.077 (Balinese).
18. *Pan Dora Pan Waya*, Kirtya No. 2108, Or. 10.124 (Balinese).
19. *Gajah Kemuda*, Kirtya No. 2194, Or. 10.169.
20. *Cupak*, Kirtya No. 2213, Or. 10.180.
21. *Usada Bang*, Kirtya No. 2221, Or. 10.186.
22. *Usada Rare*, Kirtya No. 2222, Or. 10.187.
23. *Usada Rare*, Kirtya No. 2239, Or. 10.197.
24. *Katak*, *gaguritan*, Kirtya No. 2285, Or. 10.223 (Balinese).
25. *Kamuk I Gusti Ketut Putu ring Panempel*, Kirtya No. 2293 a, Or. 10.227, Or. 10.228 (Balinese).
26. *Paider-der*, *gaguritan*, Kirtya No. 2300, Or. 10.234 (Balinese).
27. *Pakeling*, *gaguritan*, Kirtya No. 2303, Or. 10.239 (Balinese).
28. *Sundari Bungkah*, *gaguritan*, Kirtya No. 2314, Or. 10.246.
29. *Kerta Basa*, Kirtya No. 2320, Or. 10.247.
30. *Kumara Tatwa*, Kirtya No. 2322, Or. 10.249.
31. *Uger-uger Gama Siwa*, in *macapat* verse, Kirtya No. 2323, Or. 10.250 (Balinese).
32. *Yama Purwa Tatwa*, Kirtya No. 2325, Or. 10.251.
33. *Yama Tatwa*, Kirtya No. 2326, Or. 10.252.
34. *Siwa Tatwa Agama*, Kirtya No. 2330, Or. 10.254.
35. *Ana Caraka*, *tutur*, Kirtya No. 2331, Or. 10.255.
36. *Papupulan Surat-surat ring panagara Lombok*, Kirtya No. 2333, Or. 10.257 (Balinese).
37. *Kamoksan*, *tutur*, Kirtya No. 2335, Or. 10.258.
38. *Wariga Palalubangan*, Kirtya No. 2366, Or. 10.277.
39. *Ana Caraka*, *tutur*, Kirtya No. 2367, Or. 10.278.
40. *Jaya Prana*, Kirtya No. 2377a, Or. 10.287 (Balinese).
41. *Boma Karangrang*, Kirtya No. 2378, Or. 10.288.
42. *Siwa Murti*, *tutur*, Kirtya No. 2379, Or. 10.289.
43. *Guru Upadesa*, Kirtya No. 2380, Or. 10.290.
44. *Kasmaran*, poem, Kirtya No. 2381, Or. 10.291 (Balinese).
45. *Catur Janma*, Kirtya No. 2382, Or. 10.292 (Balinese).
46. *Brata*, Kirtya No. 2386, Or. 10.293.
47. *Tutur Sayukti*, Kirtya No. 2387, Or. 10.294.

See Pigeaud IV, pp. 201-202.

Provenance: Presented to the Library by J.L. Swellengrebel in November 1974.
(Mal. 8330)

Or. 14.216 - Or. 14.218
Collection of Javanese and Malay texts, presented in November 1974 to the Library by the Museum Pusat in Jakarta.

Or. 14.216
Javanese, Malay, paper, 41 pp., romanized, typewritten copy, paper bound.
Babad Betawi, *petikan dari Babad Dipa Nagara*, Malay paper by Sudi-byo Z.H., part of one canto (*pucun*) of MS Jakarta, KBG No. 283 (pp. 237-247), Dipa Nagara's autobiography, which contains a description of the siege of Batavia (Jakarta) by the troops of Sultan Agung of Mataram in 1629, with a Malay translation and notes, published in 1969 to commemorate the 442th anniversary of the foundation of Jakarta, which allegedly took place in 1527, the year of the capture of the old Sundanese town Sunda Kalapa by the Javanese Muslims who gave it the name Jaya Kerta. Presented to the Library by the Museum Pusat Kebudayaan Indonesia of Jakarta. See Pigeaud IV, p. 202. Not in Iskandar's *Catalogue* (1999).
(Mal. 8331)

Or. 14.217
Javanese, Malay, paper, 49 pp., romanized, typewritten copy, paper bound.
Babad Truna Jaya, beginning (5 cantos, *kasmaran*, *pangkur*, *mijil*, *dandang gula*, *asmaradana*) of MS KBG, Collection Cohen Stuart No. 15, dated 1793 AJ, which contains a short description of the Truna Jaya troubles in 1679 AD, with a Malay introduction, published in 1969 to commemorate the 191st anniversary of the foundation of the Museum (Bataviaas Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, Batavian Society of Arts and Science) in 1778. Presented to the Library by the Museum Pusat. See Pigeaud IV, pp. 202-203. Not in Iskandar's *Catalogue* (1999).
(Mal. 8332)

Or. 14.218
Javanese, paper, 11 pp., romanized, typewritten copy, paper bound.
Sastra Gending, didactic poem ascribed to Sultan Agung of Mataram, 5 cantos (*sinom*, *asmaradana*, *sarkara*, *pangkur*, *durma*), copy of MS KBG No. 38, provided with a short Javanese aperçu by Mundi Sura, published by request of the Konservatori Karawitan Indonesia (Indonesian Conservatory of Music) of Surakarta. Presented to the Library by the Museum Pusat. See Pigeaud IV, p. 203.
(Mal. 8333)

Or. 14.219
Acehnese, paper, 45 ff., and many blanks, dictation book, copied by H.T. Damsté (mostly handwritten, some typing), pasted boards.

Seumangat Atjeh (seruan putra ulama). Balasan buku suasana Atjeh. Keunarang Abdullah Arif. Djiled keu 11. Desember 1950. Penerbit Abdullah Arif. Kutaradja. Damsté converted the text into the Snouck Hurgronje spelling. Other copies and translations by Damsté are catalogued in the Leiden library as 813 B 33, including a copy of the *Seumangat Atjèh*. See P. Voorhoeve (with T. Iskandar and M. Durie), *Catalogue of Acehnese manuscripts in the Library of Leiden University and other collections outside Aceh*. Leiden 1994, p. 260.
Provenance: From the collection of H.J. Damsté (1874-1955), and found in the Legatum Warnerianum. See Or. 8666, above, for a fuller survey of the Damsté collection.
[* Mal. 8334]

Or. 14.220
Arabic, paper, 10 ff. (numbered 520-529), *naskh* script, 'fairly old', loose leaves and sheets.
al-Qamus al-Muhit. A fragment only of the dictionary by Muhammad b. Ya`qub al-Firuzabadi (d. 817/1415), GAL G II, 182. The fragment corresponds with the edition Bulaq 1272, vol. 2, pp. 500,13-526,1. Text in black ink, lemmata in bold red or black ink. The abbreviations for the sources in red. Also use of blue and gold.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 323.
Provenance: Presented in 1974 to the Library by P.Sj. van Koningsveld, Noordwijkerhout,
(Ar. 4255)

Or. 14.221 - Or. 14.228
The documents registered under these numbers form part of the literary legacy and scholarly notes of J.H. Kramers (1891-1951), who occupied, until his death the chair of Arabic in Leiden. A modest collection of Oriental MSS, from both the Middle East and Indonesia, was acquired by the library from his widow, Mrs. G.A. Kramers-de Vlaming Pleysier, at the end of 1954 (now registered as Or. 8519 – Or. 8536, above). Several photocopies, used by Kramers for this contributions to Youssouf Kamal's *Monumenta Cartographica Africae et Aegypti* entered the library in the course of 1957 (now registered as Or. 8804 – Or. 8805). Of the presently described collection, the portfolios Or. 14.222 – Or. 14.228 were deposited in the library several years before they were entered in the 'Journaal' by the end of 1974. In 1980, Kramer's typescript of his Dutch translation of the Koran (posthumously published, Amsterdam 1956) entered the library (now registered as Or. 17.068a-b). Before the library moved to a new building, in the course of 1983, a considerable quantity of notes by Kramers
was sorted out and registered (now Or. 18.094 in 56 portfolios, Or. 18.096, Or. 18.099-18.100). Not all of these numbers contain texts in Arabic.
Extensive description is given by See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 381-388, with a reproductions from Or. 14.222a on pp. 383, 384.
(Ar. 4256 – Ar. 4263)

Or. 14.221
Arabic, European languages, paper, texts and photographs, miscellaneous materials. Notes on, and photographs from, MSS of the geographical works *Kitab al-Masalik wal-Mamalik* by Ibrahim b. Muhammad al-stakhri (lived 4th/10th cent.), GAL S I, 408) and Kitab Surat al-Ard by Abu al-Qasim Ibn Hawqal (lived 367/977), GAL S I,
408), and a few others. They were made by, or on behalf of, J. H. Kramers (1891-1951), who used these for his contributions to Youssouf Kamal's *Monumenta Cartographica Africae et Aegypti* (especially vol. III, fasc.2, Leiden 1932) for which he was the main consultant for the Arabic part. See also Or. 14.228, below.
There are notes (sometimes with photographs) on the following MSS:
I. al-atakhri. Arabic text:
a. Leiden, Or. 3103, see P. Voorhoeve, *Handlist*, p.200. One sheaf with 9 loose leaves of different sizes, with notes by Kramers.
b. Gotha, Arab. 1521, see cat. W. Pertsch III, pp. 142-144. One sheaf with 3 loose leaves of different sizes, with notes by Kramers.
c. Istanbul, Sultan Ahmet Köşkü 3348. One sheaf with 5 loose leaves of different sizes, with notes by Kramers and Helmut Ritter (1892-1971) and one drawing.
d. Hamburg. See *Orientalia Hamburgensia* (Hamburg 1926), p.27. One sheaf with 14 loose leaves of different sizes and 5 photographs. Notes by Kramers and correspondence between Kramers and the library in Hamburg in 1928 and 1938.
e. Bologna, Bibl. Univ., No.3521, see cat. V. Rosen, p. 94, No. 421. One sheaf with 2 loose leaves of different size, with notes by Kramers.
f. Berlin, cat. Ahlwardt, No.6032. One sheaf with 2 loose leaves of different size, with notes by Kramers.
g. Istanbul, Aya Sofia 2971 A, see Defter, p.179. One sheaf with 5 loose leaves of different sizes with notes by Kramers and Ritter, with one drawing.
h. Istanbul, Sultan Ahmet Köşkü 3012. One sheaf with 5 loose leaves of different sizes, with notes by Kramers and Ritter, with one drawing.
i. London, British Library, Or. 5305. One sheaf with 3 loose leaves of different sizes, with notes by Kramers and one drawing.
k. Istanbul, Aya Sofia 2613, see Defter, p. 156. One sheaf with 4 loose leaves of different sizes, with notes by Ritter and one drawing.
1. Istanbul, Sultan Ahmet Köşkü 2830. One sheaf with 3 loose leaves of different sizes, with notes by Ritter and one drawing.
m. Dublin, Chester Beatty Library, Arab. 3007. See A.J. Arberry, Handlist I, pp. 2-3.One sheaf with 5 loose leaves of different sizes, containing notes by Kramers, a letter by A. J. Arberry (20 IX 1949) and a letter in German (7 IV 1938, by Paul Kahle?).
II. al-stakhri. Persian translation:
n. London, India Office 1026, see cat. H. Ethé No.707. One sheaf with 71 leaves of different sizes with notes by Kramers and 7 photographs.
o. Istanbul, Aya Sofia 3156. See Defter, p.190. One sheaf with 2 leaves, with notes by Ritter and 3 photographs.
p. Paris, Bibliothèque Nationale, Suppl. Persan 1570 and 1614. See Cat. E. Blochet Nos. 655 and 654. One sheaf with 2 leaves, with notes by Kramers.

q. Wien, Nationalbibliothek, Mixt. 344. See cat. G. Flüigel, No. 127l. One sheaf with four letters, two of which are by Kramers (11 VI 1930, ! 8 VII 1930).
r. Gotha, Pers. 36; See cat. W. Pertsch, pp.61-63. One sheaf with 61eaves of different sizes, with notes by Kramers.
s. Istanbul, Revan Köşkü 1646. One sheaf with 3 leaves, with notes by Ritter.
III. Ibn Hawqal:
t. Istanbul, Sultan Ahmet Köşkü 3347. One sheaf with 4 leaves with notes, possibly by Ritter.
u. Istanbul, Aya Sofia 2934, See Defter, p. 177. One sheaf with a leaf of notes by Kramers, two letters by H. Ritter (16 I 1927 and 8 VII 1928) and 15 photographs.
v. Paris, Bibliothèque Nationale, Arab. 2214. See cat. De Slane, pp.389-390. One sheaf with 13 leaves, with notes by Kramers, a letter concerning the order of photographs and 8 photographs. A photograph of this MS is registered in the
library as Or.8525, see P. Voorhoeve, *Handlist*, p.348.
w. Istanbul, Aya Sofia 2577. See Defter, p. 154, one sheaf with 8 leaves, with notes by a Turkish scribe, notes by Ritter, a drawing and 7 photographs.
x. Istanbul, Sultan Ahmet Köşkü 3346. One sheaf with 4 leaves, with notes by Kramers, notes by Ritter and 43 photographs (one set of 8 and one set of 35). A photograph of this MS is registered in the library as Or. 8524, see P. Voorhoeve,
Handlist, p. 347.
y. Leiden, Or. 314. See P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 347. One sheaf with 1 leaf of notes by Kramers.
z. Oxford, Bodl. Library, Hunt. 538. See cat. Uri, p. 209, No. 963. One sheaf with 9 leaves, with notes by Kramers, letters by A. F. L. Beeston (6 VI 1938, II VI 1938, 14 VII 938), letters by Kramers (3 VI 1938, 9 VI 1938) and 4 photographs.
IV. Miscellaneous:
aa. Notes by Ritter on MSS Istanbul, Aya Sofia No. 2612, see Defter, p. 156; Aya Sofia No. 3161, see Defter, p. 190; and Aya Sofia No. 2605, see Defter, p. 156, concerning the *Bahriyya* of Pir- Ra'is. Also notes by Ritter, concerning MS Istanbul, Sultan Ahmet Köşkü 2844, entitled *Iqlimnama* and a letter by F.C. Wieder (14 X 1927). One sheaf with 6 leaves.
bb. Photographs from a MS, preserved in Mashad in Iran. See *JA* 204 (1924), pp. 149-150. It contains part of the text of the Kitab al-Buldan by Ibn al-Faqih (lived 289/902), GAL S I, 405-6.
cc. Correspondence between M. Canard (Algiers 31 III 1949, Cairo 20 VI 1949) and Kramers (12 IV 1949), mainly concerning the maps in the work of Ibn Hawqal. One sheaf with 3 leaves. Added is a postcard by E. Blochet (29 VIII 1930).
dd. Printer's copy by Kramers, of the Monumenta Cartographica, ff. 654a-b. One sheaf with 3 leaves.
Provenance: These papers and notes had come into the possession of S. M. Stern (1920-1969) who later presented them to J. Brugman. Gift of Professor J. Brugman, The Hague 1974.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 323-325.
(Ar. 4256)

Or. 14.222 a-e
A portfolio containing notes by J. H. Kramers (1891-1951), mainly on Turkish and Kurdish grammar and on Arabic and Ethiopian bibliography. Five sheaves.

Or. 14.222 a
Notes by J.H. Kramers on Turkish, some 200 ff. One sheaf with material classified by Kramers as 'Vreemde elementen in 't Turksch'. The content of the sheaf shows a great variety of notes, not only on the subject written on the sheaf. There are several letters from Kramers' teachers of Turkish. Some of Kramers' exercises are extant, with the corrections by his teachers. The notes and letters and letters are sometimes dated, in the period of 1915-1918, when Kramers served in the Dutch legation in Istanbul.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 382-385, with reproductions on pp. 383-384.
(in Ar. 4257)

Or. 14.222 b
Notes by J.H. Kramers on the Kurdish language and recent Kurdish history, some 50 ff. Notes in Arabic and Latin scripts. Also a text phonetically transcribed with notes by Kramers, possibly made ready for publication.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), p. 385.
(in Ar. 4257)

Or. 14.222 c
Notes by J.H. Kramers on Ethiopic texts, mostly typewritten cards with book titles. Also a shorter text in French. Some 25 ff.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), p. 385.
(in Ar. 4257)

Or. 14.222 d
Notes by J.H. Kramers, on Turkish texts, and also notes by Kramers on Arabic bibliography, some 250 leaves, including loose leaves and exercise books. Some letters, including one from Messrs. Brill, from which it becomes evident Kramers produced bibliographical information for the Leiden bookseller on a regular basis.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 385-386.
(in Ar. 4257)

Or. 14.222 e
Copy, written by J.H. Kramers, of the beginning of MS Leiden Or. 1071 (3), containing *Kitab fi `Ilal al-Tathniya*, the treatise on the dual form in Arabic grammar by Abu al-Fath `Uthman Ibn Ginni (d. 392/1002), see GAL G I, 125. Kramer's copy covers ff. 134a-139b. In the original MS the text continues to f 157b. See for further reference to the original MS P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 126. Added is the typewritten Dutch translation, probably by Kramers as well of the chapter on the dual form in the *Kitab al-Mufassal fil-Nahw* by Mahmud b. Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I,

290), made from the edition by J. P. Broch (Christiania 1879), pp. 74-75. One sheaf, containing 10+2 leaves.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 325. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), p. 386.
(in Ar. 4257)

Or. 14.223
Dutch, of Arabic interest, paper, portfolio with five sheaves.
A Concise Grammar of Classical Arabic, by J. H. Kramers (1891-1951). The work remains unpublished, although it seems that typesetting of part of the book had begun. Kramers completed the book around 1932 and offered the Dutch version to several publishers, apparently without success. He also produced the beginning of an English version. At the end of his grammar Kramers included a selection of fragments for
Reading. This section contains texts from *Kalila wa-Dimna* by Ibn al-Muqaffa`, Ibn Battuta's Travelogue and the *Kitab Bidayat al-Hidaya* by al-Ghazzali, and the description of the visit to Leiden by Muhammad Amin al-Fikri (d. 1317/1899, GAL G II, 491), taken from his work *Irshad al-Alibba ila Mahasin Urubba*, corresponding to the edition of Cairo 1892, pp. 523-529. One portfolio, containing 5 sheaves with loose
leaves.
a. Letters exchanged with Dutch publishers, 1932-1933. 9 leaves.
b. 'Beknopte spraakkunst van het Klassiek Arabisch'. Kramers' manuscript. Approximately 187 leaves of different sizes.
c. The same. Kramers' typescrip(dated 1932, with numerous manuscript additions, and two exercise books with remarks on the work, by S.A. Bonebakker. Approximately 268 leaves of different sizes.
d. The same. Carbon copy of Kramers' typescript. Approximately 124 leaves.
e. 'A Concise Grammar of Classical Arabic'. Kramers' manuscript of the beginning of an English translation of the preceding work. 33 leaves.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 325.
(Ar. 4258)

Or. 14.224
Dutch, two sheaves, containing approximately 176 leaves and 42 maps.
Notes by J.H. Kramers (1891-1951) mainly in Dutch, on the early history of Islam, apparently made for his University lectures between 1931 and 1939. Also a number of maps of regions of the Middle East. Some of these are drawn by Kramers and some were taken from his edition of Ibn Hawqal's Kitab Surat al-Ard (Leiden 1938-1939), together with a few photographs from MSS of maps and a printed map showing the itineraries of the Commission of the League of Nations in Kurdistan. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 325-327.
(Ar. 4259)

Or. 14.225
Dutch, paper, ff.

Dutch texts and originals of *Analecta Orientalia. Posthumous writings and selected minor works of J.H. Kramers*. Leiden 1954-1956.
(Ar. 4260)

Or. 14.226
Dutch, paper, 78 typewritten ff. + c. 40 ff. of notes.
Typoscript of a work in Dutch by J.H. Kramers (1891-1951), entitled *In de schaduw van Allah*. It is set up as an introduction to the history of Islam, but was apparently never completed. In the sheaf is also a prospect of the entire work.
The chapters and paragraphs which were completed are the following. To the text are ocasionally added genealogies of ruling dynasties.
Hoofdstuk I. Inleiding.
Par. 1. De bakermat van de Islam.
Par. 2. De taal van de Koran.
Par. 3. De Boodschapper Allah's
Par. 4. De Weg Allah's.
Par. 5. De Inzettingen Allah's.
Par. 6. De "Lieden van het Huis".
Par. 7. De Syrische heersers.
Par. 8. De Nieuwe Levensstijl.
Par. 9. De "dragers der kennis".
Par. 10. De Propaganda.
Hoofdstuk II. Irak.
Par. 1. Het Kalifaat.
Bagdad en Samarra
Par. 3. Het Staatsbestuur.
Par. 4. De "Heren van het zwaard".
Par. 5. De nieuwe samenleving.
Par. 6. De voortbrengselen der aarde.
(Ar. 4261)

Or. 14.227 a, b
Notes by J.H. Kramers (1891-1951) and newspaper cuttings on subjects of civil law in Turkey, and about the capitulations, over the years 1916-1918.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), p. 386, for a detailed survey of the content.
(Ar. 4262)

Or. 14.228
Notes on, and printer's copy of, Youssouf Kamal's *Monumenta Cartographica Africae et Aegypti*, mainly by done and made by J.H. Kramers (1891-1951).
Kramers was the main consultant for this project as far as mediaeval Islamic sources are concerned. He selected the fragments to be reproduced, translated these into French, visited libraries in Europe in search of geographical Arabic MSS and negotiated the acquisition of photographs of maps and also acted as adviser to the producers of this monumental work, Messrs.Brill in Leiden, and the general co-ordinator of the project, F.C. Wieder (1874-1943). Added are some texts, in Dutch and French, not by Kramers. See also Or. 14.221, above.
Two boxes and one portfolio, with two exercise books.
a. Fondation d'al-Foustat (20/641). 10 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 489b.
b. Fondation d'al-Qairawan (50/670). 9 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 489a.
c. La Conquête Arabe. 114 leaves. Copy of *Monumenta*, ff. 482-486.
d. AI-Fazari, (après 793). 8 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 510b.
e. Fondation de Fas (192/808). 4 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 516a.

f. Ibn Khordadhbeh (885). 20 leaves of different sizes. Copy of *Monumenta*, ff. 538a-539a.
g. Al-Ya`qubi (891). 47 leaves of different sizes. Copy of *Monumenta*, ff. 540a-542b.
h. Fondation d'al-Mahdiya (308/921). 6 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 562b.
i. Bouzourg ibn Chahriyar (après 953). 7 leaves. Copy of *Monumenta*, f 624b.
k. Al-Kindi (Mouhammad b. Yousouf) (avant 961). 49 leaves and 6 corrected proofs. Copy of *Monumenta*, ff. 630a-632b.
1. Carte d'al-Mou`izz (353/964). 4 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 634b.
m. Al-Moutahhar ibn Tahir al-Maqdisi (355/966). 20 leaves. Copy of *Monumenta*, ff. 635a-636b.
n. Al-Kindi (`Oumar b. Mouhtammad) (968). 14 leaves. Copy of *Monumenta*,f. 637, and a letter to Kramers.
o. Fondation d'al-Qahira (358/969). 14 leaves of different sizes. Copy of *Monumenta*, f. 638a.
p. Ibn Soulaim al-Aswani (vers 364/975). 34 leaves and 1 corrected proof. Copy of *Monumenta*, ff. 642a-643b.
q. `Arib (vers 365/975). 23 leaves. Copy of Monumenta, ff. 644a-645a.
r. Houdoud al-Alam (372/983).68 leaves. Copy of *Monumenta*, ff 664a-666b, with a letter by I. Kratchkovsky (Leningrad 11 V 1928).
s. Al-Maqdisi (985). 51 leaves of different sizes. Copy of *Monumenta*, ff. 669a-671b, with a letter by Kramers (11 XII 1928) and notes by H. Ritter (1892-1971).
t. Al-Mouhallabi (avant 996). 24 leaves. Copy of *Monumenta*, ff. 683a-684a.
u. Ibn Zoulaq (387/997). 27 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 685.
v. Kouchyar ibn Labban (fin xe siecle). 8 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 686a. In the same sheaf:
Al-Warraq (avant 363/973). 2 leaves. Copy of *Monumenta*, f 638b.
Al-Nadim (377/988). 3 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 678b.
Al-Tanoukhi (384/994). 1 leaf. Copy of *Monumenta*, f. 678b.
w. AI-Chabouchti (avant 390/1000). 7 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 686b.
x. Ibn Younous (avant 1009). 19 leaves of different sizes. Copy of *Monumenta*, I 707b. In the same sheaf:
Fondation d'Al-Qal`a (398/1007-8). 7 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 707a.
y. Al-Musabbihi, (1020). 3 leaves. In the same sheaf:
Fondation de Marrakouch. 5 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 742a.
Abou'l-Salt (avant 528/1134. 11 leaves. Copy of *Monumenta*,f. 788a.
Al-Zamakhchari (avant 538/1143). 4 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 797b.
z. Avicenne (429/1037). 2 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 719a. In the same sheaf: Nasir-Khousraw (vers 442/1050). 18 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 720.
aa. Al-Qouda`i (avant 454/1062). 321eaves of different sizes. Copy of *Monumenta*, ff. 727a- 728a. In the same sheaf:
Fondation de Bougie (vers 457/1064). 5 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 728b.
bb. Ibn Qalaqis (avant 567/1172). 3 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 878b.
cc. Al-Makhzoumi (vers 580/1184). 14 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 895.

dd. Al-Harizi (vers 1218). 26 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 935b, with letters by L. Hirschel (1894-1943, dated 29 VIII 1934, 14 IX 1934) and Kramers (24 VIII 1934), concerning the translation of the Hebrew text, and 1 corrected proof.
ee. Jacques bar Schakako (1231). 6 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 969.
ff. Al-Naboulousi (641/1243). 33 leaves. Copy of *Monumenta*, ff. 978a-980b.
gg. Barhebraeus (avant 1286). 18 leaves. Copy of *Monumenta*,ff. 1094a-1095b.
hh. Al- Tayyibi (1299). 1 leaf.
ii. AI-Harranl (vers 700/1300). 75 leaves of different sizes. Copy of *Monumenta*, ff. 1125a-1127b.
kk. Qoutb al-Din Chirazl (avant 712/1312). 58 leaves. Copy of *Monumenta*, ff. 1141a-1143b, with a map drawn by Kramers (see *Monumenta*, f. 1143a) and letters to Kramers.
ll. Al-Warraq (avant 718/1318). 2 leaves.
mm. Al-Nouwairi (avant 732/1332). 18 leaves. Copy of *Monumenta*, ff. 1211b-1212b.
nn. Al-Adfouwi (avant 738/1337). 3 leaves.
oo. Al-Balawi (740/1340). 1 leaf.
pp. Livre des Perles Enfoulés (vers 1350). 1 leaf.
qq. La prise d'Alexandrie (767/1365). 4 leaves. Copy of *Monumenta*,f. 1275a.
rr. Ibn al-Chatir (avant 777/1375). 11 leaves. Copy of *Monumenta*, f. 1308a.
ss. Ibn Douqmaq (avant 793/1391). 86 leaves. Copy of *Monumenta*, ff. 1323a-1329a.
tt. Voyages de Tcheng Houo (1416-1433). 50 leaves of different sizes, with 10 photographs and a number of notes by J.J.L. Duyvendak (1889-1954). Copy of *Monumenta*ff. 1411a-1414b.
uu. Ibn al-Wardi (1417). 4 leaves.
vv. Ibn Madjid (avant 1495). 1 leaf.
ww. AI-Souyouti (avant 1505). 2 leaves.
xx. Ibn Iyas (923/1517). 7 leaves, with notes by H. Ritter on MSS in Istanbul.
yy. Piri Reís (1521). 1 leaf.
zz. Amin Ahmed Razi (1594). 2 leaves.
aaa. Manuscrits examinés. Notes by Kramers on MSS of Arabic geographical texts in the British Museum (London) and Oxford (journey of 1928) and in Paris, Berlin and Gotha (journey of 1929). 50 leaves of different sizes.
bbb and ccc. Two exercise books with notes on maps, apparently for the preparation of the publication of the *Monumenta*. Several notes are dated 1926.
ddd and eee. Two sheaves with notes and (partly administrative and financial) documents, concerning the publication of the *Monumenta*, apparently originating from the papers of F.C. Wieder, who was the general co-ordinator of this project. No Arabic materials. Text on the Portuguese discoveries by S.P. l'Honoré Naber.
fff. A copy of f. 1241 of the *Monumenta* on Ibn Fadl Allah al-`Oumari.
(Ar. 4263)

Or. 14.229 - Or. 14.232
Collection of Javanese and Malay manuscripts purchased by auction in November 1974 from Sotheby's, London. The manuscripts are described under two lots (659, 661) in the auction's catalogue, *Bibliotheca Phillippica. Medieval and Oriental Manuscripts*: New Series:

Ninth Part, of November 27, 1974[OOSHSS C 4247]. The original collector was Sir Thomas Phillipps (1792-1872). See also M.C. Ricklefs' notes and descriptions on the lots 659 (Phillipps 17034) and 661 (Phillipps 17033, 16450 and 22792), his introduction to the Sotheby catalogue, 1974, pp. 32-35, and also P.B.R. Carey, 'The Sepoy Conspiracy of 1815 in Java', *BKI* 133 (1977), p. 322, note 117. The 'Middle Hill boards' refer to Middle Hill, Broadway in Worcestershire, where Sir Thomas Phillipps was established. They consist of carton boards, pasted with brown paper.
Other Leiden manuscripts from this sale are Or. 14.404, Or. 14.454, Or. 14.632, Or. 20.525, below, which were all purchased in an indirect way.

Or. 14.229
Javanese, Malay, English, paper, 12 + 34 + 85 + 2 ff., Javanese and Latin scripts, cardboard binding, 'Middle Hill boards'.
Carita Mendang Kamolan, *Babad Demak-Mataram* beginning with Lembu Peteng up to the meeting of Senapati Mataram and Nahi Kidul, in *macapat* verse, dated A.J. 1711 = A.D. 1784. The Javanese is written on the inner half of the page only, the outer half contains a literal English translation. The first part of the text (partly misbound, upside down) seems to be written by the European hand, that also wrote the translations, and the exercises of Javanese writing on some leaves at the end of the book. The major part of the text is in good 18th century North Pasisir script, and the English translations are missing. The text ends abruptly. The exercises of Javanese writing consist of the *ana caraka* with *pasangan*s and *sandangan*s, and some copies of lines of authentic Javanese letters of adipati Sura Adi Mengala of Japara, provided with Malay glosses written under the lines. See also Or. 14.230, Or. 14.232, below.
The MS belonged originally to W. Robinson, a Baptist missionary residing in Batavia from 1813, who probably wrote also the English translations and exercises in the course of his study of Javanese. See J.L. Swellengrebel, *In Leydecker's Voetspoor,* 1974, on the oldest translations of the Bible in Indonesian languages. See Pigeaud IV, p. 203.
Earlier provenance: Phillipps MS 17034. Catalogue Sotheby's 27 November 1974, p. 34, No. 659.
(Mal. 8335)

Or. 14.230
Collective volume with texts in Javanese, and some Persian, paper, 12 + 4 + 6 ff., Javanese script, cardboard binding, 'Middle Hill Boards'.
(1) 12 ff. New Testament, fragmentary Javanese translations, Acts of the Apostles (*Peggawehanne para Rasul*), 12 leaves.
(2) 4 ff. *Sawiji Pocapan kalawan sanakingsun* (a Conversation with my brethern), evidently a translation of a Christian tract on religious behaviour, ending abruptly, both probably written by W. Robinson.
(3) 6 ff. The beginning of the *Carita Mendang Kamolan* in macapat verse of Or. 14.229, above, with the chronogram *tus ing ratu pandita ngrat*, A.J. 1711, A.D. 1784, written in good North Pasisir script. The Javanese texts are bound upside down.

(4) The other leaves contain disparate notes by W. Robinson; Javanese exercises and translations of the titles of the divisions of an Indian book (in Persian) on the history of the world, beginning with Adam, Persia, the Jews, the Christian peoples up to AD 1317, the Hindus, the Chinese and the Moghuls.
See Pigeaud IV, pp. 203-204.
Earlier provenance: Phillipps MS 22792. Catalogue Sotheby's 27 November 1974, p. 35, No. 661.
(Mal. 8336)

Or. 14.231
Collective volume with texts in Javanese, paper, 7 + 2 ff., romanized, cardboard binding, 'Middle Hill boards'.
(1) 7 ff. New Testament, fragmentary Javanese translations of chapters from the Gospels, using Iesa for Jesus, with many corrections. The word *sawisi* (*sawise*) at the beginning of the first paragraph is, misread as *Lawisi*, used as a spine-title on the back of the binding.
(2) 2 ff. Some historical notes on the British connguest of Java in 1811 (*tatkalanipun tiyang Egris datung tannah Jawi*), ending abruptly, are written on 2 leaves bound upside down.
Both texts were written by a European hand in Latin script, with the English transliteration system also used by Raffles (e: u). See Pigeaud IV, p. 204.
Earlier provenance: Phillipps MS 16450. Catalogue Sotheby's 27 November 1974, p. 35, No. 661.
(Mal. 8337)

Or. 14.232
Collective volume with texts in Javanese, paper, 2 + 24 + 23 + 19 ff., Javanese script, cardboard binding, 'Middle Hill boards'.
(1) 2 ff. New Testament, fragmentary Javanese translations of chapters from the Gospels, 1.: English title, a chapter of St. Matthew by Mr Brückner.
(2) 24 ff. History of Muhammad, mentioning Yajid, in *macapat* verse, fragmentary, with colophon, bound upside down, dated A.H. 1230, (AD 1815).
(3) 23 ff. Translation of the Gospel of St. Matthew, fragmentary, written on the inner half of the page only.
(4) 19 ff. *Babad Demak-Mataram*, fragmentary, written on the inner half of the page only. See also *Carita Mendang Kamolan*, Or. 14.229, above, first half.
Most of the Javanese texts seem to be written by a European hand. See Pigeaud IV, p. 204.
Earlier provenance: Phillipps MS 17033. Catalogue Sotheby's 27 November 1974, p. 35, No. 661.
(Mal. 8338)

Or. 14.233
Arabic, paper (photocopy), 111 ff., illustrations of Mekka and Medina in perspective (f. 19), calligraphic *naskh* script, dated 1254 (1838-1839), copied by Muhammad al-Latif, a pupil of al-Sayyid Muhammad Shakir Efendi, known as *Katib al-Saray al-Sultani* (f. 111), who may be identical with the calligrapher mentioned by M.K. Inal, *Son Hattatlar* (Istanbul 1970), pp. 381, 383.
Photocopy of a MS in private hands, containing *Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar*, by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252.
ff. 1-3. Prayer, *Istighfara*, in a different hand.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts [...]*, Leiden 1983-., pp. 327-328.
Copied in the Library in 1975 from the original.
[* Ar. 4382]

Or. 14.234
Collective volume with texts in Arabic, paper (photocopy), 11 pp. (ff. 45a-55a of the original), *naskh* script, oroginal dated Thursday 28 Muharram 636 (1238), copied by Mansur b. `Ali from a copy which was copied from a copy by Abu al-Rashid (ff. 45a, 54b).
Part of a MS volume in the collection of Dr. Yahya Mahdawi, see M. Taqi Daneshpazhouh, Fihrist- Mikrufilmha (Tehran 1348/1969), pp. 610-611. The photocopies cover texts 3, 4 and the beginning only of 5 of the original volume.
(1) ff. 45b-54b. *Masa'il Qaribat al-Ma'khadh wa-Gawabatuha*, collection of questions and answers, on subjects of meteorology, astronomy, geometry, medicine and music, by Thabit b. Qurra al-Harrani (d. 288/901), GAS VII, pp. 269-270. In all, thirteen questions and answers are given.
(2) f. 54b. *Min Kalam Suqrat al-Hakim*. A short text (11 lines in all) on philosophy, ascribed to Socrates.
(3) f. 55a. The beginning only of *Nukat wa-hiyya Manqula min Khatt Abi al-Rashid*. Apparently an introduction to science. No author or more specific title is mentioned.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts [...]*, Leiden 1983-., pp. 328-329.
(Ar. 4272)

Or. 14.235
Hebrew, paper, print made from a microfilm.
Photocopy of MS Jerusalem, Sassoon No. 81. See D.S. Sassoon, Ohel Dawid. Descriptive catalogue of the Hebrew and Samaritan manuscripts in the Sassoon Library, Londen. Londen 1932, p. 29, where it is catalogued as: *Shalosh Megillot*. Three scrolls. Song of songs, Ruth, and Ecclesiastes. The text is fully vocalized. The *Targum* which occupies the inner columns, is with superlinear punctuations. On the upper and lower margins, the full text of Rashi is given. The manuscript is written on 133 pp. by a Yemenite hand of probably the 18th century.' Not in van der Heide's *Catalogue*.
Provenance: Received from the Institute of Microfilmed Hebrew Manuscripts, Jerusalem, in the course of 1974. The prints were ordered by the Library for A. van der Heide, when he was preparing his thesis, which appeared in Leiden in 1981 as *The*

Yemenite tradition of the Targum of Lamentations. Critical text and analysis of the variant readings.
(Hebr.)

Or. 14.236 - Or. 14.241
Collection of Syriac and Christian Arabic manuscripts, which most probably originate from the library of the St. Catherine Monastery in the Sinai. A collection of 53 such manuscripts was offered for sale in 1922 by the Leipzig antiquarian bookseller Karl W. Hiersemann (*Katalog 500. Orientalische Manuskripte*). The learned descriptions in that catalogue were made by Anton Baumstark (1872-1948). Several of the manuscripts of this catalogue went to private collectors, a few were purchased by the University Library of Louvain, Belgium (and were lost, when that library was burnt down in 1940), and 28 items were acquired by a private collector in Sankt Gallen, Switzerland, Arnold Mettler Specker, or Arnold J. Mettler, whose bookplates still can be seen in the manuscripts. The latter group of has for a while been deposited on loan in the Zentralbibliothek in Zürich, but at some stage they were taken back by the owner, and then, in the course of 1948, sold by auction by Parke-Bernet in New York. At that sale the here following manuscripts remained unsold and were returned to A. Mettler-Bener, a descendant of the original owner in Sankt Gallen. The latter sold the manuscripts in the course of 1974 to the Library of the University of Leiden. The purchase was conducted by Dr. W. Baars, acting on behalf of the Leiden Library.

Or. 14.236
Syriac, Armenian, Greek, parchment, palimpsest, 93 ff., 22.5 x 17 cm.
Peshitta version of the Psalms, followed by an extensive series of Odes and a few liturgical texts, all according to the Melkite rite. Dating from the 10th century. Hiersemann, *Katalog 500*, No. 42. A palimpsest throughout, containing an (as yet unidentified) Armenian text. On f. 84b is Greek text in Syriac script. The Syriac script is estimated by W. Baars as 10th century AD, which means that the Armenian text is even older, which makes it very rare. See also Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 13.
[* Hebr. 273]

Or. 14.237
Syriac, parchment, palimpsest, 77 ff.
Peshitta version of the Psalms, followed by several Odes, some liturgical texts, and, in an addition of the 14th century, several more Odes, according to the Melkite rite. Dating, according to W. Baars, from the 12th century. Hiersemann, *Katalog 500*, No. 41, dates the MS as from the 13th century. The entire MS is a palimpsest, and the underlying text is Syriac as well, in estrangela script, possibly the Book Joshua, dating from the 6-7th century. See also Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 13.
[* Hebr. 274]

Or. 14.238
Arabic, parchment, 120 ff.

Collection of legends of Christian Saints, possibly dating from the 10th century. Hiersemann, *Katalog 500*, No. 16. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic Manuscripts* (1983-199X), pp. 329-336.
(1) ff. 1a-22b: Fragment of the Acts of the Apostle Thomas.
(2) ff. 23a-29b: The Martyrium of St. George.
(3) ff. 29b-35a: The Martyrium of St. Theodore of Euchaita.
(4) ff. 35b-43a: The Martyrium of Placidas (Eusthatios), his wife and two sons.
(5) ff. 43a-50a: The Martyrium of St. Christopher and the two holy women.
(6) ff. 50a-66a: Homily of St. Ephraim the Syrian on the Prophet Elias.
(7) ff. 66a-98b: The Book of Job, from the Old Testament.
(8) ff. 98b-107a: Homily by St. Ephraim the Syrian on the end of the world and the coming of the Antichrist.
(9) ff. 107b-120b: Chapters 1-14 and part of chapter 15 of the Lifa of St. Euthymius, by Cyrillus of Scythopolis, ending abruptly.
[* Ar. 4299]

Or. 14.239
Arabic and Greek, paper, 94 ff.
A collection of Christian liturgical texts, lessons, prayers, canons and troparia, partly bilingual, apparently according to the Melkite rite. Hiersemann, *Katalog 500*, No. 45. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic Manuscripts* (1983-199X), pp. 336-348.
[* Ar. 4383]

Or. 14.240
Syriac, parchment, 6 ff.
Liturgica Syriaca. Fragment of a Syriac Melkite Missal of the 13th century. Hiersemann, *Katalog 500*, No. 29. Catalogue Parke Bernet, No. 323. See also Janson, *Summiere beschrijvingen*, pp. 13-14.
[* Hebr. 275]

Or. 14.241
Syriac, parchment, 5 ff.
Liturgica Syriaca. Fragment of a Syriac Melkite Sticherarion, dated 1292 AD. Hiersemann, *Katalog 500*, No. 31. See also Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 14.
[* Hebr. 276]

Or. 14.242
Hebrew, Aramaic, Latin, paper, paper, 93 ff., many blank leaves.
Hebrew and Aramaic proverbs and sayings, collected by Pieter Lambertsz Veeckemans (d. 1603), often with Latin translation or explanation. Bound together with a printed book: J. Drusius, *Proverbiae Ben Sirae autoris antiquissimi, qui creditur fuisse nepos Ieremiae prophetae*. Opera I. Drvsii in Latinam linguam conuersa scholiisque aut potius commentario illustrata. Accesserunt adagiorum Ebraicorum decuriae aliquot nunquam

antehac editae. Franekerae. excudebat Aegidius Radaeus, 1597. Franeker 1597. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 97.
Provenance: Purchased in April 1975 from Mr. B. de Graaf Bierbrauwer, antiquarian bookseller in Nieuwkoop.
(Hebr. 277)

Or. 14.243
Arabic, Dutch, paper, 15 exercise books.
Collection of 15 exercise books with notes and transcripts from Arabic manuscripts by Tjitze de Boer (1866-1942). In the course of 1902 he travelled to Italy where he consulted Arabic manuscripts in the Bibliotheca Medicea in Florence and in the Library of the Vatican. Several of the notes which are registered here were made during this journey. All notes are in de Boer's hand.
a. Italian exercise book, 32 ff.
(1) ff. 1a-25a. Notes from MS Vatican Ar. 532: *Risala li-Abina al-`Azim fil-Qiddisin Yuhanna al-Dimashqi al-Qissis ila Quzima Usquf Madinat Mayuma ...*
(2) ff. 25b-32a. Notes from MS Vatican Ar. 127 (11): *Tabyin Ghalat Abi Yusuf Ya`qub b. Ishaq al-Kindi fi Maqalatihi fil-Radd `ala al-Nasara* by Yahya b. `Adi (d. 974), GCAL II, 234.
b. Italian exercise book, 40 ff. *Kitab al-Tibb al-Ruhani* by Abu Bakr Muhammad b. Zakariya' al-Razi (d. 313/925), GAL G I, 233. With collation notes with MS London, British Museum, Add. 25,758 (2).
c. Italian exercise book, 40 ff. *Kitab Bari Arminiyas*. Anonymous commentary on Aristotle's De Interpretatione. Notes from MS Florence, Bibl. Med. Laur. 190.
d. Italian exercise book. 32 ff.
(1) ff. 1a-5a. Notes from MS Vatican Ar. 127 (11), sequel to a (1), above.
(2) f. 6a. Moral sentences by Plato. Notes from MS Vatican 136 (5), ff. 22a-b.
(3) ff. 7a-32a. *Kitab Gawidan-i Khirad* by Ahmad b. Muhammad Ibn Miskawayh (d. 421/1030), GAL G I, 342. Notes from MS Vatican Ar. 408 and MS Leiden Or. 640.
e. Italian exercise book. 47 ff.
(1) ff. 3a-33a. Sequel to the preceding, notes from MS Vatican Ar. 408 and MS Leiden Or. 640.
(2) ff. 47b-34a. Edition by Tj. De Boer of: *Tabyin Ghalat Abi Yusuf Ya`qub b. Ishaq al-Kindi fi Maqalatihi fil-Radd `ala al-Nasara* by Yahya b. `Adi (d. 974), GCAL II, 234.
f. Italian exercise book. 34 ff. *Kitab Gawidan-i Khirad* by Ahmad b. Muhammad Ibn Miskawayh (d. 421/1030), GAL G I, 342.
(1) ff. 1a-14a. Sequel of the copy from MS Vatican Ar. 408.
(2) ff. 14a-34a. Sequel to the copy from MS Leiden Or. 640.
g-n. Dutch exercise books. 21, 16, 20, 20, 20, 19, 10 ff. Sequel to de Boer's copy from MS Leiden Or. 640 (*Kitab Gawidan-i Khirad* by Ahmad b. Muhammad Ibn Miskawayh (d. 421/1030), GAL G I, 342).
o. Exercise book. 14 ff. Notes by Tj. De Boer, in German, apparently taken duren de lectures on Aristotelian philosophie by Jürgen Bona Meyer (1829-1897).
p. Dutch exercise book. 24 ff. Draft by Tj. De Boer of a lecture (in Dutch) on *Hayy b. Yaqzan* by Ibn Tufayl (d. 581/1185), GAL G I, 460, with a comparative study of Daniel

Defoe's Robinson Crusoe. The lecture was to be held before the Friesch Genootschap in Leeuwarden. Tj. de Boer was librarian to the Friesch Genootschap in the period 1893-1897.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts [...]*, Leiden 1983-., pp. 348-350.
Provenance: The 15 exercise books were deposited by J. Brugman in the course of 1975. Brugman had received these from a relative of Tjitze de Boer.
(Ar. 4296)

Or. 14.244
Collective volume with texts in Arabic, Persian, Turkish, paper, 98 ff., *naskh* script by several copyists, one being `Umar b. Mahmud al-Ghuzayli (?) al-Khaydaqi (ff. 8a, 96b), remnant of a half-leather Islamic binding with flap, with pasted boards.
(1) ff. 1a-8a. Notes with some poetry, on several subjects, written in different hands. On the inimitability of the *Qur'an* (ff. 1a-4a). On f. 4b a genealogy of the Prophet Muhammad, with a note in Turkish, see Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), p. 388. On f. 5a a note on lifting the hands during the *Salat*. On f. 6a notes, and a quotation from a work entitled *Wasa'il al-Hagat wa-Adab al-Munagat*, ascribed to al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 420. On ff. 6b-7a notes on Arabic grammar. On f. 7a a *Lughz*, riddle, with the solution, *Gawab*, and an owner's note with the print of an octagonal seal, of Mustafa Sa`id, known as Khalil Efendizada. On f. 7b two poems, one on hemerology, *Ikhtiyarat Ayyam al-Usbu`* (7 lines). On f. 8a a *Mas'ala* which contains a condemnation of Sufi's, and an owner's mark by `Umar b. Mahmud al-Ghuzayli (?) al-Khaydaqi , who is also the copyist mentioned on f. 96b.
(2) ff. 8b-89b. *Takhmis al-Burda*. A *Takhmis* on *al-Kawakib al-Durriyya fi Madh Khayr al-Bariyya*, the *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. The author of the *Takhmis* is not mentioned. He may be: Muhammad b. Mansur b. `Ubada, or Nasir al-Din al-Fayyumi, apparently both from Dimyat (see Ahlwardt, Berlin catalogue, vol. 7, p. 55; but see GAL G I, 265; S I, 469, where these are two different persons). The *Takhmis* is identical to the *Takhmis* of Leiden Or. 6350, above. It is also identical with the fifth Takhmis in MS Leiden Or. 8357, above. On ff. 9a, 10a-b, 11a, are Persian and Turkish metrical translations of a few lines of the *Qasidat al-Burda*. Notes and prayers on ff. 90a-b.
(3) ff. 91a-96b. *Maw`iza Manzuma*. No author indicated. Poem of 145 lines, in the wafir metre, with after each five lines a different rhyme, in 29 letters, from *alif* to *lam-alif*. The poem is identical to MS Berlin, Lbg. 807 (1), Ahlwardt 8200 (3).
On ff. 97a-98b are shorter notes, mostly on popular medicine and related subjects.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts [...]*, Leiden 1983-., pp. 350-352.
Provenance: Purchased in April 1975 from R.B.C. Huygens, who had purchased the manuscript in Syria.
[* Ar. 4276]

Or. 14.245 - Or. 14.249
Persian and Arabic manuscripts purchased by auction at Sotheby's, London on 8 April 1975.

Or. 14.245
Persian, paper, ff., *nasta`liq* script, illustrations, dated from the beginning till the end of Rabi` II 889, copied in Qasba-yi Garam, Badakhshan, full-leather binding.
Daneshnama-yi Gihan, a treatise on physics by Ghiyath al-Din `Ali b. Amiran al-Husayni al-Isfahani. Identical to MS London, IOL, Cat. Ethé, No. 2173. With figures in the text. Scribbling and notes on ff. 2a-3a.
Earlier provenance: Sotheby's catalogue, No. 208.
(Ar. 4308)

Or. 14.246
Persian, with some Dakni, paper, 183 ff., *nasta`liq* script, illustration, illumination (in Golconda style?), polychrome borders, executed as a luxury manuscript.
Diwan of Ishtiyaqi. The author who uses this *takhallus* is apparently a poet in the service of Abdallah Qutb Shah of Golconda (reigned 1020-1083 / 1612-1672/3). The latter is mentioned in connection with a chronogram on f. 138a, and as dedicatee of a *Qasida* on f. 161b. The *Diwan* is in Persian, with one quatrain which can be read both as Persian and as Dakni (f. 138b). On f. 138a are two chronograms which date the composition of the *Diwan*: *yadgar- Ishtiyaqi* (= 1058/1648), and the commemoration of the capture of the castle of Kan Karti: *Az Mulk- Mufsid bar Taraf shud* (= 1077/1666-7).
f. 1b. Illuminated *`Unwan*.
f. 138a. Two simple drawings of objects in *dubayt*s which the poet was unable to complete.
f. 139a. Two illustrated *dubayt*s. The first one allows for permutation of the hemistychs, without metre, rhyme or meaning being impaired. In addition, the fourth hemistych of either *dubayt* can be substituted by a drawing, and these drawings are shown.
The fourth hemistych of the first *dubayt*: *Ma`shuq bi-Kaff Gam wa-Surahi dar Dast*, is illustrated by a sitting damsel with a caraffe and cup in her hands.
The fourth hemistych of the second *dubayt*: *Bar Kuh du Murgh mikardandi Gank*, is illustrated by two fighting roosters on top of a hilI.
Each *dubayt* is given twice, once with four hemistychs and once with only three hemistychs and one drawing as subsitute for the meaning of the fourth hemistych.
f. 140a. A *shagara* by Ishtiyaqi, a tree-like composition consisting of lines of poetry in honour of `Abdallah Qutb Shah.
f. 140b. Illuminated headpiece.
(Ar. 4297)

Or. 14.247
Persian, paper, 489 ff., *nasta`liq* script, illuminations (ff. 51b, 57b, 157b, 412b), illustrations (four miniatures in Shiraz style on ff. 106b, 210a, 304b, 431a).
Kulliyyat, collected poetical works in Persian of `Abd al-Rahman Gami (d. 898 AH).
In the main text area are the following texts:
(1) ff. 1b-51a. The first part of the first *Diwan*, also called *Fatihat al-Shabab*. F. 1 and part of f. 2 are a later replacement, affecting the introduction.

(2) ff. 51b-279a. The second part of the first *Diwan*. Lacuna between ff. 390-391
(3) ff. ff. 279b-409a. The second *Diwan*, also called *Wasitat al-`Iqd*. Title on f. 409a.
(4) ff. 409b-489b. The third *Diwan*, also called *Khatimat al-Hayat*. Title on f. 409b. Incomplete, abrupt end, in the section on quatrains, on f. 489b.
In the margins are the following texts:
(5) ff. 2b-57b. *Tuhfat al-Ahrar*.
(6) ff. 57b-156b. *Subhat al-Abrar*, with illuminated title (f. 57b). Miniature on f. 106b.
(7) ff. 157b-288a. *Kitab Yusuf u Zulaykha*. Remnants of a miniature on f. 210a.
(8) ff. 289b-412b. *Layla u Magnun*. Miniature on f. 304b, showing (?) the father of Magnun with the father of Layla. Miniature on f. 394a, showing (?) Magnun receiving food from his mother.
(9) ff. 412b-489b. *Iskandarnama*. Miniature on f. 431a, showing a king (Alexander?), sitting in the open air, giving orders. Text incomplete, abrupt end on f. 489b. Damage at the end, affecting the text.
Added: a sheet of paper (between ff. 380b-381a), with poetical quotations, in a 'modern' hand.
Note that Gami's two other main poetical works which are usually part of the *Kulliyyat*, *Silsilat al-Dhahab* and *Salaman u Absal*, are not present in this volume.
Earlier provenance: Sotheby's catalogue No. 201.
[* Ar. 4307]

Or. 14.248
Arabic, paper (octagonal), 161 ff., *naskh* script, illumination, leather binding, kept in a piece of cloth.
Qur'an, presumably the entire text. A miniature *Qur'an*.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 352-353, with reproduction of ff. 1b-2a, 4b-5a on p. 353.
Provenance: Acquired on 8 April 1975 by auction from Sotheby's, London. The auction catalogue, No. 209, describes the manuscript as 'Moghul' and as dating from the '18th century'.
(Ar. 4668)

Or. 14.249
Arabic, Persian, paper, 433 ff., *naskh* script, illuminations. A MS from Kashmir (?).
Qur'an. Arabic text with interlinear Persian translation.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 352, 354-355, with a reproduction of f. 204a on p. 355.
(Ar. 4264)

Or. 14.250
Collective volume with texts in Turkish, paper, ff.
(1) *Shawahid al-Nubuwwa li-Taqwiyat Ahl al-Futuwwa*, by `Abd al-Rahman Gami (d. 898/1492). Turkish translation by (?) Akhizada Halimi Efendi (d. 1013/1604-1605) of the originally Persian text.

(2) in the margins: *Ma`arig al-Nubuwwa fi Madarig al-Futuwwa*, by Mu`in al-Din Muhammad Farahi (d. 907/1501-1502), Storey I/1, p. 187. Turkish translation by Muhammad b. Muhammad, known as Altı Parmaq (d. 1033/1623) of the originally Persian text. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 389-390.
Added: A description by J.T.P. de Bruijn.
Provenance: Purchased in April 1975 from Qasim al-Samarra'i, a scholar of Iraqi origin, living in Leiden.
(Ar. 4265)

Or. 14.251
Hebrew, Judeo-Italian, paper, 2 ff, Italian cursive script, 16-17th cent.
a. Judeo-Italian abecedary. Edited by Albert van der Heide, *Ab. Kĕlale ha-alef bet la lemed la-talmidim ba-lashon ha-italyani = Abbecedario giudeo-italiano. MS Leiden Or 14251.* Amersfoort 1976.
b. Short poem in Hebrew.
Provenance: Both pieces were taken from the fly-leaves of *Beḥinat Olam*, Ferrara 1551 (Leiden class-mark 876 D 5). See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 97-98.
(Hebr. 278)

Or. 14.252 - Or. 14.253
Manuscripts purchased in April 1975 from David Loman, antiquarian bookseller in London.

Or. 14.252
Arabic, paper, 186 ff., *naskh* script, dated Monday 1 Ragab 1138/1726, copied by Ahmad b. `Ali b. al-Haggi Muhammad, in `Ayntab (colophon on f. 186a).
Mukhtar al-Sihah. Abridgment by Muhammad b. Abi Bakr b. `Abd al-Qadir al-Razi (fl. end 6th/12th century), GAL S I 658-659, of *Tag al-Lugha wa-Sihah al-`Arabiyya* by Abu Nasr Isma`il b. Hammad al-Gawhari (died c. 393/1003), GAL G I, 128.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 354-356.
(Ar. 4289)

Or. 14.253
Arabic, paper, 21 ff., *maghribi* script, dated 16 Ramadan 1167/1753 (colophon on f. 21b), modern binding.
Irshad al-Talib al-Mu`allam ila Ma`na al-Sullam. Gloss by Abu `Abdallah Muhammad b. `Abd al-Latif b. Muhammad b. `Abd al-Latif b. Hibat Allah b. `Ali b. Abi Ma`ruf al-Filali (of uncertain period; on f. 1b he mentions *al-Idah*, which was composed before 1192/1778, whereas the present manuscript was copied in 1167/1753; he must therefore be a maghribi scholar of the second half of the 12/18th century), on the basis of *Idah al-Mubham min Ma`ani al-Sullam*, the commentary by Ahmad al-Damanhuri (d. 1192/1778), GAL S II, 705; GAL G II, 371, on *al-Sullam al-Murawniq fil-Mantiq*, the *Urguza* on the principles of logic by `Abd al-Rahman al-Akhdari (d. 953/1534), which in turn is

considered to be a versification of *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Mufaddal b. `Umar al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 356-357.
(Ar. 4305)

Or. 14.254 - Or. 14.256
Photocopies of Arabic manuscripts, presented in May 1975 by the Library of the Maglis, Tehran. The materials were requested for Mr. L.S. Filius in Culemborg. See now L.S. Filius, *Problemata physica Arabica. Toegeschreven aan Aristoteles : een kritische teksteditie van de Arabische vertaling van Ḥunain ibn Isḥāq en de Hebreeuwse vertaling van Moše ibn Ṭibbōn.* Culemborg 1989 (2 vols.) and L.S. Filius, *The Problemata physica attributed to Aristotle. The Arabic version of Ḥunain ibn Isḥāq and the Hebrew version of Moses ibn Tibbon.* Leiden 1999.

Or. 14.254
Arabic, photocopies, *nasta`liq* script.
Masa'il Tabi`iyya al-Musammat bi-Ma Bal. The pseudo-Aristotelian *Problemata physica*, presumably translated by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAS III, 247; GAS III, 49-50.
Photocopy of MS Tehran, Maglis 9014 (15), catalogue by Yusuf I`tisami, vol. 2 (Tehran 1311/1932), p. 397, No. 634 (15). I`tisami mentions as the date of copying of the manuscript 1043/1633-1634.
Also present: the end of *Maqala Gawabiyya `ala ma awradahu al-Sa'il bi-Lafzihi*, and the beginning of *Adab Aristutalis*.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 356-357.
(in Ar. 4272)

Or. 14.255
Arabic, photocopies, *naskh* script with features of *nasta`liq*, dated 18 Safar 1292/1875, copied by Ahmad b. Husayn b. Ahmad *al-sharif al-hakim al-tabib* al-Tankabuni in the *madrasa* of shaykh `Abd al-Husayn al-Tihrani (colophon on pp. 21-22).
Masa'il Tabi`iyya. The pseudo-Aristotelian *Problemata physica*, presumably translated by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAS III, 247; GAS III, 49-50.
Photocopy of MS Tehran, Maglis 9730 (1), catalogue by `Abd al-Husayn al-Ha'iri, vol. 19 (Tehran 1350/1972), p. 134, No. 6148 (1).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 357-358.
(in Ar. 4272)

Or. 14.256
Arabic, photocopies, *naskh* script, dated the last day of Safar 834/1430, copied by Muhammad b. Qutb (colophon on p. 256).
Masa'il li-Aristutalis fi Shurb al-Khamr. Pseudo-Aristotelian treatise with 22 questions and answers on wine and its effects. Photocopy of MS Tehran, Maglis, Catalogue, No. 1658 (pp. 251-256 in the manuscript).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 358.
(in Ar. 4272)

Or. 14.257
Arabic, paper, 229 ff., naskh script, full-leather Islamic binding, flap now missing.
Sharh Lubb al-Albab fi `Ilm al-I`rab. Commentary by Gamal al-Din `Abdallah b. Muhammad b. Ahmad al-Husayni al-Nisaburi Nuqrakar (d. 776/1374), GAL S II, 21, on *Lubb al-Albab fi `Ilm al-I`rab*, a work on Arabic syntax by Shams al-Din `Abd al-Mun`im b. Muhammad al-Barqamuni (lived end 7/13th cent.), GAL S II, 14.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 359-360.
Provenance: Purchase in May 1975 from David Loman, antiquarian bookseller in London.
(Ar. 4294)

Or. 14.258
Pustaha. Collective volume with texts in Batak, treebark, 23 ff., 39 x 23.5 cm., with numerous magical drawings in red and black. Incomplete at beginning and end, palimpsest.
(1) a 1-13. *Pagar*, about a defensive devise. Title and chain are lacking. Ompu Poltak ni adji of the *marga* Hasibuan in Huta Tinggi is mentioned as pupil in the entire manuscript. He has probably written it. On a 8 begins a new chapter on the same *pagar* but of a different teacher. Here, the names *pagar dorma ni sibiangsa* and *pagar bona ni ari* are mentioned. On a 6 the origin of the *poda* is mentioned as Datu Pangsa ni adji. He occurs in other manuscripts at the beginning of a chain of transmission of a text about *pagar bona ni ari*. It can, therefore, be assumed that the title which is lacking in this manuscript, is also *poda ni pagar bona ni ari.*
(2) a 13-23, b 1-9. *Pangulubalang sanggapati* with a chain of transmission which begins with Si Tumanggu Adji. The same name is at the beginning of the chains of transmission of the texts about *sanggapati* in Wuppertal (see Liberty Manik, *Batak-Handschriften.* Wiesbaden 1973, No.449), Dublin and Leiden (see *BKI* 124 p.375). The other names in our text are different, however. The text about *pangulubalang sanggapati* in the most complete copies has a series of 70 magical drawings. Of these, some 60 occur in this copy. From a comparison with other pustaha's it transpires that between pp. a 23 and b 1 approximately 2 or 3 pages with 3 illustrations are missing.
(3) b 9-23. This part of the text is apparently still connected with *pangulubalang sanggapati*. The name once more occurs on p. b 22. Several other magical devices are treated in separate paragraphs, however, e.g.:
b 9. *Poda ni pangulubalang si torban dolok.*
b 10. *Poda ni pamusatan ni pangulubalang duwa radja odjim na bolon.* In this part of the text one finds on pp. b 11-13 a long chain of invocations of different spirits, for each one line of text, written in the shape of a tabel with a ruling around.
b 13-22. *Pamusatan ni pamunu tanduk*, about counter-devices against hostile magic, mostly by means of astrological calculations.
See P. Voorhoeve, *Codices Batacici*, pp. 269-270, and also *Museum Cathianum*, p. 7.
Provenance: purchased in May 1975 from The British and Foreign Bible Society, in London, which received the manuscript in 1892 from M.B. Purdy on Sumatra.

[* Bat. 223]

Or. 14.259
Ethiopic, parchment, ff., three illustrations, illumination, script in columns, codex (14 x 10 cm.), uncovered binding, two wooden boards without work.
Content: Anaphora of the Virgin Mary; Kidan; Temhertä Hebu'at; Litanies for several occasions; litanies for the days of the week and for Holy Saturday; litanies for the dead; Mälkle'a Madha 'Alam.
Miniatures: Mary with baby Jesus, Jesus on the cross, St. George.
See Rachel Struyk, *Catalogus van de Ethiopische handschriften in de Universiteitsbibliotheek Leiden*. Leiden 1995, p. 9.
(Hebr. 279)

Or. 14.260
Ethiopic, Amharic, parchment, ff., illumination, script in columns, codex (19 x 16 cm), two wooden boards without work.
Content: Ge'ez-Amharic vocabulary and grammar.
See Rachel Struyk, *Catalogus van de Ethiopische handschriften in de Universiteitsbibliotheek Leiden*. Leiden 1995, p. 10.
(Hebr. 280)

Or. 14.261
Ethiopic, parchment, ff., illumination, codex (15 x 12 cm), leather-covered back and boards.
Content: Psalter.
See Rachel Struyk, *Catalogus van de Ethiopische handschriften in de Universiteitsbibliotheek Leiden*. Leiden 1995, p. 10.
(Hebr. 281)

Or. 14.262 - Or. 14.264
Middle-Eastern manuscripts purchased on 2 and 3 June 1975 from David Loman, antiquarian bookseller in London.

Or. 14.262
Persian, paper, ff.
Persian translation of *al-Isaghugi*, the well-known introduction on logic by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464.
(Ar. 4295)

Or. 14.263
Collective volume with texts in Arabic, Persian, Turkish, paper, 146 ff., *naskh* script with features of *ruq`a*, dated Rabi` I 1241/1825 (colophon on f. 75b), copied by Muhammad Amin Lutfi, a son (or rather grandson?) of the Ottoman statesman and littérateur

Raghib Pasha (1699-1763), with colophons on ff. 75b, 114a, and note dated 11 Ragab (?) 1241/1826 on f. 1a, half-leather Islamic binding with flap.
(1) ff. 1b-75b. Sharh Qasidat al-Burda. Commentary by Zayn al-Din Abu `Abdallah Khalid b. `Abdallah b. Abi Bakr al-Azhari al-Nahwi al-Shafi`i (d. 905/1499), GAL G II, 27, who completed the work on Wednesday 20 Ragab 903/1498 (f. 75a), on *al-Kawakib al-Durriyya fi Madh Khayr al-Bariyya*, the *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264.
(2) ff. 77b-114a. Turkish commentary on *al-Kawakib al-Durriyya fi Madh Khayr al-Bariyya*, the *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. No indication of title or author. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 390-391.
(3) ff. 116b-117b. *Risala fi Ta`rif- Istilahat*. List of some 58 technical terms of Islamic mysticism, with their definitions in Persian, according to a note on f. 117b, taken from a work entitled Gawahir al-Ashraf (?).
(4) ff. 118b-122a. *al-Qasida al-Targi`iyya*. Qasida of 35 lines in the Ramal metre with repetitive rhyme (hence the name) by Ahmad b. `Abd al-Razzaq al-Tantarani (lived c. 480/1087), GAL G I, 252. Alternative title: al-Qasida al-Tantaraniyya. In the margins is an anonymous paraphrase in Turkish.
(5) ff. 127b-146a. Selection of *Qasida*'s and *Ghazal*'s by `Urfi Shirazi (d. 999/1590-1591), Rypka, History, p. 299. With occasional interlinear notes in Turkish.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts ...* (1983-), pp. 360-362.
(Ar. 4384)

Or. 14.264
Collective volume with texts in Turkish and Arabic, paper, 217 ff., at least five or six copyists), modern half-leather binding, in Oriental fashion, with flap.
(1) ff. 1b-7b. *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid*, or Bad' al-Amali, by `Abdallah b. `Uthman al-Ushi (fl. 569/1173), GAL G I, 429. With an anonymous rhymed translation in Turkish.
(2) ff. 8b-65a. *Wasiyya* by Muhammad b. Pir `Ali Birgili (d. 981/1573), GAL G II, 440.
(3) ff. 68b-75a. A poem by Seyyidi (c. 1700?) on sins to be guarded against.
(4) ff. 78a-151b. *Wasiyyatnama-yi Hayat-i Abadi* by Lutfi b. `Abd al-Mu`in (d. 970/1563).
(5) ff. 152b-177b. *al-Asma' al-Husna*. Anonymous commentary.
(6a) ff. 178b-180a. *Wasiyyatnama-yi Bayan-i Shirk-i Akbar*. Anonymous.
(6b) ff. 180a-183a. *Shara'it-i Islam*. Anonymous.
(6c) ff. 183a-191b. *Tafsir-i Sura-yi Fatiha-yi Karima*. Anonymous.
(7a) ff. 192a-193b. *Bayan Sifat Allah ta`ala*. Anonymous.
(7b) ff. 193b-195a. *Afat-i `Adam-i Ta`dil al-Arkan*. Anonymous.
(8) ff. 197a-201b. *Risala-yi Qadizada Efendi*. Catechism by Qadizada Efendi .
(9a) ff. 202a-209b. *Kamalpashazada Mansumasi*. Poem by Ibn Kamal Pasha (d. 904/1533), GAL G I, 449.
(9b) ff. 210a-212a. Anonymous creed (`*Aqida*) in Arabic and Turkish.
(9c) f. 212b. An *Ilahi* of 6 distichs.
(10) ff. 213b-216b. *Shurut-i Islamiyya*. Anonymous.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts ...* (1983-), pp. 362-363. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 391-399.

(Ar. 4287)

Or. 14.265 - Or. 14.272
Collection of Arabic manuscripts purchased in June 1975 from Prof. Stefan Wild, Amsterdam, who had purchased the manuscripts in San`a' (Or. 14.265 – Or. 14.269) and Beirut (Or. 14.270 - Or. 14.272).

Or. 14.265
Collective volume with texts in Arabic, paper, 122 ff., several *naskh* hands, dated Gumada I 1072/1661, copied on behalf of Muhammad b. Hasan b. Hamid al-Din by the scribe `Ali b. Salim (Salīm) ... (?) (colophons on ff. 104a, 118b), half-leather Islamic binding with flap, boards covered with linen with a print of floral patterns, possibly of Indian origin.
(1) ff. 1-9. Sundry notes, including quotations from:
- Verses by Abu al-`Abbas al-Basir, who is possibly the same as Abu al-`Abbas al-A`ma (d. after 136/753), GAS II, 421;
- *Al-Durr al-Manthur* by al-Suyuti (d. 911/1505);
- Notes by Yahya Lutf al-Fil, dated 27 Rabi` I and Gumada II 1344 (1925);
- The section on sacrifices in the Gahiliyya taken from *Manzumat al-Tahrir* by Sharaf al-Din Yahya al-`Amriti (fl. 989/1581), GAL G II, 320. This work is a versification of *Tahrir Tanqih al-Lubab* by Zakariya' al-Ansari (d. 926/1520), GAL G II, 99.
- Poetical fragment ascribed to the Zaydi imam al-Mahdi Ahmad b. Yahya al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187.
- A note by al-Hasan b. Ahmad al-Galal on an *Urguza* by Ibrahim b. Yahya al-Suhuli (d. 1060/1650), GAL S II, 559.
- A quotation from *Kitab Kashf al-Asrar* by al-Aqfahsi (d. 808/1405), GAL G II, 92.
(2) ff. 10a-104a. *Kitab Kashif li-Dhawi al-`Uqul `an Wuguh Ma`ani al-Kafil bi-Nayl al-Su'l fi `Ilm al-Usul*. Commentary by Ahmad b. Muhammad Ibn Luqman (d. 1039/1630), GAL N II, 558, on the work on Zaydi *usul al-fiqh*, *al-Kafil bi-Nayl al-Su'l fi `Ilm al-Usul*, by Muhammad b. Yahya Ibn Bahran (d. 957/1550), GAL S II, 557.
(3) ff. 106a-118b. *al-Lamha fi `Ilm al-`Arud*, anonymous reworking of *al-`Arud al-Andalusi* which was composed by Abu al-Gaysh al-Andalusi al-Ansari (d. 626/1229), GAL G I, 310.
(4) ff. 119a-121b. Notes, fragments and *fawa'id*, similar to these mentioned under No. 1, above, which include the here following:
Poem of 11 lines by a *Sharifa* addressed to the imam al-Mutawakkil `ala Allah Isma`il b. al-Qasim (d. 1087/1676);
Quotation from the second volume of *al-Targuman*, possibly the work by Ibn Muzaffar (d. 926/1519), see Ayman Fu'ad Sayyid, *Masadir*, p. 197.
Three famous lines by Nasr b. Sayyar (d. 131/748), GAS II, 706.
Quotations from *al-Kashshaf* by al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 291.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts ...* (1983-), pp. 363-368, with a reproduction of f. 106b on p. 367.
(Ar. 4309)

Or. 14.266

Arabic, paper, 110 ff., Yamani handwriting, recent, but with *ihmal* signs, modern full-leather binding in European style.

Incomplete copy (beginning and end are lacking) of *Kitab Anwar al-Yaqin fi Imamat Amir al-Mu'minin wa-Sayyid al-Wasiyyin wa-Qa'id al-Ghurr al-Muhaggalin ila Gannat al-Na`im*, a historical commentary by the Zaydi Imam al-Mansur billah al-Hasan b. Badr al-Din Muhammad (d. c. 669/1271), GAL S I, 703. See also A.M. al-Hibshi, *Mu'allafat Hukkam al-Yaman* (Wiesbaden 1979), pp. 52-53, and O. Löfgren & R. Traini, *Catalogue of the Arabic manuscripts in the Biblioteca Ambrosiana* (Vicenza 1981) II, pp. 227-228, No. 4571) on his own *Urguza Murabba`a* on the *Fada'il* of the People of the House of the Prophet Muhammad, of which 266 lines are available, about the half of the entire *Urguza*.

See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts ...* (1983-), pp. 368-370.

(Ar. 4501)

Or. 14.267

Arabic, paper, 189 ff., *naskh* script almost entirely devoid of punctuation, with *ihmal* marks, not dated, but read with the author in 1033/1624 (title-page, f. 2a), Islamic binding with flap.

Kitab al-Kawkab al-Mudi' fi Daygur al-Aghlas al-Mugli li-Ghawamid Kitab al-Asas li-`Aqa'id al-Akyas*, commentary by the Zaydi *shaykh* Dawud b. al-Hadi b. Ahmad b. al-Mahdi b. Amir al-Mu'minin `Izz al-Din (d. 1035/1625), see al-Shawkani, al-Badr al-Tali`, vol. 1, pp. 246-247 (edition Cairo 1348), on *Kitab al-Asas li-`Aqa'id al-Akyas, a work on Zaydi and Mu`tzili usul al-din, by the Zaydi imam al-Mansur billah al-Qasim b. Muhammad b. `Ali (d. 1029/1620), GAL S II, 558.

According to the colophon (ff. 188a-b) and a note on the titlepage (f. 2a) the present manuscript was copied from the author's draft *(musawwada),* which was completed by the author on Friday 19 Sha`ban 1016/1607 in Hugra Falila (f. 188a). In his colophon the author of the commentary informs the reader that he was able to bring his commentary, from beginning to end, to the attention of the author of the *Kitab al-Asas* in sessions lasting from 1 Safar till 20 Rabi` I 1018/ 1609 and that his work met with the *imam's* approval (f. 188b). In his colophon (ff. 188a-b), the author of the commentary mentions a considerable number of sources from which he derived the material of his *Sharh.* One of these sources is the *Mi`rag,* a commentary on the *Minhag* (f. 188a), by his ancestor (the text says *walidina* but for reasons of chronology this cannot be translated as 'father') *al-imam 'Izz* al-Din (d. 900/1495), GAL S II, 248 and M. A. alHibshi, *Mu'allafat Hukkam al-Yaman* (Wiesbaden 1979), pp. 113-117.

On f. 1a are several notes on imama taken from works by al-Mansur billah al-Qasim b. Muhammad b. `Ali (d. 1029/1620), GAL S II, 558, and al-qadi Ahmad b. Yahya Habis (possibly the one mentioned in GAL S II, 559), who was a pupil of the author of the commentary and who died in 1061/1651.

On ff. 2a, 188b notes, which include:

Fil-Farq bayn al-Za'at wal-Dadat, poem of 18 lines (metre *khafif*) on the difference between the letter *ẓāʾ* and *ḍād*, by Abu Muhammad al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. This is taken from the 46th *maqama* by al-Hariri (*al-Maqama al-Halabiyya*). See for

this genre of texts also Taha Muhsin, 'Makhtutat al-Za' wal-Dad fi Maktabat al-Mathaf al-`Iraqi bi-Baghdad', in *MMMA* 28 (1404/1984), pp. 291-310.
On f. 189b is the text of a letter by the Zaydi imam al-Mahdi Ahmad b. al-Husayn (d. 656/1258), GAL G I, 404, to *faqih* Husam al-Din `Abdallah b. Zayd.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* ... (1983-), pp. 370-374, with a reproduction of f. 188a on p. 373.
(Ar. 4266)

Or. 14.268
Collective volume with texts in Arabic, European paper, 314 ff., dated 1074/1663-1664, by two copyists (ff. 1a-284b, 286a-314b), colophon on f. 314b in *thuluth* script, half-leather Oriental binding with flap.
(1) ff. 1a-284b. *Kitab Hadiqat al-Hikma al-Nabawiyya fi Tafsir al-Arba`in al-Saylaqiyya,* commentary by the Zaydi imam al-Mansur billah Abu Muhammad `Abdallah b. Hamza b. Sulayman b. Hamza (d. 614/1217), GAL G I, 403-404 (see also al-Hibshi, *Mu'allafat Hukkam al-Yaman*, Wiesbaden 1979, p. 40), on *al-Arba`un Hadithan al-Saylaqiyya* by Zayd b. `Abdallah b. Mas`ud al-Hashimi al-Saylaqi (5/11th cent.), GAL S I, 699. A note on this work is Or. 25.665 (7), below.
See also Or. 23.358 (6), below, which contains a *Kitab al-Arba`in al-Saylaqiyya*, by Abu Nasr Muhammad b. `Ali. Copy of 1188/1774. GAL S I, 699, mentions a work by this title, but with another author: Abu al-Qasim Zayd b. `Abdallah b. Mas`ud al-Hashimi, of the 5th cent. AH.
(2) ff. 286a-314b. *al-Durar al-Magliyya fi Takhmis al-Qasida al-Baziyya*. *Takhmis* by Muhammad b. `Ali al-Hattar (11/17th cent.?), in the autograph, of *al-Qasida al-Baziyya*, a poem of 218 lines (*wafir* metre) in praise of the imam al-Mutawakkil `ala Allah Diya' al-Din Isma`il (f. 286b) who may be identical to al-Mutawakkil `ala Allah Diya' al-Din Isma`il b. al-Qasim (reigned 1054-1087/1644-1676), See Zambaur, p. 123; see also al-Hibshi, *Mu'allafat*, No. 36. The original *qasida* was composed by al-Sayyid Sharaf al-Din al-Hasan b. `Ali b. Baz b. Numayy al-Makki, who lived around 1074/1633-1664 (chronogram on f. 314a)
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* ... (1983-), pp. 374-379, with a reproduction of f. 314b on p. 379.
(Ar. 4279)

Or. 14.269
Arabic, paper, 163 ff., Yamani *naskh* script in several hands, full leather Islamic binding with flap, with simple blind tooling.
*A magmu `a* from the Yemen, containing a considerable number of texts, many of which are Zaydi in content. Several copyists have worked on the texts in this volume, but most of the Zaydi texts were copied by one person, al-Husayn b. Ahmad b. Gar Allah b. Qasim b. Nusayr al-Hawfi al-Zaydi al-`Adli (his name is in the colophons on ff. 70a, 109a), who was the owner, at least of the part he himself copied (f. 109a). He copied at least two texts (Nos. 6 and 65) in the houses of the *imam* al-Hadi ila al-Haqq Yahya b. al-Husayn (d. 298/911) GAS 1, 563-6) in Sa`da (see the colophons on ff. 55b and 160b). He

probably completed the copy in the course of 1056/1646 (there are ten dated colophons: ff.55b, 63a, 64b, 70a, 74a, 78a, 85a, 93b, 109a, 160b). The other texts in the volume are also copied in Yemenite hands, and probably date from the 11th/17th century as well (dated colophons on ff. 16a, 41a, 53a).
MS on paper; watermark: hand (in the part dated 1056/1646, e.g., f.115); 163 ff.; 210x 140 mm; numerous variations in the area of the page covered and the number of lines per page; black inks with rubrics and occasional use of ochre; numerous Oriental hands, all Yemenite; a number of hands can be distinguished: 1. texts Nos. 2 and 3 (1078/1668); 2. texts Nos. 4 and 5 (1083/1673); 3. texts Nos. 6-14, 16 (partly?), 17-29, 31, 33 (?), 34-38, 39 (?), 40, 42, 44-49, 51 (?), 53, 65, 66 (?), 67-68 (1056/1646); 4. texts Nos. 50 and 52; 5. texts Nos. 57 and 58; 6. texts Nos. 60-63; texts by copyists whose hands do not seem to appear elsewhere in the volume are Nos. 15, 30, 32, 41, 43, 54-56, 59 and 64. The above list is an approximate one only; a more detailed research on the hands in this volume may well reveal a slightly different picture. It is evident that several shorter manuscripts were bound together to constitute the present volume. Roughly speaking, three constituent parts can be distinguished: ff. 1-53, 54-140 and several folios after f. 140. If the colophons of the copyist of the Zaydi texts are ordered chronologically, it is clear that the order of the texts in the middle part of the volume is somewhat confused. These colophons contain the following dates:

(6) f. 55b	17 Ragab 1056/1646
(9) f. 63a	20 Ragab 1056/1646
(10) f. 64b	21 Ragab 1056/1646
(13) f. 70a	23 Ragab 105611646
(17) f. 74a	3 Ragab 1056/1646
(20) f. 78a	20 Gumada II 1056/1646
(27) f. 85a	26 Gumada II 1056/1646
(37) f. 93b	29 Gumada II 1056/1646
(42) f. 109a	last third of Rabi` II 1056j1646
(65) f. 160b	Ragab 1056/1646

The composition of the quires cannot be ascertained due to the tight binding; the greater part of the texts have catchwords on every verso page; full-leather Oriental binding with flap, with simple blind tooling. The binding dates from earlier than 1303/1886, as that date is found on the final flyleaf (f. 165a); owners' and readers' notes with dates are, in chronological order: 1061/1651 (f. 109a), 1187/1772 (f. 63a), 1303/1886 (f. 165a), 1315/1898 (f. 2a), 1354/1935 (fly-leaf before f. 1), 1357/1938 (f. 1a). In the following descriptions of the shorter texts and fragments in this volume the aim has been merely to analyse their contents and identify their authors. The occurrence of such shorter texts and fragments appears to be a frequently encountered feature in Yemenite manuscripts. An attempt to describe a relatively large amount of such notebooks or commonplace-books from the Yemen has been made by O. Löfgren and R. Traini in their catalogue of the collection in the Ambrosiana Library in Milan. However, the lack of good indices in that catalogue greatly diminishes the availability of the data presented.
The MS contains:

(1) f f. la-2a. Notes and poetical fragments, written in several hands. There is also writing on the unnumbered fly-leaf which is pasted to the board. To this flyleaf an unnumbered slip of paper with notes has been pasted.
On the fly-leaf pen proofs and scribbling. A recent owner is mentioned : Hasan al-Dhari. This *nisba is* also written on f. 1a. On the leaf that is pasted to the fly-leaf are notes on financial matters. A date is mentioned: Rabi` I 1354 /1935. Amounts of money are designated with *qawarish.* f 1a. Poetical fragment of 4 lines, illustrating types of paronomasia *(ginas).* Also on this page two lines ascribed to al-Hasan b. `Abdallah al-Shibami. A note by an owner, who also wrote on the pasted to the previous page and on f. 17a. The three notes combined reveal that he is Ahmad b Muhammad b. `Ali, writing in Rabi` 1357/1938. His notes are all written in blue ink.
On f. 1b are six poetical fragments, copied by same person who wrote the last-mentioned fragment of four lines. Some use of *ihmal* indication may be observed.
f. 2a. Owner's mark, containing a name, Yahya b. Husayn b. Isma`il al-Shami, date, 30 Ramadan 1315/1898, and locality, Hisn al-Gumayma. f. 2b. Blank.
(2) ff. 3a-16a. *Kitab Mulhat al-I`rab wa-Nuskhat al-Adab*. Title and author on f. 3a. Title also on f. 16a. *Urguza* of 375 lines on Arabic grammar by Sharaf al-Din al-Qasim b. Ali al-Hariri al-Basri (d. 516/1122), GAL GI, 276-7. Text occupies 15 x 10 cm; usually 17 lines to the page; Oriental handwriting, with *ihmal* marks and occasional vocalization; black ink with rubrics: chapter *(fasl* or *bab)* headings in a larger script for which the copyist used black and red inks alternately; copied by Yahya b. Mahdi al-Muhalla on Saturday 10 Dhu al-Qa`da 1078/1668, on behalf of the *shaykh* Kamal al-Din `Ali b. Fadl al-Sa`di al-`Umani (f. 16a).
Also on the title-page are some pen proofs, three magical squares and some barely legible owners' notes. In these, dates may be discerned : 1 127/ 1715 and 1278 /1861-2.
On f. 16b are four riddles *(lughz).* The first three are taken from al-Hariri's *Maqamat,* all from the 42nd *maqama (al-Nagraniyya,* cf. ed. S. de Sacy, vol. II (Paris 1853), pp. 545-6, 549, 548). The fourth riddle could not be found in the *Maqamat,* but is apparently a variant of the first riddle on this page.
(3) ff. 17a-41a. *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*. Title and author on f. 17a. Title also on *f.* 41 a. Textbook on Arabic syntax by Gamal al-Din Abu Amr `Utman b. `Umar Ibn al-Hagib al-Maliki (d. 646/1249), GAL G I, 303). In this manuscript the text is called *al-Muqaddima al-Kafiya.* Copied by the same copyist as the preceding text on Thursday 29 Du al-Qa'da 1078/1668 (f. 41a). f. 17a.
Also on the title-page are series of the Arabic alphabet in the *abgad* order, one of which is provided with the numerical value of the letters. In the left margin are the names of the signs of the Zodiac. On the right at the bottom is a note by an owner who wrote a similar note on f. 1a.
(4) ff. 41a-53a. *Al-Muqaddima al-Agurrumiyya*. Title on f. 41a. Author on f. 41b. Elementary textbook on Arabic grammar by Abu Abdallah Muhammad b. Muhammad b. Da'ud al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237). The work is also known under the title *al-Agurrumiyya.* Text occupies 15 x 9.5 cm; usually 9 lines to the page; Oriental handwriting; black ink with rubrics; copied on Friday 14 Dhu al-Qa`da 1083/1673 in Dawran al-Yaman (f 53a); numerous interlinear notes, written upside-

down. f. 41a. Title, written at the bottom of the page, after the end of the preceding text.
(5) f 53b. *Al-Muqaddima al-Gazariyya fi Ma`rifat Tagwid al-Ayat al-Qur'aniyya*. Author and title on f. 53b. The first 14 lines only of the *Urguza* on reciting the *Qur'an* by Muhammad b. Muhammad Ibn al-Gazari (d. 833/1429) , GAL G II, 201. Probably copied by the copyist of the preceding text. After f. 53 the first collection of texts which are bound together in this volume ends. The remainder of the text of *al-Muqaddima al-Gazariyya* must have followed here, but was apparently lacking when the present binding was made. A division into chapters which one may observe in other manuscripts of this text is lacking here.
(6) ff. 54a-55b. *Kitab Wasiyyat al-Imam al-Hadi ila al-Haqq*. Title and author on f. 54a and also on f. 55b. Last will and testament, written in the third person, of the Zaydi *imam* al-Hadi ila al-Haqq Yahya b. al-Husayn (d. 298/911), GAS I, 563-6, and composed in Dhu al-Qa`da 291 904 (f. 55b). It concerns the bequest of a portion of land. Minute Oriental writing, barely punctuated, but occasionally provided with *ihmal* marks; 30-32lines to the page; the text occupies some 17 x 10 cm; black ink with rubrics, also ochre ink is used; copied in the houses of al-Hadi in Sa`da on Tuesday 17 Ragab 1056/1646 (f. 55b). The name of the copyist is mentioned on f. 70a.
After a lengthy introduction in which the tenets of the Zaydiyya are enumerated, the testament sets out to describe and bequeath a piece of real estate, called by al-Hadi *al-Sahn,* situated in Sa`da (f. 54a, bottom), to the offspring of al-Qasim b. Ibrahim b. Isma`il b. Ibrahim b. al-Hasan b. al-Hasan b. Ali b. Abi Talib, both male and female, and to their offspring, as long as they live in the Yemen. Those who come to the Yemen have also the right to this *sadaqa* (f. 54b, 3rd line from the bottom). A number of other categories of beneficiaries follows, as well as a number of provisions to ensure the succession. On is the end, with mention of the witnesses.
(7) ff.55b-56b. A biographical note on the *imam* al-Hadi ila al-Haqq (d. 298/911), GAS I, 563) with an account of the events that took place after his death. The source of these communications is not indicated. Copied from a manuscript in the hand of Abdallah b. al-Hasan al-Dawari (d. 800/1397), GAL S II, 243) (f. 56b). Copied by the same copyist as the preceding text.
(8) f. 56b. Several *hadith,* with commentary, on the question of the visiting of graves *(ziyarat al-qubur).* Copied from a manuscript in the hand of the *qadi* Shams al-Din Ahmad b. Sulayman al-Awzari (lived first half 8th/14th century), GAL S II, 242). Copied by the same copyist as the preceding text.
(9) ff.57a-63a. *Kitab Bidayat al-Muhtadi wa-Hidayat al-Mubtadi'*. Authors and titles on f. 57a. Shortened version *(intiza`)* by Gamal al-Din M. b. Yahya Ibn Bahran al-Basri (d. 957/1550), GAL G II, 405; GAL S II, 557) of the *Bidayat al-Hidaya,* the compendium on ethics by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 420 and 422, No. 26). The combined information from two manuscripts of this text, preserved in the Ambrosiana Library in Milan leads the authors of its catalogue, O. Löfgren and R. Traini, to ascribe this shortened version to Mutahhar, the son of Ibn Bahran. They mention as the date of composition 1052/1642. See their catalogue, vol. II (1981), Nos. 725 VII and 7681. Copied by the same copyist as the preceding text, on

Friday 20 Ragab 1056/1646 (f. 63a); the colophon has a simple ornamentation in red and ochre inks; numerous marginal and interlinear notes, in several hands.
The text of al-Ghazzali's *Bidaya* is mainly shortened in the first half. On the whole Ibn Bahran disguised the work with only a very thin, and almost ubiquitously transparent, veil. On f. 63a is a short note, now barely legible, dated Rabi` I 1187/1772.
(10) ff. 63b-64b. *Kitab Usul al-`Adl wa-al-Tawhid wa-Nafy al-Gabr wa-al-Tasbih.* Title and author on f 63b. Treatise on Zaydi dogmatics (against predestination and anthropomorphism) by the Zaydi *imam* Targuman al-Din al-Qasim b. Ibrahim (d. 246/860), GAS I, 561. On the authenticity of this work see Wilferd Madelung, *Der Imam al-Qasim h. Ibrahim* (Berlin 1965), p. 97. Copied by the same copyist as the preceding text, on Saturday 21 Ragab 1056 1646 (f. 64b).
(11) ff. 64b-67b. *Kitab al-Gumla*. Title and author on f. 64b. The Creed of the Zaydi *imam* al-Hadi ila al-Haqq Yahya b. al-Husayn b. al-Qasim (d. 298/911), GAS I, 563 and 566, No. 30; see also al-Hibshi, *Mu'allafat Hukkam al-Yaman* (Wiesbaden 1979), p. 10, No. 39. Copied by the same copyist as the preceding text.
(12) ff.67b-69a. *Kitab al-Manzila bayn al-Manzilatayn*. Title and author on f. 67b. Treatise on the intermediary state according to Zaydi dogmatics, by the Zaydi *imam* al-Hadi ila al-Haqq Yahya b. al-Husayn (d. 298/911), GAS I, 563 and 565, No. 19; see also al-Hibshi, *Mu'allafat Hukkam al-Yaman* (Wiesbaden 1979), p. 12, No. 60). Copied by the same copyist as the preceding text.
(13) ff. 69a-70a. *Kitab al-Khashya*. Title on *f.* 69a; author on ff. 69a, b. Treatise containing moral maxims, by the Zaydi *imam* al-Hadi ila al-Haqq Yahya b. al-Husayn (d.298/911), GAS I, 563 and 566, No. 31; see also al-Hibshi, *Mu'allafat Hukkam al-Yaman* (Wiesbaden 1979), p. 10, No. 40. Copied by the same copyist as the preceding text. In the colophon (f. 70a) he gives his name, Husayn b. Ahmad b. Gar Allah b. Ahmad b. Qasim b. Nusayr al-Hawfi al-Zaydi al=`Adli, and the date of completion of this text, Monday 23 Ragab 1056/ 1646; the end of the text and the colophon are adorned with simple ornaments in red and ochre inks.
(14) f. 70b. *Hadith Wafat al-Shaykh al-Imam Huggat al-Islam Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali*. Title on f. 70b. Poem of 30 lines (rhyming in *-nā*), which was allegedly found at the death-bed of Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d.505/1111), GAL G I, 420). The anecdote and the poem are transmitted here on the authority of Ibn al-Asbat al-Marzuqi (unidentified). Copied by the same copyist as the preceding text.
(15) ff. 71 a-b. A collection of four poems, ascribed to several persons. Copied by a copyist different from that of the preceding text.
a. (f.71a). A poem *(tawil* metre, rhyming in *dāl)* of 17 lines, ascribed to `Ali b. Abi Talib (d. 40/661), GAS II, 277). The poem is not found in the alphabetically arranged *Diwan,* ascribed to `Ali b. Abi Talib, which is known under the title *Kitab Anwar al-`Uqul fI Ash `ar Wasi al-Rasul wa-Zawg Fatima al-Batul* (as contained in the Leiden MS Or. 2683, see Voorhoeve, *Handlist, p.* 16). At the end the poem is styled *wasila.*
b. (f 71a). A fragment of 6 lines, rhyming in *-ya,* ascribed to the grandson of``Ali b. Abi Talib, Zayn al-`Abidin `Ali b. al-Husayn al-Saggad (d. 92/ 710).

c. (f. 71 b). A poem of 13 lines, rhyming in *-ārī,* ascribed to al-Mansur bi-Allah Muhammad b. Yahya al-Sarragi al-Washa'i(?, not identified). The *surat al-iklas is* written vertically, in red ink, between the two last *misra`.*
d. (f. 71b). Poem of 7 lines, rhyming in *-nā,* found on the grave of Fakhr `Ulum al-Din Yusuf b. `Uthman b. Hagar (unidentified).
(16) ff. 72a-b. Poem of 7 lines *(kamil* metre, rhyming in *`ayn),* provided with two *takhmis* and one *tasdis.* No author seems to be mentioned for the original poem. One of the two *takhmis is* ascribed to al-imam Sharaf al-Din, but the margins of the manuscript are trimmed and more information on the authorship of the *takhmis* and the *tasdis is* lost. The lines of the original poem are written in large letters, in red ink, and the *takhmis* and *tasdis* are written in three columns above each line of poetry. The first *takhmis* is written in a somewhat larger script than the two other additions. These latter may have been written by the copyist of the 13th text in this volume. On f. 72a are some notes, in several hands, containing several *hadith*s.
(17) ff. 73a-74a. *Wasiyyat `Ali b. Abi Talib li-Ibnihi al-Hasan*. Counsels and maxims, ascribed to `Ali b. Abi Talib (d. 40/661), GAS II, 277 and allegedly directed to his son al-Hasan. Title on f. 73a. On *f.* 73a the text is also called *al-Hikma,* and on f. 74a *al-Hikam.* The text contains both ornate prose and poetry. Copied by the copyist of the 13th text in this volume, in Sa`da, in the house of the *imam* al-Hadi (d. 298/910), GAS I, 563) on 3 Ragab 1056/1646 (f. 74a).
(18) ff. 74b-75b. *Al-Qasida al-Farida*. This title not found here. Author in the margin of f. 74b. The *Qasida* also goes by the name *Istiftah Bab al-Farag* (or: *al-Farah)* (ff. 74a, 75b). *Qasida* of 101 lines (rhyming in *-rā)* by the Zaydi *Imam* al-Mansur billah al-Qasim b. Muhammad (d. 1029/1620), GAL G II, 405; see also al-Hibshi, *Mu'allafat,* p. 134). This *Qasida* is attributed by Brockelmann (GAL S II, 551) to al-Gurmuzi (d. 1077!1666). Al-Hibshi *(op. cit.)* mentions the *Istiftah* and *al-Qasida al-Farida* as two different works, but his references point to one and the same poem.
In the margin of f. 74b is a note to the effect that Ahmad b. Sa`d al-Din b. al-Husayn al-Miswari (d. 1079/1668), GAL S II, 560) read the *qasida* on 20 Ramadan 1046/1637 to the author's son, the imam al-Mu'ayyad bi-Allah Muhammad b. al-Qasim b. Muhammad (d. 10541664), GAL S II, 560). The poem was, according to the same note, composed before the author's *da`wa* (1006/1597). Copied by the same copyist as the preceding text.
f. 75b. There follows a *Du`a li-Ru'yat al-Nabi*, in prose, written by the same copyist.
(19) f. 76a. Untitled poem by the Zaydi imam al-Mahdi Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187, of 22 lines, rhyming in *-yā*. A poem that may have been the model for the present text is the one by the imam al-Mutawakkil `ala Allah Ahmad b. Sulayman (d.566/1170), GAL G I, 402, which is preserved in the Ambrosiana Library in Milan (C 117(II)), see the catalogue by Löfgren and Traini, vol. II, p. 178, No. 373). Copied by the same copyist as the preceding text.
Also on this page, mostly written in the same hand, are some shorter notes, two of which contain fragments of poetry:
-Two lines, said by a judge in poverty.
- Nine lines, said by `Amr b. al-`As (died ca. 42/663), GAS II, 284) to Mu`awiya, in praise of Ali b. Abi Talib.

- Shorter notes, of magical content.
All texts on this page are written on the blank space of the title-page of the following text.
(20) ff. 76a-78a. *Kitab al-Arba`in al-Hadith al-Surdudiyya fi Fadl al-`Ilm wa-al-`Ulama' wa-al-Muta`allimin*. Title on f. 76a. Collection of forty traditions relating to science, teachers and pupils. The name of the author has been added in a hand apparently different from the copyist's above the title: al-imam Abu al-`Abbas Ahmad b. `Ali al-Surdudi (not identified, but at least before 1056/1646, as this is the date of the copying of this text). This information is repeated on f. 76b, written above the beginning of the text. The Ahmad b. `Abd al-Da'im al-Safi al-Maymuni, who is mentioned in the note on f. 76a, is likewise unidentified. The authorship of this text raises a few questions, however. This *Arba`un* seems to be identical with MS British Library Or. 3851(8) (see Suppl. Cat. Rieu, p. 775, No. 1220), to judge from the title and first *hadith* quoted. In Rieu's catalogue the work is anonymous, but al-Hibshi (*Mu'allafat*, p. 129) ascribes the London manuscript, for reasons unknown to me, to the Zaydi *imam* al-Mansur bi-Allah al-Qasim b. Muhammad b. `Ali (d. 1029/1620), GAL G II, 405). The *hadith*s are given without *isnad.* The London MS is dated 1044-5/1634-5. Copied by the same copyist as the preceding text, on Thursday 20 Gumada II 1056/1646 (f. 78a). The *hadith*s are counted with numerals, alternately written in red and ochre inks. Numerous marginal and interlinear notes, in one or more hands different from that of the copyist. f.76a: the marginal note on the authorship is an explanation of the word *al-Surdudiyya* in the title. On f. 76b is a marginal note, above the beginning. This note reads as if it were the original introduction to this collection of *arba`un hadithan.* On f. 78a there follows a tradition on the authority of Anas b. Malik.
(21) f. 78b. Four poems, that were written, according to a note at the end of the fourth one, on the tomb of the Prophet Ayyub, the Job of the Old Testament. It is possible that this note is only concerned with the last of the four fragments. Copied by the same copyist as the preceding text.
a. Poem of three lines (rhyming in *-lā*).
b. Poem of eight lines (rhyming in *-nā*). All lines begin with the word *subhana.*
c. Poem of 19 lines (rhyming in *-rī*).
d. Poem of ten lines (rhyming in *-lū*).
(22) ff.79a-b. *Mas'ala fi al-Taklif*. Title and author on f. 79a. Notes on the age when a child is obliged to observe religious duties like fasting, by the Zaydi *imam* al-Mansur billah al-Qasim b. Muhammad b. `Ali (d. 10291 1620), GAL G II, 405). Copied by the same copyist as the preceding text. f. 79a.
(23) f. 79b. *Mas'ala fi Hukm ma yu`tihi al-Imam aw Walihi li-Ahl al-Kaylat wa-al-Masarif*. Title and author on f. 79b. Question asked of, and answer given by, the Zaydi *imam* al-Mu'ayyad billah Muhammad b. al-Qasim b. Muhammad (d. 1054/1644), GAL S II, 560). Copied by the same copyist as the preceding text. According to a note on the bottom of the page, the present text was copied from a manuscript which, in turn, was copied from an autograph of al-Mu'ayyad bi-All ah.
(24) f.80a. A question asked by the *faqih* Ahmad b. Musa Suhayl (unidentified), with the answer given by the Zaydi *imam* al-Mansur billah al-Qasim b. Muhammad b. `Ali (d.

1029/1620), GAL G II, 405), concerning the type of turban used in the Yemen at that time. Copied by the same copyist as the preceding text.
On the same page is written in a crude, more recent hand a poetical fragment of 13 lines, rhyming in *-īhā.*
(25) ff. 80b-82a. *Al-Radd `ala Ahl al-Zaygh min al-Mushabbihin*. Title and author on f. 80b; title also on f. 82a. The manuscript has a variant reading of the title. Treatise against anthropomorphists by the Zaydi *imam* al-Hadi ila al-Haqq Yahya b. al-Husayn (d. 298/911), GAS I, 563 and 566, No.22; see also al-Hibshi, *Mu'allafat,* p.6, No. 26 and Van Arendonk, *Debuts, p.* 271. Copied by the same copyist as the preceding text.
(26) f. 82a. *Mas'ala fi al-`Ilm wa-al-Qudra wa-al-Irada wa-al-Mashi'a*. Title and author on f. 82a. Short text on these two pairs of attributes of God, by the Zaydi *imam* al-Hadi ila al-Haqq Yahya b. al-Husayn (d. 298/911), GAS I, 563, No. 18). Copied by the same copyist as the preceding text.
(27) ff. 82b-85a. *Masa'il `an al-Qasim b. Ibrahim*. Title and author on f. 82b.
Questions asked of, and answered by, the Zaydi *imam* al-Qasim b. Ibrahim (d. 246/860), GAS I, 561) on several topics of the Zaydi theology. Copied by the same copyist as the preceding text on Wednesday 26 Gumada II 1056/1646 (f. 85a). Above the beginning of this text is a title, which apparently applies to the *mas'ala*.
(28) On ff. 83b-85a a text by the Zaydi imam al-Qasim b. Ibrahim (d. 246/860), GAS I, 561), copied by the same copyist follows: *Kalam fi al-Imam al-Muftarad al-Ta`a.*
Then the series of questions begun on f. 82b (No. 27) is continued.
(29) f.85b. Three poetical fragments, copied from a copy in the hand of al-Mansur billah al-Qasim b. Muhammad b. `Ali (d. 10291 1620), GAL G II, 405). Copied by the same copyist as the preceding text.
a. The first fragment consists of one line only. It is said to have been written in a Byzantine church, apparently by an iron hand which came out of the air.
b. Fragment of 14 lines, rhyming in *-min.*
c. Fragment of four lines, rhyming in *-lī.*
(30) ff. 86a-b. *Khabar Bahlul wa-`Ali b. al-Husayn*. Title on f. 86a. A fragment taken from a work, entitled *Hikayat al-Salihin* (f. 86a), of which here the third *hikaya* is given. It treats of the encounter in al-Basra of a certain Bahlul and `Ali b. al-Husayn b. `Ali b. Abi Talib. The latter makes in the course of their conversation a number of pious and moralistic remarks without Bahlul knowing his identity. Copied by a copyist different from the one who copied the preceding texts.
On f 86a is a marginal note containing a *Du `a al-Istikhara,* copied by the copyist of this text from a text in the hand of the *imam* al-Mahdi li-Din Allah Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187. On f 86b is written, by the same copyist, a fragment taken from a work, entitled *Kitab Safwat al-Ikktiyar min Nafa'is al-Akyar,* containing a saying by the Prophet Muhammad concerning the special merits which may be derived from a certain, specified, supererogatory *salat*.
(31) ff. 87a-b. Several shorter notes, taken from other works, and copied by the copyist who copied text No. 29 and numerous preceding ones in this volume:
a. (f.87a): Several *hadith,* taken from various places of *al-Taqrib al-Muntaza` min al-Targhib wal-Tarhib* which is an abstract by Salim b. al-Murtada (of uncertain date, see GAL GI,

367) from the collection of Traditions *Kitab al-Targhib wal-Tarhib* by `Abd al-`Azim b. 'Abd al-Qawi al-Mundhiri (d. 656/1258), GAL G I, 367). In the margin is a note, taken from the exemplar of the copyist (*al-umm*).
b. (f. 87a): A tradition on the authority of Abd al-Malik b. Abi Maysara, to the effect that the *igma`* of all *fuqaha'* of the *amsar* in all periods is established on five words which are transmitted from the Prophet Muhammad.
c. (ff. 87a-b): A short note on how scribes should correct their errors in writing.
d. (f.87b): A short note taken from a work with the title *Rawd al-Riyahin* (?), and another, taken from a work entitled *Kitab al-Hayawan.* Beginning:
(32) ff. 88a-b. *Maw`izat al-Nabi li-Abdallah b. Salam*. Description, given by the Prophet Muhammad to his companion, the convert to Islam from Judaism, `Abdallah b. Salam (d. 43/663), GAS I, 304), of Hell and its population. It is possible that this fragment belongs to a version of the *Masa'il* which are transmitted on the authority of `Abdallah b. Salam. According to a note at the end the exemplar of the copyist was incomplete at the end. See on the questions of `Abdallah b. Salam also G.F. Pijper, *Het boek der duizend vragen*. Leiden 1924. Copied in a hand different from the preceding ones. The copyist is possibly a Husayn b. Ahmad (f. 88b). Also on this page, in a different hand, possibly that of the copyist of text No. 31, is a note *(sifa)* on
sweet and salt waters.
(33) f. 89a. A bibliographical note on Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 420). Possibly copied by the copyist of text No. 31 in this volume.
(34) ff.89b-90a. *Qasidat Shihab al-Din Ahmad b. `Alawan*. Title and author on f. 89b. *Qasida* of 43 lines, rhyming in *-ud/-id,* of religious content, by Shihab al-Din Ahmad b. `Alawan (unidentified. He may be identical with the Ahmad b. `Attaf b. `Alawan, mentioned in GAL *G* I, 449 (died in 665/1266). The Leiden MS Or. 308 (2), which contains a collection of poetry and letters by the latter (see Voorhoeve, *Handlist,* p.459), does not contain the *qasida* given here. In the Milan catalogue by O. Löfgren and R. Traini, vol. II (Vicenza 1981), the name of a poet Ahmad b. `Alawan occurs several times (e.g. p. 17, No. 17, No. 28 X, p. 202, No. 419 II (m), p.337, No. 666 II (a) and p.361, No. 715 I). On pp. 17, 202 and 361 he is presented as an author of prose and poetry, on p. 337 as the person in whose praise a poem was composed). Copied by the same copyist as the preceding text.
(35) f. 90b. Notes from several other works.
a. Note, taken from the commentary *Sharh al-Maqamat)* by al-Qasim b. al-Qasim al-Wasiti (d. 626/1229), see al-Zirikli, *al-A`lam* (2nd edition), VI, p. 14, on *al-Maqamat* by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276. The fragment contains an anecdote on the Prophet Nuh. Copied by the same copyist as the preceding text.
b. Note, taken from *al-Gawhar al-Shaffaf* by `Abdallah b. al-Hadi b. Yahya b. Hamza b. Rasulallah (lived c. 810/1407), GAL S I, 509, No. 6), a compendium to *al-Kashshaf,* the commentary on the *Qur'an* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144, cf. GAL GI, 290).
(36) ff. 91 a-b. *Al-Risala al-Nasiha li-al-Mutadhakkir al-Fadiha lil-Mutakabbir*. Title and author on f. 91 a. Treatise by the Zaydi imam al-Mahdi li-Din Allah Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL S II, 244 and 246 VI. The layout gives the impression that

the following text in this volume (No. 37) may be considered as a poetical sequel to this text, possibly even as part of it. Copied by the same copyist as the preceding text.
(37) ff. 91 b-93b. Al-Zahra al-Zahira bi-Tahqir al-Dunya wa-Tafkhim al-Akhira wa-Tartib Ba`that al-Anbiya' wa-al-Du`a' ila Sirat al-Awliya' wa-al-Tahdir min Taqlid al-Ashqiya'. Title on f. 91b. Authorship established by *wa-hiya qawlunā* (f. 91 b). Poem with religious exhortations, containing 99 lines, rhyming in *nūn*, by the Zaydi imam al-Mahdi li-Din Allah Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL S II, 244 and 246 VII). Copied by the same copyist as the preceding text on Sunday 29 Gumada II 1056/1646 (f. 93b). The poem reads as an immediate sequel to, or perhaps as the latter half of, the preceding text, as if it is quoted in the course of that text. As the title already indicates, the poem treats of a number of prophets and saints. Their names are highlighted in red ink. In the 54th line mention of the Prophet Muhammad is made.
Also on f.93b are two short poems, without indication of authorship.
a. Poem of 13 lines, rhyming in *-ūl / -īl.*
b. Poem of 5 lines, rhyming in *-ūm / -īm.*
(38) ff. 94a-b. *Qasida.* Title and author on f. 94a. *Qasida* of 49 lines, rhyming in *-yā*, by the Zaydi imam al-Mutawakkil `ala Allah Ahmad b. Sulayman (d. 566/1170), GAL S I, 699. According to al-Hibshi (*Mu'allafat*, p. 34, No. 8) this *qasida* was composed for Nashwan b. Sa`id al-Himyari (d. 573/1178), GAL G 1, 300), but in the present manuscript there is no indication of this. Copied by the same copyist as the preceding text. On f. 94b are three shorter poetical fragments, copied by the same copyist as the preceding text.
a. Fragment ascribed to the *imam* Muhammad b. ldris al-Shafi`i (d. 204/820), GAS I, 485 and 490 XII), or Abu Nuwas (died c. 199/814), GAS II, 543), consisting of 9 lines, rhyming in *-īb / -ūb.*
b. Fragment of 2 lines, rhyming in *-aǧ.* The lines are said to have been inscribed by a Byzantine king over one of his gates.
c. One line.
On f. 95a is a fragment on law, now crossed out. On the lower part of the page are several shorter notes, consecutively written, and partly illegible since a slip of paper has been pasted over the margin, covering part of the text. The first note is on the conditions needed in order to acquire the sciences *(al-`ulum).*
(39) f . 95b. *Mas'ala.* Titles on f. 95b. Question, with answer divided into seven points, apparently taken from a work with the title *al-Bayan al-Shafi `an al-Burhan al-Kafi,* which may be the work on Zaydi law with that title, written by *al-qadi* `Imad al-Din Yahya b. Ahmad (lived in the first half of the 9th 15th century), GAL G II, 186). Possibly copied by the copyist of the preceding text but in a minute script.
(40) f. 95b. *Sifat al-Mu'min.* Title on f. 95b. An extract taken a work of the Zaydi scholar Muhammad b. al-Hasan al-Daylami (lived 707/1308), GAL S II, 241). Probably incomplete at the end. Copied by the same copyist as the preceding text.
(41) ff. 96a-b. A number of shorter texts, containing magical procedures, with drawings, amulets (mostly on f . 96a) and invocative prayers (mostly on f. 96b).
(42) ff. 97a-109a. Acephalous text treating several basic *sufi* terms and concepts. Copied by the same copyist who copied text No. 38 (and a considerable number of others as well) in this volume. In the colophon, f. 109a, he gives a number of details: the

copying was completed on Saturday in the last third of Rabi` II 1056/1646, and he styles himself as the owner of the manuscript and gives as his full name: al-Husayn b. Ahmad b. Gar Allah b. Nusayr al-Hawfi al-Zaydi al-`Adli. A collation note on the same page is dated Friday, in the last third of Gumada II 1061/1651 in San`a' (?). In the colophon the book is referred to as *Mukhtasar.*
(43) f. 109b. A note, written in a crude hand, describing events which took place in 1195/1780-1781. Part of the text was cut off when the MS was trimmed.
(44) ff. 110a-b. *Fasl al-Murtada*. Title and author on f. 110a. Probably a section from a greater work by the Zaydi *imam* al-Murtada li-Din Allah Abu al-Qasim Muhammad b. Yahya (d. 301/922), GAS I, 567. More precise references are lacking however. The present fragment deals with questions of Zaydi theology and law. Copied by the same copyist who wrote No.42 of this volume.
(45) ff. 111 a-b. Several *hadith*s, taken from various sources. Copied by the same copyist as the preceding text.
a. (f.111a): *a Tanbih* on two mythological cities, allegedly taken from the *Kitab` Aga'ib al-Malakut,* by which is probably meant the work of that title by al-Kisa'i (lived beginning 5th/11th century), GAL G I, 350).
b. (f. 111a): *hadiths* of narrative nature, one on the authority of Wahb b. Munabbih and one on the authority of Gabir b. `Abdallah. Both treat of the Banu Isra'il. The third one, on the authority of al-Sha`bi, deals with the discussion between a hunter and his prey and how the latter teaches the hunter three things in exchange for its release.
c. (f. 111b): Several *hadith*s, one on the authority of the Prophet Muhammad on the thousand fears which the believer must overcome before he reaches Paradise. The second describes the headgear *(qalansuwa)* of the Negus of Ethiopia, as it was seen by the followers of the Prophet Muhammad who participated in the first *higra.* The third tells how al-Hasan al-Basri teaches a man *al-ism al-a` zam.* The fourth contains six objections against haste.
d. *(f.* 111b): Three short poems, one of three lines. The second one contains four lines ascribed to a-Husayn b. Ali b. Abi Talib (d. 61/680). The third one contains five lines in the same rhyme, being the heavenly answer which al-Husayn heard.
(46) ff. 112a-b. Several fragments copied by the same copyist as the preceding text and taken from:
a. (f. 112a): Kitab al-Baraka fi Madh al-Sa`y wa-al-Haraka. Title and author on f. 112a. Eight lines, from the treatise in praise of endeavour and labour by the Yemeni author Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Hubayshi al-Wisali (d. 782/1382), GAL G II, 189, where the name of the author is given in a slightly different form).
b. (f. 112a): *A hadith* on the merit of reciting the *ayat al-kursi,* three lines.
c. *(*f 112a) : A fragment of three lines taken from a work with the title *al-Irshad,* containing an anecdote on Jesus.
d. (ff. 112a-b): Fragments taken from a work entitled *Shams al-Akbar,* by which is probably meant the work with that title by Humayd al-Qurashi (lived 610/1213), GAL S I, 609). Quotations are from the 60th, 53rd and 54th chapters.
e. (f. 112b): A question asked of `Ali b. Abi Talib.

f. (f. 112b, in the margin): *Du`a' al-Farag*. Invocative prayer, transmitted on the authority of *al-qadi* Abu al-Qasim b. `Ali b. al-Muhassin b. `Ali a-Tanukhi (unidentified, but apparently the son or grandson of the author of *al-Farag ba`d alShidda,* see GAL G I, 155). There follows a quotation taken from a work entitled *Dhikr al-Targhib wa-al-Tarhib,* apparently the book of that title by Abd al-`Azim b. `Abd al-Qawi al-Mundhiri (d. 656/1258), GAL GI, 367) on the merit of this prayer.
(47) ff. 113a-114a. *Wasiyyat Luqman al-Hakim li-Ibnih `Uthman*. Title on f. 113a. Exhortations by the legendary sage Luqman (see on him GAL S II, 65, where no mention is made of this text, however) to his son `Uthman. Copied by the same copyist as the preceding text. The exhortations are all addressed to his son (*ya ibni* or: *ya bunayya).*
(48) f. 114a. *Wasiyyat `Ali b. Abi Talib li-al-Hasan wa-al-Husayn*. Title on *f.* 114a. Exhortation addressed by `Ali b. Abi Talib (d. 40/661) to his two sons, when he was fatally struck. Copied by the same copyist as the preceding text. The copyist gives as the possible origin of this text the *Nahg al-Balagha* by al-Sharif al-Murtada (d. 436/1044), GAL G I, 405. In the lower margin of this page there follows a note, taken from a work with the title *Kitab al-Furu`,* concerning the gender of the angels.
(49) ff. 114b-115b. Several poetical fragments, copied by the same copyist as the preceding text.
a. (f. 114b): This fragment, and possibly also the other fragments on the page, is ascribed to `Ali b. Abi Talib (d. 40/661), GAS II, 277). Three lines, rhyming *in lām.* The same lines occur in *Kitab Anwar al- `Uqul fi Ash`ar Wasi al-Rasul,* the alphabetically arranged *Diwan* of `Ali b. Abi Talib (see MS Leiden, Or. 2683 [Voorhoeve, *Handlist,* p. 16], f. 44a*).*
b. (f. 114b): Fragment of two lines, rhyming in *lām,* identical with the one given in the *Kitab Anwar al- `Uqul fi Ash`ar Wasi al-Rasul,* f. 45b.
c. (f. 114b): Fragment of three lines, rhyming in *-rā.*
d. (f: 114b): Fragment of two lines, rhyming in *mīm.*
e. (f: 114b): Fragment of two lines, rhyming in *yā.*
f. (f 114b): Fragment of seven lines, rhyming in *-ānī.*
g. (f. 114b): Also on this page is *a fa'ida* of medical nature, concerning the effects of cupping on certain days of the week and the month.
h. (f. 115a): Fragment of four lines, rhyming *in a-atī,* said to be by a woman *(li-amra'a).*
i. (f. 115a): Fragment of two lines, rhyming in *nūn.* See also fragments below.
k. (f. 115a): Fragment of four lines, rhyming in *nūn,* with a short introduction in prose.
l. (f 115a). Fragment of two lines, rhyming in *`ayn.*
m. (f: 115a). Fragment of two lines, rhyming in *`ayn.*
n. (f. 115a). Fragment of six lines, rhyming in *lām.*
o. (f: 115a). Fragment of three lines, rhyming in *bāʾ,* with a short introduction in prose.
p. (f: 115b). Five lines in prose, containing *a hadith* on the authority of Abu Dharr.
q. (f. 115b). Fragment of four lines, rhyming in *nūn.*
r. (f. 115b). Fragment of two lines, rhyming in *yāʾ.*
s. (f. 115b). Fragment of five lines, rhyming in *lām.* The first *misra* ` of the first line conveys the same meaning as that in fragment i, described above.

t. (f. 115b). Fragment of eight lines, rhyming in *mīm,* by the same, unmentioned, poet who wrote the preceding piece *(lahu aydan).*
(50) ff. 116a-b. Three poems, probably copied in a hand different from the preceding copyist's.
a. *(*f. 116a): *Qasidat Ibn al-Adib*. Title and author on f. 116a. *Qasida* of 27 lines, rhyming in -*ālī,* by Ibn al-Adib (unidentified). A number of key words in the poem have been written in red ink. These are: *al-malik* (line 5), *wazīruhu* (line 7*), qādi* (line 9), wali (line 11), *sahib harb* (line 13*), al-tagir* (line 15), *dhu mihna* (line 17), *`azab* and *muzawwag* (line 18), and *filaha* (line 21).
b. (f. 116a): Al-Abyat al-Hikmiyyat. Title on f. 116a. Poem of 14 lines, rhyming in *fā'.* No author is indicated.
c. (f. 116b): Maw`iza Hasana Zagira li-Dhawi al-Nuha. Title on f. 116b. Poem of 29 lines, rhyming in -*mā.* No author is indicated.
(51) f. 117a. Fragments, possibly copied by the copyist of text No. 49 in this volume.
a. Poetical fragment of eight lines, rhyming in -*alū.* The first *misra`* of the first line seems to be missing.
b. Two fragments, apparently taken from a work of the genre *Qisas al-Anbiya'.*
(52) ff. 117b-118b. Fragments, possibly copied by the copyist of text No. 50 in this volume.
a. (f. 117b). A note of astronomical nature, on the four seasons and the 28 manazil, with a *gadwal.* After the *gadwal* the text is continued in the inner margin of the page.
b. (f. 117b). A poem dealing with matters of astronomy of 16 lines, rhyming in *mīm.*
c. (f. 118a). Two fragments taken from a work with the title *al-Tasfiya* by Muhammad b. al-Hasan al-Daylami (lived 707/1308), GAL S II, 241).
d. (f. 118a). Fragment taken from a work with the title *Kitab Salwat al-`Arifin.* There is no indication *of* the author. Brockelmann mentions two works of this title, compiled by al-Hakim al-Tirmidi (died c. 285/898), GAL S I, 356) and by Abu Khalaf Muhammad b. `Abd al-Malik b. Khalaf al-Tabari (d. 470/1077), GAL S I, 773). At the end are two lines of poetry, rhyming in *sīn.*
e. (f. 118b). Prayer (du`a'), to be said by the sick, with indication of its reward.
f. (f. 118b). A short note on five counsels contained in the Torah.
g. (f. 118b). A short note on the good repute *(sit)* of the believer in heaven and its relation with his situation on earth.
h. (f. 118b). Two lines of poetry, rhyming in -*ān.*
i. (f. 118b). One line of poetry.
k. (f. 118b). Fragment taken from the work *`Aga'ib al-Malakut,* by al-Kisa'i (lived beginning 5th/11th century), GAL G I, 350).
ff. 119a-b. On paper which is more recent than the surrounding leaves several notes are written in two or more rather crude hands. There seems to be no connection with the texts preceding or following them. Most probably this leaf was originally preserved loosely between *ff.* 118-120a.
(53) f. 120a. On the title-page of the following text the copyist of text No. 51 in this volume has written: *Fawa'id fi Idkhal al-Surur `ala al-Mu'min.*

(54) (ff. 120a-139b). *Kitab Sharh Gawahir al-Akhbar fi Sirat Al al-Nabi al-Mukhtar*. Title on f. 120a; author on ff. 120a, 139b. Anonymous commentary (unless it was written by the poet himself) on *al-Qasida al-Bassama* by Sarim al-Din Ibrahim b. Muhammad b. Abdallah Ibn al-Wazir (d. 914/1508), GAL G II, 188). The *qasida,* which contains here some 230 lines, rhyming in *rā',* treats of the history of the family of the Prophet Muhammad and the missionaries of his cause. The *qasida* is known by several other names: *al-Qasida al-Bassama al-Sughra, Bassamat Al al-Bayt, Gawahir al-Akhbar fi Siyar al-A'imma al-Hadin al-Akyar* (see Catalogue of the Milan collection by O. Löfgren and R. Traini, I, p. 196 and II, p. 94, and GAL S II, 248) or *Qasida fi Al al-Bayt* (GAL G II, 188).
Possibly copied in several different hands in succession: ff. 120a-127b, 128a-137b, 138a-139b, but this is difficult to ascertain. The lines of the *qasida* are usually, but not always, written in red ink, the commentary in black ink.
(55) ff. 140b-141b. *Nubdha Mustakhraga min al-Imam Ga`far al-Sadiq*. Title and author on f 140b. An extract from a work on *gafr* by Ga`far al-Sadiq (d. 148/765), GAS I, 528, and T. Fahd, *La divination arabe*, p. 222), ascribed to Muhyi al-Din Muhammad b. Ali Ibn al-`Arabi (d. 63811240), GAL G I, 448), of eschatological content. Copied by a copyist who is not yet represented in this volume.
After the beginning the author starts his eschatological discourse, taking as a starting point the text of *Qur'an* 3:26-27.
On f. 141a the year 1093/1682 is mentioned as the result of a calculation, possibly made in order to determine the year of appearance of the *mahdi al-zaman.*
On f. 141a a *qasida* of 19 lines begins, rhyming in *-lā.*
On f. 141b is an owner's or reader's note, signed *al-sayyid* Gamal al-Din ... (?) b. al-Husayn b. al-`Umar (?) al-Waghlani al-Zaydi, and dated Muharram 1143/1730.
(56) ff. 142a-149b. A medical treatise of general content, without mention of title or author. It consists mainly of an enumeration of the sympathetic properties *(al-kawass al-tibbiyya,* or: *al-tayyiba)* and of proven cures *(mugarrabat).* When authorities are mentioned at all, they are the Prophet Muhammad and `Ali b. Abi Talib (e.g. f. 143b). Copied by a copyist who is not yet represented in this volume. There are occasional marginal and interlinear notes in several hands. Black ink with rubrics.
(57) f. 150a. Notes of medical nature, written in a hand different from the preceding copyist's. Several works are mentioned: *K. al-Thamarat, K. al-Kawass, Adwiyat Muhammad b. Zakariya' <al-Razi>.*
(58) f. 150b. Several shorter texts and notes, copied by the copyist of the preceding text.
a. `*Azima*. Amulet text, with a simple magical square (three rows, sum 15).
b. Another *`azima,* amulet text.
c. An amulet *(ruqya)* on ailments of the head, with reference to *Qur'an* 6:13.
On the same page are several shorter notes and quotations, partly cut off where they were written in the margin, since the volume was trimmed when it was rebound.
(59) ff. 151a-152b. Several notes of varying length, written in a number of hands.
a. (f. 151a). A note *(tanbih)* on the subject of Arabic grammar, concerning the word *la yta,* taken from the *Mughni al-Labib* by Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23). The quotation given here may be found in the edition of Cairo 1328-1329/1910-1911, vol. I, pp. 206-207.

b. (f. 151a). A note taken from the same work, concerning the word *kull.* See the edition, vol. I, from p. 153 onwards. On the same page are several shorter notes, some in the margin partly cut off when the volume was rebound.
c. (f. 151b). A note taken from the same work, concerning the word *idh.* See the edition, vol. I, p. 73.
d. (f 151b). A note taken from the same work, concerning the word *ay.* See the edition, vol. I, p. 68.
e. (f. 151b). A note taken from the same work, concerning the word *amma.* See the edition, vol. I, p. 52.
f. (f. 151b). A note taken from the same work, concerning the word *illa.* See the edition, vol. I, p. 64.
g. (f 152a). A note taken from the same work, concerning the word *am.* See the edition, vol. I, pp. 41-42. Also on this page, written in a different hand, are notes on grammatical subjects.
h. (f. 152b). A note probably taken from a work on *Qur'an* exegesis. Written in a hand different from that of the preceding copyist's. The note contains grammatical remarks on *Qur'an* 11:81. A work with the title *Sharh al-Mufassal* is referred to, and also the name of Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 305) is mentioned.
i. (f. 152b). A note, written on the bottom of the page, also on grammatical subjects. Several authorities are mentioned. Copied by the same copyist as the preceding text.
(60) ff. 153a-155a. *Bur' Sa`a*. Title on ff. 153a, 155a; author on *f.* 153a. Treatise on those ailments that can be healed within an hour, by Abu Bakr Muhammad b. Zakariya' al-Razi (d.311/925, 925), GAS III, 274 and 284, No. 10). Copied by a copyist whose hand does not seem to have appeared previously in this volume.
The author proceeds to enumerate ailments, from the top of the head *(al-mafriq)* to the feet *(al-qadam)* as far as they can be healed within an hour.
(61) f. 155a. *Du`a' Muqatil b. Sulayman*. Title and author on f. 155a. Prayer by Muqatil b. Sulayman (d. 150/767), GAS I, 36) taken, as it appears, from a work with the title *Kitab al-Magmu`.* Copied by the same copyist as the preceding text.
(62) ff. 155b-157a. *Khutba*. Title on ff. 155b, 156b; author on f. 155b. Two sermons, both probably by the Zaydi *imam* al-Hadi li-Din Allah `Izz al-Din b. al-Hasan (d. 900/1494), GAL G II, 188 and al-Hibshi, *Mu'allafat,* p. 113. Copied by the same copyist as the preceding text. f. 155b. Beginning of the first sermon. F. 156b. Beginning of the second sermon.
(63) f. 157b. *Khabar Hasan Sahih*. A tradition, taken from a work by Malik b. Anas al-Samarqandi. On the evidence of the *nisba,* it is unlikely that the founder of the Malikite school is meant. The fragment treats of the substance of which the earth and barley are created, as explained by Musa to the Prophet Muhammad, and the meaning of the letters in the word *al-khubz* (bread). Copied by the same copyist as the preceding text.
(64) ff. 157b-159b. Shorter notes, quotations and fragments, taken from several works. Copied in several hands. Those notes that were written near the edge of the pages were partly cut off when the volume was rebound.

a. (f. 157b): A note, copied from the handwriting of *al-qadi* Magd al-Din Muhammad b. Ya`qub al-Shirazi al-Firuzabadi (d. 817/1415), GAL G II, 181), on a procedure of popular magic.
b. (f. 157b): A note, taken from the *hadith,* on long garments.
c. (f. 157b): A note on the contraction in the word *wa-yalummiha,* apparently taken from a work with the title *al-Durr al-Masun,* which is probably the grammatical commentary on the *Qur'an* by Ahmad b. Yusuf Ibn al-Samin (d.756/1355), GAL G II, 111.
d. (f. 157b): Another fragment, taken from *al-Durr al-Masun,* containing a commentary on *Qur'an* 2:6.
e. (f. 158a): A note on the grammatical term *taqdir,* the implication of a missing syntactical part.
f. (f. 158a): A note on the same term, taken from the commentary by Khalid b. Abdallah al-Azhari (d. 905/1499), GAL G II, 238) on the grammar book *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237).
g. (f: 158a): A note on the same term, taken from a work by Mahmud b. `Umar al.-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290.
h. (f. 158b): A note on the philosophical and grammatical terms *tarad* and *`aks,* taken from a work by Sarim al-Din Dawud b. Ibrahim b. Muhammad (?), and copied from the handwriting of Siddiq Nasir al-Sawadi. Also on this page are several lexicographical notes, taken from *al-Qamus* and *al-Sahhah.* One is taken from a work entitled *Tahdhib al-Kamal fi Asma' al-Rigal* by Yusuf b. `Abd al-Rahman al-Mizzi (d.742/1341), GAL G II, 64).
i. (f. 159a): A gloss on several lines from a work entitled *al-Shafi,* apparently on questions of Arabic grammar. Due to the tight binding, the first line cannot now be read.
k. (f. 159b): Notes on Arabic grammar, taken from *al-Manhal al-Safi* by Muhammad b. `Umar al-Damamini (died c. 827/1424), GAL G II, 26 and GAL G II, 193).
(65) ff. 160a-b. *Al-Risala al-Fa'iqa Dhat al-Ma`ani al-Ra'iqa*. Title and author on f: 160a. Treatise on *al- ta`a li-al-imam* and related subjects by Sarim al-Din Ibrahim b. Muhammad b. Ahmad b. `Izz al-Din, who composed it in the beginning of Gumada I 1056/1646, during the reign of the main al-Mutawakkil `ala Allah Isma`il b. *al-imam* al-Mansur bi-Allah al-Qasim (d. 1087/1676), GAL S II, 560). He is possibly identical with Huriya al-Sa`di (d. 1083/1672), Zirikli, *al-A`lam* (2nd edition) I, 64. Copied in Ragab 1056/1646 in the house of the *imam* al-Hadi in Sa`da (f. 160b). On this information, the copyist is probably the same as that of several other texts in this volume. (See the colophons on ff. 55b, 70a, 109a).
(66) ff. 161a-b. *Al-Abyat al-Fakhriyya fi Usul al-Din*. Title and author on f. 161a. *Qasida* on questions of Mu`tazilite dogmatics, consisting of 34 lines in the *basit*metre, rhyming in -*lām,* by the Zaydi *imam* al-Wathiq billah al-Mutahhar b. Muhammad b. al-Mutahhar (d. 793/1390-1391 or 803/1400-1401), GAL S II, 232 and al-Hibshi, *Mu'allafat,* pp. 86, 88). The text is identical with MS Berlin Glas. 128(3) (Ahlwardt No. 9667) and MS Milano, Ambrosiana, B 74(VII. f), see Cat. Löfgren and Traini, vol. 2, p. 94, No. 198. In the MS the name of the author is erroneously given (f. 161a) as *al-imam* Muhammad b. al-Mutahhar, who is the author's father, the *imam* al-Mahdi li-Din Allah (d. 729/1329), GAL S II, 241 and al-Hibshi, *Mu'allafat,* p. 64). Possibly copied by the same copyist as the preceding text.

Above the beginning of the *qasida* on f. 161 a is written, in minute script, a text of six lines, possibly incomplete at the beginning, which is entitled at the end: *Sifat man yurid al-Ganna*.
(67) ff. 161b-162a. *Qasida*. No title; author on f. 161b. A poem of 21 lines, rhyming in *-lām,* apparently meant as a reaction to the preceding text, by the Zaydi *imam* al-Mahdi li-Din Allah Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840 1437), GAL S II, 244) as quoted by Badr al-Din Muhammad b. Yahya b. al-Husayn al-Qasimi (possibly of the 9th-10th/15th-16th century) in his commentary on the preceding text *(al-Abyat al-Fakhriyla),* entitled *al-La'ali al-Badriyya fi Sharh al-Abyat al-Fakhriyya.* Copied by the same copyist as the preceding text. In the margin of f. 162a is a quotation from al-Zamakhshari's *Kashshaf.* The text of this marginal note was partly cut off when the manuscript was trimmed.
(68) f. 162b. Two poems, copied by the same copyist as the preceding text.
a. *Qasidat al-Istighfara*. No title; author on f. 162b. *Qasida* of 14 lines, rhyming in *-lī,* of which the first twelve lines begin with the words *astaghfir Allah.* The author is mentioned as a!-imam al-Mahdi. It is impossible to say which of the five Zaydi *imams* who go by the name al-Mahdi composed this poem. The same text is available in Milan, Ambrosiana Library, Y 202 sup (Q.6.d) and D 373 (VIII), see the Catalogue by Löfgren and Traini, vol. I, p. 190 and vol. II, p. 319.
b. A poem of seven lines, rhyming in *tā',* ascribed to `Ali b. Abi Talib (d. 40/ 661), GAS II, 277). On the fly-leaves (ff. 164b-165a) are some shorter texts:
- a. (f. 164b): Poem of six lines, rhyming in *–mīm.*
-b. On f. 165a, which is pasted to the final board, are two owners' notes: in one the name `Imad al-Din is given. The second note, which is written in three columns, contains the name Husayn b. Ismail b. `Ali b. Isma`il b. Hasan b. Yahya b. Mahdi b. al-Hadi b. 'Ali al-Shami, and is dated Friday 3 Sawwal 1303/1886. This note contains also a short prayer. Also on this page is another short prayer, and an admonition to the lender *(mu`ir)* of the book.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts ...* (1983-), pp. 378, 380-413, with several reproductions: f. 3b (p. 382), f. 70a (p. 387), f. 72a (p. 390), 88a (p. 397), f. 142a (p. 409).
(Ar. 4281)

Or. 14.270
Arabic, paper, 81 ff., *naskh* script, dated beginning Rabi` II 1055/1645, copied by Muhammad b. `Umar b. *al-hagg* Yusud al-Tarabulusi al-Zanni al-Shafi`i living in Qaryat Sabina (?) al-Gharbiyya (colophon on f. 81b), kept in cardboard cover.
Qam` al-Nufus wa-Ruqyat al-Ma'yus. Collection of moral tales concerning miracles and pious acts by the Prophet Muhammad, compiled by Taqi al-Din Abu Bakr b. Muhammad al-Hisni (d. 829/1426), GAL G II, 95, who completed the text in the last third of Shawwal 807/1405 in Jerusalem (author's colophon on f. 81b).
Added to the manuscript is a document in Turkish concerning the settlement of a question of dowry, dated 25 March 1324 (1906) and signed by the parties involved.
Earlier provenance: Beirut.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts ...* (1983-), pp. 413-415.
(Ar. 4304)

Or. 14.271
Arabic, paper, 118 ff., naskh script, dated 28 Shawwal 1230/1815 (colophon on f. 115a), bound in paper boards with a cloth back.
Kitab Tahbir al-Taysir. Commentary by Muhammad b. Muhammad Ibn al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 201, on *Kitab al-Taysir fil-Qira'at al-Sab`* by Abu `Amr `Uthman b. Sa`id al-Qurtubi Ibn al-Sayrafi al-Dani (d. 444/1053), GAL G I, 407.
Waqf note on f. 10a.
Earlier provenance: Beirut.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts ...* (1983-), pp. 415-416.
(Ar. 4293)

Or. 14.272
Arabic, paper, 67 ff., *naskh* script, undated but with an owner's note of 18 Ramadan 1197/1783 (f. 1a), recent binding with flap.
Bidayat al-Hidaya by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 422.
On the back a misleading and erroneous title: *Adab al-Muridin* by al-Tirmidhi.
Earlier provenance: on one of the unnumbered fly-leaves before f. 1 is an owner's note dated 19 XII 1973 and signed J. Khoukaz. Stefan Wild had received the manuscript in 1973 as a gift from a friend.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts ...* (1983-), p. 416.
(Ar. 4284)

Or. 14.273 - Or. 14.274
Arabic manuscripts purchased in July 1975 from David Loman, antiquarian bookseller in London.

Or. 14.273
Collective volume with texts in Arabic, paper, 18 ff., *maghribi* script, dated Thursday 2 Gumada I 1129/1717 (f. 18b), recent binding with paper covers.
(1) ff. 1b-5b. *Gawharat al-Tawhid*. Creed by Abu al-Imdad Ibrahim b. Ibrahim al-Laqani (d. 1041/1631), GAL G II, 316. *Urguza* of 144 lines.
(2) ff. 5b-7a. *Qasida li-Ibn al-Farid*. A *qasida `ayniyya* of 59 lines by the poets grandson `Ali, the son of his daughter, who was the editor of his grandfather's *Diwan*. Only the first line was by `Umar b. al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262. See Rushayd b. Ghalib al-Dahdah, *Sharh Diwan Ibn al-Farid*, Cairo 1306/1889, vol. 1, p. 3, and vol. 2, pp. 198-205, 109-120.
(3) ff. 7a-8a. *Qasida li-Ibn al-Farid*. A *qasida `gimiyya* of 42 lines by `Umar b. al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262.
(4) ff. 8b-11b. *Da`wat al-Waqi`a*. A prayer inconnection to *surat al-Waqi`a* (*Qur'an* 56).
(5) ff. 12b-18b. *Haqa'iq al-Tawhid wa-ma yukhragu bihi `ala al-Taqlid*. Anonymous.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts ...* (1983-), pp. 416-418, 420, with a reproduction of f. 11b on p. 417.
(Ar. 4275)

Or. 14.274
Collective volume with texts in Arabic, paper, 14 ff., *maghribi* script, modern cloth binding.
(1) ff. 1a-9a. *Kitab Fawatih al-Tamgid fi Ta`rif A`gami al-Tagwid*. Introduction to Qur'an recitation especially written for non-Arabs. Translated from a Turkish text by al-Adhrami (not identified). The name of the translator is not mentioned. In a Maghribi context, an A`gami would be a Berber.
(2) ff. 9b-12a. *Ta`rif al-Haqa'iq*. Anonymous treatise on the twenty divine attributes. Ff. 12b-13b blank.
(3) f. 14a. *Urguza fi Saifat Allah*. Anonymous *Urguza* of 17 lines on the divine attributes.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts ...* (1983-), pp. 419-420, 422, with a reproduction of f. 1b on p. 419.
(Ar. 4303)

Or. 14.275
Arabic, paper, 327 ff., Indonesian *naskh*, illuminations (double page illuminations: ff. 2b-3a, 158b-159a, 324b-325a), full-leather Islamic binding with flap.
Al-Qur'an. An Indonesian *Qur'an* probably from Aceh.
Provenance: Purchased by auction in July 1975 from Messrs. Van Stockum, auctioneers in The Hague.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts ...* (1983-), pp. 421-422, with a reproduction of f. 1b on p. 421.
(Ar. 4267)

Or. 14.276
Arabic, Persian, paper, 140 ff., misbound (ff. 2b, 46a-139b, 3a-45b, 140a), illuminated double pages (ff. 8b-9a, 24b-25a, 52b-53a, 72b-73a, 85b-86a, 98b-99a, 113b-114a, 128b-129a), illustrations (Mekka and Medina ff. 70b-71a), *naskh* and nasta`liq scripts, a manuscript possibly originating from Kashmir, modern leather binding.
Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar, by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. Arabic text with interlinear Persian translation.
On ff. 2b, 46a-52a is the introduction to the volume containing al-Gazuli's biography taken from *Kitab Matali` al-Masarrat bi-Gala' Dala'il al-Khayrat* by Muhammad al-Mahdi b. Ahmad b. `Ali b. Yusuf al-Fasi (d. 1063/1653), GAL G II, 253.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts [...]*, Leiden 1983-., pp. 423-424, with a reproduction of f. 52b.
Provenance: Acquired by auction at Sotheby's in London on July 7, 1975 (Catalogue No. 253).
(Ar. 4385)

Or. 14.277
Persian, paper, 294 pp., *nasta`liq* script, dated 1033 AH (p. 291), full-leather Islamic binding with coloured ornamentations, bound-over with Middle Hill boards. Owner's seal print by Mukhtar Tabataba'I, dated 1176 (p. 291).
Diwan of Baba Fighani (10th cent. AH).
Earlier provenance: Captain Mignan 17 (inside front cover). He may be Captain Robert Mignan, a traveller in the Middle East (Robert Mignan, *Travels in Chaldaea, including a Journey from Bussorah to Bagdad, [...] performed on foot in 1827*. London 1829 [354 E 27]; Id., *A Winter journey through Russia, the Caucasian Alops and Georgia, Thence across mount Zagros, by the pass of Xenophon and the Ten Thousand Geeks, into Koordistan*. London 1839 (2 vols.). Or he may be Captain Thomas Mignan, who has known Sir Thomas Phillipss, as becomes clear from an inscription in a Persian manuscript containing poetry by Shah Qasim in the University of Pennsylvania Library, saying: 'Given by Captain Thomas Mignan to Sir Thos Phillipps Bt 1827'.
Then the MS went to Sir Thomas Phillipps (1792-1872), MS 3917, and was bound in the familiar 'Middle Hill boards', bound over the original binding. Written on the spine is: 'Mignan MSS. Persian MS. 3917'.
Provenance: Purchased in July 1975 from Mr. J.W. van Meeuwen, antiquarian bookseller in The Hague, who may have picked up the MS from a London auction.
(Ar. 4386)

Or. 14.278
Arabic, Persian and other, European languages, paper, 257 ff., parchment binding.
Notebook, probably originating from Henricus Sike (d. 1712).
The ascription of this notebook to Sike is uncertain but probable. A great number of notes in the part between ff. 9b-94b are signed with the letters H.S. The compiler of the book knew Arabic and Hebrew quite well, and to judge from this notebook he was interested in, and conversant with, Greek and Latin literatures. Occasionally there are notes in Italian, French, Spanish and Persian as well. The basic language of the notes, however, is mostly Latin. A few notes are dated 1702 (ff. 41b, 46b, 66b) and two as late as March 1703 (f. 73b).
Heinrich Sike (whose name is sometimes also spelt Syke) was born in Bremen. He died by his own hand in Cambridge in 1712, where he had become Professor of Hebrew. He was succeeded by Simon Ockley (1678-1720). He was one of the teachers of the Utrecht Orientalist, Hadrianus Reland (1676-1718). He enrolled as a student in Utrecht in 1704 (*Album Studiosorum Academiae Rheno-Traiectinae 1636-1886* (Utrecht 1886), p. 106), but this does not mean that he actually started his study at that date. He must have done that much earlier. A few of his manuscripts, which he had apparently brought with him, were used by Reland in his *De religione Mohammedica libri duo* (Utrecht ^{1}1705, ^{2}1716) and are listed by Reland in an appendix at the end of his book.
Evidence which could point to a connection between the present notebook and Sike are the texts, listed below as Nos. 5, 6, 11 and 12. From this it becomes clear that there is a link between this notebook and the activities of the Utrecht Orientalists in the first

decade of the 18th century. The initials H.S., which occur frequently in the notes, make Henricus Sike the logical choice for the authorship of the notes.
Sike's reputation endures because of his edition and Latin translation of the Arabic text of the *Ingil al-Tufuliyya,* the apocryphal Childhood Gospel (Utrecht 1697), but in this notebook there is no mention of that work. See also on Sike: C. F. de Schnurrer, *Bibliotheca Arabica* (Halle 1811), pp. 477-8 (No. 412), with some crude references to Sike's suicide, and J. Nat, *De studie van de Oostersche talen in Nederland in de 18e en de 19e eeuw* (Purmerend 1929), pp. 12, 16, and the references quoted there.
MS on paper; watermark: horn; 257 ff.; 30.5 x 20 cm; black and brown inks; throughout the notebook probably only one hand can be observed; composition of the quires: IV(7); VI(19), IV(27), 23V(257); the first leaf is unnumbered and used as a fly-leaf and f. 257 is also a fly-leaf; contemporary vellum binding: on the back of the binding is written: INSCRIPTIONES ARABICAE.
The volume contains:
(1) f 1b. Notes on wine. References to Arabic and classical Latin texts are given.
(2) ff. 2a-4b. *Annotata quaedam ad Danielem*. Notes on the Book of Daniel in the Old Testament. Hebrew words with their explanations in Latin are given with reference to Arabic, Syriac, Hebrew and Greek texts. ff 5a-b. Blank.
(3) ff.6a-8a. Extracts taken from a letter, written in Rome.
a. (ff. 6a-7a): *Errori principali di quelli, che eserchitano l'Orationi di Quiete*. In the margin of f. 6a the origin of this Italian text is indicated : *Ex Epistola quadam Roma de Quietistis scripta.*
b. f.7-8a): *Promotio Pauli III ad Cardinalatum*. French text. In the margin of f. 7b the origin is indicated: *Ex eadem*.
ff. 8b-9a. Blank.
(4) ff. 9b-94b. Notes on a great variety of subjects, mostly concerning Greek and Latin literature, but Arabic and Hebrew references are frequently given. On most pages the owner wrote a catchword in the left margin of the page, and then entered his observ-ations and references. Usually some four or five notes occupy one page. There is no order discernable in the notes, and they were probably entered as they occurred to the owner. On *ff.76b*79a and 80b-83a are dialogues of the Apostles in Greek. There are numerous blank pages in the course of these notes, and also at the end: ff. 95a131b.
(5) f. 132a. The chapter on *tahara,* taken from the work on Hanafite *fiqh, Multaqa al-Abhur,* by Ibrahim b. M. b. Ibrahim al-Halabi (d. 956/1549), GAL G II, 432), copied in a European hand.
(6) ff. 134a-b. Burtoni veteris Linguae Persicae λείψανα. Additions to William Burton's *Veteris Linguae Persicae λείψανα,* as they are added to his *Graecae linguae Historia* (London 1657), pp. 61-102. The same subject is treated by Reland in his study, entitled *Dissertatio de reliquiis veteris linguae Persicae* (in his *Dissertationes miscellaneae,* vol. 2 (Utrecht 1707), pp. 95-226). In that study Reland follows the system as developed by Burton, and it is at once clear that Reland also had knowledge of the additions to Burton as they are contained in this notebook. Studies by Reland on related subjects are his inaugural oration of 1701 *(Oratio pro lingua Persica et cognatis literis Orientalibus)* and his *Dissertatio de Persicis vocabulis Talmudis* (in his *Dissertationes Miscellaneae,* vol. 2 (Utrecht 1707), pp. 267-324). ff. 135a-144b. Blank.

(7) ff. 145a-222b. Modest beginning of an etymological dictionary of Arabic, Hebrew and Syriac, arranged according to the order of the Hebrew alphabet. Each page has two columns: the one on the left is used for Arabic, the one on the right for Hebrew and other Semitic languages. The explanations are in Latin, with occasional quotations in Greek. Numerous pages in between are blank. Entries under each letter of the Hebrew alphabet are not listed in any particular order.
(8) ff. 223a-225b. Etymologiae. Spanish-French glossary, arranged without apparent order.
(9) ff. 226a-b. List of Spanish words with their Arabic etymology.
ff. 227a-228b. Blank.
(10) ff. 229a-234a. *Vocabula Arabica*. List of Arabic roots and some of their derivations, with their explanation in Latin. Reference is occasionally made to Persian, Hebrew, Syriac and Greek. There is no apparent alphabetical, or any other, arrangement. ff. 235a-238a. Blank.
(11) ff.238b-241a. *Vocabula ex Carmine Tograi*. A glossary on the *Lamiyyat al-`Agam* by al-Hasan b. Ali al-Tughra'i (d. 515/1121), GAL G I, 246. The Arabic roots, together with their derivations and occasional etymologies from Hebrew and Syriac, are given in the order of the lines of al-Tughra'i's ode. The entire ode is treated. There is no apparent connection between these notes and the edition of the Arabic text, with Jacobus *Golius'* Latin translation, by Matthias Anchersen (Utrecht 1707).
(12) ff. 241b-244b, 246b-251b, 255a. Glossary on the *Qur'an.* The Arabic roots, together with their derivations, are given. The numbers of the *sura*s are indicated, but they are presented without any apparent order. The following *sura*s are treated: 2-11, 13-16, 18-19, 24-25, 27-28, 30, 33-35, 37-38, 40-41, 46-49, 51, 54, 62, 66-67, 71-72, 76, 78, 83-86, 89-96, 98-100. These notes may, once more, point to the authorship of Sike, as he is said to have begun with a translation of the *Qur'an* (De Schnurrer, *op. cit.,* p.478).
(13) ff. 244b-246b. Glossary on the Arabic text of the *Tabula Cebetis,* which is included in the *Kitab Gawidan Khirad* by Ahmad b. Muhammad Ibn Miskawayh (d. 421/1030), GAL G I, 342). The author of the notes must have used the edition by J. Elichmann (Leiden 1640), which is probably based on the manuscript which Jacobus Golius (d. 1667) had brought from the Orient. That manuscript is now in the Bodleian Library in Oxford (Marsh 662, see catalogue Uri, p. 86). The Arabic roots, together with their derivations, are given in the order of their occurrence in the text.
(14) ff. 254a-b, 255b. Glossary on part of the *Ta'rikh Mukhtasar al-Duwal* by Yuhanna Abu al-Farag b. al-`Ibri Bar Hebraeus (d. 1286 AD), GAL G I, 349). The notes consist of the Arabic roots with their derivations, and explanation in Latin. They concern the beginning of the 9th Dynasty in Bar Hebraeus' work, corresponding with pp. 159 ff. of E. Pococke's edition (Oxford 1663), which was probably used by the author of the notes.
Earlier Provenance: Collection Sir Thomas Phillipps (1792-1872) No. 8925. Sotheby, *Bibliotheca Phillippica,* N.S. 14th Part, p. 7, No. 3392.
Provenance: Purchased by auction in July 1975 from Sotheby's, London.
See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 99.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts [...]*, Leiden 1983-., pp. 424-428, with a reproduction of f. 145a on p. 427.

(Ar. 4268)

Or. 14.279
Afar, paper, text mimeographed.
Acta apostolorum in the Afar language.
Provenance: Purchased in July 1975 from Thornton's, Oxford.
(Hebr. 282)

Or. 14.280 – Or. 14.302
A collection of reproductions on real size of transcripts of *pustaha*'s in the Museum Pusat in Jakarta. The transcripts were made for the Bataviaasch Genootschap in 1908 by Kabidoen Hasiboean, alias Simeon. With the help of these transcripts, C.M. Pleyte has compiled the *Inventaris der Bataksche handschriften van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*, which was published as Bijlage V (p.XXI-XXXVI) in the Notulen van 1909.
De original manuscripts on treebark have in the manuscript department of the Jakarta Museum numbers with D, meaing the group of Batak manuscripts. Simeons transcripts were made on folio-size paper, usually bound together separately for each manuscript. These bound volumes have numbers in the Vt –series (Verschillende talen). Voorhoeve has used a concordance of the D and Vt numbers, which was made in 1973 by J.E. Saragih.
The reproductions were made in 1975 in Jakarta. In Leiden, another two sets of copies were made of these, one of which was sent to the Nommensen-University in Pamatang Siantar.
In his preface to the *Inventaris*, Pleyte says: 'In order to check the transcripts, these will have to be collated with the originals.' Apparently this was never done. Voorhoeve has used the transcripts while he was writing his thesis in Middelburg, around 1925, but later in Batavia he never took the trouble to check whether they were reliable. On the whole, the texts make on Voorhoeve the impression to have been diligently copied, but the interpunction leaves much to be desired. The illustrations have been copied freely. Some have lost during the copying process some of their clarity, but usually one may still see what was coloured red. The leaves were written on one side only. Large illustrations are sometimes continued on a facing page. The volumes have been paginated, which means that the number of written leaves is approximately half of the highest number of pages. In the reproductions one leaf is added to that for the cover. Voorhoeve in his following descriptions has changed *oe* in *u* and has corrected, where necessary, word separations and interpunction. See *Codices Batacici*, p. 271, and see pp. 516-517 of the same work for the concordance of the class-marks of the transliterations and the original manuscripts.

Or. 14.280
Batak, paper (photostats), 31 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 162, which is a transcript of MS Jakarta D 2. Pages 3-60.

(1) 3-24. *Poda ni alamat pandan(g) torua di bisara na godang*
na talu rambu siporhas na talu pormanuhon with a chain of transmission on p. 3: Sibeak (i.e.Sibajak) Kuta Bangum in tano Haro-haro - Guru Manalom Debata in tano Haro-haro tano Garinggang, children's name si Pondok, of the marga Munte – Guru Mamontang Laut ni adji, according to p.16 originating from tano Sitanggang Simbolon tano Tamba - Guru Pinantun ni adji, who belonged, according to p.16 to marga Sinaga. The last two are also mentioned at the end of p. 60.
According to this information, the manuscript was probably written Samosir and originates, at least as the first *poda* is concerned, from the Karo area. Kuta Bangun lies to the West of the Karo-territory on the Lao Bengap. Garingging (not Garinggang) is the name of the sub-marga Saragih to which the rulers of Raja (Simalungun) belonged and which according to tradition originated from Karo.
The title is somewhat misleading, because only part of the text directly treats *alamat* (omens) and in fact everything is part of a text about *Pagar portama mula djadi surat na so taruhum asai manisia*. The text consists of:
pp. 3-8. Six incantation formulas (*tabas*) beginning with *Mari mo* and directed to: Radja na di Lobetu; Radja ni Bintang Humirop; Radja Datu Pulo Haoang; Radja Datu Mortapung Bosi; Radja si Pongpang Saribu; Radja Datu Meha, and ending with *hio halla ija tuanku ija djungdjunganku*. The language of these *tabas* is Toba-zed Karo-Batak, e.g. *mari mo* instead of Karo *mari me*. On each of the six names follows, in Simeons transcription the words: '*na ras, so na hoetoeboe na ras, so na hoemodom na ras, so na hoehoendoel na ras, so na hoetindang na ras, so na hoemordalan na ras, so na hoemorhata so matsani na hasomat sahoedara*', meaning: *na rasson* (Karo *rasken*) *ahu* (Karo *aku*) *tubu* (Karo *tubuh*), *na rasson ahu modom, na rasson ahu hundui, na rasson ahu tindang, na rasson ahu mordalan, na rasson ahu morhata, somat sanina, hasomat sahudara*. Voorhoeve is unable to explain the word *(ha)somat* from Karo-Batak. He assumes it is Simalungun *hasoman*, which is possibly related to Malay *teman*, and *ha-* might be a prefix. The final *-t* would then, according to the Toba *sandhi*-rules, stand for *–n*. The translation is in that case: 'Who is born together with me, who is sitting together with me, who is standing together with me, who is walking together with me, who is speaking with me, (my) companion of one mother, (my) companion of one mother's womb.' Other Karo words in this *tabas* are *lobe* (Karo *lebe*) and *ham* (Karo *kam*). Presumably this formula concerns the placenta. That would be a confirmation of what Voorhoeve has supposed in his *A catalogue of the Batak manuscripts [in] the Chester Beatty Library. Including two Javanese manuscripts and a Balinese painting*. Dublin 1961, p. 94, that *portama mula djadi* concerns the placenta. He cannot explain, why there is a group of six, whereas elsewhere (Bali *kanda mpat*, see C. Hooykaas, *Cosmogony and creation in Balinese tradition*, The Hague 1974, chapter IV; Bataks *saudara na ompat*, see P. Voorhoeve, *Catalogue of Indonesian manuscripts [of the Royal Library, Copenhagen],* Part 1. *Batak manuscripts*. Copenhagen 1975, p.117b) there is spoken of four brothers or sisters who are born together with man. Possibly there is a connection with the 7 *tondi*'s of man, with whom, according to Warneck-Marcks-Winkler, *Toba-Batak - deutsches Wörterbuch*, s. v. *saudara*, there is a connection with the placenta.
pp. 8-12. Another three *tabas* with the same end as the previously mentioned, but with a

different beginning, and with many Malay words. In the third one it is explicitly stated that it is a *tabas* for the aforementioned *pagar*. Then follows another, very short *tabas* beginning with *asa ung*.
pp. 12-19. *Poda ni alamat ni pagarta inon*, about omens in connection with the *pagar*, preceded by a long invocation of spirits, beginning with *as a turun ma hamu* (pp.12-15) and ending with some defensive signs on p.19.
pp. 19-20. A portion of text about ritual purification (*manguras*) with a drawing to be made on the *sangkak*.
pp. 20-24. *Poda ni pormasak ni pagar surat na so taruhum portama mula djadi*, about preparing the *pagar*.
(2) pp. 24-47. *Poda ni adji pajung si pitu-pitu sangkar ni rambu siporhas*, about divination with a pig's head, with the usual list of omens all beginning with *djaha dumatang ...*
On pp. 44-47 is a paragraph about the omen *so(m)bahorna* which can be compared with the text on *si tapi sombauta* in P. Voorhoeve, *Catalogue of Indonesian manuscripts [of the Royal Library, Copenhagen],* Part 1. *Batak manuscripts*. Copenhagen 1975, pp.143b-144b.
(3) pp. 47-56. *Poda ni porsili ni paranganta*, about substituted offerings for warriors to be given to the spirits, without the drawings which sometimes belong to this subject.
(4) pp. 56-60 *Poda ni panalu-nalu di musunta*. In the colophon mentioned *simonang-monang*, about divination with numbers in war. At the end it is said that if the numbers (*rudji*, in fact counting rods) of either party are equal, the one who first goes to war (*bingkas*) will be victorious. At the end is a tabel of the letters of the alphabet, with their numerical values.
See *Codices Batacici*, pp. 272-274.
(in Mal. 8339)

Or. 14.281
Batak, paper (photostats), 27 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 165, which is a transcript of MS Jakarta D 5. Pages 3-52.
General title: (p.3) *Poda ni por..... sianggasana si manoktohi si boenoe saetan* but according to the content this must be *Poda ni pamuhu tanduk*. The origin is ascribed to *gurunta na uwalu pulu pitu Si Djangkal Pangurunan* (p.47 *Si Djangka Pangaranan*) *bajo Dja Mandobo hata ni adji*. This is possibly si Djangkal Ulubalang, who is mentioned in several chains of transmission. The further part of the chain of transmission is lacking, and Voorhoeve has not found any names in the text. The text consists of smaller pieces of text:
pp. 3-4. Title is lacking. A text about the *pormesa* in connection with the 1st-3rd month and further with days, beginning: *Ija di bulan sipahasada morguru mesa hotang dapadjama-djama*.
p. 4. *Poda ni panibal ni saitan tu musunta*, partly illegible in the original.
pp. 4-7. *Poda ni pamunu ni bulan na sampulu dua*.
pp. 7-8. The same title, but another text.
pp. 8-12. *Poda ni radja ni bulan na sampulu dua*, with a drawing for each of the twelve months, and *bulan lamadu*.
pp. 12-15. *Poda ni panggorda ni pamunu tanduk* with drawings of the six *panggorda*.

p. 16. *Poda ni situmpur na manolon* with a drawing in which the letters *bo ba bo ba bo* occur.
pp. 16-20. *Poda ni pangaradas ni pamuhu tanduk*, a sort of *adji*.
pp. 20-23. *Poda ni haroan ni bulan na sampulu dua*.
pp. 23-27. *Poda ni sipatama-tama ni bulan na sampulu dua*, about which months are favourable for which purpose.
p. 27. *Poda ni dorma sihalibutongan*, illegible for the greater part.
pp. 27-28. *Poda ni guru ni djuhut* according to the months.
pp. 28-36. *Poda ni sipatama-tama ni bulan*. The same as the preceding, but a more extensive text.
pp. 39-43. *Poda ni rambu modom ni pamuhu tanduk* from North-East through North to East, with a small drawing and a compass at the end.
pp. 43-52. *Poda ni sibonggur ni pamuhu tanduk*, about five different devices for aggression and defense, each with a drawing. The fourth is pangulubalang budjing na pitu with seven statues, one of which carries a spinning-wheel on the head, and another an offering rack, which can be seen on the drawing. The last one is *pangulubalang sihapotangan*. See *Codices Batacici*, pp. 274-275.
(in Mal. 8339)

Or. 14.282
Batak, paper (photostats), 31 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 168, which is a transcript of MS Jakarta D 8, pages 3-58. Mandailing-Bataks. Many drawings.
pp. 3-58 *Poda ni pagarta di adji ni halak* ..... (*pagar*) *Adji Sangbaima na bolon*. Chain of transmission (only the last two chains): Datu na Poso Panurun ni adji Ama ni Panoltol - zijn *tunggane*, anak na di Anginon, bajo Radja Ompung in Lumban Mora Mais Ama ni Oloan (the writer, see p.8).
pp. 3-7: The preparation of the *pagar*;
pp. 7-35: drawings with captions: *ahu debata*...;
pp. 36-43: *tabas* beginnend met *ung*;
pp. 43-44: *Poda ni hodong ni bargot na niabisan* with seven *mintora*;
pp. 44-48: *Poda ni pagarta di adji ni halak* with *tabas* and drawings;
pp. 51-58: again *ahu debata*... with drawings. From the captions it transpires that this belongs to the *pagar Adji Sangabaima*. For the story to which the present text alludes, see P. Voorhoeve, *Overzicht van de volksverhalen der Bataks*. Vlissingen 1927, p.128.
See *Codices Batacici*, p. 275.
(in Mal. 8339)

Or. 14.283
Batak,
pp. 3-11. *Poda ni pamusatan ni pamunu tanduk ni musunta*. It seems to be a sort of *pangulubalang*, at least they are magical devices which are sent to the enemy, with drawings. On p.11 Guru So Baloson ni adji anak na diri on is addressed, where possibly must be read: anak na di Djabaon.

pp. 11-19. *Poda ni pamusatan ni pangulubalang si suda uhur dohot pamunu ni bulan na sampulu dua pamusatan ni pamunu tanduk ni musunta.* Fits there drawings of the twelve months, then prescriptions for the preparation of the *pangulubalang.*
pp. 19-20. *Poda ni saitanta* according to the days.
pp. 20-23. *Poda ni pandabu rudji* according to the twelve months and *lamadu* with drawings at the end. After that a prescription for a magical device in a *tanduk.*
See *Codices Batacici*, pp. 275-276.
(in Mal. 8339)

Or. 14.284
Batak, paper (photostats), 51 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 174, which is a transcript of MS Jakarta D 16, pages 2-100 (even numbers).
pp. 2-46. *Poda ni rambu siporhas.* The beginning of the chain of transmission is lacking. After the lacuna there is: Guru Pordoris ni adji na mian di tano Haban Tonga-tonga - Datu Piaga ni adji na mian di tano Salaon na Birong - Guru Turutan ni adji na mian di tano Samosir - Guru Mauli ni adji - Guru Babiat ni adji na mian di tano Butar - Guru Tandang ni adji na mian di tano Butar - anak ni Tambunan Ompun Tuan Mulia ni adji na mian di tano Sigotom - pinaranak Guru Pinilian ni adji na mian di Banua Radja anak na di Tu(ng)kaon - ibebere Ama si Pangaribuan ni adji na mian di Aek Borto - anggi doli Guru Palihutan (? Pangihutan) ni adji na mian di tano Sigotom anak na di Lontungon - pinaranak Guru Taringotan ni adji - Guru So Tagamon ni adji na mian di tano Djandji Radja anak ni Hutabarat Sisunggulon - Radja Bontasan ni adji na mian di tano Lobu Goti ma inon Sigotom anak ni Tambunan tuat tu tano Pantis. Written by Guru So Tagamon ni adji.
On pp. 28-32 are small drawings of the *rambu siporhas.*
On pp.32-34: *Poda ni parombunan* with drawings.
On pp. 46-100: *Poda ni hatotoganta di bisara na godang*, which appears to be *panuruni na bolon* with many drawings, among which on pp. 86-90 drawings to be made on the *gordang*s and on pp. 96-100 a *poda ni porbatuholingan*, which is a *pangarambui.* See *Codices Batacici*, p. 276.
(in Mal. 8339)

Or. 14.285
Batak, paper (photostats), 29 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 176, which is a transcript of MS Jakarta D 18, pp. 3-32, consecutively numbered, but two numbers are lacking, without there being a lacuna in the text. Mandailing-Batak (e.g. *panjoro*, *panjaburi*).
pp. 3-24: *Poda ni pamunu tanduk na bolon.* Chain of transmission:
Guru Sinosoan - Guru Mangalinsang hata ni adji.
pp. 3-15: *saru ni bulan* with small drawings.
pp. 15-16: *Poda ni saitan ni pamunu tanduk na bolon* according to the days, with *dipadjama-djama.*
On p.20 is a *poda ni pangarkari ni pamunu tanduk.*

pp. 25-32: *Poda ni dampol hangalan*. Chain of transmission: Guru Mandajop hata ni adji - Guru Mangalinsang anak na di Lontungon. At the end drawings of six *panggaroda*.
See *Codices Batacici*, pp. 276-277.
(in Mal. 8339)

Or. 14.286
Mandailing Batak, paper (photostats), 81 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 179, which is a transcript of MS Jakarta D 21, pp. 2-154 (even numbers, and 65, 67, 151?). Hereafter referred to as A.
See the description of this number and Or. 14.287, below, together.
See *Codices Batacici*, p. 277.
(in Mal. 8339)

Or. 14.287
Mandailing Batak, paper (photostats), 107 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 181, which is a transcript of MS Jakarta D 27, pp. 2-208 (even numbers, and 55, 57). Hereafter referred to as B.
See the description of Or. 14.286, above, and this number together.
See *Codices Batacici*, pp. 277-279.
(in Mal. 8339)

Or. 14.286 - Or. 14.287
These two Mandailing-Batak manuscripts are treated here together because they have the same text and partly the same chain of transmission. Other copies of the same text are Amsterdam KIT 1772/157 (= F) and Paris, BNF, mal.-pol.6 (= G).
The chain of transmission is (A pp.44-46; B pp.172-174): Tuan Danggor Tala Udjung Saribu - Datu Holak Sibuaja - Datu Sang- gareta bajo na di Ho jongon (B Go jongon) Djumorlang - Datu na Bonor bajo (na) Saing na Pitu Huta (bajo) Simaronggang - Datu Porsaja (ni adji) bajo Udjung Saribu anak na di Borboron. This latter brought it to Mandailing. - Datu Rahian bajo Pane Urang Sintung anak na di Djabaon - Datu Bonggur (Barita) (ni adji) anak na di Ariton - Datu Singa di Portandangan anak na di Bolaon - si(h)adosanna bajo Sapala Datu - Datu Bonggur na sumundut - (A anggi Datu Lodja ni adji) - Datu Niapasan ni adji (B sinuan ni Datu Lodja). After this G has only one or two names, whereas B and F are different from A. A has: Baginda na Djolo anak na di Sution tano Panjabungan Tonga-tonga - baberena Radja Soara di Pane anak di Djabaon Lubis Singasoro na pinudja ni (son-n-law of) Mangaradja Enda – sisumbaonna (his grandson or grandfather) Radja Porang ni adji - sihadosan Radja Pangimpalan ni adji bajo Djaba Djulu anak na di Anginon. He wrote A in Panjabungan for his *sipudjaon* (father-n-law?) Radja So Timbalan anak na di Sution, grandson of Baginda na Djolo, underneath the latter's sopo (council house). B and F have after Datu Niapasan: Rad ja So Ni(h)arga anak na di Djabaon tano Huta Dangka - Datu (or Radja) Soara ni adji Sutan Pangimpalan - anggi Ama ni si Ribu - (only in F Datu Maradam ni adji) - Datu Hurintjang ni adji anak na di Sobuon tano Lumban (H)arang (according to F bajo Hasibuwan). He wrote F for Radja Borajun anak na di Djabaon in Pakantan Tua and

taught the text of B to the ruler of Pidoli Lombang (just South of Panjabungan) Ama ni si Turunan, in the house of Sutan Sinomba in tano Rao-rao.
Title: *Poda ni panuruninta di hasuhuton na bolon.*
The order of the text is slightly different in A and B.

A	B	
2-4	2-4	The omens to which the datu must give attention when someone comes to him for help.
4	4	*Poda ni gantungan ni gordangta*
4-44	4-48	*Poda ni hita matumona hasuhuton* according to the months.
44-46		Chain of transmission , compare B, 172-174
	48-50	*Poda ni pandabu harahar*, compare A 68.
	50-57	*Poda ni pangalaho ni pane na bolon*, with 2 large drawings (A 60-67).
46-60	58-72	*Poda ni sipabungkar ni panuruninta*
60		*Poda ni pangalaho ni pane lumajang*, not in B
60-67		*Poda ni pangalaho ni pane na bolon*, with 2 large drawings (B 50-57).
68		*Poda ni pandjaha-djaha ni bulan*, see also B 48-50
	72-100	*Poda ni ari manombir* (A 98-134).
	110-116	*Poda ni sipatama-tama* (A 134-138)
	116-120	*Poda ni ari patobas* (A 138-142)
	120-126	*Poda ni ari panj(o)rangta na dua hali pitu sadari* (A 142-148)
	126-144	*Poda ni rambu si umbonggal di portibi* (A 80-90)
	144-148	*Poda ni porduduhan ni rambu* (A 92-96)
	148-150	*Poda ni radja-radjahan ni gordang* (A 148-151)
68-80	152-166	*Poda ni parombunan* (in A the beginning is lacking).
80-90		*Poda ni pangarumai ni rambu* (B 126-144)
92-96		*Poda ni por(du)duhan ni rambu* (B 144-148)
98-134		*Poda ni ari manombir* (B 72-110)
134-138		*Poda ni ari sipatama-tama* (B 110-116)
138-142		*Poda ni ari patotobas* (B 116-120)
142-148		*Poda ni ari panjorang ni ni* (sic) *dua hali sadari* (B 120-126)
148-151		Title is lacking (B 148-150)
	168-170	*Poda ni porsili ni rambu* (not in A)
	170-172	*Poda ni porsili ni taon* (not in A)
	172-174	Chain of transmission, compare A 44-46.
150-154	176-182	*Poda ni pamapai ulu-ulu*, short version in A, verkort, in B as edited in Catalogue Kopenhagen, pp.212-214 (after F and G).
		The following in B, much Malay:
	182-196	*Poda ni mintora ni pagar subutan alam dunia.*
	196-200	*Poda ni pagar subutan alam dunia*
	200	*Poda ni hatatahut ni bulan.*

200-202	*Poda ni pormesa*
202	*Poda ni panggaroda*
202	*Poda ni pamilang adintia* (as the well-known *tabas ni ari na pitu*)
202	*Poda ni pormamis*
202	*Poda* without a name.
202-208	*Poda ni salusu*

(in Mal. 8339)

Or. 14.288
Batak, paper (photostats), 21 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 185, which is a transcript of MS Jakarta D 50, pp. 2-40 (even numbers). Partly illegible.

pp. 2-10. Beginning is lacking. The text treats the vowel signs and their use as magical device, that is: (*Ahu ma*) *hamisaran ni surat na sampulu sia*, followed by an enumeration of ingredients, but without drawing. Also *sihora. hauluan. haborotan. hatadingan*; with the latter shortly about the preparation.

pp. 10-34. *Ahu ma debata ni pangulubalang si ari golap* and other *pangulubalang*s, the first two without drawings, the other ones with drawings, among other things: *Ahu ma surat na sampulu sia na gumabehon surat na moror radjahononkon di gordang di bisara na godang* with a drawing in which the repeated alphabet is written as in a spiral. There is also *hamisaran*; *pane bolon*; *si maninggala di pea* with a small drawing of a ploughing man (the karbaus are bats, the man is a locust, *hirik tunggal*); *hauluan*; *pane habang*; *djolma so begu*. On p.30 are the properties of the letters, here incomplete, but they are available a complete form in Vt 191 = D 56, as follows:

	D 50	**D 56**
a	*surat na tois*	the same
ha	....	*surat unang*
ba	*surat saut*	the same
pa	....	*surat porholit*
na	*surat na maila*	*surat maila*
wa	....	*surat galit*
ma	*surat na uli*	*surat maima*
ta	....	*surat pasuan pala*
sa	*surat mamunu*	the same
ja	*surat tola*	the same
ga	....	*surat na tangkang*
dja	*surat na begu*	the same
da	....	*surat mortona*
ra	*surat mangoloi*	the same
nga	*surat torngangam*	*surat morngangam*
la	*surat laho*	*surat laho-laho*
i	*surat na ingot di tona*	*surat na ingot*
(u)	*surat na agoan*	*u surat agoan*

nja *surat bisa* the same
pp. 36-38. The twelve months with their *haroan*.
pp. 38-40. *Djaha ro tanduk ni halak* on the seven days.
See *Codices Batacici*, pp. 279-280.
(in Mal. 8339)

Or. 14.289
Batak, paper (photostats), 18 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 186, which is a transcript of MS Jakarta D 51, pp. 2-34 (even numbers). On p.6 Datu Fahap ni adji is addressed.
pp. 2-34. *Poda ni pordalan ni (pangulubalang) si nanggar na ribu*, in many applications, with *tabas* and drawings, among other things of *budjing na pitu*. On pp. 26-28 in a *tabas* animal sounds are mentioned: *ngiak*(?) *ninna babi*, *ngaing ninna asu, be ninna lombu*, *itit ninna tampulak*, *iheihe ninna hoda*, *hurri ninna alogo*. On p.30 the *tunggal panaluan* is mentioned, on p.32 the herb *sihirput na rere*.
See *Codices Batacici*, p. 280.
(in Mal. 8339)

Or. 14.290
Batak, paper (photostats), 13 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 190, which is a transcript of MS Jakarta D 55, pp. 2-34 (even numbers).
pp. 2-4. Beginning in the original illegible. Beginning of the copy: *I ma tulbas ni pamogang ni halak*, followed by three times *Ija djadi*... (o.a. *adji hihir*). At the end of this: *poda* by Guru Tinonahon to Guru Mangina.
pp. 4-8. *Poda ni pandjuhungta di panangkp bonda na so hapagaran*. The device is laid down on the grave of *na mate sitongkin* and one says (among other things): *ahu da na marsomahon pandjulriungan* (or *-on*?). The following day *dasahadathon pate di ompunta boraspati ni tano*.
pp. 8-10. *Poda ni adji tidur umbuat na mapas mida hita*.
p. 10. *Poda ni adji pisakta*.
pp. 12-18. *Poda ni sipatuldomta di na begu*, also against thieves, ending with a drawing to be made on horn.
pp. 18-20. *Poda ni sahat parau ma inon pangulubalang na so hapagaran*.
pp. 20-24. *Poda ni adji baronga*.
See *Codices Batacici*, pp. 280-281.
(in Mal. 8339)

Or. 14.291
Batak, paper (photostats), 11 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 191, which is a transcript of MS Jakarta D 56, pp. 2-20 (even numbers).
(1) pp. 2-12. Divination with numbers, of Muslim origin, namely:

pp. 2-4. *Poda ni (rang)sa tunggal* according to the days of the week, followed by a list of the numerical value of the Arabic letters, beginning: alip sada hibul, ja sampulu hibul, kap saratus hibul, nga saribu hibul.
pp. 6-12. The table of the numerical value of the Batak letters with the text usually called *simonang-monang*. In between this there is a short text about the four elements *api*, *bumi*, *angin*, *ajor*. At the end there prescriptions about the application of simonang-monang and a divinatory table of 7 x 7 squares.
(2) pp. 12-14. List of the *sosar* in the twelve months and a list of the seven days. Where there is usually *hotang dapadjama-djama*, we read here *hotang dahulang-hulangkon*.
(3) pp. 14-18. *Poda ni pormamis holing* with table on p. 20.
(4) pp. 18-20. *Poda ni surat na sampulu sia*, as in D 50, see there.
See *Codices Batacici*, p. 281.
(in Mal. 8339)

Or. 14.292
Batak, paper (photostats), 20 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 194, which is a transcript of MS Jakarta D 59, pp. 2-38 (even numbers).
pp. 2-18. *Poda ni sibadaula*. Chain of transmission (supplemented according to p.18): gurunta Ombak ni Adin - Datu Pagar ni adji - Guru Mortona ni adji - babere Datu Garaga ni adji - Rad ja .. .. ni adji (but Datu Garaga ni adji is all the time addressed as pupil). *Rambu siporhas*, *rambu sibangke*, *rambu modom* and sibadaula are apparently used as adji against the enemy.
pp. 8-10. *Poda ni sipabalik* (*mata*?), but it ends with: *ahu ma radja ni sibalik hontas* and a cross with four captions.
pp. 12-18. *Ija hita djumadihon dua radja ba.... na tau pagar na tau donna sahuta*; *ija hita djumadihon simontat hira-hira* (with drawings); *... badjora manggun*; *... si djuang di langit*; *pagar ni si badaula*.
pp. 18-22. Apparently here the title *Poda ni tambar ...* is missing. The chain of transmission is repeated, ending with Datu Garaga ni adji.
pp. 22-24. *Poda ni tambar daon hosong*, written by Guru So Lonsing ni adji.
pp. 24-38. *Poda ni manuk gantung na morgoarhon si lali satuan* (read: *piuan*). Chain of transmission: Guru Mangabana (read: Mangina) ni adji - Guru Morlopi ni adji - Guru (Mordahan? Mortahan?) ni adji - Datu .... ni adji na mian di tano Dolok .... - ibebere bajo Radja (Manobot?) ni adji. On pp. 36 and 38 Datu Garaga ni adji is again addressed. Apparently he is the same as Radja M.n.a. On pp. 36 and 38 are drawings of the interior of the chicken.
See *Codices Batacici*, pp. 281-282.
(in Mal. 8339)

Or. 14.293
Mandailing Batak, paper (photostats), 7 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 195, which is a transcript of MS Jakarta D 60, pp. 2-12 (even numbers).

pp. 2-12. The entire text consists of *tonggo-tonggo* at the performance of a *sibaso*, beginning with *Asa mari ma hamu*. Successively invoked are: Batara Guru Pinajungan, Tuan Kumala Bulan (*mungka-mungka ni tortor*, *mungka-mungka ni datu*, *mungka ni ajoga*, *mungka ni sarama*; the way of the *sibaso* and her *sirihtas*, *salipi*, are described). Si Radja Niida-da, Gurunami na Rumasa di Banua.
See *Codices Batacici*, p. 282.
(in Mal. 8339)

Or. 14.294
Mandailing Batak, paper (photostats), 46 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 197, which is a transcript of MS Jakarta D 62, pp. 4 (?), 6, 8, 18, 10-90 (even numbers), with continuous text.
The beginning of the title and possibly the chain of transmission are lacking. There is a short chain of transmission on p. 38. The main subject of the text is the *sigundja*, the spirit of a woman who has died in childbirth. A short myth of origin about this is on pp. 50-52. The copy begins as: *morsaramasarama ma ompoenta radja ni sigoendja*. Further subtitles are:
p. 4. *Poda ni hita paborhat gurunta tu huta ni musunta*
p. 6. *Poda ni pamusatan ni radja sidjonggi-djonggi*
p. 8. Poda ni panginng begu tu huta ni musunta; *Poda ni pangambanginta di sigundja ni halak*
p. 12. *Poda ni subutan ni dagingta ulang habang saudara tian dagingta*
p. 14. *Poda ni hatebat ni radja sidjonggi giring*
p. 16. *Poda ni pamangkit gorak ni pangir*; *Poda ni pamagan ni radja sidangbela*
p. 18. *Poda ni panongtonginta*
p. 20. *Poda ni porpangiron*
p. 22. *Ija na sada musean*, is about *pangulubalang si gantung loloan* and *pangulubalang sibatu goling*
p. 26 *Poda ni sirang-sirangta*
p. 28 *Poda ni mintora ni adjinta inon*
p. 30 *Poda ni dormanta di portandangan*
p. 38 *Poda ni pagar porpangiranta ... i ma na morgoar pagar sidjongdjong di portibi adji naboru alas naboru haluat*, *ninna gurunta* Datu Sibiangsa na mian di Haluat - Guru Mangalajang hata ni adji - Ompun Djuring ni adji namora Si hombing Sitio - amang pinaranak Toga ni adji anak na di Sobuon. He is also addressed on p. 90.
p. 42. *Poda ni porhata ni begu na sampulu pitu*
p. 46. *Poda ni pan.....hon ni radja sigundja*
p. 48. *Poda ni porminahon ni tuan si humaliot*
p. 50. *Poda ni turi-turian ni radja sigundja*
p. 52. *Poda ni pagar uhum manisia*
p. 56. *Poda ni pangarkan ni musunta*
p. 58. *Poda ni pagar irupon ni radja sigundja*
p. 60. *Poda ni pangendei ni radja sigundja*
p. 62. *Poda ni porlimoan ni datu sigundja*

p. 64. *Poda ni pagar ni radja sigundja*
p. 66. *Poda ni pata dila ni radja sigundja*; *Poda ni pangalaho ni radja sigundja*
p. 68. *Poda ni hasudahan ni radja sigundja*; *Puda ni pogang radja pogang ni pagar radja hadam*
p. 72. *Poda ni mintora ni pagar radja hadam*
p. 74. *Poda ni hita padalan tuan surungan langit*
p. 76. *Poda ni pamusatan ni pagar mula djadi*
p. 78. *Poda ni radja sibaring hunik. poda ni homing 174*
p. 86. *Poda ni hatupung ni radja sigundja*
See *Codices Batacici*, pp. 282-284.
(in Mal. 8339)

Or. 14.295
Batak, paper (photostats), 57 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 199, which is a transcript of MS Jakarta D 64, pp. 2-112 (even numbers).
pp. 2-112. *Poda ni pamunu tanduk sianggasana si manongtohi si pungga na leok*. Of this pamunu tanduk is said: *djadi do inon sanggapati*, *djadi sirumpak batar*, *djadi boru Saragi*, *djadi Naborun Dolok tu huta ni musunta*, *djadi porsimboraon panutup na bolon*, *djadi suhatan di rasun ni halak*, *djadi sabung-sabungta di porpantoman*. So, it serves both as an aggressive and a defensive device.
Chain of transmission (pp. 2-4, see also pp. 14, 38, 76, 102): Guru Sidalian ni adji tian [tano Daling Matodung] tano Tamba Daling Ma togu (the words tano Daling Matodung are probably a writing mistake) - anggi doli Djangkal Ulubalang Ompu Radja Mandobo ni adji na mian di tano Aritonang Djulu di lumban Siregar Siagian - pahompu hasian Guru Dairi Ompu Radja Manungsang Bosi (p.14: Ompu ni Manungsang ni adji; p.76: namora Siregar Siagian na mian di Aritonang Djulu) - anak ni namboru bao Guru Lasang ni adji Ompu(n) Tuan Siaranggian na mian di tano Djandji Saribu huta ni anak ni Simanullang. Written by his *lae* Morrudang Adji Ompu ni Garing Djulu, ditubuhon inanta boru Hombing Nababaan. Al these datu's are also mentioned in other *pustaha*'s. The first two in Or. 8774, above, equally at the beginning of a chain of transmission of a *pamunu tanduk*-text, which is written by No. 3 (Ompu Radja Manungsang ni adji). No.4 and the writer Morrudang Adji are the last two chains in a text in Or. 3564, above, a pustaha from the collection of H.N. van der Tuuk (1824-1894). Si Djangkal Ulubalang (No. 2) occurs in the great pustaha of Van der Tuuk (Amsterdam, KIT, A 1389) two teachers before the writer.
pp. 4-6. Twelve days with their pormesa and *hotang ma dapadjama-djama*, etc.
pp. 6-8. *Bilang-bilang ni ari na tolu pulu*, ingredients summed up in a *hudon*, with *tabas*.
pp. 8-10. *Poda ni panibal ni saitan ni pamunu tanduk*, 8 days, 8 directions of the compass.
pp. 10-14. *Poda ni pamunu ni saitan*, according to the months, with a drawing.
pp. 14-20. *Poda ni pamunu tanduk pamunu ni bulan 1-12*, followed by drawings for the twelve months with an explanation: *songon hambing ma dabahon*, etc.
pp. 20-22. *Ija hita mandjadihon patirambat panggabe ni pamunu ni bulan na 12.*
pp. 22-24. *Radja ni bulan na so marama na so marina* with drawings.
pp. 24-26. *Poda ni panggorda na on om samari(na)* with 6 drawings.

pp. 26-38. *Poda ni pamusatan ni rambu modom ni pamunu tanduk*, from North East via North to East, with a drawing on p. 32. Then *hasea ni rambu modom*. On p. 38 an offering prayer (*tonggo*) addressed to the spirits (*sumangot*) of the guru's from whom originates the *pamunu tanduk*, namely Datu Nahar in the East, *na manahon* anak ni Batara Guru; Datu Sipaturun Bane tian porpasir *na manahon anak ni Balabulan*; Datu Bira ... *na manahon anak ni Sori* and, finally, Guru Sidalian (see above). Drawing at the end.
pp. 38-44. *Poda ni lalo humuntal ni pamunu tanduk* with drawings at the end.
pp. 44-48. *Poda ni sisuda uhur ni pamunu tanduk* with *tabas* and drawings.
pp. 48-54. *Poda ni panggabe ni si Tapi Sindar ni pamunu tanduk dohot Naboru So Dompahon ni pamunu tanduk* with drawings.
pp. 56-58. *Poda ni situmpur na manolon* with drawing.
p. 60. *Poda ni sigondang tipul sisoro sahar ni pamunu tanduk*, a drawing only.
pp. 60-62. *Poda ni pangulubalang sidjuang di langit ni pamunu tanduk* with drawings.
pp. 64-68. *Poda ni pamunu tanduk na morgoar silomhang liung siarang mosok sibatu goling ni pamunu tanduk* with drawings.
pp. 66-72. *Poda ni pandabu ni harahar ni pamunu tanduk* with drawings.
pp. 72-74. *Poda ni pamusatan ni pamunu tanduk* with drawing.
pp. 76-80. *Poda ni sibatu loting ni pamunu tanduk* with drawings.
pp. 80-86. *Poda ni pongpang bala saribu na bolon ni pamunu tanduk* with drawings.
pp. 86-88. *Poda ni pangaradas ni pamunu tanduk* with drawing.
pp. 88-92. *Ija hita djumadihon pagar gumbot na bolon dohot datu rading na bolon ni pamunu tanduk* with drawing.
pp. 92-94. *Ija hita mandjadihon pagar pamuhui ni pamunu tanduk*
pp. 94-98. *Poda ni haroan ni bulan*
pp. 98-102. *Poda ni rasun ni djuhut na so djadi panganon* according to the months.
pp. 102-104. *Poda ni panggabe ni adji bunga-bunga ni pamunu tanduk* with *tabas*.
pp. 104-106. *Ija na sada musengan*
pp. 106-108. *Poda ni panggabe ni sibalaula sibalagora, sundat mangula aot tumahi gora do di huta inon*
pp. 108-110. *Ija hita mandjadihon pangambangi ni pamunu tanduk tu pintu ra(j)a* with drawing.
p. 110. *Poda ni hapatean ni pormesa na 12* (only *mesa*, *singa*, *mahara*) with a drawing.
pp. 110-112. *I ma radja ni hatiha ni pamunu tantan* (read *tanduk*) *si pinang rambe*, with a figure of six stars and three bicephalous creatures, but without a divination table.
p. 112. At the end a *tabas*: *Ung pagari ma hami...*
See *Codices Batacici*, pp. 284-286.
(in Mal. 8339)

Or. 14.296
Batak, paper (photostats), 12 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 200, which is a transcript of MSS Jakarta D 65 and D 66, pp. 2-16 (D 65) and 18-22 (D 66). Even numbers only.
pp. 2-8. *Poda ni hata-hata ni pallontihanta datu*, about filing teeth, paragraphs beginning with *djaha ipon* and further on with *djaha ompak*. Continued in the same way in:

pp. 8-16. *Poda ni pandjahai ni ompak ni ngingi*. Immediately after the first title is said about the origin: *Ale amang Radja Mangsi hata ni adji e, pinodahon ni Aman Djumait tu amana Ama ni Pormesa hata ni adji e*. Aman Djumait, only mentioned in the beginning, would have taught it to his father. The pupil is sometimes addressed as Radja Mangsi hata ni adji (or Ama ni Pormangsi, or Mangsi, hata ni adji), and sometimes as Ama ni Pormesa, or Mesa hata ni adji. Probably the same person is meant. A peculiarity of the dialect is that *bodja* is used for *badja*, material to blacken the teeth.
pp. 18-22. The copy of the second manuscript is not complete. It consists of drawings and *tabas* (among other things for *pagar*) and probably originates from Simalungun. Maybe the copyist was unable to read it well.
See *Codices Batacici*, pp. 286-287.
(in Mal. 8339)

Or. 14.297
Batak, paper (photostats), 39 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 202, which is a transcript of MS Jakarta D 72, pp. 2-76 (even numbers).
(1) pp. 2-42. *Poda ni pormanuhon adji nangka piring*, about divination with a rooster under a basket. Chain of transmission: .... na di borhu - Urang Bahat na toding lautan - Datu Porhas (Silalahi?) - anak ni Datu si Porhas Datu Pangulu ni adji Silalahi Sopang... - si Tumanggu Toba Sihaloho – asa ditandangi gurunta ma si Adji di Barebe - Ama ni Adji na Bolon Sihotang Pordabuan - Na Baraninta (nipi?) Simormata - Ompu ni si Rad ja So Ulangon - ... Tumanggu Adji - Datu Bondang ni adji - anggi Guru Tandang Mangadji (in the entire MS he is addressed as pupil, as Guru Tandang ni adji, once with the addition Ompu Radja Mangalaum) - Guru So Tadingon ni adji anak ni Sitohang Uruk.
pp. 2-4. The spirit of Datu Bingsu Raja is invoked in a formula beginning with *Ung daupajang*, meaning that this is a *mintora* about the incense.
p. 4. *Poda ni mintora ni tanduk*
pp. 4-16. *Poda ni mintora ni pormanuhon*, in which, on p. 6 the explanation of some terminology, e.g. *manik sang radja mulia ija ma omas*.
pp. 16-36. *Poda ni harorobo ni manuk adji nangka piring*, namely *pandjahai* with drawings.
p. 36. Two drawings of the divination chicken, with captions.
pp. 38-42. *Poda ni ari na sitongka adophononhon mormanuk, i ma gora ni ari*. 28 days.
(2) pp. 42-76. *Poda ni dormanta di na torop ... na morgoar Tuan Sintaradja*. Chain of transmission: Guru Sidalian ni adji bajo Sihombing Sirumonggur - lae Isara Toba - anggi Guru So Biasan ni adji - lae Radja Sontang ni adji anak ni namora Sinambela - simatua na poso Guru Tandang ni adji Ompu Radja hiangalaum.
p. 48. *Ahu ma debata ni sitangkup na riar*, with a drawing on p. 50. And so it is continued till p. 62.
p. 62. *Poda ni sulu-sulu ni dormanta*
pp. 62-66. *Poda ni porbadjaon ni dormanta* followed by formulas with *aum*.
pp. 66-72. *Poda ni mintora ni anak ni adji munte*, at the end a small puppet.
pp. 72-74. *Poda ni pamusatan ni dormanta*
p. 74. *Poda ni sori manimpul ni dormanta*

p. 74. *Poda ni na morgoar sihala tatangisan*
pp. 74-76. *Poda ni pangian ni porminahanta*
p. 76. *Poda ni hite ni siapodaja*, *pormabuaton ni anakboru na mor[goar] hamadue*
p. 76. *Poda ni sorigigi ni dormanta*
See *Codices Batacici*, pp. 287-288.
(in Mal. 8339)

Or. 14.298
Batak, paper (photostats), 33 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 204, which is a transcript of MS Jakarta D 75, pp. 2-64 (even numbers).
The beginning is lacking. The title must be: *Poda ni pamunu tanduk*. Between pp. 28 and 30 and the end of p. 64 are lavunae as well, because both at the beginning and at the end of the strip of treebark on MS Jakarta D 75, leaves are lacking.
As pupil is repeatedly addressed Guru Sidalian ni adji. On p. 26 is said about the origin: ninna gurunta Sipaturun Bani na morhuta di tano Sibalungun Bagun Bosi
anak ni na di Taramon na tubu di tano Silindung - Datu Morangin Bosi simatua na poso anak ni na di Lantungon na morhuta di tano Lobu Goti - Guru So(pir?) n.a. - Guru Sidalian n.a.
pp. 1-10. About the preparation of an *adji*, which is *pamunu tanduk*.
pp. 10-28. *Poda ni pangalaho ni pamunu tanduk djadi porsili ni paranganta*, the letters of the alphabet as *porsili*.
p. 28. *Poda ni rambu madabu* with compass. Incomplete.
pp. 30-52. Begins in the first month with a list of the twelve months.
pp. 52-56 *Poda ni pamunu ni ari na sada musean pangalaho ni pamunu tanduk ... barang malaga ma t(and)uk ni halak asa datonggor ma tu ari*. Paragraphs with *djaha ro tanduk ni halak* for eight days. The word *torbatak* is used.
pp. 56-62. *Poda ni na sada musean sipatama-tama ni pamunu tanduk*. The *haroan* of the twelve months.
pp. 62-64. *Poda ni pormamisan*, incomplete.
See *Codices Batacici*, p. 288.
(in Mal. 8339)

Or. 14.299
Mandailing Batak, paper (photostats), 35 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 206, which is a transcript of MS Jakarta D 82, pp. 2-68 (even numbers).
pp. 2-10. *Poda ni rasi-rasianta mida anak tubu umboto sanur dohot so sajur* according to the months. Chain of transmission on p. 8:.... - Datu Galiam na mian
di Sibohi - Datu Porsoso ni adji na mian di Sunge Gumbot - anak na di Tungkaon Datu Bonbon ni adji - Datu Barebeng ni adji - Datu Arimo Tandang ni adji - Datu So Horpahon ni adji - Ama ni Bonu. The latter is, on p. 68, also addressed as pupil.

pp. 10-12. *Poda ni pamunu tanduk* according to twelve dagen: *Adintia ni poltak morguru mesa hotang dapaoban-oban daporsangkut-sangkuthon di tanganta, hatatahut ni ari ma inon.* The 9th day is lacking.
pp. 12-20. *Poda ni pamuhui singirta ... ija ma inon pangalaho ni pulas.* According to the months.
pp. 20-28. *Poda ni ajam-ajamta datu djadji* (sic, apparently = *djadi*) *pagarta datu djadji pangulakta di dalan*, with *turun ma hamu ... ija ma inon pormangmangta* with *pandjahai*, *tabas* and drawing.
pp. 30-68. Mainly treats the *pangulubalang sipamutung*.
pp. 30-32. *Poda ni pangulakta ... pangulubalang sipitu sait* with drawing.
pp. 34-40. *Poda ni pangulakta di adji ni halak na morgorar sipamutung.*
pp. 40-44. *Poda ni pangarabar taon ... na morgorar siripur na toga*
pp. 44-46. *Mintora ni pojo tanggal* with drawing.
pp. 46-54. *Poda ni hatotoganta ... na morgorar pangulubalang sipamutung*; the title is repeated continually, with drawings.
pp. 56-58. *Poda ni saput ni sipamutung*
p. 58. *Poda ni panginteanta di pormangmanganta di lubang*
p. 58. *Poda ni panjopui ni pangulubalang sipamutung*
pp. 60-62. *Poda ni hatotoganta ... djadji sipatulpakta* with drawing.
pp. 62-64. *Poda ni hatotoganta di tali paut na tostos*
pp. 64-66. *Poda ni hatoga, mintora ni rangrang ni andulpak na topak* with drawing.
pp. 66-68. *Poda ni hatotoganta* with two drawings.
See *Codices Batacici*, pp. 288-289.
(in Mal. 8339)

Or. 14.300
Mandailing Batak, paper (photostats), 5 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 208, which is a transcript of MS Jakarta D 84, pp. 2, 4, 6, 8.
Tembak, prescriptions for shooting.
See *Codices Batacici*, p. 289.
(in Mal. 8339)

Or. 14.301
Batak, paper (photostats), 65 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 209, which is a transcript of MS Jakarta D 85, pp. 2-128 (even numbers).
p. 2. *Poda ni pagar pangorom na bolon.* This *pagar* is also mentioned on p. 112, but it does not seem probable that the entire text between pp. 2-112 is related to this subject. It is possible the the order of the pieces in the transcription, or possibly already in the origional pustaha, was confused. Voorhoeve, therefore, will only describe the pages which contain titles or subtitles. Chain of transmission (the names supplemented from other pages): Nan Toding So Biasan tian Simalungun; the correct form is most probably (p. 64.) Nan So Biasan na toding Simalungun (di lumban Sisangkalan di lumban Na

Honing di lumbam Siantar) - amang na poso Guru So Matahut ni adji (p.64: Ompu Rad ja Mangarihim ni adji; p.14: anak nai Sumbaon) - amang anak maol Ompu Radja Tordugu (pp. 14, 64, 84 Mordugu; p. 100 Morguru) hata ni adji anak ni Simamora Debata Manalu (on p. 64 he also has the name Radja Mangiring) - Radja Mordugu Ompu Saniang Naga Tunggal (hata) ni adji anak Debata Manalu na morhutahon Na Tumindang (the word Tunggal sometimes omitted or, as on p. 54, substituted by Porhas). Written by Ompu Radja Mondo hata ni adji (but on p. 58: Ompu Radja Darodo hata ni adji anak ni Sihite na morhutahon Sihite Bolak). (Here the word *suro* is used; p. 6: *ija dung do manguras asa laho ma hita tu ruma mamintor do hit a tu pantangan as a hit a morsuro. Ija dung do boti asa databashon ma porsuroon ni pagar*; p.8 : *i ma porsuro ni pagarta inon*.)
p. 8. *Poda ni panggabe-gabe ni pagarta*
p. 14. *Poda ni pormasak ni (pangulubalang) boru Saragi* (here, on p. 16: *asa dabahen ma tu hudon na imbaru, sada ma si pati, sada ma si sangga*)
p. 26. Drawing with caption: *Ahu ma sanggapati na sungkot di langit na tondjol di hahasa anggi-anggi ni sanggapati na bolon* and: *Ahu pangulu batuan bodiala hatahutan*
p. 28. *Ahu ma sangga golap sangga limun* with drawing and *Ahu sanggapati sorigala porburu-buru* with drawing.
p. 30. *Ahu ma debata ni sanggapati mangalele toding debata di atas* with drawing.
pp. 30-32. Large drawing, which in the original was set next to the previous drawings.
p. 34. *pangulubalang*-drawings, with captions, among others *pangulubalang sanggapati ni pagar pangorom*.
p. 38 *Poda ni pandaupaan ni pagar pangorom na bolon. Poda ni porpangiron ni pagar pangorom na bolon*; here, on p. 40: *asa laho ma hita tu tapian, asa dasurohon ma, morhaen bontar do hita, morhudjur do hita na uli piso na uli.*
p. 40. *Poda ni pormasak ni sanggapati ni boru Saragi*
p. 42. *Poda ni pangkabahaba ni si pulang galito* with drawing.
p. 44. *Poda ni panggabe-gabe ni si pulang galito* with large drawing on p. 48.
p. 50. *Ija hita sumedahon halak* with drawing. *Poda ni si hora mandjat ni na so mallada na so mortondong-tondong na so morsima-sima ni si pulang galito.* (*Si hora mandjat* = Malay: *kera memandjat*, climbing monkey?). Further on also *pangulubalang*-drawings with captions, some of which apply to the *sanggapati.*
p. 64. *Poda ni panuruni na so morlada ... asa dapasang ma pangulubalang na so morlada* with a repetion of the chain of transmission. This seems to be a new beginning. Voorhoeve cannot explain the name *pangulubalang na so morlada*. The meaning 'without pepper' can hardly be meant. The following piece treats all sorts of applications of this *pangulubalang*, among others *horbo huring*, the striped karbau, made of (but not mentioned here) bambu and mats, and filled with all sorts of magical devices. This teaching originates from Guru Habinsaran, who has made such a karbau sculpture together with Ompu
Radja Mordugu and his teacher Guru So Matahut. Several different *sombaons* are invoked here by their names, among others Ompunta Maga-maga Mortua Siborboron, the *sombaon* of our ruler Guru Mangalagang Debata Manalu.On p. 98 is the drawing, already announced on p. 90, of the *horbo huring*.
pp. 100-110. *Poda ni pamusatan ni rambu siporhas* of Guru Habinsaran to his *ibebere* Ompu

Saniang Naga Tunggal ni adji, pina djingdjing di (read: ni?) Ompu Radja Morguru. With drawings of the divination cord.
pp. 110-112. *Poda ni pamusatan ni adji pajung* and *guru ni djuhut*.
p. 112. *Poda ni panggabe-gabe ni pagar pangorom*
p. 116. *Ija anak badjangan do halak....*
p. 118. *Ija hita djumadihon salusu siruntun tali saoa*. Here there is mention of the turning around of the baby in the whomb, so that the feet are not directed downward.
p. 120. *Ija tordumpas do halak...*
p. 122. Calendat drawing with related *pormesa*-text on pp. 124-126.
p. 126. Poda ni ari ni (read: *pamangan ni*?) *ari ni ompu toga*, according to the months.
See *Codices Batacici*, pp. 290-292.
(in Mal. 8339)

Or. 14.302
Simalungun Batak, paper (photostats), 7 ff.
Reproduction of MS Jakarta Vt. 210, which is a transcript of MS Jakarta D 91, with numerous lacunae, apparently from an original which was difficult to read.
p. 2. *Poda ni hata-hata ni suman-suman. Poda ni pagar pangandang*
p. 6. *Poda ni sarang timah*
p. 8. *Poda ni hata-hata ni tabas ni pandahupai*. Written by si Barak? Later the name Guru Indohas is mentioned.
p. 10. *Poda ni hata-hata ni pagar panututa*
p. 12. *Poda ni hata-hata ni hobal...... al e amang Ramahihan*.
See *Codices Batacici*, p. 292.
(in Mal. 8339)

Or. 14.303
Arabic,
Provenance: Purchased in August 1975 from E.J. Brill, antiquarian bookseller in Leiden. Originally belonging to the manuscripts collection of René Basset (1855-1924). The entire Basset collection consists of Or. 14.001 - Or. 14.067, Or. 14.086 – Or. 14.088, Or. 14.168, Or. 14.176, above, and Or. 14.303, below.
(Ar. 4300)

Or. 14.304 - Or. 14.305
Collection purchased in August 1975 from David Loman, an antiquarian bookseller in London.

Or. 14.304
Chaghatay Turkish, paper, [1] + 80 + [1] ff., *nasta`liq* script, Oriental binding.
Incomplete copy of *Mahbub al-Qulub* by `Ali Shir Nawa'i (d. 906/1501). See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 399-400.
(Ar. 4387)

Or. 14.305
Turkish, paper, 50 ff., *nasta`liq* script, bound.
Collection of complimentary and formal letters. For all detail, see Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 400-401.
(Ar. 4301)

Or. 14.306
Batak, paper (photostats). See under Or. 14.280, above, for the origin and organisation of the collection of transcripts.
Reproduction of the first (usually) three pages of transcriptions in Jakarta of Batak *pustaha*'s, which were not reproduced in their entirity.
(1) 3 pp. Mandailing Batak. MS Jakarta Vt.161 (= MS Jakarta, D 1). *Poda ni gorak-gorahan. Pandjahai ni manuk gantung.* Among other things: *djaha dumatang manikki narasinga di siamun.*
(2) 3 pp. MS Jakarta Vt.163 (= MS Jakarta, D 3). *Poda ni susuranta di bisara na godang*, that is *rambu siporhas*. Chain of transmission: Datu Mangara Pintu na di bomgin - si Mandalahi ni adji - Saur ni adji - Radja Palluhutan ni adji anak na (di) Haiton Datu Gusar ni adji - Radja na Tinggir ni adji Ompu ni Pangedar ni adji datu portandang - pinaranak Ompu So Mangula ni adji bajo situmpa abuna - ibebere Guru Mangalaga ni adji Ompu ni Pordaga ni adji - Guru So Imbangon ni adji Ompu Tuana Guru ni adji datu portandang anak ni Sihombing Lumban Toruan na mian di Sipultak anak ni Si Rumonggur - Datu Horas ni adji Ompu Sari Ma (.....?) ni adji anak ni Simatupang na mian di tano Bonandolok. About the preparation of the *sihat* and the other ingreedients (*sibangke* is also called *sibubut*); about turning thje cords.
(3) 3 pp. MS Jakarta Vt.164 (= MS Jakarta, D 4). *Poda ni pamusatan ni gorak-gorahan adji pajung*, that is *gorak-gorahan ni manuk*. Chain of transmission: Guru Portahal Ompu ni Udjung Barita na mian di tano Pintubosi - anggi doli Guru Matoga hata ni adji (the writert) and Guru Saliat ni adji. List of omens (*pandjahai*).
(4) 3 pp. MS Jakarta Vt.166 (= MS Jakarta, D 6). *Poda ni pangulubalang ni porpiasonta na morgoar porhas mandumpang*. About the preparation, whereby lead is poured down into the beak of a chicken.
(5) 3 pp. MS Jakarta Vt.167 (= MS Jakarta, D 7). *Poda ni rambu siporhas.* Chain of transmission: Guru Pangagak ni adji na mian di tano Arang – Guru So Mahap ni adji in Limbong - Guru Marulam ni adji in Harang - Si Rimbang na di Baho in Sihorbo - Pordosir ni adji in Tonga-tonga - Datu Si Laga ni adji na mian di ta(no) Salaon - Guru Turutan in ? - ? - Guru Tandang ni adji in Butar - ibebere Guru Pinilian ni adji in Banua Radja - simatua na poso Gu(ru) Sidalian ni adji anak na di Sobuon in Siarsamarsam (he addresses his teacher with *amangboru*). The making of the divination cords is rather extensively described, with peculiarities which are not found in other texts.
(6) 2 + 2 pp. MS Jakarta Vt.169 (= MS Jakarta, D 9). Vt.l69=D 9. Two pages with drawings and two pages with the beginning of the text. The drawings: *bindu matoga*; a figure derived from that (?), with diagonals in the inner square, in the centre a small circle to which four scorpions are directed with their heads. A table containing four different compasses. The *porhalaan* of 13 x 30 squares; to that is joined a table of 4 x 14 squares,

alongside of which there is yet another row of 14 squares, the last ones of which containing 3 or 4 different signs in the order a, b, a(?), a(?), b, c, c, b, a(?), a(?), b, c, b, a(?). It is not clear whether a(?) is the same as a. Then there is yet another text in Batak script in which is indicated which kind of meat one may not use *mangupa* on Sunday or Thursday. Text: *Poda ni pandjahai ni porhalaan*, beginning with a list of the *pormesa* with their *pangalomuk* and *hatatahut* and the place of the *begu monggop*.
(7) 3 pp. MS Jakarta Vt.171 (= MS Jakarta, D 11). *Taoar sialogo*. Chain of transmission: Nan Deang Nan Doing tian tano Simalungun - Datu Porhas ni adji tian tano Parmonangan, anak Marbun - Batu Djongdjong ni adji - Guru Pamolus ni adji. The preparation (complete); also the beginning of a piece about the *patudjolo*.
(8) 2 pp. MS Jakarta Vt.172 (= MS Jakarta, D 12). *Poda ni pormasak ni pagar na gabe-gabean Tuan Saribu Radja*. From Sutan Bat ara Guru tian banua gindjang - Boru Djau Djaoa Simalungun - Guru Sabungan ni adji – Guru Pina....an ni adji. The ingredients are enumerated (*Apotan* used in: *tu otara*, *tu apotan*).
(9) 3 pp. MS Jakarta Vt.173 (= MS Jakarta, D 15). *Poda ni gorak-gorahan ni manuk ... adji pajung*. Chain of transmission: Rad ja Haro su(l.na) di borngin - Ompu Radja, mula ni pordjudji monang - pinaranak Guru Naposo ni adji - anggi Datu Bangsa Ompun Tuan Pormesa timan tano Sarumatinggi anak ni namora Sihombing (the writer) - tunggane Radja Panarsar ni adji anak ni Hutagalung timan tano Lamul(? Read: Lumban? or Lobu?) Nagasaribu anak ni Ompu Radja Mangasa Loas. Beginning of the *pandjahai*.
(10) 3 pp. MS Jakarta Vt.175 (= MS Jakarta, D 17). *Poda ni pamusatan ni rambu siporhas*. In this: *susuran ni rambu siporhas*. Chain of transmission: Guru Sinungsungan ni adji na mian di tano Simbolon Bariba anak ni namora Saragi margana - tunggane Guru So Balos on ni adji - lae Guru Sabungan ni adji na mian di tano Djonggi ni Huta - pinaranak Radja Tumingka ni adji namora Pandjaitan na mian di tano Sait ni Huta. Beginning of a *pangarumai*, the houses of different people, with their *porsili* and *pandjoroti*.
(11) 3 pp. MS Jakarta Vt.177 (= MS Jakarta, D 19). *Poda ni rasian ni bodil ale pinaranak Guru Hatahon ni adji*. On the recto side properties of guns which have certain names, mostly with their *saru*. Verso side instructions for shooting, and *poda ni galiding*. Apparently from an original which was difficult to read, and therefore with lacunae in the transcription.
(12) 3 pp. MS Jakarta Vt.178 (= MS Jakarta, D 20). *Poda ni pormanuhon adji nangka pi ring* from overseas, na toding banua Siam - Datu (Ta)la diBobana – Datu na di Borhu throws, during a drought, his gold in the sea, following the advice of the oracle. Later on he catches the fish in which the gold in contained. In this story *boroha* or *boraha* is used for *beasa* (Simalungun: *sonaha*) - Datu Portandang - Datu Tempang - Si Huting Tandang - Guru Hinuan ni adji - Ompun Djumorlang ni adji - Guru So
Tadingon ni adji. The beginning of the *pandjahai* of *manuk di ampang*.
(13) 3 pp. MS Jakarta Vt.180 (= MS Jakarta, D 26). *Atorangan ni andung ni alak Mandailing*.
(14) 3 pp. MS Jakarta Vt.182 (= MS Jakarta, D 28). *Poda ni pormesa ni rambu siporhas*. Pupil is is Datu Huranda Bosi, teacher is his *amangboru* Guru Mangaradum ni adji. Beginning of a list of the *pormesa* on the first 12 days of the month, with drawings.
(15) 2 + 1 pp. MS Jakarta Vt.183 (= MSS Jakarta, D 29, D 30, manuscripts on bambu). *Porhalaan* of 13 x 30 squares, with underneath another *hatiha* van 5 x 5. The

transliterated text partly about *pagar*. (and = MS Jakarta, D 30). The beginning of a letter from Ompu Pangutangan to J.L. Nommensen (1834-1918). In stead of *molo*, *bolo* is used.
(16) 3 pp. MS Jakarta Vt.184 (= MS Jakarta, D 49). *Poda ni pagar pangorom nai hata so djuangon*. Chain of transmission: Guru Niapoan ni adji, tano Siregar, Datu Porrejar ni adji, Sinait(?) Situmorang – lae Ompu Tuan Pagar ni adji namora Morpajung di tano Siantar di tano Siria ni ate - amang hela namora Siagian Ompu ni Manibung ni adji timan tano Sigumpar - pariban Radja Sortil (read: Sortali?) ni adji anak ni Ompu Radja Saroangin Radja Manullambean (?). The preparation of the *pagar*. At the bottom of p. 3: *Poda ni porlaho ni pagarta*.
(17) 3 pp. MS Jakarta Vt.188 (= MS Jakarta, D 53). *Poda ni pangulubalang sirodom ari sirodom bulan* tian gurunta Sorta ni adji tian Barita ni odjung tian Batu na djagar - lae Guru Hatunggal ni adji (i ma poda ni namborunta boru Manik Sihurkuron tian tano Silolom) – Datu Pahat ni adji, the grandson of Guru Hatunggal ni adji. Written by Guru Nialas ni adji datu portandang. Fragmentary enumeration of constituent parts. *Poda ni pangulubalang na pusohan*, very short. *Poda ni situngguk balik na so mallada* tian inanta Nan Saur Malela tian tano Harian. *Poda ni pangulubalang simanuk hulabu*.
(18) 3 pp. MS Jakarta Vt.189 (= MS Jakarta, D 54). *Poda ni pangulubalang sidjambak halis*. Pupil: lae Guru Dangiang ni adji. The *pangulubalang simanuk hulabu* is also mentioned. List of ingredients. With a small drawing.
(19) 3 pp. MS Jakarta Vt.192 (= MS Jakarta, D 57). Begins abruptly in a series of *tonggo-t onggo* each beginning with *Asa mari ma hamu* and directed to Si Singamangaradja, Radja Ijang Patuan, Radja Barus pinompar ni ompunta Mortua Radja Babi, Si Djangkal Pangu...ran, Tuan Nagu ... tian tano Siregar Bagasan, Datu Bargas (read: Baragas?) Datu Hatandang hata ni adji, Guru ni Langgean. *Poda ni pormasak ni tambar*. On the last page: *asa mamulung ma hita di hasea ni pagar situngkap tunggaling*.
(20) 3 pp. MS Jakarta Vt.193 (= MS Jakarta, D 58). *Poda ni pangarumai ni pangarhari si sae mara*. From Datu Formangsi ni adji to his *anggi* Tuan Bandar ni adji. It is actually *pandjahai*, for divination with an egg.
(21) 4 pp. MS Jakarta Vt.196 (= MS Jakarta, D 61). (*Rambu siporhas*). Beginning is lacking. End of the chain of transmission: datu portandang bolon timan tauo Pangururan - simatua na poso Datu Hilap ni adji – Guru Sininta ni adji tian tano Lintong ni Huta. Preparation and *pangarumai*; on the last page: *pandjahai* with small drawings.
(22) 3 pp. MS Jakarta Vt.198 (= MS Jakarta, D 63). *Poda ni pormanuhon adji nangka piring*. Chain of transmission, with lacunae: toding gurunta .... tian banua lu.... na di banua Siam - ro ma di Pulo Ra.... di tano dongdang. Asa mormanuk tu gurunta Datu Tala di Babani. The story about the gold is shortly referred to. - ro ma di datu na di borngin - ro ma di gurunta Lingga Hara.... - ro ma di Gunung Siantar - ro ma di Datu Paturagine - ro ma di Si Mangara Pintu di tano Pakpak Porbuluan - ro ma di gurunta Guru Hasian ni adji - lae Radja Pandorsa ni adji di tano Pintu Djandji Maria. Then there is a somewhat confused version of the story about the gold. Then begins the *pandjahai* without drawings.
(23) 3 pp. Simalungun Batak. MS Jakarta Vt.201 (= MS Jakarta, D 71). *Poda ni ari rodjang*. After the 13th day is changes into *suman-suman* of si Sarmaladjang, which is partly written with pencil in the original.

(24) 3 pp. MS Jakarta Vt.205 (= MS Jakarta, D 81). Beginning is lacking (*Gorak-gorahan ni manuk*). Part of the *pandjahai*.
(25) 3 pp. MS Jakarta Vt.207 (= MS Jakarta, D 83). *Poda ni hata-hata ni pormanuhon laba-laba ni daompung Bat ara Guru Doli*. Lae Radja Pinondang ni adji in Sigumpar is addressed as pupil. His mother (or his teacher's mother?) was a boru Suro(?). According to Voorhoeve these are signs from the *manuk gantung*.
(26) 3 pp. MS Jakarta Vt.211 (= MSS Jakarta, D 92, D 93, D 94). Letters in Latin script, on paper, each of one page. D 92: From Radja Kaletta Sabolon in Sigumpar to the resident te Sibolga. D 93: From the same to Ama. ni Malladjas Hutagaol. D 94: To the 'controleur' of Toba from Ompu Banggas Lumban na bolon Simangunsong, who originally came from Sigumpar.
(27) Karo Batak. 2 + 1 pp. MS Jakarta Vt.212 (= MS Jakarta, Ethnographic collection, No. 240 and the beginning of No. 241 (original on bambu). Not understood by the copyist.
(28) 3 pp. MS Jakarta Vt.213 (= MS Jakarta, Ethnographic collection, No. 9039 [or, according to the cover: Nos. 9038 and 9039, possibly two bambus, belonging together], and No. 3841). *Poda ni mintora ni pagar di aek* of Guru Tahuak hata ni adji - Guru Tinadji hata ni adji Ompu Sabungan Bosi - haha Si Martahan Ama ni Mangihut hata ni adji (the writer) - Apul hata ni adji Ama ni Paima Roha. Ethnographic collection No. 3841. The beginning of an inscription on a lance (*tandja*), which consists of part of a tabas which seems to be called *panutupi simoangku*.
(29) Mandailing Batak. 3 pp. MS Jakarta Vt.214 (= MS Jakarta, Ethnographic collection No. 859). Mandailing *andung* of an orphan.
See *Codices Batacici*, pp. 292-297.
Provenance: Received in August 1975 through the intermediary of P. Voorhoeve.
(Mal. 8340)

Or. 14.307 - Or. 14.308
Copies made from original manuscripts in the possession of Dr. Frederick de Jong, Leiden. See on these two manuscripts F. de Jong, 'Two anonymous manuscripts relative to the Sufi orders in Egypt', in BiOr 32 (1975), pp. 186-190.

Or. 14.307
Arabic, paper (photocopy), original manuscript has 20 ff, *naskh* script.
Risala fi Bayan Salasil al-Turuq al-Shahira kal-Rifa`iyya wal-Qadiriyya wal-Ahmadiyya.
Anonymous compilation. Photostats of an original in the possession of a member of the Bakri family in Cairo.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 429-430.
Provenance: print of film A 302 in Leiden University Library.
(in Ar. 4272)

Or. 14.308
Arabic, paper (photocopy), original manuscript has 24 ff, *naskh* script.
Kitab al-Turuq al-Sufiyya bil-Diyar al-Misriyya. Anonymous compilation which lists forty Egyptian *turuq*. The text was composed at the instigation of Muhammad Tawfiq al-Bakri

(1870-1932). Photostats of an original in the possession of a member of the Bakri family in Cairo. The text was published by Abu al-Wafa' al-Ghunaymi al-Taftazani, 'al-Turuq al-Sufiyya fi Misr', in *Hawliyyat Kulliyat al-Adab* (Cairo University) 25/2 (December 1963), pp. 55-84.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 430.
(in Ar. 4272)

Or. 14.309 - Or. 14.312
Collection of Arabic manuscripts purchased in September 1975 from Dr. Qasim al-Samarra'i, an Iraqi scholar living in Leiden.

Or. 14.309
Arabic, paper, 16 + 19 + 4 + 1 + 1 + 14 + 5 + 13 + 8 ff., *naskh* script, undated, but possibly a 9/15th century copy, unbound, in loose gatherings.
Al-Mawa`iz wal-I`tibar bi-Dhikr al-Khitat wal-Athar. Nine fragments (indicated A-I) from the second volume of the *Khitat* by Taqi al-Din Ahmad b. `Ali al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 431-432, with a reproduction of Or. 14.309 B, f. 1a on p. 432.
(Ar. 4310)

Or. 14.310
Collective volume with texts in Arabic on calendar computation, paper, 11 ff., *naskh* script, dated 1273 (1856-1857), loose leaves and sheets.
(1) ff. 1a-2b. *Wasilat al-Mubtadi'in li-`Ilm Ghurrat al-Shuhur wal-Sinin*, *Urguza* of 50 lines by Ahmad b. Qasim (d. after 1273/1856-1857, the date of compilation).
(2) ff. 2b-11b. *Tuhfat al-Muridin bi-Sharh Wasilat al-Mubtadi'in*. Commentary by Ahmad b. Qasim on his own *Urguza* (No. 1, above).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 431, 433-434.
(Ar. 4311)

Or. 14.311
Arabic, paper, 28 ff., *naskh* script, dated Rabi` I 1214 (1799), copied by `Ali b. `Abd al-Rahman al-shahir bil-Saqa (f. 1a), loose sheets.
Hawashin Daqiqa wa-Nawadir Rashiqa, gloss by `Abd al-Rahman al-Kafrawi 17th or 18th century AD?) on *Mawlid al-Nabi* by Muhammad al-Baha'i (of uncertain date). This *Mawlid* is also known *al-Tiryaq al-Musalsal fi Mawlid al-Nabi al-Mursal*. Copies of it are preserved in the Azhar Library in Cairo (Catalogue, vol. 5, p. 399).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 434.
(Ar. 4312)

Or. 14.312
Arabic, paper, 107 ff., naskh script, quires, kept more or less loose in an Oriental binding.

*Bada'i` al-Bada'ih*. Collection of improvisations by `Ali Ibn Zafir al-Azdi (d. 613/1216), GAL G I, 321. Incomplete at the end. In 603/1206-1207 the author dedicated his work to *al-Ganab al-`Ali al-Makki al-Ashrafi*.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 434-435.
(Ar. 4313)

Or. 14.313
Arabic, 12 photocopies, *naskh* script, with *maghribi* features, dated 21 Gumada I 881/1476, copied by Muhammad b. Abi al-Fath Muhammad Mansur b. `Ali b. Hashim al-Musawi al-Halabi (f. 109b).
*Kitab al-Arba`in Hadithan* by al-Qadi Abu Nasr Muhammad b. `Ali b. `Ubayd Allah b. Ahmad b. Salih b. Sulayman Ibn Wad`an al-Mawsili (d. 494/1101), GAL G I, 355.
Photocopy of MS Paris, BNF Arabe 722 (7), ff. 100a-110b, see Catalogue by De Slane , p. 158, and the catalogue by G. Vajda & Yvette Sauvan, vol. 2 (Paris 1978), pp. 86-89.
On ff. 110a-b and elsewhere in the manuscript are readers' certificates (*qira'at*), which have been analysed by G. Vajda, *Certificats de lecture* (Paris 1956), pp. 16-19 (No. XI).
Provenance: Received in September 1975 from Mr. Wim Raven, Amsterdam.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 434-435.
(in Ar. 4272)

Or. 14.314
Arabic, Latin, paper, 13 ff. (four interleaved sheets), printed text in Latin, manuscript text in Arabic, in *maghribi* style, dated 1611 AD, card boards.
Al-Qur'an. Copy of sura 1-2:41 made by Jan Theunisz (1569-c. 1635-1640), see H.F. Wijnman in NNBW 9 (1933), cols. 1117-1122, after a *maghribi* model.
Jan Theunisz was from March 1612 till February 1613 reader of Arabic in the University of Leiden. In 1611 he published an anthology of scholarly opinions on the use of Arabic studies entitled *Doctissimorum quorundam hominum de Arabicae linguae antiquitate dignitate et utilitate testimonia publica. Una cum interpretatione Latinā parties Azoarae prime Alcorani ad verbum elaboratâ in gratium illius linguae studiosorum editâ, opere et impensis Iohannis Anthonii F. Alcmariani ...* Amsterdam (Iudocus Hondius) 1611. This Latin text is herewith included. The verbatim Latin translation of the Qur'anic text is on ff. 3b-4b. The Arabic version is added in handwriting, possibly by Jan Theunisz after a maghribi model. See further on Jan Theunisz: H.F. Wijnman, 'De hebraïcus Jan Theunisz Barbarossius alias Johannes Antonides als lector in het Arabisch aan de Leidse Universiteit (1612/1613)', in *Studia Rosenthaliana* 2 (1968), pp. 1-29, 149-177.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 436-438, with a reproduction of ff. 12b-13a on p. 437.
Provenance: Mutated in September 1975 within the Library from class-mark 1370 C 19. Earlier class-mark was 1430 A 19.
(Ar. 4269)

Or. 14.315 - Or. 14.317
Collection of manuscripts purchased in October 1975 from Mr. J.W.Th. van Meeuwen, an antiquarian bookseller in The Hague.

Or. 14.315
Persian, Arabic, paper, ff., pasted boards, with gold-painted ornamentation (borders, medallion)
A popular book, with texts, mainly in Persian, and some in Arabic. Table of contents on f. 3a: *`Ilm- Kimiya*, *`Ilm- Simiya*, *`Ilm- Ramal*, *`Ilm- Harf*, *Hikma*, *Giraha*. Not in Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-).
(Ar. 4388)

Or. 14.316
Collective volume with texts in Arabic, with some Malay, paper, 199 ff., *naskh* script (from Aceh), card board.
(1) ff. 1b-5a. *Madkhal*. Anonymous and untitled compendium of Arabic grammatical terms. See Ph.S. van Ronkel, *Supplement*, p. 447, No. 767 and following.
(2) ff. 5b-51a. *Gumla min Tasrif al-Af`al*. Anonymous treatise on Arabic morphology. The 'long version', as in Or. 7200, above. Shorter versions are in Or. 6884 and Or. 6987. Some glossing in Malay.
(3) ff. 51b-118a. *al-Khulasa fil-Sarf*. Anonymous treatise on Arabic morphology. Identical to Or. 3231 (4), above.
(4) ff. 118b-197a. *Marah al-Arwah*, by Ahmad b. `Ali b. Mas`ud (fl. beginning 8/14th cent.), GAL G II, 21.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 438-441, with a reproduction of f. 51b on p. 439.
(Ar. 4288)

Or. 14.317
Arabic, paper, 407 ff., *naskh* script in Indonesian style, illuminations (ff. 3b-4a, 404b-405a), European cloth binding.
Al-Qur'an. Copy from Indonesia, possibly from Aceh.
On f. 406b the name of a former owner (?): Teuku Haggi.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 441-442, with a reproduction of f. 405a on p. 442.
(Ar. 4280)

Or. 14.318
Persian, paper, ff., dated 1825.
Nal u Daman, by Abu al-Fayd b. Mubarak, known as Faydi (d. 1064 AH).
Provenance: Purchased in October 1975 from David Loman, an antiquarian bookseller in London.
(Ar. 4314)

Or. 14.319 A, B
Malay, paper, 2 vols., 145, 62 pp., Latin script, typewritten.
A. *Sejarah Melaju*. Photocopy of a MS of the *Royal Tropical Institute;* cf. KIT SED 902/556, vol. I.
B. *Sejarah Palembang*. Photocopy of a MS of the *Royal Tropical Institute;* cf. KIT SED 902/556, vol. II.
See Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 674 (No. 1404).
Provenance : Made in October 1975 within the Library at the request of the deputy-librarian, Mr. M.O. Woelders, who was preparing his thesis on the subject.
(Mal. 8341)

Or. 14.320
French, Arabic, paper, aniline print.
Altaf al-Masmu` tahta Adwa' al-Shumu`. 'A la lueur des chandelles, veillés les plus belles'. Dialectes syriens, Beyrouth et Liban, [par] Commandant Malinjoud, Damascus 1921. The author has written numerous contributions on aspects of life and culture in the French dominated territories. On the same subject he wrote 'Textes en dialecte de Damas' in: *Journal Asiatique*, avril-juin 1924, pp. 260-332.
Provenance: Purchased in October 1975 from Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers in Leiden.
Not in Witkam, *Catalogue*, but the book has been described in the Leiden Library's electronic catalogue of printed books.
(Ar. 4270)

Or. 14.321 - Or. 14.324
Persian manuscripts, purchased in October 1975 from Mr. David Loman, antiquarian bookseller in London.

Or. 14.321
Collective volume with texts in Persian, paper, ff., 18th century (?).
Pang Ruq`a, or: *Tabassum- Shuhada'*, and *Mina Bazar*, by Nur al-Din Muhammad Zuhuri.
(1) Untitled text.
(2) *Firaqnama*.
(3) *Khwastegari-yi Shah- `Ishq*.
(4) *Mubarakbad-i `Id-i Qurban*.
(5) *Shikayat-i Higran*.
(6) *Dar Ta`rif-i Mina Bazar*.
(Ar. 4306)

Or. 14.322
Persian, end 18th, beginning 19th cent.
Fatawa-yi ... Murtada.
(Ar. 4389)

Or. 14.323
Persian, paper, ff., dated 1227/1812.
Diwan of Qasim-i Anwar.
(Ar. 4283)

Or. 14.324
Persian, 19th cent.
Qarabadin- Qadiri, by Mir Muhammad Akbar.
(Ar. 4271)

Or. 14.325
Javanese, palm leaf, 90 ff., Javanese script, palmleafms, half-round wooden boards. The MS may date from the second half of the 19th century.
Yusup, Life of Joseph son of Jacob, in *macapat* verse, the usual East Javanese version, the leaves are in disorder. Very small cursive script, neatly written. Influence of the Madurese language is in evidence. See Pigeaud IV, p. 205.
Provenance: Presented to the library by Dr. Egbert de Vries of Chalkhill, Pa, in 1975. Originally acquired in Surabaya, about 1900.
(Lont. 918)

Or. 14.326
Collective volume with texts in Arabic, paper, 72 ff., *naskh* script, Coptic numbers in use, dated 16 Baba 1310 AM (1593 AD), copied in Cairo (colophon on f. 18a).
(1) ff. 1a-18a. *Sirat al-Qiddis al-`Azim Anba Bula al-Iskandarani*. Arabic version of the Life of St. Paul the Hermit (234-after 347 AD) ascribed in this manuscript to the Patriarch Athanasius (c. 295-373), GCAL I, 310, 512. The text has approximately the same beginning as MS Paris, BNF, Arabe 4788 (2), see Catalogue Troupeau, vol. 2, p. 38.
(2) ff. 19a-72b. *Sharh Sirat al-Qiddis al-`Azim Kawkab al-Barriyya wa-Ab Gami` al-Ruhban Antuniyus*. Arabic version of the Life and Miracles of St. Anthony the Hermit (d. 356), GCAL I, 456, by his pupil, Bishop Serapion. Text incomplete at the end. Probably with MSS Paris, Arabe 4781 (1) and Arabe 4788 (1), see Catalogue Troupeau, vol. 2, pp. 30-31, 38.
Provenance: Purchased from Dr. Qasim al-Samarra'i, Leiden.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 441, 443-445, with a reproduction of f. 19a on p. 444.
(Ar. 4273)

Or. 14.327 - Or. 14.328
Manuscripts purchased in October 1975 from 'Bonte Oudheden', a curio shop in Leiden.

Or. 14.327
Arabic, paper, 165 ff., *naskh* script, dated 9 (?) Ragab 1160 (1747), copied by Isma`il b. Khalil (colophon on f. 161b), half-leather Islamic binding with flap, damaged.

Nata'ig al-Afkar Sharh Izhar al-Asrar, commentary by Mustafa b. Hamza Adalı (composed c. 1150/1737-1738) on *Izhar al-Asrar* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 440.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 445-446.
(Ar. 4290)

Or. 14.328
Arabic, with some Turkish, paper, 218 ff., *naskh* script, dated middle Gumada I 1034 (1625), copied by Ahmad b. Sha`ban b. Sayyidi b. Sadiq (colophon on f. 27a), half-leather Islamic binding with flap.
Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya, abridgment (*mukhtasar*, f. 6b) by Mahmud Tag al-Shari`a b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.) of *al-Hidaya* by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL G I, 376, being a commentary on his own work on Hanafi law, *Bidayat al-Mubtadi'*.
A heading, a reference and a *Fatwa* in Turkish (f. 217a). See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 446-447.
(2006), p. 401.
(Ar. 4285)

Or. 14.329 - Or. 14.330
Manuscripts purchased in October 1975 from David Loman, London.

Or. 14.329
Collective volume with texts in Persian. A MS from India, 19th cent.
(1) *Nan u Halwa*.
(2) *Shabistan- Nukat*.
(3) *Qarabadin- Shifa`i*.
(Ar. 4315)

Or. 14.330
Persian. A MS from India, 19th cent.
Gam` al-Qawanin. *Insha'* by Khalifa Shah Muhammad.
(Ar. 4298)

Or. 14.331
Coptic, parchment, 1 f., a damaged fragment, with largest measurements 15 x 18.5 cm. In uncial writing. The original MS had a lay-out of two columns, and remains of the second column can be seen at the right.
Fragment of the (apocryph) *Acta Jacobi Zebedaei*, the Acts of the Apostle James, in the Sahidic dialect.
Added are notes by Erik von Scherling of Oegstgeest (d. 1954), the former owner, the noted collector and dealer of early texts from this area. He was also the editor of *Rotulus. A bulletin for manuscript-collectors*, of which appeared 7 volumes, which were

published in Leiden between 1931 and 1954. Von Scherling's notes include a full transcription of the Coptic text and a comparative survey of other texts.
Estimated by A. Klasens, then (1975) director of the National Museum of Antiquities in Leiden, to date from c. 500 AD (personal information), which is conform the estimations by von Scherling and Witten.
See Kruit & Witkam, *List* (Leiden 2000), p. 13.
Provenance: Purchased in November 1975 from Laurence Witten, Monroe (USA).
[* Hebr. 283]

Or. 14.332
Persian, paper, ff., dated 984/1576.
Volume 2 only of *Rawdat al-Safa* by Mirkhwand.
Provenance: Purchased in November 1975 from David Loman, London.
(Ar. 4502)

Or. 14.333 a-d
Dutch, of Javanese interest, paper, 4 vols., 274 + 236 + 256 + 74 pp., halflinen, half marbled paper binding, blue.
Dutch catalogues. Summary of old inventories of collections of Javanese manuscripts, made by Mrs. E.M.L. Andriessen - Luck in 1960 – 1961. Mrs. Andriessen was, till 1974, a reading room assistant in the Legatum Warnerianum, in the Leiden Library.
Vol. I (274 pp.). Collections in Batavia/Jakarta and Yogyakarta (KBG, Moens, Pigeaud, Panti Budaya).
Vols. II (236 pp.) and III (256 pp). Collection Liefrinck - van der Tuuk in Singaraja, Bali (Kirtya), Nos. 1-1050 and 1051-2412, book one and book two, provided with cross-references to the Leiden Or numbers.
Vol. IV (74 pp.). Alphabetical register of the titles of manuscripts belonging to the Kirtya collection, with references to the Kirtya numbers registered in the volumes II and III. The data of this Summary were for the greater been incorporated in Pigeaud's *Literature of Java*, vols 2 and 3. The list of the Kirtya manuscripts is incomplete. Numerous Kirtya manuscripts with high numbers have been registered in Pigeaud IV, pp. 368-386. See Pigeaud IV, p. 205.
Provenance: Made in the Leiden Library.
(Mal. 8342 – Mal. 8345)

Or. 14.334
Buginese, Photostats.
A Buginese manuscript in the possession of the Royal Asiatic Society in London. Further details are lacking.
Provenance: Prints made at the request of Dr. A.A. Cense.
(Mal. 8346)

Or. 14.335 - Or. 14.338
Manuscripts purchased in December 1975 from Messrs. E.J. Brill, antiquarian bookseller in Leiden.

Or. 14.335
Persian, paper, ff.
Haft Gombad- Hakim- Sana'i, which may be *Falak al-Burug* by Thana'i. See Rieu II, 676. By Ruh al-Amin (?).
(Ar. 4291)

Or. 14.336
Persian, paper, ff.
Kitab Gami` al-Fawa'id- Yusufi, dar `Ilm- Tibb, ma`a Risala-yi digar- Manzum.
(Ar. 4316)

Or. 14.337
Persian, paper, ff.
Hamla-yi Haydari, by Saba (= Fath `Ali Khan Saba-yi Kashani). See Munzawi IV, p. 2778; Bregel' I, 595; III, 1419.
(Ar. 4475)

Or. 14.338
Turkish, paper, 228 ff., *naskh* script, illuminations, dated last days of Sha`ban 1156 (1743), copied by Yasin, leather binding.
Tadhkirat al-Awliya' Targumasi. Anonymous translation of the Persian *Tadhkirat al-Awliya'* by Farid al-Din `Attar (d. after 586/1190).
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 402-404, with a reproduction of f. 1b on p. 403.
(Ar. 4476)

Or. 14.339
Collective volume with texts in Persian, paper, ff., dated 1227 AH, copied in Isfahan.
(1) *Kitab- Gangina*, by Lutf `Ali Bey Adhar.
(2) *Mathnawi-yi Su'al u Gawab*, by Lutf `Ali Bey Adhar.
Provenance: Purchased by auction in December 1975 from Christie's, London.
(Ar. 4274)

Or. 14.340 - Or. 14.358
Collection of mostly Middle Eastern manuscripts, purchased by auction from Sotheby's London, on 9 December 1975.

Or. 14.340
Persian, A MS from India, 17th cent. (?).
Akhlaq-i Galali, by Dawwani.

(Ar. 4292)

Or. 14.341
Persian, paper, ff., dated 1748.
Hasht Behisht, by Amir Khusraw.
(Ar. 4317)

Or. 14.342
Persian, paper, ff., dated 1570-1580 (?), copied in Shiraz.
Diwan of Wahshi.
(Ar. 4282)

Or. 14.343
Persian, paper, ff., copied in Isfahan, 17th cent.
Diwan of `Urfi.
(Ar. 4390)

Or. 14.344
Persian, paper, 17th cent. (?)
Hadiqat al-Haqiqa, by Sana'i Ghaznawi.
(Ar. 4391)

Or. 14.345
Persian, paper, beginning 18th cent.
Pandnama, by Farid al-Din `Attar.
Earlier provenance: 'Ex cubiculo orientalium collegii Ludovici magni, 1755.' See also Or. 8330, above, for the same origin.
(Ar. 4278)

Or. 14.346
Persian, 19th cent.
Ma`rifat- Matla` al-Anwar, by Mulla Muhammad Baqir Yazdi.
(Ar. 4286)

Or. 14.347
Arabic, paper, 149 ff., *naskh* script with features of *nasta`liq*, dated 23 Safar 941 (1534), copied by haggi Hasan b. haggi `Ali Kamran (Kāmrān) (colophon on f. 149b).
Fawa'id Wafiya bi-Hall Mushkilat al-Kafiya, commentary by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami (Molla Gami) (d. 898/1492), GAL G I, 304; GAL G II, 207), on *Kafiyat Dhawi al-Adam fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303.
Earlier provenance: inside the back cover is the bookplate of William Goût of Beckenham, Kent.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 447.

(Ar. 4318)

Or. 14.348
Persian, paper.
Three Persian documents, with two brocade satchels.
a. One sheet, *nasta`liq* script. Seal of Shaykh Safi al-Din Ishaq. *Firman- Humayun*. Incomplete at end (lower part missing).
b. One sheet, *nasta`liq* and *diwani* scripts. A deed of sale, in Persian, with legal authentications in Arabic. Dated 5 Dhu al-Qa`da 1035.
c. One sheet, *nasta`liq* script. A deed of sale, in Persian, with legal authentication in Arabic. Dated 9 Ragab 1067. In the upper margin: Shah Safi al-Din Ishaq.
Added: two brocade satchels, not necessarily belonging to any of these documents.
(Ar. 4498)

Or. 14.349
Turkish, paper, [1] + 42 + [1] ff., *naskh* script, illumination (ff. 1b-2a), full-leather Islamic binding with flap.
Ahwal-i Qiyamat. Anonymous treatise on the Youngest Day.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 404-406, with a reproduction of f. 1b on p. 405.
(Ar. 4302)

Or. 14.350
Arabic, paper, 19 ff., *naskh* script, dated 17 Safar 957 (1550) (colophon on f. 19b), kept in a full-leather Islamic binding with flap (recycled, older, with 12-pointed medallion).
*Kitab Bard al-Akbad `an Faqd al-Awlad* by Shams al-Din Muhammad b. Abi Bakr `Abdallah Ibn Nasir al-Din al-Dimashqi (d. 842/1438), GAL G II, 77.
On ff. 18a-b are sayings of `Ali b. Abi Talib at the grave of his wife Fatima.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 447-448.
(Ar. 4277)

Or. 14.351
Collective volume with texts in Arabic, paper, 154 ff., *maghribi* script, one of the preliminary text dated Shawwal 1305 (1888), but the main part of the MS is older, illuminations (ff. 14b, 15b, 15bis a, 31b, 55a, 62a, 76b, 95a, 102a, 125b, 126a, 129a, 135a, 139a), illustrations (ff. 32b, 33a), full-leather binding in European style and with European gilded ornaments.
(1) ff. 154a, 1a-3a. *Hizb al-Nawawi*. Prayer by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 397.
(2) ff. 3b-13b. Several shorter texts, amulets and prayers. The healing power of *Qur'an* 23:115 is mentioned (f. 5b), on ff. 6b-7a are amulet texts by al-Shaykh Sharaf al-Din al-Qani, on ff. 9b-10a is a prayer allegedly taken from a commentary on *al-Hizb al-Kabir* by Abu al-Hasan `Ali b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449, and also mention of the Seven Sleepers is made (ff. 8b, 11b).

(3) ff. 14b-125b. *Kitab Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar fi Dhikr al-Salat `ala al-Nabi al-Mukhtar*. Prayer book by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. Illuminations (ff. 31b, 55a, 62a, 76b, 95a, 102a, 125b), illustrations of Medina, a niche with three graves (f. 32b) and a niche, without the minbar (f. 33a), otherwise lavishly illuminated text, wtitten with several colours, set in an eight-pointed frame.
(4) ff. 126a-144a. *al-Kawakib al-Durriyya fi Madh Khayr al-Bariyya*, or *Qasidat al-Burda*, by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. Illuminations on ff. 126a, 129a, 135a, 139a.
(5) ff. 144b-153b. Several shorter texts, on ff. 145a-b the beginning only of a *Wazifa* by Ahmad Ibn Zarruq (d. 899/1493), GAL G II, 253. On ff. 146b-149b is a *Du`a' Mubarak `Azim*, of protective nature. On ff. 150a-151b is a *Du`a' Mubarak Mustagab*.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts [...]*, Leiden 1983-., pp. 448-451, with reproduction of ff. 28b-29a on p. 450.
Provenance: Sotheby's Catalogue No. 367. A former owner had acquired the MS in Marrakech, Morocco, on 6 October 1958 (note on fly-leaf at the bewginning).
[* Ar. 4669]

Or. 14.352
Collective volume with texts in Arabic, with some Greek and Italian, paper, 96 ff., naskh script, with some words in Greek script
General title: *Salawat al-Sawa`i al-Layliyya wal-Nahariyya*. The *Horologium* according to the rite of the Melkites, see GCAL I, 636-637.
(1) ff. 4a-15a. *Salat Nisf al-Layl*.
(2) ff. 15b-23a. *Salat Nisf Layl al-Subut wal-Ahad*.
(3) ff. 22b-23a. *al-Salat al-Sahariyya*.
(4) ff. 29b-32a. *Tasbih al-Thaluthiyyat*.
(5) ff. 32b-34b. *Salat al-Bakiriyya*.
(6) ff. 34b-61b. Prayers for the hours of the day.
(7) ff. 61b-65a. *Salat al-Ghurub*.
(8) ff. 65a-79b. *Salat al-Nawm al-Kabira*.
(9) ff. 79b-81b. *Salat al-Nawm al-Saghira*.
(10) ff. 81b-84b. *Turubariyyat*. Troparia.
(11) ff. 84b-94b. *Turubariyyat wa-Qanadiq*. Troparia and Kontakia.
On ff. 95a-b, 96b are inscriptions in Greek and Italian.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 451-455, with a reproduction of 63b on p. 454.
(Ar. 4392)

Or. 14.353
Persian, 18th cent., ff., with 3 miniatures of the 19th cent.
Volume 2 only of *Rawdat al-Safa*, by Mirkhwand.
(Ar. 4477)

Or. 14.354
Arabic, with some Turkish, paper, 71 ff., *ruq`a* script, illustrations (diagrams and figures), full-leather Islamic binding (possibly recycled).
*Kitab al-Mudkhal ila `Ilm al-Nugum wa-Ahkamiha*. Introduction to astronomy and astrology by Abu al-Husayn `Abd al-Rahman b. `Umar al-Sufi (d. 376/986), GAS VI, 212-215; GAS VII, 168-169, who compiled his treatise for the Ustadh Abu `Amr Muhammad b. Sa`id b. Marzuban b. Suhayl al Isfahani (dedication on f. 2b).
Note in Turkish on f. 4a. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 455-458.
(Ar. 4319)

Or. 14.355
Persian, paper, ff.,
Incomplete copy (end missing) of *Siyar al-Muta'akhkhirin*, by Ghulam Husayn b. Hidayat `Ali Khan b. al-Sayyid `Alim al-Din [b.] al-Sayyid Fayd Allah al-Tabataba'i al-Husayni, who completed the work in 1192/1778.
(Ar. 4478)

Or. 14.356
Persian, paper, ff., dated 1258 AH.
Diwan of Nashat, *takhallus* of Mirza `Abd al-Wahhab Khan Mu`tamad.
(Ar. 4479)

Or. 14.357
Gujerati, paper, ff., illustrations (87 miniatures), full-leather binding.
Arda Viraf Namum.
(Ar. 4320)

Or. 14.358
Malay, paper, 1 + 2 ff., Arabic script.
Letters.
(1) 1f.. Letter from Panembahan Adam to Capt. Ross acknowledging receipt of the latter's letter and of presents, expressing his gratitude and sending in return a shirt *(cucuk baju sepasang)*. Dated 21 Rabi'ul-awal 1232/19 January 1817.
(2) 2 ff. (folded). Letter from Sultan Sulaiman of Banjar to Capt. Ross acknowledging receipt of the latter's letter and thanking him for his present. Dated 23 Rabi'ul-awal 1232/10 February 1817.
See Iskandar, Catalogue (1999), p. 674 (No. 1405).
(Mal. 8347)

Or. 14.359
Collective volume with texts in Malay, paper (photocopies), iv (+) 103 ff., Arabic script.
Photocopy of MS Leningrad B 4024.

(1) pp. 1 (photo 99)-85 (photo 13). *Tuhfat ar-ragibin fi bayan haqiqat iman al-mu'minin wama yufsiduhu fi riddat al-murtagin*. Another MS of the text is Jakarta vdW. 37, cf. Van Ronkel 1909, 626. The name of the author is not mentioned but there are indications that it was Abdulsamad of Palembang (his works are dated 1178-1203, F.N. van Doorninck was Resident of Palembang in 1873-1875, there are Javanese annotations in margin, and the use of the word *sanggar* for a heathen offering, which is a Middle Malay meaning. See G.W.J. Drewes, 'Further data concerning Abd al-Samad al-Palimbani', in *BKI* 126 (1976), p. 273.
(2) pp. 85-98 (photo 15-1). *Bayan tagally* by Abdur-Rauf of Singkel. Photo 14 is missing, but 13 connects to 15. Published by P. Voorhoeve (1952), pp. 91-99. Enclosed is a typed epitome by P. Voorhoeve.
See Iskandar, Catalogue (1999), p. 675 (No. 1406).
Provenance: Presented by V. Braginsky to P. Voorhoeve and donated by the latter to the Leiden University Library, between December 1975 and February 1976.
(Mal. 8348)

Or. 14.360
Hebrew, Arabic, paper, 81 ff., Yemenite square script, 17th cent., original leather binding.
Mishne Tora, *hilkhot sheḥita*, *Seliḥot*, by Maimonides (Musa b. `Ubaydallah b. Maymun al-Qurtubi (born 534/1139, d. 601/1204), GAL G I, 489).
At the end of the volume are two poetical pieces in Judei-Arabix (ff. 77b-78a, 78a-79a).
See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 98-99.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 458-460, with a reproduction of ff. 77b-78a on p. 459.
Provenance: Purchased in February 1976 from Hauswedell & Nolte, Hamburg.
(Hebr. 284)

Or. 14.361 - Or. 14.362
Two Javanese manuscripts on palmleaf, purchased from Mrs. Charlotte Wennink, The Hague, in 1976. Mrs. Wennink was language specialist of Romanic languages in the Leiden library.

Or. 14.361
Javanese, palm leaf, 127 ff., Javanese script, decorated boards, flowery design, red and brown. The MS may date from the second half of the 19th century.
Yusup, Life of Joseph son of Jacob, in *macapat* verse, extensive version with inserted moralistic lessons. Regular upright script, probably written by two hands. The idiom shows Madurese influence. See Pigeaud IV, p. 205.
(Lont. 919)

Or. 14.362
Javanese, palm leaf, 98 ff., Javanese script, palmleafms, damaged, incomplete, rough wooden boards. The MS may date from the second half of the 19th century.

Menak Amir Hamza romance in *macapat* verse, fragmentary, Rengganis tale. Beginning and conclusion are missing. The idiom shows Madurese influence. The round East Javanese script is passably well written. See Pigeaud IV, pp. 205-206.
(Lont. 920)

Or. 14.363
Mandailing Batak, paper, 52 pp., Latin script, typewritten.
'Stijlboek Batak-Mandailing', style book by Soetan Endar Bongsoe, dated 19-4-1931. Contains 15 short texts in poetical language, each followed by style exercises, all in Mandailing Batak. See *Codices Batacici*, p. 297.
Provenance : Presented to the Library in March 1976 by P. Voorhoeve.
(Mal. 8349)

Or. 14.364
Collective volume with texts in Arabic, paper, 6 ff., *maghribi* script.
(1) ff. 1a-2a. *Urguza yudhkaru fiha Ba`d al-Muluk wal-`Ulama' wal-Sulaha' al-Salifa*, *Urguza* in 62 lines on the history of Southern Mauritania in the period 1092-1180/1681-1777, by Muhammad Walid b. al-Mustafa b. Khalna al-Daymani, who was a pupil of Muhammad al-Yaddali (1096-1166/1684-1753), see Ismaël Hamet, in *RMM* 14 (1911), p. 10.
(2) ff. 2a-6b. *Urgaza* of 200 lines, of uncertain authorship (Ibn Ahgab al-Daymani?). The *Urguza* seems to be a sequel to the preceding one.
Provenance: Presented by Messrs. E.J. Brill, Leiden. The manuscript is part of the René Basset collection (see Or. 14.001, above).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 460-462, with a reproduction of f. 1a on p. 461.
(Ar. 4464)

Or. 14.365
Arabic, paper, 3 ff., *naskh* script with features of *ruq`a* script, 690 x 430 mm (80 x 265); 10 lines to the page; each document on one leaf of paper.
Three sentences issued by the *Shari`a* court in Mecca.
The three cases are identical. Claiments are relatives and sole heirs to pilgrims from Pasuruan (Eastern Java, Indonesia), who died while in Mecca. In all cases the heritage consists of the return ticket (*bilyet*) of the deceased, which was seized by the treasurer in Mecca *(ma'mur bayt al-mal,* who is the defendant, pending the establishment of the identity of the heirs. The lawful heirs (always the claimants) are established before the court and the defendant is ordered to deliver the heritage, that is the boat ticket, to the heirs. All three claimants make use of the services of one and the same interpreter. The sentences are all dated 25 Dhu al-Qa`da 1338 / 10 August 1920. On the back they contain the legalisation of the document, dated 6 Du al-Higga of the same year, and also the seal of the *qadi al-qudat wa-mufti al-Aqtdr al-`Arabiyya bi-Makka al-Mukarrama.* With this seal the claimant is given the right of execution. Also on the back is the receipt of the court fees *(*40 qurush*),* the visa of the Dutch consul in Jeddah, E. Gobée, dated 9 September 1920, together with the name of the claimant and the nature of the case. The three

documents were probably not collected from the Dutch consulate by the claimants, and may have been sent by the consul to his teacher, Professor C. Snouck Hurgronje (1857-1936), from whose collection these three documents probably originate.
a. Claimant is *al-hagg* Saman b. Payani b. Gilani, whose identity and claim are confirmed by *al-hagg* Zayn b. Khalil and *al-hagg* `Abd al-Shakur b. Thabit, all from Pasuruan in Java, and pilgrims in the year 1338 AH, belonging to the group of the *shaykh* of the Indonesian pilgrims, M. Zayn Bawiyan. Interpreter is *shaykh* Zayni `Id b. M. b. Salih `Id. Treasurer, and defendant, is *al-sayyid* Muhammad Amin b. Muhammad Sa`id Hamdi. The deceased is the father of claimant, *al-hagg* Payani b. Gilani from Pasuruan, who died in Mecca on 30 Ramadan. Below the text are the seals of the *gadi Makka alMukarrama.*
b. Claimant is *al-hagg* Pa' Qamariyya b. Pa' Madin, whose identity and claim are confirmed by the same persons as mentioned in document a, all from Pasuruan and pilgrims of the year 1338, and belonging to the group of the same *sayk* mentioned under a. The defendant is also the same as mentioned in document a. The deceased, the brother of the claimant, is Pa' Ruqiya (known in Mecca as `Abd al-Mu`ti) b. Pa' Madin, who died in Mecca on 8 Shawwal. Below the text is the same seal as on document a. The texts of the document and legalisations are otherwise identical to those of document a.
c. President is M. Amin Mirdad, substitute judge in the *Sari`a* court. Claimant is *al-hagg* Sulayman b. Pa' Shahidun, whose identity and claim are confirmed by the same persons as mentioned in document a, all from Pasuruan and pilgrims of the year 1338, and belonging to the group of the same *shaykh* mentioned under a. The defendant is also the same as mentioned in document a. The deceased, the father of the claimant, is *al-hagg* Pa' Shahidun b. Pa' Ti'a, who died in Mecca on 13 Shawwal. Below the text is the seal of the *na'ib qadi Makka al-Mukkarrama* and above the text is the seal of the *qadi Makka al-Mukarrama.* The texts of the document and legalisations are otherwise identical to those of document a*.*
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 462-464, with a reproduction of document (a) on p. 463.
Provenance: Found in the Archives of the Legatum Warnerianum and in March 1976 placed in the collection.
(Ar. 4496)

Or. 14.366 - Or. 14.370, Or. 14.372
Manuscripts purchased by auction in April 1976 from Sotheby's London.

Or. 14.366
Arabic, paper, 60 ff., *naskh* script of calligraphic quality, the gloss in smaller script, illuminationdated 1221/1806, copied by `Ali al-Misri, one of the pupils of al-Sayyid `Uthman Efendi, known as Damad al-`Afif (colophon on f. 55b), the gloss is dated 28 Sha`ban 1222/1807 (colophon on f. 55a, full-leather Islamic binding, with superb gilded ornamentation. Probably a manuscript from Istanbul.
Nur al-Idah wa-Nagat al-Arwah. Introduction to the *`Ibadat* according to the Hanafi school, by Abu al-Ikhlas Hasan al-Wafa'i al-Shurunbulali al-Hanafi (d. 1069/1658), GAL G

II, 313. The manuscript has a misreading, a contraction of the *kunya* and the *ism* of the author: Abu Hasan.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 464-466, with a reproduction of the binding on p. 465.
(Ar. 4330)

Or. 14.367
Turkish, paper, [1] + 204 + 1 + [1] ff., *nasta`liq* script, headings in *thuluth*, dated 993/1585.
Hadiqat al-Su`ada'. Shiite martyriology by Muhammad b. Sulayman, using the *takhallus* Fuduli (963/1556).
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 406-408, with a reproduction of f. 204b on p. 407.
(Ar. 4393)

Or. 14.368
Arabic, paper, 15 ff., *naskh* script, illumination, European half-leather binding.
A selection of five *sura*'s only of the *Qur'an*, from the Indian subcontinent. Such a collection is called *Pansoorah* (from *Panğ Sūra*).
ff. 1b-6a. *Surat Yasin* (36)
ff. 6a-9b. *Surat al-Fath* (48).
ff. 9b-10b. *Surat al-Naba'* (78).
ff. 10b-13a. *Surat al-Waqi`a* (56).
ff. 13a-15a. *Surat al-Mulk* (67).
Earlier provenance: inside the front board is a label of a bookseller: S.J. Tellery & Co., in Delhi.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 466.
(Ar. 4394)

Or. 14.369
Persian, paper, ff., dated 998/1589.
Diwan of Muhtasham-i Qashani.
(Ar. 4329)

Or. 14.370
Persian, paper, 171 ff., *nasta`liq* script, dated 1 Ragab 843, copied by `Abdallah b. `Ali (colophon on f. 54b), illustrations, illuminated headings, without binding.
Incomplete, disorderly and lacunous copy (beginning and end missing, lacuna between ff. 54-55, 152-153) of the *Khamsa* of Amir Khusraw Dihlawi (d. 715 AH). The margins have remained unused. Miniatures on ff. 2b, 27a, 90b, 95a, 100b, 110b, 114b, 133b, 153b. Apparently a stripped copy, now devoid of interesting illuminations and illustrations.
(1) ff. ?
(2) ff. 55a-. *Iskandarnama*.
(3) ff. *Khusraw u Shirin*.
(Ar. 4369)

Or. 14.371
Persian, paper.
A Moghul *firman*, dated 1213/1799.
Provenance: Purchased by auction in April 1976 from Christie's, London.
(Ar. 4496)

Or. 14.372
Turkish, 1 sheet of 58 x 54 cm, *diwani* script, with *tughra* of Abd al-Magid I, dated middle of Gumada I 1257 (1841).
Firman. Imperial Order addressed to Muhammad `Ali Pasha (ruled over Egypt 1220-1264/1805-1848) confirming the appointment of George Barney (?) to British consul for Egypt.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), p. 408.
Provenance: Purchased by auction in April 1976 from Sotheby's, London.
(Ar. 4769)

Or. 14.373
Syriac, 112 photographs, bound.
Odes and Psalms of Solomon. Photographs of a MS in the John Rylands Library, Manchester. The present set was used as the printer's model for the facsimile edition *The odes and psalms of Solomon. Now first published from the Syriac version* by James Rendel Harris. Cambridge 1909. With autograph dedication of J. Rendel Harris to the Leiden Library.
Provenance: Formerly kept in the printed book collection (869 G 12), and in May 1976 registered as manuscript. See Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 14.
[* Hebr. 285]

Or. 14.374
Arabic, with some Turkish, paper, 166 ff., *naskh* script of at least three copyists (1. ff. 1a-39a; 2. ff. 39b-112b; 3. ff. 114a-165b), full-leather Islamic binding.
Al-Tariqa al-Muhammadiyya by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 440.
Heavy glossing, including some Turkish interlinear and marginal glosses. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), p. 408.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 466-468, with a reproduction of f. 48b on p. 467.
Provenance: Purchased in May 1976 from David Loman, London.
(Ar. 4395)

Or. 14.375
Arabic, parchment, one sheet,310 x 355 mm, 'Kufi' script. Script type D IV, according to François Déroche, *Les manuscrits du Coran. Aux origines de la calligraphie coranique*. Paris

1983. This type of writing is connected by Déroche with the date 329/940-941, being the date of a *waqf*-note in MS Paris, BNF, Arabe 336.
Qur'an. Surat al-Hashr (*Qur'an* 59), verses 4-7, 8-10.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* ... (Leiden 1983-), pp. 468-469, with illustration of the verso side of the leaf on p. 469.
Provenance: Purchased in May 1976 from Mr. Saeed Motamed, an antiquarian trader of Iranian origin, living in Frankfurt am Main, Germany.
[* Ar. 4768]

Or. 14.376
Chinese, paper, one sheet, 23 x 45 cm, text on one side, with two red seals, the copyist calls himself Nuoen, man from Nuo. Nuodian could be the name of a locality, dated the 8th day of the 8th month of the year *bing* (a year ending with a 6), apparently 19th century.
Letter from the captains Chen Guangquan and Cai Pingchou to *tuan* Li and Huang of the Rongrui Gongsi. A letter of a mining-kongsi on West Borneo, or from Chinese immigrants on Bangka. The authorities are asked for help against bandits who prevent people from going to the *pasar*. At the same time the senders express theit loyalty towards the Dutch-Indian gouvernment (*gongbanua*).
Provenance: Found among the papers of J.H. Kramers (1891-1951). See Sirtjo Koolhof & Jan Just Witkam, *Handschrift in druk. De studie van taal en literatuur van de Indonesische archipel*. Leiden 2001, pp. 73-74.
See now also Koos Kuiper, *Catalogue of Chinese and Sino-Western manuscripts* (Leiden 2005), pp. 17, 19, with a reproduction of the letter on p. 19.
(Skr. 93)

Or. 14.377
Arabic, Persian, Turkish, etc., paper.
Annotated copy of the *CCO*, the *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae*. Leiden 1851-1877. Here the descriptions have been cut out, pasted on paper and arranged, first according to language and then according to the Or.-class-marks. Arabic (6 boxes), Persian (1 box), Turkish (1 box). Some of the descriptions contain manuscript notes, with additions and corrections. For the Arabic part, these have been used by de Goeje and Juynboll for the *CCA*. For the Turkish collection these have been used by Jan Schmidt for the first and second volumes of his catalogue. For the Persian collection these have not yet been used.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 470.
(Ar. 4321 – Ar. 4327, Ar. 4688)

Or. 14.377 a
Several languages, Turkish, loose leaves, ff.
Annotated copy of the *CCO*, the *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae*. Leiden 1851-1877. Box 1. This box contains the cuttings which were intended for a new caralogue of Turkish manuscripts.

¶ See the remarks about the joining of two fragments in Or. 14.377a, f. 40a, concerning Or. 823 and Or. 1100.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), p. 409.
(Ar. 4321)

Or. 14.377 b
Several languages, loose leaves, ff.
Annotated copy of the *CCO*, the *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae*. Leiden 1851-1877. Box 2. This box contains the cuttings which were intended for a new caralogue of Arabic manuscripts.
(Ar. 4322)

Or. 14.377 c
Several languages, loose leaves, ff.
Annotated copy of the *CCO*, the *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae*. Leiden 1851-1877. Box 3. This box contains the cuttings which were intended for a new caralogue of Arabic manuscripts.
(Ar. 4323)

Or. 14.377 d
Several languages, loose leaves, ff.
Annotated copy of the *CCO*, the *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae*. Leiden 1851-1877. Box 4. This box contains the cuttings which were intended for a new caralogue of Arabic manuscripts.
(Ar. 4324)

Or. 14.377 e
Several languages, loose leaves, ff.
Annotated copy of the *CCO*, the *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae*. Leiden 1851-1877. Box 5. This box contains the cuttings which were intended for a new caralogue of Arabic manuscripts.
(Ar. 4325)

Or. 14.377 f
Several languages, loose leaves, ff.
Annotated copy of the *CCO*, the *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae*. Leiden 1851-1877. Box 6. This box contains the cuttings which were intended for a new caralogue of Arabic manuscripts.
(Ar. 4326)

Or. 14.377 g
Several languages, loose leaves, ff.

Annotated copy of the *CCO*, the *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae*. Leiden 1851-1877. Box 7. This box contains the cuttings with descriptions of the smaller Middle-Eastern collections, Samaritan, Syriac, etc.
(Ar. 4327)

Or. 14.377 h
Several languages, loose leaves, ff.
Annotated copy of the *CCO*, the *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae*. Leiden 1851-1877. Box 8. This box contains the cuttings which were intended for a new caralogue of Persian manuscripts.
(Ar. 4688)

Or. 14.378
Batak, paper (photocopies), 90 photographs, 15 x 12 cm, in the shape of a pustaha.
Photocopy of a pustaha in the Fundación A. Folch in Barcelona. Numerous drawings.
Transliteration in Or.12.605n(3) No. 56.
a2-b35 *Poda ni pangulubalang sanggapati na bolon* with a chain of transmission of 14 chains, from Guru Djaoat Pinilian in Pangururan to Somba Debata ni adji in Siambaton.
Related to MS Amsterdam, KIT, A 4152 f, a *sanggapati* text which equally originates from Guru Djaoat Pinilian.
b35-46 *Poda ni si Adji Mamis*.
See *Codices Batacici*, p. 297.
Provenance: Presented to the Library by P. Voorhoeve, in June 1976.
(Bat. 224)

Or. 14.379 a - e
Arabic, Turkish, paper, 4 sheaves, and a binding.
Fragments coming from the binding of Or. 1542, above, when that manuscript repaired and rebound in June 1976. Or. 1542 is undated and contains two texts, one of which is identified as *al-Ifada* by Hasan b. `Ammar al-Shurunbulali (d. 1069/1658), GAL G II, 313. The fragments must, therefore be younger than that date. It is part of the second part of the Testa collection, which arrived in the library in April 1839 and the fragments can therefore not be younger than that date.
A fragment of a Turkish letter has been described by Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), p. 409.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 470-471.
(Ar. 4503)

Or. 14.379 a
Collection of 19 slips of paper of different sizes. Accounts of paymens. Names of villages and of persons are mentioned.
(in Ar. 4503)

Or. 14.379 b
Collection of 20 slips of paper, all coming from a copy of the *Qur'an*.
(in Ar. 4503)

Or. 14.379 c
Fragment of a Turkish text. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), p. 409.
(in Ar. 4503)

Or. 14.379 d
Two fragments of an unidentified work on *Tafsir* or *Qira'at*.
(in Ar. 4503)

Or. 14.379 e
The remnants of the original binding of Or. 1542. Three pieces.
(in Ar. 4503)

Or. 14.380
Ossetian, French, paper, ?? pp., before 1866.
Catéchisme Ossète, accompagné d'une traduction française interlinéaire.
Provenance: Purchased from Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers in Leiden, in June 1976.
(Ar. 4396)

Or. 14.381 - Or. 14.382
Oriental manuscripts, purchased by auction from Sotheby's, London, in July 1976.

Or. 14.381
Batak *pustaha*, treebark, 25 ff., 11 x 9,5 cm, without covers, outside blackened by smoke, text because of that here and there illegible.
Written for Guru Sinangga ni adji (see also Or. 3396?, where he is the writer).
a2-b6. *Poda ni pangurason ni alamat pandang torus*, consisting of a series of *tonggo-tonggo*.
b7-b19. *Poda ni pagar ni si Adji Mamis* with drawings of si Adji Mamis and six other spirits.
b19-b24. *Poda ni alamat pandang torus alamat humala djolma*, about twichtings in the human body.
See for transcripts or extracts Or. 12.322, ff. 845-847.
See *Codices Batacici*, p. 297.
(Bat. 225)

Or. 14.382
Nepalese, ??
A text on popular magico-tantrism.
Added: A description by Dr. S. Gupta.

(Skr. 94)

Or. 14.383
Collective volume with texts in Malay, Arabic and Dutch, paper (photocopies), 297 ff., Arabic script.
Photocopy of a MS preserved in Die Gräflich Stolbergische Bibliothek at Wernigerode (Germany), written by Petrus van der Vorm (?).With notes by P. Voorhoeve, three letters from the Leiden library (by A.J.W. Huisman and P.S. van Koningsveld) addressed to Voorhoeve, two photographs of the title page and a portrait from *die Leitungen des Hochsten nach seinem Rath auf den Reisen durch Europa, Asia und Africa,* by Stephanus Schultz.
¶ See also Acad. 77, Acad. 81, Acad. 82, Acad. 83, Acad. 90, Acad. 91, Acad. 92, Acad. 93, Acad. 94, Acad. 95, Acad. 97, Acad. 137, Acad. 161, Acad. 196, Acad. 199, Acad. 204, Acad. 205, Acad. 209, Acad. 210, which contain documents concerning Schultz' journey in the Middle East.
(1) ff. 20b-271a. *Mir'at al-mu'minin,* by Syamsuddin Pasai, with the Dutch translation of the work by Petrus van der Vorm; for each folio of Malay text is a leaf with the Dutch translation. See C.A.O. van Nieuwenhuijze, *Samsu'l-Din van Pasai. Bijdrage tot de kennis der Sumatraansche mystiek.* Leiden 1945, pp. 361-373.
(2) ff. 277a-299a. Arabic. *Ma'rifat al-slam wal-man*, copied (?) by Stephanus Schultz. Anonymous theological tract.
(3) ff. 299a-305a. Anonymous and untitled treatise on the essence of God.
(4) ff. 305a-324a. *Bayan `Aqidat al-Usul*. Catechism by Abu al-Layth Muhammad b. Abi Nasr b. Ibrahim al-Samarqandi (died c. 373/983), GAL G I, 196. Other titles in use for this popular text: *Masa'il* and *al-Samarqandiyya*.
(5) ff. 324a-334a. *Kitab Arshadak*. Anonymous theological treatise.
(6) ff. 334a-342a. The first chapter only of *al-Nuqaya*, by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 156. This first chapter was used in Indonesia as an independent elementary theological textbook.
(7) ff. 342a-360a. *Kitab Asrar al-Salat*. Anonymous.
(8) ff. 360a-376a. *Kitab `Arsh al-Muwahhidin*. Anonymous.
See for a reference to this photocopy also E.P. Wieringa, *Catalogue of Malay and Minangkabau manuscripts* (Leiden 1998), vol. 1, p. 47. See Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 675 (No. 1407). The entire MS has been described in detail in J.J. Witkam, *Arabic manuscripts in the Library of the University of Leiden and other collections in the Netherlands*. Leiden 1983-, pp. 471-473.
Provenance: Presented to the Library by P. Voorhoeve in August 1976.
(Mal. 8350)

Or. 14.384
Arabic, photocopies, originally 35 ff., numbered ff. 77b-112a, being the third text in a collective volume, *maghribi* script, original dated end Dhu al-Qa`da 1147 (1735), copied by Muhammad b. `Ali b. Ruha (Rūḥa) (colophon on f. 112a).

A shortened version of *Kitab Akhbar al-Tufayliyyin* by Abu Bakr Ahmad b. `Ali b. Thabit al-Khatib al-Baghdadi (d. 463/1071), GAL G I, 329. Full title: *Kitab al-Tatfil wa-Hikayat al-Tufayliyyin wa-Akhbarihim wa-Nawadir Kalamihim wa-Ash`arihim*.
Photocopy of MS Tunis, al-Maktaba al-Ahmadiyya, No. 4671 (Catalogue by `Abd al-Hafiz Mansur (Beirut 1969), p. 14.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 473.
Provenance: Received in exchange from the National Library, Tunis.
(Ar. 4693)

Or. 14.385
Arabic, Turkish, Persian, Albanian.
Collection of *dafatir*, notebooks and letters, relative to the Bektashi Tekke (Takiyya) in Cairo which existed between 1867 and 1965. A full description is given by F. de Jong, 'The *Takīya* of ʿAbd Allāh al-Maghāwirī (Qayghusuz Sulṭān) in Cairo. A historical sketch and a description of Arabic and Ottoman Turkish materials relative to the history of the Bektashi *Takīya* and Order, preserved at Leiden University Library', in *Turcica* 13 (1981), pp. 242-260.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 473-479, with a reproduction of Or. Or. 14.385 M 3 on p. 478.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 409-414, with a reproduction of Or. 14.385 F, f. 1a, on p. 412.
Earlier provenance: From the collection of Ahmad Sirri Dede Baba (1895-1965) from Glinë, Albania. In 1972 Dr. Frederick de Jong purchased the collection from a bookseller in Cairo.
Provenance: Received in August 1976 from Dr. Frederick de Jong, Leiden.
(Ar. 4689 – Ar. 4690, Ar. 4771)

Or. 14.385 A
Arabic, Turkish, paper, 84 ff., many blanks, notebook on ruled paper, *ruq`a* script.
Register, listing alphabetically the names of 139 persons who were intiated members of the Bektashi Order in Cairo. Dates as early as 1904 are given.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 474. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), p. 410.
(Ar. 4689)

Or. 14.385 B
Collective volume with texts in Arabic, Turkish, paper, 120 pp., ruq`a script in different hands, bound.
(1) pp. 2-10. Records on the amounts spent by Muhammad Lutfi Baba on the restauration of the damage caused to the Tekke in 1320 (1902), with records for similar work between October 1903-October 1909.
(2) p. 11. Accounts for the purchase of a lot of real estate from the Egyptian Ministery of Defense. Acquisition took place in 1905, payments were made till 1909.

(3) pp. 20-75, 94-95. Records of revenues and expenses in connection with a three-storey house in Port Said, being a *waqf* from Dawud Agha Ibrahim to the Tekke. Period covered: 1924-1953.
(4) pp. 76-91. Records for a waqf, the house of Sitt Galafdan (Ğalafdān) Hanim, the *ma`tuqa*, freed slave, of Zaynab Hanim, situated in Harat al-Hakim, al-Mahgar, Cairo.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 474-475. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), p. 410.
(Ar. 4689)

Or. 14.385 C
Turkish, 84 pp., many blanks, paper, notebook with ruled paper, *ruq`a* script in different hands.
Notebook containing drafts, statements of expense, and the like. Most notes seem to have been made Muhammad Lutfi Baba between 1909-1924, whose signature can be seen on p. 2.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 475. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), p. 410.
(Ar. 4689)

Or. 14.385 D
Arabic, Turkish, paper, 150 pp., *ruq`a* script in different hands, notebook with ruled paper, bound.
Notebook with a survey of the expenses made by Ahmad Sirri Baba in connection with the Tekke of Sidi `Abdallah al-Maghawiri, between January 1930 and December 1936.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 475. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), p. 410.
(Ar. 4689)

Or. 14.385 E
Arabic, several European scripts as well, paper, 60 ff., many blanks notebook with ruled paper.
Guest book of the Tekke Qayghusuz Sultan covering the period between October 1917 and March 1933. Signatures of some 520 persons can be seen on ff. 1-24: Ahmad Sirri Baba 1913 (f. 1a), G.D. Russell 1918 (f. 3a), W.H.T. Gairdner 1920 (f. 8a), J.K. Birge 1920 (f. 8a), Princess Bibesco (f. 13a), Jean Deny 1926 (f. 14a), Joseph Schacht 1927 (f. 21a), and many others.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 475-476. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 410-411.
(Ar. 4689)

Or. 14.385 F
Turkish, with some Albanian (in Latin script), 120 pp., *ruq`a* script, notebook with ruled paper.

Collection of 42 *Nefesler*, religious songs, by Ahmad Sirri Baba, and others. Turkish texts on pp. 1-52. Albanian texts on pp. 107-119. See for the contents de Jong, *op. cit.,* pp. 255-6. On the flyleaf, at the beginning, is a note in Arabic on the transfer of the mortal remains of the Albanian Princess Ruhiyya Zogu, on 28 February 1950, from the crypt of Ahmad Sirri Baba, where she had been buried on 28 February 1948, to a nearby shrine which had been constructed for her. The Albanian King Zog I, who lived in exile in Egypt, had come from Alexandria with a large retinue and attended the ceremony.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 476. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), p. 411-412, with a reproduction of Or. 14.385 F, f. 1a, on p. 412.
(Ar. 4690)

Or. 14.385 G
Arabic, Turkish, paper, 85 ff., *ruq`a* script in different hands.
Catalogue of the Library of the Tekke of `Abdallah al-Maghawiri in Cairo. Register, listing alphabetically the titles and other bibliographical references of some 575 printed books and periodicals in Arabic and Turkish which were preserved in the Library of the *Takiyya* of `Abdallah al-Maghawiri. The titles usually occupy one line, at the end of which the shelf-mark of each book is written. A few titles have been crossed out. Cf. de Jong, *op. cit.,* p. 256.
On f. 85b is a short note in Arabic in which the events preceding the expulsion of the Bektashi community from the *Takiyya* are summarized. This note has been translated by de Jong, *op. cit.,* p. 251, n. 57.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 476. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), p. 411.
(Ar. 4690)

Or. 14.385 H
Collective volume with texts in Arabic, file with nine different documents.
File with copies and drafts of letters by Ahmad Sirri Dede Baba.
1. Ahmad Sirri Dede Baba to the Minister of *Awqaf;* Cairo, 12 October 1959; typewritten; unsigned carbon copy on paper with letter-head of the sender; 270 x 210 mm; text on one side only. A request to the Minister of *Awgdf,* asking for the resumption of the monthly payments of £E 50 to the *Takiyya.*
2. Ahmad Sirri Dede Baba to the Minister of *Awqaf,* [Cairo], 21 December 1959; typewritten; unsigned carbon copy; 330 x 215 mm; text on one side only. A complaint, adressed to the Minister of *Awqaf,* about the suspension of the monthly payment of £E 50 and the insufficiently of the amount of £E 10 monthly, by which the payments had been replaced since December 1959. A handwritten note at the bottom states that the letter was given to the Minister when he visited the *Takiyya.*
3. Handwritten draft of a letter from Ahmad Sirri Dede Baba to the Minister of *Awqaf,* with similar contents; *ruq`a* script; 2 leaves of ruled paper; 260 x 210 mm; text on only one side of the leaf.

4. Ahmad Sirri Dede Baba to the Minister of *Awgdf,* al-Ma`adi, 22 February 1960; typewritten; unsigned carbon copy; 2 leaves; 275 x 210 mm; text on only one side of each leaf. Similar contents to the preceding letters, but in addition a protest is lodged against the Ministry's intention to pay Ahmad Sirri a personal monthly allowance of £E 10 and to pay the resident *darwfs* according to their needs.
5. Ahmad Sirri Baba to the President of the United Arab Republic, [Gamal `Abd al-Nasir], al-Ma`adi, 28 may 1960; typewritten; unsigned carbon copy; 330 x 210 mm; text on one side only. Request to look into the matter of the monthly allowance of £E 50 and that its payment be resumed.
6. Ahmad Sirri Baba to the President of the United Arab Republic, [Gamal `Abd al-Nasir], al-Ma`adi, 30 May 1960. typewritten; unsigned carbon copy; 330 x 210 mm; text on one side only. A request similar to the preceding letter.
7. Draft of a letter from Ahmad Sirri Baba to the Presideent of the United Arab Republic, [Gamal `Abd al-Nasir], al-Ma`adi, 7 October 1960; handwritten *(ruq`a);* 330 x 210 mm; text one side only. A request similar to the two preceding letters.
8. [Ahmad Sirri Baba] to the President of the United Republic, Gamal `Abd al-Nasir, al-Ma`adi, 4 December 1961; typewritten; unsigned original; 325 x 210mm; text on one side only. A request similar to the three preceding letters.
9. [Ahmad Sirri Baba] to the Minister of *Awqaf;* al-Ma`adi, 4 December 1961; typewritten; unsigned carbon copy of No. 8, with additions in pencil; 330 x 210 mm; text on one side only.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 476-477. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), p. 411.
(Ar. 4690)

Or. 14.385 I
Arabic, paper, file with 11 documents, texts in several hands.
File with eleven documents, all concerning the expenses connected with the printing of the books al-*Risala al-Ahmadiyya fi Ta'rikh al-Tariqa al-Baktashiyya,* by Ahmad Sirri Baba, and *Qanun al-Tariqa al-Baktashiyya,* both at Matba`at `Abduh wa-Anwar Ahmad in Cairo in the course of 1959.
Some of the receipts are mentioned in the Statement, registered as Or. 14.385 M2, see below.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 477. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), p. 411, 413.
(Ar. 4690)

Or. 14.385 J
Turkish, Persian. Exercise book without covers; ruled paper; 70 ff.; 245 x 170 mm; *ruq`a* handwriting.
Collection of Turkish and Persian poetry and some notes. See F. de Jong, *op. cit.,* pp. 257-8, for a survey of the Turkish texts. The Persian poetry is ascribed to Shams-i Tabriz (ff. 11b-12a) and Hafiz (ff. 13b-14a, 69a) and is otherwise anonymous. Turkish texts are ff.

1a-2a, 10b, 13a, 14b, 40b-41b; Persian texts are on ff. 11b-12a, 13b-14a, 15b, 42a, 69b. The other pages have remained blank.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 477. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), p. 413.
(Ar. 4690)

Or. 14.385 K
Turkish. Exercise book with ruled paper; 240 x 170 mm; 132pp.; the original pagination goes up to p. 140, but pp.54-55, 119-120, 125-128 are missing; *naskh* script, from the 1940s; at the end incomplete; cardboard binding, with pasted boards.
An anthology of bektashi *Nefesler,* all in Turkish. For an analysis of the contents, see de Jong, *op. cit.,* pp. 258-9.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 477. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 413-414 (with a detailed survey).
(Ar. 4690)

Or. 14.385 L
Turkish. Exercise book with ruled paper; 40 ff.; 160 x 100mm; *ruq`a* handwriting, several hands; thin, pasted boards.
Collection of bektashi *Nefesler,* all in Turkish. For an analysis of the contents, see de Jong, *op. cit.,* p. 259. texts on ff. 1b-20b, 40b. On f. 1a some names and addresses, in pencil, apparently added at a later date. The remaining pages are blank.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 477. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), p. 414.
(Ar. 4690)

Or. 14.385 M
Turkish, Arabic. A file containing:
1. Photographs of three documents in Turkish from the Archives of the Shari`a Court in Cairo. For an analysis of the contents of the documents, see de Jong, *op. cit.,* p. 259 (numbered I-III).
2. Statement of income and expenditure of the Bektashi *Takiyya* in al-Ma`adi, during the absence of Ahmad Sirri Baba in the summer of 1959. Dated 1 September 1959. See also de Jong, *op. cit.,* p. 259 (numbered IV).
3. *Marfu`a,* Poem of 9 lines, rhyming in *-ida,* by Fu'ad Hilmi Mahmud (lived in 1368/March 1949, when he composed the poem), dedicated to Ahmad Sirri Baba. The author was employed at the Department of Protocol at the Royal Palace in Cairo.
One calligraphic panel on board; 380 X 240 mm; autograph copy; *nasta`liq* script, signature in *ruq'a;* black ink.
Cf. de Jong, *op. cit.,* p. 260 (numbered V).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 477-478, with a reproduction of Or. 14.385 M 3 on p. 478. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), p. 414.
(Ar. 4690)

Or. 14.385 N
Turkish. Photostat copy (75 x 32.3 cm), glued on linen, of a Turkish *Igazatnama,* dated 1 Ragab 1342/1924, issued by Mehmed Lutfi Baba to Ahmad Sirri, nominating the latter as his successor after his death. An authentication by Salih Niyazi Dede Baba, written on a small piece of paper and dated 1348/1929-30, is glued onto this photocopy. See de Jong, *op. cit.,* p. 260. Scroll; 750 x 325 mm; copied by Hafiz `Umar; Oriental handwriting (*naskh* script).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 477, 479. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), p. 414.
(Ar. 4771)

Or. 14.386
Hebrew, Yiddish, paper, scroll, 16 illustrations, illuminations, text in 14 columns, Ashkenazi cursife script, early 19th cent.
Incomplete copy (beginning missing) of an Esther scroll. Each column has an illustration in lead pencil and water colours in a typically Dutch naïve style, with captions in Yiddish. The first words of the columns (*ha-malik*) are illuminated and written in larger script. At the end of the scroll is a full-page illustration with rhyme in Yiddish.
See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 99.
Provenance: Purchased in September 1976 from Mrs. Berkvens-Tholen, Eindhoven.
(Hebr. 286)

Or. 14.387
Malay, Dutch, paper, 131 ff., cyclostyled.
Aanvullende lijst van Maleise woorden en uitdrukkingen, compiled by H.D. van Pernis, a lexicographer and the author of *Woordenboek Bahasa Indonesia-Nederlands* (Groningen, Jakarta 1950) and *Taman bahasa Indonesia* (Jakarta 1952). His own, annotated, copy of the first work is Or. 11.038, above.
(1) ff. i (+) 12. Explanation of the supplementary wordlist.
(2) ff. 1-107. Supplementary wordlist, listing words, expressions, and newspaper terms.
(3) ff. 1-12. Additions to and corrections of the abbreviations. Added are remarks by Th.G.Th. Pigeaud, dated Batavia, September 1946 (typewritten on 5 ff.).
See Iskandar, Catalogue (1999), pp. 675-676 (No. 1408).
Provenance: Transferred in September 1976 from the Oriental Reading Room in the Leiden library, where it had the shelf mark: OLG VIII: 145a.
(Mal. 8351)

Or. 14.388
Danish, paper,
Lists of and other information about manuscripts on palm leaves in Kopenhagen, but not of the Indonesian manuscripts.

Provenance: Presented in September 1976 by P. Voorhoeve to the Library.
(Skr. 95)

Or. 14.389
Batak, paper (photocopy of a pustaha), 61 photographs and 7 pp. text in German.
pp. 1-51. A very extensive text about *pormanuhon adji nangka piring*, without drawings.
pp. 51-59. *panabari* (or *pagar*) *si asap hatahutan* with large drawing.
pp. 58-61. *pangulu balang sitorban dolok* with drawings. There are two chains of transmission. In both is mention of Guru Hinombingan ni adji bajo Pohan Silitonga. See also MS Acad. 247. Added is a note in German by Von Koeppen of 1839, 7 pp.
See also Or. 12.605n (6).
Earlier provenance: The original is kept in the Academy of Sciences of the Ukraine in Kiev. It was brought there in 1805 by Count Johan Potocki on his way back from China.
Provenance: Printed from a microfilm in the possession of P. Voorhoeve.
See *Codices Batacici*, pp. 297-298.
(Mal. 8352)

¶ Or. 14.389 is the highest class-mark described in P. Voorhoeve, *Codices Batacici*. Leiden 1977 (Codices Manuscripti XIX).

Or. 14.390
Malay, paper, 1 f., Latin script.
Silsilah Radin Muhamad Akib. The original, dated 10 May 1939, was revised and signed by R. Hadjie M. Akib in August 1954.The text contains the genealogy of Radin Muhamad Akib of Palembang, beginning with the Prophet Muhammad.
See Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 676 (No. 1409).
Provenance: Presented to the Library by Dr. M.O. Woelders in September 1976.
(Mal. 8353)

Or. 14.391
The Daniël van der Meulen Papers. Collection of diaries, documents, letters, etc., of Daniël van der Meulen (1894-1989) and relative to his travels in Southern Arabia, purchased from Mr. van der Meulen in 1976.
Daniel van der Meulen, sometime Consul and Chargé d'Affaires for the Netherlands in Jeddah, later also colonial civil servant in the Dutch Indies, is the author (in co-operation with H. von Wissmann) of *Hadramaut. Some of its Mysteries Unveiled* (Leiden 1932), and of a number of other works on both Arabia and the end of the Dutch colonial presence in Indonesia. His political autobiography is *Don't You Hear the Thunder? A Dutchman's Life Story* (Leiden 1981), which is a translation of the Dutch version published in Franeker in 1977.
The present collection is only part of Mr. van der Meulen's personal papers. The remaining part was at the time of the compilation of the present description (August 1986) still preserved by the author at his home in Gorssel. His own photographs were

transferred to the Royal Institute for the Tropics in Amsterdam. See now also on these photographs S. Vink, *Daniel van der Meulen in Arabia Felix*, Amsterdam 2003.
Among the personal papers that have been acquired by the Library and that are kept in five cardboard boxes are letters, diaries, reports, maps, newspaper cuttings, articles by both van der Meulen and others, texts of addresses and lectures, photographs, etc. Here only the Arabic materials, which are mostly letters, are described. For that purpose they have been taken out of their original sheaves.
The non-Arabic materials in the collection, which are for the greater part press photographs of Palestinian refugee camps and off-prints of van der Meulen's numerous essays as they appeared in the Protestant press, still needs further ordening. There is also a number of van der Meulen's diaries, which are still in need of being sorted out. All these have not mentioned in the detailed description hereafter.
Provenance: Purchased in 1976 from Daniël van der Meulen, Gorssel.
(Ar. 4747 – Ar. 4751)

Or. 14.391 Arabic A
Papers, taken from the sheaf entitled 'Hedjaaz' (al-Higaz), from the years 1930-1931.
1. From the deputy Charge d'Affaires of the Netherlands in Jeddah, to the Minister of Foreign Affairs [of the Kingdom of the Higaz, the Nagd and dependencies], dated 3 Muharram 1350/30 May 1931 (No. 105). Concerns the question of the imprisonment of a Dutch subject, *al-hagg* Anwar al-Palembani, who was accused of manslaughter of another Dutch subject, *al-hagg* `Aqil al-Palembani. The letter contains a number of considerations concerning the complicated case and the possibility that the heirs of the murdered man could ask for blood-money or *talio;* it ends with the request to set the prisoner free but oblige him to stay in Mecca. 3 leaves with printed letter-head; 295 x 305 mm; typewritten copy, not signed, only on the recto side.
2. From `Abdallah Sulayman, Director of the Department of Finance of the Arab Higaz Government, to Daniel van der Meulen, Charge d'Affaires of the Netherlands in Jeddah, dated 30 Safar 1350 [17 VII 1931]. Sender deplores the imminent departure of the Director of the Jeddah branch of the Nederlandsche Handelmaatschappij (Dutch Trading Company), Mr. Jacobs. 1 leaf with printed letter-head; 325 x 200mm; *ruq`a* writing, on one side only, signed; with Dutch translation in pencil by C. Adriaanse, the Arabist member of van der Meulen's staff, at the bottom and on the verso.
3. From Abdallah Sulayman, Director of the Department of Finance of the Arab Higaz Government, to Daniel van der Meulen, Charge d'Affaires of the Netherlands in Jeddah, dated 30 Safar 1350 [17 VII 1931). Sender announces the visit of `Abd al-Rahman al-Qusaybi to Amsterdam and requests an introduction for him to the Directors of the Nederlandsche Handelmaatschappij (Dutch Trading Company). 1 leaf with printed letter-hand; 325 x 200 mm; *ruq`a* writing, signed, on one side only; with Dutch translation in pencil by C. Adriaanse, the Arabist member of van der Meulen's staff, at the bottom.
4. From King `Abd al-`Aziz b. `Abd al-Rahman Al Faysal, to Daniel van der Meulen, former Charge d'Affaires of the Netherlands in Jeddah, dated 18 Rabi `al-Awwal 1350 [3 VIII 1931] (No.4/1/3). An official farewell letter on the occasion of van der Meulen's

transfer from his post at Jeddah. 1 leaf with printed letter-head; 330 x 200 mm; typewritten, signed with an oval seal print, on one side only.
5. From M. `Ali `Abduh, the Arab secretary of the Dutch representation in Jeddah, to Daniel van der Meulen, dated [Cairo] 8 August 1931. Sender reports his arrival in Cairo and his imminent departure for Syria and Lebanon, and thanks van der Meulen for his recommendations. 1 leaf ; 270 x 210 mm; *ruq`a* script, on one side only, with signature.
6. From Ahmad Lari to Daniel van der Meulen, dated Cairo, 25 August 1931(?). Contains an invitation to meet the sender in Cairo and a request to intervene on his behalf for employment in an agency of a Dutch shipping company. 1 leaf with printed letter-head, apparently of the company of the sender's father; 265 x 210 mm; *ruq`a* script, on one side only, signed.
7. From M. `Ali `Abduh, the Arab secretary of the Dutch representation in Jeddah, to Daniel v an der Meulen. Undated. A farewell letter on the occasion of van der Meulen's transfer, the secretary having been absent at the time of van der Meulen's departure. 1 leaf: 295 x 205 mm: typewritten, one one side only, with signature.
8. From M. `Ali `Abduh, the Arab secretary of the Dutch representation in Jeddah, to Daniel van der Meulen, dated Jeddah, 6 Gumada al-Awwal 1350 / 19 September 1931. A personal letter, telling of the sender's return from a holiday in Syria and Lebanon. 1 leaf; 295 x 205 mm; typewritten, on one side only, with signature.
9. From M. `Ali `Abduh, the Arab secretary of the Dutch representation in Jeddah, to Daniel van der Meulen, dated Jeddah, 28 Gumada al-Tani 1350 / 9 November 1931. A personal letter on sundry subjects. 1 leaf; 295 x 205 mm; typewritten, on one side only, with signature.

Or. 14.391 Arabic B
Letter taken from the sheaf entitled 'Sa'oedi Arabia' (Saudi Arabia), from 1939.
From King `Abd a1-`Aziz b. `Abd al-Rahman Al Faysal to Daniel van der Meulen, dated Mecca, 12 Muharram 1358 [4 III 1939]. Answer to a letter from van der Meulen of 9 Muharram 1358 [1 III 1939], with the sender's regrets that a meeting is inconvenient. 2 ff. *;* 230 x 180 mm; typewritten, signed with an oval seal; text on f. la only; kept in an envelope with typewritten address, and postmarks with the date Mecca 14 I 1358/5 II 1939 (the latter date apparently being a mistake.

Or. 14.391 Arabic C
Papers taken from the sheaf entitled 'Hadramaut', from the years 1944-1945.
1. From [Harold] Ingrams, Resident Adviser at Mukalla, Hadhramaut, to whom it may concern *(Kitab Maftuh),* not dated, but probably of the same date as the following two letters. Letter of recommendation for Daniel van der Meulen, in which it is requested that he be shown respect and offered assistance. On the sender see D. van der Meulen, *Aden to the Hadhramaut* (London 1947), pp. 237-9. 1 leaf, with printed letter-head, text on one side only; 165 x 210 mm; naskh script by a secretary, Arabic signature by the sender.
2. From [Harold] Ingrams, Resident Adviser at Mukalla, Hadhramaut, to Hasan b. M. Muqaybil, Administrator of Food Storage at al-Guhayr, dated 26 January 1944. Sender

requests facilities for Daniel van der Meulen and his companion. 1 leaf, with printed letter-head, text on one side only; 165 x 210 mm; naskh script by a secretary, Arabic signature by the sender.
3. From [Harold] Ingrams, Resident Adviser at Mukalla, Hadhramaut, to the *mulazim* `Abd al-Hadi, dated 26 January 1944. Sender requests facilities for Daniel van der Meulen and his companion.
1 leaf, with printed letter-head, text on one side only: 165 x 210 mm; naskh script by a secretary, Arabic signature by the sender.
4. From Mustafa b...(?) to Daniel van der Meulen, dated 5 Safar 1363 [31 I 1944]. Acknowledgment of receipt of a letter. 1 leaf of paper; 125 x 120 m; *ruq `a* script in pencil, text on one side only, signed.
5. From Talib b...(?), to a Mr. Fletcher(?) in Saywun(?), dated 13 II 1363 [8 II 1944]. Sender regrets that he is unable to accept a post in Australia, a matter in which van der Meulen seems to have had a hand. In the letter van der Meulen is apparently referred to as *al-senyor al-hulandi.* 1 leaf of paper; 180 x 135 mm; *ruq`a* script, signed, text on one side only.
6. From Ga`far b. Mansur Al Katir, *Sultan* of the Hadramawt (Saywun), to Daniel van der Meulen, Consul of the Netherlands at Jeddah, dated [Saywun] 23 Safar 1363/17 February 1944. An invitation to have dinner at the Palace. 1 leaf, with printed letter-head, text on one side only; 270 x 215 mm; *ruq`a* script by a secretary, signed by the sender.
7. From the Minister Plenipotentiary of the Netherlands [= Daniel van der Meulen] in Jeddah to *al-sayyid* Abu Bakr Al Kaf, in Tarim, the virtual ruler of the Hadramawt, dated 11 Ragab 1364/21 June 1945. A farewell letter, on the occasion of van der Meulen's departure from Arabia. 2 leaves; 290 x 215 mm; typewritten, carbon copy, unsigned.
8. Three leaves of paper, of different sizes, with elementary lexicographical notes. Arabic words with their meaning, sometimes in French, sometimes in Arabic, in more than one hand.
9. *Shi`r Muhammad Salim al-Hamil*. Poem of 5 lines, rhyming in *-an,* by Muhammad Salim al-Hamil, from the Wadi Girdan, near `Ayad, the Hadramaut. For an account on this *wadi* see D. van der Meulen, *Aden to the Hadhramaut* (London 1947), pp. 107-118. Above the poem is a note, written by van der Meulen, stating that the poem was sung by M. Salim al-Hamil and that the melody was noted down by H[ermann] v[on] W[asielewski]. This means that the document dates from 1939, when von Wasielewski accompanied van der Meulen on his second trip to the Hadramawt. 1 leaf of paper; 170 x 110 mm; Oriental script, possibly an autograph; pink ink; 11 lines on the page; text on one side only.

Or. 14.392
Collective volume with texts in Arabic and Malay, paper, 35 ff.
Photocopy of MS Cambridge, University Library, Ll.6.25, texts A and B (out of 4). See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain. A catalogue of manuscripts in Indonesian languages in British public collections*. Oxford 1977, p. 112. Both Arabic texts have an interlinear Malay translation.
(1) ff. 2b-30b. *Al-Kawakib al-Durriyya fi Madh Khayr al-Bariyya*, the *Qasidat al-Burda*, by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264.

(2) ff. 31a-35a. *Bad' al-Amali*, or *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid*, or *Qasidat yaqulu al-`Abd*, by `Ali b. `Uthman al-Ushi (lived 569/1173), GAL G I, 429.
See J.J. Witkam, *Arabic manuscripts in the Library of the University of Leiden and other collections in the Netherlands*. Leiden 1983-, p. 481. See Iskandar, Catalogue (1999), p. 676 (No. 1410).
Provenance: Presented to the Library in October 1976 by Prof. G.W.J. Drewes, the *interpres Legati Warneriani*.
(Mal. 8354)

Or. 14.393
Photostat of (??)
Possibly a lacuna in the collection because of a reservation of a class-mark. There does not seem to be a manuscript on the shelf which goes by this class-mark.

Or. 14.394 - Or. 14.395
Ethiopic manuscripts purchased in December 1976 from Ms. Ingrid Zoetmulder, Leiden.

Or. 14.394
Ethiopic, parchment, ff., script in columns, and also linear, codex (18 x 13 cm), covered leather back, unworked boards, double satchel with strap.
Content: Psalter.
See Rachel Struyk, *Catalogus van de Ethiopische handschriften in de Universiteitsbibliotheek Leiden*. Leiden 1995, p. 10.
(Hebr. 287)

Or. 14.395
Ethiopic, parchment, ff., script in columns, and also linear, codex (17 x 11 cm), uncovered back, boards covered with leather, single satchel with strap.
Content: Psalter.
See Rachel Struyk, *Catalogus van de Ethiopische handschriften in de Universiteitsbibliotheek Leiden*. Leiden 1995, p. 10.
(Hebr. 288)

Or. 14.396 - Or. 14.404
Collection of Middle-Eastern manuscripts, mostly Judaica, purchased in January 1977 from Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers and Oriental publishers in Leiden, from their catalogue No. 485. The Judeo-Persian manuscripts originate from the private collection of Walter J. Fischel (1902-1973).

Or. 14.396
Judeo-Persian, paper, ff., Hebrew script.
Diwan of Hafiz.
Brill's Catalogue 485, No. 3504.
(Ar. 4331)

Or. 14.397
Judeo-Persian, paper, ff., Hebrew script.
Fathnama, by `Imrani.
Brill's Catalogue 485, No. 3513.
(Ar. 4480)

Or. 14.398
Judeo-Persian, paper, ff., Hebrew script.
Mikhlol Thora.
Brill's Catalogue 485, No. 3526.
(Ar. 4332)

Or. 14.399
Judeo-Persian, paper, ff., Hebrew script.
Sefer Shel Dibre Yemi Yahudi Meshed. On the Jews of Meshed.
Brill's Catalogue 485, No. 3544.
(Ar. 4333)

Or. 14.400
Persian, paper, ff.
Tarikh-i Gadid-ha-yi Mashhad. The History of the Jews in Meshed.
Brill's Catalogue 485, No. 3547.
(Ar. 4397)

Or. 14.401
Collective volume with text in Hebrew and Judeo-Arabic, paper, 178 ff., Hebrew script, leather binding with blind ornamentation, originally with two leather locks, one of which is now lost. A Yemenite manuscript.
(1) ff. Hebrew Prayer-book *(Siddur)* from the Yemen.
(2) ff. 172a-175b. Hebrew and Judeo-Arabic. *Ahavot Yom Sabbat*, at the end of the volume, is the poem on the Sabbath, entitled *Ahavat Yom Sabbat,* written by Yahya ha-Levi Naggar (lived 18th cent.?). The title is given on ff. 172a and 172b. The author's name is concealed in an acrostic (inverted according to the *at-bas* system) in the initial letters of each strophe. The poem has been edited, translated and commented upon by Pinkas Heinrich, *Fragment eines Gebetbuches aus Yemen. Ein Beitrag zur Geschichte der judischen and judisch-arabischen Synagogalpoesie und zur Kenntnis des arabischen Vulgkrdialects in Yemen* (Vienna 1902), pp. 36-49. A short reference to the author, and the same poem, is given by M. Steinschneider, *Die arabische Literatur der Juden* (Frankfurt am Main 1902), para 215, p. 263. Heinrich's identification *(op. cit.*, p. 36) of the author as the son of the Yemenite mystic and author of synagogal poetry, Šalūm al-Šabzī is doubtful, based as it is on the wrongly supposed similarity of the names Sālim and Šalūm. The strophes of the poem are alternately in Hebrew and Judeo-Arabic.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 481, 483.

Brill’s Catalogue 485, No. 3539.
(Hebr. 289)

Or. 14.402
Hebrew, paper, ff.
Ketunot Joseph.
Brill’s Catalogue 485, No. 3523.
(Hebr. 290)

Or. 14.403
Arabic, Judeo-Arabic, paper, 17 ff., Hebrew script, dated Friday 1 Heshwan 5620/1859, copied by Ḥayy Beḳor Eliyahu Naḥum Moše in Mosul (colophon on f. 17a), leather binding with blind tooling.
Qissat Yusuf ha-Siddiq. The story of Joseph son of Jacob. See also a Judeo-Arabic edition, entitled *Qissat Yusuf*, published in Baghdad in 1892 [Leiden class-mark: 812 G 36].
Provenance: Brill’s Catalogue 485, No. 3540.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 483-484.
(Ar. 4398)

Or. 14.404
Collective volume with texts in (Bohairic) Coptic and Arabic, paper, 81 ff., illuminations, dated 29 Amshir 1360 (Era of the Martyrs / 1640 AD), copied in Jerusalem by the archdeacon Salih b. Girgis al-Diwan, Oriental binding with flap, boards pasted with silk. Colophon with *waqf*-note (donated to the Church of the Holy Sepulchre in Jerusaqlem) on f. 68a.
A Coptic-Arabic Lectionary.
(1) ff. 1a-17a. Arabic and Coptic. *Turuhat*. Readings for the feast of St. John the Baptist.
(2) ff. 18a-27a. Arabic and Coptic. *Fusul Mukhtassa bi-`Id Mari Yuhanna al-Ma`madani.* Readings for the feast of St. John the Baptist.
(3) ff. 27b-35a. Arabic and Coptic. Collection of readings for the feast of St. John the Baptist.
(4) ff. 35b-44a. Arabic and Coptic. *Fusul Mukhtassa bi-`Id Mari Yuhanna al-Ma`madani.* Readings for the feast of St. John the Baptist.
(5) ff. 44b-55b. Arabic and Coptic. *Fusul Mukhtassa bi-`Id Mari Yuhanna al-Ma`madani.* Readings for the feast of St. John the Baptist on the 2nd day of the month Tut.
(6) ff. 67b-56a. Arabic translation of the Homily (*Mimar*) on the martyrdom of St. John the Baptist, for the 2nd day of the month Tut, by Johannes Chrysostomus (Yuhanna Fam al-Dhahab, 354-407), see Graf, GCAL I, 337. The translation is referred to by the word *Sharh* (f. 67b).
(7) ff. 80b-68b. Arabic version of a homily (*Mimar*) on the birth of St. John the Baptist, for the 30th day of the month Ba`una, by Ya`qub al-Sarugi (d. 521 AD), see Graf, GCAL I, 444. The translation is referred to by the word *Sharh* (f. 80b).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic Manuscripts* [...], pp. 484-494 (description made with the help of Dr. J. van der Vliet), with a reproduction of f. 41b on p. 490.

See Kruit & Witkam, *List* (Leiden 2000), pp. 13-15.
Earlier provenances: Notes in Spanish (opposite f. 1a, and on ff. 10b, 11a, 13b, 14b, 15a, 19b, 20a, 29b, 30a, 31b, 32a, 59b, 60a) point to a Spanish owner. Then Thomas (or Arnold?) Rodd, from whom it was purchased by Sir Thomas Phillips (1792-1872). Then MS 4227 in the Phillips collection, the Robinson Trust, London. Then sold by auction from Sotheby's, London, on November 27, 1974 (catalogue, p. 17, No. 638).
Brill's Catalogue 485, No. 3521.
(Ar. 4334)

Or. 14.405 - Or. 14.428
Collection of Middle-Eastern manuscripts, purchased in January 1977 from Dr. Qasim al-Samarra'i, a scholar of Iraqi origin living in Leiden.

Or. 14.405
Persian, paper, 107 ff., *nasta`liq* script, dated 1248 AH (106a), illuminated double opening page with *`unwan* (f. 1b), illustrations, lacquered binding, with floral motifs (outside only).
Yusuf u Zulaykha, by `Abd al-Rahman Gami (d. 898 AH). Miniatures in a simple style, sometimes rather damaged, on ff. 37a, 42b, 52b, 53b, 57a, 64a, 67a, 71a, 74b, 89a, 99a.
[* Ar. 4399]

Or. 14.406
Turkish, paper, [1] + 1 + 137 +]1] ff., various scripts, mostly shikasta, new leather binding.
Collection of texts, mostly model letters and legal documents. Localities mentioned in the documents are in the Balkans. Dates, if mentioned at all, are from the second half of the 18th century.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 414-415 for a detailed survey.
(Ar. 4400)

Or. 14.407
Collective volume with texts in Turkish, with Latin, French, Arabic, Persian and Greek, paper, ff., with tables (*gadawil*)
(1) ff. 1b-60a. *Risala-yi Faydiyya fi Lughat al-Mufradat al-Tibbiyya.* Turkish, Latin or French pharmacological terms with their equivalents in Arabic, Persian or Greek, by Mustafa b. Muhammad b. Ahmad al-Tabib.
(2) ff. 60b-81a. *Dastur al-Tib fi `Amal Mizan al-Tarkib*, also by (?) Mustafa b. Muhammad b. Ahmad al-Tabib. Apparently a translation from an Arabic work on compound medicines.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 415-418, with a reproduction of ff. 69b-70a on p. 417.
(Ar. 4401)

Or. 14.408
Turkish, paper, 59 + [1] ff., *naskh* script, Illustrations and tables (Ka`ba, f. 56b), leather binding.
*Kitab al-`Aga'ib wal-Ghara'ib*, an incomplete translation Muslih al-Din Mustafa b. Sha`ban, with *takhallus* Sururi (d. 969/1562) of the *`Aga'ib al-Makhluqat wa-Athar al-Bilad*, by al-Qazwini (d. 682/1283), GAL G I, 481. The translation was commissioned by Prince Mustafa, but was not yet ready when the prince was executed in 960/1553.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 418-420, with a reproduction of f. 56b on p. 417.
(Ar. 4335)

Or. 14.409
Turkish, with some Arabic, paper, [1] + 70 [1] ff., *naskh* script, illumination, dated 7 Sha`ban 1257 (1841), copied by al-Sayyid `Abd al-Rahman al-Hilmi, a pupil of master `Ali al-Wasfi (colophon on f. ??), leather binding.
Miftah al-Ganna by Usuli Efendi, who later adopted the name Mizraqli Efendi. With a *waqf* note in Arabic, dated 7 Dhu al-Qa`da 1292 (1875), stating that the Amir Khalil Agha consigned the manuscript to the al-Husayni *madrasa.*
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 420-422, with a reproduction of ff. 1b-2a on p. 421. Not in Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts*.
(Ar. 4402)

Or. 14.410
Turkish, paper, 1 + 296 ff., *naskh* script, dated 1238 (1822-1823), copied by Yunus b. al-`Ali, after a copy dated 1082 (1671-1672) and copied by Sayyid Ayyub b. Sayyid Siddiq b. Sayyid `Ali b. Sayyid Muhammad al-Naqshbandi al-Urmawi half-leather binding, boards pasted with marbled paper.
Manaqib-i Chahar Yar-i Guzin by Shams al-Din Siwasi (d. 1006/1587-1588). See also Or. 12.354, above.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 423-424.
(Ar. 4336)

Or. 14.411 - Or. 14.413
A collection of Arabic manuscripts which probably originate from one and the same collective volume.

Or. 14.411
Arabic, paper. 6 ff., *naskh* script, dated Sunday 18 Dhu al-Qa`da 1145/1733, copied by Muhammad Ya`qub al-Maqdisi al-Hanbali b. Muhammad b. Yahya b. Yusuf (the latter being the author's father, colophon on f. 6a), unbound.
Kitab ma yaf`aluhu al-Atibba' wal-Da`un bi-Daf` Sharr al-Ta`un, treatise on the feasibility of medical treatment of the plague, by Mar`i b. Yusuf al-Karmi al-Hanbali al-Maqdisi (d. 1033/1624), GAL G II, 369, where this work is not mentioned. Date of composition: 11

Rabi` 1031/1622. On f. 6a collation note, against the author's copy. Copyist verse on f. 1a.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 495-496.
[* in Ar. 4497]

Or. 14.412
Arabic, paper, 4 ff., *naskh* script, dated Thursday 22 Dhu al-Qa`da 1145/1733, copied by Muhammad Ya`qub al-Maqdisi al-Hanbali b. Muhammad b. Yahya b. Yusuf (the latter being the author's father, colophon on f. 4a), unbound.
*Kitab Ikhlas al-Widad fi Sidq al-Mi`ad*, treatise on the virtue of keeping one's promises, by Mar`i b. Yusuf al-Karmi al-Hanbali al-Maqdisi (d. 1033/1624), GAL G II, 369, where this work is not mentioned. On f. 4a collation note, against the author's copy. Copyist verse on f. 1a.
F. 4b. Two squares, one filled with magical symbols.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 496.
[* in Ar. 4497]

Or. 14.413
Arabic, paper, 5 ff., *naskh* script, dated 14 Dhu al-Qa`da 1145/1733, copied by Muhammad Ya`qub al-Maqdisi al-Hanbali b. Muhammad b. Yahya b. Yusuf (the latter being the author's father, colophon on f. 5b), unbound.
Kitab al-Qawl al-Ma`ruf fi Fadl al-Ma`ruf, treatise in the form of *Arba`un Hadithan* containing *Hadith* in which the word *Ma`ruf* is used, by Mar`i b. Yusuf al-Karmi al-Hanbali al-Maqdisi (d. 1033/1624), GAL G II, 369, where this work is not mentioned. Date of composition 16 Muharram 1031/1621. Alternative title: *Bushra Uli al-Ihsan wa-man yas`a fi Qada' Hawa'ig al-Ikhwan* (f. 1a). On f. 5b collation note, against the author's copy. Copyist verse on ff. 1a, 5b.
Also on f. 1a two poetical fragments, and a *Hadith* on *Ma`ruf*.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 496-497.
[* in Ar. 4497]

Or. 14.414
Arabic, paper, 6 ff., *naskh* script, dated Rabi`II 1178 (1764, colophon on f. ??), unbound.
Risala Mu`riba `an A`arib tata`allaqu bi-Lafz Ara'ayta, by Ahmad b. Ahmad b. Muhammad al-Shuga`i (d. 1197/1783), Zirikli, *A`lam* (2nd ed.), vol. 1, p. 89.
According to a *waqf* note (f. 2a) the manuscript was deposited in al-Dami` al-Azhar on behalf of the author.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 497-498.
(Ar. 4403)

Or. 14.415
Arabic, paper, 24 ff., *naskh* script, dated end Sha`ban 1303 (1886), copied by Muhammad Ahmad Girgis `Abdallah al-Dasuqi al-Maliki al-Ash`ari in Dasuq (colophon on f. 23b). half-leather binding.

*Sanad al-Qira'at al-`Ashr al-Muttasilat al-Isnad ila Rasul Allah*, by `Abdallah b. `Abd al-`Azim al-Maliki (lived in Dasuq, middle 19th cent.). On ff. 4a-6b a sort of *Fahrasa*. On ff. 23a-b is an *Igaza*.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 498-499.
(Ar. 4404)

Or. 14.416
Arabic, paper, 104 ff., nasta`liq script, unbound.
Sixteen disparate fragments (A-Q) of *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417.
Waqf seal by Muhammad Abu al-Anwar al-Sadat, with the date 1193 (1779).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 499-501, with a reproduction of Or. 14.416 A, f. 1a on p. 500.
(Ar. 4337)

Or. 14.417
Arabic, paper, 215 ff., *naskh* script, dated Thursday 21 Rabi` I 1289 (1872), copied by Ahmad b. `Abdallah, known as Ishaq al-Shafi`i al-Ahmadi (colophon on f. 204a), full-leather Islamic binding with flap.
Sirag al-Qari' al-Mubtadi' wa-Tadhkirat al-Muqri' al-Muntahi, commentary by `Ali b. `Uthman b. Muhammad b. Ahmad b. al-Hasan Ibn al-Qasih (d. 801/1399), GAL S II, 212, on *Hirz al-Amani wa-Wagh al-Tahani* by al-Qasim b. Firroh al-Shatibi (d. 590/1194), GAL G I, 409. The latter work is also known as *al-Shatibiyya*.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 501-502.
(Ar. 4338)

Or. 14.418
Arabic, paper, 174 ff., *naskh* script, dated Tuesday 5 Gumada I 1319 (1901) (colophon on f. 174a), loose quires in a half-leather Islamic binding with flap.
*Kitab Gamilat Arbab al-Marasid fi Sharh `Aqilat Atrab al-Qasa'id*, commentary by Burhan al-Din Abu Muhammad b. Ibrahim b. `Umar b. Ibrahim al-Ga`bari al-Shafi`i, Shaykh of Haram al-Khalil (d. 732/1333), GAL S II, 134, on *`Aqilat Atrab al-Qasa'id fi Asna al-Maqasid* by al-Qasim b. Firroh al-Shatibi (d. 590/1194), GAL G I, 409.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 502-503.
(Ar. 4339)

Or. 14.419
Arabic, paper, 194 ff., *naskh* script, dated Tuesday 7 Sha`ban 1316 (1898) (colophon on f. 193b), loose quires in a half-leather Islamic binding with flap.
*Tahdhib al-Nashr wa-Khizanat al-Qira'at al-`Ashr*, compendium compiled on 7 Ragab 1281 (1864) by Muhammad b. Ahmad al-Mutawalli al-Shafi`I al-Khalwati (d. 1313/1895), GAL S II, 744, of *Kitab al-Nashr fil-Qira'at al-`Ashr* by Shams al-Din Muhammad b. Muhammad Ibn al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 202.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 503-504.

(Ar. 4340)

Or. 14.420
Arabic, Paper, 299 ff., *nasta`liq* script, dated 15 Sha`ban 1202 (1788), copied by ... (?) Ibn Muhammad Rahim (colophon on f. 229a), half-leather Oriental binding, with stamped medallions, one possibly dated 1328 (1910).
Fawa'id Wafiya bi-Hall Mushkilat al-Kafiya, commentary by `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Gami [Molla Gami] (d. 898/1492), GAL G I, 304; GAL G II, 207), on *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. The commentary is also known as *al-Fawa'id al-Diya'iyya.* Copyist verse on f. 229a. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 504-506, with a reproduction of a medaillion on one of the covers on p. 505.
(Ar. 4342)

Or. 14.421
Arabic, paper, 268 ff., *naskh* script, dated 14 Rabi` I 1262 (1846, copied by Muhammad b. `Abd Rabb al-Nabi al-Gharibi al-Shafi`i (colophons on ff. 120b, 267b), loose quires in a half-leather Islamic binding with flap.
Parts 1 and 2 only (out of 4) of *Kitab Ghayat al-Surur fi Sharh Diwan al-Shudhur*, commentary by Aydamur b. `Ali b. Aydamur al-Gildaki (fl. 750/1349), GAL G II, 138, on *Diwan Shudhur al-Dhahab fi Fann al-Salamat* by Burhan al-Din `Ali b. Musa Ibn Arfa` Ra's. See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 506-507.
(Ar. 4343)

Or. 14.422
Collective volume with texts in Arabic, paper, 12 ff., *naskh* script, copied by Mustafa al-Badri al-Dimyati al-Shafi`i (colophons on ff. 6a, 11a, 12a), loose quires that were never bound.
(1) ff. 1a-4b. *Kifayat al-Nasik fi Ada' al-Manasik* by Mustafa al-Badri al-Dimyati al-Shafi`i (d. 1268/1851), GAL G II, 477. Autograph copy.
(2) ff. 5a-6a. Final fragment of a *Qasida* (in *basit*) of juridical content, probably by Ahmad al-Damanhuri (d. 1192/1778), GAL G II, 371 (f. 6a).
(3) ff. 6b-11a. *Qasida* (in *basit*) on the conditions of *Talaq*, probably by Ahmad al-Damanhuri (d. 1192/1778), GAL G II, 371 (f. 11a).
(4) ff. 11b-12a. *Qasida* (in *basit*) on the month Muharram, probably by Ahmad al-Damanhuri (d. 1192/1778), GAL G II, 371 (f. 11a).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 507-510, with a reproduction of f. 11b on p. 510.
(Ar. 4461)

Or. 14.423
Arabic, paper, 8 ff. *naskh* script, leather binding.

Magalla fi Rumuz Asrar Ba`d al-Masa'il li-man lam yuhtada ilayhi Sabilan wa-lam yagidu `ala ma istas`abahu Dalilan, anonymous treatise on the Sufi concept of *Istighraq*, dedicated to the Ottoman Sultan Selim I (reigned 918-926/1512-1520).
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 509, 511.
(Ar. 4405)

Or. 14.424
Arabic, paper, 156 ff., two copyist, *naskh* script, dated 27 Muharram 1152 (1739), copied by (the second copyist:) `Abd al-Rahman al-Bashrishi b. `Abdallah Sulukhiyya al-Maliki al-Ahmadi (colophon on f. 156a), loose quires and leaves in a half-leather Islamic binding with flap.
Sharh Gam` al-Gawami` fil-Usul, commentary by Galal al-Din al-Mahalli (d. 864/1459), GAL G II, 114, on *Gam` al-Gawami` fil-Usul* by Tag al-Din al-Subki (d. 771/1370), GAL G II, 89. Several lacunae.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 511-513, with a reproduction of f. 127a on p. 512.
(Ar. 4344)

Or. 14.425
Arabic, paper, 319 ff., *naskh* script, dated 20 Ragab 1323 (1905) (colophon on f. 319b), half-leather binding with flap.
Sharh al-Tayyiba, commentary by Abu Bakr Ahmad b. Muhammad Ibn al-Gazari (born 780/1379), GAL G II, 202, on *Tayyibat al-Nashr fi al-Qira'at al-`Ashr* by his father Muhammad b. Muhammad Ibn al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 202.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 513.
(Ar. 4345)

Or. 14.426
Arabic, paper, 183 ff., *naskh* script, dated Sunday 26 Shawwal 1275 (1859), copied from a manuscript dated 14 Dhu al-Qa`da 597 (1201), whereas the author's colophon is (always) dated 400 (1010), copied by Muhammad Shawqi (colophon on f. 182a), cloth binding.
Nahg al-Balagha, the collection of sayings attributed to `Ali b. Abi Talib (d. 40/661), GAS II, 277, and collected in this form by al-Sharif Abu al-Hasan Muhammad al-Radi (d. 406/1016), GAL G I, 82, although this is also attributed to the latter's brother al-Sharif al-Murtada `Ali b. al-Tahir (d. 436/1044), GAL G I, 404-405.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 513-514.
(Ar. 4341)

Or. 14.427
Arabic, paper, 200 ff., *naskh* script, loose quires in a half-leather Islamic binding with flap.
*Sharh `Uqud al-Guman fi `Ilmay al-Ma`ani wal-Bayan*, commentary Galal al-Din `Abd al-Rahman b. Abi Bakr al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 156, on his own *Urguza* entitled *`Uqud al-Guman fi `Ilmay al-Ma`ani wal-Bayan*, which is a versification of the *Talkhis al-*

Miftah, the abridgment by Galal al-Din Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Qazwini Khatib Dimashq (d. 739/1338), GAL G II, 22, of the third part of the *Miftah al-`Ulum* by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 629/1229), GAL G I, 294-295.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 514-516, with a reproduction of f. 1b on p. 515.
(Ar. 4346)

Or. 14.428
Arabic, paper, different scripts and copyists.
A collection of fragments of 24 documents of juridical content and fragments of court minutes. Most, if not all, documents appear to be of Egyptian origin. Their dates range between 1030/1621 and 1109/1698, and some are undated, but probably from the 11th/17th century as well. The documents were found by the former owner, Dr. Qasim al-Samarra'i, in the binding of one of his manuscripts. This fact accounts for the somewhat fragmentary appearance of the documents, as they were folded and cut to the size of the MS. Chronological order of the documents:

1030/1621	M	after 1103/1691	W
1038/1628-9	Y	1104/1693	L
before 1061/1651	X	1105/1694	A
1065/1654	G	1106/1694	U
1094/1683	K	in or after 1106/1695	B
1100/1688	S	1108/1696	I
1100/1689	D	1109/1698	T
1102/1691	C		

The documents E, F, H, N, 0, P, Q, R and V could not be dated. The same persons appear to be mentioned in documents A and B. The same place of origin is given in documents F, G and R. The same social group is mentioned in documents P, T, U and W. It is possible that the fragments I and W originate from one and the same document.
The collection contains:
A. Legal decree by a Hanafi judge, annulling the sale of a white slave-girl because it was proven that she was actually a freewoman. On the basis of a statement *(shahada)* given by *al-hagg* Muhammad b. `Abdallah, *al-hagg* Mustafa al ... (?) Efendi and *al-hagg* Mustafa b. Sulayman, concerning M. b. Mahmud al-Dili(?) and al-Zayni Mustafa b. Musa Efendi from the *wilaya* Gazal Hisar (with which possibly is meant Guzel Hisar (now Aydin) in western Anatolia), it was established *(thabata)* that M. [b. Mahmud] had purchased from al-Zayni Mustafa a white slave-girl, named ...(?) Bayad, for a price known between the parties. After a while he sold the girl to a third party, but then it became clear that she was actually a freewoman from the *wilaya* Serserli (? Sersi in eastern Anatolia). Once her status of a freewoman was established before the judge, the second seller was awarded the right of restitution *(rugu`) from* the first seller, and the first seller was awarded the right of restitution from the person who sold the girl to him. The judge's consideration is given as: *li-kawniha annaha hurra fa-in al-hurr la yuba`u fi milla min al-milal.*

The statement was given on 10 Ragab 1105/1694.
One leaf of paper; watermark: three crescents; 200 x 150mm; 15 lines of text, on one side only; text is incomplete at the beginning; naskh script; black ink.
B. Deed of sale of real estate, conducted before the Maliki judge in Cairo. It establishes a purchase by al-Zayni Mustafa b. Sulayman from ... (?) b. Abdallah, who acted as attorney for his wife, Fatima Khatun, daughter of the deceased Busuq Aga. Names of witnesses are mentioned. The sale concerns an open space *(khalw)* and a dwelling *(sukna),* together with the usufruct *(intifa`),* in the neighbourhood of Bab al-Sha`riyya in Cairo (see on this gate, which existed till c. 1884, K. A. C. Creswell, *The Muslim Architecture of Egypt* (Oxford 1952-59, 2 vols.), vol. 2, pp. 54-5. It is still a neighbourhood in Cairo). The legal title of the seller is confirmed by a document issued by the
same court on 28 Sawwal 1106/1695. Then follows a description of the house. The document is incomplete at the end.
One leaf of paper; 150 x 160 mm; 16 lines of text, on one side only; naskh script; black ink.
C. Fragment of a document of transfer, conducted before a judge between two persons. Only the final part of the document is preserved, in which the transfer, statement of receipt and confirmation are mentioned. The document is dated 10 Ragab 1102/1691.
One leaf of paper; watermark: three crescents; 155 x 150 mm; 12 lines of text, on one side only; naskh script; black ink.
D. Fragment of a document in which a bridal dower is fixed. The document is incomplete on the left side. The names of the husband, the brother of the bride (acting as her *wakil)* and witnesses to the amounts, to be paid partly in cash, partly in kind, are given. Dated 22 6umada I 1100/1689. One leaf of paper; 150 x 95 mm; 13 lines of text, on one side only; naskh script; black ink.
E. Letter from Shahin Gharban (or `Uzban?) to a certain Muhammad, in which intervention with the authorities is requested, as the person wanted travelled with the *amir al-hagg* three months ago. One of the parties involved, it is said, stayed for 53 days in town. The language shows features of Middle Arabic.
One leaf of paper, consisting of several fragments; 210x 160 mm; 18 lines of text, on one side only; the end of the letter is written in the margin, upside-down as usual; naskh script; brownblack ink.
F. Legal decree, issued by the Hanafi judge in Gami` al-Zayni, Bulaq, Cairo, by which permission is given to al-Shamsi Muhammad b. Ali, known as Ibn al-Kikiyya (?) of Bulaq, to take care of a child of an estimated age of three months whose mother has died, with the consent of the father, Ragab b. Shahhadh, also from Bulaq. At the end of the docu-ment the employment of a wet-nurse *(murdi`a) is* stipulated, and then rules are given for the period of weaning *(fitam)* and the maintenance. The document would appear to be incomplete at the end. The final two and a half lines are written in a different hand. On the verso side are drafts of court minutes, for which the original document was apparently used as scrap paper. A few of these drafts are also on the recto side, written above the text of the document and in the margin. One draft has a partly legible date: 15 Safar 11.. (?).

One leaf of paper; 200 x 150 mm; 13 lines of text, on one side only; naskh script; black ink.
G. Legal decree, issued by the Hanafi judge in Gami` al-Zayni (?), Bulaq, Cairo, by which a financial dispute between the woman ... (?) bint Amir al-Hariri al-Ghaytani and her husband *al-hagg* `Abd al-Rahman b. *al-hagg* Muhammad al-Gaytani al-Hariri (?) is settled. Incomplete at the end. On the verso side are drafts of court minutes, as on the preceding document. One of these (left column) would appear to be dated 7 Safar 1065/1654 or 1165/1751. One leaf of paper; 205 x 145 mm; 17 lines of text, on one side only; naskh script; black ink.
H. Two fragments of paper, probably not connected with each other.
The smaller fragment contains the head of a document, without further details. It measures some 40 x 150 mm, and contains three lines of text on one side only. The larger fragment is part of a legal decree by a Hanafi judge about the settlement of a debt. Beginning and end are missing. Names of parties are *al-hagg* `Abd al-Rahman b. al-shaykh Yusuf al-Halwani and al-shaykh Salih b. Ga`far *al-shahir* bi-al-Simsar. One fragment of paper; c. 105 x 150 mm; 12 lines of text, on one side only; naskh script; black ink.
I. Two fragments, which fit together. They form the lower part of a document, probably concerning the income of a *waqf.* At the end reference is made to both the Hanbali and Maliki judge. Dated 12 Muharram 1108/1696. These fragments may originate from the same document as fragment W, see below.
In juxtaposition the two fragments measure 115 x 200 mm; 15 lines of text, on one side only; naskh script; black ink.
K. Fragment of a legal decree issued by *a qadi* in Cairo, with reference to a letter from the *shaykh masa'ikh al-islam.* In the document certain conditions of a *waqf* are annulled. The name of a party is mentioned: the deceased *shaykh* Muhammad b. `Ali b. Amir al-`Iyani. The name of another party would seem to read: al-Bahiri Muhammad, whose children and further offspring are mentioned as well. The document is incomplete at the beginning and at the end. Dated 12 Gumada 1 1094/[1]1683. One leaf of paper; 155 x 110mm; 20 lines of text, on one side only; naskh script; black ink.
L. Fragment of a deed of sale, the beginning of which is missing. Made before a judge. The price is mentioned as 5500 *nisf fidda.* The two witnesses are mentioned: Ahmad *shaykh ta'ifat al-qahwagiyya* and Muhammad b. Haykal al-Qahwagi. Dated 16 Sawwal 1104/1693.
One leaf of paper, made up of three separate fragments, measuring together 195 x *155* mm; 19 lines of text, on one side only; naskh script; black ink.
M. Two fragments of a decree, issued by a judge, to the effect that a certain woman should be released from the prison where she had been staying for five months because she failed to pay her debt to another woman. The release was effectuated because of the woman’s insolvency. Names of witnesses are given: al-Shamsi Muhammad b. Muhammad al-...(?), and Sha`ban b. Ahmad. Dated 4 Rabi` I 1030/1621. Incomplete at the beginning, and consisting of two fragments, which do not exactly fit together.
One leaf of paper; 150 x 145 mm; 20 lines of text, on one side only; naskh script; black ink.

N. Fragment of a petition by a certain Hasan, who requests from the Hanbali judge to authorize his Hanbali deputy in Bulaq to lease him a small plot of land, of which the dimensions are specified, for which the petitioner is prepared to pay a higher rent than is indicated in the *waqf* register. Incomplete at the beginning.
One leaf of paper; 100 x 135 mm; 7 lines of text, on one side only; naskh script; black ink.
O. Fragments of a divorce document, made before a Hanafi judge, at the request of the wife, named Fatima, who renounced thereby her right to the part of the dowry which had not yet been paid. The name of the husband would seem to read: Qandiil b. Muhammad.
Some six fragments, constituting together about 80 % of the document; 185 x 155 mm; 17 lines of text, on one side only; naskh script; black ink.
P. Beginning only of a dead of purchase of a property, made before the judge at al-Bab al-`Ali of Old Cairo (Misr), by a woman named Rahma, daughter of the deceased Safar, who was known as *al-dawidar.* The seller's name would seem to read: *al-amir* `Ali ... (?), and he is connected with the *`uzban* of the Qal`at Misr. The same buyer occurs in document T, below, which is dated 1109/1698. See also U, below.
One leaf of paper, consisting of two fragments which fit together; watermark: three crescents; 230 x 150 mm; 6 lines of text, on one side only; naskh script; black ink.
Q. Fragment of a deed of sale concerning an entire boat *(markab)* and the half of a *faluka* (sloop), both provided with full equipment and ready for use, for the price of 4000 *nisf fidda.* After payment of the sum, the goods were delivered. The document was made before a judge. One leaf of paper; 110 x 145 mm; 13 lines of text, on one side only; naskh script; black ink.
R. Beginning only of a legal decree, issued by the judge in Gami` al-Zayni, Bulaq, Cairo, containing the claim of a woman, named Amina (or Amina), daughter of Hasan al-Hammal, against her husband, named Shahin b. Zaydan al-Hammal in Bulaq, of an amount of money, great 78 *ansaf `adadiyya* in *fidda.* The marriage contract stipulates the payment by the husband of six *ansaf* per month for clothing, and these payments have not been made during 13 months, hence the claim of 78 *ansaf.* The husband acknowledged the claim, paid 60 *ansaf* in court and still owed her the remaining 18 *nisf fidda.*
The verso side of the document, and part of the recto side as well, has been used for notes, all of financial nature, possibly drafts of court minutes of cases similar to the one contained in the original document.
One leaf of paper; 110 x 150 mm; 9 lines of text on one side only; naskh script; black ink.
S. Legal document, issued by *al-Bab al-`Ali* in Cairo, in which the discharge of responsibilities is confirmed for a certain al-Zayni Husayn b. Mimi, of the *ta'ifat al-mustahfazan* of Misr, for his activities in the years 1097, 1098 and 1099 AH in the *waqf* of the deceased *al-amir* Sulayman al-Karbutli, which is in the trust of his former slave-woman Rahma Khatun bt. `Abdallah al-Bayda'. The latter is represented at the court by her husband *al-hagg* Yusuf b. `Abdallah, of the *ta'ifat al-mustahfazdn* in Qal`at Misr. Witnesses are mentioned: *al-shaykh al-`umda al-amgad* Shams al-Din M. al-Danawshari al-Hanbali and *al-amir* Yusuf b. `Abdallah, *gawis* at the Diwan Misr. Dated 12 Rabi` 1 1100/1688. In the margin additional notes.

Original document on one leaf of paper, here consisting of two fragments which do not entirely fit together. Probably not more than one or two lines of text are missing; 200 x 150 mm and 65 x 150 mm; together 24 lines for the document and 21 lines for the additional notes in the margin; text on one side only; naskh script; black ink.
T. Deed of sale of a piece of property, measuring 12 *qarat,* being half of an original plot of 24 *qirat* in Bulaq, Cairo. Buyer is Rahma, daughter of Safar, who is known as al-Dawadar. The price is 5000 *nisJ fidda.* Vendor is *al-amir* Ahmad *katkhuda ta'ifat `uzban wa-amin al-bahrayn* in Misr. At the end follow the names and professions of some nine or ten witnesses. Dated 27 Ragab 1109/1698. The deed is confirmed before the judge of al-Bab al-`Ali in Old Cairo (Misr). The name of the buyer occurs also in document P, above. See also U, below. The original document consisted of one leaf of paper, but here only four fragments, which do not altogether fit together, are available. Part of the beginning of the document is lost. Original measurements most have been c. 275 x 150 mm; 32 lines of text, on one side only; naskh script; black ink.
U. Legal decree, made before the Hanafi judge in Gami` al-Zayni, Bulaq, Cairo, stipulating the distribution of the income of the *waqf* of Masih Basha, with an enumeration of the persons who are entitled to this. One of the parties appearing before the judge is a certain `Umar al-Zahiri, of whom is said that he is one of the notables of the *ta'ifat `uzban* Qal`at Misr. The document therefore originates from the same environment as documents P and T, above. Dated 15 Safar 1106/1694.
The original document consisted of one leaf of paper, of which now two fragments are preserved, which do not entirely fit together. Not more than one or two lines seem to be lacking, however; 90 x 155 mm and 205 x 155 mm; 37 lines of text, on one side only; naskh script; black ink.
V. Beginning part only of a legal decree, issued by Khalil Efendi, supreme judge in Cairo, at the request of Nur al-Din `Ali b. Muhammad, one of the descendants of the famous Egyptian sufi Ahmad Abu al-`Abbas al-Ghamri (d. 905/1499, cf. GAL S II,173), in which provisions are made for the caretaking of his mosque. Some lines have been crossed out, and there is a marginal addition written in a different hand. This could indicate that the present document was a draft only. Two fragments of paper, fitting each other and measuring together 150 x 310 mm; 19 lines of text, on one side only; naskh script; black ink.
W. The beginning only of a legal decree *(hugga),* issued by Ahmad Efendi, the Hanafi judge in Gami` al-Zayni, Bulaq, Cairo, and the Maliki judge (whose name remains unmentioned), in which it is confirmed that *al-hagg* Muhammad (known as Hamuda) b. Abdallah has purchased a certain property. Only seven lines of the beginning of the document are preserved. This fragment may originate from the same document as the fragments registered under I, see above. The verso side of the fragment has been used for the draft of a legal decree, to be issued by the Hanafi judge of Bulaq, in which declarations of witnesses concerning a certain property are confirmed. Reference is made to a decree, issued by the same court, dated Safar 1103/1691 (line 3), but the draft is not dated, and ends with *tahrfran fi.* One leaf of paper; 205 x 210 mm; recto side 7 lines; verso side 21 lines; texts written by different scribes; naskh script; black ink.

X. Final part only of a deed of sale of commodities (wheat from the Sa`id is mentioned), with mention of the price and a confirmation of payment and delivery. Of the original document only 6½ lines are available, together with additions in the margin (9 lines) and underneath (7 lines), both in a different hand. The verso side of the paper has been used for court minutes. One is dated Monday 29 Safar 1061/1651. Similar minutes are also written on the open space on the recto side. Here the date 28 Muharram 1069/1658 is visible. The minutes are in several hands. Together with this leaf seven smaller fragments of different sizes, containing similar court minutes, are preserved. They do not belong to the larger fragment. Of two of these smaller fragments it is clear that they originally contained a legal document on the recto side, and that the verso side was used later on for the court minutes.
The larger fragment measures 205 x 150 mm; naskh script by different scribes; black ink.
Y. Six fragments from a book of court minutes. Contrary to the previously described fragments, where the court minutes were jotted down on used paper, the present fragments appear to originate from a special register for court minutes. Through several of the minutes the word *yuhkam,* 'sentence may be passed', is written. The present leaves are arranged more or less in a chronological order. The earliest entry is dated Tuesday 19 Safar 1038/1628 and the most recent entry is dated 29 Gumada II 1038/1629. In their original state the sheets were folded over their length, and then probably stitched together so that they could constitute quires. How many lacunae there are between the present sheets cannot be said with certainty.
Six sheets of paper of a somewhat irregular shape; largest measurements are c. 220 x 200 mm, but the original register must have been somewhat bigger in length; naskh script; black ink.
The above descriptions have been literally derived from J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 516-523, with a reproduction of Or. 14.428 A on p. 517, one of Or. Or. 14.428 U on p. 521, and one of Or. 14.428 Y on p. 523.
(Ar. 4500)

Or. 14.429
Turkish, paper, 3 documents.
Three *Hugga*'s (*hüccet*) issued by the central Shari`a Court of Salonica.
(a) *A huccet,* undated, confirming that a dowry *(mehr-i mu'eccel)* of eight gold *mecidi,* worth one hundred [piastres] each, was rightfully owed to Habibe Hatun, widow of the deceased *kahveci* Kostendilli Ibrahim Aga b. Mehmed, a resident of the Solica quarter of Salonica, and her children Mehmed and Leyla. It had been paid out to her by the *emvalu l-eytam müdiri,* Ibrahim Efendi. White paper; 370 x 230 mm; 12 lines; *naskh* script.
(b) *A huccet,* dated *16 Zi l-ka`de,* stating that Amine bint `Ali, resident of the Mes`ud Hasan quarter of Salonica and two months pregnant (a fact denied by her husband), must be paid sixty *para* per day from the moment the pregnancy is confirmed, with an additional forty *para* per day for clothes and other necessities due to his daughter Kamile, by the husband and father, Lofçali `Abdulkerim b. Mustafa, driver at the sanitation department *(tanzifat arabacisi),* from *a mehr-i mu'eccel* of two gold *mecidi,*

worth one hundred [piastres] each, which he had agreed to pay to his wife if she should become pregnant. White paper; 370 x 230 mm; 14 lines; *naskh* script, by the copyist of the previous document.
(c) A model *huccet* - almost all names are rendered as *`fulan'* - concerning an inheritance comprising money, coffee and sugar to be handed over to the widow and children of a deceased *kahveci.* A folded sheet of chequered paper; 270x215 mm each page; 16 and 17 lines, *shikasta* script.
The above descriptions were derived from Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 424-425.
Provenance: Found in March 1977 in a letter from A.H. van Ophuijsen to C. Snouck Hurgronje, dated 23 January 1912 (kept in Or. 8952, above).
(Ar. 4461)

Or. 14.430
Malay, treebark (not *dluang* as Iskandar has it), folded in leporello, Arabic script, wooden cover.
Rukun sembahyang. On the essentials of ritual prayer.
See Iskandar, Catalogue (1999), p. 676 (No. 1411).
Provenance: Purchased in March 1977 from C. Hooykaas, The Hague.
(Mal. 8355)

Or. 14.431 - Or. 14.432
Collection of documents, presented in March 1977 by Dr. Frederick de Jong, Leiden.

Or. 14.431
Arabic, paper, several sizes and hands.
The `Illaysh documents. Collection of documents pertaining to the history of the Sufi orders in Egypt. The collection contains original documents, photocopies of documents and a few printed pieces. In the following descriptions frequent reference is made to F. de Jong, *Turuq and Turuq-linked Institutions in Nineteenth-Century Egypt. A Historical Study in Organizational Dimensions of Islamic Mysticism* (Leiden 1978). Part of the collection originates from personal papers of `Abd al-Rahman b. Muhammad `Illaysh (de Jong, *op. cit., p.* 174, n. 193).
I. Photocopy of part of a document in which the genealogies of Sidi Mansur al-Baz al-Bata'ihi are given. See on him al-Sha`rani, *Lawaqih al-Anwar fi Tabaqat al-Akhyar* (Cairo 1299/1881-2), vol.1, pp. 178-9. Being an uncle of Ahmad al-Rifa`i (al-Sha`rani, *op. cit*., p. 178), he must have lived in the 6th/12th century. Ahmad al-Rifa`i died on 12 Gumada I 570/1174 (al-Sha`rani, *op. cit.,* p. 193. See on this genealogy F. de Jong, *op. cit.,* p. 19, n. 68).
Two pages of photocopy (34 x 21,5 cm), containing only 13 lines of the entire document.
II. *Silsilat al-Dhahab fi Istilah al-Sufiyya.*
Broadsheet, with printed (lithograph or offset) text on one side only. It contains the Sufi genealogy *(silsila)* of *al-shaykh* Muhammad `Abdallah Shams al-Din Muhammad al-Makki al-Fasi al-Shadhili down to the Prophet Muhammad.

At the beginning of the text it is said that his crowning on the throne of *al-Tariqa al-Shadhiliyya al-Fasiyya* took place on Monday 26 Rabi` II 1385/23 August 1965. The broadsheet may have been printed on that occasion. See also F. de Jong, *op. cit., p.* 108, n. 52. Printed in Kayalpattinam in Tamil Nadu, India. Paper; 34 x 24 cm; brown-ochre ink (to emulate gold?); text set in double ruling.
III. Photocopy (29,5 x 21 cm) of a text on the fly-leaf of a book or manuscript (20,5 x 13,5 cm), containing the copy of a letter from *al-sayyid* `Abd al-Baqi Efendi al-Bakri (1266-1309/1850-1892, cf. F. de Jong, *op. cit.,* p.217) to *al-shaykh* Sa`udi Matar. The letter is dated 23 Rabi` 1304/1886. In it *al-sayyid* Ahmad Efendi Sulayman is recognized by al-Bakri as the head of *al-tariqa al-`Arabiyya al-Ahmadiyya al-Shadhiliyya.* See F. de Jong, *op. cit., p.* 113. See also the next document.
IV. Draft of a letter *(kitab)* from Ahmad Sulayman (lived early 14th/end 19th century, cf. F. de Jong, *op. cit., p.* 113) to `Abd al-Baqi al-Bakri (1266-1309/1850-92, cf. J. de Jong, *op. cit.,* p.217). Sender was the head of the *Tariqa al-Sada al-Ahmadiyya al-`Arabiyya al-Shadhiliyya.* His oval seal (with date 1305/1887-8) and his signature are on the draft. Addressee is the *shaykh* of *al-Tariqa al-Bakriyya.* The letter contains an *igaza.* Ruled paper, with text on one side only; 33,5 x 21,5 cm; black ink; c. 23 lines of text.
V. Photocopy of the latter part of a Sufi *silsila,* written by Ahmad al-Sawi (1175-1241/1761-1825, cf. de Jong, *op. cit.,* index, s.v. Sawi). De Jong refers to this document *(op. cit.,* pp. 158-9) as an example of a document in which changes have been made in order to suit the purpose of its owner.
Two leaves of photocopy of 34 x 21,5 em, with overlap of text; the original was probably a scroll; width of the text is 16 cm; in all 59 lines of text are available. Between lines 19 and 20 a space has been left blank so that a name can be written there; dated Friday 28 Ragab 1232/1817 (lines 53-57).
VI. Transcript of a list with questions and answers on practices during festivities of the Sufi *turuq* which were considered *bid`a.* The document is referred to by de Jong *(op. cit.,* p. 159, n. 147). It would seem that the addressee was `Abd al-Rahman b. Muhammad `Illaysh (1840-1921), and that the answers are his. The text dates from approximately 1900.
One leaf of paper, with text on one side only; 20 x 30 cm; 25 lines; brown-black ink.
VI (bis). Letter of protest *(qarar)* from *shaykh*s of eight *turuq,* namely, al-Kannasiyya al-Ahmadiyya, al-Qadiriyya al-Faridiyya, al-Rifa`iyya, al-Bayyumiyya, al-Burhamiyya, al-Shadhiliyya, al-`Afifiyya and al-Mirganiyya. The *shaykh*s protest against alterations in the text of the 'Amended Regulations for the *Turuq' (la'ihat al-turuq al-sufiyya)* of 1903 (see for a translation of these in de Jong, *op. cit.,* pp. 204-5; see also *ibid.,* pp. 136-140). The present document is most probably only a transcript, as there are no original signatures or prints of seals. The letter is addressed to the *shaykh masha'ikh al-turuq al-sufiyya,* that is, Muhammad Tawfiq al-Bakri (1287-1351/1870-1932). The letter is dated 12 Gumada II 1321/1903 (see also de Jong, *op. cit.,* p. 172, n. 183).
Provenance: archives of the Bakri family, Cairo. Ruled paper, with text on one side only; 33,5 x 23 cm; 28 lines; *ruq `a* script; black-violet ink.
VII. Letter from Mahbub Anbar, formerly *khalifa* in the Ahmadiyya *tariqa* and living in Imbaba, al-Giza, dated 14 Ramadan, without indication of year, addressed to the *shaykh*

of *al-Ta'ifa al-Shadhiliyya,* namely, `Abd al-Rahman b. M. `Illaysh. Sender complains about a measure taken by *shaykh* `Ali Nuwaytu and his brother, *shaykh* Muhammad Nuwaytu, by which he is barred from attending *maglis dhikr.* An incident which happened on 11 Ramadan is described. The letter is signed and sealed by the sender. Three witnesses have also signed and sealed. The document is referred to by de Jong, *op. cit.,* p. 174, n. 190, where it illustrates the struggle for leadership in the Arabiyya Shadhiliyya *tariqa.*
Ruled paper, with text on both sides; 34 x 23 em; 25 and 24 lines; *ruq`a* script; brown-black ink.
VIII. Letter from Muhammad al-Dardir b. M. al-Khalifa to `Abd al-Rahman b. M. `Illaysh, dated 1321/1903-4. Sender expresses his gratitude that he received *igazat* from `Abd al-Rahman `Illaysh for several *turuq:* al-Tiganiyya, al-Ahmadiyya al-Shadhiliyya, al-Rifa`iyya, al-Qadiriyya, al-Ahmadiyya, al-Disuqiyya al-Sa`diyya, and others. The letter is signed and sealed by the sender. See also de Jong, *op. cit., p.* 174, notes 191 and 192. Ruled paper, with text on both sides; 27 x 21 cm; 31 lines of text in all; naskh script; brown-black ink.
IX. Original document of an agreement *(tawafuq)* between a number of *shaykhs* of al-Ta'ifa al-Madaniyya al-Darqawiyya al-Shadhiliyya concerning public religious festivities *(sha`a'ir al-tariq).* See on this *ta'ifa* de Jong, *op. cit.,* pp. 108 and following. The document is signed by:
- Muhammad Mahmud `Illaysh al-Shadhili al-Darqawi al Madani, with seal print dated 1261/1845;
- Muhsin b. `Abdallah al-Yamani al-Shadhili;
- Hasan al-`Inani al- Shadhili;
- Muhammad `Abd al-Kabir al-Darqawi;
- `Abd al-Rahman `Illaysh al- Shadhili al-Madani, with seal print dated 1274/1857-8;
- Muhammad Muhammad `Illaysh al- Shadhili;
- Mas`ud `Utman Abu al-Sadat(?) al- Shadhili;
- Muhammad `Abd al-Magid al-Shadhili;
- *al-hagg* Ibrahim al- Shadhili;
- ... (?) al-Darqawi;
- Hasan Ahmad Hubaysh al- Shadhili, with seal print dated 1291/1874-5
- Hasan Ahmad al-Tukhi al- Shadhili al-Darqawi al-Madani, with seal print dated 1287/1870-1;
- Ahmad Abdallah `Illaysh al- Shadhili.

Paper, with text on one side only; 35 x 21 cm; not dated, except for the seal prints, but these give only a *terminus post quem:* 1291/1874-5; 36 lines of text, plus the signatures; naskh script; brown ink.
X. Photocopy of an *igaza,* issued by the Mashyakat al-Sada al-Mughaziyya al-Khalwatiyya, signed by Muhammad `Ali al-Mughazi, dated 1 Muharram 1356/14 March 1937, in which he appoints his son Muhammad as his *khalifa* in al-Tariqa al-Mughaziyya al-Khalwatiyya in the whole of Egypt. The document is referred to by de Jong, *op. cit.,* p. 176, n. 203.

The original document is a preprinted form to which the particulars of the adressee are added in handwriting. Oval stamps of the *masyaka* are added.
Five leaves of photocopy; the original document contains 59 lines of text, printed and written on paper of c. 89,5 x 29 cm.
The above descriptions have been literally derived from J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 524-526.
(Ar. 4499)

Or. 14.432
Arabic, paper, different sizes, different hands.
Collection of Niyazi documents, pertaining to the history of the Turkish Qadiriyya *tariqa* in Alexandria. See also F. de Jong, *Turuq and Turuq-linked Institutions in Nineteenth-Century Egypt* (Leiden 1978), pp. 77-8, 120. An *igaza* of this *tariqa is* also in the library: Or. 18.896, below.
I. Copy of a letter from `Abd al-Rahman Efendi Niyazi to *al-Mashyakha al-`Umumiyya,* dated 22 Rabi` I 1307/1889, requesting the authority to appoint his son Muhammad Hilmi Efendi al-Qadiri to the *Shiyakha* and *wikala.* The copy of the letter is followed by the text of the permission granted, dated 26 Rabi` I 1307/1889, confirmed with two oval seal prints of Abd al-Baqi al-Bakri (d. 1309/ 1892).
Paper, with text on one side only; 8 and l l lines of text, plus copies of signatures; 35 x 21,5 cm; *ruq`a* handwriting; violet ink.
II. Copy of a request from Muhammad Efendi Hilmi Niyazi to be appointed, after the demise of his father, `Abd al-Rahman Efendi Niyazi, *shaykh* of the Takiyyat al-Sada al-Gulshaniyya in Alexandria, to that same function. The request is dated 20 Ragab 1311/1894. The addressee is not clearly indicated. To the right of the request the affirmative answer is written, also dated 20 Ragab 1311. The signature appears to read Muhammad ... (?).
Paper, with text on one side only) 20,5 x 25 cm; 6 and 5 lines of text; *ruqa* handwriting; black ink.
III. Copy of a letter from *al-ustad al-efendi* al-Bakri, that is, `Abd al-Baqi (d. 1309/1892), to Ibrahim Pasha *qa'im maqam al-niqaba al-sharifa* and *wakil al-mashyaka al-munifa* in Alexandria, dated 7 Ramadan 1298/1881, concerning *shaykh* `Abd al-Rahman Niyazi. Sender (re)confirms the position of Abd al-Rahman Niyazi as an independent *shaykh* of the Takiyyat al-Sada al-Qadiriyya in Alexandria. This letter is followed by a communication from Ibrahim Sulayman Pasha, apparently the same as the addressee of the previous text, dated 13 Ramadan 1298/1881, to the aforementioned `Abd al-Rahman Niyazi, by which it is confirmed that all *shaykh*s and *nuwwab* of the Sufi orders in Alexandria have been informed of his position. The communication is signed and sealed by the sender. One leaf of paper, with text on one side only; 32 x 18 cm; 7 and 5 lines of text; *naskh* script with *nasta`liq* feuatures; black ink.
The above descriptions have been literally derived from J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), p. 526.
(Ar. 4753)

Or. 14.433
Malay, paper, 39 ff., Latin script, copied by Teuku Iskandar in 1977.
Hikayat Mesa Gumitar. An abstract of Or. 6841, above. See Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 677 (No. 1412).
Provenance: Presented in April 1977 by Dr. T. Iskandar, Leiden.
(Mal. 8356)

Or. 14.434
Javanese, paper, 32 pp., Latin script, typewritten copy paper bound.
Babad Tanah Jawa, Major *Babad*, beginning, 8 cantos, romanized by J. Soegiarto, to be used as reader by students, 1976. Apparently from Or. 1786, above. See Pigeaud IV, p. 206.
Provenance: Presented in June 1977 by Mr. Soegiarto.
(Mal. 8357)

Or. 14.435
Collective volume with texts in Turkish, paper, 83 ff., *naskh* script, dated 3 Rabi` II 1156 and 8 Rabi` II 1156, copied by Mustafa (colophon on f. 82b)half-leather Islamic binding with flap, boards pasted with marbled paper.
A collection of works on the exploits of Tiryaqi Hasan Pasha, wali of Bosnia, Buda and Rumelia. He died in 1020/1611.
(1) ff. 1b-47b. *Gihadnama-yi Hasan Pasha* by Ga`far `Iyani b. Hasan of Peçuy (Pécs).
(2) ff. 48b-72b. *Risala-yi Ghazawatnama-yi Hasan Pasha*, by Ahmad b. `Uthman b. Thani (not given in the present copy).
(3) ff. 72b-82b. An anonymous survey of the military exploits (*ghazalar*) and miraculous deeds (*karamatlar*) of Tiryaqi Hasan Pasha.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 425-428.
Provenance: Purchased in June 1976 from Mr. J.W.Th. van Meeuwen, antiquarian bookseller in The Hague.
(Ar. 4481)

Or. 14.436
Javanese, paper, 88 leaves, photostats of a *nipah* palmleaf MS, Old Javanese script loose leaves in a portfolio.
Photocopy of MS Oxford, Bodl. Lib., Jav. B.1 (R). See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, 'Indonesian manuscripts in Great Britain. Addenda et corrigenda', in *BSOAS* 45 (1982), pp. 300-322, especially p. 321.
Rasa Carita mwang Kalpa rakwa manawasta, Old Javanese prose *tutur*, beginning with an introduction on cosmogony, the seven spheres of Cosmos, *Acintya,* the supreme Being; further containing religious and philosophic speculations on human genesis : structure of body (*sarira*) and mind; *Bapa-bu* (father and mother); *Sapda Bayu Hedap* (in most other texts: Sabda and Hidep, three constituents ofthe human personality: speech, matter and spirit); *Sakala-Niskala* (material, exoteric and immaterial, esoteric). Ethics of the *wiku,* man of religion, are discussed; *sangsara,* the sinful world : *sogata paksa*, the Buddhist

denomination, are mentioned. The author seems to be inspired by Buddhist religiosity, though prominent features of Mahayana and Tantrism are not very much in evidence. Sac *Mangwan* (Manon), the Seeing one, is the term used to designate the supreme deity in the latter part of the text. (Manon is synonymous with Allah in Javanese Islamic texts). The last paragraph (leaf 90) begins: *Mangkana tekang kalpasen*: such is deliverance *(kalepasan,* a term frequently used in Javano-Balinese *tutur*s). Explanations of Sanskrit words and Sanskrit *sloka*s, completely or in part quoted, are an essential element of the text. It is presented as a lesson or a series of lessons on the fundamentals of religion given by a master to his pupils, in order to show them the right way to reach perfection. This is a characteristic of most *tutur*s. Whereas in some well-known *tutur*s names of (probably legendary) masters in holy lore are mentioned in the introduction, the present text seems to contain no names. Sanskrit *carita,* used in the title in the sense of religious practice, behaviour, is synonymous with *laku,* course, progress, which in Javanese texts, both pre-slamic and Islamic, can convey the same meaning. *Kalpa,* rule, order, is found as a title in another Old Javanese text of the same group: *Kalpa Buda* (Buddha), Or. 9456 and Or. 11.183 (Kirtya Nos. 776 and 777) and *Buda Kalpa,* CB 113 (4). The otherwise inexplicable word *manawasta* seems to be a corruption of Sanskrit *anawastha,* unstable, used in connection with Javanese *rakwa,* which means: so it is said, uncertain. Sanskrit *awastha*, (firm) position, is the origin of Javanese and Balinese *wasta*, *westa*, meaning: title, name. These words occur in the introduction of Or. 4463, in J. Brandes, *Beschrijving der Javaansche, Balineesche en Sasaksche handschriften aangetroffen in de nalatenschap van Dr. H.N. van der Tuuk, en door hem vermaakt aan de Leidsche Universiteitsbibliotheek.* 4 vols. Batavia 1901-1926, vol. III (1915), No. 975, a copy made by K.F. Holle (1829-1896) of an old codex in the KBG collection in Jakarta, dated *Saka* 1357, i.e. A.D. 1435, and called after the initial words *Sang Hyang Ayu.* The words *Sang Hyang Ayu* (or *Hayu*) used both in the Bodleian and the KBG manuscript apparently refer to Holy Good, or Holy Truth. The two texts seem to have some more features in common. The idiom of the *Rasa Carita* is Old Javanese. The fact that many paragraphs consist of explanations of Sanskrit words and sentences had a considerable influence on the style. The orthography of both Sanskrit and difficult Old Javanese words is not always correct; long vowels are not distinguished from short ones, and d and d. are represented by one character (d.). The latter fact is an indication of the West Javanese origin of the scribe, which is also apparent from the type of the script. This shows a similarity with the script of the Leiden *Kunjara Karna* Or. 2266 (facsimile plate 22 in Pigeaud vol. III, p. 21) also of West Javanese origin and a text of Buddhist inspiration. The writing of the Leiden codex is superior, though, the text of the Rasa Carita is difficult to read due both to the ambiguity or indistinctness of certain characters or clusters of characters and the mistakes made by the scribe. Influence of the Sundanese vernacular on the idiom of the text is scarcely in evidence, though.
The original of the *Rasa Carita* is registered in the Bodleian Library, Oxford, as MS Jav. b. 1 (R). It was presented to the library in 1627 by Andrew James. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain. A catalogue of manuscripts in Indonesian languages in British public collections*. Oxford 1977, p. 177. On the ground of the similarity

of the script with Leiden Or. 2266, the *Kunjara Karna* MS of circa 1500 A.D., it is to be assumed that the *Rasa Carita* manuscript dates from the same period.
The 78 *nipah* palmleaves were in disorder. The photostats collected in Or. 14.436 have been rearranged according to the original Javanese numbering, written at right angles to the writing of the text, in the left hand margins of the upper leaves. As a rule in palmleaf manuscripts the numbers are written in the margins of the lower leaves. This particularity was of ten overlooked by the photographer of the Bodleian codex. Students using the set of photostats should take account of the perfectly understandable irregularities of the photographer's work. The first 'page' of the manuscript (8 lines written on an upper end a lower leaf) and some loose leaves without writing on it, have no numbers. The highest number is 91, the leaves numbered 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83 and 85 are missing. The text ends abruptly, the conclusion is missing and there is no colophon. Or. 8515, above, contains a preliminary romanized transliteration of the initial leaves of the text made by J. Soegiarto and P. Voorhoeve in 1954.
Provenance: The present complete set of microfilms of the Rasa Carita is due to the courtesy of the librarian of the Bodleian Library, extended to the Leiden library in 1977. The microfilms are registered in the Leiden library as A 428. Pigeaud IV, pp. 206-208. See alsp Or. 14.492, below.
(Mal. 8358)

Or. 14.437 - Or. 14.438
Middle-Eastern manuscripts received in June 1977 from Dr. Frederick de Jong.

Or. 14.437
Collective volume with texts in Arabic, paper, 19 ff., first leaf missing, *naskh* script, dated 14 Dhu al-Higga 1194 (1780), copied by Ahmad Abu Salih al-`Umrawi (colophon on f. 11b).
(1) ff. 1a-11b. *al-Targama al-Wafa'iyya*. Biographical notes on *Shaykh*s of the Wafa'iyya order by Muhammad b. Khalifa al-Shawbari al-Shafi`i, who composed the work in 1070 (1659-1660, see f. 11b). Witkam's *Catalogue*, p. 527, contains a list of the biographees. The biographical works of al-Maqrizi al-Sakhawi are quoted as sources.
(1a) ff. 11b-12a. In the margins, in a later hand: a prayer resembling Nos. 2 and 3, below in this volume.
(2) ff. 12a-14b. *Hizb Sadatina Bani al-Wafa'*. Morning prayers used in the Wafa'iyya order.
(3) ff. 14b-17a. *Hizb al-Fath*. Prayer used in the Wafa'iyya order.
(4) ff. 17a-19a. *Tawgihat li-Sidi `Ali al-Wafa'*. Prayers by `Ali b. Muhammad b. Muhammad Wafa' (d. 807/1405), GAL G II, 120. F. 19b blank.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 526-528.
(Ar. 4464)

Or. 14.438
Arabic, paper, different sizes, different copyists.

Collection of documents originating from the Bakri archive in Cairo. All documents concern the attempts to have the `Azaziyya order recognized as an order, independent from the Rifa`iyya, with Ibrahim Khalil al-`Azazi, and later his eldest son, Muhammad, as its *shaykh.* See on this question F. de Jong *Turuq and Turuq-linked Institutions in Nineteenth-Century Egypt* (Leiden 1978), pp. 152-3.
1. Decree *(taqrir),* issued by Muhammad Tawfiq al-Bakri (d. 1351/1932), *shaykh al-mashayikh bi-al-Diyar al-Misriyya,* by which Ibrahim Khalil al-`Azazi was officially recognized as the head of *al-Ta'ifa al-Azaziyya.* Dated Friday, 17 Rabi' II 1319/1901. Reprinted (lithographed) text, with particulars concerning sender, addressee and date filled in with black ink. Sender's oval seal print over the text of the decree.
Paper, with text on one side only; 50 x 25 cm; 30 lines of text; black ink.
2. letter from M. Tawfiq al-Bakri (d. 1351/1932) to Ibrahim Khalil al-Azazi, in which it is confirmed that addressee is registered in the *daftar Masha'ikh al-Turuq.* Dated 17 August 1903. Sender signs as *shaykh al-masha'ikh wa-naqib al-ashraf* and cannot, therefore, be identified otherwise. Paper; watermark: lion with banner and text: LION BRAND ; 2 f.; text on f. 1a only; 20 x 12,5 cm; 6 lines; *ruq`a* script; black ink, with oval seal print.
3. Letter from Muhammad Husayn Yasin, *shaykh* of the Rifa`iyya order, to Muhammad Tawfiq al-Bakri. Protest is lodged against the `Azaziyya order, which, in the opinion of the sender, is not an independent order but belongs to the Rifa`iyya. The letter is dated 3 Gumada I 1322/1904.
Paper, with text on one side only; watermark: *tughra;* 24 x 21 cm; 13 lines; *ruq`a* script; black ink.
4. Letter from Ibrahim Khalil al-`Azazi (d. 1922) to the *shaykh mashayikh al-turuq wa-naqib al-ashraf bi al-qutr al-misri,* that is: Muhammad Tawfiq al-Bakri. One of the topics of the letter is the presumed adherence of the `Azaziyya to the Rifa`iyya order. This is emphatically denied by the sender. The letter is dated 19 Ragab 1322/1904 and signed by the sender.
Ruled paper, with text on one side only; 21 x 13,5 cm; 15 lines and signature; *ruq`a* script; brown-black ink.
5. Letter from Ibrahim Khalil al-`Azazi (d. 1922) to Muhammad Tawfiq al-Bakri, *shaykh al-turuq wa-naqib al-ashraf bi-al-qutr al-misri.* Sender regrets that he is unable to attend a meeting, due to illness. In the previously described document this subject was already mentioned. The letter is dated 27 Ragab 1322/1904.
Paper; watermark in Arabic script: *waraq Khediwi `Al al-`Al*; 2 ff.; text on f. la only; 21 x 13,5 cm; 5 lines and signature; *ruq`a* script; brown-black ink.
6. Letter from Muhammad Amin ...? (the name is only faintly legible in the seal print) to Muhammad Tawfiq al-Bakri, in which the question of the independence of the `Azaziyya order is treated. Sender refers to a visit to Ibrahim Khalil al-`Azazi. Reference is also made to the complaint lodged by Muhammad Husayn Yasin, the *shaykh of* the Rifa`iyya order. The letter is dated 14 Sha`ban 1322/1904. Paper; watermark: portrait of a bearded man with *tarbush,* set in a frame of laurel twigs; 34 x 17 cm; 11 lines of text, signature and oval seal print, and 2 lines written by addressee, also with oval seal print; *ruq`a* script; brown-black ink.

7. Verdict *(hukm),* issued on 1 November 1904/23 Sha`ban 1322 by the Sufi Council, to the effect that the official recognition *(taqrir)* of Ibrahim Khalil al-`Azazi is revoked. This decree of recognition is document No. 1 of the present collection. The verdict is signed by the members of the Sufi Council:
- *al-sayyid* Muhammad Abd al-Ghani, with seal print.
- Muhammad Mahmud al-Qadiri;
- `Abd al-Magid al-Barmuni;
- Muhammad Muhammad Nuwaytu;
- Muhammad Tawfiq al-Bakri.

Ruled paper; 2 ff; 33,5 x 22,5 cm; 20 lines of text, and signatures; text on f. la only; *ruq`a* script; brown-black ink.
Added to this original decree is a handwritten copy of the same document.
ruled paper; 2 ff.; 33,5 x 22,5 cm; 20 lines of text, and copy of the signatures; text on f. la only; *ruq`a* script; faint black ink.
Added to these documents are the minutes of the meetings preceding the meeting of the Sufi Council in which the recognition of the `Azaziyya order was revoked. These meetings took place on 24 September and 8 October 1904. Finally, there is the draft of the latter part of the verdict of 1 November 1904.
Ruled paper; If.; 34 x 23 cm; 23 and 6 lines; *ruq`a* script; brown-black ink, and probably written by the secretary who also wrote the verdict of 1 November 1904.
8. Declaration *(shahada)* made by a number of village chiefs *(`umda)* and others, all from the province al-Sharqiyya, concerning the identity of the `Azaziyya order. The declaration is dated 6 Shawwal 1322/1904. The text (6 lines) is followed by ten signatures in several colours; one of the signatures is provided with an oval seal print.
Ruled paper; watermark: crown and two banners, with text: ORIGINAL CROWN and BANNER N.A.G.; 2 ff.; 26,5 x 20,5 cm; text on f. 1a only; naskh script; black ink.
9. Letter from Ibrahim Khalil al-`Azazi (d. 1922) to the *shaykh mashayikh al-turuq wa-naqib al-ashraf bi al-Diyar al-Misriyya,* that is, Muhammad Tawfiq al-Bakri. Sender confirms, once more, with reference to the *taqrir* (document No. 1 of the present collection), the independent status of the `Azaziyya order. The letter is dated 25 Shawwal 1322/1905, and is signed and sealed by the sender.
Paper; watermark: portrait of a bearded man with *tarbush,* set in a frame of laurel twigs; counter-mark in Arabic script: *waraq Khediwi `Al al-`Al*; 2 ff.; text on f. la only; 27,5 x 18 cm; 8 lines of text; *naskh* script with *nasta`liq* features; dark pink ink.
10. Letter from Ibrahim Khalil al-`Azazi (d. 1922) to the *shaykh mashayikh al-turuq wa-naqib al-ashraf,* that is, Muhammad Tawfiq al-Bakri. Sender requests the delay of a meeting. The letter is dated 2 Higga 1322/1905, and is signed by the sender. Ruled paper; 2 ff.; 21 x 13,5 cm; 8 lines of text, and signature; text on f. 1a only; *naskh* script with *nasta`liq* features; black ink.
11. Minutes *(mahdar galsa)* of a meeting of the Sufi Council on 6 Du at Higga 1322/11 February 1905. In the meeting letters from Ibrahim Khalil al-`Azazi are treated (Nos. 9 and 10 of the present collection). A decision is delayed, however.
Ruled paper; text on one side only; 31 x 21 cm; 16 lines of text; *ruqa* script; brown-black ink.

12. Request *(talab)* from Muhammad Ibrahim Khalil al-`Azazi, directed to *al-sayyid* al-Bakri, *shaykh masha'ikh al-sada al-sufiyya bi-al-diyar al-misriyya* (that is, Abd al-Hamid al-Bakri), in which sender asks to be appointed in the place of his father, who died in Shawwal 1340, as *shaykh* of the `Azaziyya order. Ruled paper; text on one side only; 33,5 x 21 cm; 8 lines of text, and signature; *ruq`a* script; brown-black ink.
13. Declaration of the election of Muhammad Ibrahim Khalil al-`Azazi as *shaykh* of the `Azaziyya order. The declaration is sealed and signed by a number of village magistrates *(`umda), shaykhs* and notables *(a`yan)* of the bedouins of *qabilat al-Tumaylat* and the Sharqiyya province. The document is not dated, but is probably from shortly after the demise of Ibrahim Khalil al-`Azazi in 1922. In all, some 140 signatures, with 113 seal prints, are given.
Ruled paper; 2 ff.; text and signatures on ff. 1b-2b only; 30,5 x 21 cm; *naskh* script; brown ink.
14. Request from a number of members of the `Azaziyya order, directed to Abd al-Hamid al-Bakri, *shaykh masha'ikh al-sada al-sufiyya bi-al-diyar al-misriyya.* Senders ask for the issue of a decree *(amr)* by which Muhammad Ibrahim Khalil al-`Azazi is appointed as *shaykh* of *al- ta'ifa al-`Azaziyya* as the successor to his father, who died in Shawwal 1340/ 1922. Not dated, but probably written not long after the demise of Ibrahim Khalil al-`Azazi. Paper; 2 ff.; text on ff. 1a-2a; 31 x 21 cm; 14 lines of text, followed by some 72 signatures and 40 seal prints; Oriental handwriting; black, brown and blue inks.
15. Request *(talab)* from a number of members of the Azaziyya order, directed to Abd al-Hamid al-Bakri, *shaykh masha'ikh al-turuq.* Senders declare that they agree that Ibrahim Khalil al-`Azazi be succeeded by his eldest son, Muhammad, as *shaykh* and ask for an official confirmation. Not dated, but probably written shortly after the demise of Ibrahim Khalil al-`Azazi.
Ruled paper; text on one side only; 31 x 20,5 cm; 12 lines of text, followed by 15 signatures and 4 seal prints; *ruq`a* script; blue ink.
16. Draft of a request, more or less similar to the ones described above as Nos. 14 and 15. Text is written by a secretary, and contains one signature only.
Ruled paper; text on one side only; 31 x 21 cm; 8 linQs of text, and a signature; *ruq`a* script; brown-black ink.
17. Memorandum *(mudhakkira)* concerning the documents received at the *mashyakhat al- turug alsufiyya,* from Muhammad Ibrahim Khalil al-`Azazi. Six documents are enumerated with a digest of their contents. In addition, administrative references to the follow-up of the case of the recognition of the `Azaziyya order are given. The memorandum serves as an index to some of the documents previously described.
Paper; text on one side only; 33,5 x 21 cm; 23 lines of text; *ruq`a* script; brown-black ink.
18. Memorial *(hafiza)* concerning the documents received at *mashyakhat al-turuq al-sufiyya,* from Muhammad Ibrahim Khalil al-`Azazi. Two documents are enumerated, with a digest of their contents. Dated 27 Rabi` II 1341/16 December 1922. Paper; text on one side only; 21 x 17 cm; 12 lines of text; *ruq`a* script; brown-black ink.
19. Letter from Muhammad Ibrahim Khalil al-`Azazi to Ahmad Efendi Khattab, *bashkatib* of the *mashyakhat al-turuq al-sufiyya.* Sender repeats his request for the issue of a decree

(taqrir) by which he is officially recognized as the *shaykh* of the *ta'ifat al-sada al-`Azaziyya.* Dated 8.2.1933.
Ruled paper; text on one side only; the envelope is preserved; 20,5 x 12,5 cm; 17 lines of text; *ruq'a* script; blue ink.
20. Letter from Muhammad Ibrahim Khalil al-`Azazi to `Abd al-Hamid al-Bakri, *shaykh masha'ikh al-turuq al-sufiyya bi-al-mamlaka al-Misriyya.* Sender requests that addressee disregard *(`adam al-iltifat)* a certain Muhammad Ridwan, as sender is the only heir to the *mashyakha* of the `Azaziyya order. Dated 12 June 1933.
Ruled paper; text on one side only; 20,5 x 12,5 cm; 16 lines of text, and signature; *ruq`a* script; blue ink.
21. Draft of the consideration and verdict of the Sufi Council, of 1 November 1904. See for the original and copies of this verdict the documents described above as No. 7.
Ruled paper; 2 ff.; text on ff. 1a and 2b only; 34 x 23 cm; some 13 lines of text; *ruq`a* script; pencil.
22. Several smaller pieces, probably all concerning the question of recognition of the `Azaziyya order.
-Two envelopes, addressed to Muhammad Tawfiq al-Bakri, dated 30.9.1904 and 7.10.1904.
- Three drafts, written in pencil, 17,5 x 11 cm.
Two drafts, written in ink, 16 x 1 1 cm.
The above descriptions have been derived from J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (Leiden 1983-), pp. 528-532.
(Ar. 4752)

Or. 14.439
Simalingun-Batak, tree bark, 21 ff., 20 x 24 cm, held between two modern wooden covers, text written in modern blue and also in black ink, also pencil has been used.
Pustaha. On the a-side are divinatory texts (divination with an egg, and *si adji pajung*, with a dog. Also a complaint (*suman-suman*) of the writer si Djawir, and a legendary history of the ascendants of Tuan Dolog Malela in the Simalungun district of Siantar. This latter piece has been transcribed before the war in Dolog Malela by Djaporman Saragih. A copy of the transcription is in Or. 12.605, above.
On the b-side is a divinatory calendar (parhalaan) with the texts that go together with the calendar. See for an excerpt thereof in Or. 12.322, f. 862.
On b 2 is a list with birth dates of children that goes from 1931 till 1953.
Added: a small piece of paper with the typewritten text of the description in Dutch of the present manuscript by P. Voorhoeve. That description has been freely translated here.
Provenance: Purchased in June 1977 from Mr. C.J. van der Peet, an antiquarian bookseller in Amsterdam.
(Bat. 226)

Or. 14.440 - Or. 14.445
Romanized Javanese texts, presented to the Library in March 1977 by the *Interpres Legati Warneriani*, Prof. G.W.J. Drewes, Noordwijk. Drewes had used these materials for his book *The romance of King Anling Darma in Javanese literature. Text and translation of the kidung Aji Darma*. The Hague 1975. After the publication he donated the texts to the Library.

Or. 14.440
Javanese, paper, 30 pp., romanized, type-written, loose leaves in a green cover.
Seh Mardam, Islamic romance in *macapat* verse, romanized copy of MS Jakarta KBG Brandes collection No. 174, made for G.W.J. Drewes in Batavia/Jakarta between 1930 and 1940. See G.W.J. Drewes, *The romance of King Anling Darma in Javanese literature. Text and translation of the kidung Aji Darma*. The Hague 1975, pp. 6-7 (summary of contents). The MS is a fragment, beginning and conclusion are missing.
See Pigeaud IV, p. 208.
(Mal. 8359)

Or. 14.441
Javanese, paper, 56 pp., romanized, type-written, loose leaves in a green cover.
Anling Darma, romance in *macapat* verse, romanized copy of MS Jakarta, KBG, No. 452, made for G.W.J. Drewes in Batavia/Jakarta beween 1930 and 1940. See G.W.J. Drewes, *The romance of King Anling Darma in Javanese literature. Text and translation of the kidung Aji Darma*. The Hague 1975, pp. 172 and 356 (initial lines of cantos). The text is incomplete, beginning and conclusion are missing. It runs parallel with (A) the *Angling Darma* episode in MS Jakarta, KBG Brandes collection No. 103 (a copy of KBG 7, the Major Serat Kanda, see also Or. 6379), canto 195 ff. (see Pigeaud II, p. 359), and (B) G.W.J. Drewes, *The romance of King Anling Darma*, pp. 247-275 (summary of contents). See Pigeaud IV, p. 208.
(Mal. 8360)

Or. 14.442
Javanese, paper, 41 pp., romanized, type-written, loose leaves in a green cover.
Anling Darma, romance in *macapat* verse, romanized copy of palmleaf MS, Jakarta, KBG No. 566, made for G.W.J. Drewes in Batavia/Jakarta between 1930/1940. See G.W.J. Drewes, *The romance of King Anling Darma in Javanese literature. Text and translation of the kidung Aji Darma*. The Hague 1975, pp. 171 and pp. 207-209 (summary of contents). This palmleaf ms contains two fragments. In the first fragment (provided with the usual introduction) Angling Darma's birth and youth are related, the second turns on the history of his sons. The conclusion is missing. See Pigeaud IV, p. 208.
(Mal. 8361)

Or. 14.443
Javanese, paper, 27 pp., romanized, type-written, sewn quire in a green cover.

Anling Darma tale in prose, romanized copy of a manuscript originally belonging to H.N. Kiliaan, made for Th.G.Th. Pigeaud in Yogyakarta in 1933 and registered as Collection NR Th. P. Yogyakarta No. 29 (see Pigeaud II, p. 909). See G.W.J. Drewes, *The romance of King Anling Darma in Javanese literature*. *Text and translation of the kidung Aji Darma*. The Hague 1975, pp. 172 and pp. 210-219 (summary of contents). The MS contains a prose version of the *Anling Darma*, influenced by the style of professional story-tellers and *dalang*s, including the appearance of the *panakawan*s Sa(b)da Palon and Naya Genggong, who by right belong to the *wayang krucil* theatre.
See Pigeaud IV, pp. 208-209.
(Mal. 8362)

Or. 14.444
Javanese, paper, 159 pp., romanized, type-written, loose leaves in a green cover.
Anling Darma romance in *macapat* verse, romanized copy of MS Jakarta, KBG, No. 98 (copied in MS Jakarta, KBG Brandes collection No. 78), made for G.W.J. Drewes in Jakarta between 1930 and 1940. See G.W.J. Drewes, *The romance of King Anling Darma in Javanese literature*. *Text and translation of the kidung Aji Darma*. The Hague 1975, pp. 171 and pp. 196-206 (summary of contents). The original MS, Jakarta, KBG 98 (272 pp.), contains many illustrations. It is an extensive version of the tale, but unfinished. The scribe (or editor) was a native of Rembang, maybe of Madurese extraction, called Reja Diwirya, who lived in Bangka, probably in the middle of the 19th century. The MS was presented to the KBG in Batavia/Jakarta in 1871 by Mr van Coevorden, a member of the board of directors. See Pigeaud IV, p. 209.
(Mal. 8363)

Or. 14.445
Javanese, paper, 170 pp., romanized, type-written, loose leaves in a green cover.
Anling Darma romance in *macapat* verse, romanized copy of palmleaf MS Jakarta, KBG Engelenberg collection No 20, made for G.W.J. Drewes in Batavia/Jakarta between 1920 and 1930. See G.W.J. Drewes, *The romance of King Anling Darma in Javanese literature*. *Text and translation of the kidung Aji Darma*. The Hague 1975, pp. 172 and pp. 220-231. (summary of contents). This palmleaf MS, written in Lombok in *Saka* 1809, A.D. 1887, has many stanzas in common with the *Anling Darma* episode in the Major *Serat Kanda* (MS Jakarta, KBG No. 7, Leiden Or. 6379). Worth noting in the Lombok version are, moreover, the allusions to the preaching of Islam in Boja Nagara and the Moslim holy men's controversy with adherents of the Agama Keling . Versions of the *Anling Darma* tales were apparently popular in the sphere of the Pasisir culture at the time of the spreading of Islam in the 16th century. In this respect they are comparable with the numerous offshoots of the *Menak Amir Hamza* tale, the major Islamic epic of Javanese and Malay literature. See Pigeaud IV, p. 209.
(Mal. 8364)

Or. 14.446 - Or. 14.447
Manuscripts purchased by auction on 20 July 1977 from Sotheby's, London. Catalogue No. 252.

Or. 14.446
Batak, tree bark, 44 ff. (28 x 17 cm), 2 wooden covers, one of which has sculpted ornamentation.
Pustaha with four texts: *Panggorda ni panuruni*, *Rambu siporhas*, *Dua radja odjim* and *Pamuhu tanduk*. All have been written for, and possibly also by, Guru Manubung ni adji in Palipi on Samosir. Van der Tuuk's informant Guru Saniang Naga (see OVB pp. 9, 117, 191) mentions him in Or. 3400 as the teacher of his teacher. In Or. 3425 are three chains of transmission between Guru Manubung ni adji and Guru Saniang Naga. Guru Manubung ni adji was the direct teacher of Guru Tumurun hasta ni adji who has written the great *pustaha* of Van der Tuuk (Amsterdam, KIT A 1389). The chain of transmission of the part about *rambu siporhas* is identical to that in the manuscript from Batipuh which has been described by Winkler in *BKI* 110. There follow after Guru Manubung two more chains. The present manuscript must therefore date from the end of the 18th century. See also the excerpr in Or. 12.322, ff. 863-866.
Added : typewritten description by P. Voorhoeve, which has been freely translated here.
Auction catalogue No. 252.
(Bat. 227)

Or. 14.447
Arabic, paper, 360 ff., *naskh* script, dated 26 March 1855, copied by Mikha'il, son of Ibrahim al-Khuri, from the village Binu (or Ginu?) in the district of `Akkar, Tripoli, Syria, full-leather binding with blind tooled ornamentation.
Kitab al-`Ahd al-Gadid. The New Testament in Arabic. The manuscript has been copied from a printed edition, published by Richard Wats, London 1820 (f. 6b).
(Ar. 4670)

Or. 14.448
Acehnese, paper, 20 ff., Latin script, typewritten.
Photocopy of MS Amsterdam I.T. 674/866, which is *Hikayat Pocut Muhamad*, by Tgk. Lam Rukam. The original copied from a manuscript in Lhok Kruet, see G.W.J. Drewes (ed.), *Hikajat Potjut Muhamat*. The Hague 1979, p. 32.
See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts ...* (1994), p. 54.
Provenance : Copy produced in the Leiden Library.
(Mal. 8365)

Or. 14.449
Arabic, paper (of Russian manufacture with date 1784), 198 ff., *naskh* script, dated Ramadan 1198 (1784), copied by Muhammad al-Mu`alla (?) for his brother Khalil b. Mulla Hagg `Umar al-Makukhi (ff. 197b, 198b), full-leather Islamic binding with flap.

Al-Wafiya fi Sharh al-Shafiya, commentary or gloss completed on 4 Dhu al-Higga 813 (1411) by Ahmad b. Muhammad b. Abi Bakr, on the commentary going by the same name by Ahmad b. al-Husayn al-Garabardi (Charipardi) (d. 746/1346), GAL G II, 193, on *al-Shafiya* by Abu `Amr `Uthman b. Abi Bakr Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G. I 303, 305. See J.J. Witkam, Catalogue of Arabic manuscripts (1983-), pp. 532-536, with a reproduction of f. 198b on p. 535.
Earlier provenances: Staatsrat Berger, Tiflis 1864. Then H.L. Fleischer (1801-1888). Then Dr. F. Muehlau. Then Prof. F.M.Th. de Liagre Böhl (1882-1976). Then the latter's successors.
Note that Or. 14.607, below, is another manuscript coming from the De Liagre Böhl collection.
Provenance: Purchased in August 1977 from Messrs. A.L. van Gendt & Co., antiquarian booksellers and auctioneers in Amsterdam.
(Ar. 4347)

Or. 14.450 - Or. 14.451
Makassarese texts received in September 1977 by way of exchange from Dr. J. Noorduyn (1926-1994), Leiden.

Or. 14.450
Makassarese, 82 photocopies.
Photocopy of a Makassarese manuscript in the possession of Andi Ijo, former *karaeng* of Goa, in Ujung Pandang.
(Mal. 8366)

Or. 14.451
Makassarese, 102 photocopies.
Photocopy of a Makassarese manuscript in the possession of Andi Ijo, former *karaeng* of Goa, in Ujung Pandang. Added: a description.
(Mal. 8367)

Or. 14.452 - Or. 14.453
Manuscripts purchased late in 1977 from Mr. J.W.Th. van Meeuwen, The Hague.

Or. 14.452
Persian, paper, ff., dated 988/1580.
Tuhfat al-Ahrar, by Gami.
(Ar. 4482)

Or. 14.453
Persian, paper, ff., with photograph.
Tarbiyat-i Atfal, by Mirza Taqi Khan (see E.G. Browne, *Press and Poetry*, p. 12, note 3), with portrait of the author.
(Ar. 4348)

Or. 14.454
Batak, tree bark manuscript, 31 ff. plus two endleaves, in concertina form, 20.5 x 15 cm), written in black ink and decorated with diagrams (illustrations).
Manual of Divination. *Pustaha.*
Inscription on the last leaf: 'A Batta Book | from Sumatra, | the Gift of Mr. Smith | rec'd 12 Febr. 1787.'. Added a letter from the British Museum to Messrs. W.H. Robinson Ltd of 24 November 1954, signed by L.D. Barnett, declaring that he is unable to provide for an adequate description of the manuscript.
Earlier provenance: Sir Thomas Phillipps (1792-1872), MS 11731. Earlier from John Cochran, before that from Mr. Smith, with date of receipt 12 February 1787. Sotheby's, London, auction 27 November 1974 (Catalogue, p. 16, No. 637), from which the present description was derived. The late-18th century provenance makes this manuscript a very early one.
Provenance: Purchased late 1977 from Brill's, Leiden.
(Bat. 228)

Or. 14.455
English, Malay, paper (photocopy), 3 ff.
Photocopy of MS London, British Library, Add. 26568, ff. 117b-118b (See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain. A catalogue of manuscripts in Indonesian languages in British public collections*. Oxford 1977, p. 106).
Books written in Malays. A copy of a list of Malay writings (69 items) by John Leyden (1775-1811).
See Iskandar, Catalogue (1999), p. 677 (No. 1413).
Provenance: Purchased in January 1978 from the British Library, London.
(Mal. 8368)

Or. 14.456
Collective volume with texts in Turkish, Dutch, Italian, paper, 128 ff., bold *diwani* script, bound.
(1) ff. 3b-68a. *Durub-i Amthal* (given title). Proverbs and sayings, in alphabetical order.
(2) ff. 69b-125a. Collection of letters and documents. Mention is made of the Dutch merchant Dionysius Houzet (d. 1737). See also Or. 1591, above. For a detailed analysis of the collection see A.H. de Groot, 'An Eighteenth Century Ottoman Turkish-Dutch Letterbook and some of its implactions', in H.G. Majer (ed.), *Osmanistische Studien zur Wirtschaft- und Sozialgeschichte. In memoriam Vančo Boškov*. Wiesbaden 1986, pp. 34-45.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 428-430, with a reproduction of ff. 69b-70a on p. 429.
Provenance: Purchased in April 1978 from Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers in Leiden.
(Ar. 4406)

Or. 14.457
Arabic, European languges, photostats, different sizes.
Materials in connenction with J.H. Moesman's interest in the Arabic script and early typography. Collected at Moesman's request from the early 1970's onwards, till Moesman lost interest in the project, around 1980.
About Moesman and de Arabic script the following may be said. J.H. Moesman (1909-1988) is best known as a Dutch surrealist painter, and several posthumous exhibitions (Utrecht, Arnhem) have enhanced this reputation. Although Moesman's activities in the field of Western typography are much less known, his design 'Petronius' has actually been used at a few instances.
But it is less known that Moesman had a great interest during the 1970's in the Arabic script and typography. In the biography of Moesman by John Steen, *Moesman. Monografie. Catalogus van schilderijen en objecten*. Zwolle 1998, this is given ample attention for the first time. Being a calligrapher, Moesman was very much interested in the possibilities of calligraphy which were intrinsic in the Arabic script. That made him conduct a truly scholarly search for the origins of Arabic script and the ideas that were behind its historical development. He also started with a plan to document Arabic typography from its first use onwards. In addition, he designed an Arabic font himself, a font which constituted – so he was convinced – a typogaphical revolution, since it was better applicable than all other Arabic fonts that were and are used in the world. There are a few publications in which this font, which Moesman had given the name *al-Musahhal*, the simplified script, have been used.
The basic thought behind this design was that much space could be saved and at the same time reading Arabic in this font would be easier. Moesman tried to attain this goal with the following measures:
1. The n-height of the Arabic font should be increased, whereby the letter would become better recognizable. That would make it possible that Arabic would be typeset in smaller fonts than usual.
2. At the same tine tails and shafts could be decreased in size, or at least very much reduced. In this way the font would need less interline that usual.
3. The letters would not be cursive, written in connection to one another, but should be disconnected, as Latin script. In this way most ligatures in Arabic typesetting would become superfluous.
The font *al-Musahhal* has been first used by Moesman in his bibliophile publication *Op engelvoeten. À pas de loup*. Amsterdam (Brumes blondes) 1975.
In order to obtain examples for his design and also to let himself be inspired by the work of Arab calligraphers, Moesman regularly visited the Leiden Library to study authentic calligraphic and paleographic models from the Oriental collections in the Library of the University of Leiden.
[Text by J.J. Witkam, derived from an exhibition panel on the subject, dating from September 1998].
(Ar. [not yet placed on the shelf])

Or. 14.458 - Or. 14.459
Manuscripts purchased in May 1978 from Dr. Frederick de Jong, Leiden, with the privilege of embargo. The embargo was lifted on 5 October 1983.

Or. 14.458
Collective volume with texts in Arabic, paper, 285 pp., *maghribi* script, dated between 17 Muharram 1268 (1851) and 8 Rabi` I 1268 (1851), copied by `Abd al-Qadir b. `Abd al-Karim b. Muhammad b. `Abd al-Karim b. `Abd al-Malik b. al-hagg Muhammad b. `Abd al-Malik al-Warqidi al-Khayrani al-Shafshawani (colophons on pp. 28, 35, 69, 115, 135, 166, 174, 180), the replacements (pp. 18-19, 160-165) and the additions in the margins on pp. 35 and 95, were copied in 1341/1922-1923 by al-Shafshawani's pupil, Taha b. Yusuf al-Sha`bini, who is also the author of Or. 14.459, below. Al-Sha`bini also wrote the table of contents, before p. 1. The texts were copied, in whole or in part, from the author's copy. Half-leather Egyptian *ifrangi* binding.
Collection of treatises by Ahmad b. Muhammad Ibn `Agiba al-Hasani (1746-1809), see J.-L. Michon, *Le Soufi Marocain Aḥmad Ibn Ajība (1746-1809) et son Miʿrāj. Glossaire de mystique musulmane*. Paris 1973.
(1) pp. 1-28. *Silk al-Durar fi Dhikr al-Qada' wal-Qadar*. Michon No. 39.
(2) pp. 28-35. *Tilsam Tawhid al-Af`al*. Mischon, No. 41.
(3) pp. 36-44. *Sharh `ala Tasliyat Ibn al-`Arabi al-Hatimi*, commentary on the *Tasliya* of Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 441. Michon No. 12.
(4) pp. 45-48. *Sharh `ala Fatihat al-Kitab*. Shorter commentary on *sura* 1 of the *Qur'an*. Michon No. 3.
(5) pp. 49-69. *Sharh al-Fatiha wa-Ba`d Fada'iliha* (title after Michon No. 1). Middle commentary on *sura* 1 of the *Qur'an*. Table of contents gives: *Tafsir al-Fatiha al-Wasit*, the colophon (p. 69): *Tafsir al-Fatiha*.
(6) pp. 70-115. *Mi`rag al-Tashawwuf ila Haqa'iq al-Tasawwuf*. Michon No. 45.
(7) pp. 115-135. *Sharh Qasidat al-Buzidi*, commentary on the *Qasida ra'iyya* by Muhammad al-Buzidi (d. 1229/1814), who was Ibn `Agiba's master. Michon No. 26.
(8) pp. 136-165. *Taqyid `ala Qasida tunsabu lil-Imam al-Rifa`i*. Commentary on a *Qasida* of 11 lines which is ascribed to Ahmad al-Rifa`I (d. 578/1182), GAL S I, 780-781.
(9) p. 166. The last page only of an unidentified commentary by Ibn `Agiba. It might be his *Sharh Muqatta`at al-Shushtari*, a commentary on poetical fragments of Abu al-Husayn `Ali b. `Abdallah al-Shushtari (d. 668/1269), GAL G I, 274. Michon 14 A.
(10) pp. 167-174. *Sharh Qasida fil-Ism al-Mufrad*, a commentary on a *Qasida* by Abu al-Husayn `Ali b. `Abdallah al-Shushtari (d. 668/1269), GAL G I, 274. Michon No. 14 B.
(11) pp. 175-280. *Sharh al-Khamra al-Azaliyya wa-ma yusilu ilayha min Adab al-`Ubudiyya*, commentary on the *Qasida Ta'iyya*, or *al-Khamra al-Azaliyya*, a *qasida* of 362 lines by Muhammad al-Buzidi al-Hasani (d. 1229/1814). Michon No. 27. On pp. 175-177 is a lengthy biographical notice on al-Buzidi, who is Ibn `Agiba's spiritual master. That text was edited by Witkam, *Catalogue*, pp. 543-544.
(12) pp. 280-285. *Arba`un Hadithan*. Michon No. 37.
See also F. de Jong, 'Materials relative to the history of the Darqawiyya order and its branches', in *Arabica* 26 (1979), pp. 126-143.

Earlier provenance: `Abd al-Khaliq al-Shubrawi (1887-1947), an Azhari scholar and the head of the al-Shubrawiyya al-Khalwatiyya order in Egypt. Then the successors to his estate. Then `Abd al-Hamid al-Simi, a khalifa of al-Kattaniyya al-Shadhiliyya order in Egypt. Then to Dr. F. de Jong in Cairo, c. 1973.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 536-545, with a reproduction of p. 1 on p. 537.
(Ar. 4349)

Or. 14.459
Collective volume with texts in Arabic, paper, 84 pp., *ruq`a*-like script, dated 4 Dhu al-Higga 1346 (1928), autograph (colophon on p. 81).
(1) pp. 1-74. *Kitab Hidayat al-Ha'ir fil-Ta`rif bi-Masha'ikh Tariqina al-Akabir*, biographies of Shaykhs of the Shadhiliyya order by Taha b. Yusuf al-Sha`bini al-Darqawi al-Shadhili, who composed this work in 1346 (1928).
(2) pp. 74-79. Qasida by Sharaf al-Din Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. c. 694/1296), GAL G I, 264; GAL S I, 472.
See also F. de Jong, 'Materials relative to the history of the Darqawiyya order and its branches', in *Arabica* 26 (1979), pp. 126-143.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 545-547, with a reproduction of p. 1 on p. 546.
(Ar. 4350)

Or. 14.460
Collective volume with texts in Syriac, Arabic, various languages and specimens, paper and transparants, 68 ff., bound.
(1) Notebook of and album with facsimiles made by J.P.N. Land (1834-1897) in the British Museum in London, the Asiatic Museum in St. Petersburg, the University Library of Leiden, and possibly other libraries as wel. The facsimiles are of Syriac manuscripts only Some specimens were used by Land as models for his facsimiles in *Anecdota Syriaca*. See Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 14. A dedicatory sheet by Julius Euting (1839-1913), dated 7 September 1874, is pasted in.
(2) ff. 68a-65b. The modest beginning of notes on and a synopsis of two manuscripts of the Syriac-Arabic dictionary of Jesus Bar `Ali (9th cent. AD), namely MS Leiden Or. 213, above, and MS Acad. 219. See Richard J.H. Gottheil, *Bar ʿAlī (Īshōʿ), The Syriac-Arabic glosses* (Roma 1908-1928).
Provenance: Purchased in May 1978 from Mr. L. van der Wal, Leiden.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 548.
[* Ar. 4351]

Or. 14.461 - Or. 14.484
Middle-Eastern manuscripts, acquired in 1978 from antiquarian bookshop 'De rijzende zon' in Tilburg (owner Th. Leeuwenberg), which had acquired the MSS directly from an Egyptian source. Or. 18.692 - Or. 18.697 is another collection purchased in June 1985 from Antiquarian Bookshop 'De Rijzende Zon'.

Or. 14.461
Arabic, paper, 111 ff., *naskh* script, occasionally Coptic numbers (ff. 37b, 35a) and words in the Coptic alphabet are used (ff. 93a, 94a), full-leather Oriental binding with flap.
Al-Sab` Salawat al-Layliyya wal-Nahariyya. Arabic text of the Horologion (*Agabiyya*) of the Coptic church. Edition (not on the basis of the present manuscript) by O.H.E. KHS-Burmester, *The Horologion of the Egyptian Church. Coptic and Arabic text from a medieval manuscript*. Cairo 1973.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 548-551, with a reproduction of f. 21a on p. 549.
(Ar. 4407)

Or. 14.462
Arabic, paper, 98 ff., *naskh* script, dated 4 Safar 1284 (1867), copied by Husayn Hasan Idris Murad al-Damanhuri al-Buhayri al-Shafi`i al-Khalwati (f. 97b), illumination in *`unwan* and illustrations are executed in the present MS by strips of coloured wall-paper pasted on the page (ff. 2b, 16b-17a), full-leather Oriental binding with flap, with blind tooled ornamentation.
Kitab Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar fi Dhikr al-Salat `ala al-Nabi al-Mukhtar. Prayer book by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* [...], Leiden 1983-., p. 551.
(Ar. 4408)

Or. 14.463
Collective volume with texts in Arabic, paper, 18 ff., dated Rabi`II 1091/1680 (f. 7a) and Rabi`I 1096/1685 (f. 18a), copied by al-Sayyid `Ali b al-Sayyid Akmal al-Din al-Qubrusi (in either colophon).
(1) ff. 1b-7a. *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Mufaddal b. `Umar al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464.
(2) ff. 7b-18a. *Sharh al-Risala al-`Adudiyya*, commentary by al-Mulla Muhammad al-Hanafi (d. 900/1494), GAL S II, 289, No. 11, on *al-Risala al-Wad`iyya al-`Adudiyya* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL S II, 287.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 551-552.
(Ar. 4461)

Or. 14.464
Arabic, paper, 4 ff., *naskh* script, half-cloth binding, pasted boards.
Al-Manzuma al-Bayquniyya, an Urguza on *Mustalah al-Hadith* by Taha b. Muhammad b. Fattuh al-Bayquni (before 1080/1669), GAL G II, 307.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 552.
(Ar. 4409)

Or. 14.465
Arabic, paper (unused music paper), 8 ff., dated 1294/1877, copied by Muhammad Qinawi al-Hanafi (colophon on f. 6a), bound (?).
Risala fi Dabt Alfaz al-Ahadith al-Arba`in al-Nawawiyya*, shorter commenatary by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 396, on the difficult terms occurring in his own *Arba`un Hadithan.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 552-553.
(Ar. 4461)

Or. 14.466
Turkish, paper, [2] + 215 + [2] ff., *nasta`liq* script, half-leather binding.
Incomplete copy of *Khurshidnama*. Romantic *mathnawi* by Shaykhughli Mustafa (died between 804/1401 and 812/1410). The works is also known as *Qissa-yi Khurshid u Farrukhshad*. Text is lacking at the beginning and the end of the present manuscript.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 430-431.
(Ar. 4410)

Or. 14.467
Collective volume with texts in Arabic, paper, 26 ff., *naskh* script, illustrations, kept in a recycled full-leather binding with flap.
(1) *Kitab al-Durr al-Fakhir fi Talkhis Zig Ibn al-Shatir*. Abdridgment by al-Sayyid Ahmad b. al-Husayn (18-19th cent.?) of the *Zig*, the astronomical tables by `Ali b. Ibrahim Ibn al-Shatir (d. 777/1375), GAL G II, 127.
(2) The introductory part only of *Kitab al-Durr al-Manthur fi Ahkam al-Gumhur*, by `Abdallah b. Muhammad al-Marrakushi (of uncertain age, title and author on f. 26a). With *al-Gumhur* may be meant the group of older astronomers.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 553-557, with a reproduction of f. 8b on p. 534.
(Ar. 4411)

Or. 14.468
Arabic, paper, 15 ff., dated 18 Sha`ban 1127/1715, copied by Muhammad b. Khidr al-Saghani (colophon on f. 15b), half-leather Islamic binding with flap.
Kitab al-Arba`in Hadithan, by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 396.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), p. 557.
(Ar. 4412)

Or. 14.469
Collective work with texts in Arabic, paper, 16 ff., *naskh* script, possibly more than one copyist, dated 1161/1748 (colophon on f. 16b).
(1) ff. 1a-b, 13a-16b. The manuscript says: *Sharh al-Asma' al-Husna*, copied from *Mudawwan Sharh al-Mawaqif*. It is in fact *Maqsad* 3 of *Marsad* 7 of *Mawqif* 5 of the *Kitab al-Mawaqif* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL S II, 305.
(2) ff. 2a-12b. Fragments of an unidentifed text on theology or ethics.

See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 557-558.
(Ar. 4461)

Or. 14.470
Arabic, with some Persian and Turkish, paper, 45 ff., *naskh* script, half-leather binding, pasted boards.
Sharh `ala al-Risala al-Wad`iyya, commentary by `Isam al-Din Ibrahim b. Muhammad b. Arabshah al-Isfara'ini (d. 944/1537), GAL S II, 571, on *al-Risala al-Wad`iyya* by `Adud al-Din `Abd al-Rahman b. Ahmad al-Igi (d. 756/1355), GAL S II, 305.
On ff. 45a-b are lines of Persian and Turkish poetry.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 558-559.
(Ar. 4413)

Or. 14.471
Collective volume with texts in Arabic, paper, 156 ff., several copyists (ff. 1-9, 10-19, 20-155), dated the beginning of Ragab 998/1590, copied by Husam Rumi Edirnewi (colophon on ff. 154a, 155b).
(1) ff. 1a-19b. *Kitab Mukhtarat al-Hidaya*, extracts and selections by `Ali b. Ahmad al-Gamali (d. 931-1525), GAL II, 431, *al-Hidaya* by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL G I, 376.
(2) ff. 20a-154a. *Kitab al-Ahkam al-Sagha'ir fil-Furu`*, by Muhammad b. Mahmud al-Utrushani (d. 632/1232), GAL G I, 380.
(3) ff. 154b-155b. *Masa'il Daqiqa*. Juridical questions collected by Muhammad b. Mahmud al-Utrushani (d. 632/1232), GAL G I, 380.
See J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1983-), pp. 559-560. Abrupt end of the description on the last page of fascicule 5 (1989).
(Ar. 4414)

¶ Or. 14.471 is the highest class-mark of the manuscripts described in the fifth fascicule of J.J. Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts* (1989).

Or. 14.472
Arabic, paper, ff., dated 1776 AD.
al-Maqamat by al-Qasim b. `Ali al-Hariri (d. 516/1122), GAL G I, 276.
(Ar. 4352)

Or. 14.473
Arabic, paper, 25 ff., illumination, recent, loosely bound, or rather glued, with half-paper back.
Qur'an, *Guz'* 10. From the same set as Or. 14.474, below.
(Ar. 4353)

Or. 14.474
Arabic, paper, 27 ff., illumination, recent, loosely bound, or rather glued, with half-paper back.
Qur'an, *Guz'* 25. From the same set as Or. 14.473, above.
(Ar. 4354)

Or. 14.475
Collective volume with texts in Arabic, paper, 47 ff., *naskh* script, half-leather Oriental binding with flap, pasted boards.
(1) ff. 1a-33a. *al-Salat al-Birriyya `ala Muhammad Khayr al-Bariyya*, by Mustafa b. Kamal al-Din al-Bakri al-Siddiqi al-Khalwati (d. 1162/1749), GAL G II, 349. Identical with Or. 1539, above.
(2) ff. 33b-45a. *al-Durr al-Fa'iq fil-Salat `ala Ashraf al-Khala'iq*, by the same author.
(Ar. 4355)

Or. 14.476
Arabic, paper, 9 ff., *naskh* script, paper cover.
*Ikhtilag al-A`da'*, divinatory text on the involuntary twitchings of parts of the body, transmitted by Muhammad b. Ibrahim b. Muhammad b. Hisham on the authority Ga`far al-Sadiq (d. 148/765), GAL S I, 104. The text treats the body parts from head to foot.
[* Ar. 4464]

Or. 14.477
Arabic, paper, 10 ff., *naskh* script, possibly copied by Ibrahim al-Samanudi (notes in margin of f. 1b), unbound.
Urguza on the fasting of Ramadan, and other subjects. No indication of author. First line: *bi-Ramadani Kulla Laylin ya`tiqu * Sittuna Alfan Habidhan al-Musaddiqu*. On f. 1b a gloss written by Ibrahim al-Samanudi. References in some of the other notes: al-Sharqawi (ff. 1b, 2a, 3a), Saqqa' (ff. 1b, 2a, 3b, 4a, 5a). Ff. 9b-10b blank.
[* in Ar. 4497]

Or. 14.478
Arabic, paper, 39 ff., dated 1117 AH, copied by Muhammad b. Mulla Aqa Muhammad (colophon on f. 39b), loosely bound and preserved in a half-leather binding which probably does not originally belong to the manuscript.
Marah al-Arwah, by Ahmad b. `Ali b. Mas`ud (fl. beginning 8/14th cent.), GAL G II, 21. On the fly-leaf inside the front board is written another title: *Gawahir al-Asrar wal-Ta`rif bi-Al Bayt al-Nabi al-Mukhtar*, which is a work by `Ali b. Muhammad b. Farhun (d. 799/1397), GAL G II, 175. This work is not available in this binding, however.
(Ar. 4356)

Or. 14.479
Arabic, paper, 26 ff., half-leather Islamic binding with flap, recent.
Qur'an, *Guz'* 30.

(Ar. 4357)

Or. 14.480
Collective volume with texts in Arabic, paper, 76 ff., *naskh* script, main text dated 16 Sha`ban 1275/1859 (colophon on f. 74b), marginal text copied by Muhammad b. Ahmad `Ali `Abdallah `Umar b. Muhammad al-Qadiri al-Hanafi, not bound.
(1) ff. 1a-74b. *Kitab Tawhid Ahl al-`Irfan wa-Ma`rifat Allah wa-Rusulihi bil-Dalil wal-Burhan*, commentary by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250, on his own shorter creed, *Umm al-Barahin*.
(2) ff. 1b-35a, in the margin. *Bahr al-Kalam*, creed by Abu al-Mu`in Maymun b. Muhammad al-Nasafi al-Makhuli (d. 508/1114), GAL G I, 426, or *`Aqidat* al-Nasafi (f. 1a, margin).
(Ar. 4358)

Or. 14.481
Persian, with some Turkish, paper, ff.
Incomplete text (beginning missing), of the *Gulistan* by Sa`di Shirazi (d. 691 AH). With extensive interlinear and marginal glosses in Turkish. These come from various sources, among which is also the Sharh by Ahmad Sudi (d. 1000/1591-1592, or after 1006/1598).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 431-432.
(Ar. 4359)

Or. 14.482
Collective volume with texts in Arabic, paper, 118 ff., naskh script, two copyists, dated 20 Safar 1314 (1896), copied by Abu Bakr `Arabi al-Kumi al-Shafi`I (f. 61b), and dated 27 Rabi` II 1320 (1902), copied by Damirdashi Gumà (f. 114b), Islamic leather binding with flap.
(1) ff. 1a-61b. *Fath Dhi al-Sifat al-Saniyya bi-Sharh al-Wazifa al-Zarruqiyya*, commentary by `Ali al-Sutuhi al-Baysusi (12/18th cent.), GAL G II, 254, on *al-Wazifa al-Zarruqiyya* by Ahmad Ibn Zarruq (d. 899/1493, GAL G II, 253. Another name for *al-Wazifa al-Zarruqiyya* is *Safina al-Naga li-man ila Allah iltiga*.
(2) ff. 63a-114b. *Kitab Masarrat al-`Aynayn bi-Sharh Hizb Abi al-`Aynayn*, commentary by Hasan b. `Ali Shama (fl. 1168/1755, when he completed this work, see f. 114b) on the *Hizb* by Abu al-`Aynayn Ibrahim b. `Abd al-`Aziz al-Dasuqi (born Sha`ban 653/1255, see f. 64b for his genealogy going back to `Ali b. Abi Talib.). He was the founder of the Dasuqiyya Sufi order, see J.S. Trimingham, *The Sufi Orders in Islam*, Oxford 1971, pp. 45-46, 275.
(3) ff. 115a-116a. *Fawa'id* written by the copyist of No. 2. On secret alphabets (*al-qalam al-mushaggar*), on amulet formulas. Also some prayers (f. 115b) one of which is attributed to al-Dasuqi, the author of the Hizb, mentioned under No. 2.
(4) ff. 116b-117b. The text only of the *Hizb* by Abu al-`Aynayn Ibrahim b. `Abd al-`Aziz al-Dasuqi (born Sha`ban 653/1255), see No. 2, above.

(5) f. 117b. *al-Hizb al-Saghir*. A short *Hizb* probably also by Abu al-`Aynayn Ibrahim b. `Abd al-`Aziz al-Dasuqi.
(Ar. 4360)

Or. 14.483
Arabic, paper, 58 ff., naskh script, three copyists (1. ff. 1b-2b, 2. ff. 3a-29b, 58a-b, 3. ff. 30a-57b), each for one of the texts, Islamic leather binding.
(1) ff. 1b-2b. The beginning only of a work which seems to have the title *al-Fatiha allati tala`at Sama` al-Mufataha*, a letter or a pious work by Muhammad b. `Abdallah al-Nagdi, who is possibly identical with the author mentioned in GAL S II, 812, who died in 1295/1878.
(2) ff. 3a-29b, 58a. Part or whole of the Rasa'il 48, 49, 50, 44 and 45 of *al-Tahqiqat al-Qudsiyya wal-Nafahat al-Rahmaniyya al-Hasaniyya fi Madhhab al-Sada al-Hanafiyya*, a compilation by al- Hasan b. `Ammar al-Shurunbulali (d. 1069/1658), GAL S II, 430. Each risala has a title of its own, and contains a colophon by the author.
(3) ff. 30a-57b. Fragments only of *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417. Fragments from the commentary on *ayat* in *suras* 11, 12, 24 and possibly others as well.
(Ar. 4361)

Or. 14.484
Collective volume with texts in Arabic, Persian, Urdu, paper, 79 ff. , *naskh*, *nasta`liq* and *shikasta* scripts, copied by,(?) Muhammad Amin Panjabi, who started his work in Achota (India), and who completed his work in Mecca (colophon/notes on ff. 7b, 27a, 42a, 79a), recent leather binding, not an old manuscript.
(1) ff. 1a-b. Notes in Arabic and Persian. Greeting by the copyist (f. 1b). The name M. Hilter (?) is given. Similar notes, also with the name Miyan M., are on ff. 9b, 10b, 13b.
(2) ff. 2a-7b. Arabic. *Al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* (or: *Bad' al-Amali*), by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429.
(3) ff. 8a-17b. Urdu. *Mathnawi* of religious content. No title or author is given.
(4) ff. 18a-27a. Urdu, Arabic. *Nurnama* (title on f. 27a), no author mentioned. On f. 18a a dipping rhyme in Arabic, taken from a work with the title *Kanz al-Akhbar*.
(5) ff. 27a-42a. Urdu. *Tuhfa-yi Muhammad Shafi`*. Mathnawi of religious content.
(6) ff. 42b-52b. Urdu. *Kitab-i Hakimayn*. Medico-pharmological treatise.
(7) ff. 53a-55a. Urdu. *Wida`*. *Mathnawi* of religious content.
(8) ff. 55a-56b. Urdu. *Nasihat*. Poem of religious content.
(9) ff. 56b-63b. Arabic, Urdu. *Qasida* of 32 lines in the wafir metre on the divine attributes. Each Arabic *bayt* is translated with a quatrain in Urdu.
(10) ff. 63b-64b. Urdu, Persian. Lines of poetry on medical and other subjects.
(11) f. 65a. Urdu. *Tafsir* of *Qur'an* 2:172, on the eating of *Tayyibat*.
(12) f. 65b. Persian. *Ghazal* of 9 lines.
(13) ff. 65b-66a. Persian. *Tarkib-i Shangarf*, recipe for the making of cinnabar or vermillion.
(14) ff. 66a-71a. Persian, Urdu. Fragments of religious poetry.

(15). Ff. 71a-74b. Persian. *Haqiqat-i `Ilag-i Zanha-yi `Aqima*. Prescriptions against female sterility.
(16) ff. 72a-74b. Urdu. Magical squares with accompanying text.
(17) ff. 75a-79b. Persian. *Falnama*. On f. 75a a short introduction on *Fal al-Qur'an*. On ff. 75b-79a are instructions for each letter of the alphabet, couched in couplets of Persian poetry.
(Ar. 4483)

Or. 14.485 - Or. 14.491
Arabic and Persian manuscripts purchased by auction from Sotheby's, London, on 18 July 1978.

Or. 14.485
Arabic, Persian paper, 11 ff., 14 boards, connected in concertina form, *naskh* in different styles (for Arabic and Persian respectively), possibly 18th cent., a calligraphic album from Turkey.
Du`a', prayers in Arabic and Persian. The text is not continuous since all verso pages are pasted on boards.
Auction catalogue, No. 193.
(Ar. 4362)

Or. 14.486
Persian, paper, India, 18th cent.
History of the Marathas. *Tafsil-i Ahwal-i Urug u Khurug-i Rajaha wa Sardaran-i Dakhan*.
Auction catalogue, No. 308.
Earlier provenance: J.H. Harington (d. 1828).
(Ar. 4484)

Or. 14.487
Persian, paper, ff., dated 1108 AH, illustrations.
Bahar-i Danesh.
Auction catalogue, No. 310.
¶ Note that H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 303, 306, 308, 309, consistently but erroneously refers to this MS, instead of Or. 15.487, below, which is the Balinese, *Geguritan Garuda Nebus Biang*.
(Ar. 4363)

Or. 14.488
Persian, paper, ff. Kashmir, 18/19th cent.
Kitab-i Qissa-yi Amir-i `Arab (Amir Hamza).
Auction catalogue, No. 312.
(Ar. 4485)

Or. 14.489
Persian, paper, ff., dated 971 AH.
Shah u Darwish, by Hilali.
Auction catalogue, No. 323.
(Ar. 4415)

Or. 14.490
Persian, paper,
Diwan of `Ushrati (?).
Auction catalogue, No. 324.
(Ar. 4533)

Or. 14.491
Persian, paper, ff., dated 1251/1835.
al-Mu`gam fi Athar Muluk al-`Agam, by Fadl Allah al-Husayni.
Auction catalogue, No. 330.
(Ar. 4416)

Or. 14.492
Javanese, paper (photocopy), Javanese *buda* or *gunung* script, 49 ff., original numbering illegible.
Photocopy of MS London, IOL, Jav. 53k, an Old Javanese Saivite *tutur*. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, 'Indonesian manuscripts in Great Britain. Addenda et corrigenda', in *BSOAS* 45 (1982), pp. 300-322, especially p. 319. See also *idd*., (1977), p. 66. The original palmleaf manuscript was severely damaged.
Old Javanese *tutur*, book of notes on religious subjects, popular Siwaitic Javanese speculations on the structure of microcosmos and macrocosmos, locations of numerous gods and spirits (*bhutas*) in limbs and organs of the human body. Besides the great gods Siwa, Brahma, Wisnu etc. epical heroes such as Anggada, Sugriwa and Anuman, the *panca resi* Kusika, Garga, Metri, Kurusya and Pratanjala, and also specific Javanese divine beings such as Tutur Menget (see Pigeaud III, Index, p. 418) are occasionally mentioned. The lists of spirits etc. located in limbs of the human body are in some cases couched in incantations. It seems probable that those incantations or invocations were used in magic rites practised to avert evil influences or to cure illness. A rule of Old Javanese law referring to forbidden sexual intercourse is incidentally mentioned, probably because of its supposed evil influence on the general state of the country.
The idiom of the text is Old Javanese. The orthography is scholarly. Most Sanskrit words and names are correctly spelled.
The *buda* script is of a curly variety which is particularly difficult to decipher. The writing is carefully done.
Two inserted leaves (ns 15 and 16) have writing in a sloping Javanese script of a later age, may be the 18th century. It is not very carefully written, and shows resemblance with the script found in numerous East Javanese palmleaf manuscripts of the Islamic Yusup romance. The popular *Yusup* poem (Life of Joseph son of Jacob) may date from

the 17th century or even earlier (see Pigeaud I. p. 217 f). The text of the inserted leaves is of the same kind as the main text in *buda* script, incantations of *butas,* addressed with the pronoun *kita,* but orthography and phraseology are of a later age. There is no reason to suppose that the inserted leaves originally belonged to another manuscript. They may be inserted by a later owner of the *buda* manuscript in order to fill a hiatus.
The original manuscript was once exposed to smoke, perhaps at the time that it was suspended from the rafters inside a Javanese house, as a means to keep it safe from moisture and insects. Smoke and accumulated dirt on the outside of the palmleaf manuscript had the effect that the top and bottom lines, which were exposed, were darkened so as to become practically illegible. The two lines in the middle of the leaves remained fairly clear. Moreover the leaves seem to be warped. Yet, in spite of the care of the original owner, the manuscript was ultimately attacked by insects and lost many leaves.
The present description is based upon photocopies which were made with the utmost care at the India Office Library, London, in 1975. The illegibility of the top and bottom lines made it impossible to ascertain the correct sequence of the palmleaves. The remnants of the original numbering on the left-hand margins of the leaves were of little use because of the numerous gaps. The nature of a book of notes, lacking a regular order, makes the uncertainty of the sequence of the leaves less regrettable than it would be in a historical text or a poem. A new numbering with Arabic numbers (la-49b) has been written on the photocopies for practical purposes.
In the Javanese text the items or paragraphs are separated from each other by *pada*s, punctuation marks mostly consisting of two small circles with some embellishments.
The presence of the inserted leaves written with an East Javanese script confirms the statement that the *buda* script manuscripts in the Mackenzie collection in the India Office Library originate from the district of Puger in the Eastern Corner of Java (see M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain. A catalogue of manuscripts in Indonesian languages in British public collections*. Oxford 1977, p. 65). The collection contains 24 manuscripts, all damaged. Photocopies of the remaining 23 manuscripts are not yet available.
The contents of IOL Jav. 53-k, the original of Or. 14.492, suggest an affinity to the religious speculations on gods and spirits located in limbs of the humen body frequently found in Javano-Balinese *tutur*s. The appearance of the *panca resi*, epical heroes and *Tutur Menget* also points in that direction. No specific Buddhist deities are mentioned, in contradistinction to the *Rasa Carita* text in *buda* script (Bodleian Library, Oxford, Ms Jav. b.l (R), M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, *Indonesian manuscripts in Great Britain. A catalogue of manuscripts in Indonesian languages in British public collections*. Oxford 1977, p. 177, Or. 14.436, above, which originates from West Java and shows Buddhist inspiration.
The Eastern Corner of Java, east of the Sumeru massif, remained culturally united with Bali for many centuries after the conversion to Islam of the coastal distrcits (Pasisir) of Central and East Java in the 16th century. It is quite possible that pre-slamic religious centres like the *dukuh* of Purwasari mentioned in the Mackenzie manuscript IOL Jav. 53-z subsisted in the mountainous hinterland of Java's Eastern Corner up to the middle

ofthe 18th century. Holy books cherished as heirlooms and carefully preserved in the houses of *ajar*s, masters of religious communities in the mountain villages, might originally be written or copied in the 17th century. The knowledge of *buda* script in some varieties was probably preserved as a heirloom by some pre-slamic or archaic Islamic communities both in West Java, Central Java and East Java well into the 19th century. Colonel Mackenzie reported that the 24 palmleaf manuscripts were brought him in 1812 'by the civility of a regent from a long deserted house in the distant forests, where they had lain neglected for many years.' The regent in question was probably the *kyahi tumenggung* Puger who is mentioned in the manuscript IOL Jav. 53-z. Some of the oldest manuscripts in the collection, including the present *tutur* in *buda* script, might date from the 17th century.
The beautiful photocopies of IOL Jav 53-k were originally sent to the present author by the Assistent Keeper of the department of Classical Indian languages of the India Office Library for inspection and identification. It was hoped at the time that the whole collection of 24 palmleaf manuscripts (not all of them in *buda* script, though) could be catalogued in this manner. Various circumstances seem to make the fulfilment of this undertaking within a reasonable span of time improbable. Therefore the present description of one of the oldest of the *buda* manuscripts of the Mackenzie collection is now published in the catalogue of the Leiden University Library, where the photocopies have been deposited with the graceful consent of the Assistent Keeper. In this manner this remarkable collection is at least partly brought to the notice of interested scholars.
Photocopy of MS London, IOL, Jav. 53k, an Old Javanese Saivite *tutur*. See M.C. Ricklefs & P. Voorhoeve, 'Indonesian manuscripts in Great Britain. Addenda et corrigenda', in *BSOAS* 45 (1982), pp. 300-322, especially p. 319. See also *idd*., (1977), p. 66. Pigeaud IV, pp. 209-212.
Provenance: Received in August 1978 from Dr. Th. Pigeaud.
(Mal. 8369)

Or. 14.493
Persian, paper, 185 ff., 'old' naskh script, full-leather binding.
Kitab Ta`bir al-Ahlam (title in later hand, f. 1a). Unidentified text about interpretation of dreams, incomplete at the beginning and the end. The text consists of an introduction in two sections (*Fasl*), each divided into paragraphs (*Nukta*). After these preliminaries are explained the vision of God, of the angels, the prophets and the saints in the dream. Then follows an alphabetical list of objects which can be seen in a dream. The last entry is *Kulah*, the rest is missing. Comparison proves that this manuscript does not contain al-Tiflisi's dreambook which is arranged in a similar way.
Provenance: Purchased in August 1978 from Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers and Oriental publishers in Leiden.
[* Ar. 4486]

Or. 14.494
Batak, Dutch, paper, 19 ff., typewritten text on one side only.

Woordenlijst van J. Keuning, with notes in pencil by P. Voorhoeve. List of words taken from the dictionary by van Ophuijsen (Or. 8339) which do not occur in H.J. Eggink, *Angkola- en Mandailing-Bataksch – Nederlandsch woordenboek* (Batavia 1936). The list was made my Dr. J. Keuning. Added in ink (by P. Voorhoeve) are those words which occur in Van Ophuijsen's dictionary, but which have not been given a meaning.
Provenance: Transferred in August 1978 from the Oriental reading room O.L.G. (former class-mark: O.L.G. VIII 68).
(Mal. 8370)

Or. 14.495 - Or. 14.496
Manuscripts from Indonesia purchased in August 1978 from Mr. W. Bennink, The Hague.

Or. 14.495
Batak, treebark.
As yet unidentified. A description may be found in Voorhoeve's private notes on Leiden manuscripts.
(Bat. 229)

Or. 14.496
Collective volume with texts in Arabic, paper, 198 ff., Indonesian *naskh*, full-leather Indonesian binding with flap, modeled after the Middle Eastern fashion.
(1) ff. 2b-88a. *Muqaddima fi `Ilm al-`Arabiyya li-Masa'il al-Agurrumiyya*. Commentary by Muhammad b. Muhammad al-Hattab al-Ru`ayni (d. 954/1547), GAL S II, 334, 526, on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. Text identical with Or. 5688 (3), above.
(2) ff. 94b-194b. Anonymous commentary on *Qatr al-Nada wa-Ball al-Sada*, by Gamal al-Din `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham al-Ansari (d. 761/1360), GAL G II, 23. A popular commentary in South-East Asia (see Voorhoeve, *Handlist*, pp. 271-272 gives 8 copies, Ph.S. van Ronkel, *Supplement*, pp. 433-434, gives 3 copies).
(Ar. 4364)

Or. 14.497 - Or. 14.511
Middle-Eastern manuscripts purchased in August 1978 from McBlain Books, then established in Des Moines, Iowa. Or. 14.497-14.505 are by Nuh b. Mustafa al-Hanafi (= Nuh Efendi b. Mustafa al-Rumi al-Misri (d. 1070/1659), GAL G II, 314), and the collection makes the impression of having been at some stage one collective volume. See also Or. 14.522 - Or. 14.532, and Or. 14.663, below.

Or. 14.497
Collective volume with texts in Arabic, paper, 10 ff., *naskh* script, recent European binding.
(1) *Ashraf al-Masalik fil-Manasik*, by Nuh b. Mustafa al-Hanafi (= Nuh Efendi b. Mustafa al-Rumi al-Misri (d. 1070/1659), GAL G II, 314). Etiquette for the pilgrim to Mecca.

(2) *`Iqd al-Mirgan fi Fadl Laylat al-Nisf min Sha`ban*, by the same author.
(Ar. 4417)

Or. 14.498
Arabic, paper, 4 ff., *naskh* script, recent European binding.
Fath al-Galil `ala `Abdih al-Dhalil fi Bayan ma warada min al-Istikhlaf fil-Gum`a min al-Aqawil, by Nuh b. Mustafa al-Hanafi (= Nuh Efendi b. Mustafa al-Rumi al-Misri (d. 1070/1659), GAL G II, 314). With *istikhlaf* is meant the substitution of one *khatib* by another for the Friday prayer.
(Ar. 4418)

Or. 14.499
Arabic, paper, 22 ff., *naskh* script, recent European binding.
Al-Fawa'id al-Saniyya fil-Masa'il al-Diniyya, by Nuh b. Mustafa al-Hanafi (= Nuh Efendi b. Mustafa al-Rumi al-Misri (d. 1070/1659), GAL G II, 314).
(Ar. 4419)

Or. 14.500
Collective volume with texts in Arabic, paper, 25 ff., *naskh* script, recent European binding.
(1) *al-Lum`a fi Akhir Zuhr al-Gum`a*, by Nuh b. Mustafa al-Hanafi (= Nuh Efendi b. Mustafa al-Rumi al-Misri (d. 1070/1659), GAL G II, 314).
(2) *Risala fil-Salawat al-Khams*, by the same author.
(Ar. 4420)

Or. 14.501
Collective volume with texts in Arabic, paper, 4 ff., *naskh* script, the second text seems to be an autograph, recent European binding.
(1) *Matla` al-Badr fi Fadl Laylat al-Qadr*, by Nuh b. Mustafa al-Hanafi (= Nuh Efendi b. Mustafa al-Rumi al-Misri (d. 1070/1659), GAL G II, 314).
(2) *Fatwa fi Sabab Wugud Muqatalat al-Rawafid wa-Gawaz Qatlihim*, by the same author. Autograph copy of a *fatwa* on the obligation to combat the *rawafid* and whether it is permitted to kill them. There is evidence that this *fatwa* was written by Nuh b. Mustafa al-Hanafi al-Rumi himself. The text begins with the statement that this is a copy (*sura*) of the *fatwa*, but apparently one made by the author himself. If this text is indeed an autograph, it would imply that the other text in this volume (and indeed the other texts in this collection of writings of Nuh b. Mustafa) was copied during the author's lifetime.
(Ar. 4421)

Or. 14.502
Collective volume with texts in Arabic, paper, 10 ff., *naskh* script, recent European binding.
(1) ff. *Al-Qawl al-Azhar fi Bayan al-Hagg al-Akbar*, by Nuh b. Mustafa al-Hanafi (= Nuh Efendi b. Mustafa al-Rumi al-Misri (d. 1070/1659), GAL G II, 314). In this *risala* the author

explores the question whether or not there is a basis in the Islamic law for the opinion that the *hagg* which falls on a Friday (*al-hagg al-akbar*) is worth seventy pilgrimages which fall on another day.
(2) *al-Kalam al-Masuq fi Bayan al-Masbuq*, by the same author. Fatwa in answer to a question sent to the author from Mecca by the shaykh `Ali al-Ghawri al-Hanafi regarding the juridical validity of a *salat* when the performance of the *musalli* is behind that of imam in time. There is probably a lacuna between ff. 7-8, and ff. 8a-b are possibly not part of this text. The *masbuq* is, however, mentioned on f. 8a. A related question is treated in Or. 14.504, below, f. 6a.
(3) *al-Mas'ala al-Mulaqqaba bil-Thamaniya*, by the same author.
(Ar. 4422)

Or. 14.503
Arabic, paper, 5 ff., *naskh* script, recent European binding.
Risala fil-Iqtida' bil-Shafi`i wa-`Adam Gawazih, by Nuh b. Mustafa al-Hanafi (= Nuh Efendi b. Mustafa al-Rumi al-Misri (d. 1070/1659), GAL G II, 314). Treatise in which instances of ritual purity and the like are collected from a number of books in which it is not permitted (for the Hanafiyya, the author's school of law) to follow a Shafi`ite.
(Ar. 4423)

Or. 14.504
Arabic, paper, 9 ff., *naskh* script, recent European binding.
al-Salat al-Rabbaniyya fi Hukm man adraka Rak`at al-Thulathiyya wal-Ruba`iyya, by Nuh b. Mustafa al-Hanafi (= Nuh Efendi b. Mustafa al-Rumi al-Misri (d. 1070/1659), GAL G II, 314). In this treatise the author explores questions concerning *rak`a* in those *salat*s that consist of three or four *rak`a*s in connection with the *masbuq*, that is the person who is behind the imam's performance in time. A related subject is treated in Or. 14.502 (2). The text is in the shape of an answer to a question, put to the author.
(Ar. 4424)

Or. 14.505
Arabic, paper, 16 ff., *naskh* script, recent European binding.
`Umdat al-Raghibin fi Ma`rifat Ahkam `Imad al-Din, by Nuh b. Mustafa al-Hanafi (= Nuh Efendi b. Mustafa al-Rumi al-Misri (d. 1070/1659), GAL G II, 314). Elementary text on the *salat*.
(Ar. 4425)

Or. 14.506
Collective volume with texts in Arabic, paper, 20 ff., recent European binding.
Risala 12 (latter part only), 13, 14 and 15 of *Al-Tahqiqat al-Qudsiyya wa-al-Nafahat al-Rahmaniyya al-Hasaniyya fi Madhhab al-Sada al-Hanafiyya*, a compilation on subjects of Islamic law according to the Hanafi *madhhab* by Abu al-Ikhlas Hasan b. `Ammar al-Shurunbulali al-Hanafi (d. 1069/1658, cf. GAL G II, 313). See for further information the description of Or. 14.483 (2), above. In this copy as well, the date of compilation by the

author is mentioned in the colophons: *risala* 12: middle of Gumada II 1060/1650 (f. 2a), *risala* 13: beginning of Rabi` I 1066/1655 (f. 5b), *risala* 14: beginning of Ragab 1065/1655 (f. 14a), and *risala* 15: al-Qa`da 1067/1657 (f. 19a).
The *risala*s 13-15 which are available in this MS coincide with the *Kitab al-Sawm* and the *Kitab al-Hagg* (see Ahlwardt's description of the Berlin MS 5002).
Earlier provenance: Before f. 1 a is a fly-leaf with recent owner's note. This would appear to be Mohammad Baqir `Ulwan. It is possible that the entire collection of manuscripts which the Leiden Library purchased in 1978 from McBlain Books, then in Des Moines, Iowa, USA, formerly belonged to this scholar. They are registered in the Library as Or. 14.497-14.511 and Or. 14.522-14.532, Or. 14.663, and there is a manuscript of this former owner in the private collection of the author of this inventory, which was purchased in 1980, also from McBlain's (registered as No. 27).
(Ar. 4365)

Or. 14.507
Arabic, paper, 70 pp., recent European binding.
Al-Tuffaha al-Wardiyya fi Sharh al-Qasidat al-Zaynabiyya, commentary by `Abd al-Mu`ti b. Salim b. `Umar al-Shibli al-Simillawi (lived 1110/1698, cf. GAL G II, 322; see also E. Wagner, *Arabische Handschriften* I (VOHD XVII/B, Wiesbaden 1976), p. 287, No. 347) on al-*Qasida al-Zaynabiyya*, which is commonly ascribed to `Ali b. Abi Talib (d. 40/661), GAL S I, 74; GAS II, 277-281, in particular p. 280. In his preface (p. 2) the author of the commentary informs the reader that he first conceived the idea of writing a commentary in the night of 2 Dhu al-Qa`da 1087/1677. On p. 3 mention is made of a considerable number of reference works which were used by the author for the compilation of his commentary.
(Ar. 4366)

Or. 14.508
Collective volume with texts in Arabic, Persian, Turkish, 105 ff., *naskh* script, modern (20th-century) leather binding.
(1) ff. 1b-11a. *Al-Mafatih al-Darriyya fi Ithbat al-Qawanin al-Durriyya*. No title or author is mentioned. Introduction to the Persian language, written in Arabic, by Mustafa b. Abi Bakr al-Siwasi (of uncertain period). Identification was established with MS Berlin Lbg. 821 (catalogue Ahlwardt, No. 6845). On f. 1a are several notes in Turkish and Arabic by an owner, one of which contains a date: 1257/1841. An owner's name is legible: Husayn `Ala'iyyeli (ff. 1a, 12a). The text ends with the Persian numerals which are here given up to twenty-six. It would appear, therefore, that the end is lacking in this manuscript, as compared to the Berlin MS. The Arabic text abounds with breaches of the rules of Arabic orthography.
(2) ff. 13b-105a. *Sa`adatnama*, or *Sharh-i Pand-i `Attar*, the Turkish commentary by Mawlana Mustafa (*takhallus* Sham`i, d. after 1012/1603-1604) on the Persian *Pandnama* of Farid al-Din `Attar (d. after 586/1190).
Earlier provenance (20th-century): printed on the back: Muhammad `Ulwan.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 432-433.

(Ar. 4367)

Or. 14.509
Turkish, paper, [2] + 3 + 72 + 2 + 365 + 4 + [2] pp., *ruq`a* script, dated 20 Ragab 1311 (1894), modern (20th-century) leather binding.
Galal al-Din Khwarizmshah. Play by Mehmed Namıḳ Kemāl (1840-1888). The subject of the play is the defence of Islam by the main protagonist Galal al-Din Khwarizmshah, the ruler of Transoxania, against the invading Mongols in 617/1220. The author's preface, *Muqaddimat Galal al-Din*, is added (pp. 1-72).
Earlier provenance (20th-century): printed on the back: Muhammad `Ulwan.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 433-435, with a reproduction of the title-page on p. 434.
(Ar. 4368)

Or. 14.510
Turkish, paper, 149 ff., *nasta`liq* script, with an owner's note with date 19 Ramadan 1222 (1807), halft-leather binding, pasted boards.
Husn u Dil. Translation in prose and poetry by Mahmud b. `Uthman (*takhallus* Lami`i, d. 938/1532) of a mystical-allegorical work by the Persian poet Fattahi of Nishapur (d. 835/1449-1450).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 435-436.
(Ar. 4370)

Or. 14.511
Turkish, Persian, with some Arabic, paper, 104 ff., *naskh* script, dated first days Rabi` II 1094 (1683), copied by Darwish Muhammad Shaykhi in Kastamonu (colophon on f. 108a), leather binding with flap.
Incomplete copy (beginning of the commentary is missing) of *Sa`adatnama*, or *Sharh-i Pand-i `Attar*, the Turkish commentary by Mawlana Mustafa (*takhallus* Sham`i, d. after 1012/1603-1604) on the Persian *Pandnama* of Farid al-Din `Attar (d. after 586/1190).
Fragment of an Arabic text on f. 1a. Not in Witkam, *Catalogue of Arabic manuscripts*.
Earlier provenance: Muhammad Baqir `Ulwan, 1970 (inscription on f. 1a).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 437-438.
(Ar. 4426)

Or. 14.512 - Or. 14.517
Middle Eastern manuscripts purchased in August 1978 from David Loman, antiquarian bookseller in London.

Or. 14.512
Arabic, paper, 234 ff., *maghribi* script by at least three copyists (1. ff. 1b-205b; 2. f. 206a (?), 3. ff. 206b-234a), recently-made half-leather binding.
Fara'id al-Qala'id fi Mukhtasar Sharh al-Shawahid (no title and no author mentioned), abridgement by Mahmud b. Ahmad al-`Ayni (d. 855/1451), GAL G II, 52; GAL G I, 299, No.

11, of his own *al-Maqasid al-Nahwiyya fi Sharh Shawahid Shuruh al-Alfiyya*, which is a commentary on the *shawahid* in four commentaries on *al-Alfiyya*, the didactic poem on Arabic grammar by Muhammad b. `Abdallah Ibn Malik (d. 672/1274), GAL G I, 298. The manuscript was identified with MS Berlin, Pet. 201 (cat. Ahlwardt 6647), of which a microfilm is preserved in the Leiden Library (A 589). The work is also known under the title *Shawahid al-`Ayni al-Sughra*. Ahlwardt gives an explanation of the abbreviations used by al-`Ayni for reference to the four commentaries on Ibn Malik's *Alfiyya*.
(Ar. 4371)

Or. 14.513
Arabic, paper, 23 pp., *maghribi* script, dated 2 Rabi` II 1309/1891 (colophon on p. 22), pasted boards.
*Qissat Sayyidina al-Husayn b. `Ali b. Abi Talib* (title on p. 1; no author mentioned), story of the martyrium of al-Husayn b. `Ali b. Abi Talib. The text bears considerable resemblance with that in MS Berlin We. 743(2), Ahlwardt's catalogue, No. 9038.
On p. 22 follows an enumeration of the merits of reading this story on `Ashura day.
(Ar. 4372)

Or. 14.514
Persian, Arabic, with some Turkish, paper, 33 ff., *nasta`liq* script, without binding.
Nisab-i Sibyan. Arabic-Persian dictionary, metrically composed, by Abu Nasr al-Farahi (8/14th cent.), GAL G II, 193. Didactic and encyclopedic poem in Persian, containing the basic materials of the Arabic lexicon. H. Ethé, *Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India Office* (London 1903), col. 1294, dates the author as early as 617/1220. Comparison with two printed editions of this text (Tabriz 1287/1870-1871 and Tehran 1314/1896-1897) and with two other Leiden manuscripts (Or. 1664 (2) and Or. 1678 (2), see P. Voorhoeve, *Handlist*, p. 254) shows that all texts considerably differ from one another, both in the arrangement of the material and the number of lines of poetry in each section (*qit`a*). Some versions have numbered sections, others have unnumbered section headings.
f. 1a. Originally blank page, now with owners' marks:
- oval owner's seal: Banda-yi Khuda Hasan;.
- munla Ahmad;
- a Turkish inscription in *ruq`a* script, containing a name (Nur Shaykhi Sadiq Aghazada Shukri Efendi) and date (262 = ? 1262/1845-1846). The Arabic and Persian words which are each other's equivalent have been indicated as such by the copyist, who put numbers underneath the words in order to confirm the relationship, e.g. on f. 2a: *sama* and *asman*. Sometimes these numbers are used to enumerate, as in the case of the names of the four *khulafa' rashidun* on f. 2a. In other manuscripts of this text one often sees the letters *`ayn* (for *`arabi*) and *fa'* (for *farsi*) underneath the respective Arabic and Persian words.
f. 33a. Notes in Arabic and Turkish written in a *nasta`liq* hand different from the copyist's. One note concerns the word *halumma*. Some other notes are taken from the dictionary *Akhtari*.

Not in Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscript*, vol. 3 (2006).
(Ar. 4461)

Or. 14.515
Turkish, paper, 209 ff., almost entirely unpunctuated expert *diwani* script, dated 22 Safar 1162 (colophon on f. 204a), half-leather binding, pasted boards.
*Ta`birnama-yi Ibn Sirin*. Apparently a translation of an originally Persian work on dream interpretation based on a number of works. Ibn Sirin is simply the oldest Islamic authority for the craft of oneiromancy. Another Persion source may have been the *Ta`bir-i Ash`ath*, the work by Isma`il Ash`ath, see Catalogue India Office by Sachau and Ethé, No. 1579 (9).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 438-440, with a reproduction of ff. 29b-30a on p. 439.
(Ar. 4446)

Or. 14.516
Collective volume with texts in Turkish, paper, 137 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap.
(1) ff. 1b-2b. *Hikayat-i Hazar Asb*.
(2) ff. 3b-137a. *Tawarikh-i Sayyid Battal Ghazi*. Anonymous prose version of the epic of Sayyid Battal Ghazi. Different versions are in Or. 10.852, above, and Or. 14.643, below.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 440-441.
(Ar. 4373)

Or. 14.517
Turkish, Arabic, paper, 100 ff., *naskh* script, tables, *gadawil* with letters used in their numerical value, half-leather Oriental binding; pasted boards.
Magmu` Al-Zig bil-Falak. Collective volume with astronomical tables and texts. The sources of several *gadawil* are indicated. The table on f. 65a mentions the *Ra'is al-Munaggimin* Muhammad Sadiq Efendi as the one who has calculated that table. There is a date for his work: 1208 (1793-1794). On f. 70a a Salih Efendi-yi marhum is mentioned and on f. 84b a *Risala-yi Salimi* is mentioned. Several *gadawil* contain dates. On ff. 36b-38a there is a *Miftah-i Ruznama-yi Gadid li-`Arad ma* which contains tables for the Higri years 1177/1763-1523/2099. On ff. 42b-43b are *gadawil* for the year 1800 AD. On f. 73a is a *Ruznama li-`Arad ma* for the period 1214/1799-1300/1883. As tables are usually calculated for the future, one may assume that the present MS dates from 1208/1793-1794 or somewhat earlier.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 441-444, with a reproduction of f. 65a on p. 442.
(Ar. 4427)

Or. 14.518 - Or. 14.519
Turkish manuscripts, purchased in September 1978 from Mr. Hellmut Schumann AG, antiquarian bookseller in Zürich.

Or. 14.518
Turkish, paper, *naskh* script,
Diwan of Mahmud b. Fadl Allah b. Mahmud. See Gibb, *HOP*, vol. 3, pp. 218-221.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 444-445.
(Ar. 4428)

Or. 14.519
Turkish, paper, 82 ff., *naskh* script with features of *nasta`liq*, text on f. 1a in *ruq`a* script, seal prints, dated Wednesday 17 Gumada I 1166 (1753), bound.
Mir'at al-Safa fi Ahwal al-Anbiya' by Qara Chelebizada Abd al-`Aziz Efendi (d. 1068/1658).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 445-447, with a reproduction of f. 1a on p. 446.
(Ar. 4429)

Or. 14.520 - Or. 14.521
Arabic manuscripts, purchased in September 1978 from Mr. Rolf Kerst, a bookseller in Göttingen, Germany. The earlier provenance of the two manuscripts is the German scholar and spy Curt Prüfer (1881-1959), who apparently commissioned them in Cairo. See on him Arnoud Vrolijk, 'Van schaduwrijk naar schimmenrijk. De carrière van Curt Prüfer, arabist en diplomaat', in Paul Hoftzijzer e.a. (edd.), *Bronnen van Kennis. Wetenschap, kunst en cultuur in de collecties van de Leidse Universiteitsbibliotheek*. Leiden 2006, pp. 241-248. And see also Arnoud Vrolijk, 'From Shadow Theatre to the Empire of Shadows. The Career of Curt Prüfer, Arabist and Diplomat', in *ZDMG* 156/2 (2006), pp. 369-378.

Or. 14.520
Arabic, paper, 184 ff., *naskh* script, dated 16 Gumada II 1328/25 May 1910, copied by Mahmud b. Muhammad b. Ahmad al-Sayyad al-Marsafi in Cairo on from the original in al-Kutubkhana al-Khudaywiyya (f. 181a), which was copied by Musa b. Muhammad b. Yahya b. `Atif at the end of Dhu al-Higga 995/1587 (f. 177), European-style leather binding, with flap, with gilded ornaments, on the back of the binding are the title and the original owner's initials, 'Dr C.P.'.
Kitab Qurrat al-Nazir wa-Nuzhat al-Khatir, which is the *Diwan* of `Ali Ibn Sudun al-Bashbughawi (d. 868/1464), GAL G II, 18. See on the position of the present manuscript in the textual tradition of the book now Arnoud Vrolijk, *Bringing a laugh to a scowling face. A study and critical edition of the 'Nuzhat al-nufūs wa-muḍḥik al-ʿabūs' by ʿAlī Ibn Sūdūn al-Bašbuġāwī (Cairo 810/1407 - Damascus 868/1464)*. Leiden 1998.
Collection of comic, satirical and facetious texts in prose and poetry. In his introduction (ff. 3a-4a) the author informs us that he first compiled a mixed collection of all his pieces, both the serious (*al-giddiyyat*) and the humourous, satirical ones (*al-hazaliyyat*), under the title *Nuzhat al-Nufus wa-Mudhik al-`Abus*. It is doubtful whether there are any extant copies of this first, unarranged version. In the beginning of 854/1450, the author made a rearrangement of the material and divided it into two categories (f. 4a). The

present work is also known as *Diwan Ibn Sudun*. Our MS is a copy of MS 329 of Dar al-Kutub al-Misriyya in Cairo (catalogue 1307/1889-90, vol. 4, p. 291, and catalogue 1345/1927, vol. 3, p. 410). The manuscript was probably commissioned by Friedrich Kern (1875-1921), who used it extensively for his article 'Neuere ägyptische Humoristen und Satiriker', in *MSOS* 9 (1906), pp. 31-73. On p. 32 of his article, Kern mentions that copies of the two Cairo manuscripts were made on his behalf. The present description is mainly based on Kern's article. The present manuscript, however, bears another owner's name on its back: Dr. Curt Prüfer (1881-1959). This German scholar published the text and translation of *Li`b al-der* (Ein agyptisches Schattenspiel. Erlangen 1906) as his doctoral thesis and also the article on Arabic drama in the *Encyclopaedia of Religion and Ethics* (vol. 4, Edinburgh 1911, pp. 872-878). He was Oriental Secretary to the German Diplomatic Agency in Egypt in the years before the First World War (*ibid*., p. x). It is possible that Prüfer acquired Kern's copy, but it is equally possible that Prüfer commissioned this copy himself and that it is therefore, in fact, a second copy, one which is not identical with the copy which Kern ordered to be made. Prüfer was probably also the owner who commissioned the Leiden MS Or. 14.521, below. That MS appears to have been copied by the same copyist as the present one. Both manuscripts have in common their interest in the study of Arabic humour and satire and the Egyptian colloquial language. A great number of the texts in this volume have been edited by Muhammad Qandil al-Baqli in his study on the musical modes in Ibn Sudun's *zagal*s (*al-Awzan al-Musiqiyya fi Azgal Ibn Sudun*. Cairo 1976).
(Ar. 4379)

Or. 14.521
Arabic, paper, 124 ff., *naskh* script, copied by the same copyist who also copied Or. 14.520 (the preceding MS). He is Mahmud b. M. b. Ahmad al-Sayyad al-Marsafi (Or. 14.520, f. 181a). The copying of the 4th and 5th play was completed on 28 and 23 December 1909 respectively (colophons on ff. 108a and 124b), whereas the other plays have no separate colophon; half-leather binding in European style, but made in Cairo by Richard Preller (sticker inside end-cover).
Kashf al-Sitar `an Baladiyyat Ahmad al-Far. Five theater plays in Egyptian colloquial by Ahmad Fahim al-Far (lived before World War I, see Jacob Landau, 'Popular Arabic Plays, 1909' in: *JAL* 17 (1986), pp. 120-125.). He was also known as Ibn Rabiya (f. 51a).
(1) ff. 1a-49b. *Riwayat Ibn al-Balad*.
(2) ff. 51a-64a. *Riwayat Shaykh al-Turuq wa-al-Mar'a wa-Zawgiha*.
(3) ff. 65a-86b. *Riwayat al-Sa`idi*.
(4) ff. 89a-108b. *Riwayat al-Higaz*.
(5) ff. 109a-124a. *Riwayat al-Naggar*.
The texts have been edited and translated on the basis of the present manuscript by Manfred Woidich & Jacob M. Landau, *Arabisches Volkstheater in Kairo im Jahre 1909. Aḥmad ilFār und seine Schwänke*. Beirut – Stuttgart 1993.
(Ar. 4380)

Or. 14.522 - Or. 14.532
Middle-Eastern manuscripts purchased in October 1978 from McBlain Books, then established in Des Moines, Iowa. See also Or. 14.497 - Or. 14.511, above.

Or. 14.522
Arabic, paper, 8 ff., *naskh* script, dated 7 Dhu al-Qa`da 1281/1865, copied by `Ali `Abdallah al-`Uqbawi (colophon on f. 7b), half-cloth binding, with pasted boards.
*`Aqida* (title on f. 1b, where the work is also referred to as *Magmu`at al-`Aqa'id*). Anonymous Creed. The text has an internal organisation somewhat similar to that in the `Aqidat al-Gazzali (see MS Berlin Pet. 550 (2) = catalogue Ahlwardt No. 1947). It is destined for common people and should be memorized (f. 1b).
(Ar. 4374)

Or. 14.523
Collective volume with texts in Arabic, paper, 4 ff., *naskh* script, half-cloth binding with pasted boards.
1. (ff. 1a-2b): *Khutbat Ahl al-Ganna* (title on f. 1a). Anonymous sermon on some of the properties of People of the Paradise.
2. (ff. 2b-4b): *Khutbat al-Ba`th* (title, not well legible on f. 2b). Anonymous sermon on the Day of Judgment.
(Ar. 4375)

Or. 14.524
Arabic, paper, 40 ff., *ruq`a* script, Islamic half-leather binding with flap, and pasted boards
Kitab al-Hagg (title on f. 1b). Anonymous treatise describing the rites of pilgrimage to Mecca and Medina. The manuscript could, by its small size (14.5 x 9.5 cm), easily be taken along on the pilgrimage.
(Ar. 4430)

Or. 14.525
Arabic, paper, 38 ff., *naskh* script, with features of *diwani*, dated 9 Sha`ban 1281/1864, copied by M. al-Haddad (colophon on f. 38a); recent binding with pasted boards.
Kitab Mu`gizat Rasul Allah al-Musamma bi-Inshiqaq al-Qamar li-Sayyid al-Bashar Muhammad.* (title on f. 1a. There is yet another title on f. 1a: *Inshiqaq al-Qamar li-Sayyid al-Bashar Muhammad (sl`m). Anonymous collection of *hadith*s on the Prophet Muhammad and his miracles, which are the verses of the *Qur'an*, interspersed with remarks by the anonymous compiler. On f. 38a the work is referred to as *nubdha*.
(Ar. 4431)

Or. 14.526
Arabic, paper, 159 ff., *naskh* script, undated, but probably copied in order to serve as printer's copy and, therefore, not much older than 1325/1907, the year when the edition was published, modern half-leather binding, manufactured in the Middle East.

Kitab al-Isha`a li-Ashrat al-Sa`a, by Muhammad b. Rasul al-Husayni al-Barzangi al-Shahrazuri (d. 1103/1691), GAL G II, 388. The author completed the composition of his work in al-Madina on 11 Dhu al-Qa`da 1076 (1666) (f. 159a). The author appears to have been inspired by works by al-Suyuti (d. 911/1505) on the same subject, as he states on ff. 1b-2a. The present MS was the printer's copy for the edition published in Cairo in 1325/1907. See on this manuscript as an example of printer's copy Jan Just Witkam, 'Manuscripts in print. Some Arabic examples', in *MME* 2 (1987), pp. 115-125.
(Ar. 4447)

Or. 14.527
Arabic, paper, 50 ff., *naskh* script, dated 24 Du al-Higga 1273/1857, copied by Barakat Sulayman `Abd al-Gawad (colophon on f. 47b); modern half-leather binding of Middle-Eastern manufacture.
*Kitab I`lam Ahl al-Qariha fil-Adwiya al-Sahiha*, by Ahmad b. Sidi Qasim al-Buni (d. 1103/1691), GAL S II, 715. Medical treatise, with mention of the treatment of a number of ailments and diseases. The author mentions some of his sources in the introduction: an Ikhtisar by al-Sha`rani, the *Tadhkira* by Dawud b. `Umar al-Antaki (d. 1008/1599), GAL G II, 364. That author had written an abridgment on his own *Tadhkira* entitled *al-Durra al-Muntakhaba fi al-Adwiya al-Mugarraba*. The present treatise is meant to contain the essence of that abridgment by al-Antaki (ff. 1b-2a). In the course of the text several other works on medicine are quoted.
Earlier provenance: Muhammad Baqir `Ulwan (name printed at the bottom of the spine).
(Ar. 4376)

Or. 14.528
Convolute volume with texts in Arabic, paper, 126 ff., *maghribi* script, dated 1338 AH, the five texts in the volume were not continuously written, but they correspond with the quires and were apparently bound at a later date; copied in the course of 1338/1920 (1. 7 Shawwal (f. 11a); 2. 19 Shawwal (f. 56a); 3. 22 Shawwal (f. 68a); 4. 27 Ragab (f. 103a); 5. 7 Ramadan (f. 124a), copied by Muhammad b. Dawud (ff. 56a, 103a), who copied the other texts in the volume as well; modern half-cloth binding, with pasted boards.
A *magmu`a* with five texts from Morocco, mainly of historical contents. The MS was commissioned by E. Levi-Provençal (1894-1956) and belongs to the same set as the three volumes of Or. 8908 a-c, which were described by P.S. van Koningsveld, 'Ten Arabic Manuscript-Volumes of Historical Contents ...' in: E. van Donzel (ed.), *Studies on Islam* (Amsterdam, 1974), pp. 92-110. This is proven by the fact that Levi-Provençal is sometimes mentioned in the colophons (ff. 56a, 103a, 124a), and from other features (the same copyist, approximately the same date of copying, identical lay-out, mention of the Institut des Hautes-Etudes Marocaines de Rabat (f. 11a), and from the fact that the title of the 5th text in the present *magmu`a* is mentioned on the fly-leaf of Or. 8908a. It is at once evident that some of the texts in this volume were used by Levi-Provençal for his *Les historiens des Chorfa* (Paris 1922).

(1) ff. 1a-11a. *Nubda min Targamat al-Shaykh Ahmad al-Nasir* (title on ff. 1a, 1b; authors on f. 1a). Biography of the Moroccan historian shaykh Ahmad b. Khalid al-Nasir (1250/1834 - 1315/1898 (ff. 1b-2a, 8a), GAL S II, 888, and see also E. Levi-Provençal, *Les historiens des chorfa*, pp. 351 ff.), who is best known as the author of *Kitab al-Istiqsa li-Akbar Duwal al-Magrib al-Aqsa*. The biography is written by his two sons, Ga`far al-Nasiri and Mahammad al-Nasiri. A note on f. 1b states that this biography was compiled on the basis of what Ahmad b. Khalid al-Nasiri wrote about himself in the course of his several works, and the biographical information given by his pupil, the historian M. b. `Ali al-Dokkali al-Salawi (see on him Levi-Proven al, *op. cit*., pp. 351, 366), especially in the latter's work entitled *Taklid al-Ma'athir wa-Tasyid al-Mafakhir* (f. 11a).
(2) ff. 13b-56a. Fahrasa (title on ff. 13b, 55b, 56a; author on f. 13b). Fahrasa (enumeration of his teachers and their knowledge) made at the instigation (f. 13b) of the Sa`did sharif Abu al-`Abbas Ahmad al-Mansur (reigned 986-1012/1578-1602, cf. Zambaur, p. 81), by Ahmad b. `Ali aL-Mangur (d. 995/1587), GAL S II, 697, who completed the compilation in the end of Ragab 989/1581. See also on this text Levi-Provençal, *op. cit*., pp. 88-92, from whose account (p. 91, note 1) it is clear that he used this very manuscript. The reference by Levi- Provençal to f. 42 of his own manuscript fits the text on f. 54a of the present volume, which actually is fol. 42 of the second text in the volume. As the author informs us that he had to compile the present work without having recourse to his notebooks (ff. 14a, 55b), a blank space in the text occasionally indicates the place where additional information should have been written.The manuscript was copied from a manuscript in the collection the Institut des Hautes-Etudes Marocaines de Rabat, which, in turn, is a copy from a MS in the collection of sid9 `Ali b. Mansur b. Sulayman al-Shayzam (f. 56a). This vizir of the Sa`did dynasty is mentioned by Levi- Provençal, *op. cit*., p. 401) in the hand of `Abd al-Hadi b. Hurmat Allah b. Hayba b. Hurmat Allah al-Dar`i.
(3) ff. 57b-68a. *Mawlidiyya fi Madh Khayr al-Bariyya*, by `Abd al-`Aziz b. Abi `Umar al-Qishtali, followed by six similar poems.
(3) ff. 57b-68a. *Mawlidiyya fi Madh Khayr al-Bariyya* (titles on ff. 57b, 59a, 61b, 66a, 67a, 67b, 68a, authors mentioned on ff. 57b, 59a, 59b, 61b). A collection of poems composed by several poets at the occasion of the *Mawlid al-Nabi*, in order to be sung. The first (ff. 57b-59a) and third (ff. 61b-63b) poem are ascribed to sidi `Abd al-`Aziz b. Abi `Amr al-Qustari, whom I have not been able to identify. The second poem (ff. 59a-61b) is ascribed to `Abd al-`Aziz b. M. b. Ibrahim al-Fishtali (d. 1031/1621), GAL S II, 680, see also on him E. Levi-Provençal, *op. cit*., pp. 92-97. The others pieces are not ascribed to someone. Instructions concerning the melody of the poetry are added at the beginning of the texts. Comparison between the poems shows that there is a strong common formulaic element in this type of poetry.
(4) ff. 69a-103a. *al-Ta`allul bi-Rasm al-snad ba`d Intiqal Ahl al-Manzil wal-Nad*, by Abu `Abdallah Muhammad b. Ahmad b. M. Ibn Ghazi al-`Utmani al-Miknasi (d. 919/1513), GAL S II, 338 (title and author on f. 69a; author also f. 69b; title also on f. 102b with *al-Ta`lil bi-Rusum* in stead of *al-Ta`allul bi-Rasm*). A *Fahrasa* (Enumeration of his teachers and their knowledge) See also Levi-Provençal, *op. cit*., pp. 224-230.The compilation of the work was completed by the author on 18 Ragab 896/1491.The present manuscript is a copy of MS Rabat, Bibliothèque Générale, No. 413 (cf. Catalogue by E. Levi-Provençal

(Paris 1921), pp. 159-160), which was copied in Shawwal 1009/1601. In the beginning the author gives an enumeration of *shaykh*s to whom he feels to be spiritually related and of works which he considers as his intellectual luggage. On f. 101b-102a he gives an account of his own igazat, which he obtained from his teacher Abu `Abdallah al-Sakhawi (d. 902/1497, cf. GAL G II, 34). There follows, on ff. 102a-b, the author's autobibliography (see also Levi-Provençal, *op. cit.,* p. 230, note 2). Then follows the *igaza* of the present work, with the date of issue (f. 102b). On f. 103a is the colophon of the exemplar (MS Rabat No. 413), which was commissioned for sidi Abu al-`Abbas Ahmad al-Fishtali. Then follows the copyist's colophon.
(5) ff. 105a-124a. *al-Rawd al-Hatun fi Akhbar Miknasa al-Zaytun*, by al-Miknasi, GAL S II, 338. With notes by (?) E. Lévi-Provençal (1894-1956).
Also in this binding two printed texts:
(6) *al-Qasida al-Wannaniyya*, Rabat 1333 AH.
(7) *Dhikra Khatm al-Bukhari*, 1338 AH.
Collection of texts commissioned by E. Lévi-Provençal, as was Or. 8908 a-c, above.
(Ar. 4381)

Or. 14.529
Arabic, paper, dated Cairo 1331 (1913).
I`lam Shar`i. Document concerning the dissolution of a marriage, or alimony, for Nafisa bt. Nasir b. Mustafa.
(Ar. 4487)

Or. 14.530
Arabic, paper, 60 ff., *naskh* script with features of *nasta`liq*, half-leather Islamic binding, boards covered with red silk.
*`Unwan al-Sharaf*, by `Imad al-Din Isma`il b. Badr al-Muqri al-Yamani. There are five texts, which are presented simultaneously. The first (that is seen from the right) of the seven columns contains a treatise om Arabic metrics, the third column a treatise on the Rasuli dynasty in the Yemen (1228-1454), the fifth column a treatise on Arabic grammar, and the seventh column contains a treatise on the rhyme in Arabic poetry. Columns 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 constitute together, if read horizontally and continuously, a work on Islamic law according to the Shafi`ite school. At the end, the author accomplishes his *tour-de-force* by ending all five texts at the same moment. Books which are executed in this way are rare in Arabic literature, and probably in other literatures as well. There seems to be a work by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), entitled *al-Nafha al-Miskiyya*, which is arranged in a similar way. The ingenuosity of the composition of the present work is only surpassed by *al-Tuhfa al-Saniyya* by `Abdallah Efendi al-Wassaf (published in Cairo, 1900).
Collective work with texts in columns containing (as seen from the right):
- Column 1. *`Ilm al-`Arud*.
- Column 3. *Ta'rikh al-Dawla al-Rasuliyya*. The author completed the compilation of this History on 2 Muharram 804/1401 in Ta`izz (ff. 58a-b). Since the present work is of

historical contents, the author provided it quite appropriately with a date of compilation.
- Column 5. A treatise on Arabic grammar.
- Column 7. A treatise on rhyme.
- The work on Islamic law according to the Shafi`ite *madhhab* is found in columns 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 together, if read continuously.

On ff. 59a-b are juridical *adagia* in Arabic, taken from several different sources which are all indicated, and written in a hand different from the copyist's. On f. 60b is a fragment written in a different hand and taken from the work *Magami` al-Haqa'iq wa-al-Qawa`id wa-Gawami` al-Rawa'iq wa-al-Fawa'id* by Abu Sa`id M. b. Mustafa al-Kadimi (d. 1176/1762), GAL G II, 446.
Earlier provenance: There are two owners' notes:
- the vizir Mustafa Pasha Shahsuwarzada. He is possibly identical with the *kapudanpasha* of that name, who is mentioned in J. von Hammer's *Geschichte* (vol. 8, pp. 115, 135).
- `Aynizada al-sayyid Sulayman al-Qunawi, dated Friday 22 Safar <1>174/1760, with oval seal-print.

See *Goed gezien*, p. 45, with illustration.
(Ar. 4432)

Or. 14.531
Arabic, paper, 53 ff., naskh script, date 1605, or 1805 or 1205?, recently-restaurated half-cloth binding.
Hadiqat al-Salat allati hiya Ra's al-`Ibadat*, commentary by Hasan Kafi al-Aqhisari (d. 1025/1616), GAL G II, 443 (see now also Jan Just Witkam, 'Hasan Kafi al-Aqhisari and his *Nizam al-`Ulama ila Khatam al-Anbiya', in *MME* 4 (1989), pp. 85-114), on a work entitled *Mukhtasar al-Salat*, a treatise on the legal conditions of the *salat* which was written by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449. The commentary was compiled in 996/1587-8 as is clear from Kafi's autobiography as it is published and translated in my above-mentioned article. In the present manuscript itself (f. 52b), however, the date of completion of the text is given as the last day of the third decade of Safar 998/1589. Ibn Kamal Pasha's text is identical with the work entitled *Surut al-Salat* (GAL G II, 451, No. 55) and is available in the present MS since it is indicated by red overlining. In the manuscript (f. 52b) it is given the title *Talkhis al-Salat*. On the title-page (f. 1a) the title of the commentary is given as *Miftah al-Salat*.
(Ar. 4448)

Or. 14.532
Collective volume with texts in Arabic, paper, 46 ff., *naskh* script, modern half-leather binding of Middle-Eastern manufacture. There are several notes and corrections in violet ink (ff. 7a, 8a, 18b, 22b, 39b, 43a) which might indicate that the present MS was used for an edition. The evidence is not overwhelming, however.
(1) ff. 1a-43a. *Kitab Fath al-qadir bi-Sharh Hizb al-Shadhili al-Kabir*, commentary by Hasan al-Madabighi al-Shafi`i (d. 1170/1757), GAL G II, 328, on *al-Hizb al-Kabir*, the prayer written by Abu al-Hasan `Ali b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449. The

text of the *Hizb* is identical to the one in MS Leiden Or. 1335 (5), see Voorhoeve, *Handlist*, p. 117. The author of the commentary informs the reader (f. 1b) that he has based himself in writing the present commentary on the commentary written by his shaykh, M. b. `Abd al-Salam al-Bannani (d. 1163/1750) GAL S II, 686. The text of the *Hizb* is written in red ink, the commentary is in black ink.
(2) ff. 43a-46a. *Tashgi` Salat Ibn Mashish* (title on ff. 43a; on f. 46a: *Sharh al-Salawat al-Mashishiyya*. Anonymous commentary on the prayer of `Abd al-Salam Ibn Mashish (died c. 625/1228), GAL G I, 440, which bears the title *I`anat al-Raghibin wal-Salam `ala Afdal al-Mursalin*. The text of the prayer is, just as in the previous text, written in red, and the commentary in black ink.
(3) f. 46a. *Du`a al-Qunut*. Title on f. 46a. Short anonymous prayer.
(Ar. 4377)

Or. 14.533 - Or. 14.534
Arabic manuscripts, purchased by auction on 12 October 1978 at Christie's in London.

Or. 14.533
Arabic, paper, 5 + 1 volumes. ff., autograph., kept together in a composite box.
Kitab al-Muqaffa, by Taqi al-Din Ahmad b. `Ali al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39. See for parts from the same author's copy also Or. 1366 and Or. 3075, above, with their description in Voorhoeve, *Handlist*, p. 240. The additions in cursive script are written by Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449, GAL G II, 69), in whose possession the MS had apparently come after al-Maqrizi's death.
See on this MS also: J.J. Witkam, 'Discovery of a hitherto unknown section of the Kitab al-Muqaffa by al-Maqrizi', in: *Quaerendo* 9 (1979), 353-4, and *id*., 'Les autographes d'Al Maqrizi', in: Ahmed-Chouqui Binebine (ed.), *Le manuscrit arabe et la codicologie*. Rabat 1994, pp. 89-98. (Publications de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Rabat (Série: Colloques et séminaires No. 33)).
The manuscript was not used by Muhammad Ya`lawi for his edition, *Kitab al-Muqaffa al-Kabir*, Bayrut 1407/1987, as it was not yet restored at the time Ya`lawi was preparing his edition and for that reason not available for research. However, Ya`lawi used MS Istanbul (Süleimaniye Library), Pertev 496, which is in fact a copy of the manuscript which is now Leiden Or. 14.533.
The volume was Restored by Ms. Katinka Keus and Mr. Jeff Clement, book restaurators in Amsterdam ('Meridiaan'), who added a report of their work to this set.
¶ In the course of June 2007 Jan Just Witkam wrote the here following personal account on the acquisition of the manuscript and its earlier provenance:
The provenance of Or. 14.533 is by no means certain. As it is one of the most important acquisitions of the Leiden library during my curatorship, it may be useful to recall here from memory what had actually happened. It was acquired on October 12, 1978, by auction at Christie's in London. But what exactly happened before that is not very clear. Earlier in 1978 I was approached by an elderly Arab gentleman who asked me permission to have a look at the Leiden autograph manuscripts of al-Maqrīzī. As these were well-known (Or. 1366 and Or. 560) and as we often had scholarly tourism in the

library, I brought out a few specimens of these highlights of the Leiden Arabic manuscripts collection. After having looked at al-Maqrīzī's peculiar handwriting, and after having listened at my resumé of arguments for the volumes of al-Muqaffā being an autograph, as Dozy had established with the help of the numerous colophons in Or. 560, he expressed his gratitude and confided to me that a manuscript which he had at home was certainly also an autograph by al-Maqrīzī. Without expressing too much interest I declared that it would be useful to international scholarship if we could make an exchange of microfilms. I did not even think of the possibility of acquiring the original. The gentleman did not show too much interest in this proposition, and he prepared to leave. As he left he presented the Leiden library with a copy of a work compiled by himself. It was an English-Arabic dictionary of medical terms and he also told me that he was a retired physician. This is how I now still know his name, Mahmoud Jalili. I never saw him again. The dictionary was incorporated in the Leiden collections, where it still is. It was a visit not unlike many others which we had.

In the course of September 1978 I received a telephone call from a lady working with Christie's in London, who wished to have it confirmed that a manuscript that was being offered to Christie's for auction was indeed an autograph manuscript by al-Maqrīzī. The vendor had referred her to the autographs in Leiden University Library. Could she, so she asked, come to Leiden tomorrow with a few photographs and have a look at the Leiden originals? Yes, of course she could, and I could not help recalling the recent visit of Mahmoud Jalili to Leiden. When she came the next day it was at once evident to me that she possessed photographs of an as yet unknown part of al-Maqrīzī's *al-Muqaffā*. I gave her the confirmation, but there and then I resolved to acquire for the Leiden library that manuscript, which she described as a pile of mostly unbound paper. The date of the auction at Christie's was set at 12 October 1978.

Before anything else, a sound strategy for this highly desirable acquisition had to be devised as I had become cinvinced by then that your colleagues are your worst enemies, a lesson which my professor of Arabic, Jan Brugman, had taught me long before and to which I had at first listened with unbelief. Soon I was to know better. I remembered so well how, only a year ago, I had tried to bid at one of Christie's auctions for a leaf of the so-called Blue Qurʾān. Then I had gone to London, after having complied with all the red-tape of Leiden University, which was imposed on the University Librarian by the Board of Directors of the University. On the very morning of that auction, however, one of the directors of the University had had cold feet and had personally contacted Christie's in order to withdraw my mandate. Later, when leaves of the Blue Qurʾān came in great demand and supply remained scarce, prices rose and never again the Leiden library has had the opportunity to purchase a leaf of that remarkable book from Qayrawān, although at the time many believed that the manuscript originated from Mashhad in Iran.

With this al-Maqrīzī manuscript this would not happen again, as far as I was concerned. There would only be one chance to get the manuscript in Leiden and I was not going to spoil that opportunity. While complying with the University's red-tape for costly acquisitions I avoided to feed my then superiors with too exact information. Nor did I disclose the address of my hotel in London to them. In the meantime I received letters

from all corners of the world, from library directors and curators, who wished to have my confirmation about the authenticy of al-Maqrīzī autograph which was soon to be auctioned off. I decided to answer these letters only *after* my acquisition of the manuscript at Christie's lest I would be obliged to pay for my own knowledge as an added value to the manuscript. When the date of auction was approaching I travelled to London and conferred with my colleague in the British Library, Yasin Safadi, who might have knowledge about the situation which was not available to me. I was keen to learn from him whether there was more interest in this manuscript, from the British Library for instance, or from other parties. To my relief the British Library was not interested, nor did Safadi know of any other interests. I remember that he at that occasion showed a certain eagerness to find out my financial limits, but I had by then been long enough around in the world of the antiquarian book to know that that is a detail which one should never give away.
Then I arranged my credit facility with Christie's accountant, and the next day was the auction. I met with very little opposition and I got the manuscript for the round sum of £ 10,000. I forget the exchange rate between sterling and guilder at the time, but the sum was a mere trifle. Now that Leiden University was the legal owner of the manuscript I arranged for the transport. The bizarre details of the difficulties which I encountered in this respect before the freedom of movement of persons and goods between the member states of the European Union, and the way I solved these, can best be forgotten. Of course, I wrote a letter, through Christie's, to the vendor of the manuscript, but I never received an answer, and I will therefore never know for sure whether Mahmoud Jalili or someone from his circle was the previous owner.
(Ar. 4691)

Or. 14.534
Arabic, paper, 2 ff., *naskh* script, unbound, not old.
A fragment of three pages only of the beginning of this biographical work on scholars from Upper Egypt *al-Tali` al-Sa`id li-Asma' Nukhaba' al-Sa`id*, by Ga`far b. `Abdallah b. Tha`lab b. Ga`far b. `Ali b. al-Mutahhar b. Nawfal Kamal al-Din Abu al-Fadl al-Adfuwi al-Shafi`i (d. 748/1347), GAL G II, 31. The present fragment corresponds with the text in the edition by Sa`d Muhammad Hasan (Cairo, 1966), pp. 3-6. The text is on one sheet of paper, which apparently was never bound, and possibly never was part of a larger volume.
On f. 1a is the authors biography, taken from *Kitab al-Muqaffa*, by al-Maqrizi (d. 845/1442), GAL G II, 39. See the edition by M. Yalaoui (Muhammad Ya`lawi), Bayrut 1991, vol. 3, p. 36 (No. 1072).
Provenance: Found in Or. 14.533, above.
[* in Ar. 4497]

Or. 14.535
Collective volume with texts in Arabic, paper (three types of paper: ff. 1-137, 142-146, 149-207), 207 ff., several copyists, in this convolute volume consisting of fragments of different dates and origins. From the different sorts of paper and sizes, and the

different copyists and independent page-number systems, it becomes clear that the present volume was only composed by the binder. On the whole it can be said that the volume origates from North-Eastern Anatolia, as mention of the towns of Amasya and Merzifon in the colophons indicates. The texts were mostly written in three different hands, coinciding with the three different types of paper, all three of which may be designated as *naskh* script. Many more different hands left shorter notes and texts on the blank pages between the texts, in the margins and on the fly-leaves. So basically, three copyist are involved. Hand 1 on ff. 1b-137b, dated 1168/1754-5 (colophon on f. 23a), and Gumada I 1169/1756, with name of the copyist: Muhammad b. Hasan, and place of copying: the Sunquriyya madrasa in Amasiyya (Amasya, N.E. Anatolia, colophon on f. 49b), and Gumada II 1169/1756 in the Suquriyya madrasa in Amasiyya by Muhammad b. Hasan (colophon on f. 137b). Hand 2 on ff. 142b-146b, mixed nasta`liq: copyist is `Abd al-Latif. Hand 3 on ff. 149a-207a, Oriental handwriting with features of nasta`liq: copied in Merzifon on 28 Gumada II 971/1564 (colophon on f. 207a).
(1) ff. 1b-23a. The *Hashiya* by al-Sayyid al-Sharif `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216, on the *Sharh* by Muhammad b. Qutb al-Din M. al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, the textbook on logic by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Katibi (d. 675/1276 or 693/1294), GAL G I, 466. The work is written with the structure *qala-aqulu*. No title or author given in the manuscript. The text from *maqala* 2 till the end is available only. On f. 1a is a short indication of the author of the *Hashiya*, and also several notes in Turkish which are almost completely erased.
(2) ff. 25b-49b. *Al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*. The textbook on logic by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Katibi (d. 675/1276 or 693/1294), GAL G I, 466. The title of the previously described book is misleadingly supplied here by a recent hand (f. 25b). On f. 30a is an abrupt end in the beginning of *fasl* 4 of *maqala* 1. Ff. 30b-33a are blank and were apparently destined to contain the remaining part of fasl 4. On f. 33b is the beginning of *maqala* 2, with a *basmala* of its own.
(3) ff. 51b-137b. The *Sharh* by Muhammad b. Qutb al-Din M. al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, the textbook on logic by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Katibi (d. 675/1276 or 693/1294), GAL G I, 466. The commentary on *maqala*'s 2, 3 and the epilogue are available here only. The part of the commentary which precedes the present text is the 5th text in this *magmu`a*, but that part was written at a much earlier date (ff. 149a-207a).
(4) ff. 142b-146b. *Al-Isaghugi*. Title and author f. 142b. The textbook on logic by Athir al-Din al-Mufaddal b. `Umar al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464.
(5) ff. 149a-207a. The *Sharh* by Muhammad b. Qutb al-Din M. al-Razi al-Tahtani (d. 766/1364), GAL G II, 209, on *al-Risala al-Shamsiyya fi al-Qawa`id al-Mantiqiyya*, the textbook on logic by Nagm al-Din `Ali b. `Umar al-Katibi (d. 675/1276 or 693/1294), GAL G I, 466. The commentary on the introduction and the first *maqala* are available here only. As such the text is the complementing part to the third text in this volume, although it was copied at a much earlier date than that part. The first page of text appears to be lacking.
Provenance: Purchased in October 1978 from Mrs. Van der Meene-Muller, Oegstgeest.

(Ar. 4378)

Or. 14.536
Arabic, paper (photocopy), 130 ff. in the original (but lacking in the photocopy is f. 117, with loss of text), dated, according to the colophon on f. 130a, in 717/1317-1318 from a manuscript which is said to have been copied from the author's copy.
Photocopy of MS Istanbul, Süleymaniye Library, Karacelebizade No. 253, being *al-Mukhtar fi Kashf al-Asrar wa-Hatk al-Astar*, by `Abd al-Rahman b. `Umar al-Gawbari (c. 620/1223), GAL G I, 497. The printed *Defter* (Istanbul, n.d.) contains only manuscripts numbered 1-200 and does not mention this text. See also on this book Stefan Wild, 'Jugglers and fraudulent sufis', in: *Proceedings of the VIth Congress of Arabic and Islamic Studies* (Stockholm, etc., 1975) and C.E. Bosworth, *The Mediaeval Islamic Underworld* (Leiden 1976) I, pp. 106-118. The manuscript from which this copy was taken and the Leiden manuscript Or. 191 (cf. Voorhoeve, *Handlist*, p. 227) are the two MSS which Wild says are the 'best and most complete' and on which Wild based, together with manuscript from Berlin and Istanbul, his projected edition of the text. This edition, however, does not seem to have appeared till now (August 2007). Superficial comparison between the Leiden and Istanbul manuscripts shows a divergence in the numbering of the chapters and considerable textual variants. Occasional damage in the original MS may be observed, and even entire leaves appear to be lacking (e.g. between ff. 5b-6a).
Provenance: Received in November 1978 through the intermediary of Prof. Stefan Wild, Amsterdam.
(Ar. 4488)

Or. 14.537
Arabic, photocopies, original on 13 ff., original dated 16 Muharram 1172 (1758), copied by Ahmad b. Husayn b. Tag al-D n al-Katb al-Gazzali al-Shafi`i, apparently from the author's copy, the *taswid* of which was completed on 4 Ramadan 1171/1758 (autograph note on f. 13b).
Nafhat al-`Anbar fi Nasab al-Sadiq al-Akbar, by Muhammad Murtada al-Husayni al-Wasiti al-Zabidi (d. 1205/1791), GAL G II, 287, and completed by the author on 4 Ramadan 1171/1758. Photocopy of a manuscript in the possession of Prof. M.J. Kister, Jerusalem. On ff. 11a and 11a-b are two mnemotechnical poems for memorizing the genealogy.
Provenance: Received under embargo in January 1979 from Dr. Frederick de Jong, Leiden. The embargo ended on 5 October 1983.
(in Ar. 4499)

Or. 14.538
Arabic, paper, photocopies.
Kitab al-Nuqaba'. Treatise on the twelve *naqib*s, the spiritual leaders of the sufis, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 445, No. 66. See also O. Yahya, *Histoire et classification de l'oeuvre d'Ibn `Arabi* (Damascus 1964), No. 548 (vol. II, pp. 413-4).
Photocopy of MS Berlin WE. 119 (10) = Ahlwardt 2964.

On f. 60b of the original manuscript, and preceding the *Kitab al-Nuqaba'*, is the end of MS Berlin, WE. 119 (9) (Catalogue Ahlwardt No. 2963), *Kitab al-Madkhal ila Ma`rifat ma akada al-Nazar fil-Asma' wa-al-Kinayat al-Ilahiyya*, also by Ibn al-`Arabi (cf. O. Yahya, *op. cit*., No. 418 (vol. II., pp. 363-5). On ff. 67b-68a, after the *Kitab al-Nuqaba'* follows the beginning of MS Berlin WE. 119 (11) (Cat. Ahlwardt No. 2920), *Kitab al-Haqq li-Ba`d al-`Arifin*. The author of that work is also Ibn al-`Arabi, cf. O. Yahya, *op. cit*., No. 219 (vol. I, pp. 283-4).
Provenance: Received in February 1979 from the Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz, Berlin.
(in Ar. 4499)

Or. 14.539
Javanese, Malay, about 100 loose leaves, Javanese, Arabic and Latin script, photocopies in portfolio.
Javanese (and some Malay) letters and reports, about 70 items, correspondence of Javanese princes, officers and regents with general H.M. de Kock (1779-1845), the commander-n-chief of the Dutch forces fighting the insurgent pangeran Dipa Nagara in the Java war. Most letters are dated in 1828 and 1829. The collection contains besides a majority of letters written in Javanese script also several Javanese and Malay letters written in Arabic script (*pegon*). Some of these were written by the Sultan of Sumenep who sided with the Dutch government. The idiom is the so-called bazar-Malay which was the popular means of communication in regions where Dutch political influence was strong. A small number of the Javanese letters is provided with Dutch paraphrases. The originals belong to the State Archives (Algemeen Rijksarchief) at The Hague, collection De Kock. The photocopies were made at the renguest of Dr. P.B.R. Carey, of Oxford, in about 1975, and were afterwards presented by him to the University library. See also the collection Carey in the KITLV library, which is in Pigeaud IV, pp. 252-255. See Pigeaud IV, p. 212. See also Or. 12.587, above.
Provenance: Received in February 1979 from Dr. Peter Carey, Oxford.
(Mal. 8371)

¶ Within the series of class-marks Or. 14.001 – Or. 14.700, Or. 14.539 is the highest number which has been described by Th.G.Th. Pigeaud, *Literature of Java*, vol. 4. Supplement. Leiden 1980. Pigeaud's highest class-mark for the Bali project is Or. 15.014. Javanese manuscripts with class-marks between Or. Or. 14.539 and Or. 14.7001 have not been described by Pigeaud in his fourth volume of *Literature from Java.*

Or. 14.540
Arabic, photocopies, original in *nasta`liq* script, numerous geometrical figures in the text.
Photocopy of MS Istanbul, Süleymaniye Kutuphanesi, Reşit Efendi 1191, ff. 31b-69b, 80b-83a, 110b-128b. A *magmu`a* with texts on geometrical subjects, all by Abu Sa`id Ahmad b. Muhammad b. `Abd al-Galil al-Sigzi (lived 2nd half of 4th/10th century), GAS V, 329-334. The present collection of photocopies in Leiden contains the texts Nos. 2, 3, 4, 5 (only

the first page), 9, 19, 20 and 21 of the original volume. On f. 128b is a library stamp of the Millet Genel Kütüphanesi. The present collection of photocopies contains:
(1) ff. 31b-62. *Kitab fi al-Masa'il al-Mukhtara*. Title and author on f. 31b. MS Reşit 1191 (2), on the selected questions submitted to the author by the mathematicians of Shiraz and Khurasan (GAS V, p. 333., No. 23).
(2) ff. 62-65. *Kitab fi Khawass al-Mugassam al-Naqis wa-al-Za'id wa-al-Mukafi.* Title and author on f. 62; author also on f. 65. MS Reşit 1191 (3). Treatise on the properties of the rotation ellipsoids, the hyperboloids and paraboloids (GAS V, p. 331, No. 4).
(3) ff. 66-68. *Kitab fi Khawass al-Qubba al-Za'ida wa-al-Mukafiya*. Title and other on f. 66. MS Reşit 1191 (4). Treatise on the properties of the hyperbolic and parabolic cupola (GAS V, p. 331, No. 5). The text is dedicated to the author's father, Abu al-Husayn Muhammad b. `Abd al-Galil. The treatise was completed, according to a copy of the author's autograph colophon (on f. 68), in the year sm [= 340] of the Yazdagird era, which corresponds with the year 971-972.
(4) f. 69. *Qawl fi Khawass Murabba` Qutr al-Da'ira*. Title and author on f. 69. The first page only of MS Reşit 1191 (5). Treatise on the quadrangle constructed on the diameter of a circle (GAS V, p. 333, No. 21).
(5) ff. 80-83. *Kitab fi `Amal al-Musabba` wa-Qismat al-Zawiya al-Mustaqima al-Khattayn bi-Thalathat Aqsam Mutasawiya*. Title and author on ff. 80, 83. MS Reşit 1191 (9). Treatise on the construction of a heptagon in a circle and the division of a straight angle in three equal parts (GAS V, pp. 331-2, No. 8).
(6) ff. 110-124. *Gawab* [...] *`an Masa'il Handasiyya su'ila `anhu Ahl Khurasan*. Title and author on f. 110. MS Reşit 1191 (19). Answers on geometrical questions put by scholars in Khurasan (GAS V, p. 333, No. 22). A great number of questions, introduced by su'al or mas''ala, is treated.
(7) ff. 124-126. *Qawl* [...] *fi Khawass al-A`mida al-Waqi`a min al-Nuqta al-Mu`tat ila al-Muthallath al-Mutasawi al-Adla` al-Mu`ta*. Title and author on f. 125. MS Reşit 1191 (20). Treatise on the properties of the perpendiculars in the equilateral triangle (GAS V, p. 333, No. 19).
(8) ff. 126b-128b. *Kitab* [...] *fi Istikhrag Khatt Mustaqim ila al-Khattayn al-Mustaqimayn al-Mafrudayn*. Title and author on f. 126b. MS Reşit 1191 (21). Treatise on drawing a straight line to two given straight lines (GAS V, p. 332, No. 11).
Added: a description by Jan Hogendijk, which was also used for the above description.
Provenance: Received in March 1979 through the intermediary of Mr. Jan Hogendijk, Utrecht.
(Ar. 4498)

Or. 14.541 - Or. 14.544
Manuscripts purchased in March 1979 from Ms. Sonia Ewert, an antiques dealer in London.

Or. 14.541
Arabic, Persian, paper, 20 ff., the Arabic text in black ink, in *naskh* of calligraphic quality, the Persian text in red ink, in *nasta`liq* occasionally with features of *shekaste*,

and neo-Kufi script (on f. 8a), sentences are divided by gold discs, simple illuminations over the beginning of each prayer, dated 1284/1867 and 1288/1871, copied by Nasr Allah al-Ahri (colophons on ff. 8a, 20a). He is the copyist of the *naskh*, the *kufi* and the *nasta`liq* calligraphy; full-leather Islamic binding with blind tooling.
A collection of prayers in Arabic, with interlinear Persian translation. Usually, no author or translator are mentioned. The Persian translation is a word for word translation, following the order of the words in the Arabic text. The enumeration of the twelve imams on f. 8a, and the incorporation of three *munagat* by the imam Zayn al-`Abidin on ff. 12a-20a and reference to him on ff. 5a and 6a points to a Shi`ite origin of the prayers. The manuscript makes the impression of originating from Iran. At the beginning of each prayer there is a note in Persian, written in the margin, explaining its purpose.
The volume contains:
(1) ff. 1b-5a. *Du`a-yi Ya man tuhillu `inda al-Shada'id wa-al-Kurab*. Title on f. 1b. Short anonymous prayer for times of distress. The Persian note in the margin of f. 1b. states that reciting this prayer after the morning and evening prayers protects against all afflictions.
(2) ff. 5a-6a. *Ta`qib Namaz-i Farida*. Title on f. 5a. According to the Persian note in the margin of f. 5a, this prayer originates from the *Munagat* of Sayyid al-Sagidin, with whom apparently the 4th imam, Zayn al-`Abidin (died c. 92/710 or 99/717), GAS I, pp. 526-528) is meant, since he has the epithet al-Saggad. The title suggests that it should be read after the obligatory prayer.
(3) ff. 6a-8a. *Ta`qib Namaz-i Farida*. Title on f. 6a. According to the Persian note in the margin of f. 6a, this prayer originates from the Munagat of Sayyid-i Sagidin, with whom apparently the 4th imam, Zayn al-`Abidin (died c. 92/710 or 99/717), GAS I, pp. 526-528, is meant, since he has the epithet al-Saggad. The title suggests that it should be read after the obligatory prayer.
(4) f. 8a. *Asma'-yi A'imma `alayhim al-Salam*. Title on f. 8a. A enumeration of the names of the twelve imams, with mention of the Prophet Muhammad and his daughter Fatima, written in neo-Kufic script. This is followed by the copyist's colophon.
(5) ff. 8b-10a. *Ta`qib Namaz-i Farida*. Title on f. 8b. According to the Persian note in the margin of f. 8b, this prayer contains all questions (*matalib*) of this world and of the hereafter. The title suggests that it should be read after the obligatory prayer.
(6) ff. 10a-12a. *Ta`qib-i Fara'id*. Title on f. 10a. In the margin of f. 10a there is a note in Persian, stating that the author of the prayer is sayyid-i Ibn Tawus, whom I have not identified. According to the same note, this prayer, which is said to be one of the most encompassing prayers, must be said in the month Ragab. The title suggests that it should be read after the obligatory prayers.
(7) ff. 12a-13b. *Munagat-i Imam Zayn al-`Abidin*. Title and author on f. 12a. Prayer, to be said after the obligatory prayers (Persian note in the margin of f. 12a), and ascribed to the imam `Ali b. al-Husayn b. `Ali b. Abi Talib Zayn al-`Abidin (died c. 92/710 or 99/717), GAS I, 526-528, where on p. 527 *Munagat* are mentioned.

(8) ff. 13b-17a. *Munagat-i Imam Zayn al-`Abidin*. Title and author on f. 13b. Prayer ascribed to the imam `Ali b. al-Husayn b. `Ali b. Abi Talib Zayn al-`Abidin (died c. 92/710 or 99/717), GAS I, 526-528, where on p. 527 *Munagat* are mentioned.
(9) ff. 17a-20a. *Munagat-i Imam Zayn al-`Abidin*. Title and author on f. 17a. Prayer ascribed to the imam `Ali b. al-Husayn b. `Ali b. Abi Talib Zayn al-`Abidin (died c. 92/710 or 99/717), GAS I, 526-528, where on p. 527 *Munagat* are mentioned.
(Ar. 4433)

Or. 14.542
Arabic, unidentified African language(s), paper, Sudani script, goatskin wrapper.
A collection of texts and fragments from West-Africa, possibly Nigeria. The texts are written by a number of different copyists. The gatherings of paper are kept in a wrapper made of goat skin, with two separate and losse boards made of the same material. In some of the texts are marginal and interlinear notes in an African language. To judge from the watermarks, several of the texts could have been copied early in the 19th century, or even at the end of the 18th century.
A. *`Aqidat Ahl al-Tawhid al-Mukhriga bi-Hawl Allah min Zulumat al-Taqlid*. Title on the verso side of the one but final leaf; author on ff. 1b-2a. The greater Creed (*al-`Aqida al-Kubra*) by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi al-Hasani (d. 892/1462), GAL G II, 250. The text as preserved here has several lacunae. The occurrence of the lacunae has been indicated by leaves of modern paper which are inserted instead of the missing leaf or leaves. It is not certain that the different bundles of leaves are presently kept in their correct order, since no manuscript or printed text of this `*Aqida* was available for comparison. The leaves have therefore not been numbered. MS on paper, dark-brown coloured; 87 unnumbered leaves, several sorts of manufacture, sometimes with traces of a watermark (crowned coat of arms) or counter-marks: (F 1814), but mostly of a mechanically made type; the year 1814 in the counter-mark would point to a comparatively early date for West-African materials, but the fact that also mechanically made paper was used would point to a somewhat later date in the 19th century. It could be maintained, however, that the MS was written in the first half of the 19th century; 20 x 14. cm (14 x 9); 6 lines to the pages, but occasionaly many more lines, in a much smaller handwriting; brown-black ink; almost fully vocalized West-African script, apparently by one copyist; the pages are abundantly filled with marginal and interlinear notes in Arabic, which for the greater part seem to have been written by the copyist as well; loose leaves and sheets; order of the leaves established by way of the catchwords. In the colophon on the last leaf the name of a copyist seems to be mentioned: Abakarida. Approximately halfway the text, there is a marginal note by the copyist telling that half of the book is completed. At the end, from the one but final leaf, verso page, onwards follows the colophon, which I could not decipher in an entirely satisfactory way.
B. *Ida'a al-Dugunna li-Kawniha I`tiqad Ahl al-Sunna*. Author on f. 1a; title on f. 2b and f. 45a. *Urguza* on the fundamentals of Islamic dogmatics by Ahmad b. Muhammad al-Maqqari al-Tilimsani (d. 1041/1631), GAL G II, 296. One lacuna in the text, due to the loss of one or more leaves (between ff. 35-36). MS on paper; 45 ff.; 18 x 15.5 cm (12 x 10); usually 6

lines to the page; almost fully vocalized West-African script, apparently by one copyist; numerous marginal and interlinear notes, in a number of different hands; brown-black ink with occasional red outlining; loose leaves; catchwords on every verso side; copied by Muhammad b. Muhammad Daram for the owner `Umar b. al-Khattab (f. 45a). F. 22b is blank, but there seems to be no loss of text. On ff. 29a and 31a are two *fusul* without title. On f. 45a is the end, and follows the colophon. On f. 45b is a short prayer, in a hand different from the copyist's.

C. Untitled treatise by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi al-Hasani (d. 892/1486), GAL G II, 250, on the knowledge of God and the Prophets, which every believer must have. Author is mentioned on ff. 1b-2a. MS on paper; watermark: coat of arms, similar to the group shown by Heawood (Nos. 441-450), but without the texts in the border of the circle (such as Heawood Nos. 446, 447); counter-mark: T FRENCH; the watermark and corner-mark would point to a date of copying late in the 18th century or early in the 19th century; 20 ff.; 18.5 x 15 cm (12 x 8); 5 lines to the page; brown-black ink; almost fully vocalized West-African script by one copyist, Muhammad Adu (?, see f. 20a); numerous marginal and interlinear notes; loose leaves; order of the leaves is maintained by repetition of the last word of the verso page on the next-following recto page. On f. 20b is a description of an amulet text and of the way to handle it, in order to cause a woman to become pregnant. At the bottom of the page, the first *aya* of *surat al-nisa'* (*Qur'an* 4:1) is written.

D. *Umm al-Barahin*. No title; author on ff. 1a-b. The smaller Creed (*al-`Aqida al-Sughra*, or *al-Sanusiyya*) by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi al-Hasani (d. 892/1462), GAL G II, 250. The final part of the text is lacking. MS on paper; 16 ff.; 21 x 16.5 cm (15 x 12); 7 lines to the page; almost fully vocalized West-African script; numerous marginal and interlinear notes, mostly in Arabic; brown ink, with occasional outlining in red; loose leaves and sheets; catchwords on every verso page; indication of the middle of the work on ff. 13a,b.

E. *Kitab al-Tawhid*. Title on ff. 8b-9a; no author mentioned. Work on the divine attributes, followed by two shorter texts. MS on paper; unidentified watermark; 10 ff.; 19 x 15.5 cm (15 x 11); 6 lines to the page; almost fully vocalized West-African script, by one copyist; brown ink; numerous marginal and interlinear notes, in several hands; 5 sheets; order of the sheets is maintained by repetition of the last word of the last verso page of each sheet on the next-following recto page. On ff. 9a-b is a short model text for a marriage contract. On ff. 10-b is an enumeration of five prophets who have never in their long lives acted in disobedience of God. They are Yusa` (sic) b. Nun, Kalaqil, Yahya b. Zakariya, Idris and Samasun. The text is incomplete at the end.

F. *Hadith al-Nahy*. Title on f. 1a; on f. 7a a title is given as *Hadith al-Nahy al-Nahin* (?). An anecdote, related on the authority of the Prophet Muhammad, concerning a discussion of the Prophets Musa and Yusa` (sic) on *amr* and *nahy* in connection with wordly possessions. The text has evidently a connection with the Qisas al-Anbiya' genre. MS on paper; watermark: crowned circle; counter-mark: HB; 7 ff.; 18.5 x 15 cm (15 x 11); 12-16 lines to the page; West-African script; brown ink; loose sheets and leaves; catchwords on the verso and recto pages; copied by Muhammad (f. 7a); on f. 1a is short marginal

note in a language other than Arabic. On f. 7a is the end: the copyist concludes with a short prayer in which part of *Qur'an* 4:164 is quoted. f. 7b. Blank.
G. Untitled and anonymous collection of sayings on the virtues of knowledge (`*ilm*). MS on paper; counter-mark: J Benson & Co; 4 ff.; 18.5 x 15 cm (11.5 x 10.5 cm); 5 lines to the page; brown ink with ocassional red outlining; almost fully vocalized West-African script by one copyist; numerous marginal and interlinear notes; order of the leaves is maintained by repetition of the last word of the verso page on the next-following recto page. On f. 4b: First lines only of a prayer, written in another hand.
H. Short text on the subjects of sale, lease and hire according to Islamic law. The text is incomplete at the end, due to missing leaves. MS on paper; 2 ff.; 19 x 15 cm (15 x 11.5); 11-12 lines to the page; brown ink; partially vocalized West-African script; marginal and interlinear notes, in several hands, some on which are in a language different from Arabic; one sheet; catchwords on each verso page. On f. 4b abrupt end.
I. Short note (*fa'ida*) in which the believers are disadvised to drink from a certain tree which has been watered with the urine of Iblis, an action which is said to be even worse than the drinking of wine. The *fa'ida* is presented as a Prophetic *hadith* which is transmitted by `Ali b. Abi Talib (f. 1a). The Arabic shows numerous breaches of the rules of classical orthography. MS on paper; 2 ff.; 21.5 x 17 cm (20 x 15.5); 11 lines to the page; brown ink; almost fully vocalized West-African script; 2 loose leaves, of which it is not clear whether they contain a continuous text; the fragment appears to be written by someone with the name Muhammad and one or more non-Arabic names which could not easily be identified (f. 2b).
J. Two short notes: one on the virtue of knowledge, the other being a *fa'ida* ascribed to Mansur b. `Ammar (end 2nd/8th century), GAS I, 637-638, on the search for knowledge, with a magical square. MS on paper; one sheet; 170 x 220 mm; 11 and 6 lines of text; brown ink; West-African script.
K. Short note, containing the beginning only of a description of the Paradise (*Sifat al-Ganna*), beginning with a quotation from Qur'an 13:35. MS on paper; 1 leaf; 17 x 11 cm; 13 and 3 lines; partially vocalized West-African script; brown ink, vowels written in red.
L. Amulet text containing magical names with which one should rub one's face in order to obtain protection against evil. MS on paper; 1 f.; 17 x 11.5 mm; 9 and 10 lines; continuous and complete text; black ink; almost fully vocalized West-African script; it seems that the spelling *kala* is used in the same meaning as *qala*.
M. Collection of 4 fragments, which could not be fitted with any of the previously described texts. There are 3 smaller fragments, two of which fit together, and one larger fragment. The latter is in fact a leaf of carton (measuring c. 18.5 x 15 cm), composed of a number of leaves of paper, which seem to contain text. One side displays the beginning of a text, which could not be identified, however.
(Ar. 4449)

Or. 14.543
Arabic, paper, ff., *naskh* script, dated 621/1224.
Diwan al-Hamasa of Abu Tammam (d. 231/846), GAL S I, 40.
(Ar. 4489)

Or. 14.544
Collective volume with texts in Coptic and Arabic, paper, 248 ff. (f. 93a mistakenly blank), dated Saturday 22 Barmuda 1508 (Era of the Martyrs = 1792 AD, colophons on ff. 174b, 245b). The copy was commissioned by al-Mu`allim Girgis Yusuf Miftah (name on erasure) and written by the copyist Ibrahim Abu Atbal b. Sham`an al-Khwaniki (colophon on f. 245b). Illuminations (ff. 4a, 175a, strapwork and capitals) and numerous illuminated capitals and smaller ornaments. Full leather (Islamic?) binding with flap, blind tooled ornaments (borders and medallion), possibly not originally belonging to the volume.
(1) ff. 4a-174b. Old Testament. *Sifr Ayyub al-Barr*. The book Iob. Coptic and Arabic, side by side, written in two columns on each page.
(2) ff. 175a-245b. Old Testament. Proverbs. *Amthal Sulayman*, or *Sifr Sulayman b. al-Malik Dawud*. Coptic and Arabic, side by side, written in two columns on each page.
On f. 246a are two owners' notes: 1. Girgis Yusuf; 2. after the latter's death his children, without mention of their names.
See Kruit & Witkam, *List* (Leiden 2000), p. 15.
See GCAL I, p. 127.
Ms. Sonia Ewart, the vendor, had, apparently, ordered the volume to be restaurated just before offering it for sale.
[* Ar. 4468]

Or. 14.545 a-c
Arabic, parchment, 6 ff.
Qur'an. A collection of three sheaves containing fragments on parchment, written in Higazi or Higazi-like script, originating from two different *Qur'an*s.
Fragment a, consisting of 4 leaves.
(1) ff. 1a-b. *Qur'an* 2:269 - 2:282
(2) ff. 2a-4b. *Qur'an* 17:40 - 17:110.
Fragment b, consisting of 1 leaf, with text: *Qur'an* 16:96 - 16:114. A leaf from the same Qur'an which is kept in Paris, BNF, Arabe 131 (Catalogue by F. Déroche, p. 67 and plate IX). Fragment c, below, comes from the same *Qur'an*.
Fragment c, consisting of 1 leaf, with text *Qur'an* 63:1 - 64:4. From the same *Qur'an* as Fragment b, above.
Provenance: Purchased in May 1979 from Mr. H.C. Jorissen, former Dutch ambassador in Beirut, where he had purchased te fragments.
(in Ar. 4767)

Or. 14.546 a, b
Persian, paper, 2 vols., ff.
Farhang- Gahangiri, by Gamal al-Din Husayn Ingu b. Fakhr al-Din al-Shirazi (d. 1030/1621).
Provenance: Purchased in April 1979 from Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers and Oriental publishers in Leiden.

(Ar. 4473 – Ar. 4474)

Or. 14.547 - Or. 14.553
Manuscripts purchased in April 1979 from Messrs. P. Geuthner, Oriental booksellers in Paris.

Or. 14.547
Arabic, paper, ff., *maghribi* script, dated 1297 AH.
Ta`bir al-Ru'ya, by Ibn Sirin.
(Ar. 4434)

Or. 14.548
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., *maghribi* script, dated 1284 AH.
(1) *Risala fi Kayfiyyat Bina' al-Qila` bi-Ard al-`Arab.*
(2) *Surat al-Qal`a al-Murad Insha'uha bi-Balad al-`Arab wa-Qawam ma yalzamuhu min al-Masarif*, by al-hagg Muhammad b. al-hagg `Umar (who may also be the author of the first text in the volume.
(Ar. 4504)

Or. 14.549
Arabic, paper, 12 ff., *maghribi* script, unbound.
Nubdha min Kalam `ala al-Firaq. Anonymous treatise on religions and sects. On f. 1a: 'Sectes et religions'. Ff. 10-12 blank.
[* in Ar. 4497]

Or. 14.550
Arabic, paper, ff.
'Extrait d'El-Mouroud des Cheikhs Ibadhites'. Apparently an incomplete text.
(in Ar. 4498)

Or. 14.551
Arabic, paper, ff., dated 1185 AH.
Nawazil Nafusa min al-Gawahir al-Nafisa, by Ahmad Hirmas. The author is not mentioned in M.H. Custers, *al-Ibāḍiyya. A bibliography* (Maastricht 2006, 3 vols.).
(in Ar. 4498)

Or. 14.552
Arabic, paper, ff., dated 1184 AH.
Kitab al-Girahat. Author as yet unidentified.
(in Ar. 4498)

Or. 14.553
Arabic, paper, ff., dated 1313 AH.
*Al-Gami` al-Mudaf*, by Abu Gabir Muhammad b. Ga`far al-Azkawi al-`Umani.

(Ar. 4490)

Or. 14.554 - Or. 14.585
Collection of Islamic manuscripts from Bosnia, purchased in the Spring of 1979 from Dr. S.H. Alić, from Donje Moštre, former Yugoslavia. Dr. Alić was a Bosnian scholar who had been employed in the US. The present collection was part of his private collection of manuscripts. Another part of that collection (now Or. 17.118 - Or. 17.167, below) was purchased from him by the Library in June 1981. At that occasion Dr. Alić donated a few pieces from his collection to J.J. Witkam, who registered these as No. 57 in his private manuscripts collection.

Or. 14.554
Turkish, with some Arabic and Persian, paper, 51 ff., *nasta`liq* and *shikasta* scripts in different hands, dated 29 Rabi` II 1269 (1853), copied by Darwish Salih al-Travniki in the village of Belina (Bijeljina) (colophon on f. 1a), leather binding.
Oblong notebook with a small collection of Turkish poems. Many texts were added in other hands. Also notes and poetry in Persian and Arabic.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 448.
(Ar. 4671)

Or. 14.555
Turkish, paper, 16 ff., *nasta`liq* script, without binding.
Nagat al-Ghariq, a rhymed treatise on 'unification and separation' (*al-Gam` wal-Tafriq*) with commentary in *mathnawi* form, by Huda'i `Aziz Mahmud Efendi (d. 1038/1628).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 449.
(in Ar. 4462)

Or. 14.556
Collective volume with texts in Turkish and Arabic, paper, 164 ff., *naskh* script in several hands, text No. 8 dated 1142/1729-1730 and copied by Hasan, a *Katib* of the village of Milodraj (colophon on f. 118a), text No. 10 was dated 1173 and copied by `Uthman b. Mustafa in the village of Brestoqa in the district of Foça (Foča) (colophon on f. 161b), leather binding.
(1) ff. 1a-b. *Khutaba-yi Nikah*. Wedding sermon, in Arabic and Turkish.
(2) f. 2a. Prayer in Arabic.
(3) ff. 2b-4b. *Namaz niyetleri*. Anonymous treatise, in Arabic and Turkish.
(4) ff. 5b-32b. Incomplete (end missing) treatise on the tenets of the Islamic faith by `Ali b. Birri b. Yusus (f. 6b).
(5) ff. 33a-56b. Incomplete (beginning missing) of *Wasilat al-Nagat fi Mawlud al-Nabi `alayhi al-Salat*, the *mathnawi* by Sulayman Chelebi (d. 826/1422), who was imam in the mosque of Bursa.
(6) ff. 56b-89a. A rhymed biography of the Prophet Muhasmmad, *mathnawi*, with introduction in prose.

(7) ff. 91b-115a. *Munagat-i Musa*. Anonymous account of the prayer of the Prophet Musa on Mount Sinai.
(8) ff. 115a-118a. Dastan-i Fatima-yi al-Zahra. Anonymous account over the conversation between the Prophet Muhammad and his daughter Fatima about the superiority of men over women.
(9) f. 119. Loose leaf, shorter texts, including a prose text in Arabic of religious nature.
(10) ff. 120b-161a. Ta`birnama (given title). Anonymous work on dream interpretation.
(11) f. 162a. Magical *gadwal*, squares.
(12) ff. 163a-164b. Two leaves coming out of another manuscript, contain a fragment of a prose text on the story of Adam and Hawa.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 450-456, with a reproduction of ff. 161b-162a on p. 454.
(Ar. 4450)

Or. 14.557
Persian, and some Turkish, one leaf, *naskh* script.
A folded sheet with a fragment of a Persian poem (*mathnawi*) with interlinear and marginal notes in Turkish, mostly on the authority of Sham`i. He is Mawlana Mustafa (with *takhallus* Sham`i, who died after 1012/1603-1604).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 456.
(in Ar. 4462)

Or. 14.558
Turkish, paper, 10 ff, *nasta`liq* script, one quire.
Fragment of a *mathnawi*, possibly an *Iskandarnama*. Not further identified.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 456-457.
(Ar. 4464)

Or. 14.559
Turkish, paper, 2 ff., *naskh* script, a folded leaf.
Fragment of an unidentified mystical *mathnawi*.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 457.
(Ar. 4464)

Or. 14.560
Turkish, paper, 117 ff., *nasta`liq* script, without binding.
Incomplete copy of *Khusraw u Shirin*, translation by Yusuf Sinan Germiyani (*takhallus* Shaykhi, d. 855/1451-1452) of the Persian *mathnawi Khusraw u Shirin* by Nizami (Ganğawi, died c. 600/1203-1204).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 457-458, where a survey is given of what is available in the present manuscript.
(in Ar. 4462)

Or. 14.561
Turkish, paper, 38 ff., *nasta`liq* script, illumination (f. 1b).
Fragments of *Yusuf u Zulaykha* by Muhammad Hamd Allah (*takhallus* Hamdi, d. 909/1503).
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 458-459.
(in Ar. 4462)

Or. 14.562
Collective volume with texts in Turkish, with some Persian, paper, 110 ff, dated Dhu al-Qa`da 1146 (1734) in a colophon on f. 90a, bound.
(1) ff. 1a-4b. Fragment of a treatise on the magical value of letters.
(2) ff. 5a-82b. *Fada'il*. A work on Islamic dogma and the duties of the faithful by Aq `Ali of Foca (Foča). Incomplete at beginning and end. On f. 75a a list of days of the week, in Persian and in Turkish.
(3) ff. 83a-89b. Fragment of an unidentified on jurisprudence.
(4) f. 90a. Last page of possibly the work mentioned under No. 3, with a lengthy author's colophon in Arabic.
(5) ff. 90b-95a. Untitled anonymous treatise on faith, followed by (on f. 93a) an interpretation of an *Istikhara* prayer.
(6) ff. 95b-96b. Various shorter fragments.
(7) ff. 97a-104b. Fragment of a pilgrimage manual, with prayers for the different ceremonies.
(8) ff. 105a-110b. The end only on a treatise on *Salat*, ritual prayer.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 459-463.
(Ar. 4451)

Or. 14.563
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 16 ff., sewn, without binding.
(1) ff. 1b-4b. Arabic. *Al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* (or: *Bad' al-Amali*), by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429. On f. 1a title in Turkish.
(2) f. 4a. Arabic. Marginal quotations from *Sharh al-Fiqh al-Akbar*, commentary by `Ali b. Sultan Muhammad al-Qari al-Harawi (d. 1014/1606), GAL G II, 394, on *al-Fiqh al-Akbar* ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 285. Ff. 5a-6a blank.
(3) ff. 6b-7b. Notes. Calligraphic trial (f. 6b), scribbling (f. 7a), geographical notes mentioning the latitude of Turkish cities (f. 7b). F. 8a blank.
(4) ff. 8b-16a. *Kitab-i `Awamil* (title on f. 8b). Turkish version of *al-`Awamil al-Gadida* by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 21. Identified with the Arabic text as in Or. 11.972 (3), above.
(5) f. 16b. Lexicographical notes in Turkish.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 463-464.
[* in Ar. 4463]

Or. 14.564
Arabic, paper, 9 ff., *nasta`liq* script, same copyist as Or. 14.565, below, without binding.

*Kitab Tawali` al-Budur fi Tahwil al-Sinin wal-Shuhur*, by Abu al-Baqa' b. Yahya b. al-Gi`an (d. 902/1496), GAL G II, 30. Ff. 6a-9b blank.
[* in Ar. 4463]

Or. 14.565
Arabic, paper, 10 ff., *nasta`liq* script, same copyist as Or. 14.564, above, without binding.
Kitab Tuhfat al-Kiram bi-Khabar al-Ahram, treatise on the pyramids by Galal al-Din al-Suyuti (d. 911/1505), GAL G II, 147. Ff. 8b-10b blank.
[* in Ar. 4463]

Or. 14.566
Arabic, paper, 20 ff., *nasta`liq* script, same copyist as Or. 14.564, above, small drawing on f. 7b, sewn, without binding.
Risala fil-Nil, by Galal al-Din Muhammad b. Ahmad b. Ibrahim al-Mahalli (d. 864/1459), GAL G II, 114, where the title is given as *al-Qawl al-Mufid fil-Nil al-Sa`id*. Ff. 17b-20b blank.
[* in Ar. 4463]

Or. 14.567
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, with some words in a Slavonic language, paper, 44 ff., *naskh* script, many hands, half-leather Islamic binding with flap (front board now lost), pasted boards.
(1) ff. 1a-2a. Notes and quotations: two shorter amulet text against the plague, one with Turkish instruction for use (f. 1a); poetical quotations and rhymes, in Arabic and Turkish and some with Turkish instructions (ff. 1b-2a); several *Hadith* (f. 2a).
(2) ff. 2b-29a. *Ta`lim al-Muta`allim li-Ta`allum Tariq al-`Ilm* by Burhan al-Din al-Zarnugi (c. 600/1203), GAL G I, 462. Numerous marginal and interlinear glosses (with reference signs in the shape of dots), also with notes in Turkish (e.g. ff. 19a, 24b, 25a, some in red: ff. 12a, 17a, 22b, 23a, 23b, 26b, 27a). In the lower margin of f. 8a quotation of lines of Arabic poetry. In the upper margin of f. 22a is a list of the Arabic alphabet with indication of the frequency of occurrence of each letter in the *Qur'an*. A Turkish prayer against the plague (margin of f. 22b). A calculation of the date of the conquest of Bosnia (835 AH) with the help of the numerical value of the names of the Prophets, here apparently written with Slavonic word endings. A quotation from words by `Ali b. Abi Talib (f. 28b).
(3) ff. 29a-32a. Notes of all sorts, in Arabic and Turkish. Prayers (ff. 29a, 30b), *Hadith* (ff. 29b, 30a, 31a), on types of sleeping (f. 29b), and many other notes.
(4) f. 32b-35a. *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* (or: *Bad' al-Amali*), by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429. All margins have been used for all sorts of notes and quotations, most in Arabic but a few in Turkish. Also with magical squares (f. 35a).
(5) ff. 35b-37b. Notes of great variety, in Arabic and Turkish: *Hadith* (ff. 35b, 36b), against insect nuisance (*li-Daf` al-Baraghith*, f. 35b), Turkish instructions in connection with *Istikhara* prayer (f. 36a), Turkish notes on ritual prayer (*Namaz*, ff. 36b-37a), financial notes in Turkish (f. 37b).
(8) f. 38a. *Du`a' Kardak*. Arabic, with instruction in Turkish. Other prayers in the margin.

(9) f. 38b. *Du`a' Yaghmur*. Arabic. In the margin: *Kadha sami`tu `an Ustadhi*.
(10) ff. 39a-40a. Turkish. *Wird-i Birkawi Muhammad Efendi*. Prayer ascribed to Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441.
(11) f. 40b. Arabic. *Asma' Thamaniya*. Marginal notes in Turkish.
(12) ff. 41a-42b. Sundry notes in Arabic and Turkish: *Hadith* (f. 41a), medical recipes in Turkish (f. 41a), instructions to pray for the Prophet Muhammad, in Arabic and Turkish (f. 41b), Turkish prayer against the plague, calligraphic trials (f. 42b). Ff. 43a-44b blank.
For a description of the Turkish parts in this volume see Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 464-465.
[* Ar. 4465]

Or. 14.568
Collective volume with texts on grammar in Arabic, with some Turkish, paper, 33 ff. (f. 16 numbered twice), *naskh* scripts, main texts in one hand, dated 1149 AH (f. 11b) and 1150 AH (f. 17b), copied by Ahmad b. Ahmad (f. 17b), of the half-leather Islamic binding only the end board remnains.
(1) ff. 1b-11b. *al-Maqsud fil-Tasrif*, anonymous, though sometimes ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 287. Dated 1149 AH (f. 11b). Turkish interlinear gloss on f. 1b. F. 12a blank.
(2) ff. 12b-15b. *Kitab Amthila*, anonymous work on Arabic morphology. F. 16a contains the calculation of the number of 1019 able-bodied male inhabitants of four villages among which are Hrvik, Glavice and Yeni Vlas.
(3) ff. 16b-17b. *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani (655/1257), GAL G I, 283. Dated 1150 AH, copied by Ahmad b. Ahmad (f. 17b).
(4) ff. 18a-19b. *Risala fil-Gumu` al-Qiyas*. Treatise on the plural of nouns. No indication of author, but at the end Abu al-Hasan `Ali b. Ahmad al-Fangalardi is mentioned (f. 19b). On f. 19b several notes Aranbic grammar in Turkish. F. 20a contains calculations, Mostar is mentioned.
(5) ff. 20b-32a. *Mithal al-Amthila al-Mukhtalifa*. Paradigms of the Arabic verb. On ff. 20b-21b provided with notes in Turkish. On ff. 32b-33a pen trials of a note on Ghusl, ritual washing, in Turkish. F. 33b blank.
For a description of the Turkish parts in this volume see Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 465-466.
[* in Ar. 4466]

Or. 14.569
Arabic, paper, 10 ff., *naskh* script, sewn, without binding.
al-Isaghugi by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. The text is on ff. 2b-8b. Several extensive marginal notes, with reference signs. On f. 1b is the beginning of the same text. Ff. 9-10 are blank.
[* in Ar. 4497]

Or. 14.570
Arabic, paper, 102 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, on f. 1a an owner's note dated 1830.
Sharh Marah al-Arwah, commentary by `Abd al-Rahman b. Khalil al-Rumi on *Marah al-Arwah*, by Ahmad b. `Ali Ibn Mas`ud (beginning 8/14th cent.), GAL G II, 21; S II, 14. *Matn* indicated by red overlining.
[* Ar. 4435]

Or. 14.571
Arabic, paper, 50 ff., *nasta`liq* script, loose quires, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards.
Al-Layth al-`Abis fi Sadamat al-Magalis* by Isma`il b. `Ali b. Hasan b. Hilal Ibn Mu`alla al-Shafi`i (lived 871/1466), GAL G II, 97, where the title is given as *al-Layth al-`Abith fi Sadamat al-Magalis fi Usul al-Fiqh. Identified with MS Berlin Lbg. 924 (Ahlwardt 4417). Ff. 47-50 blank.
[* Ar. 4436]

Or. 14.572
Arabic, with some Turkish, paper, 179 ff., *nasta`liq* script, dated end Dhu al-Qa`da 1058, copied by Ahmad b. Mustafa al-Wardari, *Khatib* in the mosque of Evrenos Beg (colophon on f. 179a), half-leather Islamic binding with flap, boards pasted with cloth. An ex-libris by the copyist Ahmad b. Mustafa al-Wardari, *Khatib* in the mosque of Evrenos Beg, is on the fly-leaf before f. 1.
al-Ashbah wal-Naza'ir al-Fiqhiyya `ala Madhhab al-Hanafiyya by Zayn al-Din b. Ibrahim Ibn Nugaym (d. 970/1563), GAL G II, 311. Considerable glossing throughout the volume.
On f. 179a a *Mas'ala* on *Shahadat al-Mu`allim*. On f. 179b a cure for hiccups, in Turkish.
For a description of the Turkish parts in this volume see Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 466.
[* Ar. 4437]

Or. 14.573
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 227 ff., *nasta`liq* script, double gilded frame (ff. 3b-4a), dated 27 Gumada II 999 (colophon on f. 224a), half-cloth European-style binding, with title on spine: *al-Ashbah wal-Naza'ir*.
(1) ff. 3b-224a. *al-Ashbah wal-Naza'ir al-Fiqhiyya `ala Madhhab al-Hanafiyya* by Zayn al-Din b. Ibrahim Ibn Nugaym (d. 970/1563), GAL G II, 311.
On f. 1a quotations, from Abu al-Su`ud, and from *al-Nihaya Sharh al-Hidaya* a commentary by Ibn al-Shihna al-Halabi (d. 815/1412), on *al-Hidaya*, a commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645.
On f. 2a a note in Turkish (question and answer) on the length of a *Mil*, taken from *Fatawa `Ata' Allah*. On f. 2b. Table of contents with reference to page-numbers (which are now trimmed off).
(2) ff. 224b-225a. *Tabaqat al-Fuqaha'* by Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 453, No. 123. Identified with Or. 897 (2), above.

(3) f. 225b. List of comparative proverbs on foundations (*Bunya*), with a fixed structure: 'the *Bunya* of this thing is more suitable than the *Bunya* of that thing'. Copied from *`Umdat al-Fatawi*.
For a description of the Turkish parts in this volume see Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 466.
[* Ar. 4438]

Or. 14.574
Collective volume with texts in Arabic, paper (different types), 261 ff. (including the larger inserts), *naskh* script, different copyists, dated a Friday in Gumada I 1139 (colophon on f. 247a), half-leather Islamic binding, pasted boards, pasted back.
ff. 1a-2a. Contents of the volume, owners' notes with seal prints.
(1) ff. 1b-59a. *Hashiya*, supergloss completed on mid Dhu al-Higga 983, by Habib Allah Mirzagan al-Shirazi al-Baghandi (d. 994/1586), GAL G II, 414, on *Sharh al-Hanafi*, the gloss by Muhammad al-Molla al-Hanafi (d. c. 900/1494) on *Risalat Ithbat al-Wagib al-Mushtamila `ala al-Daqa'iq fi Tahqiq A`la al-Matalib* by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217, No. 11. Structure: *Qawluhu*. Beginning: *Qawluhu: minhum man za`ima anna Gami` Barahin hadha al-Matlab* ...Extensive glosses, sometimes continued on insterts. *Matn* distinguished by red overling. F. 59b blank.
(2) ff. 60a-192a. *Hashiya*, gloss (structure: *Qawluhu*) by Mir Abu al-Fath Muhammad b. Amin al-Sa`idi al-Ardabili (d. 950/1543, who lived under Dawlat Giray of the Krim) on the commentary by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217, on *Tahdhib al-Mantiq* by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 791/1389), GAL G II, 215, No. 1. Extensive glossing in the margins, sometimes continued on inserts. Matn distinguished ny red overlining. On ff. 192a-b schedules with logical categories. F. 193 blank.
(3) ff. 194a-199b. *Tahdhib al-Mantiq* by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 791/1389), GAL G II, 215, No. 1, the ultimate *Matn* of the preceding text. On f. 200a is a gloss concerning this text. Ff. 200b-202b blank.
(4) ff. 203a-247a. Commentary (structure: *Qawluhu*) by Galal al-Din Muhammad b. As`ad al-Dawwani (d. 907/1501), GAL G II, 217, on *Tahdhib al-Mantiq* by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 791/1389), GAL G II, 215, No. 1. Extensive glossing. Dated a Friday in Gumada I 1139 (colophon on f. 247a). On f. 247b a quotation from a work by Mahmud Hasan on the difference between the later and the earlier scholars in their discussion of the concept *Tasdiq*.
(5) ff. 248a-259a. *al-Risala al-Waladiyya fil-Mantiq*, by `Ali b. Muhammad al-Sayyid al-Sharif al-Gurgani (d. 816/1413), GAL G II, 216, No. 8, who wrote it origibally in Persian. Ff. 260a-261b blank.
[* Ar. 4452]

Or. 14.575
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 95 ff. (considerably damaged, especially at the end), naskh script, several hands, remnants of an old binding with pasted boards, now loosely kept in a half-cloth European binding.

(1) ff. 1b-61b. *Tuhfat al-Muluk* (title on f. 1b), a compendium (*Mukhtasar*) on Hanafi *fiqh* by Zayn al-Din Muhammad b. Abi Bakr b. `Abd al-Muhsin b. `Abd al-Qadir al-Razi (end 7/13th cent.), GAL G I, 383. Identified with MS Berlin Pm. 374 (4), Ahlwardt 4517. Divided into ten books (*Kitab*). Dated 3 Dhu al-Higga 1168, name of copyist wiped out (colophon on f. 61b).
(2) ff. 61b-63a. Notes in prose and poetry on matters of Islamic law. Ff. 63b-66b blank. On f. 67a a poem in Turkish (8 distichs) and a fragment of a letter in Turkish, both in shekaste script.
(3) ff. 67b-95a. *Ta`lim al-Muta`allim li-Ta`allum Tariq al-`Ilm* by Burhan al-Din al-Zarnugi (c. 600/1203), GAL G I, 462. End severely damaged with loss of text.
For a description of the Turkish parts in this volume see Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 467.
[* Ar. 4439]

Or. 14.576
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper (several sizes), 62 ff., without binding.
(1) ff. 1b-28b. *al-Fara'id al-Siragiyya* by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL G I, 378. With some schedules in the margins, both by the copyist and in later hands. Also notes in Turkish.
(2) ff. 29b-62b. Incomplete copy (abrupt end) of *Tuhfat al-Muluk*, a compendium (*Mukhtasar*) on Hanafi *fiqh* by Zayn al-Din Muhammad b. Abi Bakr b. `Abd al-Muhsin b. `Abd al-Qadir al-Razi (end 7/13th cent.), GAL G I, 383. Identified with MS Berlin Pm. 374 (4), Ahlwardt 4517. Divided into ten books (*Kitab*). The manuscript has the title: *Kitab Mukhtasar fi `Ilm al-Fiqh* (f. 29b). With numerous marginal notes in Turkish.
For a description of the Turkish parts in this volume see Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 467-468, with a reproduction of ff. 4b-5a on p. 468.
[* in Ar. 4466]

Or. 14.577
Arabic, paper, 28 ff., *naskh* script, without binding.
Tagrid al-Qawa`id*, by Nasir al-Din Muhammad b. Muhammad al-Tusi (d. 672/1274), GAL G I, 508, where the title is given as *Tagrid al-`Aqa'id. Divided into 6 sections (*Maqsad*). Identified with MS Berlin Spr. 574 (Ahlwardt 1745). Ff. 24b-28b blank.
[* in Ar. 4463]

Or. 14.578
Collective volume with texts in Arabic, paper, 191 ff., nasta`liq script, one copyist, half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper).
f. 1a collective title-page, with some owners' marks, one by Abu Bakr al-Darqawi al-Bsangi (?), in Madrasat Husamzada, dated 1146 AH.
f. 2a. Table of contents, by a later owner.

(1) ff. 2b-5b. *Risala Murattaba fi Tahqiq Maqal al-Qa'ilin bil-Hal wa-Ashabina wa-Iashab al-I`tizal wa-Tahrir ma dhakaru fi Maqam al-Isti`lal wa-Taqrir ma warada `alayhim min al-Ashkal* (title in table of contents: *Risala li-Tahqiq Bahth al-Hal*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 451, No. 68 or No. 69?.
(2) ff. 5b-13a. *Risala Murattaba fi Bayan al-Ma`ad al-Gismani* (title in table of contents: *Hashr-i Agsad*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450, No. 34.
(3) ff. 13a-16a. *Risalat* [...] *Bayan ma fi Tahqiq Haqiqat al-Gism* (title in table of contents: *Risalat Haqiqat al-Gism*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449, where this work does not seem to be mentioned.
(4) ff. 16a-19a. *Risala Murattaba fi Tahqiq Ma`na al-Lays wal-Ays* (title in table of contents: *Risalat Ays wa-Lays*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 93.
(5) ff. 19a-22a. *Mas'alat Dukhul Walad al-Bint fil-Mawquf `ala Awlad al-Awlad* (title in table of contents: *Risalat Bayan Awlad Bint*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450, No. 44. On f. 19a another title: *Risalat Tabaqat al-Mugtahidin*, but this seems inappropriate.
(6) ff. 22a-31a. *Risala fi anna Azaliyyat al-Imkan hal yastalghi Imkan al-Azali am la* (title in table of contents: *Risala fi Azaliyyat al-Imkan al-Mumkin*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 451, No. 70.
(7) ff. 31a-34a. *Risala fi Mas'alat Khalq al-Qur'an* (title in table of contents: *Risala fi Mas'alat Khalq al-Qur'an*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449, No. 3. Title in text on f. 31a: *Risala Ma`mula yata`allaqu bi-Mas'alat Khalq al-Qur'an min al-Kalam wal-Furqan bayn al-Haqq wal-Batil fi hadha al-Maqam*.
(8) ff. 34a-40a. *Risala Ma`mula fi Tahqiq al-Mu`giza wa-Wagh Dalalatiha `ala Sidq man yadda`a al-Nubuwwa* (title in table of contents: *Risala fi Tahqiq Ma`na al-Mu`giza*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450, No. 27. Title on f. 34a: *Risala fi Tahqiq al-Mu`giza*.
(9) ff. 40a-45b. *Risala fi I`gaz al-Qur'an* (title in table of contents: *Risala fi I`gaz al-Qur'an*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449, No. 5. Title in text on f. 40a: *Risala Ma`mula fi Tahqiq anna al-Qur'an Mu`giz wa-Tasdiq man qala anna I`gazahu bi-Balaghatihi*.
(10) ff. 45b-50b. *Risalat Afdaliyyat Muhammad [...] `ala Sa'ir al-Anbiya' wal-Mursalin* (title in table of contents: *Risalat Fadilat Muhammad [...]*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 449, where this title does not seem to be mentioned. Title in text on f. 45b: *Risala Ma`mula fi Tahqiq tilka al-Maqala*.
(11) ff. 50b-53a. *Risala fi Tafdil ma qila fi Haqq Abawiyya li-Rasul Allah* [...] (title in table of contents: *Risala fi Haqq Abawi al-Rasul*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450, No. 32.
(12) ff. 53a-57b. *al-Risala fi Tahqiq al-Zindiq* (title in table of contents: *Risala fi Tahqiq Ma`na al-Zindiq*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450, No. 38. Title in text on f. 53a: *Risala Ma`mula fi Tashih Lafz al-Zindiq wa-Tawdih Ma`nahu al-Daqiq wa-Tarqih Hikmat al-Haqiq bil-Qabul al-Mutabiq bil-Qawa`id wal-Muwafiq lil-Usul*.

(13) ff. 57b-69b. *Sharh Qasidat al-Khamr* (title in table of contents: *Fasl Khamriyyat Ibn al-Farid*), commentary by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 92, on *al-Mimiyya al-Khamriyya* by `Umar Ibn al-Farid (d. 632/1235), GAL G I, 262.
(14) ff. 69b-72b. *Risala fi Tahqiq Ma`na al-Nazm wal-Siyagha* (title in table of contents: *Risala fi Ma`na al-Nazm wal-Siyagha*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 112.
(15) ff. 72b-76a. *Risala fil-Khawass wal-Mazaya* (title in table of contents: *Risalat Khawass wal-Mazaya*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 451, No. 77. Title on ff. 72b-73a: *Risala rattabnaha fi Tahqiq al-Khawass wal-Mazaya wa-Bayan baynahuma.*
(16) ff. 76a-98a. *Risala Ma`mula fi Bayan Ma`na al-Ga`l wa-Tahqiq anna Nafs al-Mahiyya Mag`ula* (title in table of contents: *Risalat hal al-Mahiyya bi-Ga`l Ga`il am la*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 451, No. 61.
(17) ff. 98a-126b. *Risala fi Wugud al-Dhihni* (title in table of contents: *Risalat Wugud al-Dhihni*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 90.
(18) ff. 126b-145a. *Risala fi Taqaddum al-`Illa al-Tamma* (title in table of contents: *Risala fi Taqaddum al-`Illa al-Tamma*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 89. Title on f. 126b: *Risala rattabtuha fi Tahqiq Mas'ala sarat Ma`rikat al-Ara' wa-darat `ala Alsun al-Qawm wa-hiya Mas'alat Taqaddum al-`Illa al-Tamma `ala al-Ma`lul.*
(19) ff. 145a-159a. *Risala fil-Qada' wal-Qadar* (title in table of contents: *Risalat Qada' wa-Qadar*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450, No. 23.
(20) ff. 159b-162a. *Risalat al-Sa`y* (title in table of contents: *Risalat Madh al-Sa`y wa-Dhamm al-Batala*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 95. Title on f. 159b: *Risala Ma`mula fi Madh al-Sa`y wa-Dhamm al-Batala.*
(21) ff. 162b-166b. *al-Risala fi Uslub al-Hakim* (title in table of contents: *Risalat-i Uslub-i Hakim*), by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 452, No. 101. Title on f. 162b: *Risala rattabtuha fi Bayan Uslub al-Hakim wa-Tamyizihi `an Sa'ir al-Asalib al-Mu`tabara `inda Arbab al-Balagha wa-Ashab al-Bara`a.*
(22) ff. 166b-177b. *Arba`un Hadithan* by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450, No. 13. Different from the following text. Title in table of contents: *Sharh al-Ahadith al-Arba`in.*
(23) ff. 177b-190b. *Arba`un Hadithan* by Ahmad b. Sulayman Ibn Kamal Pasha (d. 940/1533), GAL G II, 450, No. 14. Different from the previous text. Not mentioned in the table of contents. Colophon on f. 190b: completed at the end of Ramadan, without mention of year. F. 191a blank.
(24) f. 191b. *Hilyat al-Nabi*. Anonymous enumeration of outward features of the Prophet Muhammad, with explanation, added by a later owner to the volume, on the fly-leaf at the end.
For a description of the Turkish parts in this volume see Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 469.
[* Ar. 4453]

Or. 14.579
Arabic, with some Turkish and Persian, paper (different colours), 4 + 189 ff., *nasta`liq* script, illuminated double opening page (ff. 1b-2a), dated Wednesday 12 Dhu al-Higga 1016, copied by Isma`il b. Ibrahim, known as Dedezada (colophon on f. 180b), full-leather Islamic binding with gilded ornaments (borders, corners), gold-sprinkled fly-leaves. On f. 1a an owner's note by Mahmud b. Safar...(?), living in Mahallat Hadrat Shaykh Abu al-Wafa'.
f. (1)a. Table of contents with reference to page numbers. Ff. (1)a, (2)-(4) blank.
Mukhtasar al-Quduri by Abu al-Husayn Ahmad b. Muhammad b. Ga`far al-Baghdadi, known as al-Quduri (d. 428/1037), GAL G I, 175. In the beginning marginal glosses, artistically shaped.
Copyist verse on f. 181a.
On f. 181b a note on the division of estates. Ff. 182a-184a, 186-189 blank.
On ff. 184b-185a. Seven Turkish poems (*Qit`a* and *Mufrad*) by Mashami and Kamal Pashazada.
On f. 185b is a distich in Persian, with instruction in Turkish. Also on f. 185b an owner's note by Ahmad b. `Ali, a *Qadi* in Uskudar.
For a description of the Turkish parts in this volume see Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 469.
[* Ar. 4440]

Or. 14.580
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, 146 ff., *naskh* script, one copyist, dated Gumada I 1047 (colophon on f. 126b), full-leather Islamic binding with ornaments (borders, medallion).
(1) ff. 4b-126b. *Mukhtasar al-Quduri* by Abu al-Husayn Ahmad b. Muhammad b. Ga`far al-Baghdadi, known as al-Quduri (d. 428/1037), GAL G I, 175. Occasionally marginal notes in Turkish. On f. 126b is the anecdote about the author, hanging his book on the Ka`ba for blessing. F. 127a blank.
(2) ff. 127b-144b. Incomplete copy (abrupt end) of an Arabic-Turkish vocabulary. Alphabetically arranged in *Bab*.
(3) ff. 145a-b. A page from an unidentified commentary (*Matn* in red) in Arabic, possibly added here in order to protect the book block.
Inside the back cover notes in Turkish on various events taking place in the Ukraine in 1088-1089.
For a description of the Turkish parts in this volume see Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 469-470.
[* Ar. 4441]

Or. 14.581
Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 42 ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts, different copyists, paper cover.
(1) ff. 1a-14b. *Risalat al-Nuqud*, by *al-Mufti* Abu al-Su`ud, Muhammad b. Muhammad b. Mustafa al-`Imadi (d. 982/1574), GAL G II, 439, where this title is not mentioned. Copied

by `Ali b. Ahmad al-Qunawi (colophon on f. 14b). The subscript on f. 14b says that the Risala treats *Ahwal Waqf al-Nuqud*. The here following text is a refutation.
(2) ff. 15a-40b. *Risalat al-Sayf al-Sarim fi `Adam Gawaz Waqf al-Nuqud wal-Darahim bi-dun al-Wasiyya wa-Idafa ila ma ba`d al-Mawt* (*fil-Radd `ala Abi al-Su`ud*), by Muhammad b. Pir Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL G II, 441, No. 12. Structure: *Qawluhu*. Marginal glosses. Ff. 41-42 blank.
On f. 1a a quote from Baqi Efendi in Turkish. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 471.
[* Ar. 4442]

Or. 14.582
Arabic, with some Turkish, paper, 255 ff., *naskh* script, 'an old manuscript' (14th century?), full-leather Islamic binding, possibly original. A considerably damaged and worn book.
Volume III of an as yet unidentified *Tafsir*. The volume covers the exegesis from *surat Maryam* (*Qur'an* 19) till *surat al-Zukhruf* (*Qur'an* 43), hence it is the third volume of a four-volume set.
Each explanation of a sura begins with the mention of the number of words and letters in that sura. It is not the *Lubab al-Ta'wil fi Ma`ani al-Tanzil* by al-Khazin [8003 A 11-14], which does indeed mention these numbers.
Owners' notes on f. 1a:
- al-Shaykh Mahmud b. `Ali Gawush, the Khalifat Tariqat Qutb al-`Arifin al-Shaykh al-Sayyid `Ali al-Samarqandi, Bursa, end Gumada II 1035, with seal prints.
- `Abd Al-Ghani, known as Shaykhzada, Dhu al-Qa`da 1106.
- Hasan b. Muhammad b. Mahmud al-Sidqi, 1160.
¶ On the lower edge a title might be read as: *Tafsir al-Imam al-Tha`labi ...* (?). If this reading is correct, this work would be *Kitab al-Kashf wal-Bayan `an Tafsir al-Qur'an* by Abu Ishaq Ahmad b. Muhammad b. Ibrahim al-Tha`labi al-Nisaburi al-Shafi`i (d. 427/1035), GAL G I, 350. MS Princeton 639 H (Catalogue Hitti, p. 385, No. 1255) begins with *surat al-Zukhruf*, but the (very short) quotation given by Hitti does not confirm this conjecture. This needs further research.
Added: slip of paper with a prayer in semi-literate Turkish.
For a description of the Turkish parts in this volume see Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 471.
[* Ar. 4454]

Or. 14.583
Arabic, with some Turkish, paper, 3 + 210 ff., *nasta`liq* script, half-leather Islamic binding, flap now lost, pasted boards (marbled paper), label on back: *Sharh Hikmat al-`Ayn*.
Sharh Hikmat al-`Ayn*, commentary by Mirak Shams al-Din Muhammad b. Mubarakshah al-Bukhari (d. c. 740/1340), on *Hikmat al-`Ayn by `Ali b. `Umar al-Qazwini al-Katibi (d. 675/1276, or. 693/1294), GAL G I, 467. The text is preceded by three pages with a table of contents, with reference to page numbers.

Turkish notes on the fly-leaf and the first of the preliminary leaves. For a description of the Turkish parts in this volume see Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 472.
[* Ar. 4443]

Or. 14.584
Arabic, with some Turkish, paper, 45 ff., *naskh* script, dated 8 Muharram 41 [1141] (colophon on f. 43a), full-leather Islamic binding, back repaired.
Sharh Bina' Amthila, commentary by Muhammad b. Humayd al-Kaffawi (d. 1168/1754), GAL S II, 632, on a work on morphology entitled *Bina' al-Af`al* or *Qira'at al-Sibyan*, or *Amthilat al-Bina'* or *Muqaddima fil-Sarf*, which is ascribed to `Abdallah al-Dunquzi (before 1038/1628), GAL S II, 631. The identification is not certain. *Matn* distinguished by overlining. The *Matn* is identical to MS Berlin Do. 65 (4), Ahlwardt 6825. Two old editions (Istanbul 1837 and Istanbul 1818 respectively) of the *Matn* are in the Leiden collections: 839 C 36 (4) and 839 C 33 (4).
On f. 44b a note on food rules.
On f. 45b notes in Turkish. For a description of the Turkish parts in this volume see Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 472.
[* Ar. 4444]

Or. 14.585
Arabic, with some Turkish, paper, 44 ff., half-leather Islamic binding with flap, pasted boards (marbled paper).
Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. Extensive marginal and interlinear glossing.
On f. 1a are glosses in Turkish, explaining Arabic terms. For a description of the Turkish parts in this volume see Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), p. 473.
[* Ar. 4445]

End the first Alić collection (Or. 14.554 - Or. 14.585)

Or. 14.586 - Or. 14.589
Manuscripts purchased by auction on 24 April 1979 from Sotheby's, London.

Or. 14.586
Persian, 7 pp. of text, 7 illustrations, 20 th cent., lacquer binding (19th cent.?).
Az Muntakhabat-i Hakim-i `Umar Khayyam.
Catalogue No. 304.
(Ar. 4534)

Or. 14.587
Persian, paper, 54 ff., *nasta`liq* script, illumination (f. 1b), illustrations (41 miniatures). Deccan, c. 1850?

Erotical handbook, by Diya’ Bakhshi. Translated by Diya’ Bakhsh from the Sanskrit (*Zaban-i Hindu Sanskrit*, f. 7b) into Persian. The text is divided into ten chapters (*Bab*), which show an order different from that in Or. 14.588. Table of contents on ff. 7b-8a:
Bab 1: *Bar Ma`rifat-i Hay’at-i Zanan.*
Bab 2: *Dar Ma`rifat-i Khassiyyat-i Zanan.*
Bab 3: *Dar Ma`rifat-i Ab-i Mani wa-Shenakhtan-i Inzal ki Ab-i Zan koga bashad.*
Bab 4: *Dar Ma`rifat-i Bayan-i Mugama`at*. This chapter contains 36 miniatures showing as many ways of coitus. Each illustration is provided with three distichs.
Bab 5: *Dar Ma`rifat-i Rahm wa-Shenakhtan-i Awqat-i Haml.*
Bab 6: *Dar Aghdhiya-yi Muwafiq.*
Bab 7: *Dar Ma`rifat-i Adwiya-yi Bah.*
Bab 8: *Dar Hayagan-i Mani wa-Shahwat wa-Adwiya-yi an hingam-i S...*
Bab 9: *Dar Ma`rifat-i Fawa’id-i Mutafarriqa.*
Bab 10: *Dar Ma`rifat-i Sa`at-i Shahwat wa-Shenakhtan-i an.*
Catalogue No. 301.
(Ar. 4535)

Or. 14.588
Persian, paper, 53 ff., *nasta`liq* script, illumination (f. 1b), illustrations (37 miniatures). Deccan, c. 1800?
Ladhdhat al-Nisa’ (title on f. 2a). Erotical handbook, by Diya’ Bakhshi (author and illustrator, *Muharrir* and *Musawwir*, so mentioned on f. 1b). Translated by Diya’ Bakhsh from the Sanskrit (*Zaban-i Hindu Sanskrit*, see Or. 14.587, f. 7b) into Persian. The text is divided into ten chapters (*Bab*), which in the present MS show an order different from that in Or. 14.587. The order in the text itself, however, makes no difference with that in Or. 14.587.
Bab 1: *Dar Ma`rifat-i Hayhat wa-Shenakhtan-i Zanan.*
Bab 2: *Dar Ma`rifat-i Khassiyyat-i Zanan.*
Bab 3: *Dar Dar Ma`rifat-i Kayfiyyat-i Rahm wa-Shenakhtan-i Awqat-i Haml.*
Bab 4: *Dat Ma`rifat-i Adwiya-yi Bah.*
Bab 5: *Dar Aghdhiya-yi Muwafiq.*
Bab 6: *Dar Ma`rifat-i Shahwat wa-Adwiya-yi an.*
Bab 7: *Dar Ma`rifat-i Fawa’id-i Mutafarriqa wa-Shenakhtan-i Ahkam-i Mushtahi.*
Bab 8: *Dar Ma`rifat-i Ab-i Mani wa-Shenakhtan-i Inzal ki Ab-i Mani dar koga bashad.*
Bab 9: *Dar Hay’at-i Mugama`at*. This chapter is illustrated with miniatures each showing a coitus position between man and woman. Each illustration is provided with three distichs.
Bab 10: *Dar Ma`rifat-i Sa`at-i Shahwat wa-Shenakhtan-i an.*
On ff. 4a, 5a, 6a, 7a are images of the four different categories of women, Padmini, Chitrini, Hastini, Sankhini.
Catalogue No. 291.
[* Ar. 4536]

Or. 14.589
Persian, paper, ff., illustrations (drawings).
Treatise about the manners and customs of the Qashqa'i tribe, near Shiraz, by Mirza Fursat Shirazi, made for C.N. Seddon in 1903.
Catalogue No. 305.
(Ar. 4581)

Or. 14.590
Collective volume with texts in Persian,
(1) *Lawami`*, by Gami. Dated 875/1470.
(2) *Lawa'ih*, by Gami.
(3) *Risala-yi Su'al u Gawabi- Iskandar ...*
Provenance: Purchased by auction on 19 April 1979 from Christie's, London, catalogue No. 32.
(Ar. 4582)

Or. 14.591 - Or. 14.598
Manuscripts purchased by auction on 24 April 1979 from Sotheby's, London.

Or. 14.591
Collective volume with texts in Turkish, with some Persian, paper, 34 ff, *nasta`liq* and *naskh* scripts, dated 1 Muharram 1195 (1780) (colophon on f. 34b), full-leather Islamic binding.
(1) ff. 1b-31a. *Diwan* of the poetess Zubayda Hanim (*takhallus* Fitnat, died 1194/1780). Incomplete. A Persian distich by Sa'ib is on f. 19a.
(2) ff. 33b-34b. *Hikaya*. Edifying story about a baker called Nu`man from Cairo.
Auction catalogue No. 290.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (Leiden 2006), pp. 473-474.
(Ar. 4537)

Or. 14.592
Collective volume with texts in Persian,
(1) *al-Wagiz fi Tahqiq al-Miqyas al-Muthanna*, by `Abdallah, dated 1286/1869.
(2) *Zig*, by Guhanwari (?), dated 1254/1838.
Catalogue No. 295.
(Ar. 4491)

Or. 14.593
Persian, MS from India, dated 1089/1678, copied by Muhammad Shakir `Arf Akhund Bula, son of `Abd al-Rahman Bani Isra'il Ya`qub Qadiri.
Mathnawi-i Ma`nawi, by Galal al-Din Rumi.
Catalogue No. 277.
(Ar. 4492)

Or. 14.594
Persian, paper, ff., dated 1114/1702. Illustrations: added over the text are 8 miniatures.
Hilyat al-Muttaqin, by al-Maglisi.
Catalogue No. 278.
(Ar. 4470)

Or. 14.595
Arabic, paper, ff., dated 1082 (1671 AD), copied in Nisabur.
al-Sahifa al-Kamila wal-Mulhaqat.
Catalogue No. 275.
(Ar. 4672)

Or. 14.596
Arabic, Persian,
*Anwar al-`Uqul min Kalam Wasi al-Rasul*. *Diwan* of `Ali b. Abi Talib, in Arabic, with interlinear Persian translation.
Catalogue No. 272.
(Ar. 4471)

Or. 14.597
Arabic, paper, ff., dated 988/1580. A copy from Iran.
Nahg al-Balagha, the collection of sayings attributed to `Ali b. Abi Talib (d. 40/661), GAS II, 277, and collected in this form by al-Sharif Abu al-Hasan Muhammad al-Radi (d. 406/1016), GAL G I, 82, although this is also attributed to the latter's brother al-Sharif al-Murtada `Ali b. al-Tahir (d. 436/1044), GAL G I, 404-405.
Catalogue No. 266.
(Ar. 4538)

Or. 14.598
Arabic, with some Persian, paper, 28 ff., text written in cartouches per line, with a variety of colours of ink, dated 5 Shawwal 1141/1729 (colophon on f. 27a). On f. 27b. is a birth note in Persian for Mirza `Abdallah and Mirza Muhammad, dated Sunday 5 Rabi` I 1202/1788. F. 28 is blank. Delicately executed original binding.
Illuminated and illustrated (2 miniatures) selection of Qur'anic *sura*s and a prayer. Manuscript from Iran. Qur'anic texts in Arabic, prayers also in Persian.
The volume contains:
Surat al-Waqi`a (56, ff. 1b-9a), followed by a prayer in Persian (f. 9a);
Two miniatures (ff. 9b-10a);
Surat al-Naba' (78, ff. 10b-14b);
Surat al-Muzammil (73, ff. 14b-18b);
Surat al-Gumu`a (62, ff. 18b-21b);
Surat al-Qadr (97, ff. 21b-22a).
On ff. 22b-27a is, under the heading *Surat al-Fatihat al-Kitab*, a prayer in which several angels are invoked and in which *ayat* from *Surat al-Fatiha* are used. The angels invoked

are: f. 22b: Duqba'il, f. 23a: Gibra'il, f. 23b: Sama'il , f. 24a: Mika'il, f. 25a: Sarqail, f. 25b: `Ayna'il, f. 26a: `Azra'il.
The two miniatures on ff. 9b-10a belong to the book and are not recently made overpaintings. Each miniature displays an elegant young man in coloured clothes standing in a landscape. All plants are executed in gold. The young men wear a flaming nimbus. The air around their heads is filled with flying flames. It may be surmised that they represent the Shiite imams `Ali and Husayn. The two miniatures may have been placed here for devotional purposes.
Catalogue No. 304 bis.
(Ar. 4539)

Or. 14.599
Collective volume with texts in Turkish, Arabic, with some Persian, paper, 54 ff., *naskh* script from different copyists, and other scripts, illustrations (tables, drawings), leather binding.
Notebook with several shorter texts. The first folio is filled with many notes, lists, a recipe, numbers, partly in *siyaqat* script, and calculations. A number of short Persian sentences refer to historical events: the departure for Hasan Pasha to Cyprus, 23 Sha`ban 1212 (10 February 1798); the departure of 'our mother' by ship, 15 Dhu al-Qa`da 1214 (10 April 1800); 'she left the village of Arnavud', 18 Dhu al-Qa`da (13 April 1800); and 'the French ambassador [Ruffin] was imprisoned in Yedikule and they found important papers in the [French] Palace', Rabi`I 1214 (September 1799), see Danişmend, *Kronoloji* IV, p. 76. (f. 1a). One of the administrative notes on f. 1b is dated 17 Gumada I [1]218 (4 September 1803).
A considerable proportion of the texts are of a magical nature, often containing prayers. In this category we find an Arabic *Hizb* ascribed to the Imam an-Nawawi, which is *Hizb al-Nawawi*, the Prayer by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 397 (ff. 2b-3a); talismanic text fragments in Arabic with magic squares, preceded by Turkish headings and instructions (f. 4a), to ward off evil spells, avoid headaches and other ailments (ff. 4a-5a); an Arabic recipe for curing urinary retention, followed by a Turkish talismanic text (f. 11a); magical prescriptions for exerting power and warding off thieves (f. 12a); Arabic and Turkish talismanic prescriptions, with drawings, for arousing love, realizing one's desires, and other purposes (ff. 12b-16a, 17a); and a prescription for the magical use of Koranic texts (f. 21a). To the same category belongs a brief anonymous treatise on the protective properties of the names of God and the magic circle called *Gunnat al-Asma'*, 'invented' by the Imam al-Ghazzali (Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 420) with two drawings (ff. 17b-19b). Another copy of this text is Or. 11.785 (7), above.
Also a list of magic words (f. 20a); and an Arabic treatise on the Stone of Wisdom (ff. 30a-b),
Some texts are of the astrological genre: a brief treatise on the division of the signs of the Zodiac *(Mintaqat al-Burug)* (ff. 27b-29a); horoscopes for the dates of 3 Shawwal 1188 (7 December 1774, with a marginal note on the death of Shaykh Mustafa, post-nishin of the *tekke* of Çālāk, on 5 Dhu al-Qa`da 1220/25 January 1806) and 26 Sha`ban 1212 (13

February 1798), the birth date of Nefise - according to a marginal note, she died on 4 Ramadan 1217 (29 December 1802, f. 31a); astrological calculations with Arabic explanations (ff. 31b-33a); a Turkish prescription for drawing an astrological table (f. 33b); and a horoscope dated 22 Dhu al-Higga [1]214 (17 May 1800, f. 41a).
Recipes also hold an important place. They are: for various types of ink and vinegar (ff. 6b-7a); a prescription and recipe for treatment of chest tightness (f. 20b); for oils, ambergris, various types of ink, and drinks (ff. 21a-23b); for candle oil and ink (f. 27a); for red ink (f. 29b); for perfume (f. 40a); for verdigris, *barsh*, eye ointment, and various other medicines (ff. 51b-53a). Almost all are in Turkish.
Finally we find: tables showing the equivalents of (supposedly) Hebrew and Rumi letters (f. 5b); a table comparing weights of various substances (f. 6a); a list with three items and amounts (of money?), Istanbul, [1]218 (1803-4, f. 6b); a hemistich of a chronogram, dated 24 Sha`ban [1]218 (9 December 1803, f. 6b); an incomplete Arabic sentence (f. 8a); drawings of intersecting circles (ff. 9a-10a) relating to the mechanism of striking clocks *(çalar sa`at);* an Arabic text fragment on the letters of the alphabet found in the Koran (f. 11b); an Arabic prayer (f. 20a); a series of rhythms consisting of the syllables *tek* and *düm* to be used in the cadences *(usul)* of various metres and types of song, followed by a description of various sequences and a circular table of *makams* (ff. 24a-25b); descriptions of the use of *maqam*s for varying musical instruments (ff. 26a-b); a table with musical terms and names of compositions and players (f. 48b); a prescription for the use of various *maqam*s at various hours of the day (f. 52a); and a list with various goods and numbers, and the name of Isma`il b. Umiyya (f. 53b).
The above description was derived from Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 475-478, where there is also a reproduction of f. 5b on p. 476, and one of ff. 12b-13a on p. 478.
Provenance: Purchased by auction on 19 April 1979 from Christie's, London, catalogue No. 11.
(Ar. 4540)

Or. 14.600 - Or. 14.603
Manuscripts purchased by auction on 24 April 1979 from Sotheby's, London.

Or. 14.600
Arabic, paper, ff.
Risalat Nutq al-Sit bil-Durar wal-Yawaqit. Anonymous.
Catalogue No. 325 bis.
(Ar. 4541)

Or. 14.601
Arabic, paper, ff., dated 1125/1702. A copy from Iran.
Nahg al-Balagha, the collection of sayings attributed to `Ali b. Abi Talib (d. 40/661), GAS II, 277, and collected in this form by al-Sharif Abu al-Hasan Muhammad al-Radi (d. 406/1016), GAL G I, 82, although this is also attributed to the latter's brother al-Sharif al-Murtada `Ali b. al-Tahir (d. 436/1044), GAL G I, 404-405.

Catalogue No. 279.
(Ar. 4542)

Or. 14.602
Arabic, paper, ff., calligraphy by al-Sayyid Darwish `Abdallah Raqim Üsküdari.
Qur'an. *Guz'* 30 and the *Fatiha.*
Catalogue No. 325.
(Ar. 4457)

Or. 14.603
Arabic, paper, ff.
Kitab Ithbat al-Dalil fi Sifat al-Khalil by Abu al-Hasan `Ali b. al-Musharraf al-Mardini al-Shafi`i (GAL G II, 161), *Katib Sirr al-Sharif* bi-Hisn Kayfa. Poetry in honour of his ruler al-Khalil b. Ahmad al-Ayyubi al-Malik al-Kamil (who reigned over Hisn Kayfa 836-846/1432-1442).
Catalogue No. 284.
(Ar. 4543)

Or. 14.604
Collective volume with texts in Persian, bluish paper, 1 + 23 pp., *nasta`liq* script, modern binding.
(1) pp. 1-3. A text in Persian transmitted on the authority of the *imam* Ga`far-i Sadiq. Dated 1229 AH (p. 3).
(2) pp. 3-8. A text in Persian, describing several ritual activities. Divided into nine chapters (*Bab*).
(3) pp. 9-12. A catechism in the form of *Su'al* and *Gawab*. Structure goes: 'If they ask you such and such ..., Answer them that it is ...'.
(4) pp. 12-16. A catechism in the form of *Su'al* and *Gawab*. Ga`far-i Sadiq is mentioned in the beginning. Most of the rubrication has not been supplied.
(5) 17-22. The beginning only of *Mir'at al-Maqasid*, treatise in Persian on *Huruf* by Muhammad Mun`im b. Shaykh Munawwar b. Shaykh `Ala' al-Din b. Salah al-Din Khan Ga`far al-Ansari al-Chishti al-Qadiri, apparently written in a hundred paragraphs (*Intikhab*), but the text ends abruptly in the tenth *Intikhab*.
On p. 23 scribbling and *raml*-signs.
Provenance: Purchased by auction on 19 April 1979 from Christie's, London (auction catalogue No. 30).
[* Ar. 4472]

Or. 14.605
Arabic, paper, ff. A manuscript from West-Africa.
Qur'an. Loose leaves, kept together in a leather holder.
Provenance: Purchased by auction on 24 April 1979 from Sotheby's, London (auction catalogue No. 326).
(Ar. 4460)

Or. 14.606
European languages, many sheaves and portfolios.
Archive of C. van Arendonk (d. 1946).
This extensive archive is still in need of exploration and description. Here follows just one item, which was described in a recently published catalogue.
- Postcard by Riza Nur (1879-1942) to C. van Arendonk, dated Alexandria 13 November 1935, concerning the donation by Riza Nur of his works to the Leiden Library.
Reproduced by Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts,* vol. 2 (Leiden 2002), p. 306.
The material in question was registered in 1935 as Or. 6694, above.
Provenance: Found in the Oriental department of the Library.
(Ar. 4777 – Ar. 4784)

Or. 14.607 - Or. 14.611
Collection of manuscripts purchased by auction in May 1979 from Messrs. A.L. van Gendt & Co., antiquarian booksellers and auctioneers in Amsterdam.

Or. 14.607
Syriac and Karshuni (Arabic), printed book and manuscript, serto script, paper, ff.
(1) *Breviarium Feriale Syriacum SS. Ephrem, et Jacob Syrorum. Juxta ritum ejusdem Nationis quod incipit à Feria secunda usque ad Sabbatum inclusive. Additis variis hymnis, ac benedictionibus ab Athanasio Saphar episcopo Mardin. in Mesopotamia Asiae*. Rome 1696, with engraving of St. Ephrem and the Virgin Mary with child. Syriac manuscript text on verso of title-page.
(2) ff. 1-8. Mostly blank pages. On f. 4b a Christian prayer in Arabic, in Arabic script; on f. 5a a drawing of a cross.
(3) ff. 9a-166a. Unidentified text in in Karshuni. See Janson, *Summiere beschrijvingen*, p. 14, for a detailed survey of the contents of the handwritten part. On ff. 166b-171b notes, also by owners, in Italian.
f. 177b. Inscription in Italian, reading: Pre Francesco da Tavormina Lettore e Guardiano Cappuccino in Tavormina alle 19. Aprile 1763 La Cose de Devozioni per la Madonna.
D. Giorgio Tomá Canonico in Tavormina e Delegato della Monarchia in Tavormina.
D. Gaetano Zuccaro Cavaliere Tavorminages.
Il Ricordo della venire in Roma.
Also on the page three inky stamp prints. On other pages are similar inscriptions in Italian.
Earlier provenance: Collection Prof. F.M.Th. de Liagre Böhl (1882-1976). Note that another manuscript from this collection is Or. 14.449, above.
[* Ar. 4456]

Or. 14.608
Malay, paper, 65 ff., Arabic script, soiled and damaged.
Bidayat al-Muhtadi bi-Fadl Allah al-Muhdi. The text, ff. 3v-65v, is incomplete; there are gaps, as for instance between ff. 6v-7r. The end is missing.

Added: a piece of paper with a Dutch note dated 13-6-1898 and signed by C. van Doorn to the effect that the MS was brought to Sigli (Aceh) from Garot three days after his arrival.
See Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 677 (No. 1414).
(Mal. 8372)

Or. 14.609
Arabic, paper, ff. MS from Indonesia.
Qatr al-Nada wa-Ball al-Sada, by Gamal al-Din `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham al-Ansari (d. 761/1360), GAL G II, 23. With numerous glosses.
(Ar. 4459)

Or. 14.610
Turkish, paper, 46 ff., *naskh* script, dated 1 Muharram 1228 (1813, colophon on f. 45a), full-leather Islamic binding with flap.
Sa`atnama by Hibat Allah Chawush b. Ibrahim. Other copies are Or. 12.434, Or. 12.845, above, and Or. 25.767, below.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), p. 479.
(Ar. 4458)

Or. 14.611
Arabic, paper, ff.
Gloss by al-Isfara'ini on the commentary by al-Qazwini on *Miftah al-`Ulum* by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 629/1229), GAL G I, 294-295.
(Ar. 4493)

Or. 14.612
Malay, paper, 1 f., Arabic script, dated 22 June 1892, kept in a silk envelope.
Letter from the Governor-General (then C. Pijnacker Hordijk), with the seal of the Governor-General, dated 22 June 1892., to Laguligah Daing Serang Arung Palakah husband of Arung Bone, thanking him on behalf of the Minister of Colonial Affairs for the dispatch of valuable things to the collection (of the Ethnographical Museum?) in Leiden. See Iskandar, Catalogue (1999), p. 677 (No. 1415).
Provenance: Purchased in May 1979 from Mr. K.W. Hamilton of Silvertonhill, Huizen.
(Mal. 8373)

Or. 14.613
Arabic,
Documents concerning the revision of the internal regulation for the Turuq in Egypt.
Provenance: Frederick de Jong, May 1979
Have these materials actyally entered the Library?
(Ar. ??)

Or. 14.614
Arabic, wood.
Lawh (reading and writing slab) from West- or Central Africa.
Provenance: Purchased in May 1979 from Galerie Bonte, a curio shop in Leiden.
(Ar. 4772)

Or. 14.615
Persian, photocopy.
Notes on *Qur'an* recitation, and related subjects.
Provenance: Photocopy taken in June 1979 from notes in a *Qur'an* manuscript in a private collection.
(Ar. 4496)

Or. 14.616
Arabic, paper, ff.
An as yet unidentified commentary on part 3 of the *Miftah al-`Ulum* by Yusuf b. Abi Bakr al-Sakkaki (d. 629/1229), GAL G I, 294-295.
Provenance: Purchased in July 1979 from Mr. Th.G. Appelboom, Groningen.
(Ar. 4469)

Or. 14.617
Ethiopic, parchment, ff., four illustrations, script both in columns and linear, codex (19 x 16 cm), uncovered back, two unworked wooden boards.
Content: Psalterium.
Miniatures of St. Mary and baby Jesus, St. George, the Three Sages, St. Luke.
Provenance: Received in July 1979 from Dr. A. de Mol van Otterloo, The Hague.
See Rachel Struyk, *Catalogus van de Ethiopische handschriften in de Universiteitsbibliotheek Leiden*. Leiden 1995, p. 10.
(Hebr. 296)

Or. 14.618 - Or. 14.621
Manuscripts purchased in August 1979 from catalogue No. 508 of Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers in Leiden.

Or. 14.618
Urdu, paper, ff., dated 1247/1832.
Targuma-yi Chahar Darwish, the Urdu version on the romance commonly ascribed to Amir Khusraw Dihlawi (1253-1325 AD).
Earlier provenance: looted (?) from Delhi Palace.
(Ar. 4544)

Or. 14.619
Urdu, paper, ff.
Silk-i Gawhar. *Ghazaliyyat* by Khangar-i Nan (?).

(Ar. 4545)

Or. 14.620
Persian, paper, damaged, worm-ridden, 45 ff., 16 illustrations.
Futuh al-Haramayn, an illustrated poetical guide of the Holy Places composed in 911/1515-6 by Muhyi al-Din Lari (died 933/1526-7) (cf. H. Ethé, Nos. 1417-1420).
The text is illustrated by 16 colourful illustrations depicting the holy places in and around Mekka and Medina. The usual full-page i11ustrations of the Haram in Mekka and of the Dome of the Rock in Jerusalem are missing in this copy. The illustrations show the buildings as seen from above, but set in a flat projection.
f. 2b. Illuminated *sarlawh*.
f. 21a. [1] The Sa`y between Safa and Marwa. The colonnade and the lamps, the tree near Safa.
f. 21 b. [2] Gabal Abu Qubays, the mountain overlooking Mekka. A *qubba* at the foot of the mountain. In the sky a plit moon (*shaqq- qamar*) and the stars.
f. 22a. [3] The houses and birthplaces of some prominent, mostly first-generation, muslims (the Prophet Muhammad, `Ali, Ga`far al-Sadiq, Khadiga) and other important spots: Hagar- Mutakallim, Hagar Muttaka.
f. 24b. [4] Maqbara-yi Mu`alla. Full-page illustration of the graveyard in Mekka, with several separate *qubba*'s and smaller graves. The gra ve of Khadiga is indicated. Also the Shami and Misri water reservoirs, and a building on the Gabal Ibn `Umar. At the beginning is an Ashnakhana.
f. 25a. [5] The graveyard of Shubayka. Full-page illustration. On the rock the *mawlid*'s of Amir Hamza and `Umar are indicated. In the plain are several smaller graves, and also a qubba of Saykh `Abd al-Kabir, with whom may be meant `Abd al-Qadir al-Gilani.
f. 25b. [6] The Gabal- Nur, where the Prophet Muhammad received his first revelation, with the Hira grotto. On top of the mountain is a small *qubba*-like edifice.
f. 26a. [7] Gabal- Thawr, where the Prophet Muhammad took refuge for Quraysh, with indication of the actual Ghar- Higrat, situated in the mountain.
f. 28b. [8] Gabal `Arafat. Full-page illustration of the mountain, with a *qubba*-like edifice on top and a road leading there, with banners, the tents, the *mahmal*s from Syria, Yemen and Egypt, the candelabre (of the *amir al-hagg*), the al-Namira mosque on the right foreground, and other details including the water reservoirs.
f. 31a. [9] Muzdalifa. An edifice with niche, banners, steps, candelabra with lights and wells.
f. 33a. [10]. Gamrat al-`Aqaba in the valley of Mina, with indication of the three places of stoning. Also the colonnades of the market place of Mina, the Masgid al-Khayf with minaret, and the tents.
f. 32b. [11] On the road from Mekka to Medina, the Gabal Mifrah. A rocky mountain, wells, the simple open mosque with *mihrab*.
f. 35b. [12] The mosque of the Prophet Muhammad in Medina, shown as a large courtyard. Full-page illlustration. The grave of the Prophet and of several others (Abu Bakr, `Umar, `Uthman, and separately also of Fatima) under the cupola, the *minbar*, the *qubba-yi khazina*, the palms of Fatima, the gates with indication of their names.

f. 42b. [13] The graveyard near the Prophet'' mosque, Baqi` al-Gharqad. Full-page illustration showing numerous graves often shown as *qubba*-like edifices. An entrance gate leads to the central alley of the graveyard. Several graves have legends with the names of their occupants.
f. 43a. [14] The mosque of Quba'. The interior of the open mosque, the minaret, a well and two palmtrees.
f. 43b. [15] The Arba` mosque. The four separate buildings, of the Prophet Muhammad, of `Ali, of Abu Bakr and of `Umar. Also the mosque Dhu al-Qiblatayn, the well of `Uthman, two more wells and several palmtrees.
f. 38b. [16] The mountain Uhud. A rocky mountain, with next to it a graveyard containing the graves of the martyrs, and also the *qubba* of Amir Hamza.
Earlier provenance: Bookplate of A.H. Harley, Calcutta 1930.
Provenance: Purchased in 1979 from E.J. Brill, Leiden.
(Ar. 4546)

Or. 14.621
Dutch, of Islamological interest, paper, ff.
Lecture notes on Islam by Ph.S. van Ronkel (1870-1954), made in 1899-1904 for 'adspirant ambtenaren' in the colonial service in the Indische Inrichting in Batavia.
Earlier provenance: donated on 22 February 1945 by the author to the Foundation 'Oosters Instituut' in Leiden.
Provenance: Received on 5 September 1979 from the Foundation 'Oosters Instituut', Leiden.
(Ar. 4494)

Or. 14.622
Turkish, Arabic, paper, 290 ff., *naskh* script, leather binding.
*`Imad al-Islam*, the translation completed in 950/1543-1544 by `Abd al-Rahman b. Yusuf al-Aqsarayi of a Persian work on Hanafi law, entitled *`Umdat al-Islam*, by Molla `Abd al-`Aziz Farisi. The end of the text is missing. The volume contains numerous notes on a great variety of subjects.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 479-480.
Provenance: Purchased in September 1979 from Brill's, Leiden.
(Ar. 4495)

Or. 14.623
Arabic, photocopies, 46 ff.
Gawami` Kitab al-Hayawan li-Aristutalis ... akhragaha Thabit b. Qurra. Photocopy of MS Tehran (see *Fihrist-i Mikrufilmha*, No. 2234).
Provenance: Received in September 1979 from Dr. Remke Kruk, Leiden.
(Ar. 4692)

Or. 14.624
Collective volume with texts in Arabic and Malay, paper, 170 ff., naskh script in Indonesian style, full-leather Islamic binding with flap, with blind and coloured tooled ornamentation in Indonesian style.
Provenance: Received in September 1979 from Mrs. H. van den Bosch-van Hoogland, The Hague.
(Ar. 4547)

Or. 14.625 - Or. 14.628
Islamic manuscripts purchased by auction on 11 October 1979 from Christie's, London.

Or. 14.625
English, of Arabic interest, paper, [6], 204, 99, 146, [10] pp., Latin script, full-leather European binding with label on spine, reading: 'Religion of the Turks'.
'The Religion or Theology of the Turks. By Echialle, Mufti. With the Profession of Faith of Mahomet the Son of Pir Ali. Translated from the Arabick into French and from the French into English. By John Farrington of Clapham. In three Parts. 1752.' The French original text from which this English translation was made was probably *Religion ou théologie des Turcs [par] Echialle Mufti. Avec la profession de foi de Mahomet fils de Pir Ali*. Bruxelles 1704 [409 F 3].
¶ This is apparently the (indirect) English translation of two Arabic works.
Parts 1-2. This is apparently the *Hashiya Sharh al-`Aqa'id*, the gloss by Ahmad b. Musa al-Khayali (d. after 862/1458) on the commentary by Sa`d al-Din Mas`ud b. `Umar al-Taftazani (d. 792/1390) on *al-`Aqa'id* by Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. Still to be compared with MS Leiden Or. 963 (2), and Or. 11.550 (1), above.
Part 3. This is apparently the Testament of Birgeli, the *Wasiyya*, or *Wasiyyatnama*, by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (Birgeli, d. 981/1573) GAL G II, 440, but comparison with the Turkish text does not confirm this, or the translation has become so free in the process that it has become unrecognizable.
Auction catalogue # 81.
Earlier provenance: On the inside of the front cover is the bookplate of Morton Jeffery (with motto Ie feroi).
[* Ar. 4455]

Or. 14.626
Persian, paper, ff., before 1031/1622.
Qiran al-Sa`dayn, by Amir Khusraw Dihlawi.
Auction catalogue # 32.
(Ar. 4548)

Or. 14.627
Persian, paper, ff.,
Qiran al-Sa`dayn, by Amir Khusraw Dihlawi.

Auction catalogue # 54.
(Ar. 4467)

Or. 14.628
Urdu, paper, 119 ff., *nasta`liq* script, illuminations and 46 attractive miniatures on 54 pp., full-leather Islamic binding with gilded ornaments (borders, medallion, corner-pieces), text somewhat in disorder and possibly incomplete.
Qissa-yi Bi-Nazir wa-Badr- Munir, or *Mathnawi-yi Mir Hasan*, or *Sihr- Bayan*. The romantic *mathnawi* by Mir Hasan (d. 1787 in Oudh).
ff. 43b-44a. Prince Bi-Nazir has landed with his horse on the roof of a palace. When in the garden he sees princess Badr- Munir for the first time. He falls in love with her.
Auction catalogue # 181.
(Ar. 4505)

Or. 14.629
Balinese, Javanese,
Arjuna Wiwaha.
Provenance: Purchased by auction on 9 October 1979 from A.L. van Gendt & Co., Amsterdam. Catalogue No. 953.
(Lont. 922)

Or. 14.630 - Or. 14.632
Indonesian manuscripts, purchased in October 1979 from Catalogue No. 508 issued by Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers in Leiden.

Or. 14.630
Javanese, paper, ff.
Wirid Hidayat Djati, belonging to pangerang Sasraningrat, Yogyakarta.
Earlier provenance: collection G.A.J. Hazeu (1870-1929). Note that the Hazeu collection of Javanese manuscripts was registered in 1931 in the Leiden library as Or. 6305 – Or. 6628.
Brill's Catalogue 508, No. 27.
(Mal. 8374)

Or. 14.631
Malay, paper, 49 ff., Latin script.
Hikayat Kalilah dan Daminah. The text, on ff. 1v-48r, contains a transliteration in Roman characters of a MS of *Hikayat Kalilah dan Daminah* made by someone with an imperfect knowledge of the Malay language.
The following stories are contained in the volume:
1. The mission of Barzoye.
2. Table of contents.
3. Simply learning by heart of a few sentences.
4. How the blind and sight of escape.
5. The lion and the hare.
6. The three fishes.
7. The thief who is deceived by *sulem.*

8. The parable of mankind *(De man in de put,* see H.T. Damsté, ??). See also Or. 14.195, above.
9. The bull and the lion.
10. The monkey and the wedge.
11. The jackal and the drum.
12. The robbed brahmin.
13. The jackal and the two billy-goats.
14. The poison blown back.
15. The cut-off nose.
16. The crow and the snake.
17. The heron and the crab(-fish).
18. The camel.
19. The sanderling.
20. The geese and the tortoise (ending abruptly).

On f. 49, in a different (older) hand but on the same kind of paper, is an as yet unidentified story. Transliterated from a MS in disorder.
Added: one folio with a typed summary, a commentary on the transliteration by P. Voorhoeve (1899-1996), and a letter from Voorhoeve to J.H. Kramers (1891-1951).
See Iskandar, Catalogue (1999), p. 678 (No. 1416).
Brill's Catalogue 508, No. 32.
(Mal. 8375)

Or. 14.632
Javanese, treebark paper (*dluang*), 205 ff. and many blanks, dated Wawu A.J. 1737 (1810), partial decorative borders to three preliminary pages and penwork ornament on a few other pages, contemporary Javanese leather binding with flap, panelled sides richly tooled in blind with multiple borders, and (only) two arabesque cornerpieces.
Bratayuda stories. The text ends abruptly after the death of Baladewa. The author's name is given in the poem before the beginning of the text as Sĕstradiwongsa.
Earlier provenance: Sir Thomas Phillipps (1792-1872), MS 12427. Earlier from the collection of Thomas Rodd in 1849 or 1850. Sotheby's, London, auction 27 November 1974 (Catalogue [Leiden copy: OosHss C 4247], p. 33, No. 657, from which the present description is derived).
Brill's Catalogue 508, No. 28.
(Mal. 8376)

Or. 14.633 - Or. 14.634
Materials received under embargo in November 1979 from Dr. Frederick de Jong, Leiden. The embargo was lifted in 1980 after Dr. de Jong had used the materials for his publications.

Or. 14.633
Turkish, Greek, 39 photographs.
Map of Western Thrace. A collection of 39 coloured photographs depicting parts of a map of Western Thrace, made by hand and showing place names, in their Turkish version in Latin script. The legend Batı Trakya in the top left corner. The map was photographed by Frederick de Jong on 9 October 1979 in the office of the Turkish consul at Komotini (Çoşkun Arda). See F. de Jong, *Names, religious denominations and ethnicity of settlements in Western Thrace*, Leiden 1980.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), p. 481.

(in Ar. 4499)

Or. 14.634
Turkish, Greek, 12 photographs.
Twelve black-and-white photographs of the pages 1-23 of an exercise book with a list of names in Greek and Turkish versions of localities in Western Thrace, compiled by ‘a local cleric’. The photographs were made by Dr. de Jong in the course of 1979. See F. de Jong, *Names, religious denominations and ethnicity of settlements in Western Thrace*, Leiden 1980.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 481-482.
(in Ar. 4499)

Or. 14.635
Javanese, palm leaf.
Carita kabar kiyamat, kabar naraka, kaba swarga.
Provenance: Received in November 1979 from Mrs. A. Vliegenthart-Luytjes, Utrecht.
(Lont. 923)

Or. 14.636 - Or. 14.647
Manuscripts from the Balkan, purchased in December 1979 from Mr. Dimitri Stamoulis, living at that time in Grenoble.

Or. 14.636
Albanian, with some Turkish, paper, 406 ff., *nasta`liq*-like script, dated 2 Ramadan 1280 (1864, colophon on f. 295b), leather binding.
Autograph copy of the Albanian translation by Sa`id Hugga b. `Uthman, using the *takhallus* Kamtari (Kemteri) and working in a village in the district (*Qada'*) of Premedi (Albania), of the *Hadiqat al-Su`ada'*, the Shiite materiology by Muhammad b. Sulayman, who used the *takhallus* Fuduli (d. 963/1556). With quotations in Turkish. Several poetical pieces in Turkish precede the text.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 482-484, with a reproduction of f. 1b on p. 483.
(Ar. 4506)

Or. 14.637
Collective volume with texts in Turkish, with some Arabic, paper, 373 ff. (many blanks?), *naskh* script, illustrations, leather binding.
The notebook of a Bektashi *Shaykh*.
(1) ff. ff. 1a-4b. Fragment of treatise on talismans, with drawings.
(2) ff. 1b-3b. *Nefes-i Husayni*. Religious song: questions for the Murshid.
(3) ff. 5b-65b. *Risala-yi Wirana Baba*. Treatise on onomancy and the doctrines of the Bektashi order by Wirana Baba, or Wirana Abdal. Incomplete (2 ff. torn out between ff. 65-66).

(4) 68b-166a. *`Uyun al-Hidaya*. Treatise on the Twelve imams, the fourteen infallibles and the doctrine of the Ahl al-Haqq, by the Bektashi Shaykh Resmi `Ali Baba from Resmo (Rethimnon, Crete).
(5) ff. 167a-168a. Bektashi prayers, in Turkish and Arabic.
(6) ff. 168b-171a. *Risala bi-Haqq-i Kiswa*. A treatise on the correct way to dress for the members of a mystical brotherhood, and the principles of the Bektashi order.
(7) ff. 171a-173a. *Dar Bayan-i Su'al-i Tag*. Anonymous treatise on the derwish cap (*Tag*) in the form of questions and answers.
(8) ff. 173a-178a. *Wugudnama-yi Alif-i Hurufat*. Anonymous treatise on onomancy and the secrets of physiognomy.
(9) ff. 178a-179b. Anonymous and untitled treatise on geomancy (*Raml*).
(10) ff. 180a-182b. Fragment of a text on *Hadith*.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 484-489, with a reproduction of f. 178b on p. 487.
(Ar. 4673)

Or. 14.638
Turkish, paper, oblong, 83 ff., *nasta`liq* and *naskh* scripts in several hands, leather binding with flap, and strap.
Notebook, mostly containing poetry and songs. Most probably coming from a Bektashi environment.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 489-490.
(Ar. 4674)

Or. 14.639
Turkish, paper, 48 ff., *naskh* script, bound, without covers.
Targuma-yi Risala-yi Husniyya. Anonymous translation of a Persian version of an Arabic treatise in defense of Shiism. The Persian version is said to have been made in 958/1551. The Turkish translation of that Persian version was made in 1274 (1857-1858). The text contains the account of the disputation between the slave-girl Husniyya and the scholars of Baghdad.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 491-492.
(Ar. 4744)

Or. 14.640
Arabic, paper, ff.
Incomplete text on magic (as yet unidentified). With magical squares.
(Ar. 4745)

Or. 14.641
Albanian, paper, ff., in an adapted Greek alphabet, second half 19th cent.
Collection of Bektashi prayers, songs and theological treatises.
(Ar. 4675)

Or. 14.642
Toskic Albanian, paper, ff., Latin script.
Collection of Bektashi prayers, and diary notes.
(Ar. 4549)

Or. 14.643
Turkish, paper, 132 ff., *naskh* and *nasta`liq* scripts in several hands, dated 23 Rabi` I 1268 (1852, colophon on f. 129b, where also the name Köse Imam is given), leather binding.
Ghazawat-i Sayyid Battal Ghazi, or *Tawarikh-i Battal Ghazi*. Incomplete copy of an anonymous prose version of the epic of Sayyid Battal Ghazi. The text is followed by several poetical pieces. Inside covers show jottings, figures, etc. A *Waqf* note of Durbalı Sultan, dated 1268 (1851-1852) is on f. 126a.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 492-493.
(Ar. 4583)

Or. 14.644
Albanian, paper, Latin script, dated 1926.
Bektashi *Nefesler*, at the occasion of `Ashura'.
(in Ar. 4510)

Or. 14.645
Albanian, paper, Latin script, typewritten.
Bektashi prayers and songs.
(in Ar. 4510)

Or. 14.646
Albanian, Turkish, Arabic, paper, 96 pp., Latin script, drawings (pp. 1, 4, 7), dated 1285 and 1286 (1870, on the folio between pp. 90-91), bound in purple paper.
Exercise book with prayer texts in Albanian, Turkish and Arabic, in Latin script, in three different hands, from a Bektashi environment, possibly from the Bektashi Tekke of Qazim Baba in Farsala.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 493-494, with a reproduction of a folio between pp. 90-91 on p. 494.
(in Ar. 4510)

Or. 14.647
Arabic, paper, ff.
Qur'an. A fragment only.
(Ar. 4706)

Or. 14.648
Javanese, paper, ff.

Bhima Swarga. Transcripts of MSS Leiden Or. 3975 (a), Or. 3975 (b) and Or. 4133. The donator had used these transcript for her thesis, *Bima Swarga in Balinese wayang*, The Hague 1981.
Provenance : Received in January 1980 from Mrs. H.I.R. Schoterman-Hinzler, Leiden. (Mal. 8377)

Or. 14.649
Batak, paper (photocopies)
Copies of transcripts of Batak manuscripts which the donator had used for her thesis, *Motifs of life in Toba Batak texts and textiles* (Leiden 1985).
(1) pp. 10-146 of a handwritten transcript. Origin not established. A note in Voorhoeve's hand says: 'No. 26-32 van lijst Voorhoeve'.
(2) pp. 1-91 of a handwritten transcript (pp. 19, 20 and 81 are missing). See Voorhoeve's notes under No. 3. Ms. Niessen has written on the first page: *Mula ni Djolma*, *Mula ni Tano*, *Mula ni Parrumaon*.
(3) Transcripts from the book written by Guru Sinangga for Nommensen, kept in exercise books in the Collection Nommensen (Archive of Vereinigte Evangelische Mission in Wuppertal), in the order of the copy in Batak script kept in Leiden (Or. 3396), with reference to the transcripts made by Mrs. Mostert-Silitonga (kept in Or. 12.605 z). The different sets of photocopies are kept separate by paperclips.
Or. 3396, p. 20, line 1 – 16 from below: Exercise book 10, pp. 221-225.
Or. 3396, ± p. 54 – p. 59, line 11: Exercise book 10, pp. 415-432.
Or. 3396, p. 59, line 12 – p. 60, line 5: Exercise book 27, p. ?
Or. 3396, p. 68, line 4 from below – 72, line 16: Exercise book 10, pp. 71-84.
Or. 3396, p. 75, line 9 from below – p. 196, line 17 from below: Exercise book 29, pp. 4-140.
Or. 3396, p. 108, line 8 from below – p. 109: Exercise book 10, pp. 413-414.
Or. 3396, p. 109, line 3 from below – p. ?: Exercise book 10, pp. 389-412.
Or. 3396, p. 125, line 8 from below – p. 138 (end): Exercise book 27, pp. ?.
Later has been added to this the beginning which is lacking in Or. 3396:
- 1. Mula ni djolma = Exercise book 28, pp. 1-12.
- 2. Mula ni tano = Exercise book 28, pp. 11-26. The page numbers 11 and 12 occur twice. The numbers 19, 20 are lacking, but there is no lacuna in the text. Around p. 13 begins the text of Or. 3396.
Or. 3396 p. 6-p. 19: - 3. Mula ni parrumaon – Exercise book 28, pp. 36-91.
See also Codices Batacici, p. 198 and following.
(4) Bundle of photocopies of typewritten transcripts from Or. 3402, pp. 139-160, 165 and following, 191-247, 248 and following. Apparently made from the partially illegible photocopies of the Batak text, and therefore not very reliable. During the transcribing also changes have been made by the transcriber which cannot be warranted by the text, e.g. the moder *naung* in stead of *nadung* of the text. See also the transcription in Or. 12.475.

(5) Bundle of photocopies. These are not originally Batak texts but stories which have been translated into Batak. Origin: Exercise book 8 of the Collection Nommensen (Archive of Vereinigte Evangelische Mission in Wuppertal).
Provenance : Received in January 1980 from Mrs. Sandra A. Niessen, then in Leiden.
[* Mal. 8378]

Or. 14.650
Persian, paper; 79 ff., *nasta`liq* script, dated Sha`ban 1143/1731 (colophon on f. 78a), there seems to be a lacuna between ff. 47-48, illustrations (63 erotic miniatures), European bibliophile leather binding with gilded ornaments.
Kitab Ladhdhat al-Nisa'.
The illustrations of a comparable work from India are anonymously published as *Tantra. Devozioni amorose*. Introduzione di Gabriele Mandel. Milano 1978.
The pictures of women and men are rather stereotype, and no very distinctive personal features are shown. They look like types rather than individuals. Copulating partners are always depicted with different skin colours, which facilitates getting an insight in positions. The miniatures' main purpose is making the positions clearly visible. The lovers usually have some rudimentary clothing still left on their bodies. The sexual act often takes place on a carpet or matrass, and usually a pillow is lying under the woman's head and shoulders. The woman's hand palms and foot soles are always dyed with henna. The woman has always her jewelry on arms, hands and head, the man always wears headgear. The introductory chapters (f. 3b-28a) contain information about medical aspects of sexuality, treating among other things medicines and aphrodisiacs. The 18th chapter (*dar tarz-i gima`*, from f. 28a onwards) contains a great number of miniatures of copulations, with explanations, arranged according to the author's classification. The miniatures are done in a precise and expert way. The backgrounds are stereotype. Often the miniatures differ from what is explained in the text, which leads to thinking that the miniaturist had only second-hand knowledge of the contents of the text.
f. 3b. Illuminated *`unwan.*
Nos. 1-9. Performing the sexual act in a straightforward way.
f. 29a. [1]. As most people perform the sexual act. The woman is lying on her back, her head and shoulder resting on a pillow. She has spread her legs and holds them in the air. Her lover is sitting in front of her and copulates with her. He supports her shoulder and her back. She caresses his breast with her right hand.
f. 29b. [2]. The woman is lying on her back, her head and shoulder resting on a pillow. She has spread her legs and holds them in the air, almost to her shoulders. Her lover is sitting in front of her, slightly resting on his right side and copulates with her. He supports her head. She holds his back and his left forearm.
f. 30a. [3]. The woman is lying on her back, her head and shoulders resting on a pillow. She has spread her legs, holds them in the air, on her shoulders and supports het thighs with her hands. Her lover is sitting on his heels in front of her and introduces his penis in her vagina. He holds her right leg in the air.

f. 30b. [4]. The woman is lying on her back, her head and shoulder resting on a pillow. Her buttocks are resting on the thighs of her lover. The rest of her body is not supported, but in the air. She has spread her legs and holds one of them stretched out, the other one bent. Her lover is sitting in front of her and copulates with her. He caresses her right knee and fondles her right breast. She holds his lef t knee.
f. 31a. [5].The man is sitting on his heels. He copulates with his woman from behind while she does not even touch the ground. He holds her by her two breasts. She has locked herself around him, first by holding her right foot with her right hand and then by holding her right wrist with her\left hand. Her left leg swings in the air.
f. 31b. [6].The woman is lying on her back, her head and shoulders resting on a pillow, her buttocks resting on het lover's thighs. She has spread her legs and holds them in the air. Her lover is sitting in front of her and copulates with her. He caresses her knees. With her hands she makes an inviting gesture.
f. 32a. [7]. The woman is lying on her back, her head and shoulder resting on a pillow. She has spread her legs and holds them in the air, with her knees she touches her shoulders. Her lover is sitting in front of her and copulates with her. He supports her shoulder. She holds his back and left ankle.
f. 32b. [8].The woman is lying on her back, her head and shoulders resting on a pillow. She holds her left leg wide out in the air. Her lover is sitting in front of her and introduces his penis in her vagina. He supports her shoulder. She holds his left shoulder. With her right hand she supports her head.
f. 33a. [9].The man is sitting upright, his legs in tailor-fashion. His woman is sitting on his thighs with her legs over his shoulders. His left arm is locked with her right arm, and with his right hand he double locks their two arms. She holds her left arm around his back. They are kissing.
Nos. 10-19: Perlorming the sexual act in a sitting position.
f. 33b. [10].The woman is lying on her back, her head and shoulder resting on a pillow. She has spread her legs and holds them in tailor fashion, with her feet on her thighs. Her lover is sitting on his heels in front of her. He has opened her *izar* and copulates with her. With his right hand he fondles her left breast, with his left hand he holds her ankles together.
f. 34a. [11].The man is sitting on a low bench or a small table. His woman sits on his thighs, facing him. She has spread her legs and holds these around his waist. So she allows him to copulate with her. With their hands they support one another.
f. 34b. [12].The man is sitting on the carpet, his legs stretched out in front of him and his feet resting on a pillow. His woman his sitting on his knees, with her feet on his hips. She holds her arms around his neck. With his lef t hand he supports her back, his right hand leans on the ground.
f. 35a. [13].The man is sitting on the carpet, the upper part of his body resting on a pillow. He has spread his legs. His woman is sitting between his legs and she has slung her right leg around his back. She holds her arms around his neck. He supports her waist with his left hand and leans on the pillow with his right elbow.
f. 35b. [14].The woman is lying on her back, her head and shoulder resting on a pillow. She has spread her legs and holds them in the air. Her lover is sitting in front of her and

copulates with her. He supports her neck with his right hand. With his left hand he holds her right wrist. With her left hand she holds his back.
f. 36a. [15].The man is sitting on the carpet, supporting himself with his hands on the ground, behind his back. His legs are stretched out in front of him. His woman is standing on four in front of him, between his legs and allows him to copulate with her from behind.
f. 36b. [16]. The two lovers sit together and lean against a pillow. The woman has spread her legs, and has slung her left leg around his waist. Her left foot swings in the air. She allows him to copulate with her. She holds her arms around his waist. He holds her neck and fondles her left breast with his left hand.
f. 37a. [17].The man is sitting on his heels. His woman is sitting likewise, with her buttocks leaning to his thighs. He copulates with her from behind. With his right hand he supports her right buttock. With his left hand he holds her left shoulder. She holds both her hands on her knees.
f. 37b. [18].Man and woman are sitting on the carpet, facing one another and leaning on a pillow. She has spread her legs and introduces her lover's penis into her vagina with her left hand. He holds her shoulder and her upper body with his two hands.
f. 38a. [19].The man is sitting on the carpet, his legs stretched out in front of him. His woman is sitting on his legs, facing him. She has spread her legs and rests the hollow of her knees on his hips. With her left hand she holds his torso. With her right hand she supports herself on the ground. With his left arm he holds her right ankle. With his right hand he supports her neck.
Nos. 20-29. Copulation while the woman is lying on her side.
f. 38b. [20]. The woman is lying on her lef t side, leaning with her left elbow on a pillow. Over her shoulder she looks back to her lover who copulates with her from behind. She holds her right hand over his right shoulder. Their legs are interlocked. He holds her breast and the side of her torso with his hands.
f. 39a. [21].The woman is lying on her left side, leaning with her lef t elbow on a pillow. Over her shoulder she looks back to her lover who copulates with her from behind. He has spread both legs and keeps her between these. She holds her right hand over his right shoulder. He fondles her right nipple with his right hand and with his left hand he supports her left armpit.
f. 39b. [22]. The woman is lying on her left side, leaning with her left knee on the ground and her left elbow on a pillow. Over her shoulder she looks back to her lover who copulates with her from behind. She holds her right hand over his right shoulder. Their legs are interlocked. He holds her torso and her waist with his hands.
f. 40a. [23]. The woman is sitting on her right leg which is folded under her and she stretches out her left leg. With her elbow and her back she is leaning against a pillow. Her lover copulates with her from behind in a sitting position. With his right hand he fondles her right breast, with his left hand the sole of her left foot.
f. 40b. [24]. The woman is lying on her right side, supported by her right elbow and knee. She leans on a pillow. Her lover copulates with her from behind. He holds her breasts in his hands. She caresses his left shoulder with her left hand.

f. 41a. [25]. The man is sitting, almost in tailor-fashion and leans with his back to a pillow. His woman is lying on his lap, her legs spread out, thereby allowing him to copulate with her from behind. He holds her breasts with his hands. She has locked her arms around his neck. Her right foot is hooked behind his right elbow, her left foot is locked with his.
f. 41 b. [26].The woman is lying on her left side, her legs spread out. Her lover is lying behind her, supported by a pillow, and copulates with her from behind. He has slung his right leg over hers, and she her left leg over his. He fondles her breasts. She holds his left wrist with her left hand.
f. 42a. [27]. The woman is lying on her back, supported by a pillow. She has spread her legs and allows her lover to copulate with her. She holds her legs around his waist. He sits on his heels in front of her and holds her thighs with his hands.
f. 42b. [28].The man is lying on his back, supported by a pillow. His woman has mounted him and allows him to copulate with her. She has spread her legs and holds her arms around her lover's back. With his left hand he caresses her hair and with his right hand he holds her back. Their noses touch and they look into one another's eyes.
f. 43a. [29]. The woman is lying on her right side, her legs spread out. With her head and shoulders she is supported by a pillow. Her lover is sitting on his right leg in front of her, while he has put his lef t leg over her right one. With his left hand he supports himself on the ground. With his right hand he holds her back and shoulder. She holds his left forearm with her right hand, her left hand is slung over his back. Their lips touch.
Nos. 30- 38. Copulating in a standing position.
f. 43b. [30]. The woman is standing with her left hand and foot on a pillow. She has put her right foot on the ground, slightly backwards. Her lover is standing behind her and introduces his penis into her vagina. She looks at him from over her shoulder. With his right hand he supports her belly.
f. 44a. [31].The woman is standing, bent forward, her hands put on her knee for support. Her lover is standing behind her and copulates with her from behind. He, too, is slightly bent forward. He holds her belly with both hands.
f. 44b. [32]. The woman is standing on all four, with her forearms resting on a pillow, her knees and feet resting on the ground. Her lover sits and copulates with her from behind. He holds his left leg forwards and supports himself with his left heel. He sits on his right heel and holds his woman's right breast with his right hand. With his left hand he holds her buttock.
f. 45a. [33].The woman is standing, slightly bent forward, with her left hand supporting herself on a pillow. Her lover copulates with her from behind, also standing slightly bent forward, putting his hands on her shoulders.
f. 45b. [34]. The man is standing upright. His woman is in front of him, standing with her feet against his shin and supporting herself with her left arm on a pillow. He is copulating her from behind. With his right hand he caresses her back.
f. 46a. [35].The woman is lying on her belly on a carpet, her arms stretched out in front of her, on a pillow. Her lover is lying against het back and copulates with her from behind. With his left hand he caresses her left elbow.

f. 46b. [36].The woman is standing on all four, with her head bent forward. Her lover is standing behind her. He inserts his penis into her vagina with his left hand. With his right hand he holds her long hair .
f. 47a. [37].The woman is standing on all four, with her head bent down. She holds her toes with her hand. Her lover is standing behind her. He inserts his penis into her vagina with his left hand. With his right hand he caresses her back.
f. 47b. [38]. The woman is standing, slightly bent forward, with one foot put forward and the other somewhat backward. Her left hand rests on her left knee, with her right pointing finger she points to her mouth. Her lover is standing, slightly bent as well, and copulates with her from behind. He holds her shoulders with his hands.
Between ff. 47b-48a there seems to be a lacuna in the manuscript, probably of one folio only, whereby two miniatures are missing. On one of the missing pages there must have been the beginning of a new section, apparently treating copulation in a standing position (Nos. 39-47).
f. 48a. [39]. The woman is standing upright, facing a wall. Her hands touch the wall. Her lover stands close to her and copulates with her from behind. He holds her right shoulder and her left breast with his hands.
f. 48b. [40]. The woman is standing upright and leans with her arms on a tree. She has parted her legs somewhat. She looks back over her shoulder to her lover, who is copulating with her from behind, also in a standing position. He holds his arms around her belly.
f. 49a. [41]. The woman is standing upright, her legs slightly parted. She is carrying and embracing her lover (who is of somewhat smaller stature than she), and he her. He is copulating with her while spreading his legs, which he has locked around her waist.
f. 49b. [42]. The woman is standing upright and leans with her arms on a tree. Her lover, who is copulating with her from behind, is also in a standing position. He holds his right arm around her belly.
f. 50a. [43]. The woman is standing upright, facing a wall. Her hands touch the wall. Her lover stands close to her and copulates with her from behind. He holds her shoulders with his hands.
f. 50b. [44]. The woman is standing upright, leaning to a wall. Her hands touch the wall. Her lover stands close to her and copulates with her from behind. He has his right leg between her legs and holds her shoulders with his hands.
f. 51a. [45]. The woman and her lover are standing upright, facing one another. The woman raises her left leg and lets the knee hollow rest on her lover's hip. She is wearing a trouser, and has taken one leg out of it. Her lover embraces her and copulates with her. She rests her left arm on his shoulder and with her right hand she prevents her trousers from falling down.
f. 51 b. [46].The man is standing and carries his woman in his arms. She rests her legs on his shoulders, with her knee hollows on his arms and she holds herself with her arms around his neck. Thus she allows him to copulate with her. Their nose tips touch.
f. 52a. [47].Man and woman are standing upright, facing one another. Only the tip of his penis enters her vagina. With his left hand he fondles her nipple and with his right

hand he holds her back. She has slung her left arm over his shoulder and holds her right arm on her own waist.
Here is the end of the chapter on the different positions. On f. 53b starts the 8th chapter containing a number of risqué and love arousing stories, taken from a work entitled *Dhakha'ir- Hukama'-yi Hind* (f. 54a, line 2). Most of the stories are told by young (slave) girls in a session presided over by a prince. Needless to say that all stories end in copulation. These copulations are shown in the following miniatures.
f. 55a. [48].Homosexual copulation by two men. One of them is dressed in an effeminate way and has the female role. His hands and feet are dyed with henna. He is crouching on a cushion and allows his lover to copulate with him behind. The miniature illustrates an anecdote about the *vizir* Qutb al-Din from the time of the Abbasid caliph al-Mu`tadid (reigned 279-289 / 892-901).
f. 56b. [49].The story of the young slave girl and the young merchant. The woman is lying on her back, her head and shoulders resting on a pillow. She has spread her legs and rests her feet against the shoulders of her lover. He is sitting in front of her and copulates with her. He holds her shoulder with his right hand and she holds his back with her left hand. With her right hand she touches his instep and ankle.
f. 57b. [50].The story of the young girl and the young man. The woman is lying on her back, her head and shoulders resting on a pillow. She has spread her legs. Her lover is sitting in front of her and copulates with her. She lets her arms rest on the pillow. He fondles her left breast. She holds her left foot against his right shin. They look into one another's eyes.
f. 58b. [51].The romance of the lady with the groom. The woman is lying on her back, her head and shoulders resting on a pillow. She has spread her legs and holds them in the air, thus allowing her lover, who is sitting on his knees in front of her, to copulate with her. With her right hand she rests on the carpet, with her left hand she holds his shoulder. He embraces her torso.
f. 59b. [52].The story of the young girl and the young man. The woman is lying on her left side, her hands clutching around a pillow. She has spread her legs. Her lover is sitting on his heels and copulates with her from behind. He fondles her breasts. With his right knee he supports her right knee hollow.
f. 60a. [53].The story of the slave girl and the young man. The woman is lying on her right side, her arms and legs folded against her belly. Her lover is sitting over her and copulates with her from behind. He holds her right hand on her right shoulder. He kisses her left cheek.
f. 61a. [54].The story of the slave girl and the young man. They have encountered during a visit to graves, *Ziyarat al-Qubur*. The woman is lying on her right side, her arms and legs folded to her body. Her lover copulates with her from behind and fondles her nippIes.
f. 62a. [55]. The story of the slave girl and the young man. The woman is lying on her back, supported by a pillow under her head and shoulders. She has spread her legs and holds these in the air. Her lover sits and lies on top of her and copulates with her. He supports her neck and holds her shoulder. She caresses his shin.

f. 63a. [56].The story of the warden's daughter and the prisoner. The woman is lying on her right side and has spread her legs. Her lover copulates with her while sitting in front and somewhat over her. She holds her left leg in the air. He embraces her and kisses her. With his right hand he caresses her left knee.
Then follow several other stories of frivolous nature. Common theme in these is that someone is asked to tell about his (her) preferred way of love-making.
f. 66a. [57].The story of the old woman and the young lover. The old woman (`*aguz*) is lying on her back, with her head and shoulders resting on a pillow. She has spread her legs and keeps these in the air. Her young lover is sitting in front of her and copulates with her. He fondles her old woman's breasts.
f. 68a. [581 Why some women prefer to make love to women (*sahq*). The two women are sitting, facing one another, both resting on a pillow. One has spread her legs and the other is sitting between these. They rub their pudenda against one another. They also rub their breasts. They are sitting in embrace with one arm each, and look into one another's eyes. A European owner has written, in English, underneath the miniature: 'I would if I could'.
f. 70a. [59].The story of Hasan, the *qanun* player, and the three women. The woman is lying on her back, resting her head and shoulders on a pillow. In her right hand she holds a lute. She has spread her legs and allows her lover who is sitting in front of her to copulate with her. He seems to play with her body as if it were his instrument.
f. 75a. [60].The story of the married woman and the Abyssinian slave. The woman is lying on her back, her head and shoulders supported by a pillow. She has spread her legs and keeps her right leg in the air. Her black lover is sitting in front of her and copulates with her. He holds his hands around her head and kisses her cheek. She has slung her left leg around his back.
f. 76a. [61].The story of the thieves in the might and the old couple. One of the thieves is copulating with the old woman. She is lying on her back, her head and shoulders supported by a pillow. She has spread her legs. The thief sits in front of her and copulates with her. He holds her old woman's breasts in his hand. She rests her left hand on his shoulder. The old husband is sleeping on his bed. The goat of the old couple is standing nearby.
f. 77a. [62]. Medical observations on copulation. Aflatun and Harith b. Kalada (see GAS III, 203-4) are mentioned. The text is illustrated with a miniature of a copulating couple. The woman is sitting on her heels. Her lover is sitting close to her left side and back and copulates with her from behind. She rests the hollow of her knee on his knee. Their left legs are interlocked. With her right hand she supports her head. She holds her left arm stretched out in the air, behind her lover's neck. He fondles her breasts. They kiss.
f. 77b. [63]. Final illustration in the book, belonging to a paragraph on the properties that women love in men. The woman lies on her back, her head and shoulders resting on a pillow. She has spread her legs and holds her high in the air, almost against her shoulders. Her lover is sitting in front of her and copulates with her. He supports her head with his right hand and holds her chin with his left hand. She holds his back with her left hand. They kiss.

¶ The relationship between this text, and texts of the genre *Ladhdhat al-Nisa'* still needs to be investigated.
Provenance: Purchased in January 1980 from Messrs. G. Cramer (Mr. H.M. Cramer), antique dealers in The Hague.
(Ar. 4507)

Or. 14.651 - Or. 14.659
Manuscripts purchased in January 1980 from Mr. Th.G. Appelboom, Groningen.

Or. 14.651
Persian, paper, 6 ff., *nasta`liq* script, with *gadawil*, all within golden and coloured frames, apparently a luxury copy. A later owner has taken care to make illegible the name of the copyist, the date of copying, the name of the person who commissioned the manuscript, and two square owner's seals.
A compilation meant to be used as an introduction to the *Shahnama* of Firdawsi. In the beginning (ff. 1b-3a) the work is styled *Mukhtasar* (f. 1b) and gives a chronology, from Adam till 'this time', including lists of names of ancient Persian kings. On ff. 3a-4a follows a *Fihrist-i Padishahan*, also called *Kitab Fihrist-i Shahnama*. Then (ff. 4a-6b) follows a glossary to Pahlawi and other difficult words occurring in the *Shahnama*, entitled *Kitab Lughat al-Furs-i Shahnama*, or shortly *Lughat-i Shahnama*. It is alphabetically arranged from *alif* to *ya'*. In the colophon the purpose is once more explained as to facilitate the reading of the histories of the kings of the past, especially Firdawsi's *Shahnama*. A similar compilation seems to be available in MS London, IOL, Cat. Ethé No. 861, where it precedes the text of the *Shahnama*, after the pre-Baysunghur introduction.
[* Ar. 4768]

Or. 14.652
Ethiopic, parchment, ff., script in columns, codex (27 x 23 cm), uncovered back, unworked boards.
Content: Psalter.
See Rachel Struyk, *Catalogus van de Ethiopische handschriften in de Universiteitsbibliotheek Leiden*. Leiden 1995, p. 10.
(Hebr. 294)

Or. 14.653
Turkish, paper, 44 ff., *nasta`liq* script, dated end of Shawwal 1115 (1704), copied by al-Hagg `Uthman (colophon on f. ??), leather binding.
Tuhfat al-Haramayn, description of the pilgrimage to Mecca by Yusuf Nabi (d. 1124/1712) undertaken by the author in 1089/1678. Prose text with poetical ornamentation.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 496-497.
(Ar. 4508)

Or. 14.654
Turkish, paper, 283 ff., *naskh* script, illumination (f. 1b), cloth binding.

*Fatawa-yi `Abd al-Rahimn Efendi*. Collection of Fatwa's by Shaykh al-Islam Mantashizada `Abd al-Rahimn Efendi (in office 1127-1128/1715-1716), who died in Bursa in 1128/1716. Preceded by detailed table of contents with reference to page numbers.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 497-499, with a reproduction of f. 1b on p. 498.
(Ar. 4509)

Or. 14.655
Hebrew, leather, scroll.
Esther scroll, containing Esther 3:7 (third word) – 9:28.
(Hebr. 348)

Or. 14.656
Hebrew, leather, scroll.
Segment of a Tora scroll, containing Genesis 36:28-40,1. Text in four columns.
(Hebr. 458)

Or. 14.657
Arabic, paper, ff.
Sufi *silsila*. First mentioned: Chelebi Sultan Muhammad Gamal al-Din al-Aqsarayi al-shahir bi-Gamal al-Khalwati (d. 899 AH). Last mentioned: Shaykh Hafiz Muhammad Rida al-Din al-Khalwati. With a *waqf* note, Üsküdar 1260 AH.
(Ar. 4770)

Or. 14.658
Arabic, paper, several hundreds of unnumbered leaves, *naskh* script, names of the *sura*'s treated written in the upper left corner of each page, possibly 15th cent. AD., full-leather binding apparently made of recycled components
Incomplete copy (abrupt beginning and end, apparently with lacunae as well since the catchwords do not always correspond) of *Anwar al-Tanzil wa-Asrar al-Ta'wil* by `Abdallah b. `Umar al-Baydawi (d. 716/1316?), GAL G I, 417. Text available covers the commentary on Qur'an 2:48 till c. *sura* 90. Quranic matn distinguished by red overlining.
(Ar. 4550)

Or. 14.659
Collective volume with printed texts in Arabic and Turkish, paper, 149 pp., with numerous handwritten notes in Arabic.
Magmu`a with printed texts in Arabic and Turkish, Istanbul (?) 1252 AH, containing six common grammatical texts, with numerous marginal and interlinear notes. Because of these notes the volume was included in the manuscript collection.
(1) pp. 2-38. *Marah al-Arwah*, by Ahmad b. `Ali b. Mas`ud (fl. beginning 8/14th cent.), GAL G II, 21.
(3) pp. 40-54. *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani (655/1257), GAL G I, 283.

(3) pp. 56-71. *al-Maqsud fil-Tasrif*, an anonymous work which is sometimes ascribed to Abu Hanifa al-Nu`man b. Thabit (d. 150/767), GAL S I, 287.
(4) pp. 72-80. *Bina' al-Af`al*. A work on *tasrif*. No author indicated.
(5) pp. 82. *Amthila* in Arabic and Turkish. Paradigms of Arabic morphology.
(6) pp. 140-149. *Amthila Sharhi*, commentary to the paradigms of Arabic morphology. No handwritten commentary.
(Ar. 4551)

Or. 14.660
Various materials, photograph, etc.
Image of the Great Mosque in Mecca. Photograph of a Japanese copy of an engraving or a miniature, possibly related to the iconography of Mecca in al-Gazuli's *Dala'il al-Khayrat*. Added: relevant correspondence and a description.
Provenance: Received from Mr. E.E. van Leeuwen, Bilthoven.
(Ar. 4510)

Or. 14.661 - Or. 14.662
Copies of manuscripts, received in February 1980 from Dr. Remke Kruk, Leiden.

Or. 14.661
Arabic, paper (photographic copies), ff.
Kitab al-Hayawan, by Aristotle.
Photostats of MS Teheran, Maglis Librari No. 1143 , being the Arabic version by Yahya Ibn al-Bitriq of Aristotle's Zoology. See R. Kruk (ed.), *The Arabic version of Aristotle's Parts of animals. Book xi-xiv of the Kitab al-Hayawan*. Amsterdam 1979.
¶ Or. 12.881, above is a photographic copy of another part of the same manuscript.
(Ar. 4707)

Or. 14.662
Arabic, photocopy.
Al-Hayawan, by Ibn Bagga. Photocopy of MS Oxford, Bodleian Library, Pococke 206 (Cat., vol. 1, p. 123, No. 499), ff. 89b-112a. Added: a description by M. Fakhry, as appeared in *al-Abhath* 17 (1964), pp. 3-15.
(Ar. 4708)

Or. 14.663
Arabic, paper, ff.
Gawab Su'al `an al-Farq bayn al-Hadith al-Qudsi wal-Qur'an wal-Hadith, by Nuh b. Mustafa al-Hanafi (= Nuh Efendi b. Mustafa al-Rumi al-Misri (d. 1070/1659), GAL G II, 314).
¶ The manuscript was once in the same set as Or. 14.497 – Or. 14.505, above. Mr. Griffith had bought it first, but later he could be persuaded to sell the manuscript to the Leiden University Library.
Provenance: Purchased in February 1980 from Mr. Stephen Griffith, Somerville, Mass., USA.

(Ar. 4552)

Or. 14.664
Ethiopic, parchment, ff., linear script, codex (16 x 12 cm), page finders, uncovered back, two unworked boards, single satchel with strap.
Content: Psalter.
Provenance: Purchased by auction on 13 February 1980 from Messrs. Van Stockum, auctioneers in The Hague. No. 614 of the auction catalogue.
See Rachel Struyk, *Catalogus van de Ethiopische handschriften in de Universiteitsbibliotheek Leiden*. Leiden 1995, p. 10.
(Hebr. 295)

Or. 14.665 - Or. 14.669
Copies of Arabic manuscripts, received in February 1980 in exchange from al-Maktaba al-Zahiriyya, Damascus.

Or. 14.665
Arabic, photocopies, original dated 1301 AH, Damascus
Awrad ... by Sidi Sa`d al-Din al-Gabawi. Photocopy of MS Damascus, al-Maktaba al-Zahiriyya, `amm 9545.
(in Ar. 4516)

Or. 14.666
Arabic, photocopies, original dated 1307 AH, Damascus
*Al-Nafha al-Rabbaniyya fil-Tariqa al-Sa`diyya*. Photocopy of MS Damascus, al-Maktaba al-Zahiriyya, `amm 10538.
(in Ar. 4516)

Or. 14.667
Arabic, photocopies.
*Igaza fil-Tariqa al-Shaybaniyya al-Sa`diyya*. Photocopy of MS Damascus, al-Maktaba al-Zahiriyya, `amm 9485.
(in Ar. 4516)

Or. 14.668
Arabic, photocopies,
Diwan Magmu` al-Haqa'iq fi Siyar al-Naqshbandiyya wa-Gami` al-Tara'iq, by Isma`il b. Taqadim (?). Photocopy of MS Damascus, al-Maktaba al-Zahiriyya, `amm 5596.
(in Ar. 4516)

Or. 14.669
Arabic, photocopies,

*Tanbih man yalhuhu `ala Sihhat al-Dhikr bil-Ism huwa*, by `Abd al-Ghani al-Nabulusi (d. 1143/1731), GAL G II, 347, (author on f. 2a). Photocopy of MS Damascus, al-Maktaba al-Zahiriyya, Nr. 1377.
(in Ar. 4516)

Or. 14.670 - Or. 14.671
Purchased in February 1980 from Mrs. Sonia Ewart, antiquarian bookseller in London.

Or. 14.670
Arabic, paper, ff., dated 1251.
*Taqyid ... fihi Ihkam al-Qira'a al-`Ashriyya*, by Mas`ud b. Muhammad Gammu`.
(in Ar. 4553)

Or. 14.671
Collective volume with texts in Persian, paper, 17 ff., *naskh*, *nasta`liq* and *shekaste* scripts, illuminations, without original binding.
(1) ff. 1b-3a. Naskh script. *Gadwal Ma`rifat al-Ikhtiyarat `ala [...] al-Qamar fil-Burug al-Ithna `Ashar*. Tables, containing actions, set against the twelve signs of the Zodiac.
(2) ff. 1b-3a, in the top margin, in miniature *Shekaste* script. An untitled astrological text in which two dates are contained: 14 Ragab1230 and 14 Muharram 1231.
(3) ff. 3b-4a. *Gadwal Ma`rifat Ahkam Sayyid al-Baraka* (?) *ma`a Ru'yat al-Ahilla* (f. 3b) and *Gadwal Ma`rifat Tali` al-Sayyid al-`Alim ma`a Ru'yat al-Ahilla* (f. 4a). In the centre f the two pages is a text on the authority of Hukama-yi Turkestan, the scholars of Turkestan. Tables in *naskh*, text in miniature *nasta`liq* script.
(4) ff. 4b-17a. Astrological calendar, for the Persian solar year, showing the birth dates and the connected destinies. A double page for each month. On the upper part of ff. 16b-17a the remainder of the calendar.
(5) ff. 16b-17a, lower part. *Gadwal Ma`rifat Ru'yat al-Ahilla ma`a Gadwal Ma`rifat ...* (f. 16b), and *Gadwal Ma`rifat al-Ikhtiyarat `ala ... al-Qamar bil-Kawakib al-M... al-Baqiya* (?), in miniature *nasta`liq* script.
[* Ar. 4584]

Or. 14.672 - Or. 14.674
Purchased in February 1980 from Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers and Oriental publishers in Leiden.

Or. 14.672
Turkish, paper, 127 ff., *ruq`a*, *nasta`liq*, *siyaqat* scripts, illumination (f. 1b), leather binding.
(1) ff. 1b-16a. Survey of the administrative units of the Ottoman empire.
(2) ff. ff. 16b-17a. Inventory of the tombs of the Companions of the Prophet Muhammad in Istanbul.
(3) ff. 17b-20b. List of the Ottoman sultans up to `Abd al-Hamid I, who acceded to the throne in 1255/1839.

(4) f. 21a. Administrative notes, partly in *siyaqat* script.
(5) ff. 22b-31b. Inventory of *Waqf*s founded by sultans, visirs, statesmen and *shaykh*s. Copied from the *Magmu`a* of Anis Efendi, who had copied the information from the ledgers in the *Defterkane-yi `Amira*. Last date mentioned is Muharram 1250 (1834).
(6) ff. 32a-33b. Inventory of the villages belonging to imperial *waqf*s in the *sanğak* of Aydin.
(7) ff. 34a-40a. Collection of texts concerning the Bayramiyya order of derwishes, including a *silsila* (spiritual pedigree), dated 1176 (1762-1763).
(8) ff. 40b-43a. Collection of texts concerning the Mawlawiyya order of derwishes. Last year mentioned is 1325 (1907-1908).
(9) ff. 48a-50a. Notes about the office of *Nishanchi*.
(10) ff. 76b-77a. Notes about the revenue from various Ottoman provinces, in *siyaqat* script.
(11) ff. 102b-103a. Copy of a *Firman* dated 1245 (1829) addressed to the Sar `Askar and the Qadi of Istanbul, ordering the mobilization of troops against invading Russians.
(12) ff. 120a-122a. Collection of official letters.
(13) f. 124a. Copy of an imperial edict, *Khatt-i Humayun*, dated 18 Rabi` I 1235 (1820), appointing `Ali Pasha to the office of Grand-Vizir.
(14) f. 124b. Poetry or songs by `Arif.
(15) ff. 125b-127. Diverse texts, some poetry, also financial and administrative texts.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 500-504, with a reproduction of ff. 20b-21a on p. 501.
(Ar. 4554)

Or. 14.673
Turkish, paper, 80 ff., *naskh* script, dated the first Monday of Gumada II 1263 (1847), copied by al-Hagg `Ali Munla b. `Abdallah Morawi (colophon on f. 79b), leather binding.
Shamsiyya, a *mathnawi* poem by Yazigi Salah al-Din from Gallipoli (fl. early-15th cent.), who completed it on 14 Gumada I 826 (1423). The works is also known as *Malhama*. Defective at the beginning of text. The text is an almanac with prognostics to be drawn from meteorological phenomena, just like the of the type of *Malhamat Daniyal*.
See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 504-506.
(Ar. 4709)

Or. 14.674
Arabic, paper, ff., dated 844 AH.
*Sharh al-Mawaqif fi `Ilm al-Kalam*, commentary by `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413) of the *Kitab al-Mawaqif* by `Adud al-Din al-Igi (d. 756/1355), GAL G II, 208.
(Ar. 4511)

Or. 14.675 - Or. 14.676
Purchased in March 1980 from Mrs. Sonia Ewart, antiquarian bookseller in London.

Or. 14.675
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff. A manuscript from India.
(1) *Tahrir al-Qawa`id al-Mantiqiyya fi Sharh al-Risala al-Shamsiyya*, by Qutb al-Din al-Tahtani (see also MS Berlin, Ahlwardt 5258).
(2) *Hashiya* by `Ali b. Muhammad al-Gurgani (d. 816/1413) on No. 1, above.
Several smaller texts and fragments are available in the volume. These are as yet unidentified.
(Ar. 4512)

Or. 14.676
Persian, paper, 34 ff., *naskh* script, figures, illustrations, without original binding. Incomplete and possibly lacunous copy (first page missing, lacunae at least between ff. 16-17, 24-25, 31-32) of *Hidayat al-Nugum*, by Nasir al-Din Haydar b. Muhammad al-Shirazi. See Rieu, Cat. B.L., II, p. 852 b, where it is stated that the author completed this work in 687 AH, after the completion of another work, entitled *Zig-i Rasd-i Sayyar* (f. 1a). Text partly in shape of tables, *gadawil*, with astronomical figures in the text, and with a number of attractively made small illustrations of the constellations (ff. 17a-24b).
[* Ar. 4585]

Or. 14.677 - Or. 14.678
Purchased in March 1980 from Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers and Oriental publishers in Leiden.

Or. 14.677
Persian, paper, ff., dated 1236 AH.
Intikhab-i Diwan- Kashfi.
¶ A film of this MS is registered as A 687.
(Ar. 4586)

Or. 14.678
Persian, paper, ff., dated 7 Ragab 1169, copied in Haydarabad.
*`Ara'id- Walid- Dargah. Insha'* collection made by Muhammad Wafa' and `Abd al-Ra'uf. Dedicated to the ruler of Qandahar, Nur Muhammad `Abbas.
¶ A film of this MS is registered as A 685.
(Ar. 4587)

Or. 14.679
Collective volume with texts in Arabic, paper, lithograph, 13 pp.
(1) ff. *Hadhihi al-Shagara al-Sharifa al-Qadiriyya*. An *Igaza* issued by `Abd al-Gabbar al-Kaylani to Fayd-i Rasul b. Ghulam Rasul al-Afghani. Damascus 1324.
(2) ff. *Awrad* of the Qadiriyya *tariqa*.
Provenance: Received in April 1980 under embargo from Dr. Frederick de Jong, Leiden. The embargo was lifted on 5 October 1983.
(Ar. 4555)

Or. 14.680
Dutch, of Islamic interest,
Incomplete version of: ‘Geschiedenis van de Islamitische volken’, by H.A. Schultens (1749-1793). Availabe are: ‘Staat der Arabieren voor Mohammed’ (two quires); ‘Gesteldheid van het Perzische Rijk ten tijde van Mohammed’ (two quires); ‘Mohammed’s afkomst’ (two quires); and two introductory essays (two quires). A photocopy of the design of the entire project is added.
Provenance: Transferred in April 1980 from the Six-Archive, Amstel 218, Amsterdam, by Jkvr. C.I. Six in ’s Graveland, to Leiden University Library. A present of the Six family.
(Ar. 4513)

Or. 14.681 - Or. 14.682
Purchased in April 1980 from Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers and Oriental publishers in Leiden.

Or. 14.681
Arabic, Persian, paper, 120 ff., *safina* shape, *naskh* and *nasta`liq* scripts, several, different copyists, full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation (borders, medallion).
Collection of prayer texts, from a Shi’ite environment.
(1) f. 1a. The last page only of a Persian text or note of literary content.
(2) ff. 1b-6b. Alternatingly Arabic (black ink) and Persian (red ink) *Qasida*. On f. 7a a note in a recent hand, with names and dates, the oldest of which is 1268 AH. The MS is much older, however.
(3) f. 8a. Prayer, *Du`a*, in Persian.
(4) ff. 8b-9b. Arabic. Letter from the Prophet Muhammad.
(5) ff. 9b-11b. Persian. Anecdotes on the Prophet Muhammad.
(6) ff. 11b-18b. Arabic. A letter from God.
(7) ff. 19a-34a. Arabic. Prayer to twelve *imams*.
(8) ff. 34b-40a. Persian. *Sharh-i Du`a-yi Mugtaba*, beginning with anecdotes about the Prophet Muhammad.
(9) ff. 40a-51b. Arabic. *Du`a’ Mugtaba*.
(10) ff. 51b-52b. Arabic. Several shorter prayers.
(11) ff. 53a-57b. Persian. Anecdote transmitted on the authority of Abu `Abdallah al-Husayn [b. `Ali b. Abi Talib].
(12) ff. 58a-65a. Arabic. Prayer.
(13) ff. 65a-66b. Arabic. Prayer.
(14) ff. 67a-99b. Arabic. Prayer, with section titles in Persian.
(15) ff. 99b-105b. Arabic. *Du`a-yi Sabah-i Amir al-Mu’minin*. Morning prayer of the `Ali b. Abi Talib.
(16) f. 106a. Arabic. Prayer.
(17) ff. 106b-110a, 111b-113a. Arabic, Persian. Prayer in Arabic, with introduction in Persian (f. 106b).

(18) f. 110b-111a. Arabic, minute script. Prayer.
(19) ff. 113b-121b. Arabic. *Du`a' Kumayl*. Incomplete copy of the prayer of Kumayl, abrupt end on f. 121b.
[* Ar. 4676]

Or. 14.682
Persian, paper, damaged with loss of text, 163 ff., *nasta`liq* script, more than one copyist, full-leather Islamic binding with blind tooled ornamentation.
Incomplete and possibly lacunous copy (abrupt end, lacuna between ff. 1-2) of *Kitab-i Hatim Ta'i*. Anonymous. Alternative title: *Qissa-yi Hatim Ta'i.*
(Ar. 4556)

Or. 14.683
Collective volume with texts in Persian.
(1) *Mir'at al-Muhaqqiqin*. Anonymous, or by Mahmud al-Sh.b.ri (f. 18b).
(2) *Sa'ir al-Awliya'*. Anonymous, about *Raml*.
(3) Untitled and anonymous treatise about *Raml*.
(Ar. 4514)

Or. 14.684
Batak, 55 photostats, 3 pp. typewritten text, loosely kept in a portfolio.
Photocopy of MS Manchester, John Rylands University Library, Batak 2. See Ricklefs & Voorhoeve, p. 15. Source: a print of microfilm A 701 in the Leiden Library. The original manuscript is a *pustaha*, with a chain of transmission of fifteen links, beginning with Datu Si Poga at the other end of the ocean, and ending with Datu Pangsa Ni Aji. It is nearly identical to the chain of transmission in MS Amsterdam, KIT 543 (2).
Added: Typewritten description in English by P. Voorhoeve (3 pp.), which is here fully quoted (with the silent correction of a few typing errors).
Manchester. John Rylands University Library. MS Batak 2,
(Leiden University Library Microfilm A 701; Photocopy Or. 14684) Cf. Ricklefs and Voorhoeve, Indonesian MSS in Great Britain p, 15.
Pustaha, 55 leaves, 6 x 11 cm. Two wooden covers.
A 1 blank.
A 2 *Poda ni pamusatan sipiuan na bolon,* 'succinct instructions about *sipiuan na bolon*' is the title of the whole text. Instead of *sipiuan* one often finds *si lali piuan*; in this text b 48, *pangurason ni li piuan* apparently should be *ni lali piuan*. *Lali* means kite (the bird of prey) and according to Van der Tuuk *puyuan*, (the sub-Toba form of *piuan*) is the name of a kind of kite. Winkler explains this name (in the new edition of Warneck's dictionary) as referring to the circling movements of the bird, for *mamiu* means to twine and *piuan* is an instrument used to twine rope. Most texts on *sipiuan na bolon* have the title *Poda ni pagar lali sipiuan* or *pagar si lali piuan*, instructions for protective magic called *lali sipiuan*, or *si lali piuan*. *Si lali piuan* is also one of the names of the cock in the *manuk gantung*, divination from signs in the inside of a chicken whose breast is cut open. In our manuscript there is only one short paragraph (b24-26) on *pagar ni sipiuan*, protective

magic (used in war) of (i.e derived from) *sipiuan*. The main functions of the *sipiuan* in our text, however, are *alamat*, divination from omens, end *panuruni*, directing astrological powers towards the enemy, in order to do him harm. The most characteristic magical device connected with the *sipiuan* is a long bamboo pole on which the names of former masters of magic are written. This is called *pagar* and *panuruni* in our text, and *pagar* only in most of the other texts.
The text consists of the following paragraphs:
a2-12 an exceptionally long chain of transmission of 15 names. The first 10 names agree with the first part of a prayer (*tonggo-tonggo*) to former masters in another text on *sipiuan no bolan* (MS Princeton Batak 36) and with the first part of the chain of transmission of a *poda ni parombunan* (see below) in MS Amsterdam, Tropical Institute 543/2, There are some minor differences in the order of the names in these three texts. It seems probable that this in a traditional list of names of 'Masters of yore' and that the real chain of transmission of this text begins with the 11th name. The 14th name is Ompu ni Mahonda ni aji Guru Manungsang. Van der Tuuk borrowed a Pustaha from Naipospos which was written for a Guru Manungsang ni aji of the *marga* Hutauruk in Bulu Laga; this may have been the same man. He was the teacher of Datu Pangsa ni aji, for whom our MS was written.
a12-13 Diagrams for divination. There is a figure in the shape of a V with three heads with the names of three signs of the zodiac: *mesa*, *singa* and *mahara*, and a table of 7 x 7 squares, some with the word *musu*, enemy. Page a13 is divided into four compartments by two crossing lines; the right hand upper quarter is divided in two by another line. The compartments have inscriptions, mentioning the offerings to the five *pormamis*. Their order is not the usual one but *mamis*, *sori*, *hala*, *borma*, *bisnu*; the inscriptions for *borma* and *bisnu* are incomplete because these two share one quarter of the page. Cf. below b47-48.
a 14-15 The jingle for the seven days which is sometimes called *tabas ni pamahani*, the feeding-incantation, with the special food which should be offered to each of the spirits of the days; cf. the Copenhagen catalogue p. 170. The *tabas* is: *aritia hatebas*, *suma palehang-lehang*, *anggara putori hijo*, *muda morhata jadi*, *boraspati morhuta* (sic, probably an error because it spoils the rhythm) *sarindang-rindang*, *singkora morsijamuning*, *samisara sobaho sisip*, (the last two words very unclear; possibly *sobok husip*).
a 15-36 *Poda ni pormesa na sampulu dua*, the usual text on the signs of the zodiac, with drawings.
a 36-47 *Poda ni panggaroda na uwalu*, the usual text on the eight animals of the main directions, with drawings.
a 48-54 are almost blank; there are only some vague lines.
a 55 is glued to the cover
b 1 blank.
b 2-22 *Poda ni parombunan ni sipiuan na bolon*, on divination from signs in the clouds. First the ingredients of an offering are enumerated; these are dedicated to the *sombaon* (spirits of holy places) and the gods, among whom Debata Hasi-hasi is specially mentioned.

When the offering is complete the *datu* utters a prayer (*morsombaiyang*)to the Three Gods, to Tuan di Baginda Alim, to Ompu Ayam na Bolon from the underworld, to Patuan Raja Babi (the king with a pig's head; see OVB no. 248), Tuan di Batu Ruyung, Patuan Raja Rum Raja Baris (this seems to be one person) and Patuan Raja ni Pinang kabo. After some illegible lines the prayer is continued; here the names of the gods of the main directions are mentioned. All these powers are asked for *sangap*, *badia* and *panuruni*. At the end the prayer is called *tonngo ni paralamaton*, a prayer for true omens (from the forms of clouds). A list of signs in the clouds with drawings fills b10-22.
b22-24 *Poda ri saitanta*, on an amulet made from a boar's tusk (sait).
b24-27 *Poda ni pagar ni sipiuan*, the protective magic for which a bamboo pole of thirty internodes is erected, inscribed with the Majesty of the Masters (*badia ni gurunta*). This part of the text has its own chain of transmission; Guru Pinayungan ni aji taught it to Guru Salamat ni aji (no.12 in the long pedigree in the first part of the text) and so on until Datu Pangsa ni aji.
b27 A short paragraph belonging to the *parombunan* text (*pangambangi ni parombunan*).
b28-29 Some additional paragraphs on the *pagar*.
b29 *Poda ni panuruni ni lali piuan*. This title probably covers the last part of the text which ends abruptly on b52 with the words: *i ma pangalaho ni pa ...*, these are the methods of *pa*(*nuruni*?). however, the *pagar* is also mentioned several times. For the first *panuruni* the *ginagat* (fodder) and *porsili* (substitutes) of the *lali piuan* are put in an earthen pot. This pot is put in a *sangkak*, a bamboo pole with the top split in the shape of a hen's nest. Human figures are drawn on the bamboo. It is put on the left side of the village gate. The warriors spit into the pot when they leave the village. (b29-30).
For the second *panuruni* a tube is made by piercing the nodes of a bamboo pole 30 internodes long. The names of former masters are written on the bamboo, which is filled with the signs of the zodiac etc. (probably with drawings made on leaves) and erected towards the enemy's village. At the foot of the bamboo an earthen terrace like a grave (*tambak*) is made. (b30-31).
On page b 40 an offering of a black chicken is described. Its head should point to the east (*purba*), its tail to the west (*apotan*), its right wing to Angkola, its left wing to Toba; its body should be in the middle of the village. On b47-48 there is a prayer to the spirits of the five periods of the day, They are invoked by the same names that were mentioned above (a12-13) but here the series is complete: si Aji Mamis Datu Salin ni Aji, si Aji Bisnu Datu Putor ni Aji, si Aji Sori Naga Jungjung ni Aji, si Aji Hala Datu Talpok ni Aji, si Aji Borma Boru Sibaso Bolon. The last part of the text is an incantation (*mintora*) against bullets, which contains many Malay words and expressions, It ends abruptly on b52.
b53-54 are blank; b55 was glued to the wooden oover but it is now loose.
Provenance: Copy produced in the Leiden University Library.
(Mal. 8379)

Or. 14.685 - Or. 14.686
Manuscripts, purchased by auction in May 1980 from Messrs. A.L. van Gendt & Co., auctioneers in Amsterdam.

Or. 14.685
Arabic, Latin, paper, printed text and manuscript.
An interleaved copy of Iacobus Scheidius, *Glossarium Arabico-Latinum manuale maximam partem e Lexico Goliano excerptum*. Leiden 1769, with notes by an as yet unidentified European (Dutch?) scholar.
(Ar. 4515)

Or. 14.686
Javanese, palm leaf, more than 100 ff., with ornamented wooden boards.
As yet unidentified Javanese text.
(Lont. 921)

Or. 14.687
Dutch, of Indonesian interest, paper, ff., illustrations (photographs and watercolours).
De Serimpi dans.
Provenance: Purchased by auction in May 1980 from Messrs. J.L. Beijers N.V., auctioneers in Utrecht.
(Mal. 8380)

Or. 14.688
Armenian, Latin, English, European paper (17.3 x 11.9 cm), 136 pp., dated 1793, copied by Yuvhannes Raphayel Kharamean, numerous illustrations.
Short treatise on optics. Numerous illustrations in the text, also folding illustrations. On pp. 96-108 is an Armenian-Latin-English glossary of technical terminolgy
Provenance: Purchased by auction on 22 June 1980 from Sotheby's, London. Auction catalogue No. 267.
(Hebr. 349)

Or. 14.689 – Or. 14.700
Collection of Oriental manuscripts, purchased by auction at Sotheby's, London, on April 21, 1980. The sequel to this series is Or. 17.001 – Or. 17.002, below.

Or. 14.689
Arabic, Middle-Eastern paper (15 x 10.3 cm), c. 100 ff. (unnumbered), *naskh* script, black ink, with paragraph headings in gold *thuluth* with black outline, illuminated title-page with title and author, entire text set within a composite gold and red frame, full-leather Islamic binding with flap with blind tooled and gilded ornamentation. Apparently an old manuscript, possibly from the 9/15th century (in view of the paper and the script).
Nukhbat (or *Nukhabat*) *al-Fikar fi Mustalah Ahl al-Athar* (title on f. 2b), which is a compendium by Ibn Hagar al-\`Asqalani (d. 852/1449), GAL G I, 359; II, 68; S I, 611, of *Aqsa al-\`Amal wal-Shawq fi \`Ulum Hadith al-Rasul*, by Ibn al-Salah al-Shahrazuri (d. 643/1243). On the last page, underneath the end of the text, is an *igaza* issued on 10 Sha\`ban 1253 by Muhammad b. \` Abd al-Rahman al-\`Amiri, known as Ibn al-\`Arabi, to his pupil al-

Shaykh Ahmad b. `Abd al-Latif al-Faruqi, authorizing the latter for the transmission of the works of Ibn Hagar al-`Asqalani:

الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد وعلى اله وصحبه اجمعين اما بعد فقد قرا هذا الكتاب بطرفيه على راقم هذه الاحرف قراة بحث واتقان ولدنا الروحانى الفاضل البارع الالمعى الشيخ احمد ابن الشيخ عبد اللطيف الفاروقى العمرى نوره الله بنور العلم وزينه بالتقوى والحلم وقد اجزت له رواية هذا الكتاب عنى مع مصنفات الحافظ ابن حجر رحمه الله تعالى وما يجوز لى روابته وجرى ذلك فى عاشر شعبان المكرم سنه ثلاث وخمسين ومائتبن والف كتبه الفقير محمد ابن عبد الرحمن العامرى الشهير بابن العربى عفا الله عنه

Auction catalogue No. 171.
(Ar. 4557)

Or. 14.690
Collective volume with texts in Turkish, paper, 24 ff., *nasta`liq* script, illumination, leather binding.
The original copies of three deeds of *waqf*, dated 1238 (1823), 1239 (1824) and 1241 (1825), all connected with the Rumelian *`alim,* Muhammad Sa`d Beg Efendi.
(1) ff. 1b-5a. A deed which declares that the Rumelian *`alim,* Mehmed Sa`d Beg Efendi, has legally registered his intention in the presence of the *katib,* `Abdullah Vahid Efendi b. Hasan, and the *muderris,* `Uryanizade Mehmed Sa`id Efendi, in the private office of the former *kazi* of Istanbul, Isma`il Beg Efendi, whereby 1000 *gurush* of his private capital are to be used for the repair and upkeep of a ruined fountain at `Isa kapusi near the mosque of Hekimzade `Ali Pasha in Istanbul, dated 27 Sha`ban 1236 (30 May 1821). The document is followed by the names of five witnesses (f. 5a). An administrative note in gold-dusted *siyaqat* script, with a signature confirming payment of dues, and dated 28 Gumada I 1238 (10 February 1823), is found in the margin. It is preceded by a heading whereby the following deed is confirmed by the official in charge of *vakf* affairs, `Omer Efendizade es-Seyyid Mehmed `Arif, whose seal is printed in the same heading. A marginal addition with further stipulations, dated 9 Rabi`I 1238 (24 December 1822) and with the signature and a seal of Mehmed `Arif, is found on f. 3a.
(2) ff. 7b-13b. A deed which declares that the Rumelian *`alim,* Mehmed Sa`d Beg Efendi, has legally registered his intention, in the presence of the *katib,* Çavushzade es-Seyyid el-Hacc Mehmed Salih Efendi b. Huseyn, and the *kaza,* Hafiz Mehmed Emin Efendi b. Suleyman, in the private office of the former *kazi* of Istanbul, Isma`il Beg Efendi, whereby the aforementioned *vakf* (see No. 1) be enhanced with 3000 *gurush* of his private capital for the repair and upkeep of the aformentioned fountain, as well as for the recitation of *sura*s from the Koran by the *imams* of the mosques of Koca Mustafa Pasha and that at the quarter of Sancakdar Khayruddin in Istanbul, by the *mu'ehdhin* of the last-mentioned mosque and by the teacher of the school at the quarter of `Isa

kapusi, whereby the boys should say *aman* during prayer - various payments to staff and boys are also stipulated - and perform some other pious chores like the slaughtering of a sheep and the payment of a *mevlidhan* for his services. These stipulations are followed by specifications for the orderly administration of the foundation; dated 7 Ragab 1239 (8 March 1824). The text is followed (f. 13b) by the names of ten witnesses and an administrative note in gold-dusted *siyakat* script with a signature dated 28 Sha`ban 1239 (28 April 1824); it is preceded by a heading whereby the following deed is confirmed by the official in charge of *vakf* affairs, el-Hacc `Ali b. Mustafa, whose seal is printed in the same heading and in the margins of ff. 8b-9a, 9b-10a, 10b, 11a and 13a.

(3) ff. 17b-20b. A deed which declares that the Rumelian *`alim,* Mehmed Sa'd Beg Efendi, has legally registered his intention in the presence of the *katib,* Çavushzade es-Seyyid el-Hacc Mehmed Salih Efendi b. Huseyn, and the *kazi,* Hafiz Mehmed Emin Efendi b. Suleyman, in the private office of the former *kazi* of Istanbul, Isma`il Beg Efendi, whereby 500 *gurush* of his private capital be used for the recitation of *sura*s from the Koran on the occasion of Bairam by the *hatib* of the mosque of Sufi Mehmed Pasha found in the *Mevlevihane* of Yeni kapu, Istanbul, to be followed by prayers led by the *imam,* as well as for the costs of candles to be burnt in the mosque of Hayruddin, dated mid-Ragab 1240 (1-10 March 1825). The text is followed (f. 20b) by the names of eight witnesses. An administrative note, with a signature in gold-dusted *siyaqat* script confirming payment of dues and dated *1* Muharram *(?)* 1241 (16 August 1825), is found in the margin. It is preceded by a heading whereby the following deed is confirmed by the official in charge of *vakf* affairs, el-Hacc `Ali b. Mustafa, whose seal is printed in the same heading and in the margins of ff. 17b, 18b, 19b-20a, and 20b.

Auction catalogue No. 319.

The above descriptions have been literally derived from Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), pp. 506-510, with a reproduction of f. 1b on p. 507 and one of f. 20b on p. 509.

(Ar. 4517)

Or. 14.691

Urdu, paper, ff., illustrations.

Darya-yi `Ishq by Mir Taqi, with miniatures.

Auction catalogue No. 320.

(Ar. 4518)

Or. 14.692

Ethiopic, parchment, ff., script in columns, codex (17 x 13 cm), leaves bound together, without binding.

Fragment of the Book Ezechiel of the Old Testament (37:23 – 48:13), possibly a very old manuscript.

Auction catalogue No. 252.

See Rachel Struyk, *Catalogus van de Ethiopische handschriften in de Universiteitsbibliotheek Leiden.* Leiden 1995, p. 11.

(Hebr. 293)

Or. 14.693
Ethiopic, parchment, ff., linear script, codex (9 x 9 cm), page finders, uncovered back, two unworked wooden boards.
Content: Mälke'a Mika'el, Mälke'a Gäbrä Mänfäs Qedus, and magical prayers.
Auction catalogue No. 252.
See Rachel Struyk, *Catalogus van de Ethiopische handschriften in de Universiteitsbibliotheek Leiden*. Leiden 1995, p. 11.
(Hebr. 292)

Or. 14.694
Ethiopic, parchment, scroll (148 x 8 cm) made of three strips sewn together, illuminated, linear script, kept in a single leather holder.
Content: Mälke'a Mädhane'läm.
Auction catalogue No. 250.
See Rachel Struyk, *Catalogus van de Ethiopische handschriften in de Universiteitsbibliotheek Leiden*. Leiden 1995, p. 11.
(Hebr. 297)

Or. 14.695
Ethiopic, parchment, scroll, one strip (73 x 10 cm), illustrations, linear script, held in a single wooden holder.
Content: Magical prayers. Miniatures: an Angel, and one unfinished miniature.
Auction catalogue No. 250.
See Rachel Struyk, *Catalogus van de Ethiopische handschriften in de Universiteitsbibliotheek Leiden*. Leiden 1995, p. 11.
(Hebr. 298)

Or. 14.696
Ethiopic, parchment, scroll, one strip (63 x 22 cm), illustrations, linear script.
An apparently incomplete text: magical prayers.
Miniatures: Angel with Sword, and one unidentified subject.
Auction catalogue No. 249.
See Rachel Struyk, *Catalogus van de Ethiopische handschriften in de Universiteitsbibliotheek Leiden*. Leiden 1995, p. 11.
(Hebr. 281)

Or. 14.697
Persian, paper
Illuminated Qagar *firman* with the seal of Muzaffar al-Din Shah, dated 1316/1898.
Auction catalogue No. 188.
(Ar. 4769)

Or. 14.698
Persian, paper, illuminations.
Marriage contract from Iran, dated 1294/1877.
Auction catalogue No. 187.
(in Ar. 4519)

Or. 14.699
Persian, paper, illuminations.
Marriage contract from Iran, dated 1321/1903-1904.
Auction catalogue No. 187.
(in Ar. 4519)

Or. 14.700
Persian, paper, illuminations.
Marriage contract from Iran, dated 1308/1890-1891.
Auction catalogue No. 187.
(Ar. 4588)

¶ The sequel of the present sub-collection is registered as Or. 17.001 – Or. 17.002, below. This was done because the class-marks Or. 14.701 – Or. 17.000 had already been reserved for the acquisitions through the Bali Typing Project (Proyek Tik).

Or. 14.701 – Or. 17.000
Sequel of the materials from Bali (Proyek Tik).

Or. 14.701
Javanese, Balinese, paper, 37 pp., typewritten, Latin script.
Candra Bherawa, Old Javanese poem in Indian metres, *kakawin*, made in Bali, containing edifying lessons on religion given by various sages to the Pandawas. Candra Bherawa appears as a prominent master. In a recent colophon, 1975, the
poem is also called *Darma Wijaya*. Collection Griya Sibetan, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 212.
(Mal. 9681)

Or. 14.702
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Usana Bali, *tutur-*, Javano-Balinese legendary history of the beginning of religious worship in Basakih, mentioning Kul Putih, mpu Kuturan and the Raja Purana. Collection jero Kawan, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, pp. 212-213.
(Mal. 9682)

Or. 14.703
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.

Maha Padma Jati, Old Javanese and Javano-Balinese *tutur*, prose treatise on cosmic order, mentioning in the beginning Wisnu Maya Jati and Siwa Jati. Collection Griya Ulah, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 213.
(Mal. 9683)

Or. 14.704
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Mirah Bolong mwang Kuranta Bolong, Old Javanese and Javano-Balinese speculations on macrocosmos and microcosmos, Rwa Bhineda, Sabda-Bayu-dep etc. Collection banjar Liligundi, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 213.
(Mal. 9684)

Or. 14.705
Javanese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Nawa Natya, Old Javanese treatise on good behaviour of courtiers. Collection jero Kanginan, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 213.
(Mal. 9685)

Or. 14.706
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Pamatuh, Javano-Balinese compilation of incantations, conciliation of gods and spirits, beginning with Pamunkah Pudak Sategal, with reference to various kinds of *desti* spirits that are subdued by the incantation. Dukuh Jumpunan is mentioned in another incantation. *Sayut* offerings are obligatory. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 62. See Pigeaud IV, p. 213.
(Mal. 9686)

Or. 14.707
Javanese, Balinese, paper, 48 pp., typewritten, Latin script.
Basa Ekalawya, *Prayoga*, Old Javanese dictionary, about 2500 loose notes on *kawi* words, mainly of Sanskrit origin, provided with Old Javanese and Javano-Balinese explanations. At the end some notes on *wariga* lore, namely the numeral values of chronological items, are added. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 37. See Pigeaud IV, p. 213.
(Mal. 9687)

Or. 14.708
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kanda Kati, Javano-Balinese *tutur* on religious experience, divine presence in the human mind etc. (*kati*: cherished). Several drawings, schematical figures, are added. Collection Kirtya No. 101. See Pigeaud IV, p. 213.
(Mal. 9688)

Or. 14.709
Javanese, Balinese, paper, 39 pp., typewritten, Latin script.

Wisnu Japa, Javano-Balinese notes on medicines, magic, exorcism, mentioning sang hyang Mancongol as the origin of medical lore. Several names of mythical *balyan*s are mentioned, i.a. sang hyang Kul Putih. Collection Kirtya No. 94. See also Or. 9139, above. See Pigeaud IV, p. 213.
(Mal. 9689)

Or. 14.710
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Guru Lagu, Javano-Balinese treatise on Old Javanese prosody, containing i.a. examples of Indian metres. Collection Kirtya No. 31. See Pigeaud IV, p. 213.
(Mal. 9690)

Or. 14.711
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Raja Berawa, Javano-Balinese prose tale, *tatwa*, on altercations of Berawa and the Pandawas, mentioning Bima, called Blongkeng Ares. The introduction of the tale is a conversation of buyut Manun Pati and kabayan Awan Pati with maharaja Berawa, who is identified with ratu Dewantara. See also *Wacana Berawa*. Collection Kirtya No. 9. See Pigeaud IV, p. 213.
(Mal. 9665)

Or. 14.712
Javanese, Balinese, paper, 53 pp., typewritten, Latin script.
Wariga Krimping, Javano-Balinese compendium on divination, arranged according to the *pawukon*. Collection Kirtya No. 168 (?). See Pigeaud IV, p. 213.
(Mal. 9666)

Or. 14.713
Javanese, Balinese, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Putra Sasana, Javano-Balinese moralistic treatise on respectful behaviour of the young in relation with their elders or parents. Collection Kirtya No. 65. See Pigeaud IV, p. 214.
(Mal. 9667)

Or. 14.714
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Badawang Nala, Javano-Balinese treatise on ritual, requisites and offerings pertaining to funeral offices and ancestor worship. Collection Kirtya No. 86. See Pigeaud IV, p. 214.
(Mal. 9668)

Or. 14.715
Javanese, paper, 66 pp., typewritten, Latin script.
Subadra Wiwaha, Old Javanese epic poem, *kakawin*, in Indian metres, also called *Parta Yana*. Collection Kirtya no 141.
See Pigeaud IV, p. 214.

(Mal. 9669)

Or. 14.716
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Arga Patra, Javano-Balinese treatise on ritual and divine worship. Collection Kirtya No. 87. See Pigeaud IV, p. 214.
(Mal. 9670)

Or. 14.717
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Dangdang Petak, Javano-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, *kidung*. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 214.
(Mal. 9671)

Or. 14.718
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Carcan Paksi Kitiran, Javano-Balinese treatise on turtle-doves, their marks and their influence on the fortunes of their owners. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 214.
(Mal. 9672)

Or. 14.719
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Purwan sang Watu Gunung, Javano-Balinese prose tale on the origin of the *wuku*s, told by Sidi Mantra to Darma Sidi, with an introductory survey of Old Javanese literature, beginning with *Brahmanda Purana* and the *Parwa*s (only 13 *Parwa*s are enumerated) and concluding with Wariga. See also *Medang Kamulan*, Or. 9168, above, Kirtya No. l51. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 9. See Pigeaud IV, p. 214.
(Mal. 9673)

Or. 14.720
Javanese, paper, 41 pp., typewritten, Latin script.
Singha Langgyala, Old Javanese allegoric poem, *kakawin*, in Indian metres. In the introduction king Utsawati of Sweta Nadi, in Java, is mentioned. Resi Rama Loka is the narrator of the taIe. Collection Griya Taman Intaran, Sanur. See Pigeaud IV, p. 214.
(Mal. 9674)

Or. 14.721
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Panerang, Javano-Balinese, mostly Balinese fair weather magic, provided with an introduction mentioning the divine forces which rule the elements, i.a. Badawang Nala (fire in the earth), Pujut and Dikit (fire and wind ruling the waters). Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 69. See Pigeaud IV, p. 214.
(Mal. 9675)

Or. 14.722
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Kaputusan Pralaya, *Pralaya sang Pandita*, Javano-Balinese, partly Balinese, *tutur*, speculative treatise on the divine elements which reside in various parts of the human body, and on genesis. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 53. See Pigeaud IV, p. 214.
(Mal. 9676)

Or. 14.723
Javanese, Balinese, Malay, paper, 41 pp., typewritten, Latin script.
Tenung Parembon, Javano-Balinese, partly Malay collection of divination methods and medicines, beginning with a Malay *Tenung Selam*, indicating, for the 30 days of the month, from which direction the thief of some lost good came, and what was his colour, red (brown) or white. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 84. See Pigeaud IV, p. 214. Not in Iskandar's catalogue (1999).
(Mal. 9677)

Or. 14.724
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script. Illustrations. ?
Pamugpug Wisya, Javano-Balinese magic, *Aku* incantations counteracting evil influences, beginning with a *Kala Bunkem mantra*. *Sayut* offerings and *rajah*s are also mentioned. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 91. See Pigeaud IV, p. 215.
(Mal. 9678)

Or. 14.725
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Panerangan, Javano-Balinese, mainly Balinese fair-weather magic, with *sayut* offerings. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 26. See Pigeaud IV, p. 215.
(Mal. 9679)

Or. 14.726
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Pangujanan, *Kawisesan*, Javano-Balinese, mainly Balinese, magic *Aku* incantations, to obtain rain and to vanquish enemies. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 81. See Pigeaud IV, p. 215.
(Mal. 9680)

Or. 14.727
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Paswara Mengwi, *Pangawit*, the beginning, in Sanskrit, of an Old Javanese and Javano-Balinese charter, issued by three Balinese kings, of Guhya Wirya, Amla Raja and Ungsu Pura. The charter refers to law, the text is provided with Balinese interlinear glosses written above and under the lines. The three kingdoms appear to be Mengwi (called

Mayun), Karang Asem and Singaraja. The *candra-sangkala bahni paksari candrama* indicates the *Saka* year 1723, i.e. AD 1801. See also MS Berlin S.B. Schoemann III, 1 (Pigeaud, JBMG No. 51) which contains a fairly long text on law, beginning with agamya gamana, without date, mentioning the same three kingdoms. Collection Kirtya No. 17. See Pigeaud IV, p. 215. See also Or. 13.229, above.
(Mal. 9653)

Or. 14.728
Javanese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Kamahayanikan, *Sang Hyang-*, Old Javanese treatise on Buddhism. The
text differs in some points from the edition by J. Kats, *Sang hyang Kamahayanikan. Oud-Javaansche tekst, met inleiding, vertaling en aantekeningen.* 's-Gravenhage 1910.
Collection Kirtya No. 222. See Pigeaud IV, p. 215.
(Mal. 9654)

Or. 14.729
Javanese, Balinese, paper, 38 pp., typewritten, Latin script.
Agama, Old Javanese and Javano-Balinese compendium of law, beginning with *Basa Upapati*, with reference to the good behaviour of ecclesiastics, and further containing numerous rulings in cases of common and criminal law. The penalties are fines noted in hundreds or thousands of Chinese cash. Many apophthegms, maxims, characterizing cases of law, are mentioned. Collection Kirtya No. 75. See Pigeaud IV, p. 215.
(Mal. 9655)

Or. 14.730
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Widi Sastra Tetep, Javano-Balinese rules on funeral offices, especially on burial, interment in cemeteries (*setra*) for a long time, in case of death caused by illness, or in case of criminals. Uma Tatwa and Yama Purwa Tatwa are repeatedly mentioned.
Collection Kirtya No. 223. See Pigeaud IV, p. 215.
(Mal. 9656)

Or. 14.731
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Widi Papincatan, Old Javaneseand Javano-Balinese law concerning ecclesiastics.
Collection Kirtya No. 192. See Pigeaud IV, p. 215.
(Mal. 9657)

Or. 14.732
Javanese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Candaksara, Old Javanese didactic poem on Indian prosody, *kakawin* in Indian metres, made in Bali. Collection Kirtya No. 279. See Pigeaud IV, p. 215.
(Mal. 9658)

Or. 14.733
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Panglukatan, *Puja Smara Kusuma*, Javano-Balinese exorcism in case of disease. Collection Kirtya No. 300. See Pigeaud IV, p. 215.
(Mal. 9659)

Or. 14.734
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Anustana bwat Sora, Javano-Balinese treatise on Surya worship. Collection Kirtya No. 298. See Pigeaud IV, pp. 215-216.
(Mal. 9660)

Or. 14.735
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Kawisesan, Mantra-, Javano-Balinese collection of magic mantras and incantations believed to give strength and health. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 28. See Pigeaud IV, p. 216.
(Mal. 9661)

Or. 14.736
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Pangujanan, Javano-Balinese rain-magic, beginning with *Gringsig Wayang nunggag paksi*, an *Aku* incantation. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 6. See Pigeaud IV, p. 216.
(Mal. 9662)

Or. 14.737
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Pangujanan, Javano-Balinese rain magic, incantation of sang hyang Kebo Dongol. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 18. See Pigeaud IV, p. 216.
(Mal. 9663)

Or. 14.738
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Pangujanan, Javano-Balinese rain magic, incantation of sang hyang Kebo Dongol. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 75. See Pigeaud IV, p. 216.
(Mal. 9664)

Or. 14.739
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Angga Prana, *tutur*, Javano-Balinese, mainly Balinese, lessons on genesis and Atma, given by bagawan Anga Prana, a Buddhist, to his son Sura Brata and his daughter Satya Brati. Collection Griya Ulah, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 216.
(Mal. 9641)

Or. 14.740
Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Kapi Prawa. Collection Griya Duda, Selat, Karangasem. Copied on 8 June 1975 by Ida Bagus Gede Geria, checked by Ida Bagus Nyoman Rai (signature on p. 15).
[* Mal. 9642]

Or. 14.741
Balinese, paper, 38 pp., typewritten, Latin script.
Dasa Nama Mwang Kreta Bhasa. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karangasem. Copied on 14 June 1975 by Ida Bagus Gede Geria, checked by Ida Bagus Nyoman Rai (signature on p. 38).
[* Mal. 9643]

Or. 14.742
Javanese, Balinese, paper, 43 pp., typewritten, Latin script.
Manawa Agama, Old Javanese and Javano-Balinese law, beginning with *Namo Buddhaya*, mentioning *Adigama*, the law of Wilatikta (Majapahit). The fines of misdemeanours are noted in hundreds and thousands of cash. See Pigeaud IV, p. 216.
(Mal. 9644)

Or. 14.743
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Pawatekan, Javano-Balinese *pawukon* with special reference to the characters (*watek*) of the 30 *wuku*s. The texts contains further numerous notes on divination, connected with the various weeks (2-, 3-, 4-days weeks etc.). Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 216.
(Mal. 9645)

Or. 14.744
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Pamatuh Dukuh Jumpungan, Javano-Balinese and Balinese 'conciliation' mantras accompanied by *sayut* offerings. According to a note at the end of the text, Renggan and Dukuh Jumpungan are (spirits?) connected with mount Kilyan, in desa Kawuh (West). Macaling appears also to be a member of the group. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 28. See Pigeaud IV, p. 216.
(Mal. 9646)

Or. 14.745
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Pasucian ring Raga, Javano-Balinese *tutur* on genesis and the human body. In a paragraph on *Palalinuhan* the significance of vibrations, *kedut*, felt in various parts of the body, is explained. See Pigeaud IV, p. 216.
(Mal. 9647)

Or. 14.746
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script. Illustration.
Panulak Anoman Petak, Javano-Balinese magic incantation, defence against evil spirits. A *rajah* of Anoman in a fighting posture is added. Collection Pan Teker, Panarukan Tengah, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 216.
(Mal. 9648)

Or. 14.747
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kawisesan Candi Mas Putus, Javano-Balinese *Aku* magic incantation, from Majapahit. Sang hyang Candi Mas Putus is said to have control over numerous *leyak*s whose names are mentioned. Drawings of *rajah*s are added. Collection Pan Teker, Panarukan Tengah, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 216.
¶ This class-mark is referred to by Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 345. This is a mistake for Or. 14.787, below (*Dharma Sunya*. Transliteration of manuscript K. 135 in the collection of the Gedong Kirtya, Singaraja, Bali).
(Mal. 9649)

Or. 14.748
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kiwa, *Pangiwa*, Javano-Balinese, mostly Balinese notes on magic, beginning with *tutur Gog Gangga Gempung*. Drawings of *rajah*s are added. Collection Pan Teker, Panarukan, Tengah, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 217.
(Mal. 9650)

Or. 14.749
Javanese, Balinese, paper, 56 pp., typewritten, Latin script.
Kamahayanikan, Old Javanese and Javano-Balinese treatise on Buddhism, containing several *sloka*s, extensive version. Collection puri Kaleran Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 217.
(Mal. 9651)

Or. 14.750
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Pangujanan, Javano-Balinese and Balinese rain magic, various methods, magic incantations with *sayut* offerings,. Collection Kirtya No. 183. See Pigeaud IV, p. 217.
(Mal. 9652)

Or. 14.751
Javanese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Pararaton, Old Javanese prose chronicle of the history of the Singasari and Majapahit dynasties, with colophon dated *Saka* 1535 (AD 1613). Collection Kirtya No. 483. See Pigeaud IV, p. 217.

(Mal. 9629)

Or. 14.752
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Darma Usada Tantri, Balinese list of syllable mantras (*Am Um Mam* etc) each belonging to a happening or a meeting of personages of the Balinese *wayang* repertoire. The mantras were probably to be said by the *dalang* during a performance of a *wayang* play. The connection between *Darma Usada* (physiology, medicines) and *Tantri* tales is not clear. The list might belong to the *Darma Pawayanan*. Collection Kirtya No. 431. See Pigeaud IV, p. 217.
(Mal. 9630)

Or. 14.753
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Puja ning Smara, Old Javanese lyric poem in Indian metres by Tanakung, provided with interlinear Javano-Balinese glosses. *Bhawana Bhawa sekar* appears to be another title of the poem (11 stanzas), which contains references to sexual intercourse on each of the 14 nights of the clear half of the month (*suklapaksa*). Collection Kirtya No. 340. See Pigeaud IV, p. 217.
(Mal. 9631)

Or. 14.754
Javanese, Balinese, paper, `5 pp., typewritten, Latin script.
Puja Mamukur, Javano-Balinese ritual belonging to funeral offices and ancestor worship. Collection Kirtya No. 33. See Pigeaud IV, p. 217.
(Mal. 9632)

Or. 14.755
Javanese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Darma Wimala, Old Javanese epic poem, *kakawin*, in Indian metres, made in Bali, on the last journey of the Pandawas, after the victory over the Korawas, and Yudhisthira's giving up the throne of Ngastina in favour of his grandnephew. The poem ends with Yudhisthira's reaching heaven with his dog. It is a poetic version of the *Swarga Rohana parwa*. Collection Kirtya No. 410. See Pigeaud IV, p. 217. See also Or. 14.854, below.
(Mal. 9633)

Or. 14.756
Javanese, Balinese, paper, 40 pp., typewritten, Latin script.
Lambang Salukat, Old Javanese lyric poetry, 35 cantos (*pupuh*), provided with interlinear Javano-Balinese glosses. Collection Kirtya No. 391. See Pigeaud IV, p. 217.
(Mal. 9634)

Or. 14.757
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script. Illustrations ?

Pangentas, Javano-Balinese ritual of funeral offices, mentioning numerous mantras and incantations and containing a list of nine different *rarajahan*s, consisting of combinations of *aksara*s, which are to be used in specified cases while disposing of a dead body. Collection Kirtya No. 38. See Pigeaud IV, pp. 217-218.
(Mal. 9635)

Or. 14.758
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script.
Loka Nata, Javano-Balinese compilation of mantras and incantations, with numerous *sloka*s, used in various ways, some in connection with yoga practices. Collection Kirtya No. 293. See Pigeaud IV, p. 218.
(Mal. 9636)

Or. 14.759
Javanese, Balinese, paper, 42 pp., typewritten, Latin script.
Anang Nirartha, Old Javanese lyric poetry, 26 cantos (*pupuh*), provided with interlinear Javano-Balinese glosses. Collection Kirtya No. 284. See Pigeaud IV, p. 218.
(Mal. 9637)

Or. 14.760
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Tenung Sakit, Javano-Balinese notes on divination by means of calculations, practised in order to find the causes of illnesses. Collection Kirtya No. 412. See Pigeaud IV, p. 218.
(Mal. 9638)

Or. 14.761
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Pamancangah Maospahit, Javano-Balinese, mainly Balinese compendium of mythical history of gods and spirits, beginning with creation of man, by hyang Meleng and hyang Ratih, out of *jarak* (males) and *kaliki* (females). *Jarak* and *kaliki* are varieties of ricinus (seeds). See also Usana Bali. Several localities in Central Bali are mentioned. Some influence of Islamic legends is apparent. Collection Kirtya No. 130. See Pigeaud IV, p. 218.
(Mal. 9639)

Or. 14.762
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Parareton, Javano-Balinese notes on auspicious and inauspicious times for various activities, according to the *pawukon* and other chronological systems. The last page contains drawings of the signs of the zodiac (11 instead of 12), *Pararasyan*. Collection Kirtya No. 382. See Pigeaud IV, p. 218.
(Mal. 9640)

Or. 14.763
Javanese, Sanskrit, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.

Brahmokta Widi Sastra, Old Javanese prose text on cosmogony, containing numerous Sanskrit *sloka*s with explanations. Collection Kirtya No. 159. See Pigeaud IV, p. 218.
(Mal. 9715)

Or. 14.764
Javanese, Balinese, paper, 39 pp., typewritten, Latin script.
Calon Arang, Javano-Balinese and BaIinese poetic version of the tale of Randeng Jirah and mpu Pradah, in *macapat* verse (parikan, 381 stanzas *pangkur*). Collection Kirtya No. 1271. See Pigeaud IV, p. 218.
(Mal. 9716)

Or. 14.765
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Kamoksan, Javano-Balinese, mainly Balinese *tutur*, on religious concepts and mantras. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 95. See Pigeaud IV, p. 218.
(Mal. 9717)

Or. 14.766
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Siwa Tatwa Purana, Javano-Balinese treatise on religion and funeral offices, lessons given by Jagat Pati to other gods. Collection Griya Telaga, Sanur, No. 13. See Pigeaud IV, p. 218.
(Mal. 9718)

Or. 14.767
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Pangastawa Widi, Javano-Balinese ritual of divine worship, containing a compilation of hymns, *stawa*, and incantations. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 58. See Pigeaud IV, p. 218.
(Mal. 9719)

Or. 14.768
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Lambang Salukat, Old Javanese lyric poetry, compilation containing *basa Sangu Pati*, *basa Wilapa*, *basa Duta Raga*, *basa Anang*, *basa Madanodaya*, 90 stanzas in all. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 218.
(Mal. 9720)

Or. 14.769
Javanese, Balinese, paper, 30 pp., typewritten, Latin script.
Prayoga ning Basa, *Kerta Basa*, Old Javanese and Javano-Balinese dictionary of difficult words, with Javano-Balinese explanations, 1778 items. Collection Griya Tengah, Sidemen , Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 219.
(Mal. 9721)

Or. 14.770
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Loka Pala, *tutur*, Javano-Balinese lessons on mythic history given by Sidi Mantra to Mantra Sidi, beginning with *Catur Dasa Manu* and concluding with the *wuku*s and *Watu Gunung*. See also Or. 9168 (Kirtya No. 151) and CB 100. Collection jero Kaleran, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 219.
(Mal. 9722)

Or. 14.771
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Weda Sanksepa, *tutur*, Javano-Balinese treatise on religious lore containing mostly Javano-Balinese explanations of religious terms and some Sanskrit *sloka*s. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 219.
(Mal. 9723)

Or. 14.772
Javanese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Darma Sunya Keling, Old Javanese didactic poem in Indian metres, 193 stanzas. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 219. See now also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 345.
(Mal. 9724)

Or. 14.773
Javanese, Balinese, paper, 66 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Tumbal, Javano-Balinese collection of drawings of supernatural beings or spirits, to be used as charms or amulets, drawn on brass *pripih*s or on palmleaves and appended to doors or worn in the girdle, etc. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri. See Pigeaud IV, p. 219.
(Mal. 9725)

Or. 14.774
Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Yadhu. Collection I Gusti Aji Pasti, Banjar Dlod Peken, Timpag.
(Mal. 9726)

Or. 14.775
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Brati Sasana, Old Javanese treatise on good behaviour. Sanskrit *sloka*s with Javano-Balinese explanations. Collection Griya Abian Lalang, Wanasari, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 219.
(Mal. 9703)

Or. 14.776
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Baris Dapdap, Javano-Balinese legendary history of Curah, a locality in the district of Tabanan. A Javano-Balinese *Kidung Baris Dapdap*, an incantation used in that locality, is added. Collection banjar Curah, Gubug, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 219.
(Mal. 9704)

Or. 14.777
Javanese, Balinese, paper, 33 pp., typewritten, Latin script.
Tata Krama ning Rare Angon, Javano-Balinese treatise on *pamagku* lore, offerings in *kahyanan*s, introduced by a tale of Rare Angon, riding on his bull, being waylaid by two *bujangga*s, si Tahak and si Tewek, who become *dukun*s. Collection puri Saren Anyar, Kaba-kaba. See Pigeaud IV, p. 219.
(Mal. 9705)

Or. 14.778
Javanese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Siwa Sasana, Old Javanese treatise on ecclesiastical law, containing some *sloka*s. Collection Griya Abian Lalang, Wanasari. See Pigeaud IV, p. 219.
(Mal. 9706)

Or. 14.779
Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Kawiswara. Collection Banjar Liligundi, Singaraja, No. 14. Copied by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka (signature on p. 19).
[* Mal. 9707]

Or. 14.780
Javanese, Balinese, paper, 41 pp., typewritten, Latin script.
Purba Sasana, Javano-Balinese didactic prose tale on Catur Yuga. Bano Raja, king of Purba Sasana, is the father of the princess Ratnarum who is wooed by Rakata Byuha, king of Sunyantara. Resi Purba Somi gives many lessons on religion to Bano Raja. Collection Griya Abian Lalang, Wanasari, Panebel. See Pigeaud IV, p. 219.
(Mal. 9708)

Or. 14.781
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Candra Berawa, Javano-Balinese didactic prose tale, conversations of the Pandawas and Kresna with Candra Berawa on religious subjects. Collection puri Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 219.
(Mal. 9709)

Or. 14.782
Javanese, Balinese, paper, ?? pp., typewritten, Latin script.

Kaki Tuwa, *Rare Angon*, Javano-Balinese didactic poem in Balinese *macapat* verse (*Sida Paksa* and *Walinge*), conversations on religion. Sapu Regel is Kaki Tuwa's teacher. Collection puri Saren Mayasan, Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 220.
(Mal. 9710)

Or. 14.783
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Babad Dukuh Suladri, Javano-Balinese legendary history of Bangli. Collection Kirtya No. 238. See Pigeaud IV, p. 220.
(Mal. 9711)

Or. 14.784
Javanese, Balinese, paper, 36 pp., typewritten, Latin script.
Baradah Carita, Javano-Balinese *Calon Arang* tale in prose, extensive version. Collection Kirtya No. 661. See Pigeaud IV, p. 220. See also Or. 14.924, below.
(Mal. 9712)

Or. 14.785
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Katatwan ing Usana Jawa, Javano-Balinese legendary history in prose beginning with Wila Tikta and Arya Damar of Tulembang. Collection Kirtya No. 2428. See Pigeaud IV, p. 220.
(Mal. 9713)

Or. 14.786
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Usada Sato, Javano-Balinese compilation of magic medicines for animals, especially cattle, combined with divination referring to auspicious and inauspicious times for working with cattle. Collection Kirtya No. 138. See Pigeaud IV, p. 220.
(Mal. 9714)

Or. 14.787
Javanese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Sunya Darma Keling (*Darma Sunya Keling*), Old Javanese didactic *kakawin*, 20 cantos. Collection Kirtya No. 135. See Pigeaud IV, p. 220.
¶ In Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 345, there is an erroneous reference to Or. 14.747, which in fact should be to the present number.
(Mal. 9691)

Or. 14.788
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script.
Calon Arang, Javano-Balinese *Baradah* tale in prose, at the end mentioning mpu Kuturan. Collection Kirtya No. 477. See Pigeaud IV, p. 220.

(Mal. 9692)

Or. 14.789
Javanese, Balinese, paper, 30 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Panerangan, Javano-Balinese compilation of magic incantations for fair weather and for other ends. Several drawings of *rajah*s are added. Collection Kirtya No. 2430. See Pigeaud IV, p. 220.
(Mal. 9693)

Or. 14.790
Javanese, Balinese, paper, 53 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Dwijendra, Javano-Balinese and Balinese compilation of incantations and mantras connected with exorcism. A collection of 62 drawings of rajahs, mainly consisting of holy syllables in various combinations, is added. Dwijendra is mentioned only in the introduction. Collection Kirtya No. 320. See Pigeaud IV, p. 220.
(Mal. 9694)

Or. 14.791
Javanese, Balinese, paper, 58 pp., typewritten, Latin script.
Japa Tuwan, Javano-Balinese, mainly Balinese didactic poem in *macapat* verse, 11 cantos, concerned with religious concepts. Ni Ratna Rat or Ratna Bumi is the hero's beloved, Gagak Turas is his companion. Japa Tuwan and Gagak Turas enter the world Beyond in search of Ratna Rat; they meet Gogor Manik, Suratma Dorakala and other deities residing there. Ratna Ningrat appears to be a celestial nymph sent to earth by Indra for a limited period. Collection Kirtya No. 3257. See Pigeaud IV, p. 220.
(Mal. 9695)

Or. 14.792
Javanese, Balinese, paper, 83 pp., typewritten, Latin script.
Panji Marga Smara, Javano-Balinese (pseudo) historical romance in *tengahan* verse (*Palu Ganggsa*) on the amours of Panji Marga Smara of Maja Langu and Candra Sari, a princess of Singasari. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 220.
(Mal. 9696)

Or. 14.793
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Tenung Weton, Javano-Balinese treatise on divination, *Prawerti ning janma*, predictions of character and fortunes based on birth-dates, according to the *pawukon* calendar. Collection Griya Ulah, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 221.
(Mal. 9697)

Or. 14.794
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.

Anglung Smara, Javano-Balinese lyric poem in *tengahan* verse (*Kadiri*, *Demung Sawit*, *Prahigel*, *Sosorog Ampel*), erotic emotions. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 221.
(Mal. 9698)

Or. 14.795
Javanese, Sanskrit, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Sama Santa, Old Javanese didactic *tutur* containing numerous Sanskrit *sloka*s with Javanese explanations, concerning moral behaviour and religious vitues. In the first *sloka* Sangkara is praised. *Aji Karaka*, Sanskrit grammar, is also mentioned. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 221.
(Mal. 9699)

Or. 14.796
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Samadhi Yoga, Old Javanese and Javano-Balinese *tutur*, treatise on religious cencentration and yoga practices. Collection Griya Pidada, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 221.
(Mal. 9700)

Or. 14.797
Javanese, Sanskrit, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Prayoga ning Basa, Old Javanese dictionary, *Eka Lawya* and *Kerta Basa*, containing 840 items; difficult words, mostly Sanskrit, with explanations. The first paragraph, called Eka Lawya, contains triads of semi-homonymous words, differentiated only by the final vowels : *bhara*, *bhari*, *bharu*. Collection jero Kaleran, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 221.
(Mal. 9701)

Or. 14.798
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Sri Nila Candra, Javano-Balinese epic tale in pseudo-Old Javanese prose with interspersed Sanskrit *sloka*s. Nila Candra is a name of Purna Wijaya. *Kunjara Karna* is mentioned. The tale is connected with the *wayang purwa* tales. The Pandawas figure largely in the story. Collection puri Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 221.
(Mal. 9702)

Or. 14.799
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Prabu Data Candra Banu, Javano-Balinese epic tale in pseudo Old Javanese prose with interspersed Sanskrit slokas. The tale is connected with the *wayang purwa* tales. The Pandawas figure largely in the story, which culminates in theological speculations on the primordial unity of Buddhism and Siwaism. Collection puri Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 221.

(Mal. 9727)

Or. 14.800
Javanese, Sanskrit, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Mahayana, Old Javanese tutur *Kamahayanan*, consisting of numerous Sanskrit *sloka*s provided with Old Javanese explanations. Collection Griya Mandara, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 221.
(Mal. 9728)

Or. 14.801
Javanese, Balinese, paper, 38 pp., typewritten, Latin script.
See Pigeaud IV, p. 221.
(Mal. 9729)
Kidung Pisaca Prakarana. H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 95-96, 287. Coll. Griya Pidada, Klungkung.

Or. 14.802
Javanese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Sara Sangkatha, Old Javanese didactic poem in Indian metres, *kakawin*, made in Bali, synoptic, on religious concepts and speculations. Collection Griya Pidada, Klungkung. See Pigeaud IV, pp. 221-222.
(Mal. 9730)

Or. 14.803
Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Babad Dukuh Jumpungan. Collection Griya Mandara, Sidemen, Karangasem. Copied on 5 August 1975 by Ida Bagus Gede Geria, checked by Ida Bagus Nyoman Rai (signature on p. 7).
[* Mal. 9731]

Or. 14.804
Javanese, Balinese, paper, 44 pp., typewritten, Latin script.
Paramayoga, Javano-Balinese mythical history of human culture beginning with Nabi Adam, mainly paraphrasing the Javanese *Paramayoga* by Ranga Warsita (second half of the 19th century), which book is called *Babad Sajarah Yawa Dwipa* in a note in the colophon. Collection Griya Mandara, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 222.
(Mal. 9732)

Or. 14.805
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Baywa Laksana, Old Javanese didactic *kakawin* in Indian metres, made in Bali, on religious concepts and religious life. Collection Griya Pidada, Klunkung. See Pigeaud IV, p. 222.
(Mal. 9733)

Or. 14.806
Javanese, Sanskrit, paper, 59 pp., typewritten, Latin script.
Kamahayanikan, Old Javanese didactic treatise on Buddhism, extensive version, containing numerous Sanskrit *sloka*s with explanations. A considerable part of the text consists of Old Javanese explanations of Sanskrit religious terms. Collection Ida Padanda Made Sidemen, Griya Taman Intaran, Sanur. See Pigeaud IV, p. 222.
(Mal. 9734)

Or. 14.807
Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Dukuh Kawi. Collection Pan Rampyeg, Dalang Kasyut Kangin. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka (signature on p. 13).
[* Mal. 9735]

Or. 14.808
Javanese, Balinese, paper, 66 pp., typewritten, Latin script.
Anang Nirarta, Old Javanese lyric and erotic poetry in Indian metres with Javano-Balinese glosses written above and under the lines. Collection Griya Lod Rurung, Riyang Gede. See Pigeaud IV, p. 222.
(Mal. 9736)

Or. 14.809
Javanese, Balinese, paper, 44 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Anda Bhuwana, Javano-Balinese treatise on the mythical origin of smallpox, told by Tattwa Jnana and sang hyang Menget to Darma Sidi. See also Or. 9268, above. The second part of the text contains notes on medicines and offerings and drawings of *rajah*s used to cure smallpox. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kediri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 222.
(Mal. 9737)

Or. 14.810
Javanese, Sanskrit, paper, 97 pp., typewritten, Latin script.
Brahmanda Purana, Old Javanese puranic text containing Sanskrit *sloka*s. Collection Kirtya No. 34. See Pigeaud IV, p. 222.
(Mal. 9738)

Or. 14.811
Javanese, Balinese, paper, 34 pp., typewritten, Latin script.
Nawa Ruci, Javano-Balinese prose text, in *wayang* style, mentioning the *panakawan*s Gagak Ampuhan and Twalen. Collection Kirtya No. 143. See Pigeaud IV, p. 222.
(Mal. 9739)

Or. 14.812
Javanese, Sanskrit, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Siwa Stawa Sad Winayaka, hymns and prayers, Sanskrit *sloka*s, mentioning a *namancing* mantra, beginning *namancing wrsabhancewa*, without Javanese explanation. Collection Kirtya No. 518. See Pigeaud IV, p. 222.
(Mal. 9740)

Or. 14.813
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Atma Raksa, Old Javanese and Javano-Balinese incantations and mantras, Sanskrit *sloka*s, prayers for protection and exorcist formulas. Collection Kirtya No. 85. See Pigeaud IV, p. 222.
(Mal. 9741)

Or. 14.814
Javanese, Sasak, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Piyagem Rangga Gata, Javano-Balinese mythical and legendary history and genealogy in prose of an old family residing in Ranga Gata (presumably) in the island of Lombok. Islamic influence is in evidence. Their country of origin is called Pulo Mas Majapahit Kabangan, which was created by Allah. Sunsunan Panji Sari is the
name of one of the principal ancestors. The idiom might be called Javano-Sasak. Collection Kirtya No. 66. See Pigeaud IV, pp. 222-223.
(Mal. 9742)

Or. 14.815
Javanese, Balinese, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Salasila(h), *Asal-usul*, Javano-Balinese legendary history and genealogy of an old family residing in Nanggi, in the island of Lombok. The ancestor is said to be a descendant of King Tunggul Ametung of Majapahit. He emigrated to Lombok and was for a time *patih* in the service of a King of Sila Paran, before he settled in Nanggi. Collection Kirtya No. 67. See Pigeaud IV, p. 223.
(Mal. 9743)

Or. 14.816
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Wighnotsawa, *Suprasena*, epic tale in Old Javanese prose, related to the *kakawin Wighnotsawa*, belonging to the encyclopedic *Cantaka Parwa* (see also Leiden, CB 71-5). Collection Kirtya No. 346. See Pigeaud IV, p. 223.
(Mal. 9744)

Or. 14.817
Javanese, Sanskrit, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Siwa Samuha, compilation of Sanskrit *sloka*s, mantras, hymns in praise of Siwa. Collection Kirtya No. 99. See Pigeaud IV, p. 223.

(Mal. 9745)

Or. 14.818
Javanese, Balinese, paper, 54 pp., typewritten, Latin script.
Pora Agama, Javano-Balinese compilation of common law, containing mainly rules referring to debts (*utang apiutang*) and bondservants (*kawula*). The ruler (*sang amawa bumi*) is frenguently mentioned as the supreme authority in matters of law. Collection Griya Ulah, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 223.
(Mal. 9746)

Or. 14.819
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Pujan Dukuh Batu Sasih, Javano-Balinese compilation of ritual mantras, beginning with *Arga Patra*, and Sanskrit *sloka*s, hymns and prayers. Collection Dukuh Batu Sasih, Poh Tegeh, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 223.
(Mal. 9747)

Or. 14.820
Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Karya Ligya. Collection Griya Pidada, Klungkung. Copied on 26 August 1975 by Ida Bagus Gede Geria, checked by Ida Bagus Nyoman Rai (signature on p. 14).
[* Mal. 9748]

Or. 14.821
Balinese, paper, 169 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Jahe Cekuh. Collection Puri Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. Copied and checked by I Gusti Ngurah Gde (signature on p. 169).
[* Mal. 9749]

Or. 14.822
Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Pitutur Sang Rama Sedih. Collection Banjar Liligundi, Singaraja, No. 10. Copied by Sagung Gde Rasmin, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
[* Mal. 9750]

Or. 14.823
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Usana Dewa, Javano-Balinese *tutur* on the locations of the gods in macrocosmos and microcosmos, with incantations and notes on offerings etc. Collection puri Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 223.
(Mal. 9751)

Or. 14.824
Javanese, Sanskrit, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.

Wrati Sasana, Old Javanese law-book for ecclesiastics, containing numerous Sanskrit slokas provided with Old Javanese explanations. Collection Griya Somawati, Intaran Sanur. See Pigeaud IV, p. 223.
(Mal. 9752)

Or. 14.825
Javanese, Balinese, paper, 30 pp., typewritten, Latin script.
Babad Dalem Tarukan, Javano-Balinese, partly Balinese legendary history of Tarukan, Abyan Tubuh and Gelgel, in prose, beginning with mythical tales referring to Sri Masula-Masuli and afterwards Sri Beda Hulu, rulers of Bali. Collection puri Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 223.
(Mal. 9753)

Or. 14.826
Javanese, Balinese, paper, 40 pp., typewritten, Latin script.
Calon Arang, Javano-Balinese poem in *macapat* verse, *gaguritan* (*durma*, *sinom*, *durma*). Collection Lembaga Bahasa Indonesia, Singaraja, D.B.K. 011. See Pigeaud IV, p. 223.
(Mal. 9754)

Or. 14.827
Javanese, Balinese, paper, 47 pp., typewritten, Latin script.
Darma Sasana, Javano-Balinese, partly Balinese, *gaguritan*, didactic poem in *macapat* metre (*smaradana*, *ginanti*, *dandang*, *mijil*, *pucung*) and Niti Raja Sasana, in Balinese (*mijil*, *sinom*, *girisa*, *pucung*, *smarandana*, *dandan*, *smarandana*, *sinom*, *pucung*, *mijil*, *kumambang*, *dandang*, *gambuh*, *girisa*, *durma*, *juru demung*, *megatruh*, *dandang*, *pucung*, *dandang*, *pucung*, *dandang*, *pucung*, *dandang*). Contents: a modern compilation of versified versions of Old Javanese and Javano-Balinese *tutur*s on religion and ethics. *Cantaka Parwa* and *Dandang Bangbulangan* are mentioned. The *macapat* metres are said to be written after the manner of Kartasura or Surakarta. Collection Kirtya No. 165. See Pigeaud IV, pp. 223-224.
(Mal. 9755)

Or. 14.828
Balinese, paper, 36 pp., typewritten, Latin script.
Bima Swarga. Collection Kirtya No. 6. Copied on 25 August 1975 by I Gde Suparna, checked by I Ktut Suwidja (signature on p. 36).
[* Mal. 9756]

Or. 14.829
Javanese, Balinese, paper, 27 pp., typewritten, Latin script.
Babad Tangkas Kori Agung, Javano-Balinese legendary history and genealogy of old families of South Bali, mentioning the Pasek Gelgel group, beginning with a chronology, in *Saka* years, of the mythic origins. Tok Langkir is the name of a sacred mountain from

which sprang the gods. Collection Griya Mandara, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 224.
(Mal. 9757)

Or. 14.830
Javanese, Balinese, paper, 39 pp., typewritten, Latin script.
Babad Arya Pinatih, Javano-Balinese legendary history and genealogy of old families of South Bali, beginning with Sidi Mantra and Manik Angkeran. Collection jero Kaleran, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 224.
(Mal. 9758)

Or. 14.831
Javanese, Balinese, paper, 24 pp., typewritten, Latin script.
Janma Rahasya, Javano-Balinese *tutur*, modern compilation, beginning with Buddhistic lessons on *samadhi*, further: explanations of Sanskrit *sloka*s, such as *Catus Pataka*, great sins. The greater part of the compilation consisits of religious speculations on the relationship of microcosmos, the human body and soul, with macrocosmos, the sphere ofthe gods. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 224.
(Mal. 9759)

Or. 14.832
Javanese, Balinese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Maha Yukti, Javano-Balinese *tutur*, miscellaneous lessons on religious concepts, beginning with Idha, Pinggala, Susumna, further; locations of gods and divine syllables in the human body and mind. Collection jero Kawan, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 224.
(Mal. 9760)

Or. 14.833
Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Cuwak. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karangasem. Copied on 22 September 1975 by Ida Bagus Gede Geria, checked by Ida Bagus Nyoman Rai.
[* Mal. 9761]

Or. 14.834
Javanese, Balinese, paper, 45 pp., typewritten, Latin script.
Lebur Sangsa, Javano-Balinese *tutur* on purification and exorcism of various evil influences, *leyak*s and spirits, with notes on offerings (*tawur* and *caru*), mentioning a number of 46 buffaloes, called Pambaligya Rebu Bumi. A mythical history with a chronology noted in *Saka* years is inserted (p. 27), mentioning dewi Danuh of mount Batur and sang hyang Putra Jaya of Tok Lankir as first divine beings located in Bali. The last part of the text (p. 36 ff.) contains notes on various offerings (*caru*), cattle and fowls, and notes on the significance of earthquakes (*palilindon*). Collection jero Sindu, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 224.

(Mal. 9762)

Or. 14.835
Javanese, Balinese, paper, 32 pp., typewritten, Latin script.
Tingkah Dalang nawayang Cupak, modern Balinese description of a *wayang* performance, the Cupak story transformed into a *wayang* play. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 30. See Pigeaud IV, p. 224. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 321.
(Mal. 9763)

Or. 14.836
Sasak, paper, 61 pp., typewritten, Latin script.
Babad Mataram. Collection Kirtya No. 1382. Copied on 14 July 1975 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja (signature on p. 61).
[* Mal. 9764]

Or. 14.837
Sasak, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Adat Waktu Telu. Collection Kirtya No. 349. Copied on 17 July 1975 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja (signature on p. 2).
[* Mal. 9765]

Or. 14.838
Sasak, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Adat Waktu Telu. Collection Kirtya No. 10011. Copied on 17 July 1975 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja (signature on p. 2).
[* Mal. 9766]

Or. 14.839
Balinese, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Payar Desa Amor-Amor. Collection Kirtya No. 582. Copied on 17 July 1975 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja (signature on p. 1).
[* Mal. 9767]

Or. 14.840
Balinese, paper, 45 pp., typewritten, Latin script.
Arjuna Wiwaha Parikan. Collection Kirtya No. 654. Copied on 19 September 1975 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja (signature on p. 45).
[* Mal. 9768]

Or. 14.841
Javanese, Balinese, paper, 65 pp., typewritten, Latin script.

Tingkah ing Pamangku, compilation of Javano-Balinese, mostly Balinese notes on *pamangku* lore, ritual, mantras and prayers, exorcism, incantations and magic, mentioning *Kalimosada-Kalimosadi Mahaputus,* medicines, offerings and *rajah*s. Collection Kirtya No. 3266. See Pigeaud IV, pp. 224-225.
(Mal. 9769)

Or. 14.842
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 70 pp., typewritten, Latin script.
Kunti Yajna, Javano-Balinese prose, *tutur*, imitating the style of the Old Javanese *parwa*s, provided with (partly Bali made) Sanskrit *sloka*s. Contents: description, in a story-teller's style, of purifications and other ritual offices after the death of the Pandawas and Korawas, ascended to the world of the gods. There is only a slight connection with the poem *Kunti Yajna* (see Or. 3917, above). Collection Kirtya No. 811. See Pigeaud IV, p. 225.
(Mal. 9770)

Or. 14.843
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Kalakeya Purusada, Javano-Balinese prose tale, version of the Buddhist *Sutasoma* legend, from *Uttara Kanda*, Old Javanese prose (see also Or. 9745, above, Kirtya No. 1357b). The text contains many genealogies. See Soewito Santoso, Sutasoma, 1975. Collection Kirtya No. 343. See Pigeaud IV, p. 225.
(Mal. 9771)

Or. 14.844
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Pamatuh Karang, Javano-Balinese mantras and offerings, conciliation of spirits in order to purify a houseyard, a plot of land etc. Twalen is often mentioned. Slightly different from Or. 14.845, below. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 5. See Pigeaud IV, p. 225.
(Mal. 9772)

Or. 14.845
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Pamatuh Karang, Javanese-Balinese purification rites, only slightly different from Or. 14.844, above. Collection banjar Liligundi, Singaraja, no 13.
See Pigeaud IV, p. 225.
(Mal. 9773)

Or. 14.846
Balinese, paper, 103 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan I Mladprana. Collection Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. Copied and checked by Anak Agung Istri Adi (signature on p. 103).
[* Mal. 9774]

Or. 14.847
Javanese, Balinese, paper, 44 pp., typewritten, Latin script.
Nawa Wedana, Javano-Balinese funeral ritual, *Sawa Wedana*, extensive text. Collection puri Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 225.
(Mal. 9775)

Or. 14.848
Javanese, Balinese, paper, 41 pp., typewritten, Latin script.
Bima Swarga, Javano-Balinese poem in *macapat* verse (adri, 322 stanzas), exorcism. Collection Lembaga Bahasa Indonesia, Singaraja, No. D.B.K. 025. See also Or. 13.849, above. See Pigeaud IV, p. 225.
(Mal. 9776)

Or. 14.849
Javanese, Balinese, paper, 30 pp., typewritten, Latin script.
Prasasti Pande Bang, Javano-Balinese legendary history and genealogy of blacksmith families, with notes on ritual and funeral offices, Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 2. See Pigeaud IV, p. 225.
(Mal. 9777)

Or. 14.850
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Babad Gajah Para, Javano-Balinese legendary history and genealogy of a family of Jungutan, Bebandem, Karang Asem. Arya Gajah Para is said to be one of the first settlers in Bali, in the period of Gajah Mada. He was the ancestor of the Tianar (Tiyanar) family of Manwaba. The concluding chapter of the text (p. 21) is a *Sasana Manu Wansa*, and a *Sasana Gajah Para*, referring to religious rules and funeral rites of the *bujanga dukuh* family of Jungutan. At the end a charter of *Saka* 1582 (A.D. 1660) referring to the funeral rites of a number of *bujangga* families is quoted. The idiom and the style of the text are pseudo-Old Javanese. In the beginning several probably Bali made Sanskrit slokas are inserted. See also Or. 13.975, above. Collection Ida Bagus Buruan, Griya Jungutan, Bebandem, Karag Asem. See Pigeaud IV, p. 225. See also Or. 14.857, below.
(Mal. 9778)

Or. 14.851
Javanese, Balinese, paper, 36 pp., typewritten, Latin script.
Dasa Nama, Old Javanese dictionary of synonyms, 1825 items, first 608 items mentioning groups of synonymic words with a Javano-Balinese explanation of the meaning added at the end, further some 500 homonymic words each having from two up to ten different meanings, which are explained in Javano-Balinese. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 226.
(Mal. 9779)

Or. 14.852
Javanese, Balinese, paper, 33 pp., typewritten, Latin script.
Artin Basa Suta Soma, Javano-Balinese glossary of the Old Javanese poem *Suta Soma*, loose words and word stems, alphabetically arranged and provided with Javano-Balinese explanations, 1267 items. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 226.
(Mal. 9780)

Or. 14.853
Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Pawiwahan Sagung Jegeg. Collection I Gusti Ngurah Oka Aji, Puri Anom, Tabanan. Copied by Oka Miladewi, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
[* Mal. 9781]

Or. 14.854
Javanese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Darma Wimala, *kakawin*, Old Javanese epic poem in Sanskrit metre (made in Bali), 14 cantos, called *wirama*, on the last journey and the death of the Pandawa brothers after the conclusion of the Brata Yuda, and the glorification of Yudhisthira entering the gods' abode in heaven. See also Or. 14.755, above. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 226.
(Mal. 9782)

Or. 14.855
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Darma Kahuripan, Javano-Balinese, mostly Balinese notes on treatment and rites pertaining to children, marking the stages of life. Collection puri Kaba-kaba, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 226.
(Mal. 9783)

Or. 14.856
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Candra Wicandra, Javano-Balinese prose *tutur* on Buddhism, lessons on Buddhist concepts and cosmology given in the course of a conversation of the Buddha Candra Wicandra with Yudhisthira. In the beginning king Pranawati receives instruction on the origin of Buddhism from danghyang Kapakisan. Numerous Sanskrit *sloka*s or fragments of *sloka*s are inserted in the text. Collection puri Kaba-kaba, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 226.
(Mal. 9784)

Or. 14.857
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.

Babad Arya Gajah Para, Javano-Balinese legendary history and genealogy of a family of Jungutan, a little shorter than Or. 14.850, above. Collection puri Kaba-kaba, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 226.
(Mal. 9785)

Or. 14.858
Javanese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Aniharana, Old Javanese epic poem in Indian metres, *kakawin* (made in Bali, Karang Asem?), on the adventures of the Pandawas after Arjuna's return from the abode of the gods where he was invited te sojourn for some time having vanquished the demon king Niwata Kawaca. Much fighting with demons is related in the poem. Yudhisthira's prayers to the gods save his brothers' lives. See also Or. 13.849, above. Collection puri Kaleran, Kaba-kaba, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 226.
(Mal. 9786)

Or. 14.859
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Puja Panabranan, I, Javano-Balinese daily ritual of an old Buddhist priest, Jero Dukuh Upadana of Abian Jero, Karang Asem, without consecrating holy water for exorcisms (*toya palalukatan*), recorded on a tape-recorder and provided with a Balinese description by I Gusti Ngurah Ketut Sanka, August 11, 1975, at 8 a.m. See Pigeaud IV, p. 226.
(Mal. 9787)

Or. 14.860
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Puja Panabranan, II, Javano-Balinese Buddhist ritual of Jero Dukuh Upadana of Abian Jero, including the consecration of holy water (*toya palalukatan*), on *kliwon* days, recorded and described by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, October 5, 1975, at 8 a.m. See Pigeaud IV, p. 227.
(Mal. 9788)

Or. 14.861
Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Indik Brata. Collection Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. Copied and checked by Anak Agung Istri Adi (signature on p. 26).
[* Mal. 9789]

Or. 14.862
Balinese, paper, 89 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Bagawan Dwala. Collection Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. Copied and checked by Anak Agung Istri Adi.
[* Mal. 9790]

Or. 14.863
Javanese, Balinese, paper, 15 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Gagelaran Baleyan (*balyan*), Javano-Balinese collection of magic mantras, with many *rajah*s and drawings, mainly used against *leyak*s. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 85. See Pigeaud IV, p. 227.
(Mal. 9791)

Or. 14.864
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Mantra-mantra Kawisesan, Javano-Balinese collection of magic incantations, beginning with Ratu Bolot. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 77. See Pigeaud IV, p. 227.
(Mal. 9792)

Or. 14.865
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Tumbal, Javano-Balinese collection of drawings of spirits and *rajah*s, large size, eighteen, used as amulets; pieces of lontar, buried in the yard or suspended from the rafters of the house. Collection Pan Gordi, Tengah Kawan, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 227.
(Mal. 9793)

Or. 14.866
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Pujan empu Pande Santa Buda, Javano-Balinese ritual, with consecration of holy water (*toya paclukatan*), of a blacksmith. Collection empu Pande Santa Budi, banjar Pande, Kadiri, Tabanan, 18 october 1975. See Pigeaud IV, p. 227.
(Mal. 9794)

Or. 14.867
Javanese, Sanskrit, paper, 15 pp., typewritten, Latin script.
Buwana Sangksepa, Old Javanese *tutur* on cosmic order, Sanskrit slokas with Old Javanese explanations, lessons given by Iswara to Kumara. Collection griya Telaga, Sanur. See Pigeaud IV, p. 227.
(Mal. 9795)

Or. 14.868
Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Cacangkriman. Collection Griya Ulah, Sidemen, Karangasem. Copied and checked by Ida Bagus Gede Geria.
[* Mal. 9796]

Or. 14.869
Javanese, Balinese, paper, 113 pp., typewritten, Latin script.

Wirya Guna, Old Javanese allegoric poem in Indian metres, *kakawin*, made in Bali, referring to a wise ruler. See also Or. 13.368 and Or. 13.938, above. Collection puri Agung, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 227.
(Mal. 9797)

Or. 14.870
Javanese, Balinese, paper, 38 pp., typewritten, Latin script.
Buwana Winasa, Javano-Balinese and Balinese historical poem, *kidung*, in *macapat* verse, on troubles in the Balinese kingdoms and Lombok (Sasak) and the military intervention of the Dutch colonial government. Collection jero Iseh, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 227.
(Mal. 9798)

Or. 14.871
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 55 pp., typewritten, Latin script.
Babad Arya Manguwi, Javano-Balinese prose history and genealogy of Balinese noble families, beginning in Javanese legendary antiquity, in Medang, Kamulan. Some Sanskrit *sloka*s in the beginning refer to Wisnu. Collection jero Batu Aya, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 227.
(Mal. 9799)

Or. 14.872
Javanese, Balinese, paper, 35 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Pangujanan, Javano-Balinese rain magic, collection of mantras, mostly with *sayut* offerings and some *rajah*s. Collection Kirtya No. 3238. See Pigeaud IV, p. 227.
(Mal. 9800)

Or. 14.873
Javanese, Balinese, paper, 35 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Panerangan, Javano-Balinese fair weather magic, collection of mantras, mostly with *sayut* offerings, and several *rajah*s. Collection Kirtya No. 3270. See Pigeaud IV, pp. 227-228.
(Mal. 9801)

Or. 14.874
Javanese, Balinese, paper, 83 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Wariga, Javano-Balinese divination tables, extensive *pawukon* (pp. 1-45) and various other divination methods, with several *rajah*s. Collection Kirtya No. 604. See Pigeaud IV, p. 228.
(Mal. 9802)

Or. 14.875
Javanese, Balinese, paper, 29 pp., typewritten, Latin script.

Cupak, Javano-Balinese poem, *kidung*, in *macapat* verse, beginning with the *basmalah*; the colophon mentions Gusti Putu Jlantik of Sukasada as original owner of the manuscript. The text mentions the king of Janggala and his daughter Rangke Sari, who is won by the hero of the story. It seems to be a versified folktale. Collection puri Gobraja, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 228.
(Mal. 9803)

Or. 14.876
Javanese, Balinese, paper, 123 pp., typewritten, Latin script.
Harsa Wijaya, Javano-Balinese historical poem in *tengahan* verse, on the beginning of the Majapahit kingdom. See also MS Leiden CB 72. Collection Kirtya No. 455. See Pigeaud IV, p. 228.
(Mal. 9804)

Or. 14.877
Javanese, Balinese, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Banten Caru, Javano-Balinese, mainly Balinese notes on *caru* offerings on behalf of a *subak tegal Sumedang*, with a *pangater* prayer addressed to a deity who resides in the sea (*Batara Malinggih ring tenah ing Lawut*). Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 7. See Pigeaud IV, p. 228.
(Mal. 9805)

Or. 14.878
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Sutasoma, Javano-Balinese edifying tale in prose, *satwa*, beginning with king Purusada of Ratna Kanda, and concluding with the victory of Sutasoma, called king of Astina, over Purusada. The text may be taken from the Old Javanese *Cantaka Parwa*. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 228.
(Mal. 9806)

Or. 14.879
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Buwana Purana Sasana, Old Javanese and Javano-Balinese treatise on social order, lessons given by Parameswara to Wasista, beginning with a Sanskrit *slok*a. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 228.
(Mal. 9807)

Or. 14.880
Javanese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Darma Sewaka Sasana, Old Javanese treatise on behaviour of courtiers, *Krama Nagara*, mentioning the *maha-mantri*s Alu and Sirikan, containing explanations of Sanskrit words. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri. See Pigeaud IV, p. 228.
(Mal. 9808)

Or. 14.881
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Kandan ing Kadaden, Javano-Balinese *tutur* on genesis and microcosmos in the human body, containing several schematic figures and *aksara*s, see also Or. 10.054, above. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 63. See Pigeaud IV, p. 228.
(Mal. 9809)

Or. 14.882
Javanese, Balinese, paper, 17 pp., typewritten, Latin script.
Wrati Sasana (called *Wreti Sasana*), Old Javanese regulations concerning ecclesiastics, *brata* rules, referring to fasting and abstinence of certain foods, and explanations of Sanskrit terms. Collection Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 228.
(Mal. 9810)

Or. 14.883
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Darma Sunya Keling, Javano-Balinese didactic poem in Indian metres, *kakawin*, mainly on religious experience and religious behaviour. Collection puri Kaleran, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 228. See now also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 346.
(Mal. 9811)

Or. 14.884
Balinese, paper, 31 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan I Pataka. Collection Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. Copied and checked by Anak Agung Istri Adi (signature on p. 31).
[* Mal. 9812]

Or. 14.885
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Puja Wali Kahyagan puri Besakih, Javano-Balinese, mainly Balinese religious regulations concerning the Besakih temples, and temples in general, especially referring to purification. Collection puri Kaba-kaba, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 229.
(Mal. 9813)

Or. 14.886
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Pamatuh, Javano-Balinese exorcism, conciliation of spirits, also called *paingkup*. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 50. See Pigeaud IV, p. 229.
(Mal. 9814)

Or. 14.887
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.

Panerangan, Javano-Balinese fair weather magic, collection of magic incantations with *sayut* offerings and some *rajah*s. Collection banjar Liligundi, Singaraja, No. 64. See Pigeaud IV, p. 229.
(Mal. 9815)

Or. 14.888
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Candra Bumi, Javano-Balinese and Balinese treatise, *kakawin*, on the origin of cosmos from Tawang Suwung, in the beginning mentioning Licin, Kasuhun Kidul, Punggung and various mountains, also *rajah*s. Many cosmic entities are connected with numbers. Candra Bumi (Moon and Earth, the beginning of a well-known list of words with numerical values, both meaning: one) stand for eleven. Various chronological systems (weeks of 3, 4, 5 days etc.) are discussed. *Sundari Terus* and *Sundari Bungkah* are also mentioned. Collection Kirtya No. 631. See Pigeaud IV, p. 229.
(Mal. 9816)

Or. 14.889
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Panca Siksa, Old Javanese treatise on *brahmacari*, sexual continence; one Sanskrit slokas with explanation. Collection Kirtya No. 618. See Pigeaud IV, p. 229.
(Mal. 9817)

Or. 14.890
Javanese, Balinese, paper, 37 pp., typewritten, Latin script.
Asrak, Javano-Balinese *Menak Amir Hamza* romance in *macapat* verse. Asrak, or Ngajrak, is the country of the spirits, mostly called *yaksa* or *reksasa* in the text. Iman Sumantri is one of the heroes of the story. Collection Kirtya No. 470. See Pigeaud IV, p. 229.
(Mal. 9818)

Or. 14.891
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 70 pp., typewritten, Latin script.
Kunti Yajna, Javano-Balinese epic tale in prose, with some interspersed Sanskrit slokas, containing many lessons on religious lore, mainly concerning the *pitara*s and the world beyond the grave. Collection Kirtya No. 811. See Pigeaud IV, p. 229.
(Mal. 9819)

Or. 14.892
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Alis-a1is Ijo, Javano-Balinese poem in *tengahan* verse, 21 double stanzas. Collection Kirtya No. 801. See Pigeaud IV, p. 229.
(Mal. 9820)

Or. 14.893
Javanese, paper, 57 pp., typewritten, Latin script.

Rama Kanda, *Satrughna*, Old Javanese epic poem in Indian metres, *kakawin*, made in Bali, versification of the last part of the *Uttara Kanda* (see P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 402). Collection Kirtya No. 628. See Pigeaud IV, p. 229.
(Mal. 9821)

Or. 14.894
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Homa Dhyatmika, Old Javanese treatise, meditation (*dhyana*) on the fire offering (*homa*) which is located in the human body and mind. It is also called *Agni Rahasya* (p. 3). The second part of the text is a treatise on the place of the Dewata Nawa Sanga, the Panca Resi and the Catur Loka Pala in the cosmic system. Collection C. Hooykaas, The Hague. See Pigeaud IV, p. 229.
(Mal. 9822)

Or. 14.895
Javanese, Balinese, paper, 58 pp., typewritten, Latin script.
Darma Kusuma, Old Javanese epic poem in Indian metres, *kakawin*, made in Bali, on the adventures of the Pandawas in exile before going into service in Wirata. Yudhisthira is mentioned in the end. See also Or. 9982, above. Collection Griya Pidada, Klunkung. See Pigeaud IV, p. 230.
(Mal. 9823)

Or. 14.896
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Aji Kunang-kunang, Javano-Balinese *tutur*, notes on religious speculation and legendary history of Balinese groups, *brahmana cute*, *bujangga* etc. mentioning in the beginning resi Madura and Majapahit. Islamic influence is in evidence. Some Bali made Sanskrit slokas are inserted. Collection jero Sindu, Sidemen, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 230.
(Mal. 9824)

Or. 14.897
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Arya Karang Asem, *Babad-*, Javano-Balinese legendary history and genealogy in prose, beginning with Manu, mentioning as the earliest ancestors who resided in Bali the two sons of Arya Kapakisan, called pangeran Asak and pangeran Ruhaya. Sasak (Lombok) is mentioned. A Bali made Sanskrit sloka forms the beginning of the text. Collection jero Kelodan, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 230.
(Mal. 9825)

Or. 14.898
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Palalintih Bujangga, Javano-Balinese, partly Balinese legendary history and genealogy of *bujangga* families descended from two brothers, Bujangga Lewih and Bujangga Ari who,

coming from Majapahit, first settled in Padang, in the district of Karang Asem. After the death of the legendary king Maya Danawa, mentioned in the *Usana Bali*, the Padang *bujangga*s began their wanderings over Bali. Fragmentary Sanskrit *sloka*s, made in bali, are interspersed in the text. The endings of the, mostly rather short, paragraphs are indicated by the expression *sapenengakena*. In the concluding chapter *brahmana*s, *boda*s and *bujangga*s are distinguished as non-ntermarrying groups, the three of them (sang Trini) also not intermarrying with all other Balinese groups, *satriya*s etc. Pasek Bandesa, Gaduh, Kabayan, Tangkas, Tameng, Kebon-Ngukuhin, Tubuh Belang Singa and Dangka Salahin are also mentioned as separate groups, not intermarrying with sang Trini. See also Or. 14.912, Or. 14.954, below. Collection Dukuh Senggwan (Sengguhuan), desa Munggu. See Pigeaud IV, p. 230.
(Mal. 9826)

Or. 14.899
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Batur Kalawasan Petak, Javano-Balinese mythic and legendary history of mount Batur, mentioning the origin of mpu Pradah and mpu Kuturan. The *bujangga*s are frenguently mentioned, also Kuwu Teges. See also Bujangga Bali. Collection Ni Tedah, Kadiri. See Pigeaud IV, p. 230.
(Mal. 9827)

Or. 14.900
Balinese, paper, 41 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Gede Wayan. Collection Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. Copied and checked by Anak Agung Istri Adi (signature on p. 41).
[* Mal. 9828]

Or. 14.901
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Babencangah Majapahit, Javano-Balinese mythic and legendary history, *pamancangah*, beginning with Meleng and Ratih, concluding with a chapter on the bujangga Bali. See also Or. 3861 (2), Or. 9161(2), Or. 9177(2), above, and Or. 14.953, below. Collection Sumerta, Badung. See Pigeaud IV, p. 230.
(Mal. 9829)

Or. 14.902
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Kawisesan, *mantra-mantra*, Javano-Balinese and Balinese notes on magic and incantations, beginning with an *Aku* incantation: *Aku sang hyang aji Jaka Tuwa*. Collection 'Den Haag, Holland', probably meaning that the original is in the possession of C. Hooykaas. See Pigeaud IV, p. 230.
(Mal. 9830)

Or. 14.903
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Kerta Bujangga, Javano-Balinese treatise on social order, containing *Tatwa Batur Kalawasan* and *Eka Pratama*, *sangguhu* lore. Collection I Gede Deger, banjar Tengah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 231.
(Mal. 9831)

Or. 14.904
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Eka Pratama, *Tatwa-*, Javano-Balinese treatise on religious order, referring to the triad *brahmana-bujangga-boda*. The writing on the *recadana* (KBNW: *racadana*), one of the paraphernalia which are cremated with the corpse, is mentioned. The text contains Sanskrit *sloka*s with Old Javanese explanations, lessons on *catur asrama* etc. given by Parameswara to Wasistha. Collection I Gede Deger, banjar Tengah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 231.
(Mal. 9832)

Or. 14.905
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Catur Jadma, Javano-Balinese note on the origin of *brahmana cute*. Collection I Gede Deger, banjar Tengah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 231.
(Mal. 9833)

Or. 14.906
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Pamancangah Maospahit, Javano-Balinese mythic and legendary history beginning with Meleg and Ratih, who introduced the rice on earth. The triad Siwa, Sada Siwa and Parama Siwa were their children; this triad is identified with *brahmana*, *boda*, *guru bujangga*. Prabu, Arya Damar and Patih seem to be a triad of laical outsiders. Collection. Gede Deger, banjar Tengah Kangin, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 231.
(Mal. 9834)

Or. 14.907
Javanese, Sanskrit, paper, 56 pp., typewritten, Latin script.
Uttara Kanda, Old Javanese prose epitome, with *sloka*s, of Sanskrit *Ramayana*, book VII. In the colophon the last *sarga* is called *Satrughna Praya*. Collection I Roman Rajeg, dalang Tunjuk. See Pigeaud IV, p. 231.
(Mal. 9835)

Or. 14.908
Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Papaka. Collection Griya Mas, Sarasidhi. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka (signature on p. 23).
[* Mal. 9836]

Or. 14.909
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Tatwa ning Bujangga Bali, Javano-Balinese treatise on interrelationship of *aksara*s and parts of the human body, with numerous Sanskrit *sloka*s. In the introduction mpu Wita Darma and his son Wira Darma are mentioned as the ancestors of the *bujangga*s of Bali. See also Or. 5116 (2), above. Collection 'Den Haag, Holland', probably in C. Hooykaas' possession. See Pigeaud IV, p. 231.
(Mal. 9837)

Or. 14.910
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Telik Sujati, Javano-Balinese magic incantations giving insight into hidden interrelationships, with reference to health and illness. Kuranta Bolong and Rimrim are mentioned. The text contains several *rajah*s composed of *aksara*s. Collection banjar Liligundi No. 70, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 231.
(Mal. 9838)

Or. 14.911
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Padestyan, Javano-Balinese, mainly Balinese magic incantations giving protection against evil influences, and also some black magic to conjure up bad spirits, such as desti Trakas, to do harm to ennemies. Collection Banjar Liligundi No. 78, Singaraja. See Pigeaud IV, p. 231.
(Mal. 9839)

Or. 14.912
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Palalintih sang Bujangga, Javano-Balinese, mainly Balinese legendary history and genealogy of *bujangga* families, see also Or. 14.898, above. A genealogical tree of the descendants of hyang Lumanglang and his two sons Wisnu Murti and Indra Cakru is added. Wisnu Murti is the father of mpu Kuturan, the mythical ancestor of the *bujangga*s. Indra Cakru is the ancestor of kings. Collection desa Ni Tedah, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, pp. 231-232.
(Mal. 9840)

Or. 14.913
Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Giri Putri. Collection Pan Sanggriasih, Maliling. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka (signature on p. 13).
[* Mal. 9841]

Or. 14.914
Balinese, paper, 19 pp., typewritten, Latin script.

Geguritan Sanjaya. Collection Pan Sanggriasih, Maliling. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka (signature on p. 19).
[* Mal. 9842]

Or. 14.915
Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Tutur. Collection I Dewa Manggar, Batuaji Kangin. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka (signature on p. 28).
[* Mal. 9843]

Or. 14.916
Javanese, Balinese, paper, 26 pp., typewritten, Latin script.
Batur Kalawasan Petak, Javano-Balinese, mainly Balinese mythic and legendary history of *bujangga* families, extensive version. The second half of the text contains references to various personages, i.a. dalem Sagening and Mangku Kotenu. Collection Gurun Luh Gede, Sumerta, Badung. See Pigeaud IV, p. 232.
(Mal. 9844)

Or. 14.917
Balinese, paper, 94 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Dasa Pandhawa. Collection Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. Copied and checked by I Gusti Ngurah Gde (signature on p. 94).
[* Mal. 9845]

Or. 14.918
Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan I Lara. Collection Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. Copied and checked by Anak Agung Istri Adi (signature on p. 22).
[* Mal. 9846]

Or. 14.919
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Siwa Loka, Javano-Balinese didactic story in prose on the residences and functions of the gods and other divine beings in Sura Laya (= Siwa Loka), with references to religious speculation on cosmic order in the *tutur*s, Balinese divine worship and *Wariga* lore. The major part of the text consists in lessons given by Jagat Pati to his sons and pupils. Collection Griya Sidemen, Pemaron, Mengwi, Badung. See Pigeaud IV, p. 232.
(Mal. 9847)

Or. 14.920
Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Gunatama. Collection Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. Copied and checked by Anak Agung Istri Adi (signature on p. 14).
[* Mal. 9848]

Or. 14.921
Balinese, paper, 117 pp., typewritten, Latin script.
GeguritanLutung. Collection Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. Copied and checked by Anak Agung Istri Adi (signature on p. 14).
[* Mal. 9849]

Or. 14.922
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Candra Berawa, *tutur*, Javano-Balinese prose treatise on religious concepts, conversations of Werkudara, also called Angkus Prana, and Darma Wansa, with king Candra Berawa. The introduction is a story of Werkudara meeting Brahma and Wisnu sitting in a wood. Collection jero Batu Aya, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 232.
(Mal. 9850)

Or. 14.923
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Usana Bali, tutur, Javano-Balinese prose treatise on mythic and legendary history of Bali, recent version, beginning with the four mountains: Lempuyang (East), residence of Geni Jaya; Bratan (North), residence of hyang Watu Karu; Macu (West), residence of Danawa; and Andakasa (South), residence of hyang Tugu. The four deities are worshipped by the *balyan engengan katakson*. Ceremonies annually celebrated in desa Paneges (Basukih) are discussed at the end of the text. Collection jero Batu Aya, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 232.
(Mal. 9851)

Or. 14.924
Javanese, paper, 41 pp., typewritten, Latin script.
Calon Arang, *babad*, mythic and legendary history, in Old Javanese prose, recently written in Bali, of Baradah, his daughter Medawati, his son Bahula, also called Yajna Smara, and Rangdeng Jirah (Calon Arang) with her daughter Ratna Manggali. King Erlangga plays a prominent part in the romanticized tale. See also Baradah Carita, Or. 14.784, above, and Or. 14.946, below, Kirtya No. 661. Collection jero Batu Aya, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 232.
(Mal. 9852)

Or. 14.925
Javanese, Balinese, paper, 31 pp., typewritten, Latin script.
Usana Jawa, *tutur*, Javano-Balinese prose treatise on mythic and legendary history of Java, recent (?) version, borrowing several tales from the *Tantu Panggelaran*, beginning with Kan dyawan and his sons. Many *mandala*s, domains of sacred communities, i.a. Kukub, and *paksa*s, religious denominations, i.a. paksa Palyat, are mentioned. One of the last paragraphs of the text concerns mpu Salukat, a holy man from Medang Tantu who had connections with Malayu. A triad of mpu Palyat (*bujangga*), mpu Salukat (*brahmana*)

and mpu Waluh Bang (*wiku*) is remarkable. The text ends abruptly with a story of king Botahi of Daha in vain trying to do away with mpu Palyat. Collection jero Batu Aya, Amlapura. See Pigeaud IV, pp. 232-233.
(Mal. 9853)

Or. 14.926
Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Dukuh Suladri. Collection Jro Batuaya, Amlapura. Copied on 13 December 1975 by Ida Bagus Gede Geria, checked by Ida Bagus Nyoman Rai (signature on p. 14).
[* Mal. 9854]

Or. 14.927
Javanese, paper, 54 pp., typewritten, Latin script.
Sruddhayana, Old Javanese romantic poem in Indian metres, *kakawin*, made in Bali (Sri Udayana). Candra Sena is the hero of the tale, which seems to belong to the wayaij literature (see P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 406). Udayana, king of Ngastina, is said to be an incarnation of Kama (Kama Murti). The conclusion of the poem is missing. Collection jero Batu Aya, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 233.
(Mal. 9855)

Or. 14.928
Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Rug Gianyar. Collection Puri Anyar, Klungkung. Copied on 14 November 1975 by Ida Bagus Gede Geria, checked by Ida Bagus Nyoman Rai (signature on p. 18).
[* Mal. 9856]

Or. 14.929
Javanese, Balinese, paper, 7 pp., typewritten, Latin script.
Durga Sankala, *tutur*, Javano-Balinese treatise on exorcism, *lukat*, containing several tales of Durga being cursed and afterwards exorcised, one time by Gana, another time by the cowherds ki and ni Patuk. Some paragraphs are reminiscent of *Tantu Panggelaran* tales. Holy men like tapa Wangkeng and mpu Barang figure in the stories. Some fragments of Sanskrit slokas are interspersed in the text. Collection jero Batu Aya, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 233.
(Mal. 9857)

Or. 14.930
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Tatulak, collection of drawings of supernatural protectors, gods and spirits, standing or dancing, holding their attributes, and some figures consisting of sacral characters. The drawings, on palmleaf or on paper, were used as charms, applied on various places, or worn on the body as amulets, for magic protection against evil. Javano-Balinese explanations are added. The first drawing represents Pasupati, it was used as a charm

applied on a *tungguh* (kind of amulet worn on the body). Collection Pan Gordi, banjar Tengah Kawan, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 233.
(Mal. 9858)

Or. 14.931
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Janantaka, *Aji*-, Javano-Balinese, partly Balinese legendary tales on Bali, with frenguent references to Java. Mangku Kotenu is mentioned, and some influence of Islam is apparent. Lines of corrupt Sanskrit, made in Bali, are interspersed in the text. It ends with a discussion on various *agama*s, called *gagaman*s. Collection Ida Resi Ubung, Griya Delod Sema, Ubung, Den Pasar. See Pigeaud IV, p. 233.
(Mal. 9859)

Or. 14.932
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Widi Sasana, Javano-Balinese, partly Balinese mythic and legendary history of nusa Tahak. The beginning is the descent of Cipta Rasmi and Meleng in a garden called Yang Sangsiya, where they were worshipped by the people of Tahak. Bujangga Resi is the officiating priest who brings down Siwa Bende; this is the origin of the triad Pasek Putih Dahi, Bandesa Mas and Kubayan. The major part of the text consists of precepts and ordinances on ritual given by Guru Tahak, apparently the mythical *bujangga*, and his disciple Isti Guru, who founded many *pura*s, wandering through the countryside. In this connection Batur, Tumbuh and Gaduh are mentioned. At the end of the text the year 1118 *Saka* (AD 1196) is mentioned as the year of the founding of the pura Panuwunan, which is said to be connected with *bujangga* Isti Guru. The final paragraph contains a ban on cremating the dead; the corpses should be thrown into the sea or into a river. Collection Batu Bulan, Gianyar. See Pigeaud IV, pp. 233-234.
(Mal. 9860)

Or. 14.933
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Rukmini Tatwa, Javano-Balinese medicines and magic with reference to sexual life, aphrodisiacs, with drawings of ithyphallic *rajah*s. Collection Kirtya no 727.
(Mal. 9861)

Or. 14.934
Javanese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.
Darma Putus, Old Javanese didactic poem in Indian metres, *kakawin* (7 cantos) on religious experience, *brata-samadi*. Collection Kirtya No. 689. See Pigeaud IV, p. 234.
(Mal. 9862)

Or. 14.935
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.

Warga Sari, Javano-Balinese, partly Balinese poem, *kidung*, in *tengahan* metre, with an introduction invocating several deities of the Balinese pantheon, i.a. Rabut Sadana and I Dewa Sri Jeng. Collection Kirtya No. 3253. See Pigeaud IV, p. 234.
(Mal. 9863)

Or. 14.936
Sanskrit, of Javanese interest, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Ardhoda rukti, Sanskrit text, corrupt, without any Javanese explanation, 117 paragraphs, apparently lexicographic, partly a list of synonymic words. Collection Kirtya No. 842. See Pigeaud IV, p. 234.
(Mal. 9864)

Or. 14.937
Javanese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Raja Niti, Old Javanese prose treatise on statecraft, lessons given by bagawan Kamandaka. Collection Kirtya No. 664. See Pigeaud IV, p. 234.
(Mal. 9865)

Or. 14.938
Javanese, Sanskrit, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Krama ning Saksi, Old Javanese rule on legal witness, containing two Sanskrit *sloka*s. Collection Kirtya No. 942. See Pigeaud IV, p. 234.
(Mal. 9866)

Or. 14.939
Balinese, paper, 1 p., typewritten, Latin script.
Tingkahin Maguru. Collection Kirtya No. 669, Singaraja. Copied on 21 November 1975 by I Made Selamat Geria, checked by I Ktut Suwidja (signature on p. 1).
[* Mal. 9867]

Or. 14.940
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Dewa Danda, Javano-Balinese book on law, with moralistic speculations. Collection Kirtya No. 799. See Pigeaud IV, p. 234.
(Mal. 9868)

Or. 14.941
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Widi Wakya, Javano-Balinese treatise on ecclesiastical law, with many Sanskrit words interspersed in the text. In the beginning Uma-Durga is mentioned as authority. Collection Kirtya No. 937. See Pigeaud IV, p. 234.
(Mal. 9869)

Or. 14.942
Javanese, Balinese, paper, 6 pp., typewritten, Latin script.
Pangraksa Jiwa, Javano-Balinese incantations and magic, protection against evil. A considerable number of divine beings and spirits is located in various parts of the human body. Some Islamic influence is apparent. Collection Kirtya No. 906. See Pigeaud IV, p. 234.
(Mal. 9870)

Or. 14.943
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Purwa Digama, Old Javanese book of law, containing numerous apophthegms, legal maxims, with a colophon mentioning Siwa Sasana. Collection Kirtya No. 941. See Pigeaud IV, p. 234.
(Mal. 9871)

Or. 14.944
Balinese, paper, 22 p., typewritten, Latin script.
Geguritan Rereg Praya. Collection Kirtya No. 1892, Singaraja. Copied on 24 November 1975 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja (signature on p. 22).
[* Mal. 9872]

Or. 14.945
Balinese, paper, 14 p., typewritten, Latin script.
Krama Selam. Collection Kirtya No. 793, Singaraja. Copied on 20 November 1975 by I Made Widiana, checked by I Ktut Suwidja (signature on p. 14).
(Mal. 9873)

Or. 14.946
Javanese, Balinese, paper, 43 pp., typewritten, Latin script.
Baradah Carita, Javano-Balinese (imitation Old Javanese) mythic and legendary history of Bradah, his daughter Medawati, his son Bahula, and Calon Arang, see also *Calon Arang babad*, Or, 14.924, and Or. 14.784, above. Collection Kirtya No. 661. See Pigeaud IV, p. 234.
(Mal. 9874)

Or. 14.947
Javanese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Perthu Wijaya, Old Javanese epic poem, *kakawin*, in Indian metres,poetic version of the *Brahmanda Purana* (see P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 380). Collection Kirtya No. 634. See Pigeaud IV, p. 234.
(Mal. 9875)

Or. 14.948
Javanese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.

Paksi Wicara, Old Javanese fables in prose referring to law, from *Kamandaka Widi Sastra*; two birds, *kuwung*s, are acting as judges, *upapati*s. They are called Darma Pancani and Darma Sridanta. The litigants are also animals, mostly birds. The concluding part of the text contains a list of fines, noted in thousands of Chinese cash, to be imposed for crimes and misdemeanours which are described and moreover indicated by legal apophthegms or maxims. It is called *Agama Widi Sastra*, *Wisnu Dresta*. Collection Kirtya No. 625. See Pigeaud IV, p. 235.
(Mal. 9876)

Or. 14.949
Javanese, paper, 145 pp., typewritten, Latin script.
Sumanasantaka, Old Javanese *kakawin*, 182 cantos, with a colophon mentioning the date of the copy: *Saka* 1853, i.e. 1931 A.D. and the name of the scribe, arya Wala Wisesa of Pasu Prabu (Sanskritized names: Singa Raja). Collection Kirtya No. 612. See Pigeaud IV, p. 235.
(Mal. 9877)

Or. 14.950
Javanese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Darma Sarana, Old Javanese didactic *kakawin* on religious experience and priesthood, 25 cantos. Collection Kirtya No. 672. See Pigeaud IV, p. 235.
(Mal. 9878)

Or. 14.951
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Panerangan, Javano-Balinese fair weather magic, with some drawings of *rajah*s. Collection Kirtya No. 627. See Pigeaud IV, p. 235.
(Mal. 9879)

Or. 14.952
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Pawatekan, Javano-Balinese divination, augury, i.a. concerning suitable or unsuitable marriage partners, by means of calculations with the numerical values, *watek*, of the characters composing the names of the candidates. *Tenung Weton*, divinatory calculations with reference to birthdays, are also mentioned. Collection pan Dudon, Tengah Kawan, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 235.
(Mal. 9880)

Or. 14.953
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Bancangah Maospahit, Javano-Balinese, mainly Balinese mythic history beginning with Meleng and Ratih, referring to the bujanggas. See also Or. 14.901, above. Collection Ubung, Den Pasar. See Pigeaud IV, p. 235.
(Mal. 9881)

Or. 14.954
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Indra Loka, Javano-Balinese, mainly Balinese *tutur*, lessons on the origin and mythical history of the triad, sang Trini, Brahmana, Boda, Bujanga; lessons given by Garga to bagawan Ajinuk. See also Palalintih Bujangga, Or. 14.898 and Or. 11.864, above. Collection Ubung, Den Pasar. See Pigeaud IV, p. 235.
(Mal. 9882)

Or. 14.955
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Eka Pratama, Javano-Balinese, mainly Balinese mythical history beginning with Janggala, Kadiri, Gagelan. and Sinasari. Kasuhun Kidul is the father of Brahmana Aji and the grandfather of the triad Siwa, Boda, Bujanga. The *tutur Indra Loka* forms the second chapter of the text. Collection Ubung, Den Pasar. See Pigeaud IV, p. 235.
(Mal. 9883)

Or. 14.956
Balinese, paper, 109 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Waseng Sari. Collection Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. Copied and checked by Anak Agung Istri Adi (signature on p. 109).
[* Mal. 9884]

Or. 14.957
Javanese, Balinese, paper, 3 pp., typewritten, Latin script.
Asu-asa, *kadaden ing Sangguhu*, Javano-Balinese mythical history beginning with *yaksa*s living in Setra Gandamayu, who afterwards were given the names I Guto and Wangsa Kelik. See also Or. 14.965, below. Collection Griya Mengwi, Ubud. See Pigeaud IV, p. 235.
(Mal. 9885)

Or. 14.958
Javanese, Balinese, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Tutur Utama, Javano-Balinese compilation of treatises on cosmic order, locations of gods in the human body, and interpretations of cryptic expressions. Collection Griya Anyar, Sibang Kaleran. See Pigeaud IV, p. 236.
(Mal. 9886)

Or. 14.959
Javanese, Balinese, paper, 89 pp., typewritten, Latin script.
Mpu Kapakisan, Javano-Balinese legendary history, *babad*, of the Kapakisan family, beginning in Majapahit, in *macapat* verse, *kidung*. The colophon contains the date of the copying: *Saka* 1844, i.e. 1922 AD. The original owner of the text was called Made Singarsa. Collection Nyoman Bulu, Padang Kerta, Karang Asem. See Pigeaud IV, p. 236.
(Mal. 9887)

Or. 14.960
Javanese, Balinese, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Padma ring Raga, *katuturan*, Javano-Balinese *tutur*, on the locations of *aksara*s of mantras, *Sa Ba Ta A I*, *Na Ma Si Wa Ya*, etc. in the human body, beginning with *Padma ring Herdaya*. Two drawings, schematic figures of the human body with the locations of the *aksara*s, are added. Collection Ajin Dewa Ayu Putu Puspa, Klating Desa, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 236.
(Mal. 9888)

Or. 14.961
Balinese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Lokika. Collection Griya Mas Sarasiddhi. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka (signature on p. 28).
[* Mal. 9889]

Or. 14.962
Balinese, paper, 48 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Ramayana. Collection Griya Mas Sarasiddhi. Copied and checked by Ida Bagus Kade Raka (signature on p. 48).
[* Mal. 9890]

Or. 14.963
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Tri Linga Siwa Sasana, Javano-Balinese mythical history of the triad Brahmana, Boda, Bujangga, mentioning Meleng and Ratih, and also mpu Gandring and the blacksmiths. Another pair of divine ancestors mentioned in the text is Jnesnaya and Jnesnu Ayu, the origin of the triad of bagawans Indra Cakru of Basakih, Sunya Murti of Bratan and Sunya Tawang of Majapahit. The mpus Kuturan and Pradah are descended from Sunya Murti. The text concludes with tales about the mythical origin of the *guru bujangga* ritual, mentioning the *Bah Sundari*, *Sundari Bungkah* and *Sundari Terus pustaka*s given to the *bujanggas* by Siwa, and also the *pacira salu*, a bench, an object used in funeral offices. Collection Batu Bulan, Gianyar. See Pigeaud IV, p. 236.
(Mal. 9891)

Or. 14.964
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Kundalini, Javano-Balinese, mainly Balinese mythical and legendary history of the triad Pranda, Boda, Bujangga. Kelik and Asu-asa are frenguently mentioned, and legendary origins of several localities in Bali are related. The text contains some *sloka*s in corrupt Sanskrit, made in Bali. See also Or. 11.866, above. Collection Ni Tedah, Pajaten, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 236.
(Mal. 9892)

Or. 14.965
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Gagelaran Sangguhu, Javano-Balinese legendary history of the *sangguhu* Asu-asa, beginning with I Guto, and Wangsa Kelik, in Wila Tikta. Originally I Senggu accepted to serve the brahmana in Wila Tikta as a bearer, *juru pikul*, afterwards he learned the holy lore. See also Or. 14.957, above. The second chapter of the text contains a description of the *sangguhu* religious ritual, *karya pambuta yajna*, with incantations of Kala, and offerings. Collection Fakultas Udayana, Den Pasar, No. 212. See Pigeaud IV, p. 236.
(Mal. 9893)

Or. 14.966
Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Geguritan Atma Presangsa. Collection Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. Copied and checked by Anak Agung Istri Adi (signature on p. 9).
[* Mal. 9894]

Or. 14.967
Javanese, Balinese, paper, 51 pp., typewritten, Latin script.
Cupak Grantang, Javano-Balinese, mainly Balinese farcical and erotic poem in Balinese *macapat* verse (*sengke*, *sinom*, *durma*, *pangkur*, *demung*, *basur*, *pucung*, *dandang*, *basur*, *sinom*, *dandang*). The parents of Cupak and Grantan, twins, are called Bekung (childless). Collection puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, pp. 236-237.
(Mal. 9895)

Or. 14.968
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 11 pp., typewritten, Latin script.
Eka Pratama, Javano-Balinese *tutur*, beginning with a short passage concerning the *bujangga*, further a *racadana* text (written text which belongs to the objects accompanying the corpse at the cremation), consisting of Sanskrit *sloka*s, with Javanese explanations, lessons on *darma* duties of the social classes, *wiku*s and *prabu*s, etc., given by Parameswara to Wasista. This is the *Buwana Purana* mentioned in the colophon. The *Buwana Purana* seems to be connected with the *bujangga* group. See also Or. 11.459, above. Collection Fakultas Udayana, Den Pasar, no 214.
See Pigeaud IV, p. 237.
(Mal. 9896)

Or. 14.969
Javanese, Balinese, paper, 20 pp., typewritten, Latin script.
Samadi Yoga, *gagelaran*, Javano-Balinese lessons given by a *maha-pandita* to his disciple on various kinds of religious concentration connected with the gods, positions of the body, and mantras. Notes on *tapa brata*, fasting, are added. Collection Griya Gede, Panarukan. See Pigeaud IV, p. 237.
(Mal. 9897)

Or. 14.970
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Catur Janma, Javano-Balinese, partly Balinese mythical history, beginning with the origin of the *brahmana cute*, *guru bujangga Bali*. The main part of the text is concerned with the legendary history of Basakih and the people of Batur Kuwub (Kuhub) in Teges, who worshipped mpu Kuturan and mpu Pradah. The noble ruler of Sagening is mentioned. The text concludes with notes on the ritual of funeral offices suitable for persons belonging to various social classes. Collection Fakultas Udayana, Den Pasar, No. 214. See Pigeaud IV, p. 237.
(Mal. 9898)

Or. 14.971
Balinese, paper, 143 pp., typewritten, Latin script.
Rereg Gianyar. Collection Kirtya No. 964. Copied on 10 January 1976 by I Ketut Windia, checked by I Ktut Suwidja (signature on p. 143).
[* Mal. 9899]

Or. 14.972
Javanese, Sanskrit, paper, 81 pp., typewritten, Latin script.
Wirata Parwa, Old Javanese prose version of *Mahabharata* book IV, with numerous Sanskrit quotations. Collection Kirtya No. 644. See Pigeaud IV, p. 237.
(Mal. 9900)

Or. 14.973
Javanese, Balinese, paper, 25 pp., typewritten, Latin script.
Purwa Digama, Javano-Balinese lawbook connected with *Adigama*, beginning with the list of the eight *bujangga aji*: arya Tiron, arya Kanda Mohi, arya Pamotan, arya Panjang Jiwa, arya Mangui, arya Jambi, arya Lekan, arya Tanar. See Th.G.Th. Pigeaud, *Java in the 14th century. A study in cultural history. The Nagara-Kertagama by Rakawi, prapanca of Majapahit, 1365 A.D.* 5 vols. The Hague 1960-1963, vol. I, 1960, p. 91. The *Purwa Digama* text is mainly concerned with the rights and behaviour of ecclesiastics and their disciples, *walaka*. At the end *Putra Sasana* is mentioned. Collection Kirtya No. 65. See Pigeaud IV, p. 237.
(Mal. 9901)

Or. 14.974
Javanese, paper, 67 pp., typewritten, Latin script.
Kangsa, Old Javanese epic poem in Indian metres (52 cantos), *kakawin*, made in Bali, Kresnandhaka (P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 392-395). Collection Kirtya No. 709. See Pigeaud IV, p. 237.
(Mal. 9902)

Or. 14.975
Javanese, paper, 36 pp., typewritten, Latin script.

Wertantaka (*Si Werta*), Old Javanese epic poem in Indian metres (53 cantos), *kakawin*, (P.J. Zoetmulder, *Kalangwan. A survey of Old Javanese literature*. The Hague 1974, p. 399). Collection Kirtya No. 968. See Pigeaud IV, p. 237.
(Mal. 9903)

Or. 14.976
Javanese, Balinese, paper, 12 pp., typewritten, Latin script.
Parimbon Senggu, Javano-Balinese and Balinese notes on *sengguhu* lore, beginning with legendary history, mentioning Padang, Karang Asem, as the place where mpu Kuturan settled in Bali, and resi Wesnawa as the first *sangguhu*. Buda Mahayana and Siwa Pasupati are the other partners of a triad. Resi Gentayu was a master who taught the rites in antiquity. Buta Yajna and Manusa Yajna, the latter, rites de passage for the periods of human life, are described. Collection Batu Bulan, Gianyar. See Pigeaud IV, pp. 237-238.
(Mal. 9904)

Or. 14.977
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Usana Bali, *tutur*, Javano-Balinese and Balinese legendary history of ancient Bali, beginning with Kesari who, coming from Java, settled in Salonding and established the *sad kahyangan* of Besakih. Collection Griya Pidada, Klunkung. See Pigeaud IV, p. 238.
(Mal. 9905)

Or. 14.978
Javanese, Sanskrit, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Buwana Sansipta, *tutur*, numerous Sanskrit *sloka*s with Old Javanese explanations, dealing with cosmology, macrocosmos and microcosmos. Collection Griya Pidada, Klunkung. See Pigeaud IV, p. 238.
(Mal. 9906)

Or. 14.979
Javanese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Kapi Parwa, Old Javanese epic history in prose of the family of the monkey kings Bali and Sugriwa, from *Cantaka Parwa*. Anuman and Rama are mentioned at the end of the text. Collection Griya Pidada, Klungkung. See Pigeaud IV, p. 238.
(Mal. 9907)

Or. 14.980
Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Kidung Tutur Prawreti. Collection Griya Pidada, Sidemen, Karangasem. Copied on 19 January 1976 by Ida Bagus Gede Geria, checked by Ida Bagus Nyoman Rai.
[* Mal. 9908]

Or. 14.981
Javanese, paper, 21 pp., typewritten, Latin script.
Mayantaka, Old Javanese poem, *kakawin*, in Indian metres, made in Bali, on Maya Danawa's death, from the *Usana Bali* (41 cantos). Collection Den Pasar. See Pigeaud IV, p. 238.
(Mal. 9909)

Or. 14.982
Javanese, Sanskrit, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Ganapati, Javano-Balinese *tutur*, lessons given by Iswara to Ganapati on religious concepts, called *Iswara uwaca*, containing numerous Sanskrit *sloka*s with Javanese explanations. See Sudarshana Devi Singhal, *Ganapati-tattwa. An Old Javanese philosophic text*. New Delhi 1958. Collection Griya Pidada, Klugkung. See Pigeaud IV, p. 238.
(Mal. 9910)

Or. 14.983
Javanese, Balinese, paper, 22 pp., typewritten, Latin script.
Bisma Parwa, *petikan*, Javano-Balinese poem in *macapat* verse, recently made (according to stanzas 148 f.f.) by Bara Jnana of Suci in Karang Asem, containing lessons on religion and ethics given by Kesawa-Kresna to Arjuna with reference to the Bratayuda, apparently a version of the well-known *Bhagawadgita*, in the *Bhisma Parwa*. Collection Griya Suci, Amlapura. See Pigeaud IV, p. 238.
(Mal. 9911)

Or. 14.984
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 18 pp., typewritten, Latin script.
Kumara Tatwa, Javano-Balinese or Old Javanese *tutur*, lessons given by batara Guru to Kumara, on the relation between microcosmos and the gods, containing numerous Sanskrit *sloka*s. Some loose notes, i.a.on *Rajah Panulah* are added at the end. Collection Griya Pidada, Klunkung. See Pigeaud IV, p. 238.
(Mal. 9912)

Or. 14.985
Javanese, Balinese, paper, 5 pp., typewritten, Latin script.
Mantra Buta Kala, Javano-Balinese collection of mantras and incantations addressed to various demonic powers, Durga, Yama Raja e.a. in order to appease them. One incantation is addressed to powers which may do harm to the rice crop; they are given the predicate *pangakan*: pangakan Candi Watu. Coll, desa Batuan, Gianyar. See Pigeaud IV, p. 238.
(Mal. 9913)

Or. 14.986
Javanese, Balinese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.

Mantra-mantra, collection *sloka*s, in the beginning mentioning Artha Weda and Yajur Weda, collection Resi Nitri, Ni Tedah, Kadiri. See Pigeaud IV, p. 239.
(Mal. 9914)

Or. 14.987
Javanese, Balinese, paper, 23 pp., typewritten, Latin script.
Pali-pali Baligya Rare, Javano-Balinese, mostly Balinese notes on rites de passage concerning children, beginning with birth, mentioning numerous offerings. Collection Ida Kayan Rasa, Griya Pada, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 239.
(Mal. 9915)

Or. 14.988
Javanese, Balinese, paper, 14 pp., typewritten, Latin script.
Aksara Pagurwan, Javano-Balinese notes on Javanese characters connected with religious speculation and mantras. Collection bapan Sandri, Blumbang, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 239.
(Mal. 9916)

Or. 14.989
Javanese, Balinese, paper, 13 pp., typewritten, Latin script.
Kawisesan, Javano-Balinese notes on magic, beginning with rain magic (*pangujanan*), mentioning various *Aku* incantations, i.a. Macaling, Baru Lasem (with reference to poison), Aji Semar (exorcism). Collection bapan Sandri, Blumbang, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 239.
(Mal. 9917)

Or. 14.990
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typewritten, Latin script.
Toyan ing wong mati, Javano-Balinese mantra, concerning the journey of the soul in the world beyond the grave, mentioning Maya Siluman. Collection 'Den Haag', by which probably C. Hooykaas' own collection is meant. See Pigeaud IV, p. 239.
(Mal. 9918)

Or. 14.991
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script. Illustrations.
Balyan, Javano-Balinese notes on religious speculation, macrocosmos and microcosmos, mentioning several mantras, and containing schematical figures and notes on aksaras. Collection Banjar Tengah, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 239.
(Mal. 9919)

Or. 14.992
Javanese, Balinese, paper, 9 pp., typewritten, Latin script.
Banten Caru, *bacakan*, Javano-Balinese, mainly Balinese notes on various offerings, their preparation and arrangement on the proper spots in temples, connected with short

periods of fasting (*brata*). Collection 'Den Haag', by which probably C. Hooykaas' own collection is meant. See Pigeaud IV, p. 239.
(Mal. 9920)

Or. 14.993
Javanese, Balinese, paper, 57 pp., typewritten, Latin script.
Smara Krida Laksana, magic and medicines with reference to erotics, with some Islamic influence. Collection puri Anyar, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 239.
(Mal. 9921)

Or. 14.994
Javanese, Sanskrit, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Brati Sasana, mostly called *Wrati Sasana*, Old Javanese treatise, rules of priestly behaviour, Sanskrit *sloka*s with Javanese explanations, in the beginning mentioning Yama Brata and Niyama Brata. Collection Griya Jegu, Panebel, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 239.
(Mal. 9922)

Or. 14.995
Javanese, Balinese, paper, 290 pp., typewritten, Latin script.
Bali Tatwa, Javano-Balinese, partly Balinese poem in *macapat* verse, *gaguritan* (1414 stanzas *durma*, further *adri*, *sinom*, *ginada* etc.), compendium of mythic and legendary history and treatises on Balinese religion. In the beginning Markandeya, residing on mount Rawung in East Java, is mentioned. Collection Griya Kawi Sunya, Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. See Pigeaud IV, p. 239.
(Mal. 9923)

Or. 14.996
Javanese, Balinese, paper, 16 pp., typewritten, Latin script.
Kawisesan Balyan Babahi, Javano-Balinese and Balinese notes on magic with reference to malignant *babahi* spirits, incantations, charms and offerings. Collection bapan Sandri, Blumbang, Krambitan. See Pigeaud IV, pp. 239-240.
(Mal. 9924)

Or. 14.997
Javanese, Balinese, paper, 10 pp., typewritten, Latin script.
Pamugpug, *Pamunah*, Javano-Balinese and Balinese white magic, counteracting curses and evil influences. Collection bapan Sandri, Blumbang, Krambitan. See Pigeaud IV, p. 240.
(Mal. 9925)

Or. 14.998
Javanese, paper, 4 pp., typewritten, Latin script.

Prasasti Sading B, Old Javanese charter of king Jaya Sakti, dated *Saka* 1072 (AD 1150). Collection L.B.N. Singaraja No. 557. See Pigeaud IV, p. 240.
(Mal. 9926)

Or. 14.999
Javanese, Balinese, paper, 8 pp., typewritten, Latin script.
Prasasti desa Bantiran, Old Javanese charter of king Jaya Sakti dated 1(0)72 (? AD 1150). Collection L.B.N. Singaraja No. 1017. See Pigeaud IV, p. 240.
(Mal. 9927)

Or. 15.000
Javanese, paper, 28 pp., typewritten, Latin script.
Ambara Madya, Old Javanese epic poem in Indian metre, *kakawin*, made in Bali.
Collection Kirtya No. 646. See Pigeaud IV, p. 240.
(Mal. 9928)

INVENTORIES OF COLLECTIONS OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 20

MANUSCRIPTS OR. 19.001 – OR. 20.000
ACQUISITIONS OF LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN JANUARY 1984 AND MAY 1988

COMPILED BY JAN JUST WITKAM
PROFESSOR OF PALEOGRAPHY AND CODICOLOGY
IN LEIDEN UNIVERSITY
INTERPRES LEGATI WARNERIANI

TER LUGT PRESS
LEIDEN 2007

First electronic publication: 17 March 2006. Latest update: 15 July 2007.

PREFACE TO VOLUME TWENTY

This is not a catalogue, nor a handlist. It is just what is says to be on the title-page, an inventory. The present volume contains the inventory, or in more simple words, the list of all acquisitions of Oriental manuscript materials in the Library of Leiden University, which entered the Library between January 1984 and May 1988. This choice of period is determined by nothing else than the fact that the present volume comprises one thousand items, which are registered as Or. 19.001 till Or. 20.000 in the 'Journaal', the handwritten inventory of the Legatum Warnerianum, which is kept by the curators in the Library. As such it is the twentieth volume of a projected multi-volume inventory of the collections of Oriental manuscripts in Dutch collections. The volumes which have the inventory of the Legatum Warnerianum will each contain information on a thousand manuscripts.
A few words of explanation may be added to this. For a long while the 'Journaal' of the Legatum Warnerianum was a tool of retrieval for the Oriental collections, mostly for lack of anything better. It contains, with a varying degree of detail, basic bibliographical information about the new acquisitions. The most important elements of such a registration are the (unchangeable) class-mark (in the Or.-series), the shelf-mark (which only serves the purpose of finding the manuscript in the stacks), the language of the manuscript, and some detail about its content. In addition, the provenance of the material was noted, and often also the price paid. Especially these last mentioned elements were deemed to be confidential, at least for some time. The successive directors of the Leiden library were of the opinion that if such trade information were made available to the public it might jeopardize the negotiating position of the Library, which itself is a player of some importance on the antiquarian market. Making the names of the suppliers to the Library public, was their opinion, would attract competitive individuals to those same suppliers, and could make it more difficult for the Library to conclude a deal.
When I advised the University Librarian, in the course of 1977, for precisely these reasons to close the 'Journaal' for the public, it was immediately felt that an alternative tool should be created, as it was feared that an increasing part of the collection would become unavailable for the readers in the Legatum Warnerianum.
Several larger cataloguing projects have been undertaken since then. I only need to refer to the catalogues of manuscripts in Hebrew (1977), Batak (1977), Javanese (1980), Arabic (ongoing since 1982), Balinese (1986-1987), Acehnese (1994), Malay (1998, 2007, two volumes published so far), Turkish (2000-2006, three volumes published so far), and a few more projects are on the brink of completion. However, all of these catalogues have features that are different, depending on the nature of the materials described and the bibliographical requirements within a specific field of study. And these catalogues are, necessarily, not following the order of acquisition in the Library at a quick pace. For most of the above catalogues the expertise had to be acquired from outside the Library, either on a voluntary basis from the authors who were retired or otherwise employed, or by organizing a project of cataloguing with financial support from outside the University. Irrespective of the arrangement, the catalogues would always be far behind the actual pace of acquisition. Nor would the catalogues, which are usually organized by language of the manuscripts, cover the whole of the collection. The compilation of a certain type of acquisition lists has been undertaken, for a while, but the results were not very satisfactory. And in the meantime the

Oriental collections in the Leiden Library experienced an unprecedented growth, making a solution of this problem only more urgent.
In the course of 1999, I finally decided, after considerable hesitation, to make inventory lists of the Oriental collections in the Leiden Library, and if necessary of those in other Dutch institutions as well. The present list is hoped to be useful to the Library's readers. It contains much material, almost exclusively from the Island of Bali, which has never yet been catalogued or made public before.

I will shortly explain the way in which this inventory was compiled. As the Oriental manuscript collections in Leiden and the Netherlands contain materials in more than a hundred languages, it is evident that there is no person on earth who is able to compile such an inventory by first-hand knowledge. I do have a long-standing knowledge of Arabic and Persian, and I combine this with some working knowledge of Turkish, Urdu and Malay. That is a lot, but it is not enough by far. So for a considerable number of manuscripts I have had to rely on data made available by others more competent in their own fields than I. Digital scans have been made of some of the older and newer catalogues, and the information contained therein was often checked against the originals and then cast into the fixed format of this inventory. I do not, of course, claim authorship of such information, as I am only the compiler of the present inventory, using numerous sources. Claiming anything else would be preposterous. I cannot but advise the user of the inventory to always consult the sources to which reference is made in the entries. These may be fuller and more detailed than the entry in the present inventory. When somehow text by others is incorporated in the present inventory, I do not, of course, monopolize authorship of it. Whenever text by others is quoted, I have mentioned source and origin. On the other hand, I should not be too modest. The manufacture of the list was done by my own personal initiative and a result of my own personal creativity.
Not all manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy. The sheer number of manuscripts makes this impossible. At a later stage this may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of inventorizing would seriously hamper the progress of the project. When a manuscript was not inspected this can be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively, inspected the manuscript, and its entry in the inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the author of all information given under that particular class-mark. Even for the present volume there were lists provided by the supplier of the material. These, and the material itself, form the basis of the information contained in the present volume.
The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.

The present inventory is not a publication in the old-fashioned sense that it is an unchangeable monolith, just as the earlier catalogues are. Books of this sort need no longer be written in such a way. It is nothing more than a reflection of the state of research of today on the Oriental manuscripts which it contains. As an electronic book the inventory the information is kept up-to-date. Since the inventory is published as an electronic book, it retains powerful search possibilities which no work on paper has. For the moment this must suffice as a searching tool.
On the longer term I see the development of this inventory as follows. When all descriptions and entries are completed, and after a basic editorial activity on it has been performed, a search engine will be designed which will enable the user to quickly find an answer to his or her bibliographical queries, with all the advanced possibilities of an electronic tool. At that stage the by then electronic inventory and the search engine will be made available to the public, possibly in a constantly updated version in Ter Lugt Press' website, and/or by a regular update on CD-Rom, or on whatever medium is available and more suitable by that time. Obvious advantages of linking, imaging and the like, which are now still in development, will not be avoided. In addition, it is probable that such an electronic inventory will stimulate the publication of in-depth catalogues of part of the collections. The mass of bibliographical information which is herewith provided will, I hope, also give a stimulus to cataloguers ofr manuscript collections outside Leiden or the Netherlands.

I end with an important note. Although the inventories which I am publishing here contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been made at the express insistence or by the specific demand of these institutions. The idea to compile such inventories, the invention of their structure, the acquisition of the necessary information from a multitude of primary and secondary sources, the way of publishing, all this is my idea and my work alone. It is therefore my sole property and I assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with reference, of course, to what I have said above about the method of compilation.

A word of gratitude and appreciation may be said here to Dr. Hedi Hinzler, who some thirty years ago first made me acquainted with the vast wealth of Balinese manuscripts, the subject of the present volume, and whose help during many years has given me the confidence to compile this first inventory solely devoted to production of the Balinese Typing Project.

Leiden, 15 July 2007

Prof. Jan Just Witkam
Interpres Legati Warneriani

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS
OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 20

MANUSCRIPTS OR. 19.001 – OR. 20.000
ACQUISITIONS OF LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN JANUARY 1984 AND MAY 1988

Or. 19.001 - Or. 20.000
Romanized typescripts of Javanese, Balinese and Sasak manuscripts in private collections, mostly in Bali, but also in Lombok, Java and The Netherlands, and received by subscription to the Balinese Manuscript Project, first organized by C. Hooykaas (1902-1979) and after his death by his pupil, Dr. H.I.R. Hinzler (*1942), Leiden. Coordinators in Bali are Mr. Ketut Sangka (d. spring 1991) of Krambitan, Tabanan, and a while after the latter's death Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired school teacher in Karangasem. For all typescripts the project numbers have been added (HKS, plus a number). The present bunch has HKS 3857 – HKS 4856.
(Mal. 11.929 - 12.928)

Or. 19.001 - Or. 19.013
Sequel to Or. 16.997 - Or. 17.000, above. Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 92, (1983, No. 12), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 27 December 1983. The shipment contains HKS 3853 - HKS 3869.

Or. 19.001
Balinese, paper, 59 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 November 1983 by A.A. Istri Adi.
Geguritan Bali Tatwa, copied from an original manuscript in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 3857.
(Mal. 11.929)

Or. 19.002
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 October 1983 by I Gusti Ngurah Gde.
Asramawasha Parwa, copied from an original manuscript in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 3858.
(Mal. 11.930)

Or. 19.003
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 December 1983 by A.A. Ketut Rai.
Usana Bali, copied from an original manuscript of I Gede Pegeg, Banjar Glogor, Denpasar-Barat, Badung. HKS 3859.

(Mal. 11.931)

Or. 19.004
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 December 1983 by A.A. Ketut Rai.
Usana Jawa, copied from an original manuscript of I Gede Pegeg, Banjar Glogor, Denpasar-Barat, Badung. HKS 3860.
(Mal. 11.932)

Or. 19.005
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 December 1983 by Sagung Putri.
Tenung Wawaran, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3861.
(Mal. 11.933)

Or. 19.006
Javanese, Balinese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 December 1983 by A.A. Istri Adi.
Tutur Tatenger Mwang Pangipian , copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 3862.
(Mal. 11.934)

Or. 19.007
Balinese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 December 1983 by A.A. Istri Adi.
Tutur Jatiswara, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 3863.
(Mal. 11.935)

Or. 19.008
Javanese, paper, 38 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 October 1983 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Tingkah Angelaraken Tenung Wariga, copied from an original manuscript of A.A.P. Jlantik, Puri Kawan, Singaraja. HKS 3864.
(Mal. 11.936)

Or. 19.009
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 July 1983 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Arjunapramada, copied from an original manuscript of Mekele Trena, Puri Kawan, Singaraja. HKS 3865.
(Mal. 11.937)

Or. 19.010
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 November 1983 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Babad Pedanda Sidemen, copied from an original manuscript of Ida Ayu Rai Istri in Geria Sanur, Badung. HKS 3866.
(Mal. 11.938)

Or. 19.011
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 October 1983 by Ida I Dewa Gde Catra in Amlapura.
Kakawin Smara Tantra, copied from an original manuscript of I Gusti Ketut Merdhu, from desa Perasi, Bugbug, Karangasem. HKS 3867.
(Mal. 11.939)

Or. 19.012
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 October 1983 by Ida I Dewa Gde Catra in Amlapura.
Kakawin Cacanka Carana, copied from an original manuscript of I Gusti Ketut Merdhu, from desa Perasi, Bugbug, Karangasem. HKS 3868.
(Mal. 11.940)

Or. 19.013
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 October 1983 by Ida I Dewa Gde Catra in Amlapura.
Asta Kosali, copied from an original manuscript of Dewata Anak Agung Gede Oka, from Puri Madhura, Amlapura, Karangasem. HKS 3869.
(Mal. 11.941)

Or. 19.014 - Or. 19.031
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 93, (1984, No. 1), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 28 January 1984. The shipment contains HKS 3870 - HKS 3887.

Or. 19.014
Javanese, paper, 70 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 December 1983 by Sagung Putri.
Prayoga, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3870.
(Mal. 11.942)

Or. 19.015
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 November 1983 by Ida I Dewa Gde Catra in Amlapura.
Piyagem Sirarya Gajah Para, copied from an original manuscript in Pura Puri Anyar

Sukangeneb, Sindhuwati, Sidemen, Karangasem. HKS 3871.
(Mal. 11.943)

Or. 19.016
Javanese, paper, 58 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 December 1983 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Indik Pragolan, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3872.
(Mal. 11.944)

Or. 19.017
Javanese, paper, 83 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 January 1984 by Sagung Putri.
Tenung Pawetwan, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3873.
(Mal. 11.945)

Or. 19.018
Javanese, paper, 50 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 December 1983 by A.A. Istri Adi.
Tutur Wariga Gde, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3874.
(Mal. 11.946)

Or. 19.019
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 January 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations.
Teges ing Warah, copied from an original manuscript of I Gede Pegeg, in Banjar Glogor, Denpasar Barat, Badung. HKS 3875.
(Mal. 11.947)

Or. 19.020
Javanese, paper, 83 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 January 1984 by Sagung Putri, and the final part at a later date in shipment 94. Checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka. Added: a few photocopies of the lontar MS, with illustrations.
Usada Rare, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3876.
(Mal. 11.948)

Or. 19.021
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 January 1984 by A.A. Istri Adi.
Tutur Wawatekan Mwang Palilindhon, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3877.

(Mal. 11.949)

Or. 19.022
Javanese, Balinese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 January 1984 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tutur Wariga Gde, copied from an original manuscript of I Dewa Ketut Panji, from Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3878.
(Mal. 11.950)

Or. 19.023
Javanese, paper, 43 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 November 1983 by I Gusti Ngurah Gde.
Indik Pangiwa, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3879.
(Mal. 11.951)

Or. 19.024
Javanese, paper, 74 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 December 1983 by I Gusti Ngurah Gde.
Adhi Ghamma, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3880.
(Mal. 11.952)

Or. 19.025
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 December 1983 by Ida I Dewa Gde Catra, in Amlapura.
Pamancangah Aryya Dawuh, copied from an original manuscript of I Nengeh Sadiya, Besakih, Rendhang, Karangasem. HKS 3881.
(Mal. 11.953)

Or. 19.026
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 December 1983 by Ida I Dewa Gde Catra, in Amlapura.
Kawitan Pasek Gelgel, copied from an original manuscript of I Mengku Gandha, from desa Sebudi, Selat, Karangasem. HKS 3882.
(Mal. 11.954)

Or. 19.027
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 December 1983 by Ida I Dewa Gde Catra, in Amlapura, with illustrations.
Gagadhunan Pasek, copied from an original manuscript of I Mengku Gandha, from desa Sebudi, Selat, Karangasem. HKS 3883.
(Mal. 11.955)

Or. 19.028
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 December 1983 by Ida I Dewa Gde Catra, in Amlapura.
Kawisesan, copied from an original manuscript of Ida Bagus Ngurah, rom Geriya Cangapit, desa Sidemen, Karangasem. HKS 3884.
(Mal. 11.956)

Or. 19.029
Javanese, paper, 76 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 December 1983 by I Ketut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kirti Pandawa, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Kawan Singaraja. HKS 3885.
(Mal. 11.957)

Or. 19.030
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 December 1983 by Ida I Dewa Gde Catra, in Amlapura.
Pamancangah Aryya Dawuh, copied from an original manuscript of I Nengeh Sadiya, Besakih, Rendhang, Karangasem. HKS 3886.
(Mal. 11.958)

Or. 19.031
Balinese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 October 1983 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Luh Lutung, copied from an original manuscript of Mekele Trana, of Puri Kawan, Singaraja. HKS 3887.
(Mal. 11.959)

Or. 19.032 - Or. 19.049
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 94, (1984, No. 2), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 27 February 1984. The shipment contains HKS 3888 - HKS 3905.

Or. 19.032
Balinese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 November 1983 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Purwajati, copied from an original manuscript of Mekele Trana, of Puri Kawan, Singaraja. HKS 3888.
(Mal. 11.960)

Or. 19.033
Balinese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 January 1984 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Tutur Empu Siddhi Kretha, copied from an original manuscript in book form

(‘buku aksara Bali’) in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3889.
(Mal. 11.961)

Or. 19.034
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 January 1984 by I Gusti Ngurah Gde.
Babad Pasek Bandhesa Mwang Dharmma Pawayangan, copied from an original manuscript in book form (‘buku aksara Bali’) in Geria Bayuh, Nyambu, Kediri, Tabanan. HKS 3890.
(Mal. 11.962)

Or. 19.035
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 January 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations.
Pangiwa, Panulak Desti, copied from an original manuscript of I Gede Pege, from Banjar Glogor, Denpasar-Barat, Badung. HKS 3891.
(Mal. 11.963)

Or. 19.036
Javanese, paper, 89 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 January 1984, and a lter date (shipment ??), by A.A. Ngurah Agung Artasidi.
Babad Mangwi, copied from a photocopy in Latin script of a manuscript in the collection Korn (V.E. Korn’s collections are now kept in the Royal Institute of Linguistics and Ethnology in Leiden (KITLV), see F.G.P. Jaquet, *Lijst van stukken deel uitmakende van de collectie Korn (Or 435)*, Leiden 1973) kept in Blahkiuh, Abiansemal, Badung. HKS 3892.
(Mal. 11.964)

Or. 19.037
Javanese, Balinese, paper, 75 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 February January 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Parikbasa Ekalawya, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3893.
(Mal. 11.965)

Or. 19.038
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 February 1984 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Kunjarakarnna, copied from an original manuscript in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3894.
(Mal. 11.966)

Or. 19.039
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 February 1984 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Bherawa, copied from an original manuscript in book form (‘buku aksara Bali’) in

Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3895.
(Mal. 11.967)

Or. 19.040
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 February 1984 by I Gusti Ngurah Gde.
Swarggarohana Parwwa, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3896.
(Mal. 11.968)

Or. 19.041
Javanese, Balinese, paper, 117 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 January 1984 and a later date (shipment ??) by A.A. Istri Adi.
Gaguritan Amad, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3897.
(Mal. 11.969)

Or. 19.042
Javanese, paper, 178 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 February 1984 and a later dates (shipments ??) by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketuit Sangka.
Kidung Malat Rasmin, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3898.
(Mal. 11.970)

Or. 19.043
Balinese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 February 1984 by I Gusti Ngurah Gde.
Kidung Kaki Twa, copied from an original manuscript in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3899.
(Mal. 11.971)

Or. 19.044
Javanese, paper, 53 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 October 1983 by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Candrawicandra Parwwa, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Nengeh Sepi Asemadhi, from Buitan Manggis, Karangasem. HKS 3900.
(Mal. 11.972)

Or. 19.045
Balinese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 February 1984 by K.I. Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Ginal Ginul, copied from an original manuscript of Ida Bagus Kuat, from Banjar Ambengan, Buleleng. HKS 3901.
(Mal. 11.973)

Or. 19.046
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 February 1984 by K.I. Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Dharma Wicara, copied from an original manuscript of Ida Bagus Surya, from Geria Sunantaya, desa Penebel, Tabanan. HKS 3902.
(Mal. 11.974)

Or. 19.047
Balinese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 December 1983 by Gede Wirawan, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Sarpayadnya, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 3903.
(Mal. 11.975)

Or. 19.048
Balinese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 December 1983 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Bagus Diarsa, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 3904.
(Mal. 11.976)

Or. 19.049
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 February 1984 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka. With a few photocopies of the original MS, with illustrations.
Kaputusan aji Tunjung, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3905.
(Mal. 11.977)

Or. 19.050 - Or. 19.067
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 95, (1984, No. 3), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 27 March 1984. The shipment contains HKS 3906 - HKS 3923.

Or. 19.050
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 January 1984 by A.A. Ketut Rai, with illustrations.
Prateges Mwah Pidartan Daging Sarira, copied from an original manuscript of I Gede Pegeg, from Banjar Glogor, Denpasar-Barat, Badung. HKS 3906.
(Mal. 11.978)

Or. 19.051
Javanese, paper, 44 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 March 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with photocopies of the original

manuscript, with illustrations.
Usada Tuju Desti Babahi, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3907.
(Mal. 11.979)

Or. 19.052
Balinese, paper, 76 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 February 1984 by A.A. Istri Adi.
Usada Tuju Desti Babahi, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 3908.
(Mal. 11.980)

Or. 19.053
Javanese, Balinese, paper, 47 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 March 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Kretabhasa Wiwuda, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3909.
(Mal. 11.981)

Or. 19.054
Javanese, paper, 106 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 February 1984 (and at a later date) by I Gusti Ngurah Gde.
Kidung Waseng Sari, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 3910.
(Mal. 11.982)

Or. 19.055
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 March 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Sundari Terus, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3911.
(Mal. 11.983)

Or. 19.056
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 March 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Mpu Bekung, copied from a manuscript in Gedong Kirtya Singaraja, which is a copy of a palm leaf manuscript of Ida Ktut Sari, from Geria Sanur, Badung. HKS 3912.
(Mal. 11.984)

Or. 19.057
Javanese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 March 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Dangdang Petak, copied from a manuscript in Gedong Kirtya Singaraja, which is a

copy of a palm leaf manuscript of A.A.P. Jlantik, Puri Kawan, Singaraja. HKS 3913.
(Mal. 11.985)

Or. 19.058
Javanese, Balinese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 January 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Carcan Kuda Maarti, copied from an original manuscript of A.A.P. Jlantik, Puri Gede, Singaraja. HKS 3914.
(Mal. 11.986)

Or. 19.059
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 March 1983 (thus, probably meant: 1984) by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Iswara Pranidana, copied from an original manuscript of I Made Wirya, desa Panji Sukasada, Buleleng. HKS 3915.
(Mal. 11.987)

Or. 19.060
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 May 1983 (thus), by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Kramaning Sembah, copied from an original manuscript of I Made Wirya, desa Panji Sukasada, Buleleng. HKS 3916.
(Mal. 11.988)

Or. 19.061
Javanese, Balinese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 November 1983, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Indik Babanten, copied from an original manuscript of I Gusti Mengku Sidemen, of Jro Pakandhelan, Sidemen, Karangasem. HKS 3917.
(Mal. 11.989)

Or. 19.062
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 January 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Rajapurana I Gusti Lurah Sidemen, copied from an original manuscript of Mangku Buda, from desa Besakih, Rondhang, Karangasem. HKS 3918.
(Mal. 11.990)

Or. 19.063
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 February 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Bancangah Ida Manik Angkeran, copied from an original manuscript of I Gusti Lanang Rai, from desa Besakih, Rondhang, Karangasem. HKS 3919.
(Mal. 11.991)

Or. 19.064
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 February 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Lubdhaka, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Madhe Oka, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 3920.
(Mal. 11.992)

Or. 19.065
Javanese, Balinese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 January 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Lubdhaka, copied from an original manuscript of I Nyoman Kusuma, from Tampwagan, Amlapura, Karangasem. HKS 3921.
(Mal. 11.993)

Or. 19.066
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 March 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Piyagem Dukuh Seganing, copied from an original manuscript of I Mangku Pepet, from Keladiyan, desa Pempatan, Rendank, Karangasem. HKS 3922.
(Mal. 11.994)

Or. 19.067
Javanese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 February 1984, by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Dharma Yatra Dang Hyang Nirartha, copied from a photocopy of a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Ida Bagus Pidada, from Denpasar, which is a copy of a palm leaf manuscript in Griya Kutuh, Kamasan, Klungkung. HKS 3923.
(Mal. 11.995)

Or. 19.068 - Or. 19.085
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 96, (1984, No. 4), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 28 April 1984. The shipment contains HKS 3924 - HKS 3941.

Or. 19.068
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 March 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tenung Agring, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3924.
(Mal. 11.996)

Or. 19.069
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 March 1984 by Sagung

Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Padewasan Mwang Carunia, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3925.
(Mal. 11.997)

Or. 19.070
Balinese, Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 March 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Sang Hyang Tatwadnyana, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3926.
(Mal. 11.998)

Or. 19.071
Javanese, paper, 48 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 January 1984 by A.A. Ketut Rai.
Pangunyan. Wariga, copied from an original manuscript of A.A. Made Yoga, from Jero Tegal, Krambitan, Tabanan. HKS 3927.
(Mal. 11.999)

Or. 19.072
Balinese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 March 1984 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Nitha Shastra, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3928.
(Mal. 12.000)

Or. 19.073
Balinese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 March 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Indik Dewasa, copied from an original manuscript of I Wayan Surpha, from Denpasar, Badung. HKS 3929.
(Mal. 12.001)

Or. 19.074
Balinese, Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 April 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Caru Panca-Wali-Krama, copied from an original manuscript of I Wayan Surpha, from Denpasar, Badung. HKS 3930.
(Mal. 12.002)

Or. 19.075
Javanese, paper, 87 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 April 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Carita Kawi Padalangan, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam,

Krambitan, Tabanan. HKS 3931.
(Mal. 12.003)

Or. 19.076
Balinese, paper, 113 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 February 1984 by A.A. Istri Adi.
Gaguritan Lawe, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3932.
(Mal. 12.004)

Or. 19.077
Balinese, paper, 84 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 February 1984 by I Gusti Ngurah Gde.
Indik Upakara Babanten Pati Urip, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3933.
(Mal. 12.005)

Or. 19.078
Balinese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 January 1984 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Jongsari, copied from an original manuscript of I Made Wirya, desa Panji Sukasada, Buleleng. HKS 3934.
(Mal. 12.006)

Or. 19.079
Javanese, paper, 65 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 December 1983, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Wirathacraya, copied from an original manuscript of I Nyoman Kusuma, from Tampwagan, Amlapura, Karangasem. HKS 3935.
(Mal. 12.007)

Or. 19.080
Javanese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 January 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Partha Yajnya, copied from an original manuscript of I Nyoman Kusuma, from Tampwagan, Amlapura, Karangasem. HKS 3936.
(Mal. 12.008)

Or. 19.081
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 February 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Partha Yajnya, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Madhe Oka, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 3937.
(Mal. 12.009)

Or. 19.082
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 March 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Prasasti Dukuh Sebun, copied from an original manuscript of I Gusti Lanang Rai, from desa Besakih, Rondhang, Karangasem. HKS 3938.
(Mal. 12.010)

Or. 19.083
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 March 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Niti Castra, copied from an original manuscript of I Ketut Ruma, from Jasi, desa Subagan, Karangasem. HKS 3939.
(Mal. 12.011)

Or. 19.084
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 April 1984 by I Gusti Ngurah Gde.
Usaddha Patatiwangan, copied from an original manuscript Geriya Anyar, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3940.
(Mal. 12.012)

Or. 19.085
Javanese, paper, 43 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 April 1984 and a later date by A.A. Istri Adi.
Tutur Rana Yajnya, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3941.
(Mal. 12.013)

Or. 19.086 - Or. 19.108
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 97, (1984, No. 5), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 28 May 1984. The shipment contains HKS 3942 - HKS 3964.

Or. 19.086
Javanese, paper, 49 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 April 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations.
Usada Sari Budakacapi, copied from an original manuscript of A.A. Made Yoga, from Jero Tegal, Krambitan, Tabanan. HKS 3942.
(Mal. 12.014)

Or. 19.087
Javanese, paper, 76 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 April 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with illustration.

Dharma Wisada, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3943. Added: photocopies of the original manuscript, with illustrations.
(Mal. 12.015)

Or. 19.088
Javanese, paper, 72 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 May 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with illustrations.
Usada Sari, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3944.
(Mal. 12.016)

Or. 19.089
Javanese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 May 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Usada Tiwang, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3945.
(Mal. 12.017)

Or. 19.090
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 May 1984 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Pamplaspas, copied from an original manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Ida Padanda Griya Pasaji, Dangin-Carik, Krambitan, Tabanan. HKS 3946.
(Mal. 12.018)

Or. 19.091
Javanese, Balinese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 May 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Putru Saji Maarti, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3947.
(Mal. 12.019)

Or. 19.092
Javanese, Balinese, paper, 47 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 April 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations (tables).
Tenung, copied from an original manuscript of A.A. Ketut Cakra, from Jero Branjingan, Krambitan, Tabanan. HKS 3948.
(Mal. 12.020)

Or. 19.093
Javanese, paper, 48 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 March 1984 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Babad Sang Brahmana Catur, copied from a photocopy of a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in the possession of Ida Bagus Pidada, Denpasar, being a copy of an

original manuscript in the Gedong Kirtya, Singaraja (No. Vd. 273/4), which is a copy of a manuscript in Marga, Tabanan. HKS 3949.
(Mal. 12.021)

Or. 19.094
Balinese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 May 1984 by I Gusti Ngurah Gde.
Satua Prang Brata Yuddha, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3950.
(Mal. 12.022)

Or. 19.095
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 May 1984 by A.A. Istri Adi.
Tingkah Makarya Ring Sawah, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3951.
(Mal. 12.023)

Or. 19.096
Balinese, paper, 75 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 February 1984 and a later date by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Ken Angrok, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3952.
(Mal. 12.024)

Or. 19.097
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 April 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Prasasti Pasek Batukaru, copied from an original manuscript of I Gusti Lanang Rai, from desa Besakih, Rondhang, Karangasem. HKS 3953.
(Mal. 12.025)

Or. 19.098
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 May 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Wisnuwangsa, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Dangin Pasar, Sibetan, Karangasem. HKS 3954.
(Mal. 12.026)

Or. 19.099
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 May 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Palalintih Brahmana Buddha, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Dangin Pasar, Sibetan, Karangasem. HKS 3955.

(Mal. 12.027)

Or. 19.100
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 May 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Indhik Matabuh Gentuh, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of I Made Gawe, from Banjar Kreteg, desa Sibetan, Bebandhem, Karangasem. HKS 3956.
(Mal. 12.028)

Or. 19.101
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 May 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Indhik Matabuh Gentuh, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of I Made Gawe, from Banjar Kreteg, desa Sibetan, Bebandhem, Karangasem. HKS 3957.
(Mal. 12.029)

Or. 19.102
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 April 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Babad Prasasti Brahmana, copied from a manuscript in the Gedong Kirtya, Singaraja, which is a copy of a manuscript belonging to I Gusti Putu Jelantik, Puri Kawan, Singaraja. HKS 3958.
(Mal. 12.030)

Or. 19.103
Javanese, Balinese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 April 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Nitisara Marti, copied from a manuscript in the Gedong Kirtya, Singaraja, which is a copy of a manuscript belonging to I Gusti Putu Jelantik, Puri Kawan, Singaraja. HKS 3959.
(Mal. 12.031)

Or. 19.104
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 April 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Tutur Anggaprana, copied from a manuscript in the Kantor Museum Bali, Denpasar. HKS 3960.
(Mal. 12.032)

Or. 19.105
Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 January 1984 by I Gede Wirawan, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Saci, copied from a manuscript of Wekele Trena, Puri Kawan, Singaraja. HKS

3961.
(Mal. 12.033)

Or. 19.106
Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 February 1984 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Pitara Windusara, copied from a manuscript of Wekele Trena, Puri Kawan, Singaraja. HKS 3962.
(Mal. 12.034)

Or. 19.107
Balinese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 November 1983 by I Gede Wirawan, checked by I Ketut Ginarsa.
Gosong Tangkas, copied from a manuscript of Wekele Trena, Puri Kawan, Singaraja. HKS 3963.
(Mal. 12.035)

Or. 19.108
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 May 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Kakawin Suniamreta, *Dharma Sunia*, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3964.
(Mal. 12.036)

Or. 19.109 - Or. 19.127
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 98, (1984, No. 6), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 29 June 1984. The shipment contains HKS 3965 - HKS 3983.

Or. 19.109
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 May 1984 by A.A. Istri Adi, with illustrations
Ithi Tutur Buda, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 3965.
(Mal. 12.037)

Or. 19.110
Javanese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 April 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Tenung, Pati Urip, copied from an original manuscript of A.A. Ketut Cakra, from Jero Branjingan, Krambitan, Tabanan. HKS 3966.
(Mal. 12.038)

Or. 19.111
Javanese, paper, 73 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 May 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Wisada Spara, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3967.
(Mal. 12.039)

Or. 19.112
Javanese, paper, 59 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 June 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Carun Agering, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3968.
(Mal. 12.040)

Or. 19.113
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 June 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Puja Daha, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3969.
(Mal. 12.041)

Or. 19.114
Javanese, Balinese, paper, 73 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 June 1984 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Tutur Aji Dharma, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Pande Baret, from desa Bedahulu, Blahbatu, Gianyar, which is a copy of a manuscript in the possession of I Wayan Rawos, from Desa Bukit, Tampaksiringin, which is a copy of a lontar manuscript in Trunyan. HKS 3970.
(Mal. 12.042)

Or. 19.115
Javanese, paper, 130 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 June 1984 and later dates by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with photocopies from the original manuscript, with illustrations.
Usada, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3971.
(Mal. 12.043)

Or. 19.116
Balinese, paper, 54 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 May 1984 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Tantri Kamandhaka, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 3972.
(Mal. 12.044)

Or. 19.117
Javanese, paper, 64 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 May 1984 by I Gusti Ngurah Gde.
Kidung Manduka Prakarana, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 3973.
(Mal. 12.045)

Or. 19.118
Javanese, paper, 42 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 June 1984 and a later date by I Gusti Ngurah Gde.
Kidung Pisaccharana, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 3974.
(Mal. 12.046)

Or. 19.119
Javanese, paper, 107 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 May 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Wariga, copied from an original manuscript of A.A. Ketut Cakra, from Jero Branjingan, Krambitan, Tabanan. HKS 3975.
(Mal. 12.047)

Or. 19.120
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 June 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Prasasti Pande Bratan, copied from a manuscript in the Gedong Kirtya, Singaraja, which is a copy of a book in the possession of Ngurah Datraja, from desa Beratan, Singaraja. HKS 3976.
(Mal. 12.048)

Or. 19.121
Javanese, Balinese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 June 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Tantri Marti, copied from a manuscript in the Gedong Kirtya, Singaraja, which is a copy of a book in the possession of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 3977.
(Mal. 12.049)

Or. 19.122
Balinese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 January 1984 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Rereg Karangasem, copied from a manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 3978.
(Mal. 12.050)

Or. 19.123
Javanese, Balinese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 February 1984 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Sundari Bungkah, copied from a manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 3979.
(Mal. 12.051)

Or. 19.124
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 April 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Bancangah Aryya Waringin, copied from an original manuscript of I Gusti Lanang Rai, from desa Besakih, Rondhang, Karangasem. HKS 3980.
(Mal. 12.052)

Or. 19.125
Balinese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 May 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Wraspati Tatwa, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of I Made Gawe, from Banjar Kreteg, desa Sibetan, Bebandhem, Karangasem. HKS 3981.
(Mal. 12.053)

Or. 19.126
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 May 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Parwwa Tatwa Singha Langghyala, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Ketut Sidemen, from Geriya Pakarangan, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 3982.
(Mal. 12.054)

Or. 19.127
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 June 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babacakan Babantem, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Sibetan, desa, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 3983.
(Mal. 12.055)

Or. 19.128 - Or. 19.143
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 99, (1984, No. 7), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 28 July 1984. The shipment contains HKS 3984 - HKS 3999.

Or. 19.128
Javanese, paper, 53 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 June 1984 by Sagung Putri,

checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with photocopy of the original manuscript, with illustrations.
Sastroktah (*Anda Kacacar*), copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3984.
(Mal. 12.056)

Or. 19.129
Javanese, paper, 53 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 July 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Pasasayutan, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3985.
(Mal. 12.057)

Or. 19.130
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 July 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Pasasayutan, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3986.
(Mal. 12.058)

Or. 19.131
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 July 1984 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Bali Purwa, Babad Pasek Kayu Selem, copied from an original manuscript of Dalang I Made Tempo, from Banjar Kawan, desa Tampaksiring, Gianyar. HKS 3987.
(Mal. 12.059)

Or. 19.132
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 July 1984 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Kakawin Aji Palayon, copied from an original manuscript of John Darling, living in Pondok Taman Sari, Banjar Taman-Kelod, Ubud, Gianyar. HKS 3988.
(Mal. 12.060)

Or. 19.133
Javanese, paper, 49 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 July 1984 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Asramawasa Parwwa, copied from an original manuscript in book form (‘buku aksara Bali’) in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 3989.
(Mal. 12.061)

Or. 19.134
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 July 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.

Dharma Usada, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 3990.
(Mal. 12.062)

Or. 19.135
Javanese, paper, 43 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 June 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Titiswara Sang Angurah Panji Sakti, copied from an original manuscript of Gusti Bagus Srengga, from Puri Kawan Singaraja. HKS 3991.
(Mal. 12.063)

Or. 19.136
Balinese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 July 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Pacaruan Madaging Carita Calon Arang, copied from an original manuscript of I Made Toya, from desa Banyuning, Buleleng. HKS 3992.
(Mal. 12.064)

Or. 19.137
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 January 1984 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Panengeran Kusta, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 3993.
(Mal. 12.065)

Or. 19.138
Balinese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 February 1984 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Pitara Windusara, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 3994.
(Mal. 12.066)

Or. 19.139
Javanese, paper, 65 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 February 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Subhadra Wiwaha, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Gede Ngurah (slm), from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 3995.
(Mal. 12.067)

Or. 19.140
Balinese, Javanese, paper, 120 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 March 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Catur Gama, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Wayan Pucangan, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 3996.

(Mal. 12.068)

Or. 19.141
Javanese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 May 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Panji Malat Rasmi, copied from an original manuscript of Ni Nengah Sarini, from Banjar Paketan, Singaraja, Buleleng. HKS 3997.
(Mal. 12.069)

Or. 19.142
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 June 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura, with illustrations.
Tutur Sang Hyang Sarasa Muccaya, copied from an original manuscript of I Made Gawe, from Banjar Kreteg, desa Sibetan, Bebandhem, Karangasem. HKS 3998.
(Mal. 12.070)

Or. 19.143
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 July 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Sang Hyang Kamahayanikan, copied from an original manuscript of I Nyoman Kusuma, from Tampwagan, Amlapura, Karangasem. HKS 3999.
(Mal. 12.071)

Or. 19.144 - Or. 19.169
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 100, (1984, No. 8), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 August 1984. The shipment contains HKS 4000 - HKS 4025.

Or. 19.144
Javanese, Balinese paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 July 1984 by Sagung Putri, checked by A.A. Ngurah Bagus Kamandalu.
Paparikan Usadi, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 4000.
(Mal. 12.072)

Or. 19.145
Javanese, Balinese paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 July 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Dasa Nama Paribasa Maha Santa Pariksa, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 4001.
(Mal. 12.073)

Or. 19.146
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 July 1984 by Sagung Putri,

checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Taru Pramana, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 4002.
(Mal. 12.074)

Or. 19.147
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 July 1984 by Sagung Putri, checked by A.A. Ngurah Bagus Kamandalu, with photocopy of the manuscript, with illustrations.
Payogan Sang Hyang Tunggal, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Ida Gusti Ngurah Putra Ulakan, from Manggis, Karangasem. HKS 4003.
(Mal. 12.075)

Or. 19.148
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 August 1984 by Sagung Putri, checked by A.A. Ngurah Bagus Kamandalu, with photocopy of the manuscript, with illustrations.
Kaputusan Sang Hyang Samara Raja, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of I Gusti Putu Sagunung, from Bedahulu, Blahbatuh, Gianyar. HKS 4004.
(Mal. 12.076)

Or. 19.149
Javanese, paper, 65 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 August 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Pamancutan, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 4005.
(Mal. 12.077)

Or. 19.150
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 July 1984 by A.A. Istri Adi.
Usada Patengeran, copied from an original manuscript in Gria Dadakan, Abyantuwung, Kadiri, Tabanan. HKS 4006.
(Mal. 12.078)

Or. 19.151
Javanese, paper, 72 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 August 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with photocopy of the original manuscript, with illustrations.
Usada Rare, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 4007.
(Mal. 12.079)

Or. 19.152
Javanese, paper, 147 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 August 1984 by Sagung

Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with photocopy of the original manuscript, with illustrations.
Sastroktah, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 4008.
(Mal. 12.080)

Or. 19.153
Javanese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 August 1984 by A.A. Istri Adi.
Tutur Brahmana Wangsha Tatwa, copied from an original manuscript in Gria Dadakan, Abyantuwung, Kadiri, Tabanan. HKS 4009.
(Mal. 12.081)

Or. 19.154
Javanese, Balinese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 August 1984 by A.A. Istri Adi.
Tutur Brahmana Wangsha Tatwa, copied from an original manuscript in Gria Dadakan, Abyantuwung, Kadiri, Tabanan. HKS 4010.
(Mal. 12.082)

Or. 19.155
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 July 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations.
Kandan Ing Kadaden, copied from an original manuscript of A.A. Nyoman Jelantik, from Jero Kadampal, Krambitan, Tabanan. HKS 4011.
(Mal. 12.083)

Or. 19.156
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 July 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations.
Usada, copied from an original manuscript of A.A. Nyoman Jelantik, from Jero Kadampal, Krambitan, Tabanan. HKS 4012.
(Mal. 12.084)

Or. 19.157
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 August 1984 by A.A. Istri Adi.
Warigha Palalubhangan, copied from an original manuscript in Gria Dangin Uma, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4013.
(Mal. 12.085)

Or. 19.158
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 August 1984 by A.A. Istri Adi.

Wariga Tenung, copied from an original manuscript in Gria Dangin Uma, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4014.
(Mal. 12.086)

Or. 19.159
Javanese, paper, 42 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 June 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Candra Bairawa, copied from an original manuscript of I Made Gawe, from Banjar Kreteg, desa Sibetan, Bebandhem, Karangasem. HKS 4015.
(Mal. 12.087)

Or. 19.160 - Or. 19.163
These four texts belong to the same collective manuscript in the possession of Ida I Dewa Gde Sidemen Kompyang, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem.

Or. 19.160
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 June 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Asramawasa Parwa, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Gde Sidemen Kompyang, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4016.
(Mal. 12.088)

Or. 19.161
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 June 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Mocala Parwwa, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Gde Sidemen Kompyang, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4017.
(Mal. 12.089)

Or. 19.162
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 June 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Prastanika Parwwa, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Gde Sidemen Kompyang, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4018.
(Mal. 12.090)

Or. 19.163
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 June 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Swargga Rohana Parwwa, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Gde Sidemen Kompyang, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4019.
(Mal. 12.091)

Or. 19.164
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 July 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Pasek, copied from an original manuscript in Jero Gede, Sidemen, Karangasem. HKS 4020.
(Mal. 12.092)

Or. 19.165
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 July 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Plutuk Babanten, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 4021.
(Mal. 12.093)

Or. 19.166 - Or. 19.168
These three texts belong to the same collective manuscript in the possession of Anak Agung Raka Partha, from Puri Blahbatuh, Blahbatuh, Gianyar. Drs. I Wayan Warna of Denpasar had borrowed the manuscript and made it available to Ida I Dewa Gde Catra.

Or. 19.166
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 July 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Keramas, copied from an original manuscript of Anak Agung Raka Partha, from Puri Blahbatuh, Blahbatuh, Gianyar. HKS 4022.
(Mal. 12.094)

Or. 19.167
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 August 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Pamancangah Tangkas Kroagung, copied from an original manuscript of Anak Agung Raka Partha, from Puri Blahbatuh, Blahbatuh, Gianyar. HKS 4023.
(Mal. 12.095)

Or. 19.168
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 July 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Purana Bali-Dwipa, copied from an original manuscript of Anak Agung Raka Partha, from Puri Blahbatuh, Blahbatuh, Gianyar. HKS 4024.
(Mal. 12.096)

Or. 19.169
Javanese, Balinese, paper, 81 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 August 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.

Paparikan Lokaphala, copied from an original manuscript of I Nyoman Pura, from desa Jasi, Karangasem. HKS 4025.
(Mal. 12.097)

Or. 19.170 - Or. 19.187
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 101, (1984, No. 9), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 27 September 1984. The shipment contains HKS 4026 - HKS 4043.

Or. 19.170
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 August 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Atma Prasangsa, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4026.
(Mal. 12.098)

Or. 19.171
Javanese, paper, 57 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 September 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Kakawin Ghatotkacasraya, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4027.
(Mal. 12.099)

Or. 19.172
Balinese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 April 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Gaguritan Iapatwan, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of A.A. Nyoman Jelantik, from Krambitan, Tabanan. HKS 4028.
(Mal. 12.100)

Or. 19.173
Javanese, paper, 53 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 August 1984 by A.A. Istri Adi.
Babad Brahmana, copied from an original manuscript in Gria Dangin Uma, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4029.
(Mal. 12.101)

Or. 19.174
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 September 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Asta Kosali, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 4030.
(Mal. 12.102)

Or. 19.175
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 September 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Pangayam Ayaman, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of Pande Baret, from Bedahulu, Blahbatuh, Gianyar. HKS 4031.
(Mal. 12.103)

Or. 19.176
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 September 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Wariga, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of Pande Baret, from Bedahulu, Blahbatuh, Gianyar. HKS 4032.
(Mal. 12.104)

Or. 19.177
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 August 1984 by I Gusti Ngurah Gde, with illustrations.
Tutur Panlas ing Akshara, copied from an original manuscript in Puri Kaleran, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4033.
(Mal. 12.105)

Or. 19.178
Balinese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 September 1984 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Kidung Pucung Anggit-Anggitan, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Ida Padanda Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Kasiman, Badung. HKS 4034.
(Mal. 12.106)

Or. 19.179
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 September 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Usada Sari Budakacapi, copied from an original manuscript of A.A. Made Westra, from Jero Kukuh, Krambitan, Tabanan. HKS 4035.
(Mal. 12.107)

Or. 19.180
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 September 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Satyawan, copied from an original manuscript of A.A. P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4036.
(Mal. 12.108)

Or. 19.181
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 August 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Pakem Gamatirta, copied from an original manuscript of A.A. P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4037.
(Mal. 12.109)

Or. 19.182
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 August 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Siwa Tatwa Purana, copied from an original manuscript of A.A. P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4038.
(Mal. 12.110)

Or. 19.183
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 August 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Darma Kusuma, copied from an original manuscript of A.A. P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4039.
(Mal. 12.111)

Or. 19.184
Balinese, paper, 58 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 January 1984 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Ratmaja, copied from an original manuscript of Wekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4040.
(Mal. 12.112)

Or. 19.185
Javanese, paper, 81 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 August 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Mengwi, copied from an original manuscript in Griya Campaka, Denkayu, Mengwi, Badung, procured by loan through the intermediary of I Nyoman Sukada BA from Denkayu, Memgwi, Badung. HKS 4041.
(Mal. 12.113)

Or. 19.186
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 September 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Atma Prasangca, copied from an original manuscript Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura. HKS 4042.
(Mal. 12.114)

Or. 19.187
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 September 1984 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Kakawin Sasawangan, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Ida Padanda Gde Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Kasiman, Badung. HKS 4043.
(Mal. 12.115)

Or. 19.188 - Or. 19.220
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 102, (1984, No. 10), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 October 1984. The shipment contains HKS 4044 - HKS 4076.

Or. 19.188
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 September 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Indik Kawentenan Prasasti, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Pande Baret, from Bedahulu, Blahbatuh, Gianyar. HKS 4044.
(Mal. 12.116)

Or. 19.189
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 September 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Kayu Pramana Prabhu Janantaka, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of John Darling, living in Pondok Taman Sari, Banjar Taman-Kelod, Ubud, Gianyar. HKS 4045.
(Mal. 12.117)

Or. 19.190
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 September 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Wariga Eka Kala Resi, copied from a manuscript in book form ('buku tulis') of John Darling, living in Pondok Taman Sari, Banjar Taman-Kelod, Ubud, Gianyar. HKS 4046.
(Mal. 12.118)

Or. 19.191
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 September 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tingkah ing Pamangku, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of John Darling, living in Pondok Taman Sari, Banjar Taman-Kelod, Ubud, Gianyar. HKS 4047.
(Mal. 12.119)

Or. 19.192
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 September 1984 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Parembon, copied from an original manuscript in book form ('buku') in Geria Pada, Pilisan, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4048.
(Mal. 12.120)

Or. 19.193
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 September 1984 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Kidung Manusa Yajnya Rare, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Ida Padanda Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Kasiman, Badung. HKS 4049.
(Mal. 12.121)

Or. 19.194
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 September 1984 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Kraman ing Karya Baligya / Mamukur, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of Ida Padanda Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Kasiman, Badung. HKS 4050.
(Mal. 12.122)

Or. 19.195
Javanese, Balinese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 October 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Kakawin Putra Sasana Maarti, copied from an original manuscript of John Darling, living in Pondok Taman Sari, Banjar Taman-Kelod, Ubud, Gianyar. HKS 4051.
(Mal. 12.123)

Or. 19.196
Javanese, Balinese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 October 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Sang Hyang Kuntisraya, copied from an original manuscript of John Darling, living in Pondok Taman Sari, Banjar Taman-Kelod, Ubud, Gianyar. HKS 4052.
(Mal. 12.124)

Or. 19.197
Javanese, Balinese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 September 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Kasuma Dewa, copied from an original manuscript of A.A. Made Westra, from Jero Kukuh, Krambitan, Tabanan. HKS 4053.
(Mal. 12.125)

Or. 19.198
Javanese, (and Sanskrit ?), paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 October 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Madhuparka Sang Hyang Tatwa Brata, copied from an original manuscript in Art Shop Kresna, Klungkung, Bali. HKS 4054.
¶ The original manuscript is now also in Leiden, and registered as Or. 18.336, above.
(Mal. 12.126)

Or. 19.199
Javanese, (and Sanskrit ?), paper, 20 ?? ff., typewritten, Latin script, copied on 6 October 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Kirti Marisuda Angga Sarira, copied from an original manuscript in Art Shop Kresna, Klungkung, Bali. HKS 4055.
The transcript is incomplete and should have been continued. The continuation was not found in shipments 103 and 104, however.
¶ The original manuscript is now also in Leiden, and registered as Or. 18.336, above.
(Mal. 12.127)

Or. 19.200
Javanese, (and Sanskrit ?), paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 October 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Janma Sangsara Winasa, copied from an original manuscript in Art Shop Kresna, Klungkung, Bali. HKS 4056.
¶ The original manuscript is now also in Leiden, and registered as Or. 18.336, above.
(Mal. 12.128)

Or. 19.201
Javanese, (and Sanskrit ?), paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 October 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Sang Hyang Paramartha Rasa, copied from an original manuscript in Art Shop Kresna, Klungkung, Bali. HKS 4057.
¶ The original manuscript is now also in Leiden, and registered as Or. 18.336, above.
(Mal. 12.129)

Or. 19.202
Javanese, (and Sanskrit ?), paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 October 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Aksara Swara Wyanjana, copied from an original manuscript in Art Shop Kresna, Klungkung, Bali. HKS 4058.
¶ The original manuscript is now also in Leiden, and registered as Or. 18.336, above.
(Mal. 12.130)

Or. 19.203 - Or. 19.207
These five manuscripts were romanized from one collective lontar manuscript in the

possession of A.A. Made Westra, from Jero Kukuh, Krambitan, Tabanan.

Or. 19.203
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 October 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Tenung Pawetwan, copied from an original manuscript of A.A. Made Westra, from Jero Kukuh, Krambitan, Tabanan. HKS 4059.
(Mal. 12.131)

Or. 19.204
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 October 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Pawitan Wisada, copied from an original manuscript of A.A. Made Westra, from Jero Kukuh, Krambitan, Tabanan. HKS 4060.
(Mal. 12.132)

Or. 19.205
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 October 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Angemban Wong Bling, copied from an original manuscript of A.A. Made Westra, from Jero Kukuh, Krambitan, Tabanan. HKS 4061.
(Mal. 12.133)

Or. 19.206
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 October 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Tutur Gedong Wesi, copied from an original manuscript of A.A. Made Westra, from Jero Kukuh, Krambitan, Tabanan. HKS 4062.
(Mal. 12.134)

Or. 19.207
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 October 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Wisada, copied from an original manuscript of A.A. Made Westra, from Jero Kukuh, Krambitan, Tabanan. HKS 4063.
(Mal. 12.135)

Or. 19.208
Javanese, paper, 43 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 September 1984 by A.A. Istri Adi.
Arga Puja Parikrama, copied from an original manuscript in Gria Dangin Uma, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4064.
(Mal. 12.136)

Or. 19.209
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 October 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Samasanta Karta Karma, copied from an original manuscript in Art Shop Kresna, Klungkung, Bali. HKS 4065.
¶ The original manuscript is now also in Leiden, and registered as Or. 18.336, above.
(Mal. 12.137)

Or. 19.210
Javanese, paper, 55 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 October 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Wisada Supara, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 4066.
(Mal. 12.138)

Or. 19.211
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 September 1984 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Kakawin Tutur Silakrama, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of Ida Padanda Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Kasiman, Badung. HKS 4067.
(Mal. 12.139)

Or. 19.212
Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 October 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Nalig, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4068.
(Mal. 12.140)

Or. 19.213
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 September 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Prasasti Wang Bang Pinatih, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Gede, Singaraja. HKS 4069.
(Mal. 12.141)

Or. 19.214
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 September 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Prasasti Wang Bang Pinatih, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Gede, Singaraja. HKS 4070.
(Mal. 12.142)

Or. 19.215

Balinese, paper, 57 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 October 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Ratmaja, copied from an original manuscript of A.A.P. Jlantik, from Puri Gede, Singaraja. HKS 4071.
(Mal. 12.143)

Or. 19.216
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 January 1984 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Utara Sabda Amreta, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4072.
(Mal. 12.144)

Or. 19.217
Balinese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 January 1984 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Jangga Ketaki, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4073.
(Mal. 12.145)

Or. 19.218
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 August 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Ambasraya, copied from an original manuscript in Griya Ageng, Banjarangkan, Klungkung, borrowed from I Nyoman Dangin from Saren Anyar, desa Budakeling, Bebandhem, Karangasem. HKS 4074.
(Mal. 12.146)

Or. 19.219
Javanese, paper, 89 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 September 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Brahmanda Purana, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Ketut Sidemen, from Geriya Pakarangan, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4075.
(Mal. 12.147)

Or. 19.220
Javanese, paper, 44 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 September 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Calon Arang, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Madhe Oka, from Jero Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4076.
(Mal. 12.148)

Or. 19.221 - Or. 19.237
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in

Bali and Lombok. Shipment No. 103, (1984, No. 11), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 27 November 1984. The shipment contains HKS 4077 - HKS 4093.

Or. 19.221
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 October 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Pangayam Ayaman, copied from an original manuscript of A.A. Made Westra, from Jero Kukuh, Krambitan, Tabanan. HKS 4077.
(Mal. 12.149)

Or. 19.222
Javanese, paper, 99 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 October 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Brahmanda Purana, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 4078.
(Mal. 12.150)

Or. 19.223
Javanese, paper, 41 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 October 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Pasasanjan, copied from an original manuscript of A.A. Made Westra, from Jero Kukuh, Krambitan, Tabanan. HKS 4079.
(Mal. 12.151)

Or. 19.224
Javanese, paper, 106 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 October 1984 by I Gusti Ngurah Gde.
Kidung Wasengsari, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Ngurah, Sibang Kaja, Blahkiuh, Badung. HKS 4080.
(Mal. 12.152)

Or. 19.225
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 November 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with photocopies of the original manuscript, with illustrations.
Dharma Upadesa, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 4081.
(Mal. 12.153)

Or. 19.226
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 October 1984 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Kakawin Brati Sasana, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of

Ida Padanda Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Kasiman, Badung. HKS 4082.
(Mal. 12.154)

Or. 19.227
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 November 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with photocopy of the original manuscript, with illustrations.
Tatulak, copied from an original manuscript from the Collection of C. Hooykaas, now (?) in Banjar Tegalsari, Singaraja, Buleleng. HKS 4083.
(Mal. 12.155)

Or. 19.228, Or. 19.238
These are texts coming from the same collective manuscript in the possession of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan.

Or. 19.228
Javanese, paper, 43 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 November 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Wrehaspati Tatwa, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4084.
(Mal. 12.156)

Or. 19.229
Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 November 1984 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Kidung Sukan Ya, by (*kagurit antuk*) Ida Padanda Gde Made Subali Wesnawa, from Griya Camara, Mataram, Lombok. Copied from a manuscript in book form ('buku tulis') of I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Puri Gde, Krambitan, Tabanan, which was . HKS 4085.
(Mal. 12.157)

Or. 19.230
Javanese, paper, 49 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 November 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Kidung Ken Angrok, copied from an original manuscript of A.A. Made Westra, from Jero Kukuh, Krambitan, Tabanan. HKS 4086.
(Mal. 12.158)

Or. 19.231
Javanese, paper, 43 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 November 1984 by I Gusti Ngurah Gde.
Kakawin Arjuna Wiwaha, copied from an original manuscript in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4087.
(Mal. 12.159)

Or. 19.232
Javanese, paper, 47 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 November 1984 by A.A. Istri Adi.
Babad Dalem, copied from an original manuscript Puri Saren Anyar, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4088.
(Mal. 12.160)

Or. 19.233
Javanese, paper, 45 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 November 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Nagarakrtagama, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') in desa Surabrata, Tabanan, borrowed from Haria Bambang Suprihadi, Mahasiswa Kaksas Unud Denpasar. HKS 4089.
(Mal. 12.161)

Or. 19.234
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 November 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Bhagawan Anggastya, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Gde Sidemen Kompyang, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4090.
(Mal. 12.162)

Or. 19.235
Javanese, paper, 112 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 November 1984 and a later date by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Arsa Wijaya, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4091.
(Mal. 12.163)

Or. 19.236
Balinese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 December 1983 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Mantri Jawa, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4092.
(Mal. 12.164)

Or. 19.237
Balinese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 February 1984 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Rusak Banjar, copied from a manuscript in book form in Latin script of I Ketut Ginarsa, Paket Agung, Singaraja. HKS 4093.
(Mal. 12.165)

Or. 19.238 - Or. 19.253
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 104 (1984, No. 12), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 28 December 1984. The shipment contains HKS 4094 - HKS 4109.

Or. 19.238
Javanese, paper, 41 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 November 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Kidung I Kebwa Milih Mwang I Kebwa Ngraweg, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4094. See also Or. 19.228, above.
(Mal. 12.166)

Or. 19.239
Javanese, paper, 101 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 December 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Bhisma Parwa, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4095.
(Mal. 12.167)

Or. 19.240
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 February 1984 by A.A. Istri Adi.
Tutur Sadyo Kranti, copied from an original manuscript in Gria Dangin Uma, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4096.
(Mal. 12.168)

Or. 19.241
Javanese, paper, 75 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 December 1984 and a later date by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Wirata Parwa, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4097.
(Mal. 12.169)

Or. 19.242
Javanese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 December 1984 and a later date by A.A. Istri Adi.
Tutur Brahmopadrawa, copied from an original manuscript in Geria Gede, Belayu, Marga, Tabanan. HKS 4098.
(Mal. 12.170)

Or. 19.243
Javanese, paper, 88 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 December 1984 and a later date by I Gusti Ngurah Gde.

Wariga Klabang Sbit, copied from an original manuscript in Geria Gede, Belayu, Marga, Tabanan. HKS 4099.
(Mal. 12.171)

Or. 19.244
Javanese, paper, 54 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 November 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Usada Sari Bodakacapi, copied from an original manuscript of Kyang Sandya, from Blumbang, Krambitan, Tabanan. HKS 4100.
(Mal. 12.172)

Or. 19.245
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 October 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kanda Sarira, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4101.
(Mal. 12.173)

Or. 19.246
Balinese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 November 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Awi-Awian Payudan Rus-Jepang, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4102.
(Mal. 12.174)

Or. 19.247
Balinese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 November 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Awi-Awian Kasmaran, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4103.
(Mal. 12.175)

Or. 19.248
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 October 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Srigati, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4104.
(Mal. 12.176)

Or. 19.249
Balinese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 December 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Danghyang Nirarta, copied from a manuscript in book form ('buku') of Ida Padanda Sigaran, from Geria Gde Sigaran, Jembrana. HKS 4105.

(Mal. 12.177)

Or. 19.250
Balinese, paper, 46 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 September 1984 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Citaprayoga, copied from a manuscript in book form in Latin script of I Ketut Ginarsa, Paket Agung, Singaraja. HKS 4106.
(Mal. 12.178)

Or. 19.251
Javanese, paper, 96 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 December 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Panji Wijayakrama, copied from an original manuscript of Ida Bagus Rai Pidhadha, from Griya Pidhadha, Klungkung. HKS 4107.
(Mal. 12.179)

Or. 19.252
Javanese, paper, 45 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 November 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Nagarakrtagama, copied from an original manuscript of Ida Bagus Rai Pidhadha, from Griya Pidhadha, Klungkung, borrowed on 17 November 1984 from Drs. I. Wayan Warna, Kepala Kantor Dinas P dan K Proponsi Dati I Bali, Denpasar. HKS 4108.
(Mal. 12.180)

Or. 19.253
Javanese, paper, 89 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 October 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Ni Dyah Tantri, copied from an original manuscript of I Nyoman Kusuma, from Tampwagan, Amlapura, Karangasem. HKS 4109.
(Mal. 12.181)

Or. 19.254 - Or. 19.269
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 105 (1985, No. 1), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 January 1985. The shipment contains HKS 4110 - HKS 4125.

Or. 19.254
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 December 1984 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tingkah ing Bgwangun Kahyangan Dewa, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4110.
(Mal. 12.182)

Or. 19.255
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 January 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with photocopies of the original manuscripts, with illustrations.
Sundari Gading, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4111.
(Mal. 12.183)

Or. 19.256
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 December 1984 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Patengeran ing Wong Agring, copied from an original manuscript of A.A. Made Westra, from Jero Kukuh, Krambitan, Tabanan. HKS 4112.
(Mal. 12.184)

Or. 19.257
Javanese, paper, 117 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 January 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Udyoga Parwa, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4113.
(Mal. 12.185)

Or. 19.258
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 January 1985 by I Gusti Ngurah Gde.
Pratitthi Sambutpaddha, copied from an original manuscript in Geria Gede, Belayu, Marga, Tabanan. HKS 4114.
(Mal. 12.186)

Or. 19.259
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 January 1985 by I Gusti Ngurah Gde.
Preniti Samutpadha, copied from a manuscript in book form ('buku') in Geria Dalem, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4115.
(Mal. 12.187)

Or. 19.260
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 January 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Swakarma, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4116.
(Mal. 12.188)

Or. 19.261

Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 January 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Darma Wicara, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4117.
(Mal. 12.189)

Or. 19.262
Balinese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 January 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Tantri Gunawati, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4118.
(Mal. 12.190)

Or. 19.263
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 December 1984 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Abtadaya, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4119.
(Mal. 12.191)

Or. 19.264
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 January 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Babad Pande Wesi, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4120.
(Mal. 12.192)

Or. 19.265
Javanese, paper, 252 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 July 1984 and at later dates by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Wariga, copied from an original manuscript I Putu Saharya, from Desa Banjar Tegal, Singaraja. HKS 4121.
(Mal. 12.193)

Or. 19.266
Balinese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 November 1984 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Ayuwredi, copied from a manuscript in book form in Latin script of I Ketut Ginarsa, Paket Agung, Singaraja. HKS 4122.
(Mal. 12.194)

Or. 19.267
Balinese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 November 1984 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.

Awig-Awig Desa Bukit, copied from a manuscript in book form in Latin script of I Ketut Ginarsa, Paket Agung, Singaraja. HKS 4123.
(Mal. 12.195)

Or. 19.268
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 December 1984, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Pararaton, copied from an original manuscript of Ida Bagus Rai Pidhadha, from Grya Pidhadha, Klungkung. HKS 4124.
(Mal. 12.196)

Or. 19.269
Javanese, paper, 77 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 December 1984 by A.A. Istri Adi.
Wiratha Parwa, copied from an original manuscript in Puri Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4125.
(Mal. 12.197)

Or. 19.270 - Or. 19.285
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 106 (1985, No. 2), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 28 February 1985. The shipment contains HKS 4126 - HKS 4141.

Or. 19.270
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 January 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Sarin ing Kanda Empat Sari Tan Patastra, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4126.
(Mal. 12.198)

Or. 19.271
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 January 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Sang Hyang Tatwa Brata, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4127.
(Mal. 12.199)

Or. 19.272
Balinese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 January 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Gaguritan Tutur Aji Blias, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4128.
(Mal. 12.200)

Or. 19.273
Balinese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 January 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Gaguritan Tutur Siwa Tiga, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4129.
(Mal. 12.201)

Or. 19.274
Javanese, paper, 80 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 January 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Korawasrama, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4130.
(Mal. 12.202)

Or. 19.275
Javanese, paper, 41 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 January 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Wariga Gemet, copied from an original manuscript of Kyang Sandya, from Blumbang, Krambitan, Tabanan. HKS 4131.
(Mal. 12.203)

Or. 19.276
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 February 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Atma Prasangsa, copied from an original manuscript of Kyang Sandya, from Blumbang, Krambitan, Tabanan. HKS 4132.
(Mal. 12.204)

Or. 19.277
Javanese, paper, 102 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 February 1985 and at later dates by A.A. Istri Adi.
Brisma Parwwa, copied from an original manuscript in Geria Gede, Belayu, Marga, Tabanan. HKS 4133.
(Mal. 12.205)

Or. 19.278
Javanese, paper, 118 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 February 1985 by I Gusti Ngurah Gde.
Udyoga Parwwa, copied from an original manuscript in Geria Gede, Belayu, Marga, Tabanan. HKS 4134.
(Mal. 12.206)

Or. 19.279
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 February 1985 by I Ktut

Windia, checked by I Ketut Suwidja, with drawn scripts.
Pangawiting Kidung Gita, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4135.
(Mal. 12.207)

Or. 19.280
Javanese, paper, 76 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 February 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Babad Pungakan Timbul, copied from an original manuscript of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4136.
(Mal. 12.208)

Or. 19.281
Balinese, paper, 43 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 January 1985 by I Gede Wirawan, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Sandisastra, copied from a manuscript in book form in Latin script of I Ketut Ginarsa, Paket Agung, Singaraja. HKS 4137.
(Mal. 12.209)

Or. 19.282
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 December 1984 by I Gede Wirawan, checked by I Ketut Ginarsa.
Ambal Manik, copied from a manuscript in book form in Latin script of I Ketut Ginarsa, Paket Agung, Singaraja. HKS 4138.
(Mal. 12.210)

Or. 19.283
Balinese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 February 1985 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Warna-Warni, copied from a manuscript in book form in Latin script of I Ketut Ginarsa, Paket Agung, Singaraja. HKS 4139.
(Mal. 12.211)

Or. 19.284
Javanese, paper, 50 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 January 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Smaradahana, copied from an original manuscript of I Mangku Sari, from Banjar Kebon, desa Sidemen, Karangasem. HKS 4140.
(Mal. 12.212)

Or. 19.285
Javanese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 February 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Parwwa Calonarang, copied from an original manuscript of Ida Madhe Gede, from Geriya

Pakarangan, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4141.
(Mal. 12.213)

Or. 19.286 - Or. 19.292
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 107 (1985, No. 3), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 March 1985. The shipment contains HKS 4142 - HKS 4148.

Or. 19.286
Javanese, paper, 154 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 February 1985 and a later date, by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Kakawin Sutasoma, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4142.
(Mal. 12.214)

Or. 19.287
Javanese, Balinese, paper, 100 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 March 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Kidung Tantri, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 4143.
(Mal. 12.215)

Or. 19.288
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 March 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tatwa Sang Hyang Mahajnyana, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Madhe Padhang, from Geriya Pakarangan, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4144.
(Mal. 12.216)

Or. 19.289
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 March 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tatwa Dhangdhang Bang Bungalan, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Madhe Padhang, from Geriya Pakarangan, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4145.
(Mal. 12.217)

Or. 19.290
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 February 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tatwa Jnyana Nirmala, copied from an original manuscript of I Gusti Ktut Merdu, from desa Perasi, Bugbug, Karangasem. HKS 4146.
(Mal. 12.218)

Or. 19.291 - Or. 19.292
These two texts come from one and the same collective manuscript on palm leaf.

Or. 19.291
Balinese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 March 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Gaguritan Iswara, copied from an original manuscript of Kyang Sandya, from Blumbang, Krambitan, Tabanan. HKS 4147.
(Mal. 12.219)

Or. 19.292
Javanese, Balinese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 March 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Ratu Wibuh, copied from an original manuscript of Kyang Sandya, from Blumbang, Krambitan, Tabanan. HKS 4148.
(Mal. 12.220)

Or. 19.293 - Or. 19.298
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 108 (1985, No. 4), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 April 1985. The shipment contains HKS 4149 - HKS 4154.

Or. 19.293
Javanese, paper, 282 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 April 1985 and later dates by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Kidung Malat, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 4149.
(Mal. 12.221)

Or. 19.294
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 March 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Babad Bangli Nyalian, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4150.
(Mal. 12.222)

Or. 19.295
Balinese, paper, 41 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 April 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Diwasa, copied from a manuscript in book form ('buku') of I Gusti Cakra Tanaya, from Banjar Paketan, Buleleng, Singaraja. HKS 4151.
(Mal. 12.223)

Or. 19.296
Balinese, paper, 54 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 January 1985 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Boma Karangrang, copied from a manuscript in book form in Latin script of I Ketut Ginarsa, Banjar Paket Agung, Singaraja. HKS 4152.
(Mal. 12.224)

Or. 19.297
Balinese, paper, 88 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 April 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Kapi Parwwa, copied from an original manuscript of I Nengah Mregeg, from desa Penaban, Karangasem. HKS 4153.
(Mal. 12.225)

Or. 19.298
Javanese, paper, 43 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 March 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Dalem, copied from an original manuscript in Jerowan Tangeb, Menguwi, Badung. HKS 4154.
(Mal. 12.226)

Or. 19.299 - Or. 19.312
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 109 (1985, No. 5), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 May 1985. The shipment contains HKS 4155 - HKS 4168.

Or. 19.299
Javanese, paper, 230 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 April 1985 and later dates by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with photocopies of the original manuscript, with illustrations.
Wariga Gemet, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 4155.
(Mal. 12.227)

Or. 19.300 - Or. 19.301
These two texts originate from the same collective manuscript in the possession of Kyang Sandya, from Blumbang, Krambitan, Tabanan.

Or. 19.300
Javanese, paper, 38 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 April 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations.
Usada, copied from an original manuscript of Kyang Sandya, from Blumbang, Krambitan, Tabanan. HKS 4156.
(Mal. 12.228)

Or. 19.301
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 April 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations.
Suksman ing Ki Punggung Tiwas, copied from an original manuscript of Kyang Sandya, from Blumbang, Krambitan, Tabanan. HKS 4157.
(Mal. 12.229)

Or. 19.302
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 May 1985 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Atma Prasangsa, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4158.
(Mal. 12.230)

Or. 19.303
Balinese, paper, 121 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 May 1985 and a later date by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Menak, copied from an original manuscript of Ida Pedanda Gede Ngenjung, from Banjar Liligundi, Buleleng, Singaraja. HKS 4159.
(Mal. 12.231)

Or. 19.304
Balinese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 May 1985 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Pakeling Salampah Laku, copied from an original manuscript of I Tekok, from desa Renon Kelod, Badung. HKS 4160.
(Mal. 12.232)

Or. 19.305
Balinese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 January 1985 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Artawarsa, copied from a manuscript in book form in Latin script of I Ketut Ginarsa, Banjar Paket Agung, Singaraja. HKS 4161.
(Mal. 12.233)

Or. 19.306
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 December 1984 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Tatas Bwana, copied from a manuscript in book form in Latin script of I Ketut Ginarsa, Banjar Paket Agung, Singaraja. HKS 4162.
(Mal. 12.234)

Or. 19.307

Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 May 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Wraspati Kalpa, copied from an original manuscript of I Ketut Putu, from Banjar Tista Pasek, desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 4163.
(Mal. 12.235)

Or. 19.308
Javanese, Balinese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 May 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Asmaragama, copied from an original manuscript of I Gusti Ktut Merdu, from Desa Perasi, Bugbug, Karangasem. HKS 4164.
(Mal. 12.236)

Or. 19.309
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 May 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Bhagawan Indraloka, copied from an original manuscript of I Gusti Gede Taji, from Dangin Pasar, Sidemen, Karangasem. HKS 4165.
(Mal. 12.237)

Or. 19.310
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 April 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Bhrghu Tatwa, copied from an original manuscript of I Made Suta, from Tampwagan, Karangasem. HKS 4166.
(Mal. 12.238)

Or. 19.311
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 May 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura, with photocopy of the original manuscript with illustrations.
Pawatekan Oton, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Gde Sidemen Kompyang, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4167.
(Mal. 12.239)

Or. 19.312
Javanese, paper, 84 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 February 1985 by A.A. Istri Adi.
Kakawin Ambasraya, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4168.
(Mal. 12.240)

Or. 19.313 - Or. 19.338
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 110 (1985, No. 6), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan

(Tabanan, Bali), on 30 June 1985. The shipment contains HKS 4169 - HKS 4194.

Or. 19.313
Javanese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 May 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Wara Ruci, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4169.
(Mal. 12.241)

Or. 19.314
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 May 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations.
Aksara Pagurwan, copied from an original manuscript of Kyang Sandya, from Blumbang, Krambitan, Tabanan. HKS 4170.
(Mal. 12.242)

Or. 19.315 - Or. 19.316
These two texts come from one and the same collective lontar manuscript in the possession of Kyang Sandya, from Blumbang, Krambitan, Tabanan.

Or. 19.315
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 May 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations.
Asta Kosali, copied from an original manuscript of Kyang Sandya, from Blumbang, Krambitan, Tabanan. HKS 4171.
(Mal. 12.243)

Or. 19.316
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 May 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations.
Asta Kosala, copied from an original manuscript of Kyang Sandya, from Blumbang, Krambitan, Tabanan. HKS 4172.
(Mal. 12.244)

Or. 19.317
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 June 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Siksan Paksi Titiran, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4173.
(Mal. 12.245)

Or. 19.318
Javanese, paper, 51 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 June 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.

Usada Sari, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4174.
(Mal. 12.246)

Or. 19.319
Javanese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 June 1985 by A.A. Istri Adi.
Kakawin Wijiyasraya, copied from an original manuscript in Geria Gede, Belayu, Marga, Tabanan. HKS 4175.
(Mal. 12.247)

Or. 19.320
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 February 1985 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Usana Bali, copied from an original manuscript in Geria Gede, Belayu, Marga, Tabanan. HKS 4176.
(Mal. 12.248)

Or. 19.321
Javanese, Balinese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 June 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Pangayam-Ayaman, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 4177.
Incompleet! Waar is het vervolg?
(Mal. 12.249)

Or. 19.322
Javanese, paper, 34 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 May 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Usada Kacar, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 4178.
(Mal. 12.250)

Or. 19.323
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 June 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Padma Buwana, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Pasuruwan, Geriya Kawan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 4179.
(Mal. 12.251)

Or. 19.324
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 June 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Cilikramaning Aguru-Gurwan, copied from an original manuscript of I Gede Mijil, from Banjar Tista Pasek, Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 4180.

(Mal. 12.252)

Or. 19.325
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 June 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Dusun Galiran Kaler, Subagan, Karangasem.
Pratitisamutpada, copied from an original manuscript of I Made Kari, Dusun Kertasari, Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 4181.
(Mal. 12.253)

Or. 19.326
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 June 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Dusun Galiran Kaler, Subagan, Karangasem.
Janma Prawrrti, copied from an original manuscript of I Ketut Putu, from Banjar Tista Pasek, desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 4182.
(Mal. 12.254)

Or. 19.327
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 June 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Dusun Galiran Kaler, Subagan, Karangasem, with drawings.
Tutur Aji Saraswati, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gde Madhe Rai Sanggya, from Griya Pakarangan, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4183.
(Mal. 12.255)

Or. 19.328
Balinese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 May 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Dusun Galiran Kaler, Subagan, Karangasem.
Tutur Bhagawan Anggastyaprana, copied from an original manuscript inGrya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4184.
(Mal. 12.256)

Or. 19.329
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 May 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Dusun Galiran Kaler, Subagan, Karangasem.
Tutur Kalima Usaddha Putus, copied from an original manuscript inGrya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4185.
(Mal. 12.257)

Or. 19.330
Balinese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 May 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Dusun Galiran Kaler, Subagan, Karangasem.
Gaguritan Cowak, copied from an original manuscript of I Made Suta, from Tampwagan, Karangasem. HKS 4186.
(Mal. 12.258)

Or. 19.331
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 May 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Dusun Galiran Kaler, Subagan, Karangasem.
Brati Cacana, copied from an original manuscript of I Gede Mijil, from Banjar Tista Pasek, Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 4187.
(Mal. 12.259)

Or. 19.332
Balinese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 April 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Jaya Prana, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4188.
(Mal. 12.260)

Or. 19.333
Javanese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 June 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kuntisraya, copied from an original manuscript in Balai Penelitian Bahasa, Singaraja, No. 1. HKS 4189.
(Mal. 12.261)

Or. 19.334
Balinese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 June 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with drawings of script.
Siwa Banda Sakoti, copied from an original manuscript of Ida Bagus Ngurah Putra, from Geria Sangket, Sukasada, Buleleng, Singaraja. HKS 4190.
(Mal. 12.262)

Or. 19.335
Javanese, Balinese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 June 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Panestian, copied from an original manuscript of I Ketut Meder, from desa Runuh, Buleleng, Singaraja. HKS 4191.
(Mal. 12.263)

Or. 19.336
Javanese, paper, 304 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 June 1985 and later dates by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Siwagama, copied from an original manuscript of Ida Peranda Sidemen, from Geria Sanur, Denpasar, Badung. HKS 4192.
(Mal. 12.264)

Or. 19.337
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 January 1985 by I Nyoman

Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Darmaparamarta, copied from a manuscript in book form in Latin script of I Ketut Ginarsa, Banjar Paket Agung, Singaraja. HKS 4193.
(Mal. 12.265)

Or. 19.338
Javanese, paper, 101 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 June 1985 by A.A. Istri Adi.
Bhisma Parwwa, copied from an original manuscript in Puri Kajanan, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4194.
(Mal. 12.266)

Or. 19.339 - Or. 19.354
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 111 (1985, No. 7), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 July 1985. The shipment contains HKS 4195 - HKS 4210.

Or. 19.339 - Or. 19.340
These two texts come from the same collective manuscript in the possession of Kyang Sandya, from Blumbang, Krambitan, Tabanan.

Or. 19.339
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 June 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Usada Paribasa, copied from an original manuscript of Kyang Sandya, from Blumbang, Krambitan, Tabanan. HKS 4195.
(Mal. 12.267)

Or. 19.340
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 July 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Usada Sari, copied from an original manuscript of Kyang Sandya, from Blumbang, Krambitan, Tabanan. HKS 4196.
(Mal. 12.268)

Or. 19.341
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 July 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Kuranta Dolong, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of I Made Suarka, Desa Tonja, Badung. HKS 4197.
(Mal. 12.269)

Or. 19.342
Balinese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 July 1985 by Sagung Putri,

checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Paparikan Dharma Kahuripan, copied from a stencilled edition in book form ('buku stensilan aksara Bali') in Geria Perean Kawan, Kadiri, Tabanan, made of an original manuscript of Pande Baret, Bedahulu, Blahbatu, Gianyar. HKS 4198.
(Mal. 12.270)

Or. 19.343
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 July 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations.
Piwlas, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of I Made Suarka, Desa Tonja, Badung. HKS 4199.
(Mal. 12.271)

Or. 19.344
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 July 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Dusun Galiran Kaler, Subagan, Karangasem.
Pamancangah Arya Kubon Tubun, copied from an original manuscript of I Nyoman Sweca, from Desa Culik, Abang, Karangasem. HKS 4200.
(Mal. 12.272)

Or. 19.345
Javanese, paper, 83 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 July 1985 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Kirtthi Pandhawa, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4201.
(Mal. 12.273)

Or. 19.346
Javanese, paper, 104 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 July 1985 by I Gusti Ngurah Gde.
Yadhu Parwwa, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4202.
(Mal. 12.274)

Or. 19.347
Javanese, Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 June 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kretabasa, copied from an original manuscript of I Ketut Meder, from desa Runuh, Buleleng, Singaraja. HKS 4203.
(Mal. 12.275)

Or. 19.348
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 July 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.

Laki Rabia Gamia Gamana, copied from a manuscript in book form ('buku') of I Gusti Putu Jlantik, Puri Kawan, Singaraja. HKS 4204.
(Mal. 12.276)

Or. 19.349
Balinese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 July 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gagimpesan Utara Kanda, copied from a manuscript in book form ('buku') of I Gusti Putu Jlantik, Puri Kawan, Singaraja. HKS 4205.
(Mal. 12.277)

Or. 19.350
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 July 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kakawin Anja-Anja Sungsang, copied from a manuscript in book form ('buku') of Ida Bagus Kuntaboja, from Geria Jugutan, Bungaya, Karangasem. HKS 4206.
(Mal. 12.278)

Or. 19.351
Javanese, Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 July 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Tingkah Nukangin Salwiring Lara, copied from an original manuscript of I Gusti Lanang Taman, from Banjar Jeroan, desa Selat, Klungkung. HKS 4207.
(Mal. 12.279)

Or. 19.352
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 July 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kakawin Dharmasunia Kling, copied from a manuscript in book form ('buku') of Ida Bagus Kuntaboja, from Geria Jugutan, Bungaya, Karangasem. HKS 4208.
(Mal. 12.280)

Or. 19.353
Javanese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 July 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gagelaran Sang Putus, copied from an original manuscript of I Gusti Lanang Taman, from Banjar Jeroan, desa Selat, Klungkung. HKS 4209.
(Mal. 12.281)

Or. 19.354
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 July 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Usadaning Wong Gering Tan Waras, copied from an original manuscript of I Gusti Lanang Taman, from Banjar Jeroan, desa Selat, Klungkung. HKS 4210.

(Mal. 12.282)

Or. 19.355 - Or. 19.366
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 112 (1985, No. 8), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 August 1985. The shipment contains HKS 4211 - HKS 4222.

Or. 19.355
Javanese, paper, 41 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 July 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Sraddha Karya, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 4211.
(Mal. 12.283)

Or. 19.356
Balinese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 August 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Rerangkatan Alaki Arabi, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4212.
(Mal. 12.284)

Or. 19.357
Balinese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 August 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gagimpesan Kakawin Pathayana, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4213.
(Mal. 12.285)

Or. 19.358
Javanese, Balinese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 August 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kalepasan Aji Kembang Marti, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of A.A. Gde Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4214.
(Mal. 12.286)

Or. 19.359
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 August 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Tutur Mahotama, copied from an original manuscript of I Gusti Lanang Taman, from Banjar Jeroan, desa Selat, Klungkung. HKS 4215.
(Mal. 12.287)

Or. 19.360
Balinese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 August 1985, by Ida I Dewa

Gde Catra, of Dusun Galiran Kaler, Subagan, Karangasem.
Kidung Nyalig, copied from an original manuscript of I Made Suta, from Tampwagan, Karangasem. HKS 4216.
(Mal. 12.288)

Or. 19.361
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 July 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Dusun Galiran Kaler, Subagan, Karangasem.
Kramaning Caru, copied from an original manuscript in Geriya Pakarangan, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4217.
(Mal. 12.289)

Or. 19.362
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 August 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Dusun Galiran Kaler, Subagan, Karangasem.
Usana Dewa, copied from an original manuscript of Ida Bagus Murddha, from Grya Prabhu, Denkayu, Mengwi, Badung. HKS 4218.
(Mal. 12.290)

Or. 19.363
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 August 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, from Amlapura, Karangasem.
Kuttara Kandha dewa Purana Bangsul, copied from an original manuscript of IHD, Denpasar, Badung, No. 60/Perp/IHD. HKS 4219.
(Mal. 12.291)

Or. 19.364
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 July 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Dusun Galiran Kaler, Subagan, Karangasem..
Dewa Tatwa, copied from an original manuscript of I Wayan Samba, of Dusun Galiran Kaler, Subagan, Karangasem. HKS 4220.
(Mal. 12.292)

Or. 19.365
Balinese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 August 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Dusun Galiran Kaler, Subagan, Karangasem..
Kidung Tunjung Biru, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Gde Sidemen Kompyang, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4221.
(Mal. 12.293)

Or. 19.366
Javanese, paper, 98 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 August 1985 and a later date by A.A. Istri Adi.
Dwijodah, copied from an original manuscript in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan.

HKS 4222.
(Mal. 12.294)

Or. 19.367 - Or. 19.382
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 113 (1985, No. 9), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 September 1985. The shipment contains HKS 4223 - HKS 4238.

Or. 19.367 - Or. 19.368
These two texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan.

Or. 19.367
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 August 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Puja Dudus Agung, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 4223.
(Mal. 12.295)

Or. 19.368
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 August 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Arga Patra, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 4224.
(Mal. 12.296)

Or. 19.369
Javanese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 September 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Wawacakan Sarwa Sasayut, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Ni Wayan Kreta, from Tenganan Pagringsinan, Karangasem. HKS 4225.
(Mal. 12.297)

Or. 19.370
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 September 1985 by I Gusti Ngurah Gde.
Slokantara, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4226.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.009, below.
(Mal. 12.298)

Or. 19.371
Javanese, Balinese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 August 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.

Kidung Jerum Kundang Dia, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Ketut Kamasan, from desa Bungkulan, Sawan, Buleleng, Singaraja. HKS 4227.
(Mal. 12.299)

Or. 19.372
Balinese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 September 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Malat Parikan, copied from an original manuscript of I Gusti Bagus Jlantik, from Puri Bangkang, Buleleng, Singaraja. HKS 4228.
(Mal. 12.300)

Or. 19.373
Balinese, paper, 55 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 September 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Awig Awig Desa Adat Carangsari, copied from a manuscript in book form ('buku') of I Gusti Nyoman Sunyana, from from Desa Adat Getasan, Carangsari, Badung. HKS 4229.
(Mal. 12.301)

Or. 19.374
Balinese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 September 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Awi Awian Duk Ratu Ketut Putu Kamuk ring Mataram, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4230.
(Mal. 12.302)

Or. 19.375
Javanese, paper, 146 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 September 1985 and a later date by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Adi Parwa, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4231.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.022, below.
(Mal. 12.303)

Or. 19.376
Balinese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 September 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Subagan, Karangasem.
Gaguritan Buaya Dodokan, copied from an original manuscript of Ida Bagus Ketut Rai, from Griya Jungutan, Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 4232.
(Mal. 12.304)

Or. 19.377
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 August 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Subagan, Karangasem.
Dharmma Pawayangan / Kala Purana, copied from an original manuscript of Dalang I

Wayan Anggur, from desa Sengkidu, Manggis, Karangasem. HKS 4233.
(Mal. 12.305)

Or. 19.378
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 September 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Subagan, Karangasem.
Korawacrama, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Telaga, from Griya Gede, Banjarangkan, Klungkung. HKS 4234.
(Mal. 12.306)

Or. 19.379
Balinese, paper, 45 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 September 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Subagan, Karangasem.
Gaguritan Dangsil Bungaya, copied from an original manuscript of I Wayan Samba, of Dusun Galiran Kaler, Subagan, Karangasem. HKS 4235.
(Mal. 12.307)

Or. 19.380
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 September 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Subagan, Karangasem, with drawing of script.
Indik Caru, copied from an original manuscript of Ida Pedanda Gede Jungutan, from Griya Kemenuh, Subagan, Karangasem. HKS 4236.
(Mal. 12.308)

Or. 19.381
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 September 1985 by I Gusti Ngurah Gde.
Slokantara, copied from an original manuscript of Geria Kawisunia, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4237.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.010, below.
(Mal. 12.309)

Or. 19.382
Balinese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 September 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Gaguritan Bungkling, copied from an original manuscript of Anak Agung Nyoman Jelantik, in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 4238.
(Mal. 12.310)

Or. 19.383 - Or. 19.398
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 114 (1985, No. 10), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 October 1985. The shipment contains HKS 4239 - HKS 4254.

Or. 19.383
Javanese, Balinese, paper, 360 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 October 1985 and later dates by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Arti Kakawin Ramayana, copied from a photocopy of a manuscript in book form in Balinese script, in Toko Buku Gembira Membaca, Tabanan, the original of which belonged to someone in Denpasar ('Turunan fotokopy buku aksara Bali, kakenian ring Toko Buku Gembira Membaca, Tabanan (ta kocap drewen janma saking Denpasar)). HKS 4239.
(Mal. 12.311)

Or. 19.384
Javanese, paper, 82 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 September 1985 by A.A. Istri Adi.
Cettaka Parwwa, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4240.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.011, below.
(Mal. 12.312)

Or. 19.385 - Or. 19.387
These three texts come from one and the same collective manuscript in the possession of Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan.

Or. 19.385
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 October 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Sundari Trus, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 4241.
(Mal. 12.313)

Or. 19.386
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 October 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Sundari Bungkah, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 4242.
(Mal. 12.314)

Or. 19.387
Javanese, Balinese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 October 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Parik Bhasa, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 4243.
(Mal. 12.315)

Or. 19.388

Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 September 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Tenung, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 4244.
(Mal. 12.316)

Or. 19.389
Javanese, paper, 143 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 October 1985 and a later date by I Gusti Ngurah Gde.
Adi Parwwa, copied from an original manuscript in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4245.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.007, below.
(Mal. 12.317)

Or. 19.390
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 October 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Babad Catur Gumi, copied from an original manuscript of I Ketut Natih, from desa Runuh, Buleleng, Singaraja. HKS 4246.
(Mal. 12.318)

Or. 19.391
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 October 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Tenung Lara Usada, copied from an original manuscript of I Ketut Meder, from desa Runuh, Buleleng, Singaraja. HKS 4247.
(Mal. 12.319)

Or. 19.392
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 October 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Tegesing Wisik Warah, copied from an original manuscript of I Ketut Meder, from desa Runuh, Buleleng, Singaraja. HKS 4248.
(Mal. 12.320)

Or. 19.393
Balinese, paper, 57 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 October 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Megantaka, copied from an original manuscript of I Ketut Natih, from desa Runuh, Buleleng, Singaraja. HKS 4249.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.008, below.
(Mal. 12.321)

Or. 19.394
Javanese, paper, 38 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 October 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tenung Wrhaspatikalpa, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Madhe Wanasari, from Griya Jlantik, Subagan, Amlapura, Karangasem. HKS 4250.
(Mal. 12.322)

Or. 19.395
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 September 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Asta Bumi, copied from an original manuscript of I Made Suwirya, from Kerobokan, Badung. HKS 4251.
(Mal. 12.323)

Or. 19.396
Javanese, Balinese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 September 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Patibrata, copied from an original manuscript of Ida Bagus Ketut Rai, from Griya Jungutan, Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 4252.
(Mal. 12.324)

Or. 19.397
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 October 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tatwa Japakala, copied from an original manuscript of I Made Sutha, from Tampwagan, Amlapura, Karangasem. HKS 4253.
(Mal. 12.325)

Or. 19.398
Balinese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 October 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Subagan, Amlapura.
Paparikan Anggastya, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Madhe Wanasari, from Griya Jlantik, Subagan, Amlapura, Karangasem. HKS 4254.
(Mal. 12.326)

Or. 19.399 - Or. 19.409
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 115 (1985, No. 11), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 28 November 1985. The shipment contains HKS 4255 - HKS 4265.

Or. 19.399
Javanese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 October 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Dasaksara, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan,

Tabanan. HKS 4255.
(Mal. 12.327)

Or. 19.400
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 October 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Usada Rare, copied from an original manuscript of Nang Riti, from Tegal Ambengan, Tabanan. HKS 4256.
(Mal. 12.328)

Or. 19.401
Balinese, paper, 102 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 November 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Lawe, copied from an original manuscript of Ida Bagus Alit, from Griya Guming, Tengenan, Manggis, Karangasem. HKS 4257.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.001, below.
(Mal. 12.329)

Or. 19.402
Javanese, paper, 43 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 October 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Subagan, Amlapura.
Usana Bali Usana Jawa, copied from an original manuscript of Ida Padandha Putu Manuaba, from Griya Sibang Kaja, Mengwi, Badung. HKS 4258.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.002, below.
(Mal. 12.330)

Or. 19.403
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 November 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Brahmana, copied from an original manuscript of Ida Bagus Made Mika, from Griya Muncan, Selat, Karangasem. HKS 4259.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.003, below.
(Mal. 12.331)

Or. 19.404
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 November 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustration.
Kawisesan, copied from an original manuscript of I Ketut Natih, from desa Runuh, Buleleng, Singaraja. HKS 4260.
(Mal. 12.332)

Or. 19.405
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 November 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.

Tenung Kelangan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, Puri Kawan, Singaraja. HKS 4261.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.004, below.
(Mal. 12.333)

Or. 19.406
Balinese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 November 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Ki Ender, copied from an original manuscript of I Ketut Natih, from desa Runuh, Buleleng, Singaraja. HKS 4262.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.005, below.
(Mal. 12.334)

Or. 19.407
Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 May 1985 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Mantri Sanak Lima, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4263.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.006, below.
(Mal. 12.335)

Or. 19.408
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 February 1985 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Sang Hyang Kalimosadi, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4264.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.105, below.
(Mal. 12.336)

Or. 19.409
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 January 1985 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Purwakarma, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4265.
(Mal. 12.337)

Or. 19.410 - Or. 19.434
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 116 (1985, No. 12), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 December 1985. The shipment contains HKS 4266 - HKS 4290.

Or. 19.410
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 November 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with a drawing.

Dewasa Mababakuhan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, Puri Kawan, Singaraja. HKS 4266.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.106, below.
(Mal. 12.338)

Or. 19.411
Javanese, paper, 82 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 November 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Korawasrama, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4267.
(Mal. 12.339)

Or. 19.412 - Or. 19.413
These two texts come from one and the same collective manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan.

Or. 19.412
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 November 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Pawarah Bhagawan Purbasomi, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 4268.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.012 (1), below.
(Mal. 12.340)

Or. 19.413
Balinese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 November 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Smara Reka, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 4269.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.012 (2), below.
(Mal. 12.341)

Or. 19.414
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 December 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Plutuk Sang Askara, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 4270.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.013, below.
(Mal. 12.342)

Or. 19.415
Javanese, paper, 43 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 November 1985 by I Gusti Ngurah Gde.

Kidung Sundha, copied from an original manuscript in Jero Dangin, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4271.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.014, below.
(Mal. 12.343)

Or. 19.416
Javanese, paper, 81 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 December 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Wirata Parwwa, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4272.
(Mal. 12.344)

Or. 19.417
Javanese, paper, 79 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 November 1985 by A.A. Istri Adi.
Kakawin Tantri, copied from an original manuscript in Jero Dangin, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4273.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.015, below.
(Mal. 12.345)

Or. 19.418
Javanese, paper, 140 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 December 1985 and a later date by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Siwa Gama, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 4274.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.101, below.
(Mal. 12.346)

Or. 19.419
Javanese, Balinese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 December 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kretabasa, copied from an original manuscript of Wayan Sumandia, from Banjar Tegeha, Banjar Singaraja. HKS 4275.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.016, below.
(Mal. 12.347)

Or. 19.420
Javanese, Balinese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 December 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Panji Sakti Wijaya, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4276.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.017, below.
(Mal. 12.348)

Or. 19.421
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 December 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Pustaka Raja, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A. Gde Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4277.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.018, below.
(Mal. 12.349)

Or. 19.422
Balinese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 December 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Katuturan Sang Watu Gunung, copied from an original manuscript of I Ketut Natih, from desa Runuh, Buleleng, Singaraja. HKS 4278.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.102, below.
(Mal. 12.350)

Or. 19.423
Javanese, Balinese, paper, 36 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 December 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kretabasa, copied from an original manuscript of I Gusti Ngurah Narendra, from desa Pengastulan, Seririt, Singaraja. HKS 4279.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.019, below.
(Mal. 12.351)

Or. 19.424
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 December 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with drawings.
Mantra Pangwisesan, copied from an original manuscript of I Ketut Natih, from desa Runuh, Buleleng, Singaraja. HKS 4280.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.117, below.
(Mal. 12.352)

Or. 19.425
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 December 1985 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Piwelas, copied from an original manuscript of I Ketut Natih, from desa Runuh, Buleleng, Singaraja. HKS 4281.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.103, below.
(Mal. 12.353)

Or. 19.426
Balinese, paper, 289 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 October 1985 and a later date by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.

Kidung Kawitan Petaljemur, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, Puri Kawan, Singaraja. HKS 4282.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.020, below.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.104, below.
(??)
(Mal. 12.354)

Or. 19.427
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 March 1985 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Tegesing Sunia Tan Pamaya, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4283.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.021, below.
(Mal. 12.355)

Or. 19.428
Balinese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 January 1985 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan I Belog, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Latin') of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4284.
(Mal. 12.356)

Or. 19.429
Balinese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 November 1985 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gusti Bagus Jengglar, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4285.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.023, below.
(Mal. 12.357)

Or. 19.430
Javanese, paper, 65 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 December 1985 by A.A. Istri Adi.
Kakawin Ariwangsha, copied from an original manuscript in Jero Dangin, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4286.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.024, below.
(Mal. 12.358)

Or. 19.431
Javanese, paper, 144 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 December 1985 and later dates by A.A. Istri Adi.
Adi Parwa, copied from an original manuscript in Jero Dangin, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4287.
(Mal. 12.359)

Or. 19.432
Balinese, paper, 128 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 December 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Ambarkawi, copied from an original manuscript of I Made Kari Wirata, Banjar Kertasari, Padangkerta, Karangasem. HKS 4288.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.025, below.
(Mal. 12.360)

Or. 19.433
Balinese, paper, 64 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 November 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Pan Bongkling, copied from an original manuscript of Ida Nyoman Boda, Griya Jlantik, Subagan, Karangasem. HKS 4289.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.433, below.
(Mal. 12.361)

Or. 19.434
Balinese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 December 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Puniki Turunan Awig Adat Desa Mangwi, copied from a photocopy in Latin script of someone living in Jero Tangeb, Mengwi, Badung. HKS 4290.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.026, below.
(Mal. 12.362)

Or. 19.435 - Or. 19.448
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 117 (1986, No. 1), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 January 1986. The shipment contains HKS 4291 - HKS 4304.

Or. 19.435
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 December 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tutur Kunjarakarna, copied from an original manuscript of Ajin Dayu Putu Muliani, from Griya Gede Panarukan, Krambitan, Tabanan. HKS 4291.
(Mal. 12.363)

Or. 19.436
Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 December 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Awig-awig Desa Kurambitan, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') in Desa Adat Bale Agung Krambitan, in the possession of I Gusti Ngurah Ketut Sangka of Krambitan, Tabanan. HKS 4292.

A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.108, below.
(Mal. 12.364)

Or. 19.437
Javanese, paper, 52 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 December 1985 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with photocopy of the original manuscript with illustrations.
Usada (Tiwang), copied from an original manuscript in the collection of dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, which originally came from one of the antique shops in Klungkung. HKS 4293.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.109, below.
(Mal. 12.365)

Or. 19.438
Javanese, paper, 59 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 January 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Kakawin Partha Yajnya, copied from a photocopy of an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4294.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.110, below.
(Mal. 12.366)

Or. 19.439
Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 December 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Kidung Nderet, copied from an original manuscript of Gusti Made Kandol, from Jero Aseman, Krambitan, Tabanan. HKS 4295.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.111, below.
(Mal. 12.367)

Or. 19.440
Balinese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 December 1985 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Gaguritan Jambe Nagara, copied from an original manuscript of Gusti Made Kandol, from Jero Aseman, Krambitan, Tabanan. HKS 4296.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.112, below.
(Mal. 12.368)

Or. 19.441
Javanese, paper, 65 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 January 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Kakawin Smaradahana, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4297.
(Mal. 12.369)

Or. 19.442
Javanese, paper, 36 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 December 1985, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Lebur Cangca, copied from an original manuscript in Griya Jlantik, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4298.
(Mal. 12.370)

Or. 19.443
Balinese, paper, 84 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 January 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Sabha Parwwa, copied from an original manuscript in Puri Madhura, Karangasem. HKS 4299.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.113, below.
(Mal. 12.371)

Or. 19.444
Balinese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 January 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Satuan Kakawin Bharata Yudha, copied from an original manuscript of I Gusti Ngurah Narendra, from desa Pengastulan, Seririt, Singaraja. HKS 4300.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.114, below.
(Mal. 12.372)

Or. 19.445
Javanese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 January 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Pisacarana, copied from an original manuscript of Ida Pedanda Sideman, Geria Sanur, Badung. HKS 4301.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.118, below.
(Mal. 12.373)

Or. 19.446
Balinese, paper, 42 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 November 1985 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Buaya Dodokan, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4302.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.119, below.
(Mal. 12.374)

Or. 19.447
Javanese, paper, 52 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 January 1986 and a later date by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Kuncarakarna, copied from an original manuscript in Geria Made, Banjar Pilisan, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4303.

A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.120, below.
(Mal. 12.375)

Or. 19.448
Javanese, paper, 151 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 January 1986 and a later date by I Gusti Ngurah Gde.
Adi Parwwa, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4304.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.115, below.
(Mal. 12.376)

Or. 19.449 - Or. 19.461
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 118 (1986, No. 2), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 28 February 1986. The shipment contains HKS 4305 - HKS 4317.

Or. 19.449
Javanese, Balinese, paper, 86 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 January 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Kidung Tantri Maarti, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 4305.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.116, below.
(Mal. 12.377)

Or. 19.450
Javanese, paper, 144 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 February 1986 and a later date by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Adi Parwa, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 4306.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.121, below.
(Mal. 12.378)

Or. 19.451
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 February 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Panugrahan Siwalingga, copied from an original manuscript of I Gde Segara, from Desa Tajun, Kubutambahan, Dati II, Buleleng. HKS 4307.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.126, below.
(Mal. 12.379)

Or. 19.452
Balinese, paper, 48 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 January 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.

Gaguritan Megantaka, copied from an original manuscript of Putu Intaran, from Banjar Peguyangan, Buleleng, Singaraja. HKS 4308.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.122, below.
(Mal. 12.380)

Or. 19.453
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 February 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with drawings of script.
Suara Wianjana, copied from an original manuscript of Ida Bagus Ngurah Putra, from Geria Sangket, Sukasada, Buleleng, Singaraja. HKS 4309.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.123, below.
(Mal. 12.381)

Or. 19.454
Balinese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 February 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Panji Sakti Wijaya, copied from an original manuscript in Jro Mangku Moler, desa Bungkulan, Singaraja. HKS 4310.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.124, below.
(Mal. 12.382)

Or. 19.455
Balinese, paper, 74 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 January 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Jayeng Smara, copied from an original manuscript of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4311.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.125, below.
(Mal. 12.383)

Or. 19.456
Javanese, paper, 98 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 January 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Binwasta Kanda Ramayana, copied from an original manuscript of Ida Padanda Ngurah, from Geria Sangket, Sukasada, Buleleng, Singaraja. HKS 4312.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.138, below.
(Mal. 12.384)

Or. 19.457
Javanese (?), paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 December 1985 by I Gede Wirawan, checked by I Ketut Ginarsa.
Panyarang, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4313.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.127, below.
(Mal. 12.385)

Or. 19.458
Javanese, paper, 59 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 January 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Ariwangsa, copied from an original manuscript in Griya Jlantik, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4314.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.128, below.
(Mal. 12.386)

Or. 19.459
Balinese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 February 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Brayut, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gde Madhe Jlantik, from Griya Subagan, Karangasem. HKS 4315.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.129, below.
(Mal. 12.387)

Or. 19.460
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 February 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Agama Tirtha, copied from an original manuscript in Puri Madhura, Karangasem. HKS 4316.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.130, below.
(Mal. 12.388)

Or. 19.461
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 February 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Widhisastra Bhatara Mahadewa, copied from an original manuscript in Puri Madhura, Karangasem. HKS 4317.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.131, below.
(Mal. 12.389)

Or. 19.462 - Or. 19.474
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 119 (1986, No. 3), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 March 1986. The shipment contains HKS 4318 - HKS 4330.

Or. 19.462 - Or. 19.463
These two texts come from one and the same collective manuscript in the possession of Gusti Made Kandel, in Jero Asenan, Krambitan, Tabanan.

Or. 19.462
Balinese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 February 1986 by A.A. Ketut

Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Gaguritan Raja Pala, copied from an original manuscript of Gusti Made Kandel, in Jero Asenan, Krambitan, Tabanan. HKS 4318.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.132, below.
(Mal. 12.390)

Or. 19.463
Balinese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 February 1986 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Gaguritan Tutur, copied from an original manuscript of Gusti Made Kandel, in Jero Asenan, Krambitan, Tabanan. HKS 4319.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.133, below.
(Mal. 12.391)

Or. 19.464
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 March 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Sipta Sunya Tan Pamaya, copied from an original manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. HKS 4320.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.134, below.
(Mal. 12.392)

Or. 19.465
Balinese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 March 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Catur Warga, copied from a manuscript in book form ('buku') of Ida Made Giur Dipta, from Geria Demung, Culik, Karangasem. HKS 4321.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.135, below.
(Mal. 12.393)

Or. 19.466
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 March 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Brahmahatia, copied from an original manuscript of Ida Padanda Oka, from desa Banjar, Banjar, Dati II, Buleleng. HKS 4322.
(Mal. 12.394)

Or. 19.467
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 March 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Warah Jati, copied from an original manuscript of Ida Padanda Oka, from desa Banjar, Banjar, Dati II, Buleleng. HKS 4323.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.136, below.
(Mal. 12.395)

Or. 19.468
Balinese, paper, 163 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 March 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Tamtam Jahe Cekuh, copied from an original manuscript in Jro Mpu Sangging, desa Bestala, Seririt, Buleleng, Singaraja. HKS 4324.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.137, below.
(Mal. 12.396)

Or. 19.469
Balinese, paper, 135 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 February 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Puyung Sugih, copied from an original manuscript in Jro Mpu Sangging, desa Bestala, Seririt, Buleleng, Singaraja. HKS 4325.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.139, below.
(Mal. 12.397)

Or. 19.470
Balinese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 January 1986 by I Gede Wirawan, checked by I Ketut Ginarsa.
Ni Sumala, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4326.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.140, below.
(Mal. 12.398)

Or. 19.471
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 February 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Sri Purana Tatwa, copied from an original manuscript of Ida Padandha Putu Manuabha, from Griya Sibang Kaja, Mengwi, Badung. HKS 4327.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.141, below.
(Mal. 12.399)

Or. 19.472
Javanese, paper, 112 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 March 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Sumanasantaka, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Telaga, from Griya Gede, Banjarangkan, Klungkung. HKS 4328.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.142, below.
(Mal. 12.400)

Or. 19.473
Balinese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 March 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.

Awig-Awig Desa Adat Kesiut Tengah, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Latin') in Desa Adat Kesiut Tengah, Krambitan, Tabanan. HKS 4329.
(Mal. 12.401)

Or. 19.474
Javanese, paper, 90 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 March 1986 by I Gusti Ngurah Gde.
Cettaka Parwwa, copied from an original manuscript of Nyoman Rajeg, from Desa Tunjuk, Tabanan. HKS 4330.
(Mal. 12.402)

Or. 19.475 - Or. 19.486
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 120 (1986, No. 4), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 April 1986. The shipment contains HKS 4331 - HKS 4342.

Or. 19.475
Javanese, paper, 75 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 March 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Widhisastra, copied from an original manuscript in Geria Telaga Sanur, Denpasar Selatan, Badung. HKS 4331.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.143, below.
(Mal. 12.403)

Or. 19.476
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 April 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Pandewasrayan, copied from an original manuscript of Pan Rusi Mangku Dalem, from Banjar Cau, Desa Tua, Marga, Tabanan. HKS 4332.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.144, below.
(Mal. 12.404)

Or. 19.477
Javanese, paper, 150 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 April 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Adi Parwwa, copied from an original manuscript in Geria Telaga Sanur, Denpasar Selatan, Badung. HKS 4333.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.145, below.
(Mal. 12.405)

Or. 19.478
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 April 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with drawing of script.

Nagabandha, copied from an original manuscript of I Wayan Mejana, from desa Panjer, Denpasar, Badung. HKS 4334.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.146, below.
(Mal. 12.406)

Or. 19.479
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 March 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Babad Brahmana Manuaba, copied from an original manuscript of I Wayan Mejana, from desa Panjer, Denpasar, Badung. HKS 4335.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.147, below.
(Mal. 12.407)

Or. 19.480
Javanese, paper, 73 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 April 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Tenung Paweton, copied from an original manuscript of I Nyoman Nata, from Banjar Tegeha, Banjar, Dat II, Buleleng, Singaraja. HKS 4336.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.148, below.
(Mal. 12.408)

Or. 19.481
Balinese, paper, 316 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 March 1986 and later dates by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Satukali, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of Dalang Mendra, from Desa Beratan, Buleleng, Dati II Buleleng. HKS 4337.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.149, below.
(Mal. 12.409)

Or. 19.482
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 January 1986 by I Gede Wirawan, checked by I Ketut Ginarsa, with illustrations.
Kretasamaya, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4338.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.150, below.
(Mal. 12.410)

Or. 19.483
Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 January 1986 by I Gede Wirawan, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Luh Raras, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4339.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.151, below.
(Mal. 12.411)

Or. 19.484
Javanese, paper, 66 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 April 1986 and a later date by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Satrugna, copied from an original manuscript of Ngaken Ketut Rai, from Pekandelan, Klungkung. HKS 4340.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.152, below.
(Mal. 12.412)

Or. 19.485
Javanese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 April 1986 by I Gusti Ngurah Gde.
Tatwajnyana Nirmala, copied from an original manuscript of Gusti Mangku Margi, Banjar Beringkit, Kaba-Kaba, Kediri. HKS 4341.
(Mal. 12.413)

Or. 19.486
Javanese, paper, 60 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 April 1985 by A.A. Istri Adi.
Babad Guya Mambal, copied from an original manuscript in Geria Made, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4342.
(Mal. 12.414)

Or. 19.487 - Or. 19.507
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 121 (1986, No. 5), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 May 1986. The shipment contains HKS 4343 - HKS 4363.

Or. 19.487
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 June 1985 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Sarasa Dwijodah, copied from an original manuscript of John Darling, living in Pondok Taman Sari, Banjar Taman-Kelod, Ubud, Gianyar. HKS 4343.
(Mal. 12.415)

Or. 19.488 - Or. 19.490
These three texts come from one and the same collective manuscript in the possession of Gurung Mudung, from Srongga Kamenuh, Krambitan, Tabanan.

Or. 19.488
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 March 1986 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Tutur Kunjarakarna, copied from an original manuscript of Gurung Mudung, from Srongga Kamenuh, Krambitan, Tabanan. HKS 4344.

(Mal. 12.416)

Or. 19.489
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 April 1986 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Guna Mahotama, copied from an original manuscript of Gurung Mudung, from Srongga Kamenuh, Krambitan, Tabanan. HKS 4345.
(Mal. 12.417)

Or. 19.490
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 April 1986 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Sang Hyang Tripramana Wisesa, copied from an original manuscript of Gurung Mudung, from Srongga Kamenuh, Krambitan, Tabanan. HKS 4346.
(Mal. 12.418)

Or. 19.491
Javanese, paper, 38 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 April 1986 by I Gusti Ngurah Gde.
Kraman ing Pitrapuja, copied from an original manuscript in Griya Made, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4347.
(Mal. 12.419)

Or. 19.492
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 April 1986 by A.A. Istri Adi.
Tutur Indik Kapatyan, copied from an original manuscript in Geria Peryan, Kadiri, Tabanan. HKS 4348.
(Mal. 12.420)

Or. 19.493
Javanese, paper, 120 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 May 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Udyogha Parwa, copied from an original manuscript in Geria Telaga, Sanur, Denpasar Selatan, Badung. HKS 4349.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.156, below.
(Mal. 12.421)

Or. 19.494
Javanese, Balinese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 April 1986 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Sri Purana Tatwa, copied from an original manuscript of Pan Madya, from Tibubiu, Krambitan, Tabanan. HKS 4350.

A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.157, below.
(Mal. 12.422)

Or. 19.495
Balinese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 May 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Paparikan Kautus Samba, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Latin') of I Dewa Ketut Manggar, from Batuaji Kangin, Krambitan, Tabanan. HKS 4351.
(Mal. 12.423)

Or. 19.496
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 May 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Tutur Sang Apanta Ajnyana Sura, copied from an original manuscript of Ida Padanda Oka, from desa Banjar, Banjar, Dati II, Buleleng. HKS 4352.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.153, below.
(Mal. 12.424)

Or. 19.497
Javanese, paper, 98 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 May 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Usada Paweton, copied from a manuscript in book form ('buku') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4353.
(Mal. 12.425)

Or. 19.498
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 May 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Anda Wesi, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4354.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.155 (2), below.
(Mal. 12.426)

Or. 19.499
Balinese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 May 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Pamalingan Samba, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4355.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.155 (3), below.
(Mal. 12.427)

Or. 19.500
Balinese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 May 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.

Kidung Tuduh, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4356.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.155 (4), below.
(Mal. 12.428)

Or. 19.501
Balinese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 May 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Cowak, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4357.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.154, below.
(Mal. 12.429)

Or. 19.502
Javanese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 May 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kakawin Rama Kanda, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4358.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.155 (1), below.
(Mal. 12.430)

Or. 19.503
Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 May 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Danghyang Nirarta, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of Ida Padanda Sigaran, from Geria Gde Sigaran, Jembrana, Negara. HKS 4359.
(Mal. 12.431)

Or. 19.504
Balinese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 January 1986 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Hredayasastra, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4360.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.158, below.
(Mal. 12.432)

Or. 19.505
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 February 1986 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Prayoga Japa, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4361.
A photocopy of the original manuscript is registered as Or. 20.159, below.
(Mal. 12.433)

Or. 19.506
Javanese, paper, 88 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 May 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Bisma Parwwa, copied from an original manuscript in Griya Mandarawati, Desa Sidemen, Sidemen, Karangasem. HKS 4362.
(Mal. 12.434)

Or. 19.507
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 May 1986 by I Gusti Ngurah Gde.
Prakempa Mwah Wariga, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4363.
(Mal. 12.435)

Or. 19.508 - Or. 19.508
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 122 (1986, No. 6), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 June 1986. The shipment contains HKS 4364 - HKS 4378.

Or. 19.508
Javanese, paper, 75 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 May 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Prasasti Dalem, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of I Gusti Bagus Jlantik, from Puri Bangkang, Buleleng, Singaraja. HKS 4364.
(Mal. 12.436)

Or. 19.509
Javanese, paper, 96 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 May 1986 by I Gusti Ngurah Gde.
Kidung Dyah Tantri, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4365.
(Mal. 12.437)

Or. 19.510
Javanese, paper, 42 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 May 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with illustrations and drawings of script and ornaments.
Kalimosada, copied from an original manuscript of A.A. Putu Gelung, from Jero Aseman, Badanginan, Krambitan, Tabanan. HKS 4366.
(Mal. 12.438)

Or. 19.511
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 May 1986 by I Gusti Ngurah Gde.

Kakawin Gendhokshawa, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4367.
(Mal. 12.439)

Or. 19.512
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 June 1986 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Usana Jawa, copied from an original manuscript of A.A. Putu Gelung, from Jero Aseman, Badanginan, Krambitan, Tabanan. HKS 4368.
(Mal. 12.440)

Or. 19.513
Balinese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 June 1986 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Gaguritan I Luh Raras, copied from an original manuscript of Ajin Drs. Dewa Bagus Putu Saryadi Kamajaya Putera, from Klating Sangging, Krambitan, Tabanan. HKS 4369.
(Mal. 12.441)

Or. 19.514
Javanese, paper, 74 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 June 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Wirata Parwa, copied from an original manuscript in Geria Talaga, Sanur, Denpasar Selatan, Badung. HKS 4370.
(Mal. 12.442)

Or. 19.515
Javanese, paper, 95 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 May 1986 by A.A. Istri Adi, with illustrations.
Wariga Klabang Sbit, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4371.
(Mal. 12.443)

Or. 19.516
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 June 1986 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Babad Tabanan, copied from an original manuscript of A.A. Putu Gelung, from Jero Aseman, Badanginan, Krambitan, Tabanan. HKS 4372.
(Mal. 12.444)

Or. 19.517
Sanskrit, paper, 1 f., typewritten, Latin script, copied on 21 June 1986 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Astaka Mantra, copied from an original manuscript of A.A. Putu Gelung, from Jero Aseman, Badanginan, Krambitan, Tabanan. HKS 4373.

(Mal. 12.445)

Or. 19.518
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 June 1986 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Kandang ing Kadaden, copied from an original manuscript of A.A. Putu Gelung, from Jero Aseman, Badanginan, Krambitan, Tabanan. HKS 4374.
(Mal. 12.446)

Or. 19.519
Balinese, Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 May 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Wisada Upas, copied from an original manuscript of I Sembah, from desa Bungkulan, Sawan, Singaraja. HKS 4375.
(Mal. 12.447)

Or. 19.520
Javanese, Balinese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 May 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kretabasa, copied from an original manuscript of I Sembah, from desa Bungkulan, Sawan, Singaraja, Buleleng. HKS 4376.
(Mal. 12.448)

Or. 19.521
Balinese, paper, 333 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 May 1986 and later dates by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Panji Semirang, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of Dalang Mendra, from Desa Beratan, Buleleng, Dati II Buleleng. HKS 4377.
(Mal. 12.449)

Or. 19.522
Balinese, paper, 102 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 June 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Parikan Tantri, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4378.
(Mal. 12.450)

Or. 19.523 - Or. 19.539
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 123 (1986, No. 7), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 July 1986. The shipment contains HKS 4379 - HKS 4395.

Or. 19.523
Balinese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 June 1986 by I Ktut

Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kaputusan Calon Arang, copied from an original manuscript of I Sembah, from desa Bungkulan, Sawan, Singaraja. HKS 4379.
(Mal. 12.451)

Or. 19.524
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 February 1986 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Tutur Dalem Palinggih, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4380.
(Mal. 12.452)

Or. 19.525
Balinese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 January 1986 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Artawarsa, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4381.
(Mal. 12.453)

Or. 19.526
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 May 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Dharma Putus, copied from an original manuscript of Ida Nyoman Alit, from Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4382.
¶ See now also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 346, where the manuscript is classified as *Dharma Sunya*, and being a photocopy of a lontar MS in the possession of Griya Tengah, Bodakling. A photocopy of this original would now Or. 20.667, below and a romanized copy would be Or. 19.709, below. This information is, however, inaccurate, at least partly. ??
(Mal. 12.454)

Or. 19.527
Javanese, paper, 90 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 June 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Kirti Pandawa, copied from an original manuscript in Geria Talaga, Sanur, Denpasar Selatan, Badung. HKS 4383.
(Mal. 12.455)

Or. 19.528
Balinese, paper, 62 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 June 1986 by A.A. Istri Adi.
Gaguritan Pakangraras, copied from a manuscript in book form (‘buku’) in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4384.
(Mal. 12.456)

Or. 19.529
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 June 1986 by A.A. Istri Adi.
Pustaka Aji Paniti Ghamma Tirttha, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4385.
(Mal. 12.457)

Or. 19.530
Javanese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 June 1986 by A.A. Istri Adi.
Brahmawangsa Tatwa, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4386.
(Mal. 12.458)

Or. 19.531
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 July 1986 by A.A. Istri Adi.
Rogha Sancara Bhumi, or *Rogha Samhara Bhumi*, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4387.
(Mal. 12.459)

Or. 19.532
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 July 1986 by A.A. Istri Adi.
Tutur Siwa Tatwa, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4388.
(Mal. 12.460)

Or. 19.533
Javanese, paper, 89 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 July 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Kidung Tantri, copied from an original manuscript in Geria Talaga, Sanur, Denpasar Selatan, Badung. HKS 4389.
(Mal. 12.461)

Or. 19.534
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 April 1986 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Asta Kosali, copied from an original manuscript of Pan Madya, living in Tibubiu, Krambitan, Tabanan. HKS 4390.
(Mal. 12.462)

Or. 19.535
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 June 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kawisesan Tiga Sakti, copied from an original manuscript of Peter Koehne, from Banjar Sempan Sukawati, Gianyar. HKS 4391.
(Mal. 12.463)

Or. 19.536
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 July 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Mantra Panglukatan, copied from an original manuscript of Peter Koehne (or Kohne?, as here written), from Banjar Sempan Sukawati, Gianyar. HKS 4392.
(Mal. 12.464)

Or. 19.537
Balinese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 July 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Panyangkriman, copied from an original manuscript of Peter Koehne (or Kohne?, as here written), from Banjar Sempan Sukawati, Gianyar. HKS 4393.
(Mal. 12.465)

Or. 19.538
Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 July 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Pidabdab Rusak Buleleng, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of A.A.P. Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4394.
(Mal. 12.466)

Or. 19.539
Balinese, paper, 151 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 July 1986 and possibly a later date by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Babad Manguwi, or *Parikan Babad Manguwi*, copied from am original manuscript of Dalang Mendra, from Desa Beratan, Buleleng, Dati II Buleleng. HKS 4395.
[compleet?? Lijkt wel zo, met ondertekening Suwidja, maar volgens de lijst ten vervolge].
(Mal. 12.467)

Or. 19.540 Or. 19.556
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 124 (1986, No. 8), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 August 1986. The shipment contains HKS 4396 - HKS 4412.

Or. 19.540
Balinese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 February 1986 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Pitara Windusara, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4396.
(Mal. 12.468)

Or. 19.541
Balinese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 January 1986 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Maniguna, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4397.
(Mal. 12.469)

Or. 19.542
Javanese, or Balinese?, paper, 233 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 June 1986 and a later date, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Wedanta Wiwaha, copied from an original manuscript of I Gusti Ktut Merdu, from Desa Perasi, Bugbug, Karangasem. HKS 4398.
(Mal. 12.470)

Or. 19.543
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 July 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Smara Tantra, copied from an original manuscript of an owner living in Singaraja, Buleleng. HKS 4399.
(Mal. 12.471)

Or. 19.544
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 July 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Maharaja Bhahirawa, copied from an original manuscript of an owner living in Singaraja, Buleleng. HKS 4400.
(Mal. 12.472)

Or. 19.545
Balinese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 July 1986 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Gaguritan Kawiswara, copied from an original manuscript of Ajin Drs. Dewa Bagus Putu Saryadi Kamajaya Putera, from Klating Sangging, Krambitan, Tabanan. HKS 4401.
(Mal. 12.473)

Or. 19.546
Javanese, Balinese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 August 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Carita Sutasoma, copied from an original manuscript of an owner living in Singaraja, Buleleng. HKS 4402.
(Mal. 12.474)

Or. 19.547
Javanese, paper, 2 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 August 1986 by Sagung

Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Babad Brahmana Boda, copied from an original manuscript of an owner living in Singaraja, Buleleng. HKS 4403.
(Mal. 12.475)

Or. 19.548
Balinese, paper, 2 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 August 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Pamargin Ida Dang Hyang Nirarta, copied from an original manuscript of an owner living in Singaraja, Buleleng. HKS 4404.
(Mal. 12.476)

Or. 19.549
Javanese, paper, 34 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 August 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with photocopy of the original with illustrations.
Babad Pasek Gelgel, or *Rajapurana Besakih*, copied from an original manuscript of an owner living in Desa Les, Tejakula, Buleleng. HKS 4405.
(Mal. 12.477)

Or. 19.550
Javanese, or Balinese?, paper, 113 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 August 1986 and a later date by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Kidung Panji Wijayakrama, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4406.
(Mal. 12.478)

Or. 19.551
Javanese, paper, 85 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 August 1986 by A.A. Istri Adi.
Kakawin Ambasraya, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4407.
(Mal. 12.479)

Or. 19.552 - Or. 19.553
These two texts originate from one and the same collective manuscript in the collection of Mrs. Wieneke de Groot, Jakarta.

Or. 19.552
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 August 1986 by Sagung Putri, without the usual check.
Tutur Smara Reka, copied from a photocopy of an original manuscript of Mrs. Wieneke de Groot, Jakarta. HKS 4408.
(Mal. 12.480)

Or. 19.553
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 August 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Aji Dresti Loka Krettih, copied from a photocopy of an original manuscript of Mrs. Wieneke de Groot, Jakarta. HKS 4409.
(Mal. 12.481)

Or. 19.554
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 August 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Ratu Wibuh, copied from a photocopy of an original manuscript of Mrs. Wieneke de Groot, Jakarta. HKS 4410.
¶ Or. 19.561, below, is a text which originates from the same collective manuscript.
(Mal. 12.482)

Or. 19.555
Javanese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 August 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Sang Hyang Kalimosada, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Ketut Natih, from desa Runuh, Buleleng, Singaraja. HKS 4411.
(Mal. 12.483)

Or. 19.556
Balinese, paper, 262 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 August 1986 and a later date by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Babad Silaparang, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of Dalang Mendra, from Desa Beratan, Buleleng, Dati II Buleleng. HKS 4412.
(Mal. 12.484)

Or. 19.557 - Or. 19.581
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Java and Bali. Shipment No. 125 (1986, No. 9), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 September 1986. The shipment contains HKS 4413 - HKS 4437.

Or. 19.557
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 July 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kaputusan Panji Rawit, copied from an original manuscript of Peter Kohne, from Banjar Semampan, Gianyar. HKS 4413.
(Mal. 12.485)

Or. 19.558

Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 August 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with drawings of script.
Smara Tantra, copied from an original manuscript of Ida Made Rai, from Geria Banjar Melanting, Banjar, Buleleng / Singaraja. HKS 4414.
(Mal. 12.486)

Or. 19.559
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 August 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Kanda Buwana ring Sarira, copied from an original manuscript of Peter Koehne, from Semampan / Kemenuh, Gianyar. HKS 4415.
(Mal. 12.487)

Or. 19.560
Balinese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 January 1986 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Rusak Pagesangan, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4416.
(Mal. 12.488)

Or. 19.561
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 August 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Sang Hyang Atma Kadali Puspa, copied from a photocopy of an original manuscript of Mrs. Wieneke de Groot, Jakarta. HKS 4417.
¶ Or. 19.554, above, is a text which originates from the same collective manuscript.
(Mal. 12.489)

Or. 19.562
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 August 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Sundari Gama, copied from a photocopy of an original manuscript of Mrs. Wieneke de Groot, Jakarta. HKS 4418.
(Mal. 12.490)

Or. 19.563 - Or. 19.564
These two texts originate from one and the same collective manuscript in the collection of Mrs. Wieneke de Groot, Jakarta.

Or. 19.563
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 August 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tutur Sundari Trus, copied from a photocopy of an original manuscript of Mrs. Wieneke de Groot, Jakarta. HKS 4419.

(Mal. 12.491)

Or. 19.564
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 August 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tutur Sundari Bungkah, copied from a photocopy of an original manuscript of Mrs. Wieneke de Groot, Jakarta. HKS 4420.
(Mal. 12.492)

Or. 19.565
Javanese, paper, 58 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 August 1986 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations.
Recadana, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of I Putu Astawa, from Pandak Gede, Kediri, Tabanan. HKS 4421.
(Mal. 12.493)

Or. 19.566
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 September 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tutur Sundari Gadhing, copied from a photocopy of an original manuscript of Mrs. Wieneke de Groot, Jakarta. HKS 4422.
(Mal. 12.494)

Or. 19.567 - Or. 19.568
These two texts originate from one and the same collective manuscript in the collection of Mrs. Wieneke de Groot, Jakarta.

Or. 19.567
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 September 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tutur Sundari Ungu, copied from a photocopy of an original manuscript of Mrs. Wieneke de Groot, Jakarta. HKS 4423.
(Mal. 12.495)

Or. 19.568
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 September 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tutur Sundari Putih, copied from a photocopy of an original manuscript of Mrs. Wieneke de Groot, Jakarta. HKS 4424.
(Mal. 12.496)

Or. 19.569
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 September 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.

Wisik Warah Terus Katekan ing Pralina, copied from a photocopy of an original manuscript of Mrs. Wieneke de Groot, Jakarta. HKS 4425.
(Mal. 12.497)

Or. 19.570
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 September 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tutur Anggastya Prana, copied from an original manuscript in Geria Talaga, Sanur, Denpasar, Badung. HKS 4426.
(Mal. 12.498)

Or. 19.571
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 September 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with illustrations.
Tingkah Ngwangun Kahyangan, *Babacakan Sasayut Paweton*, copied from an original manuscript in Geria Talaga, Sanur, Denpasar, Badung. HKS 4427.
(Mal. 12.499)

Or. 19.572 - Or. 19.573
These two texts originate from one and the same collective manuscript in the collection of Geria Talaga, Sanur, Denpasar Selatan, Badung.

Or. 19.572
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 September 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with illustrations or drawings of script.
Tutur Aji Saraswati, copied from an original manuscript in Geria Talaga, Sanur, Denpasar Selatan, Badung. HKS 4428.
(Mal. 12.500)

Or. 19.573
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 September 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Pasasayutan, copied from an original manuscript in Griya Talaga, Sanur, Denpasar Selatan, Badung. HKS 4429.
(Mal. 12.501)

Or. 19.574
Javanese, paper, 78 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 September 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Pawatek ing Weton, copied from an original manuscript in Griya Talaga, Sanur, Denpasar Selatan, Badung. HKS 4430.
(Mal. 12.502)

Or. 19.575 - Or. 19.576
These two texts originate from one and the same collective manuscript in the collection of Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan.

Or. 19.575
Balinese, paper, 114 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 August 1986 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Amad, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4431.
(Mal. 12.503)

Or. 19.576
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 August 1986 by I Gusti Ngurah Gde.
Satwan ing Calon Arang, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4432.
(Mal. 12.504)

Or. 19.577
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 September 1986 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Tabeh Tabehan, copied from an original manuscript Geria Anyar, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4433.
(Mal. 12.505)

Or. 19.578
Javanese, Balinese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 July 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Usada Tuju Rasa, copied from an original manuscript of Peter Koehne, from Banjar Semampan, Gianyar. HKS 4434.
(Mal. 12.506)

Or. 19.579
Balinese, paper, 34 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 September 1986 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Darmawangsa Kretasidi, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Latin') of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4435.
(Mal. 12.507)

Or. 19.580
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 February 1986 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Partajnyanasura, copied from a manuscript in book form ('buku') of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4436.

(Mal. 12.508)

Or. 19.581
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 February 1986 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Partajnyanasura, copied from an original manuscript of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4437.
(Mal. 12.509)

Or. 19.582 - Or. 19.588
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 126 (1986, No. 10), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 October 1986. The shipment contains HKS 4438 - HKS 4444.

Or. 19.582 - Or. 19.583
These two texts originate from one and the same collective manuscript in the collection of Geria Talaga, Sanur, Denpasar Selatan, Badung.

Or. 19.582
Javanese, paper, 44 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 October 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Anggastya Parwa, copied from an original manuscript in Geria Talaga, Sanur, Denpasar Selatan, Badung. HKS 4438.
(Mal. 12.510)

Or. 19.583
Javanese, paper, 87 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 October 1986 and a later date by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Sarasamuscaya, copied from an original manuscript in Geria Talaga, Sanur, Denpasar Selatan, Badung. HKS 4439.
(Mal. 12.511)

Or. 19.584
Javanese, Balinese, paper, 79 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 September 1986 by I Gusti Ngurah Gde.
Kidung Prabhu Janggala, copied from an original manuscript in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4440.
(Mal. 12.512)

Or. 19.585
Javanese, paper, 157 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 August 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Tutur Sang Hyang Aji Luwih, copied from an original manuscript of Pan Perasih, from desa Congak, Singaraja. HKS 4441.

(Mal. 12.513)

Or. 19.586
Javanese, paper, 99 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 September 1986 by A.A. Istri Adi.
Kidung Panji Sumirang, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4442.
(Mal. 12.514)

Or. 19.587
Balinese, paper, 87 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 October 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Pandawa Dasa, copied from an original manuscript of I Gusti Ktut Merdu, from Desa Perasi, Bugbug, Karangasem. HKS 4443.
(Mal. 12.515)

Or. 19.588
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 October 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Siwa Sumedhang, copied from an original manuscript of Ida Bagus Ketut Rai, from Griya Jungutan, Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 4444.
(Mal. 12.516)

Or. 19.589 - Or. 19.607
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 127 (1986, No. 11), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 November 1986. The shipment contains HKS 4445 - HKS 4463.

Or. 19.589
Javanese, paper, 64 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 October 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Mandukarana (Ragawinasa), copied from an original manuscript of Griya Gede Banjarangkan, Banjarangkan, Klungkung. HKS 4445.
(Mal. 12.517)

Or. 19.590
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 October 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with photocopies of the original manuscript, with illustrations.
Lalampahan Kalepasan, copied from an original manuscript in Geria Talaga, Sanur, Denpasar Selatan, Badung. HKS 4446.
(Mal. 12.518)

Or. 19.591

Javanese, paper, 77 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 November 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Sarasamuscaya, copied from a photocopy of an original manuscript from the Collection of C. Hooykaas, now (?) in Banjar Liligundi, No. 55, Singaraja, Buleleng. HKS 4447.
(Mal. 12.519)

Or. 19.592
Balinese, paper, 80 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 October 1986 by A.A. Istri Adi.
Gaguritan Jajar Pikat, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Latin') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4448.
(Mal. 12.520)

Or. 19.593
Balinese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 November 1986 by A.A. Istri Adi.
Gaguritan Japatuan, copied from an original manuscript in book form ('buku aksara Latin') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4449.
(Mal. 12.521)

Or. 19.594
Javanese, paper, 156 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 September 1986 and later dates by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Adi Parwa, copied from an original manuscript of A.A. Made Yoga, from Jero Tegal, Krambitan, Tabanan. HKS 4450.
(Mal. 12.522)

Or. 19.595
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 November 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Usada Rare, copied from an original manuscript of Pan Jawi, from desa Bakung, Sukasada, Dati II Buleleng. HKS 4451.
(Mal. 12.523)

Or. 19.596
Javanese, Balinese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 November 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with drawings of script.
Babad Bandesa Mas, copied from an original manuscript of Nyoman Didet, from desa Mas, Gianyar. HKS 4452.
(Mal. 12.524)

Or. 19.597
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 November 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with drawings of script.

Puspa Tan Alum, copied from an original manuscript of Pan Jawi, from desa Bakung, Sukasada, Dati II Buleleng. HKS 4453.
(Mal. 12.525)

Or. 19.598
Balinese, paper, 48 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 November 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Babad Selaparang, copied from am original manuscript of I Wayan Mendra, from Desa Beratan, Buleleng, Singaraja. HKS 4454.
(Mal. 12.526)

Or. 19.599
Javanese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 November 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Mantra Atmaraksa, copied from an original manuscript of Ida Padanda Oka, from desa Banjar, Banjar, Buleleng. HKS 4455.
(Mal. 12.527)

Or. 19.600
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 November 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Tatiwangan, copied from an original manuscript of Nyoman Dana, from desa Bungkulan, Singaraja, Buleleng. HKS 4456.
(Mal. 12.528)

Or. 19.601
Javanese, paper, 124 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 November 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Darmaning Anahur Sosot, copied from an original manuscript of Ida Padanda Sangket, from Geria Sangket, Sukasada, Buleleng, Singaraja. HKS 4457.
(Mal. 12.529)

Or. 19.602
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 November 1986 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa, with illustrations.
Swacanda Marana, copied from an original manuscript of Mekele Trona, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4458.
(Mal. 12.530)

Or. 19.603
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 October 1986 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Dewatatwa Medangkamulan, copied from an original manuscript of Mekele Trona, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4459.

(Mal. 12.531)

Or. 19.604
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 November 1986 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Lumahing Sunia Darma, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Latin') of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4460.
(Mal. 12.532)

Or. 19.605
Javanese, paper, 50 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 October 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Pandhawa Wiwaha, copied from an original manuscript of I Ktut Sengod, from desa Pidpid Kaler, Abang, Karangasem. HKS 4461.
(Mal. 12.533)

Or. 19.606
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 November 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Penyengen Tusan, copied from an original manuscript of I Nyoman Rai, from Selat, Karangasem. HKS 4462.
(Mal. 12.534)

Or. 19.607
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 November 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Wrehaspati Kalpa, copied from an original manuscript in Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4463.
(Mal. 12.535)

Or. 19.608 - Or. 19.637
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 128 (1986, No. 12), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 December 1986. The shipment contains HKS 4464 - HKS 4493.

Or. 19.608
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 November 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kusumadewa, copied from an original manuscript of Ida Bagus Kompyang Keramas, from Bangli. HKS 4464.
(Mal. 12.536)

Or. 19.609
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 November 1986, by Ida I

Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Roga Sanghara Bhumi, copied from an original manuscript of Ida Bagus Kompyang Keramas, from Griya Bangli, Bangli. HKS 4465.
(Mal. 12.537)

Or. 19.610
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 November 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Sastra Yama Purana Tatwa, copied from an original manuscript of Ida Padandha Putu Manuaba, from Griya Sibang Kaler, Abyansemal, Badung. HKS 4466.
(Mal. 12.538)

Or. 19.611
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 November 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Bagawan Kamandhaka, copied from an original manuscript in Griya Buda, Subagan, Karangasem. HKS 4467.
(Mal. 12.539)

Or. 19.612
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 November 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka (but without signature).
Kaputusan Sang Hyang Pandha Brahma, copied from a photocopy of a manuscript in book form ('buku tulis') of Pande Baret, from Desa Bedahulu, Blahbatuh, Gianyar. HKS 4468.
(Mal. 12.540)

Or. 19.613
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 November 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tatenger Kena Desti, copied from a photocopy of a manuscript in book form ('sasuratan aksara Bali') of Teter Kouhne (sic!), from Banjar Sumampan, Kemenuh, Sukawati, Gianyar. HKS 4469.
(Mal. 12.541)

Or. 19.614
Balinese, paper, 42 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 November 1986 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Bhima Swarga, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Latin') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4470.
(Mal. 12.542)

Or. 19.615
Balinese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 December 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.

Gaguritan Karang Awake Tandurin, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4471.
(Mal. 12.543)

Or. 19.616
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 December 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Gaguritan Karang Awake Tandurin, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Jimbaran, Sanur. HKS 4472.
(Mal. 12.544)

Or. 19.617
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 December 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Aji Dresti Loka Krettih, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4473.
(Mal. 12.545)

Or. 19.618
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 December 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Panyeneng Prabhu Pranawati, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4474.
(Mal. 12.546)

Or. 19.619 - Or. 19.620
These two texts come frome one and the same collective manuscript in the possession in Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 19.619
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 December 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Pamangah (Babad Blahbatu), copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4475.
(Mal. 12.547)

Or. 19.620
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 December 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Pamangah Pamargin Dang Hyang Dwijendra, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4476.
(Mal. 12.548)

Or. 19.621 - Or. 19.623

These three texts come frome one and the same collective manuscript in the possession in Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 19.621
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 December 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Babad Sengguhu Aswasa, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4477.
(Mal. 12.549)

Or. 19.622
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 December 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tutur Bhagawan Indraloka Kamandaka, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4478.
(Mal. 12.550)

Or. 19.623
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 December 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tutur Bhagawan Kamandaka, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4479.
(Mal. 12.551)

Or. 19.624
Javanese, paper, 44 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 December 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Pamancangah Brahmana Catur, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4480.
(Mal. 12.552)

Or. 19.625
Javanese, paper, 34 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 November 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Bagus Diarsa, copied from am original manuscript of Dalang Mendra, from Desa Beratan, Buleleng, Singaraja. HKS 4481.
(Mal. 12.553)

Or. 19.626
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 December 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Puter Dusta, copied from am original manuscript of Wayan Mudarba, from Desa Suwug, Sawan, Singaraja. HKS 4482.
(Mal. 12.554)

Or. 19.627
Javanese, paper, 79 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 December 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Arsena, copied from am original manuscript of I Ketut Lena, from Desa Congak, Kubutambahan, Singaraja. HKS 4483.
(Mal. 12.555)

Or. 19.628
Javanese, paper, 54 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 December 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Jagat Karana, copied from am original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 4484.
(Mal. 12.556)

Or. 19.629
Javanese, paper, 41 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 December 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with many illustrations.
Usada Jajimatan, copied from am original manuscript of Nyoman Dana, from Desa Congak, Kubutambahan, Buleleng, Singaraja. HKS 4485.
(Mal. 12.557)

Or. 19.630
Javanese, paper, 55 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 December 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Mandukaprakara, copied from an original manuscript of Ida Padanda Sangket, from Geria Sangket, Sukasada, Buleleng, Singaraja. HKS 4486.
(Mal. 12.558)

Or. 19.631
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 December 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Palepas Ayam, copied from an original manuscript of Ida Padanda Sangket, from Geria Sangket, Sukasada, Buleleng, Singaraja. HKS 4487.
(Mal. 12.559)

Or. 19.632
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 November 1986 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Sadkayangan, copied from an original manuscript of I Made Nata, from Desa Gesing, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 4488.
(Mal. 12.560)

Or. 19.633

Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 November 1986 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Jambenagara, copied from an original manuscript of I Made Nata, from Desa Gesing, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 4489.
(Mal. 12.561)

Or. 19.634
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 December 1986 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Bahsindhari Putih, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4490.
(Mal. 12.562)

Or. 19.635
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 December 1986 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Bhagawan Indraloka, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4491.
(Mal. 12.563)

Or. 19.636
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 December 1986 by I Gusti Ngurah Gde.
Babad Pasek Gelgel, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4492.
(Mal. 12.564)

Or. 19.637
Javanese, paper, 73 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 November 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Buwanakosa, copied from an original manuscript of Ida Bagus Anom, from Griya Pendem, Amlapura, Karangasem. HKS 4493.
(Mal. 12.565)

Or. 19.638 - Or. 19.654
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali (and Leiden). Shipment No. 129 (1987, No. 1), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 29 January 1987. The shipment contains HKS 4494 - HKS 4510.

Or. 19.638
Javanese, paper, 59 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 December 1986, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Panji Semirang, copied from an original manuscript of Ida Bagus Ketut Rai,

from Griya Bunghaya, Bebandem, Karangasem. HKS 4494.
(Mal. 12.566)

Or. 19.639
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 December 1986 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Usana Bali, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4495.
(Mal. 12.567)

Or. 19.640
Javanese, paper, 89 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 December 1986 by A.A. Istri Adi.
Babad Sang Brahmana Catur, copied from a manuscript in book form ('buku') in Geria Gede, Belayu, Marga, Tabanan. HKS 4496.
(Mal. 12.568)

Or. 19.641
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 December 1986 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Usana Bali, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4497.
(Mal. 12.569)

Or. 19.642
Javanese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 December 1986 by I Gusti Ngurah Gde.
Kakawin Brahmanda Purana, copied from a photocopy of an original manuscript in the collection of Mr. Dick van der Meij, Leiden. HKS 4498.
(Mal. 12.570)

Or. 19.643
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 January 1987 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Usana Jawa, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4499.
(Mal. 12.571)

Or. 19.644
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 January 1987 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Kaputusan Sang Empu Siwasanda, copied from a photocopy in the collection of Peter Kouhne, from Banjar Sumampan, Desa Kumenuh, Gianyar. HKS 4500.
(Mal. 12.572)

Or. 19.645
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 January 1987 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Usada (Balyan ring Sarira), copied from a photocopy in the collection of Peter Kuhne, from Banjar Sumampan, Desa Kumenuh, Gianyar. HKS 4501.
(Mal. 12.573)

Or. 19.646
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 January 1987 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Indik Panarpanayan, copied from a photocopy of an original manuscript in the possession of a person living in Klungkung. HKS 4502.
(Mal. 12.574)

Or. 19.647
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 January 1987 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Usada Sari, copied from a photocopy of an original manuscript in the possession of a person living in Desa Les, Tejakula, Buleleng. HKS 4503.
(Mal. 12.575)

Or. 19.648
Javanese, paper, 51 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 January 1987 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tantu Paglaran, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4504.
(Mal. 12.576)

Or. 19.649
Balinese, paper, 147 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 January 1987 by A.A. Istri Adi.
Gaguritan Bharatha Yudha, copied from a manuscript in book form ('buku') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4505.
(Mal. 12.577)

Or. 19.650
Javanese, paper, 147 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 January 1987 and a later date by I Gusti Ngurah Gde.
Utara Kandha, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geriya Anyar, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4506.
(Mal. 12.578)

Or. 19.651
Javanese, paper, 90 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 November 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kakawin Bharatayuddha, copied from an original manuscript of Dalang Mendra, from Desa Beratan, Buleleng, Singaraja. HKS 4507.
(Mal. 12.579)

Or. 19.652
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 November 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Pratekaning Wong Mara Mandeg, copied from am original manuscript of Pan Sukada from Dusun Bakung, Sukasada, Singaraja. HKS 4508.
(Mal. 12.580)

Or. 19.653
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 December 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Pangeger, copied from am original manuscript of Wayan Mudarba, from Desa Suwug, Sawan, Singaraja. HKS 4509.
(Mal. 12.581)

Or. 19.654
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 December 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Usana Bali, copied from am original manuscript of I Gusti Lanang, from desa Pakandelan, Klungkung. HKS 4510.
(Mal. 12.582)

Or. 19.655 - Or. 19.680
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 130 (1987, No. 2), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 28 March 1987. The shipment contains HKS 4511 - HKS 4536.

Or. 19.655
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 December 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Kaki Tuwa, copied from a manuscript in book form ('buku') of I Ketut Lena, from Desa Congak, Kubutambahan, Singaraja. HKS 4511.
(Mal. 12.583)

Or. 19.656
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 December 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Paramaguhya, copied from an original manuscript of Ida Bagus Ngurah, from Geria

Sangket, Sukasada, Buleleng, Singaraja. HKS 4512.
(Mal. 12.584)

Or. 19.657
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 December 1986 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Puja Panglukatan, copied from an original manuscript of Nyoman Dana, from Desa Bungkulan, Singaraja. HKS 4513.
(Mal. 12.585)

Or. 19.658
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 December 1986 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Sunia Pitutur, copied from an original manuscript of I Made Nata, from Desa Gesing, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 4514.
(Mal. 12.586)

Or. 19.659
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 December 1986 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Strisasana, copied from an original manuscript of I Made Nata, from Desa Gesing, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 4515.
(Mal. 12.587)

Or. 19.660
Javanese, paper, 45 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 January 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung I Tunjung Barak, copied from an original manuscript of I Mangku Ngenteg, from Desa Muncan, Selat, Karangasem. HKS 4516.
(Mal. 12.588)

Or. 19.661
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 January 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Indik Ekadasarudra, copied from an original manuscript in Griya Prabhu, Denkayu, Mengwi, Badung. HKS 4517.
(Mal. 12.589)

Or. 19.662
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 January 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Mpu Lutuk, copied from an original manuscript in Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4518.
(Mal. 12.590)

Or. 19.663
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 January 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Warggasari, copied from an original manuscript of I Mangku Yasa, from Sedahan Buwah, Desa Sidemen, Karangasem. HKS 4519.
(Mal. 12.591)

Or. 19.664
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 January 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kusuma Dewa, copied from an original manuscript of I Pande Wayan Sudyasa, from Desa Kemoning, Klungkung. HKS 4520.
(Mal. 12.592)

Or. 19.665
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 January 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Mpu Kuturan, copied from an original manuscript in Griya Jlantik, Subagan, Amlapura, Karangasem. HKS 4521.
(Mal. 12.593)

Or. 19.666
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 January 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Wrati Sasana, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4522.
(Mal. 12.594)

Or. 19.667
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 January 1987 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Babad Rangda ring Girah, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4523.
(Mal. 12.595)

Or. 19.668
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 January 1987 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tutur Rajapeni, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4524.
(Mal. 12.596)

Or. 19.669
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 January 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Tattwajbyana, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4525.
(Mal. 12.597)

Or. 19.670
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 January 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Sang Hyang Mahajnyana, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4526.
(Mal. 12.598)

Or. 19.671
Javanese, paper, 34 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 February 1987 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Usana Jawa Catur Nagara, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4527.
(Mal. 12.599)

Or. 19.672
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 February 1987 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tutur Kapatyan, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4528.
(Mal. 12.600)

Or. 19.673
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 February 1987 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Pangawi, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4529.
(Mal. 12.601)

Or. 19.674
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 February 1987 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Dalem Putih Jimbaran, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4530.
(Mal. 12.602)

Or. 19.675
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 February 1987 by Sagung

Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Tutur Dalem Gading (Buncing), copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4531.
(Mal. 12.603)

Or. 19.676
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 February 1987 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Aji Jong Biru, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4532.
(Mal. 12.604)

Or. 19.677
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 February 1987 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Aji Dharma Kriya, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4533.
(Mal. 12.605)

Or. 19.678
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 March 1987 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, with illustrations.
Pawisik, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4534.
(Mal. 12.606)

Or. 19.679
Balinese, paper, 169 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 February 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan I Gunandhir, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Anyar, Denpasar, Badung. HKS 4535.
(Mal. 12.607)

Or. 19.680
Javanese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 March 1987 by Sagung Putri, checked by I Gusti Ngurah Ketut Sangka.
Paparikan Sutasoma, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of I Dewa Ketut Manggar, from Batuaji Kangin, Krambitan, Tabanan. HKS 4536.
(Mal. 12.608)

Or. 19.681 - Or. 19.696
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 131 (1987, No. 3), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 March 1987. The shipment contains HKS 4537 - HKS 4552.

Or. 19.681
Javanese, paper, 44 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 January 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Ken Angrok, copied from a manuscript in book form ('buku') of I Ketut Lena, from Desa Congak, Kubutambahan, Singaraja. HKS 4537.
(Mal. 12.609)

Or. 19.682
Javanese, paper, 66 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 January 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Sri Tanjung, copied from an original manuscript of I Ketut Lena, from Desa Congak, Kubutambahan, Singaraja. HKS 4538.
(Mal. 12.610)

Or. 19.683
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 January 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Kawisesan Ida Idayu, copied from an original manuscript of Ketut Natih, from Banjar Munduk, Banjar, Singaraja. HKS 4539.
(Mal. 12.611)

Or. 19.684
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 February 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Jajimatan, copied from a manuscript in book form ('buku') in Jro Prawayah Laken, Desa Bungkulan, Singaraja. HKS 4540.
(Mal. 12.612)

Or. 19.685
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 February 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Jimat, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Jro Prawayah Laken, Desa Bungkulan, Singaraja. HKS 4541.
(Mal. 12.613)

Or. 19.686
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 March 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Pragolan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of Nyoman Sepang, from Desa Bulian, Kubutambahan, Buleleng. HKS 4542.
(Mal. 12.614)

Or. 19.687
Javanese, paper, 70 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 February 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Titi Suara Gianyar, copied from a manuscript in book form ('buku') of I Made Raka Koriawan, from Desa Kendran, Buleleng, Singaraja. HKS 4543.
(Mal. 12.615)

Or. 19.688
Balinese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 November 1986 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Kasmaran, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Latin') of I Made Nata, from Desa Gesing, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 4544.
(Mal. 12.616)

Or. 19.689
Balinese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 January 1987 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Kanda Empat, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Latin') of I Made Nata, from Desa Gesing, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 4545.
(Mal. 12.617)

Or. 19.690
Javanese, paper, 49 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 February 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Siwretantaka, copied from an original manuscript in Griya Gede, Banjarangkan, Klungkung. HKS 4546.
(Mal. 12.618)

Or. 19.691
Javanese, paper, 54 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 February 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Pan Balang Tamak, copied from an original manuscript of I Ketut Bukit, from Banjar Guminten, Sidemen, Karangasem. HKS 4547.
(Mal. 12.619)

Or. 19.692
Balinese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 February 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Matamba ke Jawi, copied from an original manuscript of I Mangku Gede Yasa, from Sedahan Buwah, Desa Sidemen, Karangasem. HKS 4548.
(Mal. 12.620)

Or. 19.693
Javanese, paper, 59 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 February 1987, by Ida I

Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Gatotkaca Sraya, copied from an original manuscript in Griya Jlantik, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4549.
(Mal. 12.621)

Or. 19.694
Javanese, paper, 114 ff. (f. 42 is missing!), typewritten, Latin script, copied on 12 March 1987 and a later date, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Monyeh, copied from an original manuscript of I Made Suta, from Tampwagan, Karangasem. HKS 4550.
(Mal. 12.622)

Or. 19.695
Balinese, paper, 118 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 March 1987 and a later date by A.A. Istri Adi.
Gaguritan Amad, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4551.
(Mal. 12.623)

Or. 19.696
Javanese, paper, 95 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 March 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Dharman ing Pasasawahan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4552.
(Mal. 12.624)

Or. 19.697 - Or. 19.711
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 132 (1987, No. 4), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 April 1987. The shipment contains HKS 4553 - HKS 4567.

Or. 19.697
Javanese, paper, 60 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 March 1987 by Sagung Putri.
Paparikan Boma, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of I Dewa Ketut Manggar, from Batuaji Kangin, Krambitan, Tabanan. HKS 4553.
(Mal. 12.625)

Or. 19.698
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 April 1987 by Sagung Putri.
Tutur Upadesa, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4554.
(Mal. 12.626)

Or. 19.699
Javanese, paper, 54 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 April 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Kakawin Ghathotkaca Saraya, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Perean, Kediri, Tabanan. HKS 4555.
(Mal. 12.627)

Or. 19.700
Balinese, paper, 34 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 March 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Sitradi, copied from an original manuscript of I Ketut Wekertya., from Desa Bungkulan, Sawan, Buleleng. HKS 4556.
(Mal. 12.628)

Or. 19.701
Javanese, paper, 73 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 April 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Tatanagara Mantri Sasana, copied from an original manuscript of I Gede Tisna, from Desa Kubutambahan, Buleleng, Singaraja. HKS 4557.
(Mal. 12.629)

Or. 19.702
Balinese, paper, 53 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 April 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Semaun, copied from an original manuscript of I Ketut Wekertya., from Desa Bungkulan, Sawan, Buleleng. HKS 4558.
(Mal. 12.630)

Or. 19.703
Javanese, paper, 60 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 April 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Babad Mataram, copied from an original manuscript of I Ketut Wekertya., from Desa Bungkulan, Sawan, Buleleng. HKS 4559.
(Mal. 12.631)

Or. 19.704
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 April 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Pragolan, copied from an original manuscript in Jro Prawayah Laken, Desa Bungkulan, Singaraja. HKS 4560.
(Mal. 12.632)

Or. 19.705
Javanese, paper, 36 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 February 1987 by I Nyoman

Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Harisraya Parikan, copied from an original manuscript of I Made Nata, from Desa Gesing, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 4561.
(Mal. 12.633)

Or. 19.706
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 February 1987 by I Gede Wirawan, checked by I Ketut Ginarsa.
Kuranta Bolong, copied from an original manuscript of Putu Arsana, from Doncarik, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 4562.
(Mal. 12.634)

Or. 19.707
Javanese, paper, 108 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 April 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Naraka Wijaya, copied from an original manuscript of I Wayan Getas, from Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 4563.
(Mal. 12.635)

Or. 19.708
Javanese, paper,
Missing!
Palguna says about this manuscript: *Dharma Sunya*. Transliteration of the manuscript in the collection of Made Sudha in Sidemen. See Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 346. HKS 4564.
(Mal. 12.636)

Or. 19.709
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 April 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Dharma Putus / Sunyakling, copied from an original manuscript in Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. The original is now Or. 19.526, above. A photocopy opf the original is Or. Or. 20.667, below. See now also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 346.
=> see note under Or. 19.526, above. ?? HKS 4565.
(Mal. 12.637)

Or. 19.710
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 April 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Kaki Gusti Wirasa, copied from an original manuscript of I Gusti Lanang Mangku Sidemen, from Tegal, Desa Sidemen, Sidemen, Karangasem. HKS 4566.
(Mal. 12.638)

Or. 19.711
Balinese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 April 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Cacantungan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Latin') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4567.
(Mal. 12.639)

Or. 19.712 - Or. 19.735
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 133 (1987, No. 5), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 May 1987. The shipment contains HKS 4568 - HKS 4591.

Or. 19.712
Balinese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 May 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Aji Pangukiran, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Latin') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4568.
(Mal. 12.640)

Or. 19.713 - Or. 19.714
These two texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 19.713
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 May 1987 by Sagung Putri.
Tatwa Wit, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4569.
(Mal. 12.641)

Or. 19.714
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 May 1987 by Sagung Putri.
Sila Kraman ing Aguru-gurwan, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4570.
(Mal. 12.642)

Or. 19.715
Balinese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 May 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Rajaphala, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Abianlalang, Tabanan. HKS 4571.
(Mal. 12.643)

Or. 19.716
Balinese, paper, 79 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 April 1987 by A.A. Istri Adi.

Gaguritan Puyung Sugih, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4572.
(Mal. 12.644)

Or. 19.717 - Or. 19.719
These three texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 19.717
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 May 1987 by Sagung Putri, with illustration.
Tatwa Panyantuhan, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4573.
(Mal. 12.645)

Or. 19.718
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 May 1987 by Sagung Putri, with illustration.
Babad I Gusti Tegeh Kori, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4574.
(Mal. 12.646)

Or. 19.719
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 May 1987 by Sagung Putri.
Mantra Pragolan, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4575.
(Mal. 12.647)

Or. 19.720 Or. 19.721
These two texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 19.720
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 May 1987 by Sagung Putri.
Tutur I Dhukuh Mayapuri ring I Wargasari, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4576.
(Mal. 12.648)

Or. 19.721
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 May 1987 by Sagung Putri, with illustrations.
Lahit Bale Cacad, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4577.
(Mal. 12.649)

Or. 19.722
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 April 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Dalem Wirakesari, copied from an original manuscript of Ngakan Ktut Rai, from Pakandelan, Klungkung. HKS 4578.
(Mal. 12.650)

Or. 19.723
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 April 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Prakempa Bumi Jayakasusu, copied from an original manuscript in Griya Prabhu, Denkayu, Mengwi, Badung. HKS 4579.
(Mal. 12.651)

Or. 19.724
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 April 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Agem-ageman Pamangku, copied from an original manuscript in Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4580.
(Mal. 12.652)

Or. 19.725
Balinese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 May 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Kanda-Pat, copied from an original manuscript of I Gusti Nengah Putu, from Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 4581.
(Mal. 12.653)

Or. 19.726
Javanese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 May 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Dharmma Sunya, copied from an original manuscript in Griya Gede, Banjarangkan, Klungkung. HKS 4582.
(Mal. 12.654)

Or. 19.727
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 May 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Kretajnyana, copied from an original manuscript of I Gede Tisna, from Desa Kubutambahan, Buleleng, Singaraja. HKS 4583.
(Mal. 12.655)

Or. 19.728

Javanese, paper, 55 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 May 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Sumanasantaka, copied from an original manuscript of I Gede Tisna, from Desa Kubutambahan, Buleleng, Singaraja. HKS 4584.
(Mal. 12.656)

Or. 19.729
Javanese, paper, 74 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 May 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Tenung Pancawara Wariga, copied from an original manuscript of I Grodog, from Desa Kubutambahan, Buleleng, Singaraja. HKS 4585.
(Mal. 12.657)

Or. 19.730
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 May 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Cacangkriman Kanda Empat, copied from an original manuscript of I Nyoman Paing, from desa Pulaki, Gerokgak, Singaraja. HKS 4586.
(Mal. 12.658)

Or. 19.731
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 May 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Usada Palalintangan, copied from an original manuscript of I Ketut Mangku Ngarsa, from Desa Sinabun, Sawan, Singaraja. HKS 4587.
(Mal. 12.659)

Or. 19.732
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 January 1987 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gunawati, copied from an original manuscript of I Made Nata, from Desa Gesing, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 4588.
(Mal. 12.660)

Or. 19.733
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 March 1987 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Tatwa Cacarikan, copied from an original manuscript of I Made Nata, from Desa Gesing, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 4589.
(Mal. 12.661)

Or. 19.734
Balinese, paper, 47 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 May 1987 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.

Gaguritan Wirata Parwa, copied from an original manuscript of A.A. Made Yoga, from Jero Tegal, Krambitan, Tabanan. HKS 4590.
(Mal. 12.662)

Or. 19.735
Balinese, paper, 113 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 May 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Lawe, copied from an original manuscript in Geria Pilisan, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4591.
(Mal. 12.663)

Or. 19.736 - Or. 19.758
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 134 (1987, No. 6), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 June 1987. The shipment contains HKS 4592 - HKS 4614.

Or. 19.736 - Or. 19.737
These two texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 19.736
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 June 1987 by Sagung Putri.
Baliksumpah, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4592.
(Mal. 12.664)

Or. 19.737
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 June 1987 by Sagung Putri.
Tutur Indra Loka, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4593.
(Mal. 12.665)

Or. 19.738
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 June 1987 by Sagung Putri.
Kamatantra, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4594.
(Mal. 12.666)

Or. 19.739
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 June 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Kunthi Sraya, copied from an original manuscript in Geria Pilisan, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4595.
(Mal. 12.667)

Or. 19.740
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 June 1987 by Sagung Putri.
Brahmantaka Wangsa, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4596.
(Mal. 12.668)

Or. 19.741
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 May 1987 by A.A. Istri Adi.
Tutur Kasuksman ki Punggung Tiwas, copied from an original manuscript in Geria Pilisan, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4597.
(Mal. 12.669)

Or. 19.742
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 June 1987 by Sagung Putri.
Prembon. Babantenan Saha-Mantran Ipun, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4598.
¶ This text is in the same collective manuscript as Or. 19.761, below.
(Mal. 12.670)

Or. 19.743
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 June 1987 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Indik Maguru, copied from an original manuscript in Geriya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4599.
(Mal. 12.671)

Or. 19.744
Balinese, paper, 60 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 June 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Sang Aji Dharma, copied from an original manuscript in Geriya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4600.
(Mal. 12.672)

Or. 19.745
Balinese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 June 1987 by Sagung Putri.
Gaguritan Gending Tantri, by I Dewa Ketut Manggar, from Batuaji Kangin, Krambitan, Tabanan. Copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') in the possession of the author, I Dewa Ketut Manggar, from Batuaji Kangin, Krambitan, Tabanan. HKS 4601.
(Mal. 12.673)

Or. 19.746
Javanese, paper, 96 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 June 1987 by A.A. Istri Adi.

Kerthi Parwwa, copied from a manuscript in book form ('buku akshara Bali') in the possession of I Ketut Repet, from Nyetdah, Kediri, Tabanan. HKS 4602.
(Mal. 12.674)

Or. 19.747
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 June 1987 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with drawings of script.
Tutur Dalem Palinggih, copied from an original manuscript in Geriya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4603.
(Mal. 12.675)

Or. 19.748
Javanese, paper, 53 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 June 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Usada Babai, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Ketut Sudanta, from Desa Menanga, Karangasem. HKS 4604.
(Mal. 12.676)

Or. 19.749
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 June 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Gagelaraning Awak, copied from a manuscript in book form ('buku') of I Gusti Ngurah Suarna, from Desa Bungkulan, Sawan, Buleleng. HKS 4605.
(Mal. 12.677)

Or. 19.750
Javanese, paper, 72 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 June 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Sata-Siksa, copied from a manuscript in book form ('buku') of I Gusti Bagus Jlantik, from Desa Baktiseraga, Buleleng, Singaraja. HKS 4606.
(Mal. 12.678)

Or. 19.751
Javanese, paper, 123 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 June 1987 and a later date by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Jayengrana, copied from a manuscript in book form ('buku') of I Gusti Bagus Jlantik, from Desa Baktiseraga, Buleleng, Singaraja. HKS 4607.
(Mal. 12.679)

Or. 19.752
Javanese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 May 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Usada Cemeng, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Nyoman Paing, from Desa Pulaki, Gerokgak, Buleleng. HKS 4608.

(Mal. 12.680)

Or. 19.753
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 February 1987 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Andanding Usada Rare, copied from an original manuscript of I Made Nata, from Desa Gesing, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 4609.
(Mal. 12.681)

Or. 19.754
Balinese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 February 1987 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Anggastia, copied from an original manuscript of I Made Nata, from Desa Gesing, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 4610.
(Mal. 12.682)

Or. 19.755
Javanese, paper, 67 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 June 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Rama-Yajnya, copied from an original manuscript of I Ktut Sengod, from desa Pidpid Kaler, Abang, Karangasem. HKS 4611.
(Mal. 12.683)

Or. 19.756
Javanese, paper, 67 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 June 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Kanda Pat, copied from an original manuscript in Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4612.
(Mal. 12.684)

Or. 19.757
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 June 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tatwa Brata, copied from an original manuscript in Griya Rendhang Keler, Subagan, Karangasem. HKS 4613.
(Mal. 12.685)

Or. 19.758
Javanese, paper, 45 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 June 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Calon Arang, copied from an original manuscript of Ngaken Ketut Rai, from Pekandelan, Klungkung. HKS 4614.
(Mal. 12.686)

Or. 19.759 - Or. 19.789
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 135 (1987, No. 7), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 July 1987. The shipment contains HKS 4615 - HKS 4645.

Or. 19.759
Balinese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 June 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Hikayat Nabhi, apparently an Islamic text, copied from an original manuscript in Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4615.
(Mal. 12.687)

Or. 19.760
Balinese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 June 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Sri Eswaryyadala, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Latin') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4616.
(Mal. 12.688)

Or. 19.761
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 June 1987 by Sagung Putri.
Homa Agni Janana, copied from an original manuscript in Geriya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4617.
¶ This text is in the same collective manuscript as Or. 19.742, above.
(Mal. 12.689)

Or. 19.762
Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 June 1987 by Sagung Putri.
Paparikan Arjuna Wiwaha, by I Dewa Ketut Manggar, from Batuaji Kangin, Krambitan, Tabanan. Copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Latin') in the possession of the author, I Dewa Ketut Manggar, from Batuaji Kangin, Krambitan, Tabanan. HKS 4618.
(Mal. 12.690)

Or. 19.763
Balinese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 June 1987 by Sagung Putri.
Gaguritan Rajapala, by I Dewa Ketut Manggar, from Batuaji Kangin, Krambitan, Tabanan. Copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Latin') in the possession of the author, I Dewa Ketut Manggar, from Batuaji Kangin, Krambitan, Tabanan. HKS 4619.
(Mal. 12.691)

Or. 19.764
Balinese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 July 1987 by Sagung Putri.
Paparikan Sutasoma, by I Dewa Ketut Manggar, from Batuaji Kangin, Krambitan,

Tabanan. Copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Latin') in the possession of the author, I Dewa Ketut Manggar, from Batuaji Kangin, Krambitan, Tabanan. HKS 4620.
(Mal. 12.692)

Or. 19.765
Balinese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 July 1987 by Sagung Putri. *Gaguritan Pamuteran*, by I Dewa Ketut Manggar, from Batuaji Kangin, Krambitan, Tabanan. Copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Latin') in the possession of the author, I Dewa Ketut Manggar, from Batuaji Kangin, Krambitan, Tabanan. HKS 4621.
(Mal. 12.693)

Or. 19.766
Balinese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 July 1987 by Sagung Putri. *Paparikan Smara Dahana*, by I Dewa Ketut Manggar, from Batuaji Kangin, Krambitan, Tabanan. Copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Latin') in the possession of the author, I Dewa Ketut Manggar, from Batuaji Kangin, Krambitan, Tabanan. HKS 4622.
(Mal. 12.694)

Or. 19.767
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 July 1987 by Sagung Putri. *Astabumi*, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4623.
(Mal. 12.695)

Or. 19.768
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 July 1987 by Sagung Putri. *Jana Prawretti*, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4624.
(Mal. 12.696)

Or. 19.769 - Or. 19.771
These three texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 19.769
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 July 1987 by Sagung Putri. *Wang Bang Manik Angkeran*, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4625.
(Mal. 12.697)

Or. 19.770
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 July 1987 by Sagung Putri.
Aji Janantaka, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur.
HKS 4626.
(Mal. 12.698)

Or. 19.771
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 July 1987 by Sagung Putri.
Sri Wira Dalem Kesari Ngwangun Pura Ring Basakih, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4627.
(Mal. 12.699)

Or. 19.772
Javanese, paper, 44 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 June 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Salwirning Sasayut, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Latin') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 4628.
(Mal. 12.700)

Or. 19.773 Or. 19.775
These three texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 19.773
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 July 1987 by Sagung Putri.
Ngatep Rangda Mwang Barong, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4629.
(Mal. 12.701)

Or. 19.774
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 July 1987 by Sagung Putri.
Satwa ring Purwwa-Kala, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4630.
(Mal. 12.702)

Or. 19.775
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 July 1987 by Sagung Putri.
Kawitan Padanda Alangkajeng, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4631.
(Mal. 12.703)

Or. 19.776
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 June 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.

Prasasti Buleleng, copied from an original manuscript of Komang Suweta, from Desa Banjar Tegal, Buleleng, Singaraja. HKS 4632.
(Mal. 12.704)

Or. 19.777
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 July 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Pagedeg, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali'), which was a copy of a lontar manuscript, of I Putu Mangku, from Desa Beji, Desa Sangsit, Sawan, Singaraja. HKS 4633.
(Mal. 12.705)

Or. 19.778
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 July 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Usada Tiwang, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali'), which was a copy of a lontar manuscript, of Putu Mangku, from Desa Beji, Desa Sangsit, Sawan, Singaraja. HKS 4634.
(Mal. 12.706)

Or. 19.779
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 July 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Babad Babdesa Sakti Beng, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali'), which was a copy of a lontar manuscript, of I Nyoman Sedana, from desa Sukasada, Sukasada, Singaraja. HKS 4635.
(Mal. 12.707)

Or. 19.780
Javanese, paper, 51 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 July 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Tutur Sangkanparan, copied from an original manuscript of I Gusti Bagus Jlantik, from Puri Bangkang, Buleleng, Singaraja. HKS 4636.
(Mal. 12.708)

Or. 19.781
Javanese, paper, 71 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 July 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Arjunawijaya, copied from an original manuscript of Anak Agung Dirgha, of Puri Buleleng, Singaraja. HKS 4637.
(Mal. 12.709)

Or. 19.782
Javanese, paper, 61 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 July 1987 by I Ktut Windia,

checked by I Ketut Suwidja.
Purwamandala, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Ketut Natih, from desa Runuh, Buleleng, Singaraja. HKS 4638.
(Mal. 12.710)

Or. 19.783
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 July 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Babad Pande Wesi, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali'), of Nyoman Dana, from Desa Bungkulan, Sawan, Buleleng. HKS 4639.
(Mal. 12.711)

Or. 19.784
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 February 1987 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Bagawan Indra-Loka, copied from an original manuscript of I Made Nata, from Desa Gesing, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 4640.
(Mal. 12.712)

Or. 19.785
Balinese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 March 1987 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Bokah, copied from an original manuscript of I Made Nata, from Desa Gesing, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 4641.
(Mal. 12.713)

Or. 19.786
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 July 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Kanda-Pat, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Gde Sidemen, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4642.
(Mal. 12.714)

Or. 19.787
Javanese, paper, 58 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 July 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Dalem, copied from an original manuscript of Fakultas Sastra Udayana, Denpasar, Keropak No. 132. HKS 4643.
(Mal. 12.715)

Or. 19.788
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 July 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Manukabha, copied from an original manuscript of Griya Ulah, Sidemen,

Karangasem. HKS 4644.
(Mal. 12.716)

Or. 19.789
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 July 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Kaki Tua, copied from an original manuscript of Griya Ulah, Sidemen, Karangasem. HKS 4645.
(Mal. 12.717)

Or. 19.790 - Or. 19.816
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 136 (1987, No. 8), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 August 1987. The shipment contains HKS 4646 - HKS 4672.

Or. 19.790
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 July 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Dharma Sunya Kling, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gdhe Ktut Pidhadha (slm), from Griya Punia, Sidemen, Desa Sidemen, Karangasem. See now also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 346. Or. 20.715, below, is a photocopy of the original MS. A copy on lontar is Or. 20.443, below. HKS 4646.
(Mal. 12.718)

Or. 19.791
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 July 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Wargasari Sangkulputih, copied from an original manuscript of I Mangku Byaslantang, from Desa Culik, Abang, Karangasem. HKS 4647.
(Mal. 12.719)

Or. 19.792
Balinese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 July 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Prasredha Niti, copied from an original manuscript of I Mangku Byaslantang, from Desa Culik, Abang, Karangasem. HKS 4648.
(Mal. 12.720)

Or. 19.793
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 July 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Resi-Sasana, copied from an original manuscript of Ida Bagus Murddha, from Grya Prabhu, Denkayu, Mengwi, Badung. HKS 4649.

(Mal. 12.721)

Or. 19.794
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 July 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Rajapati Gondhala, copied from an original manuscript of Ida Bagus Murddha, from Grya Prabhu, Denkayu, Mengwi, Badung. HKS 4650.
(Mal. 12.722)

Or. 19.795
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 July 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Bhuwana-Purana, copied from an original manuscript of Ida Bagus Murddha, from Grya Prabhu, Denkayu, Mengwi, Badung. HKS 4651.
(Mal. 12.723)

Or. 19.796
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 July 1987 by Sagung Putri.
Plutuk Banten Sang Bhakabumi, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4652.
(Mal. 12.724)

Or. 19.797 - Or. 19.798
These two texts originate from one and the same collective manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 19.797
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 July 1987 by Sagung Putri.
Kakawin Nitisara, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4653.
(Mal. 12.725)

Or. 19.798
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 July 1987 by Sagung Putri.
Kakawin Awi-Awian Manuk Dadali, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4654.
(Mal. 12.726)

Or. 19.799
Javanese, paper, 34 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 July 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Dewa Tatwa, copied from a manuscript in book form (‘buku aksara Bali’) in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4655.
(Mal. 12.727)

Or. 19.800 - Or. 19.801
These two texts originate from one and the same collective manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 19.800
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 August 1987 by Sagung Putri.
Aji Ghurnita, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4656.
(Mal. 12.728)

Or. 19.801
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 August 1987 by Sagung Putri.
Tutur Kalepasan, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4657.
(Mal. 12.729)

Or. 19.802
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 August 1987 by Sagung Putri.
Tatwa Upadesa, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4658.
(Mal. 12.730)

Or. 19.803
Balinese, paper, 65 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 July 1987 by A.A. Istri Adi.
Gaguritan Sidapaksha, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4659.
(Mal. 12.731)

Or. 19.804
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 August 1987 by Sagung Putri.
Wretasancaya, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4660.
(Mal. 12.732)

Or. 19.805
Balinese, paper, 53 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 August 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Rahaden Jakasantosa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4661.

(Mal. 12.733)

Or. 19.806
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 August 1987 by Sagung Putri.
Kretabhasa, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4662.
(Mal. 12.734)

Or. 19.807
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 August 1987 by Sagung Putri.
Kakawin Manuk Dadali, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4663.
(Mal. 12.735)

Or. 19.808
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 August 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Pangregep Kawisesan, copied from an original manuscript of Made Merta, from Desa Menyali, Sawan, Singaraja. HKS 4664.
(Mal. 12.736)

Or. 19.809
Balinese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 August 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan I Lijah-Lijah, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Nyoman Antasha, from Desa Banyuning, Buleleng, Singaraja. HKS 4665.
(Mal. 12.737)

Or. 19.810
Javanese, paper, 45 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 August 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Rengganis, copied from an original manuscript of I Tilar, from Desa Kampung Anyar, Buleleng, Singaraja. HKS 4666.
(Mal. 12.738)

Or. 19.811
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 August 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Pamatuh, copied from an original manuscript, of Putu Mangku, from Desa Beji, Desa Sangsit, Sawan, Singaraja. HKS 4667.
(Mal. 12.739)

Or. 19.812
Javanese, paper, 44 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 August 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Tingkahing Wawangunan Mwah Karang Panes, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali'), which is a copy of a lontar manuscript, of Ketut Mangku Ngarsa, from Desa Sinabun, Sawan, Singaraja. HKS 4668.
(Mal. 12.740)

Or. 19.813
Javanese, paper, 118 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 July 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Wariga, copied from an original manuscript of Mangku Raka, from Desa Bulian, Kubutambahan, Singaraja. HKS 4669.
(Mal. 12.741)

Or. 19.814
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 March 1987 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Yuda Mangwi, copied from an original manuscript of I Made Nata, from Desa Gesing, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 4670.
(Mal. 12.742)

Or. 19.815
Javanese, paper, 41 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 August 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Brahmana Kamenuh, copied from an original manuscript of I Wayan Samba, of Kubutambahan, Buleleng. HKS 4671.
(Mal. 12.743)

Or. 19.816
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 July 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gagadhuhandasa Tukad Besi, copied from an original manuscript of I Mangku Gedah, from Desa Tukad Besi, Byaslantang, Culik, Abang, Karangasem. HKS 4672.
(Mal. 12.744)

Or. 19.817 - Or. 19.833
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 137 (1987, No. 9), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 September 1987. The shipment contains HKS 4673 - HKS 4689.

Or. 19.817
Javanese, paper, 69 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 August 1987 by A.A. Istri Adi.

Indik Agama, copied from an original manuscript in Geria Gede, Belayu, Marga, Tabanan. HKS 4673.
(Mal. 12.745)

Or. 19.818
Javanese, paper, 89 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 August 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Wariga Sundari Bungkah, copied from an original manuscript in Geria Gede, Belayu, Marga, Tabanan. HKS 4674.
(Mal. 12.746)

Or. 19.819
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 September 1987 by Sagung Putri.
Slokantara, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4675.
(Mal. 12.747)

Or. 19.820
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 September 1987 by Sagung Putri.
Aji Janantaka, copied from an original manuscript of Ni Ketut Menuh, from Jadi, Kadiri, Tabanan. HKS 4676.
(Mal. 12.748)

Or. 19.821
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 September 1987 by Sagung Putri.
Babad Nyantung-Nyantung, copied from a photocopy of an original manuscript of I Made Suastika, from Denpasar, Badung. HKS 4677.
(Mal. 12.749)

Or. 19.822
Balinese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 September 1987 by Sagung Putri.
Gaguritan Singa Dursata, copied from a photocopy of an original manuscript of someone in Klungkung. HKS 4678.
(Mal. 12.750)

Or. 19.823
Balinese, paper, 117 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 September 1987 by A.A. Istri Adi.
Gaguritan Prabhu Ubuh, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4679.

(Mal. 12.751)

Or. 19.824
Javanese, paper, 203 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 August 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Pawacakan, copied from an original manuscript of Ida Kade Kamenuh, from Geria Sawan, Sawan, Buleleng, Singaraja. HKS 4680.
(Mal. 12.752)

Or. 19.825
Javanese, paper, 38 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 August 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Kaputusan Semar, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of Ida Kade Candu, from Desa Tangguwisia, Seririt, Singaraja. HKS 4681.
(Mal. 12.753)

Or. 19.826
Javanese, paper, 41 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 August 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Usada Sari, copied from an original manuscript of Ida Komang Candi, from Geria Tangguwisia, Seririt, Singaraja. HKS 4682.
(Mal. 12.754)

Or. 19.827
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 August 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Wariga Gemet, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Made Dana, from Desa Kubutambahan, Kubutambahan, Singaraja. HKS 4683.
(Mal. 12.755)

Or. 19.828
Balinese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 July 1987 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Jayaprana, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Latin') of Putu Arsana, from Desa Dencarik, Banjar, Singaraja. HKS 4684.
(Mal. 12.756)

Or. 19.829
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 May 1987 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Waringin Sungsang, copied from an original manuscript of Mekele Trona, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4685.
(Mal. 12.757)

Or. 19.830
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 September 1987 by Sagung Putri.
Tutur Bare-Angon, copied from an original manuscript of someone living in Les, Tejakula, Singaraja, Buleleng. HKS 4686.
(Mal. 12.758)

Or. 19.831
Balinese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 September 1987 by Sagung Putri.
Gaguritan Rasutama, copied from a photocopy of an original manuscript of someone living in Klungkung. HKS 4687.
(Mal. 12.759)

Or. 19.832
Javanese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 September 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Adigama, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Wayan Sidemen (almh), from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4688.
(Mal. 12.760)

Or. 19.833
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 September 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Bhagawan Indraloka, copied from an original manuscript of Ida Bagus Wayan Karang, from Grya Pendhem, Karangasem. HKS 4689.
(Mal. 12.761)

Or. 19.834 - Or. 19.852
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Holland. Shipment No. 138 (1987, No. 10), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 October 1987. The shipment contains HKS 4690 - HKS 4708.

Or. 19.834
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 September 1987 by Sagung Putri.
Arti Sarasamuscaya, copied from a photocopy of an original manuscript of someone living in Banjar Liligundi, Singaraja. HKS 4690.
(Mal. 12.762)

Or. 19.835
Javanese, paper, 91 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 July 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.

Kakawin Barata-Yudha, copied from an original manuscript of I Mangku Sari, from Banjar Kebon, Desa Sidemen, Karangasem. HKS 4691.
(Mal. 12.763)

Or. 19.836
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 September 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Bhagawan Indraloka, copied from an original manuscript in Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4692.
(Mal. 12.764)

Or. 19.837
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 September 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Bhagawan Indraloka, copied from an original manuscript of I Wayan Getas, from Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 4693.
(Mal. 12.765)

Or. 19.838
Javanese, paper, 72 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 September 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Arjuna Wijaya, copied from an original manuscript in Griya Gede, Banjarangkan, Klungkung. HKS 4694.
(Mal. 12.766)

Or. 19.839
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 October 1987 by Sagung Putri.
Usana Dewa, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4695.
(Mal. 12.767)

Or. 19.840
Javanese, paper, 49 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 October 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Kakawin Wrettantaka, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4696.
(Mal. 12.768)

Or. 19.841
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 October 1987 by Sagung Putri.
Tutur Smara-Reka, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4697.

(Mal. 12.769)

Or. 19.842
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 September 1987 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Nawaruci, copied from a photocopy of an original manuscript in the collection of Mr. Dick van der Meij, Leiden. HKS 4698.
(Mal. 12.770)

Or. 19.843
Javanese, paper, 202 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 September 1987 and later dates by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Purwasangara, copied from an original manuscript of Ida Bagus Kusa, from Geria Mas, Desa Liligundi, Singaraja. HKS 4699.
(Mal. 12.771)

Or. 19.844
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 October 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Cacangkriman Kamoksan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of Mengah Ardika, from Desa Sudaji, Sawan, Buleleng, Singaraja. HKS 4700.
(Mal. 12.772)

Or. 19.845
Javanese, paper, 43 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 October 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Babad Pasek, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Putu Jlantik, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4701.
(Mal. 12.773)

Or. 19.846
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 October 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Sampik, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Bagus Jlantik, from Puri Bangkang, Buleleng, Singaraja. HKS 4702.
(Mal. 12.774)

Or. 19.847
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 October 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Padewasan, copied from an original manuscript of Ketut Natih, from desa Runuh, Buleleng, Singaraja. HKS 4703.
(Mal. 12.775)

Or. 19.848
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 October 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Tatenger Kena Wisia, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Jro Mangku Moler, desa Bungkulan, Sawan, Buleleng, Singaraja. HKS 4704.
(Mal. 12.776)

Or. 19.849
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 April 1987 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Parama Kewalyapada, copied from an original manuscript of I Made Nata, from Desa Gesing, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 4705.
(Mal. 12.777)

Or. 19.850
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 October 1987 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa, with illustrations.
Raja Kunda, copied from an original manuscript in Jro Mangku Suardina, Tembuku, Bangli. HKS 4706.
(Mal. 12.778)

Or. 19.851
Balinese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 October 1987 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Brayut, copied from an original manuscript of Mangku Tangkas, from Bangkiangsidem, Tembuku, Bangli. HKS 4707.
(Mal. 12.779)

Or. 19.852
Javanese, paper, 49 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 October 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Ksatriya Tamanbali, copied from an original manuscript in Geria Mandara, Sidemen, Karangasem. HKS 4708.
(Mal. 12.780)

Or. 19.853 - Or. 19.881
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipments Nos. 139-140 (1987, No. 11), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 November 1987. The shipments contain HKS 4709 - HKS 4737. The shipments arrived in two parcels (*bungkusan*), No. 1 containing HKS 4709 – 4720, No. 2 containing HKS 4721 – 4737.

Or. 19.853
Javanese, paper, 41 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 October 1987 by Sagung

Putri.
Dewa Tatwa, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4709.
(Mal. 12.781)

Or. 19.854
Balinese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 October 1987 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Basur, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Latin') of Mekele Trena, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 4710.
(Mal. 12.782)

Or. 19.855
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 September 1987 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Tutur Ratna Upadesa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Latin') of I Made Nata, from Desa Gesing, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 4711.
(Mal. 12.783)

Or. 19.856
Javanese, paper, 132 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 July 1987 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Siwa-Tatwa, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Anak Agung Nengah Tamaja, from Jero Aseman, Krambitan, Tabanan. HKS 4712.
(Mal. 12.784)

Or. 19.857
Javanese, paper, 96 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 October 1987 by A.A. Istri Adi.
Kakawin Kresna Kalantaka, copied from an original manuscript in Griya Gde, Blayu, Marga, Tabanan. HKS 4713.
(Mal. 12.785)

Or. 19.858
Javanese, paper, 46 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 October 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Kidung Sri Narapati Kahuripan, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4714.
(Mal. 12.786)

Or. 19.859
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 October 1987 by Sagung Putri.
Asta-Kosali, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS

4715.
(Mal. 12.787)

Or. 19.860
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 October 1987 by Sagung Putri.
Usada Sari Buddha-Kecapi, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4716.
(Mal. 12.788)

Or. 19.861
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 November 1987 by Sagung Putri.
Usada Taru Pramana, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Jero Mangku Pande Baret, from Desa Bedahulu, Blahbatuh, Gianyar. HKS 4717.
(Mal. 12.789)

Or. 19.862
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 November 1987 by Sagung Putri.
Tutur Dasasila, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4718.
(Mal. 12.790)

Or. 19.863
Balinese, paper, 57 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 October 1987 by Anak Agung Istri Adi.
Gaguritan Ragawinasha, copied from an original manuscript in Griya Gde, Blayu, Marga, Tabanan. HKS 4719.
(Mal. 12.791)

Or. 19.864
Javanese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 October 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kunjarakarna-Carita, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Wayan Samba, of Desa Karangsuwung, Karangasem. HKS 4720.
(Mal. 12.792)

Or. 19.865
Javanese, paper, 180 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 November 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Bhomakawya, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') belonging to I Gusti Bagus Jlantik, from Puri Bangkang, Buleleng, Singaraja. HKS 4721.
(Mal. 12.793)

Or. 19.866
Balinese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 November 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Pambadah, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') belonging to Anak Agung Barayangwangsa, from Cakranegara, Lombok Barat. HKS 4722.
(Mal. 12.794)

Or. 19.867
Balinese, paper, 54 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 November 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Curik, copied from an original manuscript belonging to Wayan Jiwa, from Banjar Bali, Buleleng, Singaraja. HKS 4723.
(Mal. 12.795)

Or. 19.868
Balinese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 November 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Rangkekipa, copied from an original manuscript of Ketut Merta, from Desa Menyali, Sawan, Singaraja. HKS 4724.
(Mal. 12.796)

Or. 19.869
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 November 1987 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Tutur Prakriya, copied from an original manuscript of Jro Mangku Wayan Tangkas, in Gesing, Banjar, Singaraja. HKS 4725.
(Mal. 12.797)

Or. 19.870
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 November 1987 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Pamuktian Wilatikta, copied from an original manuscript of Jro Mangku Wayan Tangkas, in Gesing, Banjar, Singaraja. HKS 4726.
(Mal. 12.798)

Or. 19.871
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 October 1987 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Dasa Sila Mundukseming, copied from an original manuscript of Gede Gobyah, from Mundukseming, Banjar, Singaraja. HKS 4727.
(Mal. 12.799)

Or. 19.872
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 October 1987 by I Nyoman Suryana, checked by I Ketut Ginarsa.
Asramawasa-Parwa, copied from an original manuscript in Jro Mangku Suardina, Tembuku, Bangli. HKS 4728.
(Mal. 12.800)

Or. 19.873
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 November 1987 by Sagung Putri.
Tutur Sang Askara, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4729.
(Mal. 12.801)

Or. 19.874
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 November 1987 by Sagung Putri.
Ala-Ayun ing Pratiti, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4730.
(Mal. 12.802)

Or. 19.875
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 November 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Warggasari Mpu Kuturan, copied from an original manuscript I Madhe Sepel, from Desa Umanyar, Ababi, Abang, Karangasem. HKS 4731.
(Mal. 12.803)

Or. 19.876
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 November 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Warggasari Mandara Giri, copied from an original manuscript I Made Satu, from Banjar Sindhu, Sidemen, Karangasem. HKS 4732.
(Mal. 12.804)

Or. 19.877
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 November 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur dewa Rajabrema, copied from an original manuscript in Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4733.
(Mal. 12.805)

Or. 19.878
Balinese, paper, 48 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 November 1987, by Ida I

Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Putra Sasana, copied from an original manuscript I Wayan Gredeg, from Desa Pidpid, Abang, Karangasem. HKS 4734.
(Mal. 12.806)

Or. 19.879
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 October 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Wargasari, copied from an original manuscript of I Ketut Sengod, from desa Pidpid, Abang, Karangasem. HKS 4735.
(Mal. 12.807)

Or. 19.880
Javanese, paper, 60 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 October 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Srudhayana, copied from an original manuscript in Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 4736.
(Mal. 12.808)

Or. 19.881
Javanese, paper, 80 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 November 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Katuturan Sang Rama Barggawa, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4737.
(Mal. 12.809)

Or. 19.882 - Or. 19.905
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 141 (1987, No. 12), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 December 1987. The shipment contains HKS 4738 - HKS 4761.

Or. 19.882
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 November 1987 by Sagung Putri.
Tingkah ing Abrata, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4738.
(Mal. 12.810)

Or. 19.883 - Or. 19.885
These three texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Ida Padanda Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung.

Or. 19.883
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 December 1987 by Sagung

Putri.
Yama-Tatwa, copied from an original manuscript of Ida Padanda Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 4739.
(Mal. 12.811)

Or. 19.884
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 December 1987 by Sagung Putri.
Mpu Lutuk Banten (Pangabenan), copied from an original manuscript of Ida Padanda Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 4740.
(Mal. 12.812)

Or. 19.885
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 December 1987 by Sagung Putri.
Uma-Tatwa, copied from an original manuscript of Ida Padanda Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 4741.
(Mal. 12.813)

Or. 19.886
Javanese, paper, 83 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 October 1987 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Sarasamuscaya, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Anak Agung Nengah Tamaja, from Jero Aseman, Krambitan, Tabanan. HKS 4742.
(Mal. 12.814)

Or. 19.887
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 December 1987 by Sagung Putri.
Swara Wyanjana, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4743.
(Mal. 12.815)

Or. 19.888
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 December 1987 by Sagung Putri.
Pawisik Upadesa, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4744.
(Mal. 12.816)

Or. 19.889 - Or. 19.890
These two texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 19.889
Javanese, paper, 2 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 December 1987 by Sagung Putri, with illustration.
Raja Panulah, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4745.
(Mal. 12.817)

Or. 19.890
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 December 1987 by Sagung Putri, with illustration.
Tutur Angkusprana, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4746.
(Mal. 12.818)

Or. 19.891
Balinese, paper, 93 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 December 1987 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Dasa Pandhawa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Made, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4747.
(Mal. 12.819)

Or. 19.892
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 December 1987 by Sagung Putri.
Siwa-Tatwa-Purana, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4748.
(Mal. 12.820)

Or. 19.893
Javanese, paper, 129 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 December 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Amad Muhammad, copied from an original manuscript of I Gede Ngurah Intaran, from Desa Kubutambahan, Kubutambahan, Dati II, Buleleng. HKS 4749.
(Mal. 12.821)

Or. 19.894
Javanese, paper, 61 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 November 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Wariga Paweton, copied from an original manuscript of Ketut Merta, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng, Singaraja. HKS 4750.
(Mal. 12.822)

Or. 19.895
Javanese, paper, 65 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 December 1987 by I Ktut

Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Krtabhasa, copied from an original manuscript of Dalang Nyoman Gde, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 4751.
(Mal. 12.823)

Or. 19.896
Balinese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 November 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Awi-Awian, copied from an original manuscript of I Made Kanto, from Desa Pemeregan, Klungkung. HKS 4752.
(Mal. 12.824)

Or. 19.897
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 December 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with drawings.
Kanda Empat-Usada, copied from an original manuscript of I Nengah Laba, from Desa Sinabun, Sawan, Singaraja. HKS 4753.
(Mal. 12.825)

Or. 19.898
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 December 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Pamancutan Guna, copied from an original manuscript of I Nyoman Mertaba, from Bakung, Desa Sukasada, Sukasada, Singaraja. HKS 4754.
(Mal. 12.826)

Or. 19.899
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 December 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Babad Dukuh Suladri, copied from an original manuscript of I Wayan Samba, of Desa Karangsuwung, Karangasem. HKS 4755.
(Mal. 12.827)

Or. 19.900
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 December 1987 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Tatwa Kala, copied from an original manuscript of I Putu Arsana, from Banjar, Singaraja. HKS 4756.
(Mal. 12.828)

Or. 19.901
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 December 1987 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Rajapati-Gondala, copied from an original manuscript of Komang Wijaya, from Gesing,

Banjar, Singaraja. HKS 4757.
(Mal. 12.829)

Or. 19.902
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 December 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Padma-Bhuwana, copied from an original manuscript in Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4758.
(Mal. 12.830)

Or. 19.903
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 December 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Aji Kembang, copied from an original manuscript of I Gusti Nengah Putu, from Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 4759.
(Mal. 12.831)

Or. 19.904
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 December 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Purwwadigana Sasana Sarodreta, copied from an original manuscript of I Gusti Madhe Alit (I Gusti Resi), from Baler Jro, Sidemen, Karangasem. HKS 4760.
(Mal. 12.832)

Or. 19.905
Javanese, paper, 36 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 December 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Agama, copied from an original manuscript in Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4761.
(Mal. 12.833)

Or. 19.906 - Or. 19.942
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali, Lombok and Jakarta. Shipment No. 142 (1988, No. 1), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 January 1988. The shipment contains HKS 4762 - HKS 4798.

Or. 19.906
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 December 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Heed Upacara Yajnya, copied from an original manuscript of Ida Nyoman Alit, from Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4762.
(Mal. 12.834)

Or. 19.907
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 November 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Sundarigama, copied from an original manuscript of I Madhe Mepek, from Desa Dlod Yeh, Talibeng, Sidemen, Karangasem. HKS 4763.
(Mal. 12.835)

Or. 19.908
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 November 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Carccan Soca, copied from an original manuscript of I Gusti Nengah Putu, from Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 4764.
(Mal. 12.836)

Or. 19.909
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 December 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Bhuwana Lawan Tutur Sarira, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura, Karangasem. HKS 4765.
(Mal. 12.837)

Or. 19.910
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 November 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Pasupati, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Gde Sidemen, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4766.
(Mal. 12.838)

Or. 19.911
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 December 1987 by Sagung Putri.
Upadesa, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4767.
(Mal. 12.839)

Or. 19.912 - Or. 19.913
These two texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 19.912
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 December 1987 by Sagung Putri.
Padmosara-Kirana, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4768.

(Mal. 12.840)

Or. 19.913
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 December 1987 by Sagung Putri.
Sang Hyang Homa-Widhi-Beat-Kirana, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4769.
(Mal. 12.841)

Or. 19.914
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 December 1987 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Sang Hyang Maya-Sandhi, copied from an original manuscript of Pan Luh Gede, from Panarukan Kaler, Krambitan, Tabanan. HKS 4770.
(Mal. 12.842)

Or. 19.915
Javanese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 December 1987 by Sagung Putri.
Tutur Kanda Pat, copied from a photocopy of an original manuscript of Mrs. Wieneke de Groot, Jakarta. HKS 4771.
(Mal. 12.843)

Or. 19.916
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 January 1988 by Sagung Putri.
Kusuma-Dewa, copied from an original manuscript of Ida Padanda Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 4772.
(Mal. 12.844)

Or. 19.917
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 January 1988 by Sagung Putri.
Bah Sundari Terus, copied from a photocopy of an original manuscript of someone living in Klungkung. HKS 4773.
(Mal. 12.845)

Or. 19.918
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 January 1988 by Sagung Putri.
Pangiwa, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4774. From the same collective manuscript as Or. 19.920, below.
(Mal. 12.846)

Or. 19.919
Javanese, paper, 49 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 January 1988 by Sagung Putri.
Jnyana Siddhanta, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4775.
(Mal. 12.847)

Or. 19.920
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 January 1988 by Sagung Putri.
Panyakit Pangolih-olih, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4776. From the same collective manuscript as Or. 19.918, above.
(Mal. 12.848)

Or. 19.921 - Or. 19.922
These two texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 19.921
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 January 1988 by Sagung Putri.
Medangkamulan Jawa, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4777.
(Mal. 12.849)

Or. 19.922
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 January 1988 by Sagung Putri.
Medangkamulan Bali, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4778.
(Mal. 12.850)

Or. 19.923
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 January 1988 by Sagung Putri.
Tatandingan Parembon (Tingkah Makudang-kudang), copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4779.
¶ The text in Or. 19.943, below, originates from the same collective volume.
(Mal. 12.851)

Or. 19.924
Javanese, paper, 52 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 January 1988 by I Gusti Ngurah Gde.
Kakawin Dharma Sunya Kling, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu,

Marga, Tabanan. HKS 4780.
¶ An erroneous reference in Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 344, says that Or. 19.994 would be *Dharma Sunya*, being the transliteration of the manuscript in the collection of Griya Gede Blayu, Bali, and that Or. 20.837, below, would a photocopy of the original MS. That reference is apparently erroneous, and should be to the present manuscript, Or. 19.924.
(Mal. 12.852)

Or. 19.925
Javanese, Balinese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 December 1987 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Arjunawiwaha Marti, copied from an original manuscript of I Gusti Nyoman Sumardi, from Desa Bungkulan, Sawan, Buleleng. HKS 4781.
(Mal. 12.853)

Or. 19.926
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 January 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Rajaniti, copied from an original manuscript of I Dewa Made Tunjung, from Pejanggik, Mataram, Lombok. HKS 4782.
(Mal. 12.854)

Or. 19.927
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 January 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Nitippraya, copied from an original manuscript of I Dewa Made Tunjung, from Pejanggik, Mataram, Lombok. HKS 4783.
(Mal. 12.855)

Or. 19.928
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 January 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Cilinaya, copied from an original manuscript of Jro Mangku Resi Kajeng, from Banjar Tegal, Buleleng, Singaraja. HKS 4784.
(Mal. 12.856)

Or. 19.929
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 January 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kakawin Brahmanda Purana, copied from an original manuscript of Jro Mangku Resi Kajeng, from Banjar Tegal, Buleleng, Singaraja. HKS 4785.
(Mal. 12.857)

Or. 19.930
Javanese, paper, 214 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 January 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kakawin Brahmanda Purana, copied from an original manuscript of I Made Mudra, from Dusun Alasarum, Desa Bungkulan, Sawan, Buleleng. HKS 4786.
(Mal. 12.858)

Or. 19.931
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 January 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kamandaka Rajaniti, copied from an original manuscript of Made Ranu, from Banjar Munduk, Desa Banjar, Banjar, Buleleng. HKS 4787.
(Mal. 12.859)

Or. 19.932
Balinese, paper, 82 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 October 1987 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Wiryaguna, copied from an original manuscript of Putu Arsana, from Desa Dencarik, Banjar, Singaraja. HKS 4788.
(Mal. 12.860)

Or. 19.933
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 January 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kadadening Wesi, copied from am original manuscript of Ida Putu Asmara, from Geria Banjar, Banjar, Dati II, Buleleng. HKS 4789.
(Mal. 12.861)

Or. 19.934
Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 January 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Uwug Buleleng, copied from an original manuscript of I Wayan Getas, from Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 4790.
(Mal. 12.862)

Or. 19.935
Balinese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 January 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Rereg Kadiri, copied from an original manuscript of I Wayan Getas, from Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 4791.
(Mal. 12.863)

Or. 19.936
Balinese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 January 1988, by Ida I

Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Sang Buda, copied from an original manuscript in Griya Muncan, Selat, Karangasem. HKS 4792.
(Mal. 12.864)

Or. 19.937
Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 January 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Sundaragama, copied from an original manuscript in Griya Muncan, Selat, Karangasem. HKS 4793.
(Mal. 12.865)

Or. 19.938
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 January 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Bagawan Panyarikan, copied from an original manuscript in Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4794.
(Mal. 12.866)

Or. 19.939
Balinese, paper, 46 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 January 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Ambarapati, copied from an original manuscript in Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4795.
(Mal. 12.867)

Or. 19.940
Javanese, paper, 46 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 December 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Suryanatha, copied from an original manuscript in Griya Pakarangan, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4796.
(Mal. 12.868)

Or. 19.941
Balinese, paper, 54 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 January 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Banyurung, copied from an original manuscript in Griya Pakarangan, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4797.
(Mal. 12.869)

Or. 19.942
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 January 1987, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Siwa Purana, copied from an original manuscript of Jro Mangku Made Putu, from Saren

Kawuh, Budakeling, Karangasem. HKS 4798.
(Mal. 12.870)

Or. 19.943 - Or. 19.969
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 143 (1988, No. 2), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 29 February 1988. The shipment contains HKS 4799 - HKS 4825.

Or. 19.943
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 January 1988 by Sagung Putri.
Pangartyan Agama Tirtha, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4799.
¶ The text in Or. 19.923, above, originates from the same collective volume.
(Mal. 12.871)

Or. 19.944 - Or. 19.945
These two texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung.

Or. 19.944
Javanese, paper, 46 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 February 1988 by Sagung Putri.
Pasasayutan Prembon, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 4800.
(Mal. 12.872)

Or. 19.945
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 February 1988 by Sagung Putri.
Mpulutuk Sang Askara, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 4801.
(Mal. 12.873)

Or. 19.946
Javanese, paper, 51 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 December 1987 by A.A. Ketut Rai, with drawings of script or ornaments.
Puja Parikrama (Puja Sora), copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Anak Agung Nengah Tamaja, from Jero Aseman, Krambitan, Tabanan. HKS 4802.
¶ This text originates from a collective manuscript, which also contains Or. 19.976 – Or. 19.978, Or. 21.004 – Or. 21.005, and Or. 21.045 – Or. 21.047, below.
(Mal. 12.874)

Or. 19.947

Javanese, paper, 86 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 January 1988 by Anak Agung Istri Adi.
Kakawin Pamuter Sirarnnawa, copied from an original manuscript in Griya Gde, Blayu, Marga, Tabanan. HKS 4803.
(Mal. 12.875)

Or. 19.948
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 February 1988 by I Gusti Ngurah Gde.
Kakawin Dharma Putus, copied from an original manuscript in Geria Gde, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4804.
(Mal. 12.876)

Or. 19.949
Balinese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 February 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Kasmaran, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of Ketut Merta, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng, Singaraja. HKS 4805.
(Mal. 12.877)

Or. 19.950
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 February 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Tutur Suksma, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of Ketut Merta, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng, Singaraja. HKS 4806.
(Mal. 12.878)

Or. 19.951
Javanese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 February 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Bhimaswarga, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of Jro Mangku Resi Kajeng, from Banjar Tegal, Buleleng, Singaraja. HKS 4807.
(Mal. 12.879)

Or. 19.952
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 February 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Pamlaspas Wawangunan, copied from an original manuscript of Jro Mangku Dalem, from Desa Menyali, Sawan, Dati II Buleleng. HKS 4808.
(Mal. 12.880)

Or. 19.953
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 February 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.

Usada, copied from a manuscript in book form ('buku') of I Gde Merta, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng, Singaraja. HKS 4809.
(Mal. 12.881)

Or. 19.954
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 February 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Canting Mas, copied from an original manuscript of Ketut Nuriasta, from Desa Patemon, Seririt, Singaraja. HKS 4810.
(Mal. 12.882)

Or. 19.955
Javanese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 February 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Usana Bali, copied from an original manuscript of I Made Ranu, from Banjar Munduk, Desa Banjar, Banjar, Dati II Buleleng. HKS 4811.
(Mal. 12.883)

Or. 19.956
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 February 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Narpana Sawa, copied from an original manuscript of I Gusti Bagus Jelantik, from Desa Bhaktisraga, Buleleng, Singaraja. HKS 4812.
(Mal. 12.884)

Or. 19.957
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 February 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Sriwulan, copied from an original manuscript of I Made Ranu, from Banjar Munduk, Desa Banjar, Banjar, Dati II Buleleng. HKS 4813.
(Mal. 12.885)

Or. 19.958
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 February 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Silasasaning Kauripan, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 4814.
(Mal. 12.886)

Or. 19.959
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 February 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Mpu Kuturan, copied from an original manuscript of I Made Ranu, from Banjar Munduk, Desa Banjar, Banjar, Dati II Buleleng. HKS 4815.

(Mal. 12.887)

Or. 19.960
Balinese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 February 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Gaguritan Sarpayadnya, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 4816.
(Mal. 12.888)

Or. 19.961
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 February 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Yoga Catur-Dewata, copied from an original manuscript of Ida Bagus Mantra, from Desa Liligundi, Dati II, Buleleng. HKS 4817.
(Mal. 12.889)

Or. 19.962
Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 January 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Sumantri, copied from a manuscript in book form ('buku') of I Gede Samba, from Desa Sawan, Sawan, Buleleng. HKS 4818.
(Mal. 12.890)

Or. 19.963
Javanese, paper, 78 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 January 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Wariga, copied from a manuscript in book form ('buku') of I Gusti Ketut Tantra, from Desa Sawan, Sawan, Buleleng. HKS 4819.
(Mal. 12.891)

Or. 19.964
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 February 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Prayoga Japa, copied from an original manuscript of Mangku Tangkas, from Bangkiangsidem, Tembuku, Bangli. HKS 4820.
(Mal. 12.892)

Or. 19.965
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 January 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Rajaniti, copied from an original manuscript of Mangku Tangkas, from Bangkiangsidem, Tembuku, Bangli. HKS 4821.
(Mal. 12.893)

Or. 19.966
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 February 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Purwakarma, copied from an original manuscript of Komang Wijaya, from Gesing, Banjar, Singaraja. HKS 4822.
(Mal. 12.894)

Or. 19.967
Balinese, paper, 38 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 Januari 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Karyya Ligya 1937, copied from an original manuscript of I Made Sutha, from Tampwagan, Amlapura, Karangasem. HKS 4823.
(Mal. 12.895)

Or. 19.968
Balinese, paper, 90 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 February 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Wiryya Guna, copied from an original manuscript in Puri Agung Amlapura, Karangasem. HKS 4824.
(Mal. 12.896)

Or. 19.969
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on ?? 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Adi-Purusa-Tatwa, copied from a manuscript in Jero Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4825.
Missing (data from expedition list)!
(Mal. 12.897)

Or. 19.970 - Or. 19.998
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 144 (1988, No. 3), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 March 1988. The shipment contains HKS 4826 - HKS 4854.

Or. 19.970
Javanese, paper, 47 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 February 1988 by Sagung Putri.
Asta-Kosali, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4826.
(Mal. 12.898)

Or. 19.971
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 February 1988 by Sagung Putri.

Bah Sundari, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4827.
(Mal. 12.899)

Or. 19.972
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 February 1988 by Sagung Putri.
Tutur Kapatyan, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4828.
(Mal. 12.900)

Or. 19.973
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 March 1988 by Sagung Putri.
Sri Jayakasunu, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4829.
(Mal. 12.901)

Or. 19.974
Javanese, paper, 56 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 March 1988 by Sagung Putri.
Kakawin Gatotkaca Sraya, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4830.
(Mal. 12.902)

Or. 19.975
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 March 1988 by Anak Agung Istri Adi.
Tutur Usana Bali, copied from an original manuscript in Griya Gde, Blayu, Marga, Tabanan. HKS 4831.
(Mal. 12.903)

Or. 19.976 - Or. 19.978
These three texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Anak Agung Nengah Tamaja, from Jero Aseman, Krambitan, Tabanan. Or. 19.946, above, Or. 21.004 – Or. 21.005 and Or. 21.045 – Or. 21.047, below, come from the same collective manuscript.

Or. 19.976
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 February 1987 by A.A. Ketut Rai.
Tingkah ing Argapatra, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Anak Agung Nengah Tamaja, from Jero Aseman, Krambitan, Tabanan. HKS 4832.
(Mal. 12.904)

Or. 19.977
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 February 1987 by A.A. Ketut Rai.
Argapatra, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Anak Agung Nengah Tamaja, from Jero Aseman, Krambitan, Tabanan. HKS 4833.
(Mal. 12.905)

Or. 19.978
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 February 1987 by A.A. Ketut Rai.
Tikas Patatahgahan, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Anak Agung Nengah Tamaja, from Jero Aseman, Krambitan, Tabanan. HKS 4834.
(Mal. 12.906)

Or. 19.979
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 February 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Indu-Tatwa, copied from an original manuscript in Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4835.
(Mal. 12.907)

Or. 19.980
Balinese, paper, 48 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 March 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Dukuh Siladri, copied from an original manuscript in Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4836.
(Mal. 12.908)

Or. 19.981
Javanese, paper, 64 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 March 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Arjuna Pralabdha, copied from an original manuscript of I Gusti Gede Bilih, from Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 4837.
(Mal. 12.909)

Or. 19.982
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 March 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Buda Sawenang, copied from an original manuscript in Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 4838.
(Mal. 12.910)

Or. 19.983
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 March 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Bhagawan Anggastya Prana, copied from an original manuscript in Griya Muncan, Selat, Karangasem. HKS 4839.
(Mal. 12.911)

Or. 19.984
Javanese, paper, 80 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 March 1988, by Ketut Mayuni, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Manduka Prakara, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of Gusti Made Aryata, from Puri Lambing, Desa Mambal, Abian Semal, Badung. HKS 4840.
(Mal. 12.912)

Or. 19.985
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 February 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Kateguhan, copied from an original manuscript of I Gde Merta, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng, Singaraja. HKS 4841.
(Mal. 12.913)

Or. 19.986
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 March 1988 by I Made Perdika, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Palalukatan, copied from an original manuscript of Jro Mangku Dalem, from Desa Menyali, Sawan, Dati II Buleleng. HKS 4842.
(Mal. 12.914)

Or. 19.987
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 March 1988 by I Made Perdika, checked by I Ketut Suwidja.
Usada Sawah, copied from an original manuscript of Wayan Biakta, from Desa Madangan, Gianyar. HKS 4843.
(Mal. 12.915)

Or. 19.988
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 March 1988 by I Made Perdika, checked by I Ketut Suwidja.
Gagaduhan Prabu Sakti, copied from an original manuscript of Jero Pasek, Desa Menyali, Sawan, Buleleng. HKS 4844.
(Mal. 12.916)

Or. 19.989
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 March 1988 by I Made

Perdika, checked by I Ketut Suwidja.
Kidung Alis-Alis Ijo, copied from an original manuscript of Jero Mangku Bingin, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng. HKS 4845.
(Mal. 12.917)

Or. 19.990
Javanese, paper, 52 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 March 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Suwidja.
Padewasan, copied from an original manuscript of I Gde Merta, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng, Singaraja. HKS 4846.
(Mal. 12.918)

Or. 19.991
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 March 1988 by I Made Perdika, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Pragolan, copied from a manuscript in book form ('buku') of I Nengah Laba, from Desa Sinabun, Sawan, Buleleng. HKS 4847.
(Mal. 12.919)

Or. 19.992
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 March 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Tutur Dharmakusuma, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Bagus Jelantik, from Dusun Bangkang, Buleleng, Singaraja. HKS 4848.
(Mal. 12.920)

Or. 19.993
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 March 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Aji Tutur Mautama, copied from an original manuscript belonging to Dayu Ketut Mayani, from Geria Banjar, Banjar, Dati II Buleleng. HKS 4849.
(Mal. 12.921)

Or. 19.994
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 March 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Brahmokta Widisastra, copied from a manuscript in book form ('buku') being a copy of a lontar manuscript of Jro Mangku Resi Kajeng, from Banjar Tegal, Buleleng, Singaraja. HKS 4850.
¶ According to Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 344, this would be *Dharma Sunya*. Transliteration of the manuscript in the collection of Griya Gede Blayu, Bali, and Or. 20.837, below, would a photocopy of the original MS. This reference is apparently erroneous, and should be to Or. 19.924, above.

(Mal. 12.922)

Or. 19.995
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 March 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa, with drawings of script and ornaments.
Aji Lwih, copied from an original manuscript of Made Ranu, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 4851.
(Mal. 12.923)

Or. 19.996
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 March 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Triwangsa, copied from an original manuscript of Ida Bagus Ktut Ungsu, from Klungkung. HKS 4852.
(Mal. 12.924)

Or. 19.997
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 February 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Aji Purwa-Wangi, copied from an original manuscript belonging to Dayu Ketut Mayani, from Geria Banjar, Banjar, Dati II Buleleng. HKS 4853.
(Mal. 12.925)

Or. 19.998
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 February 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kasiapa-Tattwa, copied from an original manuscript belonging to I Wayan Mandra, from Banjar Peguyangan, Dati II Buleleng. HKS 4854.
(Mal. 12.926)

Or. 19.999 - Or. 20.000, Or. 21.001 – Or. 21.036
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 145 (1988, No. 4), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 April 1988. The shipment contains HKS 4855 - HKS 4892.

Or. 19.999
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 March 1988 by Sagung Putri.
Kakawin Siwaratri Kalpha, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4855.
(Mal. 12.927)

Or. 20.000
Balinese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 January 1988 by I Made

Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Brayut, copied from an original manuscript of Jro Mangku Tangkas, from Bangkiangsidem, Tembuku, Bangli. HKS 4856.
(Mal. 12.928)

INVENTORIES OF COLLECTIONS OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 22

MANUSCRIPTS OR. 21.001 – OR. 22.000
ACQUISITIONS OF LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN APRIL 1988 AND AUGUST 1994

COMPILED BY JAN JUST WITKAM
PROFESSOR OF PALEOGRAPHY AND CODICOLOGY
IN LEIDEN UNIVERSITY
INTERPRES LEGATI WARNERIANI

TER LUGT PRESS
LEIDEN 2007

First electronic publication: 22 December 2005. Latest update: 18 July 2007.

PREFACE TO VOLUME TWENTY-TWO

This is not a catalogue, nor a handlist. It is just what is says to be on the title-page, an inventory. The present volume contains the inventory, or in more simple words, the list of all acquisitions of Oriental manuscript materials in the Library of Leiden University, which entered the Library between April 1988 and August 1994. This choice of period is determined by nothing else than the fact that the present volume comprises exactly one thousand items, which are registered as Or. 21.001 till Or. 22.000 in the 'Journaal', the handwritten inventory of the Legatum Warnerianum, which is kept by the curators in the Library. As such it is the twenty-second volume of a projected multi-volume inventory of the collections of Oriental manuscripts in Dutch collections.

A few words of explanation may be added to this. For a long while the 'Journaal' of the Legatum Warnerianum was a tool of retrieval for the Oriental collections, mostly for lack of anything better. It contains, with a varying degree of detail, basic bibliographical information about the new acquisitions. The most important elements of such a registration are the (unchangeable) class-mark (in the Or.-series), the shelf-mark (which only serves the purpose of finding the manuscript in the stacks), the language of the manuscript, and some detail about its content. In addition, the provenance of the material was noted, and often also the price paid. Especially these last mentioned elements were deemed to be confidential, at least for some time. The successive directors of the Leiden library were of the opinion that if such trade information were made available to the public it might jeopardize the negotiating position of the Library, which itself is a player of some importance on the antiquarian market. Making the names of the suppliers to the Library public, so was their opinion, would attract competitive individuals to those same suppliers, and could make it more difficult for the Library to conclude deals.
When I advised the University Librarian Mr. J.R. de Groot in the course of 1977, for precisely these reasons to close the 'Journaal' for the public, it was immediately felt that an alternative tool should be created, as it was feared that an increasing part of the collection would become unavailable for the readers in the Legatum Warnerianum. Several larger cataloguing projects have been undertaken since then. I only need to refer to the catalogues of manuscripts in Hebrew (1977), Batak (1977), Javanese (1980), Arabic (ongoing since 1982), Balinese (1986-1987), Acehnese (1994), Malay (1998, 2007, two volumes published so far), Turkish (2000-2006, three volumes published so far), and a few more projects are on the brink of completion. However, all of these catalogues have features that are different, depending on the nature of the materials described and the bibliographical requirements within a specific field of study. And these catalogues are, necessarily, not following the order of acquisition in the Library at a quick pace. For most of the above catalogues the expertise had to be acquired from outside the Library, either on a voluntary basis from the authors who were retired or otherwise employed, or by organizing a project of cataloguing with financial support from outside the University. Irrespective of the arrangement, the catalogues would always be far behind the actual pace of acquisition. Nor would the catalogues, which are

usually organized by language of the manuscripts, cover the whole of the collection. The compilation of a certain type of acquisition lists has been undertaken, for a while, but the results were not very satisfactory. And in the meantime the Oriental collections in the Leiden Library experienced an unprecedented growth, making a solution of this problem only more urgent, but at the same time more difficult to find.
In the course of 1999, I finally decided, after considerable hesitation, to make electronic inventory lists of the Oriental collections in the Leiden Library, and if necessary of those in other Dutch institutions as well. The present list is one of the results of my work and it is hoped to be useful to the Library's readers.

I will shortly explain the way in which this inventory was compiled. As the Oriental manuscript collections in Leiden and the Netherlands contain materials in more than a hundred languages, it is evident that there is no person on earth who is able to compile such an inventory by first-hand knowledge. I do have a long-standing knowledge of Arabic and Persian, and I combine this with some working knowledge of Turkish, Urdu and Malay. That is a lot, but it is not enough by far. So for a considerable number of manuscripts I have had to rely on data made available by others more competent in their own fields than I. Digital scans have been made of some of the older and more recent catalogues, and the information contained therein was often checked against the originals and then cast into the fixed format of this inventory. For the present volume this was never done, and I have exclusively relied on the shipping lists provided by the supplier of the materials, and on the additional information by the Dutch coordinator of the Proyek Tik, especially what concerns the linguistic determination of the materials. I do not, of course, claim authorship of such information, as I am only the compiler of the present inventory, and claiming anything else would be preposterous. When text by others than myself is incorporated in the present inventory, I do not, of course, monopolize authorship of it. Whenever text by others is quoted, I have mentioned source and origin. On the other hand, I should not be too modest. The manufacture of the present list was done at my own personal initiative and is a the result of my own personal creativity. It took most of my stamina for a number of years.

Very few manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy. The sheer number of manuscripts makes this impossible. At a later stage this may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of inventorizing would seriously hamper the progress of the project. However, I personally did unpack the parcels when they regularly arrived in the Library and I registered their content. When a manuscript was not inspected this can, generally speaking, be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively, inspected the manuscript itself, and its entry in the present inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the

author of all information given under that particular class-mark. For the manuscripts described in the present volume there was sometimes important information provided by the supplier of the material. These, and the material itself, form the basis of the information contained in the present volume.

The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.

The present inventory is not a publication in the old-fashioned sense that it is an unchangeable monolith, just as the earlier catalogues are. Books of this sort need no longer be written in such a way. It is nothing more than a reflection of the state of research of today on the Oriental manuscripts which it contains. As an electronic book the inventory the information is kept up-to-date by updated versions. Since the inventory is published as an electronic book, it retains the powerful search possibilities which no work on paper has. For the moment this must suffice as a searching tool.
On the longer term I see the development of this inventory as follows. When all descriptions and entries are completed, and after a basic editorial activity on it has been performed, a search engine will be designed which will enable the user to quickly find an answer to his or her bibliographical queries, with all the advanced possibilities of an electronic tool. At that stage the by then electronic inventory and the search engine will be made available to the public, possibly in a constantly updated version in Ter Lugt Press' website, and/or by a regular update on CD-Rom, or on whatever medium is available and more suitable by that time. Obvious advantages of linking, imaging and the like, which are now still in development, will not be avoided. In addition, it is probable that such an electronic inventory will stimulate the publication of in-depth catalogues of part of the collections. The mass of bibliographical information which is herewith provided will, I hope, also give a stimulus to cataloguers ofr manuscript collections outside Leiden or the Netherlands.

The materials described in the present volume entered the Leiden Library between April 1984 and August 1994. At the same time, however, the regular acquisitions continued to arrive, and the reader of the other volumes of this inventory may see that there is some overlap in time between these two parallel streams of acquisitions.

I end with an important note. Although the inventories which I am publishing here contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been made at the express insistence or at the specific demand of these institutions. The very idea to compile such inventories, the invention of their format and structure, the acquisition of the necessary information from a multitude of primary and secondary

sources, the way of publishing, all this is my idea and my work alone. It is therefore my sole property and I assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with reference, of course, to what I have said above about the method of compilation.

A word of gratitude and appreciation may be said here to Dr. Hedi Hinzler, who some thirty years ago first made me acquainted with the vast wealth of Balinese manuscripts, which are the subject of the present volume. Her help during many years has given me the confidence to compile this inventory solely devoted to production of the Balinese Typing Project.

Leiden, 18 July 2007

Prof. Jan Just Witkam
Interpres Legati Warneriani

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS
OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 22

MANUSCRIPTS OR. 21.001 – OR. 22.000
ACQUISITIONS OF LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN APRIL 1988 AND AUGUST 1994

Or. 21.001 - Or. 21.992
Romanized typescripts of Javanese, Balinese and Sasak manuscripts in private collections in Balinese, and received by subscription to the Balinese Manuscript Project, first organized by C. Hooykaas (1902-1979) and after his death by his pupil, Dr. H.I.R. Hinzler (*1942), Leiden. Coordinators in Bali are Mr. Ketut Sangka (d. spring 1991) of Krambitan, Tabanan, and after his death first by his son Anak Agung Ngr. Mayun Udani ['Tu Man'], and later by Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired school teacher in Karangasem. For all typescripts the project numbers have been added (HKS, plus a number). The present series comprises HKS 4857 – HKS 5849. The class-marks Or. 21.993 – Or. 22.000 were never given.
(Mal. 12.929 - 13.920)

Continuation of the series Or. 19.999 – Or. 20.000, Or. 21.001 – Or. 21.036
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 145 (1988, No. 4), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 April 1988. The shipment contains HKS 4855 - HKS 4892.

Or. 21.001
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 March 1988 by Sagung Putri.
Kakawin Sangupati Salukat, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4857.
(Mal. 12.929)

Or. 21.002
Balinese, paper, 47 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 March 1988 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Yajnyeng Ukir, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4858.
(Mal. 12.930)

Or. 21.003
Javanese, paper, 51 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 April 1988 by Sagung Putri.
Tutur Upadesa Jnyana-Walaka, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4859.

(Mal. 12.931)

Or. 21.004 - Or. 21.005
These two texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Anak Agung Nengah Tamaja, from Jero Aseman, Krambitan, Tabanan. Or. 19.946, Or. 19.976 – Or. 19.978, above, and Or. 21.045 – Or. 21.047, below, are texts which come from the same collective volume.

Or. 21.004
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 March 1987 by A.A. Ketut Rai.
Puja Ksatriya, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Anak Agung Nengah Tamaja, from Jero Aseman, Krambitan, Tabanan. HKS 4860.
(Mal. 12.932)

Or. 21.005
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 April 1987 by A.A. Ketut Rai.
Puja Ksatriya, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Anak Agung Nengah Tamaja, from Jero Aseman, Krambitan, Tabanan. HKS 4861.
(Mal. 12.933)

Or. 21.006
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 March 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Bagawan Indra-Loka, copied from an original manuscript of Komang Wijaya, from Gesing, Banjar, Singaraja. HKS 4862.
(Mal. 12.934)

Or. 21.007
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 February 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa, with illustrations.
Dharma Usada Kling, copied from an original manuscript of Komang Wijaya, from Gesing, Banjar, Singaraja. HKS 4863.
(Mal. 12.935)

Or. 21.008
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 March 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Prabu Santanu, copied from an original manuscript of Ida Bagus, Wirata, from Desa Liligundi, Singaraja. HKS 4864.
(Mal. 12.936)

Or. 21.009
Balinese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 February 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Kicaka, copied from an original manuscript of Komang Wijaya, from Gesing, Banjar, Singaraja. HKS 4865.
(Mal. 12.937)

Or. 21.010
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 April 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kuranta-Bolong, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Bagus Jelantik, from Dusun Bangkang, Buleleng, Singaraja. HKS 4866.
(Mal. 12.938)

Or. 21.011
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 April 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kalpasangara, copied from an original manuscript of Putu Nyoman Mertaba, from Dusun Bakung, Desa Sukasada, Sukasada, Singaraja. HKS 4867.
(Mal. 12.939)

Or. 21.012
Javanese, paper, 67 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 April 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Canda-Pinggala, copied from an original manuscript of Ida I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gde, Singaraja. HKS 4868.
(Mal. 12.940)

Or. 21.013
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 April 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Pancapada, copied from an original manuscript of Ketut Natih, from desa Runuh, Buleleng, Singaraja. HKS 4869.
(Mal. 12.941)

Or. 21.014
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 April 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Pawintenan, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Bagus Jelantik, from Dusun Bangkang, Buleleng, Singaraja. HKS 4870.
(Mal. 12.942)

Or. 21.015

Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 March 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Resi Sambina, copied from an original manuscript of Putu Mertaba, from Dusun Bakung, Desa Sukasada, Sukasada, Singaraja. HKS 4871.
(Mal. 12.943)

Or. 21.016
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 March 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Rajaniti-Kalpa, copied from an original manuscript of Ketut Natih, from desa Runuh, Buleleng, Singaraja. HKS 4872.
(Mal. 12.944)

Or. 21.017
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 March 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kala-Jagra, copied from an original manuscript of Ketut Natih, from desa Runuh, Buleleng, Singaraja. HKS 4873.
(Mal. 12.945)

Or. 21.018
Javanese, paper, 143 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 March 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kidung Malat, copied from an original manuscript of Ida Bagus Mantra, from Desa Liligundi, Dati II, Buleleng. HKS 4874.
(Mal. 12.946)

Or. 21.019
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 March 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Niti Mpu Kuturan, copied from an original manuscript of I Putu Geria, from Desa Sawan, Dati II, Buleleng. HKS 4875.
(Mal. 12.947)

Or. 21.020
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 March 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Aji Purwa Wangi, copied from an original manuscript belonging to Dayu Ketut Mayoni, from Desa Sawan, Sawan, Dati II Buleleng. HKS 4876.
(Mal. 12.948)

Or. 21.021
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 March 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.

Yoga Catur Dewata, copied from an original manuscript belonging to I Gede Cakra, from Desa Sawan, Sawan, Dati II Buleleng. HKS 4877.
(Mal. 12.949)

Or. 21.022
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 February 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Aji Lwih, copied from an original manuscript belonging to I Gede Sara, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng. HKS 4878.
(Mal. 12.950)

Or. 21.023
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 February 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Babad Manwaba, copied from an original manuscript of Ida Putu Mantra, from Desa Sawan, Sawan, Buleleng. HKS 4879.
(Mal. 12.951)

Or. 21.024
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 March 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Brahmokta, copied from an original manuscript of Jro Mangku Dalem, from Desa Sawan, Sawan, Dati II Buleleng. HKS 4880.
(Mal. 12.952)

Or. 21.025
Javanese, paper, 68 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 February 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Wariga Panca Kanda, copied from an original manuscript belonging to I Gede Cakra, from Desa Sawan, Sawan, Dati II Buleleng. HKS 4881.
(Mal. 12.953)

Or. 21.026
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 April 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Puja Pancabalikrama, copied from an original manuscript belonging to Ida Bagus Ludra, from Gria Liligundi, Buleleng, Singaraja. HKS 4882.
(Mal. 12.954)

Or. 21.027
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 April 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa, with illustrations.
Tutur Dalem Gading, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Bagus Jelantik, from Dusun Bangkang, Desa Baktisraga, Buleleng, Singaraja. HKS 4883.

(Mal. 12.955)

Or. 21.028
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 April 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Pratekaning Bhatara Turun ring Bali, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Bagus Jelantik, from Dusun Bangkang, Desa Baktisraga, Buleleng, Singaraja. HKS 4884.
(Mal. 12.956)

Or. 21.029
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 April 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kuntiyajnya, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Bagus Jelantik, from Dusun Bangkang, Desa Baktisraga, Buleleng, Singaraja. HKS 4885.
(Mal. 12.957)

Or. 21.030
Javanese, paper, 34 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 April 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Tutur Dharmaparamarta, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Bagus Jelantik, from Dusun Bangkang, Desa Baktisraga, Buleleng, Singaraja. HKS 4886.
(Mal. 12.958)

Or. 21.031
Javanese, paper, 71 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 April 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Caturyuga, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gde, Singaraja. HKS 4887.
(Mal. 12.959)

Or. 21.032
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 April 1988 by Sagung Putri.
Sang Hyang Lokanatha, copied from a photocopy of an original manuscript of Peter Koehne, from Banjar Sumampan, Desa Kemenuh, Gianyar. HKS 4888.
(Mal. 12.960)

Or. 21.033
Javanese, paper, 53 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 March 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur sanghyang Catur-Yuga, copied from an original manuscript in Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 4889.
(Mal. 12.961)

Or. 21.034
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 April 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tatwa Sanghyang Mahajnyana, copied from an original manuscript of I Made Sutha, from Tampwagan, Amlapura, Karangasem. HKS 4890.
(Mal. 12.962)

Or. 21.035
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 April 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Widhi-Sastra, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gdhe Ktut Subali Tianyar Haribhawa, from Griya Tegeh, Amlapura, Karangasem. HKS 4891.
(Mal. 12.963)

Or. 21.036
Javanese, paper, 65 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 April 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Sanghyang Wiswakarmma, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gdhe Ktut Subali Tianyar Haribhawa, from Griya Tegeh, Amlapura, Karangasem. HKS 4892.
(Mal. 12.964)

Or. 21.037 - Or. 21.067
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 146 (1988, No. 5), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 May 1988. The shipment contains HKS 4893 - HKS 4923.

Or. 21.037
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 April 1988 by Sagung Putri.
Pamancangah, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4893.
(Mal. 12.965)

Or. 21.038
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 May 1988 by Sagung Putri.
Sundari Siksa, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4894.
(Mal. 12.966)

Or. 21.039
Javanese, paper, 43 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 May 1988 by Sagung Putri.
Tatwa Sang Hyang Ganitri (Prembon), copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4895.

(Mal. 12.967)

Or. 21.040
Javanese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 March 1988 by Anak Agung Istri Adi.
Kakawin Wijayasraya, copied from an original manuscript in Griya Gde, Blayu, Marga, Tabanan. HKS 4896.
(Mal. 12.968)

Or. 21.041
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 May 1988 by I Gusti Ngurah Gde.
Kakawin Caritan Gunung Kawi, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4897.
(Mal. 12.969)

Or. 21.042
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 May 1988 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Prayoga Ri Tekan ing Pati, copied from a photocopy of an original manuscript in the possession of C.J. Grader, which had been made available to the Proyek Tik by Dick van der Meij. HKS 4898.
(Mal. 12.970)

Or. 21.043
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 May 1988 by Sagung Putri.
Swara Wyanjana, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4899.
(Mal. 12.971)

Or. 21.044
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 May 1988 by Sagung Putri.
Kaputusan Bwana Agung Bwana Alit, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4900.
(Mal. 12.972)

Or. 21.045 - Or. 21.047
These three texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Anak Agung Nengah Tamaja, from Jero Aseman, Krambitan, Tabanan, which also contains Or. 19.946, Or. 19.976 – Or. 19.978, Or. 21.004 – Or. 21.005, above.

Or. 21.045
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 April 1988 by A.A. Ketut Rai.

Kaputusan ing Sembah Mwang Puja, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Anak Agung Nengah Tamaja, from Jero Aseman, Krambitan, Tabanan. HKS 4901.
(Mal. 12.973)

Or. 21.046
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 April 1988 by A.A. Ketut Rai.
Puja Ksatriya, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Anak Agung Nengah Tamaja, from Jero Aseman, Krambitan, Tabanan. HKS 4902.
(Mal. 12.974)

Or. 21.047
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 May 1988 by A.A. Ketut Rai.
Puja Ksatriya, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Anak Agung Nengah Tamaja, from Jero Aseman, Krambitan, Tabanan. HKS 4903.
(Mal. 12.975)

Or. 21.048
Javanese, paper, 59 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 April 1988 by G D (= Gede) Yunarta.
Paparikan Adi Parwa, copied from a manuscript in book form ('buku') of I Ketut Wekertya Kamasan, from Bungkulan, Singaraja. HKS 4904.
(Mal. 12.976)

Or. 21.049
Javanese, paper, 96 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 April 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Panduyajnya, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Bagus Jelantik, from Dusun Bangkang, Desa Baktisraga, Buleleng, Singaraja. HKS 4905.
(Mal. 12.977)

Or. 21.050
Javanese, paper, 83 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 April 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kidung Marutsmara, copied from an original manuscript belonging to Ida Ketut Jlantik, from Geria Banjar Tegeha, Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 4906.
(Mal. 12.978)

Or. 21.051
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 May 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.

Siwayajnya, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Bagus Jelantik, from Dusun Bangkang, Desa Baktisraga, Buleleng, Singaraja. HKS 4907.
(Mal. 12.979)

Or. 21.052
Javanese, paper, 65 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 May 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Sidabudi-Tatwa, copied from an original manuscript belonging to Ida Ketut Jlantik, from Geria Banjar Tegeha, Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 4908.
(Mal. 12.980)

Or. 21.053
Javanese, paper, 74 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 May 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kuntisraya, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4909.
(Mal. 12.981)

Or. 21.054
Javanese, paper, 73 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 April 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa, with drawings of script.
Tutur Aji Mas Gandapura-Petak, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Bagus Jelantik, from Dusun Bangkang, Desa Baktisraga, Buleleng, Singaraja. HKS 4910.
(Mal. 12.982)

Or. 21.055
Javanese, paper, 38 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 April 1988 by Ida Bagus Mantra.
Baradah-Carita, copied from an original manuscript of Ida Bagus Mantra, from Liligundi, Singaraja. HKS 4911.
(Mal. 12.983)

Or. 21.056
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 May 1988 by Ida Bagus Mantra.
Bhatara Empelan, copied from a manuscript in book form ('buku') of Ida Gede Cakra, from Griya Liligundi, Singaraja. HKS 4912.
(Mal. 12.984)

Or. 21.057
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 February 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa, with illustrations.
Mantra Paider-Ider, copied from an original manuscript of Gede Gobyah, from Mundukseming, Banjar, Singaraja. HKS 4913.

(Mal. 12.985)

Or. 21.058
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 May 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Lebuguntur, copied from an original manuscript of Jro Mangku Kajeng, from Desa Sawan, Sawan, Dati II Buleleng. HKS 4914.
(Mal. 12.986)

Or. 21.059
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 May 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Tutur Kalepasan, copied from an original manuscript of Jro Mangku Kajeng, from Desa Sawan, Sawan, Dati II Buleleng. HKS 4915.
(Mal. 12.987)

Or. 21.060
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 May 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Pratitining, copied from an original manuscript of Ni Luh Kartini, from Desa Sawan, Sawan, Dati II Buleleng. HKS 4916.
(Mal. 12.988)

Or. 21.061
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 May 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Babratan Wong Beling, copied from an original manuscript of Jro Mangku Desa, from Desa Sawan, Sawan, Dati II Buleleng. HKS 4917.
(Mal. 12.989)

Or. 21.062
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 April 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Slokantara, copied from an original manuscript of I Made Tantra, from Desa Sawan, Sawan, Dati II Buleleng. HKS 4918.
(Mal. 12.990)

Or. 21.063
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 April 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Sanghyang Raja Pati Gondala, copied from an original manuscript of I Gede Tantra, from Desa Sawan, Sawan, Dati II Buleleng. HKS 4919.
(Mal. 12.991)

Or. 21.064
Javanese, paper, 38 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 May 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tatwa Mpu Baradah, copied from an original manuscript in Griya Jungutan, Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 4920.
(Mal. 12.992)

Or. 21.065
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 April 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Japa-Mantra, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gdhe Ktut Subali Tianyar Haribhawa, from Griya Tegeh, Amlapura, Karangasem. HKS 4921.
(Mal. 12.993)

Or. 21.066
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 May 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Aji Sundari Pancalima, copied from an original manuscript in Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4922.
(Mal. 12.994)

Or. 21.067
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 April 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Lokapala, copied from an original manuscript in Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 4923.
(Mal. 12.995)

Or. 21.068 - Or. 21.096
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and The Netherlands. Shipment No. 147 (1988, No. 6), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 June 1988. The shipment contains HKS 4924 - HKS 4952.

Or. 21.068
Javanese, paper, 79 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 May 1988 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Hyang Aricendhana, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4924.
(Mal. 12.996)

Or. 21.069
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 May 1988 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.

Nawaruci, copied from a photocopy of an original manuscript in the collection of the Herman Kraemer Instituut, Oegstgeest, Netherlands, which had been made available to the Proyek Tik by Dick van der Meij. HKS 4925.
¶ From the same collective manuscript as Or. 21.071, below.
(Mal. 12.997)

Or. 21.070
Javanese, paper, 54 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 May 1988 by Sagung Putri.
Tingkah ing Anyawa-Waidana, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4926.
(Mal. 12.998)

Or. 21.071
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 May 1988 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Bhima-Tapa, copied from a photocopy of an original manuscript in the collection of the Herman Kraemer Instituut, Oegstgeest, Netherlands, which had been made available to the Proyek Tik by Dick van der Meij. HKS 4927.
¶ From the same collective manuscript as Or. 21.069, above.
(Mal. 12.999)

Or. 21.072
Javanese, paper, 46 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 June 1988 by Sagung Putri.
Kidung Bubuksah-Gacakaking, copied from a photocopy of an original manuscript in Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4928.
(Mal. 13.000)

Or. 21.073
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 June 1988 by I Gusti Ngurah Gde.
Paparikan Wariga, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4929.
(Mal. 13.001)

Or. 21.074
Balinese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 June 1988 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Mwang Kakawin Pangawin, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4930.
(Mal. 13.002)

Or. 21.075
Javanese, paper, 54 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 June 1988 by Sagung Putri.

Babad Dalem, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4931.
(Mal. 13.003)

Or. 21.076
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 June 1988 by Gede Yunarta.
Djapatuhan, copied from an original manuscript of I Gde Merta, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng, Singaraja. HKS 4932.
(Mal. 13.004)

Or. 21.077
Javanese, paper, 54 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 May 1988 by I Made Pardika, checked by I Ketut Ginarsa.
Mandukaprakara, copied from an original manuscript of Ida Padanda Putu, from Taman, Geria Taman, Kubutambahan, Buleleng. HKS 4933.
(Mal. 13.005)

Or. 21.078
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 May 1988 by I Made Pardika, checked by I Ketut Ginarsa, with illustrations.
Persasti Pasek Kayu Selem, copied from an original manuscript of I Gde Merta, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng, Singaraja. HKS 4934.
(Mal. 13.006)

Or. 21.079
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 June 1988 by I Made Pardika, checked by I Ketut Ginarsa, with illustrations.
Pratingkah Ngwacen Tastra, copied from an original manuscript of I Gde Merta, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng, Singaraja. HKS 4935.
(Mal. 13.007)

Or. 21.080
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 May 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Resi Waisnawa, copied from an original manuscript belonging to Ida Ketut Jlantik, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 4936.
(Mal. 13.008)

Or. 21.081
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 May 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Lanlanan Ngupakara Kalewaran Manut Dalem Sagening, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of A.A. Gde Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4937.

(Mal. 13.009)

Or. 21.082
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 May 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa, with drawings of script.
Tutur Buwana-Sarira, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of A.A. Gde Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4938.
(Mal. 13.010)

Or. 21.083
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 May 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kidung Awi-Awian Resi-Wada, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4939.
(Mal. 13.011)

Or. 21.084
Javanese, paper, 51 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 May 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Tatwa Brahmangsa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4940.
(Mal. 13.012)

Or. 21.085
Javanese, paper, 34 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 June 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Sanghyang Mayasandi, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4941.
(Mal. 13.013)

Or. 21.086
Balinese, paper, 59 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 June 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Ratmaja, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4942.
(Mal. 13.014)

Or. 21.087
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 June 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Puranatatwa, copied from an original manuscript of I Wayan Suweca, from Dusun Kayubuntil, Kampung Anyar, Buleleng, Singaraja. HKS 4943.
(Mal. 13.015)

Or. 21.088
Javanese, paper, 77 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 June 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kakawin Hariwijaya, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4944.
(Mal. 13.016)

Or. 21.089
Javanese, paper, 38 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 June 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kidung Dangdang Petak, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4945.
(Mal. 13.017)

Or. 21.090
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 June 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Sanghyang Pasupati, copied from an original manuscript belonging to Ida Ketut Jlantik, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 4946.
(Mal. 13.018)

Or. 21.091
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 June 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Pangastawa-Astawa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4947.
(Mal. 13.019)

Or. 21.092
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 May 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Bujangga ring Bali, copied from an original manuscript of I Dewa Made Mantra, frim Geria Tohpati, Liligundi, Singaraja. HKS 4948.
(Mal. 13.020)

Or. 21.093
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 April 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Yadnya Prakreti, copied from an original manuscript of Jero Mangku Tangkas, from Bangkiangsidem, Tembuku, Bangli. HKS 4949.
(Mal. 13.021)

Or. 21.094
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 May 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Sanghyang Dipamala, copied from an original manuscript of I Nyoman Kaler, from Desa Bungkulan, Singaraja. HKS 4950.
(Mal. 13.022)

Or. 21.095
Javanese, paper, 105 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 May 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Rawisandi, copied from an original manuscript of Wayan Mendra, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng. HKS 4951.
(Mal. 13.023)

Or. 21.096
Javanese, paper, 74 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 May 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Makudang-Kudang Tatwa, copied from a photocopy of an original manuscript in Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4952.
(Mal. 13.024)

Or. 21.097 - Or. 21.129
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and The Netherlands. Shipment No. 148 (1988, No. 7), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 July 1988. The shipment contains HKS 4953 - HKS 4985.

Or. 21.097 - Or. 21.100
These three texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 21.097
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 June 1988 by Sagung Putri.
Sundari Gama (A), copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4953.
(Mal. 13.025)

Or. 21.098
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 June 1988 by Sagung Putri.
Sundari Gama (B), copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4954.
(Mal. 13.026)

Or. 21.099
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 June 1988 by Sagung Putri.
Bodagama, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4955.
(Mal. 13.027)

Or. 21.100
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 June 1988 by Sagung Putri.
Campur Talo, Celar Balyan, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4956.
(Mal. 13.028)

Or. 21.101
Javanese, paper, 69 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 June 1988 by Sagung Putri.
Panghayam-Ayaman, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4957.
(Mal. 13.029)

Or. 21.102
Javanese, paper, 65 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 June 1988 by Anak Agung Istri Adi.
Kakawin Satrughna, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4958.
(Mal. 13.030)

Or. 21.103
Javanese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 May 1988 by A.A. Ketut Rai, checked by Sagung Gede Sri Utani.
Tingkah ing Pamangku, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 4959.
(Mal. 13.031)

Or. 21.104
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 July 1988 by Sagung Putri.
Pararaton, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4960.
(Mal. 13.032)

Or. 21.105
Javanese, paper, 105 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 July 1988 by I Gusti Ngurah Gde.
Kidung Tantri Saking Malayu, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4961.
(Mal. 13.033)

Or. 21.106
Javanese, paper, 110 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 July 1988 and a later date, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Babad Pulasari, copied from an original manuscript of I Mangku Gede Yasa, from Sedahan Buwah, Desa Sidemen, Karangasem. HKS 4962.
(Mal. 13.034)

Or. 21.107
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 July 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babacakan Caru, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gde Ktut Sebali, from Tianyar Arimbawa, Griya Tegeh, Karangasem. HKS 4963.
(Mal. 13.035)

Or. 21.108
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 June 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Dharmma ning Kapandhitan, copied from an original manuscript of Griya Ulah, Sidemen, Karangasem. HKS 4964.
(Mal. 13.036)

Or. 21.109
Balinese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 July 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Cupak Grantang, copied from an original manuscript of I Ketut Nuada, from Banjar Taman, Yangbatu, Denpasar, Badung. HKS 4965.
(Mal. 13.037)

Or. 21.110
Balinese, paper, 79 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 June 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Cokoratu, copied from an original manuscript of Ida Madhe Jlantik, from Friya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 4966.
(Mal. 13.038)

Or. 21.111
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 June 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kidung Sitasrum, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4967.
(Mal. 13.039)

Or. 21.112
Javanese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 June 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Sangaskreta Canda Marmala, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Bagus Jelantik, from Dusun Bangkang, Desa Baktisraga, Buleleng, Singaraja. HKS 4968.
(Mal. 13.040)

Or. 21.113
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 June 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Tatwa Maha Bairawa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4969.
(Mal. 13.041)

Or. 21.114
Javanese, paper, 82 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 June 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kakawin Wiraga Salaga, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Gria Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 4970.
(Mal. 13.042)

Or. 21.115
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 July 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kidung Dreman, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4971.
(Mal. 13.043)

Or. 21.116
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 July 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kidung Cupak, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4972.
(Mal. 13.044)

Or. 21.117
Javanese, paper, 49 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 July 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kakawin Nagara Kretagama, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4973.
(Mal. 13.045)

Or. 21.118
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 July 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Sipta Maya Sunia, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Gria Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 4974.
(Mal. 13.046)

Or. 21.119
Javanese, paper, 91 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 July 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Paparikan Kidung Malat, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4975.
(Mal. 13.047)

Or. 21.120
Javanese, paper, 46 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 July 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Paparikan Utarakanda, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4976.
(Mal. 13.048)

Or. 21.121
Javanese, paper, 43 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 July 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Paparikan Arjuna Wiwaha, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4977.
(Mal. 13.049)

Or. 21.122
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 July 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Pakem Gama Tirta, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4978.
(Mal. 13.050)

Or. 21.123
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 July 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Upakaraning Lekad, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4979.
(Mal. 13.051)

Or. 21.124

Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 July 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kidung Kbo Mundar, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4980.
(Mal. 13.052)

Or. 21.125
Javanese, paper, 42 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 March 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Dewayadnya ring Karangasem, copied from an original manuscript of Jero Mangku Tangkas, from Bangkiangsidem, Tembuku, Bangli. HKS 4981.
(Mal. 13.053)

Or. 21.126
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 January 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa, with illustrations.
Raja Kunda, copied from an original manuscript of Komang Wijaya, from Gesing, Banjar, Singaraja. HKS 4982.
(Mal. 13.054)

Or. 21.127
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 May 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Dewa Sasana, copied from an original manuscript of I Wayan Mendra, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng. HKS 4983.
(Mal. 13.055)

Or. 21.128
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 June 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Sanghyang Aji Kreket, copied from an original manuscript of I Wayan Mendra, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng. HKS 4984.
(Mal. 13.056)

Or. 21.129
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 June 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Rajaniti Kamandaka, copied from an original manuscript of Wayan Mendra, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng. HKS 4985.
(Mal. 13.057)

Or. 21.130 - Or. 21.140

Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 149 (1988, No. 8), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 August 1988. The shipment contains HKS 4986 - HKS 4996.

Or. 21.130
Javanese, paper, 65 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 July 1988 by Sagung Putri.
Puja Pangartin Padanda Alangkajeng, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4986.
(Mal. 13.058)

Or. 21.131
Javanese, paper, 62 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 August 1988 by Sagung Putri.
Kakawin Smaradahana, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4987.
(Mal. 13.059)

Or. 21.132
Javanese, paper, 84 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 July 1988 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Korawasrama, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Rai, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4988.
(Mal. 13.060)

Or. 21.133
Javanese, paper, 74 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 Augustus 1988 by Anak Agung Istri Adi.
Wiratha Parwwa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Rai, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 4989.
(Mal. 13.061)

Or. 21.134
Javanese, paper, 254 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 June 1988 by I Made Pardika, checked by I Ketut Ginarsa, with illustrations.
Wariga, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Made Dana, from Desa Bungkulan, Singaraja. HKS 4990.
(Mal. 13.062)

Or. 21.135
Javanese, paper, 70 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 August 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kidung Rama-Purana, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4991.
(Mal. 13.063)

Or. 21.136
Javanese, paper, 45 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 August 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Prasasti Dalem, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 4992.
(Mal. 13.064)

Or. 21.137
Javanese, paper, 47 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 August 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Rereg Karangasem, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 4993.
(Mal. 13.065)

Or. 21.138
Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 August 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Strisasana, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 4994.
(Mal. 13.066)

Or. 21.139
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 June 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Pranamabhasa, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Putu Jlantik, from Puri Bangkang, Buleleng. HKS 4995.
(Mal. 13.067)

Or. 21.140
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 April 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Prayoganira Sang Sadaka, copied from an original manuscript belonging to Ida Bagus Nyoman Cintia, from Banjar Liligundi, Buleleng, Singaraja. HKS 4996.
(Mal. 13.068)

Or. 21.141 - Or. 21.162
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 150 (1988, No. 9), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 September 1988. The shipment contains HKS 4997 - HKS 5018.

Or. 21.141
Javanese, paper, 47 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 August 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.

Kidung Harsa-Wijaya, copied from an original manuscript in Griya Jlantik, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 4997.
(Mal. 13.069)

Or. 21.142
Javanese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 August 1988 by Sagung Putri.
Roga-Sanghara-Bumi, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 4998.
(Mal. 13.070)

Or. 21.143
Javanese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 August 1988 by Anak Agung Istri Adi.
Tatwa Brahmawangsha, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 4999.
(Mal. 13.071)

Or. 21.144
Javanese, paper, 50 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 September 1988 by Sagung Putri.
Puja Boddha, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5000.
(Mal. 13.072)

Or. 21.145
Javanese, paper, 50 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 September 1988 by Sagung Putri.
Singha Langghyala, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5001.
(Mal. 13.073)

Or. 21.146
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 September 1988 by Anak Agung Istri Adi.
Tutur Parimbon, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5002.
(Mal. 13.074)

Or. 21.147
Javanese, Balinese, paper, 49 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 July 1987 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Sarasamuscaya (Arti), copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 5003.

(Mal. 13.075)

Or. 21.148
Javanese, paper, 43 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 April 1988 by Gede Yunarta, checked by I Ketut Suwidja.
Puspakarma, copied from an original manuscript in Gedong Kirtya, Singaraja, K 10003. HKS 5004.
(Mal. 13.076)

Or. 21.149
Javanese, paper, 56 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 August 1988 by Gede Yunarta, checked by I Ketut Suwidja.
Puspakarma, copied from an original manuscript in Gedong Kirtya, Singaraja, K 10008. HKS 5005.
(Mal. 13.077)

Or. 21.150
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 August 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Sarining Pamutus, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5006.
(Mal. 13.078)

Or. 21.151
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 August 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Tutur Sanghyang Bhuwana Mareka, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5007.
(Mal. 13.079)

Or. 21.152
Javanese, paper, 45 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 August 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kakawin Wretantaka, copied from a manuscript in book form (‘buku aksara Bali’) of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5008.
(Mal. 13.080)

Or. 21.153
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 August 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kakawin Arjuna Pramada, copied from a manuscript in book form (‘buku aksara Bali’) of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5009.
(Mal. 13.081)

Or. 21.154
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 July 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Kalatatwa, copied from an original manuscript of I Nyoman Dangin, from Desa Bila, Kubutambahan, Buleleng. HKS 5010.
(Mal. 13.082)

Or. 21.155
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 September 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Prawesa, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5011.
(Mal. 13.083)

Or. 21.156
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 July 1988 by I Gede Yunarta, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Indrani, copied from an original manuscript of I Mde Dangin, from Desa Bila, Kubutambahan, Buleleng. HKS 5012.
(Mal. 13.084)

Or. 21.157
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 June 1988 by I Putu Widhiasa, checked by I Ketut Ginarsa.
Babad Bangli, copied from an original manuscript of Nyoman Antasa, from Desa Banyuning, Buleleng. HKS 5013.
(Mal. 13.085)

Or. 21.158
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 September 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Sarasangkata Kakawin, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5014.
(Mal. 13.086)

Or. 21.159
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 September 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kakawin Prakretaning Paksi, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5015.
(Mal. 13.087)

Or. 21.160

Balinese, paper, 92 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 September 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Bagus Umbara, copied from an original manuscript in Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 5016.
(Mal. 13.088)

Or. 21.161
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 September 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Siwamandhala, copied from an original manuscript in Griya Jungutan, Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5017.
(Mal. 13.089)

Or. 21.162
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 September 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Janma Rahasya, copied from an original manuscript in Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 5018.
(Mal. 13.090)

Or. 21.163 - Or. 21.183
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 151 (1988, No. 10), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 October 1988. The shipment contains HKS 5019 - HKS 5039.

Or. 21.163
Javanese, paper, 47 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 September 1988 by Sagung Putri.
Panengen, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5019.
(Mal. 13.091)

Or. 21.164
Javanese, paper, 66 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 October 1988 by Sagung Putri.
Kakawin Hariwangsa, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5020.
(Mal. 13.092)

Or. 21.165
Javanese, paper, 51 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 October 1988 by Anak Agung Istri Adi.
Kakawin Ushana Bali, copied from an original manuscript in Griya Gde, Blayu, Marga, Tabanan. HKS 5021.

(Mal. 13.093)

Or. 21.166
Javanese, paper, 62 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 October 1988 by Anak Agung Istri Adi.
Kakawin Smara Dahana, copied from an original manuscript in Griya Gde, Blayu, Marga, Tabanan. HKS 5022.
(Mal. 13.094)

Or. 21.167
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 October 1988 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Arjjuna Premadha, copied from an original manuscript in Griya Gde, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5023.
(Mal. 13.095)

Or. 21.168
Javanese, paper, 34 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 September 1988 by Anak Agung Istri Adi.
Kakawin Kanda Wimala, copied from an original manuscript in Griya Gde, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5024.
(Mal. 13.096)

Or. 21.169
Javanese, paper, 34 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 October 1988 by I Gusti Ngurah Gde.
Kakawin Surantaka, copied from an original manuscript in Griya Gde, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5025.
(Mal. 13.097)

Or. 21.170 - Or. 21.173
These four texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 21.170
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 October 1988 by Sagung Putri.
Slokantara, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5026.
(Mal. 13.098)

Or. 21.171
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 October 1988 by Sagung Putri.

Bhuwana Purana, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5027.
(Mal. 13.099)

Or. 21.172
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 October 1988 by Sagung Putri.
Nagara-Krama Sulaksana, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5028.
(Mal. 13.100)

Or. 21.173
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 October 1988 by Sagung Putri.
Nawanatya Parakreta, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5029.
(Mal. 13.101)

Or. 21.174
Balinese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 September 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Japatwan, copied from an original manuscript of I Wayan Getas, from Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 5030.
(Mal. 13.102)

Or. 21.175
Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 September 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Basur, copied from an original manuscript of I Wayan Gebyag, from Desa Kusimpar, Abang, Karangasem. HKS 5031.
(Mal. 13.103)

Or. 21.176
Balinese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 October 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Pitra Yajnya, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Anak Agung Gede Oka, from Puri Madhura, Amlapura, Karangasem. HKS 5032.
(Mal. 13.104)

Or. 21.177
Balinese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 September 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Gosong Tangkas, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5033.

(Mal. 13.105)

Or. 21.178
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 September 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Sanghyang Siwa Mandala, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5034.
(Mal. 13.106)

Or. 21.179
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 September 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kakawin Wijaya-Sraya, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5035.
(Mal. 13.107)

Or. 21.180
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 September 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Tutur Wira Kusuma, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5036.
(Mal. 13.108)

Or. 21.181
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 September 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kidung Kretajnyana, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5037.
(Mal. 13.109)

Or. 21.182
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 September 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Caru Magingsir, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5038.
(Mal. 13.110)

Or. 21.183
Javanese, paper, 89 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 August 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kidung Anuman Watugangga, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5039.
(Mal. 13.111)

Or. 21.184 - Or. 21.206
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 152 (1988, No. 11), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 November 1988. The shipment contains HKS 5040 - HKS 5062.

Or. 21.184
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 March 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Rajaniti Kahuripan, copied from an original manuscript of I Made Sutapa, from Desa Bila, Kubutambahan, Buleleng. HKS 5040.
(Mal. 13.112)

Or. 21.185
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 March 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Nitipraya, copied from an original manuscript of Jero Bandesa, Desa Sawan, Sawan, Buleleng. HKS 5041.
(Mal. 13.113)

Or. 21.186
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 August 1988 by I Gede Yunarta, checked by I Ketut Ginarsa, with illustrations.
Penerangan, copied from an original manuscript of Jro Mangku Dalem, from Desa Sawan, Sawan, Buleleng. HKS 5042.
(Mal. 13.114)

Or. 21.187
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 June 1988 by I Gede Yunarta, checked by I Ketut Ginarsa.
Pariagem Taman Bali, copied from an original manuscript of I Wayan Mendra, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng. HKS 5043.
(Mal. 13.115)

Or. 21.188
Javanese, paper, 80 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 October 1988 by Sagung Putri.
Kidung Ragawinasa Manduka-Prakara, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5044.
(Mal. 13.116)

Or. 21.189
Javanese, paper, 67 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 November 1988 by Sagung Putri.

Kakawin Kalpasanghara, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5045.
(Mal. 13.117)

Or. 21.190
Javanese, paper, 110 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 October 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Panji Wijayakrama, copied from an original manuscript Gusti Nengah Riyun, from Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 5046.
(Mal. 13.118)

Or. 21.191
Balinese, paper, 41 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 November 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Linjur, copied from an original manuscript in Griya Muncan, Selat, Karangasem. HKS 5047.
(Mal. 13.119)

Or. 21.192
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 November 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kaputusan Bhuwana Rwa, copied from an original manuscript I Gusti Ktut Puseh, from Desa Panjer, Denpasar, Badung. HKS 5048.
(Mal. 13.120)

Or. 21.193
Javanese, Balinese, paper, 57 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 September 1988 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Sarasamuscaya Maarti, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 5049.
(Mal. 13.121)

Or. 21.194 - Or. 21.195
These two texts originate frome one and the same collective manuscript in the possession of Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 21.194
Javanese, Balinese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 December 1988 by Sagung Putri.
Tenung Saha-Wisada, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5050.
(Mal. 13.122)

Or. 21.195
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 December 1988 by Sagung Putri.
Usada Tua, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5051.
(Mal. 13.123)

Or. 21.196
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 July 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Tingkah ing Amendem Padagingan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of Gede Ngurah, from Desa Kubutambahan, Kubutambahan, Singaraja. HKS 5052.
¶ There are two versions of this transcript kept under this class-mark in the collection. One is indicated as 'corrected' (verbeterd) and was made on April 20, 1989.
(Mal. 13.124)

Or. 21.197
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 August 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Pasobayan Gianyar, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5053.
¶ There are two versions of this transcript kept under this class-mark in the collection. One is indicated as 'corrected' (verbeterd) and was made on January 4, 1989.
(Mal. 13.125)

Or. 21.198
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 August 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Basma, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5054.
¶ There are two versions of this transcript kept under this class-mark in the collection. One is indicated as 'corrected' (verbeterd) and was made on March 4, 1989.
(Mal. 13.126)

Or. 21.199
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 July 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa, with illustrations.
Tatwa Brata, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5055.
¶ There are two versions of this transcript kept under this class-mark in the collection. One is indicated as 'corrected' (verbeterd) and was made on March 1, 1989.
(Mal. 13.127)

Or. 21.200
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 August 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kanda Dewa, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5056.
¶ There are two versions of this transcript kept under this class-mark in the collection. One is indicated as 'corrected' (verbeterd) and was made on April 1, 1989.
(Mal. 13.128)

Or. 21.201
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 August 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Sunya Pitutur, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5057.
¶ There are two versions of this transcript kept under this class-mark in the collection. One is indicated as 'corrected' (verbeterd) and was made on June 19, 1989.
(Mal. 13.129)

Or. 21.202
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 August 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Tutur Smarabuwana, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5058.
¶ There are two versions of this transcript kept under this class-mark in the collection. One is indicated as 'corrected' (verbeterd) and was made on July 18, 1989.
(Mal. 13.130)

Or. 21.203
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 August 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa, with drawings of script.
Sanghyang Kawuwusan, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5059.
¶ There are two versions of this transcript kept under this class-mark in the collection. One is indicated as 'corrected' (verbeterd) and was made on September 4, 1989.
(Mal. 13.131)

Or. 21.204
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 September 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Purana Kahyangan Besakih, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5060.
(Mal. 13.132)

Or. 21.205
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 September 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Babad Bangli Nyalyan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5061.
(Mal. 13.133)

Or. 21.206
Javanese, paper, 92 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 October 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kirti Parwa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5062.
(Mal. 13.134)

Or. 21.207 - Or. 21.233
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 153 (1988, No. 12), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 December 1988. The shipment contains HKS 5063 - HKS 5089.

Or. 21.207
Javanese, paper, 59 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 October 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Paparikan Adi Parwa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5063.
(Mal. 13.135)

Or. 21.208
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 October 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kidung Jerum Kundang Diya, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5064.
(Mal. 13.136)

Or. 21.209
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 December 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Eta-Eto Parembon, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5065.
(Mal. 13.137)

Or. 21.210
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 December 1988 by Sagung Putri.

Brahmawangsa-Tatwa, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5066.
(Mal. 13.138)

Or. 21.211
Javanese, paper, 34 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 November 1988 by I Gusti Ngurah Gde.
Aji Dhretthi Loka Kretih, copied from an original manuscript in Geria Kammasan, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5067.
(Mal. 13.139)

Or. 21.212
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 December 1988 by I Gusti Ngurah Gde.
Astika Carita, copied from an original manuscript in Geria Kammasan, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5068.
(Mal. 13.140)

Or. 21.213
Javanese, paper, 58 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 December 1988 by Sagung Putri.
Purwwaka-Weda Buddha, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5069.
(Mal. 13.141)

Or. 21.214 - Or. 21.215
These two texts originate from one and the same collective manuscript in the possession of Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 21.214
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 December 1988 by Sagung Putri.
Agama Bali Mula, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5070.
(Mal. 13.142)

Or. 21.215
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 December 1988 by Sagung Putri.
Kidung Cuak, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5071.
(Mal. 13.143)

Or. 21.216
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 December 1988 by Sagung Putri.
Tutur Bhagawan Anggastya Prana, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5072.
(Mal. 13.144)

Or. 21.217
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 December 1988 by Anak Agung Istri Adi.
Udhiyogha, copied from an original manuscript in Geria Pilisan, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5073.
(Mal. 13.145)

Or. 21.218
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 December 1988 by I Made Pardika, checked by I Ketut Suwidja.
Buwanalaksana, copied from an original manuscript Ida Cokorda Ngurah, from Puri Saren Kauh, Desa Payangan, Gianyar. HKS 5074.
(Mal. 13.146)

Or. 21.219
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 December 1988 by I Made Pardika, checked by I Ketut Suwidja.
Kakawin Lambang, copied from an original manuscript Ida Cokorda Ngurah, from Puri Saren Kauh, Desa Payangan, Gianyar. HKS 5075.
(Mal. 13.147)

Or. 21.220
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 October 1988 by I Made Pardika, checked by I Ketut Suwidja.
Usada Pasasayutaning, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Biang Subadra, from Liligundi, Singaraja. HKS 5076.
(Mal. 13.148)

Or. 21.221
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 September 1988 by I Made Pardika, checked by I Ketut Suwidja, with illustrations.
Kandan Manusa, copied from an original manuscript of I Nyoman Antasa, from Desa Banyuning, Buleleng, Singaraja. HKS 5077.
(Mal. 13.149)

Or. 21.222

Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 October 1988 by I Nyoman Astawa, corrected by I Ketut Suwidja.
Aji Pangwisesan, copied from an original manuscript of I Gde Merta, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng, Singaraja. HKS 5078.
(Mal. 13.150)

Or. 21.223
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 August 1988 by I Made Pardika, checked by I Ketut Suwidja.
Kandan Calonarang, copied from a manuscript in book form ('buku') of Cokorda Ngurah, from Puri Saren Kauh, Desa Payangan, Gianyar. HKS 5079.
(Mal. 13.151)

Or. 21.224
Javanese, paper, 71 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 November 1988 by I Nyoman Astawa, corrected by I Ketut Suwidja.
Pamerok-Tawuk Sasih, copied from an original manuscript of I Gde Merta, from Desa Menyali, Sawan, Buleleng, Singaraja. HKS 5080.
(Mal. 13.152)

Or. 21.225
Javanese, paper, 51 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 December 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Babad Sang Brahmana Catur, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Desa Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5081.
(Mal. 13.153)

Or. 21.226
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 December 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kidung Artadaya, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5082.
(Mal. 13.154)

Or. 21.227
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 December 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kakawin Dharma-Sawita, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5083.
(Mal. 13.155)

Or. 21.228
Balinese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 December 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.

Gaguritan Lingga Peta, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5084.
(Mal. 13.156)

Or. 21.229
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 December 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Tutur Tatwajnyana, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5085.
(Mal. 13.157)

Or. 21.230
Javanese, paper, 38 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 December 1988 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kakawin Ambasraya, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5086.
(Mal. 13.158)

Or. 21.231
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 December 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Angguliprawesa, copied from an original manuscript of Ida Bagus Nyoman Cintia, from Banjar Liligundi, Buleleng, Singaraja. HKS 5087.
(Mal. 13.159)

Or. 21.232
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 April 1988 by I Made Nata, checked by I Ketut Ginarsa.
Babad Ularan, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Putu Jlantik, from Puri Bangkang, Buleleng. HKS 5088.
(Mal. 13.160)

Or. 21.233
Javanese, paper, 44 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 November 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Rusak Dwarawati, copied from an original manuscript of I Gusti Ktut Puseh, from Desa Panjer, Denpasar, Badung. HKS 5089.
(Mal. 13.161)

Or. 21.234 - Or. 21.258
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 154 (1989, No. 1), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 January 1989. The shipment contains HKS 5090 - HKS 5114.

Or. 21.234
Javanese, paper, 55 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 December 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Kangsa Yana, copied from an original manuscript of Ida Bagus Madhe Oka, from Griya Gede, Banjarangkan, Klungkung. HKS 5090.
(Mal. 13.162)

Or. 21.235
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 December 1988, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Kangsa, copied from an original manuscript of I Ktut Sengod, from desa Pidpid Kaler, Abang, Karangasem. HKS 5091.
(Mal. 13.163)

Or. 21.236
Balinese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 January 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Cilinaya, copied from an original manuscript of I Gusti Nyoman Dangin, from desa Padangkrta, Karangasem. HKS 5092.
(Mal. 13.164)

Or. 21.237
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 January 1989 by Sagung Putri.
Arghapatra, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5093.
(Mal. 13.165)

Or. 21.238 - Or. 21.239
These two texts originate from the same collective manuscript in the possession of Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 21.238
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 January 1989 by Sagung Putri.
Pulutuk Banten Dalem Saganing, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5094.
(Mal. 13.166)

Or. 21.239
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 January 1989 by Sagung Putri.
Tutur Gedhong-Wesi, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5095.

(Mal. 13.167)

Or. 21.240
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 January 1989 by Sagung Putri.
Wariga Gemet Surya-Sewana, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5096.
(Mal. 13.168)

Or. 21.241 - Or. 21.242
These two texts originate from the same collective manuscript in the possession of Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan.

Or. 21.241
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 January 1989 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Putru Saji, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 5097.
(Mal. 13.169)

Or. 21.242
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 January 1989 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Tingkah ing Ambaligya, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 5098.
(Mal. 13.170)

Or. 21.243 - Or. 21.244
These two texts originate from the same collective manuscript in the possession of Griya Tamansari, Intaran, Sanur.

Or. 21.243
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 January 1989 by Sagung Putri.
Wiku Sanghara-Bhumi, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5099.
(Mal. 13.171)

Or. 21.244
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 January 1989 by Sagung Putri.
Prawesan ing Wang Angipi, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5100.
(Mal. 13.172)

Or. 21.245
Balinese, paper, 36 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 January 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Gusti Bagus Jenglar, copied from an original manuscript of I Gusti Nengah Putu, from Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 5101.
(Mal. 13.173)

Or. 21.246
Balinese, paper, 44 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 January 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Candrakirana, copied from an original manuscript of I Gusti Nyoman Dangin, from desa Padangkrta, Karangasem. HKS 5102.
(Mal. 13.174)

Or. 21.247
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 January 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Cacangkriman, copied from an original manuscript in Griya Jungutan, Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5103.
(Mal. 13.175)

Or. 21.248
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 January 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Putru Pasaji, copied from an original manuscript in Grya Kumenuh, Subagan, Karangasem. HKS 5104.
(Mal. 13.176)

Or. 21.249
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 January 1989 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kidung Bagus Dyarsa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5105.
(Mal. 13.177)

Or. 21.250
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 January 1989 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kakawin Saraswati, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5106.
(Mal. 13.178)

Or. 21.251
Javanese, paper, 42 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 January 1989 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kakawin Indra Bandana, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5107.
(Mal. 13.179)

Or. 21.252
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 January 1989 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Tutur Candra Bumi, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5108.
(Mal. 13.180)

Or. 21.253
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 January 1989 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Tutur Wahya, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5109.
(Mal. 13.181)

Or. 21.254
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 January 1989 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Tutur Dangdang Bungalan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5110.
(Mal. 13.182)

Or. 21.255
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 December 1988 by Sagung Putri.
Kawitan ing Desa Rangkan, copied from an original manuscript in Griya Tamansari, Intaran, Sanur. HKS 5111.
(Mal. 13.183)

Or. 21.256
Javanese, paper, 135 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 January 1989 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kakawin Bhimanyu Wiwaha, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5112.
(Mal. 13.184)

Or. 21.257

Balinese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 January 1989 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Gaguritan Rusak Gianyar, copied from a manuscript in book form (‘buku aksara Bali’) of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5113.
(Mal. 13.185)

Or. 21.258
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 January 1989 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Prasasti Kuramas, copied from a manuscript in book form (‘buku aksara Bali’) of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5114.
(Mal. 13.186)

Or. 21.259 - Or. 21.271
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Leiden. Shipment No. 155 (1989, No. 2), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 28 February 1989. The shipment contains HKS 5115 - HKS 5127.

Or. 21.259
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 february 1989 by Sagung Putri.
Kakawin Ratna Paurikan, copied from an original manuscript in Leiden University Library (now Or. ??), and originally from Griya Banjar, Munduk Banjar, Buleleng. HKS 5115.
(Mal. 13.187)

Or. 21.260
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 february 1989 by Sagung Putri.
Utara Sabdamreta, copied from an original manuscript in Leiden University Library (now Or. ??), and originally from Griya Banjar, Munduk Banjar, Buleleng. HKS 5116.
(Mal. 13.188)

Or. 21.261
Javanese, paper, 74 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 february 1989 by Sagung Putri.
Kakawin Sabha Parwwa, copied from an original manuscript of Ida Padanda Putra, from Intaran, Sanur. HKS 5117.
(Mal. 13.189)

Or. 21.262
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 January 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.

Ganapati Tatwa, copied from an original manuscript of Fakultas Sastra, Universitas Udayana (UNUD), Denpasar. HKS 5118.
(Mal. 13.190)

Or. 21.263
Javanese (or Sasak?), paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 February 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paswara Karangasem Sasak, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gde Wayan Jlantik Dharma, from Griya Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 5119.
(Mal. 13.191)

Or. 21.264
Balinese, paper, 74 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 February 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Panca-Yoga, copied from an original manuscript of I Madhe Pasek, from Negara, Jembrana. HKS 5120.
(Mal. 13.192)

Or. 21.265
Balinese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 February 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Tamtam II, copied from an original manuscript of I Ktut Sengod, from desa Pidpid Kaler, Abang, Karangasem. HKS 5121.
(Mal. 13.193)

Or. 21.266
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 February 1989 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Aji Swamandala, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5122.
(Mal. 13.194)

Or. 21.267
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 February 1989 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Slokantara, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5123.
(Mal. 13.195)

Or. 21.268
Javanese, paper, 44 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 February 1989 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Mpu Lutuk, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5124.

(Mal. 13.196)

Or. 21.269
Javanese, paper, 41 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 February 1989 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Pasasayutan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5125.
(Mal. 13.197)

Or. 21.270
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 February 1989 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Paparikan Adi Parwa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5126.
(Mal. 13.198)

Or. 21.271
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 February 1989 by I Ktut Windia, checked by I Ketut Ginarsa.
Kidung Ender, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5127.
(Mal. 13.199)

Or. 21.272 - Or. 21.292
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 156 (1989, No. 3), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 March 1989. The shipment contains HKS 5128 - HKS 5148.

Or. 21.272
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 March 1989 by Sagung Putri.
Kidung Angit-Angitan, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5128.
(Mal. 13.200)

Or. 21.273
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 March 1989 by Sagung Putri.
Kakawin Sasawangan, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5129.
(Mal. 13.201)

Or. 21.274
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 March 1989 by Sagung Putri.
Kakawin Sang Wreddha Pandita Subrata, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5130.
(Mal. 13.202)

Or. 21.275
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 March 1989 by Sagung Putri.
Kidung Tutur Sang Hyang Pasupati, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5131.
(Mal. 13.203)

Or. 21.276
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 January 1989 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Kaputusan Campur-Talo, copied from an original manuscript of Anak Agung Nyoman Jelantik, from Jero Kadampal, Krambitan, Tabanan. HKS 5132.
(Mal. 13.204)

Or. 21.277
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 January 1989 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Tenung Wang Agering Manut Wawaran, copied from an original manuscript of Anak Agung Nyoman Jelantik, from Jero Kadampal, Krambitan, Tabanan. HKS 5133.
(Mal. 13.205)

Or. 21.278
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 February 1989 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Sikut Yasa, copied from an original manuscript of Anak Agung Nyoman Jelantik, from Jero Kadampal, Krambitan, Tabanan. HKS 5134.
(Mal. 13.206)

Or. 21.279
Javanese, paper, 45 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 March 1989 by Sagung Putri, with illustrations.
Dharmma Pamaculan, copied from an original manuscript of Ida Padanda Putra, from Intaran, Sanur. HKS 5135.
(Mal. 13.207)

Or. 21.280
Javanese, paper, 38 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 February 1989 by I Ktut Windia.
Paparikan Rangga Lawe, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5136.
(Mal. 13.208)

Or. 21.281
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 March 1989 by I Ktut Windia.
Sima Subak Buleleng, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5137.
(Mal. 13.209)

Or. 21.282
Balinese, paper, 45 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 March 1989 by I Ktut Windia.
Gaguritan Diwasa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5138.
(Mal. 13.210)

Or. 21.283
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 March 1989 by I Ktut Windia.
Tutur Kawawadonan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5139.
(Mal. 13.211)

Or. 21.284
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 March 1989 by I Ktut Windia.
Tutur Askara, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5140.
(Mal. 13.212)

Or. 21.285
Balinese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 March 1989 by I Ktut Windia.
Gaguritan Parembon, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5141.
(Mal. 13.213)

Or. 21.286
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 May 1988 by I Gede Sukayasa, checked by I Ketut Suwidja.
Puspakerma, copied from a manuscript in book form ('buku') in Gedong Kirtya, Singaraja, No. 10058, which was copied from a manuscript in book form ('buku') of Guru Istri, from Dasan Penyalug, Desa Pujut, Jonggan, Lombok. HKS 5142.
(Mal. 13.214)

Or. 21.287
Javanese, paper, 44 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 May 1988 by Gede Yunarta, checked by I Ketut Suwidja
Puspa Kerma, copied from an original manuscript in Gedong Kirtya, Singaraja, No. 10064. HKS 5143.
(Mal. 13.215)

Or. 21.288
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 March 1989 by Sagung Putri.
Pulutuk Banten, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Intaran, Sanur. HKS 5144.
(Mal. 13.216)

Or. 21.289
Balinese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 March 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Limbur, copied from an original manuscript of Ida Bagus Made Mika, from Griya Muncan, Selat, Karangasem. HKS 5145.
(Mal. 13.217)

Or. 21.290
Javanese, paper, 67 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 February 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tenung Pawacakan, copied from an original manuscript of Anak Agung Dewa Madhe Rai Karang, from Jro Dencarik, Bangli. HKS 5146.
(Mal. 13.218)

Or. 21.291
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 March 1989 by I Ktut Windia.
Tutur Siwi Karana, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5147.
(Mal. 13.219)

Or. 21.292
Javanese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 March 1989 by I Ktut Windia.
Kidung Darma Parita, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5148.
(Mal. 13.220)

Or. 21.293 - Or. 21.293
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Leiden. Shipment No. 157 (1989, No. 4), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 April 1989. The shipment contains HKS 5149 - HKS 5164.

Or. 21.293
Balinese, paper, 56 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 March 1989 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Ragawinasa, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5149.
(Mal. 13.221)

Or. 21.294
Javanese, paper, 80 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 April 1989 by Sagung Putri.
Kidung Mandhuka-Praharana, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Intaran, Sanur. HKS 5150.
(Mal. 13.222)

Or. 21.295
Javanese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 March 1989 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Upakara Nelu Bulanin, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 5151.
(Mal. 13.223)

Or. 21.296
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 April 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Awig-Awig Desa Tista, copied from an original manuscript in Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 5152.
(Mal. 13.224)

Or. 21.297
Javanese and/or Sasak (?), paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 March 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.

Paswara Sasak, copied from an original manuscript of I Gusti Gede Bilih, from Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 5153.
(Mal. 13.225)

Or. 21.298
Balinese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 March 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Kawigama, copied from an original manuscript of I Made Pasek, from Negara, Jembrana. HKS 5154.
(Mal. 13.226)

Or. 21.299
Javanese, paper, 53 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 April 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Suphala, copied from an original manuscript of Ida Bagus Nyoman Arnawa, from Griya Ulah, Sidemen, Karangasem. HKS 5155.
(Mal. 13.227)

Or. 21.300
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 April 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Pangamong Gunung Lampuyang, copied from a manuscript in book form ('buku masurat Bali') of Ida I Dewa Wayan Pucangan, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 5156.
(Mal. 13.228)

Or. 21.301
Balinese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 April 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Nanipi, copied from an original manuscript in Griya Jungutan, Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5157.
(Mal. 13.229)

Or. 21.302
Javanese, paper, 50 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 March 1989 by I Ktut Windia.
Kidung Satyawan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5158.
(Mal. 13.230)

Or. 21.303
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 April 1989 by I Ktut Windia.
Prasasti Mangwi, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5159.

(Mal. 13.231)

Or. 21.304
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 April 1989 by I Ktut Windia.
Pangeling-Ngeling Payudan I Gusti Kaler, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5160.
(Mal. 13.232)

Or. 21.305
Javanese, paper, 56 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 April 1989 by Sagung Putri.
Kidung Pisacarana, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Bagus Jelantik, from Puri Bangkang, Buleleng, Singaraja. HKS 5161.
(Mal. 13.233)

Or. 21.306
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 April 1989 by I Ktut Windia.
Babad Ratu Anglurah Panji Sakti, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5162.
(Mal. 13.234)

Or. 21.307
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 April 1989 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Mantra Pangaradan, copied from a photocopy of an original manuscript in the collection of Mr. Dick van der Meij, Leiden. HKS 5163.
(Mal. 13.235)

Or. 21.308
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 April 1989 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Purwan ing Ca-Ra-Ka, copied from a photocopy of an original manuscript in the collection of Mr. Dick van der Meij, Leiden. HKS 5164.
(Mal. 13.236)

Or. 21.309 - Or. 21.330
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 158 (1989, No. 5), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 May 1989. The shipment contains HKS 5165 - HKS 5186.

Or. 21.309
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 April 1989 by Anak Agung Istri Adi.

Tutur Atma Prashangsha, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5165.
(Mal. 13.237)

Or. 21.310
Javanese, paper, 98 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 May 1989 by Sagung Putri.
Kidung Tantri, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5166.
(Mal. 13.238)

Or. 21.311
Javanese, paper, 112 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 April 1989 by I Gusti Ngurah Gde.
Kidung Panji Wijaya, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5167.
(Mal. 13.239)

Or. 21.312
Javanese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 May 1989 by Anak Agung Istri Adi.
Kakawin Kamala Wimala, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5168.
(Mal. 13.240)

Or. 21.313
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 April 1989 by I Ktut Windia.
Tutur Masredah, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Gria Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5169.
(Mal. 13.241)

Or. 21.314
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 April 1989 by I Ktut Windia.
Mulaning Jadma, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Gria Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5170.
(Mal. 13.242)

Or. 21.315
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 April 1989 by I Ktut Windia.
Kakawin Candra Bhairava, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5171.
(Mal. 13.243)

Or. 21.316
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 April 1989 by I Ktut Windia.
Kidung Istri Tanjung, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5172.
(Mal. 13.244)

Or. 21.317
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 May 1989 by I Ktut Windia.
Kidung Sewagati, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5173.
(Mal. 13.245)

Or. 21.318
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 May 1989 by I Ktut Windia.
Sangaskaran Dasasila, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Gria Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5174.
(Mal. 13.246)

Or. 21.319
Balinese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 May 1989 by I Ktut Windia.
Gaguritan Parembon, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5175.
(Mal. 13.247)

Or. 21.320
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 May 1989 by I Ktut Windia.
Pangentas Wong Mati Kabebeng, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Gria Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5176.
(Mal. 13.248)

Or. 21.321
Balinese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 April 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Smaragama, copied from an original manuscript in Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 5177.
(Mal. 13.249)

Or. 21.322
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 April 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Padma Bhuwana, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5178.

(Mal. 13.250)

Or. 21.323
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 May 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Widhi Sastra Wiswa Mandhala, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5179.
(Mal. 13.251)

Or. 21.324
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 May 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Yama Purana Tatwa, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5180.
(Mal. 13.252)

Or. 21.325
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 May 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Triwangsa, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5181.
(Mal. 13.253)

Or. 21.326
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 May 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Widhi Papincatan, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5182.
(Mal. 13.254)

Or. 21.327
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 May 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tatwa Yoggiswara, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5183.
(Mal. 13.255)

Or. 21.328
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 May 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Sanghyang Tiga Jnyana, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5184.
(Mal. 13.256)

Or. 21.329
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 May 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Brahmokta Widhisastra, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5185.
(Mal. 13.257)

Or. 21.330
Balinese, paper, 51 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 May 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Dukuh Siladri, copied from an original manuscript of Ida Nyoman Alit, from Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 5186.
(Mal. 13.258)

Or. 21.331 - Or. 21.349
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 159 (1989, No. 6), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 June 1989. The shipment contains HKS 5187 - HKS 5205.

Or. 21.331 - Or. 21.333
These three texts originate from the same collective manuscript in the possession of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung.

Or. 21.331
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 May 1989 by Sagung Putri.
Tutur Arddhasmara, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5187.
(Mal. 13.259)

Or. 21.332
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 May 1989 by Sagung Putri.
Smarareka, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5188.
(Mal. 13.260)

Or. 21.333
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 June 1989 by Sagung Putri.
Tingkah ing Nyekah Kurung, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5189.
(Mal. 13.261)

Or. 21.334
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 May 1989 by I Gusti Ngurah Gde.

Tutur Mpulutuk, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5190.
(Mal. 13.262)

Or. 21.335
Javanese, paper, 41 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 April 1989 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations.
Widhisastra Bhatara Mahadewa, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 5191.
(Mal. 13.263)

Or. 21.336 - Or. 21.337
These two texts originate from the same collective manuscript in the possession of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung.

Or. 21.336
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 June 1989 by Sagung Putri.
Kidung Manusayajnya Wong Rare, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5192.
(Mal. 13.264)

Or. 21.337
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 June 1989 by Sagung Putri.
Kidung Pitrayajnya, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5193.
(Mal. 13.265)

Or. 21.338 - Or. 21.339
These two texts originate from the same collective manuscript in the possession of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung.

Or. 21.338
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 June 1989 by Sagung Putri.
Kakawin Silakrama Sang Wiku, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5194.
(Mal. 13.266)

Or. 21.339
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 June 1989 by Sagung Putri.
Kakawin Bratisasana Yama-Niyama-Brata, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5195.
(Mal. 13.267)

Or. 21.340
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 June 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Aji Kunang-Kunang, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5196.
(Mal. 13.268)

Or. 21.341
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 June 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Aji Satma, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5197.
(Mal. 13.269)

Or. 21.342
Javanese, paper, 36 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 June 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Sanghyang Digama Sarodrta, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5198.
(Mal. 13.270)

Or. 21.343
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 June 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Adigama, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5199.
(Mal. 13.271)

Or. 21.344
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 May 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Yogga Kalpasen, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5200.
(Mal. 13.272)

Or. 21.345
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 May 1989 by I Ktut Windia.
Paswara Ring Tabanan, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5201.
(Mal. 13.273)

Or. 21.346
Javanese, paper, 94 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 June 1989 by I Ktut Windia.
Kakawin Parthayana Subadra Wiwaha, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5202.
(Mal. 13.274)

Or. 21.347
Balinese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 May 1989 by I Ktut Windia.
Gaguritan Mantri Jawa, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Gria Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5203.
(Mal. 13.275)

Or. 21.348
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 May 1989 by I Ktut Windia.
Kakawin Atlas Bumi, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5204.
(Mal. 13.276)

Or. 21.349
Javanese, paper, 65 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 June 1989 by I Ktut Windia.
Kakawin Pandawa-Wiwaha, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Gria Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5205.
(Mal. 13.277)

Or. 21.350 - Or. 21.368
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Leiden. Shipment No. 160 (1989, No. 7), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 July 1989. The shipment contains HKS 5206 - HKS 5224.

Or. 21.350
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 June 1989 by I Gusti Ngurah Gde.
Usadi Rare, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5206.
(Mal. 13.278)

Or. 21.351
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 July 1989 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Sayukti, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5207.
(Mal. 13.279)

Or. 21.352
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 July 1989 by I Gusti Ngurah Gde.
Usada Sari, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5208.
(Mal. 13.280)

Or. 21.353
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 July 1989 by Sagung Putri.
Dharma Caruban, copied from an original manuscript of I Made Pasek, from Lara Tapa Wisuda, Blahbatuh, Gianyar. HKS 5209.
(Mal. 13.281)

Or. 21.354
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 April 1989 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations, including a photocopy of a page of the manuscript.
Argha-Patra, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of I Putu Astawa BA, from Pandak Gede, Kediri, Tabanan. HKS 5210.
(Mal. 13.282)

Or. 21.355
Javanese, paper, 56 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 July 1989 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Sang Buda Kcapi, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5211.
(Mal. 13.283)

Or. 21.356
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 June 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Sasana Slokantara, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5212.
(Mal. 13.284)

Or. 21.357
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 July 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Malawi, copied from an original manuscript in Griya Gede, Banjarangkan, Klungkung. HKS 5213.
(Mal. 13.285)

Or. 21.358
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 July 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Putra Sasana, copied from an original manuscript in Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 5214.
(Mal. 13.286)

Or. 21.359
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 June 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Pamancangah Ratu Karangasem, copied from an original manuscript in Puri Kaleran, Amlapura, Karangasem. HKS 5215.
(Mal. 13.287)

Or. 21.360
Balinese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 July 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Lunga ka Jambrana, copied from an original manuscript in Puri Madhura, Amlapura, Karangasem. HKS 5216.
(Mal. 13.288)

Or. 21.361
Balinese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 July 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Dewa Yajnya, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Anak Agung Gede Oka, from Puri Madhura, Amlapura, Karangasem. HKS 5217.
(Mal. 13.289)

Or. 21.362
Javanese, paper, 84 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 June 1989 by I Ktut Windia.
Kakawin Kresna Panca Wiwaha, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Gria Banjar, Banjar, Singaraja. HKS 5218.
(Mal. 13.290)

Or. 21.363
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 July 1989 by I Ktut Windia.
Kidung Prabhu Panji Wijaya, copied from an original manuscript of Ida Gde Swanda, mantan Punggawa distrik Banjar, Singaraja. HKS 5219.
(Mal. 13.291)

Or. 21.364
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 July 1989 by I Ktut Windia.

Kakawin Erawantaka, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5220.
(Mal. 13.292)

Or. 21.365
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 July 1989 by I Ktut Windia.
Kakawin Malawi Jayendriya, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5221.
(Mal. 13.293)

Or. 21.366
Javanese, paper, 36 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 June 1989 by I Made Pardika, checked by I Ketut Suwidja.
Palebin Gusti Patih Mangkurajya, copied from an original manuscript of Nyoman Karsa, from Banjar Liligundi, Singaraja. HKS 5222.
(Mal. 13.294)

Or. 21.367
Javanese, paper, 38 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 July 1989 by I Made Pardika, checked by I Ketut Suwidja.
Ambar Kawi, copied from an original manuscript of Putu Intaran, from Banjar Peguyangan, Singaraja. HKS 5223.
(Mal. 13.295)

Or. 21.368
Balinese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 July 1989 by Sagung Putri.
Gaguritan Bogor, copied from an original manuscript in the University Library of Leiden (now Or. ??), and earlier originating from Dencarik, Banjar, Singaraja. HKS 5224.
(Mal. 13.296)

Or. 21.369 - Or. 21.389
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali, Jakarta, Oegstgeest and Leiden. Shipment No. 161 (1989, No. 8), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 August 1989. The shipment contains HKS 5225 - HKS 5245.

Or. 21.369
Javanese, paper, 77 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 June 1989 by Anak Agung Istri Adi.
Usana Bali, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5225.
(Mal. 13.297)

Or. 21.370

Javanese, paper, 42 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 August 1989 by I Gusti Ngurah Gde.
Bama Krettih, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Latin') in Geria Anyar Sibang Kaja, Abiansemal, Badung. HKS 5226.
(Mal. 13.298)

Or. 21.371
Javanese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 August 1989 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Puspa-Krama, copied from an original manuscript in the collection of Mr. Dick van der Meij, Leiden, which had come from Lombok. HKS 5227. (nu Or. ??).
(Mal. 13.299)

Or. 21.372
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 July 1989 by Sagung Putri.
Bhatari Uma-Tatwa, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5228.
(Mal. 13.300)

Or. 21.373
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 July 1989 by Sagung Putri.
Tutur Sang Hyang Pasupati, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5229.
(Mal. 13.301)

Or. 21.374
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 July 1989 by Sagung Putri.
Tata-Kraman ing Dadi Wang, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5230.
(Mal. 13.302)

Or. 21.375
Javanese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 August 1989 by Sagung Putri.
Bacakan Sarwa-Caru, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5231.
(Mal. 13.303)

Or. 21.376
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 August 1989 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Magagebug ka Bali, copied from a romanized version made on 8 December 1983 by I Made Kanta from Klungkung of an original manuscript in the Museum Nasional in Jakarta, Lontar No. 521/69. HKS 5232.

(Mal. 13.304)

Or. 21.377
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 August 1989 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Mlaspas Sakolah Putri Denpasar, copied from a photocopy of an original manuscript in the possession of Mr. Cox, living in Oegstgeest, The Netherlands. HKS 5233.
(Mal. 13.305)

Or. 21.378
Javanese, paper, 83 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 Juli 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Uttara-Kandha, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5234.
(Mal. 13.306)

Or. 21.379
Javanese, paper, 110 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 August 1989 by I Gusti Ngurah Gde.
Utarakanda, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Kamasan, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5235.
(Mal. 13.307)

Or. 21.380
Javanese, paper, 45 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 July 1989 by I Ktut Windia.
Kakawin Wignotsawa, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5236.
(Mal. 13.308)

Or. 21.381
Javanese, paper, 36 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 August 1989 by I Ktut Windia.
Prasast / Pamancangah Tabanan, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5237.
(Mal. 13.309)

Or. 21.382
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 August 1989 by I Ktut Windia.
Prasast / Pamancangah Tabanan, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5238.
(Mal. 13.310)

Or. 21.383
Javanese, paper, 44 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 August 1989 by I Ktut Windia.
Paswara Badung, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5239.
(Mal. 13.311)

Or. 21.384
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 August 1989 by I Ktut Windia.
Kakawin Wadulaksana, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5240.
(Mal. 13.312)

Or. 21.385
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 December 1989 by I Made Pardika, checked by I Ketut Suwidja.
Kakawin Bhuwanalaksana, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of Anak Agung Biang Subadra, from Puri Kawan, Singaraja. HKS 5241.
(Mal. 13.313)

Or. 21.386
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 August 1989 by Sagung Putri.
Kakawin Gunung Rinjani, copied from an original manuscript in Leiden University Library (now Or. ??) originating from someone living in Singaraja. HKS 5242.
(Mal. 13.314)

Or. 21.387
Balinese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 August 1989 by Sagung Putri.
Gaguritan Kicaka, copied from an original manuscript in Leiden University Library (now Or. ??) originating from someone living in Singaraja. HKS 5243.
(Mal. 13.315)

Or. 21.388
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 August 1989 by Sagung Putri.
Kraman ing Amegat Sot, copied from an original manuscript in Leiden University Library (now Or. ??) originating from someone living in Singaraja. HKS 5244.
(Mal. 13.316)

Or. 21.389

Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 August 1989 by Sagung Putri.
Babad Dewa Ring Toklangkir, copied from an original manuscript in Leiden University Library (now Or. ??) originating from someone living in Singaraja. HKS 5245.
(Mal. 13.317)

Or. 21.390 - Or. 21.408
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 162 (1989, No. 9), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 September 1989. The shipment contains HKS 5246 - HKS 5264.

Or. 21.390 - Or. 21.391
These two texts originate from the same collective manuscript in the possession of Ajin Ida Bagus Swandi, from Geria kawan Panarukan, Krambitan, Tabanan.

Or. 21.390
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 June 1989 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Garga, copied from an original manuscript of Ajin Ida Bagus Swandi, from Geria kawan Panarukan, Krambitan, Tabanan. HKS 5246.
(Mal. 13.318)

Or. 21.391
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 September 1989 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Yama Purwwa-Tatwa, copied from an original manuscript of Ajin Ida Bagus Swandi, from Geria kawan Panarukan, Krambitan, Tabanan. HKS 5247.
(Mal. 13.319)

Or. 21.392
Balinese, paper, 66 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 August 1989 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Ki Sidapaksa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5248.
(Mal. 13.320)

Or. 21.393
Balinese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 September 1989 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Panyalimur, copied from a manuscript in book form ('buku aksara latin') in Puri Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5249.
(Mal. 13.321)

Or. 21.394 - Or. 21.395
These two texts originate from the same collective manuscript in the possession of I Gusti Ketut Kaler, from Jero Bakungan, Marga, Tabanan. Or. 21.409, Or. 21.412 and Or. 21.413, below, come from the same collective manuscript.

Or. 21.394
Javanese, paper, 55 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 August 1989 by Sagung Putri.
Agama, copied from an original manuscript of I Gusti Ketut Kaler, from Jero Bakungan, Marga, Tabanan. HKS 5250.
(Mal. 13.322)

Or. 21.395
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 September 1989 by Sagung Putri.
Adigama, copied from an original manuscript of I Gusti Ketut Kaler, from Jero Bakungan, Marga, Tabanan. HKS 5251.
(Mal. 13.323)

Or. 21.396
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 September 1989 by Anak Agung Istri Adi.
Siwa Tatwa, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5252.
(Mal. 13.324)

Or. 21.397
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 September 1989 by Anak Agung Istri Adi.
Tutur Yasa Purwana, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5253.
(Mal. 13.325)

Or. 21.398
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 September 1989 by I Gusti Ngurah Gde.
Wariga Saptawara, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5254.
(Mal. 13.326)

Or. 21.399
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 Augustus 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.

Aji Pari, copied from an original manuscript in Pustaka Universitas Dwijendra, Denpasar. HKS 5255.
(Mal. 13.327)

Or. 21.400
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 September 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Purana Desa Sibetan, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5256.
(Mal. 13.328)

Or. 21.401
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 September 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Awig-Awig Banjar Mantri, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5257.
(Mal. 13.329)

Or. 21.402
Javanese, paper, 69 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 September 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Gagakaning Bubuksah, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gdhe Madhe Jlantik Soghata, from Griya Tegeh, Budakling, Bebandem, Karangasem. HKS 5258.
(Mal. 13.330)

Or. 21.403
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 September 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Padma Udhadi Sawa Pranawa, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura. HKS 5259.
(Mal. 13.331)

Or. 21.404
Javanese, paper, 38 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 August 1989 by I Ktut Windia.
Medang-Alas, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Gria Banjar Munduk, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 5260.
(Mal. 13.332)

Or. 21.405

Balinese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 August 1989 by I Ktut Windia.
Gaguritan Durmanggala, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Gria Banjar Munduk, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 5261.
(Mal. 13.333)

Or. 21.406
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 August 1989 by I Ktut Windia.
Sastra Panten, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Gria Banjar Munduk, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 5262.
(Mal. 13.334)

Or. 21.407
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 August 1989 by I Ktut Windia.
Tatwa Bhairawa, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Gria Banjar Munduk, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 5263.
(Mal. 13.335)

Or. 21.408
Javanese, paper, 54 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 September 1989 by I Ktut Windia.
Kidung Curik, copied from an original manuscript of I Nyoman Kajeng, from Desa Banjar Bali, Banjar Bali, Singaraja. HKS 5264.
(Mal. 13.336)

Or. 21.409 - Or. 21.426
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 163 (1989, No. 10), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 October 1989. The shipment contains HKS 5265 - HKS 5282.

Or. 21.409
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 September 1989 by Sagung Putri.
Purwadigama, copied from an original manuscript of I Gusti Ketut Kaler, from Jero Bakungan, Marga, Tabanan. HKS 5265.
¶ Or. 21.394 and Or. 21.395, above, and Or. 21.412 and Or. 21.413, below, originate from the same collective manuscript.
(Mal. 13.337)

Or. 21.410
Javanese, paper, 38 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 September 1989 by I Gusti Ngurah Gde.

Siwa Sasana, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5266.
(Mal. 13.338)

Or. 21.411
Javanese, paper, 66 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 October 1989 by I Gusti Ngurah Gde.
Klima Usada, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5267.
(Mal. 13.339)

Or. 21.412
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 October 1989 by Sagung Putri.
Purwadigama-Sasana-Sastra, copied from an original manuscript of I Gusti Ketut Kaler, from Jero Bakungan, Marga, Tabanan. HKS 5268.
¶ Or. 21.394, Or. 21.395 and Or. 21.409, above, and Or. 21.413, below, originate from the same collective manuscript.
(Mal. 13.340)

Or. 21.413
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 October 1989 by Sagung Putri.
Sarasamuscaya (Gama), copied from an original manuscript of I Gusti Ketut Kaler, from Jero Bakungan, Marga, Tabanan. HKS 5269.
¶ Or. 21.394, Or. 21.395, Or. 21.409 and Or. 21.412, above, originate from the same collective manuscript.
(Mal. 13.341)

Or. 21.414
Balinese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 October 1989 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Gita Yuda Mangwi-Marga, copied from a photocopy of an original maniscript in Puri Gobraja, Singaraja, which is now in Leiden. HKS 5270.
¶ This is a romanized copy of the palmleaf MS which is now registered as Or. 23.059, below, being *Gita Yuda Mangwi-Marga* (*Kidung Nderet*). The original manuscript was the basis for the facsimile edition by H.I.R. Hinzler, *Gita Yuddha Mengwi or Kidung Ndèrèt. A facsimile edition of manuscript Cod. Or. 23.059 in the Library of Leiden University*. Leiden 1994. (Manuscripta Indonesica No. 4). Ex-collection Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1894. Earlier, in 1990, the Leiden library had acquired a photocopy of the original (from which the present transcript was made), now registered as Or. 22.408, below.
(Mal. 13.342)

Or. 21.415
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 October 1989 by Sagung Putri.
Dharma Usada, copied from an original maniscript of Jero Mangku Pande Baret, from Bedahulu, Blahbatuh, Gianyar. HKS 5271.
(Mal. 13.343)

Or. 21.416
Javanese, paper, 61 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 September 1989 by I Ktut Windia.
Kakawin Partayajnya, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Gria Banjar Munduk, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 5272.
(Mal. 13.344)

Or. 21.417
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 September 1989 by I Ktut Windia.
Tutur Dalem Palinggih, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Gria Banjar Munduk, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 5273.
(Mal. 13.345)

Or. 21.418
Javanese, paper, 45 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 September 1989 by I Ktut Windia.
Kandan ing Usada Sari, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Asmara, from Gria Banjar Munduk, Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 5274.
(Mal. 13.346)

Or. 21.419
Javanese, Balinese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 October 1989 by I Ktut Windia.
Kakawin Kalepasan Maarti, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5275.
(Mal. 13.347)

Or. 21.420
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 October 1989 by I Ktut Windia.
Sangupati Pangutangan, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5276.
(Mal. 13.348)

Or. 21.421

Javanese, paper, 43 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 October 1989 by I Ktut Windia.
Kidung Paparikan Bharatayudha, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5277.
(Mal. 13.349)

Or. 21.422
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 October 1989 by I Ktut Windia.
Kidung Nitiraja-Sasana, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5278.
(Mal. 13.350)

Or. 21.423
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 September 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Bancangah Arya Telabah, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5279.
(Mal. 13.351)

Or. 21.424
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 October 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Tulamben, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5280.
(Mal. 13.352)

Or. 21.425
Balinese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 October 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Wrkodhara, copied from an original manuscript in Puri Kanginan, Bona, Blahbatuh, Gianyar. HKS 5281.
(Mal. 13.353)

Or. 21.426
Balinese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 October 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Mawali ka Amlapura, copied from an original manuscript in Puri Madhura, Amlapura, Karangasem. HKS 5282.
(Mal. 13.354)

Or. 21.427 - Or. 21.440
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 164 (1989, No. 11), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 November 1989. The shipment contains HKS 5283 - HKS 5296.

Or. 21.427
Javanese, paper, 54 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 October 1989 by I Gusti Ngurah Gde.
Kakawin Gatotkaca Sraya, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Kamasan, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5283.
(Mal. 13.355)

Or. 21.428
Javanese, paper, 90 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 October 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Mahispati, copied from an original manuscript of I Ketut Sengod, from desa Pidpid, Abang, Karangasem. HKS 5284.
(Mal. 13.356)

Or. 21.429
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 November 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Partha Karmma, copied from a manuscript in book form ('buku masura aksara Bali') of Ida Wayan Taman, from Griya Tengah, Budakling, Bebandem, Karangasem. HKS 5285.
(Mal. 13.357)

Or. 21.430
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 November 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Nitisara / Nitisastra, copied from an original manuscript of I Wayan Samba, from Banjar Kubu Anyar, Kubutambahan, Buleleng. HKS 5286.
(Mal. 13.358)

Or. 21.431
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 November 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Kuncarakarnna, copied from an original manuscript of I Ktut Sengod, from desa Pidpid Kaler, Abang, Karangasem. HKS 5287.
(Mal. 13.359)

Or. 21.432 - Or. 21.433
These two texts originate from the same collective manuscript in the possession of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung.

Or. 21.432
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 November 1989 by Sagung Putri.
Usana Jawa, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5288.
(Mal. 13.360)

Or. 21.433
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 November 1989 by Sagung Putri.
Usana Bali, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5289.
(Mal. 13.361)

Or. 21.434
Javanese, paper, 113 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 October 1989 by I Ktut Windia.
Kakawin Kalantaka, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5290.
(Mal. 13.362)

Or. 21.435
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 October 1989 by I Ktut Windia.
Kidung Tutur Durma, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5291.
(Mal. 13.363)

Or. 21.436 - Or. 21.437
These two texts originate from the same collective manuscript in the possession of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja.

Or. 21.436
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 November 1989 by I Ktut Windia.
Kidung Dampati Lalangon, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5292.
(Mal. 13.364)

Or. 21.437
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 November 1989 by I Ktut Windia.

Kidung Pancasikara-Dasasila, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5293.
(Mal. 13.365)

Or. 21.438
Javanese, paper, 36 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 November 1989 by I Ktut Windia.
Kidung Tunjung Biru, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5294.
(Mal. 13.366)

Or. 21.439 - Or. 21.440
These two texts originate from the same collective manuscript in the possession of Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan.

Or. 21.439
Javanese, paper, 64 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 September 1989 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Bwana-Kosa, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 5295.
(Mal. 13.367)

Or. 21.440
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 September 1989 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Sundhari-Gaddhing, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 5296.
(Mal. 13.368)

Or. 21.441 - Or. 21.449
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 165 (1989, No. 12), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 December 1989. The shipment contains HKS 5297 - HKS 5305.

Or. 21.441
Javanese, paper, 73 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 November 1989 by Sagung Putri.
Sang Hyang Mahayanikan, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5297.
(Mal. 13.369)

Or. 21.442
Balinese, paper, 36 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 November 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.

Gaguritan Manukan, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida Bagus Ketut Rai, from Griya Jungutan, Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5298.
(Mal. 13.370)

Or. 21.443
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 December 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gagelaran Pamangku, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5299.
(Mal. 13.371)

Or. 21.444
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 December 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Kandha Pat, copied from an original manuscript of I Wayan Drsta, from Batan Nyuh, Karangasem. HKS 5300.
(Mal. 13.372)

Or. 21.445
Balinese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 December 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Pitutur, copied from an original manuscript of I Wayan Drsta, from Batan Nyuh, Karangasem. HKS 5301.
(Mal. 13.373)

Or. 21.446
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 December 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Kangsa, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5302.
(Mal. 13.374)

Or. 21.447
Javanese, Balinese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 November 1989 by I Ktut Windia.
Kakawin Senapati Salya Marti, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5303.
(Mal. 13.375)

Or. 21.448
Javanese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 December 1989 by I Ktut Windia.

Kakawin Dhimbi-Wicitra, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5304.
(Mal. 13.376)

Or. 21.449
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 November 1989 by I Ktut Windia.
Purana Kahyangan Besakih, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5305.
(Mal. 13.377)

Or. 21.450 - Or. 21.464
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 166 (1990, No. 1), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 January 1990. The shipment contains HKS 5305 bis - HKS 5319.

Or. 21.450
Javanese, paper, 276 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 August 1989 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Siwa-Gama, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Putu Astawa, from Banjar Pangkung, Pandak Gede, Kediri, Tabanan. HKS 5305 bis.
(Mal. 13.378)

Or. 21.451
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 December 1989 by Sagung Putri.
Prasati Buleleng, copied from a photocopy of an manuscript of I Gusti Ngurah Ketut Sangka, from Puri Gede Kangin, Krambitan, Tabanan. HKS 5306.
(Mal. 13.379)

Or. 21.452
Balinese, paper, 117 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 November 1989 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Prabu Indracita, copied from a manuscript in book form ('buku') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 5307.
(Mal. 13.380)

Or. 21.453
Javanese, paper, 42 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 January 1990 by Sagung Putri.
Kusuma Dewa, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5308.
(Mal. 13.381)

Or. 21.454
Javanese, paper, 59 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 December 1989, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Hariwangsa, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5309.
(Mal. 13.382)

Or. 21.455
Balinese, paper, 57 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 January 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Dharmmawisesa, copied from an original manuscript of I Wayan Getas, from Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 5310.
(Mal. 13.383)

Or. 21.456
Javanese, paper, 95 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 January 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Pararaton, copied from an original manuscript of I Wayan Getas, from Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 5311.
(Mal. 13.384)

Or. 21.457
Javanese, paper, 36 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 December 1989 by I Ktut Windia.
Babad Panyiwyan ring Bali Basukih, copied from an original manuscript belonging to I Gusti Putu Jlantik, Puri Kawuhan, Singaraja. HKS 5312.
(Mal. 13.385)

Or. 21.458
Javanese, paper, 62 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 January 1990 by I Ktut Windia, extensively provided with handwritten music notation (?).
Kidung Jayendriya, Parembon, Mapupuh, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5313.
(Mal. 13.386)

Or. 21.459
Javanese, paper, 44 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 January 1990 by I Ktut Windia.
Pangayam-Ayam, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5314.
(Mal. 13.387)

Or. 21.460
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 January 1990 by Sagung Putri.
Pangujanan, copied from a photocopy of a manuscript in Balinese script of someone living in Banjar Sumampan, Sukawati, Gianyar. HKS 5315.
(Mal. 13.388)

Or. 21.461
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 January 1990 by Sagung Putri.
Pawadonan, copied from a photocopy of an original manuscript of someone living in Kalungkung (Klungkung). HKS 5316.
(Mal. 13.389)

Or. 21.462
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 January 1990 by Sagung Putri.
Tutur Sundari Bungkah, copied from a photocopy of a manuscript in Balinese script of someone living in Les, Buleleng. HKS 5317.
(Mal. 13.390)

Or. 21.463
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 January 1990 by Sagung Putri.
Tutur Astaloma, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5318.
(Mal. 13.391)

Or. 21.464
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 January 1990 by Sagung Putri.
Slokantara, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5319.
(Mal. 13.392)

Or. 21.465 - Or. 21.478
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Leiden. Shipment No. 167 (1990, No. 2), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 28 February 1990. The shipment contains HKS 5320 bis - HKS 5333.

Or. 21.465
Balinese, paper, 144 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 January 1990 by I Gusti Ngurah Gde.

Gaguritan Mahabrata, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Kamasan, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5320.
(Mal. 13.393)

Or. 21.466
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 February 1990 by Sagung Putri.
Kandan ing Pasek Gelgel, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5321.
(Mal. 13.394)

Or. 21.467
Javanese, paper, 38 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 February 1990 by Sagung Putri.
Awig-awig desa, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5322.
(Mal. 13.395)

Or. 21.468
Javanese, paper, 71 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 February 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Babad Selaparang, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura. HKS 5323.
(Mal. 13.396)

Or. 21.469
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 February 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Dewagama dewa Dandha, copied from an original manuscript in Puri Madhura, Amlapura, Karangasem. HKS 5324.
(Mal. 13.397)

Or. 21.470
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 February 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Hata-Heto, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gede Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5325.
(Mal. 13.398)

Or. 21.471
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 January 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Blahaning Hastadasa, copied from an original manuscript of Anak Agung Gede Oka, from Puri Madhura, Amlapura, Karangasem. HKS 5326.

(Mal. 13.399)

Or. 21.472
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 February 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Panjisakti Wijaya, copied from an original manuscript of I Wayan Samba, from Banjar Kubu Anyar, Kubutambahan, Buleleng. HKS 5327.
(Mal. 13.400)

Or. 21.473
Javanese, paper, 90 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 February 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Kapi Parwa, copied from a manuscript in book form ('buku masurat Bali') of I Wayan Drsta, from Batan Nyuh, Karangasem. HKS 5328.
(Mal. 13.401)

Or. 21.474
Javanese, paper, 91 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 February 1990 by I Ktut Windia.
Ketaka Parwa, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5329.
(Mal. 13.402)

Or. 21.475
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 February 1990 by I Ktut Windia.
Smara Kridha Laksana, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5330.
(Mal. 13.403)

Or. 21.476
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 February 1990 by I Ktut Windia.
Indrani Maharja Stri, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5331.
(Mal. 13.404)

Or. 21.477
Balinese, paper, 272 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 February 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Sutasoma, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Pada, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5332.
(Mal. 13.405)

Or. 21.478
Javanese, paper, 43 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 August 1989 by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, of Krambitan.
Babad Selaparang, copied from an original manuscript in possession of Mr. Dick van der Meij, Leiden, originally in the possession of someone in Lombok. HKS 5333.
(Mal. 13.406)

Or. 21.479 - Or. 21.485
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 168 (1990, No. 3), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 March 1990. The shipment contains HKS 5334 - HKS 5340.

Or. 21.479
Javanese, paper, 62 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 February 1990 by Sagung Putri.
Rasa Dwijodah, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5334.
(Mal. 13.407)

Or. 21.480
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 March 1990 by Sagung Putri.
Manik ing Pung Tiwas, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5335.
(Mal. 13.408)

Or. 21.481
Javanese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 February 1990 by I Ktut Windia.
Usana Parwa, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5336.
(Mal. 13.409)

Or. 21.482
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 March 1990 by I Ktut Windia.
Krakah Sanggraha, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5337.
(Mal. 13.410)

Or. 21.483
Javanese, paper, 42 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 March 1990 by I Ktut Windia.

Phalakreta Agama, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5338.
(Mal. 13.411)

Or. 21.484
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 March 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Boddha Kecapi, copied from an original manuscript of Ida Bagus Madhe Jlantik, from Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 5339.
(Mal. 13.412)

Or. 21.485
Javanese, paper, 56 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 March 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Aji Dharmma, copied from an original manuscript of I Wayan Samba, from Banjar Kubu Anyar, Kubutambahan, Buleleng. HKS 5340.
(Mal. 13.413)

Or. 21.486 - Or. 21.504
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 169 (1990, No. 4), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 April 1990. The shipment contains HKS 5341 - HKS 5359.

Or. 21.486
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 March 1990 by Sagung Putri, with drawings of script.
Sang Hyang Sapta-Pranawa, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5341.
(Mal. 13.414)

Or. 21.487
Javanese, paper, 46 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 March 1990 by Sagung Putri.
Dharma Usada, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5342.
(Mal. 13.415)

Or. 21.488 - Or. 21.499
These twelve texts originate from the same collective manuscript in the possession of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja.

Or. 21.488
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 March 1990 by I Ktut Windia.

Sang Hyang Bhuwana Purana, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5343.
(Mal. 13.416)

Or. 21.489
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 March 1990 by I Ktut Windia.
Krama Nagara, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5344.
(Mal. 13.417)

Or. 21.490
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 March 1990 by I Ktut Windia.
Bhuwana Purana, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5345.
(Mal. 13.418)

Or. 21.491
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 March 1990 by I Ktut Windia.
Putra Sasana, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5346.
(Mal. 13.419)

Or. 21.492
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 March 1990 by I Ktut Windia.
Silasasana, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5347.
(Mal. 13.420)

Or. 21.493
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 March 1990 by I Ktut Windia.
Gatur-Yuga, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5348.
(Mal. 13.421)

Or. 21.494
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 March 1990 by I Ktut Windia.
Tutur Sang Hyang Paramarta, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5349.

(Mal. 13.422)

Or. 21.495
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 April 1990 by I Ktut Windia.
Aji Pasuk-Rasa, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5350.
(Mal. 13.423)

Or. 21.496
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 April 1990 by I Ktut Windia.
Bhuwana Purana, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5351.
(Mal. 13.424)

Or. 21.497
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 April 1990 by I Ktut Windia.
Pasrada-Niti, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5352.
(Mal. 13.425)

Or. 21.498
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 April 1990 by I Ktut Windia.
Aji Raja-Niti, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5353.
(Mal. 13.426)

Or. 21.499
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 April 1990 by I Ktut Windia.
Niti-Praya, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5354.
(Mal. 13.427)

Or. 21.500
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 April 1990 by I Ktut Windia.
Bencah Ksatriyane, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5355.
(Mal. 13.428)

Or. 21.501
Javanese, paper, 34 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 March 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Aji Dharmma, copied from an original manuscript in Griya Jlantik, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 5356.

(Mal. 13.429)

Or. 21.502
Javanese, paper, 89 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 April 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Babad Seleparang, copied from an original manuscript of I Wayan Getas, from Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 5357.
(Mal. 13.430)

Or. 21.503
Balinese, paper, 63 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 April 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Pakangraras, copied from an original manuscript of I Wayan Getas, from Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 5358.
(Mal. 13.431)

Or. 21.504
Balinese, paper, 181 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 April 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Ni Jahe Cekuh, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Jebang, Gianyar. HKS 5359.
(Mal. 13.432)

Or. 21.505 - Or. 21.514
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 170 (1990, No. 5), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 May 1990. The shipment contains HKS 5360 - HKS 5369.

Or. 21.505
Javanese, paper, 100 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 May 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Babad Para Arya Tabanan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Kamasan, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5360.
(Mal. 13.433)

Or. 21.506
Javanese, paper, 118 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 April 1990 by I Ktut Windia.
Kidung Wasengsmara, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5361.
(Mal. 13.434)

Or. 21.507
Javanese, paper, 75 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 May 1990 by I Ktut Windia.

Tutur Kuntiyajnya, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5362.
(Mal. 13.435)

Or. 21.508
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 May 1990 by I Gusti Ngurah Gde, with drawings of script.
Babad Pasek Bandesa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Rai, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5363.
(Mal. 13.436)

Or. 21.509
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 May 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Purwwaccana, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Rai, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5364.
(Mal. 13.437)

Or. 21.510
Balinese, paper, 65 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 April 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Hajap, copied from an original manuscript of I Gusti Ln. Mangku Sidemen, from Banjar Tebola, Sidemen, Karangasem. HKS 5365.
(Mal. 13.438)

Or. 21.511
Balinese, paper, 62 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 May 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gagurritan Madhurakling, copied from an original manuscript of I Made Pasek, from Negara, Jembrana. HKS 5366.
(Mal. 13.439)

Or. 21.512
Javanese, paper, 83 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 May 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Babad Dalem, copied from an original manuscript of I Wayan Samba, from Banjar Kubu Anyar, Kubutambahan, Buleleng. HKS 5367.
(Mal. 13.440)

Or. 21.513
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 May 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Sanghyang Kamayanikan, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gdhe Madhe Jlantik Sogata, from Griya Tegeh, Budakling, Bebandem, Karangasem. HKS 5368.

(Mal. 13.441)

Or. 21.514
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 May 1990 by Sagung Putri.
Sastra Utama, copied from an original manuscript of Ida Padanda Gede Putra, from Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung. HKS 5369.
(Mal. 13.442)

Or. 21.515 - Or. 21.525
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 171 (1990, No. 6), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 June 1990. The shipment contains HKS 5370 - HKS 5380.

Or. 21.515
Balinese, paper, 76 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 May 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Puyung Sugih, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geriya Anyar, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5370.
(Mal. 13.443)

Or. 21.516
Balinese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 June 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Rajapala, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Satria, Denpasar, Badung. HKS 5371.
(Mal. 13.444)

Or. 21.517
Javanese, paper, 109 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 May 1990 by I Ktut Windia.
Brahmanda Purana, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5372.
(Mal. 13.445)

Or. 21.518
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 May 1990 by I Ktut Windia.
Sang Hyang Bhuwana Purana, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5373.
(Mal. 13.446)

Or. 21.519
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 June 1990 by I Ktut Windia.
Bhagawan Kamandaka, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5374.

(Mal. 13.447)

Or. 21.520
Balinese, paper, 118 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 June 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Amad, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Satria, Denpasar, Badung. HKS 5375.
(Mal. 13.448)

Or. 21.521 - Or. 21.523
These three texts originate from the same collective manuscript in the possession of Griya Capaka, Banjar Tengah Kelod, Gulingan, Mangwi, Badung. Or. 21.545 – Or. 21.547, below, come from the same manuscript.

Or. 21.521
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 June 1990 by Sagung Putri.
Kusumadewa-Tatwa, copied from a photocopy of a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Griya Capaka, Banjar Tengah Kelod, Gulingan, Mangwi, Badung. HKS 5376.
(Mal. 13.449)

Or. 21.522
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 June 1990 by Sagung Putri.
Kusumadewa-Tatwa Gaglaran Pamangku, copied from a photocopy of a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Griya Capaka, Banjar Tengah Kelod, Gulingan, Mangwi, Badung. HKS 5377.
(Mal. 13.450)

Or. 21.523
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 June 1990 by Sagung Putri.
Puja Sahitha, copied from a photocopy of a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Griya Capaka, Banjar Tengah Kelod, Gulingan, Mangwi, Badung. HKS 5378.
(Mal. 13.451)

Or. 21.524
Javanese, paper, 39 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 May 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Arjuna Wiwaha, copied from an original manuscript of Ida Nyoman Alit, from Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 5379.
(Mal. 13.452)

Or. 21.525
Balinese, paper, 111 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 June 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.

Gaguritan Sangkur Udhang, copied from an original manuscript in Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 5380.
(Mal. 13.453)

Or. 21.526 - Or. 21.533
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 172 (1990, No. 7), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 July 1990. The shipment contains HKS 5381 - HKS 5388.

Or. 21.526
Balinese, paper, 53 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 July 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Jakasantosa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Rai, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5381.
(Mal. 13.454)

Or. 21.527
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 June 1990 by I Ktut Windia.
Putru Sang Sanghaskara, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5382.
(Mal. 13.455)

Or. 21.528
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 June 1990 by I Ktut Windia.
Sawa Wedana Parembon, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5383.
(Mal. 13.456)

Or. 21.529
Javanese, paper, 44 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 June 1990 by I Ktut Windia.
Agastya Parwa, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5384.
(Mal. 13.457)

Or. 21.530
Javanese, paper, 47 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 July 1990 by I Ktut Windia.
Kakawin Indra Wijaya, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5385.
(Mal. 13.458)

Or. 21.531
Javanese, paper, 53 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 July 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Sebun Bang Kung, copied from an original manuscript in Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 5386.
(Mal. 13.459)

Or. 21.532
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 July 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Dharmma-Wimala, copied from an original manuscript of I Gusti Nengah Putu, from Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 5387.
(Mal. 13.460)

Or. 21.533
Javanese, paper, 103 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 July 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Mladprana, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Latin') in Puri Satria, Denpasar, Badung. HKS 5388.
(Mal. 13.461)

Or. 21.534 - Or. 21.544
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 173 (1990, No. 8), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 August 1990. The shipment contains HKS 5389 - HKS 5399.

Or. 21.534
Javanese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 August 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Tata Kraman ing Raryyangon, copied from an original manuscript in Geria Pada, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5389.
(Mal. 13.462)

Or. 21.535
Javanese, paper, 55 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 July 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Wariga Pinarembon, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') belonging to someone living in Desa Bunghaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5390.
(Mal. 13.463)

Or. 21.536
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 August 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.

Tutur Aji Saraswati, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') belonging to someone living in Desa Bunghaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5391.
(Mal. 13.464)

Or. 21.537
Balinese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 August 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Nyeling, copied from an original manuscript of Ida Nyoman Boddha, Griya Jlantik, Boda, Subagan, Karangasem. HKS 5392.
(Mal. 13.465)

Or. 21.538
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 August 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Wrhaspati-Tatwa, copied from an original manuscript of Ida Bagus Ngurah Sudibia, Griya Puniya, Sidemen, Karangasem. HKS 5393.
(Mal. 13.466)

Or. 21.539
Balinese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 August 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Pitutur, copied from an original manuscript of I Gusti Gde Opang, from Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 5394.
(Mal. 13.467)

Or. 21.540
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 August 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Siwa-Tatwa, copied from an original manuscript in Griya Pakarangan, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 5395.
(Mal. 13.468)

Or. 21.541
Javanese, paper, 143 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 July 1990 by I Ktut Windia.
Kidung Wangbhang Turida, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5396.
(Mal. 13.469)

Or. 21.542
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 July 1990 by I Ktut Windia.
Krakah, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5397.
(Mal. 13.470)

Or. 21.543 - Or. 21.544
These two texts originate from the same collective manuscript in the possession of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja.

Or. 21.543
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied by I Ktut Windia (date not given, but probably early August 1990).
Kanda Moksa, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5398.
(Mal. 13.471)

Or. 21.544
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied by I Ktut Windia (date not given, but probably early August 1990).
Wiku Yoga, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5399.
(Mal. 13.472)

Or. 21.545 - Or. 21.563
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 174 (1990, No. 9), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 September 1990. The shipment contains HKS 5400 - HKS 5418.

Or. 21.545 - Or. 21.547
These three texts originate from the same collective manuscript in the possession of Griya Capaka, Banjar Tengah Kelod, Gulingan, Mangwi, Badung. Or. 21.521 - Or. 21.523, above are three texts which originate from the same collective manuscript.

Or. 21.545
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 June 1990 by Sagung Putri.
Tingkah Catur-Jadma-Wangsa, copied from a photocopy of a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Griya Capaka, Banjar Tengah Kelod, Gulingan, Mangwi, Badung. HKS 5400.
(Mal. 13.473)

Or. 21.546
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 June 1990 by Sagung Putri.
Tingkah Babantenan, copied from a photocopy of a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Griya Capaka, Banjar Tengah Kelod, Gulingan, Mangwi, Badung. HKS 5401.
(Mal. 13.474)

Or. 21.547
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 July 1990 by Sagung Putri.
Tatwa Maha-Sun-Ya, copied from a photocopy of a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Griya Capaka, Banjar Tengah Kelod, Gulingan, Mangwi, Badung. HKS 5402.
(Mal. 13.475)

Or. 21.548
Javanese, paper, 36 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 August 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Kaketusan Usana Jawa, copied from an original manuscript in Geria Pada, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5403.
(Mal. 13.476)

Or. 21.549
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 August 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Indik Sasayut, copied from an original manuscript in Geria Pada, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5404.
(Mal. 13.477)

Or. 21.550
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 September 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Aditya Tatwa Bwanna, copied from an original manuscript in Geria Pada, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5405.
(Mal. 13.478)

Or. 21.551
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 September 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Kraman ing Asuruddayu, copied from an original manuscript in Geria Pada, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5406.
(Mal. 13.479)

Or. 21.552
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 September 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Aji Sundari Panca Lima, copied from an original manuscript in Geria Pada, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5407.
(Mal. 13.480)

Or. 21.553

Javanese, paper, 81 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 August 1990 by I Ktut Windia.
Kakawin Partha-Wijaya, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5408.
(Mal. 13.481)

Or. 21.554
Javanese, paper, 88 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 August 1990 by I Ktut Windia.
Kidung Babad Lombok, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5409.
(Mal. 13.482)

Or. 21.555
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 September 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Dharmma Putus, copied from an original manuscript in Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 5410.
(Mal. 13.483)

Or. 21.556
Balinese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 August 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Salya, copied from an original manuscript of I Wayan Samba, from Banjar Kubu Anyar, Kubutambahan, Buleleng. HKS 5411.
¶ In Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 346, there is a reference to Or. 21.556, saying that it concerns the Javanese text *Dharma Sunya*, of which is said that it is a romanized copy of a lontar MS in the possession of Griya Kecicang, Karangasem. This must be an erroneous reference. ??
(Mal. 13.484)

Or. 21.557
Javanese, Balinese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 September 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Suta Sasana (Maarti), copied from an original manuscript in Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 5412.
(Mal. 13.485)

Or. 21.558
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 September 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Suta Sasana, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura. HKS 5413.
(Mal. 13.486)

Or. 21.559
Balinese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 September 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Cowak, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura. HKS 5414.
(Mal. 13.487)

Or. 21.560
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 September 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Sasangkasarana, copied from an original manuscript in Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 5415.
(Mal. 13.488)

Or. 21.561
Javanese, paper, 60 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 September 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Manusa Yajnya Pamahbah, copied from a manuscript in book form ('buku') in Geria Pada, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5416.
(Mal. 13.489)

Or. 21.562
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 September 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Swakarmmatmaja, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in the Puri in Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5417.
(Mal. 13.490)

Or. 21.563
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 September 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Iti Pasasawahan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Rai, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5418.
(Mal. 13.491)

Or. 21.564 - Or. 21.573
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 175 (1990, No. 10), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 October 1990. The shipment contains HKS 5419 - HKS 5428.

Or. 21.564
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 September 1990 by I Ktut Windia.

Tatwa Kreta Bhujangga Parembon, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5419.
(Mal. 13.492)

Or. 21.565
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 September 1990 by I Ktut Windia.
Tatwa Bhujangga Bali Parembon, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5420.
(Mal. 13.493)

Or. 21.566
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 September 1990 by I Ktut Windia.
Babad Brahmana Kaniten, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5421.
(Mal. 13.494)

Or. 21.567
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 September 1990 by I Ktut Windia.
Kakawin Hani Harana, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5422.
(Mal. 13.495)

Or. 21.568
Javanese, paper, 89 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 September 1990 by I Ktut Windia.
Kakawin Arjuna Wijaya, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5423.
¶ In Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 346, there is a reference to Or. 21.556, saying that it concerns the Javanese text *Dharma Sunya*, of which is said that it is a romanized copy of a lontar MS in the possession of I Gusti Putu Jlantik, Singaraja.. This must be an erroneous reference instead of Or. 21.585, below
(Mal. 13.496)

Or. 21.569
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 October 1990 by I Ktut Windia.
Kakawin Nitisara, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5424.
(Mal. 13.497)

Or. 21.570
Javanese, paper, 55 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 October 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Kakawin Gatotkaca Sraya, copied from a manuscript in book form (‘buku aksara Bali) in Puri Kajanan, Sibang Kaja, Badung. HKS 5425.
(Mal. 13.498)

Or. 21.571
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 October 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Sasanka Sarana, copied from an original manuscript of I Gusti Ktut Merdu, from Desa Perasi, Bugbug, Karangasem. HKS 5426.
(Mal. 13.499)

Or. 21.572
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 October 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Pratiloma, copied from an original manuscript in Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 5427.
(Mal. 13.500)

Or. 21.573
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 September 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Anja-Anja Sungsang, copied from an original manuscript in Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 5428.
(Mal. 13.501)

Or. 21.574 - Or. 21.583
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 176 (1990, No. 11), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 November 1990. The shipment contains HKS 5429 - HKS 5438.

Or. 21.574
Balinese, paper, 120 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 October 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Ubuh Neraka, copied from a manuscript in book form (‘buku aksara Bali) in Puri Kajanan, Sibang Kaja, Badung. HKS 5429.
(Mal. 13.502)

Or. 21.575
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 November 1990 by I Gusti Ngurah Gde.

Tingkah Puja Pali-Pali, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Latin') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 5430.
(Mal. 13.503)

Or. 21.576
Javanese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 October 1990 by I Ktut Windia.
Kakawin Surantaka, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5431.
(Mal. 13.504)

Or. 21.577
Javanese, paper, 61 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 October 1990 by I Ktut Windia.
Kidung Arja Wicitra, copied from a manuscript in book form ('buku') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5432.
(Mal. 13.505)

Or. 21.578
Javanese, paper, 92 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 October 1990 by I Ktut Windia.
Kidung Wirya Guna, copied from a manuscript in book form ('buku') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5433.
(Mal. 13.506)

Or. 21.579
Javanese, paper, 96 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 August 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Udyoga-Parwwa, copied from an original manuscript in Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 5434.
(Mal. 13.507)

Or. 21.580
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 November 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Widisastra Pangabenan, copied from an original manuscript of I Nengah Wiro, from Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 5435.
(Mal. 13.508)

Or. 21.581
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 November 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Indra Bandana, copied from an original manuscript in Griya Kawan, Sibetan, Bebanem, Karangasem. HKS 5436.

(Mal. 13.509)

Or. 21.582
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 November 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Upacara Pati Hurip, copied from an original manuscript of I Nyoman Mangku Kusuma, from Tampwagan, Amlapura, Karangasem. HKS 5437.
(Mal. 13.510)

Or. 21.583
Balinese, paper, 146 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 November 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Bratayudda, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Dalem, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5438.
(Mal. 13.511)

Or. 21.584 - Or. 21.594
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 177 (1990, No. 12), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 December 1990. The shipment contains HKS 5439 - HKS 5449.

Or. 21.584
Javanese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 March 1990 by Sagung Putri.
Babad Ratu Jaya-Dwipa, copied from a photocopy of an original manuscript in Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5439.
(Mal. 13.512)

Or. 21.585
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 November 1990 by I Ktut Windia.
Kakawin Dharma Sunya Keling, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5440.
¶ In Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 346, there is a reference to Or. 21.556, saying that it concerns the Javanese text *Dharma Sunya*, of which is said that it is a romanized copy of a lontar MS in the possession of I Gusti Putu Jlantik, Singaraja.. This must be an erroneous reference instead of the present MS, Or. 21.585.
(Mal. 13.513)

Or. 21.586
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 November 1990 by I Ktut Windia.

Kidung Undakan Pangrus, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5441.
(Mal. 13.514)

Or. 21.587
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 November 1990 by I Ktut Windia.
Kakawin Hastika Sraya, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5442.
(Mal. 13.515)

Or. 21.588
Javanese, paper, 65 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 December 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Tantri, copied from an original manuscript of I Made Pasek, from Negara, Jembrana. HKS 5443.
(Mal. 13.516)

Or. 21.589
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 December 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Ratu Karangasem, copied from a photocopy of an original manuscript of I Wayan Purnawan, from Desa Bunghaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5444.
(Mal. 13.517)

Or. 21.590
Balinese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 December 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Kawiswara, copied from an original manuscript of I Mangku Gede Yasa, from Sedahan Buwah, Desa Sidemen, Karangasem. HKS 5445.
(Mal. 13.518)

Or. 21.591
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 December 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Taru Pramana, copied from an original manuscript of I Ktut Sengod, from desa Pidpid Kaler, Abang, Karangasem. HKS 5446.
(Mal. 13.519)

Or. 21.592
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 November 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Palalintih Dalem Klungkung, copied from an original manuscript of I Dewa Putu Kaji, from Desa Getakan, Klungkung. HKS 5447.

(Mal. 13.520)

Or. 21.593
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 November 1990 by I Ktut Windia.
Kakawin Pratiloma, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5448.
(Mal. 13.521)

Or. 21.594
Javanese, paper, 64 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 November 1990 by I Ktut Windia.
Kakawin Gatotkaca Sraya, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5449.
(Mal. 13.522)

Or. 21.595 - Or. 21.611
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 178 (1991, No. 1), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 January 1991. The shipment contains HKS 5450 - HKS 5466.

Or. 21.595
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 December 1990 by I Ktut Windia.
Kidung Manuk-Abha, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5450.
(Mal. 13.523)

Or. 21.596
Javanese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 January 1991 by I Ktut Windia.
Kakawin Lubdhaka, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5451.
(Mal. 13.524)

Or. 21.597
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 January 1991 by I Ktut Windia.
Kakawin Usana Bali Mayantaka, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5452.
(Mal. 13.525)

Or. 21.598
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 January 1991 by I Ktut Windia.
Parembon Indikan Karya, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5453.
(Mal. 13.526)

Or. 21.599
Javanese, paper, 51 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 January 1991 by I Ktut Windia.
Babad Sang Hyang Tantu Pagelaran, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5454.
(Mal. 13.527)

Or. 21.600
Javanese, paper, 52 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 December 1990 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Sang Empu Kuturan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Dalem, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5455.
(Mal. 13.528)

Or. 21.601
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 January 1991 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Dewa Tatwa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Tandeg, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5456.
(Mal. 13.529)

Or. 21.602
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 January 1991 by I Gusti Ngurah Gde.
Tutur Tatwa Dewa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Sunia, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5457.
(Mal. 13.530)

Or. 21.603
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 January 1991 by I Gusti Ngurah Gde.
Indik Puja Pitra Yadnya, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Sunia, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5458.
(Mal. 13.531)

Or. 21.604

Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 January 1991 by I Gusti Ngurah Gde.
Indik-Indik Parembonan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Tandeg, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5459.
(Mal. 13.532)

Or. 21.605
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 December 1990, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Ani-Harana, copied from an original manuscript in Griya Lusuh, Selat, Karangasem. HKS 5460.
(Mal. 13.533)

Or. 21.606
Balinese, paper, 36 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 January 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Sliksik, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura. HKS 5461.
(Mal. 13.534)

Or. 21.607
Javanese, paper, 50 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 January 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Usana Jawa Bali, copied from an original manuscript of I Ketut Sengod, from desa Pidpid, Abang, Karangasem. HKS 5462.
(Mal. 13.535)

Or. 21.608
Balinese, paper, 61 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 January 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Kawiswara, copied from an original manuscript of I Ktut Wita, from Desa Padangbai, Manggis, Karangasem. HKS 5463.
(Mal. 13.536)

Or. 21.609
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 February 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Palalintih Brahmana, copied from an original manuscript in Griya Jungutan, Bebandem, Karangasem. HKS 5464.
(Mal. 13.537)

Or. 21.610
Balinese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 February 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.

Gaguritan Gunung Agung Meletus, copied from an original manuscript in Griya Jungutan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5465.
(Mal. 13.538)

Or. 21.611
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 February 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Karangbuncing, copied from an original manuscript of I Pasek, from Desa Ababi, Abang, Karangasem. HKS 5466.
(Mal. 13.539)

Or. 21.612 - Or. 21.621
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 179 (1991, No. 2), sent by I Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 31 March 1991. This is the last shipment sent by Ketut Sangka, who died shortly afterwards. The present shipment contains HKS 5467 - HKS 5476.

Or. 21.612
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 February 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Dattacandrabanu, copied from an original manuscript in Puri Madhura, Amlapura, Karangasem. HKS 5467.
(Mal. 13.540)

Or. 21.613
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 February 1991 by I Ktut Windia.
Katuturan Sang Prabhu Airlanggya, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5468.
(Mal. 13.541)

Or. 21.614
Javanese, paper, 109 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 February 1991 by I Ktut Windia.
Bhisma Parwa, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5469.
(Mal. 13.542)

Or. 21.615
Javanese, paper, 80 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 February 1991 by I Gusti Ngurah Gde.
Cettaka Carita, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5470.
(Mal. 13.543)

Or. 21.616
Javanese, paper, 143 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 February 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Ramayana, copied from an original manuscript of I Made Pasek, from Negara, Jembrana. HKS 5471.
(Mal. 13.544)

Or. 21.617
Javanese, paper, 52 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 March 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Babad Pasek, copied from an original manuscript in Griya Jungutan, Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5472.
(Mal. 13.545)

Or. 21.618
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 March 1991 by I Ktut Windia.
Aswacandha, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5473.
(Mal. 13.546)

Or. 21.619
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 March 1991 by I Ktut Windia.
Kidung Singandalang, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5474.
(Mal. 13.547)

Or. 21.620
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 March 1991 by I Ktut Windia.
Widhi Sastra Roghasanghara Bhumi, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5475.
(Mal. 13.548)

Or. 21.621
Javanese, paper, 34 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 March 1991 by I Ktut Windia.
Singhalangghalya, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5476.
(Mal. 13.549)

Or. 21.622 - Or. 21.635
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 180 (1991, No. 3), sent by A.A. Ngurah Mayun Udani, a son of the late Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 11 May 1991. The shipment contains HKS 5477 - HKS 5490.

Or. 21.622
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 April 1991 by I Dewa Ayu Mayun Trisnawati from Amlapura.
Awig-awig Desa Bukit, copied from an original manuscript in Puri Karangasem, Karangasem. HKS 5477.
(Mal. 13.550)

Or. 21.623
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 April 1991 by I Dewa Ayu Mayun Trisnawati from Amlapura.
Janma Prawrti, copied from an original manuscript of Ida Bagus Madhe Jlantik, from Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 5478.
(Mal. 13.551)

Or. 21.624
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 March 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Kawit Tamanbali, copied from an original manuscript of I Dewa Putu Kaji, from Desa Getakan, Banjarangkan, Klungkung. HKS 5479.
(Mal. 13.552)

Or. 21.625
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 April 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kuncarakarna Parwa, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of I Nyoman Taman, from Banjar Kreteg, desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5480.
(Mal. 13.553)

Or. 21.626
Javanese, paper, 38 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 April 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Kuncarakarna, copied from an original manuscript in Griya Muncan, Selat, Karangasem. HKS 5481.
(Mal. 13.554)

Or. 21.627
Javanese, paper, 90 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 April 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Ramayana Jawa, copied from an original manuscript in the possession of I Wayan Tegeg, from desa Bugbug, Karangasem. HKS 5482.
(Mal. 13.555)

Or. 21.628
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 April 1991 by A.A. Ketut Rai.
Tutur ring I Dukuh ring I Warga Sari, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5483.
(Mal. 13.556)

Or. 21.629
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 April 1991 by A.A. Ketut Rai.
Kaluwung Geni, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5484.
(Mal. 13.557)

Or. 21.630
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 April 1991 by Sagung Putri.
Babad Badung, copied from a photocopy of an original manuscript in Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5485.
(Mal. 13.558)

Or. 21.631
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 December 1990 by Sagung Putri.
Pang ning Babad Tabanan, copied from a photocopy of an original manuscript in Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5486.
(Mal. 13.559)

Or. 21.632
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 March 1991 by A.A. Ketut Rai, with illustrations.
Pustaka Jadma, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5487.
(Mal. 13.560)

Or. 21.633
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 March 1991 by A.A. Ketut Rai, with illustrations.
Pustaka Dewa, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5488.
(Mal. 13.561)

Or. 21.634
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 March 1991 by A.A. Ketut Rai, with illustrations.
Tutur Indraloka, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5489.
(Mal. 13.562)

Or. 21.635
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 March 1991 by A.A. Ketut Rai, with illustrations.
Tutur Bhagawan Resi Antiyan Prana, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5490.
(Mal. 13.563)

Or. 21.636 - Or. 21.644
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 181 (1991, No. 4), sent by A.A. Ngurah Mayun Udani, a son of the late Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 30 May 1991. The shipment contains HKS 5491 - HKS 5500.

Or. 21.636 - Or. 21.637
These two texts originate from the same collective manuscript in the possession of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja.

Or. 21.636
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 March 1991 by I Ktut Windia.
Purwagama, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5491.
(Mal. 13.564)

Or. 21.637
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 March 1991 by I Ktut Windia.
Kutharagama, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5492.
(Mal. 13.565)

Or. 21.638
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 March 1991 by I Ktut Windia.
Wreti Sasana, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5493.
(Mal. 13.566)

Or. 21.639
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 March 1991 by I Ktut Windia.
Resi Sasana, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5494.
¶ HKS 5495, which according to the expedition list woud have contained the following information, was apparently never sent, and is not now available in the Leiden collection:
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on ?? 1991 by I Ktut Windia.
Sang Hyang Siwa Sasana, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja.
(Mal. 13.567)

Or. 21.640
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 April 1991 by I Ktut Windia.
Usada Budhakeling, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5496.
(Mal. 13.568)

Or. 21.641
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 April 1991 by I Ktut Windia.
Pabaratayan, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5497.
(Mal. 13.569)

Or. 21.642
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 April 1991 by I Ktut Windia.
Nitisara Sanghita, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5498.
(Mal. 13.570)

Or. 21.643
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 April 1991 by I Ktut Windia.
Putru Kalepasan, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5499.
(Mal. 13.571)

Or. 21.644
Javanese, paper, 83 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 April 1991 by I Gusti Ngurah Gde.
Kakawin Anyang Nirarta, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5500.
(Mal. 13.572)

Or. 21.645 - Or. 21.648
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 182 (1991, No. 5), sent by A.A. Ngurah Mayun Udani, a son of the late Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 28 July 1991. The shipment contains HKS 5501 - HKS 5504.

Or. 21.645
Javanese, paper, 161 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 May 1991 by I Gusti Ngurah Gde.
Adiparwa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gede Made Regeg, from Banjar Sengguan, Kaba-Kaba, Kediri. HKS 5501.
(Mal. 13.573)

Or. 21.646
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 May 1991 by Ida Bagus Heri Juniawan from Cakranegara, Lombok.
Bhuda Kecapi Sastra Sanga, copied from an original manuscript of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok. HKS 5502.
(Mal. 13.574)

Or. 21.647
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 May 1991 by Ida Bagus Heri Juniawan from Cakranegara, Lombok.
Wisik Parama Rahasya, copied from an original manuscript of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok. HKS 5503.
(Mal. 13.575)

Or. 21.648
Javanese, paper, 36 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 April 1991 by I Dewa Ayu Mayun Trisnawati from Amlapura.
Babad Calon Arang, copied from an original manuscript in Puri Karangasem Sasak, Lombok Barat. HKS 5504.
(Mal. 13.576)

Or. 21.649 - Or. 21.682
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 183 (1991, No. 6), sent by A.A. Ngurah Mayun Udani, a son of the late Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 28 July 1991. The shipment contains HKS 5505 - HKS 5538.

Or. 21.649
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 May 1991 by A.A. Ketut Rai.
Babantenan Tukang, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5505.
(Mal. 13.577)

Or. 21.650
Javanese, paper, 106 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 July 1991 by I Gusti Ngurah Gde.
Lalintih Para Arya Tabanan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geriya Anyar, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5506.
(Mal. 13.578)

Or. 21.651 - Or. 21.653
These three texts originate from the same collective manuscript in the possession of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok.

Or. 21.651
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 May 1991 by Ida Bagus Heri Juniawan from Panaraga Selatan, Lombok.
Wreti Sasana, copied from an original manuscript of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok. HKS 5507.
(Mal. 13.579)

Or. 21.652
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on an unspecified date in June 1991 by Ida Bagus Heri Juniawan from Panaraga Selatan, Lombok.
Silakrama ning Agirwan-gurwan, copied from an original manuscript of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok. HKS 5508.
(Mal. 13.580)

Or. 21.653
Javanese, paper, 2 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 June 1991 by Ida Bagus Heri Juniawan from Panaraga Selatan, Lombok.
Resi Sasana, copied from an original manuscript of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok. HKS 5509.
(Mal. 13.581)

Or. 21.654
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 May 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Kunjarakarna Parwa, copied from an original manuscript of I Made Suta, from Tampwagan, Karangasem. HKS 5510.
(Mal. 13.582)

Or. 21.655
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 May 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Satapini Tatwa, copied from an original manuscript of Wayan Budha Gotama, from Banjar Mantring, Desa Petak, Gianyar. HKS 5511.
(Mal. 13.583)

Or. 21.656
Balinese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 June 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Geguritan Gusti Wayan, copied from an original manuscript of I Wayan Sidia, from Desa Sanggem, Sidemen, Karangasem. HKS 5512.
(Mal. 13.584)

Or. 21.657
Javanese, paper, 71 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 June 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Sarasamuscaya, copied from an original manuscript of Ida Nyoman Alit, from Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 5513.
(Mal. 13.585)

Or. 21.658
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 April 1991 by I Ktut Windia.
Silakrama, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5514.
(Mal. 13.586)

Or. 21.659
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 April 1991 by I Ktut Windia.
Bhagawan Indraloka, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5515.
(Mal. 13.587)

Or. 21.660

Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 April 1991 by I Ktut Windia.
Sila-Sasana Sang Prabhu ring Pranawati, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5516.
(Mal. 13.588)

Or. 21.661
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 April 1991 by I Ktut Windia.
Atma Prasangsa, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5517.
(Mal. 13.589)

Or. 21.662
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 April 1991 by I Ktut Windia.
Kunjarakarna, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5518.
(Mal. 13.590)

Or. 21.663 - Or. 21.680
These eighteen texts originate from the same collective manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja.

Or. 21.663
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 May 1991 by I Ktut Windia.
Lalampahan sang Prabhu Singajaya, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5519.
(Mal. 13.591)

Or. 21.664
Javanese, paper, 2 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 May 1991 by I Ktut Windia.
Lalampahan sang Prabhu Jaya Wirya, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5520.
(Mal. 13.592)

Or. 21.665
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 May 1991 by I Ktut Windia.
Lalampahan sang Prabhu Kaga Ludra, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5521.
(Mal. 13.593)

Or. 21.666
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 May 1991 by I Ktut Windia.

Lalampahan sang Prabhu Kretadi Wisesa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5522.
(Mal. 13.594)

Or. 21.667
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 May 1991 by I Ktut Windia. *Lalampahan sang Prabhu Candra Bwana*, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5523.
(Mal. 13.595)

Or. 21.668
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 May 1991 by I Ktut Windia. *Lalampahan sang Kantika*, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5524.
(Mal. 13.596)

Or. 21.669
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 May 1991 by I Ktut Windia. *Lalampahan Jin Pri, Ni Siti Yuwati, Ni Siti Suwati, Miwah Ni Siti Nuwati*, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5525.
(Mal. 13.597)

Or. 21.670
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 May 1991 by I Ktut Windia. *Lalampahan Sang Prabhu Dasa Siwa*, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5526.
(Mal. 13.598)

Or. 21.671
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 May 1991 by I Ktut Windia. *Lalampahan Sang Prabhu Lwa Cita*, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5527.
(Mal. 13.599)

Or. 21.672
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 May 1991 by I Ktut Windia. *Lalampahan Sang Prabhu Dasa Natha*, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5528.
(Mal. 13.600)

Or. 21.673
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 May 1991 by I Ktut Windia.

Lalampahan Sang Prabhu Sengaran Ludra, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5529.
(Mal. 13.601)

Or. 21.674
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 May 1991 by I Ktut Windia. *Lalampahan Sang Prabhu Jin*, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5530.
(Mal. 13.602)

Or. 21.675
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 May 1991 by I Ktut Windia. *Lalampahan Prabhu Suka Natha*, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5531.
(Mal. 13.603)

Or. 21.676
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 May 1991 by I Ktut Windia. *Lalampahan Sang Prabhu Haribwana*, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5532.
(Mal. 13.604)

Or. 21.677
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 May 1991 by I Ktut Windia. *Lalampahan Sang Prabhu Yudageni*, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5533.
(Mal. 13.605)

Or. 21.678
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 May 1991 by I Ktut Windia. *Lalampahan Sang Prabhu Dasaguna*, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5534.
(Mal. 13.606)

Or. 21.679
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 May 1991 by I Ktut Windia. *Lalampahan Sang Prabhu Yawai Kreta*, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5535.
(Mal. 13.607)

Or. 21.680
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 May 1991 by I Ktut Windia. *Lalampahan Sang Prabhu Adikrama*, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5536.

(Mal. 13.608)

Or. 21.681
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 April 1991 by A.A. Ketut Rai.
Pamatuh Gumi Aheng, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5537.
(Mal. 13.609)

Or. 21.682
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 May 1991 by A.A. Ketut Rai.
Usada Taru-Pramana, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5538.
(Mal. 13.610)

Or. 21.683 - Or. 21.695
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 184 (1991, No. 7), sent by A.A. Ngurah Mayun Udani, a son of the late Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 27 August 1991. The shipment contains HKS 5539 - HKS 5551.

Or. 21.683
Javanese, paper, 87 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 July 1991 by I Gusti Ngurah Gde.
Babad Sang Brahmana Catur, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5539.
(Mal. 13.611)

Or. 21.684
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 July 1991 by I Gusti Ngurah Gde.
Kakawin Bargawa Siksa, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5540.
(Mal. 13.612)

Or. 21.685
Javanese, paper, 132 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 April 1991 and a later date, by Sagung Putri.
Adiparwa, copied from an original manuscript in Geria Kadampal, Desa Krambitan, Tabanan. HKS 5541.
(Mal. 13.613)

Or. 21.686
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 June 1991 by Ida Bagus Heri Juniawan from Panaraga Selatan, Lombok.
Dhangdhang Bang Bungalan, copied from an original manuscript of Ida Made Wanasari, from Grya Panaraga, Lombok. HKS 5542.
(Mal. 13.614)

Or. 21.687
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 June 1991 by Ida Bagus Heri Juniawan from Panaraga Selatan, Lombok.
Korawa Srama ring Jaba, copied from an original manuscript of Ida Bagus Byoma, from Grya Sindhu, Lombok. HKS 5543.
(Mal. 13.615)

Or. 21.688
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 July 1991 by Ida Bagus Heri Juniawan from Panaraga Selatan, Lombok.
Kawitan Pasek Gelgel, copied from an original manuscript of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok. HKS 5544.
(Mal. 13.616)

Or. 21.689
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 July 1991 by Ida Bagus Heri Juniawan from Panaraga Selatan, Lombok.
Tutur Usana Bali, copied from an original manuscript of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok. HKS 5545.
(Mal. 13.617)

Or. 21.690
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 July 1991 and a later date by Ida Bagus Heri Juniawan from Panaraga Selatan, Lombok.
Catur Asrama, copied from an original manuscript of Ida Made Suta, from Griya Sweta, Lombok. HKS 5546.
(Mal. 13.618)

Or. 21.691
Javanese, paper, 65 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 July 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Babad Dalem, copied from an original manuscript of Ida Bagus Madhe Jlantik, from Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 5547.
(Mal. 13.619)

Or. 21.692

Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 July 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Tatwa Catur Bumi, copied from an original manuscript of Wayan Budha Gotama, from Banjar Mantring, Desa Petak, Gianyar. HKS 5548.
(Mal. 13.620)

Or. 21.693
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 July 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Dharma Pamaculan, copied from an original manuscript of I Ketut Urip, from Banjar Mantring, Desa Petak, Gianyar. HKS 5549.
(Mal. 13.621)

Or. 21.694
Balinese, paper, 106 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 July 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Arjja Wicitra, copied from an original manuscript in Puri Agung Amlapura, Karangasem. HKS 5550.
(Mal. 13.622)

Or. 21.695
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 July 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tatwa Kalawasa Pasek, copied from an original manuscript of I Wayan Gebyag, from Desa Kusimpar, Abang, Karangasem. HKS 5551.
(Mal. 13.623)

Or. 21.696 - Or. 21.708
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali. Shipment No. 185 (1991, No. 8), sent by A.A. Ngurah Mayun Udani, a son of the late Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 9 November 1991. The shipment contains HKS 5552 - HKS 5564.

Or. 21.696
Javanese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 September 1991 by A.A. Ketut Rai, with numerous illustrations and tables.
Krakah, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5552.
¶ Or. 21.733, below, is a text from the same collective volume.
(Mal. 13.624)

Or. 21.697
Balinese, paper, 92 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 November 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.

Gaguritan, copied from an original manuscript in the possession of I Wayan Tegeg, from desa Bugbug, Karangasem. HKS 5553.
(Mal. 13.625)

Or. 21.698
Javanese, paper, 42 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 August 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Catur Brahma Wangsa Tattwa, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') in the possession of Ida Bagus Kunta, from Gria Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5554.
(Mal. 13.626)

Or. 21.699
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 August 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Widhi Sastra Tapini, copied from an original manuscript of Wayan Budha Gotama, from Banjar Mantring, Desa Petak, Gianyar. HKS 5555.
(Mal. 13.627)

Or. 21.700
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 August 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Tutur Candra Berawa, copied from an original manuscript of I Made Suta, from Tampwagan, Karangasem. HKS 5556.
(Mal. 13.628)

Or. 21.701
Javanese, paper, 28 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 August 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Palalutuk Mpu Hawu, copied from an original manuscript of I Ketut Urip, from Banjar Mantring, Desa Petak, Gianyar. HKS 5557.
(Mal. 13.629)

Or. 21.702
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 August 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Tutur Dewa Raja Brema, copied from an original manuscript of Ida Nyoman Alit, from Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 5558.
(Mal. 13.630)

Or. 21.703
Javanese, paper, 73 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 July 1991 by I Ktut Windia.
Korawasrama, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5559.

(Mal. 13.631)

Or. 21.704
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 July 1991 by I Ktut Windia.
Kidung Sancaya, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5560.
(Mal. 13.632)

Or. 21.705
Javanese, Balinese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 July 1991 by I Ktut Windia.
Kakawin Pawatekan Marti, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5561.
(Mal. 13.633)

Or. 21.706
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 July 1991 by I Ktut Windia, with drawings of Balinese script.
Wrettayana Parembon, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5562.
(Mal. 13.634)

Or. 21.707
Javanese, paper, 110 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 August 1991 by I Gusti Ngurah Gde.
Utara Kanda, copied from a manuscript in book form ('buku') in Puri Saren Anyar, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5563.
(Mal. 13.635)

Or. 21.708
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 August 1991 by I Gusti Ngurah Gde.
Kakawin Bargawa Siksa, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5564.
(Mal. 13.636)

Or. 21.709 - Or. 21.721
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 186 (1991, No. 9), sent by A.A. Ngurah Mayun Udani, a son of the late Gusti Ngurah Ketut Sangka, in Krambitan (Tabanan, Bali), on 10 November 1991. The shipment contains HKS 5565 - HKS 5577.

Or. 21.709
Javanese, paper, 200 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 October 1991 and later dates by Ida Bagus Heri Juniawan from Panaraga Selatan, Lombok.
Adiparwa, copied from an original manuscript of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok. HKS 5565.
(Mal. 13.637)

Or. 21.710
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 August 1991 by Sagung Putri.
Mantra Arghapatra, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Ida Padanda Gedhe Oka Timbul, from Intaran, Sanur. HKS 5566.
(Mal. 13.638)

Or. 21.711
Javanese, paper, 60 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 October 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Raden Wijaya, copied from an original manuscript of Ida Bagus Madhe Jlantik, from Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 5567.
(Mal. 13.639)

Or. 21.712
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 October 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Rajakoti Purana, copied from an original manuscript of I Wayan Getas, from Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 5568.
(Mal. 13.640)

Or. 21.713
Javanese, paper, 42 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 September 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Sundayana, copied from an original manuscript of I Made Sutha, from Tampwagan, Amlapura, Karangasem. HKS 5569.
(Mal. 13.641)

Or. 21.714
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 September 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Babad Brahmana Siwa, copied from an original manuscript of Ida Bagus Ketut Rai, from Griya Jungutan, Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5570.
(Mal. 13.642)

Or. 21.715

Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 September 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Tenung Sapta-Tanya, copied from an original manuscript of Wayan Budha Gotama, from Banjar Mantring, Desa Petak, Gianyar. HKS 5571.
(Mal. 13.643)

Or. 21.716
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 September 1991 by Ida Bagus Heri Juniawan from Panaraga Selatan, Lombok.
Tatwa Sapwa, copied from an original manuscript of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok. HKS 5572.
(Mal. 13.644)

Or. 21.717
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 August 1991 by Ida Bagus Heri Juniawan from Panaraga Selatan, Lombok.
Tatwa Jnana, copied from an original manuscript of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok. HKS 5573.
(Mal. 13.645)

Or. 21.718
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 August 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Tutur Basma-Tiga, copied from an original manuscript of Pandhe Ketut Urip, from Banjar Mantring, Desa Petak, Gianyar. HKS 5574.
(Mal. 13.646)

Or. 21.719
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 September 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Aji Sangkya, copied from an original manuscript of I Nyoman Krempang, from Desa Kasimpar, Abang, Karangasem. HKS 5575.
(Mal. 13.647)

Or. 21.720
Javanese, paper, 71 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 October 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Gring Anut Oton, copied from an original manuscript of I Gusti Nengah Putu, from Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 5576.
(Mal. 13.648)

Or. 21.721
Javanese, paper, 102 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 September 1991 by I Gusti Ngurah Gde.

Indik Upakara Babanten, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Saren Anyar, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5577.
(Mal. 13.649)

Or. 21.722 - Or. 21.744
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 187 (1991, No. 10), sent from Krambitan (Tabanan, Bali), on an unspecified date. The shipment contains HKS 5578 - HKS 5600.

Or. 21.722
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 September 1991 by I Ktut Windia.
Yajna Balignya Panileman, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5578.
(Mal. 13.650)

Or. 21.723
Javanese, Balinese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 September 1991 by I Ktut Windia.
Tingkah ing Ngupakara Wong Mati Marti, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5579.
(Mal. 13.651)

Or. 21.724
Javanese, Balinese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 September 1991 by I Ktut Windia.
Yamapurwa Tatwa Marti, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5580.
(Mal. 13.652)

Or. 21.725
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 September 1991 by I Ktut Windia.
Karya Yajnadana, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5581.
(Mal. 13.653)

Or. 21.726
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 August 1991 by I Ktut Windia.
Swara Wyajnana Parembon, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5582.
(Mal. 13.654)

Or. 21.727
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 September 1991 by I Ktut Windia.
Wyajnana Parembon, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5583.
(Mal. 13.655)

Or. 21.728
Javanese, Balinese, paper, 47 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 August 1991 by I Ktut Windia.
Kakawin Anang Nirartha Mart, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5584.
(Mal. 13.656)

Or. 21.729
Javanese, Balinese, paper, 42 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 August 1991 by I Ktut Windia.
Kakawin Wretasancaya Marti, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5585.
(Mal. 13.657)

Or. 21.730
Javanese, paper, 36 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 October 1991 by I Gusti Ngurah Gde.
Arti Kakawin Siwa Ratri Kalpa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Saren Anyar, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5586.
(Mal. 13.658)

Or. 21.731
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 October 1991 by I Gusti Ngurah Gde.
Kakawin Siwa Ratri Kalpa, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Saren Anyar, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5587.
(Mal. 13.659)

Or. 21.732
Javanese, paper, 137 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 December 1991 and other dates by I Gusti Ngurah Gde.
Kakawin Sumanasantaka, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5588.
(Mal. 13.660)

Or. 21.733
Javanese, paper, 43 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 November 1991 by A.A. Ketut Rai, with numerous illustrations and tables.
Isin Sabuk, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5589.
¶ Or. 21.696, above, is a text from the same collective volume.
(Mal. 13.661)

Or. 21.734
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 November 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Pamancangah Mahospahit, copied from an original manuscript of Wayan Budha Gotama, from Banjar Mantring, Desa Petak, Gianyar. HKS 5590.
(Mal. 13.662)

Or. 21.735
Javanese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 October 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Tutur Aji Kunang-Kunang, copied from an original manuscript of Ida Bagus Madhe Jlantik, from Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 5591.
(Mal. 13.663)

Or. 21.736
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 November 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Purwa Bumi Kamulan, copied from an original manuscript of Wayan Budha Gotama, from Banjar Mantring, Desa Petak, Gianyar. HKS 5592.
(Mal. 13.664)

Or. 21.737
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 November 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Tutur Bagawan Garga, copied from an original manuscript of Wayan Budha Gotama, from Banjar Mantring, Desa Petak, Gianyar. HKS 5593.
(Mal. 13.665)

Or. 21.738
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 November 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Palalutuk Pangabenan, copied from an original manuscript of Wayan Budha Gotama, from Banjar Mantring, Desa Petak, Gianyar. HKS 5594.
(Mal. 13.666)

Or. 21.739
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 November 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Palalutuk, copied from an original manuscript of I Gusti Nengah Putu, from Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 5595.
(Mal. 13.667)

Or. 21.740
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 October 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Tatwa Jnana, copied from an original manuscript of Ida Bagus Gedhe Diksa, from Desa aan, Banjarangkan, Klungkung. HKS 5596.
(Mal. 13.668)

Or. 21.741
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 October 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Karyya Ligya, copied from an original manuscript in Griya Cucukan, Klungkung. HKS 5597.
(Mal. 13.669)

Or. 21.742
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 November 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Kebotarunantaka, copied from an original manuscript Drs. I Nyoman Singgin Wikarman from Bangli. HKS 5598.
(Mal. 13.670)

Or. 21.743
Balinese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 November 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Duh Ratnayu, copied from an original manuscript of Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura. HKS 5599.
(Mal. 13.671)

Or. 21.744
Javanese, paper, 54 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 November 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Malalancaran ke Jakarta, copied from an original manuscript in Griya Pakarangan, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 5600.
(Mal. 13.672)

Or. 21.745 - Or. 21.769

Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 188 (1991, No. 11), sent from Krambitan (Tabanan, Bali), on an unspecified date. The shipment contains HKS 5601 - HKS 5625.

Or. 21.745
Balinese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 January 1992 by Sagung Putri.
Gaguritan Arjuna Matapa, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Anak Agung Raka Wena, from Jero Aseman, Krambitan, Tabanan. HKS 5601.
(Mal. 13.673)

Or. 21.746
Javanese, paper, 84 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 December 1991 by I Gusti Ngurah Gde.
Kidung Wasengsari, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5602.
(Mal. 13.674)

Or. 21.747
Javanese, paper, 118 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 January 1992 and a later date by I Gusti Ngurah Gde.
Kidung Panji Wijayakrama, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Dewa Nyoman Lingga, from Dakdakan, Kediri, Tabanan. HKS 5603.
(Mal. 13.675)

Or. 21.748
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 January 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Pasukertan Desa Kebon Dungus, copied from an original manuscript of I Gde Ageng, from Banjar Bwayang, Desa Culik, Abang, Karangasem. HKS 5604.
(Mal. 13.676)

Or. 21.749
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 January 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Sewa Sasana, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida I Dewa Wayan Pucangan, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 5605.
(Mal. 13.677)

Or. 21.750
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 January 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Resi Sasana, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida I Dewa Wayan Pucangan, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 5606.

(Mal. 13.678)

Or. 21.751
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 December 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Wrehaspati Tatwa, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida I Dewa Wayan Pucangan, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 5607.
(Mal. 13.679)

Or. 21.752
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 December 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Silakrama Aguru Dharmma, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida I Dewa Wayan Pucangan, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 5608.
(Mal. 13.680)

Or. 21.753
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 December 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Mantri Sasana, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida I Dewa Wayan Pucangan, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 5609.
(Mal. 13.681)

Or. 21.754
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 December 1991, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Sasananing Pandhita, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida I Dewa Wayan Pucangan, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 5610.
(Mal. 13.682)

Or. 21.755
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 January 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Agama Kutara, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida I Dewa Wayan Pucangan, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 5611.
(Mal. 13.683)

Or. 21.756
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 January 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Agama Kutara, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida I Dewa Wayan Pucangan, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 5612.
(Mal. 13.684)

Or. 21.757
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 January 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Purwwadigama Sasana Sarodreta, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida I Dewa Wayan Pucangan, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 5613.
(Mal. 13.685)

Or. 21.758
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 November 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Sasana Gama Tirta, copied from a manuscript in book form ('kitab') of Ida Bagus Madhe Jlantik, from Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 5614.
(Mal. 13.686)

Or. 21.759
Javanese, paper, 46 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 January 1992 and a later date by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Bagawan Anggastya Parwa, copied from an original manuscript of Wayan Muditajnana, from Desa Tenganan Pagringsingan, Manggis, Karangasem. HKS 5615.
(Mal. 13.687)

Or. 21.760
Javanese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 December 1991 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura, with illustrations.
Tutur Raga Sarira, copied from an original manuscript of I Wayan Trangsa, from Banjar Timbul, Desa Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5616.
(Mal. 13.688)

Or. 21.761
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 January 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Indrawijaya, copied from an original manuscript in Puri Madhura, Amlapura, Karangasem. HKS 5617.
(Mal. 13.689)

Or. 21.762
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 January 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Swa Karmma, copied from an original manuscript of I Ketut Luwih, from Bandhesa Bayad, Bayad, Mlinggih Kelod, Payangan, Gianyar. HKS 5618.
(Mal. 13.690)

Or. 21.763
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 January 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Pratekaning Sawa, copied from an original manuscript in Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 5619.
(Mal. 13.691)

Or. 21.764 - Or. 21.766
These three texts originate from the same collective manuscript in the possession of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok.

Or. 21.764
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 December 1991 by Ida Bagus Heri Juniawan from Panaraga Selatan, Lombok.
Tutur Kumara Yajna, copied from an original manuscript of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok. HKS 5620.
(Mal. 13.692)

Or. 21.765
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 January 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Panaraga Selatan, Lombok.
Tutur Dewaraja Bhrema, copied from an original manuscript of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok. HKS 5621.
(Mal. 13.693)

Or. 21.766
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 January 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Panaraga Selatan, Lombok.
Tutur Bhagawan Indraloka, copied from an original manuscript of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok. HKS 5622.
(Mal. 13.694)

Or. 21.767
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 December 1991 by I Nyoman Singgin Wikarman from Bangli.
Wariga Hala Hayuning Dewasa, copied from an original manuscript of Nang Tempung, from Banjar Penidakaja, Desa Tembuku, Tembuku, Bangli. HKS 5623.
(Mal. 13.695)

Or. 21.768
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 November 1991 by I Nyoman Singgin Wikarman from Bangli.

Bhayakala Wetoning Rare, copied from an original manuscript of Nang Tempung, from Banjar Penidakaja, Desa Tembuku, Tembuku, Bangli. HKS 5624.
(Mal. 13.696)

Or. 21.769
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 November 1991 by I Nyoman Singgin Wikarman from Bangli.
Usadha Rare, copied from an original manuscript of Nang Tempung, from Banjar Penidakaja, Desa Tembuku, Tembuku, Bangli. HKS 5625.
(Mal. 13.697)

Or. 21.770 - Or. 21.797
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 189 (1991, No. 12), sent from Krambitan (Tabanan, Bali), on an unspecified date. The shipment contains HKS 5626 - HKS 5653.

Or. 21.770
Javanese, paper, 85 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 November 1991 by I Ktut Windia.
Sarasamuccaya, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5626.
(Mal. 13.698)

Or. 21.771
Javanese, paper, 85 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 November 1991 by I Ktut Windia.
Kidung Pan Brayut, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5627.
(Mal. 13.699)

Or. 21.772
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 November 1991 by I Ktut Windia, with drawings of Balinese script.
Pangleyakan, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5628.
(Mal. 13.700)

Or. 21.773
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 February 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Lubdaka, copied from an original manuscript in Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 5629.
(Mal. 13.701)

Or. 21.774
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 February 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Puja Seha, copied from an original manuscript in Mosium Bali, Denpasar, Badung. HKS 5630.
(Mal. 13.702)

Or. 21.775
Javanese, paper, 60 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 February 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Pasek, copied from an original manuscript of I Wayan Gebyag, from Desa Kusimpar, Pidpid, Abang, Karangasem. HKS 5631.
(Mal. 13.703)

Or. 21.776
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 February 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Panaraga Selatan, Lombok.
Putru Iwak-Iwak, copied from an original manuscript of Ida Wayan Demung, from Griya Adeng, Kediri, Lombok Barat. HKS 5632.
(Mal. 13.704)

Or. 21.777
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 February 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Panaraga Selatan, Lombok.
Pabratayan, copied from an original manuscript of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok. HKS 5633.
(Mal. 13.705)

Or. 21.778
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 January 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Panaraga Selatan, Lombok.
Tutur Bhatara Pasupati, copied from an original manuscript of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok. HKS 5634.
(Mal. 13.706)

Or. 21.779
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 January 1992 by A.A. Ketut Rai.
Tutur Aji Saraswati, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5635.
(Mal. 13.707)

Or. 21.780
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 January 1992 by A.A. Ketut Rai.
Kandhan Aksara, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5636.
(Mal. 13.708)

Or. 21.781
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 February 1992 (MS: 1991) by Sagung Putri.
Padudusan Alit, *Pangenteglinggih*, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Ida Padanda Gede Oka Timbul, from Intaran, Sanur. HKS 5637.
(Mal. 13.709)

Or. 21.782
Javanese, paper, 87 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 March 1992 by I Gusti Ngurah Gde.
Tatwa Siwayambu, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5638.
(Mal. 13.710)

Or. 21.783
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 January 1992 by I Ktut Windia.
Iswakarma, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5639.
(Mal. 13.711)

Or. 21.784
Balinese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 March 1992 by I Ktut Windia.
Gaguritan Joharsa, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5640.
(Mal. 13.712)

Or. 21.785
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 December 1991 by I Ktut Windia.
Pyagem Pinatih, copied from an original manuscript of I Ketut Kajeng, from Desa Banjar, Tegal, Buleleng, Singaraja. HKS 5641.
(Mal. 13.713)

Or. 21.786

Balinese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 February 1992 by I Ktut Windia.
Gaguritan Rengganis, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5642.
(Mal. 13.714)

Or. 21.787
Balinese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 January 1992 by I Ktut Windia.
Gaguritan Cilinaya, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5643.
(Mal. 13.715)

Or. 21.788
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 January 1992 by I Ktut Windia.
Wariga Surya Sewana, copied from an original manuscript of I Gede Wiranu, from Desa Banuning, Buleleng, Singaraja. HKS 5644.
(Mal. 13.716)

Or. 21.789
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 December 1991 by I Ktut Windia.
Mpu Bekung, copied from an original manuscript of I Ketut Kajeng, from Desa Banjar, Tegal, Buleleng, Singaraja. HKS 5645.
(Mal. 13.717)

Or. 21.790
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 March 1992 by I Ktut Windia.
Sarira Tatwa, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5646.
(Mal. 13.718)

Or. 21.791
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 March 1992 by I Ktut Windia.
Swara Hewaga, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5647.
(Mal. 13.719)

Or. 21.792
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 March 1992 by I Ktut Windia.

Kalepasan Sang Hyang Siwa, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5648.
(Mal. 13.720)

Or. 21.793
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 March 1992 by I Ktut Windia.
Anggaksara, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5649.
(Mal. 13.721)

Or. 21.794
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 March 1992 by I Ktut Windia.
Purwa Bhumi, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5650.
(Mal. 13.722)

Or. 21.795
Javanese, paper, 2 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 March 1992 by I Ktut Windia.
Hari Candani, copied from an original manuscript of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja. HKS 5651.
(Mal. 13.723)

Or. 21.796
Balinese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 April 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan I Ktut Bagus, copied from an original manuscript of Pande Ktut Hurip, from Desa Petak, Gianyar. HKS 5652.
(Mal. 13.724)

Or. 21.797
Balinese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 March 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Katak, copied from an original manuscript of Pande Ktut Hurip, from Desa Petak, Gianyar. HKS 5653.
(Mal. 13.725)

Or. 21.798 - Or. 21.828
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 190 (1992, No. 1), sent by A.A.N. Mayun Udani from Krambitan (Tabanan, Bali), on 15 June 1992. The shipment contains HKS 5654 - HKS 5684.

Or. 21.798
Javanese, paper, 53 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 February 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Anggastya Parwa, copied from an original manuscript of Ida Bagus Sania, from Griya Tohpati, Cakranegara, Utara, Lombok Barat. HKS 5654.
(Mal. 13.726)

Or. 21.799 - Or. 21.803
These five texts originate from the same collective manuscript in the possession of Ida Wayan Demung, from Griya Adeng, Kediri, Lombok Barat. The cluster of three texts, registered as Or. 21.831 - Or. 21.833, below, comes from the same collective manuscript.

Or. 21.799
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 February 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Wrati Sasana, copied from an original manuscript of Ida Wayan Demung, from Griya Adeng, Kediri, Lombok Barat. HKS 5655.
(Mal. 13.727)

Or. 21.800
Javanese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 March 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Sang Hyang Rajapati Gondala, copied from an original manuscript of Ida Wayan Demung, from Griya Adeng, Kediri, Lombok Barat. HKS 5656.
(Mal. 13.728)

Or. 21.801
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 March 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Silakramaning Agurwan-Gurwan, copied from an original manuscript of Ida Wayan Demung, from Griya Adeng, Kediri, Lombok Barat. HKS 5657.
(Mal. 13.729)

Or. 21.802
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 March 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Resi Sasana, copied from an original manuscript of Ida Wayan Demung, from Griya Adeng, Kediri, Lombok Barat. HKS 5658.
(Mal. 13.730)

Or. 21.803
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 March 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.

Siwa Sasana, copied from an original manuscript of Ida Wayan Demung, from Griya Adeng, Kediri, Lombok Barat. HKS 5659.
(Mal. 13.731)

Or. 21.804
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 March 1992 by I Nyoman Singgin Wikarman from Bangli.
Sasananing Ratu, copied from an original manuscript of I Dewa Gde Oka Madri, from Banjar Sidawa, Dewa Tamanbali, Bangli. HKS 5660.
(Mal. 13.732)

Or. 21.805
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 March 1992 by I Nyoman Singgin Wikarman from Bangli.
Kaputusan, copied from an original manuscript of I Dewa Aji Maderi, from Banjar Sidawa, Dewa Tamanbali, Bangli. HKS 5661.
(Mal. 13.733)

Or. 21.806
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 March 1992 by I Nyoman Singgin Wikarman from Bangli.
Piwelas, copied from an original manuscript of Nang Tempung, from Banjar Penidakaja, Desa Tembuku, Tembuku, Bangli. HKS 5662.
(Mal. 13.734)

Or. 21.807
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 March 1992 by I Nyoman Singgin Wikarman from Bangli.
Dasa Nama, copied from an original manuscript of Nang Tempung, from Banjar Penidakaja, Desa Tembuku, Tembuku, Bangli. HKS 5663.
(Mal. 13.735)

Or. 21.808
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 March 1992 by I Nyoman Singgin Wikarman from Bangli.
Wariga Krimping, copied from an original manuscript of Nang Tempung, from Banjar Penidakaja, Desa Tembuku, Tembuku, Bangli. HKS 5664.
(Mal. 13.736)

Or. 21.809
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 March 1992 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura, with a photocopy of a page of the original manuscript.
Indhu Tatwa, copied from a manuscript in book form ('buku') of Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura. HKS 5665.

(Mal. 13.737)

Or. 21.810
Balinese, paper, 100 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 March 1992 by I Dewa Ayu Mayun Trisnawati from Amlapura.
Gaguritan Rereg Gianyar, copied from an original manuscript of Fakultas Sastra, Universitas Udayana (UNUD), Denpasar. HKS 5666.
(Mal. 13.738)

Or. 21.811
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 March 1992 by A.A. Ketut Rai, with illustration.
Pangabenan, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5667.
(Mal. 13.739)

Or. 21.812
Javanese, paper, 129 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 May 1992 by I Gusti Ngurah Gde.
Kidung Malat, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5668.
(Mal. 13.740)

Or. 21.813
Javanese, paper, 96 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 April 1992 by I Gusti Ngurah Gde.
Kidung Tantri, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5669.
(Mal. 13.741)

Or. 21.814
Javanese, paper, 2 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 April 1992 by I Nyoman Singgin Wikarman from Bangli.
Candra Sakti, copied from an original manuscript of Nang Tempung, from Banjar Penidakaja, Desa Tembuku, Tembuku, Bangli. HKS 5670.
(Mal. 13.742)

Or. 21.815
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 April 1992 by I Nyoman Singgin Wikarman from Bangli.
Pangayam-Ayaman, copied from an original manuscript of I Dewa Gde Oka Madri, from Banjar Sidawa, Dewa Tamanbali, Bangli. HKS 5671.
(Mal. 13.743)

Or. 21.816
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 April 1992 by I Nyoman Singgin Wikarman from Bangli.
Tegesing wisik warah trus, copied from an original manuscript of I Dewa Gde Oka Madri, from Banjar Sidawa, Dewa Tamanbali, Bangli. HKS 5672.
(Mal. 13.744)

Or. 21.817
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 April 1992 by I Nyoman Singgin Wikarman from Bangli.
Sunari Gading, copied from an original manuscript of I Dewa Gde Oka Madri, from Banjar Sidawa, Dewa Tamanbali, Bangli. HKS 5673.
(Mal. 13.745)

Or. 21.818
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 April 1992 by I Nyoman Singgin Wikarman from Bangli.
Ratuning I Macaling, copied from an original manuscript of Nang Tempung, from Banjar Penidakaja, Desa Tembuku, Tembuku, Bangli. HKS 5674.
(Mal. 13.746)

Or. 21.819
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 April 1992 by I Nyoman Singgin Wikarman from Bangli.
Tutur Mareka Bhuana Mabah, copied from an original manuscript of I Dewa Gde Oka Madri, from Banjar Sidawa, Dewa Tamanbali, Bangli. HKS 5675.
(Mal. 13.747)

Or. 21.820
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 April 1992 by I Nyoman Singgin Wikarman from Bangli.
Babad Dukuh Siladri, Dalem Lawu, copied from an original manuscript of I Dewa Gde Oka Madri, from Banjar Sidawa, Dewa Tamanbali, Bangli. HKS 5676.
(Mal. 13.748)

Or. 21.821
Javanese, paper, 103 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 May 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Manggis Gianyar, copied from an original manuscript of I Wayan Buddha Gautama, from Banjar Mantring, Desa Petak, Gianyar. HKS 5677.
(Mal. 13.749)

Or. 21.822
Balinese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 April 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Pangeling-Eling, copied from an original manuscript of I Mangku Gede Yasa, from Sedahan Buwah, Desa Sidemen, Karangasem. HKS 5678.
(Mal. 13.750)

Or. 21.823
Balinese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 April 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Pitutut Alit, copied from an original manuscript of I Mangku Gede Yasa, from Sedahan Buwah, Desa Sidemen, Karangasem. HKS 5679.
(Mal. 13.751)

Or. 21.824
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 April 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Sima Desa Tejakula, copied from an original manuscript of Ida Putu Ngurah Smara, from Gria Liligundi, Singaraja, Buleleng. HKS 5680.
(Mal. 13.752)

Or. 21.825
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 April 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Awig-Awig Desa Ababi, copied from an original manuscript in Desa Ababi, Abang, Karangasem. HKS 5681.
(Mal. 13.753)

Or. 21.826
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 April 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Pande, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura. HKS 5682.
(Mal. 13.754)

Or. 21.827
Balinese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 April 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Glem, copied from an original manuscript of Ida Bagus Madhe Jlantik, from Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 5683.
(Mal. 13.755)

Or. 21.828
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 April 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Puja Pali-Pali, copied from an original manuscript in Griya Kawisunya, Kaba-Kaba, Tabanan. HKS 5684.
(Mal. 13.756)

Or. 21.829- Or. 21.834
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 191 (1992, No. 2), sent from Krambitan (Tabanan, Bali), on an unspecified date. The shipment contains HKS 5685 - HKS 5690.

Or. 21.829
Javanese, paper, 85 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 June 1992 by I Gusti Ngurah Gde.
Tatwa Sarasamisvaya, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5685.
(Mal. 13.757)

Or. 21.830
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 June 1992 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Katuturan Ratu Dalem Ring Bali, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Anak Agung Nyoman Jelantik, from Jero Kadampal, Krambitan, Tabanan. HKS 5686.
¶ Or. 21.845, below, comes from the same collective manuscript.
(Mal. 13.758)

Or. 21.831 - Or. 21.833
These three texts originate from the same collective manuscript in the possession of Ida Wayan Demung, from Griya Adeng, Kediri, Lombok Barat. The cluster of five texts, registered as Or. 21.799 - Or. 21.803, comes from the same collective manuscript.

Or. 21.831
Javanese, paper, 34 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 March 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Slokantara, copied from an original manuscript of Ida Wayan Demung, from Griya Adeng, Kediri, Lombok Barat. HKS 5687.
(Mal. 13.759)

Or. 21.832
Javanese, paper, 36 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 April 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.

Wrehaspati Tattwa, copied from an original manuscript of Ida Wayan Demung, from Griya Adeng, Kediri, Lombok Barat. HKS 5688.
(Mal. 13.760)

Or. 21.833
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 April 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Catur Yuga, copied from an original manuscript of Ida Wayan Demung, from Griya Adeng, Kediri, Lombok Barat. HKS 5689.
(Mal. 13.761)

Or. 21.834
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 April 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Indik Puja Muwa Aci ring Pangsung, copied from an original manuscript of Ida Wayan Jelantik, from Griya Panaraga, Cakra Barat, Lombok Barat. HKS 5690.
(Mal. 13.762)

Or. 21.835 - Or. 21.843
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 192 (1992, No. 2), sent from Krambitan (Tabanan, Bali), on an unspecified date. The shipment contains HKS 5691 - HKS 5699.

Or. 21.835
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 June 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Puja Pali-Pali, copied from an original manuscript of I Madhe Degung, from Sibetan, Karangasem, who had the text from Ida Ktut Oka, from Griya Budakeling. HKS 5691.
(Mal. 13.763)

Or. 21.836
Javanese, paper, 50 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 June 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Purbhasasana, copied from a manuscript in book form ('buku') of Anak Agung Gde Oka, from Puri Madhura, Amlapura, which is a copy of an original manuscript of Ida Bagus Ktut Rai, from Griya Bunghaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5692.
(Mal. 13.764)

Or. 21.837
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 May 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok, with illustrations.
Kanda Pat Rajapeni, copied from an original manuscript of I Ketut Pasek, from Rembiga, Ampenan, Lombok Barat. HKS 5693.
(Mal. 13.765)

Or. 21.838
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 April 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok, with illustrations.
Katattwan Ira Sira Sri Mpu Baradhah, copied from an original manuscript of Ida Made Tarka, from Griya Panaraga, Cakra Barat, Lombok Barat. HKS 5694.
(Mal. 13.766)

Or. 21.839
Javanese, paper, 60 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 April 1992 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Bhagawadgita, copied from an original manuscript in the possession of I Wayan Tegeg, from desa Bugbug, Karangasem. HKS 5695.
(Mal. 13.767)

Or. 21.840
Javanese, paper, 48 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 July 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Widhisastra Dharma Siddhi, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') from Puri Madhura, Amlapura, which is a copy of an original manuscript in the possession of Ida Bagus Ktut Rai, from Griya Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5696.
(Mal. 13.768)

Or. 21.841
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 July 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura, with illustrations.
Tutur Dhangdhang Bang Bunghalan, copied from an original manuscript in Puri Madhura, Amlapura. HKS 5697.
(Mal. 13.769)

Or. 21.842
Javanese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 June 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Sadretu, copied from an original manuscript of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Lombok. HKS 5698.
(Mal. 13.770)

Or. 21.843
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 May 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Parikrikan Surya Sewana, copied from an original manuscript of Ida Wayan Demung, from Griya Adeng, Kediri, Lombok Barat. HKS 5699.
(Mal. 13.771)

Or. 21.844 - Or. 21.848
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 193 (1992, No. 2), sent from Krambitan (Tabanan, Bali) by A.A. Ngurah Mayun Udani, on 10 December 1992. The shipment contains HKS 5700 - HKS 5704.

Or. 21.844
Balinese, paper, 112 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 August 1992 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Lawe, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kediri, Tabanan. HKS 5700.
(Mal. 13.772)

Or. 21.845
Javanese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 July 1992 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Babad Kawon Brangbangan, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Bali') in of Anak Agung Nyoman Jelantik, from Krambitan, Tabanan. HKS 5701.
¶ Or. 21.830, above, comes from the same collective manuscript.
(Mal. 13.773)

Or. 21.846
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 April 1992 by Sagung Putri.
Tutur Sang Hyang Mayasandi, copied from an original manuscript of Anak Agung Nyoman Jelantik, from Jero Kadampal, Krambitan, Tabanan. HKS 5702.
(Mal. 13.774)

Or. 21.847
Balinese, paper, 69 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 July 1992 by I Gusti Ngurah Gde.
Gaguritan Kaketusan Patih Suwonda, copied from a manuscript in book form ('buku aksara Latin') in Puri Gde, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan. HKS 5703.
(Mal. 13.775)

Or. 21.848
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 October 1992 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Tutur Kunjarakarna, copied from an original manuscript of Anak Agung Nyoman Jelantik, from Jero Kadampal, Krambitan, Tabanan. HKS 5704.
¶ Or. 21.893, below, comes from the same collective manuscript.
(Mal. 13.776)

Or. 21.849 - Or. 21.856
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 194 (1992, No. 5), sent from Krambitan (Tabanan, Bali) by A.A. Ngurah Mayun Udani, on 10 December 1992. The shipment contains HKS 5705 - HKS 5712.

Or. 21.849
Javanese, paper, 94 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 September 1992 by I Gusti Ngurah Gde.
Tatwa Kala Lan Parembonan, copied from an original manuscript in Geria Gede, Balayu, Marga, Tabanan. HKS 5705.
(Mal. 13.777)

Or. 21.850
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 October 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura, with illustration.
Bhamakretih, copied from an original manuscript of I Wayan Sambha, from Kubutambahan, Buleleng.. HKS 5706.
(Mal. 13.778)

Or. 21.851
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 September 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Dharmma Pamaculan, copied from an original manuscript in Grya Kediri, Selat Peken, Susut, Bangli. HKS 5707.
(Mal. 13.779)

Or. 21.852
Javanese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 October 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Batur Kalawasan, copied from an original manuscript in Grya Kesiman, Badung. HKS 5708.
(Mal. 13.780)

Or. 21.853
Javanese, paper, 50 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 October 1992 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Sang Sinuhun Kidhul, copied from an original manuscript of I Ketut Tilem Astika, from Banjar Tega, Desa Tonja, Denpasar Timur, Badung. HKS 5709.
(Mal. 13.781)

Or. 21.854
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 October 1992 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.

Padewasan, Wariga, copied from an original manuscript of Anak Agung Gde Rai Basuki, from Puri Akah, Klungkung. HKS 5710.
(Mal. 13.782)

Or. 21.855
Javanese, paper, 67 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 October 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Likitaning Brahmana, copied from an original manuscript of Ida Bagus Sebali M, from Grya Panaraga, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5711.
(Mal. 13.783)

Or. 21.856
Javanese, paper, 48 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 September 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Puja, copied from an original manuscript of Ida Pedanda Istri Nyoman Alit, from Grya Bodha, Cakra Selatan, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5712.
(Mal. 13.784)

Or. 21.857 - Or. 21.864
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 195 (1992, No. 6), sent from Krambitan (Tabanan, Bali) by A.A. Ngurah Mayun Udani, on 14 December 1992. The shipment contains HKS 5713 - HKS 5720.

Or. 21.857
Balinese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 October 1992 by I Dewa Ayu Mayun Trisnawati from Amlapura.
Gaguritan Janmaprawerti, copied from an original manuscript of Ida Nyoman Boddha, Griya Jlantik, Boda, Subagan, Karangasem. HKS 5713.
(Mal. 13.785)

Or. 21.858
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 July 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Prasasti Mpu Angsoka, copied from an original manuscript of Ida Pedanda Istri Karang Lebah, from Grya Bodha, Cakra Selatan, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5714.
(Mal. 13.786)

Or. 21.859
Javanese, paper, 69 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 June 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Prasasti Dalem, copied from an original manuscript of Ida Pedanda Istri Karang Lebah, from Grya Bodha, Cakra Selatan, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5715.
(Mal. 13.787)

Or. 21.860
Javanese, paper, 37 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 July 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura..
Satwa I Durma, copied from an original manuscript in Grya Dwipa Muncan, Selat, Karangasem. HKS 5716.
(Mal. 13.788)

Or. 21.861
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 August 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura..
Bhagawa Anggastya Prana, copied from an original manuscript in Jro Kanginan, Sidemen. HKS 5717.
(Mal. 13.789)

Or. 21.862
Javanese, paper, 34 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 August 1992 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura, with drawings of Balinese script.
Sundari Bungkah, copied from an original manuscript of Ida Padandha Gde Ktut Subali, from Griya Tegeh, Karangasem. HKS 5718.
(Mal. 13.790)

Or. 21.863
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 August 1992 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Tutur Bang Bungalan, copied from an original manuscript of I Wayan Gebyag, from Desa Batumadeg, Abang, Karangasem. HKS 5719.
(Mal. 13.791)

Or. 21.864
Javanese, paper, 74 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 July 1992 by I Dewa Ayu Mayun Trisnawati from Amlapura.
Kakawin Wiratasraya, copied from an original manuscript of Ida Bagus Oka, from Griya Muncan, Selat, Karangasem. HKS 5720.
(Mal. 13.792)

Or. 21.865 - Or. 21.875
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 196 (1992, No. 7), sent from Krambitan (Tabanan, Bali) by A.A. Ngurah Mayun Udani, on 14 February 1993. The shipment contains HKS 5721 - HKS 5731.

Or. 21.865
Balinese, paper, 52 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 January 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Balangtamak, copied from an original manuscript in Grya Seksari, Cakranegara, Lombok. HKS 5721.
(Mal. 13.793)

Or. 21.866
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 December 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Argga-Patra, copied from an original manuscript of I Ketut Tilem Astika, from Banjar Tega, Desa Tonja, Denpasar Timur, Badung. HKS 5722.
(Mal. 13.794)

Or. 21.867
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 December 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Pyagem Pandewesi, copied from an original manuscript of I Dewa Gde Oka Madri, from Banjar Sidawa, Dewa Tamanbali, Bangli. HKS 5723.
(Mal. 13.795)

Or. 21.868
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 December 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Pande Bratan, copied from an original manuscript in Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 5724.
(Mal. 13.796)

Or. 21.869
Javanese, paper, 62 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 December 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Pasek, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Dewatha Ida I Dewa Wayan Pucangan (from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem). HKS 5725.
(Mal. 13.797)

Or. 21.870
Javanese, paper, 102 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 December 1992 by I Dewa Ayu Mayun Trisnawati from Amlapura.
Kakawin Kandawadahana, copied from an original manuscript in Griya Banjar, Buleleng, Singaraja. HKS 5726.
(Mal. 13.798)

Or. 21.871
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 December 1992 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Tutur Pasupati, copied from an original manuscript of I Wayan Getas, from Dlod Pasar Mangsul, Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 5727.
(Mal. 13.799)

Or. 21.872
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 December 1992 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Wariga Dewasa, copied from an original manuscript of I Ketut Tilem Astika, from Banjar Tega, Desa Tonja, Denpasar Timur, Badung. HKS 5728.
(Mal. 13.800)

Or. 21.873
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 December 1992 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura, in tables.
Wariga Pangekan, copied from an original manuscript of I Ketut Tilem Astika, from Banjar Tega, Desa Tonja, Denpasar Timur, Badung. HKS 5729.
(Mal. 13.801)

Or. 21.874
Balinese, paper, 156 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 December 1992 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Gaguritan Panuptupan, copied from an original manuscript in Puri Madura, Karangasem. HKS 5730.
(Mal. 13.802)

Or. 21.875
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 December 1992 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Babad Arya Pamecutan, Badung, copied from an original manuscript of Ida Bagus Madhe Jlantik, from Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 5731.
(Mal. 13.803)

Or. 21.876 - Or. 21.892
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 197 (1992, No. 8), sent from Krambitan (Tabanan, Bali) by A.A. Ngurah Mayun Udani, on 14 February 1993. The shipment contains HKS 5732 - HKS 5748.

Or. 21.876
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 December 1992 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.

Panugrahan Bhatara ring Dalem, copied from an original manuscript of I Ketut Tilem Astika, from Banjar Tega, Desa Tonja, Denpasar Timur, Badung. HKS 5732.
(Mal. 13.804)

Or. 21.877
Balinese, paper, 19 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 November 1992 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Gaguritan Brayut, copied from an original manuscript of I Made Pasek, from Negara, Jembrana. HKS 5733.
(Mal. 13.805)

Or. 21.878
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 December 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Pamancangah Pasek Sanak Pitu, copied from an original manuscript of I Gusti Madhe Alit, from Baler Jro, Sidemen, Karangasem. HKS 5734.
(Mal. 13.806)

Or. 21.879
Balinese, paper, 81 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 November 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Bagawadgita, copied from an original manuscript of I Wayan Sambha, from Kubutambahan, Buleleng. HKS 5735.
(Mal. 13.807)

Or. 21.880
Balinese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 November 1992, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Sebung Bang Kung, copied from an original manuscript of I Made Sutha, from Tampwagan, Amlapura, Karangasem. HKS 5736.
(Mal. 13.808)

Or. 21.881 - Or. 21.882
These two texts originate from the same collective manuscript in the possession of Pedanda Istri Nyoman Alit, from Grya Bodha, Cakra Selatan, Cakranegara, Lombok Barat.

Or. 21.881
Javanese, paper, 41 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 November 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Puja Pabresihan Bwat Buddha, copied from an original manuscript of Pedanda Istri Nyoman Alit, from Grya Bodha, Cakra Selatan, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5737.
(Mal. 13.809)

Or. 21.882
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 November 1992 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Puja Pamingtengah, copied from an original manuscript of Pedanda Istri Nyoman Alit, from Grya Bodha, Cakra Selatan, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5738.
(Mal. 13.810)

Or. 21.883
Balinese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 December 1992 by I Dewa Ayu Mayun Trisnawati from Amlapura.
Gaguritan Ketut Bungkling, copied from an original manuscript of I Made Pasek, from Pendem, Negara, Jembrana. HKS 5739.
(Mal. 13.811)

Or. 21.884
Javanese, paper, 41 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 December 1992 by I Dewa Ayu Mayun Trisnawati from Amlapura.
Paparikan Arjuna Wiwaha, copied from an original manuscript of I Made Kari, Dusun Kertasari, Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 5740.
(Mal. 13.812)

Or. 21.885
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 January 1993 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura, with illustration.
Wariga Winasa Sari, copied from an original manuscript of Wayan Budha Gotama, from Banjar Mantring, Desa Petak, Gianyar. HKS 5741.
(Mal. 13.813)

Or. 21.886
Javanese, paper, 2 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 January 1993 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura, with illustration.
Klabang Sebit, copied from an original manuscript of Wayan Budha Gotama, from Banjar Mantring, Desa Petak, Gianyar. HKS 5742.
(Mal. 13.814)

Or. 21.887
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 January 1993 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura, with illustration.
Tutur Dukuh Ampel Gading, copied from an original manuscript of Wayan Budha Gotama, from Banjar Mantring, Desa Petak, Gianyar. HKS 5743.
(Mal. 13.815)

Or. 21.888
Javanese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 26 January 1993 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Tutur Sundari Terus, copied from an original manuscript of I Dewa Gde Oka Madri, from Banjar Sidawa, Dewa Tamanbali, Bangli. HKS 5744.
(Mal. 13.816)

Or. 21.889
Javanese, paper, 70 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 January 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Pasasayutan Pancayajna, copied from an original manuscript of I Wayan Tusan, from Desa Tunggak, Bebandem, Karangasem. HKS 5745.
(Mal. 13.817)

Or. 21.890
Balinese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 January 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Kedis, copied from an original manuscript of Ngakan Ktut Rai, from Pakandelan, Klungkung. HKS 5746.
(Mal. 13.818)

Or. 21.891
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 January 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Kesi Byasa, copied from an original manuscript of I Nyoman Krempang, from Desa Simpar, Abang, Karangasem. HKS 5747.
(Mal. 13.819)

Or. 21.892
Balinese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 January 1993 by I Dewa Ayu Mayun Trisnawati from Amlapura.
Gaguritan Papaka, copied from an original manuscript of I Wayan Samba, from Kubutambahan, Buleleng. HKS 5748.
(Mal. 13.820)

Or. 21.893 - Or. 21.920
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 198 (1992, No. 9), sent from Krambitan (Tabanan, Bali) on an unspecified date, probably in the course of 1993. The shipment contains HKS 5749 - HKS 5776.

Or. 21.893
Javanese, paper, 32 ff., typewritten, Latin script, copied on 18)ctober 1992 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.

Tutur Atma Prasangsya, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Anak Agung Nyoman Jelantik, from Jero Kadampal, Krambitan, Tabanan. HKS 5749.
¶ Or. 21.848, above, comes from the same collective manuscript.
(Mal. 13.821)

Or. 21.894
Javanese, paper, 41 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 November 1992 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Eka Pratama, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Anak Agung Nyoman Jelantik, from Jero Kadampal, Krambitan, Tabanan. HKS 5750.
(Mal. 13.822)

Or. 21.895
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 June 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Pasek, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of of Ida Padanda Gede Wayan Pasuruwan, from Geriya Kawan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5751.
(Mal. 13.823)

Or. 21.896
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 June 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Indra Wijaya, copied from an original manuscript of Anak Agung Ktut Agung (Yayasan Wirya Putraka), from Puri Madhura Saraswati, Amlapura, Karangasem. HKS 5752.
(Mal. 13.824)

Or. 21.897
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 June 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Hastakosala, copied from an original manuscript of Wayan Ngembat (Undagi, Sangging), from Banjar Jelekungkang, Desa Tamanbali, Bangli. HKS 5753.
(Mal. 13.825)

Or. 21.898
Javanese, paper, 50 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 June 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Dyah Sawitri, copied from an original manuscript of Ida Bagus Nyoman Arnawa, from Griya Ulah, Sidemen, Karangasem. HKS 5754.
(Mal. 13.826)

Or. 21.899
Javanese, paper, 77 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 February 1993 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Wariga Sarira, copied from an original manuscript of I Dewa Gde Oka Madri, from Banjar Sidawa, Dewa Tamanbali, Bangli. HKS 5755.
(Mal. 13.827)

Or. 21.900
Javanese, paper, 56 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 June 1993 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Paparikan Bagus Umbara, copied from an original manuscript of I Nyoman Riyasa, from Banjar Tlaga, Desa Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5756.
(Mal. 13.828)

Or. 21.901
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 May 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Sastra Widi Pipincatan, copied from an original manuscript of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5757.
(Mal. 13.829)

Or. 21.902
Javanese, paper, 116 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 March 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Uttara Kanda, copied from an original manuscript of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok. HKS 5758.
(Mal. 13.830)

Or. 21.903
Javanese, paper, 128 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 April 1993 by I Dewa Ayu Mayun Trisnawati from Amlapura.
Kidung Smara Wedana, copied from an original manuscript in Saksari, Lombok. HKS 5759.
(Mal. 13.831)

Or. 21.904
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 June 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Wisnwangsa, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of of Ida Padanda Gede Wayan Pasuruwan, from Geriya Kawan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5760.
(Mal. 13.832)

Or. 21.905

Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 August 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Plalintih Pasek Tatar, copied from an original manuscript of I Ketut Sengod, from desa Pidpid, Abang, Karangasem. HKS 5761.
(Mal. 13.833)

Or. 21.906
Javanese, paper, 5 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 July 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Indik Brata, copied from an original manuscript of I Mangku Gde Yasa, Sedahanbuwah, Sidemen, Karangasem. HKS 5762.
(Mal. 13.834)

Or. 21.907
Javanese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 July 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Wargasari ni Wargasekar, copied from an original manuscript of I Gusti Nengah Putu, from Banjar Ampel, Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 5763.
(Mal. 13.835)

Or. 21.908
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 July 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gagadhuha, copied from an original manuscript of I Wayan Murddhasari (Pemangku Puseh Ksimpar), from Desa Ksimpar, Abang, Karangasem. HKS 5764.
(Mal. 13.836)

Or. 21.909
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 July 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Ratnakandha, copied from an original manuscript in Kantor Dokumentasi Kebudayan Bali, in Denpasar. HKS 5765.
(Mal. 13.837)

Or. 21.910
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 30 June 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Aryya Kepakisan, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of I Gusti Putu Jati, from Banjar Genteng, Subagan, Karangasem. HKS 5766.
(Mal. 13.838)

Or. 21.911
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 July 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.

Babad Brahmana Buda, copied from an original manuscript in Grya Banjar Pandhe, Mataram, Lombok. HKS 5767.
(Mal. 13.839)

Or. 21.912
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 July 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Pawarah Mpu Tutur, copied from an original manuscript of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5768.
(Mal. 13.840)

Or. 21.913
Collective volume with texts in Javanese, paper, 45 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 July and 5 August 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok, with illustrations.
(1) pp. 1-38. Kusumadewa.
(2) pp. 39-45. Parawah Mpu Tutur.
Copied from an original manuscript of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5769.
(Mal. 13.841)

Or. 21.914
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 June 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Tutur Wiksu Pungu, copied from an original manuscript of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5770.
(Mal. 13.842)

Or. 21.915
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 April 1993 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Tingkah Anak Numadi, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5771.
¶ Or. 21.917, below, is from the same collective volume.
(Mal. 13.843)

Or. 21.916
Javanese, paper, 17 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 May 1993 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Sastra ring Raga, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5772.
(Mal. 13.844)

Or. 21.917
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 April 1993 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
I Ketut Bungkling, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5773.
¶ Or. 21.915, above, is from the same collective volume.
(Mal. 13.845)

Or. 21.918
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 May 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Bancangah Aryya Sidemen, copied from an original manuscript of I Gusti Gede Taji, from Dangin Pasar, Sidemen, Karangasem. HKS 5774.
(Mal. 13.846)

Or. 21.919
Javanese, paper, 11 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 April 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Tangkas Koriagung, copied from a manuscript in book form ('buku masurat Bali') of Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura. HKS 5775.
(Mal. 13.847)

Or. 21.920
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 April 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babacakan Caru, copied from an original manuscript of Ida Bagus Ketut Rai, from Griya Jungutan, Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5776.
(Mal. 13.848)

Or. 21.921 - Or. 21.943
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 199 (1992, No. 10), sent from Krambitan (Tabanan, Bali) on an unspecified date, probably in the course of 1993. The shipment contains HKS 5777 - HKS 5799.

Or. 21.921
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 May 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tutur Kala Purana, copied from an original manuscript of Ida Bagus Ketut Rai, from Griya Jungutan, Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5777.
(Mal. 13.849)

Or. 21.922

Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 April 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Pariagem Tamanbali, copied from an original manuscript of Padandha Wayan Ngurah, from Banjar Teges, Gianyar. HKS 5778.
(Mal. 13.850)

Or. 21.923
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 April 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Pasek Kayuselem, copied from an original manuscript of I Made Pasek, from Negara, Jembrana. HKS 5779.
(Mal. 13.851)

Or. 21.924
Javanese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 April 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Kawit Tamanbali, copied from an original manuscript of I Made Pasek, from Negara, Jembrana. HKS 5780.
(Mal. 13.852)

Or. 21.925
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied ??, by ??.
Kakawin Wiraga Salaga, copied from an original manuscript of ??, from ?? in Tabanan. HKS 5781.
missing
Also the sequel of this text, separately registered as HKS 5800 (23 ff.) is missing.
(steekkaart Palguna, dated 2 July 1996)
(Mal. 13.853)

Or. 21.926
Javanese, paper, 86 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 April 1993 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Wiratha Parwwa, copied from an original manuscript of I Gusti Lanang Putu, from Desa Selat-Kawan, Klungkung, Semarapura. HKS 5782.
(Mal. 13.854)

Or. 21.927
Javanese, paper, 33 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 March 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Wrati Sasana, copied from an original manuscript of Pedanda Istri Nyoman Alit, from Grya Bodha, Cakra Selatan, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5783.
(Mal. 13.855)

Or. 21.928
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 March 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Widhi Sastra, copied from an original manuscript of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5784.
(Mal. 13.856)

Or. 21.929
Javanese, paper, 48 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 March 1993 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Kidung Sunda, copied from an original manuscript of I Gusti Lanang Putu, from Desa Selat-Kawan, Klungkung, Semarapura. HKS 5785.
(Mal. 13.857)

Or. 21.930
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 April 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Pyagem Pasek Gaduh, copied from an original manuscript of Dadyan I Nengah Sarjja, from Batugiling, Kubu, Karangasem. HKS 5786.
(Mal. 13.858)

Or. 21.931
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 March 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kakawin Sabha Lango (Pesa Seni), copied from an original manuscript of Ida Bagus Ketut Rai, from Griya Jungutan, Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5787.
(Mal. 13.859)

Or. 21.932
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 February 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Wariga Dewasa, copied from an original manuscript of I Made Ardhana, from Banjar Mantri, Cakranegara, Lombok. HKS 5788.
(Mal. 13.860)

Or. 21.933
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 March 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Tutur Kamimitan, copied from an original manuscript of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5789.
(Mal. 13.861)

Or. 21.934 - Or. 21.936

These three texts originate from the same collective manuscript in the possession of I Made Ardhana, from Banjar Mantri, Cakranegara, Lombok.

Or. 21.934
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 January 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Prayoga Sang Adhi Guru, copied from an original manuscript of I Made Ardhana, from Banjar Mantri, Cakranegara, Lombok. HKS 5790.
(Mal. 13.862)

Or. 21.935
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 January 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Puja, copied from an original manuscript of I Made Ardhana, from Banjar Mantri, Cakranegara, Lombok. HKS 5791.
(Mal. 13.863)

Or. 21.936
Javanese, paper, 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 January 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Gamma, copied from an original manuscript of I Made Ardhana, from Banjar Mantri, Cakranegara, Lombok. HKS 5792.
(Mal. 13.864)

Or. 21.937
Javanese, paper, 36 ff., typewritten, Latin script, copied on 20 February 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Tattwa Aksara Wyanjana, copied from an original manuscript of I Made Carik, from Desa Pagutan, Pagutan, Ampenan, Lombok Barat. HKS 5793.
(Mal. 13.865)

Or. 21.938
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 7 March 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Puja Muwang Tattwa Prembon, copied from an original manuscript of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5794.
(Mal. 13.866)

Or. 21.939
Balinese, paper, 152 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 March 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Arjja Wicitra, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Drs. Anak Agung Gde Putra Agung SU, from Puri Agung Amlapura, Karangasem. HKS 5795.

(Mal. 13.867)

Or. 21.940
Collective volume with texts in Javanese, paper, 10 + 2 + 3 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 April and 24 April 1991 by Ida Bagus Heri Juniawan from Cakranegara, Lombok.
(1) 10 ff. *Kusumadewa*.
(2) 2 ff. *Tutur Kusumadewa*.
(3) 3 ff. *Tutur Kusumadewa*.
Copied from an original manuscript of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5796.
(Mal. 13.868)

Or. 21.941
Balinese, paper, 21 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 May 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Ajar Pikatan, copied from an original manuscript in Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 5797.
(Mal. 13.869)

Or. 21.942
Javanese, paper, 72 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 May 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Dharmma Yatra, copied from an original manuscript in Grya Jrowan, Kumenuh, Gianyar. HKS 5798.
(Mal. 13.870)

Or. 21.943
Balinese, paper, 18 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 May 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Yajnawati, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of I Gedhe Luhur, from Babahan, Tabanan. HKS 5799.
(Mal. 13.871)

Or. 21.944 - Or. 21.980
Romanized transcripts of Javanese and Balinese manuscripts in private collections in Bali and Lombok. Shipment No. 200 (1992, No. 11), sent from Krambitan (Tabanan, Bali) by A.A. Ngurah Mayun Udany on 25 April 1994. The shipment contains HKS 5801 - HKS 5837.

Or. 21.944 - Or. 21.945
These two texts originate from the same manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') in the possession of I Wayan Catra, from Pandak Gede, Kediri, Tabanan.

Or. 21.944
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 December 1993 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Tutur Sayukti, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of I Wayan Catra, from Pandak Gede, Kediri, Tabanan. HKS 5801.
(Mal. 13.872)

Or. 21.945
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 November 1993 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Tumbal, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of I Wayan Catra, from Pandak Gede, Kediri, Tabanan. HKS 5802.
(Mal. 13.873)

Or. 21.946
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 February 1993 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Aji Utama, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5803.
(Mal. 13.874)

Or. 21.947
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 29 January 1993 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations.
Aksara Pagurwan, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5804.
(Mal. 13.875)

Or. 21.948
Javanese, paper, 8 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 January 1993 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Aji Utama, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5805.
¶ Or. 21.953, below, comes from the same collective manuscript.
(Mal. 13.876)

Or. 21.949 - Or. 21.950
These two texts originate from the same collective manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of I Wayan Catra, from Pandak Gede, Kediri, Tabanan.

Or. 21.949
Javanese, paper, 29 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 January 1993 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations.

Teges ing Tutur Sastra Utama, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of I Wayan Catra, from Pandak Gede, Kediri, Tabanan. HKS 5806.
(Mal. 13.877)

Or. 21.950
Javanese, paper, 31 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 September 1993 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations.
Usada Taru Pramana, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of I Wayan Catra, from Pandak Gede, Kediri, Tabanan. HKS 5807.
(Mal. 13.878)

Or. 21.951 - Or. 21.952
These two texts originate from the same collective manuscript in the possession of manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Mangku Prajapati, from Desa Krambitan, Tabanan.

Or. 21.951
Javanese, paper, 35 ff., typewritten, Latin script, copied on 19 July 1993 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with illustrations.
Tutur Bhagawan Angastya-Prana, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Mangku Prajapati, from Desa Krambitan, Tabanan. HKS 5808.
(Mal. 13.879)

Or. 21.952
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 16 August 1993 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana, with small illustrations.
Sraya-Kunti, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Mangku Prajapati, from Desa Krambitan, Tabanan. HKS 5809.
(Mal. 13.880)

Or. 21.953
Javanese, paper, 13 ff., typewritten, Latin script, copied on 22 January 1993 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Tutur Ratu Wibuh, copied from a manuscript in book form ('buku tulis aksara Bali') of Mangku Prajapati, from Desa Krambitan, Tabanan. HKS 5810.
¶ Or. 21.948, above, comes from the same collective manuscript.
(Mal. 13.881)

Or. 21.954
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 January 1993 by A.A. Ketut Rai, checked by A.A. Rai Purwa Adnyana.
Tutur Kanda Empat, copied from an original manuscript in the possession of Gurun Gede Wirawan, from Karang Suwung, Gubug, Tabanan. HKS 5811.
(Mal. 13.882)

Or. 21.955
Javanese, paper, 54 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 February 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Paparikan Malat, copied from an original manuscript in Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 5812.
(Mal. 13.883)

Or. 21.956
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 February 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Catur Yuga, copied from an original manuscript of I Dewa Gde Oka Madri, from Banjar Sidawa, Dewa Tamanbali, Bangli. HKS 5813.
(Mal. 13.884)

Or. 21.957
Balinese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 17 February 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Purwwa Karmma, copied from an original manuscript of I Wayan Buda Gautama, from Banjar Mantring, Desa Petak, Gianyar. HKS 5814.
(Mal. 13.885)

Or. 21.958
Balinese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 18 February 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Ida Wayan, copied from an original manuscript of I Mangku Gde Yasa, Sedahanbuwah, Sidemen, Karangasem. HKS 5815.
(Mal. 13.886)

Or. 21.959
Javanese, paper, 251 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 November 1993 and later dates, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Purwwagama Sasana, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of Ida Bagus Nyoman Windhya, from Griya Kemenuh Kelodan, Desa Kemenuh, Sukawati, Gianyar. HKS 5816.
(Mal. 13.887)

Or. 21.960
Javanese, paper, 140 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 December 1993 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Pragolan, copied from an original manuscript of Mangku Sardi, Desa Wangsean, Sidemen, Karangasem. HKS 5817.
(Mal. 13.888)

Or. 21.961
Balinese, paper, 23 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 December 1993 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Gaguritan Lubdaka, copied from an original manuscript of I Gusti Bagus Kuta, from Puri Celuk Nagara, Amlapura, Karangasem. HKS 5818.
(Mal. 13.889)

Or. 21.962
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 9 December 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Tutur Bhagawan Undraloka, copied from an original manuscript of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5819.
¶ To be continued, but the continuation is not kept with the beginning.
(Mal. 13.890)

Or. 21.963
Javanese, paper, 14 ff., typewritten, Latin script, copied on 24 September 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Brahmokta Widhi Sastra, copied from an original manuscript of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5820.
(Mal. 13.891)

Or. 21.964 - Or. 21.965
These two texts originate from the same collective manuscript in the possession of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat.

Or. 21.964
Javanese, paper, 7 ff., typewritten, Latin script, copied on 5 December 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Tutur Sayukti, copied from an original manuscript of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5821.
(Mal. 13.892)

Or. 21.965
Javanese, paper, 9 ff., typewritten, Latin script, copied on 28 November 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Usada Rare, copied from an original manuscript of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5822.
(Mal. 13.893)

Or. 21.966
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 11 October 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.

Tutur Sundari Terus, copied from an original manuscript of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5823.
(Mal. 13.894)

Or. 21.967 - Or. 21.968
These two texts originate from the same collective manuscript in the possession of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat.

Or. 21.967
Javanese, paper, 4 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 October 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Tutur Sundari Bungkah, copied from an original manuscript of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5824.
(Mal. 13.895)

Or. 21.968
Javanese, paper, 6 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 October 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Tutur Sundari Terus, copied from an original manuscript of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5825.
(Mal. 13.896)

Or. 21.969
Javanese, paper, 154 ff., typewritten, Latin script, copied on 27 December 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Bel Jawi Angling Darma, copied from an original manuscript in the possession of I Wayan Tegeg, from Desa Bugbug, Karangasem. HKS 5826.
(Mal. 13.897)

Or. 21.970
Balinese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 December 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Wariga, copied from an original manuscript of I Made Kanta from Klungkung. HKS 5827.
(Mal. 13.898)

Or. 21.971
Balinese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 August 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Ktut Bungkling, copied from an original manuscript of I Mangku Gde Yasa, Sedahanbuwah, Sidemen, Karangasem. HKS 5828.
(Mal. 13.899)

Or. 21.972
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 21 August 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Mantra Pangwisesan, copied from an original manuscript in Kantor Dokumentasi Kebudayan Bali, in Denpasar. HKS 5829.
(Mal. 13.900)

Or. 21.973
Javanese, paper, 25 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 August 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Babad Ksatriya Tamanbali, copied from an original manuscript in Puri Denpasar, Bangli. HKS 5830.
(Mal. 13.901)

Or. 21.974
Balinese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 August 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Bahligya, copied from an original manuscript in Griya Kawan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5831.
(Mal. 13.902)

Or. 21.975
Javanese, paper, 27 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 August 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Pamancangah Siraryya Wang Bang Pinatih, copied from a manuscript in book form ('buku masurat aksara Bali') of I Nyoman Sukada, from Denkayu, Mengwi, Badung. HKS 5832.
(Mal. 13.903)

Or. 21.976
Javanese, paper, 40 ff., typewritten, Latin script, copied on 10 August 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok, with drawings.
Kusumadewa, copied from an original manuscript of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok Barat. HKS 5833.
(Mal. 13.904)

Or. 21.977
Balinese, paper, 26 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 October 1993 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Gaguritan Angling Kusuma, copied from an original manuscript in the possession of I Wayan Tegeg, from Desa Bugbug, Karangasem. HKS 5834.
(Mal. 13.905)

Or. 21.978
Balinese, paper, 102 ff., typewritten, Latin script, copied on 3 October 1993 and a later date by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Gaguritan / Pararikan Pararaton, copied from an original manuscript of I Wayan Getas, from Lod Pasar, Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 5835.
(Mal. 13.906)

Or. 21.979
Balinese, paper, 62 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 October 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Gaguritan Cokorato, copied from an original manuscript in Griya Tengah, Budakeling, Bebandem, Karangasem. HKS 5836.
(Mal. 13.907)

Or. 21.980
Javanese, paper, 48 ff., typewritten, Latin script, copied on 13 September 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Paprembonan, copied from an original manuscript of Anak Agung Ktut Agung, from Puri Madhura Saraswati, Amlapura, Karangasem. HKS 5837.
(Mal. 13.908)

Or. 21.981 - Or. 21.992
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler, coordinator in Krambitan: Anak Agung Ngr. Mayun Udani ['Tu Man']). The present batch was numbered 92/12, and apparently shipped from Krambitan on August 1, 1994. The remainder of this batch is registered as Or. 24.001 - Or. 24.013, below.

Or. 21.981
Javanese, paper, 24 ff., typewritten, Latin script, copied on 25 September 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Aji Komoksan. From an original in the collection of I Dewa Madhe Sukertthi of Banjar Pamaron, Desa Munggu, Mengwi, Badung. HKS 5838.
(Mal. 13.909)

Or. 21.982
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 6 September 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Prembon Kaputusan. From an original in the collection of Kantor Dokbud Bali, Denpasar. HKS 5839.
(Mal. 13.910)

Or. 21.983

Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 31 August 1993, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Mantra Pangesengan. From an original in the collection of Kantor Dokbud Bali, Denpasar. HKS 5840.
(Mal. 13.911)

Or. 21.984
Javanese, paper, 12 ff., typewritten, Latin script, copied on 12 September 1993 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Dharmastuti Tutur. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 5841.
(Mal. 13.912)

Or. 21.985
Balinese, paper, 20 ff., typewritten, Latin script, copied on 2 June 1994 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Awig-awig Banjar Subagan, Bungaya, Karangasem. From an original in the collection of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 5842.
(Mal. 13.913)

Or. 21.986
Javanese, paper, 10 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 June 1994 by I Dewa Ayu Puspita Padmi from Amlapura.
Guruning Desti. From an original in the collection of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 5843.
(Mal. 13.914)

Or. 21.987
Javanese, paper, 98 ff., typewritten, Latin script, copied on 23 June 1994, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Kidung Sorandaka. From an original in the collection of Griya Tengah, Bodakling. HKS 5844.
(Mal. 13.915)

Or. 21.988
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 14 June 1994, by Ida I Dewa Gde Catra, of Amlapura.
Tatempuran Sawun. From an original in the collection of Madhe Suka, from Desa Depaha, Buleleng. HKS 5845.
(Mal. 13.916)

Or. 21.989
Javanese, paper, 22 ff., typewritten, Latin script, copied on 8 June 1994, by Anak Agung Gede Raka Buana, of Amlapura.

Usadhaning Babahi. From an original in the collection of I Dewa Madhe Sukertthi of Banjar Pamaron, Desa Munggu, Mengwi, Badung. HKS 5846.
(Mal. 13.917)

Or. 21.990
Javanese, paper, 30 ff., typewritten, Latin script, copied on 1 July 1994, by Anak Agung Gede Raka Buana, of Amlapura.
Tingkahing Paribasa. From an original in the collection of Made Widana, from Desa Anturan, Buleleng. HKS 5847.
(Mal. 13.918)

Or. 21.991
Javanese, paper, 15 ff., typewritten, Latin script, copied on 4 July 1994 by I Dewa Ayu Mayun Trisnawati from Amlapura.
Kakawin Saraswati. From an original in the collection of Ida Pedandha Gde Wayan Pidhadha, from Griya Suci, Amlapura. HKS 5848.
(Mal. 13.919)

Or. 21.992
Javanese, paper, 16 ff., typewritten, Latin script, copied on 15 June 1994 by Ida Bagus Heri Juniawan from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok.
Tutur Usana Bali. From an original in the collection of Ida Ketut Karang, Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok. HKS 5849.
(Mal. 13.920)

NB: Or. 21.993, Or. 21.994, Or. 21.995, Or. 21.996, Or. 21.997, Or. 21.998, Or. 21.999, Or. 22.000 are class-marks that were apparently never issued.

The remainder of this batch is registered as Or. 24.001 - Or. 24.013, below.

INVENTORIES OF COLLECTIONS OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 23

MANUSCRIPTS OR. 22.001 – OR. 23.000
REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN MAY 1989 AND AUGUST 1992

COMPILED BY JAN JUST WITKAM
PROFESSOR OF PALEOGRAPHY AND CODICOLOGY
OF THE ISLAMIC WORLD IN LEIDEN UNIVERSITY
INTERPRES LEGATI WARNERIANI

TER LUGT PRESS
LEIDEN 2007

First electronic publication: 19 April 2006. Latest update: 2 August 2007

PREFACE

The arrangement of the present volume of the Inventories of Oriental manuscripts in Leiden University Library does not differ in any specific way from the volumes which have been published earlier (vols. 5, 6, 7, 11, 12, 13, 14, 20, 22 and 25). For the sake of brevity I refer to my prefaces in those volumes. A few essentials my be repeated here.

Not all manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy. The sheer number of manuscripts makes this impossible. At a later stage this may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of inventorizing would seriously hamper the progress of the present project. When a manuscript was not inspected this can be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively or sufficiently, inspected the manuscript, and its entry in the inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. These have, of course, always been indicated. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the author of all information given under that particular class-mark.

The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.

I end with an important note. Although the inventories which I am publishing here contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been made at the express insistence or by the specific demand of these institutions. The idea to compile such inventories, the invention of their structure, the acquisition of the necessary information from a multitude of primary and secondary sources, the way of publishing, all this is my idea and my work alone. It is therefore my sole property and I assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with reference, of course, to what I have said elsewhere about the method of compilation.

Prof. Jan Just Witkam, Leiden, 2 August 2007
Interpres Legati Warneriani

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS
OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 23

MANUSCRIPTS OR. 22.001 – OR. 23.000
REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN MAY 1989 AND AUGUST 1992

Or. 22.001 - Or. 22.013
Collection of *lontar* manuscripts, acquired in May 1989, from several private owners in Bali, through the intermediary of Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden. A sequel of the collection of *lontar* manuscripts, which was registered as Or. 20.986 - Or. 21.000, above.

Or. 22.001
Balinese, Sasak, palm leaf, ff.
Kidung Sasakan Bangbari. Tampwagan, Karangasem.
(Lont. 1299)

Or. 22.002
Balinese, Sasak, palm leaf, ff.
Kidung Sasakan Jayalenkara. Tampwagan, Karangasem.
(Lont. 1300)

Or. 22.003
Balinese, Sasak, palm leaf, ff.
Kidung Sasakan Monyeh. Tampwagan, Karangasem.
(Lont. 1301)

Or. 22.004
Balinese, Sasak, palm leaf, ff.
Kidung Sasakan Nursiwan. Tampwagan, Karangasem.
(Lont. 1302)

Or. 22.005
Balinese, Sasak, palm leaf, ff.
Kidung Sasakan Sudarmita. Jero Kanginan, Sidemen, Karangasem.
(Lont. 1303)

Or. 22.006
Balinese, Sasak, palm leaf, ff.
Krama Selam. From the collection of Mr. Ida Putu Nguarah Asmara, Griya Banjar, Banjar, Buleleng.
(Lont. 1304)

Or. 22.007
Javanese, palm leaf, ff.
Mahapadma ring Jaba-Jero. From the collection of Mr. Ida Putu Nguarah Asmara, Griya Banjar, Banjar, Buleleng.
(Lont. 1305)

Or. 22.008
Javanese, palm leaf, ff.
Pararaton. Puri Anyar, Klungkung.
(Lont. 1306)

Or. 22.009
Balinese, palim leaf, ff.
Paparikan Uug Dwaramati. Panjer, Denpasar, Badung.
(Lont. 1307)

Or. 22.010
Javanese, palm leaf, ff.
Putru Pasaji. From the collection of Mr. Ida Putu Nguarah Asmara, Griya Banjar, Banjar, Buleleng.
(Lont. 1308)

Or. 22.011
Javanese, palm leaf, ff.
Tutur Lambang Kawi. Singaraja.
(Lont. 1309)

Or. 22.012
Javanese, palm leaf, ff.
Triguna Adyatmika (*Tutur*). Banjar Liligundi, Singaraja.
(Lont. 1310)

Or. 22.013
Javanese, palm leaf, ff.
Utara Sabdamreta. From the collection of Mr. Ida Putu Nguarah Asmara, Griya Banjar, Banjar, Buleleng.
(Lont. 1311)

Or. 22.014 - Or. 22.015
Materials from the Juynboll family, given to the Library by Dr. G.H.A. Juynboll (*1935), The Hague, in the course of May 1989.

Or. 22.014

Dutch, various languages, paper.
Correspondence (letters) of Th.W. Juynboll (1866-1948).
(Ar. 5056)

Or. 22.015
Arabic, paper, ff.
Copy by T.W.J. Juynboll (1802-1861) of MS Leiden Or. 14 (2), being *Maqala fil-Gabr wal-Muqabala*, by `Umar b. Ibrahim al-Khayyami (d. 526/1132), GAL G I, 471. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 187, for mention of the original manuscript. Juynboll's copy only contains pp. 175-198, line 8 of the original MS, corresponding to the edition by F. Woepcke, *L'Algèbre d'Omar Alkhayyami* (Paris 1851), till p. 9, line 12.
(Ar. 4992)

Or. 22.016 - Or. 22.019
Collection of Buginese manuscripts, acquired in May 1989 from Mr. Mohammed Salim, Ujung Pandang, and received through the intermediary of Mr. R.G. Tol, Jakarta.

Or. 22.016
Collective volume with texts of historical content, in Buginese, paper, Bugis script, pp.
(1) pp. 1-207. History of Boné.
(2) pp. ??-??. History of Mampu.
(Mal. 9402)

Or. 22.017
Buginese, paper, Bugis script, ff.
Several state history from South Sulawesi, with genealogical trees.
(Mal. 9400)

Or. 22.018
Buginese, paper, Bugis script, pp.
Several state histories from South Sulawesi, with genealogical trees.
p. 1. Ajattappareng.
p. 111. Suppaq.
p. 233. Boné.
p. 234. Luwuq.
p. 175. On *adat* in Sawitto and Boné.
(Mal. 9397)

Or. 22.019
Buginese, paper, Bugis script, ff.
Histories of Wajoq, South Sulawesi, with genealogical trees.
(Mal. 9401)

Or. 22.020

Batak, treebark, 23 ff., 18 x 12½ cm, without wooden covers, drawings (only in black ink)
Batak *pustaha*, with several shorter divinatory texts. Added is a description of the contents on June 5, 1988 by P. Voorhoeve (1899-1997), an abstract of which follows here:
a1 and a23 are blank.
a2-a9. Beginning: Poda ni pormanuhon Na Boru Alas na toding gurunta Datu Panggana ...
End: Iya sombaaiya(ng)na mari hamu ... suhut tu soso pormonangan. Three drawings of the divinatory chicken on a wan.
a11. A slender strip with drawings, probably belonging to the Pormanuhon.
a11-a16. Porhalaan drawing (12 x 30 squares)
a17. Poda ni po(r)halaan si padiampa di taon ...
a21 and beginning of a22. Two divination tables of 5 x 5 squares, the left one with three different types of figures, the right one with some letters of the parmamis and other figures.
a22. A compass with eight animals with their pangalomuk and hatatahut.
b1 and b23 are blank.
b2-b7. Podi ni porhalaan di bulan na sampulu tolu beya di ari mangan beya ...
b7. Poda ni pamusatan ni tondung sira ...
b8. Iya haseani jugiya na uli ...
b9. Poda ni pagar[a]ta paga(r?) suro na bolon ...
b10. ... Ompun Talumtum ni aji asa hupodahon ma di ho anak ni Aritonang ...
b11. Iya sahali laho ..., with defensive signs on b12.
b13. Iya pamoroi ni pagarta inon ...
b14. Iya portuponni satingting bulung ni unte
b15. Iya pangambangita ... Poda ni surat na sampulu sia na umboto halak mago-mago ...
b18. Iya ualu samimbabuja(?) ma goarni i ma suhat ..., followed b20 with a list of the numerical value of the letters
b20. Poda ni porhalaa(n) humala ...
b22. A bindu godang, a drawing exercise.
Provenance: Received in June 1989 from Dr. J. van der Bank, Ede, in exchange for a few printed books from the doubles.
(Bat. 262)

Or. 22.021 - Or. 22.022
Photographs of the Middle East, purchased in October 1989 from McBlain Books in Hamden.

Or. 22.021
Photographs,
Photo album Egyptian Labour Corps. Reminiscences of the Great War, 1914-1918.
Catalogue McBlain, No. 1053.
(F. 17)

Or. 22.022

Photographs,
Collection of 283 loose photographs, taken on a tour of the Middle East in 1904.
Catalogue McBlain, No. 1054.
(F. 20)

Or. 22.023
Javanese, paper, ff.
Serat Caryos Aneh-Aneh. A collection of tales and histories from the Pakualam. Made for Dr. Peter Carey, Yogyakarta, 1973.
Provenance: Purchased in October 1989 from Dr. Peter Carey, Oxford.
(Mal. 9380)

Or. 22.024 - Or. 22.047
Collection of Ethiopian (Ge'ez) manuscripts, purchased in October 1989 from Mrs. Ingrid Zoetmulder, a dealer in Oriental and Slavonic Christian antiquities in Delft. According to Professor L. Van Rompay, who made an initial identification of the individual pieces in the collection, 'it might well be that the manuscripts belong together and that we would have here the library of a modest monastery.' The manuscripts themselves do not seem to provide further information on this matter, however. The manuscripts had arrived from Addis Ababa, shortly before the sale.

Or. 22.024
Ethiopian, parchment, ff., wooden covers.
Sher`ata Qeddase, a missal. See e.g. MS Uppsala 17 (Löfgren, pp. 47 ff.) for a similar text.
(Hebr. 419)

Or. 22.025
Ethiopian, parchment, ff., wooden covers.
Dersana Giyorgis.
(Hebr. 420)

Or. 22.026
Ethiopian, parchment, ff., wooden covers.
Psalterium, with the usual cantica.
(Hebr. 421)

Or. 22.027
Ethiopian, parchment, ff., wooden covers.
Prayer book. Text provided with music notation.
(Hebr. 422)

Or. 22.028
Ethiopian, parchment, ff., wooden covers, a single satchel.
Psalterium, with the usual cantica.

(Hebr. 423)

Or. 22.029
Ethiopian, parchment, ff., wooden covers.
Ta'amera Maryam. The miracles of St. Mary.
(Hebr. 424)

Or. 22.030
Ethiopian, parchment, ff., double satchel.
Catechism. The Creed of the 318 orthodox believers.
(Hebr. 425)

Or. 22.031
Ethiopian, parchment, ff., wooden covers.
Psalterium with the usual cantica.
(Hebr. 426)

Or. 22.032
Ethiopian, parchment, ff., single satchel.
Prayers for St. Mary.
(Hebr. 427)

Or. 22.033
Ethiopian, parchment, ff., bound.
Psalterium with the usual cantica.
(Hebr. 428)

Or. 22.034
Ethiopian, parchment, ff., double satchel.
Prayers for St. Mary.
(Hebr. 429)

Or. 22.035
Ethiopian, parchment, ff., wooden covers.
Psalterium with the usual cantica.
(Hebr. 430)

Or. 22.036
Ethiopian, parchment, ff., wooden covers, single satchel.
The Gospel according to St. John.
(Hebr. 431)

Or. 22.037
Ethiopian, parchment, ff., wooden covers, single satchel.

Psalterium with the usual cantica.
(Hebr. 432)

Or. 22.038
Ethiopian, parchment, ff., bound.
Psalterium with the usual cantica.
(Hebr. 433)

Or. 22.039
Ethiopian, parchment, ff., bound.
Psalterium with the usual cantica.
(Hebr. 434)

Or. 22.040
Ethiopian, parchment, ff., bound.
Psalterium with the usual cantica.
(Hebr. 435)

Or. 22.041
Ethiopian, parchment, ff., bound.
Psalterium with the usual cantica.
(Hebr. 436)

Or. 22.042
Ethiopian, parchment, ff. wooden covers,
Prayer book. Prayers to St. Mary, and magical prayers.
(Hebr. 437)

Or. 22.043
Ethiopian, parchment, ff., wooden covers, covered with textile.
Prayers to St. Mary, *Salam*, *Weddase*, etc.
(Hebr. 438)

Or. 22.044
Ethiopian, parchment, ff., bound, single satchel.
Diverse prayers, St. George, *Salam*, Prayer to St. Michael, etc.
(Hebr. 439)

Or. 22.045
Ethiopian, parchment, ff., wooden covers.
Ra`eya Maryam, the vision of St. Mary, and prayers.
(Hebr. 440)

Or. 22.046

Ethiopian, parchment, ff., wooden covers.
Ra`eya Maryam, the vision of St. Mary, and prayers.
(Hebr. 441)

Or. 22.047
Ethiopian, parchment, ff., wooden covers.
Mashafa Temqat. Liturgy for Baptism (cf. MS Londeon, BL, Or. 11.802 = Strelcyn, No. 41, p. 71).
(Hebr. 442)

Or. 22.048 - Or. 22.051
Collection of *lontar* manuscripts from Java, received in October 1989 as a gift from Mrs. K.M. Keyser-Gaymans in Woubrugge. The manuscripts had been found in the attic of the house of a relative of the donator, who had been living in the Dutch East-Indies. The present collection, which was registered in the Library, is a selection from a larger collection of approximately 20 pieces. All manuscripts are in a fragile state.

Or. 22.048
Javanese, palm leaf, ff.
Yusup.
(Lont. 1312)

Or. 22.049
Javanese, palm leaf, ff.
An unidentified text of religious content.
(Lont. 1313)

Or. 22.050
Javanese, palm leaf, ff.
Yusup.
(Lont. 1314)

Or. 22.051
Javanese, palm leaf, ff.
Yusup.
(Lont. 1315)

Or. 22.052 - Or. 22.112
Collection of photocopies of Balinese and Javanese manuscripts in private property in Bali, Indonesia. Acquired from the Balinese MS Project in Leiden, in October 1989. These copies were used in the project as model for the making of the romanizations of the texts, which is the primary goal of the project. In the following, the abbreviation HKS refers to the romanized copies made in the project, meaning Hooykaas-Ketut Sangka. C. Hooykaas (1902-1979) was the original organizer of the project, in collaboration with

Ketut Sangka (d. 1991) in Krambitan, Tabanan. After Hooykaas' demise, the project was taken over by Dr. H.I.R. Hinzler, so that from summer 1979 onwards, the abbreviation HKS stands for Hinzler-Ketut Sangka.

Or. 22.052
Javanese,
Rawi-sandhi. Manyali, Sawan, Buleleng (= HKS 4951 = Or. 21.095, above).
(Mal. 14.195)

Or. 22.053
Javanese,
Makudang-kudang Tatwa. Griya Tengah, Bodakling, Babandem, Karangasem (= HKS 4952 = Or. 21.096, above)
(Mal. 14.196)

Or. 22.054
Javanese,
Dharman ing Kapanditan. Griya Ulah, Sidemen, Karangasem (= HKS 4964 = Or. 21.108, above).
(Mal. 14.197)

Or. 22.055
Balinese,
Geguritan Cupak Grantang. Banjar Taman, Yangbatu, Denpasar, Badung (= HKS 4965 = Or. 21.109, above).
(Mal. 14.198)

Or. 22.056
Balinese,
Geguritan Cokor Ratu. Griya Kacicang, Karangasem (= HKS 4966 = Or. 21.110, above).
(Mal. 14.199)

Or. 22.057
Balinese,
Kidung Sitasrum. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 4967 = Or. 21.111, above).
(Mal. 14.200)

Or. 22.058
Javanese,
Sangaskreta Canda Marmala. Baktisraga, Singaraja (= HKS 4968 = Or. 21.112, above).
(Mal. 14.201)

Or. 22.059
Javanese,

Tatwa Maha-Bhairawa. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 4969 = Or. 21.113, above).
(Mal. 14.202)

Or. 22.060
Javanese,
Kakawin Wiraga-Salawa. Griya Banjar, Kecamatan Banjar, Buleleng (= HKS 4970 = Or. 21.114, above).
(Mal. 14.203)

Or. 22.061
Balinese,
Kidung Dreman. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 4971 = Or. 21.115, above).
(Mal. 14.204)

Or. 22.062
Balinese,
Kidung Cupak. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 4972 = Or. 21.116, above).
(Mal. 14.205)

Or. 22.063
Javanese,
Kakawin Nagara-kreta-gama. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 4973 = Or. 21.117, above).
(Mal. 14.206)

Or. 22.064
Javanese,
Sipta-maya-sun-ya. Griya Banjar, Kecamaten Banjar, Buleleng (= HKS 4974 = Or. 21.118, above).
(Mal. 14.207)

Or. 22.065
Balinese,
Paparikan Kidung Malat. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 4975 = Or. 21.119, above).
(Mal. 14.208)

Or. 22.066
Javanese,
Tutur Hyang Hari-candana. Griya Gede, Blayu, Marga (= HKS 4924 = Or. 21.068, above).
(Mal. 14.209)

Or. 22.067
Balinese,
Paparikan Wariga. Griya Gede, Blayu, Marga (= HKS 4929 = Or. 21.073, above).
(Mal. 14.210)

Or. 22.068
Balinese,
Gaguritan Mwang Kakawin Pangawi. Griya Gede, Blayu, Marga (= HKS 4930 = Or. 21.074, above).
(Mal. 14.211)

Or. 22.069
Javanese,
Kakawin Satrughna. Griya Gede, Blayu, Marga (= HKS 4958 = Or. 21.102, above).
(Mal. 14.212)

Or. 22.070
Javanese,
Kidung Tantri Saking Malayu. Griya Gede, Blayu, Marga (= HKS 4961 = Or. 21.105, above).
(Mal. 14.213)

Or. 22.071
Javanese,
Paparikan Utara-kanda. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 4976 = Or. 21.120, above).
(Mal. 14.214)

Or. 22.072
Balinese,
Paparikan Arjuna-wiwaha. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 4977 = Or. 21.121, above).
(Mal. 14.215)

Or. 22.073
Javanese,
Pakem Gama Tirtha. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 4978 = Or. 21.122, above).
(Mal. 14.216)

Or. 22.074
Javanese,
Upakaran ing Lekad, Mati Mwang Dewasa. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 4979 = Or. 21.123, above).
(Mal. 14.217)

Or. 22.075
Javanese,
Kidung Kebo Mundar. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 4980 = Or. 21.124, above).
(Mal. 14.218)

Or. 22.076

Balinese,
Dewa-yajnya ring Karangasem. Bangkiang Sidem, Bangli (= HKS 4981 = Or. 21.125, above).
(Mal. 14.219)

Or. 22.077
Javanese,
Raja Kunda. Gesing, Banjar, Buleleng (= HKS 4982 = Or. 21.126, above).
(Mal. 14.220)

Or. 22.078
Javanese,
Dewa-sasana. Manyali, Sawan, Buleleng (= HKS 4983 = Or. 21.127, above).
(Mal. 14.221)

Or. 22.079
Javanese,
Sang Hyang Aji Kreket. Manyali, Sawan, Buleleng (= HKS 4984 = Or. 21.128, above).
(Mal. 14.222)

Or. 22.080
Javanese,
Rajaniti Kamandaka. Manyali, Sawan, Buleleng (= HKS 4985 = Or. 21.129, above).
(Mal. 14.223)

Or. 22.081
Javanese,
Wariga (*Wawaran*). Bungkulan, Sawan, Buleleng (= HKS 4990 = Or. 21.134, above). Volume 2.
(Mal. 14.224)

Or. 22.082
Javanese,
Wariga (*Wawaran*). Bungkulan, Sawan, Buleleng (= HKS 4990 = Or. 21.134, above). Volume 1.
(Mal. 14.225)

Or. 22.083
Balinese,
Kidung Rama Purana. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 4991 = Or. 21.135, above).
(Mal. 14.226)

Or. 22.084
Javanese,
Prasasti Dalem. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 4992 = Or. 21.136, above).
(Mal. 14.227)

Or. 22.085
Javanese, Balinese,
Rereg Karangasem. Banjar, Kecamatan Banjar, Buleleng (= HKS 4993 = Or. 21.137, above).
(Mal. 14.228)

Or. 22.086
Balinese,
Gaguritan Stri-sasana. Banjar, Kecamatan Banjar, Buleleng (= HKS 4994 = Or. 21.138, above).
(Mal. 14.229)

Or. 22.087
Javanese, Balinese,
Pranama-bhasa. Puri Bangkang, Singaraja (= HKS 4995 = Or. 21.139, above).
(Mal. 14.230)

Or. 22.088
Javanese,
Prayogan ira Sang Sadaka. Banjar Liligundi, Singaraja (= HKS 4996 = Or. 21.140, above).
(Mal. 14.231)

Or. 22.089
Javanese, Balinese,
Paparikan Babad Pulasari. Sedahan Buah, Sidemen, Karangasem (= HKS 4962 = Or. 21.106, above).
(Mal. 14.232)

Or. 22.090

Javanese,
Kidung Arsa-wijaya. Griya Jelantik, Bodakeling, Babandem, Karangasem (= HKS 4997 = Or. 21.141, above).
(Mal. 14.233)

Or. 22.091
Javanese,
Tatwa Brahma-wangsa. Griya Gede, Blayu, Marga, Tabanan (= HKS 4999 = Or. 21.143, above).
(Mal. 14.234)

Or. 22.092
Javanese,
Tutur Parimbon. Griya Gede, Blayu, Marga, Tabanan (= HKS 5002 = Or. 21.146, above).
(Mal. 14.235)

Or. 22.093
Javanese, Balinese,
Sarasamuscaya (*maarti*). Griya Kadampal, Krambitan (= HKS 5003 = Or. 21.147, above).
(Mal. 14.236)

Or. 22.094
Javanese, Balinese, Sasak,
Puspa-karma. K 10008 (= HKS 5005 = Or. 21.149, above).
(Mal. 14.237)

Or. 22.095
Javanese,
Sarin ing Pamutus. Banjar, Kecamatan Banjar, Buleleng (= HKS 5006 = Or. 21.150, above).
(Mal. 14.238)

Or. 22.096
Javanese, Balinese,
Tingkah ing Pamangku. Griya Kadampal, Krambitan, Tabanan (= HKS 4959 = Or. 21.103, above).
(Mal. 14.239)

Or. 22.097
Balinese,
Gaguritan Bagus Umbara. Griya Kacicang, Babandem, Karangasem (= HKS 5016 = Or. 21.161, above).
(Mal. 14.240)

Or. 22.098

Javanese,
Siwa-Mandala. Griya Jungutan, Babandem, Karangasem (= HKS 5017 = Or. 21.161, above).
(Mal. 14.241)

Or. 22.099
Javanese,
Tutur Janma-rahasya. Jero Kanginan, Sidemen, Karangasem (= HKS 5018 = Or. 21.162, above).
(Mal. 14.242)

Or. 22.100
Balinese,
Geguritan Japatwan. Tista, Abang, Karangasem (= HKS 5030 = Or. 21.174, above).
(Mal. 14.243)

Or. 22.101
Balinese,
Geguritan Basur. Kusimpar, Abang, Karangasem (= HKS 5031 = Or. 21.175, above).
(Mal. 14.244)

Or. 22.102
Javanese,
Pariagem Taman Bali. Manyali, Sawan, Buleleng (= HKS 5043 = Or. 21.187, above).
(Mal. 14.245)

Or. 22.103
Javanese,
Kidung Panji Wijayakrama. Padangkerta, Karangasem (= HKS 5046 = Or. 21.190, above).
(Mal. 14.246)

Or. 22.104
Balinese,
Gaguritan Linjur. Griya Muncan, Selat, Karangasem (= HKS 5047 = Or. 21.191, above).
(Mal. 14.247)

Or. 22.105
Javanese,
Kaputusan Bhuwana Rwa. Panjer, Denpasar, Badung (= HKS 5048 = Or. 21.192, above).
(Mal. 14.248)

Or. 22.106
Javanese, Balinese,
Sarasamuscaya maarti. Griya Kadampal, Krambitan, Tabanan (= HKS 5049 = Or. 21.193, above).
(Mal. 14.249)

Or. 22.107
Balinese,
Pasobayan Gianyar - Badung - Tabanan. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5053 = Or. 21.197, above).
(Mal. 14.250)

Or. 22.108
Javanese,
Basma. Banjar, Kecamatan Banjar, Buleleng (= HKS 5054 = Or. 21.198, above).
(Mal. 14.251)

Or. 22.109
Javanese,
Tatwa-brata. Banjar, Kecamatan Banjar, Buleleng (= HKS 5055 = Or. 21.199, above).
(Mal. 14.252)

Or. 22.110
Javanese,
Babad Bangli Nyalian. Banjar, Kecamatan Banjar, Buleleng (= HKS 5061 = Or. 21.205, above).
(Mal. 14.253)

Or. 22.111
Balinese,
Paparikan Adi Parwa. Banjar, Kecamatan Banjar, Buleleng (= HKS 5063 = Or. 21.207, above).
(Mal. 14.254)

Or. 22.112
Balinese,
Kidung Jerum Kundang Diya. Banjar, Kecamatan Banjar, Buleleng (= HKS 5064 = Or. 21.208, above).
(Mal. 14.255)

END OF VOLUME 4 AND BEGINNING OF VOLUME 5 OF THE 'JOURNAAL' OF THE LEGATUM WARNERIANUM

Or. 22.113 - Or. 22.158

Sequel to the collection mentioned above as Or. 22.052 - Or. 22.112.

Or. 22.113
Javanese,
Eto Eta Parembom. Banjar, Kecamatan Banjar, Buleleng (= HKS 5065 = Or. 21.209, above).
(Mal. 14.256)

Or. 22.114
Javanese,
Kidung Artadaya. Banjar. Kecamatan Banjar, Buleleng (= HKS 5082 = Or. 21.226, above).
(Mal. 14.257)

Or. 22.115
Balinese,
Gaguritan Lingga Peta. Banjar, Kecamatan Banjar, Buleleng (= HKS 5084 = Or. 21.228, above).
(Mal. 14.258)

Or. 22.116
Javanese,
Kakawin Ambasraya. Banjar, Kecamatan Banjar, Buleleng (= HKS 5086 = Or. 21.230, above).
(Mal. 14.259)

Or. 22.117
Balinese,
Paparikan Rusak Dwarawati. Panjer, Denpasar, Badung (= HKS 5089 = Or. 21.233, above).
(Mal. 14.260)

Or. 22.118
Javanese,
Kakawin Kangsayana. Griya Gde, Banjarangkan, Klungkung (= HKS 5090 = Or. 21.234).
(Mal. 14.261)

Or. 22.119
Javanese,
Kakawin Kangsa. Pidpid, Abang, Karangasem (= HKS 5091 = Or. 21.235, above).
(Mal. 14.262)

Or. 22.120
Balinese,
Gaguritan Cilinaya. Padangkerta, Karangasem (= HKS 5092 = Or. 21.236, above).
(Mal. 14.263)

Or. 22.121

Javanese,
Putru Saji. Griya Kadampal, Krambitan, Tabanan (= HKS 5097 = Or. 21.241, above).
(Mal. 14.264)

Or. 22.122
Balinese,
Gaguritan Gusti Bagus Jenglar. Padangkerta, Karangasem (= HKS 5101 = Or. 21.245, above).
(Mal. 14.265)

Or. 22.123
Javanese,
Kala-tatwa. Bila, Kubutambahan, Buleleng (= HKS 5010 = Or. 21.154, above).
(Mal. 14.266)

Or. 22.124
Javanese,
Indrani. Bila, Kubutambahan, Buleleng (= HKS 5012 = Or. 21.156, above).
(Mal. 14.267)

Or. 22.125
Balinese,
Gaguritan Cantra-kirana. Padangkerta, Karangasem (= HKS 5102 = Or. 21.246, above).
(Mal. 14.268)

Or. 22.126
Javanese,
Tutur Cacangkriman. Griya Junugutan, Bangaya, Babandem, Karangasem (= HKS 5103 = Or. 21.247, above)
(Mal. 14.269)

Or. 22.127
Javanese,
Putrupasaji. Griya Kamenuh, Subagan, Karangasem (= HKS 5104 = Or. 21.248, above).
(Mal. 14.270)

Or. 22.128
Balinese,
Kidung Bagus Diarsa. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5105 = Or. 21.249, above).
(Mal. 14.271)

Or. 22.129
Javanese,
Kakawin Saraswati. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5106 = Or. 21.250, above).
(Mal. 14.272)

Or. 22.130
Javanese,
Kakawin Indra-bandang. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5107 = Or. 21.251, above).
(Mal. 14.273)

Or. 22.131
Javanese,
Tutur Candra Bumi. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5108 = Or. 21.252, above).
(Mal. 14.274)

Or. 22.132
Javanese,
Tutur Wahya. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5109 = Or. 21.253, above).
(Mal. 14.275)

Or. 22.133
Javanese,
Tutur Dangdang Bungalan. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5110 = Or. 21.254, above).
(Mal. 14.276)

Or. 22.134
Javanese,
Kakawin Bhiman-yu-wiwaha. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5112 = Or. 21.256, above).
(Mal. 14.277)

Or. 22.135
Balinese,
Gaguritan Rusak Gianyar. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5113 = Or. 21.257, above).
(Mal. 14.278)

Or. 22.136
Balinese,
Prasasti Kuramas. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5114 = Or. 21.259, above).
(Mal. 14.279)

Or. 22.137
Javanese,
Kakawin Ratna Paukiran. Griya Banjar Munduk, Banjar, Buleleng (= HKS 5115 = Or. 21.260, above).
(Mal. 14.280)

Or. 22.138
Balinese,

Gaguritan Tamtam II. Pidpid, Abang, Karangasem (= Or. HKS 5121 = Or. 21.266, above).
(Mal. 14.281)

Or. 22.139
Javanese,
Ganapati-tatwa. Fakultas Sastra, Unud, Denpasar (= HKS 5118 = Or. 21.263, above).
(Mal. 14.282)

Or. 22.140
Balinese,
Gaguritan Panca-yoga. Negara, Jembrana (= HKS 5120 = Or. 21.265, above).
(Mal. 14.283)

Or. 22.141
Javanese,
Aji Swamandala. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5122 = Or. 21.267, above).
(Mal. 14.284)

Or. 22.142
Javanese,
Slokantara. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5123 = Or. 21.268, above).
(Mal. 14.285)

Or. 22.143
Balinese,
Mpu Lutuk. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5124 = Or. 21.269, above).
(Mal. 14.286)

Or. 22.144
Javanese,
Pasasayutan. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5125 = Or. 21.270, above).
(Mal. 14.287)

Or. 22.145
Balinese,
Paparikan Adi Parwa. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5126 = Or. 21.271, above).
(Mal. 14.288)

Or. 22.146
Javanese, (or: Balinese?)
Kidung Ender. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5127 = Or. 21.272, above).
(Mal. 14.289)

Or. 22.147

Balinese,
Kidung Anggit-anggitan. Griya Puseh, Intaran, Sanur (= HKS 5128 = Or. 21.273, above).
(Mal. 14.290)

Or. 22.148
Javanese,
Kakawin Sang Wreda Pandita. Griya Puseh, Intaran, Sanur (= HKS 5130 = Or. 21.275, above).
(Mal. 14.291)

Or. 22.149
Balinese,
Kidung Tutur Sang Hyang Pasupati. Griya Puseh, Intaran, Sanur (= HKS 5131 = Or. 21.276, above).
(Mal. 14.292)

Or. 22.150
Javanese,
Kaputusan Campur Talo. Jero Kadampal, Krambitan, Tabanan (= HKS 5132 = Or. 21.277, above).
(Mal. 14.293)

Or. 22.151
Balinese,
Paparikan Rangga Lawe. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5136 = Or. 21.281, above).
(Mal. 14.294)

Or. 22.152
Balinese,
Sima Subak Buleleng. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5137 = Or. 21.282, above).
(Mal. 14.295)

Or. 22.153
Balinese,
Gaguritan Diwasa. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5138 = Or. 21.283, above).
(Mal. 14.296)

Or. 22.154
Javanese,
Tutur Kawawadonan. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5139 = Or. 21.284, above).
(Mal. 14.297)

Or. 22.155
Javanese,
Tutur Askara. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5140 = Or. 21.285, above).

(Mal. 14.298)

Or. 22.156
Balinese,
Gaguritan Parembon. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5141 = Or. 21.286, above).
(Mal. 14.299)

Or. 22.157
Balinese,
Gaguritan Limbur. Muncan, Selata, Karangasem (= HKS 5145 = Or. 21.290, above).
(Mal. 14.300)

Or. 22.158
Javanese,
Temung Pawacakan. Jero Dencarik, Bangli (= HKS 5146 = Or. 21.291, above).
(Mal. 14.301)

Or. 22.159
Balinese, palm leaf, 7 ff.
Gaguritan Bogor.
Provenance: Acquired in October 1989 from Mr. Ida Putu Ngurah Asmara, Banjar, Singaraja, Bali, from his private collection.
(Lont. 1316)

Or. 22.160 - Or. 22.198
Collection of *lontar* manuscripts, acquired in October 1989 from Mr. I Dewa Gde Catra, a retired school teacher in Karangasem, Bali, who has, after 1991, succeeded Ketut Sangka from Krambitan as the local coordinator of the Balinese manuscript project. Most palm leaf manuscripts which are acquired from Mr. Catra are produced by himself, and they are copied by him after models in different private collections in Bali.

Or. 22.160
Javanese, palm leaf, 98 ff.
Tutur Kadjamikan.
(Lont. 1317)

Or. 22.161
Javanese, palm leaf, 9 ff.
Pangastawan Trisiwa.
(Lont. 1318)

Or. 22.162
Javanese, palm leaf, 13 ff.
Kaputusan Mpu Ragarunting.

(Lont. 1319)

Or. 22.163
Balinese, palm leaf, 34 ff.
Pamancangah Ratu Karangasem.
(Lont. 1320)

Or. 22.164
Javanese, palm leaf, 47 ff.
Dharmaning Astakosali.
(Lont. 1321).

Or. 22.165
Javanese, palm leaf, 71 ff.
Widhirastra Swamandala.
(Lont. 1322).

Or. 22.166
Balinese, palm leaf, 32 ff.
Kidung Kaki Tua.
(Lont. 1323).

Or. 22.167
Balinese, palm leaf, 100 ff.
Geguritan Dwala.
(Lont. 1324)

Or. 22.168
Balinese, palm leaf, 56 ff.
Geguritan Kawiswara.
(Lont. 1325).

Or. 22.169
Balinese, palm leaf, 28 ff.
Geguritan Lubdaka.
(Lont. 1326).

Or. 22.170
Balinese, palm leaf, 79 ff.
Kidung Rasmining Sancaya.
(Lont. 1327).

Or. 22.171
Balinese, Sasak, palm leaf, 66 ff.

Geguritan Mantri Jawa.
(Lont. 1328).

Or. 22.172
Javanese, palm leaf, 33 ff.
Tatwa Kretawicara.
(Lont. 1329).

Or. 22.173
Balinese, palm leaf, 61 ff.
Paparikan Wirataparwa.
(Lont. 1330)

Or. 22.174
Balinese, palm leaf, 57 ff.
Awig-awig Desa Tista.
(Lont. 1331)

Or. 22.175
Balinese, palm leaf, 139 ff.
Tenung Pawacakan.
(Lont. 1332)

Or. 22.176
Balinese, palm leaf, 17 ff.
Geguritan Resiwada.
(Lont. 1333)

Or. 22.177
Balinese, palm leaf, 39 ff.
Geguritan Uug Gianyar.
(Lont. 1334)

Or. 22.178
Balinese, palm leaf, 18 ff.
Geguritan Lingga Peta.
(Lont. 1335)

Or. 22.179
Javanese, palm leaf, 10 ff.
Tutur Wawadonan.
(Lont. 1336)

Or. 22.180

Javanese, palm leaf, 35 ff.
Aji Satwa.
(Lont. 1337)

Or. 22.181
Balinese, palm leaf, 87 ff.
Kidung Brunamara.
(Lont. 1338)

Or. 22.182
Javanese, palm leaf, 77 ff.
Kakawin Kresnapancawiwaha.
(Lont. 1339)

Or. 22.183
Javanese, palm leaf, 65 ff.
Kakawin Wighnotsawa.
(Lont. 1340)

Or. 22.184
Balinese, palm leaf, 86 ff.
Kidung Sasakan Wiracata.
(Lont. 1341)

Or. 22.185
Javanese, palm leaf, 113 ff.
Tatwa Tigajnana, Brahmokta, Tatwa Kalepasan, Tatwa Yogiswara.
(Lont. 1342)

Or. 22.186
Balinese, palm leaf, 45 ff.
Geguritan Linga ka Jembrana.
(Lont. 1343)

Or. 22.187
Balinese, palm leaf, 94 ff.
Geguritan Marutsmara.
(Lont. 1344)

Or. 22.188
Javanese, palm leaf, 22 ff.
Kakawin Hirawantakayana.
(Lont. 1345)

Or. 22.189
Javanese, Balinese, palm leaf, 27 ff.
Kakawin Malawi Jayendria.
(Lont. 1346)

Or. 22.190
Balinese, palm leaf, 44 ff.
Geguritan Nyalig.
(Lont. 1347)

Or. 22.191
Javanese, palm leaf, 132 ff.
Kidung Wangbang Turida Kung.
(Lont. 1348)

Or. 22.192
Javanese, palm leaf, 22 ff.
Kakawin Atlas Bhumi.
(Lont. 1349)

Or. 22.193
Javanese, palm leaf, 36 ff.
Tutur Sipta Sunya Tanpamaya.
(Lont. 1350)

Or. 22.194
Balinese, palm leaf, 24 ff.
Geguritan Jangga Ketaki.
(Lont. 1351)

Or. 22.195
Javanese, palm leaf, 28 ff.
Tutur Bhagawan Indraloka.
(Lont. 1352)

Or. 22.196
Javanese, palm leaf, 185 ff.
Adiparwa.
(Lont. 1353)

Or. 22.197
Javanese, palm leaf, 42 ff.
Krakah Sastra.
(Lont. 1354)

Or. 22.198
Javanese, palm leaf, 36 ff.
Dharmaning Astakosali.
(Lont. 1355)

Or. 22.199 - Or. 22.208.
Collection of lontar manuscripts, purchased in October 1989 from Mr. Ida Putu Ngurah Asmara, Singaraja, Bali, Indonesia, from his private collection.

Or. 22.199
Javanese, palm leaf, two texts, 13 + 9½ ff..
Pangastawa Bhatasa ring Dalem, *Tutur Taru Pramana.*
(Lont. 1356)

Or. 22.200
Javanese, Balinese, palm leaf, 9 ff.
Uma Tatwa Maarti.
(Lont. 1357)

Or. 22.201
Balinese, palm leaf, 40 ff.
Mandresari Mandresantun.
(Lont. 1358)

Or. 22.202
Balinese, palm leaf, 29 ff.
Geguritan Jerman Ngaonang Polen. A geguritan on the German invasion of Poland in 1939, written at the time by a Balinese schoolteacher.
(Lont. 1359)

Or. 22.203
Javanese, palm leaf, 21 ff.
Ling Sang Kawiswara.
(Lont. 1360)

Or. 22.204
Balinese, palm leaf, 6½ ff.
Geguritan Tapajati.
(Lont. 1361)

Or. 22.205
Javanese, palm leaf, 26 ff.
Kidung Jayendriya.
(Lont. 1362)

Or. 22.206
Javanese, Balinese, palm leaf, 26 ff.
Aji Putih.
(Lont. 1363)

Or. 22.207
Balinese, palm leaf, 19 ff.
Tapajati Mahameru.
(Lont. 1364)

Or. 22.208
Balinese, palm leaf, 16 ff.
Geguritan Aji Batur Kalawasan.
(Lont. 1365)

Or. 22.209 - Or. 22.220
Collection of *lontar* manuscripts, acquired in October 1989 from Mr. I Dewa Gde Catra, a retired school teacher in Karangasem, Bali. Most palm leaf manuscripts which are acquired from Mr. Catra are produced by himself, and they are copied by him after models in different private collections in Bali.

Or. 22.209
Javanese, palm leaf, 30 ff.
Pamancangah Pinatih, *Babad Pinatih.*
(Lont. 1366)

Or. 22.210
Javanese, palm leaf, 20 ff.

Kakawin Malawi.
(Lont. 1367)

Or. 22.211
Javanese, palm leaf, 20 ff.
Tutur Sang Hyang Sura Sakita.
(Lont. 1368)

Or. 22.212
Javanese, palm leaf, 21 ff.
Aji Kahistren.
(Lont. 1369)

Or. 22.213
Javanese, palm leaf, 70 ff.
Paswara Badung.
(Lont. 1370)

Or. 22.214
Javanese, palm leaf, 205 ff.
Udyogaparwa.
(Lont. 1371)

Or. 22.215
Balinese, palm leaf, 97 ff.
Paparikan Sabhaparwa.
(Lont. 1372)

Or. 22.216
Balinese, palm leaf, 52 ff.
Geguritan Mawali ka Karangasem.
(Lont. 1373)

Or. 22.217
Javanese, palm leaf, 66 ff.
Pasasaytan.
(Lont. 1374)

Or. 22.218
Balinese, palm leaf, ff.
Ratmaja, Geguritan.
(Lont. 1375)

Or. 22.219

Balinese, palm leaf, 57 ff., illustrated?
Prasasti Pamancangah Tabanan.
(Lont. 1376)

Or. 22.220 a-b
Balinese, palm leaf, 2 vols., ff.
Geguritan Petal Jemur.
(Lont. 1377-1378)

Or. 22.221 - 22.239
Collection of *lontar* manuscripts, purchased in October 1989 from Mr. Ida Putu Ngurah Asmara, Singaraja, Bali, Indonesia, from his private collection.

Or. 22.221
Balinese, palm leaf, 70 ff.
Kitab Injil, The New Testament in Balinese.
(Lont. 1379)

Or. 22.222
Javanese, palm leaf, 36 ff.
Tatwa Bharawa.
(Lont. 1380)

Or. 22.223
Javanese, palm leaf, 9 ff.
Kakawin Gunung Rinjani.
(Lont. 1381)

Or. 22.224
Javanese, palm leaf, 20 ff.
Babad Dewa Ring Toklangkir.
(Lont. 1382)

Or. 22.225
Balinese, palm leaf, 23 ff.
Geguritan Kicaka.
(Lont. 1383)

Or. 22.226
Javanese, palm leaf, 17 ff., with illustrations?
Rerajahan.
(Lont. 1384)

Or. 22.227

Javanese, palm leaf, 17 ff.
Kramaning Amegat Sot.
(Lont. 1385)

Or. 22.228
Javanese, palm leaf, 30 ff., with illustrations.
Rerajahan.
(Lont. 1386)

Or. 22.229
Sasak, palm leaf, ff.
Tutur Selam I Yabal.
(Lont. 1387)

Or. 22.230
Javanese, palm leaf, 50 ff.
Garudasraya.
(Lont. 1388)

Or. 22.231
Javanese, palm leaf, 40 ff.
Sundarigama.
(Lont. 1389)

Or. 22.232
Javanese, palm leaf, 9 ff.
Tutur Aji Mas Gaudapura Petak.
(Lont. 1390)

Or. 22.233
Javanese, palm leaf, 16½ ff.
Astalingga.
(Lont. 1391)

Or. 22.234
Javanese, palm leaf, 20 ff.
Pakem Gamatirta.
(Lont. 1392)

Or. 22.235
Javanese, palm leaf, 20 ff.
Mulaning Janma.
(Lont. 1393)

Or. 22.236
Javanese, palm leaf, 50 ff.
Babad Brahmana.
(Lont. 1394)

Or. 22.237
Javanese, palm leaf, 85 ff.
Astakosala-astakosali.
(Lont. 1395)

Or. 22.238
Balinese, palm leaf, 13 ff.
Ki Bulan Kuning.
(Lont. 1396)

Or. 22.239
Balinese, palm leaf, 13 ff.
Geguritan Enggung.
(Lont. 1397)

Or. 22.240 - Or. 22.245
Collection of *lontar* manuscripts, acquired in October 1989 from Mr. I Dewa Gde Catra, a retired school teacher in Karangasem, Bali. Most palm leaf manuscripts which are acquired from Mr. Catra are produced by himself, and they are copied by him after models in different private collections in Bali.

Or. 22.240
Balinese, palm leaf, 60 ff.
Paparikan Harisraya.
(Lont. 1398)

Or. 22.241
Balinese, palm leaf, 35 ff.
Paparikan Agastya.
(Lont. 1399)

Or. 22.242
Javanese, palm leaf, 36 ff.
Prasasti Tabana.
(Lont. 1400)

Or. 22.243
Javanese, palm leaf, 14 ff.
Widhisastra Padanda Sakti.

(Lont. 1401)

Or. 22.244
Javanese, palm leaf, 116 ff.
Usana Bali, Usana Jawa.
(Lont. 1402)

Or. 22.245
Javanese, palm leaf, 65 ff.
Babad Ratu Jawad wipa.
(Lont. 1403)

Or. 22.246
Balinese, palm leaf, 37 ff.
Geguritan Palebon.
Provenance: Acquired in October 1989 from Mr. I. Ketut Suwidja, Singaraja, Bali, from his private collection.
(Lont. 1404)

Or. 22.247
Balinese, palm leaf, 42 ff.
Geguritan Jing Sari.
Provenance: Acquired in October 1989 from Mr. Ida Putu Ngurah Asmara, Singaraja, Bali, from his private collection.
(Lont. 1405)

Or. 22.248 - Or. 22.260
Collection of *lontar* manuscripts, acquired in October 1989 from Mr. I Dewa Gde Catra, a retired school teacher in Karangasem, Bali. Most palm leaf manuscripts which are acquired from Mr. Catra are produced by himself, and they are copied by him after models in different private collections in Bali.

Or. 22.248
Balinese, palm leaf, 4 ff.
Paswara Tabanan.
(Lont. 1406)

Or. 22.249
Balinese, palm leaf, 33 ff.
Geguritan Saliya.
(Lont. 1407)

Or. 22.250
Javanese, palm leaf, 53 ff.

Kidung Prembon.
(Lont. 1408)

Or. 22.251
Balinese, palm leaf, 11 ff.
Geguritan Putra Sasana.
(Lont. 1409)

Or. 22.252
Javanese, palm leaf, 21 ff.
Kidung Bramara Sangupati.
(Lont. 1410)

Or. 22.253
Balinese, palm leaf, 66 ff.
Paparikan Smaradahana.
(Lont. 1411)

Or. 22.254
Balinese, palm leaf, 20 ff.
Geguritan Dewa Yajna.
(Lont. 1412)

Or. 22.255
Balinese, palm leaf, 114 ff.
Paparikan Pamancangah Dalem.
(Lont. 1413)

Or. 22.256
Javanese, Balinese, palm leaf, 32 ff.
Kidung Panjisakti Wijaya.
(Lont. 1414)

Or. 22.257
Javanese, palm leaf, 15 ff.
Kakawin Wadhulaksana.
(Lont. 1415)

Or. 22.258
Balinese, palm leaf, 67 ff.
Geguritan Ajap.
(Lont. 1416)

Or. 22.259

Balinese, palm leaf, 26 ff.
Paswara ring Tabanan.
(Lont. 1417)

Or. 22.260
Balinese, palm leaf, 119 ff.
Geguritan Sangkur Udang.
(Lont. 1418)

Or. 22.261
Balinese, palm leaf, 89 ff.
Kidung Curik.
Provenance: Acquired in October 1989 from Mr. Ida Putu Ngurah Asmara, Singaraja, Bali, from his private manuscript collection.
(Lont. 1419)

Or. 22.262 - Or. 22.264
Materials, acquired in October 1989 from the Balinese Manuscript Project, Leiden.

Or. 22.262
Balinese, palm leaf, 10 ff., illustrated.
Prasi Tantri. Drawings by Dewa Ketut Ding.
(Lont. 1420)

Or. 22.263
Balinese, paper, ff.
Gegealogies of Bangli, compiled by A.A. Gede Alit Parta Shemara of Puri Semarabawa, Bangli.
(Mal. 14.302)

Or. 22.264
Balinese, Javanese, Indonesian, paper, ff.
Summary of the content of Or. 3746, above, which is a compilation of Javanese-Balinese poems. The summary was compiled in 1989 by Mr. Jero Mangku Ketut Ginarsa, from Singaraja. Mr. Ginarsa, who died in 1991, had been an assistant of R. Goris (1898-1965).
(Mal. 14.303)

Or. 22.265
Balinese, Dutch, paper, ff.
Usana Bali, verteld door Tjokorde Gde Ngoerah, en andere verhalen.
Provenance: Presented to the library in October 1989 by Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden.
(Mal. 14.304)

Or. 22.266

Arabic, paper, photocopy, ff.
Muthallath Qutrub, by Muhammad b. Ahmad al-Mustanir Qutrub (d. 206/821), GAL G I, 103. Photocopy of a MS in the Royal Library of Rabat. Note that there is also a manuscript of the Qutrub's *Muthallath* in Leiden (Or. 500, above).
Provenance: Presented to the library in October 1989 by Dr. Mounaf Mahdi Mohamed, Tlemcen, Algeria.
(Ar. 5086)

Or. 22.267 - Or. 22.275
Collection of transcripts of Balinese manuscripts, acquired in October 1989 from Balinese Manuscript Project, Leiden.

Or. 22.267
Balinese, paper, ff.
Pamargin Ida Padanda Gede Ngurah, Kadiri 1988. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.305)

Or. 22.268
Balinese, paper, ff.
Pamargin Mangku Pura Dalem, Slingsing 1988. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.306)

Or. 22.269
Balinese, paper, ff.
Pamargin Mangku-Balian Pan Dirik. Krambitan 1988. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.307)

Or. 22.270
Balinese, paper, ff.
Pamargin Walaka Ida Bagus Putu Puniem. Griya Gede, Panarukan 1988. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.308)

Or. 22.271
Balinese, paper, ff.
Pamargin Ida Padanda Istri Gede Mayun. Panarukan, 1988. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.309)

Or. 22.272
Balinese, paper, ff.
Pamargin Resi Puja (Bhujangga). Gablogan, 1988. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.310)

Or. 22.273
Balinese, paper, ff.
Pakeling Pamarggin Pamangku. Puseh Byaslantang, 1988. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.311)

Or. 22.274
Balinese, paper, ff.
Pakeling Pamarggin Ida Padhanda Gdhe Wayan Jlantik Dharma, 1988. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.312)

Or. 22.275
Balinese, paper, ff.
Pakeling Pamarggin Ida Padhanda Gdhe Putu Mas. Griya Padangkerta, 1988. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.313)

Or. 22.276
Various, photographs, ff.
Collection of late 19th-early 20th century photographs of Aden.
Provenance: Acquired in October 1989 from Ter Lugt Press, Leiden.
(F. 7)

Or. 22.277
Collective volume with texts in Arabic, paper (photocopy), ff.
Photocopy of MS. Rampur 1511, containing, among other texts:
Kitab al-`Alim wal-Muta`allam.
(Ar. 4992)

Or. 22.278 - Or. 22.296
Materials, acquired in October 1989 from the Balinese Manuscript Project, Leiden.

Or. 22.278
Balinese, paper, ff.

Masupati Sanjata. Banjar Pandé. Kadiri.
(Mal. 14.314)

Or. 22.279
Balinese, paper, ff.
Pamarggin Ida Padandha Ghde Wayan Jlantik Dharma, 1987. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.315)

Or. 22.280
Balinese, paper, ff.
Pamargin Ida Padan Gede Made Singhara. Griya Gede, Panarukan, 1987. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.316)

Or. 22.281
Balinese, paper, ff.
Pamargin Mangku Balian Pan Dirik. Krambitan, Muput Karya, 1987. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.317)

Or. 22.282
Balinese, paper, ff.
Pamarggin Ida Padandha Gde Mas. Griya Padangkerta, Kecamatan Karangasem, 1987. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.318)

Or. 22.283
Balinese, paper, ff.
Pamargin Walaka Ajin Daya Putu Mulliani. Griya Gede Panarukan, 1987. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.319)

Or. 22.284
Balinese, paper, ff.
Pamargin Ida Padanda Gede Ngurah. Griya Perean-Kawan, Kadiri, 1987. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.320)

Or. 22.285
Balinese, paper, ff.
Pamargin Pamangku Pura Dalem Slingsing. Gurun Mundru, Muput Karya, 1986. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.321)

Or. 22.286
Balinese, paper, ff.
Pamargin Ida Padanda Gede Ngurah. Griya Perean-Kawan, Kadiri, 1986. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.322)

Or. 22.287
Balinese, paper, ff.
Pamargin Resi Puja (Bhujangga). Gablogan, 1985. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.323)

Or. 22.288
Balinese, paper, ff.
Pamargin Walaka Ida Bagus Putu Puniyem. Griya Gde, Panarukan, 1985. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.324)

Or. 22.289
Balinese, paper, ff.
Pamargin Ida Padanda Gde Nade Singharsa. Panarukan, 1985. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.325)

Or. 22.290
Balinese, paper, ff.
Pamargin Mangku-Balian Pan Dirik. Krambitan, 1985. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.326)

Or. 22.291
Balinese, paper, ff.
Pamargin Ida Padanda Gede Ngurah. Kadiri, 1985. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.327)

Or. 22.292
Balinese, paper, ff.
Pamargin Resi Puja (Bhujangga). Gablogan, 1984. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.3208)

Or. 22.293
Balinese, paper, ff.
Pamargin Walaka Ida Bagus Putu Piniyem. Griya Gede, Panarukan, 1984. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.329)

Or. 22.294

Balinese, paper, ff.
Pamargin Mangku-Balian Pan Dirik. Krambitan, 1984. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.330)

Or. 22.295
Balinese, paper, ff.
Pamargin Guzun Mundri, Mangku Dalem. Slingsing, 1984. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.331)

Or. 22.296
Balinese, paper, ff.
Pamargin Ida Padanda Gede Ngurah. Kadiri, 1984. A priest's diary of rituals.
(Mal. 14.332)

Or. 22.297
Malay?, various languages, paper, ff.
R. Cristiano, *Documenti d'Argilla e antichi segni Malesi ...* Roma 1974. With three letters by Cristiano to Rudolf Bonnet, and also a text by Rudolf Bonnet (Jan Rudolf Bonnet, 1895-1978).
Provenance: Gift received in November 1989 from Mrs. H. de Roever-Bonnet, Amsterdam.
(Mal. 9354)

Or. 22.298
Batak, tree bark, ff.
Batak *pustaha*.
Provenance: Purchased by auction on November 30, 1989, from Messrs. Burgersdijk & Niermans, auctioneers in Leiden.
(Bat. 263)

Or. 22.299 - Or. 22.304
Collection of Islamic manuscripts from Pakistan, purchased in December 1989 from Mr. H.A. Bechan, a Hindustani merchant from Paramaribo, now living in The Hague. The manuscripts had been imported short time before their from several places in Pakistan.

Or. 22.299
Persian, paper, ff., dated 1280 AH.
Kifaya-yi Mugahidiyya. Medical handbook by Mansur b. Muhammad b. Ahmad b. Yusuf b. Faqih Ilyas. Identified with MSS London, India Office, Nos. 2297-3301.
(Ar. 5125)

Or. 22.300
Arabic, Persian, paper, ff., dated 1116 AH.

*Ashi``at al-Lama`at fi Sharh al-Mishkat*. Persian commentary `Abd al-Haqq b. Sayf al-Din (completed in 1025/1616) on the Arabic *Mishkat al-Masabih* by al-Khatib al-Tabrizi (who completed the work in 737/1337), GAL G II, 195.
(Ar. 5126)

Or. 22.301
Collective volume with texts in Arabic and Persian, paper, ff.
(1) Persian *Tafsir* on *surat al-Rahman* (55) of the *Qur'an*.
(2) Arabic *Risala* by al-Bargandi (*Mawlid*?).
(3) Persian commentary on the Arabic *al-Qasida al-Lamiyya fil-Tawhid* by `Ali b. `Uthman al-Ushi (c. 569/1173), GAL G I, 429.
(Ar. 5084)

Or. 22.302
Arabic, paper, ff.
A fragment only (the first *Fann*, and the beginning of the second *Fann*) of *Mugiz al-Qanun fil-Tibb* by `Ali b. Abi al-Hazm Ibn al-Nafis (687/1288), GAL G I, 493.
(Ar. 5057)

Or. 22.303
Persian, paper, ff.
Fragments only from the *Bustan* of Sa`di Shirazi (d. 691/1292).
(Ar. 5031)

Or. 22.304
Arabic, Persian, paper, ff.
Collection of prayers in Arabic, with instructions in Persian.
(Ar. 4960)

Or. 22.305
Arabic, paper, ff., dated Istanbul 1221/1806.
al-Hizb al-A`zam wal-Wird al-Afkham, by al-Qari al-Harawi (d. 1014/1605), GAL G II, 394.
Provenance: Acquired by auction on December 8, 1989, from Messrs. Van Stockum, auctioneers in The Hague. Catalogue No. 1459.
(Ar. 4961)

Or. 22.306
Hebrew, paper, ff.
Fragments, both in print and in manuscript, found in the binding of 874 E 16, *Sefer ziyoni. Beur al ha-torah al derek ha-emet* by Menahem Ziyyoni ben Meir. Cremona 1559. The book is part of the legacy of Levinus Warner (1619-1665).
(Hebr. 443)

Or. 22.307

Arabic, various languages, drawings and illustrations, paper, photographs, etc.
The archive of Max Weisweiler (1902-1968), mainly containing materials on Islamic book culture, especially rubbings of book bindings. There exists a separate catalogue of this archive: *Das Max Weisweiler Archiv der Universitätsbibliothek Leiden.* Verzeichnet und beschrieben von Beate Wiesmüller. Leiden 2007.
Provenance: Purchased in February 1990 from Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers in Leiden.
(Ar.)

Or. 22.308
Photographs
Collection of retakes and reprints of the Photographs of the 'Oudheidkundige Dienst', the former Archeological Survey of the Dutch East-Indies. The new exposures were made in the course of 1990 from originals, mainly kept in the Kern Institute, but also in other public and private collections in The Netherlands. All new prints were put in passe-partout and stored in 262 boxes in the Oriental manuscripts closed stacks, with the hope and expectation that the new prints would now be used for research instead of the old and often very fragile original photographs (which were returned to the Kern Institute in due course). The negatives of the retakes are kept in albums, with the prints. A database of a rather elementary nature was prepared by Mr. Roy Adams in the program Inmagic. This database is available from the desk in the Oriental MS Reading Room of the Leiden Library. Funds for this project were provided by the Dutch Ministry of Education. The project, which took place between 1990-1993, was supervised by Dr. H.I.R. Hinzler. Plans for an upgrading of the database and digitization of all images are presently (September 1999) being formulated.
See also Or. 23.116, below.
(F.).

Or. 22.309
Photographs, in all 15 uniformly bound albums, containing a great number of small black-and-white prints (mostly 6 x 6 cm, usually 6 prints per page).
Collection of photographs made by Paul Spies. The photographs mostly concern Spies' travels in South and South-East Asia between 1946-1960. A few series of photographs were made in the USA, the Middle East and Europe. All albums, except the last mentioned album, contain a detailed description of the contents on the fly-leaf. Often, Spies has written short captions to the photographs as well. Mr. W.P. Spies (-) was a professional photographer, who was involved with the publication of several photographic books of Dutch, local, interest. The present albums with his original photographs had come into the possession of Mr. Hans Rhodius (-1991?), who presented them to Dr. H.I.R. Hinzler.
The albums have the following contents, which is extracted from Spies'own text on the fly-leaves of each album:
1. Album A. Bali 1946; Mauritius 1948; Bali 1948, Toraja 1948, Jakarta 1948, New York/Washington, September/November 1951; Mexico, October 1951. (shelf mark F. 21)

2. Album Borobudur I. Borobudur, June, July, August and October 1957. (shelf mark F. 22)
3. Album Borobudur II. Borobudur, June, July, August and October 1957. (shelf mark F. 23)
4. Album C. Bali 1954; Java 1953/54; Ruebs 1954; reproductions of Balinese art; Egypt, October 1954; Cambodia, October/November 1954. (shelf mark F. 24)
5. Album I. Birmah, December 1955; Ceylon, December 1955/January 1956; India, January/April 1956. (shelf mark F. 25)
6. Album II. India, March/April 1956; Portugal,September 1956; Ceylon, September/October 1956. (shelf mark F. 26)
7. Album III. Birmah, December 1955; Ceylon, December 1955/January 1956; India January/February 1956. (shelf mark F. 27)
8. Album III, sequel. Kashmir, October 1956; India, October/December 1956; Nepal, October/November 1956; India, November 1956. (shelf mark F. 28)
9. Album IV. India, February, March, April 1956; Lissabon, September 1956; Ceylon, September/October 1956; Kashmir, October 1956; Nepal, October/November 1956. (shelf mark F. 29)
10. Album IV, sequel. India, November/December 1956; Ceylon, December 1956/January 1957; Singapore, January 1957. (shelf mark F. 30)
11. Album V. Nepal, November 1956; India, November-December 1956; Ceylon, December 1956; Vietnam, January 1958; Manila, January-February 1958; Philippines, January-February 1958; Vietnam, February-March 1958; Ceylon, April-May 1958. (shelf mark F. 31)
12. Album VI. Philippines, February 1958; Vietnam, February-March 1958; Singapore, April 1958; Ceylon, April-May 1958. (shelf mark F. 32)
13. Album VII. Ceylon, April-May 1958; Ceylon, November-December 1958/January 1959. (shelf mark F. 33)
14. Album VIII. Ceylon, January-March 1959. (shelf mark F. 34)
15. Album X. Photographs of New York, Walter Spies paintings, Ceylon, Cambodia, Thailand. Probably 1960. (shelf mark F. 35)
Provenance: Gift of Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, received in February 1990.
(F. 21 – F. 35)

Or. 22.310
Photographs,
Collection of Archeological photographs of South- and South-East Asia, purchased through a grant of the Faculty of Letters in Leiden.
Received in February 1990 through Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden.
(F.)

Or. 22.311
Photographs,
Panorama de Constantinople.

Provenance: Acquired by auction on March 13, 1990, from Messrs. J.L. Beijers, auctioneers in Utrecht. Catalogue No. 112.
(F. 15)

Or. 22.312
Arabic, paper, 18 ff., *naskh* script in several hands, one quire, sewn, without binding.
A notebook on astronomical matters, including instructions for the construction of instruments, *gadawil*, calculations, etc. On f. 1a dates, and a chronogram, of inscriptions in instruments, one al-Gami` al-Azhar, the other in a location near Imam Shafi`i, both in Cairo, are mentioned: 1163 AH and 1268 AH.
Provenance: Purchased in March 1990 from Mr. G.J. Bestebreurtje, antiquarian bookseller in Utrecht.
[* in Ar. 5058]

Or. 22.313 - Or. 22.314
Collection of two Islamic manuscripts, purchased in April 1990 from Mr. Muhammad Salim in Ujung Pandang (Makassar), South Sulawesi, Indonesia, through the intermediary of Dr. Roger G. Tol, Leiden.

Or. 22.313
Arabic, Buginese, paper, ff.
Religious text from Ujung Pandang.
(Mal. 9343)

Or. 22.314
Arabic, Buginese, paper, ff.
Religious text from Ujung Pandang.
(Mal. 9346)

Or. 22.315 - Or. 22.323
Collection of Berber manuscripts (with some Arabic), purchased in March 1990 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat. Mr. Naji co-owned a new book shop Rabat, Librairie Al-Tourath. Later he had the Librairie Dar Al-Amana, equally in Rabat. He had a keen eye for manuscripts and had a wide network of vendors and private collectors.

Or. 22.315
Berber, paper, 76 ff., dated 18 Gumada I 1360 and 28 Ramadan 1361. Copied by Ahmad b. Muhammad b. `Abd al-Karim al-Tughmawi, who is also the copyist of Or. 23.247, below. Collective volume with works by al-Madani b. Muhammad b. Muhammad Amghar al-Hahi al-Tughmawi al-Asammuri al-Gadidi (1st half 20th cent.). He is explicitly mentioned as the author of texts 2, 3, 4 and 7, he can be identified as the author of text 1, and it is likely that he also composed texts 5 and 6. Note that the fragment registered

as Or. 23.314, below, belongs to this same manuscript. It contains verses 56-432 of the first text in the present volume.
(1) ff. 1r-11v. *al-Minhag al-Yusra*, versified translation by al-Tughmawi of Ibn `Ashir's al-*Murshid al-Mu`in `ala al-Daruri min `Ulum al-Din*. Beginning (verses 1-432) missing.
(2) ff. 12r-17r. *Hadiyyat al-`Ashiq fi Mawlid Sidi al-Khala'iq*.
(3) ff. 18r-24v. Untitled *Maw`iza*.
(4) ff. 25r-40v. *Sirag al-Anwar li-Ahl al-Sirr wal-Anwar*, an exposition of the rules of the Tiganiyya order.
(5) ff. 41r-52v. Untitled verse text in praise of Ahmad al-Tigani and the Tiganiyya order.
(6) ff. 53v-55v. Untitled verse text in praise of the Prophet and Ahmad al-Tigani. Incomplete (abrupt end).
(7) ff. 56v-68v. *Miftah al-Kalam al-Nabawi fi Hall Alfaz Hadith al-Nawawi*. A translation in verse of the Arba`un Hadithan of al-Nawawi.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 4-5.
(Ar. 5127)

Or. 22.316
Collective volume with texts in Berber, paper, double-sided photocopies, 70 pp., taken from an original in private hands, dated 9 Ramadan 1404.
(1) pp. 1-46. Versified translation by al-Hasan b. Ibrahim al-`Arusi of Ibn `Ashir's al-*Murshid al-Mu`in `ala al-Daruri min `Ulum al-Din*.
(2) pp. 47-66. Untitled *Nasiha* in verse (157 distichs) by Ahmad b. `Abd al-Rahman al-Timli.
(3) pp. 66-70. Untitled *Nasiha* in verse (30 distichs) by Ahmad b. `Abd al-Rahman al-Timli.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 5-6.
(Ar. 5147)

Or. 22.317
Berber, European paper, 68 pp., early 20th cent.
Bahr al-Dumu` by Muhammad Awzal (d. 1749 AD).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, p. 6.
(Ar. 5085)

Or. 22.318
Berber, European paper, 132 ff, 20th cent., the same hand as Or. 22.323, below.
Part 1 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with the commentary by al-Tamudizti.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 6-7.
(Ar. 5059)

Or. 22.319
Collective volume with texts in Berber, paper, 115 ff., dated 1320 (1902-1903).
(1) ff. 4r-72v. Part 1 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with the commentary and glosses by al-Tamuddizti.
(2) ff. 74r-115v. Part 2a of *al-Hawd* (ch. 20-39) by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with the commentary and glosses by al-Tamuddizti.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 7.
(Ar. 5060)

Or. 22.320
Collective volume with texts in Berber, European paper, 325 ff., dated 1328 (1910), with some marginal notes by Arsène Roux (1893-1971).
(1) ff. 1v-152v. Part 1 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with the commentary and glosses by al-Tamuddizti.
(2) ff. 153v-157r. *al-Nasiha* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD).
(3) ff. 157v-191v. *Bahr al-Dumu`* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD).
(4) ff. Part 2a of *al-Hawd* (ch. 29-39) by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with the commentary and glosses by al-Tamuddizti.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 7-8.
(Ar. 5061)

Or. 22.321
Collective volume with texts in Berber and Arabic, European paper, 210 ff., 20th cent.
(1) ff. 3v-116r. Part 2b of *al-Hawd* (ch. 40-47) by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with the commentary and glosses by al-Tamuddizti.
(2) ff. 118v-187v. Part 2c of *al-Hawd* (ch. 48-53) by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with the commentary and glosses by al-Tamuddizti.
(3) ff. 188r-208v. Part 2d of *al-Hawd* (ch. 54) by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with the commentary and glosses by al-Tamuddizti.
(4) f. 209r. Fragment of *al-Mi`yar* by al-Wansharisi.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 8-9.
(Ar. 5062)

Or. 22.322
Berber, European paper, 373 pp., dated 1337 (1918-1919).
Part 2b of *al-Hawd* (ch. 40-47) by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with the commentary and glosses by al-Tamuddizti.

See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, p. 9.
(Ar. 5063)

Or. 22.323
Berber, European paper, 130 pp., 20th cent., same hand as Or. 22.318, above.
Part 2a of *al-Hawd* (ch. 29-39) by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with the commentary and glosses by al-Tamuddizti.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, p. 10.
(Ar. 5032)

Or. 22.324 - Or. 22.327
Collection of Arabic manuscripts, purchased in April 1990 from Mr. G.J. Bestebreurtje, antiquarian bookseller in Utrecht.

Or. 22.324
Arabic, paper, ff., dated 27 Rabi` I 1217.
Egyptian document, deed of purchase, before a Shari`a court, with a Christian party.
(Ar. 4962)

Or. 22.325
Arabic, paper, 16 ff., *naskh* script, loose leaves.
Natigat al-Afkar fi A`mal al-Layl wal-Nahar, a work on astronomy, by al-Shaykh Muhammad al-Ladhiqi, GAL S II, 1023, No. 64. Divided into ten sections (Fasl) and an epilogue. With gadawil. The manuscript seems to be incomplete at the end and may be lacunous.
[* in Ar. 5058]

Or. 22.326
Arabic, paper, 26 ff., *naskh* script, double-page illuminated opening, sewn and pasted, but without actual binding.
Guz' 1 only of the *Qur'an*. A manuscript possibly from Turkey, or Egypt.
[* in Ar. 5058]

Or. 22.327
Arabic, paper, ff.
Qur'an from West Africa. Incomplete: sura 1-97 only. Binding not belonging to the *Qur'an*.
(Ar. 5033)

Or. 22.328 - Or. 22.331
Collection of Berber and Arabic manuscripts, purchased in April 1990 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 22.328
Arabic and Berber, paper, ff., 18th cent. AD.
Not completed copy of the Arabic-Berber vocabulary by Sidi `Abdallah b. *al-hagg* Shu`ayb al-Hilali of Talidla. Mentioned by N. van den Boogert in: *"La revelation des enigmes". Lexiques arabo-berbères des XVIIe et XVIIIe siècles.* Aix-en-Provence 1998, p. 18.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, p. 10.
(Ar. 5322)

Or. 22.329
Collective volume with texts in Arabic, paper, 10 ff., *maghribi* script, dated beginning Gumada II 1282, copied by Ahmad b. al-Hasan from Hutat Bani Wadrim, who write it for his Shaykh (colophon on f. 10b), leaves sewn together, not with binding.
(1) f. 1a. Note taken by the copyist from a notebook (*Khatt*) of Sidi al-Hasan b. Ahmad al-Abraki (f. 1a) concerning the here following *Fahrasa*.
(2) ff. 1b-10b). *Fahrasa* of Abu `Abdallah Muhammad b. al-Hasan al-Fasi al-Bannani. Copied from a notebook (*Khatt*) of Sidi al-Hasan b. Ahmad al-Abraki (f. 10b). The subject of the *Fahrasa* lived in Fas in the latter part of the 12th century AH. The last date mentioned is 11 Shawwal 1194 (f. 10b)
[* in Ar. 5058]

Or. 22.330
Berber, European paper, ff., dated Ramadan 1164.
Hadith, arranged in chapters (*`aqa'id*), by Sa`id Iburk.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 10-12.
(Ar. 4963)

Or. 22.331
Berber, European laid paper, 190 ff., dated Friday 17 Shawwal 1134 (1721).
Collective volume containing a contemporary copy of the works of Muhammad Awzal (d. 1162/1749), the oldest manuscript known containing all Awzal's works in Berber.
(1) ff. 1v-57r. Part 1 (*`ibadat*) of *al-Hawd*. Mentioned by N. van den Boogert in: *"La revelation des enigmes". Lexiques arabo-berbères des XVIIe et XVIIIe siècles.* Aix-en-Provence 1998, p. 190.
(2) ff. 57r-149r. Part 2 (*mu`amalat*) of *al-Hawd*. Mentioned by N. van den Boogert in: *"La revelation des enigmes". Lexiques arabo-berbères des XVIIe et XVIIIe siècles.* Aix-en-Provence 1998, p. 190.
(3) ff. 149v-153r. *al-Nasiha*.
(4) ff. 154v-190v. *Bahr al-Dumu`*. MS A of the edition by N. van den Boogert (1997), pp. 159-165.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 12-13.

(Ar. 5204)

Or. 22.332 - Or. 22.455
Collection of photocopies of manuscripts in private collections in Bali, Indonesia. The photocopies were first used within the framework of the Balinese Manuscript Project for the purpose of transliteration. When they were not needed for that purpose anymore, they were sold in May 1990 to the Leiden library. For all texts the corresponding HKS project number has been added and also the Leiden Or.-number by which the transliteration is kept. See for further explanation on this type of material: Or. 22.052, above.

Or. 22.332
Javanese,
Kala Tatwa. Bila, Kubutambahan, Buleleng (= HKS 5010 = Or. 21.154, above).
(Mal. 14.333)

Or. 22.333
Javanese,
Prawesa. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5011 = Or. 21.155, above).
(Mal. 14.334)

Or. 22.334
Javanese,
Indrani. Bila, Kubutambahan, Buleleng (= HKS 5012 = Or. 21.156, above).
(Mal. 14.335)

Or. 22.335
Javanese,
Babad Bangli. Banyuning, Buleleng (= HKS 5013 = Or. 21.157, above).
(Mal. 14.336)

Or. 22.336
Javanese,
Kakawin Wijayasraya. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5035 = Or. 21.179, above).
(Mal. 14.337)

Or. 22.337
Javanese,
Tutur Wira-Kusuma. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5036 = Or. 21.180, above).
(Mal. 14.338)

Or. 22.338
Javanese,
Tingkah ing Amendem Padagingan. Kubutambahan, Buleleng (= HKS 5052 = Or. 21.196, above).
(Mal. 14.339)

Or. 22.339
Javanese, Balinese,
Kanda Dewa. Banjar, Kecamatan Banjar, Buleleng (= HKS 5056 = Or. 21.200, above).
(Mal. 14.340)

Or. 22.340
Javanese,
Sun-ya Pitutur. Banjar, Kecematan Banjar, Buleleng (= HKS 5057 = Or. 21.201, above).
(Mal. 14.341)

Or. 22.341
Javanese,
Tutur Smara-bhuwana. Banjar, Kecematan Banjar, Buleleng (= HKS 5058 = Or. 21.202, above).
(Mal. 14.342)

Or. 22.342
Javanese,
Sang Hyang Kawuwusan Jati-Wisesa. Banjar, Kecematan Banjar, Buleleng (= HKS 5059 = Or. 21.203, above).
(Mal. 14.343)

Or. 22.343
Javanese,
Kakawin Dharma-sawita. Puri Gobraja, Singaraja, Buleleng (= HKS 5083 = Or. 21.227, above).
(Mal. 14.344)

Or. 22.344
Javanese,
Tutur Tatwajnyana. Puri Gobraja, Singaraja. (= HKS 5085 = Or. 21.229, above).
(Mal. 14.345)

Or. 22.345
Javanese,
Babad Ularan. Puri Bangkang, Singaraja, Buleleng (= HKS 5088 = Or. 21.232, above).
(Mal. 14.346)

Or. 22.346
Javanese,
Tutur Siwi-karana. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5147 = Or. 21.292, above).
(Mal. 14.347)

Or. 22.347
Javanese,
Kidung Dharma Parita. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5148 = Or. 21.293, above).
(Mal. 14.348)

Or. 22.348
Javanese,
Upakara Nelu-bulanin, *Ngotonin Rare*. Griya Kadampal, Krambitan (= HKS 5151 = Or. 21.296, above).
(Mal. 14.349)

Or. 22.349
Balinese,
Awig-awig Desa Tista. Abang, Karangasem (= HKS 5152 = Or. 21.297, above).
(Mal. 14.350)

Or. 22.350
Balinese,
Gaguritan Kawigama Gede Tutur. Negara, Jembrana (= HKS 5154 = Or. 21.299, above).
(Mal. 14.351)

Or. 22.351
Javanese,
Kidung Supala Sidanta. Griya Ulah, Sidemen, Karangasem (= HKS 5155 = Or. 21.300, above).
(Mal. 14.352)

Or. 22.352
Balinese,
Gaguritan Nanipi. Bungaya. Babandem, Karangasem (= HKS 5157 = Or. 21.302, above).
(Mal. 14.353)

Or. 22.353
Balinese,
Kidung Setyawan. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5158 = Or. 21.303, above).
(Mal. 14.354)

Or. 22.354
Javanese,
Prasasti Mangwi. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5159 = Or. 21.304, above).

(Mal. 14.355)

Or. 22.355
Balinese,
Pangeling-eling Payudan I Gusti Kaler. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5160 = Or. 21.305, above).
(Mal. 14.356)

Or. 22.356
Javanese,
Tutur Masredah. Griya Banjar (Munduk), Banjar Buleleng (= HKS 5169 = Or. 21.314, above).
(Mal. 14.357)

Or. 22.357
Javanese,
Babad Ratu Anglurah Panji Sakti. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5161 = Or. 21.306, above).
(Mal. 14.358)

Or. 22.358
Javanese,
Mulan ing Jadma. Griya Banjar Munduk, Banjar, Buleleng (= HKS 5170 = Or. 21.315, above).
(Mal. 14.359)

Or. 22.359
Javanese,
Kakawin Candra Bhairawa. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5171 = Or. 21.316, above).
(Mal. 14.360)

Or. 22.360
Balinese,
Kidung Istri Tanjung. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5172 = Or. 21.317, above).
(Mal. 14.361)

Or. 22.361
Balinese,
Kidung Segawati. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5173 = Or. 21.317, above).
(Mal. 14.362)

Or. 22.362
Javanese,
Sangaskari Desa-sila. Griya Banjar Munduk, Singaraja (= HKS 5174 = Or. 21.319, above).
(Mal. 14.363)

Or. 22.363
Balinese,
Gaguritan Parembon. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5175 = Or. 21.320, above).
(Mal. 14.364)

Or. 22.364
Javanese,
Pangentas Wong Mati Kabebeng. Griya Banjar Munduk, Banjar, Buleleng (= HKS 5176 = Or. 21.321).
(Mal. 14.365)

Or. 22.365
Balinese,
Gaguritan Smaragama. Griya Kacicang, Babandem, Karangasem (= HKS 5177 = Or. 21.322, above).
(Mal. 14.366)

Or. 22.366
Collective volume with texts in Javanese,
(1) *Yama Purana-tatwa* (= HKS 5180 = Or. 21.325, above).
(2) *Tutur Triwangsa* (= HKS 5181 = Or. 21.326, above).
(3) *Widhi Papincatan* (= HKS 5182 = Or. 21.327, above).
Griya Kanginan, Sibetan, Babandem, Karangasem.
(Mal. 14.367)

Or. 22.367
Collective volume with texts in Javanese,
(1) *Tatwa Yogiswara* (= HKS 5183 = Or. 21.328, above).
(2) *Tutur Sang Hyang Tiga-jnyana* (= HKS 5184 = Or. 21.329, above).
(3) *Brahmoktah Widhi-sastra* (= HKS 5185 = Or. 21.330, above).
(4) *Yoga Kalepasan* (= HKS 5200 = Or. 21.345, above).
Griya Kanginan, Sibetan, Babandem, Karangasem.
(Mal. 14.368)

Or. 22.368
Balinese,
Gaguritan Dukuh Siladri. Griya Tengah, Bodakeling, Babandem, Karangasem (not in HKS).
(Mal. 14.369)

Or. 22.369
Javanese,
Widhi-sastra Bhatara Mahadeva (*Indik Mrateka Sawa*). Griya Kadampal, Krambitan, Tambanan (= HKS 5191 = Or. 21.336, above).
(Mal. 14.370)

Or. 22.370
Collective volume with texts in Javanese,
(1) *Kidung Manusa yajnya Wong Rare.*
(2) *Kidung Pitra-yajnya Mamurkur.*
Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung (= HKS 5192 = Or. 21.337, above).
(Mal. 14.371)

Or. 22.371
Javanese,
Kakawin Tutur Sila-krama Mahotama Sang Wiku. Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung (= HKS 5194 = Or. 21.339, above).
(Mal. 14.372)

Or. 22.372
Balinese,
Tutur Aji Kunang-kunang. Griya Kanginan, Sibetan, Babandem, Karangasem (= HKS 5196 = Or. 21.341, above).
(Mal. 14.373)

Or. 22.373
Javanese,
Aji Satma. Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung (= HKS 5197 = Or. 21.342, above).
(Mal. 14.374)

Or. 22.374
Javanese,
Sang Hyang Digama Sarodreta. Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung (= HKS 5198 = Or. 21.343, above).
(Mal. 14.375)

Or. 22.375
Javanese,
Adigama. Griya Puseh, Intaran, Sanur, Badung (= HKS 5199 = Or. 21.344, above).
(Mal. 14.376)

Or. 22.376
Balinese,
Paswara ring Tabanan. Puri Gobraja, Singaraja, Buleleng (= HKS 5201 = Or. 21.346, above).
(Mal. 14.377)

Or. 22.377
Javanese,
Kakawin Partha-yana Subhadra-wiwaha. Puri Gobraja, Singaraja, Buleleng (= HKS 5202 = Or. 21.347, above).
(Mal. 14.378)

Or. 22.378
Balinese,
Gaguritan Mantri Jawa. Griya Banjar Munduk, Banjar, Buleleng (= HKS 5203 = Or. 21.348, above).
(Mal. 14.379)

Or. 22.379
Javanese,
Kakawin Atlas Bumi. Puri Gobraja, Singaraja, Buleleng (= HKS 5204 = Or. 21.349, above).
(Mal. 14.380)

Or. 22.380
Javanese,
Kakawin Pandawa-wiwaha. Griya Banjar Munduk, Banjar, Buleleng (= HKS 5205 = Or. 21.350, above).
(Mal. 14.381)

Or. 22.381
Javanese,
Argha Patra. Banjar Pangkung, Pandak Gde, Kadiri, Tabanan (= HKS 5210 = Or. 21.355, above).
(Mal. 14.382)

Or. 22.382
Javanese,
Slokantara-sasana. Griya Kanginan, Sibetan, Babandem, Karangasem (= HKS 512 = Or. 21.357, above).
(Mal. 14.383)

Or. 22.383
Javanese,
Kakawin Malawi. Griya Gede, Banjarangkan, Klungkung (= HKS 5213 = Or. 21.358, above).
(Mal. 14.384)

Or. 22.384
Javanese,
Putru-sasana. Jero Kanginan, Sidemen, Karangasem (= HKS 5214 = Or. 21.359, above).
(Mal. 14.385)

Or. 22.385
Balinese,
Gaguritan Dewa-yajnya. Puri Madura, Amlapura, Karangasem (= HKS 5217 = Or. 21.362, above).
(Mal. 14.386)

Or. 22.386
Javanese,
Kakawin Kresna Paucu-wiwaha. Griya Banjar Munduk, Banjar, Buleleng (= HKS 5218 = Or. 21.363, above).
(Mal. 14.387)

Or. 22.387
Balinese,
Kidung Prabhu Panji-wiwaha. Banjar, Buleleng (= HKS 5219 = Or. 21.364, above).
(Mal. 14.388)

Or. 22.388
Javanese,
Kakawin Erawantaka. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5220 = Or. 21.365, above).
(Mal. 14.389)

Or. 22.389
Javanese,
Kakawin Malawi Jayendriya. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5221 = Or. 21.366, above).
(Mal. 14.390)

Or. 22.390
Balinese,
Gaguritan Ambar Kawi. Banjar Paguyangan, Singaraja (= HKS 5223 = Or. 21.368, above).
(Mal. 14.391)

Or. 22.391
Balinese,
Gaguritan Bogor. Dencarik, Banjar, Buleleng (= HKS 5224 = Or. 21.369, above).
(Mal. 14.392)

Or. 22.392

Balinese,
Mlaspas Sakolah Putri Denpasar. Oegstgeest (= HKS 5233 = Or. 21.378, above).
(Mal. 14.393)

Or. 22.393
Javanese,
Utara-kanda. Griya Kanginan, Sibetan, Babandem, Karangasem (= HKS 5234 = Or. 21.379, above).
(Mal. 14.394)

Or. 22.394
Javanese,
Kakawin Wignotsawa. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5236 = Or. 21.381, above).
(Mal. 14.395)

Or. 22.395
Javanese, Balinese,
Prasasti, Pamancangah Tabanan. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5237 = Or. 21.382, above).
(Mal. 14.396)

Or. 22.396
Javanese,
Prasasti, Pamancangah Tabanan. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5238 = Or. 21.383, above).
(Mal. 14.397)

Or. 22.397
Javanese,
Paswara Badung. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5239 = Or. 21.384, above).
(Mal. 14.398)

Or. 22.398
Javanese,
Kakawin Wadu-laksana. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5240 = Or. 21.385, above).
(Mal. 14.399)

Or. 22.399
Javanese, Balinese
Yama Purwa-tatwa (maarti). Griya Kawan, Panarukan, Krambitan, Tabanan (= HKS 5247 = Or. 21.392, above).
(Mal. 14.400)

Or. 22.400
Javanese,
Aji Pari. Universitas Dwijendra, Denpasar, Badung (= HKS 5255 = Or. 21.400, above).

(Mal. 14.401)

Or. 22.401
Javanese, Balinese
Purana Dasa Sibetan. Griya Kanginan, Sibetan, Babandem, Karangasem (= HKS 5256 = Or. 21.401, above).
(Mal. 14.402)

Or. 22.402
Balinese,
Paparikan Gagak-Aking Bubuksah. Griya Tegeh, Bodakeling, Babandem, Karangasem (= HKS 5258 = Or. 21.403, above).
(Mal. 14.403)

Or. 22.403
Javanese,
Medang Alas. Griya Banjar Munduk, Banjar, Buleleng (= HKS 5260 = Or. 21.405, above).
(Mal. 14.404)

Or. 22.404
Balinese,
Gaguritan Durmanggala. Griya Banjar Munduk, Banjar, Buleleng (= HKS 5261 = Or. 21.406, above).
(Mal. 14.405)

Or. 22.405
Javanese,
Sastra Panten, Griya Banjar Munduk, Banjar, Buleleng (= HKS 5262 = Or. 21.407, above).
(Mal. 14.406)

Or. 22.406
Javanese,
Tatwa Bhairawa. Griya Banjar Munduk, Banjar, Buleleng (= HKS 5263 = Or. 21.408, above).
(Mal. 14.407)

Or. 22.407
Balinese,
Kidung Ciruk. Banjar Bali, Singaraja, Buleleng (= HKS 5264 = Or. 21.409, above).
(Mal. 14.408)

Or. 22.408
Balinese, paper (photocopy), ff.
Gita Yuda Mangwi-Marga (*Kidung Nderet*), by I Gusti Ngurah Agung (= HKS 5270 = Or. 21.414). Note that the original palm leaf MS was purchased by the library in August

1992, and registered as Or. 23.059. That manuscript was the basis for the facsimile edition by H.I.R. Hinzler, *Gita Yuddha Mengwi or Kidung Ndèrèt. A facsimile edition of manuscript Cod.Or. 23.059 in the Library of Leiden University*. Leiden 1994. (Manuscripta Indonesica No. 4).
(Mal. 14.409)

Or. 22.409
Javanese,
Kakawin Partha-yahnya. Griya Banjar Munduk, Banjar, Buleleng (= HKS 5272 = Or. 21.417, above).
(Mal. 14.410)

Or. 22.410
Javanese,
Tutur Dalem Palinggih. Griya Banjar Munduk, Banjar, Buleleng (= HKS 5273 = Or. 21.418, above).
(Mal. 14.411)

Or. 22.411
Javanese,
Kandan ing Usada Sari. Griya Banjar Munduk, Banjar, Buleleng (= HKS 5274 = Or. 21.419, above).
(Mal. 14.412)

Or. 22.412
Javanese, Balinese,
Kakawin Kalepasan (*maarti*). Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5275 = Or. 21.420, above).
(Mal. 14.413)

Or. 22.413
Balinese,
Sangupati Pangutangan. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5276 = Or. 21.421, above).
(Mal. 14.414)

Or. 22.414
Balinese,
Kidung Paparikan Bharata-yuddha. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5277 = Or. 21.422, above).
(Mal. 14.415)

Or. 22.415
Balinese,
Kidung Niti-Raja-sasana. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5278 = Or. 21.423, above).
(Mal. 14.416)

Or. 22.416
Javanese,
Bancangah Arya Talabah / Pinatih. Griya Kanginan, Sibetan, Babandem, Karangasem (= HKS 5279 = Or. 21.424, above).
(Mal. 14.417)

Or. 22.417
Balinese,
Jnyana Nirmala. Gaguritan Wrekodara Puruhita. Bona, Blahbatuh, Gianyar (= HKS 5281 = Or. 21.426, above).
(Mal. 14.418)

Or. 22.418
Balinese,
Gaguritan Mawali ka Amlapura. Puri Madura, Amplapura, Karangasem (= HKS 5282 = Or. 21.427, above).
(Mal. 14.419)

Or. 22.419
Javanese,
Kakawin Mahispati. Pidpid, Abang, Karangasem (= HKS 5284 = Or. 21.429, above).
(Mal. 14.420)

Or. 22.420
Javanese,
Purana Kahyangan Basakih. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5060 = Or. 21.204, above).
(Mal. 14.421)

Or. 22.421
Javanese,
Kakawin Kamala Wimala. Griya Gede, Blayu, Marga, Tabanan (= HKS 5168 = Or. 21.313, above).
(Mal. 14.422)

Or. 22.422
Javanese,
Usada Rare. Griya Gede, Blayu, Marga, Tabanan (= HKS 5206 = Or. 21.351, above).
(Mal. 14.423)

Or. 22.423
Javanese,
Tutur Sayukti. Griya Gede, Blayu, Marga, Tabanan (= HKS 5207 = Or. 21.352, above).
(Mal. 14.424)

Or. 22.424
Javanese,
Usada Sari. Griya Gede, Blayu, Marga, Tabanan (= HKS 5208 = Or. 21.353, above).
(Mal. 14.425)

Or. 22.425
Javanese,
Tutur Sang Buda Kacapi. Griya Gede, Blayu, Marga, Tabanan (= HKS 5211 = Or. 21.356, above).
(Mal. 14.426)

Or. 22.426
Javanese,
Usana Bali. Griya Gede, Blayu, Marga, Tabanan (= HKS 5225 = Or. 21.370, above).
(Mal. 14.427)

Or. 22.427
Javanese,
Siwa-tatwa. Griya Gede, Blayu, Marga, Tabanan (= HKS 5252 = Or. 21.397, above).
(Mal. 14.428)

Or. 22.428
Javanese,
Tutur Yasa Purwana. Griya Gede, Blayu, Marga, Tabanan (= HKS 5253 = Or. 21.398, above).
(Mal. 14.429)

Or. 22.429
Javanese,
Wariga Sapta-wara. Griya Gede, Blayu, Marga, Tabanan (= HKS 5254 = Or. 21.399, above).
(Mal. 14.430)

Or. 22.430
Javanese,
Siwa-sasana. Griya Gede, Blayu, Marga, Tabanan (= HKS 5266 = Or. 21.411, above).
(Mal. 14.431)

Or. 22.431
Javanese,
Kalima Usada. Griya Gede, Blayu, Marga, Tabanan (= HKS 5267 = Or. 21.412, above).
(Mal. 14.432)

Or. 22.432
Javanese,

Kakawin Ghatotkacasraya. Griya Kamasan, Kaba-Kaba, Kadiri, Tabanan (= HKS 5283 = Or. 21.428).
(Mal. 14.433)

Or. 22.433
Javanese,
Kakawin Partha-Karma. Griya Tengah, Bodakeling, Babandem, Karangasem (= HKS 5285 = Or. 21.430).
(Mal. 14.434)

Or. 22.434
Balinese,
Paparikan Nitisara/Nitisastra. Kubutambahan, Buleleng (= HKS 5286 = Or. 21.431, above).
(Mal. 14.435)

Or. 22.435
Balinese,
Paparikan Kuncarakarna. Pidpid, Abang, Karangasem (= HKS 5287 = Or. 21.432, above).
(Mal. 14.436)

Or. 22.436
Javanese,
Kakawin Kalantaka. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5290 = Or. 21.435, above).
(Mal. 14.437)

Or. 22.437
Balinese,
Kidung Tutur Durma. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5291 = Or. 21.436, above).
(Mal. 14.438)

Or. 22.438
Collective volume with texts in Balinese,
(1) *Kidung Dampati Lalangon* (= HKS 5292 = Or. 21.436, above).
(2) *Kidung Pangasikara-Dasa-sila* (= HKS 5293 = Or. 21.437, above).
Puri Gobraja, Singaraja.
(Mal. 14.439)

Or. 22.439
Balinese,
Kidung Tunjung Biru. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5294 = Or. 21.439, above).
(Mal. 14.440)

Or. 22.440
Javanese,

Bwana-kosa. Griya Kadampal, Krambitan, Tabanan (= HKS 5295 = Or. 21.440, above).
(Mal. 14.441)

Or. 22.441
Javanese,
Sundari Gading. Griya Kadampal, Krambitan, Tabanan (= HKS 5296 = Or. 21.441, above).
(Mal. 14.442)

Or. 22.442
Balinese,
Gaguritan Manukan. Griya Jungutan, Bungaya, Babandem, Karangasem (= HKS 5298 = Or. 21.443, above).
(Mal. 14.443)

Or. 22.443
Javanese,
Gegaleran Pamangku. Griya Kanginan, Sibetan, Babandem, Karangasem (= HKS 5299 = Or. 21.444, above).
(Mal. 14.444)

Or. 22.444
Javanese,
Kakawin Kangsa (*Kresnadaka*). Griya Kanginan, Sibetan, Babandem, Karangasem (= HKS 5302 = Or. 21.447, above).
(Mal. 14.445)

Or. 22.445
Javanese,
Siwa-Gama. Pandak Gede, Kadiri, Tabanan (= HKS 5305 = Or. 21.450, above).
(Mal. 14.446)

Or. 22.446
Javanese, Balinese,
Kakawin Senapati Salya (*maarti*). Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5303 = Or. 21.448, above).
(Mal. 14.447)

Or. 22.447
Javanese,
Kakawin Dhimbi-wicitra. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5304 = Or. 21.449, above).
(Mal. 14.448)

Or. 22.448
Balinese,
Gaguritan Dharma-wisesa. Tista, Abang, Karangasem (= HKS 5310 = Or. 21.456, above).

(Mal. 14.449)

Or. 22.449
Balinese,
Paparikan Pararaton. Tista, Abang, Karangasem (= HKS 5311 = Or. 21.457, above).
(Mal. 14.450)

Or. 22.450
Javanese,
Babad Panyiwian ring Bali Basukih. Puri Kawukan, Singaraja (= HKS 5312 = Or. 21.458, above).
(Mal. 14.451)

Or. 22.451
Balinese,
Kidung Jayendria Parembon Mapupuh. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5313 = Or. 21.459, above).
(Mal. 14.452)

Or. 22.452
Balinese,
Pangayam-ayaman. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5314 = Or. 21.460, above).
(Mal. 14.453)

Or. 22.453
Javanese,
Pangujanan. Kamenuh, Surakati, Gianyar (= HKS 5315 = Or. 21.461, above).
(Mal. 14.454)

Or. 22.454
Javanese,
Pawadonan. Klungkung (= HKS 5316 = Or. 21.462, above).
(Mal. 14.455)

Or. 22.455
Javanese,
Tutur Sundari Bungkah (= HKS 5317 = Or. 21.463, above).
(Mal. 14.456)

Or. 22.456
Malay, paper, photocopy.
Kitab Tibb. Photocopy of MS Jakarta, formerly KBG/Museum Pusat (now National Library), vdW 227. See Ph.S. van Ronkel, Catalogus, pp. 445-446, No. 782.
Provenance: Found in the Oriental department and registered in May 1990.

(Mal. 9356)

Or. 22.457
German, Arabic, paper.
Two plays by Bishr Farès (1907-1963) in German translation, with an introduction by Franz Taeschner (1888-196?), with documentation materials concerning the performance in Salzburg in 1951.
(1) German, paper, cyclostyled text, 26 + 6 pp.
Scheideweg (Divergence). Spiel in einem Akt von Bishr Farès. Deutsch von Fritz Habeck. Franzözische Uraufführung, Paris 1950. Deutsche Uraufführung, Salzburger Festspiele 1951. First edition of the Arabic text, *Mafraq al-Tariq*: Cairo 1938. French translation by Bishr Farès: Paris 1950. With an epilogue by the translator on the details of the translation process. Added: documentation concerning the Salzburg performance (under the direction of Richard Wegeler), with a selection from the French and German press reviews.
(2) German, paper, 53 pp.
Démesure oder Fortschritt ist das Bleibende. Orientalisches Mysterienspiel in fünf Bilder von Bishr Farès. A German translation of the French text. Carbon copy of the typoscript, at the end signed by Bishr Farès. The name of the translator is not indicated. Apparently this play was not performed in Salzburg, since all further documentation in this respect is lacking.
(3) One sheaf of loose papers, containing the Introduction by Franz Taeschner, pronounced at the beginning of the performance of Scheideweg (see Or. 22.457 (1), above) by Bishr Farès, Salzburg 1951. Typescript and handwritten draft. With documentation materials, including six photographs of the performers, Grete Schaun, Hans Schulze and Rudolf Hofmann.
Provenance: The plays may have entered the library in December 1970 as part of the Taeschner collection (Or. 12.338 - Or. 12.464, above).
[*Ar. 5148]

Or. 22.458 - Or. 22.463
Islamic manuscripts from Pakistan, purchased in May 1990 from Mr. H.A. Bechan, a Hindustani merchant from Paramaribo, who had acquired the manuscripts directly from not long before.

Or. 22.458
Persian, paper, ff.
Incomplete copy (beginning and end are lacking) of a text on medical matters.
(Ar. 5087)

Or. 22.459
Persian, paper, ff.
Hirat al-Fuqaha' wa-Huggat al-Fudala', without mention of author. A collection of juridical questions and answers, according to the Hanafi school.
(Ar. 5034)

Or. 22.460
Persian, paper, ff., dated 1255 AH (1839).
Tawarikh-i Shamshirkhani (cf. Ethé, cols. 554-557).
(Ar. 5064)

Or. 22.461
Persian, paper, ff., dated 17 Shawwal <12>19 AH (1814).
Tibb-i Shifa'i. Pharmacopeia by Muzaffar b. Muhammad al-Husayni al-Shifa'i (d. 963/1556, cf. Ethé, col. 1264, No. 2310). Medical.
(Ar. 5128)

Or. 22.462
Persian, paper, ff.
Insha-yi Sultaniyya. Collection of letters and models of letters, some of which are dated 1178 AH.
(Ar. 5088)

Or. 22.463
Urdu, paper, ff.
Kurrasat al-Bayan fi Kayfiyyat `Ilm al-Abdan. Anonymous introduction to the sciences, and to medical science in particular, with extensive bibliography.
(Ar. 5129)

Or. 22.464
Arabic, paper scroll, illustrated and illuminated, silver case.
Higab. Amulet scroll. From the Caucasus?
Provenance: Purchased in June 1990 from Mr. A. El-Fatatri, a collector and trader in Leiden.

(Ar. [not yet placed on the shelf])

Or. 22.465
Hebrew, Latin, paper, ff.
Notes by Th.W.J. Juynboll (1802-1861) with his addenda to the *Biblia Hebraica* of Wolsius (??, niet gevonden in OPC).
Provenance: Gift from Dr. G.H.A. Juynboll, The Hague, received in July 1990.
(Hebr. 444)

Or. 22.466 - Or. 22.478
Collection of Javanese (and one Balinese) manuscripts on palm leaf from Lombok, purchased in July 1990 from Mr. Th.C. van der Meij, Leiden, from his private collection. Most manuscripts are of Islamic contents. The original numbers of the Van der Meij collection are given here as well. See also Th.C. van der Meij, *Puspakrema. A Javanese romance from Lombok*. Leiden 2002, p. 4.

Or. 22.466
Javanese, palm leaf, ff.
Menak Rengganis. Formerly MS Van der Meij No. 5.
(Lont. 1421)

Or. 22.467
Javanese, palm leaf, ff.
Menak Rengganis. Formerly MS Van der Meij No. 13.
(Lont. 1422)

Or. 22.468
Javanese, palm leaf, ff.
Puspakrama. Formerly MS Van der Meij No. 7. See Th.C. van der Meij, *Puspakrema. A Javanese romance from Lombok*. Leiden 2002, pp. 167, 176.
(Lont. 1423)

Or. 22.469
Javanese, palm leaf, ff.
Puspakrama. Formerly MS Van der Meij No. 11. On peculiarities of the Javanese script in this MS, see Th.C. van der Meij, *Puspakrema. A Javanese romance from Lombok*. Leiden 2002, p. 9. See also *ibid*., pp. 167, 176.
(Lont. 1424)

Or. 22.470
Javanese, palm leaf, ff.
Puspakrama. Formerly MS Van der Meij No. 18. See Th.C. van der Meij, *Puspakrema. A Javanese romance from Lombok*. Leiden 2002, pp. 167, 176.
(Lont. 1425)

Or. 22.471
Javanese, palm leaf, ff.
Puspakrama. Formerly MS Van der Meij No. 25. See Th.C. van der Meij, *Puspakrema. A Javanese romance from Lombok*. Leiden 2002, pp. 167, 176.
(Lont. 1426)

Or. 22.472
Javanese, palm leaf, ff.
Puspakrama. Formerly MS Van der Meij No. 26. On peculiarities of the Javanese script in this MS, see Th.C. van der Meij, *Puspakrema. A Javanese romance from Lombok*. Leiden 2002, p. 9. See also *ibid*., pp. 167, 176.
(Lont. 1427)

Or. 22.473
Javanese, palm leaf, ff.
Puspakrama. Formerly MS Van der Meij No. 27. On peculiarities of the Javanese script in this MS, see Th.C. van der Meij, *Puspakrema. A Javanese romance from Lombok*. Leiden 2002, p. 9. See also *ibid*., pp. 167, 176.
(Lont. 1428)

Or. 22.474
Javanese, palm leaf, 104 ff., and two blank leaves., dated 13 Jumadilawal 1363 (6 May 1944, copied by Pupu' ('grandfather') Nutri, in the village of Obel-Obel (Lombok, on the North-Eastern slopes of the Rinjani, after an original copied by Ama' Kertaji, the *Kyai* of Obel-Obel.
Puspakrama. Formerly MS Van der Meij No. 38. This MS was transcribed and translated by Th.C. van der Meij in his thesis, *Puspakrema. A Javanese romance from Lombok*. Leiden 2002. It is the sole basis of van der Meij's book. The text in this MS contains 15 cantos with a total of 520 stanzas. On peculiarities of the Javanese script in this MS, see *ibid*., p. 9.
(Lont. 1429)

Or. 22.475
Javanese, palm leaf, ff.
Puspakrama. Formerly MS Van der Meij No. 39. See Th.C. van der Meij, *Puspakrema. A Javanese romance from Lombok*. Leiden 2002, pp. 167, 176.
(Lont. 1430)

Or. 22.476
Javanese, palm leaf, ff.
Unidentified text. Formerly MS Van der Meij No. 41.
(Lont. 1431)

Or. 22.477
Javanese, palm leaf, ff.
Wariga. Formerly MS Van der Meij No. 21.
(Lont. 1432)

Or. 22.478
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Jayaprana. Formerly MS Van der Meij No. 28.
(Lont. 1433)

Or. 22.479 - Or. 22.480
Old photographs from the Middle East, purchased on September 11, 1990, by auction at Messrs. J.L. Beijers, auctioneers and antiquarian booksellers in Utrecht.

Or. 22.479 a-b
Photographs, 2 albums, c. 184 photographs, from c. 1870-1880.
Eastern Mediterranean. Catalogue Beijers No. 2045.
(F. 3 – F 4)

Or. 22.480 a-b
Photographs, 1 album and loose photographs, in all 253 photographs, from c. 1880.
Eastern Mediterranean. Catalogue Beijers No. 2049.
(F. 1 – F. 2)

Or. 22.481 - Or. 22.482
Two photo albums about Indonesia. Purchased in October 1990 from Balinese Manuscript Project, Leiden.

Or. 22.481
Photographs, 1 album, 1929.
Album 'Holland Huis - Brussel, Nederlandsch-Indische week, 21-27 october 1929'.
(F. 6)

Or. 22.482
Photographs, 1 album, 1934.
'Herinneringsalbum B. Korn, tennisclub Palembang, 1 december 1934'.
(F. 5)

Or. 22.483 - Or. 22.492

Collection of Islamic manuscripts from Pakistan, purchased in October 1990 from Mr. H.A. Bechan, a Hindustani merchant originally from Paramaribo and living in The Hague. Mr. Bechan had collected these materials during a business trip made in the course of 1990, which led him to Karachi, Lahore, Multan and other places.

Or. 22.483
Urdu, Punjabi, paper, ff.
Collection of magical and popular medical texts. Followed by poetry in Punjabi by Murtaza Miyan Begowali.
(Ar. 5030)

Or. 22.484
Arabic, Urdu, paper, ff.
Notes about *Hadith*, by Ghulam Nabi Sargardhawi (?), from 1367/1947-1948, and probably earlier.
(Ar. 5035)

Or. 22.485
Collective volume with texts on magic, prayers, and popular medicine, in Persian, paper, ff.
(?) *Bab-i `Ali Murtaza.*
(?) *Bab-i Danestan-i Ahkam-i Marid.*
(?) History of Umm Sibyan and Hadrat-i Sulayman (more recent).
(Ar. 5036)

Or. 22.486
Persian, paper, ff.
Compendium on Arabic grammar by Gul Muhammad b. Miyan Ghulam Muhammad.
(Ar. 5130)

Or. 22.487
Collective volume with texts in Persian, paper, ff.
(1) *Falnama*-yi Miran Muhyi al-Din shaykh-i `Abd al-Qadir Gilali, in prose.
(2) *Falnama*, in verse.
(Ar. 5089)

Or. 22.488
Persian, paper, ff.
Work on medicine by Khaksar M. `Ali Beg. Title on back: *Bayad-i Tibbi.*
(Ar. 5037)

Or. 22.489
Arabic, paper, ff.
Hidayat al-Nahw. Anonymous work on grammar, identical with MS Berlin, Ahlwardt No. 6840.
(Ar. 5038)

Or. 22.490
Persian, paper, ff.
Magmu` al-Da`awat, added: a great number of small fragments. Different from the editions of Tehran and Bombay.
(Ar. 5039)

Or. 22.491
Persian, paper, ff.
Diwan. No author mentioned. The text is apparently from Delhi, from the period of Shah Gahan (1068/1658), but the MS is more recent.
(Ar. 5090)

Or. 22.492
Urdu, Arabic, paper, ff., dated 1931.
Notes on Islamological subjects, such as *tafsir*, by Ghulam Nabi, a student in the Isha`at-i Islam College in Lahore, 1931.
(Ar. 4993)

Or. 22.493 - Or. 22.497
Collection of Dutch East-Indian Photo albums, purchased in November 1990 from Balinese Manuscript Project in Leiden.

Or. 22.493
Photographs,
Collection of 12 photographs of the war in Aceh, by P. Oosterhuis.
(F. 16)

Or. 22.494
Photographs,
Collection of photographs of Balinese temples.
Earlier provenances: Th.P. Galestin (1907-1980) and possibly before him P.V. van Stein Callenfels (1883-1938).
(F.)

Or. 22.495
Photographs,
Collection of photographs of Balinese cremations, and other subjects, with short descriptions by Th.P. Galestin.

Earlier provenances: Th.P. Galestin (1907-1980) and possibly before him P.V. van Stein Callenfels (1883-1938).
(F.)

Or. 22.496
Photographs,
Collection of photographs from Bali, dance, Ketut Renang, etc. Photographer L. van der Wilk (?).
Earlier provenances: Th.P. Galestin (1907-1980) and before him L. van der Wilk.
(F.)

Or. 22.497
Photographs,
Collection of photographs from Bali. Photographer L. van der Wilk (?).
Earlier provenances: Th.P. Galestin (1907-1980) and before him L. van der Wilk.
(F.)

Or. 22.498
Batak, treebark, ff.
Pustaha. Added a note about the contents by P. Voorhoeve (1899-1996) concerning a possible connection with H.N. van der Tuuk (1824-1894).
Provenance: Purchased in December 1990 from Mrs. D.A. Krantz-Ruys, Aalten.
(Bat. 264)

Or. 22.499 - Or. 22.500
Collection of a Buginese and a Makassarese manuscript, acquired in March 1991 from Muhammad Salim in Ujung Pandang.

Or. 22.499
Buginese, paper, ff., dated Pinrang, November 26, 1990.
Adeq-adeqna Sawitto. On the *adat*, the manners and customs, of the the country Sawitto.
(Mal. 9351)

Or. 22.500
Makassarese, paper, ff.
Tolokiamaq. An eschatological text.
(Mal. 9352)

Or. 22.501 - Or. 22.502
A Berber and an Arabic manuscript, purchased in December 1990 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 22.501
Berber, European laid paper, 474 pp., dated Ramadan 1234 AH.

Works of Muhammad Awzal (d. 1749 AD). Leaves are bound disorderly.
(1) pp. 1-129, 303-314, 323-330. Part 1 of *al-Hawd*.
(2) pp. 130-271, 315-322, 331-419, Part 2 of *al-Hawd.*
(3) pp. 272-274, 295-301. *al-Nasiha.*
(4) pp. 275-294, 420-474. *Bahr al-Dumu`.*
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 13-14.
(Ar. 5040)

Or. 22.502
Arabic, paper, ff., old, possibly Andalusian.
Unidentified *adab* work, with some Greco-Arabica.
(Ar. 5091)

Or. 22.503 - Or. 22.511
Collection of Ethiopian manuscripts, purchased in February 1991 from Mrs. Ingrid Zoetmulder, an antiquarian in Delft, who specializes in Oriental and Slavonic Christian art.

Or. 22.503
Ethiopian, parchment, codex (13 x 12 x 5 cm), script in columns, wooden covers, uncovered back, kept in a double satchel.
Gospel according to St. Johns, and other texts.
(Hebr. 445)

Or. 22.504
Ethiopian, parchment, codex (19 x 13 x 6 cm), script both in wide lines and in columns, illuminated, wooden covers, uncovered back, kept in a double satchel.
Psalms, followed by prayers and cantica.
(Hebr. 446)

Or. 22.505
Ethiopian, parchment, scroll (3 segments), 160 x 10 cm, illuminated, 3 illustrations.
Prayer to Saint Susenyos. Illustrations:
- Angel with sword.
- two unidentified.
(Hebr. 447)

Or. 22.506
Ethiopian, parchment, scroll (3 segments), 195 x 10 cm, illuminated, 4 illustrations.
Prayer against epilepsy and the demon Lezewon (Legion).
Illustrations:
- Angel with sword.
- three unidentified.
(Hebr. 448)

Or. 22.507
Ethiopian, parchment, scroll (3 segments), 167 x 9 cm, illuminated, 2 illustrations.
Prayer against epilepsy.
Illustrations:
- two unidentified.
(Hebr. 449)

Or. 22.508
Ethiopian, parchment, scroll (3 segments), 238 x 10 cm, illuminated, 3 illustrations.
Prayer against epilepsy.
Illustrations:
- three unidentified.
(Hebr. 450)

Or. 22.509
Ethiopian, parchment, scroll (3 segments), 165 x 10 cm, illuminated, 2 illustrations.
Prayer against epilepsy.
Illustrations:
- Angel with sword.
- one unidentified.
(Hebr. 451)

Or. 22.510
Ethiopian, parchment, scroll (3 segments), 143 x 8 cm, illuminated, 3 illustrations.
Prayer against jaundice (gambling addiction/speelzucht of geelzucht?), the evil eye, etc.
Illustrations:
- unidentified.
(Hebr. 452)

Or. 22.511
Ethiopian, parchment, scroll (3 segments), 155 x 11 cm, illuminated, 2 illustrations.
Prayer against Aflis (Iblis).
Illustrations:
- unidentified.
(Hebr. 453)

Or. 22.512
Photographs, album, ff.
Album with photographs from Iraq, c. 1917, with 48 photographs.
Provenance: Acquired in February 1991 from Adab Books, antiquarian booksellers in Cambridge, UK.
(F. 12)

Or. 22.513 - Or. 22.514
Two Javanese manuscripts, acquired in February 1991 from Messrs. Elderhorst de Sizoo, antiquarian booksellers in The Hague.

Or. 22.513
Javanese and Dutch, paper, ff.
Nagrakertagama en Koeboetambahan. Occasional texts for the Governor-General of the Dutch East-Indies, c. 1937. Possibly made by or originating from Ch.J. Grader (-).
(Mal. 9348)

Or. 22.514
Javanese, paper, ff.
Minta Raga. Text of the wayang performance of January 16, 1937, given in the kraton of Yogyakarta in honour of the marriage of princess Juliana of the Netherlands and prince Bernhard of Lippe-Biesterfeld. Apparently a presentation copy. A photo album of the performance is in the Royal Household Archive (KHA O.7), and a copy of the libretto of the performance is equally in the Royal Household Archive (KHA O. 8,9), see Pigeaud II, p. 868.
(Mal. 9331)

Or. 22.515 - Or. 22.518
Collection of photographs and albums from various countries of the Middle East and North Africa. Acquired in March 1991 from McBlain Books, antiquarian booksellers in Hamden, USA.

Or. 22.515 a-b
Photographs, 2 albums.
Photographs from Egypt, c. 1900. In all 23 photographs by Bonfils, 33 photographs by Zangaki and 5 unidentified photographs.
(F.)

Or. 22.516
Photographs, album with 30 photographs (6 x 10 cm).
'Gallipoli Cruise, S.S. Duchess of Richmond, April 20th-May 12th, 1934'. Photographs are provided with captions.
(F. 10)

Or. 22.517 a-b
Photographs, 2 albums (13 x 19 and 9 x 11 cm), with c. 147 photographs and 6 negatives, c. 1922.
Photographs from North and East Morocco, apparently the Spanish protectorate, of snapshot quality, possibly made by a Spanish soldier. One photograph has the caption 'Apot (Melilla), Noviembre 1922'.
(F. 18 – F. 19)

Or. 22.518
Photographs, album (16 x 24 cm), 12 photographs, c. 1880.
Tebessa. Photographs with views of Tebessa.
Earlier provenance: Joseph A. Sadony.
(F. 14)

Or. 22.519
Photographs, 4 photographs.
Recently made retakes from originals in the collection of the 'Oosters Instituut' in Leiden, from views in Jeddah. The originals are kept as Or. ??, below.
(F. 52)

Or. 22.520 - Or. 22.521
Collection of Ethiopian manuscripts, purchased in March 1991 from Mr. G.Th. Appelboom, Bedum.

Or. 22.520
Ethiopian, parchment, codex (17 x 12 x 6 cm), 1 illustration, covered back, wooden boards, covered with leather.
Psalms.
Illustration: unidentified.
(Hebr. 456)

Or. 22.521
Ethiopian, parchment, codex (13 x 10 x 7 cm), illuminated, uncovered back, wooden boards.
The Gospel according to St. John.
(Hebr. 457)

Or. 22.522
Photographs, album (18 x 26 cm), boards with wood sculpture in Batak style.
Album of the 'Leprozerie' of Kuta Salem. A commemoration volume offered to the Dutch resident of Tapanuli, Dr. W.E. Korn, on March 7, 1939.
Provenance: Acquired in April 1991 from Balinese Manuscript Project, Leiden.
(F. 13)

Or. 22.523 - Or. 22.535
Collection of Islamic manuscripts from Pakistan, purchased in April 1991 from Mr. H.A. Bechan, a Hindustani merchant from Paramaribo, living in The Hague. Mr. Bechan had acquired the manuscripts directly from several owners in Pakistan, not long before.

Or. 22.523
Collective volume with magical and medical texts in Persian, paper, 185 pp., autographs, dated 1900-1902.
(1) *Iksir-i Samadiyya*, by `Abd al-Samad Din Muhammad b. `Abd al-Rahim Kani Ga`farabadi, dated 5 Sha`ban 1318 (1900).
(2) *Mugarrabat-i Samadiyya*, by `Abd al-Samad Din Muhammad b. `Abd al-Rahim Kani Ga`farabadi, dated 14 Safar 1320 (1902).
(Ar. 5065)

Or. 22.524
Persian, paper, ff.
A Sufi commentary, *Awrad al-Muridin*, possibly by al-Gilani.
(Ar. 5092)

Or. 22.525
Persian, paper, ff.
Magmu`a-yi Kani, a compendium of Islamic law by Kamal Karim Nagawri.
(Ar. 5066)

Or. 22.526
Arabic, paper, ff., dated 8 Dhu al-Higga 1316 (1899).
Volume 1 only of *`Arus al-Akhbar*, a compilation on *hadith*. No indication of author.
(Ar. 5131)

Or. 22.527
Persian, paper, ff.
Murabbi-yi Atfal, a treatise on medical care of children by Muhammad Fathyab Khan.
(Ar. 4994)

Or. 22.528
Collective volume with mnemotechnical texts of lexicographical purpose, in Persian, paper, 90 ff., *nasta`liq* script, one copyist (,Ghulam Rasul, son of Sadr al-Din, f. 80a), modern binding.
(1) ff. 1a-9b, on smaller paper. Introductory part only of a mnemontechnical Mathnawi. Incomplete at the end.
(2) ff. 10a-20a. *Nisab Badi` al-Mizan* (title on f. 20a). Incomplete at the beginning.
(3) ff. 20b-29b. *Tasmiyat [al-]Nasib al-Ikhwan*, by Mutahhar (?), which was completed in the year 776 (details on f. 28b). On f. 29b the title is given as *Nisab-i Ikhwan*.

(4) ff. 30a-39a. *Nisab*. Apparently half of a text going by that name (*Tamam shud Nisf-i Nisab*, f. 38b), here divided into twelve fragments (*Qit`a*). Mnemotechnical poetry.
(5) ff. 39b-53a. *Ghunyat al-Shubban*, compiled by Muhammad b. Ahmad al-Qurashi, for the use of the son of Abu al-Khayr Shams al-Din Husayn b. Tag al-Din Hasan b. `Ali al-Sarakhsi, as a sequel to *Nisab-i Sibyan*, the Arabic-Persian dictionary, metrically composed, by Abu Nasr al-Farahi (8/14th cent.), GAL G II, 193.
(6) ff. 54a-62a. *Nisab-i Muthallath*. Mnemotechnical poem in three-line verse.
(7) ff. 62b-80a. *Nisab Qinyat al-Fityan*, Mnemotechnical *Mathnawi*. Copied by Ghulam Rasul, son of Sadr al-Din (colophon on f. 80a). Short note on f. 80b.
(8) ff. 81a-90a. *Nisab Nasib-i Ahfad*. Mnemotechnical *Qasida*.
[* Ar. 5067]

Or. 22.529
Arabic, paper, ff.
`Ayn al-`Ilm wa-Zayn al-Hilm fil-Tawhid wal-Adab al-Diniyya, by `Abdallah b. `Abd al-Rahman al-Madayini, with the commentary by al-Qari al-Harawi (d. 1014/1605), GAL S I, 749, No. 17; GAL G II, 394. Identified with MS Berlin, Ahlwardt No. 3064.
(Ar. 5132)

Or. 22.530
Persian, paper, ff.
Medical *Bayad*. Recipes collected by Shah `Abd al-`Alim.
(Ar. 5133)

Or. 22.531
Persian, paper, ff.,
Kifaya-yi Mugahidiyya. Medical handbook by Mansur b. Muhammad b. Ahmad b. Yusuf b. Faqih Ilyas. Identified with MSS London, India Office, Ethé, Nos. 2297-3301.
(Ar. 5134)

Or. 22.532
Persian, paper, ff., dated 18 Rabi`I 1296/1879.
Kashkul with poetical and Sufi texts, by Kalim Allah Gahanabadi (1101/1690).
(Ar. 4995)

Or. 22.533
Persian, paper, ff., dated 1134 AH (1721-1722).
*Matali` al-Anwar* by `Afif Nuri Kashani. See Ethé No. 163.
(Ar. 4996)

Or. 22.534
Persian, paper, ff., possibly an autograph copy.
Risalat al-Iman wal-Islam, by Muhammad al-Bakhrabadi.
(Mal. 5041)

Or. 22.535
Persian, paper, ff.
Qanun-i Sikandari. Medical (?) text. See Ethé No. 2358.
(Mal. 5135)

Or. 22.536
Berber, paper, ff.
Theological didactic poem by Ahmad b. `Abd al-Rahman al-Timli (see on him al-Mukhtar al-Susi, *Rigalat al-`Ilm al-`Arabi fi Sus*, pp. 107-108).
Purchased in May 1991 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, p. 14.
(Ar. 4997)

Or. 22.537 - Or. 22.540
Collection of Buginese and Makassarese manuscripts, both old and modern copies of texts of historical contents. Acquired in May-June 1991 from private owners in Ujung Pandang through the intermediary of Dr. Roger G. Tol, Jakarta.

Or. 22.537
Buginese, paper, ff., beginning of 20th cent.
Budiisiharaq. *Fasl* 1-8.
(Mal. 9347)

Or. 22.538
Buginese, Makassarese, paper, ff., 'modern'.
Chronicles of Tanété and Barru, and others. Buginese text on pp. 1-149, Makassarese text on pp. 149-179. A modern copy made from an original in bad condition.
(Mal. 9350)

Or. 22.539
Buginese, paper (watermark: rickshaw), ff., dated 1908.
A collective text on several fields of indigenous knowledge (architecture, precious stones, types of buffaloes, agriculture, and other subjects). A modern copy of this manuscript is Or. 22.540, below.
(Mal. 9378)

Or. 22.540
Buginese, paper, ff.

A modern copy of Or. 22.539, above, being a collective text on several fields of indigenous knowledge (architecture, precious stones, types of buffaloes, agriculture, and other subjects).
(Mal. 9349)

Or. 22.541 - Or. 22.549
Collection of *lontar* manuscripts, acquired in May 1991 from Mr. I Dewa Gde Catra, a retired school teacher in Karangasem, Bali, who has, after 1991, succeeded Ketut Sangka from Krambitan as the local coordinator of the Balinese manuscript project.

Or. 22.541
Balinese, palm leaf, ff., dated May 5, 1991
Sumala, Ni, Geguritan. Copied by Wayan Buddha Gotama from Griya Mantring, Petak, Gianyar.
(Lont. 1434)

Or. 22.542
Javanese, palm leaf, ff.
Kakawin Arjuna Pramada.
(Lont. 1435)

Or. 22.543
Balinese, palm leaf, ff., dated 1991.
Geguritan Nurcaya Nursada. Copied by Ida Bagus Made Jelantik from Griya Kacicang, Amlapura, Karangasem.
(Lont. 1436)

Or. 22.544
Balinese, palm leaf, ff. , dated 1991.
Geguritan Yogimurti by I Gusti Ketut Jelantik.Copied by I Wayan Gebug from Pidpid, Simpar Kangin, Karangasem.
(Lont. 1437)

Or. 22.545
Javanese, palm leaf, ff., dated 1991.
Babad Brahmana Siwa. Copied by Ida Bagus Ketut Rai from Griya Jungutan, Bungaya, Karangasem, from an original dated June 4, 1961 which had been copied by I Gusti Agung Gde Rai from Puri Anyar, Tinggas (Mambal, Abiansemal).
(Lont. 1438)

Or. 22.546
Balinese, palm leaf, ff., dated 1991.
Pamancangah Pulasary from Jero Kanginan Sidemen, Karangasem. Copied by Ida Bagus Ketut Rai from Bungaya, Karangasem.

(Lont. 1439)

Or. 22.547
Javanese, palm leaf, ff., dated 1991.
Widhisastra Tapini. Copied by I Wayan Buda Gotama from Banjar Mantring, Petak, Gianyar.
(Lont. 1440)

Or. 22.548
Balinese, palm leaf, ff., dated January 22, 1991.
Geguritan Wajagangsa. Copied by Ida Bagus Made Jlantik from Griya Kacicang, Amlapura, Karangasem.
(Lont. 1441)

Or. 22.549
Balinese, palm leaf, ff., dated December 1990.
Awig-awig Desa Ababi, registered in 1807 by order of I Gusti Ngurah Gede Karangasem. Copied by I Wayan Getas, Tista, Karangasem.
(Lont. 1442)

Or. 22.550 - Or. 22.553
Collection of *lontar* manuscripts, acquired in May 1991 from Made Suastika, Bali, from his private collection.

Or. 22.550
Javanese, palm leaf, ff.
Sundari Bungkah.
(Lont. 1443)

Or. 22.551
Javanese, palm leaf, ff.
Wargasari Panuntun. Copied by Ida Pedanda Gede from Munggu, Banjar, Buleleng, with the help of Ida Komang Bukit from Banjar.
(Lont. 1444)

Or. 22.552
Balinese, palm leaf, ff.
Tutur Seket Kalih.
(Lont. 1445)

Or. 22.553
Javanese, palm leaf, ff., copied in 1989.
Narakawijaya. Copied from a manuscript in Puri Klungkung by I Wayan Sudarsana from Singaraja, 1989.
(Lont. 1446)

Or. 22.554
Photographs,
Collection of photographs from Algeria and Tunisia.
Provenance: Purchased by auction in June 1991 from H.L. van Gendt, auctioneer in Amsterdam.
(F. 9)

Or. 22.555 - Or. 22.572
Collection of Islamic manuscripts from Pakistan, purchased in June 1991 from Mr. H.A. Bechan, a Hindustani merchant from Paramaribo, now residing in The Hague. Mr. Bechan had acquired the manuscripts a relatively short time before the sale.

Or. 22.555
Arabic, paper, ff., dated 1272/1855-1856.
Commentary by Mir Sayyid Sharif on *al-Fara'id al-Siragiyya*, the treatise on the Islamic law of succession according to the Hanafi school, by Sirag al-Din Nuhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of the 6th cent. AH), GAL G I, 378.
(Ar. 5149)

Or. 22.556
Collective volume with texts in Persian and Urdu, paper, ff.
(1) Urdu. Incomplete commentary on the *Qur'an* (*sura* 1:1 - 55:22). Author not indicated.
(2) Persian. Incomplete copy (end missing) of *Tafsir-i Kalam-i Rabbani* by Mawlana Ya`qub b. Muhammad al-Ghaznawi (d. 791/1389), cf. Ethé No. 2678.
(Ar. 5068)

Or. 22.557
Urdu, paper, ff.
Khizana-yi `Ibadat. Author not indicated. A *mathnawi* on the religieus duties.
(Ar. 5069)

(Ar. 5075)

Or. 22.559
Collective volume with text in Arabic, paper, ff., copied by Muhammad Ashraf al-Siyalkoti.
(1) *Silk al-Awrad*.

(2) *Kashf al-Haqa'iq*, commentary by Mawlana Galal al-Din b. Na`im al-Din from Kilawala, on the *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (694/1294), GAL G I, 264.
(Ar. 5070)

Or. 22.560
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) *Takmil al-Burda*, an enlargement by Muhammad Ashraf al-Siyalkoti on (part of) *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (694/1294), GAL G I, 264.
(2) The beginning only of a commentary on the *Qasidat al-Burda* by Ka`b b. Zuhayr (contemporary of the Prophet Muhammad), GAL G I, 38.
(Ar. 5071)

Or. 22.561
Collective volume with texts in Arabic and Urdu, paper, ff.
(1) Urdu ?. *Mukhtasar-i Salawat-i Machini*, a handbook on prayer by Fadl Allah b. Ayyub b. Shaykh Abu al-Hasan from Machin. Copied in 1271/1858.
(2) *Fawa'id.* Arabic?
(3) Urdu. *Kitab Rah-i Nagat*, a handbook on prayer. Author not indicated.
(4) Tasbih. Arabic?
(Ar. 5072)

Or. 22.562
Persian, paper, ff.
*Dastur al-`Ilag* by Sultan `Ali Tabib from Khurasan. Cf. Ethé No. 2307.
(Ar. 5073)

Or. 22.563
Collective volume with texts in Arabic, Urdu ?? and Punjabi, paper, ff.
(1) Arabic. Five *Khutubat* (poetry).
(2) Urdu (or Punjabi?). Twelve *Khutubat*.
(3) Punjabi. *Nasihat al-Ghafilin*, a poem by Hafiz Sahib.
(Ar. 5042)

Or. 22.564
Persian, paper, ff.
Makhzan al-Asrar, by Nizami Gangawi (d. 576 AH).
(Ar. 5093)

Or. 22.565
Arabic, paper, ff., with copyist's verses at end.
Volume 1 only of a commentary on *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*.

(Ar. 5136)

Or. 22.566
Arabic, paper, ff.
Volume 2 of a book on Islamic law, the part on *mu`amalat*. Without indication of title and author.
(Ar. 5137)

Or. 22.567
Collective volume with texts in Persian, paper, ff.
(1) *Adab al-Talibin*. Instruction of the Chishtiyya order by Muhammad, the son of the Chishtiyya shaykh Hasan Muhammad (10/16th cent.). Cf. also EI(2) II, p. 53.
(2) Unidentified text of religious content.
(Ar. 4998)

Or. 22.568
Persian, paper, ff.
*Sab` Sanabil*, a mystical treatise by `Abd al-Wahid Ibrahim (?).
(Ar. 5076)

Or. 22.569
Persian, paper, ff.
Nagat al-Muslimin, a poem rhyming in *-an* by `Abd al-Nabi.
(Ar. 5074)

Or. 22.570
Persian, Urdu, paper, ff.
Bayad. Collection of pharmocological and medical notes.
(Ar. 5094)

Or. 22.571
Collective volume with texts in Persian, paper, 62 ff., *nasta`liq* script, many diagrams and figures, copied by Nagm al-Din, modern binding. Table of contents by a modern owner on the fly-leaf in front.
A. Main text area:
(1) ff. 1a-19b. Persian lexicographical treatise, on *Tashbihat* and *Sifat*, divided into 19 chapters (*Bab*).
(2) f. 19b. *Sa`atnama*. Copied by Nagm al-Din (f. 19b).
(3) ff. 20a-34b. *Mir'at al-Maqasid* (?), by Nagm al-Din Shirazi, known as Munaggim-i Shirazi, who completed the work in Shahriwar ..., in 1130 (or 1103) AH, in Agra (f. 20b). A work on *raml*, with many *raml*-signs and diagrams in the text. If this author is identical with the copyist Nagm al-Din (mentioned in all colophons), it would mean that this text is an autograph copy.
(4) ff. 34b-36a. Magical compilation, with diagrams and *raml*-signs.

(5) ff. 37a-42a. *Haft Akhtar*, an astrological *Mathnawi* with *dawa'ir* and *gadawil*, by Shir Muhammad Hazari b. Husayn. Copied by Nagm al-Din (colophon on f. 42a).
(6) ff. 43a-56b. Incomplete copy (abrupt end) of *Dastur al-Atibba' Asrar-i Qasimi* (f. 43b), divided into an introduction, 3 *Maqala* and an epilogue.
(7) ff. 57a-60b. *Pangah Mas'ala-yi Tibbi*, fifty medical questions as asked from Abu al-Farag Ibn Raga b. Afdal (f. 57a). Copied by Nagm al-Din (f. 60b).
(8) ff. 61a-62a. The *Hashiya* by Abu al-Fadl, on ?. Apparently a glossary on the work by the *vizir* Abu al-Fadl.
B. In the margins:
(9) ff. 1a-2a. *Fa'ida dar Bayan-i Istilah-i Ahl-i Tasawwuf*, from the words by `Ali Hamadani Kashmiri.
(10) ff. 2b-21b. *Zubdat al-Raml* (f. 21b). *Mathnawi* on the subject of *raml*. With *raml*-signs and *gadawil* in the text. Copied by Nagm al-Din ('the shadow of Shaykh `Abd al-Qadir Gilani'), on a Tuesday (f. 21b).
(11) ff. 22a-31b. Risalat al-Raml. A treatise on the subject of raml, with numerous raml-signs and diagrams. Copied by Nagm al-Din (f. 31b).
(12) ff. 32a-b. *Fasl dar Mah-ha-yi Sa`d wa-Nahis*. A work on the theme of *Ikhtiyarat*.
[* Ar. 5095]

Or. 22.572
Persian, paper, ff.
Rahat al-Qulub. Anonymous work on ethics (to be compared with Or. 229 (2), above).
(Ar. 5077)

Or. 22.573
Sanskrit, wood, 1 tablet, varnished.
Reading tablet from India, with a Sanskrit text.
Provenance: Purchased in June 1991 from the shop of Museum Nusantara in Delft.
(Skr. 114)

Or. 22.574
Javanese, Balinese, palm leaf, 8 ff. (one leaf empty), illustrated.
Wariga, *Rasi Tahun Manut Sasih*, with twelve illustrations. Copied on April 12, 1922, by I Wayan Wargi at the request of L.C. Heyting (1919(??)-1973) in Singaraja, from an original belonging to Ida Bagus Nyoman from Griya Wanasari, Wanasari, Tabanan.
Provenance: Gift of Dr. H.I.R. Hinzler, registered in June 1991. Earlier provenance: collection Th.P. Galestin (1907-1980).
(Lont. 1447)

Or. 22.575
Photographs,
Album with (22) photographs from Persia and (more than 50) from Iraq.
Provenance: Purchased in July 1991 from Adab Books, an antiquarian bookseller in Cambridge.
(F. 8)

Or. 22.576 - Or. 22.580
Collection of Islamic manuscripts from Pakistan, purchased in July 1991 from Mr. H.A. Bechan, a Hindustani merchant from Paramaribo, now residing in The Hague. Mr. Bechan had acquired the manuscripts a relatively short time before the sale.

Or. 22.576
Arabic, paper, ff.
Collection of prayers, with the names of the Prophet Muhammad.
(Ar. 5293)

Or. 22.577
Pashto, paper, ff.
Gangnama-yi Anwar Beg Ghazi, known as 'Shir-i Islam-i Afghani'. Collected poetry of Shir `Ali.
(Ar. 5096)

Or. 22.578
Urdu, English, Arabic, paper, ff.
'Practice of Medicine', *ya`ni `Ilag al-Amrad*. List of illnesses, with their English and Arabic names.
(Ar. 5150)

Or. 22.579
Persian, paper, ff.
Bayad. Collection of medical notes brought together by Hakim Sayyid Sharaf `Ali Shah.
(Ar. 5097)

Or. 22.580
Urdu, Persian, paper, ff.
Bayad. Collection of medical recipes brought together by Hakim Muzaffar Husayn from manuscript sources.
(Ar. 5098)

Or. 22.581
Hebrew, Arabic, paper, leather,
Collection of amulets from Egypt, both in Arabic and Hebrew.

Provenance: Purchased in July 1991 from Mr. A. El-Fatatri, a trader and private collector of Egyptian origin, living in Leiden.
(Ar. 5305)

Or. 22.582 - Or. 22.623
Collection of photocopies of Balinese and Javanese manuscripts in private property in Bali, Indonesia. Acquired from the Balinese MS Project in Leiden, in October 1989. These copies were used in the project as model for the making of the romanizations of the texts, which is the primary goal of the project. In the following, the abbreviation HKS refers to the romanized copies made in the project, meaning Hooykaas-Ketut Sangka. C. Hooykaas (1902-1979) was the original organizer of the project, in collaboration with Ketut Sangka (d. 1991) in Krambitan, Tabanan. After Hooykaas' demise, the project was taken over by Dr. H.I.R. Hinzler, so that from summer 1979 onwards, the abbreviation HKS stands for Hinzler-Ketut Sangka.

Or. 22.582
Sasak, Javanese?,
Puspakrama. Collection Dick van der Meij, Leiden. (= HKS 5227 = Or. 21.372, above).
(Mal. 14.567)

Or. 22.583
Javanese,
Paparikan Babad Selaparang. Amlapura, Karangasem (= HKS 5323 = Or. 21.469, above)
(Mal. 14.568)

Or. 22.584
Javanese,
Dewagama Dewadanda. Puri Madura, Amlapura, Karangasem (= HKS 5324 = Or. 21.470, above).
(Mal. 14.569)

Or. 22.585
Javanese,
Blahan ing Asta-dasa Wyawahara. Puri Madura, Amlapura, Karangasem (= HKS 5326 = Or. 21.472, above).
(Mal. 14.570)

Or. 22.586
Balinese,
Kidung Panjisakti. Kubutambahan, Buleleng (= HKS 5327 = Or. 21.474, above).
(Mal. 14.571)

Or. 22.587
Javanese,
Paparikan Kapi Parwa. Batan-nyuh, Karangasem (= HKS 5328 = Or. 21.474, above).
(Mal. 14.572)

Or. 22.588
Javanese,
Ketaha Parwa. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5329 = Or. 21.475, above).
(Mal. 14.573)

Or. 22.589
Javanese,
Smara-krida-laksana. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5330 = Or. 21.476, above).
(Mal. 14.574)

Or. 22.590
Balinese,
Indrani Maharja Sri. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5331 = Or. 21.477, above).
(Mal. 14.575)

Or. 22.591
Javanese,
Babad Selaparang. Leiden (= HKS 5333 = Or. 21.479, above).
(Mal. 14.576)

Or. 22.592
Javanese,
Usana Parwa. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5336 = Or. 21.482, above).
(Mal. 14.577)

Or. 22.593
Javanese,
Krakah Sanggraha. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5337 = Or. 21.483, above).
(Mal. 14.578)

Or. 22.594
Javanese,
Palakreta Agama. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5338 = Or. 21.484, above).
(Mal. 14.579)

Or. 22.595
Javanese,
Tutur Boda Kacapi. Kacicang, Babandem, Karangasem (= HKS 5339 = Or. 21.485, above).
(Mal. 14.580)

Or. 22.596
Javanese,
Paparikan Aji Dharma. Kubutambahan, Buleleng (= HKS 5340 = Or. 21.486, above).
(Mal. 14.581)

Or. 22.597
Javanese,
Bhuwana Purana. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5345 = Or. 21.491, above).
(Mal. 14.582)

Or. 22.598
Balinese,
Bencah Ksatriyane. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5355 = Or. 21.501, above).
(Mal. 14.583)

Or. 22.599
Balinese,
Kidung Aji Dharma. Griya Jelantik, Bodakeling, Karangasem (= HKS 5357 = Or. 21.503, above).
(Mal. 14.584)

Or. 22.600
Javanese,
Paparikan Babad Selaparang (II). Tista, Abang, Karangasem (= HKS 5357 = Or. 21.503, above).
(Mal. 14.585)

Or. 22.601
Balinese,
Gaguritan Pahang-raras. Kubutambahan, Buleleng (= HKS 5358 = Or. 21.504, above).
(Mal. 14.586)

Or. 22.602
Balinese,
Gaguritan Madura-Keling. Negara, Jembrana (= HKS 5366 = Or. 21.512, above).
(Mal. 14.587)

Or. 22.603
Javanese,
Kidung Waseng-smara. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5361 = Or. 21.507, above).
(Mal. 14.588)

Or. 22.604

Javanese,
Tutur Kunti-yajna. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5362 = Or. 21.508, above).
(Mal. 14.589)

Or. 22.605
Balinese,
Gaguritan Hajap. Tabola, Sidemen, Karangasem (= HKS 5365 = Or. 21.511, above).
(Mal. 14.590)

Or. 22.606
Javanese,
Paparikan Babad Dalem (*Kidung Pamancangah*). Kubutambahan, Buleleng (= HKS 5367 = Or. 21.519, above).
(Mal. 14.591)

Or. 22.607
Javanese,
Sang Hyang Kamayanikan. Griya Tegeh, Bodakeling, Babandem, Karangasem (= HKS 5368 = Or. 21.514, above).
(Mal. 14.592)

Or. 22.608
Balinese,
Paparikan Arjuna-wiwaha. Griya Tengah, Bodakeling, Babandem, Karangasem (= HKS 5379 = Or. 21.525, above).
(Mal. 14.593)

Or. 22.609
Balinese,
Gaguritan Sangkur Udang. Griya Tengah, Bodakeling, Babandem, Karangasem (= HKS 5380 = Or. 21.526, above).
(Mal. 14.594)

Or. 22.610
Javanese,
Brahmana Purana. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5372 = Or. 21.518, above).
(Mal. 14.595)

Or. 22.611
Javanese,
Sang Hyang Bhuwana Purana. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5373 = Or. 21.519, above).
(Mal. 14.596)

Or. 22.612

Javanese,
Bhagawan Kamandaka. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5374 = Or. 21.520, above).
(Mal. 14.597)

Or. 22.613
Javanese,
Putru Sang Sangkaskara. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5382 = Or. 21.528, above).
(Mal. 14.598)

Or. 22.614
Javanese,
Sawa Wedana Parembon. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5383 = Or. 21.529, above).
(Mal. 14.599)

Or. 22.615
Javanese,
Agastya Parwa. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5384 = Or. 21.530, above).
(Mal. 14.600)

Or. 22.616
Javanese,
Kakawin Indra-wijaya. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5385 = Or. 21.531, above).
(Mal. 14.601)

Or. 22.617
Balinese,
Gaguritan Sebun Bangkung. Griya Kacicang, Babandem, Karangasem (= HKS 5386 = Or. 21.532, above).
(Mal. 14.602)

Or. 22.618
Javanese,
Kakawin Dharma-wimala. Padangkerta, Karangasem (= HKS 5387 = Or. 21.533, above).
(Mal. 14.603)

Or. 22.619
Javanese,
Wariga Pinarembom. Bungaya, Babandem, Karangasem (= HKS 5390 = Or. 21.536, above).
(Mal. 14.604)

Or. 22.620
Javanese,
Tutur Aji Saraswati. Griya Kacicang, Babandem, Karangasem (= HKS 5391 = Or. 21.537, above).

(Mal. 14.605)

Or. 22.621
Balinese,
Gaguritan Nyeling. Griya Boda, Subagan, Karangasem (= HKS 5392 = Or. 21.538, above).
(Mal. 14.606)

Or. 22.622
Javanese,
Wrehaspati-tatwa. Griya Punya, Sidemen, Karangasem (= HKS 5393 = Or. 21.539, above).
(Mal. 14.607)

Or. 22.623
Javanese,
Siwa-tatwa. Griya Pakarangan, Bodakeling, Babandem, Karangasem (= HKS 5395 = Or. 21.541, above).
(Mal. 14.608)

Or. 22.624 - Or. 22.678
Collection of *lontar* manuscripts from Bali, acquired from Balinese Manuscript Project, Leiden, in the course of the second half of 1990 and early in 1991.
Or. 22.624 - Or. 22.631 were acquired on July 4, 1990.
Or. 22.632 - Or. 22.646 were acquired on August 18, 1990.
Or. 22.647 - Or. 22.653 were acquired on August 20, 1990.
Or. 22.654 - Or. 22.674 were acquired on December 19, 1990.
Or. 22.675 was acquired on January 21, 1991, through the intermediary of Professor Jacob Vredenbregt, Jakarta.
Or. 22.676 - Or. 22.678 were acquired on January 12, 1991.

Or. 22.624
Balinese, palm leaf, ff.
Calon Arang Paparikan. Jro Kanginan, Sidemen. Karangasem.
(Lont. 1448)

Or. 22.625
Javanese, palm leaf, ff.
Kidung Aji Dharma. Griya Jlantik, Bodaling, Karangasem.
(Lont. 1449)

Or. 22.626
Javanese, palm leaf, ff.
Kakawin Wijayasraya. Denkayn, Mengwi, Badung.
(Lont. 1450)

Or. 22.627
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Madura Kling. Negara, Jembrana.
(Lont. 1451)

Or. 22.628
Javanese, palm leaf, ff.
Paparikan Babad Selaparang I, by Gora Sirikan, Gianyar, Denda Mas Kuning.
(Lont. 1452)

Or. 22.629
Javanese, palm leaf, ff.
Paparikan Babad Selaparang II. Gianyar, Rarajonti.
(Lont. 1453)

Or. 22.630
Javanese, palm leaf, ff.
Kakawin Duryodhanasraye. Denkayn, Mengwi, Badung.
(Lont. 1454)

Or. 22.631
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Tatuptupan. Puri Madhura, Amlapura, Karangasem.
(Lont. 1455)

Or. 22.632
Javanese or Balinese?
Note: it is not clear whether there is a manuscript with this number at all. In the stacks, the Lont. 1456 is missing as well. Already in 1991, this number seemed to be unavailable, and the number may have been given out erroneously.??.
(Lont. 1456??)

Or. 22.633
Javanese, palm leaf, ff.
Nitipraya. Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1457)

Or. 22.634
Javanese, palm leaf, ff.
Kidung Jagatkarana. Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1458)

Or. 22.635
Javanese, palm leaf, ff.
Kidung Sundayana. Sindu, Sidemen, Karangasem.
(Lont. 1459)

Or. 22.636
Javanese, palm leaf, ff.
Kakawin Ani-Harana. Desa Selat, Karangasem.
(Lont. 1460)

Or. 22.637
Javanese, palm leaf, ff.
Kakawin Rogasanghara. Wangsean, Sidemen, Karangasem.
(Lont. 1461)

Or. 22.638
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Narasoma. Nusa Penida.
(Lont. 1462)

Or. 22.639
Balinese or Javanese?, palm leaf, ff.
Bali Bondan. Nusa Penida.
(Lont. 1463)

Or. 22.640
Balinese or Javanese?, palm leaf, ff.
Ratuning I. Macaling, Nusa Penida.
(Lont. 1464)

Or. 22.641
Balinese or Javanese?, palm leaf, ff.
Dukuh Jumpungan. Nusa Penida.
(Lont. 1465)

Or. 22.642
Javanese, palm leaf, ff.
Carcan Keris. Wangsean, Sidemen, Karangasem.
(Lont. 1466)

Or. 22.643
Balinese, palm leaf, ff.
Paparikan Tantri. Puri Kawan, Buleleng.
(Lont. 1467)

Or. 22.644
Javanese, palm leaf, ff.
Kakawin Sabha Parwa. Puri Madura, Amlapura, Karangasem.
(Lont. 1468)

Or. 22.645
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Bhuwana Winasa. Kesiman, Badung.
(Lont. 1469)

Or. 22.646
Balinese, palm leaf, ff.
Paparikan Ramayana. Negara, Jembrana.
(Lont. 1470)

Or. 22.647
Javanese, palm leaf, ff.
Malat Panji Rasmin. Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem.
(Lont. 1471)

Or. 22.648
Balinese, palm leaf, ff.
Tantri, Parikan. Negara, Jembrana.
(Lont. 1472)

Or. 22.649
Javanese, palm leaf, ff.
Malat Panji Semirang. Griya Bunghaya, Karangasem.
(Lont. 1473)

Or. 22.650
Balinese, palm leaf, ff.
Arjunawiwaha. Griya Tengah, Bodakeling, Karangasem.
(Lont. 1474)

Or. 22.651
Balinese, palm leaf, ff.
Babad Dalem Parekan. Sindu, Sidemen, Karangasem.
(Lont. 1475)

Or. 22.652
Balinese, palm leaf, ff.
Undakan Pangrus. Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem.
(Lont. 1476)

Or. 22.653
Javanese, palm leaf, ff.
Babad Dalem Sukawati. Sukawati, Gianyar.
(Lont. 1477)

Or. 22.654
Javanese, palm leaf, ff.
Malawi Jayendriya. Griya Saksari, Lombok Barat.
(Lont. 1478)

Or. 22.655
Javanese, palm leaf, ff.
Babad Kaon Sibetan. Griya Kacicang, Babandem, Karangasem.
(Lont. 1479)

Or. 22.656
Javanese, palm leaf, ff.
Usada Sari. Padangkerta, Karangasem.
(Lont. 1480)

Or. 22.657
Javanese, palm leaf, ff.
Tatwa Wiswakarma. Griya Tanggawisya, Buleleng.
(Lont. 1481)

Or. 22.658
Javanese, palm leaf, ff.
Usada Anda Kacacar. Griya Tengah, Budakling, Karangasem.
(Lont. 1482)

Or. 22.659
Javanese, or Balinese?, palm leaf, ff.
Kidung / Geguritan Sudamala. Simpur, Abang, Karangasem.
(Lont. 1483)

Or. 22.660
Javanese, palm leaf, ff.
Usada Rare. Tegal, Sidemen, Karangasem.
(Lont. 1484)

Or. 22.661
Javanese, palm leaf, ff.
Pangresiganayam. Griya Kecicang, Babandem, Karangasem.
(Lont. 1485)

Or. 22.662
Javanese, palm leaf, ff.
Rajapurana Ulun Danu. Kintamani, Bangli.
(Lont. 1486)

Or. 22.663
Javanese, palm leaf, ff.
Rajapurana Ulun Danu. Kintamani, Bangli.
(Lont. 1487)

Or. 22.664
Javanese, or Sasak?, palm leaf, ff.
Calonarang, Usanaparwa. Puri Karangasem, Sasak.
(Lont. 1488)

Or. 22.665
Balinese, palm leaf, ff.
Gaguritan Putra Bali. Desa Bugbug, Karangasem.
(Lont. 1489)

Or. 22.666
Javanese, palm leaf, ff.
Tantri Parwa. Griya Ulah, Sidemen, Karangasem.
(Lont. 1490)

Or. 22.667
Javanese, palm leaf, ff.
Babad Pasek. Desa Antiga, Manggis, Karangasem.
(Lont. 1491)

Or. 22.668
Javanese, palm leaf, ff.
Kakawin Karya Ligya. Griya Cucukan, Klungkung.
(Lont. 1492)

Or. 22.669
Balinese, palm leaf, ff.
Gaguritan Resi Bhojana. Griya Kawan, Sibetan, Karangasem.
(Lont. 1493)

Or. 22.670
Javanese, palm leaf, ff.
Tutur Bang Bungalan. Griya Kecicang, Babandem, Karangasem.
(Lont. 1494)

Or. 22.671
Javanese, palm leaf, ff.
Babad Calon Arang. Griya Gede, Bangjarangkan.
(Lont. 1495)

Or. 22.672
Javanese, palm leaf, ff.
Tantri Parwa. Desa Bugbug, Karangasem.
(Lont. 1496)

Or. 22.673
Javanese, palm leaf, ff.
Widhisastra Pangaben. Tista, Abang, Karangasem.
(Lont. 1497)

Or. 22.674
Javanese, palm leaf, ff.
Kakawin Indra Bandhana. Griya Kawan, Sibetan, Karangasem.
(Lont. 1498)

Or. 22.675
Javanese, copper plate, 1 piece.
Prasasti.
Provenance: Acquired in the antiquarian trade in Jakarta, and received through the intermediary of Prof. Jacob Vredenbregt in Jakarta.
(Lont. 1499)

Or. 22.676
Balinese, palm leaf, ff.
Gunung Agung Meletus. Griya Jungutan, Sibetan, Karangasem.
(Lont. 1500)

Or. 22.677
Balinese, palm leaf, ff.
Datta Candrabanu. Puri Madura, Karangasem, Karangasem.
(Lont. 1501)

Or. 22.678
Balinese, Javanese, palm leaf, ff.
Awig-awig Seka Truna Timbrah. Timbrah, Karangasem.
(Lont. 1502)

Or. 22.679
Batak, treebark, ff.
Batak *pustaha*.
Provenance: Gift of Dr. Roger G. Tol, Leiden, received in Aufust 1991. The *pustaha* had been purchased in the Pasaraya Department store in Jakarta shortly before.
(Bat. 265)

Or. 22.680 - Or. 22.688
Collection of Islamic manuscripts from Pakistan, purchased in October 1991 from Mr. H.A. Bechan, a Hindustani merchant from Paramaribo, now residing in The Hague. Mr. Bechan had acquired the manuscripts a relatively short time before the sale.

Or. 22.680
Persian, paper, ff.
A fragment only from a work on alchemy, possibly taken out of a work entitled *Kitab Tuhfat al-Mu'minin.*
(Ar. 5043)

Or. 22.681
Collective volume with texts in Urdu, paper, ff.
(1) *Iqtibas az Asrar-i Hikmat*. Biographies of 55 Indian physicians, with mention of the medicines they used.
(2) List of diseases, with the appropriate medicines.
(Ar. 5099)

Or. 22.682
Urdu, with Arabic, paper, ff.
Medical *Bayad*. Catchwords in Arabic, explanation in Urdu.
(Ar. 4964)

Or. 22.683
Collective volume with manuscript and printed texts in Persian and Urdu, paper, ff., illustrations.
(1) Urdu, printed. Used as fly-leaves in the beginning and end of the volume are leaves from the daily newspaper *Zamindar* from Lahore, dated 21 July 1920.
(2) Urdu translation of *Asrar-i Qadiri* by Sultan Bahu. Lahore n.d., 96 pp., lithograph print.
(3) 58 ff. Persian, manuscript. *Qurb-i Didar* (title on f. 57b). Prayer book, from a Qadiriyya environment, possibly used for new adepts of the *tariqa*, from the castle of Shurkut, by Sultan Bahu b. Muhammad Bazid (f. 1b), with several illustrations. Copied by (?) Sultan Nur Ahmad Sahib, a descendant of the sixth head of the Sultan Bahu establishment, or copied by someone called Ahmun (f. 57b).
(4) Collection of shorter poetical texts in Persian and Urdu, with a chronogram on p. 19. Lahore, n.d., 20 pp., lithograph print, containing as follows:
(4a) *Hulya-yi Sharif-i Rasul Maqbul.*
(4b) *Qissa-yi Hadrat-i Bilal.*
(4c) *Hulya-yi Hadrat-i Ghawth al-Thaqlayn.*
(4d) *Na`t-i Hadrat-i Rasul Maqbul.*
(4e) *Si-Harfi*-yi Mawlana Mawlawi Ghulam Rasul Sahib, from Qal`at Mihan.
(4f) *Na`tnama*, min Tasnif Mawlawi Mawlawi Ghulam Rasul, from Qal`at Mihan.
(4g) *Abyat Shawqiyya dar Firaq-i Imam al-Zaman ... Mawlana Abdallah Mahbub Allah*, min Tasnif Mawlana Mawlawi Ghulam Rasul.
(4h) *Dar Firaq-i Mawlawi Sahib.*
(4i) *Na`t-i Sharif*, min Tasnif Mawlana Mawlawi Ghulam Rasul Sahib.
[* Ar. 5100]

Or. 22.684
Collective volume with texts in Persian and Urdu, paper, ff.
Medical and related texts.
(Ar. 5101)

Or. 22.685
Urdu, paper, ff.
*Sirag al-`Ashiqin*, by Mu`izz al-Din (?).
(Ar. 4999)

Or. 22.686
Persian, paper, ff.
Alfaz-i Adwiya. Pharmacopeia by Nur al-Din Muhammad `Abdallah b. Hakim `Ayn al-Mulk al-Shirazi, composed in 1038/1628-1629 and dedicated to the Mogul emperor Shah Gahan. See Ethé, cols. 1269-1270. Medical.
(Ar. 5151)

Or. 22.687
Persian, paper, ff.
*Kitab al-`Ilag*. Neat copy of a medical *Bayad*, mainly of pharmaceutical contents, by Hakim `Ala' al-Din from Lahore, the father of Hakim Farid al-Din, the editor of the medical monthly *Rafiq al-Atibba'*.
(Ar. 5044)

Or. 22.688
Arabic, paper, ff., dated 28 Shawwal 1082/1672, copied by `Ali Naqi b. Nur al-Din Muhammad al-Gilani.
Hall Mushkilat al-Isharat, commentary by Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1273) on *al-Isharat wal-Tanbihat fil-Mantiq wal-Hikma* by Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 454. Anawati No. 3.
(Ar. 5102)

Or. 22.689
Photographs,
Album of M. Castian, containing 96 photographs taken during a journey mainly through Syria and Jordan. With description added to the album. The journey lasted till June 1902.
(F. 11)

Or. 22.690 - Or. 22.702
Collection of *lontar* manuscripts, acquired in August 1991 from Mr. Ida I Dewa Gede Catra, a retired school teacher in Karangasem, Bali, who has, after 1991, succeeded Ketut Sangka from Krambitan as the local coordinator of the Balinese manuscript project.

Or. 22.690
Balinese, palm leaf, ff.
Kidung Kendang Tuma. Griya Kacicang, Babandem, Karangasem. 1991.
(Lont. 1503)

Or. 22.691
Balinese, palm leaf, ff.
Kidung Wargasari Mandaragizi. Collection I Made Suta, Tampwagan. 1991.
(Lont. 1504)

Or. 22.692
Balinese, palm leaf, ff.
Kidung Wargasari. Collection Made Aduyana from Ababi, Abang, Karangasem.
(Lont. 1505)

Or. 22.693

Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Palelindon.
(Lont. 1506)

Or. 22.694
Javanese, palm leaf, ff.
Carcan Kucing. Tista, Karangasem.
(Lont. 1507)

Or. 22.695
Javanese, palm leaf, ff.
Carcan Janma. Tista, Karangasem. 1991.
(Lont. 1508)

Or. 22.696
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Kaki Gusti Wirasi. Griya Pidada.
(Lont. 1509)

Or. 22.697
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Gelem. Griya Kecicang, Amlapura, Karangasem. 1991.
(Lont. 1510)

Or. 22.698
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Prasreda Niti. Kesiman, Badung. 1991.
(Lont. 1511)

Or. 22.699
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Limbur. Collection Mangku Ngenteg, Muncan, Selat, Karangasem. 1991.
(Lont. 1512)

Or. 22.700
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Lingir. Collection I Ngenteg, Muncan, Karangasem.
(Lont. 1513)

Or. 22.701
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Liku. Pandangkreta, Karangasem. 1991.
(Lont. 1514)

Or. 22.702
Javanese, palm leaf, ff.
Kidung Wargasari Lanang. Padangkreta, Karangasem. 1991.
(Lont. 1515)

Or. 22.703 - Or. 22.711
Collection of *lontar* manuscripts purchased in August 1991 from Mr. I Made Suastika.

Or. 22.703
Javanese, palm leaf, ff.
Mulaning Gring.
(Lont. 1516)

Or. 22.704
Javanese, palm leaf, ff.
Bali Sancaya.
(Lont. 1517)

Or. 22.705
Javanese, palm leaf, ff.
Prasasti Dalem.
(Lont. 1518)

Or. 22.706
Javanese, Sanskrit, palm leaf, ff.
Puji Homa Agni.
(Lont. 1519)

Or. 22.707
Javanese, palm leaf, ff.
Kramaning Podgala. Griya Talaga, Sanur. 1991.
(Lont. 1520)

Or. 22.708
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Kontaboja.
(Lont. 1521)

Or. 22.709

Javanese, palm leaf, ff.
Tingkahing Ngwangun Kakyangan.
(Lont. 1522)

Or. 22.710
Javanese, palm leaf, ff.
Tutur Sucilaksana.
(Lont. 1523)

Or. 22.711
Javanese, palm leaf, ff.
Tutur Sebun Bangkung, *Geguritan.*
(Lont. 1524)

Or. 22.712
Javanese, palm leaf, ff., illustrated.
Taru Pramana Prasi, with numerous illustrations of plants. Copy of a manuscript in the Gedong Kirtya, Singaraja, made by I Ketut Badung, a junior employee of the Gedong Kirtya, in the course of 1991.
Provenance: Purchased in August 1991 from Mrs. Ni Sarini, Gedong Kirtya, Singaraja.
(Lont. 1525)

Or. 22.713 - Or. 22.717
Collection of *lontar* manuscripts, purchased in August 1991 from Mr. A.A. Ngurah Dirgha, Puri Gobraja, Singaraja. Mr. Dirgha is a direct descendant (grandson) of the last ruler ('stedehouder') of Buleleng. He is presently employed as a school teacher in Singaraja.

Or. 22.713
Balinese, palm leaf, ff.
Bharatayuddha, *Parikan*. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Buleleng, 1914.
(Lont. 1526)

Or. 22.714
Javanese, palm leaf, ff.
Harsawijaya, *Parthawijaya*, *Kakawin*. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Buleleng, 1917.
(Lont. 1527)

Or. 22.715
Javanese, palm leaf, ff.
Putru Sangaskara. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Buleleng, 1897.
(Lont. 1528)

Or. 22.716
Javanese, palm leaf, ff.
Indrawijaya, *Kakawin*. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Buleleng, 1922.
(Lont. 1529)

Or. 22.717
Javanese, palm leaf, ff.
Agastyaparwa. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Buleleng, 1897.
(Lont. 1530)

Or. 22.718 - Or. 22.719
Lontar manuscripts purchased in August 1991 from the antique shop 'Clothes and Things' in Ubud. Concerning Or. 22.718, the owner of the shop, Mrs. Rai, told me that her husband recently had won the manuscript in a gambling session in Griya Sindu, but that she was glad to get rid of it because she was afraid of the magical power of the text (which she could not read anyway). Or. 22.719 was purchased because of the ornamented covers, coming from Lombok.

Or. 22.718
Javanese, palm leaf, ff., *kropak* with wood sculpture with *Tantri* representations (animal fables).
Bhomantaka, *Kakawin*. A copy of 1906, originating from Griya Sindu, Lombok.
(Lont. 1531)

Or. 22.719
Javanese, palm leaf, ff., covers with wood sculpture (lizards, frogs), from Lombok.
Probably incomplete version of *Puja Kawi Sanggraha*.
(Lont. 1532)

Or. 22.720
Balinese, palm leaf, ff., drawings.
Palelintangan. Just drawings, no text, probably made by a child (from Tenganang?).
Provenance: Purchased in August 1991 from Artshop, Klungkung, Bali.
(Lont. 1533)

Or. 22.721 - Or. 22.742
Collection of *lontar* manuscripts, acquired in August 1991 from Mr. I Dewa Gde Catra, a retired school teacher in Karangasem, Bali, who has, after 1991, succeeded Ketut Sangka from Krambitan as the local coordinator of the Balinese manuscript project.

Or. 22.721
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Moksajnana, composed in 1985. Copy from Petak (Gianyar).
(Lont. 1534)

Or. 22.722
Javanese, palm leaf, ff.
Pangayam-ayaman. Copy by Wayan Nada from Banjar sanding, Bakbakan, Gianyar. 1991.
(Lont. 1535)

Or. 22.723
Balinese, palm leaf, ff.
Rereg Gunung Agung, *Geguritan* by I Gusti Ngurah Dangin from Jegu, Tabanan. Copied in 1991.
(Lont. 1536)

Or. 22.724
Balinese, palm leaf, ff.
Resi Biasa, *Geguritan*, composed in 1978 by I Nyoman Kerempang, Guru Agama Hindu in Kebupaten Karangasem. Copy of 1991.
(Lont. 1537)

Or. 22.725
Balinese, palm leaf, ff.
Satyaning Sawitri, *Geguritan*. Copy by I Wayan Dana from Banjar Sanding, Bakbakan, Gianyar, 1991.
(Lont. 1538)

Or. 22.726
Javanese, palm leaf, ff.
Sad Kahyangan, *Tutur*.
(Lont. 1539)

Or. 22.727
Balinese, palm leaf, ff.
Dharma Prawreti, *Geguritan* composed on June 17, 1971, by Ida Wayan Putra, from Kamenuh, Tegal Sari. Copy of 1991.
(Lont. 1540)

Or. 22.728
Balinese, palm leaf, ff.
Lubdhaka, Parikan, by I Made Griya from Ngis, Karangasem. Copy of 1991.
(Lont. 1541)

Or. 22.729
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Glatik. Banjar Jawa, Singaraja. 1991.
(Lont. 1542)

Or. 22.730
Balinese, palm leaf, ff.
Tatwa Parama (*tatwa*) *Suksma, Geguritan*. 1991.
(Lont. 1543)

Or. 22.731
Javanese, palm leaf, ff.
Dharmasunya Keling, *Kakawin*, with *Dharma Niskala*. Collection Griya Jungutan, Bungaya, Karangasem. 1991.
(Lont. 1544)

Or. 22.732
Javanese, palm leaf, ff.
Dharma Pamaculan. 1991.
(Lont. 1545)

Or. 22.733
Javanese, palm leaf, ff.
Usana Bali, Tutur. 1991.
(Lont. 1546)

Or. 22.734
Javanese, palm leaf, ff.
Pangayam-ayaman. 1991.
(Lont. 1547)

Or. 22.735
Javanese, palm leaf, ff.
Tutur Kanda Empat. 1991.
(Lont. 1548)

Or. 22.736
Balinese, palm leaf, ff.
Malalancaran ke Jakarta, *Geguritan*. 1991.
(Lont. 1549)

r. 22.737
Javanese, palm leaf, ff.
Korawasrama ring Jaba, *Tutur*. Copy made in 1991 of an original dated 1923.
(Lont. 1550)

Or. 22.738
Javanese, palm leaf, ff.
Dangdang Bang Bungalan, *Tatwa*, by Ida Nyoman Rai from Griya Panaraga, Cakranagara, Lombok 1904. Copy of 1991.
(Lont. 1551)

Or. 22.739
Javanese, palm leaf, ff.
Jurangandanu, Kidung. 1991.
(Lont. 1552)

Or. 22.740
Javanese, palm leaf, ff.
Rarawangi, Kidung. 1991.
(Lont. 1553)

Or. 22.741
Balinese, palm leaf, ff.
Wargasari Bancih-Wadon, Geguritan. 1991.
(Lont. 1554)

Or. 22.742
Balinese, palm leaf, ff.
Bima Swarga, Parikan, by I Nyoman Kerempang. 1991.
(Lont. 1555)

Or. 22.743 - Or. 22.751.
Collection of *lontar* manuscripts, purchased in August 1991 from Ida Bagus Asmara, Singaraja, Bali, Indonesia, from his private collection.

Or. 22.743
Javanese, Balinese, palm leaf, ff.
Arjunawiwaha maarti, *Kakawin*. Recent copy of a manuscript dated 1716 Saka (1794 AH).
(Lont. 1556)

Or. 22.744
Javanese, palm leaf, ff., illustrations.
Kaputusan, Mantra, Rerajahan with illustrations.
(Lont. 1557)

Or. 22.745
Javanese, palm leaf, ff., illustrations.
Kaputusan, Mantra, Rerajahan with illustrations.
(Lont. 1558)

Or. 22.746
Javanese, palm leaf, ff.
Tutur Gnir Besi.
(Lont. 1559)

Or. 22.747
Javanese, palm leaf, ff.
Indik Tetanduran.
(Lont. 1560)

Or. 22.748
Javanese, palm leaf, ff.
Kaputusan.
(Lont. 1561)

Or. 22.749
Javanese, palm leaf, ff.
Babad Turunan Sang Triwarna.
(Lont. 1562)

Or. 22.750
Balinese, palm leaf, 5 ff., illustrations.
Prasi. Five leaves with drawings by I Ketut Badung, Banjar Paketan, Singaraja, from the 1930's. See for a similar set Or. 22.759 and Or. 22.760, below.
(Lont. 1563)

Or. 22.751
Javanese, palm leaf, ff.
Indik Tetanduran.
(Lont. 1564)

Or. 22.752 - Or. 22.755
Collection of *lontar* manuscripts, purchased in August 1991 from Mr. A.A. Ngurah Dirgha, Puri Gobraja, Singaraja. Mr. Dirgha is a direct descendant (grandson) of the last ruler ('stedehouder') of Buleleng. He is presently employed as a school teacher in Singaraja.

Or. 22.752

Javanese, Balinese, palm leaf, ff.
Wretasancaya maarti. Ex collection A.A. Putu Djelantik 1910, Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1565)

Or. 22.753
Javanese, palm leaf, ff.
Wangbang Turida. Ex collection A.A. Putu Djelantik 1898, Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1566)

Or. 22.754
Javanese, palm leaf, ff.
Siwasasana. A text from 1843.
Ex collection A.A. Putu Djelantik 1900, Puri Gobraja, Singaraja. Acquired through the intermediary of Mr. I Ketut Windia, Singaraja.
(Lont. 1567)

Or. 22.755
Javanese, Balinese, palm leaf, ff.
Kalepasan maarti, Kakawin.
Ex collection A.A. Putu Djelantik 1906, Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1568)

Or. 22.756 - Or. 22.760
Collection of *lontar* manuscripts, purchased in August 1991 from Ida Bagus Asmara, Singaraja, Bali, Indonesia, from his private collection.

Or. 22.756
Javanese, palm leaf, ff.
Dewasasana, Rajapatigondala, from Singaraja. In the text are dates of earlier copying: 1689, 1691 and 1930.
(Lont. 1569)

Or. 22.757
Javanese, palm leaf, ff.
Kalapurana.
(Lont. 1570)

Or. 22.758
Javanese, palm leaf, ff.
Babad Pasek Kayu Selem and *Sanak Pitu*.
(Lont. 1571)

Or. 22.759
Balinese, palm leaf, 15 ff., illustrations.

Prasi, fifteen leaves with drawings by I Ketut Badung from Banjar Paketan, Singaraja, around 1930. See for a similar set Or. 22.750, above, and Or. 22.760, below.
(Lont. 1572)

Or. 22.760
Balinese palm leaf, 1 f., illustration.
Prasi, one leaf with drawings by I Ketut Badung from Banjar Paketan, Singaraja, around 1930. See for a similar set Or. 22.750 and Or. 22.759, above.
(Lont. 1572)

Or. 22.761 - Or. 22.763
Collection of *lontar* manuscripts, acquired in the summer of 1991 from Mr. I Dewa Gde Catra, a retired school teacher in Karangasem, Bali, who has, after 1991, succeeded Ketut Sangka from Krambitan as the local coordinator of the Balinese manuscript project.

Or. 22.761
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan I Lutung.
(Lont. 1574)

Or. 22.762
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Sliksik.
(Lont. 1575)

Or. 22.763
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Kawigama.
(Lont. 1576)

Or. 22.764
Photographs,
Collection of photographs of locomotives in the Middle East, 1917-1963. In all 70 photographs and 24 postcards. Ex-collection J. Quanjer.
Provenance: Purchased by auction on November 5, 1991, from Messrs. J.L. Beijers, auctioneers in Utrecht (Catalogue No. 242).
(F. 49)

Or. 22.765 - Or. 22.773
Collection of Islamic manuscripts from Pakistan, purchased in November 1991 from Mr. H.A. Bechan, a Hindustani merchant from Paramaribo, now residing in The Hague. Mr. Bechan had acquired the manuscripts a relatively short time before the sale, mostly in Lahore.

Or. 22.765
Collective volume with texts in Urdu, paper, ff.
(1) *Kitab al-Sarf*, by (?) Baha-yi Bhutaralawi, on Arabic grammar.
(2) *Shagara-yi Miyan Muhammad Hayat*.
(Ar. 5103)

Or. 22.766
Persian, paper, ff.
(1) Fragment, of medical contents.
(2) Collection of fragments and shorter pieces, of a medical nature.
(Ar. 5104)

Or. 22.767
Arabic, Urdu, paper, ff.
Fragments of *Kitab al-Fusul*, the Arabic translation by Hunayn b. Ishaq (d. 260/873), GAL G I, 206, of the aphorisms by Hippocrates, with translation and commentary in Urdu.
(Ar. 5000)

Or. 22.768
Collective volume with texts in Persian and Arabic, paper, ff., copied Lahore 1903/1321.
(1) Short text in Persian.
(2) *Haft Ahbab*, by Hamid al-Din Naguri, and six other authors, on medical and pharmological matters.
(3) *Risala-yi Kanz al-Iksir*, by Nasir al-Din Arslan.
(4) *Mugarrabat-i Haydariyya*.
(5) *Duhn al-Mughith* (Arabic with interlinear Persian translation, pp. 9-10 are lacking).
(Ar. 5105)

Or. 22.769
Persian, Urdu, paper, ff., *safina*-shaped.
Bayad on medical and (al)chemical subjects. Much attention is paid to the subjects of *Bah* and *Wisal*.
(Ar. 5001)

Or. 22.770
Urdu, paper, ff.
An untitled work on alchemy, by (?) Hadrat Haggi Sufi Sayyid al-`Arifin Muhammad Yahya Sahib.

(Ar. 5002)

Or. 22.771
Persian, paper, ff.
Collection of *ghazal*s and *ruba`i*'s, by Asiri, and others. At the end also: *Nuskha-yi Falasifa*.
(Ar. 5106)

Or. 22.772
Arabic, paper, ff.
Kitab al-Asrari (or *al-Asrar*?) by Abu Bakr Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923 or 320/932), GAL G I, 233.
(Ar. 5045)

Or. 22.773
Arabic, paper, ff., copied Bukhara 1227/1812, Central-Asian binding (thick carton, green pasting, bookbinder's vignette)
al-Tawdih fi Hall Ghawamid al-Tanqih, a commentary by Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1347), GAL G II, 214, on his own work *Tanqih al-Usul*. Copyist's verses at the end.
(Ar. 5046)

Or. 22.774 - Or. 22.779
Collection of Berber and Arabic manuscripts, purchased in November 1991 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 22.774
Collective volume with texts in Berber, paper, 168 ff., dated 1328/1910 and 1339/1921.
(1) ff. 1r-4r. *Al-Qasida al-Bushikriyya* by Muhammad b. `Abdallah al-Bushikri, dated 1339/1921.
(2) ff. 7r-164v. Part 1 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with the commentary and glosses by al-Tamuddizti, dated 1328/1910.
(3) ff. 164r-v. Short unidentified text.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 14-15.
(Ar. 5047)

Or. 22.775
Collective volume with texts in Arabic and Berber in connection with poems by al-Busiri, paper, ff., dated 1352 AH and 1326 AH.
(1) ff. ??-??. Arabic. Introduction to al-Hamidi's Berber translation and adaptation of the *Qasidat al-Burda* by al-Busiri.
(2) ff. ??-??. Arabic and Berber. *Takhmis al-Burda* by `Abdallah b. Yahya al-Hamidi. Dated 1352 AH.
(3) ff. ??-??. Arabic. *al-Qasida al-Hamziyya* by al-Busiri. Dated 1326 AH.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 15-16.
(Ar. 5078)

Or. 22.776
Collective volume with texts in Arabic and Berber, paper, ff., in a remarkable binding. No. 2 is dated 1283 AH.
(1) Several *Khutba*'s, *Wasiyyat al-Nabi*, etc.
(2) *`Umdat al-Talibin li-Fahm Alfaz al-Murshid al-Mu`in*, commentary by Muhammad b. Ahmad b. Muhammad al-Simlali al-Aduzi on Ibn `Ashir's *al-Murshid al-Mu`in*. Dated 1283 AH.
(3) *Kitab Tanbih al-Ghafilin `an Zad al-Musafirin* by Abu al-Layth al-Samarqandi (d. 373/983), GAL G I, 196.
(4) *Tanbih al-Ikhwan `ala Tark al-Bida` wal-`Isyan* (*urguza* and *sharh*), by Muhammad b. `Ali b. Ibrahim Akbil al-Induzali (= Muhammad Awzal, d. 1749 AD).
(5) *al-Qasida al-Hamziyya* by al-Busiri.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 17-19.
(Ar. 5079)

Or. 22.777
Arabic, paper, 7 ff., *maghribi* script (one hand), loose leaves, apparently at some stage removed from a binding.
(1) f. 1a. A juridical *Mas'ala*, followed by a *Hadith* on *Tasliya*, and some other shorter notes (*Fa'ida*).
(2) ff. 1b-7a. *Fahrasa* of al-Husayn b. Nasir al-Dar`i, grand-master of the Nasiriyya order, written by himself.
(3) ff. 7a-b. A *Khutba* (or *Wasiyya* or *Nasiha*), after the extensive doxology beginning (f. 7a) with *Ayyuha al-Nas, inna al-Mu'min al-Haqiqi ...*
(4) f. 7b. *Du`a' li-Qada' al-Hawa'ig*.
(5) f. 7b. *Higab*. Amulet text on the seven letters, with instruction of how to handle this. The amulet provides protection during travelling (*Safar*). The seven letters should be written on stones, which the prospective traveller should alternatingly lift with his right or left hand. This should be repeated several times and in a certain order, as is described.
[* in Ar. 5138]

Or. 22.778
Berber, paper, photocopies, ff.
Medical recipes, ascribed to Muhammad b. `Ali al-Ba`qili. Copyist is al-Husayn b. Ahmad b. Muhammad b. Ahmad b. al-Husayn b. `Ali al-Takushti al-Sawabi. The same text also on Or. 23.254, below.
Photocopy of a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 19-20.
(in Ar. 5138)

Or. 22.779
Berber, paper, photocopies, ff., original dated 1388 AH.

Manzuma by (?) al-Husayn b. Ibrahim al-Mtugi al-... (died 1329 AH). (= Or. 23.313).
Photocopy of a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 20-21.
(in Ar. 5138)

Or. 22.780 - Or. 22.788
Collection of Islamic manuscripts from Pakistan, purchased in November 1991 from Mr. H.A. Bechan, a Hindustani merchant from Paramaribo, now residing in The Hague. Mr. Bechan had acquired the manuscripts a relatively short time before the sale, mostly in Lahore.

Or. 22.780
Persian, Urdu, paper, ff.
Bayad on many subjects, astronomy, *salasil,* medicine, etc.
(Ar. 4965)

Or. 22.781
Persian, Urdu, paper, ff.
Medical *Bayad* of Hakim Nawab Khan. Modern copy made by Ahmad Bahadur Shah Zafar, from an original dated 1253/1837.
(Ar. 4967)

Or. 22.782
Collective volume with texts in Persian and Urdu, paper, ff.
Medical *Bayad* consisting of two parts:
(1) Persian. *Khawass-i Mufradat*.
(2) Urdu. *Mugarrabat-i Tibbi*.
(Ar. 4966)

Or. 22.783
Collective volume with texts in Persian, paper, ff.
(1) *Tagaribi-i Khushhali*, a work on alchemy by *Haggi Sahib* Badi` al-Din Muhammad Khushhal.
(2) *Dar `Irfan-i `Aqaqir* (also on alchemy?). Dated 1312/1894.
(Ar. 5107)

Or. 22.784
Persian, paper, ff.
Anthology of Persian poetry, apparently mostly of the Indian subcontinent. The newer parts of the MS are dated 1331/1913.
(Ar. 5108)

Or. 22.785
Persian, paper, ff.

Dastur al-Adwiya. Medical Bayad of Wilayat Shah b. Qadir Shah Dahri, 1229/1814.
(Ar. 5109)

Or. 22.786
Persian, paper, ff., dated 1305/1888.
A work on *Fiqh*, by Muhammad Nur Hindi Faqiri Shaykh Tag Naqshbandi. A Chishtiyya text or author?
(Ar. 5048)

Or. 22.787
Urdu, paper, ff.
A part only (pp. 591-1014) of a medical *Bayad*. Pp. 837-1014 treat coitus (*al-gima`*).
(Ar. 5003)

Or. 22.788
Persian, paper, ff.
Incomplete copy (end missing) of a poem on the law of succession (*fara'id*).
(Ar. 5004)

Or. 22.789 - Or. 22.901
Collection of mostly photocopies, purchased in November 1991, from Balinese Manuscript Project, Leiden.

Or. 22.789
Balinese, photocopy, 22 pp.
Babad Rusak Buleleng. Photocopy of the manuscript in Balinese script, by A.A. Putu Djelantik, of the original which is kept in Puri Gobraja, Singaraja.
(Mal. 14.609)

Or. 22.790
Collection of texts in Balinese and Indonesian, photocopies, paper, in all 52 pp.
Collection of photocopies of documents, written by A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(1) 15 pp. History of the rulers of Buleleng.
(2) 3 pp. Story about I Gusti Ngurah Panji, 1923.
(3) 4 pp. History of ancient rulers of Central Bali, 1932.
(4) 14 pp. Biography of I Gusti Putu Djelantik. Typescript, 1908.
(5) 11 pp. Biography of I Gusti Putu Djelantik. Typescript, 1906.
(6) 5 pp. Pedanda's in Bali.
(Mal. 14.610)

Or. 22.791
Balinese, photocopy, typescript.
Calendars with activities of Balinese priests, in the year 1990. *Pamargin*.

(Mal. 14.611)

Or. 22.792
Balinese, Javanese, photocopy.
Spesivikasi Naskah Koleksi Museum NTB (Lombok). An inventory containing 1227 titles.
(Mal. 14.612)

Or. 22.793
Javanese,
Tutur Sang Hyang Bhuwana mareka. Banjar Buleleng (= HKS 5007 = Or. 21.151, above).
(Mal. 14.457)

Or. 22.794
Javanese,
Kakawin Wretantaka. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5008 = Or. 21.152, above).
(Mal. 14.458)

Or. 22.795
Javanese,
Kakawin Arjunapramada. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5009 = Or. 21.153, above).
(Mal. 14.459)

Or. 22.796
Javanese,
Kakawin Sarasangkata. Banjar, Buleleng (= HKS 5014 = Or. 21.158, above).
(Mal. 14.460)

Or. 22.797
Javanese,
Kakawin Prakretaning Paksi. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5015 = Or. 21.159, above).
(Mal. 14.461)

Or. 22.798
Balinese,
Geguritan Gosong Tangkas. Banjar, Buleleng (= HKS 5033 = Or. 21.177, above).
(Mal. 14.462)

Or. 22.799
Javanese,
Sang Hyang Siwamandala. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5034 = Or. 21.178, above).
(Mal. 14.463)

Or. 22.800
Javanese,

Kidung Kretajnana. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5037 = Or. 21.181, above).
(Mal. 14.464)

Or. 22.801
Javanese,
Caru Magingsir. Banjar, Buleleng (= HKS 5038 = Or. 21.182, above).
(Mal. 14.465)

Or. 22.802
Javanese,
Anuman Wetu Gangga. Banjar, Buleleng (= HKS 5039 = Or. 21.183, above).
(Mal. 14.466)

Or. 22.803
Javanese,
Rajaniti Kahuripan. Bila, Buleleng (= HKS 5040 = Or. 21.184, above).
(Mal. 14.467)

Or. 22.804
Javanese,
Nitipraya. Sawan, Buleleng (= HKS 5041 = Or. 21.185, above).
(Mal. 14.468)

Or. 22.805
Javanese,
Panerangan. Sawan, Buleleng (= HKS 5042 = Or. 21.186, above).
(Mal. 14.469)

Or. 22.806
Javanese,
Pariagem Taman Bali. Manyali, Buleleng (= HKS 5043 = Or. 21.187, above).
(Mal. 14.470)

Or. 22.807
Javanese,
Kakawin Bhuwanalaksana. Payangan, Gianyar (= HKS 5074 = Or. 21.218, above)
(Mal. 14.471)

Or. 22.808
Javanese,
Kakawin Lambang Paukiran. Payangan, Gianyar (= HKS 5075 = Or. 21.219, above)
(Mal. 14.472)

Or. 22.809

Javanese,
Usada Pasasayutan ing Wong Agering. Liligundi, Singaraja (= HKS 5076 = Or. 21.220, above).
(Mal. 14.473)

Or. 22.810
Javanese,
Kandan Manusa Sakti. Banyuning, Buleleng (= HKS 5077 = Or. 21.221, above).
(Mal. 14.474)

Or. 22.811
Javanese,
Aji Pangwiresan. Manyali, Buleleng (= HKS 5078 = Or. 21.222, above).
(Mal. 14.475)

Or. 22.812
Javanese,
Kandan Calon Arang. Payangan, Gianyar (= HKS 5079 = Or. 21.223, above).
(Mal. 14.476)

Or. 22.813
Javanese,
Pamroktawuk Sasih. Manyali, Buleleng (= HKS 5080 = Or. 21.224, above).
(Mal. 14.477)

Or. 22.814
Javanese,
Angguli Prawesi. Liligundi, Buleleng (= HKS 5087 = Or. 21.231, above).
(Mal. 14.478)

Or. 22.815
Javanese,
Dharma Caruban. Blabatuh, Gianyar (= HKS 5209 = Or. 21.454, above).
(Mal. 14.479)

Or. 22.816
Collective volume with texts in Javanese,
(1) *Kusumadewatatma* (= HKS 5376 = Or. 21.502, above).
(2) *Kusumadewa Gaglaran* (= HKS 5377 = Or. 21.503, above).
(3) *Puja Sahita* (= HKS 5378 = Or. 21.504, above).
From Griya Capaka, Gulingan, Badung.
(Mal. 14.480)

Or. 22.817
Javanese,

Kidung Wangbang Turida. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5396 = Or. 21.542, above).
(Mal. 14.481)

Or. 22.818
Javanese,
Krakah. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5397 = Or. 21.543 - Or. 21.544, above).
(Mal. 14.482)

Or. 22.819
Javanese,
Kidung Babad Lombok. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5409 = Or. 21.555, above).
(Mal. 14.483)

Or. 22.820
Collective volume with texts in Javanese and Balinese,
(1) Javanese. *Kakawin Sutasasana* (= HKS 5413 = Or. 21.559, above)
(2) Balinese. *Geguritan Gowah* (= HKS 5414 = Or. 21.560, above)
From Amlapura, Karangasem.
(Mal. 14.484)

Or. 22.821
Javanese,
Kakawin Sasangka Sarana. Prati Poma, Ekaksara, Griya Kacicang, Karangasem (= HKS 5415 = Or. 21.561, above).
(Mal. 14.485)

Or. 22.822
Javanese,
Kakawin Sasangkasarana. Prasi, Karangasem (= HKS 5426 = Or. 21.572, above).
(Mal. 14.486)

Or. 22.823
Javanese,
Kakawin Pratiloma. Griya Kacicang, Karangasem (= HKS 5427 = Or. 21.573, above).
(Mal. 14.487)

Or. 22.824
Collective volume with texts in Javanese,
(1) *Kakawin Sasangkasarana*, *Pratiloma* (= HKS 5426 = Or. 21.572, above).
(2) *Anja-anja Sungsang* (= HKS 5428 = Or. 21.574, above).
From Griya Kacicang, Karangasem.
(Mal. 14.488)

Or. 22.825

Javanese,
Kakawin Surantaka. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5431 = Or. 21.577, above).
(Mal. 14.489)

Or. 22.826
Javanese,
Kidung Arja Wicitra. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5432 = Or. 21.578, above).
(Mal. 14.490)

Or. 22.827
Javanese,
Kidung Wirya Guna. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5433 = Or. 21.579, above).
(Mal. 14.491)

Or. 22.828
Javanese,
Udyogaparwa. Griya Tengah, Bodakling, Karangasem (= HKS 5434 = Or. 21.580, above).
(Mal. 14.492)

Or. 22.829
Javanese,
Widisastra Pangabenan. Tista, Karangasem (= HKS 5435 = Or. 21.581, above).
(Mal. 14.493)

Or. 22.830
Javanese,
Kakawin Indrabandana. Griya Kawan, Sibetan, Karangasem (= HKS 5436 = Or. 21.582, above).
(Mal. 14.494)

Or. 22.831
Javanese,
Upacara Patiurip. Tampuagan, Karangasem (= HKS 5437 = Or. 21.583, above).
(Mal. 14.495)

Or. 22.832
Javanese,
Babad Ratu Jawadwipa. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5439 = Or. 21.585, above).
(Mal. 14.496)

Or. 22.833
Javanese,
Kakawin Dharmasunyakeling. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5440 = Or. 21.586, above).
(Mal. 14.497)

Or. 22.834
Javanese,
Kidung Undakan Pangrus. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5441 = Or. 21.587, above).
(Mal. 14.498)

Or. 22.835
Javanese,
Kakawin Astikasraya. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5442 = Or. 21.588, above).
(Mal. 14.499)

Or. 22.836
Balinese,
Paparikan Tantri. Negara, Jembrana (= HKS 5443 = Or. 21.589, above).
(Mal. 14.500)

Or. 22.837
Javanese,
Babad Ratu Karangasem. Bungaya, Karangasem (= HKS 5444 = Or. 21.590, above).
(Mal. 14.501)

Or. 22.838
Javanese,
Tutur Pramana. Banjar Pedped, Karangasem (= HKS 5446 = Or. 21.592, above).
(Mal. 14.502)

Or. 22.839
Balinese,
Palelintik Dalem Klungkung. Cetakan, Klungkung (= HKS 5447 = Or. 21.593, above).
(Mal. 14.503)

Or. 22.840
Javanese,
Kakawin Pratiloma. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5448 = Or. 21.594, above).
(Mal. 14.504)

Or. 22.841
Javanese,
Kakawin Ghatotkacasraya. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5449 = Or. 21.595, above).
(Mal. 14.505)

Or. 22.842
Javanese,
Kakawin Aniharana. Selat, Karangasem (= HKS 5460 = Or. 21.607, above).

(Mal. 14.506)

Or. 22.843
Javanese,
Babad Usana Jawa Bali. Pidpid, Karangasem (= HKS 5462 = Or. 21.609, above).
(Mal. 14.507)

Or. 22.844
Balinese,
Paparikan Palelintik Brahmana. Jungutan, Karangasem (= HKS 5464 = Or. 21.611, above).
(Mal. 14.508)

Or. 22.845
Balinese,
Geguritan Gunung Agung Meletus. Jungutan, Karangasem (= HKS 5465 = Or. 21.612, above).
(Mal. 14.509)

Or. 22.846
Javanese,
Babad Karang Buncing. Abadi, Karangasem (= HKS 5466 = Or. 21.613, above).
(Mal. 14.510)

Or. 22.847
Balinese,
Paparikan Datacandrabanu. Amlapura, Karangasem (= HKS 5467 = Or. 21.614, above).
(Mal. 14.511)

Or. 22.848
Balinese,
Paparikan Ramayana. Negara, Jembrana (= HKS 5471 = Or. 21.618, above).
(Mal. 14.512)

Or. 22.849
Balinese,
Parikan Babad Pasek. Bungaya, Karangasem (= HKS 5472 = Or. 21.619, above).
(Mal. 14.513)

Or. 22.850
Javanese,
Janma Prawreti. Griya Kecicang, Amlapura, Karangasem (= HKS 5478 = Or. 21.625, above).
(Mal. 14.514)

Or. 22.851
Javanese,

Babad Kawit Taman Bali. Getakan, Klungkung (= HKS 5479 = Or. 21.626, above).
(Mal. 14.515)

Or. 22.852
Balinese,
Kunjarakarna Parwa. Griya Muncan, Selat, Karangasem (= HKS 5480 = Or. 21.627, above).
(Mal. 14.516)

Or. 22.853
Javanese,
Kakawin Kunjarakarna. Griya Muncan, Selat, Karangasem (= HKS 5481 = Or. 21.628, above).
(Mal. 14.517)

Or. 22.854
Javanese,
Ramayana, Jawa. Bugbug, Karangasem (= HKS 5482 = Or. 21.629, above).
(Mal. 14.518)

Or. 22.855
Javanese,
Kaluwung Geni. Karangsuwung, Tabanan (= HKS 5484 = Or. 21.631, above).
(Mal. 14.519)

Or. 22.856
Collective volume with texts in Javanese,
(1) *Pustaka Jadma* (= HKS 5487 = Or. 21.634, above).
(2) *Pustaka Dewa* (= HKS 5488 = Or. 21.635, above).
From Karangsuwung, Tabanan.
(Mal. 14.520)

Or. 22.857
Javanese,
Tutur Indraloka. Karangsuwung, Tabanan (= HKS 5484 = Or. 21.636, above).
(Mal. 14.521)

Or. 22.858
Javanese,
Dharma Usada. Bedahulu, Gianyar (= HKS 5271 = Or. 21.416, above).
(Mal. 14.522)

Or. 22.859
Javanese,
Kakawin Nitisara. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5424 = Or. 21.570, above).
(Mal. 14.523)

Or. 22.860
Javanese,
Tatwa Kreta Bhujangga Parembon. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5419 = Or. 21.565, above).
(Mal. 14.524)

Or. 22.861
Javanese,
Tatwa Bhujangga Bali Prembon. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5420 = Or. 21.566, above).
(Mal. 14.525)

Or. 22.862
Javanese,
Babad Brahmana Kariten. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5421 = Or. 21.567, above).
(Mal. 14.526)

Or. 22.863
Javanese,
Kakawin Aniharana. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5422 = Or. 21.568, above).
(Mal. 14.527)

Or. 22.864
Javanese,
Kakawin Arjunawijaya. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5423 = Or. 21.569, above).
(Mal. 14.528)

Or. 22.865
Javanese,
Bhismaparwa. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5469 = Or. 21.616, above).
(Mal. 14.529)

Or. 22.866
Javanese,
Katuturan Sang Prabhu Airlangga. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5468 = Or. 21.615, above).
(Mal. 14.530)

Or. 22.867
Javanese,
Usada Budakeling. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5496 = Or. 21.643, above).
(Mal. 14.531)

Or. 22.868
Javanese,
Pabaratayan. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5497 = Or. 21.644, above).
(Mal. 14.532)

Or. 22.869
Javanese,
Nitisara Sanghita. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5498 = Or. 21.645, above).
(Mal. 14.533)

Or. 22.870
Javanese,
Putru Kalepasan. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5499 = Or. 21.646, above).
(Mal. 14.534)

Or. 22.871
Javanese,
Wreti Sasana. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5493 = Or. 21.640, above).
(Mal. 14.535)

Or. 22.872
Collective volume with texts in Javanese,
(1) *Purwagama* (= HKS 5491 = Or. 21.638, above).
(2) *Kutharagama* (= HKS 5492 = Or. 21.639, above).
Puri Gobraja, Singaraja.
(Mal. 14.536)

Or. 22.873
Javanese,
Rasi Sasana. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5494 = Or. 21.641, above).
(Mal. 14.537)

Or. 22.874
Javanese,
Aswacandramarana. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5473 = Or. 21.619, above).
(Mal. 14.538)

Or. 22.875
Balinese,
Kidung Singandalan. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5474 = Or. 21.620, above).
(Mal. 14.539)

Or. 22.876
Javanese,
Widhisastra Roghasanghara Bhumi. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5475 = Or. 21.621, above).
(Mal. 14.540)

Or. 22.877
Javanese,
Singhalanggalyaparwa. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5476 = Or. 21.622, above).
(Mal. 14.541)

Or. 22.878
Javanese,
Babad Sang Hyang Tantu Pangelaran. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5454 = Or. 21.601, above).
(Mal. 14.542)

Or. 22.879
Javanese,
Indik Indik Parembon. Griya Tandeg, Kaba Kaba, Tabanan. (= HKS 5459 = Or. 21.606, above).
(Mal. 14.543)

Or. 22.880
Javanese,
Kakawin Usana Bali Mayantaka. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5452 = Or. 21.599, above).
(Mal. 14.544)

Or. 22.881
Javanese,

Kakawin Lubdhaka. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5451 = Or. 21.598, above).
(Mal. 14.545)

Or. 22.882
Javanese,
Kidung Manukabha. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5450 = Or. 21.597, above).
(Mal. 14.546)

Or. 22.883
Javanese, Balinese,
Kakawin Anyang Nirarta. Griya Gde Balayn, Tabanan (= HKS 5500 = Or. 21.647, above).
(Mal. 14.547)

Or. 22.884
Javanese,
Adi Parwa. Banjar Sengguan, Kaba-Kaba, Tabanan (= HKS 5501 = Or. 21.648, above).
(Mal. 14.548)

Or. 22.885
Javanese,
Bhuda Kecapi Sastra Sanga. Griya Panaraga, Lombok (= HKS 5502 = Or. 21.649, above).
(Mal. 14.549)

Or. 22.886
Javanese,
Wisik Parama Rahasya. Griya Panaraga, Lombok (= HKS 5503 = Or. 21.650, above).
(Mal. 14.550)

Or. 22.887
Javanese,
Babad Calon Arang. Lombok Barat (= HKS 5504 = Or. 21.651, above).
(Mal. 14.551)

Or. 22.888
Javanese,
Ramayana Jawa. Bugbug, Karangasem (= HKS 5482 = Or. 21.652, above).
(Mal. 14.552 – Mal. 14.553)

Or. 22.889
Javanese,
Bebantenan Tukang. Karang Suwung, Gubug, Tabanan (= HKS 5505 = Or. 21.653, above).
(Mal. 14.554)

Or. 22.890

Javanese,
Lalintih Para Aryya Tabanan. Puri Saren Anyar, Tabanan (= HKS 5506 = Or. 21.654, above).
(Mal. 14.555)

Or. 22.891
Collective volume with texts in Javanese,
(1) *Wreti Sasana* (= HKS 5507 = Or. 21.655, above).
(2) *Sila Sasana* (= HKS 5508 = Or. 21.656, above).
(3) *Resi Sasana* (= HKS 5509 = Or. 21.657, above).
Griya Panaraga, Lombok.
(Mal. 14.556)

Or. 22.892
Javanese,
Kunjara Karna Parwa. Sidemen, Karangasem (= HKS 5510 = Or. 21.658, above).
(Mal. 14.557)

Or. 22.893
Javanese,
Satapin Tatwa. Gianyar (= HKS 5511 = Or. 21.659, above).
(Mal. 14.558)

Or. 22.894
Balinese,
Gaguritan Gusti Wayan. Sidemen, Karangasem (= HKS 5512 = Or. 21.660, above).
(Mal. 14.559)

Or. 22.895
Balinese,
Paparikan Sarasamuscaya. Griya Tengah. Budakling (= HKS 5513 = Or. 21.661, above).
(Mal. 14.560)

Or. 22.896
Javanese,
Sila Krama. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5514 = Or. 21.662, above).
(Mal. 14.561)

Or. 22.897
Javanese,
Bhagawan Indraloka. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5515 = Or. 21.663, above).
(Mal. 14.562)

Or. 22.898
Javanese,

Sila Sasana Sang Prabhu Ring Pranawati. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5516 = Or. 21.664, above).
(Mal. 14.563)

Or. 22.899
Javanese,
Atma Prasangsa. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5517 = Or. 21.665, above).
(Mal. 14.564)

Or. 22.900
Javanese,
Kunjara Karna. Puri Gobraja, Singaraja (= HKS 5518 = Or. 21.666, above).
(Mal. 14.565)

Or. 22.901
Collective volume with 18 texts in Balinese,
(1) *Lalampahan Sang Prabhu Singaraja* (= HKS 5519 = Or. 21.667, above).
(2) (= HKS 5520 = Or. 21.668, above).
(3) (= HKS 5521 = Or. 21.669, above).
(4) (= HKS 5522 = Or. 21.670, above).
(5) (= HKS 5523 = Or. 21.671, above).
(6) (= HKS 5524 = Or. 21.672, above).
(7) (= HKS 5525 = Or. 21.673, above).
(8) (= HKS 5526 = Or. 21.674, above).
(9) (= HKS 5527 = Or. 21.675, above).
(10) (= HKS 5528 = Or. 21.676, above).
(11) (= HKS 5529 = Or. 21.677, above).
(12) (= HKS 5530 = Or. 21.678, above).
(13) (= HKS 5531 = Or. 21.679, above).
(14) (= HKS 5532 = Or. 21.680, above).
(15) (= HKS 5533 = Or. 21.681, above).
(16) (= HKS 5534 = Or. 21.682, above).
(17) (= HKS 5535 = Or. 21.683, above).
(18) (= HKS 5536 = Or. 21.684, above).
Puri Gobraja, Singaraja.
(Mal. 14.566)

Or. 22.902
Photographs,
Collection of 15 photographs of Egypt, mostly by Arnoux.
Provenance: Purchased in December 1991 from Messrs. E.J. Brill, antiquarian booksellers and publishers in Leiden.
(F. 37)

Or. 22.903 - Or. 22.918
Collection of *lontar* manuscripts, purchased in December 1991 from Mr. A.A. Putu Dirgha, Puri Gobraja, Singaraja. Mr. Dirgha is a direct descendant (grandson) of the last ruler ('stedehouder') of Buleleng. He is presently employed as a school teacher in Singaraja.

Or. 22.903
Javanese, palm leaf, ff., with *kotak*.
Parthawijaya, Kakawin. Puri Gobraja, Singaraja. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, 1897.
(Lont. 1578)

Or. 22.904
Javanese, palm leaf, ff., with *kotak*.
Parthayana / Subadrawiwaha, Kakawin, by Padanda Ketut Pidada, Sasak, 1921. Puri Gobraja, Singaraja. Ex-collection A.A. Putu Djelantik.
(Lont. 1579)

Or. 22.905
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, ff., with *kotak*.
(1) *Agastyaparwa*. Copied in 1867. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, 1897.
(2) *Wrhaspatitatwa*. Copied in 1867. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, 1897.
Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1580)

Or. 22.906
Javanese, palm leaf, ff., with *kotak*.
Dangdang Petak, Kidung. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, 1893. Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1581)

Or. 22.907
Javanese, palm leaf, ff., with *kotak*.
Wiwudaparwa. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, 1897. Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1582)

Or. 22.908
Javanese, palm leaf, ff.
Tantri / Dyah Tantri. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Singaraja 1897. Before that ex-collection I Gusti Putu Griya, *wakil punggawa* in Ukir Kawi, Cakranegara, Lombok, 1895.
(Lont. 1583)

Or. 22.909
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, ff., with kotak.
(1) *Krakah*.
(2) *Kanda Moksa*.

(3) *Wiknyoga.*
Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja. 1891.
(Lont. 1584)

Or. 22.910
Javanese, palm leaf, ff., with kotak.
Brahmawangsatatwa. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja 1930.
(Lont. 1585)

Or. 22.911
Javanese, palm leaf, ff., dated Lombok, 1796, with *kotak.*
Arjunawijaya, *Kakawin.* Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja. In 1896 collection I Gusti Putu Griya, *wakil punggawa* in Cakranegara, Lombok.
(Lont. 1586)

Or. 22.912
Javanese, palm leaf, ff., with *kotak.*
Pangayam-Ayaman. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1901.
(Lont. 1587)

Or. 22.913
Javanese, palm leaf, ff., dated 1873 AD.
Singhalanggalyaparwa. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1905.
(Lont. 1588)

Or. 22.914
Javanese, palm leaf, ff.
Astikasraya, *Kakawin.* Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1924/1925.
(Lont. 1589)

Or. 22.915
Javanese, palm leaf, ff.
Wadulaksana, *Kakawin.* Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1897.
(Lont. 1590)

Or. 22.916
Javanese, palm leaf, ff., dated 1820 AD.
Gatotkacasraya, Kakawin. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1898.
(Lont. 1591)

Or. 22.917
Javanese, palm leaf, ff.
Lubdhaka / Siwaratrikalpa, *Kakawin*. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1898.
(Lont. 1592)

Or. 22.918
Balinese, palm leaf, ff.
Jayaprana, Kidung. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1910.
(Lont. 1593)

Or. 22.919
Arabic, paper, ff.
West African prayer book, loose leaves in a textile wrapper.
Provenance: Purchased in December 1991 from Adab Books (Daphne Roper), Cambridge.
(Ar. 5005)

Or. 22.920 - Or. 22.921
South-East Asian materials acquired in February 1992 from Mr. Rudolph Stolper, an antiques dealer in Bath, UK.

Or. 22.920 a,b
Chinese, paper, 2 vols., ff.,
History of Vietnam.
(Skr. 115-116)

Or. 22.921
Birmese, ivory, 2 ff.
Two leaves of a Birmese manuscript on ivory.
(Skr. 117)

Or. 22.922 - Or. 22. 925
Collection of Arabic and Berber texts, acquired in February 1992 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 22.922
Collective volume with texts in Arabic and Berber, paper, 138 ff., dated Ifnwan, Shawwal 1131 AH. Copied from the author's copy, probably the one that is now known as MS Rabat, Bibliothèque Générale, Q 125.
(1) f. 1r. Arabic. Traditions.
(2) ff. 1v-48v. Berber. Part I of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749).
(3) ff. 49v-130v. Berber. Part II of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749).
(4) ff. 131r-138v. Arabic. Anonymous *Awrad*.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 21-22.
(in: Ar. 5006)

Or. 22.923
Berber, paper, ff.
Fragments of poetical texts.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, p. 22.
(in: Ar. 5006)

Or. 22.924 a, b
Berber, paper, ff.
Fragment of a poetical text.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, p. 22.
(in: Ar. 5006)

Or. 22.925
Berber, paper, 1 f.
Fragment in prose.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 22-23.
(Ar. 4963)

Or. 22.926 a, b
Two wooden Qur'an stands (*kursi*) from Afghanistan or Northwest Pakistan, each made from one piece of wood. One stand is finished, the other is in an uncompleted stage. Both show embellishment by woodcarving, with floral designs.
Purchased in February 1992 from Mr. Harm van Oudenhoven, an antique and curiosa dealer in Leiden.
[* Lont. 1795 a,b]

Or. 22.927 - Or. 22.940
Collection of Islamic manuscripts from Pakistan, purchased in February 1992 from Mr. H.A. Bechan, a Hindustani merchant from Paramaribo, now residing in The Hague. Mr. Bechan had acquired the manuscripts a relatively short time before the sale from Pakistani private owners.

Or. 22.927

Collective volume in Persian, Arabic and Urdu, paper, ff.
(1) Persian-Arabic vocabulary.
(2) Persian-Urdu vocabulary.
(3) *Ahwal al-Hukama'.*
(4) *Qawa`id-i Saltanat-i Padishah-i Shah Gahan.*
(5) *Bayan-i Su'al u Gawab.*
(6) New Testament, Matthew 5, 6, 7.
(7) A text, containing a number of shorter hikayat.
(8) Lexicographical compendium on the letters of Shaykh Abu al-Fadl.
(Ar. 5110)

Or. 22.928
Collective volume with texts in Persian and Arabic, paper, ff.
(1) A work of ethical contents.
(2) A work on *Insha'*, letter writing.
(3) Arabic-Persian vocabulary.
(Ar. 5049)

Or. 22.929
Persian, paper, ff.
A *mathnawi*. An imitation of Firdawsi's *Shahnama*?
(Ar. 5080)

Or. 22.930
Persian, paper, ff., dated 1307 AH, copied by Gam` al-Din. From Afghanistan?
Sharh-i Iskandarnama.
(Ar. 5111)

Or. 22.931
Arabic, paper, ff., possibly from Afghanistan.
A work on *Usul al-Fiqh.*
(Ar. 5112)

Or. 22.932
Collective volume with texts in Pashto, Persian and Urdu, paper, ff.
Magmu`a with medical texts and texts on feeding.
(Ar. 5007)

Or. 22.933
Persian, Urdu, paper, ff.
Bayad on a variety of subjects, also with poetry. medical?
(Ar. 5050)

Or. 22.934

Persian, paper, ff., dated 23 Rabi` II 1320.
Misbah al-Tibb, a medical *mathnawi* by Muhammad Ashraf Chaharkhabar (?), followed by medical notes.
(Ar. 5008)

Or. 22.935
Urdu, paper, ff.
Bayad-i Tibbi, a medical notebook, Lahore 1943.
(Ar. 4968)

Or. 22.936
Urdu, paper, ff.
Mugarrabat-i Kashtagat-i Dehli, a (modern) medical *Bayad* by (?) Hakim Mahmud `Alikhan Dihlawi.
(Ar. 5009)

Or. 22.937
Persian, Arabic, paper, ff., dated 6 Safar 1207.
A Persian commentary on the *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. The draft of the text was completed on 7 Muharram 1207. A manuscript from Afghanistan (?).
(Ar. 5051)

Or. 22.938
Arabic, paper, ff., dated 1285 AH.
*Banat Su`ad*, the *Qasidat al-Burda* by Ka`b b. Zuhair (1st cent. AH), GAL G I, 39. A manuscript from Afghanistan (?).
(Ar. 5052)

Or. 22.939
Collective volume with texts in Persian, paper, ff.
(1) Text on magic.
(2) Incomplete copy (end missing) of *Risala-yi `Ilag al-Amrad*, a medical work by Yusufi b. Ahmad Yusuf al-Tabib.
(Ar. 4969)

Or. 22.940
Persian, paper, ff.
A medical *Bayad.*
(Ar. 4970)

Or. 22.941
Arabic, Turkish, paper.
Documents relative to the Mawlawiyya in Arab lands.

Provenance: Gift of Professor Frederick de Jong, Driebergen, registered in March 1992.
Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006).
(Ar.)

Or. 22.942
Dutch, paper, ff., typescript.
J.A.F. Duyverman, *Personenregister* (on Indonesian matters, mostly after 1945).
Provenance: Transferred in March 1992 from the collection 'Zaken Overzee', the library of the former Ministry of Colonies, where it had the class-mark E 16390.
(Mal. 9345)

Or. 22.943 - Or. 22.946
Collection of Arabic and Berber manuscripts, acquired in March and April 1992 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 22.943 a-f
Collection of texts in Berber and Arabic.
(Ar. 5205)

Or. 22.943 a
Collection of Berber texts, paper, 59 ff.
(1) ff. 1v-50v. Untitled manual on the *`ibadat*, in c. 1,000 distichs, by Muhammad b. Yahya b. Muhammad al-Tizekhti, possibly the person mention in al-Susi, *Rigalat*, 111, who was a *qadi* in Taroudant and who died around 1275/1858-1859.
(2) ff. 51r-52r. *Lusfat n lznt*. Anonymous poetical text in 93 distichs on Paradise.
(3) f. 52v. Anonymous verse text (2 distichs).
(4) f. 52v. Anonymous verse text (6 distichs and one hemistich).
(5) ff. 53r-54v. Anonymous verse text (101 distichs). Admonitions. Reference to three saints from the Sousse.
(6) ff. 55r-55v. Anonymous verse text (41 distichs). Enumeration of the ten sinners for who there will be certain punishment in the hereafter.
(7) ff. 55v-56r. Anonymous verse text (30 distichs and one hemistich). Admonitions, also with reference to a work by al-Suyuti.
(8) ff. 56v-58v. Anonymous verse text (58 distichs). On *bid`a*'s in connection with the misbehaviour of women.
(9) ff. 58v-59v. Incomplete (leaves missing) anonymous verse text, containing a.o. praise of the Prophet and the description of Paradise.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 23-24.
(in Ar. 5205)

Or. 22.943 b
Berber, paper, 3 ff.

Fragment from of a work about *Nnsaht n taytshin*, advice to women, by Muhammad b. Yahya b. Muhammad al-Tizekhti, possibly the person mention in al-Susi, *Rigalat*, 111, who was a *qadi* in Taroudant and who died around 1275/1858-1859.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, p. 24.
(in Ar. 5205)

Or. 22.943 c
Berber, paper, 1 f.
Anonymous moralistic prose text. Each line of text begins with the name of a letter of the alphabet. Text partly illegible.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 24-25.
(in Ar. 5205)

Or. 22.943 d
Berber, paper, 1 f.
Prayer (10 distichs).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, p. 25.
(in Ar. 5205)

Or. 22.943 e
Berber, paper, 3 ff.
Anonymous fragments of texts.
(in Ar. 5205)

Or. 22.943 f
Arabic, paper, 3 ff.
Fragments.
(in Ar. 5205)

Or. 22.944
Arabic, paper, ff.
Hada'iq al-Azhar, by Abu Bakr Muhammad b. Muhammad b. `Asim al-Qaysi al-Gharnati.
(Ar. 5010)

Or. 22.945
Berber, European paper, 4 ff.
Anonymous *Nasiha*, or *Bab al-Tawhid*, on various subjects. Poetical text (over 100 distichs).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, p. 25.
(Ar. 5322)

Or. 22.946
Collection of poetical texts in Arabic, paper, ff., numerous marginal notes.
(1) Muhammad b. `Ali b. `Abd al-Rahman b. `Ali al-Hawdi.

(2) `Abd al-Rahman al-Mu'min, mostly on *`ibadat*.
(Ar. 5320)

Or. 22.947
Arabic, paper, photocopy, ff.
Harakat Rashid `Ali al-Gilani. Khawatir wa-Dhikrayat, by the retired officer Muhammad Hasan al-Turayhi. Written and edited by Dr. Muhammad Husayn al-Zabidi. The 2nd existing copy of this unpublished work.
Received in April 1992 from Mr. Muhammad Sa`id al-Katib al-Turayhi, an exiled `Iraqi national, then of Klazienaveen, The Netherlands.
(Ar. 5139)

Or. 22.948
Javanese, paper, ff., dated January 8, 1889, from Semarang.
Serat Panji Wulan Tumanggal. Added is an extensive description of the contents.
Provenance: Purchased in April 1992 from Mr. R. Smitskamp, antiquarian bookseller in Leiden, the successor of Brill's antiquarian department of which he had been the manager for many years.
(Mal. 9358)

Or. 22.949 - Or. 22.950
Two manuscripts purchased by auction on May 21, 1992, from Messrs. Burgersdijk & Niermans, auctioneers in Leiden.

Or. 22.949
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., a MS from Indonesia.
(1) *Qatr al-Nada wa-Ball al-Sada*, by Ibn Hasham (d. 761/1360), GAL G II, 23.
(2) *Urguza* by Shaykh `Abd al-Rahim.
Auction catalogue No. 1923.
(Ar. 5196)

Or. 22.950
Collective volume with texts in Turkish, paper, ff.
(1) *Diwan* of Baqi (1526-1600).
(2) Poetical pieces by Necati (Nagati) and Fuzuli (d. 963 or 970 AH).
Auction catalogue No. 1928.
(Ar. 5193)

Or. 22.951 - Or. 22.952
Two Middle Eastern manuscripts purchased in June 1992 from Adab Books (Daphne Roper), Cambridge.

Or. 22.951
Persian, paper, ff.
Mukhtasar of the *Danishnama* of Abu `Ali al-Husayn b. `Abdallah Ibn Sina (d. 428/1037), GAL G I, 493.
(Ar. 5195)

Or. 22.952
Collective volume with texts in Persian, paper, ff., a manuscript from the Yemen.
(1) *Rind u Zahid*, by Fuduli, dated 982/1574.
(2) *Husn u Dil*, by Fattahi, dated 983/1575.
(Ar. 5194)

Or. 22.953
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) *Sunan al-Muhtadin fi Maqamat al-Din*, by Abu `Abdallah al-Mawaq.
(2) *Ahkam*, by Ibn Dabbus.
Provenance: Acquired in June 1992 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.
(Ar. 5157)

Or. 22.954 - Or. 22.968
Collection of Islamic manuscripts from Pakistan, purchased in June and July 1992 from Mr. H.A. Bechan, a Hindustani merchant from Paramaribo, now residing in The Hague. Mr. Bechan had acquired the manuscripts a relatively short time before the sale from Pakistani private owners.

Or. 22.954
Urdu, Hindi, paper, ff.
Awtar-i Katha, with fragments in nagri script.
(Ar. 5197)

Or. 22.955
Collective volume with texts on logic, grammar and Qur'an recitation in Arabic (Nos. 1, 3, 4, 8) and Persian (Nos. 2, 3, 5-7), paper, 69 ff., owner's stamp on f. 13a, added a few loose leaves with text, aooarently used as bookmarks.
(1) ff. 2a-12b. Arabic. *Masa'il Shatta*. Misscellaneous observations by `Abd al-Rahman al-Kayrfuri, mostly on logic.
(2) ff. 13a-28b. Persian. Fragment (chapter 12) taken from a work on *Qur'an* recitation, treating the pausa (*waqf*), without indication of author. Al-Suyuti's *Itqan* is referred to, among other works.

(3) ff. 29a-33a. Arabic, with Persian. Heavily glossed (in Persian) copy of *al-Muqaddima al-Gazariyya fil-Tagwid* by Muhammad al-Gazari (d. 833/1429), GAL S II, 275.
(4) ff. 33a-35b. Arabic. *Risalat al-Tagwid*. Anonymous treatise on *Qur'an* recitation.
(5) ff. 36a-37b. Persian. *Fasl-i Huruf-i Madd*, without indication of author.
(6) f. 37b. Persian. Poem of 14 lines on *Wuquf-i Aya*, without mention of author.
(7) ff. 38a-56a. Persian. Incomplete copy (end missing) on the pronunciation of Arabic, without mention of author.
(8) ff. 56b-68b. Arabic. Text and commentary on Arabic grammar (*`awamil*), by Shir Muhammad Banawi. Copyist verse on f. 68b.
Bechan No. 148.
[* Ar. 5198]

Or. 22.956
Urdu, paper, ff., copied 1312 AH.
Qissa-yi Chahar Darwish, by Miyan Pir Bakhsh `Urf Faruq.
(Ar. 5199)

Or. 22.957
Persian, Urdu, paper, ff.
Medical *Bayad* of Hakim Firuz al-Din Lahori, editor of the monthlies *Rafiq al-Atibba'* and *al-Hakim,* Lahore.
(Ar. 5200)

Or. 22.958
Arabic, Persian, thin and now brittle machine-made paper, 133 ff., *naskh* script, illustration (ff. 22a, 77b), full-leather Islamic binding.
Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar, by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. Arabic text with an interlinear Persian word for word translation. A copy from the Indian subcontinent. On f. 22a an illustration of the *Rawda* only, with the graves. The illustration on f. 77b is not clear, and seems to be another representation of the *Rawda*, with the three graves.
- ff. 2a-b, 132a-b. Fragments from an unidentified Persian *Mathnawi.*
- f. 1a. Prayer, in Arabic.
- f. 131b. Callicraphic composition.
[* Ar. 5294]

Or. 22.959
Persian, paper, ff.
Medical handbook by Muhammad `Ala' al-Din of Lahore.
(Ar. 5156)

Or. 22.960
Persian, paper, ff.

Tagribat-i Nasiri, medical handbook by Shaykh Tahir b. Shaykh Tayyib Abu Bakr. A compilation completed in 1066 AH.
(Ar. 5201)

Or. 22.961
Collective text with texts in Persian, paper, ff.
(1) *Dastur al-Fasd*, a text on blood letting by Muhammad Beg.
(2) Medical text with, among other things, *Mugarrabat*.
(Ar. 5202)

Or. 22.962
Collective volume with texts (manuscript and printed) in Persian, paper, ff.
(1) *Asrar-i Qadiri*, by Bahu b. Bazid from Qal`a -yi Shur (Shurkut).
(2) *Kanz al-Daqa'iq*, by (?) Nagm al-Din `Umar b. Muhammad al-Nasafi (d. 537/1142), GAL G I, 427. Litograph edition of Lucknow 1352/1933.
(Ar. 5154)

Or. 22.963
Arabic, paper, 68 ff., *naskh* script, modern binding.
Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar, by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. Illustration of Mekka and Medina in flat projection on ff. 18b-19a.
[* Ar. 5295]

Or. 22.964
Urdu, paper, ff.
*Nafi` al-Mubtadi'*, an Urdu translation of *Khulasat al-Asrar*, a collection of medical *Mugarrabat* ascribed to Tankalusha, by Molla Husayn b. `Ali Kashifi.
(Ar. 5203)

Or. 22.965
Persian, Punjabi, paper, ff.
Poetical *Bayad* of Mawlana Makhadi, mostly in Persian, but also with three pieces in Punjabi.
(Ar. 5296)

Or. 22.966
Persian, paper, ff., copied 9 Sha`ban 1311.
Irshad al-Talibin, by Galal al-Din Mahmud Tahanisri. Apparently copied from a lithograph edition.
(Ar. 5206)

Or. 22.967
Arabic, paper, ff., dated Madras, c. 1813.

Incomplete copy of a work by Molla Sadra Shirazi (not in GAL?).
(Ar. 5152)

Or. 22.968 a-d
Persian, paper, 4 vols., ff.
Qabus, a Persian translation of *al-Qamus al-Muhit*, by Muhammad b. Ya`qub al-Firuzabadi (d. 817/1415), GAL S II, 234.
(Ar. 5248 A-D)

Or. 22.969
Berber, paper, photocopies, 334 ff., original dated 1 September 1988.
Part 1 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749), with the commentary and glosses by al-Tamuddizti.
Provenance: Purchased in July 1992 from Dr. L.P.H.M. Buskens, Leiden, who had the copy made from an original in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, p. 25.
(Ar. 5365)

Or. 22.970
Arabic, paper, ff., dated 801 AH.
Minhag al-`Abidin ila Gannat Rabb al-`Alamin, by by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423.
Provenance: Purchased from in September 1992 from Mr. A. El-Fatatri, a collector and trader in Leiden.
(Ar. 5292)

Or. 22.971
Malay, Rencong?, paper, photocopy, ff.
Photocopy of MS Bengkulu, Museum Negri Bengkulu, No. Reg. 1119, with transliteration by Sarwit Sarwono.
Provenance: Gift of Mr. Sarwit Sarwono, of Bengkulu, then in Leiden, registered in September 1992.
(Mal. 9336)

Or. 22.972 - Or. 22.996
Collection of *lontar* and paper manuscripts, purchased in July - August 1992 from A.A. Putu Dirgha, Puri Gobraja, Singaraja. Mr. Dirgha is a direct descendant (grandson) of the last ruler ('stedehouder') of Buleleng. He is presently employed as a school teacher in Singaraja.

Or. 22.972
Javanese, Balinese, palm leaf, ff., dated 1764/1842.
Kakawin Anyang Nirartha maarti. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.

(Lont. 1594)

Or. 22.973
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, 33 ff.
(1) ff. 1-15. *Resi Sasana, Nahan silakramaning agurwan-gurwan*. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1900.
(2) ff. 1-18. *Wreti Sasana*.
(Lont. 1595)

Or. 22.974
Javanese, palm leaf, ff.
Widhisastra Roghasangharabhumi. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1899.
(Lont. 1596)

Or. 22.975
Collective volume with texts in Balinese and Javanese, palm leaf, ff.
(1) ff. 1-44. *Babad Tabanan*.
(2) 45-46b. *Kandaning Kadaden*.
(3) ff. 46b-47a. *Kaputusaning Campur Talo*.
(4) ff. 47b-48. Incomplete copy of *Sarwa Tatwa*.
Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1906.
(Lont. 1597)

Or. 22.976
Javanese, palm leaf, ff., dated 1853/1932.
Kakawin Aniharani. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1598)

Or. 22.977
Javanese, palm leaf, ff.
Kidung Mamuk Aba. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1906.
(Lont. 1599)

Or. 22.978
Javanese, palm leaf, ff. 25-68.
Incomplete copy of *Usada, Atmaraksa, tingkahin Gring*. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1600)

Or. 22.979
Javanese, palm leaf, ff.
Sawawedana. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1896.
(Lont. 1601)

Or. 22.980
Javanese, palm leaf, ff., dated 1928.
Kakawin Surantaka. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1602)

Or. 22.981
Javanese, palm leaf, ff.
Purwagama (*Krta Upapati*), with *kropak*. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1899.
(Lont. 1603)

Or. 22.982
Javanese, palm leaf, ff.
Prembon indikan Karya. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1894.
(Lont. 1604)

Or. 22.983
Collective volume with texts in Sanskrit and Javanese, palm leaf, ff.
(1) *Gita Sancaya*, 3 ff.
(2) *Wretayana* (*katuturaning wreta*) 8 ff.
(3) *Dwajakusuma*. ff. 1-15.
(4) *Wyanjana Kretabhasa*. ff. 1-33.
Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1907.
(Lont. 1605)

Or. 22.984
Javanese, palm leaf, ff., dated 1820 Saka.
Kakawin Erawantaka. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1898.
(Lont. 1606)

Or. 22.985
Javanese, palm leaf, ff.
Kakawin Atlas Bhumi. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1900.
(Lont. 1607)

Or. 22.986
Javanese, palm leaf, ff.
Kakawin Ambhasraya. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1928.
(Lont. 1608)

Or. 22.987
Javanese, palm leaf, ff.
Incomplete copy (ff. 15, 19 are missing) of *Johorsah, Rengganis*. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1609)

Or. 22.988
Javanese, palm leaf, ff.
Kidung Rasmisancaya, ff. 2-13 only. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1910.
(Lont. 1610)

Or. 22.989
Javanese, palm leaf, 9 + 14 ff.
Pangleyakan, Pandestian. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1899.
(Lont. 1611)

Or. 22.990
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, ff.
(1) *Mantri Sasana.*
(2) *Nawanatya.*
(3) *Atmaprasangsa.*
(4) *Bhagawan Garga.*
(5) *Dasanama Desa.*
(6) *Pasangkalan masing-masing.*
(7) *Gargan Wahana.*
(8) *Gargan Bantang.*
(9) *Empu Dewa Iswara.*
Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1923.
(Mal. 9369)

Or. 22.991
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, ff.
(1) *Palakreta Parembon.*
(2) *Paswara.*
(3) *Ngaben.*
Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Mal. 9368)

Or. 22.992
Javanese, Balinese, paper, ff.
Purba Sasana. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, No. 53.
(Mal. 9367)

Or. 22.993
Collective volume with texts in Javanese, paper, ff.
(1) *Kidung Arjawicitra.*
(2) *Kidung Wityaguna.*
(Mal. 9366)

Or. 22.994
Collective volume with texts in Javanese, paper, ff.
(1) *Sundari Terus.*
(2) *Krtasamaya.*
(3) *Kandaning Saruwati.*
(4) Indraloka.
(5) *Silakrama Agurn.*
(6) *Panca Siksa.*
(7) *Resi Sasana.*
(8) *Wreti Sasana.*
(9) *Kunjarakarna.*
(10) *Astuti Sang Hyang Candra.*
(11) *Kanda Empat.*
(12) *Rwa Bhineda.*
(13) *Sila Prabu Pranawati.*
(14) *Sila Sasana.*
Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Mal. 9365)

Or. 22.995
Collective volume with texts in Javanese, paper, ff.
(1) *Wreti Sasana.*
(2) *Siwa Sasana.*
(3) *Resi Sasana.*
(4) *Diwasraya.*
(5) *Siwa Sasana.*
(6) *Bhuwanapurana.*
(7) *Putra Sasana.*
(8) *Tatwa Agama.*
(9) *Silakrama.*
(10) *Dharmasila.*
(11) *Widhi Pipincitan.*
(12) *Pancasiksa.*
(13) *Dasasila.*
(14) *Putra Pangaskara.*
(15) *Buddhaweda.*
(16) *Diksa.*
(17) *Rajasasana.*
(18) *Brahmanawangsatatwa.*
(19) *Tatakramaning Satriya.*
Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Mal. 9364)

Or. 22.996
Javanese, paper, ff.
Arjunapralabdha, Kidung. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Mal. 9363)

Or. 22.997
Javanese, palm leaf, ff.
Kakawin Bharatayuddha. Originally ff. 1-2 were lacking, but these have been newly supplied by Ida I Dewa Gde Catra of Amlapura.
Provenance: Purchased in August 1992 from Artshop Kresna, Klungkung.
(Lont. 1612)

Or. 22.998 - Or. 23.001
Collection of *lontar* manuscripts, acquired in the summer of 1992 from Mr. I Dewa Gde Catra, a retired school teacher in Karangasem, Bali, who has, after 1991, succeeded Ketut Sangka from Krambitan as the local coordinator of the Balinese manuscript project.

Or. 22.998
Javanese, palm leaf, ff., dated 1751/1829.
Pambayon. Ex-collection Tenganan Pagringsingan, Karangasem.
(Lont. 1613)

Or. 22.999
Javanese, palm leaf, ff.
Tutur Pawacana. Ex-collection Tenganan Pagringsingan, Karangasem.
(Lont. 1614)

Or. 23.000
Javanese, palm leaf, ff.
Wariga. Ex-collection Tenganan Pagringsingan, Karangasem.
(Lont. 1615)

INVENTORIES OF COLLECTIONS OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 24

MANUSCRIPTS OR. 23.001 – OR. 24.000
ACQUISITIONS OF LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN AUGUST 1992 AND NOVEMBER 1997

COMPILED BY JAN JUST WITKAM
PROFESSOR OF PALEOGRAPHY AND CODICOLOGY
OF THE ISLAMIC WORLD IN LEIDEN UNIVERSITY
INTERPRES LEGATI WARNERIANI

TER LUGT PRESS
LEIDEN 2007

First electronic publication: 23 December 2005. Latest update: 4 August 2007.

PREFACE

The arrangement of the present volume of the Inventories of Oriental manuscripts in Leiden University Library does not differ in any specific way from the volumes which have been published earlier (vols. 1, 5, 6, 7, 11, 12, 13, 14, 20, 22, 23 and 25). For the sake of brevity I refer to my prefaces in those volumes. A few essentials my be repeated here.

Not all manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy. The sheer number of manuscripts makes this impossible. At a later stage this may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of inventorizing would seriously hamper the progress of the present project. When a manuscript was not inspected this can be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively or sufficiently, inspected the manuscript, and its entry in the inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. These have, of course, always been indicated. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the author of all information given under that particular class-mark.

To three recently written scholarly catalogues considerable reference is made in the present volume. These catalogues are:
- Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts in the Library of Leiden University*. Leiden 2002 (unpublished).
¶ The research for Van den Boogert's work was done within the framework of project No. 301-36-005 ('Bouwstenen voor de Literatuur van het Sous-Berber, en een paleografische Atlas') and was funded by NWO, the Netherlands Organization for Scientific Research, in The Hague. Unfortunately the catalogue was never completed. The description of the manuscripts is more or less complete. The thesaurus of Berber authors was never completed, nor was the paleographical atlas.
Note that this is an unpublished work and the copies which exist are without the final correction by the author. Four copies are presently known to exist, apart from the archetype which is still with the author. These are in the possession of Prof. H.J. Stroomer (Leiden), Prof. J.J. Witkam (Leiden), Leiden University Library [class-mark: OosHss A 29], and in the Library of the Institut Royal de la Culture Amazigh (IRCAM) in Rabat, Morocco.
In the present volume of the Leiden inventory the references to Van den Boogert's catalogue have been added to each description, but the descriptions of Berber manuscripts in the present inventory were made before 2002 and are much shorter, hence less complete, than the descriptions in Van den Boogert's catalogue.
- Koos Kuiper, *Catalogue of Chinese and Sino-Western manuscripts in the Central Library of Leiden University.* With contributions by Jan Just Witkam & Yuan Bingling. Leiden 2005

- Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts in the Library of Leiden University and other collections in The Netherlands. Volume Three comprising the acquisitions of Turkish manuscripts in Leiden University Library between 1970 and 2003*. Leiden 2006

The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.

I end with an important note. Although the inventories which I am publishing here contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been made at the express insistence or by the specific demand of these institutions. The idea to compile such inventories, the invention of their structure, the acquisition of the necessary information from a multitude of primary and secondary sources, the way of publishing, all this is my idea and my work alone. It is therefore my sole property and I assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with reference, of course, to what I have said elsewhere about the method of compilation.

Prof. Jan Just Witkam, Leiden, 4 August 2007
Interpres Legati Warneriani

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS
OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 24

MANUSCRIPTS OR. 23.001 – OR. 24.000
ACQUISITIONS OF LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN AUGUST 1992 AND NOVEMBER 1997

Or. 23.001
Javanese, palm leaf, ff., dated 1829.
Kakawin Bharatayuddha.
(Lont. 1616)

Or. 23.002 - Or. 23.022
Collection of *lontar* and paper manuscripts, purchased in August 1992 from A.A. Putu Dirgha, Puri Gobraja, Singaraja. Mr. Dirgha is a direct descendant (grandson) of the last ruler ('stedehouder') of Buleleng. He is presently employed as a school teacher in Singaraja.

Or. 23.002
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, ff.
(1) ff. 1-22. *Aji Krakah*.
(2) ff. 1-12. *Krakah*.
Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1911.
(Lont. 1617)

Or. 23.003
Javanese, palm leaf, ff.
Siddhabudhitattwa. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1916.
(Lont. 1618)

Or. 23.004
Javanese, palm leaf, ff.
Usada Bang. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1914.
(Lont. 1619)

Or. 23.005
Javanese, palm leaf, ff.
Arjunapramadatatwa. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1929.
(Lont. 1620)

Or. 23.006
Javanese, palm leaf, ff.

Usada. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1900.
(Lont. 1621)

Or. 23.007
Javanese, palm leaf, ff.
Babad Lombok, Kidung. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1897.
(Lont. 1622)

Or. 23.008
Javanese, palm leaf, ff.
Prasasti Dalem. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1908.
(Lont. 1623)

Or. 23.009
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, ff.
(1) ff. 1-36. *Lubdakasiwaratrikalpa, Kakawin*. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1902.
(2) ff. 1-27. *Racanapuspabanawa, Wretasancaya*. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1894.
(Lont. 1624)

Or. 23.010
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, ff.
(1) ff. 1-23. *Brahmoktiwidhisastra*.
(2) ff. 23-26. *Caturyuga*.
(3) ff. 26-29. *Warah Utama*.
Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1896.
(Lont. 1625)

Or. 23.011
Javanese, palm leaf, ff.
Malawijayendria, Kakawin.
Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1895.
(Lont. 1626)

Or. 23.012
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, ff., kept in wooden box.
(1) *Yadnya Baligya*.
(3) *Yamapurwatatwa*.
(3) *Karyadnyadana*.
Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1898.
(Lont. 1627)

Or. 23.013
Javanese, palm leaf, ff.
Hariwangsa. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1895.
(Lont. 1628)

Or. 23.014
Javanese, palm leaf, ff.
Weda, Mantra, Pangastawa, Astakamantra. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1629)

Or. 23.015
Javanese, palm leaf, ff., dated 1702-1703 AD.
Korawasrama. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1928.
(Lont. 1630)

Or. 23.016
Javanese, palm leaf, ff.
Wrtantaka, Kakawin. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1929.
(Lont. 1631)

Or. 23.017
Dutch, Balinese, paper, ff.
'De geschiedenis van Tabanan', *Tegeh Kori*, *Harija Kenteng*. Dutch text (pp. 1-15), followed by *Purwakaning Babad Tabanan*, *Tegeh Kori*, *Arya Kenceng*, in Balinese (pp. 1-28). Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Mal. 9362)

Or. 23.018
Balinese, paper, ff.
Boekoe Lelakon Koemidi (*gamboeh*) *terkarang oleh I Goesti Poetoe Gria, pepatih fi Tjakranegara West Lombok* ... Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1910.
(Mal. 9361)

Or. 23.019
Balinese, paper, ff., dated 1905 AD.
Harsawijaya. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Mal. 9360)

Or. 23.020
Javanese, Balinese, paper, ff.
Ramayana maarti, Kakawin. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1930.
(Mal. 9359)

Or. 23.021
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, ff.
(1) ff. 1-26a. *Tatwa Bhairawa.*
(2) f. 26b. *Kajar ing Rah.*
(3) ff. 1-3. *Mahapadma.*
(4) ff. 4-8. *Wariga.*
Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1916.
(Lont. 1632)

Or. 23.022
Javanese, palm leaf, ff.
Pratiloma, Kakawin. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1898.
(Lont. 1633)

Or. 23.023 - Or. 23.052
Collection of *lontar* manuscripts, acquired in August 1992 from Mr. I Dewa Gde Catra, a retired school teacher in Karangasem, Bali, who has, after 1991, succeeded Ketut Sangka from Krambitan as the local coordinator of the Balinese manuscript project.

Or. 23.023
Javanese, lontar, ff.
Pigedeg. From Kubutambahan, Buleleng.
(Lont. 1634)

Or. 23.024
Balinese, palm leaf, ff.
Dyah Sawitri, Parikan. From Griya Ulah, Sidemen, Karangasem.
(Lont. 1635)

Or. 23.025
Javanese, palm leaf, ff.
Silakrama Aguron-Aguron. Griya Adeng, Lombok.
(Lont. 1636)

Or. 23.026
Javanese, palm leaf, ff.
Putru Pasaji. Griya Adeng, Lombok.
(Lont. 1637)

Or. 23.027
Javanese, palm leaf, ff.
Siwa Sasana. Griya Adeng, Lombok.
(Lont. 1638)

Or. 23.028
Javanese, palm leaf, ff.
Dharma Pamaculan. Griya Selat, Peken, Bangli.
(Lont. 1639)

Or. 23.029
Javanese, palm leaf, ff., 'old'.
Tutur Kanda Empat. Griya Muncan, Karangasem.
(Lont. 1640)

Or. 23.030
Javanese, palm leaf, ff.
Resi Sasana, Caturyuga. From Griya Adeng, Lombok.
(Lont. 1641)

Or. 23.031
Javanese, palm leaf, ff.
Wrati Sasana. Griya Adeng, Lombok.
(Lont. 1642)

Or. 23.032
Javanese, palm leaf, ff.
Indrawijaya, Kakawin. Ex-collection Puri Saraswati, Amlapura.
(Lont. 1643)

Or. 23.033
Javanese, palm leaf, ff.
Tigamurti, Kakawin. Ex-collection Puri Saraswati, Amlapura.
(Lont. 1644)

Or. 23.034
Javanese, palm leaf, ff.
Teming Wariga Gemet. Celuk, Gianyar.
(Lont. 1645)

Or. 23.035
Javanese, palm leaf, ff.
Babad Usana Bali / Jawa. Tista, Karangasem.
(Lont. 1646)

Or. 23.036
Javanese, palm leaf, ff.
Sang Hyang Tripramana.Tanggan, Bangli.

(Lont. 1647)

Or. 23.037
Balinese, palm leaf, ff.
Wayan Umbara, Geguritan. Negara, Jembrana.
(Lont. 1648)

Or. 23.038
Javanese, palm leaf, ff.
Purwajati, Kidung. From Bugbug, Karangasem.
(Lont. 1649)

Or. 23.039
Balinese, palm leaf, ff.
Sima Desa Padangbulia. Padangbulia, Buleleng.
(Lont. 1650)

Or. 23.040
Javanese, palm leaf, ff.
Babad Dukuh Siladri / Dalem Lawu. Sidawa, Bangli.
(Lont. 1651)

Or. 23.041
Javanese, palm leaf, ff.
Tutur Bang Bungalan. Puri Madura, Amlapura.
(Lont. 1652)

Or. 23.042
Javanese, palm leaf, ff.
Widhisastra Dharmasiddhi. Puri Madura, Amlapura.
(Lont. 1653)

Or. 23.043
Balinese, palm leaf, ff.
Awig-awig Desa Kebon Dungus. Kebon Dungus / Culik, Karangasem.
(Lont. 1654)

Or. 23.044
Javanese, palm leaf, ff.
Tutur Purwa Dewa. Griya Panyembahan, Gianyar.
(Lont. 1655)

Or. 23.045
Javanese, palm leaf, ff.

Kutara Kanda Dewa Purana. Copy of a MS in IHD, Denpasar.
(Lont. 1656)

Or. 23.046
Balinese, palm leaf, ff.
Awig-awig Desa Bungaya. Bungaya, Karangasem.
(Lont. 1657)

Or. 23.047
Balinese, palm leaf, ff.
Awig-awig Desa Bugbug. Bugbug, Karangasem.
(Lont. 1658)

Or. 23.048
Balinese, palm leaf, ff.
Awig-awig Banjar Subagan. Culik, Karangasem.
(Lont. 1659)

Or. 23.049
Javanese, palm leaf, ff.
Katatwa Mpu Bharadah. Griya Panaraga, Lombok.
(Lont. 1660)

Or. 23.050
Javanese, Sanskrit, palm leaf, ff.
Puja Sadretu. Griya Panaraga, Lombok.
(Lont. 1661)

Or. 23.051
Javanese, Sanskrit, palm leaf, ff.
Rarikriyan Suryasewana. Griya Adeng, Lombok.
(Lont. 1662)

Or. 23.052
Javanese, palm leaf, ff.
Dharmasastra, Kakawin. Griya Suci, Amlapura.
(Lont. 1663)

Or. 23.053
Balinese, English, palm leaf, ff., illustrations.
Ramayana Prasi. Copied in 1992 by I Putu Parwata, Tenganan, Papringsingan, Karangasem, and provided with a dedication to the Leiden Library. This is a manuscript as they are being made by the children of Tenganan and sold to tourists. The dedication to Leiden University was made by order.

Provenance: Purchased in August 1992 from the maker in Tenganan, Bali.
(Lont. 1664)

Or. 23.054 - Or. 23.061
Collection of *lontar* and paper manuscripts, purchased in August 1992 from A.A. Putu Dirgha, Puri Gobraja, Singaraja. Mr. Dirgha is a direct descendant (grandson) of the last ruler ('stedehouder') of Buleleng. He is presently employed as a school teacher in Singaraja.

Or. 23.054
Javanese, palm leaf, ff.
Kunjarakarna, Kakawin. Ex-collection Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1913.
(Lont. 1665)

Or. 23.055
Javanese, palm leaf, ff.
Kramaning Pabaratan. Ex-collection Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1895.
(Lont. 1666)

Or. 23.056
Javanese, palm leaf, ff.
Incomplete copy (pp. 19-81 only and f. 57 is lacking) of *Wasengsmara, Kidung*. Ex-collection Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1667)

Or. 23.057
Javanese, palm leaf, ff.
Arjuna Pralabda, Kidung. Ex-collection Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1884.
(Lont. 1668)

Or. 23.058
Javanese, Balinese, palm leaf, ff.
Kalepasan maarti, Kakawin. Ex-collection Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 190413.
(Lont. 1669)

Or. 23.059
Balinese, palm leaf, 19 ff.
Gita Yuda Mangwi-Marga (*Kidung Nderet*). This manuscript was the basis for the facsimile edition by H.I.R. Hinzler, *Gita Yuddha Mengwi or Kidung Ndèrèt. A facsimile edition of manuscript Cod. Or. 23.059 in the Library of Leiden University*. Leiden 1994. (Manuscripta Indonesica No. 4). Ex-collection Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1893.
Earlier, in 1990, the library had acquired a photocopy of the original, now registered as Or. 22.408, above. The romanization of the text, made within the framework of activities of the Balinese Manuscript Project, Leiden, is registered as Or. 21.414 (HKS

5270), above. A transcript of a manuscript of this text in a private collection in Krambitan is registered as Or. 12.781, above. Another transcript is Or. 12.787, above. Or. 13.060, above, is a transcript of MS Kirtya No. 253.
(Lont. 1670)

Or. 23.060
Javanese, Sanskrit, palm leaf, ff.
Kretabasa. Ex-collection Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1671)

Or. 23.061
Javanese, palm leaf, ff.
Incomplete copy (f. 1 is missing) of *Cantakaparwa*. Ex-collection Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1893.
(Lont. 1672)

Or. 23.062
Dutch, paper, exercise books and photographs.
Travel accounts by C. Adriaanse (died December 2, 1964), when he was employed as Dutch chargé d'affaires in Jeddah, Saudi Arabia.
(1) Second journey to the Yemen, 1933.
(2) Third journey to the Yemen, 1934.
(3) A journey from the Persian Gulf to the Red Sea, 1936. Two copies.
(4) Envelope with photographs.
Received in November 1992 from the author's sister, Mrs. A.A. Adriaanse, Amsterdam, through the intermediary of Mrs. B.H.G. Cense-Haan, The Hague.
(in: Ar. 5777)

Or. 23.063
Buginese, paper, ff.
I La Galigo. Handwritten copies made in July 1988 by Muhammad Salim from Ujung Pandang from MS NBG Boeg. 188, vols. II, III and IX, which had been damaged by corrosion.
Provenance: Gift of Muhammad Salim, Ujung Pandang, 1988.
(Mal. 9339)

Or. 23.064 - Or. 23.065
Batak materials, received on November 18, 1992, as a gift from Dr. P. Voerhoeve (1899-1997), Barchem, from his private collection.

Or. 23.064
Batak, treebark, ff.
Small *pustaha*.
(Bat. 266)

Or. 23.065
Batak, bambu,
Simalungun Batak bambu cylinder for palm leaf ribs used to make weaving patterns (*parlilian*) with inscription (wailing song). Added is a description by P. Voorhoeve (1899-1997), with a transcript of the text.
(Lont. 1673)

Or. 23.066
Arabic, paper, ff.
Typewritten copy, with register, made by J.J. Witkam (*1945) in 1972-1973 of Or. 958 (42), above, being *al-Durr al-Nazim fi Ahwal al-`Ulum wal-Ta`lim*, an anonymous reworking of *Irshad al-Qasid ila Asna al-Maqasid* by Muhammad b. Ibrahim b. Sa`id Ibn al-Akfani (d. 749/1348), GAL G II, 137. See Voorhoeve, *Handlist*, p. 136. See now also J.J. Witkam, *De Egyptische arts Ibn al-Akfani ...* (Leiden 1989), especially pp. 54, 254-264.
Provenance: Gift of J.J. Witkam, Leiden, registered in November 1992.
(Ar. 5730)

Or. 23.067 - Or. 23.068
Photocopies of Orientalists' letters. Gift of Professor P.Sj. van Koningsveld, Noordwijkerhout. Received in September 1992.

Or. 23.067 a-b
German, Arabic, photocopies, ff.
Photocopy of the letters of Christian Snouck Hurgronje (1857-1936) to Ignaz Goldziher (1850-1921). The originals are kept in the library of the Hungarian Academy of Sciences in Budapest. The photocopies were used by P.S. van Koningsveld for his edition *Scholarship and friendship in early Islamwissenschaft. The letters of C. Snouck Hurgronje to I. Goldziher from the Oriental Collection of the Library of the Hungarian Academy of Sciences, Budapest*. Leiden 1985. Microfilms of the same collection had been received directly from the librarian of the Hungarian Academy (registered as A 1115 - A 1119).
(Ar. 5531 a-b)

Or. 23.068
German, Arabic, photocopies, ff.
Photocopy of the letters of Christiaan Snouck Hurgronje (1857-1936) to Theodor Nöldeke (1836-1930). The originals are kept in the Library of the University of Tübingen, Germany. The photocopies were used by P.S. van Koningsveld for his edition *Orientalism and islam. The letters of C. Snouck Hurgronje to Th. Nöldeke from the Tübingen University library*. Leiden 1985.
(Ar. 5532)

Or. 23.069
Malay, photocopy, ff.

Kitab Tibb. Photocopy of MS Jakarta, PN, vdW 227, see Catalogue Van Ronkel, pp. 445-446. Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
Provenance: Gift from P. Voorhoeve (1899-1997), Barchem, received in February 1988.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Mal. 9340)

Or. 23.070 - Or. 23.072
Collection of Batak manuscript materials, purchased in November 1992 from André Swertz, antiquarian bookseller in Utrecht.

Or. 23.070
Batak, treebark, 18 ff., 19 x 30 cm.
Fragment of a *pustaha*, mostly *adji pajung*.
(Bat. 267)

Or. 23.071
Batak, treebark, 45 ff., 11 x 13 cm.
Pustaha with chain of transmission 5426-5427.
(1) *Poda ni ... dung sidaldal*.
(2) *Poda ni pangulubalang silabu-labu ni sidaldalta*.
(Bat. 268)

Or. 23.072
Batak, treebark, ff.
Batak *pustaha*.
(Bat. 269)

Or. 23.073
Batak, treebark paper on a scroll.
Batak text on a scroll of beaten treebark paper, possibly originating from the frontier area between Simalungun and Karo. Added is an extensive description by P. Voorhoeve (1899-1997). Earlier provenance: Ex-collection J.M. Ydema.
Provenance: Gift of P. Voorhoeve, Barchem, received in November 1990.
(Bat. 270)

Or. 23.074 - Or. 23.082
Collection of Batak manuscript materials, a gift to the Library, received in November 1992 from Father H.J.A. Promès, Voorhout.

Or. 23.074
Batak, treebark, ff.
Pustaha in Simalungun Batak. A description and transliteration are available in Collectanea H.J.A. Promès (Or. 23.081, below).
(Bat. 271)

Or. 23.075
Batak, treebark, ff.
Pustaha in Toba Batak. A survey of the contents is available in Collectanea H.J.A. Promès (Or. 23.081, below).
(Bat. 272)

Or. 23.076
Batak, treebark, ff.
Pustaha in Toba Batak. A survey of the contents is available in Collectanea H.J.A. Promès (Or. 23.081, below).
(Bat. 273)

Or. 23.077
Batak, treebark, ff.
Incomplete *pustaha* (beginning is missing) in Toba Batak. A survey of the contents is available in Collectanea H.J.A. Promès (Or. 23.081, below).
(Bat. 274)

Or. 23.078
Batak, treebark, ff.
Pustaha in Toba Batak. A survey of the contents is available in Collectanea H.J.A. Promès (Or. 23.081, below).
(Bat. 275)

Or. 23.079
Batak, treebark, ff.
Pustaha in Toba Batak. A survey of the contents is available in Collectanea H.J.A. Promès (Or. 23.081, below).
(Bat. 276)

Or. 23.080
Batak, treebark, ff.
Pustaha: *Poda ni bulan si patama-tama*. See for a survey of the contents Collectanea P. Voorhoeve (Or. 15.605 n 1, above). Earlier provenance: Collection O. Djonaung, Rotterdam.
(Bat. 277)

Or. 23.081
Batak, various languages, paper.
Collectanea H.J.A. Promès, Voorhout. Notes on Batak manuscripts by H.J.A. Promès.
(Mal. ??; not yet placed on the shelf)

Or. 23.082
Batak, Dutch, paper, ff.
J.M. Harriara, *Bunbunan ni Hata Batak na marlapatan*. Butar (without year). A dictionary of the Batak language (see also microfilm A 111). Earlier provenance: A gift from W. Lempp to Father H.J.A. Promès.
(Mal. 16.195)

Or. 23.083 - Or. 23.084
Two Javanese *lontar* manuscripts, presented in December 1992 to the Library by Mr. Antoon Postma from Mansalay, Philippines.

Or. 23.083
Javanese, palm leaf, ff., 40½ cm, green wooden covers.
Javanese manuscript.
(Lont. 1674)

Or. 23.084
Javanese, palm leaf, ff., 48 cm, wooden covers.
Javanese manuscript.
(Lont. 1675)

Or. 23.085 - Or. 23.110
Collection of mostly Chinese manuscripts (Or. 23.085-Or. 23.108) and Shan manuscripts (Or. 23.109-Or. 23.110), of Taoist content, originally acquired in the north of Thailand. Also two Shan manuscripts (Or. 23.109 and Or. 23.110). The entire collection was purchased in January 1993 from Mr. Robert Stolper, an antiques dealer in Bath, England. The purchase was made possible because Dr. B.J. ter Haar, then of Leiden, and now again of Leiden, generously put part of his research budget at the Library's disposal. Probably of the same origin as Or. 23.294 – Or. 23.296, and Or. 26.311 – Or. 26.312, below. See Koos Kuiper, *Catalogue of Chinese and Sino-Western manuscripts in the Central Library of Leiden University.* With contributions by Jan Just Witkam & Yuan Bingling. Leiden 2005, pp. 42-63.

Or. 23.085
Chinese, paper, 40 ff., dated 1888.
Zaowan shendou anlong miyu. 'Secret formulas for the morning and evening rites of worshipping the Divine Dipper and pacifying the Dragon'. Collection of magical rites. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 42-43.
(Skr. 118)

Or. 23.086
Chinese, paper, 24 ff., some illustrations, apparently added later, with the original cover.

Laojun miyu. ‘Secret formulas of Laozi’. Collection of magical rites. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), p. 43.
(Skr. 119)

Or. 23.087
Chinese, paper, 47 ff., some illustrations, apparently added later, with the original cover.
Hong’en baijie xiaoben. ‘One hundred solution through great favour in small booklet’. Collection of magical rites. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 43, 45.
(Skr. 120)

Or. 23.088
Chinese, paper, 17 ff., with the original cover.
Zhushen muke yiben. ‘Incantations to all gods in one volume’. Incantations to many gods in several chapters. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), p. 45.
(Skr. 121)

Or. 23.089
Chinese, paper, 55 ff., some illustrations, apparently added later, with the original cover.
Duwang tianji, *songzhong sanye*, *miyu yibu*. ‘Secret formulas for leading the dead [in the underworld], the Providence of Heaven, attending dying parents during the Three Nights, in one volume’. Secret Taoist rituals. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 45-46.
(Skr. 122)

Or. 23.090
Chinese, paper, 40 ff., dated 1778, some illustrations, apparently added later, with the original cover.
Sanyuan zhaobing changji. ‘The Three Great Principles raise troops to make the rooster sing’. Incantations for raising the troops of all gods and several kinds of Rooster Songs. On f. 39b is a chart with the Five Elements and white and black circles. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 44, 46, with a reproduction of p. 12b on p. 44.
(Skr. 123)

Or. 23.091
Chinese, paper, 47 ff., dated 1856, some illustrations, apparently added later, with the original cover.
Anlong ke. ‘Ritual for pacifying the dragon’. Ritual texts for pacifying the dragon, i.e. blessing the grave and asking for peace. With reference to geomantics and astrology. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 46-47.
(Skr. 124)

Or. 23.092
Chinese, paper, 43 ff., some illustrations, apparently added later, with the original cover.
Duwang miyu. 'Secret formulas for leading the dead [in the underworld]'. Magical rites for saving the dead. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), p. 47.
(Skr. 125)

Or. 23.093
Chinese, paper, 23 ff., some illustrations, apparently added later.
Hao zhongza. 'Another collection of songs'. Ritual songs, often in dialect, with many non-standard characters. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 47-48, 49, with a reproduction of p. 12b on p. 49.
(Skr. 126)

Or. 23.094
Chinese, paper, 50 ff., some illustrations, apparently added later, with cloth cover.
'Handbook for the calculation of auspicious days, and other forms of divinatory calculation'. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), p. 42, 51, with a reproduction of p. 22b on p. 51.
(Skr. 127)

Or. 23.095
Chinese, paper, 55 ff., dated 1912 and 1913, with cloth cover (added later).
'Models for memorials and other official letters to the celestial hierarchy'. Models for correspondence with the gods in heaven, in the style of official correspondence of the Chinese Empire. Also some charms. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), p. 50.
(Skr. 128)

Or. 23.096
Chinese, paper, 19 ff., later added red covers.
'Collection of incantations', for many different activities, including daily activities. , with a reproduction of p. 12b on pp. 50, 52.
(Skr. 129)

Or. 23.097
Chinese, paper, 25 ff, with remainders of the original cover, dated 1781.
Biaoshi quanben. 'Complete set of models for memorials'. Models for correspondence with the gods. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 52-53, with a reproduction of pp. 15b-16a on p. 53.
(Skr. 130)

Or. 23.098
Chinese, paper, 36 ff., with cover taken from another book.

Zhaiwang miyu. 'Secret formulas for the religious ritual for the dead'. Magical rites. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 52, 54.
(Skr. 131)

Or. 23.099
Chinese, paper, 30 ff., with the original cover, some crude sketches.
Qing sheng shu yi zhong. 'Book of invitations to the gods in one complete volume'. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 54-55, with a reproduction of p. 14a on p. 55.
(Skr. 132)

Or. 23.100
Chinese, paper, 24 ff., covers made from pages from another manuscript, dated 1937, 1877 and 1817.
Yansheng suqi ke. 'Ritual for the opening of the banquet'. Invitations to many gods of the celestial hierarchy, models of prayer, etc. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 54, 56.
(Skr. 133)

Or. 23.101
Chinese, paper, 69 ff., dated 1834.
Mi jin yu. 'Secret golden formulas'. Collection of magical rites. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 56-57, with a reproduction of p. 14b on p. 57.
(Skr. 134)

Or. 23.102
Chinese, paper, 26 ff., cloth cover probably added later.
Yiben jiaotian shu. 'One book for calling upon heaven'. Collection of various religious texts, letter models, etc. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), p. 58.
(Skr. 135)

Or. 23.103
Chinese, paper, 28 ff., dated 1907.
Incomplete copy (beginning and end missing) of a 'Collection of models of memorials to the gods, and other ritual texts'. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 58-59.
(Skr. 136)

Or. 23.104
Chinese, paper, 25 ff., with remains of the original cover, dated 1858.
Zengguang shu. 'The enlarged book'. Schoolbook commonly known as The Enlarged Text of the Wise. See also BPL 2044, below, for another version of this work. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), p. 104.
(Skr. 137)

Or. 23.105
Chinese, paper, 26 ff., with part of the original cover.

Sanzi jing. 'Three Character Classic'. Text of the well-known school book. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 59-60.
(Skr. 138)

Or. 23.106
Chinese, paper, 23 ff.
Jiujing shu. 'Book of the Nine Classics'. Text in vernacular language, containing precepts of good conduct, some in dialogue form. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 60-61, with a reproduction of pp. 8b, 9a on p. 61.
(Skr. 139)

Or. 23.107
Chinese, paper, 12 ff., dated 1870.
Incomplete copy (at the beginning some 15 leaves have been cut off) of a 'Collection of models of memorials to the gods'. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 60, 62.
(Skr. 140)

Or. 23.108
Chinese, paper, 83 ff., with the original cover, dated 1957, several illustrations added later.
'Handbook for the calculation of auspicious days and other forms of calculatory divination'. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 62-63.
(Skr. 141)##

Or. 23.109
Shan, paper, ff.
Shan manuscript.
(Skr. 142)

Or. 23.110
Shan, paper, ff.
Shan manuscript.
(Skr. 143)

Or. 23.111 - Or. 23.114
Collection of Berber and Arabic manuscripts, purchased in January 1993 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji. Mr. Naji co-owned a new book shop Rabat, Librairie Al-Tourath. Later he had the Librairie Dar Al-Amana, equally in Rabat. He had a keen eye for manuscripts and had a wide network of vendors and private collectors.

Or. 23.111
Berber, paper, ff.
Fragments of a treatise on *`ibadat*.

See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, p. 26.
(Ar. 5325)

Or. 23.112
Collection of texts in Berber, paper, photocopies, 12 ff.
Collection of *Nasiha*'s on *tawhid* and the twenty attributes of God, by various authors.
(1) pp. 1-. Anonymous verse text.
(2) pp. 6-. Verse text by Ahmad b. `Abd al-Rahman al-Timli.
(3) pp. 9-. Verse text by al-hagg Idris of Tiwwauyn.
(4) p. 11-. *Bahr al-Dumu`*, ch. 1., verses 18-29, of Muhammad Awzal (d. 1749).
(5) pp. 12-. Anonymous prose text on the *Fara'id al-Salat*.
Photocopies from a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, p. 26.
(in: Ar. 5777)

Or. 23.113
Berber, paper, photocopies, 15 ff., original dated 9 Safar 1404/1983.
Ode in praise of the Prophet Muhammad of c. 100 distichs, by Muhammad b. Muhammad al-Hana'i al-Tata'i.
Photocopies from a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 26-27.
(in: Ar. 5777)

Or. 23.114
Collective volume with Arabic and Berber texts, European laid paper, 156 ff., dated 27 Sha`ban 1200/1786. Copied Muhammad b. `Abdallah al-Waddani.
(1) ff. 1r-6v. Arabic. Magical recipes. Beginning is missing, the end probably as well.
(2) ff. 7r-65v. Arabic and Berber. Berber translation by `Abdallah b. Yahya al-Hamidi (18th cent., cf. Susi, *Rigalat*, p. 63; *Sus al-`Alima*, p. 188), of the *Qasidat al-Burda* by al-Busiri, which is also given.
(3) ff. 66r-67v. Arabic. *Qasidat Umm Hani al-Mudina* (?). Anonymous poetical text of 38 verses.
(4) ff. 67v-69r. Arabic. Text on *Magalis*, possibly an extract of a work by al-Ghazzali.
(5) ff. 69r-87r. Arabic. *Wasiyyat al-Nabi*. Anonymous.
(6) ff. 87v-90r. Arabic. *Urguza* on astronomy and chronology. At the end *Mawlid al-Masih*.
(7) ff. 90r-114v. Arabic. Commentary by Muhammad b. Sa`id al-Marghiti al-Susi on an *Urguza* on astronomy and chronology (*al-Muqni` fi `Ilm Abi Muqri'*?). At the end a table with the names of the European months, and an *abgad* table in the Maghribi fashion.
(8) ff. 115r-118v. Arabic. *Khutba*'s fron the Friday and the *`Idayn*.
(9) ff. 119r-148r. Arabic. Collection of legal forms. Anonymous.
(10) ff. 131r-148r. Berber. *Lqissa n sidi Yusf* (and slight variant versions of this title). The story of Joseph. Anonymous poetical text in 524 distichs. As an important source for the Berber compiler could have served *Zahr al-Akmam fi Qissat Yusuf `alayhi al-Salam* by Abu Ishaq Ibrahim b. Muhammad al-Awsi al-Mursi (d. 751/1350), GAL G II, 265.

(11) ff. 148r-149r. Arabic. *Salat al-Tasbih.*
(12) ff. 149v-155v. Arabic. Incomplete text (end missing) of an anonymous *Kitab Masa'il al-Ta`bir.*
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, pp. 27-28.
(Ar. 5291)

Or. 23.115 - Or. 23.116
Gift of Dr. H.I.R. Hinzler (*1942), Leiden, to the Library. Received in February 1993.

Or. 23.115
Balinese, palm leaf, ff., illustrations.
Prasi Dharma Swami, by I Dewa Ketut Ding.
Earlier provenanve: Purchased in 1987 in Bali by Dr. H.I.R. Hinzler.
(Lont. 1676)

Or. 23.116
Photographs,
Archeological photographs on Indonesia, by Isidore van Kinsbergen (1821-1905). Prints of newly taken negatives, made in the framework of IAPDS, the project concerning the photographs of the 'Oudheidkundige Dienst', the Archeological Survey of the Dutch East-Indies. See Or. 22.308, above.
(F. ??)

Or. 23.117 - Or. 23.119
Working materials by and from P. Voorhoeve (1899-1997). Deposited by him in the Leiden library in or shortly after 1993. The three class-marks had been reserved by Voorhoeve on March 18, 1993. The materials may have been offered by Voorhoeve for publication by the KITLV (see J. Noorduyn's letter of February 7, 1978, at the end of Or. 23.118. Maybe they had been given for review or inspection to J. Noorduyn. That seems to be the case for Or. 23.117 and Or. 23118. The origin of the Rejang dictionary (Or. 23.119) is unclear.

Or. 23.117
Dutch, Batak, paper, 261 pp.
'Ketens van overlevering in Pustaha's, verzameld door L. Manik en P. Voorhoeve'. Lists with chains of transmission in *Pustaha*s, collected by Liberty Manik and P. Voorhoeve (1899-1997).
(Mal. 16.196)

Or. 23.118
Dutch, Batak, paper, 72 + 11 ff.
'Register van eigennamen in Pustaha's', Register of proper names occurring in Batak *pustaha*'s, made by P. Voorhoeve (1899-1997). Typescript with numerous manuscript additions by Voorhoeve.

(Mal. 16.197)

Or. 23.119
Rejang, Dutch, Malay, paper (photocopy), 2 sheaves, ff.
Rejang-Dutch-Malay dictionary. Photocopy of an original in ??, no author indicated. Inscribed: 'Redjang-Nederlands-Maleis. 1940-1941'. The first sheaf contains A-M, the second sheaf contains N-W. Dated on the last page of the second sheaf: *Kabandjahe, Deli, December 1940*. Numerous handwritten notes, as in the original. Also some notes by P. Voorhoeve (1899-1997) in red ink, apparently being the beginning of a collation with the *Kamus* of Sya'rani (?).
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Mal. 16.198)

Or. 23.120 - Or. 23.122
Collection of Arabic and Berber manuscripts, purchased in March 1993 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 23.120
Berber, paper, 12 ff.
Incomplete *Nasiha* (end missing) on various subjects connected with the Tiganiyya, consisting of c. 110 distichs, by Muhammad b. Ahmad b. `Abd al-Rahman b. Muhammad Bani al-Hasan al-Tazmmurti.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts*. Leiden 2002, p. 28.
(Ar. 5323)

Or. 23.121
Arabic, paper, ff.
Diwan of al-`Iyyashi.
(Ar. 5192)

Or. 23.122
Arabic, paper, ff., old.
The second volume only of *al-Lubab fi Sharh wa-Ta'wil al-Kitab*, a commentary by Ibn Rashid al-Qafsi, GAL S II, 963, 1041. On the spine: *al-Sifr al-Thani min Kitab al-Lubab wa-Talkhis Ta'wil al-Kitab*.
(Ar. 5158)

Or. 23.123
Balinese, Sasak, various languages, paper (photocopy), 292 pp., dated 1937.
Slightly incomplete set (last 8 pages are missing) in photocopy of 'Register van tot het bezit v. d. Kirtya behoorende Balische en Sasaksche handschriften'. An inventory of the Balinese and Sasak manuscripts belonging to the Gedong Kirtya, Singaraja, Bali. The entries are in order of the numbers of the manuscripts. These numbers range from No. 1 till No. 2418 (at the bottom of p. 292).

At the bottom of the title-page is written: 'Heden den zes en twintigsten Juli negentien hond... zeven en dertig is dit register, inhoudende driehonderd bladzijden, op de eerste en de laatste bladzijde met mijn handteekening gewaarmerkt en zijn de overige bladzijd.. van mijn handteekeningstempel voorzien. De Secretaris-Penningmeester der Kirtya Liefrinck-van der Tuuk, (signed: Lion Cachet).' From this it follows that the last eight pages are missing in the present photocopy. In several issues of the *Mededeelingen van de Kirtya Liefrinck – van der Tuuk* (UBL: V 3900), parts of the manuscript collection of that institution have been described. In 'Aflevering' 2 (1930), pp. 13-22, there is a list of the manuscripts that were then availably in the Kirtya library. In 'Aflevering' 3 (Singaradja 1931), pp. 9-35, is a list of titles of texts, alphabetically arranged, referring to manuscripts Nos. 1-639, which are the acquisitions of the Kirtya library till May 1, 1931. In 'Aflevering' 4 (Singaradja-Solo 1935), pp. iv-x, 1-87, is a sequel to the previous list, also alphabetically arranged by title of the texts, referring to manuscripts 1-1220. The manuscripts Nos. 640-1220 were acquired in the period between May 1, 1931 and May 1, 1934. In 'Aflevering' 4 (Singaradja-Solo 1937), pp. 3-13, manuscripts Nos. 1221-1313 have been described in very much the same way. A further description was published in the 'Bijlage' to 'Aflevering 6', containing references to the acquisitions of lontars in the period between June 1936 and February 1939. In 'Aflevering' 11 (Singaradja-Jogjakarta 1940), pp. 1-10, C. Hooykaas has published a report on activities of the Kirtya Liefrinck-van der Tuuk for the period 1935-1940. This is followed by a list of acquisitions, equally alphabetically arranged by title of the texts. The highest number given here seems to be No. 1786 (*Awig-awig desa Bila*). In 'Aflevering' 13 (Singaradja-Jogjakarta 1941), pp. 30-43, C. Hooykaas has published the Kirtya report for the year 1940, followed by an alphabetically arranged list of new acquisitions, of which No. 2099 seems to be the highest number. Writings in Sasak which are kept in the Kirtya library are described on pp. 42-43. From a certain moment onwards, these Sasak writings have been provided with special numbers, over 10,000, in order to indicate the fact that they are in Sasak.
Provenance: Gift of Dr. H.I.R. Hinzler to the Library, promised in the course of 1993 and actually received on January 3, 2000.
(Mal. 14.614)

Or. 23.124 - Or. 23.126
Collection of three Berber manuscripts, purchased in April 1993 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 23.124
Collective volume with texts in Berber, paper, 25 ff.
(1) ff. 1r-5r. *Al-Qasida al-Bushikriyya*, a poem in praise of the Prophet Muhammad by `Abdallah b. Ibrahim al-Bushikri al-Agmari al-Ba`qili.
(2) ff. 5v-25v. Complete text of the *Bahr al-Dumu`* by Muhammad Awzal (d. 1749). Text in two columns.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 29.
(Ar. 5693)

Or. 23.125
Collection of Berber texts, paper, photocopies, 40 pp., original dated 2 Gumada II 1407 (1987), copied by al-Husayn al-Masfiwi.
(1) pp. 1-11. Anonymous *Nasiha* (or *Khutba*?), verse, not in one of the usual metres.
(2) pp. 12-40. *Nasiha* on various topics by `Abd al-Rahman al-Timli, c. 310 distichs.
Photocopies from a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 29.
(in: Ar. 5777)

Or. 23.126
Collective volume with texts in Berber and Arabic, paper, 229 ff., dated Muharram 1143 (1730) and Rabi` II 1150 (1737).
(1) ff. 1r-2r. Berber. Untitled *Nasiha* of 22 distichs against customary law, by Ahmad b. Muhammad al-Awdashti (d. c. 1280 AH, cf. al-Susi, *Rigalat* 219).
(2) ff. 2v-4v. Berber. Untitled *Nasiha* of 39 distichs on the basic tenets of Islam, by Ahmad b. Muhammad al-Awdashti (d. c. 1280 AH, cf. al-Susi, *Rigalat* 219).
(3) ff. 5r-63r. Berber. Part 1 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749).
(4) ff. 63r-158r. Berber. Part 2 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749).
(5) f. 158. Arabic. Short humorous poem.
(6) ff. 159v-214r. Berber. *Bahr al-Dumu`* by Muhammad Awzal (d. 1749).
(7) ff. 217r-220v. Arabic. *Tanbih al-Ikhwan `ala Tark al-Bida` wal-`Isyan*, by Muhammad Awzal (d. 1749).
(8) ff. 221r-226v. Arabic?. Untitled *Urguza* on *sugud*, by Ahmad b. `Abdallah al-Zadduti.
(9) ff. ??-??. Arabic. Prayers.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 29-31.
(Ar. 5287)

Or. 23.127
Minean, wood, c. 5th cent. AD.
a. Inscription on wood.
b. Inscription on wood.
c. Inscription on wood.
Provenance: Acquired on September 1, 1993 from Dr. Nico van den Boogert, Vlaardingen, who had purchased the inscription in August 1993 in San`a'.
(Lont.)

Or. 23.128
Collective volume with texts in Acehnese, Malay, and Dutch, paper (photocopy).
Photocopy of manuscript No. 167/23 in the Section of War History in the Military Archives in The Hague, containing the following texts:
(1) 125 pp. The Acehnese text of *Hikayat Perang Kafir*, a version of Dokarim's *Hikayat perang gompeuni*, here ascribed to *wakil* Pang Karim.
(2) 137 pp. A Malay translation of the preceding, dated July 15, 1892.

(3) 4 pp. A Dutch translation of the beginning of the text only.
(4) The Malay translation of *Soerat Pengadjaran* by Teungkoe Koetakarang, 1886.
See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (Leiden 1994), p. 391.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Mal. 14.615)

Or. 23.129
Acehnese, paper (photocopy).
Hikayat prang Bakongan.
See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (Leiden 1994), p. 391.
Provenance: Photocopy of a manuscript in the private collection of Mr. J.J. Sikkema.
(Mal. 14.616)

Or. 23.130 - Or. 23.131
Two *lontar* manuscripts, purchased in the summer of 1993 from Toko Indra, Klungkung.

Or. 23.130
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, ff.
(1) 9 pp. *Lokanatha.*
(2) 1 p. *Pipil Nama.*
(3) 4 pp. *Pawukon.*
(Lont. 1677)

Or. 23.131
Balinese, Sasak, palm leaf, 32 ff.
Incomplete *Geguritan.*
(Lont. 1678)

Or. 23.132 - Or. 23.155
Collection of *lontar* and paper manuscripts, purchased in July 1993 from A.A. Putu Dirgha, Puri Gobraja, Singaraja. Mr. Dirgha is a direct descendant (grandson) of the last ruler ('stedehouder') of Buleleng. He is presently employed as a school teacher in Singaraja.

Or. 23.132
Javanese, palm leaf, 37 + 3 ff., dated 1537 saka (1615 AD), a very old MS.
Incomplete copy (ff. 1-3 are lacking) of *Tutur Angusprana.* Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1914.
(Lont. 1679)

Or. 23.133
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, 21 ff.
(1) Incomplete copy of *Purwadigama sasana Sastra Sarodreta.*
(2) *Widhiwakya.*

(3) *Widipipincatan*.
Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1897.
(Lont. 1680)

Or. 23.134
Javanese, Balinese, palm leaf, 13 ff.
Kakawin Bhasa Pawatekan maarti. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1906.
(Lont. 1681)

Or. 23.135
Javanese, palm leaf, 8 ff.
Smarakridalaksana. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1899.
(Lont. 1682)

Or. 23.136
Javanese, palm leaf, 10 ff.
Babad Brahmana Keniten. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1914.
(Lont. 1683)

Or. 23.137
Javanese, palm leaf, 12 ff.
Kakawin Atlas Bhumi. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1900.
(Lont. 1684)

Or. 23.138
Javanese, palm leaf, 43 ff.
Pabratan. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1900.
(Lont. 1685)

Or. 23.139
Javanese, palm leaf, 12 ff.
Astacandamarana. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1900.
(Lont. 1686)

Or. 23.140
Javanese, palm leaf, 10 ff.
Sangupati Pangutangan. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1896.
(Lont. 1687)

Or. 23.141
Javanese, Balinese, palm leaf, 33 ff.

Kakawin Ramayana maarti. Possibly ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1688)

Or. 23.142
Balinese, palm leaf, 19 ff.
Geguritan Singandalan. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1689)

Or. 23.143
Javanese, palm leaf, 30 ff., dated 1796 saka (1874 AD) according to colophon.
Bencah Ksatriyane / *Prasastri Ksatriya*. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1909.
(Lont. 1690)

Or. 23.144
Javanese, palm leaf, 28 ff.
Kidung Undakan Pangrus. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1916.
(Lont. 1691)

Or. 23.145
Javanese, palm leaf, 23 ff.
Sayogyadharana, Janmarahasya. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1897.
(Lont. 1692)

Or. 23.146
Javanese, palm leaf, 29 ff.
Kakawin Dimbiwicitra. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, March 26, 1929.
(Lont. 1693)

Or. 23.147
Javanese, palm leaf, 25 ff.
Bhagawan Kamandaka. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1896.
(Lont. 1694)

Or. 23.148
Javanese, palm leaf, 12 ff.
Incomplete copy of *Indraloka*. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1897.
(Lont. 1695)

Or. 23.149
Javanese, palm leaf, 26 ff.
Kakawin Paneurban. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1922.
(Lont. 1696)

Or. 23.150
Javanese, palm leaf, 19 ff.
Dharmasunya Kling. Ex-collection I Gusti Putu Griya, patih van Cakranegara, Lombok, 1897. After that ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1906.
(Lont. 1697)

Or. 23.151
Javanese, palm leaf, 15 ff.
Kreta Bhujangga. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1897.
(Lont. 1698)

Or. 23.152
Javanese, palm leaf, 19 ff.
Kakawin Nitisara. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1900.
(Lont. 1699)

Or. 23.153
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palm leaf, 34 ff.
(1) Balinese. *Geguritan Tutur Plajahan Anak Cerik.*
(2) unidentified text.
(3) unidentified text.
Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1902.
(Lont. 1700)

Or. 23.154
Balinese, palm leaf, 9 ff.
Incomplete copy of *Kidung Bagus Diassa*. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1701)

Or. 23.155
Javanese, palm leaf, ff. 2-20, damaged.
Incomplete *Kakawin*, unidentified. Ex-collection I Gusti Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1702)

Or. 23.156 - Or. 23.157
Two lontar manuscripts, purchased on July 12, 1993, from Ida Bagus Ngurah Asmara, Singaraja.

Or. 23.156
Balinese, palm leaf, 1 f.
Lontar prasi. One leaf with on one side a drawing by I Ketut Badung, Singaraja, made in the 1930's. The other side is blank.
(Lont. 1703)

Or. 23.157
Javanese, palm leaf, ff.
Pangujanan. Ex-collection Wayan Kartini, Singaraja.
(Lont. 1704)

Or. 23.158 - Or. 23.244
Collection of *lontar* manuscripts, acquired on July 11-12, 1993, from I Dewa Gde Catra, a retired school teacher in Karangasem, Bali, who has, after 1991, succeeded Ketut Sangka from Krambitan as the local coordinator of the Balinese manuscript project.

Or. 23.158
Balinese, palm leaf, 46 ff., *cakepan*, an old MS from Lombok Barat
Damaged copy of *Geguritan Megantaka.*
(Lont. 1705)

Or. 23.159
Javanese, palm leaf, 78 ff., 'old'.
Babad Pasek. Jro Ageng, Sidemen.
(Lont. 1706)

Or. 23.160
Javanese, palm leaf, 97 ff., *cakepan*, dated April 4, 1959.
Wirataparwa.
(Lont. 1707)

Or. 23.161
Javanese, palm leaf, 153 ff., *cakepan*, dated 1930, copied by I Gusti Made Purusasara.
Kakawin Sumanasantaka.
(Lont. 1708)

Or. 23.162
Javanese, palm leaf, 40 ff., *cakepan.*
Usada Hila. Ex-collection Jro Kanginan, Sidemen.
(Lont. 1709)

Or. 23.163
Javanese, palm leaf, 22 ff., *cakepan*, dated 1992, copied by I Wayan Getas, Tista.

Dharma Usada Kling. Ex-collection Jro Kanginan, Sidemen.
(Lont. 1710)

Or. 23.164
Balinese, palm leaf, 12 ff., *cakepan*, dated 1992, copied by I Dewa Gde Oka Madri, Sidawa, Taman Bali, Bangli.
Dewa Bangli.
(Lont. 1711)

Or. 23.165
Javanese, palm leaf, 8 ff., *cakepan.*
Padma ring Grana. From Petak, Gianyar.
(Lont. 1712)

Or. 23.166
Javanese, palm leaf, 52 ff., *cakepan.*
Kidung Ender. From Pekandelan, Klungkung.
(Lont. 1713)

Or. 23.167
Balinese, palm leaf, 42 ff., *cakepan*, copied by I Wayan Tegeg, Bugbug.
Kidung Amsyah, Rengganis.
(Lont. 1714)

Or. 23.168
Javanese, palm leaf, 51 ff., *cakepan*, copied in 1992 by Ida Bagus Made Jlantik, Griya Kacicang, Amlapura, from a MS in the collection of Cokorde Gde Catra, Jro Kanginan, dated 1980.
Babad Dalem Tarukan.
(Lont. 1715)

Or. 23.169
Javanese, palm leaf, 7 ff., *cakepan*, dated 1987, copied by I Dewa Gde Oka Madri, Sidawa, Taman Bali, Bangli.
Caru Wetoning Rare.
(Lont. 1716)

Or. 23.170
Javanese, Balinese, palm leaf, 26 ff., *cakepan*, copied by I Dewa Gde Oka Madri, Sidawa, Taman Bali, Bangli.
Babad Dalem Lawu.
(Lont. 1717)

Or. 23.171
Javanese, palm leaf, 15 ff., *cakepan*, copied by I Dewa Gde Oka Madri, Sidawa, Taman Bali, Bangli.
Piagem Pande Wesi. Collection Sidawa.
(Lont. 1718)

Or. 23.172
Javanese, palm leaf, 55 ff., *cakepan*, dated 1992, copied by Ida Bagus Made Jlantik, Griya Kacicang, Amlapura, prom a MS in that Griya.
Prasasti Pasek.
(Lont. 1719)

Or. 23.173
Javanese, palm leaf, 35 ff., *cakepan*, copied in 1992 by I Dewa Gde Oka Madri, Sidawa, Taman Bali, Bangli.
Kramaning Wang Garbini.
(Lont. 1720)

Or. 23.174
Javanese, palm leaf, 91 ff., *cakepan*, dated 1990, copied by I Ketut Sengod of Pidpid, Karangasem.
Dharmaning Agaga Sawah / Dharma Pamaculan. Ex-collection Griya Kediri, Selat, Bangli.
(Lont. 1721)

Or. 23.175
Javanese, palm leaf, 27 ff., *cakepan*, dated September 14, 1992, copied by I Ketut Sengod of Pidpid, from a MS in the collection of Ida Pedanda Made Karang of Griya Buddha, Abyan Tubuh, Lombok.
Widhisastra Bhagawan Dharmawa.
(Lont. 1722)

Or. 23.176
Balinese, palm leaf, 22 ff., *cakepan*, copied by I Wayan Tegeg from Bugbug.
Kidung Amir. Ex-collection Jro Kanginan, Sidemen.
(Lont. 1723)

Or. 23.177
Balinese, palm leaf, 12 ff., *cakepan*, dated September 19, 1992.
Geguritan Sebun Bangkung.
(Lont. 1724)

Or. 23.178
Javanese, palm leaf, 79 ff., *cakepan*, dated 1992, copied by I Wayan Getas of Tista from a MS in the collection of Ida Pedanda Gde Pamaron of Badung.

Dharmaning Usada Cemeng.
(Lont. 1725)

Or. 23.179
Javanese, palm leaf, 35 ff., *cakepan*, dated 1992, copied by I Ketut Sengod of Pidpid from a MS copied in 1954.
Siwa Buddha Mandala Sasana.
(Lont. 1726)

Or. 23.180
Javanese, palm leaf, 18 ff., dated 1992, copied by I Ketut Sengod of Pidpid from a MS copied in 1954.
Siwa Sasana.
(Lont. 1727)

Or. 23.181
Javanese, palm leaf, 25 ff., *cakepan*, dated 1992, copied by I Made Wuta, Tampawang.
Wadawang Nala / Badawang Nala, by I Ketut Suwija.
(Lont. 1728)

Or. 23.182
Javanese, palm leaf, 64 ff., *cakepan*, dated 1992, copied by I Gusti Nengah Putu.
Tutur Aji Trus Tunjung.
(Lont. 1729)

Or. 23.183
Javanese, palm leaf, 88 ff., *cakepan*, copied in 1992 by Ida Bagus Ketut Rai of Karangasem, from a manuscript in Cakranegara, Lombok.
Tatwa Utama, Cecantungan.
(Lont. 1730)

Or. 23.184
Balinese, palm leaf, 23 ff., *cakepan*, copied in 1992 by I Made Pasek of Jembrana.
Geguritan I Ketut Bongkling.
(Lont. 1731)

Or. 23.185
Balinese, palm leaf, 29 ff., *cakepan*, copied in 1992 by I Made Pasek of Jembrana.
Geguritan Brayut.
(Lont. 1732)

Or. 23.186
Javanese, palm leaf, 102 ff., copied by Ida Bagus Ketut Rai of Karangasem.
Kakawin Wiragasalaga by Ki Gusti Demung, Tabanan.

(Lont. 1733)

Or. 23.187
Javanese, palm leaf, 43 ff., copied in 1992 by I Gusti Gde Bilih of Padangkrta from an original made in 1985 in Sidemen.
Anda Tatwa.
(Lont. 1734)

Or. 23.188
Javanese, palm leaf, 85 ff., *cakepan*, copied by I Gusti Gde Bilih of Padangkrta.
Widhisastra Dharmasiddhi
(Lont. 1735)

Or. 23.189
Javanese, palm leaf, 92 ff., *cakepan*, copied in 1992 from an original, made in 1929 in Klungkung.
Kakawin Kandawadahana.
(Lont. 1736)

Or. 23.190
Javanese, palm leaf, 121 ff., *cakepan*, copied in 1992 from an original in Sidemen.
Pasasayutan, Wediparikrama, Pujaparikrama, composed in 1750 AD.
(Lont. 1737)

Or. 23.191
Javanese, palm leaf, 50 ff., *cakepan*, copied in 1992 by Ida Bagus Made Jlantik from an original made in 1944 in Lombok.
Sasana Gamatirtha Siwatma.
(Lont. 1738)

Or. 23.192
Javanese, palm leaf, 31 ff., *cakepan*, copied in 1992 by I Wayan Gebyag of Simpid from an original made in 1942 by I Dewa Gede Catrarata.
Bhuwan Tatwa.
(Lont. 1739)

Or. 23.193
Javanese, palm leaf, 32 ff., *cakepan*, copied in 1992 by I Wayan Gebyag.
Indik Kahyangan, Indik Bebanten.
(Lont. 1740)

Or. 23.194
Javanese, palm leaf, 33 ff., *cakepan*, copied in 1992 by I Ketut Sengod of Pidpid from an original in the collection of Griya Panaraga, Lombok, dated 1886.

Indik Pabratayam.
(Lont. 1741)

Or. 23.195
Javanese, palm leaf, 35 ff., *cakepan*, copied in 1992 by I Wayan Getas of Tista from an original in the collection of I Dewa Gde Catra, Amlapura.
Sang Hyang Tiga Samaya.
(Lont. 1742)

Or. 23.196
Javanese, palm leaf, 27 ff., *cakepan*, copied in 1992 by I Wayan Buda Gotama, indirectly copied from an original in the collection of I Wayan Bhontok, Bangli.
Tutur Aji Pustakasari.
(Lont. 1743)

Or. 23.197
Javanese, palm leaf, 18 ff., *cakepan*, copied in 1992 by I Ketut Sengod of Pidpid from an original in the collection of I Gusti Nyoman Dangin of Padangkreta.
Kidung Jurangadanu.
(Lont. 1744)

Or. 23.198
Balinese, palm leaf, 17 ff., *cakepan*, copied in 1992 by I Ketut Sengod of Pidpid from an original in the collection of I Gusti Nyoman Dangin of Padangkreta.
Kidung Rarawangi, by an author originating from Badung.
(Lont. 1745)

Or. 23.199
Balinese, palm leaf, 12 ff., *cakepan*, illustrations, copied in 1992 by I Dewa Gede Oka Madri of Sidawa.
Sang Hyang Aji Dwijodah. With *krakah* and *rerajahan.*
(Lont. 1746)

Or. 23.200
Javanese, palm leaf, 10 ff., *cakepan*, copied by I Dewa Gde Oka Madri of Sidawa.
Sadangga yoga.
(Lont. 1747)

Or. 23.201
Javanese, palm leaf, 19 ff., *cakepan*, illustrations, copied in 1992 by Ida Bagus Ketut Rai from an original in the collection of Ida Pedanda Istri Nyoman Alit, Cakranegara, Lombok.
Kanda Pat Rare. With *rerajahan.*
(Lont. 1748)

Or. 23.202
Javanese, palm leaf, 20 ff., *cakepan*, illustrations, copied in 1992 by I Dewa Gde Oka Madri of Sidawa from an original in Sidawa, Taman Bali.
Sastra Kapatian. With *krakah* and *rajah.*
(Lont. 1749)

Or. 23.203
Javanese, palm leaf, 19 ff., *cakepan*, copied in 1992 by Ida Bagus Ketut Rai from an original in the collection of Ida Pedanda Istri Nyoman Alit, Cakranegara, Lombok.
Tutur Bhatara Guru.
(Lont. 1750)

Or. 23.204
Javanese, palm leaf, 14 ff., *cakepan*, copied in 1992 by I Dewa Gde Oka Madri of Sidawa.
Usada Rare.
(Lont. 1751)

Or. 23.205
Javanese, palm leaf, 45 ff., *cakepan*, copied in 1992 by I Dewa Gde Oka Madri of Sidawa.
Wariga Lebur Huwa.
(Lont. 1752)

Or. 23.206
Javanese, palm leaf, 28 ff., *cakepan*, copied in 1992 by I Gusti Nengah Putu of Padangkreta, from an original made in 1941 in Badung.
Pustaka Abang.
(Lont. 1753)

Or. 23.207
Balinese, palm leaf, 202 ff., *cakepan*, copied in 1992 by I Wayan Tegeg from an original in Bugbug, Karangasem.
Geguritan Citramidhara.
(Lont. 1754)

Or. 23.208
Javanese, palm leaf, 202 ff., *cakepan.*
Kidung Malat. Ex-collection Griya Tengah, Bodakling.
(Lont. 1755)

Or. 23.209
Javanese, palm leaf, 83 ff., *cakepan*, copied in 1991 by I Wayan Samba of Kubutambahan.
Pasasayantan, Prembon.
(Lont. 1756)

Or. 23.210
Balinese, palm leaf, 132 ff., *cakepan*, copied in 1991 by I Wayan Samba of Kubutambahan.
Geguritan Bhagawad Gita.
(Lont. 1757)

Or. 23.211
Javanese, palm leaf, 123 ff., *cakepan.*
Sata Siksa. From Kubutambahan.
(Lont. 1758)

Or. 23.212
Javanese, palm leaf, 70 ff., *cakepan*, illustration, copied in 1990 by I Wayan Samba of Kubutambahan, from an original in Badung.
Tutur Bhamakretih. Rajah on f. 1b.
(Lont. 1759)

Or. 23.213
Balinese, palm leaf, 99 ff., *cakepan*, copied in 1990 by I Wayan Samba of Kubutambahan.
Geguritan Bhagawan Dwala. A composition of 1931.
(Lont. 1760)

Or. 23.214
Balinese, palm leaf, 86 ff., *cakepan*, copied in 1992 by I Wayan Samba of Kubutambahan.
Geguritan Pancayoga.
(Lont. 1761)

Or. 23.215
Javanese, palm leaf, 90 ff., *cakepan*, copied in 1992 by I Gusti Lanang Mangku of Sidemen.
Kakawin Ramaparasuwijaga.
(Lont. 1762)

Or. 23.216
Javanese, palm leaf, 162 ff., *cakepan*, copied in 1993 by I Ketut Sengod of Pidpid from an original from Lombok.
Geguritan Wasengsmara, or *Geguritan Citramidara.*
(Lont. 1763)

Or. 23.217
Javanese, palm leaf, 177 ff., *cakepan*, copied in 1993 by I Ketut Sengod of Pidpid from an original from Lombok, dated 1936.
Kidung Smarawedana.
(Lont. 1764)

Or. 23.218
Javanese, palm leaf, 72 ff., *cakepan*, copied in 1992 from an original in Pendem, Negara.
Babad Pasek Kayu Selem.
(Lont. 1765)

Or. 23.219
Javanese, palm leaf, 36 ff., *cakepan*, copied in 1993 by I Gusti Gde Bilih of Padangkreta from an original in Griya Buddha, Cakranegara, Lombok.
Puja Buddha.
(Lont. 1766)

Or. 23.220
Javanese, palm leaf, 79 ff., copied in 1992 by I Gusti Gde Bilih of Padangkreta from an original in Griya Buddha, Cakranegara, Lombok.
Puja Tabah Gentuh.
(Lont. 1767)

Or. 23.221
Javanese, palm leaf, 92 ff., *cakepan.*
Kidung Malat Kung II. Collection Griya Tengah, Bodakling.
(Lont. 1768)

Or. 23.222
Balinese, palm leaf, 96 ff., *cakepan*, copied in 1992 by Ida Bagus Nyoman Ngarah, Griya Ulah.
Geguritan Angeni, composed in 1964 by Ida Bagus Rai Asta of Duda.
(Lont. 1769)

Or. 23.223
Javanese, palm leaf, 102 ff., *cakepan*, copied on March 10, 1993, by I Wayan Getas from an original in the collection of Ida Ketut Karang, Griya Panarega, Cakranegara, Lombok.
Prasasti Brahmana.
(Lont. 1770)

Or. 23.224
Javanese, palm leaf, 82 ff., *cakepan*, copied by I Made Pasek of Negara, Jembrana.
Babad Pasek Kayu Selem.
(Lont. 1771)

Or. 23.225
Balinese, palm leaf, 87 ff., *cakepan*, copied on January 19, 1993, from an original in the collection of I Made Yuta, Tampwagan, Amlapura..
Geguritan Ratu Petang Negara.
(Lont. 1772)

Or. 23.226
Javanese, palm leaf, 71 ff., *cakepan*, copied in 1992 by I Dewa Gde Oka Madri from an original in Sidawa, Taman Bali, Bangli.
Tutur Catur Yuga.
(Lont. 1773)

Or. 23.227
Javanese, palm leaf, 98 ff., copied April 4, 1993, from a copy dated 1978 (Ekadasarudra) in the collection of Jro Kanginan, Sidemen.
Babad Arya Pinatih.
(Lont. 1774)

Or. 23.228
Javanese, palm leaf, 23 ff., *cakepan*, copied on February 15, 1993, by I Wayan Getas of Tista, from an original in the collection of Ida I Dewa Gde Catra in Amlapura.
Tutur Tri Guru.
(Lont. 1775)

Or. 23.229
Javanese, palm leaf, 16 ff., *cakepan*, copied February 22, 1993 by I Wayan Getas of Tista from an original in the collection of Ida I Dewa Gde Catra of Jro Kanginan, Sidemen.
Tingkahing Alaki Rabi.
(Lont. 1776)

Or. 23.230
Balinese, palm leaf, 29 ff., *cakepan*, copied March 7, 1993, by I Wayan Getas.
Geguritan Ida Wayan Sidemen, a composition made in c. 1949.
(Lont. 1777)

Or. 23.231
Javanese, palm leaf, 26 ff., *cakepan*, copied February 19, 1992 by I Wayan Getas from an original in the collection of Griya Panaraga, Lombok.
Tutur Kalepasan.
(Lont. 1778)

Or. 23.232
Javanese, palm leaf, 10 ff., *cakepan*, copied February 8, 1993 by I Wayan Getas from an original in the collection of Griya Panaraga, Lombok.
Caru Amanca Sanak.
(Lont. 1779)

Or. 23.233
Javanese, palm leaf, 78 ff., *cakepan*, copied April 1, 1993, by I Ketut Sengod of Pidpid from an original in the collection of Ida I Dewa Gde Catra, Jro Kanginan, Sidemen.
Babad Pulasari.
(Lont. 1780)

Or. 23.234
Javanese, palm leaf, 128 ff., *cakepan*, copied in 1993 by I Dewa Gde Oka Madri of Sidawa from an original in Sidawa, Taman Bali, Bangli.
Wariga ring Sarira, Papupulan.
(Lont. 1781)

Or. 23.235
Javanese, palm leaf, 18 ff., cakepan, copied on April 24, 1993, by I Ketut Sengod of Pidpid from an original in the collection of Jro Kanginan, Sidemen.
Piagem Pasek Kubakal.
(Lont. 1782)

Or. 23.236
Javanese, palm leaf, 27 ff., cakepan, copied on May 1, 1993, by I Ketut Sengod of Pidpid from an original from Abiansemal, Badung.
Piagem I Gusti Aseman.
(Lont. 1783)

Or. 23.237
Javanese, palm leaf, 52 ff., cakepan, copied by I Ketut Sengod of Pidpid from an original from Datah, Abang, Karangasem.
Babad Kubontubuh.
(Lont. 1784)

Or. 23.238
Javanese, palm leaf, 56 ff., cakepan, copied by I Made Suta from an original from Cakranegara, Lombok, made in 1894 by Pedanda Gde Made Karang.
Puja Buddha.
(Lont. 1785)

Or. 23.239
Javanese, palm leaf, 35 ff., cakepan, copied on May 23, 1993, by I Ketut Sengod of Pidpid from an original in the collection of Ida I Dewa Gede Catra, Sidemen.
Piagem Tangkas Kori Agung.
(Lont. 1786)

Or. 23.240
Javanese, palm leaf, 33 ff., cakepan, copied on May 28, 1993, by I Ketut Sengod of Pidpid from an original from Abiansemal, Badung, in the collection of Ida I Dewa Gede Catra, Sidemen.
Piagem Kaba-kaba Aseman.
(Lont. 1787)

Or. 23.241
Javanese, palm leaf, 28 ff., cakepan, copied by I Ketut Sengod of Pidpid from an original in Jlakungkang, Taman Bali, Bangli.
Asta Kosala.
(Lont. 1788)

Or. 23.242
Javanese, palm leaf, 24 ff., cakepan, copied on June 18, 1993, by I Ketut Sengod of Pidpid, from an original in Jro Kanginan, Sidemen.
Piagem Pande Besi.
(Lont. 1789)

Or. 23.243
Javanese, palm leaf, 50 ff., cakepan, copied on June 13, 1993, by I Ketut Sengod of Pidpid, from an original in the collection in Kasimpar.
Bancangah Pasek Salam.
(Lont. 1790)

Or. 23.244
Balinese, palm leaf, 61 ff., cakepan, copied by I Made Pasek, from an original in the collection of Mangku Puseh Kasimpar.
Gegaduhan Desa Kasimpar.
(Lont. 1791)

Or. 23.245 - Or. 23.254
Collection of Berber and Arabic texts purchased in November 1993 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 23.245
Collective volume with the works of Muhammad Awzal (d. 1749) in Berber, paper, ff., leaves in disorder and texts are not always complete. There are several colophon but only one is clearly dated 30 Gumada I 1203 (1789).
(1) ff. 1v-38r. Part I of *al-Hawd.*
(2) ff. 38v-105v. Part 2 of *al-Hawd* (+ ff. 133r-v).
(3) ff. 106r-118r. *Bahr al-Dumu`* (+ ff. 122r-132r). Vv. 459b-656b are given twice, in two different hands.
(4) ff. 118r-121v. *al-Nasiha.*

See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 31-32.
(Ar. 5191)

Or. 23.246
Berber, European paper, 74 ff., dated 7 Dhu al-Higga 1265 (1849).
Incomplete (beginning is missing) and lacunous copy of the Berber translation and *takhmis* by Yahya al-Hamidi, of the *Qasidat al-Burda* by al-Busiri.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 32.
(Ar. 5486)

Or. 23.247
Collection of works by al-Madani al-Tughmawi (1st half 20th cent.) in Berber (with some Arabic), paper, photocopies, 36 ff., original dated Ramadan 1357 AH. Copied by Ahmad b. Muhammad b. `Abd al-Karim al-Tughmawi, who is also the copyist of Or. 22.315, above.
(1) pp. 1-6. Berber. *Maw`iza*. Identical to Or. 22.315 (3), above.
(2) p. 7. Fragment in Arabic.
(3) pp. 8-20. Berber. *Hadiyyat al-`Ashiq*, a poem for the Mawlid.
(4) pp. 20-72. Berber translation of *al-Murshid al-Mu`in* by Ibn `Ashir.
Photocopies from a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 32-33.
(in: Ar. 5777)

Or. 23.248
Berber, paper, photocopies, ff., original dated Ramadan 1408 / May 1988.
Translation by al-Hasan b. Ibrahim al-`Arusi of *al-Murshid al-Mu`in* by Ibn `Ashir.
Photocopies from a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 33.
(in: Ar. 5777)

Or. 23.249
Berber, paper, photocopies, 196 pp.
Part 1 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal.
Photocopies from a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 33-34.
(Ar. 5365)

Or. 23.250
Collection of three shorter texts in Berber on the attributes of God, paper, photocopies, 13 pp.
(1) pp. 1-7. Anonymous *Nasiha*.
(2) pp. 7-11. *Nasiha* in 35 distichs by Ahmad b. `Abd al-Rahman al-Timli (d. 1327/1909).
(3) pp. 11-13. *Nasiha* by *al-hagg* Idris of Tiwwazzuyn.
Photocopies from a manuscript in private possession in Morocco.

See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 34.
(Ar. 5260)

Or. 23.251
Collection of Tiganiyya texts in Arabic and Berber, paper, 2 ff.
(1) f. 1r. Arabic. *Ba`d Fada'il Wird Shaykhina al-Tigani.*
(2) ff. 1v-2r. Berber. Panegyric (?), almost illegible.
(3) f. 2v. Arabic. Unidentified text.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 34-35.
(Ar. 5260)

Or. 23.252
Berber, paper, photocopies, 38 pp.
Translation by al-Hasan b. Ibrahim al-`Arusi of *al-Murshid al-Mu`in* by Ibn `Ashir.
Photocopies from a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 35.
(Ar. 5367)

Or. 23.253
Berber, paper, photocopies, 36 pp.
Nasiha by Ahmad b. `Abd al-Rahman al-Timli (d. 1327/1909) of 201 distichs on the attributes of God and other subjects.
Photocopies from a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 35.
(Ar. 5322)

Or. 23.254
Berber, paper, photocopies, 21 ff.
Collection of medical recipes ascribed to Muhammad b. `Ali al-Ba`qili. Text also extant in Or. 22.778, above.
Photocopies from a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 35.
(Ar. 5367)

Or. 23.255 - Or. 23.262
Collection of manuscripts from the Yemen, purchased in December 1993 from Mr. Paul Spijker, a free-lance tourist guide living in Amersfoort, who had purchased the manuscripts in the Yemen on one of his travels, not long before he sold them to the Library.

Or. 23.255
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) *Kitab al-Azhar fi Fiqh al-A'imma al-Athar*, by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187. Copy of 1054/1644.

(2) *Kitab al-Miftah al-Fayid fi `Ilm al-Fara'id*, by al-Fadl b. Abi al-Sa`id al-`Asfari. Copy of 1073/1662-1663. GAL G II, 405 mentions a work by this title, but with a different author: Yahya b. Muhammad b. al-Husayn al-Humayd al-Zaydi al-Miqra'i (d. after 972/1564).
(3) Unidentified text.
(4) Part of a text with juridical questions and answers, numbered 6-30. Copy of 1055/1645.
(Ar. 5180)

Or. 23.256
Arabic, paper, dated 1328/1910.
Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303.
(Ar. 5289)

Or. 23.257
Arabic, paper, dated 1311/1893, copied in Higrat Dahyan.
Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303.
(Ar. 5290)

Or. 23.258
Collective volume with texts in Arabic, European paper, 183 ff., several loose inserts, *naskh* script mostly by one copyist, dated to several dates in 1188/1774, the double *khamsa ghubariyya* in the heart of each quire, paper boards covered with cloth, with flap (of cloth only), coloured ornamentation inside the boards.
(1) ff. 1a-152b. Incomplete copy (first leaf missing, quires of 4 sheets) of *Bulugh al-Maram min Adillat al-Ahkam*, by Ibn Hagar al-`Asqalani (d. 852/1449), GAL G II, 69, No. 19. Dated Wednesday 2 Muharram of 1188, copied by al-Sayyid Hasan b. Ahmad b. Husayn al-Shami, at the request (*bi-`Inaya*) of his father Sayyidi al-Walid al-Nagib al-Kamil Safi al-Din Ahmad b. al-Husayn b. Muhammad al-Shami (colophon on f. 152b). Extensive marginal glossing, especially in the first half of the work. A system of reference marks is used to indicate the passage of the main text to which the gloss is added. Occasionally sources are given for the glosses (e.g. *Nihaya*, f. 106b and elsewhere; *Mukhtasar min al-Sharh*, f. 42a, etc.).
(2) ff. 153a-b. Different hand. Collection of three juridical questions (*Mas'ala*) and answers (*Gawab*) on matters of gold and silver. The author is al-Sayyid al-`Allama al-Imam al-Fahhama Muhyi al-Sunna al-Nabawiyya `Izz al-Huda Muhammad b. Isma`il al-Amir (f. 153b, line 33).
(3) ff. 153b-154a. Same hand as No. 2. Questions put by `Abdallah b. Lutf al-Bari al-Kabsi (?), and answered by Ahmad b. `Abd al-Rahman b. al-Husayn al-Shami. Copied from a copy in the hand of al-Husayn b. `Abd al-Qadir. The present copy is dated Sha`ban 1210 (colophon on f. 154a).
(4) ff. 154a-162b. Same hand as No. 1. *Kitab al-Arba`in Hadithan fi Fadl Ahl al-Yaman*, by Yusuf al-Arsuli al-Shafi`i (= Hibshi No. 15?). In all, the collection contains 43 *Hadith* (but

the last three may be later additions), many of which concern variants of the well-known saying *al-Iman Yamani wal-Hikma Yamaniyya*. At the end (f. 162b) is a reference to the *Tarikh Makka* by al-Azraqi.
(5) ff. 164a-168b. Same hand as No. 1. *Kitab al-Arba`in Hadithan fi Istina` al-Ma`ruf lil-Muslimin wa-Qada' Hawa'igihim*, by Abu Muhammad `Abd al-`Azim b. `Abd al-Qawi al-Mundhiri (d. 656/1258), GAL G I, 367, No. 2. Dated the end of Muharram 1188 (colophon on f. 168b). On f. 164a are notes of varied nature, in different hands
(6) ff. 169a-170a. *Fawa'id* of varied content, written in several hands. F. 169a. An Ida`-note; a poetical fragment (11 lines, rhyming in *–rī*), *fi Fadl al-Fatiha*, ascribed to al-Ghazzali (d. 505/1111); a quotation from al-Makarim, ascribed to `Ali b. Abi Talib. F. 169b. A *Qasida* taken from the *Diwan* of Muhammad b. Ibrahim al-Wazir; A *Hukm* (set of rules) ascribed to `Ali b. Abi Talib. F. 170a. *Fa'ida fi Nuzul Gibril*, being a poetical fragment of 6 lines, rhyming in *-`a*; a birth note for a boy, `Abdallah al-Bura`i, dated in the daytime of the last Thursday (*Baqi Shahr ...*) of the month Rabi` II 1289.
(7) ff. 170a-181b. Same hand as No. 1. *Kitab al-Arba`in al-Saylaqiyya*, by Abu Nasr Muhammad b. `Ali. GAL S I, 699, mentions a work by this title, but with another author: Abu al-Qasim Zayd b. `Abdallah b. Mas`ud al-Hashimi, of the 5th century AH. See for that latter author Or. 6362 (3), above, and also Or. 14.268 (1), above. Dated Wednesday 9 Safar 1188, copied at the request (*bi-`Inaya*) of the copyist's father Sayyidi al-Walid al-Sayyid al-Galil al-Nagib Safi al-Din Ahmad b. al-Husayn al-Shami. (colophon on f. 181b). The text was apparently made in an educational context (use of the word *Tahsil* in the colophon).
(8) ff. 182a-b. *Fawa'id* of varied content, in several hands. F. 182a. The *Shahada*. Poetical fragment (7 lines, rhyming in *bā'*) ascribed to al-Shafi`i. And two other poetical fragments (2 lines, 6 lines). F. 182b. A quotation from *al-Targhib wal-Tarhib*, by which possibly the work of that title by Abu Muhammad `Abd al-`Azim b. `Abd al-Qawi al-Mundhiri (d. 656/1258), GAL G I, 367, is meant; a *Fa'ida* on *Ghazwa* and *Gihad*; a note dated Rabi` I 1256
(8) Possibly the same hand as No. 1. *Hamd `Azim*, by Isma`il b. Muhammad b. Ishaq (1222/1807), GAL S II, 817, without mention of this work. In all 34 lines, rhyming in *–di*. Each line begins with *laka al-Hamd*.
[* Ar. 5177]

Or. 23.259
Arabic, paper, ff., 'modern'.
*Kitab Kanz al-Rashshad wa-Zad al-Ma`ad*, a work on *tasawwuf* by al-Hadi li-Din Allah `Izz al-Din b. al-Hasan b. `Ali (d. 900 AH), Hibshi No. 29 (pp. 113-117), text 15.
(Ar. 5181)

Or. 23.260
Arabic, paper, ff., 'modern'.
Qur'an. Pt. 2 of a set of 2 vols. (sura 19-114).
(Ar. 5182)

Or. 23.261
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1053/1643, interesting maculature.
(1) Vol. 2 only of *al-Tadhkira al-Fakhira*, a work on Zaydi law by Sharaf al-Din al-Nahwi (d. 791/1389), GAL G II, 186.
(2) In the margin: vol. 2 only of *Kitab al-Kawakib al-Nayyira al-Kashif li-Ma`ani al-Tadhkira*, a commentary on the preceding work by the author's pupil `Imad al-Din Yahya b. Ahmad b. Muzaffar.
(Ar. 5273)

Or. 23.262
Arabic, paper, ff., an interleaved copy.
Incomplete copy (end missing) of *Kitab Sharh al-Azhar al-Muntaza` min al-Ghayth al-Midrar fi Fiqh al-A'imma al-Athar*, extracts and commentary by `Abdallah b. Abi al-Qasim b. Miftah, taken from *al-Ghayth al-Midrar*, which is a commentary by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187, on his own *al-Azhar fi Fiqh al-A'imma al-Athar*.
(Ar. 5153)

Or. 23.263 - Or. 23.265
North African and Indonesian manuscript materials, purchased by auction on December 9, 1993, from Messrs. Van Stockum, auctioneers in The Hague.

Or. 23.263
Collective volume with texts in Arabic, paper, 210 ff., *maghribi* script, polychrome work, dated Thursday 4 Gumada II 1271 (1855), copied by `Abd al-Qadir al-Sa`id b. Muhammad al-Hafsi al-Hamyani (colophon on ff. 206b-207a). Illuminations (ff. 4a, 57a, 66b, 86b, 94a, 166b, 177b, 178a, 191b, 197b) and illustrations (ff. 21b-22a), *gadwal* with magical signs (f. 204b), full-leather Islamic binding with flap, gilded and coloured ornamentation. A miniature book (10 x 11 cm).
(1) ff. 4a-126a. *Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar*, by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. Illustration of the *Rawda* and the *Minbar* on ff. 21b-22a.
(2) ff. 126b-166b. *Qasidat al-Burda* (*al-Kawakib al-Durriyya fi Madh Khayr al-Bariyya*) by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. Title and author on f. 126b. After every now and then the magical use of some of the lines is explained.
(3) ff. 166b-177b. *Hirz al-Imam al-Mahdi*. Title on f. 166b.
(4) ff. 178a-191b. *Hirz al-Wazir*, transmitted on the authority of Ibn `Abbas. Title on f. 178a.
(5) ff. 191b-197b. *Higab Hizb al-Bahr* by Abu al-Hasan al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449. Title and author on ff. 191b-192a.
(6) ff. 197b-207a. *Higab Mawlana `Ali b. Abi Talib*. Title on f. 197b.
Earlier provenance: Auction catalogue van Stockum No. 783.
[* Ar. 5298]

Or. 23.264
Malay, paper, 91 pp., dated March 31, 1821, copied Ja`in `Abdurrahman.
Fragments of *Hikayat Iskandar Dzulkarnain*, the romance of Alexander the Great. See on the connection with Colonel Jan David van Schelle (1782-1825) with this manuscript: E.P. Wieringa, 'A Malay copyist of the General Secretariat at Batavia as teacher of the Dutch chief of staff in the early 1820's', in *Indonesia Circle* 69 (1996), pp. 89-101, especially p. 90, and also figures 2, 4.
Auction catalogue No. 784.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Mal. 14.617)

Or. 23.265
Malay, paper, 1 f., *Rumi* script, dated 1838.
Letter from the painter Raden Saleh (Sarief Bastaman, c. 1813-1880), dated The Hague, January [i.e. June] 14, 1838, to Professor C.L. Blume (1796-1862), director of the Herbarium of the Leiden University, concerning three paintings, a selfportrait, a view of Karang Gadjah (South coast of Western Java) and a lion. Added are a few newspaper cuttings about Raden Saleh. [description edited by Dr. M.O. Scalliet, January 16, 2004].
Auction catalogue No. 815.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Mal. 9334)

Or. 23.266
Javanese, paper, ff.
Dialogues of *Lakon Mintorogo*.
Earlier provenances: P.V. van Stein Callenfels (1883-1938), then C. Hooykaas (1902-1979).
Provenance: Gift of Dr. H.I.R. Hinzler (*1942), Leiden, received in January 1994.
(Mal. 9384)

Or. 23.267 - Or. 23.270
Collection of manuscripts from the Yemen, purchased in March 1994 from Mr. Paul Spijker, a free-lance tourist guide living in Amersfoort, who had purchased the manuscripts in the Yemen on one of his travels, not long before he sold them to the Library.

Or. 23.267
Arabic, paper, 210 ff., *naskh* script, dated Saturday morning 22 Ramadan 869 [1465] (modern substituted but possibly authentic colophon on f. 210a), possibly more than one copyist is involved, half-leather old restored Islamic binding with flap.
Incomplete copy (beginning and end missing) of volume 2 of *al-Bayan al-Shafi al-Muntaza` min al-Burhan al-Kafi*, a work on Zaydi law by *al-Qadi* Muhammad b. Ahmad b. `Ali b. Muzaffar (8/14th cent.), GAL G II, 186. It is not clear whether there exists a work

entitled *al-Burhan al-Kafi*, from which the present work would present extracts, if one understands the title well.
[* Ar. 5178]

Or. 23.268
Arabic, paper, ff., dated 1336/1918, copied from the author's copy (dated 19 Ragab 1028/1619).
Kitab al-Idah, Sharh al-Misbah. Commentary by Ahmad b. Yahya b. Habis al-Sa`di al-Dawwari (d. 1061/1651), GAL S II, 559, on *Misbah al-`Ulum fi Ma`rifat al-Hayy al-Qayyum*, being thirty questions in the field of Zaydi dogmatics, composed by Ahmad b. Muhammad al-Rassas al-Hafid (d. 656/1258), GAL G I, 403, GAL S I, 700-701.
(Ar. 5272)

Or. 23.269
Arabic, paper, ff.
Daw' al-Nahar, commentary by al-Galal al-Yamani (d. 1079/1668, or 1084/1673), GAL S II, 560, on *al-Azhar fi Fiqh al-A'imma al-Athar* by Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187; S II, 244.
(Ar. 5159)

Or. 23.270 a-b
Arabic, paper, 2 vols., 290 + 348 ff., *naskh* script, one copyist, dated in the third tenth of Rabi`I 924, copied in San`a' (colophon in Or. 23.270a, f. 348a), full-leather Islamic bindings, with similar blind tooled ornamentation, vol. 2 (= Or. 23.270a) with flap, vol. 4 (= Or. 23.370b) without flap, full-leather doublure.
Vols. 2 and 4 only of *Gami` al-Usul li-Ahadith al-Rasul* by Magd al-Din Ibn al-Athir (st. 606/1210), GAL S I, 608. Volume 2 contains the part *kha'- sad*, whereas volume 4 contains the part *qaf - ya'*, followed by the *Kitab al-Lawahiq*, and the beginning of the 3rd *Rukn*, with on ff. 262a-289b an alphabetically arranged register on the *Hadith*, with references to the divisions and subdivisions in the text.
[* Ar. 5270 a-b]

Or. 23.271 - Or. 23.283
Collection of manuscripts in Arabic and Persian from Pakistan, purchased in March 1994 from Mr. H.A. Bechan, a Hindustani trader of Surinam origin in The Hague, who had acquired the materials not long before in Pakistan. All manuscripts bear the inventory numbers from Mr. Bechan's collection.

Or. 23.271
Persian, paper, ff.
Persian translation by Shaykh Yusuf Budh from Irich, Khwarizm (d. 834/1430-1431) of the Arabic *Minhag al-`Abidin* by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. See also Ethé, catalogue India Office No. 1865.
(Ar. 5176)

Or. 23.272
Arabic, paper, ff.
`Ayn al-`Ilm wa-Zayn al-Hilm by Gamal al-Din Muhammad b. `Uthman b. `Umar al-Balkhi (800/1397), GAL S II, 258.
(Ar. 5175)

Or. 23.273
Arabic, paper, ff.
al-Nasikh wal-Mansukh by Abu `Abdallah Muhammad b. `Ubaydallah b. `Ali al-Amiri al-Isfara'ini (GAL S II, 205 mentions another al-Isfara'ini, Muhammad b. Muhammad b. Muhammad b. Zanki al-Isfara'ini al-`Iraqi al-Shu`aybi (d. 747/1346), as the author of a work going by this title).
(Ar. 5174)

Or. 23.274
Arabic, paper, ff.
*Tazhin al-`Ibara li-Tahsin al-Ishara* by `Ali b. Sultan Muhammad al-Qari' al-Harawi (d. 1014/1605), GAL G II, 539, 540 No. 47.
(Ar. 5173)

Or. 23.275
Arabic, paper, ff.
Lawami` al-Asrar, Sharh Matali` al-Anwar, commentary by Qutb al-Din Muhammad b. Muhammad al-Tahtani (d. 766/1364), GAL S I, 848, on the *Matali` al-Anwar fil-Mantiq* by Sirag al-Din Abu al-Thana' Mahmud b. Abi Bakr al-Urmawi (d. 682/1283), GAL G I, 467.
(Ar. 5172)

Or. 23.276
Collective volume with texts in Arabic and Persian, paper, ff., dated 1274/1858, copied by `Abd al-Karim b. Molla Karim Dada Akhundakar, possibly a MS from Afghanistan.
(1) *Daqa'iq al-Akhbar*, ascribed to Abu al-Hasan al-Ash`ari (d. 324/935), GAL S I, 345-346, which is also known as *Shagarat al-Yaqin*.
(2) Sermons, both in Arabic and Persian.
(Ar. 5171)

Or. 23.277
Arabic, paper, ff., dated 1338/1920, copied by Mirza Ghulam Rida in Lucknow.
Bur' al-Sa`a, medical compendium by Muhammad b. Zakariyya' al-Razi (d. 311/923), GAL G I, 233.
(Ar. 5170)

Or. 23.278
Arabic, paper, ff.

Fusul al-Hawashi li-Usul al-Shashi. Anonymous commentary on the *Kitab al-Usul* by al-Shashi al-Qaffal 6), GAL S I, 307 (where no mention of this title); GAS I 498.
(Ar. 5169)

Or. 23.279
Arabic, paper, ff.
Anonymous and untitled work on *Usul* (*al-Fiqh*?).
(Ar. 5168)

Or. 23.280
Persian, paper, ff.
Magmu` al-Khani, by Kamal Karim Nagauri (before 1000/1592), see Ethé No. 2572. Nog nazien of medisch is.
(Ar. 5167)

Or. 23.281
Arabic, paper, ff., dated 1266/1850, copied in Kabul, Afghanistan.
Commentary by Qadi Mubarak (d. 1162/1748) on the *Sullam al-`Ulum* by Muhibb Allah b. `Abd al-Shakur al-Bihari (d. 1119/1708), GAL G II, 421.
(Ar. 5166)

Or. 23.282
Persian, paper, ff.
Medical *Bayad*, with enumeration of the sources on the title-page.
(Ar. 5165)

Or. 23.283
Persian, paper, ff., dated 1285/1868, copied by Agha Sayyid Ibn Haggi Mir Haydar al-Musa, in `Azimabad.
Zubda-yi Rawshan, a poem on the symbols used in *Raml*, by Rawshan `Ali Gunaydi.
(Ar. 5164)

Or. 23.284
Balinese, palm leaf, 1 f.
One leaf from a manuscript with Balinese text.
Earlier provenance: Collection S.C.J. Heerma van Voss (1841-1934) in Etten-Leur.
Provenance: Gift from Professor M.S.H.G. Heerma van Voss, Voorschoten, received in March 1994.
(Lont. 1792)

Or. 23.285 - Or. 23.288
Collection of Arabic manuscripts, most probably originating from Madura, though some may have been manufactured elsewhere, which were purchased in April 1994 from Mr. Alwin Sarief (Ba `Abbud), a Dutchman of Hadrami-Indonesian background, living in

Wilnis, who had received the manuscripts from relatives some time before this transaction. The dates in three out of the four manuscripts are all unlikely. The manuscripts make a 19th-century impression, and are certainly not from the 17th or 18th century, nor from the 20th century, as is being suggested by the colophons.

Or. 23.285
Arabic, European paper, ff., leather binding.
Qur'an. The colophon reads 'Di tulis oleh Kiyahi Hadji Nur ul-Huda, pada tahun 1024 AH, Bandung', but this is hardly possibly since the paper is clearly of 19th-cent. manufacture.
(Ar. 5304)

Or. 23.286
Arabic, treebark paper (*dluang*), f.f., leather binding.
Qur'an. The colophon reads 'Di tulis oleh Kiyahi Ahmad Bukhari, pada tahun 1350 AH, Kraksan', but this is an unlikely date as the manuscript makes a clearly 19th-cent. impression.
(Ar. 5276)

Or. 23.287
Arabic, treebark paper (*dluang*), ff., leather binding.
The second volume (of a set of 2 vols.) of the *Qur'an*, beginning with *surat al-Kahf* (18).
(Ar. 5160)

Or. 23.288
Arabic, Dutch paper (watermark Concordia), leather binding.
Qur'an. The colophon reads: 'Di tulis oleh Kiyahi Ma`ruf, pada tahun 1120 AH, Jembar, Java Timur', but this is an unlikely date as the manuscript makes a clearly 19th-cent. impression.
(Ar. 5242)

Or. 23.289
Batak, Malay, treebark, in leather sack.
A Batak *pustaha*, with texts in a mixture of Simalungun and Toba Batak, and a lot of Malay. Added is a more detailed description made on March 2, 1994, by P. Voorhoeve (1899-1997).
Provenance: Purchased in April 1994 from Mr. W.J.M. Konings, through the intermediary of Christiaan Uhlenbeck, owner of Hotei Books in Leiden.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Bat. 278)

Or. 23.290
Persian, English, paper, ff.
The Persian Quatrains of Omar Khayyam. Selected and arranged by Umraosingh Sher-Gil.

Provenance: Purchased in June 1994 from Messrs. Maisonneuve, booksellers in Paris.
(Ar. 5323)

Or. 23.291
Arabic, paper, ff.
*Kitab al-Dala'il `ala al-Lawazim wal-Wasa'il*, by Shaykh Darwish b. Gum`a b. `Umar al-Mahruqi al-Ummi al-`Umani al-Ibadi, GAL G II, 409 (where no life dates, but probably 11/17th cent).
Provenance: Purchased in June 1994 from Messrs. Samuelian, Oriental booksellers in Paris.
(Ar. 5274)

Or. 23.292
Balinese, paper, ff., one excercise book, with transcript.
Barahjang Wangsa. Poem, meant as school reading, 1921.
Provenance: Unknown, found in June 1994 in the Legatum Warnerianum, possibly from the Hooykaas collection?
(Mal. 9374)

Or. 23.293
Berber, paper, ff.
The beginning only of *al-Hawd*, by Muhwammad Awzal.
Provenance: Received in June 1994 from Dr. Léon Buskens, Leiden, who had acquired the book in Tiznit, not long before.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 35-36.
(Ar. 5320)

Or. 23.294 - Or. 23.296
Collection of three Chinese manuscripts, of Taoist content, originally acquired in the north of Thailand, purchased in January 1993 from Mr. Robert Stolper, an antiques dealer in Bath, England. Probably of the same origin as Or. 23.085 – Or. 23.110, above, Or. 26.311 – Or. 26.312, below. See Koos Kuiper, *Catalogue of Chinese and Sino-Western manuscripts in the Central Library of Leiden University.* With contributions by Jan Just Witkam & Yuan Bingling. Leiden 2005, pp. 63-66.

Or. 23.294
Chinese, paper, 19 ff., with the original cover.
Xiao baijie jinyu. 'Small volume of golden formulas for one hundred solutions'. On ff. 5a-b is a moralistic poem about two brothers who do not believe in ghosts, and end up as ghosts themselves, followed by several magical rites (ff. 6a and following). See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), p. 63.
(Skr. 149)

Or. 23.295
Chinese, paper, 77 ff., with the original cover.
'Models of memorials to the gods, and other ritual texts'. Letter models and ritual prescriptions. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 63-64.
(Skr. 156)

Or. 23.296
Chinese, paper, 19 ff., dated 1854, with remains of the original cover.
Fashu. 'Book with magical rites'. See Koos Kuiper, *Catalogue* (2005), pp. 64-66, with a reproduction of p. 12a on p. 65.
(Skr. 154)

Or. 23.297 - Or. 23.330
Collection of Berber and Arabic manuscripts, purchased in July 1994 from Mr. Nico van den Boogert, Vlaardingen, who had acquired the materials from several providers in Morocco.

Or. 23.297
Collection of texts in Berber and Arabic, paper, ff.
(1) Berber. Anonymous verse text on the attributes of God.
(2) Arabic. Anonymous text on the attributes of the Prophet Muhammad.
(3) Berber. Anonymous verse text.
(4) Berber. Anonymous.
(5) Arabic. Invocations and traditions.
Purchased on April 2, 1994, from a dentist in Ouled Teima.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 36.
(Ar. 5222)

Or. 23.298
Collection of Arabic texts with some Berber glosses, paper, ff., in several hands, leather binding (with fragments inside).
(1) *Taqyid Waqf al-Qur'an*, written by a student of al-shaykh al-ustad Abu `Abdallah Muhammad b. Abi Gum`a al-Habti, GAL S II 693 (?). Copied Ramadan 1193 (1779).
(2) *Urguza* by al-Husayn b. Muhammad b. al-Husayn al-Dar`i.
(3) *Kitab fihi Shay' min al-Tibb*, by Husayn b. `Ali al-Ragragi al-Shushawi (= Or. 23.300 (2), below).
(4) *Kitab al-Tibb al-Sahih al-Ma`ruf bil-Haruniyya* by Abu al-Hasan `Ali b. Muhammad. See also Ullmann, Medizin, p. 112, with another possibility.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 36-37.
(Ar. 5281)

Or. 23.299
Collective volume with two texts in Berber, paper, ff.
(1) *`Aqa'id al-Din* by Ibrahim b. `Abdallah Aznag.

(2) Unidentified text, also divided into *`aqa'id*, possibly by Sa`id Iburk.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 38-39.
(Ar. 5303)

Or. 23.300
Collection of texts in Arabic, some of which (Nos. 2 and 3) are provided with Berber glosses, paper, ff., loose leaves in brown leather binding. Several colophons, dated 1143 (1733), one dated 1165 (1752). Texts Nos. 4-7 are in different hand(s).
(1) 11 ff. Incomplete copy (beginning missing) of a work on *Watha'iq.*
(2) ff. Abridgment by Ahmad b. Sulayman al-Rasmuki al-Fardi (d. 1133/1721, cf. al-Susi, *Rigalat*, 61) of *Tadhyil al-Dibag*, a work on medicine by Husayn b. `Ali b. Talha al-Rigragi al-Shushawi (d. c. 899/1493), GAL G II, 249; see also al-Susi, *Rigalat* 14; al-Hudigi, *Tabaqat* I, 177). Berber glosses in the margin, mainly of names of plants.
(3) ff. *Magmu` al-Manafi`fi `Ilm al-Tibb al-Nafi`*, ascribed to Muhammad b. `Ali al-Ba`qili. Colophon dated 1165 (1752). See also Or. 25.639, below.
(4) 55 ff. *al-Risala* by Ibn Abi Zayd al-Qayrawani. With colophon dated 1143 (1733).
(5) 4 ff. *`Aqida* by Muhammad b. Yusuf al-Sanusi. With colophon dated 1143 (1733).
(6) 5 ff. *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Ibn Agurrum. With colophon dated 1143 (1733).
(7) 9 ff. *al-Murshid al-Mu`in* by Ibn `Ashir. With colophon dated 1143 (1733).
(8) ff. *al-Qasida al-Hamziyya* by al-Busiri.
(9) ff. Several fragments.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 39-41.
(Ar. 5311)

Or. 23.301
Collective volume with the works of Muhammad Awzal (d. 1749) in Berber, European laid paper, 198 ff., 18th or early-19th century.
(1) ff. 1r-43r. Incomplete copy of Part 1 of *al-Hawd* (verses 1a-355b are missing).
(2) ff. 43r-155r. Part 2 of *al-Hawd.*
(3) ff. 155r-160r. *al-Nasiha.*
(4) ff. 160r-198v. Incomplete copy of *Bahr al-Dumu`* (verses 583-end are missing).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 41.
(Ar. 5280)

Or. 23.302
Collective volume with works of Muhammad Awzal (d. 1749) in Berber, European laid paper, 245 ff., 18th or early-19th century, oblong format.
(1) ff. 1r-60r. Incomplete copy of Part 1 of *al-Hawd* (verses 1a-244a are missing).
(2) ff. 61r-195r. Part 2 of *al-Hawd.*
(3) ff. 195r-245v. Incomplete copy of *Bahr al-Dumu`* (verses ??-end are missing).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 41.
(Ar. 5282)

Or. 23.303
Collective volume with the works of Muhammad Awzal (d. 1749) in Berber, European laid paper, 204 ff., 18th or early-19th century, calligraphic copy with illumination.
(1) Inside front cover. Unidentified fragment of a text in Berber (faded).
(2) ff. 1r-43r. Incomplete copy of Part 1 of *al-Hawd* (verses 1-38 are missing).
(3) ff. 43r-155r. Part 2 of *al-Hawd*.
(4) ff. 160v-165r. *al-Nasiha*.
(5) ff. 165r-204v. Incomplete copy of *Bahr al-Dumu`* (verses 637-end are missing).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 41-42.
(Ar. 5223)

Or. 23.304
Collective volume with texts in Berber, European paper, 180 ff., copied 1283 AH.
(1) ff. 1r-46v. Incomplete copy of part 1 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749), verses 1-?? missing.
(2) ff. 47r-121r. Part 2 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749).
(3) ff. 122r-163r. *`Aqa'id* al-Din by Ibrahim b. `Abdallah Aznag.
(4) ff. 163v-180. Anonymous Berber prose text, possibly incomplete.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 42-45.
(Ar. 5318)

Or. 23.305
Arabic, paper, ff.
Malhun. In Moroccan Arabic, from South Morocco.
(Ar. 5229)

Or. 23.306
Berber, paper, 1 f. (damaged), 9 lines, semi calligraphic script, dark brown and red ink. Fragment of a work on *fiqh* in a Berber language, possibly from the 8/14th cent. (estimate by Mustafa Naji). This is the only known fragment of a work written in Berber in the old spelling.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 45.
(Ar. 5322)

Or. 23.307
Arabic, paper (sometimes with blind stamps), ff., maghribi script, many different copyists, loose leaves, sheets and quires (17.8 x 11.3 cm, and smaller), unbound.
The here following description cannot be but tentative, since many fragments could not be identified, and many texts are incomplete and lacunous. It is not impossible that these fragments somehow are connected with the other collections of fragments which came together with the present volume.
(1) ff. 1a-8b. *Madh al-Nabi* (given title). *Qasida ra'iyya* in praise of the Prophet Muhammad, by *`Imad al-Din wa-Malga' al-Islam Amir al-Mu'minin wa-Khalifat Rabb al-*

`*Alamin Moulay* Ahmad al-Mu`ib b. *Shaykhina* al-Shaykh Ma' al-`Aynayn. Fully vocalized in red ink.
(2) ff. 9a-11b. The beginning only of *Shumus al-Anwar wa-Kunuz al-Asrar*, the work on the secrets of the letters by Muhammad b. Muhammad Ibn al-Hagg al-Tilimsani (d. 737/1336), GAL G II, 83 (title and author on ff. 9a, 9b). On the title-page the word al-Kubra is added to the title.
(3) ff. 12a-. Unfinished copy (?) of *al-Aytam al-Bayyinat fi Wiladat Ba`d al-Amwat* (*al-Aytām al-Bayyināt fī Wilādat Baʿḍ al-Amwāt*) by a follower of al-Shaykh Muhammad Fadil.
=> Description not yet complete.
¶ The vendor has characterized the texts registered under the present number as 'Fragments of works by Ma' al-`Aynayn' Abu `Abdallah Muhammad Fadil al-Shinqiti (d. 1328/1910), GAL S II, 890.
(Ar. 5230)

Or. 23.308
Collective volume with texts in Arabic, paper (sometimes with blind stamps), [1] + 134 ff., c. 18 x 11.5 cm, *maghribi* script, many different copyists, loose quires, sheets and leaves kept together in a full leather binding with flap.
The here following description cannot be but tentative, since many fragments could not be identified, and many texts are incomplete and lacunous. It is not impossible that these fragments somehow are connected with the other collections of fragments which came together with the present volume.
(1) ff. 1a-5b. *Muzil al-`Itb `an man talaqat Nafsaha aw talaqaha Ahluha bil-Sabb* (f. 5b), or *Agwiba*, questions and answers, by Ma' al-`Aynayn b. Shaykhihi al-Shaykh Muhammad Fadil b. Mamayn (title and author on f. 1a; he is Ma' al-`Aynayn Abu `Abdallah Muhammad Fadil al-Shinqiti (d. 1328/1910), GAL S II, 890. On the woman who declares the *talaq* on herself. This title is not in the list of Sarkis.[1] F. [1] preceding the text is blank.
(2) ff. 6a-9b. *Su'al wa-Gawab* (given title). A question put to, and the answer given by Ma' al-`Aynayn Abu `Abdallah Muhammad Fadil al-Shinqiti (d. 1328/1910), GAL S II, 890. On a matter of *talaq*. Dated 18 Rabi` I 1328, copied by al-Shaykh Ahmad al-Lahib (? الهيب) b. Shaykhihi al-Shaykh Ma' al-`Aynayn (colophon on f. 9b).
(3) ff. 10a-17b. The beginning only of *al-Mukhtasar* by Khalil b. Ishaq al-Gundi (d. 767/1365), GAL S II, 97 (Khalil b. Ishaq al-Maliki is mentioned on f. 10a). The present fragment does not go beyond the chapters on ritual purity. Identified with the help of Or. 1190, above, which is a commentary on the *Mukhtasar*.
(4) ff. 18a-b. The beginning only of *al-Munadil fi Kull Fagg li-man yaqulu bi=Luzum Shart Agmag* (*al-Munāḍil fī Kulli Faǧǧ li-man yaqūlu bi-Luzūm Sharṭ Aǧmaǧ*) by al-Shaykh Ma' al-`Aynayn b. al-Shaykh Muhammad Fadil Mamin (Māmīn) (author and title on f. 18a). The subject of the treatise is the question whether women can take matters in their own

[1] Joseph Elian Sarkis, *Dictionnaire encyclopédique de bibliographie arabe*. Le Caire 1930, cols. 1601-1606.

hands if they are married against their will or if they are married to someone outside where they are living. This title is not in the list of Sarkis.
(5) ff. 19a-54b. Continuous fragment containing an unidentified commentary on an unidentified *Urguza* on the life of the Prophet Muhammad. The beginning and end are lacking. The fragment covers the period from the Prophet's genealogy and birth till his marriage with Maymuna. The *Urguza* in pink ink, the commentary in black ink.
(6) ff. 55a-56b. Paper smaller size (16 x 10.5 cm). Collection of poetical pieces, all in *ragaz*. Several poets are mentioned by name: Salah Ibn al-Shaykh Muhammad al-Mami (f. 55a), Muhammad `Abdallah Wald al-Nun (Nūn) (f. 55b), Ahmad Fal (ff. 55b, 56a), `Abd al-Wadud b. Muhammad (f. 56a), Ahmad Mahmud Wald al-Had (al-Hād) (f. 56a), a quotation from the *Nawazil* of al-Shaykh al-Shahir Habr Walata, meaning al-Talib al-Bashir (f. 56a), Muhammad Fal Ibn Mattal al-Tindaghi (f. 56b).
(7) f. 56b. Paper smaller size (16 x 10.5 cm). Su'al Gawab (given title). A question put to, and answered by Ma' al-`Aynayn, on the expression *anti ḥarām*, said by an angry husband to his wife.
(8) ff. 57a-59b. Paper smaller size (16 x 10.5 cm). *Nazila* by Shaykhuna al-Shaykh Muhammad Fadil b. Mamin, on a matter concerning the triple repudiation of a wife and yet getting the wife back without the help of a *muhallil*. A question with its answer.
(9) f. 59b. Paper smaller size (16 x 10.5 cm). The beginning only, or just a quotation, of an *Urguza* of religious content.
(10) ff. 60a-63b. A fragment only of *al-Mukhtasar* by Khalil b. Ishaq al-Gundi (d. 767/1365), GAL S II, 97. The present fragment contains a few of the chapters on ritual prayer. Identified with the help of Or. 1190, above, which is a commentary on the *Mukhtasar*.
(11) ff. 64a-65b. Paper smaller size (16 x 10.5 cm). *Su'al wa-Gawabuhu* (f. 64a). Two questions with answers, followed by shorter *fawa'id*, all in one hand and in a continuous composition. Also quotations. Al-Dasuqi is mentioned as a source (f. 65a).
(12) f. 65b. Paper smaller size (16 x 10.5 cm). Three poetical pieces, one ascribed to `Abd al-Wadud.
(13) ff. 66a-b. Paper smaller size (16 x 10.5 cm). Several poetical pieces. In the margin of the recto side is written that a piece which mentions *Asma` al-Shagar wal-Nagm* was copied from a piece in the handwriting of *Shaykhuna* al-Shaykh Ma' al-`Aynayn (Abu `Abdallah Muhammad Fadil al-Shinqiti (d. 1328/1910), GAL S II, 890). Another piece on *Arkan Sihhat al-Nikah* is ascribed Ahmad Fal.
(14) ff. 67a-b. Paper smaller size (16 x 10.5 cm). Pieces in prose and poetry, all on matters of Islamic law (*nikah*, *shahadat*, etc.). *Al-Muqaddimat* of Ibn Rush is referred to (recto side).
(15) ff. 68a-b. Paper smaller size (16 x 10.5 cm). Poetical pieces (*ragaz*), on matters pertaining to Islamic law (marriage mostly). One mentions the blessings of touching the private parts of one's wife (*fī lams farǧ zawǧa thalāthūn ḥasana ...*). In the poetry quite a number of lawbooks and their authors are mentioned: Muhammad Fal, *al-Kifaya* by Ahmad al-Mushfi` al-Mukhtar (recto), al-Dahuni, Ibn Rushd, Ibn Qasim, the *Tafsil* by Ibn Yunus, the *Hashiya* of al-Dardir, *al-Tahrir* (verso).

(16) ff. 69a-70b. A bifolium with several shorter pieces (not continuous), both in prose and poetry. Several authors are mentioned: Muhammad Mawlud b. Ahmad Fal al-Ya`qubi, al-Shaykh Ma' al-`Aynayn (Abu `Abdallah Muhammad Fadil al-Shinqiti (d. 1328/1910), GAL S II, 890) (f. 69a); an incomplete note on *gana'iz*, burying (f. 69b); poetical pieces, ascribed to (?) `Abdallah b. Muhammad b. Muhammad Salim (f. 70a), and quotations from al-Ghazzali's Ihya' `Ulum al-Din, Rub` al-Mungiyat (ff. 70a-b).
(17) ff. 71a-76b. Unidentified continuous prose fragment, with poetical quotations, of a work with frequent reference to the Qur'an and the Hadith. For some poetical pieces an author is mentioned: al-Shafi`i (*fi Dhamm al-Dunya*, f. 75b), Abu al-`Atahiya (f. 76a), Ibn Mattal (f. 76b), Ahmad Fal (f. 76b).
(18) 77a-115b. Continuous fragment of an as yet unidentified commentary on *al-Durar al-Lawami` fi Asl Maqra' al-Imam Nafi`* (title on f. 103b), an *Urguza* by `Ali b. Muhammad b. `Ali b. al-Barri al-Ribati (d. 730/1330), GAL G II, 248, on the readings of the *Qur'an*.
(19) ff. 116a-b. The final part only of an *Urguza* of religious content. Lay-out as if it were a prose text.
(20) ff. 117a-119a. *Urguza* on a religious subject by Ahmad b. al-Sadiq b. al-Muqri. Lay-out as if it were a prose text. F. 119b blank.
(21) ff. 120a-129b. Three disparate fragments (ff. 120a-127b, 128a-b, 129a-b) of a prose text on *Hadith* or *Sira*. In all three fragments are references to a work with the title *al-Anwar al-Muhammadiyya*. This is possibly *al-Anwar al-Muhammadiyya min al-Mawahib al-Laduniyya*, a shortened version by Yusuf al-Nabhani (fl. 1345/1926) of *al-Mawahib al-Laduniyya fil-Minah al-Muhammadiyya* by Ahmad b. Muhammad al-Qastallani (d. 923/1517), GAL S II, 78-79. An argument against the identification would be the late life date of al-Nabhani.
(22) ff. 130a-134b. Fragments (possibly not continuous; ff. 131-132 and ff. 133-134 are each continuous as it clear from the catchwords on ff. 131b and 133b) from an unidentified prose work, possibly *Agwiba* on legal matters or from a collection of *Hadith*.
(23) ff. 135a-136b. Possibly continuous fragment (bifolium) with notes of religious content. On f. 136a is also a genealogy (*shagara*) from Zayn al-`Abidin to Sidi Ahmad b. Musa al-Susi and Moulay `Abdallah b. Husayn.
(24) ff. 137a-141b. Continuous fragment from a work of literary nature, with frequent reference to passages from grammarians such as al-Asma`i, from the *Sira*, and from poets. Abrupt beginning. Some poets are mentioned by name: `Abd al-Malik (f. 137b), `Ali b. Abi Talib (f. 138b), Zuhayr b. Habab (f. 139a), Haram b. Sinan (f. 139a), al-Hutay'a (f. 139a), Ka`b b. Malik (f. 140a). Satyre (*Higa'*) is mentioned on f. 138a, *Ghina'* on f. 140a.
(25) ff. 142a-144b. Complete, anonymous *Nasiha* (*al-Amr bil-Ma`ruf*) that the Muslims must trust on the Lord, and not on their fathers, their Shaykhs, not on their wives, and not on themselves. Several notes and quotations at the end, which are possibly not part of the *Nasiha* anymore. One of the works quoted (f. 144b) is *Mabariq al-Azhar `ala Mashariq al-Anwar*, the commentary by `Izz al-Din `Abd al-Latif b. `Abd al-`Aziz al-Kirmani b. Malikshah, known as Ibn al-Malak, Ibn Firishta or Firishte-oghlu (d. 874/1469), GAL S II, 315, on *Mashariq al-Anwar al-Nabawiyya min Sihah al-Akhbar al-Mustafawiyya* by al-Hasan b. Muhammad al-Saghani (d. 650/1252), GAL S I, 613.

(26) ff. 145a-147b. Continuous fragment of a commentary on a *Qasida* (*ra'iyya*), either one as yet unidentified. *Matn* in pink, *sharh* in black ink. On f. 147a is a reference to the *Ihya' `Ulum al-Din* by al-Ghazzali.
(27) ff. 148a-149b. A bifolium with the end of a larger note and several shorter notes on a variety of subject. The text of the larger not is not necessarily continuous as the catchword of f. 14b is lacking. The *Ahl al-Bayt* are mentioned repeatedly.
(28) ff. 150a-152b. Continuous fragment, containing notes and quotations from an unidentified religious work in prose. Instead of rubrication in red, conspicuous words are written in green ink. Subjects mentioned are: *al-Targhib fil-Ikhwa fi Allah* (f. 150a), *al-Bab al-Thani fi Huquq al-Ikhwa wal-Sahaba* (f. 151b). On f. 152a reference is made to a work *Ithaf al-Sadat al-Muttaqin bi-Sharh Asrar Ihya' `Ulum al-Din*, the commentary by Muhammad b. Muhammad b. al-Husayn al-Murtada (d. 1205/1791), GAL G II, 287, on the Ihya' `Ulum al-Din by al-Ghazzali (505/1111), GAL G I, 422, No. 25a.
(29) ff. 153a-b. Fragment, possibly coming from a collection of notes or quotations.
(30) ff. 154a-b. Fragment from an unidentified prose work, with frequent reference to the *Hadith*. Or from a collection of notes and quotations. Rubrics. On the verso side a reference to a work entitled al-Lu'lu' al-Mahuz (*al-luʾluʾ al-maḥūz*).
¶ Throughout this collec tion of shorter texts and fragments of texts one finds marginal notes (introduced by *quf*) by one and the same reader, with mention of the subject matter of the passage thus indicated.
[*Ar. 5278]

Or. 23.309
Collective volume with a great number of shorter and longer texts in Arabic, with some Berber, paper (several types, some with blind stamps), 163 ff., 17.9 x 11.3 cm (and slightly smaller sizes), *maghribi* srcipt, many different copyists, loose leaves, bifolia and occasionally quires, held together in a full leather binding with flap, which apparently does not belong to the present collection of fragment since it is slightly undersized. The here following description cannot be but tentative, since many fragments could not be identified, and several texts are incomplete and lacunous. It is not impossible that fragments in Or. 23.310, below, and possibly other collections which came together with the present volume, belong to materials registered under the present number.
(1) ff. 1a-b. Notes. Recto side: *Ṭuraf ḥadīthiyya fī maʿnā kahayʿaṣ*. Verso side sequel of the preceding, followed by a dubayt. Then come 2 lines in *rağaz*, introduced by *wa-li-Shaykhinā*. F. 2a. blank, except for a minute *taṣliya*.
(2) ff. 2b-9b. Incomplete copy (abrupt end, with line 283 as last line, in the middle of the *mu`amalat*) of the *matn* of al-*Manhag al-Muntakhab* by Abu al-Hasan `Ali b. Qasim b. Muhammad al-Tugibi, known as al-Zaqqāq (author and title on f. 2b). An *urguza* on Islamic law, divided in a number of sections (*fasl*). Introduction (ff. 2b-3a), the *`ibadat* (ff. 3a-6a), *mu`amalat* (ff. 6a-9b). Lines counted in the margins with numbers. Text within double frame. Ff. 10a-b blank.
(3) ff. 11a-b. Notes. On the recto side. A note on masturbation (*al-istimna' bil-yad*, an act which is considered here as *haram*). On the verso side is a *fatwa*, a question and answer,

in poetical form, on a matter of marriage law. The answer is given by al-Mukhtar b. Sayyid.
(4) ff. 12a-13b. The final part only of *urguza* on Islamic law. On f. 12b is *Fasl fi Masa'il min al-Buyu`*. In the last line (f. 13b) the year when the work (not this copy) was completed is given as 1059 AH. Text within double frame.
(5) ff. 14a-b. Fragment of an *urguza* on Islamic law. Text within double frame.
(6) ff. 15a-17a. The final part only of a theological or mystical *urguza*. Copied by Muhammad `Abdallah b. `Abd al-Rahman b. Ahmad b. al-Bashir b. al-Hasan *murid shaykhihi* al-Shaykh Ma' al-`Aynayn. The copyist copied the text for his brother in God Muhammad `Abdallah Ibn al-Sabir (colophon on f. 17a). F. 17b blank.
(7) ff. 18a-25b. Fragment of a religious *urguza*. Beginning and end are missing, without indication of author.
(8) ff. 26a-33b. Commentary by Abu al-Mawadda Khalil (author on f. 26a) on the introduction only of a work of Maliki *fiqh* (author on f. 26a, Malik b. Anas on f. 31a), probably *al-Mukhtasar* by Khalil b. Ishaq al-Gundi (d. 767/1365), GAL S II, 97. *Matn* in red, *sharh* in black ink. On the last page the first chapter title: *Bab al-Tahara* (f. 33b).
(9) ff. 34a-37a. *al-Ta'lif al-Musamma bil-Shaykh al-Agamm* (?), by Muhammad al-Imam (here written as al-Mām) (title and author on f. 34a). A short treatise on logic and style theory (*al-manṭiq*, *al-bayān*, *al-badī`*, *al-mağāz*, etc.). On f. 35b reference is made to the *Talkhis* by al-Qazwini (d. 739/1338) of vol. 3 of the *Miftah al-`Ulum* by al-Sakkaki (d. 626/1229). The author may be identical with the Muḥammad al-Imām mentioned in Muhammad al-Mukhtar al-Susi, *al-Ma`sul*, vol. 4, pp. 284-298, where no work on the subject of the present treatise is mentioned. Muhammad al-Imam was born end Gumada II 1311 (), and died shortly after Morocco's independence. His mother `Aliyya was the daughter of Ma' al-`Aynayn (*Ma`sul*, 4, p. 294).
(10) ff. 37b-41b. *Qurb al-Thawr* by Muhammad al-Imam (author and title on f. 37b). See for him in *al-Ma`sul*, vol. 4, pp. 284-198 (?). The text contains poetry in Berber (f. 37b, not in Van den Boogert's *Catalogue*). A treatise on the expression '*qala Muhammad*'. There may be lacunae in the text.
(11) ff. 42a-44b. The beginning only of the *Manzuma* (an *Urguza*), and its *Sharh*, by Muhammad Mawlud b. Ahmad Fal b. Muhammad Fal al-Ya`qubi (bibliographical details on f. 42a). Abrupt end on f. 44b. The *Manzuma* in red ink, the *Sharh* in black ink.
(12) ff. 45a-48b. *Urguza* by Sidi Muhammad b. al-Shaykh Sidi on ff. 45a-47a, followed by a *Madh* (also an *Urguza*) to the author's *Shaykh* and the latter's *Shaykh*s, on ff. 47a-48b).
(13) ff. 49a-54b. Fragments (beginning and end of text missing, apparently lacunous) of an *Urguza* on eschatological matters. Some chaper titles are given: f. 49a: *Fasl fi Ashrat al-Sa`a al-Kubra*, f. 51a: *Fasl fil-Hawd*, f. 51b: *Fasl fil-Mizan*, f. 52a: *Fasl fi Akhbar al-Mahdi al-`Alawi al-`Abbasi*, f. 53a: *Fasl fil-Kutub al-Munazzala*, f. 54b. *Fasl fi Dhikr ma warada min al-Sam`iyyat*, f. 54b: *Fasl fil-Bahth*. The present order of the leaves does not represent the correct order. However, the order between ff. 49b-50a and 53b-54a is warranted by the catchwords. The text is set in a remarkable lay-out with a blank column in centre page. No mention of an author.
(14) 85 ff. A lacunous copy of a commentary on a grammatical *Urguza*. Six bundles (indicated a-f) each contaioning continuous leaves (as is clear from the catchwords). In

all 85 ff. Bundle f seems to contain the end of the text. Copied by Muhammad al-Amin b. Muhammad Mukhtar b. Muhammad Habib Allah (recto side last leaf in bundle f). *Matn* in red, *sharh* in black ink. On the verso of the one but last leaf in bundle f is written in large script: *wa-ma ahsana Qawl Ibn Daqiq al-`Id fil-Radd `ala man `aba Kalam Ibn al-Hagib.* Muhammad b. `Ali Ibn Daqiq al-`Id died in 702/1302, the grammarian Ibn al-Hagib died in 646/1249, GAL I, 303.
(15) 6 ff. Fragments of one or more unidentified poetical anthologies. Several poets are mentioned by name: al-Shafi`i, Ben al-Talib Brahim, Ibn Ahdiyur (Aḥdiyūr), Abd al-Salam, Abu Nasr al-Farabi, a poem in praise of `Umar b. `Abd al-`Aziz, al-Nabigha, al-Sultan Zaydan, `Abdallah b. al-Zubayr, al-Sayyid Muhammad Amin al-Sharif, Muhammad Amin b. al-Shaykh al-Ma`lum, and others. The fragments could even originate from entirely different sources, and several different copyists are involved. There are two bifolia, however.
(16) 4 ff. Fragments of one or more poetical texts or anthologies. Both *qasa'id* and *urguza*'s can be observed. More than one copyist seems to be involved. On second leaf recto is a heading in an *Urguza*: *Fasl fil-Ganna ga`alana Allah mimman yadkhuluha bighayr Hisab*. See also Or. 23.310 (29), below.
(17) 1 f. A question (*Su'al*) by Ibn Razi put to the inhabitants of Fas (recto), followed by a question (*Su'al*) by Muhammad al-Yadal, with the answer (*Gawab*) by Abu Muhammad al-Yadal on the verso side. Both questions and the answer are in rhyme and metre.
(18) 1 f. Poetical piece, rhyming in *–b*, by Shaykhuna al-Shaykh Sidi Ibn al-Mukhtar, on the recto side. On the verso a Hadith on the authority of Abu Sa`id al-Khudri, and other notes, including the formulas to be said when one starts to read a book:

من اراد ان يطالع كتابا فليقل عند افتتاحه بسم الله الفتاح المعين الكافي ثلاثا ويقول رب زدني علما ثلاثا ثم يصلى على النبي ثلاثا فانه يفهم ما فيه باذن الله

(19) 1 f. Poetical fragments with prayer, by `Ali b. *Shaykhina al-Shaykh* Sidi Muhammad Fadil b. *Shaykhina al-Shaykh* Sidi Muhammad Amin. On the verso side is added: *fil-Kunnash*.
(20) 1 f. Poetical fragments of different authors, in several different hands. Poem by al-Shaykh Sayyid Muhammad b. `Abd al-`Aziz, with a question put to al-Sayyid Muhammad al-`Aqib b. Muhammad Mahmud b. al-Baydawi, followed by the latter's answer. Also a piece by Sidi Yunis b. al-Shaykh al-Talib Akhyar b. Shaykhina al-Shaykh Ma` al-`Aynayn.
(21) 1 f. Fragment of a text on the reading of the *Qur'an*. In a rubric the book title *al-`Aqila* is mentioned. This is *`Aqilat Atrab al-Qasa'id fi Asna al-Maqasid li-`Ilm Rasm al-Masahif*, the versification (*basit*, rhyming in *–ra*) by Abu al-Qasim b. Firroh al-Ru`ayni al-Shatibi (d. 590/1194), GAL G I, 409, of *al-Muqni` fi Ma`rifat Rasm Masahif al-Amsar*, the treatise on the constitution of the Qur'anic orthography by `Uthman b. Sa`id al-Dani (d. 444/1053), GAL G I, 470.
(22) 7 ff. Several loose leaves with unidentified text, of different subject and origin, and written by several different copyists.

¶ When the present volume was sold to the Leiden Library, it was said that the texts came from, or were in the hand of Ma' al-`Aynayn Abu `Abdallah Muhammad Fadil al-Shinqiti (d. 1328/1910), GAL S II, 890. It is possible that the loose fragments contained in the collective binding the contents of which is here described were some day in this scholar's posession, or that they originate from his family. In a few cases only, however, there is explicit evidence that there is indeed a connection.
[*Ar. 5288]

Or. 23.310
Collective volume with a great number of shorter and longer texts in Arabic, paper (several types, some with blind stamps), 152 ff., 18 x 11.5 cm (and slightly different sizes), *maghribi* srcipt, many different copyists, loose leaves, bifolia and occasionally quires, held together in a full leather binding with flap, which evidently does not belong to the present collection of fragment since it is quite oversized (text in Arabic by an inexpert hand on paper pasted inside the binding).
The here following description cannot be but tentative, since many fragments could not be identified, and several texts are incomplete and lacunous. It is not impossible that fragments in Or. 23.309, above, and possibly other collections which came together with the present volume, belong to fragments which are registered under the present number.
(1) ff. 1a-2b. *Wasiyya* by al-Shaykh Muhammad Fal b. Mutali (f. 1a). *Urguza*.
(2) ff. 2b-3b. Another *Urguza* by the author of No. 1 (*wa-lahu aydan*), followed by yet two other short poetical pieces by the same author.
(3) ff. 4a-22a. *Wasilat al-Sa`ada fi Nashr ma tadammana al-Shahada* (title on ff. 5a, 22a). A versification of of the creeds by Muhammad al-Sanusi (f. 5a, line 19). The latter is, of course, Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. The texts consists of an opening (ff. 4a-5a), introduction (*muqaddima*, f. 5a), ten chapters (*fasl*, ff. 8a, 8b, 11a, 11b, 12a, 16a, 16b, 17a, 19b) and an epilogue (*khatima*, f. 21b). Dated Sunday night, 17 Dhu al-Higga 1318, copied by Muhammad Babah b. Muhammad b. Abah who made the copy for himself (colophon on f. 22a).
ff. 22b-24b blank.
(4) ff. 25a-26a. *Naql Muhammad Mawlud b. Ahmad Fal* (f. 25a). Four notes on different subjects. The first note on the musalli, the second on religious controversies. Text on ff. 25b-26a badly legible because of damage by moist. F. 26b blank.
(5) ff. 27a-46b. Two parts of an *Urguza* on Islamic law. Beginning and end are missing. The correct order of the leaves between ff. 41b-42a is not warranted by the catchwords. Minute script. Different copyist on ff. 45b-46b.
(6) ff. 47a-69b. Incomplete copy of an *Urguza* on subjects of Islamic law, section of the *Mu`amalat*. Beginning is missing. Continuity of the text between ff. 58a-59a is doubtful (catchword on f. 58b written later). At the end seems to be a title: *Nazm al-Mudhahhab*. Dated Sunday morning 23 Safar 131?, the copyist's name has been made illegible (colophon on f. 69b). More than one copyist appears to be involved. One copyist writes in a minute script.

(7) ff. 70a-81b. Incomplete commentary on a work on orthography, or on phonology (?), of the *Qur'an*. A continuous fragment. Beginning is missing. *Matn* in red, *sharh* in black ink. Dated the afternoon of Monday 10 Sha`ban 1318, copied by Muhammad Babah b. Muhammad b. Abah, who made the copy for himself (colophon on f. 81b).
Also on f. 81b a poetical piece (*ragaz*) by al-Talib `Abdallah, written in another hand, and possibly incomplete. It would appear that this al-Talib `Abdallah refers to the immediately preceding text as *Manzum Khatt al-Mushaf*, although the preceding text is a prose text.
(8) ff. 82a-84b. Continuous fragment, without beginning or end of a commentary on Islamic law. *Matn* in red, *sharh* in black ink.
(9) ff. 85a-86b. Continuous fragment, without beginning or end of a commentary on Islamic law. *Matn* in red, *sharh* in black ink. Written on calculation paper.
(10) ff. 87a-88a. Notes on *Adab al-Safar*. The beginning of the text appears to be missing. In all there would have been eleven paragraphs, but here the text only contains paragraphs 3 (partly) through par. 11. F. 88b blank.
(11) ff. 89a-91a. Poetical piece, of which each of the 45 lines (distichs?) rhymes in *–sā*. Written in a remarkable script. Lexicographical explanations between in the lines in smaller script. Several poetical pieces on f. 91b, in another, more common hand.
(12) ff. 92a-b. The last part only of a commentary on an Urguza. According to the final lines of the *Urguza* (*qad tamma ma naqalahu al-Suyuti `an * Shuyukhihi Qudat Salif al-Zamani*) this would be a work by al-Suyuti (d. 911/1505). The author of the *sharh* does not make himself known, however. *Matn* in red, *sharh* in black ink.
(13) ff. 93a-94b. The beginning only of *Yusr al-Arzaq*. The *Urguza* and its *sharh* are both by Muhammad `Abd al-Wahhab b. al-Tawabshi b. al-Sayyid b. al-Qadi (title and author on f. 93a). *Rizq*, subsistence given by God, is the subject matter.
(14) ff. 95a-103b. Incomplete copy (f. 103b abrupt end) of *Matiyyat al-Magd bi-`Azmihi li-Naylihi lil-Qasd* (*Maṭiyyat al-Mağd bi-ʿAzmihi li-Naylihi lil-Qaṣd*), an *Urguza* by al-Shaykh Muhammad Fadil b. Mamayn (?) al-Hasani al-Idrisi (title and author on f. 95a). A continuous fragment of two quires.
(15) ff. 104a-105b. Unidentified, continuous fragment, on a variety of subjects, possibly a notarial handbook, or a book on ethics. On f. 104a is a note on the fact that it is permitted to touch the *Lawh* with Qur'anic text on it with saliva. On the same page twice reference is made to a work called *Watha'iq al-Gharnati*.
(16) ff. 106a-107b. An incomplete (beginning missing) enumeration of sayings by the Prophet Muhammad. Copied by `Ali b. Shaykhina Muhammad Fadil b. Mamayn (Māmayn [= al-Amīn?], colophon on f. 107b). Rubrication, in pink ink, now mostly faded. On f. 108a are shorter notes and prayers, in the hand of the copyist.
(17) ff. 108b-109a. A genealogical *Manqul* (quotation) copied from a text in the handwriting of 'my brother' al-Qutb b. Shaykhina al-Shaykh Sidi Muhammad Fadil b. Shaukhihi al-Shaykh Sidi Muhammad Muhammad al-Amin (=? Mamayn?). He asserted that this was copied by him from a text in the handwriting of al-Marwan whose genealogy goes back to Hassan b. Hamid b. `Aqqal b. Ma`qal b. `Abdallah b. Ga`far al-Tayyar b. Abi Talib b. `Abd al-Muttalib. Same handwriting as No. 16, above.

(18) ff. 109a-111b. Notes (on *furud*), lines of poetry, *fawa'id*, etc. Same handwriting as No. 16, above.
(19) ff. 112a-113a. The last part only of *Agwiba* by Ma' al-`Aynayn (Abu `Abdallah Muhammad Fadil al-Shinqiti (d. 1328/1910), GAL S II, 890). Dated Saturday evening 16 Ragab 1302 (?), copied by the author's *murid* Ahmad b. al-Shams Muhammad Fal, who made the copy for himself.
(20) f. 113b. A note (*Fa'ida*) by al-Qastallani (not further specified) on the conditions of marriage, copied by Ma' al-`Aynayn (Abu `Abdallah Muhammad Fadil al-Shinqiti (d. 1328/1910), GAL S II, 890), and here copied by the latter's *murid* Ahmad b. al-Shams Muhammad Fal, who also copied the preceding text.
(21) ff. 114a-115b. Continous fragment without beginning or end of a work on grammar. The fragment mentions on f. 114a the *alif* in connection with the orthography of the *Qur'an*. On f. 114b begins the epilogue (*khatima*), in which an enumeration of twenty-five points concerning the regular female plural is given.
(22) ff. 116a-117b. Continuous fragment, without beginning or end, containing questions and answers, possibly originating from a work on Islamic law. On f. 117b the fragment ends with a list of names of scholars from different regions of the Islamic world.
(23) ff. 118a-119b. Continuous fragment (bifolium) with notes, here indicated as *fa'ida*, taken from the *Hashiya* by Shaykh Muhammad b. al-Madani `Ali Gannun (ff. 118a (margin), 118b, 119b) on a work entitled *Awdah al-Masalik wa-Ashal al-Maraqi*.
(24) ff. 120a-121b. Continuous fragment (bifolium) containting the beginning only (*basmala* on f. 120a) on the conditions of learning, possibly originally part of a larger composition. In all ten conditions are given. After the *basmala* and *tasliya* the text begins straight away: *ādāb al-mutaʿallim wa-waẓāʾifuhu al-ẓāhira kathīra walākin tunaẓẓam tafārīquhā ʿashar ǧumal ...*
(25) ff. 122a-123b. Continuous fragment (abrupt beginning), containing extracts from the *Kitab Ihya' `Ulum al-Din* (mentioned on f. 123b), the work by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423.
(26) ff. 124a-125b. Two unconnected leaves from what seems to be a work on Arabic grammar. The subject of al-alif al-Mahdhuf is treated (two chapter (*fasl*) titles).
(27) f. 126a-b. Fragment with poetical pieces, ascribed to Ma' al-`Aynayn (Abu `Abdallah Muhammad Fadil al-Shinqiti (d. 1328/1910), GAL S II, 890). The signs of the Zodiac and other astrological subjects are treated. Also education (*Tarbiyat al-Darari*) is a subject.
(28) ff. 127a-b. Fragment (abrupt beginning), containing one or more extracts from the *Kitab Ihya' `Ulum al-Din* (mentioned on f. 127b), the work by Abu Hamid Muhammad b. Muhammad al-Ghazzali (d. 505/1111), GAL G I, 423. Not in the same hand as No. 25, above.
(29) ff. 128a-130b. Continuous fragment, containg the final part of an *Urguza*, apparently on eschatological matters. Possibly belong to the same collection as Or. 23.309 (16), above. Chapter titles available:
f. 128a. *Fasl fil-Ru'ya ga`alana Allah ta`ala mimman yaraunahu Bukratan wa-`Ashiyyatan*.
f. 128b. *Fasl fi Dhikr al-Nar agarana Allah minha bi-Gah Sayyid al-Awwalin wal-Akharin `alayhi Salat al-Musallin wa-Azka Salam al-Muslimin Amin Amin*.

f. 129a. *Fasl fil-Kalam `ala al-Imama al-`Uzma.*
f. 129b. *Fasl fi Shurut al-Imam wa-Dhikr ma tan`aqidu bihi al-Imama wa-Bayan ma ya`quduha.*
f. 130a. *Fasl fi Dhikr ma ya`zilu bihi al-Imam.*
(30) ff. 131a. Short untitled poem by *Shaykhuna* Muhammad al-Imam (written here: *al-Mām*), consisting of an introduction, two chapters (*bab*) and an epilogue (*khatima*), in all counting 25 distichs. Subject: *Fi`l* and *Qawl*, act and word. On f. 131b in another hand several shorter poetical pieces ascribed to the same author.
(31) ff. 132a-133b. Continuous fragment of a *Qasida* (a *lamiyya)* in which on f. 132b mention is made of Shaykh Ma'al-`Aynayn (Abu `Abdallah Muhammad Fadil al-Shinqiti (d. 1328/1910), GAL S II, 890). Brownish ink, and fully vocalized in red ink.
(32) ff. 134a-136a. The final part of a poetical composition (Urguza) on ethics. Several chapter titles: f. 134a. *Bab al-`Uzla*; f. 134a. *Bab Suhbat al-Mashayikh*; f. 134b. *Bab al-Sabr*; f. 134b. *Bab al-Shukr*; f. 135a. *Bab al-Khawf*; f. 135a. *Bab al-Raga'*; f. 135b. *Bab al-Tawadu`*; f. 135b. *Khatima*. Copied by Muhammad Ibn al-Baka'i (colophon on f. 136a). F. 136b blank.
(33) ff. 137a-139b. Continuous fragment containing the final part only of an *Urguza* of ethical or religious content. Heavy interlinear glossing with equivalents in Arabic. No mention of an author. On f. 139b is also a list with names of holy women, a short prayer and three lines of poetry.
(34) ff. 140a-b. Several shorter poetical pieces, in different hands. The first piece on f. 140a is ascribed to Abu Madyan al-Ghawth (d. 598/1193), GAL G I, 438.
(35) ff. 141a-b. Poetical piece (*Qasida*, rhyming in *–ǧā*) by Mawlud b. Ahmad Agwid (Aǧwīd).
(36) ff. 141a-b. An *Urguza* of 22 distichs on f. 140a. A name seems to be mentioned: al-Tusuli, which also mentioned on the verso, in the margin. On f. 141b a *Fatwa*, on matters of *Talaq*. It is possible that the *Urguza* on the recto page is also meant as a *Fatwa*.
(37) ff. 142a-b. The beginning only of a *Qasida mimiyya*. In all 48 distichs are available. Beginning:

(بسمله) لك الحمد يا الله يا بارئ النسم * وصل على المبعوث للعرب والعجم

(38) ff. 143a-b. Fragment from a poetical collection. A quotation from the poet al-Farazdaq (d. 110/728), GAL G I, 53 (f. 143a, margin). The early Islamic poet Labid (died c. 40/660) is mention on f. 143b.
(39) 9 ff. Collection of nine leaves from nine unidentified works in prose and poetry.
¶ When the present volume was sold to the Leiden Library, it was said that the texts came from, or were in the hand of Ma' al-`Aynayn Abu `Abdallah Muhammad Fadil al-Shinqiti (d. 1328/1910), GAL S II, 890. It is possible that the loose fragments contained in the collective binding the contents of which is here described were some day in this scholar's posession, or that they originate from his family. In a few cases only, however, there is explicit evidence that there is indeed a connection.
[*Ar. 5277]

Or. 23.311
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., Saharan binding.
(Ar. 5284)

Or. 23.312
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., Saharan binding.
(Ar. 5456)

Or. 23.313
Berber, paper, photocopies, pp. 1-105.
Various works by al-Hasan b. Ibrahim al-Matugi al-Hatfifi (d. 1329 AH) (= Or. 22.779).
Photocopies from a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 45.
(Ar. 5256)

Or. 23.314
Berber, ruled paper, 13 ff.,
Fragment (verses 56-432) of *al-Minhag al-Yusra*, the versified Berber translation by al-Tughmawi of *al-Murshid al-Mu`in* by Ibn `Ashir. Note that this fragment belongs to the manuscript registered as Or. 22.315, the first text of which continues with verse 433.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 46.
(Ar. 5256)

Or. 23.315
Collection of texts in Arabic and Berber, paper, photocopies, 8 ff.
(1) 13 pp. Arabic-Berber macaronic poem by al-hagg al-Husayn b. Musa, describing a journey through the Sous. Dated 1413 AH.
(2) 2 pp. Berber. *Nasiha* on the attributes of God, by Idris of Tiwazzuyn.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 46.
(Ar. 5256)

Or. 23.316
Berber, paper, 4 ff., 18th-19th cent.
Nasiha (*nnsaht n taytshin*). Anonymous.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 46-47.
(in Ar. 5260)

Or. 23.317
Collection of texts in Berber, paper, 5 ff., 19/20th cent.
(1) Anonymous poet on the Prophet Muhammad
(2) Anonymous poem on *`ibadat*.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 47.
(in Ar. 5260)

Or. 23.318 a-c
Berber, paper, ff.
Fragments

See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 47-48.
(in Ar. 5260)

Or. 23.319
Arabic, paper, photocopy.
Gafriyya, in Moroccan Arabic.
(in Ar. 5260)

Or. 23.320
Berber, paper, 1 f.
Fragment of an anonymous Arabic-Berber vocabulary. A complete copy is MS Aix 73-a, which has served as an exemplar for the edition by N. van den Boogert, *"La revelation des enigmes". Lexiques arabo-berbères des XVIIe et XVIIIe siècles.* Aix-en-Provence 1998. This is MS La as used by Van den Boogert.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 48.
(in Ar. 5260)

Or. 23.321
Arabic and Berber, paper, 17 ff., 19th cent.
Incomplete copy (beginning missing) of the Arabic-Berber vocabulary by `Abdallah b. Shu`ayb al-Hilali. Mentioned by N. van den Boogert in: *"La révélation des énigmes". Lexiques arabo-berbères des XVIIe et XVIIIe siècles.* Aix-en-Provence 1998, p. 18.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 48.
(in Ar. 5260)

Or. 23.322
Berber, paper, 12 pp. from a exercise book.
Nasiha of Ahmad b. `Abd al-Rahman al-Timli al-Gishtimi.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 49.
(in Ar. 5260)

Or. 23.323
Berber, paper, 4 ff., 18th cent.
Incomplete copy of a collection of prayers. Anonymous.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 49.
(in Ar. 5260)

Or. 23.324
Berber, paper, 4 ff., 18th cent.?
Incomplete copy of a poem on the Prophet Muhammad. Anonymous.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 49.
(in Ar. 5260)

Or. 23.325
Arabic and Berber, paper, 8 ff.
Incomplete copy (end missisg) of an unidentified text.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 49.
(in Ar. 5260)

Or. 23.326
Collective volume with texts in Arabic and Berber, paper, photocopies.
Text(s) in Arabic.
Nasiha in Berber by Ahmad b. Muhammad al-Awdashti (= Or. 23.126 (1) of (2)?)
Photocopy made from a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 50.
(in Ar. 5260)

Or. 23.327
Berber, paper, 5 ff.
Incomplete copy of a *Nasiha* by Muhammad b. `Ali b. Muhammad from the Bani Sa`id.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 50.
(in Ar. 5260)

Or. 23.328
Collection of two texts, one in Arabic, the other in Berber, paper, 1 f.
(1) Arabic. Fragment from an *Urguza.*
(2) Berber. Anonymous alphabet poem.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 51.
(in Ar. 5260)

Or. 23.329
Arabic and Berber, paper, 1 f.
Corrupt fragment of the Arabic-Berber dictionary of Ibn Tunart (d. 567/1172).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 51.
(in Ar. 5260)

Or. 23.330
Collection of texts and fragments in Arabic and Berber, paper, 3 ff.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 51.
(in Ar. 5260)

Or. 23.331 - Or. 23.332
Collection of two Javanese manuscripts, received from Dr. K.A. Steenbrink (*1942), Leiden.

Or. 23.331
Javanese, paper, ff., dated 1883 AJ / 1952 AD. (p. 355), illustrations

Baron Sakender, (quasi) history of the beginning of Dutch hegemony in Java, in *macapat* verse. Cat. Vreede p. 207, has, with connection to Or. 1880, above, references to A.B. Cohen Stuart's edition (with Dutch translation), *Geschiedenis van Baron Sakendher. Een Javaansch verhaal*. Batavia 1850-1851 (2 vols.), and other books. See Pigeaud II, p. 29. (Mal. 9333)

Or. 23.332
Javanese, paper, ff., dated 1841 AJ / 1911 AD.
Taju Salatin.
(Mal. 9332)

Or. 23.333 - Or. 23.334
Collection of manuscripts acquired in August 1994 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat, and received through the intermediary of Mr. N. van den Boogert, Vlaardingen.

Or. 23.333
Collective volume with texts in Arabic and one in Arabic and Berber (No. 2), paper, 225 ff., for the greater part copied in 1081-1082 (1670-1672).
(1) ff. 1v-4v. *`Aqida* by Abu `Umar al-Gawra'i.
(2) ff. 5r-26v. *Kitab al-Asma'*, the Arabic-Berber dictionary, composed around 540/1145-1146 by Abu `Abdallah Muhammad b. Ga`far al-Qaysi, also known as Ibn Tunart (d. 567/1172). The earliest redaction, with 729 bilingual entries. Copied Gumada II 956 (1549).
(3) ff. 27r-28r. Invocations.
(4) f. 28v. Anonymous text on *ghubar* numerals, with a short poem describing their form.
(5) ff. 29r-40v: *Mawrid al-Zam`an fi Rasm al-Qur'an*. Urguza by Abu `Abdallah Muhammad b. Muhammad b. Ibrahim al-Umawi al-Sharishi al-Kharazi (fl. 711/311), GAL G II, 248. Possibly a lacuna between ff. 29v-30r.
(6) ff. 41r-52r. Anonymous and untitled text on the *I`rab Umm al-Qur'an.*
(7) ff. 52r-53r. *al-Kitab al-Gami` li-Kalimat yahtag ilayhi al-Mu`rib*. Anonymous.
(8) ff. 53v-58r. *Asbab al-Tawaruth*, by Abu al-Hasan `Ali b. Maymun.
(9) f. 58r. Short untitled and anonymous text on *Abgad.*
(10) ff. 58v-62v. Anonymous *Urguza* on chronology.
(11) ff. 63v-69r. *Urguza* on n*Qur'an* recitation by Abu al-Hasan `Ali b. Muhammad b. al-Hasan Ibn Barri (d. 730/1330), GAL G II, 248, possibly *al-Durar al-Lawami` fi Asl Maqra' al-Imam Nafi`.*
(12) ff. 69r-74r. Untitled *Urguza* by Ibn Barri (d. 730/1330), GAL G II, 248, on pronunciation. Possibly the text mentioned in GAL: '30 *ragaz*-Verse ...'
(13) ff. 74r-92r. Anonymous *`Aqidat al-Iman*, an *urguza* on fiqh, based on the *Fara'id* by Ibn Rushd.
(14) ff. 92v-94v. Anonymous text on *Ahkam al-Shar`.*
(15) f. 94v. Anonymous short *Urguza* on ritual slaughter.

(16) ff. 95r-96r. Anonymous *Urguza* on al-Asma' al-Husna.
(17) f. 96v. Quotation from Ibn `Asim and a note on the six canonical collections of *Hadith*.
(18) ff. 97r-141r. *Tuhfat al-Hukkam*, the *urguza* by Abu Bakr Ibn `Asim al-Qaysi al-Andalusi al-Gharnati (d. 829/1426), GAL G II, 264.
(19) f. 141r. Notes on cryptography (*al-Qalam al-Hindi*).
(20) ff. 141v-143v. *al-Qasida al-Khazragiyya*, or *al-Ramiza al-Shafiya fi `Ilmay al-`Arud wal-Qafiya*, by Abu `Abdallah al-Khazragi (d. 626/1228), GAL G I, 312.
(21) ff. 144r-160v. *al-Witriyyat fi Madh Ashraf al-Barakat*, a *qasida* on the Prophet Muhammad by Muhammad b. Abi Bakr al-Baghdadi al-Witri (d. 662/1264), GAL S I, 443-444.
(22) ff. 160v-166r. Various poems on the Prophet Muhammad. Anonymous.
(23) ff. 166v-167v. *Qasida* on the Prophet Muhammad by Abu `Abdallah Muhammad b. Abi Zayd `Abd al-Rahman al-Hawdi.
(24) ff. 167v-169v. *Qasida* on the Prophet Muhammad by Muhammad b. al-Hasan b. `Abdallah b. Sa`id al-Dawudi al-Mannani (2nd half 11th cent. AH).
(25) f. 170r. Short poem on the Prophet Muhammad. Anonymous.
(26) ff. 170v-171v. Poems on the Prophet Muhammad. Anonymous.
(27) ff. 172r-172v. *Qasida* rhyming in gim. Anonymous.
(28) ff. 173r-178v. *al-Kalam `ala Dhawat al-Asma'* by `Ali b. Muhammad al-Qurashi, known as al-Qalasadi al-Andalusi al-Basti (d. 891/1486), GAL G II, 266, who completed the text on 30 Sha`ban 841/1438.
(29) ff. 179r-194r. Commentary by `Ali b. Ahmad al-Gazuli al-Rasmuki (d. 1073/1662), al-Susi, Rigalat, 34, on *al-Samlaliyya*, the urguza on arithmetic by Ibrahim b. Abi al-Qasim al-Samlali (d. end 9/15th cent.), al-Susi, *Rigalat*, 15. Provided with an appendix (*Dhayl*) by `Abd al-`Aziz b. Abi Bakr b. Ahmad al-Rasmuki (d. 1065/1655), al-Susi, *Rigalat*, 35; *al-Sus al-`Alima* 185.
(30) f. 194v. Short text: *... yufti bil-Barbariyya*.
(31) ff. 195r-198v. Text on Arabic grammar. Anonymous.
(32) ff. 199r-200v. *al-Qasida al-Yusufiyya*, on *i`rab*. (See also Or. 25.619 (8), below)
(33) ff. 200v-222v. *I`rab al-Agurrumiyya*, a commentary by Khalid b. `Abdallah al-Azhari (d. 905/1499), GAL G II, 237, on *al-Qasida al-Agurrumiyya* by Ibn Agurrum. The *sharh* was completed in 887/1482.
(34) f. 223r. *Mas'ala* by `Isa b. `Abd al-Rahman al-Suktani (d. 1062/1652), al-Susi, *Rigalat*, 50.
(35) ff. 223v-225v. *Khutbat al-`Idayn*. Anonymous.
(36) One leaf added from another manuscript, containing a fragment of a work on *watha'iq*.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 51-57.
(Ar. 5231)

Or. 23.334
Collective volume with texts in Arabic, and two in Arabic and Berber (Nos. 29, 31), paper, 195 ff., several colophons, dated Sha`ban 1202/1788, Muharram 1203/1788, Dhu al-Qa`da 1203/1789. Corrosion of the paper!
(1) ff. 1r-4r. *Qissat al-Haggag b. Yusuf ma`a al-Sabiy*. (See also Or. 14.051, above).
(2) ff. 4r-10v. *Qissat Tamim al-Dari*.
(3) ff. 10v-11r. ????
(4) ff. 11v-12r. Text on the names of the Prophet Muhammad. Possible lacuna between ff. 12-13.
(5) ff. 12r-12v. *Shi`r* ??
(6) ff. 13r-13v. *Risalat al-Ta`ziya*.
(7) ff. 14r-22v. Abridged version by Ahmad b. Sulayman al-Rasmuki al-Fardi of the *Magmu`a fil-Tibb* by Husayn b. `Ali b. Talha al-Rigragi al-Shushawi (d. c. 899/1493), GAL G II, 249. Other copies of the same text: Or. 23.298 (3) and Or. 23.300 (2), above, and Or. 25.641, below.
(8) ff. 23r-34v. *Mukhtasar* about *`ibadat* by `Ali b. `Isa b. `Ubaydallah al-Tulaytili, GAL S II, 960. Text also extant in Or. 23.672 (5), below.
(9) f. 35r. *Qissat al-Gumguma ma`a `Isa*.
(10) f. 36r. *Qissat al-Tafafih al-Khamsa*.
(11) f. 36v. Talismans (*hirz*, *higab*).
(12) ff. 37r-38v. Various short texts.
(13) ff. 39r-39v. Short text by Abu Maqra`.
(14) ff. 40r-43v. *Ru'yatuhu*, by `Abd al-Rahman al-Tha`alibi.
(15) ff. 44r-v. *Qissat Sayyidina al-Khidr*.
(16) ff. 45r-46v. *Qissat Nasihat Iblis*.
(17) ff. 47r-v. *Fasl fi Dala'il al-Ra`d*.
(18) f. 48r. Text by Abu `Abdallah b. Abi al-Qarid al-Ghirwani.
(19) ff. 48v-50v. Various shorter texts.
(20) ff. 51r-52v. Short text by Muhammad b. Yusuf al-Sanusi.
(21) ff. 53r-113r. *Kitab al-Agwiba al-Nasiriyya wa-Ba`d Masa'il al-Badiya*. The collected *fatwa*s of Muhammad b. Nasir al-Dara`i (d. 1085/1674), compiled by his disciple Muhammad b. Abi al-Qasim al-Sanhagi (d. 1103/1692), al-Susi, Rigalat 79. Also several *rasa'il*.
(22) f. 113r. Text on astrology.
(23) ff. 115r-142v. Traditions.
(24) ff. 143r-145v. *Qissat Ibrahim ma`a al-Nimrud b. Kan`an*.
(25) ff. 146r-155r. Traditions.
(26) ff. 155v-156v. Prayers.
(27) f. 157r. Recipes possibly taken from the work of `Abdallah b. Ya`qub al-Samlali (d. 1052/1642), al-Susi, *Rigalat* 28, *Sus al-`Alima* 183.
(28) ff. 157r-v. Text possibly quoted from *al-imam* al-Labuni on the healing properties of certain Qur'anic verses.
(29) f. 158r. *Bab Asma' Ba`d al-`Ushub*. Arabic-Berber glossary of plant names. This is 'Liste A' in N. van den Boogert, *"La révélation des énigmes". Lexiques arabo-berbères des*

XVIIe et XVIIIe siècles. Étude, édition des materiaux berbères. Aix-en Provence 1998 (pp. 29-30).
(30) ff. 158v-160r. *Khawass Ba`d al-Hayawanat min Khawass Ibn Adam*.
(31) ff. 160-182r. *Kitab al-Asma'*. Arabic-Berber dictionary by Abu `Abdallah Muhammad b. Ga`far al-Nahwi, also known as Ibn Tunart. Fourth redaction, modernized version, which was used by al-Hilali as the main source for his dictionary. See also Or. 23.???, above. Mentioned by N. van den Boogert in: *"La révélation des énigmes". Lexiques arabo-berbères des XVIIe et XVIIIe siècles.* Aix-en-Provence 1998, p. 30.
(32) ff. 182r-v. Various *Masa'il*.
(33) ff. 183r-194r. *Hadith Hawl Yawm al-Qiyama*.
(34) ff. 194v-195v. Incomplete copy (end missing) of *Qissat al-Baha'im wal-Tuyur wal-Wuhush wa-Masa'il al-Yahud.*
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 57-63.
(Ar. 5279)

Or. 23.335 - Or. 23.359
Collection of Berber and Arabic manuscripts purchased in August and September 1994 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat. Or. 23.339-Or. 23.344 originate from the library of one and the same *faqih*. Or. 23.342-Or. 23.244 have a similar outward appearance and are written by the same copyist.

Or. 23.335
Collection of two texts in Berber, paper, ff., dated 1138/1725-1726.
(1) ff. Incomplete copy (beginning missing) of *`Aqa'id al-Din*, by Ibrahim b. `Abdallah Aznag.
(2) ff. Incomplete copy (end missing) of *Bahr al-Dumu`* b. Muhammad Awzal (d. 1749).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 63-65.
(Ar. 5459)

Or. 23.336
Arabic with glosses in Berber, paper, ff.
Magmu` al-Manafi` by al-Ba`qili.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 65.
(Ar. 5322)

Or. 23.337
Collection of two texts in Berber by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), paper, ff., 18th cent.
(1) Incomplete copy of part 1 of *al-Hawd* (verses ??-?? are missing).
(2) Fragmentary copy of part 2 of *al-Hawd*.
Not in Van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002).
(Ar. 5363)

Or. 23.338 a-b
Berber, paper, ff.
Fragment(s) of work(s) by Muhammad Awzal (d. 1749 AD).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 65-66.
(Ar. 5322)

Or. 23.339
Berber, paper, ff.
Anonymous anthology of *Hadith* in Berber translation. Incomplete (beginning and end are missing).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 66.
(Ar. 5457)

Or. 23.340
Collection of works in Berber by Muhammad Awzal (d. 1749), paper, ff., dated 1212/1797-1798.
(1) Incomplete copy of part 1 of *al-Hawd* (verses ??-?? are missing).
(2) Part 2 of *al-Hawd*.
(3) *al-Nasiha*.
(4) *Bahr al-Dumu`*.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 66-68.
(Ar. 5225)

Or. 23.341
Berber, paper, 1 + 296 pp., dated 1343 AH, in a remarkable binding.
Part 1 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD) with the commentary and glosses (till p. 140) by al-Tamuddizti.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 68.
(Ar. 5232)

Or. 23.342
Collection of texts in Berber, paper, ff., dated 1380 AH and 1355 AH (text No. 3), red leather binding.
(1) Part 2d (ch. 54) of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with the commentary by al-Tamuddizti.
(2) Anonymous anthology of *Hadith* in Berber translation.
(3) *Nasiha* by Ahmad al-Timli. Dated 1355 AH.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 68-70.
(Ar. 5228)

Or. 23.343
Berber, paper, ff., dated 1380 AH, red leather binding.
Part 2c (ch. 48-53) of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with the commentary by al-Tamuddizti.

See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 70.
(Ar. 5227)

Or. 23.344
Berber, paper, ff., dated 1382 AH, red leather binding.
Part 2b (ch. 40-47) of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with the commentary by al-Tamuddizti.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 70.
(Ar. 5226)

Or. 23.345
Berber, paper, photocopies, ff., original dated 1413 AH (thereby till further notice the youngest copy in the collection).
Part 1 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with the commentary by al-Tamuddizti.
Photocopy of a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 70-71.
(Ar. 5365)

Or. 23.346
Berber, paper, photocopies, ff., original dated 1350 (1931-1932).
Tafukt n ddin by `Ali b. Ahmad al-Darqawi (on *`ibadat*).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 71.
(Ar. 5364)

Or. 23.347
Berber and Arabic, paper, 56 ff.
Anonymous Glossary of *materia medica*, alphabetically arranged (*mashriqi* order). Ibn Sina is mentioned in the beginning. Incomplete at the end (one leaf missing) and with lacunae (ff. 16-17, 17-18).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 71.
(Ar. 5451)

Or. 23.348
Arabic and Berber, paper, 27 ff., two copyists (ff. 1-17, 18-27), 18th cent., or earlier.
Kitab al-Asma' by Abu `Abdallah Muhammad b. Ga`far al-Nahwi, also known as Ibn Tunart. Mentioned by N. van den Boogert in: *"La révélation des énigmes". Lexiques arabo-berbères des XVIIe et XVIIIe siècles.* Aix-en-Provence 1998, p. 30, with a reproduction of f. 15v on p. 46 (planche 6).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 72.
(Ar. 5322)

Or. 23.349
Collection of texts in Berber, the works by Dawud b. `Abdallah al-Tamsawti al-Isi, paper, ff.
(1) ff. 1v-22v. *Nasiha*, completed in Sha`ban 1166 AH.
(2) ff. 22v-??. *al-Kafa'*, a manual on *tawhid* and *`ibadat*, completed on 1 Gumada I 1168.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 72.
(Ar. 5235)

Or. 23.350
Berber, paper, 51 ff, 19/20th cent.
Part 2a (ch. 29-39) of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with the commentary by al-Tamuddizti. Some glosses on the first few leaves.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 72.
(Ar. 5454)

Or. 23.351
Collection of texts in Berber, paper, photocopies, 47 ff.
(1)
(?) pp. 30-. *Nasiha* by Abu `Abdallah [...] b. Ibrahim b. `Abdallah Aezhli al-Wultiti al-Ba`qili. See al-Susi, Rigalat 224, Sus al-`Alima 199.
(?) pp. 40-. *al-Nasiha*, by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), possibly incomplete at or near the end.
Photocopy of a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 73.
(Ar. 5367)

Or. 23.352
Arabic, paper, ff.
Unidentified text by Ma' al-`Aynayn Abu `Abdallah Muhammad Fadil al-Shinqiti (d. 1328/1910), GAL S II, 890.
(Ar. 5322)

Or. 23.353
Berber, paper, ff.
Parts 2c and 2d (ch. 48-53, 54) of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with the commentary by al-Tamuddizti. Lacunae.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 73.
(Ar. 5453)

Or. 23.354
Collective volume with the works of Muhammad Awzal (d. 1749) in Berber, paper, 188 ff., second half of 18th cent. Calligraphic and illuminated copy, from near Tafraout.
(1) ff. 1v-56v. Part 1 of *al-Hawd*.
(2) ff. 56v-150v. Part 2 of *al-Hawd*.

(3) ff. 150v-154v. *al-Nasiha.*
(4) ff. 154v-188v. *Bahr al-Dumu`.*
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 73.
(Ar.)

Or. 23.355 a-c
Collection of three fragments in Berber, paper, 3 ff.
(1) *Nasiha* by `Abd al-Rahman.
(2) Anonymous *Nasiha*'s, or perhaps songs.
(3) Fragment of an unidentified verse text in which the names of the solar month are mentioned.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 74.
(Ar. 5320)

Or. 23.356
Berber, paper, photocopies, 42 pp.
Medicinal recipes, ascribed to al-Ba`qili.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 74.
(Ar. 5367)

Or. 23.357
Berber, paper, photocopies, 48 pp., original possibly of the 1980's.
Medicinal recipes, ascribed to al-Ba`qili.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 75.
(in Ar. 5365)

Or. 23.358
Arabic, with some glosses in Berber, paper, photocopies, 40 pp., original dated October 4, 1986.
Magmu` al-Manafi` by Ahmad b. Muhammad al-Ba`qili. With many marginal glosses including some recipes in Berber (pp. 7, 22, 26). Mentioned by N. van den Boogert in: *"La revelation des enigmes". Lexiques arabo-berbères des XVIIe et XVIIIe siècles.* Aix-en-Provence 1998, p. 190.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 75.
(in Ar. 5365)

Or. 23.359
Arabic and Berber, paper, 7 ff.
Incomplete copy of *al-Magmu` al-La'iq `ala Mushkil al-Watha'iq* by `Umar b. `Abdallah who completed the work in 1177/1764.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 75.
(Ar. 5320)

Or. 23.360
Javanese, copper, 1 f.
Prasasti on copper plate, from East-Java.
Purchased in August 1994 from 'Arts of Asia', an antique shop in Denpasar, Bali.
(Lont. 1793)

Or. 23.361
Persian, paper, 161 ff., *naskh* script, old spelling, but not dated, new full-leather binding.
Incomplete copy (beginning of the table of contents is missing; abrupt end) of a work on the interpretation of dreams by Abu al-Hasan `Ali b. Ahmad b. Muhammad al-Ghaznawi. No title is indicated.
The table of contents (ff. 1a-7a) begint with the mention of chapter (*bab*) 77. As each page contains the mention of an average of eleven chapters, it may be assumed that before f. 1a, the MS must have contained seven more page for the table of contents. At the end of the volume, the text abruptly ends in the middle of chapter 220. The total number of chapters according to the table of contents is 228 chapters. From this can be concluded that the text of some 8½ chapters is missing at the end, possibly consisting of some eight or ten pages. From this it is clear that the work is incomplete in a minor way only.
Microfilm in Leiden: A 2009.
Provenance: Purchased in November 1994 from Mr. Ali Reza Rahiminjad, an exile from Iran who is living in The Hague. Mr. Rahiminjad stated that as an exile he had found employment of administrative nature in the National Archive in The Hague. By internal arrangement with the Archive's restaurators he had been able to have the MS restored into its present state, and have the present binding added to it. On the earlier provenance of the MS he stated that he had found it on a waste dump somewhere in Iran, which may, or may not, be true.
(Ar. 5251)

Or. 23.362 - Or. 23.379
Collection of manuscripts in Arabic, Persian and Pashto, from Pakistan, purchased in January 1995 from Mr. H.A. Bechan, a Hindustani trader of Surinam origin in The Hague, who had acquired the materials not long before in Pakistan. All manuscripts bear the inventory numbers from Mr. Bechan's collection.

Or. 23.362
Arabic, paper, ff., dated 1025/1616, copied in Bukhara.
Talibat al-Sifat (?) *fi Sharh al-Tasarrufat*. On grammar.
(Ar. 5210)

Or. 23.363
Arabic, Persian, paper, ff.
Kitab-i Alfaz. Arabic-Persian glossary, without indication of author.
(Ar. 5209)

Or. 23.364
Arabic, paper, ff.
Anonymous commentary on *al-Tasrif al-`Izzi* by `Izz al-Din `Abd al-Wahhab b. Ibrahim al-Zangani (655/1257), GAL G I, 283.
(Ar. 5208)

Or. 23.365
Arabic, Persian, paper, ff.
Persian commentary on an Arabic work entitled *Gumla min Tasrif al-Af`al.*
(Ar. 5207)

Or. 23.366
Arabic, paper, ff.
Incomplete copy of *`Uqud Manzuma min Sunan Sayyid al-Mursalin*, without indication of author.
In the margin is a calligraphic copy of *Qasidat al-Burda* by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264.
(Ar. 5215)

Or. 23.367
Arabic, paper, ff.
Da'irat al-Wusul ila `Ilm al-Usul, commentary by Muhammad b. Mubarak Shah al-Harawi (d. 928 AH), which was written in connection with the *Manar al-Anwar* by al-Nasafi (d. 710/1310), GAL S II, 263, 264, No. 13.
(Ar. 5216)

Or. 23.368
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1327-1328/1909-1910, copied by Nur Rahman in Shawakht (?).
(1) *Sharh Dibagat Fusul al-Hawashi li-Usul al-Shashi*. Commentary to the introductory part of *Fusul al-Hawashi li-Usul al-Shashi*, which is an anonymous commentary on the *Kitab al-Usul* by al-Shashi al-Qaffal 6), GAL S I, 307 (where no mention of this title); GAS I 498.
(2) *Hall Mushkilat Usul al-Shashi, ma`a al-Hawashi*. A commentary with glosses on the *Kitab al-Usul* by al-Shashi al-Qaffal 6), GAL S I, 307 (where no mention of this title); GAS I 498.
(3) *Dibagat Fusul al-Hawashi li-Usul al-Shashi*. This is the matn of text No. 1 in this *magmu`a*.
(Ar. 5372)

Or. 23.369
Arabic, paper, ff.
Ghunyat al-Mutamalli, a commentary by Ibrahim b. Muhammad al-Halabi (d. 956/1549) on *Munyat al-Musalli* by Sadid al-Din al-Kashghari (7/13th cent.), GAL G I, 383.
(Ar. 5217)

Or. 23.370
Arabic, paper, ff.
Sharh Hidayat al-Hikma, commentary by Mir Husayn b. Mu`in al-Din al-Maybudi (d. 904/1498), GAL G II, 210, on the *Hidayat al-Hikma* by Athir al-Din Mufaddal b. `Umar al-Abhari (d. 663/1264), GAL G I, 464.
(Ar. 5219)

Or. 23.371
Arabic, paper, ff.
Commentary on a work on *Usul al-Fiqh* by Muhammad Ya`qub al-Bannani. The latter is mentioned in GAL S I, 654, as the author of *Hashiyat al-Sami*, a commentary *on Kitab al-Muntakhab fi Usul al-Madhhab*, also known as *al-Husami*, by Husam al-Din Muhammad b. Muhammad b. `Umar al-Akhsikati (d. 644/1247).
(Ar. 5218)

Or. 23.372
Arabic, paper, ff.
Commentary on a work on *Usul al-Fiqh* by Muhammad Ya`qub al-Bannani. The latter is mentioned in GAL S I, 654, as the author of *Hashiyat al-Sami*, a commentary on *Kitab al-Muntakhab fi Usul al-Madhhab*, also known as *al-Husami*, by Husam al-Din Muhammad b. Muhammad b. `Umar al-Akhsikati (d. 644/1247).
¶ Apparently a Pakistani madrasa MS.
(Ar. 5250)

Or. 23.373
Arabic, paper, ff., dated 1280/1863-1864 (colophon in Persian)
Hashiya `ala Hashiyat Mir Zahid. A supergloss by Qadi Mubarak Shah (d. 1162/1748), GAL S II, 624, on one of the *Hashiyat* of Mir Muhammad Zahid b. Muhammad Aslam al-Harawi (d. 1101/1689), GAL S II, 621.
(Ar. 5214)

Or. 23.374
Arabic, paper, ff., some gadawil.
Anonymous and untitled work on *Fara'id*. Copied on day 12, month 6, during the lesson of Mulla Khudayar Akhund.
(Ar. 5213)

Or. 23.375
Persian, paper, ff., dated 1012/1603-1604.
Unidentified work on *Fiqh*, both the *`ibadat* and the *mu`amalat*.
(Ar. 5212)

Or. 23.376
Collective volume with texts in Arabic and Persian, paper, ff.
(1) *Nisab-i Sibyan*. Arabic-Persian dictionary, metrically composed, by Abu Nasr al-Farahi (8/14th cent.), GAL G II, 193.
(2) *Fawa'id.*
(3) *Gulistan* of Sa`di Shirazi (d. 691).
Also with copyist's verses.
(Ar. 5452)

Or. 23.377
Persian, paper, ff.
Treatise on Islamic law, from *Nikah* till *Wasaya*.
(Ar. 5211)

Or. 23.378
Arabic, with Pashto, paper ff., dated 1255 AH.
Sharh al-Wiqaya, commentary by `Ubayd Allah b. Mas`ud al-Mahbubi Sadr al-Shari`a al-Thani (d. 747/1346) on *Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya* by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645) on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*.
With copyist's verses, some of which are in Pashto.
(Ar. 5373)

Or. 23.379
Arabic, Pashto, paper, ff., dated 1311 AH.
Kanz Mulla Sahib Bandi. A work in Arabic on Islamic law by Mulla Sahib Bandi (?), from *Kitab al-Bay*` onwards. Introduction and marginal and interlinear commentary in Pashto.
(Ar. 5241)

Or. 23.380 - Or. 23.395
Collection of manuscripts in Arabic, Berber and European languages, purchased in January 1995 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat, from different providers in the Moroccan antiquarian book trade. For each item the provenance is recorded.

Or. 23.380
Collective volume with several texts in Arabic, and also one in Berber, paper, ff.
(?) al-Hamidi's work in Berber on the *Qasidat al-Burda* by al-Busiri.
Purchased in January 1995 from the head of a *zawiya* near Ourzazate.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 76-83.
(Ar. 5316)

Or. 23.381
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
Kashf al-Rumuz by al-Hilali. Mentioned by N. van den Boogert in: *"La révélation des énigmes". Lexiques arabo-berbères des XVIIe et XVIIIe siècles.* Aix-en-Provence 1998, p. 18.
Provenance: Purchased in January 1995 from the head of a *zawiya* near Ourzazate.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 84-88.
(Ar. 5233)

Or. 23.382
Collective volume with texts in Arabic and Berber (?), paper, ff.
Kashf al-Rumuz by al-Hilali. Mentioned by N. van den Boogert in: *"La révélation des énigmes". Lexiques arabo-berbères des XVIIe et XVIIIe siècles.* Aix-en-Provence 1998, p. 18.
Provenance: Purchased in January 1995 from the head of a *zawiya* near Ourzazate.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 88-89.
(Ar. 5234)

Or. 23.383
Collective volume with texts in Berber, paper, ff., dated 1291 AH.
(1) Muhammad Awzal (d. 1749 AD).
(2) *Arba`in Hadithan*, *Rb`eint lhadith.*
Purchased in January 1995 from Mr. `Abd al-`Aziz in Marrakech.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 89.
(Ar. 5484)

Or. 23.384
Collective volume with works in Berber of Muhammad Awzal (d. 1749), paper, ff., 18th cent., leaves in disorder.
Purchased in January 1995 from Mr. `Abd al-`Aziz in Marrakech.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 90.
(Ar. 5306)

Or. 23.385
Arabic and Berber, paper, photocopies, ff.
Sharh Ba`d Kalam al-`Arabiyya bil-`Agamiyya. Anonymous glossary.
Photocopies from an original which is or was in the collection from which Or. 23.380-Or. 23.382, above, originate. Acquired in January 1995 from Mr. `Abd al-Latif in Jutia.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 90.
(Ar. 5367)

Or. 23.386
Berber, paper, ff. (small leaves taken from a larger entity).
Nasiha by Ibrahim al-Tighargharti.
Acquired in January 1995 from Mr. Hammouli in Tiznit.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 90.

(Ar. 5322)

Or. 23.387
Berber, paper, 2 ff.
Incomplete copy of ... by al-Bushikri.
Acquired in January 1995 from Mr. Hammouli in Tiznit.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 90-91
(in Ar. 5320)

Or. 23.388 a-c
Fragments in Berber, paper, ff.
(1) 2 ff. *Nasiha.*
(2) 2 ff. *Tawhid.*
(3) 1 f. *Tafqirt* (?)
Acquired in January 1995 from a trader in Taroudant.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 91.
(in Ar. 5320)

Or. 23.389
Collective volume with texts in Arabic and Berber, paper, ff., dated 1141 AH.
- al-Qalasadi.
- Aznag (complete).
- and other texts.
Acquired in January 1995 from a barber in Agadir, who had acquired this manuscript from an owner living 'in the mountains'.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 91-94.
(Ar. 5286)

Or. 23.390
Berber, paper, ff., dated 1263 AH.
Ghazawat Ibn Ga`far.
Acquired in January 1995 from a barber in Agadir, who had acquired this manuscript from an owner living 'in the mountains'.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 94.
(in Ar. 5320)

Or. 23.391
Berber, paper, ff., 18th cent.
Aznag, complete.
Acquired in January 1995 from a barber in Agadir, who had acquired this manuscript from an owner living 'in the mountains'.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 94-96.
(Ar. 5458)

Or. 23.392
Arabic and Hebrew, paper, archive in 4 portfolios.
Arabic and Hebrew correspondence of Messrs. al-Kabbag, a Moroccan trading house.
Purchased in January 1995 in Tangiers.
(Ar.)

Or. 23.393
French and Spanish, paper, archive in 2 portfolios.
European correspondence of Messrs. al-Kabbag, a Moroccan trading house.
Purchased in January 1995 in Tangiers.
(Ar.)

Or. 23.394
Arabic, paper, ff., autograph.
Letter from Ma' al-`Aynayn Abu `Abdallah Muhammad Fadil al-Shinqiti (d. 1328/1910), GAL S II, 890, autograph with stamp.
Acquired in January 1995 from a barber in Agadir, who had acquired this manuscript from an owner living 'in the mountains'.
(Ar.)

Or. 23.395
Various European languages, paper, archive.
Trading correspondence from Morocco.
Purchased in January 1995 in Tangiers.
(Ar.)

Or. 23.396
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated c. 1205/1791. The *magmu`a* comes from Nigeria and all texts are fragmentary or incomplete.
(1) *Bayan al-Tiryaq*. A work after *al-Durr wal-Tiryaq* by al-Shaykh `Abd al-Rahman al-Gurgani.
(2) *Shath al-Tiryaq*.
(3) Fragments on *`Ilm al-Raml*.
Provenance: Purchased in March 1995 from Mr. Frits Knuf, an antiquarian bookseller in Buren.
(Ar. 5179)

Or. 23.397 - Or. 23.398
Two Arabic manuscripts, acquired in March 1995 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 23.397
Arabic, paper, 29 ff., *maghribi* script, dated beginning Rabi` II 1011 (colophon on f. 29a), modern half-leather Oriental binding.

*al-Durra al-Mufrada fi Sharh al-`Aqida al-Murshida*, commentary by Abu `Abdallah Muhammad b. Abi al-`Abbas Ahmad b. Isma`il b. al-Umawi, known as Ibn al-Naqqash on *al-Murshida*, the *`Aqida* of Abu `Abdallah Muhammad b. Abi Z... (?) `Abd al-Rahman al-Yaznasini, Ibn Tumart (d. 524/1121), GAL G I, 400-401; S I, 697 (where further bibliographical references). *Matn* is written in red ink.
- On f. 1a are shorter poetical pieces.
- On f. 29b. An edifying anecdote told on the authority of al-Qadi Abu al-Hasan `Ali b. Muhammad b. al-Hasan, who told it on the authority of Abu `Abdallah al-Bukhari. This is followed by 7 lines of poetry, in *Urguza*.
[* Ar. 5297]

Or. 23.398
Arabic, paper, ff.
Fatawa. Collection of *fatwa*'s of Abu al-`Abbas Ahmad b. Nasir al-Dawudi.
(Ar. 5161)

Or. 23.399
Batak, treebark, ff.
'The large *pustaha* of Father Promès'.
Provenance: Gift of Father H.J.A. Promès, Voorhout.
(Bat. 279)

Or. 23.400
Arabic, Malay, Javanese, Latin, photocopy, ff.
Photocopy of MS Basel, Universitätsbibliothek, M III 7, together with a description by Russell Jones, containing:
(1) *Ma`rifat al-Islam*. Arabic text with interlinear Malay translation.
(2) Javanese translation of the preceding text.
(3) Latin translation of the preceding text.
Provenance: Gift of P. Voorhoeve, Barchem, received in January 1991.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Mal. 9385)

Or. 23.401
Berber, paper, ff., dated 1384 AH.
Parts 1 and 2 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal, with commentary by al-Tamuddizti.
Provenance: Purchased in April 1995 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 96-97.
(Ar. 5162)

Or. 23.402 - Or. 23.404
Collection of manuscripts in Arabic, Persian and Urdu, from Pakistan, purchased in May 1995 from Mr. H.A. Bechan, a Hindustani trader of Surinam origin in The Hague, who

had acquired the materials not long before in Pakistan. All manuscripts bear the inventory numbers from Mr. Bechan's collection.

Or. 23.402
Collective volume with texts in Persian and Arabic, paper, ff.
(1) Anonymous work on astrology, with reference to such works in the Indian language (*zaban-i hindu*). Incomplete at the end.
(2) *Mugarrabat*. Medical notes in Arabic.
(Ar. 5220)

Or. 23.403
Collective volume with texts in Urdu and Arabic, paper, ff., 'modern'.
(1) Commentary in Urdu on what seems to be the Arabic *Kitab al-`Awamil al-Mi'a* by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287.
(2) Other texts ....
(Ar. 5249)

Or. 23.404
Persian, paper, ff., dated 18 Dhu al-Qa`da 1302 / 1885.
Kitab-i Gharib. Mystical instructions in prose and poetry.
(Ar. 5221)

Or. 23.405
Ethiopian, English, paper.
Unpublished catalogue of the Ethiopian manuscripts in Leiden University Library, made in the course of 1980-1981 by Dr. Sergew Hable Selassie.
(Hebr.)

Or. 23.406 - Or. 23.415
Collection of manuscripts from the Yemen, purchased in June 1995 from Mr. Paul Spijker, a free-lance tourist guide living in Amersfoort, who had purchased the manuscripts in the Yemen on one of his travels, not long before he sold them to the Library.

Or. 23.406
Arabic, paper, ff., 'old' (medieval MS).
Volume 1 only (of a set of 8 vols.) of *al-Kashshaf `an Haqa'iq al-Tanzil* by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 290.
(Ar. 5262)

Or. 23.407
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., 'modern'.
(1) *Qasida* by `Ali b. Abi Talib.
(2) Anecdote about Hatim al-Asamm.

(3) *Kitab Sharh Da`a'im al-Iman*, by al-imam Muhammad b. al-Qasim, dated 1346 (1927-1928).
(4) Divinatory texts.
(5) *Kitab al-Takmila fil-Ahkam wa-Tasfiya min Bawatin al-Atham*, by *al-imam* al-Mahdi li-Din Allah (d. 840 AH, Hibshi p. 99, No. 12), dated 1372 (1952-1953).
(6) *Kitan Hayat al-Qulub bi-Ma`rifat `Allam al-Ghuyub*, by *al-imam* al-Mahdi li-Din Allah (d. 840 AH, Hibshi p. 100, No. 19), dated 1372 (1952-1953).
(7) *Kitab Mukhtasar*, by al-imam al-Hadi ila al-Haqq (d. 298/910, Hibshi, p. 5, No. 21), GAL S I, 315-316, GAS I, 564-566.
(8) *Kitab al-`Iqd al-Thamin fi Ma`rifat Rida' Rabb al-`Alamin*, author unidentified.
(9) *Fa'ida*.
(10) *Kitab Sabil al-Rashad ila Ma`rifat Ramadan al-`Ibad*, by Muhammad b. al-Hasan b. Amir al-Mu'minin, dated 1372 (1952-1953).
(11) *Kitab Misbah al-`Ulum fi Ma`rifat al-Hayy al-Qayyum*, being a work by Baha' al-Din Ahmad b. al-Hasan b. Muhammad al-Rassas (d. 656/1258), GAL G I, 403; S I, 700-701, treating thirty questions of Zaydi dogmatics.
(12) *Qasida.*
(Ar. 5362)

Or. 23.408
Arabic, paper, 183 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding, full-leather doublure. 'old MS, in an old binding'.
Incomplete copy (end missing) of vol. 1 of *Kitab al-Zuhur al-Mushriqa wal-Nafahat al-`Abiqa*, commentary by Nagm al-Din Yusuf b. Ahmad b. Muhammad b. `Uthman (d. 832/1428), GAL S II, 250-251, on *Kitab al-Luma` fi Fiqh Ahl al-Bayt* by Gamal al-Din `Ali b. Husayn b. Yahya Ibn al-Hadi (beginning of 7/13th cent.), GAL S I, 701, which is an enlarged edition of the *Kitab al-Tahrir fil-Fiqh* by *al-imam* al-Natiq bil-Haqq Abu Talib Yahya b. al-Husayn b. Harun al-Bathani (d. 424/1033), GAL G I, 402.
The MS is incomplete at the end, it contains the part *tahara-hagg*.
[* Ar. 5268]

Or. 23.409
Arabic, paper, ff., dated 1021/1612.
Incomplete copy (f. 1 is missing) of *Sharh al-Asma' al-Husna*. No indication of author.
(Ar. 5240)

Or. 23.410
Arabic, paper, 170 ff., Yamani *naskh* script, an 'old MS, in an old binding', full-leather Islamic binding with flap, full-leather doublure, back and corners repaired, blind tooled ornamentation.
Incomplete copy (end missing) of *Kitab Tashil al-Fawa'id wa-Takmil al-Maqasid* by Ibn Malik (d. 672/1273), GAL G I, 298.
Extensive marginal and interlinear glosses throughout.

¶ On f. 1a a table of contents, referring to numbered chapters (but apparently made when the text was already incomplete.
Also on f. 1a a note concerning transfer of ownership, dated Gumada I 892. On the title-page (f. 2a) are also notes by owners, though apparently undated.
[* Ar. 5271]

Or. 23.411
Arabic, paper, 315 ff., *naskh* script, dated Friday morning 12 Gumada II 1095 [1684], during the reign of the imam al-Mu'ayyad billah Muhammad b. Isma`il b. al-Qasim, in Madinat Kahlan, in the Mosque of Yahya b. Hasan, copied by al-Sayyid Sharaf al-Din al-Hasan b. Muhammad al-Magidi, commissioned by Diya al-Din al-Hadi b. al-Khidr b. al-Hadi, descendants of the imam Sharaf al-Din (colophon on f. 312a), originally bound in a full-leather Islamic binding with flap, the remnants of which are kept together in a cloth jacket.
*Kitab Sharh al-Azhar al-Muntaza` al-Mukhtar min al-Ghayth al-Midrar al-Mufattih li-Kumam al-Azhar min fi Fiqh al-A'imma al-Athar*, extracts and commentary by `Abdallah b. Abi al-Qasim b. Miftah (d. 877/1472), taken from *al-Ghayth al-Midrar*, which is a commentary by *al-imam* al-Mahdi li-Din Allah Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187, on his own *al-Azhar fi Fiqh al-A'imma al-Athar*. See also al-Hibshi, pp. 92-109. The *Azhar* is treated by Hibshi on pp. 94-96.
Numerous intricately written marginal notes throughout the text.
[* Ar. 5238]

Or. 23.412
Collective volume with texts in Arabic, paper (occasionally in a somewhat smaller size), 298 ff., 26 x 20.5 cm, Yamani *naskh*, more than one copyist, varied number of lines to the page, dated a Friday in Rabi` II 791 (colophon on f. 280a), irregular number of lines to the page, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation of elaborate design, full-leather ornamented doublure.
(1) ff. 1a-280a. *al-Idah*, the commentary by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303 on al-Mufassal by Mahmud b. `Umar al-Zamakhshari (d. 538/1144), GAL G I, 291. Several copyists (transitions on ff. 107a, 189a-b, 183b, 200a, 207b, 209b-210a, 219b, 220a [twice], ), the last one dated Friday in Rabi` II 791 (f. 280a). F. 216b blank. Identified with MS München 198 Quatr. (Catalogue Aumer, p. 315, No. 693).
(2) ff. 281a-297a. *Qasidat al-Burda* (*al-Kawakib al-Durriyya fi Madh Khayr al-Bariyya*) by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. A copy probably as old as the first text in this volume. A remarkable lay-out: each first *misra`* is written in a very large script, each second *misra`* in a small script.
On ff. 297b and 298b are several shorter prayer texts. On f. 298a an unidentified fragment, apparently in the hand of the copyist of No. 2. This page also contains owners' notes (one dated 23 Higga 1225), and a number of prints oval oval seals.
[* Ar. 5266]

Or. 23.413
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 873/1468-1469, remnants of an old binding.
(1) Vol. 1 only of *Kitab al-Bahr al-Zakhkhar al-Gami` li-Madhahib `Ulama' al-Amsar*, by *al-imam* al-Mahdi li-Din Allah Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187, Hibshi, p. 97. With a *qira'a* note dated 873/1469.
(2) Untitled work on *Usul al-Fiqh*, without indication of author. Possibly by the same copyist as the preceding text.
(Ar. 5257)

Or. 23.414
Arabic, paper, 140 ff., *naskh* script (several sizes), calligraphic copy, profuse glossing, copied by Idris b. Sulayman b. Muhammad al-Bagawi (f. 139b), 'old MS in an old binding'. Full-leather Islamic binding with flap.
Vol. 1 only of *Kitab al-Luma` fi Fiqh Ahl al-Bayt* by Gamal al-Din `Ali b. Husayn b. Yahya Ibn al-Hadi (beginning of 7/13th cent.), GAL S I, 701, which is an enlarged edition of the *Kitab al-Tahrir fil-Fiqh* by *al-imam* al-Natiq bil-Haqq Abu Talib Yahya b. al-Husayn b. Harun al-Bathani (d. 424/1033), GAL G I, 402.
At the end, on ff. 139b-140b are several shorter pieces in poetry and prose.
[* Ar. 5267]

Or. 23.415
Arabic, paper, ff., dated 1076/1666.
Vol. 2 only (?) of *Mukhtasar Sharh al-Azhar*, a compendium of a commentary of *al-Azhar fi Fiqh al-A'imma al-Athar* by *al-imam* al-Mahdi li-Din Allah Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187. See on the author and his work al-Hibshi, pp. 92-109. The *Azhar* is treated by Hibshi on pp. 94-96.
(Ar. 5237)

Or. 23.416
Arabic, paper, ff.
Fatawa. Shafi`ite *fatwa*'s of Shams al-Din Muhammad b. Abi al-`Abbas Shihab al-Din Ahmad b. Ahmad b. Hamza al-Ramli (d. 1004/1596), GAL S II, 442. Rather different from the edition Cairo 1308.
Provenance: Purchased in June 1995 from Mr. A.A. Fatatri, an Egyptian private dealer, based in Leiden.
(Ar. 5253)

Or. 23.417 - Or. 23.423
Collection of Indian manuscripts, received in July 1995 as a gift of Mr. H. Delver, Bergen, N.H.

Or. 23.417
Singalese, palm leaf, wooden covers with painted ornaments.

Singalese manuscript, as yet unidentified.
(Lont. 1794)

Or. 23.418
Sanskrit, paper, 149 ff.
Bhaktikalpalata. The complete text.
(Skr. 146)

Or. 23.419
Sanskrit, paper, ff., dated 1769 saka = 1847 AD.
Lingarcanacandrika. An elucidation of the linga worship.
(Skr. 144)

Or. 23.420
Sanskrit, paper, ff. 6-26, 35, 38-57 (end).
Incomplete and fragmentary copy of *Yajnastuti*, in praise of the sacrifice.
(Skr. 147)

Or. 23.421
Sanskrit, paper, ff., dated 1749 saka = 1827 AD.
Chapters 1-17 of *Bhaktililamrtatukaramacaritra*, a Vishnuistic bhakti text.
(Skr. 151)

Or. 23.422
Sanskrit, paper, 11 ff., dated *samvat* 1882.
Prayer book in honour of Rama.
(Skr. 148)

Or. 23.423
Collection of fragments from Sanskrit manuscripts, paper, ff.
(a) ff. 1-4 of a text on medicinal herbs.
(b) ff. 119-126 of a text on *yoga* meditation.
(c) ff. 13-14 of a text on *puja*.
(d) ff. 6-12 of a text on time reckoning.
(e) 1 leaf, unidentified, cursive script.
(Skr. 155)

Or. 23.424
Collective volume with texts in Arabic, photocopy, ff., original dated 590 AH.
A photocopy of two (out of many) texts in a *magmu`a* belonging to Dr. Yahya Mahdawi, Tehran, printed from microfilm 2443 in Tehran University Library (see *Fihrist-i Mikrufilm-ha* I, pp. 693-695).
(1) pt. 7 (ff. 43r-87r). *Gawami` Kitab al-Hayawan li-Aristutalis, istakhragaha Thabit b. Qurra*, (d. 288/901), GAL G I, 217, in 64 chapters (bab).

(2) pt. 11 (ff. 108v-120r) *Kitab al-Bah fi Wasf al-Nisa' wa-Khalwatihinna wa-Asrarihinna `inda Muwafaqatihinna wa-Agnasihinna wa-Taba`i'ihinna wal-Mahmud wal-Madhmum min Akhlaqihinna min Kitab Aflimun al-Hakim*. This is possibly the work, or an extract from it, which Ibn al-Akfani, *Irshad al-Qasid*, ed. J.J. Witkam (Leiden 1989), No. 633, mentions as *Kitab fil-Firasa, yakhtassu bil-Niswan*). Aflimun, or Iflimun, is the Hellenistic authority on physiognomy, Polemon.
Provenance: Received in September 1995 by exchange from Tehran University.
(Ar. 5367)

Or. 23.425 - Or. 23.426
Collection of paper manuscripts, purchased in August 1995 from A.A. Putu Dirgha, Puri Gobraja, Singaraja. Mr. Dirgha is a direct descendant (grandson) of the last ruler ('stedehouder') of Buleleng. He is presently employed as a school teacher in Singaraja.

Or. 23.425
Javanese, Balinese, paper, ff.
Boekoe, arti-Semoet, Sadoeloir sanè, Soekèh. 1899. (Ramayana with maart). Ex-collection Djelantik.
(Mal. 9373)

Or. 23.426
Javanese, Balinese, paper, ff.
Catalogus lontar Bali. Ex-collection Djelantik, April 7, 1922.
(Mal. 9372)

Or. 23.427 - Or. 23.442
Collection fragments in Berber, purchased in October 1995 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 23.427
Collective volume with texts in Berber and Arabic, paper, 34 ff, dated 1280 (1863-1864).
(1) ff. 1r-11v. Berber. Poem in praise of the Prophet Muhammad by Muhammad b. Muhammad al-Hana'i al-Tata'i (d. 1295/1878). On f. 1r polychrome decorated frontispice, without text.
(2) ff. 12v-16r. Arabic. *Bab ma ga'a fi Qissat Imra'a bi-Buqdad*.
(3) ff. 16v-17r. Arabic. *Hizb al-Bahr*.
(4) ff. 17r-34v. Arabic. Incomplete (end missing) copy of *Hikayat al-Kitab bi-Ashab Sayyid al-`Agam wal-`Arab*, by Ga`far b. Hasan b. `Abd al-Karim al-Barzangi. The text ends with a versified alphabetical list (*maghribi* order) of the Companions.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 97.
(in Ar. 5321)

Or. 23.428
Arabic and Berber, European paper, 2 ff., damaged.

Fragment of an Arabic-Berber dictionary. Anonymous. Used as MS Lb in the edition by N. van den Boogert, *"La révélation des énigmes". Lexiques arabo-berbères des XVIIe et XVIIIe siècles. Étude, édition des materiaux berbères.* Aix-en Provence 1998. This is MS Lb as used by Van den Boogert.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 97-98.
(in Ar. 5321)

Or. 23.429
Collection of fragments in Arabic and Berber, European paper, 2 ff., late 19th/early 20th cent.
(1) ff. 1r-v. Medical recipes in Berber.
(2) ff. 2r-v. Medical recipes in Arabic, including some Berber terms.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 98.
(in Ar. 5321)

Or. 23.430
Berber, paper, 24 ff., 18th cent.
Fragments of part 2 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 98.
(in Ar. 5321)

Or. 23.431
Berber, paper, 2 ff.
Unidentified fragment (illegible).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 98.
(in Ar. 5321)

Or. 23.432
Berber, with some Arabic, paper, 7 ff., 18th cent.
Incomplete copy (beginning and end are missing) of a prose text on Judgment Day in Berber with passages in Arabic. Subjects treated are: the sins committed by six parts of the body and the heart, the creed (in Arabic), the interrogation in the grave. It is apparently the modernized version of a medieval text. See also Or. 23.452, below, which may be a fragment of the same text.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 99.
(in Ar. 5321)

Or. 23.433
Berber, paper, 2 ff., 18th or early 19th cent.
Fragment (vv. 158a-174b, 276b-293a) of *Bahr al-Dumu`* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD). Note that Or. 23.439, below, originates from the same manuscript and covers the lacuna between these two fragments.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 99.
(in Ar. 5321)

Or. 23.434
Arabic and Berber, European laid paper, 34 ff., 18th cent.
(1) ff. 1v-34r. Incomplete copy (beginning missing) of `Abdallah b. Yahya al-Hamidi's translation of and commentary on the *Qasidat al-Burda* by al-Busiri. Arabic text in red ink. Lacuna between ff. 8-9.
(2) f. 34v. Unidentified fragment in Berber.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 99.
(in Ar. 5321)

Or. 23.435
Collection of texts in Arabic and Berber, paper, 1 f., dated 1281 AH.
Fragments: the end only of a verse text in Berber by Ahmad b. Muhammad al-Awdashti, followed by *Hadith* in Arabic, and an *Urguza* on Arabic grammar.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 100.
(in Ar. 5321)

Or. 23.436
Arabic and Berber texts, paper, 2 ff., 19th cent.
(1) ff. 1r-2v. Arabic. Prayers.
(2) f. 2v. Berber. Fragment of part 1 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 100.
(in Ar. 5321)

Or. 23.437
Berber, paper, 1 f.
The end only of an anonymous verse text addressed to women.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 100-101.
(in Ar. 5321)

Or. 23.438
Berber, European paper, 11 ff., 19th or early 20th cent.
Incomplete copy (beginning and end missing) of *Lqist n Yussf*, the story of Joseph. Corresponds to vv. 203-505 of the slightly different version in Or. 23.114, above. This MS is a copy of Or. 25.271, below.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 101.
(in Ar. 5321)

Or. 23.439
Berber, European laid paper, 2 ff., 18th or early 19th cent.
Fragment (vv. 175a-276a) of *Bahr al-Dumu`* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD). The present fragment comes from the same manuscript as Or. 23.433, above, and contains the text which covers the lacuna there.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 101.

(in Ar. 5321)

Or. 23.440
Collection of Berber verse texts, paper, 15 ff., end 18th or beginning 19th cent.
(1) f. 1r. The end only of an unidentified text.
(2) ff. 1v-5v. *Lbab n taytshin* by Sa`id Iburk.
(3) ff. 6r-8v. *`Aqidat al-Asrar wal-Kunuz* and *`Aqidat al-Adwiya*, by Ibrahim Aznag.
(4) ff. 9r-14v. Anonymous text on the life of the Prophet Muhammad. Copyist is Ibrahim b. Muhammad al-Sawabi al-Takushti al-Kabir, who is possibly identical with the person mentioned in al-Susi, Rigalat 86, who died in 1214 AH.
(5) ff. 14v-15v. Fragment (end missing) of an anonymous text on the Prophet Muhammad. Nuh and Adam are mentioned.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 101-102.
(in Ar. 5321)

Or. 23.441
Berber, paper, 1 f.
Anonymous fragment of a text on *Tawhid*.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 102.
(in Ar. 5321)

Or. 23.442
Berber, paper, 2 ff.
Anonymous fragment of a verse text (10-syllabic metre) on Paradise. Mention is made of Sidi Khalid b. Yahya al-Gersifi (d. 856/1452). Identical with MS Aix-en-Provence 185 (2), where the text is ascribed to Husayn al-Taghatini (d. 1518 AD).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 102.
(in Ar. 5321)

Or. 23.443
Various languages, paper, and mica, 5 ff.
Collection of five paintings, colonial school, India, depicting trades and professions.
(1) Money changer (on mica)
(2) Schoolmaster.
(3) Man and woman (?)
(4) Rope maker.
(5) A Hindu Lallah or writer.
Provenance: Purchased around 1985 from a London antiquarian dealer, but only registered in October 1995.
(Skr. 150)

Or. 23.444 - Or. 23.450
Collection of manuscripts from the Yemen, purchased in October 1995 from Mr. Paul Spijker, a free-lance tourist guide living in Amersfoort, who had purchased the

manuscripts in the Yemen on one of his travels, not long before he sold them to the Library.

Or. 23.444
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., drawings, dated 1293-1294 AH.
(1) *Manzuma fi Ma`rifat Suwar al-Thamaniya wal-`Ishrun ...*, dated 1294 AH.
(2) *Fawa'id*.
(3) *Tahsil ihtawa `ala Gami` Masa'il al-Shuf`a Zahiriha wa-Khafiha*, by *al-qadi* Abu Muhsin `Abdallah b. Muhsin al-Haymi, dated 1293 AH. With drawings, as usual with texts on *Shuf`a* (seizure).
(4) *Tabsirat Dhawi al-Albab fi Tahqiq Miqdar al-Nisab*, by `Abdallah Abu Muhsin al-Haymi, dated 1293 AH.
(5) *Bulghat al-Mu`tat fi Ma`rifat al-Awqat*, with *gadawil* and with poetry.
(6) *Kitab Gawharat al-Fara'id al-Kashif li-Ma`ani wa-Miftah al-Fa'id*. Apparently a work in connection with *Miftah al-Fa'id fil-Fara'id* by Yahya b. Muhammad b. al-Hasan b. al-Humayd al-Zaydi al-Miqra'i (Muqrani) al-Madhhigi al-Harithi `Imad al-Din (d. after 972/1564), GAL S II, 557.
(Ar. 5361)

Or. 23.445
Arabic, paper, ff., dated Ramadan 1319 AH.
Incomplete copy (beginning is missing) of a work on *fiqh*, starting with the chapter on *Tahara*.
(Ar. 5312)

Or. 23.446
Arabic, paper, ff., dated 16 Rabi` II 1307, copied by `Abdallah [...].
*al-Mukhtasar al-Mufid mimma la yaguzu al-Ikhlal bihi li-Kull Mukallaf min al-`Abid*, by Qadi al-Qudat [...] Ahmad b. Isma`il al-Qurashi al-Ghalafi.
(Ar. 5308)

Or. 23.447
Collective volume with texts in Arabic, paper, 226 ff., *naskh* script, calligraphic and polychrome copy, dated a Saturday (between Salat al-Zuhr and Salat al-`Asr) of Rabi` I 1357, copied by the owner Ahmad b. Husayn b. Isma`il b. Ibrahim b. Isma`il Suhayl (colophons on f. 221b).
(1) ff. 1a-3b. *Qasida* (or Takhmis?) by Ibn Abi al-Shamal, in praise of `Ali b. Abi Talib.
(2) ff. 4a-222a. *Kitab al-Irshad ila Nagat al-`Ibad li-Gami` val-Ma`arif wal-Abwab, al-Hadi bi-Mann Allah al-Karim al-Wahhab ila Tariq al-Nagat wal-Sawab*, by Husam al-Din [...] Abu Muhammad b. `Abdallah b. Zayd al-`Ansi (c. 630/1233), GAL G I, 402-403, who completed the composition in the last quarter of Rabi` II 632.
Also with copyist verses on the completion of the Irshad, written by the copyist (f. 222a). Also on f. 222a notes by owners.
ff. 222b-226b blank.

[* Ar. 5275]

Or. 23.448
Arabic, paper, ff., dated 5 Safar 1351 AH., polychrome copy.
al-Azhar fi Fiqh al-A'imma al-Athar by *al-imam* al-Mahdi li-Din Allah Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187. See on the author and his work al-Hibshi, pp. 92-109. The *Azhar* is treated by Hibshi on pp. 94-96.
(Ar. 5357)

Or. 23.449
Arabic, paper, ff., dated 22 Ragab 1337 (1919), copied by `Abdallah b. `Atiya b. Muhammad b. `Ali b. Muhammad.
Volume 1 only of *Kitab al-Muntaza` al-Mukhtar min al-Ghayth al-Midrar al-Mufattih li-Kama'in al-Azhar min Fiqh al-A'imma al-Athar*, by (?) Abu al-Hasan `Abdallah b. Abi al-Qasim b. Miftah, taken from *al-Ghayth al-Midrar*, which is a commentary by *al-imam* al-Mahdi li-Din Allah Ahmad b. Yahya Ibn al-Murtada (d. 840/1437), GAL G II, 187, on his own *al-Azhar fi Fiqh al-A'imma al-Athar*. See also al-Hibshi, pp. 92-109. The *Azhar* is treated by Hibshi on pp. 94-96.
Splendid lay-out with elaborate combination of *matn*, *sharh* and *hawashi* on each page, and use of several colours of ink. Conventional leather binding with flap, and ornaments made of cuttings.
[* Ar. 5366]

Or. 23.450
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 29 Rabi` I 929, copied by Yahya b. `Ali b. Muhammad b. Yahya al-Fashi al-Qaysi.
(1) *Sharh* Rukn al-Din `ala *al-Shafiya*. The latter title is possibly *al-Ramiza al-Shafiya fi `Ilm al-`Arud wal-Qafiya* by `Abdallah b. `Uthman al-Khazragi (c. 650/1252), GAL G I, 312.
(2-?) other texts.
(Ar. 5317)

Or. 23.451 - 23.460
Collection of manuscripts with texts in Berber and Arabic, purchased in December 1995 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 23.451
Collection of texts in Berber and one in Arabic, mostly by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), paper, 183 ff., simple geometrical illumination, colophons with dates Shawwal 1153/1741 and Dhu al-Qa`da 1153/1741.
(1) ff. 1r-35v. Incomplete copy (one leaf between ff. 1-2 is lacking) of *Bahr al-Dumu`*.
(2) f. 35v. Arabic. Short text on chronology or astrology. By al-Rasmuki?
(3) ff. 36r-89r. Part 1 of *al-Hawd*.
(4) ff. 89r-182r. Part 2 of *al-Hawd*.
(5) ff. 182r-183v. Incomplete copy (end missing) of *al-Nasiha*.

See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 102-103.
(Ar. 5309)

Or. 23.452
Berber, paper, 1 f.
Fragment of an anonymous treatise on the ritual obligations, the five pillars. Possibly a modernized version of a medieval text. Possibly from the same text as contained in Or. 23.432, above.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 103.
(in Ar. 5260)

Or. 23.453 a-c
Berber fragments from different manuscripts of works by Muhammad Awzal, paper, 26 loose ff.
(1) Fragments from part 1 and part 2 of *al-Hawd*.
(2) Fragments from *Bahr al-Dumu`*.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 103-104.
(in Ar. 5260)

Or. 23.454
Collection with verse texts in Berber, paper, photocopies, 94 pp.
(1) pp. 1-2. Anonymous *Nasiha*.
(2) pp. 3-5. Anonymous *Nasiha* on ablution.
(3) pp. 6-11. *Nasiha* on ritual obligations by Ahmad b. Muhammad al-Awdashti.
(4) pp. 12-19. Anonymous *Nasiha* on theology.
(5) pp. 20-29. Anonymous *Nasiha*
(6) pp. 30-39. *Nasiha* by Abu `Abdallah Muhammad b. Ibrahim A`zhli al-Wultiti al-Ba`qili (d. 1271 AH), al-Susi, *Rigalat* 224, *Sus al-`Alima* 199, against the neglecting of the prayer.
(7) pp. 40-52. *al-Nasiha* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD).
(8) pp. 53-70. Ode by al-Hana'i on the Prophet Muhammad.
(9) pp. 71-94. *Al-Qasida al-Bushikriyya* by al-Bushikri, last 2 verses missing.
Photocopy of a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 104-105.
(in Ar. 5256)

Or. 23.455
Arabic and Berber, paper, photocopies, 98 pp.
A selection of quotations from the *Qur'an* with *tafsir* in Berber.
Photocopy of a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 105.
(in Ar. 5256)

Or. 23.456
Arabic and Berber, paper, photocopies, 79 pp.

A selection of quotations from the *Qur'an* with *tafsir* in Berber, by (?) Muhammad al-Silani al-Gilali. Also adhortations.
Photocopy of a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 106.
(in Ar. 5256)

Or. 23.457
Berber, paper, photocopies, 2 pp., dated 1408/1988.
Anonymous text on the attributes of God. Composed in order to be memorized by women, children and the illiterate. Should be compared with Or. 23.677 (21), below.
Photocopy of a manuscript in private possession in Morocco.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 106.
(in Ar. 5256)

Or. 23.458
Berber, paper, 15 ff.
Incomplete copy (beginning and end missing) of an anonymous prose text on the pleasures of Paradise and the horrors of Hell.
Possibly a modernization of an old text, although this text seems to have been modernized in a higher degree than Or. 23.432 and Or. 23.452, above.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 106.
(in Ar. 5260)

Or. 23.459 a-c
Berber fragments, all on paper, from 3 different manuscripts of part 1 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD).
(1) 2 ff., verses 284-313. 18th cent.?
(2) 4 ff., verses 34-49, 339-388. 20th cent.
(3) 3 ff., verses 42-68, 121-134. 18th cent.?
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 107.
(in Ar. 5260)

Or. 23.460 a-e
Berber, and also some Arabic: five different fragments on paper, 5 ff.
(1) 1 f. damaged, 18th cent.?. Fragment of an unidentified text, perhaps al-Tamsawti or al-Tizakhti? On *tahara*. Possibly 18th cent.
(2) 1 f. Several shorter pieces, with a gadwal and two magic squares.
(3) 1 f. Arabic notes on grammar, with two glosses in Berber.
(4) 1 f. Short verse text on sifat.
(5) 1 f. Arabic. Medical recipes, with Berber glosses. 18th century or before.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 107-109.
(in Ar. 5260)

Or. 23.461
Arabic, paper, beautiful leather holder.
Sheaf with numerous fragments, in Sudanic script.
Provenance: Purchased in December 1995 from Dr. L. Buskens, Leiden, who had purchased the manuscript by auction at Bubb Kuyper, Haarlem (auction November 19, 1992, No. 1368).
(Ar. 5464)

Or. 23.462 - Or. 23.463
Collection of manuscripts with texts in Berber and Arabic, purchased in December 1995 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 23.462
Collective volume with texts in Arabic (and Berber?), paper, ff.
Commentary on *al-Murshid al-Mu`in* by Ibn `Ashir, *al-Dagagiyya* by al-Marghiti, etc.
Previous provenance: the barber in Agadir.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 109-111.
(Ar. 5319)

Or. 23.463
Collective volume with texts in Berber by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), paper, ff., 18th cent.
(1) part 1 of *al-Hawd*.
(2) part 2 of *al-Hawd*.
(3) *Bahr al-Dumu`*.
Previous provenance: the barber in Agadir.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 111-112.
(Ar. 5314)

Or. 23.464
Arabic, treebark paper (*dluang*), 205 ff., full-leather binding, blind tooled ornamentation in the Indonesian style
Qur'an from Indonesia, volume 1 (of a set of 2 vols.), containing the text till *surat al-Kahf* (18). Found in this copy: a pen of palm rib.
Provenance: Purchased by auction from Bubb Kuyper, Haarlem, on November 23, 1995. Catalogue No. 2184.
(Ar. 5263)

Or. 23.465
Arabic, treebark paper (*dluang*), ff.
Qur'an from Indonesia, without binding, and incomplete.
Provenance: Gift from Raden Kromodjojodiningrat, Jakarta. Received in March 1987 through the intermediary of the Dutch Embassy in Jakarta.
(Ar. 5255)

Or. 23.466
Javanese, English, paper, ff.
Serat Darmagandul. Edition of the text, with a translation, by Dr. Philip van Akkeren. Added: correspondence with G.W.J. Drewes. According to the author's son, his father had become so senile that he was unable to finish the work.
Provenance: Gift of Mr. Frank van Akkeren, Amsterdam, from his father's estate. Received in November 1995.
¶ Other material from Ph. Van Akkeren is registered as Or. 8410, above.
(Mal. 9392)

Or. 23.467 - Or. 23.480
Collection of manuscripts purchased in August and December 1995 from Mr. Ya'kop, an antiques dealer in Surabaya. All materials had been brought to Surabaya from private collections in Madura, shortly before they were sold.

Or. 23.467
Arabic, paper, ff.
Prayers. The MS was found in Or. 23.468, below.
(Ar. 5363)

Or. 23.468
Javanese, treebark paper (*dluang*), ff., *pegon*.
Unidentified text.
(Mal. 9370)

Or. 23.469
Javanese, paper, ff., *pegon*.
Unidentified text, incomplete at the beginning.
(Mal. 9371)

Or. 23.470
Collective volume with texts in Arabic, with Javanese interlinear translation, and with marginal notes, treebark paper (*dluang*), ff., leather binding. The first three texts correspond to the first three texts in Or. 5720, above.
(1) ff. ?-?. *Al-Miftah fi Sharh Ma`rifat al-Islam wal-Iman*. Anonymous.
(2) ff. ?-?. *Ta`liq*. Notes by al-Ramli (d. 957/1550) to *al-Sittun Mas'ala*, ascribed to al-Zahid (d. 819/1416), GAL S II, 112.
(3) ff. ??-??. *Risalat Kalimatay al-Shahada*. Anonymous.
(4) ff.??-??. A work on logic (?).
(Ar. 5239)

Or. 23.471
Collective volume with texts in Arabic, with marginal notes, treebark paper (*dluang*), ff., leather binding.
(1) Untitled text by, or based on a text by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. Possibly a *Mukhtasar* of a work entitled *al-Misbah*.
(2) Short work, on logic (?).
(Ar. 5547)

Or. 23.472
Collective volume with texts in Arabic, with interlinear translation in Javanese (*pegon*) and with marginal notes, treebark paper (*dluang*), ff., leather binding.
(1) *Kitab al-Samarqandi*. A catechism, probably *Bayan `Aqidat al-Usul*, or *Masa'il*, by Abu al-Layth al-Samarqandi (?, 4th cent.), GAL G I, 196.
(2) ff. ??-??. *al-Sittin*, which is probably *al-Sittun Mas'ala fil-Fiqh*, usually ascribed to Abu (/Ibn) al-`Abbas Ahmad b. Muhammad al-Zahid (d. 819/1416), GAL S II, 112. Copied by `Abd al-Qarim (sic). Here the work has received the additional title *Bayan ma la budda minhu min al-Furud al-Wagibat `ala Madhhab al-Imam al-Shafi`i*.
(3) ff. ??-??. *Kitab al-Durra*, which is probably *Umm al-Barahin*, which in Java goes by the title *al-Durra*, by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250.
(4) ff. *al-Shahadatayn*, which is possibly the anonymous *Risalat Kalimatay al-Shahada*.
(5) Text on logic (?).
(6) Text on logic (?)
(Ar. 5310)

Or. 23.473
Collective volume with texts in Arabic, with interlinear Javanese translation (*pegon*), and marginal notes, treebark paper (dluang), ff.
(1) *Bab fi Ma`rifat al-Islam wal-Iman*, which is probably the same as the anonymous *Kitab Ma`rifat al-Islam*.
(2) *Nur al-Salat*, or *Shurut al-Salat*. See also Or. 23.477 (1), below, where an author is given: Shaykh Abu Bakr.
(3) *Bayan al-Tasdiq*. Anonymous. See also Or. 5667, above.
(4) Unidentified theologic treatise.
(5) Unidentified work, apparently by a pupil of Ahmad al-Qushashi (d. 1071/1660), GAL G II, 392. There is a reference to a work entitled *al-Simt al-Magid fi Talqin al-Dhikr wa-Ighta'al-.... (?) wa-Salasil Ahl al-Tawhid*. Copied by `Abd al-Ra'uf b. `Ali al-Gawi al-Patanguzi (?) al-Sha`ki. Would this copyist be Abdurrauf of Singkel (2nd half of 11/17th cent.), or just a namesake, or is this name not an indication of the copyist?
(6) *Bab al-Da`wa*, followed by other *Abwab*.
(Ar. 5360)

Or. 23.474
Arabic, treebark paper (dluang), ff.

Part of the *Qur'an.*
(Ar. 5455)

Or. 23.475
Collective volume with texts in Arabic and Javanese interlinear translations, paper, ff., dated Rabi` I 1275, leather binding with ornaments. The matn in red, the sharh in black ink.
(1) *Kitab Tilimsani.* This is probably the commentary by Muhammad b. `Umar b. Ibrahim al-Tilimsani (897/1492) on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. See also Or. 6469 (4), above.
(2) *Sharh Umm al-Barahin*, which is probably the work going by the title *Fath al-Mubin*, an anonymous commentary on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. This text is erroneously identified by Brockelmann as the commentary by al-Tilimsani. See also Or. 6469 (6), above.
(Ar. 5376)

Or. 23.476
Javanese, paper, ff., *pegon.*
Incomplete copy of a *Tafsir*. It begins with *al-Fatiha*, and continues till somewhere in *al-Isra'* (17). So it may be the first volume out of a set of 2 volumes.
(Mal. 9337)

Or. 23.477
Collective volume with texts in Arabic and Javanese, treebark paper (*dluang*), ff., *pegon*, binding partly preserved, illuminations
(1) *Nur al-Salat*, by Shaykh Abu Bakr. See also Or. 23.473 (2), above. Arabic with interlinear Javanese translation.
(2) *Kitab Usul al-I`tiqadat* by (?) Muhammad al-Samarat (?). Arabic with interlinear Javanese translation.
(3) Untitled work, without indication of author, beginning: *Amma ba`d fa`lam awwal ma yagibu `ala al-mukallaf ...* Arabic.
(4) *Mukhtasar fi Ahkam al-Nikah*, by al-Bu `Abdallah b. Muhammad al-Muhqayn (?) . Arabic, with a few pages of Javanese interlinear translation. Damaged at the end.
(Ar. 5315)

Or. 23.478
Collective volume with texts in Arabic with interlinear translation in Javanese, treebark paper (*dluang*), ff. *pegon*, leather binding, illuminations.
(1) A work on logic, without title and indication of author, beginning: *a`lam anna al-hukm al-`aqli yanhasiru fi thalathat aqsam al-wugub wal-istihala wal-gawaz ...* Arabic with interlinear Javanese translation.
(2) *Ma`rifat al-Nikah*, without indication of author. Arabic with interlinear Javanese translation in the beginning only.
(Ar. 5261)

Or. 23.479
Arabic, with Javanese interlinear translation, treebark paper (*dluang*), ff., *pegon*, *matn* in red, *sharh* in black ink.
al-Fawa'id al-Murdiyya fi Sharh al-Muqaddima al-Hadramiyya. As author of *al-Muqaddima al-Hadramiyya* is mentioned al-Hagg Ba-Fadl. The subject is *`ibadat*.
(Ar. 5261)

Or. 23.480
Arabic, with some Javanese interlinear notes, treebark paper (*dluang*), ff., *pegon*.
A work on Islamic law, beginning with *tahara*. At the end also a *Bab Masa'il Musa*.
(Ar. 5254)

Or. 23.481
Photographs,
Collection of photographs of tombstones in Pasai.
Provenance: Found in the collection, around 1983.
(F.)

Or. 23.482 - Or. 23.487
Archive purchased in March 1996 from Mr. G.J. Bestebreurtje, antiquarian bookseller in Utrecht. The collection originates from naval lieutenant A.F. Folkersma, who has been active in the Upper-Dusun region in the course of 1904-1905. In 1902 he was in Jambi.

Or. 23.482
Dutch, paper, ff.
Typewritten copy of an advice by C. Snouck Hurgronje (1857-1936) on the rule of the Sultan of Banjarmasin, 1904. Text in *Ambtelijke adviezen* pp. 2131-2169.
(in Mal. 9336)

Or. 23.483
Dutch, paper, ff., in several hands.
'Aanteekening omtrent enkele bekende Inlandsche Hoofden en personen in den Boven-Doesoen'. Notes on well-known indigenous heads and persons in the Upper-Dusun region. Political personal files.
(in Mal. 9336)

Or. 23.484
Dutch, paper, ff.
A memorandum entitled 'Uitoefening van het gezag en handhaving. Boven-Doesoen'. Exercise and maintenance of power in the Upper-Dusun region. This followed by a 'brievenboek', Book of letters, possibly of A.F. Folkersma.
(in Mal. 9336)

Or. 23.485
Dutch, paper, ff.
Diary of A.F. Folkersma about the expedition to the Upper-Dusun region, in which he participated. The diary covers the periode between June 1, 1904 and July 2, 1905. Added are a map, and sketchy drawings.
(Mal. 9330)

Or. 23.486
Dutch, paper, ff.
Copy of 'Aanteekeningen ter voorlichting van den Politieken Agent bij het samenstellen ener nota betreffende Djambi', Notes to provide the political agent with information for the composition of a memorandum concerning Jambi, by C. Snouck Hurgronje (1857-1936), but not in his handwriting. Text in *Ambtelijke adviezen*, pp. 2043-2068. This is followed by a list of Sultans of Jambi and other rulers.
(Mal. 9335)

Or. 23.487
Malay, paper, ff.
Malay correspondence between Raden Djaja Koesoema and the Civil Governor (civiel gezaghebber). One letter to the Raden and seven letters from him. Dated 1321-1322 AH (1904).
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(in Mal. 9336)

Or. 23.488
Balinese, palmleaf, 9 ff., drawings.
Balinese manuscript with drawings. Originally acquired in Bali in 1933.
Provenance: Gift of Prof. Jhr. V.H. de Villéneuve, Rotterdam. Received in March or April 1996.
(Lont. 1797)

Or. 23.489
Arabic, photocopy, ff.
Kitab Sharh al-Sunna by Ghulam Khalil (GAS I, 511). Photocopy of MS Damascus, Zahiriyya *Magmu`a* 13, ff. 1a-19b.
Provenance: Gift of Joseph van Ess, Tübingen. Received in April 1996.
(Ar. 5367)

Or. 23.490 - Or. 23.493
A collection of Middle Eastern manuscripts purchased in April 1996 from the Goetheanum in Dornach, Switzerland. Acquired through the intermediary of Mrs. Ria Hennink, a former student of Arabic in Leiden. See also Or. 23.637-Or. 23.642, below.

Or. 23.490
Collective volume with texts in Arabic and Turkish, paper, [1] + 36 + [1] ff., several copyists, *nasta`liq* script, black boards, red leather back.
(1) ff. 1b-30a. Arabic. *Sharh al-Shagara al-Nu`maniyya*, commentary by (?) Salah al-Din Khalil b. Aybak al-Safadi (d. 764/1363), GAL S II, 29, No. 38, on *al-Shagara al-Nu`maniyya* by Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446.
(2) ff. 31a-36b. Turkish. Fragment of a text on the geography and historical development of the British Empire. See Jan Schmidt, *Catalogue* vol. 3 (2006), pp. 632-633.
(Ar. 5358)

Or. 23.491
Arabic, paper, ff., dedication dated Istanbul 1921.
al-Tariqa al-Muhammadiyya by Muhammad b. Pir `Ali al-Birkawi (d. 981/1573), GAL S II, 658. Also with copyist verses.
(Ar. 5359)

Or. 23.492
Arabic, paper, ff., dated 1275/1859, copied by Muhammad b. Hakim.
Kitab Mawalid al-Rigal wal-Nisa' by Abu Ma`shar al-Balkhi (d. 272/886), GAL G I, 221. Also amulet texts.
(Ar. 5466)

Or. 23.493
Collective volume with texts in Arabic and, mostly, Turkish, paper, 98 ff., tables, squares, undated but in use with several different owners between 1778 and 1862 (Schmidt).
A *magmu`a* with astronomical, astrological and magical texts, with numerous diagrams. Inscribed on the title-page: 'manuscrit sans nom sans date recueil des talismans astrologie etc.' Also texts of letters.
See Jan Schmidt, *Catalogue* vol. 3 (2006), pp. 633-638, with a reproduction of ff. 74b-75a on p. 635, and one of ff. 77b-78a on p. 636. Schmidt gives a detailed survey of the content.
(Ar. 5465)

Or. 23.494
Javanese, palmleaf, ff.
Nawaruci.
Provenance: Purchased in April 1996 from the Leiden branch of Messrs. J. de Slegte, antiquarian and bargain booksellers with their main office in Amsterdam.
(Lont. 1798)

Or. 23.495
Balinese, paper, ff.
Pamarggin Ida Pedandha Gdhe Putra Pinatih, 1972-1994. The ritual diary of a Balinese priest.

Provenance: Purchased in April 1996 from Balinese MS Project. Directly received from Mr. Ida I Dewa Gde Catra in Amlapura.
(Mal. 14.618)

Or. 23.496 - Or. 23.497
Two photocopies of Arabic manuscripts, in Damascus and Baghdad, respectively. Gift of Mr. Muhammad Sa`id al-Katib al-Turayhi, an exiled Iraqi scholar living in Oud-Beijerland. Received in January 1996.

Or. 23.496
Arabic, paper, photocopy, ff.
`Ayn al-Hayat, an extract by Badr al-Din Muhammad b. Abi Bakr al-Damamini (d. 827/1424, or in 837 or 838 AH), GAL S II, 21, of *Hayat al-Hayawan* by Muhammad b. Musa al-Damiri(d. 808/1405), GAL G II, 138. Photocopy of MS Damascus, Zahiriyya, No. 3285.
(Ar. 5265)

Or. 23.497
Arabic, paper, photocopy, ff., original copied in al-Madrasa al-Mustansiriyya, in Sha`ban 623.
Volume 2 only of *Kitab al-Wadih fi Sharh Tanqih Mukhtasar Abi al-Qasim `Umar b. al-Husayn al-Khiraqi*, the commentary by Nur al-Din Abu Talib `Abd al-Rahman b. `Umar al-Basri on the Hanbali lawbook *al-Mukhtasar fil Fiqh* by Abi al-Qasim `Umar b. al-Husayn al-Khiraqi (d. 334/945), GAL G I, 183; S I, 311. GAL does not mention the commentary.
The reference to the original is not indicated.
(Ar. 5264)

Or. 23.498 - Or. 23.507
Transcripts of pieces recorded by Dr. H.M. Vonck in the period 1992-1993 during her field work in North-Bali. Some or all texts will have been used by Mrs. Vonck in her Amsterdam doctoral thesis, *Manis and keras. In image, word and music of wayang kulit in Tejakula,*
North-Bali. Amsterdam 1997. The transcripts have been purchased in May 1996 from Balinese MS Project in Leiden.

Or. 23.498
Javanese, Balinese, paper, 17 pp.
Lelampahan Wayang Bali Kembang Drakirama, of Jro Dalang Paneca, Panarukan, Buleleng. Or. 23.499, below, is the Indonesian translation of this text.
(Mal. 14.619)

Or. 23.499
Indonesian, paper, 17 pp.

Indonesian translation of Or. 23.498, above, being the Javanese and Balinese text entitled *Lelampahan Wayang Bali Kembang Drakirama*, of Jro Dalang Paneca, Panarukan, Buleleng.
(Mal. 14.620)

Or. 23.500
Javanese, Balinese, paper, 12 pp.
Lelampahan Wayang Bali Asta Logika, of Jro Dalang Jendra, Tamblang, Buleleng. Or. 23.501, below, is the Indonesian translation of this text.
(Mal. 14.621)

Or. 23.501
Indonesian, paper, 12 pp.
Indonesian translation of Or. 23.500, above, being the Javanese and Balinese text entitled *Lelampahan Wayang Bali Asta Logika*, of Jro Dalang Jendra, Tamblang, Buleleng.
(Mal. 14.622)

Or. 23.502
Javanese, Balinese, paper, 32 pp.
Lelampahan Wayang Bali Nirbana Manik, of Jro Dalang Gianyar, Tejakula, Buleleng. Or. 23.503, below, is the Indonesian translation of this text.
(Mal. 14.623)

Or. 23.503
Indonesian, paper, 32 pp.
Indonesian translation of Or. 23.502, above, being the Javanese and Balinese text entitled
Lelampahan Wayang Bali Nirbana Manik, of Jro Dalang Gianyar, Tejakula, Buleleng.
(Mal. 14.624)

Or. 23.504
Javanese, Balinese, paper, 9 pp.
Lelampahan Wayang Bali Cakrabyuha, of Jro Dalang Suka, Tejakula, Buleleng. Or. 23.505, below, is the Indonesian translation of this text.
(Mal. 14.625)

Or. 23.505
Indonesian, paper, 9 pp.
Indonesian translation of Or. 23.504, above, being the Javanese and Balinese text entitled
Lelampahan Wayang Bali Cakrabyuha, of Jro Dalang Suka, Tejakula, Buleleng.
(Mal. 14.626)

Or. 23.506
Javanese, paper, 6 pp.
Kakawin fragments, used by *dalangs* in Tejakula, Buleleng. Or. 23.507, below, is the Indonesian translation of this collection of fragments.
(Mal. 14.627)

Or. 23.507
Indonesian, paper, 6 pp.
Indonesian translation of Or. 23.506, above, being a collection of Javanese *Kakawin* fragments, used by *dalangs* in Tejakula, Buleleng.
(Mal. 14.628)

Or. 23.508 - Or. 23.515
Collection of manuscripts in Berber and Arabic, purchased in May 1996 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 23.508
Berber, paper, ff.
Fragment of an anonymous text on *wudu`*.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 112.
(in Ar. 5236)

Or. 23.509 a-j
Berber, paper, ff.
Fragments.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 112-114.
(in Ar. 5236)

Or. 23.510
Berber and Arabic, paper, ff.
Various texts, incl. *`Aqidat al-Hisab* by Aznag.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 114-115.
(in Ar. 5236)

Or. 23.511
Berber, paper, ff.
Fragment of part 1 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 115.
(in Ar. 5236)

Or. 23.512 a-d
Berber, paper, ff.
Fragments.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 115-116.

(in Ar. 5236)

Or. 23.513 a-b
Berber, paper, ff.
Fragment of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD) with the commentary of al-Tamuddizti.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 116-117.
(in Ar. 5236)

Or. 23.514
Berber, paper, ff.
Fragment of part 1 (?) of al-Hawd by Muhammad Awzal (d. 1749 AD).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 117.
(in Ar. 5236)

Or. 23.515
Arabic and Berber, paper, ff.
Fragment (?) of a medical text in Arabic, with glosses in Berber.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 117.
(in Ar. 5236)

Or. 23.516
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
Yamani texts.
Purchased in June 1996 from Dr. Léon Buskens, Leiden, who had purchased the manuscript in 1993 in al-Hagara, near Manakha, in the Yemen.
(Ar. 5307)

Or. 23.517
Arabic, paper, ff., copied from the autograph by `Abd al-Ghafur b. Ibrahim b. Muhammad al-Hasani al-Susi.
Sharh al-Hamziyya. Commentary by Muhammad b. Ahmad al-Susi (d. beginning Sha`ban 1189) on *al-Qasida al-Hamziyya fil-Mada'ih al-Nabawiyya*, by Muhammad b. Sa`id al-Busiri (d. 694/1294), GAL S I, 467.
(Ar. 5252)

Or. 23.518 - Or. 23.533
Collection of Javanese and Balinese lontar manuscripts, purchased in July 1994 from the Ananda Marga Society in Singapore by Dr. H.I.R. Hinzler, acting on behalf of the Leiden Library. Many manuscripts originate from Puri Gobraja, Singaraja, Bali, from the collection of its last ruler, A.A. Putu Djelantik, who often wrote his name, with a date, in the manuscripts.

Or. 23.518
Javanese, palm leaf, 8 ff.
Sang Hyang Bhuwana Purana. Ex-collection Puri Gobraja (Djelantik), Singaraja, 1897.
(Lont. 1799)

Or. 23.519
Javanese, palm leaf, 5 ff.
D.H. Resi Lambita. Ex-collection Puri Gobraja (Djelantik), Singaraja, 1899.
(Lont. 1800)

Or. 23.520
Javanese, palm leaf, 6 ff.
Tattwa Bhujangga Bali. Ex-collection Puri Gobraja (Djelantik), Singaraja, 1897.
(Lont. 1801)

Or. 23.521
Javanese, palm leaf, 6 ff.
Saraswati, Kakawin. Ex-collection Puri Gobraja (Djelantik), Singaraja, October 15, 1928.
(Lont. 1802)

Or. 23.522
Javanese, palm leaf, 9 ff., illustrations, possibly from Singaraja.
Dampati Lelangon, Prasi.
(Lont. 1803)

Or. 23.523
Balinese, palm leaf, 99 ff. (f. 53 is lacking).
Wasengsmara, Kidung. Ex-collection Puri Gobraja (Djelantik), Singaraja.
(Lont. 1804)

Or. 23.524
Javanese, palm leaf, 4 ff. (ff. 55-58).
(Fragment of) *Mpu Lulupedang, Babad*. Ex-collection Puri Gobraja (Djelantik), Singaraja, 1901.
(Lont. 1805)

Or. 23.525
Javanese, palm leaf, 12 ff.
Swara Wyanjana.
(Lont. 1806)

Or. 23.526
Javanese, palm leaf, 8 ff., illustrations.
Prasi Ramayana. From Singaraja.

(Lont. 1807)

Or. 23.527
Balinese, palm leaf, 90 ff.
Smaradana. A *Geguritan* from Singaraja.
(Lont. 1808)

Or. 23.528
Balinese, palm leaf, 75 ff.
Amir. A *Geguritan* from Singaraja.
(Lont. 1809)

Or. 23.529
Javanese, palm leaf, 45 + 1 ff.
Indik Bebanten. From Singaraja.
(Lont. 1810)

Or. 23.530
Javanese, Balinese, palm leaf, 29 ff.
Smaradahana, maarti. Ex-collection Puri Gobraja (Djelantik), Singaraja, 1898.
(Lont. 1811)

Or. 23.531
Javanese, palm leaf, 37 ff.
Pratingkahing Manggawe Umah-muang Bale. From Singaraja.
(Lont. 1812)

Or. 23.532
Javanese, palm leaf, 8 ff.
Kawisesan Aji Eklong, *embat-embatan*. From Singaraja.
(Lont. 1813)

Or. 23.533
Javanese, palm leaf, 3 ff., *embat-embatan*.
Panglalanang. From Singaraja.
(Lont. 1814)

Or. 23.534
Javanese, palm leaf, 23 ff.
Tutur Dukuh Wargasari.
Provenance: Purchased in summer 1994 from Sagung Putri, Krambitan, Tabanan. She is the artist in making offerings, who has been the main informant to Mrs. Francine Brinkgreve and Mr. David Stuart-Fox for their work and publications on offerings in Bali.

(Lont. 1815)

Or. 23.535 - Or. 23.607
Collection of *lontar* manuscripts, acquired in July 1994, from I Dewa Gde Catra, a retired school teacher in Karangasem, Bali, who has, after 1991, succeeded Ketut Sangka from Krambitan as the local coordinator of the Balinese manuscript project.

Or. 23.535
Collective volume with texts in Balinese and Sasak, palm leaf, 61 ff.
(1) *Bandar Halim Nagara*, *Geguritan*.
(2) *Geguritan Monyeh*.
Earlier provenance: Collection I Gusti Nengah Jlantik, Padangkreta.
(Mal. 1816)

Or. 23.536
Javanese, palm leaf, 70 ff. (f. 1 is missing).
Bharatayuddha Yawa, Parikan.
Earlier provenance: Collection I Gusti Nengah Jlantik, Padangkreta.
(Mal. 1817)

Or. 23.537
Javanese, palm leaf, 67 ff.
Wariga.
Earlier provenance: Collection I Gusti Nengah Jlantik, Padangkreta.
(Mal. 1818)

Or. 23.538
Javanese, palm leaf, 99 ff., damaged.
Kidung Malat.
Earlier provenance: Collection I Gusti Nengah Jlantik, Padangkreta.
(Mal. 1819)

Or. 23.539
Balinese, palm leaf, 43 ff., damaged.
Arjunawiwaha, Parikan.
Earlier provenance: Collection I Gusti Ketut Rai, Padangkreta.
(Mal. 1820)

Or. 23.540
Balinese, palm leaf, 108 ff.
Rangga Lawe, Parikan.
Earlier provenance: Collection I Gusti Ketut Rai, Padangkreta.
(Mal. 1821)

Or. 23.541
Javanese, palm leaf, 150 ff., copied by Pedanda Gde Wayan Alit from a manuscript dated 1888 AD.
Babad Tanah Jawi, Parikan.
(Lont. 1822)

Or. 23.542
Balinese, palm leaf, 161 ff., embat-embatan.
Geguritan Kumbang Mas. From Padakreta.
(Lont. 1823)

Or. 23.543
Balinese, palm leaf, 83 ff., dated 1938.
Geguritan Bagus Umbara. From Padankreta.
(Lont. 1824)

Or. 23.544
Balinese, palm leaf, 56 ff.
Geguritan Ambarkawi. From Dukuh, Padangkreta.
(Lont. 1825)

Or. 23.545
Balinese, palm leaf, 53 ff.
Geguritan Panji Malat Rasmi. From Dukuh, Padangkreta.
(Lont. 1826)

Or. 23.546
Balinese, palm leaf, ff., embat-embatan, genceyan.
Incomplete copy of *Geguritan Bagus Diarsa*. From Dukuh, Padankreta.
(Lont. 1827)

Or. 23.547
Balinese, palm leaf, 33 ff., embat-embatan, genceyan, damaged.
Geguritan Smaragama. From Dukuh, Padankreta.
(Lont. 1828)

Or. 23.548
Javanese, palm leaf, 90 ff. (erroneously numbered, but a complete copy).
Dharma Usada. From Jungsri, Bodakling.
(Lont. 1829)

Or. 23.549
Balinese, Sasak, palm leaf, ff., damaged.
Sultan Arab, *Geguritan Sasakan*. From Jungsri.

(Lont. 1830)

Or. 23.550
Javanese, palm leaf, 72 ff.
Usada Paribasa. From Jungsri.
(Lont. 1831)

Or. 23.551
Javanese, palm leaf, ff., illustrations.
Kawisesan Calon Arang, *Tatwa Akitan Calon Arang*, with *rerajahan*. From Jungsri.
(Lont. 1832)

Or. 23.552
Javanese, palm leaf, 34 ff., illustrations.
Kaputusan Siwagandu, *Kawisesan*, with *rerajahan*. From Susut, Muncan, Selat, Karangasem.
(Lont. 1833)

Or. 23.553
Javanese, palm leaf, 6 ff.
Kawisesan, *Pigedeg*. From Susut, Muncan, Selat, Karangasem.
(Lont. 1834)

Or. 23.554
Javanese, palm leaf, 64 ff.
Kawisesan. From Susut, Muncan, Selat, Karangasem.
(Lont. 1835)

Or. 23.555
Javanese, palm leaf, 27 ff., illustrations.
Kawisesan. From Susut, Muncan, Selat, Karangasem.
(Lont. 1836)

Or. 23.556
Javanese, palm leaf, 14 ff., illustrations.
Kawisesan. From Susut, Muncan, Selat, Karangasem.
(Lont. 1837)

Or. 23.557
Javanese, palm leaf, 34 ff., illustrations.
Kawisesan. From Susut, Muncan, Selat, Karangasem.
(Lont. 1838)

Or. 23.558
Balinese, palm leaf, 67 ff., dated 1934.

Geguritan Dewasa. From Jungsri, Bodakling.
(Lont. 1839)

Or. 23.559
Javanese, palm leaf, 33 ff. (f. 2 is lacking).
Usada Babahi. From Jungsri.
(Lont. 1840)

Or. 23.560
Javanese, palm leaf, 33 ff., dated May 8, 1957.
Usada Dalem. From Jungsri.
(Lont. 1841)

Or. 23.561
Javanese, palm leaf, 51 ff., illustrations (good quality).
Temung Pawacahan, *Pancawara*. From Jungsri.
(Lont. 1842)

Or. 23.562
Balinese, palm leaf, 23 ff.
Geguritan Smaragama. From Jungsri.
(Lont. 1843)

Or. 23.563
Sasak, palm leaf, 28 ff.
Hikayat Nabhi, *Geguritan Sasakan*. From Jungsri.
(Lont. 1844)

Or. 23.564
Javanese, palm leaf, 17 ff.
Usada. From Jungsri.
(Lont. 1845)

Or. 23.565
Javanese, palm leaf, 33 ff.
Tunjung Putih. From Jungsri.
(Lont. 1846)

Or. 23.566
Javanese, palm leaf, 40 ff.
Palelintangan. From Jungsri.
(Lont. 1847)

Or. 23.567
Balinese, palm leaf, 19 ff.
Bhagawan Indraloka, *Geguritan*. From Jungsri.
(Lont. 1848)

Or. 23.568
Javanese, palm leaf, 14 ff.
Temung Tanyalara. From Jungsri.
(Lont. 1849)

Or. 23.569
Javanese, palm leaf, 25 ff.
Sang Hyang Rwabhineda, *Tutur*. From Jungsri.
(Lont. 1850)

Or. 23.570
Javanese, palm leaf, 52 ff.
Kidung Malat. From Jungsri.
(Lont. 1851)

Or. 23.571
Balinese, palm leaf, 11 ff.
Geguritan Cowak. From Jungsri.
(Lont. 1852)

Or. 23.572
Javanese, palm leaf, 14 ff.
Kawisesan. From Jungsri.
(Lont. 1853)

Or. 23.573
Balinese, Sasak, palm leaf, 54 ff., dated 1937, from Pladung, Padankreta.
Jayengmurttya. Kidung Sasakan.
(Lont. 1854)

Or. 23.574
Collective volume with texts in Balinese and Sasak, palm leaf, 109 ff., from Pladung, Padankreta.
(1) *Jayengrana, Kidung Sasakan.*
(2) *Kabarsurya, Kidung Sasakan.*
(Lont. 1855)

Or. 23.575
Balinese, Sasak, palm leaf, 56 ff., dated 1957, from Pladung, Padankreta.

Monyeh, Kidung Sasakan.
(Lont. 1856)

Or. 23.576
Javanese, palm leaf, 54 ff., illustrations.
Kaputusan Wisnu Ngadeg, *Rerajahan* and *Prasi*. From Karangasem.
(Lont. 1857)

Or. 23.577
Balinese, palm leaf, 22 ff., dated 1992, from Griya Sibetan, Karangasem.
Geguritan Masan Rodi.
(Lont. 1858)

Or. 23.578
Balinese, palm leaf, 23 ff.
Kidung Wargasari. From Griya Kawan, Sibetan, Karangasem.
(Lont. 1859)

Or. 23.579
Javanese, palm leaf, 126 ff.
Puja Mwah Pancayajna. From Griya Adeng, Lombok.
(Lont. 1860)

Or. 23.580
Balinese, palm leaf, 68 ff.
Dina Hala Hayu, *Parikan*, *Geguritan Dewasa*. From Jungsri.
(Lont. 1861)

Or. 23.581
Balinese, palm leaf, 80 ff.
Parikan Babad Bali, *Parikan Babad Dalem*. From Griya Jungutan, Bungaya, Karangasem.
(Lont. 1862)

Or. 23.582
Javanese, palm leaf, 28 ff.
Tegesing Sunya Pitutur. From Pakendelan, Klungkung.
(Lont. 1863)

Or. 23.583
Balinese, palm leaf, 34 ff.
Geguritan Bongkling. From Tegal, Sidemen, Karangasem.
(Lont. 1864)

Or. 23.584

Balinese, palm leaf, 151 ff.
Geguritan Prabhu Koripan. From Griya Kecicang, Karangasem.
(Lont. 1865)

Or. 23.585
Balinese, palm leaf, 56 ff.
Geguritan Dharmasasana. A copy of MS 165 in the Gedong Kirtya, Singaraja.
(Lont. 1866)

Or. 23.586
Balinese, palm leaf, 76 ff.
Geguritan Reramputan. From Banjar Anyar, Badung.
(Lont. 1867)

Or. 23.587
Balinese, palm leaf, 11 ff.
Geguritan Hrdaya Sastra. From Griya Kecicang, Karangasem.
(Lont. 1868)

Or. 23.588
Balinese, palm leaf, 67 ff.
Geguritan Dukuh Siladri. Copy of a MS in Tampwagan, Karangasem.
(Lont. 1869)

Or. 23.589
Balinese, palm leaf, 19 ff.
Geguritan Nitirajasasana. From Griya Kecicang, Karangasem.
(Lont. 1870)

Or. 23.590
Balinese, palm leaf, 28 ff.
Geguritan Dharmasasana. From Griya Kecicang, Karangasem.
(Lont. 1871)

Or. 23.591
Javanese, palm leaf, 80 ff.
Tutur Rare Angon. From Griya Jungutan, Bungaya.
(Lont. 1872)

Or. 23.592
Javanese, palm leaf, 27 ff.
Kidung Jayenglango. From Puri Kaleran, Karangasem.
(Lont. 1873)

Or. 23.593
Balinese, palm leaf, 37 ff.
Geguritan Cokoratu. From Griya Tengah, Bodakeling, Karangasem.
(Lont. 1874)

Or. 23.594
Balinese, palm leaf, 45 ff.
Geguritan Cokoratu. From Griya Tengah, Bodakling, Karangasem.
(Lont. 1875)

Or. 23.595
Collective volume with texts in Balinese, palm leaf, 180 ff.
(1) *Geguritan Sorandaha*.
(2) *Geguritan Nambiandaka*.
From Pakandelan, Klungkung.
(Lont. 1876)

Or. 23.596
Balinese, palm leaf, 60 ff.
Awig-awig Pasedahan (Tenganan), copy of a text dated 1737 *saka* (1816 AD). A romanized transcript of this MS seems to be Or. 24.600, below (HKS 6432), where the year of copying of the original is quoted as 1735 *saka*, and where the total number of leaves of the lontar is counted as 22. See also Or. 24.601, below. Another argument against the identification with the transcript is the fact that it is unlikely that a manuscript which has entered the Leiden library in 1994 would have been transcribed in the course of 1998, unless one assumes that the transcription was made on the basis of a photocopy of the original *lontar* manuscript.
(Lont. 1877)

Or. 23.597
Balinese, palm leaf, 36 ff.
Awig-awig Rambut Petung. From Tenganan, Karangasem, dated (?) 1827 saka (1906 AD).
(Lont. 1878)

Or. 23.598
Balinese, palm leaf, 44 ff.
Awig-awig Banjar Tahuman. From Tahuman, Karangasem, dated (?) 1779 saka (1858 AD).
(Lont. 1879)

Or. 23.599
Balinese, palm leaf, 24 ff.
Awig-awig Desa Banjar Tengah Nyuh Tebel. From Nyuh Tebel, Manggis, Karangasem, dated (?) 1771 saka (1850 AD).
(Lont. 1880)

Or. 23.600
Balinese, palm leaf, 25 ff.
Awig-awig Desa Karanganyar. From Tahuman, Manggis, Karangasem, dated (?) 1728 saka (1807 AD).
(Lont. 1881)

Or. 23.601
Javanese, palm leaf, 44 ff., illustrations.
Gegaduhan Pande. From Byaslantang, Culik, Karangasem. With rerajahan.
(Lont. 1882)

Or. 23.602
Balinese, palm leaf, 46 ff.
Awig-awig Desa Banjar Karanganyar. From Nyuh Tebel, Manggis, Karangasem, dated (?) 1779 saka (1858 AD?).
(Lont. 1883)

Or. 23.603
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, 32 ff.
(1) *Sih Tan Pegat*.
(2) *Kidung Bramara Sangupati*.
From the collection of Ida Made Jlantik, Griya Kawan, Sibetan, Karangasem.
(Lont. 1884)

Or. 23.604
Javanese, palm leaf, 45 ff.
Babad Pande Wesi. From the collection of I Gde Subrata, Gianyar.
(Lont. 1885)

Or. 23.605
Javanese, palm leaf, 74 ff.
Kidung Tantri Picasapraharana. From the collection of I Nyoman Mangga Byas, Byas, Karangasem.
(Lont. 1886)

Or. 23.606
Balinese, palm leaf, 43 ff.
Geguritan Cokoratu. From Griya Tengah, Bodakling, Karangasem.
(Lont. 1887)

Or. 23.607
Balinese, palm leaf, 10 ff.
Geguritan Di Bumi, by Ida Wayan. Ex-collection Griya Tengah, Bodakling.

(Lont. 1888)

Or. 23.608 - Or. 23.617
Collection of *lontar* manuscripts, purchased in July 1994 from A.A. Putu Dirgha, Puri Gobraja, Singaraja. Mr. Dirgha is a direct descendant (grandson) of the last ruler ('stedehouder') of Buleleng. He is presently employed as a school teacher in Singaraja.

Or. 23.608
Javanese, palm leaf, 105 ff.
Wariga. Ex-Collection Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1889)

Or. 23.609
Javanese, palm leaf, 66 ff., damaged.
Bungkahing Sundari Terus. Ex-Collection Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1890)

Or. 23.610
Javanese, palm leaf, 70 ff.
Uriping Saptawara. Ex-Collection Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1891)

Or. 23.611
Javanese, palm leaf, 78 ff.
Pratingkahing Balyan. Ex-Collection Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1892)

Or. 23.612
Javanese, palm leaf, 52 ff., damaged.
Tutur Usana Jawa. Ex-Collection Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1893)

Or. 23.613
Balinese, palm leaf, several sizes, 21 ff.
Pipil. Ex-Collection Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1894)

Or. 23.614
Javanese, palm leaf, 28 ff., damaged.
Panrang, Panghujanan. Ex-Collection Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1895)

Or. 23.615
Javanese, palm leaf, 57 ff.,

Kaputusan candi aping. Ex-Collection Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1896)

Or. 23.616
Javanese, palm leaf, 101 ff.
Kaputusan Bhatara Brahma, *Panglukatan*. Ex-Collection Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1897)

Or. 23.617
Balinese, palm leaf, 8 ff., *embat-embatan*, illustrations.
Manuscript with drawings, and on a separate leaf *rerajahan*. Ex-Collection Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1898)

Or. 23.618 - Or. 23.621
Collection of *lontar* manuscripts, purchased in August 1994 from Ida Putu Ngurah Asmara, Singaraja.

Or. 23.618
Javanese, palm leaf, 12 ff., embat-embatan.
Kawisesan. From Mr. Asmara's own private collection.
(Lont. 1899)

Or. 23.619
Javanese, palm leaf, 54 ff.
Puja Daha. From the collection of I Nyoman Antasa, Banyuning, Buleleng.
(Lont. 1900)

Or. 23.620
Javanese, palm leaf, 28 ff.
Usada Punggung. From the collection of Ida Bagus Mantra, Liligundi, Singaraja.
(Lont. 1901)

Or. 23.621
Javanese, Balinese, palm leaf, 69 ff.
Pamlaspas Pasupati Rangda. From the collection of Ida Bagus Mantra, Liligundi, Singaraja.
(Lont. 1902)

Or. 23.622 - Or. 23.635
Collection of *lontar* manuscripts, purchased in the summer of 1994 from A.A. Putu Dirgha, Puri Gobraja, Singaraja. Mr. Dirgha is a direct descendant (grandson) of the last ruler ('stedehouder') of Buleleng. He is presently employed as a school teacher in Singaraja.

Or. 23.622
Javanese, Balinese, palm leaf, 218 ff.
Satua Usana Jawa.
(Lont. 1903)

Or. 23.623
Javanese, palm leaf, 26 ff., damaged.
Kaputusan, Pangasih.
(Lont. 1904)

Or. 23.624
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, 41 + 155 ff.
(1) *Wariga, Tutur Sundari Trus* (ff. 1-41).
(2) *Caruni Dewa Sapatemon* (ff. 1-155).
(Lont. 1905)

Or. 23.625
Javanese, palm leaf, 54 ff., in *kropak.*
Tantu Pagelaran. Ex-collection A.A. Putu Djelantik 1906.
(Lont. 1906)

Or. 23.626
Javanese, palm leaf, 12 ff.
Sundari Bung Kah.
(Lont. 1907)

Or. 23.627
Javanese, palm leaf, 36 ff., damaged.
Pamatuh Agung.
(Lont. 1908)

Or. 23.628
Javanese, palm leaf, 26 ff.
Kaputusan.
(Lont. 1909)

Or. 23.629
Javanese, palm leaf, 18 ff., damaged.
Kaputusan.
(Lont. 1910)

Or. 23.630
Javanese, palm leaf, 21 ff., damaged.
Usada Sari.

(Lont. 1911)

Or. 23.631
Javanese, palm leaf, 31 ff., damaged.
Usada.
(Lont. 1912)

Or. 23.632
Javanese, palm leaf, 13 ff., damaged.
Puja Sang Hyang Siwa.
(Lont. 1913)

Or. 23.633
Javanese, palm leaf, 40 ff., damaged.
Pamasah.
(Lont. 1914)

Or. 23.634
Javanese, palm leaf, 17 ff., damaged.
Sang Geni Astra.
(Lont. 1915)

Or. 23.635
Javanese, palm leaf, 61 ff., damaged.
Sang Hyang Pasupati.
(Lont. 1916)

Or. 23.636 a-c
Berber, paper, ff.
Fragment of a Berber text.
Provenance: Purchased in July 1996 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 117-118.
(Ar. 5313)

Or. 23.637 - Or. 23.642
A collection of Middle Eastern and Indian manuscripts purchased in July 1996 from the Goetheanum in Dornach, Switzerland. Acquired through the intermediary of Mrs. Ria Hennink, a former student of Arabic in Leiden. See also Or. 23.490-Or. 23.493, above.

Or. 23.637
Collective volume with texts in Turkish on astronomy and astrology, paper, 1 + 130 ff., text 2 is dated 1008-1009 AH, *naskh* script. On the page before text 1 is a note in French

by an Oriental owner: 'Manuscrit Zayidje'-i-fenni. Astrologie. Traduit de l'Arabe en turc par Ahmed, sans date.' Half-leather Islamic binding, pasted boards (marbled).
(1) ff. [1b]-30a. *Risala-yi Zayiga-yi Fanni*. Title on f. [1b], where also the translator Ahmad (or Ahmad al-Da`i?) is mentioned and the author of the original Arabic text, Khwaga Nasir al-Din al-Tusi (d. 672/1274), GAL G I, 511. Astronomical illustrations on ff. 4b, 5b, 7b, 10a, 10b, 17b, (some pasted in). Also some *gadawil*. The text is divided in thirty sections (*Fasl*), and we may well have here a version of Tusi's *Si Fasl*. Notes in the margins by a 'modern' user. Schmidt gives the title: *Targama-yi Risala-yi Si Fasl* and as the translator Ahmad al-Da`i (flourished 8/14th cent.).
(2) ff. 30b-32a. *Mansubat-i Burugat Bayani*. Notes and tables of astronomical nature.
(3) ff. 32b-106b. *Risala-yi Taba'i`-yi Burugat*. Dated 1008-1009 AH. An astrological and magical work (*Mukhtasar*) compiled from Arabic, Persian and European (*Ferengi lisanile*, f. 32b) sources into Turkish. Divided into a number of sections (*Fasl*). *Ikhtiyarat* on ff. 97a-101a. Occasionally marginal notes.
(4) ff. 107a-108b. Six astrological tables (*gadawil*). The last one with reference to the Coptic months.
(5) ff. 110b-130b. Unidentified text on astrology. On f. 120b a book entitled *Kifaya* is referred to. To judge from the catchword on the last page, the original volume must have contained more texts.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 638-641, with a reproduction of f. 22b on p. 639.
[* Ar. 5269]

Or. 23.638
Collective volume with texts on mysticism in Turkish, being translations of Arabic works on *tasawwuf*, paper, [2] + 1 + 102 + 1 + 86 + 8 pp., with original page numbers, followed by 24 + [1] ff., several different hands, dated in several instances 1308 AH, copied by Muhammad Amin Tawfiq, leather binding, black boards.
(1) pp. 1-62. *Targama-yi Amr al-Muhkam al-Marbut fima yalzamu li-Ahl Tariq Allah min al-Shurut*, translation by Yemezzada Sulayman Rushdi of Karacasu (d. 1272/1855) of *Amr al-Muhkam al-Marbut fima yalzamu li-Ahl Tariq Allah min al-Shurut* by al-Shaykh al-Akbar [Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446].
(2) pp. 68-78. *Risala-yi Muhammad `Amiqi*. Polemical treatise by Muhammad `Amiqi, of unknown era.
(3) pp. 78-99. *Risala-yi Kashif Efendi*. Treatise on mysticism by the Khalwatiyya Shaykh As`ad Efendi Kashifi (flourished in the 11/17th cent.).
(4) pp. 99-102. *Diwan-i Asrar*. Treatise on mysticism by the Khalwatiyya Shaykh As`ad Efendi Kashifi (flourished in the 11/17th cent.).
(5) pp. 1-86. *Targama-yi Kitab Sayr-i Suluk ila Malik al-Muluk*, translation by Qasim b. Salah al-Din al-Khani al-Halabi al-Qadiri (d. 1109/1697), see GAL G II, 244; GAL S II, 472, of *Kitab Sayr-i Suluk ila Malik al-Muluk* by al-Shaykh al-Akbar (= Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446).

(6) ff. 1b-23b. *Risala-yi Tuhfat al-`Ushshaq wa-Turfat al-Mushtaq wa-Zubdat al-Asrar wa-Haqiqat al-Akhbar*. Treatise on mysticism by Muhammad al-Niyazi al-Misri (d. 1105/1693-1694).
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 641-647, with a reproduction of p. 67 on p. 642.
(Ar. 5246)

Or. 23.639
Arabic, Turkish, paper, 6 pp.
Fragment on an Arabic text on *raml*, divination, astrology, with some notes in Turkish.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), p. 647.
(Ar. 5322)

Or. 23.640
Arabic, paper, ff.
Commentary by Dawud b. Mahmud al-Qaysari (d. 751/1350) to *Fusus al-Hikam*, by Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 442; S I, 972 (12). See also Or. 71, above.
(Ar. 5245)

Or. 23.641
Urdu, paper, ff., Indian *nasta`liq*.
Sinhasan Battisi, by Abid Surti. Stories. Editions of this text are known. One of these (but not based on the Leiden material) is *Simhasana battisi* by Abida Surati. Dilli 1986.
(Ar. 5244)

Or. 23.642
Urdu, paper, ff., Indian *nasta`liq*.
Translation of the Persian *Chahar Darwish*, which is usually ascribed to Amir Khusraw (d. 725/1325). The translation has been made under the supervision of John Borthwich Gilchrist (1759-1841).
(Ar. 5243)

Or. 23.643
Balinese, Javanese, palm leaf, ff.
Notes, recipes, magic, etc.
Provenance: Gift of Mr. A. Sangers, Epse. Registered in July 1996.
(Lont. 1796)

Or. 23.644 - Or. 23.671
Collection of Turkish, and a few Arabic and Persian, manuscripts purchased on July 13, 1996 from Mrs. Inge Acker-van Eijk in Leiden. Mrs. Acker had collected these materials during travels in Turkey in 1970-1971. Mrs. Acker has been an employee of the Oriental department of the Leiden library till 1974. She was responsible for the cataloguing of Turkish printed books. She had been hired to do so since the library acquired the so-

called Sultan's Library, a collection of printed books assumedly having belonged to the last Ottoman sultan, Murat V, in 1965.

Or. 23.644
Turkish, paper, 39 ff., *naskh* script, dated 1232 (1817), text in frame, marginal texts also in frame, leather back with dark brown leather boards.
Incomplete copy (lacunae between ff. 22b-23a, 26b-27a, 37b-38a) of *Insha-yi Marghub*. In the beginning of the volume is the end of a glossary. A collection of letter models and other shorter texts. The work is preceded by an Arabic/Persian-Turkish vocabulary, which is continued in the margins of the main text. A few notes in Armenian script, now erased, on ff. 36b-39a. A detailed survey of the contents is given by Schmidt.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 647-650, with a reproduction of ff. 2b-3a on p. 648.
(Ar. 5340)

Or. 23.645
Arabic, Turkish, paper, [1] + 244 + [2] ff., *naskh* script, dated Saturday, at the end of Rabi` II 965 (1557), copied by Darwish Sayyid Quli, brown leather Islamic binding, with gilded ornamentation.
Kitab Khutbat al-Bayan. A Turkish translation by Shaykh Sayyid Husayn b. Sayyid Ghaybi (early 9/15th cent.) of a collection of sayings of the *imam* `Ali b. Abi Talib.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 650-651.
(Ar. 5341)

Or. 23.646
Turkish, with Arabic, paper, 32 pp., one gathering of eight sheets without binding, tables.
Hurufat-i Shaykh-i Akbar. Divinatory tables attributed to Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446. Schmidt gives the title *Tafa'ulnama*. Drawing *Fal* from the *Qur'an*.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 651-653, with a reproduction of pp. 10-11 on p. 652.
(Ar. 5363)

Or. 23.647
Collective volume with texts in Turkish, with some Arabic, paper, [3] + 10 + [5] ff. (given as pp. 2-19), *ruq`a* script, dated 1265 (1848-1849), copied by Ahmad Khidr Efendi near Siwas (?, colophon on f. 10a).
(1) ff. 1a-6b. Turkish. *Risala-yi Misri Niyazi* by Niyazi al-Misri (d. 1105/1694). A Kabbalistic, numerological text. See F. Babinger, art. Niyazi in *EI* (1). Schmidt gives as title *Risala-yi Husayniyya*, and describes the text as a treatise in defense of the prophethood of Hasan and Husayn.
(2) ff. 7a-8a. Arabic. Some brief *Tafsir* texts, followed by lengthy quotation fron *Hadith*.
(3) ff. 8a-10a. Turkish. A mystical text Niyazi al-Misri (d. 1105/1694) on the knowledge of God. Identified by Schmidt with the author's *Risala-i dar Haqq-i Dawr*.

See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 653-655.
(Ar. 5325)

Or. 23.648
Arabic, paper, ff., dated 9 Gumada II 1060/1650, copied by Muhammad b. Ahmad al-Qunawi.
Durar al-Hukkam fi Sharh Ghurar al-Ahkam, commentary by Muhammad b. Faramurz b. `Ali Molla Khosraw (d. 885/1480), GAL G II, 226, on his own *Ghurar al-Ahkam*. Identified with MS Leiden Or. 293, above. The text also contains the author's colophon, from which it becomes clear that the author started composing his text on Saturday 12 Dhu al-Qa`da 877/1472 and that he completed the text on Saturday 12 Gumada I 883/1478.
(Ar. 5344)

Or. 23.649
Collective volume with texts in Turkish, different types of paper, [2] + 77 + [2] ff., *nasta`liq* script, leather binding. The MS makes a lacunous impression.
(1) ff. 1b-51b. *Diwan* by Yahya Efendi b. Zakariya' Efendi (lived 1552-1644). Contains 190 *ghazal*'s. Also with poetry by others.
(2) ff. 53a-77b. *Diwan*-i Haleti (1570-1631). The author is Azmizade Haleti (d. 1040/1630-1631). Also with poetry by others.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 655-657.
(Ar. 5327)

Or. 23.650
Turkish, paper, [1] + 75 [1] ff., several types of *naskh* scripts, dated 1133 (1720-1721), copied by Isma`il b. Ibrahim, rebound in boards with flap.
Wasiyyat-i Muhammad b. Pir `Ali Birgeli (d. 981/1573), GAL G II, 440, with in the margins the commentary (*Sharh*) on this text by al-Shaykh `Ali al-Sadri al-Qunawi, known as Dawachi `Ali Efendi (d. after 1120/1708). The *Wasiyya* was compiled in 970/1562-1563. Schmidt gives as title: *Wasiyyatnama*.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 657-659.
(Ar. 5285)

Or. 23.651
Arabic, paper, ff., 'recent'.
Collection of prayers. Calligraphy by `Uthman Fikri, a pupil of `Abd al-Rahman Hilmi.
(in Ar. 5324)

Or. 23.652
Turkish, paper, 32 pp., *naskh* script, dated 1317 (1899-1900), bound, without cover.
*Qaysar-i Rum'un Mu`awiya b. Abi Sufyan-dan Etdigi Su'allar Bayanda Dars*. Seventy questions and answers, describing a correspondence between the first Umayyad caliph Mu`awiya (reigned 40-61/661-680) answering the seventy question put to him by the Qaysar (Caesar) of Rum.

See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 659-660.
(in Ar. 5324)

Or. 23.653
Turkish, paper, 146 ff., *ruq`a* script (Schmidt: *naskh*), bound, boards with marbled paper.
Diwan-i Hezeliyyat-i Sururi Efendi. Collection of humorous and satirical poetry by Sayyid `Uthman Sururi, using the *takhallus* Hawa'I (d. 1229/1814).
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 660-661.
(Ar. 5328)

Or. 23.654
Turkish, with some Arabic, paper, 80 ff. (f. 33 is numbered twice), marginal notes (in Arabic) dated 1318 AH, title on lower edge: *Tarikh-i Darendi*, leather binding.
Incomplete copy (end missing, but with later replacement) of *Tuhfat al-`Ashiqin*. A work on the *fada'il* of Mekka, Medina, Jerusalem and Hebron by Shaykh Muhammad al-Yamani / Mehmed Yemeni Efendi (Babinger, p. 121). Marginal notes. See als MS Paris, BNF, Turc 133-134.
Arabic calligraphy in the margins of several pages.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 661-662.
(Ar. 5329)

Or. 23.655
Arabic, with some Turkish, paper, 163 ff., dated 962 (1554-1555), copied in Segedin (Szeged).
Wiqayat al-Riwaya fi Masa'il al-Hidaya by Mahmud b. Sadr al-Shari`a al-Awwal al-Mahbubi (7/13th cent.), which is a commentary on *al-Hidaya*, a commentary by `Ali b. Abi Bakr al-Marghinani (d. 593/1197), GAL S I, 645, on his own work entitled *Bidayat al-Mubtadi'*.
?! Schmidt identifies the Arabic text as the *Mukhtasar al-Quduri* by Abu al-Husayn Ahmad b. Muhammad al-Quduri (d. 428/1037), GAL G I, 174; GAL S I, 295.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), p. 662.
(Ar. 5343)

Or. 23.656
Arabic, Turkish, 2 ff. (covers).
Cover with calligraphed texts. At left *Asma' Muhammad*. At right *Asma' Allah*.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 662-663.
(Ar. 5330)

Or. 23.657
Arabic, paper, 202 ff.
Volume 1 only (of a set of 2 vols.) of *Durar al-Hukkam fi Sharh Ghurar al-Ahkam*, commentary by Muhammad b. Faramurz b. `Ali Molla Khosraw (d. 885/1480), GAL G II, 226, on his own *Ghurar al-Ahkam*.
(Ar. 5258)

Or. 23.658
Turkish, paper, 110 ff., dated 1274 (1857-1858), copied by Ibrahim al-Shuhaymi b. Mahmud.
Bitlis Shaykhi Hali Mahmud Hayratlerimin Manaqibi.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 663-666. (=> still to be looked up)
(Ar. 5331)

Or. 23.659
Turkish, with some Arabic, paper, 33 pp., drawing of the seal of the Prophet (p. 32), 'modern', boards pasted with marbled paper.
Risala-yi Naqshbandi, al-Qadiri, Zanburiyya. An anonymous introduction, dated 5 Gumada II 1318 (1900) for the beginning *salik* for the Zanburiyya branch of the Naqshbandiyya Qadiriyya brotherhood. Schmidt proposes as a possible author of this text Istanbuli Yahya Agah b. Salih, the *pushtnashin* of the dargah of Erdi Baba in Dawudpasha in Istanbul (see also Or. 23.661, below).
Silsila on p. 13. Prayer in Arabic: *Munagat Sayyid `Abd al-Qadir al-Gilani* (p. 33).
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 666-668, with a reproduction of pp. 2-3 on p. 667.
(Ar. 5332)

Or. 23.660
Persian, paper, 422 ff., apparently from India (?).
Incomplete copy (end missing) of the Persian translation of the Arabic *Mishkat al-Masabih* by al-Khatib al-Tabrizi (737/1336), GAL G I, 364; G II, 195.
(Ar. 5259)

Or. 23.661
Turkish, with some Arabic, paper, [2] + 4 + 140 + [2] pp., *naskh* script, illustration (of the prayer rugs, pp. 102, 105), dated 29 Dhu al-Qa`da 1323 (1906), autograph copy, copied in Istanbul (colophon with oval seal on p. 134), damaged by water, cover of artificial leather.
Marasim-i Usul-i Iqrar u Ilbas Tariqat-i `Aliyya-yi Naqshbandiyya Qadiriyya Zanburiyya by the author Shaykh Yahya Agah Istanbuli. Treatise on the Zanburiyya branch of the Naqshbandiyya Qadiriyya brotherhood in Istanbul.
Pp. 129-130. List of keywords in Arabic with explanation in Turkish.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 668-670, with a reproduction of p. 134 on p. 669.
(Ar. 5333)

Or. 23.662
Collective volume with texts in Turkish, paper, [2] + 1 + 115 + 4 + [2] pp., *naskh* script, dated 18 Rabi`II 1273/1856 (?), copied by Muhammad Nazif, black binding with ornamentation.

(1) pp. 1-67. *Sultan Wirani Baba Risalesi*. A treatise on the doctrines of the Bektashiyya by Sultan Wirani Baba, who was a Bektashi poet during the reign of Shah `Abbas (1587-1628).
(2) pp. 67-115. *Nuqtat al-Bayan* (title on p. 67, margin). A treatise on mysticism for the *murīd* by Shaykhzada Muhyi al-Din Muhammad b. Muslih al-Din Mustafa of Izmit (d. 951/1544), consisting of an introduction and 23 sections (*fasl*).
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 670-672.
(Ar. 5326)

Or. 23.663
Turkish, paper, [1] + 3 + 77 + [1] ff., *naskh* script, boards pasted with marbled paper.
Rusya-Türkiye Munasebetine [...]. A historical work on the history of Russia between c. 1695 and c. 1840, treating among other things the expedition of Charles XII of Sweden (1682-1718). Schmidt proposes that the work may be a translation from an English work. Author nor translator are mentioned.
Earlier provenance: Ex-collection Diyarbekirli Ali Emiri Efendi, the Ottoman hististorian (1857-1923). His owner's stamp on ff. 1a, 77b.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 672-673.
(Ar. 5334)

Or. 23.664
Collective volume with texts in Persian, paper, ff., numerous drawings, dated 1089 (1678) - 1090 (1679-1680).
(1) `Ali Qushgi *fil-Hay'a*. Several drawings, elementary introduction. Several copyists involved, dated Safar 1089 AH.
(2) Commentary on the previous text. Dated 1090 AH.
(Ar. 5335)

Or. 23.665
Turkish, paper, [1] + 18 + [1] ff., *naskh* script, boards covered with cloth.
Farragiyya (*Ferrācīye*, title on f. 4a), a work on alchemy by al-Sayyid Muhammad Fakhr al-Din b. Tabib Ahmad Busnawi. The Arabic quotations, which shows that the contents are derived from Arabic sources (Schmidt refers to Gabir b. Hayyan) are written in red ink.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 673-674.
(Ar. 5336)

Or. 23.666
Turkish, Arabic, paper, [1] + 1 + 33 + [1] ff., *naskh* script, illumination (f. 1b), full-leather Islamic binding with flap with gold ornamentation.
Nazm al-La'ali, a versified Arabic-Turkish dictionary by Shaykh Ahmad Charbin, who completed the work in 1052 (1642-1643). Alternative titles: Tagnama (f. 28b). Shahidi's *Tuhfa* is mentioned as an example. Firishtaoghlu's dictionary is rejected by the author as too confusing (Schmidt).

See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 674-675.
(Ar. 5283)

Or. 23.667
Persian, with a chronogram in Turkish, paper, ff., dated 1271 (1854-1855).
`Awamil*, in Persian translation. Possibly based on the *Kitab al-`Awamil al-Mi'a by `Abd al-Qahir b. `Abd al-Rahman al-Gurgani (d. 471/1078), GAL G I, 287. Colophon with chronogram in Turkish (f. 21b).
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 675, 676, with a reproduction of f. 1b on p. 675.
(Ar. 5337)

Or. 23.668
Turkish, paper, 80 pp., *naskh* script, dated Kanun I 1309 (Gumada I 1310/1892), copied by Ya`qub al-Sabri, a pupil of Isma`il al-Wahbi (colophon on p. 79), binding of artificial leather.
Kanz al-Futuh. A mystical *mathnawi* by Khayyat Wahbi al-Erzingani (Vehbi). See MS Paris, BNF, Turc 1226.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 675, 677.
(Ar. 5338)

Or. 23.669
Turkish, paper, 45 ff., *naskh* script, binding of artificial leather.
Qa`ida fi `Ilm al-Qira'a (title on f. 1b). Anonymous. Several notes on the inner boards.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 677-678.
(Ar. 5467)

Or. 23.670
Turkish, paper, 135 + [1] pp., dated 1333/1914-1915, copied by Ahmad Adib, a functionary in the Istanbul Post Office.
Masa'ib-i Karbala'. Rifa`iyya songs on the martyrdom of the Imam Husayn. Detailed survey of the contents in Schmidt's catalogue.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 678-681, with a reproduction of p. 132 on p. 679.
(Ar. 5468)

Or. 23.671
Turkish, paper, 2 + 22 ff., *naskh* script, illuminations (ff. 1b, 2), dated 1175 (1761-1762), leather binding.
Autograph (?) Turkish translation of the Arabic *Kafiyat Dhawi al-Adab fi `Ilm Kalam al-`Arab*, by Gamal al-Din `Uthman b. `Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. The translator is not mentioned by name, and Schmidt enumerates some details about his life (in the 12/18th century.
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 3 (2006), pp. 681-682.

(Ar. 5339)

Or. 23.672
Collective volume with texts in Arabic (and Berber?), paper, 96 ff., 18th cent.
(1) ff. 1r-10r. *al-Bustan fi Sharh Alfaz al-Mannan*, by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Gannani.
(2) ff. 10r-20r. Incomplete copy (end missing) of *Tafsil al-Durar* by Ibn Ghazi al-Miknasi (d. 919/1513), GAL S II, 337-338, with the commentary by al-Imam al-Khabbaz. In verse.
(3) ff. 21r-66v. Incomplete (beginning and end missing) unidentified treatise on *fiqh* (*`ibadat* and *mu`amalat*).
(4) ff. 67r-72r. *Kitab Mukhtasar al-Mawarith* by Muhammad b. Nasir al-Dar`i (d. 1085/1674), GAL G II, 462.
(5) ff. 72r-85v. Untitled treatise on *tahara* by `Ali b. `Isa b. `Abdallah al-Tulaytili, GAL S II, 960. Also extant in Or. 23.334 (8), above.
(6) ff. 85v-95v. *Magmu` al-Manafi` fi `Ilm al-Tibb al-Nafi`* by Muhammad b. Ahmad al-Ba`qili.
(7) f. 95v. Anonymous, magical formula and recipe in verse.
(8) ff. 96r-v. *Agwiba* by Abu al-`Abbas al-`Abbasi.
(9) f. 96v. Short text in verse by (?) al-`Arusi. Also a *gawab* by Muhammad Sahnun.
Purchased in August 1996 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 118-119.
(Ar. 5300)

Or. 23.673 - Or. 23.674
Manuscripts purchased in September 1996 from Mr. T.S.K. Sukkar, an Iraqi national living in Oegstgeest (near Leiden).

Or. 23.673
Arabic, Persian, paper, ff., ‘modern’.
Kitab Zig Ulugh Beg fi `Ilm al-Falak wal-Irsad. A modern copy of a manuscript dated 1191/1777. Text and *gadawil*.
(Ar. 5301)

Or. 23.674
Collective volume with (incomplete) texts in Arabic, paper, ff.
(1) *Magmu`at Gadawil Falakiyya wa-Taqwimiyya*.
(2) *Risala fi `Ilm al-Zagr `ala al-Masir al-Falaki*.
(3) *Risala fi `Ilm al-Ikhtilagat fi Badan al-Insan wa-ma yata`allaqu biha min al-Ahkam*.
(Ar. 5302)

Or. 23.675
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
- Andalusian text on music.

Provenance: Purchased in July 1996 from Mr. Al-Taheri, an antiquarian bookseller in Casablanca.
(Ar. 5776)

Or. 23.676
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., one text in *Maghribi* script (!).
4 grammatical *mutun* with commentaries.
Provenance: Purchased in July 1996 from Mr. Hans van der Meulen, Leiden, who had acquired the manuscript shortly before in the Hadhramawt.
(Ar. 5342)

Or. 23.677 - Or. 23.680
Collection of Arabic and Berber manuscripts, purchased in September 1996 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 23.677
Collective volume with texts in Arabic and Berber, paper, originating from several different manuscripts, 145 ff.
Manuscript I. Arabic, ff. 1-15. Colophon dated Shawwal 988 (1580).
(1) f. 1r. Fragments.
(2) ff. 1v-15v. Commentary by Badr al-Din Abu `Abdallah M. b. Gamal al-Din Abi `Abdallah Muhammad b. Malik al-Ta'i (d. 686/1287), on the *Lamiyyat al-Af`al* of his father, Ibn Malik (d. 672/1273), GAL G I, 300.
Manuscript II. Arabic. ff. 16-27.
(3) ff. 16r-27v. *Mawrid al-Zam'an fi Rasm al-Qur'an* by Abu `Abdallah Muhammad b. Muhammad b. Ibrahim al-Umawi al-Sharishi (who composed it around 703/1303), GAL G II, 248.
Manuscript III. Arabic. ff. 28-29.
(4) f. 28r. Short *Urguza* on verbs by Abu Sa`id.
(5) f. 28v. Anonymous *Urguza* on the months of the solar calendar.
(6) f. 29r. Quote from (?) al-Barzali.
(7) f. 29r. *Shi`r fi `Adad al-Gawa'ih*. Anonymous.
(8) f. 29r. Short note.
(9) f. 29v. Various notes.
Manuscript IV. Arabic. ff. 30-39.
(10) f. 30r. Two short texts, by Sidi al-Husayn b. `Uthman.
(11) ff. 30v-39v. Incomplete (end missing) anonymous text on the vocalization of the *Qur'an*.
Manuscript V. Arabic. ff. 40-64.
(12) ff. 40r-64v. Incomplete (beginning and end missing) commentary on a poem.
Manuscript VI. Arabic and Berber (No. 18). ff. 65-142. Colophon dated Gumada I 1048/1638.
(13) ff. ff. 65r-68r. *Taqyid al-Amthila*, with commentary by `Ali b. Ahmad b. Muhammad al-Rasmuki (d. 1073/1662-1663), al-Susi, *Rigalat* 34, *Sus al-`Alima* 184.

(14) ff. 68v-70r. *Gumla Mukhtasara fi Tafsir Kalimat*, treatise on 21 grammatical particles by `Ali b. Ahmad b. Muhammad al-Rasmuki (d. 1073/1662-1663).
(15) ff. 70v, 71v. Untitled *Urguza* on the *Sifat Allah* by Ahmad b. `Abd al-Rahman.
(16) f. 71r. Part of a text on the law of succession.
(17) ff. 72r-92v. Incomplete copy (end probably missing) of *Bughyat al-Mubtadi' wa-Ghunyat al-Muntahi*, by Abu al-Hasan `Ali b. Muhammad b. Muhammad b. `Ali al-Qurayshi al-Qalasadi al-Andalusi al-Basti (d. 891/1486), GAL G II, 266.
(18) ff. 93r-94r. Anonymous Arabic-Berber glossary, containing 266 entries. It is probably an excerpt from Ibn Tunart's *Kitab al-Asma'* (see N. van den Boogert 1998:11).
(19) ff. 94v-123r. *Sharh Latif li-Alfaz al-Agurrumiyya*, a commentary by Khalid b. `Abdallah b. Abi Bakr al-Azhari (d. 905/1499), GAL G II, 27, 238, on *al-Agurrumiyya* by Ibn Agurrum.
(20) f. 123r. Anonymous, short *Urguza* on the lunar calendar.
(21) ff. 123v-143v. Incomplete copy (end missing) of an untitled text by Khalid b. `Abdallah al-Azhari (d. 905/1499), GAL G II, 27, 238, on the vocalization of *al-Agurrumiyya* by Ibn Agurrum.
(22) f. 141r, lower margin. Short text or colophon (?).
(23) f. 142v, lower margin. Short text or colophon (?).
Manuscript VII. Arabic. ff. 143-144.
(24) ff. 144r-v. *`Aqida Mukhtasara min al-Sughra gu`ilat lil-Sibyan wal-Nisa' wa-Bulada al-Rigal*, by Muhammad b. Yusuf al-Sanusi, apparently taken from his own *al-`Aqida al-Sughra*. See also Or. 23.457, above, where a similar enumeration is given.
Manuscript VIII. Arabic. f. 145.
(25) f. 145r. *Silsila* of Ibn Nasir al-Dar`i. Copied from the copy made by Muhammad b. `Abd al-`Aziz al-Rasmuki (see al-Susi, *Rigalat* 35, *Sus al-`Alima* 185).
(26) f. 145v. *Qasida* on Muhammad b. Nasir by `Ali b. Yusuf al-Dar`i, to be read in time of pest (*waba'*).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 119-123.
(Ar. 5459)

Or. 23.678 a-f
Various fragments in Berber and Arabic, originating from six different manuscripts, paper, ff.
Manuscript I. 6 ff. Berber. Fragment of a treatise on *fiqh*, possibly *al-Kifaya* by Dawud al-Tamsawti.
Manuscript II. 4 ff. and some smaller fragments, sewn together. Berber. Fragment of part 2 of al-Hawd by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), with commentary by al-Tamuddizti.
Manuscript III. 2 ff. Arabic and Berber, dated Sha`ban 128? AH.
(1) ff. 1r-2r. Fragment of an anonymous Arabic-Berber vocabulary A complete copy is MS Aix 73-a, which has served as an exemplar for the edition by N. van den Boogert, *"La revelation des enigmes". Lexiques arabo-berbères des XVIIe et XVIIIe siècles.* Aix-en-Provence 1998. This is MS Lc as used by Van den Boogert.
(2) f. 2v. Arabic. The beginning only of a collection of letter models.
Manuscript IV. 1 f. Berber. Fragment of an unidentified verse text, possibly on Paradise.
Manuscript V. 1 f. Arabic and Berber.

(1) f. 1r. Short text in Arabic, Adam and the angels are mentioned.
(2) f. 1v. Berber. The beginning only of a verse text, almost illegible.
Manuscript VI. 1 f. Berber. Fragment of *`Aqa'id al-Din* by Aznag.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 123-125.
(Ar. 5320)

Or. 23.679
Collective volume with texts in Arabic and Berber, paper, originating from fourteen different manuscripts (manuscript VIII is in *mashriqi* script), 131 ff.
Manuscript I. ff. 1-2. Arabic, dated 19 Dhu al-Higga 1213.
(1) ff. 1r-2v. Arabic. Various shorter texts, *nukat* and a recipe.
Manuscript II. ff. 3-4. Arabic, dated Shawwal 931/1525.
(2) ff. 3r-4r. Incomplete copy (end missing) of an unidentified text
(3) f. 4r. Incomplete copy (beginning missing) of an unidentified *Qasida*, *Nazm Gawahir al-Galal fi Istiglab Mawaddat Sidi Ibrahim b. Hilal.*
Manuscript III. ff. 5-6. Arabic.
(4) ff. 5r-6r. Prayer.
(5) f. 6v. Incomplete copy (end missing) of an unidentified text on *Tawhid*.
Manuscript IV. ff. 7-12. Arabic.
(6) ff. 7r-12r. *Wasitat al-Suluk*, possibly identical with the *Urguza* on *tawhid* going by that name which was composed by Abu `Abdallah Muhammad b. `Abd al-Rahman al-Hawdi, GAL S II, 992.
(7) f. 12v. The beginning only of an unidentified *Urguza* on *tawhid.*
Manuscript V. ff. ff. 13-22 (pp. 1-20). Arabic.
(8) ff. 13r-22v. Medicinal and magical recipes, in which reference is made to the *Kitab al-Lawami` wal-Asrar* by `Isa b. Salama al-Biskri who completed it in 850/1456, GAL S II, 352.
Manuscript VI. ff. 23-62. Arabic, several different hands.
(9) ff. 23r-62v. The *Hikam* of Ibn `Ata' Allah al-Iskandari (d. 709/1309), GAL G II, 118.
Manuscript VII. ff. 63-66. Arabic.
(10) ff. 63r-66v. *Al-Hizb al-Kabir*, by al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449.
Manuscript VIII. ff. 67-92. *Mashriqi* script. Arabic.
(11) ff. 67r-72r. Unidentified text, possibly a continuation of the previous text. Also some magical symbols.
(12) ff. 72r-73r. *Asma' Allah al-Husna*.
(13) ff. 73r-75r. *Hizb al-Bahr* by al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449.
(14) ff. 75r-78r. *Hizb al-Barr* by al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449, by which possibly (GAL S I, 805) *al-Hizb al-Kabir* is meant. It is not identical to text No. 10, above, however.
(15) ff. 78v-89v. *Du`a' al-Gawshan*.
(16) ff. 90r-v. *Hadith* on Gibril, carrying a *sahifa*.
(17) ff. 90v-92v. Incomplete (end missing), unidentified text.
Manuscript IX. ff. 94-110. Arabic, dated 1054/1644.
(18) ff. 94r-106v. Probably *al-Risala fil-Islam wal-Iman* by Abu Zayd `Abd al-Rahman al-Waghlisi (d. 786/1384), GAL G II, 250.
(19) ff. 107r-108r. *Higab*. Anonymous.

(20) ff. 108r-109r. Prayer.
(21) f. 109r. Magical symbols, similar to the ones on f. 72r.
(22) ff. 109r-110v. Incomplete (end missing), unidentified text.
Manuscript X. ff. 111-113 (pp. 21-25). Arabic and Berber.
(23) f. 111r. Anonymous glossary of plant names, containing 28 Arabic-Arabic and 55 Arabic-Berber entries. Edited in Van den Boogert 1998 as 'Liste B' (N. van den Boogert, *"La revelation des enigmes". Lexiques arabo-berbères des XVIIe et XVIIIe siècles.* Aix-en-Provence 1998.).
(24) f. 111v. Anonymous list of names of various kinds of resins and gums. Mentioned by N. van den Boogert in: *"La révélation des énigmes". Lexiques arabo-berbères des XVIIe et XVIIIe siècles.* Aix-en-Provence 1998, pp. 30-31.
Manuscript XI. f. 112. Arabic.
(25) ff. 112r-v. *Hirz*, talismans.
Manuscript XII. ff. 113-125. Arabic
(26) ff. 113r-118r. *Qissat al-Qadi ma`a al-Sariq*. Anonymous.
(27) ff. 119r-122r. *Qissat al-`Ashara min al-Yahud*. Anonymous.
(28) ff. 122r-125r. *Kitab al-Arba`in Hadithan*.
(29) f. 125v. Letter by al-Gilali b. Ahmad al-Siba`i, the copyist of manuscript XI, above, to Muhammad b. Ahmad al-Hilali of the Zawiyat al-Sawab.
Manuscript XIII. ff. 126-130. Arabic.
(30) ff. 126r-127v. Prayers, containing references to al-Mangur al-Fasi and quotations from the *Kanz al-`Ummal* by 'our shaykh' Abu al-`Abbas Ahmad b. Muhammad b. Nasir al-Dar`i, GAL S II, 711, in Tamghrut, where he was shaykh of the *zawiya* from 1674-1717.
(31) ff. 128r-129r. *Kayfiyyat Salat al-Tawba*. Anonymous.
(32) ff. 129v-130v. *Hadith*.
Manuscript XIV. f. 131. Arabic.
(33) ff. 131r-v. Prayers.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 125-129.
(Ar. 5460)

Or. 23.680
Collective volume with texts in Arabic (possibly with some Berber), European laid paper, 474 pp., seven dated colophons with dates ranging between 1130/1718 and 1133/1720.
The manuscript is important as an old source for the life and work of Muhammad Awzal (d. 1749 AD).
(1) p. 1. Anonymous *Urguza* of 13 verses, *Tagrib al-Midad*.
(2) p. 1. *Mas'ala* of Muhammad b. Nasir al-Dar`i.
(3) pp. 3-10. *al-Muqni` fi `Ilm Abi Muqri'*, a short commentary by Abu `Abdallah Muhammad b. Sa`id al-Marghiti al-Susi (d. 1089/1678), al-Susi, *Rigalat* 40, *Sus al-`Alima* 182, on the *Kitab al-Falak*, an urguza on astronomy and astrology (?) by Abu Muqri' al-Battuwi (fl. 731/1331), GAL G II, 255.
(4) pp. 11-44. *Sharh al-`Ushub*, an anonymous glossary of plant names, alphabetically arranged (*maghribi* order), with Arabic, Greek, Persian and Berber names.

(5) p. 44. Three sets of numerals.
(6) p. 45. Anonymous *Urguza* of 26 verses on the lunar mansions, *Manazil al-Qamar*.
(7) pp. 46-62. *Mahamiz al-Ghaflan `ala Furu` al-Waqt wal-Adhan*, an *urguza* in 36 verses in Arabic, by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), provided with a commentary by the author, who completed it in 1111/1700.
(8) pp. 63-64. *Igaza*. Diploma granted to Muhammad Awzal (d. 1749 AD) by Ahmad b. Muhammad al-Hashtuki, dated Ramadan 1111/1700. Edition by N. van den Boogert in *The Berber literary tradition of the Sous. With an edition and translation of 'The Ocean of tears' by Muhammad Awzal (d. 1749).* Leiden 1997, pp. 149-150.
(9) pp. 65-128. *Tanbih al-Ikhwan `ala Tark al-Bida` wal-`Isyan*, an *urguza* of 54 verses in Arabic by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), provided with a lengthy commentary by the author.
(10) p. 129. A *Mas'ala* and various notes concerning *ghasb*.
(11) p. 130. Two *Urguza*'s, one of 3 and one of 8 verses, on legal matters, by Ahmad b. `Abdallah al-Sawabi al-Hashtuki (d. 1149/1736-1737), al-Susi, *Rigalat* 62. Copied from the autograph.
(12) pp. 131-132. Four *Urguza*'s, of 8, 4, 5 and 5 verses respectively, on various legal matters. Anonymous.
(13) pp. 133-141. *al-Sullam al-Murawniq fil-Mantiq*, the well-known urguza on logic by Abu Zayd `Abd al-Rahman al-Akhdari (943/1534), GAL S II, 705. At the end a short *Qasida* on locis, attributed to al-Ghazzali (d. 505/1111).
(14) p. 142. An *Urguza* of 7 verses by Ahmad Baba al-Tinbukti (d. 1032/1624), GAL S II, 715.
(15) p. 143. A *Qasida* in 7 verses on capital sins by Ibrahim b. Muhammad al-Takushti, and a quotation from a work by `Ali al-Ughuri (d. 1066/1656), GAL G II, 317.
(16) pp. 144-146. *Mahamiz al-Ghaflan* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), the thext without the author's commentary (see also No. 7, above).
(17) pp. 147-149. *Tanbih al-Ikhwan* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), the text without the author's commentary (see als No. 9, above).
(18) p. 150. A *Qasida* of 23 verses by Ahmad b. `Abd al-Qadir.
(19) pp. 151-152. A *Qasida* of 28 verses, concerning marriage. Reference is made to a commentary by *al-shaykh al-imam* Bahram (d. 815/1412), GAL G II, 85, on the *Mukhtasar* by Khalil.
(20) p. 153. Anonymous text on the properties of the days of the week.
(21) p. 154. A quotation from *al-Hisn al-Hasin fi Kalam Sayyid al-Mursalin*, a prayer book by Muhammad b. Muhammad Ibn al-Gazari (d. 833/1429), GAL G II, 203.
(22) p. 155. A quotation from *Kitab al-Istiqsa' wal-Ibram fi `Ilag al-Guruhat wal-Awram*, a medical treatise acribed here to Ibn Farah al-Mutatabbib al-Fihri. GAL S II, 366 and Ullman, *Medizin*, p. 177, know of an author Muhammad b. `Ali b. Farag al-Shafra al-Qirbilyani (d. 722/1322) for this text. Also: a *hadith* transmitted by Abu al-`Abbas al-Hadrami.
(23) pp. 156-158. Various *Mas'ala*'s.
(24) pp. 159-160. A quotation from *Kitab Sirag al-Muluk* by Muhammad b. al-Walid al-Qurashi al-Fihri (d. 520/1126 or 525/1131), GAL G I, 459.

(25) pp. 161-162. *Qissat Namrud*.
(26) p. 163. Story about Masur, the grandson of Nuh. Also a note on the origin of the names of the Jews and Christians. P. 164 is blank.
(27) p. 165. Story about *shaqiq* al-Balkhi. Also a note on the angel Gibril. P. 166 is blank.
(28) p. 167. Story about Ibrahim al-Khawass. P. 168 is blank.
(29) p. 169. Story about Abu al-Hasan al-Saffar. P. 170 is blank.
(30) pp. 171-174. A quotation from *Kitab al-Tahbir fi `Ilm al-Tadhkir*, by Abu al-Qasim `Abd al-Karim al-Qushayri (d. 465/1072), GAL G I, 432.
(31) pp. 175-176. A story concerning *Qur'an* 7:175.
(32) pp. 176-177. A story about Umayya b. Abi al-Salt. P. 178 is blank.
(33) p. 179. A quotation from *Kitab al-Tahbir fi `Ilm al-Tadhkir*, by Abu al-Qasim `Abd al-Karim al-Qushayri (d. 465/1072), GAL G I, 432. P. 180 is blank.
(34) pp. 181-182. Another quotation from *Kitab al-Tahbir fi `Ilm al-Tadhkir*, by Abu al-Qasim `Abd al-Karim al-Qushayri (d. 465/1072), GAL G I, 432.
(35) pp. 183-186. A quotation concerning the *Asbab al-Mawarith* in a work by Abu al-Hasan `Ali b. Maymun (d. 917/1511), GAL G II 123. Al-Susi, *Rigalat* 34, *Sus al-`Alima* 184, mentions a *Sharh Fara'id Ibn Maymun* by `Ali b. Ahmad al-Rasmuki (d. 1073/1662-1663).
(36) pp. 187-189. An *Urguza* of 62 verses on ritual slaughter, by Abu Zayd `Abd al-Rahman al-Raqa`i, see GAL S I, 662, S II, 340, and also S I, 805.
(37) p. 190. *Khutba.*
(38) pp. 191-218. Incomplete copy (end missing) of an *Urguza* containing medicinal recipes, by Abu Zayd `Abd al-Rahman b. Muhammad b. Mas`ud b. `Umar b. Musa al-Farisi, GAL S I, 805.
(39) pp. 219-227. Extracts from *Takmilat al-Aghrad fi Muzawalat al-Awrad*, an *Urguza* on medicine by Abu Zakariya' Ibn Hudhayl. The present text begins with the 16th chapter.
(40) pp. 223-224. Magic square and drawing.
(41) p. 226. *Urguza* of 4 verses on wieghts, by `Abd al-Rahman b. `Abdallah al-Madaghiri al-Sulaymani.
(42) p. 227. Note on some herbs and vegetables.
(43) p. 228. A *Mas'ala* of Muhammad b. Nasir al-Dar`i.
(44) p. 229. Note on the sale of the MS.
(45) pp. 230-232. Quotation from chapter 6 of *al-Rawd al-Yani` fi Ahkam al-Tazwig wa-Adab al-Magami`*, a treatise on marriage and sexuality by Abu Muhammad `Abdallah [b. `Umar] b. Mas`ud al-Dar`i al-Tafshruti al-Tamgruti, GAL S II, 369.
(46) pp. 233-240. Various erotic poems.
(47) pp. 241-246. Summaries of the stories in the last chapter *of Tuhfat al-`Arus wa-Nuzhat al-Nufus* by Muhammad b. Ahmad al-Tigani (d. c. 710/1310), GAL G II, 257, on 'women and marriage'.
(48) p. 246. Medicinal recipe against a disease called *al-bard*.
(49) p. 247. Another quotation from *Tuhfat al-`Arus wa-Nuzhat al-Nufus* by Muhammad b. Ahmad al-Tigani (d. c. 710/1310), GAL G II, 257.
(50) p. 248. Quotation from the *Kitab Adab al-Atibba'*, possibly the work by Ishaq b. `Ali al-Ruhawi (2nd half of 9th cent. AD, see Ullmann, Medizin, p. 223) going by that name.
(51) pp. 249-250. Anonymous poems and a (summary of a) story.

(52) pp. 251-424. *al-Rawd al-Yani` fi Ahkam al-Tazwig wa-Adab al-Magami`*, a treatise on marriage and sexuality by Abu Muhammad `Abdallah [b. `Umar] b. Mas`ud al-Dar`i al-Tafshruti al-Tamgruti, GAL S II, 369.
(53) pp. 425-429. *Tuhfat al-Muhtag fi Hukm Akl al-Nash lil-Daggag* by Muhammad b. Sa`id al-Marghiti (d. 1089/1678), GAL G II, 463.
(54) p. 430. A multiplication table (*himarat al-hisab*) in *abgad*.
(55) p. 430. The *abgad* (*maghribi* order), with indication of the numerical values by *ghubar* numerals.
(56) pp. 431-432. Tables (one full, one empty) of questions.
(57) pp. 433-450. Incomplete (beginning is missing) of an unidentified text on the curative powers of some Koranic *ayat* and on passages from the *hadith*.
(58) pp. 451-472. Incomplete copy (end is missing) of an anonymous collection of *Khutba*'s, *Kitab al-Khawatib*. Different handwriting, same hand as next text.
(59) pp. 473-474. Fragment of an unidentified commentary on a *fiqh* book. Same hand as preceding text.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 129-138.
(Ar. 5487)

Or. 23.681 - Or. 23.683
Collection of three wooden tablets from Burkina Fasso, with Arabic (Qur'anic) text, purchased in September 1996 from the Guggenheim Museum Store, New York.

Or. 23.681
Arabic, wood.
Lawh with continuous text of *Surat al-Fatiha*.
(Lont. 1917)

Or. 23.682
Arabic, wood.
Lawh with continuous text of the first lines of *Surat al-Fatiha*.
(Lont. 1918)

Or. 23.683
Arabic, wood.
Lawh with *Surat al-Fatiha*, followed by a few *ayat* from that *sura*.
(Lont. 1919)

Or. 23.684
Arabic, paper, ff., dated 1176 AH.
*al-Alfiyya al-Saniyya fi Talbiyat al-`Amma wal-Khassa `ala ma waqa`a min al-Taghyir fil-Milla al-Islamiyya*, by `Abdallah b. Muhammad al-Habti (d. 963/1556), GAL S II, 693 (this text not mentioned there). See also M. Hajji, *L'Activité intellectuelle au Maroc a l'époque Sa`dide*. Rabat 1976-1977, I, pp. 223, 256-259.

Provenance: Acquired in September 1996 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.
(Ar. 5247)

Or. 23.685 - Or. 23.688
The scientific heritage of G.G.F. von Lindheim (* 22 December 1843, † 26 January 1925), which was donated in 1985 to the Library by his granddaughter, Dr. H.I.R. Hinzler. The manuscripts were registered in the Library in October 1996. George Gustaaf Frederik von Lindheim retired as a captain of the Dutch East-Indian army, after he had arrived in the Dutch East-Indies in 1866. A full survey of his official capacities and localities of stationing, made by his daughter, Mrs. H.I. Hinzler-von Lindheim, is found in his personal notes and diary, Or. 23.686, below. A collection of Indonesian manuscripts (Arabic, Malay and Acehnese texts, all from Sumatra) which once belonged to Von Lindheim was donated in October 1981 by Dr. Hinzler to the Library and was then registered as Or. 17.896 - Or. 17.908, above.

Or. 23.685
Dayak, Dutch, 1 exercise book.
Dajaksche grammatica. Dayak grammar by G.G.F. von Lindheim (1843-1925), written in Dutch.
(Mal. 9395)

Or. 23.686
Dutch, pp.
Diary and notes made in 1897 by G.G.F. von Lindheim (1843-1925), 1 volume. Includes a full survey of his official capacities and localities of stationing, made by his daughter, Mrs. H.I. Hinzler-von Lindheim.
(Mal. 9396)

Or. 23.687
Dutch, various, pp.
Notes and documents of G.G.F. von Lindheim (1843-1925), 1 portfolio.
(Mal. 9394)

Or. 23.688 I-V
Dutch, Dayak, paper, 5 vols., pp.
Nederlandsch-Dajaksch woordenboek. Dutch-Dayak dictionary by G.G.F. von Lindheim (1843-1925), in five volumes (I:A-G; II: G-M; III: N-P; IV: P-V; V: V-Z).
(Mal. 9393 I-V)

Or. 23.689
Arabic, paper, ff., old
Fatawa of Ibn Rushd (d. 595/1198). An old MS, damaged and incomplete at the beginning and the end.

Provenance: Purchased in November 1996 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.
(Ar. 5781)

Or. 23.690 - Or. 23.700
Collection of *lontar* manuscripts, acquired in November 1996, from I Dewa Gde Catra, a retired school teacher in Karangasem, Bali, who has, after 1991, succeeded Ketut Sangka from Krambitan as the local coordinator of the Balinese manuscript project.

Or. 23.690
Javanese, palm leaf, 50 ff.
Sambada Carita. An old manuscript from Sidemen, Karangasem.
(Lont. 1922)

Or. 23.691
Javanese, palm leaf, 50 ff.
Kakawin Smaradahana. An old manuscript from Sidemen, Karangasem.
(Lont. 1923)

Or. 23.692
Javanese, palm leaf, 16 ff.
Pakakalan. An old manuscript from Jungsri, Babandem, Karangasem.
(Lont. 1924)

Or. 23.693
Javanese, palm leaf, 8 ff.
Panyarang. An old manuscript from Jungsri, Babandem, Karangasem.
(Lont. 1925)

Or. 23.694
Javanese, Balinese, palm leaf, 5 ff.
Wisnu Panjaram, maarti. An old manuscript from Sidemen, Karangasem.
(Lont. 1926)

Or. 23.695
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, 11 ff.
(1) *Wisnu Panjaram.*
(2) *Sruti.*
An old manuscript from Sidemen, Karangasem.
(Lont. 1927)

Or. 23.696
Javanese, palm leaf, 74 ff.
Wariga Gede (*Gemet*). An old manuscript from Sidemen, Karangasem.

(Lont. 1928)

Or. 23.697
Javanese, palm leaf, 24 ff.
Kaputusan Rante Winten (*Indik Dasaksara*). An old manuscript from Desa Tohpati, Bebandem, Karangasem.
(Lont. 1929)

Or. 23.698
Javanese, palm leaf, 80 ff.
Kakawin Arjuna Sahasrabahu. An old manuscript from Sidemen, Karangasem.
(Lont. 1930)

Or. 23.699
Balinese, Sasak, palm leaf, ff.
Geguritan Brunambara, *Sasakan*. From Pikat, Dawan, Klungkung.
(Lont. 1931)

Or. 23.700
Balinese, Sasak, palm leaf, ff.
Geguritan Bhodrangkara, *Sasakan*. From Kampung Kecicang Islam.
(Lont. 1932)

Or. 23.701 - Or. 23.706
Materials originating from the study of G.W.J. Drewes (1899-1993). They were donated to the library from Drewes' estante by his son A.J. Drewes, and registered in the library on November 22, 1996.

Or. 23.701
Indonesian, Dutch, paper, ff., 6 sheaves.
'Amir Hamzah' by J. Noorduyn (1926-1994). Unpublished thesis with enclosures, typoscript.
(Mal. 9391)

Or. 23.702
Dutch, paper, 1 + 35 pp.
'Bijdrage tot de beoordeling van de betekenis van Dr. N. Adriani's werk voor de vergelijkende taalkunde der Indonesische talen'. Unpublished thesis, typescript. Possibly by J. Noorduyn (1926-1994).
(Mal. 9390)

Or. 23.703
Dutch, paper, 97 pp.

‘Systematisch overzicht over en vergelijking van een zevental Maleische dialecten op grond van de gepubliceerde gegevens’. Possibly by Ph.D.L. Tobing.
(Mal. 9389)

Or. 23.704
Dutch, (and Malay?), paper, 60 pp.
‘Hikajat Pandji Semirang. Vergelijking editie Volkscultuur met de Leidse handschriften.’ Possibly by Ph.D.L. Tobing.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Mal. 9388)

Or. 23.705
Dutch, paper, 38 pp., 1948 (?).
‘De taal der Mentawei-eilanden.’ Unpublished thesis, typescript. Possibly by P.E. de Josselin de Jong (1922-1999).
(Mal. 9387)

Or. 23.706
French, paper, 82 + 21 pp.
(1) ‘Les associations d’ages’, by Pierre Martin (*1947). Typescript. 82 pp.
(2) ‘Droit et coutume’, by Pierre Martin (*1947). Mimeograph. 21 pp.
(Mal. 9386)

Or. 23.707
Javanese, paper, ff.
Collection of rubbings of Old-Javanese charters. Added: Identification of the texts, made by Dr. H.I.R. Hinzler.
Provenance: Transferred in 1988 from the Royal Library in The Hague to the Leiden library.
(Mal. 9383)

Or. 23.708
Malay, paper, ff.
Hikayat Isma Yatim by Isma`il. Apparently the printer’s copy made by P.P. Roorda van Eysinga (1796-1856) for his edition: *Hikajat Isma Jatim. Ia itoe sejarat segala radja2 dan menteri dan hoeloebalang dan sekaliannja*. Batavia 1237/1822.
Provenance: Gift, received in January 1997 from the library of J.C. Anceaux (1920-1988), Leiderdorp.
Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).
(Mal. 14.629)

Or. 23.709 - Or. 23.712
Collection of photocopies of manuscripts from Bali, donated to the Library in January 1997 by Dr. H.I.R. Hinzler.

Or. 23.709
Javanese, Balinese, photocopy, ff.
Candra Sangkala.
(Mal. 14.630)

Or. 23.710
Indonesian, Javanese, Balinese, photocopy, ff.
Candra Sangkala. Denpasar 1988.
(Mal. 14.631)

Or. 23.711
Balinese, photocopy, ff.
Geguritan Pantijlamit by Ida Ketut Sudiasa.
(Mal. 14.632)

Or. 23.712
Indonesian, photocopy, ff.
Pabalikan Wongaya by I Gde Sukanta.
(Mal. 14.633)

Or. 23.713 - Or. 23.725
Collection of Berber and Arabic manuscripts, acquired in February 1998 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 23.713 a-b
Berber, paper, ff., dated 1265 AH.
Ghazawat Ibn Ga`far:
(1) Fragment.
(2) Complete text. Dated 1265 AH.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 138-139.
(Ar. 5324)

Or. 23.714 a-c
Berber, paper, 48 ff., four fragments of different manuscripts of works by Muhammad Awzal (d. 1749 AD).
(1) 5 ff. Fragments of part 1 of *al-Hawd*.
(2) 27 ff. Fragments of parts 1 and 2 of *al-Hawd*.
(3) 15 ff. Almost complete copy (vv. 21b-end) of *Bahr al-Dumu`.*
(4) 1 f. Fragment of *Bahr al-Dumu`.*
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 139-140.
(Ar. 5325)

Or. 23.715
Berber, paper, 12 ff., 18th cent.
Anonymous, chronicle-like verse text on the dynastic strife among the Filali's.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 140.
(Ar. 5324)

Or. 23.716 a-c
Collection of fragments in Berber and Arabic, from four different manuscripts, paper.
Manuscript I. 1 f. Fragment of the translation and *takhmis* by al-Hamidi of *Qasidat al-Burda* by al-Busiri (vv. 16-17).
Manuscript II. 1 f. Fragment of an unidentified verse text, several names are mentioned.
Manuscript III. 1 f. Anonymous *Qasida* (recto side) in Arabic, and beginning of *Bahr al-Dumu`* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD) (verso side, vv. 1-22).
Manuscript IV. 2 ff.
(1) ff. 1r-2r. Anonymous verse text of c. 70 distichs, on *tawhid*.
(2) f. 2v. The beginning only of another anonymous verse text.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 141.
(Ar. 5325)

Or. 23.717 a-o
Collection of fragments in Berber and Arabic, from four different manuscripts, paper.
Manuscript I. 2 ff. Fragment of *`Aqa'id al-Din* by Ibrahim Aznag.
Manuscript II. 1 f. Fragment (the beginning only) of a verse text on the *Silsila* of the Nasiriyya.
Manuscript III. 1 f. Arabic. Two fragments on calender science:
(1) Recto: A text on the European months.
(2) Verso: *Taqyid Mukhtasar* by Muhammad b. Sa`id b. Muhammad b. Yahya b. Ahmad al-Susi al-Marghiti, on a text entitled *al-Muqni` fi Ikhtisar `Ilm Abi Muqri'*.
Manuscript IV. 1 f. The end only of a verse text by Muhammad b. `Uthman al-Dadasi (?), intended as a commentary on a text (?) by al-Sanusi.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 142-146.
(Ar. 5325)

Or. 23.718
Berber, paper, photocopies, 37 pp.
Nasiha on various religious subjects by Ahmad b. `Abd al-Rahman al-Gashtimi al-Timli.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 146.
(Ar. 5323)

Or. 23.719
Berber, paper, photocopies, ff., copied by al-`Arabi b. Muhammad al-Tanani from Ida Outanane.
Anonymous text on the attributes of God, in 100 verses.
Photocopy of a manuscript in private possession in Morocco.

See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 146.
(Ar. 5323)

Or. 23.720
Berber, paper, photocopies, 63 pp., copied by al-Husayn al-Hagg al-Maggati (d. 1360 AH, see *Rigalat*, p. 243)
Part 1 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD) with the commentary and the glosses by al-Tamuddizti.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 146-147.
(Ar. 5365)

Or. 23.721
Berber and Arabic, paper, photocopies, 7 ff.
Arabic-Berber macaronic poem in praise of Susi scholars, in 243 verses in *ragaz* metre, by al-Husayn al-Ifrani, possibly still alive, *imam* and *khatib* in the Muhammad V mosque in Talborgt, a neighbourhood in Agadir.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 147.
(in Ar. 5777)

Or. 23.722 a-b
Arabic, paper, 2 vols., ff.
Takmil al-Taqyid by Muhammad b. Ahmad Ibn Ghazi al-Miknasi (d. 919/1513), GAL G II, 240.
(Ar. 5347-5348)

Or. 23.723
Collective volume with texts in Arabic and Berber, paper, 109 ff., *maghribi* script, illustration (f. 10b), illuminations (ff. 1b, 26a, 42b, 44b, 56a, 61a, inside back cover), dated beginning Muharram 1134 (1721 AD), copied by `Abdallah b. Ahmad b. Muhammad al-... (?), in Ragal al-Ma' (?), for *al-Murabit al-Khayr* Sidi `Abdallah b. Muhammad al-Asgharkisi (colophon on f. 89b), full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornamentation.
(1) ff. 1b-78b. Arabic. *Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar*, by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. With a single drawing of the *Rawda* in Medina only (f. 10b). The page opposite this illustration was originally blank, but has been used later for prayer texts. Same copyist as No. 2, below. On f. 1a is a prayer in praise of the *Dala'il al-Khayrat*.
(2) ff. 79a-89b. Arabic. *Qasidat al-Burda* by Sharaf al-Din Abu `Abdallah Muhammad b. Sa`id b. `Abdallah b. Sanhag b. Hilal al-Sanhagi, known as al-Busiri (d. 694/1294), GAL G I, 264. Dated 1134/1721 (f. 89b).
(3) ff. 90a-92b. Arabic. *Salat al-Nabi*.
(4) f. 93a. Arabic. Prayer, *Du`a'*.
(5) ff. 93b-99b. Berber. `*Aqida*. Lists of dogmatical facts, the creed, the *Iman*, the *Shurut* and *Fara'id*, etc.

(6) ff. 100a-107b. Berber. *Salat al-Nabi*. End is missing.
(7) ff. 108a-109a. Arabic. *Istighfara*, followed by notes on ff. 109a, b and the inside of the back cover.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 147-149.
[* Ar. 5345]

Or. 23.724
Berber, paper, ff.
Work by Ibrahim Aznag.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 149.
(Ar. 5346)

Or. 23.725
Arabic and Berber, paper, ff.
Incomplete medical work in Arabic, with a notice in Berber.
Not in Van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002).
(Ar. 5371)

Or. 23.726
Photographs, paper, 26 ff.
Collection of 26 photographs showing the exhumation of victims of Japanese camps in Indonesia, apparently made after the war.
Transferred in 1990 from the library of the Dutch Ministry of the Interior, The Hague.
(F. 50)

Or. 23.727 a, b
Two fragments in Arabic, paper, 8 + 64 pp., copied by a European arabist (18th or 19th century), both texts are in colloquial Arabic.
(a) The beginning only of the story of king Azadbakht and the daughter of the vizir.
(b) A fragment of the story of the king and the seven vizirs.
Provenance: Gift from Messrs. A. Gerits & Zn., antiquarian booksellers in Amsterdam. Registered in February 1997.
(Ar. 5323)

Or. 23.728
Dutch, and various languages, paper.
File on P.H. van der Hoog (*1888), as collected by dr. Wim Raven, who is now with the University of Frankfurt am Main, Germany. Dr. Raven had had in mind to write on the colourful dr. P.H. van der Hoog, but this did not come to a conclusion. When he stopped his project, he deposited the materials he had collected in the Leiden library. Other sources on Van der Hoog are his books, which are in the Leiden library, and the essay on him by Daniël van der Meulen. The Central Catalogue of Dutch libraries (CCN) mentions some 38 works by P.H. van der Hoog. Most of them are concerned with cosmetics and hygiene, and with the Arabian episode in van der Hoog's life.

Registered in the library in March 1997.
(Ar. 5778)

Or. 23.729
Buginese, Dutch, paper, ff.
R.A. Kern, *Aanvullende beschrijving van I La Galigo handschriften.*
Provenance: Found in the Oriental department, and registered in March 1997.
(Mal. 14.634)

Or. 23.730
Sanskrit, paper, ff., illustrations.
Collection of Buddhist texts, with illustrations.
Provenance: Purchased in March 1997 from Mrs. L.I. van der Mey, Haarlem.
(Skr. 145)

Or. 23.731
Balinese, paper, ff.
Collection of transliterations by Mr. I Dewa Gede Catra and his assistants in Amlapura, Bali, of Balinese manuscripts in the Leiden collection. The transliterations are made to serve as in instrument for the compilation of the Catalogue of Balinese manuscripts by Dr. H.I.R. Hinzler. The collection is regularly expanded with new transliterations, as the need arises.
(Mal.)

Or. 23.732 - Or. 23.734
Collection of Berber and Arabic manuscripts, acquired in March 1997 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 23.732
Collective volume with texts in Berber, paper, ff.
A.o. the translation by al-Hamidi of *Qasidat al-Burda* by al-Busiri (dated 1314/1896) and an anthology of *Hadith* in Berber translation.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 150-151.
(Ar. 5355)

Or. 23.733
Collective volume with texts in Arabic and Berber, paper, ff.
(?) ff. 38r-v. Arabic-Berber glossary on Materia Medica. ‘Liste C’ in the edition by N. van den Boogert, *"La revelation des enigmes". Lexiques arabo-berbères des XVIIe et XVIIIe siècles.* Aix-en-Provence 1998 (pp. 31-32).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 151-154.
(Ar. 5354)

Or. 23.734
Berber, 3 ff.,
Fragment with a text on the Day of Judgment, Heaven and Hell.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 154.
(Ar. 5324)

Or. 23.735 - Or. 23.740
Collection of ritual calendars of Balinese priests (*Pamargin*), purchased in May 1997 from Mr. I Dewa Gede Catra, Amlapura.

Or. 23.735
Balinese, paper, 6 pp.
Pamargin Padanda Gede Pasuruhan, Sibetan.
(Mal. 14.635)

Or. 23.736
Balinese, paper, 8 pp.
Pamargin Padanda Gde Ketut Punia, Cakranegara.
(Mal. 14.636)

Or. 23.737
Balinese, paper, 4 pp.
Pamargin Padanda Gde Ketut Tamu, Sindu.
(Mal. 14.637)

Or. 23.738
Balinese, paper, 8 pp.
Pamargin Padanda Made Jelantik, Cakranegara.
(Mal. 14.638)

Or. 23.739
Balinese, paper, 4 pp.
Pamargin Padanda Gede Wyn Putra Demung, Adeng.
(Mal. 14.639)

Or. 23.740
Balinese, paper, 14 pp.
Pamargin Padanda Gde Sebali Teges, Ampenan.
(Mal. 14.640)

Or. 23.741
Balinese, paper, pp.
Geguritan Lingga Peta. Romanized transcript made in May 1997 by Dr. H.I.R. Hinzler of MS Leiden, Or. 4981, above.

Provenance: Gift of Dr. Hinzler, Leiden, registered in June 1997.
(Mal. 9526)

Or. 23.742
Javanese, paper, 161 ff., illustrations, dated 1886-1887.
Prang Demak, the war of Demak. Demak is situated near Semarang in Central Java, from where the first spread of Islam took place, in the 15th and 16th centuries. The war described in the present text was waged in connection with the coming of Islam in Demak and the surrounding region. There are several polychrome drawings in the text, executed in a somewhat primitive style, among which also negotiations with Muslim missionaries can be seen. The latter are distinguished by their wearing turbans (on ff. 30b, 59a, 70a, 80a, 81a, 91b, 101a, 160b).
Provenance: Purchased on June 6, 1997 by auction at Messrs. Van Stockum, auctioneers in The Hague (catalogue No. 1410).
Earlier provenance: N. de Rudder, Semarang-Yaudi, 1893. Later the manuscript must somehow have come into the possession of Victor Chauvin (1844-1913), professor in Liège, Belgium, as he gave the manuscript on August 23, 1907, to Abraham Anthony Fokker in Amsterdam. A.A. Fokker (* 1862) was a scholar of Indonesian studies and an official in the Dutch East-Indies government.
[* Mal. 9526]

Or. 23.743
Persian, paper, ff.
Collection of poems by Sa`di Shirazi (d. 691 AH).
Provenance: Purchased in July 1997 from Dr. J. Giltay, Rotterdam.
(Ar. 5440)

Or. 23.744 - Or. 23.746
Collection of *lontar* manuscripts purchased in the summer of 1995 from Artshop Kresna, Klungkung, Bali.

Or. 23.744
Javanese, palm leaf, 45 ff.
Bungkah Sundari Trus. A romanized copy of this manuscript is Or. 24.139, below (= HKS 5988).
(Lont. 1954)

Or. 23.745
Javanese, palm leaf, 31 ff., cakepan, dated 1919.
Usada Reramputan. A romanized copy of this manuscript is Or. 24.139, below (= HKS 5987).
(Lont. 1955)

Or. 23.746
Javanese, palm leaf, 40 ff.
Pawacakan miwah liyanan, from the collection of Ida Pedanda, Griya Gede, Klungkung. A romanized copy of this manuscript is Or. 24.142, below (= HKS 5990).
(Lont. 1956)

Or. 23.747
Balinese, palm leaf, 10 ff (ff. 3, 5 of 12 ff. are lacking), illustrations (beautiful).
Rajah.
Provenance: Purchased in the summer of 1995 from Toko Indra, Klungkung, Bali.
(Lont. 1957)

Or. 23.748 - Or. 23.749
Lontar manuscripts purchased in the summer of 1995 from Toko Dewi, Klungkung.

Or. 23.748
Balinese, palm leaf, 31 ff.
Geguritan Gusti Made Agung, on the history of Mengwi. It seems to be a text connected by its subject matter to the *Kidung Ndèrèt* (Or. 23.059, above). A transliteration of this manuscript is Or. 24.141 (HKS 5989), below.
(Lont. 1958)

Or. 23.749
Javanese, palm leaf, 42 ff., cakepan.
Ngrereh Dewasa.
(Lont. 1959)

Or. 23.750 - Or. 23.793
Collection of *lontar* manuscripts, acquired in summer 1995, from Mr. I Dewa Gde Catra, a retired school teacher in Karangasem, Bali, who has, after 1991, succeeded Ketut Sangka from Krambitan as the local coordinator of the Balinese manuscript project.

Or. 23.750
Javanese, palm leaf, 122 ff.
Babad Dalem Pamahyun. Ex-collection Jro Kanginan, Sidemen.
(Lont. 1960)

Or. 23.751
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, 53 ff.
(1) ff. 1-10. *Sang Hyang Bhuwana purana*.
(2) ff. 1-43. *Mantri Sasana*.
A manuscript from Selaparang, Lombok.
(Lont. 1961)

Or. 23.752
Javanese, palm leaf, 55 ff.
Indrabahu Antaka. From Jungsri, Karangasem.
(Lont. 1962)

Or. 23.753
Javanese, palm leaf, 36 ff.
Kidung Kidang Mas. From Tamega, Karangasem.
(Lont. 1963)

Or. 23.754
Balinese, palm leaf, 52 ff.
Geguritan Kawiswara. From Tamega, Karangasem.
(Lont. 1964)

Or. 23.755
Javanese, palm leaf, 173 ff., colophon in Balinese.
Adiparwa. Ex-collection I Nengah Kiyor, Pidpid, Karangasem.
(Lont. 1965)

Or. 23.756
Javanese, palm leaf, 178 ff., colophon in Balinese.
Kakawin Bhomantaka. From Tista, Abang, Karangasem.
(Lont. 1966)

Or. 23.757
Javanese, palm leaf, 139 ff.
Kakawin Sutasoma. Ex-collection of the Pedanda from Griya Karang, Bodakling, Karangasem.
(Lont. 1967)

Or. 23.758
Balinese, palm leaf, 98 ff.
Geguritan Cokoratu. From Griya Tengah, Bodakling, Karangasem.
(Lont. 1968)

Or. 23.759
Balinese, palm leaf, 68 ff.
Arjunawiwaha. Ex-collection Griya Pendem, Karangasem.
(Lont. 1969)

Or. 23.760
Javanese, palm leaf, 7 ff.
Kakawin Putrasasana. From Den Kayu, Badung.

(Lont. 1970)

Or. 23.761
Balinese, palm leaf, 22 ff.
Geguritan Karya Ligya, *Padem Warah*. Ex-collection I Gusti Madé Jatmika, Pladung, Karangasem.
(Lont. 1971)

Or. 23.762
Balinese, palm leaf, 24 ff.
Geguritan Dewasa, *Wariga*. Ex-collection I Gusti Madé Jatmika, Pladung, Karangasem.
(Lont. 1972)

Or. 23.763
Javanese, palm leaf, 22 ff.
Kakawin Dharmawimala. From Den Kayu, Badung.
(Lont. 1973)

Or. 23.764
Balinese, palm leaf, 70 ff.
Parikan Malat. Ex-collection Griya Kecicang, Amlapura.
(Lont. 1974)

Or. 23.765
Balinese, palm leaf, 83 ff.
Parikan Ramayana. Ex-collection I Ketut Mandi, Tista, Karangasem.
(Lont. 1976)

Or. 23.766
Balinese, palm leaf, 99 ff.
Geguritan Gunung Kawi, or *Parikan Malat*. Ex-collection I Gusti Madé Jatmika, Pladung, Karangasem.
(Lont. 1976)

Or. 23.767
Javanese, palm leaf, 44 ff.
Kakawin Tigamurti. Ex-collection A.A. Ketut Agung, Puri Saraswati, later from the collection of Puri Madura, Amlapura, Karangasem.
(Lont. 1977)

Or. 23.768
Balinese, palm leaf, 50 ff.
Geguritan Cokoratu. Ex-collection Griya Tengah, Bodakling, Karangasem.
(Lont. 1978)

Or. 23.769
Javanese, palm leaf, 53 ff., colophon in Balinese.
Kakawin Dharacandrabhanu, *Kakawin Wilacandra*. Ex-collection I Madé Degung, Sibetan, Karangasem.
(Lont. 1979)

Or. 23.770
Balinese, palm leaf, 63 ff., autograph.
Satua I Gde Upeksa, by I Wayan Tegeg from Bugbug, Karangasem.
(Lont. 1980)

Or. 23.771
Balinese, palm leaf, 98 ff.
Satua Ki Smarawana, *lelampahan*, Arya, Drama Gong, by I Wayan Tegeg from Bugbug, Karangasem.
(Lont. 1981)

Or. 23.772
Balinese, palm leaf, 137 ff.
Parikan Uttarakanda. Ex-collection I Gde Bukit, Tanka, Karangasem.
(Lont. 1982)

Or. 23.773
Javanese, palm leaf, 88 ff.
Palelintih Puri Agung Karangasem. Ex-collection Griya Jungutan, Bungaya, Karangasem.
(Lont. 1983)

Or. 23.774
Javanese, palm leaf, 99 ff., copied in Pidpid.
Dharma Usada Cemeng. Ex-collection Ida Pedanda Gde Pamaron, Griya Munggu, Badung.
(Lont. 1984)

Or. 23.775
Javanese, palm leaf, 111 ff., colophon in Balinese.
Usada Cukildaki. Ex-collection Ida Bagus Ketut Rai, Griya Jungutan, Bungaya, Karangasem.
(Lont. 1985)

Or. 23.776
Javanese, palm leaf, 60 ff.
Gagelaran Pemangku. Ex-collection I Madé Jatmika, Pladung, Karangasem.
(Lont. 1986)

Or. 23.777
Javanese, palm leaf, 53 ff., illustrations.
Tutur Panelas Utama, *Tutur Kamoksad* or *Tutur Rajapeni*. Ex-collection I Madé Jatmika, Pladung, Karangasem.
(Lont. 1987)

Or. 23.778
Javanese, palm leaf, 56 ff.
Pamancangah Mahospahit, *Awig-awig Banjar Mahospahit*. Ex-collection I Wayan Maghaputra, Kramas, Gianyar.
(Lont. 1988)

Or. 23.779
Balinese, palm leaf, 29 ff.
Geguritan Gunung Agung Meletus. Ex-collection Griya Jungutan, Sibetan, Karangasem.
(Lont. 1989)

Or. 23.780
Javanese, palm leaf, 31 ff.
Kidung Malat. Ex-collection I Madé Jatmika, Pladung, Karangasem.
(Lont. 1990)

Or. 23.781
Javanese, palm leaf, 140 ff.
Udyogaparwa. From Padangkreta, Karangasem.
(Lont. 1991)

Or. 23.782
Balinese, palm leaf, 24 ff.
Geguritan Cokoratu. Ex-collection Griya Tengah, Bodakling, Karangasem.
(Lont. 1992)

Or. 23.783
Balinese, palm leaf, 67 ff.
Geguritan Cokoratu. Ex-collection Griya Tengah, Bodakling, Karangasem.
(Lont. 1993)

Or. 23.784
Balinese, palm leaf, 110 ff.
Satwa Drama. Ex-collection A.A. Suartha, Bugbug, Karangasem.
(Lont. 1994)

Or. 23.785
Javanese, palm leaf, 71 ff.

Kakawin Sidharthayana. From Pidpid, Karangasem.
(Lont. 1995)

Or. 23.786
Javanese, palm leaf, 75 ff.
Kakawin Gatotkacasraya. From Pidpid, Karangasem.
(Lont. 1996)

Or. 23.787
Balinese, palm leaf, 77 ff.
Geguritan Wiratasraya (*Wirataparwa*). From Bitra, Gianyar.
(Lont. 1997)

Or. 23.788
Balinese, palm leaf, 48 ff.
Geguriatan Candikusuma. Ex-collection I Wayan Badung, Abang, Karangasem.
(Lont. 1998)

Or. 23.789
Javanese, palm leaf, 39 ff.
Swargarohanaparwa. From Lombok.
(Lont. 1999)

Or. 23.790
Balinese, palm leaf, 17 ff.
Kakawin Indonesia Merdeka. From Jasri, Karangasem.
(Lont. 2000)

Or. 23.791
Balinese, palm leaf, 17 ff.
Geguritan Merak. From Jasri, Karangasem.
(Lont. 2001)

Or. 23.792
Balinese, palm leaf, 108 ff.
Parikan Sarasamuscaya, by I Ketut Ruma.
(Lont. 2002)

Or. 23.793
Balinese, palm leaf, 12 ff.
Geguritan Enggung. Ex-collection I Wayan Tegeh, Sibetan, Karangasem.
(Lont. 2003)

Or. 23.794 - Or. 23.795
Lontar manuscripts, purchased in the summer of 1995 from I Ketut Suwidja, Singaraja. Mr. Suwidja was the former head of the Gedong Kirtya in Singaraja.

Or. 23.794
Balinese, palm leaf, 1 f.
Surat to Bali Gede Jlantik by Agung Jambe. Ex-collection Nyoman Gede Kebon.
(Lont. 2004)

Or. 23.795
Balinese, palm leaf, 1 f.
Surat Cening Made Rahi. With blind stamp. Written by Gede Kebon.
(Lont. 2005)

Or. 23.796
Javanese, palm leaf, 58 ff.
Dasanama. Ex-collection I Ketut Kondra, Banjar Kalianget, Buleleng.
Provenance: Purchased in the summer of 1995 from Ida Putu Ngurah Asmara, Singaraja.
(Lont. 2006)

Or. 23.797 - Or. 23.819
Collection of *lontar* and paper manuscripts, purchased in the summer of 1995 from A.A. Putu Dirgha, Puri Gobraja, Singaraja. Mr. Dirgha is a direct descendant (grandson) of the last ruler ('stedehouder') of Buleleng. He is presently employed as a school teacher in Singaraja.

Or. 23.797
Javanese, Balinese, paper, 34 pp.
Buku Arti Semoet Sedoeloer, sane soeloek Ramayana, maarti, viii, 9. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1899.
(Mal.)

Or. 23.798
Balinese, paper, ff.
Catalogus Lontar Bali. Collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, April 7, 1922.
(Mal.)

Or. 23.799
Javanese, palm leaf, 28 ff.
Panjisaktiwijaya, in *kropak*. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1904.
(Lont. 2007)

Or. 23.800
Javanese, palm leaf, ff.
Pamahbah pawayangan, pipil.
(Lont. ??)

Or. 23.801
Collective volume in Javanese, Balinese and Sasak, palm leaf, ff.
(1) 2 ff. *Baktining aksara.*
(2) 6 ff. *Tenung Wong Ging.*
(3) 55 ff. *Tamba pangempet-empet.*
And other (Islamic) texts.
(Lont. 2008)

Or. 23.802
Javanese, palm leaf, 66 ff., cakepan.
Edan.
(Lont. 2009)

Or. 23.803
Balinese, palm leaf, 4 ff.
Paswara.
(Lont. 2010)

Or. 23.804
Javanese, Balinese, palm leaf, 3 ff.
A fragment only of *Kakawin Parthayajna-Arjunawiwaha, maarti.*
(Lont. 2011)

Or. 23.805
Collective volume with texts in Balinese, palm leaf, 6 ff., with stamps.
Documents dated 1752/1830, 1758/1836, 1758/1836, 1770/1848, 1775/1853, 1763/1841.
(Lont. 2012)

Or. 23.806
Javanese, palm leaf, 6 ff.
Tetanduran.
(Lont. 2013)

Or. 23.807
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, 13 ff., several formats.
(1) *Keni Pamali.*
(2) *Pamatuh Agung.*
(3) *Pamatuh Agung.*
(Lont. 2014)

Or. 23.808
Balinese, palm leaf, 1 f., with blind stamp.
Surat Padol. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja, 1932.
(Lont. 2015)

Or. 23.809
Balinese, palm leaf, 1 f.
Surat Padol. Ex-collection A.A. Putu Djelantik, Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 2016)

Or. 23.810
Sanskrit, Javanese, palm leaf, 2 ff.
A fragment only (ff. 20-21) of *Atmaraksa.*
(Lont. 2017)

Or. 23.811
Javanese, palm leaf, ff., illustrations.
Usada, with *rajah.*
(Lont. 2018)

Or. 23.812
Balinese, Sasak, 81 ff., *cakepan.*
Incomplete copy of *Kidung.*
(Lont. 2019)

Or. 23.813
Balinese, Sasak, 85 ff. (two blank), *cakepan.*
Geguritan.
(Lont. 2020)

Or. 23.814
Collective volume with texts in Javanese, Balinese and Sasak, palm leaf, ff.
(Lont. 2021)

Or. 23.815
Balinese, wooden tablet.
Wooden *tika.* Calendar from Puri Gobraja, Singaraja. The wood has been painted black. Balinese script has been carved in the wood, with names of *wuku*'s, among other things.
(Lont. 2022)

Or. 23.816
Javanese, palm leaf, 38 ff.
Balik sumpah, *embat-embatan* (ff. 1-16), *pipil* (f. 17), *embat-embatan* (ff. 18-38).

(Lont. 2023)

Or. 23.817
Javanese, palm leaf, 11 ff.
Mantra, *Puji Pati*, *embat-embatan.*
(Lont. 2024)

Or. 23.818
Balinese, palm leaf, 6 ff.
Surat Padol, with blind stamp, 1946-1950.
(Lont. 2025)

Or. 23.819
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, palm leaf, 15 ff.
(1) 10 ff. *Tunjung Putih.*
(2) *Puja.*
(3) Fragment of *Kidung Manawasastgra.*
(Lont. 2026)

Or. 23.820 - Or. 23.821
Lontar manuscripts purchased in the summer of 1995 from Artshop Dewi, Klungkung, Bali.

Or. 23.820
Balinese, palm leaf, 46 ff.
Geguritan Bawang Kasuna, *embat-embatan.*
(Lont. 2027)

Or. 23.821
Balinese, palm leaf, 30 ff.
Fragmentary copy (ff. 2-11, 17, 20, 13-16, 33-45 (end)) of an unidentified *Geguritan.*
(Lont. 2028)

Or. 23.822 - Or. 23.830
Collection of *lontar* manuscripts, acquired in summer 1995, from Mr. I Dewa Gde Catra, a retired school teacher in Karangasem, Bali, who has, after 1991, succeeded Ketut Sangka from Krambitan as the local coordinator of the Balinese manuscript project.

Or. 23.822
Javanese, palm leaf, 68 ff.
Widhisastra Roghasangharabhumi. Ex-collection I Made Dangin, Sidemen, Karangasem.
(Lont. 2029)

Or. 23.823
Javanese, palm leaf, 19 ff.
Tutur Bhuwana Mahbah. From Pladung, Karangasem.
(Lont. 2030)

Or. 23.824
Javanese, palm leaf, 38 ff., illustration.
Usada Manak. From Kuhum, Karangasem.
(Lont. 2031)

Or. 23.825
Javanese, palm leaf, 15 ff.
Tutur Bhagewan Garga. Ex-collection I Gusti Madé Jatmika, Pladung, Karangasem.
(Lont. 2032)

Or. 23.826
Javanese, palm leaf, 54 ff.
Wariga. From Pamaron, Munggu, Badung.
(Lont. 2033)

Or. 23.827
Javanese, palm leaf, 24 ff.
Tutur Usana Bali. From Griya Panaraga, Lombok.
(Lont. 2034)

Or. 23.828
Balinese, palm leaf, 26 ff.
Geguritan Janmaprawretti. Ex-collection I Wayan Dangin, Sibetan, Karangasem, and Griya Kawan, Sibetan.
(Lont. 2035)

Or. 23.829
Javanese, palm leaf, 63 ff.
Dharma Usada. Ex-collection I Made Setyarga, Bugbug.
(Lont. 2036)

Or. 23.830
Balinese, palm leaf, 35 ff.
Kaputusan Taru Pramana. Ex-collection I Wayan Teg, Bugbug, Karangasem.
(Lont. 2037)

Or. 23.831 - Or. 23.953
Collection of *lontar* manuscripts, acquired in summer 1996, from Mr. I Dewa Gde Catra, a retired school teacher in Karangasem, Bali, who has, after 1991, succeeded Ketut Sangka

from Krambitan as the local coordinator of the Balinese manuscript project. One MS which belong to this collection was registered in the course of April 2000, and is now Or. 25.672, below.

Or. 23.831
Balinese, palm leaf, 46 ff.
Gending Sang Hyang. From Bugbug.
(Lont. 2038)

Or. 23.832
Javanese, palm leaf, 69 ff.
Babad Pasek Sanak Nem. From Selat, Karangasem.
(Lont. 2039)

Or. 23.833
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, 60 ff.
(1) *Asta Kosala.*
(2) *Wiswakarma.*
Ex-collection I Made Suta, Tampwagan, Sindu, Sidemen, Karangasem.
(Lont. 2040)

Or. 23.834
Balinese, palm leaf, 97 ff.
Geguritan Gagak Rijasa. From Griya Kecicang, Amlapura, Karangasem.
(Lont. 2041)

Or. 23.835
Javanese, palm leaf, 101 ff.
Paleburan Gring. *Palukatan*; *palalindon*. Ex-collection Griya Jlantik, Bodakling, Karangasem.
(Lont. 2042)

Or. 23.836
Balinese, palm leaf, 30 ff.
Awig Seka Bale Agung Jasri. From Jasri, Karangasem.
(Lont. 2043)

Or. 23.837
Balinese, palm leaf, ff.
Geguritan Karmaphala, by I Ketut Ruma. From Jasri, Karangasem.
(Lont. 2044)

Or. 23.838
Javanese, palm leaf, 85 ff.

Putru; *eteh-eteh*. Ex-collection Ida Made Gunung from Griya Bodakling, Sibetan, later from Griya Tengah, Bodakling, Karangasem.
(Lont. 2045)

Or. 23.839
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, 94 ff., illustrations.
(1) *Usada Wisnujapa.*
(2) *Agurulaki, tamban.*
(3) *Sadanayoga.*
From Bodakling, Karangasem.
(Lont. 2046)

Or. 23.840
Balinese, palm leaf, 42 ff.
Parikan Wirataparwa. Ex-collection I Koman Sinta, from Jasri, Subagan.
(Lont. 2047)

Or. 23.841
Javanese, palm leaf, 119 ff., copied by I Wayan Getas from Tista, Karangasem.
Kidung Ragawinasa. Ex-collection Ida I Dewa Gede Catra.
(Lont. 2048)

Or. 23.842
Javanese, palm leaf, 17ff., illustrations.
Tatwa Kalepasan; *tatwa kapamangkuwan*. From Jasri, Karangasem.
(Lont. 2049)

Or. 23.843
Balinese, palm leaf, 10 ff.
Geguritan Ida Hyang Kahot. From a collection in Kubutambahan, Buleleng.
(Lont. 2050)

Or. 23.844
Javanese, palm leaf, 82 ff.
Wariga Candra Pramana. From Banjar Kuwum, Karangasem.
(Lont. 2051)

Or. 23.845
Balinese, Sasak, palm leaf, 96 ff.
Geguritan Sasakan Rengganis. From Kecicang, Karangasem.
(Lont. 2052)

Or. 23.846
Javanese, palm leaf, 42 ff.

Piyagem Yajnakirti. Ex-collection Desa Bugbug, Karangasem.
(Lont. 2053)

Or. 23.847
Javanese, palm leaf, 64 ff.
Purana Arya Gajah Para. Ex-collection I Wayan Getas, Tista, Karangasem.
(Lont. 2054)

Or. 23.848
Javanese, palm leaf, 56 ff.
Piyagem Pasek Tatar. Ex-collection I Ketut Sengod, from Pidpid, Karangasem.
(Lont. 2055)

Or. 23.849
Balinese, palm leaf, 103 ff.
Satwa Bharatayuddha. From Kubutambahan, Buleleng.
(Lont. 2056)

Or. 23.850
Javanese, palm leaf, 11 ff.
Kakawin Puja Saraswa. From Jasri, Karangasem.
(Lont. 2057)

Or. 23.851
Javanese, palm leaf, 21 ff.
Tutur Dewa Raja Brema. From the collection in Griya Kawan, Sibetan, later from Griya Tengah, Bodakling, Karangasem.
(Lont. 2058)

Or. 23.852
Balinese, palm leaf, 30 ff.
Geguritan Mituturin Awak. Ex-collection I Ketut Ruma from Jasri, Karangasem.
(Lont. 2059)

Or. 23.853
Balinese, palm leaf, 12 ff.
Geguritan Tutur Suksma. Ex-collection I Ketut Ruma from Jasri, Karangasem.
(Lont. 2060)

Or. 23.854
Balinese, palm leaf, 39 ff.
Geguritan Cecangkriman. Ex-collection Ni Ketut Lipur from Bugbug, Karangasem.
(Lont. 2061)

Or. 23.855
Balinese, palm leaf, 25 ff.
Geguritan Layonsari. From Bodakling, Karangasem.
(Lont. 2062)

Or. 23.856
Javanese, palm leaf, 41 ff.
Pangidep huti mwang parnigraha salwiring pasca mwang tedung. Ex-collection Griya Tengah, Bodakling, Karangasem.
(Lont. 2063)

Or. 23.857
Balinese, palm leaf, 70 ff.
Geguritan Usaba Dangsil. From Bungaya, Karangasem.
(Lont. 2064)

Or. 23.858
Balinese, palm leaf, 90 ff.
Parikan Kangsa. Ex-collection I Nengah Megeg from Panakan, Karangasem.
(Lont. 2065)

Or. 23.859
Javanese, palm leaf, 19 ff.
Mahayanamantra.
(Lont. 2066)

Or. 23.860
Javanese, palm leaf, 17 ff.
Sang Hyang Mahayanamantra. From Griya Tengah, Bodakling, Karangasem.
(Lont. 2067)

Or. 23.861
Javanese, palm leaf, 63 ff.
Babad Ksatriya Tirta Arum. Ex-collection I Nyoman Rai from Selat, Karangasem.
(Lont. 2068)

Or. 23.862
Javanese, palm leaf, 21 ff.
Kidung Rumeksa ing Wengi Serat Kidungan, from Amlapura.
(Lont. 2069)

Or. 23.863
Balinese, palm leaf, 28 ff.
Pidabdab Rusak Buleleng, from Kubutambahan, Buleleng.

(Lont. 2070)

Or. 23.864
Balinese, palm leaf, 35 ff.
Parikan Candra Kirana, *Panji Semirang*. Ex-collection I Ketut Ruma from Jasri, Karangasem.
(Lont. 2071)

Or. 23.865
Javanese, palm leaf, 142 ff.
Babad Brahmana, *Dharmayatra*, *Sang Hyang Dwijendra*. Ex-collection Ida Bagus Made Raha from Griya Kutuh, Kamesan.
(Lont. 2072)

Or. 23.866
Javanese, palm leaf, 99 ff.
Kakawin Wiratasraya. Ex-collection Ida Wayan Taman from Griya Tengah Bodakling, Karangasem.
(Lont. 2073)

Or. 23.867
Balinese, palm leaf, 48 ff.
Geguritan Bagus Umbara, from Jasri, Karangasem.
(Lont. 2074)

Or. 23.868
Javanese, palm leaf, 29 ff.
Kakawin Ligyacarita. Ex-collection Ida Anak Agung Aji Sayur, from Puri Kawan, Klungkung.
(Lont. 2075)

Or. 23.869
Balinese, palm leaf, 226 ff.
Parikan Malat Bagus Umbara, from Pidpid, Karangasem.
(Lont. 2076)

Or. 23.870
Javanese, palm leaf, 19 ff.
Kakawin Aji Palayon, from Jasri, Karangasem.
(Lont. 2077)

Or. 23.871
Balinese, palm leaf, 23 ff.
Geguritan Babad Pande, by Sri Mpu Gede Karunaputra from Griya Metribhuwana Budeng Putih.

(Lont. 2078)

Or. 23.872
Javanese, palm leaf, 15 ff.
Pangaksama Pamangku. Ex-collection Mangku Gde Yasra from Gedahan Buwal, Sidemen, Karangasem.
(Lont. 2079)

Or. 23.873
Balinese, palm leaf, 34 ff.
Parikan Wirataparwa padem Sang Kicaka, from Gedahan Buwal, Sidemen.
(Lont. 2080)

Or. 23.874
Balinese, palm leaf, 60 ff.
Geguritan Go Nyo. From Jasri, Karangasem.
(Lont. 2081)

Or. 23.875
Balinese, palm leaf, 16 ff.
Geguritan Gde Tutur, from Kubutambahan, Buleleng.
(Lont. 2082)

Or. 23.876
Javanese, palm leaf, 69 ff.
Babad Arya Dawuh. Ex-collection Guru Nyoman Rai, Selat, Karangasem.
(Lont. 2083)

Or. 23.877
Javanese, palm leaf, 59 ff.
Kidung Ajidharma. Ex-collection Pedanda Gde Wayan Jlantik, Bodakling, Karangasem.
(Lont. 2084)

Or. 23.878
Javanese, palm leaf, 46 ff.
Babad Ksatriya Taman Bali. Ex-collection Puri Bangli, Bangli.
(Lont. 2085)

Or. 23.879
Balinese, Sasak, palm leaf, 60 ff.
Geguritan Semaun (*Sasakan*), from Kubutambahan, Buleleng.
(Lont. 2086)

Or. 23.880
Balinese, palm leaf, 51 ff.
Geguritan Sumantri Ajarwah, from Jasri, Karangasem.
(Lont. 2087)

Or. 23.881
Javanese, palm leaf, 50 ff.
Babad Pasek. Ex-collection Guru Nyoman Rai, Selat, Karangasem.
(Lont. 2088)

Or. 23.882
Balinese, palm leaf, 82 ff.
Parikan Usana Bali. From Selat, Karangasem.
(Lont. 2089)

Or. 23.883
Javanese, palm leaf, 55 ff.
Krakah, tenung hanacaraka, embat-embatan. From Pladung, Karangasem.
(Lont. 2090)

Or. 23.884
Javanese, palm leaf, 35 ff., *embat-embatan*.
Wariga Plalanusan. From Jungsri, Bebandem.
(Lont. 2091)

Or. 23.885
Javanese, palm leaf, 12 ff., *embat-embatan*, dated *saka* 1845 (1933 AD).
Wariga Pangalihan. Ex-collection I Seplang, from Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2092)

Or. 23.886
Balinese, palm leaf, 73 ff., *embat-embatan*, 'old'.
Geguritan Lelagambara. Ex-collection I Wayan Cepung, Tohpati, Badung.
(Lont. 2093)

Or. 23.887
Javanese, palm leaf, 26 ff., *embat-embatan*, 'old'.
Pangayam-ayaman, from Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2094)

Or. 23.888
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, 5 + 19 ff., both written in columns, both embat-embatan.
(1) 5 ff. *Wariga Palalubangan*.

(2) 19 ff. *Wariga Palalubangan.*
From Jungsri, Bebandem, Karangasem.
(Lont. 2095)

Or. 23.889
Balinese, palm leaf, 32 ff., *embat-embatan.*
Parikan Arjunawiwaha, from Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2096)

Or. 23.890
Balinese, palm leaf, 45 ff., *embat-embatan*, 'old'.
Geguritan Bimaswarga, from Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2097)

Or. 23.891
Javanese, palm leaf, 3 ff., 'old'.
Brahma Sunde. From Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2098)

Or. 23.892
Javanese, palm leaf, 24 ff., 'old'.
Sang Hyang Linggamaya.
(Lont. 2099)

Or. 23.893
Balinese, palm leaf, 16 ff.
Sundari Bungkah, from Sundari Trus, Pladung, Karangasem.
(Lont. 2100)

Or. 23.894
Balinese, palm leaf, 4 ff., embat-embatan, 'old'.
Kidung Wargasari, from Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2101)

Or. 23.895
Balinese, palm leaf, 21 ff., embat-embatan, 'old'.
Geguritan Dewa Agung Putra, from Jungsri, Bebandem, Karangasem.
(Lont. 2102)

Or. 23.896
Balinese, palm leaf, 48 ff., *embat-embatan*, 'old'.
Geguritan Pancasanga, from Sanuh, Bugbug, Karangasem.
(Lont. 2103)

Or. 23.897
Javanese, palm leaf, 39 ff., *embat-embatan*, ‘old’.
Usada Rare, from Jungsri, Bebandem, Karangasem.
(Lont. 2104)

Or. 23.898
Javanese, palm leaf, 15 ff., *embat-embatan*, ‘old’.
Pangunyan sasih, from Abiansowan, Bebandem, Karangasem.
(Lont. 2105)

Or. 23.899
Balinese, palm leaf, 20 ff., *embat-embatan*, ‘old’.
Geguritan Calon Arang, from Tohpati, Badung.
(Lont. 2106)

Or. 23.900
Javanese, palm leaf, 7 ff., *embat-embatan*, ‘old’.
Pangalihan Purnama Tilem, from Jungsri, Bebandem, Karangasem.
(Lont. 2107)

Or. 23.901
Balinese, palm leaf, 11 ff., *embat-embatan*, ‘old’.
Parikan Batara Dalem, from Jungsri, Bebandem, Karangasem.
(Lont. 2108)

Or. 23.902
Javanese, palm leaf, 187 ff., *cakepan*, dated 1957.
Kakawin Ramayana. Ex-collection Jro Mangku Made Putu, Saren Kawuh, Kelurahan Bodakling, Karangasem.
(Lont. 2109)

Or. 23.903
Javanese, palm leaf, 32 ff., *cakepan*, ‘old’.
Usada Mlayu. From Jungsri, Bebandem, Karangasem.
(Lont. 2110)

Or. 23.904
Javanese, palm leaf, 16 ff., dated *saka* 1670 (1748 AD), damaged, *cakepan*.
Buwan Sangksepa.
(Lont. 2111)

Or. 23.905
Javanese, palm leaf, 48 ff., *cakepan*, ‘old’.
Aji Saraswati. Ex-collection I Wayan Putu Sroni from Bebandem, Karangasem.

(Lont. 2112)

Or. 23.906
Javanese, palm leaf, 60 ff., *cakepan*, ‘old’.
Gelar Pamangku. From Abiansowan, Karangasem.
(Lont. 2113)

Or. 23.907
Javanese, Balinese, palm leaf, 71 ff., *cakepan*, ‘old’.
Kakawin Kangsa Marti. From Prasi, Karangasem.
(Lont. 2114)

Or. 23.908
Javanese, palm leaf, 72 ff., *cakepan*, ‘old’.
Usada Buda Kecapi.
(Lont. 2115)

Or. 23.909
Javanese, palm leaf, 43 ff., *cakepan*, ‘old’.
Panyarerang, *Panerangan*. Ex-collection I Wayan Putu Sroni, Bebandem, Karangasem.
(Lont. 2116)

Or. 23.910
Javanese, palm leaf, 110 ff., *cakepan*, ‘old’.
Wariga Gemet. Ex-collection I Wayan Putu Sroni, Bebandem, Karangasem.
(Lont. 2117)

Or. 23.911
Balinese, palm leaf, 55 ff., *cakepan*, ‘old’.
Geguritan Negri Mukaddham. From Jungsri, Bebandem, Karangasem.
(Lont. 2118)

Or. 23.912
Javanese, palm leaf, 82 ff., ‘old’.
Kidung Tantri. From Pidpid, Karangasem.
(Lont. 2119)

Or. 23.913
Javanese, colophon in Balinese, palm leaf, 38 ff., *cakepan*, ‘old’.
Kakawin Domya Pratangsa. Ex-collection Mangu Resi, Tohpati, Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2120)

Or. 23.914
Javanese, palm leaf, 28 ff., *cakepan*, ‘old’, illustrations.

Tatwa Kanda Pat. From Jungsri, Bebandem, Karangasem. With rajahan.
(Lont. 2121)

Or. 23.915
Javanese, palm leaf, 33 ff., *embat-embatan.*
Sundari Bungkah. Ex-collection I Wenten, Pladung, Karangasem.
(Lont. 2122)

Or. 23.916
Javanese, palm leaf, 37 ff.
Kidung Malat rasmin. From Tohpati, Bebandem, Karangasem.
(Lont. 2123)

Or. 23.917
Javanese, palm leaf, 14 ff., illustrations, *embat-embatan*, 'old'.
Pamatuh, *Pakakas*. From Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2124)

Or. 23.918
Javanese, palm leaf, 86 ff., *embat-embatan*, 'old'.
Cacah Jiwa. From Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2125)

Or. 23.919
Balinese, palm leaf, 1 f., *pipil*, 'oud'.
Panugrahan raja kalih isaha isaka 1791 (= 1869 AD).
(Lont. 2126)

Or. 23.920
Balinese, palm leaf, 7 ff., *embat-embatan.*
Geguritan Pitutur. Ex-collection I Wayan Wirata, Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2127)

Or. 23.921
Javanese, palm leaf, 5 ff., *embat-embatan.*
Pangurip Wawaran. From Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2128)

Or. 23.922
Javanese, palm leaf, 17 ff., illustrations, *embat-embatan*, 'old'.
Rerajahan.
(Lont. 2129)

Or. 23.923
Balinese, palm leaf, 15 ff., dated *saka* 1855 (1933 AD), *embat-embatan.*
Awig-awig Subak Bungbung, Karangasem.
(Lont. 2130)

Or. 23.924
Javanese, palm leaf, 49 ff., *embat-embatan*, 'old'.
Kawisesan, *Prembon.* From Tohpati, Karangasem.
(Lont. 2132)

Or. 23.925
Javanese, palm leaf, 16 ff, *embat-embatan*, 'old'.
Kalimosada Saha Putu, from Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2133)

Or. 23.926
Javanese, palm leaf, 6 ff., *embat-embatan*, 'old'.
Kalepasan. From Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2134)

Or. 23.927
Balinese, palm leaf, 10 ff., *embat-embatan.*
Awig-awig Banjar Jungsri. From Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2135)

Or. 23.928
Javanese, palm leaf, 24 ff., *cakepan*, 'old'.
Tutur Bradah. From Abiansowan, Karangasem.
(Lont. 2136)

Or. 23.929
Javanese, palm leaf, 7 ff., *embat-embatan*, 'old'.
Tutur Smaratantra. From Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2136)

Or. 23.930
Balinese, palm leaf, 10 ff., *embat-embatan*, 'old'.
Geguritan Tutur Kawitan. Ex-collection Ida Bagus Made Rai from Griya Kawan, Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2137)

Or. 23.931
Balinese, palm leaf, 54 ff., *cakepan*, 'old'.
Bhagawan Anggastyaprana. Ex-collection Mangku Dalang Wanten, Jungsri, Karangasem.

(Lont. 2138)

Or. 23.932
Balinese, palm leaf, 52 ff., *embat-embatan*, ‘old’.
Geguritan Japatwan. From Tohpati, Badung.
(Lont. 2139)

Or. 23.933
Javanese, palm leaf, 66 ff., *cakepan*, ‘old’.
Usada Dalem. From Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2140)

Or. 23.934
Balinese, palm leaf, 66 ff., *cakepan*, ‘old’.
Geguritan I Latha. From Jungsri, Bebandem, Karangasem.
(Lont. 2141)

Or. 23.935
Javanese, palm leaf, 46 ff., *cakepan*, ‘old’.
Kusumadewa, *Saraswati*. Ex-collection I Wayan Putu Sroni, Bebandem, Karangasem.
(Lont. 2142)

Or. 23.936
Javanese, Balinese, palm leaf, 92 ff., *cakepan*, ‘old’.
Usada Rare. From Tohpati, Badung.
(Lont. 2143)

Or. 23.937
Javanese, palm leaf, 45 ff., cakepan.
Usada.
(Lont. 2144)

Or. 23.938
Javanese, palm leaf, 28 ff., illustrations, *cakepan*, ‘old’.
Usada Panggung Tiwas. From Jungsri, Karangasem. With *rajah*.
(Lont. 2145)

Or. 23.939
Balinese, palm leaf, 21 ff., *cakepan*, ‘old’.
Geguritan Dewa ring sarira. Ex-collection I Made Copet, Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2146)

Or. 23.940
Javanese, palm leaf, 50 ff., *cakepan*, ‘old’.

Pawestryan, Smaratantra. Ex-collection I Wayan Putu Sroni, Bebandem, Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2147)

Or. 23.941
Javanese, palm leaf, ff. 2-52, dated *saka* 1857, 1935 AD, cakepan.
Kakawin Domyapratangsa.
(Lont. 2148)

Or. 23.942
Javanese, palm leaf, 107 ff., *cakepan*.
Wariga Gemet. Ex-collection I Wayan Putu Sroni, Bebandem, Karangasem.
(Lont. 2149)

Or. 23.943
Balinese, palm leaf, 80 ff (ff. 2-81), *cakepan*, 'old'.
Incomplete copy (first leaf missing, abrupt end) of *Parikan Bomantaka*. From Prasi, Karangasem.
(Lont. 2150)

Or. 23.944
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, 71 ff (ff. 61 + 5), *cakepan*, 'old'.
(1) 61 ff. *Wrhaspatikalwa*.
(2) 5 ff. *Temung*.
From Jungsri.
(Lont. 2151)

Or. 23.945
Javanese, palm leaf, 33 ff., *cakepan*, 'old'.
Wawatekan Oton. From Tohpati, Karangasem.
(Lont. 2152)

Or. 23.946
Balinese, palm leaf, 44 ff., *cakepan*, 'old'.
Geguritan Pitutur. From Bebandem, Karangasem.
(Lont 2153.)

Or. 23.947
Javanese, palm leaf, 30 ff., *cakepan*, 'old'.
Tingkah ing Gring Agung. From Bebandem, Karangasem.
(Lont. 2154)

Or. 23.948
Javanese, palm leaf (green!), 30 ff., *cakepan*, 'old'.

Usada Sari. From Bebandem, Karangasem.
(Lont. 2155)

Or. 23.949
Balinese, palm leaf, 58 ff. (ff. 2-59), *cakepan*, 'old', damaged.
Geguritan Rengganis. From Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2156)

Or. 23.950
Balinese, palm leaf, 32 ff., *cakepan*, 'old'.
Kasuksman. From Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2157)

Or. 23.951
Balinese, palm leaf, 34 ff., *cakepan*, 'old'.
Geguritan Kamoksan. Ex-collection I Wayan Putu Sroni, Bebandem, Karangasem.
(Lont. 2158)

Or. 23.952
Balinese, palm leaf, 22 ff., *cakepan*, 'old'.
Geguritan Madya Palud Sasana. From Bebandem.
(Lont. 2159)

Or. 23.953
Javanese, palm leaf, 22 ff., *cakepan*, 'old'.
Kawisesan. From Pangiwa, Jungsri, Karangasem.
(Lont. 2160)

Or. 23.954 - Or. 23.958
Purchased in July 1997 from Balinese Manuscript Project, Leiden.

Or. 23.954
Balinese, paper, ff.
Pamargin Ida Pedanda Gde Pasuruan. Ritual diary of a Balinese priest, for the year 1982.
(Mal. 14.642)

Or. 23.955
Balinese, paper, ff.
Pamargin Ida Pedanda Gde Pasuruan. Ritual diary of a Balinese priest, for the year 1986.
(Mal. 14.643)

Or. 23.956
Balinese, paper, ff.
Pamargin Ida Pedanda Gde Pasuruan. Ritual diary of a Balinese priest, for the year 1988.

(Mal. 14.644)

Or. 23.957
Balinese, paper, ff.
Pamargin Ida Pedanda Gde Pasuruan. Ritual diary of a Balinese priest, for the year 1989.
(Mal. 14.645)

Or. 23.958
Balinese, paper, ff.
Pamargin Ida Pedanda Gde Pasuruan. Ritual diary of a Balinese priest, for the year 1990.
(Mal. 14.646)

Or. 23.959 - Or. 23.967
Collection of Arabic, Persian and Urdu manuscripts, purchased in July 1997 from Mr. H.A. Bechan, a Pakistani trader from Paramaribo, residing in The Hague. The manuscripts had been acquired by him in Pakistan, not long before the sale to the Leiden library. Some manuscripts may originate from Afghanistan, even if they were acquirted in Pakistan.

Or. 23.959
Persian, paper, ff., copied by `Imran b. Shah-I Gharb b. Chanbopal b. Siddiq, dated 6 Safar 1262 AH.
Last part of *Tafsir-i Husayni* by Wa`iz Kashifi (d. 897/9), comprising the part from Qur'an, *surat Maryam* (19) till the end. Apparently volume 2 of a set of 2.
(Ar. 5375)

Or. 23.960
Persian, paper, ff., copied by Muhammad [...] Qadiri Fadili, dated 22 Gumada I 1332.
Kitab-i Shara'if-i Ghawthiyya, by Qadir Shah, based on a text by `Abd al-Qadir al-Gilani.
(Ar. 5351)

Or. 23.961
Persian, paper, ff.
Genealogy of the Husayni family.
(Ar. 5353)

Or. 23.962
Arabic, paper, ff.
Unidentified work on the Islamic law of succession.
(Ar. 5352)

Or. 23.963
Persian, paper, ff., dated 20 Dhu al-Qa`da 1204.
Volume 1 only of *Diwan-i Murad*, containing *ghazaliyya*, *ruba`iyyat* and *munagat*.

(Ar. 5350)

Or. 23.964
Urdu, Persian, paper, ff., dated 10 Ramadan 1329 (?), made in Sakna Kota Parwi [...].
Qissa-yi Hatim-i Ta'i. Mathnawi by Ahmad Yar from Muraleh (?). Also copyist verses, in Persian.
(Ar. 5349)

Or. 23.965
Persian, Arabic, paper, ff., copied by \`Abd al-Karim b. Hakim \`Inayat Allah from Jalalpur Pirwala (?), dated 1325 AH.
Muraqqa\`-yi Sharif. Commentary in Persian on an Arabic sufi text.
(Ar. 5356)

Or. 23.966
Arabic, Persian, paper, ff., copied by \`Abd al-Hakim from the village Haki, and from Gri Darwar Khan (Afghanistan?).
Kitab al-Muntakhab fi Usul al-Madhhab (*Kitab Husami*), by al-Akhsikati (d. 644/1247), GAL S I, 654. With copyist verse in Persian.
(Ar. 5548)

Or. 23.967
Arabic, paper, ff..
Nur al-Anwar fi Sharh al-Anwar. Commentary by Shaykh Giwan al-Laknawi (d. 1130/1717), GAL S II, 612, on *al-Manar*, a work on Hanafi fiqh by al-Nasafi (d. 710/1310), GAL G II, 196.
(Ar. 5549)

Or. 23.968 - Or. 23.970
Collection of fragments on lontar, found in July 1997 in the desk of Dr. H.I.R. Hinzler in the University library, and removed from there when the contents of the desk were returned to Dr. Hinzler's office in the Faculty building. All fragments had, in course of time, been purchased in Bali on behalf of the library, but had been kept in Dr. Hinzler's desk for determining their exact content and meaning at a later date.

Or. 23.968
Javanese, palm leaf, ff.
Fragments of different *lontar* manuscripts, mostly purchased in 1974 and 1975 from Mr. Dirgha of Puri Gobraja, Singaraja.
(Lont. 1933)

Or. 23.969
Balinese, palm leaf, ff., kept in a *kropak*, with double compartments.
Geguritan Sudarimita. Purchased in the course of 1990.
(Lont. 2356)

Or. 23.970
Collective volume with texts in Javanese, palm leaf, ff.
Unidentified collection. Ex-collection Djelantik, Puri Gobraja, 1907.
(Lont. 2357)

Or. 23.971 - Or. 23.980
Collection of Arabic manuscripts, purchased in September 1997 from Mr. Paul Spijker, of Amersfoort. Mr. Spijker had purchased the manuscripts in Yemen in the course of 1995.

Or. 23.971
Arabic, paper, ff., dated 13 Rabi` I 1363/1944, copied by Hasan b. Yahya b. `Abd al-Rahman b. Muhammad al-Mahbasi.
Kitab al-Shafiya fi `Ilm al-Tasrif by Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 305.
(Ar. 5461)

Or. 23.972
Arabic, paper, ff., dated 22 Dhu al-Higga 1346/1928, copied by Muzaffar b. `Ali Wa`lan.
Ghayat al-Su'ul fi `Ilm al-Usul by Mibrad (d. 909/1503), GAL G II, 107.
(Ar. 5462)

Or. 23.973
Arabic, paper, ff.
Part of an unidentified *Tafsir*, containing *guz'* 16-23 (vol. 3 of a set of 4?).
(Ar. 5469)

Or. 23.974
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 16 Shawwal 1029/1620 (No. 2), 1030/1620-1621 (No. 3).
(1) Short texts on the fly leaves.
(2) *Kitab al-Manahil al-Safiya fi Kashf Ma`ani al-Shafiya*, commentary by Lutf Allah b. Muhammad b. al-Ghiyath al-Haggagi, GAL S I, 536, No. 8, on *Kitab al-Shafiya fi `Ilm al-Tasrif* by Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 305. The author completed the commentary on 9 Ragab 1026/1617. Copied from the author's copy.
(3) *Kitab al-`Iqd al-Farid wal-Durr al-Nadid fi Riwayat Qalun bil-Tagwid*. No author appears to be indicated.
(Ar. 5391)

Or. 23.975
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 27 Gumada II 1308/1891 (No. 2).
(1) Shorter texts and pieces.
(2) *Kitab Gawharat al-Fara'id al-Kashif li-Ma`ani Miftah al-Fa'id*, commentary by Badr al-Din Muhammad b. Ahmad al-Naziri on *Miftah al-Fa'id fi `Ilm al-Fara'id* by Sa`d al-Din Abu al-

Fadl al-`Usayfiri (d. 600/1203), GAL S I, 702. Copied by Muhammad b. Lutf Shakir (see Or. 23.980, below) on 27 Gumada II 1308/1891.
(3) Shorter texts and pieces.
(4) The chapter on *Fara'id* only, taken from *Tatimmat Kitab Miftah fil-Fara'id* by al-`Usayfiri (c. 600/1203), GAL S I, 702.
(5) Several shorter notes, dated 1356 AH.
(Ar. 5394)

Or. 23.976
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated 1282/1865 (No. 1).
(1) *Shams al-Mu`tadi li-Ma`ani Hidayat al-Mubtadi'*. Running commentary by `Abdallah b. Muhammad al-Nahri on *Hidayat al-Mubtadi'* by (?) al-Qasim al-[...] Ahmad b. Muhammad al-Kabasi. Copied by Muhammad b. Isma`il (?) b. Ahmad b. `Awad b. Ahmad b. `Awad b. `Ali b. Muhammad on 13 Gumada II 1282/1865.
(2) *Nukat* by Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23, on his own introduction to *Qatr al-Nada wa-Ball al-Sada*. Same copyist as preceding text.
(3) *Riwaya `Agiba wa-Nukta Ghariba*. Apparently without mention of author.
(4) *Qasida* lil-Imam al-Mansur billah (d. 614/1217), GAL G I, 403. Followed by *Qasa'id* by others, and other, shorter, texts.
(Ar. 5392)

Or. 23.977
Collective volume with texts in Arabic, coloured European and indigenous papers, 90 ff., *naskh* script in several hands, dated 1 Ramadan 1060 [1650], copied by Husayn b. Yahya (colophon on f. 89a), full-leather Islamic binding with flap, with paste-on ornaments and a variety of restorations.
(1) ff. 1a-14b, 34b, 78b-79a, 90a-b. Shorter pieces of a great variety of subjects, written in many recent hands. A recurrent author's name of separate shorter pieces is by (the father of the copyist?) lil-Walid Muhammad b. `Abdallah b. al-Imam Sharaf al-Din (ff. 6b, 7a, 10b, 12b). Other names mentioned are Ahmad b. Munir al-Tarabulusi (f. 2a), Abdallah b. Bandar al-`Amiri al-Makki (f. 2a), al-Amir Abu al-Husayn `Ali b. Sulayman al-Sulaymani (f. 3b), Tihami (f. 3b), Muhammad b. ,,, (f. 5a), al-Shafi`i (two lines fil-Qalam, f. 9a), Sa`d al-Din al-Mashad (?, f. 9b), Ibn Nubata (f. 14a), Sahib al-Irshad Isma`il al-Muqri (f. 14b).
(2) ff. 15a-b. *Risala Latifa fi `Ilm al-Mantiq*. The beginning only of a commentary on Logic, without mention of author. *Matn* in red ink, *sharh* in black.
(3) ff. 16a-34a. *al-Fawa'id al-Fanariyya*. Commentary by al-Fanari (d. 834/1431) on *Kitab al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464.
(4) ff. 35a-78a. Commentary by Badr al-Din Khalid b. `Abdallah al-Azhari al-Misri (d. 905/1499) on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. The copying was commissioned by Wagih al-Din `Abd al-Qadir b. al-Nasir b. `Abd al-Rabb b. `Ali b. Shams al-Din b. Amir al-Mu'minin (f. 78a). He also commissioned the following text. Polychrome MS. On f. 78a 'modern' readers' notes, one of which is dated 1 Rabi` II 1266, another Thursday morning the last day of Gumada I 1267.

(5) ff. 79a-89a. *Mukhtasar fil-`Arud wal-Qawafi*, apparently without mention of author. Copied by Husayn b. Yahya on 1 Ramadan 1060/1650 (f. 89a). The copying was commissioned by Wagih al-Din `Abd al-Qadir b. al-Nasir b. `Abd al-Rabb b. `Ali b. Shams al-Din b. Amir al-Mu'minin (f. 78a). He also commissioned the previous text (f. 89a). Polychrome MS. On f. 79a a reader's note dated 1335.
(6) f. 89b. *Qasida* of 24 lines, by Badr al-Din al-Munir Muhammad b. ... al-Amir. The first fifteen lines begin with *laka al-Hamd.*
[* Ar. 5393]

Or. 23.978 a-b
Arabic, paper, 2 vols., ff., dated 4 Rabi` I 1056/1646, copyist verses on title-page.
Kitab Shifa al-Uwam lil-Tamyiz bayn al-Halal wal-Haram, by al-Nasir lil-Haqq (d. 662/1261), GAL S I, 703. Volume 2 contains the *Tatimma* on this work by Salah b. al-Mahdi.
(Ar. 5370 a-b)

Or. 23.979
Arabic, paper, ff., dated 3 Sha`ban 1181/1767, copied by Ahmad b. Muhammad Tammah al-Gawhari.
Kitab al-Gawhar al-Mukhtar `ala Masa'il `Abd al-Gabbar by al-Mansur billah al-Qasim b. Muhammad b. `Ali (d. 1029 AH), al-Hibshi, pp. 126, 133 (No. 18).
Preserved in the volume are two fragments:
Or. 23.979 A
Fragment from a *Qur'an*.
Or. 23.979 B
Fragment with a poem, and other text.
(Ar. 5369)

Or. 23.980
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., dated
(1) *Turuq* of Shams al-Din [...] al-Qadi Ahmad b. Isma`il al-`Alafi (?) al-Qurashi and of Muhammad b. Isma`il al-Kabasi (?) al-Hamzi. It is a sort of reading list of works about the *Qur'an* and the *Hadith*.
(2) Volume 1 only of *al-Nafahat al-Miskiyya bil-Asanid al-Qawiyya fil-Igazat al-Mutawakkilliyya wal-Sira al-Imamiyya al-Mutahhariyya* by `Izz al-Din Muhammad b. Isma`il al-Kabasi (?) (d. 879/1474-1475).
(3) *Risala [...] fi Izala Shubah al-Firqa al-Lughawiyya al-Falsafiyya al-`Anida* by Yahya b. Ahmad al-Qatf (?). Copied by Lutf b. Muhammad Shakir (see Or. 23.975, above) on 24 Dhu al-Higga 1303/1885.
(4) A short note.
(5) *al-Qasida al-Qamariyya fi Madh Khayr al-Bariyya*. No author indicated. Still to be compared with *al-Qasida al-Hamziyya* by al-Busiri.
(Ar. 5368)

Or. 23.981 - Or. 23.982
Collection of Arabic manuscripts from Harar, Ethiopia, purchased in September 1997 from Mr. Paul Spijker, of Amersfoort, who had personally acquired the manuscripts from private owners in Harar in the course of 1995. The manuscripts are in Arabic, not in the Harari language.

Or. 23.981
Arabic, paper, ff., illumination.
Volume 1 (of a set of 2 volumes) of a *Qur'an* from Harar. Contents: *sura* 1-18.
(Ar. 5483)

Or. 23.982
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(1) Shorter text.
(2) Admonitions and other religious texts.
(3) *`Aqida*. No author indicated.
(4) *Kitab Tahrir Tanqih al-Lubab* by Abu Yahya Zakariya' al-Ansari (d. 926/1520), being a shortened version of *al-Lubab fil-Fiqh* by al-Mahamili (d. 415/1024), GAL G I, 181. Copied by `Abd al-Rahman b. Khalaf (?).
(Ar. 5463)

Or. 23.983 - Or. 23.985
Collection of Arabic and Berber manuscripts, purchased in September 1997 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 23.983
Arabic and Berber, paper, ff.
Fragments in poetry and prose in Arabic and Berber.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 154.
(in Ar. 5323)

Or. 23.984
Berber, paper, ff.
Fragments of a poem.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 155.
(in Ar. 5323)

Or. 23.985
Berber and Arabic, paper, ff.
(1) Arabic. Short text.
(2) Berber. A poem on *`ibadat* with a commentary, both in Berber.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 155-156.
(Ar. 5397)

Or. 23.986
Chinese, wood.
Collection of eight Taoist printing blocks and 1 magic tablet.
(1) Printing block (12.8 x 7.9 x 2.2 cm). Prayer text for the offering of paper cloths to parents at the Ghost Festival in the 7th month, on which the names of the giver and recipient can be filled in.
(2) Printing block (13 x 7.4 x 2.2 cm), with prayer text for the offering of paper cloths to parents at the Ghost Festival in the 7th month, on which the names of the giver and recipient can be filled in.
(3) Printing block (16.4 x 18.8 x 1.2 cm), with letter asking the souls of the dead to come forward to the light to the light. The date can be filled in.
(4) Printing block (17.8 x 11.3 x 1.4), with letter to the gods, asking them to destroy uncleanness. The date and name can be filled in.
(5) *Taiqing xianjing Huangting miaojing*, *shangjuan*. Printing block (14.5 x 9 x 2 cm), with a religious and moral tract of one page, consisting of 12 columns of text, possibly taken from *Huangting jing*.
(6) *Shi Wang shangpin Shezui miaojing*. Printing block (13.3 x 14.4 x 1.6 cm) with two pages of text, containing a religious and moral tract.
(7) *Taishang Laojun xuanshuo Qingjing Daode miao jing*. Printing block (14.5 x 8.3 x 1.9 cm) with a religious and moral tract, possibly taken from *Daode jing*.
(8) Two-sided printing block (18 x 14 x 2.6 cm), containing:
- a. *Tianhuang mingling chizhao, sui fu su zhi* (Summons from the Heavenly Emperor, come immediately after this magic text).
- b. *Taishang Yuanshi Tianzun qisheng jinjuan miao die* (Memorial to the gods). Also a prayer.
(9) Magic tablet (12 x 5 x 2.6 cm) for Leigong, the God of Thunder.
Added to the collection are rubbings from the blocks, and some notes by an (otherwise unknown) expert.
See Koos Kuiper, *Catalogue of Chinese and Sino-Western manuscripts in the Central Library of Leiden University.* With contributions by Jan Just Witkam & Yuan Bingling. Leiden 2005, pp. 21-22.
Provenance: Purchased in September 1997 from Mr. Alan Zieder, a private dealer in Amsterdam.
(Skr.)

Or. 23.987 - Or. 23.989
Collection of Arabic and Berber manuscripts, purchased in October 1997 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 23.987
Collective volume with texts in Berber, paper, ff., kept in a leather case.
(1) *Bahr al-Dumu`* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD)
(2) *Madh al-Nabi.*
(3) 2 ff. Untitled text.

See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 156-157.
(Ar. 5490)

Or. 23.988
Collective volume with texts in Arabic, with some Berber, paper, ff.
An Arabic book on *fiqh*, with at the end a calender with some Berber words.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 157-158.
(Ar. 5489)

Or. 23.989 a-b
Loose fragments in Arabic and Berber, paper, ff.
Loose fragments, *fatwa*'s in Arabic, the beginning of a poem in Berber.
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), p. 158.
(in Ar. 5323)

Or. 23.990
Diverse, photographs, ff.
Album, entitled Uncovering the home of the Prophet Mohammed in Makkah.
Excavation work from November 26, 1989 till December 26, 1989.
Provenance: Gift of Shaykh Ahmad Zaki Yamani, given to the Library during his visit to Leiden on November 14, 1997.
(F. 51)

Or. 23.991 - Or. 23.992
Collection of Arabic and Berber manuscripts, purchased in November 1997 from or through the intermediary of Mr. Mostapha Naji, Rabat.

Or. 23.991
Collective volume with texts in Arabic and Berber, paper, ff.
(1) *Tuhfat al-Hukkam* by Ibn `Ashir.
(2) A text by Ibn Nasir.
(3) Extract on *Buyu`* from part 2 of *al-Hawd* by Muhammad Awzal (d. 1749 AD).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 158-160.
(Ar. 5395)

Or. 23.992 a-??
Collective volume with texts in Berber by Muhammad Awzal (d. 1749 AD), paper, ff., possibly 18th cent.
(1) Part 1 of *al-Hawd*.
(2) Part 2 of *al-Hawd*.
(3) *Bahr al-Dumu`*. (also *al-Nasiha*?).
See Nico van den Boogert, *Catalogue of Berber manuscripts* (2002), pp. 161-162.
(Ar. 5396)

Or. 23.993 – Or. 24.000
Sequel of the series Or. 23.993 – Or. 24.000, being *lontar* manuscripts purchased in the summer of 1997 from I Ida Gde Dewa Catra in Amlapura, Karangasem. The series is continued as Or. 25.001 - Or. 25.082, below.

Or. 23.993
Javanese, palm leaf, 27 ff.
Kaputusan Siwasumedang. From Pladung, Karangasem.
(Lont. 2179)

Or. 23.994
Balinese, palm leaf, 15 ff. (ff. 11-25).
Geguritan Ni Wargasekar. From Pladung, Karangasem.
(Lont. 2180)

Or. 23.995
Javanese, palm leaf, 9 ff.
Pangaradan. From Pladung, Karangasem.
(Lont. 2181)

Or. 23.996
Javanese, palm leaf, 23 ff., 'old'.
Durgakala. From Pladung, Karangasem.
(Lont. 2182)

Or. 23.997
Balinese, palm leaf, 14 ff., 'old'.
Tutur Rama Rena. From Pladung, Karangasem.
(Lont. 2183)

Or. 23.998
Javanese, palm leaf, 15 ff., 'old'.
Pamatuh. From Pladung, Karangasem.
(Lont. 2184)

Or. 23.999
Javanese, palm leaf, 34 ff., 'old'.
Dewa ring Sarira. From Pladung, Karangasem.
(Lont. 2185)

Or. 24.000
Javanese, palm leaf, 52 ff., 'old'.
Kidung Malat. From Pladung, Karangasem.
(Lont. 2186)

Note that the sequel of this purchase is registered as Or. 25.001 - Or. 25.082, below.

INVENTORIES OF COLLECTIONS OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 25

MANUSCRIPTS OR. 24.001 – OR. 25.000
ACQUISITIONS OF LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN AUGUST 1994 AND JANUARY 2002

COMPILED BY JAN JUST WITKAM
PROFESSOR OF PALEOGRAPHY AND CODICOLOGY
OF THE ISLAMIC WORLD IN LEIDEN UNIVERSITY
INTERPRES LEGATI WARNERIANI

TER LUGT PRESS
LEIDEN 2007

First electronic publication: 19 December 2005. Latest update: 18 July 2007.

This is not a catalogue, nor a handlist. It is just what is says to be on the title-page, an inventory. The present volume contains the inventory, or in more simple words, the list of all acquisitions of Oriental manuscript materials in the Library of Leiden University, which entered the Library between August 1994 and January 2002. This choice of period is determined by nothing else than the fact that the present volume comprises exactly one thousand items, which are registered as Or. 24.001 till Or. 25.000 in the 'Journaal', the handwritten inventory of the Legatum Warnerianum, which is kept by the curators in the Library. As such it is the twenty-fifth volume of a projected multi-volume inventory of the collections of Oriental manuscripts in Dutch collections.

A few words of explanation may be added to this. For a long while the 'Journaal' of the Legatum Warnerianum was a tool of retrieval for the Oriental collections, mostly for lack of anything better. It contains, with a varying degree of detail, basic bibliographical information about the new acquisitions. The most important elements of such a registration are the (unchangeable) class-mark (in the Or.-series), the shelf-mark (which only serves the purpose of finding the manuscript in the stacks), the language of the manuscript, and some detail about its content. In addition, the provenance of the material was noted, and often also the price paid. Especially these last mentioned elements were deemed to be confidential, at least for some time. The successive directors of the Leiden library were of the opinion that if such trade information were made available to the public it might jeopardize the negotiating position of the Library, which itself is a player of some importance on the antiquarian market. Making the names of the suppliers to the Library public, so was their opinion, would attract competitive individuals to those same suppliers, and could make it more difficult for the Library to conclude deals.
When I advised the University Librarian Mr. J.R. de Groot in the course of 1977, for precisely these reasons to close the 'Journaal' for the public, it was immediately felt that an alternative tool should be created, as it was feared that an increasing part of the collection would become unavailable for the readers in the Legatum Warnerianum. Several larger cataloguing projects have been undertaken since then. I only need to refer to the catalogues of manuscripts in Hebrew (1977), Batak (1977), Javanese (1980), Arabic (ongoing since 1982), Balinese (1986-1987), Acehnese (1994), Malay (1998, 2007, two volumes published so far), Turkish (2000-2006, three volumes published so far), and a few more projects are on the brink of completion. However, all of these catalogues have features that are different, depending on the nature of the materials described and the bibliographical requirements within a specific field of study. And these catalogues are, necessarily, not following the order of acquisition in the Library at a quick pace. For most of the above catalogues the expertise had to be acquired from outside the Library, either on a voluntary basis from the authors who were retired or otherwise employed, or by organizing a project of cataloguing with financial support from outside the University. Irrespective of the arrangement, the catalogues would always be far behind the actual pace of acquisition. Nor would the catalogues, which are

usually organized by language of the manuscripts, cover the whole of the collection. The compilation of a certain type of acquisition lists has been undertaken, for a while, but the results were not very satisfactory. And in the meantime the Oriental collections in the Leiden Library experienced an unprecedented growth, making a solution of this problem only more urgent, but at the same time more difficult to find.
In the course of 1999, I finally decided, after considerable hesitation, to make electronic inventory lists of the Oriental collections in the Leiden Library, and if necessary of those in other Dutch institutions as well. The present list is one of the results of my work and it is hoped to be useful to the Library’s readers.

I will shortly explain the way in which this inventory was compiled. As the Oriental manuscript collections in Leiden and the Netherlands contain materials in more than a hundred languages, it is evident that there is no person on earth who is able to compile such an inventory by first-hand knowledge. I do have a long-standing knowledge of Arabic and Persian, and I combine this with some working knowledge of Turkish, Urdu and Malay. That is a lot, but it is not enough by far. So for a considerable number of manuscripts I have had to rely on data made available by others more competent in their own fields than I. Digital scans have been made of some of the older and more recent catalogues, and the information contained therein was often checked against the originals and then cast into the fixed format of this inventory. For the present volume this was never done, and I have exclusively relied on the shipping lists provided by the supplier of the materials, and on the additional information by the Dutch coordinator of the Proyek Tik, especially what concerns the linguistic determination of the materials. I do not, of course, claim authorship of such information, as I am only the compiler of the present inventory, and claiming anything else would be preposterous. When text by others than myself is incorporated in the present inventory, I do not, of course, monopolize authorship of it. Whenever text by others is quoted, I have mentioned source and origin. On the other hand, I should not be too modest. The manufacture of the present list was done at my own personal initiative and is a the result of my own personal creativity. It took most of my stamina for a number of years.

Very few manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy. The sheer number of manuscripts makes this impossible. At a later stage this may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of inventorizing would seriously hamper the progress of the project. However, I personally did unpack the parcels when they regularly arrived in the Library and I registered their content. When a manuscript was not inspected this can, generally speaking, be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively, inspected the manuscript itself, and its entry in the present inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the

author of all information given under that particular class-mark. For the manuscripts described in the present volume there was sometimes important information provided by the supplier of the material. These, and the material itself, form the basis of the information contained in the present volume.

The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s),[1] 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.

The present inventory is not a publication in the old-fashioned sense that it is an unchangeable monolith, just as the earlier catalogues are. Books of this sort need no longer be written in such a way. It is nothing more than a reflection of the state of research of today on the Oriental manuscripts which it contains. As an electronic book the inventory the information is kept up-to-date by updated versions. Since the inventory is published as an electronic book, it retains the powerful search possibilities which no work on paper has. For the moment this must suffice as a searching tool.
On the longer term I see the development of this inventory as follows. When all descriptions and entries are completed, and after a basic editorial activity on it has been performed, a search engine will be designed which will enable the user to quickly find an answer to his or her bibliographical queries, with all the advanced possibilities of an electronic tool. At that stage the by then electronic inventory and the search engine will be made available to the public, possibly in a constantly updated version in Ter Lugt Press' website, and/or by a regular update on CD-Rom, or on whatever medium is available and more suitable by that time. Obvious advantages of linking, imaging and the like, which are now still in development, will not be avoided. In addition, it is probable that such an electronic inventory will stimulate the publication of in-depth catalogues of part of the collections. The mass of bibliographical information which is herewith provided will, I hope, also give a stimulus to cataloguers ofr manuscript collections outside Leiden or the Netherlands.

The materials described in the present volume entered the Leiden Library between August 1994 and January 2002. At the same time, however, the regular acquisitions continued to arrive, and the reader of the other volumes of this inventory may see that there is some overlap in time between these two parallel streams of acquisitions.

I end with an important note. Although the inventories which I am publishing here contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been

[1] In the present volume not all languages have been determined yet. Especially the question whether a text was written in the Javanese or in the Balinese language proved hard to answer.

made at the express insistence or at the specific demand of these institutions. The very idea to compile such inventories, the invention of their format and structure, the acquisition of the necessary information from a multitude of primary and secondary sources, the way of publishing, all this is my idea and my work alone. It is therefore my sole property and I assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with reference, of course, to what I have said above about the method of compilation.

A word of gratitude and appreciation may be said here to Dr. Hedi Hinzler, who some thirty years ago first made me acquainted with the vast wealth of Balinese manuscripts, which are the subject of the present volume. Her help during many years has given me the confidence to compile this inventory solely devoted to production of the Balinese Typing Project.

Leiden, 18 July 2007

Prof. Jan Just Witkam
Interpres Legati Warneriani

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS
OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 25

MANUSCRIPTS OR. 24.001 – OR. 25.000
ACQUISITIONS OF LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY
IN THE PERIOD BETWEEN AUGUST 1994 AND JANUARY 2002

Or. 24.001 – Or. 25.000
Collection of transscripts of Balinese and Javanese manuscripts from Bali and Lombok, purchased between June 1994 and May 2002 by the Leiden Library as subscriber to the Balinese Manuscript Project. All items are provided with their project number (HKS), in order to facilitate exchange of information with other subscribers, or with users of the transcripts. In June 1994, the coordinator was Anak Agung Ngr. Mayun Udani ('Tu Man'), one of the sons of the late Mr. Ketut Sangka, in Krambitan, Tabanan. Later on (from September or October 1995 onwards), the coordination was taken over by Mr. Ida I Dewa Gde Catra of Amlapura, Karangasem. Before that the latter had already for a long time particpated in the work of transcribing manuscripts.

Or. 24.001 - Or. 24.013
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler, coordinator in Krambitan: Anak Agung Ngr. Mayun Udani ['Tu Man']). The present batch was apparently shipped from Krambitan on August 1, 1994. The batch is numbered 92/12. This is the sequel to the transcripts numbered as Or. 21.981 – Or. 21.992, above.

Or. 24.001
Javanese, paper, 21 ff., illustrations.
Punggung Tiwas. From an original in the collection of Ida Ketut Karang, Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok. HKS 5850.
(Mal. 13.921)

Or. 24.002
Javanese, paper, 14 ff.
Prembon. From an original in the collection of Ida Ketut Karang, Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok. HKS 5851.
(Mal. 13.922)

Or. 24.003
Balinese, paper, 90 ff.
Geguritan Cokoratu. From an original in the collection of Griya Tengah, Budakling. HKS 5852.

(Mal. 13.923)

Or. 24.004
Javanese, paper, 14 ff.
Putru Sangaskara. From an original in the collection of Ida Pedanda Gdhe Kilingan, Griya Jugutan, Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5853.
(Mal. 13.924)

Or. 24.005
Javanese, paper, 28 ff.
Blahaning Wyawahara. From an original in the collection of Puri Madhura, Amlapura, Krangasem. HKS 5854.
(Mal. 13.925)

Or. 24.006
Javanese, paper, 68 ff.
Babad Brahmana. From an original in the collection of Griya Peling, Padantegal, Ubud Gianyar. HKS 5855.
(Mal. 13.926)

Or. 24.007
Javanese, paper, 11 ff.
Bancangah I Gusti Aseman. From an original in the collection of Ida I Dewa Gde Catra, Amlapura, Karangasem. HKS 5856.
(Mal. 13.927)

Or. 24.008
Balinese, paper, 7 ff.
Banten Pangabenan, *Dharma Caruban*. From an original in the collection of Ida I Dewa Gde Catra, Amlapura, Karangasem. HKS 5857.
(Mal. 13.928)

Or. 24.009
Balinese, paper, 26 ff.
Kutaragama. From an original in the collection of I Wayan Samba, Kubutambahan, Buleleng. HKS 5858.
(Mal. 13.929)

Or. 24.010
Balinese, paper, 14 ff.
Purwwagama. From an original in the collection of I Wayan Samba, Kubutambahan, Buleleng. HKS 5859.
(Mal. 13.930)

Or. 24.011
Javanese, paper, 10 ff.
Siwa Sasana. From an original in the collection of Griya Pakarangan, Bodakling, Karangasem. HKS 5860.
(Mal. 13.931)

Or. 24.012
Balinese, paper, 21 ff.
Gagelaran Pamangku. From an original in the collection of I Wayan Samba, Kubutambahan, Buleleng. HKS 5861.
(Mal. 13.932)

Or. 24.013
Javanese, paper, 28 ff.
Mantri Sasana. From an original in the collection of Puri Agung, Amlapura, Karangasem. HKS 5862.
(Mal. 13.933)

Or. 24.014 – Or. 24.047
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler, coordinator in Krambitan: Anak Agung Ngr. Mayun Udani ['Tu Man']). The present batch was shipped from Krambitan under No. 93/1. (HKS 5863-5896).

Or. 24.014
Balinese, paper, 31 ff.
Kidung Lungsir Petak. From an original in the collection of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 5863.
(Mal. 13.934)

Or. 24.015
Balinese, paper, 29 ff., illustration.
Tutur Sanghyang Rajapeni. From an original in the collection of I Gusti Made Djatmika of Desa Peladung, Padangkerta, Karangasem. HKS 5864.
(Mal. 13.935)

Or. 24.016
Collective volume with texts in Javanese, paper, 26 ff.
(1) *Tatwa Buda*.
(2) *Kunjarakarna*.
From an original in the collection of I Gusti Made Djatmika of Desa Peladung, Padangkerta, Karangasem. HKS 5865.
(Mal. 13.936)

Or. 24.017
Javanese, paper, 13 ff., drawings.
Pangasih Pirata. From an original in the collection of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 5866.
(Mal. 13.937)

Or. 24.018
Javanese, paper, 15 ff.
Karaning Manusa Catur. From an original in the collection of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 5867.
(Mal. 13.938)

Or. 24.019
Javanese, paper, 6 ff.
Sanghyang Kamahayanikan. From an original in the collection of Ida Wayan Jelantik Oyo, of Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok. HKS 5868.
(Mal. 13.939)

Or. 24.020
Javanese, Sanskrit, paper, 6 ff.
Kreta Bhasa. From an original in the collection of Ida Ketut Karang, Cakranegara, Lombok. HKS 5869.
(Mal. 13.940)

Or. 24.021
Javanese, paper, 2 ff.
Keputusan Sanghyang Wisnu Japa. From an original in the collection of Ida Ketut Karang, Cakranegara, Lombok. HKS 5870.
(Mal. 13.941)

Or. 24.022
Javanese, paper, 32 ff., drawing.
Usada Wwe. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 5871.
(Mal. 13.942)

Or. 24.023
Javanese, paper, 7 ff.
Tutur Aji Sayogadhara. From an original in the collection of Ida Wayan Jelantik Oyo, of Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok. HKS 5872.
(Mal. 13.943)

Or. 24.024
Javanese, paper, 3 ff.

Wariga. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 5873.
(Mal. 13.944)

Or. 24.025
Javanese, paper, 20 ff.
Wariga. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 5874.
(Mal. 13.945)

Or. 24.026
Javanese, paper, 23 ff., illustrations.
Usada Siwa Buddha. From an original in the collection of I Dewa Madhe Suketthi of Banjar Pemaron, Munggu, Mengwi, Badung. HKS 5875.
(Mal. 13.946)

Or. 24.027
Balinese, paper, 25 ff.
Geguritan Kasmaran. From an original in the collection of I Wayan Tegeg, of Banjar Bugbug, Karangasem. HKS 5876.
(Mal. 13.947)

Or. 24.028
Javanese, paper, 8 ff.
Kawisesan. From an original in the collection of I Ketut Ruma, of Desa Jasi, Subagan, Karangasem. HKS 5877.
(Mal. 13.948)

Or. 24.029
Javanese, paper, 16 ff.
Dalem Palinggih. From an original in the collection of I Nyoman Sukada from Denkayu, Mengwi, Badung. HKS 5878.
(Mal. 13.949)

Or. 24.030
Javanese, paper, 17 ff.
Babad Arya Sukahet. From an original in the collection of Ida Bagus Gdhe Wendra, of Griya Carik, Sidemen. HKS 5879.
(Mal. 13.950)

Or. 24.031
Balinese, paper, 70 ff.
Geguritan Reramputan. From an original in the collection of Griya Alangkajeng, Nongan, Rendang, Karangasem. HKS 5880.

(Mal. 13.951)

Or. 24.032
Javanese, paper, 14 ff.
Kakawin Bhasa Sangu Tangis. From an original in the collection of Gria Intaran, Sanur, Badung. HKS 5881.
(Mal. 13.952)

Or. 24.033
Javanese, paper, 25 ff.
Patemoning Sundari Trus Lawan Sundari Bungkah. From an original in the collection of Desa Panarukan Tengah, Krambitan, Tabanan. HKS 5882.
(Mal. 13.953)

Or. 24.034
Balinese, paper, 18 ff.
Wargasari. From an original in the collection of Griya Kawan, Sibetan. HKS 5883.
(Mal. 13.954)

Or. 24.035
Balinese, paper, 24 ff.
Geguritan Silakrama. From an original in the collection of I Ketut Hurip, of Petak, Gianyar. HKS 5884.
(Mal. 13.955)

Or. 24.036
Balinese, paper, 23 ff.
Babad Pura Dalem Abyantubuh, Lombok. From an original in the collection of I Gusti Ketut Merdhu, of Prasi, Karangasem. HKS 5885.
(Mal. 13.956)

Or. 24.037
Javanese, paper, 10 ff.
Sila Sasana. From an original in the collection of Griya Sibang Kaja, Abyansemal, Badung. HKS 5886.
(Mal. 13.957)

Or. 24.038
Javanese, paper, 18 ff.
Wretti Sasana. From an original in the collection of Griya Prabhu, Denkayu, Mengwi, Badung. HKS 5887.
(Mal. 13.958)

Or. 24.039
Balinese, paper, 11 ff.
Geguritan Masan Rodi. From an original in the collection of Griya Kawan, Sibetan. HKS 5888.
(Mal. 13.959)

Or. 24.040
Javanese, paper, 45 ff.
Argha Patra. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 5889.
(Mal. 13.960)

Or. 24.041
Balinese, paper, 16 ff.
Wariga. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 5890.
(Mal. 13.961)

Or. 24.042
Javanese, paper, 132 ff.
Kakawin Sabha (Parwwa). From an original in the collection of Puri Madhura, Karangasem. HKS 5891.
(Mal. 13.962)

Or. 24.043
Javanese, paper, 28 ff.
Gagelaran Pamangku. From an original in the collection of I Komang Degeng, of Desa Kuhum, Abang, Karangasem. HKS 5892.
(Mal. 13.963)

Or. 24.044
Balinese, paper, 25 ff.
Gaguritan Jenglar. From an original in the collection of Mangku Gde Yasa, of Sdahan Bwah, Desa Sidemen, Karangasem. HKS 5893.
(Mal. 13.964)

Or. 24.045
Javanese, paper, 28 ff.
Wariga. From an original in the collection of I Dewa Made Sukertti, of Banjar Pemaron, Desa Munggu, Mengwi, Badung. HKS 5894.
(Mal. 13.965)

Or. 24.046
Javanese, paper, 8 ff.

Rumakseng wengi. From an original in the collection of Kantor Dokementasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 5895.
(Mal. 13.966)

Or. 24.047
Javanese, paper, 13 ff.
Yoga Utama. From an original in the collection of Kantor Dokumentasi Kebudayaan Bali, Denpasar. HKS 5896.
(Mal. 13.967)

Or. 24.048 – Or. 24.072
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler, coordinator in Krambitan: Anak Agung Ngr. Mayun Udani ['Tu Man']). The present batch was shipped from Krambitan under No. 93/2 (HKS 5897-5921).

Or. 24.048
Balinese, paper, 19 ff.
Geguritan Janma Prawreti. From an original in the collection of Griya Kawan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5897.
(Mal. 13.968)

Or. 24.049
Balinese, paper, 31 ff.
Geguritan Liku. From an original in the collection of I Gusti Nengah Putu, from Padangkreta, Karangasem. HKS 5898.
(Mal. 13.969)

Or. 24.050
Javanese, paper, 29 ff.
Babad Brahmana. From an original in the collection of Griya Tandeg Baturenang, Abyansemal, Badung. HKS 5899.
(Mal. 13.970)

Or. 24.051
Javanese, paper, 3 ff.
Tingkahing Aguru Laki. From an original in the collection of Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 5900.
(Mal. 13.971)

Or. 24.052
Javanese, paper, 38 ff.
Tutur Rare Angon. From an original in the collection of Drs. I Nyoman Sukada, Denkayu, Mengwi, Badung. HKS 5901.

(Mal. 13.972)

Or. 24.053
Balinese, paper, 22 ff.
Kanda Pat. From an original in the collection of I Dewa Madhe Sukertthi, Banjar Pemaron, Desa Munggu, Mengwi, Badung.. HKS 5902.
(Mal. 13.973)

Or. 24.054
Javanese, paper, 40 ff.
Pamancangah Badung. From an original in the collection of I Nyoman Rai, Selat, Karangasem. HKS 5903.
(Mal. 13.974)

Or. 24.055
Javanese, paper, 9 ff.
Pakenca. From an original in the collection of Ida Anak Agung Gdhe Oka (Alm.) of Puri Madhura, Amlapura. HKS 5904.
(Mal. 13.975)

Or. 24.056
Balinese, paper, 13 ff.
Gagaduhan Babanten. From an original in the collection of Jro Mangku Madhe Putu, Desa Saren, Bodakling, Karangasem. HKS 5905.
(Mal. 13.976)

Or. 24.057
Javanese, paper,24 ff.
Widisastra Roga Sanghara. From an original in the collection of I Nyoman Rai, Selat, Karangasem. HKS 5906.
(Mal. 13.977)

Or. 24.058
Balinese, paper, 12 ff.
Gitasancaya. From an original in the collection of D.M. Oka, Kesiman, Badung. HKS 5907.
(Mal. 13.978)

Or. 24.059 - Or. 24.062
The transcripts of these texts are separately registered. They all originate from a collective volume in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. Not all texts of that have volume seem to have been transcribed in the framework of the Proyek Tik, however. The fourth text (*Wariga Gemet*) seems to have been left out by the transcriber. The fifth text (*Tutur Bhagawan Indraloka)* is Or. 24.071, below.

Or. 24.059
Javanese, paper, 9 ff. (ff. 1-9, the first text in a collective volume).
Tutur Bhagawan Indraloka. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 5908.
(Mal. 13.979)

Or. 24.059 a
Javanese, paper, 2 ff. (ff. 10-11, the second text in a collective volume)
Taki-Takining Anangun Yasa. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 5908 a.
(Mal. 13.979 a)

Or. 24.060
Javanese, paper, 4 ff. (ff. 12-15, the third text in a collective volume)
Tutur Sundari Bungkah. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 5909.
(Mal. 13.980)

Or. 24.061
Javanese, paper, 6 ff. (ff. 16-21, the fifth text in a collective volume)
Widhi Papincatan. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 5910.
(Mal. 13.981)

Or. 24.062
Javanese, paper, 10 ff. (ff. 23-32, the seventh text in a collective volume)
Dewaraja Bhrema. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 5911.
(Mal. 13.982)

Or. 24.063
Javanese, paper, 44 ff.
Basa Ekalawya. From an original in the collection of I Made Kanta, Banjar Ketapean, Klungkung. HKS 5912.
(Mal. 13.983)

Or. 24.064
Javanese, paper, 72 ff.
Basa Ekalawya. From an original in the collection of Kantor Dokumentasi Kebudayaan Bali, Denpasar. HKS 5913.
(Mal. 13.984)

Or. 24.065
Balinese, paper, 69 ff.
Geguritan Bagus Umbara. From an original in the collection of I Gusti Ketut Rai Purana, Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 5914.
(Mal. 13.985)

Or. 24.066
Javanese, paper, 10 ff.
Dina Pamruk Tauk. From an original in the collection of Kantor Dokumentasi Kebudayaan Bali, Denpasar, which apparently originates from Bungkulan, Singaraja. HKS 5915.
(Mal. 13.986)

Or. 24.067
Balinese, paper, 13 ff.
Geguritan Papojolan. From an original in the collection of Kantor Dokumentasi Kebudayaan Bali, Denpasar, which apparently originates from Suwat, Gianyar. HKS 5916.
(Mal. 13.987)

Or. 24.068 - Or. 24.071
The transcripts of these texts are separately registered. They all originate from one and the same collective volume in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok.

Or. 24.068
Javanese, paper, 2 ff. (the fourth text in a collective volume)
Putra Sasana. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 5917.
(Mal. 13.988)

Or. 24.069
Javanese, paper, 4 ff. (the third text in a collective volume)
Silakramaning Aguron-guron. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 5918.
(Mal. 13.989)

Or. 24.070
Javanese, paper, 6 ff. (the second text in a collective volume)
Tutur Kalepasan. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 5919.
(Mal. 13.990)

Or. 24.071

Javanese, paper, 6 ff. (the first text in a collective volume)
Tutur Bhagawan Indraloka. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 5920. See also Or. 24.059-Or. 24.062.
(Mal. 13.991)

Or. 24.072
Javanese, paper, 24 ff.
Tutur Bhagawan Agastya. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 5921.
(Mal. 13.992)

Or. 24.073 – Or. 24.103
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler, coordinator in Krambitan: Anak Agung Ngr. Mayun Udani ['Tu Man']). The present batch was shipped from Krambitan under No. 93/3 (HKS 5922-5951 A). A print from the relevant section, taken from Dr. Hinzler's database is added to the index sheaf. This print contains more information than the present inventory, especially concerning the subject matter of the texts. Occasionally Dr. Hinzler has added textual quotations to her database.

Or. 24.073
Javanese, paper, 13 ff.
Sila Sasana. From an original in the collection of Ida I Dewa Gde Catra, Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 5922.
(Mal. 13.993)

Or. 24.074
Javanese, paper, 5 ff.
Tingkahing Caru. From an original in the collection of Griya Jungutan, Bebandem, Karangasem. HKS 5923.
(Mal. 13.994)

Or. 24.075
Javanese, paper, 24 ff.
Kakawin Aji Palayon. From an original in the collection of I Wayan Buddha Gautama, from Petak, Gianyar. HKS 5924.
(Mal. 13.995)

Or. 24.076
Javanese, paper, 18 ff.
Kakawin Aji Palayon. From an original in the collection of Banjar Panean, Payangan, Gianyar. HKS 5925.
(Mal. 13.996)

Or. 24.077
Javanese, paper, 12 ff.
Pangayam-ayaman. From an original in the collection of I Wayan Nada, from Desa Bakbaka, Gianyar. HKS 5926.
(Mal. 13.997)

Or. 24.078
Balinese, paper, 22 ff.
Kidung Jayenglanga or *Jayengrana*. From an original in the collection of Puri Kaleran, Amlapura, Karangasem. HKS 5927.
(Mal. 13.998)

Or. 24.079
Javanese, paper, 25 ff.
Babad Arya Sukahet. From an original in the collection of Griya Agung Mandara, Munggu, Mengwi, Badung. HKS 5928.
(Mal. 13.999)

Or. 24.080
Javanese, paper, 76 ff.
Kakawin Smaradhahana. From an original in the collection of a private owner from Singaraja, Buleleng. HKS 5929.
(Mal. 14.000)

Or. 24.081
Javanese, paper, 54 ff.
Sang Hyang Sapta Stuti. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wetas, Cakranegara, Lombok. HKS 5930.
(Mal. 14.001)

Or. 24.082
Javanese, paper, 17 ff.
Kusumadewa. From an original in the collection of I Wayan Resinaya, Karang Wetas, Cakranegara, Lombok. HKS 5931.
(Mal. 14.002)

Or. 24.083
Javanese, paper, 30 ff.
Babad Brahmana. From an original in the collection of Griya Pendhem, Karangasem. HKS 5932.
(Mal. 14.003)

Or. 24.084
Balinese, paper, 12 ff.
Geguritan Mitututrin Pyanak. From an original in the collection of I Gusti Madhe Djatmika, Padangkerta, Karangasem. HKS 5933.
(Mal. 14.004)

Or. 24.085
Balinese, paper, 54 ff.
Paparikan Wirata Parwwa. From an original in the collection of Jro Mangku Cina, from Desa Jasra, Subagan, Karangasem. HKS 5934.
(Mal. 14.005)

Or. 24.086
Javanese, paper, 7 ff.
Putru Pasaji. From an original in the collection of Ida Padandha Gdhe Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5935.
(Mal. 14.006)

Or. 24.087
Javanese, paper, 33 ff.
Babad Pasek Kayuselem. From an original in the collection of I Madhe Pasek, Tamansari, Pendhem, Negara. HKS 5936.
(Mal. 14.007)

Or. 24.088
Javanese, paper, 36 ff.
Sikut Wadah, Asta Kosali. From an original in the collection of I Wayan Ngembat, from Banjar Jelekungkang, Desa Taman Bali, Bangli. HKS 5937.
(Mal. 14.008)

Or. 24.089
Javanese, paper, 26 ff., illustrations.
Pamancangah Maospait. From an original in the collection of Wayan Megaputra, from Banjar Maspahit, Desa Kramas, Blahbatuh, Gianyar. HKS 5938.
(Mal. 14.009)

Or. 24.090
Javanese, paper, 14 ff.
Putru Sangaskara. From an original in the collection of Ida Padandha Gdhe Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5939.
(Mal. 14.010)

Or. 24.091
Balinese, paper, 15 ff.

Geguritan Padem Warak. From an original in the collection of I Gusti Madhe Djatmika, from Pladung, Padangkerta, Karangasem. HKS 5940.
(Mal. 14.011)

Or. 24.092
Javanese, paper, 17 ff.
Piyagem Pura Bukit. From an original in the collection of Ida I Dewa Gde Catra, Amlapura, Karangasem. HKS 5941.
(Mal. 14.012)

Or. 24.093
Balinese, paper, 16 ff.
Geguritan Dewasa. From an original in the collection of I Gusti Madhe Djatmika, from Pladung, Padangkerta, Karangasem. HKS 5942.
(Mal. 14.013)

Or. 24.094
Javanese, paper, 11 ff.
Tutur Siwadharmma. From an original in the collection of Mangku Warddha, from Banjar Palak, Selat Kawan, Klungkung. HKS 5943.
(Mal. 14.014)

Or. 24.095
Balinese, paper, 6 ff.
Geguritan Patibrata, by Ida Anak Agung Ketut Agung, from Puri Saraswati, Amlapura, Karangasem. The author wrote the text while he was hospitalized (RSU Sanglah) on August 12, 1992. Transcribed from the author's copy. HKS 5944.
(Mal. 14.015)

Or. 24.096
Balinese, paper, 10 ff.
Geguritan Karya Ligya tahun 1985, by Anak Agung Ketut Agung, from Amlapura. From the original in the collection of the author. HKS 5945.
(Mal. 14.016)

Or. 24.097
Javanese, paper, 12 ff.
Putru Sangaskara. From an original in the collection of I Gusti Madhe Djatmika, from Pladung, Padangkerta, Karangasem. HKS 5946.
(Mal. 14.017)

Or. 24.098
Javanese, paper, 6 ff.

Silakrama Aguron-guron. From an original in the collection of I Gusti Madhe Djatmika, from Paldung, Padangkerta, Karangasem. HKS 5947.
(Mal. 14.018)

Or. 24.099
Balinese, Javanese, paper, 69 ff.
Prembon Kidung. From an original in the collection of I Korempang Yeg, from Bugbug, Karangasem. HKS 5948.
(Mal. 14.019)

Or. 24.100
Javanese, paper, 159 ff.
Patatiwan, Asta Kosali. From an original in the collection of Ketut Narata, Banjar Tojan, Klungkung. HKS 5949.
(Mal. 14.020)

Or. 24.101
Javanese (or Balinese?), paper, 16 ff.
Awig-awig Banjar. From an original in the collection of Wayan Megaputra, from Banjar Maspahit, Desa Kramas, Blahbatuh, Gianyar. HKS 5950.
(Mal. 14.021)

Or. 24.102
Javanese, paper, 96 ff.
Wariga Dewasa. From an original in the collection of an owner from Panarukan Tengah, Krambitan, Tabanan. HKS 5951.
(Mal. 14.022)

Or. 24.103
Javanese, paper, 9 ff., drawings.
Buwana Mabah. From an original in the collection of Wayan Megaputra, from Banjar Maspahit, Desa Kramas, Blahbatuh, Gianyar. HKS 5951 A.
(Mal. 14.023)

Or. 24.104 – Or. 24.114
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler, coordinator in Krambitan: Anak Agung Ngr. Mayun Udani ['Tu Man']). The present batch was shipped from Krambitan in June 1995 under number 93/4 (HKS 5952-5962).

Or. 24.104
Javanese, paper, 100 ff.
Kakawin Ramaparasu Wijaya. From an original in the collection of Griya Dwipa Muncan, Karangasem. HKS 5952.

(Mal. 14.024)

Or. 24.105
Javanese, paper, 8 ff.
Dadwuhan. From an original in a private collection in Singaraja, Buleleng. HKS 5953.
(Mal. 14.025)

Or. 24.106
Javanese, paper, 4 ff.
Banyu Awang. From an original in the collection of I Ketut Wida, Desa Sinabun, Sawan, Buleleng. HKS 5954.
(Mal. 14.026)

Or. 24.107
Javanese, paper, 5 ff.
Panawar Gringsing Wayang. From an original in a private collection in Singaraja, Buleleng. HKS 5955.
(Mal. 14.027)

Or. 24.108
Javanese, paper, 35 ff.
Yoga Sang Adaka. From an original in the collection of Mangku Gdhe Yasa, from Sedahanbuwah, Sidemen, Kartangasem. HKS 5956.
(Mal. 14.028)

Or. 24.109
Javanese, paper, 4 ff., illustrations.
Tutur Anacaraka. From an original in the collection of I Nengah Kari, from Buhu, Sidemen, Karangasem. HKS 5957. A text on the letters of the alphabet.
(Mal. 14.029)

Or. 24.110
Balinese, paper, 15 ff.
Geguritan Siptagama. From an original in the collection of I Madhe Pasek, from Negara, Jembrana. HKS 5958.
(Mal. 14.030)

Or. 24.111
Javanese, Balinese, paper, 24 ff.
Tingkah ing Ngaturan Piodalan. From an original, not on palm leaf, but a book on paper (*buku tulis aksara Bali*) in the collection of Putu Astawa BA. HKS 5959.
(Mal. 14.031)

Or. 24.112
Javanese, paper, 12 ff., illustrations.
Kanda Pat Rare. From an original in the collection of Ida Pedanda Istri Nyoman Alit, from Griya Bodha, Cakranegara, Lombok. HKS 5960.
(Mal. 14.032)

Or. 24.113
Javanese, paper, 15 ff.
Tutur Bhatara Guru. From an original in the collection of Ida Pedanda Istri Nyoman Alit, from Griya Bodha, Cakranegara, Lombok. HKS 5961.
(Mal. 14.033)

Or. 24.114
Javanese, paper, 119 ff.
Puja Muwah Indik Panca Yajnya. From an original in the collection of Ida Pedanda Istri Nyoman Alit, from Griya Bodha, Cakranegara, Lombok. HKS 5962.
(Mal. 14.034)

Or. 24.115 – Or. 24.126
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler, coordinator in Krambitan: Anak Agung Ngr. Mayun Udani ['Tu Man']). The present batch was shipped from Krambitan in July 1995 under number 93/5 (HKS 5963-5974).

Or. 24.115
Javanese, paper, 16 ff.
Widhi Sastra. From an original in the collection of Ida Pedanda Istri Nyoman Alit, from Griya Bodha, Cakranegara, Lombok. HKS 5963.
(Mal. 14.035)

Or. 24.116
Javanese, paper, 11 ff.
Siwa Sasana. From an original in the collection of Ida Pedanda Istri Nyoman Alit, from Griya Bodha, Cakranegara, Lombok. HKS 5964.
(Mal. 14.036)

Or. 24.117
Javanese, paper, 26 ff.
Sasana Gama Tirtha Siwatma. From an original in the collection of Ida Pedanda Istri Nyoman Alit, from Griya Bodha, Cakranegara, Lombok. HKS 5965.
(Mal. 14.037)

Or. 24.118
Javanese, paper, 27 ff.

Asramawasa Parwa. From an original in the collection of I Ketut Pasek, Ampenan, Lombok. HKS 5966.
(Mal. 14.038)

Or. 24.119
Javanese, paper, 4 ff.
Pawintenan Sastra. From an original in the collection of Ida Wayuan Demung, from Griya Adeng, Kediri, Lombok. HKS 5967.
(Mal. 14.039)

Or. 24.119 A
Javanese, paper, 11 ff., illustrations.
Krakah Modre. Illustrations with explanatory text. Possibly from the same origin as the previous manuscript. HKS 5967.
(Mal. 14.039 A)

Or. 24.120
Javanese, paper, 20 ff.
Sasana Siwa Budha Mandala. From an original in the collection of Ida Pedanda Istri Nyoman Alit, from Griya Bodha, Cakranegara, Lombok. HKS 5968.
(Mal. 14.040)

Or. 24.121
Javanese, paper, 15 ff.
Indik Brata. From an original in the collection of Griya Jungutan, Bunghaya, Bebandem, Karangasem. HKS 5969.
(Mal. 14.041)

Or. 24.122
Javanese, paper, 24 ff.
Dewa Tatwa. From an original in the collection of Griya Manguwi, Badung. HKS 5970.
(Mal. 14.042)

Or. 24.123
Javanese, paper, 18 ff.
Pustaka A Bhang. From an original in the collection of Sira Mpu ring Tonjaha, from Desa Tonjaha, Kesiman, Badung. HKS 5971.
(Mal. 14.043)

Or. 24.124
Javanese, paper, 14 ff.
Janmaprawrti. From an original in the collection of Ida Pedanda Gdhe Madhe Wanasari, from Griya Subagan, Karangasem. HKS 5972.
(Mal. 14.044)

Or. 24.125
Javanese, paper, 20 ff.
Janmaprawrti. From an original in the collection of Griya Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5973.
(Mal. 14.045)

Or. 24.126
Javanese, paper, 20 ff.
Pamancangah Arya Kubon Tubuh. From an original in the collection of I Wayan Gatri, from Banjar Triwangsa, Desa Macang, Sibetan, Karangasem. HKS 5974.
(Mal. 14.046)

Or. 24.127 – Or. 24.138
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler, coordinator in Krambitan: Anak Agung Ngr. Mayun Udani ['Tu Man']). The present batch was shipped from Krambitan in August 1995 under number 93/6 (HKS 5975-5986).

Or. 24.127
Javanese, paper, 4 ff.
Babad Kawon Sibetan. From an original in the collection of Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 5975.
(Mal. 14.047)

Or. 24.128
Balinese, paper, 7 ff.
Geguritan Putra Sasana. From an original in the collection of I Ketut Ruma, from Desa Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 5976.
(Mal. 14.048)

Or. 24.129
Javanese, paper, 5 ff.
Prembon Kaputusan. From an original in the collection of I Wayan Nuranggi, from Banjar Tengah, Desa Manggis, Karangasem. HKS 5977.
(Mal. 14.049)

Or. 24.130
Balinese, paper, 7 ff.
Ngwangun Ibu. From an original in the collection of I Wayan Nuranggi, from Banjar Tengah, Desa Manggis, Karangasem. HKS 5978.
(Mal. 14.050)

Or. 24.131
Javanese, paper, 72 ff.
Wirata Parwa. From an original in the collection of Ida Padanda Gde Telaga, from Griya Gdhe, Banjarangkan, Klungkung. HKS 5979.
(Mal. 14.051)

Or. 24.132
Javanese, paper, 31 ff., illustrations.
Asta Kosala. From an original in the collection of I Gusti Nengah Putu, from Padangkreta, Amlapura, Karangasem. HKS 5980.
(Mal. 14.052)

Or. 24.133
Javanese, paper, 4 ff.
Kaputusan Dalem Palinggih. From an original in the collection of I Nengah Kari, from Buhu, Sidemen, Karangasem. HKS 5981.
(Mal. 14.053)

Or. 24.134
Javanese, paper, 7 ff.
Aji Saraswati, Mahayukti. From an original in the collection of I Nengah Kari, from Buhu, Sidemen, Karangasem. HKS 5982.
(Mal. 14.054)

Or. 24.135
Balinese, paper, 19 ff.
Paparikan Putra Sasana. From an original in the collection of I Nengah Lempeh, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 5983.
(Mal. 14.055)

Or. 24.136
Balinese, paper, 14 ff.
Palalintih Brahmana Buddha. From an original in the collection of Ida Padanda Gde Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5984.
(Mal. 14.056)

Or. 24.137
Balinese, paper, 47 ff.
Paparikan Hala Hayu Dewasa. From an original in the collection of a private owner in Jungsri, Budakling, Bebandem, Karangasem. HKS 5985.
(Mal. 14.057)

Or. 24.138
Javanese, paper, 48 ff.

Kapi Parwwa. From an original in the collection of I Wayan Getas, from Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 5986.
(Mal. 14.058)

Or. 24.139 – Or. 24.146
Transcripts of manuscripts in the Leiden Library and in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler, coordinator in Krambitan: Anak Agung Ngr. Mayun Udani ['Tu Man']). The present batch was shipped from Krambitan in August 1995 under number 93/7 (HKS 5987-5994).

Or. 24.139
Javanese, paper, 31 ff.
Romanized copy of *Usada Reramputan*. The original is MS Leiden, Or. 23.745, above, a manuscript dated 1919. HKS 5987.
(Mal. 14.059)

Or. 24.140
Javanese, paper, 35 ff.
Romanized copy of *Bungkah Sundari Trus*. The original is MS Leiden, Or. 23.744, above. HKS 5988.
(Mal. 14.060)

Or. 24.141
Balinese, paper, 30 ff.
Romanized copy of MS Leiden, Or. 23.748, above, being *Geguritan Gusti Made Agung*, on the history of Mengwi. It seems to be a text connected by its subject matter to the *Kidung Ndèrèt* (Or. 23.059, above). HKS 5989.
(Mal. 14.061)

Or. 24.142
Javanese, paper, 21 ff.
Romanized copy of *Pawacakan miwah liyanan*, from the collection of Ida Pedanda, Griya Gede, Klungkung. The original is now MS Leiden, Or. 23.746, above. HKS 5990.
(Mal. 14.062)

Or. 24.143
Javanese, paper, 76 ff.
Paparikan Sarasamuscaya. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 5991.
(Mal. 14.063)

Or. 24.144
Balinese, paper, 12 ff.

Geguritan Merak. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 5992.
(Mal. 14.064)

Or. 24.145
Javanese, paper, 10 ff.
Kakawin Indonesia Merdeka. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 5993.
(Mal. 14.065)

Or. 24.146
Balinese, paper, 11 ff.
Pasar Malam Karangasem. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 5994.
(Mal. 14.066)

Or. 24.147 – Or. 24.153
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler, coordinator in Krambitan: Anak Agung Ngr. Mayun Udani ['Tu Man']). The present batch was shipped from Krambitan in August 1995 under number 93/8 (HKS 5995-6001).

Or. 24.147
Balinese, paper, 8 ff.
Geguritan Enggung. From an original in the possession of I Wayan Jenek, from Desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 5995.
(Mal. 14.067)

Or. 24.148
Balinese, paper, 32 ff.
Paparikan Pandawa Rare. From an original in the possession of Ida Bagus Made Jelantik from Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 5996.
(Mal. 14.068)

Or. 24.149
Javanese, paper, 20 ff.
Kakawin Aji Palayon. From an original in the collection of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 5997.
(Mal. 14.069)

Or. 24.150
Balinese, paper, 40 ff.
Geguritan Dharma Prawretti. From an original in the collection of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 5998.

(Mal. 14.070)

Or. 24.151
Javanese, paper, 92 ff.
Bisma Parwa. From an original in the collection of I Nyoman Kari, from Selekak, Sidemen, Karangasem. HKS 5999.
(Mal. 14.071)

Or. 24.152
Javanese, paper, 23 ff.
Bancangah Panjisakti. From an original in the possession of Griya Pakarangan, Bodakling, Bebandem, Karangasem. HKS 6000.
(Mal. 14.072)

Or. 24.153
Javanese, Sanskrit, paper, 60 ff.
Sang Hyang Saptastuti. From an original in the possession of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 6001.
(Mal. 14.073)

Or. 24.154 – Or. 24.158
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler, coordinator in Krambitan: Anak Agung Ngr. Mayun Udani ['Tu Man']). The present batch was shipped from Krambitan in August 1995 under number 93/9 (HKS 6002-6006).

Or. 24.154
Javanese, paper, 71 ff.
Korawasrama. From an original in the possession of I Gusti Made Jatmika, from Desa Pladung, Padangkerta, Karangasem. HKS 6002.
(Mal. 14.074)

Or. 24.155
Javanese, paper, 38 ff.
Anda Tatwa. From an original in the possession of Ida Ketut Sigra, from Griya Wanasari, Sidemen, Karangasem. HKS 6003.
(Mal. 14.075)

Or. 24.156
Javanese, paper, 19 ff., illustrations.
Panyarengan. From an original in the possession of I Gusti Made Jatmika, from Desa Pladung, Padangkerta, Karangasem. HKS 6004.
(Mal. 14.076)

Or. 24.157
Balianese, paper, 23 ff.
Paparikan Senapati Salya. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasrisa, Subagan, Karangasem. HKS 6005.
(Mal. 14.077)

Or. 24.158
Balinese, paper, 49 ff.
Paparikan Lawe. From an original in the possession of I Gusti Made Jatmika, from Desa Pladung, Padangkerta, Karangasem. HKS 6006
(Mal. 14.078)

Or. 24.159 – Or. 24.165
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler, coordinator in Krambitan: Anak Agung Ngr. Mayun Udani [‘Tu Man’]). The present batch was shipped from Krambitan in August 1995 under number 93/10 (HKS 6007-6013).

Or. 24.159
Balinese, paper, 8 ff.
Babad Dewane ring Tolangkir. From an original in the collection of Putu Astawa B.A., from Banjar Pangkung, Pandak Gde, Kediri, Tabanan. HKS 6007.
(Mal. 14.079)

Or. 24.160
Javanese, paper, 11 ff.
Pawisik Aji Sastra Dharma Jaya Santi. From an original in the collection of Putu Astawa B.A., from Banjar Pangkung, Pandak Gde, Kediri, Tabanan. HKS 6008.
(Mal. 14.080)

Or. 24.161
Javanese, paper, 10 ff.
Aji Sastra Dharma Jaya Santika. From an original in the collection of Putu Astawa B.A., from Banjar Pangkung, Pandak Gde, Kediri, Tabanan. HKS 6009.
(Mal. 14.081)

Or. 24.162
Javanese, paper, 4 ff.
Siwa-Tatwa. From an original in the collection of Putu Astawa B.A., from Banjar Pangkung, Pandak Gde, Kediri, Tabanan. HKS 6010.
(Mal. 14.082)

Or. 24.163
Balinese, paper, 4 ff.

Gagaduhan Desa Kasimpar. From an original in the collection of Tatindih, ing Pidpid, Abang, Karangasem. HKS 6011.
(Mal. 14.083)

Or. 24.164
Balinese, paper, 28 ff.
Paparikan Atmaprasangsma. From an original in the collection of I Wayan Dangin, from Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6012.
(Mal. 14.084)

Or. 24.165
Balinese, paper, 18 ff.
Paparikan Janmaprawreti. From an original in the possession of I Wayan Dangin, from Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6013.
(Mal. 14.085)

Or. 24.166 – Or. 24.170
Transcripts of manuscripts in private collections in Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler, coordinator in Krambitan: Anak Agung Ngr. Mayun Udani ['Tu Man']). It is probable that this is the first batch sent directly by Ida I Dewa Gde Catra in Amlapura. The present batch was shipped from Amlapura in ???? under number 94/1 (HKS 6014-6018).

Or. 24.166
Javanese, Sanskrit, paper, 9 ff.
Caru Amanca Sanak. From an original in the possession of Pedanda Istri Nyoman Alit, from Griya Bodha, Cakranegara. HKS 6014.
(Mal. 14.086)

Or. 24.167
Javanese, paper, 46 ff.
Prasasti Brahmana. From an original in the possession of Ida Ketut Karang, from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok. HKS 6015.
(Mal. 14.087)

Or. 24.168
Javanese, paper, 16 ff.
Kalepasan. From an original in the possession of I Madhe Ardhana, from Banjar Mantri, Cakranegara, Lombok. HKS 6016.
(Mal. 14.088)

Or. 24.169
Javanese, paper, 9 ff.

Tingkah ning Wwang Alaki Rabi. From an original in the possession of I Madhe Ardhana, from Banjar Mantri, Cakranegara, Lombok. HKS 6017.
(Mal. 14.089)

Or. 24.170
Javanese, paper, 13 ff.
Tingkah ning Dadi Wwang. From an original in the possession of I Madhe Ardhana, from Banjar Mantri, Cakranegara, Lombok. HKS 6018.
(Mal. 14.090)

Or. 24.171 – Or. 24.192
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura in October 1995 under number 94/2. (HKS 6019-6040). Or. 24.179 A was only later on recognized as a separate text.

Or. 24.171
Balinese, paper, 49 ff.
Geguritan Lutung Mungil. From an original in the possession of I Gusti Gedhe Bilih, from Padangkerta, Karangasem. HKS 6019.
(Mal. 14.091)

Or. 24.172
Javanese, paper, 23 ff.
Babad Pasek. From an original in the possession of I Gede Nesa, from Desa Manggasari, Buleleng. HKS 6020.
(Mal. 14.092)

Or. 24.173
Balinese, paper, 8 ff.
Cacangkriman. From an original in the possession of I Mangku Gdhe Yasa, from Sedahanbuwah, Sidemen. HKS 6021.
(Mal. 14.093)

Or. 24.174
Javanese, paper, 31 ff., illustrations.
Osadhi. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6022.
(Mal. 14.094)

Or. 24.175
Javanese, paper, 23 ff.

Prasasti Pasek Bendesa. From an original in the possession of Desa Besakih, Rendang, Karangasem. HKS 6023.
(Mal. 14.095)

Or. 24.176
Javanese, paper, 18 ff.
Nawa Sasana. From an original in the possession of Universitas Dwijendra, Denpasar. HKS 6024.
(Mal. 14.096)

Or. 24.177
Javanese, paper, 15 ff.
Aswalaksana. From an original from Bungkulan, Singaraja. HKS 6025.
(Mal. 14.097)

Or. 24.178
Javanese, paper, 22 ff.
Tutur Aji Sadana. From an original in the possession of Puri Ngurah, Sibang Kaleran, Mengwi, Badung. HKS 6026.
(Mal. 14.098)

Or. 24.179
Javanese, paper, 1 f.
Dewa Sasana. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, from Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6027.
(Mal. 14.099)

Or. 24.179 A
paper, 2 ff.
Panca Siksa. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, from Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6027 (bis!).
(Mal. 14.099 A)

Or. 24.180 - Or. 24.181, Or. 24.191 - Or. 24.192
These four texts seem to belong to one and the same collective volume, which in all contains four texts.

Or. 24.180
Balinese, paper, 3 ff.
Kabar Saking Cina. From an original in the possession of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 6028.
(Mal. 14.100)

Or. 24.181
Javanese, paper, 6 ff.
Parikramaning Galungan. From an original in the possession of I Wayan Resinaya, Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 6029.
(Mal. 14.101)

Or. 24.182
Javanese, paper, 14 ff.
Tingkahing Ha Na Ca Ra Ka. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasri, Cakranegara, Lombok. HKS 6030. On the letters of the alphabet.
(Mal. 14.102)

Or. 24.183 - Or. 24.187 and Or. 24.190
These texts come from one collective volume, which in all contains 6 texts.

Or. 24.183
Javanese, paper, 18 ff. (originally numbered ff. 25-42).
Sastra Brahmopadrawa. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6031.
(Mal. 14.103)

Or. 24.184
Javanese, paper, 3 ff. (originally numbered ff. 22-24).
Brahmanda Tattwa. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6032.
(Mal. 14.104)

Or. 24.185
Javanese, paper, 11 ff. (originally numbered ff. 11-21).
Widhi Sastra. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6033.
(Mal. 14.105)

Or. 24.186
Javanese, paper, 5 ff. (originally numbered ff. 1-5).
Brahma Wangsa Tatwa. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6034.
(Mal. 14.106)

Or. 24.187
Javanese, paper, 3 ff. (originally numbered ff. 6-8).
Sastra Purwa Tatwa. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6035.
(Mal. 14.107)

Or. 24.188
Javanese, paper, 11 ff. (originally numbered ff. 4-14)
Tata Negara Mantri Sasana. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6036.
(Mal. 14.108)

Or. 24.189
Javanese, paper, 4 ff. (originally numbered ff. 15-18).
Sarasamuscaya Agama. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6037.
(Mal. 14.109)

Or. 24.190
Javanese, paper, 2 ff. (originally numbered ff. 9-10).
Purwana Wangsa Tattwa. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6038.
(Mal. 14.110)

Or. 24.191 - Or. 24.192, Or. 24.180 - Or. 24.181
These four texts seem to belong to one and the same collective volume, which in all contains four texts.

Or. 24.191
Javanese, paper, 12 ff.
Tutur Usana Bali. From an original in the possession of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 6039.
(Mal. 14.111)

Or. 24.192
Javanese, paper, 10 ff. (originally numbered ff. 13-22)
Puja Nira Sang Kulputih. From an original in the possession of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 6040.
(Mal. 14.112)

Or. 24.193 – Or. 24.202
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on November 9, 1995 under number 94/3. (HKS 6041-6050).

Or. 24.193
Balinese, paper, 49 ff.

Geguritan Ring Ukir Kawi. From an original in the possession of Griya Kecicang, Karangasem. HKS 6041.
(Mal. 14.113)

Or. 24.194
Javanese, paper, 8 ff.
Pariagem. From an original in the possession of Panyungsung Pura Lempuyang, Gamongan, Karangasem. HKS 6042.
(Mal. 14.114)

Or. 24.195
Balinese, paper, 8 ff.
Geguritan I Nengah Jimbaran. From an original in the possession of Ngakan Ketut Rai, Pekandelan, Klungkung. HKS 6043.
(Mal. 14.115)

Or. 24.196
Javanese, paper, 8 ff.
Kala Purana Tatwa. From an original in the possession of Ki Pande Ketut Hurip, from Petak, Gianyar. HKS 6044.
(Mal. 14.116)

Or. 24.197
Balinese, paper, 40 ff.
Geguritan Grehasta Winaya. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Desa Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6045.
(Mal. 14.117)

Or. 24.198
Javanese, paper, 19 ff.
Usada Anda Kacacar. From an original in the possession of Ida Nyoman Alit, Griya Tengah, Bodakling, Bebandem, Karangasem. HKS 6046.
(Mal. 14.118)

Or. 24.199
Javanese, paper, 13 ff.
Taru Pramana. From an original in the possession of I Made Pasek, Jembrana, Negara. HKS 6047.
(Mal. 14.119)

Or. 24.200
Javanese, paper, 23 ff., illustrations.
Tatenger Wang Agering. From an original in the possession of Wayan Megaputra from Banjar Maspait, Desa Kramas, Blahbatuh, Gianyar. HKS 6048.

(Mal. 14.120)

Or. 24.201
Javanese, paper, 31 ff., illustrations.
Gagelaran Pemangku. From an original in the possession of Ida I Dewa Gde Catra, from Amlapura, Karangasem. HKS 6049.
(Mal. 14.121)

Or. 24.202
Balinese, paper, 255 ff.
Babad Dalem Sukawati. From an original in the possession of Ida Cokorda Gde Agung, of Puri Kaleran, Desa Sukawati, Gianyar. HKS 6050.
(Mal. 14.122)

Or. 24.203 – Or. 24.210
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on December 6, 1995 under number 94/4. (HKS 6051-6058). In the same batch there is HKS 6059, but this is ff. 133-255 of the text contained in HKS 6050 (Or. 24.202, above) and these leaves were added to Or. 24.202.

Or. 24.203
Balinese, paper, 98 ff.
Paparikan Uttara Kandha. From an original in the possession of I Gede Bukit, from Banjar Tauka, Karangasem. HKS 6051.
(Mal. 14.123)

Or. 24.204
Javanese, paper, 37 ff.
Sang Hyang Tantu Pangelaran. From an original in the possession of I Gusti Nengah Putu, of Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 6052.
(Mal. 14.124)

Or. 24.205
Javanese, paper, 10 ff.
Purwa Bhumi Kamulan. From an original in the possession of I Gusti Nengah Putu, from Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 6053.
(Mal. 14.125)

Or. 24.206
Javanese, paper, 10 ff.

Tutur Usana Bali. From an original in the possession of I Gusti Nengah Putu, from Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 6054.
(Mal. 14.126)

Or. 24.207
Javanese, paper, 9 ff.
Usada Cemeng Sari. From an original in the possession of Ida Bagus Ketut Rai, of Griya Bunghaya, Bebandem, Karangasem. HKS 6055.
(Mal. 14.127)

Or. 24.208
Javanese, paper, 19 ff.
Patenungan Lara. From an original in the possession of I Wayan Santra, from Sasana, Bodakling, Bebandem, Karangasem. HKS 6056.
(Mal. 14.128)

Or. 24.209
Javanese, paper, 41 ff.
Usada Sari. From an original in the possession of I Gusti Nengah Riyun, from Padangkerta, Karangasem. HKS 6057.
(Mal. 14.129)

Or. 24.210
Javanese, paper, 52 ff.
Wariga, Pakekalan. From an original in the possession of Wayan Megaputra, from Banjar Maspait, Desa Kramas, Blahbatuh, Gianyar. HKS 6058.
(Mal. 14.130)

Or. 24.211 – Or. 24.223
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on January 6, 1996 under number 94/5. (HKS 6060-6072).

Or. 24.211
Javanese, paper, 50 ff.
Palalintih Ratu Karangasem. From an original in the possession of Griya Jungutan, Desa Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 6060.
(Mal. 14.131)

Or. 24.212
Javanese, paper, 37 ff.

Babad Calon Arang. From an original in the possession of Ida I Dewa Gede Catra, from Sidemen, Karangasem. HKS 6061.
(Mal. 14.132)

Or. 24.213
Javanese, paper, 22 ff.
Kaputusan Taru Pramana. From an original in the possession of Desa Bugbug, Karangasem. HKS 6062.
(Mal. 14.133)

Or. 24.214
Javanese, paper, 33 ff.
Usada Rare. From an original in the possession of I Gede Badung, from Kebon, Culik Abang Karangasem. HKS 6063.
(Mal. 14.134)

Or. 24.215
Javanese, paper, 19 ff.
Usada Dalem. From an original in the possession of I Gusti Nengah Riyun, from Padangkerta, Karangasem. HKS 6064.
(Mal. 14.135)

Or. 24.216
Javanese, paper, 10 ff.
Usada Banu. From an original in the possession of Ida Bagus Ketut Rai, from Griya Jungutan Bungaya, Karangasem. HKS 6065.
(Mal. 14.136)

Or. 24.217
Javanese, paper, 22 ff.
Usada Taliwangan. From an original in the possession of I Gusti Lenang Sidemen, from Tegal, Sidemen, Karangasem. HKS 6066.
(Mal. 14.137)

Or. 24.218
Javanese, paper, 27 ff.
Tutur Lebur Gangsa. From an original in the possession of Ida I Dewa Wayan Pucangan (Alm), from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 6067.
(Mal. 14.138)

Or. 24.219
Javanese, paper, 17 ff.
Kakawin Saraswati. From an original in the possession of Griya Suci, Amlapura, Karangasem. HKS 6068.

(Mal. 14.139)

Or. 24.220
Javanese, paper, 23 ff.
Paparikan Bhisma Parwwa. From an original in the possession of Griya Suci, Amlapura, Karangasem. HKS 6069.
(Mal. 14.140)

Or. 24.221
Javanese, paper, 22 ff.
Widhi Sastra Swamandhala. From an original in the possession of Griya Tengah, Bodakling, Karangasem. HKS 6070.
(Mal. 14.141)

Or. 24.222
Javanese, paper, 10 ff.
Aji Saraswati. From an original in the possession of I Gusti Nengah Inda, from Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 6071.
(Mal. 14.142)

Or. 24.223
Javanese, paper, 19 ff.
Wisnu Panjaran. From an original in the possession of Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 6072.
(Mal. 14.143)

Or. 24.224 – Or. 24.236
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on February 5, 1996 under number 94/6. (HKS 6073-6085).

Or. 24.224
Balinese, paper, 41 ff.
Geguritan Cokoratu. From an original in the possession of Ida Nyoman Alit, from Griya Tengah, Bodakling, Karangasem. HKS 6073.
(Mal. 14.144)

Or. 24.225
Javanese, paper, 24 ff.
Pangresiganayan. From an original in the possession of Griya Kecicang, Bungaya Kangin, Bebandem, Karangasem. HKS 6074.
(Mal. 14.145)

Or. 24.226
paper, 25 ff.
Dharma Usada. From an original in the possession of I Made Setyarya, Banjar Tengah Bugbug, Karangasem. HKS 6075.
(Mal. 14.146)

Or. 24.227
Javanese, paper, 23 ff.
Purana Puri Agung Pucangan. From an original in the possession of Buahan Tabanan. HKS 6076.
(Mal. 14.147)

Or. 24.228
Javanese, paper, 18 ff.
Babad Pasek Dukuh Sebun. From an original in the possession of Ida Madhe Ageng, Bodakling, Karangasem. HKS 6077.
(Mal. 14.148)

Or. 24.229
Javanese, paper, 21 ff.
Tatwagama. From an original in the possession of Griya Puseh, Banjarankan, Klungkung. HKS 6078.
(Mal. 14.149)

Or. 24.230
Balinese, paper, 26 ff.
Geguritan Karmma Phala. From an original in the possession of I Ketut Ruma, Jasri Kelod, Subagan, Karangasem. HKS 6079.
(Mal. 14.150)

Or. 24.231
Balinese, paper, 8 ff.
Gagelaran Pamangku. From an original in the possession of I Mangku Gde Yasa, from Sedahanbuah, Sidemen, Karangasem. HKS 6080.
(Mal. 14.151)

Or. 24.232
Javanese, paper, 6 ff.
Prasasti Abasan. From an original in the possession of I Wayan Buddha Gautama, Petak, Gianyar. HKS 6081.
(Mal. 14.152)

Or. 24.233
Javanese, paper, 6 ff.
Mendem Hari-hari. From an original in the possession of Ida I Dewa Gde Catra, Amlapura, Karangasem. HKS 6082.
(Mal. 14.153)

Or. 24.234
Balinese, paper, 11 ff.
Prasasti Paminggir. From an original in the possession of Ida I Dewa Gde Catra, Amlapura, Karangasem. HKS 6083.
(Mal. 14.154)

Or. 24.235
Balinese, paper, 50 ff.
Geguritan Balangtamak. From an original in the possession of I Wayan Tegeg, from Desa Bugbug, Karangasem. HKS 6084.
(Mal. 14.155)

Or. 24.236
Balinese, paper, 44 ff.
Geguritan Grehasta Winaya. From an original in Negara, Jembrana. HKS 6085.
(Mal. 14.156)

Or. 24.237 – Or. 24.259
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on February 28, 1996 under number 94/7. (HKS 6086-6108).

Or. 24.237
Javanese, paper, 28 ff.
Tenung Triwara, etc. From an original in the possession of I Made Pasek, Pendhem, Negara, Jembrana. HKS 6086.
(Mal. 14.157)

Or. 24.238
Javanese, paper, 43 ff.
Babad Arya Pinatih. From an original in the possession of I Dewa Gedhe Catra, Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 6087.
(Mal. 14.158)

Or. 24.239
Balinese, paper, 9 ff.
Gagelaran Pamangku. From an original in the possession of Ida Bagus Wayan Sabali, Griya Tegal, Pendhem, Amlapura, Karangasem. HKS 6088.
(Mal. 14.159)

Or. 24.240
paper, 7 ff.
Warggasari. From an original in the possession of I Madhe Parsa, from Jungsri, Bebandem, Karangasem. HKS 6089.
(Mal. 14.160)

Or. 24.241
Javanese, paper, 23 ff.
Tutur Rare Angon. From an original in the possession of I Dewa Madhe Sukherti, from Banjar Pamaron, Munggu, Mengwi, Badung. HKS 6090.
(Mal. 14.161)

Or. 24.242
Javanese, paper, 18 ff.
Batur Kalawasan. From an original in the possession of I Dewa Madhe Sukherti, from Banjar Pamaron, Munggu, Mengwi, Badung. HKS 6091.
(Mal. 14.162)

Or. 24.243
Balinese, paper, 19 ff.
Geguritan Tutur Uttama. From an original in the possession of I Mangkku Gde Yasa, from Sedahanbuah, Sidemen, Karangasem. HKS 6092.
(Mal. 14.163)

Or. 24.244
Balinese, paper, 18 ff.
Geguritan Brayut. From an original in the possession of I Mangku Gde Yasa, from Sedahanbuah, Sidemen, Karangasem. HKS 6093.
(Mal. 14.164)

Or. 24.245
Javanese, paper, 18 ff.
Tatwa Bhuwanagung Alit. From an original in the possession of I Mangku Gde Yasa, from Sedahanbuah, Sidemen, Karangasem. HKS 6094.
(Mal. 14.165)

Or. 24.246 - Or. 24.249 bis
This is a series of texts, coming from one and the same collective volume.

Or. 24.246
Javanese, paper, 33 ff.
Slokantara. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakrenegara, Lombok. HKS 6095. This is the 4th text (ff. 21a-60a) of a collective volume, which contains 1. *Bhuwana Purana*, 2. *Kramaning ...*, 3. *Silakrama*, 4. *Slokantara*, 5. *Panca Siksa.*
(Mal. 14.166)

Or. 24.247
Javanese, paper, 2 ff.
Kramanining Dadi Wiku Ring Nagara Krama. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakrenegara, Lombok. HKS 6096. This is the 2nd text (ff. 13a-15a) of a collective volume, which contains: 1. *Bhuwana Purana*, 2. *Kramaning ...*, 3. *Silakrama*, 4. *Slokantara*, 5. *Panca Siksa.*
(Mal. 14.167)

Or. 24.248
Javanese, paper, 13 ff.
Bhuwana Purana. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakrenegara, Lombok. HKS 6097. This is the 1st text (ff. 1a-12b) of a collective volume, which contains 1. *Bhuwana Purana*, 2. *Kramaning ...*, 3. *Silakrama*, 4. *Slokantara*, 5. *Panca Siksa.*
(Mal. 14.168)

Or. 24.249
Javanese, paper, 5 ff.
Silakrama. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakrenegara, Lombok. HKS 6098. This is the 3rd text (ff. 15a-21a) of a collective volume, which contains 1. *Bhuwana Purana*, 2. *Kramaning ...*, 3. *Silakrama*, 4. *Slokantara*, 5. *Panca Siksa.*
(Mal. 14.169)

Or. 24.249 a
Javanese, paper, 2 ff.
Pancasiksa. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakrenegara, Lombok. No HKS number. This is the 5th text (ff. 60a-61b) of a collective volume, which contains 1. *Bhuwana Purana*, 2. *Kramaning ...*, 3. *Silakrama*, 4. *Slokantara*, 5. *Panca Siksa.*
(Mal. 14.169 a)

Or. 24.250 - Or. 24.251
This is a series of texts, coming from one and the same collective volume.

Or. 24.250
Javanese, paper, 2 ff., drawing.
Tutur Aji Saraswati. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakrenegara, Lombok. HKS 6099. This is the 3rd text (ff. 24b-25b) of a collective volume, which contains 1. *Tegesing Sanghyang Aji*, 2. *Kaputusan Campur Talo*, 3. *Tutur Aji Saraswati.*
(Mal. 14.170)

Or. 24.250 a
Javanese, paper, 2 ff.
Kaputusan Campur Talo. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakrenegara, Lombok. No HKS number. This is the 2nd text (ff. 20b-24a) of a collective volume, which contains 1. *Tegesing Sanghyang Aji*, 2. *Kaputusan Campur Talo*, 3. *Tutur Aji Saraswati.*
(Mal. 14.170 a)

Or. 24.251
Javanese, paper, 8 ff.
Tegesing Sanghyang Aji. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakrenegara, Lombok. HKS 6100. This is the 1st text (ff. 1a-20b) of a collective volume, which contains 1. *Tegesing Sanghyang Aji*, 2. *Kaputusan Campur Talo*, 3. *Tutur Aji Saraswati.*
(Mal. 14.171)

Or. 24.252 - Or. 24.253
This is a series of texts, coming from one and the same collective volume.

Or. 24.252
Javanese, paper, 10 ff.
Tutur Dangdang Bang Bungalan. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakrenegara, Lombok. HKS 6101. This is the 1st text (ff. 1b-14b) of a collective volume, which contains 1. *Turur Dhangdhang Bang Bunghalan*, 2. *Prembon Tatwa.*
(Mal. 14.172)

Or. 24.253
Javanese, paper, 17 ff.
Prembon Tatwa. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakrenegara, Lombok. HKS 6102. This is the 2nd text (ff. 15a-39b) of a collective volume, which contains 1. *Turur Dhangdhang Bang Bunghalan*, 2. *Prembon Tatwa.*
(Mal. 14.173)

Or. 24.254
Javanese, paper, 63 ff.

Agama. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakrenegara, Lombok. HKS 6103.
(Mal. 14.174)

Or. 24.255
Javanese, paper, 31 ff.
Tutur Candi Kusuma. From an original in the possession of I Gusti Made Arga, from Padankerta, Karangasem. HKS 6104.
(Mal. 14.175)

Or. 24.256
Javanese, paper, 25 ff.
Warga Sari Lanang. From an original in the possession of Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 6105.
(Mal. 14.176)

Or. 24.257
Javanese, paper, 21 ff.
Tutur Pasupati. From an original in the possession of Desa Pidpid, Abang, Karangasem. HKS 6106.
(Mal. 14.177)

Or. 24.258
Javanese, paper, 25 ff.
Dasendriya. From an original in Padankerta, Karangasem. HKS 6107.
(Mal. 14.178)

Or. 24.259
Javanese, paper, 29 ff.
Bhuwana Mabah. From an original in the possession of I Dewa Madhe Sukerthi, from Banjar Pamaron, Mengwi, Badung. HKS 6108.
(Mal. 14.179)

Or. 24.260 - Or. 24.274
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on March 28, 1996 under number 94/8. (HKS 6109-6123).

Or. 24.260
Javanese, paper, 24 ff.
Widisastra. From an original in the possession of I Nyoman Kusuma, from Tampwagan, Karangasem. HKS 6109.

(Mal. 14.180)

Or. 24.261
Javanese, paper, 11 ff., drawings
Tutur Angkihan. From an original in the possession of Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 6110.
(Mal. 14.181)

Or. 24.262
Balinese, paper, 17 ff.
Geguritan Gusti Wayan. From an original in the possession of I Wayan Samba from Kubu Anyar, Kubutambahan, Buleleng. HKS 6111.
(Mal. 14.182)

Or. 24.263
Balinese, paper, 147 ff.
Geguritan Dewasa. From an original in the possession of I Mangku Gdhe Yasa, from Sedahanbuwah, Sidemen, Karangasem. HKS 6112.
(Mal. 14.183)

Or. 24.264
Javanese, paper, 14 ff.
Pidabdab Rusak Buleleng. From an original in the possession of I Wayan Samba from Kubu Anyar, Kubutambahan, Buleleng. HKS 6113.
(Mal. 14.184)

Or. 24.265
Javanese, paper, 28 ff.
Usada Rare. From an original in the possession of I Mangku Gdhe Yasa, from Sedahanbuwah, Sidemen, Karangasem. HKS 6114.
(Mal. 14.185)

Or. 24.266
Javanese, paper, 16 ff.
Babad Badung. From an original in the possession of I Gusti Madhe Anom, Ki Dalang Panjer, Badung. HKS 6115.
(Mal. 14.186)

Or. 24.267
Javanese, paper, 71 ff., illustrations.
Babad Pasek. From an original in the possession of I Gdhe Suwela, from Karang Tulamben, Tianyar, Kubu, Karangasem. HKS 6116.
(Mal. 14.187)

Or. 24.268
Balinese, paper, 30 ff.
Geguritan Bongkling. From an original in the possession of I Gusti Lanang Sidemen Mangku, Tegal, Sidemen, Karangasem. HKS 6117.
(Mal. 14.188)

Or. 24.269
Javanese, paper, 66 ff.
Tutur Bhuwana Kosa. From an original in the possession of I Nyoman Sukada, B.A., from Denkayu, Mengwi, Badung. HKS 6118.
(Mal. 14.189)

Or. 24.270
Javanese, paper, 18 ff.
Bhagawan Anggaprana. From an original in the possession of I Gusti Gdhe Bilih, from Padangkerta, Karangasem. HKS 6119.
(Mal. 14.190)

Or. 24.271
Javanese, paper, 31 ff.
Kaketusan Tutur Sila Dharma. From an original in the possession of Ida Padandha Gdhe Wayahan Jlantik Dharmma, from Griya Jlantik, Bodakling, Karangasem. HKS 6120.
(Mal. 14.191)

Or. 24.272
Javanese, paper, 13 ff.
Tutur Mahayukti. From an original in the possession of Ida I Dewa Gedhe Sidemen Kompyang, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 6121.
(Mal. 14.192)

Or. 24.273
Javanese, paper, 81 ff.
Wariga. From an original in the possession of I Mangku Gdhe Yasa, from Sedahanbuwah, Sidemen, Karangasem. HKS 6122.
(Mal. 14.193)

Or. 24.274
Javanese, paper, 20 ff.
Tutur Buda Kecapi. From an original in the possession of Ida Bagus Oka, from Griya Muncan, Selat, Karangasem. HKS 6123.
(Mal. 14.194)

Or. 24.275 - Or. 24.281
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on May 6, 1996 under number 94/9. (HKS 6124-6130).

Or. 24.275
Javanese, paper, 12 ff.
Tutur Sanghyang Ratna Upadesa. From an original in the possession of Desa Gesing, Banjar, Singaraja. HKS 6124.
(Mal. 14.647)

Or. 24.276
Javanese, paper, 19 ff.
Kramaning Ngukur Karang. From an original in the possession of Desa Sidemen, Sidemen, Karangasem. HKS 6125.
(Mal. 14.648)

Or. 24.277
Javanese, paper, 27 ff.
Utara Kandaning Usada Sari. From an original in the possession of I Dewa Gdhe Catra, Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 6126.
(Mal. 14.649)

Or. 24.278
Balinese, paper, 36 ff.
Geguritan Mantri Koripan. From an original in the possession of I Ketut Ruma, Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6127.
(Mal. 14.650)

Or. 24.279
Javanese, paper, 22 ff.
Piagem Pasek Tatar. From an original in the possession of I Ketut Sengod, Pidpid Kaler, Desa Pidpid, Abang, Karangasem. HKS 6128.
(Mal. 14.651)

Or. 24.280
Balinese, paper, 48 ff.
Geguritan Go Nyo. From an original in the possession of I Ketut Ruma, Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6129.
(Mal. 14.652)

Or. 24.281
Balinese, paper, 94 ff.
Paparikan Uttara Kandha. From an original in the possession of Puri Kaleran, Abang, Karangasem. HKS 6130.
(Mal. 14.653)

Or. 24.282 - Or. 24.291
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on June 1, 1996 under number 94/10. (HKS 6131-6140).

Or. 24.282
Javanese, paper, 22 ff.
Wrati Sasana. From an original in the possession of Ida I Dewa Gde Catra, Amlapura, Karangasem. HKS 6131.
(Mal. 14.654)

Or. 24.283
Javanese, paper, 5 ff.
Pamelaspas. From an original in the possession of I Mangku Tegoha, Bungkulan, Buleleng. HKS 6132.
(Mal. 14.655)

Or. 24.284
Javanese, paper, 38 ff.
Widisastra Rogasanghara. From an original in the possession of the library of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6133.
(Mal. 14.656)

Or. 24.285
Javanese, paper, 8 ff.
Prasasti Dalem Saking Purwa. DLL. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6134.
(Mal. 14.657)

Or. 24.286
Javanese, Arabic, Malay, paper, 27 ff.
Usada Pangancingan Babai. From an original in the possession of Pecak saking Jungsri, Bebandem, Karangasem. HKS 6135.
(Mal. 14.658)

Or. 24.287
Balinese, paper, 4 ff.
Awig-awig Banjar Jungsri. From an original in the possession of Banjar Jungsri, Bebandem, Karangasem. HKS 6136.
(Mal. 14.659)

Or. 24.288
Balinese, paper, 9 ff.
Awig-awig Subak Bungbung. From an original in the possession of Subak Bungbung, Padangkerta, Karangasem. HKS 6137.
(Mal. 14.660)

Or. 24.289
Balinese, paper, 32 ff.
Paparikan Wiratha. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6138.
(Mal. 14.661)

Or. 24.290
Balinese, paper, 20 ff.
Paparikan Calonarang. From an original in the possession of Banjar Tohpati, Desa Bebandem, Karangasem. HKS 6139.
(Mal. 14.662)

Or. 24.291
Balinese, paper, 59 ff.
Kidung Panggalang Hati. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6140.
(Mal. 14.663)

Or. 24.292 - Or. 24.310
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on June 28, 1996 under number 94/11. (HKS 6141-6159).

Or. 24.292
Javanese, paper, 21 ff.
Putru Kalepasan. From an original in the possession of I Made Suta, from Tampwagan, Karangasem. HKS 6141.
(Mal. 14.664)

Or. 24.293
Javanese, paper, 35 ff.
Usada Dalem. From an original in the possession of Ida I Dewa Gde Catra, from Amlapura. HKS 6142.
(Mal. 14.665)

Or. 24.294
Balinese, paper, 48 ff.
Japatuan. From an original in the possession of Desa Jungsri, Bebandem, Karangasem. HKS 6143.
(Mal. 14.666)

Or. 24.295
Balinese, paper, 6 ff.
Tutur Kawitan. From an original in the possession of Ida Made Rai, from Griya Kawan, Karangasem. HKS 6144.
(Mal. 14.667)

Or. 24.296
Javanese, paper, 32 ff.
Dewagama Karang Jasi. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, from Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6145.
(Mal. 14.668)

Or. 24.297 - Or. 24.301
These texts come from one and the same collective volume, which contains the following texts: 1. *Dewa Sasana*, 2. *Rajapati Gundala*, 3. *Prasasti Bhuwana*, 4. *Pancasiksa*, 5. *Tata Nagara Mantri Sasana*.

Or. 24.297
Javanese, paper, 11 ff.
Dewa Sasana. From an original (ff. 1a-19b) in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, from Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6146.
(Mal. 14.669)

Or. 24.298
Javanese, paper, 6 ff.
Rajapati Gundala. From an original (ff. 20a-27b) in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, from Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6147.
(Mal. 14.670)

Or. 24.299
Javanese, paper, 10 ff.

Prasasti Bhuwana. From an original (ff. 27b-42a) in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, from Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6148.
(Mal. 14.671)

Or. 24.300
Javanese, paper, 2 ff.
Panca Siksa. From an original (ff. 42a-43b) in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, from Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6149.
(Mal. 14.672)

Or. 24.301
Javanese, paper, 12 ff.
Tata Nagara Mantri Sasana. From an original (ff. 43b-61b) in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, from Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6150.
(Mal. 14.673)

Or. 24.302
Javanese, paper, 20 ff.
Usadha. From an original in the possession of Kancaran Kerttha, Singaraja. HKS 6151.
(Mal. 14.674)

Or. 24.303
Balinese, paper, 67 ff.
Paparikan Bomantaka. From an original in the possession of I Gusti Ketut Merdha, from Prasi, Karangasem. HKS 6152.
(Mal. 14.675)

Or. 24.304
Javanese, paper, 22 ff.
Babad Gajahpara. From an original in the possession of I Gede Nesa. From Manggisari, Tabanan. HKS 6153.
(Mal. 14.676)

Or. 24.305
Balinese, paper, 10 ff.
Kidung Mituturin Awak. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6154.
(Mal. 14.677)

Or. 24.306
Balinese, paper, 9 ff.
Geguritan Cowak. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6155.
(Mal. 14.678)

Or. 24.307
Balinese, paper, 37 ff.
Geguritan Ajar Wali. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6156.
(Mal. 14.679)

Or. 24.308
Javanese, paper, 14 ff.
Kandaning Warga Sarira. From an original in the possession of an owner in Singaraja. HKS 6157.
(Mal. 14.680)

Or. 24.309
Balinese, paper, 28 ff.
Geguritan Yoga Murtti. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar (K/10/G/Dokbud). HKS 6158.
(Mal. 14.681)

Or. 24.310
Javanese, paper, 18 ff.
Usada Masa. From an original in the possession of I Gusti Ketut Srowati, from Padangkerta, Karangasem. HKS 6159.
(Mal. 14.682)

Or. 24.311 - Or. 24.326
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on July 31, 1996 under number 94/12. (HKS 6160-6175).

Or. 24.311
Balinese, paper, 51 ff.
Geguritan Panca Singha. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6160.
(Mal. 14.683)

Or. 24.312
Balinese, paper, 24 ff.
Paparikan Candrakirana. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6161.
(Mal. 14.684)

Or. 24.313
Javanese, paper, 4 ff.
Suksmaning Punggung Tiwas. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6162.
(Mal. 14.685)

Or. 24.314
Javanese, paper, 7 ff.
Tatwa Brata. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6163.
(Mal. 14.686)

Or. 24.315
Javanese, paper, 29 ff.
Babad Pasek Sanak Nem. From an original in the possession of I Gdhe Nesa, from Manggissari, Tabanan. HKS 6164.
(Mal. 14.687)

Or. 24.316
Javanese, paper, 19 ff.
Tutur Bang Bunggalan. From an original in the possession of an owner in Balepunduk, Karangasem, and brought to the attention of the project by I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6165.
(Mal. 14.688)

Or. 24.317
Javanese, paper, 5ff.
Tutur Madwakama. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6166.
(Mal. 14.689)

Or. 24.318
Javanese, paper, 7 ff.
Tatwaning Satriya Tiga. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6167.
(Mal. 14.690)

Or. 24.319
Balinese, paper, 23 ff.
Paparikan Wirata. From an original in the possession of I Ketut Rumada, from Selekak, Sidemem, Karangasem. HKS 6168.
(Mal. 14.691)

Or. 24.320
Javanese, paper, 16 ff.
Sanghyang Kreta Upadesa. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, from Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6169.
(Mal. 14.692)

Or. 24.321
Javanese, paper, 69 ff.
Usada Dalem. From an original in the possession of Jro Mangku Madhe Putu, from Saren Kawuh Prebekalan Budakling, Bebandem, Karangasem. HKS 6170.
(Mal. 14.693)

Or. 24.322
Balinese, paper, 17 ff.
Geguritan I Gusti Wayan Kaprajaya. From an original in the possession of I Nyoman Singgin Wikarman, from Bangli. HKS 6171.
(Mal. 14.694)

Or. 24.323
Javanese, paper, 8 ff.
Usada Dalem. From an original in the possession of I Gusti Srowati, from Padangkerta, Karangasem. HKS 6172.
(Mal. 14.695)

Or. 24.324
Javanese, paper, 17 ff.
Babad Jro Tangeb. From an original in the possession of Ida I Dewa Gede Catra, from Amlapura, Karangasem. HKS 6173.
(Mal. 14.696)

Or. 24.325
Javanese, paper, 25 ff.
Tutur Kawisesan Mwah Indik Matetamban. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6174.
(Mal. 14.697)

Or. 24.326
Javanese, paper, 129 ff.
Weda Paprikrama. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6175.
(Mal. 14.698)

Or. 24.327 - Or. 24.334

Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on August 31, 1996 under number 95/01. (HKS 6176-6183).

Or. 24.327
Javanese, paper, 32 ff.
Babad Ksatria Taman Bali. From an original in the possession of I Nyoman Rai, from Selat, Karangasem. HKS 6176.
(Mal. 14.699)

Or. 24.328
Javanese, paper, 23 ff.
Tutur Kawisesan. From an original in the possession of Ida Nyoman Alit, from Griya Tegeh Budakling, Karangasem. HKS 6177.
(Mal. 14.700)

Or. 24.329
Javanese, paper, 9 ff.
Mantra Kawisesan. From an original in the possession of an owner in Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6178.
(Mal. 14.701)

Or. 24.330
Javanese, paper, 6 ff.
Prayoga Sang Sadaka. From an original in the possession of I Nyoman Maning (alm), from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6179.
(Mal. 14.702)

Or. 24.331
Javanese, paper, 12 ff.
Awig-awig Seka Baleagung. From an original in the possession of I Wayan Maning (alm), from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6180.
(Mal. 14.703)

Or. 24.332
Javanese, Balinese, paper, 33 ff.
Ramayana Martti. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6181.
(Mal. 14.704)

Or. 24.333
Balinese, paper, 112 ff.

Paparikan Lawe. From an original in the possession of I Mangku Gdhe Yasa, from Sedahanbuwah, Sidemen, Karangasem. HKS 6182.
(Mal. 14.705)

Or. 24.334
Balinese, paper, 98 ff.
Geguritan Twan Raja. From an original in the possession of Griya Kecicang, Desa Bungaya Kangin, Bebandem, Karangasem. HKS 6183.
(Mal. 14.706)

Or. 24.335 - Or. 24.341
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on September 30, 1996 under number 95/02. (HKS 6184-6190).

Or. 24.335
Balinese, paper, 67 ff.
Paparikan Kangsa. From an original in the possession of I Nengah Mregeg, from Desa Panaban, Karangasem. HKS 6184.
(Mal. 14.707)

Or. 24.336
Javanese, paper, 24 ff.
Bharatayuddha. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6185.
(Mal. 14.708)

Or. 24.337
, paper, 35 ff.
Putru Sangaskara. From an original in the possession of Ida Madhe Gunung, from Griya Tengah Budakling, Karangasem. HKS 6186.
(Mal. 14.709)

Or. 24.338
Javanese, paper, 37 ff.
Kakawin Ambasraya. From an original in the possession of Griya Gdhe Banjarangkan, Klungkung. HKS 6187.
(Mal. 14.710)

Or. 24.339
Javanese, paper, 7 ff.

Gama Siwwa Buddha. From an original in the possession of I Ketut Titib, from Ngis, Abang, Karangasem. HKS 6188.
(Mal. 14.711)

Or. 24.340
Javanese, paper, 44 ff.
Kakawin Arjuna Pramada. From an original in the possession of Ki Gunaksa Tutwan, from Sukawati, Gianyar. HKS 6189.
(Mal. 14.712)

Or. 24.341
Javanese, paper, 66 ff.
Bhasa Ekalawya. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, from Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6190.
(Mal. 14.713)

Or. 24.342 - Or. 24.359
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on November 7, 1996 under number 95/03. (HKS 6191-6208).

Or. 24.342
Balinese, paper, 6 ff.
Carcan Paksi. From an original in the possession of I Made Dawuh, from Kesimpar Kelod, Abang, Karangasem. HKS 6191.
(Mal. 14.714)

Or. 24.343
Javanese, paper, 12 ff.
Carcan Kuda. From an original in the possession of Griya Subagan, Karangasem. HKS 6192.
(Mal. 14.715)

Or. 24.344
Javanese, paper, 10 ff.
Carcan Paksi Titiran. From an original in the possession of Griya Ulah Sidemen, Karangasem. HKS 6193.
(Mal. 14.716)

Or. 24.345
Musical notation, no specific language, paper, 16 ff.

Grantang Gambang. From an original in the possession of I Nyoman Tantra, from Ngis, Abang, Karangasem. HKS 6194.
(Mal. 14.717)

Or. 24.346
Musical notation, no specific language, paper, 6 ff.
Gending-gending Gambang. From an original in the possession of Sekaha Gambang Tukad Bungbung, Karangasem. HKS 6195.
(Mal. 14.718)

Or. 24.347
Musical notation, no specific language, paper, 34 ff.
Gending-gending Gambang. From an original in the possession of Sekaha Gambang Tabola Sidemen, Karangasem. HKS 6196.
(Mal. 14.719)

Or. 24.348
Javanese, paper, 28 ff.
Babad Arya Pinatih. From an original in the possession of Ida I Dewa Gde Catra, from Amlapura, Karangasem. HKS 6197.
(Mal. 14.720)

Or. 24.349
Balinese, paper, 5 ff.
Awig-awig Banjar Batan Nyuh. From an original in the possession of Banjar Batan Nyuh, Karangasem. HKS 6198.
(Mal. 14.721)

Or. 24.350
Balinese, paper, 5 ff.
Pasukertan Dadia Purwa Sari. From an original in the possession of Dadia Purwa Sari Batan Nyuh, Karangasem. HKS 6199.
(Mal. 14.722)

Or. 24.351
Javanese, paper, 17 ff.
Babad Gajah Mada. From an original in the possession of Ida I Dewa Gde Catra, from Amlapura, Karangasem. HKS 6200.
(Mal. 14.723)

Or. 24.352
Javanese, paper, 14 ff.
Awig-awig Banjar Jasri Kaler. From an original in the possession of Banjar Jasri Kaler, Subagan, Karangasem. HKS 6201.

(Mal. 14.724)

Or. 24.353
Balinese, paper, 40 ff.
Paparikan Mahispati. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Desa Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6202.
(Mal. 14.725)

Or. 24.354
Javanese, paper, 8 ff.
Tatwajnyana Dewaraja Brema. From an original in the possession of Griya Tengah, Budakling, Karangasem. HKS 6203.
(Mal. 14.726)

Or. 24.355
Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 4 ff.
Wisnu Panjaram, with *marti*. From an original in the possession of Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 6204.
(Mal. 14.727)

Or. 24.356
Javanese, paper, 10 ff.
Dewa-Tatwa. From an original in the possession of Griya Kecicang, Karangasem. HKS 6205.
(Mal. 14.728)

Or. 24.357
Javanese, paper, 17 ff.
Brata Sasana. From an original in the possession of Puri Madhura, Amlapura, Karangasem. HKS 6206.
(Mal. 14.729)

Or. 24.358
Javanese, Sanskrit, paper, 6 ff.
Wisnu Panjaram, Kandha Phat. From an original in the possession of Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 6207.
(Mal. 14.730)

Or. 24.359
Javanese, paper, 14 ff.
Carcan Paksi Titiran. From an original in the possession of Puri Kalihungu, Badung. HKS 6208.
(Mal. 14.731)

Or. 24.360 - Or. 24.368
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on December 8, 1996 under number 95/04. (HKS 6209-6217).

Or. 24.360
Javanese, paper, 40 ff.
Tatwa Wit. From an original in the possession of I Ketut Sastra, from Ngis, Abang, Karangasem. HKS 6209.
(Mal. 14.732)

Or. 24.361
Musical notation, no specific language, paper, 15 ff.
Gending-gending Gambang. From an original in the possession of Sekaha Gambang, Pagubugan, Karangasem. HKS 6210.
(Mal. 14.733)

Or. 24.362
Javanese, paper, 34 ff.
Japa Kala. From an original in the possession of I Ketut Sastra, Ngis, Abang, Karangasem. HKS 6211.
(Mal. 14.734)

Or. 24.363
Javanese, paper, 18 ff., illustrations.
Yama Purwa Tatwa. From an original in the possession of I Mangku Arka, from Biaslantang, Culik, Karangasem. HKS 6212.
(Mal. 14.735)

Or. 24.364
Javanese, paper, 22 ff.
Budagama. From an original in the possession of I Made Setyawya, Banjar Tengah Bugbug, Karangasem. HKS 6213.
(Mal. 14.736)

Or. 24.365
Balinese, paper, 71 ff.
Geguritan Rengganis. From an original in Leiden, Holland (possibly a manuscript in the private collection of Mr. D. van der Meij). HKS 6214.
(Mal. 14.737)

Or. 24.366
Balinese, paper, 70 ff.
Paparikan Usana Bali. From an original in Selat, Amlapura, Karangasem. HKS 6215.
(Mal. 14.738)

Or. 24.367
Javanese, paper, ff. 10 – 92, ff. 114-380. (still incomplete for ff. 93-113).
Malat. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6216.
(Mal. 14.739)

Or. 24.368
Javanese, Balinese, paper, 177 ff.
Kakawin Smaradahana marti. From an original in the possession of Ida Bagus Wayan Jungutan, Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 6217.
(Mal. 14.740)

Or. 24.369 - Or. 24.377
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on January 4, 1997 under number 95/05. (HKS 6218-6226).

Or. 24.369
Javanese, paper, 15 ff.
Kaputusan Punggung Tiwas. From an original in the possession of I Mangku Gede Yasa, from Sedahanbuah, Sidemen, Karangasem. HKS 6218.
(Mal. 14.741)

Or. 24.370
Javanese, paper, 82 ff.
Kakawin Wirata. From an original on paper (‘*buku masurat aksara Bali*’) in the possession of Ida Wayan Taman, from Griya Tengah, Bodakling, Karangasem. HKS 6219.
(Mal. 14.742)

Or. 24.371
Javanese, paper, 14 ff.
Bhatara Turun ka Bali. From an original in Pekandelan, Klungkung. HKS 6220.
(Mal. 14.743)

Or. 24.372
Javanese, paper, 35 ff.
Palalintih Arya Pinatih. From an original in Desa Gulingan, Mengwi, Badung. HKS 6221.

(Mal. 14.744)

Or. 24.373
Balinese, paper, 20 ff.
Kaputusan Tara Pramana. From an original in the possession of I Wayan Tegeg, from Banjar Tengah, Bugbug, Karangasem. HKS 6222.
(Mal. 14.745)

Or. 24.374
Javanese, paper, 13 ff., drawing.
Tutur Semara Reka. From an original in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6223.
(Mal. 14.746)

Or. 24.375
Javanese, paper, 27 ff.
Yoga. From an original in the possession of I Ketut Satra, from Ngis, Abang, Karangasem. HKS 6224.
(Mal. 14.747)

Or. 24.376
Javanese, paper, 25 ff.
Sastra Bramopadrawa. From an original in the possession of I Ketut Satra, from Ngis, Abang, Karangasem. HKS 6225.
(Mal. 14.748)

Or. 24.377
Javanese, paper, 16 ff.
Tutur Sanga Wisesa. From an original in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6226.
(Mal. 14.749)

Or. 24.378 - Or. 24.388
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on February 5, 1997 under number 95/06. (HKS 6227-6237).

Or. 24.378
Javanese, paper, 56 ff.
Babad Taman Bali. From an original on paper ('*buku masurat aksara Bali*') in the possession of I Dewa Putu Banjar, *agreha ring* Wanaklepu, Gianyar. HKS 6227.
(Mal. 14.750)

Or. 24.379
, paper, 25 ff.
Babad Bali. From an original on paper (‘*buku masurat aksara Bali*’) in the possession of I Dewa Putu Banjar, *agreha ring* Wanaklepu, Gianyar. HKS 6228.
(Mal. 14.751)

Or. 24.380
Balinese, paper, 47 ff.
Paparikan Baratayuddha. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6229.
(Mal. 14.752)

Or. 24.381
Balinese, paper, 28 ff.
Geguritan Panji Komala. From an original in the possession of Ida Padandha Gde Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Karangasem. HKS 6230.
(Mal. 14.753)

Or. 24.382
Javanese, paper, 36 ff.
Pararaton. From an original in the possession of Ida Bagus Rai Pidada, from Griya Pidada, Klungkung. HKS 6231.
(Mal. 14.754)

Or. 24.383
Javanese, paper, 4 ff.
Tatwa Sundari Gama. From an original in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6232.
(Mal. 14.755)

Or. 24.384
Javanese, paper, 51 ff.
Sasana Sang Pandhita. From an original in the possession of I Gede Dangin, from Ngis, Abang, Karangasem. HKS 6233.
(Mal. 14.756)

Or. 24.385
Javanese, paper, 20 ff.
Windu-windu Tatwa. From an original in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6234.
(Mal. 14.757)

Or. 24.386
Javanese, paper, 16 ff.
Ardha Smara. From an original in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6235.
(Mal. 14.758)

Or. 24.387
Javanese, paper, 3 ff.
Tutur Gong Besi. From an original in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6236.
(Mal. 14.759)

Or. 24.388
Javanese, paper, 29 ff.
Babad Pasek. From an original in the possession of Ida Bagus Madhe Jlantik, from Griya Kecicang, Karangasem. HKS 6237.
(Mal. 14.760)

Or. 24.389 - Or. 24.404
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on February (= March?) 8, 1997 under number 95/07. (HKS 6238-6253).

Or. 24.389
Javanese, paper, 67 ff.
Babad Dalem. From an original in the possession of Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 6238.
(Mal. 14.761)

Or. 24.390
Javanese, paper, 15 ff.
Tutur Rare Angon. From an original in the possession of Ida Madhe Gunung, from Griya Tengah Bodakling, Karangasem. HKS 6239.
(Mal. 14.762)

Or. 24.391
Balinese, paper, 38 ff.
Geguritan Arjuna Wijaya. From an original in the possession of I Made Kari Wiratha, from Desa Kertha Sari, Karangasem. HKS 6240.
(Mal. 14.763)

Or. 24.392
Balinese, paper, 17 ff.
Geguritan Kawiswara. From an original in the possession of I Made Kari Wiratha, from Desa Kertha Sari, Karangasem. HKS 6241.
(Mal. 14.764)

Or. 24.393
Balinese, paper, 10 ff.
Warna Ning Sesayut. From an original (in the shape of a book) in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6242.
(Mal. 14.765)

Or. 24.394
Javanese, paper, 18 ff.
Sehe. From an original (in the shape of a book) in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6243.
(Mal. 14.766)

Or. 24.395
Javanese, paper, 4 ff., illustrations.
Panugrahan Padanda Bawu Rawuh. From an original in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6244.
(Mal. 14.767)

Or. 24.396
Javanese, paper, 42 ff.
Rogha Sanghara Bhumi. From an original in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6245.
(Mal. 14.768)

Or. 24.397
Balinese, paper, 19 ff.
Brahma Pandhya Tatwa. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Karangasem. HKS 6246.
(Mal. 14.769)

Or. 24.398
Balinese, paper, 19 ff.
Paparikan Arjuna Wiwaha. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Karangasem. HKS 6247.
(Mal. 14.770)

Or. 24.399
Javanese, paper, 13 ff.

Kakawin Nitisara. From an original (in the shape of a book: 'buku masurat aksara Bali') in the possession of I Nyoman Rai, from Desa Selat, Selat, Karangasem. HKS 6248.
(Mal. 14.771)

Or. 24.400
Balinese, paper, 25 ff.
Geguritan Sasakan Jayengrana. From an original in the possession of Ida Pedandha Gdhe Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6249.
(Mal. 14.772)

Or. 24.401
Javanese, Balinese, paper, 33 ff.
Kakawin Nitisara. From an original in the possession of Jro Lanang, from Busung Yeh, Buwaga, Denpasar, Badung. HKS 6250.
(Mal. 14.773)

Or. 24.402
Balinese, paper, 26 ff.
Paparikan Candrabhairawa. From an original (in the shape of a book: 'buku masurat aksara Bali') in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6251.
(Mal. 14.774)

Or. 24.403
Balinese, paper, 74 ff.
Geguritan Gede Upeksa. From an original in the possession of I Wayan Tegeg, from Bugbug, Karangasem. HKS 6252.
(Mal. 14.775)

Or. 24.404
Javanese, paper, 37 ff., illustrations.
Sundari Tiga. From an original in the possession of Wayan Megaputra, from Banjar Maspait, Desa Kramas, Blahbatuh, Gianyar. HKS 6253.
(Mal. 14.776)

Or. 24.405 - Or. 24.413
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on April, 7 1997 under number 95/08. (HKS 6254-6262).

Or. 24.405
Javanese, paper, 61 ff.

Kidung Arja Wicitra. From an original in the possession of Ida I Dewa Gedhe Catra, from Amlapura, Karangasem. HKS 6254.
(Mal. 14.777)

Or. 24.406
Balinese, paper, 42 ff.
Tatwa Kalawasan. From an original in the possession of I Ketut Sastra, from Ngis, Abang, Karangasem. HKS 6255.
(Mal. 14.778)

Or. 24.407
Javanese, paper, 17 ff.
Para Arya Ring Bali. From an original in the possession of I Ketut Sastra, from Ngis, Abang, Karangasem. HKS 6256.
(Mal. 14.779)

Or. 24.408
Javanese, paper, 28 ff.
Tatwa Jnana. From an original in the possession of Griya Tengah, Sidemen, Karangasem. HKS 6257.
(Mal. 14.780)

Or. 24.409
Javanese, paper, 18 ff.
Pamancangah Arya Ngurah Guwa. From an original in the possession of Anak AgungG. Wetan, from Puri Aan, Klungkung. HKS 6258.
(Mal. 14.781)

Or. 24.410
Javanese, paper, 10 ff.
Prasasti Aryya Pinatih. From an original in the possession (in book form: 'buku masurat aksara Bali') of Anak AgungG. Wetan, from Puri Aan, Klungkung. HKS 6259.
(Mal. 14.782)

Or. 24.411
Balinese, paper, 61 ff.
Geguritan Bagus Umbara. From an original (in book form: 'buku masurat aksara Bali') in the possession of I Nengah Namin, from Pidpid Kaler, Marggi, Simpar, Abang, Karangasem. HKS 6260.
(Mal. 14.783)

Or. 24.412
Balinese, paper, 10 ff., illustrations.

Prama Tatwa Suksma. From an original (in book form: 'buku masurat Bali') in the possession of I Nengah Songkolan, from Banjar Bukit Mangun, Kubu, Karangasem. HKS 6261.
(Mal. 14.784)

Or. 24.413
Balinese, paper, 58 ff.
Arjuna Wiwaha, Bahasa Bali. From an original in the possession of Ida Bagus Anom, from Griya Pendem, Karangasem. HKS 6262.
(Mal. 14.785)

Or. 24.414 - Or. 24.424
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on May 4, 1997 under number 95/09. (HKS 6263-6273).

Or. 24.414
Javanese, paper, 19 ff.
Niti Praya. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, from Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6263.
(Mal. 14.786)

Or. 24.415
Javanese, paper, 34 ff.
Kawisesan Muwang Usada. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, from Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6264.
(Mal. 14.787)

Or. 24.416
Javanese, paper, 14 ff.
Babad Brahmana. From an original in the possession of Ida Badus Nyoman Rai, from Griya Pendhem, Amlapura, Karangasem. HKS 6265.
(Mal. 14.788)

Or. 24.417
Javanese, paper, 28 ff.
Babad Brahmana. From an original in the possession of Ida Badus Nyoman Rai, from Griya Pendhem, Amlapura, Karangasem. HKS 6266.
(Mal. 14.789)

Or. 24.418
Javanese, paper, 58 ff.

Resi Sasana Catur Yuga. From an original in the possession of Ida Badus Ketut Rai, from Griya Jungutan, Bungaya, Karangasem. HKS 6267.
(Mal. 14.790)

Or. 24.419
Javanese, paper, 14 ff.
Babad Arya Kapakisan. From an original in the possession of I Wayan Samba, from Kubutambahan, Buleleng. HKS 6268.
(Mal. 14.791)

Or. 24.420
Balinese, paper, 7 ff.
Kidung Geguritan. From an original in the possession of Ida Badus Nyoman Nuaba, from Griya Pendhem, Amlapura, Karangasem. HKS 6269.
(Mal. 14.792)

Or. 24.421
Javanese, paper, 25 ff., drawings (and music notation?).
Panugrahan Salwiring Karya. From an original in the possession of I Wayan Jlantik, from Banjar Pangi, Karangasem. HKS 6270.
(Mal. 14.793)

Or. 24.422
Javanese, paper, 37 ff., illustrations.
Sangkul Putih. From an original (in book form) in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6271.
(Mal. 14.794)

Or. 24.423
Javanese, paper, 9 ff.
Carun Sasih. From an original (in book form) in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6272.
(Mal. 14.795)

Or. 24.424
Javanese, paper, 12 ff.
Sarwa Ning Letuh Ring Kahyangan. From an original (in book form) in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6273.
(Mal. 14.796)

Or. 24.425 - Or. 24.438
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long

time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. It may be noted that from Or. 24.428 (HKS 6277) onwards, there appear prints from a matrix printer, which means that at least in the 'Scriptorium' of Mr. Catra in Amlapura, the PC has been introduced. Other contribuants and collaborators of the Proyek Tik remain working on their typewriters. The present batch was sent from Amlapura on June 5, 1997 under number 95/10. (HKS 6274-6287).

Or. 24.425
Balinese, paper, 43 ff.
Paparikan Arjuna Wiwaha. From an original in the possession of I Mangku Gede Yasa, from Sedahanbuah, Sidemen, Karangasem. HKS 6274.
(Mal. 14.797)

Or. 24.426
Javanese, paper, 30 ff.
Ekaprathama. From an original in the possession of Ida Bagus Ketut Rai, from Griya Jungutan, Bungaya, Bebandem, Karangasem. HKS 6275.
(Mal. 14.798)

Or. 24.427
Javanese, paper, 11 ff.
Piagem Dukuh Tegalsura. From an original in the possession of I Wayan Dangin Suma, from Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6276.
(Mal. 14.799)

Or. 24.428
Javanese, paper, 22 ff.
Putru Pangaskara. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6277.
(Mal. 14.800)

Or. 24.429
Javanese, paper, 19 ff.
Nitipraya. From an original in the possession of Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 6278.
(Mal. 14.801)

Or. 24.430
Javanese, paper, 8 ff.
Kusuma Dewwa. From an original in the possession of Jro Mangku Nengah Dulur, Batannuh Kelod, Karangasem. HKS 6279.
(Mal. 14.802)

Or. 24.431
Javanese, paper, 9 ff.
Agem Ageman Pamangku. From an original in the possession of Jro Mangku Nengah Dulur, Batannuh Kelod, Karangasem. HKS 6280.
(Mal. 14.803)

Or. 24.432
Javanese, paper, 22 ff.
Gaglaran Pamangku. From an original in the possession of Jro Mangku Nengah Dulur, Batannuh Kelod, Karangasem. HKS 6281.
(Mal. 14.804)

Or. 24.433
Javanese, paper, 20 ff.
Tutur Dangdang Bang Bunggalan. From an original in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6282.
(Mal. 14.805)

Or. 24.434
Javanese, paper, 39 ff.
Kusuma Dewa. From an original in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6283.
(Mal. 14.806)

Or. 24.435
Javanese, paper, 14 ff.
Wariga Gemet. From an original in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6284.
(Mal. 14.807)

Or. 24.436
Balinese, paper, 17 ff.
Geguritan I Madya Palud. From an original in the possession of an owner in Desa Ababi Abang, Karangasem. HKS 6285.
(Mal. 14.808)

Or. 24.437
Balinese, paper, 14 ff.
Geguritan Gunung Agung Maletus. From an original in the possession of Ni Ketut Sutarmi, from Sibetan, Karangasem. HKS 6286.
(Mal. 14.809)

Or. 24.438
Balinese, paper, 16 ff.

Geguritan Karya Baligya. From an original in the possession of Ida Padandha Istri Oka, from Griya Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6287.
(Mal. 14.810)

Or. 24.439 - Or. 24.450
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on June (= July?) 12, 1997. (HKS 6288-6299).

Or. 24.439
Balinese, paper, 133 ff.
Geguritan Pandawa Dasa. From an original in the possession of Universitas Dwijendra, Denpasar. HKS 6288.
(Mal. 14.811)

Or. 24.440
Balinese, paper, 35 ff.
Geguritan Candrawati. From an original in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6289.
(Mal. 14.812)

Or. 24.441
Balinese, paper, 25 ff.
Geguritan Babatoh. From an original in the possession of Guru Nyoman Rai, from Selat, Karangasem. HKS 6290.
(Mal. 14.813)

Or. 24.442
Balinese, paper, 45 ff.
Paparikan Baratayuddha. From an original in the possession of I Wayan Purana, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6291.
(Mal. 14.814)

Or. 24.443
Javanese, paper, 21 ff.
Sundarigama. From an original in the possession of I Made Kawi (alm), from Denpasar. HKS 6292.
(Mal. 14.815)

Or. 24.444
Javanese, paper, 6 ff.

Babad Arya Pangalasan. From an original (in book form: ‘buku masurat Bali’) in the possession of Cokorda Anom Wardhana, from Puri Peliatan, Gianyar. HKS 6293.
(Mal. 14.816)

Or. 24.445
Javanese, paper, 59 ff.
Prasasti Bandesa Manik Mas. From an original in the possession of Ida Bagus Raka Rusna, from Griya Tegalsari, Mas, Gianyar. HKS 6294.
(Mal. 14.817)

Or. 24.446
Javanese, paper, 36 ff.
Babad Arya Dauh. From an original in the possession of I Nyoman Rai, from Selat, Karangasem. HKS 6295.
(Mal. 14.818)

Or. 24.447
Javanese, paper, 36 ff.
Tatwagama Wyawahara. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, from Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6296.
(Mal. 14.819)

Or. 24.448
Javanese, paper, 40 ff.
Sarasamuscaya. From an original in the possession of I Nyoman Artha Kusuma, from Karang Jasi, Cakranegara, Lombok. HKS 6297.
(Mal. 14.820)

Or. 24.449
Balinese, paper, 47 ff.
Paparikan Smaradahana. From an original in the possession of I Dewa Gede Catra, from Amlapura, Karangasem. HKS 6298.
(Mal. 14.821)

Or. 24.450
Balinese, paper, 45 ff.
Geguritan Dukuh Sulandri. From an original in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6299.
(Mal. 14.822)

Or. 24.451 - Or. 24.462
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long

time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on August 8, 1997. (HKS 6300-6311).

Or. 24.451
Javanese, paper, 43 ff.
Upakara Wong Pejah. From an original in the possession of I Wayan Tegeg, from Desa Adat Bugbug, Karangasem. HKS 6300.
(Mal. 14.823)

Or. 24.452
Javanese, Balinese, paper, 12 ff.
Eteh-Eteh Bebanten. From an original in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6301.
(Mal. 14.824)

Or. 24.453
Javanese, paper, 17 ff.
Sikut Pasaka. From an original in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6302.
(Mal. 14.825)

Or. 24.454
Javanese, paper, 12 ff.
Puja Kahuripan. From an original in the possession of Ida Padandha Gdhe Putra Pinatih, from Griya Kanginan, Karangasem. HKS 6303.
(Mal. 14.826)

Or. 24.455
Javanese, paper, 12 ff.
Argha Patra. From an original in the possession of Ida Padandha Gdhe Putra Pinatih, Griya Kanginan, Karangasem. HKS 6304.
(Mal. 14.827)

Or. 24.456
Javanese, paper, 10 ff.
Yoga, Kaputusan-kaputusan. From an original in the possession of Griya Tengah, Sidemen, Karangasem. HKS 6305.
(Mal. 14.828)

Or. 24.457
Javanese, paper, 7 ff.
Kidung Ibu Bhatari. From an original in the possession of Griya Tengah, Sidemen, Karangasem. HKS 6306.
(Mal. 14.829)

Or. 24.458
Javanese, paper, 8 ff.
Kakawin Manuk Dadali. From an original in the possession of Griya Tengah, Sidemen, Karangasem. HKS 6307.
(Mal. 14.830)

Or. 24.459
Javanese, paper, 16 ff.
Plalintih Brahmana. From an original in the possession of Griya Tengah, Sidemen, Karangasem. HKS 6308.
(Mal. 14.831)

Or. 24.460
Javanese, paper, 15 ff.
Pyagem Pulasari. From an original in the possession of Griya Tengah, Sidemen, Karangasem. HKS 6309.
(Mal. 14.832)

Or. 24.461
Balinese, paper, 10 ff.
Geguritan Prama Tatwa Suksma. From an original in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6310.
(Mal. 14.833)

Or. 24.462
Javanese, paper, 76 ff.
Kakawin Siddharthayana. From an original in the possession of Ida Bagus Ketut Rai, from Griya Jungutan, Bunghaya, Karangasem. HKS 6311.
(Mal. 14.834)

Or. 24.463 - Or. 24.476
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on September 2, 1997. (HKS 6312-6325).

Or. 24.463
Javanese, paper, 23 ff.
Babad Bereg Gianyar. From an original in the possession of Anak Agung Gde Mayun, from Puri Talikup, Gianyar. HKS 6312.
(Mal. 14.835)

Or. 24.464
Javanese, paper, 10 ff.
Arggha Patra. From an original in the possession of Ida Bagus Rai, from Griya Pendhem, Karangasem. HKS 6313.
(Mal. 14.836)

Or. 24.465
Javanese, paper, 15 ff.
Surya Sewana Muwang Tutur Kasunyatan. From an original in the possession of Ida Putu Meregig, from Griya Sweta, Cakranegara, Lombok. HKS 6314.
(Mal. 14.837)

Or. 24.466
Javanese, Sanskrit, paper, 61 ff.
Argha Patra. From an original in the possession of Ida Putu Meregig, from Griya Sweta, Cakranegara, Lombok. HKS 6315.
(Mal. 14.838)

Or. 24.467
Javanese, paper, 7 ff.
Kawruhan. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6316.
(Mal. 14.839)

Or. 24.468
Javanese, paper, 7 ff.
Tutur Dewata Nawa Sanga. From an original in Singaraja. HKS 6317.
(Mal. 14.840)

Or. 24.469
Javanese, paper, 12 ff., illustrations.
Tingkah Nebusin Rikala Nyawa Wedana. From an original in Desa Alasharum, Buleleng. HKS 6318.
(Mal. 14.841)

Or. 24.470
Javanese, paper, 37 ff., illustrations.
Tutur Pawacana Dll. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6319.
(Mal. 14.842)

Or. 24.471
Javanese, paper, 16 ff., illustrations.

Tutur Candra Trawang. From an original in the possession of Griya Intaran, Sanur, Denpasar. HKS 6320.
(Mal. 14.843)

Or. 24.472
Javanese, paper, 8 ff.
Prakempa Astawa. From an original in Singaraja. HKS 6321.
(Mal. 14.844)

Or. 24.473
Javanese, paper, 31 ff., illustrations.
Usadha Wong Gring, Gring Tan Waras. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6322.
(Mal. 14.845)

Or. 24.474
Javanese, paper, 13 ff., illustrations.
Tutur Janma Rahasia. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6323.
(Mal. 14.846)

Or. 24.475
Javanese, paper, 33 ff., illustrations.
Usada Hireng, Prembon. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6324.
(Mal. 14.847)

Or. 24.476
Javanese, paper, 12 ff., drawings.
Kaputusan Punggung Tiwas. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6325.
(Mal. 14.848)

Or. 24.477 - Or. 24.487
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on October 6, 1997. (HKS 6326-6336).

Or. 24.477
Javanese, paper, 7 ff.
Pratitin Dewasa. From an original in the possession of Griya Jungutan, Bungaya, Karangasem. HKS 6326.

(Mal. 14.849)

Or. 24.478
Javanese, paper, 29 ff.
Paswara Asta Nagara. From an original in the possession of Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 6327.
(Mal. 14.850)

Or. 24.479
Balinese, paper, 7 ff.
Patemon Uku. From an original in the possession of Griya Subagan, Karangasem. HKS 6328.
(Mal. 14.851)

Or. 24.480
Javanese, paper, 6 ff., with horoscope, calendar, in columns.
Wawatekan Wawaran. From an original in the possession of Desa Pidpid, Abang, Karangasem. HKS 6329.
(Mal. 14.852)

Or. 24.481
Javanese, paper, 12 ff.
Sasih Kapangan. From an original in the possession of Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 6330.
(Mal. 14.853)

Or. 24.482
Javanese, paper, 11 ff.
Pratiti Samutpada. From an original in the possession of I Ketut Sengod, from Desa Pidpid, Abang, Karangasem. HKS 6331.
(Mal. 14.854)

Or. 24.483
Javanese, paper, 12 ff.
Tenung Tanya Lara. From an original in the possession of I Kadek Tangkas, from Padangkerta, Karangasem. HKS 6332.
(Mal. 14.855)

Or. 24.484
Javanese, paper, 15 ff.
Prembon Kawisesan. From an original in the possession of Anak Agung Gde Taman, from Selatan lapangan basket, Gianyar. HKS 6333.
(Mal. 14.856)

Or. 24.485
Javanese, paper, 9 ff.
Tutur Panglepasan. From an original in the possession of Anak Agung Gde Thaman, from Selatan lapangan basket, Gianyar. HKS 6334.
(Mal. 14.857)

Or. 24.486
Javanese, Sanskrit, paper, 116 ff.
Purwaka Weda. From an original in the possession of Ida Putu Meregig, from Griya Sweta, Cakranegara, Lombok. HKS 6335.
(Mal. 14.858)

Or. 24.487
Balinese, paper, 125 ff.
Peparikan Residwala. From an original in the possession of I Putu Suwendra, from Bukit Tumpeng, Bajera, Tabanan. HKS 6336.
(Mal. 14.859)

Or. 24.488 - Or. 24.497
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on November 2, 1997. (HKS 6337-6346).

Or. 24.488
Balinese, paper, 11 ff.
Geguritan Durmma. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6337.
(Mal. 14.860)

Or. 24.489
Balinese, paper, 29 ff.
Geguritan Umbaran. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6338.
(Mal. 14.861)

Or. 24.490
Javanese, paper, 3 ff.
Cuntakantaka. From an original in the possession of I Gusti Putu Jati, from Banjar Genteng, Subagan, Karangasem. HKS 6339.
(Mal. 14.862)

Or. 24.491
Balinese, paper, 28 ff.
Paparikan Adi Parwwa. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6340.
(Mal. 14.863)

Or. 24.492
Balinese, paper, 42 ff.
Paparikan Arjuna Wiwaha. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6341.
(Mal. 14.864)

Or. 24.493
Javanese, paper, 58 ff., illustrations.
Usada Aswinodewa, Usada Rare, Usada Hireng. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6342.
(Mal. 14.865)

Or. 24.494
Javanese, paper, 33 ff.
Babad Calon Arang. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6343.
(Mal. 14.866)

Or. 24.495
Javanese, paper, 11 ff.
Bhuwana Tatwa. From an original in the possession of I Wayan Wiro, from Desa Tista, Abang, Karangasem. HKS 6344.
(Mal. 14.867)

Or. 24.496
Javanese, paper, 8 ff.
Prayoga Sang Sadhaka. From an original in the possession of Ida Putu Meregig, from Griya Sweta, Cakranegara, Lombok. HKS 6345.
(Mal. 14.868)

Or. 24.497
Javanese, paper, 127 ff., drawings.
Puja Parikrama. From an original in the possession of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok. HKS 6346.
(Mal. 14.869)

Or. 24.498 - Or. 24.511

Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on November 30, 1997. (HKS 6347-6360).

Or. 24.498
Javanese, paper, 14 ff.
Tatwa Bhagawan Kamandaka. From an original in the possession of Griya Kawan Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6347.
(Mal. 14.870)

Or. 24.499
Balinese, paper, 29 ff.
Awig-awig Desa Ababi. From an original in the possession of Ida I Dewa Gede Catra, Amlapura, Karangasem. HKS 6348.
(Mal. 14.871)

Or. 24.500
Javanese, paper, 30 ff.
Wrahaspati Tatwa. From an original in the possession of I Made Suta, from Desa Adat Tampwagan, Amlapura, Karangasem. HKS 6349.
(Mal. 14.872)

Or. 24.501
Javanese, paper, 89 ff.
Kidung Tantri. From an original in the possession of Ida Wayan Angkasa Putra, from Griya Pidhadha, Amlapura, Karangasem. HKS 6350.
(Mal. 14.873)

Or. 24.502
Balinese, paper, 25 ff.
Geguritan Guru Bhakti. From an original (in book form: 'buku masurat aksara Bali') in the possession of I Ketut Ruma, from Desa Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6351.
(Mal. 14.874)

Or. 24.503
Balinese, paper, 13 ff.
Geguritan Sipta Agama. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6352.
(Mal. 14.875)

Or. 24.504
, paper, 48 ff.

Kakawin Bhima Kirti. From an original in the possession of Puri Agung, Klungkung. HKS 6353.
(Mal. 14.876)

Or. 24.505
Javanese, paper, 54 ff.
Katatwan Mpu Bharadah. From an original in the possession of Ida Padandha Gdhe Nyoman Tamu, from Griya Bungaya, Karangasem. HKS 6354.
(Mal. 14.877)

Or. 24.506
Balinese, paper, 49 ff.
Geguritan Dharma Sasana. From an original in the possession of I Dewa Gdhe Catra, from Amlapura, Karangasem. HKS 6355.
(Mal. 14.878)

Or. 24.507
Balinese, paper, 16 ff.
Catur Bumi. From an original in the possession of I Ketut Rinta, from Banjar Penaban, Karangasem. HKS 6356.
(Mal. 14.879)

Or. 24.508
Javanese, paper, 26 ff.
Prembon Kawisesan. From an original in the possession of Ida Nyoman Ali, from Griya Tengah Bodakling, Bebandem, Karangasem. HKS 6357.
(Mal. 14.880)

Or. 24.509
Javanese, paper, 11 ff.
Bali Bondan. From an original from Nusa Penida in the possession of Ida I Dewa Gde Catra, from Amlapura, Karangasem. HKS 6358.
(Mal. 14.881)

Or. 24.510
Javanese, paper, 17 ff., illustration.
Tutur Kuranta Bolong. From an original in the possession of Ida Putu Meregig, from Griya Sweta, Cakranegara, Lombok. HKS 6359.
(Mal. 14.882)

Or. 24.511
Javanese, paper, 154 ff.
Bisma Parwa. From an original in the possession of I Ketut Satra, from Ngis Kaler, Abang, Karangasem. HKS 6360.

(Mal. 14.883)

Or. 24.512 - Or. 24.524
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on January 5, 1998. (HKS 6361-6373).

Or. 24.512
Javanese, paper, 19 ff.
Awig-awig Banjar Subagan. From an original in the possession of Banjar Subaga, Desa Bunghaya, Bebandhem, Karangasem. HKS 6361.
(Mal. 14.884)

Or. 24.513
Javanese, paper, 12 ff.
Awig-awig Desa Bugbug. From an original in the possession of Desa Bugbug, Karangasem. HKS 6362.
(Mal. 14.885)

Or. 24.514
Javanese, paper, 15 ff.
Awig-awig Desa Tabola. From an original in the possession of Desa Tabola, Sidemen, Karangasem. HKS 6363.
(Mal. 14.886)

Or. 24.515
Javanese, paper, 6 ff.
Awig-awig Desa Bunghaya. From an original in the possession of Desa Bunghaya, Karangasem. HKS 6364.
(Mal. 14.887)

Or. 24.516
Javanese, paper, 55 ff.
Tatwa Mahajnyana. From an original in the possession of Griya Gulingan, Mengwi, Badung. HKS 6365.
(Mal. 14.888)

Or. 24.517
Balinese, paper, 65 ff.
Paparikan Bomantaka. From an original in the possession of an owner of Desa Pladung, Padangkerta, Karangasem. HKS 6366.
(Mal. 14.889)

Or. 24.518
Javanese, paper, 22 ff.
Kundalini. From an original in the possession of Anak Agung Gde Mayun, from Puri Talikup, Gianyar. HKS 6367.
(Mal. 14.890)

Or. 24.519
Balinese, paper, 38 ff.
Geguritan Bagus Diarsa. From an original in the possession of I Wayan Samba, from Kubutambahan, Buleleng. HKS 6368.
(Mal. 14.891)

Or. 24.520
Javanese, paper, 28 ff.
Usada Paribasa Mwah Usada Dalem. From an original in the possession of I Ketut Sadia, Banjar Adat Batannuh Klod, Karangasem. HKS 6369.
(Mal. 14.892)

Or. 24.521
Javanese, paper, 8 ff., illustrations.
Turunan Bhatara, Manut Ring Sasih. From an original in the possession of I Wayan Sukra, Banjar Batannuh Klod, Karangasem. HKS 6370.
(Mal. 14.893)

Or. 24.522
Javanese, paper, 20 ff.
Widhi Sastra. From an original in the possession of I Wayan Sukra, Banjar Batannyuh Klod, Karangasem. HKS 6371.
(Mal. 14.894)

Or. 24.523
Balinese, paper, 9 ff.
Geguritan Balipunduk. From an original in the possession of I Wayan Taman, from Banjar Balepunduk, Karangasem. HKS 6372.
(Mal. 14.895)

Or. 24.524
Javanese, paper, 33 ff.
Babacakan Babanten. From an original in the possession of Ida Pedanda Gde Ketut Sebali TA, from Griya Tegeh, Karangasem. HKS 6373.
(Mal. 14.896)

Or. 24.525 - Or. 24.534
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on February 5, 1998. (HKS 6374-6383).

Or. 24.525
Javanese, paper, 37 ff.
Tatwa Wyawahara. From an original in the possession of Ida Putu Meregig, from Griya Sweta, Cakranegara, Lombok. HKS 6374.
(Mal. 14.897)

Or. 24.526
Javanese, paper, 16 ff.
Tingkahing Sewaka Dharma. From an original in the possession of Ida Putu Meregig, from Griya Sweta, Cakranegara, Lombok. HKS 6375.
(Mal. 14.898)

Or. 24.527
Javanese, paper, 67 ff.
Usada Dewa. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6376.
(Mal. 14.899)

Or. 24.528
Balinese, paper, 74 ff.
Geguritan Indra Bang Swana. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6377.
(Mal. 14.900)

Or. 24.529
Javanese, paper, 27 ff.
Kakawin Partha Karma. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6378.
(Mal. 14.901)

Or. 24.530
Javanese, paper, 18 ff.
Swakarma, Astakosala. From an original in the possession of Desa Jungsri, Bebandem, Karangasem. HKS 6379.
(Mal. 14.902)

Or. 24.531
Balinese, paper, 30 ff.
Geguritan Gagalihan. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6380.
(Mal. 14.903)

Or. 24.532
Balinese, paper, 12 ff.
Awig-awig Kaklecan. From an original in the possession of Ida Bagus Nyoman Arnawa, from Griya Ulah, Sidemen, Karangasem. HKS 6381.
(Mal. 14.904)

Or. 24.533
Javanese, paper, 15 ff.
Awig-awig Desa Angantelu. From an original in the possession of Desa Angantelu, Karangasem. HKS 6382.
(Mal. 14.905)

Or. 24.534
Javanese, paper, 75 ff.
Usana Jawa, Tantu Pagelaran. From an original in the possession of I Nyoman Kusuma, from Tampwagan, Amlapura, Karangasem. HKS 6383.
(Mal. 14.906)

Or. 24.535 - Or. 24.549
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch was sent from Amlapura on March 6, 1998. (HKS 6384-6398). The sequel to this batch, according to the HKS numbers, is Or. 24.583 – Or. 24.596, below.

Or. 24.535
Javanese, paper, 21 ff.
Usada Cetik. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6384.
(Mal. 14.907)

Or. 24.536
Javanese, paper, 35 ff.
Sundarisiksa. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6385.
(Mal. 14.908)

Or. 24.537
Balinese, paper, 9 ff.
Banten Pangabenan. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6386.
(Mal. 14.909)

Or. 24.538
Javanese, paper, 21 ff., illustrations.
Usada Kacacar. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6387.
(Mal. 14.910)

Or. 24.539
Javanese, paper, 35 ff.
Anja Anja Sungsang. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6388.
(Mal. 14.911)

Or. 24.540
Javanese, paper, 30 ff., illustrations.
Usada Babahi. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6389.
(Mal. 14.912)

Or. 24.541
Javanese, paper, 27 ff.
Pabancangah Arya Benculuk. From an original (in book form: 'buku masurat Bali') in the possession of I Wayan Musna, from Banjar Candibaru, Gianyar. HKS 6390.
(Mal. 14.913)

Or. 24.542
Javanese, paper, 12 ff.
Catur-Yuga. From an original in the possession of Griya Prabhu, Denkayu, Mengwi, Badung. HKS 6391.
(Mal. 14.914)

Or. 24.543
Javanese, paper, 14 ff.
Brahmokta Widhisastra. From an original (in book form: 'buku masurat Bali') in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6392.
(Mal. 14.915)

Or. 24.544
Balinese, paper, 5 ff.

Pamancangah Arya Pasek Telagamanis. From an original in the possession of Anak Agung Gdhe Mayun, from Puri Talikup, Gianyar. HKS 6393.
(Mal. 14.916)

Or. 24.545
Javanese, paper, 6 ff.
Tenung Sapta Wara. From an original in the possession of I Ketut Sadia, from Banjar Adat Batannyuh Klod, Karangasem. HKS 6394.
(Mal. 14.917)

Or. 24.546
Javanese, paper, 14 ff.
Pratekaning Saji. From an original in the possession of Ida I Dewa Gde Catra, from Amlapura, Karangasem. HKS 6395.
(Mal. 14.918)

Or. 24.547
Javanese, paper, 29 ff., illustrations.
Tingkahing Maguru Sastra. From an original in the possession of Griya Tegeh, Bodakling, Karangasem. HKS 6396.
(Mal. 14.919)

Or. 24.548
Javanese, paper, 55 ff.
Dharma Usada Kling. From an original in the possession of Ida Padandha Gdhe Pamaron, from Griya Munggu, Badung. HKS 6397.
(Mal. 14.920)

Or. 24.549
Balinese, paper, 60 ff.
Paparikan Prabhu Aji Dharmma. From an original in the possession of Griya Tengah, Sidemen, Karangasem. HKS 6398.
(Mal. 14.921)

Or. 24.550 - Or. 24.558
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch is not consecutive to the previous batch, as the supply by Dr. Hinzler to the Library has become interrupted and incomplete. In the following, those batches that have in fact entered the Leiden Library are described. (originally numbered as HKS 6435-6443, but renumbered by Dr. Hinzler as HKS 6453-6461). Received in the Library on January 4, 2000.

Or. 24.550
Javanese, paper, 9 ff., drawing.
Tutur Kawisesan. From an original in the possession of I Wayan Sukra, from Banjar Batannyuh, Karangasem. HKS 6435/6453.
(Mal. 14.922)

Or. 24.551
Javanese, paper, 12 ff.
Babad Gumi. From an original in the possession of I Putu Mangku, from Banjar Jro Ringdikit, Buleleng. HKS 6436/6454.
(Mal. 14.923)

Or. 24.552
Javanese, paper, 16 ff.
Wariga Dewa. From an original in the possession of Ketut Astawa, from Banjar Paketan, Singaraja. HKS 6437/6455.
(Mal. 14.924)

Or. 24.553
Javanese, paper, 8 ff., illustration.
Wariga Glagah Puwun. From an original in the possession of Griya Denkayu, Mengwi, Badung. HKS 6438/6456.
(Mal. 14.925)

Or. 24.554
Balinese, paper, 36 ff.
Paparikan Nilacandra. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Desa Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6439/6457.
(Mal. 14.926)

Or. 24.555
Javanese, paper, 120 ff.
Pabintangan. From an original in Banjar, Buleleng, Buleleng. HKS 6440 (?)/6458. Apparently printed on a laser printer (in Leiden?).
(Mal. 14.927)

Or. 24.556
Javanese, paper, 31 ff.
Wariga Panampih Sasih. From an original in Desa Banyuning, Buleleng. HKS 6441 (?)/6459. Apparently printed on a laser printer (in Leiden?).
(Mal. 14.928)

Or. 24.557
Javanese, paper, 11 ff.
Babad Pande Wesi. From an original in Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 6442/6460.
(Mal. 14.929)

Or. 24.558
Javanese, paper, 56 ff.
Wariga Candrapramana. From an original in the possession of I Nyoman Degeng, from Banjar Kuwum, Karangasem. HKS 6443/6461.
(Mal. 14.930)

Or. 24.559 - Or. 24.566
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch is not consecutive to the previous batch, as the supply by Dr. Hinzler to the Library has become interrupted and incomplete. In the following, those batches that have in fact entered the Leiden Library are described. (originally numbered as HKS 6472-6479, but renumbered by Dr. Hinzler as HKS 6473-6480). Received in the Library on January 4, 2000.

Or. 24.559
Javanese, paper, 16 ff.
Prembon. From an original in the possession of I Wayan Sukra, from Banjar Batannyuh Kelod, Karangasem. HKS 6472/6473.
(Mal. 14.931)

Or. 24.560
Javanese, paper, 8 ff.
Catur Yuga. From an original in the possession of I Gusti Madhe Jatmika, from Desa Pladung, Padangkerta, Karangasem. HKS 6473/6474.
(Mal. 14.932)

Or. 24.561
Balinese, paper, 11 ff.
Aji Kembang. From an original in the possession of Mangku Ketut Puger, From Banjar Penaban, Karangasem. HKS 6474/6475.
(Mal. 14.933)

Or. 24.562
Balinese, paper, 46 ff.

Geguritan Sebun Bangkung. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6475/6476.
(Mal. 14.934)

Or. 24.563
Balinese, paper, 77 ff.
Geguritan Ammir Hamsyah. From an original in the possession of I Made Mandi, from Banjar Tegallingah Karangasem. HKS 6476/6477.
(Mal. 14.935)

Or. 24.564
Javanese, paper, 17 ff.
Tutur Bagawan Kamandaka. From an original in the possession of Griya Ulah, Sidemen, Karangasem. HKS 6477/6478.
(Mal. 14.936)

Or. 24.565
Javanese, paper, 12 ff.
Tatwa Japakala. From an original in the possession of Griya Ulah, Sidemen, Karangasem. HKS 6478/6479.
(Mal. 14.937)

Or. 24.566
Javanese, paper, 15 ff.
Pyagem Pasek Gelgel Gobleg. From an original in the possession of I Putu Mitha Lagie, from Amlapura, Karangasem. HKS 6479/6480.
(Mal. 14.938)

Or. 24.567 - Or. 24.566
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch is not consecutive to the previous batch, as the supply by Dr. Hinzler to the Library has become interrupted and incomplete. In the following, those batches that have in fact entered the Leiden Library are described. (HKS 6413-6422) Received in the Library on January 4, 2000.

Or. 24.567
Javanese, paper, 8 ff.
Aji Kembang. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6413.
(Mal. 14.939)

Or. 24.568
Balinese, paper, 6 ff.
Sad Kahyangan. From an original in Desa Bakbakan, Gianyar. HKS 6414.
(Mal. 14.940)

Or. 24.569
Balinese, paper, 7 ff.
Geguritan Loda. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6415.
(Mal. 14.941)

Or. 24.570
Javanese, paper, 22 ff.
Kakawin Swargga Rohana. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6416.
(Mal. 14.942)

Or. 24.571
Balinese, paper, 22 ff.
Paparikan Dyah Sakuntala. From an original in the possession of I Nyoman Degeng, from Kuhum, Abang, Karangasem. HKS 6417.
(Mal. 14.943)

Or. 24.572
Balinese, Malay, Arabic, paper, 20 ff.
Usada Melayu. From an original in the possession of Drs. I Wayan Lali Yogantara, from Amlapura, Karangasem. HKS 6418.
(Mal. 14.944)

Or. 24.573
Balinese, paper, 7 ff.
Geguritan I Belog Mapi Pradnyan. From an original in the possession of Drs. I Nyoman Merta, from Balepunduk, Karangasem. HKS 6419.
(Mal. 14.945)

Or. 24.574
Javanese, paper, 29 ff.
Panarima Brata. From an original in the possession of Ida Putu Meregig, from Griya Sweta, Cakranegara, Lombok. HKS 6420.
(Mal. 14.946)

Or. 24.575
Javanese, paper, 37 ff., illustrations.

Purwaka Paterani Sarira. From an original in the possession of Ida Putu Meregig, from Griya Sweta, Cakranegara, Lombok. HKS 6421.
(Mal. 14.947)

Or. 24.576
Javanese, paper, 114 ff.
Bhuwana Kosa. From an original in the possession of Ida Nyoman Alit, from Griya Sweta, Cakranegara, Lombok. HKS 6422.
(Mal. 14.948)

Or. 24.577 - Or. 24.582
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch is consecutive to the previous batch, although the supply by Dr. Hinzler to the Library has become interrupted and incomplete. In the following, those batches that have in fact entered the Leiden Library are described. (originally numbered as HKS 6413-6418, but renumbered by Dr. Hinzler as HKS 6423-6428). Received in the Library on January 4, 2000. The sequel of this batch (in terms of HKS numbers) is Or. 24.597 – Or. 24.611, below.

Or. 24.577
Javanese, paper, 4 ff.
Trilingga. From an original in Desa Banjar, Buleleng. HKS 6413/6423.
(Mal. 14.949)

Or. 24.578
Javanese, Sanskrit, paper, 18 ff., illustrations.
Sanghyang Wisnu Triwikrama. From an original in Desa Banjar, Buleleng. HKS 6414/6424.
(Mal. 14.950)

Or. 24.579
Balinese, paper, 51 ff.
Geguritan Dyah Tantri. From an original in the possession of Drs. I Nyoman Merta, from Balepunduk, Karangasem. HKS 6415/6425.
(Mal. 14.951)

Or. 24.580
Javanese, paper, 16 ff., illustrations.
Parama Rahasia Upadesa or *Rahasiopadesa*. From an original in the possession of Ida I Dewa Made Oka, from Sidemen, Karangasem. HKS 6416/6426.
(Mal. 14.952)

Or. 24.581
Balinese, paper, 40 ff.
Geguritan Anak Bekung. From an original in the possession of Ida Bagus Wayan Putu Adnyana, from Griya Pendem, Amlapura, Karangasem. HKS 6417/6427.
(Mal. 14.953)

Or. 24.582
Javanese, paper, 147 ff.
Bel Ramayana. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6418/6428.
(Mal. 14.954)

Or. 24.583 - Or. 24.596
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch is not consecutive to the previous batch, as the supply by Dr. Hinzler to the Library has become interrupted and incomplete. In the following, those batches that have in fact entered the Leiden Library are described. (HKS 6399-6412). Received in the Library on January 17, 2000. This is the sequel (in terms of HKS numbers) of the batch of transcripts that was registered as Or. 24.535 – Or. 24.549, above.

Or. 24.583
Balinese, paper, 8 ff.
Geguritan Naciketa. From an original in the possession of Griya Kawan Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6399.
(Mal. 14.955)

Or. 24.584
Javanese, paper, 8 ff.
Plalintih Arya Kapakisan. From an original in the possession of I Gusti Putu Jati, from Banjar Genteng, Subagan, Karangasem. HKS 6400.
(Mal. 14.956)

Or. 24.585
Balinese, paper, 41 ff.
Paparikan Tantri. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6401.
(Mal. 14.957)

Or. 24.586
Javanese, Sanskrit, paper, 81 ff.

Kreta Basa. From an original in the possession of Griya Punia, Sidemen, Karangasem. HKS 6402.
(Mal. 14.958)

Or. 24.587
Javanese, paper, 73 ff., illustrations.
Dharmma Usadha. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6403.
(Mal. 14.959)

Or. 24.588
Javanese, Sanskrit, paper, 120 ff., illustrations.
Puja Weda, Weda Siwa. From an original in the possession of Griya Jungutan, Bebandem, Karangasem. HKS 6404.
(Mal. 14.960)

Or. 24.589
Javanese, paper, 3 ff.
Yama Purwwana Tatwa. From an original in the possession of Griya Subagan, Subagan, Karangasem. HKS 6405.
(Mal. 14.961)

Or. 24.590
Javanese, paper, 3 ff.
Tutur Rama Rena. From an original in the possession of Griya Subagan, Subagan, Karangasem. HKS 6406.
(Mal. 14.962)

Or. 24.591
Javanese, paper, 4 ff., drawings.
Sastra Gagaduhan Bandesa Mas. From an original in the possession of Drs. I Wayan Lali Yogantara, from Amlapura, Karangasem. HKS 6407.
(Mal. 14.963)

Or. 24.592
Javanese, paper, 5 ff., drawings.
Indik Kawisesan. From an original in the possession of Drs. I Wayan Lali Yogantara, from Amlapura, Karangasem. HKS 6408.
(Mal. 14.964)

Or. 24.593
Javanese, paper, 13 ff.
Tutur Bhatara Pasupati. From an original in the possession of Griya Pekarangan, Bodakling, Karangasem. HKS 6409.

(Mal. 14.965)

Or. 24.594
Balinese, paper, 40 ff.
Geguritan Pitra Yadnya. From an original in the possession of I Wayan Sukra, from Banjar Batannyuh Klod, Karangasem. HKS 6410.
(Mal. 14.966)

Or. 24.595
Javanese, paper, 7 ff.
Aji Kuranta Bolong. From an original in the possession of Drs. I Wayan Lali Yogantara, from Amlapura, Karangasem. HKS 6411.
(Mal. 14.967)

Or. 24.596
Javanese, paper, 109 ff.
Dwijodah. From an original in the possession of Ida Anak Agung Ketut Agung, from Puri Saraswati, Madhura, Karangasem. HKS 6412.
(Mal. 14.968)

Or. 24.597 - Or. 24.611
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch is not consecutive to the previous batch, as the supply by Dr. Hinzler to the Library has become interrupted and incomplete. In the following, those batches that have in fact entered the Leiden Library are described. (HKS 6429-6443). Received in the Library on January 17, 2000. This is the sequel (in terms of HKS numbers) of the batch that was registered as Or. 24.577 – Or. 24.582, above.

Or. 24.597
Javanese, paper, 9 ff.
Kramapura. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6429.
(Mal. 14.969)

Or. 24.598
Javanese, paper, 10 ff.
Kapi Usada. From an original in the possession of I Mangku Gde Yas, from Sedahanbuwah, Sidemen, Karangasem. HKS 6430.
(Mal. 14.970)

Or. 24.599
Javanese, paper, 18 ff.
Uttara Kandha Dewa Purana Bangsul. From an original in the possession of IHD, Denpasar. HKS 6431.
(Mal. 14.971)

Or. 24.600
Javanese, paper, 23 ff.
Awig-awig Desa Tenganan Pasedahan. From an original in the possession of Leiden University Library, possibly Or. 23.596, above. HKS 6432. (The transcript mentions Or. 435, but this is incorrect).
(Mal. 14.972)

Or. 24.601
Balinese, paper, 11 ff.
Awig-awig Likita Karya. From an original in the possession of Leiden University Library, Or. ??.???. HKS 6433. See for a possible identification Or. 23.596, above.
(Mal. 14.973)

Or. 24.602
Balinese, paper, 28 ff.
Paparikan Seri Tanjung. From an original in the possession of Ida Bagus Made Jlantik, from Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 6434.
(Mal. 14.974)

Or. 24.603
Balinese, paper, 26 ff.
Paparikan Pejah Sang Jayadrata. From an original in the possession of I Madhe Sudha, from Banjar Gunaksa, Ababi, Abang, Karangasem. HKS 6435.
(Mal. 14.975)

Or. 24.604
Javanese, paper, 30 ff.
Awig-awig Desa Sekeha Teruna Timbrah. From an original in the possession of Desa Timbrah, Karangasem. HKS 6436.
(Mal. 14.976)

Or. 24.605
Javanese, paper, 13 ff.
Sri Tattwa, Dharma Pamaculan. From an original in the possession of Ngurah Merte, from Dencarik, Buleleng. HKS 6437.
(Mal. 14.977)

Or. 24.606
Javanese, paper, 31 ff.
Aksara Gagaduhan Pande. From an original in Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6438.
(Mal. 14.978)

Or. 24.607
Balinese, paper, 6 ff.
Geguritan Wariga. From an original in the possession of I Ketut Keresna, from Banjar Adat Tegalinggah, Karangasem. HKS 6439.
(Mal. 14.979)

Or. 24.608
Balinese, paper, 64 ff.
Paparikan Siladri. From an original in the possession of Ida I Dewa Gde Catra, Amlapura, Karangasem. HKS 6440.
(Mal. 14.980)

Or. 24.609
Javanese, paper, 33 ff.
Klimosada Klimosadi. From an original in the possession of Ida Putu Meregig, from Griya Sweta, Cakranegara, Lombok. HKS 6441.
(Mal. 14.981)

Or. 24.610
Javanese, paper, 6 ff.
Tattwa Kamimitan. From an original in the possession of Ida Putu Meregis, from Griya Sweta, Cakranegara, Lombok. HKS 6442.
(Mal. 14.982)

Or. 24.611
Javanese, paper, 124 ff., illustrations.
Candrapaleka. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6443.
(Mal. 14.983)

Or. 24.612 - Or. 24.620
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6444-6452). Received in the Library on January 17, 2000.

Or. 24.612
Javanese, paper, 87 ff.

Tenung Sapta Wara Jati. From an original in the possession of I Gede Yasa, from Sedahan Buah, Sidemen, Karangasem. HKS 6444.
(Mal. 14.984)

Or. 24.613 - Or. 24.618
These texts (HKS 6445-6450) originate from one and the same collective *lontar* from Lombok. The order of the texts in the lontar is: 1. *Canting Kuning*, *Purwwa Bhumi*; 2. *Bhagawan Indraloka*; 3. *Tatwa Sanghyang Mahajnana*; 4. *Brahmokta Widhi Sastra*; 5. *Tutur Mpu Dewaraja Bhrema*; 6. *Krakah*.

Or. 24.613
Javanese, Sanskrit, paper, 96 ff., illustrations.
Krakah. From an original in the possession of I Gede Karda, from Mataram, Lombok. HKS 6445.
(Mal. 14.985)

Or. 24.614
Javanese, paper, 12 ff., illustrations.
Canting Kuning, Purwwa Bhumi. From an original in the possession of I Gede Karda, from Mataram, Lombok. HKS 6446.
(Mal. 14.986)

Or. 24.615
Javanese, paper, 15 ff.
Bhagawan Indraloka. From an original in the possession of I Gede Karda, from Mataram, Lombok. HKS 6447.
(Mal. 14.987)

Or. 24.616
Javanese, Sanskrit, paper, 21 ff.
Tatwa Sanghyang Mahajnana. From an original in the possession of I Gede Karda, from Mataram, Lombok. HKS 6448.
(Mal. 14.988)

Or. 24.617
Javanese, Sanskrit, paper, 15 ff.
Brahmokta Widhi Sastra. From an original in the possession of I Gede Karda, from Mataram, Lombok. HKS 6449.
(Mal. 14.989)

Or. 24.618
Javanese, paper, 10 ff.
Tutur Mpu Dewaraja Bhrema. From an original in the possession of I Gede Karda, from Mataram, Lombok. HKS 6450.

(Mal. 14.990)

Or. 24.619
Javanese, paper, 23 ff.
Pamancangah Pasek Sapta Resi. From an original in the possession of an owner in Desa Macang, Bebandem, Karangasem. HKS 6451.
(Mal. 14.991)

Or. 24.620
Balinese, paper, 59 ff.
Paparikan Ramayana. From an original in the possession of I Ketut Sengod, from Pidpid Kaler, Abang, Karangasem. HKS 6452.
(Mal. 14.992)

Or. 24.621 - Or. 24.631
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch is not consecutive to the previous batch, as the supply by Dr. Hinzler to the Library has become interrupted and incomplete. In the following, those batches that have in fact entered the Leiden Library are described. (Originally numbered HKS 6444-6454, but renumbered by Dr. Hinzler as HKS 6462-6472). Received in the Library on January 17, 2000. This is the sequel (in terms of HKS numbers) of the batch that was registered as Or. 24.550 – Or. 24.558, above.

Or. 24.621
Javanese, paper, 10 ff.
Dewa Sasana. From an original in the possession of Drs. I Wayan Warna, from Denpasar. HKS 6462.
(Mal. 14.993)

Or. 24.622
Balinese, paper, 64 ff.
Paparikan Bomantaka by I Gusti Ketut Oka. From an original in the possession of I Ketut Sengod, from Pidpid Kaler, Abang, Karangasem. HKS 6463.
(Mal. 14.994)

Or. 24.623
Javanese, paper, 28 ff.
Tatulak Sanghyang Resigana. From an original in the possession of Putu Laba, Banyuning, Buleleng. HKS 6464.
(Mal. 14.995)

Or. 24.624
Balinese, paper, 76 ff.
Geguritan Puyung Sugih. Composed in 1851 *saka* (1929 AD). From an original in the possession of I Made Rendeg, from Padangsambian Kaja, Denpasar. HKS 6465.
(Mal. 14.996)

Or. 24.625
Balinese, paper, 24 ff.
Geguritan Pan Brayut. From an original in the possession of I Made Rendeg, from Padangsambian Kaja, Denpasar. HKS 6466.
(Mal. 14.997)

Or. 24.626
Balinese, paper, 8 ff.
Geguritan Kali Sanghara. From an original in the possession of I Putu Astawa, from Tegallingah, Karangasem. HKS 6467.
(Mal. 14.998)

Or. 24.627
Javanese, paper, 13 ff.
Weda Manusa Yajnya. From an original in the possession of Ida Pedandha Gdhe Putru Pinatih, from Griya Kanginan Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6468.
(Mal. 14.999)

Or. 24.628
Javanese, paper, 13 ff.
Tutur Muladara. From an original in the possession of Ida Putu Meregid, from Griya Sweta, Cakranegara, Lombok. HKS 6469.
(Mal. 15.000)

Or. 24.629
Javanese, paper, 88 ff.
Bhisma Parwa. From an original in the possession of I Gede Karda, from Mataram, Lombok. HKS 6470.
(Mal. 15.001)

Or. 24.630
Javanese, paper, 82 ff.
Dharma Usadha. From an original in the possession of I Madhe Sutha, from Tampwagan, Karangasem. HKS 6471.
(Mal. 15.002)

Or. 24.631
Balinese, paper, 242 ff.

Geguritan Bagus Umbara. From an original in the possession of I Nengah Mregeg, from Banjar Penaban, Karangasem. HKS 6472.
(Mal. 15.003)

Or. 24.632 - Or. 24.641
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. The present batch is not consecutive to the previous batch, as the supply by Dr. Hinzler to the Library has become interrupted and incomplete. In the following, those batches that have in fact entered the Leiden Library are described. (HKS 6481-6490). Received in the Library on January 17, 2000. This is the sequel (in terms of HKS numbers) of the batch that was registered as Or. 24.559 – Or. 24.566, above.

Or. 24.632
Javanese, paper, 127 ff.
Uttara Kandha. From an original in the possession of Pekek Puspa, from Banjar Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6481.
(Mal. 15.004)

Or. 24.633
Balinese, paper, 42 ff.
Gaguritan Japatuwan. From an original in the possession of I Madhe Ujan, from Banjar Tegalinggah, Karangasem. HKS 6482.
(Mal. 15.005)

Or. 24.634
Balinese, paper, 29 ff.
Geguritan Tatwa Kaketusan. From an original in the possession of I Madhe Suwanda, from Desa Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6483.
(Mal. 15.006)

Or. 24.635
Balinese, paper, 82 ff.
Geguritan Yogiswara. From an original in the possession of I Made Rendeg, from Banjar Lepang, Desa Padangsambian Kaja, Denpasar. HKS 6484.
(Mal. 15.007)

Or. 24.636
Balinese, paper, 58 ff.
Geguritan Sucita. From an original (in book form: 'buku masurat aksara Bali') in the possession of I Ketut Rinta, from Banjar Adat Penaban, Karangasem. HKS 6485.
(Mal. 15.008)

Or. 24.637
Javanese, paper, 7 ff.
Putru. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6486.
(Mal. 15.009)

Or. 24.638
Balinese, paper, 16 ff.
Geguritan Puputan Margarana. By I Wayan Narji, from Tabanan. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6487.
(Mal. 15.010)

Or. 24.639
Javanese, paper, 7 ff., illustrations.
Prembon Kawisesan. From an original in the possession of Drs. I Nyoman Sujana, from Denpasar. HKS 6488.
(Mal. 15.011)

Or. 24.640
Javanese, paper, 5 ff.
Tutur Meme Bapa Ring Sarira. From an original in the possession of Drs. I Nyoman Sujana, from Denpasar. HKS 6489.
(Mal. 15.012)

Or. 24.641
Javanese, paper, 183 ff.
Kakawin Sumanasantaka. From an original in the possession of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 6490.
(Mal. 15.013)

Or. 24.642 - Or. 24.655
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6491-6504). Received in the Library on January 17, 2000.

Or. 24.642
Javanese, paper, 150 ff.
Kakawin Sumanasantaka. From an original in the possession of I Wayan Leteng, from Pidpid, Abang, Karangasem. Earlier provenance: Ida Padanda Gde Wayan Jlantik, from Griya Jlantik, Bodakling. HKS 6491.
(Mal. 15.014)

Or. 24.643
Balinese, paper, 76 ff., drawings.
Sarwaning Letuh Ring Kahyangan. From an original in Bajra, Tabanan. HKS 6492.
(Mal. 15.015)

Or. 24.644
Javanese, Sanskrit, paper, 30 ff.
Puja Mancasanak Siwa. From an original in the possession of Griya Kecicang, Karangasem. HKS 6493.
(Mal. 15.016)

Or. 24.645
Javanese, Sanskrit, paper, 119 ff.
Sarasamuscaya. From an original in the possession of I Wayan Resinaya, from Karang Wates, Cakranegara, Lombok. HKS 6494.
(Mal. 15.017)

Or. 24.646
Javanese, paper, 31 ff.
Panugrahan Mpu Kuturan. From an original in the possession of an owner in Desa Campaga, Banjar, Buleleng. HKS 6495.
(Mal. 15.018)

Or. 24.647
Balinese, paper, 9 ff.
Geguritan Kidung Yadnya. (alternative title: *Wargasari*). From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6496.
(Mal. 15.019)

Or. 24.648
Balinese, paper, 87 ff.
Geguritan Nabi Hijra. From an original in Kampung Islam, Ampel, Amlapura, Karangasem. HKS 6497.
(Mal. 15.020)

Or. 24.649
Javanese, paper, 29 ff.
Kunjarakarna. From an original in the possession of I Ketut Taman, from Sindu, Sidemen, Karangasem. HKS 6498.
(Mal. 15.021)

Or. 24.650
Javanese, paper, 49 ff.

Sanghyang Tantu Pagelaran. From an original in the possession of Ida Bagus Madhe Jlantik, from Griya Kecicang, Karangasem. HKS 6499.
(Mal. 15.022)

Or. 24.651
Javanese, paper, 6 ff.
Resi Sambika. From an original in the possession of I Gusti Putu Jlantik, from Puri Gobraja, Singaraja, Lombok. HKS 6500.
(Mal. 15.023)

Or. 24.652
Balinese, paper, 24 ff.
Geguritan Desa Adat. From an original in the possession of I Wayan Budha Gottama, from Banjar Mantring, Desa Petak, Gianyar. HKS 6501.
(Mal. 15.024)

Or. 24.653
Balinese, paper, 70 ff.
Paparikan Ramayana. From an original in Kampung Ampel, Karangasem. HKS 6502.
(Mal. 15.025)

Or. 24.654
Balinese, paper, 17 ff.
Geguritan Sipta Agama. From an original in the possession of I Gusti Made Wija, from Dukuh, Padangkerta, Karangasem. HKS 6503.
(Mal. 15.026)

Or. 24.655
Balinese, paper, 56 ff.
Paparikan Malat. From an original in Kampung Ampel, Karangasem. HKS 6504.
(Mal. 15.027)

Or. 24.656 - Or. 24.664
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6505-6513). Received in the Library on January 17, 2000.

Or. 24.656
Javanese, paper, 73 ff.
Kakawin Hari Wangsa. From an original in the possession of I Nyoman Sanuk, from Banjar Tegeh sari, Padangsambian Kaja, Denpasar. HKS 6505.
(Mal. 15.028)

Or. 24.657
Javanese, paper, 8 ff.
Prembon Usadha. From an original in the possession of I Gde Wijana, from Banjar Tegalinggah, Karangasem. HKS 6506.
(Mal. 15.029)

Or. 24.658
Balinese, paper, 14 ff.
Geguritan Patemon Karma. From an original in the possession of I Wayan Tegeg, from Bugbug, Karangasem. HKS 6507.
(Mal. 15.030)

Or. 24.659
Balinese, paper, 30 ff.
Geguritan Agung. From an original in the possession of Ni Ketut Lipur, from Desa Bugbug, Karangasem. HKS 6508.
(Mal. 15.031)

Or. 24.660
Balinese, paper, 20 ff.
Geguritan Layonsari. From an original in the possession of Ida Nyoman Alit, from Griya Tengah, Bodakling, Karangasem. HKS 6509.
(Mal. 15.032)

Or. 24.661
Javanese, paper, 107 ff.
Kakawin Mahispati. From an original in the possession of I Wayan Leteng, from Pidpid, Abang, Karangasem. HKS 6510.
(Mal. 15.033)

Or. 24.662
Javanese, paper, 90 ff.
Kakawin Dharmma Kusuma. From an original in the possession of Pepak Puspa, from Banjar Batubidak, Korobokan, Kuta, Badung. HKS 6511.
(Mal. 15.044)

Or. 24.663
Balinese, paper, 55 ff.
Geguritan Kawiswara. From an original in the possession of Drs. I Ketut Mudra, Desa Ulakan, Manggis, Karangasem. HKS 6512.
(Mal. 15.045)

Or. 24.664
Javanese, paper, 80 ff.
Kakawin Rama Yajna. From an original in the possession of Pepak Puspa, from Banjar Batubidak, Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6513.
(Mal. 15.046)

Or. 24.665 - Or. 24.674
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6514-6523). Received in the Library on January 17, 2000.

Or. 24.665
Balinese, paper, 158 ff.
Paparikan Bomantaka. From an original in the possession of I Nyoman Degeng, from Banjar Kuhum, Ababi, Abang, Karangasem. HKS 6514.
(Mal. 15.037)

Or. 24.666
Javanese, Balinese, paper, 36 ff.
Pangurip Dina. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6515.
(Mal. 15.038)

Or. 24.667
Balinese, paper, 147 ff.
Geguritan Citra Midhara. From an original in the possession of Griya Seksari, Lombok. HKS 6516.
(Mal. 15.039)

Or. 24.668
Balinese, paper, 8 ff.
Geguritan Pangadangan Atma. From an original in the possession of I Gusti Gde Tantri, from Dukuh, Padangkerta, Karangasem. HKS 6517.
(Mal. 15.040)

Or. 24.669
Javanese, paper, 9 ff.
Tata ning Aji Janantaka. From an original in the possession of I Made Suanda, from Banjar Batubidak, Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6518.
(Mal. 15.041)

Or. 24.670
Javanese, paper, 69 ff.
Kakawin Partha Yajna. From an original in the possession of Pepak Puspa, from Banjar Batubidak, Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6519.
(Mal. 15.042)

Or. 24.671
Balinese, paper, 12 ff.
Geguritan Tatwa Kaketusan. From an original in the possession of Drs. I Ketut Mudra, from Desa Ulakan, Manggis, Karangasem. HKS 6520.
(Mal. 15.043)

Or. 24.672
Balinese, paper, 66 ff.
Geguritan Megantaka. From an original in the possession of I Gusti Gede Tantri, from Dukuh, Padankerta, Karangasem. HKS 6521.
(Mal. 15.044)

Or. 24.673
Javanese, paper, 56 ff.
Usada Wisnu Japa. From an original in the possession of Ida Nyoman Alit, from Griya Tengah Bodakling, Karangasem. HKS 6522.
(Mal. 15.045)

Or. 24.674
Javanese, paper, 34 ff.
Usada Rare. From an original in the possession of I Dewa Made Oka, from Jro Kanginan, Sidemen, Karangasem. HKS 6523.
(Mal. 15.046)

Or. 24.675 - Or. 24.684
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6524-6533). Received in the Library on January 17, 2000.

Or. 24.675
Javanese, paper, 16 ff.
Palalintih Arya Gunung Nangka. From an original in the possession of Dadya Gunung Nangka, Ulakan, Manggis, Karangasem. HKS 6524.
(Mal. 15.047)

Or. 24.676
Javanese, paper, 84 ff.
Tatwa Tri Wikrama Mulya Mwang Eka Pratama. From an original (in book form 'buku masurat aksara Bali') in the possession of Ida Pranda Gde Mambal, from Griya Mambal, Denpasar. HKS 6525.
(Mal. 15.048)

Or. 24.677
Balinese, paper, 19 ff.
Geguritan Tutur Bapan Lokika. From an original (in book form 'buku masurat aksara Bali') in the possession of Pepak Puspa, from Banjar Batubidak, Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6526.
(Mal. 15.049)

Or. 24.678
Balinese, paper, 22 ff.
Geguritan Tutur Memen Yajnawati. From an original (in book form 'buku masurat aksara Bali') in the possession of Pekak Puspa, from Banjar Batubidak, Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6527.
(Mal. 15.050)

Or. 24.679
Balinese, paper, 52 ff.
Paparikan Kaketusan Parwwa. From an original (in book form 'buku masurat aksara Bali') in the possession of Pekak Puspa, from Banjar Batubidak, Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6528.
(Mal. 15.051)

Or. 24.680
Balinese, paper, 21 ff.
Geguritan Raden Mantri. From an original in the possession of an owner in Desa Jungsri, Bebandem, Karangasem. HKS 6529.
(Mal. 15.052)

Or. 24.681
Balinese, paper, 22 ff.
Geguritan Bima Swarga. From an original in the possession of I Wayan Samba, from Banjar Kubuanyar, Kubutambahan, Buleleng. HKS 6530.
(Mal. 15.053)

Or. 24.682
Balinese, paper, 24 ff.
Paparikan Wariga. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6531.

(Mal. 15.054)

Or. 24.683
Balinese, paper, 53 ff.
Sang Hyang Aji Swamandhala. From an original in Asah Panji, Buleleng. HKS 6532.
(Mal. 15.055)

Or. 24.684
Javanese, paper, 16 ff.
Tutur Sanghyang Jati. From an original in the possession of I Gusti Madhe Jatmika, from Desa Adat Pladung, Padangkerta, Karangasem. HKS 6533.
(Mal. 15.056)

Or. 24.685 - Or. 24.694
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6534-6543). Electronic versions of the transcripts are available as well. Received in the Library on January 17, 2000.

Or. 24.685
Balinese, paper, 3 ff.
Cecangkriman. From an original in the possession of I Dewa Putu Sukawati, from Desa Geglang, Manggis, Karangasem. HKS 6534.
(Mal. 15.057)

Or. 24.686
Javanese, paper, 8 ff.
Kusumadewa. From an original in the possession of I Dewa Putu Sukawati, from Desa Geglang, Manggis, Karangasem. HKS 6535.
(Mal. 15.058)

Or. 24.687
Javanese, paper, 32 ff.
Pangayam-ayaman, Wariga Gemet, Usada. From an original in the possession of Ida Anak Agung, from Puri Kuramas, Saren Kangin, Gianyar. HKS 6536.
(Mal. 15.059)

Or. 24.688
Javanese, paper, 25 ff.
Tatempuran Sawungi. From an original in the possession of I Ketut Taman, from Sedahanbuah, Sidemen, Karangasem. HKS 6537.
(Mal. 15.060)

Or. 24.689
Javanese, paper, 48 ff., illustrations.
Tutur Pangiwa. From an original in Negara, Jembrana. HKS 6538.
(Mal. 15.061)

Or. 24.690
Javanese, paper, 9 ff.
Asta Lingga. From an original in the possession of Griya Pekarangan, Bodakling, Bebandem, Karangasem. HKS 6539.
(Mal. 15.062)

Or. 24.691
Javanese, paper, 20 ff.
Pasasayutan. From an original in the possession of Desa Padangkerta, Karangasem. HKS 6540.
(Mal. 15.063)

Or. 24.692
Javanese, paper, 7 ff.
Tatwa Sangkul Putih. From an original in the possession of I Ketut Dangin, from Pidpid Kelod, Abang, Karangasem. HKS 6541.
(Mal. 15.064)

Or. 24.693
Javanese, paper, 7 ff.
Tutur Aji Smarareka. From an original in the possession of I Nyoman Krempang, from Desa Kesimpar, Abang, Karangasem. HKS 6542.
(Mal. 15.065)

Or. 24.694
Javanese, paper, 10 ff.
Tutur Guhyawijaya. From an original in the possession of Ida I Dewa Gdhe Catra, from Sidemen, Karangasem. HKS 6543.
(Mal. 15.066)

Or. 24.695 - Or. 24.700
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6544-6549). Received in the Library on February 17, 2000.

Or. 24.695
Javanese, paper, 139 ff.
Arjuna Tapa. Other title: *Jagatkarana*. From an original in the possession of I Ketut Sastra, from Ngis, Abang, Karangasem. HKS 6544.
(Mal. 15.067)

Or. 24.696
Balinese, paper, 102 ff.
Geguritan Nani Muhammad. From an original in Banjar, Singaraja. HKS 6545.
(Mal. 15.068)

Or. 24.697
Javanese, paper, 158 ff.
Kakawin Sumasantaka. From an original in the possession of Ida Bagus Pidhadha Mardhika, from Griya Ulon, Pidhadha, Sidemen, Karangasem. HKS 6546.
(Mal. 15.069)

Or. 24.698
Javanese, paper, 15 ff., drawings.
Kawruhan Bwanane ring raga. From an original in the possession of I Wayan Sukra, from Banjar Batannyuh, Karangasem. HKS 6547.
(Mal. 15.070)

Or. 24.699
Balinese, paper, 14 ff.
Paparikan Kretti Bhuwana. From an original in the possession of Jro Mangku Angkong, from Banjar Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6548.
(Mal. 15.071)

Or. 24.700
Balinese, paper, 10 ff.
Wikwa Warah Trus tekeng Pralina. From an original in the possession of Pekak Puspa, from Banjar Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6549.
(Mal. 15.072)

Or. 24.701 - Or. 24.712
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6550-6561). Received in the Library on February 17, 2000.

Or. 24.701
Javanese, paper, 117 ff.

Brahmanda Purana. From an original in the possession of Ida Wayan Gde, from Griya Panaraga, Cakranegara, Lombok. HKS 6550.
(Mal. 15.073)

Or. 24.702
Javanese, paper, 10 ff.
Gagelaran Pemangku. From an original in the possession of I Wayan Tusan, from Desa Tunggak, Bebandem, Karangasem. HKS 6551.
(Mal. 15.074)

Or. 24.703
Javanese, paper, 13 ff.
Palalintih Pasek. From an original in the possession of I Nengah Simpen, from Ulakan, Manggis, Karangasem. HKS 6552.
(Mal. 15.075)

Or. 24.704
Javanese, paper, 22 ff.
Pupulaning Tutur. From an original in the possession of I Wayan Sukra, from Banjar Batannyuh, Karangasem. HKS 6553.
(Mal. 15.076)

Or. 24.705
Javanese, paper, 12 ff.
Usada Tiwang. From an original in the possession of I Ketut Rinta, from Banjar Penaban, Karangasem. HKS 6554.
(Mal. 15.077)

Or. 24.706
Balinese, paper, 16 ff.
Geguritan Sunari Gama. From an original in the possession of I Ketut Rinta, from Banjar Penaban, Karangasem. HKS 6555.
(Mal. 15.078)

Or. 24.707
Javanese, paper, 23 ff.
Tutur Bhatari Gangga ring Aji Jaya Sunu. From an original in the possession of I Made Rendeg, from Padangsambian Kaja, Denpasar, Badung. HKS 6556.
(Mal. 15.079)

Or. 24.708
Javanese, paper, 6 ff.
Piyagem Tutuwan. From an original in the possession of I Made Pasek, from Negara, Jembrana. HKS 6557.

(Mal. 15.080)

Or. 24.709
Javanese, paper, 63 ff.
Babad Tegalbesung. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar, Badung. HKS 6558.
(Mal. 15.081)

Or. 24.710
Javanese, paper, 9 ff.
Kawisesan lan Usada. From an original in the possession of I Gusti Pt. Parwwata, from Dukuh, Padangkerta, Karangasem. HKS 6559.
(Mal. 15.082)

Or. 24.711
Javanese, Sanskrit, paper, 26 ff.
Dasa Nama. From an original in the possession of I Made Suanda, from Banjar Batubidak, Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6560.
(Mal. 15.083)

Or. 24.712
Balinese, paper, 127 ff.
Geguritan Ambar Kawi. From an original in the possession of Pekak Puspa, from Banjar Batubidak, Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6561.
(Mal. 15.084)

Or. 24.713 - Or. 24.718
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6562-6567). Received in the Library on February 17, 2000.

Or. 24.713
Javanese, paper, 16 ff.
Kawisesan. From an original in the possession of I Gusti Pt. Parwwata, from Dukuh, Padangkerta, Karangasem. HKS 6562.
(Mal. 15.085)

Or. 24.714
Javanese, paper, 87 ff.
Rama Purana. From an original in Griya Seksari, Lombok. HKS 6563.
(Mal. 15.086)

Or. 24.715
Balinese, paper, 70 ff.
Paparikan Ramayana. From an original in the possession of I Gusti Gede Tantri, from Dukuh, Padangkerta, Karangasem. HKS 6564.
(Mal. 15.087)

Or. 24.716
Balinese, paper, 127 ff.
Geguritan Bagus Umbara. From an original in the possession of I Gede Kota, from Banjar Tegalinggah, Karangasem. HKS 6565.
(Mal. 15.088)

Or. 24.717
Javanese, paper, 15 ff., illustrations
Kawisesan. From an original in the possession of I Nyoman Rekin, from Banjar Paneca, Melinggih Kelod, Payangan, Gianyar. HKS 6566.
(Mal. 15.089)

Or. 24.718
Javanese, paper, 22 ff.
Piagem Desa Bugbug. Other title: *Yajna Kerti Piagem Desa Bugbug*. From an original in Desa Bugbug, Karangasem. HKS 6567.
(Mal. 15.090)

Or. 24.719 - Or. 24.733
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6568-6582). Received in the Library on February 17, 2000.

Or. 24.719
Javanese, paper, 35 ff.
Awig-awig Desa Bugbug. From an original in Desa Bugbug, Karangasem. HKS 6568.
(Mal. 15.091)

Or. 24.720
Javanese, Sanskrit, paper, 11 ff.
Puja Saha. From an original in the possession of I Made Suanda, from Banjar Batubidak, Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6569.
(Mal. 15.092)

Or. 24.721
Balinese, paper, 55 ff.
Parikan Arjunawiwaha. From an original in the possession of I Komang Mahendra, (previously of I Wayan Japa), from Balepunduk Kelod, Tegalinggah, Karangasem. HKS 6570.
(Mal. 15.093)

Or. 24.722
Javanese, Sanskrit, paper, 20 ff.
Buddha Gama. From an original in the possession of I Made Suanda, from Banjar Batubidak, Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6571.
(Mal. 15.094)

Or. 24.723
Balinese, paper, 13 ff.
Geguritan Jaya Muda. From an original in the possession of Guru Made Karthi, from Banjar Tegeh Sari, Padangsambian Kaja, Denpasar. HKS 6572.
(Mal. 15.095)

Or. 24.724
Balinese, paper, 24 ff.
Geguritan Sampik. From an original in the possession of Guru Made Karthi, from Banjar Tegeh Sari, Padangsambian Kaja, Denpasar. HKS 6573.
(Mal. 15.096)

Or. 24.725
Balinese, paper, 43 ff.
Paparikan Kunjarakarna. From an original in the possession of Pan Lugra, from Banjar Tegeh Sari, Padangsambian Kaja, Denpasar, Badung. HKS 6574.
(Mal. 15.097)

Or. 24.726
Javanese, paper, 61 ff.
Kakawin Candra Bhairawa. From an original in the possession of Pepak Puspa, from Banjar Batubidak, Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6575.
(Mal. 15.098)

Or. 24.727
Balinese, paper, 22 ff.
Geguritan Ki Balyan Batur. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6576.
(Mal. 15.099)

Or. 24.728
Balinese, paper, 76 ff.
Geguritan Jong Biru. From an original in the possession of I Ketut Suwija, from Desa Buliyan, Buleleng. HKS 6577.
(Mal. 15.100)

Or. 24.729
Javanese, paper, 3 ff.
Rasmi Sancaya Edan Lalangon. From an original in the possession of I Ketut Suwija, from Desa Buliyan, Buleleng. HKS 6578.
(Mal. 15.101)

Or. 24.730
Javanese, paper, 8 ff.
Kidung Aji Pangukiran. From an original in the possession of I Ketut Suwija, from Desa Buliyan, Buleleng. HKS 6579.
(Mal. 15.102)

Or. 24.731
Javanese, paper, 10 ff.
Kidung Ajeng Pasuruan. From an original in the possession of I Ketut Suwija, from Desa Buliyan, Buleleng. HKS 6580.
(Mal. 15.103)

Or. 24.732
Javanese, paper, 11 ff.
Tutur Dewi Gangga. From an original in the possession of Puri Kawan, Singaraja. HKS 6581.
(Mal. 15.104)

Or. 24.733
Balinese, paper, 31 ff.
Geguritan Sarwa Aji. From an original in the possession of I Gedhe Kota, from Banjar Tegallinggah, Karangasem. HKS 6582.
(Mal. 15.105)

Or. 24.734 - Or. 24.751
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6590-6607). This batch (marked Juli 1999) was sent from Amlapura on February 23, 2000, and was received in the Leiden Library on March 23, 2000.

Or. 24.734
Balinese, paper, 45 ff.
Paparikan Bhomantaka. From an original in the possession of I Komang Mahendra, from Banjar Balepunduk Kelod, Desa Tegalinggah, Kecicang, Karangasem. HKS 6590.
(Mal. 15.712)

Or. 24.735
Balinese, paper, 49 ff.
Geguritan Bagus Umbara. From an original in the possession of I Made Wijanga, from Desa Tegalinggah, Kecicang, Karangasem. HKS 6591.
(Mal. 15.713)

Or. 24.736
Javanese, paper, 25 ff.
Widhi Sastra. From an original in the possession of I Komang Sudanta, SE, Desa Tegalinggah, Kecicang, Karangasem. HKS 6592.
(Mal. 15.714)

Or. 24.737
Balinese, paper, 20 ff.
Geguritan Salya. From an original in the possession of I Komang Mahendra, Banjar Balepunduk Kelod, Desa Tegalinggah, Kecicang, Karangasem. HKS 6593.
(Mal. 15.715)

Or. 24.738
Balinese, paper, 7 ff.
Geguritan Pitutur Hayu. From an original in the possession of I Komang Sudanta, SE, Desa Tegalinggah, Kecicang, Karangasem. HKS 6594.
(Mal. 15.716)

Or. 24.739
Balinese, paper, 21 ff.
Kidung Rara Wangi. From an original in the possession of I Komang Sudanta, SE, Desa Tegalinggah, Kecicang, Karangasem. HKS 6595.
(Mal. 15.717)

Or. 24.740
Balinese, Sasak, paper, 36 ff.
Geguritan Banjur. From an original in the possession of I Komang Sudanta, SE, Desa Tegalinggah, Kecicang, Karangasem. HKS 6596.
(Mal. 15.718)

Or. 24.741
Balinese, paper, 32 ff.

Kidung Layon Sari. From an original in the possession of I Komang Sudanta, SE, Desa Tegalinggah, Kecicang, Karangasem. HKS 6597.
(Mal. 15.719)

Or. 24.742
Balinese, paper, 53 ff.
Geguritan Barata Yudha. From an original in the possession of I Gede Kota, Banjar Tegalinggah, Kecicang, Karangasem. HKS 6598.
(Mal. 15.720)

Or. 24.743
Balinese, paper, 19 ff.
Geguritan Putra Sasana. From an original in the possession of I Gusti Ktut Rai Purna, from Banjar Ampel, Padangkerta, Karangasem. HKS 6599.
(Mal. 15.721)

Or. 24.744
Javanese, paper, 22 ff.
Kakawin Kangsa. From an original in the possession of I Ketut Sengod, from Pidpid, Abang, Karangasem. HKS 6600.
(Mal. 15.722)

Or. 24.745
Javanese, Balinese, paper, 15 ff.
Tutur Pawatekan. From an original in the possession of I Wayan Intaran, from Kecicang, Karangasem. HKS 6601.
(Mal. 15.723)

Or. 24.746
Javanese, paper, 62 ff.
Kakawin Kangsayana. From an original (in book form 'Buku masurat Bali') in the possession of Drs. I Nyoman Sukada, from Banjar Denkayu, Mengwi, Badung. HKS 6602.
(Mal. 15.724)

Or. 24.747
Javanese, paper, 26 ff.
Kakawin Bhuta Tiga. From an original in the possession of I Madhe Degung, from Sibetan, Babandhem, Karangasem. HKS 6603.
(Mal. 15.725)

Or. 24.748
Javanese, paper, 38 ff., drawings.
Pustaka Kalimosada. From an original in the possession of I Wayan Toya, Banjar Bekukih, Abang, Karangasem. HKS 6604.

(Mal. 15.726)

Or. 24.749
Javanese, paper, 232 ff.
Kidung Malat. From an original in the possession of Griya Tengah, Budakeling, Karangasem. HKS 6605.
(Mal. 15.727)

Or. 24.750
Javanese, paper, 11 ff.
Tutur Angkus Prana. From an original in the possession of Griya Jlantik, Desa Subagan, Karangasem. HKS 6607. Computer print.
(Mal. 15.728)

Or. 24.751
Javanese, paper, 20 ff.
Tutur Smara Buana. From an original in Sindu, Sidemen. HKS 6607. Computer print
(Mal. 15.729)

Or. 24.752 - Or. 24.765
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6608-6621). This batch (marked Maret 2000) was sent from Amlapura on March 30, 2000, and was received in the Leiden Library on April 6, 2000.

Or. 24.752
Javanese, paper, 88 ff.
Parembon Wariga. From an original in the possession of Ida Bagus Putu Ngurah Smara from Banjar Buleleng. HKS 6608.
(Mal. 16.166)

Or. 24.753
Javanese, paper, 29 ff., with drawings.
Tutur Rahasiyopadesa. From an original in the possession of I Nyoman Kusuma, from Banjar Tampwagan, Amlapura. HKS 6609.
(Mal. 16.167)

Or. 24.754
Javanese, paper, 67 ff.
Kidung Panji Marga. From an original in the possession of Fakultas Sastra, Universitas Udayana, Denpasar. HKS 6610.
(Mal. 16.168)

Or. 24.755
Balinese, paper, 38 ff.
Geguritan I Ketut Bagus. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6611.
(Mal. 16.169)

Or. 24.756
Javanese, paper, 7 ff.
Tutur Kawisesan. From an original in the possession of I Wayan Sukra, from Banjar Batannyuh Kelod, Karangasem. HKS 6612.
(Mal. 16.170)

Or. 24.757
Javanese, Balinese, paper, 8 ff.
Dharma Pawayangan. From an original in the possession of I Nengah Songkolan, from Banjar Bukit, Desa Ban, Karangasem. HKS 6613.
(Mal. 16.171)

Or. 24.758
Balinese, paper, 21 ff.
Geguritan I Citantaka. From an original in the possession of Ida Bagus Wayan Putu Adnyana S.Pd., from Griya Pendem, Karangasem. HKS 6614.
(Mal. 16.172)

Or. 24.759
Javanese, paper, 33 ff.
Wraspati Kalpa. From an original in the possession of I Ketut Kari, from Banjar Bias, Ababi, Abang, Karangasem. HKS 6615.
(Mal. 16.173)

Or. 24.760
Balinese, paper, 103 ff.
Paparikan Dwala Tatwa. From an original in the possession of Pepak Puspa, from Banjar Batubidak, Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6616.
(Mal. 16.174)

Or. 24.761
Balinese, paper, 77 ff.
Geguritan Rengganis. From an original in the possession of Kampung Islam, Ampel, Amlapura. HKS 6617.
(Mal. 16.175)

Or. 24.762
Javanese, Sanskrit, Balinese, paper, 24 ff.
Pamunder Desa Linggawana. From an original in the possession of Desa Linggawana, Abang, Karangasem. HKS 6618.
(Mal. 16.176)

Or. 24.763
Javanese, paper, 51 ff.
Widisastra. From a photocopy in the possession of I Wayan Tusan, from Tunggak, Babandhem, Karangasem, taken from an original in the possession of Griya Dawuh Budakling, Karangasem. HKS 6619.
(Mal. 16.177)

Or. 24.764
Balinese, paper, 5 ff.
Wargasari. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6620.
(Mal. 16.178)

Or. 24.765
Balinese, paper, 22 ff.
Paparikan Tatwa. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6621.
(Mal. 16.179)

Or. 24.766 - Or. 24.782
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6622-6638). This batch (marked April 2000) was sent from Amlapura on May 12, 2000, and was received in the Leiden Library on May 25, 2000.

Or. 24.766
Balinese, paper, 51 ff.
Geguritan Sarining Tutur. From an original in the possession of Pekak Puspa, from Banjar Batubidak, Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6622.
(Mal. 16.149)

Or. 24.767
Javanese, paper, 62 ff.
Pangayam-Ayaman. From an original in the possession of I Wayan Tegeg, from Tengahan, Bugbug, Karangasem. HKS 6623.
(Mal. 16.150)

Or. 24.768
Balinese, paper, 24 ff.
Gaguritan Sutasoma. From an original in book form ('Buku masurat Aksara Bali') in the possession of I Ketut Kari, from Banjar Bias, Ababi, Abang, Karangasem. HKS 6624.
(Mal. 16.151)

Or. 24.769
Javanese, paper, 17 ff.
Kidung Mituturin Awak. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6625.
(Mal. 16.152)

Or. 24.770
Javanese, paper, 69 ff.
Entas Ayam. From an original in the possession of Ida I Dewa Gde Catra, Amlapura, Karangasem. HKS 6626.
(Mal. 16.153)

Or. 24.771
Javanese, paper, 58 ff.
Awig-awig Desa Sibetan. From an original in Desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6627.
(Mal. 16.154)

Or. 24.772
Balinese, paper, 36 ff.
Gending Sanghyang. From an original in the possession of I Wayan Tegeg, Bugbug, Karangasem. HKS 6628.
(Mal. 16.155)

Or. 24.773
Balinese, paper, 29 ff.
Gaguritan De Tusta. From an original in the possession of Ida Bagus Madhe Jlantik, from Griya Kecicang, Karangasem. HKS 6629.
(Mal. 16.156)

Or. 24.774
Javanese, paper, 24 ff.
Prasasti Pasek Bandesa. From an original in the possession of I Wayan Samba, from Kubutambahan, Buleleng. HKS 6630.
(Mal. 16.157)

Or. 24.775
Javanese, paper, 38 ff.
Kakawin Bima Kirtti. From an original in the possession of Puri Agung, Klungkung. HKS 6631.
(Mal. 16.158)

Or. 24.776
Javanese, paper, 9 ff.
Yama Purwa Tatwa. From an original in the possession of Griya Liligundi, Singaraja, Buleleng. HKS 6632.
(Mal. 16.159)

Or. 24.777
Javanese, paper, 17 ff.
Palalintih Brahmana Buddha. From an original in the possession of Ida Nyoman Alit, from Griya Tengah, Budakling, Karangasem. HKS 6633.
(Mal. 16.160)

Or. 24.778
Balinese, paper, 57 ff.
Gaguritan Lokika. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6634.
(Mal. 16.161)

Or. 24.779
Javanese, paper, 28 ff.
Widisastra Swamandala. From an original in the possession of I Wayan Tusan, from Tunggak, Bebandem, Karangasem. HKS 6635.
(Mal. 16.162)

Or. 24.780
Javanese, paper, 33 ff.
Babad Aryya Dawuh. From an original in the possession of Ida Bagus Ngurah Sudibia, from Griya Puniya, Sidemen, Karangasem. HKS 6636.
(Mal. 16.163)

Or. 24.781
Balinese, paper, 7 ff.
Pangeling-eling Isakan Kaprabhon. From an original in the possession of Ida Bagus Ngurah Sudibia, from Griya Puniya, Sidemen, Karangasem. HKS 6637.
(Mal. 16.164)

Or. 24.782
Balinese, paper, ff. 1-143.

Peparikan Sang Prabhu Harimurti. From an original of Putu Sumantra, from Tampekan, Buleleng, in the collection of the Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6638. (Mal. 16.165)

Or. 24.783 - Or. 24.797
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali and Lombok, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6639-6653). This batch (marked Mei 2000) was sent from Amlapura on June 15, 2000, and was received in the Leiden Library on June 27, 2000.

Or. 24.783
Javanese, Sanskrit, paper, 26 ff.
Argha Patra. From an original of Ida Pedanda Gede Manuaba Astawa, from Griya Sindu, Cakra Utara, Cakranegara, Lombok. HKS 6639.
(Mal. 16.180)

Or. 24.784
Javanese, paper, 20 ff.
Tenung Pawetuan Mwang Wacakan. From an original of I Ketut Kari, from Banjar Bias, Ababi, Abang, Karangasem. HKS 6640.
(Mal. 16.181)

Or. 24.785
Balinese, paper, 40 ff.
Geguritan Bagus Turunan. From an original of I Ketut Kari, from Banjar Bias, Ababi, Abang, Karangasem. HKS 6641.
(Mal. 16.182)

Or. 24.786
Balinese, paper, 33 ff.
Geguritan Niti Sastra. From an original of I Ketut Ruma, from Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6642.
(Mal. 16.183)

Or. 24.787
Balinese, paper, 25 ff.
Paparikan Bima Swargga. From an original of Ni Ketut Taman, from Susuan, Karangasem. HKS 6643.
(Mal. 16.184)

Or. 24.788
Balinese, paper, 18 ff.

Geguritan Tutur Dadi Janma. From an original of Pekak Puspa, from Banjar Batu Bidak, Kerobokan, Kuta, Denpasar. HKS 6644.
(Mal. 16.185)

Or. 24.789
Balinese, paper, 88 ff.
Geguritan Panji Semirang. From an original of Ni Ketut Taman, from Susuan, Karangasem. HKS 6645.
(Mal. 16.186)

Or. 24.790
Balinese, paper, 19 ff.
Geguritan Sampik. From an original of I Komang Sudanta, SE, from Desa Tegalinggah, Karangasem. HKS 6646.
(Mal. 16.187)

Or. 24.791
Balinese, paper, 19 ff
Kidung Dukuh Sukawati. From an original of I Komang Sudanta, SE, from Desa Tegalinggah, Karangasem. HKS 6647.
(Mal. 16.188)

Or. 24.792
Javanese, paper, 42 ff.
Bayi Loka Tatwa. From an original in the possession of Fakultas Sastra Universitas Udayana, Denpasar. HKS 6648.
(Mal. 16.189)

Or. 24.793
Javanese, paper, 10 ff.
Resi Sambhina. From an original of Ida Bagus Ketut Rai, from Griya Jungutan, Bunghaya, Bebandem, Karangasem. HKS 6649.
(Mal. 16.190)

Or. 24.794
Balinese, Sasak, paper, 50 ff.
Geguritan Rengganis. From an original of Griya Tengah, Budakling, dated 1880 *saka*. Panji Bodakling. HKS 6650.
(Mal. 16.191)

Or. 24.795
Javanese, paper, 27 ff.
Wargasari Kyastapaka. From an original in Sibetan, Bebandhem, Katangasem. HKS 6651.
(Mal. 16.192)

Or. 24.796
Javanese, paper, 4 ff.
Tapel Rangda. From an original in book form ('buku masurat aksara Bali') of Padanda Gde Ketut Kamenuh, from Giri Bukyan, Peling, Blahbatuh, Gianyar. HKS 6652.
(Mal. 16.193)

Or. 24.797
Javanese, paper, 89 ff.
Purwwaka Weda Buddha. From an original of Griya Tengah, Budakling, Karangasem. HKS 6653.
(Mal. 16.194)

Or. 24.798 – Or. 24.813
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6654-6669). This batch (marked Juni 2000) was sent from Amlapura on July 21, 2000, and was received in the Leiden Library on August 1, 2000.

Or. 24.798
Javanese, paper, 17 ff.
Niti Raja Sasana Samapta. From an original (in book form: 'Buku masurat aksara Bali') in the possession of Anak Agung Ngurah Oka, from Puri Blaluwan, Denpasar, Badung. HKS 6654.
(Mal. 16.220)

Or. 24.799
Balinese, paper, 14 ff.
Hikayat I Nengah Jimbaran. From an original (in book form: 'Buku masurat aksara Bali') in the possession of Anak Agung Ngurah Oka, from Puri Blaluwan, Denpasar, Badung. HKS 6655.
(Mal. 16.221)

Or. 24.800
Javanese, paper, 8 ff.
Kidung Kuputusan. From an original (in book form: 'Buku masurat aksara Bali') in the possession of Anak Agung Ngurah Oka, from Puri Blaluwan, Denpasar, Badung. HKS 6656.
(Mal. 16.222)

Or. 24.801
Javanese, paper, 4 ff.

Kidung Siwa Tatwa Lingga. From an original (in book form: 'Buku masurat aksara Bali') in the possession of Anak Agung Ngurah Oka, from Puri Blaluwan, Denpasar, Badung. HKS 6657.
(Mal. 16.223)

Or. 24.802
Balinese, paper, 10 ff.
Geguritan Hredaya Sastra. From an original (in book form: 'Buku masurat aksara Bali') in the possession of Anak Agung Ngurah Oka, from Puri Blaluwan, Denpasar, Badung. HKS 6658.
(Mal. 16.224)

Or. 24.803
Balinese, paper, 28 ff.
Geguritan Darma Sasana. From an original (in book form: 'Buku masurat aksara Bali') in the possession of Anak Agung Ngurah Oka, from Puri Blaluwan, Denpasar, Badung. HKS 6659.
(Mal. 16.225)

Or. 24.804
Balinese, paper, 58 ff.
Paparikan Lawe. From an original in the possession of I Gusti Nyoman Kaler, from Banjar Dukun Kelod, Padangkerta, Karangasem. HKS 6660.
(Mal. 16.226)

Or. 24.805
Balinese, paper, 48 ff.
Geguritan Kawiswara. From an original in the possession of Jro Mangku Raka, from Banjar Balepunduk Kelod, Desa Tegalinggah, Karangasem. HKS 6661.
(Mal. 16.227)

Or. 24.806
Javanese, paper, 42 ff.
Kramaning Manusa Yajna. From an original in the possession of Ida Padhanda Arimbawa, from Griya Tegeh, Karangasem. HKS 6662.
(Mal. 16.228)

Or. 24.807
Javanese, paper, 26 ff.
Indik Kapamangkuan. From an original in Griya Tengah, Budakling, Karangasem. HKS 6663.
(Mal. 16.229)

Or. 24.808
Balinese, paper, 80 ff.
Geguritan Nursiwan. From an original in the possession of Ida Madhe Jlantik, from Griya Kecicang, Karangasem. HKS 6664.
(Mal. 16.230)

Or. 24.809
Javanese, paper, 88 ff.
Kakawin Kresna Panca Wiwaha. From an original in the Kantor Dokumentasi Budaya Bali, which is a copy from a lontar in the possession of Fakultas Sastra, Universitas Udayana, Denpasar. HKS 6665.
(Mal. 16.231)

Or. 24.810
Javanese, paper, 9 ff.
Puja Panugrahan. From an original (in book form: 'Buku masurat aksara Bali') in the possession of Jro Mangku Keteg, from Banjar Galiran, Subagan, Karangasem. HKS 6666.
(Mal. 16.232)

Or. 24.811
Balinese, paper, 10 ff.
Wargasari. From an original in the possession of I Ketut Kari, Banjar Bias, Ababi, Abang, Karangasem. HKS 6667.
(Mal. 16.233)

Or. 24.812
Balinese, paper, 10 ff.
Geguritan Dharma Kerthi. From an original in book form ('Buku masurat aksara Bali') in the possession of Jro Mangku Keteg, from Banjar Galiran, Subagan, Karangasem. HKS 6668.
(Mal. 16.234)

Or. 24.813
Javanese, paper, 50 ff., drawings.
Surat Kajang Miwah Tataning Nekah. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6669.
(Mal. 16.235)

Or. 24.814 – Or. 24.828
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6670-6684). This batch

(marked Juli, Agustus 2000) was sent from Amlapura on September 5, 2000, and was received in the Leiden Library on September 20, 2000.

Or. 24.814
Balinese, paper, 80 ff.
Geguritan Panegara Kling. From an original in the possession of I Kimang Sudante SE, from Desa Tegal linggah, Karangasem. HKS 6670.
(Mal. 16.236)

Or. 24.815
Balinese, paper, 64 ff.
Tantri-Parwwa. From an original in the possession of Griya Ulah, Sidemen. HKS 6671.
(Mal. 16.237)

Or. 24.816
Javanese, paper, 15 ff..
Siwa Purana. From an original in the possession of Jro Mangku Keteg, Banjar Galiran, Subagan, Karangasem. HKS 6672.
(Mal. 16.238)

Or. 24.817
Javanese, paper, 11 ff.
Dharma Pwayangan. From an original in the possession of Drs. I Wayan Renga, from Desa Adat Sibetan, Karangasem. HKS 6673.
(Mal. 16.239)

Or. 24.818
Balinese, paper, 37 ff.
Gaguritan Putri Mesir. From an original in the possession of Pekak Puspa, from Banjar Batubidak, Desa Kerobokan, Kuta, Badung. HKS 6674.
(Mal. 16.240)

Or. 24.819
Javanese, Balinese, paper, 7 ff.
Purana Pura Dalem Kawi Banjar Kutuh Sayan. From an original in the possession of Pandhe Wayan Tusan, from Tunggak, Bebandem, Karangasem. HKS 6675.
(Mal. 16.241)

Or. 24.820
Balinese, paper, 10 ff.
Geguritan Bali Islam. From an original in the possession of Universitas Dwijendra Denpasar, from a copy in the Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6676.
(Mal. 16.242)

Or. 24.821
Balinese, paper, 16 ff.
Geguritan Aji Rama Rena. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali in Denpasar, from an original in the possession of Universitas Dwijendra in Denpasar. HKS 6677.
(Mal. 16.243)

Or. 24.822
Javanese, paper, 57 ff., drawings.
Kaputusan Durgha Poleng. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali from an original from Dencarik, Banjar, Buleleng. HKS 6678.
(Mal. 16.244)

Or. 24.823
Javanese, paper, 9 ff.
Aji Pangitar Padum Lumbung. From an original in the possession of Ida I Dewa Gde Catra, Amlapura, Karangasem. HKS 6679.
(Mal. 16.245)

Or. 24.824
Balinese, paper, 76 ff.
Gaguritan Keling. From an original in the possession of I Gede Kota, from Banjar Tegallinggah, Karangasem. HKS 6680.
(Mal. 16.246)

Or. 24.825
Javanese, paper, 18 ff.
Wariga Suryya Sewana. From an original in the possession of I Komang Sudanta, SE, from Desa Tegallinggah, Karangasem. HKS 6681.
(Mal. 16.247)

Or. 24.826
Balinese, paper, 75 ff.
Gaguritan Dharmapada. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6682.
(Mal. 16.248)

Or. 24.827
Javanese, paper, 18 ff., drawings.
Usada Jati. From an original in the possession of I Wayan Renga, from Desa Adat Sibetan, Babandem, Karangasem. HKS 6683.
(Mal. 16.249)

Or. 24.828
Javanese, paper, 467 ff. (complete)
Kidung Panji Malat Rasmi. From an original in the possession of Ida Padandha Istri Jungutan and Ida Bagus Purwwa, from Griya Kumenuh Subagan, Karangasem. HKS 6684. (Mal. 16.250)

Or. 24.829 - Or. 24.834
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6685-6690). This batch (marked September 2000) was sent from Amlapura on September 30, 2000, and was received in the Leiden Library on the course of November, 2000.

Or. 24.829
Balinese, paper, 57 ff.
Paparikan Uttara Kanda. From an original in the possession of I Komang Sudanta SE, from Desa Tegalinggah, Karangasem. HKS 6685.
(Mal. 16.251)

Or. 24.830
Javanese, paper, 12 ff., figures.
Dharmma Laksana Undhahagi. From an original in the possession of I Komang Sudanta SE, from Desa Tegalinggah, Karangasem. HKS 6686.
(Mal. 16.252)

Or. 24.831
Balinese, paper, 30 ff.
Satua-satua Basa Bali. From an original in the possession of I Wayan Tetes, from Desa Kangkang, Abang, Karangasem. HKS 6687.
(Mal. 16.253)

Or. 24.832
Balinese, paper, 58 ff.
Geguritan Buaya Dodokan. From an original in the possession of Universitas Dwijendra, Denpasar, through the intermediary of the Kantor Dokumentasi Budaya Bali. HKS 6688.
(Mal. 16.254)

Or. 24.833
Balinese, paper, 14 ff.
Geguritan Duh Ratnayu. From an original in the possession of Universitas Dwijendra, Denpasar, through the intermediary of the Kantor Dokumentasi Budaya Bali. HKS 6689.
(Mal. 16.255)

Or. 24.834
Javanese, paper, 74 ff.
Pangawit Tantri. From an original in the possession of Seka Pesantian Catur Amerta Bugbug, Karangasem. HKS 6690.
(Mal. 16.256)

Or. 24.835 - Or. 24.842
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6691-6698). This batch (marked Oktober 2000) was sent from Amlapura on October 31, 2000, and was received in the Leiden Library on the course of November, 2000.

Or. 24.835
Javanese, paper, 110 ff.
Jampang Mas. From an original in the possession of Desa Sudaji, Singaraja.
HKS 6691.
(Mal. 16.257)

Or. 24.836
Balinese, paper, 46 ff.
Paparikan Saracamuscaya. From an original in the possession of Jro Mangku Raka, from Banjar Balepunduk Kelod, Tegalinggah, Karangasem. HKS 6692.
(Mal. 16.258)

Or. 24.837
Balinese, paper, 30 ff.
Paparikan Pandhawa Rare. From an original in the possession of Gusti Nyoman Mortthi, from Desa Dukuh Padangkerta, Karangasem. HKS 6693.
(Mal. 16.259)

Or. 24.838
Balinese, paper, 13 ff.
Hikayat Nabi. From an original in the possession of Ida Bagus Wayan Putu Adnyana, from Griya Pendhem Amlapura, Karangasem. HKS 6694.
(Mal. 16.260)

Or. 24.839
Javanese, paper, 7 ff.
Pupulaning Usada. From an original in the possession of I Wayan Swetha, from Banjar Pebukit, Karangasem. HKS 6695.
(Mal. 16.261)

Or. 24.840
Balinese, paper, 11 ff.
Geguritan Katur Ring Imirah. From an original in the possession of I Nengah Suarna, from Desa Tegalinggah, Karangasem. HKS 6696.
(Mal. 16.262)

Or. 24.841
Balinese, paper, 13 ff.
Geguritan Tingkahe Dadi Jadma. From an original in the possession of I Nengah Suarna, from Desa Tegalinggah, Karangasem. HKS 6697.
(Mal. 16.263)

Or. 24.842
Balinese, paper, 15 ff., with music notation.
Kidung Manukabha. From an original in the possession of Ida Bagus Wayan Putu Adnyana, from Griya Pendhem Amlapura, Karangasem. HKS 6698.
(Mal. 16.264)

Or. 24.843 - Or. 24.850
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6699-6706). This batch (marked Nopember 2000) was sent from Amlapura on November 30, 2000, and was received in the Leiden Library on December 18, 2000.

Or. 24.843
Balinese, paper, 16 ff.
Geguritan Transmigrasi. From an original in the possession of I Gusti Made Sucaya, from Denpasar. HKS 6699.
(Mal. 16.265)

Or. 24.844
Javanese, paper, 14 ff.
Batur Kalawasan. From an original in the possession of Ida I Dewa Gde Catra, Amlapura, from a copy of an inhabitant of des Pladung. HKS 6700.
(Mal. 16.266)

Or. 24.845
Balinese, paper, 21 ff.
Geguritan Brayut. From an original in the possession of I Ketut Rumah, from Desa Adat Jasri, Subagan, Karagasem. HKS 6701.
(Mal. 16.267)

Or. 24.846
Balinese, paper, 40 ff.
Geguritan Bali Smreti. From an original in the possession of I Ketut Kresna, from Tegallinggah, Karangasem. HKS 6702.
(Mal. 16.268)

Or. 24.847
Balinese, paper, 32 ff.
Geguritan Made Sadhu. From an original in the possession of I Nyoman Aalus, from Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6703.
(Mal. 16.269)

Or. 24.848
Balinese, paper, 117 ff.
Geguritan Sucita Subudi. From an original in book form ('Buku masurat Aksara Bali) in the possession of Pekak Puspa, Banjar Batubidak, Desa Krobokan, Kuta, Badung. HKS 6704.
(Mal. 16.270)

Or. 24.849
Balinese, paper, 76 ff.
Geguritan Krsnantaka. From an original in the possession of I Ketut Mregeg, from Penaban, Karangasem. HKS 6705.
(Mal. 16.271)

Or. 24.850
Balinese, paper, 203 ff.
Geguritan Rereg Gianyar. From an original in the possession of Universitas Dwijendra, Denpasar. HKS 6706.
(Mal. 16.272)

Or. 24.851 - Or. 24.857
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6707-6713). This batch (marked Desember 2000) was sent from Amlapura on December 30, 2000, and was received in the Leiden Library on January 23, 2001.

Or. 24.851
Javanese, paper, 16 ff.
Bancangah Pasek Gelgel. From an original in the possession of Dadya Pasek Gelgel, in Babayu, Culik, Karangasem. HKS 6707.
(Mal. 16.273)

Or. 24.852
Balinese, paper, 26 ff.
Kidung Dharma Sasana. From an original in the possession of Ngakan Ketut Rai, from Pekandelan, Klungkung. HKS 6708.
(Mal. 16.274)

Or. 24.853
Balinese, paper, 17 ff.
Kidung Nitiraja Sasana. From an original in the possession of Ngakan Ketut Rai, from Pekandelan, Klungkung. HKS 6709.
(Mal. 16.275)

Or. 24.854
Balinese, paper, 10 ff.
Kidung Hredaya Sastra. From an original in the possession of Ngakan Ketut Rai, from Pekandelan, Klungkung. HKS 6710.
(Mal. 16.276)

Or. 24.855
Javanese, paper, 28 ff.
Payam-Ayaman. From an original in book form ('buku masurat aksara Bali') in the possession of I Ketut Kresna, from Desa Tegallingga, Karangasem. HKS 6711.
(Mal. 16.277)

Or. 24.856
Balinese, paper, 13 ff.
Wargasari Sang Kusuma Jati. From an original in book form ('buku masurat aksara Bali') in the possession of I Wayan Pasek Suharsanya S.H., from Desa Bebandem, Karangasem. HKS 6712.
(Mal. 16.278)

Or. 24.857
Javanese, paper, 61 ff.
Pawacakan Rare. From an original in book form ('buku masurat aksara Bali') in the possession of I Wayan Sweta, Banjar Pebukit, Karangasem. HKS 6713.
(Mal. 16.279)

Or. 24.858 - Or. 24.867
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6714-6723). This batch (marked Januari 2001) was sent from Amlapura on January 31, 2001, and was received in the Leiden Library on February 13, 2001.

Or. 24.858
Balinese, paper, 9 ff.
Pangeling-eling. From an original in the possession of Dadya Gdhe, Ulakan (kagamel antuk I Nengah Mantik), desa Manggis, Karangasem. HKS 6714.
(Mal. 16.280)

Or. 24.859
Javanese, Sanskrit, paper, 8 ff.
Palalintih Arya Kaloping. From an original in the possession of Dadya Kaloping, from desa Datah, Abang, Karangasem. HKS 6715.
(Mal. 16.281)

Or. 24.860
Balinese, Javanese, paper, 33 ff.
Silsilah Ratu Karangasem, Amlapura. From an original in book form ('Buku masurat aksara Bali') in the possession of I Gusti Komang Rai, fromJro Klarekawuh, Amlapura, Karangasem. HKS 6716.
(Mal. 16.282)

Or. 24.861
Balinese, Javanese, paper, 44 ff.
Paparikan Tutur Jawa. From an original in the possession of Pekak Puspa, from Banjar Batubidak, Desa Krobokan, Kuta, Badung. HKS 6717.
(Mal. 16.283)

Or. 24.862
Javanese, paper, 70 ff., with illustrations.
Tegesing Sarwa Banten. From an original in the possession of Universitas Dwi Jendra, Denpasar. HKS 6718.
(Mal. 16.284)

Or. 24.863
Balinese, paper, 13 ff.
Kidung Lingga Petak. From an original in the possession of Universitas Dwi Jendra, Denpasar, after a copy (?) in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, in Denpasar. HKS 6719.
(Mal. 16.285)

Or. 24.864
Balinese, paper, 13 ff.
Geguritan Njung Pinda. From an original in the possession of Universitas Dwi Jendra, Denpasar. HKS 6720.
(Mal. 16.286)

Or. 24.865
Javanese, paper, 70 ff.
Kakawin Amba Sraya. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from desa Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6721.
(Mal. 16.287)

Or. 24.866
Javanese, paper, 100 ff.
Tata Kramaning Ayam. From an original in the possession of I Ketut Kari, from Banjar Bias, Abadi, Abang, Karangasem. HKS 6722.
(Mal. 16.288)

Or. 24.867
Javanese, paper, 97 ff.
Kidung Malat Kung. From an original in the possession of Ida Nyoman Alit, from Griya Tengah, Budakeling, Karangasem. HKS 6723.
(Mal. 16.289)

Or. 24.868 - Or. 24.876
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6724-6732). This batch (marked Februari 2001) was sent from Amlapura on March 1, 2001, and was received in the Leiden Library on March 21, 2001.

Or. 24.868
Balinese, paper, 38 ff.
Geguritan Nila Candra. From an original in the possession of I Ketut Rumah, from Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6724.
(Mal. 16.290)

Or. 24.869
Balinese, paper, 29 ff.
Geguritan Cili Naya. From an original in the possession of I Ketut Rumah, from Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6725.
(Mal. 16.291)

Or. 24.870
Javanese, paper, 19 ff.
Tata Krama Ngemban Bobotan. From an original in the possession of I Made Kanta (Alm), from Tapean, Klungkung. HKS 6726.
(Mal. 16.292)

Or. 24.871
Javanese, paper, 18 ff.
Babad I Gusti Ngurah Sidemen. From an original in the possession of Ida Bagus Putra, from Griya Puniya, Sidemen, Karangasem. HKS 6727.
(Mal. 16.293)

Or. 24.872
Balinese, paper, 18 ff.
Geguritan Gusti Agung Meletus. From an original in the possession of Guru Nyoman Rai, from Banjar Pasek, Selat, Karangasem. HKS 6728.
(Mal. 16.294)

Or. 24.873
Balinese, paper, 82 ff.
Geguritan Suryawangsa. From an original in the possession of the Kantor Dokumentasi Budaya Bali, after an original in Paketan, Buleleng. HKS 6729.
(Mal. 16.295)

Or. 24.874
Balinese, paper, 21 ff.
Geguritan Mantri Sanak Lima. From an original in the possession of the Kantor Dikumentasi Budaya Bali, after an original in Puri Anyar, Denpasar. HKS 6730.
(Mal. 16.296)

Or. 24.875
Balinese, paper, 32 ff.
Geguritan Dalismara. From an original in the possession of I Wayan Badung, from Abang, Karangasem. HKS 6731.
(Mal. 16.297)

Or. 24.876
Balinese, paper, 58 ff.
Geguritan Yajamana Wiranjaya. From an original in book form ('Buku masurat aksara Bali') in the possession of I Nengah Leteng, from Pidpid Kaler, Abang, Karangasem. HKS 6732.
(Mal. 16.298)

Or. 24.877 - Or. 24.892
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6733-6748). This batch

(marked Maret 2001) was sent from Amlapura on March 31, 2001, and was received in the Leiden Library on April 10, 2001.

Or. 24.877
Javanese, paper, 17 ff. , with schedules of genealogies.
Bancangah I Gusti Ngurah Sidemen. From an original in book form ('Buku masurat aksara Bali') in the possession of I Mangku Gde Yasa, from Sedahanbuwah, Sidemen, Karangasem. HKS 6733.
(Mal. 16.299)

Or. 24.878
Balinese, paper, 39 ff.
Paparikan Mahispati. From an original in the possession of I Gusti Mangku Putu Jatiswara, from Banjar Genteng, Subagan, Karangasem. HKS 6734.
(Mal. 16.300)

Or. 24.879
Javanese, paper, 14 ff.
Usada Paribhasa. From an original in the possession of Drs. I. Wayan Renga, from Desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6735.
(Mal. 16.301)

Or. 24.880
Sanskrit, Javanese, paper, 22 ff.
Weda Sanggraha. From an original in the possession of Ida Pedanda Gde Ketut Sebali TA, from Griya Tegeh, Amlapura, Karangasem. HKS 6736.
(Mal. 16.302)

Or. 24.881
Javanese, paper, 13 ff.
Tutur Kawisesan. From an original in the possession of Drs. I. Wayan Renga, from Desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6737.
(Mal. 16.303)

Or. 24.882
Javanese, paper, 10 ff., illustrations.
Tatwa Aksara Wisesa. From an original in the possession of Drs. I. Wayan Renga, from Desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6738.
(Mal. 16.304)

Or. 24.883
Balinese, paper, 4 ff.
Geguritan Megantaka. From an original in the possession of Drs. I. Wayan Renga, from Desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6739.

(Mal. 16.305)

Or. 24.884
Javanese, paper, 77 ff.
Tenung Sapta Wara Jati. From an original in the possession of I Ketut Kari, from Banjar Bias, Ababi, Abang, Karangasem. HKS 6740.
(Mal. 16.306)

Or. 24.885
Balinese, paper, 87 ff.
Ni Dyah Tantri. From an original in the possession of Pekak Puspa, from Banjar Batubidak, Desa Krobokan, Kuta, Badung. HKS 6741.
(Mal. 16.307)

Or. 24.886
Javanese, paper, 25 ff.
Dharman Pawayangan. From an original in the possession of Pekak Puspa, from Banjar Batubidak, Desa Krobokan, Kuta, Badung. HKS 6742.
(Mal. 16.308)

Or. 24.887
Balinese, paper, 57 ff.
Geguritan Jayeng Rana. From an original in the possession of Drs. I Wayan Renga, from Desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6743.
(Mal. 16.309)

Or. 24.888
Balinese, paper, 25 ff.
Geguritan Pakang Raras. From an original in the possession of I Ketut Ruma from Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6744.
(Mal. 16.310)

Or. 24.889
Javanese, paper, 59 ff.
Tingkahing Arabi. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, from an original in Bungkulan, Singaraja. HKS 6745.
(Mal. 16.311)

Or. 24.890
Balinese, Sasak, paper, 31 ff.
Sasakan. From an original in the possession of Ida Bagus Made Jlantik, from Griya Kecicang, Karangasem. HKS 6746.
(Mal. 16.312)

Or. 24.891
Balinese, Sasak, paper, 29 ff.
Sasakan. From an original in the possession of Ida Bagus Made Jlantik, from Griya Kecicang, Karangasem. HKS 6747.
(Mal. 16.313)

Or. 24.892
Balinese, paper, 104 ff.
Geguritan Panji. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar, from a lontar from Banyuning, Singaraja. HKS 6748.
(Mal. 16.314)

Or. 24.893 - Or. 24.907
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6749-6763). This batch (marked April 2001) was sent from Amlapura on May 2, 2001, and was received in the Leiden Library on May 18, 2001.

Or. 24.893
Javanese, paper, 30 ff.
Babad Pulasari. From an original in book form ('Buku masurat <aksara> Bali') in the possession of Griya Puniya, Sidemen, Karangasem. HKS 6749.
(Mal. 16.315)

Or. 24.894
Balinese, paper, 28 ff.
Geguritan Candi Kusuma. From an original in the possession of I Wayan Badung from Abang, Karangasem. HKS 6750.
(Mal. 16.316)

Or. 24.895
Javanese, paper, 7 ff.
Kawisesan. From an original in book form ('Buku masurat aksara Bali') in the possession of I Gusti Ngurah Parwata from Padangkerta, Karangasem. HKS 6751
(Mal. 16.317)

Or. 24.896
Balinese, paper, 20 ff.
Geguritan Budi Satwam. From an original in book form ('Buku masurat aksara Bali') in the possession of I Gusti Ngurah Parwata from Padangkerta, Karangasem. HKS 6752.
(Mal. 16.318)

Or. 24.897
Javanese, paper, 27 ff.
Buwana Sangsipta. From an original in book form ('Buku masurat aksara Bali') in the possession of Drs. I Wayan Renga from Desa/Banjar Mantri, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6753.
(Mal. 16.319)

Or. 24.898
Javanese, paper, 11 ff.
Agem-ageman Pamangku. From an original in book form ('Buku masurat aksara Bali') in the possession of I Ketut Kari from Banjar Bias, Abadi, Karangasem. HKS 6754.
(Mal. 16.320)

Or. 24.899
Javanese, paper, 8 ff.
Dharma Pawayangan. From an original in book form ('Buku masurat aksara Bali') in the possession of Drs. I Wayan Renga, from Desa/Banjar Mantri, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6755.
(Mal. 16.321)

Or. 24.900
Javanese, paper, 33 ff.
Pranayama Yoga. From an original in the possession of Drs. I Wayan Renga, from Desa/Banjar Mantri, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6756.
(Mal. 16.322)

Or. 24.901
Balinese, paper, 56 ff.
Geguritan Rarawangi. From an original in the possession of I Nengah Swarna, from Desa Tegallinggah, Karangasem. HKS 6757.
(Mal. 16.323)

Or. 24.902
Javanese, paper, 17 ff.
Aji Purwa Wangi. From an original in the possession of Kantor Dolumentasi Badaya Baliring, Denpasar, which is a copy of a *lontar* from Banjar, Buleleng. HKS 6758.
(Mal. 16.324)

Or. 24.903
Javanese, paper, 26 ff.
Siwa Yadnya Krama. From an original in the possession of Kantor Dolumentasi Budaya Bali, which is a copy of a lontar from Griya Talaga, Sanur, Denpasar. HKS 6759.
(Mal. 16.325)

Or. 24.904
Balinese, paper, 100 ff.
Geguritan Raden Wijaya Ratmaja. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Jasri, Karangasem. HKS 6760.
(Mal. 16.326)

Or. 24.905
Javanese, paper, 31 ff.
Wariga Dewasa. From an original in the possession of I Komang Sudanta, SE, from desa Tegallinggah, Karangasem. HKS 6761.
(Mal. 16.327)

Or. 24.906
Balinese, paper, 14 ff.
Geguritan Kama Dadu. From an original in the possession of I Komang Sudanta, SE, from desa Tegallinggah, Karangasem. HKS 6762.
(Mal. 16.328)

Or. 24.907
Javanese, paper, 12 ff., illustrations.
Tutur Buwana Mabah. From an original in the possession of I Komang Sudanta, SE, from desa Tegallinggah, Karangasem. HKS 6763.
(Mal. 16.329)

Or. 24.908 - Or. 24.927
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6764-6783). This batch (marked Mei 2001) was sent from Amlapura on June 5, 2001, and was received in the Leiden Library on June 13, 2001.

Or. 24.908
Javanese, paper, 20 ff.
Sang Hyang Pamutus. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali Denpasar. HKS 6764.
(Mal. 16.330)

Or. 24.909
Javanese, paper, 13 ff.
Sang Hyang Jatiwesa. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali Denpasar. HKS 6765.
(Mal. 16.331)

Or. 24.910
Javanese, Balinese, paper, 31 ff., illustrations.
Astra Minggwing Pratiwi. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali Denpasar. HKS 6766.
(Mal. 16.332)

Or. 24.911
Javanese, Sanskrit, paper, 50 ff.
Catur Bhumi Suryya Sangha. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali Denpasar, which is a copy from an original in Banjar, Singaraja. HKS 6767.
(Mal. 16.333)

Or. 24.912
Balinese, paper, 37 ff.
Kidung Wiruddha Smara. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali Denpasar, whih is a copy of an original in Banjar Ujung kaja, Gianyar. HKS 6768.
(Mal. 16.334)

Or. 24.913
Javanese, paper, 32 ff.
Candha. From an original in the possession of Ida Wayan Angkasa Putra, from Griya Pidhadha, Amlapura, Karangasem. HKS 6769.
(Mal. 16.335)

Or. 24.914
Javanese, paper, 28 ff., illustrations.
Kadyatmikan. From an original in the possession of I Nyoman Sriata, from Desa Penaban, Karangasem. HKS 6770.
(Mal. 16.336)

Or. 24.915
Balinese, paper, 66 ff.
Paparikan Lawe. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6771.
(Mal. 16.337)

Or. 24.916
Javanese, paper, 11 ff.
Dharmma Pawayangan. From an original in book form ('Buku Masurat Aksara Bali') in the possession of Anak Agung Ketut Rai Tatwa, from Puri Satria, Klungkung. HKS 6772.
(Mal. 16.338)

Or. 24.917
Javanese, paper, 31 ff., illustrations.
Pranayama Yoga. From an original in book form ('Buku Masurat Aksara Bali') in the possession of I Ketut Kari from Banjar Bias, Abadi, Abang, Karangasem. HKS 6773.
(Mal. 16.339)

Or. 24.918
Javanese, paper, 11 ff., curious typings at the end.
Sikut Wadah. From an original in book form ('Buku Masurat Aksara Bali') in the possession of Drs. I Wayan Renga, from Desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6774.
(Mal. 16.340)

Or. 24.919
Javanese, paper, 3 ff.
Tutur Bharata Haridharma. From an original in book form ('Buku Masurat Aksara Bali') in the possession of Drs. I Wayan Renga, from Desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6775.
(Mal. 16.341)

Or. 24.920
Javanese, paper, 3 ff.
Tutur Kawisesan. From an original in book form ('Buku Masurat Aksara Bali') in the possession of Drs. I Wayan Renga, from Desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6776.
(Mal. 16.342)

Or. 24.921
Javanese, paper, 4 ff.
Tutur Sang Catur Warna. From an original in book form ('Buku Masurat Aksara Bali') in the possession of Drs. I Wayan Renga, from Desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6777.
(Mal. 16.343)

Or. 24.922
Javanese, paper, 4 ff.
Yama Purwana Tatwa. From an original in book form ('Buku Masurat Aksara Bali') in the possession of Drs. I Wayan Renga, from Desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6778.
(Mal. 16.344)

Or. 24.923
Javanese, paper, 9 ff.

Widhi Papincatan. From an original in book form ('Buku Masurat Aksara Bali') in the possession of Drs. I Wayan Renga, from Desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6779.
(Mal. 16.345)

Or. 24.924
Javanese, paper, 4 ff.
Widhi Sastra. From an original in book form ('Buku Masurat Aksara Bali') in the possession of Drs. I Wayan Renga, from Desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6780.
(Mal. 16.346)

Or. 24.925
Balinese, paper, 21 ff.
Gaguritan Babad Pande. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6781.
(Mal. 16.347)

Or. 24.926
Javanese, paper, 48 ff.
Dharmakusuma. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, from an original in Tianyar, Karangasem. HKS 6782.
(Mal. 16.348)

Or. 24.927
Javanese, paper, 54 ff. (to be continued)
Kakawin Sumanasantaka. From an original in the possession of Ida Padandha Gede Wayan Pasuruan, from Grya Kawan, Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6783.
(Mal. 16.349)

Or. 24.928 - Or. 24.937
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6784-6793). This batch (marked Juni 2001) was sent from Amlapura on July 3, 2001, and was received in the Leiden Library on July 19, 2001.

Or. 24.928
Balinese, paper, 35 ff.
Gama Patemon. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar, from an original in Bungkulan, Singaraja. HKS 6784.
(Mal. 16.350)

Or. 24.929
Balinese, Sasak, paper, 33 ff.
Geguritan Tunggul Malela. Sasakan. From an original in the possession of Dulimah, Kampung Islam, Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 6785.
(Mal. 16.351)

Or. 24.930
Balinese, Sasak, paper, 38 ff.
Geguritan Jayengpati. Sasakan. From an original in the possession of Ida Bagus Made Jlantik, Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 6786.
(Mal. 16.352)

Or. 24.931
Javanese, paper, 6 ff.
Loka Karsana. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6787.
(Mal. 16.353)

Or. 24.932
Javanese, paper, 29 ff.
Tana Lara Anuting Wewaran. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6788.
(Mal. 16.354)

Or. 24.933
Javanese, paper, 16 ff., illustrations.
Tatwa Wisesa. From an original in the possession of I Made Rumiyasa, from Tanah Ampo, Ulakan, Manggis, Karangasem. HKS 6789.
(Mal. 16.355)

Or. 24.934
Balinese, paper, 27 ff.
Geguritan Usana Bali. From an original in the possession of I Ketut Ruma, from Desa Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6790.
(Mal. 16.356)

Or. 24.935
Javanese, paper, 18 ff.
Sundari Gamma. From an original in the possession of I Made Rumiyasa, from Tanah Ampo, Ulakan, Manggis, Karangasem. HKS 6791.
(Mal. 16.357)

Or. 24.936
Javanese, paper, 39 ff.
Widhi Sastra. From an original in the possession of I Made Rumiyasa, from Tanah Ampo, Ulakan, Manggis, Karangasem. HKS 6792.
(Mal. 16.358)

Or. 24.937
Javanese, paper, 92 ff.
Babad Dalem. From an original in the possession of Anak Agung Ngurah Oka, from Puri Agung Pamecutan, Denpasar. HKS 6793.
(Mal. 16.359)

Or. 24.938 – 24.946
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6794-6802). This batch (marked Juli 2001) was sent from Amlapura on July 31, 2001, and was received in the Leiden Library on November 26, 2001. The batch originally consisted of photocopies, as the original shipment never arrived in Leiden. The original shipment has arrived in Leiden on May 6, 2002, and the photocopies were replaced by the original typewritten or printed copies.

Or. 24.938
Balinese, paper, 62 ff.
Paparikan Canakya Nitisastra. From an original in the possession of I Gusti Gede Bilih from Padangkerta, Amlapura, Karangasem. HKS 6794.
(Mal. 16.360)

Or. 24.939
Javanese, paper, 16 ff.
Dharma Jati. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6795.
(Mal. 16.361)

Or. 24.940
Balinese, paper, 8 ff.
Kusuma Dewa. From an original in the possession of Jro Mangku Made Menteng, Pura Puseh Tegeh, Banjar Paneca, Melinggig Kelod, Payangan, Gianyar. HKS 6796.
(Mal. 16.362)

Or. 24.941
Javanese, paper, 59 ff.

Aji Terus Tunjung. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar, after a lontar from Bungkulan, Singaraja. HKS 6797.
(Mal. 16.363)

Or. 24.942
Javanese, Sanskrit, paper, 13 ff.
Pabresihan Wong Mati. From an original in the possession of Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem. HKS 6798.
(Mal. 16.364)

Or. 24.943
Balinese, paper, 30 ff.
Geguritan Nurcaya Nursada. From an original in the possession of Dulimah, Kampong Islam Kecicang, Karangasem. HKS 6799.
(Mal. 16.365)

Or. 24.944
Balinese, paper, 16 ff.
Geguritan Basur. From an original in the possession of Kakultas Sastra, Universitas Udayana, Denpasar. HKS 6800.
(Mal. 16.366)

Or. 24.945
Balinese, Sasak, paper, 63 ff.
Geguritan Rengganis. From an original in the possession of Griya Kecicang, Bebandem, Karangasem.
HKS 6801.
(Mal. 16.367)

Or. 24.946
Balinese, paper, 115 ff.
Geguritan Usana Bali. From an original in the possession of I Ketut Ruma, Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6802.
(Mal. 16.368)

Or. 24.947 - Or. 24.954
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6803-6810). This batch (marked August 2001) was sent from Amlapura on August 31, 2001, and was received in the Leiden Library on September 26, 2001.

Or. 24.947

Balinese, paper, 24 ff.
Yamma Purana Tatwa. From an original in book form ('Buku masurat aksara Bali') in the possession of I Ketut Kari, from Banjar Bias, Kedesaan Ababi, Abang, Karangasem. HKS 6803. On cremation.
(Mal. 16.369)

Or. 24.948
Balinese, paper, 20 ff.
Bacakan Babanten. From an original in book form ('Buku masurat aksara Bali') in the possession of Dadia Purwasari, from Batanyuh Kelod, Karangasem. HKS 6804.
(Mal. 16.370)

Or. 24.949
Balinese, paper, 48 ff.
Awig-awig Desa Sibetan. From an original in the possession of Ida I Dewa Gde Catra, Karangasem. HKS 6805. Original dated 1923 *saka* = 2001 AD.
(Mal. 16.371)

Or. 24.950
Javanese, Balinese, paper, 24 ff.
Cor, Sasangi, Pangasthawa. From an original in the possession of Ida I Dewa Gde Catra, Karangasem. HKS 6806.
(Mal. 16.372)

Or. 24.951
Javanese, Balinese, paper, 6 ff.
Piyagem Tutuwan. From an original in Desa Ababi, Abang, Karangasem. HKS 6807.
(Mal. 16.373)

Or. 24.952
Balinese, paper, 38 ff.
Geguritan Sang Hyang Buddha. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar. HKS 6808.
(Mal. 16.374)

Or. 24.953
Javanese, paper, 18 ff.
Usada. From an original in the possession of I Made Rumiyasa S.Pd., from Tanah Ampo, Manggis, Karangasem. HKS 6809.
(Mal. 16.375)

Or. 24.954
Javanese, Sanskrit, paper, 25 ff.

Puja Pangastawa. From an original in the possession of I Made Rumiyasa S.Pd., from Tanah Ampo, Ulakan, Manggis, Karangasem. HKS 6810.
(Mal. 16.376)

Or. 24.955 - Or. 24.963
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6811-6819). This batch (marked September 2001) was sent from Amlapura on September 30, 2001, and was received in the Leiden Library on October 24, 2001.

Or. 24.955
Javanese, paper, 32 ff.
Wedha Wisikan ning Angesti Hurip. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar, which was made after a lontar in Banjar Singaraja. HKS 6811.
(Mal. 16.377)

Or. 24.956
Javanese, paper, 19 ff.
Tutur Mantra Guru Piduka. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar, which was made after a lontar in Bungkulan Singaraja. HKS 6812.
(Mal. 16.378)

Or. 24.957
Javanese, paper, 8 ff., illustrations.
Pangekan Dasaksara. From an original in the possession of Drs. I Wayan Renga from Sibetan, Karangasem. HKS 6813.
(Mal. 16.379)

Or. 24.958
Javanese, paper, 43 ff.
Kawi Widhi Sastra. From an original in the possession of Ida I Dewa Gde Catra, Amlapura, Karangasem. HKS 6814.
(Mal. 16.380)

Or. 24.959
Balinese, paper, 37 ff.
Titiswara Gdhe Anglurah Karangasem. From an original in the possession of Jro Gdhe, Sidemen, Karangasem. HKS 6815.
(Mal. 16.381)

Or. 24.960
Balinese, paper, 5 ff.
Pangeling-eling. From an original in the possession of Jro Gdhe, Sidemen, Karangasem. HKS 6816.
(Mal. 16.382)

Or. 24.961
Javanese, paper, 11 ff.
Pyagem Pakiskandhel. From an original in the possession of Warga Pakiskandhel, Ulah, Sidemen, Karangasem. HKS 6817.
(Mal. 16.383)

Or. 24.962
Javanese, paper, 25 ff.
Hanghyang Kalimosada. From an original in the possession of I Madhe Pasek, Negara, Jembrana. HKS 6818.
(Mal. 16.384)

Or. 24.963
Balinese, paper, 41 ff.
Geguritan Kendit Birayung. From an original in the possession of Griya Tengah, Bodakling, Karangasem. HKS 6819.
(Mal. 16.385)

Or. 24.964 - Or. 24.977
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6820-6833). This batch (marked Oktober 2001) was sent from Amlapura on Nopember 3, 2001, and was received in the Leiden Library on November 21, 2001.

Or. 24.964
Balinese, Javanese, paper, 9 ff.
Gagaduhan Desa Tenganan Pasedahan. From an original in the possession of Desa Tenganan Pasedahan, Manggis, Karangasem. On festivals. A date is mentioned: *saka* 1631 (= 1709 AD). HKS 6820.
(Mal. 16.386)

Or. 24.965
Javanese, paper, 15 ff.
Kidung Undakan Pangrus. From an original in the possession of Ida Wayan Angkasa Putra, Griya Pidada, Amlapura, Karangasem. HKS 6821.
(Mal. 16.387)

Or. 24.966
Javanese, paper, 18 ff.
Kidung Undakan Pangrus. From an original in the possession of Ida Wayan Angkasa Putra, Griya Pidada, Amlapura, Karangasem. HKS 6822.
(Mal. 16.388)

Or. 24.967
Javanese, paper, 40 ff.
Padewasan. From an original in the possession of Mangku Gimbar, Banjar Paneca Melinggih Kelod, Payangan, Gianyar. HKS 6823.
(Mal. 16.389)

Or. 24.968
Javanese, paper, 36 ff.
Usada Sari. From an original in the possession of I Komang Degeng, Banjar Kuhum, Abang, Karangasem. From an original dated *saka* 1914 (= 1992). HKS 6824.
(Mal. 16.390)

Or. 24.969
Javanese, paper, 14 ff.
Kalimosada Cemeng. From an original in the possession of Griya Tengah Budakeling, Amlapura, Karangasem. HKS 6825.
(Mal. 16.391)

Or. 24.970
Javanese, paper, 22 ff.
Tatulak Agung. From an original in the possession of Ida Bagus Rai, Griya Bungaya, Karangasem. From an original dated *saka* 1913 (1992). HKS 6826.
(Mal. 16.392)

Or. 24.971
Javanese, paper, 22 ff.
Sang Hyang Aji Sarira Weda. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, in Denpasar, which was copied from a lontar in Banjar, Singaraja, dated *saka* 1919 (1997). HKS 6827.
(Mal. 16.393)

Or. 24.972
Javanese, paper, 72 ff.
Dharma Kahuripan. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar, which was copied from a lontar in Bungkulan, Singaraja. HKS 6828.
(Mal. 16.394)

Or. 24.973
Javanese, paper, 14 ff.
Usada Kawisesan. From an original in the possession of I Komang Sudanta, SE, Desa Tegalinggah, Karangasem. HKS 6829.
(Mal. 16.395)

Or. 24.974
Balinese, paper, 13 ff.
Geguritan Pajar Pikatan. From an original in the possession of I Wayan Kardi, Banjar Balepunduk Kaja, Desa Tegalinggah, Karangasem. HKS 6830.
(Mal. 16.396)

Or. 24.975
Javanese, paper, 49 ff.
Sang Kunjarakarna. From an original in the possession of Drs. I Wayan Dalang Renga, Desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. On death ritual. HKS 6831.
(Mal. 16.397)

Or. 24.976
Balinese, paper, 82 ff.
Bacakan Babanten ring Kauripan. From an original in book form ('buku masurat aksara Bali') in the possession of I Ketut Kari, Banjar Bias, Ababi, Abang, Karangasem. HKS 6832.
(Mal. 16.398)

Or. 24.977
Balinese, paper, 163 ff.
Geguritan Bangbari. From an original in the possession of I Madhe Sutha, Tampwagan, Amlapura, Karangasem. HKS 6833.
(Mal. 16.399)

Or. 24.978 - Or. 24.986
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6834-6842). This batch (marked Nopember 2001) was sent from Amlapura on November 30, 2001, and was received in the Leiden Library on December 12, 2001.

Or. 24.978
Javanese, paper, 85 ff.
Usada Dewa. From an original in the possession of I Wayan Samara, Desa Sraya, Singapadu, Gianyar. HKS 6834.
(Mal. 16.400)

Or. 24.979
Javanese, paper, 30 ff.
Kidung Ender. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar, which is a copy from an original lontar in Bungkulan, Denpasar. HKS 6835.
(Mal. 16.401)

Or. 24.980
Balinese, paper, 93 ff.
Paparikan Dharmmapada. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar, which is a copy from an original lontar in Bungkulan, Denpasar. HKS 6836.
(Mal. 16.402)

Or. 24.981
Javanese, paper, 5 ff., drawings in Balinese script.
Tingkah Wiku, Pandhita Buddha. From an original in book form ('Buku masurat aksara Bali') in the possession of I Ketut Ruma, Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6837.
(Mal. 16.403)

Or. 24.982
Javanese, paper, 9 ff., drawings in Balinese script.
Tingkah Wiku, Pandhita Siwa. From an original in book form ('Buku masurat aksara Bali') in the possession of I Ketut Ruma, Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6838.
(Mal. 16.404)

Or. 24.983
Balinese, paper, 187 ff..
Paparikan Udiyoga Parwwa. From an original in the possession of I Wayan Tegeg, from Bugbug, Karangasem. HKS 6839.
(Mal. 16.405)

Or. 24.984
Javanese, paper, 75 ff., to be continued.
Kidung Panji Malat Rasmi. From an original in the possession of Pande Wayan Tusan, from Desa/Banjar Tunggak, Desa Bebandem, Karangasem. HKS 6840.
¶ On despatch list March 2002 (received in Leiden on May 6, 2002, the sequel of this text (pp. 76-112) is mentioned, as having been sent from Amlapura by way of diskette. However, the parcel of March 2002 did not contain a diskette and the present item could not yet be supplemented.
(Mal. 16.406)

Or. 24.985
Balinese, paper, 24 ff.
Geguritan Bongkling. From an original in the possession of I Ketut Ruma, Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6841.
(Mal. 16.407)

Or. 24.986
Balinese, paper, 64 ff., to be continued.
Geguritan Lutung Mungil. From an original in the possession of I Ketut Ruma, Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6842.
(Mal. 16.408)

Or. 24.987 - Or. 24.994
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6843-6850). This batch (marked Desember 2001) was sent from Amlapura on December 31, 2001, and was received in the Leiden Library on January 17, 2002.

Or. 24.987
Javanese (or Balinese?), paper, 49 ff..
Piteges Awig-awig Desa Sibetan. From an original in the possession of Pasantian Desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6843.
(Mal. 16.409)

Or. 24.988
Javanese (or Balinese?), paper, 40 ff..
Piteges Awig-awig Desa Sibetan. From an original in the possession of Pasantian Desa Sibetan, Bebandem, Karangasem. HKS 6844.
(Mal. 16.410)

Or. 24.989
Balinese, paper, 17 ff..
Geguritan Anggastya Parwa. From an original in the possession of I Nengah Sepi Asemadi, Desa Adat Buitan, Manggis, Karangasem. HKS 6845.
(Mal. 16.411)

Or. 24.990
Javanese (or Balinese?), paper, 49 ff., illustrations.
Panrang. From an original in book form ('Buku masurat aksara Bali) in the possession of I Ketut Ruma, Desa Adat Jasri, Subagan, Karangasem. HKS 6846.
(Mal. 16.412)

Or. 24.991
Javanese (or Balinese?), paper, 17 ff..
Dalem Sinunggal. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar, from a lontar in Seririt, Singaraja, Karangasem. HKS 6847.
(Mal. 16.413)

Or. 24.992
Javanese (or Balinese?), paper, 16 ff..
Tutur Yoga. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar, from a lontar in Puri Anyar, Denpasar. HKS 6848.
(Mal. 16.414)

Or. 24.993
Javanese (or Balinese?), paper, 120 ff..
Niti Praya. From an original in the possession of Ida Bagus Made Jlantik, Griya Kecicang, Karangasem. HKS 6849.
(Mal. 16.415)

Or. 24.994
Javanese (or Balinese?), paper, ff. 1-70, to be continued.
Siddha Budhi Tatwa. From an original in the possession of Dinas Kebudayaan Propinsi Bali, Denpasar, from a lontar in Banjar, Singaraja. HKS 6850.
(Mal. 16.416)

Or. 24.995 - Or. 25.000, Or. 26.123 – Or. 26.131
Transcripts of manuscripts in private collections in Bali, acquired through the Balinese Manuscript project in Leiden (coordinator in Leiden Dr. H.I.R. Hinzler). Coordinator in Amlapura is Mr. Ida I Dewa Gde Catra, a retired schoolteacher, who already for a long time had been contributing transcripts to the Proyek Tik. (HKS 6851-6865). Shipment dated of Januari 2002, sent from Amlapura on 31 January 2002, and received in Leiden on May 6, 2002 (after it first had been resent to Amlapura by the Dutch postal authorities, due to inadequate address labelling by sender).

Or. 24.995
Javanese, Balinese, paper, 62 ff.
Arjuna Wiwaha, arti bahasa Bali. From an original in the possession of Dinas Pendidikan Dasar, Propinsi Daerah Tingkat I Bali, Denpasar. HKS 6851.
(Mal. 16.417)

Or. 24.996
Javanese (or Balinese?), paper, 38 ff.
Plutuk Banten Pangabenan. From an original in the possession of Dinas Kebudayaan Propinsi Bali, Denpasar, which is a copy from a lontar manuscript in Tangguwisia, Buleleng. HKS 6852.

(Mal. 16.418)

Or. 24.997
Javanese (or Balinese?), paper, 10 ff.
Pawakan Bhatara. From an original in the possession of Kantor Dokumentasi Budaya Bali, Denpasar, a copy of a lontar manuscript in Banjar, Singaraja. HKS 6853.
(Mal. 16.419)

Or. 24.998
Javanese (or Balinese?), paper, 43 ff.
Tenung Panca Wara. From an original in the possession of Dinas Kebudayaan Propinsi Bali, Denpasar, a copy of a manuscript in Banjar, Singaraja. HKS 6854.
(Mal. 16.420)

Or. 24.999
Javanese (or Balinese?), paper, 27 ff.
Usada. From an original in the possession of I Wayan Pasek Sukri, from Kalanganyar Desa Sibetan, Karangasem. HKS 6855.
(Mal. 16.421)

Or. 25.000
Javanese (or Balinese?), paper, 154 ff.
Paparikan Tantri. From an original in the possession of I Wayan Samba, in Kubutambahan, Buleleng. HKS 6856.
(Mal. 16.422)

This series is continued at Or. 26.123, below.

